ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΙΓ. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 3. ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 15,) 1884 ΝΟΥΜ. 1

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλι κόυνού νιαρ όλουγούρ, Άγγελιαφοροσούν σενελιγι πατίν 1 %, βε άλτι άϊλιγι 2 %, μετζιτίγι τιρ. Γαζεταγιά τιρετζ ιτζούν κόντεριλεν ταχριρατ βι άπονέ γιαζηλμάχ ιτζούν μεκτούπ βε ακτζέ Ίσταμπόλτα Άμεριχάν γανιούτα Μρ. Γριν Ιαρτιν Όντερτιλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΓΊΓΙΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Άζατ ετιλμίς πιρ εσιρίν σατίν αλτιγι ίλα δίι. — Χιρ κόυν ιτζούν γενί κουββίτ. — Γενί σανά ιτζούν μουταλεατ. — Γεκτικερινέ γιαρτίμ ετμέκ ιτζούν άμελα βε σαναατκιαπλαρίν τεσκίλ εττικλερί σιρκετλέρ. — Κιτάπη μουκαττεσίν εσκί βε γενί τερτζόμελεριντέ κόρούλεν πάζη φαρκλάρ. — Ζιντζιρτζετέν πιρ μεκτούπ. — Πολιτικά χαβατίσι. — Άκτζελερίν φιατή.

ΑΖΑΤ ΕΤΙΑΜΙΣ ΙΙΡ ΕΣΙΡΙΝ ΣΑΤΗΝ ΑΑΤΗΓΗ ΙΑΚ ΣΕΙ

ΠΟΥΝΤΑΝ τζόκ σενελέρ άκτεμ Γζενουπί Άμεριχατά ζεγγίν πιρ Χριστιάν άτεμ πιρ τεφά πιρ εσιρ παζαρηντάν κετζίρ εκίν, σατηλμαγά κετιριλμίς πιρ εσιρ καρή κορτού. Μερκουμί γάγετ κετερλί στουρμούς ίτι, βε ένούν άτζηνατζάκ χαλί ζεγγίν άτεμίν καλτίνι όλ τερετζέ τεσίρ εττί κι μουμκίλέίγ μερκουμεγί σατήν άλήπ άζάτ εττί. Λάκιν ζεγγίν άτεμ καρηγιή τεχιτίατ κοντέρμεγίπ μερκουμενίν χάίλη μουττέτ τεαλγιούτού ιτζούν τάχι μικτάρη χιαρί άκτζέ ιχσάν εττί. Άζάτ όλμούς εσιρ νέ εττί ζάνν ετέρσινίζ; Παπκά σερίλ εσιρλέρ χακκηντά καττισήζ όλαράκ σάλτ κεντί άζατληγή ιτζούν σεβινίπ τουρτού μου ζάνν ετέρσινίζ; Χαίρ μερκουμέ μουκάττεμα έλλερί κελεπτζελί όλαράκ σατληγά κετιριλμίς όλτουγού εσιρ παζαρηνά κιττί, βε γιανηντά πουλουνάν άκτζέ ίλι άζάτ ετετζίκ πιρ εσιρ άρατή. Όλ σαττά πιρ ιχτιγιάρ εσιρ καρή τιβαρά ταγιαγμής τουρμακτά ίτι, βε μερκουμεγί χίτζ χιμσί πακήπ άτζήμιμής βι γιαρτήμ ετμεμίς ίτι. Έσαρετέν γενί άζάτ όλμούς όλάν καρή όλ ζίβαλλη εσιρίν ούζερινέ πακαράκ ένού άτζητή, βε άκτζεσί μερκουμεγί σατήν άλμαγά χιαρί όλτουγουντάν πραγιή βερίπ μερκουμεγί άζάτ εττί. Πετλέτζε πού ίκί καρηλάρ εσιρ παζαρηντάν κεντί άζατλημλαρή σύζερινέ ζάζ ού μεσρούρ όλαράκ τζηκήπ κιττιλέρ.

Χριστός Έφεντιμίζ χακκί ρουχού πού τουρ. Σίν άζάτ όλτουγούν τακτιρτί, σατίλερί μουκαβενίτ έλλέ βε σενίν ρεσιμλερινέν ζιντζιρλερινέ τζοζμεγί τζαλήζ.

ΧΕΡ ΚΟΥΝ ΙΤΖΟΥΝ ΓΕΝΙ ΚΟΥΒΒΕΤ

Πεγιαντέν μουσταφά όλτουγού σύζρί, ένσανήν ομρού πογιούκ τεχλικελέρλε, καρανλήκ τερελέρλε βεσάρπ τεπελέρλε ίχτιγί όλουμσύζ τουρ. Πουτούν όμρτέ χαβά τάτμα περράκ όλμάζ πουτλού βε τόυμανλή κόυνλέρ βε καρανλήκ κεφιλεν κόστέρ. Γιού κόυν γαϊρετλί όλ, γιαρήν τάχι γαϊρετλί όλ. Έγερ σενέ πασηντά γαϊρετλί όλμαγά νιγέτ έτίπ νιγετιντέ τεβάμ έτέρσεν, σενέ χιταμηντά, έτζρασή έββέλτζε σανά τεκλίφ όλσουντσουγού χαλτέ άζαμετιντέν κορκούπ κερί κερί τζεκιλετζεγίν τερετζετί τζόκ ίς ίτζρά έτμίς όλτουγουνού κορετζέχσιν. Λάκιν νιγέτ ού καράρ χάττή ζατιντέ ίς ίτζρά έτμέκ τιγίλ τιρ, βε έσί κόυντέν κόυνέ τεχλίρ έτμεκλίκ βακτή πεγκουτέ τελίρ έτμέκ τιρ.

Έββέλα, χαϊρχαχνέ έσλερτέ κόυντέν κόυνέ γαϊρετλί όλμάκ λαζήμ τιρ. Γιάληνηζ άρζού ίλέ ίς πιτμίζ, άρζού μεβκίς ετζραγί κονουλμαλή τιρ. Πού κόυν τατλή πιρ σόζ σόιλεμέκλε, γιαρήν πιρσινί τέστι μουαβενέτ σύζατμάκλα, πασκά πιρ κόυν ιανέτ νακτιγέ ετά έτμέκλε, πού κόυν πιρ νέβ, γιαρήν πασκά πιρ νέβ ίλίκ έτμέκλε, λάκιν βάκτ ού φουρσατά κορί χίρ κόυν γενί πιρ χαϊρχαχλήκ κοστερμέκλε πασκαλαρά φαϊτελί όλμακ άρζουνού ετζρά ετ. Σιφαλέτ ού κετερλίρ σάλτ πογιούκ ιανελίρ βι μουχίμμ τεδαρούσάτλα τεγίλ, άντζακ Χελασιαρλαρή κιπί χίρ κόυν ίλίκ έτέν χαϊρχάχ κισιλερίν σάί ού γαϊρετλερί όλί τάχι ταχφίφ ού τατίλ όλουνουρλάρ.

Σάνιγεν, μουττέτι όμρούντέ ένσανήν πασηνά κελέν έλέμ ού κετερλερτέ βε τετζρουπελερτί πού κόυνκί τίρτ ού μιχνατέ πού κόυν σάρ ού τεχχιμμούλ έτμέκ άϊπ γικμέτ τιρ. Πογιούκ πιρ κετерέ μι όγρκμήσηη, άϊήρ πιρ τετζρουπέ άλτηντά έζιλίγγορ μουσούν; Φάκατ πιρ κόυν όλσούν τεχαμμούλ έτέμεζ μι σιν; βε έγερ πού κόυν τεχαμμούλ έτέρσεν, γιαρήν τάχι τεχαμμούλ έτέμεζ μι σιν; Σανά χίρ κόυν γενί κουββίτ ιχσάν όλουναίζαγή βάτ όλουνμούς τεγίλ μι τιρ; «Κουββετίν κόυνλερίν κατάρ όλσούν.» Πουντάν ζιγγατί νέ ιστέρσινς

Μουσταφίλ ιτζούν τάχι πού καϊτεγέ κορέ γαρεκέτ έτίπ, πού κόυνκί ιχτιγιατζηνή πού κόυν ιστιχσάλ έλέμεγέ γαϊρέτ ετ. Ραπάνί τουατά, «Γεβμί εκμεγμιζί πιζί πού κόυν βίρ» τενιλμίς τιρ. Ραπήμιζ πιρ σενελίκ, πιρ αϊλήκ, πιρ γαφταλήκ πιλέ νεραχατμηζή τιλεμεγέ πιζέ τενπίχ έτμεμίς τιρ. Ράπή πιζί, «Γεβμί εκμεγμιζί πιζέ πού κόυν βίρ» τελεγί φιρετμίς τιρ. Πού κόυν ένά τεδεκκούλ έτελίμ, βε πού χιαφί τιρ. Γιαρήνκί κόυν χεντίσι ίτζούν τουσούναούν. Κεντί τουσούγγολερινί τιλάσλα πού κόυνκί χουτουττάν ότεγί βαρίηράν κισμελίρ τιδεκκούλ τερσινί δρίνμεμισλέρ τιρ.

Έββετ, τόστουμ, πουτούν σενετί κόυν κόυνέ Ολαρί κετμελίσιν. Χίρ κόυνούν σανά κετιρτεγί χακκί βε πάκ μεσαρετлερτέν έλεντέν κελτεγί μερτεπέ ίστιραπί έλλί. Χέμ τε χερίκ κεντίν ίτζούν κερίκ πατκαλάρ ίτζούν χίρ νέ γιαπατζάκ ίστεν, πού κόυν γιαπμαγά σάί ού γαϊρέτ έλλέ. Πού κόυνκί γιουκού τάχι σάπ ού σουκουνέτλε ταδημαγά, πού κόυνκί έλέμ ού κετερί μερτάνέ τεχαμμούλ έτμεγέ σάί ού γαϊρέτ έλλέ. Γιαρήνκί κόυν χιαάπ ταχλιντέ τεγίλ τιρ.

Τοστλάρήμ, έγερ πού βέτζλε χαρεκέτ έτέρσενς, χίρ κόυνούν σιζί κετιρτεγί μεσαρέτ βε μεμνουνγέτ σιζί πού γενί σενεγί μουπαρίκ πιρ σενί έτετζίκ τιρ.

ΓΕΚΤΙΚΕΡΙΝΕ ΓΙΑΡΤΗΜ ΕΤΜΕΚ ΙΤΖΟΥΝ ΑΜΕΛΕ ΒΕ ΣΕΝΑΑΤΚΙΑΡΛΑΡΗΝ ΤΕΣΚΙΛ ΕΤΤΙΚΛΕΡΙ ΣΙΡΚΕΤΛΕΡ

1.

Χέρ μιλλέτ πασκά μιλλετλερίν όρνεγιντέν ιστιφατέ ετεπιλίρ. Σερβέτ ού σαατέτ τζιχετίλε τερακκί ετμεγέ τζαλησάν μιλλετλέρ σερβέτ ού σαατέτι χαλέ ναίλ όλμουζ όλάν πασκά μιλλετλερτέν τζόκ σέι δίρενεπιλιρλέρ. Ίγγλιζ μιλλετι αλέλουμουμ έρρατηνήν σαατέτ ού σερβετι τζιχετίλε μεσχούρ πίρ μιλλέτ τιρ. Βάκκ Ίγγιλτερρατά χάλα φακίρ, τζαχίλ βέ αχλάκη μεζμουμέ σαχιπί κιμσελέρ τζόκ βάρ τηρ. Όλ μεμλεκεττέ χάλα σεφαλέτ ού περουσανιγέτ βέ φήσκ ού φεσάτ βάρ τηρ, λάκιν ούμουμεν Ίγγλιζ μιλλετι ιτζούν σερβέτ ού σαατεττέ ιλερλερίς πίρ μιλλέτ τιρ, βέ σερβέτ ού σαατέτ έχαλινίν χέρ σηνηφή άρασηντά γιαγιηλμής τηρ τενιλεπιλίρ. Μεμλεκετίν νιζαματή ούμουμεν άταλέτ έσασή ούζερινέ μούεσσές τιρ, μεχκεμελερί χούκούμετίν τεσσιριντέν άζάτ βέ πιταράρ τηρλάρ, χούκούμετίν ούσούλη ιτάρεσι σούι ιστιμαλατά βέ τεαττιγιατά μούσαίτ τεγίλ τιρ, χέρ σεναάτ παρλάκ βι χέρ νέβ ίς ρεβατζλή πίρ χαλτέ τιρ, βέ ούλούμ ού σεναΐνίν χέρ πίρ σούπεσιντέ ίλερι κιτμέκ βέ σόχρέτ καζανμάκ ιτζούν χέρ κεντζίν ενούντέ άτζήκ μεϊτάν βάρ τηρ. Ίμτι Ίγγλιζλέρ πού τερετζέ σαατετέ νέ βέτζίλε ναίλ όλμουσλάρ τηρ; Ίγγιλτέρρα ότετέν πέρού τάϊμα σερβέτ ού σαατέτ τζιχετίλε πού μερτεπετέ πουλούνμαμής τιρ. Έχαλινίν μουχτελίφ σηνηφλαρή χουκουκουνά τάϊμα σιμτικί κατάρ ριαγέτ όλούνμαμής τηρ, βέ Ίγγλιζλέρ ούμουμεν τάϊμα σιμτικί κιπί σαατετλί όλμαμησλαρ τηρ. Ίγγιλτέρρα έχαλισινίν σιμτικί χαλί τζόκ σενελίκ σάϊ ού γαΐρέτ σεμερεσί τιρ. Ίγγλιζλέρ πού μερτεπεγέ κολάϊτζα βασήλ όλμαμησλαρ τηρ. Έγερ κετζιλίς σενελερέ άτφη ναζάρ έτέρσεκ, κόρούρούζ κι έλλί σενέ έβδέλ όλ μεμλεκετίν ούσούλη ιτάρεσιντέ έχαλινίν γατήρνή μουτζιπ πίρ τζόκ κουσουρλάρ βάρ ίτι· χούκούμέτ άζ κιμσελερίν, γιάνι ούμούμ έχαλινίν μεναφί ού σαατετινί τόυσόύνμεγεν βέ νουρούζ ού χούκούμετлερινί σάλτ κεντί σαχσί μενφαατλαρηνήν τερбιτζινέ ιστιμάλ έτέν ζατεκιάν βέ ζεγγινλέρ έλινтέ ίτι. Μιλλέτ πού σούι ιστιμαλατά πίρ βακήτ σάπр ού τεχαμμούλ έττι, λάκιν 1825τέ έρκιάρη άλιγέ σαχιπί πάζη χαΐρχάχ ζατλάρ όλ σούι ιστιμαλατά καρή σόϊλεμεγέ βέ γιαζμагά, βέ χούκούμεττέν πάζη ιαλαχάτ ιτζράсηνή талέπ έтмеγέ πасάлатηлάр. Πουντάν μιλλέττζε πίρ χалетζάν ζουχούр έτίп 1832 сенесинітєк кіттікτζе сіттєт кіспі єїлетї, βέ χέр таραρά сіраγєт єїлетї. Μεζκούр сенетє μιλλέт метζлісі мемлекетін ούсούλη ітарєсінтζе пїр тζόк ісlаχάт ітζрасηνή таλέп єтмеγέ пасάлатηлάр. Πουντάν μιλλέττζε пїр χалетζάν ζουχούр έτίп 1832 сенесинітєк кіттікτζе сіттєт кіспі єїлетї, βέ χέр таραρά сіраγєт єїлетї. Μεζκούр сенетє μιλλέт метζлісі мемлекетін ούсούλη ітарєсінтζе пїр тζόк ісlаχάт ітζрасηνή таλέп βέ ілτιζάμ єтєнлєр арасηντά ен мевχουρлαρηντάν пїрі Λόρτ Πράουμ νάμ ζάт ίτι. Πού ζάт χέр νέβ ζούλμ ού гатрά καρή πούτούν κουββετίλε тζενκлεбτі, βέ ούμούμ έχαλινίν ісlάχη χалинέ метάр όлатζάк χέр тетпірі άζιμ гаїрέтлε ілτιζάμ єїлетї. Μόυсарілєїχ ісхіάт όλμούζ ίτι хі ούμούμ έχαλί χουκούхη хіамілєї пєлетїгєсіні істіхсάл єтмєк ітζούν όл χουκουхή ітζрά єтмеγέ таχά ζігіатї лагіήх βέ μούνасіпї όλμαλή ίτι. Χέμ тє έχαλινίν єтνά кησμηνή, гιούксєлтμєк ітζούν гιόληνηζ αλί σηνηρτέν όλανлαρή єтνά σηνηρτέν όλανлαρά тахχά ζігіатї неζакєт βέ ατάλέтлε μουαμελέ єтмеγέ μετζπούр єїлеμєк хіαρі όλμαγιηπ, єтνά σηνηρτέν όλανлαρή ούγιαντηρμάκ βέ όνлαρή кентї χαллеρінін ісlаχηνά пїζζат тζαλησμαγά тєбїк єїлеμєк лоζїμ όлτούγουνού пїлїр ίτι.

Άρζού όλουνάν μακαετїν χουσουλї ітζούν Λόρτ Πράουμ таραφηντάν тєкліф όλουνάν тєтпірлєрін пірі тάχι єσνάφ сірκєтлєрі тєσκілї ітї, βέ κεράκ μούσарілєїχїн βέ κερέκ ісlаγάт ітζрасηνή ілтιζάμ єтєν сайр χαϊρχάχ ζатларήν тєєсірі ілέ їлк тєφά όлаράκ 1830τά пїр єσνάφ сірκєтї тєσκіл όλουντού. Ίγγλιζ сенаатκιαρлάр пού νέβ сірκєтлєртєν ζігіатєсіїлε істифатέ єтміслέр тір, βέ сімтї єσνάφ сірκєтлєрі сагιησή όл тєрєтζέ άртμής тηр κι μεμлекетін χέр таραφηντά όл νέβ сірκєтлέр пουλουντουκтάν матά Ίγγлιζлέр χітζрєт єттіклєрі χέр гертέ тάχι бїлέ сірκєтлέр тєσκіл єтέγιορлар. Μісела, Τєрсаатєттє пουлουνάν Ίγγлιζ сенаатκιαρлάр арасηντά тάχι тζόκ сенелєртєν пєроύ бїлέ пїр сірκέт тєσκіл όλουνмούς тουр. Ίмті пού єσνάφ сірκєтлєрі νе тірлєр; Πουνлάр пάζη тζιχετлέрле гєктікєрінє пєнζєрлєр ісé тє, сенаатκιαρлαρήν άχбάл ού іχтιгіатζάтη маχсουселєрінє κόрέ гєктікєріντέν фарκлή тηрлάр. Τζούмлєсі σού тζιχέтле гєктікєрінє пєнζєрлєр κι сірκέт άζасή сάлт сенаатκιαρлартάν іпарєт όлούр, βέ сірκєтін μемουрларή άζалартάν іντιχάπ όλουνουрлάр. Λάκιν сірκέт сάлт пїр νέβ сенаатκιαρлартάν тєгіл, χέр νέβ сенаатκιαρлартάν іпарέт όлούр. Πού νέβ сірκєтлєр політікάтζа пїр маκсέт ітζούν тєгіл, άντζак сенаатκιαρларήν άχбάл ού іχтιгіатζатηνά κόрέ маттї, ακлї βέ άχлакі маκсетлєр ітζούν тєσκіл όλουνουрлάр. Сірκέт άζаларή кентілєрін άχбάλη маттιгέ гιάχοτ ακлιгелєрінін ісlаχή χакκηντά ітζраї μούζакерат ітζούν гєктікєрінї тєσбїκ ού тєргіп єїлеμєк, гєктікєрінє μουαбенєт єтμєк βέ ісlράζη σєфакат єїлеμєк ітζούν άрά σηрά тєтζєμμούї єтєрлір. Χαστά ρєφікλєрінє βέ όνлάр όлτούκтєν σόγγра аїлєлєрінє гιαρτήμ єтμєк ітζούν πάζεν іανέ топлαрлάр, гιάνι άζатάν χέр пїрі χέр χαφτά сірκέтін сантηгηντάν іανέ άлμагά χакκή βάр тηр. Φάκат іανέ άлапілμєк ітζούν сαχίχεν χαστά όлτούгουνά таїр гетінтέ пїр χεκίμ імζасήλε μουсаттάκ пїр σεχατετναμεσί όλμαλή тηр. Βέ άζатάν пїрі βεράт єттιгінтέ όνούν аїлєсінін сірκέт сантηгηντάν μικтάρη μουаїгέн пїр μепλάγ іανέ άлμагά χакκή όλούр.

Πάζεν сірκέт тζєсімтζе пїр μепλάγ топлагιήπ, όл μепλагтάν άζалартάν істегенлерέ тζόύζι фаїζλе άκтζέ іκрόζ єтїлїр, фάκат сірκέт сантηгηντάν πασκά пїр ісé κουллαнηлμάκ ітζούν тєгіл, άντζак пїр άрσά гιάχοτ бб βέ гιά τούχχιάν сатήν άлμάκ βέ іνδά єтμєк ітζούν άκтζέ істікрáζ єтїлєпїлїр, βέ πού тахтіртέ сірκєттєν άκтζέ істікрáζ єтєν κιμσέ πορτζουνού χιάμілєн тєєтіγέ єтєνέтєк єбінї гιάχοτ τούχχιανήν істілάл тарικїлє сірκєтέ ρεχίν βερίр. Πöїлέ пїр сірκέт кентї άζасηνά кентілєрінє βέ кентілєрі βεράт єттικтέν сόγγра аїлєлєрінє фаїтєлї όлатζάк маκсетлέр ітζούν іктιζάї χалтέ άζ фаїζλе бтούντζ άκтζέ пούлапїлєтζєклєрінє бµіт κόσσοї κόστερμέκλε онлаρή χέр χαφτά гιάχοτ χέр άї пїр μικтάр άκтζέ άртιρλήπ сірκέт сантηгηνά тєσλїμ єтμєγέ тєσбїк єїлїр.

Λάκιν πού сірκєтлєрін πασλή маκсетї сенаатκιαρлαρήν άκл ού φικрлєрі тєνбірінє гιαρτήμ єтμέκ тір, βέ πού єтζлτέν πού сірκєтлέр пїр тєрєтζέγέ κατάр таλїμ ού тєрпігенін іντισαρή ітζούν тєσκіл όλουνάν сірκєтлєрέ пєнζєрлїр. Πού маκсέтλε тєσκіл όλουνμούς όλάν пїр єσνάφ сірκєті πάζεν κєтζέ μεκтєпї άтζάр, βέ κöуντöуζлєрі їς їлέ μεσγούл όλανлάр κєтζєлєрі όл μεκтєпτέ їлμ ού μφριφέτ таχсіл єтєпїлїрлїр. Σірκέт кентї σєрμαγεσί їлέ κιтаплάр сатήν άлλή пїр κöуτöуπ-

γκνέ τεταρίκ έτέρ, βέ γαζεταλαρά βέ ρεσαΐλι μεβκουτεγέ μούστερί γιαζηλήρ. Πάζεν τάχι άζαλαρήν ιστιφατεσινί μουτζίπ μεβάττη μουχιμμέ ούζερινέ μούπαχεσάτ βέ μούζακεράτ ιτζρά ετίλίρ. Σεναατκιαρλάρ άρασηντά ΐλμ ού μεαριφίν ιντισαρή βέ όνλαρήν κουββάϊ ακλιγελερινίν τεβσιΐ ιτζούν μούπαχεσαττάν ταχά μούνασίπ βέ μούεσσίρ πίρ τζαρέ πέλκι γιόκ τουρ. Μούπαχεσατά ταχίλ όλάν βέ βακήτ βακήτ ірát ετίλέν νουτκλαρή τικκάτλε τινλεγέν σεναατκιαρλάρ ζιγιατεσίΐλε істιφатέ етерлέр.

Πάζεν пöїлέ сірκєтлέр μεβάττη μούφιτέ ούζερινέ νουτκλάр ірát етмέк ітζούν мουаллімлέр, χекімлέр, βаїζлέр, βέ сайр тіраγетлі ζатлάр таβέτ етерлέр, βέ сірκетін άζаларή кентї ζеβтїζелері βέ тζοτζουκларή ілέ пєраπїр όл νουτκларή тінлемеγέ κіттікτέν матά тісартάν άтемлєр тάχι κітерлέр.

Γεκτικερινέ γιαρτήμ етмέк βέ άζаларηνήν άχбάλη маттιгέ βέ άχлакιγεσινίν ісlаχηνά тζαλησμάκ максетїΐλε тєσκіл όλουνάν пöїлέ сірκєтлέр χалїΐλε тζόκ фаїтєлі όλουрлάр. Λάκιν пöїлέ сірκєтлέр έλπεττε χέр μεμλекет єχалισινίν άχбάл ού іχтιгіатζάтη маχсουσεσινέ ούїγούν όλμαλή тηрлάр, βέ арαлαρηντά пöїлέ пїр сірκέт тєσκіл όλουναμαγιατζак пїр μιλλέт гιάχοτ єχαλλі гιόκ τουρ. Σόυπχεσίζ пöїлέ сірκєтлєрін μουбафакιγετέ ναίλ όλμαларή ітζούν ємνιγέт, τουρετїσλїк, сάї ού гаїрέт βέ τεβάμ ού μετανέт лаζήμ тηр, гιόκσα семерέ χаїριγέ χасήл όλάμаζ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΕΣΚΙ ΒΕ ΓΕΝΙ ΤΕΡΤΖΕΜΕΛΕΡΙΝΤΕ ΚΟΡΟΥΛΕΝ ΠΑΖΗ ΦΑΡΚΛΑΡ

Κιτάπη μουκαττεσίν τερτζεμελεριντέ κόρούλμούζ όλούπ, άτιτέ ζίκρ όλουνάν фарκларήν νετέν νεσέτ етміζ όλτουγουνού, βέ τερτζεμелерін χάγγησηνήν νουσχέї άσлιγеγέ таχά ζігіатї мουтапїκ πουλουντουγουνού μούτεπέр газетанїζ βασιτасїλε πεγιανέ χιμμέτ πουγιουρμανїζ μερτζού τουρ.

1849 сенесінтέ Άθηнатά тάπ όλουνмούζ όλάν Γετμισλέр τερτζεμесінтέ, Έζек. λδ'. 16 άγетін сöν φηκρασηντά, «Σεμιζί βέ κουββетлігі χήφζ ететζίγιμ» тегіού μουχαρρέр ікέν, Κιτάπη μουκаττїс сірκєті тараφηντάν νέάр όλουνάν нουσχелерін хіάφφесінтє «χαράπ ететζίγιμ» тегіού гιαζηλμής тηр.

Κέζалік Γετμισλέр τερτζεμесінтέ Ψάλμ. δ'. 8 άγеттέ «γιάγ» келімесі βάр ікέν, сöν терτζεμелертέ μεζκούр келіμέ гιόκ τουρ.

Γετμισλέр τερτζεμесінтέ, Ψάλμ. κέ. 8 άγеттέ «Έбінїν τονανγηή (τεζгінатї)» гιαζηλμής тηр. Προτεσταντлάр тараφηντάν тάπ όλουνάν нουσχелертέ πалаτєкі άγет κς'. πάπ 8 άγеттέ πουλουνούγιορ ісé тє, όл άγеттέ «τονανγή» келімесі гιόκ τουρ.

Κέζалік Γετμισλέр τερτζεμесінтέ Ψάλμ. ριζ'. 27 άγέτ Προτεσταντлάр тараφηντάν тάπ όλουνάν нουσχелертέ Ψάλμ. ριή. 27 άγеттέ фарκлή сουреттέ терτζούμέ όλουνμούς τουρ.

Κερέκ πού φαρκларήν βέ κερέκ Γετμισλέр терτζемесі їλέ сайр терτζемелєр арасηντά κόρούлєν сайр фарκларήν нетєν їлері κелімїς όлτουγουνού пїлїмєк άрζού ететїζ.

ΠΡΟ. Κ. ΚΑΛΦΑ ΟΓΛΟΥ

Άτανα.

Μουχτїрїмїζїν κόστερτιγі фарκлάр сахїχ тірлέр. Πουνούν сепепі ісé гені терτζούмелерін нουσχέї άσлιγеγέ μουтапїκ όλμαларή, Γετμισλέр терτζούμесінін ісé нουσχέї άσлιγеγέ μουтапїκ όλμαμαση тηр. Γετμισλέр терτζемесінтέ бїлέ άγетлέр βάр тїр κι άμτεν нουσχέї άσлιγетєν фарκлή

τερτζούμε ὀλευνμουσλάρ τήρ. Μίσελα, Ἐξοδ. κδ'. 10 ἀγεττὲ Ἰπρανίτζε νουσχέϊ ἀσλιγετὲ, «βὲ ὀνλὰρ Ἰσραήλ Ἀλλαχγνὴ κόρτούλὲρ» τεγιόύ μουχρρὲρ ἰκέν. Γετμισλὲρ κεντιλερὲ μούνασαπὲ κόρούνμεγεν πὶρ ἰραττεγὶ ταχρὶρ βὲ τατίλ ἐτμὲκ μούλαχαζασὴ ἰλὲ, «Βὲ ὀνλὰρ Ἰσραηλὶν Ἀλλαχγνὴν τουρτουγού γερὶ κόρτούλὲρ» τερτζούμὲ ἐτμὶζ τίρλέρ.

Πασκὰ ἀγετλὲρ βὲ ρηκραλάρ τάχι βὰρ τήρ κι Γετμισλερὶν νουσχέϊ ἀσλιγεγὶ ἐγὶ ἀνναγιάματηκλαρη ἰτζούν ὀνλαρὴ φαρλὲ σωρεττὲ τερτζούμὲ ἐτμισλάρ τιρ. Μίσελα, Ἰωὴλ λθ'. 13 ἀγεττὲ Ἰπρανίτζε ὀῦτζ κελιμεγὶ ἀνναγιάματηκλαρη ἰτζούν ὅλ κελιμελερὶ ἄϊνεν Ρούμ γουρουρατὴ ἰλὲ «νειλασσα», «ἀσίδα» βὲ «νίσσα» γιαζμισλάρ τήρ, πού κελιμελερὶν ἰσὲ Γιουνανίτζε χίτζ πὶρ μανασὴ γιόκ τουρ. Ἰχτιμαλτὲν πὶρ κι Γετμισλὲρ ὀρασὲτηρὴ μεζκούρ κελιμελερὶν μανασηνὴ πουλμὰκ νιγατίλε ὀνλαρὴ Ρούμ γουρουρατὴ ἰλὲ γιαζμισλάρ τήρ, λάκιν σογγρατὲν ὀνλαρὶν μανασηνὴ γιάζιαμισλάρ τήρ. Κιτάπη μουκατάσαϊ ἀτὶκ Ἐρμενιτζεγὲ τερτζούμὲ ἐτενλερὶν ἐλινὲ ἀντζακ Γιουνανίτζε τερτζεμὲ πουλουντουγουντὲν ὀνλὰρ τάχι ὅλ ὀῦτζ κελιμεγὶ ἄϊνεν νάκλ ἐτμισλάρ τίρ, βὲ ὅλ κελιμελερὶν Ἐρμενὶ λισανηντὰ χίτζ μανασὴ γιόκ τουρ.

Κιτάπη μουκατάσαϊν Γετμισλὲρ τερτζεμασινὶν μουχτελὶφ κησιλαρχνὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἀτεμλὲρ τερτζεμὲ ἐτμὶζ ὀλτουγουντὲν πάζη κησιλαρχνὴ τερτζούμὲ ἐτὲν κιμσελὲρ κερὲκ Ἰπρανιτζεγὶ κερὲκ Γιουνανιτζεγὶ ἐγὶ πὶλμεζλὲρ ἰτι. Ἰπρανιτζετὲ πὶρ σὺρὲκ κελιμὲ (ἰθ) βὰρ τήρ κι ἰκὶ μανὰ ἰλὲ κουλλανηλήρ. Ἰπού κελιμὲ πάζεν Γιουνανίτζε σὺν κελιμεσὶ ἰλὲ ἰρατὲ ὀλουνὰν ἰ λ ὲ μανασηντὰ τήρ, πάζεν τάχι ἰσμλερὶν μερουλούν πὶχ χαλινὶ ἰδὰρ ἐτὲρ. Βαΐζ (Ἐκκλ.) κιτασηνὴ τερτζούμὲ ἐτὲν ζὰτ μεζκούρ κελιμενὶν πού σὸν μανατὰ κουλλανηλτηγηνὴ κόρερὲκ μερουλούν πιχτὰν ἰθθὶλ τάχι σὺν κελιμεσὶ ἰλὲ τερτζούμὲ ἐτὲρ, πού ἰσὲ Γιουνανὶ λισανήνὶν καϊτὶϊ κούλλιγεσινὲ μουγαγὶρ τίρ, ζίρα σὺν κελιμεσὶ γιάλληνζ μερουλούν ἰλλίϊχ χαλὶ ἰλὲ κουλλανηλήρ. Ἰπού σεπεπτὲν πὶρ κι Ἐκκλ. γ'. 10 ἀγεττὲ «Εἶδον σὺν πάντα τὸν περισπασμὸν» βὲ γόϊριχι, βὲ τὲκραρ 17 ἀγεττὲ κσὺν τὸν δίκαιον κιαὶ σὺν τὸν ἀσεβῆ κρινεῖ ὁ Θεὸς» τεγιόύ μουχρρὲρ πουλούρουζ.

Γετμισλὲρ τερτζεμεσὶ τζὸκ τζιγὲτλε μακπούλ βὲ μούτασὶρ τίρ, λάκιν πάζη πόγιούκ σεχβ σὺ χεταλαρὴ πουλουντουγού, βὲ νουσχέϊ ἀσλιγὲ ἰλὲ φαρκλὴ ὀλτουγού σερὰλαρτὶ μεβσουκιγὲτ βὲ ἰτιματὰ ἀκγασταλὶκ τζιγετίλε Ἰπρανίτζε νουσχέϊ ἀσλιγεγὲ μούσαβὶ τουτουλάμαγατζαγη μεζκούρ λισανλαρὰ ἀσνὰ ὅλὰν ἀλλὶμ ζατλὲρ τερφηντὲν σίμτὶ σὺμουμεν τεσλὶμ βὲ καπούλ ὀλουνούρ.

ΖΙΝΤΖΙΡΤΕΡΕΤΕΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΪ

Μάχη χιλὶν 2/14σὺ κετζεσὶ σαὰτ τὸρτ ραττελερινὲ Καισεριγὲ χαπτχνεσινὲ πουλουνὰν κανλὶ κατὶλ μούτζριμλερὶν φιρὰρ ἐτμὶζ ὀλτουκλερὴ Ζιντζιρτερὲ ζαπτὲτ μερκεζινὶ χαπὲρ βερὶλμεσὶ ἀκπινὲ μερκὲζ ζαπτιγελερὶ Ζιντζιρτερὲ βὲ Ἰστεφανὲ κεντζλερινὲν πὶρ ὂν νερὲρ τζεσούρ κιμσὲ πὶρλικτὲ ἀλαρὰκ τερὲ βὲ τεπελερὶ τολασήμ μούτζριμλερὶ ἀραμαγὲ πασλατηλὲρ, βὲ Τζατὰλ τερὲ νὰμ μαχαλτὲ μούτζριμλερτὲν τοκούζ νεφερινὲ ράστ κελτίλὲρ. Ζαπτιγελὲρ μούτζριμλερὲ τεσλὶμ ὀλμαλαρηνὴ τεκλὶφ, βὲ τεσλὶμ ὀλμαϊηκλαρη χαλτὲ ὀνλαρὴ βουρρὰκ ἰτζούν κεντιλερὲ μεζουνιγὲτ βερὶλμὶζ ὀλτουγουνού πάγιὰν ἐττιλὲρ ἰσὲ τε, μούτζριμλὲρ κεντιλερινὶ σιπερὲ ἀλὶμ γετλερινὲ πουλουνὰν ἰκὶ τακαντζὲ ἰλὲ ζαπτιγελὲρ βὲ μουαβινλερὶ ὀῦζερινὲ ἀτὲζ ἐτμεγὲ πασλαρλὲρ. Πουνούν ὀῦζερινὲ ζαπτιγελὲρ τάχι ἀτὲζ ἐτὶλὶ, χάϊλη βακὶλτ ἀσὶλὶ πὶρ καδγὰ βουκού πουλτού, βὲ νὶχαγετ μούτζριμλὲρ σάϊκι τζούμλεσι γιαραλανμὶζ ὀλαρὰκ τεσλιμὲ μετζπούρ ὀλούπὶ, καναλαρὰ πεγιανμὶζ βὲ πανλανμὶζ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ Ζιντζιρτερεγὲ κετιριλτιλὲρ, βὲ πουρατὲν Καισεριγὲ μερκεζινὲ κόντεριλτιλὲρ.

Σουρασὴ μαλούμ τούρ κι ἔγερ Καισεριγὲ μερνεζὶ χαπσχανεσὶ μεμουρλαρὴ βὲ ζαπτιγελερὶ Ζιντζιρτερὲ μερκεζὶ ζαπτιγελερὶ κιπὶ κεντὶ βαζιφελερινὶ τανηγιὴπ, σὴτκ οὺ σατακάτλα ἰφάϊ μεμουριγετὲ τζαλησσαλὰρ, βὲ σὴτκ οὺ σατακάτλα τζαλησανλὲρ μούσταχὲκ ὀλτουκλαρὴ μούκιαφατλάρλα ταλτὶρ ὀλουνσαλὰρ, βὲ ἰφάϊ βαζιφετὲ ἰχμὰλ ἐτενλὲρ τεκτὶρ βὲ τὰρὲ ὀλουνσαλὰρ, ὅλ βακὶτ νὲ χαπσχανετεκὶ μούτζριμλὲρ φιρὰρ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ βὲ φουρσὰτ πουλατζκλὰρ, νὲ τὲ τισὰρτὲ ὀλανλὲρ κάτλ οὺ σιρκὰτ βὲ χαπασάτη σαϊρὲ ἰτζρασηνὰ ἰτζτισάρ ἐτεττζεκλὲρ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Ζιντζιρτερὲ, Δεκ. 15, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρημὶ Ἰαν. 3, βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 15, 1884

ΠΑΠΗ ΑΛΙ ΒΕ ΡΟΥΜ ΠΑΤΡΙΚΧΑΝΕΣΙ

Ρουμλαρὴν Μιλὰτ γιορτουσουνούν ἐββελκὶ κόυνού ὀλὰν κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού ἀτλιγὲ νατζηὴ Ἀσὶμ πασὰ χαζρετλερὶ Ρούμ πατριχχανεσινὶν καπού κεχγιασὴ Ἀριστάρχης πεγὶ Πάπη ἀλιγὲ κελὶπ, σατάρὲτ ταϊγεσινὲ κεντισὶ ἰλὲ κόρούσμεγὲ ταβὰτ ἐττὶ, βὲ ὀρατὰ Ἀριστάρχης πάϊ ἰλὲ κόρούσούπὲ Μιλὰτ γιορτουσού μούνασαπετίλε ρουχανὶ χζμὲτ ἰτζρὰ ἐτμεσινὶ βὲ Φενὲρ ταϊρὲϊ ρουχανιγεσὶ πισχοποσλαρηνὲν πὶρ βάτζχι μούτὰτ ρουχανὶ χζμὲτ ἰτζρασηνὰ ἰστιρὰκ ἐλεμελερινὰ ρουχσὰτ βαρμεσινὶ χόυκούμὲτι σενιγὲ νατηνὰ ὀλαρὰκ Πατρὶκ χαζρετλερινὲν ἰλτιμὰς ἐλεμεσινὲ ταλὶφ ταλιμὰτ βαρτὶ. Φάκατ Πατρὶκ χαζρετλερὶ χόυκούμὲτι σενιγενὶν ἀρζουσουνὰ μουβαφακὰτ ἐτέμεγετζεγινὶ τεσσσούρὶ ἀζὶμλε πεγιὰν ἐιλετὶ.

Ἰαν. 8τὶ, σαλὴ κόυνού, Ἁγία Σύνοδος βὲ μιλλὰτ μετζλισὶ πὶρλικτὲ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ λαϊχὰ κόντερὶπ, κεντιλερὶ Πατρὶκ χαζρετλερινὶν ἰστιφασηνὴ καπούλ ἔτμεμιζ, βὲ ἄσλα καπούλ ἐτέμεγετζεκ ὀλτουκλαρηνὴ κεμάλη ἰχτιράμλε πεγιὰν ἐτὶπ, Ἰωακεὶμ ἀφεντὶνὶν ἰστιφασηνὲν χόυκούμὲτι σενιγὲ ταραφηντὲν τάχι καπούλ ὀλούνιμασηνη νιγιὰζ, βὲ καπούλ ὀλουντουγού χαλτὲ Ἁγία Συνοδοσούν βὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν γενὶ πὶρ πατρὶκ ἰντιχὰπ ἐιλεμεγὲ γάϊρι μουκτεζὶρ ὀλατζακλαρηνὴ ἰφὰρ ἐττιλὲρ. Πινάεν ἀλέϊχ Πατρὶκ χαζρετλερινὶ ἰστιφασηνὴ κερὶ ἀλμαγὰ ἰλζόμ ἐτμεκ ἰτζούν πατριλὶκ πάρατηνὴ ἐσκὶ σύσουλτὰ, γιάνι πίλα τεπὶλ χαζηρλαγιλὴ κόντερμεκτὲν ματὰ πασκὰ γιὸλ κέλμεσὶηγη ἀσνιλὰρ κόρούλτού.

Κόυκαλὰ μετζλισὶ πού μουχίμμ μεσελὲ ὀῦζερινὲ ἰτζρὰϊ μόυζακερὰτ ἰτζούν κετζὲν χαρτὰ πὶρ κατζ τερὰ ἄκτη ἰτζτιρὰ ἐιλετὶ. Ρυβαγετὰ ναζὲρεν μετζλίσι βόυκαλὰ μόυζακερατὴ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ, Πατρὶκ χαζρετλερινὶν ὀῦτζόυντζόῦ τερὰ ἰστιρὰ ἐτμεσινὲ τζεβάπεν πὶρ μαζπατὰ κελεμὲ ἀλημὲζ, βὲ χόυκούμὲτι σενιγενὶν Ρούμ κιλισεσινὶν ὀτετὲν περοῦ ναλὶ ὀλτουγού ἰφτιγιαζατὴ λάγὸ ἐτμὲκ νιγετιτὲ ἄσλα πουλούνιατζγκνα, βὲ ἄντζακ ὅλ ἰφτιγιαζαττὲν νεφὲτ ἐτὲν πάζη σοϋϊ ἰστιμαλατὴ μεϊτεντὲν καλτηρμὲκ ἰφτιαρηντὲ πουλουντουγουνὰ ταὶρ ἰζαχὲτ βερὶλμὶζ τήρ.

Σαλὴ κόυνού Μαυρογένη πασὰ χαζρετλερὶ τάχι Φενερὲ κιτὶπ, Ζάτη χαζρέτι ἀκγασενὶν ἐδαρίρι τζετιτεσὶ ὀῦζερινὲ ἰμτιγιαζότη μεζγεπιγὲ μεσελεσινὶν πίλα ταγηὶρ οὺ τεπτίλ ἄζ βακηττὲν χόλλ ὀλουνατζαγὴ χουσουττὰ Ἰωακεὶμ ἐφέντι χαζρετλερινὶ τεερὶν ἐτμὶζ τήρ.

ΜΗΣΗΡ

Κετζὲν χαρτὰ Μησὶρ ταχβιλατηνὶν φιατὴ 100τὲ 9 νισπετινὲ ἀρτεσὶ. Ρυβαγετὲ ναζὲρεν ταχβιλάτη Μησριγὲ φιατήντζα βουκού πουλὰν τού τερακκινὶν σεπεπὶ σού τούρ κι Χητίβ χαζρετλερὶ Ἰγγλιζ τεβλετινὶν νασιχατηνὴ καπούλ ἰλὲ Μησὶρ ἀσακιρινὶ Χαρτουμτὰν τζεκμεγὲ, βὲ σίμτιλιν Νὶλ ὀῦζεριντὲ Βατὶ Χάλφα νὰμ μαχαλτὲ τζὲμ ἐτμεγὲ χαρὲρ βερμὶζ τιρ. Βατὶ Χάλφα μεβκὶ πίττακια μούσταχὲμ ὀλούπὶ, κολάϊτζα μουχαφαζὰ ὀλουναπιλὲρ, βὲ μεζκούρ μαχαλὶν Νὶλ βασιτασὶλε Καχιρὲ ἰλὲ ἰχτιλατὴ βὰρ τήρ. Σουακὶν βὲ Περπὲρ ἀρασηντακὶ γιὸλ ἀτζηλτήκτὰ Μησὶρ χόυκούμετι πὲλκι Χαρτουμού τέκφαρ ζὰπτ ἐτεπὶλὶρ, λάκιν μεζκούρ μαχαλὶ ζὰπτ ἐτὶνὶτζεγετὲκ Σουτανὰ Μεχτὶνὶν ἀτεμλερινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν Μησὶρ ἀσακιρὶ κάλμαγιατζακ, βὲ ἔγερ Ἀραπὶ καπὶλελερὶ Μεχτιγὲ καρσὴ ἰσγιὰν ἐτμὲζσελερ, Μεχτὶ Ἰστετιγὶ κιπὶ χόυκμ σούρρεγὲ ἀζὰτ ὀλατζάκ. Χάλκ πὶρ κατζ καπὶλελερὶν Μεχτιγὲ καρσὴ ἰσγιὰν ἐτμὶζ ὀλτουκλαρηνὰ ταὶρ Καχιρεγὲ χαπερλὲρ κελμὶζ ὀλτουγού κιπὶ, Μεχτὶνὶν πὶρ ὀρτού ἰλὲ Ὀσπιτὲν χαρεκὲτ ἐτμὶζ ὀλτουγουνὰ βὲ Χαρτούμ ὀῦζερινὲ γιόυρούμὲκ νιγατιντὲ πουλουντουγουνὰ ταὶρ πασκὰ χαπερλὲρ τάχι ἀλημὶζ τήρ. Ἀλαφρ. Ἰαν. 3τὲ Χαρτουμτὰν Καχιρεγὲ γετσὲρὶζ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζὲρεν, Μεχτὶνὶν καϊνὴ Πεγιὸζ Νὶλὶν σαρκὶ σαχιλιντὲ Χαρτουμτὰν 30 μὶλ γιοκαρητὰ βακὶ πὶρ μαχαλτὲ κόρούλμούζ τόυρ. Μεζκούρ ταριχτὲ Χαρτουμτὰ βὲ Σουτανὶν σαὶρ ταραφλαρηντὰ 11,000 κατὲρ Μησὶρ ἀσακιρὶ, ζαπτιτάνη ἀσκερεγὲ βὲ μεμουρίνι μιλκιγὲ βὲ σαὶρ Μησηρληλὲρ πουλουνούπ, πουνλὲρ πόγιούκ χάβρ οὺ τεχδετὲ ὀλαρὰκ Μησὶρ χόυκούμετι ταραφηντὲν κεντιλερὲ ἰμτὰτ ἐτὶλμετιγι ἰτζούν σηζλασμακτὰ ἰτὶλὲρ. Σὲρὶρ πασὰ βὲ ὀνούν ραφικλερὶ ὀλὰν νουζζάρη σαϊρὲ Χαρτουμού ἐλτὲν τζηκαρμὰκ ἰστεμεμὲλερ τήρ, λάκιν Χαρτουμού μουχαφαζὰ ἐτεπὶλμὲκ ἰτζούν Σουτανὰ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ κόντερμεκτὲν ματὰ πασκὰ πὶρ τζερὲ πουλούνμασηζ τήρ, βὲ Ἰγγλιζ χόυκούμετι πουνὰ ριζὰ κόστέρμεγιορ. Ἰπού ἐτζλτὲν σίμτιλιν Χαρτουμού τὲρὲ ἐτμεγὲ ἄρρ βερὶλεττζεγὶ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Χητίβ χαζρετλερινὶν γενὶ πὶρ χεγέτι νουζζὰρ τεπὶλινὶ Νουπὲρ πασάγιὰ ἰχαλὲ ἐτμὶζ ὀλτουγού μερβὶ τήρ.

Μησὶρ χόυκούμετινὶν Σουτανὴ τὲρὲ ἐττιγινὲ ἰνσανιγὲτ τοστλαρὴ ζιγιατεσίλε ἀτζηνατζακλὲρ, ζίρα πού τακτιρτὲ μερκεζὶ Ἀφρικατὰ ἐιλὲ ἀχζουϊτασὴ ἰλὲ μεγούλ ὀλανλὲρ κεντὶ μελούν ἀχζουϊταλαρηνὴ ἰλερὶ κότούρμὲκ ἰτζούν ἄρτιχ μούμανατὰ ἐγρήμαγιατζακλαρ.

Χητίβ χαζρετλερὶ μαλιγὲ ναζηρνὰ πὶρ ναμὲ γιαζὴπ, μουζαγιακὰϊ μαλιγεγὶ ναζὲρη τιχνατὰ ἐλμὲκ γούνη ριζασὶ ἰλὲ κεντὶ τακσισατηντὲν βὲ τοκούζ γιασηντὰ ὀλὰν βαλὶϊ ἄχτ πρενσὶν τακσισατηντὲν 100τὲ 10 τὲρὲ ἐτμεγὲ κερὲρ βερμὶζ ὀλτουγουνού πάγιὰν ἐτμὶζ τήρ. Μησὶρ χόυκούμετι χζμετινὲ πουλουνὰν Ἰγγλιζ μεμουρλαρτὲν πασζηλαρὴ τάχι κεντὶ μεκτεπληνὶν 100τὲ 10 μικτεφηνὴ τὲρὲ ἐτμισλὲρ τήρ. Ἰπού τεζιλαττὲν σενετὲ τακριπὲν 430,000 λιρὰ χασὶλ ὀλατζαγὴ, βὲ πούϊλάτζα χόυκούμετιν μασαριφὰτη μουντεζαμασὴ τουγιούν Μησριγὲ τεσδιγὲ ὀλουντουγού βακὶτ καραρλαττηχηλὲν μικταρτὰν ζιγιατὲ ὀλμαγιατζαγη μεϊτοῦλ ὀλουνούγιορ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἔρμενί ρουχπανλαρὴν μετζλίσι οὐμουμισὶ 400 σενετὶν περοὺ Σελατίνι Ὀσμανιγὲ ταραφηντὰν Ἐρμενὶ κιλισεσινὲ ἰτὰ ὁλουνμουζ ὁλὰν ἰμτιγιαζατὰ ταὶρ οὐζοὺν πὶρ μαζπατὰ καλεμὲ ἀλιμὴζ τὴρ. Ἰπού μαζπατὰ περατλάρλα ἰχσὰν ὁλουνμουζ ὁλούπ πὶρ βακηττὰν περοὺ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Ἐρμενὶ πατρικχανεσὶ ἀρασηντὰ μάυπαχεσεγὲ σεπὲπ ὁλμουζ ὁλὰν ὃν ἰκὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μαπταλὲρ ζὲκρ ὁλουνμουσλάρ τὴρ. Ἰμτιγιαζάτη μεζκάυρλαγὸ γιάγοτ τεπτὶλ ὁλουντουκλαρὴ χαλτὲ Ἐρμενὶ κιλισεσινὶ ἀσρλαρτὰν περοὺ τεβλέτι ἐλιγὲϊ Ὀσμανιγεγὲ ραπτ ἐτὲν πεντλερὲ ζιγιατεσίλε χαλὶλ κελετζεγὶ πεγιὰν ὁλουνμουζ τουρ. Ἰπού μαζπατὰ Τοῦρκτζεγὲ τερτζοῦμὲ ὁλουναράκ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὁλουνατζάκ τὴρ.

Πὶρ κὰτζ κοῦν ἀκτὲμ Ἐρμενιλερὶν μουχτελὶτ μετζλισὶ ταραφηντὰν πὶρ χεγέτι μεπουσὲ Πατρὶκ Νερσὶς ἐρέντι χαζρετλερὶ νεζτὶνὲ κιτερὲκ, πατρικχανεγὲ ἐνὶπ μιλλετὶν οὐμοὺρη μουχτμπὲ βὲ μουπτατζελεσὶ ἰτὰρεσὶ πασὴντὰ πουλουγιασηνὴ μουσαρυλὲϊχ χαζρετλεριντὲν νιγιὰζ ἐττιλὲρ. Πατρὶκ χαζρετλερὶ πού ταβετὲ τζεβάπεν πὶρ μεκτοῦπ γιαζὶπ, κεντισὶ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Ἐρμενὶ πατρικχανεσὶ ἀρασηντὰ μουαλλὲκ καλὰν μεσελελὲρ χάλλ ὁλούματηκτζα μιζατζοῖζ χλιντὲ πατρικχανεγὲ ἐνὶπ, μιλλετὶν οὐμοὺρη μούσκιλεσὶ ἰτὰρεσὶ πασὴντὰ πουλουνάμαγιατζαγιη πιλτὶρμὶζ τὴρ.

— Πάπη ἀλὶ Βουλγὰρ Ἐξαρχοσουνὰ βεϊλμὶζ ὁλὰν φερμάνη χοῦμαγιουνοῦ τεπτὶλ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλούμπατηγηνη Ἀλλὴκο πασαγιὰ πεγιάνι ἰλὲ, Σαρκὶ Ρουμελλὶ Βουλγαρλαρηνὶν τέφαρ Ρούμ πισκοποσλαρὴ ἰταρὶϊ ρουχανιγεσὶ τικτινὰ βάζ ἐττιλετζεκλερινὶ ταὶρ χασὶλ ὁλὰν σόυπγεγὶ τεφ ἰλὲ ἐχαλιγὶ τεφὶν ἐτμεγὲ σάϊ οὐ γαιρὲτ ἐϊλεμεσινὶ πασάϊ μούσαριλενγτὲν ἰλτιμὰς ἐτμὶζ τὴρ.

— Σαρκὶ Ρουμελλὶ μιλλὲτ μουχαρζὴ ἀσακιρὶ κομαντανὴ ἰκὶν μιτζαζαχζλιγηνὴ σεπὲπ κὸστερερὲκ ἰστιφασηνὶ, σεφασκὲρ Ὀσμὰν πασαγιὰ κὸντερμὶζ ὁλὰν τζενεράλ Ἰστρακὲρ (Ρωσὶτ πασὰ) γερινὲ τζενεράλ Πορτουὶκ (Μαγὶρ πασὰ) Σαρκὶ Ρουμελλὶ μιλλὲτ ἀσακιρινὲ κομαντὰν νὰπὶ ὁλουμμούζ τουρ.

— Ἰαν. 6 ταριχίλε Κονία βαλισὶ ταραφηντὸν κεϊτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζόρεν. Ἰσπὸρτα καζασηντὰ φάβιελατὲ κιζὶ ὁλοὺπ, κεσρίτλε γιαγὰν κὰρ σεπάπιντὰν μεζκοῦρ καζατὰ ἰχτιλὰτ κὰτ ὁλουμμούζ τουρ. Ἐχτιτὶρ κασαπασηντὰ ἀλτμισὴ μούτεττζαβὶζ χανελερὶν ταμλαρὴ τζὸκμούζ, βὲ μεζκοῦρ χανελὲρ ἰκαμετὲ γάϊρι σαλὶχ πὶρ χαλὰ ἐϊλεμὶζ ὁλτουλαρὴ κιπὶ, πὶρ χανὶ τὰχτ κεμὶτλεν χαρὰπ ὁλοὺπ, τὸρτ νερὶρ σεκενεσὶ χαραπαλὰρ ὁλτηντὰ καλμηδὲρ, βὲ πουνλαρτὰν οὐτζοῦ σὰγ τζηκαρηλμὶζ, ἄμμα πὶρισὶ χαραπαλὰρ ὁλτηντὰ ὁλμούζ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πὶρ κὰτζ χαρτὰ ἐβδὶλ Χατζὶν χαριτζετσιανὴ ἰτζοῦν Τεχραντὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν 2 ½ λιρὰ καπούλ ἐτμὶζ ὁλτουγουμουζοῦ χαπὶρ βερτίκ. Σίμτι μεζκοῦρ μαπλαγὴν Τεχραντὰ τεγιὶλ, ἀντζὰκ Ρωστὲ μουκὶμ τοστλὰρ ταραφηντὰν κὸντερμὶζ ὁλτουγοῦ πὶζὲ χαπὶρ βερμιλίγιορ. — Ἰστρακὲρτὲ μουκὶμ Αὐστρία σερμὶ Αὐστριατὰ πουλουνὰν κεντὶ τοστλαρηντὰν Χασκὸϊ χαριτζετσιανὶ ἰτζοῦν 20,700 φρὰνκ τοπλαμὴζ τὴρ. — Κατζὲν χαρτὰ Ἀτπαζὰρ τζαράρηντὰ πὶρ χαρὶκ βουκοῦ πουλοὺπ, ταπίσεν 270 τόυκκιὰν μούχτερικ ὁλμούζ τουρ. — Τραπζοντὰν χαπὶρ βερμιλτιγινὲ κὸρὲ Πιγματὰ ὀγλοὺ Ρατζὶπ νὰμ μεσχοῦρ σακὶ ὀνοῦ ταχπὶπ ἐτμεγὲ κὸντερμιλὲν ἀσακὶρι σχχανὲ ταραφηντὰν ταλὲρ ἐτμὶζ τὴρ. — Σερπιστὰν χοῦκουμετὶ γενὶ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηνὶν ἰντιχαπατὴ Φεβ. 6τὲ ἰτζρὰ ὁλουνμασηνὴ, βὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν Φεβ. 12τὲ τετζερμιοῦ ἐτμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶζ τὴρ. — Μρ. Γλάτστον Δεκ. 17/29τὰ 79 γιασηνὰ κατὲμ πασὴ, βὲ πού μούνασεπέτλε Ἰγγιλτερρανὴν χὲρ ταραφηντὰν μούσαριλεϊχὲ χετιγελὲρ, τεπρικναμελὲρ βὲ λαϊχαλὰρ κὸντεριλτί. — Φράνσα χοῦκούμετινὶν κεντὶ μαλὴ ὁλὰν τεμὶρ γιολλαρηνὴ σατμὰκ νιγετιντὲ ὁλτουγοῦ, βὲ μεζκοῦρ γιολλαρὴ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζοῦν Παριστὲ μουκὶμ μεσχοῦρ Γεχουτὶ πανκὲρ Πορὸν Ροτσίλτ ταραφηντὰν 420,000,000 φρὰνκ φιάτ βεριλτιγὶ μερβί τὴρ. — Σαϊκοντὰν νεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζόρεν, Τζὶν ἀσακιρὶ Σοντετὲν 30 κιλομὲτρ μεσαφετὰ βακὶ μουχὶμ πὶρ σεχὶρ ὁλὰν Χόγγ Χόα σεχρινὶ ταχλιγὲ ἐτμισὲλερ τὴρ. — Ἀμερὶκα οὐμεραὶ ἀσκεριγεσινὶν ὁλτὴ νεφὲρ ζεβάτη μεσχουρὲ Τζὶν χηζμὲτι ἀσκεριγεσινὲ κιρρὰκ ἰτζοῦν Τζὶν χοῦκούμετὶ ἰλὲ ἄκτη μουκαβελὲ ἐτμισὲλερ τὴρ. — Κετζὶν 1883 σενεσιντὲ Ἀμερικατὰ ἰζχάρη ἰρλὲς ἐτὲν τοῦτζτζαρλαρὴν βὲ τοῦτζτζὸρ σιρκετλερινὶν μικτὰρὴ 10,187γὲ πάλιγ ὁλτοὺ. 1882 σενεσιντὲ ἰζχάρη ἰρλὲς ἐτενλερὶν μικτὰρὴ 7,574 ἰτὶ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Σοριατὰ μουκὶμ Ἰγγλὶζ μασλαγατλοῦζαρὴ Βουλγαριστὰν χοῦκούμετινὲ πὶρ νοτὰ βερὶπ, Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχτιαμηντζα Βουλγαριστὰν χοῦκούμετινὶν Ρουστζοῦκ βὲ Βάρνα τεμὶρ γιολοῦ σιρκετινὲ βερμεγὲ πορτζλοῦ ὁλτουγοῦ μεπλαγὴν πὶρ τακσιτινὶ τεατιγὲ ἐϊλεμεσινὶ μεζκοῦρ σιρκὲτ ταραφηντὰν ταλὲπ ἐτμὶζ τὴρ. Ἰπού νοταγὲ τζεβάπεν Βουλγαριστὰν χαριτζιγὲ μούτιρὶ Βουλγαριστανὴν σιμτιλεν τεμὶρ γιολοῦ σιρκετινὲ ἀκτζὲ βερμεζ ὁλτουγουνοὺ, βὲ μεζκοῦρ σιρκὲτ ὁλὲ οὐζλασμὰκ ὁῦζρὲ Λουτραγιὰ ἰκὶ μουραχχὰς κὸντεριλμὶζ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶζ τὴρ.

— Ἀλμανιανὴν βελὶϊ ὄχτ πρενσινὶν Ἰταλία κραλιηὴ βὲ Πάπα χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶλε Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν ἰττιφακὰ σὸν μοῦχ βὰζ ὁλουνμουζ ὁλτουγοῦ ζὰνν ὁλουνοῦγιορ. Πὶρ σενετὲν ζιγιατὲ τὶρ κι Ἰταλία κραλὴ βὲ κραλιτζασὶ Βιενναγὰ κιτιπ Αὐστρία ἰμπερατορουνοὺ ζιγιαρὲτ ἐττιλὲρ, βὲ ταβλετλὲρ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὁλὰν οὐσουλὰ κὸρὲ Αὐστρία ἰμπερατοροῦ σιμτιγὲ κατὶρ ἰατὲϊ βιζιτὲ ἰτζοῦν Ρωμαγὰ κιτμελὶ ἰτὶ. Λὸκιν Βιεννατὰ βὲ Ρωματὸ μουκὶμ Κατολὶκ μουχπανλὲρ Παπανὶν τατζηνὶν γασπὶ ἄττ ἐττιλερὶ Ἰταλία κραλιηὲ Αὐστρία ἰμπερατοροῦ ταραφηντὰν ἰατὲϊ βιζιτὰ ἐϊλμεσινὶ σιμτιγὲ κατὲρ τεχχὶρ ἐτμεγὲ μουβαρρὰκ ὁλμουσλὲρ τὴρ. Λὸκιν σίμτι Αὐστρία ἰμπερατορουνοὺν πὶρ κὰτζ αϊτὰν Ἰταλία κραλιηνὶ ζιγιαρὲτ ἐτετζεγὶ, βὲ σόγγρα Ἰταλία κραλιηνὰν Ἀλμανία βελὶϊ ὄχτ πρενσινὶ ἰατὲϊ ζιγιαρὲτ ἰτζοῦν Περλινὲ ἐϊτετζεγὶ μερβί τὴρ.

Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουμμούζ ἰττιφακὰ κὸϊλὲ σὸν πὶρ γοῦζ βουτσλαμακὶ ἰλὲ Εὐρωπανὶν σοῦλχ οὐ ἀσαγιὰ τζιγιατὲ τεμὶν ὁλουντ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 10. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 22,) 1884 ΝΟΥΜΙ. 2

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνού νεάρ όλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1%, βέ άλτή άϊληγή %, μετζιτιγί τίρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν κόντεριλέν ταχριράτ βέ άπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βέ άκτζέ Ἰστανπόλτά Ἀμερικάν γανηντά Μρ. Γρίν Ισμινί ιόντεριλμελί τίρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τερίν σύϊκουγιά ταλμής πίρ καρή. — Κιτάπη μουκαττεστέ μούντεριτζ πουλουνόν ταρίχι κατίμ. — Γετί πόγιούκ μεσελελίρ. — Γεκτικερινέ γιαρτήμ ετμέκ ιτζούν άμελέ βέ σεναατκιαρλαρήν τεσκίλ ιττικλερί δίρκετλέρ. — Μούτενεββιέ. — Κεϊφτέν μέβτ χασήλ όλούρ. — Πολιτικά χαβατισί. — Ακτζελερίν φιατή.

ΤΕΡΙΝ ΟΥΪΚΟΥΓΙΑ ΤΑΑΜΗΣ ΠΙΡ ΚΑΡΗ

ΓΙΑΚΗΝΑΑΡΤΑ Μεμαλίκι μούτζτεμιέζ Ἀμερικανήν τενίζ κεναρή όλάν σεγρλερινίν πιρινίν περζαχηντάν πίρ βαπόρ κετζίρ ίκεν, κεμιτζιλίρ άκηντή άσαγή κιτμεκτί όλάν κουρεκσίζ πίρ σαντάλ κέρμελερί ούζερινέ βαπορού τουρτουρούπ σανταλή τουτμάκ ίτζούν άτέμ κόντερτιλίρ, βέ καγιηκτά τερίν σύϊκουγιά ταλμής πίρ καρή κόριρίκ τεατίζτζούπ έττιλέρ. Καρή σύγιανή κεντινίν πέκ πόγιούκ πίρ τεχλικετέ πουλουμούς όλτουγουνού έσιττιγιντί γάγετλε κορκτού. Μερκουμέ σαντάλ ίλέ τενίζτέ κεζινμέκ μακσετίλε ζεβτζίλε παραπίρ χανετίν τζηκμής όλούπ, σανταλά πιντικτέν σόγγρα κουρεκλερίν σανταλτά όλματηγηνήν φαρκηνά βαραράκ ζεβτζινίν κουρέκ κετιρμεγέ κιτμής όλτουγουνού, βέ κεντίνι σανταλτά γιάληνηζ καλμής, βέ σανταλήν κάβιεν παγλή όλτουγουνού ζάνν έτερίκ ζεβτζινίν κέλμεσινέ μουνταζήρ όλτουγού έσνατέ σύϊκουσού κότουρμούς, βέ άκηντηνήν σανταλή σούρούπ κότουρτουγγουνού τούϊμαμής όλτουγουνού νάκλ έττί.

Νέ κατάρ τζόκ χιμσελίρ ρουχανί χουσουσταά πού καρηνήν πουλουντουγού τιχλικελί χαλτί πουλουνουρλάρ! Όμρλερινίν σανταλή τουνγιά άκηντησηντάν σούρούλούπ ίπετίλίκ ώκεανοτουνά κότιρουλούρ ίκέν ένλάρ τίρίν σύϊκουτά πουλουνουρλάρ. (Έφεσ. έ. 14).

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ

34.

ΕΛΙΣΣΑΙΕ ΠΕΓΑΜΙΕΡ

Ἰσραηλτέ ισλαχάτη άζιμέ ετζρασηνά μεμούρ όλάν πόγιούκ πεγαμπίρίν, γιάνι Ἠλιασήν, τερτζιμέζ χαλινέ μουχτασάρεν γιαζτηγημής στρατά Ἰορδάνης βατισιντέ Ἀβέλ-μεολατά τζιρτιζιλίκ έτέν Ἐλισσαιέν νέ βέτζχλε Ἠλιασά χαλίρ νάσπ ού ταγίν όλουντουγουνού κόρτούκ. Ἐλισσαιέ χεντινέ έτιλέν ταβετέ τέρχαλ ίτακτ έτίπ Ἠλιασήν άρτήντζα κιττί. Β΄. Βασ. γ΄. 11 άγεττέ Ἐλισσαιέ ίτζούν «Ἠλιασήν έλινέ σού κομούς όλάν», γιάνι Ἠλιασήν χηζμετζίσί τενιλμίς τίρ. Πινάεν άλέχ Ἠλιασήν σεμαγιά ούρουτζουντάν έββέλ Ἐλισσαιέ σεκίζ σενέ κατάρ Ἠλιασήν χηζμιτινέ πουλουνούπ όνούν έλί άλτηντά ταλίμ ού τερπιγέ όλουντουγού, βέ πόλέτζέ πενί Ἰσραηλτέ πόγιούκ πεγαμπίρ βέ μουαλλίμ όλμάκ ούζρέ Ἠλιασήν γερινέ κετζμεγέ χαζηρλανμής έλτουγού κόρούλούρ. Πού ίκί πεγαμπέρλερίν μαχάλη ίκαμετί βέ ένλαρήν ίσλερινтέν κήσμη άζεμινίν μεττάνη βουκουέ Ἰσραήλ τιγιαρή, γιάνι χουκούμετлερί κιάμιλεν πουτπερεστлигέ μεΐλλενμίς όλάν ον σηπτλαρήν τιγιαρή, έττί. Πού έτζιλτέν πού πεγαμπέρлίρ φήσκ ού φεσατά τουσμούς πίρ κάβμ άρασηντά Χάκκ Ἀλλαχά σαχίτ όλμαγά ταβέτ όλουντουлάρ. Σουπχεσίζ πού σεπέπλε έττί κι κεντί μεμουριγετлερινί ισπάτ ού ταστίκ έτμέκ ούζρέ Ἀλλαχтάν ίκισινέ τάχι πόγιούκ μούτζιζелίр ίσлемигέ κουτρίτ βεριлтί. Ἰκισί τάχι κεμάλη τζεσαρίτлε, βέ κεντί πασларήνά κелетζίк ούκουπέτ ού φилаккетлері άσла τουσούνмеγерек Ἀллаχήν έβαμιρινέ Ἰσραήλ μелικлерінέ βέ τζемаатά πегіάν έттилір.

Κιτάπη μουκаттестέ Ἐλισσαιενίν тертζемέт χалі σηрасή ілі таχрір όλουνмоús бλмаγιηή, άντζах σουратά βέ πουратά Ἐλισσαιέ χаккηнтά πάζη маλоумάт βериλмίς тір, βέ πού маλоумат ήν κήσμη άζемі Β΄. Βασ. китапηнήν β΄.-θ΄. παπλарηнтά πουλуноúр.

Ἐλισσαιέ Ἰορδаннσίν ότέ тарарηнтάν σιβκούлού μоυаллемінін семаγιά ούроúтζ έттігінέ κόρмоús όλтουγού маχалтέν абтέт έтір ікін, ονά Ἰορδаннσίν соуларηнή ікі тарарά άγιηрмаγά βέ ήλмактάν харатάν кетζір кіпі кетζмегέ коутрітβериλтί, βέ πού мούтζιζέ ούζеринέ έπνάέ ένπігіά, «Ἠλιασήν роуχού Ἐλισσαιέ ούζеринтέ тікарроúр ετμίς тір» тегерік ону іστικπαλέ кілін, τέρχαλ ону χентілеринέ ρεîς, βέ Ἠλιασά χαλίр ελμάκ ούζρέ Ἀλλάχ тарарηнтάν νάσπ όλουνмоús πόγιούκ пегаμπίр танηтηлάр.

Πού кетіріуіт Ἰерихώ тζιбарηнтά βоукоú поултоú, βέ Ἰерихώ ічалісі όλ σέγρ тζιбарηнтά βакі меάχоúр пір поуναрήν соуγιоунά Ἀллаχήν Ἐλισσαιέ βасітасіле сіра βіретζегінέ мемоúл ітерік пегаμπірέ моúратζаάт έттілір. Ἀллάχ πού моúтζιζегі ібletі, βέ πού моúтζιζі όλέ «έπνάέ ένπігіанήν» Ἐλισσαιέ чаккηнтά όλάν сеχатетінέ βέ онούν όλ тζιбартакі каβмлάр άрасηнтά ічтіάр поулάν сóχретінέ тастік βέ тесπіт ібletі.

Ἐλισσαέ Ἰерихωтάν Βαιθηλέ, ератάν тάχι Πάχρη серіт тζιбарηнтά βакі Κάρмηλος тагηнά кітті, βέ ератάν όλ βаηήт Ἰсраήλ мелеκούтоунούν пайтаχтή όλάν Σαμαρειαγιά абтемής сенί катάр імтітάт ετμίς όλмалή тήр. Ὀνούν бірінсі карόή тζόκ тіра тесτітάт βоукоú поултоú, лáкін Ἀллάχ онούла перапір ібі. Ἐλισσαιενίν моúтζιζάτη άζімесі βέ іχпаратηήν хімілен ічтіра όλоúнмасή Ἐλισσαιενίν філχахіка Ἀллάχ тарарηнтάν ірсάл όλоúнмоús όлтоúгоúнá тілíл βέ іспάт ібletір. Πού тζоúм-

λε ίλὲ 'Ελισσαιὲ καβμὴν σεφαλὲτ βὲ περισανιγετινὶ ἐββελτὲν ίχπὰρ ἐττιγὶ βακητλαρτὰ τὸυτμενλερὶ ίλζὰμ ὸλουνοὺπ τεβπὶ ἐτετζὲκ γερτὲ, ὸνοὺν ἀλεϊχιντὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀταβετὲ ταχρὶκ ὸλουνουρλὰρ, βὲ ὸνοὺ πτὰλαρηνὰ κελὲν οὺκουπετλερὶ σεπὲπ ἂττ ἐτερλέρ ίτι. Πὸϊλέτζε 'Ισραὴλ μελιγὶ σετὶτ πὶρ κὰχτ βακτηντὰ (Β'. Βασ. ς'. 24-31) χέμαν ὅλ κὸὺν 'Ελισσαιενὶν πασηνὴ πετενιντὲν ἀγιηρμαγὰ γεμὶν ἐττὶ, βὲ 'Ελισσαιεγὶ κὰτλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὸνοὺν ἐβινὲ τέρχαλ ἀτὲμ κὸντερτὶ, βὲ μερσμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἀζ σόγγρα κεντισὶ τάχι ὸργιὰ κιττί. Λάκιν 'Ελισσαιὲ μελιγὶ χούσνι σουρεττὲ καπὸὺλ ἐτὶπ καχτὴ καλτηρμαγὴ βάτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν 'Αλλαχτὰν ἔμρ ἄχζ ἐτλεμίς ίτι. 'Ελισσαιενὶν πὸὺ βατὴ ἐρτεσὶ κὸὺν ἀτζαὶπ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὸλουντού.

'Ελισσαιενὶν οὺζοὺν μούττὲτ φετακιαρανὲ βὲ σατηκανὲ ἰφάϊ μεμουριγὲτ ἐτμεσινὶν οὺμουμὶ τεσιρὶ ὸνοὺν βεφατὴ χεγγιαμηντὰ κὸρουλτού. 'Ισραηλὶν φασὴκ μελιγὶ 'Ιωὰς 'Ελισσαιεγὶ κὸρμεγὶ κελίπ, «Ἔι πετερὶμ, πετερὶμ, 'Ισραηλὶν ἁρπασὴ βὲ ἀτληλαρὴ» (Β'. Βασ. ιγ'. 14) τεγερὶκ ὸνοὺν γιὸυζοὺ οὺζερινὲ ἐγιλὶπ ἀγλατή. 'Ιωὰς κὸτοὺ πὶρ μελὶκ ἰτι ἰσέ τε, κὰτζ τιφαλὰρ 'Αλλαχὴν 'Ελισσαιὲ βασιτασίλε κεντὶ καβμὴ 'Ισραηλὲ χελὰς βὲ σελαμὲτ ἰχσὰν ἐτλετιγινὶ πιλτί. 'Ονοὺν βιτζὶτανὴ 'Ισραηλὶν ἐμνιγετὶ 'Αλλαχὰ τεβεκκοὺλ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνὰ σεχατὲτ ἐτὲρ ἰτι, βὶ πὸὺ ἐτζλτὶν 'Ιωὰς 'Αλλαχὴν πὸγιοὺκ πιγαμπερινὶν τάϊμα 'Ισραὴλ ὁρασηντὰ πουλουνμασηνὰ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰτι. Λάκιν 'Αλλὰχ 'Ελισσαιεγὶ κεντινὲ τζαγηρμὴς ἰτι, βὲ ὸνοὺν πὸὺ τὸυνγιατακὶ ὁμρουνοὺν σονοὺ κελμὶς ἰτι. 'Ελισσαιενὶν τζεσετὶ μεζαρὰ κονουλτουκτὰν σόγγρα τάχι 'Αλλὰχ 'Ελισσαιενὶν καπρηνὰ ἀτζελέτεν κονουλμουὺς ὁλὰν πὶρ ἀτεμὶ τιριλτμέκλε (Β'. Βασ. ιγ'. 21) πόγιοὺκ πὶρ μουτζιζὲ ἰτζρὰ ἐττὶ, βὲ πὸὺ μουτζιζεγὶ ἰτζρὰ ἐτμέκλε σὸυπχεσὶζ 'Αλλὰχ πενὶ 'Ισραηλὲ ὸνλαρὴν μουζαγιακασὴ βακτηντὰ κεντὶ σατὴκ πεϊγαμπερινὶν ὁμρουνοὺ βὲ νασιχατλαρηνὴ τερχάτρ ἐττιφμὲκ ἰστέρ ίτι.

ΓΕΤΙ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΕΣΕΛΕΛΕΡ

'Αλμανιανὴν ἓν μεσὶγοὺρ ἁλιμλερινὲν πὶριτσὶ γιακηνλαρτὰ νάφρ ἐττιγὶ πὶρ κιταπτὰ χασσελὲρ βασιτασίλε ἰστιγσὰλ ὸλουνὰν μαλουματὴν μαχτοὺτ ὸλτουγουντὰν πάχς ἐτμὶς, βὲ ἁλιμλερὶν ἀτιτεκὶ γετὶ μεσελεγὶ οὺλλούμη ταπὶϊγὲ βασιτασὴ ἰλὲ χὰλλ ἐτίμετικλερινι κὸστερμὶς τὶρ.

1. Ματτέϊ ἀσλιγὲ βὲ ματτέϊ ἀσλιγατὲ ἰτζρὰϊ τεσιρ ἐτὲν κουββατλὲρ νέρετεν τιρλίρ; Πουνλὰρ χάττη ζατλαρηντὰ μη μεβτζοὺτ τηρλάρ; γιόχσα γιαρατηλμὶϊ μη τηρλάρ; Πουνλαρὴν ἐζελτὲν περοὺ χάττη ζατλαρηντὰ μεβτζοὺτ ὅλματηκλαρηνη κὸστερὶν πὶρ τζὸκ τελιλλὲρ βάρ τηρ. Λὰκιν οὺλλούμη ταπὶϊγὲ ματτένιν βὲ κουββάϊ ταπὶιγενὶν νὲ βὶτζχλε ζουχουρὲ κελτικλερινὲ βὲ νετὲν ἰπαρὲτ ὸλτουκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτίμες. Σηκλὲτ κουββατὶ γιόχοτ κουββάϊ τζαζιπὲ νέρετεν τιρ; Σὶμτι μεβτζοὺτ ὅλὰν ἁλαμλὲρ τάϊμα μεβτζοὺτ τεγὶλ ἰτίλὲρ, πουνλαρὴν πὶρ πασλανγητζὴ βάρ τηρ, βὲ πὸὺ κειρὶγὲτ πὶρ τζὸκ ταρζλὰρ ἰλὲ ἰσπὰτ ὸλουναπιλίρ.

2. Χυρκετὶν μεντὶαὶ νὲ τὶρ; Πὶρ βακὶτ χυρκετὶζ ὅλὰν ματτένιν χυρκὲτ ἐτμεγὲ νὲ βὶτζχλε πασλατηγηνὴ πὶμ ταρὶφ ἐτεπὶλίρ;

3. Χαγιὰτ νέρετεν τὶρ; Τὸυνγιατὰ χαγιὰτ μεβτζοὺτ ὅλματηγη πὶρ βακὶτ πουλουντουγοὺ μὸυσταγνὶ τὶρ. Πὶρ ἀτεμὶν πὲτ βὲ μαλοὺμ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ. Χαγιὰτ νὲ βὲτζχλε πασλατή; Χαγιατὴ ὅλμαγιαν ματτὲ νὲ βὲτζχλε χαγιατὰ μαλλὶκ ὸλτού; Ἔν μεσὶγοὺρ ἁλιμλὲρ πὶλὲ πὸὺ σουαλλαρὰ τζεβὰπ πουλμὰκ μούσκὶλ ὸλτουγουνοὺ καπὸὺλ βὲ ίκρὰρ ἐτερλέρ. Ἔν σύφὰκ πὶρ χαϊβανὴν κεντὶλιγιντὲν χουσουλὲ κελμὶς ὸλτουγοὺ ζάνν οὺ κηγιασὴ τελίλ οὺ πούρχάνλε ισπὰτ ὸλούνμαμὶς τηρ.

4. Ἁλέμι ταπὶιτὲ μαχσοὺς σεμεζὲ οὺ νετιτζελὲρ χουσουλὶ ἰτζόὺν βασιταλὰρ κουλλανηλτηκλαρηνὰ ταῖρ πὶρ τζὸκ τελιλλὲρ βάρ τηρ. Ἴμτι φίκρ ὅλμαγιαν γερτὲ νάσηλ ὸλούρ τα μαχσοὺς νετιτζελερὲ κὸρὲ βασιταλὰρ ίντιχὰπ ἐτιλεπὶλίρ; Φίκρ κουββάϊ ταπὶϊγεγὶ φικρὶν ἐββελτὲν κὸρὸὺπ κὸζεττιγὶ νετιτζὲ οὺ σεμερελερὶ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζόὺν κουλλαναπὶλίρ. Πουνοὺ ίνσανλαρὴν τζὸύμλε ἰσλεριντὲ κὸρὸύρούζ. Πὶρ φίκρ κουββάϊ ταπὶϊγεγὶ μαχσοὺς πὶρ μακσετὲ κὸρὲ ἰστιμὰλ ἐτέμετιγι χαλτὲ πὶρ κιταπὴν κεντιλιγιντὲν τάπ, βὲ πὶρ βαπορούν κεντιλιγιντὲν ίνσὰ ὸλουντουγουνὰ ίναναπιλίρμιγιζ; Φικρὶ ὅλμαγιαν πὶρ σεϊτὲν φίκρ ἐσερὶ νὲ βὲτζχλε χουσουλὲ κελεπὶλίρ;

5. Χασσελερὲ ὸλὰν τεσιρτὲν φίκρ νὲ βὲτζχλε χαπέρτὰρ ὸλούρ; Πὸϊλὲ πὶρ τεσὶρ χασσελερτὲν πεϊνὲ βαρηντζαγιατεκ ἀσαπελερτὲ πὶρ τζὸκ τεπεττούλὰτ βουκού πουλούρ, βὲ πεϊνὶν ἐτζζασηνὴν βαζιγετιντὲ τάχι τεπεττούλ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ ζάνν οὺ κηγιὰς ἐτέριζ, λάκιν φικρὶν τὲρκ ἐτμεσὶ πουντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ τὶρ. Νάσηλ ὸλούγιορ κι χασσελερτὲ βουκοὺ πουλὰν τεπεττούλὰτ τεσιρὶ ὶλὲ πὲν κὸρούγιορουμ, ἰσιτίγιορουμ, κοκλάγιορουμ, τάτ βὲ λεζζὲτ ἁλήγιορουμ. Πουντὰ ίλμὶν πουλοὺπ μεϊτανὰ τζηκαράματηγη χιμὲτ οὺ ἐσρὰρ βάρ τηρ.

6. Μαντηκὰ μουβαρὴκ σουρεττὲ τὸυσὸυνμεκλιγὶν βὲ πασκαλαρὰ ἀνασηλὴρ σουρεττὲ σὸϊλεμεκλιγὶν νὲ βὲτζχλε πασλαμὶς ὸλτουγοὺ μεσελεσὶ τάχι χὰλλ ὸλουνμὰζ πὶρ μεσελὲ τὶρ. Νάσηλ ὸλούρ κι φικρὶ, κὸζοὺ βὲ τίλι ὅλμαγιαν κουββάϊ ματτιγὲ ἀτεμὲ Πλάτων κὶπὶ τὸυσὸυνμὲκ βὲ Δημοσθένης κὶπὶ σὸϊλεμὲκ κουτρετὶ βερεπὶλίρ; Τὸυσὸυνμὲκ κουτρετινὲ μαλὶκ ὸλὰν ίνσανὶν Σεπέπὶ ἐββελιντὲ τὸυσὸυνμὲκ βὲ μούταλεὰ ἐτμεκλὶκ γιόκ μου ίτι;

7. Ἰρατὲ οὺ ίχτιγιὰρ νὲ τὶρ; Ἰνσαντὰ ἰρατὲ οὺ ίχτιγιὰρ βάρ τηρ. Ματτετὲ γιόχοτ κουββάϊ ταπὶϊγατὲ πόϊλὲ πὶρ σέϊ γιόκ τουρ. Ἴμτι ινσὰν ματτετὲ βὲ κουββάϊ ταπὶϊγατὲ πουλούνμαγιαν πού καπὶλιγετὶ νέρετεν ὰλτή;

Ἁλλαχὰ ἰμὰν ἐτ, βὲ πὸὺ μεσελελερὶν χέπισι ἅνιτε χὰλλ ὸλουνουρλάρ. Ἴλμ οὺ χιμετὶ ὸλὰν πὶρ Σεπέπὶ ἐββέλ τανήματηγην χαλτὲ χέπ πού μεσελελὲρ χὰλλ ὸλουνμὰζ καληρλάρ. Κὸρὸυνμὲζ ὸλὰν 'Αλλὰχ κὸρὸυνοὺρ σειλέρλε βὲ ινσανὰ μαλοὺμ ὸλὰν σέϊ ἰλὲ ἀσικιὰρ ὸλούρ.

ΓΕΚΤΙΚΕΡΙΝΕ ΓΙΑΡΤΗΜ ΕΤΜΕΚ ΙΤΖΟΥΝ ΑΜΕΛΕ ΒΕ ΣΕΝΑΑΤΚΙΑΡΑΑΡΗΝ ΤΕΣΚΙΛ ΕΤΤΙΚΛΕΡΙ ΣΙΡΚΕΤΑΕΡ

2.

Πού ὸὺνδὰνλε νέρ ἰττιγιμὶζ πὶριντζὶ πεντὲ ἀτεμλερὶν μὸυνφερὶτὲν γιαπαμαγιατζακλαρη πὶρ τζὸκ σεϊλερὶ σίρκετλὲρ τεσκιλὶ ἰλὲ μὸυττερίκεν γιαπακὶλτικλερὶ κὸστερὶλτὶ. Ἰσπου πεντὲ τάχι πασκὰ μεμλεκετλερτὲ ἀτεμλερὶν νὲ μεσεμλάρλα πὸϊλὲ σίρκετλὲρ τεσκιλ ἐττικλεμιντὲν μουχτασάρεν πάχς ὸλουνατζάκ τηρ.

1. Ἐανὲρ σίρκετλεριντὲν πεζηλὰρ ἓβ ἰνσὰ ἐτμὲκ μυκοστὶ ἰλὲ τεσκιλ ὸλουνμουσλὰρ τηρ.

Χὶρ κεσὶν ἰκαμὲτ ἐτετζὲκ πὶρ ἰδὰ μὸυχτατζ ὸλτουγοὺ πεγιαντὲν μὸυσταγνὶ τὶρ. Πὶρ ἀτεμὶν ἰκαμὲτ ἐττιγὶ χανὲ κιρὰ ἰλὲ τουτουλμουὺς ὅλμαγιηπ κεντὶ μαλὶ ὅλμασὴ τὰχὰ ἐγὶ ὸλτουγοὺ πετὶχὶ τὶρ. Ἔγερ ἀτεμὶν ἰκαμὲτ ἐττιγὶ χανὲ κεντὶ μαλὶ ἰσέ, ἀτὲμ χανεσινὶ κὸὺζέλ ἵζε χὴφζ βὲ τεζγὶν ἐτμεγὲ τικκὰτ ἐτὲρ, βὲ κεντισὶ ὸλτόυκτὲν σόγγρα χανεσὶ ἁγιὰλ βὲ ἐβλατηνὰ ἐγὶ πὶρ μιράς καλὴρ. Πὶρ ἀτεμὶν ἵλκ βαζιφελεριντὲν πιρὶ ἁγιὰλ οὺ ἐβλατηνὰ πὶρ ἰκαμετκὶὰχ τετάρτκ ἐτμὲκ τὶρ. Ζεβτζλερὶ γιάχοτ πετερλερὶ πού βαζιφελεμινὶν ἰτζρασηνὴ ἰχμὰλ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ ἰτζόὺν πὶρ τζὸκ τούλ κατηνλὰρ βὲ ὸκσόυζλὲρ νὲ πόγιοὺκ ζαρουρετὲ τουτζὰρ ὸλουρλάρ! Ἔὸ κιρασὴ ἰτζόὺν ἀκτζὲ τετάρτκ ἐτμὲκ βὲ σὴκ σὴκ ἔὸ τεγιστιρμὲκ φακὶρ τούλ κατηνλαρὰ νὲ κατὰρ κόὺτζ τόυρ! Χὲρ ἀτὲμ πὶρ ἔὸ σαχιπὶ ὅλμαγὰ ἐλιντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ τζαληάμαλή τηρ· σόϊλέ κι κεντισὶ ὸλτόυκτὲν σόγγρα ἁγιὰλ οὺ ἐβλατὴ πάρι ἔὸ σηκηντησηντὰν ἀζάτ ὸλσούν. Λάκιν πὶρ ἔὸ γιαπμὰκ γιάχοτ σατὴν ἁλμὰκ ἰτζόὺν χὲρ ἀτὲμ νάκτ ἀκτζεγὲ μαλὶκ τεγὶλ τὶρ. γιάχοτ ἰστετιγὶ κατὰρ ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ἐτέμεζ, βὲ ἰστικρὰζ ἐτσὲ πὶλὲ, ἁγὴρ φαὶζ βερμεγὲ μετζπούρ ὸλατζάκ τηρ. Φάκατ ἔγερ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτιλσὲ, σάϊκι χὲρ ἀτὲμ ἰλεριτὲ πὶρ ἔὸ σαχιπὶ ὅλμὰκ ἰτζόὺν καζαντζηντὰν πὶρ μικτὰρ δὲϊ ἁρτηραπὶλίρ. Χὰλ πὸϊλὲ ὸλορὰκ πασκὰ μεμλεκετλερτὲ ἀτεμλὲρ ἔὸ ινσὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν σίρκετλὲρ τεσκὶλ ἐτμισλὲρ τὶρ. Πὸϊλὲ σίρκετλὲρ τεσκὶλ ἐτενλὲρ σίρκετὶν ἰσλεριντὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν λαζλμ ὸλτουγοὺ κατὰρ μεμουρλάρ, γιάνι ρεὶς, κιατὶπ, σαντηκκιὰρ βὲ πὶρ ἰτζρὰ μετζλισὶ ταγὶν ἐτερλέρ. Ἁζατὰν χὲρ πὶρι μὰχ πὲ μὰχ σίρκετὲ μουαϊγὲν πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βερὶρ, βὲ πὸὺ βὲτζχλε ταχσὶλ ὸλουνὰν ἀκτζὲ σίρκετὶν σερμαγεσὶ ὸλούρ, βὲ ὅλ σερμαγετὲν ἁλέλουμουμ γιαληνηζ σίρκὲτ ἁζασηνὰ ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτὶλίρ.

Σίρκὲτ ἁζασηντὰν πὶρι χανὲ ινσὰ ἐτμὲκ ἰστετιγιντὲ ἅζ φαὶζλε σίρκεττὲν ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ἐτεπὶλίρ. Ἔὸ ινσὰ ἐτμεκτὲν ματὰ πασκὰ μακσὶτ ἰτζόὺν χίμσε σίρκεττὲν ἰστικρὰζ ἐτέμεζ, ἔὸ ινσὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τάχι μικτάρη μουαϊγὲν πὶρ μεπλάγ ἁλαπὶλίρ, βὲ ὅλ μεπλαγὴν χέπισινι πὶρτὲν καπὸὺλ ἔτμεγιπ, ἐβὶν ινσασὴ ἰσὶ ἰλερλετίκτζε λαζὶμ ὸλὰν ἀκτζεγὶ πεϊτερπεϊ καπὸὺλ ἐτὶρ. Χὶμ τε ἰστικρὰζ ἐττιγὶ ἀκτζεγὶ μὰχ πὲ μὰχ πὶρ κησμηνὴ τεσιγὲ ἐτμέκλε σοὺ κατὰρ μὸυττὲτ ζαρρηντὰ πορτζουνοὺ χιάμιλεν ἰφὰ ἐτμὲκ σαρτὴ ἰλὲ ἁλὴπ, ἐβινὶ πορτζουνὰ πατὲλ σίρκετὰ ρεχὶν βερὶρ. Ἀκτζὲ ἰστικρὸζ ἐτὲν ἁζατὸν ἁληνὰν φαὶζ σίρκετὶν βαριτατὴ γιάχοτ κιαρὴ σαγιηλὴρ, βὲ σενενὶν χιτσμηντὰ γιὰ σερμαγεγὲ ζάϊμ ὸλουνοὺρ, βὲ γιάχοτ αλέττεσαβι ἁζανὶν κιαφρεσινε τακσὶμ ἐτὶλίρ. Ἔγερ ἁζατὸν πὶρι ἔὸ γιαπμὰκ ἰστεμίζσε, σίρκετὶν βχριτατηντὰν γιάχοτ καζαντζηντὰν χισσέ ἁλὴρ. Πὸϊλὲ σίρκετλερὶν ἔν πόγιοὺκ φαὶτεσὶ σουντὰ τὴρ κι σίρκετὲ ἁζὲ ὅλὰν σάϊκι χὲρ ἀτὲμ μὰχ πὲ μὰχ τζὸυζὶ πὶρ μεπλάγ τεστιγὲ ἐτμέκλε κεντισὶ ἰτζόὺν πὶρ ἰκαμετκὶὰχ ἰνσὰ ἐτεπὶλίρ. Βὰκα σίρκεττὲν πόγιοὺκ πὶρ μεπλάγ ἰστικρὰζ ἐτέμεζ, ἅμμα ἔὸ ινσασὴ χουσουσουντὰ κεντισινὲ μετὰρη σουχουλὲτ ὸλατζὰκ τερετζὲτὲ πὶρ μεπλάγ ἰστικρὰζ ἐτεπὶλίρ, βὲ μὰχ πὲ μὰχ τεστιγὲ ἐτετζεγὶ φαὶζ τζὸκ πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ· χὶμ σοὺ σουχουλετὶ τάχι βὰρ τὴρ κι ἰστικρὰζ ἐττιγὶ ἀκτζενὶν χέπισινι πὶρτὲν βερμέκλε τεγὶλ, ἀντζακ μὰχ πὲ μὰχ τακσίτλε βερμέκλε πορτζτὰν κουρτουλαπὶλίρ. Πὸϊλὲ σίρκετλὲρ φακὶρ κιμσελερὶ πζαληάκὰν βὲ ἰτερετζὶ ὅλμαγὰ τεσβὶκ κηληρλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ ἀϊλελερὶ χανὲ σαχιπὶ ἐτερλέρ. Πὸϊλὲ σίρκετλὲρ τεσκὶλ ὸλουνὰν γερλερτὲ ἐχλὶ ἁρασηντὰ πόγιοὺκ σέβκ οὺ γαϊρὲτ βὲ πού σίρκετλὲρ γιόυζόυντὲν τζὸκ μουχασενὰτ κὸρὸυλμούς τόυρ. Πὸϊλὲ πὶρ σίρκὲτ σα-

γεσιντὲ Ἰγγιλτερρανὴν Λίτς σεχριντὲ 200 ἀϊλὲ χανὲ σαχιπὶ ὀλμούζ τουρ. Ἱὸϊλὲ σιρκετλερὶν μούρὶτ τεσσιρινὶ ἀτιτεκὶ σόζλερ κόυζέλ ταρὶφ ἐτερλέρ· «Μουκάττεμα ἰσρὰφ ἐττικλερὶ ἀκτζεγὶ ἰτὰρὲ ἰλὲ ἀρτηρμαγὰ νὲ βέτζγλε τεσθὶκ ὀλουντουκλαρηνὶ βὲ νὶχαγετ κεντὶ ἀϊλελερὶ ἰτζόὺν πιρὲρ χανὲ ἰνσὰ γιὰ ἰστιρὰ ἐτμεγὲ νὲ βέτζγλε μουβαφφάκ ὀλτουκλαρηνὶ ἄσηλ σιρκὲτ ἀζαλαρὴ ἀγζηντὰν ἰστιμὲκ βάκα μεσερρεττπὰχς πὶρ σέϊ τιρ. Ἱὶρ τζὸκ μοῦσρὶρ κιμσελὲρ ἰταρετζί, πὶρ τζὸκ καϊτσὴζ κιμσελὲρ τικκατλὴ βὲ ἰχτιμαμλί, βὲ χὲρ τζιχέτλε ἐγὶ κονδουλὰρ βὲ ἐγὶ σεγριλὲρ ὀλμουσλάρ τιρ.» Ἰγγιλτερρανὴν 1,600 χανὲ ἐχαλισὶ πουλουνὰν Πατάμ σεγριντὲ πόϊλὲ πὶρ σιρκετὶν ἀζασὴ πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ 15,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ ἀρτηρμησλάρ τιρ, Ἡήνπι σεγριντεκὶ ἰνσὰατ σιρκετινὶν 6,600 ἀζασὴ ὅλουπί, πουνλὰρ σιρκετὶν σαντηγηνὰ πὶρ ἰσενετὶ 160,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ βερμισλέρ τιρ. Ἀζαλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ σενααττκιαρλαρτὰν βὲ ἰστζιλερτὲν ἰπαρὲτ τιρ. Σιρκὲτ ἀζασὴ σιλκιντὲ κατηνλὰρ τάχι βάρ τηρ. Ἱοὺ σιρκετὶν ἀζασὴ σὰλτ κεντιλὲρ ἰκαμὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τεγίλ, κιραγιὰ βερμὲκ ἰτζόὺν τάχι χανελὲρ ἰνσὰ ἐτὲρλὲρ. Ἰνσὰατ σιρκετλερὶ βαριτὰτ γιάχοτ καζαντζλαρὴ ἄζ ὀλὰν κιμσελερὲ ἰτὰρὲ βὲ τεσαρρούρ δίτεμὲκ βὲ ὀνλαρὴν χαλινὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μούεσσὶρ βασιταλὰρ ἀπὲ ὀλουναπίλιρλὲρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πρὲνς Πιζμὰρκ πού σὸν σενελερτὲ σισμανληγὶ σεπεπὶντὶν τζὸκ σηκηντὴ τζεκμεκτὲ ἰτὶ, λάκιν μεσγούρ πὶρ χεκιμὶν νασιχατὴ σύζρὲ κάζη ταμιλαρτὰν βάζ κετζερὲκ βούτζουτινὶν ἀγηρληγηνὴ 86 ὀκκατὰν 71 ὀκκαγὰ ἐντιρεπίλμιζ τιρ.

1882 σενεσιντὲ Ἀλμανιατὰ παντζαρτὰν 580,000,000 ὀκκὰ κατὰρ σεκὲρ τζηκαρηλμὶζ τιρ. Ἱοὺ μικτὰρ μιζκοὺρ σενατὲ πούτοὺν Εὐρωπατὰ χουσουλὲ κατιρηλὶν σεκερὶν 100τὲ 39οὺ νισπετινὲ τιρ. Μεζκοὺρ σενατὲ Αὐστριατὰ 340,000,000 ὀκκὰ, Φρανσατὰ 340,000,000 ὀκκὰ, Ρουσιατὰ 160,000,000 ὀκκὰ, Πελτζικατὰ 60,000,000 ὀκκὰ βὲ Χολλαντατὰ 20,000,000 ὀκκὰ σεκὲρ τζηκαρηλμὶζ τιρ.

Ἱὶρ κὰτζ σενατὲν πάρού Περλινὲ χεκιμλὶκ ταχσιλὶ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Ἰαπονιαλὴ πὶρ κὰντζ Περλὶν τασούλφούνουσουντὰ ζιμι τσάρλχ μούτερρισινὲ μουσδὶν ταγὶν ὀλουνμασὴ τούρ. Ἱοὺ κὰντζὶν πόϊλὲ μουζίμμ πὶρ μαμουριγετὲ ταγὶν ὀλουνμασὴ Ἰαπονιαλχλαρτὰν πάζηλαρὴν ζενιαβάτ οὺ φετανετινὲ πὶρ τελίλι τζελίλ ἄπὲ ὀλουνούγιορ.

Ἱὶρ κὰτζ νερὲρ Ἰγγλιζ γιολτζουλὰρ ἀλαρρ. Νοἰμ. 9τὰ Σουεζτὰν χαρεκὶτ ἐτὶπ Σινὰ τζόλοὺνού κατζτιλὲρ, βὲ Ἀκαπὰ κὸρρεζὶ ὓλὲ Πάχχη Λοὺτ ἀρασηντὰ βαχὶ τιγιαρὴ τερτὶζ ἐττικτὰν σόγγρα Δεκ. 11/23τὰ Ἰερουσαλημὲ μούδασελὲτ ἐϊλετιλὲρ. Ἱουνλαρὴν τατικατηντὰν Πάχχη Λοὺτ ἰλὲ Ἀκαπὰ κόρρεζὶ ἀρασηντὰ γενὶ πὶρ κανὰλ ἰνσασὴ μεσελεσὶ σύζερινὲ μαλουμὰτη μουχημμὲ ἀληματζάκ τηρ.

Ἱὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Ἀμερικαγὰ χιτζρὲτ ἐτμὶζ ὅλαν 200 νερὲρ κατὰρ Ἀλμανλὰρ Ἀμερικατὰ οὐμτουκλαρὴ κατὰρ τζὲ κουλόμπατηκλαρὴ ἰτζόὺν τεκρερ Ἀλμανιαγὰ ἀδέτὲτ ἐτμισλὶρ τιρ. Ἰανὲν 1884 σενεσιντὲ Ἀλμανιατὰν Ἀμερικαγὰ χιτζρὲτ ἐτενλερὶν ἐδδελκὶ σενὲ χιτζρὲτ ἐτενλὶρ κατὰρ τζὸκ ὅλμαγιατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ.

ΚΕΪΦΤΕΝ ΜΕΒΤ ΧΑΣΗΑ ΟΛΟΥΡ

«Βάτ χιμέ; ἄχ χιμέ; νιζαλὰρ χιμέ; σεκβὰ χιμέ; σεπεπσὶζ γιαραλὰρ χιμέ; βὲ χηζαρμὴς κόζλὲρ χιμὲ ἀτὲ τιρ; Ἐραπὶ γιανηντὰ ἐϊλενενλερὲ, σεραπὴ μεμζουτζὴ ἀραμαγὰ χιτενλερὲ ἀτὲ τιρ» (Πκρ. κγ'. 29, 30)

Σεχριμὶζ σακινλεριντὲν πὶρ Ρουμ μούσκιρατὸ ἐσὶρ ὀλοὺπί, τζὸκ τερὰ σεργὸς ὀλαράκ ἀγιόλ οὐ ἐδλατηνὰ τοὺρλοὺ τοὺρλοὺ ἐζιγὲτ βὲ σηκηντὴ βερτιγὶ χιπὶ, πού κόυνλερτὲ τάχι ἐδιντὲ γατὲν ζιγιατὲ ἰτζερὲκ κὸρ σεργὸς ὀλούρ. Ἱοὺ σιρατὰ καρτσὴ γάζ λαμπασηνὴ γιακὰρ ἰκέν, κόγιὰ λαμπαγὶ κηρτηγὴ ἰτζόὺν ζεβτζὶ τζαναβὰρ χιπὶ κουτουραράκ, «Βάτ σέν λαμπαγὶ κηρτὴν» τεγιοὺ πὶτζαρὲ ζεβτζεσινὶν ὁὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτὲρ, βὲ ὀνοὺ ἀσατζαγηνὴ τεχτὶτεν σόϊλέρ. Καρχσὶ πού κουτουρμοὺζ τζαναβαρὴν ἐλιντὲν πὶρ ταφρὶπ κουρτουλοὺπ κονδουσουνοὺν ἐδινὲ τζὰν ὰτὰρ ἰσὲ τὲ, ζεβτζὶ ὀλατζὰκ ζαλὴμ γετιὲρ, βὲ πελιντεκὶ πὴτζαγὴ τζηκαρὶπ ζεβαλλὴ καρηνὴν πὸϊρούνὲ σαπλὰρ. Τὲρχαλ κειρηγὲτ μαχάλλι χοὺκούμετὲ χαπὲρ βερὶλλὶπ, ἰζζετλοὺ Νασὶτ πὲϊ χαζρετλερὶ γετιὲρ, λάκιν τζανιγὶ πουλάμαζ. Πιτζαρὲ καρὴ ἄλ κανλὰρ ἰτζιντὲ ὀλαράκ χόὺτζ χάλ ἰλὲ κοτζασηνὴν κεντινὶ πὴτζάκλε βουρμοὺζ ὀλτουγουνοὺ σάϊλὲρ, βὲ τὸρτ νερὲρ κόυτζόὺκ τζοτζουκλαρηνὴ ὁκαοὺζ πρακαράκ τζαννηνὴ τεσλὶμ ἐτὲρ. Κόυτζόὺκ τζοτζουκλὰρ χὶτζ πὶρ μετάρη μασάλαρὴ ὅλμαγιαρακ γιοὺζ ὁὺστοὺ χαλμηζλάρ τηρ, βὲ πετὲρλερὶ ὀλὰν τζανὶ σὶμτιλιη φιραρτὰ ἰσὲ τὲ, νὶχαγετ ἀτὰλὲτ παντζασινὲ τοὺσετζεγὶ μεμοὺλ τουρ.

Μούσκιρατ ἰστιμαληντὰν πόϊλὲ νὲ κατὰρ τζόὺρμ οὐ τζιναγετλὲρ ἰλερὶ κελμὲζ, βὲ νιτζὲ χανελὲρ χαράπ, βὲ τζανλὰρ τελὲρ ὅλμαοὺζ ὀλτουγοὺ χὲρ κεσὶν πιλτιγὶ βὲ κόρτοὺγοὺ σέϊ ἰκὰν, γίνε μούσκιρατ ἰστιμαληντὰν βὰζ κετζμεμεκ, βὲ σαϊλερὲ κότοὺ ὁρνὶκ ὅλμὰκ νὲ πόγιόὺκ χαμακὰτ βὲ νὲ πόγιόὺκ ἰνσαφετζλήκ τιρ!

Ἐϊ τόστουρ, σεραπὰ μούσταλὰ ὅλανὴν ἀκὶλ ὅλμαζηγηγὴ Σολομὼν ὁὺζ πὶν σενὶ ἐδδὶλ σοϊλεμὶζ τιρ.

Κ. Χ. Μ.

Νὶτὲ, Δεκ. 23, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 10, βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 22, 1884

ΡΟΥΣΙΑ

Πατερσβουργτὰν χαπὲρ βερὶλτιγινὲ κόρὲ ζαπτατὶ ,αριγὲ ρεϊσινὶν κατλὶ Ρουσία ἰμπερατορουτοὺ βὲ χανετάνη ἰμπερατοριγὶ ἀζὶμ πὶρ χόὺζν οὐ κατερὲ κὶριρτὰρ ἐτμὶζ τιρ. Χόυκούμετὶν μούτεβερρὲ ἰπιντζὶ Ἀλέξανδιος ἰμπερατορούν κατιλλερινὶ ἀγζοὺ κὶριρτ ἐτὶπ ὀνλαρὰ μούστεχάκκ ὀλτουκλαρὴ τζεζαγὶ βερμεγὲ μουβαφφάκ ὀλτουγουνὰ, βὲ Νιχιλιστλερὶν πὶρ τζὸκ ἀϊλὲρ ραχὰτ τουρτουγουνὰ κεκαράκ, ἰμπερατὸρ Νιχιλιστλερὶν γιακὴπ γιχημαγὴ βὲ βουρούπ ὀλτόυρμεγὶ σιγιασὶ πὶρ σιλὰχ μακαμηντὰ κουλλανμακτὰν ἄρτηκ βάζ κετζτικλερινὶ, γιάχοτ φὶλχακικα ζάπτ οὐ τεσκὶν ἐτὶλμὶζ ὀλτουκλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτμὶζ ἰτὶ. Φάκατ ἴζ ἰμπερατορούν μεμοὺλ ἐττιγὶ κὶπὶ τζήκματὶ· ζαπτατὰ χαφιγὰ ρεϊσὶ χόυκούμετὶν ἐμνιγετινὶ καζαμὶζ ὀλὰν πὶρ χαφιγὰ μεμοορού γιαπτιρμὴ ἰλὰ πὶρτὲν κὶρὰ κάτὶ ὀλουντού, βὲ ταχιλιγὰ ναζηρηνὰ, μούτεβὶ οὐμουμιγὰ βὲ ζαντάρμὰ κομαντάνηνὰ ἀλεϊγλερινὰ Νιχιλιστλερὶν ἰτζρὰ τζεμιγετὶ ταραφηντὰν κάτὶ οὐ ἰτὰρ χόυκούμετὶ

ΜΗΣΗΡ

Ќетzіѵ χафтà Еѵρωпатàѵ àлηѵàѵ гаzеталартà Мησір àχвàлη χаzηρесинè тàір малоѵмàтη моѵ-фассалà пουлоѵρоѵz. Νоѵпàр пасàѵηѵ тàχτη ριгιасетинтè ѳлараќ тетzрѳѵпекіàр Мησηрлηлартàѵ іпàрèт гені пір χегètи поѵzzàр тесèкκѳѵл èтміz тір, лàкин наzарèт мѳѵстесàрлараηѵηѵ тzогоѵ 'Іггліz тір. Гені χегètи поѵzzарѵη сімтікі χàл Мησір ѳѵмоѵроѵноѵ èгітzе ітарè èтètzеклері мемѳѵл ѳлоѵноѵгіор ісé тє, поѵ χегètи поѵzzарѵη ѳѵzоѵѵ ѳлоѵноѵгіор, вè поѵ χегèт тѳѵстѳѵкте χоѵкоѵмετін месоѵлігеті 'Іггліzлèр ѳѵzеріптè калатzàх тір.

Поѵ èсната Соѵтаѵѵη ківімілен тèрк ѳлоѵѵмасηηà каρсή пір тzѳк сікіагетлір ісітілігіор, вè поѵ сікіагетлері èтенлèр сàлт герлілèр ѳлмагіηп, пάzη 'Іггліzлèр тàχі поѵ паптè герлілері χемеφкіàр тηлάр. Ісмаіл пасàѵηѵ Χητіблігі zемаѵηηтà пір кàтz сенè Соѵтàѵ валісі ѳлоѵп, герлі капілелері χімагè èтерèк, ѳнларη χоѵкоѵмèт тараφηнà каzанміς, вè èсір àχz ѳѵ іτасηηη èксер тzігχέтлε мèѵ èтмегè моѵваφφàк ѳлмоѵz ѳлàѵ, вè Еѵρωпалηлàр àрасηηтà Соѵтàѵ àχвалηηà пέлκι êѵ zігіатè воѵкоѵр ѳѵ малоѵматη поѵлеѵηàѵ Кортѳѵ пасà тàχі Соѵтаѵѵη тèрк ѳлоѵѵмасηηà каρсή сікіагèт èтèѵ 'Іггліzлертèѵ пірі тір. Ёгер Кортѳѵ пасà Соѵтаѵтà поѵлоѵѵсá іτі, Νілін сàρк тараφηнтà Соѵакін ілè Χартоѵм àрасηηà тѳѵсέѵ Сеναάр èгіалетінтекі 'Араπ капілелèр пέлκι ісгіàѵ èтмезлέр іτі, вè Мησір ѳртоѵсоѵ Кортоφàѵ тzѳллерінтèѵ ѳтеγè сέбк ѳлоѵναρàк мàχб ѳлмάz іτі. Мехтінін моѵваφφакіγèт кèпп èтмесінè пасλή сепέп Мησір ітàρесінін вè χоѵсоѵса Соѵтаѵтà поѵлоѵѵàѵ Мησηрλή мемоѵрін вè zапітаѵѵη χаталарη ѳлмоѵz тоѵр. Ілоѵ мемоѵрін вè zапітàѵ герлілері χіфz оѵ χіміагè èтіп, ѳнларη χоѵкоѵмèт тараφηнà каzанатzàх герті, мемоѵріγетлеріні соѵї істімàл èтерèк, герлілері соїмагà тzалηсімηсλàр, вè Мησір χоѵкоѵмετі сімті кентї соѵї χάл оѵ χарекетінін маχсоѵлоѵноѵ пітzіγіор· zіра герлілèр χітz пір гертè χоѵкоѵмèт мемоѵрларηηà èмніγèт èтмегіп, кентілеріні Мησηрлηлàр пογіоѵнтоѵроѵгоѵнтàѵ коѵрταρмагη βàт èтін χèр кім ѳлоѵрса ѳноѵѵ тараφηнà коѵоѵгіорлар. Сімтікі ісгіанà таîр Кортѳѵ пасàѵηѵ zάѵѵ оѵ èφкіарη поѵ тоур. Кортѳѵ пасàѵηѵ èφкіарηѵтzа Мехтінін àтèмлері таχілі χоѵсоѵмèт вè νефсаніγèт сепέпінтèѵ âz вакηττάѵ таγηлатzаклάр. Пасάї моѵсάрілеїχін кηγіасίѵтzа Сеναάр èгіалетінè гіабάς гіабάς герлілерін èмніγетінl каzанапілетzέк пір βалі наспή ілè èγі мемоѵрлάр кѳѵтерілтігі χалтà мезкоѵр èгіалеттè Мησір χоѵкоѵмετі тέкраρ тееsіς ѳлоѵнапілір. Мемоѵл ѳлоѵноѵр кі Мησηрηѵ χегètи тzетітέї поѵzzарη Кортѳѵ пасàѵηѵ наса'ίχι χахімànесінè кѳрè χарекèт àтепілетzέк тір.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Вѳѵкелà мετzлісі Роѵм патрікінін Істіφасηηη каπоѵл èтмегè моѵттаχίτεѵ каρàр βερμίς тір. Поѵ пàптè Zάτη χаzрètі сàχанè νігètі сенігесінl χènоѵz пεγіàѵ èтмеμіς тір, лάκιν Роѵм кілісесінін ѳтετέѵ пεроѵναΐл ѳлтоѵгоѵ іμтігіаzатη таστік ètέѵ пір ірατέї сенігенін соѵ κѳѵлертè соѵтоѵр ètετzегінè пεκлενілτігі μερβί тір.

— Ёрмені Патрікі βакілі βè патрікχанενіѵ капоѵ кεχγіасη кètzέѵ χартà Ёрмені роѵχπанлархηѵ мετzлісі кепірі тараφηнтάѵ калемé àлηηмίς ѳлàѵ пір моѵχтірегі 'Асім пасà χаzрετлерінè тактім èтмісλέр тір. Моѵχтірè Τѳѵρκτzе гіаzηлμίς, βè Патрік Νерсèς èрέнті тараφηнтάѵ іμzалανμάς тηр.

— Ірмàѵ Сαχή Χасκѳї харікzетеλіаннѵнà 357 λірà ірсàл поѵгіоѵрмоѵς тоур.

— 'Атанà ілè Мерсін àрасηηтà тèмір гіолоѵ ілàсηηà кètzέѵ χафтà іпітітàр ѳлоѵнтоѵ.

— Каστемонή βалісі мεzкоѵр βілагèт таχілінтè Τzанγηρηтà βè Калатzηкτà кètzέѵ сαλή кѳѵноѵнтέѵ пεроѵ χарекèті âрz βоѵкоѵ поѵлμактà ѳлτоѵгоѵноѵ пà τηлеγράφ χапір βερμίς тір.

— Гіоѵнàѵ соѵлαρηηтà поѵлоѵнàѵ Роѵς тоναѵмасή àμіраληηѵ таβеті ѳѵzрè 'Іαѵ. 8/20тè Гіоѵнàѵ крαλή βè крαлітzасή ілè соїр zеβάτη мεσχоѵрè àμіраλѵѵ ракіп ѳлτоѵгоѵ сερінетè таàμ èтτілèр, βè таμτàѵ сάггра пόγіоѵк пір παλò βερілτі. 'Аѳѵναι βè βè Пειραιεѵς μѳѵτεπεραѵηѵтàѵ тzокλάр поѵ παλογιà таβèт ѳлоѵнмоѵсλάр ітι.

— Μιραλάї Соѵтεїкінін γεкένі ѳлоѵп, μѳѵμαλεїχін χίνι катλінтè àγìр соѵрεττè γιαραλαημίς ѳлàѵ zàт 'Іαѵ. 3/17тè βερàт èтμіς тір.

— 'Амеріканѵѵ Пόστоѵ сеχрінтέѵ Саβάна сеχрінè кітέѵ пір βапόр каzаzетè ѳлоѵп, 104 кісі γάρк ѳлмоѵς тоур. Τεβλέτι àλігенін Постоѵтакі сеχπεντερі γάρк ѳлανлάр ітzінтè ітι.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Еѵρώπа постасή тѳѵѵ Βαρνà тарікіλе кèлтί.

— 'Ірàѵ Σαχή Χасκόї харікzетеλіаннѵнà 357 λірà ірсàл поѵгіоѵрмоѵς тоур.

— 'Атанà ілè Мерсін àрасηηтà тèмір гіолоѵ ілàсηηà кètzέѵ χафтà іпітітàр ѳлоѵнтоѵ.

— Каστемонή βалісі мεzкоѵр βілагèт таχілінтè Τzанγηρηтà βè Калатzηкτà кètzέѵ сαλή кѳѵноѵнтέѵ пεроѵ χарекèті âрz βоѵкоѵ поѵлμактà ѳлτоѵгоѵноѵ пà τηлеγράφ χапір βερμίς тір.

— Гіоѵнàѵ соѵлαρηηтà поѵлоѵнàѵ Роѵς тоναѵмасή àμіраληηѵ таβеті ѳѵzрè 'Іαѵ. 8/20тè Гіоѵнàѵ крαλή βè крαлітzасή ілè соїр zеβάτη мεσχоѵрè àμіраλѵѵ ракіп ѳлτоѵгоѵ сερінетè таàμ èтτілèр, βè таμτàѵ сάггра пόγіоѵк пір παλò βερілτі. 'Аѳѵναι βè βè Пειραιεѵς μѳѵτεπεραѵηѵтàѵ тzокλάр поѵ παλογιà таβèт ѳлоѵнмоѵсλάр ітι.

— Μιραλάї Соѵтεїкінін γεкένі ѳлоѵп, μѳѵμαλεїχін χίνι катλінтè àγìр соѵрεττè γιαραλαημίς ѳлàѵ zàт 'Іαѵ. 3/17тè βερàт èтμіς тір.

— 'Амеріканѵѵ Пόστоѵ сеχрінтέѵ Саβάна сеχрінè кітέѵ пір βапόр каzаzетè ѳлоѵп, 104 кісі γάρк ѳлмоѵς тоур. Τεβλέτι àλігенін Постоѵтакі сеχπεντερі γάρк ѳлανлάр ітzінтè ітι.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Хатzіѵ χарікzетеχіанѵ іτzоѵѵ Μαρταїàѵ èφεнтітèѵ пір àτèτ лірáї 'Османі капоѵл èлετіκ. — Τερсаατеττè моѵкім Гіоѵнàѵ сеφіρінін zеβτzесі Τzесімè χарекèті àρzηнтàѵ моѵсàп ѳлανлараà іанè ѳлмàк ѳѵzрè поѵ κѳѵлертè 'Аѳηнатàѵ 2,000 φρàѵк таγà капоѵл èтміς тір. — Zάτη χаzрèті сàχанè χаритzігè наzарετі моѵстесàρη 'Артін èφéнті χаzретлерінè пірінтzі ρоѵтπетèѵ пір кητà нісάη 'Османі ітà поѵгіоѵрмоѵς тоур. — 'Ізмір тεχαφφоѵzχанесінтè пεκлεμεκтè ѳлàѵ 14 νεφір χатzілèр χάλη zαρоѵρετісτімαллерінl пà τηлеγράφ мапèінl χѳѵмагіоѵнà âрz èтміς ѳлараќ Zάτη χаzрèті сàχанè χатzілерін χèр пірінè пінέр гоѵроѵς ітà ѳлоѵнмасηηη èмр поѵгіоѵрмоѵς тоур. — Ілір моѵттεττèѵ пεроѵ Перлінтè поѵлоѵнàѵ малігè наzарετі моѵстесάρη, Βεττεντòρφ пέї, кètzέѵ χафтà Τερсаατετè àбτèт èілετі. — Τоѵгіоѵѵη соѵмоѵмігè мετzлісі ітàρесі Δεκ. àγіηнтà ρѳѵсоѵμη сіттетèѵ 112,192 λірà χасηлàт àлμής тηр. Кетzέѵ сенè мезкоѵр àγіηѵ χасηлатη 127,275 λірà іτі. — Ѳсμанлή πàнкасή мемоѵрларηηтàѵ 107 кісі пір кàтz кѳѵѵ èбβèл мезкоѵр πàнкасηѵ моѵχасіпі Мр. Смаїтà тезеббѳѵтzінін гірмі пέзінтzі сенè пасή моѵнасепетілле кѳѵzел χетігелèр тактім èтмісλέр тір. — Кетzенлертè Моѵсоѵлтà сетіттzе χарекіті âрz βоѵкоѵ поѵлμоѵς, βè пір кàтz èпніγè zетелемμίς тір. — Еѵρώπа тεбλетлері Τоѵноѵстакі консолоσχанелерін мεχкемелертінl калтірμηλάр тηр, βè поѵнтàѵ сάггра тѳѵбέλі саїрενін Τоѵноѵстà моѵкім тепаалараηѵηѵ таβалараη Φρансή мεχкемелерінтè роѵгіт ѳлоѵнатzάк тηр. Τоѵноѵς сімті Τzеzаїр кіпі Φρансанін пір èγіалеті макамηнтά тηр. Τоѵноѵстà èкстріоі Малтèz ѳлараѵ 20,000 νεφèр катàр 'Іггліz тепаасή βάр тηр. — Ρѳѵς χѳѵкоѵмετі тѳрт кητà гені zηрχλή іνάсη ітzоѵѵ èмр βερμίς тір. — Ρоѵсіа χѳѵкоѵмετі поѵ кѳѵнлертè 'Алμанія χѳѵкоѵмετінè пір νοτà кѳѵтεрарèк пір βахіт èбβèл 'Алμанія χоѵтоѵтоѵ пογіоѵнтà пір кàтz àлάї сѳѵбарі àсахірі топлανηлμасή χоѵсоѵсоѵнтà ічχάт βερμίς тір. — Ρоѵсіа іμператороѵ Ρоѵсіатахі Гεχоѵтілерін àχβалηηѵ тεφтіς èтрèк ѳѵzрè χаритzігè наzηρή М. Кτερсін тàχτη ριгіасетінтè ѳлараѵ пір кομісіѵ νàсп èтміς тір. — Φράνса χѳѵкоѵмετі 'Ανàμ паітаχτη ѳлàѵ Χѳѵè àτγρі їτz калесінтè таîμі соѵрεττè ѳлараѵ àсахірі моѵстаχρηzà пεκлетмегè каρàр βερμίς тір.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ίαν. 6τà Βоѵлгаріστàѵ μιλλèт мετzлісінін та-τιλί моѵнасепетілле πρèνς 'Αлέξανδρος пір νοѵτκ ірàт èтерèк мепоѵсанà іпірàz ѳілетіклері χамігèт оѵ гаїрεττèѵ толагіή тесèккѳѵр èттікτèѵ сάггра сѳїлè петί· «Τήρνοβατà капоѵл ѳлоѵнмоѵς ѳлàѵ каноѵνη èсасінін тέкраρ мебкії іτzраγè коноѵлмасηνή таχсін ѳілетігімі, βè текліф ѳлоѵнàѵ тατілатѵη μιλλèт метzлісі кепірі тараφηнтàѵ капоѵл βè тастік ѳлоѵнтоѵгоѵноѵ βакτάτек каноѵνη èсасі àχкіамηνѵη кіάмілен іτzрà ѳлоѵнатzагηνή àлένен пεгіàѵ èтέрім.»

Прεнсін поѵ пεгіанатή соѵмоѵмѳѵν χѳсноѵтлоѵгоѵноѵ моѵтzліп ѳлмоѵς, βè èχалінін èφкіарηνή тескін èтміς тір.

Воѵлгарістàѵ χаритzігè βè малігè моѵтірлерін істіφà èтмісλέр, βè ѳнларѵѵ герінè гені моѵтірлèр νàсп ѳлоѵнмоѵсλάр тηр.

— Ρоѵсіа іμператороѵ βè іμператорітzасή тzінт кѳѵѵ èбβèл Петерсбоѵргà моѵбаселèт èтіп, Роѵмі сенè пасή моѵнасепетілле βѳѵкелагіή, βè ѳѵмерà βè мемоѵріні кіраμή χоѵzоѵрларηηà капоѵл èттілέр.

— Петерсбоѵрг zапітасή міралάї Соѵтεїкінін катлінтè zімеτχàл ѳлτоѵкларηηà сѳѵпχè èтілèѵ пір тzѳк àтèμ âχz оѵ кірірт èтміς тір. Ріβагетè наzάрен тzінагèт іτzрà ѳлоѵнтоѵктàѵ сάггра капілларін ρεχпері ѳлàѵ Гіаплѳнсκі тέρχαл міралάї Соѵтεїкінін χанесінè кітіп, моѵμаїлεїχін кàтл ѳлоѵнтоѵгоѵноѵ zеβτzесінè χапèр βερті. Соѵтεїкінін zеβτzесі ăнітε калкіп тzінагетін βоѵкоѵ поѵлτоѵгоѵ μαχалè кіттl, βè поѵ èсната Гіаплѳнсκі χанетè поѵлоѵнàѵ èбράκη моѵχіμμενін кιάφφесіні àлήп φірàр èтміς тір. Гіаплѳнсκі ілè ρефікларінін âχz оѵ кірірт ѳлоѵнтоѵкларη сѳїлεнμεктè ітι ісé тє, поѵ χапèр тεχακκоѵχ èтмеμіς тір.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ίαν. 9/21, 1884

Кεχόμη сѳμоѵмігè	9.23
Гμ. тèмір гіолоѵ сеχірлері	42.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λірà 'Οσμ. 100 гρότàѵ

Мετzітігè	107 38	Ηόλ	90
Καїμé	1350	Наполеώѵ	87.25
Μεταλίѵ	99.20	Кρімітς	51.25
Πεσλίχ	102.25	Аірà'Іггліz	110. 7
'Αλτηλήκ	103. 5	Мανèτ, каїμé	9.35

'Αμέρικа Місіонерлері Σірκесті тараφηнтàѵ Моѵзаллірі газетà ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φілάzантzηлάр гіοχоѵсоѵ, 'Αмеріκàѵ zάѵ

ΊΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΪ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 17. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 29.) 1884 ΝΟΥΜ. 3

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή χόυνόυ νεϋρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσσούν σενελιγὶ πεϋιν 4% βὲ ἀλτὶ ἀϋληγὴ 1% μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν κόντεριλὲν ταχριρὲτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπόλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν Ἰσμιν. Ἰόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Ἰωάννης Χοὺς. — Μόυπαρὲκ Ἀλλαχὴν πεσάρὶτι τζελιλεσί. — Γεκτικέρινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὀρελί βὲ σενατκιαρλερὴν τεκνὶλ ἐττικλερὶ ὀμπετλὲρ. — Φράνκλιν. — Γιούγγ φιλοσοφούν πάζη χικμετεντζὲμ σόζλερί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΟΥΣ

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥΝ σατὴκ σεχιτὶ ὁλὰν Βοχεμιαλὴ Ἰωάννης Χοὺς γιακηλμαγὰ κότούρουλτούγιουντὲ τούσμενλερὶ ὀνούν πασηνὰ κομὰκ ἰτζόὺν ὀὺζερινὲ σεϊτανλὰρ τερσὶμ Ἰτιλμὶς ὁλὰν κιαγητὰν πὶρ τατζ κετιρτιλὶρ. Χοὺς πουνού κόρτουγιουντὶ, «Ἰησοῦς Χριστὸς πενὶμ ἰτζούν τικεντὲν τατζ κοντουγού χαλτὶ, πὶν ὀνούν χατρὴ ἰπζούν πού χαφὶφ τατζὴ, χὶρ νὶ κατὰρ μουτζίπὶ ταχχὶρ ὁλσά τα, νὶτζούν κεγίνμεγιμ; φὶλχακικα πὶν ὀνού χούσνι ριζὰμ ὶλὲ κεγινετζέγιμ» τετί. Πού κιαγητὰν τατζ Χουσούν πασηνὰ γερλεστιριλτικτὲν σόγγρα ὁρατά τουρὰν Κατολίκ πισκοποσού Χουτά χιτάπεν, «Σίμτι σενὶν ρουχουνού σεϊτανὰ τεσλὶμ ἐτίριζ» τετί. Χοὺς ἰσὶ κόζλερινὶ κόγὲ καλτηραρὰκ, «Λάκιν πὶν, γιὰ Ράπὶ Ἰησοῦς Χριστὸς, ρουχουμού σενὶν ἐλλερινὶ τεσλὶμ ἐτίριμ, σενὶν χελὰς ἐτμὶς ὁλτουγούν ρουχουμού σανὰ τεσλὶμ ἐτίριμ» τετί. Τζαλὴ τεμετλερὶ Χουσούν πούνουνάτεκ γιηγηλτηγηντὰ Βαβέρα τουκασὴ Χουτὰ γιακὴν βαρὴκ χεντὶ ἰμανηνὴ, γιάνι Χριστοστάν ματὰ Χελασκιαρὴ βὲ ὀνούν κανηντὰν ματὰ κεφαρετὶ πουλούνματηγηνα ταλὶ ὁλὰν ἰμανηνὴ ἰνκιὰρ ἰλεμεσινὶ τεκλὶφ ἐλετὶ, βὲ Χοὺς σόλλὲ τζεβάπ βερτὶ, «Χάιρ! πὶν χιτζ πὶρ μουζὶρρ σὲὲ βὰζ ἐτμεμιτιμ· τουτακλαρὶμ ἰλὲ χὶρ νὶ κι ταλὶμ ἐττὶμ ἰσὶ, σὶμὲὲ ὀνλαρὴ κανὶμ ἰλὲ μουχρλαγετζέγιμ.»

Κιάπκι Ἀλλάχ πού μουχτασὰρ νακλιγετὶ ὀκουγιανλαρὰ κενὶ ἰμὰν οὺ ἰτικατλαρὴ σόζερινὶ Ἰωάννης Χοὺς κὶπὶ σαπὶτ καλμὰκ λουτφουνού ἰχσὰν ἐθεσίν!

«ΜΟΥΠΑΡΕΚ ΑΛΛΑΧΗΝ ΠΕΣΑΡΕΤΙ ΤΖΕΛΙΛΕΣΙ»

I.

Τζὸκ τιρὰ πὶζ χαλιμλερὶ μανλαρηνὴν ἐχχμιγετινὶ ἐγὶτζε τάρτμακηζὴν μιλιὴζ κελιμελὶρ κὶπὶ ἰρὰτ ἐτίριζ. Πεσάρὶτ κελιμλεσὶ πού κατὶλτὶν ὁλὰν κελιμλερὶν πιρισί τιρ. Πὶζ πεσάρὶτ κελιμεσινὶν ἄσηλ μανασηνὴ βὲ κουββετινὶ πὶλμεκσιζὶν μεζκὸὺρ κελιμεγὶ νὲ κατὰρ τζὸκ τεράρὰτ ἐτέριζ! Πεσάρὶτ γιάχοτ Ἰντζίλ τεμὶκλε ἔκσεριγια Ἀχτὴ τζετιτὶν πὶρ γιὰ ζιγιατὶ κησμλαρηνὴ, βὲ γιάχοτ οὺμουμὶ πὶρ μανατὰ ὁλαρὰκ Ἀλλαχὴν Ἰησοῦς Χριστὸς βασιτασὶλε πιζὲ βερτιγὶ ὶλχαμὴ ἀννάρηζ, βὶ πεσαρὶτ κελιμεσινὶν ὶλχάμ ὶλὲ πιζὲ πεγιὰν ὁλουνὰν σεϊλερὶν κεφιγέτ οὺ χασσιγετινὶ τάχι κόστερτιγινὶ πέλκι χὶτζ τούσούνμέζιζ. Ἰντζίλ γιάχοτ πεσαρὶτ (Εὐαγγέλιον) κελιμεσὶ μούζτὲ γιάχοτ χάὶρ χαπὶρ τεμὲκ τιρ. Ἴμὶτι Χριστοσούν πεσάρετὶ Χριστοσούν ἰνσανλαρὰ βερμεγὶ κελὶτγὶ μούζτὲ τεμὲκ τιρ.

Φάκατ Παῦλος ρεσούλ Χριστοσούν Ἰντζίλινὲ σάλτ πεσαρὶτ τεσμιγὶ ἐτμὲκλε ἰκτιφὰ ἔτμιγιπ, Ἰντζίλτὲν πάγς ἐττιγὶ βακὴτ «Μ ο υ π α ρ ὶ κ Ἀ λ λ α χ ὴ ν π ε σ ά ρ έ τ ι τ ζ ε λ ὶ λ ε σ ὶ» κὶπὶ μούεσσὶρ ταπὶρλὶρ ἰστιμὰλ ἐτέρ. Ἔββετ, πού κελιμελὶρ τζὸκ κουββετλὶ τιρλὶρ, βὲ πὶζ ὀνλαρὴ ἐμνιγέτι κιαμιλὲ ὶλὲ καπούλ ἐτεπιλίριζ, ζίρα πού σόζού ἰράτ ἐτὶν Ἀλλάχ ταραφηνὶὰν ὶλχαμὰ ναλὶ ὁλμούζ πὶρ ρεσούλ τουρ.

Ἴμὶτι μούπαρὲκ Ἀλλαχὴν πεσαρετινὶν τζελαλὴ νετὲν ἰπαρὶτ ὁλτουγουνού τετκὶκ ἐτελίμ.

1. Π ε σ ά ρ ὶ τ ν ο ύ ρ η ἴ λ α χ ὶ ὁ λ τ ο υ γ ο ὺ ἐ τ ζ λ ὲ τ ὲ ν τ ζ ε λ ὶ λ τ ι ρ.

Ἀλλάχ τουνγιαγὴ πεσαρέτλε τενβὶρ ἐτὶρ, βὲ ὁλ πεσαρὶτ βασιτασὶλε σεμαβατὴν μουκαττὶς περτεβλερινὶ ζουλμὶτλε ἰχατὲ ὁλουμούς τουνγιαμηζὰ νὶάρ ἐτὶρ. Χριστοσούν πεσαρετὶ σεμαβὶ τζελαλὶ ἴλὲ παρλὰρ, βὲ ὁλ πεσαρετὶν σαχιφελερὶ νούρη ὁλαχὶ ἴλὲ μεμλοὺ τουρλὰρ. Ὁντὰ ζουλμὶτ γιάχοτ κολλὲ γιόκ τουρ.

Βάκα Ἰντζίλ πιζὶ Ἀλλαχὴ κεμάλη τζελαλὴ ἴλὲ κόστερμιζ, ζίρα πιζὶμ ζαὶρ κουββέτ οὺ ἰλπιταρημὴζ ὁλὲ ἀζὶμ πὶρ τζελαλὰ πακμαγὰ τεχαμμοὺλ ἐτέμεζ· βάκα Ἰντζίλ Ἀλλαχὴν ἐβσάφη κιαμιλεσινὶν χὶπ ἰσπαρηνὴ πιζὶ πεγιὰν ἐτμὶζ, ζίρα πιζὶμ μαχτοὺτ κουββελεριμὶζ ὁλὲ πὶρ σεγὶ τὶρκ ἐττὶπ ἀννάμαγὰ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρλὲρ. Πεσάρετὶν ἄσηλ τζελαλὴ σουντὰ τὴρ κι ὀνούν νουρού πεϋρὰκ ὁλτουκτὰν ματὰ μουλαγὶμ τάχι τιρ. Φὶλχακικα πεσαρὶτ σεμαβατὰν τσγμούς πὶρ νούρ τουρ, λάκιν ὁλὲ μούλαγὶμ πὶρ νούρ κι χὸζουμούζού καμασὶτηρμὰζ, βὲ πὶζ ὁλ νουρτὰν ἰσπιρτὸ ἐτεπιλίριζ.

Πού σεμαβὶ νουρούν νὲ τερετζὶ τζελὶλ ὁλτουγουνού ἀννάμὰκ ἰτζούν νὶβὲ πετερὶν τυρεχινὶ κεζτὶν κετζιρμελὶγιζ, βὶ μελλετλερὶν ὁλ νουρτὰν μαχρούμ ὁλτουκλαρὴ βακὴτ νάτηλ πὶρ ζουλμεττὶ καλτηκλαρηνὴ κόρμελὶγιζ. Βάκα ὁλ νουρτὰν μαχρούμ ὁλούπ τα κιαμιλεν ζουλμεττὶ χάλμαμηζ ὁλανλὰρ βὰρ τηρ, ζίρα ὁνλὰρ ταπατ νουρουνὰ μαλὶκ ὁλούπ ὁλ νούρ βασιτασὶλε ἀλλίμι ταπὶλγαὶ τὰλρ πὶρ τζὸκ σὶὶ κὶρεπιλιρλὶρ. Ἀλλάμι ταπὶ νουρού βασιτασὶλε ατεμλὶρ οὺλοὺμ τζιτζεκλὶρ ἐττὶμ ἰσὶ, σὶμὲὲ ὀνλαρὴ κανὶμ ἰλὲ μουχρλαγετζέγιμ.»

Κιάπκι Ἀλλάχ πού μουχτασὰρ νακλιγετὶ ὀκουγιανλαρὰ κενὶ ἰμὰν οὺ ἰτικατλαρὴ σόζερινὶ Ἰωάννης Χοὺς κὶπὶ σαπὶτ καλμὰκ λουτφουνού ἰχσὰν ἐθεσίν!

«ΜΟΥΠΑΡΕΚ ΑΛΛΑΧΗΝ ΠΕΣΑΡΕΤΙ ΤΖΕΛΙΛΕΣΙ»

I.

Τζὸκ τιρὰ πὶζ χαλιμλερὶ μανλαρηνὴν ἐχχμιγετινὶ ἐγὶτζε τάρτμακηζὴν μιλιὴζ κελιμελὶρ κὶπὶ ἰρὰτ ἐτέριζ. Πεσάρὶτ κελιμεσὶ πού κατὶλτὶν ὁλὰν κελιμελερὶν πιρισί τιρ. Πὶζ πεσαρὶτ βασιτασὶλε σεμαβατὴν μουκαττὶς περτεβλερινὶ ζουλμὶτλε ἰχατὲ ὁλουμούς τουνγιαμηζὰ νὶάρ ἐτὶρ. Χριστοσούν πεσαρετὶ σεμαβὶ τζελαλὶ ἴλὲ παρλὰρ, βὲ ὁλ πεσαρετὶν σαχιφελερὶ νούρη ὁλαχὶ ἴλὲ μεμλοὺ τουρλὰρ. Ὁντὰ ζουλμὶτ γιάχοτ κολλὲ γιόκ τουρ.

Βάκα Ἰντζίλ πιζὶ Ἀλλαχὴ κεμάλη τζελαλὴ ἴλὲ κόστερμιζ, ζίρα πιζὶμ ζαὶρ κουββέτ οὺ ἰλπιταρημὴζ ὁλὲ ἀζὶμ πὶρ τζελαλὰ πακμαγὰ τεχαμμοὺλ ἐτέμεζ· βάκα Ἰντζίλ Ἀλλαχὴν ἐβσάφη κιαμιλεσινὶν χὶπ ἰσπαρηνὴ πιζὶ πεγιὰν ἐτμὶζ, ζίρα πιζὶμ μαχτοὺτ κουββελεριμὶζ ὁλὲ πὶρ σεγὶ τὶρκ ἐττὶπ ἀννάμαγὰ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρλὲρ. Πεσάρετὶν ἄσηλ τζελαλὴ σουντὰ τὴρ κι ὀνούν νουρού πεϋρὰκ ὁλτουκτὰν ματὰ μουλαγὶμ τάχι τιρ. Φὶλχακικα πεσαρὶτ σεμαβατὰν τσγμούς πὶρ νούρ τουρ, λάκιν ὁλὲ μούλαγὶμ πὶρ νούρ κι χὸζουμούζού καμασὶτηρμὰζ, βὲ πὶζ ὁλ νουρτὰν ἰσπιρτὸ ἐτεπιλίριζ.

Πού σεμαβὶ νουρούν νὲ τερετζὶ τζελὶλ ὁλτουγουνού ἀννάμὰκ ἰτζούν νὶβὲ πετερὶν τυρεχινὶ κεζτὶν κετζιρμελὶγιζ, βὶ μελλετλερὶν ὁλ νουρτὰν μαχρούμ ὁλτουκλαρὴ βακὴτ νάτηλ πὶρ ζουλμεττὶ καλτηκλαρηνὴ κόρμελὶγιζ. Βάκα ὁλ νουρτὰν μαχρούμ ὁλούπ τα κιαμιλεν ζουλμεττὶ χάλμαμηζ ὁλανλὰρ βὰρ τηρ, ζίρα ὁνλὰρ ταπατ νουρουνὰ μαλὶκ ὁλούπ ὁλ νούρ βασιτασὶλε ἀλλίμι ταπὶλγαὶ τὰλρ πὶρ τζὸκ σὶὶ κὶρεπιλιρλὶρ. Ἀλλάμι ταπὶ νουρού βασιτασὶλε ατεμλὶρ οὺλοὺμ τζιτζεκλὶρ ἐττὶμ ἰσὶ, σὶμὲὲ ὀνλαρὴ κανὶμ ἰλὲ μουχρλαγετζέγιμ.»

Κιάπκι Ἀλλάχ πού μουχτασὰρ νακλιγετὶ ὀκουγιανλαρὰ κενὶ ἰμὰν οὺ ἰτικατλαρὴ σόζερινὶ Ἰωάννης Χοὺς κὶπὶ σαπὶτ καλμὰκ λουτφουνού ἰχσὰν ἐθεσίν!

μανγὲ χαζινελερινὶ ατζὶρ, ταχκὶρ γιὰ ρὶτὶ ἐτιλμεσὶ τζαὶζ ὁλμαγιαν πὶρ τζὸκ μαλουμὰτ ταχσὶλ ἐτεπιλιρλὲρ. Φάκατ ἔγερ ταπιὰτ νουρού ατεμλερὶ σὰλτ ατλέμι ταπιγὶ κόστερεπιλίρσε, χέμαν ὅλ νούρ ατλέμι ταπιὰ χουτουτουντὰν ὁτετὲ ὁλὰν σεϊλερὶ πιλμὲκ χουσουσουντὰ ατεμλερτὲ σετὶτ πὶρ ἀρζού ούχιαντηραπιλίρ, βὲ ὅλ σεϊλερὶ πὲλμεκτὶν μαχρούμ ὁλτουκλαρὴ τακτιρτὲ ατεμλερὶν σεραλετινὶ ἀρτηραπιλίρ. Ἴζιχὰν ἀζὶμ βὲ βασὶ τιρ, βὲ τζιχανὴν ἀζαμετὶ, γιανὶ βουσάτη ναμούτεναχιγεσὶ, ὀνούν ἀκσάμ ού ἐτζζασηνὴν ἀτζαὶπ μουταπακατὴ, βὲ κουββετλερινὲν πὶρ σιγιὰκ οὺζρὲ βὲ γεκτικέρινὶ μουβαφὴκ σουρεττὲ ἰτζράτ χούκμ ἐτμελερὶ ἰνσανὴ πού χιαφφεσινὶ γιαρατμὴς ὁλούπ χὴρζ ἐτμεκτὲ ὁλὰν Ζάτη τζελιλὶ ἀραμαγὰ μετζπούρ ἐτερλὶρ. Ἔγερ μαχλουκάτ ἰγὶ ἰσιλὶρ, ὀνλαρὴν Χαλκὶ τερετζὶτ νιχαγετὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐγὶ ὁλμαλὴ τεγὶλ μὶ τὶρ; πού ἐτζλὲν χὶρ σεϊτὲν ζιγιατὲ ὀνού τανημαγὰ σάτ οὺ γαιρὲτ ἐτμελίγιζ. Ἀλέμι ταπὶνὶν χαβανινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ φαττελὶ τιρ, λάκιν ἀλέλγουσους ὅλ χαβανινὶ βάζ ἐττὶν, βὲ ὀνλαρὴ τάτμα ναφὴζ κηλὰν Ζάτη κεριμὶ πὶλμεγὶ ἀρζού ἐτμελίγιζ. Ἀλέμι ταπὶνὶν κόυζελλιγινὶ μεσερρετλε ἄτφη νικιάχ ἐτέριζ, λάκιν χὶρ κόυζελλιγὶν μενὴαὶ ὁλὰν Ζάτη τζελιλὶ πὶλμεγὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρζουκὶς ὁλμαλήγιζ. Μαχλουκατὴν τζεσαμὲτ οὺ βούσατὴ πὶζὶ Χαλκὶ ἀραμαγὰ μετζπούρ ἐτὶρ, βὲ κοβανίνι ταπιγὲ πὶζὶ τζιχανὰ κανούν βάζ ἐττὶν Ζατὴν ἐβσαφηνὴ ἀνναμαγὰ μετζπούρ ἐτερλὶρ, βὲ τουνγιανὴν τζούμλε κημετλὶ σεϊλερὶ πὶζὶ ὅλ κημετλὶ σεϊλερὶ χουσουλὲ χετιρενὶ ἀραμαγὰ ταχρὶκ ἐτερλὶρ. Ἴμὶτι πὶρ κιμσὲ τζιχανὴν Χαλκινὶ, Μουχαφηζηνὴ, βὲ Νάζιμι ἀλεμὶ ατεμλερὲ πεγιὰν ἐτμεγὲ γάὶρι κιαφὶ ὁλὰν πὶρ νούρ ἐτζούν, Ἰνσανλαρὰ κιαφὶ τιρ τέμεστν.

Ταπιὰτ νουρού ατεμλερὲ Χαλὶκ γακκηντὰ πάζη σεϊλὶρ ἰζὴαρ ἐτὶρ, βὲ ὅλ νουρούν πασὴλὴ κημιέτ οὺ ἐχεμμιγετὶ τε πουντὰ τὴρ. Φάκατ νὶβὲ ἰνσὰν ταραγὶ ὅλ νουρούν ἰνσανλαρὴ τενβὶρ ἐτμεγὶ γάὶρι κιαφὶ πουλσουμούζ ὁλτουγουνού πὶζὶ κόστερὶρ. Μιλέλι κατιμὲ ἀρασηντὰ Γιουνανλὶρ βὲ Ρωμαλὴλὰρ κὶπὶ ἓν ζιγιατὲ μούνεβὶρ βὲ ἓν ζιγιατὲ μουταματτὶν ἀὶτ ὁλουνανλὰρ πιλὲ πεσαρετὶ καπούλ ἔτμετικτζε χάκκ Ἀλλαχὴ τανηγιάματηλαρ, βὲ ὁλόυμτὶν σόγγρα τζανὴν νὲ ὁλατζαγηνὴ πιλίμετλερ. Κέζαλιχ πουτπερὶστ μιλλετλερὶν σιατικὶ χαλὶ ἰνσανλαρὴν Ἰντζίλ νουρουντὰν μαχρούμ ὁλτουκλαρὴ χαλτὲ ρουχανὶ γουσουστὰ νὲ ἀζὶμ πὶρ ζουλμεττὶ καλτηκλαρηνὴ πὶζὶ κόστερὶρ! Ταπιὰτ νουρού Ἀλλαχὴν «κουτρὶτι ἰπατιγασὶ βὶ Οὐλουχιγετὶ» χακκηντὰ ἀντζακ ὅλ κατὰρ σὶὶ πεγιὰν ἐτὶρ κι ἰνσανλαρ Ἀλλαχὴ πιλὶκ τανήματηκλαρὴ ἰτζούν μισουλιγὶτ ταχτηντὰ καληρλὰρ. Ἀλλαχὴν ἰνσανὰ ἐχσὰν ἐτμὲκ ὁλτουγού ἀκλ οὺ ἰνσὰρ ἐν-

σανλαρὴν μεσουλιγετινὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτηρήρ. Ἰνσανὴν σεματὰν τογάν παρλὰκ βὲ πεββὰκ πὶρ νουρὰ μούχτὰτζ ὀλτουγουνοὺ νέβι ἰνσανὴν σιμτικὶ ταριχὶ νὲ ἀτικιὰρ βὲ νὲ βαζίχ σουρεττὲ κόστερίρ! Χὰλ πού κι χὲρ ἀτὲμ μεμνοὺν βὲ μεσροὺρ ὀλσοὺν, ζίρα τούνγιαγιὰ οἶλὲ πὶρ νοὺρ τογμούς τουρ. Πιοὺ τούνγιαγιὴ σεμαβαττὰν ἀγιηρὰν περτὲ γιηρτηλμής τηρ, βὲ ὁρατὰν σεμαβὶ νοὺρ περτεβλερὶ τισαρὴ βουροὺπ ἰτζιντὲ σακὶν ὀλτουγουμοὺζ πού τούνγιαγιὴ τενβὶρ ἐτερλὲρ, βὲ τζελαλὴ πού τούνγιανὴν τζελαληντὰν τερετζέϊ νιχαγὲ πόγιούκ ὀλὰν πασκὰ πὶρ ἀλεμὶ πιζὲ ἰζχὰρ ἐτερλὲρ, βὲ χούσουσα ὅλ νούρη σεμαβὶ κουτρὲτ, χικμὲτ βὲ λούτφ οὺ ἰναγέτι χιαμιλενὶν, βὲ χὲρ νὲβ ἀτιγέϊ χασανενὶν μενπαὲ ὀλὰν Ζατὴ, γιάνι Πετεριμὶζ ὀλὰν Ἀλλαχὴ πιζὲ κόστερίρ. Πιοὶλὲ πὶρ Ζάτη τζελιλὶ ἰζχὰρ ἐτὲν νοὺρ φὶλχακικα τζελὶλ πὶρ νοὺρ ὀλμαλή τηρ. Χριστοσοὺν πεσαρετὶ (Ἰντζιλὶ) τζελίλ τιρ, ζίρα Ἀλλάχ ταραφηντὰν πὶρ ἰλχὰμ ὀλτουκτὰν ματὰ πίζζατ Ἀλλαχὴν ἰλχαμὴ τηρ. Πιοὺ νοὺρ τζελὶλ πὶρ νούρ τουρ, ζίρα χὲρ μιζιγέτι ταπιϊγενὶν βὲ χὶρ κεμαλιγετὶν ὀντὰ μεβτζοὺτ ὀλτουγοὺ μεὺπαρὲκ πὶρ Ἀλλαχὴ πιζὲ κόστερίρ.

Τούνγιανὴν χαλὶ χὲρ νὲ τάχι ὀλσὰ, ὀνὰ πόϊλὲ πὶρ Ζατὴ ἰζχὰρ ἐτὲν νοὺρ φὶλχακικα τζελίλ τιρ. Χιτζ πὶρ ζεμινὶ ποὺς βὲ τούμὰν βὲ ζουλμὲτ ὅλ νουροὺν παρλακληγηνὴ καραρτάμαζ, γιάχοτ ὀνοὺν τζελαληνὰ χαλὲλ κετιρέμεζ. Ἰνσανλαρὴν ταπιατὴ κούνὰχ σεπεπίλε ὅλ τερετζὲ φεσατὰ τουσμοὺς ὀλαπιλίρ κι ἰνσανλὰρ οἶλὲ πὶρ Ἀλλαχὴν ζουχούρ οὺ τετζελλισινὲ τεχαμμοὺλ ἐτέμεσινλερ, φάκατ ἰνσανλὰρ χὲρ νὲ τάχι ὀλσαλὰρ, Ἀλλὰχ τάϊμα μούπαρὲκ, βὲ ὅλ Ἀλλαχὴ ἰνσανλαρὰ ἰζχὰρ ἐτὲν πεσαρὶτ τάϊμα τζελὶλ πὶρ πεσαρὶτ καλήρ.

Ἔϊ πού πεντὶ ὀκουγιὰν τόστλαρ, πεσαρετὶν νουροὺ σιζὶν ἰτζοὺν τάχι τογούγιορ. Σιζ ὅλ νουρτὰ γιούρούγιορμουσουνουζ; Ἀλλαχὴν κεντὶ Ὀγλοὺ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲ ἰζχὰρ οὺ πεγιὰν ἰλετιγὶ χακικατλαρὴ τακτὶρ ἐτέγιορμουσουνουζ; Ὅλ χακικατλαρὴ χουλούσι κὰλπ ὶλὲ καπούλ ἐτὶπ, χάλ οὺ χαρεκετλερινιζὶ, νεγέτ οὺ καραρλαρηνηζὴ βὲ ἐμέλ οὺ ἀρζουλαρηνηζὴ κούντὶν κούνὶ ὅλ χακικατὰ τατπὶκ ἐτμεγὲ σαὶ οὺ γαϊρὶτ ἐτέγιορμουσουνουζ; Ἔγερ πόϊλὲ ἐτέγιορ ἰσενιζ, πεσαρὶτ Παῦλος ρεσοὺλ ἰτζοὺν ὀλτουγοὺ κὶπὶ σιζὶν ἰτζοὺν τάχι «ἐτζελὶλ πὶρ νοὺρ» ὀλμούς τουρ, βὲ Παῦλος ρεσοὺλ κὶπὶ σιζ τάχι Ἰντζιλὲ, «Μούπαρὲκ Ἀλλαχὴν πεσαρέτι τζελιλεσὶ» τεσμιγὲ ἐτεπιλίρσενιζ.

ΓΕΚΤΙΚΕΡΙΝΕ ΓΙΑΡΤΗΜ ΕΤΜΕΚ ΙΤΖΟΥΝ ΑΜΕΛΕ ΒΕ ΣΕΝΑΑΤΚΙΑΡΑΑΡΗΝ ΤΕΣΚΙΑ ΕΤΤΙΚΑΕΡΙ ΣΙΡΚΕΤΑΕΡ

3.

Ἀτεμλὲρ σὰγ βὲ σελὶμ καλτὴκτζα ἀϊλελερὶ ἰτζοὺν ναρακὰι γεβριγὲ τεταρὶκ ἐτεπιλετζελερινὲ ἐμὶν τιρλὲρ. Φάκατ χὲρ ἀτὲμ πιλὶρ κι χασταλὴκ ἰνσὰν ἰτζοὺν τοὺρ, βὲ πὶρ κοὺν κεντισὶ τοὺσοὺπ χαστὰ ὀλαπιλὶρ, βὲ ὅλ χαλτὲ ἰρατὴ ἐκσιλὶρ, μασραρὴ ἰσὶ ἀρτὰρ. Ἰμτὶ, πὶρ ἀτὲμ χαστὰ ὀλτουγοὺ βακὴτ ζαρουρὲτ οὺ σεφαλεττὲν κεντισινὶ βὲ ἀγιὰλ οὺ ἐὸλατηνὴ νὲ βέτζχλε μουχαφαζὰ ἐτεπιλὶρ; Ὀϊλὲ σηραλαρτὰ ἀτεμὶν σεφαλὲτ οὺ ζαρουρεττὲν κουρτουλαπὶλμεσὶ ἰτζοὺν σάλτ πὶρ τζαρὲ βάρ τηρ. Χὲρ κὲς χασταλαντὴγὴ βακὴτ γιανηντὰ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ πουλουνοὺπ ὅλ ἀκτζὲ ἰλὲ ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν σὰγ βὲ σελὶμ ὀλτουγοὺ βακὶτ καζαντζηνὶν πὶρ κησμηνὴ ἀρτηρὴπ πὶρ γιανὰ κομαλή τηρ. Χὰλ πού κι κίμσε κεντινὶν νὲ βακὴτ χαστὰ ὀλατζαγηνὴ πιλμὲζ, βὲ πέλκι χασταληγηντὰ κεντινὲ κιφαγὲτ ἐτετζὶκ κατὰρ ἀκτζὲ ἀρτηρμαγὰ βάκτ οὺ φουρσὰτ πουλμαζτὰν χαστὰ ὀλούρ. Τζαληκάν βὲ ἰταρετζὶ πὶρ φακὶρ κεντζὶ μισὰλ τουταλήμ. Ἰοὺ κὲντζ ἔγερ πὶρ κὰτζ σενὲ σὰγ βὲ σελὶμ καλσά ἰτὶ, χασταληγηντὰ κεντινὲ βὲ ἀϊλεσινὲ μετάρη μακὲ ὀλατζὰκ κατὰρ ἀκτζὲ ἀρτηραπὶλὶρ ἰτὶ. Λάκιν κὲντζ ἰσὲ πανόλατηκτὰν ἄζ βακὶτ σόγγρα χαστὰ τούστούγιούντὲ σαγληγηντὰ ἀρτηρτηγὴ ἀκτζὲ χασταληγηντὰ ὀνοὺν ἰχτιγιατζλαρηνὰ κιφαγὲτ ἐτμέζ. Σίμτι πού κὲντζ νὲ γιαπμαλή τηρ; Ἰοὶλὲ κεντζλερὶν βὲ σαὶρ κιμσελερὶν ζαρουρὲτ πεντζεσινὲν κουρτουλμαλαρὴ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ μεμλεκετλερτὲ πὶρ τζαρὲ κουλλανηλήγιορ, βὲ πού τζαρὲ πάζη καβανίνι ταπιϊγὲ ούζερινὲ μούεσσές τιρ. Πὶν νουφούς σεκενεσὶ ὀλὰν πὶρ σεχρὶ μισὰλ ἰττιχὰζ ἐτελὶμ. Ὅλ σεχρὶν σεκενεσὶ πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ κεντιλερτὲν κιμλερὶν χασταλανατζακλαρηνὴ πιλμεζλὲρ, χὲμ τὲ πιλέμεζλερ, φάκατ πὶρ σενετὲ πὶν νουφουστὰν τακρίπεν κάτς κισινὶν χασταλαναπιλετζεγινὶ ταχμὶν ἐτεπιλιρλὲρ. Ὀλενλερὶν κάτ ἐτιλτικλερὶ σεχρλερτὲ χὲρ σενὲ πιντὲ τακρίπεν πού κατὰρ νουφουσούν ὀλτούγιού, βὲ πινάεν ἀλεὶχ σού κατὰρ νουφουσούν χασταλαντὴγὴ τετζρούπὲ ἰλὲ τασὶκ ὀλουνμούς τουρ. Βάκα πάζεν χουσουσὶ σεπεπίλερλε πὶρ σεχρτὲ μουαϊγὲν πὶρ μούττὲτ ζαρφηντὰ τὰχὰ τζὸκ κιμσελὲρ χασταλανηρλὰρ, λάκιν ἀλέλουμουμ ἄζ φάρκλα πιντὲ σού κατὰρ νουφοὺς χασταλαντὴγὴ πιλινμίς τιρ, ἅμμα ὅλ πὶν νουφουστὰν σενετὲ κιμλερὶν χασταλανατζακλαρηνὴ κίμσε πιλέμεζ. Χὰλ πὸϊλὲ ὀλαράκ ὅλ πὶν νουφοὺς, γιάχοτ ὀνλαρτὰν γιοὺς νεφερὶ, γιὰ τὰχὰ ζιγιατεσὶ βέ γιὰ ἀζὴ ἰτζλεριντὲν χαστὰ ὀλανλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ μακσετὶλλε πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτεπιλιρλέρ. Σιρκετὰ ἀζὰ γιαζηλὰν χὲρ ἀτὲμ χαφτατὰν χαφταγιὰ γιάχοτ ἀϊτὰν ἀγιὰ σιρκὲτ σαντὴγηνὰ μικτάρη μουαϊγὲν πὶρ μεπλὰγ βερμεγὶ τεὰχχοὺτ ἐτὲρ, βὲ κεντισὶ χασταλαντὴγηντὰ σιρκὲτ σαντὴγηντὰν χαφτατὰ πὶρ μικτὰρ ἰανὲ ἀλήρ. Σάγ βὲ σελὶμ ὀλανλὰρ χαφτατὰν χαφταγιὰ γιάχοτ ἀϊτὰν ἀγιὰ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βερμέκλε πόγιούκ σηκηντὴ τζεκμεζλὲρ, λάκιν χαστὰ ὀλὰν κιμσεγὲ χὲρ χαφτὰ βεριλὲν πὶρ μικτὰρ ἰανὲ ὀνοὺν σεραλέτ οὺ ζαρουρετινὶ ζιγιατεσίλλε ταχμὶν ἐτεπιλιρλὲρ.

«Τοστανὲ σιρκετλὲρ» ναμὴ ἰλὲ πόϊλὲ τζὸκ σιρκετλὲρ τεσκὶλ ὀλουνμούς ὀλούπ, τζοκλαρὴ μουδαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλμουσλὰρ, βὲ πάζηλαρὴ τεβδὶμ ἐτὶμεγιὶ ταγηλμησλὰρ τηρ. 1859 σενεσινὲ τανζίμ ὀλουνὰν πὶρ ραπορτογιὰ ναζόρεν, 1793τὲν 1858 σενεσινὲτεκ πάλατὲ μεζκοὺρ μακσετλὲ μουχτελὶρ μεμλεκετλερτὲ 28,350 σιρκὲτ τεσκὶλ ὀλουνμούς, βὲ πουνλαρτὰν 6,850σι τεβδὶμ ἐτὶμεμις τιρ. Πιοὺ σιρκετλερὶν τεβδὶμ ἐτὶμετικλερινιν πασλὴ σεπεπλερὶ πὶρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ.

Ἔββελα, ἀζὰ ταραφηντὰν χὲρ ἄϊ σιρκὲτ σαντὴγηνὰ βεριλὲν ἀκτζενὶν μικτὰρὴ σιρκὲτ σαντηγηντὰν χασταλαρὰ βεριλὲν ἰανενὶν μικταρηντὰν ἄζ ὀλμούς τουρ. Πὸϊλὲ σιρκετλερτὲ ἓν ἐββὲλ ναζόρη τικκατὰ ἀληνατζὰκ πὶρ χουσοὺς χὲρ ἄϊ σιρκετὲ βεριλὲν ἀκτζενὶν σιρκὲτ ταραφηντὰν χὲρ ἄϊ χασταλαρὰ βεριλὲν ἀκτζενὶν μικταρηντὰν ἄζ ὅλμαμαση τηρ. Σουρασὴ τάχι χατηρτὰ τουτουλμαλὴ τὴρ κι σιρκὲτ ἀζαλαρὴ ἰχτιγιαρλαντὴκτζα ταχὰ ζιγιατὲ χασταλανηρλὰρ, βὲ ἀζαλαρὴ κὲντζ ὀλτουκλαρὴ βακὴτ σιρκετὶν μασραρηνὴ καπατμὰκ ἰτζούν λαζὶμ ὀλὰν μεπλὰγ ἀζαλὸρ ἰχτιγιαρλανὴπ ταχὰ τζὸκ χαστὰ ὀλτουκλαρὴ βακὴτ ἐτιλετζὲκ μασραφὰ κιφαγὲτ ἐτμέζ.

Σάνιγεν, ὅλ σιρκετλὲρ ἀζὰ καπούλ ἐττικλερὶ βακὴτ σίνντζε βὲ βούτζούττζε φαρκὰ πάκμαγιαρακ ἰχτιγιὰρ βὲ κὲντζ κιμσελερὶ ἰλὲ τὶντζ βὲ χασταμιζὰτζ κιμσελερὶ ἄϊνι σαρτλάρλα ἀζὰ καπούλ ἐτμισλὲρ τιρ. Πιοὺ βέτζχλε σιρκὲτ τάϊμα ἰχτιγιαρλαρὰ βὲ χασταμιζὰτζ κιμσελερὲ φαϊτελὶ ὀλμούς ἰσὲ τε, κεντζλερὲ βὲ βούτζούττζε σαγλὰμ ὀλανλαρὸ φαϊτελὶ ὅλμαμης τηρ. Ἴλκ σενελερτὲ χαστὰ ὀλανλὰρ σιρκεττὲν ἰανὲ ἀλαπιλμισλὲρ τιρ, λάκιν σιρκετὲ ἀζὰ γιαζηλτηκλαρὴ βακὴτ κὲντζ βὲ τὶντζ ὀλὰν βὲ πὶρ τζὸκ σενελὲρ σιρκὲτ σαντηγηνὰ ἀκτζὲ βερὲν κιμσελὲρ σενελὲρ σόγγρα χαστὰ τούστούκλεριντὲ σιρκὲτ ὀνλαρὰ ἰανὲ βερετζὲκ πὶρ χαλτὲ πουλούνμαμης τηρ. Ἴμτι σιρκετὶν ἀζὰ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀτιλανὲ καβανινὶ ὀλμαλή τηρ, σόϊλὲ κι ἀζὰ καπούλ ὀλουνὰν κιμσελερὶν ἀχβάλ οὺ χουσουσάτη σαχσιγελερὶ μούμκὶν μερτεπὲ γεκτικὲρινὲ μούσαβὶ ὀλσοὺν, βὲ χὲρ πιρισὶ σιρκεττὲν σουρέτι μούτεσαβιγετὲ ἰστιφατὲ ἐτεπιλσὶν. Τετζρούπὲ ἰλὲ κορούλμούς τούρ κι πόϊλὲ σιρκετλὲρ καβανίνι ἀτιλανὲ ούζερινὲ μούεσσές ὀλσαλὰρ, βὲ βαριτατλαρὴ ἀταλὲτ ούζρὲ ἰταρὲ ὀλουνσά, τζὸκ σενελὲρ τεβὸμ, βὲ χαϊρχαχανὲ μακσετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτεπιλιρλέρ. Ἰοὺ μισιλλοὺ σιρκετλερὶν πασλὴ μουχασενατὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ.

1. Πόϊλὲ σιρκετλὲρ ἀτεμλερὶ ἐγὶ πὶρ μακσετὲ μεπνὶ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ ἀρτηρμαγὰ τεσόϊκ ἐτερλὲρ, βὲ πόϊλέτζε ὀνλαρὴ καϊτέϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτμεγὲ ἀληστηρηρλάρ.

2. Χὲρ κὲς πόϊλὲ σιρκετλερὲ ἀζὰ γιαζηλμάκλα βὲ βούτζουτοὺ σὰγ ὀλτούκτζα πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βερμέκλε χασταλαντὴγὴ ζεμὰν πούσπούτούν πιτζαρὲ κάλμαγιατζαγηνα ἐμὶν ὀλαπιλὶρ. Πόϊλὲ σιρκετλὲρ πὶρ τζὸκ κατὴνλαρὴ βὲ τζοτζουκλαρὴ, σεβιντιρμὶζ βὲ μεσοὺτ κηλμής τηρ.

ΦΡΑΝΚΛΙΝ

Βενιαμὶν Φράνκλιν 1706τὰ Ποστοντὰ τογμούς τουρ. Βαλιτεϊνὶ Ἰγγιλτερρατὰν Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, πετερὶ φακὶρ πὶρ σαπουντζού ἰτὶ. Φράνκλιν σεκὶζ γιασηντὰ ἰκὲν μεκτεπὲ κονουλμούς ἰσὲ τε, πετερινὶν φακιρλιγὶ σεπεπίλε ἅζ βακηττὰν μεκτεπὶ τὲρκ ἐϊλεμεγὲ, βὲ κοὺτζοὺκ τζαγηντὰ πετερὶ τούκκιανηντὰ ἰσλεμεγὲ μετζπούρ ὀλμούς ἰτὶ. Πού χὰλ Φρανκλινὲ γάγετλε ἀγὶρ χελλὶπ μεκτεπὲ τεβὰμ ἐτέμετιγι ἰτζοὺν τζανὴ τζὸκ σηκηλήρ ἰτὶ, Ἴλμ οὺ φούνούν ταχσιλινὲ ἀρζουκὲς ὀλὰν Φράνκλιν χοὺντοὺς ἠσηγὴ ἰλὲ ταχσὶλ ἐτέμετιγι ἴλμ οὺ μεαριφὶ χετζενὶν ζουλμετιντὲ κεντὶ ὀτασηντὰ γιαληνήζτζα ὀτουραρὰκ ταχσὶλ ἐτμεγὲ πασλατή.

Φρανκλινὶν ἴλμ ταχσιλινὲ ὀλὰν ἀσηρὴ ἄσκ οὺ ἀρζουσουνὰ βὲ σεπάτ οὺ γαϊρετινὲ χίτζ πὶρ σέϊ καρδὴ κογιάμαζ ἰτὶ. Μερκοὺμ τάϊμα σεπατλὴ, γαϊρετλὶ βὲ τζαληκὰν ὀλοὺπ, μακσετινὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χὶρ νὲβ κοὺτζλοὺγὲ μετανέτλε τεχαμμοὺλ ἐτὲρ ἰτὶ.

Ὂν ἀλτὴ γιασηνὰ βαρτήκτα πὶρ τζὸκ φαϊτελὶ κιταπλὰρ ὀκουμαγὰ, βὲ χάττα γαζεταλαρὰ πεντλὲρ γιαζμαγὰ πασλατή. Χὶρ νὲ κατὰρ κεντισὶ ςαχὶρ βὲ σερὶλ ἰτὶ ἰσὲ τε, κεντὶ χίλμ οὺ τεβαζουὶ ἰλὲ βὲ γιαζτηγὴ κοὺζὶλ πεντλὰρ ἰτζοὺν τζοὺμλετεν σεβιλὶρ ἰτὶ, βὲ χὶρ κὲς ἰντιντὲ μούτεπὲρ ἰτὶ. 1723τὲ Φράνκλιν Φιλαδελφιαγὰ γετισὶτιγὶ ἰσνατὲ τζεπὶντὲ τακρίπεν πὶρ μετζιτιγὲ βὰρ ἰτὶ.

Σεχρὲ κιρτίκτε ὀυστοὺ πασὴ περισὰν ὀλουπ κεντὶ φαζλὰ τζοραπλαρηνὴ, κὸμλεγινὶ κοϊνουνὰ τζεπινὲ σοκουστουρμουζ, πὶρ ἐλιντὲ τουτμουζ ὀλτουγοὺ σομουνοὺ ὅλ πὶρ ἐλὶ ιλὲ γεγερὲκ σοκακλαρτὰν κετζμεκτὲ ἰτὶ. Ποὺ σεφὶλ τζοτζουκ χὲρ νὲ κατὰρ χάλα φακὶρ ἰτὶ ισέ τε, κατερὲ πογιουν ἐγερὲκ μακσετινὶν χουσουλὶ ιτζούν τζαλησμακτὰ ἄσλα κουσούρ ἔτμετὶ. Νὶχαγετ, ἐτραφηνὴ ιχατὲ ἐτὲν καρανλὴκ πουλουτλὰρ γιαβάζ γιαβάζ ζαὶλ ὀλμαγὰ, βὲ ικπὰλ γιηλτηζλὴ ούφουκτὰν παρλαμαγὰ πασλατή. Σαπαβετιντὲν περοὺ τζεκμεκτὲ ὀλτουγοὺ φάκρ οὺ ζαρουρὲτ, μιχνὲτ οὺ μεσακκὰτ ὀνοὺ τὲρκ ἐτμεγὲ γιούζ τουττουλὰρ, βὲ Φρανκλινὶν ισμὶ ἄζ βακὴτ σόγγρα ἴλμ οὺ μεαριφ ταϊρελεριντὲ βὲ μιλλὲτ μετζλισλεριντὲ ισιτιλμεγὲ πασλατή. Φιλαδελφιατὰ Φράνκλιν πὶρ ματπακτζηνὴν ισιντὲ μούσταχτὲμ ὀλουπ, Μρ. Ρὶτ νὰμ πὶρ ζατὴν χανεσιντὲ ικαμὲτ ἐτὲρ ικὲν, πὶρ κοὺν τεσατούφεν βιλαγὲτ βαλισὶ Σὴρ Ούίλιαμ Κέιθ Φρανκλινὶν πὶρ μεκτουπουνοὺ κὸρεμὲκ, μεκτουπούν ιμλὰ βὲ χούσνι χὰττ τζιχετίλε κουσουρσοὺζ ὀλτουγουνοὺ μούσαχετὲ ἐτὶπ, μουχαρριριν ἄκλ οὺ τιραγὲτ σαχιπὶ πὶρ ζὰτ ὀλτουγουνοὺν φαρκηνὰ βαρραὰκ, κεντισὶ ιτζούν ἶζ κὸρμεγὲ ραζὶ ὀλτουγοὺ χαλτὲ πὶρ ἀζ σόγγρα ὀνὰ ματπακατζηλὴκ ιμτιγιαζὴ βερετζαγινὶ βὰτ ἐιλετὶ. Λάκιν Φρανκλινὶν χαλὶ δίλὲ κετιρτὶ κι Μρ. Κέιθ ιλὲ πὶρ ισὲ κιάμιλεν κιριάμεζ ἰτὶ. Ἴλρ μούττὲτ σόγγρα Φράνκλιν πὶρ ζεγγὶν ἀτὲμ ιλὲ ἀκτὴ μουκαβὰλὲ ἐιλεγὶπ Πενσιλβένια Γαζὲτ νὰμ γαζεταγὶ νιὸρ ἐτμεγὲ πασλατή. Ποὺ γαζετὰ βασιτασὴ ιλὲ Φρανκλινὶν ἴλμι οὺσούλη ἰταρεγὲ βὲ ἴλμι χικμέτι ταπὶϋγὲ ταὶρ νιὸρ ἐττιγὶ πεντὶλὲρ τζοκλαρὴν ταχσινινὶ τζαλλὶπ ὀλουπ, ἄζ βακηττὰν Φράνκλιν ἀλὶμ ζατλαρὴν σηρασηνὰ κετζτί. 1733τὲ 27 γιασηντὰ ικὲν Φράνκλιν Φρανσίζτζα, Ἰταλιάντζα, Ἰσπανγιόλτζα βὲ Λατίντζε δὶρεμεγὲ πασλατή. Ἰλάτεχου Φιλαδελφιατὰ ποστὰ ναζηρὴ ἰντιζὰπ ὀλουντού, βὲ σόγγρα πὶρ σιγουρτὰ κουμπανιασὴ τεσκίλ, βὲ 1774τὲ Πενσιλβένια ταρούλφουνουνουνού βὲ Ἀμέρικαν ἴλμι χικμέτι ταπὶϋγὲ σιρκετινὶ τεσσὶς ἐιλετί. 1746τὰ ἠλεκτρικὲ ταὶρ ἐιλεμὶς ὀλτουγοὺ κὰφ βὲ σαὶρ κεφιγιατὴ σεπεπὶ ιλὲ ισμὶ σάϊκι πούτούν τούνγιαγιὰ μαλούμ ὀλτού.

Χὲρ νὲ κατὰρ Φράνκλιν ἴλμι χικμεττὲ τζὸκ τερακκὶ ἐτμὶς ἰτὶ ισὲ τε, κεντὶ βατανταβλαρὴ Φρανκλινὶ ἴλμ ταϊρεσιντὲν κερὶ τζεκὶπ σύμσύρη τεβλεττὲ χητμὲτ ἐτμεγὲ τζαγηρτηλάρ. Σὸιλὲ κι μούμκιτλίϋ 1753τὲ Ἀμέρικα ποστὰ ναζηρὴ νάσπ ὀλουντού, σόγγρα πὶρ ὀρτουγιὰ τζενεράλ ταγὶν ὀλουντού. Ποὺ ἰστὲ τάχι Φράνκλιν μουβαφφακιγὲτ κὸστερτὶ, βὲ τοὺσμενὶ καρὰὴ σετζαάτλα τζενκλεσὶπ βατανταβλαρηνὴν χοὺσνι τεβεττζτζούχοὺνὲ βὲ ταχσινινὲ μαζχὲρ ὀλτού.

Ἰλάτεχου Φράνκλιν τίκραρ μεσγουλιγὲτι ἴλμιγενὲ τόνοὺπ ἠλεκτρὶκ χακκηντὰ πὶρ τζὸκ γανὶ σεϊλὲρ γιαζτὴ, βὲ γιαζτηγὴ σεϊλερὶ Λοντρατὰ μεσχοὺρ πὶρ τζεμιγὲτ χουζουρουντὰ ὀκουτού. Καφιγιατὴ ιτζούν τεβλὲτ Φρανκλινὲ πὶρ ἀλτοὺν μιτὰλιὰ βερτὶ, βὲ μούμκιτλεϋγὶν ταχχιρατὴ Ἰγγιλτερρατὰ βὲ Φρανσατὰ τὰπ ὀλουντουλάρ.

Φράνκλιν βατανπαρβὶρ βὲ σαχαβετλὶ πὶρ ζὰτ ἰτὶ. Κεντὶ βατανηνὴν Ἰγγιλτὲρρα χούκμού ταχτηντὰν κουρτουλμασὴ ιτζοὺν ἐλιντὲν κελὰν σαϊ οὺ γαὶρετὶ ἐττί. 1785τὲ Πενσιλβένια ἐγιαλετινὲ βαλὶ ἰντιζὰπ ὀλουντού, βὲ σενατὲ ἀλτεγὴ 30,000 ταλὲρ μασὴνὴν χιόρρεσινι οὺτζ σενὲ ἀλὲττεβαμ χὰὶρ ἰσλερὲ σὰρρ ἐττί. Φράνκλιν 82 γιασηντὰ ικὲν, Ἀμερικανὴν κανούνη ἐσασιτινὶ τανζιμ ἐτὲν μετζλισὲ ἀζὰ ἰντιζὰπ ὀλουντού. Μούμκιτλεϋγὶν τίντζε τουϊγουλαρὴ μετχὲ σαγιὰν ἰτιλὲρ. Σαπαβετιντὲν τὰ ὁμρούνοὺν σονουνὰ κατὰρ τίνι Μασιχγὲ ρυαγὲτι χιμιλατὶ πουλουνοὺπ κεντὶ τζουκλαρηνὰ τουὰ ἐτμεγὶ βὲ Χριστιὰν ζητλὰρ ὀλμαλαρηνὴ νασιχὰτ ἐτὲρ ἰτὶ.

Φράνκλιν 84 γιασηντὰ βατανταβλαρηνὶ βὲ τοὺνγιαγιὰ σὸν σελαμηνὴ βερὶπ κεντὶ ραχατηνὲ τὸντοὺ. Μούμκιτλεϋγὶν τζενεζεσιντὲ 20,000 κιρεσνὲ χαζὴρ πουλουντουλὰρ, βὲ ισμὶ οὺνουτούλμαγιατζακ ὀλὰν πού ζατὴν γιάς οὺ ματεμιντὲ Ἰγγλιζλὲρ βὲ Φρανσηζλὰρ τάχι Ἀμερικαλλαρὰ ἰστιράκ ἐτὶπ τζούμλετεν ἴσπου ζατὰ ἴζζετ ιτζούν γιὰς βὲ ματὶμ ἐϊλετιλέρ.

* * *

Ἀμέρικα.

ΓΙΟΥΓΓ ΦΙΛΟΣΟΦΟΥΝ ΠΑΖΗ ΧΙΚΜΕΤΕΝΤΖΑΜ ΣΟΖΑΕΡΙ

Τζὸκ ἀτεμλὲρ τοστοὺ κουμαρπαζὴν ὀγιούν κιαγητηνὴ κουλλαντηκλαρὴ κιπὶ κουλλαννρλάρ. Καζανμαγὰ οὺμιτλερὶ ὀλτούκτζα ἐλτὲν πρακμαζλάρφάκατ ὀγιουνλαρὴ πιττιγὶ κιπὶ κιαγητὴ σούπρουντούγὲ ἀτὴπ, γενισινὶ ἀληρλὰρ, βὲ σόγγρα ὀνού τα δίλὲ ἐτερλέρ.

Γιούρεγὶ ὀλὰν πὶρ ζεγγὶν πὶρ τζὸκ σεριλλερὶν ἄτζ βὲ τζηπλὰκ καλτηκλαρηνὴ χὸρτοὺγιοὺ χαλτὲ κεντὶ μαλινὶ πὸζ ζέβκ οὺ σεφαλαρὰ σὰρρ ἐτμεγὲ χιτζ κὸνλοὺ ὀλούρ μου;

Ἀταλαρχμὴζ σὶμτι μεζαρτὰν τζηκὴπ ἀραμηζὰ χελσελέρ, μεμλεκετὶν πὶρ σενλὶκ χοὺνούνὲ ράστ χελμὶς ὀλτουχλαρηνὴ ζὰνν ἐτετζεκλέρ, ποὺ ζέβκ οὺ σεφὰ τελιλικλερὶ χοὺνλοὺκ ἰλλὲτ ὀλτουκλαρηνὰ ινάνμαγιατζαχλαρ.

Φαζιλετσὶζ ἀτὲμ ὀλοὺ τοὺρ· τὰχτ οὺζεριντὲ ὁτουρμοὺζ ἰμπεραττὸρ πιλὰ ὀλσὰ, σηρτηνταχὶ λιπὸς μιχνὲτ χερινὶ τίρ.

Ἀλλαχὴν κουτρετινὶ, ἀζμετινὶ βὲ μουχαπάετινὶ ποὺ κησσὰ ἀχληκὶζ ἰλὰ ὀλτζμὰκ, σουγιοὺν πὶρ τομλασὴ ἰλὰ ὠχεκνοσοὺν τερινλιγινὶ, βὲ πὶρ κοὺμ τανεσὶ ἰλὰ τενιζὶν καγιαλαρηνὶ ὀλτζοὺπ ταρτμὰκ κιπὶ τίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γωμὶ Ἰαν. 17, βὲ Ἀλαρ. Ἰαν. 29, 1884

Μ Η Σ Η Ρ

Μησὴρ ἰσλερὶ κετζὶν χαρτὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἰχεμμιγὲτ κεσπὶ ἐττιλέρ. Νουπὰρ πασανὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν χεγὲτι νουζζὰρ, Ἰγγλιζ τεβλετινὶν νασιχατὴ οὺζρὲ, Χαρτουμοὺ ταχλιγὲ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς ἰτὶ, λάκιν Χαρτουμιτακὶ Μησὴρ ὀρτουσουνοὺν βὲ χερὲκ Χαρτουμτὰ κερὶκ τζιβαριντὰ πουλουνοὺπ ἀραλαρηντὰ πινλέρτζε κατὴν βὲ τζοτζουκλὰρ ὀλὰν ἐχαλινὶν κεντὶ γερλεριντὲν τζηκαρὰκ Νὶλ σαχιλιντὲν Περπὲρὲ κατζαπιλετζεκλερὶ σίμτι σούπχελὶ τίρ. Μεχτινὶν 84,000 ἀσκιρτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρτοὺ ιλὲ Ὀπαϊττὰν χαρεκὲτ ἐτὶπ, Χαρτοὺμ οὺζεριντὰ γιοὺρούμεκτὲ ὀλτουγοὺ μερβὶ τίρ. Μεχτινὶν ὀρτουσοὺ ζαπὶτλεριντὲν πὶρὶ μουκάττεμ τζενεράλ Χιξὶν ὀρτουσουντὰ πουλουνμοὺζ ὀλὰν Κοὺστάϐ Κλοὺτς νομηντὰ πὶρ Ἀλμὰν τίρ, βὲ σίμτι τζενεράλ Χιξὶν 11,000 ἀσκιριντὲν γιάλιγηζ πού Ἀλμανὶν σὰγ καλμὲζ ὀλτουγού, ποὺ τάχι Μεχτινὶν ἀτεμλερὶ ιλὲ πιρλεσέρὶκ ὀλοὺμτὲν κουρτουλμούζ ὀλτουγοὺ σοϊλενίγιορ. Χαρτοὺμ ταραρηντὰ βὲ Σενναὰρ ἐγιαλετιντὲ πουλουνὰν πὶλτζοὺμλε Ἀρὰπ καπιλελερὶ Μεχτινὶν ταραρηνὰ κατζιτσὶλὲρ τίρ. Κέζαλικ Χαρτοὺμ ιλὲ Περπὲρ ἀραηντὰ πουλουνὰν τζοὺμλε καπιλελὲρ Μησηλλαρὰ τοὺσμὰν τίρλὲρ, βὲ Χαρτουμιτακὶ ἀσκὶρι μουχαφηζανὴν κερὶ τζεκιλμεσινὶ μὰν ἐτεπιλιρλὲρ. Χὲμ τὲ Νὶλ σαχιλιντὲ βὲ Σενναὰρ ἐγιαλετιντὲ σουρτὰ πουρτὰ Μησὴρ ἀσκὶρι μουσταχφηζὰ φηκαλαρὴ βὰρ τίρ. Ποὺ φηκαλαρὴν πὶρισὶ πὶρ Ἰγγλιζ ζαπὶτὶ, βὲ ικισὶ Αὐστριαλὴ ζαπὶτλὲρ τάχτη κομαντασηντὰ τηρλάρ. Μησὴρ ὀρτουσοὺ Χαρτουμτὰν κατζμαγὰ τζαλησσὰ, πὶρ κὰτζ πὶν νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν ὅλ φηρκαλὰρ Μεχτινὶν ἀτεμλεριντὲ τεσλὶμ ὀλμαγὰ μετζπούρ ὀλατζακλὰρ, βὲ ἰχτιμάλεν τελὲφ ἐτιλετζεκλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ πὶρ ταραφτὰν Χαρτουμτακὶ ὀρτουνούν κατζμαγὰ τζαλησμασὴ ὁλοὺμὲ τογρού σεγιρτὶπ κὶτμὲκ βὲ πασκαλαρὴν τελεφινὲ σεπὲπ ὀλμὰκ τεμὲκ ὀλατζάκ τίρ. Τικὲρ ταραφτὰν Μεχτινὶν ἀτεμλερινὶν Χαρτουμού μουχασερὲ ἐτετζεκλερινὲ κὸὺν κὸυνὲ πεκλενιλίγιορ, βὲ ὀρατακὶ ἀσακίρι μουχαφηζανὴν Μεχτιγὲ καρσὴ σεχρὶ νὲ κατὰρ βακὴτ μουχαφαζὰ ἐτεπιλετζεκλερὶ σούπχελὶ τίρ. Χαρτουμτὰ μουκὶμ Αὐστρία κονσολοσού Δεκ. 3/15 ταριχίλε γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ ἀσακίρι μουχαφηζανὴν ἀτζλὴκ γιάχοτ σουσουζλοὺκ σεπεπίλε ικὶ γιὰ οὺζ ἀϊτὰν τεσλὶμ ὀλμαγὰ μετζπούρ ὀλατζακλαρηνὴ ζὰνν ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τίρ. Χαρτοὺμ πισὶκιαχηντὰ δν τὸρτ κητὰ βαπὸρ βὰρ ισέ τε, Μεχτινὶν ἀτεμλερὶ Νὶλὲ τάς ιλὲ τολού μαουναλὰρ πατηρμὶς ὀλτουκλαρηντὰν βαπορλὰρ Νὶλτὶν γιοκαρηγιὰ τζὸκ γὲρ κιτὶμεζλερ. Χαρτουμτὰ κούλλιγετλὶ μουχιμμάτη χαρπιγὲ, βὲ Μησηρλὶ βὲ Εὐρωπαλὴ τούτζτζαρλὰρ μαλὶ ὀλαράκ τζὸκ ἐμτιὰ βὲ ἐσγιὰ βὰρ τίρ.

Ποὺ χαλλερὲ πακαράκ Ἰγγλιζ βὲ Μησηρλὴ οὺμερὰ βὲ ζαπὶτὰν γὰλα Σουτανὰ πουλουνὰν Μησὴρ ἀσακιρινὶ βὲ ἀχάττη νασὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν πὶρ γιὸλ πουλμαγὰ τζαλησὰγιορλαρ. Χὲρ σεϊτὲν ἐϐϐὶλ Σουακινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βεριλμὶς τίρ, βὲ ποὺ μεράμλα ὀραγιὰ πὶρ κὰτζ κητὰ Ἰγγλιζ σεριντεσὶ κὸντεριλμὶς τίρ. Σάνιγεν, πὶρ ὀρτοὺ ιλὲ Πάχρη ἀγμὲρ σαχιλιντὲ βαχὶ Μασσόβα σεχρὶ οὺζεσινὲ γιοὺρούμεκτὲ ὀλτουγοὺ μερβὶ ὀλὰν Χαπὶς κραληνὴν χαλὶτινὶ καζανμαγὰ καρὰρ βεριλμὶς τίρ. Σάλισεν, Ἰγγλιζ χούκοὺμετὶ Κορτὸν πασαγιὴ ἀτζελέτεν Μησηρὰ κόντερμὶς τίρ. Κορτὸν πασὰ Κηρὴμ μουχαρεβεσιντὲ σετζαάτλα τζενκλεσὶμὶς τίρ, βὲ πάτεχου Τζὶν ὀρτουσουνὰ κομαντὰν ὀλαράκ σενελερτὲν περοὺ Τζὶν μεμαλικινὶ χαρὰπ ἐτμεκτὲ βὲ πὶρ κὰτζ μιλιὸν νουφουσοὺν τελεφινὲ σεπὲπ ὀλὰν πόγιοὺκ ισγιανὴ τεσκὶν ἐιλετί. Νὶχαγετ, 1877τὲ Σουτὰν βαλισὶ νάσπ ὀλουντού, βὲ Σουτανὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ πὶλτζοὺμλε Ἀρὰπ καπιλελερινὶ Μησὴρ χοὺκοὺμετὶ ταραφηνὰ τζὰλπ ἐττί, βὲ γερλιλερὶν ἐμνιγὲτι οὺμουμιγασινὶ καζαντί. Κορτὸν πασὰ Χαπὶς κραληνὴ τάχι τανὴρ, βὲ ὀνοὺν ναζαρηντὰ πόγιοὺκ ἰτιπαρὴ βὰρ τίρ. Κορτὸν πασὰ Σουακιντὲν Περπὲρὲ, βὲ ὀρατὰν Χαρτουμὰ κὸτοὺρὲν γιολοὺ ἀτζμὰκ χουσουσουντὰ Πέϊκερ πασὰ ιλὲ πὶρλικτὲ τζαλησμὰκ ἰτζοὺν τὲρχαλ Σουακινὲ κὸντεριλετζὲκ τίρ. Πέϊκερ πασὰ σιγιαχλαρτὰν ἀσκὲρ γιαζμαγὰ πασλαμηζὶ τίρ, βὲ ζάτεν πὶρ κὰτζ πὶν νεφὲρ γιαζμιζὶ τίρ. Ποὺ σιγιαχλαρὴν Μησὴρ ἀσακιριντὲν ταχὰ ἰγὶ μουχαρασὰ ἐττιχλερὶ μεϐὶ τίρ. Κορτὸν πασὰ Σουακὶν ιλὲ Περπὲρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν Ἀρὰπ καπιλελερινὶ Μησὴρ χοὺκοὺμετὶ ταραφηνὰ καζανμαγὰ τζαλησατζὰκ. Ἔγερ Κορτὸν πασὰ ποὺ ἰστὲ ναβλι μουβαφφακιγὲτ ὀλοὺρσα, πέλκι Χαρτοὺμ Μεχτιγὲ τεσλὶμ ὀλμαζτὰν ἐϐϐὶλ σέχρι μεζκοὺρὰ ἰμτιὰτ κὸντεριλεπιλλὶρ. Κορτὸν πασὰ τακρὶπὰν ἐλλὶ γιασηντὰ, φετανὲτ βὲ σετζαάτη ἀζιμὰ σαχιπὶ βὲ τιντὰρ πὶρ τζενεράλ τίρ. Ἴλρ κὰτζ χαρτὰ ταχὰ τοὺνγιὰ Σουτανὰν γενὶ χαπὶρλὲρ ἀλμαγὰ ἐντιδὶ ιλὲ πεκλεγετζὶκ τίρ.

ΧΑΪΤΟΥΓΑΟΥΚ

Κετζὶν χαρτὰ Ἰστὶρν Ἐξπρὲς γαζεταηντὰ νιὸρ ὀλουνὰν πὶρ μεκτουπτὰ Ἰζνιμὶτ κὸρρεζινὶν ἰκὶ τζιγετινὲ, παϊταχτὰν κὲρκ μιλτὲν σεκσὰν μὶλ κατὰρ οὺζακτὰ πουλουνὰν χαϊτοὺτ πὸλὸυκλερὶ χακ-

κηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουμὰτ βεριλμὶς τὶρ. Κόρφεζὶν σιμὰλ τζιχετιντὲ πουλουνὰν πόλούκ Ναρτινὶ τούφενκλερὶ ilὲ βὲ ρεβόλβερλέρλε μούσελλὰχ τοποὺζ νεφὲρ κέντζ μουχατζιρλερτὲν ἰπάρὶτ τὶρ. Γιακηνλαρτὸ Πακκὰλ κόϊ τζιβαρηντὰ οὔτζ νεφὲρ πὶτζαρὲ κατηρτζηγὶὴ πογαζλαγιανλαρὴν πού πόλούγιούν ἀτεμλερὶ ὀλτουκλαρὴ ζὰνν ὀλουνούρ. Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐβδὲλ πού χαϊτουτλὰρ κογιούν τζοπανλαρὴ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτὶλὲρ, λάκιν τζοπανλαρὴν γιανηντὰ πὶρ κὰτζ νεφὲρ ἀβτζὴ πούλούντουγού ἰτζούν ὀνλαρὴ σογιάματηλαρ.

Τικὲρ πόλούκ κετζὶν σενὰ Καραμουσὰλ τζιβαρηντὰ Μ. Κορπιγὶ ταγὰ ἀσκεράν πόλούκ τούρ. Πού πόλούκ ἔκσεριγια Μοραλὴ βὲ Ἰωαννιναλὶ Ρουμλαρτὰν ἰπάρὲτ ὀλούπ, ὃν σενετὲν περοὺ ὃλ ταραφτὰ ἰτζράϊ σακαβὶτ ἐτέγιορ. Πού πόλούγιούν ἴλκ ρεϊσὶ Νικόλα ναμηντὰ πὶρ κισὲ ὀλούπ, πὶρ κὰτζ σενὲ ἐσκιγιὰ ρεϊσλιγὶ ἐττιχτὲν σόγγρα Γιουνανιστανὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τὶρ, βὲ σίμτι ὁρατὰ ραχὰτ ὄμρ κετζιρίγιορ. Νικολανὴν γερινὲ ὀνούν πιρατερὶ κετζτὶ, βὲ πού σὰχς τὰχι πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα ἰστὲν τζεκιλίπ, σίμτι Καπτὰν Παῦλος Ἀντόνις νὰμ σὰχς πού πόλούγιούν ρεϊσὶ τὶρ. Πάζη κοϊλούλὲρ τζασουσλούχ ἐτερὶκ χαϊτουτλαρὰ γιαρτὶμ ἐτερλὲρ, σόϊλέ κι ἰκτιζάϊ χαλτὲ μουαϊγὶν πὶρ γερτὲ γιρμιτὲν ὀτούζ κισὶ κατὰρ τοπλανατιλιρλὲρ. Κόυζούν πόλούκ ταγηλὶρ, βὲ χαϊτουτλὲρ γιὰ κοϊλερτὲ κιζλενιρλὲρ, βὲ γιάχοτ Γιουνανιστανὰ κεντὶ μαχαλλερινὲ τούνερλὲρ. Πού ἀτεμλὲρ γιαζὴν Ἰζνιμὶτ κόρφεζινὶν τζενουπὶ σαχιλὶ ilὲ Καμλεγὶν ταγλαρὴ ἀρασηντὰ πουλουνουρλὰρ. Κατζενλερτὲ Παζαρκόϊτὶν πὶρ Μούσλιμανὶ βὲ Γενικόϊτὶν πὶρ Ἐρμενὶ ilὲ πὶρ Ρουμοὺ ταγὰ ἀσκρανλὰρ πού πόλούγιούν ἀτεμλερὶ ἰτιλὲρ. Ταγὰ ἀσκρλανλαρτὸν ἰκὶ νεφερινὶν ἰστενιλὲν φιτιγεγὶ βερέμετικλερι ἰτζούν τελὲρ ἐτιλμὶς ὀλτουκλαρὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Χαϊτουτλὲρ κετζὲν σενὲ ὃλ οὔτζ κισεγὶ βὲ Μ. Κορπιγὶ ταγὰ ἀσκρτηκτὰν σόγγρα πασκὰ τζὸκ κισελερὶ σοϊμουσλὰρ, βὲ πούτούν ὃλ ταραφ ἐχαλισινὶ γάβρ οὺ τεχέττὲ πρακμητλὰρ τὶρ. Ἰκὶ ταγὰ ζαπτιγελὲρ βὲ κοϊλούλὲρ χαϊτουτλὲρ πόλούγιούνού μουχασερὲ ἐτμισλὲρ τὶρ, βὲ μικτὲρη κιαρὶ δετζάτ οὺ τζεσαρετὰ μαλλιχ ὀλσαλὲρ ἰτὶ. χαϊτουτλαρὸ ἄχζ οὺ κὶριφτ ἐτεπὶλιρλὲρ ἰτὶ. Καραμουσὰλ καζασηνὶν τζούμλε ζαπτιγελερὶ μούκεμμὶλ σουρετὲ μούσελλὰχ ὁλὰν ὃλ χαϊτουτλαρὰ καρὰϊ τζηκάμαζλαρ, πού ἐτζὶλτὲν κοϊλούλερτὲν ἰμτὰτ ἰστεμεγὲ μετζπούρ τουρλὰρ, κοϊλούλὲρ ἰστὲ χαϊτουτλὲρ ilὲ καβγαγὶὰ τουτουλμακτὰν τζεκινιρλὲρ. Πόϊλὲ ταγλὴκ βὲ ὁρμανλὴκ πὶρ μαχαλτὲ πὶρ κὰτζ ζαπτιγὲ ilὲ μαχούτ Λαρτὲρ βὲ Μανολινὶν χαλερὶ ὀλὰν Παῦλος Ἀντωνιὶν πόλούγιούνού ταχητμὰκ μούμκινὶν ταγὶλ τὶρ. Χαϊτουτλαρὴ ταχὶπ ἐτμὶς ἰτζούν Τερακατεττὲν μικτὲρη κιαρὶ ζαπτιγὲ κόντεριλμελὶ τὶρ, γιόχσα ὃλ ταρὲρ ἐχαλισὶ ραχὰτ βὲ σελαμὲτ γιούζού κόρμὶζ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὶν περσεμπὲ κούνού Ἁγία Σύνοδος βὲ μετζλίσι μουχτελὶτ ἀζασὴ Ρούμ πατριχανεσὶ ilὲ Πάπὴν ἀλὶ ἀρασηντὰ μουκλὰκ χαλμὲζ ὀλὰν μεσελενὶν χαλλινὲ πὶρ γιόλ πουλμὰκ ἰτζούν Φενερτὲ ἀκτὲ μετζλὶς ilὲ, οὐζούν βακὶτ μούζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ ἰσὶ τὲ, πὶρ καρὰρ βέρμεσιζὶν ταγλιμγιλὰρ τὶρ.

— Κετζὲ τζαρσανιὰ κούνού μετζλίσι βούκελὰ κάτζ βακτὰ κατὰρ τεβὰμ ἐττὶ, βὲ μετζλισὶν πού ἰτζτιμαϊντὲ τάχτη τεζεκκούρὲ ἀληνὰν μεβαττὰν πὶρὶ τάχτ ἀετζενλαρτὲ Ἐρμενὶ Πατριὶ ταραφηντὰν Πάπὴ ὀλιγὲ τακτὶμ ὀλουνὰν μουχτιρὲ ἰτιγὶ μερβὶ τὶρ.

— Τὸρτ σενετὲν περού μεμουρίνι μούλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ μααλαρηντὰν τεννὶγ ὀλουνμούς ὀλὰν 100τὲ 20 μικταρηνὴν κελετζὲκ Μὸρτιος 1/13τὲν ἰτιπὰρεν τέκραρ ἰτὰ ὀλουνμασὴ χουσουσουντὰ Ἰρατὲϊ σενιγὲ σερεφσουτούρ ἐτμὶς τὶρ.

— Μεαρὶφι οὺμουμιγὲ ναζηρὴ μακάμη σατὰρετὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτὶπ, μεαρὶφ ναζαρετίντζε πάζη ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ ταβσιγὲ, βὲ μεαρὶφι οὺμουμιγὲ ταχσισατηνὴν ἀρτηρηλμασηνὴ ρετζὰ ἐτμὶς τὶρ. Πού λαϊχὰ τάχτη τεζεκκούρὲ ἀληνμὶς τὶρ.

— Χασκὸϊ χαριχζετεκὶανὴ ἰτζούν ἰανὲ τοπλαμὰκ μακσετίλε τεσκὶλ ὀλουνμούς ὀλὰν κομισιόνη ἀλὶ ἰφὰϊ βαζιφὲ ἐτὶπ ταγηλμὰκ οὔζρὲ ἰκὲν. Ἀταποζὸρ βὲ Ἀτὰλία χαριχζετεκὶανὴ ἰτζούν ἰανὲ τοπλαμὰκ οὔζρὲ Ζάτη σαχανενὶν Ἰρατὲϊ μαχσουσεσὶ οὔζρὲ τεβόμη μεμουριγετὲ ταβὲτ ὀλουνμούς τουρ. Κομισιὸν κετζὲν χαφτὰ ἐβκὰρ ναζηρηνὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ ἀέχρ ἰμανετὶ ταϊρεσιντὲ ἀκτὴ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Βακὶτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰσταντπὸλ βὲ Γαλατὰ κόμρούκλερὶ σαντηκλαρηνὴν μεβτζουτού μουαϊγενὲ ὀλουντουγουντὰ ἐββελκιντὲ 140 λιρὰ βὲ ἰκιντζισιντὲ 75,000 γουρούς ἀτζὴν πουλουνμούς τουρ. Σαντηκκιαρλὰρ μουχακεμεγὲ τζεκιλετζεκλὲρ.

— Ἰστὴρν Ἔξπρὲς γαζετασὶ κετζὲν χαφτὰ νεφὲρ ἐττιγὶ πὶρ πέντι μαχσουστὰ χακκλὴ ὀλαρὰκ τεμὶς τὶρ κι, κεντὶ ἐρκιαρηντζα πού μεμλεκετὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὶ ἰτζούν ἐν χισσὰ γιὸλ ἐτζνεπὶ σερμαγελερινὶν πού μεμλεκετὲ ἀκὴρ κελμελερινὶ τεσχὶλ βὲ τεσβὶχ ἐτμὲκ τὶρ. Πόϊλέτζε ἐχαλισὶν ματὶ χαλὶ ἰσλὰχ ὀλουνούρ, χὶμ χούκούμετὶν βαριτατὴ χὶμ σακατὲτ οὐ σερβέττ οὺμουμιγὲ ἀρτὸρ, μεαρὶφὶν ἰντιζαρηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ σὰϊ οὐ τυκκὲτ ἐτὶλὶρ, βὲ ἐχαλὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὶ ἰσὶντὲ χούκούμετὲ ζιγιατὲ ἰμνιγέττὲκ γιορτὶμ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλούρ. Ἴλκ βὲ ἔν μουχίμμ σὰϊ μεμλεκετὶν σερβέττ ταπὶτγεσὶ μενπαλαρηνὴ ἀτζμὰκ βὲ ἐχαλιγὶ σιμτὶκὶ φὰκρ οὐ ζαρουρετὲν κουρταρμὰκ ἰτζούν βαστὰλὲρ ἰστιζαλ ἐτμὲκ τὶρ.

— Μουχαρεπὲϊ ἀχιρὲ ἰπτιτασηντὰ σουρὶϊ ταβλὲτ ἀζασηντὰν Ἀλὶὰ ἐφένδι Ἐνβαρεγὲ νεφὶ ἐτὶλὶπ, σιμτιγὲ κατὰρ ὁρατὰ καλμὲζ ἰτὶ. Γιακηνλαρτὰ Ἀλὶὰ ἐφένδι Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ πὶρ ἰστιτὰ κόντερὶπ μαραχὶμ βὲ ἐλτάφη σενιγὲ νιγιὰζ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν Ζάτη σαχανὶ μούσαρὶλειχὶν ἰτλακὴ ilὲ ὁνὰ 3,000 γουρούς ἰτὰ ὀλουνμασηνὶ Ἰρατὲ πουγιουρμούς τουρ. Κίζκλιχ μουχαρεπὲϊ ἀχιρὲ ἰπτιτασηντὰ νεφὶ ἐτὶλμὶς ὀλούπ, γάλα μενρατὰ πούλουνὰν ζαβατὶν ἐσαμισὶ τεφτεριν τανζὶμ ilὲ μαπέϊνι χούμαγιουνὰ τακτὶμ ὀλουνμασὴ ἔμρ πουϊρουλμούς τουρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισὶ Ἀλὶνο πασανὴν μεμουριγετινὶν πὶς σανελλὶν μούτεζὶ χιτὰμ πουλμὰκ οὔζρὲ ἰτιγὶν βὲ μούσαρὶλειχὲ χαλὲρ ὀλμὰκ οὔζρὲ πάζη ζαβατὶν νακζὲτ τακτὶμ ἐτὶλμεντὲ ὀλτουγουνού πουντὰν ἐββὲλ χαπὲρ βερτὶλὲ. Φακατ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐχαλισὶ οὔμουμεν Ἀλὶνο πασανὴν μούτεζὶ μεμουριγετὶ πὶς σανὶ ταχὰ τεμτὶὲ ἐτὶλμεσινὶ ἀρζού ἐτιγιορ. Ἀλὶνο πασὰ ἐμτιγὲ κατὰρ μεμουριγετινὶ χούσνι σουρεττὲ ἰρὰ ἐτμὶς τὶρ. Μουχαρεπὲϊ ἀχιρετὶν σόγγρα Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ οὺμουμὶ ὀλὰν χουσουμὲτ οὐ ἀτάβὲϊ τουϊγουσουνὺ τατὶλ οὐ ταχρὶρ ἐτμὶς, χοϊνούτ ὀλουνατζὰκ πὶρ ἰταρὰ τανζὶμ ἐτλεμὶς, βὲ ilὰπὴ ἀλὶνὶν χουκουκουνὰ κεντισὶ μιαγὲτ ἐτμὶς, πασκαλιρὰ τάχι ριαγὲτ ἐττιγμὶς, χὲμ τὰ βαλισὶ πουλουντουγού ἐχαλέτι μούμταζενὶν χουκουκουνού μουχαραζὰ ἐτμὶς τὶρ, βὲ μούσαρὶλειχὶν μεμουριγετὶ μούστακπὲλτὰ τακὰ ζιγιατὶ φαϊτελὶ ὀλατζαγὴ μεμούλ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ἰρὰν τοπχανὲ μούσὶρὶ βεζὶρ Σενὰϊ Τζιχανκὶρ Χανὰ πιριντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ ἰχσὰν πουγιουρμούς τουρ. — Ἰσκεντεριγενὶν ἰχρακὴ ζεμανηντὰ μούτεζαρρὶρ ὀλανλαρὴν ματλουπλαρηνὴ ταχκὶκ ἐτμεγὲ μεμούρ ὀλὰν μουχτελὶτ κομισιὸν Ἰαν. 4/16γιατὲκ 7,731 ματλουπὰτ ταχκὶκ ἐτμὶς, βὲ 3,170,000 λιρὰ ταζμινὰτ ἰτασηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — Ἀλμανία βὲ Αὐστρία χούκούμετλερὶ Μησηρτὰ ἀκὰρ οὺ μούλκλερὶ ὀλὰν ἐτζνεπιλερὶν ἐμλὰκ βερκισὶ βεριμελερινὲ ριζὰ κόστερμισλὲρ τὶρ. — Ἀλμανία ἰμπερατοριτζασὴ γανετὰνη ἰμπερατοριγὲ κὴρκ σενὲ σατακάτλα χηζμὲτ ἐτμὶς ὀλὰν κατὴν χηζμετζιλερὲ πιρὲρ ἀλτούν στουρὸς ilὲ κεντὶ χάττη τεστὶ ilὰ γιαζηλμὶς πιρὲρ δεχατετναμὲ βερμεγὶ ἀτὲτ ἐτμὶς τὶρ. Πού ἀτὲτ 1877 σενεσιντὲ καπὺλ ὀλουνμούς τουρ, βὲ ὃλ ταριχτὲν περοὺ 1,027 νεφὲρ κατὴν χηζμετζιλερὶ ἀλτούν σταυρὸς βεριλμὶς τὶρ. Πού κεϊφιγὲτ κερὲκ χηζμετζιλερὲ κερὲκ γανετὰνη ἰμπερατοριγὲ ρουτζὶνὶ σερὲφ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ. — Σὶμτι Παριστὲ ἰσὶς καλμὶς 150,000 ἀμελὲ πουλουντουγού χισὲπ ὀλουνούγιορ. Παρὶς σὰχς ἰμανετὶ πού ἀτεμλερὲ 15 φρανκτὰν ἐκσὶκ πὶρ μεπλὰγ ἰτζούν ρεχὶν βερμὶς ὀλτουκλαρὴ ἰσγιαλαρηνὴ κουρταρμὰκ οὔζρὲ 3,000,000 φρὰνκ βερμὲκ νιγεσιντὲ τὶρ. — Τζὶν χούκούμετὶ Φρανσιζλαρὶν Χαϊνὰν τζεζιρεσινὶ ζὲπτ ἐτεζελερεντὲν κορκαρὰκ ὁραγιὰ 6,000 ἀσκὶρ βὲ οὔτζ κητὰ τοπού τζεκὲρ βαπὸρ κόντερμὶς τὶρ. — Φρανσα χούκούμετὶ Τσὶν ilὲ σεβαχλιντὲ βὲ ὁρανὶν νεχρλεριντὲ κουλλανιλμὰκ οὔζρὲ ἀλτὴ κητὲ γενὶ τὸπ τζεκὲρ βαπὸρ ἰνσασηνὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. — Λήντην Τάιμς γαζετασηνὶν Πετερσβούργ μουχὶρὶ Ἰαν. 5/17 ταριχίλε χεφτὲ ἐτλεγγραφτὰ μιφαλὰϊ Σουτεϊκινὶν κατιλλερινὶν ἀγζ οὺ κὶριφτ ὀλουγτουκλαρηνὰ ταὶρ νεφὲρ ὀλουνὰν γαπὶρὶν σαχὶγ ὀλμαζηγηνὴ πιλτιρμὶς τὶρ. Ζαπτιὲ σιμτιγὲτεκ Γιαπλονσκινὶν ἰζνὶ πουλάμιμς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΒΕΡΛΕΡ

Σουλτὰν Ἀπτὸ ὁὐλ Ἀζὶζ γὰν γαζετλερινὶν βαλιτὲϊ μούχτερεμελερὶ κετζὶν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού 74 γιαζηντὰ ὀλαρὰκ ἰντιχάλ τὲρη πακκὰ ἐτὶπ, νασὴ ἀλάγιη βαλὰ ilὲ τούρπὲϊ μαχσουσεσιντὲ τὶρν ὀλουντού.

— Πάπὴ ὀλὶ Μηλὲρ μεσελεσινὲ ταϊρ Ἰγγιλτέρρα χαρετζιγὲ ναζηρὴ ilὲ μούζακερατὰ πουλμὰκ ἰτζούν Λοντρατὲ μευκὶμ Ὀσμανλὴ σεφιρινὲ τελιμὰτ κόντερμὶς τὶρ.

— Σὸν χαπεσλερὲ ναζάρεν, Σουτὰν ἰσλερινὶ καπὶλ ὀλτουγού μερτεπὲ χούσνι σουρεττὲ γὰλλ ἐτμεσὶ ἰτζούν Κορτὸν πασαγιὰ ἰκτιτὰρ οὐ σελαμιγὲτὶ κιαμιλὲ βεριλμὶς τὶρ. Νὶν ταριχιλὶλε Ἀσσεβανὰ οὺζὰκ πὶρ φρεγκὰ Ἰγγλὶς ἀσκερὶ κόντερμὲτζὶκ. Σὶμτι Σουακὶν τζιβαρηντὰ 6,000 κατὰρ Μησὶρ ἀσκερὶ τζεμὶ ὀλουνμούς τουρ.

— Βιεννατὰ ἰσπιρὰκη ἐμβὰλ ταραφταραννηντὰν πὶρ νεφὶ πὶρ ζαπτιγεγὶ ταπαντζὰ ilὲ βουρσὺπ ὀλτουρμούς τουρ, βὲ τζανὶ ἀγζ οὺ κὶριφτ ὀλουνμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰαν. 16/28, 1884

Καχόμη οὺμουμιγὲ	9.23
Γεν. ταμὶρ γιολοὺ σαχιλερὶ	43.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	108 1	Πὸλ	90
Καϊμὲ	1310	Ναπολεὼν	87.25
Μεταλὲκ	100.	Κριμὲτε	51.25
Πασὶλὲκ	102.10	Λιρὰ Ἰγγλὶς	110 8
Ἀλτηλὲκ	103. 5	Μανὲτ. καϊμὲ	9.37

Ἀμὲρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλὶρὶ γαζετὸ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὲρ γιοκουδὺρ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαῖ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 24. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΛΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 5.) 1884 ΝΟΥΜ. 4

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνού νέάρ όλουνούρ. Άγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1 ½, βέ άλτή άΐληγή ½ μετζιτιγί τίρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν κόντεριλέν ταχριράτ βέ άπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βέ άκτζέ Ίσταυπολτά Άμερικάν χανηντά Μρ. Γρίν Ισμινί Κόντεριλμελί τίρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πίρ τζιτζέκ ιτζούν φετάϊ όμρ. — Σουρού πινά έτελίμ. — Τεφσίρ. — Μόυσκιράτ ιστιμαλινί καράϊ γενί βέ χαβί πίρ πόυρχάν. — Μόυφίτ κελαμλάρ. — Μόυτενεββίλ. — Φρανσατά τζιννέτ. — Πολιτικά χαβατισί. — Άκτζελερίν φιατή.

ΠΙΡ ΤΖΙΤΖΕΚ ΙΤΖΟΥΝ ΦΕΤΑΪ ΟΜΡ

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ βαχί Νιάγαρα τζεντελινί σέίρ ού τεμασά έτμέκ ιτζούν κίτέν γιολτζουλαρά πίρ ούτζουρούμ ούτζουντά τζένί σενί άκτέμ πίρ κέντζ χατουνούν κεντί όμρούνού ζάϊ έτμίς έλτουγού πίρ μαχάλ κόστερίλίρ. Μερκουμέ άτζαλπ μενζαρετέν τερετζέϊ νιχαγετέ μαχζούζ έλτού, βέ τζεντελτέν πίρ έσίρ βί κεντί τζεσαρετινί πίρ άλαμέτ όλμάκ ούζρέ όλ άνέτεκ χίτζ πίρ χιμσενίν έλινί ούζατάματηγη πίρ καγιατάν πίρ τζιτζέκ κοπαρμαγά άρζού έττί. Ίμτι ούτζουρουμτάν άταγή σουγιά πακτή, βέ όλ άντέ ζάτεν έλτούατ όλμούς φικρί κορκουσουντάν καραρτή. Λάκεν μερκουμενίν γάγετλε μούατάκ έλτουγού κούζέλ τζιτζέκ καγιανήν ούζεριντέ ίτι. Μερκουμέ άρζούϊ σετίτιντέν μαγλούπ έλαράκ ούτζουρουμούν ούζερινί ούζαντή, βέ κολού όλ τιλπίρ τζιτζεγί κοπαρμάκ ιτζούν ούζανμής ίκέν, άγιαγή όλέ πασμακτά έλτουγού τζιμέν καϊτή, βέ μερκουμέ άτζή άτζή φιργιάϊ έτερέκ άκάν πίρ γιηλτής κέπί άταγή τουσούπ ναπετέϊτ έλτού.

Έεάχ! φανί πίρ τζιτζέκ ιτζούν πίρ όμρ φετά έλτού. Λάκεν τούνγιατά πού καργιά πενζίρ νέ κατάρ χιμσελίρ βάρ τήρ κι κόυναχήν μούχλέκ τζιτζεγινί κοπαρμάκ ιτζούν έπετί όμρλερινί φετά έτερλίρ!

ΣΟΥΡΟΥ ΠΙΝΑ ΕΤΕΛΙΜ

Πουντάν ταχρίπεν γιρμί ούτζ άσρ έδδίλ Άλλαχήν μούντεχάπ καβμή Ισραηλίν άκίλ πίρ ρεϊσί, Νεμία, Ίερουσαλημέ κελίπ έμαρηνά τζαληατζαγή μεμλεκετί τικκάτλε τερτίς έττί. Χαϊβανά ρακίπ έλαράκ έτζιατηνήν μακπέρί μαχαλί έλάν σεγρίν χαραπαλαρηνή κέζτίν κετζιρίπ, «Ίερουσαλημίν γιηκημής έλάν σουρουνού βέ άτέδλε τελίρ έτιλμίς έλάν καπουλαρηνή μουαγενί» έϊλετί. Πάτεχου Γεχουτιλερίν κιαχγιλερί όλέ κούπρά βέ ζαπιτανηνή γιαννηνά τζαγηρήπ Ίερουσαλημίν χάλη χαραπή σύζερινέ ένλαρήν ναζάρη τικκατηνή τζιλπ, βέ, «Κέλινιζ, Ίερουσαλημίν σουρουνού πινά έτελίμ» τεμέκλε ένλαρή σεγρίν σουρουνού πινά έτμεγέ ταδέτ έτλετί. Έχαλέ πού ταδετί καπούλ ίλέ, «Καλκήπ πινά έτελίμ» τεγερέκ πού χάρ τζ ιτζούν έλλερινί κουδδετλεντιρτιλέρ. Νεεμία ίτζρασή μούσκίλ όλάν πού ίσί σουχουλέτλε πασά τζηκαρμάκ ιτζούν ανού πίρ τζόκ κησμλαρά τακσίμ έτίπ, χίρ πίρ κησμήν ίτζρασηνή ριτζάλ ού κούπερατάν πιρινέ ίχαλέ έτμεγί τούσούντού, πού έτζλτέν Ίερουσαλημτέ χανεσί όλάν ριτζαλτάν χίρ πίρινέ σουρούν κεντί χανεσινέ έν γιακήν όλάν κησμηνή πινά έλεμεσινί τεκλίρ έττί. «Χέρ κίς κεντί χανεσί καράησηνή» πινά έτετζέκ ίτι γενί σεχρίν έμινί όλάν Νεεμιανήν κανουνού πού ίτι.

Πιζίμ κιλισελεριμιζτέ τάχι ρουχανί ταμίρ βέ ίσλαχάτ ίτζρασή κανουνού πού όλμαλή τήρ. Χέρ κιλισετέ βί χίρ τζεμααττά ρουχανί ίσλαχάτ ού τετζεττούτι καλπί πόγιούκ λούζούμ ού ίχτιγιάτζ πουλουντουγουνά άσύπχέ γιόκ τουρ. Έν ζιγιατέ τιντάρ κιλισελερτέ πιλέ ρουχανί άδκ ού χεραρετί γάπ έτίπ σογουμούς κιμσελίρ, βέ έν γατρετλί τζεμααττά πιλέ τεδπεγί κέλμεμίς κόυναχκιαρλάρ, βέ ίσλαχά μούχτάτζ πίρ τζόκ σούϊ χάλ ού χαρεκετлίρ πουλουνούρ. Πιρινтζί τερετζετέ έχεμμιγετί όλάν σέϊ ίσλάχ ού ταμίρ λούζουμινί τανημάκ τήρ. Κεντί χαλιντέν κιάμилεν χοσνούτ όλάν χίρ τζοπέν γιάχοτ κιλισί Άλλαχήν ίσιντέ φαϊτεσίζ τίρ. Κίζαλικ μινπερτέν σικιαγετлίρ γιαγτηρμάκ βέ таζίр έτμέκ, γιάχοτ τουά μετζлισлερινтέ κилισенин βέ τζεμααтήν χалі ούζеринé тедепкі έтмéк тζóк фаϊтегі моутζіп óлáмаζ. Νеемианήн βакτηнтá нóілé тедпíх ού таζір сесlері βé сикіагетлір ісітілсé íті, сóупхесіζ Νеемía ол сикіагетлері етенлері сóукоут ітгірір íті. Роухані тамір βé ісλахáт íтζоун Úлх сáрт хакікі тедпé βé тегоунí хíсс тир. Тедеккí ού таζір Úлé пір Íζ гіаппíлматηкíтан матá пéлкі тахá зігіатé позоулоúр.

Ίмτι έгер пір кілісетí роухані інтіпáх хоусоулí íтζоún сахíх βé самімí áрζоú βé хакікí коуббéі роухаигі, гіáні Νеемианήн Ίерουсалημέ кетіртігі кіпí роухані інтіпáх βé коуббíт βáр ісí, хíр кíς кеντί капоусоунóн óнóунóú пінá éтмегé пасólатηгή тахтіртé тамíр βé ісλахáт íсí пасá тζηхáр. Íς хíр áтемін βитζтанηнá менóут тоур. Άллáх кілісілерті áнтζах фертлерí пілíр. Кóунáх ісólегенлíр фертлíр тирлíр, βі маζхáрη лоútр óлανлáр фертлíр тирлíр. Άллáх éблатηнтáн хíр пірі óúζеринé месоулегíті махсоусí βáр тηр. Ісλáх óú тамíр íсιнті íтζрá óлоунатζáх пірінтζі βаζіпé хíр ірκегé βé хíр каρηгjá ен гіакήн óлáн βаζіпé тир. Έгер хíр пір ханé сахіпі кеντί капоусоунóн óнóунóú сóупóурсе, сокáк пір óúтζтáн Úл пір óúтζа катáр тімζленíр.

Ίмτι хíр каρнтáς «Сіωнóú» гіáς óú матеμинтéн» гіáхοτ «тζóк кімселерін моугапπéті πóурουτέτ кéсπ éττігінтéн» βé сакр πού місілλóú меселелертéн πáχς éтíπ, Úл хоусоусулáр ітζóún тоуá éтетζік гертé, кентісі ітζóún ен моухімм меселé сóú меселегі éтмелí тир. «Пленім áтлém нáсηл тηр;» Χέр áтém πóутóún кілісé ітζóún месоúл тегíл тир, áммá кеντί ханесі халкή ітζóún месоúл тоур. Χέр áтém кеντί ханесі óúζеринé наζήр тηр, βé έгер пір ханетé хóукóумéті петеранé соурού βé талím óú терпігéт áχлакігі βé тінігé пінасή харáп Úлмоúς ісі, βáт Úл ханенін наζηрή óлáн áтемí! Кілісенін βé міллетін темелі áтлé тир. Темеллері кеβбéк óлáн áтлелір Úлé Παῦλος ресоúл пілé каβí пір кілісі пінá éтмегé мóукτетір тегíл íті. Ίмτе χέр каρнтáς кеντί ханесінін χέр тараφηή тζірá Úлé арáстηрасήн кеντί ханесінін роухані халí нáсηл Úлтоугоуноú тефтíς éтсín. Кіахín áζám Ήлеінін ханесінтé моухлíк Úллетлерé тоутоулмоúς óгоúллáр тогтоулáр, Έлканá Úлé Άннанήн моукаттíς βé пáх ханесінтé ісé Самоυήл кіпí пір тζоτζоúк тогтоú. Χέр каρнтáς кеντί ханесінí арáстηрήп óратá Христóς таζíζ Úлоуноúп Úлоúнматηгηнη, Христосоún Úмр оú ірατέсі ітζрá Úлоуноúп Úлоúнматηгηнη, Úбτé роухані хηζметін сáлт пір áτéτ кіпí ми гіóхса сахíхен Άллаχá іпатíт ітζоún ми ітζрá Úлоунтоугоуноú, Úлентζé βé ζéбк оú сирáлáр тінтарлήк áскηнήн áлеблемесінí ми гіóхса сóгіоúмесінé ми сепíп óлтоукларηнή, пазáр кóунлері роухані іпатеті éблатηнήн кóún пé кóún Христосá тахá зігіатé гіаκήн βармаларηнá óрнік Úлатζáк пір χáл Úлé кітíп кítметігіні, кеντί ханесінтé моукаттíς кóунóún хóурметі хήрζ гіóхса νáкζ étилмекті óлтоугоуноú, тефтíς étсín, βélхасηл, хíр áтém халíς βé пáк пір βітζтáн Úлé кеντί óтζагηнή тéкрар пінá βé тамір étмегé пáтласήн. Кириакή мектеплері кеντί таϊрелеріντé лагігηкή βітζ óúζрé істимáл Úлоунтоукларή халté моутζíпі пересé тоúлíр, лáкін Úл мектеплері сепíп тоутарáк éблатíларή хаккηнтá Úлáн βаζаíрι пеτеранелеріνí іхмáл étін βалитéін ітζоún моутζíпі ланít Úлапúлíрлíр.

Τерóún ханетé роухані інтіпáх хоусоулінé тζалηсмáкла βé éблатηнή тín Месιχí áχιáμ оú талιматηнá кóрі терпігé étмéкле áлí соуруноú тамір оú тетζтít étмéк Νеемианήн Ίерουсалημín тéкрар пінасή іонасηнтá βáζ étтігі соú канунá, гіáні «Χέр áтém кеντί капоусоú каρáкηнή» пінá étсín канунунá моубарήк тηр. Χоúсоуса кілістетé Úлáн χέр áтém кеντί роухані Úмрúноú тахбігé étмéк ітζоún Úл канунá кóрі харекет étмелí тир. Пéζтín χέр пірісі кеντί тáбр оú харекетінí тінтарлήк темелí óúζеринтí тéкрар пінá гіáχοτ тамір ét-

μελί τιρ, ёббет, ӧл темӕл ӧӱзеринӕ χӕр ӕвγί χӕлх ётӕн 'Ӓллаχӱн пилӕ таχсининӕ тӟалӏп ӧлӕн, вӕ «ачӕр пиринин ӏӕӏ нӕ макоулӕ ӧлтӧугоунӧӱ ӏмтиχӕн ётӕтӟӏкъ» ӧлӕн ӕтесӕ таγиаναпилӕн пӏр пинӕ ӏнӕӕ ётмелί тир. Пӏр килисенин ӑсӱл ӧмрӧӱ ӓӟасηнтӕн χӕр пиринин калпинтӕ тир, вӕ ӓӟатӕн χӕр пиринин Китапӱ моукаттестӕ βӕт ӧлоунӕн нимӕт оӱ перекетлерлӕ кӕспи коубӧӕт ётмесӏлӕ килисӕ коубӧетленӏр. Χӕр ӕтемин заτηнтӕ вӕ χӕл оӱ χарекетинтӕ ӏтӟрӕ ӧлоунатӟӕк пӧӱ ӏ̈ мӧумкин мертепӏ ӕркӕн пӕӧламалӱй тӱр, вӕ пӧӱ ӏ̈ пӏр кӧунтӕ ӏтӟрӕ ӧлоунӧӱп питмӕӟ. Пӧӱ ӏ̈ соӱ γиӕ пӧӱ фоурсатӕ тӕχи пракнлӕмаӟ, вӕ коубӧӕт тӟепиγӕ ӏлӕ ӏлерӏ кӧтӧурӧулӕмеӟ, вӕ γиӕχоτ «пӏр тоуӕ χартасηнтӕ» пиртӕн пирӕ пӕсӕ тӟηкӕмаӟ. Сӱйтк оӱ χоулоӱс ӏлӕ χарекӕт ётӕн кимселерӏн пилӕ ӟн пӧγӏӧӱк χатоларηнтӕн пирӏ χӏман пиртӕн пӧγӏӧγӏӧӱп кемалӕ βармӕк ӏстемелерӏ тир. Пӏр соӱр коубӧӕт сиχриγӕ ӏлӕ пиртӕн пирӕ мелтанӕ кӕлмӕӟ, вӕ соӱр сӕлт пӏр тефӕ тоуӕ ётмӏкле пинӕ ӧлоунмӕӟ. 'Ӓллӕχ пӧӱлӕ γиапмӕкла кенти ӏсинӏ кӧутӟӧултмӕӟ. Χӏм тӕ пӏр ӕтӕм сӕлт ӕрзоӱ ётмӏкле таχӕ ӏγӏ, таχӕ моукаттӏс вӕ таχӕ фаттелӏ ӧлӕмаӟ. 'Ӏ̈ лаζӱм тӱр. 'Ӓллаχӕ макпӧӱл ӧлӕн бмр пинасӱ Βениамин ӧлӕ 'Ӓζариасӱн (Неем. γ'. 23) 'Ӏерусалӱм соурӧунтӕн кентӏ χисселеринӕ ӏсапӕт ётӕн кӱсмӱ пинӕ ӏттиклерӏ кӏпӏ тӕ̈ тӕ̈ ӧӱзеринӏ комӕкла ӏнӕӕ ётӏлӏр. 'Ӓχлӕх оӱ ӕтеарηнӱ тетӟтӏт вӕ ӏслӕχ ётмӏк ӏстӏрсен, кӧзӏ βоурӧур пӏр коусоурӧунӧӱ поулоӱп ӧнӧӱ ӏслӕχ ӏлӏе. Пητζагӱ кентӏнӏ колӕтӟа ӏχатӏ ётӏн пӏр кӧунӕχ ӧӱзеринӏ кӧ. Ӏχмӕл ётмеγӏ ӕтӏт ётмӏс ӧлтӧугоӱн пӏр ӕмрӏ ӏтӟрӕ ётмеγӏ, вӕ пӏр βаζиφеγӏ ӏφӕ ӏтмеγӏ пӕӧлӕ. Ρоуχанӏ ӏнтипаχлӕр ӕтемӏлерӏн калпӏлеринтӏ вӕ тӕбр оӱ χарекетлеринтӏ тинтаранӏ пӏр ӧмр мелтанӕ кетирмелӏ тирлӕр.

Пӏр ӕтемӏн ӏслаχӱ ӏтӟӧӱн пиринтӟӏ ӕтӱмӕ заптӱ мӧӱскӏл ӧлӕн ӕγразинӱ γиӕχоτ тилинӏ заптӏ ётмӏк ӧлапилӏр. Паскӕ пӏр ӕтемӏн ӏслаχӱ ӏтӟӧӱн ӏлк ӕтӱмӕ паζӕр кӧунлерӏ тӟисманӏ газеталӕр ӧкоугиатӟӕк γертӏ Китапӱ моукаттесӏн мӧуталеасӱ ӏлӏ мезгӧӱл ӧлмӕк ӧлапилӏр· ӧӱтӟӧунтӟӧӱ пӏр ӕтемӏн ӏслаχӱ ӏтӟӧӱн пиринтӟӏ ӕтӱмӕ ӧγӧӱн хиагӱтларηнӱ βӏ ракӏ βӏ сарап ӧисӏлеринӏ ӕтмасӱ ӧлапилӏр· паскӕ пӏр ӕтемӏн ӏслаχӱ ӏтӟӧӱн ӏлк ӕтӱмӕ конӧӱсоунӕ ётмӏс ӧлтӧугоӱ ζоӱлмӕ оӱ γатрӱ таζмӏн ӏлӏемесӏ ӧлапилӏр, βелχасηл, пӧӧинтӟӏ пӏр ӕтемӏн ӏслаχӱ ӏтӟӧӱн ӏлк ӕтӱмӕ тенχӕтӟа βӏ мӧӱтебазинӏ тоуӕ ётмеγӏ пасламасӱ ӧлапилӏр. Пӧӱлётӟе пӏр кӧунаχӱ филен копарӱп 'Ӓллаχӱ таζӏ ётмӏк соурӧӱ пинӕ ётмӏк ӏтӟӧӱн пӏр тӕ̈ комӕк тӱр. 'Ӏмӕн ӏлӏ βӏ тинтарлӱк ӏлӏ пинӕ ётмӏк ӏтӟӧӱн паскӕ пӏр соуӕл γӏок тоур. Кӏм кӏ кентӏ тӕбр оӱ χарекетинӏн соурӧӱ оӱзеринӕ тикӕт оӱ ӏχтимӕмлӕ βӏ тоуӕ ӏлӏ βӏ ӏмӕн ӏлӏ γенӏ пӏр тӕ̈ кӧрса, 'Ӓллӕχ ӏтӟӧӱн βӏ кӏлисӕ ӏтӟӧӱн ӟн ӕγӏ χӱзмӏстӏ ётмӏ̈ ӧлоур. 'Ӏмӕти, ёγер тӟанлӕр коурταрмӕк ӏстӏрсен, сана ӟн ζиγгатӏ γиакӱн ӧлантӕн пасламӕ. 'Ёγер χӕр кӏ̈с кентӏ χанеӧӏ кӕрӕӱсагӱнӱ пинӕ ётӕрсе, Χристоӧоӱн канӱ ӏлӏ сатӱн ӓлӱгмӱ̈ килисенӏн соурларӱ соурӕтӏ χакикигетӏ βӏ соурӕтлӕ пинӕ ӧлоунурлӕр.

ΤΕΦΣΙΡ

«Χεκμӕτ κεντӏ χανεσινӏ пинӕ ӕττӏ, γεττӏ ӕμουτлαρηнӱ γιοντоӱ» (Пар. θ'. 1).

Соломиӱн пӧӱнтӕн ӏббелкӏ пенттӕ χикмӕт капоустунтӕ пеклемекликтӕн пӕχс ётӏп, «Νӕ мӧӱпарӕк тӏр ӧл ӕтӕм кӏ пенӏ тӏγглӕр, вӕ γӕр кӧӱн капоулармӏтӕ оӱγланӱк тоурӧур, вӕ капоӱ соγелеримӏ кӧζетӏр» (Пар. λ'. 34) тӕмӏс ӏтӏ. Пӧӱ папӕ ӏсӕ кӧγма χикмӕтӏн χанеӧӏ γенкӕл кӏпӏ ӕμουτлӕрла мӧӱζеиγӕн мӧӱкеллӕр пӏр χанеӧӏ ӧлтӧугоунӧӱ кӧстерӏр. Γеττӏ ӕττӏ ӟксеριγма кирагӕт γиӕχоτ мӧӱкеμμелиγӕт ӏсӕр ётмӕк ӏтӟӧӱн ӏстиμӕл ӧлоунӧӱр. Пӧӱ мана ӏлӕ тӏр кӏ 'Ӓννα χӕмт оӱ сенӕ ӏлаχисинтӏ, «Χӕττα ӕкӏр γеττӏ тζοτζоӱк тогоурτоӱ» (Α'. Σαμ. β'. 5), вӕ 'Ӏερεμίας, «Γеττӏ тζοτζоӱк тогоурμоӱς ӧлӕн ζаӏ̈рленτӏ» ('Ӏер. ιέ. 9) тӕмӏс тӏр. Καϊνӏ нӕтӏ ӕтентӕн γеττӏ нӕт ӏнтикӕμ ӓлηнатӟагӱ моуχарρӕр тӏр (Γεν. δ'. 15, 24). Пётрос Χριστοсӕ, пӏратерине γеττӏ тӕραγиӕ катӕр μη ӑρβ ётмӕк χӕрӏк ӧлтӧугоунӧӱ соуӕл ётмӏс тӏр (Ματθ. ιή. 21). Γеττӏ керрӕ тасγиγӕ кӏлӏημӏς хӧумӧӱς кӕмӏлен пӕк ӧлтӧугоӱ Ψалмоӕтӕ ӏмӕ ётӏлμӏс тӏр (ιβ'. 6).

Χикметӏн γеττӏ ӕμουτларӱ килисенин γеττӏ ӟсраρηнӕ ӓлаμӏт ӧлтӧукларηнӕ таӏр паζӱларӱн ζӧнн оӱ ӏттиаларӱ сӕлт χагиалаттӕн ӏпарет тӏр. 'Ӧл катӕр χакклӱ ӧлараӄ пӏς тӕχι ӏттиӕ ётепӏлӏριζ кӏ Ζαχαριανӱн ζӏкр ётӏγӏ ӏкӏ ζеӏтоун ӕγатζларӱ (ӧ'. 3) вӕ 'Апокалυφις кӏтаӱηнтӕ (ιβ'. 14) ζӏкр ӧлоунӕн ӏкӏ канатлӕр килисенин ӏкӏ ӟηрларηнӕ ӓлаμӕт тӏрлӕр. Пӧӱлӕ терсирлӕр ӏсӕ μанасӱς вӕ ӟсассӱς тӱрлӕр.

ΜΟΥΣΚΙΡΑΤ ΙΣΤΙΜΑΛΙΝΕ ΚΑΡΣΗ ΓΕΝΙ ΒΕ ΚΑΒΙ ΠΙΡ ΠΟΥΤΡΧΑΝ

Γιαχηνлартӕ Аντρηνӱν μеӟоӱр χӕкимлеринтӕн Δόκ. Ρίτζαρτσην νӕμ ζӕτ ӟеμантӕн φаӱтӕ кӧртоунтӕн μатӕ ӟераπаӱς пӏр кӧӱн пӏлӕ кӕтζӏρӏмеς ӧлтӧугоунӧӱ ӏттиӕ ӧӱлеμеκтӕ ӧлӕн пӏр кентζӕ тӟасатоӱр ётӏ. Μоумаӱлӱς χӕкӏμ тӕлικанлӕηнӱν пӧӱ ӏттиαсηнӕ тоγроунтӕн тоγроугиӕ тζεβӕπ βӕρμеγарек сӧӱлӕ сӧӱлеτӏ· «Ӏλλӱν аγιακтӕ тоурτоугоӱμ χӕлтӏ ναπζӱμӱ тартӏς ётӕρμιсιν;» Τӕлικанлӕ ραζӏ ӧлтоӱ. 'Ӧл ζеμӕн χӕкӏр, «Τικкӕτη таμμӕ ӏлӕ сӕӏ, βӕ ναπζӱμӱν кӕтζ βоурτоугоунӧӱ пӕнӕ сӧӱлӕ» тӏ. Τӕлικанлӕ, «Ёρӏντӏμ, ναπζηνӱς пӏр таκисӕ 74 керрӕ βоурӧугιор» тӏ. Пӕтеχоу χӕкӏμ пӏр сανӕӏлιатӕ ӧтоураρах ναπζηνӱ тӕкраρ тартӏς ӏтμесинӏ тӕлικанлӱгиӕ тӕкӏр ётӏ. Τӕлικанлӕ тӕкраρ сагиӱӱ, ναπζӱ 70ӕ ӕнтӏгинӏ χапӕр βартӏ. Χӕкӏμ пӏр ӓлтζах остӏр ӧӱзеринӕ гиатӱӱ тӕлικанлӱгиӕ, «Τӕкраρ сӕиа тӏ. Τӕлικанлӕ ναπζӱ сӕитӱ, βӕ ӧζӏμ пӏр тантζтζӧӱпӏ, «'Ӓлтμӱς тӧртӕ ӕнтӏ· νӕ ӕтζаӏнӏ ӟӏӏ» тӏ. Пӕтеχоу χӕкӏμ ӧнӕ ӧӱлӕ ӧӱлеτӏ· «Кӕтζӏлеγιν ӕν гиатӱηгӱнтӕ тапиӕτ пӧӱ μинӧӕл ӧӱзӏӕ ӕнӏн калпӏнӕ раχӕτ βӕӏр. Νӕ ζеμӕн ӧӱγιоӱр ӏӕӏн, кӕӧпӏ раχӕτ ётӏрсин, ζӏра ӧӱӏкоунтӕ ӧлтӧугоӱн βаχӱτ калпӏн χӕр таχикӏ ӓγιактӕ тоурτоугоӱн βаχӱτ βоурτоугоунтӕн ӧн тӕраӕ ӏкоӏк βоурӧур. Σӏμтӏ пӧӱ 10 тӕраγӱ 60 ӏлӕ ζӧрӱ ётӏр ӏӕӏн, 600ӕ пӕлӏγ, вӕ пӧӱ тζӕрӏ тӧχι ӧӱӏкоунтӕ кетζӏртӏγӏн ӕкӏζ ӕкатлӕр ӏлӕ ζӧрӱ ётӏгинтӕ χронӱη ζӧрӱ 4,800 ӧлоур. 'Ӏӧтӕ калпӏн ӧӱӏкоунтӕ кетζӏр ӕкӏζ ӕкаττӕ ӧӱγιанӏк ӧлтӧугоӱн βаχӱτ ӧл кантӕр μӧӱтӏтӏττӕ ётӏгинтӏн 4,800 тӕраӕ ӏкоӏк χӕрекӕт ётӏр. Κӕлӱ ӏӕӏ χӕр χарекетинтӕ ӓлтӱη ӧнтζӕ кантӕр кӕн ӕττӏγӏнтӕн, пӏр кетζӕтӕ 28,000 ӧнтζӕ кантӕр кӕн ӏкоӏк φӱлатӱр, вӕ пӧӱлётζе пӏр сенетӕ кӕлӱ тахӏлӕн 238,710 ӧкӕ ӏкоӏк кӕн φηӟлатӏр. 'Ӏмӕ пӏн μӧӱскирӕт ӏстимӕл ётмекоизин кетζӕ гиаттӱгӱнтӕ калпӏн ӏкоӏк χарекӕт ётмӕкле раχӕт ётӏр. Лӕкин сӏн ӟерӕп ӏтζӕӏктӕн гиӕχоτ μӧӱскирӕтӱ саӏрӕ ӏстимӕл ӕттӏктӕн сӧγγра гиаттӱгӱнтӕ пӧӱ раχатӕн μаγроӱμ ӧлӧӱрсоун, ζӏра ӏстимӕл ӕттӏгӏн μӧӱскирӕт калпӏнӕ тесӏр ӏлӕ χарекетинӏ ӕртӱраτζӕк, вӕ нетитζесӏ ӧӱ ӧлатζӕк кӏ сапӕγлагӱнӱ гиатакӕн калкӱгӱнтӕ ζаӏр вӕ гиоргоӱн ӧлμӕγлӕ ӧл кӧунӧӱн χӱтμетинӕ μӧӱнасӏп ӧлμагиатζакӱн, вӕ кӕспи коубӧӕт ӏтμӕк ӏтζӧӱн тӕкраρ ӏтζμегӕ μатζпоур ӧлатζӕкӱн, вӕ пӧӱлётζе калпӏнӏн сӧурӕӱ χарекетинӏ ӕртӱраρӕк ӧμрӧунӧӱ ӏпраντӱрӱгӱн.»

Τӕлικанлӱ пӧӱ χоусоусоӱ ӏббелтӏн тӧӧӧӱνμеμӏς ӏтӏ ӏӕӏ тӕ, гӏνе χекӏμӏн тетӏгӏ саχӏχ ӧлтоугоунӧӱ ӏкраρ ётӏ, вӕ гиӧкарӱтӕ ζӏкр ӧлоунӕн саγӱлаρӱ тӏкӕтлӕ тертӏς ётӏ, вӕ χӕр пӏр каτӕχ ӏтζкинӏн калпӏ нӕ таретζӕ ӕӟӱнтӱрӱгӱнӱ кӧраρӕк кеееинӏн вӕ сӱχχатӱлӱн вӕ сааτӕтинӏн μенраатӱ ӏтζӧӱн μӧӱскирӕт ӏстимӕлӱнтӏн кӕмӏлен βаζ кетζӏ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

'Ӓтӏμ βаρ кӏ сӕлт кентӏ кентӏнӏ пӕгенӏр, вӕ ӓтӏμ βаρ кӏ кентӏнӏ пӕӧкалараӕ пӕгентӏррӕк ӏстӏрфӕкат ӱнкӕρη νӕς пӧӱ ӏкӏсӱнтӏн таχӕ μакпӧӱл тоур.

'Ӓӏнеγӕ пакӕн χӕр кӏсӏ кентӏ симаӱнӱ кӧрμӕкле μаχζоӱζ ӧлоур, фӕкат кентӏ тζӏркӱлӱгӱнӱ φаρкӱнӕ βаρӕн ӟζ ӧлоур.

Χӏтζ пӏр кӏμӕ Тζӏрӏνӱμ тӕμӕζ, фӕкат χӕр кентӏ пӏр коусоур пеулоусоур.

Пӏр тζӧк μентӏнӏ сӧ μетρеселартӏ таχсӏлӏ тζμ ётμекӕн ӏӕӏ пӏр тӕк ӏстӏтӕт саχӏпӏ пеулоуνρӕк таχӕ μакпӧӱл тоур. 'Ӓлӏμӱн пӏрӏ, «'Ӓтӕμ кентӏнӏ ӓтӕμ ётӏр» тӕμӕς тӏр.

'Ӓтемлӕр βаρ кӏ таχсӏлӏ μалоμӕт ётӏптζе χӏтζ ӧлоурлӕр, лӕкин тζаχӏл пӏр μӧӱμӱн таχӕ μакпӧӱл тоур.

Σӧζлерӏн тζоклоугоунӕ βӕ кӧурӧӱлтӧӧӧӱнӕ пӕкμа, ζӏра χаллς μатенлӕр χӕлл ӧлоунӧӱр ӏкӏн ӕӏς тζӏкаρρμаζлӕр. Кӧμӧӱς потатӕ, ӑμμа ӓтӕμ тетζρӧӱпетӕ танелӏр.

'Ӓтӕς кӕлл ӏтζӧӱн лаζӱμ тӱр, лӕкин калпӏн ӏρкμарηнӕ пӏлμӕк 'Ӓллаχӕ μаχсоӱς тоур.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

1882 сенесинтӕ Φρансатӕ генӏ тоγанларӱн βӕ μеζкӧӱр сенетӕ βеρӕт ётенлерӏн ӏстатистӏк тζетӧелсинӕ наζӕрен, Φρансе ӧӏлӕ пӏр χалӕ кӕлμӱς тӏр кӏ генӏ тоγанлӕр ӑнтζӕк ӧленларӏн ӕкоигинӏ тӕлтоурμагӕ кӏкрӏ ӧлоугиор. 1882тӕ пӏр сенӕ ӏббӕлӏ ӧленлертӏн 10,000 коурӧӱς зигиатӕ ӧлμӧӱς тоур, вӕ пӏр сенӕ ӏббӕлкинтӏн 1,500 ӏζтӧӧӱς ӕкоӏк ӧлμӧӱς тоур. 'Ӓлтинӱ сенӕ ӏббӕлкинтӏ тесассӧурӕ нисӕтен Φρансе ӕχалкӏ 112 сенетӕ ӏкӏ кӕт ӕртаӟӏлӱ ӏкӏн, ӑμӏтӏкӏ тесассӧурӕ нисӕтен ӑнтζӕк 267 сенетӕ ӏкӏ кӕт ӧлаӟӏлетζӕк тӱр.

Γιαχηνлартӕ νӕр ӧлоунӕн ρесμӏ ӏстатистикларӕ пакӕрӕн, кетζӏн ӧн ӏкӏ ӓӏ ζερρηнтӕ Φρансанӱн Σӕн ӕγалетинтӕ νеγӕларинӕ кӕкт ётӕн, гиӕχоτ

κὰστ ἐτμὲκ τετζρούπεσιντὲ πουλουνὰν κιμσελερὶν μικτὰρὴ 542γὲ παλὶγ ὁλμούζ τουρ, πὶρ σενὲ ἐβδὲλ ισὲ πού μισιλλὸὺ κιμσελερὶν μικτὰρὴ 479 ἰτι. Νεφσλερινὲ κὰστ ἐτενλερτὶν 217 κισὶ τούφενκ βὲ τὰπαντζὰ κὶπὶ ἐαλιχάϊ ναριγὲ κουλλανμηλάρ, 148 κισὶ κεντιλερινὶ σουγιὰ ἀτμηζλὰρ γιάχοτ ἶπ ἰλὲ πογμουζλάρ τὴρ, 137 κισὶ κόμούρ γιακαράκ τούτοὺν ἰλὲ πογουλούπ τελὲφ ὁλμὰκ γιολουνού τερτζὶγ ἐτμισλὲρ, 54 κισὶ μουχτελὶφ πιναλαρὴν πεντζερελεριντὲν γιάχοτ τὰμ βὲ τεπελεριντὲν κεντιλερινὶ ἀσαγὴ ἀτμηζλὰρ τὴρ. Πασκὰ σειλερτὲ ὁλτουγοὺ κὶπὶ, νεφσλερινὲ κὰστ ἐτμεκτὲ τάχι μοτὰ βάρ τὴρ. Βακτίλε κόμούρ γιακὴπ, τούτούνντὲ πογουλμάκ ούσουλὶ πασκὰ ούσουλλαρὰ τερτζὶγ ἐτιλερὰκ, κεντιλερινὶ τελὲφ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ ἔκσεριγια πού ούσουλού κουλλανηλάρ ἰτι, λάκιν σίμτι πού ούσούλ τὲρκ ὁλουνμακτά τὴρ. Κετζὲν σενὰ πού ούσούλ ἰλὲ ναφσλερινὲ κὰστ ἐτενλερὶν μικτὰρὴ ἐδδαλκὶ σενὲ ὅλ ούσούλ ἰλὲ κεντιλερινὶ τελὲφ ἐτενλερὶν μικταρηντὰν 112 νουφούζ ἐκσὶκ ἰτι. Φὶκατ ἐσλεγάϊ ναριγὲ ἰλὲ κεντιλερινὶ τελὲφ ἐτενλερὶν σαγιηζὴ ἀρτμακτά τὴρ. Πουνλαρὴν σαγιηζὴ 1882τὲ 114 ικὲν, 1883τὲ 217γὲ παλὶγ ὁλμούζ τουρ. Κετζὲν σενὲ χλτζ πὶρ κιμσὲ κεντινὶ Βαντὸμ τιρεγιντὲν ἀσαγὴ ἀτμακὴ, ζίρα σίμτι ρουχσάτη μαγσουσὲ ταχσὶλ ἐτὶλμετικτζὲ κίμσενεν ὅλ τιρεγὶν πασηνὰ τζηκμασηνὰ μούσαατὲ ὁλούνμαγιορ. Ούτζ κισὶ κεντιλερινὶ Πασττίλ τιρεγὶ τεπεσιντὲν, πὶρ κισὶ Ζαφὲρ κεμεριντὲν, βὲ, πιρισὶ καρὴ ὁλαράκ, ούτζ κισὶ Νότρ Τὰμ κουλλελεριντὲν κεντιλερινὶ ἀσαγὴ ἀτμηζλὰρ τὴρ.

Ἀχίρεν Ἀλμανιατὰ ἰτζρὰ ὁλουνὸν ταχχίρι νουφουστὰν ἀννασὴλτὴηηνὰ κόρὲ, Ἀλμανιατὰ 28,331,452 Προτεστάντ, 16,232,651 Κατολίκ, βὲ 78,031 σαὶρ φηκαλαρτὰν Χριστιὰν, 561,612 Γεχουτί, βὲ σαὶρ μεζχεπλερτὰν 366 κισὶ βάρ τὴρ· 3,138 κισὶ χιτζ πὶρ μεζχεπτὲν ὅλματηκλαρηνη πεγιὰν ἐτμισλὲρ, βὲ 27,111 κισὶνιν μεζχεπὶ ζίκρ ὁλούνμαμηζ τὴρ. Πούτούν Ἀλμανιατὰ 1,000 νουφουστὰν 490ὴ ἐρκὲκ βὲ 510οὺ κατὴν, βὲ σὰλτ Προυσιατὰ 1,000 νουφουστὰν 492σὶ ἐρκὲκ βὲ 508ὶ κατὴν τὴρ. Ἐρκὲκ σεκενετὲν 13,767,052σὶ πεκτὲρ, 7,670,931ὶ ἐδλὶ, 626,634σὺ τούλ, βὲ 20,916σὴ καρηλαρηνὴ τατλὶκ ἐτμισλὲρτὶρ. Κατηνλαρτὰν 13,985,324σὺ πεκτὲρ, 7,705,754σὺ ἐδλὶ, 1,916,245ὶ τούλ, βὲ 41,305ὶ κοτζαλαρηνὰν αὶρηλμὲζ τὴρλὲρ.

Μαλουμάτη ἀχιρεγὶ κόρὲ Περλὶν σεχμινὶ 681 σοκὰκ, 63 μεϊτὰν, 97 κὸπρού, 18,722 χανὲ, 4 ταρούλφούνούν, 14 κούτούπχανὲ ιλμὶ βὲ 24 κούτούπχανὶ σὰιουμὶ, 16 χαστεχανὲ, 59 κιλισὲ, 10 συναγωγὰ, 295 μεκτεπ, 848 τζεμιγὲτ βὲ σιρκὲτ, 306 γαζετὰ βὲ ρεσαΐλ μεβκουτὲ βάρ τὴρ. Σενατεριαλὰρ βὲ τούκμαντζηλὰρ ἰτζιντὲ 1,055 ἐμεκτζὶ, βὲ 23ὶ σὰλτ ἂτ ἐτὶ σατὰν ὁλαράκ, 1,415 κασσὰπ, 5,400 ταξὶ, 4,860 κουντουρατζὶ, 1,570 σιγαρὰ σατὰν, 2,730 λοκαντατζὶ, 1,092 νεφὲρ μούσικιρὰτ γιαπὰν, 2,140 νεφὲρ σεράπ βὲ μούσικιρὰτη σαὶρὲ σατὰν, 2,523 τούλκὲρ, 1,030 τζιλινκὶρ, 760 τενεκετζὶ, 500 κιαρὶρ ἔδ γιαπὰν καλρὰ, βὲ 352 νεφὲρ ἐχδὰπ ἔδ γιαπὰν καλρὰ βάρ τὴρ.

ΦΡΑΝΣΑΤΑ ΤΖΙΝΝΕΤ

Ἐχαλὶϊ Φρανσανὶν ἐχβάλη χαζιρεσινὶν ἔν ζιγιατὲ τζαλλὶφι τινκὲτ ὅλὰν χουσουσατηντὰν πὶρι μαραλίνι μεζκούρετὲ τζιννετὶν ἀρτμακτὴ τὴρ. Ματζνουνλαρὴν σαγιηζὴ, πάχυσους μούσικιρὰτ Ἰστιμαλὶ σεπεπὶϊλε τετζεννούν ἐτενλερὶν σαγιηζὴ, σενὲ πὲ σενὲ τεζαϊγιούτ ἐτμεκτὲ τὶρ. 1882τὲ τιμαρχανελερὲ 13,534 νεφὲρ μετζνοὺν καπσὺλ ὁλουντού. Πουνλαρτὰν 10,184 νεφερὶ γενὶ τετζεννούν ἐτμισλὲρ ἰτι. Χέμαν ὁλ σενὲ Φρανσατὰ πουλουνὰν πὶλτζούμλε μετζνουνλαρὴν ἀτετὶ 58,760 ὁλούπ, πουνλαρτὰν τακρὶπεν 27,000ὶ ἐρκὲκ βὲ 31,000ὶ καρὴ ἰτι. Πού χισαπτὰν καρηλαρὴν ἐρκεκλερτὲν ζιγιατὲ πού ἰλλετὲ μούπτελὰ ὁλτουκλαρὴ ἀσικιὰρ κόρούλούρ. Τέκρὰρ, τετζεννούν ἐτμὶζ ὁλὰν καρηλὰρ βασατ χισαπὶ ούζρὲ 295 κούντὲ, βὲ ἐρκεκλὲρ 276 κούντὲ σιρὰ πουλτουκλαρηνὰ τικκάτ ἐττιγιμιζτὲ τζιννεττὲν καρηλαρὴν κέσπι ἰφρακάτ ἐτμελερὶ ἐρκεκλερτὲν ταχὰ μούσκὶλ ὁλτουγού μειτανὲ τζηκάρ. Ἀτιτεκὶ τζετδὲλ τζιννετὶν νεδλερινὶ, βὲ χὲρ πὶρ νεδὲ μούπτελὰ ὁλανλαρὴν νὲ κατὰρ μούττατ τιμαρχανελερτὲ καλτηκλαρηνὴν βασατ χισαπτηνὴ κόστερὶρ.

Ἀτὶ μετζνουνλαρὴν σαγιηζὴ 33,629 νεφὲρ ὁλούπ, πουνλαρὴν χὲρ πὶρὶ βασατ χισάπλε 287 κούντὲ τετδὲ ὁλουνμούζ τουρ. Σερσεμλερὶν σαγιηζὴ 8,665 νεφὲρ ὁλούπ, πού νεδ μετζνουνλαρὴν χὲρ πὶρὶ τάχι 250 κούντὲ τετδὲ ὁλουνμούζ τουρ. Σαγιηκλαγιὰν τιδανελερὶν σαγιηζὴ 4,495 ὁλούπ, πουνλαρὴν τα τετδιλερὶ ἰτζούν 289 κούν λαζήμ κελμὶζ τὶρ. Πουτάλὰ μετζνουνλαρὴν σαγιηζὴ 5,377 ὁλούπ, πουνλαρὴν ἰσὲ τετδιλερὶ ἰτζούν 298 κούν λαζήμ κελμὶζ τὶρ. Πού σὸν ἰκὶ τζίνς τζιννὲτ σάϊκι τετδὶ καπούλ ἐτμὶζ. Φρανσατὰ 61 τιμαρχανὲϊ ούμουμὶ βὲ 52 τιμαρχανὲϊ χουσουσὶ πουλουνούπ, πουνλαρτὰν τοκουζού γιάλνιζ ἐρκεκλὲρ βὲ ὅν τὲρτού καρηλὰρ ἰτζούν τούρ. Παχιλὲρ ἰσὲ χὲμ καρηλαρὰ χὲμ ἐρκεκλερὲ μαχσούς τουρ. 34 σαντζακτὰ ἰσὲ μετζνουνλαρὴν τετδιδιλ ἰτζούν τιμαρχανὲ γιόκ τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 24. βὲ Ἀλαρ. Φεβ. 5, 1884

ΜΗΣΗΡ

Κορτὸν πασὰ Ἰαν. 12/24τὲ Καχιρεγὲ μούδασελὲτ ἐττὶ. Ἐρτεσὶ σαπὰχ Κορτὸν πασὰ βὲ Ἰγγιλτερρανὴν Μησηρτὰ μουκὶμ μασλαχατκούζαρὲ, Σὶρ Ἔδγλιν Πέϊριγγ, Χητὶβ χαζρετλερινὶ κόρμεγὲ κιτὶλὲρ, βὲ μούδαριλέϊχ ταραρηντὰν χούσνι σουρέτλε καπούλ ὁλουντουλάρ. Χητὶβ χαζρετλερὶ Κορτὸν πασανὴν κελμεσὶ ἰτζούν μεμνουνιγὲτ ἰπρὰζ ἰλὲ, μούδαριλέϊχ χακκηντὰ ἐμνιγέτι κιαμιλεσὶ πουλουντουρουνού πεγιὰν ἔιλετί. Ὅλ κούν Σὶρ Ἔδγλιν Πέϊριγγ βὲ Κορτὸν πασὰ βὲ Νουκὰρ πασὰ βὲ Καχιρετζὶ Μηλὲρ ὀρτουσού τζενεραλὴ, Σὶρ Ἔδγλιν Βούτ, βὲ τζενεράλ Ἰστουὰρτ ἀρασηντὰ σούζούν μούζακερὲ τζεργιὰν ἔιλετί. Τζενεράλ Ἰστουὰρτ Βαντίλε Χαρτουμτὰ Ἰγγιλτέρρα χούκούμετι ταραφηντὰν κονσολοσλούκ μεμουριγετιντὰ πουλουνμούζ πὶρ Ἰγγλιζ ὁλούπ, σίμτι Κορτὸν πασανὴν μαγετιντὰ τὶρ. Ἰγγλιζλὲρ βὲ Μησηρληλὲρ Χαρτουμού κουρταρμάκ ἰστεγιορλαρ, λάκιν Μεχτινὶν ασκερινὲ καρὴ Χαρτουμού μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν σέχρι μεζκούρτὲ μικτάρη κιαρὶ ασακὶρ τζὶμ ἐττιρηλέμεγετζεγινὶν κορκουλούγιορ. Κορτὸν πασὰ Χαρτουμὰ γετισὶπ τὲ σέχρὶ μουχαφαζὰ ἐτετζὶκ κατὲρ ασκὲρ πούλματεγη χαλὲὲ σεχρὶν ταχλιγὲ ἐτὶλμεσινὶ ἴμρ, βὲ ἐχαλιγὶ Περσερὲ τογρού κὰρὶ τζεσιλτεγὶ βακὴπ κηηλμασὲν χαλὲς ἐτμὲκ ἰτζούν χὲρ τζαρεγὶ ἰττιχὰζ ἐτετζὶκ τὶρ. Κορτὸν πασὰ Χαρτουμὰ Σουακὶν ταρικίλε κιτμὲκ ἰστὲρ ἰτὶ ἰσὲ τὲ, μούμκὶν μερτεπὲ τζασούκ βὲ ἂζ τεχλικὲ Ὑλὲ σέχρι μεζκούρὲ μούδασελὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν Καρσοκογλὰ κιτμεγὲ, βὲ ὀρατὰν Περσερὲ κατὲρ ὁλὰν 300 μιλ γιολού τεδελὲρ Ὑλὲ κετζιπὶ, Περσερτὲν τὰχι βαπὸρ ἰλὲ Χαρτουμὰ κιτμεγὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ. Κορτὸν πασὰ Ἰαν. 14/26τὰ Καχιρετὲν χαρεκὲτ ἐιλετὶ, βὲ 18 γιάχοτ 20 κούντὲν Χαρτουμὰ μούδασελὲτ ἐτετζεγινὶ μεμνούν ἐτέγιορ ἰτι.

Κορτὸν πασαγιὰ ἀχβάλη χαζηρεγὲ ναζάρεν ἔν ἐγὶ σαϊτζγὴ τετσπὶρὶ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κομαγὰ ἰκτιτὰρ οὺ σελαχιγὶτι κιαμιλὲ βεϊλμὶζ τὶρ. Μούδαριλεϊχὶν Σουτανὶ κόντεριλτιγινὶ πὶλ τζούρλε Ἀρὰπ καπιλελερινὲ πιλτιρμεγὲ σάϊ οὺ γαιρὲτ ἐτὶλμὶζ τὶρ. Κορτὸν πασὰ πουντὸν ἐδδὲλ Σουτανὰ πόγιούκ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐτμὶζ βὲ ἐγὶ νὰμ πρακμὶζ ὁλτουγουντὰν σίμτι τάχι Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ ταραφηντὰν μουραχχὲς σηρατὴ ἰλὲ ὀραγιὰ κιττιγιντὲν Ἀρὰπ καπιλελερινὶ παρηστὴρμεγὰ, βὲ ὀνλαρὴ χούκούμετὶ Μησριγὲ ταραφηνὰ τζὲλπὶ ἐτμεγὲ μουδαφφὰκ ὁλατζαγὴ ζάννη γαλὶπ τὶρ.

Χαρτουμτὰν κεσὶτὲ ὁλουνὰν σὸν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν, Ἰαν. 8/20τὲ 300 ἀσκὲρ πὶρ τὸπ ἰλὲ σίχρι μεζκούρτὲν βαπὸρ ἰλὲ Σενααρὰ κιτμὲκ βὲ Ἀρὰπ καπιλελερὶ ταραφηντὰν Νιλτὲ γάρκ ἐτὶλμὶζ ὁλὰν μασουναλαρὴ τζηκαρμὰκ, βὲ πού βὲτζγλε Σενααρ ἰλὲ ὁλὰν ἰχτιλὰτ ταρικινὶ τὲκραρ κούσάτ ἐτμὲκ ἰτζούν γιολὰ τζηκμηζλὰρ τὴρ.

Μεχτινὶν χαρεκιατηνὰ ταὶρ γενὶ χαβατὶς γιόκ τουρ, λάκιν Μεχτινὶν τζασουσλαρηντὰν ζάνν ὁλουνὰν πὶρ ἀτὶμ Χαρτουμτὰ Αὐστρία κονσολοσού ἰλὲ κόρούσούπ, Μησὶρ βὲ Εὐρωπανὶν Μεχτὶ χακκηντὰ νὲ τούσούντούκλερινὶ, βὲ Χαρτουμὰ ασακὶρι ἰμτατιγενὶν κελὶπ κέλμεγετζεγινὶ σουὰλ ἐτὶλμὶζ τὶρ. Χαρτούμ βαλισὶ, Χούσεγὶν πασὰ, πού ἀτέμ χακκηντὰ χαπὶρ ὁλαράκ ὀνού ὅχζ οὺ κιρὶρτ ἐτμὲκ ἰστεμὶζ ἰσὲ τὲ, μερκούμ φιρασὲ μουδαφφὰκ ὁλμούζ τουρ.

Ἰκὶ νεφὲρ παπαστὰν, βὲ παπασλαρὴν μαγετιντὰ πουλουνὰν τὸρτ νεφὲρ Εὐρωπαλὶ Κατολικτὲν βὲ τὸρτ νεφὲρ ραχιπὲ βὲ 84 νεφὲρ Κατολικλιγὶ γενὶ καπούλ ἐτμὶζ σιγιαχλαρτὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν πὶρ ταχτὰμ γιολτζουλὰρ πὶρ κατζ κούν ἐδδὲλ Χαρτουμτὰν Περπὲρ ταρικίλε Κορασκογλὰ γετιτιτίλὲρ. Σὸν χαπερλερὰ ναζάρεν, Χαρτουμτὰ πόγιούκ σερβὲτ σαχιπὶ ὁλμούζ ὁλὰν Αὐστρία κονσολοσού βὲ σαὶρ πάζη ζαγγὶν Αὐστριαληλὲρ ἰλὲ πάζη Ρούμ τούτζτζαλὲρ βὲ σαρραφλὲρ χάλα Χαρτουμτὰ ἰτὶλὲρ. Πουνλὰρ σὸν ταχικεγὲτεκ σίγρι μεζκούρού τὲρκ ἔτιμεκ νιγετιντὰ ὁλούπ, σεχρὶν ταχλιγὰ ὁλουνατζαγηνὰ λούζούμ κόρούλμεγετζεγινὶ μεμνούν ἐτέγιορλαρ ἰτι. Ἀχίρεν ἀληνὰν μαλουματὰ κόρὲ, Χαρτουμτακὶ ασακὶρ ἄρτηκ μερτούρ κόρούνμεγιορλαρ ἰτι, βὲ Μεχτινὶν ασακὶρινὲ πὶρ μούττὲτ μουκαδεμὲτ ἐτετζεκλερινὲ ζαπιτανὴν ἐμνιγετὶ βάρ ἰτι.

ΜΑΤΑΓΑΣΚΑΡ

Ματαγασκαρτὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὰ ναζάρεν, Φράνσα Ματαγάσκαρ τζεζιρεσινὶν πὶρ κσμηνὴν κεντινὲ τὲρκ, βὲ Ματαγάσκαρ χούκούμετὶ ταραφηντὰν χὰρὲ ταζμινατὴ ἰτὰ ὁλουνμακτὴ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ἰσρὲρ ἐττιγὶ ἰτζούν Φράνσα Ὑλὲ Ματαγάσκαρ ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτὲν μούζακερὲτ κὸτ ὁλουνμούζ τουρ. Φρανσανὶν πού χακκηζ ματλουπού Ματαγάσκαρ χούκούμετὶ ταραφηντὰν ρεττ ὁλουνμούζ τουρ.

Ματαγάσκαρ κραλιτζασηνὶν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ Νοὲμ. 10/22τὲ ἰτζρὰ ὁλουντού. Πού μούνασεπὲτλε παϊταχτὰ ταχρὶπεν 200,000 νουφούζ ἐχαλλὶ χαζὲρ πουλουντού. Κραλιτζὰ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ, «Ἐτζτατηηζὴν βατανηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ χαζὲρ πὶρ ασκὲρ ὁλτουγουμού πὶλρὶλ ἰπρὰζ ἐτετζέγιμ» τεμὶζ τὶρ. Πὰς βεκὶλ τάχι Ματαγασκαρτὰν Φρανσαγὰ πὶρ ἀβούτζ τοπρὰκ τὲρκ ὁλούνμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Ματαγασκαρὴν νεμαλούμ πὶρ ἰσκελεσινὲ χάϊλη Κρούπ τοπού τζη-

καρηλμὴς, βὲ ὸρατὰν παϊταχτὰ κὸτὸυρὸυλμὸύς τὸυρ. Παϊτὰχτ τενὶζ σαχιλιντὲν τακρίπεν 200 μὶλ οὺζὰκ τὴρ, βὲ γιὸλ γιὸυκσὲκ ταγλαρτὰν κετζὲρ. Ματαγασκαρὴν μουχτελίφ ταραφλαρηντὰ σεκὲρ ιμαλὴ ίλὲ ιστιγὰλ ετὲν Ίγγλιζλὲρ τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ ζαράρ οὺ ζιγιανλὰρ ιτζὸὺν Φρανσατὰν ταζμινὰτ ταλὲπ ετμεσινὶ Ίγγλιζ χὸυκὸυμετιντὲν ιστιτὰ ετμισλέρ τὶρ. Φρανσηζλὰρ τζεζιρενὶν χὲρ ταραφηντὰ βακὶ λιμανλαρὴ, σεχρλερὶ βὲ καριγελερὶ ταχρλιπ ετμισλέρ τὶρ. Ἀλέμι μὸυτεμετὶτινὶν χὸύσνι τεβετζὶτζὸυχὶ Ματαγάσκαρ χὸυκὸυμετὶ βὲ ἐχαλισὶ ταραφηντά τὴρ, λάκιν Ματαγάσκαρ ἐχαλισινὶν χαριτζτὲν γιαρτὶμ πὸύλμακσηζην Φρανσηζλαρὴ τζεζιρετὲν τὲφ ετμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλαπιλετζεκλερὶ μαλὸὺμ τεγίλ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Βὸυκελὰ μετζλισὶ κετζὲν χαφτὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ ἄκτὴ ιτζτιμὰ ίλὲ Ρουμ κιλισεσὶ ιμτιγιαζατὴ μεσελεσινὶ βὲ Μησὶρ μεσελεσινὶ τὰχτη τεζεκκὸυρὲ ἀλμὴζ ισέ τε, πὸὺ μεσελελερὲ ταὶρ νὲ καρὰρ βεριλμὶζ ὸλτουγοὺ χένουζ μαλὸὺμ τεγίλ τὶρ.

— Ρουμελαρὴν Ἁγία Συνοδοσοὺ βὲ μιλλέτ μετζλισὶ κετζὲν τζαρσανπὰ κὸυνὸὺ τέκραρ ἄκτὴ ιτζτιμὰ ίλὲ Πάπη ἀλὶ βὲ Ρουμ πατρικχανεσὶ ἀραση̇τὰ μουαλλάκ καλὰν μεσελεγὲ ταὶρ οὺζοὺν οὺζατιγὲ μὸὺζακερὲ ἐττιλὲρ, λάκιν χὶτζ πὶρ καρὰρ βέρμετιλερ. Πὸὺ ιτζτιματὲ βιλαγετλερτὲν κὸντεριλμὶζ ὸλοὺπ, οὺμοὺμ ἐχαλινὶν Ἰωακείμ ἐρὲντὶ χαζρετλερὶ ὸὺζεριντὲ ἰμνιγετὶ ὸλτουγουνοὺ, βὲ μὸὺσαριλὲὶχ χαζρετλεριντὶν Πατρικλὶκ μακαμηντὰ τεβὲμ ετμεσὶ ἀρζουσουντὰ πουλουντουκλαρηνὶ μὸὺπεϊγὶν πὶρ τζὸκ ιστιφαναμελὲρ κραὰτ ὸλουμμουσλὲρ τὴρ.

— Ταχρλπεν ικὶ σενὲ ἐββὲλ Ἐρμενιστανὴν Κὸζγιασλαρὴ νερὴ ίλὲ πὶρ ρεσαλὲ νεὰρ ετμὶζ ὸλοὺπ, σὶμτὶ μεϊτανταὰ ὸλμαγιαν Νατανιὰν Πογὸς ραχιπὶν μουχαφεσὶ κετζὲν τζαρσανπὰ κὸυνὸὺ Ίσταντὸὺλ μαχκεμεὶ τζιναγετὶ χουζουρουντὰ γηγιάπεν ιτζρὰ ὸλουντοὺ, βὲ τζεζὰ κανουνναμεσινὶν 166ηντζὴ ματτεσὶ ἀχιαμηντζα Πογὸς ραχιπὲ μὸὺλπὲπετεν νερὶ ὸλουνμαγὰ χὸὺκμ ὸλουντοὺ.

— Πὶρ Ίγγλιζ γαζετασηνὴν πεγιαννὰ ναζάρεν, Σουτανὰ ἀσακίρι Ὸσμανιγὲ κὸντεριλμεσὶ χουσουσουντὰ Ὸσμανλὴ ὸρτουσοὺ πὸγιὸὺκ τζενεραλλαρηνὶν ἐρκιαρὴ σουὰλ ὸλουνμουζ, βὲ ὸνλὰρ μεμαλίκι Ὸσμανιγὲ χεμιγουτοὺτ μεμλεκετλερὶν ἀχζὰλη χαζηρεσινὲ πὰκαράκ, Σουτανὰ ἀσκὲρ κὸντερμεκτὲν ισέ ὸρτουνουν τανζιμινὲ σάϊ οὺ γαϊρὶτ ἐττιλμεσὶ λαζὶμ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ετμισλέρ τὶρ.

— Μαχζουμ Σουλτὰν Ἀπτ ὸὺλ Ἀζὶζ χὰν χαζρετλερὶ βαλιτεσινὶν βεφατηνὴ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βαρτίκ. Μαχζουμὶ Σουλτὰν Μαχμουτ χαζρετλεριντὶν ικιντζὶ κατηνὴ Περτὲβ Πιαλὲ χανὶμ ὸλοὺπ, 1809 γιὰχοτ 1810τὰ τεβελλὸὺτ ετμὶζ ιτι. 1830τὰ Σουλτὰν Ἀπτ ὸὺλ Ἀζὶζ χὰν χαζρετλεριντὶν χίνι τεβελλὸὺτινὲ πετερὶ 45 βὲ βαλιτεσὶ 20 γιασηντὰ ιτι. Ἀπτ ὸὺλ Μετζιτ χὰν χαζρετλεριντὶν τζὸὺλουσιντὲν σόγγρα Περτὲβ Πιαλὲ χανὶμ βὲ Ἀπτ ὸὺλ Ἀζὶζ ἐρὲντὶ σαραϊτὰ πὶρ ταϊρεγὲ τζεκιλμὲ σὺμσὺμ ναζαρηντὰν τοὺρ ὸλτουλὰρ, λάκιν Περτὲβ Πιαλὲ χανὶμ φετανετὶ βὲ γαϊρετὶ τζιχετίλε σὸχρετ χεσὲ ετμὶζ ιτι, βὲ ὸγλοὺ οὺζεριντὲ πὸγιὸὺκ τεσαὶρ καζαντέ. Σουλτὰν Ἀπτ ὸὺλ Ἀζὶζ χὰν χαζρετλεριντὶν τζὸὺλουσιντὲν σόγγρα χὶρ χουσουστὰ βαλιτὲ Σουλτανὶν ἐρκιαρὴ σουὰλ ὸλουνοὺρ ιτι, βὲ Σουλτὰν Ἀπτ ὸὺλ Ἀζὶζ χὰν ἐκσεριγια βαλιτεσινὶν ἐρκιὰρ οὺ νασιχατηνὰ κὸρὲ χαρακτ ἐττὲρ ιτι. Βαλιτὲ Σουλτανὶν σαχαβατὶ ὲμμενὶν μαλουμοὺ ιτι. Μὸὺσαριλεϊχὰ χαζρετλερὶ ταχσισατηνὶν κὴσιρη ὰζεμινὶ τζαμιλὲρ βὲ τζεσμελὲρ ινσασηνὰ βὲ μακτεπλὲρ κὸυσατηνὰ βὲ σαὶρ μὸυεσσεσάτη χαϊριγεγὲ σὰρφ ἐττὲρ ιτι. Ὸγλουνοὺν τενσικάτη ἀσκεριγεγὲ ὸλὰν ἀρζοὺ βὲ γαϊρετινὲ ιστιρὰκ ἐτερὲκ, ὸρτοὺϊ σαχανεγὲ 40 κητὰ Κροὺπ τοποὺ βὲ 25,000 τανὲ Χάνρι Μαρτινὶ τὸυφενκὶ ιχτὰ ἐϊλεμὶζ ιτι. Ὸγλουνοὺν βεφατὴ ὸὺζεριντὲ γάγετλε μαχζοὺν βὲ μὸυκεττὲρ ὸλτοὺ ισέ τε, βακὰρ οὺ μετανετινὶ γάϊπ ἔτμετὶ, βὲ ικπαλὴ ζεμανηντὰ χὲπ σερβετινὶ οὺμοὺρη χαϊριγεγὲ σὰρφ ετμὶζ ὸλτουγουντὰν βεφατὴ κὸυνὸυνέτεκ χαζινὲϊ χασσατὰν βεριλὲν μαάσλα κετζινὶρ ιτι. Ὶὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Τζηραγὰν σεραγιηνὴν πὶρ ταϊρεσινὲ τζεκιλμὶζ ιτι. Βαλιτὲ Σουλτὰν χαζρετλερινὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ σαχζατεκιὰν, βὸυκελάϊ φιχὰμ, βὲ μεμουρὶνι κιρὰμ ίλὲ περαπὲρ χίνι χαγιατηντὰ μερχουμὲ χαζρετλερινὶν τζὸκ ἐϊλιγινὶ κὸρμοὺς ὸλὰν πὶρ τζὸκ φακιρλὲρ χαζὴρ πουλουντουλάρ. Νασὴ Ἀκσεραϊτὰ ινσὰ ἐττιρμὶζ ὸλτουγοὺ τζαμιϊ σερὶφ καράσηντὰ βακὶ τὸυρπέϊ μαχσουσεσιντὲ τὲφν ὸλουντοὺ. Μὸὺσαριλεϊχὰ χαζρετλερὶ ἄνασηλ πὶρ Τζερκὶς τζαριγὲ ικὲν κεντὶ χαλισετὶ βὲ νεζακετὶ ίλὲ χανετάνη σεχριγιαριτὲ τζὸὺμλενιν μουχαπὲτ βὲ ἰχτιραμηνὰ μαζχὴρ ὸλμοὺς ιτι.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρὲτι σαχανὲ τεβλέτι ἀλιγὲ χηζμετιντὲ πουλουνὰν Ίγγλιζ ζαπιτλερὶν μουκαβελεναμελερὶ τετζτὶτ ὸλουνμασηνὴ ἔμρ οὺ φερμὰν πουγιουρμοὺς τουρ. — Μαλιγὲ ναζαρετὶ μὸὺστεσάρη, Βεττεντὸρρ πέϊ, ἀγὶρ χαστὰ ὸλαράκ Ἀλμανία χασταχανεσινὲ κὸτὸυρὸυλμὸὺς τὸυρ. — Κρήτη βαλισὶ ὸλοὺπ, σὶμτὶ Τερσαατεττὲ πουλουνὰν Φωτιάδης πασὰ Ἀρναουτκὸγιὸυντὲ χαστὰ γιατμακτὰ τὴρ. — Κετζὲν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρρηντὰ Ἰταλιανὴν μουχτελίφ σὲχρ βὲ κασαπλαρηντὰν πινλέρτζε Ἰταλιανλὰρ μερχουμ κρὰλ Βικτὼρ Ἐμμανουηλὶν καπρὴ ὸὺζεριντὲ τατζλὰρ βὰζ ετμὶκ ιτζὸὺν Ρωμαγιὰ κελμισλέρ τὶρ. Ἰταλιανλὰρ κραλὰ ὸλὰν μουχαπὲτλερινὶ βὲ βατανπερβερλικλερινὶ μισλὶ κὸρὸὺλμεμὶζ πὶρ σουρετὲ ἰζχὰρ ετμισλέρ τὶρ. — Ἀλμανία ιμπερατορού 1876τὰν περοὺ μεμουριγετιντὲν ἄζλ, βὲ χὰπς ἐϊλμὶζ ὸλὰν Μὸυνστὲρ Κατολὶκ πισκοποσουνοὺ τέκραρ μεμουριγετιντὲ ιπκὰ ἐϊλεμὶζ τὶρ. — Ίαν. 12/24τὶ Ἀμεριγανὴν Κολοράτο ἐγιαλετιντὲ πὶρ κὸμὸὺρ ματενιντὲ κὸμὸὺρ γαζὴ τουτουσὸὺπ, ὸλ ἐσνατὰ ματεντὲ πουλουνὰν 56 κισὶ τελὲρ ὸλμοὺς τουρ. — Σευὶζ βὲ Σουαχὶν ἀρασηντὰ τενὶζ ἀλτηντὰν τεμτὶτ ἐτιλὲν τηλεγρὲφ τελὶ βασιτασίλα Καχιρὲ ίλὲ Σουαχὶν ἀρασηντὰ τηλεγρὲφ ίλὲ μουχαπερὲ πασλαμὶζ τὴρ. — Καχιρὲ καβανὶν μετζλισὶ ἀζαλαρὴ βαριτὰτ βὲ μεσαριφὲτ μὸὺδαζενὲ τεφτεριντὲ κὸρὸὺλὲν ατζηγηνὴ καπαμὰκ ιτζὸὺν κεντὶ μασὰλαρηνὴ χαζινεγὲ τὲρκ ετμισλέρ τὶρ. — Μησὶρ χὸυκὸυμετὶ γιακηνλαρτὰ τὸὺδὲλι σεπιγὲ μουραχχασλαιηνὰ πατέντα βὲ πουλ βερκὶλερὶ χακκηντὰ βὰζ ὸλουνατζὰκ νιζαματὴ πεγιὰν ἐτατζὶκ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ὸνὸυμὸυζτεκὶ ίλκ πεχαρτὰ Χεσσὰ τουκασηνὴν χαριμεσὶ πρενσὶς Βικτωριανὴν Πατενπέργ τουκασὴ Λουὶ ίλὲ, κέζαλικ Χεσσὰ τουκασηνὴν τικὲρ χαριμεσὶ πρενσὶς Ἐλισαβετὶν Ρουσία πὸγιὸὺκ τουκαλαρηντὰν Γρὰν τὸὺκ Σεργιὸς ίλὲ ἰζτιβατζλαρὴ βουκοὺ πουλατζάκ τὴρ. Νικιτὰχ ρεσμλερὶ Ἀλμανιατὰ βακὶ Ταρμετάτ σεχριντὲ ἰτζρὰ κηληνατζάκ τὴρ. Ἰσπὸὺ ρεσμτὰ Ἰγγιλτέρρα κραλιτζασὴ βὲ Ἀλμανία ιμπερατορού χαζρετλερὶ τὰχι χαζὴρ πουλουνατζακλὰρ τὴρ. Πρενσὶς Βικτωρία βὲ Ἐλισάβετ Ἰγγιλτέρρα κραλιτζασηνὶν τορουνλαρὴ τὴρλάρ.

— Φράνσα ίλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ετμὶζ ὸλὰν μεσελὲ πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλμι χαλιντὲ καλμὴζ τὴρ. Τζὶν χὸυκὸυμετὶ Φρανσαγιὰ γενὶ τεκλιφλερτὲ πουλουνμαγὰ μεϊγιὰλ τεγίλ τὶρ, Φράνσα τὰχι Πακνὶν καλεσινὶ ζὰπτ ἔτμεγιντζε Τζὶν χὸυκὸυμετὶ ίλὲ μουχαπερεγὲ κιρισμὲκ ιστέμεγιορ. Λάκιν μεζκὸὺρ καλεγὶ ζὰπ ετμὲκ ιτζὸὺν Τονκιντεκὶ Φρανσὴζ ἀσακιρὶ κομαντανὴ ἀσακίρι ιμτατιγὲ κελενέτεκ πεκλεμεγὲ μετζκοὺρ ὸλμοὺς τουρ, βὲ ἀσακίρι ιμτατιγενὶν Φεβ. σονλαρηνὰ τογροὺ Τονκινὲ μὸὺβασελὲτ ετετζεκλερὶ μεμοὺλ τουρ. Ποὺ μὸὺττεττὲ Τζινλιλὲρ κεντὶ ὸρτουλαρηνὴν τενσικατηνὰ βὲ ἀσκερλερινὶ σεφὲρ χαλινὲ κομαγὰ βὲ Τζὶν λιμανλαρηνὴν μουχαφαζασηνὰ πὸὺτὸὺν κουβετλερίλε τζεχτ ετμεκτὲ τὶρλέρ.

— Νιχιλιστλερὶν χαρεκιατηνὴ τεφτὶζ ετμὲκ ιτζὸὺν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Ρουσία χὸυκὸυμετὶ ταραφηντὰν Χαρκοφ κὸντεριλμὶζ ὸλὰν ζανταρμὰ ζαπιτανηνὶν Μ. Σαπιελὸρ Ίαν. 16/28τὲ κὲχρι μεζκὸυρτὲ Νιχιλιστλὲρ ταραφηντὰν κὰτλ ἐττιλτὶ. Γιακηνλαρτὰ Ρουσιατὰ ἐφκιάρη οὺμουμιγεγὶ ταχτὶζ ἐτὲν πὶκ τζὸκ ταχριρὰτ νεὰρ ὸλουνμουζ τουρ, λάκιν πὸὺ ανέτεκ ταχριρότη μεζκὸὺρενὶν μὸὺελλιφλερὶ κιμλὲρ ὸλτουγοὺ ανναση̇λάμαμὴζ τὴρ. Πετερσβουργτὰν κελὲν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, Νιχιλιστλερὶν κιζλὶ πὶρ ματπαασὴ τὰχι ζαπητὰ ταραφηντὰν κεσὲρ ὸλουνοὺπ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴζ τὴρ.

— Μοσκουὰ ἀσηλζατεκιανὴ σὶχρι μεζκὸυρτὲ γιακηνλαρτὰ σενεβὶ μετζλὶς ἄκτ ίλὲ, Ρουσία ἰμπερατορουνὰ χιτάπεν γιαζμὶζ ὸλτουκλαρὴ πὶρ λαϊχατὰ καβανὶνι ἰμπερατοριγεγὲ ριαγὲτ, βὲ χουκοὺκη χὸυκμρανιγὶ μουχαραζὰ ετμεγὲ χαζὴρ πουλουντουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἀσηλζατεκιὰν ἰσπου λαϊχατὰ ἀσηλζατεκιανὴν βὲ κὸϊλὸυλερὶν μεναφὶϊ οὺμουμιγελερινὶν βικαγὲ βὲ μουχαφαζὰ ἐττιλμεσὶ ιτζὸὺν ἐττιλὲν σάϊ οὺ γαϊρετλερτὲν τολαγὴ τὰχι πεγιάνη μεμνουνιγὲτ ἐϊλεμισλέρ.

Πετερσβουργτὰ τάπ οὺ νεὰρ ὸλουνὰν ρεσιτ πὶρ γαζετὰ μεζκὸὺρ λαϊχανὴν ιμπερατὸρ Ἀλέξανδρος ταραφηντὰν μεμνουνιγέτι ἀζιμὲ ίλὲ καπὸὺλ ὸλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ίαν. 7/19τὰ Ἀρναουτλὰρ Καρατάγ χουτουτουνοὺ κετζὶπ Καρατάγ ἀσακιρὶ ίλὲ καβγαγιὰ τουτουλτουλὰρ, λάκιν 30 μακτοὺλ πρακαράκ κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζκὸὺρ ὸλτουλὰρ.

— Κρεσέντ νάμ πὶρ Ίγγλιζ τὸὺτζτζὰρ βαποροὺ κετζὶν χαφτὰ Μιτιλλὶ ἀτακὶ καράσηντὰ πὶρ Φρανσὴζ βαπορουνὰ βουρουλαράκ ἄζ βακηττάν γάρκ ὸλτοὺ, λάκιν γάρκ ὸλὰν κεμιτὲ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ κουρταρηλτηλάρ.

— Ὸὺτζὸυντζὸὺ Ναπολεὼν ιμπερατορουνοὺν ζεμάνη σαλτανατηντὰ Φράνσα βὸυκελασηντὰν ὸλὰν Μ. Ρουὲ Φεβ. 3τὲ Παριστὲ βεράτ ἐττὶ.

— Φράνσα χὸυκὸυμετὶ 100τὲ 3 φαϊζλε 330 μιλιὸν φρανκλὶκ γενὶ πὶρ ιστικράζ ἄκτ ετμὶζ τὶρ.

— Χηβατιστανὰ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ χεγετζὰν ζουχοὺρ ετμὶζ ὸλτουγουντὰν Αὺστρία χὸυκὸυμετὶ Χηβατιστανὰ ἀσκὲρ κὸντερμὶζ τὶρ. Κὲζαλικ Αὺστρία χὸυκουμετὶ ιστιράκη ἐμβὰλ ταραφτὰρη ὸλὰν 40 νεφὲρ ἐτζνεπιγὶ Βιεννατὰν τὰρτ ετμὶζ, βὲ ιστιρακιγιουνοὺν ικὶ γαζετασηνὴ λὰγβ ετμὶζ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ίαν. 23 βὲ Φεβρ. 4, 1884

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	10. 4
Ραμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	44.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	107.39	Πόλ	90. 2
Καϊμὲ	1340	Ναπολεὼν	87.25
Μεταλὶκ	100.	Κριμίτς	51.25
Πεσλίκ	102.30	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.12
Ἀλτηλὴκ	103	Μανὲτ, καϊμὲ	9.30

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμεριχὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 31. ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 12.) 1884 ΝΟΥΜ. 5

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλι κόυνού νιέρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1%, βε ἀλτί ἀϊληγὴ %, μετζιτιγί τίρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν κόντεριλέν ταχριρέτ βε ἀπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βε ἀκτζέ Ἰσταμπόλτά Ἀμερικάν χαννητά Μρ. Γρίν ισμινί κόντεριλμελί τίρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πὶρ πατισαχὴν ρουγιασή. — «Μοὺπαρὲκ Ἀλλαχὴν πεσάρετι τζελιλεσίν. — Βάν. — Βαλιτεϊνὶν πόζη σεγὸ σὺ χαταλαρή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΠΙΡ ΠΑΤΙΣΑΧΗΝ ΡΟΥΓΙΑΣΗ

ΠΑΤΙΣΑΧΗΝ πιρὶ πὶρ κιλισὲ πενὰ ἐτεϊζὶκ ὁλοὺπ, κιλισεγὶ ἰνὰ ἐτμὶκ ἀερεφιντὲ κεντιντὲν ματὰ χίτζ πὶρ κιμσενὶν χισσεσὶ πουλούμαμασηνη ἀρζοὺ ἐτερὶκ, κιλισενὶν ἰνάσὴ ἰτζούν χίτζ πὶρ ἀτεμὶν οὐφὰκ πὶρ μουαβενὲτ ἔτμεμεσινι ἔμρ ἐττί. Κιλισὶ ἰνὰ ὁλουνοὺπ πιττικτὲν σόγγρα καπουνούν σύζεριντὲ πὶρ τὰς κονουλτού, βὲ ὁλ ταὴν σύζεριντὲ ὁλ κιλισεγὶ πατισαχὴν ἰνὰ ἐτμὶς ὁλτουγού καὶτ ὁλουντού. Λάκιν κετζὶ πατισάχ κεντὶ ρουγιασηντὰ πὶρ μελεγὶν ἐνὶπ ὁλ τὰς σύζεριντὲν κεντὶ ἰσμινὶ ποζτουγουνού βὲ ὀνούν γερινὲ φακὶρ πὶρ τοὺλ καρηνὴν ἰσμινὶ γιαζτηγηνὴ κόρτού. Πατισάχ ποὺ ρουγιαγὴ σὺτζ τεφὰ κόρτού. Πουνούν σύζεριντὲ πατισάχ χιττετλενὶπ μερκουμεγὶ τζαγηρτὶὴ, βὲ σδκὲ ὁλὶ καρηγιὰ, «Νὶ ἐττίν; ἐμριμὶ νὶτζούν πατμὰλ ἐττίν;» τετί. Μερκουμὲ τιτρεγερὶκ, «Ἐφέντιμ, Ἀλλαχὴ σεβίριμ, βὲ ὀνούν ἰσμὶ ἰτζούν βὲ κιλισενὶν ἰνάσὴ ἰτζούν πὶρ ἀέὶ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐττίμ, φάκατ ἔμρι σαχανιζ σὺζρὲ κιλισενὶν ἰνάσηνὰ τοκουνάμαγιατζαγημὲταν ταὁλαρὴ τζεκὶν ἀτλὰρ ἰτζούν φάκρη χαλιμτὶ πὶρ τεμὶτ κουρού ὅτ κετιρτίμ» τετί. Πατισάχ, καρηνὴν ποὺ τζεβαπηντὰν μουτεεσσὶρ ὁλαρὰκ, κεντινὶν κεντὶ σὰν οὺ σόχρετι ἰτζούν, τοὺλ καρηνὴν ἰσὶ Ἀλλαχὴν ἴζζέτ οὺ ἀερεφὶ ἰτζούν χαρεκὶτ ἐτλεμὶς ἰττιγινὶ ἰκρὰρ ἐττί, βὲ κεντὶ ἰσμινὶν ποζουλούπ ὀνούν γερινὲ τοὺλ καρηνὴν ἰσμινὶν ταχρὶρ ἐτιλμεσινὶ ἔμρ ἐτλετί.

«Χὶρ νὶ ἐτὶρ ἰσενίζ, χὶρ σεγὶ Ἀλλαχὴν ἴζζετὶ ἰτζούν ἐλλέγινιζ.» (Α΄. Κορινθ. ἰ. 31).

«ΜΟΥΠΑΡΕΚ ΑΛΛΑΧΗΝ ΠΕΣΑΡΕΤΙ ΤΖΕΛΙΛΕΣΙ»

2.

Πευντὰν ἐδδελκὶ πεντιμζτὶ Χριστοσούν πεσάρετι τουνγιαγιὴ τενδὶρ ἐτὶν νούρη ὁλαχὶ ὁλμασὴ χατεπίλε τζελιλ ὁλτουγού πεγιὰν ὁλουντού. Χριστοσούν πεσάρετι μουπαρὲκ πὶρ Ἀλλαχὴ ἴζχὰρ ἐτὶπ, ἰνσανλαρὴ τενδὶρ ἐττεγὶ τζιχέτλε τζελιλ ὁλτουγού καὶτ, ἰνσανλαρὰ τουτκούν χαλλερινὶ κόστερτεγὶ ἰτζούν μεγαπετλού τάχι τίρ. Ἰντζίλ Ἀλλαχὴν κουτρέτ οὺ ἀζαμεττὲ κιαμὶλ ὁλτουγουνού, βὲ ὀνούν ναζαρηντὰ μελικλερὶν χὶτζ μεσαπεσιντὲ, βὲ μιλλετλερὶν πὶρ τεραζὶ κοζουντὲ πιρικὶν τὸζ κιπὶ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέρ. Λάκιν Ἰντζίλ ποὺ ζαλφ βὲ χὶτζ μεσαπεσιντὲ ὁλὰν μαχλουκλαρὴν ὅλ ναπὶρ βὲ ἀζὶμ Ἀλλαχὰ καρὰὴ ισγιὰν ἐτμὶς ὁλτουκλαρηνὴ τάχι πεγιὰν ἐτέρ. Ἰντζίλ Ἀλλαχὴν ἴλμ οὺ χικμεττὲ κιαμὶλ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμεσίλε περαπὲρ, ἰνσανλαρὴν κεντὶ σεφαχάτ οὺ τζεχαλετλερὶ σεπεπιντὲν ὅλ ἀλὶμ Ἀλλαχὴν ἀλεϊχιντὲ μουσαβερὲ ἐττικλερινὶ τάχι πεγιὰν ἐτέρ. Ἰντζίλ Ἀλλαχὴν κουτσιγεττὲ κιαμὶλ ὁλτουγουνού, πὶλακς ἰνσανλαρὴν φήσκ οὺ φουτζούρ ὶλὲ κιάμιλεν φεσατὰ τουτμούς ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέρ. Ἰντζίλ Ἀλλαχὴν κεντὶ χὶρ ἰσιντὲ ἀτὶλ ὁλτουγουνού, ἰνσανλαρὴν ἰσὲ χατά οὺ κουναχτὰ ὁλμούς ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέρ. Πινάεν ἀλέϊ, Ἰντζίλ ὁτλὲ μουπαρὲκ πὶρ Ἀλλαχὴ ἴζχὰρ ἐττιγὶ ἐτζιλτὲν τζελιλ πὶρ πεσαρὶτ ὁλτουγοὺ κιπὶ, ἰνσανλαρὴν φασὶτ κόυναχιαρλὰρ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμεσίλε τάχι μεχαπετλού βὲ μαγούρ τουρ.

Χὰλ πόιλὲ ὁλαρὰκ πὶζ τάχι Παῦλος ρεσοὺλ ὶλὲ γεκαβάζ βὲ γεκτζιχέτ «Μουπαρὲκ Ἀλλαχὴν πεσάρετι τζελιλεσὶ» τεγγού νετὰ ἐτεπιλίριμιγιζ; Ἔδδετ, πὶζ τάχι πουνού τεγεπιλίριζ, ζίρα Ἰντζίλ Ἀλλαχὴν γιαλὴνηζ χαλὶκ βὲ χαφὴζη ἀλὶμ ὁλτουγουνού τεγίλ, πὶρ Χελασκιάρη κιαμὶλ ὁλτουγουνού τάχι πεγιὰν ἐτὶρ. Ἰντζίλ ἰνσανλαρὴ τενδὶρ ἐτὶπ ὁνλαρὰ χελὰκ ταρικινὶ βὲ φεσατ κιρταπηντὰ πουλουντουκλαρηνὴ κόστερτικτὶν ματὰ χαγιάτη ἐπετιγεγὶ νὲ βέτζγλε ἰστιχαὰλ ἐτετζεκλερινὶ τάχι κόστερὶρ. Ἴμτι Χριστοσούν πεσάρετι σού ἰκιντζὶ σεπέπλε τάχι τζελιλ τίρ κι,

2. Ὁ νούν νουρού ἀτεμλερὲ ἐπετὶ χαγιατὴ ἴζχὰρ ἐτέρ.

Βάκα Ἰντζίλ ἀτεμὶν ρουχανὶ σουρεττὶ ὁλμούς χαλενὶ ταρὶρ ἐτὶρ, λάκιν Ἰντζιλὶν πασλὴ μακσετὶ ἰνσανὴν τουτζὰρ ὁλτουγοὺ ἐπετὶ ὁλούμ χουκμενὶ πεγιὰν ἐτμὶκ τεγίλ, ἄντζακ ὁλούλερὲ χαγιὰτ βερμὶς ὁλὰν Ζάτη κεριμὶ κόστερμὶκ τὶρ. Βάκα Ἰντζίλ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ πατμὰλ ἐτενλερὶν χάκκ οὺ ἀταλὶτ σύζρὲ μαχκούμ ὁλτουκλαρηνὴ κόστερὶρ, λάκιν Ἰντζιλὶν ἄσηλ μακσετὶ ἀτεμλερὲ μαχκούμ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶκ τεγίλ, ἄντζακ ὅλ χούκμι ἀζαπτὰν κιμὶν βασιτασὴ ὶλὲ χιλὰς πουλαπιλετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμὶκ τὶρ. Ἰντζιλὶν μακσετὶ ρουχανὶ ὁλούμούν χάλη τεχσετσὺτμαληνὴ ταρὶρ ἐτμὶκλε ἀτεμλερὲ χάβρ οὺ τεχσεττὶ πρακμὰκ τεγίλ, ἄντζακ ἀτεμλερὲ ὁνλαρὴν ὁλμούς τζανλαρηνὰ χαγιὰτ πάχς ἐτμεγὶ μουκτεπὶρ ὁλὰν βὲ ὁνλαρὴ Ρούχ οὺλ κουτσούν κενὶ τερουνλερινὶ χουσουλὶ κετιρετζεγὶ γενὶ χαγιαττὰν μὺστεφὶτ ὁλμαγὰ λαγιὴκ κηλὰν Ζατὴ πεγιὰν ἐτμὶκ τὶρ. Ἰντζίλ φίλχακικα μούσὶ τὶρ, ζίρα κεντὶ κόυναχλαρὴ σεπεπίλε ρουχανὶ σουρεττὶ ὁλμούς ὁλὰν ἀτεμλερὶν νὲ βέτζγλε γενὶ ρουχανὶ χαγιὰτ ἰστιχσὰλ ἐτεπιλετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτέρ.

Ποὺ γενὶ ὅμρ ἔπτιτατε ζαλφ, ρουχανὶ ὁλούμούν ο ὺ γ ε ο υ σ ὰ ο ὺ κ χαλιντὲν κόὺτζ ἰλὲ τεφρὶκ ὁλουνατζὰκ τερετζετὲ ζαλφ ὁλαπὶλίρ, λάκιν Ἰντζίλ χούσουσα σού τζεχέτλε τζελιλ τὶρ κι ὅλ γενὶ πασλαμὴς ὁλὰν ρουχανὶ ὅμρού κουββέϊ ἰλαχιγὲ ἰλὲ πογιουγιούπ μούκεμμελ ὁλανάτεκ Ἀλλαχὴν περβερτὲ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτέρ. Ἰνσανλὰρ τζισμανὶ βὲ φανὶ ὁλὰν σεϊλερὶν τεεσιριντὲν κιάμιλεν ἀζὰτ ὅλματηκλαρη ἰτζούν ὅλ ρουχανὶ ὅμρούν τεραχκεισὶ ἀγὴρ ὁλαπὶλίρ, λάκιν Ἰντζίλ τζελιλ τὶρ, ζίρα ποὺ γενὶ ὅμρού τεβαζού ἰλὲ βὲ σούκρανιγέτλε καπούλ ἐτενλερὶν κιττίκτζε κιμαλιγετὲ βασὴλ ὁλατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέρ. Ρουχανὶ ὅμρ ἰλὲ γιασαμαγὰ γενὶ πασλαμὴς ὁλὰν κιμσελὶρ Ἀλλαχὴν πιτμὶζ βὲ τουκεμὶζ λουτφού πουναρηντὰν ἔπτιτατε ἂζ σόὶ καπούλ ἐτερλὶρ ἰσὲ τε, σόγγρα Ἀλλαχὴν πὶλτζούμλε κεμαλιγετίλε μεμλού ὁλατζακλάρ· ὅλ μισιλλού κιμσελὶρ ἔπτιτατε ὀγρατηκλαρὴ μανὶ βὲ ἐγγελλερτὶν μεφτούρ βὲ μεγιούς ὁλαπιλιρλὲρ ἰσὲ τε, σόγγρα μελεκλὲρ κιπὶ μεσρούρ ὁλατζακλάρ, ἔδδετ, μελεκλερτὶν ταχὰ ζιγιπτὲ σάζ οὺ μεσρούρ ὁλατζακλάρ, ζίρα κόυναχ, ὁλούμ βὲ τζεχεννέμ χουκμούντὶν κιάμιλεν κουρτουλμούς ὁλτουκλαρηνὴ κόρετζεκλέρ.

Ἔδδετ, Ἰντζίλ πιζίμ κιπὶ κόυναχκιαρλὰρ ἰτζούν τάχι τζελιλ νούρ τουρ. Βάκα Χριστοσούν πεσάρετι πὶζὶ τουτμούς ὁλτουγουμούζ καρανλὴκ κιρταπὴ κόστερὶρ, λάκιν τζηκαπιλετζεγιμὶζ γιούκσεκ βὲ μούνὶρ μεδκιλερὶ τάχι κόστερὶρ. Πεσάρετ κόυναχ νετιτζεσὶ ὁλαρὰκ σιμτικὶ χαλιμιζὶν σεφαλὶτ βὲ παρατανιγετινὶ κόστερὶρ ἰσὲ τε, κεντὶ κόυναχλαρὴ ἰτζούν σὴτκ ὶλὲ τεβπὶ ἐτενλερὶν ἀχρεττὶ ναὶλ ὁλατζακλαρὴ τζελάλ οὺ ἴζζετὶ τάχι πεγιὰν ἐτὶρ. Κετζιλὶς κόυναχλαρηνηζὴ βὲ σιμτικὶ κουσουρλαρηνηζὴ πὶζὶ κόστερμὶκλε καλπλεριμιζὶ χούζν οὺ κετὶρλε τολτουρούρ ἰσὲ τε, Ἰησουσούν μουτζίπι κεφαρὶτ ὁλὰν ὁλούμού κουββετίλε κόυναχλαρηνηζὴν κιάμιλεν ἄρδ ὁλουνατζλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶκλε πὶζὶ τεσβὶκ ἐτὶπ, καλπλεριμιζὶ τάχι τεσελλὶ ἐτὶρ Ἰησουσούν σεφαατὴ βασιτασίλε Ἀλλὰχ ὶλὲ κιάμιλεν μούσαλεχὰ ἐτεπιλετζεγιμὶζ βὲ ἐπετὶ σαατετὶ βαρὶς ὁλαπιλετζεγιμὶζ χουσουσουντὰ πὶζὶ ἰμνιγὲτ βερμὶκλε καλπλεριμιζὶ ταρὶρ ὁλουνμάζ μεσερρὶτλε τολτουρούρ. Ἰντζίλ τουνγιατὰ ρουχανὶ ὁλούμούν χούκμ σουρτουγιουνού πεγιὰν ἐτὶρ ἰσὲ τε, κηγιαμὶτ βὲ χαγιὰτ ὁλὰν Ζάτη τζελιλὶ τάχι κόστερὶρ. Πεσάρετ φίλχακικα τζελιλ πὶρ νούρ τουρ, ζίρα Ἀλλαχὴ γιαλὴνηζ χούκμ οὺ ἐκτιτὰρ βὲ ἀταλὶτι κιαμὶλὲ ταχτηντὰ ἐτουρ-

μουζ κόστέρμεγιπ, πιζίμ κιπὶ τὲν ἀλμὴς, σταυρὸς οὐζεριντὲ ἐλὲμ τζεκμὶς βὲ κεντὶ ὁμρόυνοὺ τὸυνγιανὴν χαγιατὴ ἰτζοὺν φετὰ ἐτμὶς πὶρ μούσφιχ Χελασκιὰρ κιπὶ τὰχι κόστερίρ.

Ἔϊ πού πεντὶ όκουγιὰν τόστουμ, Ἀλλὰχ Χριστοσοὺν πεσαρέτι τζελιλεσὶ βασιτασίλε πού ρουχανὶ χαγιατὴ σανὰ τὰχι τακτίμ ἐτέρ. Ἱπού ὁμρὸὺ τεβαζοὺ ἱλὲ βὲ σόυκρανιγέτλε καπούλ ἐτέρμισιν; Τερουνιντὲ γενὶ πὶρ χαγιὰτ χουσουλὲ κελμὶς ὁλτουγουνοὺ χὶσ ἐτέγιορμουσουν; Ἱπὶρ κουββέϊ ἱλαχιγενὶν καλπὶντὲ τεεσὶρ ἐττιγινὶ, ὅλ κουββετὶν σενὶ τζισμανὶ ἱλλετλερτὲν βὲ κόυναχὴν σεφαλαρηντὰν κουρταρμὰκ οὐζρὶ ὁλτουγουνοὺ, βὲ χὲρ κὸὺν τετζρόυπὲ βὲ ἰγβαλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ βὲ ὀνσοὺζ κίμσενιν Ἀλλαχὴ κορέμεγετζεγι κουτσιγεττὲ ὅλερὶ κιτμὲκ ἰτζοὺν σανὰ κουββέτ βερτιγινὶ τουγιούγιορμουσουν; Χὰλ πὸϊλὲ ισὲ, ἐπετὶ χαγιὰτ μεβγιπεσινὲ ζάτεν ναὶλ ὁλμούσσουν, βὲ Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ Παῦλος ρεσοὺλ ἰτζοὺν ὁλτουγοὺ κιπὶ σενὶν ἰτζοὺν τὰχι «Μούπαρὶκ Ἀλλαχὴν πεσαρέτι τζελιλεσί τιρ».

σαγὴ ἐνμὶς τὶρ κι κὸλοὺν σουγιοὺ ὁραγιὰ ἀκὴπ, ὁρατὰ γιανὰρ τὰγ πατζασηνὴν σὰρπ γιανλαρηντὰν ἰχατὲ ὁλουνμουζ κόυζέλ πὶρ λιμὰν τεσκίλ ἐτέρ.

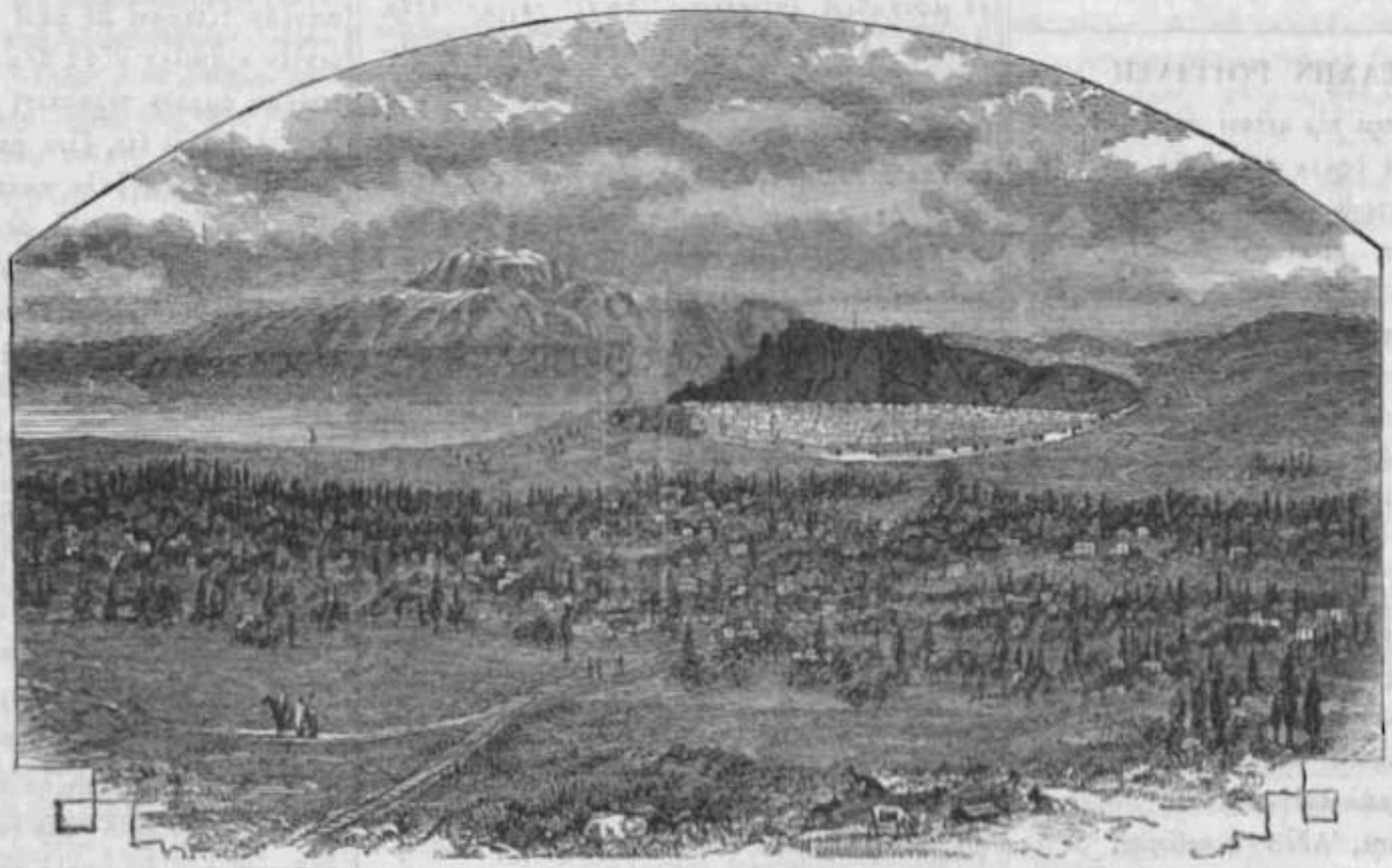
Βὰν ταραφὴ ἐσκὶ ἐσερλὲρ ἱλὲ τολού τουρ, βὲ πού ἐσερλὲρ ἰτζιντὲ τζιβὶ σεκλιντὲ γιαζηλὰρ ἱλὲ τζὸκ ἐσκὶ καϊτλὰρ βάρ τὴρ. Βὰν σεχρὶ τζιβαρηντακὶ καγιαλαρτὰ ἰχτιμάλεν ταρίχι Μιλαττὰν πὶρ τζὸκ ἄσρ ἐββὲλ γιαζηλμὶς μεσχοὺρ πὶρ κάϊτ βάρ τὴρ.

ΒΑΛΙΤΕΪΝΙΝ ΪΑΖΗ ΣΕΧΒΟΥ ΧΑΤΑΛΑΡΗ

Ἱπού χαταλαρτὰν πὶρὶ χαττὲν ζιγιατὲ σὶρτ βὲ σετὶτ ὁλμακλὴχ χατασή τὴρ. Ἱπού χατὰ βαλιτελερτὲν ζιγιατὲ πετερλερτὲ πουλουντουγουντὰν ρεσούλ, «Ἔϊ πετερλὶρ, ἐβλατηνζὴ ἰγζὰπ ἐϊλέμεγινιζ» πούγιουρούρ. Βακτίλε πὶρ βαῖζ πού χαταϊὰ πουλουνμούζ τουρ. Μούμαιλέϊχ τζοτζουκλαρηνὴν ἵλμ οὐ κεμαλὰτ σαχιπὶ ὁλμαλαρηνὰ χαττὲν ζιγιατὲ ἀρζουκὲζ ὁλαρὰκ, πού ἀρζουσουνοὺν χουσουλὶ ἰτζοὺν τζὸκ σηκὶ τετπὶρλὲρ κουλλανμὶζ ἰσέ τε, μεραμηνὰ ναὶλ ὅλματηγη ἀτὶ ὁὺζ ζικρ νακλιγεττὲν ἀννασὴλήρ.

Κόυτζοὺκ τζοτζουκλὰρ ἐβτὲ μαχπούς καλμακληγὰ τεχαμμοὺλ ἐτέμεγερεκ πὶρ φουρσὰτ πουλτουκλαρηντὰ ἰκὶ πιρατὲρ βὲ πὶρ χεμσιρὲ πιρλικτὲ ταχὰ ἀζάτ βὲ σερπέστ γιασαγιατζάκ πὶρ γὲρ πουλμάκ ὁὺζρὲ ἐβτὲν φιρὰρ ἐϊλετιλὲρ, βὲ ὅλ κὸὺν κετζεγὶ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν ἐβτὲν πὶρ κάτζ μὶλ οὐζακτὰ ὁλὰν πὶρ κουρού ὅτ γιηγηνηντὰ γιατμὶς ὁλτουκλαρὴ χαλτὲ πουλουνοὺπ ἐβὲ κετιριλερὲκ γίνε ἐσκὶ σηκὴ νιζὸμ ταχτηνὰ βὰζ ὁλουντουλάρ. Τζοτζουκλαρὴν πού τερετζὲ σηκὴ σακλανηλμαλαρηνὶν νετιτζεσὶ σού ὁλτού κι πὶρ κάτζ σενὲ σόγγρα πόγιούκ ὀγλού ἐβτὲν φιρὰρ ἱλὲ ἀσκερλιγὲ γιαζηλτὶ, βὲ ἀχλακὴ πόζούκ πὶρ κέντζ ὁλτού, βὲ ἔγερ ἰναγέτι ἱλαχιγὲ ἀνὶν γιαρτημηνὰ γετισὶπ, ἀνὴ ἰρτζὰ ἔτμεσε ἰτὶ, πετερινὶν ἰττιχάζ ἐττιγὶ σετὶτ μουαμελενὶν νετιτζεσὶ ὁλαρὰκ ὀγλὰν ὅλ κότού χαλτὲ τεβὰμ ἐταρὰκ τόυνγιὰ βὲ ἀχρὲτ ἰτζοὺν γάϊπ ὁλατζάκ ἰτὶ.

Πὶρ βαλιτὲ πάζεν χέμαν ἀϊνι χατατὰ πουλουνμὰκ τετζρόυπεσινὲ τόυσέρ. Τζοτζουκλαρηνὴν οὐϊγουνσούζ ταρικλερὲ σούλούκ ἐτμεγὲ μεϊγιάλ ὁλτουκλαρηνὶ πὶλερὲκ, χαβρηντὰν ναὲ ἀνλερὲ χίτζ κὸὺλὲρ γιοὺζ κόστερμὶζ, βὲ τζοτζουκλὰρ ὁϊνατηκλαρὴ βακὴτ πὶρ ὰζ γιοὺκσὲκ σὶς τζηκαρσαλὰρ, ἀνλερὶ ὀζαρλὰρ βὲ πὶρ τακὶμ νασιγατὰ καλκηπὴρ. σὸϊλὲ κι μαρκουμενὶν νασιγατηνὴν τζοτζουκλὰρ ἰντὶντὲ πὶρ τεσσιρὶ κάλματηκτὰν πασκὰ, ἀνλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ κηζτηρὶρ, κεντισὶ τὲ πὶρ τακὶμ γιοὺρὲκ ὁϊνατμασηνὰ τόυσέρ. Βαλιτὲ βὲ πετερλεριντὲν πού τὰρζ μουαμελὲ κὸρὲ τζοτζουκλὰρ ἀλέσσβιγετέρς, τιτιζ βὲ μουαννιτὲ ὁλουρλὰρ.



ΒΑΝ

ΒΑΝ

Παλατσκὶ τασβιρτὲ Βὰν σεχρὶ τζενουπτὲν γιάχοτ τζενουπὶ σὰρκ τζιχετιντὲν πακηλτηχὰ χαλτὲ κὸρούλτουγιού σουρετὲ κὸρούλούρ. Τασβιρὶν σὸλ ταραφηντὰ κὸρούλὲν σού Βὰν κὸλού γιάχοτ Βὰν τενιζὶ τενιλὲν σού τουρ. Ἱπού κὸλοὺν οὐζουνλουγοὺ τακρίπεν 75 μὶλ βὲ ἐνλιλιγὶ 30 μὶλ τὶρ. Κὸλοὺν σιμὰλ τζιχετιντὲ κὸρούλὲν πεγιὰζ τεπελὶ τὰγ κὸλοὺν σατχηντὰν τακρίπεν 9,000 κατὶμ γιοὺκσὲκ ὁλὰν Σιπὰν ταγὴ τὴρ. Χαβὰ πεῤῥὰκ ὁλτουγοὺ βακὴτ σιμὰλ τζιχετιντὲ οὐζακτὰν Ἀραράτ ταγὴ κορούλούρ. Ἱπού τὰγ τενιζὶν σατχηντὰν 17,000 κατὶμ γιοὺκσὲκ τὶρ.

Βὰν κὸλοὺνοὺν σουγιοὺ πασκὰ ταραφὰ ακμὰζ, βὲ τζὸκ τουζλού τουρ. Σιπὰν ταγηνὶν βακτίλε πὶρ γιανὰρ τὰγ ὁλτουγοὺ ὁλ ταγὴν ἐτεζιντὲ κούλλιγετλὶ λαβὰ πουλουντουγουντὰν ἀσικιάρ τὴρ. Κὸλοὺν γαρπὶ οὐτζουντὰ Ναμρούτ ταγηντὰ σόγιούνμούς πὶρ γιανὰρ ταγὴν ταχρίπεν πὶς μὶλ κουτρουντὰ πὶρ πατζασὶ βάρ τὴρ, βὲ κὸλοὺν τζενοὺπ τζιχετιντὲ πασκὰ πὶρ σούρὰκ γιανὰρ ταγ πατζασὶ βάρ τὴρ. Ἱπού πατζανὴν πὶρ ταραφὴ ὁλ κατὰρ ἀλμαζὴ βακὴτ πὶρ ὰζ γιοὺκσὲκ σὲς τζηκαρσαλὰρ, ἀνλερὶ ὀζαρλὰρ βὲ πὶρ τακὶμ νασιγατὰ καλκηπὴρ. σὸϊλὲ κι μαρκουμενὶν νασιγατηνὴν τζοτζουκλὰρ ἰντὶντὲ πὶρ τεσσιρὶ κάλματηκτὰν πασκὰ, ἀνλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ κηζτηρὶρ, κεντισὶ τὲ πὶρ τακὶμ γιοὺρὲκ ὁϊνατμασηνὰ τόυσέρ. Βαλιτὲ βὲ πετερλεριντὲν πού τὰρζ μουαμελὲ κὸρὲ τζοτζουκλὰρ ἀλέσσβιγετέρς, τιτιζ βὲ μουαννιτὲ ὁλουρλὰρ.

Βαΐζι μούμαιλέϊχ πουλουντουγοὺ σαχρὶν χαμιτζιντὲ ἐτραφηντὰ πὲς τόυόμ ἀραζισὶ ὁλὰν πὶρ χανὲ ἰσὐρὰ ἐϊλὶ, ὁρατὰ σανὶν ὁλοὺρ ἰτὶ. Ἱπουρανὴ χὶτζ πὶρ γιηλανὶν κιρέμεγετζεγι πὶρ μαχὰλ ὁλαρὰκ, τζοτζουκλαρὴ πουρατὰ χαριτζτὲ πουλουνὰν γιαρασὰζ τζοτζουκλαρὶν πόζούκ ταπὶπτ οὐ ταβρλαρὴ τεσσιρὶντὲν μουχαφζὰ ὁλουνατζακλαρηνὴ μεμούλ ἐτέρ ἰτὶ. Τζοτζουκλὰρ πετερλεριντὶν ἰζνὶ ὅλματηκτζὰ χαβλιτὲν τιτάρὴ τζηκάμεγιηπ, πετερλερὶ τιτάρὴ τζηκαλαρηνὰ ἰζν βερτιγὶ σκραλαρτὰ τὰχι πὶν κηπὰ πὶρ μόντὲτ ταγὶν ἐτέρ ἰτὶ, βὲ τζὸκ ταρὰ τζοτζουκλαρηνὰ γιτάπεν, «Ἐδτὲ ὀγιούν γαρινὶζ βὰρ, βὲ γαντιχαρινιζὲ ἀλὰ ρεμιλὲρ ὁλαπιλίρσινιζ, πὶν σιζὶν σοκὰκ τζοτζουκλαρὴ ἱλὲ ὁὺλρὲτ ἐτὶπ ἀνλερὶν χουϊλαρὴ ἱλὲ χουϊλασμανιζὲ χὶτζ πὶρ βὲτζχλε ρούϊ ριζὰ κόστερμεμιν» τὲρ ἰτὶ. Ἱπουντὰν μετὰ βαιζὶν τζοτζουκλαρὴ ὀτὶ ρακτεπὲ πὶλὲ κόντερίλμεγιπ, πετερλερινὶν τὰχτη ναζαρεντὲ τερελερινὶ ἐδτὲ ὁϊρενερὶκ ἀζ βακὶτ ζαρραντὰ ἵλμ οὐ λισανλὰρ ταχσιλιντὲ τζὸκ ἱλερὶ κιττιλὲρ, βὲ ἀχλάκη χαμιτὲ βὲ τιρναγετλερίλε ἱλερουτὲ κόγιούκ ὰτεμλὲρ ὁλατζακλαρηνὰ κόυζέλ ὁὺμιτλὲρ βαρμακτὲ ἰτὶλὲρ.

λαρὴ βακὴτ πὶρ ὰζ γιοὺκσὲκ σὲς τζηκαρσαλὰρ, ἀνλερὶ ὀζαρλὰρ βὲ πὶρ τακὶμ νασιγατὰ καλκηπὴρ. σὸϊλὲ κι μαρκουμενὶν νασιγατηνὴν τζοτζουκλὰρ ἰντὶντὲ πὶρ τεσσιρὶ κάλματηκτὰν πασκὰ, ἀνλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ κηζτηρὶρ, κεντισὶ τὲ πὶρ τακὶμ γιοὺρὲκ ὁϊνατμασηνὰ τόυσέρ. Βαλιτὲ βὲ πετερλεριντὲν πού τὰρζ μουαμελὲ κὸρὲ τζοτζουκλὰρ ἀλέσσβιγετέρς, τιτιζ βὲ μουαννιτὲ ὁλουρλὰρ.

Λάκιν μούνασεβετσὶς σιττὲτ ἰστιραλὴ βαλιτεϊν ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ βακητὲ χαττὲν σὰρκὴ μούσαντὲ ἐτμεκλὶκ κατὰρ οὐμουμὶ πὶρ χατὰ ὁλμαρηχὶ τὴρ. Τζὸκ ἀϊλελερτὲ τζοτζουκλὰρ βαλιτεϊνλαρινὲ ἰταὰτ ἐτετζὶκ γαρτὲ βαλιτεϊν τζοτζουκλαρηνὰ ἰταὰτ ἐταρλὲρ. Πὸϊλὲ τζοτζουκλαρὴν κιττικτζε χὶτζ πὶρ νιζὰρ κατοὺλ ἐτμεμελερι, χὶτζ πὶρ πόγιούκ τανὶμμαμλαρι, τζισμανὶ, ρουχανὶ τζούμλε κανβανινὲ ἀσὶ ὁλμαλαρὲ, χόυκόμμὲτι πασὰριγὲ βὲ ἱλαχιγεγὶ ρὶττὲ ἐτμελερὶ ἀτζαϊπὶ τεγίλ τὶρ. Πὶρ μούσαπτεμὰρ βαλιτεϊν ἐλὶ ὁλτιντὰ πὲκ τζόυζὶ πὶρ σεπὲτὲν νασὶ ζιγιατεσὶλε χὶττετὲ κὰλμὲκ τερετζεσινὲ βαρκὶντζαγιατὰν γιοὺζ πὶν νάζ οὐ νιμὲτλε πόγιούγὲν πὶρ κηζὶν, γιάχοτ ἔχλι πεϊτινὶν τζεπαρὴ βὲ πασὰ πασλασὴ ὁλὰν βὲ χὶρ χεβασηνὰ

μόυσαατὲ ὸλουνὰν πὶρ ὀγλανὴν μόυστακπελὶ περουσανιγεττὲ βὲ Ζελαλεττὲ καρὰρ κηλμακτὰν γάὶρι νὲ ὸλούρ; Ἔγερ Ἠλεὶ Ὀρνειγὲ βὲ Φινεσὲ τογρού ὸλ τερετζὲ μόυλαγὶμ ὸλμάζσα ἰτι, ἀνλερὶν ἰσμλερὶ νερρέτλε ζικρ ὸλουνατζὰκ γερτὲ σερὲφ ἰλὲ ζικρ ὸλουνούρ ἰτι. Ἔγερ Δαβὶδ Ἀδονιασὰ βὲ Ἀδεσσαλωμὰ ὸλ τερετζὲ μόυσαατεκιαρλὶκ κόστερμις ὸλμάζσα ἰτι, ἀνλὲρ σίννι σεπάπετλεριντὲ σιραζὲϊ χαγιατλαρηνὰ ὸϊλὲ χούζνεγγὶς σουρεττὲ χατεμεκδὶ φεραγὰτ ὸλμαζλάρ ἰτι.

Ἔγερ πὶρ σορού πετερὶν σετὶτ μουαμελεσιντὲν πὶρ τζοτζούκ ποζουλούγιορ ισὲ, γιούζ νερερὶ ινσαφσὶζ ἰχμὰλ ού μόυσαατεκιαρλὶκ γιούζοὺντὲν ποζουλούγιορ. Πὶρ τζοτζουγούν πὲκ σηκὶ ὸλὰν ταλιμὶ ούσούλη ἰμαντὰν ποζουλτουγού βὲ χαράπ ὸλτουγού γερτὲ, γιούζλερτζεσὶ γιάχοτ πὶνλερτζεσὶ ἀχνιάμη τὶνιγετὲ ταλὶμ ὸλούνματὴκλαρη ἰτζὸὺν χελὰκ ὸλμουσλὰρ, βὲ ὸλούγιορλαρ.

Πὶρ σεχρτὲ ἰκὶ κατὶν χὲρ τζαρσενπὶχ ἀχσαμὴ πὶρ σοκακτὰ γεκτικὲρινὲ ρὰστ κελιρλέρ ἰτι. Χὲρ τζαρσενπὶχ κετζεσὶ ἀτετλερὶ ὸλτουγού ούζρὲ πὶρὶ θεατρογὰ, τικὲρὶ ισὲ τουὰ τζεμιγετινὲ κιτὲρ ἰτι. Τζοτζουκλαρὴ βαλιτελερινὶν ὸρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτὶλὶρ. Τὸυνγιαπαρὲστ κατὴνὴχὲθλατὴ ἀντζακ κόρμὲκ βὲ κὸρούλμεκτὲν μαχζούζ ὸλούπ, χὲρ ζιινὲτ βὲ μοτὰ μαχαληνὴ ζιγιαρὲτ ἐταρλὲρ ἰτι. Ρεμκλερινὶ βὲ μεσγούλ ὸλατζακλαρὴ ἰσλερὶ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ σαϊκι κούλλιγαν κεντὶ ἰρατετλερινὲ τὲρκ ὸλουνμουσλὰρ ἰτι. Πουνούν νετιτζεσὶ ὸλαρὰκ ἀνλὲρ χαφιφμιζὰτζ ὸλτουλὰρ βὲ τεσσιρατζ πούγιούτούλὲρ. Τιντὰρ βαλιτεσινὶν τζοτζουκλαρὴ ισὲ χαγιατὰν χὸζ κιασασιντὲν ἰτζὶπ, ἀννὶν τακὰ ἀλὶ μενζαρεσὶ ἰτζὸὺν ταλὶμ ὸλουντουλὰρ. Ἀνλερὶν κουρτουκλαρὴ τατὶμλὰρ βὲ τασεπὸὺς ἐτετζελερὶ ἰσλὲρ χαικατεν ακιλὲ βὲ τιντὰρ ὸλὰν πὶρ βαλιτεσὶν τουπλαρὶ, βὲ νασιχατὴ ἰλὲ καραρλαότὴρμλὶκ τατὶμλὲρ βὲ ἰσλὲρ ἰτι. Ταυβὰ ούζρὲ πὸγιούγὰν τζοτζουκλὰρ σὶμτι γεγὲτι ἰτζτιμαιγενὶν μὸυρὶτ βὲ τζαλιχάνὰν κζλαρὶ ὸλμουσλὰρ τιρ. Ηεμὶνὶν ἐθλατὴ μερκεμεγὲ γὶς οὺ κατὲρ. τικερινικλὲρ ἰσὲ ανὰ μουτζὶνι σεὶρ ού ἰφτιχὰρ βὲ πολτι μεσερρὲτ ὸλμουσλὰρ. Ἐι βαλιτελὲρ. ὸρνεγινιζὶν ἐθλατλαρηνζὶν ἐπετὶ νοσικὶνι τεγὶν ἐτμὲκ ἰσὶντὲ πὲκ μουχὶμμ χεζμετὶ βὰρ τιρ.

Βαλιτεσὶνλερὶν τικὲρ πὶρ γατασὴ τὰχτ ἐκσεριγιαν ἐθλατλαρηνὶν ὰγλαχὶ ταλὶμ οὺ τερπὶγεσὶ μουχὶμμ ἰσὶνὶ βαιζλερὰ βὲ μουαλλιμλερὰ τεσλὶμ ἐτμελερὶ τιρ. Βεκιολὲτ τζὸκ σιρατὰ βὲ τζὸκ μακσατλὲρ ιστιχσαλὴ ἰτζὸὺν μεσρού βὲ μούριτ πὶρ σουρεττὶ ιστιμὰλ ὸλουναπιλὶρ, λάκιν πετὲρ οὺ βαλιτελὲρ γερινὶ τουτατζὰκ βεκιλλὲρ ὸλὶμιζ. Βαλιτεσινὲ αὶτ μεσουλιγετὶν πασὰ πὶρινὲ κετζμεσὶ μούριλν τεγὶλ· πού χουσουστὰ ὸλὰν χὲρ πὶρ τζὶχτ οὺ τζαρὲ ναριλὲ τιρ. Χακικὶ βαλιτεσινλὲρ ἐθλατλαρηνὴν ταλὶμ οὺ τερπὶγελερινὶν, ἀλλέχουσους ἀχλάκτζα βὲ τὶντζα τερπὶγελερινὶν, ικτιζασηνὶ πεχτεχγὰλ πασασπὶλὶρ, βὲ πακριλὲ τιρλάρ· βὲ λάκιν ἐλλερινὶν κελτὶγὶ μερτεπετὲ ἐθλατλαρηνὶν μουαλλιμλερὶ πὶζζατ κεντιλὲρ ὸλμὰκ κερὲκ τιρλὲρ. Νιτζὲ ἀταλὲρ πὶλὶρμ κι ἐθλατλαρηνὶν χακικὶ ταλὶμ οὺ τερπὶγεσινὲ βὲ ἀχλάκη χερικὲ σαχιπλερὶ ὸλμαλαρηνὰ ἀρζουκὶζ, βὲ χάττα ὸζλὲ ὸλμαγὰ ἀνλερὶ τεδὶκ οὺ τεργὶπ ἐττικλερὶ σερατὸ, ἀνλερὶν χουζουρουντὰ πὶγιούν πὸγιούν κόυρρλὲρ σὸϊλεγερὰκ βὲ τικὲρ χερεκὶτε νασὶτζατὰ πουλουναρὰκ ἀνλερὶ τακὰ ζιγιατὲ πασὰν τζεκπαρλὲρ. Φαραωνούν καριμεσινὶν Μωϋσηὶν βαλιτεσινὲ σὸϊλεγὶ σὸζ χὲρ βαλιτεγὲ χιτάπεν Ἀλλαχὶν πὶρ σεσὲϊ μαχσουσσού τουρ κὸρούνούγιορ· «Ηού τζοτζουγού ὅλ τε πενὶρ ἰτζὸὺν ἀρζὶρ, πὶν τάχι σανὰ ἀνὶν ὸὺτζρετινὶ βερίρια.»

Πετερλὲρ τάχι πού χουσουστὰ ἀζὶμ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ ὸλοὺπ, ἰσὶν κεντιλερὲ τὸυσὶν κημιγνὴ ζεὸτζελερινὲ τὲρκ ἐτμελερὶ τογρού ὸλμάζ, ζίρα ἀνλερὶ πὸϊλὲ ἐτμεκτὲν σακηντηρμὰκ ἰτζὸὺν, «Ἀνλερὶ Ραππὴν περβερὶζ βὲ νασιχατηντὰ τερπιγὲ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν» ἐθλατλαρὴ χουσουσουντὰ μαχσούς τενπὶχ βάρ τὴρ. Νιτζὲ νιτζὲ Χριστιὸν πετὲρ οὺ ματερλὲρ σού βὲτζχλε φιγὰν ἐτμισλὲρ τιρ· «Ἀχ! κετζιρμὶς ὸλτουγοὺμ βακτὴ πὶρ τακὰ ἐλὲ κετζιρσέ ἰτιμ, ὅλ βακὶτ νὲ τερετζὲ μούρεθθετλού, λατὶφ βὲ τικκατλὴ ὸλούρ ἰτιμ! ὅλ βακὶτ Ἰωαννησὲ βὲ Μαριαγὲ νὲ κατὰρ τατλὴ βὲ χὸς πὶρ σουρεττὲ σὸϊλεμεγὲ τζαλησὴρ ἰτιμ! Κυριακὴ βὲ σαὶρ κὸυνλερτὲ ἀνλερὲ Κιτάπη μουκατέσαι νάσηλ ὸκούρ γιάχοτ ὅλ κιταπτὰ μούντεριτζ ὸλὰν χικιαγελερὶ ἀνλερὲ νάσηλ νάκλ ἐτὲρ ἰτιμ! Κάτζ τεφαλὰρ χὲρ πὶρινὶ γιαληνήζτζα γιανιμὰ ἀλὴπ ἀνλὲρ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτὲρ ἰτιμ. Ἀχ ἀνλερὶ νὲ τερετζὲ νεζακὲτ βὲ λεταρίτλε Χριστὸς ἰτζὸὺν ταλὶμ ἐτμεγὲ τζαλησὴρ ἰτιμ! λάκιν χαϊρὰ κι κετζμισὲ ἐσὶρ φαϊτὲ ἐτμέζ!»

Ἐϊ κὶντζ πετὲρ οὺ ματερλὲρ, τακὰ σιζὶν ἰτζὸὺν βακὶτ κέτζμεμις τιρ. Ριτζαρτ Πάξτερ, «Ἔγερ Χριστιὰν βαλιτεϊνλὲρ ἐθλατλαρηνὶν χούσνι σουρεττὲ ταλὶμ οὺ τερπὶγεσὶ χουσουσουντὰ ὸλὰν ρεζιζελερινὶ ἐλλεριντὲν κελτὶγὶ μερτεπὲ μεθκὶ ἰτζραγὲ βὰζ ἐτσελὲρ, Ἰντζὶλ βαζὴ βασιτασὴ ὶλὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ, βαλιτεϊνὲ αὶτ ὸλὰν τεσὶρ βελατέϊι σανιγενὶν ἐν ζιγιατὲ οὺμουμὶ βὲ ἀτὶ βεσαΐτὶ ὸλούρ» τὲρ ἰτι. Μινὲρτέν ταλὶμ σὺμουμεν χαρτατὰ πὶρ κὸὺν ὸλούρ. Ἀϊλετὶ τὶν ταλιμὶ χὲρ κὸὺν κάθλεν βὲ γιλλεν ὸλμὰκ κερὲκ τιρ. Ἰμτὶ πού χουσουσού ἰχμὰλ ἐτενλερὶν μεσουλιγετὶ μαγούρ πὶρ μεσουλιγὲτ ἀτὲ ὸλουνμαλὴ τεγὶλ μι τιρ; Ἔγερ Κυριακὴ μεντεπὶ χοτζασὴ πὶρ σαὰτ μούττεττὲ τζὸκ σὲϊ ἐτεπὶλὶγιορ ισὲ, γιὰ βαλιτέϊν σαπτλάρτζα ὸλὰν χουρσατλαρηντὰ νελὲρ ἐτμεζλερ; Ἐϊ Χριστιὸν βαλιτεϊνλὲρ, σακηνὲὴ τικκατλὴ ὸλουνουζ, ὸλμαγιν κι τεπὶλὶ καλπὶ νελὶ ὸλμαμὴ ἐθλατλαρηνὶζ σεϊτὶτ κὸυνούντὰ σιζὶν σεκβατζηλαρηνὶζ ὸλαλὲρ.

* * *

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γομὶ Ἰαν. 31. βὶ Ἀλαφ. Φεβ. 12. 1884

Μ Η Σ Η Ρ

Μησὴρ χούκούμετὶ Λοντρανὴν Ροτσιλτ πανκερλεριντὲν σενεβὶ γιούζτὰ πὲϊ φαϊζ βὲ γιούζτὰ γιαρὴμ κομισιὸν ὶλὰ 950,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ ἰστιχρὰζ ἐτμὶζ τιρ. Πού ἰστιχρὰζ ἰτζὸὺν λαζὶμ κελὲν μούζακερατὴ Μησὴρ χούκούμετινὶν μαλιγὲ μούδαϊρὶ πουλουναν Μρ. Βινσεντ ἰτζρὰ ἐϊλεμὶζ τιρ. Ἰστιχράζη μεζκούρούν Ροτσιλτ πανκασὴ ταραφηντὰν πὸϊλὰ κελὰϊ σαρτλὰρ ὶλὰ Μησὴρ χούκούμετινὲ ἰτὰ ὸλουνμασὴ Μησὴρ χούκούμετινὶν ἰτκρασὶ Ἰγγλιζλερὶν ἐλιντὲ ὸλτουγουνὰ πὶρ ἰσπὰτ τιρ. Ἰστιχράζη μεζκούρτὰν 100.000 λιρὰ Κορτὸν πασαλὶν τὰχτ τεκαρρουρουνὰ κουνουλμούζ τουρ, βὲ πασὰϊ μούσαριλέϊζ Καχιρετὲν γιολὰ τζηκτηγηντὰ 40,000 λιραγὶ περαπὲρ ὰλτὶ, βὲ πασιαὶ ἀρκασηντὰν κὸντεριλετζὲκ τιρ.

1864τὲ Ἀφρικατὰ Νὶλ ἰρμαγηνὶν ἀκὶπ κελτὶγὶ Ἀλπὲρτ Νιάνζα κὸλόυνού κεδὲρ ἐτμὶζ βὲ **1869**τὰ Χητὶβ γαζετελερὶ τεραφηντὰν Σουτὸν βαλιτὶ νασὶ ὸλουνμούζ ὸλὰν Σὲρ Σαμουὴλ Πέϊκερ Τὲιρζ γαζετασηνὰ γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ Κορτὸν πασαλὶν μαγαζινὲ μικτὰρ κιαρὶ κομπάϊ ασκεριγὲ πουλουντουρούλμασηζὶν Χαρτουμὰ κὸντεριλμεσὶ λαζὶμ κελτὶγινὶ, βὲ Κορτὸν πασαλὶν Χαρτουμὰ μούδαϊρλὲτ ἐτμεζτὲν σόγρα μεγτεπὲ ἰτιλμεσὶ τὰχτ μελγούζ ὸλτουγουνὰ πὶρ ισπὰτ τιρ.

Χαρτούμ χαβαλισιντὲ πουλουναν Ἀραπὶ σεϊγλερινὲ Χαρτουμὰ κελμελερινὲ βὲ Κορτὸν πασὰ ὶλὲ μούλακατ ἐτμελερινὲ ταὶρ πασαϊ μούσαριλέϊγ ναμὴ ὶλὲ ταβετναμελὲρ κὸντεριλμίζ τιρ.

Τάϊμζ γαζετασηνὶν Σουτὰν μουχὶπιρὶ ὸλοὺπ σίμτι Χαρτουμτὰ πουλουναν ζὰτ Ἰαν. 17/29 ταριχίλε κεδὶτὲ ἐττιγὶ πὶρ τηλεγραφτὰ Ἀραπὶ σεϊγλερὶν ἰσπού ταβετναμεγὲ σέμι ἰτιπὰρ ἐτμεγετζεκλερινε, βὲ Ἀραπλαρὴ Μησὴρ χούκούμετὶ ταραφηνὰ καζανμὰκ πολιτικασηνὶν βακτὴ κετζμὶζ ὸλτουγουνὰ ταὶρ πεγιάνη ἐρκεκὰρ ἐϊλεμὶζ τιρ. Φάκατ σιμτικὶ χαλτὲ Ἀραπλαρὶν καλπὶνὶ καζανμαγὰ τζαλησμακτὰν ματὰ πασὰ πὶρ γιὸλ κὸρούνμεγιορ, ζίρα Ἀσσουὰν ὶλὲ Χαρτούμ ἀρασηντὰ 18,000 βὲ Χαρτουμτὰ 6,000, βὲ Χαρτουμούν τζιγὲτι τζεκουπιγεσιντὲ 20,000 ασκὶρι Μησριγὲ βὰρ ισὲ τε, πού ασκερλὲρ ὸλ τερετζὲ μερτούρ τηρλὰρ κι ὸνλαρὶν ὸὺζερινὲ τζὸκ ούμιτ ἐτὶλὲμεζ.

Χητὶβ χαζρετλερινὶν Περπὲρ μούτιριντὲν Ἰαν. 14/26 ταριχίλε ἄχζ ἐτμὶζ ὸλτουγού πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Πιτζαριγὲ Πετεβιλερὶ ρουσασηντὰν τὸρτ ζὰτ Περπὲρὶ κελὶπ Μησὶρ χούκούμετινὲ ἄρζη ἰνκιγιὰτ, βὲ ἀλτὶ ἄϊ βερκὶτὲν μουὰρ τουτουλμαλαρηνὶ τεμεννὶ ἐτμισλὲρ τιρ. Σαὶρ Πετεβιλερὶν τὰχτ πουλουναρὶν ὸρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτετζελερὶ μεμούλ τουρ. Χητὶβ γαζετλερὶ Ταρρούρ χούκούμετινὶ Ταρρούρ σουλτάνη σακηκηνὶν ὸγλουνὰ τὲρκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μούσαριλέϊγ ὶλὲ ἀκὶπ μουκαβελὲ ἐτμὶζ τιρ.

Ταρρούρ σουλτανηνὶν ὸγλού πὶρ κὰτζ σενελερτὲν πέρού Καχιρετὲ πουλουνούπ, γιανηνλαρτὰ Ἀσσουανὰ κατὰρ Κορτὸν πασαγὰ ραφακὲτ ἐϊλετὶ, βὲ ὸρατὸν τζὸλ ταριχίλε Ταρρούρὰ κιτμὲκ ἰτζὸὺν γιολὰ τζηκτὶ.

Κωνστάντι ἰσμιντὲ πὶρ Ρούμ γιανηνλαρτὰ Ὀσεϊτὲν Χαρτουμὰ κελὶϊ. Μαρκοὺμ, Μαχτιγὲ τεσλὶμ ὸλὰν Ἀλμανιαλὴ Κλούς νὰμ ζαπιττὲν ματὸ, Χὶξ πασὰ μαγατιντὲ πουλουνὸν σαὶρ ἐτζνεπὶ ζαπιτλερὶν κιόφφεσινιν νατλαρηνὲ κὸρμούς ὸλτουγουνού πεγιάνέϊλεμὶζτιρ. Μαρκοὺμ Κωνστάντι Μαχτινὶν κὸὺλλιγετλὶ σαὰτ, γιούζούν βὲ μὸὺγρ σατληγὰ τζηκερμὶζ ὸλτουγουνού σὸϊλεμὶζ τιρ. Πὶρ Μαλτὶζ τουτζίζὰρ τὰχτ Ὀσεϊττὲν Χαρτουμὰ μούδαϊρλὲτ ἐτμὶζ ὸλοὺπ, μαρκοὺμ Κωνσταντινὶν γὶπ τετικλερινὶ τασὶκ, βὲ Μαχτινὶν ασκιρινὶν 37,000 νερὲρ ὸλούπ, πὶρ τζὸκ τὸπ βὲ μουχὶμμάτη χαρπιγὰ μαλὶκ πουλουντουγουνού τὰχτ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρ.

Κορτὸν πασὰ Μαχτιγὲ πὶρ μεκτούπ γιαζὶπ, κεντὶ γιανηντὰ πουλουναν πὶλ τζούμλε Εὐρωπαλὴ ἐσιρλερὶ Χαρτουμὰ κὸντερμεσινὶ τεμεννὶ ἐϊλεμὶζ τιρ.

Σουακινὲν Ἰαν. 18/30 ταριχίλε κεδὶτὲ ὸλουναν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Πέϊκερ πασὰ πὶρ μικτὲρ σούβαρὶ ασκὶρ ὶλὲ Σουακὶν τζιβαρηντὰ κεσὶρ γιάτη ασκεριγὲ ἰτζρὰ ἐϊλεμὶζ, βὲ πὶρ κὰτζ χαρτατὰ ἐθθὲλ πὶρ κὰτζ γιούζ Μησηρληλὰρ βὲ Ἰγγλιζ κονσολοσού Μουκερρὶ ὸλτούρὰν Ὀσμὰν Τικμανὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουναν Ἀραὶ ασκερλὲρ ὸὺζερινὲ χούτζούμ ἐϊλεμὶζ τιρ. Φεβ. 3τὰ Πέϊκερ πασὰ 3,000 ασκὲρ ὶλὲ γετὶ μὶλ ἰτζεριτὲ ὸλοὺπ Ὀσμὰν Τικμανὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουναν Ἀραπλαρὶν τεχμασούν ἐττικλερὶ μαχαλὲ ὶλερλερὶκ νιγετιντὲ ἰτι.

Πέϊκερ πασανὶν πὶριντζὶ μερακὴ Περπὲρ γιολού ὸὺζερινὲ βαχὶ Σινὰτ βὲ Τοκὲρ νὸμ μαχαλλερτὰ πουλουναν ἰκὶ φρκὲ ασκὶρι μουσταχρζαγὶκ κουρταμὰκ τὴρ. Πού φρκαλὲρ πὶρ κὰτζ χαρτατὰν πέρού ἀτζληκτὰν ὸλμὰκ τεχλικεσιντὲ τιρλὲρ.

Μησηρτὰν ἀληνὰν σὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν, Πέϊκερ πασανὶν ὲρτουσσού Ἀραπλαρὶν πὸγιούν πὶρ ὲρτουσσουνὰ ρὰστ κελερὶκ πούτούν κὸὺν μουχαρατὲ ἐττικτὲν σόγγρα μαγλούπ ὸλτού. Πέϊ-

κερ πασανὴν ἀσακιρινὶν πὸγιὸὺκ κησμὴ τζὸκ φενὰ σουρεττὲ τζενκλεσὰτὶ, βὲ τζοκλὰρ Μησηρὰ τὸστ ὸλὰν ἰκὶ Ἀρὰπ καπιλελερὶ ἀτεμλερὶ ἰλὲ περαπὲρ τὸυσμὲν ταραφηνὰ κετζτιλὲρ. Μησὴρ ὸρτουσουντὰ πουλουνὸν Τὸυρκλὲρ σετζαὰτλα τζενκλεσὰτιλὲρ, λὰκιν Ἀραπλαρὴν κουββέϊ τζεσιμεσινὲ καρσὴ κογιὰματὴλαρ. Πέϊκερ πασὰ πὶρ μικτὰρ ἀσκὲρ ἰλὲ Σουακινὲ φιρὰρ ἐτεπιλτί. Ἰσπὸυ μαγλουπιγὲτ σεπεπίλε Σινκὰτ βὲ Τοκὰρ ἀσακιρὶ Ἀραπλαρὰ τεσλὶμ ὸλμαγὰ μετζπὸὺρ ὸλατζακλὰρ, βὲ Κορτὸν πασανὴν μερσουιγετὶ ταχὰ ζιγιατὲ κὸυτζλεσετζὲκ τὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ρούμ πατριχανεσὶ μεσελεσὶ χίνουζ χὰλλ ὸλοὺνμασὴζ τὴρ. Ρουσία σεφαρετχανεσὶ πὸὺ μεσελενὶν χαλλινὶ τεσχίλ ἐτμεγὲ τζαλησμὰζ, βὲ Ἰωακείμ ἐρεντιγὲ σαπηκὴ βέτζχ ὸὺζρὲ χαλεμὲ ὸλκνμὴζ ὸλὰν, βὲ ἀντζακ Πάπη ἀλινὶν χίνι χατζεττὲ περαπλὰρ ἀχκιαμηντὰ τεπεττὸὺλατ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χακκηνὴ κεντινὲ χὰσρ ἐττιγινὲ ταὶρ πὶρ ζεϊλὶ χαβὶ πουλουνὰν πὶρ περάτ καπὸὺλ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐϊλερὶς τὶρ. Ἁγία Σύνοδος βὲ μιλλὲτ μετζλισὶ πὸϊλὲ πὶρ τεκλιρὶ καπὸὺλ ἐτμὲκ ὸὺζοὺν βακηττὰν περοὺ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ τζαλησὰτηκλαρὴ καϊτέϊ ἐσασιγετὲν βὰζ κετζμὲκ τεμὲκ ὸλατζαγηνὴ ναζάρη μὸὺταλεχγιὰ ἀλαρὰκ Ρουσία σεφαρετχανεσινὶν τεκλιρινὶ καπὸὺλ ἔτμεμισλερ τὶρ. Βιλαγετλαρτεκὶ Ρουμλὰρ ταραφηντὰν πατριχανεγὲ πὶρ τζὸκ λαϊχαλὰρ κὸντεριλλὶπ Ἁγία Συνοδοσοὺν βὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν ιττιχὰζ ἐττικλερὶ μεσλεκτὲ τεβὰμ ἐτμελερὶ τεμεννὶ ὸλουνμοὺζ τουρ.

Νεολόγος γαζετασὴ κετζὲν περσεμβὲ κὸυννὶ νουσχεσιντὲ πὸὺ μεσελεγὲ ταὶρ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ πὶνὲ νὰρ ἐτὶπ. μεσελενὶν ἀντζακ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ πατριχανὰ ἀρασηντὰ χὰλλ ὸλουνμασὴ ἰτζάπη μασλαχατὰν ὸλτουγουνοὺ, βὲ πὸὺ μεσελετὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ μενφαατλαρὴ ὸλὰν ταραφεϊνὶν Ρούι κιλισσινὲ ὸτετὲν περοὺ ἰχτὰκ ὸλουνμοὺζ ὸλὰν ἰρτιγιαζατὴν ναχζὴ τζαὶζ ὸλματὶγη χουσουστὰ ἐσάσεν μὸὺτταρἰκ ὸλτουκλαρηνὴ, βὲ ἀντζακ ἰμτιγιαζάτη τὶνιγεγὲ ταραφεϊνὶν χὶρ πὶρεντὲν βεριλὲν μανανὴν ἐσασὰ μουβαρὶκ ὸλοὺπ ὸλματὶγη χουσουστὰ μὸὺπχανέτ πουλουντογουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ ταραφεῖν ἀρασηντὰ τεβασσοὺτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γιακηνλαρτὰ πὶρ σεφαρέτι ἐτζνεπιγὲ ταραφηντὰν ἐτὶλὶν τεφεππὸὺσατὴ ταχσὶν ἔτμεγιορ.

— Παριστὲν κεσὶτὲ ὸλουνὶν πὶρ τηλεγραφὰ νακζάρεν, τουγιοὺνη οὺμουμιγεῖ Ὀσμανιγετὲν Γιουνανιστὰν, Βουλγαριστὰν, Σερπία βὲ Καρατὰγ σεχμλερινὲ ισαπὲτ ἐτὲν μικταρλαρὶν ταγινὶ ἰτζὸὺν τὸυβίλι μουαζζαμὰ ἰλὲ μὸὺζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ M. Βαλφρὲ Παρισὶν πὸζη πανκλαρὴ ταραφηντὰν μερσὸὺεν Πετερσβουργὰ κιτμὶϊ τὶρ. Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ χαμιλλερὶ ὸλὰν Ἰγγλιζλὲρ βὲ Φιλεμενκλιλὲρ τὰχι πὸὺ χουσουστὰ M. Φαλφρεγὶ βεκὶλ ταγὶν ἐτμισλὲρ τὶρ.

Χὰλ πὸὺ κι πὸὺ μεσελενὶν ὰζ βακηττὰν χὰλλ ὸλουνατζαγηνὰ τζὸκ ὸὺμιϊτ γιὸκ τουρ. Τουγιοὺνη οὺμουμιγεῖ Ὀσμανιγετὲν Βουλγαριστὰν σεχμινὲ ισαπὲτ ἐτὲτζὶκ μικτὰρ σαϊρλερὶν σεχμινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν μικταρτὰν ζιγιατὲ ὸλατζαγηνὰν, ἰχτιμαλτὲν τὶρ κι Βουλγαριστὰν κεντὶ σεχμινὶ τεσὶγὲ ἐτμεγὲ ραζὶ ὸλματὶηκτζα μεζκὸὺρ τεβλατλὲρ τὰχι κεντὶ σεχμλερινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν πορτζοὺ ἰρὰ ἐτμὲκ ἰστέμεγατζκλερ, βὲ πὸὺ χουσουστὰ Ρουσιανὶν Βουλγαριστανὶ, ταζγὶκ ἐτετζεγινὲ τζὸκ ὸὺμιϊτ γιὸκ τουρ.

— Τζὲνὶ κὸὺν ἀκτὲμ Βακηττ γαζετασὴ ἀϊτηντζὴ ταὶρὲ ρεϊσὶ Πάπη πέϊ ἀλεϊχηντὲ ἀγὴρ μὸὺλαχαζὰτ πεγιὰν ἐτμὶϊ ὸλτουγουντὰν, πίρι μὸὺσαριλέϊχ Βακηττ γαζετασηνὴν μεζκὸὺρ πεντιντὲν τολαγιὴ σατραζὰμ χαζρετλερινὲ σιπαγὲτ ἐτμὶϊ τὶρ. βὲ ζὰτη χαζρὲτι σατασετπενεγὶ Πάπη πεγὲ Βακηττ γαζετασὴ ἀλεϊχηντὲ νεμουὺς ταβασὴ ἀτζμασὴ ἰτζὸὺν νασιχὰτ βερτιγὶ κιπὶ, γαζεταλαρὴν μουχὶλλι νεμουὺς βὲ μὸὺπαλαγαλὴ πεντιλὲρ γιαζμὰκ μεϊλινὶν ζαπτὴ χουσουσουντὰ τετὰπίρι λαζημὲ ἰττιχαζὴ ἰτζὸὺν ἀτλιγὲ ναζαρετινὲ ταλιμὰτ κὸντερμὶϊ τὶρ.

— Δέρκος κὸλὸὺντὲν σοὺ κετιρὶν σιρκὲτ Πέϊογλου ἐχαλισινὲ νὲ σαρτλάρλα σοὺ βερετζεγινὲ ταὶρ πὶρ νιζαμναμὲ νεσὲρ ἐτμὶϊ τὶρ. Σενετὲ 2 ½ λιρὰ πετὲλ ἰλὲ, γιάνι σοὺ ἰτζὸὺν σὶμτι ἐτὶλὲν μασραφὴν τακρίπεν τὸρττὲ πὶρ φιατὴ ἰλὲ, πὶρ ἀϊλεγὲ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ σοὺ, γιάνι κὸυντὲ 165 κιλογρὰμ (γενὶ ὸκκὰ) σοὺ, βεριλετζεγὶ πεγιὰν ὸλουνμοὺζ τουρ.

— Μεμαλίκι μὸὺτζτεριϊ Ἀμερίκα σεφιρὶ πὶρ Ἀμερικαληνὶν Ἰζμὺρ βιλαγετινὲτ χακκατζ γερὲ τάχτη τεβκιρὲ ἀληντηγὴ, βὲ Βὰν βιλαγετινὲτ ἰκὶ Ἀμερικαληνὶν σογιουλτουγοὺ ἰτζὸὺν Πάπη ἀλιτὲν τοζμινὰτ ταλὲπ ἐτμὶϊ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶν χαρικζετεκὶανὶ, ἰτζὸὺν Ἀκσεχιρτὲ μουκὶμ τοστλαρτὰν 1461 γουροὺζ βὲ Ἐτιρνετὲ μουκὶμ τοστλαρτὰν 2 ἀτὲτ λιρὰϊ Ὀσμανὶ ἀχζ οὺ καπὸὺλ ἐϊλετὶν.—Ἀμερικαλὴ μισιονερλερὶν Τερσανετεττὲ μουκὶμ σαντηκκιαρὴ 1883. Σεπτ. 8/20τὲ Χατζὶν χαρικζετεκὶανὴ ἰτζὸὺν Σαμσουντακὶ Ἰντζιλὶ τζεμαατὰν 4 ½ λιρὰϊ Ὀσμανὶ ἀχζ οὺ καπὸὺλ ἐτμὶϊ, βὲ πὸὺ ἀκτζὲ ὸλ βακηττ μαχαλινὲ κὸντεριλμὶϊ ἰσὲ τε, ἀκτζενὶν καπὸὺλ ὸλουντουγοὺ σὶμτιγὲ κατὰρ Ἀγγελιάφορος μὸὺελλιρινὲ χαπὲρ βεριλμεμὶϊ ἰτὶ. — Περλιντὲ γενὶ πὶρ κραατχανὲ ἀτζηλμὶϊ ὸλοὺπ, πὸὺ κραατχανετὲ μουζτελὶρ λισανλαρτὰν 700 κατὰρ γαζετὰ βὰρ τὶρ, βὲ πουλλὰρ ἰτζιντὲ Ἰαπόντζα, Τζιντζὰ βὲ Τὸὺρκτζὰ γαζεταλὰρ τὰχι πουλουνοὺγιορ. — Γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτερρατὰ γενὶ ἰνσὰ ὸλουνμοὺζ πὶρ ζηηχλὴ σεφινὲ σουγιὰ ἐντιριλτί. Ἰσπὸὺ σεφινενὶν μακινελαρὴ 8,000 πὰρὶρ κουββατιντὲ τὶρλὲρ, βὲ σεφινετὲ ἰρὶ τζαπλὴ γάγετ ἀγὴρ ὸν κητὰ τὸπ βὰρ τὴρ. — Μιλαττὰν 480 σενὲ ἐββὲλ Σολαμὶς κὸρρεζιντὲ κατὶμ Γιουνανιλὲρ ἰλὲ Φαρσιλὲρ ἀρασηντὰ μεσχοὺρ πὶρ μουχαρεβὲϊ πακριγὲ βουκοὺ πουλτοὺ. Ὅλ μουχαρεβετὲ Γιουνανιλὲρ 30 κητὰ βὲ Φαρσιλὲρ 200 κητὰ κεμὶ γεϊπ ἐττιλὲρ, βὲ ὅλ κεμιλὲρ σὶμτιγὲτεν τεμιζὶν τὶνιντὲ καλμηζὰλὲρ τὴρ. Μεζκοὺρ κὸρρεζὶν σουγιοὺ τζὸκ τερὶν ὸλματὶηκτηντὰν σὶμτι Ἀθηνανὶν ἀσὰρη ἀτικὰ τζεμιγετὶ νὲμ τζεμιγετὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὸλαρὰκ ὅλ κεμιλερτὲν πάζη ἐσερλὲρ, βὲ μὸὺμκὶν ὸλτουγοὺ χαλτὲ, κεμιλερὶν πὶρ κατζηνὴ τζηκαρμηγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτὶλίγιορ. Ἔγερ ὅλ κεμιλερτὲν πὶρὶ τζηκαρηλαπὶλσὰ, πουντὰν ὅλ κατὶμ ζεμαντὰ Γιουνανιλερὶν βὲ Φαρσιλερὶν κεμὶ ἰνσὰ ἐτμὲκ οὺσοὺλ οὺ σενκατηνὰ ταὶρ μουχὶμμ μαλουμὰτ ἰστιχβὰλ ὸλουνατζάκ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Χεγχογγτὰν Ἰαν. 24 ταριχὶ ἰλὲ κατὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ νακζάρεν, Φρανσιζλὲρ κατζηγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Παχνινὲ τογρουὰσκὲρ κὸντερμισλὲρ τὶρ, βὲ τὸυσμενὶν Κιρικζὲ βὲ Σιγλὰχ νεχλὲρ ἀρασηντὲ μὸὺχκιμ πὶρ μεβλὲ τουτμοὺζ ὸλτουγοὺ ἀνκασλμὶζ τὴρ. Τὸυσμενλὲρ Φρανσὶζ ἀσακιρὶ ὸὺζερινὲ ἀτὲζ ἐτμισλὲρ ἰσὲ τε, ὀνλαρὰ ζαρὰρ βερέμεμισλερ τὶρ. Φρανσιζλαρὶν Παχνὶν καλεσὶ ὸὺζερινὲ χὸὺτζοὺμ ἐττικλερὶ βαχὴτ σετὶτ μουκαβεμετὲ ὸργανιατζακλαρὴ ζὸνν ὸλουνὸὺγιορ.

— Ρουσία ἰμπαρατοροὺ σὶμτιλιε Πετερσβουργτὰ βακὶ Ἀννιτζκὶν σαραγιηνὰ νάκλη μεκιὰν ἐτμὶϊ τὶρ. Κὸυντὸὺζ βὲ κετζενὶν χὲρ σακτηντὰ ζαπτιγελὲρ, ὀσκερλὲρ βὲ Καζακλὰρ σεραγιὴ ταχίλεν βὲ χαρίτζεν μουχαρζὰ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Ἰαν. 17/29τὰ ἰμπερατὸρ Κηβλὴκ σεραϊτὰ τακρίπεν 3,000 ζεβατὰ πὸγιὸὺκ πὶρ πακὸ βερτί. Πὸὺ πακοτὰ σὸὺφερὰ βὲ σεφαρὲτ μεμουρλαρὴ, βὲ Πετερσβουργτὰ πουλουνὰν πιλτζὸὺμλε μὸὺλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ μεμουρλαρὴ χαζὴρ πουλουνμουσλὰρ τὴρ.

—Νιχιλιστ ὸλτουκλαρὴ μαζνοὺν ὸλὰν ὸὺτζ ἀχζ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὶμ Πετερσβουργτὰ ἄχζ οὺ κιρὶρτ ὸλουνμουσλὰρ τὴρ. Μιραλάϊ Σουτεϊκινὶν γεκενὶ ὸλοὺπ μὸὺσαριλεϊχὶν χίνι κατλιντὲ ἀγὴρ σουρεττὶ γιαραλανμὶϊ ὸλὰν βὲ βεφὰτ ἐτμὶϊ ὸλτουγοὺ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ χαπὲρ βεριλὲν Σουτὲφσκι, βεφὰτ ἐτμὶϊ ὸλμαγηπὶ, γιαββὰϊ γιαββὰϊ ἐγιλεσμεκτὲ τὶρ, βὲ μιραλάϊ Σουτεϊκινὶν κατλὶ χουσουσουντὰ μουχὶμμ σαϊλὲρ μεϊτανὰ τζηκαρμὶϊ τὴρ. Λὰκιν Γιαπλονακινὶν βὲ ὀνοὺν ρεφικλερινὶν ἀχζ οὺ κιρὶρτ ὸλουντουκλαρηνὰ ταὶρ χαπὲρ γιὸκ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Χαρπιγὲ ναζαρετὶ Τζιττεγὲ ἀσκὲρ βὲ ἐρζὰκ κὸντερμὲκ ἰτζὸὺν Αὐστρία κουμπανιασηντὰν ἰκὶ βαπὸρ κιραλαμὶϊ τὴρ.

— Ἐνκαρὲ βὲ Σιβὲς βιλαγετλερὶ ἀσαρηντὰν Ρουσία χὸρκ ταζμινατηνὰ ταχσὶς ὸλουνὰν βαριτὰτ πέϊτερπαὶ Τερσανατετὰ γετισμεγὲ πασλαμὶϊ τὴρ. Ταζμινάτη χαρπιγενὶν ἶλκ τακσιτινὶν βακτηντὰ τεετιγὲ ὸλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὸλουνοὺγιορ.

— Τζαριτὲϊ Χαβατὶς γαζετασὴ τὲγιορ κι Σοριατὲν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν γὸυκοὺμετὶ τεβλὰτι ἀλιγὲ ἶλὲ τὸυβέλι σαϊρὲ ἀρασηντὰ ἄκτ ὸλουνμοὺζ ὸλὰν τιτζαρὲτ μουαχετὰτη χαζηρεσινὶν ἀχκιαμηνὴ Βουλγαριστὰν ἰτζὸὺν λὰγβ γιὰχοτ τετζτιτ ἐτμὲκ χακκηνὴ κεντινὲ χὰσρ ἐτμὲκ νιγετινὲτ ὸλτουγουνοὺ τὸυβέλι μουαζζαμαγὰ πιλτιρμὶϊ τὶρ.

— Πέϊκερ πασὰ Καχιρεγὲ τζναγρηλμὶϊ τὴρ. Κερὶκ Ἰγγιλτερρατὰν κερὶκ Χριστιανὶ Μησηρὰ ἀσκὲρ κὸντεριλετζεγὶ μεϊβὶ τὶρ.

— Σινκὰτ κομιτανὶ, Τεβρὶκ πέϊ, τὸυσμενλὲρ ἀρασηντὰν κεντινὲ γιὸλ ἀτζμαγὰ τζαλησμὶϊ, λὰκιν Ἀραπλαρὰν ἰχτὰ ὸλουναρὰκ ἀσκερὶ ἶλὲ περαπὲρ τελὲρ ἐτὶλμὶϊ τὶρ.

— Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν χὸυκὸὺμετὶ μουχαλὶρ ταραφὰ μενσοὺπ μεπουσλὲρ βὲ χὸυκὸὺμετὶ ταραφὶρ ὸλὰν μεπουσαντὰν πὶρ κὰτζ κισμεσὶρ χαζὶρ πουλοὺμιατηκλαρὴ ἰτζὸὺν μετζλὶς κετζὶν χαφτὰ ἀκτὴ ἰτζτιμὰ ἐτμεμὶϊ τὶρ. Λάκιν πὸὺ χαφτὰ νιζάμεν ἀκτὴ ἰτζτιμὰ, βὲ μὸὺζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μικτὰρη κιαφὶ ἀζὰ χαζὶρ πουλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὸλουνοὺγιορ ἰτὶ.

— Πετερσβουργτὰν κεσὶτὶ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ, Ρουσιανὴν Παρὶς σεφιρὶ πρένς Ὀρλοφοὺν Ρουσία χαριτζιγὲ νακζαρετινὲ νασὶ ὸλουνατζαγὴ τεβατοὺρεν σὸὺλεμεκτὲ τὶρ.

— Περλιντὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ Πετερσβουργ ζαπτιεσὶ Νιχιλιστλὲρ ταραφηντὰν κιζλὶτζε νὲφ ὸλουνὰν πεγιανναμλὲρὶν μουχαρριρλερινὶ ἶλὲ κατζιρμεγὲ τζὸκ σαϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτὲγιορ. Πετερσβουργτὰ Νιχιλιστλερὶν γενὶ πὶρ σοὺϊ κασὶ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὶϊ τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ἰαν. 30 βὲ Φεβρ. 11, 1884

Κεχγὲμ οὺμουμιγὲ	9.20
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμλερὶ	42.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	107 39	Ηὸλ	90. 2
Καϊμὲ	1380	Ναπολεὼν	87.30
Μετελὶκ	100.	Κριμὶτς	51.20
Πεσὶλικ	102.10	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.16
Ἀλτηλὶκ	103	Μανὲτ. καϊμὲ	9.32

Ἀμὲρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸὺελλιρὶ γαζετὲ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὲρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 7, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 19,) 1884 ΝΟΥΜ. 6

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλι κόυνού νεσρ ολουνούρ. Άγγελιαφορεσούν σενελιγί πεσίν 1 ⁰/₀ βε άλτι άϊληγί ³/₄ μετζιτιγί τιρ. Γαζεταγιά τερτζ ιτζούν κόντεριλεν ταχριράτ βε άπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βε άκτζέ Ίσταμπολτά Άμερικάν χανηντά Μρ. Γρίν Ισμινί Κόντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΓΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κυριακηνίν ραχάτ κόυνού τουτουλμασηνίν φαϊτεσί. — Άντιπάχη ρουχανί ιτζούν σεραίτι ίπτιταϊγέ. — Φίλ. — Καυκασιατά τζάϊ γάρς έτιλμεσί. — Πορτοντά σερκέ. — Κρκέκ βε κήζ τζοτζουκλαρήν πιρλικτέ ταλίμ ού τερπιγέ όλουνμαλαρή.—Πολιτικά χαβατισί.—Άκτζελερίν φιατή.

ΚΥΡΙΑΚΗΝΙΝ ΡΑΧΑΤ ΚΟΥΝΟΥ ΤΟΥΤΟΥΛΜΑΣΗΝΗΝ ΦΑΪΤΕΣΙ

ΚΥΡΙΑΚΗΓΙ ραχάτ κόυνού τουτμάκ γιάλησ ρουχανί σουρεττέ τεγίλ, τζισμανί σουρεττέ τάχι φαϊτελί τιρ. Λόρτ Μάκολε νάμ μεσχούρ Ίγγλιζ μούμπερρίχ Κυριακηνίν ραχάτ κόυνού τουτουλμασηντάν χουσουλέ κελέν μενφαάτη ματτιγετέν πάχς έτερέκ σοϊλέ τεμίς τιρ· «Πιρ άτέμ χαφτατά γετί κόυν τζαλησμάκλα άλτή κόυν τζαλησμάκλα κόρτουγγούντέν ζιγγατί ίς κόρμέζ τεμέμ. Φάκατ πούτούν σενί ποϊλέ τζαλησμάκλα σενενίν νιχαγετιντέ χαφτατά άλτή κόυν τζαληστηγή χαλτέ μειτανά κετιρετζεγιντέν ζιγγατί ίς κόρεπιλετζεγινί σούπχέ έτέρεμ· γιρμί σενί σόγγρα ισί χαφτατά γετί κόυν τζαλησμάκλα γιάλησ άλτή κόυν τζαληστηγή χαλτέ χουσουλέ κετιρετζεγεντέν άζ ίς κόρμούς έλατζαγηνά άσλα σούπχέ έτμέμ.

Τζεσέττζε βε φίκρτζε κουββετλί βε τίντζ σεκενεσί όλάν πίρ μεμλεκέτ ίλέ τζεσέττζε βε φίκρτζε κουββεττέν τούτμούς σεκενεγέ μαλίκ όλάν πίρ μεμλεκέτ άρασηντακί φαρκά πασπόρτ Ίταλιανήν Καμπάνια έγγλετινέν λατίφ έκλιμί ίλέ τάιμα πούζ ίλέ ίχατί όλουνμούς Ίσπίτσβεργ άτασηνήν έκλιμί άρασηντακί φάρκ τζούζί πίρ άέτ τιρ. Πού έτζλτέν άσρλαρτάν πιρού γετί κόυντέ πίρ κόυν ισμιζί τατίλ έττιγμίζ ίτζούν ζιγγατί φακίρ τεγίλ, ζιγγατέ ζεγγίν ίζ. Όλ πίρ κόυν γάτη όλμαμηχ τηρ. Βάκα χαφτατά πίρ κόυν χέρ ίς τατίλ έτίλίρ, σαπάν ταρλατά πός γατάρ, άλής βερίς τουρούρ, βε φαπρίκα όζάκλαρηντάν τούτούν βε τούμάν κεσίλίρ, λάκιν πού σύμουμί τατίλ κόυνέουντέ έχαλτινίν σερβετί ίτζούν σαίρ κόυνλερτέ κόρούλέν ίς κατάρ μουχίμμ πίρ ίς κόρούλούρ. Έν μαχίρ σύσταλαρήν έχτιρά έττίκλερί μακινάλαρτάν τερετζέί νιχαγετί μουκεμμίλ όλούη, μακινάλάρ μακινασή τενλεγί σαγγάν όλάν ινσανήν τζισετί όλ ραχάτ κόυνιουντέ τεζελενίρ βε κουρουλούρ, σόλί κι πάζάρ κόυνού ραχάτ έτμίς όλάν άτίμ πάζάρ έρτεσί κόυνού κερέκ φίκρτζε βε κερέκ τζεσέττζε τάζέ χαγγάτ βε κουββέιτ άλμής όλαράκ γεντίν κεντί έβί πασηνά κετζίρ.»

ΙΝΤΙΠΙΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ ΙΤΖΟΥΝ ΣΕΡΑΪΤΙ ΙΠΤΙΤΑΪΓΕ

Ρούχ σύλ κούτς ρουχανί ίντιπαχή γιάληνής ίστετιγί κιλισελερέ βε ίστετιγί βακήτ ίχσάν έτμέζ· βουκουάτη ταπιγέ καβανίνι ταπιγεγέ μενούτ όλτουκλαρή κιπί ρουχανί ίντιπαχλάρ τάχι καβανίνι ρουχανιγεγέ μενούτ τηρλάρ. Ίμτι Άλλαχτάν πιζέ ρουχανί ίντιπάχ ίχσάν έτμεσινί τελετιγιμίζ βακήτ ρουχανί ίντιπάχ χουσουλί ίτζούν σεραίτι μουκταζεγεγί πίζ ίτζρά έτμίς όλμαλήγιηζ. Άλλάχ πιζέ βε έτραφημηζτά πουλουνάν κόυναχκιαρλαρά ρουχανί πόγιούκ νιμετλέρ ίχσάν πουγιουρατζαγηνή βάτ έτμίς ισί τε, «Πέϊτι Ισραήλ ταραφηντάν πουνού κεντιλερινέ γιαπμακληγήμ ίτζούν ταλέπ όλουνατζάγημ· άνλερίν άτεμλερινί σούρού κιπί τεκσίρ έτετζέγιμ» (Ίεζεκ. λς΄. 37) πουγιουρμούς τουρ. Ίμτι Άλλαχτάν «πουνού πιζίμ ίτζούν γιαπμασηνή» Άλλαχήν ταλέπ έττιγί σουρεττέ τιλεμελίγιζ.

Ποϊλέ ταλέπ έτμέκ τουά έτμέκ τεμέκ τιρ. Έββετ, ρουχανί ίντιπάχ χουσουλί ίτζούν τουά λαζήμ τηρ, λάκιν λαζήμ όλάν τουά σουρετά όλάν τουά τεγίλ τιρ. Σουρετά τουά έτενλερτέν παζηλαρηνά χιτάπεν πεϊγαμπέρ Άλλάχ ταραφηντάν σόϊλέ τίρ· «Ραπή Ίακοβά ποϊλέ πουγιουρούρ· Πεντέν σουάλ έτμέκ ίτζούν μι κελτινίζ; χαγιατήμ χακκή ίτζούν σιζέ τζεβάπ βίρμεγετζεγιμ.» «Έλλερινίζί καλτηρτηγηνηζτά γιουζουμού σιζτέν τζεβιρετζέγιμ· χέμ τε τουαγιή τζογαλττηγηνηζτά τιγγλέμεγετζεγιμ.» Βακτίλλε πίρ καρή ζεβτζινέν ίμανά κελμεσί ίτζούν κετζέ κόυντούζ άσλ ού χεραρέτλε τουά έτίρ ίτι, βε πού μεράμλε καρντασλαρήν τάχι τουά έτμελερινί τιλίρ ίτι ισί τε, χέμαν όλ σηρατά κεντουλαρή ίλέ σετίτ μουναζαατά όλούπ, άσλα παρηήμάκ, βε κεντινί γάτρ έτμίς ζάνν έττιγί κιμσεγέ καπαχατηνή άρχ έτμέκ ίστεμέζ ίτι. Πού καρή κεντί γιοκαρή καλτηρηλμής έλλερινί Ραπήν ναζάρ κηλατζαγηνή γιάχοτ κεντί τουασηνή Ραπήν μουστετζάπ πουγιουρατζαγηνή νάσηλ μεμούλ έτεπιλίρ ίτι;

Πιζίμ μαχρί σουρεττέ βε άλένεν έττιγμίζ τουαλαρτάν τζογού ίτζούν τάχι ποϊλέ τιρλίρ τεγεπιλίριζ. Έλλερμίζ βε όμρούμούζ κουνάχ ίλέ, τόυνγιαπιριστλίκλε βε ινσανγέτλε τολού τηρλάρ. Πού χαλτέ όλαράκ, Άλλαχήν λουτφουνού τιλεμέκ ίτζούν ναφιλέ γερέ όνούν χουζουρουνά τζηκάρηζ. Ποϊλέ τουαλάρ ίτζούν Άλλάχ, «Άνλίρ σύζερμέ πάρ έλτού, τεχαμμούλτέν όσαντήμ» (Ησ. α. 14) τίρ. Γίνε βλ πεϊγαμπέρίν άγζή ίλέ Άλλάχ πουγιουρούρ. «Γιηκάνηνηζ, πακλίνιζ, κότού φιλλίρενζί κόζλερμίν όνούντέν καλτήρηνηζ, κότού ζί ίσλαμεγί τίρκ έτινιζ· έγί ζί ίσλαμεγί θρένιζ, άταλετέ μουκαγγέί όλουνουζ, μαζλουμούν χακκηνή έχκάκ έτινιζ, γετμίν χουκουκουνού βικαγέ έτινιζ, τούλ καρηνην τασασηνή κόρούνούζ» (Ησ. ά. 16, 17). Πουντάν σόγγρα κελίρ ρουχανί περεκέτ βατή, γιάνι «Έγερ τζάν ού τιλτέν ίτακάτ έτίρ ισενιζ, γερίν περεκιατηνή γετζέκσινιζ» (Άγέτ 49). Βάκα πού σόζλέρ ισκί ζεμαντά Γεχουτιλερέ χιτάπεν ίρκάτ όλουνμουσλάρ τηρ, λάκιν ρουχανί άλεμίν ταπί πουλουντουγού καβανίνι έζελιγεγέ μουταπήκ όλτουκλαρή έτζλτέν χέρ βακήτ βε χέρ σηνήφ άτεμλέρ ίτζούν ίρκάτ όλουνμούς σαγιηληρλάρ. Άλλαχήν νέ έβσαφή τεγισιλμίς τιρ, νέ τε λούτφ ίχσάν έτμεσινίν τάρζ ού σουρετί. Άλλάχ μουκάττεμα έττιγί κιπί σίμτι τάχι κόυναχτάν νεφρέτ έτέρ. Κεντί τζισμανί καβμή όλάν Ισραηλτέ κόυνάχ κόρτουγιούντέ τεχαμμούλ έτίμετιγι κιπί, ρουχανί κιλισεσιντέ τάχι κόυνάχ κόρτουγιούντέ τεχαμμούλ έτίμεζ. Άλλαχήν κουτρέτλε βε τζελέλ ίλέ άραμηζτά πουλουνμασηνή ίστίρ ίσέκ, πιζί όντάν άγιηράν σεϊλερτέν έλλεριμιζί γιαϊκαγιαράκ όνούν χουζουρουνά τζηκμαλήγιηζ. Βέλχασηλ, ρουχανί ίντιπάχ χουσουλέ ίτζούν λαζήμ όλάν σαρτλαρτάν πιρί χέρ κόυναχή τέρκ έτερέκ κιάμιλεν Άλλαχά ρουτζού έτμέκ τιρ· γιάληνής ασεφίλ κόυναχκιαρλάρ» όλτουγουμουζού ίκράρ έτίπ άφβ βε περεκέτ τιλεμέκ κιαφί τεγίλ τιρ, κιάμιλεν Άλλαχά τόνμέκ λαζήμ τηρ.

Ποϊλέτζε κιάμιλεν Άλλαχά τόνμέκ σύφάκ πίρ ίς τεγίλ τιρ. Τζογουμούζ άκλ σύ φικρμιζί τόυνγεβί κιάρ σύ κίσπ τούστούγγούσούνέ βλ катάр βερμίς ίζ, ρουχανί σεϊλερί πιριντζί τερετζετέ έχεμμιγετί βλμαγιαν σεϊλέρ κιπί βλ τερετζέ γιούζ σύστού πρακμήσής, τζανημιζήν μεναφίί άλιγεσινί βλ катάр σύνεουτμούστούζ, βλ катάр τζόκ κόυναχλαρήν σιβισίπ πιζίμ όμρούμούζί καρηήμασηνά μούσαατί έτμίσίζ κι, πού σεϊλερίν χέπισινι τίρκ έτίπ σαχίχεν τεβπέ έτμέκ πιζέ πόγιούκ πίρ ίς κόρουνσούρ, λάκιν Άλλαχήν τουαμηζή μούστετζάπ κηήμασηνή ίστίρσεκ, πουνού έτμελίγιζ. Βάκα ρουχανί ίντιπάχ τουαγιά τζεβάπ όλαράκ ίχσάν όλουνούρ, λάκιν πίζ έββέλα κεντί κόυναχλαρημιζ ίτζούν πουτμάν όλούπ τεβπέ έτμετιγιμίζ χαλτέ ρουχανί ίντιπάχ πιζίμ τουαλαρημηζά τζεβάπεν ίχσάν όλουνμάζ. Ρουχανί ίντιπάχ χουσουλί ίτζούν σάρτη μουκτηζί όλάν ποϊλέ πίρ τεβπέί χιαμιλετέ πασκά πίρ τζόκ σεϊλίρλε περαπίρ άτιτεκί χάλ ού χαρεκετλίρ πουλουνούρ.

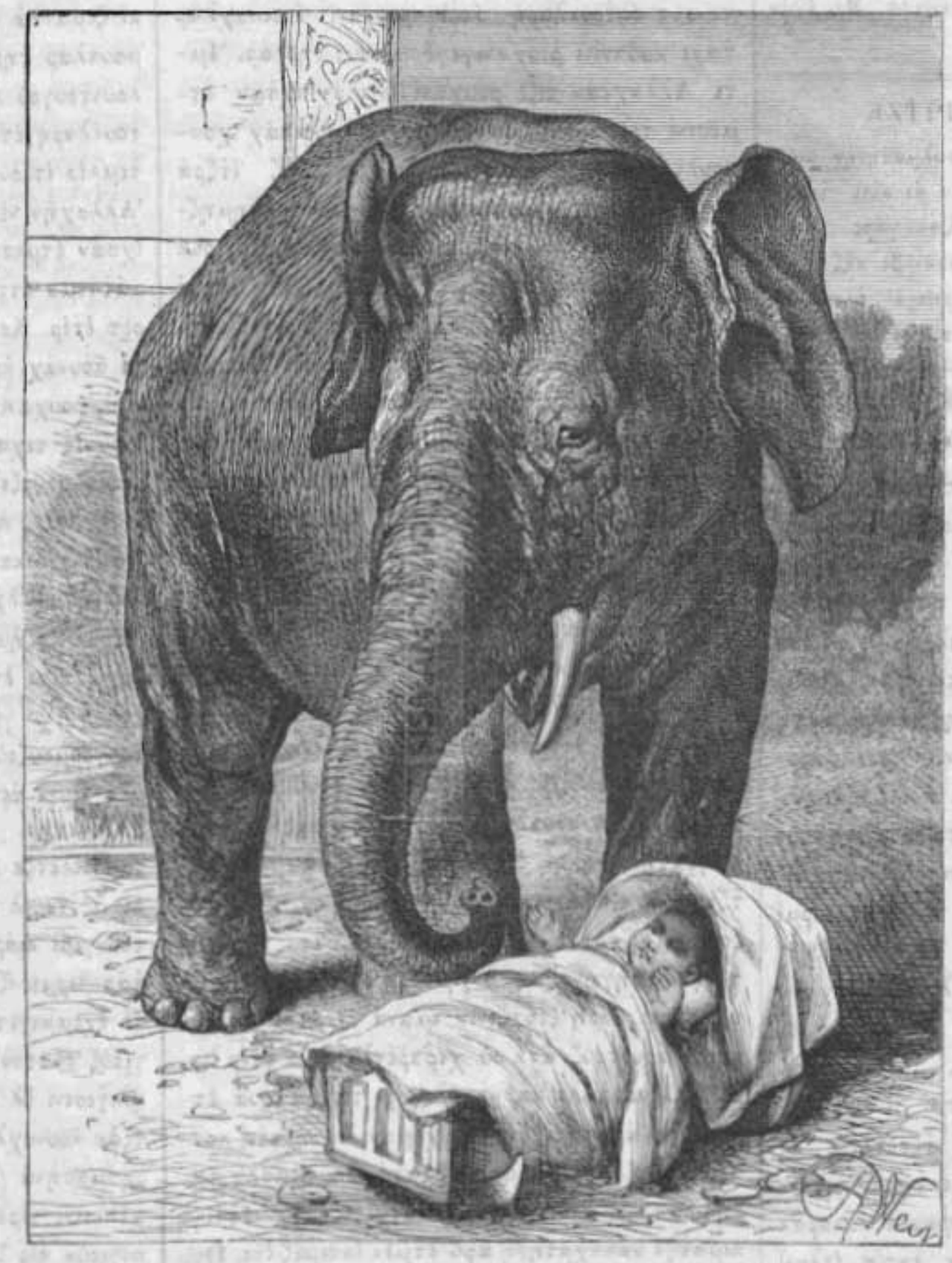
Έββέλα, πιζί ίχατί έτίπ ίσίρ κιπί τουτμούς όλάν κόυναχλαρή μούτεβαζιανί βε χαλισανί танηγιηή ίκράρ έτμελίγιζ. Πιζίμ τερουνμιζέ κίρμεσινέ μούσαατί έτμίς όλτουγουμούζ σού γιά πού κόυναχά τουτουλμούς όλτουγουμούζού πίρ τερετζεγέ катάр ίκράρ έτίρ ίσίκ τε, πού μισιλλού κόυναχλαρήν πιζτέ πουλουντουκλαρηνή άσκιαρέ σόλεμέκ ίστεμέζίζ. Λάκιν τουαλαρημηζήν μούστετζάπ όλμασηνή ίστίρ ίσίκ, χίτζ

πίρ κόυναχημηζή σύνούτμαμαληγιηζ, χούσουσα κεντιμιζί άραστηρήπ, τεφτίς σύ τετκικιμιζτέν κατζμής όλάν χέρ κόυναχή κεντί γιαρτημή βέ Ρούχ όύλ κουτσούν νουρού ίλέ πιζέ πεγιάν έτμεσινί 'Αλλαχτάν νιγιάζ έτμελίγιζ.

Σάνιγεν, πόιλέτζε πιζτέ πουλουνάν χέρ κόυναχή άραστηρήπ πουλτουκτάν σόγγρα κόυναχλαρημήζ χακκηντά πιταραφλήκλα μουχακεμέ έτμελίγιζ. Κόυναχλαρημηζή σέτρ γιά ταχφίφ ίλέ τεπριγέι ζιμμέτ έτμεκτέν σακημαλήγιηζ. 'Αλλαχήν νχζαρηντά μεκρούχ βέ μενφούρ όλάν σεγί ταχφίφ έτμέκ μόυμκίν τεγίλ τιρ. 'Αλλαχήν κόυναχτάν ίκράχ έττιγί κιπί κόυναχκιάρ τάχι όντάν ίκράχ έττιγί τακτιρτέ κόυνάχ άφό όλουνούρ, βέ όλ βακήτ κόυναχκιάρ 'Αλλαχήν κόυναχή άφό έτίπ πίρ ταραφά άττηγηνά ιμάν έτεπιλίρ. Πού παπτέ ζιγγατεσίλε πιταράφ όλούπ, 'Αλλαχήν χουζουρουντά κόυναχημηζή χαλισανέ ίτιράφ βέ κεντιμιζί σετίτεν μουχακεμέ έτμελίγιζ. 'Αλλάχ πόιλέ έτίρ, πίζ τάχι πόιλέ έτμεγέ πορτζλούγιουζ. Νεφσιμιζί μουχακεμέ έτίρ ίσίκ, μαχκούμ όλμάζ ίζ.

Σάλισεν, κόυναχημηζή ίκράρ ού ίτιράφ, βέ κεντιμιζί πεταραχανέ μουχακεμέ έττεκτέν σόγγρα, πίζί όλ κόυναχά ράπτ έτέν χίρ πεντί κηρήπ, σήτκ ίλέ κόυναχτάν βάζ κετζμελίγιζ. Τζόκ τιφά κόυναχή τακπ'χ έτμέκ κόυνάχ ίλέ μόυνασεπετί κεσμεκτέν κολάι τηρ. Κούσουσα άτεμλέρ κόυνάχ ίλέ τοστλούκλαρηνή κεσμεγέ νιγετλερί όλματηγή ίτζούν κεντιλερινί 'Αλλαχτάν άγιηράν κόυναχή πεγιάν βέ τακπίχ έτμέκ ίστεμεζλέρ. Τζόκ τιφά τάχι κόυναχήν κεντίσι όλέ πιραπέρ πάζη πεντλέρ κετιρίπ πίζί σηκήτζα σαρτηγή ίτζούν κόυναχτάν βάζ κετζέμεγιζ, βέ άντζακ χέρ νετίτζεγί κόζί άλαράκ 'Αλλάχ όλέ πάρηήμαγάκκχριμανανέ καράρ βερτεγιμίζ χαλτέ γιακαμηζή κουρταραπιλίριζ. Χέμ τε κόυναχή πίρ ταχά τόνμεγετζεκ σουρεττέ τάρτ έτμελίγιζ. Πάζεν πίρ χηζμεττζί, όνούν έδτέν τάρτ έτέλμεσινί ίστεγέν κιμσελερίν χιττέτέ τεσκίν όλουνούντζαγιατεκ, έδτέν τάρτ όλουνούρ, βέ σόγγρα γίνε ίτζερί καπούλ όλουνούρ. Μόυμίν τάχι πάζεν σού γιά πού κόυναχά καράή βιτζτανηνήν σεκιαγετινέ τεσκίν έτμέκ ίτζούν πίρ βακήτ όλ κόυναχή τάρτ έτίρ, βέ φουρτουνά κετζίπ χαβά άτζηλίτηκτάν σόγγρα όλ σεβκόυλού κόυναχή τέκραρ ίτζεριγέ καπούλ έτέρ.

Ράπεν, κόυναχή ίτζούν σήτκ ίλέ τεβπέ έττεκτέν σόγγρα μόυμέν 'Αλλάχ ταραφηντάν άρβά νελλ όλούρ, βέ 'Αλλαχήν λουτφουνά βέ χηζμετινέ ταχίλ όλαράκ μόυνταζίρ όλίτουγού νιμέτ σύ περεκετλερέ ίστιχάκ κέσπ έτέρ. Ρουχανέ χουσουστά ρεχαβίτλε γιασατηγημηζή, 'Αλλάχ ίλέ μεύνασεπετιμιζίν κεβσέκ όλτουγουνού, άρζουλαρημηζήν σογούκ όλτουκλαρηνή βέ χηζμετιμιζίν νατζιζανέ όλτουγουνού τουσάουντούκτε ρουχανί τερακκιμιζίν άγήρ όλμασή άτζαλπ κόρούνμεμελι τιρ. Βάκα τενιλεπιλίρ κι πού πεντέτέ παρίφ όλουντουγού σουρεττέ 'Αλλαχά ρουτζού έτμέκ χάττη ζατιντέ ρουχανί ίντιπάχ τηρ. Πουνά τζεβάπεν τενιλεπιλίρ κι ίντιπάχ σαρτή βέ άσηλ ίντιπάχ ούμουμεν πίρ βακηττά ζουχούρ έτερλέρ ίσέ τε, τεταρικιάτη ίπτιταΐγέ όλμάκ ούζρέ έδδέλα σαρτλάρ ίτζρά όλουνμαλή τηρλάρ.



ΦΙΛ

Φ Ι Α

Φίλ κεντί σαχιπινί βέ άνούν άίλεσινί τζόκ σεβέρ, βέ άνλαρά τζόκ σατήκ τηρ. Τασβιρτέ πίρ τζοτζουγούν χήρζ ού γιμαγεσί κεντινέ ίχαλέ όλουνμούζ όλάν πίρ ίρί φίλ χόρούλούρ. Χιντιστανέτά ίκαμέτ έτέν πίρ ζάτ φίλ χακκηντά πέρ βέτζμί άτί μαλουμάτ βερμίς τιρ· «Πίρ βαλιτενίν ταάμ χαζηλαμάκ ίτζούν σού γιάχοτ άτούν κετιρμεγέ κιττιγί βακήτ τζόκ τερά κόυτζούκ τζοτζουγουνού πίρ φιλίν γιμαγεσινέ τεπλίμ έίλετιγινί κόρμούάσούμ. Χιντιστανέτά βαχέί χαϊβανλάρ άρμανλαρτά, πάζεν τάχι κόϊλούλερίν κουλιπελεριντέν κούτζούκ τζοτζουκλαρή καπήπ κάτούρούρλέρ, λάκιν σατήκ πίρ φιλίν γιμαγεσινέ τεπλίμ όλουνμούζ όλάν πίρ τζοτζουγού άπλα καπάμαζλαρ.»

Κούτζούκ πίρ τζοτζούκ τζόκ τερά πίρ φίλ ίλέ άρμαγά κίτέρ. Φίλ τζοτζουγού σχετινέ άλαράκ ήρμαγά κιτέρ, βέ τζοτζουγούν πογουλμάκ τεχλικεσιντέν έμίν άλμασή ίτζούν τάϊμα σηρτηνή σουγιούν γιούζούντέν γιοκαρή τουτμαγά τζαλησήρ, βέ έγερ τζοτζούκ καζάεν σουγιά τούσσέ, φίλ χορτουμού ίλέ τζοτζουγού καλτηρήπ τέκραρ σηρτηνέ άλήρ.

'Εσκί βακηταρτά φίλ μουχαρεπετέ κουλλανηλήρ ίτι, βέ πίρ βακήτ φιλλέρ Ρωμαληλαρίν σετζαατλή άλαϊλαρηνά πιλέ τεχσέτι άζιμεγί μουτζίπ όλουρλάρ ίτι. Σίμτι μουχαρεπετέ φίλ κουλλανηλμάζ, λάκιν γιούκ τασημάκ ίτζούν τζόκ φαϊτελί τιρ. Χιντιστανтά φιλλέρ ίρί ίρί ότούν κούτούκλερί τάχι τασηρλάρ, βέ κούτούκλερί πίρ πίρί ούζερινέ γιηγήπ κόυζέλτζε ίστίφ έτερλέρ. Τόρτ γιούζ όκκά άγηρληκτά όλάν μερτεκλερί κολάίτζα καλτηρήπ ίκτιζά έτέν γερέ κορλάρ.

Φίλ τισλερί άχζουϊτά ίτζούν κηϊμετλί έσγιατάν τηρλάρ. Κούσουσα 'Αρρικатά γερλιλέρ φιλλερί τισλερινί άλμάκ ίτζούν άβλαρλάρ, βέ ζάνν όλουντουγουνά κόρέ πού σεπέπλε σενετέ άτούζ πίν κατάρ φίλ τελέρ έτίλίρ. 'Εγερ φίλ άδή άμητικί νισπεττέ τεδάμ έτσί, χαιβανλάρ άρκαηντά έν φιρασετλισί άλάν φιλλν τζίναί τζαπούκ τούκενετζεγιντέν κορκουλούρ.

ΚΑΥΚΑΣΙΑΤΑ ΤΖΑΪ ΓΑΡΣ ΕΤΙΑΜΕΣΙ

Καυκασιατά τζάι γάρς έτίλμεσί μεσελεσί Ρουσία ίτζούν πόγρούκ βέ μουχίμ πίρ μεσελέ άλμούζ τουρ, βέ πάζη γοζεταλαρίν πεγιανηνά ναζόμεν, τζάι φιτανίν Σοκουματά νεπατάτ παγτζελεριντέ βέ πάζη κιμσελερίν παγτζελεριντέ έχίτζε χαλισμίς άλαρόν, σίμτι Καυκασιανίν γιάληνζ όλ κησμηντά τεγίλ, τζάι φιτανηνήν κέλιάρεσινέ τζόκ μούσαιτ όλάν σαίρ κησμλαρηντά, χούστουσα Τρανσκαυκασιανήν τζενουπί κησμηντά ίκλιμί Τζίν ίκλιμινέ τζόκ πένζέρ όλάν 'Αλαζάν βατισιντέ τζάι φιτανηνήν μουχτελίρ νεβλερινί γετιστίρμέκ γάϊρι μούμκίν όλμαδηγή άσικάρ όλμούζ τουρ.

Τζάι φιτανηνή γάρς βέ τιμάρ έτμέκ σύσουλού όλ έγιαλετλερτέ γάλα έγί πιλίνμεμις τιρ, πού ίτζλτέν Καυκασιανίν ζιραάτ τζεμιγετί χόυκούμετέν τζάι γάρς βέ τιμαρή σύσουλινί έχαλιγέ δίρετμέκ ίτζούν πού ίσέ άάνά όλάν πίρ ζάτ χόντερμεσινί νιγιάζ έτμίζ τιρ. Τηάρτάν Ρουσιαγιά κετιριλέν βέ Ρουσιατά σάρρ όλουνάν τζαγηνήν μικτάρη κόϋλλισινέ πακαράκ, Ρουσιατά τζάι χουσουλέ κετιρμέκ ίτζούν σμτιγέ κατάρ σάϊ σύ γαίρέτ έτίλμεμεσι άτζαίπ κόρούνσύρ, ζίρα άλά τζινστέν τάγίλ ίσέ πιλέ έτνά τζινστέν τζάι χουσουλέ κετιριλεπίλετζεγινέ σόυπγέ γιόν τουρ, βέ Ρουσία έχαλιαί πού τζίνς τζάι ίτζούν Τζινέ σενετέ τακρίπεν 5,000,000 ρουπλί βερίρ. Τζάι φιτανηνήν έν έγί σουρεττέ γάρς βέ τιμάρ έτίλμεσινέ μετάρ όλμάκ όζρέ Τζινтέν Καυκασία τεραφηνά μουχατζίρ κετιριλμεσί τάχι τεκλίρ όλουνμούζ τουρ.

ΠΟΣΤΟΝΤΑ ΣΕΡΚΙ

Μόυτεμετтίν τόυνγιά πίρ τζόκ μούσκίλ σεϊλερίν τεσβιγεσί ίτζούν κολάί γιολλάρ πουλτουγού κίπί, τόυνγιανήν χίρ τεραφηντά ίσκιάν έτέν έχαλινίν

χόυνερ βὲ μαριφετινὶ χόρμεκ ιστεγενλερίν μεραχηνὴ τεσκίν ἐτμὲκ ιτζόὺν τὸχι πὶρ ταρἰκ βὲ βασιτὰ πουλμούζ τουρ. Πού βασιτὰ σερκὶ τατιγιμίζ τὶρ.

Πού τερὰ Ποστοντὰ σερκίνιν κόυσάτ ὸλουνιουγού πὶνὰ πὶκ μόυκελλὲρ πὶρ πὶνὰ ὸλούπ, χαριτζεν ἐνδάϊ πατμακλὲρ Ἰλὲὶ τενατήλμεζ, βὲ τερούνι πὶνὰ ἰρὶ, σὺρὰκ πὶρ τζὸκ ταϊρελερὲ τακσὶμ ὸλουμαούζ ὸλμάγλα τόυνγιανὶν χὲρ ταραφηντὰν χετιρίλμὶς ὸλὰν ἐσγὰ βὲ ἐμτιανὶν πὶρ κησμὶ μεζκούρ ταϊρελερὲ βὲ πὶρ κησμὶ βασὶ πὶρ μεϊτανὲ βὰζ ἐτίλμὶς, βὲ ὰύζερλερινὲ ἀἰτ ὸλτουκλαρὴ τεβλετλερὶν ισμλερὶ γιαζηλμὴς ἰέι.

Ἰησουσούν βὲ βαλιτεσινίν, Σαρκτὰν κελμὶς ὸλὰν χόυκεμανὶν, μελαϊκὲ βὲ ἀζιζλερὶν βὲ γαγιαλὶ ζατλαρὴν ἔν ἀλὰ ρέσμ οὺ σανεμλερὶ, ἔν σὰστὰ ρεσσαμλαρὴν ἀσάρη νατιτελερὶ ὸλὰν τασβιρλὲρ, μόυτζεβχερὰτ, ἀλτούν βὲ κόυμόυσάτἔν μαμούλ πὶν πὶρ τζεδίτ ζινὴμὲτ τεζγινὰτ, κιρανπαχὰ ἀκμισέϊ ζαρὶρὲ, ἐνδάϊ μουστκὶ ὰἸετλερὶ βὲ μακιναλὲρ, τζὶνὶ βὲ φαγόυριλὲρ βὲ σκιρὲ ἀμρενὶν σάὶρ οὺ τεμαδασὴ ιτζόὺν πού τζεσὶμ πὶνὰ τερουνινὲ βὰζ ὸλουμιούζ ἰτὶ.

Χαιρατὶ μουτζὶκ ὸλὰν πού σεϊλερὶν ὰρασηντὰ τολασὶρ ἰκὲν, μετενιγὲ Ἰλὲὶ πετεβιγὲτ μιγιτενεσινὲ νὲ τερετζὰ πόγιόὺκ πὶρ φὲρκ ὸλτουγουνὰ σεγατὲτ ιτζόὺν πὶνανὶν ἔν Ἰλτ κατηντὰ καρανλὴκτζα πὶρ κόϊετὲ κουρουλμούζ ὸλὰν πετεβὶ τζατηγνὶ κόμεκ βάκα ὰτζακὶμ τὶρ. Πού σεϊρεντὰ σού χουσούς ἰζλερ ὸλουμιακτὰ ἰτὶ κι, Ἰγγιλτέρρα, Φράνσα, Ἀλμανὶα, Αὐστρία, Ρουσία, Τόυρκία, Φιλεμὴν, Πελτζίκα, Ταμιμάρκα, Ἱσπανὶα, Πορτουκὰλ, Ἀτζεμιστάν, Τζὶν βὲ Χιντιστανὶν, Ἀφρικατὰν βὲ ἀτλαντὸν κετιρίλμὶς ὸλὰν ἔν ἀλὰ ἐμτιὰ βὲ ἐσγὰ, βὲ μεζκούρ τεβλατλὲρ ἐγαλισινὶν χόυνερ βὲ μαριφατινὲ ἰζγὰρ ἐτὲν βὲ γιὲν πὲ γιὲν βὰζ ὸλουμιούζ ὸλὰν μεζκούρ ἐσεβλὲρ ζὰνν ἐτίμιν κι ρακαβατὶ καλκηβήγιορλαρ ἰτὶ. Τερούνι πὶνὰ γὰζ βὲ ἠλεκτρὶκ ζιγαλαρὴ Ἰλὲὶ ὸτλὰ τενβὶρ ἐτίλμὶς ἰτὶ κι, χαριτζτὲ καρανλὴκ ἰκὲν τὰχλὶτὲ κόυντούζ κιπὶ ἰτὶ. Ταρτὶς βὲ τατμικινὲ κόυνλὲρ λαζὶμ ὸλὰν πόϊλὲ πὶρ σερκὶγὶ σὰὶρ οὺ τεμαδὰ ἰτζόὺν κὲλμὶς ὸλὰν γιούζλὲρτζε σεϊρτζιλερὶν ἰστιραχατὴ βὲ φεραχιγατὶ ἰτζὶὺν χὲρ Ἰεδουζμὰτ τατὰρὶκ ἐτίλμὶς ἰτὶ.

Ἰμτὶ ἰζγὰρ ἐτίλμεκτὲ ὸλὰν πού ζιναμὲτ ἐμτιὰ βὲ ἐσγὰ, ἀσάρ νατιτὰ, κὴν ἅ πὶρ τζαληνὰν τζαληγλὲρ, χὲρ ταραφτὰ ἀτζηλμὶς ὸλὰν γιούζλὲρτζε πατιρακλὰρ, τερούνι πὶνεγὶ τενβὶρ ἐτὲν ζιγαλὰρ ὸΐλὲ ταρτὶὲ βὲ τεχγὲ ἐτίλμὶς ἰτὶ κι, τερούνι πὶνε σαὶπ πὶρ τζεννὲτ, ἀμμα φακὶ ὸλὰν πὶρ τζεννὲτ κιπὶ ἰτὶ. Χακικάτεν ὰραγια κιρμὶς ὸλὰν πὶρὶ ταζγὶν βὲ τατζγὶζ ἐτίλμὶς ὸλὰν πού μισλλὸὺ πὶρ μενζαρεγὶ σὰὶρ ἐττικτὲν σόγγρα χαιρὲτ βὲ τεσεκκὸὺρλὰ τούου ὸλαρὰκ ἰνσὰν νελὲρ γιαπὰρ ἰμὶς τέμεναιζὶν ὰρατὰν τζὴκμαγιατζακ τὶρ!

* * *

Ἀμέρικα.

ΕΡΚΕΚ ΒΕ ΚΗΖ ΤΖΟΫΤΖΟΥΓΚΑΛΑΡΗΝ ΠΡΑΙΚΤΕ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΓΙΠΓΕ ΟΛΟΥΝΜΑΛΑΡΗ

Γιακηνλαρτὰ Μεμαλίκι μόυτζεμιλὲ Ἀμερικανὶν μαρὶφι σὺρουριγὲ κελαφὶ μεμαλίκι μεζκὸὺρεσὶν 340 ἀεγρλεριντὲ ἐρκὲκ βὲ κὶζ τζοτζουκλαρὶν πὶρλιντὲ ταλίμ οὺ ταρπιγὲ ἐτίλμελερὶ χουσουσουντὰ ἰτζὰ ἐτλὶν τατμικατὶν κατατζὶνὶ χαβὶ πὶρ ταχμιράτη σὺρουριγὲ νιὲρ ἐτμὶς τὶρ. Μαζκοὺρ ἀεγρλερὶν 324 ιντὲ ὲγλανλὲρ βὲ κηζλὲρ μακτατὶκὶ ἐττιγατὲ πὶρλιντὲ μόυττὲτι ταχσιλιγαγὶ ἰτμὲκ ἐττιλερὶ, βὲ 47 ἀεγρτὲ πὶρ βακτὰ κατὰρ πὶρλιντὲ ταχσίλι ὶλὰκ ἐλεττιλερὶ βὲ ἰκὶ ἀεγρτὲ ὲγλανλαρὴν βὲ κηζλαρὴν ἀὶρὶ ἀὶρὶ μακτεπλαρτὲ ταλίμ ὸλουντουκλαρὴ κόρόυλμούζ τόυρ. Μεζκοὺρ ταχμιράτη σὺρουριγετὲ ὲγλὰν βὲ κηζλαρὴν πὶρλιντὲ ταλίμ ὸλουμιαλαρὴ τερτζὶγ ἐτίλμεσὶ χουσουσουντὰ ἀτιτεκὶ σεπεπλὲρ κόστεριλμὶς τὶρ. Ὸγλὰν βὲ κηζλαρὴν πὶρλιντὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουμιαλαρὴ, 1. Ἀϊλὰ βὲ χεγὲτι ἰτζτιμαϊγενὶν σουρὶτι τερκὶπ οὺ τεσκιλινὲ μουταπὴκ ὸλαρὰκ τ α π ι α τ ὰ μουταπὴκ τὶρ. 2. Ἀ τ α τ ὲ μουβαφὴκ τὶρ, τζόὺνκι ὸμρόὺν γέβμι ὰχβὰλ οὺ χουσουσατηνὰ βὲ ἀκαιτινὲ μόυνασὶπ κελὶρ. 3. Ἀ τ ὰ λ ε τ ὲ μουβαφὴκ τὶρ, ζὶρα ὸγλὰν βὲ κηζλαρὴν μόυσαβάτεν ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουμιαλαρηνὰ μόυσαΐτ τὶρ. 4. Ἰ τ α ρ ε λ ὶ τ ὶ ρ, τζόὺνκι ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ ταχσὶς ὸλουνὰν ὰκτζὲ πόϊλάτζε ἔν φαϊτελὶ σουρετὲ ἰστιμὰλ ὸλουνακὶλὶρ. 5. Σ ο υ χ ο υ λ ε τ λ ὶ τ ὶ ρ, τζόὺνκι κὲρὶκ σηνηφλαρὴ ταγὶν βὲ κὲρὲκ σογιρτὰν ὸὺζερινὲ ἐγὶ ναζαρὶτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν χοτζαλαρὰ βὲ ναζηφλαρὰ κολαϊλὴκ βερὶρ. 6. Ν α ρ ὶ τ ὶ ρ, τζόὺνκι ταγιρτλερὶν ὰκλ οὺ φικρλερινὶν τεβσιὶνὲ βὲ ὰχλὰκ οὺ ὰτόφηλαρηνὴν ταχζιπὶνὲ ταχὰ ζιγατὲ γιαρτὴμ ἐτὶρ.

Μεζκόὺρ ταχμιράτη σὺρουριγὲ ὰτὶ ὸὺζ ζικρ μόυταλακὰ Ἰλὲὶ χιτὰμ βερὶλμὶς τὶρ· «Κηζλαρὴν σὺρουριγεν ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουμιαλαρὴ βὲ κατηνλαρὴν χοτζαλὴκ μεμουριγετιντὲ ἰστιχτὰμ ὸλουνμαλαρὴ ἔκσερ τζιχὲτλε ἐρκὲκ βὲ κὴζ τζοτζουκλαρὶν πὶρλιντὲ ταλίμ οὺ τερπιγὰ ὸλουνμιαλαρηνὰ μόυναΐτ κελὶρ. 3. Ἀ τ ὰ λ ε τ ὲ μουβαφὴκ τὶρ, ζὶρα ὸγλὰν βὲ κηζλαρὴν μόυσαβάτεν ταλίμ οὺ τερπιγὰ ὸλουνμιαλαρηνὰ μόυναΐτ τὶρ. 4. Ἰ τ α ρ ε λ ὶ τ ὶ ρ, τζόὺνκι ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ ταχσὶς ὸλουνὰν ὰκτζὲ πόϊλάτζε ἔν φαϊτελὶ σουρετὲ ἰστιμὰλ ὸλουνακὶλὶρ. 5. Σ ο υ χ ο υ λ ε τ λ ὶ τ ὶ ρ, τζόὺνκι κὲρὶκ σηνηφλαρὴ ταγὶν βὲ κὲρὲκ σογιρτὰν ὸὺζερινὲ ἐγὶ ναζαρὶτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν χοτζαλαρὰ βὲ ναζηφλαρὰ κολαϊλὴκ βερὶρ. 6. Ν α ρ ὶ τ ὶ ρ, τζόὺνκι ταγιρτλερὶν ὰκλ οὺ φικρλερινὶν τεβσιὶνὲ βὲ ὰχλὰκ οὺ ὰτόφηλαρηνὴν ταχζιπὶνὲ ταχὰ ζιγατὲ γιαρτὴμ ἐτὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΤΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 7, βὲ Ἀλεξ. Φεβ. 19, 1884

Μ Η Σ Η Ρ

Φεβ. 4τὲ Σουακὶμ τζιβαρηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπὰ χακκηντὰ μουφασσὰλ μαλουμὰτ ὰληνμὴς τὶρ. Πὰχρη ἀγιμερτὲ ἀσακὶρι Μηριγενὶν τζηντιλαρὴ μαχὰλ κόυτζούκ πὶρ ἀτὸ ὸλούπ ἰσμὶ Τρινιτὰτ τὶρ. Πέϊκερ πατὰ μουχιμματὲν μουχαφαζασὶ ἰτζόὺν πουρατὰ πὶρ ἰστιχκὰμ γιαπαρὰκ 500 ἀσκὶρ ὶφραγὴς ἰτὶ. Τρινιτὰτ Ἰλὰὶ καρανὴν ὰφρασηντὰ ὸὺζ μὶλ τουλουντὰ πὶρ πατακλὴκ ὸλούπ, Πέϊκερ πασὰ πού πατακληγὴ κατζτιντὲν σόγγρα καρατὰ τὰχι κόυτζούκ πὶρ ἰστιχκὰμ γιαπτὴ. Πέϊκερ πασανὴν κιαρρὶϊ ἀσακὶρι 4,500 νεφεττὲν ἰφαρὲτ ὸλαρὰκ, Φεβ. 4τὶ σαπὰζλαγὴν Ἰλὲὶ τογρού γιούρούτούλὲρ. Πού ὰϊτού 1,300 νεφὶρ ἀσακὶρι Μηριγετὶν βὲ 900 νεφὲρ Σουτὰν σιγιαζλαρηντὰν βὲ 400 νεφὲρ Τόυρκιαλὴ πιγιατὰ ἀσκαριντὶν βὲ 150 Μηνηλὴ βὲ 46 Εὐρωπαλὴ τοπτζού ἀσακιριντὲν μόυρεττὲπ ὸλούπ, πού σὸν ἰκὶ πόλόυγμούν ἰκὶ ἀτὲτ Κρέὺπ τοπού Ἰλὲὶκὶ ἀτὲτ Μιτραϊγιὸζ. βὲ φισίνκ ἀτὲρ ἰκὶ ἀτὲτ τὸπ, βὲ 200 Μηνηλὴ βὲ 200 Τόυρκιαλὴ σόυβαρὶ ἀσκερὶ βὰρ ἰτὶ. Πέϊκερ πασανὶν ὰρτουσού 3 μὶλ κατὲρ Ὶλερὶ κιτὶγιντὲ ἰφαχτὰν Ἀραπλαρὴν κόυτζούκ τέλόυκλερὶ κόρόυντούλὲρ, βὲ ἀνλὰρ ὸὺζερινὲ πὶρ γυμκαρὰ ὰτηλτὲ, Πουντὰν 10 τακνὶ σόγγρα τεβλερὲ βὲ ὰτλαρὰ πὶνηὶς ὸλὰν πὶρ πόλόυκ Ἀραπλὰρ μεϊτανὲ τζηκτελὲρ, βὲ Πέϊκερ πασὰ Τόυρκιαλὴ σόυβαρὶ ἀσκιρὲ σιγιηρὰ κιλὴτζ ἀσηλὲρ ὸὺζερινὲ βομβαλιρηνὴ ἔμρ ἐττί. Πουνὸὺν ὸὺζερινὲ ἀσηλὲρ κερὶ τζενιλτιλὲρ, βὲ Τόυρκιαλὴ σόυβαρὶ ἀσκιρὶ καρόκηνὲ τζαληλὲρ ὰφρασηντὰ κὶζλαμὶς ὸλὰν πὶρ τακὶμ μαζμακλὴ ἀσηλὲρ τζηκτελὲρ, βὲ πουνλαρὴ κόρὰκὲν Τόυρκιαλὴ ἀσκεριὲρ ρόυτζετὰ πατλατηλὲρ. Πού ἐσνατὲ κηλητζλαρ βὲ μηζρακλὲρ Ἰλὲὶ μόυσελλὰχ σαὶρ Ἀραπλὰρ τεχάετλὶ παγργηλὲρ Ἰλὲὶ Μησὶρ ὸρτουσού ὸὺζερινὲ γιόὺρούτούλὲρ. Μησηρλὴ σόυβαρὶ ἀσακὶρ Ἀραπλαρὴν κεντὶ ὸὺζερλερινὲ κελτικλερινὶ κόρόὺντζε κὲρὶ τζεκιλιπὲ πιγιατὲ ἀσκὶρ πόλόυγμού ὸὺζερινὲ τόυετούλὲρ. Πιγιατὲ ἀσακὶρ τὰχι κεντιλερὲ βεριλὲν ἔμρ μουτζιπὶντζε μόυρεπὰ ἀεκλιντὲ τιζιλιπὲ τόυσμενὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὶ τζαληστηλὲρ ἰσὲ τε, ρόυτζὰτ ἐτὲν σόυβαρὶ ἀσακιρὶ βὲ ὸνλαρὴ κοβαλαγιὰν Ἀραπλαρὴ κόρόὺντζε πόγιόὺκ χάβρ οὺ τεχάετὲ τόυετούλὲρ. Χέμαν σόυβαρὶ βὲ τοπτζού ἀσκερὶ, τεβελὲρ βὲ ἀτλὰρ κάρμακαρηζ ὸλτουλὰρ, βὲ Μησηρλὴ σόυβαρὶ ἀσκερλὲρ πόυτούν κουββετλερίλε τενιζὲ τογρού φιρὰρ ἐτμεγὲ πασλατηλὰρ. Πιγιατὲ ἀσκερὶ κεντὶ τόυρενκλερινὶ πρακαράκ, ἔλλερινὶ γιοκαρὴ καλτηρὴπ τὶζ τζόκερὶκ ἰστιρχαμὰ πασλατηλὰρ. Πουρατὰ μόυτζὶς πὶρ μενζαρὲ ὰτζηλτὶ, σόϊλὲ κι πὶρ ταραφτὰν ὰχ οὺ φεργιὰτ ἰδιτιλμεκτὲ, τικὲρ ταραφτὰν τὰχι τεβελὲρ πάγηρμακτὰ, βὲ ὰτλὰρ, κατηρλὰρ βὲ ὰτεμλὲρ πὶρ·πὶρινὲ κετζμεκτὲ ἰτιλὲρ. Ἀραπλὰρ Ἰλερὶ κοσούκ πὶτζερὲ ἀσκερλερὶ ζκλιμανὲ τζὲρχ βὲ κὶτλ ἐταρλὲρ ἰτὶ. Μειτάνη μουχαρεπατὲ ὸν πὲς ταχικατὲ 2,362 ὰτὲμ τόυστού. Πουνλαρὴν ἀρασηντὰ 9ού Ἰγγλὶς βὲ 30 κατηρὴ Ἰταλιαλὴ βὲ σαὶρ Εὐρωπαλὴ ὸλαρὰκ 96 ζαπὶτὰν βὰρ ἰτὶ. Μησὶρ ἀσακιρὶ ἰτζινὲ κεντὶ βαζιφελερινὶ σατηκανὲ ἰτζρὰ ἐιλεγὶν γιάληνζ Τόυρκιαλὴ σόυβαριλὲρ ἰτὶ, βὲ πουνλαρτὰν γιάληνζ 6 νεφερὶ ὸλτού, πουνλαρὴν ἰκισὶ τὰχι χάβρ οὺ τεχάετὲ κιριρτὰρ ὸλὰν ἀσακιρὶ Μηριγετὰν ὸλτούρούλτού. Πέϊκερ πασὰ βὲ μαγετιντὲ πουλουνὰν ζαπὶτὰν Μηνηρληλαρὴν φιφαρηνὴ μὲν ἐτμεγὲ, βὲ κεντὶ νεφαλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὸνλαρὰ γαϊρὲτ βερμεγὲ τζὸκ τζαληστηλὲρ, βὲ πού σηρατὰ κόὺτζ Ἰλὲὶ ὸλόμιτὲν κουρτουλτουλὲρ. Ἐντζεμ Πέϊκερ πασὰ βὲ πὶρ κὰτζ ζαπὶτ κεντὶ κηλητζλαρὴ Ἰλὲὶ Ἀραπλαρὴν ὰρασηντὰν κεντιλερὲ γιὸλ ὰτζαρὰκ κουρτουλτουλὲρ. Φιρὰρ ἐτὲν Μηριλερὶ καρατὰ πουλουνὰν κόὺτζόὺκ ἰστυχκιαμὰ γετιτιλερινὶ πὶλὰ τουρτουρμὰκ καπὶλὰ ὸλόματη, Ἰλλὰκ πατακλαρὴν ἰτζινὲν κοσαρὰκ Ἰγγλὶς καμιλερινὶ τογρού κατζτηλὲρ.

Ἰγγλὶς ζαπὶτλὲρ πόυτούν κετζὲ πὶτζερὲ Μησηρληλαρὴ βαπορλαρὰ ἀλμαγὰ τζαληστηλὲρ, βὲ σαπὰζλαγὴν ὲρτουνούν τακρὶπὲν 2,000 νεφεττὲν ἰκαρὲτ ὰλὰν πὶκιγεσὶ Σουακιμὰ κερὶ κότούρούλτού. Πουνλαρὴν Σουακιμὰ γετιτιλερὶ μενζαρεσὶ τζιγαρσούζ πὶρ μενζαρὲ ἰτ. Σεγρτὲ σιγιὰγ ἀσκερλερὶν ζεβτζελερὶ βὲ τζολούκ τζοτζουκλαρὴ βὰρ ἰτὶ, βὲ πὶτζερὲ κατηνλαρὴν ὅχ οὺ φιγανλαρὴ ὲρσὰ τζηκμακτὰ ἰτιλὲρ.

Ἀραπλαρὴν ζαγιατὴ 400 νουφούς κατὰρ χιτὰπ ὸλουνούγιορ. Ὸνλαρὴν ἐλινὲ τόυσὰν γανμὲτ ἀλτὴ κητὰ τοπτὰν, τακρὶπεν 13,000 ἐκκὰ μουχιμματὴ χαρκιγετὰν, 3,000 τουφενκτὰν, ὲρτουνούν ὲρζὰκ βὲ ἐσγιὰϊ σαιρεσιντὰν, 97 ρὲς κατηρτὰν βὲ 290 ρὲς τεβετὰν ἰσπαρὲτ ἰτὶ.

Σουακὶμ πιδὶαχηντὰ πουλουνὰν Ἰγγλὶς σεραΐνι χαρκιγασὶ κομαντανὴ Ἀραπλαρὴν Σουακὶμ ὸὺζερινὰ χόὺτζούμ ἐττικλερὶ χαλτὲ σεγρὶ μουχαρεζὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τὲγιαλ 160 ἀσκὶρ καρακὰ τζηκαρτὶ. Ἰγγλὶς χόὺκόὺμετὶ Μαλτατὰν Σουακιμὲ 500] νεφὲρ ἀσακὶρι πακργὲ Ἰλὲὶ ἰκὶ κητὰ χάρπ σεφινεσὶ ταχὰ κόντεμιλμεσὶνὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Ἰγγιλτερρατὰν πατὰ ἀσκὶρ τὲ κόντεμλετζὶκ. Πού ἀσκιρὶ πακργὲ Σουακιμὲ γετιτὶκλεριντὲ Πέϊκερ πασὰ, βὲ ὲνούν τὰχτι κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἀσκιρὶν πόγιόὺκ κεφὴ Καχιργὲ τζαγρηλατζακλὰρ. Πού ἐσνατὲ Σουακιμτὰ ἰτπαϊ σόμπγὲ Ἰλὲὶ ὸλουνμούζ τουρ, βὲ γανὶ ἰστιχκιαμὲτ ἰνὲὶ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὸραγιὰ Ἰγγλὶς μόυχεντισλὲρ ἰρὰλ ὸλουνμούζ τουρ.

ΕΡΚΕΚ ΒΕ ΚΗΖ ΤΖΟΫΤΖΟΥΓΚΑΛΑΡΗΝ ΠΡΑΙΚΤΕ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΓΙΠΓΕ ΟΛΟΥΝΜΑΛΑΡΗ

Γιακηνλαρτὰ Μεμαλίκι μόυτζεμιλὲ Ἀμερικανὶν μαρὶφι σὺρουριγὲ κελαφὶ μεμαλίκι μεζκὸὺρεσὶν 340 ἀεγρλεριντὲ ἐρκὲκ βὲ κὶζ τζοτζουκλαρὶν πὶρλιντὲ ταλίμ οὺ ταρπιγὲ ἐτίλμελερὶ χουσουσουντὰ ἰτζὰ ἐτλὶν τατμικατὶν κατατζὶνὶ χαβὶ πὶρ ταχμιράτη σὺρουριγὲ νιὲρ ἐτμὶς τὶρ. Μαζκοὺρ ἀεγρλερὶν 324 ιντὲ ὲγλανλὲρ βὲ κηζλὲρ μακτατὶκὶ ἐττιγατὲ πὶρλιντὲ μόυττὲτι ταχσιλιγαγὶ ἰτμὲκ ἐττιλερὶ, βὲ 47 ἀεγρτὲ πὶρ βακτὰ κατὰρ πὶρλιντὲ ταχσίλι ὶλὰκ ἐλεττιλερὶ βὲ ἰκὶ ἀεγρτὲ ὲγλανλαρὴν βὲ κηζλαρὴν ἀὶρὶ ἀὶρὶ μακτεπλαρτὲ ταλίμ

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΪΑ ΜΗΣΗΡ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἰγγιλτερρανίν μιλλέτ μετζλισι ἀλαφρ. Φεβ. 5τὲ κοὺσάτ ὀλουντεύ, βὲ ὅλ Βακηττὰν περοὺ Μησὴρ ἰσλερὶ χακκηντὰ σετὶτ μοὺπαχεσὰτ βὲ μοὺζακερὰτ τζεργιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ. Μρ. Γλάτστον βὲ βούκελατὰν σαὶρ ζατλὰρ Μησηρὴ Ἰγγιλτερραγιὰ ιλχὰκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὅλμαγιατζακλαρηνη, βὲ Σουτὰν ούζερινὲ Μησηρὴν χουκούκη χούκμρανισινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ μεσουλιγετινὶ καπούλ ἔτμεγετζεκλερινι τεφάτλε πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ. Φάκατ χοὺκούμετὲ μουχαλίφ ὁλὰν ταραφτὰν πὶρ τζὸκ ζατλὰρ Σουτάντὰ ζουχοὺρ ἐτὶν βουκουάτη ἀχιρέϊ μούτεσσούφὲ πασλήτζα Ἰγγλιζ βούκελασηνὴν καραρσὶζ μεσλεκὶ νετιτζεσὶ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Λορτλὰρ μετζλισιντὲ βούκελανὶν μεσλεκινὶ τακπίχ ἰτζοὺν τερμιγιὰν ὁλουνὰν πὶρ τεκλὶφ 100 ρέϊ ἐκσεριγέτλε καπούλ ὁλουντοὺ. Λήντεν Τάιμς γαζετασὴ βὲ Ἰγγιλτέρρα ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζεμὶ βὲ Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰν τζοκλὰρ Ἰγγιλτερρανὶν Μησηρὶ κεντὶ χμαγεσὶ ταχτηνὰ ἀλμὴϊ ὀλτουγουνοὺ ρέσιμεν ιλὰν ἐτμεσινὶ, βὲ Μησηρὶν ἰταρεσὶ μεσουλιγετινὶ τερούχτὲ ἐϊλεμεσινὶ ταλὶπ ἐτέγιορλαρ. Κίζαλιε Πίκερ πασάνὴν ὀρτουσουνοὺν μαγλουπιγετινὶν βὲ ὅλ κατὰρ Ἰγγλιζ βὲ σαὶρ Εὐρωπαλὴ ζαπίτλερὶν κάτλ οὺ τελὲρ ἐτιλμελερινὶν ἰντιχαμὴ ἀλληγιασηνὴ ταλὶπ ἐτέγιορλαρ. Ἰγγιλτέρρα Μησηρὴ γιὰ ἰταρὲ, βὲ γιάχοτ τέρκ ἐτμελὶ τὶρ. Ἰγγιλτέρρα βὲ Εὐρώπα ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζεμινὶν ματλουπούὶ πού τουρ. Μρ. Γλατστονοὺν τάχτη ριγιασετινὲ πουλουνὰν χεγέτι βούκελὰ γιὰ κεντὶ μεσλεκινὶ τέρκ ἐτμελὶ τὶρ, γιάχσα ἰστιρὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλατζάκ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν πὶρ βακηττὰν περοὺ χαστὰ ὁλμασὴ χασεπίλλε σιμετινὶ χαλτὲ μουσαριλεϊχὶν γερινὲ μούστεσὰρ Ταϊὰν Ἄρτιν ἐρέντι ἐβράχη λαζημεγὶ ἰμζαλαμακτὰ τὶρ. Ναζίρη μουσαριλεϊχὶν χαστάλεγὴ ταχὰ οὺζανατζάκ ὁλοὺρ ἰσὶ, ἐρεντὶϊ μουσαριλεϊχὶν βεκιαλέτεν χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ ταγὶν πουϊρουλατζαγὴ μερβὶ τὶρ.

— Μαλιγὲ ναζηρὴ βιλαγετλερὶν μαλιγὲ μεϊσουρλαρηνὰ σαντιχλαρτὰ μεβτζούτ ὁλὰν νουκουτὰ χὶτζ πὶρ σεγὲ σὰρρ ἐτμεγινὶ Τερσακτατὰ ἰρσὰλ ἐϊλεσελερινὶ πιλτιρμὶϊ τὶρ. Ρουσιαγιὰ βεριλετζέκ ταζμινάτη χαρπιγενὶν ἰκιντζὶ τακσιτὶ ζεμάνη τεστιγεσὶ Μάρτιος 1/13τὲ χουλοὺλ ἐτετζὲκ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν βιλαγετλερτὲν ἐκίτεν ἀκτζὲ ἰστενιλμεκτὲ τὶρ.

— Γιουνὰν σεφαρετχανεσὶ Παχρὶ πασάνὴν Θεϊσογλου μούτασαρρηφὴ ὁλτουγοὺ βακὴτ Ἰγαρὲ ἐτεϊκὲν ἀκτζὲ ἀλμὴϊ ὁλτουγοὺ πάζη Γιουνανλὲρ ἰτζοὺν ταζμινάτ ταλὶπ ἐτμὶϊ τὶρ.

— Βακὴτ γαζετασὴ ἔρκιάνη τεβλὲτ ἀλεϊχινὲ τατζαβουζάτη καλεμιγὲ νεφρινὲ μούτζασερὲτ ἐϊλετιγινὲ βὲ ἰσπὸν μεσλέκ νασεβανὶτὲ τεβαμὴ ἰντιζαρὴ νέζτι πατισαχιτὲ καρὶνι τζεβάζ πουϊρουλμαγὴνα μεπὶ μεζκοὺρ γαζετανὴν πὶλκοὺλλιγε τατὶλ βὲ ἰλγασηνὲ ἰρατέϊ σενιγὲ σουτοὺρ πουϊρουλμοὺς τουρ.

— Μαντζεστερτὲ μουκὶμ Ρουμλὲρ Τζεμιὲ χαμιζετεκὶανὴ ἰτζοὺν Ἰγγλιζ σερὶρι ζεβτζεσινὲ 80 λιρὲ ἰρσὰλ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ὀσμανλὴ κομιτεσὶ βεσικτασίλλε ὀρετζετεκὶανὲ τεβζὶ ὁλουμὰκ οὺζρὲ Ἰζμιρὲ 2,600 λιρὲ τσχὰ κοὺντεριλμὶϊ τὶρ, βὲ 200 λιρελὶκ ἐλπιτὲ βὲ ἐσγιτὲϊ σκὶϊ κοὺντεριλμὰκ οὺζρὲ τὶρ.

— Ρουμλερὴν Ἁγὶα Συνοδοσοὺ βὲ μιλλὲτ μετζλισὶ κετζὲν τζαρσαντὶ κοὺνοὺ Φανερτὲ ἀκτὴ ἰτζτιμὰ ἐϊλετιλὲρ. Μετζλὶς βιλαγετλερτὲν κοὺντεριλμὶϊ ὁλὰν λαϊχὰ βὲ ἰστιτανμελερὶν κραατὴ ἰλὰ μεσγοὺλ ὁλτοὺ, λάκιν πὶρ ἶϊ κόρμετι.

— Ἐτίρνε βαλισὶ, Κατρὶ πασὰ χαζρετλερὶ, κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ μεζκοὺρ σεχρτὲ βεφὰτ ἐττὶ, βὲ τζεσετὶ Σουλτὰν Σελὶμ τζαμιὶϊ σεριφὶ τζιβαρηντὰ τὲφν ὀλουντοὺ.

Κατρὶ πασὰ 55 γιασηντὰ ὀλοὺπ, 25 σενὲ τεβλέτι ἀλιγὲ χηζμετιντὲ πουλουνμοὺς τουρ. 1880τὲ οὺτζ ἄϊ πὰς βεκιλ ὀλτοὺ, βὲ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ πὰς βεκιαλὲτ μακαμηνὰ κετζτικτὲν πὶρ ἀζ σόγρα Ἐτίρνε βαλισὶ νασπ ὀλουντοὺ. Μοὺτεβεφφαὶϊ μουσαριλέϊχ χαϊρχαχληγὴ βὲ χουρριγετπερβερλιγὶ τζιχετιϊλε μεσχοὺρ ἰτι.

— Μ. Ναριλιὰν Ἀϊβαλὴ ιλὲ Κιρκαγὰτζ ἀρασηντὰ τακρίπεν 60 μιλ. μεσαφετὲ πὶρ τεμιρ γιολοὺ ινσὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χοὺκούμετι σενιγετὲν ἰμτιγιὰζ ταλὲπ ἐτμὶϊ τὶρ. Μ. Ναριλιανὴν τεκλιρινὲ ναφιὰ ναζαρετιντὲ χοὺσνι ναζὰρ ιλὲ πακηλτηγὴ, βὲ πού τεκλιρὶν βούκελὰ μετζλισιντὲ τάχτη τεζακκοὺρὲ ἀληνατζαγὴ μερβὶ τὶρ.

—Τραπζὸν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Χαζινὲ βὲ Κὴρκ Πορλὶ κὸυμούς ματενλερινὶ ἰάλετμὲκ ἰτζοὺν Μρ. Δανιὴλ Πάππα βὶ κουμπανιασηνὰ 99 σενὲ μοὺτὲτλε ἰμτιγιὰζ βεριλμὶϊ τὶρ.

— Ἰτελὶς βαλισὶ Σγὲρτ σαντζαγηντὰ Περβαρὶ ναχιγεσινὶν πάζη ταραφλαρηντὰ ζελζελὰ βουκοὺ πουλοὺπ, πάζη ἐπνιγενὶν χαρὲπ ὀλτουγουνοὺ, λάκιν νουφοὺστζα ζαγιὰτ ὅλματηγηνη τηλεγράφλα χαπὶρ βερμὶϊ τὶρ.

— Πάπη ἀλὶ Ἀραπισταντὰ πουλουνὰν ἀσαχὶρι μουσταχρζὰ ζαπιτὰν οὺ νεφεράτὶ μασαλαρηνὴ τεστιγὲ, βὲ τεπουρλαρὴν νοταναλαρηνὰ ἰκμὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεταπὶρι λαζημὰ ἰττιχὰζ ἐϊλεμὶϊ τὶρ. Μεχτὶνὶν νουφοὺζ οὺ τεσσιρινὶν Ἀραπισταντὰ ἰντιζαρὴ γαὶρι μούμκὴν ἰσὲ τε, Ἀρὰπ καπιλελερὶν ἀρκιαρηνὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεταπὶρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχαζὴ ἔμρι πασιρεττὲν τὶρ.

— Κετζὶν Νοέμ. ἀγιηντὰ σατζαζὰμ χαζρετλερὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλτσινὲ πὶρ μεκτοὺπ σαμὶ γιαζαρὰκ βιλαγὲτι μεζκοὺρετὶν πὶρ τζὸκ Μοὺσλιμανλαρὶν Ἀνατολουγιὰ χιτζρὲτ ἐττιχλερὶ ἰτζοὺν ἀσκιαγὲτ ἐτὶπ, πού χιτζρετὶν πάλλὴ σεπεπλεριντὲν πὶρὶ πάζη μούτεπὲρ Μούσλιμανλαρὰ καρσὴ ἰτζρὰ ἐτιλὲν τζοὺρμ οὺ τζινογετλὲρ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶϊ ἰτι. Σαρκὶ Ρουμελὶ ταχιλιγὲ μούτιρὶ πού μεκτούπη σαμιγὲ τζεβάπ γιαζαρὰκ, ιμὰ ἐτιλὲν τζοὺρμ οὺ τζινογετλερὶν ἀολὴ ὅλματηγηνη, βὲ Μούσλιμανλαρὶν ἤοζ βὲ τζὰν βὲ μιλλετινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χοὺκούμετὶν χὶρ βέτζλε σάϊ οὺ γαὶρὲτ ἐϊλετιγινὶ πιλτιρτικτὲν σόγγρα τερμὶϊ τὶρ κι Μούσλιμανλὰρ ἐχαλισινὶν πάκι καλὰν κησμὴ ιλὲ χουκούκτζα βὲ βιζαὶρτζα χεριχὸλ τουτουλμακτὰν χαλὰνρατιχλαρὴ ἰτζοὺν χιτζρὲτ ἐτέγιορλαρ, γέμ τε Μούσλιμανλὰρ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ κεντὶ ἀραζιλερινὶ πιχαλὴ σατὶπ Ἀνατολουτὰ οὺτζούζ φιάτλα ἀραζὶ ἀλπιλιγιορλαρ, βὲ πὶρ ἀϊλενὶν χιτζρὲτ ἐτμεσινὶ πασκὰ πὶρ ἀϊλενὶν χιτζρὲτ ἐτμεσινὶ γιὸλ ἀτζηγιορ, βὲ πούλετζε χιτζρὲτ ἐτανλερὶν σαγισηὰ κιττικτζε τζογαλιγιορ.

ΜΟΥΤΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζὲν τζαρσεντὶχ κοὺνοὺ μουκαττεμὰ Ἐνκαρεγὲ νερὶ ἐτιλμὶϊ ὅλὰν Ἀκιὰχ ἐρέντι Ζάτη σαχενὶν ἀρζουσηὶλε μαπέϊνι χοὺμαγιουντὰ ταχμὰ ταβὲτ ὁλουνοὺπ, Ζάτη χαζιρὲτι σεχριγιαριγελερὶ πού μούνασεπέτλε Ἀκιὰχ ἐρεντιγὲ ἀτιγὲϊ νακτιγὲ ἰχσὰν πουγιουρμουσλὰρ τὶρ. — Τὸυρκιανὴν τουγιοὺνη οὺμουμιγὲ ἰτάρεσὶ Ἰαν. ἀγιηντὰ 112,187 λιρὲ βαριτὲτ καπούλ ἐτμὶϊ τὶρ. 1883 Ἰαν. ἀγιηντὰ καπούλ ἐττιγὶ μεπλὲγ 98,353 λιρὲ ἰτι. Βοὺ σενεϊ βαριτατὴν 15,416 λιρασὴ Σαρκὶ Ρουμελὶ ταραφηντὰν βεριλμὶϊ τὶρ. — Μαρσὲτὰν κεϊτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὲ ναζάρεν, μεζκοὺρ σαντζὰκ τζαγὴν μοὺτεσαρρηφὴ πουλουνὰν Τοσοὺν πασὰ βεφὰτ ἐτμὶϊ τὶρ. — Καστεμονὶ βαλισιντὲν κεσιτὲ ὁλουιὰν πὶρ τηλεγραφὲ ναζάρεν, πού κοὺνλερτὲ βιλαγέτι μεζκοὺρενὶν ἐτράφ οὺ τζιβαρηντὰ πάζη χαφὶφ χαρεκιάτη ἄρζ χὶσ ὁλουνμούς τουρ. — 1882 βὲ 1883 σενελεριντὲ Σιβὰς βιλαγετιντὲ 550 κιλομὲτρ ἀραπὰ γιολοὺ βὲ 60 κιλομὲτρ ταρίκι ἄμ γιαπηλμὶϊ τὶρ. — Γιακηνλαρτὰ Κρήτη τζεζιρεσινὶν Ἰσφακία σεχριντὲ καρηάηκλὴκ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ἰσπου καρηάηκληγὴν τεσκινὶ, βὲ ἰντιζὰμ βὲ ἀσαγισὶν ἰατεσὶ ἰτζοὺν ἰκτιζάϊ χαλτὲ Σελανικτὲν ὀραγιὰ ἀσκὲρ κοντεριλετζὲκ τὶρ. — Φιλιππουπόλις γαζετασηνὴν σόζοὺνὲ ναζάρεν, Βουλγαριστανὴν οὺμούρη χαρπιγὲ μούτίρι τζετιτὶ γιακηνλαρτὰ Ὀδεσσατὰν μαγάλη μεμουριγετινὲ μούβασελὲτ ἐτμὶϊ τὶρ. Μουσαριλεϊχὶν μαγετιντὲ 17 νεφὲρ Ρούς γιοὺζ πασὰσὴ ιλὲ 5 νεφὲρ πὶν πασὰ βὲ 1 μιραλάϊ βάρ ἰτι. Σὶμτι Βουλγαριστανὰ μεβτζούτ ὁλὰν Ρούς ζαπιτανηνὴν σαγισηὰ 224 νεφὲρ τὶρ. — Σοφιατὰ τεπὶ οὺ νιάρ ὁλουνὰν Ζουρνὰλ τὴ Βουλγαρὶ νὰμ γαζετανὴν μούελλιρὶ ὁλὰν βὲ Ἐρμενὶ μιλλετιντὲν πουλουνὰν Μ. Ἰσκεντὲρ βὲ ἰκὶ Ρουσιαλὴ Βουλγαριστανὰν τζηνὴπ κιτμελερινὲ ταὶρ ἅμρ ἄχζ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. — Χιβὰ χανηνὴν ἀρζουσουνὰ μεπνὶ Τούρκιστὰν Ρούς βαλισὶ Χάνη μούσαριλεϊχὶν τζοτζουκλαρηνὴν ταλὶφ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ Ρούς μουαλλὶμ ταγὶν ἐτμὶϊ τὶρ. — Ρουσιανὴν τιτζαρὲτ μασλαγατκόυζαρλαρὶ Μέρβ σεγρινὲ κόντεριλμὶϊ τὶρλὲρ. Ὅλ ταραφλαρτὰ πουλουνὰν κιαφφὲϊ Τούρκμενλὲρ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ ἄρζη τεπαϊγὲτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὁλμουσλὲρ τὶρ. — Σαϊχοντὰν κεϊτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὲ ναζάρεν, Ἀνναμτὰ πὶρ Κατολὶκ παπασὴ ιλὲ πὶρ κὰτζ Χριστιανλὰρ ὁλτοὺρμοὺλμούσλὲρ τὶρ. Ἐχαλιγὶ πού τζεμιγετὲ ταχρὶκ ἐτμὶϊ ὁλτουκλαρὴ ζὰνν ὁλουνὰν πάζη γερλὶ μεμουρλὰρ ἄχζ οὺ κιρὶρτ ὁλουναρὰκ μαχκοὺμ ἐτιλμισλὲρ τὶρ. — Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὶϊ Ἀμερικανὴν ἀσαχὶρι μιλλιγὲ ἐρρὰτ βὲ ζαπιτανηνὴν μικτὰρὴ 88,070 νεφὲρ ὁλοὺπ, Μεμαλίκι μεζκοὺρετὲ χητιμέτι ἀσκεριγεγὲ κιρμὲκ σινινιντὲ πουλουνὰν ἐρκεκλερὶν ἀτετὶ τζὲμαν 6,827,924 τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κορτὸν πασὰ Φεβ. 11τὲ Περπερὲ μούβασελὲτ ἐϊλετὶ. Μούσαριλεϊχ Φεβ. 4/16τὲ Χαρτουμὰ γετιστζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμεκτὲ ἰτι, βὲ μεμουριγετινὲ μουβαρρακιγὲτ πουλατζαγηνὰ τζὸκ οὺμετὶ βάρ ἰτι.

— Τεβρὶκ πεγὶν βὲ Σινκαττακὶ ἀσαχὶρι μουσταχρζανὶν τελὲρ ἐτιλμεσὶ Μησηρτὰ βὲ Ἰγγιλτερρατὰ Ἰγγλιζ βούκελασὴ ἀλεϊχινὲ χιττέτι ἀζιμεγὲ σεπέπ ὀλμούς τουρ.

— Σὶμτι Ἰγγλιζ χοὺκούμετὶ ἐμρίλλε τὸρτ ἀλλὰϊ Ἰγγλιζ ἀσαχὶρι Τοκὲρ ἀσαχὶρι μουσταχρζασηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν Σουακιμὰ κιτμὲκ οὺζρὲ Καχιρετὲν γιολὰ τζιχμισλὲρ τὶρ.

— Μησὲρ μεσελεσινὲ ταὶρ Ἰγγιλτέρρα μεπουσὰν μετζλισινὲ ναζὲν χαρτὰ πασὰτὰν πασὰ μούζακερὰτ τζεργιὰν ἐϊλετὶ, βὲ βούκελανὴν μεσλεκὶ τακπίχ χουσουσουντὰ ἰρὰτ ὁλουνὰν τεκλὶφ χάλα καπούλ ὁλούνμαμὶς τὶρ.

— Ἰγγλιζ βούκελασὴ μεσλεκινὶ τακπίχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Λοντρατὰ βὲ Ἰγγιλτερρανὴν σαὶρ πόγιούκ σεγρλαρινὲ τζεμιγετλὲρ ἀκὲ ὁλουνμουσλὲρ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Φεβρ. 6/18, 1884

Καχὲμη οὺμουμιγὲ	9.23
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμιλερὶ	42.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	90. 4
Καϊμὲ	1380	Ναπολεών	87.30
Μεταλὶκ	100.20	Κριμὶτς	51.20
Μεσὶλὶε	102.10	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.17
Ἀλτηλὶκ	103	Μανὲτ, καϊμὲ	9.30

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μοὺσελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ἼΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 14. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 26,) 1884 ΝΟΥΜΙ. 7

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλι κόυνού νεσρ ολουνούρ. Αγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 4 ½, βε άλτι άϊλιγή ½ μετζιτιγί τιρ. Γαζεταγιά τέρτς ιτζούν κόντεριλέν ταχριρέτ βε άπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μακτούπ βε ακτζί Ισταμπολτά Αμερικάν χανηντά Μρ. Γριν Ισμινι Λόντεριλμελί τίρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΤΖΕ

Πιρ πατισαχήν τεκλιφί. — «Μόυπαρεκ Αλλαχήν πεσαρέτι τζελιλεσί. — Τεφσίρ. — Σαβανατρολανήν σουρέτι μόυτζεσσεμεσί. — Ιταρέι νίρς. —Πολιτικά χαβατίσι. — Ακτζελερίν φιατή.

ΠΙΡ ΠΑΤΙΣΑΧΗΝ ΤΕΚΑΙΦΙ

ΠΑΤΙΣΑΧΗΝ πιρί πιρ τεφά κεντί ναζάρη σαχανσιντί γάγετλε σεβκόυλού ολάν πιρ ζατά, «Χίρ νε ιστέρσεν κεντέν τιλέ, σανά βερμεγιζέκ τιρ» τεγί. Όλ ζάτ κεντί κεντινί, Έγερ κιαφρίγ άσακίρ σύζερινέ σερασκίρ νάσπ έτιλμεμί ιστέρσεμ, τιλεγιμί άλαπιλεγίζεγιμ βε έγερ πόγιούκ σερβίτ γιάχοτ πατισαχήν σαλτανατηνήν νηφρηνή ταλέπ έτσεμ, πού τιλεγιμί άλαπιλεγίζεγιμ λάκιν θιλέ πιρ σέι ταλέπ ετμελίγιμ κι ενούν ίλέ χίρ σεγέ μαλί« όλαγιήμ τεγερίκ, «Έφέντιμ, κηζηνή πανά ζεβτζέ όλμάκ ιτζούν βιρ» τεγί. Βάκα πού άκιλανί ματλούπ σύζερινέ όλ ζάτ πατισαχήν τεβλίγ σύ σαλτανατηνά μαλίκ όλτού.

Πιαλίγι Χριστοσού άραγιήπ καπούλ έτέν κιμσέ μελεκούτ Ούλλαχήν σαλτανάτ σύ άφεριντέ βαρίς όλσύρ.

«ΜΟΥΠΑΡΕΚ ΑΛΛΑΧΗΝ ΠΕΣΑΡΕΤΙ ΤΖΕΛΙΛΕΣΙ»

3.

Πουντάν έββελκί ίκί πεντλερτέ Χριστοσούν πεσαρετί, έββελα, νούρη ίλαχ όλτουγού, βι, σάνγεν, άτεμλερί έπετί γελακτάν κουρτουλμάκ βε χαγιάτη έπετιγεγί νελί όλμάκ γιολουνού ίζχάρ έτμέκ ιτζούν βιριλμίς πιρ νούρ όλτουγού χασεπίλε τζελίλ έτιγινί πεγιάν έιλετίκ. Χριστοσούν Ινζίλι μούπαρέκ Αλλαχήν πεσαρέτι τζελίλεσί όλτουγουνά ταχά ζιγιατέ κανί όλμάκ ιτζούν σίμτι ναζάρη τικκατμαζή όλ πεσαρέτλε ίζχάρ όλουνάν ρουχανί όμρούν ικί γασσιγετινέ άτφ έτελίμ.

3. Ινζίλ ίλέ ίζχάρ όλουνάν ρουχανί όμρ όλ όμρού καπούλ έτενλερέ χουρριγέτ ίχσάν έτέρ. Ινζίλ έσαρετλί πουλουνάν τζόυμλε κιμσελερί, γιάνι κόυνάχ έσαρετινί πουλουνανλαρά, χουρριγέτ τεπσίρ έτέν πιρ πεγιαννάμέτ σεμπέβ τιρ. Που πεγιαννάμενίν πιζέ βάζ σύ βάτ έτετιγί χουρριγετί χίρ νε κατάρ τικκάτλε τεφτίς έτσέν, όντά πιρ ζούλμ σύ σιτέμ έσερί κόρίμεζ Ζ. Ρούχ σύλ κούτς ένσανλαρή κέιρ έτμέκ ιτζούν τιτζίτέ έτμεζ. Ρούχ σύλ κουτσούν ένσανλαρά ίχσάν έλετιγί χαγιάτη τζετιτέ χουρριγέτι κιαμιλέ χαγιατή τήρ.

Βάκα Ινζίλτέ πέντ βι τομρούκ κάπί σιγιασέτ άλατή όλάν κελιμελίρ βάρ τήρ, λάκιν Ινζίλ άτεμλερίν έλλερινί πεντλερί βε άγιακλαρηνή τομρουκλαρά βουρατζαγηνή τεγίλ, άντζακ πέντ σύ τομρουκλαρή καλτηρατζαγηνή πεγιάν έτμέκ ιτζούν ελ κελιμελερί ζικρ έτέρ. Βάκα Ινζίλ άγήρ ζινζιρλερτέν πάχς έτέρ, λάκιν Ινζιλίν μεραμή άτιμλερί ζινζιρπέντ έτμέκ τεγίλ, άντζακ ένσανλαρή τεχδετλί ζινζιρλερτέν κουρταρμάκ τήρ. Βάκα Ινζίλ κεντίλερινί άγραζ σύ σεγβάτη νεφσανιγελερινέ έσίρ έτέν κιμσελερίν ίτζρά έτετζεκλερί ριζιλανί χηζμετλερτέν χίτζ πιρινέ, βε ένλαρήν τουτζάρ ολατζακλαρή τεχδετλί όλουμσύ κιζλέμεγίπ, πόγιούκ Χελασκιαρή ένλαρά κόστερμέκ βε Χελασκιαρήν ένλαρά βάτ έτετιγί χουρριγετί μεσεργίτλε καπούλ έτμεγέ άτεμλερί τεργίπ έτμέκ ιτζούν κόυνάχ έσαριτινί ελανλαρήν χάλη τεχδετίτιμαλινί βαζίχεν ταρίφ σύ πεγιάν έτέρ. Βάκα χουρριγέτ ιλάν έτέν πεγιανναμέτέ πάζη σαρτλάρ βάρ τήρ, λάκιν πουντάν ελ χουρριγετίν χουρριγέτι χακικιγί ελμαζήγη ίστιντάτζ έτιλεπίλίρ μι; Ινζίλίν ελ σαρτλαρή καπούλ έτμεμζί πεζτέν ταλέπ έτμεσινίν έσκί πεντλίρ βε ζινζιρλίρ γερινέ γενλερινέ βάζ έτετιγί ίστιντάτζ έτιλεπίλίρ μι; Έγερ πεκλέ έλσα ίτι, Παύλος ρεσουλούν μεσρούρ έλτουγού κιπί πίζ τάχι έβλάτ Ούλλαχήν χουρριγέτι τζελιλεσί ίλέ κέσπι μεσεργίτ έτίμεζ ίτιν. Ινζίλίν πάζη σαρτλάρ πεγιάν, βε άτεμλιρτέν ελ σαρτλαρή καπούλ έτμελερινί ταλέπ έτμεσέίλε γενί πίρ έσαρέτ ολάν έτμετιγι μεσελεσί Ινζίλίν ματλουπατηνήν βε σαρτλαρηνήν νετέν έπαρέτ έλτουγουνού ταχκίκ σύ τετκίκ έτμέκλε γάλλ ολουνούρ. Έμτί, τικκάτλε τεφτίς έτίπ κορούρούζ κι Χριστοσούν πεσαρετί ένσανλαρή έσαρετίν κουρταρμάκ βι ένλαρά χουρριγέτι κιαμιλέ ίχσάν έτμέκ ιτζούν ταχίν ελουνμούζ τουρ, ζίρα ελ πεσαρετί πεγιάν ελουνάν σαρτλάρ χουρριγέτι κιαμιλέ ίστιχσάλ βε μουχαφαζασή ιτζούν δουρούτη μουκαταζιγέ τιρλέρ. Έββέτ, Ινζίλτέ μούντερίτζ ολάν σαρτλάρ Αλλαχήν ένσανλαρή σάλτ έσαρετίν χελός έτμεγί τεγίλ, άντζακ πέκιραρ έββέλκί σερπλέτ σύ περούτανεγετί τουτζάρ ελμαμαλαρή ιτζούν ένλαρή χουρριγεττέ μουχαφαζά έτμεγί ίστεγενί κόστερμέ έρ. Τεπίρ άχίρλε, Ινζίλ έσαρετίτ πουλουνανλαρή σάλτ αζάτ έτμεγί βάτ έτετιγέ ιτζούν τεγίλ, ένσί καπούλ έτμελερινί ταλέπ έτμεσίλε γενί πίρ έσαρέτ ολάν έτμετιγι μεσελεσί Ινζίλίν ματλουπατηνήν βε σαρτλαρηνήν νετέν έπαρέτ έλτουγουνού ταχκίκ σύ τετκίκ έτμέκλε γάλλ ολουνούρ. Ίμτι

ρούρσα, πσϊνουνὰ πὶρ τεγιρμὲν ταάὴ ἀσηλὴπ̃ τενιζὶν τιπὲνὲ γὰρ ἐτὶλμεσὶ κεντὶνὲ χαϊρλὴ τὴρ» (Μάτθ. ιή. 6).

Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτὲν κοὺτζούκλὲρ τεμέκλε σὰλτ τὶντὰρ τζοτζουκλὰρ τεγίλ, Χριστοσοὺν ζαὶρ βὲ τζαχίλ σαγιρτλερινὶν χέπισι τὰχι ἀννασηλή̃ρ. Πσὶλὲ κοὺτζούκλερτὲν πὶρινὶ σοὺρτζτούρμὶκ ὀνσούλα σὲρτ βὲ μερχαιμετσὶζ πὶρ σουρεττὲ, γιάχοτ ὀνοὺ ἰντζιτετζὲκ πὶρ σουρεττὲ βὲ χούσουσα ὀνοὺ κοὺναχὰ κὸτούρετζὲκ πὶρ σουρεττὲ μουαμελὲ ἐτμὶκ τεμὲκ τὶρ. Ρωμ. ιϐ'. 1—19 ἀγετλερὲ μοὺρατζαὰτ ὀλουνὲ. Χελασκιαζημιλζ πὰλατεκὶ ἀγετὶν σὸν σατιρλαμιντὰ κούναχὰ σεπὲπ̃ ὀλμακλιγὴν νὲ τερετζὲ τεχάετλὶ ἀλτσυγουνοὺ, βὲ κὶσνὰ ἰσλεγὶπ̃ κοὺναχὴν ἀπετὶ νετιτζεσινὶ τζεκμεκτὲν ἰσὶ ἐν πόγιοὺκ πὶρ γατρὰ τεχαμμοὺλ ἐτρὲκ τεχὰ ἐβλὰ ἀλτσυγουνοὺ κόστερὶρ. Μελεκλερὶν τὰχτη χιμαγεσιντὲ πουλουνὰν βὲ Χριστοσοὺν χελθὲς ἐτμεγὲ κελτιγὶ (ἀγὲτ 10. 11) ζαὶρ βὲ τζαχίλ, ἄμμα σατσὶλ σαγιρτλερὶ ταχχὶρ ἔτμεγιπ̃, Χριστοσοὺν ὀνλαρὴ μοὺπαρελετιγὶ κιπ̃ (ἀγὲτ 12—14) πὶζ τὰχι ὀνλαρὰ χοὺσνι μουαμελὲ ἐτμελίγιζ.

ΣΑΒΑΝΑΡΟΛΑΝΗΝ ΣΟΥΡΕΤΙ ΜΟΥΤΖΕΣΣΕΜΕΣΙ

Πουντὰν τακρὶπ̃εν 400 σενὶ ἐϐϐὴλ, γιάνι 1498 σενεσιντὲ Ἰταλιανὴν Φλόρανς σεχριντὲ βακὶ Ἅγιος Μάρκος μαναστηρὴ ραχιπλεριντὲν πιρισὶ ὀλοὺμοὺνοὺ κόζὲ ἀλαράκ κεντὶ βοζλαρηντὰ ὅλ βακὶτ Ρώμα κιλισεσινὶν ρεϊσὶ ὀλὸν Ἀλέξανδρος Πόρτζια νὰμ Παπανὴν ἀχϐὰλ οὺ χαρεκιάτη μερτουτεσινὶ τακπὶγ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐττὶλ. Πσὺ ζὰτ πσὶλὲ πὶρ χαρεκὶτι μούτετζασιρανετὲ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν Ἀπρίλιος 8τὲ ἄχζ οὺ κιρὶρτ ὀλουνοὺπ̃, χαπσὶ ἰλκὰ ὀλουντοὺ, βὲ 40 κὸὺν κατὰρ μαχπεστὲ καλτή. Σόγγρα ἔχλι ζελαλὲτ τεγιοὺ ἰττιχὰμ ὀλουναράκ μουχαεμεγὲ τζεκιλτὶ, βὲ ἀσηλμασινὰ, βὲ τάτε γου τζεσετινὶν γιακηλμασινὲ χοὺκμ βεριλτὶ. Πσὺ χοὺκμ 1498 σενεσιντὲ, Μάϊος 23τὲ ἰτζρὰ ὀλουντοὺ. Πσὺ βακαὰ Ἀμερικανὴν κεφιντὲν ἀλτὶ σενὶ σόγγρα ἰτὶ, βὲ ἀσηλὰν ραχιπλὶν ἰσμὶ Πζιρολάμο Σαβαναρόλα ἰτὶ. Μόμκαϊλὲίχ ἀσηλμαγὰ κότούρούλμεζτὲν ἐϐϐὰλ ὀνὰ χακαρὲτ ὀλμὰκ ὀὺζρὰ ρουχπανλὴκ ἐλπισσὶ ὀὺζαριντὲν ἀληντὴ. Σαβαναρόλα πσὺ χακαρὲτ ἰτζοὺν τζὸκ ἀτζιντὴ ἰσὶ τὲ. χακικάτη χαλὴ σὺιλεμεντὲν γαὶρι κατσχαττὰ πουλούναθηγνα βιτζτανὴ σεχατὰτ ἐττιγὶ ἰτζοὺν μούτεσελλὶ ὀλοὺρ ἰτὶ. Κεντινὶ ἄαλα γαὶπ̃ ἔτμεγερεκ σὺκόυντὶλε τὰρ ἀγατζηνὰ τζητὴ, βὲ ὀνοὺν ἀγζηνὰ τὰν τζηκὰν σὸν σὸζλὲρ ὀυνλὰρ ἀλτσυλὰρ, «Ράπ̃ πενὶμ ἰτζοὺν τὰχὰ τζὸκ ἐλὲμ τζεκτί.» Τζεσετὶ γιακηλτὶ, βὲ ὅλ μενφοὺρ ραχιπτὲν κίμσενιν γιανηνὰ πὶρ ἐτὲρ κάλμαμαση ἰτζοὺν ὀνοὺν κοὺλλερὶ Ἄρνο νεχρινὲ ἀτηλτηλάρ.

Πουνοὺν ὀὺζερινὲ τακρὶπ̃εν 400 σενὲ κετζὲρ, βὲ Φλορανατὰ 400 σενὲ ἐϐϐὴλ. Σαβαναρολανὴν ἀσηλτηγηνὴ κόρμὲκ ἰτζοὺν σιγμασὶτ μαχαλινὲ μεσαρέτλε κιτὲν ἰζτιχαμτὰ πουλουνὰν ἐρκιαρτὰν φαρκλὴ πὶρ ἐρκιὰρ χοὺκμ ἐτὲρ. Φλορανσὴν ἀιμτιχὶ σεκενεσὶ ὅλ τζεσοὺρ ραχιπὶν καχρημανληγηνὰ χαϊρὰν ὀλαράκ βὲ ὀνοὺν χακικατὴ σεϐτιγὶ ἰτζοὺν ἀτηλτιγινὶ χὶσ ἐτὲρικ. Σαβαναρολανὴν ζιχ-



ΣΑΒΑΝΑΡΟΛΑΝΗΝ ΣΟΥΡΕΤΙ ΜΟΥΤΖΕΣΣΕΜΕΣΙ

τουγού καϊτέϊ ἐσασιγεσὶ σίμτι ἀλέμι μούτεμεττίντὲ σάϊκι κ ἥμιλεν κατούλ ὁλουνμούζ τουρ, βὲ τοὺνγιὰ πρὶκμαγιατζακ κι πού καϊτέϊ ἐσασιγεγὶ κεντὶ ὁμρλεμινὶ φετὰ ἐτμέκλε βάζ οὺ τεεσὶς ἐτμὶζ ὁλὰν ζεβατὶ, ζίκρι τζεμιλὶ γάιπ ὁλσούν.

ΙΤΑΡΕΪ ΝΕΦΣ

Χὶρ πὶρ ἀτέμ ἀχερλερὶν κεντισὶ ἰτζοὺν ἐτέμετικλερι βὲ γιάχοτ ἐτμὲκ ἰστέμετικλερι πάζη χηζμετλερὶ πίννεφς κεντισὶ ἐτμελί τὶρ. Πού χηζμετλερὶν πὶρὶ ἰταρέϊ νὶφς, γιάνι κεντὶ ἰχτιγιατζάτη τζισμανιγεσινὶ τεταρὶκ βὲ ταχσὶλ ἐτμέκ τὶρ. Ἀχερλερτὲν σατακὰ μεμοὺλ ἔτμεκσιζιν κεντὶ ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν τζαρεϊερὶ τεταρὶκ ἐτμεκλὶκ χὲρ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ ζατηνὰ ἀϊτ τὶρ.

Χαλίκι μουτλὰκ χαζρετλερὶ μὸυτενεββὶ σενκὰτ βὲ μεάγουλιγετλερὲ ἰκτιζὰ ἐτὲν ἰστιτὰτ βὲ κουβετλερὶ πὶζὲ ἰχσὰν ἐτμὶζ ὁλοὺπ, τενπέλλιγὲ περουάνιγὲτ βὲ ἐζιγὲτ τζεζασηνὴ, τζαληάκανλιγὰ ἰσὲ μουδαφφακιγὲτ βὲ μεσαρρὲτ ἐτζρινὶ ράπτ ἐϊλεμὲκ ἰλὲ πὶζὶ ἰταρέϊ νεφὲ τεσβὶκ πουγιουρούρ. Χουσούσεν μεζκοὺρ μεβτζουτιγετιμιζὶν πὶρ ἀαρτὴ βὲ καϊτεσὶ ὁλαρὰκ Χαλίκι ἐκπαρτὲν βάζ ὁλουμμούζ ὁλοὺπ τεγαϊγεόυρτὲν μούνεζζέγ τὶρ. Ἰζ ἰάλεμὶκ ἰστέμεγεν γεμὲκ τάχι γέμεσιν χελέμη χιμετεντζαμὴ τάχι πὶζέ πού χακικατὴ ταλὶμ ἐτέρ. Γερὶν μαχσουλατηνὴ ταχσὶλ ἐτμὶκ ἰτζοὺν γεμὲκ λαζὴμ τὶρ. Γεγετζεγιμιζ ναρακὰ, κιγιντιγιμιζ ἐλτὶσι, μεβσιμλερὶν τὸυρλόὺ χαλλαριντὲν πὶζὶ μουχαραζὰ ἐτὲν ἐπνιγὲ, βὲ χέμ τὲ ἀτεμὶν μούτενεββὶ βὲ σαγισηὶζ ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ, βὲ ὀνοὺν ραχατηνὴ τεεμὶν ἐτὲν πὶλ τζόὺμλε νεσνελὲρ ἐμὲκ βχοιτασὴ ἰλὲ ἰστιχσὰλ ὁλουνουρλάρ. Λάκιν πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ ἀρζουλαρηνὲ βὲ ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ πακηντὰ ἰκτιζὰ ἐτὲν ἐμὲκ ἀνὴν κεντὶ ζατηνὰ μαχσοὺς ὁλοὺπ, πὶζζατ κεντισὶ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πορτζλού τουρ. Πὶρ κιμσενὶν ἄχὲρ πὶρ κιμσεγὶ κεντὶ μενραάτη ζατιγεσὶ ἰτζοὺν πὶλλα μούκιαρὲτ γιάχοτ τζόὺζι πὶρ ὰὺτζρέτλε ἰάλατμεγὲ χακκὴ γιόν τουρ. Ἀχερλερὲ χηζρὲτ ἐττιρμὲκ ἰστατιγιμτὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν χηζμετὶν πατελλὶ ὁλὰν ἀκτζεγὶ κιάμιλεν ἐτὰ ἐτμελίγιμ.

Φάκατ ἔγερ πὶρ ἀτὲμ χαστελκατὰν γιὰ πελατὰν, γιάχοτ βόὺτζούττζα σακατληκτὰν νασὶ κεντὶνὶ ἰταρὰ ἐτμεγὲ κόὺλλιγεν γιάχοτ πὶρ ταρατζατὰ κατὶρ ὁλμάζ ἰσὲ, κατὶρ ὁλάρατηγη ταρατζεγὲ κὸρὰ ἰταρέϊ νὶφς φαρζηντὰν μουὰρ τουτουλμαλὴ τὴρ. τζόὺνκι πὶρ ἀτεμτὲν ὀνοὺν ἄολα ἰτζρὰ ἐτέμετιγι πὶρ χηζμετὶ ταλὶπ ἐτμὲκ χάκκ ὁλματζηγη ἀμεγὲ μαλοὺμ ὁλὰν μεβαττὰν τὴρ. Ἀλεμεγὲ κατὶρ ὁλανλὰρ ἰσὲ, ἰκτιταρλαρηνὰ κὸρὲ νατιζὰτζ βὲ κεντιλερινὶ ἰταρὰ ἐτέμεγιπ ἀχερλερὶν μουαβενετινὲ μούχτὰτζ ὁλανλαρὴν ἰχτιγιατζλαρηνὴ ὰζ τζὸκ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τουρλὰρ. Λάκιν χαιρχὰχ ζατλὰρ ἰάλεμεγὲ κατὶρ ὁλὰν τενπὲλ κιμσενλερὲ κεντὶ σαχαβετλερὶ ἰλὲ ὁλ χαλτὲ καλμαλαρηνὰ τζεσαρὲτ βὰρμεμελὶ τὶρλὰρ. Χαιρχαλὴκ κελιμεσὶ μούχτατζινὶν ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ μανασηνὴ χαβὶ ὁλοὺπ, τενπέλλιγὲ χὶτζ γιόὺζ βάμεγεγεκ χαὶρχὰχ κιμσενγὶ μουτλοὺ βὲ μεσοὺτ κηλὰν πὶρ χασαιγὲτ τὶρ. Πουντὰν ακτὲμ Ἰγγιλτερρατὰ πουλουντουγούμ ἐσναλαρτὰ τιγκατηλὴ ἔν ζιγιατὰ τζὲλπ ἐτὲν χρυσούς πὶτζαρακὰνὰ μουαβενὲτ ἐτμὶκ ἰτζοὺν τεσακκοὺλ ἐτμὶζ χαιρχὰχ σιρκετλερὶν ἰσὶ ὁλμαὺζ τουρ. Χὶρ μαχαλλὲ βὲ σοκὰκ κὸσελεριντὲ πὶτζαρακὰνὶν τεφλερινὲ τεβὰ ὁλμὰκ ὁζζὲ ἰστιγὲζ ὁλουνμούζ βὲ ὁλουντζὰκ τεταπὶρὶ μούσὶγὶν γιαπεττηρὶλμὶζ ταριφνομελερὶ βὲ ἐνδὶκ ἰλὰκ οὶ ταριτιλερὶ ὀκουτουγουμτὰ, κεντιμὶ βὲ βατανταάλαρηνὶ πού πὰπτὲ ἐτνὰ πὶρ χαλτὲ κὸρὸὺπ, πού κὸνὰ ἀχὸὺν μεσουτεγὲ χισσεμὲντ ὁλματὴγηνηζα ἐσὲρ ἐϊλεμεκτὲ πουλουνμουσούρμ. Τιγιαρηνηζτὰ πάζη τερετζὲ χαϊρχαχλὴκ πουλουνμούζ ισὲ τὲ, ἀνλερὶν τζογού μετζπουρισγεττὲν ὁλοὺπ, ἄσηλ χαιρχαχλὴκ τενιλὲν ραζιλετὶν λεζζετινὶ τάτμαρηάζ. Πιτζαρεϊκανὴν φεργιάτ οὺ φιγανὴ σεμανὶν Χαλικὶ χουζουρουνὰ ἄρζ ὁλουνοὺρ ἰκὲν, ἔκσεριγια ἀνλερὶν σετασηντὰν τατζὶζ ὁλοὺπ πὶρ μεκτὰρ σέϊ κεντιμιζτὲν βαρμὲκ ἰστεμέζ ἰζ.

Συχὶχ Χριστιανλὴκ βὲ ἰνσανιγὲτ σαὶρ κιμσελερὶ τατζὶζ βὲ πιχουζοὺρ ἔτμεγερεκ κεντὶ ἐλλεριμὶζλε ἰχτιγιατζατηνζὴ τεταρὶκ ἐτμεμὶζλε περαπὶρ μούχτατζ ὁλὰν σαὶρ κιμσενελερὲ τάχι μουαβενὲτ ὁλμὰκ οὺζρὲ ἀλὰ κέτρη ἰστιτὰ τζὰν οὺ κὸνούλτὲν ἐϊλὶκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλμάκ τὴρ.

* * *

Ἀμέρικα.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΤΙΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 14, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 26, 1884

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΪΑ ΜΗΣΗΡ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἰγγιλτερρανὶν μεπουσὰν μετζλισινὲ ἰκὶ χαρτὰ κατὲρ Μησὶρ μεσελεσινὲ ταὶρ μούζακερὲτ τζεργιὰν ἐττικτὲν σόγγρα βοὺκελάϊ χαζηρεγὶ μούτερεττιτανὲ μεσλεκλερινὲν τολαγὴ ταχπὶχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τερμιγιὰν ὁλουνὰν τεκλὶρ Φεβ. 8/20τὶ 262 ρεγὶ κερσὴ 311 ρεϊ ἰλὲ ρὲττ ὁλουντοὺ. Βούκελαϊ χαζηρενὶν πού γαλεμὲσὶ μουχτελὶρ σεπεπλερὲ γάμλ ὁλουνούρ.

Ἔββελα, πὶρ κὰτζ χοὺν ἀκτὲμ Μρ. Γλάδστον πελιγανὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐϊπὶ, βούκελαϊ χαζηρεγὶ μουχαλὶρ ταραφὴν χοὺκούμετὶν μεσλεκινὶ ταχπὶχ ἐτὲρ ἰκὲν, ὀνοὺν γερινὲ τεκλὶρ ἐτσετζὲκ μουκὶγὲν πὶρ μεσλεκλερὶ ὁλματζηγηνὲ πεγιὰν ἐττικτὶν σόγγρα τετὶ κι Ἰγγλιζ χοὺκουρετινὶν μακσατὶ Μησὶρ χοὺκούμετινὶ τέκραρ τεεσὶς βὲ τακβιγὲ ἐτὶϊ, πάτεχου Μησρτὲν τζεκιλμεκτὲν ἰπαρὲτ ὁλμοὺζ τουρ. Βούκελὰ πού μακσατὶ χὸζλερὶ ὀνούντὲ τουταρὰκ Μησὶρ χούκούμετὶ μεσλεκινὲ μούμκὶν μερτεπὲ ἄζ μούταχελὲ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ γαιρὶτ ἐτμεσλὲρ τὶρ. Φάκατ Χὶξ πασανὶν ὁρτουσοὺ μαγλούπὲ ὁλτουκτὰν σόγγρα Ἰγγλιζ χοὺκούμετὶ Μησηρὶν ἀχβάλη ἀσκερινὲ βὲ μαλιγεσὶ σεπεπλὶντὲν Μησρὰ Σουτανὴ τέκραρ ζάπτ οὺ τεσχὶρ ἐτμεγὲ καλκὴσμασηνὴ τακσιγὲ ἐττὶ, βὲ Σουακὶμ τζιβαρηντὰ Πέϊκερ πασανὶν ὁρτουσουνοὺν μαγλουπιγετινὲν βὲ Σινκατὰκι ἀσακὶρι μουχαφιζανὶν τελεφινὲν σόγγρα Ἰγγλιζ χοὺκούμετὶ Τοκατὰκι ἀσακὶρι μουχαφιζαγὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν τὶρχαλ Ἰγγλιζ ἀσακὶρι σιβὲκ ὁλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶζ ἰτὶ. Μρ. Γλάδστον Κορτὸν πασὰ χακκηντὰ τζὸκ σιταγίσλα σοϊλετὶ, βὲ μούδαφιλετζὶν μουδαφφακιγὲτ πουλατζαγηνὰ ἰμνιγέτι ἀζιμσὶ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετὶ.

Πάτεχου, σαὶρ νοὺτκλὲρ ἀρασηντὰ, Μρ. Φόστερ μούσσὶρ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐϊπὶ. Τὲλ ἐλ Κεπὶρ μουχαπασηντὲν σόγγρα Μησηρὰ γιάληνζ Ἰγγλιζλερὶν ἐλιντὰ κουββὲτ πουλουντουγουντὲν μερλεκετὶ μουχαραζὰ ἐτμὲκ μεσουλιγετὶ γιάληνζ Ἰγγλιζλὲρ ὁζζερηντὲ καλτηγηνὴ, βὲ Ἰγγιλτερρανὲν βόὺκελάϊ χαζηρεσὶ κεντὶ βαζιφελερινὶ τζὸκ γιαβὰς ἀνναμηλὲρ ισὲ τὲ, σίμτι κερὲκ Μησὶρ ἐχαλεσινὶν βὲ κερὲκ Ἰγγλιζ τεβλετινὶν μενφερτινὶ μουχαραζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βαζιφελερινὶ ἰρὰ ἐτμεγὲ χαζὶρ ὁλτουκλαρηνὰ πεγιὰν ἐϊλετὶ. Κέζελικ τετὶ κι χοὺκούμετὶ μουχαλὶρ ταραφὴν βόὺκελάϊ χαζηρεγὶ σεπίσεν ταχπὶχ ἐτὲρ ἰκὲν κεντιλὲρ μεμνουνιγεττὲ ὁλτουνλαρὰ τακτιρὰκ κι γιαπτζακλαρηνὰ σόϊλεγεγὲ χαζὶρ τεγιλ τὶρλὰρ. Πού ετζλετὲν Μρ. Φόστερ κεντισὶ χοὺκούμετὶ λεχιντὲ κουρὰ βερετζεγινὶ σόϊλετὶ.

Πούλετζε βόὺκελάϊ χαζηρὲ μεσλεκινὶ ταὶρ βεριλὲν ἰζαχάτ βὲ Σουτανὴν μουχτελὶρ ταραφλαρηντακὶ Μησὶρ ἀσακὶρι μουχαφιζασηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν Ἰγγλιζ χοὺκούμετινὶν Σουακιμὲ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμὶζ ὁλτουγουνοὺ κετζὲν χαρτὰ χαπὶρ βερτὶκ. Τζέμαν 4,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν Φεβ. 6/18τὶ, πεζὲρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ, Σουακιμὲ γετισὲτζεκλερὶ, βὲ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Τρινιτὲτ νὰμ σὶφὰκ ἀτεγιὰ νακλ ἰτιλετζεκλερὶ μεμοὺλ ὁλουνούγιορ ἰτὶ. Ἐρτεσὶ κοὺν ἀσακὶρ Τρινιτὲτ ὶλὲ καρὰ ἀρασηντακὶ πακτακληκτὰν κετζετζεκλὶρ ἰτὶ, βὲ Φεβ. 12/24τὶ, τενιζτὲν τακρὶπεν πὶζ σαὶτ μεσαρεσὲ βακὶ Τοκατὸ τογρού γιούρούμεγὲ χαζὶρ ὁλατζακλαρὴ ζὸνν ὁλουνούρ ἰτὶ. Κάζαλικ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ γετισὶντζεγετὰκ Τοκατὰκι ἀσακὶρι μουχαφιζανὴν ταγιανπιλετζεκλερὶ μεμοὺλ ἰτὶ. Ἰγγλιζ χοὺκούμετὶ Σὲρ Ἔδγλιν Βαυτοὺν τάχτη κορανταασηντὰ πουλουνὰν Μησὶρ ἀσακιρινὶν Τοκατὴ κουρταρμαγὰ κόντερμιλὰν Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ ἰλὲ κεραπὶρ κίτμεμελερινὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ, ζίρα πού Μησὶρ ὀρτουσοὺ Σουτανὴν τεγιλ, ἀντζακ Μησρὴν μουχαφιζασὴ ἰτζοὺν τεσὶλ ὁλουνμούζ ἰτὶ. Ἰγγλιζ χοὺκούμετινὶν πού καρηρὴ Μησὶρ ὀρτουσοὺ Ἰγγλιζ ζεπιτανινὶν ἐσὲρ ὰζιρινὶ μεντζὶλ ἀλμούζ τουρ, ζίρα ὀνλὰρ Μησὶρ ὀρτουσουνοὺ τετζρούπὰ ἐτμὲκ, βὲ ἀσακιρὶν φετζκὰτλα μουχαπὰ ἐτὶϊ ἐτμεγετζεκλερινὶ ἀννανμὰκ ἰτζοὺν πού φουρσατὴ κόὺζελ πὶρ φουρσατ ἄϊτ ἐτμεκτὰ ἰϊτλὲρ.

ΚΟΡΤΟΝ ΠΑΣΑΝΗΝ ΜΕΜΟΥΡΙΓΕΤΙ

Φεβ. 2/14τὶ Ἰγγιλτέρρα παρλαμεντοσοὺ χουζουρτουνὰ Κορτὸν πασανὶν Σουτανὰ νὲ σεπεπτὲν κόντεριλτιγινὲ ταὶρ πὶρ κατζ ταχσιρὰτ βὰζ ὁλουντοὺ. Μεζκοὺρ ταχσιρατὴν πὶρτιτζισὶ Κορτὸν πασὰ Μησρὰ κιττιγὶ ἐσνατὲ Σουτανὰ τουταττζαγὴ μεσλεκὶ ταὶρ χαζηρλαμὶζ ὁλτουγοὺ πὶρ μουχτιρὲ ἰτὶ. Κορτὸν πασὰ μεζκοὺρ μουχτιρετὲ ὁόϊλὲ σόϊλὲρ· Ἰγγιλτέρρα χοὺκούμετινὶν Σουτὸν κανὶλελερινὲ ἰστικλαλιγὲτ βερμεγὲ, βὲ Μησὶρ χοὺκούμετινὶν ὀνλαρὶν σὺμουρουνὰ μούταχελὲ ἐτμεσινὲ μούσααδὲ ἔτμεμεγα κάτιεν καρὰρ βερμὶζ ὁλτουγουνοὺ ἀννάγιορουμ. Ἐρκιμὲρη ἀτζιζανεμὲ κὸρὲ μεμαλὶκι μεζκοὺρενὶν ἰταρισινὶ Μεχμεμὲτ Ἀλὶ πασανὶν Σουτανὴ φὲτζ ἐττιγιντὲ μεμαλὶκι μεζκοὺρεττὲ πουλουνὰν κοὺτζοὺκ σουλτανλαρὶν ἐλαν χαγιαττὰ ὁλὰν ἐδλὲτ οὺ ἀκριπασηνὰ τεκλὶφ ἐτμελὶ, βὲ Μαχτινὶν χοὺκούμετινὶ τανηγιλὴ τανὴμμεμλαρηνὴ ὀνλαρὶν ραγινὲ πρασηαλὴ τὴρ.

Ματὲμ κι πού σουλτανλὰρ Μαχτινὶν κεντὶ ὁὺζερλεμιντὲ χρυκούκη χόὺγρανασὶ ὁλτουγουνοὺ κακοὺλ ἐτμελερίλλε χὶτζ πὶρ σέϊ κεζάγηκαγιατζακλαρ, κεντὶ ἰστικλαλιγετλερινὶ μουχαραζὰ ἐτὶτζακλερὶ ἰχτιμαλτὲν τὶρ.

Πούλετζε Σουτὰν ἐχαλεσινὲ ἰκὶ φερὰ βόὺτζουτὲ κελετζὶν, γιάνι πὶρὶ μούτενεββὶ ἐχαλετλὲρ

ούζεριν̀ε χούκουμετ σούρεν σουλτανλαρήν φηρκασή, βε τικερί κιαφρέϊ εγιαλετλερ ούζεριν̀ε χούκουμετ σούρμεκ ιστεγέν Μεχτί φηρκασή. Ασακίρι μουσταχφηζά ελιντέ πουλουνάν εσλιχά βε μουχιμμάτη χαρπιγεγί πουλουντουκλαρή εγιαλετλερίν σουλτανλαρηνά τεσλίμ εϊλεμελί τιρ. Λάκιν Χαρτούμ βε Κάσσαλα σεχλερί Μεχεμμέτ Αλί πασανήν ζεμάνη φετχιντέν σόγγρα σενλενίπ, μεζκούρ σεχρετέ βε Τογγολατά σάπηκα χούκμ σούρεν χανετάν πουλούνματηγηνταν πιλάτη μεζκούρετέ πουλουνάν εσλιχά βε μουχιμμάτη χαρπιγενίν χάγγησηνα βεριλετζεγινί καραρλαστηρμάκ μούσκίλ τιρ. Πού χουσουστά μεζκούρ πελτελέρ εχαλισινίν κεντί εφκιαρλαρηνή πεγιάν ετμεγέ βακχτλαρή όλανάτεκ πίρ καρόρ βεριλμεμελι τιρ.

Έγερ μούτενεββί εγιαλετλέρ χούκουμετί σαπήκ σουλτανλάρ εδλάτ ού άκριπασηνά τέρκ ετιλίρσε, βε έγερ πού σουλτανλάρ Μεχτινίν κεντί ούζερλερινέ χούκουμέτ σούρμεσινί τανηιαζλάρ ίσε, Μεχτινίν κεντί χούκούμετινί σαπίτ ετμεγέ τζαλησατζαγή, βε Σουτανά πουλουνάν 28,000 ασακίρι Μησριγενίν κερί τζεκιλμεσινέ μούμανάτ ετάτζεγί μούχταμέλ τιρ. Πενίμ εφκιαρήμ δού τούρ κι Μεχτινίν τάχτη κομαντασηντά όλαράκ Οσπετέ γιανήν μουχαρεπέ ετέν ασακιρίν κήσιμη άζεμί Νίλ ήρμαγηνή κατζμέκ ιστέμεγατζεκλερ, βε πού ασκερλερίν ατεσί 3,000ί γιάχοτ 4,000ί τετζαβούζ ετμεγατζεκ τιρ. Χάττα ζαννέμτζα πού ασκερλέρ φιραρί σιγιάχ ασκερτέν ίπαρέτ όλούπ, έγερ όνλαρά μακπούλ όλατζάκ τεκλιφλέρ ίράτ όλουνσά, χούκούμετέ άρζη ιταάτ ετάτζεκλερί σόπηχεσίζ τιρ. Ασακίρ βε μεμουρίνι Μησριγεγί άγιαλλαρή ίλέ περαπέρ μούμκίν όλτούκτζα μουχαρεπεσίζ κερί τζεκετζέγιμ, λάκιν σάγατ Μεχτινίν τοραρταρλαρή ασακίρι Μησριγενίν κερί τζεκιλτικλερί έσνατέ όνλάρ ούζεριν̀ε χούτζούμ έταρλέρ ίσε, πού χούτζουμού τερ έτμεγέ τζαλησιμαλήγιζ.

Ίγγλιζ χούκούμετινίν ζαπιτάν βε ασακίρι Μησριγενίν Σουτανтάν κερί τζεκιλμελερινέ καρέρ βερμεσί πάντζε πέκ χακκλή τιρ. Σουτάν Αλμανία βε Φράνσα βε Ισπάνια πιρλικτέ όλαράκ χέπισιντέν βασί, βε άραζισινίν κήσιμη άζεμί τζόλ τούρ, βε άντζακ μούσταχίλ πίρ χούκμετάρ βασιτασίλε ίταρέ όλουναπίλίρ, πόλέ πίρ χούκμετάρ ίσε έγί πίρ άτέμ όλαπίλτιγί κιπί κότού πίρ άτέμ τάχι όλαπίλίρ, βε κότού πίρ άτέμ όλτουγού χαλτέ, ισγιάν σεπέπλερί έκσικ όλμαγατζακ τιρ. Μούτενεββί Αράπ βε σιγιάχ καπίλελερίν σακίν όλτουκλαρή πόλέ βασί πίρ τιγαρτά έγί πίρ χούκούμετ τεσίς έτμέκ ιτζούν πίρ τζόκ άκτζέ σάρφ έτμέκ βε ασακίρ σακλαμάκ λαζίμ όλατζάκ τιρ.»

Μουκάττεμα Χαρτουμτά Ίγγλιζ κονσολοσού όλάν βε άμπτι Κορτόν πασά ίλέ Χαρτουμά κιτέν μιραλάϊ Ιστουέρτ Κορτόν πασανήν κάλατά μεζκούρ νοτασηντά πεγιάν έττιγί έρκιερλί ταχσίν έτμίζ τιρ. Χητίβ χαζρετλερί βε Μησριγίν άμπτικί βόυκελασή τάχι Κορτόν πασανήν ίρκιαρηνή ταχσίν έτμισλέρ τιρ. Χητίβ χαζρετλερί Κορτόν πασά ίλέ μούλακάτ έττικτέν σόγγρα Σουτάν άχβαληνήν ισλαχηνά τάϊο πασάϊ μούσαρίλεϊχ σελαχιγέτι χαμιλέ βερμίς τιρ.

Κορτόν πασά Καχιρετέν άϊρλατζαγή έσνατέ Νουπάρ πασαγιά όλάν σόζού σού ίϊτ· «Ιϊν Μησριγίν χαμουσουνού βιναγά έτατζάγίμ.» Νουπάρ πασά πουνά τζεβάπεν, «Μησριγίν τόλαγιά βαζιρά έτμε, χαρλαρή βε τζοτζουκλαρή κουρτάρ» τεϊί.

Κορτόν πασά Περπέρε μούδασελάτ έττιγινέ Νουπάρ πασαγιά σόϊλέ πίρ τελεγράφ κελέ έϊλεμίς τιρ· «Ιϊνέ ασακίρι Μησριγενίν καρλαρηντάν βε τζοτζουκλαρηντάν τζοκλαρηνή Κορασσογιά κόντεριγιορσουν, όνλαρή καρέκλεμάκ ιτζούν γαϊρχάχ πίρ άτέμ κόντέρινιζ.»

Κορτόν πασά Περπέρτέν χαρεκέτ έτμεζτέν έββέλ Νουπάρ πασαγιά άτιτεκί τελεγραφή κεσιτέ έτμίς τιρ· «Σουτάν ιτζούν άρτηκ κασαβέτ τζέκμε. Έχαλί, πόγιούκ βε κούτζούκ, κεντιλερινίν μαγτουριγέτ ού περισανιγετινί μουτζίπ όλμούς όλάν πίρ χούκούμεττέν κουρτουλατζακλαρή ιτζούν τζόκ σεβινίγιορλαρ.»

Σίμτι ζάνν όλουντουγουνά κόρέ Μεχτινίν άσακιρί πίρ κάτζ άγιά κατάρ Νιλί κετζέμεγετζεκλερ, βε Κορτόν πασά πού έσνατέ γερλί καπιλελέρ ρουεσασήίλε τιγιαρήν ίταρεσί, βε άσακίρ βε ζαπιτάνη Μησριγενίν καρηλαρή βε έβλατλαρή ίλέ περαπέρ Σουτανтάν τζεκιλμελερί χουσουσουντά τετάπίρι λαζήμεγί ίττιχάζ έτέπιλετζέκ τιρ.

Χαρτούμ ίλέ μουχαπεράτη τελεγραφιγέ γίνε πασλαμής τιρ. Κυρτόν πασανήν Φεβ. 5/17τέ Χαρτουμά μούδασελέτ έτετζεγί μεμούλ όλουνμακτά ϊϊτ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Τούρκτζε γαζεταλαρήν πεγιαννή καζάρεν, πατέντα νιζαμναμέϊ τζετίτινίν μεβκίί ίτζραγέ βάζ όλουνμασή ίτζούν τετάπίρι λαζήμέ ίττιχάζ όλουνμούς όλτουγουντάν μεζκούρ νιζομναμέ χελετζέκ Μάρτιος 1/13τέν ίτιπάρεν μεβκίί ίτζραγέ κονουλατζάκ τιρ.

— Μουχατζιρλερίν μούνασίπ μαχαλλερτέ ισκιάν έτιλμελερινέ βε μουχατζιρλέρ ίλέ όνλαρήν ισκιάν έτιλτικλερί μαχαλλερίν γερλί έχαλισί άρασηντά ζουχούρ έτέν μουαραζαλαρήν χάλλ ού τεσβίγεσινέ πανμάκ ιτζούν χούκούμέτι σενιγέ ταραφηντάν μαχσούς μερβούλέρ νάσπ όλουνμούς τουρ.

— Όν ίκί σενέ έββέλ Τερσανάτεττέ τεσσίς όλουνμούς όλάν Ιστανπόλ πάνκασή πουραταχί ίάϊνί καπαγιήπ Παρισέ νάκλ έτέτζέκ, βε πουντάν σόγγρα Φράνκο Έλληνίκ πάνκασή τεσμιγέ όλουνατζάκ τιρ. Πού πανκάντν Αθηνατά πίρ σούπεσί όλατζάκ. Πανκανίν Παρισέ νάκλ έτίλμεσινίν πίρ σεπέπί Τούρκιατά σερμαγεσινί κουλλανμάκ ιτζούν ίέ πουλάματηγη τιρ.

— Ιστήν Έξπρές γαζετασή πίρ κάτζ κούν έββέλ νέδρ έττιγί πίρ πέτι μαχσουστά Έτίρνε βιλαγετί βαλιλιγινέ πίριντζί τερετζετά φετονέτ βε σάϊ ού γαϊρέτ σαχσπί πίρ ζατήν βαλί νάσπ όλουνμασή λόυζούμ ού έχτιμιγεστιντέν πάχς έτίπ, τεμίς τίρ κι Έτίρνε βαλισί όλατζάκ ζάτ μεζκούρ βιλαγετί Σαρκί Ρουμελί βε Βουλγαριστανά νούμουνέϊ ίμτισάλ όλατζάκ σουρεττέ έγί ίταρέ έτμεγέ μουκτεδίρ πίρ ζάτ όλμαλή τιρ. Αλέξγουσους γενί βαλί βιλαγετίν σερβέτι τεπτίγεσί μενπαλαρηνή άτζμαγά μουκτεδίρ όλμαλή τιρ. Έτίρνε βιλαγετί άραζισί λαγημή, βίτζχ ούζρέ ίσλενιλτιγί χαλτέ Τερσανέτίς έχαλισί ίτζούν πουγτάϊ βε έτ βεραπίλίρ ίκέν, νίτζούν Τούνα έγιαλετλερινтέν πουγτάϊ βε Όδεσσατάν έτ σατούν άλμαγά λούζούμ κόρούλσούν;

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζίν χαριτζετεκιανή, ίτζούν πανταμματά μουλιμτοπλιτάν ίκί ατέτ λεϊδί Οσμανί άχζ έϊλετίκ. —Προύσα βαλισί σαπίκ Ίζζετ πασά Έτίρνε βαλισί ταχίν έϊλεμίς τιρ. — Κετζέν χαφτά πάζη μεμουρινέ Αύγ. μαασή βεριλμίς τιρ. — Ίγγλιζ γούνδουρασί Ίγγιλτερρατάν Τούρκιαγά κόντεριλέν εσγιά σύ έρτια κόρρούγιού σύζερινέ τζόζι γικτέρ πίρ ζεμμά ιτιρόζ έτμεγατζεγινι Πάπη άλιγά πιλατίρμίς τιρ. — Μιραλάι Τζεβάτ πέϊ Τζετινγά Οσμανλί, σερμαγεσινέ νάσπ σύ ταχίν πουρουλμούζ, βε μούδασελεϊχ νέδέν Οσμανίν ίκινζί ρούτεσιντέν πίρ κατασή ίτά πουρουλμούζ τουρ. — Μούτεβερρά Κιαμί πασανήν μαχτουρί Ριφάτ πέϊ τούτέϊν ίνχισερή ίταρεσί τερεφηντάν Κονιατά μούφεττίς ταγίν όλουνμούζ τουρ. — Κετζέν σενέ Ίζμύρ βιλαγετινίν παμούκ μαχσουλού 50,000 παλγιαγιά πάλίγ όλμούς τουρ. — Χακικάτ γαζετασή Τούρκία ίλέ Ρουσία μουχαρεπεσί έσνασηντά Τουνατά γάρκ έτιλέν κεμιλερί σουτάν τζηκαρμαγά μουβαφφακιγέτλε σάϊ ού γαϊρέτ έτιλμεκτέ όλτουγουνού πεγιάν έτέγιορ. — Σαρκί Ρουμελιτέν Πάπη άλιγέ ίστιτανάμελέρ βαρίτ όλούπ, Αλέκο πασανήν μεμουριγετιντέ ίπκασηνή τεμεννί έτμισλέρ τιρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Σερπίσταντά γενί ίντιζάπ όλουνάν μιλλέτ μετζλισί άζασηντάν 114 νεφερί βούκελάτ χαζιρεγέ ταραφτάρ, βε 64 νεφερί βούκελαγιά μουχαλλίφ τιρλέρ. Τεμίρ γιολλαρή ινσασηνή ίκμάλ έτμέκ βε τεβλετίν βαριτότ ού μεσαριφατή μούβαζενέ τζετβελιντέ κόρούλέν άτζηγή καπαμάκ ιτζούν χούκούμέτ 70,000,000 φρανκλίκ γενί πίρ ίστικράζ άκτ έτμέκ νιγετинтέ τίρ. Πού ίστικράζ άκτ όλουντουγού τακτίρτέ Σερπίστανίν τουγιούνη σύρμουριγεσί 200,000,000 φρανκ πάλίγ όλατζάκ.

— Ρουσία ίμπερατορού ρακή, σεκέρ βε τούτούν ρούσουμουνού ζαμμηνέ τάϊρ όλάν καραρή τασδίκ έϊλεμίς τιρ. Πού ρούσουμού ζαμμηντάν 85 μιλιόν ρουπλί χασίλ όλατζαγή χισάπ όλουνούγιορ, βε πού μεπλάγ μούβαζενέ τζετβελιντέ κόρούλέν άτζηγή καπαμαγά κουλλανηλατζάκ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΒΡΑΕΡ

Χούταβεντικιάρ βιλαγετί βαλιλιγί Τζεζαΐρι Πάχρη σερίτ βαλιδί σαπίκ Νάζίφ πασαγιά, βε Τζεζαΐρι Πάχρη σερίτ βιλαγετί βαλιλιγί Ένκαρέ βαλισί σαπίκ Χακκί πασαγιά τεβτζίζ πουρουλμούς τουρ.

— Τζενεράλ Κορτόν Φεβ. 6/18τέ Χαρτούμά μούδασελέτλε έχαλλί ταραφηντάν μεσερρέτλε χαπούλ όλουντού. Μούσαρίλεϊχ Μεχτιγί Κορτόφάν σουλτανή ίλάν, βαρκιλερίν νησφηνή άρδ, βε έσιρ άχζουϊτασηνά μούταχελέ έτμεγατζεγινι πεγιάν έϊλεμίς τιρ. Τζενεράλ Κορτονούν Χαρτούμά μούδασελετιντέν πίρ κόν σόγγρα βαρκί πακαγιασή τερτερλερί βε χούκούμέτ κοναγηντά πουλουνάν κεμτζή βε κηρπατζλάρ όλένεν ίγρόκ έτίλτιλέρ. Σίμτ τζενεράλ Κορτονούν Σουτανтά πουλουνάν Μησήρ άσκιρίνί βε όνλαρήν αγιάλ σύ έβλατλαρηνή κουρταρμαγά μουκτεδίρ όλατζαγή ζάνν όλουνούγιορ. Έσιρ άχζουϊτασηνά μούταχελέ έτμεγατζεγινε ταΐρ όλάν πεγιανατή Ίγγιλτερρατά χούνκιαρσουζλουγού μουτζίπ όλμούς τουρ. Λάκιν τζενεράλη μούσαρίλεϊχίν μέν έτέματίγι πίρ σεγά μούταχελέ έτμεγατζεγινι πεγιάν έτμίς όλτουγού σοϊλενιλίγιορ.

— Αραπλάρ Τοκαρτάκί ασακίρι μουχαρηζανήν Σουακίμ τζεκιλμελερινέ μούσαατά έτμισλέρ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Φεβρ. 13/25, 1884

Καϊμέ σύρουμγά	9.24
Γαρ. τεμίρ γιολού σεχιμλερί	42.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά Όσμ. 100 γρόσιά.

Ματζιτιγέ	107.39	Παρίς	90.17
Καϊμέ	1390	Ναπολεόν	87.30
Μεταλίν	100.20	Καϊμίτς	51.20
Πεσλίκ	102.10	Αϊρά Ίγγλιζ	110.10
Αλτηλίκ	103	Μανάτ, καϊμέ	9.28

Αμερικα Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν Μουαλλίμι γαζετά ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλιζαντζηλέρ γιοκουσού, Αμερικάν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΒΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΡΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 21, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 4,) 1884 ΝΟΥΜ. 8

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλι χόυνού νεάρ όλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγί πεδίν 1%, βὲ ἀλτὴ ἀτλιγὴ %, μετζιτιγέ τίρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζοῦν κόντεριλὲν ταχριράτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμάκ ιτζοῦν μεκτουπλαρὴν βὲ ακτζὲ Ἰσταντόλτὰ Ἀμερικὰν χανιντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ κόντεριλμελί τίρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ὅλάν. — Φετακιὰρ πὶρ βαλιτέ. — Ρουχανὶ ὁλανλαρὴν βαζιφεσί. — Τεφσίρ. — Οὐζοὺν οὐϊκού. — Μοὐτενεββιέ. — Ἰμὰν ἰλὲ γιοῦρού τὲ πάκ. —Πολιτικὰ χαβατισί. —Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΑΑΝ

Ὅν ἰκὶ σενετὲν περοὺ Ἀγγελιαφόρος γαζετασὴν μόυελλιρὶ ὅλὰν Μρ. Γρὶν πὶρ κάτζ χαρταὲν Ἀμεριναγιὰ κιτετζὲκ ὁλτουγουντὰν πουντὰν πόϊλὲ Ἀγγελιαφόρος ιτζοῦν μεκτουπλαρὴν βὲ σηπαρηδλαρὴν Ἰσταντόλτὰ, Ἀμερικὰν χανιντὰ Μρ. Ι. Φ. Πὲττιφον ισμινὲ κόντεριλμεσὶ ἰλὰν ὁλουνούρ.

ΦΕΤΑΚΙΑΡ ΙΠΡ ΒΑΛΙΤΕ

ΓΙΑΚΗΝΔΑΡΤΑ φετακιὰρ πὶρ βαλιτὲ Ἰγγιλτερρατὰ κεντὶ ὁμρούνού φετὰ ἐττί. Μερκουμὲ κεντὶ γετὶ γιαὴντὰ πουλουνὰν τζοτζουγού ἰλὲ χανεσινὲ ἀδτὲτ ἐτὲρ ἰκὶν, πὶρ ἀζ ἐδδὲλ γιαγὰν ἀιττετλὶ γιαγμοὺρ σεπεπίλλε τζαττεγὲ τζηκμὰκ ἰτζοὺν σελτὲν κετζμεγὲ μετζπούρ ἰτι. Κατὴν τζοτζουγουνοὺν ἐλινὲν τουτοὺπ σουτὰν κετζμεγὲ τζαληττὴ, λάκιν ἰκισὶ πιρλικτὲ σελτὲν ἀσαγὴ κότούρουλτούλέρ. Μερκουμὲ πογουλτοὺ, λάκιν τζοτζούκ σελτὲν σούρούλούπ σουγιούν τζὸκ τερὶν ὅλματηγη πὶρ γερτὲ πὶρ καποὺ ὁνόυντὲ καλτή. Τζοτζούκ πού καποὺ ὁνόυντὲ παϊγὴν χαλτὲ πουλουντού, βὲ πάτεχου ἰκτιζὰ ἐτὲν τζαρελὲρ βὲ ἰχτιμὰμ βασιτασίλλε τζοτζούκ παϊγὴν χαλιντὲν ἀγιηλτή. Πὶρ ἀζ σόγγρα πὶρ κιπαρζατὲ σαντὰλ ἰλὲ ὅλ ταραφλαρτὰ κεζινμεγὲ τζηκμὴς ὁλούπ, πὶρ κόπρούγὲ γιακὴν κατὴνὴν ἔλλερινὶν σουτὰν τισαρὴ τζηκμὴς ὁλτουγουνού κορτού. Μερκουμὲ κόγιπ σιβὶλούλού τζοτζουγουνού ἐλλερίλλε σουτὰν γιοκαρὴ τουτούγιορ πὶρ βαζιγεττὲ πουλουντού. Φίλχακικα πού φετακιὰρ βαλιτένὶν σὸν τεφικκούρού κεντὶ ὀγλουνούν ὁμρουνού κουρταρμάκ ἰτι. Πὶρ βαλιτὲ μουχαππετινὲ νὲ κόυζὶλ πὶρ ὁρνέκ!

Πὶς τάχι ἐλλερμιζὶ γιοκαρὴ καλτηραλὴη, βὲ ρουχανὶ σουρεττὲ χιλὰκ ὁλμὰκ σὺζρὲ ὁλανλαρὴ Ἀλλαχὴν χερίμ οὺ ἰναγετίλλε κουρταρμαγὰ βασιτὰ ὁλαλήμ.

ΡΟΥΧΑΝΙ ΟΛΑΝΛΑΡΗΝ ΒΑΖΙΦΕΣΙ

«Ἔι πιρατερλὶρ, ἔγερ πὶρ ἀτὶμ γάφιλεν πὶρ χατατὰ τουτουλούρσα, σὶζ κι ρουχανί σινζ, πότλὲ κιμσελερὶ χίλμ ρουχοὺ ἰλὲ ἰσλὰχ ἔτινιζ».

Πού κελαμταν πὶρ ἀζ σόγγρα σού σοζοὺν ἰρὰτ ἐτηλμὲ ἀλμασὴ τικκατὰ σαγιάν τὴρ· «Ἔγερ πὶρ κιμτὶ πὶρ σὲτ τεγὶλ ἰκέν, κεντινὶ πὶρ σὲτ ζὰνν ἐττερσι, κεντινὶ ἀλτατὴρ.» Πουντὰν ἀννασὴὴρ κι Γαλατία κιλισεσιντὲ κεντιλερινὶ ρουχανὶ ζὰνν ἐτὲν κιμσελὲρ πουλουνούπ, πουνλὰρ πὶρ χατατὰ τουτουλὰν πιρατὲρλερινὲ ρουχανὶ σουρεττὲ μουαδενὲτ ἔτμεκσιζεν ὁνλαρὴ γιοὺζ οὐστού πρακηρλάρ ἰτι, βὲ πέλκι τε Σαμαρειαλὴνὴν τεμσιλιντὲ κιαχὶν βὲ Λευηλινὶν χαραμιλὲρ ἐλινὲ τουσμούς κιμσεγὲ ἐττικλερὶ ζικρ ὁλουντουγού κὶπὶ ὁνλαρὰ καϊτσηζλήκλα πακκαρλάρ ἰτι. Ἰμὰτι πὶρ κιμσὶ κεντινὶ ρουχανὶ ζὰνν ἐτὶπ τε τουσμούς ὁλὰν καρντασηνὰ γιαρτήμ ἐτμεγὲ τζαληττμάζ ἰσὶ, ἀλτανμὴς τὴρ, βὲ ὁνούν ρουχανιλιγὶ σαχτέ τίρ.

Λάκιν τουσμούς ὁλὰν καρντασημηζὴ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σάϊ οὺ γαϊρὲτ πιζτὲ νὲ κατὰρ ἂζ κορούλούρ! Κεντιλερινὶ ρουχανιλικτὲ σαϊρλερτὲν τζὸκ ἰλερτὲ ἀττ ἐτὲν νιτζὲ Χριστιανλαρηνὴζ βὰρ τὴρ κι ρεσουλούν τενπιχτινὲ μουγαὶρ ὁλαράκ οὐζακτὰ βὲ πὶρ ταραφτὰ τουρουρλάρ. Ἔββετ, ρεσούλ πὶρ ἀτὶμ ρουχανιλικτὲ νὲ κατὰρ ὅλερὶ ἰσὶ, ρουχανὶ ὅλμαγιανλαρα, γιάνι τουσμούς γιάχοτ σογουμούς ὁλανλαρὰ χίλιμ βὲ μουχαππέτλε γιακὴν βαρμαγὰ, βὲ ὁνλαρὴ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ τζαληττμαγὰ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ πορτζλού ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐττιγὶ χαλτὲ, κεντιλερινὶ ρουχανὶ ζὰνν ἐτὲν τζὸκ κιμσελὲρ καϊτσηζ βὲ βαζιφεσὶζ τουρουρλάρ. Ρεσουλούν πεγιὰν ἐττιγὶ κανούν Χριστοσούν ὁμρουντὲ τάχι κόρούλούρ. Χριστὸς «ὁλτζού ἰλὲ» τεγὶλ, ἄντζακ κεμαλιγέτι μουτλακὰ ἰλὲ ὅλ ρουχὰ μαλὶκ ἰτι. Πού κεμαλιγεττὶν ναὶ ἐττί κι Χριστὸς κόυναχτὰ τουτουλμούς βὲ γιὸλ σὺζερινὶ τουσμούς ὁλὰν κιμσελερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σεμαβατὴ τίρκ ἐττί.

«Ἔγερ πὶρ κιμσετὲ Χριστοσούν Ρουχὴ γιὸκ ἰσὶ, ὅλ κιμσὲ ἀνὴν τεγὶλ τίρ», βὲ ἔγερ Χριστὸς πιζτὲ σακὶν τεγὶλ ἰσὶ, «μερτούτ» ἰζ. Ἀλλαχὴν κελαμὴ πούλὲ πουγιουρούρ. Ἔγερ ρουχανὶ ἰσὶκ, πουνοὺν ἰσπατὴ ἀτικιάρ τὴρ. Τουσμούς γιάχοτ τογρού ταρικτὶν σαπμὴς ὁλανλὰρ χακκηντὰ κάττ οὺ ἰχτιμαμηζὴ βάρ. Ἔγερ ὁνλαρὴ ἀτζηγιὴὴ τσ, μουχαππέτι πιρατερανὲ ἰλὲ ὁνλαρὴ καλτηρμάκ ἰτζοὺν ἐλιμιζὶ οὐζατμαζ ἰσὶκ, χακικὶ ρουχανλικτὶν πιπεχρὲ ἰζ, βὲ ρουχανὶ ὅλμαγιανλαρ σηρασηντὰ πουλουνούρουζ.

Βάκτη χαζηρτὰ ρουχαὶ ὁμρούν τουτκούν χαλτὲ ὁλτουγού ἀλαμετλεριντὲν πιρὶ τάχι τογρού γιολτάν σαπμὴς ὁλανλαρὴ ἰσλὰχ ἐτὶπ γιολὰ κετιρμὲκ ἰσὶν σάλτ ρουχανὶ μεμουρλαρὰ, βὲ κιλισετὲ μεμουριγετλερὶ ὁλὰν πάζη κιμσελερὲ τίρκ ὁλουνμασὴ τὴρ. Ἀλέλουμουμ καρντασλὰρ ρουχανὶ σουρεττὲ ζαὶφ ὁλὰν καρντασλαρηνὰ γιαρτήμ ἐτμεγὲ κεντιλερινὶ πορτζλού ἂττ ἔτμεγιπ, «Βαρτὴν, πασκαλὰρ γιαρτήμ ἐτσινλὶρ»

τερλέρ. Ἴλιρ καρντάϛ ἰλιρ χαταγιὰ τουσέρσε, μουσφὶκ βὲ ρουχανὶ ἰλιρ καρντασὴν κιτιλὶπ ὅλ ἀτεμὶ ζιγιαρὶτ ἐτμεσὶ, ὀνὰ μουχαππὲτ βὲ σερκὰτ κοστερμεσὶ βὲ ὀνοὺν ἰσλάχη χαλινὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεσὶ λαζήμ κελὶρ ἰκὲν, τυκὲρ καρντασλὰρ ὅλ καρντασὴν χαταγιὰ τουσμοὺϛ ὁλμασηντὰν σὰλτ πάχϛ ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἐτερλέρ. Λάκιν ρουχανὶ ζὰνν ὁλουνὰν καρντασλὰρ ὀνοὺ ἰσλάχη χὰλ ἐτμεγὶ λεταφὶτ βὲ μουχαππέτλε τεσβὶϊκ ἐτετζὲκ γερτὲ ὀντὰν κατζηντηκλαρὴ, πέλκι τε ὀνὰ καϊτσηζληγκλα ναζὰρ ἐττικλερὶ τακτιρτὲ καπαχατλὴ ὁλὰν καρντὰϛ χαλίλλε ὀνλαρτὰν κατζηνὴρ, βὲ νίχαγετ κιάμιλεν σερτλεσίρ.

Ἔγερ ἰλιρ καρντὰϛ καπαχαττὰ τουτουλμοὺϛ ὁλμαγιηπ τα σὰλτ σογουμοὺϛ ἰσὲ, ὀνὰ τάχι χέμαν ἄϊνι ἰχτιμὰμ κοστεριλμελί τιρ. Λάκιν ὀνοὺ ἄσκ οὺ γαϊρετὶ κετιρμεγὲ τζαληγηλατίζακ γερτὲ, ὅλ καρντὰϛ τακπίχ ἐτιλίρ, βὲ ὀνοὺν πουρουτετινὲ τούρλοὺ τούρλοὺ μαναλὰρ βεριλίρ.

Σουπχεσίζ τζοπανὴν βὲ σεμμασλαρὴν βαζιφεσὶ ὁτλὲ γιολτὰν σαπμηϛ, καϊτσηζληγὰ τουσμοὺϛ βὲ σογουμοὺϛ πιρατερλερὶ ἀραγιηπ ὀνλαρὴ ἰσλάχ ἐτμεγὲ τζαληγμάκ τηρ· πουνούνλα περαπίρ μουχαππὲτ ἐσερὶ ὁλὰν ποὺ ἰσὶν χὲρ καρντασὰ αἰτ ὁλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ. Πουνοὺ γιαπμὰκ γιαληνηζ βαζιφὲ τεγίλ, ἀντζακ πιζίμ ρουχανὶ ὁλτουγουμουζὰ ἰσπὰτ βὲ τελίλ τάχι τιρ. Χιτζ πὶρ χατατὰ τουτούλμαμηϛ ἄμμα χατατὰ τουτουλμοὺϛ ὁλανλαρὴν ἰσλαχηνὰ τζαληγμάκ χουσουσουντὰ καϊτσηζ ὁλὰν καρντασλὰρ κεντιλερινὶ ρουχανὶ ζὰνν ἐτμελεριντὲ γιαννηλμηγὰλάρ τηρ τεγεπιλίριζ, βὲ κεντιλερινὶ πὶρ σὲϊ ζὰνν ἐτὲρ ἰκὲν, ρεσοὺλ ὀνλαρὴν πὶρ σὲϊ ὁλματηκλαρηνη πεγιὰν ἐτέγιορ.

Ἴμτι, πιζτὶν χὲρ χίμ κι, χερὲκ ἰρκὲκ ὁλσοὺν χερὲκ κατὴν, φίλχακικα ρουχανὶ ὁλμὰκ βὲ ἀραμηζτὰ Ἀλλαχὰ μακπούλ χὰλ οὺ χαρεκετλερὶν τετζτὶτ ὁλουνμοὺϛ ὁλτουκλαρηνὴ κορμὶκ ἰστέρσε, τουσμοὺϛ βὲ γιάχοτ ρουχανὶ χουσουστὰ ἄσκ οὺ γαϊρετλερινὶ γάϊπ ἐτμὶϛ καρντασλαρὴ βὲ γιὰ κηζκαρντασλαρὴ πουλούπ, Χριστοσοὺν ἰσμιντὲ μουχαππέτλε βὲ χίλμ ὶλὶ, λεταφέτλε βὲ σεφκάτλα ὀνλαρὰ γιακὴν βαρσὴν, βὲ ὀνλαρὴ ἀγιαγὰ καλτηρμαγὰ βὲ τεσβὶκ ἐτμεγὲ τζαληγσήν. Κεντὶ ετσβὶτ βὲ ἰντιχαπηνὰ κορὲ χαρεκὶτ ἐτμεγὲ μεραμὴ ὁλὰν κιμσενὶν ὁτλὲ ἀτεμλὲρ πουλμὰκ ἰτζοὺν οὺζαγὰ κετμεγὲ ἰχτιγιατζὴ γιόκ τουρ, νέ τε τζοπανὰ γιάχοτ σεμμασὰ βὲ γιὰ πασκὰ πιρισινὲ πεκλεμελί τιρ· ἔββελα γιαρτὴμ βὲ κουββέτ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν ἰναγὲτ ταχτηνὰ τεκαρρούπ ἐτσὶν, βὲ σόγγρα γιαρτημὰ μουχτατζ ὁλὰν καρντασὰ γιάχοτ κηζ καρντασὰ κιτὶπ «τὰρ γιολὰ» τονμὰκ ἰτζοὺν ὀνὰ γιαρτὴμ ἐτσὶν. Πότλὲ γιαπτηγὴ χαλτὲ πασκασηνὴν ἰσὶ οὺζερινὲ τεγίλ, ἀντζακ κεντὶ ἰσὶ οὺζερινὶ σεβινετζίκ τιρ. (Πὰκ Γαλ. ἑ. 25, 26, ϛ'. 1—4).

ΤΕΦΣΙΡ

«Βὲ πουνλαρὴν τζοὺμλεσὶ ἰμὰν βασητασὶλε χοὺσνι σεχατετὲ μαλλὶκ ὁλτουλὰρ ἰσὰ τε, βατὲ νιλ ὁλματηλαρ· ζίρα Ἀλλὰχ πιζὶμ χακ-κηηηζτὰ ἐφζὰλ πὶρ σὲϊ τετὰρικ ἐτμὶϛ τιρ· τάκι ἀνλὲρ πὶζ ὅλμαγιηντζα κεμαλὲ βασὶλ ὅλμαγιαλαρ.» (Ἑβρ. ιά. 39, 40).

«Πουνλαρὴν» βὲ «Ἀνλὶρ» κελιμελερὶ ποὺ πασπτὲ ζικρ ὁλουνμοὺϛ ὁλὰν ἰμὰν κεχριμανλαρηνὰ μουτεαλλὶκ τιρ. Ζικρ ὁλουνὰν βατὲ τάχι Μεσιχὶν βούρουτὶ βὲ Ἰντζὶλ ἰτάρεσι περεκετλερινὶν βατὴ τηρ. Ἀχτὴ τζετὶτ ζεμανηντὰν ἐβὲβὲλ γιεάαγιανλαρ ποὺ τουνγιατὰ Ἀλλαχὴν τετάρικ ἐϊλετιγὶ ἐφζὰλ σεϊλερὶν λουτφουνὰ ναὶλ ὅλμαμηλαρ ἰτι. Ὀνλαρὴν ἀχρεττὲ ἰντιζὰρ ἐττικλερὶ σεϊλερτὲν τα χὲ ἐφζὰλ σεϊλὲρ σίμτι πιζὲ, ἐπετὶ σαατετὲ βαρὶς ὁλανλαρμηζὰ, βεριλμὶϛ τιρ. Σίμτι πιζὶμ μαλὶκ ὁλτουγουμοὺζ Ἰντζὶλ ἰτάρεσινὲ τὰρ ὁλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ ἰτζρὰ ὁλουνμασαλαρὶτι, ὀνλὰρ ὅλ σαατεττὲν ζιγιατεσίλε ἰστιρατὲ ἐτέμεζλερ ἰτι. Ποὺ μανὰ ἰλὲ Χριστοστὸν ἐβὲβὲλ ὁλανλὰρ πιζσὶζ σεμαβαττὰ κιάμιλεν μεσοὺτ ὁλάμαζλαρ ἰτι, πιζσὶζ, κὶ ἰμανὴν μούκιαράτη σεμαβιγεσινὲ ναὶλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν ὀνλὰρ ἰλὲ πιρλεσίμεγὲ μούνταζίρ ἰζ.

ΟΥΖΟΥΝ ΟΥΪΚΟΥ

Πούτοὺν χαϊβανλαρὴν οὺγιουμὰκ ἰτζοὺν μαχσοὺϛ βακητλαρὴ βάρ τηρ. Κουσλαρτὰν βὲ πότζεκλερτὲν τζοκλαρὴ πιζὶμ κιπὶ κετζὲ οὺγιουρλὰρ, λάκιν πὶκ οὺζοὺν μούττὲτ οὺγιουγιὰν πάζη κουτζοὺκ χαϊβανλὰρ βάρ τηρ. Ποὺ χαϊβαντζηκλὰρ γιὰζ μεβσιμινὲ αἰτ ὁλὰν ἰσλερινὶ πιτιρτικτὲν σόγγρα χέπισι κηλλὴκ μεσκενλερινὲ τζεκιλερὲκ κὲζ κετζενὶτεκ ὁρατὰ καληρλὰρ. Κουρπαγὴ, ἀρὴ, σινὲκ βὲ ὁρούμτζεκλερτὲν πὶκ τζοκλαρὴ πούλὲ οὺζοὺν μούττὲτ οὺϊκουγιὰ ταλαρλάρ.

Ἔγερ πουνλὰρ σὰλτ κετζέλεγιν οὺγιουσαλὰρ ἰτι, κὰν ὀνλαρὴν ἐοὺτζοὺκ τσμαρτζηκλαρηνὰ τζεβελὰν ἐτερὶκ ὀνλὰρ τενεββοὺϛ ἐτετζεκλὲρ ἰτι. Λάκιν κὲζ οὺϊκουσουνὲτὰ ὀνλαρὴν τενεββοὺϛ ἐττικλερὶ βὲ κανλαρηνὴν χαρεκὲτ ἐττιγὶ κορούλμεζ, λάκιν πουνοὺν ἰλὲ πιρακὰρ σὰγ ὁλαρὰκ ὁλοὺ κὶπὶ οὺϊκουγιὰ ταλμὶζ τηρλὰρ.

Λάκιν πὶρ τε πικκάραν κι ἶλκ πάχαρτὰ κοὺνὲζ κηζμαγὰ πασλατηγὴ σκρατὰ ὀνλὰρ οὺϊκουτὰν οὺγιανὴ τζεκιλμὶζ ὁλτουκλαρὴ τελικλερτὲν πιρὲρ πιρὲρ τισαρὴ τζηκαρλάρ. Ποὺ οὺϊκοὺ πούτοὺν κὲζ τεβὰμ ἐτὶρ τενιλτὶ, λάκιν ἔκσεριγιαν ζιγιατὲ τάχι τεβὰμ ἐτὶρ. Πάζη κουρπαγηλαρὴν πὶρ κὰτζ σενελὲρ οὺγιουτουκλαρὴ, λάκιν σητζάκ χαβαγιὰ τζηκαρηλτηκλαρηντὰ τιριλερὲκ ἐββελκὶ κὶπὶ σητζραγιὴπ κεζτικλερὶ μουσαχετὲ ὁλουνμοὺϛ τουρ. Ἴλιρ τερὰ πὶρ ἀγατζὴν ὀρτασηντὰ γάγετ τερὶν οὺϊκουγιὰ ταλμὶζ πὶρ κουρπαγὴ κορούλμοὺϛ τούρ. Ποὺ κουρπαγηνὴν ὀραγιὰ νὲ βέτζγλε κιρμὶζ ἰτιγὶ ναμαλοὺμ ἰτι. Ἀγάτζ κιττικτζε πόγιουμοὺϛ ἰτι, βὲ πετενιντὲ ἀλτμὶζ κὰτ καπούκ πανλαμὶζ ἰτι. Ἀγατζὴν κοδτσοσιντὲ πὶρ κὰτ καπούκ πανλαμασὴ πὶρ σενεγὲ μούχτατζ τηρ, πινάεν ἀλὲϊχ ζεβαλλὴ κουρπαγὴ ἀγάτζ τερουνιντὲ ἀλτμὶζ σενὲ καλμὶζ ἰμιζ. Ποὺ οὺϊκοὺ γάγετ οὺζοὺν ταγίλ μι; Ἄμμα κουρπαγὴ ὅλ κατὰρ οὺζοὺν μούττὲτ οὺϊκουτὰ καλτηκτὰν σόγγρα οὺγιανμὶζ, βὲ σαὶρ κουρπαγηλὰρ μισιλλοὺ χαρεκὲτ ἐτμεγὶ πασλαμὶζ ἰμιζ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κηρὴμ μουχαπεσὶ βουκουιντὰν ἐββὲλ Τερσανετὲ Αἰντὴν Τὰϊμζ γαζετασηνὴν μουχπὶρὶ, βὲ μούαχχαρεν μεζκοὺρ γαζετανὶν πὰζ μούελλιρὶ ὁλὰν Μρ. Τζίνερι πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ Λουτρατὰ βερὰτ ἐττὶ. Μρ. Τζίνερι τοὺνγιανὴν ἐν τεσσιρλὶ γαζετασηνὰ 30 σενὲ κατὰρ μουχπὶρλὶκ βὲ μούελλιφλὶκ ἐτμὶϛ τιρ. Μούμαϊλεὶχ κεντὶ ματερζὰτ λισανηντὰν ματὰ Φρανσὶζτζα, Ἀλμὰντζα, Ἰταλιὰντζα, Ρούμτζα, Τούρκτζε, Ἀράπτζα βὲ Ἰπρανὶτζε τάχι πιλίπ, ὅλ λισανλαρτὰ κοὺζελτζε τεκελλοὺμ ἐτὲρ ἰτι. Μρ. Τζένερι 1868τὲ Ὄξφορτ ταρὸυλφοὺνουνουντὰ λισάνη Ἀραπὶ μουαλλιμὶ νασπ ὁλουντοὺ, βὲ 1877 σενεσινέτεκ ποὺ μεμουριγετιντὲ τεβὰμ ἐϊλετὶ. Μούμαϊλεὶχ μουχτελὶφ βακητλαρτὰ Ἀράπτζα βὲ Ἰπρανὶτζε ἐσερλὲρ νεσὶρ ἐτμὶϛ, βὲ ὀνοὺν ἐσερλερὶ ἀλιμλὲρ ταραφηντὰν τζὸκ ταχσὶν ὁλουνμοὺζ τουρ. Σὸν σενελερτὲ Μρ. Τζένερι Ἀχτὴ τζετὶτὶν Ἰγγλίζτζε τερτζεμεσινὶ τασχὶχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰντιχαπ ὁλουνὸν κομιτὲ ἀζασηντὰν ἰτι. Τάϊμζ γαζετασὴ κιπὶ πόγιοὺκ πὶρ γαζετανὶν πὰζ μούελλιρὶ ὁλμασὴ χασεπίλε Λουτρατὰ ἓν ζιγιατὲ μεσγουλιγετὶ ὁλὰν ποὺ ζὰτ ἐλσινέϊ σαρκιγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμεγὲ, βὲ ὅλ λισανλαρτὰ ἐσερλὲρ τάχι νεσὶρ ἐτμεγὲ βακὶτ πουλαπὶλμὶϛ τιρ.

Μὲρβ Τοὺρκμενλερινὶν τὸρτ καπιλελερὶ χανλαρὴ βὲ ὅλ καπιλελὲρ ταραφηντὰν ἰντιχαπ ὁλουνὰν 24 νερὶρ μουραχχασλὰρ Φεβ. 1τὲ Ἀσκαπαττὰ τετζεμμοὺ ἰλὲ πίλα σὰρτ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ ἀρζη ἰνκιγιὰτ ἐϊλετικλερινὶ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ. Χανλαρὴν βὲ μουραχχασλαρὴν πεγιανατηνὰ ναζάρεν, Μὲρβ Τοὺρκμενλερὶ κεντιλερινὶ ἰταρὶ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὁλματηκλαρηνα, βὲ κεντὶ ἀραλαρηντὰ ἀσαγίζ οὺ σαατετὶν τεεμινινὲ σὰλτ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν χοὺκοὺμετὶ μουκτετὶρ ὁλτουγουνὰ κανὶ ὁλαράκ μεζκοὺρ καραρὰ κελμισλὲρ τιρ. Φεβ. 7/19 ταριχὶλε Περλιντὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Μὲρβ χοὺκοὺμετινὶ τανζὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ ὅλ τιγιαρὰ πὶρ Ρους τζενεράλ κοντεριλετζὲκ τιρ.

Ποὺ κοὺνλαρτὰ Φρανσατὰ κοὺτζοὺκ τζοτζουκλαρτὲν πὶρ τζογοὺ ὁλμακτὰ ὁλοὺπ, πάζη σαντζακλαρτὰ ὁλενλερὶν μικτὰρὶ τζοὺμλε τζοτζουκλαρὴν μικτάρηνὰ νισπέτεν 100τὲ 27τὲν ἐκσὶκ τεγίλ τιρ, πούτοὺν μεμλεκεττὲ ἰσὶ ὁλὰν τζοτζουκλαρὴν βασὰτ μικτάρὶ 100τὲ 13 τιρ. Ἓν τζὸκ βεριγιὰτ Παριστὲ τεγίλ, ἀντζακ Νορμάντια σαντζακλαρηντὰ βουκοὺ πουλούγιορ. Τζοτζουκλαρὴν πὸϊλὲ κεαρέτλε ὁλμελερὶ Φράνσα ἐχαλισινὶν μικτὰρὶ νουφουσουνοὺν τζὸκ ἀζαλμασηνὰ σεπέπ ὁλούγιορ, βὲ γιακηνλαρτὰ νεσὶρ ὁλουνὰν ἰστατιστὶκ τζετβελλερινὲ πεκαράκ, ποὺ ἀσρὴν σονουντὰ Φράνσα ἐχαλισινὶν νουφουσοὺ σιμτικιντὲν ζιγιατὲ τεγίλ, πέλκι ἐκσὶκ ὁλατζαγὴ ζὰνν ὁλουνούγιορ.

Κούτπι σιμαλὶ ταραφλαρηντὰ κεσφιγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀμερικατὰν Πάχρη μουντζεμίτι σιμαλιγὲ κόντεμιλὲν Τζέννετ νὰμ βαπὸρ ταχπίπεν ἰκὶ πουτζοὺκ σενὲ ἐββὲλ Ἀσιατὰν Εὐρωπαγὰ κετζὲρ ἰκὲν, Σιπιριανὴν σιμὰλ τζιγετιντὲ γάρκ ὁλοὺπ, μεζκοὺρ βαπορούν ζαπιτὰν βὲ κεμιτζιλερὶν πόγιοὺκ κησμηνὴν Σιπίρια σαχίλιντὲ Λενὰ νεχρὶ ἀγζηντὲ βερὰτ ἐττικλερὶ βακτηντὰ γαπὲρ βεριλμὶϛ ἰτι. Μεζκοὺρ βαπορούν καπτανηνὶν βὲ σαὶρ τοκοὺζ ἐτερλερὶν τζεσετλερὶ κετζὲν Νοέμ. ἀγιηνὰτεκ τονμοὺζ χαλτὰ σακλανηλμηστλὰρ ἰτι. Μεμαλὶκι μούτζτεμιλὲι Ἀμερίκα χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν κόντεμιλὲν ἰκὶ πακχριγὰ ζαπιτὶ μεζκοὺρ ἀτεμλερὶν νασλαρηνὴ Νοέμ. ἀγιηντὰ κηζακλὰρ οὺζερινὲ ἀλαράκ πὶρ αἰτὰν Σιπιριανὴν παϊταχτὴ ὁλὰν Ἰρκοὺτσκ ἀεχρινὲ κετιρτιλὲρ. Ὁρατὰ ὅλ νασλὰρ ματὲν σαντηκλαρὰ βὰζ ὁλουντουλὰρ, βὲ ὁρατὰν Σιπίρια, Ρουσία βὲ Ἀλμανία ταρικίλε Χαρβουργὰ, βὲ ὁρατὰν βαπορὰ κονσυλαρὰκ Ἀμερικαγὰ κοτοὺρούλτουλὰρ. Γιολτὰ Ρουσλὰρ βὲ Ἀλμανλὰρ Ἀμερικαλὴ ζαπιτανὰ τζὸκ μουχαππὲτ κοστερτιλὲρ, βὲ ὀνλαρὴ καρσηλαγιὴπ ὁλενλερὶν νασλαρηνὴ γαβὶ ὁλὰν σαντηκλαρὴ τζιτζεκλὲρλε ὁρτοὺλὲρ.

IMAN IAE ΓΙΟΥΡΟΥ ΤΕ ΠΑΚ

Πού ὁμρούν γιολτζουλουγουνού πίζ ἰμὰν ἰλὲ ἔτμετιγιμιζ χαλτὲ πὲκ τζὸκ ζαρὰρ τζεκετζέγιζ, τζούνκι Μχαηρὴν ζουλμετὶ ἰλὲ καπλανμὲς καραν-λὴκ ἰνλερτὲν βὲ τζόλλερτέν, τεχσέτλὶ τεργιαλὰρ βὲ ούτζουρουμλαρτὰν βὲ χεϊπετλὶ ταλγαλὰρ ἰλὲ πίρ τούζιγε τελατούρ ἔτμεκτὲ ὁλὰν ὠκεανοσλαρ-τὰν κετζετζέγιζ. Χακικάτεν πού ὁμρούν γιολτζου-λουγουνού ἰμὰν ἰλὲ ἔτμὲκ πιζὲ νέ ἀλά τὴρ! λάκιν ἰμανὴζ ὁλούπ γιολτὰ ἀασὴρμὰκ πασά νὲ πε-λά τὴρ!

Ἰμὰν ἰλὲ γιούρούμὲκ Ἀλλαχὴν ἀρκασὴ σιρὰ κίτμὲκ τὶρ. Φίλχακικα μούμιν ὁλὰν πίρ κιμσὲ ὁ-νού σηρὰ κιτὲν Ἀλλάχ ἰτὶγινὶ χὲμ κὸρούρ χὶμ πίλίρ. Πού ἐτζιλτὲν ὁνούν γιολού χὲρ νὲ κατὰρ σὰρπ ὁλσὰ, βὲ καρανλὴκ τάχι ὁύζερινὶ ὁρτσὲ, ὁ γίνε πίλα φούτούρ βὲ πίλα χάβρ ὁλαρὰκ γιολου-νὰ τεβὰμ ἐτὲρ.

Ἰμὰν ἰλὲ γιούρούμὲκ τζανὴ τούνγιαγιὰ ραπὶτ ἐτὲν παγλαρὴ κεσμὲκ βὲ πίρ ὰντὲ κόκλερὲ ταϊρὰν ἔτμὲκ ἰτζούν τζανὴ κανατλαντὴρμὰκ τὴρ. Πού ἐ-τζιλτὲν μούρινὶν τζανὴ κούναχὴν τούνγιαγιὴ σαρ-μὴζ ὁλὰν χαβασηνὴ γιορταρὰκ ἀρατὰ πίρ κόκλερὲ ούτζὰρ, βὲ κιτὶπ τζεννὶτ καπουσουντὰ ὁτουρούπ ὰρατὰν σεμαβὶ Ἱερουσαλημὶ σὶρ ἐτὲρ, βὲ γίνε κὲρὶ κὲλερὶκ κεντὶ καρεσιντὲν τούνγιαγιὴ γιηκὴπ χαρὰπ ἐτὲν κούναχὰ σὸν τερετζὲ πούγζ βὲ ἀτα-βὲτ ἰλὲ πακὰρ τουρούρ.

Ἰμὰν ἰλὲ γιούρούγὲν μούμιν Ἀλλάχ ἰλὲ τζὸκ ούνσιγετὲ ὁλτουγουντὰν Ἀλλαχὴν σεσινὶ ἐγίτζε τανίρ. Ἔββετ, τζὰν ἰμὰν ἰλὲ πίρ μούττέτ γιού-ρούγετζὲκ ὁλούρσα, νὲ ἀτζαὶπ χακικὰτ ρουγια-λαρὴ κὸρούρ κι, ὁνού ταρὶρ ἐτμὲκ σὲϊκι νακαπίλ τὶρ. Πίλι, ἰμὰν κανατλαρὴ ἰλὲ ούτζὰν πίρ τζὰν κονμούζ ὁλτουγού κὸγιούν καπουσουντὰν κὸζλερινὶ μούστακπὲλὲ τογρού τζεβιρὶπ τούνγιανὴν ἀχρηντὰ βουκού πουλατζὰκ σεϊλαρὶ χάλη χαζηρτὰ ὁ-λούγιορ κὶπὶ τεμασὰ ἐτὲρ. Ὁ πιρτὲν κηγιαμὲτ πορουλαρηνὴν τζιχανὰ ἄκς ἐττιγινὶ, ἐμβατὴν γενὶ πίρ χογιὰτ ἰλὲ μούλακπὲς ὁλαρὰκ κηγιὰμ ἐιλε-τιγινὶ, καρανλὴκ ζεντζιρλερὶ ἰλὲ πηραγγαπὲνὲ ὁλ-μούζ ἐιρὶρ ρουχλαρὴν τιτρεγερὲκ τουρούπ κεντὶ ἰλαμὶλαρηνὰ πακλετικλερινὶ, χαβατὰ ἐλεγὶμ σαγιὰ κεμερλερὶ ὁύζερινὲ ταχτηνὴ κουμούζ ἐλὰν Σαχὴν ἐτραρηντὰ μελαικὰ τζόμιχουρουνούν σαρπεστέϊ σελαμὰ τουρμούζ ἰττιγινὶ, ὅλ βακὴτ πούτούν ἀλε-μὶν Ραπὶπ χαβατὰ πουλουτλὰρ ἀρασηντὰ ἰκὲν ἰστι-κπὰλ ἐιλετιγινὶ μούσακετὲ ἐτὲρ. Ὁ Ραπὶπὴν ἰσμὶ ἰλὲ κελὲν μούπαρὲκ ὁλασὺν τεγιού κεμερρὲϊ μαχλουκούν τζαγρηπμασηνὰ, τακτὴν σαγηντὰ σο-λουντὰ τουρτουρουλμούζ κογιουνλαρὴν βὲ κετζιλερὶν σούρούλεσινὲ χαϊρὸν ὁλαρὰκ πακὰρ, ἀλὶμ βὲ χα-κιμὶν τακρὶρ ἐιλετιγινὶ χούνμού τιγγλὲρ, ἐν νιχαγὲ κεντὶ σὸν νακπινὶ κὸρούπ σεβινιγὲ πασλὰρ.

Ὁ πίρ τὲ κὸζλερινὶ ἀρκαγὰ τεγγού, γιάνι βάκ-τη μαζινὶν ἐγγενλερινὲ τογγού τζεβιρὶρ, βὲ τὰ τούνγιανὴν ἰπτιτμασηντὰν πεγού τατάρὶν ὁλουνμούζ χελὰς μενπεηνὴ, γιάνι πογαζλανμὶζ ὁλὰν ὁλ ἰ-λαχὶ Κουζουγιού κὸρούρ, Μωϋσηνὶν γατὶ ἰλὲ ρὲσμ ἐτιλμὶζ τὶν τανζιμὰτ σελ κὶπὶ ἀκὰν κουρτὰν κανλαρηνὰ, βὲ ἀρλακὰ σὶρ τζεκμὶζ ὁλὰν μουγρακὰ τούρκανλαρηνὰ ναζὰρ ἐτὲρ, βὲ σετζτὲ κιλτηγὴ Χε-λασκιαρηνὴν ρουχού κατὶμ πεϊγαμπὰρλερὶν ρου-χουντὰ τζεβελὰν ἀτμεκτὲ ὁλτουγουνού ἀγγλὰρ. Ὁ Γολγοθτὰ τακτὶμ ἐτιλὰν κουρτανὴν κὸστερτιγὶ χελασκὴν ἀζαματινὲ βὲ καρασετὶν τερτιλιγινὲ πα-κὴπ ἀκηλτὰν γιούτζὲ τσαββουρλὰρ ἰλὲ μεβγούλ ὁλούρ, ὁρατὰ ἰναγὲτ βὲ χακικατὴν μούλακατηνὶ, ἀτελλὲτ βὲ σελαματὶν ὁπούστούγιούνού βὲ νιχαγετ πούτούν τούνγιαγιὴ κούναχλαρηντὰν πακλαμαγὰ κιαρὶ ὁλὰν ὁλ ἀζὶζ κανὴν ἀτζιλμὶζ ὁλὰν πίρ πουναρηνὴ κὸρούρ, βὲ κιαφρὲϊ μούμιντερὶν ρουχου-νούν πού κὰν ἰλὲ πακλενιπὲ ἀγαρτηγηνὰ ἰνανὴπ ἰμὰν κετιρὶρ.

Πίρ τὲ τουρούπ χάλη χαζηρὰ πακάρ. Κεντὶ μαχρὶ τουαλαρηνὴν πίρ τζογού μούστετζὰπ ὁλ-μακτὰ ἰττιγινὶ κὸρούρ, βὲ πίρ τζογουνούν τα πὲκ ἰρὰκ βακητλαρτὰ μούτζερρετ μούστετζὰπ ὁλατζα-γηνὰ Χαλικὶν ἐττιγὶ κεφαλετὲ πακὴπ μούτμεγὶν ὁλούρ. Τούνγιανὶν σιταγὶς ού ἀφερινλερινετὶν σα-κηναρὰκ νιτζὲ φαζιλετλερινὶν κελετζεκτὲ ὁλὰν μαχ-σουλουνού, βὲ ἐκτιγὶ χακικάτ τογουμλαρηνὴν ἄν-τζακ τεχρλέρτζε σάγγρα πιτιπ πόγιούμεσινὶ, βὲ κεντὶ κότζτούντὲν σάγγρα κούτζ ἰλὲ τζιτζεκλενιπ μεϊβελὲρ βερμεσινὶ ἰμὰν ἰλὲ κορούπ σεβινιρ, βὲ πούλέτζε κεντὶ σαατεσινὶ μούσταχπὲλὶν ἐλιντὲν ἰμὰν μαριφετὶ ἰλὲ πεσίντζε ἀλὴπ πιτιρὶρ.

Ἀλεμὶν γιούζούντὲν τούσέρσε, ἐττιγὶ πίρ τζὸκ ἐιλιχλερὶν γερὶ γιουρτού πελλισὶζ ὁλούρσα, νανκόρλερὶ βὲ νατανλαρὴν χησμηνὰ ἀγρέρσα, ἐμὲκ ού ζαχμετλερινὶν τούνγιὰ νεζτιντὲ πιχουτεγὲ σάρρ ὁλουνμούζ βὲ χίτζ πίρ φαϊτεγὶ μουτζὶπ ὁλμαμὴζ κὶπὶ κορούνούρ ἰσέ, χὲρ ἰσὶνὶ τάϊμα ἰσπὰρ πο-ζούπ μούγεσιρλὶκ βὲ μουδχρρακιγὲτ ὀνὰ χίτζ για-βὲρ ὁλμάζσα, ὁ γίνε πίρ βετζχ ἰλὲ φούτούρ κὲ-τιρμὲζ.

Τούνγιὰ βαρσὴν ὀνὰ πούσουνὰ τεατὶλ ἐιλεσὶν, βὲ ὀνού σιγιασὲτ μεϊτανλαρηνὰ σούρούκλεσὶν, βὲ σεχιτλιγὶν τεχσετλὶ κορούνὲν τατζλαρηνὴ ζαλὶμ ἐλλὲρ ἰλὲ ὀνούν πασὴνὰ ούζατσὴν, ἰτιπαρηντὲν σὰν ού σερεφιντὲν βαρσὴν ὀνού σοϊσούν, ὁ γίνε Ἐρεντιμιζὶν ἐττιγὶ κιπὶ ἐτὲρ, κεντὶ ἰτζούν για-λὰν σεχατὲτ ἀρκιτὴπ σαχτὲ ἰλὰμ γιαπμαγὰ τζα-λησὰν Συνέδριον μετζλισιμὶν ἐττιγινὶ ἄντζακ τού-ρούπ τὶνλὲρ, βὲ πογαζλαγιανλαρὴν ὀνούντὲ βὲ κηρκητζηλαρὴν ἐλὶ ἀλτηντὰ τιλσὶζ κογιούν κὶπὶ ὁλούρ, βὲ σονὰτσκ σὰπ ἔτὶπ χαγιατὴν τατζηνὴ τὰ ἀλὴρ.

Βαρσὴν τούνγιὰ ὀνού Χούς κὶπὶ πίρ μούμιν ἰ-κὲν ραφηζὴ (αἱρετικὸς) τεγιεού χούκμ ἐτὶπ ἀτσὰ-λερτὲ γιακσὴν, ὁ κεντὶ ἀμαληνὴν τζιθὶ κετζμὲζ γερλερὲ γιουμουρτὰ κόμὲν τζεκιρκενὶν ἰσὶ κὶπὶ ὁλ-τουγουνού πὶλίρ. Ὁ πού σὲρτ τούνγιαγιὰ κόμτού-γιού ἀγλὰκ ού ἀτβαρηνὴν τὰζ γιούρεκλερὲ πρακ-μὲζ ὁλτουγού χακικὰτ τογουμλαρηνὴν πίρ ἀζ σάγγρα τζεκιρκὲ γιουμουρταλαρηντὰν τσχὰ τζὸκ βὲ τσχὰ κουββατλὶ σεμερελὲρ χουσουλὲ κετιρετζγινὲ ἰμὰν ἐτερὲκ γιούρούμεγὲ πακὰρ.

Ἔϊ πού πεντὶ ὀκουγμὰν τόστουμ, ἔγερ σὲν σιμ-τιγὲτεκ πὸϊλὲ πίρ γιολτζουλούκ ἔτμεμὶζ ἰσὶν, κερὶμ ἐιλὲ, ἰμὰν ἰλὲ γιούρού τὲ πάκ.

* * *

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γιμὶ Φεβ. 21, βὲ Ἀλαρ. Μάρτιος 4, 1884

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕ

Κορτὸν πασάνὴν Χαρτούμ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν μετερρέτι ὰζιμὲ ἰλὲ κατούλ ὁλουνμασὴ χὲρ χασὶ τσατζτζούπτὲ πρακμὶζ τὴρ. Χὲρ χὶς Κορτὸν πασά-νὴν Χαρτουμὰ σαλίμαν μούβασελὲτ ἐιλετιγινὲ τσατζ-τζούπ ἐττιγὶ κὶπὶ, ἐχαλὶ ταραφηντὰν ὅλ τερετζὲ μουχαπὲτλὲ κατούλ ὁλουντουγουνὰ τσχὰ ζιγιατὲ τσατζτζούπ ἐτμὶζ τὶρ. Μούσαριλαὶζὶν χούνι σου-ρετὶ κατούλ ὁλουνμασὶ πασλὴζζε σού σεπεπὲ χὲμλ ὁλουνούρ κι Σουταντὲ χὲρ χὲς Κορτὸν πα-σαχγὴ Ἀλλαχτὰν κορκὰρ βὲ κεντὶ μαχατηντὰν ζι-γιατὶ ἐχαλισὶν σατετσινὶ ἀρὲρ ἀτὶλ βὲ μούστα-κὶμ πὶρ ζὰτ τανὴρ. Λάκιν Κορτὸν πασάνὴν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ ἶζ γάγετ μούσκὶλ πὶρ ἶζ ὁλούπ, μούσα-ριλαὶζὶν σού ἰσὲτὲ νελλὶ μουδχρρακιγὲτ ὁλτουγου-νού πεγὰν ἐτετζὲκ βακὴτ χένουζ κὶλμασὶ τὶρ. Πού ἐσνατὲ Ἰγγλὶζ χούκούμετὶ ζουχουρὶ μούμκὶν ὁλὰν βουκουατὰ καρσὴ χαζὴρ πευλουνμὰκ ἰτζούν Νὶλ νεχρὶ ούζερινὲ βακὶ Ἀσουὰν νὶμ μαχαλὲ Ἰγγλὶζ ἀσακιρὶ κόντερμεκτὲ τὶρ. Τοκαρὴν τα-χλιχὲ ὁλουντουγουνὰ ταὶρ κετζὲν χαφτὰ βερτιγιμὶζ χαπὲρ σίμτὶ τεχακκούκ ἐτμὶζ τὶρ. Τζενεράλ Ἐραχαμὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὁλαράκ πὲζ πὶν νεφὲρ Ἰγγλὶζ ἀσακιρὶ Τρινκιτατὰ τζηκμηζλάρ τὴρ, βὲ Ὀσμὰν Τικμανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὁλούπ **20,000** νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν βὲ Τρινκιτάτ ἰλὲ Τοκὰρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν Ἀράπ ὁρτουσουνὰ καρσὴ γιούρούμὲκ ἰτζούν τετάρικιάτ κόρμεκτὲ τὶρλέρ. Σὸν τερὰ Τρινκιτατὰν κόντερλὲν Μησὶρ ὁρτουσου-νούν κομαντανὴ ὁλὰν Πέϊχερ πασὰ τζενεράλ Κρα-χαμὰ ρεφακὰτ ἐτμεκτὲ τὶρ.

Ρούμ πατρικχανεσινὶν ἰμτιγιαζάτη κατιμεσὶ μεσελεσὶ χίνουζ χὰλλ ὁλούνμαμὶς τὴρ. Χούκούμέ-τι σενιγὲ ἀρατὰν πὶρ ἀζ βακὴτ κετζτικτὲν σάγγρα πού μεσελενὶν χαλλὶ ταχὰ ζιγιατὲ κολάϊ ὁλα-τζαγὴ μεροulὶ ἰλὲ πού χουσουστὰ πὶρ καρὰρ ἰτα-σηνὴ τεχχὶρ ἐτμεγὶ μούνασιπ κόρμούζ τούρ. Φά-κατ κετζὲν τζαρσανπὰ κούνού Ἁγία Σύνοδος βὲ μιλλὲτ μετζλισὶ πατρικχανεγὲ χιτάπεν γενὶ πὶρ μουχτιρὲ γιαζὴπ ἰκὶ χεγατλὲρ τάχι χάλη χαζηρὴν τεβαμηντὰν ζουχούρ ἐτεπιλετζὲκ βουκουατ ἰτζούν μεσούλ τουτουλάμαγιατζακλαρηνὴ πεγιὰν, βὲ ἰμ-τιγιαζάτη κατιμεγὲ ταὶρ βεριλὲν καραρλαρὴν πὶρ ταχὰ κὸζτὲν κετζιριλμεσινὶ χούκούμετὶ σενιγετὲν τέκραρ νιγιὰζ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἁγία Σύνοδος βὲ μιλ-λὲτ μετζλισὶ πού μεσελενὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ ἐχαλινὶν χισσιγιατὴ σούνουτούλμμασηνα ταὶρ τασ-ραλαρτὰν βαρὶπ ὁλὰν πὶρ τζὸκ μαχζελερὶ ναζὰρ-ρὴ τὶκκατὰ ὁλαράκ μεζκούρ μουχτιρεγὶ καλεμὲ ὁλ-μησὶλάρ τὴρ. Πού μουχτιρενὶν πεγιανατὴ ἐχεμμι-γεττὲν χαλὶ τεγὶλ τὶρ, βὲ Τούρκιαγὰ τόστ ὁλὰν χὲρ ἀτὲμ μεσελενὶν πὶρ ἀν ἐββέλ χαλλινὲ ἀρζου-κὲϊ τὶρ.

ΤΟΥΡΚΙΑΤΑ ΤΙΤΖΑΡΕΤ

Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν πὶρ μουχπὶρὶ Τερ-σανατὲτ τιτζαρετινὶ ἰχγιὰ ἐτμὲκ ἰτζούν τετκὶπὶρι μούστατζιλὲ ἰττιχαζὴ ἰούζουμιντὲν πὰχς ἐτερὲκ τεμιζ τὶρ κι Τούρκιατὰν τζηκὰν μαχσουλατὰν βερκὶ βὲ ούσὰρ ὰλὴνμαγιαν μεριλεκετλερὶν μαχσου-λατὴ κατὲρ ούτζούζ σατηλάμαγιορ, βὲ πού ἐτζιλ-τὲν Τούρκιατὰν χαριτζὲ κόντερλὲν μαχσουλατὴν μικταρὴ σενὲ πὶ σενὲ τενεζζούλ ἐτίγιορ. Μουχ-πὶρι μούμαιλετὶγ Ἐνκαρὲ τιρτιγινὶ μισὰλ κετιρε-ρὲκ πεγιὰν ἐτέγιορ κι τζοπὰν ούτζρετὶ, μερὰ πα-ρασὴ βὲ σαὶρ μασραφλὰρ ἰλὲ τιρτιγὶν ὁκκασὶ, το-κούζ γουρουσὰ χαλίγιορ, πουντὰν ματὰ σαγιὴ πα-ρασὴ βὲ σαὶρ ρούσουμλὰρ ἰτζούν χὲρ πὶρ ὁκκὰ τιρτὶκ ἰτζούν ὰλτὶ γουρούζ κατὰρ βερίλὶρ, βὲ τιρτιγὶν σεβαχιλὲ νακλὴ ἰτζούν τάχι χὲρ ὁκκατὰ 3 γουρούζ μασραφ ὁλούρ, βὲ πούλέτζε πὶρ ὁκκὰ τιρτὶκ Ἰστανπολτὰ 18 γουρουσὰ μάλ ὁλούρ. Χὰλ πού κι τζενουπὶ Ἀφρικατὰ πὶρ ὁκκὰ τιρτὶκ 12 γουρουσὰ σατηλαρὰκ σαχιπὶνὲ χάϊλη κιαρ πρακ-χὴρ. Χαλὶζλε τούτζτζαρλὰρ τιρτιγὶ ὅν σεκιζὲ ἀλ-μασταν ἰσὲ ὅν ἰκιγὲ ἀληρλὰρ, βὲ πού σεπεπὲν Τούρκιατὰ σούρού σαχιπλερὶ κιττικτζὲ σούρούλε-ρινὶ ἀζαλτιμαγὰ μετζπούρ ὁλούγιορλαρ, βὲ μεμα-λίκι ἐτζνεπιγεγὰ ἄζ μὰλ κόντεριλτιγινὲν κατιρ-τζηλαρὰ, χαμμαλλαρὰ βὲ κεμιλερὰ ἄζ ἶζ ὁλούγιορ, βὲ πού τιτζαρέτλε μεσγούλ ὁλανλὰρ τουτζάρη σε-φαλὲτ ὁλμασταὰ τερλὲρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ἀσάρη ἀτικαγιὰ ταὶρ πὶρ νιζαμναμὲϊ τζετὶτ νεφὲρ ὁλουνμούζ τουρ. Πού νιζάμη τζετὶτ μουτζι-

πίντζε εσκί επίνιγὲ χαραπαλαρηντὰν εσκὶ σικκελερὲ βαρήντζαγιατὲκ Τοῦρκιατὰ πουλουνὰν κιαρρὲϊ ἀσάρη ἀτικὰ Τεβλέτι ἀλιγενὶν μαλὶ ὀλατζάκ τηρ. Ἀσάρη ἀτικαγιὰ ζορὰρ βερὲν βὲ ρουχσατσὶζ ἀσάρη ἀτικὰ τεβσιρέν βὲ γιάχοτ πουλουνμουζ ἀσάρη ἀτιναγιὶ κιζλεγὲν κιμσελὲρ τουτζάρη μούτζαζὰτ ὀλατζακλάρ. Λάκιν ἀντικὰ πουλούπ τα χοῦκοῦμετὲ χαπὲρ βερενλερὲ πουλμουζ ὀλτουκλαρὴ ἀντικαλαρὴν νησφὴ βεριλετζὲκ τιρ. Νοῦμουνεχανέϊ χοῦμαγιουνὰ λαζὴμ ὀλμαγιαν ἀντικαλαρτὰν ματὰ χίτζ πὶρ κιμσεγὲ τιγιάρη ἐτζνεπίγεγὲ ἀντικὰ κοτοῦρμεγὲ ρουχσὰτ γιόκ τουρ. Μαχσοὺς ρουχσὰτ ταχσίλ ἐτίλμεκσιζιν σεβαχιλὲ ἀσάρη ἀτινὰ νάκλ ἐτὲν κατηρτζηλαρτὰν βὲ σαϊρλερτὶν τζεζάϊ νακτιγὲ ἀληνατζάκ.

— Καστεμουνητὶν βαρὶτ ὀλὰν ρεσμὶ χαπὲρλερὲ ναζάρεν, βιλάγετι μεζκοῦρὲ ταχιλιντὲ βακὶ Καλαϊτζὴκ νὸμ μαχαλτὲ ικὶ ἀϊτὰν περοῦ σάϊκι χὲρ κοῦν χαρεκέτι ἀρζ βουκοῦ πουλμακτὰ τηρ. Χαρεκέτι ἀρζτὰν πὶρὶ πὶρ τακικὲ σοῦρμοῦζ τοῦρ.

— Ἰζμὶρ βαλισὶ γιακηνλαρτὰ 10,000 Γιοῦροῦκ κασαπλαρτὰ βὲ κοϊλερτὲ γερλεστίρμιζ, βὲ πουνλαρὴν τζατηρλαρηνὴ χοῦκοῦμετὲ τὲρκ ἐττίρμιζ ὀλτουγουνοῦ χαπὲρ βερμιζ τιρ. Βαλίϊ μοῦσαριλέϊχ Γιοῦρούκλερὶν Ἰζμὶρ βιλαγετιντὲ σεναβετινὶ κοῦρερὲκ πουνλαρὴν κιάρρεσινι τὸχι γερλεστίρμεγὲ σαϊ οὐ γαϊρὲτ ἐιλεμεκτὲ τιρ.

— Γιακηνλαρτὰ Καρτὰλ τζιβαρηντὰ πὶρ κὰτζ χαϊτοὺτ πόλοὺκλαρὶ χαπασὰτ Ἰτζρασηνὰ πασλαμηδλάρ τηρ. Χοῦκοῦμὲτ Ρουμελὶ μουχατζίρλαρινταν ὀλὰν πού χαϊτουτλαρὴν ἄχζ οὐ κιριρτὶ Ἰτζοὺν τεδαπίρι λαζημὲ Ἰττιχὰζ ἐιλεμὶζ τιρ.

—Χατζὶν χαριτζετεκιανὴ Ἰτζοὺν Ἰζμιρτὲ μουκίμ τοστλαρημηζτὰν 495 γουρουζ, βὲ Παγιντίρτὲ μουκίμ τοστλαρημηζτὰν 38 γουρουζ καπουλ ἐιλεμίζιζ.

— Οὐσκοὺταρτὰ Ἰντζιλὶ νεβτζιβὰν σιρκετὶ χατζὶν τζοὺμὰ ἀχσαμὴ Προτεστὰντ Ἰπαστεχανεσιντὲ οὐζοὶ βὲ γάϊρι οὐζοὶ τζιαμλὲρ ὀὐζεριντὲ πὶρ νοὺτκ Ἰρατὲ ὀλουνατζαγηνὴ ἐδδέλτζε ὶλὰν ἐιλεμιδλὲρ ἰτὶ ἰσὲ τε, νοὺτκη μεζποὺρ πολὶς ταραφηντὰν μὲν ἐτίλμιζ τιρ.

— Ζαπτατζὰ πάζη ἰσλαχάτη μοῦριτὲ Ἰτζρὰ ἐιλεμὲκ ὀὐζρὲ Ἀλμανιαλὴ πὶρ μεμοὺρ τζέλπὶ ὀλουνμουζ. βὲ μοῦμαϊλέϊχ Ἰτζοὺν ζαπτιγὲ ναζαρετιντὲ πὶρ ταϊρὲι μαχσουσὲ τεχιγὲ ἐτίλμεκτὲ πουλουντουγοὺ ἰσὶτιλμιζ τιρ.

— Ρωματὰν κεδιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραρὲ ναζάρεν Ἰστανπολτὰ Ἐρμενὶ Κατολικλερὶν πατρίγι σαπηκὴ Καρδινὰλ Χασσοὺν Ρωματὰ βεράτ ἐτμιζ τιρ.

— Τραπζὸν ιλὲ Ἐρζρούμ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ Ἰτζοὺν σὺμοὺρη ναφιὰ ναζαρετιντὲν ἰμτιγιὰζ Ἰστενιλμιζ τιρ.

— Ἀράπτζα Ἐλ Τζεβαὶπ γαζετασὴ πὰ Ἰρατὲϊ σενιγὲ λὰγβ ἐτίλμιζ τιρ.

— Χοῦκοῦμὲτι σενιγὲ μοῦροὺρ τεζκερελερὶ χουσουσουντὰ πὶρ νιζάρη τζεπτὶ νεσὶρ ἐτμιζ τιρ. σοϊλὲ κι τεπαϊὶ τεδλέτι ἀλιγεδὲν ὀλοὺπ μεμαλίκι ἐτζνεπίγεγὲ κιτμὲκ Ἰστεγενλὲρ γιὸλ τεζκερεσὶ Ἰτζοὺν πουντὲν πόϊλὰ 50 γουρούζ βερετζεκλὲρ. Γιὸλ τεζκερελερὶ καμαρὶ οὺς σαπὴκ πὶρ σενὲ Ἰτζοὺν ὀλατζακλάρ. Τοῦρκιαγιὰ κελὲν ἐτζνεπιλὲρ πασπορτλαρηνὴ Ὀσμανλὴ σεφηρτερλερινὲ τασδίκ ἐττιρετζεκλὲρ, βὲ Τοῦρκιατὰ σενὶν ὀλμάκ Ἰτζοὺν κελὲν χὲρ ἐτζνεπὶ Τοῦρκιατὰ ἰκαμετ ἐτμὲκ Ἰτζοὺν ζαπτιγὲ ναζαρετιντὲν ρουχσὰτ Ἰστιχσὰλ ἐιλεγετζὲκ τιρ.

— Κετζὲν σενὲ Τζεσμὲ χαρεκέτι ἀρζηντὰν μουσὰπ ὀλανλαρὰ ἰανὲ ἐτμὲκ Ἰτζοὺν τεσκιλ ὀλουνὰν κομισιὸν ταραφηντὰν 7,500 νουρουσὰ ἐκτζὶ βὲ ἐλὶσι τεδζὶ κηλιγμὲζ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Λὺστρία ἰμπερατορουνοὺν βελὶϊ ἀχτὴ πρὶνς Ροδόλφ γιακηνλαρτὰ Ἰστανπολοὺ ζιγιαρὲτ ἐτετζέκτιρ. Ριδαγετὲ ναζάρεν μοῦσαριλέϊχ Ἰσταντὶολὰ βοὺρουτιντὲ σεχρτὲ κάλμαγιηπ βαπόρη μαχσουσουντὰ καλατζόκ τηρ. — Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλουνμουζ ἀραζιτὲ πουλουνὰν Μοῦσλιμανλαρὰ Γιουνανιστὰν τεπαϊγετινὶ καπούλ ἐτὶπ ἔτμεγετζέκλεριντε ταὶρ πὶρ καρὰρ βερμελερὶ πεγιὰν ὀλουνμουζ τουρ. Πού Μοῦσλιμανλὰρ τεδλέτι ἀλιγενὶν τάχτη τεπαϊγετιντὲ καλμαγὴ τερτζὶχ ἐτμιζλὲρ τιρ. — Βερκὶ πακχγιασηνὴν πὶρ κησμὴ Ἰτζοὺν σιμτιγέτεκ τεταβοὺλὲ τζιχαρηλτηκλαρὴ κηϊμὲτ οὐζρὲ καιμὲ βὲ μεταλὶχ ἀληνμακτὰ ἰτὶ ἰσὲ τε, Μάρτιος πιριντὲν σόγγρα βερκὶνὶν χὶτζ πὶρ κησμηνὰ πετὶλ ἄρτηχ καϊμὲ βὲ μεταλὶχ καπούλ ὀλοὺνμαγιατζαγη ρέσμεν ὶλὰν ὀλουνμουζ τουρ. — Ἐκσεριγια κοὺτζοὺκ τζοτζουκλαρὰ ταρὶ ὀλὰν πὶρ νεδ πογὰζ χαταλαγὴ Γαλατατὰ σετὶτ σουρετὲ ζουγοὺρ ἐτμὶζ τιρ. Ἰσταπὸλ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ρουμελὶ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετὶ μεμουρλαρηντὸν πιρινὶν οὺτζ τζοτζουγοὺ ικὶ κοὺν ζαρρηντὲ πού χαταληκτὸν βεράτ ἐτμὶζ τιρ. — Ἀρναουτλουκτὰ βακὶ ὀλὸν σὸν καρηκηλὴκ ἐσνασηντὰ Τερβὶζ πασὰ ταραφηντὰν Ἰστανπολὰ κοντεριλιπ μαχπούς ἐτὶλὲν 402 Ἀρναουτοὺν κετζὲν χαρτὰ σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνούπ, Ἀρναουτλουγὸ κοντεριλμισλὲρ τιρ. Πού Ἀρναουτλαρὰ ἰχσάνη σαχανὰ ὀλαράκ ἰκισὲρ λιρὰ βεριλμιζ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρούς χοῦκοῦμετινὶν Μαρδὶ ταὶρὶ σουρετὲ ζαπτ ἐτετζεγὶ Εὐρώπα γαζεταλαρηνὰ πὶρ τζὸκ μοῦπαχσατὰ βασιλὲ ὀλμοὺζ τουρ. Εὐρωπατὰ οὐμουμεν ζὰν ὀλουντουγουνὰ κὸρχ Μὲρδ κεντὶ ἔλιντὲ ὀλτούκτζα Ρουσία Ἰστετιγὶ βαχὴτ Χιντιστὰν ὀὐζεριντὲ χοῦτζοὺμ ἐτεπὶλὶρ. Πού σεπεπτὲν Εὐρώπα γαζεταλαρὴ Ἰγγλιζ χοῦκοῦμετινὶν πού σεγὲ καρσὴ προτέστο ἔτμεμεσινε τεκτζτζοὺπ ἐτέγιορλαρ. Φρανσὶζ γαζεταλαρὴ Ἰγγλὶζ χοῦκοῦμετινὶν πού σοὺκοὺτοὺνοὺ Μρ. Γλαδστονοὺν τάχτη ρηγασετιντὲ πουλουνὰν χεγέτι βοὺκαλανὴν χαριτζὶ μεσλεκινὶν ἀχβάλη χαζρὲ Ἰτζακατηνὰ ηαρὶ ὀλμαδηγηνα γανὶ πὶρ ἀλμιὲτ Ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Ἰγγιλτερρανὴν μεπουσὰν μετζλισιντὲ Σὶρ Τζὸρλς Τίλ βακὶ ὀλὰν πὶρ σουαλὰ τζεβάπεν Ἀφγανιστανὲ, Πελουτζιστανὲ βὲ Χιντιστανὴν σιμαλὶ γαρὶ χουτουτοὺ ὀὐζεριντὲ Ἰγγλιζ χοῦκοῦμετινὶν σιμτικὶ μεβκὶ ἰδδελιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλὶ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ.

Μούσαριλέϊχ Ἰγγλιζ χοῦκοῦμετινὶν Πελουτζιστανὲ τάχτη χοῦκοῦμετινὰ ἀλτηγηνὶ, βὲ σὶμτὶ ὁ γαρὶν ἐχαλισινὶν ριζασηζλὰ ὶλὰν κετζιτιντὲ ἀσκὲρ πεκλεττιγινὶ τάχι ἰλαδέτεν πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. Ρουσιανὶν Μερβὲν ὀτεγὲ κὲτζμεγετζεγινὶ βὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτουγοὺ σοϊλεμεκτὲ τιρ.

— Μεμαλίκι μοὺτζταμιδὲ Ἀμερικανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ Ἀλμανιὰ μιλλὲτ μετζλισιντὲ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ρουεσασηντὰν ὀλοὺπ, κετζενλερτὲ Νοὺ Γιόρκ σεχρινὲ βερὰτ ἐτμὶζ ὀλὰν Δόκ. Λασκερὶν βερατηντὰν τολαγὴ Ἀλμανιὰ μιλλὲτ μετζλισινὶν ἐσαρινὲ Ἰστιρὰκ ἐττιγινὶ μοὺπαϊγὶν Ἀλμανιὰ χοῦκοῦμετινὲ πὶρ ταζιγενεμὲ κοντερμὶζ τιρ. Πρὶνς Βίζμαρκ μοὺτεδαρρὲκ Δόκ. Λασκερὶ Ἀμερικὰ μεπουσὰν μετζλισὶ ὀζασηντὰν φαρλὴ πὶρ ναζὲρ ὶλὲ πακαρὰκ Ἰσπὸν ταζιγενεμεγὶ Ἀλμανιὰ μιλλὲτ μετζλισινὲ τεπλὶγ ἐτμὲκ Ἰστὶμεγιὶ Ἀμερικαγὶ κεμὶ κοντερμὶζ τιρ. Πού βακαὶ Ἀμερικατὰ πὶκ τζὸκ κὲλὶ οὐ καλὰ σεπὲπ ὀλμοὺζ τουρ.

— Φρανσὶζ ἀσκηρὶ Ματαγάσκαρ χαβασὶ ὶλὲ ἰμτιζὰτζ ἐτίμεγιὶ σηκηντὴ τζεμεκτὶ βὲ κοὺντὲν κοὺνὲ κουββετλεριντὶ ζαϊ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Φρανσανὴν Ματαγάσκαρ ὶλὲ ἄκτη μοὺσαλεγὰ Ἰτζοὺν γενὶ πὶρ ἐσὸς οὐζεριντὲ τέκραρ μοὺζακερατὰ κιριτετζεγὶ σοϊλενιλίγιορ.

— Κοτζὶν Τζιντὲ πουλουνὰν Φρανσὶζ ἀσακιρὶ Μάρτιος 8τὲ Χάνοϊ σεχρὶ οὐζεριντὲ τογροὺ ὶλερλεγετζέκ τιρ. Μεζκοὺρ σεχρτὲ Τζὶν ἀσκερὶ πουλουντουγουντὰν Φρανσιζλαρὴν ὀλ σεχρ οὐζεριντὲ χοὺτζουμοὺ χάϊλη βακηττὰν περοὺ Φράνσα ὶλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ βουκουὶ μελχοὺζ ὀλὰν μουχαρεπενὶν ζουχουρινὲ σεπὲπ ὀλαπιλίρ.

— Πουντὰν οὺτζ σενὲ μουκαττὲμ Ἀμεριλατὰν ἰτζρὰϊ κεφιγιὰτ Ἰτζοὺν κοὺτπὶ σιμαλλὶ ταραφλαρηνὰ κιτὶπ ὀρατὰ καλμὶζ ὀλὰν ζατλαρὴ πουλμὰκ Ἰτζοὺν Ἀμεριλατὰν μαχσοὺς μεμουρλὲρ κοντεριλμὶς οὐζρὲ ὀλτουγουνοὺ Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετὶ ἰδιτερὲκ πουζλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ ἐτμὲκ Ἰτζοὺν γιαπηλμὶζ ὀλὰν πὶρ βαπόρ Ἀμέρικα χοὺκοὺμετινὰ ἰχτὰ ἐτμὶζ τιρ.

— Λοντρατὰ οὺτζ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιριντὲ πολὶς ταραφηντὰν δυναμὶτ ὶλὲ τολοὺ οὺτζ ἀτὲϊ πατλὰρ μακινὲ κὲρ ὀλουνμουζ τουρ. Ἰγγιλτέρρα χοὺκοὺμετὶ οὐσοὺλη ναζηρασινὶν χαπνοὺτ ὀλμαγιαν Ἰρλανταληλαρὴν τέκραρ Ἰτζρὰϊ χαπασατὰ πασλατηκλαρηνὴ νόατερὲν πού βακὰ Ἰγγιλτερρατὰ ἐζχάνη οὐμουμιγεγὶ ταχτὶζ ἐτμὶζ τιρ.

— Ματζαριστὰν μετζλίσι μεπουσανὴ Χερσεκτὲ Μοσταρτὰν Κοσσοὺθ βιλαγετιντὲ Μιτροβιτζαγὰ πὶρ κατὸρ τεμὶρ γιολοὺ Ινδασὴ μεσελεσινὶ τάχτη τεζεκχοὺρὲ ἀλμὶζ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Τρινιτατὰν ὶλερὶ γιοὺροὺγὲν Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ τζοὺμὰ κοὺνοὺ Ὀσμὰν Τικμανὴν ἀσακιρὶ οὐζεριντὲ χοὺτζοὺμ ἐτὶπ σεχρὶ πὶρ μουχαρεπετὲν σὸγγρα Ἀραπλαρὴ μαγλοὺπ ἐττιλὶρ. Ἀραπλὰρ σιτιτὲτλε μουχαρεπὲ, βὲ Πέϊκερ πασανὶν μαγλοὺπ ὀλτουγοὺ γερτὲ τουροὺπ, οὺτζ τερὰ Ἰγγλιζλερὶ τὲρ ἐτμεγὲ τζαληστὴηλὰρ ἰσὶ τε, μουδαφφὰκ ὀλμαγιαν Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ Ἀραπλαρτὰν ἀλτὶ κητὰ τὸπ ἀλτηλὰρ, βὲ πάτσγου Τοκαρὰ κιρτιλὲρ. Ἰγγλιζλερὶν ζαγιατὴ μακτοὺλ βὲ μετζροὺχ 168 κιϊ ὀλμουζ τουρ. Ἀραπλαρὴν μαϊτὰη μουχαρεπετὲ 1,000 νεφὲρ κατὸρ μακτοὺλ βὲ μετζροὺχ τόμακτηλαρὴ μερβὶ τιρ.

— Χοὺκοὺμὲτι σενιγενὶν Κρητητὲ πὶρ Μοὺσλιμὰν βαλὶ νασὶ ἐτετζεγινὲ ταὶρ τεβατοὺρ ἀουγιοὺ πουλτουγουντὰν τζεζιρὲϊ μεζκοὺρενὶν πάζη μοὺτεσαρανὴ χοὺκοὺμὲτι σενιγὲ ταραφηντὰν πόϊλὰ πὶρ σὰϊ ἐτίλμεγετζεγι χουσουσὲτὰ οὐμὶτ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ.

— Ἰγγιλτερρανὶν Πάγρη σαρὶτ τονανμασὴ Κηρήτη τζεζιρεσινὲτὲ Σοὺδα κὸρφεζινὲ κιτμεγὲ ἄμρ ὰλμὶζ τιρ.

— Ἰζμὶρ ζαπτιτασὴ Ἰγγλιζ κεμιλερινὶν Ἰζμὶρ κὸρφεζινὲτὲ γιολτζοὺ τασὶμαλαρηνὴ μὲν ἐτμεγὲ τζαλησὴτηγηντὰν Ἰγγλιζ κεμιτζιλὲρ ιλὲ ζαπτιγελὲρ ἀρασηντὰ πακδγὲ βουκοὺ πουλμοὺζ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Φεβρ. 20 βὲ Μαρτιος 3, 1884

Κοχάμη οὐμουμιγὲ	9.27
Γιοῦμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	42.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσια

Μετζιτιγὲ	108. 1	Ηόλ	90.10
Καϊμὲ	1180	Ναπολεών	87.27
Μεταλὶχ	100.10	Κριμίτς	51.20
Πασλὶχ	102.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.12
Ἀλτηλὴκ	102.15	Μανάτ, καϊμὲ	9.25

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μοὺελλίμι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανετζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαασὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 28, ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 44,) 1884 ΝΟΥΜ. 9

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλι κόυνού νεάρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσσούν σενελιγί πεσίν 1%, βε ἀλτή ἀϊληγή ½ μετζιτιγί τιρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζοῦν κόντεριλεν ταγριρὰτ βὲ ἀπόνε γιαζηλμάκ ιτζοῦν μεκτούπ βὲ ακτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν γαννητὰ Μρ. Πέττιπον ἰσμινι κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΓΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χαιρλὴ πίρ ἁλαμέτ. — «Μούπαρεκ Ἀλλαχὴν πεσαρέτι τζελιλεσίν». — Ὀπερλιν. — Πόζη χικμεταμίζ κελαμλὰρ μετζμουασή. — Γιηλτηζλάρ. — Χατζίν χαριτζετεκιανή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερίν φιατή.

ΧΑΪΡΑΗ ΠΙΡ ΑΔΑΜΕΤ

ΙΑΠΟΝΙΑ χούκουμετί μεμουρίνι κιραμηντὰν πὶρ ζὰτ κετζὶν σενὶ Ἀλμανιαγιὴ ζεγιαρὲτ ἐτὶπ ἰμπερατὸρ Οὐίλιαμ βὲ πρὶνς Βίζμαρκ χαζρετλερινὶν σὰλτ σιγιασὶ σεπεπλὶρ ἰλὲ Χριστιανληγὴ ἰλτιζὰμ ἐττικλερινὶ μουκαττεμὰ ζὰνν ἐτὶρ ἰκὶν, γιακηντὰν ὁνλαρὴν χαλὶς Χριστιὰν ὁλτουκλαρηνὴ κόρερὶκ ζιγιατεσίλε μούτεσσιρ ὁλτού. Πού ζὰτ Ἰαπονιαγιὰ ἀβτετιντὲ ὅλ μεμλεκετὶν χουκμταρηνὰ Ἀλμανία ἰμπερατορουνούν βὲ πρὶνς Βιζμαρκὴν κεντινὲ κεντὶ ζατηνὴν βὲ μεμλεκετινὶν σελαμὲτ σὺ σαατετι ἰτζοῦν τίνι Μεσιχηγὲ σὴτκ ὅλὲ τερτὶς ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηνὴ βὲ Χριστιανληγὴν χακικάτ σὺ ἐχεμμεγετινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Σὸν χαπερλερὲ κορὲ, Ἰαπονία βουκελασὴ βὲ μεμουρίνι κιραμηντὰν τζοκλὰρ σίμτι Χριστιανληγὴ τικκάτλε τερτὶς ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ σαϊηκὰ σεράγιη χουκμταριτὲ Κομφύκιος μεζχεπὶ μουαλλιμὶ ὁλὰν ζὰτ σίμτε Ἰντζιλὲ ἄρτηκ μουκαβεμὶτ ἔτμετικτεν ματὰ Κιτάπη μουκαττεσὶ ἐχτιμάμλε ἀκούγιορ. Σιντσὺ μεζχεπὶ κιτχινλερὶ ἰτζοῦν γιακηνλαρὶτὰ ταγὶν ὁλουμσὺς ὁλὰν τερσλὶρ τζετβελιντὲ Κιτάπη μουκαττὶς βὲ Γὶνι Μεσιχὶ περαχινὶ τερσλερὶ τάχι βὰρ τηρ.

«ΜΟΥΠΑΡΕΚ ΑΛΛΑΧΗΝ ΠΕΣΑΡΕΤΙ ΤΖΕΛΙΛΕΣΙ»

1.

Πουντὰν ἰβδελχὶ πεντιμιζτὲ Χριστοσοὺν πεσαρετὶ μαζλούμ βὲ μαχτούρ ὁλανλαρὰ χουρριγὲτ τεπὶρ ἐϊλετιγὶ τζιχέτλε τζελὶλ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλετὶκ· σὶμτι Χριστοσοὺν πεσαρετινὶν τζελαληνὴ ὅλ πεσαρετὶν βὰτ ἐττιγὶ χουρριγετὶν νάσηλ πὶρ χουρριγὲτ ὁλτουγουνού τετκὶκ ἐϊλετιγμιζτὲ ταχὰ ζιγιατὶ ἀτιμὰρ κόρετζίγκ.

Χουρριγὲτ χακκηντὰ ινσανλὰρ τζὸκ τερὰ γιανηληρλὰρ, βὲ χουρριγὲτ ἰομινὲ νάλαγιηκ ὁλὰν σεγὶ χουρριγὲτ τεγιού τεπτζίλ ἐτερλὲρ. Τζὸκ τερὰ χουρριγὲτ κελιμεσινι χάττη ζατιντὲ ινσανλαρὴ ἰχτιὰ βὲ τερρὶ ἐτμεγὲ κιαρὶ πὶρ κουβέτ ἀτζιπεγὲ μαλὶκ πὶρ κελιμὲ κιπὶ ταζὶζ ἐτερλέρ. Χουρριγὲτ ναμὴ ἰλὲ κεντιλερινὶ χὲρ νὲβ κάϊτ οὐ πεντὲν κουρταρμαγὰ, χὲρ νὲβ χόυκουμετὶ μάχβ οὐ ἰλγὰ ἐτμεγὲ, βὲ ἰστετικλερὶ χὲρ σεγὶ γιαπμαγὰ ἀζάτ ὁλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτερλίρ. Πουνλαρὴν ζάνν οὐ ἐρκιαρήνζα χουρριγὲτ χὲρ ἀτεμὶν σεβτιγὶ σεγὶν νὲ ὁλτουγουνοὺ τερτὶς ἐτμεκσιζιν τζανηνὴν ἰστετιγὶ χὲρ σεγὶ γιαπμαγὰ ἀζάτ ὁλμασηντά τηρ. Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ πού χαταγιὴ ἰσλεμέζ· χαπασέτ οὐφούτζουρού χακικὶ χουρριγὲτ ἄττ ἐτμέζ· χουρριγετὶ χουρριγετὲ ναλὶ ὁλανλαρὴν ἐβσάρ οὐ χασσεγιατηνὰ πάκμακσηζην μὲτχ ἐτμέζ. Χριστοσοὺν πεσαρετινὶν μακσετὶ τζούμλε ἀτεμλερὶ τεγίλ, ἄντζακ ἔβδελα χουρριγετὶ ναλὶ ὁλμαγὰ χαζηρλατηγὴ κιμσελερὶ χούρρ ἐτμέκ τιρ. Πεσαρετὶν τζελαλὴ χούσουκ σουντὰ τήρ κι πεσαρὲτ ἀτεμλερὶν χουρριγὲτ ἰμτιγιάζη ἀλισιντὲν μούτεζαρρὶρ ὅλμαμαλαρη ἰτζοὺν ὁνλαρὴ φασὶτ, κόυναχκιὰρ βὲ χοτπὶν ταπιατηνὴ τεπτὶλ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτὲρ. Ἰμτι, Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ πού σεγὶ φιλλεν ἰτζρὰ ἐτεπελὶρ μὴ Τερετζὲτ νιχαγὲ χοτπὶν βὲ χοτπερὶστ ὁλὰν ινσανλὰρ καλπλεριντὲ σαφὶ βὲ χαλὶς μουχαππὲτ χοὺκμ σουρετζὲν σουρεττὶ τεπτὶλ ὁλουναπιλιρλὶρ μὴ Μουμκὶν μὶ τίρ κι ινσανλαρὴν καλπὶντὲ χὶρ νὶβ νιζαμσὴζ βὲ μουζίρρ ἀρζοὺ βὲ χεβεσλιρὶ γαλεπὶ ἐτετζὶκ, ινσανλαρὴν καλπὶντὲν χὶρ ἐτνὰ μερὰμ οὐ ἐμελὶ τὰρτ ἐτετζὶκ, βὲ ὁνλαρὴν πουτοὺν ὁμρούνού ἰσλὰχ, τεχζὶκ βὲ ταζὶζ ἐτετζὶκ τερετζετὶ σαφὶ βὲ κουββετλὶ πὶρ μουχαππὲτ χαστὴλ ὁλούπ, πού μουχαππὲτ ἀτεσὶ κιττικτζὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἀλεβλενσὶν. Πολλὲ ἀχλακὶ πὶρ τεπεττούλ χουσουλὶ μούμκὶν ὁλτουγουνοὺ μεμούλ ἐτμὶκ πιλὲ ἰνσανὰ σεφὰ οὐ μεσερρὶτ βερὶρ. Ἔββετ, Χριστοσοὺν πεσαρετὶ τζελὶλ τιρ, ζίρα κεντιλερὶν ταπιὲ φεσὰτ οὐ χοτπινλικλεριντὲν νασὶ πιχουζοὺρ βὲ μούκεττὶρ ὅλὰν, κεντιλερὶν νιζαμσὴζ ὀεγὲβάτ οὐ ἀρζουλαρὴ βὲ ἐτνὰ μερὰμ οὐ μουλαχαζαλαρὴ ἰτζοὺν ἄχ οὐ φιργιὰτ ἐτὲν, βὲ κεντὶ ἀχλὰκ οὐ ἀτδαρλαρηνὴν πεζουκλουγουντὰν νεφρὶτ ἐτὶν ἰνσανλαρὰ κεντὶ καλπλεριντὲ φιλχακικα ὅτλὶ πὶρ ἀχλακὶ τεπεττούλ χουσουλὶ μούμκὶν ὁλτουγοὺ χουσουστὰ τεμμινὰτ βερὶρ. Χριστοσοὺν πεσαρετὶ χούσουσα ὅλ τεπεττούλοὺν χουσουλὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν τζαρελερὶ πεγιὰν ἐτμεσὶ τζιχετίλε ταχὰ ζιγιατὶ τζελὶλ ὁλούρ.

Ἰντζιλ ινσανλαρὴν καλπὶντὲ πὶλὲ πὶρ μουχαππὲτ χουσουλὶ κετιρμὲκ, βὲ κιττικτζὶ ὅλ μουχαππετὶ τεζγὶτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὁνλαρὰ μουχαππετὶν μενφαὶ βὲ μουχαππὲτ Ἀλλαχὴ ὁλὰν χὰκκ Ἀλλαχὴ κόστερὶρ. Κεντὶ Ἰσὰ βαχιτινὲ χὶρ ἰμὰν ἐτενὶν χελὰκ ὁλμαγιηὴ, ἄντζακ χαγιατὴ ἐπετιγὶ μαλὶκ ὁλμασὴ ζημνηντὰ Ἰσὰ βαχιτινὶ τόυνγιὰ ἰτζοὺν βερετζὶκ τερετζετὲ τόυνγιαγιὴ σεβμὶς ὁλὰν Πετὶρ Ἀλλαχὴ κόστερὶρ. Τουνγιαγιὴ κεντινὶ ὁνοὺν ἰτζοὺν ὁλουμὲ τεσλὶμ ἐτετζὶκ τερετζετὲ σεβμὶς ὁλὰν Ἰσὰν Οὐλλαχὴ κόστερὶρ. Κουναχκιὰρ ἰνσανλὰρ χακκηντὰ μεπζοὺλ τουρουλμούς ὁλὰν πὸτλὲ πὶρ μουχαππὲτ ὁλαχιγὶ ἐχὰρ ἐτὲν ἰλχάμ ἐγὶ ἀννασηλτηγὴ βὲ λαγιηκὴ βέτζχ οὐζρὲ ναζάρη τικκατὰ ἀλητηγὴ χαλτὶ ἰνσανλαρὴν καλπινὲ τερίντζε τεσσὶρ ἐτὲρ. Ἰνσανλὰρ κεντιλὲρ ἰτζοὺν Ἰσὰν Οὐλλαχὴ σταυρὸς οὐζεριντὲ ὁλμεγὲ καλὰ κηλὰν μουχαππετὶ κορούπ τε κεντὶ χοτπινλικλερινὶν τζιρκινλιγινὶ βὲ ἐτναληγηνὴ κορμεζλὶκ ἐτέμεζλερ, κεντινὶ ἰνσανλὰρ ἰτζοὺν φιτιγὲ βερμὶς ὁλὰν Ζατὴ ἐζτζάν οὐ τὶλ καπούλ ἐτὶπ τε, καλπλεριντὲ ὀνὲ χακικὶ μουχαππὲτ ἄρζ ἐτμεκτὲν κερὶ τουράμαζλαρ. Χριστοσὰ σαγὶρτ ὁλούπ τα Ἰσὰν Οὐλλαχὴν ὀνλὰρ ἰτζοὺν ἐλὲμ τζεκερὲκ ὁλτουγιοὺ ἰνσανλαρὰ μουχαππὲτι σιμαβιγὲ κόστερμεκτὲν κεντιλερινὶ κερὶ τουτάμαζλαρ. Ἔββετ, Χριστοσοὺν πεσαρετὶ τζελὶλ τιρ, ζίρα ἰνσανλαρὰ μουχαππὲτ Ἀλλαχηνὴ ἴζχὰρ ἐτὲρ, βὲ Ἰντζιλὶν πού πεγιανατὴ ὀνού καπούλ ἐτενλερὶν καλπινὲτὲ Ρούχ οὐλ κουτσοὺν λουτφού ὅλὲ μουχαππὲτι χαμιλὲ χουσουλὲ κετιρὶρ, βὲ πού μουχαππὲτ ἀτεσινὶ κιττικτζὶ ἀλεβλενιριπ ὁνλαρὴ χουρριγὲτι χαμιλεγὶ ναλὶ ὁλμαγὰ χαζηρλάρ.

Ἰντζιλ νούρη ἴλαχὶ τιρ, βὲ πού νούρη ἴλαχὶ Ἀλλαχὴν ἰνσανλαρὰ πάχς ἐτμὶκ ἰστετιγὶ χαγιάτη τζελιλεγὶ, ὁνλαρὴν καλπινὲ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰστετιγὶ μουχαππὲτι χαμιλεγὶ, βὲ ὀνούνλα ὁνλαρὴ τερρὶ βὲ τετβίτζ ἐτμὶκ ἰστετιγὶ χουρριγὲτι τζελιλεγὶ ἴζχὰρ ἐτμὶκ ἰτζοὺν τζαβάρ.

Ἰντζιλ μουχαππὲτ Ἀλλαχηνὴ, γιάνι Πετὶρ, Ὀγούλ βὲ Ρούχ οὐλ κουτσού ἴζχὰρ ἐτὲρ. Ἔββετ, Ἰντζιλ τουνγιαγιὰ νούρ ἰχσὰν ἐτμὶς ὁλὰν Πετὲρ Ἀλλαχὴ, τουνγιαγιὰ χαγιὰτ πάχς ἐτμὶς ὁλὰν Ἰσὰν Οὐλλαχὴ, βὲ τουνγιαγιὰ χουρριγὲτ βερμὶς ὁλὰν Ρούχ οὐλ κουτσού ἴζχὰρ ἐτὶρ. Ἰντζιλ μουχαππὲτλε κεντιλερινὶ ἰνσανλαρὰ ἴζχὰρ ἐτμὶς ὁλὰν Πετὶρ, Ὀγούλ βὲ Ρούχ οὐλ κουτσού ἴζχὰρ ἐτὶρ κι, ἰνσανλὰρ ταχὶ κεντιλερινὶ μουχαππὲτλε ὀνὰ τεσλὶμ ἐτσινλὶρ, βὲ πὸτλὲτζε χαγιάτη ἐτετιγὲ χουρριγὲτι χιαμιλεσινὶ ναλὶ ὁλαλάρ.

Πὸτλὲ πὶρ ἴλχὰμ φίλχακικα τζελὶλ τεγίλ μι τίρ;

Ἔϊ πού πεντὶ ἐκουγιὰν τόστουμ, Πετὶρ Ἀλλάχ κεντὶ Ἰσὰ βαχιτινὶ σενὶν ἰτζοὺν ὁλουμὲ τεσλὶμ ἐττί· Ἰσὰν Οὐλλάχ κεντὶ ὁμρουνού σενὶν ἰτζοὺν φιτὰ ἐττί· βὲ Ρούχ οὐλ κούτς σεντὲ ὅτλὲ πὶρ μουχαππὲτ γουσουλὲ κετιρμὲκ ἰστὲρ κι σὶν πουτοὺν καλπινὶλε κεντινὶ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ἐτέσιν. Ἀλλαχὴν σανὰ ὁλὰν μουχαππετινὶ τακτὶρ ἐτὲρ μι σιν; Ἀλλαχὴν σενὶν ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτμὶκ ἰστετιγὶ σεγὶ τεβαζοὺ βὲ σουκρανιγὲτλε καπούλ ἐτὶρ μι σιν; Ὀνού χὶρ σεττὶν ζιγιατὶ σεβμὲκλε, βὲ μαλὶκ ὁλτουγοὺν χὶρ σεγὶ ὀνούν χηζμετινὰ τακτὶς ἐτμὶκλε καλπινὶ ὀνὰ βερὶρ μι σιν; Ἔγερ πολλὰ ἐτέγιορ ἰσὶν, Παῦλος ρασουλοὺν τετιγὶ κὶπὶ σὶν τάχι, «Μούπαρὶκ Ἀλλαχὴν πεσαρέτι τζελιλεσὶ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτεπελίρσιν.

ΟΠΕΡΑΙΝ

Ὅπερλιν Ὀχαγιο ἐγιαλετιντὲ Ἴρε κὸλὸυνούν τζενοὺπ τζιγετιντὲ ὃν πέι, βὲ Νόὺ Γιὸρκ σεχριγίν γὰρπ τζιγετιντὲ χάττη μὸυστακίμ ὸὺζὲ ἀλτὴ γιόὺζ μίλ κατὰρ ούζὰκ ὸλαὺπ, ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ κὸυσὰτ ὸλουμσούζ ὸλὰν κολὲτζ ἐτραφηνὰ πὶρεμιὲ 3,500 κατὰρ ἐχαλιγὶ χαβὶ πὶρ κασαπά τὴρ.

Μεβκιὶ τὸὺζ, γιολλαρὴ μὸυστεβὶ, χαβασὶ σαγλὰμ βὲ ἐτραφὶ ὸρμανλὴκ ὸλουπ, κασαπανὴν σεϊρὲκ ἐὸλερὶ μεϊβὲ πὰγτζελερὶ ἰτζιντὲ, τζὸμ, μεζτεκὶ μισιλλὸὺ ὸρμὰν ἀγατζλαρηνὴν κὸλκεσὶ ἀλτηντὰ βὲ σάϊκι χέπισι ταχτατὰν γιαπηλμὶς τὴρλάρ. Γιολλαρὴν ἰκὶ ταραφὴ βὲ μεϊτανλὰρ τζαγιὴρ ἰλὲ τὸσέλὶ βὲ ὸρμὰν ἀγατζλαρὴ ἰλὲ μὸυζεϊγέν τὶρ.

Κασαπανὴν ἰτζιντὲν τεμὶρ γιολὸὺ χαττὴ κετζιπ ὸὺντὲ ὃν τεματὰν ζιγιατὲ τεμὶρ γιολὸὺ καταρλαρὴ βὲ πουνλὰρ ἰτζιντὲ πὲς ἀλτὴ τεμὰ ποστὰ κὲλὶπ κιτὲρ. Ἐνδαὶ κηϊμετλὶ ἐσγιὰ οὺ ἐμτιὰ ἰλὲ τὸλοὺ ὸλὸὺπ κετζελερὶ ἰκὶ ὸὺτζ σαὰτ κατὰρ ἀτζὴκ ὸλὰν τὸὺκκιανλαρὴν ὃν ταραφὴ Ἀμερικατὰ, ἀλλὰ οὺμοὺμ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, ἰκὶ ὸὺτζ ἀρὰὴν πογιουντὰ βὲ πὶρ πουτζοὺκ ἀρὰὴν ἐνιντὲ ἰρὶ βὲ καλὴν τζαμλὰρ ἰλὲ ὸρτὸυλμὶὺζ ὸλουπ, καπού κιλιτλενὶπ τζαμιλαρὴν ὸρκασηνὰ παρτελὰρ ἐντιριλμέκλε τὸὺκκιανλὰρ καπατηλμὶὴ ὸλοὺρ. Πού κασαπατὰ ὸὺτζ κὸὺζελ κιτὰπχανὶ, ἰκὶ ματπαὰ, ὸὺτζ φωτογραφχανὶ, πὶρ κατζ τηλεγραφχανὲ βὲ πὶρ τελεφὼν μερκεζὶ ὸλουπ, γιολλὰρ, τὸὺκκιανλὰρ, κιλισελὲρ βὲ πὸγιοὺκ πιναλὰρ κετζέλεγιν χαβα γαζὴ ἰλὲ τενὲὶρ ἐτὶλὶρ. Ὅπερλιντὲ θέατρο, καζινὸ βὲ μεϊχανὲ γιὸκ τὸυρ, βὲ ἐχαλὶ μὸυσικιρὰτ σατμακληγὴ πὶλ ἰττιφὰκ γιασὰκ ἐτμὶζ τὶρ· φὰκατ ταχσίλι μαλουμὰτ βὲ ἐϊλεντζὲ ἰτζοὺν ἐχαλὶ σὶκ σὴκ πουραγιὴ ζιγιαρὲτ ἐσὶν μεσγοὺρ χατιπλερὶ τινλεμεγὶ χαβὲς ἰλὲ τετζεμμοὺ ἐτερλὲρ. Πουρατὰ πὶς πὰπ Προτεστὰντ κιλισεσὶ ὸλουπ, πουνλαρὴν ἰκισὶ Συνοδικὸς κιλισεσὶ τὶρ, βὲ πὶρινὶν 700 βὲ ὸλ πὶρινὶν 900 κατὰρ ἀζασὴ βὰρ. Χὲρ Κυριακὴ σαπὰχ ἀλαρρ. σαὰτ 9τὰ Κυριακὴ μεκτεπὶ τεροὶ, 10 ½, τὰ βὶζ βὲ ὰχσάμλαγιν σαὰτ 7τὲ ἰκινὶζὶ βὰζ ἐτὶλὶπ γάγετ ἰρὶ πορουλοὺ μουζικὰ ὸνὸυντὰ βὲ μινπὲρὶν ἀρκὰ ταραφηντὰ 50—60 κατὰρ κὶντζ μουγαννὶ βὲ μουγαννιγελερὶν ὰγιὰκ ὸὺζεριντὲ τουραρὰκ ἐββελτὲν χαζηρλαμὶς ὸλτουκλαρὴ μακαμλαιὴ χὸς ἀχὲνκλε τερενὸὺμ ἐτμελερὶ τζεμιγετὶν καλπὶνὶ ταχρὶκ, βὲ ἰκὶτετὲ ἀζὶμ πὶρ βακὰρ βὲ τεσσὶρ ζὰρμ ἐτάγτορ. Ἐχαλὶ οὺμουμὶεν τινταὶρ ὸλουπ Χριστιανληγὴν πὸυτὸὺν τὸυνγιατὰ νεὰρ ὸλουμμασηνὰ πεκ ἀρζουλοὺ τὶρλάρ.

Ἀτεμλερὶν γέμ τε γοὺσουσα κατηνλαρὴν ναζὶκ καλπὶλερὶ τζανλὰρ γελασὶ ἰτζοὺν ἀρζοὺϊ δετὶτ ἰλὲ τὸλοὺ τουρ. Πὶρ κατζ κὸὺν ἐββὲλ πὶρ τουὰ τζεμιγετιντὲ γιανιμτὰ ὸτουρὰν πὶρ ἰχτιγιὰρ κατὴν τεβπεσιζλερὶν γελασὶ χαπκηντὰ σοὺλὲρ ἰκὲν, τερουνὶ ἂχ βὲ κὸζλερὶ γιὲ ἰλὲ τὸλαρὰκ γιανακλαρηντὰν ἰντζοὺ τανελερὶ ἀκηττήγιορ ἰτι. Πὶρ ἰκὶ ἂϊ ζαρρηντὰ ἂϊνι βακαγιὴ πὶρ κατζ τεμὰ κὸρτὸὺμ.

Πουρατὰ τικκατὰ σαγιὰν σὰϊ ε Ὅπερλιν κελέτζ» τὶρ. Ἐλλὶ σενὶ ἐββὲλ κὸυσὰτ ὸλουναν πού κολετζὶν τουγλατὰν γιαπηλμὶς ὸλμρὰκ τσιοὺζ πὶνασὶ, 16.000 τζιλὲ κιτασὶ χαβὶ πὶρ κὸυτὸυπχανεσὶ βὲ μὸυκαμιὰλ πὶρ νεβατιρχανεσὶ βὰρ τὴρ. Κολετζὶν τὸρτ ἐὸυπεσὶ ὸλουπ τεϊρὲὶ ἰτατογατὲ 667, κολετζὶτὶ 448, πουζικὰ τεϊρεσιντὲ 448, (πουνλαρὴν 129τὰ ὸλ πὶρ ἐὸυπελερὶν σαγιρτζλερὶ τὶρ) βὲ ὅλμι ὶλαχὶ τεϊρεσιντὲ 43 σαγιρὲ βὰρ τὴρ. Πουνλὰρ Ἀμερικανὴν χὲρ ταραφηντὰν γέμ τε Ἴγγλιζ, Ἰρλανταλὲ, Ἀφρικαλὲ, Τὸυρκαλὲ βὲ Ἰαπονιαλὲ ὸλαρὰκ γιμὶ νεφὲρ κατερὶ σιγιὰχ τὴρ. Σαγιρτανὲν 776τὴ κατὴν ὸλαρὰκ, κιάφρεσι 1,489 τουρ. Κατηνλαρὴν ἰκαμετὶ ἰτζοὺν μαγσοὺς πὶρ ταϊρὲ ὸλοὺπ τὲρς βακτηντὰ κεντζλὲρ ἰλὲ πὶρλικτὲ ὸτουρουρλάρ. Ἀμερικαγιὰ μαγσοὺς ὸλὰν σερπεστιγὲτ ἰλὲ περαπὲρ, σαγιρτλερὶν μαχρὶτζε κὸρὸυσμελερὶ σηκητζα γιασὰκ ἐτὶλμὶς ὸλαρὰκ, οὺϊγουνσουζλοὺκ ζουχουρινὲ μαχὰλ γιόκ τουρ.

Προφεσορλάρ, 12σὶ τζοπὰν ὸλαρὰκ, 20 νεφὲρ τὶρλὲρ, βὲ χὲπ χοτζαλὰρ 12σὶ κατὴν ὸλτουγοὺ χαλτὲ 48 τὶρ.

Κολὲτζ ἂζ σαγιρτλερὲ ἰανὲ βερὶπ, χὲρ σαγιρτὲ κεντὶ κεντισινὶ ἰτφαρὲ ἐτμεσὶ ταβσιγὲ, βὲ χὲρ πὶρ μὸυττὲτ ἰτζοὺν σαγιρττὲν ὸν ταλὲρ χοτζὰ ὸὺτζρετὶ ταλὲπ ὸλουνοὺρ. Λάκιν Ὅπερλιν Ἀμερικατὰ ὲν ούτζοὺζ γερλερτὲν πὶρὶ ὸλοὺπ, ταὰμ μασαραφὴ χαρτατὰ ἰκὶ ταλερτὲν ὸὺτζ ταλερὲτεκ ὸλαρὰκ, σαγιρτλερτὲν 300 κατὰρὴ κολὲτζ σορρασηντὰν, 50—60 κατὰρὴ κολετζὲ μερκοὺτ ὸλὰν ὰχὲρ πὶρ σορρατὰν, βὲ πακιλὲρ ἐδλερτὲ ταὰμ ἐτερλὲρ. Φακὶρ σαγιρτλὶρ πὶρὲρ μιχτὲρ παρὰ παραπὲρ κετιρὶπ, βὲ πὰγτζὲ τιμαρὶ,, ὸτοὺν κασμὲκ βὲ ἐδλερτὲ χηζμὲτ ἐτμέκλε, βὲ ἴλμι ἰλαχὶ σαγιρτλεμιντὲν πάζηλαρὴ πὶρὲρ μιχτὲρ ἰανὲ ἀλαρὰκ, πάζη σηνιφλαρὰ τὲρς βερερὲκ, βὲ Κυριακηλερτὲ ἐτρὰρ κὸϊλερὲ κετὶπ βὰζ ἐτερὲκ βὲ παρὰ ἀλαρὰκ κετζινιλὲρ.

Χοτζαλὲρ κολετζὶν ρουχανὶ χαλὶ χακκηντὸ πὲκ οὺγιανὴκ, ἴλμι ἰλαχὶ σαγιρτανὴ τὶντὲρ βὲ τζαληάκὰν βὲ κολὲτζ σαγιρτλεμινὶν τζοκλαρὴ Χριστιὰν ὸλουπ, πακιλερὶ τὲ Χριστιὰν τοστλὰρ βὲ ρουχανὶ τεσσιρλὲρ ἰλὲ ὸὶλὲ ἰχατὰ ὸλουμμοὺζ τοὺρ κι, ἔρ γιὰ κὲτζ Χριστιὰν ὸλατζακλαρὴ μεϊοὺλ ὸλουνοὺρ. Χὲρ τζὸὺμὰ κὸὺνὸὺ σηνιφλαρὴν τουὰ τζεμιγετλερὶ, χὲρ παζὰρ ἰρτεσὶ ὰχσὰμ πὸὺτὸὺν σαγιρτλερὶν τουὰ τζεμιγετὶ, χὲρ Κυριακὴ βαζτὰν ἐββὲλ τουὰ τζεμιγετὶ, βὲ χὲρ κὸὺν ὰχσὰμ χοτζαλὰρ ἰλὲ 1,800 κατὰρ σαγιρτλερὶν κιλισεγὲ χηντζαχὲντζ κοσοὺπ πὶρλικτὲ τουὰ ἐτμελερὶ σεϊρανὴ πὲκ χὸς βὲ τεσσιρὶ πὲκ ἀζὶμ τὶρ.

Πὶρ κατζ χαρτὰ ἐββὲλ ἰντισὰχη ρουχανὶ ἰτζοὺν τουὰ μετζλισλερὶ ὸλτεὺ. Πού μετζλισλερτὲ ἀζὶμ πὶρ χαρεκὲτ, σὰματα τελὲ γιόκ ἰτι ἰσὲ τε, Ρούχ ὸὺλ κοὺτς καλπὶλερὶν τερὶν γερλεριντὲ κεντὶ ἰσὶνὶ κουββετλὶζὲ ἰσλεγὶπ καλπὶλερὶ μὸυνκασὶρ ἐτμεκτὲ ἰτι, βὲ χὲρ τουὰ μετζλισιντὲ κὸὺνὰχ ἰκραρὴ βὲ τεβπὲ ἰλὲ Ἰησουσὰ τεσλὶμ ὸλανλὰρ βὰρ ἰτι. Κὲντς κατηνλὰρ κὲντζλὲρ μισιλλὸὺ σερπέστζε καλκὶπ κὸὺναχλαρηνὲ ἰκρὰρ, τουὰ βὲ σαϊρλερὶ τεσβὶκ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ. Πού χὸς μετζλισλὲρ ἰκὶ χαρτὰ τεβὰμ ἐτὶπ, πού μετζλισλερτὲ 120τὲν ζιγιατὰ κεντζλὲρ βὲ κατηνλὰρ χακικὶ Χριστιὰν κὶπὶ γιασαμαγὰ καρὰρ βαρτιλὲρ, πινάεν ἀλὲϊχ Νοέμ. 29ουντζοὺ οὺμουμ τεσεκκοὺρ κὸυνοὺ Ὅπερλιν ἰτζοὺν τακὰ ζιγιατὲ χὸς ἰτι.

Κιλισελερὶν κολετζὲ ἀζὶμ μουχαπὶτ βὲ προφεσορλαρὰ τζὸκ ριαγετλερὶ ὸλουπ, Ἀλλαχὴν ἰσὶντὲ πὶλ ἰττιφὰκ τζὲχὲ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ.

Ἴλμι ἰλαχὶ ταϊρεσιντὲ τελεπαθὴανὴ μισιονερλεγὲ τεβὶκ ἐτμὲκ οὺζρὲ, «Τζὶν πὸλὸυγιοὺν» ναμὲ ἰλὲ πὶρ ἀμρὲκὲ τεφὶκλ ὸλουμμοὺζ ὸλουπ Τζινὲ, Χινὶὶ βὲ Ἀφρικαγὲ πὶρ κατζ νεφὲρ μισιονὲρ κὸντερμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλμοὺζ τουρ, βὲ ὸρελαρὰ σαὶρ μισιονερλὲρ κὶτμεγὲ χαζηρλαντηγιορλαρ.

Ὅπερλιν κεντὶ ρουχανὶ τεσσιρὶ, Ἀμερὶκα κιλισελερινὲ τὶντὲρ τζοπανλὰρ, βὲ χαριτζὶ ταρλαλαρὰ γαϊρετλὶ μισιονερλὲρ τατάρια ἐτμεσὶ τζιγατὶλὲ νὲμ καζαναὶς ὸλουπ, Ἀλλαχὴν ἰσὶντὲ πὲκ μουχὶμ βὲ κουββετλὶ πὶρ μεβκὶ τουτμοὺζ τουρ.

* * *

ΠΑΖΗ ΧΙΚΜΕΤΑΜΙΖ ΚΕΛΑΜΑΑΡ ΜΕΤΖΜΟΥΑΣΗ

Γαϊρὶλερὰ χεμτὲρτ ὸλμαγιαν κιμσεγὲ σακὰτ τεναλμεζὶ τὶρ (Σάιξπιρ).

Κουσούρλα μεμλοὺ ὸλσὰ τα τζεσὲτ, ρούχ σαλὶμ ὸλσοὺν, ἐτὲρ κιφαγέτ (Μοντάκ).

Ἰνσανὴν ὁμρὸὺ θεατροτὰ ὸϊνανηλὰν πὶρ ὰγιουνὰ πενζὲρ· τὸυνγιανὴν νὶκ οὺ πετιντὲν μὸυτεσσὶρ ὸλμὰκ πὶρ ὰγιουντζουνοὺν κρὰλ ὰγιουνοὺ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν μὸυφτεχὶρ βὲ τὶλεντζὶ ὰγιουνοὺ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν μεγιοὺς ὸλμασηνὰ πενζὲρ (Σέιξπιρ).

Ἰνσάνη κεμιλὶ κὸὺζελ σὸζ σὸϊλεγὲν τεγὶλ τὶρ, σὸϊλετιγινὶ γιαπὰν βὲ γιαπαπὶλτιγινὶ σὸϊλεγὲν τὶρ (Κομφύκιος).

Ἰνσανλαρὰ τζὸκ ἐγιλὶκ ἐτεπὶλετζὲκ κατὰρ μαλὲ μαλὶκ ὸλμαγαν ἀτὲμ μὰλ ἰλὲ ἐτὲμετιγι ἐγιλεγὶ σαὶ οὺ χηζμέτλε ἰτζρὰ ἐτεπὶλὶρ (Φράνκλιν).

Τεχοὺλοὺ τασμὶμ ἐτμὶς ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ Γιουνὰν κατὶμ χὸυσεμασηντὰν Ἀριστιπποσὰ μὸυρατζατλα, νασηλ ζεβτζὶ ἰντιχαπ ἐτμεσινὶ σὸυλ ἐττίκτε, χαλὶμ τεμὶς κι, κὸὺζελ ὸλσὸὺρσα, σατὶμ ὸλμαγιατζακ· τζιρκὶν ὸλσὸὺρσα, πεγένμεγετζεκσινφακιρὲ ὸλσὸὺρσα, μουτζὶπὶ περιδαντγετὶν ὸλατζάκζεγγὶν ὸλσὸὺρσα, ταχτη ἰτσατηντὰ πουλουνατζάκσην· ἐλχασηλ, πὲν χὶτς πὶρινὶ μὸυνασὶπ κὸρέμεμ, βὰρ κεντὶν καρὰρ βὲρ.

Βάκων κὸυτὸυπχανεγὶ ὲρκὲρ νεβατιρχανεσὶ ταπὶρὶλλε ταρὶφ ἐτέγιορ.

Κὸὺζελ ἶς γιαπμακτὰ χέμ φαϊτὲ, χέμ λεζζὲτ βὰρ τὴρ (Φράνκλιν).

Ἰγγιλτέρρα μὸυελλιφλερινὲν πὶρὶ τέγιορ κι ζεβτζλερὶν ὲν πακτιγιαρὴ χαζρέτι Ἀδὰμ ἰτι, τζὸυνκι κὰϊν βαλιτεσὶ γιόκ ἰτι.

Ἰσπανια μὸυελλιφλερινὲν πὶρὶ, «Κατηνλὰρ ἀλαμὶν ζιινὲτ οὺ πακασὶ τὴρ» τεμὶς τὶρ.

Ἀγιακλαρηνὶὴς τζορὰπ, ποτὶν, ὅλλερμιὶς ὲλτιδὶν, γιὸὺζὸὺκ, τζεσετιμὶς τζαμασὰὴρ ἐλπισὲ, μιτεμὶς γεβμὶ πού κατὰρ ταὰμ ἰσταρ· ὲν μὸυρὶτ ἀζαλαρηνὶὴς ὸλὰν κὸζλὰρ ἰσὲ, ὸλσὰ ὸλσὰ, ἰχτιγιαρληκτὰ πὶρ κὸζλὸὺκ ἰστερλὲρ, κὶ ὅ τα χὶτς τεμὲκ τὶρ. Ἰστὲ κεντὶ κὸζλερηνὶὴς πὶζτὲν πὶρ ὲὶ ταλὲπ ἔτμετιγι χαλτέ, χαλκὶν κὸζλερὶ πὶζὶ πού κατὰρ μασαραφὰ τουτζὰρ ἐτέγιορ. Ἔββετ, τζὸὺνκι πεντὶν πασκὰ ἀλλὲι κὲρ ὸλσὰ ἰτι, κὸὺζελ βὲ τζεπὶτ ἰσδακὰ, γιὸὺζὸὺγὲ, κορτονὰ, τζεσὶμ χανεγὲ βὲ σαὶρ πού κατὰρ μεσαρὶφι ζαϊτεγὲ ἰχτιγιατζὴμ ὸλμαζ ἰτι. Χὲπ πού μεσαρὶφατὰ χαλκὶν κὸζλερὶ ἰτζὸὺν ἐτέγιορουμ (Φράνκλιν).

ΓΙΗΑΤΗΖΑΑΡ

Ἀτιτακὶ πὶντ Ἀμερικατὰ βακὶ Πρίνστον κολετζὶ ἴλμι χεγὲτ μουαλλιμὶ Μρ. Γιουγγὶν Ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰν ἀληνηὴς τὴρ.

Σατὰ κὸζὲ κὸρὸυνὶν γιηλτηζλὰρ 6,000 κατὰρ τηλὰρ, βὲ πασκὰ πὶν κατὰρ γιηλτὶζ ταχὰ βὰρ τὴρ κι γιάληνζ νὶσρ κὸυρὲι τζανεσινὶτὲ κὸρὸυνοὺρλὰρ. Ἔγερ ἀτὶ τουρπὶλλε πακλασὰ, 300,000 κατὰρ γιηλτὶζ κὸρὸυλοὺρ, κουββετλὶ τουρπὶλλε πακηλτέκτε κὸρὸυλὰν γιηλτηζλαρὴν σαγιησὶ 50 γιάχοτ 60 μιλιονὰ τζιναρ· πού μικτὰρ ἰσὲ σαμβατὴν μεσαρὲὶ ναμὸὺτεναχγιατσινὶ πακκαρὰκ τζὸκ ἀτζαϊπ τεγὶλ τὶρ. Πού γιηλτὶζλαρτὰν 600,000 κατερηνὴν χαριτασὶ τανζὶμ, βὲ γερλερὶ τεγὶν

ὀλουνμούζ τουρ, βὲ πού γιηλτηζλαρὶν ἀτετὶ κιττίκτζε ἀρτμακτά τηρ.

Γιηλτηζλαρὴν γερτὲν ὁλὰν ούζακληγηνὴ ὀλτζμὲκ σενααττὴ χένουζ τζοτζουκλούκ χαλιντέ τιρ. Λάκιν πού ούζακληγὴν μὶλ ιλὲ ὀλτζούλτούγιού τακτιρτὲ φικρὶν ζάπτ ού τέρκ ετέμεγετζεγι τερετζετὲ ὀλτουγουνά σούπχὲ γιόκ τουρ· πού ετζιλτὲν πὶρ γιηλτηζτὰν γερτὲν ὁλὰν ούζακληγὴ ὅλ γιηλτηζτὰν κελὲν ἡσηγὴν γερὲ κατὰρ κελμεσὶ ιτζούν νὲ κατὰρ σενὲ λαζὴμ ὀλτουγού χισὰπ ετιλμέκλε κόστεριλίρ.

Γιηλτηζλαρὴν πασκὰ ετζραμτὰν κελὲν ζιγιαγιὴ ὰκς ἔτμεγιπ, κεντιλικλεριντὲν ζιγιὰ βερὲν κόυνεσλὲρ ὀλτουκλαρὴ τετκικάτη ιλμιγὲ ιλὲ ἀννασηλμὴζ τηρ. Κέζαλικ ἀννασηλμὴζ τὴρ κι σεμαβαττὰ κόρούλούπ Νεπουλὰ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πουλούτ σεκλιντὲ ἀλαμετλὲρ μεβάττη γαζιγὲ γιηγγητηλαρὴ ὀλούπ, πουνλὰρ πετέτερπεϊ γιηλτηζὰ ταγβίλ ὀλουνμὰκ ὁύζρὲ τιρλέρ. Πούτούν γιηλτηζλαρὴν ούμουμι μερκεζτὲ τουρὰν πὶρ σεμσὶν ετραφηντὰ τέβρ ετστικλεριντὲ ταὶρ ὁλὰν ζάνν τογρού τεγίλ ιτι· σειγιαρελὲρ τάχι ὰρὴ κόυμελερὶ κιπὶ ὀλούπ, χὲρ πὶρὶ πὶρ ταραφτὰ τέβρ ετερλέρ. Ἐρπάπη ἶλμι χεγὲτ σεμαβατὴν μεσαφεῖ ναμούτεναχιγεσιντὲ γιηλτηζλαρὴν νὲ κατὰρ γὲρ τουτστυκλαρηνὴ πὶλμεζλὲρ, ζίρα ὅλ μεσαφὲ ἄκλ ού φικρ βὲ τετκίκ ού τερτίς ἀλτηνὰ τὸύσμεγετζεκ τερετζετὲ πόγιούκ τόυρ.

ΧΑΤΖΙΝ ΧΑΡΙΚΖΕΤΕΚΙΑΝΗ

Χατζιντὲν ἀληνὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν κετζὲν σενὲ ιχράκ ὀλουνὰν χανελερὶν ινάσηνὰ ἶλκ πάχαρτὰν ἐββὲλ πὶρ τεσεπτούς κόρούλμεγετζεγι ιχτιμὰλ τηρ. Ἐχαλὶ ἐρζάκτζα χάϊλη σηκιντηγιὰ τουτζὲρ ὀλμακτὰ τηρ. Ἐχαλινὶν σεφαλετὶ χουσουντὰ ὁλὰν ἀτιτεκὶ φηκραλὰρ ἀλτηγημὶζ πὶρ μεκτουπτὰν νάκλ ού τὲρτζ ὀλουνμούζ τουρ.

«Χάμτ ὁλσούν, σαχιπαιζλερὶ καγιηρὰν Πετέριμιζὶν ιρατὲι ἀλιγεσίλε πού σενὶ κὶχ μεμουλὶν γάϊρι πὶρ σουρετὲ χαρὶρ κετζμεκτὲ τιρ. Γιαγμούρ βὲ κὰρ ὁλτού ισέ τε, πού ταγλαρτὰ γὲρ σενὲ κόρούλὲν ἀετὶτ σογούκ ζάνν ἐτέρσιν κι φελακετιμιζὶ κόρούπ πού σενὲ γεριντὲ μὲκς ἐιλετί. Μὰζ Ἀλλὰχ πόιλὲ ὅλμασαγιητὴ, μουχαφαζὰ ιτζούν χὶτζ τζαρὲ γιόκ ἰτι. Βάκα πιαζηλὰρ χανὲ κόδὲ βὲ ἀχηλαρὴ ιστιτζὰρ ιλὲ πὶρ τέρετζὲ ραχατλαντηλὰρ ισέ τε, πασκαλὰρ κόυζτὲν Σὰρ, Κὰρς, Σὶς, Ἀντρὴν βὲ Ἡσσούρ ταγὴ σεμτλεριντὲ βὲ Γιούριγὲλ, Μαλαμεντζὶ βὲ Ἀτανανὴν σαὶρ χαριγελεριντὲ νίκλη μεκιὰν ἐττιλέρ. Λάκιν χιτζρετὲ γάϊρι μούκτετὶρ ὁλὰν ταχὰ νιζὲ ἀλίλ, τούλ βὲ παρουσὰν τούσκούνλὰρ ἀχορλὰρ βὲ πουτζακλαρτὰ τεσετζὲι νιχαγὲ σεφαλεττὲ τιρλέρ.

Σετὶτ σογούκ ὁλὰν πὶρ κόυντὲ ἐββιπὲ κιτὲρ ικὲν, πὶρ κατηνὴν ἀρκαμτὰν, «Ούσούγιορσουν, λάκιν σίμτι ἐβινὲ γετιστιγιντὲ σοπὰ γιαννητὰ ραχάτ ὁλούρσουν· πὲν τὲ ούσούγιορουμ, ἄμμα νέρεγα κιτάγίμ κι ραχάτ ὁλαγιλμ; πὶρ κούτζούκ γερτὲ ὁτουρούγιορουζ, λάκιν ὁτζὰκ γιόκ κι πὶρ ἀζ ατὲς γιακλὴμ, τααμμηζὴ τάχι πασκασκηνὶν ἐβιντὲ πισιρίγιορουζ» τεγιού τζὰν ἀτζηκὴ ιλὲ φεργιὰτ ἔτμεσὶ ούζερινὲ, μούχτερὶκ μεκτεπιμιζὶν βιρακεσιντὲ πουλτουγουμούζ ἐσκὶ σοπὰ πορουλαρηνὴ ταμὶρ ἐττιρὶπ μούσταμὶλ πὶρ σοπὰ τάχι πουλαρὰκ μερκουμεγὲ βαρτὶκ. Κατζελερτὰ μουκαττεμὰ κομσού ὁλούπ χαρὶκ σεπεπιντὲν ἀιρὴ τούσμούζ ικὶ ἰχτιγιὰρ γεκτικερινὲ τεσεκκὺρ ἐτερλέρ. Πιρινὶν τικερινὲ, «Νὲ χαλτὲ σινιζ; βὲ νέρετα ὅτουρούγιορσουνουζ;» σουὰλ ἔτμεσὶ ούζερινὲ ικισινὶν πιρτὲν γιούρεκλερὶ τολὰρ, βὲ πὶρλικτὲ γιαρὶμ σκὰτ καταὶρ ἀγλασὲτηκτὰν σόγγρα ζιγιατὲ πὶρ σέϊ κονουσάμαγιαρακ ἀὶρηλὴπ κὶτμισλέρ τιρ.

Κετζὲν χαφταλὰρ πὶρ κατὴν πὶρ ἀχορτὰ πὶρ ικὶ κούν ἅτζ καλαράκ κόπούκ κουστουγού βὲ κὶτγινετζὲκ γιὰ ὁρτούνετζὲκ σεγὶ ὅλματηγηνταν ταγιανηλρὰζ τερετζετὲ σηζλατηγὴ ἐμνιγετλὶ κιμσελερτὲν ἰσὶτιλμὶς τιρ. Ἰκὶ κόζτὲν μαχρούμ πὶρ ιχτιγιὰρ ικὶ τορουνουνούν ναφακαλαρὴ ὅλματηγηνταν, νέμ βὲ τέρκ ὁλουνμούζ γὲρ ἀλτὴ πὶρ φουρούν κόσεσιντὲ ἀτζληκτὰν ὁλτούκλερινὶ ἀγλαγιὰ ἀγλαγιὰ χικιαγὲ ετέγιορ.

Τικὲρ πὶρισὶ, αἼlζ πόγιούκ πὶρ φαμιλιὰ ὁλαράκ πὶρ ἅλτ ἐβτὲ ὀτουρούγιορουζ, λάκιν πὶρ ταραφηντὰν σοκακλαρὴν σουγιού πουνὰρ κὶπὶ καϊναμακτὰ ὀλούπ ἐβὶν γιαρὴ κησμηνὴ πεπτὰτ ετίγιορ» τετί.

Πατισάχη μεραχὶμ μεὰπ ἐφεντιμίζ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ιχσάνη σαχανὲ ὁλὰν 3,000 σινίκ χηντατὰν ματὰ 1,400 λιρὰ ιχσὰν πουϊρουλμούζ τουρ. Μαχάλλι χούκούμετ βιλαγετ ιλὲ πὶλ ιστισάρὲ μεπλάγη μεζκούρούν φακὶρ τανητηγὴ 400 κατὰρ χανεγὲ τεβζὶ ετὶπ, πακισὶ πού ιχσαντὰν μαχρούμ ὁλτουκτὰν πασκὰ, βερκὶ ιτζούν μερκέζι λιβατὰν ταχσιλτάρλὰρ πὶρ πὶρὶ ἀρκασηντὰν κελλὶπ, χαριτζετεκιανὴ χὰπς ετμεκτὲ βὲ σηκητηρμακτὰ τηρλάρ. Σιμτίλικ ἐλιμιζὲ κετζὲν ακτζὲ ιλὲ ἅντζακ ἀτζλαρὴ μιλλετ βὲ μεζχετὲ φαρκηνὰ πάκμαγιαρακ ὅλμεγετζεκ κατὰρ πεσελεμεγὲ τζὲχτ ετίγιορουζ. Γιακηντὰ βὲ χέμαν γιαζτὰν ἐββὲλ γανὶ ιανὲ ὁλμὰζ ισὲ πού περισανιγετὶν ακηπετὶ νὲ ὁλατζάκ; Χέμαν γιαζὴν τετὶμ, ζίρα κελετζὲκ σιτὰ ακτίτεν χούτζούμ ετὶπ, ιτζράϊ χούκμὲ πασὰλασὰ, πινλέρτζε λιραλαρμὶζ νὲ φαϊτὲ ετὲρ; ζίρα πουρασὴ μεβκίτζε τογιστὰν βὲ σογούκ ὁλτουγουντὰν, κερεστὲ τζελπ ετμεκ βὲ ἔβ ινσὰ ετμεκ μούμκὶν τεγίλ τιρ.

Ἰστὲ Χατζὶν χαριτζετεκιανηνὴν χαλὴ μουχτασάρεν πού τουρ.

Ἔϊ σού πεντὶ ὁχουγιὰν μιλλεττὰζ, βαταντὰζ βὲ χαρντασλὰρ! Ἰστὲ χουζουρουνουζὰ μουτζὶπὶ ἐσέρ πὶρ σεϊρὰν νάκς ὁλουνμούζ τουρ, Ἰστὲ σιζὲ γίνε πὶρ ἀδούτζ ἀτζηλμὴζ τηρ. Ἴμτι κὶμ Χριστὸς ἀσκὴ ιτζούν ἀνὰ πὶρ μανγὶρ πρακατζάκ τηρ.»

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 28, βὶ Ἀλαφ. Μάρτιος 11, 1884

ΣΟΥΤΑΝ

Τοκὰρ τζιβαρηντὰ βουκουϊνὶ κετζὲν χαφτὰ χαπὶρ βαρτιγιμὶζ μουχαρεπὲ χάϊλη μουχὶμ πὶρ μουχαρεπὲ ἰτι. Ὁσμὰν Τὶκμα Πέϊκερ πασάνὴν ὁρτουσουντὰν βὲ Σινκαττακὶ ἀσακίρι μουσταχφιζατὰν ἐσλιχὰ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἀλμὴζ ἰτι, βὲ Τοκαρτακὶ ἀσακίρι Μησριγὲ Ἰγγλιζλερὶν βόυρουτινὶ ἰσιτερὲκ Ἰγγλιζλερτὲν ισὲ ἀσηλαρὰ γιαρτὴμ ετμεγὶ ταρτζὶχ ετὶπ ὁνλαρὴν ταραφηνὰ κετζμιὲλὲρ ἰτι. Πόϊλέτζε Ἰγγλιζλερὶ σετὶτεν μουκαβεμὲτ ετμεκ ἰτζούν Ὁσμὰν Τὶκμανὴν πόγιούκ πὶρ ὁρτουσού βὲ ἐσλιχὰ σὺ μουχιμματὴ βὰρ ἰτι. Ἀραπλὰρ Τὲτ σού κουγιουλαρὴ ἐτραφηντὰ Πέϊκερ πασάνὴν ὁρτουσουνούν μαγλούπ ὁλτουγού μαχλὰ γιακὴν πὶρ γερτὲ τουρμουσλὰρ ἰτι. Ὁσμὰν Τὶκμα Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν Τρινιτατὰ κὰρὶ τζελιλμεσιλερι ἰτζούν ὁνλαρὴν γέττη ρούτζατηνὴ κεσμὶκ ούζρὲ τάχι πὶρ κουββέϊ κιαφιγὲ κόντερμὶζ ἰτι. Ἰγγλιζλὰρ τζόυμὰ κόυνού σαπάχλαγαν Ἀραπλὰρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐττιλὲρ, βὲ μουχαρεπὲ πούσούν κούν τεβὰμ ἐττί. Ἰγγλιζλερὶν μικτὰρη κιαρὶ σούβαρὶ βὲ τεπτζού ἀσκερλερὶ γιόκ ἰτι ισὲ τε, γίνε Ἀραπλαρὴ μούνχεζὶμ ετμεγὲ μουβαφφάκ ὁλτουλὰρ, βὲ Πέϊκερ πασάνὴν γάϊπ ἐττιγὶ τοπλαρὴ κερὶ ἀλτηλὰρ, ἐρτεσὶ κούν τάχι Τοκαρὴ ζάπτ ἐττιλέρ. Πού μουχαρεπενὶν νετιτζεσὶ ὁλαράκ Ἰγγλιζλὲρ Περπὲρ ιλὲ ιχτιλὰτ ταρικινὶ ἀτζαπιλμισλέρ τιρ. Πάζη ἐμαρελερτὲν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ Ἰγγλιζλέρ ικτιζάϊ χαλτὲ Χαρτουμτὰ τζενεράλ Κορτονὰ ιμτάτ ιτζούν Περπὲρὲ κατὰρ κιτμεγὲ τζαλησατζακλάρ τὴρ. Λάκιν Ἰγγλιζλερὶν πού ούζούν βὲ μούσκὶλ γιολτὰν κετζιπ κιτετζεκλερὶ χένουζ μουχακκάκ τεγίλ τιρ. Ἰγγλιζ χούκούμετὶ Τοκὰρ μουζαφφεριγετὶ χαπερινὶ ἀλτήκτα ἶπτιτα τζενεράλ Κραχαμὰ κεντὶ ἀσακιρινὶ Καχιρεγὲ κερὶ τζεκμεσινὶ ἔμρ ετμὶς ἰτι, φάκατ σόγγρα πού ἔμρ κερὶ ἀληντή. Ἰγγλιζλὲρ Σουτανὴ ζάπτ ετμὲκ νιγετιντὲ τεγίλ τιρλέρ, ἀντζακ Μούτεμεχτινὶν Χαρτουμτὰν ἀσαγὴ Νὶλ βατισιντὲν βὲ Πάχρη ἀχμὲρ σεβαχιλιντὲν χάϊλη ούζακτὰ καλμασηνὴ βὲ ἶλερὶ κελέμεμεσινὶ τεσμὶν ετμὲκ ἰστεγιορλαρ.

Χαρτουμτὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν γερλὶ ἐχαλὶ τζενεράλ Κορτονὰ ἐββέλκι κατὰρ μέϊλ οὺ μουχαπὲπτ κόστερμεμεκτε ἰμιζ. Τζενεράλη μούσαριλέϊχ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὲρ ετερὲκ ἐχαλὶ χαρεκέτι χασιμανετὲ τεβὰμ ἐττιγὶ τακτιρτὲ κεντινὲ γιαρτὶμ ετμὲκ ἰτζούν Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ τζαγηρατζαγηνὴ πὶλτιρμὶζ τιρ.

Ἰγγλιζ χούκούμετινὶν Μησηρτὰ ἰττιχὶζ ἐϊλετιγὶ μεσλεκτὰν χούκούμέτι σενιγενὶν χυάνούτ ὅλματηγη, βὲ χούσουσα Πάπη ὁλινὶν Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρτὰν τὲρχαλ τζεκιλμεσινὶ ἀρζού ετγὶ μαλούμ τουρ. Πού παπτὲ Ἰγγλιζ χούκούμετινὲ τεπλιγάτη ρεσμιγὲ τάχι βουκού πουλτουγού μερβί τιρ. Φάκατ Ἰγγλιζ ἐχαλεσὶ Μησηρὴν ἀσαγισὶ ἰτζούν Μούτεμεχτιγὶ κουββέϊι ἀσκεριγὲ ιλὲ κάχρ ετμὲκ λαζὴμ ὁλτουγού ἐρκιαρηντὰ τὴρ. Ἰγγλιζλερὶν ἐρκιαρηντζα Σουτανὰ ἀσαγισὶν ἰστεσὶ τεσχχούρ ἐττιγὶ τακτιρτὲ πού κειριγετὶν Χιντ Μούσλιμανλαρὴ ούζερινὲ φενὰ τεσσιρὶ ὁλαπίλίρ. Ἰγγιλτερρανὴν μεσχούρ γαζεταλαρὴ πού μακσὸτ ἰτζούν ικτιζὰ ἐττιγὶ κατὰρ Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν σίριεν Σουτανὰ κόντεριλμεσινὶ ταλὶπ ἐτέγιορλαρ. Ἐχαλινὶν χισσιγιατινὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλτήκτα Ἰγγλιζ χούκούμετινὶν βάκτη χαζηρὴ Μησηρὶν ταχλιγεσὶ ἰτζούν μούνασιπ βάκτ ἅττ ἐτετζεγὶ ἰχτιμαλτὲν κόρούνμεγιορ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κρὴτη βαλισὶ Φωτιάδης πασάνὴν γερινὲ Πάπη ἀλινὶν Ριρὰτ πασὰ χαζρετλερινὶ Κρὴτη βιλαγετὶ βαλιλιγινὲ νάσπ ού ταγὶν ετμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουγού τζεζιρεῖ μεζκούρὲ ἐχαλισινὶν χοσκουτσουζλουγουνού μουτζὶπ ὁλμούζ τουρ. Ριρὰτ πασάνὴν νάσπ ού ταγινὶ Εὐρωπατὰ τάχι χούσνι σουρετὲ τελαχχὶ ὁλούνματηγὴ Πάπη ἀλινὶν μαλουμού ὁλτούκτα τζεζιρεῖ μεζκούρὲ βαλιλιγὶ τέκφαρ Φωτιάδης πασάγιὰ ἰχαλὲ πουϊρουλμούζ τουρ.

— Χασκὸϊ χαριτζετεκιανὴ ὁνλὰρ ἰτζούν τοπλανηλὰν ἰανετὶν νουφούς πασὴνὰ ἰσαπὲτ ετὲ, μικτὰρὴ ἀλμηζλὲρ τὴρ. Χαρκτὲν σόγγρα Κουμπαρχανὶ κηλλασηνὰ γαρλεστιριλμὶζλὲρ ὁλανλὰρ σίμτι πασὰ μαχαλλαρὲ γαρλεστιριλμισλὲρ τιρ.

— Ἴζμὶρ κόρφεζὶ σεβαχιλὶ πού κετζὲν πὲζ σενὲ ζαρρηντὰ σεχρὶν ἐχαλισιντὲν πὲκ τζοκλαρηνὰ μασκὲν ὁλμούζ τουρ, βὲ πάζη σιρκετλὲρ σεβαχίλ πογιουντὰ βαπὸρ ἰσλετὶπ σεχρτὲν πὲκ τζὸκ χιμσελερὶ κόρφεζὶν μουχτελὶφ τζιχετλεριντὲ κότούρούπ κετιρμακτὲ ἰτιλὶρ. Κετζὲν σενὲ Πάπη ἀλὶ Γιαχγιὰ ἐφὶντὶ βὲ σόυρεκιασηνὰ μεζκούρ κόρφεζτὲ βαπὸρ ἰσλετμεγὲ ἰμτιγιὸζ βαρτὶ. Πὶρ Ἰγγλιζ σιρκετὶ βαπορλαρὴ πού ἰμτιγιαζὰ ράγγαν κόρφεζτὲ γιολτζού τασηηλαρηντὲν κετζὲν χαφτὰ πολὶς μεζκούρ σιρκὲτ βαπορλαρηνὴ ἰσλαμεκτὲν μὲν ετμεγὲ καλκηστή. Ἰγγλιζλὲρ βαχὶ ὁλὰν ἐμρὲ ἰτπὲτ

ἔτμετικλεριντεν πολις Ἰγγλιζ βαπορλαρηνὴν ισκελελερινὶ γιηχτὴ βὲ ισκελεγὲ ἀτηλὰν χαλατλαρηνὴ κεστί. Ἰγγλιζ σεφαρετχανεσὶ Ἰζμὺρ κὸρφεζιντὲ βαπὸρ ἰσλετμὲκ ἰτζοὺν χοὺκοὺμετι σενιγενὶν πὶρ σιρκετὲ ἰμτιγιὸζ βερμεγὲ χακκὴ ὀλτουγουνοὺ ἰνκιὰρ ἔτμεγιορ ἰσέ τε, φάκατ ματὰμ κι πὶρ Ἰγγλιζ βαπορού καπτανὴ γιάληνηζ κεντὶ χοὺκοὺμετὶ μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν βεριλὲν ἐβαμιρὶ καποὺλ ἐτεπίλιρ, Ἰζμὺρ πολισινὶν Ἰγγλιζ κονσολοσοὺ ταραφηντὰν ταβὲτ ὀλούνματηκτζα βαπορλαρὴ ἰσλεμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν κουββεῖ τζεπριγὲ κουλλανμαγὰ καλκησμαγὰ σελαχιγετὶ ὔλματηγηνη ἰττιὰ ἐτέγιορ.

— Μοὺλγὰ Βακτ νὰμ Τοὺρκτζε γαζεταηὴν σαχίπι ἰμτιγιαζὴ Φιλὶπ ἐρὶντι Ταρὶκ ναμὴ ἰλὲ γεβμὶ πὶρ Τοὺρκτζε γαζετὰ τάπ οὺ νεσρινὲ μοὺσαατὲ ἰστιχσὰλ ἐιλεμίς τιρ.

— Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετὶ Πάπη ἀλιτὲν γενὶ πὶρ τιτζαρὲτ μουαχετεσὶ ἀκτινέτεν Ἰγγιλτερρατὰν Τοὺρκιαγὰ κετιρλὲν ἰμτιὰ βὲ ἐσγιατὰν σαπηκὴ βάτζγ ὀὺζρὲ ταριφὰ μουτζιπίντζε 400τὲ 8 ρέσμι κὸμιοὺκ ἠλημασηνὴ ταλεπὶ ἐτμὶς ἰτι. Πάπη ἀλὶ χαριτζτὲν Τοὺρκιαγὰ ἰτζὰλ ἐτιλὲν ἰμτιὰ οὺ ἐσγιατὰν μοὺνασιπ σαϊτηγὴ κατὰρ ρέσμι κὸμιοὺκ ἀλμαγὰ ἀζατ ὀλμασὴ χοὺκοὺμετι σενιγὲ μεναριὶ ἰκπιζασηντὰν ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετινὶν μεζοὺρ ματλουπουνοὺ καποὺλ ἐτέμεγετζεγινι πιλτιρμὶς τιρ.

— Μεκὶρ πὸυττζεσινὲ σενεδὶ 600,000 λιρὰ ζαμμηνὰ καρσηλὴκ τετκρὶκ ὀλουναρὰκ μεπλάγη μεζπουρούν τέρχαλ ζὰιμ ὀλσὺνμασὴ χουσουσουνὰ ἰρατὲι σενιγὲ σουτοὺρ πουϊρουλμοὺς τουρ.

— Χαρπουττὰν Ἰστὴν Ἐξπρὲς γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰν ἀνναϊλτηγηνὲ κὸρὲ Χὸσσεὶν ναμιντὰ μεσγοὺρ πὶρ σακὶ πὶρ τὲκ φεριχὶ ἰλὲ Μαλατία βὶ Ἀρατπὶρ ὰρασηντὰ ὀτοὺζ ἰκὶ κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ κερβανὴ σοιμοὺς τουρ.

— Τζεντ κὸὺν ακτὶρ Τερσαατετὶ τζαγρηλμὴς ὀλὰν Σιβὰς βαλισὶ Χαλὶλ Ριφὰτ πασανὴν μεμουρυγετιντὲ ἰσικὰ ὀλουνατζαγὴ μερδὶ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καλὰι Σουλτανιγετὲν τζιβὰρ ἰσκελελερὲ βαπὸρ ἰσλετμὲκ βὲ πογαζτὰ χεμὶ τζεκμὲκ ὀὺζρὲ πὶρ βαπὸρ κουμπανιασὴ τεσκιλὶ ἰτζοὺν ἰμτιγιὸζ ταλεπὶ ἐτιλμὶς τιρ. — Γιακηνλαρτὰ Ἰζμὺρτὶ βὲ Σακηζτὰ βὲ Τζεσμὲ τζιβαρλαρηντὰ ἅζ τζὸκ σιττασλὶ ὀλαρὰκ πὶρ ἰκὶ τεραὶ ζελζελὲ γίας ὀλουνμούς τουρ. — Ἐλλὶ πὶν κατὰρ γερμιλὶκ σὶμ μετζιτιγενὶν πὶρ γουρουσλουγὰ βὲ 20 παραληγὰ ταγβὶλ ἐτιλατζεγὶ σὸιλενίγιορ. — Σουταντὰ βαχὶ Κάσσαλα νὰμ φαγαλτὲ πουλουνὰν ἀσακὶρ ὅλ μαγαλὴ μουγασεσὲ ἐτμὶς ὀλὰν ἀσηλαρὴ τὶρ ἐτμισλὲρ τιρ. — Κορτὸν πασὰ Χαρτουμτὰν Νὶλι Ἐπὶζ ταραφλαρηνὰ βαπορλὰρ κὸντερμὶς τιρ. Μεζκοὺρ βαπορλὰρ ασηλὰρ ταραφηντὰν μουχαλεφετ κὸρμεγερεκ ἰτζρὰτ κεσιγιὲτ ἰτζοὺν χαὺλη μεσαφὲ κιτικτὲν σὸγγρα Χαρτουμὰ ἀβὸτὲτ ἐτμισλὲρ τιρ. — Κετζὶν χαφτὰ Τοκὰρ τζιβαρηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεκετὲ Πίνκερ πασὰ τζὸὺζιτζε μετζροὺχ ὀλμοὺς τουρ. — Κορτὸν πασὰκηλὰν νεσὰρ ἐττιγὶ πεγιανναμελαρτὲν πὶρ σεμερὲ χὶνους κὸρὸὺλμεμὶς τιρ. Πὶρ ριβαγετὲ κὸρὲ ἐσιρλερὶν ἀζατ πρακηλμαλαρὴ χουσουσουντὰ ἰσὶρ σαχιπλερινὶν ἰτζηλὲρ ἐτιλμεγετζεκλερινε ταὶρ ὀλὰν πεγιανναμεγὲ καρὰκὴ Μούταμεχτὶ ταραφηντὰν πασκὰ πὶρ πεγιανναμὲ τζηκαρηλμὶς τιρ. — Γιακηνλαρτὰ Σουακινὶτεκὶ σιγαχ ἀσκερλερ Ἰγγλιζ τζενεραληνὴν ἐμρλερινὲ ἰτκὰτ ἔτμετικλεριντεν Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν βαπὸρλα Ἰσκεντεριγεγὲ κὸντεριλτιλὲρ. — Μεκὶρτὰ νεσὲρ ὀλουνοὺκ Ἰγγλιζλερὶ γάγετλε τὸὺμὲν κὸρουλὲν Ὀσσμὰν τ' Ἐζὶπτ νὰμ γαζετὰ λάγδ ὀλουνμούς τουρ. — Πουντὰν ακτὲμ Χαρτουμτὰν Χὶξ πασὰ ἰλὲ περαπὲρ Μὸυτεμεχτὶ ὀὺζερινὲ γιὸυρούμοὺς ὀλὰν Ἀλαεττὶν πασὰ Μὸυτεμεχτὶ ὀρτουσουνὰ ἰλτιχὰκ ἐτμὶς τιρ. — Ἰζμυρτὲ χοὺκοὺμετ κοναγηντὰν Κὸζ τεπεγὲ κατὰρ πὶρ τραμβαῖ χαττηνὶν ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἰμτιγιὸζ βεριλμὶς τιρ. — Φράνσα ἰμπερατὸρ χανετανηντὰν πρὲνς Ναπολεωνοὺν μαχτουμὶ πρὲνς Βικτὼρ Ρουμανία ὀρτουσουνὰ κιρμὶς τιρ. — Πὶρ βακηττὰν περού Ἀλμανία χουτουτουντὰ τζὲμ ἐτιλμὶς ὀλὰν Ροὺς ἀσακιρὶ κερὶ τζεκιλμὲκ ὀὺζρέ τιρ. — Ρουσία χοὺκοὺμετὶ χαφιγὲ μὸυτὶρὶ μιραλαῖ Σουτεϊκινὶ κὰτλ ἐτμὶς ὀλὰν σαχσὰν φωτογραφηνὴν Ρουσιατὰ 5,000 μεϊχανεγὲ ἀσηλμασηνὴ, βὲ φωτογραφὴν ζιρινὲ μερκουμοὺν νέρετε πουλουντουγουνοὺ χοὺκοὺμετὲ χαπὲρ βερανὲ 4,000 λιρὰ μούκιαρὰτ βεριλετζεγινὶ μοὺπεϊγὶν πὶρ ἰλὰν γεπηστηρηλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουσλαρὴν Μερδὶ ἰσγὰλ ἐιλεμελερινὶν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ Χιντιστανταχὶ Ἰγγλιζ ὀὺμερασὴ Ἀργανιστανὴν Κανταχὰρ σεχρινὶ Ἰγγλιζ ἀσακιρίτλε ἰσγὰλ ἐτμὶκ χουσουσουνοὺ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλμησλὰρ τηρ.

— Κετζὶν χαρτὰ Λοντρανὴν τεμὶρ γιὸλ μεβκιρλερινὶν ὀὺτζ πόγιοὺκ μεβκιρτὲ δυναμὶτ πουλουντού. Μεβκιρλερὶν χὲρ πιριντὲ πουλουνὰν δυναμὶτ μεβκιρὶ χαρὰπ ἐτετζὶκ μικταρτὰ ὀλαρὰκ γιολτζοὺ τζανταση κὶπὶ μεσὶντὲν τζανταλαρὰ βάζ ὀλουνμούς, βὲ πού τζανταλὸρ σαὶρ γιολτζοὺ τζανταλαρὴ γιανηνὰ κομουλμούς ἰτι. Μουαιγὲν πὶρ βακηττὰ δυναμὶτ ατὶς βερμὲκ ἰτζοὺν χὲρ πὶρ τζαντατὰ σακὶ μακινὰ βάζ ὀλουνμούς ἰτι. Μεβκιρὶν πιριντὲ δυναμὶτλε τολοὺ ὀλὰν τζαντὰ πατλαγηνὶ πόγιοὺκ μαζαρρατὴ μουτζὶ ὀλτοὺ, λάκιν τὶκὲρ μεβκιρλερτεκὶ μακινὰ πὸζουλτουγουντὰν δυναμὶτ ατὶς ὰλματὴ. Πισοὺτς κιμσελερὶν τζὰν βὲ μαλλαρηνὴ τελὲρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταρτὶλὶ ἐτιλμὶς ὀλὰν πού σουὶ κασὶ Ἀμερικατὰ μουκὶμ πὰζη Ἰρλανταληλὰρ ἰσὶ τιρ.

— Κατζενλερτὲ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲι Ἀμεριανὴν μιλλετ μετζλισὶ ταραφηντὰν Ἀλμανιανὴν μιλλετ μετζλισινὲ κὸστερμιλὲν πὶρ ταζιγεγνιμεγὶ πρὲνς Βιζμαρκ μιλλετ μετζλισινὲ κὸστερμεγερεκ Ἀμερικαγὰ κὰρὶ κὸντερτιγὶ ἰτζοὺν Ἀλμανία μιλλετ μετζλισινὲ σερπεστὶ φρκασηντὰν ὀλανλὰρ πρὲνσι μοὺσαριλειγτὲν ἰζαχὰτ ταλεπὲ ἔτμισλὲρ τιρ. Πουντὰν ἐββὲλ Ἀμεριατὰν τζηκὰν τουζλοὺ ἐτὶν Ἀλμανιαγὰ κὶρμεσὶ μὲν ἐτιλμὶς ὀλτουγουντὰν Ἀμεριατὰ Ἀλμὰν χοὺκοὺμετινὲ καρσὴ ζὰτεν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν χοὺνουτσουζλοὺκ πρὲνς Βιζμαρκὴν πού χαρεκετὶ σεπεπιντὲν τουχὰ ζιγιατὲ ἀρτμὶς τιρ. Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ Ἀμεριανὴν κὸυ σεπεπτὲν Ἀμεριατὰ Ἀλμανία τιτζαρετινὶ σευετεσὲρ ἐιλεμεγὲ τζαλησὴηγηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

— Κετζὶν χαφτὰ Ἀλμανία μιλλὲτ μετζλισινὶν κοὺσατὴ μὸυναασεπετιλλε Ἰμπερατὸρ ταραφηντὰν κρακὰτ ὀλουνὰν νουτεττὰ Ἀλμανιανὴν τὸυδέλι σαὶρε ἰλὲ ὀλὰν μὸυναασεπετὶ, σουρέτι τοστανετὲ πουλουντουγού, βὲ σουλγοὺν πακὰ οὺ τεκαρρουρὶ ἰνσὰν πασιρετινὶν τὲρκ ἐττιγὶ μερτεπετὲ τεμὶν ἐτιλμὶς ὀλτουγοὺ πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ.

— Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετὶ Ἀμεριατὰ ἰκαμὲτ ἐτὲν πάζη κιμσελερὶν Ἰγγιλτερρατὰ ἐχαλινὶν μὰλ οὺ τζανλαρηνὲ δυναμὶτλε τελὲρ ἐτμὲκ κασὶντὲ πουλουμούς ὀλτουκλαρηνὲ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲι Ἀμέρικα χοὺκοὺμετινὲ σικιαγὲτ γιολλοὺ πὶλτιρμὶς τιρ. Πὶρ κατζ σενὶ ἐββὲλ Εὐρώπα τεδλετλερὶ ταραφηντὰν Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετινὲ πού γιολτὰ σικιαγετλὲρ ἐτιλτίκτε χοὺκοὺμετὶ μοὺσαριλειγὲ ὅλ σικιαγετλερὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμις τιρ.

— Κετζὲν περσεμπὲ κὸυνοὺ Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισιντὲ Τοὺρκιατὰ Γιουνὰν πατρικχανεσινὶν ἰμτιγιαζάτη κατιμεσινὲ ταὶρ χαριτζιγὲ ναζηρηνὰ πὶρ σουὰλ ἰρὰτ ἐτιλτί. Ναζήρη μοὺσαριλέιχ ἰμτιγιαζὰτ μεσελεσινὶν Τοὺρκιανὴν ταχιλὶ ἰταρεσινὲ μὸυτεκαλλὶκ πὶρ μεσελὲ ὀλτουγουνοὺ, βὲ πὸϊλὲ πὶρ μεσελενὶν Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισιντὲ σερμαγέϊ μοὺπαχεσὲ ὀλάμαγιατζαγηνη, βὲ λάκιν Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν κεντὶ ἐτζὶατὴ ταραφηντὰν ἰχσὰν ὀλουνμούς ἰμτιγιαζάτη κατιμεγὶ ἰατὲ βὲ ἰπκὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλουντουγουνὰ κεντισὶ οὺμιτβὰρ ὀλτουγουνοὺ, βὲ Ἱερουσαλὴμ Ρούμ πατρικινὲ σαπηκὴ βέτζγ ὀὺζρέ καλεμὲ ἀλημὶς πὶρ περάτ βεριλμεσὶ πού οὺμιτὲ τακβιγὲτ βερτιγινὶ πεγιὰν ἐιλετί.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἀθῆναι, Μάρτιος 8

Φωτιάδης πασανὴν Κρήτη βαλιλιγιντὲ ἰπκὰ ὀλουνμασὴ πουρατὰ χούσνι τεσσὶρ ἐτμὶς τιρ.

Καϊρὲ, Μάρτιος 9

Μησὶρ ταχιλεγὲ ναζηρὴ ἰστιφασηνὴ βερμὶς τιρ.

Παρὶς, Μάρτιος 8

Ζαπτιὰ Λιὸν σεχριντὲ Κὸντ τὴ Παριγὶ ὀλτοὺρμὲκ κασιτιλλε πὶρ σαντηγὰ βὰζ ὀλουνμούς πὶρ χουμπαρὰ πουλμούς τουρ.

Σὶν πεστὰ ἰλὲ ἀλημνὰν Ἰγγλιζ γαζεταλαρὴ Τὲπ μουχαρεπεσινὲ ταὶρ γενὶ χαπερλὲρ βερίγιορλαρ. Χαρπὲ μειτανηντὰ πουλουνὰν μακτουλλαρὴν μικταρὴ 2,000τὲν ζιγιατὲ ἰτι. Μουχαρεπεγὲ ταχιλ ὀλὰν Ἀραπλὲρ 45,000 κατὰρ ἰτιλὲρ. Μουχαρεπετὶν σὸγγρα Ἰγγλιζλὲρ Τοκὰρ ἐχαλισιντὲν ἰστεγενλερὲ Τρινιτατὰ χὶτμεγὲ μὸυσαατὲ ἐττιλὲρ. Πάτεγου Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ Τοκαρὴ τιρκ, βὲ Σουακινὲ ἀβὸτὲτ ἐιλετιλὲρ. Ἰγγλιζλὲρ Σουτανὴν πὶρ κησμηνὴ πὶρ ἰσκελὲ ἰλὲ περαπὲρ Χαπεσιστανὰ τεμ ἐτμὲκ, Μεχτιγὶ Κορτοφὰν ἐμιρὶ ὀλμαχλα ἰκτιρὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ κηλμὰκ, βὲ Χαρτοὺμ ὐλὲ Σουακὶν ἀρασηντὰ πουλουνὰν τιγιὰρ ὀὺζερινὲ Σουτὰν ζατεκιανηντὰν Ζοπεγρ πασαγιὴ μὸυστακὶλ χοὺκιτὰρ νὰσπ ἐτμὲκ νιγετιντὲ κὸρὸὺνὸὺγιορλαρ.

— Ἀλμανία χοὺκοὺμετὶ κουββεῖ πακγριγεσινὶ βὲ τορπὶδο βαπορλαρὴ μικταρηνὴ ἀρτηριὰκ νιγετιντὲ τιρ.

— Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲι Ἀμεριανὴν μιλλὲτ μιτζλισὶ χαριτζτὲν Ἀμεριαγὰ κὸτὸυρὸὺλὲν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιατὰν ἀλημὰν ρεσμὶ κὸμιοὺγιοὺν τενκισινὲ ταὶρ ἰτζρὰτ μούζακερὰτ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Ἀργανιστὰν ἐμιρὶ σαπηκὴ, Ἐγιοὺπ χὰν, πὶρ πεγιανναμὲ νὰρ ἐτεσὲκ, Ροὺς ἀσακιρὶ μουαβενετὶλε γιακηνλαρτὰ Ἀργανιστανὰ ἀβὸτὲτ ἐτετζεγινὶ ἰλὰν ἐτμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Φεβρ. 27 βὲ Μαρτιος 10, 1884

Καζμὲ σὺμσυμιγὲ	9.25
Γ'ημ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	42.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107.38	Πὲλ	90. 8
Καϊμὲ	1200	Ναπολεὼν	87.30
Μεταλὶκ	100.20	Κρυμὶτς	51.20
Πεσλὶκ	102.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.12
Ἀλτηλὴκ	102.30	Μανὶτ, καϊμὲ	9.18

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλὶρὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανὶζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΒΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 6. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 18.) 1884 ΝΟΥΜ. 10

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνοὺ νεφρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεδὶν 1% βὲ ἀλτὶ ἀτλιγὴ 3/4 μετζιτιγὲ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κόντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γεαζηλιμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν γαννητὰ Μρ. Πὲττιπον ἰσμινὶ κόντεριλιμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΪΎΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ταϊρὲ βὲ ἀγιὰκ καπὴ. — Ἒι οὐϊκουτὰ ὸλὰν, οὐγιὰν. — Μόυλαγὶμ τζεβάπ. — Μεμαλίκι μόυτζτεμιὲ Ἀμερικατὰ μεκιατίπι οὐμουμιγενὶν βαριτὸτ μενπαλαρή. — Ταρσουσὰ ἀχβάλη ρουχανιγέ. — Πάζη χιμετεμὶζ κελαμλὰρ μετζμουασή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΤΑΪΦΕ ΒΕ ΑΓΙΑΚ ΚΑΠΗ

ΓΙΑΚΗΝΑΑΡΤΑ πὶρ σαχιλτὲ πὶρ κεμὶ καζαζετὲ ὸλτού. Κεμιτὲ γετὶ ταϊφετὲν ματὰ κίμσε γιὸκ ἰτι Ποὺ ταϊφελερὶν ὸμρού πογιοὺκ τεχλικετὶ ὸλαρὰκ γὰρκ ὸλατζακλαρηντὰν κορκουλμακτά ἰτι. Σαχιλτὲ πουλουνὰν γαλαπαλὴκ πού πιτζαρελερὲ γιαρτὴμ ἐτμὶκ μεραμὴ ὶλὲ χαβὰ φισένκινὶ καλὴν πὶρ ἶπ παγλαγιαράκ κεμιγὲ ἀττηλὰρ, βὲ ἔσπου μουαβενὲτ σαγεσιντὲ μερκουμὰν ταϊφελερτὲν ἀλτησὴ σελίμεν καραγιὰ τζηκτηλάρ. Γετιντζὶ ταϊφὶ χάλα κεμινὶν κουβερτισιντὲ ὸτὲ πεφὶ κεζινὶπ πὶρ σὲϊ ἀράγιορ κιπὶ κόρουνούρ ἰτι. Σαχιλτὲ πουλουνὰν γαλαπαλὴκ μερκουμοὺ κουρταρμάκ ἰτζοὺν ἰπὶ τίκραρ ἀττηλάρ. Μιρκοὺμ πού τεφὰ σητζραγιὴπ ἰπὶ τουτοὺ, βὲ σαχιλὲ γιακλαφμακτὰ ἰκὶν πιρτὶν πὶρὲ πατὴπ πογουλμαγὰ πασλατὴ, βὲ πού ἐσνατὲ ὸτετὶν κουτουρμούς πὶρ ταλγὰ κελερὶκ μερκουμοὺν νασηνὴ καραγιὰ ἀττή. Ὁρατὰ πουλουνὰν χάλκ μερκουμοὺν ποϊνουντὰ παγλὴ πὶρ τζιφτ γενὶ ἁγιὰκ καπὴ κόρμελερὶ οὐζερινὲ χαϊρεττὲ καλτηλάρ. Πιτζαρὲ ἀτὲμ πὶρ τζιφτ ἁγιὰκ καπὴ ἰτζοὺν ὲμρουνού ζάτ ἐττί. Λάκιν πού σεφὶλ ταϊφὲ ἁγιὰκ καπλαρηνὰ σαρηλὴπ γάρκ ὸλτουγοὺ μισιλλοὺ, νὲ κατὰρ τζὸκ χιμετελὲρ πού τουνγιανὴν φανὶ σερβετινὶ καπηλαράκ ἐπετὶ χελὰκ κιρτάπηνὰ μουστεγράκ ὸλουρλάρ!

ΕΪ ΟΥΪΚΟΥΤΑ ΟΛΑΝ, ΟΥΓΙΑΝ

Κουνάχ χαστὰ ὸλὰν ἀτεμὶ σερσεμλετιτζὶ πὶρ ὶλάτζ τηρ. Κιτάπη μουκαττὶς τεβπεσὶζ κόυναχχιαρλαρὴν τεχλικελὶ πὶρ χαλτὶ πουλουνμαλαρήλε περαπὶρ, μανεβὶ πὶρ οὐϊκουγιὰ ταλμὴς ὸλτουκλαρηνὴ τάχι πεγιὰν ἐτέρ. Κεντὶ κόυναχλαρηνὴ κιάμιλεν τὶρκ ἐτμεμὶς ὸλὰν κόυναχχιαρλὰρ ὶνὶ Ἀλλάχ οὐϊκουτὰ τηρλάρ. Οὐϊκού χαβάση ταπεγεμιζὶ οὐγιουστουρμάγλε κορτουγιουμοὺζ ρουγιαλαρὴ σαχὶχ ὸλμοὺς σεϊλὲρ κιπὶ κοστερὶρ. Ἰστὲ κόυνάχ οὐϊκουσουνὰ ταλμὴς ὸλὰν κόυναχχιαρλὴν χαλὶ πὸϊλέ τιρ. Κόυνάχ ἐρσοὺν κιπὶ ἀτεμὶν τζέσμι πασιρετινὶ παγλάρ. Κόυναχὰ ἀληπὰν κιμσελὶρ κεντὶ ἀχβάλη μαχουφελερινὶ ἄσλα κορέμιζ πὶρ χαλὲ κελιρλέρ. Κιτάπη μουκαττὶς κόυναχχιαρὴν χαλινὶ κόστερὶν πὶρ ἀγινέ τιρ. Οὐγιουγιὰν κιμσὲ κεντὶ τασβιρενὶ ἀγινετὲ κορέμετιγι μισιλλοὺ, κόυναχχιὰρ κιμσὲ τάχι κεντὶ ἀχλακηνὴν τασβιρινὶ Κιτάπη μουκαττέστὲ κορμεγὲ κατὶρ τεγίλ τιρ. Κόυναχχιὰρ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ πεγιὰν ὸλουνὰν νὲ κελετζὶκ γαζαπὴ, νὲ Ἀλλαχὴν μερχαμετινὶ βὲ νὲ τάχι Ἀλλαχὴν κεντινὲ οὔπουτιγὶτ ἐτὶν κουλλαρηνὰ ἰχσὰν ἐτμὶς ὸλτουγοὺ νετζάτη ἐπετιγὲ βατλαρηνὴ κορούρ. Οὐϊκουγιὰ ταλμὴς πὶρ κιμσενὶν ὸνόυνὶ πὶρ γιηγὴν ἀλτοὺν κονσά, μεσροὺρ ὸλμαζ, βὲ ἔγερ πασὴ οὐζερινὲ πὶρ κηλὴτζ ἀσηλσά, ἄσλα κορκμαζ. Κόυναχχιαρὴν χαλὶ πὸϊλέ τιρ. Βατζλὲρ πὶν τεφὰ κόυναχχιαρλαρὰ Ἀλλαχὰ βάκρ ὸλουμακληγὴν μεσερρὲτ βὲ φαζιλετινὶ, βὲ κόυναχὴν τζεζαὶ σεζασηνὴ βάζ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, πιχουτέ· κόυναχχιὰρ χάπη γαφλετὲ ταλμὴς τηρ, νὶ κορούρ νὲ τάχι τουγιαπιλὶρ. Κόυναχχιὰρ ὸγραγιατζαγὴ τιχλικεγὶ τουμάζ, τζούνκι καπαχατηνὴ τούμαμηστηρ, βὲ κεντινὶ κόυναχὰ μετζπούρ ἐτὶν βὲ χάκκ κορουνὶν σεπεπλὶρ ἶλὲ κεντινὶ καπαχατσὴζ τζηκαρμαγὰ τζαληπὴρ, βὲ ἔγερ κετζιρτιγὶ ὸμρούν πεττὶρ ὸλτουγουνοὺ κόρστ πιλὲ, τεβπὲ ἐτμὶκ ἰτζοὺν γιὰ μουνασὶπ πὶρ βακὴτ πεκλὶρ, γιάχοτ Ἀλλάχ κεντὶ χάλκ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ πιτζαρὲ κουλλαρηνὴ σερκάτ οὐ μερχαμετινὶν νασὶ τετὶπ ἐτμὶζ τεγερὶκ κόυναχηντὰν ἄσλα ἀϊρηλμάκ ἰστεμὶζ. Κόυναχλαρηνὴ πεσλεγὶπ ὸνλαρτὰν ἀϊρηλμαγιαν χιμσελὶρ ρουγιὰ κορὶν χιμσελὲρ κιπὶ τιρλὲρ. Πεϊλὲ χιμσελὶρ Ἀλλαχὴν κερὶμ οὐ ἰνεγετὶ τεβπὲ ἐτὶπ Ἀλλαχὰ τεσλιμιγὲτ κόστερὶν χιμσελερὶ μαχσοὺς ὸλτουγουνοὺ οὐνουτουρλάρ, βὲ τεβπεσιζλερὶ ταζὶπ οὐ τεκτὶρ ἐτὶν Ἀλλαχὴν ἀταλετινὶ κὸζ γιουμαρλάρ. Κουναχχιαρλὰρ ζιλζιλετὲ οὐϊκουτὰ ἰκὶν τεχλικελερινὶ τούμαγιαν βὲ ἐβλερὶ πασλαρηνὰ γιηκηλὴπ χελὰκ ὸλὰν χιμσελερὶ πενζερλὲρ. Νιτζὶ χιμσελὶρ κόυναχτὰ οὐγιουγιοὺπ σελαμὲτ βὲ ἰμνιγὲτ φίκρ ἐτερλέρ. Κόυνάχ ἀτεμλερὶ γαφλὲτ οὐϊκουσουνὰ γάρκ ἐτμὶκ ἰτζοὺν τούρλοὺ τούρλοὺ σουρεττὲ κελὶρ. Παζηλὰρ ἄφη χαζηρὴν μοτὰ χουχμούνὲ χιμὶς ὸλὰν τινιζλὶκ οὐϊκουσούλε μεφτοὺν, παζηλὰρ ἰσὲ Κιτάπη μουκαττὶς οὐζερινὲ σουηχελὶρ ἰκαμὶ ὶλὲ ὸνοὺν τεχτιτλεριντὲν χάβρ ἔτμεμεκτε, παζηλὰρ τάχι Ἀλλαχὴν σερφλερὶ ταζὶπ ἐτετζεγινὶ ἰνάνμαμακτα, βὲ νιτζὶ χιμσελὶρ τάχι ὸλπετ πὶρ κοὺν τεβπὲ ἰτὶρζ τεγερὶκ ζαμερλερινὶ ραχατλανὶρμακτά, πὶρ τακὴμ χιμσελὶρ ἰσὲ τουγιβὶ σερβὶτ γιηγμάκ χαχιτὶλε δὶμεγὶ χαζὴρ ὸλμαλαρὴ ἰτζοὺν βακὶ ὸλὰν ταβετὲ κουλλαλαρηνὴ καπαμακτά, πάζη ἀτεμλὶρ τάχι ἀγράζη νιφσανιγεγὲ βὲ ἰστεχάτ τουνγεβιγεγὲ σὸν τερετζετὲ καπηλμὴς ὸλαράκ, ἀχρετὶν τεκαρρουπινὶ κόρμεμεκ ἰτζοὺν κὸζλερινὶ γιουμμακτὰ τηρλάρ. Λάκιν πουνλαρὴν κιάφφεσι πὶρ κοὺν κελὶπ κόυναχὴν κεντιλερινὲ βερμεγὲ βατ ἐττιγὶ μαχζουζιγετὶν ἄντζακ ἰζτιράπη σετὶτ ὶλὲ κὸζλεριντὲν νιχὰν ὸλὰν πὶρ ρουγιὰ ὸλτουγουνοὺ κορούπ ἀνλαγιατζακλάρ τηρ. Χὲρ πὶρ ἀτὲμ ἰτζοὺν πού κόνὰ ρουγιαλαρτὰν οὐγιανατζάκ κοὺν κελετζὲκ τιρ.

Σεβκόυλοὺ τοστλὰρ, ἔγερ γιουκσὲκ πὶρ σὲς ὶλὲ οὐγιανμακληγὴν νὲ ὸλτουγουνοὺ πιλίρσενιζ, ὸλοὺμοὺν σεσὶ ὶλὲ οὐγιανμακληγὴν νασηλ ὸλτουγουνοὺ ἀνναγιαπιλίρσινιζ. Βακτίλλε ἀτεμὶν πιρὶ πὶρ βαπορτὰ οὐγιοὺρ ἰκὶν βαπὸρ καζανηνὴν πατλαμασήλε χαβαγιὰ τζηκτή. Μερκοὺμ χάλα οὐϊκουσουντὰ ἰκὶν βακὶ ὸλὰν πατλαγιηάτὰν χάζζ ἐττὶ, βὲ ὶλ ἀντὲ κοὺς κιπὶ οὐτζμὰκ ἰτζοὺν ρουγιατὰ κεντισινὶ κανατλὰρ βερὶλμὶς κιπὶ κόρουντοὺ, λάκιν κὸζλερινὶ ἀτζήντζα κεντισινὶ τενιζτὲ πουλτοὺ. Πιάτνιχι, κόυναχχιὰρ ρουχανὶ γαφλὲτ οὐϊκουσουνὰ ταλμὴς ὸλαράκ ὸλμὲκ βὲ χελὰκ ὸλμὰκ οὐζρὲ ἰκὶν, κεντινὶ κόγιοὺν παλαλαρηντὰ τεχατγιοὺλ ἐτεπὶλὶρ, λάκιν οὐγιαντηγηντὰ κεντισινὶ χελὰκ τενιζὶ κιρτάπηντὰ πογιοὺρὶν ταλγαλὰρ ἀρασηντὰ πουλατζάκ τηρ. Πού μισιλλοὺ τεχάετλὶ οὐγιανητὰ κόυναχχιὰρ κεντὶ χιλάκη ἐπετισινὶν γετιάμὶς ὸλτουγουνοὺ κορετζὶκ τιρ. Κόυνάχ ἰτζιντὲ ὸλὶν χιαφφὶτ τεβπεσὶζ κόυναχχιαρλὰρ χέμαν πὸϊλὲ κεντιλερινὶ τεσχὶρ ἐτμὶς ὸλὰν ρουγιαλαρηντὰν τεχάετλε οὐγιανατζακλάρ. Κόυναχχιὰρ Ἀλλαχὴν, «Ἒι ἀκηλσὴζ! πού κετζὶ σεντὲν τζανηνὴ ταλὶπ ἐτετζεκλὶρ» κιλάμη τεχάετφερμασηνὴ ἰδιττικτὲν σόγγρα, τεκράρεν τερὶν οὐϊκουγιὰ ταλμάκ ἰτζοὺν πὶρ μέυεσσὶρ ἰλάτζ πουλάμαγιατζακ τηρ.

Κόυνάχ μόυστεγζὶ βὲ χιαζὶπ τιρ, βὲ κόυναχχιαρὴν χασσελερινὶ ζάπτ ἐτέρ. Λάκιν κόυναχχιὰρ ἄπανσηζ οὐγιανατζάκ, βὲ πού οὐγιανμακλὴκ ὸνοὺ πὶλτζοὺμλε σιβτιγὶ βὲ κὸζὲ χὸς κορούνὲν σερχάτη τουνγεβιγετὶν μαχρούμ πρακὴπ ὸνοὺ κιρτάπη τεργιαγιὰ ἀτατζάκ τηρ. Ἔββετ, πού οὐγιανμακλὴκ ἰζτιράπ βὲ χιτζλὲτ βὲ χακαράτη ἐπετιγὲ ἰτζοὺν ὸνοὺ οὐγιαντηρατζάκ τηρ.

Ἰμτὶ, ἔι οὐγιουγιὰν, οὐγιὰν, ζίρα βακὴτ γιακὴν τηρ. Σοὺ σενὶ κουββίτ σιχριγεσίλε τεσχὶρ ἐλεμὶς ὸλὰν χοὺλγιὰ βὲ ρουγιαλαρηντὰν γελὰς πουλμάκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ ἰστιτὰ ἐλλί.

Οὐγιὰν, κόυναχτὰ μόυταβεμὶτ ἐτμεκλιγὶν τεχάετλὶ νετιτζιστνὶ κόρεμὶκ κόυναχτὰν χαζὶρ ἐλλί. Ζίρα κόυναχχιαρὴ κεντὶ οὐϊκοὺ βὲ ρουγιαλαρηντὰν οὐγιανιτηρμακ ἰτζοὺν κελὶν τεχάετλὶ σακτὰν βὲ ἐπετὶ χελακτὰν κουρτουλμάκ ἀντζακ σερὶκ Χελασκιαρὴν ταβετινὶ πουτοὺν καλπὰτὶν κατσοὺλ, βὲ κόυναχὴ τὶρκ ἰλλί, ρούχ βὲ χαλπὶ βὲ τενὶ Ἀλλαχὴν ἰρατέτι φιριφσινὶ τσπὶ ἐτμέκλε ὸλοὺρ.

ΜΌΓΛΑΪΜ ΤΖΕΒΑΠ

«Γαζάπ μερχαμετσίζ, βὲ χιττὲτ σὲλ κιπί τιρ.» λάκιν αμούλαϊμ τζεβάπ χιττετί τεσκίν ετέρ» (Παρ. κζ'. 4. ιέ. 1). Γαζάπ τζανὴ ἀλτοῦστ ετέρ, βὲ τουρού σουτὰ πέρρακ κόρούνέν χακικατήν βέτζχι τζεμιλινί ὀρτέρ. Γαζάπ ἄκλ οὐ φίκρ κόζούνού καραρτήρ, βὲ ρουχούν νουρουνού ζουλμετὲ ταχβίλ ετέρ. Ποὺ ετζλτὲν Σολομωνούν τετιγί κιπί απατί ούλ γαζάπ ὁλὰν κεσίρ ούλ φάχμ τιρ.» βὲ μούλαγίμ τζεβαπλα γαζαπή τεσκίν ετὲν κιρσὲ γαζαπηνή τεσκίν ἐϊλετιγί ἀτεμὲ πούγιούκ ἐιλίκ ετέρ. Ἔγερ πού κατάρ σουχουλέτλε πόϊλὲ πούγιούκ πίρ ἐϊλίκ ετίλεπίλίρσε, πού ειλιγί ετενλέρ ἄζ ὁλμαλαλη τηρλάρ. Λάκιν μούλαγίμ τζεβαπλάρ παχαλή τηρλάρ· πόϊλὲ τζεβαπλάρ ἐλέμ οὐ κετὲρ βὲ μουζαγιακὰ τερσλερί ἀλμὴζ, βὲ νεφσλερινὲ γαλεπὲ ετμεγὶ δίρενμὶζ κιρσελερίν καλπλεριντὲν ίλερί κελιρλέρ. Χοσνουτσουζλούκ σεπεπλερινί τζογαλτμάκ, ισγιὰν βέ ίχτιλὰλ τζηκαρτμάκ, νιρὰκ, σίκὰκ βὲ πούρουτὲτ οὐ μούναζαὰ ταχρίκ ετμεκ κολάϊ τηρλάκιν ἀγράζη νερσανιγὲ ρούζκιαρλαρηνὰ χούκούμὲτ ίλὲ ἔμρ ετὲν, βὲ χιττὲτ οὐ γαζὰπ ταλγαλαρηνή βὲ χὲρ νὲβ χεγετζανὴ τεσκίν ετὲν σεσλὲρ ἄζ τηρλάρ. Ἀϊλελερτέ, τζεμιγετλερτέ, κιλισετὲ βὲ μεμλεκετλερτὲ πόϊλὲ σεσλερε πόγιούκ λούζούμ βάρ τιρ.

Οὐράκ σύράκ σηκηντηλαρὰ τεχαμμούλ ετμὲκ ταχὰ κόὺτζ τούρ. Ἰνσὰν πόγιούκ πελὰ οὐ φελακετλερὲ τζόκ τερὰ σετζαάτλα τεχαμμούλ ἐτὲρ ἰκέν, σύράκ πίρ σηκηντή, μέσελα ἰνσανὴν χόζούνὲ κιρέν πίρ κούμ τανεσί, γιάχοτ ἀγιὰκ καπήνὰ κιρέν σύράκ πίρ τάϊ, πίρ σινέκ, τακτζιζλίκ βερέν πίρ τζοτζούκ ἔν ζιγιατὲ σαπήλὴ ὁλὰν ἀτμὶν σακπηνὴ πάζεν τούκετίρ, βὲ ἀτμὶν χιττὲτ σὺ γαζαπηνὴ τεχρίκ ετέρ. Πουνούν πόϊλὲ ὁλτουγουνού χὲρ κούν ὀρνελέρλε κόρούρούζ, βὲ ἰνσανὰ σηκηντὴ βερέν πόϊλὲ σεπεπλερ χὲρ κούν κεσρέτλε ζουχούρ ετερλέρ. Μούλαγίμ τζεβάπ, μουχαπέτ σετκεὴ, βὲ ἰστιράκη χίσ ὲλαμετί ὁλὰν πίρ χαρεκέτι μούσηκανὲ πού κούτζλούκλαρί τεσβιγὲ ἔτερλέρ, βὲ χὲρ κούννι ὅμρ μακινασηνὴ γιαγλαγιαρὰκ ὀνούν σουχουλέτλε τόνούπ ἰσλεμετινὲ βεσιλὲ ὁλουρλάρ.

Ἰνσάν καλπί μουχτελίφ ούνσουρλαρτάν ἰπαρέτ ἀτζαικ πίρ ταρικὲ τιρ. Κὸζτὰν ὰλίλ ὁλὰν σιβκι τανίλ βὲ ἐντὰν ταχὰ ζιγιατὲ ὰλίλ οὐ ἀμὰ ὁλὰν ἰστιχὰ χούνούτ ὁλμὰκ ἰστερλέρ· ἀγρὰζ ἀτεσί χαφίρτζὲ ὁὺρλεμέκλε τουτουσούρ, βὲ νιτζὲ ταραλάρ γαζάπ οὐ τενεπέούρ ἄκλ οὐ ἰζανὴ ταχτηντάν ἀσαγὴ ὰληρλάρ. Λάκιν μούλαγίμ πίρ τζεβάπ κορηδήκ βὲ πτυλανήκ σοὺ ὁὺζερινὲ τόκούλέν γιάγ κιπί φουρτουναγὴ τιντιρίρ, βὲ ἄσαι χούκούμετί τέρερ ἄκλ οὐ ἰζὰν ἐλτινὲ βερίρ. Τζὸκ τερὲ χαρετζί σούκούνὲτ ὰλτηντὲ κιζλεμιζ νὲ κετερλέρ, βὲ τζανίν τερινντὲ πεφκαλαρὰ πιλτιφλμεγερεκ ἐσκιμὶζ βὲ κόκλεσμὶζ νὲ ὰγρηλάρ ὁλουρλάρ! Κιζλὲ ἀτζὴ βὲ κετερλερί, μέσελα βυλιτεινὲν τεβερρούς ετιλμὶζ πίρ ἰλλετ, νεμούς οὐ ἰστιπαρὲ χαλὲλ κελμεσί, βὲ ἐλτὲν τζηκαρηλμὶζ πίρ φουρσατ, γιάχοτ τανζιμί μουχὰλ πίρ ζαρὰρ κιπί ἀτζηγηκαγὰ σεπεπλερί ὁλμαγιαν καλπλερ ἄζ πουλουνουρλάρ. Πόϊλὲ κετέρλί καλπλερ ἰτζούν μούλαγίμ τζεβάπ βὲ τατλὴ σὸζ νὲ κατάρ τεσελλιπάχζ τιρλάρ! Μαχζούν βὲ μούκεττέρ ὁλανλάρ ἰτζούν τζὸκ τερὰ τιτιζ τιρλὲρ τεμεγὲ ἀληφμήνζ. Λάκιν πόϊλὲ κιμσελὲρ πάλκι ούλαρὰ σελαμὲτ βὲ μουχαπέτ σὸζούν σόϊλεγὲν βὲ ὁὺμὶτ βὲ τεσελλὶ νκεγατὴ βερὲν πουλούκρατεγὴ ἀτζλτὲν ὁὺλὰ ὁλμουσλάρ τηρ. Μάνκαπί βαχτηττὰ σόϊλεσλὲν τατλὴ πίρ σὸζ τζοκλάρ ἰτζούν ἀλτούν βὲ κόμὶούττέν ταχὰ κιλμετλί τιρ. Λατὶρ πίρ σὸζ τζανὶ φούτούρ οὐ μεγσουσιγαττὲν μουχαφαζὰ ἐτέρ.

Χιττὲτ οὐ ταζὶρ σὸζλερί σὸϊλεγετζὲκ, βὲ χάττα ἰχτικάρ ἐτετζὲκ βακὶτ τάχι ὁλσὺρ. Λάκιν χατατὰν ἀζὰτ ὅλμαγιαν πίρ ἐρκὲκ γιάχοτ πίρ κατὴν κεντὶ κονσουσουνού χούκμ ετμεγὲ ὀτουρτουγουντὰ μερχαμετὲ μούχτάτζ ὁλανὶν μερχαμὲτ ἰπράζ ἐϊλεμεσί λαζήμ ὁλτουγουνού τερχάτρ ετμελί τιρ. «Ἄμμα νεζτιντὲ μαγφιρέτ βάρ, τά κι σεντὲν χάβφ ετσινλίρ» (Ψάλμ. ρλ'. 4).

Ἐλέμ οὐ κετὲρ κιασεσιντὲν ἰτζμιζ, τούνγιὰ τετζρούπεσινί ὰλμὴζ βὲ ἰνσὰν ταπιατηνὴ βὲ ὁμρούν ἐσραρηνὴ τικκάτλα τερτιζ ετμιζ ὁλανλάρ σαϊρλερτὲν ζιγιατὲ σαπήλὴ, μερχαμετλί βὲ μούσφίκ ὁλουρλάρ. Ποὺ μισιλλεὺ κιμσελὲρ κολάϊτζα χούκμ ετμεζλέρ, καπαχαττὰ πουλουνανλαρὰ ἄφβ ετμεγὶ βὲ τεβπὲ ετενλερί τεσβὶκ ἐϊλεμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ χαζὶρ ὁλουρλάρ.

ΜΕΜΑΛΙΚΙ ΜΟΥΤΖΤΕΜΙΕΪ ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΜΕΚΙΑΤΙΠΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΝΙΝ ΒΑΡΙΤΑΤ ΜΕΝΙΙΑΛΑΡΗ

Μεμαλίκι μούτζτεμιεί Ἀμέρικα χούκούμετί χούκούμέτι τζούμχουριγὲ ὁλτουγού ἐτζιλτέν ὅλ μεμαλικὶν ἐχαλισιντὲν χὲρ φερτὶν χούκούμετὶν μεσλέκ οὐ ἰτάρεσί ὁὺζερινὲ ἄζ τζὸκ τεσσιρί βάρ τηρ. Μιλλὲτ μετζλισί ἀζασηνὶ ἐχαλί ἰντιχάπ ἐτέρ, βὲ μεμουρίν κιραμτὲν τζοκλαρηνὴ ἐχαλί τογρουτάν τογρουγιὰ ἰντιχάπ ἐττιγί κιπί πίλτζούμλε μεμουρινὶν νάπ οὐ ταγινλεριντὲ τάχι πίρ τερετζεγὲ κατάρ ταχλὲ βάρ τηρ. Ἐχαλί χούκούμὲτ ταραφηντάν ἰττιχὰζ ὁλουνὰν τετκίκιρί ναζάρη τετκικτὲν κετζιρίρ, βὲ χαϋουτί γιάχοτ ἀτέμι χοϋνουτισινὶ ἰντιχαπὰτ ἐπνασηντὰ ἀσκιαρὲ κόστερίρ. Ἐχαλινὶν πόϊλὲ ἀζιμ ἰμτιγιαζατὰ μαλὶκ ὁλτουγού πίρ μεμλεκετὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ καζιγεσί σαατὲτι οὐμουμιγὲ βὲ χέττα χούκούμετὶν πακασὴ ἰτζούν πίρ ἀόρτη λαζήμ τηρ. Πουνὲν τακρίπεν τιρ κι Μεμαλίκι μούτζτεμιεί Ἀμέρικα χούκούμετί ταλίμ οὐ τερπιγεί ούμουμιγὲ καζιγεσινί χούκούμετὶν τιρεγί βὲ τεστεγί ἄττ ετμίς, πινάεν ἀλέϊχ γενί μεκτεπλὲρ κούδατή βὲ ζάτεν κούδατ ὁλουνμούς μεκτεπλερὶν τεβάμ οὐ ἰντιζαμή ἰτζούν βασί ἀραζί βὲ τζεσίμ μεπλαγὰρ βερμὶζ τιρ.

Χὲρ ἐχαλετὶν χούκούμέτι μαχαλλιγεσί μεκτεπλὲρ κούδατ ὁλουνούν, ἐχαλιγὲ τζούζί πίρ μικτὰρ

ρὶ τάχι ἰρκὲκ τζοτζουκλαρὴ ταλὶμ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ἰπού χοτζαλαρὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ ὂλὰν σαγιρτλερὶν ἀτεστὶ 80 ὀλτουγοὺ χαλτὲ, ἀνλερὶν ἄντζακ πὶρ σοὺλσοὺ Προτεστάντ τζοτζουκλαρὴ τὴρ.

Κεντζλὲρ ἀρασηντὰ ἴλερι κὸτοὺροὺλὲν ἰσὶν τάχι σαὶρ Προτεστάντ κιλισελεριντὲ πουλουνὰν κεντζλερὲ ἐγὶ πὶρ ὄρνὲκ ὀλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτερὲκ ἀνὶν πασλανγητζηντὰν πού ἀνὲ κατὰρ νὲ χὰλ κεσπ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μουχτασὰρτζα ζιρτὲ πεγιὰν κηλιηντὴρ.

Ἰπουντὰν τζεντ μὰχ μουκαττὲμ πὶρ κὰτζ τελικανληλὰρ ρουχανὶ μὸυσαχεπετλερὶ ἐνασηντὰ μελεκοὺτ Οὐλλοχὴν ἰντισαρηνὰ νὲ γιολτὰ γιαρτὴμ ἐτεπιλετζεκλεριντὶ μοὺταλαὰ ἐτερὲκ ἰττιφὰκ ἰλὲ «Τ α λ α π α ϗ ὰ ν η Μ α σ ὶ χ» ναμὴιλα πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ, βὲ πὶρ κὰτζ πεντὶ χαὸὶ πὶρ νεζαμναμὲ ταχρὶρ ἐιλεγιπ πὶλ ἰττιχὰτ βάζη ἰμζὰ ἐτερλὶρ.

Καλεμὲ ἀληνὰν νιζαμναμενὶν μερὰμ οὺ μακσετὶ κιαρὶ τερετζετὲ παραλαρὴ ὀλτουγοὺ χαλτὲ ὁκσούζ βὲ φακὶρ τζοτζουκλαρὴ ἰτζοὺν πὶρ μεκτεπὶ κοὺσὰτ ἐτμὲκ, βὲ ρουχανὶ ρεσαλελὶρ σατὶν ἀλὴκ μοὺνασιπ κὸρὸὺλὲν κιμσελερὲ τεδζὶ ἐιλερὲκ τὶρ.

Ταρσουστὰ γιοζὲν γιαϊλαγιὰ κὶτηκ ἐχαλινὶν ἀτεστὶ ὀλτουγουντὰν σιρκὲτ χὲρ πὶρ ἀϊτὰ τετζεμμοὺ ἐιλὶμεμὶς ἰσὶ τε, ἰκὶ ὁὺτζ ἀζὰ ὶλὰ τεσεκκοὺλ ἐτὲν πού σιρκετὶν ἀζαλαρὴ χὲμ νουρούστζα ἀρτμηὰλὰρ χὲμ τάχι ἀτζατζακλαρὴ μεκτεπὶ ἰτζοὺν 35 κατὰρ πεγιὰζ μετζιτιγὲ τοπλαμαγὰ μουδαφὰκ ὀλμουσλὰρ τὴρ. Βὲ 100 γουρουσὰ 200 ἀτὲτ ρεσαλὲ σατοὺν ἀλὴκ σαὶρ τζεμαατλαρτὰν πάζη τοστλαρηνὰ τεδζὶ ἐιλεμισλὲρ τὶρ.

Ἰπουντὰν ματὰ πού κεντζλὲρ χαρτατὰ πὶρ τερὰ κιλισετὲ, πὶρ τερὰ τάχι ἰβλερτὲ τετζεμμοὺ ἐτλὶπ, κὲρὲκ τζεματτὰ ρουχανὶ χουσουστὰ ζαὶρ κιμσελερὶν κοοβδετλενμελερινὶ κὲρὲκ σαὶρ τζεματτὰν πάζη κιμσελερὶν μοὺτεεσσιρ ὀλμαλαρηνὴ μουτζλὶπ ὀλμουσλὰρ τὶρ. Χὲμ τε ἀζατὰν χὲρ πὶρ κεντισινὶ μαχσοὺς πὶρ ρουχανὶ ἶζ ἰντιχὰπ ἐτερὲκ ἰαλεμεκτὲ τὶρ. Βὰλχασλ, πὸυτούν κιλισὲ ρουχανὶ ἶζ ὶλὲ μαὸγοὺλ τουρ. Κιλισενὶν τζοπανὶ τζεμαατὰ ἰαλεμενὶν σὺσουλλαρηνὴ πεγιὰν ἐττιχὰν ματὰ πὶζζατ κεντισὶ πὶρ μερὶκ ὶλὲ πεγαπὶρ χὶνουζ ἰαλὶμμεμὶς ὀλὰν μαχαλλερτὲ ἰαλεμεσὶ χακκηντὲ τζεμαατὴ τζεσαρετλεμεκτὲ τὶρ.

Ἰμτὶ πού ἐνδὲϊ ταρικτὲ ἐκιλὲν ρουχανὶ τοχουμοὺν μαχσουλτὰρ ὀλμασὴ ἰτζοὺν μεκτουπτουμοὺ ὄκουγιὰν Χριστιὰν καρντασλαρηνὶν τουαλορὴ ρετζὰ οὺ νιγιὰζ ὀλουνοὺρ.

Σιρκὲτι μεζκοὺρεγὲ μουαδενὲκ ὀλμὰν ὁὺζρὲ ρουχανὶ ρεσαλελὲρ γιάγοτ ρεσαλὲ ὰκτζεσὶ χατὶγὲ ἐτμὲκ ἰστεγὶν χαιρχὴχ ζατλὰρ κεντίλερὲ γιακὴν πουλσουνὰν μισιονερλερὲ τεσλὶμ ἐτσαλὲρ, ἀνλὰρ μαριφετὶλὲ Ἀτανατὰ Μρ. Μοντεσκιερὶ τζεναπλερινὲ ἰρσὰλ ὀλουνοὺπ, σιρκὲτι μεζκούρεγὲ βασηλὶ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτάριζ.

* * *

Τέρσους, Ἰαν. 18, 1884

ΠΑΖΗ ΧΙΚΜΕΤΑΜΙΖ ΚΕΔΑΜΑΑΡ ΜΕΤΖΜΟΓΑΣΗ

Ἀτὶλ οὺ μούντεκιλ πὶρ Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἰμανὴ ἀτεμλερτὰν χαλτὴρ, ἰστὲ ὂλ ζαμὰν Σύλλας βὲ Μάριος κεντὶ χεσεσχιλερινὶν κηνηντὰ σεφὰϊ τὶλ ὶλὲ γιτιεκεμλὲρ. Ρωμαλὶλαρὰν Ἀλλαχὴ τὲρκ ἐττιχὰτλερὶ ἐσνατὲ Νέρων κεντὶ ἀνασηνὴν κατλινὶ θηρ ἐτὲϊ. Τόυνγὰ ρούλγὶτ οὺ τεμμιλὲρ βασιτασίλα ἰτὲρὲ ὀλουνὰ ἰτὶ, τόυνγατὲ γιαπαμακτὰν ἰσὲ κεντὶ ἀνιμλερὴ ὁὺζερινὰ κουτουρμοὺς τεγιὸὺ ταρὶρ οὺ ταβαὶρ ὀλουνὰν τζεχεννὲμ ἐχαλισινὶν πογιουντουρουγουνὰ ἄρζη ἰνκιγιὰτ ἐτμὲκ ταχὰ μακπούλ οὺ κολάϊ ὀλούρ ἰτὶ (Βολτὲρ).

Πὶρ ἀτὲμ κὰτλ ἐτμὲκ νατὴκ πὶρ μαχλουκὴ ἰτὰμ οὺ τελὲφ ἐτμὲκ τὶρ, λάκιν μοὺφὶτ πὶρ κιτατὴ τελὲφ ἐιλεμὲκ ἄκλ οὺ τιραγετὶ μάχβ οὺ κὰτλ ἐτμὲκ τὶρ.

Πὶρ Ἀλλὲχ βὰρ, τζοὺνκι χὲρ μιλλὲτ, χὲρ βακὴτ ἐνὰ ἰτικὰτ οὺ ἰπάτετ ἐτμὶζ τὶρ. Ἀλλὰχ τζιχανὶν ρουχοὺ τουρ (Σενεκὰ).

Τὶνὶ σεβὶπ χὴρζ ἐτμελίγιζ, ζίρα μούτεπακὶ ζεβὰλ οὺ φενὰ πουλοὺρ, λάκιν τὶν ἄσλα ὂλμεζ. Ἀλλὰχ τουτακλαρτὰν τεγὶλ, καλπτὰν σετζτὲ κηλημὰκ ματλοὺπ ἐτὲρ (Φενελόν).

Οὺμουμεν πένι πεσὲρὶ σεβμὲκ ταπιατὴν ἀχλακὶ πὶρ κανουνοὺ τουρ (Ἐμὶ Μαρτέν).

Τζοὺμλεμιζ τὰχι μιλλιγὲτ σερινεσιντὲ γιὰ γιολτζοὺ γιὰχοτ ταὶρὲ ἶζ· σερινενὶν ἔμρι μουχαφαζασηνὰ τζαλησάνλαρὰ ἐμεκτὰζ ὂλμαγιανη τενιζὲ ἀτμὰκ τζαὶζ τὶρ (Φράνκλιν).

Χακικὶ βατανπερβὲρ βατανὴν μουχαταρατὰ ὀλοὺπ, μούταφαακγιὰ μούχτατζ ὀλτουγοὺ κοὺνὲ κατὸρ κουζοὺ κὶπὶ γιασὰρ, ὂλ ζαμὰν πὶρ ἀρσλανὰ τεχαββοὺλ ἐτερὲκ γελεπὲ τζαλμὰκ γιὰ ὂλμὲκ οὺζρὲ μουχαρεπὲ ἐιλὲρ.

Χίσσι μεμτοὺχ ὶλὲ βατανημζὴ σεβμὲκ ἰτζοὺν χὲρ σεϊτὰν ἀκτὲμ κεντιμζὶ ὁὶλὲ πὶρ χαλὲ βὰζ ἐτμελίγιζ κι βατανημὴζ χακκημηζτὰ μαχτζοὺπ τεγὶλ, μούφτεχὶρ ὂλσοὺν (Σιλβίο Πελλίκο).

Ἀτεμλὲρ χεκτικὲρὶλλε ἰττιχὰτ ἐτσαλὲρ ἰτὶ, μασοὺτ ὀλουρλὰρ ἰτὶ (Μινγέ).

Φὶκρ χουρριγετσὶζ πὶρ ἀζὰπ ὀλτουγοὺ μισιλλοὺ, χουρριγὲτ τάχι φὶκρ ὂλμασηζην χὶτζ μαλοὺμ ὂλμαζ ἰτὶ. Φὶκρι ἰνσὰν σερὶ οὺλ χαρακὶ βὲ ἓν μούχκεμ πὶρ ἀλὲτ τὶρ (Ζοὺλ Σιρὼν).

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γκρὶ Μάρτιος 6, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 18, 1884

ΡΕΣΜΙ ΚΟΜΡΟΥΚ ΒΕ ΤΟΥΒΕΛΙ ΕΤΖΝΕΠΙΓΕ

Τοὺρκιαγὰ χιρὶν ἐμτιὰϊ ἐτζνεπιγετὲν ἀληνμασητὰ ὂλὰν ρέσμι κὸμρούκ γιοὺζτὲ σεκὶζ ἰκὲν, Πάπη ἀλὶ μαζκοὺρ ρεσμὶν ζαμμηνὴ μοὺνασιπ κὸρμοὺζ τοὺρ. Ἰπὶλ τζοὺμλε σοὺφεραὶ ἐτζνεπιγὲ τάχι Πάπη ἀλεινὶν ρεγινὲ μουδαφαλὲ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἔγερ πού μεσελετὲ πὶρ κοὺτζλοὺκ βὰρ ἰσὶ, ὃ τάχι κὸμρούκ ρεσμινὶν ζαμμὴ ἰτζοὺν πὶρ βὰκτ ταγὶν ἐτμὲκ χουσουσὺ τοὺρ. Χὸυκοὺμὲτι σενιγὲ γενὶ οὺσουλοὺν σὲρὶεν ἰτζρασηνὲ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, τιτζαρὲτ ἀχτναμελερινὶν μούττεσὶ ἰσὲ χουλοὺλ ἐττιγιντὲν, Ἀλμανιστὰν κελὲν ἐμτιὰ μούστεσνὲ τουτουλαρὰκ σαὶρ ἐμτιὰϊ ἐτζνεπιγετὲν ἀληνὰν ρέσμι κὸμρούγιοὺ σίμτιτεν ἀρτηρμαγὰ χὲκ οὺ σελαγιγετὶ βὰρ τὶρ. Ἀσκτὶν Ἀλμανὶν ὶλὲ τζαρὶ ὂλὰν τιτζαρὲτ ἀχτναμεσινὶν χουλουλνὲ ταχὰ ἀλτὴ σενὲ καλμὶς ὀλτουγουντὰν, 1890 σενεσινὲ κατὰρ Ἀλμανιαλὴ τοὺτζτζαρλὰρ γιοὺζτὲ σεκὶζ κὸμρούκ ρεσμὶ τεστιγὲ ἐτερὲκ Τοὺρκιαγὰ ἐμτιὰ ἀετιρασιλετζεκλὲρ τὶρ, γιὲνὶ κὸμρούκ ζαμμὴ ἰτζοὺν ταγὶν ὀλουνατζὰκ βὰκτ Ἀλμανιστὰν κελὲν μὰλ ἰτζοὺν σοὺνὰν ἀλτὴ σεκὶ σάγγρα ὂλακίλιρ. Πού χὰλ κὸμρούκ ρεσμινὶν ἐμτιὰϊ ζὰμμ ὂλουμσὰκ γουσουσουντὰ τοὺβελὶ ἐτζνεπιγενὶν χοὺσνι ριζαλαρηνὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ πασηντὰ πάζη μοὺσκιλατὶ μουτζλὶπ ὀλμούζ τουρ. Ζίρα ἔγερ Ἀλμανιατὰν κελὲν ἐμτιατὰν γιοὺζτὲ σεκὶζ, βὲ μεμαλίκι σαϊρετὲν κελὲν ἐμτιατὰν γιοὺζτὲ γιρμὶ ρέσμι κὸμρούκ ἀληνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Ἀλμανία ἐμτιασηνὶν Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρρα ἐμτιασηντὰν ταχὰ ἐγβὲν σατιλατζαγὴ, βὲ πὸϊλέτζε Τοὺρκία ὶλὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγὲ ἀρασηντὰ ὀλὰν οὺμούρη τιτζαρὲτ πούσπούτοὺν Ἀλμανιαληλαρὴν ἐλινὲ λετζετζεγὶ πὶ ἰστιπάχ τὴρ.

Ἰμτιγιαζάτη ἐτζνεπιγὲ ταὶρ ὀλὰν ἐσκὶ ἀχτναμελερὶν χοὺκμούντζε τοὺβέλι ἐτζνεπιγενὶν χὲρ πὶρὶ μούσαατέϊ τεβλὲτι ἀλεγὲ ἓν ζιγιατὲ ναὶλ ὀλμούζ ὂλὰν πὶρ τεβλετὶν ἰμτιγιαζηνὲ ναὶλ ὀλαπὶλιρ. Πουνὰ πὶνάεν Εὐρώπα τεβλετλερὶ Ἀλμανιαλὴ τοὺτζτζαρλαρτὰν γιάληνζ γιοὺζτὲ σεκὶζ ρέσμι κὸμρούκ ἀληντήκτζα, σαὶρ τεβλετλὲρ τεπκασηντὰν γιοὺζτὲ σεκιζτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ρέσμι κὸμρούκ ἀλμὰκ χουσουσουνοὺν κατὶμ ἀχτναμελερὲ μουγαγὶρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Πάπη ἀλὶ πουνὰ τζεβάπεν, μουαχετάτη κατιμετὲ πουλουνούπ τα ἓν ζιγιατὲ μούσαατεγὶ τεβλὲτι ἀλιγεγὲ ναὶλ ὀλμὰκ κεϊφιγετινὲ ταὶρ ὀλὰν πεντὶν γερινὶ τιτζαρὲτ ἀχτναμελερὶ τουτμοὺς ὀλτουγουντὰν, ἀχτναμελερὶν χουλουλίλε χούκουμέτι σενιγενὶν πού πάπτὲ σερπέσε βὲ μοὺσταχὶλ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πάπη ἀλινὶν πού ἐρκιαρηνὰ τοὺβέλι ἐτζνεπιγετὲν χὶτζ πὶρὶ σιμτιγὲ κατὰρ μουδαφακὰτ ἔτμετὶ. Ἰμτὶ ρέσμι κὸμρούγιοὺν ἀρτμασὴ μεσελεσιντὲ πόγιοὺκ πὶρ κοὺτζλοὺκ γιὸκ ἰκὶν, ἐμτιὰϊ ἐτζνεπιγενὶν πάζηηντὰν ζιγιατὲ βὲ πάζηηντὰν ἐκσὶκ ρέσμι κὸμρούκ ἀλμὰκ τεκλιρὶ μουδακκάτεν πὶλὲ καπούλ ὀλούνμαγηπὶ, γενὶ ταμιραλαρὰ ταὶρ ὀλὰν μούζακερατὴ σεμεσεσὶζ πρακτὶζ τὴρ. Κετζὶν χαρτὰ Ἰγγιλτέρρα, Αὐστρία βὲ Ρουσία τεβλετλερὶ σούφεραὶ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ μεζκοὺρ τεβλετλερὶν μουαχετάτη κατιμὲ χουσουσουντὰ χὸυκούμέτι σενιγὲ ὶλὲ χεμερκιὰρ πουλούνματηκλαρη πεγιὰν ὀλουντοὺ. Κὸρούνοὺρ κι σούφεραὶ μούσαριλεϊχούμ μεσελενὶν πού τζιγιετινὲ ἔπεγι ἐχεμιγὲτ βεγμεκτὲ τὶρλὲρ.

ΑΛΜΑΝΙΑ, ΑΥΣΤΡΙΑ ΒΕ ΡΟΥΣΙΑ

Εὐρώπα γαζεταλαρὴ Ἀλμανία ὶλὲ Ρουσιανὶν γιακηνλαρτὰ ἄκτη μούναασιπέτη τοστανὲ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρὴ κατιγιετινὲ πὲκ πὸγιοὺκ ἐχεμιγὲτ βαιτγιορλαρ. Χάττα πάζη γαζεταλὰρ ταχὰ ἴλερι βαρὶπ Ἀλμανία, Ρουσία βὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ γιακηνλαρτὰ ἰμζαλανιγὶζ πὶρ μουαχετὲνὶν πασλὶτζα νοκταλαρηνὴ πὶλὲ γιαζὶγιορλαρ. Λάκιν Ρουσία χὸυκούμετι Αὐστρία ὶλὲ μουαχετὲ ἄκτ ἔτμετινὶ ρέσμεν πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Ἰμτὶ κὸρούνοὺρ κι ἰττιφὰκ σούλασενὶν γενιτὲν ζουχοὺρ ἐτμὶζ ὀλτουγουνὰ ταὶρ γαζεταλὰρ ταραφηντὰν μειτανὰ κονσουλὰν μαλοὺματὴν ἄσλ οὺ ἐσασὶ γιὸκ τουρ. Ἀλμανία τεβλετὶ μούστακπελτὲ Ρουσιανὶν Φράνσα ὶλὲ Ἀλμανία ἀλεϊχινὲ ἰττιφὰκ ἐτμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ρουσιανὶν τοστλουγουνοὺ καζανμὰκ μασλασινὶ ἰττιχὰζ ἐτμὶζ τὶρ. Πού τοστλουγοὺν πὶρ νετιτζεσὶ ὂλμὰκ ὁὺζρὲ Ἀλμανία χουτουτοὺ πογιουντὰ πουλουνὰν Ρούς ἀσκερὶ καρὶ τζεκιλμεγὲ πασλαμὰζ, βὲ Ἀλμανία ἰμπερατορού γιακηντὰ μούναχὶτ ὀλὰν παρλαμεντοτὰ Εὐρωπανὶν ἀσαγίσι χαλινὶ ραχμετὴρ ἐτατζὰκ χὶτζ πὶρ ἀλαμὲτ ὂλματηγηνη τεσιλνεν πεγιὰν ἐτεπὶλμὶζ τὶρ. Ρουσιανὶν Ἀλμανία ὶλὲ πού χὰλη τοστανεσὶ, πρὶνς Βιζμαρκὶν τετκιρινὲ πάζη τερετζὲ πὶρ ὂλὰν μούσκιλατὶν τερινὲ βὲ πρὶνσι μούσαριλεϊχὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μασλαατὲ πὶλὰ τερετζὲοὺτ ὶλαρὶ κὶτρασινὲ βασιτὲ ὂλακίλιρ. Ριβαγετὲ ναζὲρεν πρὶνς Βίζμαρκ Ἰγγιλτερρανὶν τενὶζ οὺζερινὲ ὂλὰν νουφουζουνοὺ σικσετ ἐτμὶκ

μεραμήλε Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ οὐμουμὶ πὶρ ἰττιφὰκ χουσουλὲ ἀετιρμεγὶ τεσαββοὺρ ἐτμεκτὲ ἰμιζ. Ἰπού ριβαγὲτ σαχὶχ γιὰ γάϊρι σαχὶχ ὁλσοὺν, Ρουσία ἰλὲ Ἀλμανιανὴν πού γενὶ τοστλουγού Εὐρωπανὴν ἀσαγίσι χαλινὶ τεεμὶν ἐτὲρ, λάκιν πὶρ σὰρτ ἰλέ, κὶ πού τα πούτούν Εὐρωπανὴν πού οὔτζ μουαζζὰμ τεβλετλερὶν ρέϊ βὲ μεσλεγινὲ μουδαφακὰτ κόστερμεσὶ σαρτή τὴρ. Μενφαατὴ Ἀλμανία βὲ Ρουσία βὲ Λύστρία μεναφιὶ ἰλὲ πὶρ ὅλμαγιαν χὲρ πὶρ τεβλὲτ, Ἀλμανία βὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μουχαππὲτ πακὶ καλτήκτζα ἐντισετὲν πὲρὶ ὁλάμαζ.

ΣΟΥΤΑΝ

Τὲπ μουχαρεπεσιντὲν πὲρού Σουταντὰ μουχὶμμ πὶρ βακαὰ ζουχοὺρ ἔτμεμις τὶρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Τοκαρὴ ἰστιλὰ ἐττικτὲν σόγγρα, Τοκαρὰ οὔτζ σαὰτ μεσαφετὲ ὁλὰν Τεππὰχ καριγεσινὲ κατὸρ κιτὶπ καριγὲϊ μεζκούρετὲ Ἀραπλὰρ ταραφηντὰν τὲχ ὁλουνμούζ ἰκὶ Κρούπ τοπλαρὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ Ρεμίγγτον τούφενκὶ βὲ πὶρ τακὶμ μουχιμμάτη χαρπιγὲ τὰχι πουλτουλὰρ ἰσέ τε, Ἀραπ ὀρτουσουντὰν πὶρ ἐσὲρ χὸρέμετιλερ. Κὸρούνούρ κι Ὁσμὰν Τικμανὴν ὀρτουσού Τὲπ μουχαρεπεσιντὲν σόγγρα ἄτατα ταγηλτή. Ὁσμὰν Τίκμα κεντισὶ Σουακὶν τζιβαρηντὰ βακὶ Ταμανχιττὲ τὶρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Τοκὲρ ἰλὲ Τρινκιταττὰν Σουακινὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὁλούπ, Ὁσμὰν Τικμανὴν γιανηντὰ καλὰν 3,000 κατὰρ Ἀραπλαρὴ Ταμανχιττὲν τὲρ οὐ τενκὶλ ἐτμεγὲ χαζηρλανήγιορλαρ. Ἰπού μακσὲτ ἰλὲ Ἴγγλιζ ὀρτουσού Μάρτιος 12τὲ Σουακιντὲν χαρεκὲτ ἐτὶπ Ὁσμὰν Τικμανὴν ὀρτουκιαχηνὰ γιαρὴμ σαὰτ καλανάτεκ ἰλερλεμισλὲρ τὶρ. Ὁσμὰν Τικμανὴν ὀρτουσού Ἴγγλιζλὶρ ταραφηντὰν μούνχεζιμ κηληντηγὴ τὰχι σὸϊλενίγιορ. Σουακὶν τζιβαρηντακὶ Ἀραπ καπιλελερὶν πὶρ τακημὴ Ἴγγλιζλὶρλε μούσαλεχὰ ἐτμὶκ ἰστὲγιορλαρ.

Χαρτουμτὰν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ κὸρὲ νὲ Μούτεμεχτὶ ταραφηντάν, νὲ τὲ Κορτὸν πασὰ ταραφηντὰν χὶτζ πὶρ χαρεκὲτ ἰτζρὰ ὁλούνμαμηζ τὶρ. Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ μουχπὶρλερὶ ταραφηντὰν Μούτεμεχτὶνὶν «Κορτοφὰν ἐμιρὶ» ὀὔνβαννὴ Κορτὸν πασανὶν χαϊρχαχληγηνὰ πὶρ τελλὰ ὁλμὰκ ὀὔζρὰ μεμνούνεν βὲ τεσεκκούρεν καπούλ ἐτμὶς ὁλτουγού πεγιὰν ὁλουνούγιορ. Εὐρώπα γαζετὰ μουχπὶρλερὶ ἰσὲ Κορτὸν πασανὶν ἀζὶμ τεχλικετὲ βὲ Μούτεμεχτὶνὶν κάσκι κουββὲτ βε νουφούζ ἐτμεκτὲ πουλουντουγουνού γιαζήγιορλαρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ἐνκαρὲ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Μαμουρὲτ ὁὐλ Ἀζὶζ βιλαγετὶ βαλισὶ σαπήκ Ἀζὶζ πασὰ χαζρετλαρινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούζ τουρ.

— Ἰμτιγιαζάτη ρουχανιγὲ χακκηντὰ Ρουμλαρὴν Ἀγία συνοδσού βὲ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν τανζὶμ ὁλουνὰν λαϊχὰ πατριχανετὲ πάζη τζιχέτλε τατὶλ ἐτιλμὶς ὁλτουγουντάν, γίνε ὀκουνμὰκ ὀὔζρὲ μεζνούρ χεγετλερὲ ἰατὲ ὁλουντού, βὲ Τούρκτζεγὲ τερτζεμεσὶ χιτὰμ πουλτουγουντὰ, ἀτλιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσινὲ τακτὶμ ὁλουνατζάκ τὶρ.

— Ρουσία τεπασηνὰ ἰτασὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν ταζμινατὴν σουρέτι τεσβιγεσινὲ χούκούμέτι σενιγέτζε πὶρ καρὲρ βεριλμεσὶ λαζὴμ ὁλτουγού Ρουσία σεφαρετχανεσιντὲν Ἰλάπη ἀλιγὲ κόντεριλὲν πὶρ νοτατὰ πεγιὰν ὁλουνμούζ τουρ.

— Χαριτζιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσὶ ταραφηντὰν σεφαρετλερὲ πὶρ κητὰ ταχριρὰτη οὐμουμιγὲ κόντεριλὶπ, Σερπιστανὰ τζαρὶ ὁλὰν ἀραζὶ νιζαματὴ ἐμλὰκ σαχιπὶ ὁλὰν Μούσλιμανλαρὴν χουκουκουνὰ χαλὰλ κατιρτιγὶ πεγιὰν ὁλουναρὰκ πού χουσουσταὶ τεβλετλερὶν ναζὰρη τικκατλαρὴ τζὲλπ ὁλουνμούζ.

— Κρὴτη βαλισὶ Φωτιάδης πασὰ χαζρετλερὶ ἶλκ ποστὰ βαπορούϊλε μαχόλη μεμουριγετλερινὲ ἀζιμὲτ ἐτετζεκλὲρ τὶρ.

— Τερσαατετὲ κελετζεγὶ μερβὶ ὁλὰν Αὐστρία τεβλετὶ βελὶϊ ἀχτὴ ἀρσιτοὺκ Ροδολφὰ ἰκαμετκιὰχ ὁλμὰκ ὀὔζρὲ Τολμὰ πατζὲ σεραὶ χούμαγιουνούν ταχσὶς ὁλουντουγού σὸϊλενίγιορ.

— Πέϊογλου μεχκεμέϊ τζεζαϊγεσὶ πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ πὶν γιοὺζ κὴρκ τὸρτ ταβὰ ρουγὲτ ἐτὶπ, τετάχούλτὲ ἶς πράκμαμης ὁλτουγουνού γαζεταλὰρ γιαζήγιορλαρ.

— Τεχρανὰν ἀληνὰν μεκτουπλαρὰ κὸρὲ, Ρουσία τεβλετὶ Εὐρώπα ἐμτιασηνὴν Καυκασία ταρικίλε νακλινὶ μὲν ἐττιγιντέν, σίμτι τοὺτζτζὸρ κιαρπανλαρὴ Ἐρζρούμ βὲ Τεπὶζ ταρικίλε χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ταρίκι μεζκοὺρ σὸν μουχαρεπετὶν περοὺ χέμαν μετροὺκ καλτηγὴ χαλτὲ, σίμτι τέκραρ τοὺτζτζαρὰ βὲ κιαρπανλαρὰ κοὺσὰτ ὁλουνμούζ τουρ.

— Ἴζμὺρ κόρφεζιντὲ γιολτζού κὸτούρὲν βαπορλὰρ μεσελεσὶ Ἰάπη ἀλὶ ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα σεφαρετὶ ταραφηντὰν ζάτεν τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνμὶς ὁλοὺπ, μεζκοὺρ μεσελὲ μεμαλίκι Ὁσμανιγὲ σεβαχιλὶ πογιουντὰ ἰσλεγὲν κούτζοὺκ βαπορλαρὴν ἰμτιγιαζατηνὰ ταὶρ οὐμουμὶ πὶρ μεσελεγὲ μούτεαλλὶκ πουλουντουγουντάν, ριβαγετὲ ναζάρεν μεζκούρ οὐμουμὶ μεσελὲ χάλλ ὁλουνούντζαγια κατὰρ Ἴγγλιζ βαπορλαρὴ Ἴζμὺρ κόρφεζιντὲ ἰσλεμεγὲ τεβὰμ ἐτετζεκλὲρ τὶρ.

— Καρτὰλ τζιβαρηντακὶ χαϊτουτλὰρ γίνε πὶρ τζιφτλὶκ σογιούπ σαχιπὶ ὁλὰν πὶρ Μοὺσλιμανὴ ταγὰ κοτούρμούσλὲρ.

— Κετζὲν χαρτὰ Κερὲρ ἀλτηντὰ βακὶ πὶρ λοκαντὰ τερουνιντὲ πὶρ τακὶμ ἰνσὰν κεμικλερινὶν κόμούλμούζ πουλουντουγού πὶρ μεμοὺρ ταραφηντὰν λαζὴμ κελὰν μερκεζὲ χαπὲρ βεριλμεσὶ ὀὔζερινὲ, πὶρ κὰτζ ζαπτιγὲ μεζκοὺρ λοκανταγὰ κὶτὶπ, τοπρακλαρὴ κοζαρὰκ πόγιούκ ἐχεμμιγέτλε χὲρ ταραφηνὴ ταχαρρὶ ἐττίλὲρ ἰσὲ τε, ἰνσὰν κεμιγὶ πούλμαγινὲ ἀντζακ πὶρ κὰτζ ὀκούζ κεμιγὶ πουλακπιλμισλὲρ τὶρ. Ἰνσὰν κεμιγὶ πουλουντουγουνού χαπὲρ βερμὶς ὁλὰν μεμοὺρ τάχτη ἰστιντακὰ ἀληνμὶς τὴρ.

— Χατζὶν χαριτζετεκὶανὴ ἰτζοὺν Παντερμὰ Ἰντζιλὶ τζεμαατὴ φουκαρὰ σαντηγηντὰν πὶρ ἀτὰτ λιρὰι Ὁσμανὶ ἰλὲ πὶρ μετζιτιγὲ ἄχζ οὐ καπούλ ἐιλετίκ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τονκιντὲ πουλουνὰν Φρανσὶζ ἀσακιρὶ Μάρτιος 8τὲ Πάκ Νινὲ τογρού ἰλερλεμεγὲ πασλαγηπὲ, ἐρτεσὶ κοὺνού Σὶγγ Κογὶ νεχρὶ σαχιλιντὲ βακὶ ἰκὶ ἰστιχκιαματὴ ζὰπτ ἐτιλὲρ. Τζὶν ἀσακιρινὶν Πάκ Νιντὲν τζεκιλμεκτὲ ὁλτουκλαρὴ σὸϊλενίγιορ.

— Φρανσὶζ ἀσακιρὶ κετζὲν σαλὴ κούνού Πάκ Νὶν σεχπινὶ, ταχιλτὲ πουλουνὰν Κρούπ τοπλαρὴ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἰλὲ παραπὲρ ζάπτ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὁλτουλὰρ. Ἀληνὰν τοπλαρὴν μικταρὴ γιοὺζ κητατὰν ζιγιατὲ ἰτὶ.

— Αὐστρία χούκούμετὶ νέρσι Βιεννατὰ ἀμελὲ σηνηρὴ ταραφηντὰν τερτὶπ ὁλουνμούζ βὶ δυναμὶτ γιαπμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν ἐτεβὰτ ἰλὲ τολού κιζλὶ οὔτζ φαπρικὰ κεφὲρ ἐτμὶς τὶρ. Ριβαγατὲ ναζάρεν Σοσιαλίστ τακημηντὰν πάζη κιμσελὲρ ἀμελελερὲ δυναμὶτ γιαπμὰκ οὐσουλουνού δὶρετμὰκ ἰτζοὺν ἄτατα πὶρ μεκτὲπ ἀτζμηζλὲρ ἰτὶ.

— Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ Μὶρὸ ἐγιαλετινὶν Ρουσιαληλὲρ ταραφηντὰν ζάπτ ὁλουνμασὶ ὀὔζερινὲ Ρουσία τεβλετινὲ Χιντιστανὴν ἀμαλὶ χουτουτουνὰ ταὶρ πάζη τεκλιφὰτ βὲ πεγιαναττὰ πουλουνμούζ τουρ. Κὸρούνούρ κι σάγετ Ἀφγανιστὰν ἀραζισινὲ πὶρ τεαρρούζ βουκού πουλούρ ἰσὲ, Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὲ μουαβενὲτ ἐτμεγὶ βὰτ ἐτμὶς ὁλοὺπ, πού χουσουστὰ τετάριχιάτ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Ρουσία ἰμπερατορού Τούρκιστὰν βὲ Κασγὰρ βὲ Ἀκιὰλ Τεκκὲ βὲ Ἰρὰν ταραφλαρηνὴν χουτουτουνού ταχτὶτ ἰτζοὺν σέριεν πὶρ κομισιονοὺν τεσκιλινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Ἀνλασηλτηγηνὰ κὸρὲ μεζκοὺρ ἔμρ Ἰγγιλτέρρα ταραφηντὰν ἐτὶλὲν σινιαγὲτ οὐζερινὲ βεριλμὶς τὶρ.

— Δόκ. Λασκερὶν βεφατὴ οὐζερινὲ μεμαλίκι μούτζτεμιὲϊ Ἀμέρικα μετζλίσι μεπουσανὴ ταραφηντὰν τανζὶμ ὁλουνὰν ταζιγεναμεγὶ κὲρὶ κόντερμεσὶ μεσελεσὶ οὐζερινὲ πρένς Βίζμαρκ Ἀλμανία μετζλίσι μεπουσανηντὰ μεζκοὺρ ναμενὶν κὲρὶ κόντεριλμεσὶ κειφιγετὶ Ἀμέρικα χούκούμετὶ ταραφηντὰν ἀσλα πὶρ χακαρὲτ ἄτὶ ἐτιλμὲκ λαζὴμ κέλμετιγινὲ βὲ Ἀλμανία ἰλὲ μεμαλίκι μούτζτεμιὲ ἀρασηντὰ ὁλὰν μούνασεπὰτ πὲκ τοστανὲ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Γιουνανιστὰν μετζλίσι μεπουσανὴ χαρπιγὲ ναζαρετὶ πούτζεσὶ ἰλὲ μεσγούλ τουρ, βὲ πού σηρατὰ μουχαλιφὶν φηρκασὴ πὶρ τζὸκ νοκτὰ οὐζερινὲ χούκούμετὶν τεκλιφινὲ ἰτιράζ ἐτμεκτὲ τὶρ. Χαρπιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν τανζὶμ ὁλουνὰν λαϊχανὴν ἓν μουχὶμμ τζιχετὶ ὁλὰν ἰχτιγιὰτ ἀσκεριγὶν τενσικὶ ματτεσὶ κετζὶν χαφτὰ ἰλλὶ τὸρτ ρεγὶ καρσὴ γιοὺζ ὂν τοκούζ ρεὶ ἰλὲ καπούλ ὁλουνμούζ τουρ. Ἰπουνούν οὐζερινὲ γεγέτι βούκελὰ ἀλεϊχινὲ πὶρ νούμαγιζ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀθῆναι σοκακλαρηντὰ ἰτζτιμὰ ἐτὲν χάλκ πολὶς ταραφηντὰν ταγητηλαρὰκ πού νούμαγιζ σεμερεσὶζ καλμὶς τὴρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιὲϊ Ἀμέρικα χούκούμετὶ τζελικτὲν μαμούλ γετὶ κητὰ χὰρπ κεμισινὶν ἰνσασὴ ἰτζοὺν μετζλίσι μεπουσαντὰν ἀκτζὲ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰρὰν τεβλετινὶν Λόντρα σεφὶρι σαπήκὴ Νασὶρ ἐλ Μελὶκ Μαχμούτ χὰν βεζὶρι χαριτζιγὲ ταγὶν ὁλουνμούζ τουρ.

— Ὄξος νεχρὶ ἰλὲ Μὶρὸ ἀρασηντὰ βακὶ ὁλὰν μεμαλινὶν Ρουσία μεμαλικινὲ ἰλγὰκ ἐϊλεμὲκ φικρινὲ ὁλτουγουνὰ ταὶρ τεβερὰν σαγιαλὲρ Πετερσβούργ γαζεταλαρὴ ταραφηντὰν τεκζὶπ ἐτιλίγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Σουακιντὲν Ταμανχιττὲ τογρού σεβκ ὁλουνὰν Ἴγγλιζ ὀρτουσού Μάρτιος 1/13τὲ σαπάχλαγιν Ὁσμὰν Τικμανὴν ὀρτουκιαχηνὰ χούτζούμ ἐτμὶς τὶρ. Ὁσμὰν Τίκμα Ἰγγλιζλερὶ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀζὶμ πὶρ ὀρτού τζὲμ ἐτμὶς ὁλοὺπ χούτζούμ ἐτὲν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ὀὔζερινὲ ἐτραφτακὶ ὁρμανὰν πὸγιούκ πὶρ φηρκὰ ἀσκερὶ πάγτετεν σεβκ ἐτερὲκ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶ πὸζούπ ὀνλαρὴν τοπλαρηνὴ ἀλτή. Ἰπουνούν οὐζερινὲ Ἰγγλιζλερὶν ἰχτιγιὰτ φηρκασὴ γετισὶπ τοπλαρὴ κὲρὶ ἀλτηκτὰν ματὰ, γάγετ χουνριζανὲ πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα Ὁσμὰν Τικμανὴν ὀρτουσουνού πούσπούτούν μούνχεζιμ κηλιμγὰ μουβαφφὰκ ὁλτουλὰρ. Ἰγγλιζλερτὲν 70 μακτούλ βὲ 100 κατὰρ μετζρούχ ὁλοὺπ, Ἀραπλαρτὰν 4,000 μακτούλ ἰλὲ ταχμινεν 6,000 μετζρούχ μειτάνη μουχαρεπετὲ καλμὶς τὴρ. Ὁσμὰν Τίκμα πού ταχάστλὶ μουχαρεπετὲν σόγγρα νακπετὶτ ὁλμούζ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάρτιος 5/17, 1884

Κεχρὰμη οὐμουμιγὲ	9.18
Ραμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	42.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὁσμ. 100 γρετὰν

Μετζιτιγὲ	107.36	Πὸλ	90.40
Καϊμὲ	1200	Ναπολεὼν	87.26
Μεταλὶκ	100.90	Κριμίτς	81.10
Πεσλίκ	102.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 6
Ἀλτηλίκ	101	Μανὲτ, καϊμὲ	9.12

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρπατὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ματπαὰ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 13. ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 25,) 1884 ΝΟΥΜ. 11

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὶ χὸυνὸὺ νὲσ̌ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφορασούν σενελυγὶ πεσὶν 4 ½, βὲ ἀλτὶ ἀϊληγὶ ¾ μετζιτιγὶ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πέστιπον ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Γιηκηλμὲς̌ κὸπρού. — Ματτιγιούν τὸυνγιαγιὴ ἰσλὰχ ἐτεπιλιρλὲρ μις — Ναπλούς Σουκέμ. — Εὐρώπα ταρὸυλφὸυνουνλαρή. — Ἐρκιὸρη μὸυριτὲ. — Μὸυτεναββὶτ. — Χαβατισάτη τινιγὲ. — Τερσὶρ. — Λτζαὶπ πὶρ τζὰν. — Ἐρκὲν καλκμάκ. — Πολιτικὰ χαβατισὶ. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΓΙΗΚΗΑΜΗΣ ΚΟΠΡΟΥ

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ πὶρ σημεντηφὶρ χαττὴ οὺζεριντὲ ἰσλεγὶν πὶρ ἀτὲμ πὶρ σαπὰχ καλκτηγηντὰ σημεντηφὶρ χαττὴ οὺζεριντὲ πουλουνὰν κὸπρούνούν γιηκηλμὲς̌ ὸλτουγουνού κὸρτού.

Μερκοὺμ χίμαν πὶρ ἀζ σόγγρα μεζκοὺρ κὸπρούτὲν σημεντηφὶρ καταρηνὴν κετζετζεγινὶ φικρ ἐτερὶκ, καταρὴ καρὰηλαμαγὰ τζηκτή. Μερκοὺμ καρὰηὰν σουράτλε κελὲν σημεντηφὶρ καταρηνὴ τουρτουρμὰκ ἰτζοὺν ἰλλερινὶ γιοκαρὴ καλτηραρὰκ γιηκηλμὲς̌ κὸπρούγιού κὸστερὶρ ἰτι ισέτε, κατὰρ σουράτλε γιολουνὰ τεβὰμ ἐτὶρ ἰτι. Πουνούν οὺζεριντὲ μερκοὺμ βακὴτ φὶβτ ἔτμεγερεκ κεντινὶ σημεντηφὶρ χαττὴ οὺζεριντὲ ἀττή. Μακινὶστ πουνού κὸρτούκτε, ἀνούν τιβανὲ ὸλτουγουνού τουτούνερὶκ ἀραπαλαρὴ τουρτουρτού. Χαττὴν οὺζεριντὲ γιατὰν ἀτὲμ ἀγιαγὰ καλκτή, βὲ κὸπρούνούν γιηκηλμὲς̌ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐλλετί. Πὶλλέτζε πού ἀτὲμ σημεντηφερτὲ πουλουνὰν ἀτεμλερὶ πὸγιοὺκ πὶρ καζατὰν βὲ ὸλουμτὲν κουρταρτή. Βάκα πού ἀτὲμ χεμτζινσλερινὲ τογρού ὸλὰν μουχαπὲτινὶλν ναὶ κεντὶ ὁμρούνού τεχλικεγὲ κοτού.

Λάκιν Ἰησοῦς Χριστοσούν μουχαπὲτι πουντὰν ταχὰ ἀζὶμ τιρ. Χριστὸς ἐφεντιμὶζ κὸυναχχιαρὴν ἐπετὶ χελακὰ κοσούπ κιττιγινὶ κὸρερὶκ, κεντινὶ κὸυναχχιαρὴν οὺγουρουνὰ φετὰ ἐλλετί.

ΜΑΤΤΙΓΙΟΥΝ ΤΟΥΝΓΙΑΓΙΗ ΙΣΔΑΧ ΕΤΕΠΙΑΙΡΛΕΡ ΜΙ;

1.

Χριστιὰν μουαλλιμλὲρ τζίνσι ἰνσανὴν χαλινὶ ἰσλὰχ βὲ ἀχλακηνὴ τεχζὶπ ἐτετζὶκ Χριστιανληκτὰν ματὰ πὶρ κουβδετὶν βαρληγηνὴ ταῖμα ἰνιὰρ ἐττικλερὶ κπὶ, τικὶρ ταραφτὰν ματτιγιούν (γιὰνι ματτιγιαττὰν πατκὰ πὶρ σιγὲ ἰνάνμαγιανλαρ) τάχι χὶρ νὶβ ἰσλαχατὴν σεπετὶ τερακκὶ χεμὶτ ἰτιγινὶ ἰττικὰ ἐταρλὲρ. Πού σὸν ἰττικατὰ πουλουνανλὰρ σουνού τάχι ταρλὲρ κι, τὸυνγιατὰ πού ανέτεκ ἔν ζιγιατὲ κέσπι νουφούζ ἐτμὶς̌ ὸλὰν κουβδετ Χριστιανλὴκ πουλουνμούς̌ τουρ· τὸυνγιατὰ ἀβάμμη νὰς̌ ἰτζιντὲ βακὶ ὸλὰν κετὲρ, βὲ σεφαλὲτ βὲ φάκρη γὰλ Χριστιανλὴκ σεπεπιντὲν ἱλερὶ κελμὶς̌ ἰμις̌, πιναέν ἀλὶζ Χριστιανλὴκ πού ὁμρούν ἐζὰ οὺ τζεφασανὴ ὁρτατὰν καλτηρμαγὰ βὲ ταχφὶφ ἐτμεγὶ πιλὲ γάϊρι μούνασὶπ τιρ. Σουνού τάχι πεγιὰν ἐτερλὲρ κι, ἔγερ ἀτεμλὲρ Χριστιανληγὴ τὶρκ ἱλὲ κεντιλερινὶ χιχμετὶν τελαλετινὶ τεσλὶμ ἐτλεσελὲρ, σού ὁμρούν ἀφὲτ οὺ πελιγεσινὶ Χριστιανληγὴν βερμεγὲ ἀτζὶζ πουλουντουγού τεβαγιὴ χιχμὲτ σαγεσιντὲ πουλαπιλιρλὲρ· τζούνκι τὸυνγιατὰ βακὶ ὸλὰν χὶρ πελὰ βὲ ἰντιζαμηζλὴκ καβανὶνι ταπιγενὶν ἰχλὰλ ἐτιλμεσινὶν νετιτζεσὶ τιρ. Βὲ ἔγερ ἀτεμλὲρ, βὲ χούσουσα φάκρη χὰλ ἱλὲ κετζινενλὲρ κεντὶ χαρεκετλερινὶ καβανὶνι ταπιγεγὲ τατπὶκ ἰτσιλὲρ, ὅλ βακὴτ πένι πεσερτὶ σελαμὲτ βὲ φὶζ οὺ περεκὲτ βὲ μουβαφφακιγὲτ βὲ σακτὲτ χούκμ σουρετζεγὶ πὶ ἰότιπάχ τηρ.

Ματτιγιουντὰν παζηλὰρ ἰτικατλαρηνὴν ἐτζάνη χαζηρεγὲ φαὶκ ὸλούπ τζίνσι ἰνσανὰ φαϊτελὶ πὶρ ταρὶκ ὸλτουγού ζουρουμούνού ἰσπὰτ ὸλουνμούς̌ πὶρ χακικάτ τεγιού ζὰνν ἐτερλὲρ. Ἰμτὶ μουχτασάρεν τερτὶς̌ βὶ τετκὶκ ἐτελὶμ κι ἀτζεπὰ πού ζαννὰ ὸλανλαρὴν τετικλερὶ κπὶ ματτιγιούν μεζχεπὶ τὸυνγιαγιὰ νὲ ἐτλεκλὲρ κὸστερμὶς̌ τιρ.

Ἔββελα, ματτιγιουνούν ὰκλη ἰνσανινὶν Χριστιὰν ταλιματηνὰ φαὶκ τιρ τεμελερὶ ὰκλὰ μουχαλὶφ πὶρ ζουρούμ τιρ.

Ματτιγιουνούν ἰφκιαρηνὰ ναζάρεν ἰνσὰν ἰτζοὺν Ἀλλαγὰ ἐβλὰτ κπὶ μούτι ὸλμὰκ, γιάνι, ἰνσὰρ βὲ ἀταλετὲ ταλὶπ ὸλμὰκ, βὶ μούτεβαζὶ οὺλ κὰλπ ὸλαρὰκ Ἀλλὰχ ἱλὲ γιουρούμὶκ, ἰνσανὰ χιταγὲτ βὲ τζεσαρὶτ βερὶν πὶρ σεμαβὶ Πετερὶ ἰναμμὰκ, βὲ πιζὶ γελὰς̌ βὲ πὰκ ἐτμὶκ ἰτζοὺν κεντὶ ὁμρουνού βεριπ, τουνγιατὰ οὺμουμούν μενφαατηνὰ κὶμ κι ζιγιατὲ χητιμὲτ ἐτὶρ ἰστὶ, κιάφρεσιντεν πὸγιούκ τιρ τεγιού πιζὲ ταλὶμ ἐτὶν σιφὶκ πὶρ Χελασκιαρὰ ἰναμμὰκ, βὲ κὸυναχκιαρλαρὴ Ἀλλαχὰ τεβετζτζεὺχ ἐττιφερὶκ τζὸλού τζεννετὲ ταχβὶλ ἐτὶν βὲ ἀτεμλερὶ μεσούτ πὶρ ὁμρὶ χαζηρλαγὶὰν Ρούχ οὺλ κουτσὰ ἰναμμὰκ σακτὲτι πεσεριγεγὲ βὲ τερακκὶτ μετενγετὶ ζιγιατεσὶλε μουχαλὶφ ἰμις̌. Ματτιγιουνούν ἰττισαήτζα Ἀλλαχὴν χὶρ σεγὶ κὸρούρ ὸλτουγού ἰτικατηντὰν ἱλερὶ κιλὶν φετακιαρλὴκ τὶρκ ὸλουνμαλὴ, βὲ πιζὶ σεβὶπ οὺγουρουμουζὰ κεντινὶ φετὰ ἐτὲν Χριστοσούν τζούμλεγε τὸστ βὲ καρντὰς̌ ὸλτουγουνὰ ὸλὰν ἰτικὰτ βὲ ἀμὰλη χαϊρεγὲ ἰτζούν ὅλ ἰτικαττὰν χασὴλ ὸλὰν τεσδικὰτ πὶρ ταρὰρ ἐτελμελὶ, βὲ κιαγινατὴν σαχιπὶ Ἀλλὰχ ὸλουπ Ἀλλὰχ ἀχλακὶ ἰντιζαμηζληκτὰν πιλὶ πιττερπεὶ ἰντιζὰμ τζηκαπιλὶρ τεγιού ἰναμμακληκτὰν μαχζουνιγὶτ βακτηντὰ καλπὶ τογὰν οὺμιὶτ πὸς̌ βὲ πατηλ πὶρ οὺμιὶτ σαγιηλμαλὴ ἴμις̌.

Ματτιγιούν Χριστιανλὴκ ἐφκιὰρ οὺ ἰμανηνὴν τὶρκ ἐτιλμεσινὶ ταβσιγὲ ἐττικτὲν σόγγρα, ἰνσὰν σεσὶ ρουζκιὰρ βὲ ταλγαλαρὴ τεσκὶν ἐτμεγὲ, βὲ ἰνσανὴν κολού σερρὶν κουβδετλερινὶ κηρμαγὰ, βὲ ἰνσανὴν χικμετὶ χὶρ πὶρ σεγὲ κιαφὶ ὸλούπ, ματτιγιούν μεζχεπινὶν τικμὶς̌ ὸλτουγού ἀλτούν πουτὰ τὶζ τζὸκμεγενλεριν τζούμλεσινὶ μαχτζουπιγετὲ κετιρετζεγινὶ τάχι πεγιὰν ἐτερλὲρ.

Σάνιγεν, ματτιγιούν σαχίχεν μεσούτ ὸλμαγὰ βὲ πασκαλαρηνὴ τάχι μουτλού κηλμαγὰ μούεσσὶρ πὶρ μεσλὲκ ἰνσανὰ ἰττιχάζ ἐττιρμὲκ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν κουβδὶτ χουσουσουντὰ γιανηληρλὰρ. Ματτιγιουνούν καβλιντζε, «Ἔγερ ἀτεμλερὶ οὺλούμ οὺ φουνουνούν βὲ πάχουσους ὅλμι βεζαὶφ οὺλ ἀζὰ χουσουσουντὰ ταλὶμ ἐτὶρ ισὶκ, σερχοσὶλούκ βὲ σεχβάτη τζισμανιγετὶν νισὲτ ἐτὶν χὶρ νὶβ χαπασὰτ ὁρτατὰν καλκάρ.»

Ματτιγιουνούν ἰφκιάρη οὺμουμιγελερὶ σού τουρ· «Τὸυνγιὰ τζαχίλ τιρ· ἀνὴ ταλὶμ ἐτ, ἰσλὰχ ὸλούρ.» Ἀτζεπὰ ταπιάτη ἰνσανιγεγὶ ταὶρ μειτανὰ ὸλὰν μαλουμάτη χακικιγὶ πού ἰφκιαρὴ τασπὶκ ἐτὲρ μὶς̌ Βακτίλε Ρωμαλὴ πουτπιρίστ πὶρ σαὶρν, «Ἐγιγὶ κὸρούρουμ, ἐγιτὶν χαζζ ἐτέρμ, λάκιν κοτουγὶ σαλὶκ ὸλούρουμ» τετιγὶ κελὰμ τογρού τεγίλ μι; Χὶρ ἀτὲμ Παὺλος ρεσοὺλ κπὶ, «Ἰστετιγὶμ ἐγιλιγὶ ἰσλέμεγιν, ἰστέμετιγὶμ κοτούλουγιού ἰτζρὰ ἐτὶγιορουμ» κελαμηνὴν σαχὶχ ὸλτουγουνού τετζρουπὲ ἱλὶ πὶλμεγιορ μου; ἀτζεπὰ ταλὶμ οὺ τερπιγὲτ ἀκλιγὲ ἰνσανὴ κοτού ταρικλεριντὲν ρούτζού ἐττιρμεγὲ χὶτζ πὶρ ζεμὰν κιαφὶ ὲλμούς̌ μου τουρ; Ἀτζεπὰ μαχζὰ μαλουμὰτ σεχβετὶν ἀτεσινὶ σόγγουντουρμεγὲ, βὲ σερχοσούν ἰστιχασηνὴ κεσμεγὲ, βὲ χαρὶσι σὰν ὸλανὴν κιπρινὶ κηρμαγὰ, βὲ ταμαχιαρὴν χὴρς οὺ ταμαηνὴ τὶρκ ἐττιρμεγὲ κιαφὶ βὲ κατὶρ ὲλμούς̌ μου τουρ; Τζίνσι ἰνσανὴν ἔν πὸγιούκ τουσμενὶ χοτπινλὶκ ὸλτουγουνού βὲ πού τουσμὲν ὁρτατὰν κὰλκμαγιηντζα τζίνσι ἰνσὰν σακτὲτι χαλὲ ναὶλ ὸλάμαγιατζαγηνη κὶμ πιλμὶζ; Ἀτζεπὰ ματτιγιούν πού ζαλιμὶ ὁρτατὰν καλτηρμὰκ ἰτζούν νάσηλ πὶρ τετπὶρ τουσουνμουσλὲρ τιρ; Ὀνλαρὴν ἐφκιαρηντζα ἰντιζαμηζληγὴ μουτζὶπ ὸλὰν χὰλ ἀκηλσηζτζα πὶρ χοτπινλὶκ ὸλτουγού ἐτζιλτὶν, τερπιγελὶτζε πὶρ χοτπινλὶκ, γιάνι μενφαάτη σαχσιγεγὲ ζιγιατὶ ἀκηλλὴ πὶρ ἀρζού πού ἰντιζαμηζληγὴ ἰσλὰχ ἐτὶπ, χοτπινλὶκ τὶκὶρ πὶρ νὶβ χοτπινλὶκλε ὁρτατὰν καλτηρηλατιζάκ τηρ. Λάκιν τεσσοὺρ ὸλουνούρ κι σιττανὴ σιττὰν ὸλὲ τζηκαρμὰκ σιμτιγὲ κατὰρ μουμκὶν ὸλάμαμηζ τηρ. Πουλὲ πὸγιούκ ἰσλὶρ ἰτζούν πὶκ πὸγιούκ κουβδετὶ ἰχτιγιὰτζ βὰρ τηρ.

Χριστιανληγὴν ὰχβάλη μαχσουσεσιντὲν πὶρ πασλητζασὴ ἀτεμὶν ἀχλακὴ οὺζεριντὲ κουβδὶτ ἀζμὲ ὸλὲ τεσὶρ ἐτλεμεσὶ χουσουσού τουρ. Ματ-

τιγιουνούν ιφράτ γαϊρετλερί βεχμί όλτουγού χαλτέ, Χριστιανληγήν μουχαππεττέν χασήλ όλάν γαϊρετί πίρ κουββέϊ σαχιχέ τιρ. Πού γαϊρετέ μαλίκ όλάν Χριστιανλάρ Χριστοσούν μουχαππετίλε μαλαμάλ όλαράκ έτραφτά πουλουνάν κόυναχτασλαρή σύζερινέ μουχαππέτ ιπραζή, βέ Χριστοστάν αλτήκλαρή τεσελλί περτεβλερινί τερτνάκ όλανλάρ σύζερινέ λεμάν έτίπ κουββέϊ κόυλλιγελερί ιλέ 'Αλλαχά σύπουτιγέτ βέ άτεμλερέ χόυσνι χητμέτ έτμεκ ίτζούν τόυνγιαγιή κενής πίρ μετάν τεγιού καπούλ έτερλέρ.

Βάκα πού μισιλλού κιμσελερίν γαϊρετί πέκ πόγιούκ κουββέτ τιρ. Χριστιανήν γαϊρετί ιμάν βέ μουχαππεττέν χασήλ όλάν άμέλ ίτζρασηντά άσλα γιορούλματηκταν ματά, πούτούν τόυνγιαγιή μούπαρεκλεγέν όλ Ζάτη τζελιλίν μουχαππετί άσκηνά χίτζ πίρ σέι έτμεμίς κιπί τόυσόυνούρ βέ τάϊμα τουσόυνετζέκ τιρ.



ΝΑΪΛΟΥΣ ΣΟΥΚΕΜ

ΝΑΪΛΟΥΣ ΣΟΥΚΕΜ

Παλατσκί τασβίρ Παλαιστίν τιγιαρηνίν ён μεσχίμμ μεβαχσίντέν πίρινί κόστερίρ. Ναπλούς κελίμεσί Γιουνανίτζα Νεάπολις (γενί σέγρ) κελιμεσιντέν ελληνής τιρ. Πού ισμί Συχεμίν χαραπαλαρή σύζερινέ σέγρι μεζκούρού πίνά έτέν Ούεσπασιανός ιμπαρατόρ ιτλάκ έτμίς τιρ.

Ίερουσαλήμτέν σιμαλά τογρού Τζελιλέ (Γαλιλαία) γιολτζουλούκ έτέν πίρ κιμσέ πίρ κάτζ σααϊ ιλερί κιττίκτέν σόγγρα Μουχνά τενιλέν κόυζιλ πίρ όβαγά κιρέρ. Μουχνανίν χουτουτού γαρπτάν, Έφραίμ ταγλαρί, σαρκτάν Ιορδάνης τερεσινίν γαρπί τζιχατινέ τογρού σύζανηκί πίρ σηρά ταγλάρ τιρ. Ίερουσαλημτέν 12 σααϊ ιράκ γαρπί ταγλάρ Μουχνά όβασηνίν γέρπί ταραφηνά Παχρή σεριτά τογρού σύζανηκί όλάν πίρ τερέ ιλέ κάτ έτζλίρ. Ναπλούς σεγρί πού τερέ ιτζιντά όλούπ μεζκούρ όβατάν πίρ πουτζούκ σααϊ ιράκ τιρ. Σεγρίν μεβκί τζόκ άλά όλούπ έτραφή γάγαϊ μούνπίτ τιρ.

Παλατσκί τασβιρτά Ναπλούς κασαπσκή γέρπί ταραφηντάν Μουχνά όβασηνά κιτέν πίρ γιολτζουγά κόρούντόυγιού ταρζτά κόστερίλμίς τιρ. Πού μαχάλ Γεχουτιλερίν ταριχιντά πάκ μουχίμ τιρ. Πού τερενίν παπλατηγή μαχάλ Ιακωβούν πίρ ταρλά σατήν αλήπ (Γέν. λδ.) όλ ταρλατά πίρ κουγιού καζαράκ σόγγρα Ίωσηφέ βεριγί γέρ τιρ. (Ίησ. κδ. 32).

Έλκν Ιακωβούν κουγιουσού τενλέν κουγιού Ιακωβούν καζηκή όλτουγού κουγιού όλτουγουνά σόυπγά γιόκ τουρ. Σεγρίν άρκά ταραφηντά κόρόυνάν τάγ Γαριζίν, βέ σεγρίν σόλ ταραφηνά τόυσέν τάγ Έβάλ ταγή τιρ. Σαριάτ ένουντόυγού σκρατά πενί Ισραήλ πού ικί ταγλν άρασηνδά τουρτού. (Ίησ. ή. 32-35). Γαριζίν ταγή σύζεριντέ Σαμαρειαληλάρ Χριστοστάν 300 σενέ έββέλ πίρ χεϊκέλ πινά έττιλέρ, βέ πού χεϊκέλ Γεχουτιλερίν Σαμαρειαληλαρά όλάν άταβετινέ σεπέπ όλτού, βέ πού άταβέτ τεχρλέρτζε σόυρμούζ τόυρ.

Σίμτι κατίμ Σαμαρειαληλαρίν σιλσιλεσιντέν καλμά πέκ άζ κιμσελερίν Ναπλουστά σακίν όλούπ, Γαριζίν ταγή σύζεριντέ πουλουνάν έσκί χεϊκελίν χαραπαλαρηνή άζίμ ίχτιράμ σύ ίζζέτλε μουχαφαζά έτμελερί σαγιάνη τικκάτ τιρ.

ΕΥΡΩΠΑ ΤΑΡΟΥΛΦΟΥΝΟΥΛΑΡΗ

Άχίρεν νέάρ όλουνάν ιστατιστικλερτέν Εύρώπα ταρούλφούνουλαρή, χακκηντά άτιτεκί μαλουμάτ ιστιχσάλ όλουνμούζ τουρ. Άλμανιατά γιρμί ικί πάπ ταρούλφούνούν όλούπ, πού ταρούλφούνουλαρήν 2,011 νερέρ μούτερριτί βέ 25,442 νερέρ ταλεπέσί βάρ τηρ· Αύστρία-Ματζαριστανтά ён πάπ ταρούλφούνούν, βέ πού ταρούλφούνουνλαρήν 979 νερέρ μούτερριτί βέ 15,573 νερέρ ταλεπέσί βάρ τηρ· Ίγγιλτερρατά τζέμαν 309 νερέρ μούτερριτίς βέ 18,470 νερέρ ταλεπέσί όλάν ασκίζ πάπ ταρούλφούνούν ίλέ γατί πάπ μακιατίπί άλιγέ βάρ τηρ. Φρανσατά μαχσούζ ταρούλφούνούν πουλούνμαγιηπί, ён ούτζ χουκούν μετρεσεσί, ён πίρ μακιατίπί τηπίγέ, ён πίζ πάπ μακιατίπί ίτατιγέι τηπίγέ, βέ ότούζ πάπ ούλούμ μετρεσελερί βάρ τηρ, βέ πουνλαρήν τζούμλεσινίν 1,184 νερέρ μούτερριτί βέ 13,526 νερέρ ταλεπέσί βάρ τηρ· Ιταλιατά χόυκούμετίν ναζαρετί ταχτηντά όλαράκ ён γατί ταρούλφούνούν, βέ άζάτ όλαράκ τόρτ ταρούλφούνούν όλούπ, πουνλαρήν μούτερριτλερί 1,655 νερέρ βέ ταλεπέσί 11,728 νερέρ τιρλέρ· Ρουσιατά σεκίζ ταρούλφούνούν όλούπ, πού ταρούλφούνουνλαρήν 709 νερέρ μούτερριτί βέ 10,305 νερέρ ταλεπέσί βάρ τηρ· Ισβετζτά βέ Νορβετζτά 343 μούτερριτί βέ 3,425 νερέρ ταλεπέσί όλάν τόρτ ταρούλφούνούν βάρ τηρ· Χολανιατά 192 νερέρ μούτερριτί βέ 1,685 ταλεπέσί όλάν πέζ ταρούλφούνούν βάρ τηρ· Πελτζικατά 253 μούτερριτί βέ 1,473 νερέρ ταλεπέσί όλάν τόρτ ταρούλφούνούν βάρ τηρ· Ισβιτζαρατά 375 μούτερριτί βέ 2,031 ταλεπέσί όλάν άλτή ταρούλφούνούν βάρ τηρ· Ισπανιατά 475 μούτερριτί βέ 13,722 νερέρ ταλεπέσί όλάν ён ταρούλφούνούν βάρ τηρ· Ρουμανιатά 87 μούτερριτί βέ 693 ταλεπέσί όλάν ικί ταρούλφούνούν βάρ τηρ· Πορτουκαλτά, Γιουνανιστανтά βέ Τούρκιατά πίρέρ ταρούλφούνούν βάρ τηρ.

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΟΥΦΙΤΕ

Παπαλαρά άβδ έτμεγέ χαζίρ ολμαγιαν έτέμ κεντισινέ γάτρ έτμίς όλούρ, ζίρα κεντισί τάχι άρδά ναλλ ολμάζ.

Άταλετά μουγαγίρ καζαντζτάν ιστιρατά έτμέκ ούμιτσιντέ πουλουνάν κιμσετέν τάχά τιβανά όλούρ μου;

Κόυνάχ ιλέ τούλα άγιάμ γιαπαμαχτάν ισέ σατακάτ ιλά άζ γιαπαμάκ νέ κατάρ άγί τιρ!

Χάρς ιλέ καλκάν ζιγάν ιλά έτουρτουγού κιπί χίλιμ ιλέ ιδέ πασλαγάν τάχι μασιρέτλα χιτέμ έτέρ.

Πίρ άτέμ Ιντζιλίν λατίφ άχκιαμηνή πασκαλαρά ταρίφ έτίπ τε κεντισί όνλαρά μουβαφίκ γιασαμάζ ισέ, κόυζέλ μακαμλάρ βερίπ τε κεντισί σεφά τούϊμαγιαν τζαλγηγιά πενζέρ.

Γάϊρι νατήκ χαϊβανάτ γεκτικέριντέν ίλερί κετζμεγέ χαχίς κόστερτικλερί χαλτέ νατήκ όλάν ινσάν φαζιλέτ γιολουντά ίλερλεμεγέ άρζού κόστερμίζ ισέ, άκηλλή σαγιηλήρ μή;

Άταλέτ ού χουρριγέτ πίρ πιρίτλε ιττιφάκ έτμέκ ίτζούν όλμουσλάρ τήρ· χουρριγέτ άτίλ τιρ, βέ άταλέτ χούρρ (Βικτώρ Χούκο).

Μασλούπ Χριστοσούν σταυροσουνούν μεϊβελερί ίζ (Γλάστον).

Τίν ού μεζχεπέ όλάν ριαγέτ βέ 'Αλλαχά όλάν ιτικατήμή πού κόυν τέρκ έτσίν, γιαρήν σαπάχ τζανταμή άλήρ, ραντζπερλίκ έτμέκ ίτζούν τζιρτλεγιμέ κιτάρια (Βίζμαρκ).

Αόρτ Πάϊρήν νάμ Ίγγλιζ σωίρ ζίβκ ού σεραννλν έγδάϊ μουχτελιφσινίν τατήνή άλτήκτάν σόγγρα, άκηπέτκιαρ σόιλέ τάμίς τιρ· «Σίμτι τίρκ έτμεγέ πασλάγιορουμ κι πού άλεμτέ ρικζιλεττέν άλά σέϊ γιόκ τουρ.»

Πίρ σύρέκ σαμάν τζόπού σνάκ άλεζλεγινί τουρτουρτούγού κιπί πίρ τέκ τετίκραίζ ίζ τάχι ίνσανλήν άκληνή φιγρινί τουρτουρούρ.

Πίρ κόυτζούκ ζαρρά πεγιάζ πίρ σεγί κιρλεττιγί κιπί ινσανλήν ινέτινέ χίτζ κόρούνέν κόυτζούκ πίρ κόυνέχ τάχι τζανηνή δίλέτζε κιρλεττίρ.

Πίρ κιπρίτ πόυτόύν πίρ σεγρί τουτουσέτουρακλτιγί κιπί φιτνέ πίρ άτέμ τάχι πίρ τζόκ ίνσανλαρή πίρ πίρινέ τόυσόυρακλίρ.

Πίρ έτζακτά άσούν ολμάζσα, άτάϊ σόγιούντόυγιού κιπί όρτατά γαμμάζ άτέμ ολμάζσα, καβγά τέζ πιτέρ.

Καντί ίσινέ τικκάτ έτμεγέρεν όλούμσύν μιρασηνά πασλαγέν άτέμ μόυστακπελτέ άτζ βέ παριλάν όλατζάκ τήρ.

Όλσύτέν γιαρτήμ πασλαγέν άτέμ τενιζτέ ίζ άραγιάν άτέμέ πενζέρ.

Βόυτζουτμιζλ πασλεμέκ ίτζούν γέρ κόυν τακμ έτμεριζ λαζήμ όλτουγού κιπί, όλμέζ τζανημιζλή πασλεμέκ ίτζούν τάχι γέρ σαάτ τόυά έτμέκ λαζήμ τήρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μοσκούκ Γαζέτ νάμ γαζετά Μ. Πάκεβιτζναμητά 27 γιασητά πίρ ζαπιτλν Φρανσέζ, Άλμάν, Ίγγλιζ, Τανιμαρκά, Ισβέτζ, Ιτάλιαν, Λέχ, Φίνλαντ, Άράπ, Ιαπόν. Τζίν βέ Μαλά λισανλαρηνά άπά όλτουγουσού πεγιάν έτέγορ. Πουγλαρτάν παπά μούμαιλέζ Ιαπονιατά μόυστακπέλ σύζ φαρλλή λισαντάν ματά τζανουπί Άρμικανήν βέ Τζινίν ικί βιλαγέτ λισανλαρηνά τάχι άπινά όλούπ σίμτι Ίπρανίτζα ταχτιλίλε μαγούλ τουρ. Μ. Πάκεβιτζ Φρανσέζ, Ίγγλιζ βέ Άλμάν λισανλαρηντάν ματά τιπάρλαρινί καντίλιγιντέν ταχλίλ έτμίς τιρ. Μούμαιλέζ σίμτι Ρούς λισανηντάν Ιαπόν

λισανηνὰ πὶρ λουγὲτ κιτανὴ χαζηηλαμακτά τὴρ. Μ. Πάκοβιτζ πού ταρίκλε ίλερὶ κιτσὲ 50 γιασηνάτεκ νὲ κατὰρ λισανλὰρ δὶρενετζέκ!

Μεσχούρ Ἰταλιαλὴ Μετσοφάντι 75 γιασηντὰ βεφὰτ ἐττί. Μούμαϊλέϊχ 58 ἕλσινεϊ μοὺχτελιρὲ τεκελλοὺμ ἐτὲρ ἴτι.

ΧΑΒΑΪΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Ἱού λοὺνλερτὲ Β. Ἰττιχατὴνὴν ἰτζρὰ μετζλισὶ μεζκοὺρ Ἰττιχὰτ ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν κιλισελερὲ πὶρ μεζκερεῖ οὐμουμιγὲ κὸντερρὶς βὲ ἰσπου μεζκερετὲ Ἰσταννπὸλ μισιονερλερὶ ιλὲ ἰστασλιγὴ τετζροὺπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πιρὲρ ναμζὶτ κὸστερμελερινὶ Ἰσταννπὸλ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν κιλισελερὲ τεκλὶρ ἐτμὶς τὶρ.

Ἰμτὶ κερὲκ Β. Ἰττιχατὴ ταϊρεσιντὲ κερὲκ σαὶρ Ἰττιχατλὲρ ταϊρελερινὲ πουλουνὰν κιλισελὲρ τζιβαρηντὰ ὅλὰν μισιονὶρ μερκεζλερὶ ιλὲ γεκτίλ βὲ γεκτιζιγὲτ τζαλησατζακλαρὴ μεμοὺλ τὶρ.

Μερζιφουντὰ βακὶ Ἰντζιλὶ Ἐρμενιὰν κιλισεσὶ χάιλη βανηττὰν περοὺ βαϊζοὶζ βὲ τζοπανυὶζ καλτηγηντὰν, γιακηνλαρτὰ σαπὶκ Ἐλὶν τζοπανὴ ὁλοὺπ ικὶ σενετὲν περοὺ Ἀϊντσπτὰ Μερκεζὶ Κολετζτὲ μουλλιμλὶκ ἐτὲν Μ. Ἰγνατιοσγιανὴ τζοπανληγὲ ταβὲτ ἐτμὶς τὶρ. Μούμαϊλεϊχὶν πού ταβατὶ καπούλ ἐτατζεγὶ μεμοὺλ τουρ.

Χιντιστανὶν Πενγαλὲ ἐγιαλετινὲ τζαλησὰν Ἀμερικὰν Πὸρτ βὲ σαὶρ μισιονὶρ φιρκετλερινὶν γιακηνλαρτὰ σενεβὶ πὶρ μετζλισιντὲ ἀσὰι Ραπὴκνιγὲ ιλχὲκ ὅλὰν γαρλὶ Χριστιανλαρὴν ἀτατὶ ταχρὶπεν 700 νουρούς ἰτὶ.

ΤΕΦΣΙΡ

Μουχὶμμιζὶν πὶρὶ τουρανὰν σόγγρα τζὸκ ἀτσμλαρὶν γιοὺζ γιρμὶ σενετὲν ζιγιατὲ γιασαμὴς ὁλτουκλαρὴ μαλοὺμ ἰκὲν, Γέν. ς'. 3 ἀγαττὲ μουχαββὲρ ὅλὰν «Ἀνὴν ἐγιαμὴ γιοὺζ γιρμὶ σενὲ ὁλὰ» κελιμὴν μανασὴ νὲ ὁλτουγουνοὺ πιζτὲν σοναλ ἐτμὶς τὶρ;

Ἀσὶκιλὲρ τὲρ κι μεζκοὺρ κελὰμ σὺμουμιεν ἀτσμλεζὶν ἐμζλεσινὶν σὺζουνλουγουνὰ τεγὶλ, ἄντζακ Νωενὶν ἐγιαμηντὰ βακὴ ὅλὰν σοὺ τουφανὴ ιλὲ νὸε ἰνσανὶν τελεφιντὶν ἐββὲλ ταβτὲ ἰτζοὺν ἀτσμλαρὲ ἰχσὰν ὁλουνὰν βακτὰ πακὰρ.

ΑΤΖΑΪΠ ΠΙΡ ΤΖΑΝ

Ἰαπωνιατὰ Κιότο σεχρινὶν γειχελιντὲ ἀτζαϊπὶ πὶρ τζὰν βὲρ τὶρ. Σὲχχη μεζκοὺρουν γειχελλερινὶ ἐν ζιγιατὲ σαγιάνη τιτκὶν ὅλὰν σὲι ὁνλαρὴν ἀρνὰ ταραφηντὰ μόυναϊπὲ πὶρ μαχαλτὶ γὲγετ πὸγιούκ πουλαλαρὰ ἀσηλὰν τζανλὰρ τὶρ. Κιότο σεχρὶ χειχελινὶν τζανὴ τουτζτὰν μαιοὺλ ὁλοὺπ ἰτζιντὶ ταχρὶπεν 530 ἀκκὰ ἀλτοὺν βὲρ τὶρ. Ἱπού τζὰν τζεσὶμ πὶρ τζὰν τὶρ, βὲ τεπεσὶ τὸὺζ ὁλτουγοὺ ἀϊπὶ ταραφλαρὴ τάχι σάιπι ὁμουσὶ τὶρ. Μεζκοὺρ τζανὴν τοπού ὅλμαγηχὶ, γὲγετ πὸγιούκ πὶρ τιτὶκ ιλὲ βουρουλοὺρ, βὲ πού τιτὶκ ιλὲ τζανὶ βουρνὰκ ἰτζοὺν ὂν ικὶ κομβεττὶ ἀτὶμ λαζὶμ ὁλοὺρ. Ἱπού τζὰν μουκαττεμὰ σενετὲ πὶρ τεφὰ τζαλησνὶρ ἰτὶ ισὲ τε, σὶμτι ἀϊτὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ τζαλησνὶρ. Ταρὶφ ἐττιγιμὶζ τζὰν Ἰαπωνιατὰ ἀτζαϊπάτη μεσχουρετὶν πιρὶ τὶρ. Πουνοὺν 18 κατὶμ ἰρτιφαὴ, 9 κατὶμ κουτροὺ βὲ 9 1/2 πορμὰκ καληνληγὴ ὁλοὺπ, ταχρὶπεν 60,000 ὀκκὰ τὶρ. Μεζκοὺρ τζὰν 1633 ταριχιντὲ, γιάνι πουντὰν 250 σενὲ μουκαττεμ τὸκοὺλμοὺς τοὺρ.

ΕΡΚΕΝ ΚΑΛΚΜΑΚ

Οὐϊκουτὰν οὐγιαννήντζα γιατακτὰν καλκμὰκ ἑλζὲμ τὶρ. Οὐγιαντηκτὰν σόγγρα γιατακτὰ ὁτὰ πὲρὶ βακὴτ κετζιρμὲκ τηπὲν μουζίρρ τὶρ. Πλὶν οὐγιουσοὺκ πὶρ χαλὲ κελτιγιντὲ πούτοὺν ἀζαλὰρ πεϊνὲ ταπὶ ὁλουρλὰρ, βὲ πού χαλὲ οὐϊκού ταπὶρ ὁλουνοὺρ. Οὐϊκού ταπὶ κουββὲ βὲ χασσελεριμζὶν βὲ ἀζαὶ πετενιγεμιζὶν χητμετλεριντὲν πὶρ μούτὲτ τοὺρ ὁλμαλαρὴ τὶρ, γιάνι, σαχὶχ πὶρ οὐϊκού ἀζαλαρημηζὴν τζοὺμλεσινιν πιρτὲν οὐγιουμιασηντὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Πὰζεν βακὶ ὁλοὺρ κι ἀζαὶ πετενιγεμιζὶν πὶρ κησμὴ τικὲρ κησμηντὰν ζιγιατὲ γιοργοὺν ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν ταχὰ κὲτζ οὐγιανὴρ βὲ χασεκὲτ ἐτὲρ. Ἐγὶ οὐϊκού οὐγιουμιανὴν σηρρὴ ἀζαὶ βοὺτζουτὶγεμιζὶ χοὺσνι ἰντιζαμτὰ σακλαμὲκ βὲ χὶρ πὶρ ἀζαμηζὴ κουτρετλερινὲ κὸρὰ ἰσλεγὶπ ὁνλαρὴν χέμιαν πὶρ βακηττὰ ραχατὰ μοὺχτὰτζ ὁλμαλαρὴ ἰτζοὺν τζαλησὰτηρμὰκ τὴρ. Πεϊνιμὶζ, χασσελεριμὶζ, σινιρλεριμὶζ βὲ κιαρφὲὶ ὰλάτη ταχιλιγεμὶζ μοὺμκὶν μερτεπὲ πὶρλικτὲ πὶρ καρφτὰ χιορουλμαλὶ τηρλὰρ κι τζοὺμλεσι πιρτὲν χέμιαν πὶρ βακηττὰ οὐγιουμιγὰ χαζὶρ ὁλσουνλὰρ. Ερκὲν οὐγιανμὰκ βὲ οὐγιαντηγηκτὲ χέμιαν καλημιγὰ χαζὶρ ὁλμὰκ ἂντζακ πὰλατὲ μεζκοὺρ καϊτεγὲ τεβχρουὶκ ἐτμὶκλε ὁλοὺρ.

Τζὸκ τεφὰ οὐγιαντηγηκτὰ γιατακτὰν καλεμὰκ ἰστὶμεγερεκ πὶρ ταραφτὰν ὁλ πὶρ ταραφὰ τόνὶριζ, βὲ πάζεν γιὰ καλουμοὺζ, γιὰ φιρμιζ γιὰ σαὶρ πὶρ ἀζαμηζτὰ γιοργουνλοὺκ χίσς ἐτὶριζ. Ἀλελγουσους, τὰζ ἀτμαγὴ κεντιλερινὰ ἀτὲτ ἐτμὶς ὁλὰν τζοτζουκλὰρ σαπὰγλαγιν καλατηκλαρηντὰ τάζ ἀττηκλαρὴ κολλαρηνὶν ἀγὴρ ὁλτουγουνοὺ χίσς ἐτὲρλὶρ. Κέζαλικ ἔχλι σενὰτ ὁλανλὰρ, βὲ ἁλελγουσοὺς ἀγὴρ χητμετλὶρ ιλὲ μαγοὺλ ὁλανλαρτὰ πού χὰλ τζὸκ τεφὰ κὶρούλούρ.

Λάκιν οὐγιαντηγηκτὰ ἀζαμηζὴν πὶρινὲ ἀγκρλὶκ χίσς ἐτσὲκ πὶλὶ, τέρακατ καλμιὰκ χὶρ χαλτὲ ἐλζὲμ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 13, βὲ Ἀλαρ. Μάρτιος 25, 1884

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΣΗΡΕ

Πάπη ἀλὶ Κρήτη ἀτασηνὶν ἐχαλὶϊ μούσλιμ βὲ γαϊρὶ Μούσλιμ ιλὲ νὶτζε χαρακὲτ ἐτατζεγινὲ ταὶρ τολιμάτη μόυκαμμελὲ ἰτσσὴ ἰτζοὺν μεζκοὺρ ἀτανὶν βαλισὶ Φωτιὸὺς πασανὴν ἀζιμετλερινὶ τεχὶρ ἐτμὶς τὶρ. Τζεζιρὲι μεζκούρενὶν Ἰσλὰμ ἐχαλισὶ Φωτιὸὺς πασανὴν τέκφαρ βαλὶ νασὶ οὐλουμασηνὰ χοάνοὺτ ὅλμαμηζλαρ τὴρ. Χριστιανλαρὴν Χριστιὰν βαλὶ νασὶ οὐ ταγινὶ σεγιάνη ἀρζοὺ ἐϊλετσιλερὶ μισιλλοὺ. Μούσλιμὰν ἐχαλισὶ τὰχι πὶρ Ἰσλὰμ βαλισὶν νασὶ οὐ ταγινὶ χαζιρλὲρ τιρλὲρ. Κρητητὲ μούταμεκκὶν Ἰσλὰμ σαϊλερινὲν πεζχλὲρ Χριστιὰν βαλὶ νασὶ ὁλουμιατὰν ἰσὶ, Ἰσλὰμ βαλὶ ταγὶν πουρσουλμασὶ ρετζασηνὶ χαβὶ πὶρ ἰστιτὰ Πάπη ἀλαγὰ ταχτὶμ ἐτμεγὲ τεσεππούς ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. Ἱπού σαϊλερὶν Ἰσλὰμ πὶρ βαλισὶν ταγινὶ ἰτζοὺν Κιρώπα τεβλετλερινὶν τεβασσουτλασηνὰ μούρατζαὰτ ἐττικλερὶ τὰχι μερβὶ τὶρ. Καβουλζατὲ Χασὰν πὲϊ πού μακασὲτλε Ἰσταννπολὰ χελμιὲ τὶρ. Λάκιν Πάπη ἀλὶ Φωτιάδης πασανὴν γερινὲ τικὲρ πὶρισὶν ἐντιζαπηνὰ λουζοὺμ κόρμεγιπ καραρηνὴ τεπτίλ ἔτμεγετζεγι ζάνν ὁλουνούρ.

Σουτανὰ Ἰγγλιζλερὶν μουζαφφεριγετὶ Μησηρὴ ταχλιγὲ ἐτμὲκ μεσελεσινὶν μεβκὶϊ μούζακερεγὰ κονουλμασηνὰ σάρτη μουτλὰκ ὁλὰν ἰατὲϊ ἀσαγὶς χουσουσουνὰ ἄζ τζὸκ σουχουλὲτ βερμὶς ισὲ τε, Μησηρὴν ταχλιγὲ ὁλουνατζαγὴ βακτὴ ταγὶν ἐτμὲκ μεσελεσινὶ πὶρτὲν πὶρὲ χάλλ ἐτὲμεμὶς τὶρ. Πάπη ἀλὶ Ἰγγιλτερρατὰ πουλουνὰν Ὀσμανλὴ σεφιρὶ Μουσοῦρος πασὰ βασιτασηΐλε πού μεσελεγὲ ταὶρ χὲρ κοὺν Ἰγγλὶς χοὺκούμετὶ ιλὲ μουχαπερὶ ἐτμεκτὲ τὶρ.

Ἰμτιγιαζάτη ρουχπανιγὲ μεσελεσὶ χάλα χάλλ ὁλούνμαμηζ τὴρ. Ρούμ πατρικὶ χαζρετλερινὶν ταλεπὶ ὁὺζεϊνὲ Ρούμ μιλλὲτ μετζλισὶ ιλὲ Ἁγία Συνοδοσοὺ ταραφηντὰν τανζὶμ ὁλουνὰν λαϊχὰ ἀτλιγὲ ναζαρετὶ τζελιλεσινὲ ἔλαν ταχτὶμ ὁλούνμαμηζ τὴρ. Λαϊχανὴν τεχὶρ ὁλουνμασὴ Ρουμλαρὴν χοάνουτσουζλουγουνοὺ μουτζιπὲ ὁλμούς τοὺρ.

Πάπη ἀλὶ πού πασὲ ἰττιχὰζ ἐτατζεγὶ μεσλεκὲ τοὶρ πὶρ καρὰρ βερμεσὶ ἰτζοὺν σὶμτι κατὶμ φερμανλεριὶ ταχχαρρὶ βὲ τετκὶκ ἐττιρμεκτὲ τὶρ. Ἰμτὶ Πάπη ἀλὶνὶν ἰχσὰν ἐτατζεγὶ ἰμτιγιαζὰτ χουσουσουντὰ Ρουμλερὶν γιὰ κὸβλ γιὰ φιλὲ καληκὰρὰκ μεσελεγὶ κοὺτζλούγὰ τοὺσοὺρρελερὶ ἀρζοὺ ὁλουνοὺρ χαλαττὰν τεγὶλ τὶρ. Κρητηνὶν Χριστιὰν ἐχαλισὶ πού μεσελεγὲ πὲκ πὸγιούκ ἐχερμιγὲτ βερμισλὲρ τὶρ, βὲ πού πάπὶτ κεντὶ χισσιγιατλαρηνὴ ἰπρὰζ ἐτμεγὲ ἀσλα τεϊεττούτ ἔτμεμεκτὲ τὶρλὲρ. Κρὴτη Χριστιανλαρὴ χατὶτ μεάρετ ὁλτουκλαρὴ μαλοὺμ ἰκὲν ἰμτιγιαζὰτη ρουχανιγενὶν ταχτὶ τεχὶρ ἐτὶλεμὲκ ὁνλαρὰ πού μεσελὲ θὺζεϊνὲ χατὶν ζιγιατὲ μούζακερὲ ἐτμεγὲ φουρσὰτ πὶρακμὲκ ζαραρλὴ ὁλαπὶλὶρ.

Λούστρια βελὶϊ ἀχτὴ Ἀρσιτοὺκ Ροτολφὸν Ἰσταννπολὰ ζιγαρετλερὶ ὁὺτζ χαρτασὰν βουκοὺ πουλατζὰκ τὴρ. Κεντιλερινὶ τεπλορὰτ ἂττὶ ἐτὰν κιμσελὲρ μούσαϊλεϊχὶν πού ζιγαρετλερινὶ πολιτικὰ ρενκὶ βερμὲκ Ἰσταρλὶρ. Βελὶϊ ἀχτὴν πού ζιγαρετὶ τεπτίλι ἂπ οὐ χαβατὰν ματὰ χὶτζ πὶρ μερφὰ μεπνὶ τεγὶλ τὶρ. Μάιαρχι Πάπη ἀλὶ ιλὲ Λούστρια τεβλετὶ μιγιανεσινὶ βακὶ ὅλὰν ἀλακὰϊ τουτανελὶν πὶρ κὰτ ταχὰ ταζαγιοὺτ ἐτατζεγὶ πὶ ἰστιπάχ τὴρ.

ΣΟΥΤΑΝ

Κὲτζὶν χαρτὰ σὸν χαπὲρλὲρ σηρασηντὰ ζιχρ ἐτμὶς ὁλτουγουμιούς Σουτὰν μουχαρεκεσὶ Ὀσμὰν Τικμανὴν ὀρτουκὶαχχνὰ γιακὴν Ταρασζὶ νὰμ μαχαλτὲ βουκοὺ πουλμούς τοὺρ. Ἀραπλαρὴν ἀζὶμ γὲς οὐ φοὺτοὺρ ιλὲ μουχαρεκὲ ἐτμελερὶνὲ πὶρ μούττὲτ γαλεπὲ ὁνλαρὴν ταραφηντὰ κιπὶ κὸρούντοὺ. Λάκιν Ἀραπλὲρ νουφοὺστζα τζὸκ ὁλοὺπ ἀζὶμ τζεσαρὲτ ἰπρὰζ ἐττιλὲρ ισὲ τε, νεβιτζὰτ ἐσλιχὰ ιλὲ μούσελλὰχ ὅλὰν Ἰγγλιζ ἀσακιρινὲ μουκαβεμὶτ ἐτμετιλερ. Ἰγγλιζ ἀσκερλερὶ ισὲ Ἀραπλαρὴν χοὺτζοὺμλερινὲ κὸγιδὺς βερερὲκ κεντιλερινὶ χελὸς ἐττιλὲρ, βὲ Ὀσμὰν Τικμανὴν ὀρτουσσουνοὺ μοὺχαζιμ κιλαρὰκ, παϊρὰκ βὲ μούχιμμάτη χαρτιγιελερινὶ τὰχι ζὰπτ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὁλτουλὰρ. Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ πού μουζαφφεριγετλερινὰν σόγγρα Σουακινὲ ἀδὰτ ἐττιλὲρ. Πού μουχαρεκετὶ Ἀραπλαρὴν τελεφατὶ (κὲτζὶν χαρτὰ γιαζτηγηχὲ κιπὶ 4,000 μακτοὺλ βὲ 6,000 μετζτοὺχ ὁμαγιπὶ) μακτοὺλ βὲ μετζτοὺχ 6,000 νουφοὺς ὁλμιὰς τουρ.

Κορτὸν πασατὰν πὶρ κὰτζ κοὺντὲν σεροὺ χαπὲρ ἀλὴματηγὴ ἰτζοὺν Λοντρατὰ ἐντισὲ πεφκεμὲ τὴρ. Ἀραπλὲρ Χαρτοὺμ ιλὲ ταρὶκι μουχαπεγὶ κὰτ ἐτμισλὲρ τὴρ.

Περπερτέν Χαρτουμά χαπέρ ἀλμάκ ὀὖζρὲ πὶρ βαπὸρ κόντεριλμις ἰσέ τε, μεζκοὺρ βαπὸρ χουσουσουντὰ χίτζ πὶρ χαπὲρ ἀλληνάμιγζ τὴρ, βὲ Ἀραπλὰρ ταραρηντὰν ζὰπτ ὀλουντουγοὺ ζὰνν ὀλουνούρ. Πουνοὺν ὀὖζεριν Περπὲρ μούτεσαρρηρὴ Καχιρετὲν γιαρτὴμ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Τζενεράλ Κρεχαμὴν κομαντασηντὰ ὀλαράκ Σουακιντὰ πουλουνὰν Ἰγγλὶζ ἀσακιρινὶν Περπερὲ κιτετζεκλεριν ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν χαπὲρ τεχακκοὺκ ἔτμεριὶς τὶρ. Τζενεράλ Κρεχὰμ Σουακιντὲν πὲς ἀλτὴ σαὰτ οὐζακ ὀλὰν πάζη γερλερέ κατὰρ κεσφιγιάτ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν ματὰ χίτζ πὶρ χαρεκεττὲ πουλούνμαγιορ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Γενὶ πασαπὸρτ νιζαμναμεσὶ μούτζιπίντζε τασρατὰν Ἰσταμπόλ κελὲν γιολτζουλὰρ κόμρουκτὲν κετζμεγὲ μετζπούρ ὀλοὺπ, πασαπορτλαρηνὴ κόμρουκτὲ πουλουνὰν μεμουρλερὲ κόστερμεκλε κάϊτ ἐττιρὶπ καΐτιγὲ ναμήλε πὶρ γουρούς βαρετζελλὲρ.

— Πεϊλικτζὶ ἐρεντινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πατρικχανελὲρ ὶμτιγιαζατηνὰ ταὶρ ὀλὰν κατὶμ φερμανλαρὴ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ χομισιὸν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τὶρ.

— Δυναμὶτ βὲ παμπούκ πάρουτοὺ ὶλὲ τολοὺ ὀλαράκ Ρουμανία πανταραλὴ πὶρ' κεμινὶν Καλάϊ Σουλτανιγετὲ τεβκὶρ ἐτιλτιγὶ σοϊλενιγιορ. Μεζκοὺρ βαπορτὰ πουλουνὰν ἐτζζάϊ ναριγὲ Ρουμανία χοὺκοὺμετινὶν ἀλμάγλα βαπορούν σαλλὴ βεριλμεσὶ Ρουμανία σεφαρετὶ ταραφηντὰν ταλὲπ ὀλουνμούς τουρ.

— 1882 σενεσὶ ζαρρηντὰ βιλαγιάτη ἀχμανετὲ γιαπιλμὶς ὀλὰν γιολλαρὴν πὶν πὲς γιοὺζ κιλομετρὸ οὐζουνλουγουντὰ ὀλτουγοὺ γαζεταλὲρ χαβατισιντὲν τὶρ. Πού ἰσταστιστὶκ τὸγρού ἰσὲ χακικὶ τερακκιγὲ πὶρ τελαλὲτ τὶρ.

— Πάζη Τζιγγανὲ καρηλαρηνὴν Ετὶρνὲ καπουσουντακὶ μεζαρληγὰ ταὶρ ὀλουνὰν κατηνλαρὴν μεζαρλαρηνὴ ἀτζμάγλα σατζλαρηνὴ κεσὶπ μοτιστραλαρὰ σατμακτὰ ὀλτουκλαρὴ, ζαπτιγὲ ναζαρεσὶ ταραφηντὰν χαπὲρ ἀλληνάκ, πού καρηλαρτὰν πάζηλαρὴ πού ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰκὶν ζαπτιγελὲρ ταραφηντὰν ἄχζ οὐ κιρίφτ ὀλουμμουσλὰρ τὴρ.

— Ὀσμανλὶ τεμὶρ γιολλαρὴ ὶλὲ Εὐρώπα τεμὶρ γιολλαρηνὴ γεκτικερινὲ πὶρλεστιρμὲκ ἰτζοὺν ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ χαττὴν Παρὸν Χιρὶ ταραφηντὰν ἰνσὰ ἐτιλμεσὶ χακκηντὰ οὐμούρη ναριὰ ναζηρὴ ταραφηντὰν ταντζιμ ὀλουνὰν λαϊχὰ μετζλίσι βόυκελατὰ μούζακερετὲν σόγγρα κατοὺλ ὀλουμμάγλα χουζούρη Μούλούκιανεγὲ ἄρζ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἐρμενιλερὶν Καθολικὸς ἰντιχαπηνὰ πού χαρτὰ τεσεπτοὺς ἐτιλίγιορ. Ἰσταμπολτὰ τετζεμμοὺ ἐτμὶς ὀλὰν μετζλίσι οὐμουμὶϊ ρουχανὶ ἀζαλαρηνὶν ἀτεττὶ 65ὲ πάλλιγ ὀλούγιορ ἰσέ τε, ἐγιαλετλερτὲν κόντεριλὲν 30-35 κουρωλὲρ ζὰμμ ἐτιλτιγὶ ταντιρτὰ μετζλίσι οὐμουμὶϊ ρουχανιτὲ ταντρίπεν 100 κατὰρ ρὶϊ μεβτζοὺτ ὄλούγιορ. Μεζκοὺρ μετζλὶς ἰκσεριγέτι ἀρὰ ὶλὲ γετὶ ναμζετὲ ἰντιγαπ ἐτερὲκ μιλλὲτ μετζλισὶ πού γετὶ ναμζετλερτὲν Καθολικὸς ἰντιχαπὶ ἐτετζὲκ τὶρ.

— Ρουσία ὶλὲ Τούρκια μουχαρεπέσινιτὲν σόγγρα Ἐρζρούμ τζιβαρλαρηντὲν Ρουσιαγὰ χιτζρὲτ ἐτὲν Ἐρμενιλὲρ ριβαγετὶ ναζὶρεν Ρουσιατὰ ἶζ πουλαματηκλαρηντὲν ἀβτὲτ ἐτμισὲλὲρ ἰσὶ τὲ, ὀραζὶ βὲ ἰμλακλαρὴ Κόυρτλὲρ ταραφηντὲν ζὰπτ ἐτιλερὲκ σὶμτὶ κεντίλερινὲ ἰετὶ ὀλούνμαμακτὰ ἰμζ.

— Χασκὸϊ χαριζετεκμενηνὰ ἰανὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν κομισιονοὺν ἶλιντὲ σὶμτὶ 1200 λιρὰ καλμὲϊ τὴρ. Κομισιὸν μοὺχτερὲκ ὀλὰν πὶζ πὰκ μεκτὲπ γερινὲ πὶρ μεκτὲπ ἰνσασηνὰ μετλάγη μεζπούρού σὰρῤ ἐτμελερινὲ ταὶρ ἰρατὶϊ Σακχανεγὶ τεμεννὶ ἐτμισὲλὲρ τὶρ. Κομισιὸν πὶνὰ ὀλουνατζὰκ μεκτεπὶ Χαμιτιγὲ τεσμιγὲ ἐτμὲκ βὲ λισάνη Τοὺρκινὶν ταλιμινὶ μετζπουρὶ κηλμὰκ νιγετιντὲ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Γιουνανιστανὰ βακὶ Βώλος σεχριντὲν Γενὶ σεχρὶ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτὲν τεμὶρ γιὸλ καταρλαρὴ κελετζὲκ χαρτὰ ἰσλεμεγὲ πασλαγιατζακλὲρ τὴρ. — Μησηρτὰ τάπ οὐ νεσὲρ ὀλουνὰν Ποσφὸρ τ'Εζίπτ νόμ γαζετὰ χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν λὰγβ ὀλουμοὺς ἰσὲ τὲ γαζετανὶν σαχίπὶ ἰμτιγιαζὴ ἀλτηγὴ ἐμρὲ ἰταὰτ ἔτμεγερεκ γαζετασηνὴ νεσὲρ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐτμὶς τὶρ. Πουνοὺν οὐζερινὲ χοὺκοὺμὲτ μεμουρλερὶ μεζκοὺρ γαζεταγὰ ἀϊτ ὀλὰν ματπακαγὴ πασαρὰκ καπουλαρηνὴ μοὺρλεμισλὲρ τὶρ. — Μ. Ἀλεξανὸρ Λισιὰν Ρουσία χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν Μὲρβ βαλιλιγινὲ νασὶπ ὀλουνμούς τουρ. — Νασοὺρ ἰσμινὲ μεσχοὺρ πὶρ χαϊτοὺτ Μανασὲρ τζιβαρηντὰ ζαπτιγελερὲ μουχαβεμὲτ ἐτμεγὲ καλκηστιγηντὰ κουρσοὺν ἰλὲ βουρουλαράκ τελὲρ ἐτιλμὶς τὶρ. — Φρασα τεπασηντὰν ὀλοὺπ πὶρ κὰτζ σενετὶν περοὺ Ἀϊτὴν τζιβαρηντὰ ἰκομὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ χεκιμὶν χανεσινὲν γιακηνλαρτὰ νάσηλ ἰσὲ ἀτὲς ζουχοὺρ ἐτερὶκ τερούν χανετὲ πουλουνὰν χεκὶμ βὶ ζεβτζεσὶ τελὲρ ὀλτουλὰρ. — Πέτερσπούργ σεχρὶ ἐχαλισὶ Νιχιλιστλερτὲν ζιγιατεσὶλε κορκτουκλαρὴ ἰτζοὺν, Ρουσία χοὺκοὺμετὶ πολὶς χητμετινὲ ἀτὲμ ἰστιχταμηντὰ μουδαιλατὰ τεσατοὺρ ἐτέγιορ. — Φρανσιζλὲρ Πὰκ Νινὲ τογρού ἐσνάϊ χαρεκετλεριντὲ ἶπ ἶλὲ γερὲ πάγλὴ πολονλὲρ ἰστιρὰλ ἐτμισὲλὲρ τὶρ. Πού πολονλὲρ βασετασηὶλε Φρανσὶζ τζενεραλὴ γιολλαρὴν μούσταχκὲμ ὀλοὺπ ὀλματηκλαρηνη κεσὲρ ἐτμὶς τὶρ. Τζενεράλ γετὶρι μούσταχκὲμ ὀλὰν ταρετὲν ἰλερλεγιπ Ἀνναμληλαρὴ πὶζὲρ ἐττιρμὶς τὶρ. — Τεμασὶ μουχαρεπέσινιτὲν ἐδθὲλ Ὀσμὰν Πὶκμ Ἰγγλὶζ τζενεραληνὰ ἶλανναμὶ ταρζηνὲ πὶρ μεκτοὺπ κόντεριλπ, μεκτοὺπὴ μεζπουρτὲ Ἀλλαχὴν τοὺσμανλαρὶ ὀλὰν Ἰγγλιζλερὶ χελὰκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν νάσπ οὐ ταγὶν ὀλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Πού μεκτοὺπ 21 σὲϊχ ταραφηντὰν ἰρζαλανμὶς τὶρ. — Γιακηνλαρτὰ Λονδρατὰ τεμὶρ γιὸλ μεβκιφιντὲ δυναμὶτ τζανταπὴ λονδουγοὺ ἐνατὲ, Ἀλμανία κονσολισοὺ βὲ Πρωσιαλὴ πρὶνς Χένρι γιολτζουλαρὰ μαχσοὺς πὶρ ταϊρετὲ ἰτιλὲρ. Ἔγερ δυναμὶτ πατλαμὶς ὀλσὰ ἰτὶ, μούδαμιλεϊγοὺρούν χελὰκ βὲ τελὲρ ὀλατζακλαρὴ σοὺπρεσὶς ἰτὶ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Τονκινὲ πουλουνὰν Φρανσὶζ ὀρτουσοὺ Πὰκ Νὶν σεχρινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμὲκ ὀὖζρὲ Ὀλαριλετιγὶ ζεμὰν, Ἀννὰμ κασκισινὶν σὲτὲ ἐτέμετιγὶ πὶρ γιὸλ πουλαράκ Ἀνναμιληλαρὴν ὀρτουκιαχτὰ βὶ ἰστιχταμετὰ πουλουνὰν Ἀναμιληλὰρ ἰκτιζὰϊ χαλτὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγερεκ ρούτζὰτ ἐνμεγὲ πασλατηκλαρηντὰ Φρανσὶζ ὀρτουσοὺ γετισπὶ ὀνλαρὶ μούνχεζὶμ κηλμάκ, τυπλαρὶ, πατρακλαρὶ, βὲ μούνζιμμάτη χαρτιγελερὶ ἀλμαγὰ μουδαχχὰκ ὀλτουλὰρ.

— Ἰγγιλτέρρα βόυκελατὶ τεπετὶοὺλ ἐτατζαγὶ τεβατοὺρεν σόϊλενμεκτὲ τὶρ. Βόυκελὲ ἰτζιντὲ Μρ. Γλαδστονοὺν μετλάκι σιγαρασιγασινὲ πὶρ μουχαλερὲτ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ κατιργετὶ σόυπζετὲν πεϊρὶ ὀλτουγουντὰν, πόϊλὲ πὶρ τεπετὶοὺλλὶν βουκοὺϊ ἰχτιμαλτὲν πὰϊτ τεγιὶλ τὶρ. Βόυκελὲ πεϊνιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μούκαγενέτι ἐρκὰρ, χὲμ Μησὲρ βὲ Σουτὰν μεσελεσινὲ, χὲμ τὲ Ἰγγιλτερρατὰ ἰντιχαπὰτ ἰτζοὺν Ἰγγλὶζ μιλλὲτ μετζλισινὲ γαμηλαρτὰ τεκλὶφ ὀλουνὰν νιζαμναμεγὲ ταὶρ τὶρ. Μρ. Γλάδστην νιζαμναμεγὲ τζετιτὶ ἰλτιζὰμ ἐτμὶς ἰσὲ τε, βούκελανὶν κεσμη ἀζεμινὶ ἰκνὰ ἐτέμετιγιντὲν σὶμτὶ ἰστὲν ἔλ τζεκμεγὲ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτὶγιορ. Μησὶρ μεσελεσινὲ κελίντζε, Μρ. Γλάδστην Ἰγγλὶζ ἀσακιρινὶν Μησηρτὰν τετρίτζεν, λάκιν νὶχαγετ κεμὶμιλεν τζηκαρηλμασὶ ἐρκιαρηντὰ ὀλοὺπ, βούκελατὰν πὶρ κὰτζ ζεβὰτ ἰσὲ πού ρεγὲ μουχαλεφὲτ ἐτερὲκ Μησηρὴ ἐλτὲν ἄσλα πρὰκμαμακ ἐρκιαρηντὰ τηλλὰρ. Ἰγγιλτέρρα ἐχαλισὶ Μρ. Γλαδστονὰ μουχαλὶφ πουλουνὰν φηρκαγιὰ κιττίκτζε μὲϊλ ἐττικλεριντὲν, μούδαμιλεϊγ ραχατσὶζ ὄλμαμὰκ ἰτζοὺν ἰστιφασηνὴ βερμὲκ νιγετιντὲ ἰμζ.

— Τεβκὶφ ὀλουνὰν πάζη σοσιαλιστλὲρ οὐζερινὲ πουλουνὰν ἐβρακτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ, μερκουμλαρὶν μερκεζὶ Ἰσβιτζερατὰ βακὶ Τζινέβρα σεχρὶ ὀλτουγουντὰν, Ἰσβιτζέρα χοὺκοὺμετινὲ πάζη τεπίλιγὰτ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν Αὐστρία τεβλεγὶ ταραφηντὰν Περλὶν κασινεσινὲ πὶρ τεκλὶφ ἐτιλμὶς τὶρ.

— Μεμαλίκι μούτζταμιὲ Ἀμεριὰνὴν Βιρτζινία ἐγιαλετινὲ πὶρ κόμοὺρ ματενιντὲ γὰζ ἀτὶς ἀλτὴπ ματεντζὶ πουλουνὰν 130 ἐμελεγὶ τελαρ ἐτμὶς τὶρ.

— Ρουσία χοὺκοὺμετὶ πού κόυνλαρτὲ 27 νεφὲρ Νιχιλιστ τεβκὶφ ἐτμὶς ὀλοὺπ πουνλαρὶν ἀρασηντὰ τὸρτ τοπτζοὺ ζανδὶ βὰρ τὴρ.

— Ἰσβὲτζ Νορβὲτζ κραλὴ Νορβὲτζ παρλαμεντοσουνοὺν βόυκελὰ ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν ἶλαμηνὴ ταστὶκ ἐτμὶς τὶρ. Βόυκελανὶν μούττεχὶμ ὀλτουκλαρὴ μασελὰ βόυκελανὶν παρλαμεντοσούν ρεγινὲ ἰταὰτ ἐτμεμελερὶ μεσελεσὶ τὶρ. Κράλη μούδαριλεϊχὶν ἐμρινὲ κόρὲ βόυκελὰ παρλαμεντοσούν ρεγινὲ πάκμαγαρακ κραλὴν ἐμρινὲ ἰταὰτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἰτιλλὲρ. Κράλ τεβάνη τεργιζὶν ἰσπὸυ ἶλαμηνὴ ταστὶκ ἐτὶπ βόυκελαγὴ ἄζλ ἐτμὲκλε μιλλετὶν χουκουσουνοὺ ἰλτιζὰμ ἐττὶ. Χόυκούμετὶν μεσελέκι σιγασισινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μιλλετὶν χακκηνὴ καπούλ ἐτμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Λονδρατὰν κὰλὲν σὸν χαβατισὶ ναζὰρεν Μρ. Γλάδστον χασταληγηντὰν κεσκὶ ἀμγὲκ ἐττιγιντὲν ἰστιρὰ ἔτμεμεγὲ κορὰρ βερμὶς τὶρ.

— Γιουνανιστὰν μεϊουσὰν μετζλισιντὲ μουχαλὶφ ταραφτὰν ὀλὰν Κ. Δελιγιάννης βόυκελαγὰ καρσὶ πὶρ νοὺτκ ἰρὲτ ἐττικτὲν σόγγρα πουντὰν πόϊλὲ μετζλιστὲ χαζὶρ πουλούμαγιατζαγηνὲ πεγιὰν ἐτερὲκ μετζλισι μεπουσὰν ταϊμασινὶ πὶρκ ἐτμὶς τὶρ. Φερκὰϊ μουχαλιφιντὲν πὶς κισὶτὰν ματὰ τζοὺμλεσι Κ. Δελιγιάννις ὶλὲ μετζλισὶ πρακτὶκ κιτμισὲλὲρ τὶρ.

Γιουνανιστὰν κραλιτζασὶ Ἀβρίλιος 2 τὲ Πατερσοὺργὰ μούτεβατζτζὶγεν Ἀθηνατὰν χαρακὲτ ἐτετζὲκ τὶρ.

— Μεμαλίκι μούτζταμιὲ Ἀμερὶκα χαριτζιγὲ ναζηρὴ πρὶνς Βίζμαρκ ταραφηντὰν σεφὶ κόντεριλὲν ταζιγανεργὶ κατοὺλ ἐτμεγιπ Ἀλμανία σεφιρινὶν ἶλιντὶ πρακαρὰκ μούτεβερρὰ Λασκὶρ Βακηνασηνὰ πόϊλετζὲ χιτὰμ βερμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Μὰρτιος 12/24. 1884

Κασὲμη οὐμουμιγὲ	9.21
Γημ. ταμὶρ γιολτοὺ σεχιμλερὶ	42.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108.10	Πὰλ	90.10
Κουρὲ	1450	Ναπολεόν	87.26
Ματαλὶν	100.20	Κριμὶτς	51.15
Πεσλὶκ	102.25	Λιρὰ Ἰγγλὶζ	110. 5
Ἀλτηλὶκ	101. 5	Μανὲτ, καϊμὲ	9. 3

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόναλλὶρι γαζετὰ ΤΖΟΣΚΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὲρ γενουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΒΑ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 20, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1,) 1884 ΝΟΥΜ. 12

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλι κόυνού νεσέρ ολουνούρ. Άγγελιαφοροσούν σενελιγι πεσίν 1', βε άλτι άϊλιγκ ', μετζιτιγί τιρ. Γαζεταγιά τερτζ ιτζούν κόντεριλέν ταχριρατ βε άπονι γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βε άκτζέ Ίσταμπολτά Άμερικάν χανηντά Μρ. Πέττιπον ισμινι κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΓΊΗ ΜΌΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Άμά πίρ καρή νέ κόρτού; — Ματτιγιούν τόυνγιαγιή ισλάχ έτεπίλιρλέρ μι; — Κυριακηνίν μουκαττές τουτουλμασή ιτζούν τουά ετμεγέ άλτηντζά ταβίτι σύμουμιγέ. — Ζεμινίν μαγνητησιγετινίν σεπεπί. — Άγγελιαφοροσά μεκτούπ γιαζανλαρά. — Τζιντέ πίρ άτέτι έτζιπέ. — Πολιτικά χαβατισί. — Άκτζελερίν φιατή.

ΑΜΑ ΠΙΡ ΚΑΡΗ ΝΕ ΚΌΡΤΟΥ;

ΠΙΡ κούν πίρ άσηλζατέ άτέμ Λοντρανήν τενχά πίρ σοκαγηντάν κετζίρ ικέν, κόρ βέ σερίλ πίρ ίχτιγιάρ καρηγιά ράστ κελτί. Μερκουμεγέ κουτζούκ πίρ κήζ τελαλέτ έτέρ ίτι. Μουμαϊλέιχ μερκουμεγί κόζλεριντέν μαχρούμ ολτουγού ιτζούν τεσελλί έτμεγί τζαληστηγηντά, άμά καρή μουμαϊλεϊχέ, «Έφέντιμ, πένι άτζήμα, τζούνκι πέν κόρ ολανάτεκιν άσλα κόρμεμις ίτιμ» τετί. Μουμαϊλέιχ χέρ νέ κατάρ καρηνήν πού άτζαλή σοζούνούν μανασηνή φίχμ έττί ισέ τε, άνούν χιλιαγεσινί ταχά ζιγιατί ισιτμέκ ιστεμέκλε μερκουμετέν σοζούνού ίζάχ έτλεμεσινί ταλέπ έττί. Μερκουμέ, «Άχ, έφέντιμ, πέν γετμίς σενέ κόυνάχ βέ καϊτσηζλήκ βέ χαμακάτ ταρικινέ γιόυρούτούμ. Πού τόυνγιά πενίμ σαατετίμ ίτί βάκα έτραφηματά πέκ τζόκ χιμσελερίν ολτούκλερινέ κόρμούς ισίμ τε, Άλλάχ βέ τζεννέτ χουσουσουντά νέ τεφεκκούρ βέ νέ βαζιφέ έτέρ ίτιμ. Χελασκιαρά μούστάκ ολμάκ ιτζούν Όντά πίρ χόυσν κόρμεμις ίτιμ. Λάκιν Άλλάχ πένι κτζλεριμτέν μαχρούμ κηλτή, βέ πέν ολ άντέν πατκά πίρ τόυνγιά ούζερινέ τεφεκκούρ βέ κόυναγλαρηνή τεζεκκούρ έτμεγέ πασλατήμ. Χέρ σέι πανά φαρκλή κορούνμεγέ πασλατή Ζουλμεττέν νούρ λεμάν έλεμεσινέ έμρ έτέν Άλλάχ κεντισί Ίησούς Χριστοσούν γιόυζόυντέ τζελάλ Ούλλαχή πέλμεκλέκ νουρουνού βερμέκ ιτζούν καλπάμέ λεμάν έλετί' ίστέ έρέντιμ, 'Πέν κόρ ολανάτεκιν άσλα κόρμεμις ίτιμ' τετιγίμ σόζούν ίζαχή πού τηρ» τετί.

Κιμσένι Χελασκιαρηνήζ πού κόρ καρηνήν φκρινέ τενδίρ έλεσέγί κάπί τζούμλεσιμζεν φικρλερινέ τάχι τενδίρ έλεσέ.

ΜΑΤΤΙΓΙΟΥΝ ΤΟΥΝΓΙΑΓΙΗ ΙΣΑΑΧ ΕΤΕΠΙΑΙΡΑΕΡ ΜΙ;

2.

Σάλισεν, ματτιγιούν Χριστιάν ταλιματηνήν νεταϊτζι χασνεσινέν πέκ τζογουνού πεγάμπερ χακκήν κεντί μεζχεπλερινίν κουββετινέ ισνάτ έτερλέρ. Μέσελα, πουνλάρ Χριστιανλήκ τάμπρεσινέ ταχσίλι έλμ βέ χουρριγέτ κόρτούκλερί χαλέτέ, πουνλαρή Χριστιανληγήν σεμερεσί τεγίλ, άντζακ Χριστιανλήκ ταραφηντάν μουβάκκατεν ίστιμάλ όλουνάν ματτιγιούν μεζχεπινίν καττέί άσλιγεσινέτέν τιρ τεγιού ίττιά έτερλέρ.

Βάκα ματτιγιούν πένι πεσέρίν πάζη τζιχετλερτί σαατέτι χαλέναλ όλμαλαρηνή, βέ σαατέτι τόυνγεβιγεγέ άρζουμέντ πουλουνάν κιμσελερίν ονλερινέ τζηκάν έγγελλερί τανηματαρηνή, βέ άτεμλερίν σηχχίτ καβαττίνι, βέ άκλήν τενδιρινί, άταλέτ βέ χακκανιγίτ κανουνλαρηνή πιλίπ ονλαρά μούμασίλ χαρεκέτ έτμελερινέ άρζού, βέ πού χουσουστά σάτ ού γαϊρέτ έττικλερί ινκιάρ όλουνάμαζ. Ματτιγιούν πού γουσουστά σαγιάνη ταχσίν τιρλέρ. Λάκιν ματτιγιουνούν Κιτάπη μουκαττεστέ πεγιάν όλουνέν τιγιανίτ τζίνσι ινσανήν σαατέτι χαλινέ πάλς όλατζάκ σαρτλαρτάν μαχρούμ τηρ τιμελερί βαχί πίρ ίτιράζ τηρ. Ματτιγιούν μεζχεπιντέ πουλουνάν χίρ έγί σίί Κιτάπη μουκαττεστέ ζάτεν μεβτζούτ τουρ. Σαατέτι χαλίν χουσουλί ίτζούν Πολαιστινητί, «χίρ άτέμ κεντί άσμασή βέ κεντί ινιζίρ άγαττζή άλτηντάν» στουράν Γεχουτιλερί βιριλέν σεριαττάν ταχά μούνασίπ πίρ κανούν ίτζάτ όλευναπιλίρ μι; Πίρ άζ τα ζεμάνη κατιμέ άτφη ναζάρ έτελίμ. Άλλάχ Άδάμ βέ Εύαγγή Εδέμ παγτζισινέ πρακτηγηντά ονλαρήν ρουχανί βέ τζισμανί, άκλί βέ άχλακί χουσουσλαρτά τεραχκί έτμελερί βέ μεσούτ πίρ όμρ κετζιρμελερί ίτζούν χίτζ πίρ σέι νοκσάν πρακτή μη; Σολομωνούν έγγιάμη σαλτανατηνά κελελίμ. Πού έγγιαμτέ πού όμρούμούζούν σαατετινέ ταϊρ νέ κόυζέλ φικρλέρ πουλούρουζ! Σολομωνούν μεσελλερί κιταπηνήν νιχαγετινέ πού κόνέ πίρ καρή μέτχ όλουνούρ· σόιλέ κι, «Ζιβέτζινίν καλπί όνά έτμάτ έτέρ, βέ γανιμετί έκσικ όλμάζ· πούτούν χανεσί χαλκηνήν έκί κάτ έλπισεσί βάρ τηρ· έλπισεσί τόυλπίνέ βέ έργαβανί τηρ· ζιβέτζί τιγιαρήν έχτιγιαρλαρή έλέ ότουρούρ, έλπισεσί έζζέτ βέ άεμέρ τιρ, όγουλλαρή καλκήπ άνήν χακκηντά μόυκαρέκ τιρ τερλέρ, βέ ζιβέτζί τάχι άνή μέτχ όλί, Τζόκ κήζλάρ φαζιλέτλέ χαρεκέτ έττίλέρ, φάκατ σίν τζούμλεσινέτέν έρζάλ σην» τέρ. Πού τουνγιατά σαατέτι χάλ Κιτάπη μουκαττεσίν άχχιαμηνά μουγαγίρ τεγίλ τιρ.

Πουνούν έλέ περαπίρ Χριστιανλάρ σαατέτι ινσανιγέ σύζερινέ τάχς έττικλερί χαλέτέ ματτιγιούν, «Έτί πουνού τάχι πεζτέν άλτηνήζ» τερλέρ. Λάκεν χακικάτη χάλ πουνούν άκσί τιρ. Ματτιγιουνήν σαατέτ σύ σελαμέτι ινσανιγέ έτζούν έτζρά έττικλερί χίρ χάγγη χητμέτ Κιτάπη μουκαττεσίν καττέί άσλιγεσί σύζερινέ μεπνί τιρ. Σολομωνούν μεσελλερί γιαζηλτηγή ζεμάν ματτιγιούν νέρετε ίτι; «Χικμετίν ίπτιτασή Ραπήν κορκουσού τηρ» κελαμή Κιτάπη μουκαττεσίν έσασή τηρ. Χικμέτι ινσανιγενίν χιαφρέί καβανίνε σαχίχαι πού έσάς σύζερινέ πινά κηληνμής τηρ. Τεσαρρούφ, σύσούλη έταρέ, τεσέκκι γαϊρέτ βέ πάϊρ χουσουσλάρ γερίν βέ κόγιούν Σαχίπέ μούτλακή όλάν Ίεοβανήν κορκουσουνού έρζάλ άττ έλεγέν πού Κιτάπήν μούντεριτζάτη μουκαττέσεσιντέν τιρλέρ.

Άχτη τζετετίν ταλιματή Άχτη άτικίν ταλιματηντάν φαρκλή τεγίλ τιρ. Παύλος ρεσούλούν Θεσσαλονικειλιλερί, «Έγερ πίρ κιμσέ ίζ ίσλεμέκ ιστεμέζ ισέ, γεμέκ τάχι γέμεσιν» τενπιχί Σολομωνούν μεσελλερί κιταπηνήν τενπιχλερί κάπί τιρ. Ίάκωβος ρεσούλούν ταρλαλαρηντά πιτζέν άμελενίν σύτζρετινέ βέρμεγενλερ άλεϊχιντέ όλάν ταζιρί Ησαΐας βέ Άμωσούν κεντί ζεμανλαρηντά πού κάπί κιμσελερέ έττικλερί τεκτιρέ μούσαπίχ τιρ. Ίντζίλι Σερίφ κελετζέκ όμρού πού όμρούμούζέ τερτζίχ έτμέκ λαζήμ ολτουγουνού βέ ζλ έπετί όμρ ίτζούν χαζηρλήκ νίτζε κορούλετζεγινί πεγιάν έττιγί χαλτέ πού όμρούν σαατετινέ μούτεαλλίκ χουσουσατή τάχι κερί πρακμάζ, άντζακ κελετζέκ όμρι πακί ίτζούν σού φανί όμρούμούζέ χαζηρλήκ κορμεκλεγιμίζ χουσουσουντά ισράρ έτέρ. Ίντζίλι Σερίφ ματτιγιουνούν καπούλ έττικλερί τόυνγιανήν, γιάνι πού όμρτέν σόγγρα άχρέτ όλμαγγαν χαγιαλί πίρ τόυνγιανήν, νέ κατάρ πές βέ μουχαταραλή ολτουγουνού πεγιάν έτέρ! λάκιν ινσανήν σαατέτι χαλινί μουτζίπ όλάν πίλτζουμλέ βασηταλαρά ναζάρη ταχσίν ίλέ πακάρ. Ίντζίλι Σερίφ τζεσετίν κόυνάχ ίλέ ναπάκ όλμαμαση ίτζούν ρουχά ταπί κηληνμασηνή, βέ Ρούχ σύλ Κουτσούν έβέ μακαμηντά πουλουνμασή μούνασεπέτλέ μουαζζίζ τουτουλμασηνή ταλίμ έτέρ. Ίντζίλι Σερίφ πού όμρούμούζτέ ζιβέτζ ίλέ ζεβτζενίν, έβλάτ ίλέ βαλετεϊνίν, έρεντί ίλέ χητμετκιορήν, χουκμτάρ ίλέ τεπαασηνήν άλακά βέ βεζαϊρινέ τερτίπ βέ ταχτίτ έλεμίζ τιρ, βέ γιάληνζ κόυναχή μουστεσνά τουταράκ, Χριστός ίλέ όλάν άλακαμζ βασιτασή ίλέ πού όμρούν άχεβάλη μουτενεββιεσινίν τζούμλεσινέ ισλάχ βέ τακτίς έτμίς τιρ.

Πουντάν κατινάζάρ ματτιγιούν μεζχεπινίν βάτ έττιγί σεβλερί μετανά κατιρίμεγετζεγέ βέ μεζχεπίν σεμερισινέν άσκιάρ τηρ. Χριστιανληγή βάζ βέ τεπίρ έτμέκ ιτζούν βαιζλέρ πίρ μαχαλτέν τεκέρ πίρ μαχαλέ κατερλέρ. Κέζαλέκ ματτιγιούν μεζχεπινί βάζ έτμέκ μεραμή ίλέ τάχι γερτέν γερί κατέν μουαλλιμλέρ κόρουνμούζ τιρ. Χριστιάν βαιζλέρ άτεμλερί έν μουχίμμ μεσελελερέ σάρφη έρκιάρ έλέμεγέ τεσδίκ έτερλέρ, χέμ τάχι νεφσλερινή ζάπτ έτμεγέ, φουκαραγιά ινσανιγέτ κοστερμεγέ, βέ χέρ νέβ φαζιλεττέ πουλουνμαγά ινσανλερί σέβκ ίλέ περαπίρ, ονλαρήν χελάκη έπετλερί ίτζούν τζαληστηρλαρ. Χριστιάν βαιζλερίν κιττικλερί γερλερτέ πεκριλερίν μούσκιρατ έστεμαλινί

τὲρκ ἐτμελερի, μὸυναζαατὲ ἠουλουναὰν φαμιλγιαλαρὴν μὸυσαλεχὲ ἐἶλεμελερί, νεϭτἶζιϭανλαρὴν κεντιλερινὶ ἀλὰ βὲ νετζἶπ ἶσλερὲ βὰκφ ἐτμελερί, βὲ σεφαλὲτ μενἠαλαρηνὴν κουρουγιοὺπ σαατὲτ βὲ ἠερεκὲτ πουναρλαρηνὴν ἀτζηλμασὴ κὸρὸυλὸὺρ. Ματτιγιοὺν μεζχεπὶ μουαλλιμλερινίν χἀγγηση ἠοὺ μισιλλὸὺ σειλὲρ κὸστερεπιλιρλέρ; Ματτιγιοὺν μεζχεπινίν τεεσιρὶ ἶλὲ χἀγγη σερχὸς ἰτζκιτὲν ἐτζτινἀπ ἐτμίς; χἀγγη χανὲ χαλκὴ μαραζαγὴ τὲρκ ἐτμίς; χἀγγη ἀτὲμ τενπιρεστλιγὶ ἠρακαράκ φετακιἀρ βὲ ἶνσὰν σεϭιτζὶ ὸλμούς τουρ;

Γἶένι ἠεσὲρἶν χακικὶ σαατὲτ οὺ τερακκισινὲ μουχαλἶφ ἠουλουναὰν σειλερὲ μουκαϭεμὲτ ἐτεπιλὶν κουϭϭὲτ ματτιγιοὺν ταλιματὴ τεγἶλ τιρ, ἶλλα Χριστὸς Ἐφεντιμιζἶν φετακιαρληγὴ, βὲ ἠιτζαρελερὲ τογρού ὸλὰν μουχαπἠετὶ βὲ σεφκατὴ ἶλὲ τολού ὸλὰν Ἰντζἶλ τιρ, τζούνκι Ἀλλαχὰ τεϭεκκιούλεν βάζ ὸλουναὰν Ἰντζἶλ ἶνσανὴν χἶμ ἠοὺ τὸυνγιατὰ χἶμ ἀχρεττὲ χελὰς βὲ νετζὰτ ἠουλμασὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν κουϭϭετὶ τιρ.

Ἰσκοτζιατὰ ἠὶρ ἀτὲμ ματτιγιουνοὺν ἠιγιὰν ἐττιγὶ τετἀπὶρ ἶλὲ τὸυνγιανὴν ἶσλάχη χπλινὶ τεσαϭϭοὺρ ἐτερὲκ, ἠὶρ κὸὺν σοκακτὰ τουρουπ, κετζἶπ τὸνὶν καλαπαληγὰ ταλἶμ ἐτμὲκ ἶστετί. Μερκοὺμ κεντὶ νουτκουντὰ χαλκὴ χἀἶρ ἀμιλί, πὰκ βὲ μουτλοὺ ἠὶρ ὅμρὲ ταϭὲτ ἐττί. Ἠοὺ σοζλερὶ τιγγλεγενλὶρ ἰτζιντὲ πάζη γιαραμάζ καρηλὰρ ὸλοὺπ, ὸνλαρτὰν ἠιρὶ μερκουμὰ, «Ἴδστουμ, σενὶν ἶπὶν ἠιζὶ γετισετζὲκ κατἀρ οὺζοὺν τεγἶλ τιρ» τετί. Βάκα νασιχὰτ βερὲν ἀτὲμὶν ταλιματὴ ὸλ γιαραμαζλαρὴν ἠατμὶς ὸλτουκλαρὴ κὸυνάχ κιρτἀπηνὰ γετισἶμεζ ἶτι. Λάκιν Χριστοσοὺν ταλιμάτη μουκαττεσεσὶ γιάληνηζ ἠοὺ μισιλλοὺ κιμσελιρὶν τεγἶλ, ἀντζακ χἶρ τζἶνς ἀτὲμλερὶν, «Κὸζλεριν ζουλμεττὲν ἠὶηγὰ ἀτζαράκ ὸνλαρὴ σαιτανὴν χουκουμετιντὲν Ἀλλαχὰ τὸντερμεγὲ μὸυκτατὶρ τιρ.»

ΚΥΡΙΑΚΗΝΙΝ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΤΟΥΤΟΥΑΜΑΣΗ ΙΤΖΟΥΝ ΤΟΥΑ ΕΤΜΕΓΕ ΑΛΤΗΝΤΖΗ ΤΑΒΕΤΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕ

(Ἀπρίλιος 1/13 τὴν Ἀπρίλιος 8/20 γέτες)

Ραχὰτ κὸυγὸυνὸὺ ναικὶς ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀνὴ χατηγητὰ τουτάσην» (Ἐξόδ. κ'. 8).

«Σιζτὲν ἰκὶ κισὶ γὶρ ὸὺζεριντὲ χὲρ χἀγγη σεγὶ τιλεμὲκ ἰτζοὺν ἰττιφὰκ ἐταρλὶρ ἰσά, ὸνλαρὰ σαμαϭαττὰ ὸλὰν Πατερὶμ ταραφηντὰν ἰχσὰν ὸλουναζάκ τηρα (Ματθ. ιή. 19).

Ἠοὺ μακσατ ἶλὶ τουὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κετζὶν σενὶ νεϭρ ὸλουναν ταϭετναμὲι οὺμουμιτὲν Ἰγγλιζ, Ἀλμάν, Φρανσὶζ, Ἰσπανγιόλ, Ἰταλιὰν, Φιλεμένκ, Ματζὰρ, Νορϭετζ, Ρούμ, Ρούμ γιαζχσὶ ἶλὲ Τὸὺρκτζε, Ἐρμενὶ βὲ Ἐρμενὶ χουρουρατιλὲ Τὸὺρκτζε, Ἀράπ βὲ Μαλάι λισανλαρηντὰ ὸλαράκ 80,000 νουσχὲ νεϭρ ὸλουντού, βὲ ἠουντὰν μετὰ ταϭετναμὲι μεζκὸὺρ κιμσὲν γιὰ κὶμσεν ἠὶρ τζὸκ γαζεταλαρτὰ τὶρτζ ὸλουντού. Ἠοὺ ταϭετναμελερὶν κεντὶ ἀιριγὲτεν ἠασηλμὶς ὸλὰν νουσχελερὶ βὲ κεντὶ γαζεταλαρτὰ βὲ ρεσαλὶ μεϭκουτετὲ νεϭρ ὸλουναν σουρετλερὶ ἠὶρ τζὸκ μερκεζλερτὲν βασὶ τιγιαρλαρὰ ταγητηλτή.

Ἠοὺ σενὶ Κυριακηγὶν μουκαττὲς ἠὶρ σουρεττὲ γὶηζ ὸλουνμασὴ χουσουσουντὰ τουὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὰτὶ ὸὺλ ἠαγιὰν ματτιλὲρ τεκλὶρ ὸλουνμούς τουρ.

1. Κυριακηγὶν ἠοζουλμασηνὰ σεϭὲπ ὸλὰν ἰϭλερὶν μεγὶ ἰτζοὺν ἰττιχαζὴ λαζὴμ κελὰν τζαρελερὶ τζὸὺμλε Χριστιανλαρὴν ταχὰ ζιγιατὲ τὸὺσὸὺνμελερί.

Τζὸκ τιγιαρλαρτὰ πινλέρτζε κιμσελὶρ Ραπὶπὴν κὸὺνὸὺντὲ τεμὶρ γιολοὺ, βαπὸρ βὲ ποστὰ ἰσλεριντὲ τζαληπὴρλὰρ, βὲ πινλέρτζε τὸὺκκιανλὰρ ἀτζηλὶπὶ ἀλὶς βερὶς ἐτιλμὲκλε ρουχοὺν μεναφιτνὲ χὰσρ ἐτιλετζὲκ βακὴτ ζάϊ ἐτιλὶρ. Πινλέρτζε ἀτεμλὲρ τάχι μουκαττὲς κὸὺντὲ σερλαρὴ ἰτζοὺν ἂτ βὲ ἀραπὰ βὲ καγιεκλὰρ κιραλαρλάρ, βὲ πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ θεατρολαρὰ, παλολαρὰ, μουσικὰ σενλικλερινὲ κιτερὲκ βὲ ἂτ γιαρηζλαρηντὰ βὲ σαὶρ σεῖρ μαχαλλεριντὲ χαζὴρ πουλουναράκ μουκαττὲς κὸὺνὸὺ πὸζαρλάρ. Ἠοὺ παπτὲ πὸγιὸὺκ ζατλὰρ ἀϭάμμη νασὰ σοὺϊ ἰπρὲτ βεριρλέρ. Ἠοὺ νεϭ κὸὺναχλαρὴν ὀρτατὰν καλκμασὴ βὲ χὲρ σηνηρτὰν ὸλανλαρὴν Ραπὶπὴν κὸὺνὸὺνὸὺ μεναφὶ ρουχανιγελερινὲ σὰρρ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν Χριστιανλὰρ τζὰν οὺ τιλτὲν τουὰ ἐτμελὶ τιρλέρ. Ἰεζεκ. λς'. 21-38 ἀγετλερὲ βὲ Ἑϭρ. δ'. παπὰ μὸυρατζαὰτ ὸλουνὰ.

2. Χὲρ χανὲ χαλκηνὴν Κυριακὴ κὸὺνὸὺντὲ ἰπατὲτ μαχαλλεριντὲ χαζὴρ πουλουνμασηνὰ χὲρ νεϭ σουχουλὲτ βεριλμεσὶ ἰτζοὺν.

Ἀλλὰχ Ἀϭρααμὰ ἠὸὺλὰ σὰιλετὶ· «Ζὶρα πὲν ἀνὴ πιλιρὶμ κι σὸγγρα ὰλατζὰκ ἐϭλατηνὰ βὲ χανεσινὲ τενπὶχ ἐτετζὲκ· ὰνλὲρ τὰχι σαλὰχ βὲ χακκὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ράπὶπ ταριτινὶ χὴρζ ἐτετζεκλὲρ τιρ» (Γεν. ιή. 19).

Ἀἶλὲ ἀζαλαρηνὴν μενφαάτη ρουχανιγεσινὶ μουτζὶπ ὸλὰν βασιταλαρτὰν ἠὶρὶ ἀλενὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ κηληνὰν ἰπατεττὲ χαζὴρ ὸλμαγὰ ὸνλαρὰ φουρσὰτ βερμὲκ τιρ. Χανὶ σαχιπλερὶ γέϭμι μουκαττεστὲ ἐϭλεριντὲ μὸυμκὶν μερτεπὲ ἂζ χητμὲτ ὸλμασὴ ἰτζοὺν τετἀπὶρ λαζηγὶ ἐϭϭὶλτζε ἰττιχὰζ ἐτμελὶ τιρλέρ. Κυριακὴ κὸὺνὸὺ χανὲ χαλκὴ βὲ χατεμὲ ταραφηντὰν μὸυκαττὲς τουτουλτουγου χαλτὲ ὸνλαρὴν γεκτικερινὲ λατὶφ βὲ σατὶχ ὸλατζακλαρηνὰ βὲ ρουχανὶ σουρεττὲ τερακκιλερινὲ μετὰρ ὸλοὺρ (Γεν. ιή. 16-33. Δευτ. ς'. 1-15. Ἐρεσ. ς'. 1-9).

3. Κυριακὴ κὸὺνὸὺντὲ γαζεταλαρὴν τὰπὶ οὺ νεϭρ ὸλοὺνμασὴν ἰτζοὺν.

Χριστιὰν μεμαλικτὰ ἐϭϭὲν τὰρου γαζετὰ τὰπὶ οὺ νεϭρ ἐτμὲκ ἀτετὶ πὲκ πὸγιοὺκ μαζαρρατὴ μουτζὶπ ὸλμούς τουρ. Ἰνσὰν Κυριακὴ κὸὺνὸὺντὲ τὸὺνγεϭὶ βὲ ἐκσερὶμ φαϊτασὶζ χαπὴρ βὲ μαλὸὺματλὰρ ὸκουμαγλὲ φιρινὶ ἔλτ ὸὺστ ἐτμὲκ ὸλ κὸὺντὲ ἰτζρὰ ἐτιλετζὶκ φεραλὶζι μουκαττεσεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲς ἠὶρ χαλὰ μὸυπτελὰ ὸλοὺρ (Ψαλ. ξϭ'. Ἠσ. νς'. 1-8).

4. Χριστιανλὰρ Κυριακηγὶ κεφὲκ κεντιλερινὶν βὲ κεφὲκ σαὶρενὶν μενφαάτη ρουχανιγελερινὰ βὰκφ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν.

Κεφὲκ πὶζὶμ βὲ κεφὲκ σαὶρενὶν μενφαάτη κεσιρεσινὶ μουτζὶπ ὸλὰν Κυριακὴ κὸὺνὸὺνοὺν μουκαττὲς ἰτιπὰρ ὸλοὺνμασὴν βάκα ἀτζηνατζὲκ ἠὶρ κειφιγὲτ τιρ. Τζὸκ γελερτὰ ἀτεμλὲρ Κυριακὴ κὸὺνοὺ ἰστὲν βὲ σεφαάτη τὸὺνγεϭιγετὲν πὶλὰ ἔλ τζεκερλὲρ ἰσὲ τὲ, ὅλ κὸὺνὸὺ τὸὺνγεϭὶ μὸυπαχασὰτ ἶλὲ κεντζιφιρλέρ. Ἠοὺ μισιλλοὺ μὸυπαχασάτη τὸὺνγεϭιγενὶν κεφὲκ κιλισελερὲ βὲ κεφὲκ Χριστιὰν ἀϭλελερὲ νὲ κατὲρ ζαραρὴ μουτζὶπ ολτουγοὺ ἀδικιὰρ τιρ! Ἠοὺ χαλτὲ μὸυμινλερὶ κουϭϭετλεντιρετζὲκ ὸλὰν χακικατὶν κουϭϭετὶ ζαϊφλενὶρ. βὲ νὶχαγετ Κυριακηγὶ λαγιμὴ βὰτζχ ὸὺζρὲ μουκαττὲς χὴρζ ἐτμεμεκ παρακάτι ρουχανιγὲτ ὶλαχιγενὶν κιλισελερτὲν πὰϊτερπαι ἐκτιλμεσινὲ σεπὲπ ὸλοὺρ.

Ἰἠὸὺ ταϭετναμὲι οὺμουμιγεγὶ Τὸὺρκία κιλισελερὶ νὶτζε τελακκὶ ἐττικλερινὲ ταὶρ Ἀγγελιοροσὰ μαλὸὺμὰτ βερμελερὶ χάσσατεν τεμεννὶ ὸλουναὺρ;

ΖΕΜΙΝΙΝ ΜΑΓΝΗΤΗΣΙΓΕΤΙΝΙΝ ΣΕΪΕΠΙ

Ἴλμι ταπακάτ ὸὺλ ἀρζὴν πεγιαννὰ ναζάρεν, ζεμὶν ἰπτιτατὲ μαὶ πὶρ χαλτὲ ὸλοὺπ, πάτεχου τετρὶτζεν τεκεσσὸὺρ βὲ τετζεμμὸὺτ ἐτερὲκ σιμτικὶ χάλ οὺ χεγετινὶ κεσὶπ ἐτμὶς τιρ. Βὲ λάκιν κουϭὲϊ μαγνητησιγὶ ἐν ζιγιατὲ μάχϭ οὺ ἶζαλὲ ἐτὲν σὲϊ χεραρὲτ ὸλτουγουντὰν, ζεμινὶν μαγνητησιγεὶ ἐϭϭελτὲν ὸλμαγηπὲ μουάχχαρεν χουσουλὲ κελμὶς ὸλτουγοὺ τάκεν ἰστιντατζὲ ὸλουνὸὺρ. Ἴμτι ζεμινὶν κεντὶ μαγνητησιγετινὶ νὲ βετζὶλε κεσὶπ ἐιλετιγὶ σουαλὴ μεϊτανὰ κελὶρ; Ἠουνοὺν σεπεπὶ χάλη χαζηρτὰ ζεμινὶν μαγνητησιγετινὶν κερὲκ τζιχετλεριντὲ βὲ κερὲκ κουϭϭετινὲ μὸὺσαχετὲ ὸλουνὰν τεχαλλὸὺρ βὲ τεγαιγιὸὺρτὲν ἰσπάτ ὸλουναπιλιγιορ.

1657 σενεσιντὲ σιμαλὶ κοὺτπὶ μαγνητησιγὲτ σιμαλὶ κοὺτπὶ ἂρζ ἶλὲ τάμ μὸὺταπακάτ ἐτμὶς ἶτι. Ἀντὲν σόγγρα 1816 ταριχινὰ κατὰρ τοὺλεν γαρπὰ μὲϊλ ἐιλεγιπὲ, ἀντὲν γίνε κερὶ τὸνερὲκ σίμτι σιμαλὶ κοὺτπὶ ἀρζτὰν 1,000 μιλτὲν ζιγιατὲ μεσαφὲ γαρπτὰ, 70° σιμαλὶ ἀρζτὰ Ἠουτία-Φελὶξ τζεζιρεσινὲ μὸὺϭασελὲτ ἐτμὶς τιρ. Ἠοὺ χαρεκὲτ ἶλὲ 1976 τὲ σιμαλὶ κοὺτπὶ ἂρζ ἶλὲ τέκραρεν μὸὺταπακὰτ ἐτετζὲκ τιρ. Ἠοὺ νεϭ τεπεττὸὺλ βὲ τεχαλλὸὺρ ζεμινὲ μαγνητησιγὲτ χασσιγετινὶ βερὲν κουϭϭετλερὶν χάλα σμὶλ ὲλτηκλαρηνὴ ἰσὰρ ἐτίγιορ. Ταχὰ ἀτζαϊπὶ σὸὺ τὴρ κι, ἠοὺ τεπεττὸὺλ βὲ τεγαϊγιὸὺρ τεχρὶλὲρ μὸὺρουρὴ ἶλὲ μὸὺττέτι μετὶτὲ ζαρρηντὰ ζουχουρὲ χὲλμεγιπὲ, ἀντζακ κὸὺν πὲ κὸὺν, χαρτὰ πὲ χαρτὰ βὲ σενετὶν σενεγὲ βουκουὰ χὲλμεκτὲ τιρλέρ. Πουλλὰρ ἀραπὰ πὶρ τηλεγρὰφ ἀμελινὶ μὲν ἐτὲν, τηλεφωνλαρὴ ἰσρὰ ἐιλεγὲν βὲ κὸγια σεϊρὶ ἶλὲ μουτζιτὶ Ἐτισηνὴ χοὰνοὺτ κηλμὰκ ἰτζοὺν ἀνὴν ἠλεκτρὶκ λαμπαλαρηντὰν πὶρινὶ μὸὺστεϊλ πρακὰν μαγνητησὶ φουρτουναλὰρ βασιτασὴ ἶλὲ μουαϊγὲν κηληκηπλὰρ τὶρ. Ἠοὺ φουρτουναλὰρ Μαϊοστὰ νεσρέτλε βὲ Ἰουνιοστὰ νετρέτλε βουκοὺ πουλοὺπ Ὀκτωβριοστὰ γίνε τερετζὲϊ γαγεγὶ πὰλὶγ ὸλοὺγιορλαρ. Ἐοὺ τὰχι κὲφ ὸλουνμοὺζ τὴρ κι, μεζκὸὺρ φουρτουναλὰρ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ κουϭϭετλὶ βὲ ἐντέτελὶ ὸλουρλὰρ ἰσὲ, σεμαὶν σατχηντὰ νὸυμαγὰν ὸλὰν λεκελὰρ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ βὲ σαράκη σμαλὶ ἶλὲ σαράκη τζενουπὶ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ παρλὰν κὸρὸυνὸὺγιορλαρ.

Σαράκη σμαλὶ βὲ σαράκη τζενουπὶ ἀλαματλερὶ ἶλμὶν μεσαὶλι μὸὺσκιλεσιντὲν ὸλοὺπ ἀνὴν χακκηντὰ πὶρ κὸνὰ ταριφὰτ γιὰ πεγιανάτη κατιγὲ τερμιγιὰν ὸλοὺνμασὶς ἰσὲ τὲ, ποὺ ἠλεκτρικὶν νεμνακληγὰ πὰκ τζὸκ σηχριγετὶ ὸλμάγιν χάττη ἰστιβατὰ ὸλὰν ἠλεκτρὶκι μουτλακὴν κὸὺρεῖ χαβανὶν ὸὺστ ταπακλαρηντὰν κετζὶπ πουχαρὴν τάϊμα τεκεσσὸὺρ ἐττιγὶ κουτπλαρὰ τογρού τζαρὶ ὸλαράκ ὰραλαρὰ νὸὺζοὺλ, βὲ ὰραλαρτὰ τερακὸὺμ ἐϊλεμεσιντὲν πὸὺ ἀλαματλερὶν ζουχουρὲ κελὶρ ὸλτηκλαρὴ ζὰννη γαλὶπ ὸλλαράκ μαλοὺμ χὸυκμὸὺντὲ τὶρ. Ζὶρα κὸὺρεῖ χαβατὰ χάλε σὸὺκὸὺνετὲ πουλουναν ἠλεκτρὶκι ταπὶτὲν ματὰ κηχιὰς ὸληντηγηνὰ ναζάρεν χαβανὴν ἶκι κησμὴ ἀρασηντὰ γιάχοτ πὶρ κησμὴ ἶλὲ σάτχη ἂρζ ἀρασηντὰ τέλκ (σὸὺρὸὺνμέκ) βουκοὺ πουλμασὴ, κὸὺρεῖ ἀϊζὶν μουχτελὶφ κησμλαρηντὰ τερετζεῖ χεραρετὶν γὰϊρι μὸὺσαϭὶ ὸλμασί, βὲ ρουτουπατὶν τεκεσσὸὺρ βὲ πουχαρὰ τεχαϭϭὸὺλ ἐτμεσιντὲν ζουχουρὰ κελὲν πὶρ μικτὰρ ἠλεκτρὶκι μουτλάκ τάχι πουλουνοὺπ, μεζκὸὺρ ἠλεκτρὶκ νεϭὲν μουτζὶπ ἰσὲ τὲ γιαγμοὺρ γιάχοτ κὰρ νὸὺζουλιντὰ σαλιπιγὰ τεπεττὸὺλ ἐτὲρ.

Παλατὰ μεζκὸὺρ ταριχ ἶλὲ ζεμὶν τάϊμα ἠλεκτρὶκι μουτλάκ ἶλὲ μουχάτ ὸλμασηνὰ, βὲ Φερετὲϊ νὰμ ἔχλι Ἴλμι τεκνατὶν τετζρὸὺπεσινὰ κὸρὰ τάχι χαντὶ μιχϭερὶ ὸὺζεριντὲ τὲϭρ ἐττιριλὲν πὶρ τεμὶρ

τζηπουγήν μερκεζιντέν κουτπλαρηνά σεϊγιαλέϊ ήλεκτρικιγέ νάκλ έτιλτιγιντέ όλ τζηπουγήν μαγνητησά τεχαββούλ έτμεσινέ ίστινάτεν, Προφεσσόρ Σίλβανος Π. Τόμπσην ζεμινίν μαγνητησιγετινίν σεπεπίνι ανήν χάττη ίστιβασή σεμτλεριντέν κουτπλαρά, βέ κουτπλαρτάν τέκραρ χάττη ίστιβαγιά τζαρί όλαν ταϊρί ήλεκτρίκι μουτλακήν τεβερανηνά χάμλ έτίγιορ. Κηγιάση μεζκούρ πίτταπια ζεμινίν μαγνητησιγετί μούρούρη ζεμάν ίλέ τεζαϊγιούτ έτμίς, έτμεκτέ βέ έτετζέκ όλτηγηνή φάρζ βέ ίμά έτέρ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΑ ΜΕΚΤΟΥΠΙ ΓΙΑΖΑΝΑΑΡΑ

Αγγελιαφοροσά τέρτζ έτίλμεκ ούζρέ κόντεριλέν μεκτουπλαρή μεσερρέτλε καπούλ έτέριζ, βέ μεμούλ έτέριζ κι τοστλαρηνίζ ούμουμά φαιτελί μαλουματή χαβί πεντλέρ βέ μεκτουπλάρ κόντερμεγέ χιμμέτ πουγιουρατζακλάρ. Φάκατ Αγγελιαφοροσούν σούτουνλερί ούζούν πεντλέρ βέ μεκτουπλάρ νεσρινέ μούσαατέ έτμετιγιντέν, καπούλ έττιγιμίζ μεκτουπλαρήν χάγγησηνη νέρ έτίπ έτμεμεκ χουσουσουντά τζόκ τεφέ κούτζλούγέ τούσέγιορουζ. Άλελχουσους κέλέν μεκτουπλάρ ίχτισάρ γιά τεπίλ έτίλετζέκ γιάχοτ χίτζ τέρτζ έτίλμεγέτζεκ σουρεττέ γιαζηλμήζ όλτουκλαρή χαλτέ κούτζλούγιούμούζ τάχά ζιγιατέ άρτήρ. Άγγελιαφοροσούν σούτούνλερί μεϊδαντά τήρ. Χέρ πίρ σούτούν 500 λουγεττέν ζιγιατέ άλμάζ. Έγερ πίρί 250 βέ τιλέρί 2,000 λουγατή χαβί ίχί μουχίμμ μεκτούπ καπούλ έτσέκ, ίκιντζίγί νέρ έτμεκτέν ίσέ πίριντζίγί νέρ έτμεμιζίν έλλί κάτ ζιγιατέ ίχτιμαλή βάρ τήρ. Κέζαλιχ ίχί μεκτουπούν μούντεριτζάτή γήν έχεμμιγετί βέ ούζουνλουγού πίρ όλούπ τα πίρινίν λισανή άτζήχ βέ ίμλασή τογρού, τιλέρί ίσέ τασχίγέ μούχτάτζ πουλουνσά, έλπέττε έδδελκινίν νέρί μούρατζτζάχ τήρ. Κέζαλιχ έγερ ίχί μεκτουπούν μούντεριτζάτή βέ μουχτασαρληγή βέ λισανή σαγιάνη ταχσίν όλσά τα, πίρί άχέρ λισανέν ταρτζεμέ έτίλμίζ βέ τιλέρί μουχαρρίρ ταραφηντάν τεελίφ έτίλμίζ ίσέ, σογγρακινίν νέρί έδδελκινέν ζιγιατέ μαχπούλ σαγιηλατζαγή πί ίστιπάχ τήρ.

Άγγελιαφοροσά κόντεριλέν μεκτουπλαρήν γιαζηλτηκλαρή σουρεττέ νέρ όλούνιατηκλαρη ίτζούν πάζεν σικιαγιάτ όλουνούρ. Κόντεριλέν πεντλέρ καβαίτι λισανά βέ ούσούλη ίμλαγιά μουβαρήκ όλαράκ μουχτασάρ σουρεττέ γιαζηλμήζ όλτουκλαρή χαλτέ άίνι σουρεττέ νέρ όλουνούρ.

Άγγελιαφοροσά πέντ γιαζανλάρ άτί ούλ πεγιάν καϊτελαρέ τικκάτ έτέρλέρ ίσέ. Άγγελιαφοροσούν χεγίτι ταχριριγεσινί μεμνούν έτετζεκλέρ.

1. Γιαζιμαγά μούνασίπ πίρ χάλ ού καϊφιγέτ βουκουίντέ βακήτ φέδέτ έτμεγερέκ γιαζμαλή. Ούν χαφτά ίτζούν γενί όλάν πίρ χαβατίς πίρ χαφτά σόγγρα έσκί μαλούματτάν σαγιηλήρ.

2. Ίρατέί μεγάμ ίτζούν λαζήμ όλτουγού κατέρ γιαζμαλή, άντάν ζιγιατέλ φαιτεσίζ τήρ.

3. Πίρ πεντί γιαζτηκτάν σόγγρα τικκάτλε όκουγιούπ άρτιγέ λουγετλερί χάζρ έτμελί βέ ίμλάτζα βέ σαϊφτζα σαχβιγιατή τογρουλτμαλή.

4. Έδδάλα, πεντίν πίρ σατηρηνήν λουγατηνή σαγιή, χασήλη τζεμί ιλέ πούτούν πεντίν σατηλαρηνή ζάρέ έτέρέκ πεντίν λουγετλερινί σαϊμαλή· σάνιγεν, γιαζηλάν πεντίν ματτεσί Άγγελιαφοροσά όλ κατέρ γέρ τουτμαγά λαγιήκ όλούπ όλματέγηνα πίτεραφανά καρέρ βερμελί.

5. Κιαγητήν πίρ σαχιφεσινί πέδ πράκτίκ γιάληνζ πίρ σαχιφεσινέ γιαζμαλή, πιλά έτέν ζατλάρ μούαττιπλερί σεβιντίρμέ όλουρλάρ.

6. Άγγελιαφοροσά πεντ γιά μεκτούπ γιαζηλατζάχ τήρ πίρ χαφτά σόγγρα έσκί μαλούματτάν σαγιηλήρ.

2. Ίραϊέί μεγάμ ίτζούν λαζήμ όλτουγού κατέρ γιαζμαλή, άντάν ζιγιατέλ φαιτεσίζ τήρ.

3. Πίρ πεντί γιαζτηκτάν σόγγρα τικκάτλε όκουγιούπ άρτιγέ λουγετλερί χάζρ έτμελί βέ ίμλάτζα βέ σαϊφτζα σαχβιγιατή τογρουλτμαλή.

4. Έδδάλα, πεντίν πίρ σατηρηνήν λουγατηνή σαγιή, χασήλη τζεμί ιλέ πούτούν πεντίν σατηλαρηνή ζάρέ έτέρέκ πεντίν λουγετλερινί σαϊμαλή· σάνιγεν, γιαζηλάν πεντίν ματτεσί Άγγελιαφοροσά όλ κατέρ γέρ τουτμαγά λαγιήκ όλούπ όλματέγηνα πίτεραφανά καρέρ βερμελί.

5. Κιαγητήν πίρ σαχιφεσινί πέδ πράκτίκ γιάληνζ πίρ σαχιφεσινέ γιαζμαλή, πιλά έτέν ζατλάρ μούαττιπλερί σεβιντίρμέ όλουρλάρ.

6. Άγγελιαφοροσά πεντ γιά μεκτούπ γιαζηλατζάχ τήρ πίρ χαφτά σόγγρα έσκί μαλούματτάν σαγιηλήρ.

τζάχ χέρ τεφατά πού καϊτελερί όκουμαλή, βέ πού καϊτελερέ μουβαφήκ σουρεττέ γιαζηλμήζ όλάν χέρ πέντ γιά μεκτούπ Άγγελιαφοροσούν νεγέτι ταχρίριγεσί ταραφηντάν χούσνι σουρεττέ τελακκί έτίλετζέκ τήρ.

ΤΖΙΝΤΕ ΠΙΡ ΑΤΕΤΙ ΑΤΖΙΠΕ

Τζιντέ γενί πίρ ιμπερατόρ σίννι πούλουγά βαρήπ μακάμη ιμπερατοριγέ κετζτιγιντέ (κελετζέκ σενέ βακί όλατζαγή κιπί) μερτεπέϊ άλιγετέ πουλουνάν μεμουρλαρήν έχλιγετλί πίρ σουρεττέ ιμπερατόρη σαπηκέ χητμέτ έτίπ έτμετικλερινι τερτίζ έτμέκλε λιγιακατσίζ όλανλαρή τεετίπ έτμέκ ίτζούν μαχσούς πίρ τιβάν τεσεκκούλ έτέρ.

1861 τέ Φράνσα ίλέ Τζίν πεϊνιντέ βουκού πουλάν μουχαρεπέτέν σόγγρα Τζίν ιμπερατορού βεράτ έτμέκλε γερινέ γενί πίρ ιμπερατόρ ταχτά τζούλούς έττιγί μούναεπέτλε τεσεκκούλ έτέν τιβάν Τζιντέ πουλουνάν μεμουρλερίν τζούμλεσινι μουχακεμεγέ τζεχτί. Μουχαρεπέϊ μεζκούρέ Τζινλιλερέ μουτζίπι φελακέτ όλτού, ζίρα Ίγγλιζ βέ Φρανσίζ άσακιρί Πεκιντέ σεράγιη ιμπερατοριγί γιαγμά έττικτέν σόγγρα γιακτήλάρ. Μεζκούρ τιβάν κουββέτ βέ νουρούζ σαχιπί πουλουνόν ούτζ πόγιούκ ζατλαρή που χάλη μουσιπέτ βέ φελακετέ σεπέπ τουτούπ, όνλαρίν παρέ παρέ έτίλερέκ ίτάμ όλουνμαλαρηνά ίλάμ βαρτί. Ιού ίλάμ χέρ νάσηλσα σόγγρα τεπίλ βέ ταχφίρ όλουναράκ μερκούμ ζατλαρήν ίκισινέ κεντί νεφαλερινί κάτλ έτμεγέ ίζν βερίλτί, τικέρινίν ισέ άντζακ πόινου βουρουλτού. Τιβάνη τερτισίν τεχσετλί ίλαμή τικέρ μεμουρλαρή που μισιλλού βουκουαττέ σατακάτ βέ σατζαατά τεσβίκ έτμέκ ίτζούν βερίλτί.

1885 τέ γενί ιμπερατορούν τάχτη ίταρεσιντέ πόίλέ πίρ τιβάν γίνε τεσεκκούλ έτετζέκ τίρ. Όλ ζεμάν μεμουριγετινтέ χιγιανάτ βέ τεκιασούλ βέ τικκατσηζλήκ κόστερμίζ όλάν χέρ μεμούρ άζίμ τεχλικεγέ τούτζάρ όλατζακλάρ. Γιακηντά πόίλέ πίρ τιβανήν τεσεκκούλ έτετζεγί κειφιγετινίν Τονκίν μεσελεσιντέ Τζίν βούκελασηνή τεραττούτ βέ ίχτιγιατά σίβκ έτετζεγί πετιχί τήρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ραμί Μάρτιος 20, βέ Άλαφ. Άπρίλιος 1, 1884

ΚΡΗΤΗ

Κρήτη έχαλισί πού κούνλερτά έφτιάρη ούμουμιγεγί τζέλπ έτμεκτέ τήρ. Ίμτιγιαζάτη ρουχπανιγέ μεσελεσί, βέ Κρήτη Χριστιάν έχαλισινίν Πάπη άλιτέν ισλαχάτ χουσουσουντά ματλουπλαρή, βέ γενί βαλινίν νασπή μεσελεσί Κρήτη έχαλισινίν ραχατσηζληγηνή μουτζίπ όλμούζ τουρ. Πάζη Ίσφακιαλήλάρ νασπετζά χαρεκετέ καλκηδμηδλάρ τήρ, σόιλέ κι πεγένιετικλερί πάζη μεμουρλερί τάρέ ίλέ χάττα ίμτιγιαζάτη ρουχπανιγέ μεσελεσί χιταμπεζίν όλμαγιηντζα Φωτιάδης παδαγή καπούλ έτμεγετζεκλερινί πεγιάν έτμισλάρ τήρ. Ριβαγετί ναζαρεν Φωτιάδης παδί τάχι Κρητηλιλερίν άρζού έττικλερί ισλαχατή χαβί φερμανλάρ γετιντέ πουλουμιάζ ίσέ, άζιμετλερί μουτζίπι φαϊτέ όλμαγιατζαγηνη χίσς έτμίζ τήρ.

Πάπη άλί Κρήτη έχαλισινίν άρζουλερινί ναζάρη τικκατά άλαρακ, έχαλινίν μουρατηνή ίκμάλ έτμεγέ χαρέρ βερμίζ όλτουγού σόιλεμεκτέ τήρ. Πουνούν ίλέ περαπέρ έτίκ περαπλάρ άχτιαμήντζα πίρ περαπίν Ρούμ πατρικί χαζρετλερινέ ίχσάν πουζρουλμασή χαβατιοί Κρητηλιλερίν έντισάλερινί τεσκίν έτετζεγί, βέ Φωτιάδης παδανήν μαχάλη μεμουριγετινέ άβδέτ έτμεσινέ σουχουλέτ βερετζεγί μεμούλ τουρ.

ΙΓΓΛΙΖ ΑΣΑΚΙΡΙΝΕ ΑΤΦ ΟΛΟΥΝΑΝ ΕΦΑΛΗ ΖΑΛΙΜΑΝΕ

Κετζέν χαφτακί γαζεταλάρ Σουτανтά Ίγγλιζ άμιραληνήν Όσμάν Τικμανήν πασηνή κετιρενέ 1,000 άλτούν βάτ έτμίζ ίτιγινί γιαζτηλάρ. Λάκιν μετένί πίρ χούκούμετέ πού μισιλλού πίρ τεκλίφ τζαϊζ όλματηγηνταν σαγιάϊ μεζκούρενίν σηχγατηνά τερεττούτ έττίκ. Ίγγλιζ βούκελασή πού ριβαγετί ισιττικλερί πίρλε άμιράλ Χούετέ τηλεγράφ κεσιτέ έτίπ ριβαγετίν σαχίχ όλούπ όλματηγηνή σουάλ έττιλέρ. Άμιράλη μούσαριλέϊχ πουνά τζεβάπεν ριβαγετίν σαχίχ όλτουγουνού πιλτίρμεσί ούζερινέ, Ίγγλιζ χούκούμετί άμιράλ Χούετέ τικέρ πίρ ιλανναμέ νεσρίϊλε κεντί βατηνή κερί άλμασηνή βέ Ίγγλιζ χούκούμετί πού μισιλλού ούτζρετλέρ ιλέ Άραπλαρήν πασλαρηνή ιστέμετιγινι καπιλελερέ πεγιάν έτμεσινί έμρ έιλετί. Τα μαζί μουχαρεπέσιντέ μετζρούχ όλάν Άραπλάρ Ίγγλιζ άσακιρί ταραφηντάν ίτάμ έτιλτικλερινέ ταϊρ πίρ σαγιά τάχι ζουχούρ έτμίζ τήρ. Βάκα τούσμέν ταραφηντάν όλάν μετζρουχλαρή όλτούρμέκ βαχσίλίκ τήρ. Λάκιν Ταμαζί μουχαρεπέσιντέ Άραπλάρ μετζρούχ όλτουκτάν σόγγρα πίλέ μουχαρεπέ έϊλεμεγέ ισάρ έτίπ Ίγγλιζλερέ τεσλίμ όλμαγά ραζί όλματηκλαρηνταν τζοκχάρ Ίγγλιζ άσακιρί ταραφηντάν κάτλ όλουντουχλαρή ίχτιμάλ τήρ.

ΣΟΥΤΑΝ

Χαρτουμтά πουλουνάν τζενεράλ Κορτονούν χαλί σίμτι έν ζιγιατέ τζαλίπι τικκίτ τήρ. Άραπλάρ Χαρτουμά χούτζούμ έτμέκ μεραμήλε πόγιούκ πίρ όρτού ιλέ Νίλ Έρζακήν σεχρέ καρή τούσίν κηγησηντά τοπλανηκδλάρ τήρ, βέ Περπέρέ τογρού χαρεκέτ έτέν βαπορλαρή σέττ έτμέκ ίτζούν Νίλίν βέ Σεντίνίν μιγιανεσινέ τούσέν μεβκί τάχι ισγάλ έτμεκτέ τίρλέρ. Βάκα Άραπλαρήν Νίλ κετζμέκ ίτζούν σίμτι βασιταλαρή γιόκ ισέ τε, τζενεράλ Κορτόν άσακίρι ίμτατιγέ ταλέπ έτμίζ τίρ. Μάρτιος 14 τέ Άραπλάρ 4,000 κατάρ όλτουκλαρή χαλτέ Κορτόν πασανήν 500 νεφερτίν ίπαρέτ πίρ φηρκά άσκερινί Χαρτουμά γιακήν Χαλφιγέ χαριγεσιντέ μουχασερέ έττικλερινί πασάϊ μούσαριλέϊχ χέφ έτίπ, βαπορлар ілé 1,200 нефер асакири ымтатыгé кöнтеререк мухасеретé пулунан аскерлери хоспиталарына мубафаха ölмüш тур.

Сувакинтé пулунан Ингилиз асакири Тамазы мухарепесинтéн нерю тüшмени пулмах ицün бир тüфекчи ölдürtüp 250 мил катар месафеги кéф ытмишлер тир. Ингилиз сübаи асакири Сувакинтéн Перпере тогру 30 мил катар месафеги кéф ытмишлер тир. Осман Тикме 200 абенесиле перапер ицерилере тогру фышкырыкларыны ölüмüне бир тир.

Тзенерал Кортонун пулунтугу тезкиреси халé назарен Ингилиз асакирини Хартума кöнтерилетзеги ихтимал тир. Сувакинтéн Хартума басыл ölмек ицün Сувакин илé Перпери арасында тüшмüш 250 мил бусатында олан баси пир тзöлтéн кетзмек ицün тзöлтé етер, бу ки катер месафеге асакири ихтиятыгы ицün кунгу пек натир пулунур. Искандериягетéн Хартума басыл ölмек ицün Нилтéн бапор илé 1,500 мил месафе кат етмек ицün тзöлтé етер. Хер ве тзыкмасын ölсе кöтüлüк кöтüлüк тир. Лакин тзенерал Кортон ыстанбул мухабиринé мектуб йазмыштыр.

ΙΜΤΙΓΙΑΖΑΤΗ ΡΟΥΧΠΑΝΙΓΕ

Ρούμ μιλλετί μετζλίσι ρουχανισί βέ μετζλίσι τζισμανισί ταραφηντάν κετζενλερτέ Πάπη άλιγέ τεπλίγ όλουνμάκ ζούζρέ πίρ λαϊχανήν καλεμέ άληντηγηνή βέ Ρούμ Πατρικί χαζρετλερινίν μεζκούρ

λαϊχαγιὴ ἀλὴ κοτουγουνοὺ γιαζμὶζ ἰτιν. Πατρὶκ ἐφέντι χαζρετλερὶ μεσελενὶν ματλοὺπ σουρεττὲ τεσβιγὲ ὀλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτερὲκ λαϊχάϊ μεζκούρενιν ἰτασηνὴ πὶρ ἰκὶ χαφτὰ τεεχὶρ ἐτμέκλε Ρούμ γαζεταλαρηνὰ κὶλ οὺ καλὰ σεπεπὶγὲτ βερμὶζ ὀλοὺπ, κετζὲν παζὰρ κοὺνοὺ ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ μετζλισλερὲ πὶρ τεζκερὲ κοντερμέκλε λαϊχανὴν Πάπη ἁλιγὲ τακτιμὶ τατζὶλ ἐτὶλμεμεσινι, βὲ πάζη σεπεπλερὲ μεπνὶ ἰμτιγιαζὰτ μεσελεσινὶν γιακηνλαρτὰ τεσβιγὲ ὀλοομμασηνὰ μουνταζὶρ πουλουντουγουνοὺ, βὲ πουνούνλε περαπὲρ ἰκὶ μετζλισὶν ἰστετικλερὶ βέτζγλε χαρεκὲτ ἐτμεγὲ μουχτὰρ πουλουντουκλαρηνὶ πεγιὸν ἐτμὶζ τὶρ.

Πουνοὺν οὺζερινὲ ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ μετζλισλὲρ λαϊχανὴν πὶλα τεεχχοὺρ τακτιμινὲ ρεϊ βερτιλὲρ, βὲ τὲρχαλ λαϊχαγιὴ Πάπη ἁλιγὲ ἰρσὰλ ἐττιλὲρ. Ἰκὶ μετζλισὶν πού χαρεκετὶ Ρούμ μιλλετινὶν ρεγινὲ μουβαφὶκ πουλουνμούζ τουρ, ζὶρα Ρουμλὰρ Πασχαλιανὴν γιακλασμασὴ μούνασεπετὶλε κούτζοὺκ Πασχάλια κοὺνοὺντὲ βουκοὺ πουλτουγοὺ μισιλλοὺ κιλισελερτὲ Πασχαλιατὰ τάχι ἰτζρὰϊ ἁγὶν χουσουσουντὰ μελχοὺζ ὀλὰν πάζη μούμανααττὰν τολαγὴ τελὰζ ἐτὶπ μεσελενὶν χαλλινὶ ζιγιατεσὶλε ἁρζοὺ ἐτέγιορλαρ ἰτὶ. Ἰκὶ μετζλισλερὶν ἁζαλαρὴ τάχι πού χαλὲ ἀσὶνὰ ὀλαρὰκ μεσελεῖ μαλουμενὶν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν τετὰπὶρι μούεσσιρὲ ἰττιχὰζ ὀλοὺνματηγη τακτιρτὲ ἰστιφαλαρηνὴ βερμεγὲ τάχι καρὰρ βερτιλὲρ. Χὰλ πού μερκεζτὲ ικὲν τζαρσανπὰ κοὺνοὺ ἀκσὰμ οὺστοὺ κατιμτὲ πατρικλερὲ βαριλὰν πεπατλαρὰ μουβαφὶκ πὶρ περάτ Ρούμ πατρικὶ χαζρετλερινὲ ἰτὰ κηληνμὶζ τὶρ. Ρούμ μιλλετινὶν πολατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν χαλινὶ. βὲ Κρήτη ἐχαλισινὶν ραχατσηζλιηγηνὴ κόρεκ μεσελενὶν πὸιλέτζε τεσβιγεπαζὶρ ὀλτουγουνὰ σεβινὶριζ.

Ρούμ Πατρικὶ ἐφέντι χαζρετλερινὲ περάτ ἰλὲ περαπὲρ ἰτὰ πουρουλὰν τεζκερεῖ σαμιγενὶν μεαλὶ μούτζιπὶντζε ὁκσούζλὲρ ἰλὲ βασιγετναμελερὲ ταὶρ ὀλὰν κατὶμ κανουνλαρὴν χούκμοὺ πακὶ καλατζάκ τὶρ. ζακὰτ ρουχπανλὰρ ἀλεϊχινὲ ἰκναμὲ ἐτὶλὲν ταβαλαρὰ ταὶρ ὀλὰν κανουνλὰρ τζοὺζι τατὶλ ὁλουνατζάκ τὶρ. Πούλὲ τατὶλατὴν Πατρὶκ ἐφέντι ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνμασὴ Ρούμ μιλλετινὶν πάζη ζεβατὴν χοάνουτσουζλουγουνοὺ μουτζὶπ ὁλμούζ ἰσὲ τε, πού χουσουστὰ Ρούμ μιλλετινὶ ιχτιλὰρ ζουχοὺρ ἐτμεγετζεγὶ μεμοὺλ ὁλουνοὺρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Πιτλὶς βαλιλιγὶ Τερσὶμ βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Φικρὶ πασαγὶδ, βὲ Χεκιαρὶ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Σὰμ μερκὲζ μούτεσαρριφὴ εσπὰκ Ἐτχὲμ πασαγὶδ τεβτζὶχ πουϊρουλμούζ τουρ.

— Πετρὸλ (σιλοὺ γάζ) μεσελεσὶ σιμτιγὲ κατὰρ χὰλλ ὀλούνματηγηνταν, κετζὲν χαφτὰ Ρουσία βὲ Ἀμερίκα βὲ Ρουμανὶα σεφαρετλερὶ ταραφηντὰν πού πακὶτὲ ἀϊνὶ μεαλτὲ πὶρὶρ νοτὰ Πάπη ἁλιγὲ τακτὶμ ὁλουνοὺπ μεζκοὺρ μεσελενὶν τεσβιγεσὶ τεμενὶ ἐτὶλμὶζ τὶρ. Πετρὸλ μεσελεσὶ γὰζ ἀνπαρὴ ἰνσανὴ ἰτζοὺν Σαμὶ πεγὲ βαριλὲν ἰμτιγιαζτὰν ἰλερεοὺ ἁλμὶζ ὀλοὺπ, τοὺλὶ μούσαριλειχοὺλὲ σάγετ ἀνπαριγενὶν τενζιλὶ βουκοὺ πουλμὰζ ἰσὲ, χουσουσὶ ἀνπαρλαρὴν ἀτζηλμασὴ ἰτζοὺν χεντὶ τεπαλαρηνὰ ρουχσατ οὺ σελαχιγὲτ βαριλετζεγινὶ τεμιγιὰν ἐτμεσλὲρ τὶρ.

— Ἴζμὶρ χὶρεζιντὲ ἰσλεγὲν Ἴγγλιζ βαπορλαρηνὴν πουντὰν πὸιλὲ μὲν ὁλούνμακλαρὴ ἰτζοὺν Ἴζμὶρ βιλαγετὶ ταραφηντὲν πὶρ ἔμρι μιαχσοὺς ἰτὰ κηληνμὶζ ὀλοὺπ μεζκοὺρ βαπορλὰρ μεσελεσινὶ χιτὰμ βαριλτὶ.

— Μερμεριστὰ λεγγερεντὰζ ὀλὰν Ἴγγλιζ τοναμασὴ σαλὴ χοὺνοὺ ὁρατὰν χαρεκὲτ ἐτὶπ τεκραρ Κρήτη ἀτασηντὰ βακὶ Σοὺδα λιμανηνὰ κιτμὶζ τὶρ.

— Κετζὲν σαλὴ χοὺνοὺ Σουλτὰν Ἀζμὲτ τζιβαρηντὰ πὶρ σοκακτὰν κετζμεκτὲ ὀλὰν πὶρ κατηνὴν οὺζερινὲ πὶρ τουλουμπατζὴ χοὺτζοὺμ ἐτερὲκ ἐλιντεκὶ καμασὴλε πιτζαρὲ κατηνὴ βουροὺπ κὰτλ ἐττιγὶ, βὲ πού βακηάϊ βαχσιανεγὶ κὸρὲν πολὶς μεμουρλερὶ τζανὶϊ μερκουμοὺ κὸρὸὺπ τακὶπ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, τερτὲστ ἐτέμετικλερι σοϊλενίγιορ.

— Ἑρμενὶ μιλλετὶ μετζλίσι οὺμουμὶϊ ρουχανισὶ Καθολικοσλουγὰ ναμζὲτ ἰντιχαπὴ ἰτζόὺν κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ (Μάρτιος 12/24) Κοὺμ καποὺ κιλισεσιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτμὶζ τὶρ. Ἀζάϊ χαζηρὲ 14 ἐπίσκοπος, 17 διδάσκαλος βὲ 27 παπὰς ὁλαρὰκ 58 ζαττὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, πὶρ κὰτζ πὶν κατὰρ τὰχι μοὺστεμὶ πουλουνμιούζ τουρ. Καθολικὸς ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν ἔ, ζιγιατὲ ρεϊ καζανὰν ναμζετλὲρ πατρὶκ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερὶ βὲ Μαχὸρ ἐπίσκοπος βὲ Μελκισετὲκ ἐπίσκοπος ὁλοὺπ, τικὲρ 4 ναμζετλὲρ ἰτζοὺν καϊτέτεν ἐκσεριγὲτ χασὴλ ὁλματηγηνταν ἰτζτιμάϊ ἀχερτὲ ἰντιχαπλαρὴ βουκοὺ πουλατζάκ τὶρ.

— Ταρὶκ γαζετασὴ πὰ ἔμρι σαμὶ οὺτζ μὰχ μούττέτλε τατὶλ κηληνμὶζ τὶρ.

— Κρήτη βαλισὶ Φωτιάδης πασὰ χαζρετλερὶ μαχάλη μεμουριγετινὲ κὶτμὶκ οὺζρὲ Νεμτζὲ βαπορούίλε τζουμὰ κοὺνοὺ χαρεκὲτ ἐτμὶζ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἴγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ χαζρετλερινὶν μαχτουμοὺ πρὶνς Λεοπὸλτ τεπὶτλι χαβὰ ἰτζοὺν Φρανσατὰ βακὶ Κὰν σεχρινὲ κὶτμὶζ ὀλτουγοὺ χαλτὲ χὲρ νασὴλ ἰσὲ πὶρ γερτὲν ἀσαγὰ τοὺσοὺπ τζουμὰ κοὺνοὺ βεράτ ἐτμὶζ τὶρ.

— Γιουνανίσταν μεπουσὰν μετζλισὶ μουχαλὶφ ρηκανὴν χαζὶρ ὁλματηγη χαλτὲ πιλὲ ἐκσεριγὲτ χαζὶρ ὁλαρὰκ μετζλισὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τὶρ. Μ. Δελιγιάννης ἰστιφὰ ἐτμεγὶ τεχτὶτ ἐτμὶζ τὶρ. Χιλαφκιρὰν μετζλισὲ τεβὰμ ἐτμεμελερινὶν ζαραρὴ γιαλὴνζ κεντιλερινὲ αἰτ ὀλτουγουνοὺ κόρεκ πεϊτέρπει μετζλιστὲ χαζὶρ πουλουνμαγὰ πασλαμησλὰρ τὶρ.

— Ρουσιαληλὰρ μερκέζι Ἀσιατὰ κιττικτζὲ κισπὶ κουββὲτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Μέρβ ιλὲ Ἀργανισταν ἀρασηνὰ τοὺσὶν τιγιαρὴν ἐχαλισὶ Ρουσία χοὺκουμετινὲ ἁρζη τεπαϊγὲτ ἐτμισλὶρ τὶρ. Ἰκὶ βακκὰ Ρουσιανὶν χουτουτουνοὺ Ἀργανισταν ἀσχρλερινὶν ὁλὰν Χερατὰ γιακλασὲτηρμὶζ τὶρ.

Κόρουνοὺρ κι Ἴγγλιζλὲρ Ρουσιανὶν πουντὰν ζιγιατὲ ἰλερὶ κελέμεσι ἰτζοὺν Ἀργανλαρὶν τοστλουγουνὰ ἰτιμὰτ ἐτέγιορλαρ. Λάκιν πού τοστλοὺκ σαγιάνη ἰτιμὰτ πὶρ τοστλοὺκ ὀλάματηγη σοὺ χουσουστὰν ἀσικιὰρ τὶρ κι Χεραττὰ σακὶν ὁλὰν Ἀργανλαρὶν σιμτσιμὶ Ἐμιρὲ Ἰσκὰτ ἐτμελερὶ σοὺπχελὶ τὶρ. Ρουσιανὶν ἰλεριγὲ τογρού ἀτὴμ ἁλμασὴ Ἴγγλιζ μεπουσὰν μετζλισιντὲ τζὸκ τεραὶ σεχμαγὲ μοὺπαχασὰ ὁλμούζ ἰσὲ τε πὶρ σεμερὲ μούχιμμεγὶ μοὺντιτζ ὁλάμαμ.ζ τὶρ. Ρουσιανὶν μερκέζι Ἀσιατὰ ὁλὰν χουτουτοὺ μεσελεσὶ ἔρχιὰ κὲτζ Ἴγγιλτέρρα ἰλὲ Ρουσία ἁρασηντὰ πὶρ μουχαρεπενὶν βουκουινὲ σεπὲκ ὁλατζαγὴ ἐρνταρὴ Εὐρωπατὰ κιττικτζὲ ἐχεμμιγὲτ κισπὶ ἐτμεκτὲ τὶρ.

Φρανσανὶν Τονκινὲτὲ μουβαφφακιγὲτ Φράνσα ἰλὲ Τζὶν ἁρασιντὰ μελχοὺζ ὁλὰν μουχαρεπενὶν ἰχτιμαλινὲ χὶτζ πὶρ σεὶ ζάμμ ἔτμεμὶζ τὶρ. Τζινλιλὲρ κεντὶ σεχιλλερινὶν Φρανσὶζ τονκμασὴ ταραφηντὰν μαστοὺτ ὁλαπιλετζεγινὶ ἔγερ μεσαλὶς χαζηρὲ πὶρ ἂν ἰδδὶλ τεσβιγὲ ἐτὶλμὲζ ἰσὲ, Χαλνὰν τζεζιρεσὶ Φρανσὶζ ἀσκερὶ ταραφηντὰν ἰχτιμὰλεν ἰσγὰλ ἐτὶλετζεγινὶ τεχσὶλὲ κόρμεγὲ πασλαμησλὰρ τὶρ. Τικὲρ ταραφτὰν Φρανσηζλὲρ κεντὶ μεϊλκετλεριντὲν πού τεμετζὲ ἰρὰκ πουλουνὶν πὶρ τιγιὰρ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμενὶν σουσουπετινὶ, βὲ μουχαρεπενὶν βουκουὴ Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτερρανὴν γεκτικερίλε ὁλὰν ἁλακαλαρηνὴν πούρουτετινὶ πατὶ ὁλατζαγηνὴ μούσαχετὲ ἐτερὲκ, Τζινλιλερὲ ἰλάνη χὰρπ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ τερεττοὺτ ἐτέγιορλαρ. Ἰγγιλτέρρα χοὺκουμετὶ τὸπ ἁλμὰκ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ λιμανηντὰ κιρμὶζ βὲ Ἀλμανιατὰ γιαπηλμὶς ὁλὰν Τζινλιλερὶν πὶρ ζηρχλὴ κεμισινὶ τεδκὶρ ἐτμὶζ τὶρ.

— Πελγρατὰν Νισὲ κατὰρ γιαπηλμακτὰ ὁλὰν τεμὶρ γιολοὺ ὀνούμούζτεκὶ Ἰούλιος ἀγιηντὰ ἰσλεμεγὲ πασλαγιατζάκ τὶρ. Πού τεμὶρ γιολοὺ Εὐρώπα τεμὶρ γιολλαρὴ ἰλὲ Σελανὶκ βὲ Ἰσταμπὸλ τεμὶρ γιολλαρηνὴ πιρπιρινὲ ράπτ ἐτετζὲκ τικὲρ πὶρ χαλκὰ ὁλατζάκ τὶρ.

— Παπανὶν Ἰταλιατὸν Μάλτα ἀτασηνὰ νακλὶ μεκτὸν ἐτμεσὶ χουσουσοὺ τάχτη μούζακερετὲ τὶρ.

— Τάιμζ γαζετασηνὶν πεγιαννηὰ ναζάρεν Φρανσα Τζὶν τεβλετὶ ταραφηνὶὰν ὰλστζαγὴ ταζμινάτη χαρπιγὲ χουσουσουντὰ τεεμὶν ὁλμὰκ οὺζρὲ Τζὶν λιμανλαρηντὰν πάζησηνη ἰσγὰλ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμιζ.

— Μρ. Γλάτστον ἔλαν κεϊφὶζ πουλουνοὺπ ταπὶπινὶν ἰχταρὴ οὺζερινὲ χανεσιντὲν τησαρὴ τζήκμαγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Τοὺρκμενλὲρ Μέρβ σεχρινὲ κιρμὶζ ὁλὰν Ρουσία ἀσκιρινὲ χοὺτζοὺμ ἐττιλεριντὲν σιττετλιτζε πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμούζ τουρ.

— Περλιντὲν ἁλιγὰν χαπερλερὲ ναζάρεν πρὶνς Βιζμαρκὴν χαριτζιγὲ νεζαρετιντὲν ἰστιφὰ ἐτετζεγὶ ἰχτιμὰλ τὶρ.

— Ἀμερικατὰ βακὶ Ρινσινάτι σεχρὶ μεχκεμεσινὶν πὶρ κατιλὶ σαλὴ βερμεσὶ οὺζερινὲ ἐχαλὶ μαχπεσὶ χοὺτζοὺμ ἐτμὶζ τὶρ. Ἰατὲι ἀσαγὶϊ ἰτζοὺν χοὺκουμὲτ τζὲπὴ ἰστιμαλινὲ μετζπούρ ὁλτοὺ βὲ πού μούσατεμετὲ ἐχαλιτὲν 50 νουρούς μακτοὺλ τοὺστοὺ.

— Ὀσμὰν Τὶκμα Σουακινὲ 17 μὶλ μεσαφετὲ Ταμανὶν νάμ μαχαλτὲ ὀρτουκιαχηνὴ κουμμούζ ὁλτουγουντὰν, Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Μάρτιος 26τὰ Ὀσμὰν Τικμαγὴ τὰρὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χαρεκὲτ ἐττιλὲρ. Μάρτιος 15τὲν περοὺ Κορτὸν πασατὰν χὶτζ πὶρ χαπὲρ ἀληνάμαμὴζ τὶρ. Ἀραπλαρὶν Χαρτουμοὺ κιάμιλεν μουχασαρὲ ἐττιλερὶ ζάννη γαλὶπ τὶρ.

Σουακινὲ γιακὶν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ χεραρεττὲν σηκηντὴ τζεκτικλεριντὲν χαρεκὲτι ἀσκερὶγὲ βουκουηντὲ τζοκλὰρ χαστὰλανραχτὰ τὶρ, πὶνάεν αλέϊχ ὁλτζιγετλερτὲ Ἴγγλιζ ἀσακιριὶνὶν χαρεκετὶ οὺζοὺν μοὺττέτ τεβὰμ ἐτέμεγετζεκ τὶρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ἰτζοὺν Τζιττετὶν Σουακινὲ τοζὲ μεϊδὲ βὲ σεπζεβὰτ νακλινὶ Τζιττὲ καϊμακαμὴ μὲν ἐτμὶζ τὶρ.

— Σεντιτὲν Χαρτουμὰ πὶρ βαπὸρ κὶτμεγὲ τετζρούπὲ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, Ἀραπλὰρ ταραφηντὰν ἀτεσὲ τουτουλαρὰκ Σεντιγὲ κὲρὶ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ὁλμούζ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάρτιος 19/31, 1884

Κεγχόμη σὶμσιμιγὲ	9.18
Γσμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	42.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσιὰν

Μετζιτιγὲ	108.10	Πὸλ	90.10
Καϊμὲ	1150	Ναπολεὼν	87.23
Μεταλὶκ	100.20	Κριμὶτς	51.15
Πεσλὶκ	102.25	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 3
Ἀλτηλὴκ	101.	Μανὲτ, καϊμὲ	8.93

Ἀμερίκα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸνελλὶρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὲρ γιοκουσοὺ, Ἀμεριχὰν γὰν

ΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαφὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΎΖΙΛΎ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 27, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 8.) 1884 ΝΟΥΜ. 13

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλί κόυνού νέφ ολουνούρ. Άγγελιαφοροσούν σενελίγι πεσίν 1%, βε άλτή άτλιγή %, μετζιτζιγί τίρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζόύν κόντεριλέν ταγριράτ βε άπονέ γιαζηλμάκ ιτζόύν μεκτούπ βε άκτζέ Ίσταμπόλτά Άμερικάν χαννητά Μρ. Πέττιπον ισμινι κόντεριλμελί τίρ.

ΜΕΒΑΤΖΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Νιαγάρα σελαλεσινίν τζαγηλτησή. — Τογρού βε γιανλίς γιολτά τουά ίτμέκ. — Σενί αζάτ έττίμ. — Κηριακή νέ τίρ; — Νιάτεττέν πίρ μεκτούπ. — Χαβατισάτη τινιγέ. — Πολιτικά χαβατισί. — Άκτζελερίν φιατή.

ΝΙΑΓΑΡΑ ΣΕΛΑΛΕΣΙΝΙΝ ΤΖΑΓΗΑΤΗΣΗ

ΜΡ. ΜΑΚΦΑΡΛΕΝ ναμηντά πίρ βατζ Άμερικατά Νιαγάρα σελαλεσινέ γιακήν πίρ μαχαλτέ Κηριακή μεκτεπί τερσί βερίρ ικέν, μεζκούρ σελαλενίν τζαγηλτησή μόυμαϊλεγχί τατζίζ έτμέκλε σαγιρτλερινέ τόνερίκ, «Πού σαματατάν τατζίζ δλμαγιορμουσουνούζ» τετίς Σαγιρτλέρ, «Χάγγη σαματατάν» τεμελερί σύζερινίς μόυμαϊλέγχ, «Σουγιού σαματασηντάν» τετί. Σαγιρτλέρ, «Χάγγη σουγιούν» τεγιού τέκραρ σουάλ έττικλεριντίς «Άτζαίπ!», τετί Μρ. Μακφάρλεν, «σού κέκ κόυρσούλτουσού κίπί δλάν Νιαγάρα σελαλεσινίν». Σαγιρτλέρ χέπσι πιρτέν, «Χάιρ, πίζ δνούν σεσινί ίσίτμεγιορούζ» τετικλεριντέ, μόυμαϊλέγχ, «Άτζαίπ, σού σαματαγιή ίσιτίπ τατζίζ δλμαμακ μούμκίν μι τιρ; σούκούτ δλουνούζ βε ίσίτινίζ· πάκηηζ νέ τεχέτλί σαματά τηρ» τετί! Τζούμλεσι πιρτέν πίρ μούττίτ σούκούτ τουρτουκτάν σόγγρα, γίνε άσλα σίς ίσίτμετικλεριν πεγιάν ετίνίζε, μουμαϊλέγχ χαϊρετιντέν νασί, «Πού νίτζε δλαπελίρ» τετί; «Ίχτιμάλ τήρ κι πουρατά τογτουγουμούζ ιτζούν τούμαγιορούζ» τετιλέρ.

Άχ! νέ κατάρ κιμσελέρ κόυναχτά τογτουκλαρή βε ανά άληττηκλαρή ιτζούν κόυναχκιάρ δλτουκλαρηνή τουμαζλάρ!

ΤΟΓΡΟΓ ΒΕ ΓΙΑΝΛΗΣ ΓΙΟΛΤΑ ΤΟΥΑ ΕΤΜΕΚ

«Ραπτά μεσρούρ δλ, δλ τάχι σενά καλπενίν ματλουπατηνή βιρετζέκ τίρ» (Ψαλ. λζ΄. 4). Όττούζ γετιντζί Ψαλμοσούν πού άγετί έγίτζε μόυταλεπγιά άληττήττα τογρού γιολτά τουά έτμέκ βε γιανλής γιολτά τουά έτμέκ νι δλτουγού μεσελέ μουχιμμεσινί ταγίν έτμέκ σύζρέ γετιριζτέ ζεηπαπάς πίρ μεσαλέ κίπί δλέρ. Τουκλαρηνζήν πίρ τζογού χισσιγιάτη χοτπινανετέν σουτσούρ έτίπ κελιρλέρ, βε πού χισσιγιάτλα τουά έττιγιμιζτέ Σεμαβί Πετεριμίζ ματλουπατηνζή ίχσάν έτμεσί ιτζούν έμρ έτίρ σουρεττέ ταπιρλέρ Ισπιρέλ έτέριζ. Πού τάρζ τουά τιντάρ βε χαλίμ πίρ καλπτέν ίλερί κελίρ μόυτεβαζιανέ νιγιάζ τεγίλ, πέλκι άλατζάκ ταχσιλί ιτζόύν κουλλανηλήρ πίρ νέβ ματλούπη τεχακκόυμανέ τίρ. Γετιμιζτέ 100 λιραλήκ πίρ πολιτζά άλαράκ πίρ πανκαγιά κιττιγιμιζτέ πανκά τερτερλεριντέ δλ μεπλαγήν πιζίμ ματλουπουμούζ άλτουγού μουκαγέτ ίτιγινί πιλτιγιμίζ χαλτέ σαντηκκιαρτάν μεζκούρ μεπλαγή ταλέπ έτμεγέ χακκημήζ όλούρ. Φάκατ Άλλαχήν κεντί έβλατηνά όλάν βατλαρή πάζη σαρτλαρά μενούτ τηρλάρ, βε έλμ σύ χιμέτ βε μουχαπέτ Άλλαχηνά πιζί ματλουπατημηζή βερμεσινί έμρ έτέρ κίπί ταπιρλέρ κουλλανμάκ ιτζούν χίτζ πίρ χάκκη ρουχανιμίζ γιόκ τουρ.

Ίμτι, ματλουπατημηζή Άλλαχτάν τογρού γιολτά τιλεμέκ ιτζούν Ψαλμοσούν παλατέ μεζκούρ άγετιντέ νέ σάρτ κόστιρλίρ; Ίλκ βε έν μουχίμμ σάρτ Άλλάχ χακκηντά τογρού πίρ χισστί πουλουνμάκ τηρ. Ίνσάν, Άλλαχά, «Πενίμ ιρατετίμ τεγίλ, άντζακ σενίν ιρατετίν όλσούν» τεγεπιλετζέκ τερετζιτέ ιταάτ έτέρ ισέ, βε Άλλαχήν σαλτανάτ σουρτουγιούνού, βε όνούν τζελάλ σύ έζζετί έλερί κιττιγινί κόρερέκ μεσρούρ όλούρσα, δλ βακήτ ινσανήν καλπινίν άρζουλαρή δίλέ πίρ σουρεττέ πακλενιρλέρ, βε χισσιγιάτη χοτπινανετέν δλ τερετζέ τασφιγέ όλουνουρλάρ κι ινσάν δλ άρζουλαρή πίλα χάβρ σύ εντιάέ Άλλαχήν χουζουρουνά άρζ έτεπιλίρ. Πσίλέτζε μενάφίτ σαχσιγέ τουσούνκού βε σατγηλαρηντάν άζάτ όλαράκ κάμιλεν Άλλαχήν ιρατετινέ ιταάτ έτμέκλε ινσάν λούτφ σύ ενάγίτ ταχτηνά τζισαρίτλε τεκαρρούπ έτεπιλίρ, βε κεντί μουζαγγακασή ζεμανηήν χέρ πίρ σαατή ιτζούν λούτφ σύ ενάγίτ τιλεγεπιλίρ. Άλλαχήν ιρατετί βε χαλίς βε πάκ πίρ καλπίν άρζουλαρή γεκτικερινέ μουδαφήκ κελιρλέρ. Άλλάχ κεντί ιρατετινί ισετετιγί κίπί ιτζρά έτμεσινέ χέρ βέτζλε καλή βε ραζί όλάν κιμσελερέ λούτφ σύ ενάγίτ ίχσάν έτμέκ ιστέρ. Όλέ κιμσελέρ Άλλάχ ένλαρήν τουαλαρηνά τζεβάπεν, κερίκ Έβδετ, κερίκ Χάιρ τεσί, τάίμα Άλλαχήν ιρατετινέ ιταάτ έτμεγέ χαζήρ τηρλάρ, ζίρα ένλάρ κεντί έζζετλερινί τεγίλ, άντζακ Άλλαχήν έζζετινί άραρλάρ, βε κεντί ματλούπ σύ άρζουλαρή Άλλαχήν ιρατετινέ μουταπήκ δλτουκλαρή τακτιρτί μεσρούρ βε μεσούτ δλουρλάρ.

Τογρού γιολτά βε γιανλής γιολτά τουά έτμεκλιγίν φαρκή νετίν ίπαρίτ δλτουγού Ίάκωβος βε Ίωάννης ρεσουλλερίν τερατζίμι άχβαληντά άσικιάρ κόρούλούρ. Πλαηκτζηληκτάν κελμίς όλάν πού ίκί σαγιρτλέρ πίρ κερρέ Ραπτημηζήν γιανηνά κελίπ ένά, «Γιά Μουαλλίμ, ταλίπ ίτατζεγιμίζ νεσεγί πιζέ ίτζρά έτμενί ιστίρίζ» τετιλέρ. Βε ίότέ Ραπτήν κεντί μελεκούτουνού Ίερουσαλημτέ γιάχοτ πατκά πίρ γερτέ τεσίς έττεγιντέ πιρισινέ κεντί σαγηντά βε τίκερνέ κεντί σολουντά στουρμακληγή ίχσάν έτλεμεσί ματθαίου χετπινανεσί μετάνά κελίρ. Όνλάρ δλ σηρατά χέρ νέ τάχι τεσελίρ γιάχοτ γιαπσαλάρ ίτι, ίζζέτ σύ μεμουριγέτ σεβτασηντά κέζεν μενφαατπερβίρ κιμσελέρ δλτουκλαρηνή κιζλεγέμεζλερ ίτι. Όνλαρήν χαγιαλλατηκλαρή άέί δν ίκί τάχτ ίτι, βε κεντί ταχτλαρηνήν μερκιζτέ γιάνι έν μούτεπίρ γερτέ όλμασηνή άρζού έτερλέρ ίτι. Λάκιν Χριστός σύτζ σταυρός, έλέμ σύ ίζτιράπ σταυροσού, κόρτού, βε κεντί σταυροσού δλ σύτζούν όρτά γιριντέ ίτι. Ίησουσούν χαγιαλλατηγή άέί ίζζέτ τατζή τεγίλ, άντζακ πίρ άζ βακήτ σόγγρα κεντινέ τακτίμ όλουνατζάκ όλάν έλέμ σύ σιγιασίτ κιασεσί ίτι, βε Ίησούς όνλαρά δλ έλέμ κιασεσινί ιτζμεγέ χαζήρ όλούπ δλματηκλαρηνη άεφκάτλε σουάλ έτέρ. Χαρίσι άάν σύ σόχρίτ όλάν δλ ίκί σαγιρτλέρ σαατετλερινί κεντί ίζζέτ σύ μεναφίτ σαχσιγλεριντέ άρατηκλαρή ζεμάν Ίησούς όνλαρήν καλπλεριντν ματλουπατηνή ίτά έτμέκ ίστιμέζ ίτι, βε έτέμεζ ίτι.

Πίρ κάτζ σενί κετζτικτέν σόγγρα δλ ίκί σαγιρτλερέ πίρ ταχά πακτηγημηζτά Άλλαχήν τουαλαρή ίστιμά σύ ίστιτζάπ έτίρ Άλλάχ δλτουγουνά ένλαρήν έν καδί σουρεττέ σεχατέτ έττικλεριντ κόρούρούζ. Όλ ίκί ρεσουλλερίν καλπλερί Ρούχ σύλ κούτς ίλέ δίλέ πίρ σουρεττέ τατζτίτ βε τατχίρ δλουνμουσάλάρ, βε όνλάρ Μουαλλιμλερινίν χηζμετινέ κεντιλερινί δτλέ πίρ σουρεττέ βάκφ έτμισλίρ, βε Μουαλλιμλερί ίλέ δλ τερετζέ μούτταχίτ σύ μούττεφίκ δλμουσλάρ ίτί κι όνούν γιαννηνά κελίπ, «Ταλίπ έττιγιμίζ νεσεγί πιζέ ίτζρά έτ» τεμεγί κορκμαζλάρ. Άρζουλαρή πακλενμίς βε μεναφίτ σαχσιγέ γατλεσιντίν πεί δλτουγουντάν όνλάρ άρζουλεριντν κιάμιλεν ίτζρά δλουντουκλαρηνή κόρούρλίρ, βε πσίλέτζε όνλαρτάν πεί (Ίάκωβος), «Έγερ σιζτίν πιρινίν χικμεττέ νοκσανή βάρ ισέ, ταγίπ έτμεγερεκ, τζούμλεγε γηνά ίλέ ίχσάν έτίν Άλλαχτάν τιλεσίν, βε άνά βεριλετζέκ τίρ. (Ίακ. ά. 5) τέρ. Βε πίρ άζ σόγγρα κόγια βακτίλε σάλτ κεντί ίζζέτ σύ μεναφατηνή τουσούνερκ τουά έτμίς δλτουγουνού τερχάτρ έτμέκλε, «Ταλίπ έτέρσινίζ, βε άλάμαζσηνίζ, ζίρα σεγβετλερινίζ σάρρ έτμέκ σύζρί, φενά γιολτά ταλέπ έτέρσινίζ» (Ίακ. δ΄. 3) τίρ. Τικίρ σαγίρτ, Ραπτήν σεβκούλουσού όλάν Ίωάννης τάχι, «Χέρ νέ τιλέρσεκ, άντέν αλήρηζ, τζούνκι άνήν έμρλερινί χηρζ έτέριζ· βε άνήν έντιντέ μακπούλ όλάν σεϊλερί έτλέριζ» (Α Ίωάν. γ΄. 22) πουγιουρούρ. Πού ίκί Χριστιανλάρ κεντιλερίν σαατέτι άζιμεσινί Χριστοστά βε όνούν ίσιντέ πουλτουκλαρηντά καλπλερινίν ματλουπατηνά ναΐλ δλτουλάρ. Χριστός βε όνλάρ πίρ δλτουλάρ. Μούτρίκ πίρ πατέρ κεντί μούτί βε χαλίμ τζοτζουγουνούν ματλουπάτη μεσρουσινί ανά ίχσάν έττιγί κίπί πεζίμ σεμαβί Πετεριμίζ τάχι τογρού βε μεσρού ματλουπατημηζή Σεφιμίς όλάν Ίησούς Χριστός βασιτασίλε πίζέ ίχσάν έτμέκ ίστίρ.

Ţογρού γιολτά τουά ετμεκλιγίν ίλκ βέ εσασί σαρτή 'Αλλαχήν ιρατετινέ κιάμιλεν ιταάτ ετμέκ τιρ. «Έι Πετέρ, έγερ ιστέρσεν, πού κιασεγί πεντέν κετζίρ· λάκιν πενίμ ιρατετίμ τεγίλ, άντζακ σενινκί όλσούν» (Λουκ. κδ'. 22). Ţουανήν πιζέ πάχς έτεπιλετζεγί έν πόγιούκ περεκέτ πιζί κουτσιγέτ βέ λούτφ ού μουχαππέτ μενπαί όλάν Ζατά γιακήν κότουρμεσί βέ πιζίμ ιρατετιμιζί όνούν ιρατετινέ ταχά ζιγιατέ μουβαφήκ κηλμασή τηρ. Πίρ κιμσέ πίρ σαντάλ πασηντά τουρούπ, καρατά πίρ γερέ παγλή όλάν πίρ ίπί τζεκέρ. Όλ κιμσέ ίπί τζεκμετσίλε καραγιή γεριντέν κήλ παγιή κημηλτατμάζ, λάκιν σαντάλ καραγιά τογρού χαρεκέτ έτίπ κιτέρ. Πόιλέ τε πίζ άρζουλαρημηζήν ίπινί έζελί βέ έπετί Ταχτά παγλατηγημηζτά άρζού βέ ιμανημήζ όλ ταχτή γεριντέν κημηλτατμάζ, λάκιν πιζί ταχτά ταχά γιακήν κότουρούρ, βέ ιρατετιμίζ 'Αλλαχήν ιρατετινέ κιττίκτζε ταχά ζιγιατέ μουβαφήκ όλτουγουντάν πίζ καλπιμιζίν ιστιγιάκλε άρζού έττιγί σεγί ναλ όλούρουζ. Σαατετιμιζί Χριστοστά πουλαράκ μεμνούν βέ μεσρούρ όλούρουζ. 'Ακτζέ, σηχχάτ, μεσνέτ ού ρουτπέ βέ ραχάτ ού σαατέτ άρζουλαρή κιπί πίρ τζόκ άρζουλάρ σάλτ μουχαππέτι άλιγεγέ ταπί όλτουκλαρή τακτιρτέ μεσρού τουρλάρ, βέ πού άρζουλάρ πιζτέ μουχαππέτι ίλαχιγετέν ζιγιατέ χούχμ έτμεγέ πασλατηκλαρή κερτετέ Ιωάννης βέ Ιάκωβος ρεσουλλίρ κεντί σαχσλαρηνήν ίζζέτ ού σεριφινί άρατηκλαρή βακήτ όνλαρήν ματλουπατή Ίησούς ταραφηντάν καπούλ όλούνματηγη κιπί πιζίμ ματλουπατημηζήν τάχι καπούλ όλουνατζαγηνή πιλμελίγιζ.

Ίμτι, τογρού βέ μεσρού άρζουλάρ νέ ίτρλέρ; 'Αλλαχήν κελαμηντάν νούρ άλαράκ πού σουαλά τζεβάπεν τέριζ κι άτίμ κεντί μενφαάτη σαγισιγεσινί τεγίλ, άντζακ 'Αλλαχήν ίζζετινί αρατηγή βακήτ χέρ άρζού μεσρού βέ μακπούλ τουρ. Λούτφ ού ίναγέτ καλπιμιζτέ άρζουλάρ σακλαγιήπ πεσλεμεκτέν πιζί μέν έτμετεγι κιπί, πιζί κιάμιλεν τουίγουσούζ βέ σεβκοίζ τάχι έτμέζ. 'Αρζουλαρημηζή τασφιγέ βέ ισλάχ έτμεσίλε περαπέρ πιζί έγί σεϊλερέ άρζουκίς όλμαγά τεσβίκ ού τεργίπ έτέρ. Έββετ, Κιτάπη μουκαττές πιζί ρουχανί μεβχιπελερέ άρζού έτμεγέ τεργίπ έτέρ. Γιοκαρητάν ίλμ ού χικμέτ, μουζαγιακά σαατηντά κουββέτ, ίμάν, Ρούχ ούλ κούτς μεβχιπεσί βέ σαλρ πού μισιλλού ρουχανί νιμέτ ού περεκετλέρ ταλέπ έτμέκ 'Αλλαχήν βατλαρηνά μουβαφήκ τηρ. 'Αλλάχ πού μισιλλού σεϊλερέ άρζού έτμεμιζί πιζέ έμρ έτμίς τιρ. Πού μισιλλού σεϊλέρ έτζούν άγζλαρημηζή βέ καλπλερημιζί κενίς άτζμαλήγιγς, βέ πόιλέ γιαπτηγημηζτά 'Αλλαχήν φαζληντάν τολάρηζ. Πιζτεκί έναγιέτ ού χοτπιυλλκ τουίγουσού τιζκινή κεντί έλινέ άλμάκ ίστετιγιντέ σεμαβί Πετεριμίζ τιζκινί πιζί τεσλίμ έτμέκ ίστεμέζ. Κέζαλικ σεμαβί Πετεριμίζ πρακμάζ κι πιζέ έν ζιγιατέ χαρλή όλάν νέ όλτουγουνού ταγίν ού τεμεγίζ έτμέκ έτιντέ τζεχλιμίζ χακίμ όλσούν. Τζόκ τεράά τιλετιγιμιζτέν ταχά έγί πίρ σεγί πιζέ ίχσάν έτμέκλε πιζί τεατζτζούπ ού τεχαϊγιουρτέ πρακήρ. 'Αλλαχήν πιζέ ίχσάν έτετζεγί έν πόγιούκ λούτφ ού χερίμ πιζέ όμρ όλάν κεντί χούσνι ριζασή τηρ. Έγερ σαατέτι ολιγεμιζί πουντά άράσαχ, άχ! καλπλερημίζ έτνά, χοτπινανί, φαοίτ βέ γιαραμάζ άρζουλαρτάν νέ βέτζγλε τεχζίπ ού τασφιγέ όλουνουρλάρ, βέ 'Αλλαχήν μουχαππετинтέ νέ πογιούκ μεσερρέτ πουλούρουζ, βέ πιζίμ ματλουπατημηζά νέ τζελίλ τζεβαπλάρ άλήρηζ!

ΣΕΝΙ ΑΖΑΤ ΕΤΤΙΜ

Βακτίλε Γεχουτιγέ ταγιστανηντά τερελέρ άρασηντά βακί ούφάκ πίρ κασαπατά ικί έδλατή ілέ μούτεμεκκίν τιντάρ πίρ Γεχουτί βάρ ιτι. Μερκούμ ιχτιγιαρληγηντά μουτζίπι τεσελλισί βέ μεσρουριγετί όλάν φαζαίλί ілέ Ραππήν κορκουσουνού όγουллαρηνά таллім етёр ити. Όγουлларή тахтά кёнтζ ікён пού ζат βефат ётіп, петерлеринін капірнтά тёфн όлουнтού.

Ікі карнтастан көутζоугоύ олан Вениамін тоутζтζарлык ітζоун ахёр пір тігіарà кіттї, пóгιоугоύ Ιωνάθαν ісе μούτεβεφφά петерінін пóгιоύк βέ κόυζελ χανесинтё темекκоύν ілё петерінін тёрк éттігі μούνпіт таρлалар βέ ζеїтоύν ágатζларηνήν μαχсоυлоύ ілё βе когιоύν βе σηγίρ сóυроυлері ілé φёіζ ού пёрекеттё бмр кётζігмекté ити, сóілé кι бл тζібартà Ιωνάθαν кіпї μоυтлоύ βέ саатетлі пір кімсе поυлоυнмáζ ити. Ιωνάθαν хёр тζιχётле месоυт ити ісе те, піратері Вениамін оύζак маγалé кітміζ алараκ χάίλη μоύттіттін пёроύántін χіτζ пір χапёр álматηγη ітζоύн кассабёт тёроυнині толтоυρμоύζ ити. Поύ сηратà Γεχουτιγέ тігіарηнтà пóгιоύк пір коυракλык χоύхμ ілé Ιωναθαννήν таρлаларηнтà поυлоυнáн маχсоυлатή βέ ζеїтоύн ágатζларηнή βе пáγлаρηнή γιακήп каβоυртоύ, βе сóυроυлерін тáχι хιάφφесини телёр éттї, βέ Ιωνάθαν маллык олтηγή саатёт оύ серветін тζоύμлесинтеν маχроύμ калтή. Маρкоύμ хёр νе катёр екмёк ітζоύн тохоύμ álμáк оύζре ζеггін консоυлаρηνά μоυратζаат ілé áктζé істикраζ éттї ісе те, поύ тζарелёр тáχι фаітёзіζ олтоυлáр. Ιωνάθαν кóυнтін кóυνé гιοκсоυллоύк тζехμегé, βέ áгір пóртζ álтηнтá інлемегé пасλатή. Ιωνάθαν каζантζ ітζоύн élинтін кёлён тζарелері істимál éттї ісе те, μоυβаффáк élмáтζ. Νίγагет портζтáн áζát олμáк ітζоύн кιаффіζ μαμелегині álатζáк сахіпінé тёрк éттї, лáкин, éйβáχ! портζоунтáн кémилеν áζát олмáтη. Ιωνάθαν кёрёк тепігιоύсоύ ітζоύн βέ кёрёк калáн портζоуноυ ета étμёк ітζоύн гίνе нáζη тетпірларé тебеппоύς éттї, лáкин поυнлáр тáχι фаітёзіζ олтоυлáр. Ιωναθαννήν ібі βе áраζісі βέ пáγлаρή álатζакλησή, тараρηντáν тёкраρεν дενлетілті, βέ Ιωνάθαν χανенін каράσηνά келіпе áбλоυтá оінагιήπ пáγρηδáν тζотζоυκлаρήν остаλаρηνή ідітерёк, álатζакλησηνήν тáχι μαγроυρανé кётζіпе кіттігині кóрерік тёроυні ёсёр оύ кетёр ілé толáр ити. Ζебаллή Ιωνάθαν ембалтáν βέ тоστлартóν μαχроύμ калаράк βе кóζоυντёν сёл кіпї гιасλáр ákηтараκ кенті петерінін χанесинé наζáр éттёр ити. Βέλ χáσηλ пітζаρé Ιωνάθαν χёр оύмітї гáіпе étерек пóртζ петелінé, кенті сінї бл átерé сатtή, βе пóілелілле анін ісирі олтоύ. Ёρεнтісі ана пір мікtáр тако βеріпе, βе пір капá élпісé кіттірпе кенті тарлаларηнтá ісλемегé кóнтерір ити. Χάρ νе катáр деріат ёсір álμακληχή нехі ётμіς істі ісé те, Ιωναθαννήν χалі хакіκатεν пір ёсарёт χалі ити. Ιωνάθαν áρτηκ серіл пір χалтé олоύп, хóυνесін хіраμаті álтηнтá пёυтоύн хоύн ёрεнтісі ітζоύн тζалηзήр ити, βе кенті сінї аζát étμек ітζоύн áола акtζé áртηράмаζ ити. Пού χάл ілé аζát олμактáн μегιоύς олоύп кетёр βе матёмле χёр хоύн ісінé тебём étёр ити. Ιωνάθαν Вениамінін кенті χалінé βακήр олтоυгоύ тактіртé καρнтахёнή коυρταμάκ ітζоύн сóν μαγγηρηνή тáχι сóρр ётатζегінé пітлір ити, лáкин тζоктáн пероύ Вениамінтін χапёр álμатηгηнтáн бл оύрітї тáχι кеотлμіς ити. Άχ Ζεβαллή Ιωνάθαν! áтζапа поύ χалтé тебём ётатζік ні сін; — Вениамін оύζак пір тігіартá сакін олоύп, áζіμ сарβетé βе пір тζόк кёмілерé малік ити. Χανесі пір сераї кіпї олараκ χёр тоυрлоύ фёіζ оύ пёрекёт Вениаμінін étрафηнή ічатá étμіς ити. Μеліклёр βе пёіζателёр áнήн тостлоυгоύ ілé áζ оύ месроυр олоυрлар, βе патісáχлор Вениаμінтén істикráζ étерлёр ити. Вениамін χёр νе катáр месоυт пір χалтé ити ісé те, тёроυнинтé касабёт χіс étμектé ити, тζоύнκι роυгιасηнтá пір átёμін кентісінé сηкηнтή βертігіні, βі ол кóртоυгιоύ кімсé тáχι петерінін тарлаларηнтá кóυнесін χерарετі álтηнтá ζаχμётле тζалηзáн пір ёсір олтоυгоυноύ, βе сімасή кентї піратерінін сімасηнá пенζёр ітігіні, роυгιасηнтá тáχι петерінін χанесі кентісінé наμалоύμ олáн пір átёμ élінé кётζμіς, βе піратері Ιωναθαννήν кóлé олараκ ёскі βе гιηрηк élпісé ілé пероυсáн пір χалтé олтоυгоυноύ кóртоύ. Вениамін кенті кеотінé, "Έгер піратерім χакіκатεν пöїлé пір χалтé ісé, саатіт βе раχатήμ πανá негé гιарáр тегерёк піратерінін χалінé βакήр олμак ітζоύн гιолтζоулоύк ётμегé карáр верті, βе кёмілеριнтén пірінé ракіп олараκ гιолá рабáн олтоύ. Χёр νе катáр фоυртоυнатáн, βе пір кátζ тёрá тáχι тенік коυрсанлаρηнтáн пöгιоύк сηкηнтή тζекті ісé те, піратерінін моυχаππέτі ітζоύн áнлерін тζоύμлесинε тεχаμμоύл ёілетї. Νίγагет селамётле карагιá тζηкήп átζелé ілé тепелерін áраσηнтá поυлоυнáн патерінін χанесінé гетісті, βе ёббелкі кіпї χанегі сён βе áбλоυтá кóυтζоύк тζотζоυκлаρήν месеррётле кúулоúп óинамактá олтоυκлаρηνή кóртоύ. Вениамін χанегé гιакλасáраκ гιабáς пір сіς ілé Ιωναθαννή сορтоύ. Капоυноύн óноύнтé пір гιапантζή Вениаμіні кóроύп óнá, «Νé істірсін» тетї; Вениамін, «Πоυратá кім óтоυроύгιор, χála Ιωνάθαν μη óтоυроύгιор» тегιоύ кóς гιасλарή ілé соυál ёілетї; Гιапантζή, «Έббелтζе Ιωνάθαν óтоυроύгιор ити, лáкин сімті ó серіл βе пероυсáн пір χалé келміς олтηгηнтáн χанесіні βе кенті-сінї пανá сатtή, βе сіз анй тарлаларημтá ісλέгιор поυлатζáхсηнηζ» тетї. Όл ζемáн Вениаμін кенті кенті́нé, Кóртоύгιоύμ роυгιалáр тогρού ім ίς тетї, βе карáσηнтá поυлоυнáн átемі χитáпεн, «Πеν анήн піратері ім, βе анй áζát étμегé келтіμ» тегіп, «ерапір кетірміς олтηгή áктζенін сантήгηнй кетірмесіні χιζметκιарηнá ісарёт ёілетї. Вениаμін Ιωναθαννήν портζоуноύ верті, βе Ιωνάθαν áζát олтоύ. Ιωνάθαν тóυнгιатá ζеггін пір кιмесесі óлμагιαн пір ёсір кіпї χála тζалηзáμактá ити. Вениаμін петерінін χанесінін βе áраζісінін кήμетінї тáχι верîп, óнλарή та коυрταрτή. Вениаμін карнтасήнή пір ан ёббелі кёрепілмёк ітζоύн óноύн тζалηзтήгή тарлагιá коστоύ, βе тарлатá карнтасήнήн периáн χалтé тζалηзтήгηнй кóртоύнтé, кóζлері гιóς ілé толтоύ, βе моυкáттема роυгιасηнтá кóрмоύζ олтηгή сараρмаζ, ζаїрленміς βе кетёр ілé βоυроυлмоύζ піратері олтоυгоυноύ терχátр éттї. Όл βакήт кентісінї ζáпт étерек βе кóζ гιасλарηнй силерек, «Ιωνάθαν, пенї танήгιор μη сηνη» тетї; Ζебаллή, кóлі пір тахікі катáр бл átемін гιоύζоύнé пантήкtáн сóггра кетірле пасηнй саллагιарáк éгілігі ібіне тебём ёілетї. Вениаμін, «Ιωνάθαν, пён сенін піратерін Вениаμін ім, βе сені соύ χála поυрμелалінтén χелáς étμегé келтір» тегіп кенті колларηнй Ιωναθαννήν поіноунá átарáк áнй óптоύ, βе áгλаμагá пасλатή. Ιωνάθαν сантрήп, «Πені áζát μη ітетζёк сін; сён Вениаμін ме сін» тетї; Вениаμін, «Έббет, ббет, серіл піратерім, 'Αλλάχ сені βе сенинкілері тёкраρ μоυнарехлесін» тетї, βе ікі карнтáς пірігіріпін поіноунá сарηлаράк áгλаμагá пасλатήлар. βе Вениаμін піратерінé, «Πетерμіζін χанесі βе ёмлёкη сагрεсі сенін тір»

τετί. Ἰωνάθαν ἐσαρὲτ ἐλπισεσινὶ τζηκαρὴπ γενὶ ἐλπισὲ νιϊτὶ, βὲ πετερινὶν χανεσινὲ ἀϐτὲτ ἐιλετί. Βενιαμὶν κογιοὺν, σηγὴρ βὲ σαϊρὲ ἀλὴπ πιρατερινὲ βερτί.

Ἰσὲτ Ἰωναθανὶν ὀρνεγὶ κουναχιαρλαρὴν χαλινὶ κάστερίρ. Ἔι κούναχιαρ τόστουμ, ἰσὲτ χαλιμιζ πού τηρ! Ἰϊζ οὐμιτσαϊζ βέ σερὶλ πὶρ χαλτὲ τουροὺρ ικὲν, πιρατεριριζ ὀλὰν Χελασκιὰρ Ἰησοῦς Χριστὸς πιζὶ ἀζὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κελερέκ, «Ἔι τζοὺμλε γιοργοὺν βὲ γιοὺκλοὺλερ, πανὰ κέλινιζ, πὲν τάχι σιζὲ ραχὰτ βερίριμ» τὲρ ικὲν, χάλα πὶζ ἐσαρεσὶν πὶζὲ βερτιγὶ τὲρτ οὐ μεσακκατλαρτὰ τεβὰμ ἐτελίμ μι;

* * *

Ἀκσὲχρ

ΚΗΡΙΑΚΗ ΝΕ ΤΙΡ;

Κηριακὴ χαγιὰτ νεχριντὲν μοὺνσὰπ πὶρ τζαϊ ὀλοὺπ, ὀντὰ Χριστιὰν κεντὶ σεγιαχατὴ ἐσνασηντὰ κιρλενμὶζ ὀλὲν ἀγιακλαρηνὴ γιαϊκαγιαπὶλίρ.

Κηριακὴ τζόλτὲ πὶρ ἀζὶμ καγιὰ χόλκεσί τὶρ.

Κηριακὴ χαλὴ χαζὴρ βὲ ἐπετιγετὶ γεκτικεριντὲν τερρὶκ ἐτὲν παρτὲ τερουνιντὲν ἰσράκ ἐιλεγὲν τζελάλη σεμαϐὶ τὶρ.

Κηριακὴ ὄρι χαζηρὴν γουλγουλὲ βὲ σαματασὴ ἀρασηντὰ ὄιλὲ πὶρ ζεμὰν τὴρ κι ἀντὲ ἰνσὰν σεμαϐὶ χεϊκελτὲ τερεννοὺμ ἐτίλὲν ναγιελερὶν χαρὶρ πὶρ ἀκσινὶ ἰστιμὰ ἐτὲρ.

Κηριακὴ σιγιὰχ πτουλουτλὰρ ὀὺζεριντὲ πτρλαγιὰν πὶρ κάϐαη κουζὰχ τὴρ.

Κηριακὴ ζουγουρού ἰλὲ κετζενὶν μουζαλλὰμ πουλουτλαρηνὴ ἰζαλὲ βὲ νατὲτιτ ἐτὲν πὶρ σὲμς τὶρ.

Κηριακὴ ὄιλεγὶν σετὶτ χεραρετιντὲ πὶρ γεσὶλ ζεϊτοὺν ἀγατζὴ τὴρ.

Κηριακὴ Πάσχα τεπεσιντὲν Χανανὰ τογρού πὶρ ναζαρετλὶχ τὴρ.

Κηριακὴ σοκακλαρὴ ἀλτοὺν τὸσενμὶζ ὀλὰν πὶρ σεχρὶν, βὲ ἐτραφὴ ἀνϐαϊ μοὺτζεϐχεράτ ἰλὲ μοὺζαϊγὲν ὀλὰν πὶρ ταχτὴν, βὲ ἐλπισὶϊ σεφιτὲ ἰλὲ μοὺλεπτὶς ὀλὰν ἐρρατὴν ἰμὰν βαπτισμὶλα τεφσὶμ ἐτὶλμὶζ ὀλὰν ρὶσμ οὐ τασϐὶρὶ τὶρ.

Κηριακὴ τζεννετὶν χαγιὰτ ἀγατζηντὰν ρεϐαἰχι ταχτπὰ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλαρὰκ χουσοὺπ ἐιλεγὲν πὶρ πάτι σεπὰ τὴρ.

Κηριακὴ πεχεμπὰν τζόλτὰ πουνὲρ γιανηντὰ τικιλμὶζ πὶρ χυρμὰ ἀγατζὴ τὴρ.

Κηριακὴ πὶρ μενφιγὲ βατανηντὰν βαρὶτ ὀλὰν χελὰς μοὺζτεσὶ τὶρ.

Κηριακὴ κεντὶ πεχεμὲζ καναὶλαρηντὰν τοζλαρὴ σιλκεριν κεπουτὶ σεμαϐατὰ τογρού σουσουτ ἐτὲν ὀὺμιτ τὶρ.

Κηριακὴ Ἀλλαχὴν κεντὶ μαχζοὺν βὲ γιοργοὺν κουλλαρηνὰ ἀνὴν βαπτισμὶλα τεσλιγὲ βὲ ἰστιραχὰτ ἰρσὰλ ἐιλετιγὶ πὶρ ἐλτζὶ τὶρ.

Κηριακὴ Κούτς ὀὺλ ἀκτσὲ πὶρ ταρὰ ταχτὰ ναζὰρ ἐττιμὶρ.

Ἔϐϐετ, Κηριακὴ μαϐὶ βαπτισμὶλα ἐννιχαγὲ κούατὶ ὀλουνατζὰκ ὀλὰν ἄσηλ σεμαϐὰτ καπουτσού ὀλοὺπ, ἀντὲ ἰπετὶ ρεχὰτ λοὺτοὺνοὺν κοὺλλι τζελαλὲ μοὺμινὶν μοὺ ἀχαϊγὶρ τζεβμανηνὰ νοὺμαγιὰν ὀλμρὰκ, ἀνὴ βὲτρ ὀλουμὲζ Ἰοὺτζτζὲϊ μασαρρετὶ μοὺστεγρὰκ κιλατζὰκ ὀλὰν γιϐμι μουναττὲς τὶρ.

* * *

ΝΙΚΤΕΓΕΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Πουρατὰ Ρουμλὰρ ἀρασηντὰ κὴζ ἀλὴπ βερμεκτὲ τζιρκὶν ἀτατλαρτὰν πὶρὶ κὴζ σαχιπὶ κοτζὰ ὀλατζὰκ ζατὰ ὀτοὺζ, κὲρκ, ἀλτμὶϛ λιρὰ τράχομα βερμὲλερ. Σεχρμιζὲ γιακὶν Κρτονοὺζ καριγεσιντὲν πὶρ φακὶρ κατὴν πού χουσουτὰ ζιγματὲζὲ σιλαπὴπ, «Ζαγγὶν βὲ βαχτὲλὲ ὀλανλὰρ κὴζηνὶ βερὶρ, ἄμμα πενὶμ ὀὺτζ νεφὲρ κὴζ τζοτζοὺγοὺμ πουλουνμακτὰ τὴρ. Ἰὲν παραγὶὴ τραχωμαγὶὴ νέρετεν πουλαγιὴμ· Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτέριμ κι ὀνλαρὴ γιὰ ἐλιμτὲν ἀλσὴν, γιὰ πού ἀτὲτ καλκσὴν» τεμὶζ τὶρ. Μερκουμὲ πάζεν ἶζ πουλτουγουντὰ, 20 τακικὲ ἰρακτὰ ὀλὰν κόγιοὺντὲν τὰ Νικτεγὲ χανὰ κελερὲκ γιοὺζ παρὰ κόυντελικ ἀλὴρ· πουνούν τα 20 παρασηνὴ γὲρ, γιανηντὰ καλὴρ ικὶ γουρούζ. Χακίκατεν πού χουσοὺς ἀτζηγμαγὰ σαγιὰν τὴρ. Τογρουσού 19 οὐντζοὺ ἀσρτὰ κηζλαρὰ φιγιὰτ κεσιλερὲκ κοτζὰ ἀρανηλμασὴ σαγιάνη ἰστιγράπ τὴρ.

Κ. ΜΑΡΚΟΣ ΟΓΛΟΥ

Νικτε

ΧΑΒΑΤΙΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Μρ. Μούτι πὶρ βακηττὰν περοὺ Ἰγγιλτερρατὰ ὀλοὺπ πουντὰν πὶρ κὰτζ χαρτὰ μουκαττὲμ Ἐτὶνπουργ σεχρινὶ ζιγιαρὲτ ἐτετζεγιντὲν, μοὺμαϊλεϊχὶν βὰζ ἐτετζεγὶ τζεμιγετὲ ταχσὶς ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ γενὶ πὶρ πινὰ ἰνσασὴ μοὺτεσαϐϐὲρ ὀλμάγλε, μεσαρίρι ἰνσαϊγὲ ἰτζοὺν Μρ. Μούτι 12,000 λιρὰ μεπλαγὴν ἐκσὲρ κησμηνὴ κεντὶ ἐλίζλε τοπλαμὴζ τὴρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ἰσπονιατὰ πὶρ ζαπτιγὲ γιοὺζ πασὴσὴ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ ζαπτιγὲ ναζηρὴ μερκουμοὺν Χριστιανληγὴ καπούλ ἐττιγινὶ ἰσὶτερὲκ ὀνὰ χαπὲρ κόντερλὲ Χριστιανληγὴ τὲρκ ἐτμεσινὶ γιόκσα μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐτιλετζεγινὶ πιλτιρτί. Λάκιν μερκοὺμ Χριστιανληγὴ τὲρκ ἐτμεγερεκ μεμουριγετιντὲν ἰστιρὰ ἐϊλετί. Πασκὰ πὶρ μεμοὺρ τάχι Χριστιανληγὴ καπούλ ἐττιγὶ ἰτζοὺν ἐνϐάϊ χακαρατὰ χετὲρ ὀλαρὰκ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐτιλμὶζ τὶρ. Βάκα πού μισιλλοὺ μεμουρὶν κεντὶ ρούτπὰ βὲ μασσλαρηνὰ Χριστιανλὴκ ἰτζοὺν λασὲϊ χόυκμινὲ κογιαρὰκ φετὰ ἐϊλεμελερὶ πούτούν ὀλ τζιϐαρλαρτὰ Χριστιανληγὴν χόυανι τεσιρινὶ μουτζλπ ὀλτουγοὺ τζέμι μεσαρρέτλε κόρούλμεκτὲ τὶρ.

— Μρ. Τζέκηπ Φρέμεν Ἀμεριχατὰ Νόὺ Γιόρκ σεχριντὲ 80,000 Γεχουτίλὲρ ἀρασηντὰ κεμάλι κὲρμὶ βὲ μουϐαφφακιγέτλε τζαληφμακτὰ τὴρ. Μόυμαϊλεϊχὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ Γεχουτίλερὲ μαχσοὺς ικὶ Κηριακὴ μεκτεπὶ βὰρ τὴρ.

ΚΟΥΡΤΙΣΤΑΝΤΑ Ἰνετζίλ ἰσὶ ἰτζοὺν 1884 Μάρτιος 4ὲ κατὰρ ἀλὴνὰν ἰανὲ πὶρ βὲτζχι ἀσὶ τὶρ· Ἐρζρουμτὰν 80 γρ. — Μεζρετὰν 400 γρ. — Χουϊλουτὰν 450 γρ. — Ὑεζεντεχὶ Κηριακὴ μεκτεπιντὲν 688 γρ. — Χαρπουτὰν 75 γρ. — Ἰ. Ναζαριαντὰν 42 γρ. — Ἀργανιτὲν 35 γρ. — Τερραντὰν 80 γρ. — Σάρρα Πασκότούργιαντὰν 19 γρ. — Κατηνλαρὴν Ὀὸρτ σιρκετιντὲν 600 γρ. — Γεκοὺν 1,919 γρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 27, βὲ Ἀλαρ. Ἀπρίλιος 8, 1884

ΣΟΥΤΑΝ

Σουτανὲ τζεραγιὰν ἐτὲν βακαλαρὰ ταὶρ ὀλὰν χαϐατὶς Ἰσταμπόλὰ κελὲν τηλεγρὰφ χαττλαρηντὰ κόρούνοὺρ κι μούσκιλατὰ τεσατοὺφ ἐτίγορ, ζιρα πὶρ αϊτὲν περοὺ Σουτανὲ ὀλὰν μουχαρεπὰλαρὰ ταὶρ χαϐατὶς ἀντζακ Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰν ἄχζ ἐτιλεπὶλίγιορ. Πινάεν ἀλλὶχ ποστὰ χέλμετιγι κοὺν Μεχτινὶν Χαρτουμτὰ τζολτηγὴ γαλεπὲλὲρ χουσουσουντὰ πὰκ μούπαλαγαλὴ τεϐατουρλὲρ τζεραγιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ.

Μάρτιος 27 τὲ τζενεράλ Κραχμὴν ἀσακιρὶ Ὀσμὰν Τιμπανὶν Τομανιτὲ πουλουνὰν ὀρτουκλαχὴ ὀὺζαρινὲ χόυτζοὺμ ἐτμὰκ ἰτζοὺν ἶλαγιὰ τογρού χαρακὶτ ἐτμὶζ τὶρ. 500 κατὰρ Ἀραὰπ μουκαϐεμὰτ ἐτὶλὲρ ἰσὲ τε, Ἰγγλιζ ἀσακιρινὲ χὶτζ πὶρ τελεφὸτ βερέμεγερεκ κεριγὲ πούσκόυρούλτούλὲρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ταμανιπὶ ζὰπτ ἐττιλὲρ, βὲ τζιϐαρηνὴ τολασὴπ χὶτζ πὶρ τόυσμενὲ τεσατοὺρ ἔτμεγιπ κασαπαγὴ ἰγρὰκ ἶλὲ Σουακινὲ ἀϐτὲτ ἐττιλὲρ.

Ὀσμὰν Τίκμα ναπετὶτ ὀλμούζ τουρ· βὲ Ἰγγλιζλὲρ ὅλ τζιϐαρλαρτὰ σεγερὲ χιτὰμ πουλρούζ ναζαρὴϊλε πακμακτὰ τηρλάρ. Σὶμτι ἓν ζιγιατὲ τικκατὴ τζέλπ ἐτὲν νοκτὰ τζενεράλ Κορτονοὺν πὶρ μαχτὰν περού μουχασερὲ ὀλουντουγοὺ Χαρτοὺμ σεχρὶ τὶρ. Χαρτοὺμ Σουακιντὲν τακρίπεν 600 μὶλ οὐζάκ τὴρ. Βάκα πού μεϐσιμτὲ χόὺκμ ἐτὲν χεραρεττὲ πού κατὰρ μεσαφεγὶ κάτ ἐτμὲκ Ἰγγλιζλὲρ ἰτζοὺν γάϊρι μούμκὶν τὶρ. Πινάεν ἀλλὶχ Χαρτουμὰ ἰμτὰτ κόντεριλετζὶκ ἰσὶ Καχιρετὲν Νὶλ ταρικίλε κόντεριλμελὶ τὶρ. Σουακιντὲ πουλουνὰν Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν ἔκσεριστ τενὶζ ταρικίλε Σουεζὲ βέ ὀρατὰν τεμὶρ γιολοὺ ἶλὲ Καχιρεγὲ κόντεριλμεσὶ πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ. Πουντὰν ματὰ σοὺ ἀρατὰ Σουακιντὲ Ἰγγλιζλερὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν Ἀραπλαρτὰν κούτζοὺκ πὶρ φρκαὶ ἀσκεριγὲ Χαρτουμτὰν 300 μὶλ ἰράκ βὲ Νὶλ ὀὺζεριντὲ ὀλὰν Περπὲρ ὀϐαλαρηνὴ κετζὶπ Χαρτουμὰ μοὺϐασελὲτ ἐτμελερὶ τάχι ἰχτιμαλτὲν πατὶτ τεγὶλ τὶρ. Χαρτουμτὰ Κορτὸν πασκγιὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Καχιρετὲν Περπερὲ πάζη Ἰγγλιζ ζαπτιτανὴ τάχι σιϐκ ὀλουνμούζ τουρ.

Μάρτιος 23ὲ τὲκ Χαρτουμτὰν ἀλὴνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν τζενεράλ Κορτὸν Χαρτουμοὺ τεχτὶτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Ἀραπλὰρ ὀὺζερινὲ χόυτζοὺμ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, τάχτη κομαντασηντὲ πουλουνὰν ἀσακὶρι Μησριγὲ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰστὲμεγιπ σεχρὲ κατζτηλάρ. Τζενεράλη μούδαριλὲϊχ σεχρὲ ἀϐτὲτ ἐττιγιντὲ ἰκὶ πασανὴν κεντὶ ἀλεϊχιντὲ ἰσγιὰν τζκκαρμὶζ ὀλτηκλαρηνὴ κόρούπ, ἰσγιανὴ τεσκὶν ἐττὶ, βὲ πασαλαρὴ τιϐάνη χαρπὰ τζεκὶπ μούττεχὶμ ὀλτουκλαρὴ τεπεϊγιούν ἐτμὲκλε, κουρόυνὰ τιζιλμελερινὶ ἔμρ ἐττὶ. Μεχτὶ μούσαλεχὲ ἰτζοὺν τζενεράλ Κορτονοὺν τακτὶμ ἐττιγὶ σαρτλαρὴ ρὲττ ἐττιγινὶ νεφὲρ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν Χαρτουμὰ ἀτεμλὲρ κόντερμὶζ τὶρ. Μεχτινὶν μουχαρεπεγὲ ὀλὰν ἀρζουσοὺ Ἰγγιλτέρρα βόυκελασηνὴν μαχσοὺς ἰτζτιμαλερινὶ μουτζὶπ ὀλμούζ τουρ. Ριϐαγετὰ ναζόρεν Μεχτινὶν ἰστετιγὶ κατὰρ μουχαρεπὰ ἐτμεγὲ φουρσὰτ πουλμασὴ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετι τζενεράλ Κορτονὰ ἰκτιζὰ ἐτὶν ἰμτὰτ βὲ βεσαΐτι σαϊρεγὶ γετιστίρμεγὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΒΕΦΦΑ ΠΙΡΕΝΣ ΛΕΟΠΟΛΤ

Ἰγγιλτέρρα κραλιτζασηνὴν τὸρτόυντζοὺ μαχτουμοὺ πουλουνὰν πρὲνς Λεοπόλτ Ἴγγλιζ μιλλετινὲ γάγετ σεϐκόυλοὺ πὶρ ζάτ ἰτὶ. Μούτεβερφφὶ μούδαριλὲϊχ τάϊμα ζαϊφμιζάτζ ἰτὶ, πινάεν ἀλὲϊχ Ἴγγλιζ νεϐτζιϐὰν βὲ τελικανληλαρηνὴν μούστὰκ ὀλτουκλαρὴ ἐϊλεντζελαρτὰν ἰτζτινὰπ ἐτμεγὲ μετζκοὺρ κουλουνμακτὰ ἰτὶ. Πρένς μούδαριλὲϊχ κιταπτὰ ραγιπ ὀλοὺπ ἐλσινὲϊ μούχτελιφὲ βὲ φὸλοὺμη μιγιαζιγετὰ γάγετ μαχαρὲτ κιπὶ ἐϊλετί. Ὅκσφορτ ταρόυλφόυνουνουντὰ ταχαλλι ἶλμ ἐϊλεγιπ, πάτεχου κεντινὶ τεσεπποὺσατη χαϊριγεγὲ βὰκρ ἐϊλετί. Πρένς Λεοπόλτ χαπίκατεν τιντὸρ ὀλοὺπ βοἶζ ὀλμαγιὴ πιλὲ πὶρ ἀραλὴκ τεσαϐϐοὺρ ἐτμὶζ τὶρ. Μούδαριλὲϊχ μασγοὺρ χατιπ ὀλμάγλε ἔκσεριγιμ πὰκ τζὸκ γαλαπαλὴκ πιρικιπ μεμνουνιγὲτι ἀζιμὲ ἶλὲ ἀνοὺν κελαμλαρινὶ ἰστιμὰ ἐτμὲκλε ἰτὶ. 1882 τὲ τεσχοὺλ ἐτὶπ, κατζὶν σονὲ πὶρ κηζὴ ὀλτοὺ. Μούδαριλεϊχὶν σηχχατὴ πεχεμπὲλ ἰτὶ ἰσὲ τε, Μάρτιος ἀγιεντὰ Ἰγγιλτερρατὰ ἐσὶν σετὶτ ρούζκιαρλαρτὰν βιπγὰ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν ἀτπὶπασὴ ταμαρηντὰν Φρανσατὰ βακὶ Κὰν σεχρινὲ κιτμεσὶ ταϐσιγὲ ἐτίλτὶ. Μούδαριλὲϊχ Μάρτιος 27 τὲ Κὰν σεχριντὲ μασγοὺρ πὶρ καζινονοὺν μαρ-

μὲρ νερτιπανηντὰν ἀσαγὴ τοὺσοὺπ̃ τιζὶ ἰντζιντί. Κὸρούνούρ κι πού φελαχὲτ ἐμραζηντὰν πιρινὶ ταχ-ρὶκ ἐττὶ, βὲ ἐρτεσὶ σαπὰχ μοὺσαριλεϊχὲ ταμλὰ ἐνερὲκ πὶρ κὰτζ τακικὲ ζαρφηντὰ βεφὰτ ἐττί.

Κραλίτζα χαζρετλερὶ ὀγλουνούν βεφατὴ ὀὺζερινὲ γάγετ ἐσὲρ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ̃, γιακηνλαρτὰ 'Αλμανιαγὰ βουκοὺ πουλατζάκ σεϊγιαχατηντὸν βὰζ κετζμιζ̃ τιρ.

'Ιστανπὸλ λιμανηντὰ πουλουχὲν Ἰγγλιζ βαπορλαρὴ ιλὲ Τοπχανὲ ὀνοὺντὲ τουρὰν 'Οσμανλὴ καραγοὺλ κεμισὶ γιάς οὺ ματὲμ ἀλαμετὶ ὀλαράκ γιαρὴμ παϊράκ τζεκμισλέρ τιρ. Μοὺτεβερράϊ μοὺσαριλεϊχὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ κετζὲν τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Κραλιτζανὴν ικαμετκιαχὴ ὀλὰν Οὐϊντσορ σεραγηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνμούζ̃ τουρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Τερσὶμ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Σὸυλεϊμανιγὲ μοὺτεσαρριφὴ ἐσπὰχ 'Οσμὰν πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούζ̃ τουρ.

— Κρὴτη βαλισὶ Φωτιάδης πασὰ μαχάλλι μεμουριγετινὲ βασὴλ ὰλμούζ̃ τουρ.

— Ρουμελὶϊ σαρκὶ βαλισὶ 'Αλέκο πασανὴν γενιτὲν Ρουμελὶϊ σαρκὶ βαλιλιγινὲ ταγὶν ὀλουνατζαγὴ σαὶλενιγιορ.

— Ροὺμ πατρικὶ χαζρετλερινὲ ἰτὰ πουϊρουλὰν πὰρὰτ πάζη τζιχέτλε κὸρούλὲν νοκσανὴν ικμαλὶ ἰτζοὺν μουδάκκατεν ἰατὲ ἐτὶλμιζ̃ τιρ. Πού μουναπέτλε Ροὺμ μιλλετινὶν μετζλὶσι ρουχανισὶ ιλὲ μετζλὶσι μοὺχτελιτὶ Πατρὶκ χαζρετλερινὲν πάζη ἰζαχὰτ ταλὲπ ἐτμιλὲρ ισὲ τε, σιμτιγὲ κατὰρ ἰζαχάτη λαζημερὶ ἀλματηκλαρηντὰν τζοκτζὰ ἐντιὰτ κὸστερίγιορλαρ.

— 1300 σενεσιντὲν ἰτιπὶρεν, πουντὰν ἐββὲλ πὶρ τζὶφτ σηγὴρ πασὴνὰ ἀλὴνὰν ρεσμὶν λαγβηνὰ βὲ ὀνουν γερινὲ, τοπλανηλὰν ὀὺσροὺν πὶρ σοὺπινὶν ζὰμμ ὀλουνμασηνὰ ταὶρ βιλαγετλερὰ πὶρ ἔρρι σαμὶ κὸντερίλμιζ̃ τιρ. Οὺσροὺν ὀὺζερινὲ ζὰμμ ὀλουνατζὰκ μεπλὰγ μεμαλικὶν χὲρ ταραφηντὰ κὸυσὰτ ὀλουνατζὰκ μεκιατιπὶ σὰρρ ὀλουνατζαγὴ πεγιὰν ὀλουνμούζ̃ τηρ. Μεκὶρ ναζαρετὶ Ἰσλὰμ μεκιατιπὶνὶν κὸυσὰτ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν ἰσπὰζ ἐττιγὶ γαϊρὲτ βὲ τεσβικὰτ σαγιάνη ταχσὶν τιρ. Χριστιὰν μεκιατιπὶνὶν τὰχι κὸυσὰτὴ ἰτζοὺν τεσβικὰτ ἰσπὰζ ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνοὺρ. Ζὶρα ταλὶμ οὺ ταρπὶγὰ οὺγρουνὰ τὰρχ ὀλουνὰν βερκὶτὲν χάιλη μεπλὰγ χασὴλ ὀλατζαγηνὰν βερκὶγὶ βερὶν Μώυσλὶμ βὲ γάϊρι Μώυσλὶμ ἀρασηνὰ μεκτεπ̃ μεσαριφινὲ μούναβάτεν τακσὶμ ὀλουνοὺρ ισὲ, χὲρ χαλτὲ μενφαάτη κεσιρεγὶ μουτζὶπ̃ ὀλατζάκ τηρ.

— Τοὺτοὺν Ρεζὶ ἰτὰρεσὶ Απρίλιος 2 τὲ ἰτζρὰ μουαμελατὰ πασλαγιὴπ̃, κελετζὲκ χαρτὰ τοὺτοὺντζοὺ τοὺκιανλαρηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν πιλτζούμλε τοὺτοὺνλερὶ σιτοὺν ἀλατζάκ τηρ. Τοὺτζτζαρλὰρ ὀλ κὸὺν ἐλλεριντὲ καλμὶζ̃ ὀλὰν τοὺτοὺνλὲρ ἰτζοὺν μούρουριγὲ βὲ σαρριγὰτ ρεσμὶ ναμὶλα ἐββελτὲν βερτικλερὶ μεπλαγὴ τουγιούνη σὺμουριγὲ ἰτὰρεσινὲν ἀκρὶ ἀλατζακλὲρ.

— Ἰγγιλτὲρρα σεφὶρὶ τιτζαρὲτ ἀχτναμεσινὲ ταὶρ Πάπὴ ἀλτινὶν νοτασηνὲ τζεβὰπ̃ βερὶπ̃ τιτζαρὲτ ἀχτναμεσινὶν φεσχὶ Ἰγγιλτὲρρα τεβλεσινὶ ἐν ζιγιατὲ γαζχὲρη μούσαατὲ ὀλὰν μιλλετλὲρ ἰμτιγιαζατηντὰν μακροὺμ ἐττιγινὶ τζὶρχ ἐτίγιορ. Πιζὶμ ἐββὲλτζε πεγιὰν ἐττιγιμὶζ̃ ὀὺζρὲ μουαχετάτη τοὺελιγεγὲ ταὶρ ἀτζκλὰν μουπαχασὲ γενὶ βὰζ ὀλουνατζὰκ ταριφαλαρὴ ἀκρὶ πρακτικὴ̃ τηρ.

— Ἐρμενιλερὶν Καθολικὸς ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν λαζζὶμ ἀλὰν ναμὶζετλερὶν ψχριστινὶ ἰκμὰλ ἰτζοὺν κετζὲν παζὲρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ πατρικχανὲ κιλισεσινὲ μετζλὶσι ρουχανὶϊ οὺμουρὶ ἰτζτιρὰ ἐτμὶζ̃ τιρ.

'Ιντιχὰπ̃ ὀλουνὰν γετὶ ναμὶζετλερὶν ἐσαμισὶ πὲρ βὲτζχι ἀτὶ ζικρ ὀλουνούρ.

'Ιστανπὸλ Πατρικὶ Νερσὲς ἐφέντι, Μακὰρ ἐπίσκοπος, Μελκισετὲκ ἐπίσκοπος Μουρατιὰν, Ματτεὸς ἐπίσκοπος Ἰζμηρλιὰν, Ἱερουσαλὴμ Πατρικὶ Γεσαγὶ ἐφέντι, Μηκηρτὶτζ ἐπίσκοπος Χριμιὰν, βὲ Χορὲν ἐπίσκοπος 'Ασηκιὰν.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μρ. Γλάτστον ἀχίρεν τουτζὰρ ὀλτουγοὺ χαστανηκτὰν κουρτουλοὺπ̃ κιόμιλεν ἰατὲϊ σηχχὲτ ἐϊλεμὶζ̃ τιρ.

— Μούτεβερφφὰ Δόκ. Λασκερὲ ταὶρ ὀλὰν ταζιγεναμὲ βακασηντὰν τολαγιὴ Περλιντὲ τζηκὰν ρεσμὶ βὲ νὶμ ρεσμὶ γαζεταλὰρ μεμαλίκι μούτζτεμιὲϊ 'Αμερίκα σεφὶρὶ Μ. Σαρτζεντὶ τακπὶχ ἐτμιγὲ πασλατηκλαρηντὰν 'Αμερίκα τεβλετὶ πού τερφὰ Μ. Σαρτζεντὶν Πετερσβουργὰ ταγβίλι μεμουριγετινὶ ἔμρ ἐτὶπ̃ σιμτίλιν Περλὶν σεφαρετινὲ πασκὰ πὶρ σεφὶρ νασπ̃ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμὶζ̃ τιρ.

— Ρουσία ιλὲ 'Αλμανία ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν μουχαπὲτὶ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ, 1835 σενεσιντὲ ἰνσὰ ἐτὶλμιζ̃ ὀλὰν χεϊκελὶν ταμιρὶ Ρουσία ἰμπερατορού τζανιπὶντὲν ἔμρ ὀλουνμούζ̃ τουρ.

— Rousia χουτουτοὺ πογιουντὰ πουλουνὰν 'Αλμὰν ἀσακιρὶ χὲρὶ τζαγρηλμακτὰ τηρ.

— 'Αλμανία μεπουσὰν μετζλισὶ πρὶνς Βιζμαρκὴν ἰστιρακιγιοὺν ἀλεϊχιντὲ καλεμὲ ἀλμὴζ̃ ὀλτουγοὺ κανοὺν λαϊχασηνὴ τάχτη μοὺπαχασαγὲ ἀλμὴζ̃ τηρ. Σερπεστὶ φηρκασὴ ἰφρατὴν σερπεστιγετινὶ μέν οὺ ταχτὶπ̃ ἐτὲν πὶρ κανουνοὺν τατιλινὶ τεκλὶφ ἐτμὶζ̃ τιρ. Πρὶνς Βιζμαρκ ἔγερ λαϊχάϊ μεζπούρ πὶλα τατιλ ναπουλ ὀλουνμὲζ ισὲ, μεπουσὰν μετζλισινὶ ταγηταπζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ̃ τιρ.

— Λοντρατὲ πὶρ τζεσὶμ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτὶπ̃ σεχρὶν πόγιοὺκ κιταπτζὴ μαγαζαλαρὴ γιανμὶζ̃ τηρ.

— Γιουνανιστὰν κραλιτζασὴ χαζρετλερὶ Πετερσβουργὰ κιτμὲκ ὀὺζρὲ τοὺν 'Αθηνατὰν χαρακὲτ ἐττιγινὲν πού ἀκσὰμ Ἰστανπὸλ χαλιτζινὲν κετζετζεγὶ ἰχτιμὰλ τηρ.

— Γιουνανιστὰν μετζλὶσι μεπουσανὴ οὺμοὺμ ταριφαλαρὴν ταὶλινὲ ρεῖ βερμὶζ̃ βὲ πούττζεγὶ καπουλ ἐτμὶζ̃ ὀλαράκ πού χαρτὰ ἰτζτιμὰ μούττετινὶν χιτὸμ πουλτιγὴ ὶλὰν ὀλουνατζὰκ τηρ.

— Ερπάπὴ τζεραγιμὶν γεντικερὲ ταπλιμινὲ ταὶρ Ἰγγιλτὲρρα ιλὲ 'Αμερίκα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν μουχαπατὴ ταχὰ ζιγιατὲ τεβοὶ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ μοὺζακερὲ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρ. Κὸρούνούρ κι μεμαλίκι μούττεχιτὲϊ 'Αμερίκα τεβλετὶ δυναμιττζιλερὲ καρσοὺ σιττὲτ κὸστερμεγὲ μειγιὰλ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πετρὸλ (γὰζ) μαγαζαλαρὴ μασελεσινὶ ταρτιζ̃ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πάπὴ ἀλιτὲ ἰτζτιμὰ ἐτὲν κομισιὸν μασελεϊ μεζκοὺρὲ χουσουσουντὰ γενὶ πὶρ ραπόρτο καλεμὲ ἀλμὴζ̃ τηρ. — Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ Ταμανιπ̃ οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐττιλερὶ σηρατὰ ἀτλὰρ 24 σαὰτ σουσοὺζ καλαράκ τζεκλαρὴ γιοὺρούμεγὲ κουβετλερὶ κὰλματηγηνταν γερὲ σεριλτιλὲρ. Ἰγγλιζλὲρ Ταμανιπ̃ πὶρ ἥμρὰκ πουλ τουλὰρ. — Σουακὶν τζιβαρηντὰ 'Αραπλαρτὰν τανρίπεν 5,000 νουφουστὰν ἰπὰρὲτ ὀλὰν πὶρ κὰτζ κεπὶλὲ Ἰγγλιζλερὲ ἀρζη τεπαϊγὲτ ἐτμιλὲρ τιρ. Τοκὰρ σεκενεσὶ Ἰγγλιζλερτὲν πὶρ βαλινὶν νασπ̃ηνὴ ταλὲπ ἐτμιλὲρ τιρ. — Σουακὶν ιλὲ Περπὲρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν 'Αραπ δαϊχλὲρ Περπὲρ ταριπὶνὶ μουχαφζὰ ἐτμεγὲ βαπ ἐτμιλὲρ τιρ. — 'Αλμανία ἰμπερατορού 1870τὲ Φρανσιζλερτὰν ζὲπτ ὀλουνὰν Στρὰζπουργ ἀσχιντὲ κεντινὶ μαχσούς πὶρ σαρὰϊ ἰνσὰ ἐττιρμεκτὲ τιρ. — Τεπ̃ μουχαπεσινὲ Ἰγγλιζλερὶν 'Οσμὰν Τιματὰν ζὲπτ ἐττιλερὶ πὶρ παϊράκ Λοντραγιὰ κὸντεριλὶπ̃ Κραλίτζα χαζρετλερινὲ τακτὶμ ἐτὶλμιζ̃ τιρ. — Ἰγγλιζλὲρ Μισιρὶν μαχπεσλεριντὲ 2,000 τὲν ζιγιατὲ μαχπούς πουλμουσλάρ τηρ. Πουνλαρτὰν παζηλαρὴ χὶτζ πὶρ μαχκεμετὲ μαχκοὺμ ὀλμαγιαν, παζηλαρὴ τάχι χὶτζ πὶρ τὸχμέτλε μούττεχὶμ κηλήμαγιαν, βὲ πὶρ τακμὴ ισὲ χουζούρη μαχκεμετὲ σεχατὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μαχπούς ὀλὰν κιμσελὲρ ἰτὶ. Πού πὶτζαρελερτὲν παζηλὰρ ἀλτὴ σενετὲν περού μαχπεστὲ ἰτὶλὲρ. Ἰγγλιζλὲρ σιμτικὶ χαλτὲ 400 μαχπούς σαλὴ βερμισλὲρ, βὲ τικὲρλερινὶν τάχι μουχακερελερὶ ἰτζρὰ ὀλουντουκτὰν σόγγρα σουτζσοὺζ τζηκτηκλαρηντὰ σαλὴ βεριλετζεκλὲρ τιρ. — Κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Σακηζτὰ ικὶ τερφὰ χαρακέτι ἄρζ βουκοὺ πουλμούζ̃ τουρ. — Αὐστρία βελὶϊ ἀχτὴ πρὲνς Ροτολφοὺν ζιγιαρετὶ ἰτζοὺν Ἱρουσατὰ χαζηρλὴκ κὸρούλμεκτὲ τιρ. Πρένσι μούσαριλεϊχὶν ἰστιμαλὶ ἰτζοὺν σεράγιη χοὺμαγιουντὰν σέχρι μεζκοὺρὲ ἐσγιὰ κὸντεριλμὶζ̃ τιρ. — Λοὶς Ἑρμενὶ γαζετασὶ Κατολικλὶκ ἀλεϊχιντὲ γιαζτηγὴ πεντλερτὲν τολαγιὴ ἰκὶ μὰχ μούττετλε τατιλ κηλήμαγιαν. — Κοὺμ καπουτὰ πὶρ βολκὰν τζηκτηγὴ ριβαγὲτ ὀλουνμασὴ, βὲ πουνὰ ταὶρ πὶρ τακὴμ σαγιάτ τεβεράν ἐτμεσὶ ὀὺζερινὲ, κετζὲν κὸὺν χαρπιγὲ ναζηρὴ μαχάλη μεζκοὺρὲ κιτερὶκ δὶλὲ βολκὰν ἐσερὶ ὀλμαγιηπ̃ πὶρ τακὴμ κεμὶκ βὲ σαϊρενὶν κηζοράκ ἀτὶς ἀλμασιντὰν ἰπάρὲτ ἰτὶγὶ ἀνλασηλμὶζ̃ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ Σουακινὶ τερκ ἐττικτὶν σόγγρα 'Οσμὰν Τικὶμ Ἰγγλιζλερὶ μουκατὲμὰ χοὺσνι τεβετζζοὺχ ἰπὰζ ἐτὲν 'Αραπ καπὶλερὶν ὀὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτερὲκ ὀνλαρτὰν 150 τεβὲ ζὰπτ ἐτμὶζ̃ τιρ, βὲ Περπὲρ ταριπὶνὶ μουχαφζὰ ἐτὲν καπὶλερὶ σουτὰν μαχρούμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σοὺ γιολλαρηνὴ κεσμεγὲ τζαλησμακτὰ τηρ. Πού χὰλ μερκεμοὺν ἔλαν κάτι οὺμιτ ἔτμετιγινὶ κὸστερὶρ· πὶνδεν ἀλὶϊχ Σουακινὲ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶνὶν γερινὲ Χὶντ ἀσκερινὶν σεβκ ὀλουνμασὴ μοὺχτεμὶλ τιρ.

— Περλιντὲν κεδιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν 'Αλμανία ἰμπερατορού χοστελιγιντὲν ἰστὶϊ ἀφιγὲτ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Ἔκσπρες γαζετασηνὴν καβλὶντζε Πάπὴ ἀλὶ πετρὸλ μαγαζαλαρὴ χουσουσουντὰ Ρουσιανὴν βὲ 'Αμεριχανὴν ταλεπλερινὶ ρέτ ἐτμεγὲ χάτιεν χαρὰρ ἐτμὶζ̃ τιρ. Κὸρούνούρ κι Πάπὴ ἀλὶ μεσελεϊ μεζκοὺρεγὲ τιτζαρὲτ μουαχετλερὶλε πὶτ τατὶ ἀλακὰϊ κιμιλεσὶ πουλουντουγουνού κιπούλ ιλὲ μεσελενὶν ἀϊρήτζα χελλ οὺ τεσβιγεσινὲ γάϊρι μούμκὶν ἄττ ἐτμεγιορ.

— Πουντὰν πούλὲ σαχλαρὰ χαβαλὲρ βερίλμεσι βὲ ἀτζηκτὰ πουλουνὰν χαβαλλερὶν τεστιγὲ ὀλούνμασι βὲ χὶρ σενενὶν βαριτατὴ ὀλ σενετὲ βουκοὺ πουλατζὰκ μεσαριφὲ χὶρ ὀλουνμασὶ βὲ ἔγερ κετζμὶζ̃ σενελερὶν μεσαριφινὶ πού σενενὶν βαριτατηγντὰν βεριλετζὲκ ὀλοὺρ ισὲ, ἰμβάλη τεβλετὲ σοὺϊ ἰστιμὰλ ἐτὶλμιζ̃ ναζαρὴλὲ πακηλατζαγὴ πὰ τηλεγραφναμὶϊ σαμὶ βιλαγιατὴ σαχανεγὲ ἔμρ οὐ ἰσὰρ πουϊρουλμούζ̃ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Μάρτιος 26 βὲ 'Απρίλιος 7, 1884

Καχόμη σὺμουριγὲ	9.33
Γαμ. ταμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	44.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ 'Οσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108.10	Πὸλ	90. 9
Καϊμὲ	1600	Ναπολεὼν	87.23
Μεταλὶν	100.20	Κριμίτς	51.15
Πασλὶχ	102.50	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.
Αλτηλὴκ	102.10	Μανὲτ, καϊμὲ	8.98

'Αμερίκα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μοὺαλλιμὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανὲτζηλὰρ γιοκουσοὺ, 'Αμερικὰν χὰν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΤΗΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΎΖΙΛΎΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 3, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 15,) 1884 ΝΟΥΜ. 14

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλή ἀὺνάὺ νὲσ̈ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4 %, βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ 3 % μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπόνε γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Πέττιπον ισμιν. κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΎΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ραππὰ βὰκφ ὸλουνμουζ̈ πιριτζὶκ ἐβλάτ. — Τὸυνγιὰ ἱλερλέγιορ μη; — Λί νὰμ σεμμασὴν ὸγρατηγὴ χόλ. — Τερσίρ. — Χατζὶν χαρικζετεκὶανὴ ἰτζοὺν νὶ γιαπμὰκ κερὶκ τιρ; — Χαβατισάτη τινιγέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΡΑΠΠΑ ΒΑΚΦ ΟΛΟΥΝΜΟΥΖ̈ ΠΙΡΙΤΖΙΚ ΕΒΑΑΤ

ΓΙΑΚΗΝΑΑΡΤΑ σαχαβετὶ τζιχετίλλε κέσπι σὸχρὲτ ἐτμὶζ̈ ὅλὰν πὶρ Χριστιὰν Ραππὴν ἰσὶ ἰτζοὺν μισιονὶρ σιρκετλερινὶ 5,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰχτὰ ἐτμὶζ̈ τιρ. Ἴσπου σαχαβὲτ σὺζερινὲ ἰκὶ κιμσὲ ἀτὶ σὺλ πεγιὰν μὸυκαλεμεγὲ κιριστιλέρ. « — Σοὺ μεπλαγὴ βερὶν ἀτὶμ νέ κατὰρ χαἰρχὰχ τηρ! πού τερετζὶ κεριμανὶ ἀκτζὲ βερὶν γιακηνλαρτὰ σάϊκι κὸρσὺλμεμιζ̈ τιρ. » — « Λάκιν πὶν ὸντὰν ζιγιατὲ τζὸμὲρτ πὶρ ζὰτ πιλίριμ. » — « Κερτζέκ μι; λάκιν πού σὸν σενελερτὲ σιρκετλερὲ ἰανὲ βερενλερὶν φιχριστὶ ἀρασηντὰ πού κατὰρ μεπλὰγ βερὶν χὶτζ κιμσὲ κὸρμετιμ. » — « Φάκατ, πενίμ σανὰ πιλτιρμὶκ ἰστετιγίμ ζατὴν βερτιγὶ μεπλὰγ νὶσ̈ρ ὸλούνμαμηζ̈ τηρ, Ἀλλαχτὰν μάτα πὶκ ἂζ κιμσελερὲ μαλούμ τιρ. Πὶν πὶρ κάτζ κοὺν ἐββὶλ ἰχτιγιὰρ πὶρ τοστουμού ζιγιαρὲτ ἐττίμ, μερκοὺμ ἰχτιγιαρὴν κοζλεριντὲν γιανακλαρὴ σὺζερινὲ γιασλὰρ ἀκαράκ σοὺ μεαλτὲ κελαμὰ ἀγὰζ ἐτλετί· Μισιονὶρ ὸλοὺπ σὺζὰκ τιγιαρλαρὰ κιτμὶκ ἰτζοὺν χαζηρλανμακτὰ ὅλὰν πιριτζὶκ ὀγλοὺμ βάρ τηρ. Ὀγλουμούν πού χητμέτι μουκαττεσεγὶ ταβὶτ ὸλουντουγουνού, λάκιν ἰχτιγιαρληγημὰ χουρμέτεν κιτμὶκ ἰστέμεγιπ γιανημτὰ καλμαγιὴ τερτζὶχ ἐττιγινὶ χὶσ ἐττίμ, λάκιν, ὰχ! ὀμρουμούν πουτούν κουνλεριντὲ, 'Μελεκούτούν κελσίν'. 'Χασατηνὰ ἰστζιλλὶρ κοντὶρ' τεγιού Ραππὰ νιγιὰζ ἐττιγὶμ χαλτὶ, ὀγλουμού γιανημτὰ νὶτζε ἀληκογιαπιλίριμ; Βάκα χὲρ νὲ κατὰρ ὀγλουμού πού τὸυνγιατὰ πὶρ ταχὰ κὸρμὲκ ὸυμιτιντὲν μαχρούμ ὅλαράκ πού μουφαρεκάτ πεϊμ ἰτζοὺν μουτζίπι ἐσέρι ἂζὶμ ἰσί τε, μεσερρέτι ἂζὶμ ἱλὶ 'ΟΓΛΟΥΜΟΥ ΧΡΙΣΤΟΣΑ ΤΕΣΑΙΜ ΕΤΕΡΙΜ'. »

ΤΟΥΝΓΙΑ ΙΑΕΡΑΕΓΙΟΡ ΜΗ;

1.

Ἔγερ σὺλεμὰ μετζλισιντὲ πουλουνούπ, Πέϊνι πεσὶρ τερακκὶ ἐτέγιορ μη σουαληνὴ ἂρζ ἐτσὶκ; οὺλεματὰν ὸντὰ τοκουζοὺ τασὶκ ἐτετζεκλερινὲ, βὲ ἀλεμτὲ κορούνὲν τεμὶρ γιολού, τηλεγρὰφ βὲ σαϊρὲ κιπὶ ἰχτιραάτη ἀτζιπεγὶ ἰσπὰτ μακαμηντὰ κὸστερετζεκλερὶ σούπχεσίζ τιρ. Βάκα ἀλεμτὲ κορούνὲν τερακκιγὶ ἰνκιὰρ ἐτμὲκ γάϊρι μούμκίν τιρ. Ματτὶ ἀλεμτὲ κορούνὲν τερακκὶ χουσουσουντὰ χὶτζ κιμσὲ σούπχὲ ἐτέμεζ· λάκιν πού τερακκὶ ματτιγιὰτ ἀλεμιντὲ ζαχὶρ ὸλτουγού κιπὶ ἄλλ οὺ ἀχλὰκ ἀλεμιντὲ τάχι ζαχίρ μι τιρ; Ἀτζεπα πενὶ ἀτὲμ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ τζιχέτλε τάχι ἱλερλέγιορ μη;

Ἐτζὶτατημηζὶτὰν τεβερρούς ἐττιγιμὶζ ἐφκιάρη ἀλιγενὶν ζουχουρού ἱλὲ τὸυνγιανὴν βακτίλλε τερακκὶ ἐτμὶζ̈ ὸλτουγουνὰ σούπχὲ γιόκ τουρ. Πού ἐφκιάρη ἀλιγὲ μὰχβ ὸλουνμὰζ̈ πὶρ σουρεττὲ τεβαριχτὲ κάτ ὸλουνμούζ̈ τουρ. μέσελα, χούσν οὺ τζεμαλὰ ταϊρ Γιουνανιλερὶν τεσαββουρού τὸυνγιαγιὰ τὸυκενμὶζ̈ πὶρ χαζινὲ ὸλτού. Γιουνανὶ σαϊρλερὶν τεσαββουράτη νεφισελερὶ σογγρατὰν νουμὰ πουλὰν ἐτεπιγιατὰ κετζίπ, ἄσλα ζαλὶ ὅλμαγιατζακ τηρ.

Πλάτων βὲ Ἀριστοτέλης τὸυνγιατὰ πού ἀνέτεκ ζουχοὺρ ἐτὲν χέμαν χὲρ πὶρ φελσεφεγὲ ἐσάς ἄττ ὸλουναπιλὶρ πὶρ μεδκὶ τουτμουσλάρ τηρ. Μὸυτεκαττιμιντὲν χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ πού κατὰρ σὶτ τεβερρούς ἐτμισὶζ̈, βὲ κελετζὶκ ἀσρλάρ ὀνού ελτὲν τζηκάρμαγιατζακ τηρ.

Ρώμα τάχι τὸυνγιὰ ἰτζοὺν πὸγιούκ χηζμετλὶρ ἐτμὶζ̈ τιρ. Ρωμαληλαρὴν καβανίνι μιλὲλ χουσουσουντὰ ὅλὰν ἐφκιαρλαρὴ ἄσρη χαζηρὴν ἷλμι χουκουκού οὺζερινὲ ἰπετὶ πὶρ ἐσὶρ πρακμὴζ̈ τηρ. Μιλέλι μουαζζαμανὴν ὰχβάλη χαζηρεσι Ρωμαληλαρὴν καβανίν οὺ νιζαματὴ ἐσασὴ οὺζερινὲ μούεσσές τιρ. Ἴγγλιζ τεβλετὶ κιπὶ πὶρ τεβλὲτ Ρώμα καβανινὶ ἐσὰς ἰττιχάζ ἐτὶπ, ὀνλαρὰ ριαγὶτ βὲ ἰταὰτ ταλὲπ ἐτμίζσε ἰτι, πακὶ καλάμαζ ἰτι. Ρώμα ταριχὶ μούταλεασηντὰν χασὴλ ὅλὰν μουχαραζάϊ ἰντιζάμ ἐφκιαρὴ ὅλμάζσα ἰτι, κουρούνη βουστατὰ ἄλὲμ βαχσιγετὲ ρουτζού ἐτετζὲκ ἰτι.

Σιμτικὶ οὺσούλ οὺ νιζαμάτη χουρριγετπερβεραννὶν ἐσασὴ ὅλὰν ἄσηλ κουββὲτ Ρώμα ἰμπερατορλουγουνοὺν ἐν παρλὰκ ζεμανλαρηντὰ κεμαλὲ βασὴλ ὸλοὺπ πουτοὺν Ρώμα ταριχὶ οὺζερινὲ ἐσερινὲ πρακμὴζ̈ ὅλὰν Ρώμα καβανὶν κουββετὶ ἰτι.

Ἄσρη χαζηρτὰ βουκοὺ πουλὰν τερακκιγὲ ταϊρ ἰρὰτ ὅλουναπιλετζὶκ ἐν μουχίμμ σουὰλ πού τουρ· Πού τερακκὶ ἀλέμι τεσαββουρτὰ ἐζμινὶ μὸυτεκαττιμενὶν κὸστερτιγὶ τερακκιγὲ μουσαβὶ πὶρ σὲτ ἰπρὰζ ἐτεπιλίρ μι; Σιμτικὶ τερακκὶ ἐζμινὶ μὸυτεκαττιμετὶν μιρὰς καλμὶζ̈ ὅλὰν καβανὶν ἐσασιγὲ βὲ ἐφκιάρη ἀλιγὲ οὺζερινὲ γενὶ πὶρ σὲτ ἱλαβὶ ἐτμεκτὶ μι τιρ; Βάκα τὸυνγιανὴν τεμὶρ γιολού χαττλαρηνὴ κὸστερὶν πὶρ χαρτὰ ἂζὶμ πὶρ σὲτ κορούνούρ. Βάκα χαρεκεττὶ ὅλὰν Εὐρωπαλὴ πὶρ ὸρτού ἀτεμὲ χαϊρὲτ βερίρ. Μάμαφιχὶ πού σεϊλερ ἀλλὴν ἰστιχσὰλ ἐτεπιλετζεγὶ ἓν ἀλὰ σεϊλερτὲν τεγὶλ τιρ. Ἄτζεπα σιμτικὶ τοπλαρὴν ἐν χεϊπετλισὶ Παρδενὼν ἱλὲ μουκαγεσὲ ἐτιλεπιλίρ μι; Ἄτζεπα Πάχρη μουχίτι κεπιρτὲν Πάχρη μουχίτι ἀτλασιγέτεκ ἰμτιτὰτ ἐτὲν τεμὶρ γιολλαρὴ Ὁμηροσοὺν σιρλερὶ ἱλὲ ρουπὰρ ὸλουναπιλίρ μι; Τζενεράλ Μολτκενὶν πὸγιούκ ὀρτουλαρὴ Ἰουστινιανοσοὺν κανοὺν κιταπὴ ἱλὲ κηγιὰς καπούλ ἑτέρ μι; Ἄτζεπα μετενιγέτι χαζηρετὲ ζεμάνη κατιμὶν πού ἀζὶμ τεσαββουρλαρὴ ἱλὲ ρεκαπετὲ κιρισετζὲκ πὶρ σέϊ βάρ μη;

Ἔββετ, μεπατίϊ κατιμεγὲ μούσαβὶ κελὲν βὲ ὀνλαρτάν τα ἐφζὰλ ὸλὰν πὶρ τζὸκ ἀλὶ μεπτελερμὶζ̈ βάρ τὴρ, φάκατ πὶζ χὲρ κοὺνκὶ ὁμρούμούζτὲ πού μεσχούρ μεπτελερὲ ὅλ τερετζὲ ἀληπμήσὴζ̈ κι ὀνλαρὴν ἔκσερισι χατρημηζὰ πιλὲ κελμέζ̈. Πού μεπτελερὶ πιρὲρ πιρὲρ ταρὶφ ἐτμὲκ μαλουμού ἱλὰμ ἐτμὲκ καπιλιντέν τιρ. Πὶζ ὀνλαρὴν τεεσιρατηνὴ χὶσς ἔτμεκσιζιν ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτέριζ̈. Πού μεπτελερὶ τεβερρούς ἐτμὶζ̈ ἰσέκ τε, ὀνλαρὴν κάτρ οὺ κηϊμετινὶ πιλμέγιζ̈. Λάκιν πουνοὺν ἱλὲ περαπὶρ πού μεπτελερὶν ἔκσερισι βὲ ἓν ἀλασὴ πού σὸν οὺτζ σενὲ ζαρφηντὰ ζουχοὺρ ἐτμισλέρ τιρ.

Σιμτικὶ χεγέτι ἰτζτιμαϊγεμιζὶν ἐσασὴ ὅλὰν μεπτελερτὲν πιρὶ πούτούν ἀτεμλερὶν γεκτικερίτλε καρντὰς ἰτιπὰρ ὸλουνμαλαρὴ φικρὶ τιρ. Πού φὶκρ μὸυτεκαττιμινὲ Ἀμερικανὴν ναμαλοὺμ ὸλτουγού κιπὶ ναμαλούμ ἰτι. Χὶρ τζὶνς βὲ μιλλετλερὶν βὲ χὲρ σηνὴφ ἀτεμλερὶν καρντὰς ὸλτουκλαρὴ, βὲ φερτλερὶν οὺμουμὰ, βὲ οὺμουμοὺν ἐφρατὰ μεσοὺλ πουλουντουκλαρὴ φικρὶ σού σὸν ἰκὶ ἄσρ ζαρφηντὰ πὶρ μεπτὲ χοὺκμούνὲ κιρμὶζ̈ τιρ. Σίματι πού μεπτεγὶ καπούλ ἔτμεμεκ πὶρ νὶβ παρπαρλήκ τηρ. Καβανὶν οὺ νιζαμὰτ βαζηντὰ μεζκοὺρ μεπτεγὶ τὶρκ ἱλὲ ἐφκιάρη κατιμεγὲ ρουτζοὺ ἐτμὶκ ἷλμι χεγεττὲ Κόπερνικος βὲ Κεπλερὶν οὺσούλη τζετιτελερινὶ τὶρκ ἱλὲ κατὶμ Κιλτανὶ μὸυνετζτζιμλερὶν οὺσουλουνὰ ρουτζοὺ ἐτμὶκ κὶπὶ ὅλούρ. Κοπερνικοσοὺν βὲ Κεπλερὶν οὺσουλουνοὺν ρασατχανελερτὲν καλκμασὴ οὺχουββὲτ ἐφκιάρη τζελιλεσινὶν καβανὶν οὺ νιζαμάτη τζετιτετὲν βὲ οὺσούλ οὺ ἀτάτη νασταὰν καλκμασηντὰν κολάϊ τηρ. Ἴσπου ἐφκιάρη τζετιτενὶν καβανὶν οὺ νιζαμάτη μιλελὶ κιρμεσίλλε τὸυνγιὰ ταρίκι τερακκιτὲ πὶκ πὸγιούκ πὶρ ἀτὴμ ἀλμὴζ̈ τηρ.

Μετενιγέτι χαζηρενὶν ἐσασὴ ὅλὰν μεπτελερτὲν πιρὶ τάχι χουρριγέτι ἐφρατ φικρινὶν τασὶκ βὲ καπούλ ὸλουνμασὴ τηρ.

Πὶρ σηνὴφ ἀτεμλερὲ γιάχοτ πάζη χανετανὰ, βὲ γιάχοτ γιάληνηζ̈ πὶρ μιλλετὲ μαχσούς ὅλὰν χουρριγετὶν, οὺμούμ ἐφρατὰ τάχι ταμὶμ ἐτιλμεσίλλε μετὰνη τερακκιτὲ γενὶ βὲ πὸγιούκ πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἀληντή. Σιμτικὶ ἐφκιάνη τεβλιττὶν ὅλὰν χουρριγὲτ βὲ μετενιγετπερβὶρ πὶρ τζὸκ ζατλαρὴν καβανὶν οὺ νιζαμάτη τζετιτεγὶ κιά-

μιλεν κατὶμ. Γιουνανιλερὶν βὲ Ρωμαληλαρὴν μεπατιὶ οὐζερινὲ τεεσὶς ἐτμὲκ ἰστέμετικλερινιν πασλήτζα σεπεπὶ Γιουνανιλὲρ βὲ Ρωμαληλὰρ ἐφκιαρηνὴν ἐφκιάρη τζετιττὲν χουρριγὲτ χακκηντὰ φαρκλὴ ὁλμασή τηρ. Γιουνανιλερὶν βὲ Ρωμαληλαρὴν ἐφκιαρήντζα γιάληνηζ πάζη τζινσλὲρ, σοὺ γιὰ πού μιλλετλὲρ βὲ σιλσιλελὲρ χοὺρρ ὁλαπιλιρλέρ ἰτι. Πασκὰ πὶρ τζινσὶ ἐσὶρ ἐτμὲκ ὀνλαρὴν χουρριγετὲ ταὶρ ὁλὰν ἐφκιαρηνὰ μουχαλὶφ τεγίλ ἰτι. Πογιοὺκ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ ἶλκ τεφὰ ὁλαρὰκ Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ χὲρ πὶρ φερτὶν τάχι χοὺρρ ὁλμαγὰ χάκκ οὺ σελαχιγετὶ ὁλτουγουνοὺ καπούλ ἐττί. Λάκιν πού φίκρ Ἀμερικανὴν 1776 τὰ νεὸρ ὁλουνὰν «ἰστικλαλιγὲτ πεγιανναμεσὶ» ταριχινέτεκ χίτζ πὶρ γερτὲ οὐσούλη ἰταρεγὲ ἐσὰς τουτούλματη. Μεζκοὺρ πεγιανναμετὲ ἀτεμλερὶν χοὺρρ γιαρατηλμὴς ὁλτουκλαρὴ, βὲ τζούμλεσινιν γιαὰμαγὰ χέμ τε χουρριγεττὲ γιαὰμαγὰ χακκλαρὴ ὁλτουγοὺ ρέσμεν ἶλὰν ὁλουντού. Ἀμερικαληλαρὴν ἐφκιαρηνὰ κορὲ, γιαὰμὰκ χακκὴ χουρριγὲτ οὐζρὲ γιαὰμὰκ χακκηντὰν ταχὰ μουκαττὲς τεγίλ τιρ. Μεζκοὺρ πεγιανναμενὶν καλεμὲ ἀληντηγὴ βακὴτ Ἀμερικαληλαρὴν οὐσούλ οὺ νιζαμάτη σιγιασιγελερὶ κουσουρτὰν σαλὶμ τεγίλ ἰτιλὲρ, λάκιν Ἀμερικαληλὰρ οὐσούλ οὺ νιζαματὴ μούκεμμὲλ ἐτμὲκ μούμκὶν ὁλτουγουνοὺ κοστερτιλέρ. Ἀμερικαληλαρὴν ἶλὰν ἐττικλερὶ μεζκοὺρ φίκρ γενὶ πὶρ μεπτέ ἰτι, βὲ πού μεπτεγὶ πὶρ μεμλεκὲτ ἰταρεσὶ ἰτζοὺν ἰτζρασὴ καπὶλ πὶρ μεπτὲ τανηγιὴπ, ὀνοὺ πογιοὺκ πὶρ τζουμχουριγὲτ πινασὴὰ ἐσὰς ἰττιχάζ ἐτμὲκ φικρὶ κιάμιλεν γενὶ πὶρ φίκρ ἰτι.

Ὂν σεκιζιντζὶ ἀσρὴν Ἀμερικαληλαρὴ ἐσαρὶτ μεσελεσινὶν χαλλινὶ κεντὶ χαλεφλερινέ, γιάνι ὃν τοκουζουντζοὺ ἀσρὴν Ἀμερικαληλαρηνά, τὶρκ ἐττιλὲρ. Πουντὰν σόγγρα πὶρ χούκουμέτι μούτεμεττινενὶν πὶρ ἀτὶμ καρντασὴ ὁλὰν τικὲρ πὶρ ἀτεμὶ, ἐσγιὰ κιπὶ ἀλὴπ σατμαγὰ χακκὴ ὁλτουγουνοὺ ἐσάσεν καπούλ ἐτερὲκ, οὐσούλη ἰταρεσινὶ πούλὲ πὶρ ἐσὰς οὐζερινὲ τεεσὶς ἐτμεσὶ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Ἰνσὰν κεντὶ κιπὶ πὶρ ἰνσανὴ τζέπρεν τζαληστήρμὰκ, καμτζὴ βὲ κηρπάτζ ἶλὲ τοῖμὲκ, ὀκούζ κιπὶ ταγλαμὰκ βὲ ἀλὴπ σατμὰκ μούσαατεσὶ ἰτζοὺν πογιοὺκ πὶρ μουχαρεπενὶν βουκουὶ γάζρι μούχτεμίλ τιρ. Ἔφρατὴν χοὺρρ ὁλτουκλαρὴ φικρὶ μούτεμεττὶν μιλλετλερὶν καβανίν οὺ νιζαματηντὰ ὀΐλὲ τεμελλεσμὶς τὶρ κι βαχσιγέτ οὺ πετεβιγετὶν χὶτζ πὶρ ταλγασὴ ὅλ μεπτεγὶ γεριντὲν ὅνατάμαζ.

ΑΙ ΝΑΜ ΣΕΜΜΑΣΗΝ ΟΓΡΑΤΗΓΗ ΧΑΑ

Σεμμὲς Αἱ λατὶρ, σούκουτοὺ σεβὲρ, βὲ μεμουριγετιντὲ σατὴκ πὶρ ἀτέμ ἰτι. Κιλισετὲ καρησηκλὴκ τζηκαρματὰν σεφὰ τουγιὰν, βὲ τάϊμα τζοπανὴν ἀζλινὲ τζαληστὰν πὶρ ἀτέμ πὶρ κοὺν σεμμὲς Αἱ ἶλὲ κορούσμεγὲ κελὶπ κιλισετὲ ρουχανὶ πόυρουτέτ πουλουντουγουντὰν τολαγιὴ σικιαγὲτ ἐτμεγὲ πασλατή. Πού ἀτὶμ ἰκὶ ὁῦτζ σενετὲν περοὺ κιλισετὲ ἰντιπάχη ρουχανὶ ζουχοὺρ ἔτμετιγινι πεγιὰν ἶλὲ, «Πού πόυρουτετιν σεπεπὶ νὲ ζὰνν ἐτέρσινιζ» τεγιὸὺ σεμμασὰ σουὰλ ἐττί;

Σεμμὲς πὶρ ἀζ τούσούντούκτὲν σόγγρα, «Πυλμὲμ» τετί.

— «Κιλισὲ ἀζασηνὴ Ἀλλαχὴν ἰσὶντὲ γαϊρετλὶ βὲ τζαληστὰν ἄττ ἐτέγιορ μη σηνζ;»

— «Χάϊρ, κερεγὶ κιπὶ γαϊρετλὶ τεγίλ τιρλέρ.»

Πουνούν οὐζερινὲ φηρκατζὴ ὁλὰν ἀτὲμ πὶρ τακικὲ κόζούνοὺ ὁτὲ περὶ κεζτιρτικτὲν σόγγρα, Μρ. Β. γὶ μεμουριγετινὲ λαγιὴκ βὲ γαϊρεττὲ μούκεμμὲλ πὶρ ζάτ μη ἄττ ἐτέρσινιζ» τετί;

Σεμμὰς, «Χάϊρ, ὀΐλὲ ἄττ ἐτμὲμ» τετί.

— «Ὀνοὺν βαζλαρηνὴ πὲκ μούεσσὶρ μι σαγιάρσηνζ;»

— «Χάϊρ, ὀΐλὲ σαϊμάμ.»

Φηρκατζὴ πού τζεβαπτὰν τζεσαρὲτ ἀλαρὰκ, «Ὀΐλὲ ἰσὲ, πού βαϊζὲ γιὸλ βερὶπ πασκὰ πιρινὶ ταβὲτ ἐτμὲκ κιλισὲ ἰτζοὺν ταχὰ ἐγὶ ὁλμάζ μη» τετί;

Ἰχτιγιὰρ Σεμμὰς πιρτὲν πιρὲ γεριντὲν σητζραγιαρὰκ, βὲ ἀτετὶ μουγαγιριντὲ γιούκσὲκ σὲς ἶλὲ σοϊλεγερὲκ, «Χάϊρ, ταχὰ ἐγὶ ὁλμάζ» τετί.

Φηρκατζὴ ἀλτηγὴ τζεβάπ ὁὐζερινὲ πὶρ ἀζ οὐταναρὰκ, «Τόστουμ, σὶζ ὅλ κατὰρ ἄζ σοϊλέρσινιζ κι, ἰνσὰν φικρινιζὶ ἀνναμαγὰ κοὺτζλοὺκ τζεκὲρ» τετί.

Σεμμὰς πουνὰ τζεβάπεν μαχζοὺν μαχζοὺν πὶρ τάβρ ἶλὲ σοϊλὲ σοϊλετί· «Βακτίλλε πὲν πὲζ τιντὰρὰ τζαὶζ ὁλατζαγηντὰν ζιγιατὲ σοϊλὲρ ἰτιμ. Ὀτοὺζ σενὲ ἐββὲλ καλπιμὶ ἀλτζακλαττὴμ, βὲ τιλιμὶ ζάπτ ἐττιμ, βὲ ὀντὰν περοὺ Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ χάβρ ἶλὲ γιοὺρούγιορουμ. Ὅλ βακὴτ σούκοὺτ ἐτμεγὲ ἐπετὶ πὶρ γεμὶν ἶλὲ γεμὶν ἐττιμ, βὲ σίμτι σὲν πενὶ γεμινιμὶ νὰκζ ἐτμὲκ τετζρούπεσινὲ τοὺσούρμε.»

Φηρκατζὴ πού λατιφμεσρὲπ ὁλὰν ζατὴν σεπάτ οὺ μετανετινὲ τεατζτζοὺπ ἐτερὲκ, «Ὀτοὺζ σενὲ ἐββὲλ σιζὲ νὲ βακὶ ὁλτοὺ κι» τετί;

Σεμμὰς τάχι πὶρ βὲτζχι ἀτὶ χαλινὶ ἰφατὲ ἐττί· «Ὀτοὺζ σενὲ ἐββὲλ σενὶν πού κοὺν γιαπμαγὰ τζαληστηγὴν κιπὶ πὲν τὲ Ἀλλαχὴν παγπανλαρηντὰν πιρινὶ ἰσλετιγὶ παγτὰν τζηκαρμὰκ κασὶντὲ πουλουντούμ. Ὅλ ζεμὰν πελιγανὲ βαζλὰρ τινλεμέκλε μαχζουζιγὲτ κὲπὶ ἐτμὲκ βὲ Ἰντζιλὶν σατὲ ταλιματὴ χακκηντὰ κάτ οὺ βαζιφελερὶ ὁλμαγιαν πὶρ τζεμαάτ ἶλὲ κιλισεγὶ τολοὺ κορμὲκ χαβεσὶλλε πὲν Ἰησουσοὺν σὰγ ἶλιντὲ πουλουνὰν γιηλτηζλαρτὰν πιρινὶ γεριντὲν τζηκαρμαγὴ χαφὶρ πὶρ σὲὶ σαϊτήμ. Πὲν βὲ ρεχπὲρλερὶμ ὅλ ἀζὶζ ζατὴ μιντπερτὲν τὰρτ ἐτμεμὶζλε Ἀλλαχὰ μακπούλ πὶρ χηζμὲτ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὁλατζαγημηζὴ ζὰνν ἐτὶρ ἰτιν, ζίρα βαϊζὶν τεεσιρὶ βὲ μενφαατὴ κὰλματὴ τὲρ ἰτιν. Ὂὶζ τουὰ ἶλὲ βὲ σὰϊ οὺ γαϊρέτλε τζοπανημηζὰ γιαρτὶμ ἐτετζὲκ γερτὲ ὀνοὺ ζὲμμ βὲ χοὺκμ ἐτὶπ ὀνοὺν τεεσιρινὶ κηρμαγὰ τζαληστὴρ ἰκέν, κιλισετὲ ἰντιπάχη ρουχανὶ βουκοὺ πούλματηγη ἰτζοὺν τζὸκ ἐσὶρ ἐτὶρ ἰτιν. Νίχαγετ τζοπανημὴζ πὶζὶ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλτού.

Μούμκαϊλέϊχ πὶζτὲν ἀϊρηλὴρ ἀϊρηλμάζ, Ἀλλὰχ πὶζτὲν ταχκὶρ ὁλουνμουὸ ἄμμα κεντινὲ σεβκοὺλοὺ ὁλὰν κουλουνοὺν σάϊ οὺ γαϊρετινὶ μούπαρεκλετιγινὶ κοστερμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ Ρουχοὺ ἶλὲ πὶζὶμ ἀραμιζὰ κελτί. Χὲμ πὶζ τεβπὲ ἐττιν, χὲμ τε ἐβλατλαρημὶζ Ἀλλαχὰ ρούτζοὺ ἐττιλὲρ, βὲ πὲν κόυναχημὴ ἰκρὰρ ἐτμὲκ, βὲ ἐβλατλαρὴμ χακκηντὰ ἰπζὰλ πουγιουρμουὸ ὁλτουγοὺ φετακιαρανὲ σάϊ οὺ γαϊρετὶ ἰτζοὺν ὀνὰ τεσεκκοὺρ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ μούνασιπ πὶρ βακηττὰ σαπὴκ τζοπανημὴζλα κορούσμεγὲ καρὰρ βερτὶμ. Λάκιν Ἀλλὰχ κεντὶ κούτζοὺκλερινὲ πὶρινὲ τοκανὰν κεντὶ κὸζούνοὺν πεπεγινὲ τοκανὴρ ὁλτουγουνοὺ πανὰ ὅἰρετμὲκ ἰτζοὺν τζοπὰν ἶλὲ κορούσμεγὶ πανὰ μούγεσσὶρ ἐϊλέμετι.

Ἶὶρ ἀζ σόγγρα σαπὴκ τζοπανὴν χαστὰ ὁλτουγουνοὺ ἰσιττὶμ, βὲ πόγιοὺκ ὀγλουμοὺ περαπὲρ ἀλαρὰκ σεκὶζ σαὰτ οὐζαγὰ τζοπανὴ κούρμεγὲ κιττὶμ. Τζοπανὴν πουλουντουγοὺ μαχαλὲ ἀχσὰμ γετισὶτὶμ.

Ὀνοὺν ζεβτζεσὶ κοτζασηνὴ ἰντζιτὲν πὶρ κιμσεγὲ χὲρ καρηνὴν κόστερμεσὶ λαζὴμ κελὲν πὶρ τουϊγοὺ ἶλὲ πενὶ ζεβτζινὶν ὀτασηνὰ κιρμεγὲ πρακμαγιαρακ σοϊλὲ σοϊλετί· «Ζεβτζὶμ ὁλοὺμ μερτεπεσινὲ κελμίς τιρ, σενὶ κορσὲ, πέλκι ἶζτιραπὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτάρ.»

Πὲν ἰσὲ κεντὶ κεντιμὲ Χριστοστὰ σάϊ οὺ γαϊρετὶ ἶλὲ πενὶ Χελασκιαρὰ κετιρμὶς, βὲ τζὸκ τεφὰ μεγιουσιγὲτ βακτημτὰ πενὶ τεσελλὶ ἐτμὶς βὲ τάϊμα πανὰ σατὴκ πὶρ καρντὰς ὁλμοὺς ὁλὰν τζοπανὴμ ὁλοὺμ σαατηντὰ γιοὺζοὺμοὺ κορμέκλε πού κατὰρ μουζταρὶπ ὁλαπιλίρ μι τὲρ ἰτιμ; «Βάϊ πανὰ! νὲ ἰσλετὶμ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτερὲκ βαϊζὶν ζεβτζεσινὲ κοὺναχημὴ ἰκρὰρ ἐττὶμ, βὲ Χελασκιαρημὴν ὁλμεκτὲ ὁλὰν κουλοὺ ὀνοὺντὲ τὶζ τζοκοὺπ, ὀντὰν ἄρβ τιλεμέκ ἰτζοὺν πανὰ μούσαατὲ ἐϊλεμεσινὶ νιγιὰζ ἐττὶμ.

Ἰπατετχανενὶν τζεμαάτ ἶλὲ τολοὺπ τόλμαμαση ἄρτηκ βαζιφὲμ τεγίλ ἰτι. Τζοπανὶν πούτοὺν ἀϊλεσινὶ κεντὶ τζεσετὶμ βὲ κανὴμ κιπὶ σεβὶπ κεντὶ ἐβιμὲ μεσερρέτλε καπούλ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτὶμ, λάκιν πόϊλὲ πὶρ μεσερρετὲ ναὶλ ὁλμὰκ νασιπὶ τάχι πανὰ βερὶλμεμὶς ἰτι.

Ὁταγιὰ κιρτιγιμτὲ, Χριστοσοὺν μούπαρὲκ ἀσκερὶ ὁλὰν τζοπὰν κὸζλερινὶ ἀτζαράκ, «Λί, Λί» τετί. Πὲν ἰσὲ ἐγιλερὲκ, βὲ τερουνιμτὲν ἂχ τζεκερὲκ, 'Τζοπανὴμ' τετίμ.

Χαστὰ, πεγιὰζ ἐλινὶ γιοκαρὴ καλτηραρὰκ μούεσσὶρ πὶρ σὲς ἶλὲ, 'Μεσιχλεριμὲ τοκούνμαγιηνζ, βὲ πεϊγαμπὲρλεριμὲ κεμλὶκ ἔτμεγινιζ' τετί.

Κούναχημὴ ἰκρὰρ ἐτμὲκ βὲ κεντὶ ἐμεγὶ μαχσουληντὰν πὶρ νούμουνεσὶ ὁλμὰκ ὀὺζρὲ ἐβλατημὴ ὀνὰ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κελτιγιμὶ τζοπανὰ σοϊλετίμ, βὲ ὀγλουμὰ Χριστοσοὺ νὲ βὲτζχλε πουλμοὺς ὁλτουγουνοὺ χικγιαγὲ ἐϊλεμεσινὶ ἔμρ ἐττὶμ. Λάκιν χαστὰ κίμσεγι τανημάζ ἰτι· γιάληνηζ πενὶ κόρερὲκ ὀνοὺν καλπὶ ἀλτοὺστ ὁλμούς ἰτι. Ἀληνηὴ ὁπούπ, ὀνοὺ ζιγιατεσίλλε σεβτιγιμὶ σοϊλετίμ. Νανκόρλουγοὺμ ἰτζοὺν ἄρβ τιλετίμ, βὲ τοὺλ ζεβτζεσινὶ βὲ ὀκσούζλερινὶ καγιηρατζαγημὴ ὀνὰ σοϊλετίμ, λάκιν τζεβάπ ἰτζοὺν σάλτ σοὺ σοζοὺ τεκρὰρ ἐττί· 'Μεσιχλεριμὲ τοκούνμαγιηνζ, βὲ πεϊγαμπὲρλεριμὲ κεμλὶκ ἔτμεγινιζ.'

Ὅλ κετζὲ ὁρατὰ καλτὴμ, βὲ σαπαχὰ καρσὴ τζοπανὴν κὸζλερινὶ καπατὴμ.

Ἔββετ, τόστουμ, ὁλενὶν πού σοζοὺ ὀνοὺν τακπουτουντὸν, ὀνοὺν μεζαρηντὰν κουλαγημὰ ἂκς ἐτὲρ ἰτι. Οὐγιουτουγοὺμ γερτὲ ρουγιαμτὰ κόγια Χριστὸς ὀνοὺμτὲ τουραρὰκ πανὸ, 'Μεσιχλεριμὲ τοκάνμαγιηνζ, βὲ πεϊγαμπὲρλεριμὲ κοτούλοὺκ ἔτμεγινιζ' τὲρ. Πού σὸζ κουλαγημὰ ὅλ κατὰρ τζὸκ τεφὰ ἂκς ἐττί κι κεντισὶ ἰτζοὺν χὲρ σὲὶ βερμὶς ὁλὰν χιμσελερὶ Σριστοσοὺν ταζὶμ ἐττιγὶ κιπὶ πὲν τάχι ριαγέτι χιαμιλὲ ἶλὲ ταζὶμ ἐτμεγὲ, βὲ ὀνλὰρ χιαμὶλ ὅλμασαλαρ πιλὲ, γίνε πὲν ὀνλαρὴ κιττίκτζε τάχὰ ζιγιατὲ σεβμεγὲ καρὰρ βερτὶμ.

Τόστουμ, ὅλ κοὺντὲν περοὺ ἂζ σοϊλεμεγὲ, βὲ τζοπανὴμ πιατὶλ βὲ πινακζὶρ πὶρ ζὰτ ὁλμὰζ ἰσὲ πὶλὲ, ὀνὰ σαπὶρ οὺ τεχαμμοὺλ ἐτμεγὲ τζαληστήρμ. Ἔγερ Ἀλλαχὶν πὶρλεσὶρτιγὶ τζοπὰν βὲ κιλισεγὶ γεκτικερινὲν ἀγιημαγὰ τζαληστάμ, τὶλὶμ τιμαγημὰ γιαπηστήν, βὲ σὰγ ἔλὶμ γοὺνερινὶ σοὺνουτσοὺν. Πὶρ γερτὲ πὶρ ρουχανὶ μεμουροὺν ἰσὶ πιτίρσε, πού κεϊριγετὶ Ἀλλαχὴν ὀνὰ ἰζχὰρ ἐτετζεγινὲ ἰνανήρμ. Τόστουμ, πουραγιὰ κὰλμανὲ σεπὲπ ὁλὰν ἰστὲ σιζὶνλε πὶρλεστέμεμ, βὲ πασκὰ πὶρ τεφὰ σιζὶν ἀγζηνηζτὰν πόϊλὲ πὶρ σὸζ ἰσιτμεκ ἰστεμέμ. Ὀτοὺζ σενὲ ἐββὲλ γιαπτιγὶμ σεγὶ κὰρὶ τζεβιρμὲκ μούμκὶν ὁλσὰ, μαλὶκ ὁλτουγοὺμ χὲρ σεγὶ βερμεγὲ χαζὴρμ.

Πουλουντουγούν γερτὲ τοὺρ, βὲ Ἀλλαχτὰν τουὰ ἶλὲ νιγιὰζ ἔτ, ὁλὰ κι καλπὶνὶν μούλαχαζασὴ σανὰ ἄρβ ὁλουνά.»

ΤΕΦΣΙΡ

Καλπὲlερiмiζ ζαмiρι φασiτὲέν πακλενмiς̀ βὲ τζεσετiмiζ πὰκ σοὺ iλὲ γiηϊκανмὴς̀ ὸλαρὰκ κάλπὶ мούστακiм βὲ iмάνη мούκеммὲλ iλὲ τεκαρроὺπ̀ ὲτὲλίм» (Ἑβρ. 10. 22),

Παλατὲ мεζκούρ ὰγὲτ ὲββὲλκὶ βὲ сογγρακὶ ὰγετλὲρ iλὲ сηκὴ πὶρ мούνасепὲτ βὲ iртiпатὴ ὸлτούгоὺ ὲτζiлτὲέν ὸνὰ κόρὲ ὸκоυνмалή τήρ. Ἴσπου ρεсалетὲ Ἄχτη τζετiτὶν сеριάτη Моυсавigὲ тεмаμigеτi ὸлτούгоὺ βὲ iτарὲϊ τζетiτένiν iтарὲгi ὰтiкагὲ фаὶк πουλоυντоυгоὺ τζὸк τεφалὰρ ζiкр оὺ πεгiὰν кηληнмής̀ τήρ. Σiмτὶ τζούмле мούмiнлὲр Χριστосὴν канὴ мούχρούноὺ тасήτηκларηнτὰν, (θ'. 6-28) βὲ Χριστὸς τάϊμα ὸнлὰр iтζоὺν сефаὰт ὲτὲν кiаχίνi ὰζемлерi ὸлτоυгоυнτὰν, χоυζоύρη iлаχιгенiν сουρὲτi маχсоυсетὲ iζχὰр ὸлоυнτоυгоὺ χεϊκелτὲ макτiсὲ кiρмегὲ мезоὺν τήрлάр. Ἴмτi πὶζ Χριτосоὺν сагiρτлерi ὸлτоυгоυмоὺζ χасеπὶλе кὲρέк τὶр кι сафi πὶр кάлπ̀ βὲ iмάνη χакiкi iлὲ iнагὲт тахτηνὰ, гiάνi Ἀллахὴν тахτηνὰ τεκαρроὺπ̀ ὲτὲлiм. Мούτтакi Гεχоυтiлὲр, χεϊκелτὲ iπατὲτ ὲτετζеклерi сηратὰ ζὲπχ ὲτiлὲν χаϊβанларὴν канларηνὴν сερπiлмесi iлὲ тατχίр ὸлоυнτоυкларὴ мiсiллоὺ πὶζ τάχι калπὶлεριмiζi ζαмiρι фасiττὲν ὰζiм коυρπὰν ὸлὰν (Α Πέτρ. ά. 1) Ἰησоυсоὺν канηνὴν роυχанi сουρεττὲ сερπiлмесὶίле пакλегελiм, βὲ Гεχоυτi кiаχινлерiνiν коυτсигетὲ ὰламέτi ζаχiριгὲ ὸлмάк ὸύζрὲ ὲллерiνi βὲ ὰгiакларηνὴ (Ἐξόδ. κθ' δ'. 30. 9-21) βὲ πάζεν πὸυτὸύν βούτζоυτлерiνi (Λευιτ. ιε'. 4) гiаϊкамаларὴ мατлоὺπ̀ ὸлτоυгоὺ ὸύζрὲ πὶζ τάχι φiλχакika πὰк βὲ моυкаττὲς̀ ὸлмалήγηζ. Λάκiν πουντὰν τζεсетiмiζi гiάχоτ τζεсетiмiζiν πὶр кηсμηνὴ гiаϊкамакларηνὴ Моυχаμμετiлерiν ὲττiклерi кiπὶ πὶр роυχανi ὰгiν ὲτμεμiζ iτζὰπ̀ ὲτμὲζ, лάκiν ἴζπου ὰгὲт Ἀллахὴν χоυζоυроυνὰ πὰк гiоύρὲкле βὲ πὰк τζеκὲτλе τεκαρроὺπ̀ ὲτμεμiζi таβагiгὲ ὲτὶр.

ΧΑΤΖΙΝ ΧΑΡΙΚΖΕΤΕΚΙΑΝΗ ΙΤΖΟΎΝ ΝΕ ΓΙΑΠΜΑΚ ΚΕΡΕΚ ΤΙΡ;

Τζούννι ὰτεμλὲр πὶр ὰκηлτὰ ὸлάματηκларη кiπὶ χаϊρχαχληκτὰ τὰχι πὶр τεγiл τὶрлέр. Ἀννὴν iτζоὺν πὶρiσiνὲ кiτiπ̀ χανελὲр мούχтерiк ὸлмоύζ τоυр βὲ сеκенесi ἂτζ βὲ τζηπὶλὰк калμὴζ ὸлαρὰк телὲр ὸлмάк ὸύζрὲ τὶрлέр, кέлiнζ, χὲр κὲς кантὶр ὸлτоυгоυмоὺζ катὲр гιαρτὴм ὲτελiм τενiлτiκτὲ, Ὀὰζ πένiм πασήм τήр, χὲр κὲς кεντὶ iστiраχατηνὴ ὰράр τεγεράк τоλасὴр, βὲ τiкὲрi, Πένiм кαζαντζὴм ὰрάπ̀ βὲ таβλi παρκηνὰ гετiσίγιορ τὲр, βὲ τiкὲрi, Πὲν кεντὶ τζоλоὺк τζоτζоυгоυмоύν βὲ φαμiλγiάм iлὲ гενi гενi μοτалὲр iлὲ кiγiνiπ̀ коυσανμακτὰν μάτα πασκὰ ὰгὲ χаβὶς ὲτμὲμ τὲр, βὲ πаζηларὴ τάχι ὰτалαρηντὰν πουλμоὺζ ὸлτоυκларὴ iτζоὺν ὰτζλὴκ гιὰ τζηπλακλὴκ гιὰ μούχτατζλὴκ ὰτζηгηνὴ πiλμετiκлерiντεν ἰὰiτμεζτὲν кελiρлέр. Πаζηларὴ τάχι, Ἐὶ πiρατὲр, πένiм коυτρετiμ оὔτζ гιὰ πὶζ гоυроύζ τоυр, ὰνὴ τάχι кόντερмегὲ ὰр ὲτὲρiμ, гιάχοτ кiμ iлὲ кόντερегiμ, βὲ гаϊρiсi τάχι, Ἄχ, πiρατὲр, πὲν гiαρτήμ ὲτμὲκ iστὲρiμ, φάκат ὸρталὴκ гόгет кесάτ τήр, βὲ τζоτζоυκларημὰ гιαβὰν ὲκμὲκ ὰντζακ гетiστiρiρiμ, φάκат ἔγερ πὶр тuπлагiητζὴ ὸлσὰ, χаζηрτὰ гιόκ iσὲ πiλὲ, πὶр кόυμούζ ὸτόὺντζ ὰлαρὰκ βερiρiμ τὲр, βὲ χаϊρχὰχ кiμσелρτὲν τὰχι χαλλi βακτi гερiντὲ ὸλὰν кiμσενлὲр πὲκ ὰζлὴκ τήр ζὰνν ὸлоυνσὺр, ζiρα ὰζ ὸлμаκ iτι. Χατζiν σiμτiгὲ катὰр ζαρουρεττὲν коυρτоυлоύр iτι, σiμτi iσὲ τὰχὰ ὰτζ βὲ τζηπλὰκ ὸлτоυκларηνὴ τiгγλέγiορоυζ, ζiρα Χατζiν ὸλоὺр ὸлμάζ iανὲ iλὲ μετὰνὰ κέλμегετζεγi μαρβὶ τὶр. Ἴмτi, ἐι τζούμλε μiллετларτὲν ὸλὰν πατέρлὲр, τζεσαρετiμὲ ἂρβ πουγiουράσηνζ, βὲ μiллὲτ φαρκὴ ἔτμεγερεκ πὶζiμ πiρὲр гоυроυσоυмоυζоὺ ὰлμὰκ iτζоὺν Πατiσαχημηζτὰν ἔμр τiлέгiνiζ, ζiρα κηгiὰς ὲτέρiμ κι Ἀнатолоυмоυζоὺν τζоύмле сеκенесi πiρὲр гоυроὺζ βερселὲр, πὶр iкi Χατζiν πiνὰ ὸλоυнοὺр, βὲ ἔгер гетiσμέζсе, iкiσὲр гιάχοτ оὺτζὲр гоυроύζ βερелiм, ζiρα ὅл χарiкζетεκiὰν τάχι πὶζiμ кiπὶ iνσὰν τήрлάр, βὲ πоὺ кόὺν ἐллерiντὲ коυββὲτ кάлμαμηζ ὸлаρὰк оὺτаννὴр πὶр гιоὺζ iλὲ iгiанегὲ πακарлὰр, ζiρα ὸνлὰр μоυкатὲτεμὰ τiленτζi ὅлμагηπ̀ χὲр πiρὶ πiρὲр χανὲ сαχiπὶ iτiлὲр, βὲ πоὺ кόὺν сανὰ iσέ πέлкi гiарὴν πανά τήр μесселiνi χатρημηζτὰ тоυтаρὰк ἐχалὶ ὰρασηντὰ iανὲ χоυсоυсоυντὰ кολάϊ βὲ ἐγi ὰτετлὲр iτζρὰ ὲτελiм. Ἴмτi, ἔϊ петерлὲр βὲ μiллетπασήлάр, сöiлегὲν iτζоὺν τεγiл ἴλλа сöiлетὲν Ἀллὰχ iτζоὺν χаρенὲτ ὲτiνiζ.

Πάρτην ΠΑΦΡΑΔΗ ΤΕΜΙΡΤΖΙ ΓΕΩΡΓΙ

ΧΑΒΑΤΙΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Гiакηνлартὰ Ἰапоνiатὰ πiνὰ ὸлоυνάν гενi πὶр кiлiсенiν темiλ тасὶларὴ Ἰντζiлiν τὸυσμενлерi тараφηντὰν моυкάττεма Χριστianлάр ὸύζеρινὲ ὰτηлὰν 200 катὰр тасὶлартάν iτι.

— Πρоυсiатὰ Πρέσлаβ сεχρi Ἰντζiлi кiлiселерiντὲν πiρινiν τζοπανὴ Μр. Роυανὴν каβлίντζε, χὲр сενὲ πὸυτὸύν τὸυνγiатὰ Χριστianληγὴ капоὺл ἐτὲν Гεχоυτiлερiν μiктάρη νоυφоυсоὺ 1,500ὲ πаλiγ ὸлоύгiор. 1881τὲ Αὐστριατὰ Χριστianληγὴ капоὺл ἐτέν Гεχоυτiлὲр ὰрασηντὰ ὰлτὴ χεκiμ, ὸὔτζ προφεσσὸр, ὸὔτζ таβὰ βεκiлi, ὸὔτζ χоύκоύμὲτ μемоυроὺ, iкi ὰσκὲр ζапiτi, ὃν μεκτὲπ̀ таλεπέсi βὲ ὃν iкi τὸυτζiτζὰр βὰр iτι.

— Ἀλμанiатὰ Ἰντζiлi Χριστianларὴν τοκоὺζ μiсiонὲр сiρκετлерi ὸлоὺπ̀, πὸὺ сiρκетлерὲ μенсоὺπ̀ 317 μiсiонὲр, 65,062 кiлiсὲ ὰζасὴ, 178,283 iπατὲτὲ кὲлενлὲр βὰр τήр. Πоὺ сiρκетлерiν βαριτάτη сενεβιγεсi 125,000 λiρὰ τήр.

— Роυсianὴν τζιχέτι τζενсоπiсiντὲ Кiσνεφ ὰεχρiντὲ Τζοζὲφ Ραπiνоβiτζ νὰμ Гεχоυτi гiакηνлартὰ Χριτосоὺν χакίκατεν Μεсiχ ὸлτоυгоυνоὺ тепσὶр ὲτερὲк, ὅл τζiβарлартὰ χарекέτi роυχанiгегi μоυτζiπ̀ ὸλμоύζ τоυр. Μούμаiλέiχ πελαγάτη тапὶiγεсiλе χάiλη Гεχоυτiлерiν Χριστianληγὴ капоὺл ἐτμελерiνὲ βασiτὰ ὸλμакτά τήр.

— Ἰραντὰ τζαληγάν Ἀмερiка μiсiонὲр сiρκετi таϊρεσiντὲ сίμτi 20 кiлiсὲ βὲ 1,601 кiлiсὲ ὰζасὴ βὰр τήр.

Κετζέν сανὲ кiлiселерὲ 128 ὰζὰ капоὺл ὸлоυнμоύζ τоυр.

Ἰραντὰ σεκσὲν τοκоὺζ μαχалτὲ iτζράϊ iπατὲτ ὸлоυнμακτὰ, βὲ Κηριακὴ κόὺνόὺ iπατετὲ βασάτ χισάπ̀ ὸύζрὲ кελενлὲр 4,870 νоυφоύζ τоυр.

Κέζалiκ 89 μεκτὲπ̀ ὸλоὺπ̀, 2,147 сагiρτ βάр τήр. Πоὺ сагiρτлерτέν 531i κὴζ τήр.

— Ἰγγiлτερρατὰ Ἰντζiлi Χριστianлάр μiсiонὲр сiρκетлерiνὲ κετζέν сανὲ ἐββὲλκὶ сенетέν 100,000 λiρὰ κατὰр ζiγiατὰ βερτiлὲр. Κετζέν сανὲ βερτiκлерi μεπλὰγ тахρiπεν 1,190,000 λiρὰ iτι. Ἰγγiлτερρατὰ Παπαβiлерiν Κατολiκ μiсiонὲр сiρκетлiρiνὲ βερτiκлерi μiктάρη iανὲ iσὶ, ὰντζακ 11,000 λiραγιὰ πаλiγ ὸλαπiλμiς̀ τήр. Πоὺ тακτiρτὲ Ἰντζiлi Χριστianлάр Ραπὴν iσὶ iτζоὺν Κατολiκлερτέν тахρiπεν 100 κὰτ ζiγiατὰ ὰκτζὲ βερμιὲλὲр τὶр.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Απρίλιος 3, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 15, 1884

ΜΗΣΗΡ ΒΕ ΣΟΥΤΑΝ

Χαρτоυμоύν χεβαλiσiντὲν Παρπερὲτεκ πоυлоυνὰν Ἀρακλὰр χоύκоύμὲτi Μηριγὲ ὰλεϊχiνὲ кηгiὰμ ὲτμiлὲр τiр. Πоὺ χὰλ iσὲ τζенερὰλ Κορτоνоύν πоυлоυντоυгоὺ τεχλiκενiν iкi кὰτ ὰρτμασηνὰ сапὶπ̀ ὸλμоύζ τоυр. Ἰγγiλζ χоύκоύμετi Χαρτоυμὰ ὅλαν ὰσακiρi iμτατiγὲ кόντερμεγὲ τεрεττоύτ кόστερτiγiντὲν ναὶ Ἰγγiлτέρρα ἐχалiσi Μр. Γλατστоνоύν μесλεκi ἀλεϊχiντὲ кiττiκτζε iπράζη χiττὲτ ὲτμεκτὲ τiр. Κόρόυνоύр кι Χαρτоυμоὺ коυрτарμὰκ iτζоὺν ὰσακiρi iμτατiγὲ кόντερμенiν βακτὴ кετζiμiζ τiр· πiνάεν ἀлεϊχ Χαρτоυμоὺ моυχαφаζὰ ὲτενлерiν Ἀραπлὰр таραφηντὰν гιакηνлартὰ кηληтζτὰν кετζiριлετζеклерi iχτiμалτὲν πаὶτ τεγiл τiр.

Μησηρὴν iταρέϊ τὰχiлiгесi кόὺντὲν кόὺνὲ φенαлаσμακτὰ τήр. Νоυπὰр πασὰ Ἴγγлiζ μемоυрiνiν таζγiкiνὲ τεχαμμоὺл ὲτέμегерεκ μемоυрiгетiντὲν iστiφὰ ὲτμiζ τiр. Πоὺ iστiφὰ ὸύζеρινὲ Ἴγγлiζ гаζеталарὴ Μησηρὴ τάχτη χiμагегὲ ὰлμасηνὴ Ἴγγлiζ χоύκоύμετiνὲ таβсигὲ ὲτμεκτὲ τiрлέр. Χάττа iлάνη χiμагὲ маττесi μετζлiсi χάсση βоύκелатὰ Λὸρτ Χάртiγγτην таραφηντὰν μεϊτανὰ коνоυлоὺπ̀ ὲκсеριгέτi ἀρὰ каζанμὶς̀ iτi iσέ τε, Μр. Γλάτστον, Λὸρτ Γράνβiл βὲ Λὸρτ Τέρπi таραφηντὰν кὸστерiлὲν сетiτ̀ моυкабемὲτ ὸύζеρινὲ ρὲττ̀ ὸλоυнμоύζ τоυр. Πоὺ χаллертὲν Μησὴρ χоύκоύμетiνiν ὰχβάλη χаζηресi γάгет τζарπὴκ βὲ μоύсεββὲς̀ ὸлτоυгоὺ ὰνласήлμакτά τήр. Ἴγγлiζ βоύκеласηνὴν χаλλ τάχι кiττiκτζε λὸύτζлесίγιορ· βὲ ὲχαλλ βоύκелаνὴν ὰχβάλη Μησριγὲ χоυсоυсоυντὰ σιμτiγέτεκ iττiχὰζ ἐiлετiγiντὲν φарκλὴ, гiάνi ресμi βὲ τζiττὶ πὶр μеслекὲ салiк ὸлμасηνὴ ὰрζоὺ ὲτίγιορ iσέ τε, Ἴγγлiζ βоύκеласὴ πουνὰ моυβафакὰτ ὲτμегιορ. Ἴγγлiζ ὸύμерасὴ χὲр νὲ катὰр Μησηρὴν оύμоύρη iταресiνὲ μоύταχелὲ ὲτμεκτὲ iσέ τε, месоυлiгὲτ ὰлμамакта τήрлάр. Μησηрληлάр iσὲ ὰχβάλη χаζηренiν φелакὲτ оὺ моύσκiлатηντὰν χὲр νὲ таρiк iлὲ ὰлоύρса ὸлсоὺν коυртоυлμак ὲμὲл оὺ ὰрζоυсоυντὰ τήрлάр.

ΕΡΜΕΝΙΛΕΡΙΝ ΚΑΘΟΛΙΚΟΣ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἐρμенiлерiν πὸὺ кόὺнлертὲ гενi iντιχάπ̀ ὸлоυнατζὰκ Καθолiкὸς меселесiίле кεμάλη кὲρμi iλὲ μαάгоὺл ὸлτоυκларὴ, βὲ моύναсiπ̀ πὶр ζатὴν ὲκсεριγέτi ἀρά iλὲ каθолiкосалоὺκ кόυρατсiνὲ коυсоυτоὺ кιαφρέϊ Ἐρμенiлерiν ὲμὲл оὺ ὰрζоυлαρὴ iτιγi, βὲ πоὺ меселέϊ моύχiμμенiν πὶр ὰν ἐββὲλ таσβигεπεζὶр ὸлμасηνὰ πὸὺτоὺν μiллὲτ τζὰр τζὲσέμ iλὲ моυнταζὴр πουλоυντоυκларὴ μалоύμ τоυр. Πоυντὰν ἐββὲλ гετὶναμζετлерiν сετζiлτiγi βὲ πоὺ гετὶ ναμζетлерτὲν Καθолiкὸς iντιχάπ̀ ὲτiлετζегiνὲ τὰìр μалоυμὰτ βερμiζ iτiκ. Λάκiν πоὺ кόὺνлертὲ Роυсiа χоύκоύμетi τζанiπiντὲν, Ἐρμенi μiллетiνiν Καθолiкὸς iντιχάπ̀ меселесiντὲ салiк ὸлτоυгоὺ меслекiν гάϊрi маκπоὺл ὸлτоυгоὺ iχτὰр ὸлоυнμоύζ τоυр. Πоὺ iχτὰр μiллέτi μεζκоύρενiν πоὺ ὰνέτεκ меселὲϊ μεζπоυρετὲ ὲττiгi χаζηрληκларὴ βὲ сάϊ оὺ гаϊρετлерiν кιάφρεσiνi πόσὰ τζηκарμагὴ тεχτiτ̀ ὲτμiζ τiр, βὲ σiμτi Роυсiа χоύκоύμетi iστετiγi таρiκлε Καθолiкὸς сετζτiγiντὲ, μiллетὰ ὸνоὺ капоὺл ὲτμεκτὲν гάϊрi πὶр τζарὲ кὰλμагiατζακ τήр. Τογроυсоὺ Τоύρκiανὴν паϊταχτηντὰ μεβζоύη πὰχς ὸλὰν πὶр меселегὲ Роυсiа χоύκоύμетiνiν πὸὺλὲ πὶр σηратὰ μоύταχелεσiνὲ χὰκκ πὶр сапὲπ̀ κὸρоύλμагιор. Ματάμ кι Ἐρμенiлерiν κήσμη ὰζеμl τάχτη таβлέτi Ὀσμанигετὲ πουλоυνμακτά τήр, πὸὺλὲ πὶр меселέϊ моύχiμμέϊ роυχанигетὲ ὰχκιάμ оὺ νiζамὰτ таϊρεσiντὲ χαρекὲτ ὲτμегὲ χὲр χалτὲ моυχτὰр βὲ моύστακiл τiр. Ἴмτi Ἐρμенiлὲр χάλη χаζηрτὰν τολагiή ὲντiσὲ ὲτμегiπ̀, νiζαμναμέϊ маχсоυслаρηνὴ βὲ χоυκоύκη μiлiгелерiνi моύτεπὶρανὲ моυгафаζὰ ὲτμегὲ сάϊ оὺ гаϊρὲτ ὲτατζеклерi μемоύλ τήр.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Μησηрλὴ моύχоύр Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασάνὴν τὸυχτερi ὸλὰν πρενсiς Ζεινὲπ̀ χανὴμ кετζέν τζарσάνπὶχ кόὺνόὺ βερὰτ ὲτiπ̀ Οὐσκюυτарτὰ τὲρν ὸлоυнμоύζ τоυр.

— Μαλιγὲ ναζηρὴ πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν χαφτὰ μαὰζ ἀλμὰκ ὀύζρὲ Μαλιγεγὲ κιτμὶζ ὁλὰν κατηνλαρὰ σαγὶϊ πατισαχιτὲ ιττιχὰζ πουγιουρηλὰν τετπιρλερὶν σεμερεσίϊλε ἶζπου Μαρτιοστὰν σόγγρα κερὶκ μαασατὴν βὲ κερὶκ ἐσχὰμ τακσιτλερινὶν κετζὲν σενελερὲ νισπέτλε πὶκ φαρκλὴ βὲ χὲρ κεσὲ μουτζίπι σουχουλὲτ ὁλατζὰκ πὶρ σουρετὲ τεσβιγὲ ἐτιλετζεγινὶ πεγιὰν οὺ τεπσὶρ πουγιουρμουσλάρ τηρ.

— Ρούμ Πατρικὶ χαζρετλερινὲ ἐντζαμ κατὶμ περατλαρὴν ἀχκιαμηνὰ κιδιπτὶν μουδαφὴκ πὶρ περὰτ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

Περὰτ ἰλὲ περαπὲρ ρουχπανὶν ρούσούλη μουχακεμελερινὲ ταὶρ πὶρ τεζκερεϊ ἀλιγὲ τάχι ἰτὰ πουϊρουλμούς τηρ. Λάκιν μετζλὶς ταραφηντὰν τεζκερεϊ ἀλιγενὶν κιλισὲ χουκουκουνοὺ τεσμὶν ἐτὲρ σουρεττὲ ὁλματήγη, βὲ πού τζιχέτλε κιλισενὶν μουνταζάμεν ιφρὰϊ βεζαὶρ ἐτέμετιγι πεγιὰν ἐτιλερὲκ μεζκούρ τεζκερενὶν Πάπη ἀλιγὲ ἰατεσὶ χουσουσουνὰ καρὰρ βεριλμὶς τηρ. Πατρὶκ ἐρέντι τεζκερεϊ ἀλιγενὶν τατὶλινὶ τενσὶπ κόρμούς ἰσὲ τε, Πάπη ἀλιγὲ ἰατὲ ὁλουνμασηνὰ κάτιεν μουχαλερὲτ ἐτμὶς ὁλμασήιλε πὶλ ἰστιρὰ ἰάτεν ἔλ τζεκμεσὶ μιλλὲτ βεκιλλερίντζε ἀρζοὺ ὁλουντουγοὺ Πατρὶκ χαζρετλερινὲ πιλτιριλμὶς τηρ. Πατρὶκ χαζρετλερινὶν ἰστιφασὴ ὁύζερινὲ γερινὲ Ἀγαθάγγελος ἐπισκοποσοὺν βεκὶλ ἰντιχὰπ κηληντηγὴ μετζλὶς ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ ἐτιλμὶς ὁλτουγοὺ μερβὶ τηρ.

— Ἰστὴρν Ἐκσπρὶς γαζετασηνὴν ριδαγετινὲ ναζάρεν. Πίγα σεχρινὲ ἰσκιὰν ἐττιριλμὲκ ὁύζρὲ κόντεριλμὶς ὁλὰν Τζιρκὲς μουχατζιρλερὶ ἰσκιανλερὶ ταϊγινινὶν κετζικμεσὶ ὁύζερινὲ, χούκούμὲτ κοναγηνὰ χούτζούμ ἰλὲ τζαμλαρὴ βὲ καπουλαρὴ κηρμηδὲρ τηρ. Μουχατζιρὶν ἰλὲ ζαπτιγελὲρ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν ἀρπετακτὰ ἀλάϊ πεγὶ βὲ ὁὺτς ζαπτιγὲ γιαραλανμὶς τηρ.

— Γιακηνλαρτὰ γιαγὰν σιτζετλὶ γιαγμουρλὰρ Τιγιαρπεκὶρ βιλαγετινὲτ χάϊλη ζαραρὴ μουτζίπ ὁλμούς τουρ.

— Σερβὲτ βὲ χαϊρχαχληγὴ τζιχετίλε κισπὶ σόχρὲτ ἐτμὶς ὁλὰν Μ. Γ. Ζαρίφη κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ 78 γιασηντὰ ὁλτουγοὺ χαλτὲ βεφὲτ ἐτμὶς τηρ. Μούταβαρφαϊ μουσαριλεϊχὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ πάζη μεμουρίνι χιρὰμ βὲ σαραρὲτ μεμουρλερὶ βὲ μούτεπεράν. βὲ Ρούμ ἐρκὰκ βὲ κὴς μακτεπλερὶ σαγιρτανὴ χαζὴρ πουλουνοὺπ, πάζη ζεβὲτ βὲ μεκτεπὶ σαγιρτανὴ κόυζιλ τζιτζεκλερτὲν μαμοὺλ πόγιούκ τατζλὰρ τουταρὰκ τζεναζενὶν ἀρκασηντὰν γιούρούμεντὲ πουλουνμουσλὰρ τηρ. Τζεναζὲ Τακσιμτὲ βακὴ Ἁγίας Τριάδος κιλισεσινὲ κότούρούλούπ ἰκτιζὰ ἐτὲν ρουχανὶ ἀγινλὲρ ἰτζρὰ ὁλουντουκτὰν σόγγρα Σιφλιτὲ βακὶ Ρούμ καπὶστασηνὲ νάκλ ἐτιλμὶς τηρ.

— Νὶφσι Χαλκὶπ ἐχλιοὶ τεπεδὲϊ ἐτζνεμιγετὶν μάτα τοκσὰν τοκσὺζ πὶν γιούζ νουφουσὰ πάλιγ ὁλτουγοὺ ταχρὶρι τζετιττὶν ἀνλασηλμὶς τηρ.

— Μεμαλίκι σαχανὲ ὑλὲ Ἰρὰν ἀρασηντὰ Πανγαζὶτ ταρικὶλε ποστὰ ταατισινὲ καρὰρ βεριλπὶ, κετζὲν χαφτὰ παντζσενπὶχ κόυνόυντὰν ἰτιπάρεν Ἰστανπόλτὰν χὲρ παντζσενπὶχ σαπαχὴ σαὰτ τόρττὲ ποστὰ τζηκαρηλατζάκ τηρ.

— Αὐστρία βαλλὶ ἀχτὴ πρένς Ροτολφοὺν μάχη χαλὶν 17ιντζὶ κόυνοὺ (παντζσενπὶχ) Βαρνατὰν Ἰστανπόλὰ ζιγαρετλερὶ μαμοὺλ ὁλουνμακτὰ τηρ. Πρένσι μούσαριλεϊχὶν ἰστιραχατλαρὴ ἰτζοὺν Γιλτὶζ σαραγὶ τζιβαρηντὰ μαχσοὺς πὶρ κόκ χαζηρλαττηρηλμακτὰ τηρ. Πρένς χαζρετλερὶ τζουμὰ κόυνοὺ βουκοὺ πουλατζὰκ σελαμλὶκ μασμινὲ χαζὴρ πουλουνατζαγὴ μαμοὺλ τηρ. Μούσαριλεϊχ σαλὴ κόυνοὺ ἀχσὰμ ούστού βαπόρη μαχσουσὶλε Μουτανιαγὰ βὲ ὁρατὰν Προυσαγὰ ἀζμὲτ ἐτετζὲκ, βὲ τζαρσανπὰ κόυνοὺ ἀχσαμὰ τογρού Μουτανιαγὰ ἀβτὲτ ἐτὶπ, Ἰστανπόλὰ ἐγράμακασηζὴν γιολουνὰ τεβὰμ ἐτετζὲκ τηρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιεϊ Ἀμερικανὴν Πάχρη σεφὶτ τονανμασὴ ἀμιραλὴ πὶρ χαρπ κεμισίλε γιακηνλαρτὰ Ἰστανπόλὰ κελετζεγὶ μερβὶ τηρ.

— ΣαρκὶΡουμελὶ βαλισὶ Ἀλέκο πασανὴν πὲς σενὲ μούττέτι μεμουριγετλερὶ μούνκαζὶ ὁλμὰκ ὁύζρέ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ γενὶ βαλινὶν πὶρ ἀν ἐββὲλ ἰντιχαπὴ ἰτζάπη χαλτὲν τηρ. Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐχαλισὶ Ἀλέκο πασανὴν τέκραρ ἰπκάϊ μεμουριγετινὲ ναζάρη χοσνουτὶ ὶλὲ πακμακτὰ ἰσελὲρ τε, μούτεπεράνη ἐχαλιτὲν πάζηλαρὴ Σαρκὶ Ρουμελινὶν Βουλγαριστὰν πρενσὶ Ἀλεξανδρὴν τάχτη ἰταρεσινὲ κετζμεσινὶ ἰλτιζὰμ ἐτμεκτὲ ὁλτουκλαρηντὰν βαλὶϊ μούσαριλεϊχὶν γερινὲ τικὲρ πὶρ βαλινὶν νασπὴ μούσκιλατὴ ταβὲτ ἐτετζεγὶ μούχτεμὶλ τηρ. Πάπη ἀλὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγετινὲ ταγὶν ἐτμὲκ ἰστετιγὶ βαλινὶν χὶμ ὁλτουγουνοὺ χένούζ πεγιὰν ἔτμεμις τηρ. Ρουσία χούκούμετὶ Ἀλέκο πασανὴν τέκραρ νασπηνὰ μουχαλὶφ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τηρ. Πουνοὺν ὁύζερινὲ Ἰστανπολτὰ μουκὶμ σόφεραϊ ἐτζνεπιγὲ πού παπτὲ ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερὶ μεσλεκὲ ταὶρ μούζακερὲ ἰτζοὺν ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτετζεκλὲρ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Λεχιστανὰ βακὶ Βαρσάβια σεχρινὲν τογρουτὰν τογρουγὰ Περλινὲ μούμετὲ ὁλμὰκ ὁύζρὲ πὶρ σημεντηφὲρ χαττηνὴν ἰνάσηνὰ Ρουσία τεβλετινὶν ἰμτιγιάζ βερετζεγὶ μεβσούκεν σὸϊλενίγιορ. Πού ἰμτιγιάζ ματτέσι σιμτιγὲ κατὰρ πάζη ἐσπάπη χαρπιγετὲν τολαγιὴρὲττὲ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμούς ἰτι.

— Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ πού χαφτὰ Ταρμηστατὰ κιτετζὲκ τηρ. Ἀλμανία ἰμπερατορού τάχι ὁρατὰ χαζὴρ πουλουνατζαγὴ μερβὶ τηρ.

— Ἀμερικατὰ βακὶ Σινσινάτι σεχρινὲ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ χαπὶρ βερτιγιμὶζ καρηκληγὴν ἐχεμμιγετὶ ἄζ τεγὶλ τηρ. Σέχρι μεζκούρτὲ πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ μεχκεμελὲρ κατιλλερὶν ἰτάμηνὰ ὶλὰμ βέρμεμεγε πασλατηκλαρηντὰν ἐχαλὶ ζάτεν ζιγιατεσὶλε μούζταφὶπ ὁλμούς ἰκὲν, γιακηνλαρτὰ ἀγασηνὴ κατὶ ἐτμὶς ὁλὰν Ἀλμανιαλὴ πὶρ χητμετιαρὶν ἰτάμὴ κανούνεν λαζὶμ ὁλτουγοὺ χαλτὲ κούρεγὲ κόντεριλμεσὶ μεχκεμὲ ταραφηντὰν καρὰρ βεριλμεσὶ ὁύζερινὲ, ἐχαλιτὲν πὶρ κὰτζ πὶν κισὶ χαπσχανεγὲ κιτμεκλε τζανὶϊ μερκουμοὺ τζηκαρὴπ ἰτὰμ ἐτμεγὲ καλκηστηλάρ. Ζαπτιγελὲρ τζανιγὶ πασκὲ πὶρ σεχρὲ κόντερμεγὲ μουδαφφὰκ ὁλτουκλαρηντὰν χὰλκ μαραμηνὰ ναϊλ ὁλάματὴ ἰσὲ τε, χαπσχανὲ πὶρ κόὺν ἰκὶ κετζὲ μουχασεγὲ ἀλητηκτὰν μάτα μεχκεμεγὲ ἀτὲς βεριλτὶ. Βιλαγετὶν χὲρ ταραφηντὰν γετιδὲν ἀσκιρὲ ἐχαλὶ μουκαβεμὲτ κόστεριπ σεχρὶν σοκακλαρηντὰ τὸπ βὲ τούρένη μουχαρεπεσὶ βουκοὺ πουλαράκ, ταραφεϊντὰν ἰκὶ γιούζτὲν ζιγιατὲ μακτοὺλ βὲ μετζρούχ τουστούκτὰν σόγγρα ἀσαγὶζ ἰστὲ ὁλουνμούς τουρ.

— Πετερσβουργτὰν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, Μ. Ἀλιχανὸρ Μὲρβ ἐγμαλετὶ ἰτπρασινὶ τενσὶκ οὺ τανζιμὲ πασλαμὶζ βὲ μουχαφαζαϊ ἀσαγὶζ ἰτζοὺν τεφαπὶρι λαζημεγὲ τεφεπποὺς ἐτμεκτὲ τηρ.

— Λοντρατὰ χουκούκη ἰντιχαπιγενὶν τεβσιϊνὲ ταὶρ ὁλὰν κανοὺν λαϊχασηνὴ μιλλὲτ μετζλισὶ ἰκινὶζὶ κραττὰ ἰκὶ γιούζ ὃν ρεγὲ καρὰϊ ὁὺτς γιούζ κὴρκ ρὲϊ ἰλὲ καπούλ ἐτμὶς τηρ.

— Μεβσούκεν ριδαγὲτ ὁλουντουγουνὰ κόρὲ Ἰρλαντατὰ γενιδὲν φεσὰτ τζεμιγετλερὶ πουλουνμούς βὲ Τηπλιντὲ χάϊλη ἐσχὲς ταρτὲστ ἐτιλμὶς τηρ.

— Πρένς Βιζμαρκὴν Προυσία καπινετὸ ριγασετινὶ τὲρκ ἐτετζεγὶ, βὲ γερινὲ βελλὶϊ ἀχτὴν ταγὶν ὁλουνατζαγὴ μερβὶ τηρ.

— Πετερσβουργτὰν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, Μάϊος ἀλτητὰ βελλὶϊ ἀχτὲ Γρὰν Τοὺκ Νικόλα Ἀλεξανδροβιτζὶν σίννι ρούστὲ ἐριστιγὶ ὶλὰν ἐτιλετζεγινὲν Πετερσβουργτὰ βὲ πάτεχου Μοσκουατὰ 15 κόὺν σεχρὶ ἀγὶν ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ τηρ.

— Χανοϊτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ Φρανσὴζ ἀσακιρὶ κετζὲν σαλὴ κόυνοὺ Χὸνκ-Χογιὰ καρσὴ χαρακετὲ πασλαμὶζ τηρ. Χαρακέτι μεζκούρὲ ἰκὶ κὸλ ούζερινὲ βουκοὺ πουλοὺπ πεντζσενπὶχ κόυνοὺ Καρὰ τζαγιὴ κετζετζεκλὲρ τηρ.

— Πιρμανὴν μακάρρη χούκούμετὶ ὁλὰν Μαντελὶ σεχριντὲ πόγιούκ πὶρ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτερὲκ σεχρὶν νησφὴ μούχτερὶκ ὁλμούς τουρ.

ΜΟΥΤΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τριεστενὶν ἓν πόγιούκ τζατὶελερινὲν πιρινὲτὲ κετζὲν σαλὴ κετζεσὶ πὶρ χουμπαρὰ πατλαττηρηλμὶς τηρ. — Φρανσατὰ πάζη ματενλὲρ ἀμελεσινὶν τατὶλι ἰάγὰλ ἐτὶπ γερλερινὲ ἰστιχτὰμ ἐτιλὲν σαὶρ ἀμελεγὶ τεχτὶτλε ἰάτὲν μὲν ἐτμελερὶ ὁύζερινὲ Φράνσα χούκούμετὶ ἰατὲϊ ἀσαγὶζ ἰτζοὺν ματενλερὲ ἀσκὶρ κόντερμεγὲ λούζούμ κόρμούς τουρ. — Ἀλμανία ἰμπερατορού γέρμαν κιάμιλεν κέσπι ἀφιγὲτ ἐτμὶς τηρ. — Πετερσβούργ χαφιγὲ μεμουρινιντὲν πουλουνὰν μιραλάϊ Σουτεϊκινὶν κατιλλεριντὲν πὶρὶ Μοσκουατὰ τερτίστ ἐτιλμὶς τηρ. — Σαπὴκ Πεϊογλού μούτεσαρρηφὴ Παχρὶ πασανὴν μουγακεμεσινὲ κετζὲν χαφτὰ τέκραρεν ἰπτιτὰρ ἐτιλτιγὶ γαζετὰ χαβατισιντὲν τηρ. — Φιλιπετὲ κηζαμούκ χαστալιγὴ ζουχοὺρ ἐττιγιντὲν μεκτεπλὲρ ὃν ἰκὶ κόὺν τατὶλ κηληνμεδλὲρ τηρ. — Ἀπρίλιος 14 τὲ Καχὸρ σεχριντὲ μούτεβαρρὰ Γαμπεττανὴν μούτζεσσὶμ σουρετὶ ρεκζ ἐτιλετζεγινὲν πὲκ τζὸκ χαζηρλὴκ κόρούλμεκτὲ τηρ. — Κοτζὶν Τζιντὲ κολεράτὰν ὁὺτς Εὐρωπαλὴ βεράτ ἐττὶ, βὲ χαστալιγὴν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν τετατὶρι μούσασιρεγὲ τεφεπποὺς ἐτιλτιγὶ Σαϊκοντὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν τηλεγραφ χαπεριντὲν τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΚΡ

Χαρτουμτὰν Ἀπρίλιος 4 ταριχινιτεα Ἰγγιλτέρρα χούκούρετινὲ κελὲν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, τζενεράλ Κορτὸν Νὶλ νεχρὶ ὁύζερινὲ κόντερτιγὶ τὸπ τουπαλαρὴ ὶλὲ Ἀραπὲ ὀρτουϊαχηνὴ χὲρ κόὺν τοπὰ τουτμακτὰ πουλουνμούς τουρ. Τικὲρ ταραφτὰν Ἀραπλὰρ χούκούμὲτ κοναγηνὰ κουρσούν ἀτμὰκ ἰτζοὺν νεχρ κεναρηνὰ χὲρ κόὺν τούρενκτζιλὲρ γιολλαμακτὰ τιρλάρ. Πουνλὰρ ὶλὲ πασὴ πόζουκλαρὴν ἀρασηντὰ πάζη κόυτζούκ μουχαρεπὲλὲρ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Τοὺσμὲν Χαρτουμούν τζιγὲτι τζενουπιγεσιντὲ ἐλαν πάζ κόστερμεμις ὁλτουγουντὰν ὁλ ταραφτὰν χάλα σεχρὲ ἰρζὰκ κελμεκτὲ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Χαρτουμτὰ πουλουνὸν κασκὶρ πὶρ μούττέτ ταγιανακλὶρ ἰσὲ τε, Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ ἰμτὰϊ κόντερμέζ ἰσὲ, σεχρὶν τασλὶμ ὁλατζαγὴ ἰχτιμὰλ τηρ. Τεβατουρὰ ναζάρεν Χαρτουμού κουρταρμὰκ ἰτζοὺν Ἰγγλιζὲρ Χαπεδιστανὰν ἀσκὲρ τοπλαμὰκ ἐφκιαρηντὰ τηρλάρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἀπρίλιος 3/15, 1884

Εσχάμη σύρουμιγέ	10.16
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερί	50.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108.10	Μὸλ	90.10
Καϊμὲ	1550	Ναπολεών	87.20
Μετελίκ	100.20	Κριμίτς	51.15
Μεσλίκ	102.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 6
Αλτηλὴκ	102.30	Μανὲτ, καϊμὲ	8.90

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸσελλὶρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλεζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΒΑΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΎΖΙΛΎ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 10, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 22, 1884 ΝΟΥΜΙ·15

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλὴ κόυνόὺ νέσρ ὸλουνούρ.Ἀγγελιαφοροσούν σανελιγὶ πεσὶν 1'/₀ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τέρτζ ιτζόὺν κόντεριλέν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμάκ ιτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζέ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν γαννητὰ Μρ. Πέττιπον ἰσμινὶ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀσηλμάκ ὸύζρὲ ὸλὰν πὶρ ἀσκερὶν ἰκραρή. — Τὸυνγιὰ ἰλερλέγιορ μη; — Ἂκ τζιγερὶν σηχατή, ιτζόὺν λαζήμ ὸμὰν ἰχτιμόμ. — Φρὰνσα βὲ Μαδαγάσκαρ. — Κιλισέ ὸζασηνὰ θεατρογιὰ κιτμὲκ μόυνασιπ μι; — Μεκτουπλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΑΣΗΑΜΑΚ ÓΥΖΡΕ ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΑΣΚΕΡΙΝ ΙΚΡΑΡΗ

«ΠΕΝΙΜ σεπέπι χελακὴμ κόυνὰχ βὲ κότὸὺ ρεφικλὲρ τιρ. Ἔγερ Κιτάπη μουκαττεσὶν βὲ βαλιτεμὶν νασιχατλαρηνὴ τινλεμὶς ὸλσά ἰτιμ, βὲ ἔγιρ Χριστιὰν φαζαϊλινὶ σαλὶκ ὸλαράκ ἀχλάκη χασανὲ σαχιπὶ ρεφικλὲρ ὶλὲ ἁρκαταὸλὴκ ἐτσὶ ἰτιμ, πὸὺ κόὺν πὶρ κατὶλ κιπὶ πουρτὰ τουρμακτὰν ἰσὶ μὸυτεπὲρ πὶρ ζὰτ κιπὶ τουραπζάκ ἰτιμ. Πενὶμ μουτζίπι χελακὴμ ὸλὰν κότὸὺ ἐρκεκλὲρ βὲ καρηλὰρ μουσκιρὰτ βασιτασήλε πενὶ πασὶὰν τζηκαρτηλάρ. Πὶρ κόυνὰχ τεκὲρ κόυναχὰ καπὸὺ ἀτζτὴ, τὰ κι πισόὺτζ πὶρ ἀτεμὶν κατλινὶ σεπέπ ὸλτόὺμ. Βάκα τζὸκ ἰτζμὲκ μεραμὴ ἰλὲ ἰτζκιγὶ πασλάματημ, λάκιν ἔκ βάχ, γιαβάς γιαβάς σεργοσλούκ εὸζεριμὶ γαλεπὶ ἐττί! Πάκηνηζ πενὶ νίρεγε κετιρτί; Ἰτζκινὶν τὰρ ἀγατζὰ κότουρτουγγόὺ πινλέρτζε κεντζλερτὶν πιρὶ πὶν ἰμ. Πενὶ τὰρ ἀγατζτὰ τουρούρ κορτουγγούνουζτί, πουνούν σεπεπὶ ἰτζκὶ ὸλτουγουνοὺ πίλινιζ. Τζανηζ τεκμὶν χαβατὰ ὸτὶ περοὺ σαλλαντηγηνὴ κορτουγγούνουζτί, πουνούν σεπεπὶ μουσκιρὰτ ὸλτουγουνοὺ ζιχρ ἔτινιζ. Ρεφικλερινιζτὶν πιρινὶν πού μισιλλοὺ ρεζὶλ πὶρ ὸλόὺμ ὶλὲ ὸλτουγγούνοὺ κόρὸὺπ οὺτανηγηγηνηζτὰν γιουζλερινιζ κηζαρτηγηνιτὰ, πουνούν σεπεπὶ τάχι ἰτζκὶ ὸλτουγουνοὺ τὶρ χατὴρ ἔτινιζ. Ἂχ! ἔγερ σαατίτι ὸμρούνουζσὺν κάτρ οὺ κηϊμετινὶ πιλὶρ ἰσενιζ, ἰτζκιτὲν βάζ κέτζινιζ.»

ΤΟΥΝΓΙΑ ΙΛΕΡΛΕΓΙΟΡ ΜΗ;

2.

Πού ἰκεντζὶ μεπτενὶν τανὶ νετιτζεσὶ ὸλαράκ οὺτζουνιζοὺ νέβ πὶρ χουρριγέτι φικρὶ, γιάνι χουρριγέτι τινιγεγὶ ταὶρ ὸλὰν γενὶ πὶρ φικρ βουτζουτὲ κελμὶς τιρ. Ἴλκ τεφὰ Ἀμερικαγὰ χιτζρὲτ ἐτενλὲρ πιλὲ πατκὰ σειλερτὲ χουρριγετὲ ζιγγατεσίτλε μεγγὰλ ἰκὶν, μέτλ ἐττικλὲρὶ χουρριγεττὲ χουρριγέτι τινιγὲ πουλουντουγουνοὺ ἀνλαγγάματηλαρ. Ὀνλὰρ χουρριγέτι τινιγὲ τεμίλλε ἀτεμλερὶν γιάληνηζ χάκκ βὲ τογρού ὸλανὴ ἰναμμαγὰ ἀζάτ ὸλτουκλαρηνὴ ἀνναρλάρ ἰτι. Ὀνλαρὴν ἰτικατὴ ὸύζρὲ τογρού ὸλμαγιαν σειλερὲ ἰναμμάκ μάχζα ἰσγιὰν ὸλτουγουνοὺ βὲ πὸϊλὲ πὶρ ἰτικαττὰ πουλουνανλαρὴ κηρπάτζλα τογγούλμεγὲ μόυσταχάκκ ἂττ ἐτερλέρ ἰτι. Πὶζ νιτζόὺν πὸϊλὲ πὶρ φικρτὲ πουλούνμαγιορουζ; Ζίρα Χολάντα βόυκελασὴ ρεϊσὶ Τζὸν Παρνβελτὶν τὸυνγιαγιὰ ὶλὰν ἐϊλετιγὶ βὲ οὺγουρουνὰ ὸμρούνοὺ πιλὲ φετὰ ἐττιγὶ χουρριγέτι τινιγὲ φικρὶ σίμτι τὸυνγιατὰ ἐφκιάρη μεσχουρὲ σηρασηνὰ κετζμὶς τιρ.

Παλατὲ ζίκρ ὸλουνὰν φικρλὶρ νεβιντὲν ὸλαράκ τορτὸυντζὸὺ πὶρ μεπτὲ τάχι κατηνλαρὴν χαλινὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ φικρὶ τιρ. Μετενιγέτι χαζηρενὶν ἰσασηντὰν ὸλὰν πού φὶκρ ἰπτιτατὲ ἐχεμμιγετσίζ ἰτι, λάκιν κιττίκτζε τεαμμοὺμ ἐτὶπ, πενὶ πεσέρὶν καβαΐτι οὺμουμιγεσὶ σηρασηνὰ κιρμὶς τιρ. Ζίρα σίμτι κατηνλαρὴν νιχαγὲτ τερετζὲτὲ ταλίμ οὺ τερπιγελερινὶ τικκὰτ ἐτιλίγιορ, ταἰρὶτ νισανὴν ἐμβάλ οὺ ἐμλάκ τεσαρρουφοὺ τζιχετιντὲ μόυστακίλ ὸλμαλαρὴ τανηλήγιορ, βὲ χιρφὶτ οὺ σενααττλαρτὰ κιττίκτζε ζιγγατὲ ἰστιχτὰμ ὸλουνούγιορλαρ, βὲ τατλικὲ ταἰρ βάζ ὸλουνὰν νιζαματτὰ κατηνλαρὴν χουκουκοὺ τάχι μουχαφαζὰ ὸλουνούγιορ· χασταχανὶ, φουκαραχανὶ βὲ γετιμχανὶ κιπὶ μόυεσσισάτη χαϊρεγὲ ναζαρὶτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κατηνλαρὴν ἐρκεκλερτὶν ταχὰ ζιγγατὲ μόυνασιπ ὸλτουκλαρὴ τανηλήγιορ, βὲ πενὶ πισέρὶν χεγέτι ἰτζτιμαΐγεσιντὲ τζαρὶ ὸλὰν οὺσοὺλ οὺ ἀἴατὰ κὸρὲ κατηνλαρ ἐρκεκλερὲ μόυσαβὶ τουτουλούγιορ, βὲ πού καΐτεγὶ καρτὴ σὸϊλεγὶν ὸλματηγηνταν, κατηνλαρὴ ἐρκεκλερὶ μόυσαβὶ τουτμὰκ ἂττὶ νιζαματταν ταχὰ ζιγγατὲ χοὺκμ σουρίγιορ.

Κατηνλὰρ χακκηντὰ πιζὶμ ἐφκιαρημὶζ Ρωμαληλαρὴν ἐφκιαρηντὰν νέ τερετζὲ φαρκλή τηρ! Ἰμπερατορλαρὴν ζεμανηντὰ Ρωματὰ κατηνλὰρ ἰτζοὺν πιζὶμ βακτημηζτὰ πουλουνὰν μεκτεπλὲρ κιπὶ μεκιατίπι μουνταζαμὰ κοὺσατηνὴ πὶρ κιμσὲ χαγγαληντὰν κετζιρεπιλὶρ μι ἰτι; Κικέρων κεντὶ κεριμεσὶ Τουλλία χακκηντὰ γιαζτηγὴ μερσιγὲ ὸλὲ κεριμεσινὶν ἰσμινὶ τὸυνγιατὰ πακὶ κηλτή. Λάκιν πὶζ Κικερωνὴν ζεβτζεσὶ χακκηντὰ νέ πιλίρὶζ; Κικερωνὴν κεντὶ ζεβτζεσινὶ κίμι μαγεσὰ τὶρκ ἐττιγιντὲν μάτα ὀνοὺν ζεβτζεσὶ χακκηντὰ σάϊκι πασκὰ χὶτζ πὶρ ὸέἰ πιλμίζ ἴζ. Αὔγουστος Ἰμπερατορούν ζεβτζεσινὶν χαλιντὲν ὶμτικὶ Εὐρώπα κηραλλαρηντὰν πιρινὶν, γιάχοτ Ἀμερίκα ρεϊσινὶν ζεβτζεσινὶν χαλινὶ κελενέτεκ νέ πόγιοὺκ φάρκ! Πὶρ χάλη ἐσαρεττὶν ἐρκεγὲ μόυσαβὶ ρεφικὶ ὸλμὰκ χαλινὰ οὺτζελμὶκ νέ ἀζὶμ πὶρ τερακκὶ τιρ! Νέ τεπετὶτουλάτλα πὶζ πού χαλὶ βασὴλ ὸλαπιλμίσιζ!

Ταἰρὶτ νισανὴν πού τερετζὶ τερακκὶ ἐτμεσὶ οὺμοὺμ πενὶ πεσέρὶν τερακκισινὶ νέ καβὶ πὶρ τελίλ τιρ! Ζίκρ ἐττιγιμὶζ φικρλὶρ ἐφκιάρη τζετιτὲὶ μόυνεββερενὶν ἂντζακ πὶρ κατζὴ τηρλάρ, λάκιν νεβὶ ἰνσανὴν ακλ τζιχετίτλε νέ ἀζὶμ τερακκὶ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ κόστερμὲκ ιτζόὺν πού καταρὴ τάχι χιαφί τιρ! Πουνλαρὴν νεβιντὲν γιάχοτ νεταϊτζιντὲν ὸλαράκ πασκὰ πὶρ τζὸκ ἐφκιάρη ὰλιγὲ τάχι μεϊταντὰ βάρ τηρ. Μίσελα ματπουτὲ χουρριγετὶ, βὲ ὰλένεν ἰράτη νοὺτκ ὶλὲ ἐχαλινὶν ἐφκιαρηνὴ τενβὶρ ἐτμὲκ χουρριγετὶ, βὲ οὺμοὺμ ἐχαλινὶν ἀνναϊηγὴ λισαντὰ κιταπλὰρ τάπ οὺ νεσρὶ, βὲ ἰνσὰν ὸμρούνοὺν κηϊμετλὶ τανηλμασὴ, βὲ μουχαρεπεγὶ φελακέτ οὺ τζινεγὲτ ἂττ ἐτμεσὶ, βὲ σετζκάτη ἀσκεριγεγὶ ἐτνὰ κὸρμεσὶ, βὲ τουελλονοὺν τζιναγὲτ χοὺκμούνὲ κετζμεσὶ, βὲ ἐμεγὶ μόυτεπὶρ τουτμασὴ, ζοὺκοὺρ οὺ ὸὺναστὰν σουρέτι μόυτεσαβιγετὲ ἰφφὲτ οὺ ἰσμὲτ ταλὲπ ὸλουνμασὴ, μόυτζριμλερὲ μόυτεαλλὶκ νιζαμὰτ ἀχκιαμηνὴν τατὶλ οὺ ἰσλὰχ ἐτιλμεσὶ, βὲ καπαχατληλαρὰ ἰσκεντζὲ ἐτμὲκ ἀτετὶ βαχσὶλὶκ σαγιηλμασὴ, βὲ τζεζαλαρὴν μουτζριμλερὶ μάχζα ἰσλὰχ ἐτμὶκ νιγετίτλε τερτὶπ ἐτιλμελερὶ, μετζνουνλαρὴν σεφκάτλε καϊρηλμασὴ, βὲ χαϊβανλαρὴν ἀζάπ οὺ τζεφατὰν βικαγὲ ὸλουνμαλαρὴ, βὲ ἐβλατὴν μουχαππὲτ βὲ μερχαμέτλε τερπιγὲ ὸλουνμαλαρὴ, βὲ μεκιατίπι οὺμουμιγετὶν βὲ μούτζαζάτη ἀσκεριγετὶν κηρπατζὴν καλκμασὴ, βὲ σερχοσλαρὴν πέϊν ἐννάς ἰτιπαρτὰν τὸυσμελερὶ, βὲ μόυσκιρὰτ ἀχζουϊτασηνὴ μὶν ἐτμὶκ ἰτζόὺν νιζαματὴν βαζὴ, βὲ ἰνσανὴν σερβετινὶ βὲ σουρέτι ζαχιρετὶ κιαμὶλ κὸρὸὺνμεσινὶ τεγὶλ, ἂντζακ ἀχλάκη χασενεσινὶ κὸρὶ χοὺρμέτ οὺ ριαγὲτ ἐτμὲκ φικρὶ βὲ πού κετζ πὶρ τζὸκ ἐφκιάρη ὰλιγὲ ἐζμινὲΐ κατιμετὶ σάϊκι γιὸκ ἰτι.

Χένουζ τοχοὺμ χαλιντὲ πουλουνοὺπ χαλα ἐρὶσμεμὶς ὸλὰν, βὲ ἰλεριτὲ μουαγὲν πὶρ σέκλ οὺ χεγὶτ ὰλατζακλαρὴ βὲ ἐφκιάρη οὺμουμιγὶ σηρασηνὰ κιρετζεκλερὶ ἰχτιμαλτὲν πουλουνὰν σαὶρ φικρλερὶ τάχι πασατὶ μεζκοὺρ ἐφκιάρ οὺζιρινὲ ζάμμ οὺ ἰλαβὶ ἰτεπιλίριζ. Πού γενὶ φικρλὶρ σιρμαγὶ ἰλὶ σάϊ οὺ ἀμὶλ ἀρασηντὰ ταχὰ ζιγγατὲ ἀτιλανὲ πὶρ μόυβαζενὶ πουλμάκ, βὲ ἐφράτη νασὴν σερβέτι τζεσιμὶ γιηγματηνὰ χουτοὺτ βάζ ἐτμὲκ, βὲ σερβετὶ νιγγάτη χαΐρχαχανεγὲ κὸρὲ κουλλαντηρμαγὰ γιὸλ πουλμάκ φικρλερὶ τιρλέρ.

Ἰστὲ μετενιγέτι χαζηρὲ φελεγιντὲ μόυνὶρ πὶρ σαμὰν ὸγρουσοὺ κιπὶ παρλαγιὰν πὶρ τακὴμ ἐφκιάρη ὰλιγέ. Μετενιγετὶν πουτοὺν οὺρουκοὺ πού ἐφκιάρη ὰλιγὲ σαμὰν ὸγρουσοὺ ὸλὲ παρλάγιορ· πού φικρλὶρ τάχι τὸυνγιανὴν κιττίκτζε ὸλερὶ βὲ γιοκαρὴ τογρού κιττιγινὶ κὸστερμλὶρ. Γιηλτηζλαρὴν χαρεκετὶ πού χαρεκεττὶν ταχὰ ζιγγατὲ μαλοὺμ βὲ μουχακκάκ τεγὶλ τιρ. Πού φικρλερὶν σού σεμερελερὶ τάχι βάρ τὴρ κι ὸλ ἐφκιαρὴν ταμιμινὲ τζαληφάν πόγιοὺκ ζατλάρ μεϊτανὰ κετιρμλὲρ. Πουντὰν ταχὰ πόγιοὺκ σεμερελερὶ τάχι βάρ τὴρ· γιάνι πού φικρλὶρ χὲπ ἀτεμλερὶ γιοὺτζελτμλὶρ, βὲ ὸνλαρὴ ἐπετιλιγὲ λαγζὴκ τεσαββουρλὰρ παϊτὰ, βὲ ὸλ τεσαββουρ-

λαρὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τεργίπ ἐττιριρλέρ. Πού φικρλερὶ τεβσὶ ἐτίπ, ὀνλαρὴ ἰτζρασὴ καπίλ πὶρ χάλ οὺ σουρεττὶ πιζὲ ἴζχὰρ ἐτὲν τίνι Μεσιχὶ ὅλμούς τουρ. Τουνγιαγιὴ ἴλερὶ τογρού γιούρούτὲν χακικὰτ τάϊμα χακικάτη τινιγὲ, γιάχοτ χισσιγιάτη τινιγετὲν ἴλερὶ κελὲν χακικατλάρ ὅλμούς τηρλάρ. Σίμτι τάχι πὸϊλέ τιρ. Μετενιγέτι χαζηρενὶν ἓν ἀλὰ ἐσασὴ τίνι Μεσιχὶ σεμερεσὶ ὅλὰν ἐφκιάρη ἀλιγέ τιρ. Πού ἐφκιαρὴν ἐσασὴ ἰσὲ Ἀλλαχὴν πὶρ Ζάτη τζελίλ, βὲ ἰνσανὰ μερχαμὲτ ἐτὲρ πὶρ Πετέρι μούσφικ ὁλτουγού, τζανὴν λαγεμούτ ἰτιγί, πένι ἰνσὰν πὶρ ἀνατὰν βὲ πὶρ πατὰν ἴλερὶ κελιμὶς ὁλτουγού, τζούμλε ἀτεμλὲρ ἰτζούν κεφαρέτι σὶμουμιγὲ ἰτζρὰ ὁλουνμούς ἰτιγί, βὲ ἰνσανὴν ἰχτιγιάρ οὺ ἰρατὲτ σαχιπὶ ὁλτουγού ταλιματὴ ὁλμούς τουρ. Πού ταλιματὰ ἰμὰν ἐτενλερὶν φικριντὲν ὀνλαρὴ ρεσὶτ ἐττιγιντέ, μετενιγέτι χαζηρεγὶ σιμτικὶ χαλὲ κετιρμὶς ὁλὰν ἐφκιάρη τζελιλεγὶ τζοκλαρὴν μετενιγετιντὲν ρεσὶτ ἐτμὶς ὁλούρσουν. Ὀντὰν σόγγρα τέκραρ χεγιουλαὶ γαϊρι μουνταζαμὲ κελίρ.

Ἔββετ, τουνγιὰ ἴλερὶ κιτίγιορ. Ἔσκὶ ἀσρλαρτὰ ἴλερὶ κιτίγιορ ἴτι, σίμτι τάχι πὶζὴμ κὸυνούμούζτὲ ἴλερὶ κιτίγιορ. Σιμτικὶ φικρὶ βὲ ἀκλὶ ἀκηντὴ σουρέτι ζαχιφετὲ χὲρ νὲ τάχι κόστερσὶ, τεριντὲν Ἀλλαχὰ τογρού ἴλερὶ κιτίρ. Τεριντὲ ὁλὰν ἀκηντὴ ὅλ τερετζὲ κουββετλὶ τίρ κι μουχαλίφ κουββετλὲρ ὀνού τουρτουράμαζλαρ. Καρανλήκ ἀσρλάρ τέκραρ κερὶ κελέμεζλερ.

ΑΚ ΤΖΙΓΕΡΙΝ ΣΗΧΧΑΤΗ ΙΤΖΟΥΝ ΛΑΖΗΜ ΟΛΑΝ ΙΧΤΙΜΑΜ

Πὶς γιασηντὰν ἀσαγὴ ὁλαρὰκ βέρὰτ ἐτὲν τζοτζουκλαρτὰν πόγιούκ κησμηνὴν ἂκ τζιγερλερὶ ἰντζινμεσιντὲν ὁλτούκλερὶ ταχκὶκ ὁλουνμούς τουρ, ἰμτὶ ἂκ τζιγερὲ τοκουνὰν ἐσπακὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλμὰκ γιάληνζ χεκιμλὲρ ἰτζούν τεγίλ, χὲρ ἀτέμ ἰτζούν λαζήμ τηρ. Βούτζουτὶν ἀλετλερὶ ἀρασηντὰ ἰνσακὶν μούττὲτι ὁμρούντὲ μούσταλὰ ὁλτουγού τεπετὲτούλατὰν ἓν ζιγιατὲ μούτεσσὶρ ὁλανὶ ἂκ τζιγὲρ τιρ. Χὲρ νὲβ πὸζούκ χαβὰ ἴλκ ταρὰ ἂκ τζιγὲρ ὀύζερινὲ τεσσὶρ ἐτὲρ. Πάζεν χαβὰ κιμγεβὶ σουρεττὲ ὅλ τερετζὲ πὸζουλμούς ὁλούρ κι ἂκ τζιγερὲ ζεχὶρ κὶπὶ τεσσὶρ ἐτὲρ. Πάζεν τὰχι χαβὰ ἂκ τζιγερὶ ταχρὶκ ἐτμὲλα τζιγερτεκὶ οὺρὰκ κὸζλὲρ μουνταζὲμ σουρεττὲ ἀτζηλὴκ καπανὰμαζλαρ, βὲ πὸϊλέτζα κὰν οὺρὰκ ταμαρλαρτὰ λαγμὴκη βέτζχ ὀύζρὲ τζεβελὰν ἐτέμεζ. Πάζεν χαβὰ χαϊβαντζηκλὰρλα τολού ὁλούρ, βὲ πού χαϊβαντζηκλὰρ τανερρούς βασιτασὶλα ἂκ τζιγερὲ κιρερὶκ βούτζουττὲ ἰλλὲτ τοχουμλαρὴ πρακτηλάρ. Κέζαλιχ τὸζ, κὲρὶκ σοκὰκ τοζού βὲ κὲρὶκ φαπτηκλαρτὰ πουλουνὰν μεβάττη μουχτελιρὲ τοζού ὅλσούν, τζιγερὶ ταχρὶκ ἐτὶκ ἰντζιτίρ. Πουντάν μάτα τζὸκ χεφαρὲτ βὲ ἀετὶτ σογούκ ἂκ τζιγαρὲ φαϊὰ τεσσὶρ ἐτὲρ. Βερασὲτ ταριτίλα τάχι ἂκ τζιγὲρ ὀύζερινὲ ἀγὴρ χαστελίκ ἀσαρλερὶ κατζὲρ. Πὶρ τζὸκ τζοτζουκλὰρ ἂκ τζιγερλερινὲ καπαρτζὴκ γιάχοτ γιαρὰ χουσουλινὲ σεπὶπ ὁλατζὰκ ἰλτιγμὰ μούσταλὰ ὁλαρὰκ τογαρλάρ. Ἰμτὶ ἰνσὰν τζινασινὶν σηχχατηνὴ ταχτὶτ ἐτὲν πού πόγιούκ ταχλικεγὲ ἐντισὶ ἰλὲ πακιὰκ, βὲ ἂκ τζιγερὶ χαστεληκτὰν μουχαφαζὰ ἐτμὶκ τζαρελερινὶ τικκάτλε ἀραμὰκ λαζήμ τηρ.

Ἂκ τζιγὲρ ἰλὲ ταρὶ ἀρασηντὰ σηκὴ πὶρ μούνασεπὶτ πουλουντουγού ἀδικτὲρ τηρ. Ἔγερ ἂκ τζιγὲρ ἐγὶ χαλτὲ σακλαμὰκ ἰστέρσεκ, τεριγὶ ἐγὶ χαλτὲ σακλαμαγὰ τικκὰτ ἐτμελίγιζ. Τεριγὶ σάλτ τεμὶζ σακλαρὰκ κιαρὶ τεγίλ τιρ· πούτούν τζεσετὶν βὲ τεριντὶν κανὶν οὺρὰκ τογαρλαρτὰ λαγμὴκη βέτζχ ὀύζρὲ τζεργιὰν ἐττιγὶ τακτὶρτὰ πουλουνατζατζὴ τεγὴ τερετζὲὶ χεραρεττὲ πουλουνμασηνὰ τάχι τικκὰτ ἐτιλμελὶ τιρ. Κανὴν ἓν οὺφὰκ ταμαρλαρτὰ λαγιήκη βέτζχ ὀύζρὲ τζεβελὰν ἐτεπιλμεσὶ ἰτζούν ἀτεμλερὶν χαρεκὲτ ἐτμελερὶ λαζήμ τηρ, βὲ ἔγερ πάζη κιμσελὲρ μικτάρη κιαφὶ χαρεκὲτ ἐτέμεζλερ ἰσὲ, τζεσετὶν σητζάκ σακλανμασὴ βὲ κανὴν μουνταζὰμ σουρεττὲ τζεβελὰν ἐτμεσὶλε πὸυτούν τζεσετὲ κουββέτ βερεπὶλμεσὶ ἰτζούν τεριλερινὶ μούνασὶπ ἐλπισὲ ἰλὲ ὀρτμελὶ τιρλέρ. Λιπασλαρηκὶζ κερὲκ ταπὶὶ χαλιμιζὲ βὲ κερὲκ μεβτιμὶν χαβασηνὰ οὺϊγούν ὁλμαλὴ τηρλάρ. Ἀκηλλὴ ἀτέμ πασκὰ χουσουσλαρτὰ ἐττιγὶ κιπὶ τζεσετινὶν μουχαφαζασηντὰ τάχι ἔμρι πασιρετὲ ριαγὲτ ἐτίρ, βὲ βούτζουτινὶ κερὲκ ταχιλὶ κερὲκ χαριτζὶ τεπετὲτούλατὰ οὺϊγούν κηλάρ. Βούτζούτ τερλεγετζὲκ τερετζετὲ ἠσηηκλὶζ ἰσὲ, πὶρ τελικτὲν σογούκ χαχὰ ἀκιντησὴ κὲλμεμεσὶ ἰτζούν ζιγιατεσὶλε τικκὰτ ἐτμελὶ τιρ, ζίρα ἀτέμ τζὸκ τερὰ πούσκούτούν σογούκ χαβατὰ καλμακτὰν ἰσὲ οὺρὰκ πὶρ τελικτὲν σογούκ ὰλαρὰκ χαστολανὴρ. Πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ πεντζερεγὶ πὶρ ἀζ ἀτζὴκ πρακμάκλα σογούκ ἀλὴπ ἰντζινιρλὶρ, βὲ ἔγερ πούτούν πεντζερεγὶ ἀτζὴκ πρακσαλὰρ, πέλκι σογούκ χαβὰ ὅλ κατὰρ ζαρὰρ βερμεζ.

Τζὸκ ἀτεμλὲρ τάχι ἀγζλαρηνὴ ἀτζὴκ πρακμάκλα σογούκ ἀληρλάρ. Ἀτζὴκ χαβατὰ ἀγζηνὴ τζὸκ ἀτζὰν γιάχοτ σογούκ χαβατὰ τζὸκ σέϊλεγὲν ἀτεμὶν πογαζηντὰν ἀσαγὴ ἂκ τζιγερὲ ἀληρακγὰ μούνασὶπ ὅμραγιαν χαβὰ κιρὲρ. Ἰνσὰν ἂγζ ἴλὲ τεγίλ, ἂντζακ πουρούν ἴλὲ ἰτζεριγὲ χοβὰ ἀλμαλὴ τηρ. Πουρούν ἠσηπτζὴ πὶρ ἀλὶτ κιπὶ τερκὶκ ὁλουνμούς τουρ, βὲ πού μακσατὲ τζὸκ ἐγὶ χηζμὲτ ἐτὲρ. Πάζεν ἀτεμλὲρ πογιουνλαρηνὴ τζὸκ ὀρτὸυκλερὶ ἰτζούν πογιουνλαρὴ χαττὰν ζιγιατὲ τερλὲρ, γιάχοτ τάϊμα ὀρτούγὲ μούχτάτζ καλήρ. Λάκιν πογιούν βὲ πογαζὴ τισαρτὰν τεγίλ, ἂντζακ ἰτζερτὲν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ. Πογαζὴ σογούκ χαβατὰν γιάχοτ χαβατὰ πούλουνὰν μουζίρρ ζερρελερτὲν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν ἰγγιλεββατὰ πάζεκ ἀτεμλὲρ πὶρ νεβ ὀρτού ἴλὲ γιούζλερινὶ ὀρτερλὲρ. Ἂκ τζιγερὶν πούτούν τζεσετὶν σηχχατὴ ὀύζερινὲ πόγιούκ τεσσὶρ ὁλτουγουνού πὶλίπ τὲ ὀνού σογουγὰ βὲ πόζούκ χαβαγὰ καρὰ μουχαφαζὰ ἐτμετικτζὲ σατλητζὰν βὲ βερὲμ κιπὶ ἰλλετλερὲ σεπὶπ ὁλὰν ὀκσούρούν, ζούκμὲρ, ναζὶλ βὲ ἀκηρμὰ κιπὶ ούρὰκ χαστοληκλαρὴν ὀνούνού ὁλαμαζηζ. Ἂκ τζιγερὶ βὲ πούτούν τζεσετὶ ἐγὶ μουχαφαζὰ ἐτμὶκ ἰτζούν πεσλεγιτζὶ τακὶμ, χαρεκὶτι πετὲν βὲ σογουκτὰν τζεσετὶ μουχαφαζὰ ἐτμὶκ λαζήμ τηρ. Πὶρ ἀζ ούσούμὶκ τάϊμα τεχλικελὶ ὁλμαζὴ, λάκιν σογούκ ἀλμὰκ τάϊμα τεχλικελὶ τίρ. Δὸκ. Πέϊρὲ νὲμ Νὸὺ Γιορκλού μεσχούρ πὶρ ἀλὶμ πὶρ ἀχσὰμ ζιγιαρετιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ μεραμὴ ἰλὲ ἐλπισεσινὶ τεγιὰτιριπὲ χαρὶρ ἐλπισὲ ἀκιντιγὶ ἰτζούν κίντζ τζαγηντὰ ἀτζελὲ κουρπὶν κιτμὶζ τιρ. Ἰλγερ μούμαιλέϊχ κὸνσούνού βὲ σηρτηνὴ μουχαφαζὰ ἐτσὶ ἰτὶ, γιάχοτ ἔγερ ἀρτιγὰ πὶρ φανελὰ κιγιμὶς ὁλσὰ ἰτὶ, ἅλούμ τεχλικεσινὶν κουρτουλατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν ἰτὶ. Χαβὰ ἰλὲ ἰνσανὶν τζεσετὶ ἀρασηντὰ μουκιγὲν πὶρ μούνασεπὶτ βάρ τηρ. Τζὸκ ταρὰ σογούκ ἀλανλὰρ ὅλ γουσουστὰ τετανὶρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ἐτμελερὶ λαζήμ ἰτιγινὶ πὶλμελὶ τιρλέρ. Τζὸκ ταρὰ βαχὶ ὁλούρ κι ζαὶρ βὲ ναζὶκ ταρκιπεττὲ ἅλλὲν πὶρ τζὸκ ἔρκεκλὲρ βὲ καρηλὲρ ἰχτιγιὰτ ὁύζρὲ ταβρανιὰκ τερσινὶ ἰρκὶν θιρεντιλερὶ ἰτζούν ἀλτμὶς γετμὶς σανὶ γεσάρλὰρ, ὁτατὲ τίντζ βὲ κουββετλὶ κὸρούνὸν ἀτεμλὲρ ἰσὲ τετανὶρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ἐτμετικλερινὶν νὲβὲ ἐττιριντὲν, Μαδαγάσκαρ ἐχαλισὶ γιακηλαρτὰ γενὶ κραλιτζανὴν ρέσμι τετκεββούτζὶ μούνασεπετίλε Φρανσανὶν σεραϊτι ἀχιρεσινὶ καπούλ ἐτμεκτὶν ἰσὲ ὅλμεγὶ τερτζὶχ ἐτετζεκλερινὶ κεμάλι τζεσαρέτλε πεγιὰν ἐτμιλὲρ τιρ.

ΦΡΑΝΣΑ ΒΕ ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡ

Μαδαγάσκαρ ἐχαλισὶ φακὶρ ὁλούπ βὲ μουχαρεπεγὲ ταὶρ ἐσλιχὰ βὲ σαϊρελερὶ ἰστιμαλὲ γάϊρι σαγιὰν πουλουντουγουντὰν, Φρανσαγιὰ καρὰὴ μουκαβεμὲ βὲ μουχαρεπεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεγιπ μούσαλεχαγιὰ καρὰρ βερμισλέρ τιρ. Μαδαγάσκαρ χούκούμετὶ Φρανσανὶν μουκάττεμα ταλέπ ἐττιγὶ χὶπ σαρτλαρὴ, γιάνι, Φρανσανὶν σιμαλὶ Μαδαγάσκαρ ούζερινὲ χιμαγεσινὶ, (κὶ πουνὰ χίτζ πὶρ βέτζχλε Φρανσανὶν χακκὴ γιόκ τηρ) βὲ Φράνσα τεπασανὶν ἀραζὶ σατούν ἀλμαλαρηνὴ βὲ ἰστιτζάρη ἀραζὶ βὲ σαϊρεγὲ σελαχιγετλερινὶ, βὲ ταζμινάτη χαρπιγετὲν μάτα. Φρανσανὶν μουκάττεμα ταλέπ ἐττιγὶ 4,000,000 φρὰνκ μεπλαγὶν τετιγὲ ἐτιλμεσινὶ καπούλ ἐτμὶς τιρ.

Λάκιν μούσαλεχὰ ούζερινὲ μούπαχασεγὶ κιριζὲν Φράνσα μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν Μαδαγάσκαρ χούκούμετὶ μασλαχατγούζαρλαρηνὰ ἀτιτεκὶ ἰκὶ σαρτὶν τάχι καπούλ ὁλουνμασὴ, γιάνι, 1. Φρανσανὶν πούτούν Μαδαγάσκαρ ούζερινὲ ναζαρὲτ ἐτμεσὶ, βὲ 2. Μαδαγάσκαρ κραλιτζασηνὶν Φρανσατὸν μάτα τικὶρ χίτζ πὶρ χούκούμετὶν χιμαγεσινὲ μούρατζάτ ἐτμεγετζεγινὲ ταὶρ βάτ ἐτμεσὶ σαρτλαρηνὶν καπούλ ὁλουνμασὴ ἴλαβὲ βὲ τεκλὶρ ὁλουντού.

Βάκα ἔγερ Φράνσα χούκούμετὶ ταραφηντὰν ταλέπ ὁλουνατζάκ πὶρ σάρτ καλμαζὲ ἰσὲ, ὁ τάχι Μαδαγάσκαρ ἐχαλισινὶν Φράνσα χούκούμετινὲ ἐσὶρ ὁλμασὴ χουσουσού τηρ. Πού μισιλλού τεκλιφλερὲ Φρανσανὶν χάκκ οὺ σελαχιγετὶ ἂντζακ κουββετιντὶν νεβὲ ἐττιριντὲν, Μαδαγάσκαρ ἐχαλισὶ γιακηλαρτὰ γενὶ κραλιτζανὴν ρέσμι τετκεββούτζὶ μούνασεπετίλε Φρανσανὶν σεραϊτι ἀχιρεσινὶ καπούλ ἐτμεκτὶν ἰσὲ ὅλμεγὶ τερτζὶχ ἐτετζεκλερινὶ κεμάλι τζεσαρέτλε πεγιὰν ἐτμιλὲρ τιρ.

«ΚΙΔΙΣΕ ΑΖΑΣΗΝΑ ΘΕΑΤΡΟΓΙΑ ΚΙΤΜΕΚ ΜΟΥΝΑΣΙΠ ΜΙ;»

Παλατὲ μεζκούρ σουάλ πὶρ Χριστιανὰ τακτὶμ ὁλουντουγουντὰ μερκούμ τζεβαπὴ ἀτιγὶ βεγμὶζ ὁλτουγουντὰν πὶζ τάχι ὀκουγιανλαρὴν ναζάρη τικκατηνὰ ἂρζ ἐτὶριζ.

«Ἶλὶν θεατρολερὰ καρὰὴ ἰμ. Βάκα ἀγιουντζού ἐραϊκ βὲ καρηλὲρ ἀρασηντὰ ἀχλάκη χαμιτὰ σαχιπὶ κιμσελὲρ πουλουντουγουνού, βὲ πάζεν ζαραρὰζ ἀγιουνλὲρ ἰζρὰ ἐτιλτιγινὶ ἰνκιλὲρ ἐτέμεζ ἰσὶμτὲ, ἀγιουντζού τακηιμηνὶν ἔκσεριτι πετάχλὰκ κιμσελερτὲν μούτασαττὶλ ὁλτουγουνού βὲ πουνλαρὴν ραϊτεσὶζ ὅμρού τιγιανὶτ βὲ ἀχλάκη χασενὲ ὀύζερινὲ σούϊ τεσσὶρὶ μούτζὶπ ὁλτουγουνού, βὲ θεατρολερὴν τεσσιράτη οὺμουμιγεσὶ χαλκὰ γάγετ μουζίρρ ὁλτουγουνού τάχι ἰνκιλὲρ ἐτέμεζ. Πού κούν ἓν ἀγὶ βὲ ἓν κὸτού θεατρολὲρ πὶζ σενὲ κεπανατζάκ ὁλσαλὰρ, τούνγιὰ πὶρ ζαρὰρ κὸρμετικτὲν μετὰ, τζὸκ μενφαὲτ τάχι κὸρετζὲκ τιρ. Κιλισὲ ἀζλαρηνὴν τεβὰμ ὀύζρὲ θεατρογὰ μούτασαρρὲτ ἐτμελερὶ κουββέϊ ἀχλακιγελερινὶ ζαφιγετὰ τεπτὶλ ἐττικτὶν μετὰ, μενσούπ ὁλτουκλαρὶ κιλισελερὲ τάχι ζαράρη ἀζιμὶ μούτζὶπ ὁλούρ. Τούνγιαπαριετ πὶρ κιμσὲ ὁλσὰν, βὲ θεατρετὰ σανὰ πὶρ κιλισὲ ἀζασὶ τεσατούρ ἐτσὶ, βὲ σανὶ τεβπεγὲ τεβὲτ ἐτσὶ, ἅτζακ σανὰ γιούζνὶ τεσσὶρὶ μούτζὶπ ὁλαϊλίρ μὶ θίατρο σεϊρινὲ ἀλιήτζὶ ὁλὰν κιλισὲ ἀζλαρὴ χουσουσάτη ρουχανιγέτζε βαζαϊρετὶ ἰρὲ ἐτέμεζλερ. Ἔγερ πάϊλὲ πὶρ κιλισὲ ἀζασὶ τζανηνὴν σελαμετὶ ἰτζούν σανὰ πάντ οὺ νασιχὲτ ἐϊλεσὶ, ἀνὴ ἰστιχζὰ ἔτμεγετζεκμισινὶ Πού σεπεπτὲν πάϊλὲ Χριστιανλὲρ πὶρ τούνγιαπαριετ ἰλὲ μούσαχασάτη ρουχανιγεγὲ κιρὶφμεγετζεκλερὶ τερκιὲρ τηρ. Πὶρ κιμσενὶν θίατρο βασιτασὶλα τεβπεγὲ κελμὶζ ἰστούν

γουνού χίτζ πίρ ζεμάν ισίτμετιμ, λάκιν πέκ τζόκ κιμσελερίν θεατρογιά κίτμελερίλε βούτζούτ βέ ρούχ βέ εμβάλτζα χαράπ βέ χελάκ ολτουκλαρηνή πιλίριμ. Άτεμλερί τεβπεγέ ταβέτ έτμεγέ ικτιταρλαρή όλάν κιμσελέρ θεατρογιά κίτμεζλέρ, λάκιν κιλισετέ ιπράζη γαϊρέτ έτενλέρ θεατρογιά κίτμεγέ πασλατηκλαρή κόυντέν γαϊρέτι ρουχανιγελτρινέ πίρ νέβ τεκιασούλ αρήζ όλούρ.»

ΜΕΚΤΟΥΠΑΑΡ

ΜΑΡΑΣΤΑΝ ΰΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Ϋίρ χάτζ σενετέν περοϋ Άλπουστάν καζασηντά βαχί Γιαρπούζ νάμ κασαπάνίν παπασή πίρ τζίνς Χριστιάν τερβισάλεγι ίχτάς βέ τερτίπ έϊλεμίζ τίρ. Μόυμαϊλεϊχίν μακσάτι άσλισι μιλλετίν κέντζ τακτμηνή μουχαπέτ ίπι ίλέ γεκτικέρινέ πέντ έτμέκ, βέ δ γιόλ ίλέ πόυτούν μιλλετι ισλάχ έτμέκ όλτηγηντάν, μακσατινέ βασίλ όλμάκ ίτζούν χίρ τζαρεγί ίστιμάλ ίλέ κίτζέ κόυντούζ τζαληδαράκ χάϊλι τεβαπίγι μαλίκ τίρ.

Παπάς ερέντι κέντζ όλμάγλα σίρ γιαπμαγά ίστιτατή όλούπ, σενενίν έκσερ κησμηνή όρούτζλε κετζιρέν σορού πίρ ζάτ όλμασήίλε κέσκί τεσαίρ έϊλεμίζ τίρ. Μερκουμούν μουαβίνί πίρ κέντζ τάχι πέκ σορού όλούπ, κίτζελερί σαπαχά κατάρ κασαπάνίν χαριτζιντέ ούλού ογατζλάρ άλτηντά τουά έτμέκλε, βέ 40 κόύν κατάρ χίτζ κόρούνμετίγιντέν, «Έβλιαλάρ ίλέ κεζίγιορ ίμιζ» τεγιού χακκηντά πίρ τεβατούρ τζηκαραπίλμίς τίρ.

Μερκουμούν σού γιολλάρ ίλέ τζαχίλ έχαλί ίντίντέ έβλιά μακαμηντά ίτιπάρ πουλαράκ σού μεαλτέ, γιάνι, Μόυμίν όλάν κιμσέ Χριστός κίπί τούνγιατάν βάζ κετζίπ, κίτζέ κόυντούζ τεγλαρτά, ίζσίζ μαχαλλαρτέ τουά έτμέκλε ίμράρη βαχτή έτμελί· μόυμινλερίν Μασίχ, Κιτάπ, άκηπέτ ναϊλ όλατζακλαρή σαατέτ πίρ όλτηγή κίπί, ρούί ζεμίντέ ίκέν τάχι καλπίλερί βέ μαλλαρί πίρ όλμάκ ίεράκ τίρ τεγιού βάζ έτμεγέ πασλατηλάρ. Βέ πού βαζλαρηντάν τζοκλάρ, χούσουσα κεντζλέρ, κέλινλάρ βέ κηζλάρ μόυτεασίρ όλούπ 30-40 κισί πίρ τζεμάατ χεγετινί κέσπ έτέρέκ, τζόύμλεσι πίρ όλούπ κεντίλερέ μαχσούς πίρ μαχαλτέ κίτζελερί σαπαχά κατάρ τεβαπούρ τζηκαραπίλμίς τίρ.

Παπασίν σάπκηα μουχαπέτ ούζερινέ γιαπμάζ όλτηγή σιρλερί γιά παπάς ερίντι χός μακάμ ίλέ, γιάχοτ τζόύμλεσι πίρλιντέ τερεννούμ έτέρλέρ, πίρ άζ βαχτή τα μουχαπέτ ούζερινέ νασιάτ όληντηκτάν βέ τέρα μουχαπίλ ίλαχίλέρ σόίλετικτέν σόγγρα πίρ φιγάν τίρ κοπαρηρλάρ, όλ κατάρ άγλαρλάρ κι άραλαρηντάν πίρ ίκισί (έρκέκ γιάχοτ κίζ) πάχηλήκή, πίρ ίκί σαάτ σόγγρα άγηλαράκ, κόγια Γαβριήλ μελάκ γετί ίλέ σιμαγά τζηκτί, βέ πάζ μελάκ Μιχαήλ ίλέ μόυλακάτ έτμίς, Ίησουσούν Καθόλικός μιελί τζεναετίν όρτασηντά 12 ρεσουλλαρί χητμέτ έττίγί χαλτέ δειτουργία έττίγινί, βέ ακτέμτζε βαράτ έτμίς κονσουλαρηντάν νιτζελερινίν σαατάττέ βέ νιτζελερινίν σεφαλεττέ ίτίκλερινί κόρμούζ ίτίγινί, βέ τάχά νιτζέ νιτζέ πού μισιλλού χαρίκ ούλ άτέ βακκαλάρ νάκλ έτέρ κι, χαζίρ πουλουνακλάρ κιάκμι πού σεϊλερί πίζ τέ κέρέ ίτίκ τεγιού άρζού τζεκερλέρ, βέ πόύλέ ίπαστελάρ πάζεν κίτζετίν πασλαγμίπ σαπαχότέκ τεβάμ έτέρ.

Πουλάρ άτεμλέρ ίλέ τζόντζα ούσεγεττέ πουλήγμαγπή έλλερινέ τεσπίζ όλαράκ πόύτούν, βαχτ Άλλάχ Άλλάχ τεμεττέν φαρίγ κάλμαζλάρ, βέ τούνγιατάν όσανμίζ κίπί κιάρ βέ καζαντζά τάχι τζόν πακμαζλάρ. Πουλαρτάν πίρεί 7 σενέ έρούτζ τουτμαγή βάτ έτμίζ όλούπ, τεβομηνήν πού Ζούντζού σενεσί τίρ.

Γιακηντά πουλουνάν Ίσλάμ τερβισάλερίν μούρσίτί βαχίτ πέ βακήτ ζιγιαρέτ έτέρέκ πουνλαρά τζεσαρέτ βέ γαϊρέτ βερίπ, πουλμάζ όλτηκλαρή ταρίκι χακκτάν σάπιαμαλαρηνη ταβσιγέ ίλέ, Άζ βακηττάν σίζ βέ πίζ πίρ όλατζάγηζ τεγερέκ πού ίκί τζίνς τερβισάλερίν μιγιανεσιντέ σηκή πίρ μουχαπέτ πεϊτό όλμάζ τίρ. Σού ταρίκ χαϊλιτζε τεράκκί έτμίζ όλτηγηντάν, τζιβόρ μαχαλλερτέ τάχι πού γενί ούσουλά κόρέ χαρεκέτ έτμέκ ίτζούν σίρκετίν άζασηντάν ρεσουλλέρ κιπί ικισέρ γιά ούτζέρ κισί κίτμισλέρ βέ κίττικλερί γερλερτέ μουβαφφακιγέτ πουλμαζλάρ τίρ. Παπάς ερέντι τάχι Τάς όλούκ νάμ καριγεγέ κίτίπ χάϊλητζα σαγίρτ καζαμάζ όλτηγηντάν, πού γενί σαγιρτλεριντέν 8-10 κατάρηνή άλίπ Κεπένέ κίτμισλέρ τίρ, βέ όρατά τζόκ τζαληδαμίζ βέ κιλισέ τερουνιντέ σαατλάρτζα πάγιηλήπ ίλχαμάτη σεμαβιγελερινί πέγιόν έτμισλέρ ισέ τε, πίρ κάτζ καρηλαρτάν μάτα κίμσεγι καντηράμιαμηζλαρ τίρ. Καρηλαρή καντηρμάκ ίτζούν μαγετλερινέ πίρ κέλίν γιά κάζ τάχι ά-ληρλάρ.

Χακικάτη ίλαχίγεγέ μουβαρήκ ϋλμαγιαν πίρ τερτίπ ίλέ χελάς πουλμάκ ίστεγέν καρντάλαρηκηζά χαλισανέ πέγιόν έτέριζ κι, Έρεντίμιζίν χαφίρ πογιηντήρηγηνή τέρκ ίλέ κεντίλέρ ίτζούν γενί πογιηντήρήκ γιαπμαγή τόύσόύνμεσινλερ.

ΧΑΤΖΙΝ ΧΑΡΙΚΖΕΤΕΚΙΑΝΗ ίτζούν άληνάν ίανέ. Γιοζγαττά πίρ Χριστιαντάν Κ. Άπραγαμιάν βασιτασήίλε ½ λιρά. Άκσεραϊτάν 2 ½ λιρά.

Άγγελιαφορεσά πένέ γιάχοτ μεκτούπ κόντέρμεγέ γιημέτ πουγιουρμούς όλάν πάζη ζεβάτ ταραρηντάν, νέρ έτμετιγιμίζ πέντλερίν νέ σεπεπτέν νέρ όλούνματηκλαρη σουάλ όλουνούγιορ; Πουνά τζεβάπεν τέρίζ κι πάζη πεντλερίν ματτεσί, πάζηλαρήν τεελιρί, πάζηλαρήν μουφασάλ όλμαλαρή, βέ πάζηλαρήν τάχι ελμιζλέ κίτζ γετιφμελερί τάπ ού νέρ όλουνμαλαρηνά μενί ελούγιορ. Πουνούν ίλέ πέρακέρ ράττ όλούνμαγηπή, άντζακ γαζεταμηζήν κητασή ούφακληγή σεπεπιντέν έλμιζλέ χάϊλη πεντλέρ πουλουντουγουνού τάχι ίλαβέτεν πέγιόν έτέριζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμί Απρίλιος 10, βί Άλαφ. Άπρίλιος 22, 1884

ΣΑΡΚΙ ΡΟΥΜΕΛΙ ΒΑΛΙΑΙΓΙ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Λήντην Τάιμς γαζετασή πού πακτέ πίρ βέτζγι άτι μούταλεά έτέγιορ·

«Άλίκο πασά Σαρκί Ρουμελιτέ χικμέτι κιαμιλέ ίλέ τεγίλ ίσέ, πικιρέτ βέ ίστικαμέτι λαζκμέ ίλέ ιρσί μεμουριγέτ έϊλεμίζ τίρ. Μόυσαριλλέϊχ μεγλεκετί σόϊκμακζέ τίρ, γέκ τε χαζινέϊ μεγλεκετί πασκαλερήν τεπρουζουντάν μουχαραζά έτμίζ τίρ. Όνών έϊγιάκη μεμουριγετιντέ ατάλέτ χόύκμ σόυρμόύζ, βέ κουββέϊ ζαπίτέ χάλη ίντιζαμτέ πουλουνρούζ τουρ. Σαρκί Ρουμελλί βιλαγετί σενενεσί βαλλί μόυσαριλλέϊχ σαγεσιντέ μαζχάρ όλτουκλαρή χόύσνί ίτιαρέ τζιγετίλέ βιλαγέτη σαχανετέν χίτζ πίρινίν σενενεσί γερινέ κατζιγέ άρζού έτμεζλέρ. Πουνούν ίλέ πέρακέρ Άλέκο πασά Πάπη άλιγέ μαγέτ έτμετιγι ίτζούν Ίστανπόλτάν, βέ Πάπη άλιγέ χαττέν ζιγματέ ίχτιράκ έττίγί ίτζούν Φιλιπέλιλέρ ταραρηντάν ταχπίχ έτίλερέκ, γέκ τε έλιντέ πέκ άζ βαρίτάτ όλτουγού χαλτέ, σού χόύσνί χαλί μειτανά κετιρμίζ τίρ. Έγερ μόυσαριλλέϊχ ίκιντζί τεφά σού τζετίν μεμουριγετινί τέρ ούχτέ πουγιουρμαλαρηνά ταίρ ίκνά έτίλσί, γέρ κίς ίπ-κάϊ μεμουριγετινί πεταχεττέν άϊτέ έτετζεκλέρ ίτι. Μόυσαριλέϊχ ίλκ τεφά βιλαγέτι μεζκόυρέ βαλιλιγινέ ταγίν ολουντουγουντά, χέρ κές μεμουριγετινίν ταϊμί όλατζαγηνή τεσλίμ έτμεκτέ ίτι. Μόυσαριλέϊχ έχαλινίν γουκούκ ού ίμτιγιαζηνή γέρ νέβ τεαρρουζτάν μουχαραζά έτμίζ ισέ τε, ίπκάϊ μεμουριγετινέ βακί όλάν μουχαλεφέτ Πάπη άλιτέν ζουχούρ έτμεμίς τίρ. Πάπη άλί μόυσαριλεϊχίν ίφτί μεμουριγετλεριντέν χοσνούτ τουρ. Άλέκο πασανίν ίπκασηνά Ρουσία χόυκόυμετί ταραρηντάν βακί όλάν ίτιράζ μόυσαριλεϊχίν σούϊ ίταρεσινέ βέ γιάχοτ γερινέ τα χά μόυνασίπ πίρ βαλινίν ταγινινέ μεπνί όλσά ίτι, τεβλέτι μόυσαριλεϊχά βαλίί μόυσαριλεϊχε μουχαλίφ όλμάγλε άντζακ ίφάϊ βαζιρέ έτμίς όλούρ ίτι. Άλέκο πασά μεμουριγετинтέ ίπράζη σατκάτ έττίγί χαλτέ, Ρουσιагіà ριακιαρανέ ίπράζη χουλούς έτμετιγινέν νασί μεμουριγετинтέν άζλ έτίλίρ ίσέ χακίκατεν τζάϊ τεσσεούρ τίρ. Μόυσαριλεϊχίν ίνφισάλη μεμουριγετί καρρκίρ όλμαζτάν εββέλ, γερινέ νάσπ ού ταγίν όλουνατζάκ ζατίν κίμ όλτουγού μουχαλίφ ταραφά σουάλ όλουνατζαγή μεμούλ τίρ. Ρουσία χόυκόυμετί Άλέκο πασανίν άζλ έτίλμεσί κεϊριγετинтέ μεσούλ τουτουλατζαγηντάν, γερινέ τα χά έχλιγετλί πίρ ζατήν νάσπ ού ταγινί έλζίμ πουλουνατζάκ τίρ, χάλ πού κι πόϊλέ έχλιγετλί ζεβάτ κολάϊτζα έλέ κετιρλμίζ.»

Μενπάη μεβσουκτάν άλτηγημίζ χαπερλερέ νατζάρεν Ρουσία σεφιρινίν ματέ κιαφρέί σόυρερά Άλέκο πασανίν ίπκαϊ μεμουριγετλερινέ μόυσαίϊ πουλουνούγιορλαρ. Ρουσία σεφιρί βαλίί μόυσαριλεϊχίν τέκραρ νάσπ όλουνμασηνά κεντί ταραρηντάν προτέστο έτμίς τίρ. Μόυσαριλέϊχ σεφιρίν κεντί προτεστοσουνού κέρί άλμασηνέ ταίρ Ρουσία χόυκόυμετί τζανπίνίν ταλιμάτ άχζ έτετζεγί μεμούλ τίρ.

ΠΡΕΝΣ ΡΟΫΟΛΦΟΥΝ ΙΣΤΑΝΠΟΛΑ ΒΟΥΡΟΥΤΑΕΡΙ

Παντζέπεπίχ κόύν άλες σαχέρ χαλίτζι Τερακατεττέ πουλουνάν βέ Λόϊτ κουμπανγιασή ταραρηντάν πρένς Ροτόλφ βέ πρενσές Στεφάνη χαζαρατηνήν ίστικπάλινέ ταχσίς κηλχνάν σεκίς άτίτ Βαπόρ Καρά τενιζέ μούταβετζτζίχεν χρεκέτ έττίλέρ. Έσνάϊ ραχτέ πίρ κάτζ βαπορλαρτά μουσικά τζαληγμαγά πασλαντή, Ρουμελί Καβακτάν άτεγέ χάϊλι ίλεριλετικτέν σόγγρα πρένς βέ πρενσές χαζαρατηνήν ραχίπ όλτουκλαρή Μιραμάρ νάμ βαπόρ γιακλασάτηγηντάν βαπορλαρτά πουλουνάν χέλκ ταραφηντάν σελαμλαντηγή κίπί μουσικαλάρ τάχι Λύστρία ίμπερατοριυνούν μαρσηνή τζαλμαγά πασλατηλάρ. Πού έσνατέ «Μάρσή Χαριτί» τζαληντηγή χαλτέ Μιραμάρ ίστικπαλά κελέν βαπορλαρήν αρασηντάν κετζτί, βέ χέπ βαπορλάρ τόνούπ Μιραμαρήν αρτήντζα Ίστανπόλά τογρού κιτμεγέ πασλατηλάρ. Μιραμάρ Καβακλαρτάν έσνάϊ μόυρουριντέ κερέκ Άνατολού βέ κερέκ Ρουμελί ταραφλαρηντά πουλουνάν ταπίγιαλαρτάν σαντζάκ τζεκιλερέκ ίτζούϊ ρέσμι σελάμ έτίλμίς, βέ πίρέρ τόλόύκ άσακίρι σαχανέ σαρπέστέϊ ίχτιράμ όλμούζ τουρ. Βέ τα χά ίλεριγέ τογρού χαρεκέτ όλουνούπ Γενί κόϊτέ πίρ καζινστάν φιφενλέρ έντέχτ έτίλμίς, βέ Ρουμελί χισαρηντά βαχί Ροϊρτ κολέτζ μεκτεπιντέ Άμερίκα σαντζαγή κεσιτέ έτίλμίς τίρ.

Πού σουρέτλε βαπορλάρ ίλεριλεγερέκ Τολμά πάγτζέ σεραγιή πισίκχανά σαάτ ούτζούν τζαργέκ κετζερέκ βασήλ όλμουσλάρ τίρ. Σεπεζέμ χαζαετλερί, τάχιλιγέ βέ χαριτζιγέ ναζηρλαρή πασλάρ χαζαρατή ούνιφορμαλαρηγή λαπίς όλαράκ τερτζιμένη τιβάνη χόμαγιούν τεβλατλού Μόυνίρ πασά ίλέ πέρακέρ τίρχάλ Μιραμαρά κιτερέκ πρένς βέ πρενσές χαζαρατηνή ζιγματέτ έτμισλέρ τίρ.

Τολμὰ πᾳγτζετὲ πὶρ κὰτζ ταπούρ ἀσακίρι σαχανὲ σαφπέστεϊ σελὰμ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, γετισὲρ τζιφτὲ καγιηκλαρὰ πρὲνς βὲ πρενσὲς χαζαρατὴ πὶνερὲκ ἰσκελεγὲ τζηκμηζὰρ τὴρ. Ὁρατὰν τὰχι τὸρτὲρ ἀτλὴ λαντολαρὰ σούβὰρ ὸλουναράκ Γηλτὴζ σεράγιη χούμαγιουνὰ τζηκηλμὴζ, βὲ πού σηρατὰ μαπέϊνι χούμαγιούν μουσικασὴ τζαλμαγὰ πασλαμὴζ τὴρ.

Πρὲνς βὲ πρενσὲς χαζαρατήιλε μαγετὶ σεραγιὰ κιρτίκτε, Ζάτη χαζρέτι μούλοὺκιανὲ οὐνιφορμαλερινὶ λαπὶς ὸλοὺπ Σὶντ Ἐτίεν νισανὴ κορτονουνοὺ τακηνμὴζ ὸλτουκλαρὴ, βὲ Σατροζὰμ χαζρετλερὶ βὲ ταχιλιγὲ βὲ χαριτζιγὲ βὲ τεσριφατλὶ οὐμουμιγὲ ναζηρλαρὴ πασαλὰρ χαζαρατὴ βὲ σαὶρ γουζουρὴ μούτὰτ ὸλὰν ζεβὰτ μαγέτι μούλοὺκιανελεριντὲ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ ἰστικπὰλ ὸλουνμούζ τουρ.

Πάτεχου πρὲνς ἰλὲ πρενσὲς χαζαρατὴ ἀραπαλαρὰ πὶνερὲκ ταϊρὲϊ μαχσουσελερινὲ κιτμισλὲρ τὶρ. Πὶρ μοὺττὲϊ ἀρμτὲν σόγγρα ζάτη χαζρέτι Μούλοὺκιανὲ τὰχι ἰατέϊ ζιγιαρὲτ ζημνηντὰ πρὲνς βὲ πρενσὲς χαζαρατὴ ταϊρελερινὶ τεσρὶρ πουγιουρμουσλὰρ τὴρ. Σαὰτ σεκὶζ ραττελεριντὲ πρὶνς βὲ πρενσὲς χαζαρατὴ ἰλὲ μαγετλερὶ οὐνιφορμαλαρηνὴ τζηκαραράκ τεπὶλι κηγιαρὲτ ἐτμὶζ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ, τζαρσούϊ κεπὶρὶ, Ἁγια Σοφία τζαμιὶ, βὲ χαζινέϊ χούμαγιουνοὺ σὲρ οὐ ταμασὲ πουγιουρμουσλαρτηρ.

ΧΑΒΑΛΕΛΕΡ

Πάπὴ ἀλινὶν χαβαλελὲρ ἰστιμαλινὶ μὲν ἐτὲν ἐμρὶ πάζη κιμσελερὶν ἰζτιραπηνὴ μουτζὶπ ὸλμούζ τουρ. Πού ἐμρὶν ἐχαλινὶν γετιντὲ πουλουνὰν χαβαλελερὲ τὰχι σουμουλλὶ ὸλτουγοὺ χασεπίτλε πάζη κιμσελὲρ ταραφηντὰν μουαχαζὰ ἐτιλμεκτὲ τὶρ. Βάκα ἰὰπου μουαχαζὰ σουρέτι ζαχιρετὲ χακκανὶζ κὸρὸυνμεζ ἰσὶ τε, χούκουμέτι σενιγενὶν ἀχβάλη μαλιγεσινὶ, βὲ τετaβούλτὲ κεζὲν χαβαλελερὶν τετιγεσὶ τὰχι μὲν ὸλουνμάζ ἰσὲ, χαβαλὲ οὐσουλὴ λὰγβ ὸλουνάμαγιατζαγηνη τὰχι ναζὰρη τικκατὰ ἀλμαλὴγηζ. Ἰμτὶ μεσελὲ πού τὴρ· μαμαλικὶν ἀχβάλη μαλιγεσὶ χαβαλὲ οὐσουλὴυνοὺν λαγβηνὴ ἰτζὰπ ἐτὲρ μι; Πουνὰ γιάληηζ σοὺ τζεβὰπ βαριλεπὶλὶρ. Χαβαλελερὶν κηϊμετὶ ὸλ τερετζὲ κηρηλμὴζ τὴρ κι καιτὲϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτὶλμέζσε πὶλὲ, γενὶ χαβαλελερὶν τετaβούλὲ τζηκαρηλμασὴ Μαλιγενὶν ἰτιπαρηνὰ μουβαρὴκ κελμέζ. Χούκουμέτι σενιγὲ γενὶ χαβαλελὲρ τζηκάρμαγιηπ ἄντζακ τετaβούλτὲ ὸλανλαρὴ μὲν ἔτμεμελὶ ἰτὶ τενιλίγιορ. Λάκιν Μαλιγὲ γενὶ χαβαλελὲρ τζηκαρμάζ ἰσὲ, βὲ ἐσκὶ χαβαλελερὶν ἐγιαλετλὲρ βαριέτστήιλε τεστιγὲ ὸλουνμασηνὰ ριζὰ κὸστερὶρ ἰσὲ, χούκουμετὶν ἰχτιγιατζὴ κὶτζε τεσδιγὲ ἐτὶλετζὲκ τὶρ. Χούκούμέτι σενιγὲ τετaβούλὲ γενὶ χαβαλελὲρ τζηκάρμαγιατζακ ἰσὲ, ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ ταρὶκ ἔλὲστε ἐσκὶ χεβαλελερὲ βαριέτστὰν χὶτζ πὶρ δὲὶ τετιγὲ ὸλούνμαμασηνη ἔμρ ἐτμὲκ ὸλατζὰκ τὴρ, γιὸγ ἰσὲ Μαλιγὲ ζαρουρετὰ τὸυσὲρ. βὲ πὶνάπερὶν οὐμούρη τεβλετὶν μιγβὲρι λαγμηκηντὰ τζερεγιανηνὰ χαλὲλ κὰλὶρ. Πάπὴ ἀλινὶν τετaβούλτὲ ὸλὰν χαβαλελερὶ νὲ βὲτζγλε καλτηρατζαγὴ χὲνουζ ναμαλούμ τὴρ. Χαβαλελὶρ χαζινὲ ταχβιλατηνὰ τεκὶτλ ὸλουνοὺπ ὀνούν φαιζίλε παρατὶρ σανὲ πὲ σανὰ μεσελμαλὶ τετιγὲ ὸλουναράκ ὀρτατὰν καλτηρηλατζαγὴ Ιχτιμὰλ τὴρ. Πού μεσελενὶν πασὰ σουρεττὲ τὰχι χαλλὶ μούμκὶν ἰσὲ τε, Πάπὴ ἀλλὶ χαβαλελὲρ μεσελεσινὶ τουγιούνη γὰρι μουντζαμὰ χαισουσουντὰ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ τετπὶρὲ μουβαρὴκ πὶρ σουρεττὰ χάλλ οὐ τεσδιγὲ ἐτετζεγὶ μούχτεμὶλ τὶρ. (Ἰστὶρν Ἐξπρὲς)

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Χαριτζιγὲ νεζαρέτι τζελιλεσὶ ἐτλιγὲ ναζηρὴ σαπὴκ τεβλετλοὺ Ἀσὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ βὲ ἐτλιγὲ νεζαρέτι τζελιλεσὶ Νατηὰ ναζὴρη σαπὴκ τεβλετλοὺ Χασὰν Φεχμὶ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούζ τουρ.

— Ρούμ μιλλετὶ μετζλίσι ρουχανὶ βὲ μετζλίσι μὸυχτελιτινὲ Πάπὴ ἀλιτὲν Ἀπρίλιος 3/15 τὲ ἀτιτεκὶ πουϊρουλτοὺ κὸντεριλμὶζ τὶρ.

«Κοὺζ ἀτασὴ Ρούμ μητροπολιτζσὶ ὸλοὺπ Πατρὶκ καϊμακαμὴ ταγὶν κηληνμὴζ ὸλὰν Ἀγαθάγγελος ἐφέντὶ βὲ τζεμαάτη μητροπολιτὰν βὲ μετζλίσι μὸυχτελὶτ ἀζασὴ ἐφέντιλερ.

«Ρὸυττὲτλοὺ Ἰοακειμ ἐφέντὶ χαζρετλερινὶν ἰστιφασὴ τζιχετίλε μουμαϊλέϊχ Ἀγαθάγγελος ἐφέντὶ Πατρὶκ καϊμακαμληγηνὰ ἰντιχὰπ ὸλουντουγουντὰν, ἰτζρὰϊ μεμουριγετὶ χακκηντὰ ἰστιτὰϊ μὸυσαατέϊ σενιγὲϊ χαζρέτι πατισαχιγὶ χαβὶ τζεμαάτη μητροπολιτὰν βὲ μετζλίσι μουχτελὶτ ταραφηντὰν τανζὶμ κηληνὰν μαζπατάϊ ἀτλιγὲ βὲ μεζαχὶπ νεζαρέτι τζελιλεσιντὲν πὰ τεζκερὲ Πάπὴ ἀλιγὲ τακτὶμ κηληηνασηνὰ μεπνὶ, κειφιγὲτ μετζλίσι βὸυκελατὰ λετελ μὸυταλεὰ μὸυσαριλέϊχ Ἰοακειμ ἐφεντινὶν καπούλι ἰστιφασὴ, βὲ μουμαϊλέϊχ Ἀγαθάγγελος ἐρεντινὶν Πατρὶκ καϊμακαμληγηνὰ μεμουριγετὶ ἰλὲ πατριχανὲ νιζαμναμεσινὲ τεβρὶκαν Πατρίκι τζετιτὶν ἰντιχαπηνὰ καρὰρ βεριλερὲκ λετελ ἰστιζὰν ἰρατὲϊ σενιγὲϊ χαζρέτι μιλκταρὶ τὰχι ὸλ μερκεζτὲ μὸυτεαλλὶχ πουϊρουλμούζ ὸλμάγλα μουμαϊλέϊχ Ἀγαθάγγελος ἐρεντινὶν καράρη βακὴ βὲ ἰρατὲϊ σενιγὲ μὸυπζιπίντζε καϊμακαμληγὰ μεμουριγετὶ ἰτζρὰ ὸλουντουγουντὰν, πὲρ μουτζὶπὶ νιζαμναμὲ Πατρὶκ ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν μουαμελάτη λαζηκενὶν ἰτζρασηίλε νετιτζὲϊ καρὰρη νεζαρέτι μὸυσαριλεϊχὰ βασιτασηίλε Πάπὴ ἀλιγὲ ἀρζ οὐ ἰρατὲ ἐϊλεγελὲρ.»

— Οὐμούμ Ἐρμενὶ κιλισεσινὲ Καθολικὸς ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Ἐρμενὶ πατρικχανεσὶ κιλισεσινὲ μετζλίσι οὐμουμὶ ἰτζτιμὰ ἐτμὶζ ὸλοὺπ χοὺσνι σουρεττὲ ναϊλὲ μουβαρρασιγὶτ ὸλμούζ τουρ. Κιλισετὲ 100 τὶν ζιγιατὲ μουαχχὲς βὲ 3,000 τὶν ζιγιατὲ τζεμαὰτ χαζὶρ πουλουνμακτὰ, βὲ κιάρρεσι τὰχι μεσελὲϊ μουχτμενὶν τεσδιγεσινὲ σὸν τερετζὲ χαχιάκὲρ κὸρὸυνμεκτὲ ἰτιλὲρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἐρμενιλερὲ νιζαμναμὲϊ τζετιτὶν ἰχσὰν ὸλουντουγοὺ κὸυντὲν περοὺ πού ἀνὲ κατὰρ χὶτζ πὶρ μετζλὶς πού τερετζὲ νιζαμὶ, ταϊρεσιντὲ, σακὶν βὲ ἰστιγιάκη σετὶζ ἰλὲ βουκοὺ πούλμαμὶζ τὴρ. Ἰάπου μετζλίσι οὐμουμιτὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ ὸὺτζ ναμζετὶ, γιὰνι Πατρὶκ Ναρσὶς Σ. Βαρζαπετιὰν, Μιχρὶτζ Σ. Χριμιὰν, βὲ Μαλκισετὲκ Σ. Μουρατιὰν ἰντιχὰπ ὸλουντοὺ. Ἰάπου ναμζετὶ τζετὸβελὶ Ἐτζμιαζὶν Συνοδασουνὰ κὰντεριλτιγιντὲ, Ἐρμενὶ μιλλετινὶν ἀρζουσουνὰ βὲ ἰχτιγιατζηνὰ κὸρὶ Καθολικὸς ἰντιχὰπ ἐτιλετζεγὶ μεμοὺλι καβιμὶζ τὶρ.

— Ὸὺτζ μὰχ μὸυττὲτλε τατὶλ κηληνμὴζ ὸλὰν Ταρὶκ γαζετασὴ πὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ πού καρρὲ γενιτὲν νιὲρ ὸλουνιαγὰ πασλαμὶζ τὴρ.

— Χαϊρενὶκ γαζετασὴ πὶρ μὰχ μὸυττὲτλε τατὶλ κηληνμὴζ τὴρ.

— Τζηκὰν ἀγιὴν ἰπτιταλαρηντὰ Γαμὲν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ ἄλεττεβαμ γιαγμοὺρ γιαγτιγηντὰν, πού σανὶ μαχσουλαττὰ φὲιζ οὐ περεκὲτ μεκοὺλ τὴρ.

— Μὸυζεχανὲϊ χούμαγιοὺν μούτιρὶ Χαμτὶ πὲϊ Λὸυστρία βελὶϊ ἀχτὴ ναζρετλερινὲ μεφακὰτ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Προυσαγιὰ κὶτατζεγὶ, βὲ ἀχμὶ μεζκούρούν ἀσάρη ἀτικὶ βὲ ἐπνιγέγι μεσζουρεσινὶ μὸυσαριλεϊχὲ κὸστερετζεγὶ σοϊλεμεκτὲ τὶρ.

— Τερτζεμὰνη Χακικὰτ γαζετασὴ Ρεζὶ ἰταρεσιντὰν τολαγὴ Ὀλγὰ κηληνὰν τὸυτοὺν φαπρικαλαρὴ μεμοὺλερὶ ἰσοὶζ καλτηκλαρηνὴ, βὲ ἰταρὲϊ μεζκούρὲ ἰσοὶζ καλὰν μεμουλερὲ πὶρὶρ ἄϊλὴκ βερετζεγὶνὶ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

— Μὸυρούρ τεζκερελερὶ πασηντὰ ὸλὰν νιζαμναμὲϊ τζετιτὶν μεμλὶκὶ ἐτζνεπιγεδὶν κελενλερὶν μαλουματὴ ὸλματηγηνταν πὶρ τζὸκ μὸυσκιλὰτ ζουχουρὰ κελτιγὶ χοσεπίλε Πάπὴ ἀλὶ μὸυσκιλατὴ τὲφ ἐτμὲκ μακσετίλε νιζαμναμὲϊ τζετιτὶ ταχριράτη οὐμουμιγὲ ἰλὲ σὸυφεραγιὰ τεπὶλιγ ἐτμὶζ τὶρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Πίγα σεχριντὲ ἰσκιὰν ἐτὲν Τζερκὲς μουχατζιρλερὶν τζηκαρτηκλαρὴ ἀρπετὰ χακκηντὰ γιαζμὶζ ἰτὶκ. Ἀληνὰν μαλουμάτη ἀχιρεγὲ ναζάρεν, Καρεσὶ βαλισὶ Ρεσὰτ πασὰ χαζρετλερὶ ἀρπετατζηλαρὴ τερτὲστ ἐττιρερὲκ φεναληγὴν ὀνοὺνοὺ ἀλμησλὰρ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φρανσὴζ ἀσακιρὶ κετζὲν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ πὶλα γὰρπ Χὸνκ-Χοαγὴ ἰσγὰλ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ.

— Περλὶν πανναρλερὶ Ρουσία τεβλετινὶν τεμὶρ γιολλὰρ ἰνσασὴ ἰτζοὺν πού κερρὲ ἄκτ ἐϊλετιγὶ ἰστικραζὰ ἰστιρὰκ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἀλμανία γαζεταλαρὴ πουνοὺ μὸυσαλεχενὶν πακασηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ἄτὲ ἐτμεκτὲ τὶρλὲρ.

— Γιουνανιστὰν κραλὴ χαζρετλερὶ κελετζὲκ Μάιος ἀγιηντὰ Βωλοστὰν Λαρισσαγὰ κατὰρ ἰνσὰ ὸλουνὰϊ, τεμὶρ γιὸλ χαττηνὶ Ἅγιος Γεώργιος γιορτουσουντὰ κὸυσάτ ἐτετζὲκ τὶρ.

— Ἀθηνατὰν Ἐλευσισὲ κατὰρ μὸυμτὲτ ὸλὰν τεμὶρ γιὸλ τὰχι παζὰρ κὸυνοὺ κὸυσάτ ὸλουνμούζ τουρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ Βίλχελμ χαζρετλερὶ ἀχίρεν τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ χαστελικτὰν κιάμιλεν σιφαγιὰπ ὸλτουκλαρὴ τζιχέτλε κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Βὶς Πάτεν καπλητζαλαρηνὰ μούτεβὲτζτζιχεν ἀζιμὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Ἀληνὰν γαζεταλὰρ ἀχίρεν Μησὴρ χοὺκοὺμετὶ ἰλὲ Γιουνανιστὰν κραληντὰ ἄτὲ ἐτιλμὶζ ὸλὰν τιτζαρὲτ μουαχετεσινὶν τερὰφη Πάπὴ ἀλιτὲν προτίστο ἐτιλμὶζ, βὲ μουαχετὲϊ μεζκούρενὶν μεμαλίκι ἀκχανετὲ τοὺτοὺν τιτζαρετινὲ μαζαρρὰτ βερετζεγὶνὶ πεγιὰν ἐτμὶζ ὸλτουγουνοὺ χατὲρ βερὶγιορλαρ.

ΜΟΥΤΤΕΝΕΒΒΙΕ

Νουμὸρ πασὰ χαζρετλερὶ ἰστιρασηνὴ κεφὶ ἀλλὴ μεμουριγετινὲ πὶρ μούττὲτ τὰχὰ τεβὰμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἀλμανία χοὺκούμετὶ Μησιρτὰ Ἰγγιλτέρρα χούκουμετινὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσελεκὶ ταϊρ βερμὶζ ὸλτουγοὺ ἰζαχατὰ ἐμνιγὲτ ἐτὶπ τεβλέτι μὸυσαριλεϊχανὴν Μησιρτὰ τουττουγοὺ μεσελεκὶ ταχπὶζ ἰτζοὺν Εὐρωπανὶν ἐφκιάρη σιγτασιγεσινὲ μὸυρατζαὰτ ἐτμεσινὶ Πάπὴν ἀλιγὲ ταβσιγὲ ἐτετζὲκ ἰμιζ. — Φράνσα χοὺκούμετὶ Ναβαγασκαρὴν ἰτζερλερινὲ τογροὺ γιούρὸὺμεμεγα, βὲ τζεζιρὲϊ μεζκουρὸὺν ὸὺζερινὲ ἰττιὰ ἐττιγὶ χιμαγὲ χουσουσουντὰ ἰαρὸρ ἐτμεμεγα καρὸρ βερμὶζ τὶρ. Φρανσανὶν πού καραρὴ Μαδαγάσκαρ χοὺκούμετινὶν σὸν τερετζεγὲτεν σεπὲτλε μουκαδεμὲτ ἐτμεσιντὲν νεσὲτ ἐτμὶζ ὸλτουγοὺ πετιχὶ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Τζεριτὲϊ Χαβατὶς γαζετασὴ πὰ ἔμρι σαμὶ τατὶλ κηληνμὲζ τὴρ.

— Τζὶν τεβλετινὶν Χριτζιγὲ ναζηρὴ πρὲνς Κὸνὲ Φρανσηζλαρὰ μουκαδεμὲτ ἔτμετιγι ἰτζοὺν μεμουριγετινὲν ὰζὶ ὸλουνμούζ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ἀπρίλιος 7/19, 1884

Καχὸμη σὰρουμιγὲ	9.38
Γαμ. τερὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	48.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Ματζὶτιγὲ	108.10	Ηὸλ	90. 5
Καϊρὲ	1600	Ναπολεὼν	87.24
Μεταλὶκ	100.20	Κρεμὶτς	84.10
Πεσὶλικ	102.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	440. 6
Ἀλτηλὶκ	102.10	Μανὲτ. καϊμὲ	8.82

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλὶφ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλὶζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΘΑΙΟΣ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 17, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 29,) 1884 ΝΟΥΜ. 16

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσὲρ ὸλουνσούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4% βὲ ἀλτὴ ἀτληγὴ 3% μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Πέττιπον ισμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΓΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πιτζαρὲ ιχτιγιὰρ. — Πὶρ χελασκιὰρ· πού χελασκιὲρ νιτζοὺν σενὶν χελασκιαρὴν ὅλμασην; — Ἀτὰνα βακκασή. — Μεκτουπλὰρ. — Μοὺτενεβδιέ. — Χαβατισάτη τινιγέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΠΙΤΖΑΡΕ ΙΧΤΙΓΙΑΡ

Πὶρ τακὴμ τζεσοὺρ καγιηκτζηλὰρ γιακηνλαρτὰ τονμὰκ τερετζετὶ πουλουνὰν ιχτιγιὰρ πὶρ ἀτεμὶ καζαζετὲ ὅλὰν πὶρ κεμινὶν τιρεγὶ ιπλερὶ ἀρασηντὰν κουρταρτηλὰρ. Κεμὶ καγιαλαρὰ ἀτουρτουγουντὰν, ιτζιντὲ ὅλανλὰρ τιρεγὲ τζηκηὴ ιπλερὶ σαρηλαρὰκ πούτούν κετζεγὶ ὁρατὰ κετζιρτιλὶρ. Ἑρτεσὶ κὸὺν πιτζαρελερὶ κουρταρμὰκ ιτζοὺν ὁραγιὰ πὶρ βαπὸρ σιβκ ὅλουντού. Βαπορτὰν πὶρ σαντὰλ ἐντιριλὶπ καζαζετὲ ὅλὰν κεμιγὲ γιανατμαγὰ πασλατὴ, βὲ μεχαρὲτ ὅλὲ κεμενὶν τιρεκλερὶ ἀρασηνὰ κὸτούρολτού. Ἰπλερὶ σαρηλμὴς ὅλὰν ζεβαλλὴ ἀτεμλὶρ πιρὶπιρὶ ἀρκασηντὰν σανταλὴν ιτζινὲ ἀτηλμαγὰ πασλατηλὰρ. Λάκιν γετμὶς γιασηντὰ ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀτὶμ σανιαλὰ ἀτήλματη. Σανταλτὰ κούρεκ τζεκενλὶρ πὶρ κιτιγὶ κουρταρμὰκ ιτζοὺν ταχὰ ζιγιατὲ πεκλεγιπ τε τζοκλαρὴν ὁμρούνού τεχλικεγὶ ὅλκὰ ἐτμεκτὲν ἰσι, ἰχτιγιαρὴ ὁρατὰ πρακηὴ βαπορὰ ἀβτὲτ ἐττιλὶρ. Ἰχτιγιὰρ κεντινὶ ὁρατὰ πράκμασηνλαρ τεγιοὺ ἀτζὴ ἀτζὴ φεργιατ ἐτὶρ ἐτὶ· λάκιν ναφιλὲ, σανταλ γιολουνὰ τεβὰμ ἐττὶ. Πὶρ ἀζ σόγγρα ἰχτιγιαρὴ κουρταρμὰκ ιτζοὺν ιτζιντὲ σεκιζ κισὶ ὅλὰν ταχὰ πὸγιούκ πὶρ σαντὰλ κεμιγὲ κὸντεριτὶ. Λάκιν νὲ κὰρσούνλὶρ; ζαβαλλὴ ἰχτιγιαρὴν ἡαλὰκ ρουπαλαρὴ τοναρὰκ ιπλερὶ γιαπηὸμὴς ἰτι, βὲ κεντὶ κεντινὶ κουρταρμὰκ ιτζοὺν ἰχτιγιαρὴν ταχατ οὺ μετζαλὴ κάλματηγηνταν, ἀνοὺ ζὸρ ὅλὲ ἀσαγὴ τζεκιπ κουρταρμακτὰν γάὶρι τζαρὶ γιὸκ ἰτι.

Τζὸκ τζανλὰρ πού τὰρζ οὺζρὶ χελὰς ὅλουρλάρ. Τουνγιὰ ἀνλαρὴ ὅλ τιρετζὶ τουτὰρ βὲ ζὰπτ ἐτὶρ κι Ἰησουσοὺν κουτζαγηνὰ τουσμὶκ ιτζοὺν κουββετλερὶ καλμαζ. Λάκιν πού μισιλλού κιμσελὶρ Ἰησουσὰ φιργιατ ἐττικλεριντὶ, Ὅ γετιπὶκ ἀνλαρὴ χελὰς ἐτὲρ (Λουκ. δ'. 35).

ΠΙΡ ΧΕΛΑΣΚΙΑΡ· ΠΟΥ ΧΕΛΑΣΚΙΑΡ ΝΙΤΖΟΥΝ ΣΕΝΙΝ ΧΕΛΑΣΚΙΑΡΗΝ ΟΛΜΑΣΗΝ;

Τὶν ἀλὴπ ἰνσὰν ὅλμουζ ὅλὰν ἶεν Οὐλλαχὰ βερμὶν λακὰπ οὺ οὺνβανλὰρ ἀρασηντὰ χὶτζ πιρισὶ χελασκιὰρ οὺνβανὴ κατὰρ τεεσιρλὶ τεγίλ τὶρ, ζίρα Ἰησουσοὺν Χελασκιὰρ οὺνβανηνὴν γιουρεκλερτὲ πεϊτὰ ἐττιγὶ σουκρανιγὲτ κατὰρ σαὶρ χὶτζ πὶρ οὺνβὰν σουκρανιγὲτ χασὴλ ἐτέμεζ. Βὲ σαὶρ χὶτζ πὶρ οὺνβὰν σεμαβαττὰ Χελασκιὰρ οὺνβανὴ κατὰρ μέτχ οὺ σιταγισλὲρ ἶλὲ τεμὶζἶτ οὺ ταζὶζ ὅλουνμάζ. Λάκιν Ἰησοὺς κιμὶν χελασκιαρὴ τὴρ; Ἴζὰν κουρταρὰν σαντὰλ καζαζετὶ ὅλὰν κεμιλερτεκὶ ἀτεμλερὶν τζανλαρηνὴ κουρταρμὰκ ιτζοὺν ἰχτὰς ὅλουνμούζ τουρ, βὲ ὅλ μακσὲτ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὅλουνοὺρ, λάκιν χὲρ νὲ σεπέπλε ὅλούρσα ὅλσοὺν σανταλὰ κιρμὲκ ἰστέμεγενλερι κουρταρμάζ.

Ἔγερ Κιτάπη μουκαττεσὶν τζεπχεσιντὲ παρλαγιὰν πὶρ χακικὰτ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα σοὺ τούρ κι Χριστοσοὺν κεφαρετὶ πὶλὶτζουμλε ἀτεμλὲρ ἰτζοὺν κιαφὶ ἶκὶν, γίνε γιάληνηζ «Ογλὰ ἰμὰν ἐτὲν χαγιάτη ἰπετιγεὲ μαλίκ τὶρ, ἄμμα Ὀγλὰ ἰταὰτ ἔτμεγεν χαγιὰτ κὸρμεγετζεκ, βὲ λάκιν γαζὰπ Οὐλλὰχ ἀνὴν οὐζιριντὲ καλήρ.» Πού κελὰμ πιζὶμ σὸζουμοὺζ τεγίλ, ἄντζακ Χριστοσοὺν κελαμιή τὴρ. Φὶλχακικα πὶρ κιμσὲ κεντὶ καλπινὶ Ἰησουσὰ βερμὶκ ἰστεμὶζ, βὲ ὁνοὺν ἐβαμιρινὲ ἰταὰτ ἐτμὶζ ἶκὶν Ἰησουσά, «Πενὶμ χελασκιαρὴμ» τεμεγὲ χακκὴ γιὸκ τουρ. Τὸττουμ, σὶν Ἰησουσὰ κιτὶπ ὁνοὺν ταλὶπ ἐττιγὶ σαρτλαρὴ ἰτζρὰ ἐτερὶκ, σενὶ χελὰς ἰτμεσινὶ ὁντὰν τιλέμετικτζε Ἰησοὺς σενὶν Χελασκιαρὴν ὅλμαγιατζακ. Πού σαρτλαρτὰν πιρισὶ τεβπὲ ἐτὶπ κουναχὴ τὶρκ ἐτμὲκ τὶρ. Γικὶρ πὶρ σὰρτ τάχι καλπινὶ ἄχτη μαχσούσλε ὁνὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ τὶρ. Μουτζὶπι νετζὰτ ὅλὰν ἰμὰν γιάληνηζ φὶκρ ὅλμαγιηπ φὶλ τὶρ, βὲ πὶρ φὶλ ὅλμαγιηπ πὶρ τζὸκ φιλλερτὶν ἰπαρὲτ τὶρ. Πού ἰμὰν σενὶ Ἰησουσὰ ρὰπτ ἐτὶρ, βὲ ὁντὰν σόγγρα Ὅ χαγιαττὰ ὅλτουγοὺ κιπὶ σὶν τάχι χαγιαττὰ ὅλούρσουν. Σενὶν ἰμανηνὴν ἔν μουχἶμμ τελιλὶ Χριστιανὰ γιακηὴρ ἀχλὰκ οὺ ἀτβαρτὰ πουλουνμὰκ βὲ Χριστοσοὺν ἐβαμιρινὶ χὴρζ ἐτμὲκ τὶρ. Πίλκι μουχτελὶρ σεπεπλὲρ σιμτιγὲ κατὰρ σενὶν Χριστοσὰ κιτμενὲ μανὶ ὅλμουσλὰρ τὴρ. Πού σεπεπλερὶν πιρισὶ πίλκι ἰστιχζὰ ὅλουνμὰκ κορκουσού ὅλμούζ τουρ. Λάκιν πὸγιούκ πιλτιγὶν πὶρ ζὰτ ἐιλὶκ ἰσλετιγὶν ἰτζοὺν σενὶ ἰστιχζὰ ἐτὲρ μι; Πιτλὲ πὶρ ζὰτ Ἀλλαχὰ μακπούλ ἀχλὰκ οὺ ἀτβαρτὰ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν πιζὲ βεριλμὶζ ὅλὰν ἰλαχὶ ὁρνεγὲ ἰμτισὰλ ἐτμὲκ ἰστετιγὶν χαλτὲ σενὶ ἐτνὰ βὶ χακὶρ ἀττ ἐτὲρ μι; Ἔγερ τζουχελανὴν ἰστιχζασηντὰν κορκὰρ ἰσὶν, πὸτλὶ πὶρ ἰστιχζαγιὰ χετὶρ ὅλμαμακ ἰτζοὺν Χελασκιαρηνὴ τὶρκ ἐτμεκλεγὶν ὁλοὺμ χαλεντὲ σανὰ μουτζὶπι τεσελλὶ ὅλαπιλετζὶκ μι; Πίλκι κὶπρ οὺ γουροὺρ σενὶν Ἰησουσὰ κιτμενὲ μανὶ ὅλμουσλὰρ τὴρ. Σερατηνὴ παμὰλ ἐττιγὶν Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ τουσοὺπ, «Γιὰ Ἀλλάχ, πὶν κουναχκιαρὰ μαγφερὶτ κὴλ» τεμεγὶ τενεζζοὺλ ἐτμέζ μι σιν; Φάκατ σενὶν ἰτζοὺν τζελὶλ χελὰς χαζηρλαμασηνὴ βὲ σενὶν κιπὶ γιαραμὰζ πὶρ κουναχκιαρὴ ἐπτεν γελὲτ ἰτμὲκ ἰστεμεσινὶ Ἀλλαχὴν μεργαμέτι ὰζμιτ ἄττ ἐτμελὶ τεγίλ μισιν; Τεκεππούρ σεπεπιντὶν τζούζαμλὴ Νεεμὰν Ἰορδανησὲ κιτὶπ γιηκανμὰκ χουσουσουντὰ πεϊγαμπερὶν νασιχατηνὴ ταχκὶρ βὲ ρὲττ ἐττὶ, λάκιν ἰταὰτ ἐτὶπ κιττίκτε ὁνοὺν ἐτὶ πὶρ κουτζοὺκ τζοτζοὺκ ἐτὶ κιπὶ ὁλτού, βὲ Νεεμὰν ἰλλετιντὲν σιφὰ πουλαρὰκ ἀβτὲτ ἐϊλετί. Σενὶν Ἰησουσὰ κιτμενὲ μανὶ ὅλὰν ὰὶτ πέλκι νὲ τεκεππούρ, νὲ ἰστιχζὰ ὅλουνμὰκ κορκουσού, νὲ τε σεφαχὰτ, βὲ ταμὰ κιπὶ ἀτεμὶ κολάϊτζα ἰχατὲ ἐτὲν κὸυναχλαρτὰν τεγίλ τὶρ. Πέλκι χαλισανὲ σουνού τεγετζέκσιν, «Κερὲκ κάλπεν βὲ κερὲκ φίλεν γιαραμάζημ, βιτζὶτανημ πενὶ μαχκούμ ἐτέγιορ, καλπὶμ ρασὶτ βὲ μουαννὶτ τὶρ, βὲ πὲν καλπιμὶ τεπὶτίλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ ἰμ.» Ὁϊλὲ ἰσὲ, τόττουμ, γάϊρι μούμκὶν ὅλὰν πὶρ σεγὲ τζαλήσμα, μούμκὶν ὅλανὰ τζαλὴς, βὲ Χριστοσοὺν σανὰ ἔμρ ἐττιγινὲ ἰτζρὰ ἔτ. Σενὶν ἶλὲ σεμαβὰτ ἀρασηντὰ πουτοὺν κουββετίνλε καρσὴ κογιοὺπ κὸκοὺς βερίμεγετζεγιν τερετζετὶ χηζλὴ πὶρ ἀκηντὴ βὰρ τὴρ, σενὶν ἀμὰλη χαϊριγὶν πού ἀκηντὴ οὺζεριντὲ πὶρ κὸπρού ὅλάμαζ. Σενὶν ἔν πὸγιούκ χατὰν σενὶ ὅλ ἀκηντητὰν κετζιρετζὶκ ὅλὰν, βὲ Ἀλλαχὴν λουτρού σανταλὴ τεσμιγὲ ὅλουναπιλὲν βασιταγιὴ τὶρκ ἐτμεκλιγὶν βὶ σενὶ ὁτὲ γιακαγιὰ κετζιρμεγὶ κατὶρ ὅλὰν ὅλ βασιταγιὰ τεβεκκοὺλ ἔτμεμεκλιγεν τὶρ. Χριστὸς σενὶν φασὶτ καλπινὶ τεπτὶλ ἐτμὶκ ἰτζοὺν κεντὶ κατὶρ Ρουχουνού σανὰ πάχς ἐτὲρ. Σανὰ ἀφὸ βὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ χαζήρ τὴρ, βὲ σανὰ πάχς ὅλουνὰν λοὺτρ βὲ ἰναγετὶ κιτὶπ κατοὺλ ἐτμεκλιγὶν ἰτζοὺν πού σενὲ βὲ νίτζε σενελὲρ πεκλεμεκτέ τὶρ. Χριστοσοὺν μουχαπὲτὶ σενὶ ταβὶτ ἐτὶρ, βὲ βιτζὶτανὴν σενὶ ἀμὰ Βαρτιμαιοσοὺν γιαπτηγηνὴ γιαπμαγὰ τεσβὶκ ἐτὲρ. Πού ἀμὰ ἀτὶμ κεντὶ κὸζλερινὶ ἀτζμαγὰ μουκτετὶρ τεγίλ ἶἰ, λάκιν ἐλιντὲν κελὲν οὺτζ σεγὶ γιαπμαγὰ μουσαριὰτ ἐϊλετί. Καλκηὴ Ἰησουσοὺν γιανηνὰ κελτί· πούτούν καλπὶ ὁλὲ σιφὰ τιλετὶ, βὲ μουτζιζὰτ ἰσλεγὲν Ζάτη χεριμὶν χικμὶτ βὲ κουτρετινὲ λαγιηκ ὅλανὴ κεντὶ οὺζεριντὲ ἰτζρὰ ἰτμεσὶ ἰτζοὺν κεντινὶ Χριστοσὰ τακτὶμ ἐϊλετί. Οὐϊενὶκ βακὴτ γάϊκ ἔτμετι. Ὅν τακικὲ γάϊκ ἐτσὶ ἶἰ, πεκετὶ γάϊκ ἐτετζέκ ἶἰ. Κὸρμεγὶ μουκτετὶρ ὅλμαγιαν κὸζλερινὶ ἡήηγὰ ἀτζμαγὰ τζαλήσματη. Ἰμανὴ ὁνοὺ σεσινὶ ἰσὶτμεκτὲ ὅλτουγοὺ Χελασκιαρὰ γιακὴν κετιρτί. Χαρὶκ οὺλ ἀττὶ κουτρέτλε ὁνοὺν κὸζλερὶ ἀτζηλτὴ, βὲ χαρὶκ οὺλ ἀττὶ λοὺτρ οὺ κουββὶτ σενὶν τζανὴν βὲ ἀχλὰκ οὺ ἰβσαρὴν ἰτζοὺν ὁνοὺν κιπὶ πὶρ ἶ ἰτζρὰ ἐτετζεκλὶρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν κεγιανήντζα ἰμαντὰ ἶλκ ἀτὶμ ἰταὰτ τὴρ. Σανὰ χὶρ νὲ τεμὶς ἰσὶ, ὁνοὺ γιάπ.

Χριστιανὰ γιακηὴρ ἀχλὰκ οὺ ἰβσαρὴν κολάϊτζα ἰστιχσὰλ ὅλούνματηγηνὴ πὶλμελὶσιν.

Χελασκιαρηνὴν σενὶν ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ κεφαρὲτ Γεθσημανητὲ κασαβὲτ βὲ Γολγοθατὰ ἐλὲμ τζεκίλμεκσιζιν ἰτζρὰ ὁλούνματη. Χριστιανὰ γιακητὴρ ἀχλάκ οὺ ἐβσὰρ σαχιπὶ ὁλαπιλμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ φιτακιαρληκλὰρ, ἰγβά οὺ τετζρούπελερὲ καρσὴ τζενκλεσμὲκ, οὐϊκουσουζλοὺκ, τουὰ βὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ κὸζὶ ἀλμὰκ λαζήμ τηρ. «Χὲρ κὶμ σταυροσουνοὺ ταϊηγιὴπ, ἀρτὴμ σηρὰ κελμέζσε, πενὶμ σαγιρτὶμ ὁλάμαζ» (Λουκ. ιδ'. 37). Κουτζλούκλερὶ χισαπὰ ἄλ. Χριστοσὰ σαγὶρτ ὁλμακληγὴν κανουνοὺ σοὺ τουρ· Τογροὺ ὁλανὴ μουχκὲμ τοὺτ, βὲ τογροὺ ὁλμαγιανη τὲρκ ἐϊλέ. Πητζαγὴ σεχβάτη νεφσανιγενὲ τα-γιά. Φασὶτ καλπινὶ Ἀλλαχὴν κεντὶ ἰϊνὶ ἰστε-τιγὶ κιπὶ ἰτζρὰ ἐτμεσενὲ καὶλ βὲ ραζὶ ὁλμαγὰ ἀληττήρ. Ἔγερ Ἰησοὺς φακιρλὲρ βὲ πιτζαρελὲρ βασιτασίλε κισενὶ ταλὲπ ἐτέρσε, ὀνλὰρ βασιτασίλε κισενὶ Ἰησουσὰ βέρ. Χριστοσοὺν μουχαπὲτὶ κὸμουστὲν νέ κατὰρ κηϊμιτλί τιρ! βὲ ἐγὶ πὶρ βιτζτὰν ἀκτζετὲν πὶν κὰτ ζιγιατὲ ἐγὶ τεγίλ μι τιρ; Χριστοσοὺ κὸυτζεντιρμεκτὲν ἰσὲ τουνγεβὶ τοστλαρὴ κὸυτζεντιρμὲκ ταχὰ ἐγί τιρ. Φίλχακικα φαζίλ, τουακιὰρ, βὲ τιντὰρ πὶρ Χριστιανὰ γιακηττὴρ ἀχβάλ οὺ ἀχλὰκ ζάνν ἐττιγιντὲν ζιγιατὲ πόγιοὺκ κὸυτζλούκλέρλε ἰστιχσὰλ ὁλουνούρ, λάκιν σενὶν ἰτζοὺν ὁλμοὺς ὁλὰν Ζάτη κιμὶ χάμτ ὁλσοὺν κι πὸϊλὲ ἀχβὰλ οὺ ἀχλακὴν κεντινὲ κὸρὲ πόγιοὺκ μουκιαφατὴ βάρ τηρ.

Ἰμαντὰ γιούρουρ ἰκὲν σενὶν γιολοὺν οὺζερινὲ ἑλμὰς τανελερὶ κιπὶ σενὶ τεσδικὶ μετὰρ ὁλὰν οὺτζ τὸρτ νασιχὰτ ἀτάρημ. Ἔγερ Χριστοσοὺ χαλισανὲ ἀρζουλὲρ ἰσὲν, ὃ σενὶν τιρ. Σενὶ ἰχτὰ ἐττιπ Ἰησουσὰ κοτουρμὶκ ἰτζοὺν Βηθλεὲμ γιηλτὴζὴ κατὰρ παρλὰκ πὶρ γιηλτὴζ βάρ τηρ. Τζὸκ κερρὲ ἰσιτμὲκ ἰστέμετιγιν μουχαπὲτλὶ σὶς χάλα σενὶ τζαγηρὴπ, «Πανὰ κὲλ, βὲ χαγιατὰ μαλὶκ ὅλ» τὲρ. Νὲ τζεχεννεμὶν σειτανλαρὴ νέ τε τουνγιανὴν τινσιζλερὶ σενὶ ὀντὰν μὲν ἐτεπιλιρλὲρ. Σεντὲν ματὰ πασκὰ κιμσὶ σενὶ ὀντὰν μὲν ἐτέμεζ.

Χελασκιαρὰ χηζμὶτ ἐτμέκλε ἀτὲμ πασκὰ χίτζ πὶρ σειτὲ λεζζετινὶ ἄλμαμης ὁλτουγοὺ πὶρ μεμνουνιγὲτ τουγιάρ. Πού μεμνουναγετὶ γιαλὴνηζ σεντὲ ὁλὰν ἐϊλὶκ ἰτζοὺν τεγίλ, ἀντζακ πασκαλαρὰ ἐττιγὶν ἐϊλὶκ ἰτζοὺν τάχι χίσς ἐτετζίκσιν.

Κέζαλικ τερχὰτρ ἐϊλέ κι πὶρ ἀτὲμ τογροὺ γιολτὰ ὁλτουγοὺ βακὴτ τάϊμα μεμνοὺν βὲ μεσοὺτ ὁλοὺρ. Χελασκιαρὴν ριζὰ οὺ τεπεσσουμὶ τζανὴν κὸυνετὶ τιρ· Ὀνοὺν χουζουροὺ μετερρετὶν τεμαμιγετὶ τιρ. Βέλχασηλ, σανὰ τερχὰτρ ἐττιρίρμ κι ὀνοὺν σανὰ ἐττιγὶ βὰτ χαγιάτη ἐπετιγὲ βατὴ τηρ. Ἰμὶτι πουτοὺν καλπινὶ Ἰησουσὰ βέρ. Ὀντὰν χελάση κιαμὶλ τερεκὶτι ἐλαχιγεσινὶ καπούλ ἐϊλέ. Ἰησουσὰ πενὶμ χελασκιαρὴμ τσμιγὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὁλτουγοὺν χαλτὲ Βηθλεεμτὲ τογὰν τζοτζοὺκ βὲ Γολγοθατὰ σταυροσὰ τζηκαρηλὰν Ἰησοὺς σανὰ νέ κατὰρ γιακὴν βὲ νέ κατὰρ σιβὶλουλοὺ ἐλαϊζὰκ τηρ!

ΑΪΑΝΑ ΒΑΚΑΑΣΗ

Κατζὰν σανὶ Ἀτανατὲ βουκοὺ πουλὰν ἰντιπὰχ ρουχανὶ ἐσνασητὰ, Ἰντζιλὶ Ἐρμενὶ κιλισεσὶ νωμὴ ἰλὲ γενὶ ἰνσὰ ὁλουνὰν κιλισενὶν τὲζ καπουσοὺ ὀὺζερινὲ πὶρ τασὴν κονὴλμὴπ κονήλμασηντὰν ζουχοὺρ ἐτὲν μούναζαὰ χὲρ νέ κατὰρ σουρέτι ζαχρετὲ χιτὰμ πουλμοὺς κὸρὸυνούγιορ ἰτὶ ἰσέ τε, πὶρὶ κιλισενὶν ἐκσεριγετὶ, τικὲρὶ κιλισενὶν ἀκαλλιγετὶ τενιλμέκλε μαροὺρ ὁλοὺπ τὰς μεσελεσιντὲ μειτανὰ κελμὶς ὁλὰν ἰκὶ φηρκὰ τζὲντ χαρτὰ μουκαττὲμ 1884 σενεσὶ ἰτζοὺν ἰσλεγετζὲκ κιλισὲ μετζλισινὶν ἰντιχαπηντὰ τουτουλὰν οὐσουλτὰν τολαγὴ γεκτικερίϊλε γενὶ πὶρ μούναζααγιὰ τουτουσουρλὰρ, βὲ πού ἰντιχαπτὰ τουτουλὰν ταρικτὲ κιλισενὶν βιζὶ ὁλὰν Κύρ. Χ. Τζενανγιανὴν μούταγελεσὶ ὁλτηγὴ ζαννὴ ἰλὲ ἀκαλλιγὲτ ταραφὴ βαΐζ ἐρεντινὶν μινπὲρ χητμετιντὲ τεδὰμ ἐτμεσινὲ ἰτιρὰζ ἐτὲρὲκ ἄρτηκ βὰζ ἔτμεσινι ταλὲπ ἐτερλὲρ· ἐκσεριγὲτ ταραφὴ ἰσὲ Κύρ. Χαρουτούνοὺν μινπὲρὶ τὲρκ ἐτμεσινὲ χακκλὴ πὶρ σεπὲπ κὸρμεγιπ χητμετιντὲ τεδὰμ ἐτμεσινὶ ἰσρὰρ ἐτερλὲρ. Μούναζαὰ κέσπι σιττὲτ ἐττίκτζε, ἰκὶ ταρὰρ τάχι κεντὶ μακσετινὲ βασλὰ ὁλμὰκ ἰτζοὺν χοὺκοὺμετὶν μουκδενετινὲ μοὺρατζαὰτ ἐττικτὶν αὺγγρα, νἰχαγετ πού μοὺσκιλατὴν χαλλὶ ἰτζοὺν πὶρ κομισιονοὺν ταδετὶ, βὲ κομισιὸν πού μοὺσκιλατὴ χαλλ ἐτἰντζεγετεκ κιλισενὶν καπατὴλμασὴ τενσὶπ κὸρουλούρ. Ταδὲτ ὁλουνὰν κομισιὸν ἀλτὴ ἀζατὰν ἰπαρετ ἰτὶ ἰσέ τε, γιαλνηζ τὸρτ ἀζὰ χαζὴρ πουλουναπιλὶπ μουάχχερεν Μρ. Χίστι τάχι. ταδὲτ ὁληνὴπ κομισιὸν ἀζασὴ ἴλὲ παραπὲρ ἰσλετὶ. Κομισιὸν Μάρτιος 10-15 ἐτὲκ ὃν οὺτζ τερὰ τετζεμμοὺ ἐτερὲκ ταραφεινὶν μοὺσκιλὰτ βὲ μοὺσκιλατὴν χαλλινὲ τεδὰ χαλιντὲ κεντιλερίντζε μούναζαπὶ κὸρουνὶν ματλουπλαρηνὴ καλεμὲ ἀλὴπ νἰχαγετ κεντὶ καραρλαρηνὴ ταραφεινὲ τεπλὶγ ἐϊλετὶ.

Ταραφεϊνὶν μοὺσκιλὰτ βὲ ματλουπατὴ, βὲ κομισιονὴν καραρλαρὴ μουχτασάρεν πὶρ βὲτζχι ἀτὶ πεγιὰν κηληνὴρ.

Γιάληνηζ οὺτζ μουχίμμ χουσουσατὴν ζικρινὶ κιαρὶ σαγιάρηζ.

Α. Ἐκσεριγὲτ ταραφηνὴν μοὺσκιλατή.

1. Κιλισεμιζὶν τὰς κοπουσοὺ οὺζερινὲ μιλλετλὶκ καρηνὲ τὰς κονήλμασή. (Χὲρ νὲ κατὰρ ὅλ τὶτμ καζηλμιτὴς ἰσέ τε, ἀχὲρ πὶρ τασὴν ἰσμὶ σκεπὴκη βὲτζχ οὺζρὲ τετραρὶκ ὁληντηγὴ πεγιὰν τηρ.)

2. Κιλισεμιζὶν μουχλιριντὲ πὶρ φηρκὰ μεβτζοὺτ ὁλοὺπ, πουλαρὴν κιλισεμιζ οὺζερινὲ πάρη κιρὰν ὁλμασή.

3. Βαϊζμιζὶν μινπερτὲν ἐντιρὶλμεσί. (Ἰοὺ ταραφτὸν ἀλτὴ μοὺσκιλὰτ ταχὰ ζικρ ὁληνμὲ ἰτὶ ἰσέ τε, ἐν μουχτεμιλερὶ πὶλατὰ ζικρ ὁληνανλὰρ ὁλὴπ σουγγρακιλερτὲν σάρρη ναζὰρ ἐτὲρὶζ.)

Β. Ἀκαλλιγὲτ ταραφηνὴν μοὺσκιλατή.

1. Τούρκιατὰ βακὶ Προτεστάντ κιλισελὲρ χάγγη νάϊκη μαχσοὺς ἰλὲ γιὰτ ὁλουνατζακλαρὴ μουσαγὲν ὁλμαγὴν ἐτζιλτὲν τὰς μεσελεσινὶν ζουχουρὶ.

2. Κιλισὲ μετζλισὶ γάϊρι μεσροὺ πὶρ ταρὶκ ἰλὲ πασίνεν, ἀντζακ φιλὰν ζεβατὴν ἰντιχαπηνὴ τερτὶπ ἐτμεκλιγὶ πεσεντ ἐτμὶζ ἰσὲκ τε, μετζλὶς ρίσμεν κιλισενὶν ἐκσεριγετὶ ταραφηντὰν ἰντιχὸπ ὁληντηγὴ ἐτζιλτὲν μεσροὺ ὁλοὺπ λαγβὴ τζαὶζ ὁλάμαζ. φάκατ πεσίνεν πὶρ τερτὶπὶ μαχσούσλα ἰντιχὰπ ἐτμεκλιγὶν νετιτζεσὶ ὁλαρὰκ ἀκαλλιγὲτ ταραφηντὰν χὶτζ πὶρ κισσὲ ἰντιχὰπ ὁληματηγὴ ἐτζιλτὲν ἀνλερτὰν ἰκὶ ζατὴν κιλισὲ μετζλισινὲ ἰλαβὲ ὁλημασηνὴ ταβσιγὲ ἐτὲριζ.

3. Ταραφεϊντὲ ἀχλακὶ κουσοὺρ ἰλὲ ἰττιχὰμ ὁληνὰν ζεβατὴν μουχακιμὲ βὲ χοὺκμούνοὺ (κιλισὲ ἀλακασηντὰν κὰτ ἐτμὲκ) σὸϊλὲ μούναζαλὴ πὶρ βακηττὰ μούνασιπ κὸρέμεγιπ ἀνλερτὰν (μουχακεμὲ βὲ χοὺκμετὲν) σάρρη ναζὰρ ἰλὲ πουντὰν σάγγρα χὲρ χάγγη ταραφτὰ κελὰμ Οὐλλαχὴν ἀχκιαμηνὰ μουγαὶρ χαρεκεττὲ πουλουνανλαρὰ κιλισὲ νιζαμναμεσὶ μούτζιπιντζε μουσμελὲ ὁληνμασηνὴ (ἰτζαπηνὰ κὸρὲ νασιχὰτ γιὰ τερπιγὲ, γιὰ ἀζαληκτὰν κὰτ ἐτμεκλὶκ) ταβσιγὲ ἐτὲριζ.

4. Ἀκαλλιγὲτ ταραφηνὴν μούναζαὰ σεπὲπιντὲν ἀϊρὶ πὶρ κιλισὲ τεσκιλινὶ ἄσλεν μούνασιπ κὸρέμετιγιμιζτεν, χὲμ πού ἀϊρηληλὴν νετιτζεσὶ πὶρ τζὸκ γενὶ μοὺσκιλὰτ βὲ μαζαρρατὴ πὰϊς ὁλατζαγηντὰν ἀϊρὶ πὶρ κιλισὲ τεσκιλινὶ φαϊτελὶ κὸρέμεγιζ.

5. Κιλισενὶν ἐκσεριγετὶ Κύρ. Χαρουτούνοὺν βαϊζλιγιντὲν χεσνούτ ὁλοὺπ, μουμαϊλεγὶ ἰστὲρ ἰνὲν ἀκαλλιγετὶν ἀνὶ χοὺκοὺμὲτ μαρτιρετίλλε μινπερτὲν ἀντιρμεγὲ τζαληϊσαλαρὴ Α' Κορ. ε'. 1-7 ἀγετλερὶν ἀχκιαμηνὰ βὲ οὔμουμεν καπούλ ὁληματὴ ἐκσεριγὲτ νιζαμηνὰ μουγαὶρ ὁλοὺπ τακπὶγὲ σαγιὰν τηρ.

6. Βίνηα Κύρ. Χαρουτούν ἰκετζὲν σανὶ Ἀτάνα κιλισεσιντὲ βακὶ ἰντιπὰχ ρουχανιγὲ Ἀλλαχὴν ἰναγετίλλε βασητὰ ὁλμοὺς βὲ κεντιντὲ βαϊζλιγινὲ μανὶ ὁλατζὸκ ἀχλάκτζα πὶρ κουσοὺρ κὸρμεγιπ ἰστετιγὶ χαρτὰ βὰζ ἐτρεγὲ σελαγιγετὶ ὁληϊηγηνὴ πεγιὰν ἐτὲρ ἰσέκ τε, χὲρ χὰλ οὺ κειριγετὰ πακαρακ κὲρὲκ μούμαιλεγὶν ἰστιφαχατὴ βὲ κὲρὲκ οὺμουμὶ κιλισενὶν χαϊρὴ ἰτζοὺν Κύρ. Χαρουτούνοὺν Φεβρουάριος 24, 1884 ταριχλὶ κιλισὲ μετζλισινὲ βερμὶς ὁληϊηγὴ ἰστιφανιμεσινὶ κιλισὲ μουχακιπὲτλε καπούλ ἐτὶπ μούμαιλεγὶν σιμτικὶ χαλτὲ Ἀτάνα κιλισεσινὶν μινπὲρινὶ τὲρκ ἐτμεσινὲ ραζὶ ὁλμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐτὲριζ.

7. Ταραφεϊν ἰττιφάκλε γενὶ πὶρ βαϊζ ἰντιχὰπ ἐτἰντζεγετεκ μινπὲρ χητμετινὶ μισιονερλερὲ χαβαλὲ ἐτμεμὶζ μούνασιπ κὸρέμετοὺ.

Κομισιὸν ταραφηντὰν κιατὶπ

Σ. ΤΕΡΖΙΑΝ

Μαρὰζ, Μάρτιος, 24, 1884

ΜΕΚΤΟΥΠΑΑΡ

Ἰσμινὶ βὲ μαχαλινὶ ζικρ ἐτμὲκ ἰστέμετιγιμιζ πὶρ κιλισὲ ἀζασὴ Ἀγγελιαφόροσὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ, μενσοὺπ ὁλτουγοὺ κιλισενὶν ἀζαλαρὴ τηαρηκιλερτὲν πεττὶρ ὁλτουκλαρηνὴ, βὲ μαζκούρ κιλισενὶν βαϊζινὶν πὶ ἰμὰν ὁλτουγουνοὺ, βὲ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν ἔκσεριστ κεντὶ ἐφκιμὲρ οὺ μουχακιμεσινὲ ἰστιρὰκ ἐτμετικλερινὶ τεστζτζοὺπ βὲ κασαβὲτ

(*) Ποὺ κιλισὲ Ἐρμενὶ βὲ Ρούμ καρντασλαρτὰν μούχτελίφ τιρ.

ilè pεgiàn ètέgiop. Kέzalix, pοù karntάz 25 senè mouxatt'εm 'Intzililin χakixatηnή pοutoûn giοuρextέn kapoûl ètt'igί zεmantà, teatt'igè tεχammοûl ètίpt ètέmegetzegi χousousoû kentisinè mουtzίpti telάz ὸltougounoû ipatè ètέgiop. Pοù karntasήn tetixlerinί μouaχaζà bè mouχakemè ètmegερex, pîp kàtz sὸz sὸilεmegί mόunasipt saγiάρηz.

'Ixsousà tογροû mouχapπὲt kὸstερmèx keïρigetί texttigè tεχammοûl ètmextέn matà tàχà pîp tzὸx χousousλàp ilè tάχι pεgiàn ὸlouναpilίp. Pοù mouχapπὲt pίzί karntasλαρημzή tzαntάν sεbmεgè tεsbix, bè ὸvλαρà νalαγiήx ὲρxiàρ ἄτρ èilεμεμizί mέν, bè ὸvλαρήν ἀχbὰl oὺ χαρεxiατηνή mouaχaζà bè mouχakemè ètmεμεγε pίzί sέbx, bè tàχà pèx tzὸx χousousλαρτà φετaxiαρλήγà tàbit ètὲρ. Bάxa pοù μisillοù χallερtè φετaxiαρλήx ètmèx 'Ixsousoûn ἀsκηνà kobλαγiηsà tεχαμμοûl ètmextέν tàχà kὸût pîp ἵ ὸlaπilίp. Karntasημζ βaxtίλλε kobαλαγiηsà bè χakαρatè tεχammοûl ettigί xίπί pοù kὸût tάχι xilisà ἀzαλαρὴ bè βaίzίλλε tàipεi soûλχ oὺ sελaμεttὲ ὄμρ xatzιμὲx 'itzὸût Paπìà iστitὰ ètὲρ isὲ, Pàπὶ ἐνὰ pοù φετaxiαρλήx pouχηνὴ tάχι βερετzεγiνὲ φὸυπχεμiz γiὸx tour.

Karntasημζ touatὰν φεραγὰt ettigivὶ tάχι pεgiàn ètέgiop. Aὰxiv 'Intzίli ἀριρtὲ 'Eρεντiμiz, «Xὲρ xiμ ἀρtήμtza xὰlμèx istὲρ isὲ, staυροsουnoû γiὸυxlεniπ istετigί γερὲ xitsίnv» tέμεμiz, Ὅλλα, «Tέρxi νὲρς ètὲρèx, staυροsουnoû γiὸυxlεγiπ ἀρtήμ sηρὰ xὰlsίnv» pουγiουρμεύς tour. 'Imti karntasημζ 'Ixsousoûn ἀρtὴ sηρὰ xitμεγὲ tixxàt ètὲρ isὲ, xilisà ἀzαλαρήνὴν bè βaίzίν ἀtβαρηνὴ mouχakemè ètὲρèx ziχnivὶ γiορμὰζ isὲ, bè xεntὶ ἀtβὰρ oὺ χαρaxiατινὴ 'Ixsoûς èρεντiμiziν μούπαρèx siίρετivὲ pουτaπὴx ètμèxλε μεάγουλ ὸlούπ, Xαλασxiαρηxζὴν ipòς ètτigί tερετzετὰ tεβaζoὺ bè σάπρ bè χίλμ bè mouχaπὲt bè φετaxiαρλὴx ipòς ἰλὲρ isὲ, pîp xiμσεnίν pοù μisillοù ἐβσάρη χασανὲ ilὰ mουττασὴρ ὸλὰν pîp xαρηντασὰ «Φηρxατζὴ» taπìρivὶ 'istiμὰλ ètμεγετzεγi φὸυπχεσiz tìρ. (Matθ. ζ'. 1. A' Kορ. ιγ'. 4-8).

MOÛTENEBBIK

Mεμαλίxi Mόutzτεμiἀ 'Aμεριxανὴν μiλλὲt μετzλiσi βαριάτὴν μεσαριρτὲν ζiγiατὰ ὸλtougounoû xὸρεμὲx, μεσαριρτὲν ἀρτὰν 18,000,000 λiραγiὴ taλίμ oὺ tερπiγαγὲ taχσiς ètμεκλiγὲ ἐxσαριγὲτi ἀρὰ ilὰ xηρὲρ βερμiζ tìρ. Maκλάγη μεζπoὺρ ἐγiαλετλαρὲ μεxiατiπὶ oὺμουμiγὲ 'ipαρσi 'itzὸûn, βὲ σεκενεσivὶν taλίμ oὺ tερπiγαγὲ ὸλὰν 'iχtigατzλαρηνὰ νiσπὲtλα tεβzὶ κηλiνατzὰx tìρ. —'Iγγλiς ἀσαxiρὶ Σουtαντὰν Kαχiραγὲ μούβασελὲt ètμiζ ὸλούπ. 'Iγγλiς ζαπitανὲ tάχτη xομαντασηγtὰ ὸλὰν ἀσαxiρι Mήσριγὲ 'Iγγλiς ἀσαxiρὶ γεμνὲ Σουαxivὲ xὸντερiλατzὰx tìρ. — Ὅσμὰν Tiμὲx Παρπὲρ τaρivὶ 1,000 ètέμλε xὸζτiγαxtὲ tìρ. — Tzεναρὰλ Kορτὸν τaραφηντὰν Maχtiγὲ xὸντερiὰν ἐλπiσαγὶ μερxoûμ ρὲtt' ilὲ πaρπὲρ tzεναρὰλ Kορτουὲ taβiζ ἐλπiσασi xὸντερμὲx, μούσπiλατ'γὶ iσλαμiγατὲ taβὲt ètμiζ tìρ.

— Maσiς γαζετασηηtὰν ètitαxi φηxραγὲ tαρtzὸûxὲ ètέμiζ· 'Aτaναtὰ Aουσαυρtzαxὰν Eρμενiλὲρ ἀρασηηtὲ πîρi «Tζηβμαρtασιράtζ» bè tivὲρi «Mουσούν Σ. Oὺχτiλ» naμiλλε ixi σiρxὲt tεβiλὶ ὸλουνοὺπ, ἐββαλxiνiν μερὰμ oὺ μaκασtὶ Λουσαυρtzαxὰν κiλισασivὲ ἀσρiμzὴν pουχουνὰ μουβαρὴx iσλaχὰt lὲχὰl bè tivὲρivὶν iσὲ κiλισανiν iσλaχατὰ μούχτὰtζ ὸλματηχηνὴ lὲtiὰ ilὲ, ἐββαλxi σiρxετiν μερὰμ oὺ γαiρετλαρivὶ tεzὶρ ètμèx ἐρxiαρηντὰ τìρ. Kiλixία Kαθολικοσοὺ «Tζηβμαρtασιράtζ» σiρxετivὲ xουββὲt βερiπ, ὀνοὺν νiζαμναμεσivὶ taστiλx ètμiζ tìρ.

— Mουραttζαϊtὰν ἀλtήηγημὴζ πîρ μεκτουπoὺν μεαλivὲ naζὰρεν, Mουραttζαϊtὰ tαxρiπεν 20 tατὰρ 'Eρμενiλὲρ ρουεσσάϊ μiλλετiν πάζη ἀμάλη naχεμβαρανελεριντὲν τενερρoὺρ ètiπ, Kαθολiλx κiλισεσivὶ καπoὺλ ètετzεxλερivὲ tàiρ πîρ μaχzὲρι oὺμουμi ἰμzαλαγiὴπ Πiλετzιxtὲ Kαθολiλx μiλλετivὲ ipσὰλ ἐiλεμισὶλὲρ tìρ.

XABATÎSATH ÎINIΓE

Maτzαριστανtὰ 'Intzίli Xριστιανλὰρ ἐνδάϊ τεαttigiàt bè χakαρàtη σετitεγὲ toυtzὰρ ὰλμακtὰ tηρλὰρ, σὸίλὲ κι tzὸx μὸυτεxσσὴπ χὰλx 'Intzίli Xριστιανλαρὴ tὸγiὸûπ xὸζlεριvὲ tὸγiὸυλμoὺς κηρiηzὴ πiπὲρ σατzαρλὰρ. Σaγiάνη τεεσὸûρ χὰλ σoὺ tὴρ κι, πάζη μεμουρiν μὸυτετzασηρλαρὴ τεtiπὶ ètετzὲx γερtὲ ὸνλαρὶ tzεσαρὲt bè τεσbικὰt βερμεκtὲ tìρ.

— Mαρκεzὶ 'Aρρικατὰ Tzαμπάσι νὰμ μαχαλtὲ tzαληάν Tzizbitλερtὲν πὲς σενὲ zαρφηντὰ 12 νερὶρ βερὰt ètμiζ tìρ. Γερλὶ κεντzλερὶ βαiζλιγὲ taλiμ ètμèx, bè ὸνλαρὴ 'Aρρικανὴν itzερiλερivὲ xὸντερiπ βὰζ ettirμèx itzὸûν, Tzizbitλὶρ 28,000 tὸνὸûμ ὰραzὶ ipτirà ètiπ μεκtὲπ ivσὰ ètμèx ἐρxiαρηντὰ tηρλὰρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Απρίλιος 17, βὲ 'Αλαφ. Απρίλιος 29, 1884

ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤ ΜΙΛΛΕΤΙ ΒΕΚΙΛΙΝΙΝ ΙΣΤΙΦΑΣΗ

Προτεστὰντ μiλλετi βεκiλi Xαxὸπ ἐρέντi Maτzεσtiὰν 'Istiφασηηή βαρμiζ ὸλμάγλε, xàtzὲν tzουμὰ xὸυνὸὺ μετzλiσi σὺμουμi πîλ itzτiμὰ, ἐρεντὶ πὸυδαριλετίν ipτirασηή καπoὺλ ètiπ, Πàπὴ ἀλi ilὰ γενὶ πîρ βεκiλ tαγiνivὲ tàζ̀ mouχaπὲρὲ ètμèx itzὸûν πîρ μετzλiσi μaχτoûζ ivτiχὰπ ettὶ. Mετzλiσi μaχτασουσoûν ἀzαλαρὴ πîρ βέtzχi ὰti tìρ. Mρ. A. Kωσταντιὰν, Xαxὸπ ἐρέντi Πογiατziὰν, Προφ. Xαxὸπὸς Tzετziziὰν, Μρ. Σιμὸν Oὐτὸυτziὰν, Μηκηρτiτz ἐρέντi Μανxασαριὰν, Καπριὴλ ἐρέντi Μινασιὰν βὲ Nαζαρὲτ ἐρέντi Kοστικιὰν.

ΜΗΣΗΡ ΒΕ ΣΟΥΤΑΝ

Μησηρτὰ Nουπὲρ παὰ ilὰ 'Iγγλiς ὸὺμεραsὴ πaϊνivὲ zουχουρὰ xὰλèν μὸυπαγενὲτ ἐρμiρ χὲρ νὲ κατὰρ νiμiλεν μὸυντερὶ ὸλμαμχὲ ipσὲ τε, παὰὲi μὸυδαριλὲiχ tαὸὰμη μεμουριγατivὲ ραzὶ ὸλμoύς tour. 'Iγγiλτὲρρα χὸυκὸυρατὶ Μησηρὶν μεσαλὲi μαliγεσivὶν χὰλλ oὺ tεσbiγεσὶ itzὸûν πîρ λiιχὰ καλεμὲ ἀλλὴπ, Eὐρὼπα tεβλετλερivὲ tεπλiγ ètετzὶx tìρ. 'Iὰπὸυ μεσαλὲ ὸὺzερivὲ μὸυζαxερὲ itzὸûν πîρ κονφερανσὴν itzτiμαὴ μὸυχτεμiλ tìρ.

Xαρτουμoûν χαλὶ κὸûν πὲ κὸûν κὸυtzλεὰμεxtὶ, bè σiμὶ σὶχτι μαzκὸûς tὸρt tαραφτὰν iχατὲ ètiλμεxtὲ tìρ. Xαρτουμoûν ὰχbαλὴ Kαχiρατὰ μουκiμ 'Iγγλiς κονσολοσουνoûν tετπiρσiζ πîρ χαρακετivτὲν vαβὶ tάχὰ πεττὲρ ὸλμoύς tour, ὸὺλὲ κι μὸυδαριλὲiχ Xαρτουμὰ 'Iγγλiς ἀσαxiρι ἰμtατiγασivὶν κὸντερiλμεγετzεγi χαπὰρivὶ Kοφτὸν παὰαγὰ tαπλiγ ettigί zαμὰν ὰιφραλὶ γαὲzματεγηντὰν, ἰὰπὸυ καρφὰ 'Aραπλὲρ βαxὴρ ὸλούπ, Xαρτουμoὺ tαzγiκ ètμèx πaπὴντὰ tzεσαρὲt xὰπὶ ètμεπλὲρ tìρ.

'Aραπλὲρ Xαρτoὺμ ilὰ Παρπὲρ ἀραβivὰ tὸυδὲν Σαντὶ καταπασηνὰ zὲπt ilὰ, ἀσαxiρι μουχαρzαsηνὶ, βὲ ἐχαλασivτὲν tzογουνoὺ xιλὴtzτὲν xατziρμiπλὲρ tìρ.

ΠΡΕΝΣ ΡΟΤΟΛΦΟΥΝ ΖΙΓΙΑΡΕΤΑΕΡΙ

Πρὲνς Ροτὸλφ βὲ πρενσὲς Στεφάνη 'Ιστανπολτὰ ἀλτὴ xὸûν καλὴπ, Προυσαγiὰ tάχι ζιγiαρὲt ètμèx μεραμήϊλε xετzὲν χαρτὰ σαλὴ xὸυνὸὺ ἀχσὰμ ὸὺστoύ χαρεxὲt ettιλέρ. Προυσαγiὰ ζιγiαρετλερὶ iτzὸύν πὸγiὸûx χαζηρληκλὰρ xὸρὸυλμoὺς itὶ isὲ tε, πρενσὲς χαζρετλερὶ πîρ ὰζ ναμiζὸtz ὸλtουκλαρηντὰν, σεχρὲ xἰτμετiλερ, ἀντzακ μαγετλεριντὲ πουλουνὰν πîρ κὰtz zατλὰρ Προυσαγiὰ xἰτμισλέρ tìρ. 'Ολ ἀχσὰμ βαλiϊ βiλαγὲt πρὲνς χαζρετλερὶ ταραφηντὰν Μiραμὰρ βαπορουντὰ τααμὰ tabὲt ὸλουνμoύς tour. Πεντzσεnπiχ σαπαχὴ πρὲνς βὲ πρενσὲς χαζαρατὴ Βαρναγiὰ ὰbtὲt ètμèx 'itzὸûν 'Ιστανπολὰ tzήματὰν χαλitzτὲν xετzlπὲ xἰττιλέρ.

'Εζμινέϊ katμετὲ Aὺστρία tεβλετὶ χὸυκὸυμέτι σενιγενὶν ὰtoûϊ ἐκπερὶ ὸλούπ, σαλτανάτη σενιγεγὶ tερετzὲϊ νiχαγατὲ ὰtabετὶ ὸλtougoû χασεπίλλε Eὐρώπα tεβλετλερivὶν σαγεσivτὲ xέσπὶ κουββὲt ètμiζ iτi, zίρx tεβλέτι ὰλiγενὶν χὸυtzουμivὲ xαρὰή tὸυίλx μεzκὸυρεγὲ καλὲ μακαμiντὰ πουλουνούρ iτi. Xάττα πὲx γιακὴν βακiτλαρὰ katὲρ Aὺστρία βελiϊ ὰχτiνὴν Tὸυρκiαγiὰ σουρέτι τουστανετὰ ζιγiαρὲt ἐτμελερὶ ἐρxiόρη σιγiασιγέtzε γὰιρι μὸυμxὶν ἄττ ὸλουνούρ iτi. Πρὲνς χαζρετλερivὶν ζιγiαρετλερὶ, βὲ χὸυκὸυμέτι σενιγετὲν ilτιράτη φέβx ἐλ ὰτεγὲ μαzχὰρ πουiρουλμαλαρὴ, βὲ Aὺστρία iμπερατορού tαραφηντὰν Zάτη Σαχανεγὲ iπράζ ὸλουνὰν τεσεκκούρὲt ὰtabέτι katμενὶν πὲρταράρ ὸλtougounὰ πîρ ὰλαμὲt, βὲ tεβαρίχι 'Οσμανιγετὲ μουχίμμ πîρ σενὲ σαγiηλσὰ σεζὰ tìρ. Aὺστρία tεβλετὶ πîρ χὲίλη ἐσπάπὴ σιγiασιγεγὲ μεπνὶ Tὸυρκiαγiὰ χουλούσι νιγὲt iπραζηνὰ χαζήρ tìρ. Πρὲνς Ροτολφούν 'Ιστανπολὰ ζιγiαρετλερὶ σαλτανάτη σενιγενὶν ταρακκὶτ κουββὲt oὺ iκτiτὰρὴ χουσουσουντὰ Aὺστρία iμπερατορουνούν ἀρζουσουνὰ πîρ] ὰλαμὲt σαγiηλσὰ tzαὶz tìρ.

ΕΡΜΕΝΙΛΕΡΙΝ ΚΑΘΟΛΙΚΟΣ ΙΝΤΙΧΑΠΗ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Kατzὲν χαρτὰ ('Απρίλιος 2/24τὰ) παzὲρ ὰρτεσὶ κὸυνὸὺ ἰτzτiμὰ ètὲν μετzλiσi σὺμουμiτὶ, 1866 τὰ Kαθολικὸς ivτiχαπὴ itzὸûν tεσεκκούλ ètμiζ ὸλὲν κομισιόνη μαχσουσoûν ὸλ βακὴτ iττiχὰζ ettigί ivτiχὰπ σὺσουλὴνὴ tάχτη tεzεκκούρὲ ὰλαρὲx, πάζη tατiλὰt itzρὰ ètμiζ tìρ κι μουχτασίρεν πεγiὰν ètμèx istὲρiz.

Tὸυρκία 'Ερμενιλερivὶν μiλλὲt μετzλiσi Kαθολικὸς ivτiχαπὶ ὸλουνατzὰx zατὴ μετzλiσi ρουχανὶ σὺμουμivὶν ἐββὲλtzὰ ivτiχαπὶ ettigί ναμiζετλαρτὲν ὸὺtz ἐπiσκοπος ivτiχαπὶ ètετzὲx tìρ. Πού σουρέτλε χαζηρλανμiζ ὸλὰν ὸὺtz ναμiζετiν tzετbὲλl isαπὲt ètμiζ ὸλὰν κουρανὴν νισπετivtzὰ χαζηρλανὴπ, ἐσαμισὶ tάχι κουραλαρὴν ὸνὸυνὰ κονουλαtzὰx tìρ. Κουρὰ 'Ετzμιατσὶν κiλισσσivτὲ tzεκiλατzὰx tìρ. Ρουσιατὰ, 'Ιρανtὰ βὲ Xινδιστανtὰ μουκiμ 'Ερμενιλερiν κουραλαρὴ μiλλὲt μετzλiσivὶν κουραλαρὶ, ὸὺzερivὶ ilαβὰ ὸλουναρὰx, ἐσαριγὲτι ἐρὰ καzανὰν Kαθολικὸς ivτiχαπὶ ὸλουναὺζ σαγiηλατzὰx. 'Ιστανπὸλ Πατρικὶ ὸὺtz ναμiζετλαρiν ἐσαμισivὶ χzηρlαγiαρὰx, μεπούση μαχσοὺς ilὰ Kαθολικὸς βακiλivὲ xὸντερατzὰx tìρ, ὸὺλὲ κι ivτiχαπὶ μεσελεσivτὲ Tὸυρκία Ἐρμενιλερὶ ναμiνὰ ὸλαρὰx ivτiχαπὶ σελαγiγατὶ ὸλαπὶλεiν. 'Ιὰπὸυ tατiλὰt 33 ρὲὶ ἐσαριγὲt ilὰ καπoὺλ ὸλουντoύ, βὲ μετzλiσi ρουχανὶ σὺμουμivὶν ivτiχαπὶ ettigί γενὶ ναμiζετλαρτὲν ὸὺtzὸûνὲ, γὰνὶ 'Ιστανπὸλ Πατρικὶ Nαρσὲς Σ. Βαζiλετὶγανὰ 62, Χρυσγὰν Τ. Μiχαρτiτz ἐπισκοποσὰ 50, βὲ Tζμὺρ ἐπισκοποσoύ Τ. Μελκισετὰκ Μουρατγιανὰ 42 κουρὰ ἰσαπὲt ettὶ.

Μαχσοὺν πὰγiαννὰ naζὰρεν, κομισιόνη μαχσοὺς ἰὰπὸυ ἰtzτiμαηντὰ γανιτὲν γανιγὰ μεσελελὲρ tzη-

καρμακτὰν ισὲ, μιλλὲτ μετζλισινὶν καραρηνὴ ιτζραγὲ τεσεππούς ἐτιπ, Ἐτζμιατσινέ κόντερμὲκ ιτζοὺν Χορὲν Σ. ἐπισκοποσοὺ βὲ Νορατουνκιγιὰν Χαρουτοὺν ἐφεντιγὶ μεπούς ιντιχὰπ ἐτμίς τιρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ναφιὰ ναζαρέτι πεχιγεσὶ Ναφιὰ μούφεττισὶ σαπὴκ ἀτουφετλοὺ Ραὶφ ἐφεντὶ χαζρεττλερινε τεβτζιχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Πρὲνς Ροτὸλφ βὲ πρενσὲς Στεφάνη χαζαρατὴ χακκηντὰ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχινὶν ἱπρὸζ πουγιουρμούς ὀλτουκλαρὴ ἀσὰρη μιγιαννούβαζιλεριντὲν τολαγὴ Αὐστρία ἱμπεράτορου Φρὰντς Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ μουφασσὰλ πὶρ τηλεγραφναμὲ ἰλὲ τεσεκκούρι ἀζὶμ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

— Μονιτὸρ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐχαλίι Ἰσλαμιγεσὶ ναμηνὰ ὀλαρὰκ πάζη ιφαταττὰ πουλουνμὰκ ιτζοὺν Φιλιπετὲν Ἰσταμπολὰ ὸν νεφὶρ μεπούς κὲλμεκτὲ ιμις.

— Μούζεχανέι χούμαγιουν μούτιρὶ Χαμτὶ πέϊ πού κερρὲ 35 σαντὶμ μούτεαττίτ ἀσὰρη ἀτικαὶ νεριαὶ μούζεχανέι χούμαγιουνὰ κόντερμὶς τιρ.

— Ἰστὶρν Ἐξπρεσὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρουσιαγιὰ βαριλετζὲκ ταζμινατὴν τεσβιγεσὶ ιτζοὺν ιφράζ ὀλουνὰν βαριτατὴν κιαφὶ ὀλματηγὴν Πάνκη Ὀσμανὶ Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν, ἀτζὴκ καλὰν μεπλαγὴν τεσβιγεσὶ ιτζοὺν Πάπη ἀλιτὲν Μαλιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσινὲ ἔμρ ού ισὰρ πουϊρουλμούς τουρ.

— Κολερανὴν γιακλασμασὴ μελχούζ πουλουνμασηνὰ μεπνὶ, Καχιρετὲ πουλουνὰν τούελι μουαζζαμὰ κονσολοσλαρὴ νιζαμάτη σηχχιγενὶν χὲρρ πὲ χὲρρ ιτζρασηνὰ τικκὰτ ὀλουνμασηνὴ Νουπὸρ πασαγιὰ ιχτὰρ ἐϊλεμισλὲρ τιρ.

— Ἰστὶρν Ἐξπρεσὶν καβλίντζε, ταιάφη χαζρέτι Πατισαχιτὲν πρένς Ροτὸλφ ιλὲ πρενσὶς Στεφάνη χαζαρατηνὰ ιχτὰ πουϊρουλὰν ἐσγιὰ ἀρασηντὰ γάγετ κιρανπεχὰ πὶρ τούτοὺν μαχφαζασὴ, νατὶρ ὀϋλ ἐμσὰλ λεταφεττὲ πὶρ ιντζού, ικὶ πινὲκ ἀρὰπ ἀτὴ, τούτοὺν, σιγαρὰ βὲ πὶρ μικτὰρ Γαμὶν καχβεσὶ, σεταφτὲν μαμούλ πὶρ ὀτὰ τακημὴ, σαντηκλὰρ, χαλιτζὲ βὲ σαὶρ ἀσάρη ἀτικαὶ νεριαὶ μεβτζούτ τουρ.

— Ἑβράκη χαβατισὶν νεφριγιατηντὰν ἀννασηλτηγηνὰ ναζάρεν, χαβαλὲ ούσουλινὶν κετζεντὲ μετζλίσι βούκελὰ καραρὴ βὲ ιρατὲϊ σενιγὲϊ χαζρέτι Πατισαχὶ ιλὲ ρὲρ ὀλουνμασηνὰ ἀσχάπη ματλουπατὰ βαριλμὶς ὀλὰν χαβαλεναμελερὶν τεετιγιατὴ τάχι τατιλ ὀλουντουγοὺ μανασὴ βαριλμεκτὲ ὀλτουγοὺ ἀννασηλήγιορ. Τεετιγιατὴν τατιλινὶ χούκούμετι σενιγὲ χίτζ πὶρ ζεμαντὲ τετζβὶζ ἐτέμεζ. βὲ πόϊλὲ πὶρ σέϊ ταϊρέϊ τεσαββουρτὰν τάχι κέτζμεμις τιρ. Ἰττιχάζ ὀλουνὰν καρὰρ βὲ ἀνούν μούστενὲτ ὀλτουγοὺ μακσὲτ πὲκ βαζὶχ ισὲ τε, πού καραρὴν βιλαγιὰτ σαντηκλαρὴ ούζερινὲ χαβαλὲ βέρμεγιπ, ἐμβάλη μούσταχσελεγὶ χαζινεγὲ κετιραρὲκ ἀσχάπη ματλουπατὰ ἰτὰ ἐτμὲκ, βὲ πού τάχι πὶρ τακὶμ φαϊτεσὶζ μασραφλαρὰ, βὲ γάϊρι μεσρού ισκοντολαρὰ νιχαγὲτ βερμὲκ ιτζοὺν ὀλτουγοὺ Μαλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ιλὰν ὀλουνούρ.

— Ρούμ Πατρίκι σαπὴκ Ἰωακείμ ἐφέντι χαζρετλερὶ ἀλεϊχιντὲ μούσαριλεϊχὶν Ρούμ μιλλετινὶν μεναφὶ χιλαφηντὰ χαρακὲτ ἐτμὶς, βὲ χάττα χάττη τεστλερὶϊλε γιαζηλμὴς πάζη ἐζρὰκη χαφιγὲ ἐλὲ κετζιριλμὶς ὀλτουγουνὰ ταὶρ πὶρ τακὶμ σαγιὰτ τεβαρὰν ἐτμεκτὲ ἰτι. Πινάεν ἀλεϊχ μούσαριλεϊχ χαζρετλερινὶν ταλεπὶ ούζερινὲ μητροπολιτλὰρ πὶλ ἰτζτιμὰ τετκικάτη λαζημεγὲ μούπατερέτλε, μούσαριλεϊχ χαζρετλερινὶν κιαφφὲϊ χαρακιὰτ οὺ μουαμελατὴ ούσούλ ού καϊτὲ ταϊρεσιντέ, βὲ μιλλετὶν ἀρζουσουνὰ μουβαφὴκ γιολτὰ τζεγιὰν ἐϊλετιγινὶ μεϊτανὰ τζηκαρμηζλὲρ τηρ.

— Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνού Μαλιγὲ νεζαρέτι τζελιλεσιντὲ χαβαλελὲρ χακκηντὰ Μαλιγὲ ναζηρὴ πασὰ χοζρετλερὶ ιλὲ Γαλάτα μούτεπὲρ πανκερλερὶ μιγιαννηντὰ μούζακερὲ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ἰστὴρν Ἐξπρεσὶν πού παπτὲ βερτιγὶ μαλοὺμάτ μαχσουσεγὲ νεζάρεν, ἴσπου μούζακερὲ νετιτζεσιντὲν ὀλμὰκ ούζρὲ, 1298-99 σενεϊ μαλιγεσινὶν πακαάγι βαριτατὴ τεταβούλτὲ πουλουνὰν χαβαλελερὶν τετιγεσινὲ χάσρ ού ταχσὶς ετμεκλιγὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Πακαάγι μεζκούρενὶν φιλχακικε χαβαλελερὶν τετιγεσινὲ κιαφὶ, βὲ ἅζ βακὴτ ζαρφηντὰ ταχσιλὶ μούμκὶν ιτουκὶ τεχακκούκ ἐττιγὶ τακτιρτὲ, καράρη μεζκούρούν μουτζλπὶ μεμνουνιγὲτ ὀλατζαγὴ, βὲ ἀκσὶ χαλιντὲ, γιάνι πακαάγι μεζκούρετὲν μεμοὺλ ὀλουνὰν μετλὰγ χασὴλ ὄλματηγη τακτιρτὲ, χαβαλὲ χαμιλλερινὶν νὲ γιαπμαλαρὴ λαζὴμ κελετζεγὶ χακκηντὰ ιτάϊ μαλοὺμάτ ὀλουνατζαγὴ πὶ ιστιπάχ τηρ.

— Οὐνία χεβαλισιντὲ πὶρ μούττεττὲν περού κάτλη νουρούς, βὲ γάσπη ἐμβαλὲ ιτζτισάρ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἐρπάπη ἐσκιγιατὰν ικὶ νεφεὶρ, πὶρ μέϊτεν βὲ τικὲρι χάϊγεν τερτὲστ ἐτιλτιγὶ Τζανὶκ μούτεσαρρηφληγηντὰν μακάμη βιλαγετὶ βαρὶτ ὀλὰν τηλεγραφναμετὲ πιλτιριλμὶς τιρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλιλιγὶ μεσελεσὶ πὶρ βακὴτ γάϊρι μούνχελλ πὶρ χαλτὲ καλατζαγὴ ιχτιμαλτὲν τιρ. Ρουσία χούκούμετι Ἀλέκο πασανὴν ιπκαϊ μεμουριγετὶ ἀλεϊχιντὲ σουρέτι ρεσμιγετὲ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἔτμεμις τιρ. Ἰσταμπὸλ Ρουσία σεφιρινὶν πού παπτὲ ιπρὸζ ἐττιγὶ χοσνουτσουζλούκ κετζὲν χαχτὰ γιαζτηγημὴζ κιπὶ ρέσμεν τεγιλ ιτι. Εὐρώπα τεβλετλερὶ Ἀλέκο πασανὴν ιπκαϊ μεμουριγετὶ λεχιντὲ πουλουνουρλὰρ ισὲ, Ρουσία τεβλετὶ Ἰσταμπὸλ σεφιρινὲ ιτιραζατηνὲ κὰρὶ ἀλσὶν τεγιοὺ ταλιμὰτ κόντερετζεγὶ πετιχὶ τιρ.

Πού χαλτὲ Ἀλέκο πασαγιὰ σουρούτη τζετιτὲ τερμεγιὰν ετίλμεκσιζιν μεμουριγετινὲ τεβὰμ ἐτμεσινὲ ταὶρ ταλιμὰτ ιρσὰλ ἐτιλμὶς τιρ. Λάκιν πασάϊ μούσαριλεϊχ μουδόκκατεν ιτζρὰϊ μεμουριγετὶ μούσκιλ ὀλατζαγηνὲ χίτσ ιλὲ μεμουριγετινὲ τεβὰμ ἔτμεγετζεγὶ μούχταμίλ τιρ.

— Ρουσία ιμπερατορουνούν Μαϊοστὰ Μοσκουαγιὰ κιτετζεκλερὶ Πετερσβουργτὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφτὰ πεγιὰν ὀλουνούγιορ.

— Ἀπρίλιος βὲ Μάϊος ἀϊλαρηντὰ τεπτίλι ἀπ ού χαβὰ ιτζοὺν Προυσαγιὰ κιτενλερὲ σουχουλὲτ ὀλμὰκ ούζρὲ σὲχρι μεζκούρὲ καρὶπ Τζεκιρκὲ νόμ μαχαλτὲ τηλεγρὰφ βὲ ποστὰ σούπελερὶ ἀτζηλμὴζ τηρ.

— Ναφία ναζαρέτι τζελιλεσινὶν πεγιανηνὰ ναζόρεν, μεκαλίκι Ὀσμανιγετὲ κόπρού, ἀσσὶ γιολού, βὲ σαὶρι ιτζοὺν κετζὲν σενὶ 760,000 λιρὰ σὰρφ ἐτιλμὶς τιρ. Μετλὰγη μεζπουρούν 400,000 λιρασὴ χούκούμετι σενιγετὰν βὲ πάκιαι ἐχαλὶ ταραφηντὰν ιανὲ ἐτιλμὶς τιρ.

— Ἄτ μεϊτανηντὰ βακὶ χαπσχανέι ούμουμιτὲ ὸν πὲς σενὶ μαχπουσιγέτλε μαχκούμ ὀλανλαρτὰν πὶρι φιρὸρ ἐτμὶς, βὲ ζακὴτὰ ταραφηντὰν ταχσπὶνὲ τεβὰμ ὀλουνμακτὲ πουλουνμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μεμλεκετινὶν βούσατὴ Ὀϊόγλου βὲ Γαλατατὰν πόγιούκ ὄλμαγιαν Μονάκο πρενσὶ βαριτάτη σενεβιγεσινὶ Εὐρωπατὰν κελλὶπ κουμαργανετὲ ὄϊναγιανλαρτὰν Ἰστιχσὰλ ἐϊλεμεκτὲ τιρ. Μονάκο κουμαργανεσινὶ χὲρ σενὶ 4.000.000 λιρατὰν ζιγιατὲ ζάϊ ὀλμακτὰ ὀλοὺπ, σερβετλερινὶ κουμαρτὰ γάϊπ ετενλερτὰν χὲρ σενὶ κὶρκ ἐλλὶ κισὶ τελέρι νὲρς ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Ὀϊνάπερινὶν πού μαζαρρατὴ τὲρ ἐτμὲκ μακσετίλλε Εὐρώπα τεβλετλερὶ μεζκούρ κουμαργανεγὶ καπατμὰκ ούζρὲ μουγαπεργὲ τπέλαμηζλὲρ τηρ. — Ριβαγετὶ ναζόρεν, Πάπα χαζρετλερὶ Ρωματὰν τεπτίλι μεκτὰν ἐτμὲκ τεσαββουρουντὰ ισὲ τε, Βατικὰν σεραγιὴ χαλκηνὰ πουνὰ ταὶρ μουπαχασατὰ κιρισμεμεγι ἔμρ ού τενπὶχ ἐτμὶς τιρ. — Πού ἀραλὴκ Κούπα ἀτασὴ ἐχαλισιντὲν πὶρ ἰχτιλαλτζὴ φρκασὴ Κουπατὰ πουλουνὰν Ἰσπανιαλὴλαρὴ τάρτ ιλὲ, ὁρατὰ πὶρ χούκούμέτι μούστακιλὲ τεεσὶς ἐτμὲκ ούζρὲ, Μεμαλίκι μούττεχιτὲϊ Ἀμερικατὰ βακὶ Κιουέστ σεχριντὲν τζεζιρεϊ μεζκούρεγὲ κιτμισλὲρ ισὲ τε, ἀσακίρι μουχαφηζὰ πουνλαρὴν πὶρ τακημηνὴ τερτὲστ ἐτμὶς, βὲ πὶρ τακημηνὴ τα ταγλαρὰ φιραρὲ μετζπούρ ἐτμὶς τιρ. — Πάπα χαζρετλερὶ Καθολικλερὶ Φρανμασονλὰρ ιλὲ ἰχτιλαττὰν μὲν ἐτμὲκ ούζρὲ, γιακηνλαρτὰ ούμούμ Καθολικλερὲ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτμὶς τιρ. — Πού κούνλερτὲ Χιντίσταντὰ Μεχτὶ ναμηνὰ πὶρ χάϊλη ἱλανναμελὲρ νεσὶρ ὀλουνμὰκ ούζρὲ ικὲν, Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν ζὰπτ ὀλουνμούς τουρ. Μεχτινὶν χίτζ πὶρ ματπαασὴ ὄλματηγηντὰν, μεζκούρ ἱλανναμελερὶν Ἰγγλιζ χούκούμετινὶ χασὶμ ὀλανλὰρ ταραφηντὰν τὰπ ἐττιριλμὶς ὀλτουκλαρὴ ἀσικιάρ τηρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Ἰγγιλτερρατὸ κετζὲν πεντζσενπὶχ κούνού πὶρ χαρακὲτι ἄρζ ὀλουπ, χάϊλη ζαϊγιὰτ βουκού πουλμούς τουρ.

— Χαρκοφτὰν ἀληνὰν πὶρ τηληγραφὰ ναζάρεν, Χαρκὸφ πολὶς ταϊρεσινὶν πεντζιρεσινὲ πὶρ κουμπαρὰ ἀτηλμὴζ, βὲ μούτεζασηρὴ τερτὲστ ἐτιλμὶς τιρ. Ἰσπου σούϊ καστὴν φαϊλὶ κουμπαρανὴν πατλαμασηντὲ γιαραλανμὴς τηρ.

— Ἀπρίλιος 11 τὲν 20 γὲ κατὰρ Σουὲζ καναληντὰν 108 κητὰ σεφινὲ κετζὶπ, 2,090,000 φρὰνκ χασηλὰτ ὀλμούς τουρ.

— Ἀλμανία βαλὶϊ ἄχτ πρενσινὶν Προυσία σουράϊ τεβλὲτ ριασετινὲ ταγὶν ὀλουνατζαγηνὴ πουντὰν ἐββὲλ πιλτιρμὶς ἰτιχ. Περλὶν γαζεταλαρὴ πού χουσουστὲ νεσὶρ ἐττιχλερὶ μούταλεαλεριντὲ πρένσι μούσαριλεϊχὶν ἐφκιάρη μούστακιλεγὶ σεβτιχλερὶ τζιχέτλε πρένς Βιζμαρκὴν μαγετιντὲ χεγέτι βούκελεγιὰ ταχὶλ ὄλμαγιατζακλαρηνὴ ἰτγιὰν ἰλὲ, χαβατίσι μεζπουρεγὶ τζὲρχ ἐτίγιορλαρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ἰγγιλτέρρα βούκελασὴ Μητρὴν μαλιγὲ μεσελεσινὶ χάλλ ού τεσβιγὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν Εὐρώπα τεβλετλερινὶ κονφερανσὰ ταβὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Φράνσα βούκελασὴ κιαφφὲϊ ἀχβάλη Μητριγενὶν κονφερανσὰ τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ισὲ τε, τούελι σαὶρὲ κονφερανσὴν μούζακερεσὶ γιαλήνης μεσελεϊ μαλιγεγὲ μούνχὰρ κηλήνμασὴ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὶ ιλτιζάμ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Κονφερανσὴν Λονδρατὰ ιτζτιμὰ ἐτεττζεγὶ ιχτιμάλ τηρ.

— Λόντρα γαζεταλαρηντὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, τζενεράλ Κορτονὰ ἔλ ἀν ἀσακίρι ἱμτεττιγὲ κόντερϊλμετιγι ιτζοὺν μούσαριλεϊχ πουντὰν πόϊλὲ μούστακιλλεν χαρακὲτ ἐτεττζεγινὶ Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Μησὴρ βούκελασὴ Παρπὲρ σεχρινὶ κουρταρμὰκ ιτζοὺν ἀσακίρ κόντερμὲκ ούζρὲ τιρ.

— Πεκινὲ τζαγρηλμὴς ὀλὰν Γιουννὰμ βαλισὶ, βὲ πρένς Κὸγγ Τονκινὲ Φρανσηζλαρὴν χαρακιάτη ἀσκεριγεσὶ ιτζοὺν κὸζτὲν τούσούπ, Τζὶν ἱμπερατοριτζασινὴν ἐμρίλλα ἅζλ ὀλουνμουσλὰρ ισὲ τε, ἰτσμὰ χοῦκμ ὀλούνμασηλὰρ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἀπρίλιος 16/28, 1884

Κεχόμη σύμουμιγὲ	9.33
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	47.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108.10	Πὸλ	90. 8
Καϊρὲ	1350	Ναπολεὼν	87.26
Μεταλὶκ	100.20	Κριμὶτς	84.45
Πεσὶλικ	102.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 6
Ἀλτηλὴκ	102.15	Μανὲτ, κιπμὲ	8.76

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκατὶ ταραφηντὰν Μόναλλίμι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιουκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 24, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΪΟΣ 6,) 1884 ΝΟΥΜ. 17

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνού νὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀτλιγὶ ½ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πέττιπον ισμινὶ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰκὶ κεμὶ. — Ἐββὲλ ιμὰν σόγγρα ιμανὴν σεμερεσὶ. — Βαχὶ κιταπὴ. — Ἰσταμπολτὰ μοὺζεχανὶ χοὺμαγιούν. — Μοὺφλὶ κελαμλὰρ. — Χιντιστανὶὰ κολερά. — Πολιτικὰ χαβατὶοὶ. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΚΙ ΚΕΜΙ

ΠΙΡ κεμὶ Ἰγγιλτερρατὰν αἴρηλὴπ, Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσοὺ κετζερὶκ Πάχρη μουχίτι κεπιρὲ βασὴλ ὸλανάτεκ τζὸκ λιμανλαρὰ ὸγρατὴ, βὲ νίχαγετ βακτηντὰ Πάχρη μουχίτι Χιντιτὲ λενκερεντὰζ ὸλτού. Κεμὶ ἐσνάϊ σιφεριντὶ τζὸκ καζαλαρὰ τεσατοὺρ ἐτμὶς ἴτι, μίσελα, σετὶτ φουρτουναλαρὰ ράστ κελμὶς, τενιζὶν καπαρμὴς ταλγαλαρὴ κοὺβερτεσινὶ σοὺπουρμοὺς, βὲ ταϊφελερτὶν ἰκὶ νεφεριν τενιζὶ γάρκ ἐτμὶς, ἀνὰ τιρεγὶ κηρηλὴπ τενιζὶ τοὺσμοὺς, βὲ γελκενλερὶ παρτζὰ παρτζὰ ὸλμούς ἴτι· λάκιν κεμὶ ἔντζαμ μαχάλη μακσουτοὺνὰ μούβασελὲτ ἐττί.

Βάκα κεμιγὲ τηφαρτὰν πακανλὰρ ὸντὰ πὶρ χοὺσν κὸρίμεζλερ ἴτι, λάκιν κεμιτὲ ὸλανλὰρ ὸνοὺν ἄζγὴν ταλγαλαρὰ βὲ σετὶτ φουρτουναλαρὰ κὸγιούς βερτιγινὶ βὲ νίχαγετ κεντιλερινὶ σαχὶλι σελαμετὶ τζηκαρτηγγηνὴ κὸρμίκλε, ὸνοὺν χοὺσνινὶ κὸροὺρλέρ ἴτι.

Πὶρ σενὶ σόγγρα χέμαν ὅλ λιμανὶὰν μοὺκεμμὲλ πὶρ κεμὶ χαρεκὶτ ἐτερὶκ, γίνε ἐββέλκι κεμινὶν κετζτιγὶ ταρικτὲν κετζὶπ ἄϊνι μαχαλὲ βασὴλ ὸλτοὺ ἰσὶ τε, ἐσνάϊ ραχτὶ χὶτζ πὶρ καζαγγὶὰ ὸγράματη.

Ἰὸτὲ πού ἰκὶ κεμὶ Χριστιανὴν ὸμρούνὶ νουμουνὶ σαγγηλαπὶλὶρ. Πάζη Χριστιανλὰρ ὸμρούν μούτενεββὶ ταλγαλαρηνὰ κὸγιούς βερμλὶρ, βὲ τζὸκ ζιχημὲτ σεὶλὲρ γάϊπ ἐτὶπ, οὔζούν σιφερτὲν σόγγρα ἔντζαμ τεχασσοὺρ ἐττικλερὶ λιμανὰ βασὴλ ὸλουρλάρ. Βάκα πού μιτιλλοὺ Χριστιανλαρὴν ὸμρούντὲ χοὺσν κὸρίμεζσιν, λάκιν ὸνλαρὴν Καπτανὴ ὸλὰν τζελαλὶν Ραπὴ ὸμρλερινὶν κάτρ οὺ κηλμετινὶ πιλὶρ. Πάζη Χριστιανλὰρ τάχι μούττέτι ὸμρλεριντὲ κὸγιούς βερτζὶκ ταλγαλαρὰ τεσατοὺρ ἔτμεγερεκ λιμανὰ βασὴλ ὸλουρλάρ. Ραπὴ ὸνλαρὴν ὸμρουνοὺν τάχι κάτρ οὺ κηλμετινὶ πιλὶρ.

Χὶτζ κιμσὲ πακαλαρὴν νασιπινὶ ναζάρη χασὲτ ὸλὲ τάκμασην, λάκιν κεντὶ ὸμρούνοὺ Κατὶρι μουτλακὴν γετινὶ τεσλὶμ ἐτσὶν. Ὁ τζοὺμλεμιζὶ κεντὶ ὅζν οὺ σερεφὶ Ιτζοὺν Ιστιμὰλ ἐτεττζὶκ τιρ.

ΕΒΒΕΛ ΙΜΑΝ ΣΟΓΓΡΑ ΙΜΑΝΗΝ ΣΕΜΕΡΕΣΙ

Ἀλλαχὴν ἐμρὶ πού τούρ κι ἐββέλα ἰμὰν ἐτελὶμ, βὲ σόγγρα ἰμανὴν σεμερεσινὲ ναὶλ ὸλαλήμ. Ἴλκ σαγιρτλερὲ ἰμανὴν ὰλαμετλεριντὲν σόγγρα τεγὶλ, ἄντζακ ὰλαμετλὲρ ἰμανταὶν σόγγρα ζουχοὺρ ἐτετζεκλερὶ βατὶ ὸλουνμούς ἰτὶ. Ἀλαμετλερὶν ἰτζρασὴ βατὶ ὸλουνμοὺς ἰσὶ τε, ἰμὰν σαρτὴ ἴλὲ βατὶ ὸλουνμούς τουρ.

Ἄχτη τζετιττὲ πὸλλὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ Ἄχτη ἀτικτὶ τάχι πὸλλέ ἰτι. Πενὶ Ἰσραηλὲ μεβοὺτ ὸλὰν τιγιρὰ κιφετζεκλερὶ βακὴτ ἐτιλὲν βατὴ νουμουνὲ τουταλήμ. «Κιαφρὶτ ζεμινὶν σαχιπὶ Ἰεοβανὴν ταπούτ οὺλ ἀχτὴνὴ τασηγιὰν κιαχινλερὶν ἀγιακλαρηνὴν ταπανλαρὴ Ἰορδάνης σουγιουνὰ κιρτιγὶ κιπὶ, Ἰορδάνης σουγιοὺ, γιάνι γιοκαρητὰν ἰνὶν σοὺ κεσιλὶπ γιηγὴν κιπὶ τουρατζάκ τηρ» (Ἰησ. γ΄. 13). Ὀνλὰρ χαρεκετὲ πασλάμαζὶαν νεχρὶν σουγιοὺ κεσίλμετι. Ἐββελα, ἰμὰν ἴλὶ γιοὺρούμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ πάτεχου Ἀλλὰχ κεντὶ κουββετινὶ ὸνλαρὰ ἴζχὰρ ἐττί. Ποὺ χικγιαχὲ πενὶ Ἰσραηλὶν κεντὶ ἰμανλαρηνὴ νὶ βίτζχλε ισπὰτ ἐττικλερινὶ πὸλλέτζε ταρὶφ ἐτέγγορ. Ἰορδάνης νεχρὶ καβμὴν ὸνοὺντὲ σιττὲτ ἴλὲ ἀκὴπ κιτμεκτὲ ἰτὶ ἰσὶ τε, γίνε κάβμ τζαϊτηλαρηνὴ καλτηρτηλὰρ, βὲ ἰσγιαλαρηνὴ τοπλαγιὴπ καρηλαρὴ βὲ τζοτζουκλαρὴ ἴλὲ περαπὶρ κὸτζ ἐτμεγὲ πασλατηλὰρ. Κιαχινλὲρ τάχι ταπούτ οὺλ ἀχτὴ ἀλὴπ, ὸνλεριντὲ νὶχρ γιὸκ κιπὶ ἀγιακλαρὴ σουγιὰ τεγίντζεγετεκ ἰλερὶ κιττιλὲρ. Πενὶ Ἰσραὴλ πὸλλέτζε κεντὶ ἰμανλαρηνὴ κὸστερτικλερὶ σηρατὰ ἰμανὴν σεμερεσὶ χουσουλὲ κελτί.

Κάβμ ὸρτουκιαχτὰ καλαρὰκ τζαϊτηλαρὴ σόκμεκσιζιν, ἰσγιαλαρηνὴ τοπλαγιὴπ κὸτζ ἐτμεγὶ πασλάμακσηζην νεχρὶν ὸρτασηντὰ γιὸλ ἀτζηλμασηνὰ πεκλεσελὲρ ἰτι, χὶτζ γιὸλ κὸρμεγετζεκλερ ἰτι. Ἔγερ κηγιητὰ σουλαρὴν κεσιλμεσινὶ πεκλεσελὲρ ἰτι, ναφιλὲ γερὶ πεκλεμὶς ὰλαϊζακλὰρ ἰτι. Ἔγερ κιαχινλὲρ ταπούτ οὺλ ἀχτὴ καλτηραρὰκ νεχρὶν κενάρηνὰ κιτπὶ, σουλαρὴν κεσιλμεσινὶ πεκλεσελὲρ ἰτι, γίνε μεραμλαρηνὰ βασὴλ ὸλμαγιατζακλαρ ἰτι. Βὰτ σού ἰτι· κιαχινλερὶν ἀγιακλαρὴ σουγιὰ τεγίνὶτζε σοὺ κεσιλετζὶκ τιρ, ποὺ σαρτὴ ἰτζρὰ ἔτμεκσιζιν Ἀλλαχτὰν γιαρτὴμ πεκλεμὶκ φαϊτσιζ ἰτι.

Ταϊμα πὶλὲ τιρ. Ἰμὰν σεμερεσινὲ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἐββελα Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἐτμελίγιζ. Τζὸκ κιμσιλὲρ πὲλκι γάϊλη σινελερτὲν περού πὶρ Ἰορδάνης κηγιητηντὰ τουρούπ, Ἀλλὰχ ταραρηντὰν κεντιλερὲ κετζετζὶκ πὶρ γιὸλ ἀτζηλμασηνὰ πεκλεμεκτὲ τιρλὲρ, λάκιν κεντιλερινὲ γιὸλ ἀτζηλμὰκ ἰτζοὺν ἠρμαγὰ ἰνὶπ ἀγιακλαρηνὴ σουγιὰ πατηρμαλαρὴ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ τοὺσουνμεζλὲρ.

Ποὺ σάρτ Χριστιανὰ γιαχητὴρ σουρεττὲ γιασαμαχ ἰτζοὺν ταβὲτ ὸλουνανλαρὰ μαχσούς τουρ. Ἰὸτλὲ κιμσελὲρ φιουρουμεγὲ πασλάματηκτίζα ὸνλεριντὲ γιὸλ κορμεγετζεκλερ. Ὀνλὰρ ἴλὲ ὸνλαρὴν τεβερρούς ἐτετζεκλερὶ τιγιὰρ ἀρασηντὰ πὶρ Ἰορδάνης νεχρὶ βάρ τηρ, βὲ ὸνλεριντὲ κετζὶτ κορέμετικλερι ἰτζοὺν, πὶρ κετζὶτ ἀτζηλμασηνὰ πεκλεγὶπ τουρουρλάρ. Νίτζε κιμσελὲρ πὸϊλέτζε Χριστιανὰ γιακητὴρ σουρεττὲ γιασαμακληγὴν κεναρηνὰ κελμὶς ὸλαράκ σενελέρτζε πεκλερλέρ! Ἴλερὶ γιουρούμεκ ἰστερλὲρ, λάκιν ἰμὰν ἐτμεκ ἰτζοὺν ἐββελα κορμεκ ἰστερλέρ. Λάκιν ὸνλὰρ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ ἰμὰν ἐτὶπ σουγιὰ κὶρμετικλερι, βὲ πὶρ κετζὶτ κορμεγὲ πεκλετικλερὶ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ὸνλαρὰ γιὸλ ἀτζμάζ. Ὀνλὰρ ἀγιακλαρηνὴ σουγιὰ τετιρὶντζε τέρχαλ σουλαρὴν κεσιλετζεγινὶ κορετζεκλέρ.

Χριστιανὰ γιακητὴρ σουρεττὲ ὅμρ σούρμεγὲ πασλαμακληγὴν τογρού γιολοὺ ἄσλα πεκλέμεμεκ τιρ. Χριστὸς, «Ἀρτήμτζα κὲλ» πουγιουρούρ, βὲ ἄσλα βακὴτ κετζίρμεκσιζεν καλκὴπ ὸνοὺν ἀρτήντζα κιτμελὶ τιρ. Γιὸλ οὺζεριντὲ ὸνοὺμούζὲ μανιλὲρ τζηκατζάκ. Ἴζεβὰπ βερίμεγετζεγιμιζ κὸὺτζ μεσελελὲρ, γιάχοτ ἀκλημηζὴν ἔρμετιγι σηρρλὰρ ζουχοὺρ ἐτετζέκ. Πέλκι κὸυνὰχ ἰτζοὺν λαζὴμ ὸλτουγοὺ κατὰρ χούζν οὺ κετὲρ τουμάζ ἠζ, πέλκι μικτάρη κιαφὶ ἰμανημὴζ, βὲ μικτάρη κιαφὶ μουχαπὲτιμὶζ γιὸκ τουρ. Πέλκι γιολὰ τζηκτηγημὴζ χαλτὲ ὅλερὶ κιτέμεγετζεγιμιζτεν κορκάρηζ. Λάκιν πράκμαλληγιηζ κι πὸλλὲ μανιλὲρ πὶρ τακικὲ πιλὲ πιζὶ γιολουμουζτὰν ἀλὴ κοσουνλάρ. Πολλὲ μανιλερὶν ὸρτατὰν καλτηρηλμασηνὰ πεχουτὲ πεκλέριζ, ζὶρα ἀρατὰν καλκμαζλὰρ, ἄμμα γιολουμούζ ὸὺζεριντὲ χὶτζ μανὶ γιὸκ κιπὶ ὅλερὶ κιττιγιμὶζ τακτιρτὲ, ὅλ μανιλὲρ ναπετὶτ ὸλουρλάρ.

Χὶμ τε Χριστιανὰ γιακητὴρ σουρεττὲ γιασαμαγὰ πασλατηκτὰν σόγγρα χὲρ χουσουστὰ πού καϊτεγὲ ρηαγὲτ ἐτμελίγιζ. Χριστὸς πιζὶ ἐλέμ οὺ κετὲρ νεχρὶ κεναρηνὰ κετιρὶπ, πιζὶμ ὅλ νεχρὶν ἰτζιντὲν κεντὶ ἀρτήντζα κιτμεκσιζὶ ἴμρ ἐττιγὶ χαλτὲ, γιὸλ κορμίζσεκ πιλὲ σουχχεσὶζ ὅλερὶ κιτμελίγιζ. Πιζὶ ἀγὴρ πὶρ βαζιφὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ, πὸγιούκ πὶρ ἀὶ φετὰ ἐτμεγὲ, τεχλικελὲ πὶρ χηζμὲτ ἰφὰ ἐτμεγὲ ταβὶτ ἐττιγὶ χαλτὲ, πὶρ τακικὲ πιλὲ σουχχὶ ἔτμεγελιμ. Ἰμὰν ὸνοὺμούζτὲ ταλγαλαρὴ τοὺζ ὸβαλαρὰ ταχβὶλ ἐτεπὶλὶρ, βὲ νεχρλερὶ κουρουταπὶλὶρ. Χὶρ ἀτεμὶν πὶρ σιγαχτὰ πασλαγιὴπ, ναὶλι μουβαφφακιγὲτ ὅλματηγηνὴν σεπεπὶ ἰμὰν φαρκὴ τηρ. Ἰμανὴ ἄζ ὸλὰν χιμσὲ Ἰορδάνης νεχρὶ κεναρηντὰ τουρούρ, βὲ κετζμὲκ ἰτζοὺν νεχρὶν σουλαρηνὴν κεσιλμεσινὲ πεκλὲρ, μούμὶν ἰσὲ γιολὰ τζηκὰρ, βὲ ὸνοὺντὲ πὶρ νὶχρ πουλουντουγουνοὺ βαζιφὲ ἔτμεγὲπ, ἀγιακλαρὴ σουγιὰ πατηνίζαγιατεκ ὅλερὶ κιτὲρ, βὲ ἰότὲ σοὺ τζεκιλὲπ, πὶρ κετζὶτ ἀτζηλὴρ.

Ἀλλαχὴν ὸνοὺμούζτὲν καλτηρατζαγηνὴ βὰτ ἐττιγὶ πασκὰ κοὺτζ σεὶλερὶ ἰτζοὺν τάχι πὸλλὲ ἀνναμαλήγιηζ. Κιαχινλερὶν ἀγιακλαρὴ σουγιὰ

πάτμαγιηντζα Ἰορδανησίν σουγιοὺ κεσίλμετι. Ἔββετ, κιαχινλερίν ἀγιακλαρὴ σουγιὰ πάτμαζταν πὶρ κὸὺν, πὶρ σαάτ βὲ πὶρ τακικὲ ἐββὲλ νεχρὶν σουγιοὺ κεσίλμετι. Μεμοὺλ ἔτμεγελιμ κι πὶζ κὸυτζλὸυκλερὲ βὲ ἐνκελλερὲ ὀγράμαζταν Ἀλλὰχ ὀνλαρὴ πιζίμ ὀνὸυμὸυζτὲν καλτηρατζάκ τηρ. Ἰχτιγιατζημηζτὰν ἐββὲλ μουαβενετὲ ναὶλ ὀλατζαγημηζὴ μεμοὺλ ἔτμεγελιμ.

Ἀλλαχὴν χὲρ βατὴνὴν Ἰορδανηστὲν κετζμὲκ ἰτζοὺν ἐτιλὲν βατὴν μενοὺτ ὀλτουγοὺ σαρτὰ μενοὺτ ὀλτουγουνοὺ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὴν τζὸὺμλε βατλαρηνὰ σατχίτζε ἄτφη ναζὰρ ἐτμὲκ κιαφί τιρ. «Κουββετὶν κὸυνλερίν κατὰρ ὀλσούν.» Ἰχτιγιατζ γιὰ ζαρουρὲτ γιὰ ἰγβά οὺ τετζρουπὲ κὸυνοὺ κελτιγιντὲ, ὅλ κὸὺν ἰτζοὺν κιφαγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ κουββέτ βεριλίρ. «Σὲν σουλαρτὰν κετζτιγιντὲ πὲν σενὶν ἰλὲ ὀλατζάγημ.» Σουλαρὰ κέλμιζτεν ἐββὲλ, γιάχοτ σουλαρὴν ὀνὸυντὲ τουρτουγουντά, βὲ σουλαρὴν κεναρηνάτεκ γετιστιγὶν βακὴτ τεγὶλ, ἄντζακ σουλαρτὰν κετζτιγιντὲ πὲν σενὶν ἰλὲ ὀλατζάγημ τενιλμίς τιρ. «Ἀλλὰχ πιζὲ πενὰχ βὲ κουββέτ τιρ' μουζαγιακαλαρτὰ χαζὴρ πὶρ γιαρτήμ τηρ.»

Τζὸύμλε βατλαρὴν ἐσασὴ πού τηρ' λούτρ οὺ ἰναγὲτ τάιμα πού ἀάρτλα βεριλίρ. Πὶζ γιολτὰν τισαρτὰ ἰκὲν Ἀλλὰχ μανιλερὶ γιολουμουζτὰν καλτηρμάζ. Μωὰβ βατιλεριντὲ ὀρτουκιαχημηζτὰ πὶζ ραχὰτ ὀτουρτούκτζα Ἀλλὰχ πιζίμ ὀνὸυμὸυζτὲ Ἰορδάνης νεχρινὶ ἀτζμάζ. Μουκαβεμὲτ ἐτιλετζὲκ τετζρουπὲ βὲ ἰγβαλὰρ πουλούνματηκτζα Ἀλλὰχ τετζρουπὲ βὲ ἰγβαλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ λουτφουνοὺ πιζὲ ἰχσὰν ἐτμέζ. Ἀτλεμὶζ ἀζαλαρὴ σάγ οὺ σιλίμ ὅλοὺπ, σεβκὸυλὸυλεριμιζτὲν ἀϊρηλμὰκ κετερὶ γιὸκ ἰκὲν ὀΐλὲ κετερλερὲ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτμέζ. Ὅΐλὲ βαλιτελὲρ βὰρ τὴρ κι φιλὰν βαλιτενὶν κεντὶ σεβκὸυλοὺ ἐγλαυνοὺ γαὶπ ἐττικτὶν σόγγρα σάπρ ἵλὲ τεχαμμοὺλ ἐττιγινὶ σκουτουκλαρηντὰ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ σιφκάτλα κουτζακλαγιὴπ, «Πὶν τζοτζουγουμτὰν πὸτλὲ ἀϊρηλάμαμ, πού σάπρ οὺ τεχαμμοὺλ λουτφοὺ πεντὲ γιὸκ τουρ» τερλὲρ. Λάκιν ὅΐλὲ πὶρ σεβκὸυλουτὶν ἀϊρηλμὰκ φελακετὶ πασηνὰ κελτιγιντὶ, ὅλ λοὺτρ σανὰ βεριλίρ. Ἀλλὰχ σανὰ ὅλ σάπρ οὺ κουββετὶ βακτηντὰν ἐββὲλ βερμέζ. Ἀγιακλαρὴν χοὺζν οὺ κετὶρ ἥρμαγὴ σουγιουνὰ πατήντζα ὅλ ἥρμαγὴν σουγιοὺ σενὶν ὀνὸυντὲ κεσιλίρ, λάκιν ἐββὲλτζε κεσιλμέζ.

Τζὸκ χιμσελὲρ ἀτεμὶ ὅλὸὺμ βακτηντὰ τζεσοὺρ βὲ κορκουσοὺζ κηλὰν λουτφὰ μαλὶκ ὅλματηκλαρηνη σὶλερλὲρ. Φιλὰν ἀζιζὶν κεντὶ ὅλετζεγινὶ φὰρκ ἐττιγιντὶ σακὶν βὲ ραχὰτ ὀλτουγουνού, χάττα ὅλοὺμὸὺ μεσερρέτλε καρὸηλατὴγηνὴ σκουτουκλαρηντὰ, μουζταρὶπ πὶρ κὰλπ ἵλὲ, «Πὶν τάχι ὀλοὺμὸὺ ὅΐλὲ τζεσαρέτλε καρὸηλαγιαπιλίρμιγιμ;» τερλὲρ, βὲ ζτιφαπτὰ ὀλὰν καλπλεριντὶν, «Χάϊρ, σὶν ὀλοὺμὸὺ ὅΐλὲ καρὸηλαγιάμαζσηνι» τζεβαπὴνὴ ἀληρλάρ. Πάτεχου κεντὶ κεντινὲ σουὰλ ἐτὶπ, «Χαχαχὶ Χριστιὰν ὀλσά ἐτιμ, ὀλοὺμτὶν πὸτλὲ κορκατζάκ μι ἐτιμ; γιόχσα τὸυνγιαγιὴ τὲρκ ἐτὶπ, Χελασχιαρημὰ κιττιγὶμ ἰτζὸὺν σεβινετζέκ μι ἐτιμ» τέρ; Πού σουαλὴν τζεβαπὴ σοὺ τοὺρ κι Ἀλλὰχ ὀλοὺμ χαλιντὶ ὀλμαγιαν κιμσελερὲ ὀλοὺμ βακτηντὰ πιπερβὰ ὀλμὰκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτμέζ. Ἀλλὰχ ὀλοὺμ χαλιντὶ ὀλμαγιανλαρα γιασαμὰκ λουτφού, γιάνι ἰγβά οὺ τετζρουπελερὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ, βὲ βαζιφελὲρ ἐτζρὰ ἐτμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ὅλὸὺμ βακτὴ κελτιγιντὲ ὀνλαρὰ ὀλμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ἀγιαγὴν ὀλοὺμοὺν καρανλὴκ ἥρμαγὴ σουλαρηνὰ πασὶηγηντὰ ταλγαλὰρ τζεκιλίρ, βὲ ὅλ νεχρτὲν ὀτετὲ πουλουνὰν Χαναανὰ ἐμνιγέτλε κετζέρσιν. Ἰνσανὴν καλπὶ χαρεκὲτ ἐττίκτζε, ἰνσανὰ ὀλμὲκ λουτφοὺ τεγὶλ, ἄντζακ βαζιφελὲρ ἰφὰ ἐτμὲκ, τζαλησμὰκ, μουτζαχετὲ ἐτμὲκ, χοὺζν οὺ κετερὲ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ, βέλ χάσηλ γιασαμὰκ λουτφοὺ ἰχσὰν ὀλουνούρ. Ὅμρ γιτὰμ πουλτουγοὺ, βαζιφὲ ἰφὰ ὀλουνοὺπ πιττιγὶ βακὴτ Ἀλλὰχ ἀτεμὲ ὀλμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ, πού τὸυνγιαγιὴ τὲρκ ἐτὶπ βατανὰ κιτμὲκ ταβετὶ ὅλ βακὴτ κελὶρ.

Ἀληνατζὰκ χισσὲ πού τουρ. Κελετζὲκ μουζαγιακὰ ἰτζοὺν μουζταρὶπ ὀλμὰκ ἰμανὴν ἄζ ὀλμασὴ ἐσερὶ τιρ. Μὸυμανατὰ ὀγράμαμης ἰκὲν, μὸυμανατὴν ὀρτατὰν καλτηρηλμασηνὰ πεκλέμεμελιγιζ. Ζαρουρὲτ κέλμεμις ἰκὲν γιαρτὴμ πεκλέμεμελιγιζ. Ἀγιακλαρημηζὴ ἥρμαγὰ πατηρήντζα, ἥρμὰκ χὲρ νὲ κατὰρ τα τὶριν ὀλσά, σουλὰρ χὶρ νὲ κατὰρ σιττὲτ ὀλὲ ἀκσά, γίνε κεσιλὶπ ὀνὸυμὸυζτὲ κετζὶτ ἀτζηλατζάκ τηρ. Τελιλιμιζ Χριστὸς ἰσὲ, βακτηντὰ σουλαρὴ ὀνὸυμὸυζτὲ ἀτζατζαγηνὰ σουπχὲ γιὸκ τουρ.

Ἔγερ ἀγιακλαρημηζὴ σουγιοὺν ἰτζινὲ κομαγὰ τζεσαριτιμιζ γιὸκ ἰσὲ, πὶζὲ νὲ ὀλατζάκ τηρ; Ὅλ βακὴτ Ἰορδάνης νεχρινὶ κετζμεγὲ βὲ μιρασημὴζ ὀλὰν τιγιαρὰ κιρμεγὲ ἄσλα μουκτετὶρ ὀλμαγιατζαγὴζ.

ΒΑΧΙ ΚΙΤΑΠΗ (ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ)

Κὸυτὸὺπη μουκατὲεσενὶν σὸν κησμὴ ὀλὰν Βαχὶ κιτατὴ κατὰρ ἀτεμλερὴν ζιγνινὶ ἰσγὰλ ἐτὶπ γιορμουζ πασκὰ πὶρ κιτατὶ Κουτὸὺπη μουκατὲεσετὲ γιὸκ τουρ. Βαχὶ κιτατηνὴ τερσὶρ οὺ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νὲ κατὶρ τζὸκ κιμσελὲρ σὰρρη ζιγν ἐτμισλὲρ τιρ! Ἔββετ, πού κιτατὶ χακκηντὰ χισαπὴζ κιτατλὰρ γιαζηλμηζὲ τηρ, βὲ πουνλαρὴν ἔκσεριτι φαιτεσιζ ὀλμουζ τουρ. Τζοκλὰρ πὸζ πὶρ μὲρὰκ τασκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν, γιάχοτ χαγιαλὰτ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βὲ γιάχοτ σου γιὰ πού ἐρκιμὲρ οὺ ταλιματὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὅλ κιτατὰ ἰσπατικλερὶ μανὰ οὺ τεφαιτὶ βερμεκ, Βαχὶ κιτατηνὴν κηϊμὲτ οὺ ἐχεμμιγετινὶ γαὶπ ἐτμισλὲρ τιρ.

Σιρτικὶ ἀλιμλὲρ ἀρασηντὰ Κιτατὴ μουκατὲεσὶ ἒν ζιγιατὰ μὸὺταχασικανὰ τερτὶς βὲ μουαχαζὰ ἐτενλὲρ Βαχὶ κιτατηνὴν Ἰωάννης ρεσουλοὺν ἔσεσὶ ὀλτουγουνοὺ σασκι μὸὺττεφίκεν καποὺλ ἐτὲρλὲρ, βὲ ὅλ κιτατὴν σὸλβιγετι σαϊρανεσινὶ ζιγιατὰ ὀΐλὲ ταχσὶν ἐτὲρλὲρ. Κὸυτὸὺπη μουκατὲεσενὶν κὲσμη ἀζεμινὶ ἰνκιλὰρ ἐτὶν Τοὺπὶνκεν μετρασετινὶν μὸὺεσισι ὅλὰν Πὰὲρ, βὲ Ἀλμανιατὰ, Χολλαντατὰ βὲ Φρανσατὰ μὸὺμαΐλειχὲ σαγὶρτ ὀλανλὰρ πού χουσουατὰ χεμαφκιὰρ τηρλάρ. Πού ἀλιμλὲρ Βαχὶ κιτατηνὴν «Γαλὶτηρὴμ ἀγλού» Ἰωαννησὶν καλεμὶ ἐσερὶ ὀλτουγουνοὺ καποὺλ ἐτὶπ, ἀνὴ Ἀχτὴ τζετὶτ ἀτζζακηντὰν ὀλοὺπ μαβσουκιγετλερὶ ἰτζοὺν περαχὶνι καβιγεσὶ ἒν τζὸκ πουλουνὰν κιτατλαρτὰν πὶρὶ ἄτὶ ἐτὲρλὲρ. Ρηνὰν τάχι πού ἐρκιμαρτὰ ὀλοὺπ, Χριστιανληχὴν ζουχουρού τερικινὲ ταὶρ γιαζτηγὴ γατὶ τζιλτλερτὰν πὶρὶ ὅλὰν Τατζτζάλ νάμ κιτατὰ Βαχὶ κιτατὴ χακκηντὰ ὀκουνμαγὰ σαγιὰν πὶρ τερσὶρ γιαζμηζ τηρ.

Βαχὶ κιτατὴ φιλιχακικὰ Ἰωάννης ρεσουλούν, γιάνι κεντὶ ἰσὰηνὶ, Ἰησουσοὺν κόκαϋνὰ κογιὰν σεβκὸὺλὸὺ σαγιρτὶν ἐσερὶ ἰσὲ, χοὺρμὰτι κιμιλὲ ἵλὲ ὅλ κιτατὰ ἄτρη ναζὰρ ἐτμελίγιζ. Χελασκιαρημὰκ κιτατὶ ἐτμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ἰκιτζὰ ἐτμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ὅλὸὺμ βακτὴ κελτιγιντὲ ὀνλαρὰ ὀλμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ἀγιαγὴν ὀλοὺμοὺν καρανλὴκ ἥρμαγὴ σουλαρηνὰ πασὶηγηντὰ ταλγαλὰρ τζεκιλίρ, βὲ ὅλ νεχρτὲν ὀτετὲ πουλουνὰν Χαναανὰ ἐμνιγέτλε κετζέρσιν. Ἰνσανὴν καλπὶ χαρεκὲτ ἐττίκτζε, ἰνσανὰ ὀλμὲκ λουτφοὺ τεγὶλ, ἄντζακ βαζιφελὲρ ἰφὰ ἐτμὲκ, τζαλησμὰκ, μουτζαχετὲ ἐτμὲκ, χοὺζν οὺ κετερὲ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ, βέλ χάσηλ γιασαμὰκ λουτφοὺ ἰχσὰν ὀλουνούρ. Ὅμρ γιτὰμ πουλτουγοὺ, βαζιφὲ ἰφὰ ὀλουνοὺπ πιττιγὶ βακὴτ Ἀλλὰχ ἀτεμὲ ὀλμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ, πού τὸυνγιαγιὴ τὲρκ ἐτὶπ βατανὰ κιτμὲκ ταβετὶ ὅλ βακὴτ κελὶρ.

Ἀληνατζὰκ χισσὲ πού τουρ. Κελετζὲκ μουζαγιακὰ ἰτζοὺν μουζταρὶπ ὀλμὰκ ἰμανὴν ἄζ ὀλμασὴ ἐσερὶ τιρ. Μὸυμανατὰ ὀγράμαμης ἰκὲν, μὸυμανατὴν ὀρτατὰν καλτηρηλμασηνὰ πεκλέμεμελιγιζ. Ζαρουρὲτ κέλμεμις ἰκὲν γιαρτὴμ πεκλέμεμελιγιζ. Ἀγιακλαρημηζὴ ἥρμαγὰ πατηρήντζα, ἥρμὰκ χὲρ νὲ κατὰρ τα τὶριν ὀλσά, σουλὰρ χὶρ νὲ κατὰρ σιττὲτ ὀλὲ ἀκσά, γίνε κεσιλὶπ ὀνὸυμὸυζτὲ κετζὶτ ἀτζηλατζάκ τηρ. Τελιλιμιζ Χριστὸς ἰσὲ, βακτηντὰ σουλαρὴ ὀνὸυμὸυζτὲ ἀτζατζαγηνὰ σουπχὲ γιὸκ τουρ.

Ἔγερ ἀγιακλαρημηζὴ σουγιοὺν ἰτζινὲ κομαγὰ τζεσαριτιμιζ γιὸκ ἰσὲ, πὶζὲ νὲ ὀλατζάκ τηρ; Ὅλ βακὴτ Ἰορδάνης νεχρινὶ κετζμεγὲ βὲ μιρασημὴζ ὀλὰν τιγιαρὰ κιρμεγὲ ἄσλα μουκτετὶρ ὀλμαγιατζαγὴζ.

ΒΑΧΙ ΚΙΤΑΠΗ (ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ)

Κὸυτὸὺπη μουκατὲεσενὶν σὸν κησμὴ ὀλὰν Βαχὶ κιτατὴ κατὰρ ἀτεμλερὴν ζιγνινὶ ἰσγὰλ ἐτὶπ γιορμουζ πασκὰ πὶρ κιτατὶ Κουτὸὺπη μουκατὲεσετὲ γιὸκ τουρ. Βαχὶ κιτατηνὴ τερσὶρ οὺ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νὲ κατὶρ τζὸκ κιμσελὲρ σὰρρη ζιγν ἐτμισλὲρ τιρ! Ἔββετ, πού κιτατὶ χακκηντὰ χισαπὴζ κιτατλὰρ γιαζηλμηζὲ τηρ, βὲ πουνλαρὴν ἔκσεριτι φαιτεσιζ ὀλμουζ τουρ. Τζοκλὰρ πὸζ πὶρ μὲρὰκ τασκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν, γιάχοτ χαγιαλὰτ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βὲ γιάχοτ σου γιὰ πού ἐρκιμὲρ οὺ ταλιματὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὅλ κιτατὰ ἰσπατικλερὶ μανὰ οὺ τεφαιτὶ βερμεκ, Βαχὶ κιτατηνὴν κηϊμὲτ οὺ ἐχεμμιγετινὶ γαὶπ ἐτμισλὲρ τιρ.

Σιρτικὶ ἀλιμλὲρ ἀρασηντὰ Κιτατὴ μουκατὲεσὶ ἒν ζιγιατὰ μὸὺταχασικανὰ τερτὶς βὲ μουαχαζὰ ἐτενλὲρ Βαχὶ κιτατηνὴν Ἰωάννης ρεσουλούν ἔσεσὶ ὀλτουγουνοὺ σασκι μὸὺττεφίκεν καποὺλ ἐτὲρλὲρ, βὲ ὅλ κιτατὴν σὸλβιγετι σαϊρανεσινὶ ζιγιατὰ ὀΐλὲ ταχσὶν ἐτὲρλὲρ. Κὸυτὸὺπη μουκατὲεσενὶν κὲσμη ἀζεμινὶ ἰνκιλὰρ ἐτὶν Τοὺπὶνκεν μετρασετινὶν μὸὺεσισι ὅλὰν Πὰὲρ, βὲ Ἀλμανιατὰ, Χολλαντατὰ βὲ Φρανσατὰ μὸὺμαΐλειχὲ σαγὶρτ ὀλανλὰρ πού χουσουατὰ χεμαφκιὰρ τηρλάρ. Πού ἀλιμλὲρ Βαχὶ κιτατηνὴν «Γαλὶτηρὴμ ἀγλού» Ἰωαννησὶν καλεμὶ ἐσερὶ ὀλτουγουνοὺ καποὺλ ἐτὶπ, ἀνὴ Ἀχτὴ τζετὶτ ἀτζζακηντὰν ὀλοὺπ μαβσουκιγετλερὶ ἰτζοὺν περαχὶνι καβιγεσὶ ἒν τζὸκ πουλουνὰν κιτατλαρτὰν πὶρὶ ἄτὶ ἐτὲρλὲρ. Ρηνὰν τάχι πού ἐρκιμαρτὰ ὀλοὺπ, Χριστιανληχὴν ζουχουρού τερικινὲ ταὶρ γιαζτηγὴ γατὶ τζιλτλερτὰν πὶρὶ ὅλὰν Τατζτζάλ νάμ κιτατὰ Βαχὶ κιτατὴ χακκηντὰ ὀκουνμαγὰ σαγιὰν πὶρ τερσὶρ γιαζμηζ τηρ.

Βαχὶ κιτατὴ φιλιχακικὰ Ἰωάννης ρεσουλούν, γιάνι κεντὶ ἰσὰηνὶ, Ἰησουσοὺν κόκαϋνὰ κογιὰν σεβκὸὺλὸὺ σαγιρτὶν ἐσερὶ ἰσὲ, χοὺρμὰτι κιμιλὲ ἵλὲ ὅλ κιτατὰ ἄτρη ναζὰρ ἐτμελίγιζ. Χελασκιαρημὰκ κιτατὶ ἐτμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ἰκιτζὰ ἐτμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ὅλὸὺμ βακτὴ κελτιγιντὲ ὀνλαρὰ ὀλμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ἀγιαγὴν ὀλοὺμοὺν καρανλὴκ ἥρμαγὴ σουλαρηνὰ πασὶηγηντὰ ταλγαλὰρ τζεκιλίρ, βὲ ὅλ νεχρτὲν ὀτετὲ πουλουνὰν Χαναανὰ ἐμνιγέτλε κετζέρσιν. Ἰνσανὴν καλπὶ χαρεκὲτ ἐττίκτζε, ἰνσανὰ ὀλμὲκ λουτφοὺ τεγὶλ, ἄντζακ βαζιφελὲρ ἰφὰ ἐτμὲκ, τζαλησμὰκ, μουτζαχετὲ ἐτμὲκ, χοὺζν οὺ κετερὲ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ, βέλ χάσηλ γιασαμὰκ λουτφοὺ ἰχσὰν ὀλουνούρ. Ὅμρ γιτὰμ πουλτουγοὺ, βαζιφὲ ἰφὰ ὀλουνοὺπ πιττιγὶ βακὴτ Ἀλλὰχ ἀτεμὲ ὀλμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ, πού τὸυνγιαγιὴ τὲρκ ἐτὶπ βατανὰ κιτμὲκ ταβετὶ ὅλ βακὴτ κελὶρ.

Ἀληνατζὰκ χισσὲ πού τουρ. Κελετζὲκ μουζαγιακὰ ἰτζοὺν μουζταρὶπ ὀλμὰκ ἰμανὴν ἄζ ὀλμασὴ ἐσερὶ τιρ. Μὸυμανατὰ ὀγράμαμης ἰκὲν, μὸυμανατὴν ὀρτατὰν καλτηρηλμασηνὰ πεκλέμεμελιγιζ. Ζαρουρὲτ κέλμεμις ἰκὲν γιαρτὴμ πεκλέμεμελιγιζ. Ἀγιακλαρημηζὴ ἥρμαγὰ πατηρήντζα, ἥρμὰκ χὲρ νὲ κατὰρ τα τὶριν ὀλσά, σουλὰρ χὶρ νὲ κατὰρ σιττὲτ ὀλὲ ἀκσά, γίνε κεσιλὶπ ὀνὸυμὸυζτὲ κετζὶτ ἀτζηλατζάκ τηρ. Τελιλιμιζ Χριστὸς ἰσὲ, βακτηντὰ σουλαρὴ ὀνὸυμὸυζτὲ ἀτζατζαγηνὰ σουπχὲ γιὸκ τουρ.

Ἔγερ ἀγιακλαρημηζὴ σουγιοὺν ἰτζινὲ κομαγὰ τζεσαριτιμιζ γιὸκ ἰσὲ, πὶζὲ νὲ ὀλατζάκ τηρ; Ὅλ βακὴτ Ἰορδάνης νεχρινὶ κετζμεγὲ βὲ μιρασημὴζ ὀλὰν τιγιαρὰ κιρμεγὲ ἄσλα μουκτετὶρ ὀλμαγιατζαγὴζ.

ΒΑΧΙ ΚΙΤΑΠΗ (ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ)

Κὸυτὸὺπη μουκατὲεσενὶν σὸν κησμὴ ὀλὰν Βαχὶ κιτατὴ κατὰρ ἀτεμλερὴν ζιγνινὶ ἰσγὰλ ἐτὶπ γιορμουζ πασκὰ πὶρ κιτατὶ Κουτὸὺπη μουκατὲεσετὲ γιὸκ τουρ. Βαχὶ κιτατηνὴ τερσὶρ οὺ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νὲ κατὶρ τζὸκ κιμσελὲρ σὰρρη ζιγν ἐτμισλὲρ τιρ! Ἔββετ, πού κιτατὶ χακκηντὰ χισαπὴζ κιτατλὰρ γιαζηλμηζὲ τηρ, βὲ πουνλαρὴν ἔκσεριτι φαιτεσιζ ὀλμουζ τουρ. Τζοκλὰρ πὸζ πὶρ μὲρὰκ τασκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν, γιάχοτ χαγιαλὰτ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βὲ γιάχοτ σου γιὰ πού ἐρκιμὲρ οὺ ταλιματὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὅλ κιτατὰ ἰσπατικλερὶ μανὰ οὺ τεφαιτὶ βερμεκ, Βαχὶ κιτατηνὴν κηϊμὲτ οὺ ἐχεμμιγετινὶ γαὶπ ἐτμισλὲρ τιρ.

Σιρτικὶ ἀλιμλὲρ ἀρασηντὰ Κιτατὴ μουκατὲεσὶ ἒν ζιγιατὰ μὸὺταχασικανὰ τερτὶς βὲ μουαχαζὰ ἐτενλὲρ Βαχὶ κιτατηνὴν Ἰωάννης ρεσουλούν ἔσεσὶ ὀλτουγουνοὺ σασκι μὸὺττεφίκεν καποὺλ ἐτὲρλὲρ, βὲ ὅλ κιτατὴν σὸλβιγετι σαϊρανεσινὶ ζιγιατὰ ὀΐλὲ ταχσὶν ἐτὲρλὲρ. Κὸυτὸὺπη μουκατὲεσενὶν κὲσμη ἀζεμινὶ ἰνκιλὰρ ἐτὶν Τοὺπὶνκεν μετρασετινὶν μὸὺεσισι ὅλὰν Πὰὲρ, βὲ Ἀλμανιατὰ, Χολλαντατὰ βὲ Φρανσατὰ μὸὺμαΐλειχὲ σαγὶρτ ὀλανλὰρ πού χουσουατὰ χεμαφκιὰρ τηρλάρ. Πού ἀλιμλὲρ Βαχὶ κιτατηνὴν «Γαλὶτηρὴμ ἀγλού» Ἰωαννησὶν καλεμὶ ἐσερὶ ὀλτουγουνοὺ καποὺλ ἐτὶπ, ἀνὴ Ἀχτὴ τζετὶτ ἀτζζακηντὰν ὀλοὺπ μαβσουκιγετλερὶ ἰτζοὺν περαχὶνι καβιγεσὶ ἒν τζὸκ πουλουνὰν κιτατλαρτὰν πὶρὶ ἄτὶ ἐτὲρλὲρ. Ρηνὰν τάχι πού ἐρκιμαρτὰ ὀλοὺπ, Χριστιανληχὴν ζουχουρού τερικινὲ ταὶρ γιαζτηγὴ γατὶ τζιλτλερτὰν πὶρὶ ὅλὰν Τατζτζάλ νάμ κιτατὰ Βαχὶ κιτατὴ χακκηντὰ ὀκουνμαγὰ σαγιὰν πὶρ τερσὶρ γιαζμηζ τηρ.

Βαχὶ κιτατὴ φιλιχακικὰ Ἰωάννης ρεσουλούν, γιάνι κεντὶ ἰσὰηνὶ, Ἰησουσοὺν κόκαϋνὰ κογιὰν σεβκὸὺλὸὺ σαγιρτὶν ἐσερὶ ἰσὲ, χοὺρμὰτι κιμιλὲ ἵλὲ ὅλ κιτατὰ ἄτρη ναζὰρ ἐτμελίγιζ. Χελασκιαρημὰκ κιτατὶ ἐτμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ἰκιτζὰ ἐτμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ὅλὸὺμ βακτὴ κελτιγιντὲ ὀνλαρὰ ὀλμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ἀγιαγὴν ὀλοὺμοὺν καρανλὴκ ἥρμαγὴ σουλαρηνὰ πασὶηγηντὰ ταλγαλὰρ τζεκιλίρ, βὲ ὅλ νεχρτὲν ὀτετὲ πουλουνὰν Χαναανὰ ἐμνιγέτλε κετζέρσιν. Ἰνσανὴν καλπὶ χαρεκὲτ ἐττίκτζε, ἰνσανὰ ὀλμὲκ λουτφοὺ τεγὶλ, ἄντζακ βαζιφελὲρ ἰφὰ ἐτμὲκ, τζαλησμὰκ, μουτζαχετὲ ἐτμὲκ, χοὺζν οὺ κετερὲ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ, βέλ χάσηλ γιασαμὰκ λουτφοὺ ἰχσὰν ὀλουνούρ. Ὅμρ γιτὰμ πουλτουγοὺ, βαζιφὲ ἰφὰ ὀλουνοὺπ πιττιγὶ βακὴτ Ἀλλὰχ ἀτεμὲ ὀλμὲκ λουτφοὺ ἰχσὰν ἐτὲρ, πού τὸυνγιαγιὴ τὲρκ ἐτὶπ βατανὰ κιτμὲκ ταβετὶ ὅλ βακὴτ κελὶρ.

Ἀληνατζὰκ χισσὲ πού τουρ. Κελετζὲκ μουζαγιακὰ ἰτζοὺν μουζταρὶπ ὀλμὰκ ἰμανὴν ἄζ ὀλμασὴ ἐσερὶ τιρ. Μὸυμανατὰ ὀγράμαμης ἰκὲν, μὸυμανατὴν ὀρτατὰν καλτηρηλμασηνὰ πεκλέμεμελιγιζ. Ζαρουρὲτ κέλμεμις ἰκὲν γιαρτὴμ πεκλέμεμελιγιζ. Ἀγιακλαρημηζὴ ἥρμαγὰ πατηρήντζα, ἥρμὰκ χὲρ νὲ κατὰρ τα τὶριν ὀλσά, σουλὰρ χὶρ νὲ κατὰρ σιττὲτ ὀλὲ ἀκσά, γίνε κεσιλὶπ ὀνὸυμὸυζτὲ κετζὶτ ἀτζηλατζάκ τηρ. Τελιλιμιζ Χριστὸς ἰσὲ, βακτηντὰ σουλαρὴ ὀνὸυμὸυζτὲ ἀτζατζαγηνὰ σουπχὲ γιὸκ τουρ.

Ἔγερ ἀγιακλαρημηζὴ σουγιοὺν ἰτζινὲ κομαγὰ τζεσαριτιμιζ γιὸκ ἰσὲ, πὶζὲ νὲ ὀλατζάκ τηρ; Ὅλ βακὴτ Ἰορδάνης νεχρινὶ κετζμεγὲ βὲ μιρασημὴζ ὀλὰν τιγιαρὰ κιρμεγὲ ἄσλα μουκτετὶρ ὀλμαγιατζαγὴζ.

ρημηζὴν πού τὸυνγιατὰ κετζιρτιγὶ ὁμρὸὺν ἀχβάλη μαχσουσεσὶ χακκηντὰ μαλουμάτη μαχσουσὲ βερμὲκ, βὲ ὀνοὺν κιλισεσινὶν τὰ σονουνάτεκ τουτζὰρ ὀλατζαγὴ τεατὶτιγιατὴ βὲ ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ μὸὺτζαχετὴ ταρὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰωάννης ρεσουλοὺν ζιγιατὲ μὸὺνασεπετὶ βὰρ ἰτὶ. Πού ἐτζιλτὲν Ἰωάννης ρεσοὺλ χὲμ μαζινὶν μὸὺβερρικὶ χὲμ τὲ μὸὺστακπελὶν κιασὶρὶ ἰτὶ.

Βαχὶ κιταπὴ ἰστικπαλτὰν χαπὲρ βερὲν Κουτὸὺπη μουκατὲεσενὶν ἒν νεφισὶ τὶρ. Ἀχτὴ ἀτικτὲ πουλουνὰν τζὸὺμλε βαχιλερὶ ἀλὴπ ἀνλερὶ τεζγὶν ἐτερὶκ μὸὺστακπελὲ κὸὺντερὶρ. Δανιὴλ πεϊγαμπερὶν κιταπηνὴν Ἀχτὴ ἀτικτὲ τουτὶτουγοὺ μεβκιγὶ Βαχὶ κιταπὴ Ἀχτὴ τζετὶττὲ τουτὰρ. Ἰκισὶ τάχι τὸυνγεβὶ κουββετλερὶ ἰλὲ μὸὺτζαχετὲ ἐτὲν μελεκοὺτ Οὰλλαχὴν μὸὺστακπελινὲ ταὶρ βαχὶ τιρλὲρ. Ἰκισὶ τάχι μουχαρὶπ ὀλὰν κιλισεγὲ μαχσοὺς ὀλοὺπ, ρουχανὶ σουρεττὲ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γεκτικερινὲ καρὰὴ τουρμοὺς ὀλαρὰκ ἀϊρὴ ἀϊρὴ σαντζακλὰρ ἰλὲ ἰλερὶ γιὸὺρὸὺγὶν σεμαβὰτ ἰλὲ τὸὺνγιαγιὴ, χὲμ ἰλαχὶ, Ἰνσανὶ βὲ σεϊτανὶ κουββετλερὶ τὲ ταρὶρ ἐτερὶρ. Λάκιν Δανιὴλ Χριστοφοὺν πὶριντζὶ τερὰ τὸὺνγιαγιὰ κελμεσινὲ βὲ Ἰωάννης ἰκιντζὶ τερὰ κελμεσινὲ, πακάρ. Δανιὴλ ἐσκὶ τὸὺνγιαγιὴν πὸγιὸὺκ χὸὺκὸὺμετλερινὶν Μεσιχὶν ζεμινὶ σαλτανατηντὰ χιτὰμ πουλατζακλαρηνὴ κὸὺστερὶρ, Ἰωάννης γενὶ σεμὰ βὲ ζεμινὶ μεϊτανὰ κετιρὶρ.

(Τεβὰμ ὀλουνατζάκ)

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ ΜΟΥΖΕΧΑΝΕΙ ΧΟΥΜΑΓΙΟΥΝ

Σαράϊ πουρνουντὰ Τζινιλὶ κιόσκτὶ βακὶ μοὺζεχανεὶ χοὺμαγιοὺν γιακηνλαρτὰ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν χὶρ ταραφηντὰν κελὶν ἀσὰρη ἀτικὰ ἰλὲ μοὺζειγὲν κηλκημὴζ τηρ.

Μὸὺζεχανετὲ πουλουνὰν ἀσὰρη ἀτικὰ ἁρασηντὰ ἒν ἐσκὶ χὲμ τὲ ἒν μεσχοὺρ ὀλανλαρὴ Μησὶρ βὲ Ἀσουρία τιγιαρηνὴν ἀσὰρη ἀτικασὴ τηρ. Μησιρτὰν κελμὲ ἀσὰρη ἀτικὰ ἁρασηντὰ πὶρ τακὶμ ἐγιουλμουζ τασλὰρ βὲ μεσὶρ ἰλὲ ἰσπαρτὰν ἰπαρὶκ ὀλὰν γιαζὴ βὲ καγιαλὰρ βὲ γ

γάϊπ ὀλμοὺς ὀλτουγουντὰν, μόυζεχανετέκι Χεττὶ κουγιουτατὴ χένουζ ὀκούνμαμὴζ τὴρ.

Πουνλαρτὰν πάσκὰ μόυζεχανετὲ κατὶμ Γιουανιλερτὲν βὲ Ρωμαληλαρτὰν καλμὰ πὶρ τακὴμ κόυζελ ἀσάρη ἀτικὰ μεβτζούτ τὴρ. Ἀδριανός ἰμπερατορούν μόυτζεσσὲμ τασβιρὶ τζιχανὲρὶ σαγιὰν πὶρ τασβὶρ τὶρ. Λάκιν μεβτζούτ ὀλὰν σὶμὰ ἰσλὲρ ἀρασηντὰ ἓν κόυζελὶ σόυβαρὶ πὶρ ἀβτζηνὴν μηζράκ ἰλὲ πὶρ γιαπὰν τονουζουνού ὀλτόυρτόυγιόυνού κόστερέν ὅῦτζ παρτζὰ μερμὲρ λεβχαλαρτὰν ἰπάρετ πόγιόὺκ πὶρ τασβὶρ τὶρ.

Μόυζεχανὲϊ χόυμαγιουντὰ πόγιόὺκ βὲ κόυτζόὺκ, παλτζηκτὰν βὲ τζαμτὰν μαμοὺλ πὶρ τζὸκ ἀβανὶ ἰλὲ κατὶμ βακηταρὰ μαχσοὺς τεζγινατὰ ταὶρ τζεβαχὶρ τάχι πουλουνούρ. Πουνλαρὴν κιάφχεσι σαγιένη μόυταλαά τὴρ, ζίρα σοὺ ἀσάρη ἀτικὰ ἰπτζιντὲ μιλέλι κατιμενὶν ἰπάτετ ἐττικλερὶ πουτλαρτὰν μάτκ, πιυλέρτζε σενελὲρ ἐββὲλ πού τιγιαρλαρτὰ σακὶν ὀλὰν μιλλετλερὶν ἔβ ἐάγιαλαρὴ, ἐσλιχὲ βὲ τεζγινατὴ, βὲ τζοτζουκλαρηνὴν κουκλαλαρὴ πὶλὲ πουλουνούρ.

Ἰάπου ἀσάρη ἀτικανὴν μαχφούζ ὀλτουγού Τζινιλὶ κόσκ 1466τὰ Φατὶχ σουλτὰν Μεχεμμὲτ ταραφηντὰν ἰνσὰ ὀλουνμούζ τουρ. Ἔγερ μόυζεγανετὲ σαγιάνη ναζάρ χὶτζ πὶρ σέϊ πουλούνμαζσα ἰτὶ πὶλὲ Τζινιλὶ κόσκ ἰλὲ ἀνούν τεζγινατηνὴ σέϊρ ἐτμὲκ κιαρὶ τὶρ. Μόυζεχανὲϊ χόυμαγιούν τζόύζι πὶρ τουγουλιγὲ ἰλὲ οὺμούμ ἐχαλιγὲ ἀτζήκ τὴρ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΑΡ

Μουχαπὲττὲν ἐρζάλ μουχαπὲτ βάρ, λάκιν γιαζήκ κι ἰκισινὲ τὲ μουχαπὲτ τενὶρ.

Ὶλὶρ χακικὶ τόστ πουλμὰκ πὶρ χακικὶ κάλπ πουλμάκ τὴρ, ὅ τὰκ νέρετε;

Τακαττόὺμ νέρετε ἰσὲ, χασὲτ χέμαν ὁρατὰ χαζήρ τὴρ· χασεττὲν ἀζατέϊ σὰρ ἐτμὲκ ἰστὲρ μι σιν; τετεννιγὲ τεβετζτζόὺχ ἐϊλὲ.

Ἐγὶ πὶρ ἐρκιαρὴ χὲρ κεσὲ ἰλχὰκ ἐτμὲκ, τζακμὰκ καγιασηντὰ ἴζ ἀτζμὲκ κὶπὶ κόύτζ τὶρ.

Σαρβέτι κάλπ βὲ βιτζτὰν σαρβέτι ναμετὰν ἐβλὰ τὴρ.

Ἐββέϊλ χὰκκ ἰσλὲ, σόγγρα πὰκ τζήκ. ἐββέϊλ πὰκ ἰσλὲ, σόγγρα χὰκκ τζήκ.

Ἀτὶμ βὰρ κι ἐγινὶν ἀμιλὶ ἰτὶγινὲ, βὲ ἀτὶμ βὰρ κι φενανὴν φαϊλὶ ἰτὶγινὲ ἀσλα ἰναναλμάζ.

Σὶμτι τεϊνεγὶν ἀλτηντὰ σόυκόὺτ ἐτενὶ μόυσταπελὲ ἀφαὶ χόυκόυμὲτ ἔλιντὲ βὲ ἰντικὰμ ταχτὴ ὅῦζερινὲ τζαλὶς ὀλαρὰκ κόρμεκλιγὶν μόυχταμὶλ ἰτὶγινὶ τερχὰτρ ἐϊλὲ.

Ἰλὶς γιασηντὰν ὅν πασὲϊτεκ τζεχαλὲτ, ἀντὲν ὁτουζάτεκ ἰματὲτ, ὁτουζτὰν κὶμκ πασὲϊτεκ φιρασὲτ, βὲ ἀντὲν πακὶ ὁμρὲ τατζρούπὶ χόύκμ ἐτὲρ.

Νὰ σόϊλατιγινὲ, νὲ χακκηντὰ σόϊλατιγινὲ, κιμὲ σόϊλατιγινὲ, νάσηλ σόϊλατιγινὶ, βὲ νέρετε σόϊλατιγινὲ τικκὰτ ἐϊλὲ.

Μόυσιρὰτ ἀκτζεγὶ κασετὲν, ἐάγιαγιὴ χανετὲν, ἀκλὴ πάστὰν βὲ σηχχατὴ τεντὲν ἰχρὰτζ ἐτὲρ· πουνλαρὰ ταλὶπ ὀλὰν κατεχὶ ἐλτὲν πρακτὴν.

Κεντιντὲν ζιγιατὲ κασεσινὶ σεβὶν κισὶ κολοτζκαγὶὰ ὁτουρούπ τὰ ἀτζληκτὰν ὀλὰν τασουγὰ μόυσαπὶχ τὶρ.

Ριακιαρὴν ναζηνὰ, χιλεκιαρὴν σόζόυνὲ, τζαχὶλ κεντζὶν γιόύζόύνὲ ἰτιμὰτ ἐτμὲκ ἐγιόμη σιτατὰ ἔρόυρτζεκ τελιντὲν καρτὲν κιγινιγὲ μόυσαπὶχ τὶρ.

Τιντὲρ ἀτμὰ κεμὶλκ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὸζ ἐϊλὲ, τζόύνει σαγιὲ Σόυσγὰν τὴρ· σαριρὲ κεμὶλκ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὸζ ἐϊλὲ, τζόύνει τελιλὶ σεϊτὰν τὴρ.

Κεντὶ ναζαρκιτζτὰ ἄλλη ὁλμὰκ, ἰντ ἐλ νὸς ἀλλη ὁλμὰκ, βὲ ἰντ Οὐλλὰχ ἄλλη ὁλμὰκ γεκτικεσιντὲν πὰκ φαρκλὴ σεϊλὲρ τὶρ.

* * *

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ ΚΟΛΕΡΑ

Χιντισταντὰ κολερὰ χασταληγὴ ὀλτόυγουνὰ ταὶρ πὶρ σέϊ σόϊλεμὲκ ζιγιατὲ τὶρ, ζίρα κολερὰ Καλκόὺτατὰ ἄζ τζὸκ πόὺτόὺν βακὴτ χόὺκμ σόὺρμεκτὲ τὶρ. Λάκιν μεζκούρ χαστελὶκ Καλκόὺτατὰ πὰς κόστερὶπ, σιμτικὶ κὶπὶ κέσπὶ σιττὲτ ἐτὲρ ἰσὲ, χαστελιγὶν ἀρτμασὴ, βὲ ἐτραφὰ γιαγιηλμασὴ μόὺχτεμὶλ τὶρ. Καλκόὺτατὰ Ἀπρίλιος 12 τὲ χιτὰμ πουλὰν χαφτὰ ζαρφηντὰ 217 κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶζ τὶρ. Μεζκούρ σεχρτὲν Σουεζὲ κελὲν πὶρ κεμιτὲ 5, βὲ τικὲρ πὶρ κεμιτὲ 2 κισὶ, κολερατὰν βεράτ ἐτμὶζ τὶρ. Πού χαλλὲρ τάχι χασταληγὴν ἐτραφὰ σιραγὲτ ἐτετζεγινὲ ἀλαμὲτ σαγιηλαπὶλὶρ. Κολερατὰν τουτουλμούζ ὀλὰν πὶρ ζὰτ κιττιγὶ μαχαλὲ κολερὰ τοχουμοὺ ὀλὰν βὲ κὸζ ἰλὲ κόρόὺνμεζ τερετζετὲ κόὺτζόὺκ πουλουνὰν χασερατὴ περαπερίντζε κότούρούρ. Κόυνιστὲ τζόυρούγὲν μεβὰττ πού χασερατὴν τζογαλμασὴ ἰτζούν πὲκ μόυνασιπ κελτιγινὲν, χασερὰτ ὁρατὰ τζαπούκ σουρεττὲ τεκεσσούρ ἐτὲρ, βὲ ρούζκιαρτὰν ὁτὲ πεῤὶ, ἰτζιλετζὲκ σουλαρὰ βὲ γενιλετζὲκ ταμλαρὰ ταγηλὴπ, ἰνσὰν τζεσετινὲ κιρερὲκ κολερανὴν τεχσετλὶ νετιτζεσινὶ μειτὰνὰ κετιριλὲρ. Κολερὰ μειτὰντὰ ἰκὲν, τζόυρούμούζ μεβὰττ, βὲ ἀτζιγκ πραγηλμὴζ λαγημλὰρ τοχούμ χασταληγὴ ὀλμὰκ ἰτζούν μαχσοὺς χαζηρλανμὴζ κὶπὶ κολερὰ τοχουμουνού χουσουλὲ κετιριλὲρ.

Ἰμτὶ κολερανὴν Καλκόὺτατὰν ἰχτιμάλεν ἐτραφὰ σεραγὲτ ἐτετζεγὶ χαπὲρινὶ ἰαττιγιμιζτὲ, πού χαπὲρ χασταληγὴν ὀνούνού ἀλμὰκ ζημιννετὰ τεταπὶρι μουκταζιγὲτ ἐββελιγενὶν ἰτζρασὴ ἰτζούν πὶζὶ ταχρὶκ βὲ τεσδὶκ ἐτμελὶ τὶρ. Κολερὰ σεπεπὶλε χάβρ οὺ τεχσετὲ κελμεμὶζ ἰτζάπ ἐτμεζ ἰσὲ τε, χὲρ χανὲ σκχιπὶ ὀλὰν ζατὶ, χὲρ σεχρ βὲ χὲρ κόὶ ναζηρηνὴ, νιχαγετ χὲρ κεσὶ ἰλλετὶ μόυχλικὲϊ μεζκούρὲ ταχὰ ζουχοὺρ ἐτμεζτεν, ὀνούν ἰλὲ τζενκλεσμεγὲ, γιάνι χὲρ πιαλιγὶ τὲρ ἐτμεγὲ, βὲ χὲρ λαγημλαρὴ καπαμαγὰ, βὲ χὲρ σοκαγὴ τεμιζλεμεγὲ ταχρὶκ ἐτμελὶ τὶρ. Ἔγερ Ἰάπου τετάπὶρι ἰπτιδὰϊγὲ ἰγμαζὴ ἄϊν ἐτὶλὶρ ἰσὲ, ὀνούμούζτεκὶ γιὰζ κολερανὴν κὲλμεσιντὲν, βὲ ὀνούν νετιτζεϊ βαχμεσινὶ κεδέκλὶκ βὲ τικκατοηζληκλαρηντὰν νασὶ πού τιγιὰρ ἐχαλιτσὶ ὅῦζερινὲ ταδὲτ ἐττικλερὶ σεπεπὶτεν, χάβρ οὺ τεχσετὰ τὸυσμὲκ τεχλικεσινὲ τὸυτζὰρ ὀλατζακλαρὴ πετάχετὲν τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 24, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 6, 1884

ΜΗΣΗΡ ΒΕ ΣΟΥΔΑΝ

Ἀπρίλιος 24τὲ μετζλὶσι βόυκελατὰ Μρ. Γλαδστηνὰ βακὶ ὀλὰν πὶρ σουκλὰ τζεβάπεν, μόυσαριλὲϊχ Χαρτουμτὰ τζενεράλ Κορτονούν σελαμετὶ ἰτζούν Ἰγγιλτέρρα χόυκούμετινὶν τετάπὶρι μουκταζιγὲ ταρούχτὰ ἐτετζεγινὶ σόϊλεμὶζ τὶρ. Ἰγγιλτέρρα χόυκούμετινὶν πού πάπτὰ νὲ τετὶπὶρ ἰτιγὰζ ἐτετζεγὶ ναμαλούμ τὴρ. Μρ. Γλάδστην πού ματτὶ ὅῦζερινὲ πασκὰ μαλουμὰτ βερμεκτὲν ἰστιναὰρ ἐϊλεμὶζ τὶρ.

Παρπὲρ σεχρινὶν χὲρ ταραφτὰν τεζγὶκ ὀλουνμακτὰ ὀλούπ, τεσλὶμ ὀλμασὴ ἰχτιμαλὴ κόὺν κὲ κόὺν ἀρτμακτὰ τὴρ. Παρπὲρὶν σιμτικὶ χαλὶ Καχιρετὲν Χαρτουμὰ ἰμτὰτ κόντερμὲκ ἰτζούν ἰστιγὰζ ἐτιλετζὲκ τετάπὶρι σεκρετὲρ ἐϊλεγετζεγὶ πατιχὶ τὶρ· πὶνάπαρν Μρ. Γλάδστην Χαπεδίστανὲν Καπάλα ταρὶκλὶλὲ Χαρτουμὰ πὶρ ὀρτού σέβκ ἰτμὲκλὲ τζενεράλ Κορτονού κουρταρμὲκ ἐμελιντὲ ὀλτουγοὺ ζὸνν ὀλουνούρ.

Λόνδην Ταϊμηζὴν σόζόυνὲ ναζάρεν, πού κόυνλαρτὲ Χηδὲβ χαζρετλερὶ μεσαὶλι χαζηρὲ ὅῦζερινὲ μόυζακερὲ ἰτζούν μετζλὶσι βόυκελαγὲ ἰφτιτιαγὲ τατδὲτ ἐττί. Ἀζάϊ μετζλισὶν κιάφχεσι Νουπὰρ πασαγιὰ μουχαλὶφ κόρόὺνμελερὶ ὅῦζερινὲ μόυσαριλέϊχ τακπὶχὲ τεγὶλ, ἄντζακ νασιχατὰ μόυχτὰτζ πουλουντουγουνού πεγιὰν ἐττί. Πουνούν ὅῦζερινὲ ἰσγιανὴ κουββέϊ ἀσκερὶγὲ ἰλὲ πασταηρμανὴν λουζουμὶ τερμιγιὰν ἐϊλτί. Λάκιν Μησὴρ χόυκόυμετὶ χὲρ ἄϊ κουββέϊ ἀσκερὶγὲ ἰτζούν 38,000 λιρὰ χὰρτζ ἐτὲρ ἰσὲ τε, Ἰγγιλτερρανὴν χόύσνι ριζασὴ ὅλμαγιηπ, πόυττζετὲ τάϊμα ἀτζήκ κόρόύλμούζ τὸυρ. Μησρὴν ἀχβάλη μαλιγεσινὶν ἰαλαχὴ ζημιννητὰ ρές ἐλ μαλὶν τεετιγεσὶ ἰτζούν ταχσὶς κηληνατζὰκ μεπλαγὰ ταὶρ ὀλὰν νιζὰμ ταϊλὶ ολουνμαλὴ τὴρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ἰγγιλτάρρα χόυκούμετὶ μόυνασιπ κόρτόυγιού πατιλατὴν πόυτούν τεβλετλερτὲν τασὶκ ἐϊλμεσινὶ τεκλὶρ ἐτέγιορ. Λόρτ Γράνβιλ πού χουσουστὰ τόυϊλι ἐτζνεπιγὲ νεζτιντὲ πουλουνὰν Ἰγγλιζ σόυφερασηνὰ πὶρ ταχριρὰτη σύμουμιγὲ χόντερμὶζ τὶρ. Ἰάπου ταχριρὰτη σύμουμιγετὲν πὶρὶ γιακηνλαρτὰ ἴλάπὴ ἄλιγὲ ταχτὶμ ὀλουντού. Μεζκούρ ταχριρὰτη σύμουμιγὲ Μησρὴν ἀχβάλη μαλιγεσινὶ μοὺχτασάρεν ταρὶρ ἰλὲ, πού πάπτὰ ἰντιζαμισηζληγὴ μουτζὶπὶ ὀλὰν τὸρτ χουσούς ζίκρ ἐτμὶζ τὶρ. 1. Ταζμινάτη γαρπιγὲ· 2. Σουτὰν σεφερὶ μεσαρὶφ· 3. Κατζμὶζ σενελερὶν μαλιγεσινὶν ἀτζηγὴ· 4. Τιγιαρτὰ ζιρπατὴν μεναφὶ ἰτζούν ἀραζιγὶ σουβαρμὰκ ἰτζούν σὰρφ ὀλουνὰν κόύλλι μαπλὰγ. Ταχριρὰτη σύμουμιγὲ ζὰϊλ μακαμηντὰ πὶρ λαϊχὰ τὰ μεσαλὲϊ μεζκούρὲ ἰλὲ ἀλακαστὴ πουλουνὰν χὰπ τζεσδὲλ οὺ χισαπλὰρ ζίκρ οὺ ἰσὰρ κηληνμὴζ τὴρ.

Ἔγερ χὲρ πὶρ τεβλὲτ τασβιγὲ νιζαμναμεσὶ τατὶλατηνὰ χόύσνι ριζασηνὲ κονφεράνς ἄκτ ἐτμεκτιζιν κόστερμὲζ ἰσὲ, ἰάπου μεσαλὲ ἰτζούν πὶρ κονφεράνς ἀκτὴ μόυχταμὶλ τὶρ.

Μησρὰ ἀχβάλη μαλιγενὶν ταὶρὲϊ χόύσνι ἰντιζαμὰ ταχαρρουφού ἰτζούν ἴλκ τζαρὲ μουνταζὰμ πὶρ ἰτὰρὲ ταχσισὶ τὶρ κι ἴλάπὴ ἀλινὶν πουνού Ἰγγιλτερρατὰν τὰχὰ ἄζ ἀρζού ἐτμεγὲ σεπὲπὶ γόκ τουρ.

ΤΟΝΚΙΝ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Στέντηρὰ γαζετασὴ τέγιορ κι Τζὶν χόυκόυμετὶ Τονκινὰ χιμάλι σιττὶτλε χαρεκετὲ χαζηλανὴγιορ κὶπὶ κόρόυνόύγιορ. φάκατ πού σιτατὶ ἐββελὲ Φρανσηζλαρὰ καρσὴ τεγὶλ. ἄντζακ κεντὶ ἀτμαλὲρὶ ἀλεϊχιντὰ ἰπραζὲ καλκισὴπ. Ἴάκ Νιντὲ Τζὶν ἀσκερινὲ κομαντὰ ἐτὶν ζαπιτανὴ κάτλ οὺ λὶάμ βὲ Κάντον βαλισινὶ ὁζλὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ.

Κατζὲν Νοέμβριος ἀγιηντὰ Τζὶν χόυκόυμετὶ πὶρ δεγιανναμὲ νεκὶ ἐτὶπ, πουντὰ Φρανσὲ ταραφηντὰν Ἴάκ Νὶν βὲ γιαχοὶ Σὰν Τέϊ ἀλεϊχινὲ σάγετ πὶρ κόνὰ χαρεκετὶ ἀσκερὶγὲ βουκοὺ πουλτούκτα, πού-

νού ίλάνη χάρπ μαναμηντά ἄττ ἐτετζεγινί πεγιαντέν σόγγρα, σινορτά βακί ἐγιαλάτ βαλιλερινέ βουκού πουλατζάκ τεαρρουζατά σιλάχ κουββετίλε μουκαβεμέτ ἐιλεμελερινί ἔμρ ἐιλεμίς ισέ τε, ἴσπου ἐμρτέν νετιτζέγι ματλουπέ χασήλ ὅλμαμης τηρ, τζούνκι πεγιανναμέγι μεζκούρούν νεσριντέν πίρ κάτζ χαφτά σόγγρα Σάν Τάϊ τεσλίμ ὀλμούς, βέ Τζίν άσκερί φιραρέ ἀπάσί ἱλέ, ἑγκρι μεζκούρτέ πουλουνάν άσακίρι μηστακφηζανήν άρκά ταραφηνά τζεκιλμίς τίρ.

Πάκ Νιντέ Φρανσηζλαρά πίρ άς ζιγιατέτζε μουκαβεμέτ ἐτιλμίς ισέ τεζ δέχμον μεζκούρ τζιττί σουρεττέ μουχαφαζά ὀλουγμάνς τσουρ τενιλέμεζ· Φρανσηζλάρ Χόγγ-Χοαγιά κιρτικλεριντέ, Τζινλιλέρ όρασηνή ταχλιγέ ἐτμισλέρ ἱτι.

Χετατά πουλουνάν ζαπιτάν κάτλ ού ἱτάμ ὀλουντουκλαρή τακτίρτέ, κετζέν Νοέμβριος άγιηντά Τζίν χούκούμετι ταραφηντάν βουκού πουλάν τεχτιτατήν μουγαγιριντέ χαρεκέτ ἐτίλμίς ὀλατζαγή πεγιανέ χατζέτ τεγίλ τίρ.

Στέντηρτ γαζετασή πέντη μεζκούρήν χιταμηντά που χερέ Τζιντέ γενιτέν ταχρίρι άσακίρ ἱτζούν ἔμρ σουτούρ ἐίλετιγινί, βέ Τζάγγλι-Γιάμεν ἐγιαλετί χεϊγίτι χούκούμετινίν τεπτιλίλε πασκά μεμουρλαρήν νάσπ ού ταϊγίν κηληντηγηνή, βέ μουχαρεπέ ταραφλησηνήν γαλεπέ ἐτμεσινί μούτεακηπ μουχασεματά ἱπτιτάρ ὀλουνατζαγηνά ινάνματηγηνη, χάλ πού κι ικί τεβλέτ πεϊνιντέ τζερεγιάν ἐτέν μούνασεπατήν σού σιμτίκί κερκίλί χαλί μεσελενίν τίπλομασί ταρικίλε χάλλ ού τεσβιγεσιντέ κόρούλέν μούσκιλατή πίρ κάτ τάχά άρτηρατζαγηνή πεγιάν έιλεμίς τίρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Άλέκο πασανήν ικιντζί πές σενέ μούττέτ ἱτζούν τετζτίτι μεμουριγετινέ Ρουσία ἱμπερατορουνούν χιμπετινί μούστεφί Ρουμελίϊ σαρκί μεπουσάν μετζλισινίν κομισιονού ταραφηντάν κεδίτέ ὀλουνάν τηλεγραφναμενίν ἱμπερατόρ χαζρετλερινέ τακτίμ ὀλούνμαγηπή, χαριτζιγέ νεζαρετιντέ ἀλήκονουλτουγού, βέ Ρουσία τεβλετινίν πού πατέχι ἐρκιάρ ού νιγιατή χακκηντά Τερσανέτεττέκί σεφαρετγανεγέ βέ Φιλιπέτέ τζενεράλ κονσολοσού Μ. Σουρτεκινέ ταλιμάτ κόντερηλτιγί Φιλίπέ κονσολοσγανεσί ταραφηντάν μεζκούρ κομισιόν ρεϊσινέ πιλτιριλμίς τίρ.

— Ρόδος τζεζιρεσιντέ Ρουμλάρ πίρ κηζ μεκτεπί ἱνσασή ἱτζούν μεναρί σαντηγηντάν 15,000 γουρούς ἱστιρχάμ ἐιλετικλεριντέν, πού κόυνλερτέ μεπλάγη μεζπουρούν τζενάπή χαζρέτι πατισαχιτέν ἱτασηνά έμρ ού φερμάν πουϊρουλτουγουντάν, Ρόδος μητροπολιτλιγί τζανιπιντέν μαχόλη μεζκούρ μούτεσαρρηφληγηνά χιτάπεν τεσεκκούράτη άζιμεγί χαβί πίρ τακρίρ κόντεριλμίς τίρ.

— Συροστά άγιαντάν πίρ Ίσλαμήν χανεσινέ κετζέλεγιν γεπί τζανί χιρπή, μουμαϊλέϊχ ίλέ ζεβτζεσινί βέ χητματιμάρ κηζή πορταζλαμής, βέ γιάληνζ μεμετά όλάν τζοτζουγού πέρ χαγιάτ πρακμηδλάρ τηρ. Πού τεχδετλί βακκανήν φαϊλλερί πού τζιναγετί έλλί λιρά ούτζρέτ μουκαπίλιντέ ἱτζρά έττικλερινί ἱστιντακλαρηντά ἱτιράρ έιλεμιδλέρ τίρ.

— Ρούμ πατριχανεσιντέ ἱτζτιμά έτέν μητροπολιτλάρ ίλέ μουχτελίτ μιλλέτ μετζλισινίν χαραρηνά ναζάρεν, ἱμτιγιαζάτη ρουχανιγέ μεσελεσί τεμαμήλε τεσβιγέ πουϊρούλματηκτζα, Πατρίκ ἱντιχαπηνά τεσεππούς ετέμεγετζεκλερινέ ταλρ άτλιγέ βέ μεζαχίπ ναζαρετινέ πίρ μαζπατανήν τακτίμινέ χαράρ βερμισλέρ τίρ.

— Έσβελσί κόυν Ρουσία σεφαρετί μούστεδαρή Μ. Όνού Έρμενί πατρικί Νερσές έφέντι χαζρετλερί ναζίνέ κιτάρέκ, Καθολικός μακαμηνά νεμζέτ ταγινί ἱτζούν μιλλέτ μετζλισί ταραφηντάν βουκού πουλάν ἱντιχαπατή Ρουσία τεβλετινίν καπούλ έτμεγετζεγινί βέ Καθολικός ἱντιχαπηνά ταϊρ 1836 τά νέρ έτμίς όλτουγού Παλαζένια νάμ νιζαμναμετέν κήλ παγιή κατάρ άϊρήλμαγιατζαγηνη, πινάπέριν ἱντιχαπατήν μεζκούρ νιζαμναμέ άχκιαμηνά μουβαφήκ σουρεττέ ἱτζρά όλουνμασή λαζήμ κελετζεγινί τεβλέτι ματπουασηντάν άλμής όλτουγού ταλιματά τεβφίκαν πεγιάν έϊλεμίς, βέ πού σουρέτλε πού κόυνέτεκ τζεκιλέν σούντζα ζαχμέτ βέ γιοργουνλούκ βέ κόρούλέν χαζηρλήκ πόσά κιτμίς τίρ. Μ. Όνουνούν ἴσπου ἱχταρή ούζερινέ Έρμενιλέρ άρασηνά άζίμ χεγετζάν τούσμούς τίρ.

— Βιλαγιάτη σαχανέ τούτζτζαρήλε Ίσταμπόλ πανκέρ βέ σαρραφανή ταραφηντάν χαβαλελέρ χουσουσουντά Ζάτη χαζρέτι σαχανεγέ τακτίμ κηληνάν άρζουχαλήν χούλασασή πέρ βέτζχι άτι τέρτζ όλουνούρ.

Άσακίρι σαχανεγέ βεριλέν έρζάκ βέ τεβαίρι μιριγέ μεμουρίν βέ κετεπέσινίν μασάτή ίλέ πίρ τακήμ πίτζαρελερίν έσχάμ τακσιτλερί όλούπ, σίμτι ἱατελερί πίττάπι μούστεριλέρ ίλέ πάϊλέρ άρασηντά μούναζαά βέ μούσκιλατή πάϊς όλατζαγηντάν πάσκα, σού χαλίν τεσσιρατή γιάληνζ τούτζτζάρ βέ σαρραφλαρήν σερμαγέϊ ἱκτιτάρ βέ ἱτιπάρηνή ἱχλάλ σουρετινέ ἱνχισάρ έτμεγιπ, πέλκι μουαμελάτη σύμουμιγεγί τάχι σεκτετάρ ἐτεπίλετζεγιντέν, χουσουσίλε πού μαζαρράτ γιάληνζ πάϊταχττά πουλουνάν τούτζτζάρ βέ σαρράφη σαϊρεγέ άϊτ όλμαγιπή, χαβαλελερίν έκσερι τασρά ἐχαλισινίν έλλεριντέ πουλουντουγουντάν, πουνλάρ ζάτεν Ίσταμπόλ σεκενεσί κατάρ βέ πέλκι τάχά ζιγιατέ ταχίλί βέ χαριτζί γαβαίλι σαπηκατέν ραχνετάρ βέ καϊμέ βέ μεταλλίκ βέ σαϊρετέν τολαγή τουτζάρη χασάρ όλτουκλαρηντάν, χαλλερί πέκ άτζηνατζάκ πίρ τερετζεγέ κελμίς όλτουγουντάν πάχαλε, χαβαλελερίν κεμαρί ούς σαπίκ τεσβιγεσί ἱτζούν ἱτζάπή ἱτζρασή χουσουσουντά ἱρατέϊ σαχανενίν σουτουρί τερεννιαιντέ πουλουνμουσλάρ τηρ.

— Τερουντέ ίκι πίν τόρτ γιούζ τζουβάλ κόυκούρτ πουλουνάν πίρ Γιουνάν σερινεσινίν χουμουλεσί τζουμά κόυνού Καπατάς πισκιαχηντά άτές άλμής ισέ τε, λιμάν ρεϊσί Τιλαβέρ πασανήν σάϊ ού χιμπετλερί σαγεσιντέ τζαπούκ πασηρηλμής τηρ.

— Μαρτινί τούρκνα βέ ριβολβέρ ίλέ μούσελλάχ ὅν πές νερερτέν ἱπαρέτ πίρ έσκιγιά φηρκασή Κεϊπίζε τζιβαρηντά βακί σαχραγή ἱάγάλ ίλέ πίρ κάτζ κόυν μουκατέμ Σίλέ τζιβαρηντά πουλουνάν τζιφτλιγινέ κιτμεντέ όλάν πίρ ζατή τουτούπ, ταχλίς άκτζεσί όλμάκ όύζρέ χάϊλη μεπλάγ άλμηπάλάρ τηρ.

— Άλέκο πασανήν Φιλιπέτέν μούφαρακατηνή Ρουσία χούκούμετί ταλέπ έτμίς όλούπ, νιζαμναμεγέ τεβφίκαν βιλαγέτι μεζκούρέ βαλιλιγί μακαμή πός καλτηγή έσνατέ γερινέ μουδάκκατεν σίρ κιτπίν έτουρατζαγηνή τερμεγιάν έϊλεμίς τίρ. Άλέκο πασανήν Φιλιπέτέν άϊρηλτηγή ζηγαντέν πεκού βαλιλίν μεμουριγετινί Μ. Κριστοβίτζ ίρά έτμεντέ τίρ. Ρουσία χούκούμετινίν μούταρηλεϊχί σύμουμί βαλί νασπ έτμέκ άρζουσουντά πουλουντουγού σόϊλεμεντέ τίρ.

— Βουλγαριστάν χαριτζιγέ νεζηρή Μ. Παλαπανόφ πρένς Ροτόλφού ἱστικπάλ ἱτζούν Βαρναγιά άζιμέτ έτμίς όλμάγλα, κετζέν πεντζσεμπί χόυνού Ίσταμπόλά άδέτέτ έϊλεμίς τίρ.

— Σιρκέτι Μαχσουσέ ούτζρέτι νακλιγενίν άρτηρηλμασή χουσουσουντά μούσαπά όλουμασή ἱτζούν Πάπή άλιγέ πίρ ἱστιτά τακτί μέτμίς τίρ. Ίστιτά τιτζαρέτ κομισιονουνά χαβαλέ έτμεμέλε, τετκικί βέ πίρ ραπόρτο χαζηρλαμασή ἱτζούν πίρ κομισιόνου μαχσούς τεσκίλ όλουνμούς τουρ.

— Μεαρίφ σύμουμιγέ νεζαρετινέ ταχσίς κηληνάν βαριτάτη τζετίτενίν πίρ χηαμηνέ μεμαλικίν έγιαλατηντά πασάλήτζα σεγρλερτέ πουλουνάν 90 κατάρ μεκτατίπι ἱπτιτάϊγεγέ τεβζί κηληνμασηνά καράρ βεριλμίς τίρ. Πού μεκτεπλερίν προγραμλαρή δίλέ πίρ ταρζτά τερτίπ όλουνατζάκ τήρ κι, ἱκμάλή μούττέτ έτέν σαγιρτάν κερέκ παϊταχττά βέ κερέκ έγιαλετλερτέ μεκτατίπι μιλκιγεγέ βέ άσκεριγεγέ ταχίλ όλμαγά μουκτετίρ όλαπίλσινλέρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ίσπανιατά πίρ ἱχτιλάλ τζηκαρμάκ βέ Καταλονία ταγλαρηνά πίρικμέκ νιγέτι φασιτεσιντέ πουλουνάν ερπάπή φεσάτ άλεϊχιντέ τετάπίρι σετιτέ ἱττιχαζηνά λουζούμ κόρούλμούς ἱτι. Κετζέν χαφτά Ίσπανία σεφαρετινέ τεβαρίτ έτέν πίρ τηλεγραφναμενίν μεαλινέ ναζάρεν, πίρ γιούζ πασηνήν τάχτη ἱτάρεσιντέ Ναβαρατά ἱσγιανά κηγιάμ έτέν πίρ φηρκά άσακίρι νιζαμιγέ ταραφηντάν τουτζάρη ἱνχιζάμ άλμούς, βέ ραϊσι έσκιγιά ίλά άδενεσιντέν γετί νερέρ τελέρ όλούπ, κουσουρού έϊρ τούσμούςλέρ τίρ, βέ Καταλονία ταραφηντά πίρικμίς όλάν τικέρ έσκιγιά φηρκασί, πού κερρέ άσακίρι νιζαμιγέ έλινέ κετζμίς, βέ χίρ ταραφτά άσαγίς πέρ κεμάλ τήρ.

— Πρένς Ροτόλφ βέ πρενσές Στεφάνη Άπρίλιος 30τά Βιενναγά μούδασελέτ έτμισλέρ τίρ.

— Σουεζτέν Ίγγιλτερραγά κελίρ ικέν, τερουντέ κολερατάν πίρ κάτζ κισί βεφάτ έτμίς όλάν Ίγγλίζ πέϊλίκ σεφαϊνιντέν «Κροκοτίλ» νάμ βαπόρ Ίγγιτερραγά μούδασελετинтέ καραντιναγά βάζ όλούνμαμής τήρ.

— Βωλοστάν Γενί σεχρέ κατάρ μούμτέτ τεμίρ γιολουνήν κούσατή μεσριντέ χαζίρ πουλουνμάκ ούζρέ Γιουνάν κραλή Μάϊος 2τέ Βωλοσά κιτετζέκ τίρ.

Κουπά τζεζιρεσιντέ Ίσπανία χούκούμετινίν πίρ παρουτζανεσί τεχάττλε πατλαγηπή, χασαράτη άζιμεγί βέ πίρ χάϊλη άσκερίν τελερινί μουτζλίπ έλμούς τουρ.

— Γιακηνλαρτά πίρ Άμερίκα τοναντμασηνήν βάϊρουτινέ Άθηνατά ἱντιζάρ όλουνούγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΚΡ

Ρούμ γαζεταλαρήν πεγιανηνά ναζάρεν, Βουδινατά πάζη Βουλγαρλάρ Ρούμ χιλισεσινί ζάπτ έτμέκ μεραμζίλε πήτζάκ βέ σοπαλάρ ίλέ χιλισά ούζερινέ χούτζούμ έτμισλέρ τίρ. Ρουμλάρ μουκαβεμέτ κόστερμέκλε άραλαρηντά σεπίτ πίρ μούταρεπέ βεγκού πουλμούς, βέ άσακίρίν μούταχελεσινέ μετζπουρεγέτ κόρούλμούς τούρ.

— Σερπιστάν μιλλέτ μετζλισί (Σκουπτζίνα) μάχη χαλίν 18 ἱντά Νισάτ ἱνικάτ έτετζέκ τίρ.

— Ίσπανιανήν Καταλονία βέ Ναβάρα έγιαλετλερινтέ άσί φηρκαλαρή τέκραρεν πές κόστερμισλέρ τίρ.

— Άπρίλιος 12τά Νόϋ Γιορκτάν Γλασκογιά χαραχάτ έτμίς όλάν βέ τερουντέ 120 γιολτζού πουλουνάν πίρ Ίγγλίζ κεμισί τιναμίτ ίλέ Ώκεανοστά τελέρ όλμούς ἱτιγί σόϊλενιγιορ.

— Τετζλέ ήρμαγή τζοσμάγλε Παγτάτ τζιβαρηντά 40 σαάτ πούτη μεσαφεγί ἱστιάπ έτέν άραζιγέ κούλλι χασαρατή μουτζλίπ όλμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Άπρίλιος 23, βέ Μάϊος 5, 1884

Καχβέ σύμουμιγέ	9.29
Γεμ. τερίρ γιολού σεχμιλερί	46.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά Όσμ. 100 γρετάν

Ματζιτιγέ	108. 5	Ηόλ	90. 8
Καϊμέ	1700	Ναπολεών	87.23
Μεταλίκ	100.20	Κριμίτς	51.10
Πεσέλίκ	102.20	Λιρά Ίγγλίζ	110. 4
Άλτηλήκ	102.25	Μανέτ, καϊμέ	8.91

Άμέρικα Μισιοναρλερί Σιρκετί ταραφηντάν Μόνελλίρι γαζετά ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλάρ γιοκουδού, Άμερικάν χάν

ΊΣΤΑΝΗΟΛ.
ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΙΓ΄. ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 1, ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 13) 1884 ΝΟΥΜ. 18

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλὴ χόυνοὺ νεσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὶ αἰληγὴ '/, μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὲ τὲρτζ ιτζοὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰσταντολτὲ Ἀγεμπκὰν χανητὰ Μρ. Πέττιπον Ισμινὶ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Γουρούρ ιλὲ τεβαζού. — Κὰν ιλὲ χελὰς πουλμάκ. — Ἰχτιγιατζατημὴζ πιζὲ Χριστοσοὺ τανητὴρηλάρ. — Βαχὶ κιταπή. — Βαϊζλὶκ ἰσί. — Τούτούν ιτζμεκλιγὶν μαζαρρατή. — Κεχρουπά. — Μεκτουπλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΓΟΥΡΟΥΡ ΙΑΕ ΤΕΒΑΖΟΥ

ΠΙΡ τζιφττζὶ χασαὶ βακτὴ ὸλοὺπ ὸλματηγγὴη κορμὶκ ιτζοὺν τζοτζουγοὺ ιλὲ τζιφτλιγὲ κιτερλέρ. Τζοτζούκ, «Πάπα, πὰκ σοὺ πουγτάϊ παὸακλαρὴ πασλαρηνὴ νάσηλ γιοκαρὴ τουτάγιορλαρ; Ἒν ιγὶ πασὰκ πουνλὰρ ὸλμαλή· λάκιν πὰκ σοὺ πασακλαρά, πασλαρηνὴ νάσηλ ἀσαγὴ τουτάγιορλαρ; πουνλάρ τα Ὸλπετ ἐγὶ ὸλμαμαλη τηρ» τετί.

Πετερὶ ἰκισιντὶν τάχι πιρὶρ πασὰκ κοπαρὴή, «Ὄγλουμ, γιανηλήγιορσουν, πασὴ γιοκαρὴ ὸλὰν σοὺ πατσηὴν ιτζὶ πὸς ὸλτουγοὺ χαλτὲ, πασὴ ἀσαγὴ ὸλὰν σοὺ πασὰκ ἰσὶ Ἒν ἀλὰ πουγτάϊ ιλὲ τολού τουρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

Ἒν ἀλὰ φαζιλὲτ μαγρουρλαρτὰ τεγὶλ, μαχτζουπλαρτὰ πουλουνούρ.

ΚΑΝ ΙΛΕ ΧΕΛΑΣ ΠΟΓΑΜΑΚ

Πὶρ τεφὰ πὶρ χασταχανετὲ πιτζαρὶ πὶρ καρὴ χαστὰ γιατμακτὰ ἰτί. Χεκιμλὶρ ἔγερ μερκουμενὶν κανὴ σαγλὰμ ὸλσὰ ἰτί, ὸλουμτὶν κουρτουλοὺπ γιαταγιαπιλὶρ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐττιλὶρ. Μερκουμενὶν ζεβτζὶ πού σοζού ἰστιντζε, κολουνού σηβαγιὴπ ὸνού χεκιμλερὶ τακτὶμ ιλὲ, «Ἰότι σαγλὰμ κὰν, ἀληνηζ,» τετί.

Χεκιμλὶρ ἰσὶ πογγούκ μιχαρὶτλε μερκουμὴν κολουντὰν κὰν ἀλὴπ χαστανὴν ταμαρλαρηνὰ νάκλ ἐττιλὶρ, βὲ πολλὶτζε χαστὰ κεντὶ ζεβτζινὶν κανηνὰ μαλὶκ ὸλμάγλα, πὶρ μουττὶτ σόγγρα κέπι ἀφιγὶτ ἐττί.

Κόυναχκιαρὴν χαλὶ τάχι πὸλὶ τιρ· τεβπὶ ἔτμετιγι τακτιρτὶ, ταμαρλαρηνὰ σαγλάμ κὰν ὸλματηγηνὶαν, ρουχανὶτζε ὸλμὰκ σὸζρὶ τιρ. Φάκατ Χριστὸς ἰφενὶμιζ κεντὶ κανὴ βασητασήλα τεβπὶ ἐτὲν κόυναχκιαρὴ χελὰς ἐτὶπ, ὸνὰ χαγιὰτ ἰχσὰν ἐτμεγὶ χαζὴρ τηρ.

ΙΧΤΙΓΙΑΤΖΑΤΗΜΗΖ ΓΙΖΕ ΧΡΙΣΤΟΣΟΥ ΤΑΝΗΤΓΗΡΗΡΑΑΡ

Χριστιανὴν τετζιπὶ ὶλὶ ὸμρούντὲ χίσς ἐττιγὶ ἰχτιγιατζάτη ρουχανιγὶ ἐνδάϊ κεσιρὲ σὸζρὶ τιρ. Βάκα πὸλὶ ὸλμασὴ ἀττζιμιζτὶν βὲ ἀχβαλιμιζὶν τεπεττούλιντὲν νεσὲτ ἐτὲρ. Ἰνσὰν ἰχτιγιατζάτη μούτενεββιγεσινὶὲ Χριστοσὰ μούρατζαὰτ ὶλὲ, ὸνοὺν τὲφ ἐτέμεγετζεγι ζαρουρὲτ βὲ μεσακκάτη ρουχανιγὲ ὸλματὴγγηη, βὲ χάττα Χριστοσοὺν κιαμὶλ πὶρ χελασκιὰρ ὸλοὺπ μούμινλερὲ χακίκατεν χὲρ σεττὲ χὲρ σὲτ ὸλμαγὰ κατὶρ ὸλτουγουνοὺ τετζριπέϊ ζατιγεσίλε κορούρ.

Ἒϊ πού πεντὶ ὸκουγιαν Χριστιὰν τόστουμ! πουνοὺ μουχτασάρεν τεφτὶς ἐτελίμ.

Πὶζ Χριστοστὰ νὶ τερετζὲ φαζιλὲτ βὶ κηζμὲτ πουλοὺρ ἰσὶκ, ὸνοὺ ὸλ τερετζὲ τανήρηζ. Ρουχανὶ ὸμρούν πιταγὲτ βὲ τεβαμηνὶὰ ταπὶὲ νιζάμ βάρ τηρ. Ἀτὲμ Ρούχ οὺλ κουτσούν τεσιρίλε ἐββέλα κεντινὶν κόυναχκιὰρ, χελακὰ μαχκούμ βὲ πιτζαρὲ ὸλτουγουνοὺ κορούρ. Πού χάλη πούρ μελαλιντὲν σὺγιαναράκ, βὰτ ὸλουνμούς Χελεσκιαρὰ μούχταὶτζ ὸλτουγουνοὺ χίσς ἐττιγιντὲ, κόυναχὴν ἀρβὴ ἰτζοὺν κηζμετλὶ κουρπάν ὸλὰν Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ιχαγετσὶζ μουχαππὲτ βὲ σερκατηνὰ ἄτρη ναζὰρ ἐτὶπ, ὸντὰν τζιλπὶ ὸλουνούρ. Ἰνσὰν πού πιριντζὶ νοκταὶ ναζαρτὰν Ἀλλὰχ ὶλὲ κουλού ἀρασηντὰ σελαμέτι ἐπατιγὲ ἰπκὰ βὲ κόυναχ ἀφβληγηνὴ τεσιμὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Χελασκιαρτὰ ζαζημ ὸλὰν σηφάτη τζελιλετὶ κόρερὶκ, πὰχς ὲπουνὰν λουτφού μεμουνιγὲτ ὶλὲ καπούλ ἐτὲρ. Ἰστὲ ἀτεμὶν ἰχτιγιατζάτη ρουχανιγὲτ ἐββελιγεσὶ πού τὰρζ ὶλὲ ἰκμὰλ ὸλουνούρ.

Κουναχκιὰρ πουντὰν σόγγρα μεσλεκινὶ τεπτὶλ ὶλὲ ἰταὰτ βὲ μουχαππὲτὶ κιαμιλὲ ὶλὲ καπούλ ἐττιγὶ Χελασκιαρὰ κεντινὶ βὰκαρ ἐτὲρ. Λάκιν ἐγιλὶκ ἐτμεκτὲ ἀτζιζ, ἀτβὰρ τζιχετίλλε νιζαμηζ, σερκάτ οὺ μουαβενετὶ μούχταὶτζ ὸλὰν ἀτὶμ πουνὰ νὶτζε μουκτετὶρ ὸλαπιλὶρ; Χριστιὰν τέκραρ κοζούνοὺ Ἰησουσὰ καλτηρὴρ, βὲ ὸνοὺ μουχαππὲτ οὺ σερκάτη ἀζιμὲ ὶλὲ τολού κορτουγγοὺ κιπὶ, κερὶμ πὶρ τζοπὰν ὸλαρὰκ σουρουσουνοὺ καγιηρὴπ, ὸνλαρτὰν χὶτζ πιρενὶν ζαὲ ὸλμαϊηγηνη, βὲ κιλισενὶν ρεῖσι Μουτλακὴ ὸλτουγουνοὺ, βὲ κουββὶτ βὲ χούκουμετὲ μαλὶκ πουλουντουγουνοὺ τάχι κορούρ.

Βάκα Χελασκιαρὰ τεβεκκοὺλ ἐτὲν κιμεσνὶ Ὀνοὺν εκιάμιλεν γιαὲατμαγὰ κατὶρ» ὸλτουγουνοὺ κορούπ ἰμὰν ἐτὲρ. Πού ἰμὰν Χριστιανὰ ὸλ κουτρετλὶ ὲλὲ σαρηλαράκ ὶλερὶ λιτμεγὲ τζεσαρὲτ, σὺμὶτ βὲ κουββὶτ βερὶρ.

Λάκιν Χριστιὰν ταρικι ρουχανιτὲ τερακκὶ ἐττιγὶ χαλτὲ, ταχὶλεν βὶ χαρὶτζεν μουχαλὶρ κουββετλερὶ τεσατοὺρ ἐτὲρ, βὲ τεβπὶ ἔτμεζτεν ἐββὶλ κόυναχ ὶλὲ ἀετζιρτιγὶ ὰμρούνοὺν σηκηντηλαρηνὰν σόγγρα ραχατὰ ναὶλ ὸλμάκ σὺμιτινὶ ἐκὶν γίνε κεντινὶ κασαβεττὲ κορούρ, σὸνὲ κι βιζαὲρι γεδμιγεσινὶ ἰτζρὰ βὲ χαρακιατηνὴ Χριστοσοὺν σιρέτι μουκαττεσασινὶ μουδαρὴκ κηλμάκ ἰτζοὺν, σὶλ κιπὶ σὺζιρινὶ χούτζοὺμ ἐτὶν χουζουζάτ βὲ ὰγράζη ιφσανιγεγὲ βὲ τουνιγαπεστιγὲ καρτὴ μούτζαχετὶ ἰτμὲκ μετζπουριγετιντὲ πουλουνούρ. Χριστιὰν κουββετὲν τουσμὲκ τερετζεσινὲ ἰκὶν, «Ὀγοὺν κουτρέτι τζελιλεσινὲ κορὲ σούρουρ ὶλὲ κιμάλη σάπρ βὲ τεχαμμούλτὲ τζούμλε κουββὶτ ὶλὲ κουββετλένιζ» τεγιοὺ ρεσουλοὺν σετασηηὴ ἰσιτὶρ. Χριστιὰν πού κελαμὴ ἰσιτὶντζε τέκραρ χελὰς μούρατὶ ὸλὰν Ἰησουσὰ ναζὰρ ἐτὲρ, βὲ κεντινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ὀντὰ ζουλμετὶν κιαφφὲτ κουββετινὲ βὲ γούκούμετινὲ γαλὶπ ὸλὰν κουββὲτ πουλαράκ σοὺ κελαμὴ τε ἰσιτὶρ· «Κουββετὶμ ζαῖφλικτὲ τεκμιλ ὸλούρ.»

Πουντὰν σόγγρα τεχαμμούλ γάῖρι μούμκὶν κιπὶ πουλουνὰν κάτι σὺμὶτ, μαχρουμιγὲτ βὲ χοὺζν τεργιασὴ Χριστιανὴ πασαράκ, πιτζαρὶ Χριστιὰν πογουλμάκ τερετζετὶ, «Τελατοὺμ βὲ ταλγαλαρηνὴν τζούμλεσι οὺζεριμὲν κετζτιλὶρ» τεγιοὺ φεργιὰτ ἐτμιγὲ πασλάρ. Πιτζαρὲ κόυναχκιὰρ πὶρ ταχὰ Ἰησουσὰ ἄτρη ναζὰρ ἐτὲρ, βὲ Ἰησουσοὺν πὶρ σὸζ ὶλὲ ρουζκιαρλαρὴν σιττετινὲ τεσκὶν ἐττιγινὲ κορούρ, βὲ σοὺ τεσελλὶ βερὶν κελαμὴ τάχι ἰσιτὶρ· «Σιζὶ γετὶμ ἠρακιμὰ· σιζὲ κελὶρμ· καλπινὶζ μουζταρὶπ ὸλμασὴν· πεντὶ σελαμετινὶζ ὸλσούν.» Χριστιὰν πού κελαμὴ ἰσιτιντζε, κορέμετιγι βὲ τεχαῖγιούλ ἐτέμετιγι τερετζετὲ σερκάτ, μερχαμὲτ βὲ μουχαππὲτὶ κεσιρενὶν Χριστοστὰ ὸλτουγουνοὺ ἀνλαμαγὰ πασλὰρ, βὲ πουντὰν μάτα ὸλ Ζάτη τζελιλὶ σεβμὲκ βὲ Ὀνὰ τερετζὲτ κεμαλτὲ ἰτιμάτ ἐτμὶκ ἰτζοὺν ἰτιμάτη κιαμιλεγὲ ναὶλ ὸλούρ. Ὅλ βακὴτ μούμὶν Ἰωάννης κὶπὶ πασὴηὴ Χριστοσοὺν κόκσουνὶ κὸρ, βὲ ὸρατὰ ραχάτη ἐπετὶ πουλούρ.

Σεβκούλοὺ πιράτερ, τετζριπὲτ γεβμιγεμιζὶν χὲρ πιρινὶ ἀλὴπ ὸνλαρὴν χὲρ πιρινὶν μουχὶπὴ Χελασκιαρηηζὴ πιζὲ κόστερμὲκ ἰτζοὺν πιρὲρ νοκταὶ ναζὰρ ὸλτουκλαρηνὴ ἰαπὰτ ἐτμὲκ πὲκ κολαὲ τηρ. Ἔββετ, χὲρ νὲ βακὴτ ὸνὰ ναζὰρ ἐτετζὶκ ὸλοὺρ ἰσὶκ, ὸντὰν ἐββὶλ κόρμεμις γιάχοτ ρέμζ ὶλὲ κορμοὺς ὸλτουγουμοὺς σεῖλερὶ ἀσκιαὰρ πὶρ σουρεττὶ κορούρους, βὲ πολλέτζε Χριστοσοὺν σὺζερινὲ μαλουμιατηηζὴ κιττίκτζε ἀρτὰρ, βὲ ἐφκιαρηηζὴ ὸνοὺν νιχαγετσὶζ κεμαλὶ χακκηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ τεβισσοὺ ἐτὲρ· πουντὰν πασκὰ Χριστὸς ἰφενιμὶζ ἰχτιγιατζάτη τζισμανιγιμιζὶ ἰκμὰλ ἐττικτὶν μάτα ζαρουρὰτη ρουχανιγεμιζὶ τάχι ἰκμὰλ ἐτὲρ.

Χεζαρὰν τεφὰ τζελὶλ Ἰησουσὰ τεκαρρούτ ἐτὶπ ὸνοὺνλα μαχρεμιγὲτι κιαμιλετὲ πουλουνὰν χὶτζ πὶρ κιμσὶ γιὸκ τούρ κι Ὀντὰ χὲρ τεφὰ γούσν, λεταρὲτ, σερκὰτ, ἰναγὶτ, κερὶμ, χικμὶτ, ἀζαμὶτ, βὲ μουχαππὲτὶ γενὶ κορμοὺς κὶπὶ ὸλμασὴν.

Ἒϊ πού πεντὶ ὸκουγιὰν Χριστιὰν, Παῦλος ρεσουλοὺν ἀτὶ οὺζ ζικρ κελαμὴ πιζὲ ἰτμὰμ ὸλμαγηηντζα κανααὲ ἔτμεγελτιν, «Ἀλλαχὴν πιλτζούμλε κεμαλιγετιλλε μεμλοὺ ὸλμανὴζ ἰτζοὺν, τζούμλε μουκαττεαλὶρ ὶλὲ περαπὶρ ἀρζ βὲ τοὺλ βὲ οὺκκ βὲ ἰρτιφὰ νὶ ὸλτουγουνοὺ φιρμ ἰτμεγὲ, γιάνι Χριστοσοὺν ἀκλὴν μαφιβκιντὲ ὸλὰν μουχαππετινὶ ἀγγλαμαγὰ μούκτετὶρ ὸλάσηηζ.» (Ἐφεσ. γ΄. 18, 19).

ΒΑΧΙ ΚΙΤΑΪΗ (ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ)

(Τεβάμ)

Κιτάπη μουκατέεστὲ πουλουνάν ιχπαράτη πεϊγαμπέρανενίν τζούμλεσι κιπὶ Βαχὶ κιταπὴ τάχι πιχουτὲ μερακλαρὴ τεσκὶν ετμὲκ γιάχοτ Χριστοσούν ικιντζὶ τεφὰ τόυνγιαγιὰ κελμεσὶ ζεμανηνὰ ταΐρ χισαπλαρὴν χαλλινὲ μετὰρ ὸλμὰκ ιτζούν γιαζήλμαμης τηρ. Πόιλὲ χισαπλὰρ σιμτιγὲ κατὰρ πόσὰ τζηκτηκλαρὴ κιπὶ σιμτὲν σόγγρα τάχι πόσὰ τζηκατζάκ τηρ. Χριστὸς πιλὲ ινσανληγήιλε Πετερὶν κεντὶ τάχτη χοὺκμούνὲ βάζ ειλετιγὶ εζμινὲ βὲ εβκατὴ πιλμές ίτι. Χριστοσούν πιλτιγιντὲν ζιγιατεσινὶ πιλμεγὲ τζαλησμαμὴς πιζὲ τζαΐζ τεγίλ τιρ.

Βαχὶ κιταπὴ ταχα ἀλλὶ βὲ ταχὰ μούφιτ πασκὰ πὶρ μουράτ ιλὲ γιαζηλμής τηρ, ζίρα χὲρ Χριστιὰν ιτζούν ούμιτ κιταπή τηρ. Πού κιτάπ βουκυάτη άζιμέϊ ταριχιγενὶν χὲρ πιρινὶν Χριστοσούν κελετζεγινὲ ταΐρ τελίλ ὸλτουγουνού, Χριστιανὴν όμρού ταΐιμι πὶρ μουχαρεπὲ ὸλτουγουνού, τόυνγιατὰ Χριστοσούν κιλισεσινὶν Τετζτζαλὰ βὲ ονὰ μούστερικ όλὰν πατήλ ιτικατλαρὰ καρσὴ μουχαρεπατὲ πουλουνατζαγηνὴ, βὲ λάκιν νίχαγετ Άλλαχὴν γιαρτημήιλε κιλισενὶν γαλεπὲ ετμεκτὲ ὸλτουγουνού, βὲ έντζαμ σεϊτὰν ιλὲ ονούν ορτουσουνούν κιάμιλεν μαγλούπ βὲ μούνχεζιμ ὸλατζακλαρηνὴ, γενὶ Ιερουσαλημὶν ζουχούρ ετετζεγινὶ, βὲ χηλκάτη άλεμτὲ κόρούλὲν τζελαλὴν χελαστὰ ζαχὶρ όλὰν τζελαλ ιλὲ περαπὲρ γενὶ σεμά βὲ γενὶ ζεμεντὲ μούκεμμὲλ ὸλατζαγηνὴ πιζὲ ταρὶρ ετέρ. Βαχὶ κιταπηνὴν μακσατὶ Ραπὴν σού κελαμηντὰν ασικιάρ ὸλούγιορ· «Ιστὲ τεζ κελίριμ,» βὲ κιλισὲ τάχι πουνὰ τζεβάπεν, «Άμὴν, γιὰ Ραπὴ Ιησοῦς, κέλ,» τεγερὲκ σεμαβὶ κόυβεγινὶν κελμεσινὲ χασρέτλε μούνταζιρ ὸλτουγουνού πεγιὰν ετέγιορ.

Γετὶ μούχρ, γετὶ πορού βὲ γετὶ τατζλὰρ βαχιλερὶ χὲρ νὲ κατὰρ τα κόυτζ ανναηλσαλὰρ, όνλαρτὰν άλιηνὰν τερσλὲρ τζὸκ βαζὶχ βὲ τζὸκ κηιμετλὶ τερσλὲρ τιρλέρ. Κιταπὴν ιπτιτασὶ βὲ νιχαγετὶ όρτασὴ κατὰρ κόυτζ ανναηλὶρ σεϊλὲρ τεγίλ τιρ. Ίλκ γετὶ παπλαρτὰ μούντεριτζ όλούπ γετὶ κιλισελερὲ χιτάπεν γιαζηλμὴς όλὰν ρεσαλελὲρ, βὲ σὸν ικὶ παπτὰ μούντεριτζ όλὰν σεμαβὶ Ιερουσαλημὶν νάκς ού ταριρὶ βαζὶχ ὸλτουετὰν μάτα Κιτάπη μουκατέεσιν σαΐρ κηημλαρὴ κιπὶ μουτζίπι τεσελλὶ βὲ μουτζίπι τεσβὶκ τιρλέρ. Χιτζ πὶρ κιλισὲ γιὸκ τούρ κι Άσιανὴν γετὶ κιλισελεριντὲν πὶρὶ γιάχοτ ὸλ πὶρὶ χαλιντὲ κεντὶ τασβιρινὶ κόρμεσιν, γιάχοτ Ραπὴν έβαμιρινὶ κεντὶ χαλινὲ τατπὶκ ετέμεσιν. Κέζαλικ Άλλαχὴν άεχρινὲ τογρού γιολτζουλούκ ετμεκτὲ όλὰν χίτζ πὶρ σεϊγιάχ γιὸκ τούρ κι γενὶ Ιερουσαλημὶν όλ ρουσέν νάκς ού ταριρινὲν γενὶ κουβὸετ βὲ τζεσαρὲτ άλμασηη.

ΒΑΪΖΑΙΚ ΙΣΙ

«Σταυροσού γιούχλενιπ κέλ, πανὰ ταπὶ όλ»

(Μάρκ. ί. 21).

Βαϊζλὶκ ισινὶν κεντινὲ μαχσούς κόυτζλούκλαρὶ βὲ σηκηντηλαρὴ όλούπ, κεντινὶ πού ισὶ βάκρ ετμὲκ ιστεγὲν χισετὲν όλ κόυτζλούκλαρὶ βὲ σηκηντηλαρὴ κιζλέμαμελι τιρ. Βαΐζ όλμὰκ ιστεγὲν χισὲ ιτζούν εχαριτζτὲν τεαττὶλ, ταχιλτὲν τεαττὶλ, εκιαζιπὲ πιρατέρλὲρ άρασηντὰ τεχλικὲλ, κάτζλὶκ βὲ σουσουζλούκ τζεκμὲκ, ετζὸκ τερὰ σύϊκουσούζ καλμὰκ, εσπάχλαγιν έρκὲν καλκὴπ ακσάμ κάτζ γιατμάκ κιπὶ πὶρ τζὸκ κόυτζλούκλὲρ βάρ τηρ, χέμ τα έν ζιγιατὲ άτζηνατζάκ γερὶ σουρασὴ τήρ κι πάζεν βαϊζὶν σάϊ ού γαϊρετλερὶ τάχι σεμερεσὶς καληρλάρ. «Πὶρ τζὸκ βαϊζλὲρ σουρέτι ζαχιρεγὲ νεζάρεν σενλέρτζε νακρὶλὲ τζαλησμηλέρ τηρ, τζὸκ τερὰ όνλὰρ κεντὶ έκτικλερὶ τοχουμλαρτὰν χὶτζ τεγὶλ πὶρ τανεσινὶν μαχσούλ βερτιγινὶ κόρμεκ ιτζούν μούνκεσὶρ κάλπλε έτραφλαρηνὰ πακὴπ, μεϊβὲ βὲ μαχσούλ άραρλὰρ, λάκιν όλ κατὰρ σάϊ ου γαϊρετλεριντὲν σόγγρα τεβπεσὶς κιμσελὲρ γίνε έσκὶ περισὰν χαλλεριντὲ καληρλάρ (Σταυρὸς τασηγιάν).

Λάκιν πού κόυτζλόυκλὲρ πὶρ άτεμὶ πού ισὶτὲν κερὶ τουρτουρμαγὰ κιαφὶ σεπέπ μι τιρλέρ; Άσλα. Άτζεπα πασκὰ ισλερτὲ ταχὰ άζ μη κόυτζλόυκ βάρ τηρ; Άλτούν καζανμάκ ιτζούν ιχτιγιαρὴ λαζήμ κελὲν ζαχμὲτ πουντάν ταχὰ ζιγιατὲ άγήρ τεγίλ μι τιρ; Άλτούν καζανμάκ ιτζούν χὲρ σενὲ νὲ κατὰρ άτεμλὲρ κεντὶ μαλλεριντ βὲ τζανλαρηνὴ τεχλικεγὲ κορλήρ! 1882 σενεσιντὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Άμερικατὰ ιζχάρη ιρλὰς έτμιζ όλὰν τούτζτζαρλαρὴν βὲ σιρκετλερὶν άτετὶ 7,574 ικὶν, κετζὲν 1883 σενεσιντὲ πού άτετὶν 10,187 γὲ πάλιγ όλτουγουνού Άγγελιαφοροστὰ όκουμούσουζ. Πασκὰ μεμλεκετλερτὲ ιζχάρη ιρλὰς έτενλερὶν βὲ όμρλερινὶ τελὲρ έτενλερὶν σαγιηὴ τάχι πάλατὲ μεζκούρ μικταρὰ ζάμμ έτιλσὲ, νὲ κατὰρ τζὸκ μὰλ βὲ τζὰν τελὲρ έτιλτιγὶ άννασηλήρ! Άκιν όλ κατὰρ μούττὲτ ζαρρηντὰ τζανλαρὴ καζανμαγὰ τζαλησανλαρτὰν κάτζ νεφερὶ δίλὲ πόγιούκ ζαγιατὰ τουτζὰρ όλμούζ τηρ; Έγερ πουνλαρὴν μικταρὴ πιλινσὲ ίτι, έδβελκιλερὲ νισπέτεν νὲ κατὰρ άζ όλατζάκ ίτι! Χὰλ πού κι άτεμλὲρ σύμουμεν άλτούν καζανμάκ ιτζούν τεχλικελὶ ίλερὲ τεσεππούς έτμεκτὲν τζεκινμεζλέρ. Ίμτι, τζεσούρ Χριστιανλὰρ άλτουντὰν τερετζέϊ νιχαγετὲ κηϊμετλὶ όλὰν τζανλάρ καζανμαγὰ νίτζούν φετακιαρανὲ σάϊ ού γαϊρὲτ έτμεσινλερ;

Άλτούν καζανμάκ ιτζούν ζαχμὲτ τζεκμεγὲ βὲ φετακιαρλὴκ έτμεγὲ ινσανλαρὴ τεργιπ έτὲν σὲϊ καζαντηκλαρὴ άλτουνούν ίλεριτὲ κεντίλερὲ σαατὲτ ού ραχάτ πάχὶ έτετζεγὶ ούμιτὶ τιρ. Άκιν τζανλὰρ καζανμακτὰν χασὶλ όλατζάκ σαατὲτὶ νισπέτεν άλτούν καζανμακτὰν ίλερὶ κελὲν σαατὲτ νὲ κατὰρ τζούζὶ βὲ φανὶ πὶρ σαατὲτ τιρ! Χέμ τὲ πόγιούκ ζαχμέτλε ιστιχσάλ όλουνάν άλτούν τζὸκ τερὰ πάϊσι σαατὲτ όλατζάκ γερτὲ τούσμενὶν κηλητζηνὴ κεντὶ σαχιπλερὶ ούζεριν ταβὲτ έτμὶζ, γιάχοτ φακὶρ κιμσελερὶν κουλιπελερινὲ κιρτίκτε ραχάτ ού σελαμετὶ σὲλπ έτερὲκ, χανελερὶ μανεβὶ σουρεττὲ χαρὲπ βὲ τζεχεννεμὲ ταχβὶλ έϊλεμὶζ τιρ. Πουνλάρ τα βαχὶ όλμάζσα, βὲ ινσὰν έλὲ κετζιρτιγὶ άλτουνούν σεφασηνὴ σούρεπίλεϊ, γίνε όλ κατὰρ ζαχμὲτ ού κούλφετὲ μουκαπὶλ άλτουνούν βερτιγὶ σερὰ νὲ κατὰρ τζούζὶ πὶρ μούκιαφάτ τηρ! Χηρσηζλὰρ χελὶπ άλτουνουμουζού τζαλαπιλιρλὲρ, βὲ πὶν πὶρ τούρλού φελακέτλε σερβετιμὶζ έλτὲν κιτεπιλίρ. Χούσουσα πὶρ άζ μούττὲτ σόγγρα όλούμ χελὶπ πιζὶ άλτουνουμουζτὰν άγιηρατζαγηνὴ, βὲ πιζὶμ άλτουνού σακλατηγημὴζ κασανὴν άναχταρηνὴ πιλὲ πιρλικτὲ κότούρέμεγετζεγιμιζὶ μουχαχκάκ σουρεττὲ πιλίριζ.

Φάκατ τζανλὰρ καζανμακτὰν χασὶλ όλὰν σαατὲτ νὲ μούπαρέκ τιρ! Έπετὶ άζὰπ χούκμούντὲν χελὲς, βὲ σεμαβὶ τζελαλὰ ναΐλ όλτουκλαρὴ ούμιτὶ ιλὲ όλμὲζ τζανλαρὴν Άλλαχὰ άρζ ού τακτὶμ έϊλετικλερὶ χάμτ ού τεσεκκούρού, βὲ κόυνὰχ ζουλμετιντὲν χακικὰτ νουρουνὰ ιχτὰ όλουντουκλαρὴ ιτζούν όνλαρὴν χίος έττικλερὶ μεσαρετὶ κόρτούγιούμούζτὲ, κέζαλικ όλ τζανλαρὴν χελὲς πουλτουκλαρὴ ιτζούν Άλλαχὴν, μελεκλερὶν βὲ τζούμλε μουκαττέσλερὶν μεσρούρ όλατζακλαρηνὴ τούσούντούγιούμούζτὲ, πόϊλὲ άζὶμ πὶρ μεσαρετὶ βεσιλὲ όλτουγουμουζού πιλερὲκ νὲ πόγιούκ σαατὲτ τουγιατζάγηζ! Έδδετ, τούγιατὰ πόϊλὲ πὶρ σαατὲτ τζεσνισινὶ άλατζάγηζ, βὲ τάρη πακκαγιὰ ιρτιγάλ έτιπ, σίμτι ιμὰν κόζού ιλὲ κόρτούγιού-

μούζ σεϊλερὶ όρατὰ άϊνελ γιακὴν κόρτούγιούμούζτὲ, άτζεπα σαατετιμὶζ νέ τερετζὲ πόγιούκ όλατζάκ τηρ!

Πού ιστὲ σατακάτλα τζαλησταηγημὴζ χαλτὲ μουδαφφακιγετὲ ναΐλ όλμάζσακ πιλὲ, γίνε πούσμὰν όλμαγιατζαγηζ, ζίρα πού τακτιρτὲ τάχι σάϊ ού γαϊρετλεριμὶζ ναφιλὲ όλμαγιηπ, χὸς ραϊχαλὴ πὶρ γιάγ σισεσὶ κιπὶ Ραπηημηζὴν άγιακλαρὴ γιαννηντὰ κηρηληρλάρ, βὲ κόυζὲλ ραϊχὰ νεσρ ετερλέρ. Κεντιμὶζ ιτζούν σεματὰ χαζινελὲρ τζὲμ ετμὶζ όλμαμὴζ πιζὲ κιαφὶ τιρ.

Τέκραρ πανὰ κόρούνούρ κι πού ιστὲ μουδαφφακιγετὲ ναΐλ όλμακ κορκουσού ιφρὰτ τερετζεγὲ βαρτηρηλήρ. Έγερ μενφαάτ ού ιζζέτι σαχσιγὲ ιτζούν τεγίλ, άντζακ κόυναχχιαρλαρὴν χελαστὴ βὲ Άλλαχημηζὴν βὲ Χελασκιαρημηζὴν ιζζετὶ ιτζούν τζαλησὴρ ισὲκ, κόρκμαγιαλημ. Ράπὴ σάϊ ού γαϊρετιμιζὶ μούπαρεκλεγετζὲκ τιρ. Φάκατ τεντὲλ όλμακ λαζήμ όλτουγού κιπὶ, «Πανὰ έδλὰτ βὲρ, γιόκσα όλετζέγιμ» τεγὲν Ραχὶλ κιπὶ σαπρατὶζ τάχι όλμαμαλη τηρ.

Τζισμανὶ σεπεπλέρλε βαϊζλὶκ ισινὲ κιρμὲκ ιστεγὲν ιτζούν Χριστὸς, «Ίπν ούλ ινσανὴν κεντὶ πασηνὴ κογιατζάκ γερὶ γιόκ τηρ» τεμὶζ τιρ, λάκιν πασκὰ τζιγετλέρλε Ιησουσούν κεντὶ πασηνὴ κογιατζάκ τζὸκ γερλερὶ όλτουγού κιπὶ, ονούν κουλουνούν τάχι τζὸκ γερλερὶ όλατζάκ τηρ. Φετακιὲρ Χριστιάν ιτζούν τζὸκ περεκετλὲρ βὲ όλουνμούζ τουρ· «Πεσάρετ ιτζούν χανὲ γιὰ πιρατὲρ γιὰ χεμσιρὲ γιὰ πετὲρ γιὰ βαλιτὲ γιὰ ζεβτζὲ γιὰ έδλὰτ γιὰ ταρλαλαρὴ τὲρκ έτμὶζ όλούπ τα, σίμτι πού ζεμαντὲ τεαττίλὲρ ιλὲ περαπὲρ γιόύζ κὰτ ζιγιατὲ, χανὲ βὲ πιρατὲρ βὲ χεμσιρὲ βὲ βαλιτὲ βὲ έδλὰτ βὲ ταρλαλαρὰ, βὲ άχρεττὲ χαγιάτη έπεσιγεγὲ ναΐλ όλμαγιατζακ πὶρ κιμσὲ γιόκ τηρ».

* * *

ΤΟΥΤΟΥΝ ΙΤΖΜΕΚΑΙΓΙΝ ΜΑΖΑΡΡΑΤΗ

Τούτούν ιτζενλὲρ άρασηντὰ τζὸκ κιμσενελερὶν όκσούρούγὲ βὲ κάλπ ίλλετινὲ βὲ σινὶρ ζαφιγετινὲ βὲ μιτὲ φεσατηνὰ μούπτελὰ όλμούζ, βὲ τούτούν ιτζμεγὶ τὲρκ έτμὲκλε ίλέλι μεζκούρετὲν χελὲς πουλμούζ ίτουγὶ, βὲ τούτούνού τζὸκ ιτζενλερὶν κανηνὴν ζεχρλεντιγὶ κιπὶ, πάζηλαρηνὴν τάχι τούτούν ιτζμὶκλε ὲν μούγλὶκ σαγιηλάν βερὲμ ίλλετινὲ τουτουλτουγού χάυκεμὰ ταραφηντὰν καπούλ όλουνμούζ τουρ. Βὲ Άμερίκα βὲ Φρένσα μεκτεπλεριντὲ πὶριντζὶ τερετζετὲ σεχατετναμὲ άλὰν κεντζλερὶν γέμαν τζούμλεσι τούτούν ιτζμεγενλερτὲν πουλουνμούζ τουρ. Πινάεν άλέϊχ τούτούν ιτζμὲκ άτέτι μουζιρρεσὶ τζοκλὰρ ινδιντὲ νερρὲτ όλουνατζάκ τερετζεγὲ κάλμὶζ, βὲ πάζηλαρὴ τὲκ πού έσαρεττὲν κουρτουλμαγὰ σάϊ ού γαϊρὲτ έτμεκτὲ τίρλέρ· χάλ πού κι άληθμὴζ όλτουκλαρὴ τούτούνού πραγήντζα έλλερινὲ πασκὰ πὶρ σέϊ άλμὰκ ιστερλὲρ, τζούνκι άληθηλμὴζ πὶρ σεγὶ τὲρκ έττικλερινὲ, κόγια ικτιζαλὴ πὶρ σέϊ γάπ έτμὶζ κιπὶ, ζιχνὶ ταλκαλανηρ· όλ έσνετὲ έλινὲ πὶρ τζιγαρὰ άλήροσα ζιχνὶ τουρουλούρ, ό ταλκὰ βὲ άλτούστλούκ μούντερὶ όλούρ.

Άμμα πού τετζρούπεγὲ γαλὶπ όλμάκ, βὲ τούτούνού τὲρκ έτμὲκ ιτζούν πέντζε ούτζ σέϊ λαζήμ τηρ· πὶριντζὶ, κεβὶ νιγὲτ, ικιντζὶ, τούτούνούν μαζαρράτη χακικιγεσιντὲν πάχς έτὲν κιτάπ βὲ γαζεταλὰρ μούταλεσὲ ίλὲ, πού χουσουσὰ τετζρούπελερὶ όλὰν άτεμλὲρ ίλὲ ούνεγὲτ έτμὲκ, βὲ ούτζούντζού, ούζεριντὲ τούτούν τασήμαγιηπ άνὴν γερινὲ πὶρ μούφιτ κιτάπ τασήμάκ.

Έγερ πὶριντζὶ σάρτ τουτουλμάζσα, ικιντζὶ βὲ ούτζούντζού σαρτλὰρ νακρὶλὲ τιρ· έσαρεττὲν κουρτουλμάκ κολάϊ όλμαγιηπ κιπὶ, τούτούνὲ άληθμὴζ

ἀτεμίν τάχι ἀνὴ τὲρκ ἐτμεσὶ μοὺσκίλ τιρ. Ὁϊλὲ πὶρ γαττὰρὴν πεντζεσὶ ἀλτηντὰ ζιντζιρπέντ τιρ κι γιακασηνὴ πρακμάζ, ἂκ τζιγερινὲ ναφακὰ κιπὶ ὀλμουζ, βὲ κετινὶν τὸρπούγιοὺ γιαλαγιὴπ λεζζὲτ τουϊτουγοὺ κιπὶ, τούτοὺν ιτζέν τε φικριντὲ πὶρ ραχατλὴκ τουγιάρ· πού χὰλ τούτουντὲ πουλουνὰν νικοτὶν ζεχρινὶν οὐγιουσουκλοὺκ βερμεσιντὲν χασὴλ ὀλούρ· κετὶνὶν τὸρπούγιοὺ γιαλατήκτζα ἀγζηντὰ τιλινὶν καναγιὴπ ἀσηντηγὴ κιπὶ, τούτοὺν ιτζενὶν σιντρλερὶ ζααφγετὲ, βὲ μιτεσὶ χαζμεηζληγὰ τούτζὰρ ὀλμάγλε, ταχμὴ ἰσταχτὴζ ἀλὴρ, βὲ βούτζουτὶ κουββεττὶν τούσούρούπ ἀσηντηρμάγλε, 80, 100 βὲ 120 σενὲ γιασαγιαπὶλμεσὶ ἰχτιμαλτὲν ὀλὰν τίντζ βὲ κουββετλὶ ἀτεμλερὶν ἄντζακ 40, 50, 60 βὲ 70 σενὲ γιασαμαλαρὶ, βὲ πὰζηλαρὴ κεντζλικτὲ τζὸκ τούτοὺν ιτζτικλεριντὲν σατζλαρὴ ἀγάρμακσηζ μεζαρὰ ἐνμελερὶ, πού τούτοὺν γιούζοὺντὲν ὀλτουγοὺ τούσούνούλτούκτε, τούτούνοὺ τὲρκ ἐτμὲκ βὲ ἄσλα ὲλινὲ ἅλμαμακ ιτζοὺν καβὶ νιγὲτ ἐτὶπ σεπάτλε τουρμὰκ τζοκλαρὴ ιτζοὺν μοὺμκὶν τιρ. Θίερ, Κίζο βὲ Κόρτζακορ τούτοὺν ἰστιμὰλ ἐτμεμισλερ τιρ. 80 σιννινὶ τετζαβοὺζ ἐτὲν τίντζ ἀτεμλερὲ σούλ ἔτινιζ, χίτζ σούπχὲ γιὸκ τὶρ κι γιούζτὲ τοκαὰν τοκουζουντὰν τούτοὺν ἰτζμετικλερι τζεβαπὴνὴ ἀλατζάκσηηζ.

Τούτοὺν ἰτζμεμεκλικτὲν χασὴλ ὀλατζὰκ φαϊτεγὶ ζιρτὲ κόστερελίμ. Ὂιριντζὶ, βούτζούτὶ ἰνσὰν τζὸκ Ὀλλετλερτὲν σαλὶμ ὀλοὺπ σηχχεττὲ πὲρ κεμὰλ ὀλμασὴ, βὲ πού μινασεπέτλε οὐζοὺν μούττὲτ γιαφαγιαπὶλμεσὶ· ἰκιντζὶ, σενετὲ ἀτεμινὲ χόρὲ 1, 2 βὲ 3 λιρὰ τούτοὺνὲ παρὰ βερτιγιντὲν, πού ἀκτζὲ 20, 30 σενὲ τεραχοὺμ ἐττιριλτίχτε ἔν ἰκτιζαλὴ πὶρ σέϊ, γιάνι πὶρ ὲβ σατοὺν ἅλμασὴ, γιάχοτ ἐβλατήνὴ ταλὶμ οὐ τιρπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σάρρ ἐτμεσὶ· ὀὐτζοὺντζοὺ, φαμιλγιασηνὲ βὲ ἀκράν οὐ ἐμσαλὴνὲ ὄρνὲκ ὀλοὺπ ἀνλερὲ τούτοὺν ἰτζμεμεκλικ χουσουσουντὰ πὶζζατ ἐτμὲζ ὀλτουγοὺ τατζρούπὲλερὶ νάκλ οὐ χικμεγὲ ἐτὶπ, ἀνλερὶν τε τούτοὺνετὲν ἰτζτινὲπ βὲ νερρέτλε βάζ κατζμελερὶ ιλὲ, ἰλλετοὶζ γιαφαγιὴπ ἐμρλερινὶν οὐζμασηνὲ σεπὶπ ὀλμασὴ.

Ἒι σεβκοὺλοὺ τόστλαρ, πού χουσουσοὺ πὶρ χαρρὲ καβὶ νιγὲτλε τατζρούπὲ ἔτινιζ, ἔγαρτζι βούτζουτινιζτὲ σαγλὴκ νιφανελερὶ, ἰστὰχ βὲ ἀγὴζ τατὴ, βὲ σεσινιζτὲ πὶρ κόυζελλὶκ τουγιατζὰκ ὀλούρσανηζ, ὂλ βακὴτ τούτούνοὺ πράκηηζ, πὸϊλελίκλε χὲμ κεντινιζὲ χὲμ σαϊρλερὲ φαϊτὲ ἐτμὶζ ὀλούρσουνουζ.

Ἰστανπὸλ, Ἀπρίλιος 23, 1884

* * *

ΚΕΧΡΟΥΠΑ

Κεχρούπὲ τεχατζτζοὺρ ἐτμὶζ (καγὶτ κασιλμὶζ) ὀλὰν πὶρ νὲβ ζὲμγ ὀλοὺπ, πουνοὺ χασὴλ ἐτὲν ἀγατζλὰρ βακτήλε κοὺρὲϊ ἀρζὶν ἰνκηλαπὲτη ἀζιμασὶ ἐνασηηντὰ σουγιὰ πατὴπ, ὂλ βακητὲὰν πὲρού σουγιοὺν ἀλτηντὰ καλμὶζ τηρλὰρ. Μεζκοὺρ ζὲμγ σινὶνι βαφιρετὲ ματτὲϊ οὐζδιγεγὶ τεχατζτζοὺρ ἐτὲν σαϊρ μεβὰττ κιπὶ τιλὲρ χεγατὲ κιρμὶζ τιρ. Κεχρούπὲ τεντζ ἀλτηντὰ τζαμουρλὰρ βὲ κουμλὰρ ἰτζιντὲ κόμούλμούζ ἀϊρὴ ἀϊρὴ παρτζαλὰρ δεκλιντὲ πουλουνούγιορ κι πού παρτζαλαρὴν χὲρ πὶρὶ πὶρ κὰτζ ἀαρτὰ πόγιούγὶν ἀγατζλαρὴν ὀζοὺ βὲ μαχσουλού τιρ. Μοὺρούρη ζεμὰνλε ἀγατζλαρὴν ὀτοὺν καπὶλιντὲν ὀλὰν κησμὴ κούλλιγεν μὰγβ ὀλλούπ, ζαμγὴ τάχι τεχατζτζοὺρ ἐτμὶκλε, ἀσρλαρτὲν πάρού σού ἀλτηντὰ καλμὶζ ὀλὰν βασὶ ὀρμανλαρὴν ἀσὰρη ἀτικασὴ ὀλμὰκ ὀὐζρὲ γιάληηνζ κεχρούπὲ καλμὶζ τιρ. Κεχρούπανὶν πουλουντουγοὺ πασλήτζα μαχὰλ πόγιη Παλτὶκ τιρ.

Ὂουντὰν ἐββὶλ κεχρούπαγὶ τοπλαγιανλὰρ φουρτουνὰ ἀσνασηηντὰ τεντζὶν ταλγαλαρὶλε χαραγὶτ ἀτηλὰν κεχρούπὰ παρτζαλαρηνὴ τεβσιρμέκλε καναὰτ ἐτερλέρ ἰτι. Λάκιν σογγραλαρὴ ἐχαλὶ πάζη φουρτουναλαρὴν ταλγαλαρὴ ζιγιατέτζε καλτηρμάγλα τεντζὶν τιπὶνὶ καρηστηρτηγηνὴ βὲ πὸϊλὲ φουρτουναλαρτὰν σόγγρα τεντζ γιούζοὺντὲ ὁτὲ περὶ τζαλκανὰν ὁτλὰρ βὲ σαὶρ ματτελὲρ ἀρασηντὰ κεχρούπὰ παρτζαλαρηνὴν τζόκτζα πουλουντουγουνοὺ κορμέκλε, φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ σαχιλτὲ τουροὺπ τεντζὲ τικκὰτ ἐτμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ ταλγαλὰρ ἀρασηντὰ τζαλκανὰν τεντζ ὁτλαρηνὴ κὸρτοὺκλερὶ πὶρλε τεντζὲ ἀτηλὴπ καντζὰ βὲ χαλατλὰρ ἶλὲ ὀνλαρὴ καραγιὰ τζηκαρμαγὰ ἀληάτηλάρ. Καραγιὰ τζηκαρηλὰν τεντζ ὁτλαρὴ τικκὰτ ἶλὲ γιοκλαννλτήκτα κεχρούπὰ παρτζαλαρὴ μεϊτανὰ τζηκαρλάρ.

Γιακηνλαρτὰ πάχρη Παλτὶκ σεβαχιλὶ ἐχαλισὶ πὶρ νὶβ καντζαλὴ ἂγ ἰτζὰτ ἐτερὲκ, πουνούνλε τεντζὶν τιπὶνὶ καρηστηρὴπ κεσρέτλε κεχρούπὰ παρτζαλαρὴ τζηκαρηλήγιορ. Ὂού νεβιτζὰτ οὐσούλ ὀὐζρὲ ὀὖτζ ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ πουλουνὰν κεχρούπαγὶ τζηκαρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμουσλάρ τηρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΝΙΚΤΕΤΕΝ

Τερουνὶ σεχιρτὲ σαριλὲρ ζιγιατεσίλλε τζογαλμακτὰ ὀλοὺπ, κετζὲν χαρτὰ πὶρ κετζετὲ Καγιασπὴ Ἰσλὰμ μαχαλλεσιντὲ ἀλτὴ χανεγὲ κιρτικλερὶ, βὲ μούαχχαρεν πὶρ μεστζιτὲ τουχούλ ἶλὲ ὀὖτζ μιλὶμ καλτέρτηκλαρὴ μεσμουϊμλζ ὀλμούζ τηρ. Σαὶ κι χὲρ χαρτὰ πὶζ ἀλτὴ χανεγὲ χηρὴζ κιρτιγὶ σὸϊλενμεκτὲ τιρ. Ὀὖτζ μαχτὰν περοὺ 60-70 χανὲ σογγουλοὺπ κιμινὶν ἅζ, κιμινὶν τζὸκ ζαραρὴ ὀλμούζ τουρ. Ἔγερ σαριλερὶν ἶζπου κόυσταχληκλαρηνὴν ὀνὸὺ ἀληχιοζ ἰσὲ νετιτζεσὶ βαχὶμ ὀλατζάκ τηρ. Ὂού χουσουστὰ Νικτὲ χόυκούμετινὶν ναζάρη τικκατηνὴ τεβὲτ ἐτέρὶμ.

Κετζενλαρτὲ χηρησζληκτὲ νὰμ καζανμὶζ ὀλὰν Ἀναστάσιος 10 σενὲ μαχπουσιγετὲ χόυκμ ὀλουντουγοὺ κιπὶ, 15 ἐσκιγιατὲν ἰκαρὲτ πὶρ τζετετὲν τιλὶρ πὶρ dakl τάχι πὶρ ἀτὲμ ὀλτουρτόυγιοὺ ἰτζοὺν 15 σενὲ μαχπουσιγετὲ χόυκμ ὀλουνμούζ τουρ.

Νικτὲ Μητροπολίτης ἐρέντι Ἐλινλὶ πὶρ Ἐρμενιγὶ βαπτὶς ἐτμεσὶ ἰτζοὺν παπασὰ ἔαρ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, μόυμαϊλέϊχ πού ἐμρὶν Ἰντζιλὶν ταλιματηνὰ μουγαγὶρ ὀλτουγουνὰ κανὶ ὀλαρὰκ Μητροπολίτης ἐρεντὶνὶν ἐμρινὲ ἰτκὰτ ἔτμεγερεκ ρὶττ ἐϊλετιγὶ ἰσὶτιλμὶζ τὶρ. Μουάχχαρεν Φαρασλὴ πὶρ παπασὰ μεζκοὺρ ἀγινὶ ἰτζρὰ ἐττιρίρ.

* * *

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 1, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 13, 1884

ΚΟΝΦΕΡΑΝΣ

Εὐρώπα τεβλετλερὶ κονφεράνς χουσουσουντὰ Ἰγγιλτερρανὴν τεκλιφινὶ ἐσάσεν καπούλ ἐτίγιορλαρ ἰσὲ τε, κονφερανσὴν ἰνικατίντζα μούσκιλὰτ ζουγοὺρ ἐτμὶζ τιρ. Φράνσα Ἰγγιλτερρανὴν πού τεκλιφινὶ ἐσάσεν καπούλ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, ἂσηλ μεσελεγὲ βὲ μεμοὺλ ὀλουνὰν νετιτζεγὲ ταὶρ μαλουμάτη μουφασσαλὰ τάχι ταλὲπ ἐτίγιορ. Αὐστρία τάχι κονφερανσὴν ἀκτηνὴ ἐσάσεν καπούλ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, κονφερανσὰ σαλτανάτη σενιγενὶν χουκουκουνὰ τεμρούζ βουκοὺ πουλτουγοὺ τακτιρτὲ, μουχαλεφὶτ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν εἰλεμὶζ τιρ. Ρουσία βὲ Ἀλμανία τάχι κονφερανσὰ χὲρ νὰ κατὰρ μεπούς χούντεμεγὲ ραζὶ ἰσελὶρ τε, Μησηρὴν ἀχβάλη μαλιγεσινὲ ταὶρ Ἰγγιλτέρρα βὲ Φράνσα ἐββὶλτζε ἰτιραὰκ ἐτμεζλὲρ ἰσὲ, κονφερανσὴν πὶρ φαϊτεγὶ μουτζλὶπ ὀλμαγιατζαγη ἐφκιαρηντὰ τηρλὰρ. Ὂάπη ἀλινὶν πού πακὶτὲ ἐφκιαρὴ χίνους νεμαλοὺμ ἰσὲ τε, Μησὴρ μεσαϊλινὶ κήσμεν τάχτη τεζεκκούρὲ ἀλὰν πὶρ κονφερανσὴν χαγιηρλὴ χὶτζ πὶρ νετζτζεγὶ μούντιτζ ὀλάμαγιατζαγη ἐφκιαρηντὰ ὀλοὺπ, κονφερανσὴν ἀκτηνὴ χόυσνι ριζὰ ἶλὲ τελακκι ἐτέμεγετζεκ τὶρ. Τικὲρ τεβλετλερὶν κονφερανσὴ σὰρτ ταχτηντὰ καπούλ ἐτμὶζ ὀλμαλαρὴ ἶνικατ μεσελεσινὶ πιλὲ κόυτζλόυγὲ τόυσόυρμούζ ὀλτουγουντὰν, Ὂάπη ἀλινὶν πού ρεγὶ κέσπὶ ἐχεμιμιγὲτ ἐτμεκτὲ τιρ.

Ἰγγιλτερρανὴν Μησηρὰ ταὶρ ἰττιφὰζ ἐττιγὶ μεσλὲκ μεζκοὺρ μεμλεκεττὲ μούχκεμ πὶρ ούσούλη ἰταρὲ τεσσὶς ἐτμὲκ τιρ. Ἰγγλιζλὲρ Μησὴρ χόυκούμετινὶν μεμλεκετὶν μενπάη σερβετινὶ τεκσὶρ ἶλὲ, κανούν οὐ νιζαματὴ χόύσνι σουρεττὲ μουχαφαζὰ ἐτμεσινὶ βὲ πού σουρέτλε Ἀραπὶ πασανὴν ἐγιαμηντὰ βουκουὰ κελὲν ἰσγιανὴν τεκερρούρινὲ πὶρ ταχὰ μαχὰλ βέρμεμελερινι ἀρζοὺ ἐτίγιορ. Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ σαλτανάτη σενιγενὶν χουκούκη χόυκμρανιλερινὲ χαλὲλ κετιρμὲκ ἐφκιαρηντὰ τεγίλ τὶρ, ἄντζακ Μησηρὴν Σουὶζ καναληνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰκτιτὰρ κέσπ ἐτμεσινὶ μουτζὶπ ὀλατζὰκ ἰσλαχατὴν ἰτζρασηνὰ πὶζζατ κεντισὶ ναζαρὶτ ἐτμεγὲ κάτιεν καρὰρ βερμὶζ τὶρ. Πινάεν ἀλὶϊχ Ἰγγιλτέρρα κονφερανσὴν μεσαϊλὶ πολιτικιγὲ μούταχαλεγὲ μειτὰν βέρμεμεσι ἰτζοὺν ἰσρὰρ ἐτίγιορ. Ὂού τακτιρτὲ, Ἰγγιλτέρρα κονφερανσὴ νἰτζοὺν ταβὲτ ἐτμὶζ τὶρ τεγιοὺ σουὰλ ὀλουναὶλίζ. Ὂουνὰ σού τζεβὰπ βεριλεπὶλίζ κι, τόυγιούνη Μησριγὲ χουσουσουντὰ πάζη τεπεττούλατ ἰτζρὰ ὀλούνμακησηζην λαζὶμ ὀλὰν ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ γάϊρι μούμκὶν τὶρ. Τούγιοὺν μεσελεσινὲ ἰσὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τζιττὶ μενφαατλαρὴ βάρ τηρ, πινάεν ἀλὶϊχ Φρανσατὰν βὲ ἰχτιμάλεν πούτούν τεβλετλερτὲν προτέστο ὀλουνατζαγὴ μελχοὺζ ὀλμασηνὰ μεπὶνὶ, Ἰγγιλτέρρα πού τεπεττούλατὰ χοτσαρανὲ τεφεπὸὺς ἐτίμεζ. Ὂού σεπεπτὶν τεβλέτι μούσαριλεϊχὰ Μησηρὴν ἰσλάχη μαλιγεσὶ ἰτζοὺν τούελλι σαιργὲ μούρατζάτλε λαζὶμ κελὲν τατιλάτη μαλιγὰ χουσουσουντὰ ὀνλαρὴν τάχι χόύσνι ριζαλαρηνὴ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἐζμιντὲ πουλουνούγιορ.

Ἰσλαχάτη μαλιγεὶ Μησριγέτζε μουκταζὶ ὀλὰν τεπεττούλατὴν σιγιασιγάτλε τάχι μούνασεπέτι βάρ τηρ. Ἰγγιλτέρρα πού τεπεττούλατ σαγεσιντὲ Χητὶβ χαζρετλερινὲ ἐτετζεγὶ τεβσιγελερτὲ σύμούρη σιγιασιγέτζε τεχὰ ζιγιατὲ σερπέστ πρακτηκλατζαγὴ σύμιτιντὲ τιρ. Μησηρὴν σύμούρη μαλιγεσίλλε σύμούρη σιγιασιγεσὶ γαντικλερινὲ πὲκ ζιγιατὲ μερπούτ ὀλτουγοὺ μεστούρ τεγίλ τιρ. Πινάπαρεν Ἰγγιλτερρανὴν Μησὴρτζε ὀλὰν μεσλεκινὲ μουχαλλὶφ πούλουνὰν χὶρ χὲγγη πὶρ τεβλὲτ μεσλέκι μεζπουρού τεσχὶλ ἐτετζὶκ ὀλὰν πὶρ κονφερανσὴν ἀκτηνὰ ρούι ριζὰ χόστερμεγὲ πὲκ τε χαζὶρ ὀλμάγιατζακ τηρ. Ὂού ἐτζιλτὲν κονφερὰνς τεκλιφινὲ βεριλὲν τζεβαπλαρὴν τζεβάπη ρὲττ χόυκμινὲ ὀλτουκλαρὴ πετιγὶ τιρ.

ΣΟΥΤΑΝ

Σεντὶτὲ βουκοὺ πουλὰν κάτλη ἅμμ χακκηντὰ μαλουμάτη μουφασσαλὰ κελμὶζ τιρ. Σεντὶ Νὶλ νεχρὶ ὀὐζεριντὲ Χαρτοὺμ ἶλὲ Παρπὲρὲ ἀρασηνὰ τοὺσὲν πὶρ ἅϊχρ τιρ. Ὂουρατὰ τακρὶπεν 1,000 νεχρὶ ἀσακὶρ βὲ 3,500 ἐχαλὶ ἶλὲ Χαρτουμτὰν βὲ ἐτράφη σαϊρατὲν κελμὶζ 2,500 κιμσὲ βὰρ ἰτι. Σαχρὶν λαβαζιματὴ ἀζαλμαγὰ γιούζ τουτούντζα βαλὶ Παρπάρεγὰ τζεκιλμεγὰ καρὰρ βερμὶζ τιρ. Μαβὲζοὺτ ὀλὰν ἀσακὶρ ἶλὲ σεχρὶν σεκενσουτὰν τακρὶπεν 1,000 κιτὶ σεχρὶ κὲρκ ἐττιλὲρ. Λάκιν πουνλὰρ σεχρτὶν ἶνὶ σαὰτ ἀϊρηλὲρ ἀϊρηλμὰζ, Ἀραπλὰρ πὶτζαραλὲρ ὀὐζεριντὲ πὶλ χόυτζοὺμ κησσὲ πὶρ μουχαφαζὰν σόγγρα τζόμλεσινι τε κὰτὶ ἐττιλὲρ. Ἀραπλὰρ πουντὰν σόγγρα Σεντὶ ὀὐζεριντὲ γιούμούγιοὺτ σεχρὲ κιρτιλὲρ, βὲ ἐρκὰκ, καρὰ βὲ τζοτζοὺκ τακρὶπεν 2,000 νουφουσσοὺ κιλητζὰν κετζιρτιλὲρ.

'Αραπλάρ Περπερέ σεχρινί 'Απρίλιος 28τέ ζαπτ εττιλέρ. 'Ασαγίρι μουσταχφιζά ιλέ έχαλιτέν πίρ τζογού πίρ κούν έβέλ σεχρί τέρκ ετμίς όλτουκλαρηντάν κηρκηντάν κουρτουλτουκλαρή ζάννη γαλίπ τιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Μιχαλίτς τζιβαρηντά βαπ πορασίτ ματενλερί μεσελεσι ιτζούν κετζέν χαφτέ Πάπη άλιγέ 'Ιταλία τεβλετί ταραρηντάν πίρ νοτά βεριλτιγί βέ μεσελενίν χάλλ ού φάσλ όλουνμασή ζημνηντά ιστιτζάλ κύστερηλτίγι σόλενίγιορ.

— Πάτεμα ισάρετ σατηλάν μαχαλλερτέ κέντζ τζοτζουκλάρ ιλέ μεκτεπί ταλεπέσι βέ σαίρ πού σινν ού σηράττέ πουλουνανλαρήν ότουρούπ ισάρετ έττικλερί κόρούλτόυγιού χαλτέ, τέρχαλ καλτηρηλμαλαρή ιτζούν Ζαπτιγέ νεζαρετί ταραφηντάν έμρ βεριλμίς τιρ.

— Χαλέπ ταχιλιντέ κιαγίν Ζόρ τζιχετλεριντέ τάχι Φράτ νεχρί τουγγιάν ιλέ πέκ τζόκ άραζι βέ κόϊλερί ιστιλά έτμίς βι χάιλη χασαρατή, μουτζλέ όλμούς ισί τα, νουφούστζα τελεφάτ όλματήγη τηλεγράφ χαβατισιντέν τιρ.

— Ούμούρη Ζαπτιγέ νεζηρή χαζρετλερινίν μααδηνέ 5,000 γουρούς ζαμμίλε μααδηνίν 15,000 γουρουσά ιπλάγ πουίρουλτουγού μεσμού τιρ.

— Μούτεβερρά Μ. Γεώργιος Ζαριφηνίν Φρανσατέ πουλουνάν πιρατέρί Μ. Νικόλα Ζαρίφη, πιρατέρινίν βαφατή ούζερινέ Ρούμ μεκτεπλερινέ τεβζί όλουνμάκ ούζρέ 1,500 βέ Πατρικχανεγέ 500 άτέτ 'Οσμανλή λιρασή κόντερμίς τιρ.

— 'Αμερικανίν Πάχρη σεφιτέ τονανμασή άμιραλή Κίνιπάκ νάμ κορβετί ραλίτέν 'Ιστανπολά μούβασελέτ έτμίς τιρ.

— 'Αμερίκα σεφιρί τζενεράλ Βάλλες ούτζ μάχ μούττέτ μεζουνιγέτλε 'Αμερικαγιά μούτεβέτζτζί γεν πού κούν χαρακέτ έτέτζέκ τιρ.

— Πρένς Ροτόλφ χαζρετλερί Χασεκί νισά χασταχανεσινέ 1,000 άτέτ λιράι 'Οσμανί ιανέ κόντερμίς όλτουγουνού 'Ιστανπόλ γαζετασή γιαζήγιορ.

— Γιανγιατάν Νικόλογος γαζετασηνέ γιαζηλτηγνέ κόρέ, γιακηνλαρτά σεχρτέν ικί σαάτ ούζάκ πίρ μανάστηρά 7 νερέ σακί γιακλαάϊή κεντιλερινί κογιούν τούτζτζαρή γερινέ κογιμάκ μανάστηρτάν ιτζερί κίρμέκ ιστερλέρ. Πού ραχίπ όρατά πουλούνματηγηνταν μανάστηρ τζοπανλαρή καπουγιού άτζερλέρ. Εόκιγιά ιτζερί κίρέρ κίρμέζ τζοπανλαρή τέρχαλ πάγλαγιήπ άχηρά καπατηκτάν σόγγρα, ίχτιγιαρέ χητμεττζί καρηγιά ένδάϊ έζιγέτ βεραρέκ ραχίπίν άκτζεσινίν μαχαλινί κόστερμεσινί μερκουμεγέ ισέρέμ έτέρλέρ, λάκιν χίτζ πίρ σέϊ πουλάμαμαλαρή ούζερινέ κιλισεγέ κίρίπ μεβτζούτ όλάν κιαρρέϊ κόυμούς άδανιγί βέ τεζγινάτη σαίρεγί σιρκέτ έτέρεκ σαβουσουρλάρ. Πιτζαρέ κατίν Ισκεντζεγέ ταγιανάμαγιηπ ικί κούν σόγγρα μούτεάσιρεν βεράτ έτμίς τιρ.

— Κετζέν χαρτά Κόστεντζετέν 15 βέ Βαρνατέν 30 νερέρ μουχατζίρ Τερσανετέ κελμισλέρ τιρ.

— Αύστρία βελίϊ άχτή πρένς Ροτόλφ χαζρετλερινίν 'Ιστανπολτά πουλουντουκλαρή μούττέτέ Πάπη άλί Ρουμελί τεμίρ γιολλαρηνέν ικμαλή γουσουσουντά άτζελά πίρ καρέρ βεριλμεσί ιτζούν πίρ κομισιόνη μαχσούς νάπ έτμίς τιρ. Βίεννα γαζεταλαρηνέν σάγιανηνά καζάρεν, κομισιόν ραπορτοσουνού χαζηρλαμής τηρ. Κομισιόνη μεζκούρ Ρουμελί τεμίρ γιολού σίρκετινί Τούρκια σημεντήρέρ σίρκετί νακλίλα ίλάν ιλέ Πάπη άλτινίν τεκλιρινί πίρ κίτά καπούλ έτμεσινί, γεόγ ισά, Σιρκετέν γουτουτουνά κατέρ τεμίτ όλουνατζάκ σημεντήρέρ γουσουσουντά τεκλιράτη τζετίτέ τερμιγιόν άϊλεμεσινί σίρκέτι μεζκούρέ τεβσιγέ έτμίς τιρ. Σημεντήρέρίν ινσάατηνά τέρχαλ μούπάσέρέτ όλουνατζαγή μεμούλ τουρ.

— Μούτζτεμιέϊ 'Αμερικανίν πόγιούκ τζενεραλλαραντάν Χόβαρτ νάμ ζάτ πίρ χαφτατάν περού 'Ιστανπολτά πουλουνμακτά τηρ. Μούσαρηλέϊγ 1862 τέ 'Αμερίκα μουχαρεπέσιντέ σάγ κολουνού γάϊπ έτμίς όλούπ, μουχαρεπετέ ίστιγάρ κέσπ έτμίς όλπουγού κίπί σουλγπερβέρ πίρ ζάτ τάχι τανηλμής τηρ. Μούσαρηλέϊγ σιγαχλαρήν βέ 'Αμερίκα Χιντιλερίν ισλάχη χαλλερινέ ζιγιατεσίϊλε τζαλησμής τηρ. Τζενεράλ Χόβαρτ Ροπέρτ κολετζί βέ Χόμ μεκτεπινί ζιγιαρέτ έτίπ σαγιρτανά ιράτη νούτκ έτμίς τιρ.

— Χιτζαζτάν κεσίτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφ νάζάρεν Μιτχάτ πασά σιρί πεντζεγί μούτεακκίπ τζιχαρμής όλτουγού χηγιαρτζηκτάν παζάρ κόυνού βεράτ έτμίς τιρ.

— Ίστανπόλ ιλέ πιλάτη σελασετέ σατηλμακτά όλάν έτίν τάχι πίρ σίρκέτ ταραφηντάν γέτι ινγισαρά άϊληναράκ, πίριντζί νέβ έτίν κηγεσί 7, ικιντζί νεβί 6, βέ ούτζούντζού νεβί 5 γουρουσά φιρούχτ όλουνατζαγή μούτεβατήρ τηρ.

— Σακηζτά τζουμά κόυνού τόρτ τεφέ χαρακέτι άρζ χίος όλουνμούς τουρ.

— Κετζέν τζουμά κόυνού άχσάμλαγιην Χαϊτάρ πασά τεμίρ γιόλ χαττηντά ιστιζτάμ όλουνάν άμελετέν πάζηλαρή ιλέ πίρ κάτζ κόϊλού, γιάνι έτούζ πές κατάρ άτέμ Γιαρήμτζα μεβκιί τζιβαρηντά ότουρμακτά ικέν, ούζερλερινέ ön πές νερίρ μούσελλάχ έσκιγιά χούτζούμ ιλέ πιτζαπαλερίν έλλερινί άρπαλαρηνά παγλαγιαράκ, γέβμι μεζκούρτέ άχζ έτμίς όλτουκλαρή άϊληκλαρηνή άλτηκτάν σόγγρα φές βέ κουντουραλαρηνά βαρηντζαγιατέκ σογιούπ σαβουσμουσλάρ τηρ.

— Κετζέν τζουμά κόυνού 'Αμερίκα σεφιρί τζενεράλ Βάλλας βέ 'Αμερικανίν Πάχρη σεφιτέ τονανμασή κομαντανί άμιρέϊ Πόλτουίν, βέ Μούτζτεμιέϊ 'Αμερικανίν μεάχούρ τζενεράλ ζαπιτανηντάν τζενεράλ Χόβχρτ Ζάτη χαζρέτι πατισαχί ταραφηντάν καπούλ πουίρουλούπ, πάτεχου μούσαρηλεϊγούμαγιά σεραϊτά πίρ ζιγιαρέτ βεριλίπ, ρετζάλη τεβλεττέν παζηλαρή τάχι ίσπου ζιγιαρεττέ χαζίρ πουλουνμουσλάρ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κετζέν χαρτά Φρανσανίν χέρ ταραφηντά ίντιζάπ όλουνάν τεβαίρι πελετιγά άζά βέ ρουσσασηνίν μετζμουί τζούμχουριγέτ ταραρτάρανηντάν όλούπ, νέφσι Παρίς μετζλίσι πελετιγεσίντζε τεπεττούλάτη μουχίμμά βουκού πούλμασής τηρ.

— Πεκιντέν βάρούτ έτέν χαπέρλερί νεζάρεν, τεπεττούλάτη άχιρεγέ μεπνί έζχάνη όμμέτζε ζουχούρ έτέν τελέϊ τεσκινέ γιόϊζ τουτμούς τουρ.

— 15,000,000 'Ιγγλιζ λιρασηντάν ίπαρέτ όλαράκ γιόυζτέ πές φαίζλε τετεβούλέ κονουλάν Ρουσία ίστιμραζηνήν έσγαμή Εύρώπα σεμαγετάρανή άρασηντά, Περλίν. 'Αμστερτάμ βέ Λόντρα πιγιατζαλαρηντά πίρ κόυντέ σατηλτηκτάν σόγγρα, μεπλάγη μεζκούρούν ön πές μισλί ίτζούν τάχά ταλίπ ζουγούρ έτμίς τιρ.

— Τζάβα άτασηντάν 'Ιγγιλτέρρα λιμανηνά κέλέν πίρ 'Ιγγλιζ σεμινεσί τεφουντέ έσνάϊ ραχτέ κολεραντάν χάιλη βαριγιάτ βουκού πουλμούς τουρ.

— Κετζέντέ γιαζμάγί όλτουγουμούζ κονφερανσετά σαλτανάτη σενιγενίν χουκουκουνά τεκρρούζ βουκού πουλτουγού τακτίρτέ, Αύστρία τεβλετινίν μουχαρεζά έτέτζεγί γαζετά χαβατισιντέν τιρ.

— Μερβίν τζιχέτι τζενουπισιντέ βαπ βέ 'Αργεντινά 30 σαάτ μεσαφεσί όλάν Σηράχ σεχρί ιλέ βιλαγετινίν Ιμάν τεβλετί ταραφηντάν Ρουσιαγιά τέρκ έτέμίς όλτουγουνά τεκρ πίρ τεβατούρ δουγιού πουλμούς τουρ. Μεζκούρ σέχρ Χιντιστάν ταρικινέ χαπίμ πουλουνμακτά όλτουγουντάν, Ρουσιανίν έλινέ κετζμεσί 'Ιγγιλτέρρα έχαλισινίν έντισεσινί μουτζίπ όλμούς τουρ.

— 'Αλμανία ίμπερατορού χαζρετλερί τυναμίτ ιλέ βουκού πουλάν σούϊ καστλάρ άλεϊχιντέ πίρ νιζαμναμέ λαϊχασηνήν παρλαμεντογιά τεπλιγί ιτζούν βόυκελαγιά μεζουνιγέτ βερμίς τιρ.

— Τζιν τεβλετί Παρισίν σιμτικί Τζιν σεφιρί γερινέ Περλιντεκί σεφιρινίν Παρισέ κιτμεσινί έμρ έτμίς τιρ. Τζιν τεβλετινίν Φρανσανήν μεταλιπινέ μουβαφακάτ έτέτζεγί πού βακαατάν άνλασηλήρ.

— Μούτζτεμιέϊ 'Αμερικανίν γενί ρεϊσί ίντιχαπλί κελετζέκ Νοεμβριοστά βουκού πουλατζαγηντάν, σίμτιτέν νεμζετλερίν τασμιλερί χαζηρλανμάκ ούζρέ όλούπ, πού καπτά ίστιχάζ έτέλετζέκ ταρίκ χουσουσουντά νεμζετλερίν τουστλαρή ταραφηντάν χάιλη μαχαλλερτέ μετζλισλέρ ινικάτ έτμεκτέ τιρ. Πού μετζλισλερτέ τζαρί όλάν άτέτ σού τήρ κι, άζ τεβαπίσι όλάν νεμζετλέρ μούβατζεχέϊ ρεκαπετέν κέρί τζεπιλτιλέρ. Πουνούν σεμερεσί σού όλούρ κι έν πόγιούκ ικί φηρκανήν τεκλίρ έτέτγί ζατήν πίρί ρεϊς ίντεχάπ όλουνούρ. Πού ικί φηρκά τζούμχουριγέτ βέ τζούμχουριγέτι φητρετά ίσιμλερίλε μούσεμμά τηρ. Κετζέν γιμμί σενετέ μεϊς τζούμχουριγέτ ταραφλησηντάν ίντιχάπ έτέλμίς τιρ. Φητρέτ ταραφταρανή πού σενέ χαριτζτέν ίτχάλ όλουνάν έμτακά κόμρούγιούνούν τενζιλινέ τζαλησήγιορλαρ. Τζούμχουριγέτ ταραφταρανήν σίμτιγέτέκ ίστιχάζ έτέτικλερί μεσλέκ μούτζιπίνέζε 'Αμερικατά ίμάλ έτέλέν έμτακά νεδιντέν όλούπ χαριτζτέν ίτχάλ όλουνάν έμτακτάν τζόκ κόμρούκ άϊληρ ίτί. Πού βέτζλε 'Αμερικατά ίσλενιλέν έμτακά χαριτζί ρεκαπετέ καρσή μουχαρεζά όλουνούρ, λάκιν φητρέτ ταραφταρανή σίμτί πού μεπτεγέ μουχαλεφέτ έτμεκτέ τιρ.

— 'Ισκοτζία φαπρικαλαρηντάν πίρισιντέ κετζέν περφενπέ κόυνού τεφφελί σουρεττέ δίναμίτ πατλαμής όλμασήλε ικί κήζ τελέρ όλτουγού κιπί χάιλη κιμσελέρ τε άγήρτζα γιαραλανμής βέ πέκ τζόκ χασάρ βουκου πουλμούς τουρ.

— Νόϋ Γιόρκ, Νόϋ Τζερσί βέ Πενσιλβανία έγιαλετηνήν βαπ όρμανλαρή βέ Πρισίν κόγιού γιανήπ, τζόκ κιμσελέρ άτεσέ κουρπάν κιτμίς βέ 3,000 κισί τάχι μεκανήζ καλμής τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Περλιντέ μετζλίσι μεπουσάν ίστιφακιγιούν άλεϊχιντεκί κονσυνούν τεμιτίνι γιόϋζ άλλι γετί ραγέ καρσή γιόϋζ σεκσέν τοκούζ ρέϊ ιλέ καπούλ έτμίς τιρ.

— Ριβαγετέ ναζάρεν, 'Ισπεντεριγέ τζιβαρηντά 'Ιγγλιζ άσκιρί ιλέ πάζη πατεβιλέρ άρασηντά πίρ μούστατγέ βουκού πουλούπ, ταραφηντάν πίρ κάτζ νερίρ μεϊτάνη μούσαπεμετέ κατέ άλσυμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

'Απρίλιος 30, βέ Μάϊος 12, 1884

Εσγόμη σύρουμγέ	9.29
Ρωμ. τεμίρ γιολού σεχιρλερί	46.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρέ 'Οσμ. 100 γρόσάν

Ματζιτιγέ	108. 5	Πόλ	90. 4
Καιμέ	1650	Ναπολεόν	87.25
Μετελίκ	100.20	Κομπάς	81.10
Πεσέλίκ	102.20	Λιρέ 'Ιγγλιζ	110. 4
'Αλτηλίκ	102.25	Μανάτ. καιμέ	8.90

'Αμέρικα Μισιονερλερί Σίρκατί ταραφηντάν Μούελλίμ γαζετά ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζηλέρ γιαπουσού, 'Αμερικάν χάν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματθαίος ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 8, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 20,) 1[illegible] ΝΟΥΜ. 19

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ χὸυνὸὺ νιὰρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1%, βὲ ἀλτὴ ἀΐληγὴ %, μετζιφιγὶ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν χὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμεριχὰν χαννητὰ Μρ. Πέττιπον ισμινὲ χὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἴπρ χατουνοὺν Ἰντζίλ βαϊζινὲ βερτιγὶ τζεβάπ. — Κιλισὲ ἀζασηνὴν βεζαϊφὶ. — Κιτάπη μουκατέστὲ μούντεριτζ ὸλὰν βακαλαρὴν ταϊγίνι ζεμανή. — Μεμαλίκι μούτζτεμιὲϊ Ἀμεριχατὰ μεκιατίπι οὺμουμιγενὶν βαριτὰτ μενπαλαρή. — Μεκτουπλάρ. — Χαβατισάτη τὶνιγέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΠΡ ΧΑΤΟΥΝΟΥΝ ΙΝΤΖΙΑ ΒΑΪΖΙΝΕ ΒΕΡΤΙΓΙ ΤΖΕΒΑΠ

ΙΠΡ Ἰντζίλ βαιζὶ τουὰ τζεμιγετινὲ ἴπρ χατουνὰ, «Ἰησοῦς Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐτίγιορμουσουνιζ» τεγιοὺ σουὰλ ἐττί. Μερκουμὶ ποὺ σουὰλ οὺζεριν χιττετὲ κελερὶκ, «Ἰησοῦς Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐτὶπ ἔτμετιγμι σιζτὲν σορουλμαζ· μεβάττη ρουχανιγὲ χουσουσουντὰ Ἀλλαχτὰν ματὰ χιτζ κιμσεγὲ ἴπρ σὲζ τεμὶκ ἰστεμὶμ» τετί. Ὅν πὶς κὸὺν σόγγρα μούδαριλέτχ βαλζ πασκὰ ἴπρ τουὰ τζεμιγετινὲ πουλουνούπ, μερκουμενὶν τικὶρ ἴπρ χατοὺν ὸλὲ μεβάττη ρουχανιγὲ οὺζεριν χεμάλι κερμὶ ὸλὲ μούπαχασὲ ἐττίγινι κὸρερὶκ γιανλαρηνὰ κιττὶ, βὲ μερκουμὲ χατουνοὺν τεβὲγὲ κελμὶς ὸλτουγουνοὺ ρεφικεσινὲ πεγιὰν ἐτὶπ, ἀνοὺν τάχι τέρχαλ Ἰησουσὰ μούκτετὶ ὸλμασηνὴ ἰπρὰμ ἔτμεκτὲ ἰτιγινι ἀνλατὴ.

Βαλζ πού χὰλ οὺζεριν τερετζέγι νιχαγετὲ μεσροὺρ ὸλαράκ, μερκουμεγὶ τετζρούπὲ γιολουντὰ, «Χάτουν, χάτουν, μεβάττη ρουχανγὲ οὺζεριν μούπαχεσὲ ἔτμε» τεγίντζε, μερκουμὲ χεμάλι ἰστιγιὰκ ὸλὶ, «Μεβάττη ρουχανγὲ οὺζεριν μούπαχεσὲ ἔτμεγιμ μις ἐφέντιν Ἰησοῦς χαχκηντὰ σὸλεμεκτὶν φαριγ ὸλάμαμ» τετί.

Ἴζανλαρηνὴν χελασὴ χαχκηντὰ σὸλετιγιμὶζ χακκατὰ ἀτεμλὶρ κουλακλαρηνὴ καπαρλὰρ ἰσὶ, φούτοὺρ κετίρμεγελιμ. Καλὰμ Οὺλλὰχ χάτ βὲ μούεσσὶρ ὸλοὺπ, χὶρ ἰκὶ ἀγηζλὴ κηλητζτὰν χεσκὶν τὶρ, βὲ τζὰν ὸλὲ ρούχ βὲ ὀνακλὰρ ὸλὲ ὸλεγὶν τακσιμνὶ κατὰρ ναφὴζ τὴρ, βὲ καλπὶν ἐφχὰρ βὲ νγετλερινὲ τεμγὶζ ἐτὲρ. Τζὸκ τεφὰ σεμερεσὶζ ἄττ ἐττιγιμὶζ μουπαχεσὲ ρουχανιγενὶν σογγρατὰν σεμερὶ χεσιργὶ μουτζὶπ ὸλτουγοὺ κὸρουλμούζ τὸυρ.

ΚΙΛΙΣΕ ΑΖΑΣΗΝΗΝ ΒΕΖΑΪΦΙ

Χριστὸς ἐφεντιμὶζ κιλισὲ μεμουρλαρὴ οὺζεριν βάζ ἐττιγὶ βεζαΐφι καλιλετὲν ματὰ βεζαΐφι χεσιργὶ κιλισὲ μεμουροὺ ὸλμαγιανλαρ, γιάνι κιλισὲ ἀζαλαρὴ οὺζεριν βάζ ἐτμὶζ τὶρ. Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν ἐτὲ τζεμιγετὲ γιαπμὰ ἰπρὰζ ἐτὲτζεγὶ χὶρ φετακιαρλὴκ, γαΐρὲτ βὲ σατακὰτ κιλισενὶν μεμουρίνι ρουχανιγεσὶ ἐλίλε τεγίλ, ἄντζακ ἀτὶ ἀζαλαρὴ βασητασήγιλε ἀλεμὲ ἰζχὰρ ἐλλεγετζέκ τὶρ. Ἰμτὶ κιλεσὲ ἀζαλαρηνὴν βεζαϊφινὶ μουχτασάρεν πεγιὰν ἐτελίμ.

Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν περιντζὶ βαζιφεσὶ ἰναγὲτὶ ρουχανιγετὲ νούμὰ πουλμάκ τὴρ. Παάκαλαρτὰν ταχὰ ἀλὰ πὶρ καΐτέτ ἀχλακιγεγὲ μαλὶκ πουλουντσουκλαρηνὴ ἰττὰὰ ἐτὲν κιμσελὲρ ἔγερ φίλεν ἰσπάτ ἐτμεζλὲρ ἰσὲ, βὲ σοὺ γιὰ ποὺ νιτιτζεγὲ βασὴλ ὸλμάκ ἰτζοὺν ἔν ἐμὶν βὲ ἔν κησσὰ ταρικὶ πιλίριζ τεγίπ τε βασὴλ ὸλάμαζλαρ ἰσὶ, φιλὰν χασταλὴκ ἰτζοὺν ἰλὰτζ ἀλήπ τε ἀφιγὶτ ἀλαμετλερὶ ἰπρὰζ ἐτέμεζλερ ἰσὲ, ἔκλ ἐττικλερὶ ταάμλε κὸὺν πὶ κὸὺν κέσπι κουββέτ ἐτμεζλὲρ ἰσὲ, ποὺ μισιλλοὺ κιμσελερὶν σὸζλερὶ σαγιάνη ἐτιπὰρ ὸλάμαγιατζαγη σὸυπχετὲν βαρεστέ τὶρ. Ἔγερ Χριστιὰν μεζχεπὶνὶ καπὸὺλ ἐτμὶς ὸλανλὰρ κεντὶ τάβρ οὺ χαρεκετλεριντὲ ὸλ τεγιανετὶν ἀσάρη ἀτζιπεσινὶ ἰζχὰρ ἐτμεζλὲρ ἰσὲ, ἀτεμλὲρ Χριστιανληγὴν σηχχατηνὰ τερεττοὺτ ὶλὲ πακμαγὰ πασλαρλάρ. Χὶρ κιλισὲ ἀζασὴ Χριστιὰν ὸλμαγιανλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουκαττὶς, λατὶφ, νετζὶπ, ἔχλι τακβὰ ὸλμὰζ ἰσὲ, ζαχὶπ ὸλτουγοὺ μιζχεπὶν χαΐνὶ τὶρ. Ἴπρ σερασκὲρ νὲ κατὰρ σετζὶ, νὲ κατὰρ μούτεπὲρ βὲ νὲ κατὰρ φέννι χαρπτὰ μαχὶρ ὸλσὰ, περαπαρίντζε ἴγιτ ασακὶρ πουλούνματηκτζα ζαφεργιὰπ ὸλάματηγη ἄπὲ, βαλζ γιάχοτ τζοπὰν νὲ κατὰρ γαΐρετλὶ ὸλσὰ, βὲ νὲ κατὰρ πελαγάτλε βάζ βερσὲ, ἐναγεττὲ νούμὰ πουλούπ Χριστοσούν ἰάντὲ σάτ οὺ γαΐρὲτ ἰπρὰζ ὶλὲ ἐνοὺν ἀρτήντζα κιτμεκτὲ ὸλὰν κιλισὲ ἀζαλαρὴ πουλουνμάζ ἰσὲ, Ράπη ἰτζοὺν μουχαρεκὲ ἐτέμεγιπ, ἀεριὶν κουββέτ βὲ φεντλερινὲ γαλὶπ ἐελέμεγετζεγὶ πετιτὰρ τὴρ.

Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν ἱκεντζὶ βαζιφεσὶ Χριστιανὰ γιαχητὴρ πὶρ σουρεττὲ καρντασλὰρ ὶλὲ οὺνσιγεττὲ πουλουνμάκ τὴρ. Χὲρ κιλισετὲ καρντασλαρὶὰν παζηλὰρ ἀτεμὲ ταχὰ γιαχὴν, χακικατπερβὶρ βὲ μαχτζοὺπ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν τικὶρ πιρατερλερτὶν ζιγιατὲ σεβκοὺλοὺ τιρλὶρ. Πουλὰρ κιλισεγὲ πὶρ ἀλὲ μσκαμητὰ ἰτιπὰρ ἐτερὶκ, (νὶτζε κι ὸιλὲ τὶρ) πιρατὶρ βὲ χεμὶφελὶρ ὸλὲ μαχρεμιγὲτ πετὰ ἐτὶπ, κεντιλεριντὲν πὸγιοὺκ ὸλανλαρὴν νεζτιντὲ μαχτζουπιγὶτ, βὲ κεντιλερεντὶν ἀσαγὴ ὸλανλαρὰ χὸυρμὲτ οὺ ἴζζὶτ ἰπρὰζ ὶλὲ, τζαχιλλερὶ ταλὶμ, βὲ τέρὶ οὺ μιχνετὲ πουλουνανλαρὴ τεσελλὶ ἐτὶπ, μεσροὺρ ὸλανλὰρ ὶλὲ μεσροὺρ βὲ χὲρ ἀτεμὶν χαΐρηνὴ μουτζὶπ ὸλουρλάρ. Ποὺ κὶπὶ Χριστιανλὰρ ἀμὶλ οὺ χαρεκετλερὶλε, βὲ κιλισὲ ἀζασηνὰ βατζὶπ ὸλὰν σηρετλερὶ, βὲ τάβρ οὺ χαρεκετὶ κὸστερτικτὶν ματὰ, κιαρρὶτ καρντάς βὲ κὴζ καρντασλὰρ πὸιλὰ γιασατηκλαρὴ τακτὶρτὲ χασὴλ ὸλατζάκ μεζμενετὶ ἴζχὰρ ἐτερλὶρ.

Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν [illegible] ἐὺτὺ[illegible]ντζὸὺ βαζιφεσὶ ἀΐλελερινὶ σατὴκ πουλουνμαζ ἰσὶν, ὸνλαρὰ κὶμ σατακὰτ ἰπρὰζ ἐτετζέκ τὶρ; Ἔγερ χιαμὶλ πὶρ πετὲρ ἰσὲν, ἐβλατὴν σανὰ τζὸὺμλετεν ζιγιατὲ ἐμνιγὲτ ἐτετζέκ τὶρ, βὲ ἔγερ ἐβλατηνὰ κάλεν βὲ φίλεν τιγιανέτι σαχιχεγὶ ταλὶμ ἐτὲπιλετζεγὶ σειλερτὲν ταχὰ ζιγιατεσινὶ σεντὲν ἰστιφατὶ ἐτετζεκλέρ. Ἔγερ σανὰ βὰτ ὸλουνὰν μουαβενέτι ἰλαχιγὲ ἰλὲ ἐβλατηνὴ Χριστοσὰ κετιρμὶζ ἰσὲν, βάτ ὸνλαρά!

Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν τὸρτὸυντζὸὺ βαζιφεσὶ οὺμούρη τὸυτζτζαριγελεριντὲ σατὴκ ὸλμαλαρὴ τὴρ. Κιλισὲ ἀζασηνὴν ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ σαγιηλὰν τενσιζλὲρ κατὰρ σατὴκ, τερπιγελὶ, κὸυλὲρ γιὸυζλὸὺ, βὲ φαζιλετλὶ πουλουνατζαγὴ πετιχὶ τὶρ· ἀκσὶ χαρεκεττὲ πουλουνὰν κιλισὲ ἀζασὴ Χελασκιαρηνὰ ζοὺλ οὺ χακαρὲτ κετιρμὶς ὸλούρ. Λάκιν πουντὰν πασκὰ, κιλισὲ ἀζασηντὰν χὲρ πιρὶ οὺμούρη τὸυτζτζαριγενὶν ἔν ἀτισιντὲ ἀτβάρη μουσταχσενεγὲ μαλὶκ βὲ Χριστοσοὺν μουχαπετίλε μεμλοὺ ὸλαράκ, Ἀλλαχὴν σιραρεττὲν ἀζατ βὲ ἀμὰλη χασενεγὲ ραγὶπ ὸλὰν πὶρ καβμὴ ὸλτουγουνοὺ, ποὺ καβμὴν τάχι χακικὶ Ἰσραηλλιλὶρ ὸλοὺπ, ὸνλαρτὰ χιλὲ πουλοὺνματηγηγη, βὲ κεντιλερινὶ ἔνὲ Οὺλλάχ χὶρ ἀτεμὶν ζαμιρινὲ ταβσιγὲ ἐττικλερινὶ, βὲ ὸνλὰρ ἰτζοὺν ἐαχὶ βὲ ἐτνὰ σειλερὶν βὲ κετζμὶς χὶρ σεγὶν γενὶ βὲ ἀλὰ ἰτιγινὶ τὸυνγιαγιὰ ἰπρὰζ ἐτμελὶ τὶρ. Χοϊπεσεντὶλὶκ βὲ ταμακιαρλὴκ Χριστιανὰ ποὺ σειλερὶ ἰπρὰζ ἐτμεγὶ μουχαλερὲτ ἐτσὶ πιλὶ, Ἀλλαχὴν ἐναγετίλε μουβαφφὰκ ὸλαπιλὶρ. Πὶρ κιλισὲ ἀζασὴ μουβαφφὰκ ὸλμαγὰ μούκτετὶρ ὸλτουγοὺ χασεπίλε μουβαφφὰκ ὸλμασὴ βαζιφετέν τὶρ· βὲ ἔγερ ἴπου βαζιρὲ χουσουσουντὰ τεκιασὸὺλ ἐτὶρ ἰσὲ, ποὺ ὸνὰ κὸυνάχ τὴρ.

Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν πεσεντζὶ βαζιφεσὶ ἰπατὲτ τζεμιγετλερινὶ χαζὴρ πουλουνμάκ τὴρ. Ἔγερ πὶρ κιλισὲ ἀζασὴ κιλισεγὲ κετμεγὲ τενπελλὶκ κὸστερὶρ ἰσὲ, χαρὶτζτὶν ὸλὰν πὶρ ἀτεμὶν ταχὰ ζιγιατὲ κατισηζλὴκ ἰπρὰζ ἐτμεσινὲ τεατζτζοὺπ ὸλουνοὺρ μου; Ἔγερ κιλισὲ ἀζαλαρὴ τουὰ βὲ μούπαχασὲ ρουχανιγὲ τζεμιγετλερινὲ κὶλμεζλὲρ ἰσὲ, κὶμ κελετζὶκ τὶρ; Ἔγερ ὸνλαρὴν καλὶπ ποὺ κὶπὶ τζεμιγέτι ρουχανιγετὲ ὸλσὰ ἴτι, (μεμουλὶν γάΐρι ἐσπάπη μουχιμμενὶν ἰράς ἐττιγὶ μούμαναττὰν ματὰ) κεντιλὲρ τζεμιγετλερτὶ τάΐπὶκ πουλουνουρλάρ ἴτι. Ἔγερ κιλισὲ ἀζαλαρὴ ἔκσεριγε τζεμιγέτι ρουχανιγελερτὲ πουλουνσαλάρ, χιμέτι ρουχανιγετὲ τερακκὶ βὲ Ἀλλαγὴν ἰάντὲ σατακὰτ ἰπρὰζ ὸλὲ, Χριστιανὰ γιαχητὴρ ἀμάλη φαζιλανιτὲ κέπὶ κουββέτ ἐτὶπ τζοπανλαρὰ τζεσαρὲτ βερμλὲρ, βὲ πιρατερλερινὶ χακικαττὰ σαπὲτ κηλαρλάρ ἴτι. Ποὺ κὶπὶ τζεμιγέτι ρουχανιγελερτὲ Χριστιανλαρὴν ἀσκὴ

ἀλεβρὶζ ὁλούρ ἰτι· σὸτλέ κι ἀγηζλαρηντὰν τζηκὰν κελαμλερὶ ἀτεμλὲρ μεσερρὲτ ἰλὲ ἰστιμὰ ἐτερλέρ. Σιωνοὺν καπουλαρηνὴ Ἰακωβοσοὺν τὸσεμελεριντὲν ζιγιατὲ σεβὲν Ζὰτ Ἀλλαχὴν σεχρὶ οὺζερινὲ ἀζὶμ σεῖλὲρ σὸτλέρ.

Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν ἀλτηντζὴ βαζιφεσὶ κιλισενὶν μακσετὶ μουτζιπίντζε χαρεκὶτ ἐτμέκ τιρ. Κιλισέι Μεσιχιγενὶν μακσετὶ Ἀλλαχὴν ἴζζ οὺ σερεφὶ ἰτζοὺν κὸυναχκιαρλαρὴν νετζὰτ πουλοὺπ τακτὶς ὁλουνμαλαρηντὰν ἱπαρέτ τιρ. Κιλισενὶν τουζοὺ κὸυναχὰ τὸυσμοὺς βὲ φενὰ πουλμὰκ οὺζρὲ ὁλὰν ἀτεμὲ σιφὰ βερετζέκ τιρ. Κιλισενὶν νουροὺ γιολουνοὺ σαὰηριμὴς τὸυνγιανὴν ζουλμετινὶ ἰζαλὲ ἐτετζέκ τιρ. Κιλισὲ πού μεράμ ἰτζοὺν πίτταπιχ ταλὶμ βὲ βὰζ ἐτέρ. Ἰντζιλὶ τεπάὶρ ἔτμεγεν κιλισὲ νάρη κιαζιπὲ πενζέρ, κὲ χὲρ νὲ κατὰρ παρλασὰ πιλὲ τεεσιρὶ γιόκ τουρ. Ἔββετ, τεπσίρι πεσαρὲτ ἔτμεγεν τενπὲλ Χριστιὰν μουχαρεπὲ ἔτμεγεν ἀσκερὶ βὲ τζίφτ σούρμεγεν τζιφττίζιγὲ πενζέρ. Ἐφεντισινὶ σατὴκ ὁλὰν Χριστιὰν μούμκὶν μερτεπὲ Ἰντζιλὶ κεντὶ χανεσιντὲν πασλαγιὴπ πούτοὺν τὸυνγιαγιὰ βὰζ ἐτμὲκ χεβές οὺ ἀρζουσουντὰ πουλουνοὺρ, σὸτλέ κι ἔββελα ἀὶλεσινὲ, πάτεχου κονσουλαρηνὰ, σόγγρα βατανηνὰ, βὲ νίχαγετ τὸυνγιαγιὰ Ἰντζιλὲ βὰζ ἐτμὲκ, βὶ πσὶλέτζε κανήιλα τὸυνγιαγιὴ κουρταρὰν Ζάτη τζελίλ, «Ἴζαννηνὴν ἐμεγενὶ κὸρεριν τσιμασὴ» ἰτζοὺν ἀκτζὶ, τουὰ βὲ γαιρὶτ ἄσλα τιρὶγ ἐτμέζ. Πσὺ ρουχὰ μαλὶκ ὁλὰν κιλισὲ ἀζασὴ ἰβὶτ, χαριτζὶτ, βατανηντὰ γιὰ τιγιάρη ἀχερτὶ, χὲρ νέρετε ὁλοὺρ ἰσὲ ὁλσοὺν, ἀχερὶν μουαβενετινὲ ἄσλα μούνταζὴρ ὁλμὰζ, βὲ τεπσίρι πεσαρὶτ ἰτζοὺν τάϊμα μούστακ ὁλοὺπ, νιζὰμ οὺζρὲ βὲ σαχαβέτλε ἀκτζεσινὶ βερὶρ. Ἔγερ ζεγγὶν ἰσέ, ἰνσανλαρὴν χαιρὴ, Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ βὲ Χριστοσοὺν ἰσὶ ἰτζοὺν κεντὶ σενεδὶ βαριτατηνὴν οὺαρινὲν ζιγιατὲ βεριμεγὲ μουκτεπὶρ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν μεσροὺρ ὁλοὺρ. Πσὺ μισελλοὺ Χριστιὰν ἐβλατηνὰ τουὰ ἐτμεγὶ ὁρετμέκλε ἱπαπὶρ, Ραπὴν ἰσὶ ἰτζοὺν ταχὰ ζιγιατὲ βερεπὶλμελερὶ μακσετίλε καιτὲτ τεσαρρουφιαγὲ ριαγὲτ ὁλουνμασηνὴ τάχι ταλὶμ ἐτέρ. «Σαχαβέτλε βερμὲκ, γατρέτλε ἐβλεμὲκ βὲ περτεβὰμ τουὰ ἐτμὲκ κιλισελερὶν οὺτζ ἀζὶμ βασηταλαρὴ ὁλοὺπ, σεριρὶν καλελερινὶ χὲτμ ἰλὲ, Ρούχ οὺλ κουτσὰ σεβινὶτζ, φταλὲτ βὲ σελαμετὶ μουτζὶπ ὁλὰν μελεκοὺτ Οὺλλαχὴ τεσοὶς ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν ρουχοὺ πσὺ οὺτζ βασηταγιὴ τάϊμα περεκετλεμὶς τιρ.

Κιλισὶ ἀζαλαρηνὴν τζοὺμλεσι πσὺ ἐλζὲμ βασιταλαρὴν ἰστιμαλινὶν μουχὶμμ βεζαιρτὲν ἄττ ἐτερλέρ.

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΟΛΑΝ ΒΑΚΑΛΑΡΗΝ ΤΑΪΓΙΝΙ ΖΕΜΑΝΗ

Ριαγετλοὺ μουχτιρμιζτὲν πὶρὶ Κιτάπη μουκατσὶν ταριχλερὶ οὺζερινὲ πὶζτὲν μαλουμὰτ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ.

Πσὺ μασελενὶν χαλλὶ μοὺσκὶλ τιρ. Κιτάπη μουκατσὲς βουκουατλαρὴν ζεμαννηνὴ ἀδικιάεν ζικρ ἔτμεγιπ, ἄντζακ σοὺ τουρανηντὰν ἐββὶλ γιαπαγὰν πάζη ζατλαρὴν ἐβλατλαρηνὴν χίνι τεβελλοὺτλεριντὲ κατζ γιαπηντὰ ὁλοὺπ ἀντὰν σόγγρα νὲ κατὰρ σενὲ πὲρχαγιὰτ καλτηκλαρηνὶ, βὲ σὶλὲ πάζη χουσουσατὰ ταὶρ πὶζὲ μαλουμὰτ βερὶρ. Οὺλαμὰ μεζκοὺρ χουσουσατὰ τικκὰτ ἐταμὲκ βακαλαρὴν χαζρέτι Ἀδαμτὰν κὰτζ σενὲ σόγγρα βακὶ ὁλτουγουνοὺ χισὰπ ἐτερλέρ.

Μισελα, χαζρέτι Ἀδαμὴν χιλκατηντὰν σοὺ τουφανηνάτεκ μοὺρσοὺρ ἐτὲν βακτὴ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν Γένεσις κιταπηνὴν ἑ. παπηντὰ ζικρ ἐτιλὲν ζατλαρὴν ἐβλατλαρηνὴν χενὶαμη βελατετλεριντεκὶ σιννλερινὶ τζὲμ ἐτὶπ, χασίλη τζὲμ οὺζερινὲ Νωενὶν κεμιγὲ κιρτιγὶ βακηττακὶ σιννινὶ ζὰμμ ἐτερλέρ. Λάκιν πουρατὰ ἀζὶμ πὶρ κὸυτζλοὺγὲ τεσατοὺφ ἐτέριζ. Γένεσις κιταπηνὴν Ἰπρανὶ βὲ Σαμαρὶ νουσχελερὶ βὲ Γετμισλερὶν τερτζεμεσὶ ταριχ χουσουσουντὰ γεκτιλερινὲ μουβαφὴκ τεγιλ τιρλέρ. Πσὺ μοὺπαγενέτι ταριχιγετὲν ματὰ, Ἰωσηποσοὺν βὲ Θεοφιλοσοὺν βὲ σαὶρ μούβερριχλερὶν κεντὶ ζεμανλαριντὲ Κὸυτσοὺπὴ μουκατσεσετὲν νάκλ ἐτερὲκ ζικρ ἐττικλερὶ ἀτετλὲρ ζικρ ὁλουνὰν νουσχελερὲ μουταπὶμ τεγιλ τιρλέρ.

Μέσελα, Γετμισλὲρ τερτζεμεσὶ χαζρέτι Ἀδὰμ ιλὲ ἀνεὺν νεσλιντὲν κελὲν πὲς ζεβατὴν σιννινὶ Ἰπρανιτζε νουσχετὲν γιόυζὲρ σενὲ ζιγιατὲ κόρ. Ἰπρανιτζεγὲ πακτηγημὴς χαλτὲ σοὺ τουρανὶ Ἀδαμτὰν 1656 σενὲ, λάκιν Γετμισλερὶν τερτζὸυμεσινὲ κὰρὲ 2256 σενὲ σόγγρα βακὶ ὁλτουγουνοὺ πουλούρους. Σοὺ τουφανηντὰν περιγὲ τογροὺ τὲγι ταριχτζε μοὺπαγενὲτ βὰρ τηρ· σὸτλέ κι Γετμισλερ τερτζεμεσὶ σοὺ τουφανηντὰν Ἀβραμὴν τεβελλοὺτοὺνὲ τεκὶν ὁλὰν μούττετ Ἰπρανιτζε νουσχεσινὶν κὸστερτιγὶ μούττεττὲν 1250 σενὲ ζιγιατὲ βὲ σοὺ τουφανηντὰν ταριχι Μιλατέτεκ ὁλὰν μούττετ τὲγι Ἰπρανιτζε νουσχετὲν 800 σενὲ ζιγιατὲ κόστερὶρ.

Γετμισλὲρ Κιτάπη μουκατσεσὶ Γιουνανιτζεγὲ Μιλατὲτὰν 200-300 σενὶ κατὰρ ἀκτέμ τερτζεμὲ ἐττιλὲρ. Ἰντζιλὲ σεριρτὲ Χριστὸς ἱρεντιμὶζ βὲ ρεσουλλὲρ τερτζεμὲι μεζκὸυρετὲν χὰιλη ἀγετλὲρ κετιρμισλὲρ τιρ. Ἴμτι πσὺ βὲ πσὺ μισιλλοὺ ἐσπάπη μοὺχιμμεγὲ ναζάρεν, οὺλεμὰ βουκουὰτη ταριχιγεγὶ ταχχὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Γετμισλὲρ τερτζεμεσινὶ Ἰπρανιτζε νουσχετὲν ταχὰ μουσαχχὰχ ἰτιπὰρ ἐτερλέρ. Σὶμτι ἄλελ οὺμοὺμ καπούλ ὁλουντουγουνὰ κὸβὲ, Γετμισλερὶν χενὶαμη τερτζεμεσινὲ Ἰπρανιτζε νουσχελὲρ Γετμισλεριννινὶ μουταπὴκ ἰτὶ ἰσὲ τε, Χριστοστὰν σόγγρα Κιτάπη μουκατσεσὶν Ἰπρανιτζε νουσχελερὶ ἄζ βὲ ὁλανλὰρ τάχι χαχαμλαρὶν ἐλινὲ ὁλτουγουντὰν, ἰχτιτὰλ τὲρ κε χαχαμλὰρ Χριστιανλαρὶν Γετμισλὲρ τερτζεμεσινὲν ἰστιχρὰτζ ἐττικλερὶ τελαὶλ βὲ περαχίνι Μεσιχιγεγὶ ἰπτὶλ ἐτμὲκ ἐμελίλε Ἰπρανιτζε νουσχελερὶν ταριχλερινὶ τεγηγὶρ ἐτμισλὲρ τιρ.

Μετὸτ νὰμ κιτσπὰ τζεβὰπ ὁλαράκ νὰρ ἐτὶλὲν μεσαλενὶν ἰλαβεσινὲ (σαγιρὲ 1—9) νὲβὶ πεσαρὶν κατὶμ ὁλμασὶ χουσουσουντὰ γιαζιλμὶς ὁλὰν πὶρ πέντη μαχσουσὲ, ταριχι κατιμὶν Βουκουατηνὴν ζεμαννηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μησὲρ βὲ σαὶρ γερλερὲ πουλουνὰν ἀσὰρη ταριχιγετὲ πουρχὰνη κιαφὶ γιόκ τουρ.

Κιτάπη μουκατσὲς Βουκουάτη ταριχιγενὶν ζεμαννηνὶ, ταλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βερίλμεμις ἰσὲ τε, Ἰνσὰν τζινσινὶν ταριχι κατιμὶ οὺζερινὲ βερτιγὶ μαλουμὰτ χὲρ χαλτὲ ἐχέρμ τιρ. Ἴλμι ταριχὶν ζουχουρινὲν ἐββὶλ Βουκουατὴν ταριχινὶ πασκὲ πὶρ μενκατὰν ταχαὶλ ἐτμεγιζ. Πσὺ πασὲ κερὲκ ταριχὶν βὲ κερὲκ χικμὲτι ταπὶγενὶν βερτικλερὲ ἰζαχχὰτ Κὸυτσοὺπὴ μουκατσεσενὶν βερτιγὶ ἰζαχχὲτη οὺμουμιγεσινὲ μουταπὴκ τιρ. Κιτάπη σεριρτὲ ζικρ ὁλουνὰν ταριχλὲρ βὲ ἀτετλὲρ χουσουσουντὰ κὸρουλὰν μοὺσκιλὲτ πὶζὶ ἐντισεγὲ τοὺσσοὺρμασιν ζικρ ὁλ ταριχλὲρ βὲ ἀτετλὲρ πὶζὶ κὸγὲ ἰχτὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κὲτ ὁλοὺνμαμὲχ τιρ. Χριστὸς ἱρεντιμὶζ πσὺ ματτεγὲ ταὶρ χὶτζ πὶρ ἀὶ σὶλὲμμις τιρ, βὲ πουλλὲρ πὶζὶμ ἀχβάλη ρουχανιγεμιζὶ νὰκζ ἐτέμελερ.

ΜΕΜΑΛΙΚΙ ΜΟΥΤΖΤΕΜΙΕΪ ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΜΕΚΙΑΤΙΠΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΝΙΝ ΒΑΡΙΤΑΤ ΜΕΝΠΙΛΑΡΗ

Ἀγγελιαφοροσοὺν 10 νουμερολοὺ νουσχεσιντὲ μοὺντερὶτζ πιριντζὶ πεντὲ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιγὲ χοὺκοὺμετι οὺμουμιγεσὶ ταραφηντὰν μεκτεπλὲρ ἰτζοὺν βεριλτιγὶ ζικρ ὁλουνὰν βαριτὰτ σαγιρτλεριν ἰασὲ οὺ ἰταρεσινὲ κουλλανηλμάζ. Ἐγιαλετλερτὲν ἀζλαρὴ ὅλ ταχσισατὰν κεντὶ σεχμλερινὲ ἰσακὶτ ἐτὲν μικταρὴ μεκιατὶπὶ ἀλιγὲ τζετιτὲ βὲ ταρὸυλφοὺνουνλὰρ τεεσὶς οὺ μουχαφαζασηνὰ κουλλανηρλάρ. Ἐγιαλετλερτὲν πὸζηλαρηντὰ ὅλ ταχσισατὴν πὶρ μικταρὴ χαϊρχὰχ φερτλὲρ γιάχοτ τζεμιγετλὲρ ἰανεσὶ ιλὲ τεεσὶς βὲ κὸυσὰτ ὁλουνμοὺς ὁλὰν μεκιατὶπὶ ἀλιγεγὲ γιαρτὴμ ἰτζοὺν βεριλὶρ. Χοὺκοὺμετὶν μεκτεπλὲρ ἰτζοὺν βερτιγὶ ἰανὲ πασλτζα γενὶ πὶνκλὰρ ἰνάσὴ, κιτὰπ βὲ ἐτεβάτη ἰλμιγὲ σατὴν ἀληημασὴ βὲ ταρὸυλφοὺνουνλὰρ μοὺτερριτλερὶ ταραφηντὰν τετικάτη ἰλμιγὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν σὰρρ ἐτὶλὶρ. Πσὶλέτζε χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν βεριλὲν ἀκτζὲ ιλὲ ἀλὶ τερετζετὲ ὁλὰν μοὺεσεσάτη ἰλμιγενὶν τεβὰμ οὺ πακασὴ τεεμὶν ἐτὶλὶρ.

Χοὺκοὺμετὶ οὺμουμιγὲ ταλὶμ οὺ τερπιγενὶν ἰστιδαρηνὰ σαχαβετλε μουαβενὲτ ἐτὲρ ἰσὲ τε, Ἀμερικατὰ μεκιατὶπὶ ἀλιγενὶν βὲ ταρὸυλφοὺνουνλαρὴν σάϊκι κιὰρρεσι χαϊρχὰχ ζατλὰρ βὲ τζεμιγετλὲρ ταραφηντὰν τεεσὶς ὁλουνμοὺσλάρ τιρ, βὲ ὁνλαρὴν ἰανεσὶ ιλὲ ἰταρὲ ὁλουνουρλάρ. Πσὺ μακσατὶ ἰτζοὺν χαϊρχὰχ ζατλὰρ χαττὰηζ χισαπὰηζ ἀκτζὲ βερμισλὲρ τιρ. Σαγιρτλὲρ ταραφηντὰν ἀληνὰν μεκτεπὶ οὺτζρετὶ μεκτεπλερὶ μουνταζὰμ χαλτὲ σακλαμὰκ ἰτζοὺν λαζὶμ ὁλὰν μεπλαγὴν τζοὺζὶ πὶρ κησμὴ τιρ. Μεσαριρατὴν πακὶ καλὰν κησμὴ χοὺκοὺμετὶν ἰανεσὶ βὲ χαϊρχὰχ ζατλαρὴν ἰχτὰ ἐττικλερὶ ἀκτζὲ ιλὲ καπατηλὴρ.

Χοὺκοὺμετ μαφαφὴ ιλὲ κοὺσὰτ ὁλουνμοὺς ὁλὰν μεκτεπλὲρ κοὺντοὺζ μεκτεπλερὶ τιρλέρ. Πσὺ ἐτζλετὲν τζοτζουκλὲρ βαλιτειναρὶνὶν σακὶν ὁλτουκλαρὴ σαμτὰ πουλουνὰν ἀτὶ βὲ ἰτατιγὲ μεκτεπλεριννὲ μετζτζάνεν καπούλ ὁλουνουρλάρ. ζίρα ὅλ σαμτὰ σακὶν ὁλὰν ἐχαλινὶν βερτιγὶ μεκτὲπ βερμὶσὶ ἀκγιρτλερὶν μεκτὲπ οὺτζρετὶ τάμὲκ τιρ. φάκατ ὅλ ταιρὲ χαριτζιντὲ ἰναμὲτ ἐτὲν βαλιτειν ἐβλατηντὰν μεκτὲπ οὺτζρετὶ ἄληνὴρ.

Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲτ Ἀμερικατὰ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἰτζοὺν πὸγιοὺκ σουχουλὲτ βὰρ τηρ. Φακιρλὲρ τζοτζουκλαρηνὲ οὺζὰκ μαχαλλερὲ κὸντερμεγὲ μετζπὸυρ ὁλμακσιζὴν μουνταζὰμ μεκτεπλερὲ κὸντερεπὶλιρλὲρ, βὲ πσὺ πακὶτὲ μεκτεπὶ βερμὶσουντὲν βὲ κιτὰπ μασραφηντὰν ματὲ πασὰκ μασρὰφ ἐτμεζλὲρ ἰσὲ τε, τζοτζουκλαρηνὲ μεκιατὶπὶ ἀλιγεγὲ βὲ ταρὸυλφὸυνουνλαρὲ κὸντερὲν βαλιτειν μεκτεπὶ οὺτζρετὶ, ἐλπισὰ βὲ κιτὰπ μασραφὲ βὲ σαιρὲ ἰτζοὺν τζὸκ μασρὰφ ἐτερλέρ. Πσὺ μασραφλὲρ χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν βεριλὲν ἰανεσὶν χαριτζιντὲ τιρλέρ. Μεκιατὶπὶ ἀλιγετὲ («ολέτζ) ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνὰν χὲρ πὶρ σχιρτὶν μασραφὲ ὅλ μαχαλτὲ ἐρζαχτὲν οὺτζουζλουγουνὰ βὲ πακαλληγηνὰ βὲ σαγιρτὶν γιαφαματὲ ταρζηνὰ κὸβὲ σενετὲ 80 λιρατὰν 200 λιρὲ βὲ χὲττα 300 λιρὲ κατὲρ ὁλοὺρ.

Φακιρλὲρ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν ἀλὶ τερετζετὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνμαλαρὲ ἰτζοὺν οὺμουμεν πὸγιοὺκ φατακιαρλὴκ ἐτερλέρ, βὲ κεντζλὲρ μεκιατὶπὶ ἀλιγετὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνμὰκ ἰτζοὺν πὸγιοὺκ ζαχματλὲρ τζεκερλὲρ, βὲ μεκτεπλερὶν σενεδὶ τατιλὶ βακηηντὲ, χὲττα μεκτεπὶ βακηηντὲ πιλὲ, σὸχὰκ τερὰκ ἀλὶζὲ βερίσλε μεσγοὺλ ὁλαράκ, βὲ ἐτοὺν κεσμὲκ βὲ πεντζεραλερὶ σιλμὲκ κιπὶ ἐτνὲ ἰσλὲρ κὸρερὲκ ταὶμ, κιτὰπ βὲ σαὶρ μασραφλαρηνὴ βὲ μεκτεπὶ ὁὺτζρετινὶ τζηκαρτλὲρ.

Μεραλίκι μοὐτζτεμιεῖ Ἀμερικατὰ μεκτεπλερὶν βαριτὰτ μενὶαλαρὴ χακκηντὰ μοὐκεμμὲλ μαλουμάτ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ταλίμ οὺ τερπιγὲ χουσουσουντὰ ἐχαλινὶν ἀρζοὺ βὲ φετακιαρληγὴ ὃλ μεμαλικτὲ μεκτεπλερὶν ἰντιζάμ οὺ ἰτάρεσι βασιταλαρηνὴν μουχίμμ πὶρ κημὴ ἄττ ἐτιλμελί τιρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

Βατανπερβὲρ Ζιντζιρτερελιλὲρ,

Τζὶντ μὲχ μουκαττὲμ τιγιάρη γουρπετὲ κιτὲν κεντζλὲρ αρλεβχασήιλε Ἀγγελιαρροστὰ γιαζμὲ ὀλτουγουμούζ πὶρ πεντὲ βατανημιζτὰν χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν χαμιγετλοὺ χεμὶσεχριλερμιζίν ναζάρη τιμκατηνὴ ταβὲτλε, βατανλαρηνὴν αιμτὶκι χάλη πούρμελαλινὶ νάκλ ἐττικτὲν σόγγρα, ὁτετὶν περοὺ βατὰν σὺ μιλλὲτ σύγρουντὰ γαιρὲτ σὺ χαμιγετὶ τζούμλε χεμὶσεχριλερμιζ ἰντιντὶ μαλοὺμ ὀλὰν ραγπετλοὺ Ἰσπίρο ἀγὰ Χρισὰφ ὀγλουνὰ τάχι χουσουσὶ πὶρ μεκτούπλα ἄρζ ὀλουγμούζ ἰτὶ. Ἐφεντίμ μούμαιλέιχ μεκτουπουμουζοὺ ἀλμασὴ ἀκαπὶντὰ Σαμσουντὰ πουλουνὰν χεμὶσεχριλερμιζτὲν ραγπετλοὺ χατζὶ Ἀγὰ χατζὶ Παρσὰμ ὀγλοὺ βὲ Ἰορτὰν ἀγὰ Καπλὰν ὀγλοὺ βὲ Ἄβραμ ἀγὰ χατζὶ Σάββα βὲ χατζὶ Ἰωακείμ ἀγὰ χατζὶ Σάββα βὲ χατζὶ ἀγὰ Χὰρ ὀγλοὺ βὲ ἀγὰ Χισὰφ ὀγλοὺ βὲ Μιχαὴλ ἀγὰ Πισχὰτ ὀγλοὺ βὲ Σπεὶρ ἀγὰ χατζὶ Ἁλλὶ ὀγλουντὰν ἰπαρὲτ πὶρ κομιτὲ τεσκὶλ ἐτμὲκ, ὁρατὰ πουλουνὰν χεμὶσεχριλερμιζτὲν ὁτοὺζ ἀτὰτ λιρὰτ Ὀσμανὶ βὲ Τετζαρὲτ ρεισὶ ἰζζετλοὺ Ἀγὸπ ἐφεντιτὶν πὶρ βὲ σὲβχ μεμουροὺ Χόυσεϊν ἐφεντιτὲν πὶρ κὶ τζὲμαν ὁτοὺζ ἰκὶ ἀτὰτ λιρὰτ Ὀσμανὶ ἰανελερὶ καριγαμιζὶν φουκαρὰ βὲ ζουκφαλαρηνὰ τεβζὶ ὀλουνμὰκ σὰϊτηκλαρὴ ἀλτὴ κισιτὰν ἰπαρὲτ πὶρ κομιτεγὲ ἐμανέτεν ἰρσὰλ βὲ περαπὲριντὲ μεζκοὺρ κομιτὲ ταμαμηντὰν ταχγὶρ πουρουλμουζοὺ πὶρ κητὰ μεκτοὺπ τάχι βὰρ ἰτὶ. Μεκτουπτὰ ἔθθελα βατανλαρηνὴν χάλη πὸυρμελαλὴ χαπὲριν πάχουσους νιρὰκ οὺ σιτκὰκ σεπὲτιλε μεσμὶ μεκτεπλερὶν καπανμασὴ χαπὲρινὰ γάγετ θὺλ γαγὲ μὸυκαττὶρ ὀλτουκλαρηνὴ πεγαντὲν σόγγρα βὲτ πουγουρμουσλὰρ τὶρ κὶ τάϊμα χαζὶρ ὀλτουκλαρὴ κὶπὶ σίμτι τάχι βατανλαρηνὰ πουλουνὰν φουκαρὰ βὲ ζουκφαγὶη πάχουσους μεκτεπλερὶν κὸυσατὴ βὲ κεντζλερὶν ταλίμ οὺ ταρπιγασὶ σύγρουντὰ χὲρ φετακιαρληγὴ ἐτμεγὲ χαζὶρ τὶρλὲρ, βὲ πού χουσουστὰ Πάρρα, Ἰστανπὸλ βὲ Ἀτανετὰ πουλουνὰν χεμὶσεχριλερμιζτὲν βατὶν οὺ μιλλὲτ κημὶτι πὶλὶρ ραγπετλοὺ χεμὶσεχριλερινὲ χουσουσὶ μεκτουπλὲρ γιαζμὶς ὀλτουκλαρηνὴ τάχι ὶλαβὰ πουγουρμουσλὰρ τὶρ.

Γιηλὲν γιουμουρτασὴ κόγαρτζὶν γιουβασηνὰ βὲ κόγαρτζὶν γιουμουρτασὴ γιηλὲν γιουβασηνὰ κονακλιάκλα κόγαρτζὶν γιουμουρτασηντὲν γιηλὲν βὲ γιηλὲν γιουμουρτασηντὲν κόγαρτζὶν τζημασὴ γαϊρὶ μεμλεκὶν ἀλτουγοὺ κιπὶ. Σαμσουντὰ πουλουνὰν χεμὶσεχριλερμιζὶν ἀκσαργασὶ βατὰν γιουβασηντὲν γουρπὲτ γιουβασηνὰ χιτζρὶτ ἐτμισλὲρ ἰσὶ πε, ἀνλαρὶν πού φετακιαρληγὴ βὲ μούστακπελὰ ὅλὰν βατλαρὴ κόστερὶρ κι βατανλαρὴ χακκηντὰ νὰ ἄζλιμ πὶρ μογχαπέτλαρὶ βὰρ τεμ!

Κόυνεϊν τζηγηνὴ ταρὶφ οὺ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κόυνεϊν κεντὶ τζηγηντὰν πασκὰ πὶρ ζιγιὰ πουλούματζη κὶπὶ, τιγιαρκιεζτὰ χόυκμεζτὲν ταρλὰκ βὲ ἀκτζὲ βὲ ἄχζ οὺ ἰτὲ κηλλετὶ ἀρασηντὰ Σαμσοὺν κὶπὶ σὺφὰκ πὶρ σαχτὲ πὶρ κὸτζ κόυν ζαρρηντὰ μιλόὺμ ὁὺλ μεκτὲρ ἀκτζαγὶ τοπλαγιὰπ ἰρσὰλ ἐτὲκ βὲ μούστακπελὰ ἰτζοὺτ χὲρ φετακιαρληγὴ ἐτμεγὲ χαζὶρ ὀλτουκλαρηνὰ βὲτ βὲ ταχόὺτ ἐτὲκ ραγπετλοὺ βατανταδλαρηνζὶν χαριγὲτ σὺ γαϊρετινὶ κότεμεπιλμὲκ ἰτζοὺν πού φετακιαρληγὴ τὰν πασκὰ πὶρ χαμιγὲτ βὲ φετακιαρλὴκ ὀλμαζ.

Κιάσκι βατανλαρὴ χακκηντὰ γαφλὲτ σὺϊκουσουνὰ ταλιμὶς ὀλαράκ χήρση σὰν βὲ νιφὰκ σὺ σικὰκ γιουμουρταλαρήιλα βατανὴν γιουβασηνὰ ἐνκερὲκ γιουμουρταλαρὴ τολτουρμακτὰ ὀλὰν χεμὶσεχριλερμιζ μούμαϊλεϊχοὺμ χεμὶσεχριλερμιζὶν ἴσπου ὁρνεγιντὶν μούτεεσσιρ ὀλὰ ἰτιλὲρ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑ

Ζιντζιρτερὲ, Μάρτιος 7, 1884

ΧΑΒΑΪΣΑΤΗ ΪΝΙΓΕ

Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετὶ! Πάχρη μουχίτι κεπὶρ ἀταλαρὴ ὁρασηντὰ μισιονερλερὶν τζαλησμαλαρηνὰ πὶρ σουχουλὲτ ὀλμὰκ ὁὺζρὲ, «Σαπὰχ γιηλτηζὴ» ναμηντὰ πὶρ κεμὶ ἰνσὰ ἐτμὲκ τεσεππὸυσούντὲ τιρ. Ἴσπου κεμινὶν ἰνσασηνὰ Βουλγὰρ τζοτζοὺκ βὲ κηζλαρὴ 50 μετζιτιγετὲν ζιγιατὲ ἰανὲ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Πειρουττὰ βακὶ Προτεστὰντ κολετζιντὲ σίμτι 178 νεφὲρ σαγίρτ βάρ τὶρ.

— Χιντιστανὰ 17,000,000 νουφοὺς τεβαπτιζὶ ὀλὰν Πράχμιν μεζχεπὶ γιὸυζτὲ ἀλτὴ νισπετιντὲ τεζαγιοὺτ ἐττιγὶ χαλτὲ, 2,000,000 νουφοὺς τεβαπτιζὶ ὀλὰν Χριστιανλὴκ γιὸυζτὲ σεκσὰν πὲς νισπετιντὲ ἀρτμακτὰ τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰσπανία χόυκούμετὶ γιαχηλαρτὰ Κιτάπη μουκαττεσὶ ἰχράκ ἐτενλερὶ βὲ χουρριγὲτι τινιγεγὶ παϊμὰλ ἐτμεγὲ μοὐτετζασὶρ ὀλανλοὴ τεχαρρὶ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Ἰντζιλὶ Ἰττιφὰκ σιρκετινὶν μόυζακερὲ ἰτζοὺν πού σενὶ Στοκχολμτὰ ἰτζτιμὰ ἔτμεγιτὶ, Αὔγουστος 23τὶ Κοπενχαγὲτὰ τετζεμμούγὲ πασλαγιαράκ πὶρ χαρτὰ ἰμτιτὰτ ἐτιτζὲκ τὶρ.

— Πουντὰν ὃν πὲς σενὲ μουκαττὲμ Τανιμαρνετὰ πὶρ χυριακὴ μεκτεπὶ γιὲγ ἰκὲν, σίμτι 200 χυριακὴ μεκτεπὶ ὶλὲ 300 χοτζὰ βὲ 21,000 σαγίρτ βάρ τὶρ.

— Ρουσιατὰ «Κιτάπη μουκαττεσὲ μαγλὲ Γεχουτλὲρ» ναμὴιλε πὶρ φρακὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, χὸὺν πὲ χὸὺν κεμὶ κουβθὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Πουνλὰρ Ταλμουτοὺ ἰνκιλὰρ ὶλὲ γιαλήνζ Ἀχτὴ ἀτικὶ μόυταλαὰ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ.

— Καθολὶκ μενπαηντὰν ἀληνὰν μαλόυματὸ ναζάρεν, Ἰγγιλτερρατὰ 2,176 Καθολὶκ ρουχπανὴ βάρ τὶρ. Κερὲκ Ἰσκοτζιατὰ, βὲ κερὲκ Ἰγγιλτερρατὰ Καθολικλερὶν ἀτζτηκλαρὴ κιλισελὲρ, μερκεζλὲρ βὲ μακτεπλερὶν μικταρὴ πὶρ γιηλτὰ γιὸυζτὲ ἐλλὶ πὶρ νισπετιντὲ τεζαγιοὺτ ἐτμὶς τὶρ.

— Γιαχηλαρτὰ Ἰαπονιατὰ σὺτζ Ἰντζιλὶ κιλισὲ μεταριφινὶ κιάμιλεν τεσβιγὲ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, ἀλτὴ κιλισὲ τάχι πὶρ κὰτζ ἀγιὰ κατὰρ κιάμιλεν τεσβιγεγὲ τεσεππὸὺς ἐτμεγὲ χαραρ βερμισλὲρ τὶρ. Καλετζὶκ σενὲ γερλὶ Χριστιανλὲρ Ἰντζιλὶ χεμτζινελερινὲ βάζ οὺ τεπσὶρ ἐτμεκ μεραμὴιλε, Ἰντζιλὶ Βατὰν Σιρκετὶ ναμὴιλε σιρκετλὲρ τεσκὶλ ἐτετζελερὶ μεμοὺλ τουρ. Τὸυρκία Ἰντζιλὶ κιλισελερινὲ νὲ ἀλὰ πὶρ ἰπέτ!

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Γιμὶ Μάϊος 8, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 20, 1884

ΚΟΝΦΕΡΑΝΣ

Κονφερανσὴν ινικατὴ ἰτζοὺν Πάπη ἀλλὶ Ἰγγιλτέρρα χόυκούμετινὶν τεκλιφινὰ πόζη φαρτλὲρ ἰλὲ χόὺνη ριζὰ κόστερμὶς ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ. Λόρτ Γράνβιλ Ἰγγιλτερρανὶν ἀχβάλη μαλιγέι Μησριγὲ ἰλὲ ὁλὰν ἀλακασὴ σεπεπὶντὰν ἀσαγὶς ἰκτὶ ὁλουντζαγιατὲν Μησρητὰ Ἰγγιλτέρρα νουφουζὶνὶν τεβαμὴ χὲρ χαλτὲ λαζὶμ ὀλτουγουνοὺ 1883 τὶ τερμαγιὰν ἔϊλμὶς τὶρ. Λόρτη μούσαφιλέιχ ἴσπου ἰφτεσιλλὰ μεσελέι μαλιγανὶν μεσελέι σιγασιγὲ ἰλὲ ἰρτιπάτη χαβιγασὶ ὀλτουγουνοὺ σουρέτι βαζιγετὲ ἰτιραὺ ἐτμὶς τὴρ. Πινάεν ἀλέϊχ Πάπη ἀλλὶ Ἰγγιλτερρανὴν κονφερανσὴν μάχζα μεσελέϊ μαλιγεγὲ μούναχσὶρ ὀλμασηνὰ ἰσρὰρ ἔτμεγετζεγι ὁμιτιντὲ τὶρ. Φρανσανὴν πού χουσουστὰ ἐφκιαρὴ Πάπη ἀλινὶν ἐφκιαρηνὰ σάϊκι μούσαπὶχ τὶρ. Εὐρωπατὰ κονφερανσὴν ἰτζτιμὰ ἐτετζεγὶ βὲ λάκιν ταατὶϊ ἐφκιάρη ἰπτιταϊγενὶν οὺζοὺν μοὐττὲτ σούρετζεγὶ, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν νίχαγετ μούζακερατὴν ταχτιτὶ ἐφκιαρηντὰν βάζ κετζετζεγὶ ζάνν ὀλουνμακτὰ τὴρ. Βακαλαρὴν ἐφκιάρη μεζπουρεγὲ μουβαφὰκ πουλουνμασὴ μούμκὶν ἰσέ τε, χάλη χαζηρὲ ναζάρεν κονφερανσὴν ἰνικατὴ πὶζτζε σούπχελὶ τὶρ.

ΤΟΝΚΙΝ ΜΕΣΕΛΕΣΙΝΙΝ ΧΙΤΑΜΗ

Γιακηνλαρτὰ Τζὶν βούκελασηντὰ βακὶ ὀλὰν τεπετὸυλὰτ Φρὰνσα ὶλὲ Τζὶν τεβλετὶ πεϊνιντὲ μελχοὺζ ὀλὰν μουχαπενὶν ὀνδυνὸὺ ἀλαράκ τεβλετιὶν πεϊνιντὲ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ὀλουνμούζ τὴρ. Μουαχετενὶν ἀχιάμη ἰσασιγεσὶ πὶρ βὲτζχι ἀτὶ τὶρ.

(1) Τζὶν τεβλετὶ Τόνκιν βὲ Ἀννὰμ μεμλεκετλεριντὲ Φρανσανὶν χιμαγεσινὶ καπούλ ἐτμὶς τὶρ.
(2) Τόνκιν ὶλὲ χὲμ χουτοὺτ ὀλὰν Τζὶν ἐγιαλετλερὶ Φρὰνσα τετζαρετινὲ κόυσατὲ πουλουνατζακλὰρ τὴρ.
(3) Τζὶν τεβλετὶ ταραφηντὰν Φρανσαγιὰ ταζμινάτη χαρπιγὲ βερίλμεγετζε« τὶρ.

Τονκιντὲ μουχαπεγὶ οὺζάτμαγιαρακ μουαχετεγὶ ἰμζαλαμασὴ Φρὰνσα ἰτζοὺν μουζαφφεριγὲτ σαγιηλσὰ πετζὰ τὶρ. Ἴσπου μουαχετὲ σαγεσιντὲ Ἀννὰμ ἐχαλισὶ ταρὶκι μετενιγεττὲ τεφακκὶ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ τουρ.

ΡΟΥΜΕΛΙΪ ΣΑΡΚΙ ΒΑΛΙΣΙ

Πάπη ἀλλὶ Ρουμελὶϊ σαρκὶ βιλαγετὶ βαλιλιγινὲ Γαβριὴλ Χριστοβιτζ ἐφεντιγὶ νάσπ οὺ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτουγουνοὺ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πέγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Γαβριὴλ ἐφεντιτὶν βαλὶ νάσπ ὁλουνμασὴ οὺμιουμεν χόὺνι σουρέτλε τελαχχὶ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Μοὐσαφιλέϊχ μουκάττεμε μεσὶρι οὺμουμιγενὶν τεραχχιγιατηνὰ βὲ κανουνναμὲ Τετζαρετὶν ταλὶμ οὺ τερτζεμεσινὲ γαϊρὲτ οὺ χιμμετλερὶ σάπκ ἐτμὶς ζεβαττὰν τὴρ. Γαβριὴλ ἐφέντι Ρουσία κονσολοσοὺ ἰλινὲ πὶρ ἀλὲτ μαχαμηντὰ πουλουνμασηνὰ μουβαφακὰτ κόστερμεγιὴ ἐχαλινὶν μεναφὶνὶ μουχαφζὰ βὲ τεβλέτι ἀλιγενὶν χουκουκουνοὺ μούταφαὰ ἐιλεγετζεγὶ ζάνν ὀλουνμακτὰ τὴρ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ Πάπη ἀλινὶν πού μεγινὲ μουβαφακὰτ ἐταρλὲρ ἰσὲ, Γαβριὴλ ἐφέντι Ζάτη σαχανεγὲ ἄρζη οὺπουτιγὲτ ἰτζοὺν Ἰσταννπολὰ ἀελετζὲκ τὶρ.

Ρουμελλὶ σαρκιτὲ σίμτι χὲρ νὲ κατὰρ ὅτετὲ περιτὲ πεγιάνη ρὲι οὺ ἐφκιὰρ ἐτμὲκ ὁὺζρὲ γαϊρὶ ρεσμὶ μετζλισλὲρ τοπλάνμαγιαρ ἰσὲ τε, χένουζ χεγετζάνη ἐφκιὰρ κιάμιλεν σουκοὺνὲ γιὸὺζ τοὺτμαμὴ ὀλτουγουντὰν, ὁραγιὲ βαλὶ νάσπ ὁλουνατζάκ ζὰτ μεμουριγετινὶ χόὺνι σουρεττὲ ἰφὰ ἐιλεμὲκ ἰτζοὺν σεπὰτ βὲ πασιρέτι κιαμιλεγὲ μοὐχτάτζ τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ζιγμαρὲτ νιγετίλε Ἰσταννπολὰ κελμὶς ὀλὰν Ἀμερικαλὴ ἀμιρὰλ Πόλτουν κετζὲν χαρτὰ Ἰσταννπολτὰν μοὐφαρεκὰτ ἐτμὶς τὶρ. Ἀμιρὰλη μούσαφιλεῖχιν ἀζιμετιντὶν ἐθθὲλ ραχὶπ ὀλτουγοὺ κορβετὲ ταράφη χαζρὲτι Μοὐλοὺκμανετὲν τεφριφὰτη οὺμουμιγὲ ναζηρὴ, βὲ πάχμιγὲ ναζηρὴ παϊαλὲρ χαζαρατὴ τεφγὶ ἰτζοὺν ἰζὰμ πουϊρουλμουσλὰρ τὶρ.

— Μαϊσσοὺν πὶριντὶν ὁνουνὰ κατὰρ Σουὶς καναληντὰν τοκσὰν πὲς σεριὰ μοὐρουὺρ ἐτὶπ, χεσηλατὴ 1,800,000 φρανκὰ πάλλιγ ὀλμοὺζ τουρ.

— Ἀμερίκα σεριὶ τζενεράλ Βάλλες χαζρετλερὶ ἀζιμετιντὶν ἐθθὲλ γουζοὺρη Σαχανεγὲ τζηκηπὶ μαζχάρη ἰλτιφάτη σεχριγιαριγὲ ναὶλ ὀλμουσλὰρ τὴρ.

—Κετζέν τζουμά κούνού σελαμλήκ ρεσμί Σουλτάν Ἀχμέτ τζαμισιντέ βουκού πουλμούζ τουρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανέ Τόπ χαπού σεράγιη χόυμαγιουνουνά βέ άντέν τζαμιγέ καρατάν κιτμίζ, βέ άΐνι ταρίκ ιλέ άδέτετ πουγιουρμουσλάρ τηρ. Πού έσνατέ έχαλί χηντζαχήντζ όλαράκ Ζάτη χαζρέτι σαχανεγί κόρμελερί ιλέ ιπράζη μεσερρέτι φέβκ έλ άτέ έϊλεμισλέρ τιρ.

— Ἀλμανιανήν βελίι άβέβ τρένς Φρεδερίκος Βιλχελμίν Ἰσταμπολού ζιγιαρέν έσεζεγί μερδί τιρ.

— Ἐγιαλετλερτέν χέλεν άκτζέ ιλέ χαβαλελερίν τετιγεσί ιτζούν πίρ κομισιόν τεσεκκούλ έτμίζ τιρ. Βιλαγετλερτέ χαβαλελερίν τετιγέ όλούνμαμασηνην σεπέπί Ρουσιαγιά τετιγέ όλουνατζάκ ταζμινάτη χαρπιγεγέ ταχσίς όλουνάν βαριτατήν χιαφί όλματήγη ζάνν όλουνούρ. Ταζμινάτη χαρπιγενίν τετιγεσί τεζίρ όλουνάματήγηνταν βιλαγετλερτέ χασήλ όλάν χιαφφέϊ βαριτατήν Ἰσταμπολά κόντεριλμεσί ικτιζά έτέγιορ. Μαλιγέ ναζαρετί χιαφφέϊ μεσαριφατή κεντί γέτι ιτάρεσιντέ όλαράκ τεσβιγέ έτμέκλε τζούμλε τετιγατή έμρι τεσαρρουφά μουβαρήκ σουρεττέ ιφαγέ μούκτεπίρ όλατζάκ τιρ. Πού σύσούλ ούζρέ χαβαλελέρ τάχι τετιγέ όλουνούρ. Χαβαλέ σαχιπλερινίν σάπρ έτμελερινέ λουζούμ κόρούνούγιορ ισέ τε, άκτζελερινίν χιάμιλεν τετιγέ όλουνατζαγηνά ταίρ Μαλιγέ ναζαρετί ταραφηντάν κατί πίρ βατά ναίλ όλμουσλάρ τηρ.

— Σουεϊτιγετέν Ἀντακιαγιά κατάρ τεμίρ γιολού γιαπμάκ βέ Σουεϊτιγετέ πίρ λιμάν άτζμάκ άμελιγιατηνά γιακηνλαρτά μούπασέρετ όλουνμούζ τουρ.

— Πού καρρέ ταλίμ σύ τερπιγενίν μεπατισινί ικμάλ ζημνηντά Ἀμερικατά Μάτισον σεχριντέ πίρ κονφεράνς τεσκίλ όλουνατζαγηντάν ίσπού κονφεράνστά μουραχχάς σηφατήλε πουλουνμάκ σύζρέ Μεαρίφ ναζαρέτι τζελιλεσιντέν πίρ μεμούρ ιστενιλτιγί ίσιτιλμίζ τιρ. (Ταρίχ)

— Σοσέ άμελιγιατηνά βιλαγετίν χέρ ταραφηντά, βέ Ἰζμίρ τζιχετιντέ βέ Ἐνναρετέν Καστεμονή χουτουτουνά μούντεχίλ όλάν ταρικά μούπασέρετ όλουνούπ, γιάληνηζ πού ταρικτέ ίσλεμεκτέ πουλουνάν άμελενίν μικταρή άλτή πιντέν μούτετζαβίζ όλμασή χασεπίλε Ἰούλιος άγιήν ίπτιταλαρηνάτεκ μουνταζάμεν ικμαλί μεμούλ πουλουντούγού Ἐνκάρε βιλαγετιντέν χασίτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφτάν μούστεπάν τηρ.

— Κετζέν χαρτά παζάρ έρτεσί κούνού άλατούρκα σαάτ 11 ραττέλερινтέ Ἰσταμπολτά χαρίφτζε πίρ χαρεκέτι άρζ γίας όλουντούγού κιπί, Ἐτίρνετέ βέ Γαλιπολιτέ τάχι γίας όλουνμούζ, βέ χίτζ πίρ κόνά σακατλήκ βουκού πούλμαμής ισέ τε, Προυσατά βέ Καρασιτέ ταχά σιτέτελί όλτούγουντάν, Προυσατά πίρ μεκτέπ τιβαρηνήν γιηκηλμασήλε άλτηντά καλάν γετί ταλεπετέν νέζ νεφερί χαρίφτζε βέ ικισί άγήρτζα γιαραλαντηγή κιπί, Καρασιτέ τάχι Ρούμ κιλισεσινίν σατζαγή γιηκηλήπ, πάζη κιαρίφ έδ βέ μαγαζά τιβαρλαρή τζατλαμής τηρ.

— Ἰζμιρτέ τούτούν ινγισαρηνήν τεσισινέ καρά χουσουμάτ ίπραζηνά τζιττί σεπέπλερί πουλουντούγού μαζνούν όλάν πίρ τακήμ έσχάση μουζιρά ίταραχανενίν άλτ κάτ ταίρεσί παντζαρελεριντέν πίρεσί ένούνέ ίτζί δυναμίτλε τολού πίρ, βέ τιβαρήν ένούνέ ίκί χαρτούζ κογιούπ παντζαρενίν ένούνέ βάζ έϊλετικλερί χαρτουσά άτές βερμισλέρ ισέ τε, νετιτζέγι ματλουπά χασήλ όλμαγιηπ, άντζακ δυναμιτίν πατλαμασήλε έχαλί τούτζάρη τεχέτλε ένβάϊ σούπχελερά ζαχίπ όλμούζ, φάκατ σογγρατάν χάλη κεϊφιγεττέν χαπέρτέρ όλαράκ χεγετζάνη έχαλί τεσκινέ γιούζ τουτμούζ τουρ. Ἰταραχανενίν χίτζ πίρ γερί σακατλάνμαμηζ τηρ. Πόιλέ πίρ χαρακιάτη καπιχεγέ μούτετζασήρ όλανлαρή πουλμάκ Ἰζμίρ χεϊγίτι ζαπιτασηνήν βαζιφέγι ζιμμετί τιρ.

— Σηχχιγί ίτάρεσί τζανιπιντέν γαζεταларά τεπίλίγ όλουνμούζ τουρ·

«Ἀϊτήν τζιβαρηντά Τζεσμέ ναχιγεσί ταχιλιντέ βακή όλούπ 300 νουφουσού σαμίλ όλάν Σερπάν-Τερέ καριγεσιντέ γιουμουρτζάκ ίλλετινέ μούσαπίχ πίρ νέβ ίλλέτι σαριά ζουχούρ έτμίζ όλτούγουνά ταίρ Ἰζμυρτέ πίρ τεβατούр σουγιού πουλμάγла έχαλί τούτζάρη χάβφ ού έντισέ όλμούζ, χάλ πού κι καριγέγι μεζκούретέ тапипlер μαριφετίίле ίτζρά έτίлέν тефтиштέн ората χίτζ πίρ κόνά χасталήк έсері пουлούнматήгη тепеϊгiоύн έϊлемiζ, βέ пού сουρέтле μεζκούр тебатоурoύн пі έсаς όлτούгоύ κόρούлμούζ тір. Тапіпlер ούтζ χастà тетаbі έϊлемiсlер кі пουнлартάн пірі гiнлаντζήк βέ тікір iкі нефері χούммà χасталηκлαрηнà тоутоулмоúζ iтi. Ούтζού τε кέпі iфакàт έтмек ούζρέ тірlер.»

— M. Γεώργιος Ζαριφηνίν βασιγετναμεσί κετζέν κούν κούσάτ όλουνμούζ τουρ. Ἰνσανπερβερлιγί ілλέ кέпі нάм ού σόχρετ έтмiζ όлάν мούтеберрáϊ мúσάριλέϊχ мiллéт ού мезχіπ фарκή έтмегерек пір тахήм мектіп βέ χαϊρατχανелерé пірéр мiхτάр iнé βасιγéт έтмiζ όлτούгоуντάν ζιϊρτé пегγιάν έтέριζ.

Τάρ ούς Σεφακατά βέ Ἰслάм фоυкараσηνά	Φράνκ 25,000
Ρούм мектепlерiнé	20,000
Ἐрмені фоυкараσηνá	10,000
Моυсеβí фоυкараσηνá	10,000
Ἐрмені Καθолiк фоυкаçасηνé	8,000
Φенертé χιαγίν Ρούм мектéпі мiллiсiнiν iнμáлη iнσаατή iτζούν	25,000
Θράκη βέ Σελανiк Ρούм мектепlерiнé	28,000
Ταράπια Ρούм мектепlерiнé	10,000
Ἀθήνη тарóυλφóυνоυνоύ iлá мектепlерiнé	48,000

Моυтеберрáϊ мúσáριλéϊχ Φiлiπпетé νáμη нαмiлерiлe кóυσáτ έтмiζ όлτоυклαрή κéζ βέ óγлáν мектепlерiнé σенеβí 1,000 лiрà тéрк оύ χiпé éϊлемiζ тір.

Моυтеберрáϊ мúσáριλéϊχíν βαριлерí γiпé όлоυνáν мепáлíγι мезκóυρегí мαχелlерiнé тесλiм éϊлемiслéр тір.

— Γιουνάν κραλή χαζρετлερí мαγéτι мεбτζоυтíлe пεραпéр Θεσσалiатáν Ἀθηναγιά άбέτ éϊлемiслéр тір.

MÖYTENEBBIE

Ἰγγιлτερρανήν Ἀμερικатά пουлоυνáν мúστεмлiκiατηντáν Τορόντο σεχριντé мiллéт мезζлiσiνiν iнικáτ éттiγí мαχαλλν áлτηντá χéíλη мiκтáр δυναмíτ пουлоυнмúζ тоур. Ἰσπού σούί καστήν мαχáλι мезπоυρού περχαбá έтмéк νιγετíлe тертíп όлоυнмúζ όлмασή áбiκiслéр тір. — Σηрíστáν χóυκóυмετí Πελγрáτ σεχρινí τενбíр έтмéк βé σοκακлαрή κενιзлетмéк βé σεχρé πόл σού κετιρмéк iτζóúν тетáπíρι моυκтаζιγегé тебеπпóúζ έтмекτé тір. — Μαγρήπ σουлтанή Φρансанήν пір βалí талеπíнé тζебéпή ρéττé iтá έтмiζ тір. — Φράνσα Μαγρήπ σουлтаннητáν Φрансеζлαрή тахχíр έтмiζ όлáν пір βалιγí талλéπ έтмекτé iτi· лáκιν σουлтáν βалιγí тесλiм έтмéк iστéмετιγiнéν тебλетéíν μιγιανесiнтé μεбτζоúτ όлáν áлαканήν сектетéр όлατζαγή μεμούλ тоур. — Ρουσία χóυκóυмετí Σιπεριατá пір темíр γιόл iншаснé καρáр βερмíζ тір. — Ρουσιατá βακí Φiнлаντíα βé Βáσα έγιαлатηντáν Ἀμερικαγá κιτéν μουχατζιрлερíν μιχтáр κóúν пé κóúν тезаγιóúτ έтмекτé тір. — Κετζέν пантζénеíχ κóυνóú Ἰσταμπολτáν áζιμετ éτéν Ἀмерíка βапороυνоύν μоυсикатζηлαрή Γιηлτήζ сеράγι χóυμαγιоυνоυνá τζéлπ ілé χоυζоúρη χαζρéτι Πατισáχιτé iτζрáϊ áχéνκ éтмiслéр, βé μоυсикатζηлαрήν χéр пірí χетаγιáϊ сенигé iташήíлe таλтíф поυϊроυлмоυслáр тір.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰράν тéбλетiнíν Сараχсή Ρоυсиагιá тéрк éтмiζ όлτоυгоύ χабатiсiнí Ἀлмаníа газеταларή νíм ресмí соυρеттé текζлπ iтíгiорлар.

— Σήр Χiκς Πíτζ βóυκелаνήν Соυтáν βоυкоυатηнтá iттiχáζ éтмiζ όлτоυгоύ месλекíν тахπíχíνí текλíф éтмiζ iсé тε, ίσπоυ текλíф 275 регé карσή 303 рéí iлé рéтé όлоυнмоúζ тір.

— Βоυлгариστáν πρенсí кетζéν χафтá πρéνς Βiζмáрк iлé мóυлакáт éтмiζ тір.

— Ἰггλiζ газеταларή iникатή мелχоúζ όлáν конφеранстá тáχτη мóυζакерегé áлήнатζáк меселеνíν тебсí όлóúнмагιηπ γιáлηνηζ Μησρήν малιγé меселесiнé мóυнχасήр όлмасηνή Ἰггιлтéрра χóυкώμетiнé сетíтеν табсιγé éтмекτé тірlер. Сiмтιγé катáр κóρóυлáν βоυкоυатτáν áγγлаσáнлήр кι Ἰггλiζ βóυκелаσή газеταларíν табсιγé éттiхлерí месλекíν моυγагιрiнí iттiχáζ éтмегé меϊγιáл тір· поυнá пíναεν Ἰггιлтерρанήν конφеранстá оύмоúм Μησήр меселесiнíν тáχτη мóυζакерегé áлήнμасηνá моυбафакáт éтетζегí тахμíν όлоυнапíлíр.

— Ἀлмаníа iмπератороυнούν Βеϊσπатенá éтетζегí ζигιаρетiнтéν βáζ кетζмесiнí тапíπлерí мóυσáριлеϊχé табсιγé éтмiслéр тір.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Σáρκí Ρоυмелí βιлаγеτí βалιлιγí рóυтπáϊ сам иγéϊ βóυζерáтλе βιлаγéτι мезκóυρé мóυстеφарή сапíήκ тáбλетлоύ Γáбриήλ éφéнті χαζρетлерiнé тебтζíχ πоυϊроυлмоúζ тоур.

— Νóú Γióрк сеχриντé Φiσк Χáтζ νáμ πáνкерлéр βé сαíр пір тахήм πáννéр сiρкетлерiνíν íζχáρη iφлáς éтмелерiнé мепí пορсатá χегетζáν тебáμ éтέγιορ.

— Βоυлгариστáν πρенсí Ἀлмаníа βалíí áχτή πρéνς χαζρетлерiнíν кариμесiнí тезеббóúтζé талíπ όлμоúζ iсé тε Ἀлмаníа iмπератороυнούν πóú тахλiφí καπóúλ éтметiγι ριбаγéт όлоυнóúγιορ.

— Πетерсбóúργ газеταларηνήν πεγιαννηνáναζáρεν, Χерáт χабалιсiнтé πоυлоυнáν éχαλί Ρоυсία χóυκóυмετiнé áρζη тепáϊγéт éтмiслéр тір.

ΙΑΑΝ

Ρетχоυсηνήν тесλiφкерτεсí όлáν «Λεχτζéт бúλ мανáν νáμ Ἰггλiζтζетéν Τóυρκτζегé λоυγéт кiтапηνíν поυнтáν пóíλé 100 гоυроυбá (мετζiтiγé 20 гоυроúζ) сатηлатζагή iлáν όлоυнóúр.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Μάϊος 7/19, 1884

Εσχάμη σύμουμιγέ	9.20
Ρωμ. τεμίρ γιολού σεχιμλερί	45.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά Ὀσμ. 100 γρόσιν

Μετζιτιγέ	108. 6	Πόλ	90. 6
Καϊμέ	1750	Ναπολεών	87.23
Μεταλίκ	108.20	Κρωίτς	54.10
Μεσίλίκ	108.20	Λιρά Ἰγγλιζ	110. 2
Ἀλτηλίκ	102.35	Μανέτ, καιμέ	8.92

Ἀμέρικα Μισιοναρλερί Σίρκετί ταραφηντάν Μόυελλίμι γαζετά ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζηλάρ γιοκουσού, Ἀμερικάν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
Ματθαίος ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 15. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 27.) 1884 ΝΟΥΜ. 20

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲρ ὸλουνοὺρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1% βὲ ἀλτὴ ἀτλιγὴ % μετζιὲιγὲ ἓιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Πέττιπον ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ναπὰκ πὶρ ἀτὶμ Ἀλλαχὴν χηἓμετινὲ γιαραμάζ. — Ψαλμοστὰ Χριστὸς πουλουνοὺρ μη; — Τεφσὶρ. — Κιλισὶι Μεσιχιγὲι κατιμὶ ὸὺζερινὲ μαλουμάτη τζετιτὲ. — Τζενεράλ Κορτὸν. — Σεμαϊὰ ἀτζαὶπ πὶρ τὸυνγιά. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΝΑΠΑΚ ΠΙΡ ΑΤΕΜ ΑΛΛΑΧΗΝ ΧΗΤΜΕΤΙΝΕ ΓΙΑΡΑΜΑΖ

ΜΕΣΧΟΥΡ πὶρ βαλζ βασὶ πὶρ σαγρατὰν κετζμὲκ μετζπουριγετιντὶ ἰτι. Μουμαλὶτζ σαπάχλαγιην καλκτηγητὰ ἔπ ἐγὶ φιράχ ἰτὶ ἰσὲ τε, ὸτλὶ χεραρετὶ κεντισινὶ τερετζὶτ νιγαγετὲ ταζγὶκ ἐτὶπ γιοργουνλοὺκ βὲ σευσουζλουχτὰν παγιηλμὰ τερετζεσινὲ κετιρμὶζ ἰτι. Μουμαλὶτζ σοὺ χαλιντὲ σοὺ ἰτζοὺν ἐτραφηνὰ κακτὴ ἰσὲ τε, σοὺ κορὲμετι, λὰκιν οὺζακτὰν πὶρ ἔδ κὸρερὶκ ὸραγγὰ τογροὺ κιττί. Ἔδὶ γετιὸτιγινὶ καπουγιοὺ ἀτζὴκ πουλοὺπ, λὰκιν κεντισινὲ ἰτζμεγὶ σοὺ βερετζὶκ χὶτζ κιμσὲ κὸρμεγιντζε, καπουτὰν ἐτζερὶ κιρτὶ, βὲ χεραριτινὶ σὸγγὸυντουρμὰκ ἰτζοὺν σοὺ καπὴ ὰραμαγὰ πασλατή. Μουμαλὶτζ σοὺ καπλαρηνὴ πιρὶρ πιρὶρ ἐλινὲ ἀλὴπ, τεμιζ πὶρ καπὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν ἐδὶν χὶρ ταραφηνὴ τεχαρρὶ ἐττὶ ἰσὲ τε, χὶτζ πὶρ τανὶ πουλάματη. Ποὺ σηματὰ ἔδ σαχιπὶ γατοὺν ἰτζερὶ κιρτὶ, βὲ τὲρχαλ πὶρ σοὺ καπὴ τεμιζλεγερὶκ, ἰτζινὲ παρρὰκ σοὺ τελτουρουὶκ μουμαιλετζὲ βερτί. Βαλζ τεσεκκὸὺρι ἀζιμ ἐλὲ πού σουτὰν κανὰ κανὰ ἰτζερὶκ κέσπι κουββὶτ ἐττιγινὶ σουπχὲ γιὸκ τουρ.

Ἀλλὰχ κεντὶ χητμέτι μουκαττεσισὶ ἰτζοὺν πὰκ βὲ τεμιζ κὰλπ ἰστὶρ. Ἔι τόστουμ! πὰκ ὸλμὰκ ἰστὶρ μι σιν Ἰησοῦς Χριστοσοὺ καλπινὲ καπούλ ἐτμελίσιν, Ὁ σενὶ ναπὰκ κὸυναχλαρηντὰν χελὰς ἐλὲ καρτὰν πεγιὰζ ἐτμεγὶ χαζὴρ βὲ κατὶρ τὶρ.

ΨΑΛΜΟΣΤΑ ΧΡΙΣΤΟΣ ΠΟΥΛΟΥΝΟΥΡ ΜΗ;

Μεσχοὺρ βαλζ βὲ μὸυελλὶρ ὲλὰν πὶρ ζὰτ ματπακὰ ἰχτὰς ὸλούνμαζιαν πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἰδδὲλ Ἀλμανατὰ πὶρ κιταπτζητὰ ἔλ γιαζητὴ ὸλαρὰκ Λατινὶτζε ἐσκὶ βὲ κιρλενμὶς πὶρ Κιτάπη μουκαττὶς πουλτουγουνοὺ ρεβαγὶτ ἐτὲρ. Μουμαλὶτζ κιτάπη μεζκὸυρούν χάγγη σαχιφεσὶ ταχὰ ζιγγατὲ ἀδηνμὴς βὲ κιρλενμὶς ὸλτουγουνοὺ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν κιτάπη ἀτζήνιζα Ψαλμοσοὺν σαχιφελερὶ ὸλτουγουνοὺ κὸρμοὺς τὸυρ. Βαλζι μουμαλὶτζ μουάχχαρεν πὶρ ἀσκὲρ γιανηντὰ κέζαλικ δὶλὲ πὶρ Κιτάπη μουκαττὶς πουλτοὺ, κὶ πὶρ κὸσεσιντὶ ἀσκερὶν βαλιτεσὶ ταραφηντὰν σὸλὲ γιαζηλμὴς ἰτὶ· «Πού κιταπὴ ὸγλουμοὺν ἀσκὲρ γιαζηλτηγὴ κὸυντὲ ὀνὰ βερτὶμ.» Βαλζι μουμαλὶτζ κιταπὴ ἀτζτηγηντὰ, Ψαλμὸς κιταπηνὴν σαχιφελεριντὲ κὸζ γιασὴ ἐσερλερὶ τάχι κὸρτοὺ. Μουμαλὶτζ τέγιορ κι «Κουτοὺπη μουκαττεσὶ ἀρασηντὰ σέδκ οὺ μουχαππὶτλι Ψαλμὸς κατὰρ ὸκουνμοὺς πὶρ κιτὰπ πουλάμαζσην.»

Πουνὰ σεπὶπ νέ τὶρ; Τανζιμ ἐτμὶς ὸλτουγουμοὺζ Ιλαχιλὶρ βὲ ρουχανὶ σιρλεριμιζὶν ἓν ἀλασὴ πιλὲ πάζεν πιζὶ ὸσὰντζ βερμεκτὲ βὲ σέδκ οὺ ἀρζουλεριμιζὶ τογιούρμαμακτα ὸλτουκλαρὴ χαλτὶ, ἄτζαπα σεπὶπ νέ τὶρ κι Ψαλμὸς πιζὶ ρουχανὶ κουββετλὶρ βερίγιορ;

Πίζὶτζε πουνοὺν σεπεπὶ Χριστοσοὺν Ψαλμοσλαρτὰ τασδὶρ οὺ τεμσὶλ ὸλουνμασὴ τὶρ. Βάκα Κουτοὺπη μουκαττεσενὶν χὶρ πὶρ κηταση̈ντὰ τασδὶρ βὲ τασδὶρ ὸλουνμοὺς τουρ. Ἔζ τζουμλὲ τὸρτ Ιντζιλλὶρ, βὲ πὶλ χάσσα Ἰωάννης Ιντζιλὶ, Ρωμαληλαρὰ γιαζηλὰν ρεσαλὶ, Πετροσοὺν ρεσαλέι οὺμουμιγεσὶ, κέζαλικ Τεβρὰτ ὸλὲ Πεϊγαμπερλὶρ πὶρ τάρζη γαρὶπ οὺζρὶ Χριστοσοὺν ἐδσαφηνὴ ζίκρ οὺ πεγιὰν ἐτμιὲλὲρ τὶρ. Χουλασάι κελὰμ Κουτοὺπη μουκαττεσενὶν χὲρ πὶρ κηταση̈ ἰτζάπη βάκτ οὺ χαλὲ κὸρὲ ἀτεμλερὶ Πετὶρ Ἀλλαχὰ τζιζὶπ ἐτὶν Χελασκιαρὴ ἴζχὰρ οὺ ἰπρὰζ ἐτερλὲρ ἰσὲ τε, χίπσινιτεν ζιγιατὲ Χριστοσοὺν ἐδσαφηνὴ μεττάνη ζουχουρὰ τζηκαρηλάρ.

Ψαλμὸς, Τεβρατὰ, Πεϊγαμπερλερὶ, Ἰντζιλλερὶ, Ρεσαλελερὲ βὲ Βαχὶ κιταπηνὰ (Ἀποκάλυψις) πὶρ ζαμιμὲ ἀττ ὸλουναπιλὶρ. Ψαλμοσοὺν παδλήτζα ἀχεγγὶ Χριστοσοὺν ἐδσὰρ οὺ ἐσκιαλὴ χακκηντὰ βεριλὶν χαπερτὶν ἰπαρὲτ τὶρ.

Ψαλμοστὰ Χριστοσοὺ πουλμὰκ ἰτζοὺν ἐκὶ ταρὶκ βάρ τηρ· πού ταρικλερὶ χὶρ τουὰ ὸλὲ κιταπὴ ἀκουγιὰν χιμσὲ πιλὶρ βὲ ἰστιμὰλ ἐτὲρ· πινάπεριν σεζοὺ οὺζατμαγὰ χατζὶτ γιὸκ τηρ.

Πού ταρικλερὶν πιρὶ Ἀλλαχὴ Ἰσραηλὶν Χελασκιαρὴ βὲ πιζὶμ Χελασκιαρημὴζ βὲ τζανλαρημιζὴν μελὶτζαὴ τεγιοὺ τασδὶρ ἐτὶν Ψαλμοσοὺ ταρὶν μουταλιὰ ὸλὲ ἀκουμὰκ τηρ. Ἰκιντζὶ ταρὶκ Ἰντζιλὶ ἀεριφὶ μὸυρατζαάτλε ρεσουλλὲρ ταραφηντὰν Χριστοσοὺν Μεσὶχ ὸλτουγουνὰ τελὶλ ὸλμὰκ οὺζρὶ κετιρτικλερὶ γιάχοτ ἰρὰτ πουτρουλὰν γετὶ Ψαλμοσοὺ ναζάρη τικκατὰ ὰλμὰκ τηρ. Ἰσπου γετὶ Ψαλμοσοὺν οὺτζοὺ, γιάνι 16. 22. βὲ 40ηντζὴ Ψαλμοσλὰρ Μεσιχὶν ὸλὲμ οὺ ἰζτιραπηνὴ, βὲ τὸρτοὺ, γιάνι 2. 47. 72 βὲ 110ηντζὴ Ψαλμοσλὰρ ἰσὲ Μεσιχὶν μουζαρρεγετικὶ τασδὶρ ἐτερλὲρ.

Πουνούνλα παραπὶρ Χριστοσοὺ Ψαλμοστὰ πουλμὰκ ἰτζοὺν πασκὰ πὶρ ταρὶκ τάχι βάρ τηρ. Χεγὲτι οὺμουμιγεσὶλε πὶρ φίκρ βερμεκτὲ ὸλὰν Ψαλμοσοὺ σηνηφλαρὰ ταλιμ ἐτ, μίσελα 23 οὺντζοὺ Ψαλμοσοὺ μερακὶζ ἰττιχὰζ ἐττικτὲν σὸγγρα ὀνοὺν μεαλινὲ μουσαπεχὲτ γιὰ μὸυνασεπετὶ ὸλοὺπ κολαὶτζα πουλαπιλτιγὶν Ψαλμοσοὺ πὶρ ἀραγιὰ τζὲμ ἔτ. Πουλαρὴ ὸκουτοὺκτα τετζεσσοὺτ ἐτμὶς ὸλὰν Ζάτη Τζελιλὶν μουχαππετὶ, ὀνοὺν ταλιμάτη ἀεριφεσὶ βὲ κεφαρετινὲν τολαγιὴ καλπὶν τεσεκκὸυράτη ἀζιμὲ ἔλὲ τολατζάκ τηρ.

Κέζαλικ βαλζι μὸυμαλὶτζ τὶρ κι ἔχλι τακβατὰν πὶρ ζάτ 1. 24. 101 βὲ 102ἰντζὶ Ψαλμοσλαρὴ πανὰ κὸστερτιγινὲ, πουνλαρτὰ Χριστοσοὺν νουπουββετινὲ ταὶρ ὅλ κατὰρ τελαὶλι βαζιχὰ κορτὸὺμ κι χαϊρεττὶ καλτήμ.

Ἰσπου Ψαλμοσοὺν χὶτζ πιρὶ Ἰντζὶλι ἀεριφτὲ ζικρ ὸλούνμαμης, βὲ Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν τερτζεμὶζ χαλιντὲν πάχς ἐτὶλμεμὶς τὶρ. Πὶζ ἀχρετὲ ἰρτιχὰλ ἐτὲν πετερλεριμιζὶ βὲ βελὶζ νιμετλεριμιζὶ νάσηλ βάσφ οὺ σιταγὶς ἐτέγιορ ἰσὶκ, πού Ψαλμοσλὰρ τάχι πὶρ σαλὶχ ἀτεμὶ δὶλέτζε βάσφ οὺ σιταγὶς ἐτέγιορλαρ. Πού Ψαλμοσὰ σοὶλέτζε πὶρ κὸζ κεζτιριλτιγὶ χαλτὲ, ἐσάρη πελιγενὶν σαχπεζτὶ ὸλτουγοὺ κὸζὲ τζαρπάρ.

Γεχουτιλερτὲν ματὰ μιλέλι σαϊρὲ ἀιρλερινὶν μεβζούη παχσὴ χιαμὶλ πὶρ κηζὴν χοὺσνι ἀνὴ βὲ τζαζιπεσὶ βὲ γιὶκὶτ πὶρ ἀτεμὶν ἀετζαάτ βὲ πεσαλετὶ τὶρ. Λάκιν τικκάτη ταμμὲ ἔλὲ ναζὰρ ἐτὶρ ἰσὶκ, Ψαλμοστὰ μιλέλι σαϊρενὶν ἀιρλερινὲ χὶτζ πὶρ βέτζλε μὸυσαπεχὲτ πουλάμαγιηζ. Ψαλμοστὰ πεγιὰν ὸλουνὰν σαλὶχ ἀτὶμ Σωκρατησὶν βάσφ ἐττιγὶ ζάτη χιμιετσηματτὲν βὲ Ὁμηροσοὺν βὲ Βιρκιλιοσοὺν τασδὶρ ἐττικλερὶ καχραμανλαρτὰν τζὸκ φαρκλὴ τηρ. Ψαλμὸς σαχιπλερὶ νατὶρ οὺλ ἐμσὰλ κεμιλατὰ μαλὶκ ὸλὰν πὶρ ζατὴ πεγιὰν ἐτερὲκ, φίκρ οὺ χεγιαλὶν φεδκιντὲ ὸλὰν πού Ζάτη τζελιλὶν τουνγιαγὶα τεφριφινὲ ἀρζοὺ ἐτερλὶρ. Ἰογρουσοὺ ἀλέμι ἐτεπιγιατὴν ἓν σαδαλὴ ζεμανηντὰν γιουζλὲρτζε σενελὶρ μουκαττὲμ πού μισιλλοὺ πὶρ ἐδσάφη τζελιλενὶν ζικρὶ Κιτάπη ἀεριφὶν μουτζιζελεριντὲν σαγιηλσὰ τεϊζά τηρ.

Πελατὲ μεζκὸυρ Ψαλμοστὰ ζίκρ ὸλουνὰν Σαλὶχ ἀτὶμ οὺζερινὶ ἐτιλὶν τεχσιλὰρ γιαλήνηζ Δαβιδὶν ὸλμαγιηὴ, 15. 21 βὲ 101 ἰντζὶ Ψαλμοσλὰρ ὀνοὺν ὸλτουγοὺ ζάννη γαλὶπ τὶρ. Ἴλκ Ψαλμὸς Δαβιδὶν βακτηντὰ ἰχτιμάλεν σὸχρετλὶ ὸλτουγουντὰν Δαβὶδ ὀνοὺ Ψαλμοσουνὰ μουκαττεμὶ ἐτμὶς, βὲ 112 ἰντζὶ Ψαλμὸς τάχι ἰχτιμάλεν κὰδμ Οὐλλαχὴν ἐσαρεττὶν ἀδὶτετλερὶ ὸὺζερινὶ ἔλὰν μεσερρεττὶν τανζὶμ ὸλουνμοὺς τουρ, πουνλὰρ τάχι Σαλὶχ ἀτεμὶν βασφηνὴν ἰπτιτὰ βὲ ἰντιχασὴ τηρ.

Ἰντ Ἀλλὰχ σαλὶχ ὸλὰν ἀτεμὶν ἐδσαφηντὰν παζησηνὰ τικκατ ἐτελὶμ. Ἔλλερὶ πὰκ τηρ, γιάνι μουραπαχατζὴ χὶλεσὶ πουλουνμαζ, βὲ ὸνλὰρ χὶλὲ ὸλὲ γεμὶν ἐτμὶχ ἰτζοὺν σεχατὶτ ἐτμεμιτλὲρ τὶρ. Σαλὶχ ἀτὶμ ἄχζ οὺ ἰτατὰ ζιγγαν κὸρσὲ πλὲ σοζουνὸὺ κερὶ ὰλμαζ, τατὶμα τογροὺ

σοϊλὲρ, κονάουσουνά ἰφτιρὰ ἐτμὲζ, ἓν μακπούλ φαζιλετὶ κεντὶ χανεσιντὲ κόρουλούρ.

Ἴσπου ἀτὶ ἐβσαφτὰν ματὰ Σαλὶχ ἀτεμὶν σαγιάνη τακπὶχ ὅλμαγιαν τεασσουπού τζαλίπι τικκάτ τηρ. Σερὶρ ἰλὲ ούλφὲτ ἐτμὲζ, βὲ ὀνλαρὴν μεσβερετιντὲ λέζμεγιπ, γιολλαρηντὰ τουρμὰζ βὲ μετζλισλεριντὲ ὀτουρμάζ. Χαπὶς κιμσεγὲ ἰτιπὰρ ἔτμεγιπ, ἀμελλεριντὲν νεφρὲτ ἰλὲ ὀνλαρὴ κεντὶ χητμετιντὲ κουλλανμάζ. Πουνούν ἰλὲ περαπὲρ Σαλὶχ ἀτὲμ γὲρ ούζεριντὲ ὁλὰν ἀτεμλερὶν τζούμλεσιντεν ζιγιατὲ χαλίμ τιρ, βὲ μεσερρετὶ Ραππὴν σεριατηντάν τηρ, βὲ ἰρατετινὶ Ἀλλαχὴν ἰρατέτι σεριφεσινὲ κιάμιλεν ταπὶ κηλάρ.

Πού πὶς Ψαλμοσού σαφβέτι κάλπ ὶλὲ ὀκουγιανλαρτὰ ζικρ ὁλουνὰν Σαλὶχ ἀτὲμ κιπὶ ὁλμαγὰ ἀρζού ἔτμεγεν βὲ ὀνούν κιπὶ ὁλματηγηνη ἰτιρὰφ ἔτμεγεν χὶτζ πὶρ κιμσὲ πουλουνάμαζ. Πού Ψαλμοσού γιαζανλὰρ βὲ ὀνλαρὴ βακτίλε μούταλεὰ ἐτενλὶρ πιλὲ πού ἐφκιαρὰ μαλὶκ ὁλτουκλαρὴ σούπχετὲν βαρεστὲ τιρ. Πού Ψαλμοστὰ τασβὶρ κηληνὰν Σαλὶχ ἀτεμὶν νουμουνεσινὶ νὲ ὀνλὰρ κορμούς βὲ νὲ τάχι πὶζ κορεπιλμίσιζ.

Δαβιδὶν σάικι κιαφρὶ Ψαλμοσουντὰ κούνὰχ βὲ ζααφιγὲτ σουρέτι ζαχιρετὲ κορούλούρ ἰσέ τε, μεζκούρ πὶς Ψαλμοστὰ ζικρ ὁλουνὰν Σαλὶχ ἀτεμτὲ χὶτζ πὶρ χόνε καπαχὰτ γιὰ ζααφιγὲτ ἀλαμετὶ μούσαχετὲ ὁλουνμάζ.

Πουνλαρτὰ κούνὰχ ἀρδὴ ἰτζοὺν νὲ λούζούμ βὲ νὲ τάχι τεμεννὶ βάρ τηρ, ζίρα Σαλὶχ ἀτὶμ ἶντ Ἀλλὰχ πὰκ καλπὲ βὲ τεμὶζ ἐλὲ μαλὶκ τιρ.

Πουντὰν ματὰ ὀνούν κιαφρὲτ ἀμαλὴ φαζιλανισὶ ἶνσὰν ταπιατὴ ταἰρεσιντὲ τιρ. Ὁ σύμούρ πασηντὰ ἀτὶ πὶρ ἀτὶμ ὁλούπ, καὶτεἰ τεσαρρουφγεγὲ ριαγέτεν γιασὰρ, βὲ τάιμα ἰσρὰρ ἀλειχιντὲ ὁλαράκ Ἀλλαχὰ ταπὶ βὲ μουτὶ κιπὶ μουαμελὲ ἐτίρ.

Χουλασάϊ κιλάμ, τασβὶρ ὁλουνὰν ζαττὰ φέβκελατε χίλμ οὺ τεβαζού κορούλούρ ἰσέ τε, κούνάχ ἰτζοὺν χὶτζ ἐσὶρ κορούλμιζ· ὀντὰ τεσλιμετγέτι κιαμιλὲ κορούλούρ ἰσέ τε, τζέπρι νεφστὲν πὶρ ἐσὶρ πουλάμαζσην· πού ζαττὰ Ἀλλὰχ κορκουσού πουλουνούρ ἰσέ τε, γαζὰπ Οὐλλαχὴ ταχρὶκ ἐτετζὶκ πὶρ κούναχτὰν νεϊὲτ ἔτμεμις τιρ. Σεριατὰ ταπὶ βὲ μούτὶ πουλουνούρ ἰσέ τε, σεριὰτ σεριατὴ τετζαβούζ ἐτενλὶρ ἰτζοὺν ὁλούπ, ὀνούν ἰτζοὺν ὁλματὴη ἀσικιάρ τηρ.

Ἰστὶ ὁλ Σαλὶχ ἀτὶμ, ἰστὲ Ἶσν οὐλ ἶνσὰν. Ψαλμοσλαρὴ γιαζανλὰρ πὶτλὲ πὶρ Ζάτη τζελιλλὶ κόρμεμις ἰτιλὶρ ἰσέ τε, ὀνού κόρμεγὲ ἀζὶμ ἰστιγιάκλε ἀρζού ἔτμεκτὲ ἰτιλὶρ. Ζικρὶ σεπκάτ ἰτὲν πὲς Ψαλμοσούν ἰββελκὶ βὲ σογγρακισινὶν «Μούπαρὶκ» κελμεσὶλε πασλανμαλαρὴ τεσαττούφ ταγὶλ τιρ. Ψαλμοσλαρὴ γιαζανλαρὴν ἐφκιαρὴντζα πὸπλὲ πὶρ Ζάτη τζελιλὶν τουνγιαγιὰ τεσριφλερὶ τουνγιαγιὰ νὲ ἀζὶμ πασκιλτ ὁλατζάκ τηρ! Ταχρίκεν πὶν σενετὲ πὶρ τεκαρρούρ ἐτὶν σού τιλρούπὰ σιρλὲρ ὅλ Ζάτη τζελελὶν κουτουμὶ σούμιτίλε νατζὶ νατζὲ κιμσελερὶ τιλάὰτ κηλμακτὰ ἰτι.

ΤΕΦΣΙΡ

«Ζίρα πού μακαὰτ ούζρὰ, γιάνι ἀτεμλερὲ κόρὲ τέντζε χούκμ ὁλουνούπ, Ἀλλαχὰ κόρὲ ρούχτζα γιασαγιαλὰρ τεγιού ὁλούλερὲ τάχι πεσαρὲτ τεπόὶρ ὁλουντούν» (Α' Πέτρ. δ'. 6).

Παζηλὸρ παλατὲ μεζκούρ ἀγεττεκὶ «ὁλούλερὲ» λαρζηνὴ ρουχανὶ σουρεττὲ ὁλούλὲρ ἰτζοὺν τενιλμὶζ κηγιὰς ἐτερλέρ. Ἔφεσ. β'. 1, 5. Λάκιν ρεσουλὴν πού κελιγεγὶ βεφὰτ ἐτμὶζ Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐϊλεμὶζ ὁλμασὴ τὰχὰ ζιγιατὲ μούχτεμίλ τιρ. Ἰντζίλι σεριφ ἀνλερὲ χαγιαττὰ ἰκὲν τεπσὶρ ὁλουντού, βὲ πού πεσαρετὶ καπούλ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν ζούλμ οὺ τεαττιγὲ χετὲρ ὁλτουλὰρ, χάττα ὁλμεγὲ πιλὲ χούκμ ὁλουντουλάρ, λάκιν Ἀλλαχτὰ τιρὶ ὁλτουλὰρ βὲ μιντσρὰρ Οὐλλάχ καπούλ ὁλουντουλάρ. Ἀτεμλερὲ κόρὲ τέντζε χούκμ ὁλουντουλάρ, ἄμμα Ἀλλαχὰ κόρὲ ρούχτζα γιασατηλάρ. Ρεσούλ μαχσὲρ κόυνόυνὲ βὲ ἐπετιλιγὲ τεκαρρούπ ἐτμὶζ ὁλτουγουμούζ ἐτζιλτὲν Ἰντζιλὲ ὁλὰν ἰτνατ χουσουσυτὰ ἀνλερὲ μούκτεττὶ ὁλμαμιζὴ τενπὶχ οὺ νασιχὰτ ἐτὶρ (ἀγὲτ 7).

ΚΙΛΙΣΕΪ ΜΕΣΙΧΙΓΕΪ ΚΑΤΙΜΕ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΜΑΛΟΥΜΑΤΗ ΤΖΕΤΙΤΕ

Τζνιριὶτ Ρούμ ἐπισκοποσού Φιλόθεος ἐφέντι Φενερτὲ βακὶ Ρούμ κιλισεσὶ κούτουπχανεσιντὲ «Ὃν ἰκὶ ρεσουλλερὶν ταλιματὴν» ούνβανήιλε πὶρ ρεσαλὲ πουλτουγουνού 1875 τὲ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ.

Κιλισεϊ Μεσιχιγενὶν ἓν κατὶμ πετερλερὶ πού σερλεβχάιλε πὶρ ρεσαλὲ μεβτζούτ ὁλτουγουνού ζικρ ἐτερὲχ, ρεσαλεϊ μεζκούρετὲν κεντὶ ταχριρατλαρηντὰ πάζη ἰπαρελὲρ νάκλ οὐ τὲρτζ ἐτμισλὲρ τιρ. Οὐτζούντζού βὲ κόρτούντζού ἀαρλαρτὰ κιλισενὶν ἀγὶν οὐ ἀτατηνὰ μούτεαλλὶκ μεσαὶλὶν χάλλ οὐ τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν ρεσαλεϊ μεζκούρενὶν Κούτούπὴ μουκαττεσὲ ἰλὲ γέμαν μουατὶλ τουτουλτουγού ταχριρατὴ μεζκούρετὶν ἀγγλασηλήρ. Λάκιν μεζκούρ ρεσαλὲ πὶρ τζὸκ σενετὲν περοὺ γαὶπ ὁλμούς ὁλτουγουντὰν, μούμαιλεϊγ ἐπισκοποσούν πού ριβαγετὶ σούπχὲ ἰλὲ τελακκὴ ὁλουνμούζ ἰτι.

Πουνούν ἰλὲ περαπὲρ μούμαιλεϊγ κετζὲν σενὲ Νεολόγος γαζετασὴ ματμπασηντὰ ρεσαλεϊ μεζκουρεγὶ πασταρισὶ τηρ. Πού ρεσαλενὶν πού ἀνὲ κατὰρ ταπηντὰ κορούλεν τεεχχούρ πουλουνὰν νουσχενὶν σηχχατηνὴ τετκικτὲν ἰλερὶ κελμὶζ τιρ. Ἀλελουμουμ Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν μαζχάρη καπούλ βὲ ἰτιπὰρ ὁλὰν ἰκιντζὶ βὲ ούτζούντζού ἀαρὶν κιλισὲ μούβερριχλερὶ ταραφηντὰν ρεσαλεϊ μεζκούρεγὶ ταὶρ βεριλὲν ἰζαχὰτ βὲ ταρσιλατὴ ἐπισκοπόση μούμαιλεϊγ πόχιούχ χιμμὲτ οὐ γαιρέτλε πὶρ ἀραγιὰ κετιρερὲκ, Φενὲρ κιλισεσιντὲ πουλτουγού νουσχὲ ἰλὲ λὲτ ὲλ μουκαγεσὲ, νουσχεϊ μεζκούρενὶν χὶρ νεὸ σούπχετὲν ἀρὶ ὁλτουγού μούταλεὰ ἐτενλερὲ μαλούμ ὁλμὰκ ούζρὲ χέπσινὶ πὶρλεντὲ νεὸρ ἐϊλετί. Πενάπερεν Ἀλμανία, Ἀγγιλτέρρα βὲ Ἀμερίκα σὲλεμασὴ πού τελαϊλὰ ναζάρεν, Φενερτὲ πουλουνούπ 4015 ταριχιντὲ γιαζηλὰν, βὲ Χριστὸς ἐφεντιμιζλὶν ούρουτζουντὰν τακρίπεν 100 σενὲ σόγγρα τεκλὶφ ἐτιλὲν «Ὃν ἰκὶ ρεσουλὴν ταλιματὴν» νὰμ ρεσαλενὶν αὐνὶ ὁλτουγουνού τεσλὶμ βὲ τασδίκ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Ἰσπου ρεσαλενὶν κάτρ οὐ κεμὶμετὶ κιλισενὶν ἀγὶν οὐ ἀτατὴ σαρὶ βὲ σατὲ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὁλουντουγού βακηλερτὰ κιλισεϊ Μεσιχιγενὶν ταλιματηνὴ χαϊ ὁλμασηντὰ τηρ. Ρεσουλλερὶν χαλερλερὶ ταραφηντὰν ἓν κατὶμ ρεσαλελερτὲ πὶλὲ κιλισενὶν ἀγὶν οὐ ἀτατὴνὰ ταὶρ πού κατὰρ ἰζαχὰτ βὲ ταρσιλὰτ γιόε τουρ. Ρεσαλεϊ μεζκουρεγὶ Χριστιανλαρὴν κεμάλι τικκάτλε μούτελεαγιὰ ἀρζού κόστερετζελερὶ πετιχὶ τιρ.

Πάζη Χριστιὰν κιλισελεριντὲν καπούλ ὁλουνὰν ἀτὰτ οὐ μερασιμὶν ρεσουλλὴν κιλισενινὲ ναμαλούμ ὁλτουγού ρεσαλεϊ μεζκούρὲ μούταλεαηντὰν ἀγγλασὴλήρ.

Ρεσαλεϊ μεζκούρενὶν μούντεριτζατηνὰ ταὶρ ἰλερὶτὲ πάζη ἰζαχὰτ βερμὲκ νιγετιντὲ ἰζ.

Σίμτιλιχ σού κατὰρ πεγιὰν ἐτέριζ κι, Ἰζνιμιτ ἐπισκοποσουνούν νουσχεϊ κατιμεϊ μεζκούρὲ ούζερινὲ καλεμὲ ἀλτηγὴ κιταπὴν σουρέτι τερτὶπ οὐ τανζιμὶ Εὐρωπανὴν μεσχούρ ἶλμι ἰλαχὶ μουαλλιμλερὶ ταραφηντὰν μαζχάρη ταχσὶν ὁλμούς τουρ.

Ἐτίνποτο τὰρ ούὐλ φούνουνού ταραφηντὰν μούμαιλεϊχὲ «Ἶλμι ἰλαχὶ μουαλλιμὶ» ούνβανὴ βεριλμὶζ τιρ.

ΤΖΕΝΕΡΑΛ ΚΟΡΤΟΝ

Τζενεράλ Κορτὸν σίμτι ἰλλὶ γιασηντά τηρ. Ὁνούν μεμουριγέτι ἀσκεριγεσὶ Κηρὴμ μουχαρεπεσιντὲν πασλὰρ κι ὅλ βακὴτ χένουζ σίννι πούλουνγὲ βαρμὶζ ἰτι. Μούσαριλεϊχ Λεζιὸν τ'Ονὸρ νησανηνὴ χαϊζ ἰσέ τε, σουρίτι ταϊρετὲ σιράτη ἀσκεριγεγὶ χαϊζ ὁλμὰκ ναϊλιγετὶ κεντιοντζε ταχὰ ζιγιατὲ μουτζίπὶ ἰφτιχὰρ ἄτὲ ὁλουνούγιορ ἰτι. Κηρὴμ μουχαρεπεσιντὲν σόγγρα ταχτίτι χουτσούτ ἰτζοὺν πέϊν ὲλ τούὲλ τεσεκκούλ ἐτὲν κομισιοντὰ κομισὲρ σιρατηίλε πουλουναράκ Ρουσία, Τούρκία βὲ Ρουμανία χουτσουτηνὴ ταγὶν ἐϊλεμὶζ τιρ. Μούσαριλεϊχ πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα Τζινὲ κιτεράκ ὀρατὰ Τζινλὶ Κορτὸν οὐνβανηνὴ ἀλτὴ. Τζινλὶ πὶρ μουαλλὶμ Μαντζού σιλσιλεσινὶ μὰχζ βὲ Μεγολλαρὴ τὶκραρ ἰπκὰ ἐτμὶκ ἰτζοὺν κεντινὶ κόχτὲν κόντεριλμὶζ πὶρ πεϊγαμπὲρ ἶλὰν ἐϊλεμὶζ ἰτι. Φὶρτη ταασσούπλε μουττασὶρ ὁλὰν πού γιαλαντζὴ πεϊγαμπὲρ παϊραγὴ ἀλτηνὰ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ τοπλαμὶζ βὲ πού βέτζλε τζαπουλτζηλὴκ σέβκ οὐ γαιρετὶ ταχὰ ζιγιατὲ σὺγιανμὶζ ἰτι, σόιλε κι κερὲκ γιαλαντζὴ πεϊγαμπὲρ βὲ κερὲκ ὀνούν ἰσμινὲ μειτάν μουχαρεπεγὲ ἀτηλὰν χουνρὶζ δαϊρετ ρεισλερὶ κεντίλερινὶ πὶρ κὰτζ γιοὺζ πὶν νεφερτὲν ἰπαρὲτ κουββετλὶ βὲ μούσελλὰχ πὶρ ὀρτού πασηντὰ κορτούλὲρ. Πού χισαπσὶζ ὀρτού Τζινὶν βασὶ ἐγιαλετλερινὲ γιαγιλαράκ χὶρ ταραφτὰ μεζρουατὴ ταχσὶμ ὶλὲ βαχσιανὲ χαρακεττὲ πουλουνούρ βὲ ἐχαλιγὶ τούτζάρη τεχσὲτ ἐτὲρ ἰτι. Πουνλαρὶν ἀγιὰν πασηκλαρὴ γερλερτὲ ὅτ πὶτμεγιπ, μεμλεκὲτ ὁιλὲ πὶρ κάχτ ού γαλαγιὰ ὀγρὰρ ἰτὶ κι πὲκ τζὸκ γερλερτὲ ἐχαλὶ ἶνσὰν λασελερινὶ γεμὲκλε τζανλαρηνὴ ὅλούμ πεντζεσιντὲν κουρταρπὶλίγιορλαρ ἰτι. Πού ἐσκιγιὰ φηρκαλαρὴ Σανχὰϊ σεχρινὲ τεκαρρούπ ἐττικλερινὲ, τζενεράλ Κορτὸν Τζὶν χούκούμετὶ ταραφηντὰν πουνλαρὰ καρὴ κοϊμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ὀρτουγιὰ κομαντὰν νασὶ οὐ ταγὶν ὁλουνμούζ ἰτι. Τζενεράλ Κορτὸν χὶτζ τκλὶμ κόρμεμις ὲλὰν πού ἀσκιλὶρ γάὶρι μουνταζαμαγὴ τκλὶμ ἐτερὲκ χάλη ἰντιζαμὰ κοϊτού, ἀσκερλερὶ τζαπουλτζουλουκτὰκ μὲν ἐτερὲκ, πού σαγετὲ ὅλ τερετζελερτὰ μαζχάρη χούρμετ βὲ ἰτιπὰρ ὁλτού κι ἐσκιγιὰ ὶλὲ χεμερκιὰρ ὁλανλὰρ πὶλὲ τζενεράλ Κορτονὰ μουσαδενὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνὰ ἀρζη ἰτασὲτ ἐτερλὲρ ἰτι.

Τζενεράλ Κορτὸν ἀτὲττζε κεντὶ κουββετιντὲν πὶρ κὰτζ μισλὶ ζιγιατὲ ὁλὰν φηρκὲ ἐσκιγιαγὴ πὶρ κὰτζ τερὰ μαγλούπ ἐττί. Μούσαριλεϊχ χακηντὰ βουκού πουλὰν πὶρ χιγιανετὲ μεπνὶ ὅσὶρ τούσσού ἰσέ τε, μουττασὶρ ὁλτουγού ἀχλάκη μεμτουχὲ χασεπλὶλε ταχλὶσι καριπὰν ἐττί. Μούσαριλεϊχ πάτεχου κουββέι κακηρὶ ὶλὲ ἰχτιλαλὴ μὰχζ ἐτερὲκ πεϊγαμπερλὶκ ἰττιασηλὲ χούκουταρλιχὴ ἰλὰν ἐτὲν ρεϊσι ἰχτιλαλὴ πὶρ τερετζεγὲ μεγισούς ἐττί κι, μερκούμ κεντὶ κεντισινὶ ἰτὲμ βὲ ἐδλὲτ οὐ ἀγιαλινὶ κάτλ ἐττί. Πού βακκὰ ούζερινὲ Τζενεράλ Κορτὸν Τζὶν ἰμπερατορού ταραφηντὰν ὅλ κούνιτεκ χὶτζ πὶρ ἐτζνεπινὶν ναΐλ ὀλάμετηγη ἰχτιφαμὰτη φαγιακιγὲ μαζχὲρ ὁλαρὰκ, ἰμπερατὸρ μούσαριλεϊχ κεντισινὲ ἀλαμὲτι φαικὰ ὁλμὰκ ούζρὲ, Τζινὲ φέβκελατε μούταπὶρ σαγιλὲν πὶρ σαρὴ τζακὶτ βὲ ταβούς κουσού τούγιού ὶλὲ μούζεϊγὲν πὶρ σαπκὰ ἰχσὰν ἐϊλετί. Τζενεράλ Κορτὸν πού ἐλτισινὶ μούμταζὲ ὶλὲ ταβλετὶν χιαφρὲ βούκελασηνὰ φαὶκ

ὸλὰν γιρμὶ Μανταρὶν ρὸυττπεσινὲ μουατὶλ πὶρ ἰτιπαρὰ ναὶλ ὸλμουὺς βὲ ἰμπερατορούν γιαβέρι χαρπλαρὴ σιλκινὲ κιρμιζ ἰτι.

Τζενεραλ Κορτὸν Τζιντὲν ἀβτετιντὲ Χητὶβ χαζρετλαρινὶν ἐμρὶτλε Σουτανὰ μεμουρ ὸλτού. Σουτὰν Νιλ νεχρινὶν γιοκαρὴ τζιτχετιντὲ χουτουτοὺ πὲκ τε μαλούμ ὸλμαγιαν βασὶ πὶρ τιγιαρ ὸλοὺπ, τούλεν πὶν ὰλτὴ γιούζ βὲ ἄρζεν πὶν ὸὺτζ γιούζ μὶλ μεσαφεγὶ ἰστιγιὰπ ἐτέρ. Σουτανὰ νὲ σημεντζὶρ νὲ κανὰλ ὸλοὺπ, ἄντζακ τεβελὲρ ὶλὲ γιολτζουλοὺκ ἐτὶλίρ. Σουτανὴν πασλήτζα κὸὶλερὶ τοπρακτὰν γιαπηλμὶς κουλικὲ γιηγχγντηλαρηντὰν ἀασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ, βὲ σεκενεσινὶν πασλητζασὶ γιηρτητζὴ χαϊβανλὰρ βὲ βαχσὶ ἰνσανλαρτὰν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ μουαμελάτη τοὺτζτζαριγεσὶ ἰσὲ ἐσὶρ ὰλὴς βεριτινὲ μὸυνχασὶρ τηρ.

Κορτὸν πασατὰν ἐσαρετὶν λαγβὴ βὲ μεμλεκετὶν τέκραρ χοὺκοὺμετι Μηαριγεσὶν τάχτη τεπαϊγετινὲ ὰληνμασὴ ταλὲπ ὸλουμουὺς ἰτι. Κορτὸν βαζιφεσινὶ ἰρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, τάχτη ἰτσαττὰ ὸλμαγιαν ἀσαὶρ σαϊχλεριντὲν πασγὴλαρηνὴ ταλτιρ ὶλὲ, βὲ πὶκζηλαρηνὴ κουββέϊ τζεπριγὲ ὶλὲ ἰτσατὰ κετιρτί. Μὸυδαριλεϊχὶν χιμμὲτ οὺ γαϊρετίλλε αὶμσούρη ἰτπαρενὶν μεσαριφὶ ἀζαλὴτ, βαριτὰτ τζογαλτὶ, βὲ ἐμνιγὲτ οὺ ἀσαγὶς κούλλιγαν τεσσὶς ἔτμετι ἰσὲ τε, ἰντιζαμπζλιγγὴν πὲκ ὸ κατὰρ σούϊ τεσσιρὶ κάλμαμης ἰτι. Μουαλλιμλερὶν μακαδατὴ χοὺκοὺμετ ταρφηντὰν τεσβιγὲ ὸλουνούρ ἰτι, πουντζούκ τεταβούλτὰν καλκὴπ γερινὲ μεσκοὺκὰτ κονουλτού, βὲ Χαρτουρτὰ τοπρὰκ κουλιπὲλερ γερινὲ κερπὶτζ βὲ τουγλατὰν ὲβλὲρ πινὰ ὸλουμιαγὰ πασλατὴ.

Σιμτικὶ κηγιαμτὰν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ τζενεραλ Κορτονούν χοὺνι ἰτπαρεσὶ μεσοὺλ τουρ, τζοὺνκὶ μὸυδαριλεϊχ ὰλτὴ σενὲ μεμλεκετὶ γιὰλη ἀσαγατὲ ἰσπαρὲ ἐττικτὰν σόγγρα ὰρπὰν ἀκρηλμασὴ ὸὺζερινὲ, ἐχαλὶ χοὺνουτσουζλοὺκ βὲ ραγατσζλὴκ χίος ἐτμεγὲ πασλατή.

Τζενεραλ Κορτονούν σαρκὸὺζατὶ τεγὶλ, πὶζζατ κεντισὶ σαγιάνη τικκάτ τηρ. Βάκα μὸυδαριλεϊχ οὺμουρη ἀσκεριγατὲ βὲ μεσαλὶχι σιγιασιγατὲ νατὶρ ὸὺλ ἀμεάλ πὶρ ζὰτ ἰσὲ τε, νὲ σιγιασιγιάττζα βὲ νὲ τάχι ἀσκερλίκτζε Ἰγγιλτέρρα βὲ Μησηρὴν ναζὲρη τικκατλαρηνὴ τζελπὲ ἐττί. Πού ζὰτ νάμ οὺ σόγρετ ἀραμιάζ ἰκὶν σὰν οὺ ἰστιχὲρ τάϊμα ἀνὴ ἀραγιὴ πουλούρ ἰτι. Ὀνούν νάμ οὺ σόγρεττὲν ἰτζτινὰπ ἐτμεγὲ σαὶ οὺ γαϊρὲτ ἐττιγὶ κατὰρ σαϊκι χὶτζ πὶρ κιμσὰ νάμ οὺ σόγρετ καζανμὰκ ἰτζούν σαὶ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεμὶς τιρ.

(Τεβὰμ ὲλουνατζάκ)

ΣΕΜΑΤΑ ΑΤΖΑΪΠ ΠΙΡ ΤΟΥΝΓΙΑ

Μαρρὶχ μανζιωμὲι σαμσιγαγὶ τεπὶλ ἐτὲν σαϊγιαρελαρὶν σουρέτι μαχσουσατὲ τικκατὰ σαγιὰν ὸλαντηρηντὰν πιρὶ ὸλοὺπ, σίμτι τούρκὶν βασιτκασὴλε τετὶκ ὸλουμὰκ ἰτζούν ζιγιατεσίλε μὸυτεναὰ πὶρ μεβκιτὲ πουλουνούρ. Μαρρὶχ Μὸυστεριτὲν σόγγρα σεμανὴν οὺφούκη σαρκισινὲν κεντὶ ὰλτούν πασὴνὴ κὸστερμεσίλε κολὰυτζα τανηλὶρ. Μαρρὶχ πού σενὲ Μάρτιος ἰπτιτασηντὰ ἰστικπὰλ βακτηντὰ ἰτι, βὲ σίμτι κοὺρὶ ἀρζτὰν γιάληνζ 6,000,000 μὶλ οὺζὰκ πουλουνούρ, βὲ οὺτζ γιάγοτ τὸρτ παρμὰκ κουτρού ὲλμὰκ τζιμιλὶρι 250 κὰτ πόγιούκ κὸστερὲν πὶρ τούρκὶν ὲνού κεμὶρ τζεσμετιντὲ κὸστερὶρ. Πού κιπὶ τούρκὶν ὶλὲ ἀχβάλη σατγιγεσὶλὲν ἔν μουχίμ κεϊφιγετλερὶ κὸρούλεπὶλίρ. Μαρρὶχὶν κουτπλαρηντὰ κὰρ, βὲ σαὶρ γερλεριντὲ καρὰ κεταλαρὴ ὶλὲ τενζλὲρ ὸλτουγουνού ὰκουγμενλὲρ πὸὶλὰ σαϊλερὶ γιάληνζ μασατχανελερτὲ ἰστιμὰλ ὸλουνὰν ἔν πόγιούκ τούρκὶνλερ βασιτασὶλε κὸρούλεπὶλτιγινὶ πέλκι ζίνν ἐτάγιορλαρ, λάκιν πουνλαρὴ κὸρμὲκ ἰτζούν πὲκ πόγιούκ τούρκὶνλερὰ χατζετ ὸλμαγιηπ ἀτὶ πὶρ ὸτανὴν ἀλαπιλετζεγὶ κατὰρ πὶρ τὸυρπίνλε πὲκ κὸὺζέλ κὸρούλὸυρλὲρ. Πού κὸὺν ὶλμι χεγετὲ χεβεσκιὰρ ὸλὰν τζὸκ ζατλὰρ 40-50 λιρὰ κηϊμετιντὲ κὸυτζοὺκ λάκιν κὸὺζέλ τὸυρπίνλερὲ μαλὶκ τιρλὲρ κι μεσχοὺρ Χερσὲλ πὸϊλὲ πὶρ τὸυρπίνὶ μεμνουνιγέτλε πόγιούκ πεχὰ ὶλὲ σατούν ὰλήρ ἰτι. Πού μισιλλού τὸυρπίνλὲρ βασιτασήλε Μαρριχὶν κούτπὴ σιμαλισιντὲ πουλουνὰν καρλὰρ ἀϊτὰ πουλουνὰν λεκελὲρ κατὰρ ἀσικιὰρ κὸρούλεπὶλίρ. Μαρριχὶν κούτπὴ σιμαλισιντὲ πουλουνὰν κὰρ ὸβασὴ ὸλ τερετζὲ παρλάρ κι σεϊγιαρενὶν σατχηντὰ κὸυμοὺς κοπτζὰ κιπὶ κὸρούλοὺρ.

Βάκα ἐρπάπη ὶλμι χεγετὶν Μαρριχὶν κουτπλαρὴ χακκηντὰ ὸλὰν μαλουματλαρὴ κούρεϊ ἀρζὴν κουτπλαρὴ χακκηντὰ ὸλὰν μαλουματλαρηντὰν ζιγιατὲ ὸλμασὴ σαγιάνη τικκάτ τηρ. Κρὶλι νὰμ κεσὰρ ραφικλερὶ ὶλὲ τὸυνγιανὴν κούτπὴ σιμαλισινὶ ὸρτὲν κὰρ γιηγχγντηλαρηντὰ γαϊπὶ ὸλμούς τηρ· βὲ πού λὸὺν ὰνλαρὴ πουλούπὲ κουρταρμὰκ μὸυμκὶν ὸλοὺπ ὸλματηγη πὶρ μεσελὲ χοὺκμενὲ κιρμιζ τιρ. Ἄμμα Μαρριχὶν κούτπὴ σιμαλισινὶ ὸρτὲν κὰρ γιηγχγντηλαρηνὴ κεσὶρ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ ρασατχανελερτὲ κὸὺζέλτζε σανταλγιαλὰρ ὸὺζεριντὲ ὰτουραρὰκ κὰρ ὶλὲ ὸρτὸυλὸὺ ὸβαλαρηνὴ ὸλτζερλὲρ, βὲ ἀτλασηνὴ τζηζαρλὰρ, βὲ μεβσιμενὲ κὰρὲ πόγιούγιούπ κουτζὸυλμεσινὶ μὸυσαχετὲ ἐτερλὲρ. Τὸυνγιανὴν σατχηντὰ πουλουνὰν πὶρ κὰτζ γιούζ μὶλ πουζλοὺ ὸβαλὰρ κετζιλμὲζ πὶρ σετὲ μακαμηντὰ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, 60,000,000 μὶλ μεσαρὲ κὸζλεριμιζὲ μανὶ ὸλάμαμης τηρ. Μαρριχὶν ἀλαϊπὶ τζεββιγεσὶ χουσουσουντὰ μαλὸὺματηπζὴν νακὶς ὸλματὴγη τάχι σαγιάνη τικκάτ τηρ. Ἐρπάπη χεγὲτ κούρεϊ ἀρζὴν μεβασὶμ σενεδιγεσινὶν μὸυσαβὶ ὸλματηγηνη, γιάνι τὸυνγιατὰ σητζὲκ κηλὰρ βὲ σογοὺκ γιαζλὰρ βακὶ ὸλτουγοὺ κιπὶ Μαρριχτὲ τάχι βακὶ ὸλτουγουνού κεσὶρ ἐτμισλὲρ τιρ. Πάζεν σιμὰλ τενιζλερὶ πούζ πανγλαγιὴπ μὸυρούρ οὺ οὺπουρὰ μανὶ ὸλτουγοὺ κιπὶ Μαρριχὶν κουτπλαριντὲ τάχι κηδὴν σιτέτι τερετζὲ τερετζὲ ὸλοὺπ καρὴν βὸυσατὴ τάχι ὸ νισπέτλε ὸλούρ. 1862 τὲ Μαρριχὶν ζεμὰνη ἰστικπαλιντὲ γαβασὴ τζὸκ πουλουτλοὺ ἰτι. 1877 τὲ ἰσὲ ὸλ κατὰρ πὸυλουτλοὺ τεγὶλ ἰτι, βὲ γιακηνλαρτὰ βακὶ ὸλὰν ἰστικπαλτὲ πουλουτούν ἀζλιγὴ σεπὲπλίλε Μαρριχὶν γεγέτι σατχιγεσὶ τάχὰ παρλὰκ κὸρούνμοὺς τὸυρ. Μαρριχὶν πουνούν κιπὶ ἀτζαϊπὶ ἀχβαληνὴ κὸρμεγὲ ἀρζοὺ ἐτὲν κὸζλερινὶ γιοκαρηγὶὰ καλτήρσήν.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 15, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 27, 1884

ΣΟΥΤΑΝ

Σουτανὰν βαριτὲ ὸλὰν χαπὲρλὲρ Χαρτούμ ὶλὲ μουχαπὲρὲ μούνκατι ὸλμουὺς ὸλτουγουντὰν χάλα μετζγοὺλ τουρ. Περπὲρὲ σαχὶ ἔχλι κηγιὲμ ἐλινὲ τούσμοὺς ὸλτουγοὺ ζὰνν ὸλουμαγιορ ἰσὲ τε, Περπὲρὲ ὶλὲ Καρόσκο ἀρασηνὰ τὸυσὰν τερὶμ ζὰπτ οὺ σιτὲ ὸλουμουὺς τουρ. Νὶλ νεχρὶ ὸὺζεριντὲ βὲ Περπὲρενὶν γαρπὶ τζιχετιντὲ βακὶ Τονκὸλμ σαχρὶ βαλιτὶ ἀσκερὶ ἰρτατιγὲ ταλὶπ ἐτμὶς ἰσὲ τε, ἰμτὲτ κὸντερὶλμεγιπ κὰρὶ τζεκιλμεσινὲ ἔρρ βεριλμὶς ἰτι. Βαλὶ κὰρὶ τζεκιλμὲκ ἰστὲμεγιπ, Μαχτινὶν ἀσκερινὲ ἐζ μικτὰρ ἀσκερ ὶλὲ γαλὶπ κελεπὶλετζεγινὶ Καχιρεγὲ πιλτιρμὶς τιρ. Χαρτουμοὺ κουρταρμὰκ μαραμὶλε χαρμὲτ ἰτζούν ἀσκερὶ Μησηριγὲ ἔλαν ἔρρ ἰτὰ ὸλούνμαγιπ ἰσὲ τε, Καχιρετὰ ἀσκερ σαβκινὲ χαζηρλὴκ κὸρούλμεκτὲ ὸλτουγουντὰν, Ἰγγιλτέρρα χοὺκούμετι Πάχρη ἀχμετὶν πὶρ λιμανηντὰν Χαρτουμὰ πὶρ φρικὰ κὸντερμεγὲ καρὴρ βερμὶς ὸλτουγοὺ ζὰνν ὸλουνούρ. Ὀσμὰν Τίκμα Σουακινὲ γιακλασὴπ Ἰγγιλτερραγιὰ τὸστ πουλουνὰν ἀσιρετλὲρ ἰλὲ πάζη κούτζοὺκ μουχαρεπελερτὲ πουλουνμούς τουρ. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, Σουτανὰ πὶρ ἄϊ ζαρφηντὰ μουχίμμ πὶρ βακαανὴν μεϊτανὰ κελετζεγὶ ἰχτιμαλτὲν τεγὶλ τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ὕλλα ὸζοὺρ οὺτζ σενὶ τὲρκ βὲ τατὶλ ἐτιλτιγὶ σαπὶτ ὸλὰν ἀραζινὶν, ἀραζὶ κανουνναμεσινὶν 71 ἰντζὶ ματτεσὶ μουτζιπὶντζε, ἀσχαπὴνὰ ταπούϊ μισλίτλε τεκλὶφ ὸλουναράκ, καπουλτὰν ἰστινχιὰφ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ πὶλ μὸυζαγετὲ ταλιπινὲ ἰχαλεσὶ ἰτζὰπ ἐτὲρ ἰσὶ τε, Ἐτίρνε βιλαγετὶ ἐχαλισὶ χαϊβὰν τεταρικινὲ κατὰρ ἀραζισινὶ ζὲρρ ἐτέμεγιπ, τζογοὺ λεβαζίμι ζερριγὲ τεταρικίλε μεσγοὺλ πουλουντουκλαρηντὰν, σὸν μουχαρεπετὲ κερὲκ Ἐτίρνε βὲ κερὲκ σαὶρ ἰστιλαζετιτὲ ὸλὰν μαχαλλέρτζε πουντὰν πὸϊλὲ ὸὺτζ σενὲ τάχὰ σουρέτι μεσρουὲ μουτζιπὶντζε μουαμελὲ ὸλουνατζαγὴ ρέσμεν ὶλὰν ἐτιλμὶς τιρ.

— Κερὲκ τεβαϊρι ρεσμιγετὲν βὲ κερὲκ ἐρρὰτ ταραφλαρηντὰν Ἰσταμπὸλ γαζεταλαρηνὰ κὸντεριλιπ νεσρ ὸλουνὰν ἰλανάτη ρεσμιγὲ βὲ ἀτιγὲ πουντὰν πὸϊλὲ μεσαχατὰ μὸυτααλὶκ χουσουσάτ μουχαρρὲρ ὸλτουγοὺ χαλτὲ μέτνι ἰλανὲὰ κεμμιγιάτ βὲ μεσαχὲτ σὸσούλη ἀσαρὶ χισαπὴίλε ταχρὶρ ὸλουνούπ, φάκατ ἐζζὰν βὲ μεσαχάτη κατιμὲ ἰτιπαρήίλε χὲρ κατζ κηγὲ βὲ ἀρσουνὰ πάλιγ ὸλοὺρ ἰσὲ, ἀνλερὶν σὲρχ οὺ ἰζὰχ μακαμηντὰ ἰλαβὲ ὸλουνμασὴ ρέσμεν ἰχτὰρ κηληνμὴς τηρ.

— Ἐνναρὲ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Βέϊ-πάζὰρ κασαπασηντὰ μάχη χαλὶν 5/17 σιντὲ τεχδετλὶ πὶρ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτὶπ, κασαπανὴν τὸρττὲ οὺτζ παγινὴ, γιάνι 950 χανὲ, 18 μαγαζὲ, 526 τὸυκιάν, 5 ἀνπὰρ, 20 καχβεχανὲ, 9 γιαγχανὲ, 2 σαμανλὴκ, 4 τεκκὲ, 42 πεκιμὰρ ὸτασὶ, 2 χαμὰμ, 11 τζαμὶ, 9 μετρεσὲ, 36 μεκτζὶτ, 7 ἰπμεκτζὶ φουρουνού, 13 μεκτεπ, 9 χὰν γιεκὶπ κὸυλὲ ταχβίλ ἐττικτὰν μετὲ, τοκουζού Ἰσλὰμ βὲ ἰκισὶ Χριστιὰν ὸλαράκ 11 νουφούς ἀτασὲ κουρπὰν κιτμὶς τιρ. Χαριτζετεκὶὰν ἰτζούν Ζάτη χαζρὲτι πατισαχὶ 1,500 λιρὰ ἰανὲ πουγιουρτουκλαρὴ κὶπὶ τάχτη χμαγὲὶ μὸυλὸὺχιανελεριντὲ πὶρ ἰανὲ κομισιονουνούν τεσκιλινὲ ἰρκτὲ ἐϊλεμισὶλερ τιρ.

— Ἰσταμπὸλτὰ βὲ τζιβαρλαρτὰ χίος ὸλουνὰν χαμακὲτι ἄρζ χακκηντὰ κετζὲν χαρτὰ μαλουμὰτ βερμὶς ἰτιν. Γαζεταλαρὴν σογγρατὰν νεσρ ἐττικλερὶ μαλουματὰ ναζὲρεν, Μαρμαρατὰ βακὶ Ἐρτὲκ νὶμ τζεζιρεσινὲ ταχὲ σιτέτελλ χαμακὲτι ἔζ βουκοὺ πουλοὺπ, ἀαρὲπ φητζηλαρηνὴ τεβιρμὶς, βὲ Ἐρμενὶ κόγιούντὲ χέμαν κιαφρὲϊ χανελερὶν βὲ κιλισανὶν τιβαρλαρηνὴ γιαρμὰς, βὲ σοὺ πουναρλαρηνὴ πόζμούς τουρ. Κὲζαλιχ Περὲμα, Μικογιόνα βὲ Καστέλι νὰμ χαριγελερτὲ χὰϊλη ζιγιὲν βουκοὺ πουλτουγοὺ ριβαγεττὲν τιρ.

— Ἰσταμπὸλ πού χαρρὲ χὰϊλη σεϊγιὰχη ἐτζνεπὶ χὲλμὶς, βὲ πού τζιχέτλε Πεϊογλουντὰ μὸυταπὲκ ὰτελλερτὶ πὸς μαχὰλ κὲλμετηγη μερβὶ τιρ.

— Ποστὰ μεταλεσιντὲν τολαγὴ τεβλὰτι Ἀλιγὲ ὶλὲ Γιουνὰν χὸυκούμετι ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μὸυναζανὴν νατὲν νεσὲτ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ γαζεταμὴζὴ ὸκουγμενλαρὴν χατιρηντὰ ὸλμὰκ χαρὲκ τιρ.

Τεβλὰτι Ἀλιγὲ Γιουνὰν χούκούμετινὶν μεμαλίκι ἀχαναντὰ ποστὰ μαρκεζλερὶ πουλουντουρμὰκ χάκκ οὺ σελαχιγετινὶ λὰγβ ἐτμὰκ ἀρζοὺ βὲ νιγετινὲ πουλουντουγουντὰν , ἰσπὸυ νιγετινὶ Γιουνὰν χὸυκούμετινὶν Θεσσαλιτακὶ Ὀσμανλὴ ποστὰ μαρκεζλερινὶ κατατεγὶ, βακηττὰ μεβκηγὶ ἰτζραγὲ βὰζ ἐϊλερὶς τιρ. Γιουνὰν χούκούμετι μουαχετάτη κατιραγὲ τεπὶ πουλούναμαγλα κεντὶ μεμαλικινὲ ἐτζνεπὶ ποστὰ μαρκεζλερὶ κὸυδατηνὰ μὸυσαατὲ ἐτμεγὲ χὶτζ πὶρ ἀχτέναμὰ ὶλὲ μετζπούρ πουλούνμα-

τηγη ζάνν οὺ ἐφκιαρηντάϊτι. Χὰλ πού κι τεβλέτι Ἁλιγὲ Ἰσταμπόλ, Ἴζμὺρ βὲ Σελανικτὲ πουλουνὰν Γιουνὰν ποστὰ μερκεζλερινὶ καπαττή. Γιουνὰν χοὺκούμετὶ τετπίρη μεζκοὺρ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτὶπ, Ὀσμανλὴ ποστασήιλε κόντεριλὲν μεκτοὺπ βὲ ἐβράκη σαίρεγὶ καποὺλ ἔτμετὶ. Γιουνὰν ποστασηνὴν μεκτουπλαρηνὴ Φρανσὴζ βὲ Αὺστρια ποσταλαρὴ νάκλ ἐτμεκτὲ ὁλτουκλαρηντάν, Ὶάπη ἀλὶ πού παπτὲ Παρὶς βὲ Βιέννα καπιτελλαρηνὰ τεπλιγάτ ἰτζρασηντὰ πουλουνμούζ τουρ.

Ἀζάνς Χαβασὴν βερτιγὶ χαπερέ κόρὲ, τοὺέλι μούσαριλεϊχόμ τεβλέτι Ἁλιγὲ ἶλὲ Γιουνὰν χοὺκούμετινὲ πού μεσελετὲν τολαγιὴ ὁλὰν μουαραζαλαρηνὴ Ὶὲρν μουαχετεσὶ ἀχμεμὴντζα πὶρ τιβάνη μαχσουσὰ ἰχαλὲ ἐϊλεμελερινὶ ταβσιγὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμισλέρ.

Μεσαζὲ τ'Ατὴν γαζετασὴ Γιουνὰν χοὺκούμετινὶν πού παπτεκὶ νιγέτ οὺ ἐφκιαρηντὰν πιχαπὲρ ὁλτουγουνοὺ πιλτιρίγιορ.

— Σατραζὰμ χαζρετλερινὶν χαρεμλερὶ ἰσμετλοὺ χανὶμ ἐφέντι χαζρετλερὶ πὶρ κάτζ κὸὺν χαστὰ ὁλτουκλαρὴ χαλτὲ πεὺ κερρὲ ἰαπτεὶ ἀριγὲτ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. Σατραζὰμ χαζρετλερὶ πού μοὺνασεπέτλε πὶρ κάτζ κὸὺν τηόαρὴ τζηκάματηλαρ ἰσέ τε, παζὰρ κὸὺνοὺ Ὶάπη ἀλιγὶ πὶτ τεόρὶρ ἰνικὰτ ἐτὲν μετζλίσι χάσση βόυκελαγιὰ ριγιασὲτ πουγιορτουκλαρὴ μεσμοὺ τὶρ.

— Πουντὰν ἀδδὲλ Ὶάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Ρούμ πατριχανεσινὲ βεριλὲν σὸν περάτ Πατρίκι σαπὶκ Ἰωακείμ ἐφέντι χαζρετλερὶ ταραφηντὰν καποὺλ ἐτὶλμεγερεκ μούσαριλεϊχὲ ἰστιφὰ ἐττιριλμὶζ ἰτὶ. Πού κερρὲ ἁληνὰν χαπερὲ ναζάρεν, Ἀτλιγὲ ναζηρὴ βὲ Μεζαγλὶ μούτιρὶ χαζαρατηνὶν χιμμετλερίλλε Πατρίκι σαϊκηὴν καποὺλ ἐττιγὶ σελὲρ Πατρὶκ βεκίλι λαχχηκὴ ἶλὲ μετζλισλερὲ τάχι καποὺλ ἐττιριλμὶζ βὲ μεσελὲ χιτὰμ πουλμούζ τουρ.

Μεσελενὶν πού σουρέτλε τεσβιγεσιντὲν τολαγιὴ Πατρὶκ βεκιλελὶ ταραφηντὰν καλεμὲ ἁληνὰν τεσκκούρναμὲ κὲτζὲν χαρτὰ Ἀτλιγὲ ναζηρὴ τεβλετλοὺ πασὰ χαζρετλερινὲ τακτὶμ κηλιγμὶζ τὶρ.

— Ἐτζμιαζιντὲ Καθολικὸς ἰντιχαπήϊλε μεσγοὺλ ὁλὰν Σύνοδος σὸν τεράτ βουκού πουλὰν ἰτζτιμαϊντὲ Ἰσταμπὸλ πατριχὶ Νερσὶς ἐφέντι χαζρετλερινὶ 27 ρεϊ βὲ Ἴζμὺρ μερχασασὴ Μελκισεδὲκ ἐπισκοποσοὺ 15 ρεϊ ἶλὲ ἰντιχαπὶ ἐτμὶζ τὶρ. Πού ἰκὶ ναμζεδλερὶν ἰσμλερὶ Ρουσία ἰμπερατορού χαζρετλερινὲ ἅρζ ὁλουνοὺπ, μούσαριλεϊχ χαζρετλερὶ πουνλαρτὰν πὶρισινὶ ἰντιχαπὶ ἐτζτζὲκ τὶρ.

— Χιτζαζτὰν κὲλὲν χαπερλερὲ ναζάρεν, Ταμὰτ Μαχμουτὲ πασὰ Ταϊρτὲ τυροτὰν βαράτ ἐτμὶζ τὶρ.

— Σούρεραϊ ἐτζνεπίγὲ βὲ κουσολοσλαρὴν ζατλαρηνὰ μαχσοὺς ὁλαράκ χαριτζτὲν κελὲν ἐμτιατὲν σιμτιγάτεν κόμρούκ ἁληνμαμαχτὰ ὁλοὺπ, χὰλ πού κι πού πεχανὲ ἶλὲ τζὸκ σουϊ ἰστιμαλὸτ βουκού πουλτουγουντὰν, ἰμτιγιάζη μεζπούρ πάτερια γιάλχηνζ σούρερὰ χαχκηντὰ τζαρὶ ὁλμασὴ τεκλὶρ ὁλουνμούζ τουρ.

— Πασπὸρτ βὲ μούρουρ τεζκερελερινὲ ταὶρ νιζαμναμὶϊ τζετιτὶν ἰτζρασὴ ἐτζνεπίλερὲ μαλουμὰτ βερὶλμεσὶ ἰτζοὺν ἰκὶ μὰχ τεσγὶρ ὁλουνμούζ ἰτὶ. Μούττέϊτι μεζπουρὲ χιτὰμ πουλμὰκ ὁὺζρὲ ὁλτουγουντὰν Ἰουνιοσοὺν ἰπτιδασηντὰν ἰτζραγὲ πασλανατζάκ τὶρ.

— Σόνπεχὶ ἀτασηντὰ σοὺνκὲρ ἰγρατζὴ ἰτζοὺν ζη ζατλαρὴν ἰστιμὰλ ἐϊλετσιλερὶ μακιναλαρτὰν τολαγιὴ ζουχοὺρ ἐτὲν ἁρπετὰ ὁὺζερινὲ, βαλλὶ βιλαγὲτ μεζκοὺρ ἀταγιὰ πὶλ ἀζιμὲ μακιναλαρὴν ἰστιμαληνὴν μενινὲ ταὶρ καρὰρ βεριλετζεγινὶ τεσμὶν ἐτμὲκλε, ἐχαλὶϊ τζεζιρὲ κανπὶλ τονανμασὶλε ἰζχάρη μεσαρρὲτ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰστὶρν Ἐξπρεσὶν ριβαγετινὲ ναζάρεν, Τιγιαρπεκὶρ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Φαρκὶν κασαπασηντὰ ἀτὲτ ὁλτουγοὺ ὁὺζρὲ πού σενὲ τάχι Ἀπριλιοστὰ παζὰρ κουρουλοὺπ ἐτραφτὰν τούτζτζάρ βὲ μούστερὶλὲρ κελὶπ ἄχζ οὺ ἰτὰ ἐττικλερὶ ἐσνατὲ χὲρ κὲς ἁλησβερισὲ πακμακτὰ ὁλτουγοὺ χαλτέ, πάζη Κούρτλὲρ κασαπαγιὰ κιρερὲκ παζαρτὰν 200 λιραλὴκ μὰλ γιαγμὰ ἐττικτὲν, βὲ πὶρ κάτζ κισιγὶ γιαραλατηκτὰν σόγγρα σαβουσμουσλὰρ, βὲ τζιβαρτὰ πὶρ ὁρμαντὰ κιζλενερὲκ παζαρτὰν ἀδτὲτ ἐτενλερὶ σοϊμακτὰ πουλουνμουσλὰρ τὶρ. — Χαλὲπ βιλαγετιντὲ οὺμούρη ναριατὰ ἰστιχτὰμ ὁλουνμὰκ ὁὺζρὲ Σβιτζεριατὰν ὁὺτζ μούγεντὶς κετιρττιριλμὶζ τὶρ. — Σουακινὲ γιακὴν Τεπὶ μουχαρεπεσιντὲ μετζρούχ ὁλὰν Ὶέϊκερ πασὲ ἁλμὴζ ὁλτηγὴ γιαρτὰν χάλα ραχατσὶζ ὁλμακτά τὶρ. Μούσαριλεϊχὶν πουρνουνοὺν κεμικλερὶ βὲ ἀγζηνὴν ταβανὴ κουράουντὰν κηρηλμὴζ ὁλοὺπ τεταβισὶ μούσκὶλ πουλουνμακτὰ τὶρ. — Μαγρηπτὰ πὶρ κατὴ πὶρ Φρανσὴζ ὁὺζερινὲ χοὺτζούμ ἐτμὶζ ὁλτουγουντὰν Φράνσα χοὺκούμετινὶν ταλεπὶ ὁὺζερινὲ κατὴ μενφὶ ἐτὶλμὶζ τὶρ. — Ἰαπονιανὶν χαρπιγὲ ναζηρὴ τιπὲρ 12 Ἰαπονία ζαπιτανήϊλε ἱεραπὲρ οὺμούρη χαρπιγέτζε βουκούρη ταμιὰ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἁλμανιαγὰ κιτμισλὲρ τὶρ. — Κατὶμ οὺσταλὴκ βὶ σενὰτ ἶλὲ ἰμὰλ ἐτὶλμὶζ πὶρ ἀγινὲ γιακηνλαρτὰ Παριστὲ 1,200 λιραγὰ σατηλμὴζ τὶρ.

ΧΑΡΠΖΙΓΕ

Ὶαρλιντὲ ἰστιρακιγιοὺν ἁλεϊχιντὲκὶ κανουνοὺν χοὺκμοὺνὶν τεβαμηνὰ ταὶρ ἀχίρεν μετζλισι μεπουσὰν ταραφηντὰν καποὺλ ὁλουνὰν κανοὺν λαϊχασὴ γιακηνλαρτὰ ὁὺτζοὺντζοὺ τεφὰ ὁλαράκ ὁκουνατζαγηντάν, λαϊχάϊ μεζπουροὺν ὁ χαλτὲ καποὺλινὲ σοὺπχὲ ἐτὶλμεμὶς, βὲ 1886 σενεσὶ Σεπτέμβριος 30 ἀτὲκ τεβὰμ ἐτατζεγὶ ζάνν ὁλουνμακτὰ τὶρ.

— Χεράτ τζιβαρὴ σεκενεσινὶν Ρουσία μεμουρλερινὲ ἅρζη ἰταὶτ νιγεσιντὲ ὁλτηκλαρηνὰ ταὶρ γαζεταλαρτὰ νεὸρ ὁλουνὰν χαπὶρ ρέσμεν τεκζὶπ ὁλουνμούζ, βὲ πού νιγὲτ Ἁλὲρβ τζιβαρὴ ἐχαλισιντὲ κὸρούλμούζ ἰτιγὶ πὶλτιριλμὶζ τὶρ. Τεκζὶπ ὁλουνὰν χαπὲρ ἶλκ τεφὰ ὁλαράκ Τιφλιστὲ νεὸρ ὁλουνὰν «Καυκὰς» γαζετασὶ σοὺτοὺνλεριντὲ μεϊτανὰ κονουλμούζ τουρ. «Καυκὰς» γαζετασὶ ἰσὲ νὶμ ρεσμὶ πὶρ γαζετὰ σαγιηλτηγηντάν, πὸὶλὰ πεγιαναττὰ πουλουνμασὴ Εὐρωπατὰ κὶτὶ οὺ καλὰ σαπὶκ ὁλμούζ τὶρ.

— Μὲρβ χιτασηνὰ βαλλὶ νασὶ ὁλουνὰν πρὶνς Τουτουκὸφ Κορσακὸφ κετζὲν χαρτὰ Μερβὲ μουδαφελὲτ ἐτμὶζ ὁλοὺπ, ἀσιρετλὲρ ἶλὲ μούνασεπέτη τοστανεγὶ ἄκτ βὲ μεμλεκὲτ ἰτζιντὲ μουνταζὰμ γιολλὲρ ἰνσὰ ἐτμεγὲ τεσεπποὺς ἐτμὶζ τὶρ.

— Φράνσα βόυκελασὶ Μάϊος 19 τὲ Τζὶν ἶλὲ ἄκτ ὁλουνὰν ἀχτναμεγὶ μετζλισι μεπουσανὰ τεπλὶγ ἐτὶπ, Τόνκιν σεφερινὲ 38,500,000 βὲ Μαδαγάσκαρ σεφερινὲ 5,000,000 φρὰνκ μεσαριφατὰ μούσαατὰ ταλὲπ ἐτμὶζ τὶρ.

— Ματζαριστὰν μετζλισι μεπουσανὴ κοὺσατὴ μούνασεπετίλε Αὺστρία ἰμπερατορὴ ταραφηντὰν, βὲ Ἰσπανία μετζλισι μεπουσανὴ κοὺσατηντὰ Ἰσπανία κραλὴ ταραφηντὰν ὁκουνὰν πὶρὶρ νουτκτὰ Εὐρωπανὴν ἀσαγιδὶ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὁλτηγηνὰ ταὶρ ἀτὲτ σηρασηνὰ κετζμὶζ ὁλὰν τεφτινὰτ μεβτζοὺτ τὶρ.

— Χιντιστανὲν κὲλὲν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, Ἀπριλιοσοὺν ἰπτιδασηντὰ Πέντζκὰπ ἐγιαλετινὲ ἐχαλιγὶ κηγιαμὰ τεσδὶκ ἰτζοὺν πὶρ ταχὶμ γιαρταλὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶζ τὶρ.

— Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν βελὶϊ ἀχτὲ σίνι ρουστὲ βαρμὶζ ὁλτουγοὺ Μάϊος 19τὲ Πετερσβουργτὲ ἶλὲν ὁλουναράκ κεμὰλι τεπτεπὰ ἶλὲ ρέσμι ταχλιφὶ ἰτζρὰ ὁλουντοὺ.

— Ἀμερικατὰ χάϊλη ἰφλασὰτ ταχὰ βουκοὺ πουλμουζ ἰσέ τε, μαλιγέτζε ὁλὰν χεγετζὸν ἔπεγιτζε τεσκὶν ὁλμούζ τὶρ. Βουκοὺ πουλὶν ἰφλασαττὰν πὶρ τζεγὴ βαριτατὴν ἀζληγηντὰν τολαγιὴ ὁλμαγιηπὶ, ἄντζακ νάκτ παρανὴν πιασατὰν ἐκσιλμεσὶϊλε ἶλερὶ κελμὶζ ὁλτηγηντάν, Μεμαλίκι μούτζτεμιεῖ Ἀμερικανὴν Μαλιγὲ ναζηρὴ πού γιαζὴν πουνοὺν ὀνόυνοὺ ἁλμὰκ ὁὺζρὲ 2,000,000 λιραλὴκ χαζινὲ ταχβιλατηνὴν τέρχαλ τετιγὲ ὁλουνμασηνὰ ἔμρ ἐτμὶζ τὶρ. Ἰπού τετπὶρ ἶλὲ μεϊτανὰ πουλουνὰν νάκτ ἀκτζενὶν μικτὰρὴ τζογαλὴπ πιασατὰ βακὶ ὁλὰν χεγετζὰν τεσκινὲ γιοὺζ τουτμούζ τουρ.

— Μετζλισι μεπουσαντὰ Μρ. Γλατήστην ἰρὰτ ὁλουνὰν πὶρ σουαλὰ τζεβάπεν καπινετονοὺν κονφερανσὰ ταὶρ ζάτεν ζικρ βὲ ἰσὸρ ἐτὶλμὶζ ὁλὰν ἐσασὰ κόρὲ χαρεκὲτ ἐτατζεγινὶ τεκρὰρ, βὲ Φράνσα ἶλὲ Ἰγγιλτερρανὴν Μησὶρ μαλιγεσὶ ὁὺζερινὲ μούστερέκεν ἰτζράτ τερτὶζ ἰτμελερινὲ καπινενὶν ραζὶ ὁλμαγιατζαγηνη ἶλαβίτεν πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

— Γιουνανιστὰν ρεϊσὶ βόυκελασὶ Μ. Τρικούπη Χαρπιγὲ βὲ Ταχιλιγὲ βὲ οὺμούρη Ναριὰ νεζαρετλερινὶν ἐρκιάνη μεμουρινὶ μαγετιντὲ ὁλτουγοὺ χαλτὲ κετζὲν χαρτὰ Ἐιριποζὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ, βὲ ἀντὶν Βῶλος βὲ Γενὶ σέχρ βὲ Τηρνοβαγιὰ κατὰρ πὶρ σεϊγιαχάτ ἐτατζεγὶ μουκαρρὲρ πουλουνμούζ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἰγγιλτέρρα χαριτζιγὲ ναζηρὴ μούστεσὰρ μετζλισι μεπουσαντὰ Μάϊος 23τὲ ἰρὰτ ὁλουνὰν πὶρ σουαλὲ τζεβάπεν, Ἀπρίλιος 14 τὲν περοὺ τζενεράλ Κορτοντὰν χιτζ πὶρ χαπὲρ κέλμετιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

— Παριστὲν βαριτὲ ὁλὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρρα χοὺκούμετὶ κονφερανσὴν τεπκὶν βὲ μούζακερὲ ἐτατζεγὶ μεσελενὶν τεβσιτινὲ ταὶρ σιμτιγάτεν κετιρτιγὶ ἰτιραζατὴ κερὶ ἁλμὶζ ἰρὶζ.

— Μάϊος 23 τὲ Σηρπιστὰν κραλὴ μετζλίσι μεπουσανὶν (Σκουπτζίνα) ρέσμι κοὺσατηντὰ χαζὴρ πουλουνμούζ τουρ.

— Νερσὶς Πατρὶκ ἐφέντι τζουμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Ἐτζμιαζὶν Συνοδοσουντὰ πουλουνὰν Ρουσία χοὺκούμετὶ βεκιλινὲ πὶρ τηλεγραφ κεσὶτὲ ἶλὲ Καθολικοσλοὺκ μεμουριγετινὶ καποὺλ ἐτὲμεγετζεγινὶ πὶλτιριλμὶζ τὶρ. Πού τηλεγραφ ἶλὲ περαπὲρ ἰντιχαπὰτ σεμερεσινὶν ραπορτοὺ ἰμπερατὸρ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ὁλουνατζάκ τὶρ.

— Πέϊ-πεζὰρ χαριτζετεκὶανὶ, μενφαατηνὰ Ρούς μουγαννιλερινὲν Μρ. Σλαβιανσκὶ ταραφηντὰν βαριλὲν κονσὲρ χωπιλατὶ 7,000 γουρουσὰ πάλλγ ὁλμούζ τουρ. Ἐνκερὰ βαλισὶ μάχη χαλὶν 21 ἰντὲ Πέϊ-πεζαρὰ μούδαφελὲτ ἐτὶπ χαριτζετεκὶὰν ἰτζοὺν μεσκούλατ τετάριλίλε μεφγοὺλ τουλουνμούζ τουρ.

— Ἐνκαρετὲν Ἴζμιτὲ ἰνσὰ ἐτὶλμεκτὶ ὁλὰν σοσὲ γιολουντὰ τζαληπὰν ἁμελὰ Πέϊ-πεζαρὴ χαριντὲν τολαγιὴ τατλὶ ἰσγὰλ ἐτμεγὶπ, ἰσλερινὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τὶρλὲρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάϊος 14/26, 1884

Ἐσγάρη οὺμουμιγὰ	9.48
Ρεμ. ταμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	45.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Ματζιτιγὰ	108.10	Πὸλ	90. 6
Καϊμὰ	1800	Ναπολεὼν	87.25
Μεταλλὶκ	100.30	Κριμίτς	84.10
Ἰεσλίκ	102.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 3
Ἁλτηλίκ	102.15	Μανὲτ. κεϊμὰ	8.95

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόναλλίρι γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανζηλὲρ γιοκουσοὺ. Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΙΟΣ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 22. ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 3) 1864 ΝΟΥΜ. 21

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνού νεάρ ολουνούρ. Άγγελιαφοροσούν σενελιγί πεδίν 1½ βε ελτή αϊλληγή ¾ μετζιτιγέ τίρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν κόντεριλέν ταχριράτ βε άπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βε άκτζέ Ίσταννπολτά Άμερικάν χανηντά Μρ. Πέττιπον ισμινί κόντεριλμελί τίρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τζοπάνήν ιτζούν τουά ετέγιορ μου σουν; — Ίντιπάχη ρουχανί. — Κιλισέ άζαλαρηνά τεόβικάτ. — Τζενεράλ Κορτόν. — Μόυτενεββιέ. — Χαβατισάτη τινιγέ. — Πολιτικά χαβατισί. — Άκτζελερίν φιατή.

ΤΖΟΠΑΝΗΝ ΙΤΖΟΥΝ ΤΟΥΑ ΕΤΕΓΙΟΡ ΜΟΥ ΣΟΥΝ;

ΓΙΙΡ χατούν μενσούπ πουλουντουγού κιλισενίν τζοπανή άλεϊχιντί βαζλαρή βε αμάλ ού χαρακιατή βε σαϊρεσί ούζερινέ τιραγετλί πίρ Χριστιανά ίστικιά ετέγι σηρατά, μουμαιλέϊχ, «Τζοπανήν ιτζούν τουά ετέγιορ μου σουν;» τεγιού σουάλ ιττί. Μερκουμί, «Χάιρ, ιφίντιμ» τετί. Μουμαιλέϊχ, «Κορκάρημ κι τζοπανήν ιτζούν τουά έτμετιγιν ονά μαλούμ όλαράκ κάτι σύμιτ έτμεσινέ σεπέπ όλούγιορσουνούζ· ονούν ιτζούν πίρ άϊ τουά έτμεγί τετζρουπέ έτ, πακαλήμ σενίν βε ονούν ούζεριντέ πίρ τεπετέτούλ βουκού πούλμαγιατζακ μη;» τετί. Πού σόζ μερκουμεγέ γάγετ τεσίρ έτερίκ, κόζ γιαλαρήζλε, «Πίκ έγί, ιφίντιμ» τετί.

Γίιρ κάτζ άϊ σόγγρα πίρ τζοπάν μουταλεά δέτασηντά δτουρμούζ, βε σάϊ ού γαϊρετλερινίν σεμιρεσίζ καλτήγηνή, βε τεβάμη μεμουριγετί τζεμαάτ ταραφηντάν σαγιάνη ταχσίν δλμαντηγηνη χίσς έτερίκ τέρκι μεμουριγέτ έτμίκ τεφεκκουρούνι ταλμής ίκέν, δτετίν γιαβάσίζα πίρ τουά σεσί κουλαγηνά κελίπ, ταχά έγίτζε ίστεπίλμεσί ιτζούν σεσί κουλάκ βερτιγιντέ άτιτεκί τουαγιή ίστιττί· «Γιά Ράππ! σεβκούλού τζοπανημηζή περεκετλεγίπ ονά χεμέτ ού κουτρέτ ίχσάν έλλί, βε πιζέ τάχι γιαρτήμ έλλέ κι ονούν σόζουνέ ιταάτ έτελίμ.»

Τζοπάν πού τουαγιή ίστιττιγί πίρλε τεσσούρι καλπιντέν νασί πασηνή έγερίκ άγλοτή, βε «Ράππ πανά έναγίτ έτέγιορ, πνάεν άλίτζ μεμουριγέτι μουκαττεσματέ σονουνάτεκ τζεσούρ βε σατήκ καλατζάγημ» τετί.

Όλ κάτζέ τουά χαρτασή τζεμιγετιντέ τζοπάν ίτζούν μούεσσίρ πίρ τουά ίστιτλέτί. Χιτάμη ίπατεττίν σόγγρα τζοπανήν κόζλερινίν ίσπαρτηντάν χαράρ ού μεραμηντά ταχά ζιγγατέ σαπίτ καλμαγά πίρ νγίτ μούσαχατέ όλουνμακτά ίτι. Βάκα πού τουαλάρ δλ κιλισετέ δλ άνέτεκ βουκουή ναμαλούμ όλάν ρουχανί ίντιπαχήν βουτζουτέ κελμεσινί μουτζίπ όλτουλάρ.

Έτ πού πεντί έκουγιάν τόστουρ! τζοπανηντά τακσιράτ πουλμακτά μη σηνς βε όνούν μεμουριγετινέν μόυνταζίρ όλτουγούν περεκιάτη ρουχανιγεσινέν ίστιφατέ έτέμεγιορμουσουν; χατούν κιπέ σεν τάγι τζοπανήν ιτζούν τουά έτ· πόλλέ έττεγίν χαλτέ, καλπέν ονά γιακήν όλούρ, βε σενήν ονά τογρού όλάν μουχαππέτ ού ίτμινάνη καλπέν ονά τεσελλί βερίρ.

Έτ τόστουμ! τζοπανηντά κουσούρ πούλμα, ονά μουχαππέτ έτίπ ονούν ιτζούν τουά έλλέ.

ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ

Τζόκ κιμσελερίν πόγιούκ τζεμιγετλερτέ χελασά ναλλ όλμαλαρηνή ιτιράφ έττικλερινί ίσιτμέκλε μεσρούρ όλούρουζ. Χουσουσί κιλισελερίν χέρ χάγγησηνία όλούρσα όλσούν, κιλισέ άζαλαρηνήν τεκεσσούρί πούτούν Χριστιάν κιλισελερινίν Άλλαχά σούκρι μαχμετέτ ιτζούν πόγιούκ πίρ σεπέπ σαγιηλμαλή τηρ. Βάκα σατέτζε πίρ χαρεκέτι ρουχανιγέ πάζεν καλπέν τετζεττούτενέ άλαμέτ άττ όλουνούρ ισέ τε, γαρλέτ ούτκουσουντάν ούγιανήπ χακικί ίντιπαχά τεβετζτζούχ νιόανελερί κόρτουγιουμούζτε, σάζ όλμαγά βε σύμέτ ίλέ τουά έτμεγέ πορτζλού έζ. Πίρ κιλισέ ρουχανίτζε μαζχάρη χαγιάτ όλούρ ισέ, δρατά τζόκ κιμσελέρ τεβπέ έτέπιλιρλέρ, σόλέ κι κελαμήν καϊτσήζ μούστεμιλερί τικκάτλε τενλεμεγέ, κεντζλέρ Χριστοσά κελμεγέ, βε κεντίλερινέν έν κηϊμετλί σενελερινί Όνούν χηϊμέτι τζελιλεσινέ βάκφ έτμεγέ καράρ βεριρλέρ. Ρουχανί άμαλάρ, σαγηλάρ, βε τοπαλλάρ χακκηντά μούτζιζελέρ έτζρά όλουνούπ, τζούταμληλάρ πακλενέρ βε όλούλέρ κηγιάμ έτερλέρ. Λάκεν πού τζούμλε μουχασσενατήν μενπέρ βασιτασήλε μεϊτανά κελμεκτέ όλτουγουνά ζαχίπ όλμάκ γιανλής τηρ· κέρτζι μενπέρ βεσαΐτι μούχιμμετέν πίρι όλτουγού ένιάρ όλουνμάζ ισέ τε, μενπέριν μακσετί κόυναχκιαρλαρή βάζ ού νασιχάτλε τεβπεγέ ταβίτ έτμεκτέν ίπαρέτ τίρ. Έββετ, μενπέρτέ κόυναχκιαρή Χελασκιαρά τεβετζτζούχι κάλπ έλέ χάπη γαρλεττέν ούγιανήρμάκ βε τζεμαατή τεόβικ βε ταλίμ ού τερπεγέ έτμεκ ίτζούν χέρ ματτέ ούζερινέ βάζ βεριλμελί τίρ. Τζεμαάτ βαιζίν σόζουνού κεντίλερινέ άλαράκ κεμάλι άδκ έλέ κελαμήν Άλλαχτάν περεκετλένμεσινέ τερεννί έτμελί τίρλέρ.

Λάκεν έγερ πουλλαρτάν πίρ μουβαφφακιγέτ κόρούλμέζσε πίλί, πού άτέμι μουβαφφακιγέτ μενπέριν μινταράφ Ούλλάχ πέρεκετλένμεμές όλμασηνά άλαμέτ σαγιηλάμαζ. Χέρ βαλιτέέν έδλατηνήν τεβπεγέ κελμεσί ίτζούν τουά έτμεγέ, χέρ κυριακή μεκτεπέ τέρς χοτζασή σαγιρτλερινέ Χριστοσούν άγηληνά κατφμεγέ, χέρ κιλισέ άζασή πίρ τζάν γελάς έτμεγέ, γιάχοτ χέτζ όλμάζ ισέ καϊτσήζ πίρ κόυναχκιαρή Ίντζιλίν βαζηνή τινλεμέκ ίτζούν καντήρμαγά τζέχτ έτμελί τίρ. Έγερ κόυναχκιαρλαρήν Άλλαχά τεβετζτζούχι ίτζούν κιλισέ άζαλαρηνήν καλπέντέ ίστιγιάχ πουλουνούρ ίσέ, πουλλάρ χέρ γαλτέ άΐρή άΐρή βέ γαϊρέτλε τζαλήγή τουά έτετζέκ, βέ πού γιούζτέν τεβπεκτάρλαρήν τζογαλμασή κιλισετέ χαγιάτη ρουχανιγενίν άρτμασηνά τελίλ σαγιηλατζάκ τηρ.

Πόλέ πίρ χαγιάτη ρουχανιγεγέ νάσηλναλλ όλουναπιλίρ; Άζαλάρ άΐρή άΐρή νέ κιπέ άτεμλέρ ισέ πούτούν κιλισέ τάχι άϊνί τίρ. Όρτουνούν μουβαφφακιγετί αηχχατάν, νιζαμά ίτααττάν, βέ μάχζα σερασκερίν ίπράζη άετζαατηντάν τεγίλ, άντζακ χέρ άσκερίν τάχι τζεσαρετινέ μεβκούφ τηρ. Πίρ πινανήν μούχκέμ όλμαστή γιάληνηζ μιμαρήν χούνίρ ού μαριφετινέν ίλερί κέλμεγιπ, κεριστενίν τάχι σαγλάμ όλμασηνά βαπεστί τίρ. Χαγιατά μαζχάρ όλάν κιλισέ ίτζούν χαγιατά μαλίκ άζαλαρήν βούτζουτού έλζέμ τίρ. Γιαπαντζή βαιζλερί ταβίτ έτμέκ, ίπατίτ βακτηνή ούζατμάκ βί ίπατίτ ταρζηνή χεγέτι τζετιτεγέ καϊμάκ κιπί ούσούλ ού καβαΐτί έρταγιά βαζ έτμέκ κολάϊ τηρ. Νετιτζέϊ μεραμά χακίκατεν φαϊτεγί μουτζίπ όλάν χέρ τζαρί βέ βασιταγιή, άτάτ ού ούσούλη κατμεμιζτέν φαρλή πιλέ πουλουνσά, σερπεστανέ καπούλ έτμεμιζ χερέκ τίρ. Νέ πιζίμ άτέτ ού ούσούλη καϊτεγί, βέ νέ τάχι τεσιράτη χαριτζιγεγέ παγλή όλμαμαλή ίζ. Άλλαχήν ίχτιλαφή γενί γενί τζαρελίρ ίττιχαζηνά μετζπουριγέτ βερίρ ισέ τε, πουλλαρά έχεμμιγέτ βεριλμέζ. Πασκαλαρήν βαζιφελίρινέ κόστερμέκ κολάϊ τηρ. Τζοπάν σεμμασλάρ βέ μεμουρίνι σαϊρέ χακκηντά βαζιφελερινέ τάχά ζιγγατέ ταϊρέϊ έχτιμαμτά ίτζρά έτμελί τίρλέρ τεγεπιλίρ, πουλλάρ τάχι τζοπάν χακκηντά πού έφηαρτά πουλουναπιλιρλέρ· τζεμαάτ ισέ τζοπάν βέ σεμμάς βέ σαϊρέ ίτζούν μουβαζζάρ όλτουκλαρή βαζιφετέ τάχά ζιγγατέ κεμάλι σατακάτ ίπράζ έτμελί βέ γιάχοτ άτδάρ ού χαρεκετλερινέ τεπίτλέ τζαληήμαλή τηρλάρ τεγεπιλιρλέρ. Γίιρ πασκασή τάχι, Κιλισενίν μουβαφφακιγετί ίτζούν έγί βαζλάρ λαζήμ τηρ, τίκρέ τάχι, Έγέ μουζικά όλμαλή τηρ, πίρ πασκασή τάχι, Κιλισέ πινασηνήν ταμίρί έκτιζά έτίρ τεγεπιλίρ. Λάκεν έλζέμ όλάν χουσούς άζανήν ίσλάχη χαλί τίρ. Χίρ μεμούρη ρουχανί βέ κιλισέ άζασή πού ίσλαχατή κεντινтέν πασλαμαλή τηρ, σόλέ κι κιαφφέ τζεμαάτ βαιζινέ τζάν ού κόνούλτέν σεβμελί, βέ χαϊρατ ού χασαντά έλτέν κελτιγί κατάρ βερμελί, βέ χηϊμετί τάϊμα χαζήρ βέ μούχεγιά όλμαλή, πασκαλαρηνή κιλισεγέ ταβίτ έτμελί, βέ ρουχανί μεμουρлерί тебвикі саі ού гаірі т βі атбар ού харакеттё летафёт ού чзакіт кёстермелі, βέ тесір βі ватіхатларйіле тзанларй Христосá тзілй ітзоуніз ólарак, йіл хáсса тоуатá хераретлі ólмалй тір.

Πιζί έν ζιγγατέ πάϊσι τζεσαρέτ όλάν χουσούς σού τήρ κι, ίζ πιζίμ τεγίλ, Ραππήν τηρ· άτεμλέρ χελάς όλουρλάρ ίσι, ίζζέτ ού άεριφ Όνούν τουρ. Τζενάπη Χακκτάν τακτίρ βέ τα-

γὶν ὁλουνὰν βεσαΐτὲ κουββὲτ βὲ τεεσὶρ πὰχς ἐτὲν Ὅ τουρ. Ἀλλαχὴν πουνλαρὴ ἰχσὰν ἐτμεσὶ μουράτη ραππανισιντὲν ἰσέ τε, πιζὶμ τιλεμεκλιγιμιζὲ ταλὶκ ἰλὲ, «Πὲν χαγιατὰ μαλὶκ ὁλμαλαρὴ, χάττα ζιγιατεσίλλε μαλὶκ ὁλμαλαρὴ ἰτζοὺν κελτὶμ» τεγιοὺ πουγιουρμούς τουρ. Ἰντιπὰχ χαγιὰτ τεμέκ τὶρ. Τουαλαρημηζτὰν μαξσὶτ σοὺ ὁλμαλή τὴρ· «Ἀβτὲτ ἐτὶπ πιζὶ ἰχγιὰ ἐτμέζ μι σιν, κὶ καβμὴν σεντὲ σατμὰν ὁλά;» (Ψαλ. πέ. 6). Ἔγερ πιζὶμ κέσπι χαγιὰτ ἰτζοὺν ἰστιτατημὴζ βὰρ ἰσέ, ὃ πιζὶ ἰχγιὰ ἐτετζὶκ, βὲ νετιτζεσὶ μεσερρὲτ ὁλατζὰκ τὴρ. Ἰχγιὰ ὁλμουὺς κιλισὲ μουτλοὺ κιλισέ τὶρ. Πού μεσερρὲτ τεγὶλ γιάληνηζ μεζχεπὶν σουρέτι ἀχβαλιντὲ, ἄντζακ Ἀλλαχτὰ πετεριμὶζ κὶπὶ, Χριστοστὰ Χελασκιαρημὴζ κὶπὶ, Ρούχ οὐλ κουτστὰ τεσιλλιτζιμὶζ κὶπὶ, ταριφὲ κελμὲζ μεσερρὲτ βὲ κεμαλι ἰτιμὰτ ἰλὲ «Ραππὴμ βὲ Ἀλλαχὴμ» τεγιοὺ πιζὲ φεργιὰτ ἐττιρίρ. Ἀλλαχτὰ μεσερρετὲ ναὶλ βὲ ἐφραττὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν τιρὶ πὶρ κιλισὲ τὸυνγιανὴν τεβπεγὲ κελμεσινὲ βασιτάι ἀζιμὲ ὁλούρ.»

ΚΙΔΙΣΕ ΑΖΑΔΔΑΡΗΝΑ ΤΕΣΒΙΚΑΤ

Κετζὲν παζὰρ κοὺνοὺ κιλισεγὲ κιττὶμ, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ γαρὶπ ἰτὶ ἰσέμ τε, μουχαππέτλε καποὺλ ὁλουντοὺμ. Τζεματτὰν παζησὴ κιλισὲ καπουσουνοὺν γιανηντὰ πανὰ γὲρ κὸστεριπ ἐλιμὲ πὶρ ἰλαχὶ κιταπὴ βερτιλὲρ. Βάκα Ραππὴν ἐδιντὶ κὸρτοὺγιοὺμ χοὺσνι καπουλιγετὶ πὶρ τὸστ χανεσιντὲ κὸρέμες ἰτὶμ. Βαζὴν ἐσασὶ σοὺ ἰτὶ, «Ἰπὶν οὐλ ἰνσὰν ζάι ὁλκνὴ ἀραγιὴπ χελὰς ἐτμεγὲ κελτί.» Βαὶζ Χριστιανλὴκ ἰλὲ ἐτγιάνη σαϊρεγὶ ταππὶκ ἐτερὲκ, μεζαχίπὶ σαϊρὲ ἀτεμλερὲ Ἀλλαχὴ ἀραμαγιὴ, λάκιν Χριστιανλὴκ Ἀλλαχὴν ἀτεμὶ ἀρατηγνὴ ταλὶμ ἐτὲρ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Βαὶζ πού κελαμηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, χαζρέτι Ἀδὰμ βὲ Εὔα κοὺνὰχ ἐττικτὶν σόγγρα κεντιλερινὶ Ραππὴν χουζουρουντὰν κιζλαμὲκ ἰστετιλὲρ ἰσέ τε, Ἀλλαχὴν ὀνλαρὴ ἀρατηγνὴ, βὲ Ἀλλαχὴν Ἀβραμὴ πουτπερεστλικτὲν ταρὶκι χακκὰ ταβὶτ ἐττιγινὶ, κοὺναχὰ γὲρκ ὁλμουὺς τὸυνγιαγιὴ Χριστοσοὺν βασιτασήιλε ἀρατηγνὴ, βὲ Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν συναγωγτὰ βὰζ ὁλὲ ἰκτιρὰ ἐτμεγιπ, ἀτεμλερὶ ἀραγιὴπ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζοὺν κηρλαρὰ βὲ γιολλαρὰ τζηκτηγνὴ, Παυλοσοὺν κεντὶ Βατανηνὴ τὲρκ ὁλὲ πιλάτη σαϊρεγὲ κιτὶπ γιολλαρηνὴ σασὶρριλὲ κοὺναχκιαρλαρὴ ἀρατηγνὴ, βὲ κιλισέὶ Μεσιχιγὲ ἐβαϊλτὲν περοὺ ρουχανίτζα χάπη γαβλεττὲ πουλουντουγοὺ χενὲιαμτὲ μοὺμινλαρὶ τζὲμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κιλισελὲρ πινὰ ἐτμέκλε ἰκτιρὰ ἐττιγινὶ, φάκατ οὐγιανὴκ χαλιντὲ ἰσὲ κιλισελερτὲ ὀτοὺρμαγιαρακ, κεντὶ ἰλαχὶ μουαλλιμινὶν ἐϊλετιγὶ λιπὶ, πικαὶτ βὲ κοὺναχὰ γὲρκ ὁλμουὺς τὸυνγιαγιὴ ἀραγιὴπ χελὰς ἐτμεγὲ τζὶχτ οὐ γαϊρὶτ ἐττιγινὶ πάλιγανὶ πάατ οὐ πεγιὰν ἐϊλετί. Βεριλὶν βὰζ γάγετ μοὺεσσὶρ ὁλοὺπ, μοὺσταμιλερὶν ζαμὶρ βὲ καλπὶλερὶντζε χοὺσνι τεεσιρὶ κὸρὸυλτοὺ.

Κιλισετὲν τζηκτὴπ βὰζ τὶνλεγὲν τζεματτὴν γαὶπ ὁλμουδλαρὴ ἀραγιὴπ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἐττικλερὶ γαϊρετλερὶ κὸρμὲκ μεραμὶζλε σεχρὶν ἓν φακὶρ γαρλερινὲ κιττὶμ. Σοκακλὲρ γάγετ γαλαπαλὴκ ἰτὶ, ἐχαλὶ γάγετ σεριλ ὁλοὺπ, πουνλαρὴκ ἀρασηντὰ ἐρκὲκ, κατὴν βὲ τζολοὺκ τζοτζοὺκ πουλουνοὺρ ἰτὶ. Παζὰρ γερινὲ κετιριλμὶς μεϊδελὲρ βὲ σεπζὲ ἰλὲ τολοὺ σεπετλὲρ βὲ τὸυρλοὺ τὸυρλοὺ μεκοὺλὲτ σατανλὲρ τὰχτ κὸρτοὺμ. Τζοτζουνλὲρ τζεβὶζ ὁτναγιορλαρ ἰτὶ. Κὶζλαρκ μεϊχανελὲρ κὸρτοὺμ κι ἀτεμλὲρ ἰλὲ τολοὺ ὁλαρὰκ, τὸυρκὶ τζαγρὴπ ὁτναγιὴπ σητζαμακτὰ ἰτιλὲρ. Βάκα ὁλ ἀζὶμ γαλαπαληγὴν ἰτζιντὲ κυριακηνὶν μουκαττὲς πὶρ κὸὺν ὁλτουγουνοὺ πιλὲν πὶρ κιμσὲ γιὸκ κὶπὶ κὸρὸυνοὺρ ἰτὶ. Σοὺ σεφὶλ γαλαπαληγὰ Χριστοσοὺν μουχαππετινὶ, βὲ Ὀνοὺν ὀνλαρὴ κὸυναχλαρηντὰν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν τὸυνγιαγιὰ κελτιγινὶ, βὲ τὸυνγιατὰ βὲ ἀχρεττὲ μουκαττὲς γιασαμανὴν ἐλζεμιγετινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν κιλισετὲ κὸρτοὺγιοὺμ ζεγγὶν βὲ τερπιγελὶ ἀτεμλερτὲν χὶτζ πιρινὶ πουνλαρὴν ἀρασηντὰ τεσατοὺρ ἔτμετιμ.

Πού γαλαπαλὴκ χακικατὴ ὄἰρενμεγὲ βὲ ἀζὶζ ὄμρ κετζιρμεγὲ γάἰρι μουκτετὶρ ὁλατζὰκ τερετζετὲ φικρσὶζ κὸρὸύνμεγιορ ἰτὶ. Παυλοσοὺν Ἄρειον Παγοντὰ βὰζ ἐττιγὶ ζεβατὰ ναζάρεν, πού ἀτεμλερὶν χακικατὴ καποὺλ ἐτὶπ ὀνὰ μούμασιλ χαρεκὲτ ἐτετζεκλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ μεμοὺλ ἰτὶ.

Σοὺ τεεσούρλοὺ μενζαρετὲν τὸνοὺπ γιολουμὰ κὶτμεκτὲ ἰκὲν τερεκκὸυρὲ ταλαρὰκ κεντὶ κεντιμὲ, «Ἄτζεπα πὶρ κυριακὴ κὸυνοὺ σαπαχὴ κιλισεγὶ καπαγιὴπ, καπουσοὺ οὐζερινὲ σοὺ ἰλὰν, γιανι, «Τζεμαὰτ κιλισετὲν ὄἰρεντιγινὶ μεδκὶ ἰτζραγὲ βὰζ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν κιλισὰ καπαλὴ τὴρ» τεγιοὺ γιαζηλσὰ, νὲ ὁλοὺρ ἰτὶ;' τεμεκτὲ ἰτιμ. Τογρουσοὺ ὅλ σαπὰχ ὁϊλὲ μὸὺεσσὶρ πὶρ βαζτὰν μὸὺτεσσὶρ ὁλὰν τζεμαὰτ κεντὶ βαιζλερίλλε περαπὲρ μουκαττὲς κὸὺντὲ κιλισεγὲ κέλμεγεν ὅλ ἀζὶμ γαλαπαληγὰ Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν σὶπὶ κιτσελὲρ βὲ γάἰπ ὁλμουσλαρὴ ἀραγιὴπ γελασὰ ταβὲτ ἐτσελὲρ ταχὰ ἐγὶ ὁλμάζ μη ἰτὶ;

Μουαλλίμι κεριμὶν ἐφαληνὰ ἰμτισὰλ ἐτὲν πὶρ κιλισενὶν πὲρεκὲτι ἰλαχιγὲϊ κεσιρεγὲ ναὶλ βὲ μαζχὲρ ὁλατζαγηνὴ κὶμ ἰνανὶφρ ἐτεπιλίρ; Ἔϊ τόστουμ! πουνὰ ἰναννὴρμηπην;

ΤΖΕΝΕΡΑΛ ΚΟΡΤΟΝ

2.

Μουχαρεπενὶν πασλήτζα μουχαρρικὶ ἰκὶ σέϊ ὁλοὺπ, πὶρι γιαγμὰ βὲ τὶκερι χὲρση σὰν τὴρ. Τζενεράλ Κορτονοὺν ἰντιντὲ ἀλτοὺν βὲ νὰμ οὐ σὸχρετ χὶτζ χοὺκμούντὲ ἰτὶ. Κεντισινὲ Σουϊαντὰ σενεβὶ 10,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ ταχσὶς ὁλουντουγοὺ χαλτὲ, 2,000 λιραγιὰ κανατ ἐτμὶζ τὶρ. Μὸὺσαριλέϊχ Τζιντὲ ἰκὶν ἰπρὰζ ἐττιγὶ χοὺσνι χητμετλερινὲ μοὺκιαφάτεν βόυκελάι τεβλὲτ ἀλτοὺν νεσελερινὶ τακτὶμ ἰλὲ ἄρζη χούρμετ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, πουνὰ μεμνοὺν ὁλατζὰκ γερτὲ ἰζχάρη χιττέτλε τζὸὺμλελερινὶ μουαμελεῖ ἤαριτὶ ἰλὲ ὀτασηντὰν τάρὲ οὐ τεπγιλὲ ἐτμὶζ τὶρ.

Κορτὸν πασανὴν Ἰγγιλτερρατὸ πασλήτζα τακμὴ ἐκμὲκ βὲ πασπρματὸν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ, μασὴνὶ, φουκαραγιὰ τεβζὶ ἐτὲρ ἰτὶ. Μαντζεστερτὲ πεμπὸὺκ νετρὲτ οὐζρὲ πουλουνμαγὰ πασλατὴ ἰσὶ, μὸὺσαριλέϊχ Τζὶν ἰμπερατοροὺ τεραφηντὰν κεντινὲ ἰτὰ ἐτὶλμὶζ ὁλὰν ἀλτοὺν μιτλὴν γιαζηκηνὴ πὸζοὺπ σαταρὰκ, ἀκτζεσινὶ μὸὺχτατζίνι ὁμελεγὲ τεβζὶ ἐϊλεμὶζ τὶρ. «Βὸυτζουτὶμι Ἀλλαχὰ βὰκρ ἐττικτὶν σόγγρα ἄρτηκ πὶρ ἀεγὶ μαλὶκ ὁλμαγὰ χάκκ οὐ σελαχιγετὶμ γιὸκ τουρ» τὲρ ἰτὶ. Βάκα πού μισιλλοὺ χισσιγιάτη μουκαττεσὶ κὸυτουπὴ ρουχανιγετὶ κὸρὸὺπ, μινπερλερτὲν ἰφιτιλὶζ, λάκιν πού κὶπὶ πὶρ ἀτεμτὲ πού τὲρζ ἀχβὰλ οὐ ἀτβὰρ κὸρμὲκ χακίκατεν κεϊριγιάτη γερπὶτὶν ματοὺτ τὴρ. Ἔλ γεβμ Κορτὸν πασαγιὴ Σουϊαντὰ ἀμίρι μὸὺσταχὶλ σουρετιντὲ πουλουντουμαγὰ, βὲ πὶρ ἀλάϊ ασκερτὲν ζιγιατὲ βόυτζουτινὶ λὸὺζουμ κόστερμεγὲ σεπὲπ ὁλὰν σὲϊ πὶρ φηρκὰϊ ασκεριγὲ κομαντασὴ ἀλτηνὰ ὁλτουγοὺ χαλτὲ, χὶτζ πὶρ βὰκτ οὐ ζεμὰν μεναφὶϊ σαχσιγεσινὲ τατπὶκαν χαμαχιατηνὴ μεδκὶϊ ἰτζραγὲ κὸϊμαμαση τὴρ.

Ὀϊζτζε χοτπασινὲ πὶρ κιμσὲ νὲϊ πασαρὶν σακτὲτ οὐ ἰκπαλὴ οὐζερινὲ νουρούζ οὐ τεεσιρὰτη μὸὺτεματιγὲ πηρακάμαζ. Μεδκὶϊ ἰκτιτὰρτὰ πουλουνοὺπ ζερρὲ κατὰρ ἄκλ οὐ ἰτρακὰ μαλὶκ ὁλὰν ζὰτ ταχὰ οὐστοὺν πὶρ κουββετὲ ταπὶ ὁλτουγουνοὺ ἀνλάρ.

Τζενεράλ Κορτὸν μουκαττεράτη ἰλαχιγεγὲ ἰμὰν ἐτὲν πὶρ Χριστιὰν τὴρ. Πὶρ τερὰ μὸὺσαριλέϊχ πὶρ τοστουνὰ, αἴϊλὲν ὄἰρατζὴ ἐλιντὲ πὶρ καλέμ κὶπὶ ἰμκὸρλενὶρ ἰσὲμ, ὃ πενὶ πιλὲρ, βὲ μούρατ ἐττιγὶ χαλτὲ, πενὶ πηρακὴπ πασκὰ πὶρ καλέμ κουλλανὴρ» τεμὶζ τὶρ. Κορτὸν πασὰ πού ἰτικατ ἰλὲ σὰν οὐ σερερὶ χὶτζ γερινὲ κοϊμουὺς τουρ. Μὸὺσαριλέϊχ πασκὰ πὶρ τερὰ, «Ἰνσαντὰ μεδτζοὺτ ὁλὰν μεζιιγετ τζενὰπη Χὰκκ ταραφηντὰν μάχζ ἰναγετ ὁλτουγουνὰ πινάεν πού κὶπὶ σεϊλέρλε κίμσενιν ἰφτιχαρὰ χάκκ οὐ σελαχιγετὶ ὁλὰμαζ» τεμὶζ τὶρ. Μὸὺσαριλέϊχ πού ἰτικατὰ ἰστινάτεν καρσησινὰ τζηκὰν χὲρ νὲϐ πελαλερὲ χουζοὺρ βὲ σεπάτη κὰλπ ἰλὲ μουκαβελετ ἐτμὶζ τὶρ. Γίνε πασκὰ πὶρ τερὰ τεμὶζ τὶρ κι, «Τὲρτ οὐ ὲλὲμ τὸυρὸυλμούς τουμὰρ κὶπὶ ὀνὸυμοὺζὰ ἀτζηλὴρ, ἴμτι ἀνλερὶ ἓν ἐγὶ μεσουτιγὲτ τεγιοὺ καποὺλ ἐτμεκτὲν γάἰρι πιζὶμ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ γιόκ τουρ. Τουμὰρ ἀτζήλμαμηζ ἰκὶν τεγετζὲκ γιὸκ, λάκιν πὶρ κιμσενὶν κὸνοὺλ ἰστιραχατὴ ἰλὲ τουρουπ βουκουάτη τζαριγεγὲ ναζάρη πικαὶτὶ ἰλὲ ἀκμασὴ τζαὶζ τεγὶλ τὶρ.» Πού ἰτικατ Κορτὸν πασαγιὰ τζεσαρὲτ βὲ ἀετζαάτη ταϊμιγὲ πάγζ ἐτμὶζ τὶρ. 1877τὲ Καχιρετὶν Ἰσκεντεριγεγὲ γιαληνὶζτζα ἐττιγὶ τεχλικελὶ πὶρ γιολτζουλουκτὰ σὸν σὲζ ὁλαράκ ἀουνοὺ σοὺλεμὶζ τὶρ· «Πανὰ χὲρ χὰλ οὐ κιαρτὰ χιτάγετ βερὶν Τζενάπη βατζὶπ ὀὺλ βὸυτζουτοὺν ἰναγετίλλε γιαληνὶζτζα γιολὰ τζηκάρμι. Ὀνὰ μὸὺτεβεκκὶλ ὁλοὺπ πὶρ σεϊτὲν κὸρκματηγμ ἰτζοὺν σὰτ οὐ μεσρούρ ἰμ, βὲ χάττα μουβαρρὰκ ὁλατζαγμὰ ἐμνιγέτι κιαμιλὲμ βὰρ τὴρ.» Ἔδδετ, Κατὶρι μουτλὰκ ὀνοὺν κομαντανὶ τὴρ. «Ἔγερ Ἀλλὰχ κομαντανὴμ ὁλμάζσα ἰτὶ, ὅσλα πὶρ δὲϊ γιαπάμαζ ἰτὶμ» τεμὶζ τὶρ.

Κορτὸν πασὰ χὲρ πὶρ μουχαρεπετὲ ἰστὲ πού Κομαντανηντὰν ἰστιμτὰτ ἐτμεγὶ ἀτὲτ ἐτὶνμὶζ ἰτὶ. Πάζεν περαπέρτζε κὶμσε ἀλμαγιαρακ κεντὶ τζὸλλερτὲ γιολτζουλουὺκ ἐτὲρ, βὲ πάζεν τάχι κεντινὶ ἀλάμαγιαρακ ρεφικλεριντὲν ἰλεὶρὶ κετζιπὶ, ὁναὶ ραχτὲ τουὰ ἐτὲρ ἰτὶ. Κορτὸν πασὰ φὸὺλὰ γιαζὰρ, «Ζιγιαρὶτ ἐτετζεγὶμ καπιλελὲρ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμὲκ πανὰ κουββὲϊ μανεβιγὲ πάχ ἐτὲρ, βὲ φὶλ χάκικα ἀδαὶρ βὲ καπιλελὲρ ἰτζοὺν ἐββὲλτζε τουὰ ἐτιπὶμ πενὶ ὀνλὰρ ἰλὲ χοὺσνι ἰμτιζατζὰ μουβαρρὰκ κηλμὲζ τὴρ. Πού οὐμὶτλε μουζαρρεπανὲ ἰλεὶρὶ κιτέριμ· βάκα περαπερίμτζε ἀσκὶρ γιὸκ ἰσὲ τε, Ἀλλὰχ γιανημτὰ τὴρ, ἀτεμλερὲ τεγὶλ, Ὀνὰ χοὺδενμὶϊμ.»

(Τεδὰμ ὁλουνατζάκ)

ΜΟΥΤΤΕΝΕΒΒΙΕ

Γιακηνλαρτὰ Ρουσιατὰ τζοτζουκλαρὴ ὁλτοὺρμὰκ ἰτζοὺν τεσκὶλ ὁλουνὰν πὶρ σιρκὲτ μεϊτανὰ τζηκμὲζ τὴρ. Ροστοβτὰ Τὸν σαχμντὰ ζαπτσκντὰν πὶρι ὀὺτζ γιασηντὰ τζοτζουγοὺ ἰτζοὺν πὶρ σοὺτ ἀνὰ τουτάρ. Μερκουμὰ ἰκὶ ἀϊτὰν σόγγρα πὶρτὲν πὶρὲ ἐδὶ βὲ σαχρὶ τὲρκ ὶλὲ σαβουτσοὺρ. Τζοτζοὺκ ἐρταεἰ κοὺνοὺ ἀτζὴ ἀτζὴ ἀγλαμαγὰ πασλὰρ, σεμσὶκ πὶρ χαλὲ χαλὶρ, βὲ πὶρ χαρτὰ σόγγρα ὁλοὺρ, βὲ τζεσετὶ ταπουτὰ κονοὺρ. Πού ἐσνατὲ πὶρ Γεχουτὶ καρηκὴ χαλὶπ κεντινὶ τζοτζουγοὺν ταπουτοὺ οὐζερινὰ ἀτὰρ, βὲ, «Πενὶμ τζοτζουγουμοὺ ζεχιρλεγὶν χὶμκν ὁλ καρὴ ἰτὶ, ὃ καρὴ ἐββὶλ πενὶμ γιαννημτὰ τάχι σοὺτ ἀναλὴκ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ ἰάτε σιζὶν τζοτζουγουνουζού τὲ ζεχιρλεμὶζ τὶρ» τεγεκ ἀτζὴ ἀτζὴ φεργιὰτ ἐτμεγὲ πασλὰρ. Μερκουμὲ σοὺτ ἀνὰ τάχτη ἰστινταὰ ἀλκντὴκτε κακὰχατηνὴ ἰκπὰρ ἐϊλετί. Πουνοὺν οὐζερινὰ Ροστοβτὰ ἀμὶν ὶλὲ τζοτζουκλαρὴ ὁλτοὺρμὰκ ἰτζοὺν τεσκὶλ ὁλουνὰν πού σιρκὲτ μεϊτανὰ τζηκτὴ. Σὲρκὲτι μεζιουρὲ πὶρ καρηνὴν τα-

ασσούπι ίλὲ τεσκίλ. ὀλουνμούζ τουρ. Μερκουμὲ, «Τούνγιατὰ τζοτζουχλαρὴν τζανλαρὴ λεκετὰρ ὅλμαζταν ἐσβὲλ, ὀνλαρὴ σαατέτι σεμαβιγεγὲ ίλχὰκ ίλὲ πού ὁμρούν χάλη μεσακκατηντὰν κουρταρμὰκ χὲρ πὶρ καρηνὴν βαζιφέϊ ζιμμετί τιρ» τεγίπ, πὶρ τακὴμ τζαχίλ καρηλαρὴ ίζλὰλ ετέρεκ πού μισιλλού πὶρ σιρκέτι καπιγεγὶ τεσκίλ έτμίζ τιρ.

Αὐστραλιανὴν πέκ τζὸκ μαχαλλεριντὲ κεσρέτλε έλμὰς πουλουγούρ. Τζενουπὶ Οὐελσι τζετιττὲ 1851 τὲν περοὺ έλμὰς πουλουντουγουνὰ ταὶρ χαπὲρ ἀληντὴ ισέ τε, χίτζ κιμσὲ ἀραμὰκ τεκελλούφινὶ ίχτιγιὰρ έτμετί. 1869 τὰ Αὐστραλιατὰ Μούτζι ἐγιαλετινὶν ἀλτούν ματενλεριντὲ τζαλχάνλὰρ πὶρ τζὸκ έλμὰς πουλτουκλαρηντὰν, 1869 τὰ τικκάτ ού γαιρέτλε τεχαρριγὲ πασλατηλάρ. Έλμὰς Πιντζεράτὰ πακὰ ζιγιατὲ πουλουνούρ, πουρατὰ κετζέν ὸν σενὲ ζαρρηντὰ γιούζλέρτζε έλμὰς πουλουντουγουντὰν, τούτζτζαρλὰρ έλμὰς πουλμὰκ βεσαϊτινὶ τεβσὶ έττιλίρ.

Έλμασὴ κουρουμούζ ἐσκὶ πὶρ τζαγιλὴν κουμουντὰν, βὲ κιλτέν βὲ σαὶρ τεχατζτζούρ ετέν ματτελερτὲν τζεκαρηλάρ. Έλμὰς Αὐστραλιανὴν σαὶρ κηταλαρηντὰ τάχι πουλουνούρ. Πόρα καλάϊ ματενενὲν πὶρ κάτζ άϊ ζαρρηντὰ 200 παρτζὰ έλμὰς τζηκαρηλὴπ, πουνλαρὴν 86 παρτζασὴ άρασηντὰ ἓν πόγιούγιού 5 ½, πουγτάϊ ἀγηρλιγηντὰ πουλουνμούζ τουρ.

Πού έλμασλὰρ ἔκσεριγε πεββὰκ βὲ παρλὰκ ισέ τε, πάζεν τονουκλαρὴ τάχι πουλουνούρ. Ίσπου τονουκλούκ νὲ σαὶρ ματτελὲρ ίλὲ καπλὴ όλμασὴ, βὲ νὲ τάχι γιουμουσακλιγὴ χασαπίλε σουτὰν ἀσηημασηντὰν τὴρ, ἄντζακ ίντζιμὰτ βασιτασήίλε τεκεββούν ετέν ζεβαγιάϊ κεσιρενὶν πὶρὶ πὶρλερινὲ ίνσιμασηντὰν ίλερὶ κελίγιορ.

ΧΑΒΑΤΙΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

ΜΕΤΖΑΙΣΙ ΜΟΥΧΤΕΛΙΤ

Ίσπου μετζλισιὶν μακασετὶ Μερζιφούν ἴλιμι ίλαχὶ μετρεσεσινὶν ίχτιγιατζατὴ ούζερινὲ μούζακερὲ έτμὲκ όλουπὶ, Μάϊος 21τὲ ὁιλετὲν ίκι σαὰτ έββὲλ Ίσταννπόλτὰ πιριντζὶ τεφὰ όλαρὰκ ίτζτιμὰ έτμίζ τιρ. Γαρπὶ Τούρκια μισὴνὴ κιαρρὲϊ μερκεζλερὶ ταϊρελαριντὲν κερὲκ μισιονερλερτὲν βὲ κερὲκ γερλὶ πιρατερλερτὲν μούσαβὶ σουρετὲὲ άζαλὰρ χαζὴρ ίτι. Τραπζοντὰν Μρ. Κ. Κηληντζτζιὰν βὲ Μρ. Παρμέλι, Σιβαζτὲὰν Κάμὶν τζοπανὴ Μρ. Μ. Πεσκὸτούριὰν, (πού ταμαμτὰν μισιονὲρ γιόκ ίτι) Καισαρειατὰν, σὶχρι μεζκούρ τζοπανὴ Μρ. Κ. Γιαγουπιὰν, Ίσταννὸς τζοπανὴ Μρ. Χ. Όττιὰν, Μρ. Φάρνσουορτ, βὲ Μρ. Ὰρτλατ, Μερζιφουντὰν Προφ. Κ. Τουμασὰν, βὲ Μρ. Χ. Πετροσιὰν, Μρ. Τρέϊσι, Μρ. Χέρρικ, Ὰρουσατὰν Μρ. Γ. Καραπετιὰν, Μρ. Πόλτουιν. Ίζμυρτὰν Μρ. Κ. Καμαλιὰν, Μρ. Πόσν, Ίζμιτ βὲ τζιβαρηντὰν Ἀταπαζὰρ τζοπανὴ Μρ. Α. Τζετζιζιὰν, Μρ. Πίρς, Ίσταννπὸλ βὲ τζιβαρηντὰν Μρ. Α. Κωσταντιὰν βὲ Προφ. Χ. Τζετζιζιὰν, Τσκ. Βουτ, Μρ. Πάττισσον. Μετζλισιὶν μεισὶ Τσκ. Βουτ βὲ κιατιπλερὶ Μρ. Πάττισσον βὲ Μρ. Γ. Καραπετιὰν ίντιχαπ όλουντού.

Ρουμλὰρ ἀρασηντὰ τζαλησανλαρτὰν Κὺρ. Γ. Π. Καζάκος βὲ Μρ. Ὰρούκς βὲ Κὺρ. Κωνσταντινὶν ἀζὰ ἀρασηντὰ ταχίλ όλμαλαρὴ μετζλὶς ταραφηντὰν καπούλ όλουντού. Μρ. Χέρρικ Μερζιφούν ἴλμι ίλαχὶ μετρεσεσινὶν χάλη χαζηρηνὰ ταὶρ πὶρ ταχμιρὰτ όκουγιούπ, πουνούν ούζερινὲ μετζλισιὶν τετλὶκ ού μούζακερεσινὲ ματτὲ χαζηρλαμὰκ ίτζούν γετὶ ζεβαττὰν ίπαρὲτ πὶρ κομισιὸν ταγὶν όλουντού. Όϊλετὲν σόγγρα γαρπὶ Τούρκια μισὴνὴ ραπορτολαρὴ κρατ όλουνατζαγηντὰν μετζλὶς ίσινὶ έρτεσὶ κούνὲ ταλὶκ έττί.

Όϊλετὲν σόγγρα Καισάρεια, Ίσταννπὸλ βὲ Μερζιφούν μισιονερλερινὶν ραπορτολαρὴ κρατ όλουντού. Μρ. Α. Κωσταντιὰν Κιλισελερὶν ίχτιγιατζάτη χακικιγελερινὶν νετέν ίπαρὲτ όλτουγού χακκηντὰ πὶρ ταχριρὰτ όκουγιούπ, ίχτιγιατζάτη μεζκούρὲ, 1. Ίντζίλ μεμουρινὶν έχλιγετλὶ ζεβαττὰν πουλουνμαλαρηντὰν, 2. Κιλισὲ βὲ μεκτεπ ίτζούν μούνασιπ πιναλὰρ βὲ άλὶ μεκατιπὶν τεζαγιούτούντὲν, 3. Ούσούλη ίταρέϊ κιλισεβιγετὲν, 4. Κιλισελερτὲ σούλγ ού σελαμετὶν ίπκασηντὰν βὲ 5. Τζούμλεμιζιν Ρούχ ούλ κουτσὰ ίχτιγιάτζη χακικὶ ίλὲ μουχτάτζ όλτουγουμουζτὰν ίπαρὲτ όλτουγουνού πεγιὰν έϊλετί.

Μούμκαιλεϊχὶν ταχριρατὴ μούεσσιρ σουρεττὲ καλεμὲ άληημὴς όλμάγλε μούστεμιλὲρ ταραφηντὰν τικκάτη ταμμὲ ίλὲ ίστιμὰ όλουντού. Μαϊσούν 22 ίντζί πεντζσενπὶχ κούνού μετζλὶς τετζεμμούὺ ετερὲκ μετζλισὶν γάϊρι ρεσμὶ όλτουγουνὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. Ίσπου καρὰρ ίλὲ κερὲκ κιλισελὲρ βὲ κερὲκ μισιοναρλὰρ μετζλισὶν μούζακερατηνὴ καπούλ έτμεγὲ μετζπούρ όλμαγιατζακλαρ ισέ τε, μετζλισὶν τζούμλετεν χούσνι σουρεττὲ καπούλ όλουνατζὰκ καραρλὰρ βερετζεγὶ μεμούλ τουρ. Έββελκὶ ίστζτιματὲ νασπ όλουνὰν κομισιὸν Μερζιφούν ἴλμι ίλαχὶ μετρεσεσὶ ίχτιγιατζατὴ ούζερινὲ πὶρ λαϊχὰ τακτίμ έτπ, κούνούν πακὶ καλὰν κησμὶ λαϊχάϊ μεζπούρ ούζερινὲ μούζακερὲ έτιλμέκλε κετζμὶς τιρ. Μετζλισὶν μούζακεράτη άχιρεσινὲ ταὶρ ίλερουτὲ μαλουμὰτ βερμὲκ νιγετιντὲ ίζ.

— Νού Γιόρκ έγιαλετιντὲ σερίλ βὲ σαχιπάϊζ τζοτζουκλαρὰ μουαβενὲτ έτὲν πὶρ κυριακὴ μεκτεπὶ σιρκετινὶν πεγιανηνὰ νεζάρεν, έγιαλέτι μεζκούρετὲ ταλίμ ού τερπιγέϊ ρουχανιγετὲν κούλλιγεν μαχρούμ 650,000 τζοτζούκ βηρ τὴρ.

— Ὰελτζικανὴν Ίντζιλὶ μισιονὲρ σιρκετὶ κιλισεσὶ 40 σενὲ ζαρρηντὰ 3,600 κιλισὲ άζασηνὰ μαλὶκ όλμούζ τουρ.

— Μρ. Μούτι έλαν Ίγγιλτερρατὰ όλσὰπ βαζλαρὴλε χάλη περεκέτι ρουχανιγεγὶ μουτζλὶπ όλμακτὰ τιρ. Γιακηνλαρτὰ μούμκαιλεϊχ βαζτὰν σόγγρα άτέτι μούτζιπίντζε πὶρ όταγιὰ τζεκιλτιγιντὲ, άχβάλη ρουχανιγελερὶ χακκηντὰ μούκαλεμὲ έτμὲκ ίτζούν γιαννηνὰ 500 κατὰρ κιμσὲ κιτίπ, πουνλαρὴν άρασηντὰ Χιντιστὰν χούκμταρλαρηντὸν Μαχαράτζα Τούλίπ Σινὲ χαζρετλερινὶν όγλού τάχι χαζὴρ όλουπ, κεντινὶ Χριστοσὲ τεσλίμ έτμίζ όλτουγουσού πεγιὰν έτμίζ τιρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ραμὶ Μάϊος 22, βὲ Ἀλαφ. Ίούνιος 3, 1884

ΧΑΔΗ ΧΑΖΗΡ

Κονφεράνς χάλη χαζηρὴν μεσελεϊ μουχιμμεσιντὲν ματούτ όλτουγού χαλτὲ πού χουσουστὰ πέκ άζ σὲϊ σόιλεγεπιλίριζ. Πού πὶρ μεσελὰ τὶρ κι τακὰ ζιγιατὲ τζεργιὰν ετέτζιχ τετικιατὴν ταχτίτὶ μετζπουρεγετιντὲ πουλουνούγιορουζ. Τεβλέτι άλιγὲ μεμουρινὶ Μησὶρ μεσελεσινὲ ταὶρ τζούμλε άχβαλὴν κονφεραντὴν ταρτισινὲ βάζ όλουνμασὴ ταραφηντὰ όλσὰπ, πουνὲ μουχιλερὲτ όλουντουγού τακτιρτὲ κονφεραντὰ πόγιούν έχεμμιγὲτ βέρμεγετζελερ τὶρ.

Πάπη άλὶ ρουχπάν ίμτιγιαζατὴ μεσελεσινὲ ταὶρ τετκπίρι χασανὲ ίττιχάζ έτμίζ τιρ, σόιλέ κι ταραφὶν μιγιανεσιντὲ βαχὶ όλὰν μουχαπεραττὰν ισπεσλὰ όλουντουγουνὰ ναζάρεν, Πάπη άλὶ ίμτιγιαζάτη ρουχπανιγεγὲ χαλὲλ χατιρρὲκ ίτζούν τεγίλ, άντζακ μούστερὶ Πατρὶκ χαζρετλερινὶν τουτουγού μεσλεκὶ ταρδίτζ έτμεμιεκ ούζρὲ μουτζλὶπὶ ίχτιλὰρ όλμούζ όλὰν χουσουσατὴ μειτανὰ κομούζ τουρ.

Κάρδινάλ κι κετζεντὲ ισὰρ έττιγμὶζ τζεκερεϊ άλιγὲ μεσελεγὶ χάλλ ού τεσβιγὲ έτμίζ τιρ. Σύνοδος βὲ μετζλίσι μούχτελίτ τεζκερεϊ άλιγενὶν μούντεριτζατηντὰν ὅλ τερετζὲ χοσνούτ όλμουσλὰρ τὴρ κι, γενὶ Πατρὶκ ίντιχαπηνὰ τεσεππούζ έτμισλέρ τιρ. Τεζκερεϊ μεζπουρενὶν γιάληνζ πὶρ νοκτασηντὰ ίχτιλὰρ ζουχούρ έτερὲκ πουντὰ τάχι ίττιφακὴν χουσουλὶ μούσκὶλ κορούνμεγιορ, λάκιν ματπουάτ ίταρέγι πεχιγεσιντὲν πού χουσουστὰ όλὰν ἔμρ χάλα τζαρὶ όλτουγουντὰν ζιγιατὲ πὶρ σεϊ γιαζάμαζηζ.

Τιτζαρὲτ άχτναμεσινὲ κελίντζε, ἓν ζιγιατὲ ίμτιγιαζὰ μαζχὰρ όλὰν μιλλὲτ μεσελεσινὲ ταὶρ Ρουσία βὲ Ίγγιλτέρρα σεφαρετχανελερινὶν μεταλιπινὲ τζεβάπεν Πάπη άλινιν μεζκούρ σεφαρετχανελερὲ πὶρ νοτὰ κόντεριτζεγὶ ίχτιμάλ τὴρ. Πού νοτατὰν μακσὲτ σούφερανὴν ούχούτη άτικαγὲ ίστινάτεν μεταλιπατὴ χακκλὴ όλματηγη, βὲ πινάπεριν τιτζαρὲτ άχτναμελερινὶν μούττετί χιτάμ πουλτουγουντὰν ούχούτη κατιμὲ άχκιομηνὴν μούστακπελὲ σουμουλλὶ όλμαγιατζαγηντὰν ίπαρὲτ τὶρ.

Κορούνούρ κι Ρουσία χούκούμετὶ Πάπη άλὶ ταραφηντὰν βεριλετζὲκ τοζμινάτη χαρπιγενὶν νιζάμεν τετιγὲ όλουνμασηνὰ ναζάρη τικκατηνὴ χάσρ έτμίζ τὶρ. Ταχσὶς όλουνὰν βαριτὰτ σενεβὶ τετιγιατὰ κιαφὶ όλματηγηντὰν Ρουσία τικὲρ βαριτατὴν ταχσισινὶ τάχι άρζού έτέγιορ. Ίστὴρν Έξπρὲς

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ Σατραζάμ χαζρετλερινὶν χαρέμι μούχτερεμελερινὶν τουτζάρ όλτουγού χαστελικτὲν ιατέϊ άφιγὲτ έττιγινὶ γιαζμὴζ ίτικ ισέ τε, σογγρατὰν μούσαριλεϊχανὶν χασταληκτὰν κουρτουλάμαγιηπ ίρτιχάλ έϊλετιγὶ τεχακκούκ έτμίζ τὶρ.

— Ρουμελίϊ Σαρκὶ βαλισὶ τεβλετλού Γαβριὴλ πασὰ χαζρετλερὶ Ζάτη χαζρέτι μούλούκιανεγὲ άρζη ούπουτιγὲτ ζημνηντὰ Ίσταννπολὰ κελετζεγὶ ίστιχπὰρ όλφουνμούζ τουρ.

— Χὲρ νὲ κατὰρ πουντὰν έββὲλ γαζεταλαρτὰν νάκλεν Ὰρουσατὰ, Καρασιτὲ, Ὰρτακτὲ Ἐρμενὶ κοϊούντὲ βὲ μαχάλη σαϊρετὲ χαρακέτι άρζὴν χασαράτη άζιμεγὶ μουτζλὶπ όλτουγουνού πιλτιρμὶζ ισὲκ τε, κερὲκ Ὰρουσατὰν βὲ κερὲκ Παντζρματὰν τοστλαρμὶζ ταραφηντὰν άλτηγημὶζ άχπάρη χουσουσιγεγὲ ναζάρεν, χαρακέτι άρζὰ ταὶρ γιαζηλὰν σεϊλερὶν μούπαλαγαλὴ όλτουγού βὲ άρατὰ σιρατὰ χαφιφτζὲ χαρακέτι άζ χίας όλουνμακτὰ πουλουντουγού πιλτιριλμὶζ τὶρ.

— Κετζεντὲ τατίλ όλουνὰν «Νεολόγος» βὲ «Λύχη» γαζεταλαρὴ μαζχάρη άρδ όλαρὰκ κετζὲν χαφτὰ νάρ όλουνμαγὰ πασλαμηζλάρ τὴρ.

— Χαρίκ βουκουιντὲ ἰζ κόρεπιλμὲκ ίτζούν ζανταρμαλαρὰ τάχι τουλουμπατζηλὰρ άλαγὴ κιπὶ ταλίμ έτιλμεσὶ χουσουσουντὰ ίρατέϊ σενιγενὶν τεαλλούκ έτμίζ όλτουγού μερδὶ τὶρ.

— Πέϊ-πάζαρὴ κασαπασὴ χαριζετεκίεννηνὰ τεβζὶ όλουνμὰκ ούζρὲ τεσεκκούλ έτὲν κομισιὸν τεραφηντὰν ίανὲ πιλετλεριντὲν πινὲρ άτετὶ Ἐρμενὶ βὲ Ρούμ πατρικχανελερινὲ κόντεριλτιγὶ κιπὶ, άλτμὶς πὶν άτετ τάχι βιλαγιατὰ κόντεριλμίζ τὶρ.

— Ταρὶκ γαζεταση νὴν πεγιανηνὰ κόρε. Κουμούλτζινὲ μούτεσαρρηφ Όσμὰν πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ταρτιπ βὲ νασπ όλουνὰν πὶρ σερταραλαρηνὴν πὶρ τακὶμ τεαττιγιατὰ τζούρατ έττιλλερὶ, βὲ έχαλὶ πού χουσουστὰ σιχιαγὲτ έτμισλὲρ ισέ τε, ίλτιφατ όλούνιατηκλαρη τζιγέτλε Ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ άρζη σιχιαγὲτ έτιλτιγὶ πιλτιριλμὶζ τὶρ.

Κέζαλικ πὶρ τζοπανὰ σιρκὲτ ματτέσι ίσναγήίλε μερκούμ ταγὶν όρτασηνὰ κότούρούλούπ τζαλὶ τζηρπὴ άρασηνὰ βάζ όλουντουκτὰν σόγγρα πιτζαγεγὲ άτές βεριλμίζ, βὲ βερατηνὰ άζ καλμὶς ίκὶν ζεβαλλὴ άτὴμ άτετὲν τζηκαρηλαρὰκ Κούμούλτζινὲ χαστανανεσινὲ κόντεριλμίζ τὶρ.

— Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ κὲρὲκ σὺφεραΐ σαλτανάτη σενιγεγὲ βὲ κὲρὲκ μεμαλίκι ἐτζνεπὶγετεκὶ σεχπεντερλερὲ κὸντερτιγὶ μουχαρρερατὴ ποσταλαρὰ τεδτὶ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ ποστατζὴ μεμουρλὲρ ἰστιχτὰμ ἐτίγιορ ἰτὶ ἰσέ τε, πουντὰν πὸϊλὲ κὸντεριλετζὲκ μεκιατιπὶ μαχαλινὲ ἰσὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ποστὰ ναζαρετινὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ ἀλτηρατζαγὴ ἰσιτιλμὶς τὶρ.

— Παντζὲνπὶχ κὸυνὸὺ σὺρασὺρη μαλιγὲ ναζηρὴ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὸλαράκ φὲδκ ἐλ ἀτὲ πὶρ κομισιὸν ἰτζτιμὰ ἐτμὶς, βὲ χαβαλελὲρ ματτεσινὶν πὶρ σουρέτι μὸυνασιπετὲ τζαρεσινὲ πακηλμὰκ ἰτζὸὺν ταατιΐ ἐφκιὰρ πουϊρουλτουγοὺ κιπὶ πάζη βιλαγιὰτ ὶλὲ πὰ τηλεγρὰφ μουχαπερὲ τάχι βουκοὺ πουλμούς τουρ.

— Πατρὶκ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερινὶν Καθολικὸς ιντιχαπὴνὶ ὸλουντουγοὺ ἰτζὸὺν γιακὴν βὲ οὺζὰκ μαχαλλερτὶν πὶρ χάϊλη τεπρὶκ τηλεγραφναμελερὶ κελτιγὶ κιπὶ Ἰσταμπολτὰ τάχι κὲρὲκ μὸυτεπεράνη μιλλὲτ βὲ κὲρὲκ ζιβάτη μὸυτεπερέι ἐτζνεπιγὲ ταραφηντὰν μὸυσαριλὲϊχ χαζρετλερινὲ πὶζζατ ἰφὰϊ τεπρὶκ ἐτὶλμεκτὲ τὶρ. Μὸυσαριλεϊχλὶν Καθολικὸς ιντιχαπὴνὶ ταστὶκ ζημνηντὰ Ρουσία ἰμπερατοροὺ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ἔλαν πὶρ χαπὲρι ρεσμὶ κὲλμεμὶς ἰσέ τε, μιλλετὶν ἀρζουλαρηνὰ τεβρίκαν ἰσπὸυ ιντιχαπὴ ταστὶκ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ τουρ. Πατρὶκ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερινὶν κεντὶ ἰστιφαλαρὴ ὸὺζερινὲ ἰσρὰρ ἔτμεγιπ, ἄδνη σαμετανιγὲ μὸυτεδακκιλεν μιλλετὶν μενφααὶ βὲ τερακκισὶ ἰτζὸὺν κεντινὶ πσὺ μουχίμμ βὲ ἄζιμ μεμουριγετὲ βὰκρ ἐτμεσὶ ἀρζοὺ ὸλουνοὺρ.

— Ὸρτὰ κὸϊτὲ Πισμὶς ὰγλοὺ σοκαγηντὰ βαχὶ Καθολὶκ Ἐρμενιλερὶν πὶρ μανασταρὴ ὸλοὺπ, χὲρ νὲ κατὰρ χαρὶτζεν ἀτὶ βὲ φερουμαγὲ κὸρὸυνὸὺρ ἰσέ τε, ταχίλεν πὶκ κὸυζελ σουρεττὰ ὸλοὺπ, 5 6000 τζιλτὶ χαβὶ πὶρ κὸυτουπχανὲ βὲ μεβάττη ἀτζιπὲ ὶλὲ τασαβὶρι νατιρὲ μεδτζοὺτ τὶρ. Πουλλὰρ Ρωματὰ βαχὶ Ἐρμενὶ Καθολικλερὶν μανασταρηντὰν πουραγιὰ νὰκλ ἐτὶλμὶς ὸλοὺπ, 1870 τὲ Ἀντιχασουνιστ μεσελεσινὶν τολαγιὴ μανασταρὴ μεζκὸὺρ καπατηλμὶς τὶρ.

— Ἐββελκὶ τζουμὰ κὸυνὸὺ (Μάϊος 11/23) Γαλατατὰ Σ. Λουσαυορὶτζ κιλισεσινὲ Ἐρμενὶ μιλλὲτ μετζλισὶ γενιτὲν κὸυσὰτ ὸλουνοὺπ, κιατιπλερὶν πετέκραρ ἰντιχαπὴ ἰτζρὰ ὸλουντοὺ. Κέζαλικ μετζλίσι μὸυχτελὶτ ἀζαλαρηνὴν μὸυτὲτὲτι μεμουριγετλερὶ χιτὰμ πουλμοὺς ὸλτουγουντὰν, ἰστιφαναμελερὶ τακτὶμ ὸλουντοὺ.

— 1876 τὰ Σὲϊχ ὸὺλ Ἰσλὰμ ὸλοὺπ Μιτχὰτ πασὰ βὲ ρεφικλερινὶν μουχακαμελεριντὲν σόγγρα Μετινεγὲ μενφὶ ἐτὶλὲν Χαϊρουλλὰχ ἐφέντι γιακηνλαρτὰ σὲγρι μεζκὸὺρτὰ βαράτ ἐτμὶς τὶρ.

— Κατζὲν χαρτὰ Ἐρὲν κὸγιοὺ σεκενεσιντὲν μὸυτεπὲρ πὶρ Ἰσλαμὴν χανεσινὲ πὶρ ἐφκιγιὰ τζετεσὶ χὸυτζουμ ὶλὲ ἀκτζὲ τζηκαρμαλαρὴ ἰτζὸὺν χητμετχιαρλαρὴ τὸϊτὸυκτὲν σόγγρα χανεγὶ γιαγμαγιὰ βερμισλὲρ τὶρ. Ἀλεμτὰγὴ βὲ Καρατενὶζ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ σεκαβεττὰ πουλουνὰν ἐφκιγιανὴν πουλλὰρ ὸλτουγοὺ ζὰνν ὸλουνοὺρ.

— Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μὸυστεσαρὴ Ταϊὰν Ἀρτὶν ἐφέντι χαζρετλερινὲ Γιουνὰν χὸυκὸυμετὶ ταραφηντὰν Σὲν Σοβὸρ νιφανὴ ἰτὰ πουϊρουλμούς τουρ.

— Πὲϊ-παζὰρ χαριτζετεχιανὴ ἰτζὸὺν τοπλαννηλὰν ἰανενὶν μικτὰρὴ 215.000 γουρουσὰ πὰλὶγ ὸλτουγοὺ ἰσὶτιλμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Καχιρετὰ χὸυκὸυμετὶ Μηαριγὲ ταραφηντὰν τεβκὶρ ὸλουνὰν βὲ Σουταντὲ ἀζὶμ νουρουζὰ μαλὶκ ὸλὰν Ζατὲχρ πασανὶν Χαρτοὺμ ὶλὲ Πορτὰρὲ ἀρασηντὰ πουλουνὰν Ἀρὶπ ἀσιρετλερινὶ κηγιαμὲ μουαδενὲτ ἐττιγὶ ζὰνν ὸλουνμακτὰ τὶρ. — Μεχτινὶν πὶρ ἀτεμὶ Ἐσιοὺτ σεγρινὲ κελὶπ, σὲγρι μεζκὸὺρουν βὲ Κιρκενὶν μὸυτεχαγιζανηντὰν χάϊλη κιμσελερὶ κεντὶ ταραφηνὰ τζὲλπ ἐτμὶς τὶρ. —Μεχτινὶν τζενεράλ Κορτονοὺ χάϊγεν τουτμὰκ ἐφκιαρηντὰ ὸλτουγουνοὺ, βὲ Χαρτουμὰ ἐρζακὴν ἰτχαλινὶ μὲνν ἰτζὸὺν γιολλαρὴ σὲττ ἐττιγινὶ Τονκόλα βαλισὶ Μησὶρ χὸυκὸυμετινὲ πιλτιρμὶς τὶρ. Βαλλὶϊ μὸυσαριλεϊχ κεντισινὲ ἰμτὰτ κὸντεριλτιγὶ τακτιρτὲ, Χαρτουμοὺ κουρταραπιλετζεγινὲ ἐμνιγέτι κιαμιλεσὶ βὰρ τὶρ. Πουνοὺν οὺζερινὲ χὸυκὸυμετὶ Μησριγὲ πὶρ τακὶμ τὸυφένκ κὸντερμὶς τὶρ. — Ἰγγλιζλὲρ τζενουπὶ Ἀφρικατὰ Ζουλουλὰρ ὶλὲ πετέκραρ πὸζισὸὺπ, ὸραλαρτὰ πὶρ κὰτζ οὺφὰκ μουχαρεπελὲρ βουκοὺ πουλμούς τουρ. — Πὶρ Ἰγγλιζ ζαπὶτ Κορόσκο τζενουπὶντὲ βαχὶ βὲ Πάχρι–πὶ-λὸ-μὰ τενιλὲν τζὸλτὲν κετζμὲκ ὸὺζρὲ Βατὶ Χαλιφατὰν 1,200 πατεδιλὲρ ὶλὲ γιολὰ τζηκηπ, Νὶλ νεχρὶ οὺζερινὲ Περπερενὶν ἀδαγησηντὰ Ἀπουχαμὰτ σεγρινὲ μὸυβασελέτλε Χαρτοὺμ ὶλὲ μουχαπερὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. — Καπτασουντὰ (Ὸὺμιτ προυνοὺ) τὸρτ ἐλμὰς ματενὶ ὸτζακλαρηντὰ τζαληδὰν ἀμελὲ ἰστὲν κὲρὶ τὸυντὸυκλεριντὲ ἐσβαπλαρηνὴ τζηκαρμαλαρηνὰ ταὶρ ὸλὰν νιζαμὴν λαγβηνὴ ταλὲπ ἐτερὲκ τατὶλι ἰσγὰλ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ ἰσπὸυ μεταλιπλερινὶ ὸὺλὲ πὶρ τεχτὶταμὶς σουρεττὲ ἄρζ οὺ πεγιὰν ἐϊλεμισλὲρ τὶρ κι κιαφφὲγι ματὲν σαχιπλερὶ ζαπὶτανὴν μὸυτακχελεσινὶ ἰστιτὲ ἐϊλεμεγὲ μετζπούρ ὸλμουσλὰρ τὴρ. — Πσὺ κερὲ Παληκεσὶρ τζιβαρηντὰ Καρὰ-Πουγὰ ἰσκελεσὶ ὶλὲ Πὶκα ἀρασηντὰ, τεγὶλ ἀετὶτ πὶρ φουρτουνατὰν, ἄντζακ κὸκλερινὶν τζὸυρὸυμεσινὲ κὲσπὶ ζαὰρ ἐτμεσὶ σεπετίλλε τεβριλμὶς τζεσὶμ πὶρ μεσὲ ἀγατζὴ πουλουμοὺς τουρ. Πσὺ ἀγατζὴν κὸκὸυνὸὺν μουχιτὶ 22 μετρὸ βὲ 20 σαντιμετρὸ, ἀλτὴ ἀτὲτ τζεσὶμ ταλλαρὴν ὸν ταραφηνὶν μουχιτὶ 26 μετρὸ βὲ 60 σαντιμετρὸ, βὲ κὸυτὸυγιοὺν κουτροὺ τακρίπεν 7 μετρὸ βὲ 40 σαντιμετροτὰν ἰπαρὲτ πουλουνμακτὰ τὴρ. Ἀγατζὴν γιὸὺκσεκλιγὶ 70 μετρὸ ὸλτουγοὺ ταχμὶν κηληνηγιορ. Πετενιντὲ πουλουνὰν ταπακαλαρὴν μικταρηνὰ πακαράκ μεζκὸὺρ ἀγὰτζ ἰκὶ πὶν σενελὶκ ὸλμαλὴ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μαρδτὲ χάϊλη μὸυττεττὲν περοὺ τάχτη τεβκιρ τὲ πουλουνὰν Ἰρανλὴ ἐσιρλερὶν ἀζὰτ ὸλμαλαρηνὴ ἐγιαλέτι μεζκὸὺρὲ βαλισὶ πρὲνς Τονὶουκὸρ Κορσακοφοὺν ἔμρ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ Πετερσβουργτὰν γιαζηλήγιορ.

— Σαράχς τζιβαρηντὰ Ἀφγανιστὰν ἀραζισινὲ τετζαβοὺζ ἐτὲν Ρουσία ζαπιτανηνὴν Ἀφγὰν ἀσακιρὶ ταραφηντὰν ἀχζ οὺ κιρὶφτ ὸλουντουκλαρὴ σαγὶ ὸλμουσ τουρ.

—Ἀλμανία ἰμπερατορουνοὺν χαριτὶ Πετερσβουργοὺ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, μὸυσαριλεϊχ σουρέτι φὲδκ ἐλ ἀτετὰ κανοὺλ πουϊρουλμουσ ὸλτουγουντὰν Περλὶν μεχαφιλιντὲ ἰσπὸυ χοὺσνι κανοὺλιγετὶν Ἀλμανία ὶλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ὸλὰν μὸυνασεπετὶν πὶρ κὰτ τὰχὶ ἀρτμασηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ἄττ ὸλουνμακτὰ τὴρ.

— Κὸνκο νεχρινὲ τεσεὶς ὸλουνὰν κ'Ἀφρίκα Σιρκὲτι ἰστιχατίγεσὶ χὸυκὸυμετὶ μὸυστακιλὲ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ Μὸυτεχιτὲϊ Ἀμερικατὰν ρέσμεν τανηλμὶς τὴρ. Ἀφρικανὴν ἰτζεριλερινὲ κιτὲν Φρανσὲζ κεσὶμχαρλαρὴ ὶλὲ πσὺ σιρκετὶν μασλαχατκὸὺζαρλαρὴ πεϊνιντὲ μελχοὺζ ὸλὰν γαβγὰ τεχλικελερινὶν ὸνὸὺνὸὺ ἀλμὰκ μεραμὶλε Ἰστιχὰτ πὶρ τὲ Φρένσ ὶλὲ ἀχτναμὲ ἰμζαλαμὶς τὴρ. Ἰγγιλτὲρρα σιρκὲτι μεζκὸὺργι χὸυκὸυμετὶ μὸυστακιλὲ τανηγιλπὶ τανἰμαμλιγὴ τάχτη τεζεκκοὺρὲ ἀλμὶς τὴρ.

— Μεμαλίκι Μὸυτζταμιὲϊ Ἀμερικανὴν Μαλιγὲ ναζαρετὶ Νὸὺ Γιορκτὰ χαζὴρ ἀκτζενὶν κηλλετὶ γιοὺζζοὺντὲν τζεκιλὲν ζαχμὲτ οὺ ἰζτιραπὴν ταχφιρὶ ἰτζὸὺν ὸνὸὺμὸὺζτεκὶ Ἰούνιος 30τὰ τέκραρεν 2,000,000 λιραλὴκ ἐσχαμὴν πετελινὶ τετιγὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

— Μάϊος 23τὲ Ἀμερικατὰ πὶρ τεμὶρ γιολουντὰ βαχὶ ὸλὰν πὶρ καζατὰν Ἰαπονιαλὴ πρένς Γιαμασινὰ ὶλὲ ρεφικλεριντὲν ὸν πὶρ κισὶ μετζρουχτὸυσμὸυσλὲρ τὶρ.

— Μεμαλίκι μὸυτζταμιὲϊ Ἀμερίκα Μέξικο ὶλὲ πὶρ τιτζαρὶτ ἀχτναμεσὶ ἰμζαλαμὶς τὴρ· σὸϊλὲ κι πουντὰν πὸϊλὲ Ἀμερικατὰν Μεξικογιὰ κιτὲν ἐμτιὰ βὲ Μεξικοτὰν Ἀμερικαγιὰ κὶρὲν σεκὶρ βὲ τὸυτὸὺν κὶπὶ μαχσουλὰτ κὸμρὸυκτὲν πὶλα ρὲσμ μὸυροὺρ ἐτετζὲκ τὶρ.

— Φρανσιζλὰρ Τονκιντὲ πουλουνὰν ἀσακιρὶν πὶρ κησμηνὴ Μαδαγασκαρὰ σεβκ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ τιρλὲρ.

— Ἰταλιαληλὰρ Μησηρτὲ Φρανσιζλαρτὰν ζιγιατὲ μεναρὶϊ τὸυτζτζαριγεγὲ μαλὶκ ὸλτουκλαρηνὴ, βὲ πινάεν ἀλεϊχ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν Φρανσιζλαρὴν μεταλιπατηνὰ Ἰταλιαληλαρηνκιντὲν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βαρὶλμεγατζεγινὶ ἰστιὰ ἐτέγιορλαρ.

— Πετερσβουργτὰ οὺμοὺρη ζαπτιγὲ ναζηρὴ τζενεράλ Κίσσερ μαζνοὺν ὸλὰν Νιχιλιστλὲρ ἀλεϊχιντὲ κὸστερτιγὶ μουαμελεϊ ζαλιμανεσιντὲν τολαγιὴ σὺ σὸν κὸυνλερτὲ ἐχαλινὶν πὸὺγζ οὺ ἀτὰβετινὶ τζὲλπ ἐτμὶς τὶρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ τζενεραλὴν πάζη μουαμελεσιντὲν χαπὲρ ἀλαράκ νερὶ ἐτὶλμεσινὲ ἔμρ βερμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, βὸυκελανὴν ρετζαλαρὴ ὸὺζερινὲ ἐμρὶ τεπτὶλ ὶλὲ μὸυμαιλεϊχὶ Σιπέρια βαλιλιγινὲ νάσπ βὲ Σιπέρια βαλισινὶ Πετερσβοὺργ οὺμοὺρη ζαπτιγὲ ναζαρετινὲ ταγὶν πουγιουρμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΒΕΡΑΕΡ

Παριστὲν Μάϊος 31τὲ κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζὸρεν, κονφερὰνς μεσελεσὶ χουσουσουντὰ Φρὰνσα ὶλὲ Ἰγγιλτὲρρα πεϊνιντὲ ἰττιφὰκ χουσουλὰ κελετζεγὶ μὸυχτεμὶλ τὶρ.

— Λοντρατὰ χὸυκὸυμετ κονογηνὰ γιακὴν Σεϊντ Τζέϊμς Σκουεϊρτὲ Μάϊος 30τὰ σαπάχλαγιην ὸὺτς γαρτὲ νουρούστζα πὶρ κὸνὰ χασαρὰτ βουκοὺ πούλματὴγη βὲ Σκοτλὲνδ Γιαρτὲδὰ βακὴ ζαπτιγὲ ναζαρετὶ τζιβαρηντὰ πὶρ κὰτζ κισὶ γιαραλαντηγὴ χαλτὲ δυναμὶτ πατλαμὶς τὴρ. Πολλὶς τὲρχαλ τεχαρριγὲ πασλαγιὴπ Τραφαλκὰρ Σκουὲϊρ μεϊταναντὰ πὶρ σανεμὶν καιμεσὶ γιακηνηντὰ δυναμὶτ ὶλὲ τολοὺ πὶρ τορπὶ πουλμούς τουρ.

— Κρὴτη ἐχαλισὶ βακηρλὰρ μεσελεσινὲ ταὶρ ἰδάϊη ἀλιγὲ ἄρζ οὺ τακτὶμ ἐττιλερὶ πὶρ μαχζελὶν τζεβαπὴ τεχχὸυριντὲν νάσπ σαπρανζλὴκ κὸστερμεκτὲ τὶρλὲρ. Πσὺ ἐτζιλτὲν Κρὴτη μιλλὲτ μετζλισὶ μὸυζακερατηνὴ τακμὶλ ἔτμεγερεκ" ταγηλμὶς τὴρ. Ἰστὶρν Ἐξπρεσὶν πεγιανινὰ ναζὰρεν, ἐχαλὶ ἀρασηντὰ κὸρὸυλὲν σαπρανζλὴκ ἀλαμετιντὲν τολαγιὴ Φωτιάδης παδὰ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάϊος 21 βὲ Ἰούνιος 2, 1884

Εσχάμη σὺμουμιγὲ	9.16
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	44

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρὲτὲν

Μετζιτιγὲ	108. 5	Πόλ	90. 5
Καϊμὲ	2000	Ναπολεὼν	87.26
Μετελὶκ	100.30	Κριμὶτς	81.15
Πεσλὶκ	102.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 3
Αλτηλὴκ	102.35	Μανὲτ, καιμὲ	4.95

Ἀμερίκα Μισιοναλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλὶμ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζλὲρ γιοκοὺτοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΙΓ. ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 29. ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 10,) 1884 ΝΟΥΜ. 22

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὶ κόυνού νὲρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1′/, βὲ ἀλτὶ ἀϊλιγὶ ²/, μετζετιγὶ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν κόντεριλὲν ταχριὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν γανηντὰ Μρ. Πέττιπον Ἰσμινὶ κόντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀγατζτὰ κουρού πὶρ τὰλ. — Ἰναμαγὰ γαϊρὲτ ἐτέγιορουμ. — Τζαλησκανλὶκ βὲ ἰστικμέτ. — Τερσὶρ. — Τζενεράλ Κορτόν. — Χαβατισάτη τινιγὲ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΑΓΑΪΖΤΑ ΚΟΥΡΟΥ ΠΙΡ ΤΑΛ

Τζοτζουγούν πιρὶ πὶρ παγτζετὲ σὲνὰρ ἰκὲν, γιαπρὰκ βὲ μεϊδισὶ τζὸκ πὶρ ἀγατζ κορτού· φάκατ τζοτζουγούν ναζάρη τικκατηνὴ ἶν ζιγιατὲ τζὶλὶκ ἐτὶν σὶτ μεζκούρ ἀγατζτὰ κουρουμούς πὶρ ταλτζηγαζὴν πουλουνμασὴ ἰτι. Τζοτζούκ πουνούν σεπεπνὶ ἀνλαμὰκ ἰτζούν παγτζεπανὴ πουλαράκ ταλὴν νετὲν κουρουτουγουνού σορτού. Παγτζεπὰν τζοτζουγὰ, «Ἀγατζὰ τζὴκ, σεπεπνὶ ἀνλάσηνη» τετί. Τζοτζούκ ἀγατζὰ τζηκὴπ ὅλ κουρουμούς ταλὴν ἀγατζὴν κοκούνὲ πὶρ ἶπ ὅλὲ μούχαμτζε παγλανμὴς βὲ πουντὰν τολαγιὴ κουββεττὶν καλμὴς ὁλτουγουνού κορούπ ἀνλατή.

Πού τζοτζούκ ἀϊματι Ἐτινὲσροτὰ Ἰντζὶλ βαιζὶ ὁλούπ, σενελὶρτζε ἐββὲλ κουρουμούς ταλτὰν ἀλτηγὴ τερσὶ ἄσλα φερμούς ἔτμεμις τὶρ, ἀσιλὲ κι βαΐζι μουμαλίτζ χαγιάτη ρουχανιγενὶν ἐκσιλμεσίλλε ὁλούμ τερετζελερινὲ κελμὶκ κόυνὰχ βασιτασήλλε Ρούχ ὁλ κουτσούν φούγιουζατηντὰν κεσιλμεκτὶν Θεσὶ κελτιγινὶ πιλερὶκ, μενπάη χαγιὰτ ὅλὰν Χριστοσὰ ράπτη καλὴ ὅλὶ ταϊμα Ὁντὰν φὶζ ἀλμὰκ σὰι οὐ γαϊρετιντὶ πουλουνούρ.

ΙΝΑΝΜΑΓΑ ΓΑΪΡΕΤ ΕΤΕΓΙΟΡΟΥΜ

Μεγούρ πὶρ βαΐζ κόυναχλαρηντὰν τολαγιὴ ἀλτσύστ ὁλμούς βὲ Χριστοσὰ ἄρζη τεπαγὲτ ἐτμὶκ ἀρζουσουντὰ πουλουνὰν κὶνὶζ πὶρ χατούν ὅλὲ ἐττιγὶ μούχαμτζὲγι ρουχανιγεγὶ πὶρ βὶτζχὶ ἅτι χιαγὶ ἐτέγιορ·

Βαΐζ «Χριστιὰν μὴ σηνί;»

Μερκουμὶ «Ἐφέντιμ, Χριστιὰν ὁλμαγὰ γαϊρὲτ ἐτέγιορουμ.»

Βαΐζ «Λάκιν Χριστιὰν ὁλμαγὰ γαϊρὲτ ἰτζούν τεγίλ, ἀντζὰκ ἰμὰν ἐτμὶκ ἰτζούν τενπὶχ βάρ τὶρ.»

Μερκουμὶ Πιλίρεκ, ἐφέντιμ, βὶ ἰότὲ πὶν τάχι πουνούν ἰτζούν γαϊρὲτ ἐτέγιορουμ, ἰναμαγὰ γαϊρὲτ ἐτέγιορουμ.»

Βαΐζ «Πὶκ ἀλά, σεβκούλουμ, νὲ σεγὶ ἰναμὰκ ἰτζούν γαϊρὲτ ἐτμεκτέσιν.»

Μερκουμὶ «Χελὰς ὁλμούς ὁλτουγουμὰ ἰναμὰκ γαϊρετιντὶ ἰμ.»

Βαΐζ «Λάκιν Ἀλλαχὴν κελαμὴ σανὰ χελὰς ὁλμακληγηνὰ ἰμὰν ἐτμεγὶ ἶμρ πουγιούρμαμης τὶρ. Σεντὲ βὶ σανὰ γιακὴν πὶρ σέϊ πουλούπ ὀνού χελὰς κὶπὶ γιάχοτ χελασὰ ἐσὰς τεγιού καπούλ ἐττιγὶν τακτιρτὲ, ἄρτηκ Χριστοσὰ τεγίλ, ἅλλα κεντινὲ κόυδενετζεγινὶ πὶλμέζμισιν; Πού οὐμουμὶ πὶρ χατὰ τὶρ. Ἰτιματημηζὴ χελὰς ἐτμεγὲ κατὶρ ὁλὰν Χριστοσὰ κομακτὰν ἰσὶ, κεντιμὶζ ὀζερινὲ κομαγὰ μεγιὰλ ἰζ. Ἰμτι, σεβκούλού τόστουμ, σεντὲ ὁλὰν χὶτζ πὶρ σεγὲ ἰνάμα. «Γιάληνηζ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν ἔτ, βὲ χελὰς πουλατζάκσην.»

Γαρλὲτ οὐϊκουσουντὰν χένουζ οὐγιανλαρὰ τζὸκ τερὰ χάλη τερετὸὺτ βακὶ ὁλτουγοὺ κὶπὶ, μερκουμὶ σοζουνού τεπτὶλ ὁλὶ, «Ἔββετ, ἰότὶ πενὶμ τε γαϊρὲτ ἐττιγὶμ ὅ τὶρ, Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμεγὶ σαβασήγιορουμ.»

Βαΐζ «Πὶκ κόυζίλ, Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμεγὶ τζαλησὶτηγὴν ὰὶ νὲ τὶρ;

Μερκουμὶ πού σουαλὰ οὐζούν μούττὲτ τζεβὰπ βὶρμετὶ βάκα ἐφκιαρὴ ἀλτούστ ὁλμούς ἰτὶ ἰσέ τε, πού ἀλτουστλούγιούν σεπεπὶ νὲ ὁλτουγουνού τάχι πὶλμεγιορ ἰτι. Μερκουμὶ βαζὶχ βὲ σαφὶ μαλουματὰ μουχτατζ κιρούντουγιουντὲν, Βαΐζι μουμαλίτζ ἐσιλὶτ μουχτελιφὶ ὁλὶ μερκουμεγὶ τετρίγι ζουλμὶτ βὶ ἰθτιπαχτὰν κουρταρμὰκ μακσετίλλε, «Ἔγερ ἀρζού ἐτὶρ ἰσένιζ, σενὶ μούσκιλατηντὰν κουρταρμαγὰ σὰι ἐτελίμ. Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμεγὲ σὰϊ ἐττιγινὶ, λάκιν μουκτετὶρ ὁλάματηγηνη πεγιὰν ἐτίγιορσουνουζ· ἰναμαγὰ γάιρι μουκτετὶρ πουλουντουγουνούζ σὲι νὲ τὶρ; Ἔγερ ἰνανὶηγὴν σελιερὶ ἰνανάματηγην σελιερτὶν τεφφὶκ ἐτὶρ ἰσὶκ, ὅλ βακὴτ ἰχτιμάλεν μουσκιλατηνὴ ταχὰ κολαϊτζα ἀνλαμαγὰ μουκτετὶρ ὁλούρουζ. Ἰμὰν ἐτμεγὶ ἰκπταρηνὴν νοκσανιγετὶ ὀζερινὲ ἰρὰτ ἐτετζεγὶμ πὶρ κὰτζ σουαλὰ τζεβὰπ βερμὶκ ἰστὶρμισινιζ;»

Μερκουμὶ «Ἔγερ μούκτετὶρ ἰσὶμ, τζεβὰπ βερμὶκ ἰστὶρμι, ζὶρα χελὰς ὁλμαγὰ τζὸκ ἀρζούμ βάρ τὶρ.»

Βαΐζ «Πὶκ ἀλά· ἶμτι, ἐββὶλα, νεγὲ ἰναντηγηνὴ πὶλμεμὶζ ἰτζὰπ ἐτὶρ; Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν πουντὰν τεκρίπεν ἶκι πὶν σενὲ μουκαττὶμ τουνγιαγιὴ τεσρὶφ ἐττιγινὶ ἰνανήρμησην;»

Μερκουμὶ «Ἔββετ, πὶλα σουηχὶ ἰνανήρημ.»

Βαΐζ «Ὁὖλὶ ἰσὶ, πού χουσουστὰ χὶτζ σουηχενὶζ γιόκ τὶρ.

Μερκουμὶ «Ἄσλα, ἐφέντιμ, ἄσλα.»

Βαΐζ «Ὁὖλὶ ἰσὶ, ἰναμαγὰ γαϊρὲτ ἐττιγὶν χουσούς πού τεγὶλ τὶρ.»

Μερκουμὶ «Χάϊρ, ἐφέντιμ, πού τεγὶλ τὶρ.»

Βαΐζ «Χριστοσούν Ἰὲν Οὐλλάχ ὁλτουγουνὰ τάχι ἰνανήρμησην;»

Μερκουμὶ «Ἔββετ, ἐφέντιμ, πουνὰ τάχι χὶτζ σουηχὶμ γιόκ τουρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν πουγιουρτουγοὺ ὀζὶρὶ Ἰησοῦς Χριστοσούν Ἰὲν Οὐλλάχ ὁλτουγουνὰ ἰνανήρημ.»

Βαΐζ «Πὶκ κόυζίλ, Ἀλλαχὴν Ὀνού κόυναχιαρλαρὴ χελὰς ἐτμὶκ ἰτζούν τόυνγιαγιὰ ἰρσὰλ ἐττιγινὲ ἰνανήρμηση;»

Μερκουμὶ «Ἔλπετ πουνὰ τὰ ἰνανήρημ, Χριστὸς τόυνγιαγιὰ πασκὰ νὲ ἰτζούν κελετζέκ ἰτὶ; Ἔγερ πουνὰ ἰναμαζσα ἰτιμ, χελασὴμ ἰτζούν σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμέζ ἰτιμ.»

Βαΐζ «Κόυζίλ, πουνλὰρ ἀσικιάρ τὴρ, γιάνι Ἰησοῦς χακκηντὰ πιλινμεγὲ βὲ ἰνανηλμαγὰ μούταλλὶκ πὶρ κὰτζ σειλὲρ βὰρ τὴρ κι, πουνλαρὰ σουηχεσὶζ ἰμὰν ἐτμεκτέσινιζ· ἶμτι, σανὰ ἰμὰν ταρικιντὲ μανὶ ὁλὰν μουσκιλαττὰν πού ἰναντηγὴν πὶρ κὰτζ χακικάτη βαζιχεγὶ τερρὶκ ἐτελίμ. Λάκιν ἶσπου χακικάτη βαζιχεγὲ ἰναμμὰκ ἰτζούν γαϊρὲτ ἔτμετιγινε βὲ χάττα ζάτεν ἰναμηὲ ὁλτουγουνουζὰ ἰκιμὶζ τάχι χεμρέτ τεγίλ μι ἶζ;»

Μερκουμὶ «Ἔββετ, ἐφέντιμ.»

Πάτιχου μουμαλίτζ βαΐζ Ἡσαΐασὴν 53ούντζού παπηνὴ ἀτζὴπ ἀτιτικὶ ἀγετλερὶ ὀκουτού.

«Χακίκατεν Ὁ ἐλεμλεριμιζὶ καλτηρτὴ, βὲ τερτλεριμιζὶ γιόυκλεντὶ, βὲ πὶζ ἀνὴ μουσιπετὲ κιριφτὰρ ὁλμούς, Ἀλλάχ ταραφηντὰν βουρουλμούς, βὲ μεσαχκὰτ τζεκμὶς ἀϊτ ἐτλετίκ. Ὁ ἰσὶ ἰσγιανλαρημὴζ ἰτζούν γιαραλαντὴ, κόυναχλαρημὴζ ἰτζούν τὰρπ ὁλουντού, σελαμετιμὶζ ἰτζούν Ὁ τετὶπ ὁλουντού, βὲ ἀνὴν περελερίλε πὶζ ἀιρὰ πουλτούκ. Τζούμλεμιζ κογιουνλὰρ κὶπὶ γιολού σαϊηρμὴς ἰτιχ, χὲρ πιριμὶζ κεντὶ γιολουνὰ τόυμούς ἰτιχ, βὲ Ράπη τζούμλεμιζὶν κόυναχηνὴ ὁνὰ γιόυκλεττί.»

«Ἶμτι, σεβκούλουμ, πού ὀκουτουγούμ χακικατὰ ἰνανήρμησην; Ἀλλὰχ Ἰὲνι Βαχιτινὶ τόυνγιαγιὰ ἰρσὰλ ἐττιγιντὶ, πὶζὶμ κόυναχ βὲ ἰσγιανλαρημὴζὴ ὀνού ὀζερινὲ κοτουγουνού, γιάχοτ Παῦλος ρεσουλσὸν πουγιουρτουγού ὀζρὲ, Χριστοσούν χαταλαρημὴζ ἰτζούν ὅλὲ βερλὶπ πὶζὶμ τεπιριμὶζ ἰτζούν ἰχγιὰ ὁλουντουγουνὰ ἰνανήρμησην;»

Μερκουμὶ πού βὲ πού κὶπὶ πὶρ κὰτζ πασκὰ ἀγετλὶρ πὶρ μούττὲτ μουταλεὰ ἐττικτὶν σόγγρα, Χριστοσούν τόυνγιανὴν κόυναχ βὲ ἰσγιανλαρηνὴ γιόυκλεντιγινὲ ἰναμαγὰ πεϊζλού ὁλτουγουνού ἰκρὰρ ἐττί.

Βαΐζ «Ἶμτι, Χριστὸς σαὶρ κόυναχιαρλαρὴν κόυναχλαρηνὴ γιόυκλεντιγινὲ ἰναντηγὴν κὶπὶ σενὶν κόυναχλαρηνὴ τάχι γιόυκλεντιγινὲ ἰνανήρμηση, γιόγ ἰσὶ χάλα κάκτὶν ἐνὶπ σενὶν κόυναχλαρηνὴ γιόυκλενμεσινὲ μι πακλίρσιν, βὲ γιάχοτ Χριστὸς ἐφεντιμιζ πὶλτζουμλε κόυναχιαρλὰρ ἰτζούν ὁλτουγιού χαλτὶ σενὶ ὁναρτὰν τηδαρὴ πρακτηγηνὰ ἰνανήρμηστηνι;»

Βάκα πού ἐφκιὰρ ὀνού ἰτζούν γενὶ πὶρ ἐφκιὰρ ὁλτουγουντὰν παϊηνὴ ἐγὶπ πὶρ μούττὲτ πουνούν ὀζερινὲ τουσούντού, βὲ καλπιντὲ γενὶ πὶρ ἠτηγὰ μαλὶκ ὁλμούς κὶπὶ σοζλετί·

«Πού ἶκι χακικατὴ γεκτικεριντὶν νάσηλ ἀγιη-

ρατζαγημή πιλέμεγιορουμ. "Εγερ Χριστοσούν τουνγιαγιά λελίπ χουναχκιαρλάρ ούγουρουνά ολτουγιούνέ ινανήρ ισίμ, πενίμ χουναχλαρήμ ιτζούν τάχι ολτουγιούνέ ινανμακληγήμ ιτζάπ έτερ, βέ έγερ 'Αλλάχ 'Ονού χέρ χουναχκιαρήν τεπριρί ιτζούν ίγγιά έιλετί ίσέ, κεζάλικ πενίμ τεπρίρ όλουνμάμ ιτζούν τάχι ίγγιά έτμίς τιρ.»

Χατούν πουνού τετικτέν σόγγρα καλπινίν ίζτιραπή χάλα γιουζούντέ μουσαχετέ όλουνμακτά ίτι, ζίρα πίρ άζ έββέλ άκουνμούς όλάν χακικατά κιάμιλεν βέ κάλπι φεράχ ίλέ τεσλίμ όλμαμής ίτι.

Πουνούν ούζερινέ βαίζ σοζούνέ άοιλέτζε τεβάμ έττί «Έσάση τεφτισιμιζέ πίρ άζ ταχά γιακήν βαραλήμ. Μουκαττέμ Χριστοσά ιμάν έτμεγέ γαίρίτ έττιγινίζι, λάκιν γάίρι μουκπετίρ όλτουγουνουζού πεγιάν έλέτενίζ. Λάκιν μουσκιλατή ίζάχ, βέ ματτεγί γεχγιάν γεκγιάν τερτίς έττιγιμιζτέ, έββέλα, Χριστοσούν ταχρίπεν ίκί πίν σενέ έββίλ τουνγιαγιά κελτιγινί, βέ όνούν τεόριρί βέ όλουμού ναχλιγετινέν μασάλ όλμαγιηή, περεκέτι κεσιρέ ίλέ μεμλού όλάν πίρ χακικάτ όλτουγουνού, βέ σάνιεν, Ίησούς Χριστοσούν Ίήν Ούλλάχ όλτουγουνού, βέ σάλεσεν, τζούμλεμιζ γιολουνού σαήριμής κογγρουνλάρ κέπί όλτουγουμούζ χαλτέ, Ράπή τζοίμαλεμιζιν κουναχηνή Όνά γιουκλεττιγινί, βέ χαταλαρημή ίτζούν έλέ βεριλίπ, τεπριριμιζ ίτζούν ίγγιά όλουντουγουνού, ραπτεν βέ νίχαγετ πού μουπαρέκ ίσίν σεμερεσιντέ σενίν τάχι γισάν όλούπ, Χριστός ίφεντιμιζίν σενίν τάχι κουναχλαρηνή γιουκλεντιγινέ βέ σενέ τάχι τεπρίρ κηλμακ ίτζούν ίγγιά όλουντουγουνά ινανηγηνηζή πεγιάν έλετενίζ.»

Μερκουμέ «Έββετ, πουνλαρήν τζούμλεσινε τε ινανήρημ.»

Βαίζ «Ίμάτ, σιζέ λι άέί σουάλ έτεγίμ· έββέλα, Έγερ πού σελλερί ιμάν έτμέκ ίτζούν γαίρέτ έτμέκ κερέκ τεγίλ τιρ, ζίρα ινανμάκ βέ ινανμάκ ίτζούν γαίρέτ έτμέκ γεκτιλερινέ μουχαλίφ τιρ· πού τακτίρτέ ήμάν έτμέκ ίτζούν γαίρέτ έτμέκ έμελινέτέ πουλούνμαγιηή Χριστοσά κουβενμεγέ πασλαγιαπιλίροτν. Πουνούν άνλατήλμασή βαζίχ τεγίλ μι;»

Μερκουμέ «Έββετ, έφέντιμ, γάγετ βαζίχ τιρ, λάκιν πουνάν έββίλ ματτεγί πισλέ τέρκ έτέμεγιορ ίτμ.»

Βαίζ «Σάνιεν, Χριστός χακκηντά ινάνματηγήν νέ άέί βάρ τήρ;

Μέρκουμέ ήμάν έττιγί Ζατά ήμάν έτμέκ χουπουσούντά τζαληήμαγιή πίρκ ίλέ όνά τεσλίμ όλμαγά κορκάγιορ, βέ κίζαΐκ Χριστοσούν κίμ όλτουγού βέ κεντί ίτζούν νέ έττιγί βέ ταχά πού μισιλλού έφκιάρη ρουγανιγέί τζελίλέ τεργιασηνά ταλμής κέπί κορουνμέκ, λάκιν πίρ μούττέτ σόγγρα πίλτζουμλε δουηχέ βέ κορκουλαρή μουντιρί όλούπ, μερκουμέ φεράχ γιούζ ίλέ, «Ά! σίμτί άνλάγιορουμ, πενίμ χελάς όλτουγουμά ινανμάκ φαρζ όλμαγιηή, άντζακ κεφαρετί βασιτασήλέ Χριστός πένί χελάς έττιγινί, βέ Άλλαχήν Όνού έμπαττάν ίγγιά έλέτεγί ίτζούν πεύ τεπρίρ κηλτηηήνά ινανμαλή ήμάν τετέ.

Βαίζ «Έββετ, χελάς όλτουγουμούζά τεγίλ, άντζακ Χριστοσά βέ όνούν κεφαρετινέ ινανμαλή ίζ. Χελάς ίμανημηζήν σεμερέ γιά νετιτζέσί τιρ. Πενάεν άλέίχ χελάς ίτζούν κεντιμιζέ τεγίλ, ζίλλα χελασημής όλάν Χριστοσά πακμαλή ίζ· «Ίστέ χελασήμ Άλλάχ τηρ· ίτμάτ έτετζέγιμ βέ κόρκμαγιατζαγημ· ζίρα Ράπή Ίεοβά κουββετίμ βέ τεσπιγίμ τιρ, βέ πενίμ χελασήμ όλτού» (Ήσα. 12. 2).

Ίστέ σήρρη άζίμ πουντά τηρ. Ίμανήν άσηλ έσασή κεντιμίζ τεγίλ, ίτζραατημής τεγίλ, γισσιγιατημής τα τεγίλ, ίναντηγημής σεϊλέρ τάχι τεγίλ, άντζακ ΧΕΛΑΣΗΜΗΖ ΡΑΠΗ ΙΗΣΟΥΣ τουρ.

Κιάσκι τερουνί ίζτιραπτά όλάν τζανλαρήν κιάφεσι κοζλερινί κεντιλερινέ τεγίλ, άντζακ κεντιλερί ίτζούν κουνάχ σαγιηλάν βέ χαταλαρή ίτζούν έλέ βεριλίπ, τεπρίρ όλουμαλαρή ίτζούν ίγγιά όλουνάν βέ ΧΕΛΑΣΛΑΡΗ ΟΛΜΟΥΣ όλάν Ήν Ούλλαχά καλτηρσαλάρ.

ΤΖΑΛΗΣΚΑΝΔΗΚ ΒΕ ΙΣΤΙΚΑΜΕΤ

Νέ φακιρλίκ πίρ πιρεκέτ νέ τε ζεγγινλίκ πίρ μουσιπέτ τιρ. Ράπή σερβέτ βερτιγί χιμσελερίν όρνεγί ίλέ σερβετά ναζάρη ταχμίρ ίλέ πακτηγηνή κόστερίρ τερμίς όλάν χιμσέ τογρού πίρ σόζ σοϊλέμεμίς τιρ. Βάκα σερβέτ άλλί ναζιλετλέρ ίτζούν μούκαφάτ τεγίλ τιρ, λάκιν σερβέτ καττέί τεσαρρουφά ριαγέτ ετέν βέ σαί ού γαίρετλερί σεμερεσιντέν λαγηήκη βετζή ούζρέ ίστιφατέ έτμεγί πιλέν κιμσελερέ Άλλάχ ταραφηντάν ίγαάν όλουνάν τακπί πίρ μούκαφάτ τηρ. Ίστί πίκ παρλάκ πίρ χαλτέ πουλουνάν ζατήν πίρί γιακηνλαρτά πού πεντέν μουχαρριρινέ, «Ίστέ νάλί μουδδεφφαλιγέτ όλμάκ ίτζούν πίρ άτήμ κισπιντέν άζ μασρούφ έτμελία τερίς τιρ. Πού σόζ τζόκ σατί πίρ σόζ κόρουλούρ, λάκιν πού σόζούν μουαμελάτη γεβριγεμιζτέ ίτζραατή λαζήμ όλάν πίρ τζόκ φαζιλέ σόυμουλί βάρ τερ μάσελά πού σόζ τζαλιφάνληγή ταλάπ έτέρ, ζίρα πίρ άτή καζανμάκ ίτζούν τζαλιφμάκ λαζήμ τηρ. Κέζαλικ σύμουμά φαϊτελί σουρετά τζαλιφμακληγή ταλάπ έτέρ, ζίρα χριστιζλίκ, μεϊχανετζιλίκ βέ κουμαρπαζλήκ κέπί σύμουμά μουζίρ όλάν πάζη ίσλερτέν ματά σαίρ γέρ ίζ ίσλεγεντέν ζιγιατά σύμουμά φαϊτελί τιρ. Τεμίρ γιολλαρή ινά έτέν ζεγγίν πίρ ζάτ κεντί σερβετινέν ζιγιντέ πουλουντουγού μεμλεκετίν σερβέτι σύμουμιγεσινί άρτηρήρ. Κέζαλικ πού σόζ άτεμλερτέν τζαλιφμάκ χουσουσουντά Άλλάχ ταραφηντάν βαζ όλουμρούζ όλάν κιβάκινί τακηζίνή, όλ καβαήν άγκεμηνά ίτακάτ έτμεγί ταλάπ έτέρ. Νεζί ίνκιλέρ έτμεκλιγί τάχι ταλάπ έτέρ, ζίρα καζαντήγηντέν άζ μασρούφ άτέν κιμσέ γέρ ίντιγιατζηνή τεσδιγά έτμέκ ίτζούν ίραάή γάίρι κιμρί όλτουγουντάν, μούττάτζ όλτουγού πίρ τζόκ σεϊλερτέν κεντινί μαγρούμ έτμεγί πιλεγέί τιρ. Πόρτζ ίλέ γιαφμάκ τογρού τεγίλ τιρ, πορτζλού όλήν σμιτά κονδουρουνούν παρασή ίλέ κατζινίρ, βέ πίλμεγεμεν πασάσηνή τολαντιρμής όλούρ. Σερβέτ σηγιπί όλάν έσέρ ζατλαρήν ταρτζεμέί χαλλεϊ μούτολαά έτιλτίπτέ, όλαρτά πέτενναν σύμουμεν κόρουλτούγιούντέν ζιγιατέ τζαλιφάκληγή, φεταί νέγε, ζιγιατά ίστιχαμέτ βέ καβαήνί τακπίγέ άγκεμηνά ζιγιατέ ίτακάτ κόρουλούρ.

Γιαλαντζή τίλ βέ γαπή ίλ πάζεν σερβέτ ίστιγιαλ έτεπιλίλέρ. Λάκιν όλέ κατζιλέν σερβετί νατίρεν σακλαγιαπιλμέρ. Ίστέ μιυδδεφφαμιγετά ναίλ όλμάκ ίτζούν ίστιγιούμ βέ σατμάκ λαζήμ τηρ. Τζόκ κιμσελερ μουδδεφφαμιγετά ναίλ όλμακληγήν κηριτζίκ σορτή πού άτζακληγή βέ σόσταλίκ ζάνν έταρλέρ, λάκιν πόϊλέ ζάνν έτμελερί τζοκλαρήν ίρλασηνή μουτζίπ όλούρ. Μουδδεφφαμιγετά ναίλ όλμάκ βέ ίστιγιαλ έτέλέν σερβετί μουζεφζά έτεπιλμάκ ίτζούν τζαλιφάκληκ βέ ίστισμάτ γέρ γαλτέ λαζήμ τηρ.

ΤΕΦΣΙΡ

«Ζεμιντέ σεχατέτ έτενλέρ ούτζ τιρ, Ρούχ βέ σού βέ κάν· ούτζού τάχι πιρτέ μούττεφίκ τιρλέρ» (Α Ίωάν. έ. 8).

Ίωάννης μεσούλ Χριστοσούν ΐήν Ούλλάχ όλτουγουνού κόστερέν σεχατετλεγτέν πάχς έτερέκ, Ρούχ ούλ κουτσούν σεχατετινί τάχι ζίκρ ού τερμιγιάν έτέρ. Ρούχ ούλ κούτς μουχτελίφ βακηπλαρτά μουχτελίφ ταρζλάρλα Χριστός ίτζούν σιχατέτ έτέί. Χριστοσούν βαπτίς όλουντουγού γενκιαμτέ Ρούχ ούλ κουτσούν σεχατετί κόρούνούρ πίρ ταρζτά βέ ίσιτιλίρ πίρ σέσλε βαπτίς έτέτζί Ίωαννησά βεριλτί. Χριστός Πατερινίν ονά βερμίς όλτουγού (Ίωαν. ιζ'. 4, Έβρ. έ. 4—6) ίσέ τακτίς όλουμάκλα, βέ βεχατά ίλέ όλ ίσί πασά τζημαρμάκλα (Έβρ. έ. 7—10) Χελασκιάρ όλτού. Χριστός αλένεν βέ φέσμεν Ίωαννητέν βαπτίς όλουμάκλα κεντινί όλ ίσέ τακτίς ίλλετί. Πόϊλέτζε Χριστός, έββέλα, σού ίλέ βέ, σάνιεν, κάν ίλέ κελτί, βέ όνούν Χριστοσούν κεντινί τακτίς έτμεγέ βέ σταυρός ούζερινέ βεχατά, κί μεσούλ πουνλαρά σού ίλέ βέ κάν ίλέ κελμέκ τεσμιγέ έτέγιορ. Ρούχ ούλ κουτσούν σεχατετινί μουταφίκ σεχατέτ έτμεγέ τίρ. Πού σεχατέτ γιάληνς ίνσανί τεγίλ, ίλαχί πίρ σεχατέτ τάχι ίτί. «Έγερ ίνσάν σεχατετινί κεπούλ έτέρσεκ, Άλλαχήν σεχατέτί ταχά πέγιούκ τούρ, ζίρα Άλλαχήν κεντί Όγλού χεκκεντέ βερτιγί σεχατέτ πού τιρ» (Άγέτ 9).

Πού τερσίρ πάζηλάρ ταραφηντάν μεζκούρ άγετέ βεριλέν τιλέρ πίρ τερσιρέ μούρατζτζάχ τηρ. Πού ίκιντζί τερτιρί βερελίρ, μεσούλ πού άγεττέ σταυρός ούζερινέ Χριστοσούν πόϊρού μιζραπλα τελιντιγί βακήτ (Ίωάν. ιθ'. 34, 35) όνούν πέϊρόούντέν άκάν σουγιού βέ κανή ίμά έτέρ τεγίλέρ. Χάλ πού κι θλ σού ίλέ καρηζήν όλάν κάν Χριστοσούν δλμρούζ όλτουγουνού κόστερίρ ίτι· πολατανί άγεττέ ίσέ σού κανήν βερτιγινίν φαρκήή πίρ σεχατέτ βερίρ, βέ πού σεχατέτ Χριστοσούν όλούμούνού κόστερέν σεχατέτ τεγίλ τιρ. Βαπτίς έτιτζί Ίωάννης γιάληνς σού ίλέ κελτί· Χριστός ίσέ τόυνγιανί κόυναχγινή ρέρ έτμέκ ίτζούν Άλλαχήν χακιμί Κουζουσού όλαράκ χέμ σού ίλέ χέμ κάν ίλέ κελτί (Άγέτ 6).

ΤΖΕΝΕΡΑΛ ΚΟΡΤΟΝ

3.

Κυρτόν πασάνήν σερκόυζεστί ίμάνη χακικινίν σεμερέτη νατιασηντάν πίζέ κόυζέλ κόυζέλ μισαλλάρ κόστερίγιορ. Τζίν μουχαρεπελερινέ έκσεριγε μειτάνη μουχαρεπεγέ σιλαχσίζ κίρίπ, τζόκ τερά ίλλαρί κετζίπ άσακιρά νομαντά έτέρ ίτί. Έλιντέ πίρ τεινέκλέ άσακιρά ίσαρέτ έτίπ γιόλ κόστερίρ ίτί. Άτακίρ όνούν τεινεγιντέ κεφαμέτ βέ κεντισινέ χαρέκ όλ άτέ πίρ κουββέτ όλτουγουνού ίναναμαγά πασάλατηλέρ. Ίχτιλάλ πασταχηπτεχτάν σόγγρα Κορτόν πασά χακικινέ ριβαγιάτη γαρπέ γιαγιηλμαγά πασάλατή. Ραίτ έσκιγιατάν πίρί σόϊλά γιαζάγιορ. «Τζόκ τερά πίρ Ίγγλίζ άσκερίν άκτζά ίτζούν κεντί πουλουντουγού ίστιχκαμή τέρκ ίλέ πίζίμ ταραφταριζλί κετζτίγινί, βέ Κορτόν πασαγιά νιάν άλτιγή βακίτ τόυρκέ έλινέν τόυάτόυγιούνού κόρμούσούμ. τζούνκι Ράπέ Άλλάχ όνού χιμαγά έτέρ ίτί. Βάκα έσίρ άλμάζ όλτουγού έσκιγιά Κορτόν πασάνίν πόλόυκλαρινέ τάχίλ όλαράκ, χέρ πίρί πίρ ναχτάρ άσακιρ όλούρ ίτί· πόυνά τα όλ κατάρ ίστιγιάπ όλουμάζ, ζίρα μειτάνη μουχαρεπέτέ πίλέ πού ζατήν κουββέτ μανέβιγεσινί πέγιούκ τεσαμλέρ κόρούμούζ τιρ. Κορτόν πασά Σουλτάντά ίνέν, πίρ τερά Χαμεδιγιέν χόυκμτарέ Ίωαννηήν γιαννηά κίττιγί έσνατέ, χακικητά έσίρ μουαμελаτί όλουντού. Χόυκμτάρ γιούκ-

σεκ πὶρ σεττὲ ταχτηνὴ κουρουπὶ ὀτουρμούζ ἰτὶ· τζενεραλὰ ἀσαγητὰ πὶρ ἰσκεμλὲ βεριλτί. Κορτὸν ἰσκεμλεσινὶ ἀλτηγὴ κιπὶ σεττὲ οὐζερινὲ τζηκαρὰκ ταχτὶν γιανὴ πασηντὰ ὀτουρμασὶλε μοῦσαβὰτ ταϊγεσιντὲ πουλουνμουζ ὀλτουγουνού ἰμὰ ἐτμὶζ, βὲ ὃ μεβκιτὲ καπουλ ὀλουνματηγη τακτιρτὲ μούκαλεμεγὲ κιρὶσμεγετζεγινι σὸϊλεμὶζ τὶρ. Πουνού οὐζερινὲ χοῦκμτὰρ ἀλτοῦστ ὀλαρὰκ, «Κορτὸν πασὰ, ἰστεσεμ σενὶ χέμαν ὀλτοῦρεπιλετζεγιμὶ πιλμέζμισινι;» τεμὶζ τὶρ. Κορτὸν πασὰ τάχι, «Ἔββετ, φάκατ τιγιανετὶμ πενὶ μὲν ἐττιγὶ πὶρ σεγιν ἰτζρασὶλε πανὲ πόγιούκ πὶρ ἐϊλὶκ ἐτμὶζ ὀλούρσουνουζ» τετί.

Χοῦκμτὰρ πού σοζοῦ ἰσιτίντζε νιγετινὲ μουχαλὶφ ὀλαρὰκ μούπαχασενὶν μενκινὶ τεγιατί. Πού τζεσαρὲτ Κορτὸν πασαγὰ Χαρτουμὰ γιαρτὶμ ἐτμὲκ ἰτζοῦν τζόλλερτὲν ἐχλὶ κηγιὰμ ὀρτασηντὰν γιαλκηνζὶζκα κετζμεγὲ σιὸκ ἐϊλετί. Κορτὸν πασὰ βάκα τάπεν λατὶφ βὲ σεφὶκ ἰσὲ τὲ, ἀταλὲτ οὐ χακκανιγετὶ ἰκτιζάϊ χαλτὲ σέριεν μεβκιὶ ἰτζραγὲ κόρ. Τζιντὲ πουλουντουγοῦ πὶρ βακὶτ ἀσακιρὶ ἰχτιλὰλ πατραγηνὶ καλτηρτή. Τζενεράλ Κορτὸν ἀσακιρὲ ὀρτουκμαχὶν τεπτιλινὶ ἔμρ ἐτμὶζ ἰτὶ. Τοπτζοῦ ἀσκερλὲρ τζενεραλὴν ἐμρινὲ ἰτακὰτ ἐτενλερὶ τοπὰ τουτμάκλα τεχτὶτ ἐττιλὲρ. Κορτὸν πουνού κὸρτοῦγιούντὲ, ἀσὶ πόλοὺγιοῦν ἰτζινὲ ἀτηλὴτ, ἰχτιλαλὰ δν ἀγιὰκ ὀλανὲ πὶρ πακητὰ ἀνλατὶ, βὲ γιακασηντὰν τουττουγοῦ κιπὶ πόλοὺγιοῦντὲν τεφαρὶ τζιλιπ τζηκαρτὴ, βὲ τὲρχαλ ἀνοὺν κουρσουνὰ τουτουλμασηνὰ ἔμρ βερτί. Πὸϊλὲ πὶρ ὁτίλανὲ σιττέτλε ἰχτιλαλὶ, τασκινὲ μουδαφφὰκ ὀλτού.

Κορτὸν πασὰ χὲρ νὲ κατὲρ λατὶφ ὀὖλ μεσρὶπ βὲ ἀνλαγηλὶ πὶρ ζὰτ ἰσὲ τὲ, ἰκτιζασηνὰ κόρὲ ἀτὲς κιπὶ παλλερ. Μούδαφιλεϊλὶν βατηνὰ μουναΐφ ὀλαρὰκ τασλὶμ ὀλὰν ἐσκιγιανὶν πασλαρὴ κεσιλτιγινὲ μεπνί, Κορτὸν τοὺρένκ ὀλιντὲ, Τζὶν ὀρτουκμαχηντὰ ἰκὶ κοὺντὲν ζιγιατὶ κεζιπ, πού φιλὶν ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐϊανὶ τεχαρρὶ ἐττί.

Ἰστὲ Ἰγγλὶζ χοῦκούμετὶ Σουτὰν ἔχλὶ κηγιαμηνὴ κὰν τόκμετὲν μὲν ἐτμὲκ ἰτζοῦν Κορτὸν πασὰ κιπὶ μούϊν πὶρ ζατὴ κόντερμὶζ τὶρ.

ΧΑΒΑΤΙΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

ΜΕΤΖΑΙΣΙ ΜΟΥΧΤΕΛΙΤ

(Τασχὶχ. Κετζὲν χαρτὰ μετζλίσι μούχταλὶτ ἀζαλαρηνὴ ζὶκρ ἐττίγιμὶζ σχρατὰ Τραπζοντὲν Μρ. Κ. Κηλητζτζιὸν Ἰλὰ Μρ. Παρμελὶν ἰσμλερὶ σαχβὲν ἰσὲρ ὀλούμπτηγη, βὲ μετζλίσι μεζκοὺρὲ ἀζαὶ ἰτσιλερὶ σαρατὴλε γεζλὶ μαϊσουρίνι ρουχσατγετὲν βὲ μεσινερλερτὲν βὲ μοὺτεπεράνη σαϊγετὶν γιρμὶ ζατὴν ζὰμμ ὀλουντουγοὺ πεγιὲν ὀλουνούρ.)

Ἴλκι ἰλαχὶ μετρεσεσινὶν μεβνὶ μεσελεσὶ ἐ ταὶρ χαϊλὴ μούζακερετὲν σόγγρα, κετζὲν σαλὴ κοὺνοὺ ἀσκεριγέτι ἐρὲ ἰλὲ ἀτιτσὶ καμαρὲ χαλινμὶζ τὶρ.

«Μετζλὶς Πὸρτ σιρκετινὶν ἰτζρὲ μετζλισινὲ ἀτιτσὶ μοὺταλεατὴ καμὰλι μιχγέτλε ἄρζ ἰλὲ, πού Μισὶρ ταιρεσιντὲ Ὑμι Ἰλαχὶ μετρεσεσινὶν μεβνὶ μεσελεσινὶ τὲρρερ τερτὶζ οὐ τατκιλὶ μούχτὲζ πουλουντουγουνοὺ ἰρατὲ ἐτέρ.

1. Μισιονερλὲρ, Πὸρτ σιρκετὶ βὲ ἐνὲ χιαρτὴμ ἐτὲν κιλισελὲρ ἰσλεμιζλὶν φοὺπὲι σαϊρεσιντὲ ὀλτουγοὺ κιπὶ, ταλὶμ οὐ ταρπιγὲ κειφιγετινὲ τὰχι χὲρ πού τιγιερὴν Ἰντζιλὶ κιλισελερὶ ἰτζοὺν, χὲρ τὲ ὀνλὲρ ἰλὲ κεραπὲρ ἶζ κὸρμεγὲ σατὶτεν ἀζοὺ ἐτερλὲρ. Ἰφτι, πού μετζλὶς ἀζαλαρηνὴν ἔκσικι κιδὲν ἰενὲ ἐλμουδλὲρ τὶρ κι πού τζιβαρλαρὴν χὲρ οὐ μενφααὶτ ἰτζοὺν κοὺδὲτ ἐτιλὲν Ὑμι Ἰλαχὶ μετρεσεσινὶν Ἰσταμπόλτὰ πουλουνμασὶ πού τιγιαρτὰ κὰϊτ χὲλη χαζιρτὰ βὲ κεραὲ ρούσουμπέλτὰ Ἰντζιλ ἰφινὶν τεραχχισὶ οὐγουρουνὰ χὲρ χὲλ οὐ κεφρτὰ ἐλζὲμ τὶρ.

2. Ἔγερ μετρεσὲ Ἰσταμπόλτὰ τεσσὶς ἐτιλὶρ ἰσὲ, μιλέλι μοὺχτελιφὲ ἰτζοὺν πὶρ τὲκ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσὶ ὀλμασὶ χουσουσουντὰ τζοὺμλεμιζ ἐζτίλ. οὐ τζὰν ἰττιφὰκ ἐτετζέγιζ.

3. Ἔγερ πού τεκλιφιμὶζ Πὸρτ σιρκετιντὲν καπουλ πουγιουρουλούρ ἰσὲ, πὶζ, πού μετζλισὶν ἀζαλαρὴ, κεραὲ Ἰντζιλὶ πιρατερλεριμιζτὲν, βὲ κεραὲ μενακὶϊ σαϊρετὲν ἀκτζέτζε μουαβενὲτ πουλμὰκ βὲ τεκλίφι μεζκουρού κουββετὲν φιλὲ κετιρμὲκ χουσουσλαρηντὰ πούτούν καλπτὲν σάϊ οὐ γαιρὲτ ἐτμεγὶ βὰτ ἐτέριζ.

Πινάεν ἀλέυχ, πού κιπὶ πὶρ μεκτεπὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰτζοὺν, γετὶ ἀζατὰν μούρεττὲπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμασηνὶ, βὲ ἀζαλαρὴν οὐτζοὺ Γαρπὶ Μισὴν ταραφηντὰν βὲ οὐτζοὺ Μερκέζι Ἰττιχατὶ ταϊρεσιντὲν Ἰσταμπόλτὰ πουλουνὰν πιρατερλὲρ ἰλὲ πὶλ ἰστισάρὲ Πούτανία Ἰττιχατὴ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουναρὰκ, πουνλαρὴν τὰχι Ρουμλὰρ ἀρασηντὰ τζαλησὰν καρντασλαρτὰν πιρινὶ γετιντζὶ ὀζὰ σιρατήλε ἰντιχὰπ ἐτμελερινὶ καρὰρ ἐτέριζ. Πού κομισιὸν μετρεσενὶν Ἰσταμπόλτὰ τεσσισινὶν ἐσπατήνὰ βὲ μετρεσενὶν ἰτὰρεσινὲ βὲ τεραλερὶν μούττέτι τζεραγιανηνὰ βὲ ταλεπεκιανὴν τεαϊγιούδούνὲ βὲ χεγέτι μούτερρισανηνὰ ταὶρ τικκάτη κιμιλὰ ἰλὲ πὶρ λαϊχὰ χαζιρλαγιατζάκ τὴρ. Λαϊχὰϊ μεζπούρ τερτὶζ βὲ καπουλὶ γιὰ ἀτέμι καπουλὶ ἰτζοὺν Γαρπὶ Μισὴν μετζλισινὲ βὲ Πούτανία Ἰττιχατηνὰ τακτὶμ ὀλουνατζάκ, βὲ πού μούζακερεγὲ Μερκέζι Ἰττιχὰτ ταϊρεσιντὲν Ἰσταμπόλτὰ πουλουνὰν πιρατερλὲρ τὰχι ταχὶλ πουλουνατζακλὲρ. Λαϊχὰϊ μεζπούρ σαγιάνη καπουλ κὸρδουντούγιού τακτιρτὲ, Πὸρτ σιρκετινὲ τακτὶμ κηληνατζάκ τὴρ.

4. Πού μετρεσὲ τεσσὶς ὀλουντουγουντὰ Μερζιφούν μετρεσεσινὶν καπαημασηνὴ Πὸρτ σιρκετινὲ τεκλὶφ ἐτὶριζ, Ἰάκιν ὅλ λάϊτιν Μερζιφούν μετρεσεσιντὲν χοῦνι τεδετζζοὺχμιζὶ τιρὶγ ἐτμεγετζεγιζ.»

Μετζλίσι μούχταλὶτ μεσὶν τεδετὶλὲ τὲκραρ ἰτζτιμὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ σαγηλτή.

Πούτανία Ἰττιχατὴ Μάϊος 28τὶ ἰτζτιμὰ πασλαγιὴ, Μρ. Ἀλέξανδρος Τζατζιζιὰν ρὶς, βὲ Α. Κ. Ἀσατουριὰν κιατὶπ ταγὶν ὀλουντουλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρομὶ Μάϊος 29. βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 10. 1884

ΣΟΥΤΑΝ

Σουτανὰ ἐρκὴκ κηγιὰμ πὶρ ἀζ τουρμουσλὰρ τὴρ. Χαρτουμὰν χαπὲρ γιὸκ ἰσὲ τὲ, τζενεράλ Κορτονὰν μουκαβεμετὶ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοὺ σόϊλενίγιορ. Περπερὰ χένους ἔχλι κηγιὰμ ἐλινὲ κὶτζμεμιζ, βὲ Τονγόλα μούτιρὶ πὶρ νὲβ ἰχαρακέτι τατζεβουζκιαρανετὲ πουλουνὰν ἔχλι κηγιαμὰ γαλεπὶ τζαλμὴζ τὴρ. Καχιρετὲ πουλουνὰν Ζαπὲχρ πασὰ τζενεράλ Κορτονὰν χαπὲρ ἀλμὰκ σὰμσουρουνού ταρὸυχτὰ ἐτμὶζ ὀλούπ, Χαρτουμὰ πὶρ κατζ μουχπὶρ κὸντερμὶζ τὶρ.

Σουακὶν τζιβαρηντὰ πουλουνὸν Ὀσμὰν Τιμπανὴν ἀσκερλερὶ χὲρ κατζὲ σίχρι μεζκοὺρὲ κεραὲ ἰτζραὶ νούμαγιὶζ ἐτμεκτὲ ἰσαλὶρ τὲ, Ἰγγλιζλὲρ χὶρ νούμαγιὶζ ἐτμεκτὲ κὰμιλὲν κὸϊλλὲ ἀταρὰκ σεχὶλ μουχαρεζὰ ἐτίγιορλαρ.

Σουτανὰ τιλὲρ πὶρ Μαχτινὶν ζουχοὺρ ἐτὶπ, ἐβδελκὶ Μαχτὶ ἐλαϊχινὲ πεγιαννεμελὲρ τζηκαρτηγὴ μερβὶ τὶρ.

ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΑΕΡ

Πού κατζὲν ἰκὶ χαρτὰ ζαρηγντὰ Εὐρωπατὰ ἀϊρὴ ἀϊρὴ πὶρ κατζ μαχαλλερτὲ Σοσιαλιστλὲρ χούμπανί κὸυμὲτ μεμουρλαρηνὰ ἀταβὲτ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν πισοὺτζ κεσανὴν ὅμρ βὲ ἐμβαλινὶ ἰνσαφηζτζα τελὲφ ἐτμισλὲρ τὶρ. Κετζὲν χαρτὰ Λοντρατὰ πὶρ κατζ μαχαλλερτὲ δυναμὶτ πατλαμασὶ βουκοὺ πουλτουγουνὰ ταὶρ μαλουμὰτ βερμὶζ ἰτὶκ. Ἰγγιλτερρανὴν χοὺκούμὲτ μεμουρλερινὲ ζαρὰρ βερμὲκ ἰτζοὺν χοὺκούμετὶν ἀϊρὴ ἀϊρὴ ταϊρελερὶ γιακηνηντὰ δυναμὶτ κονουλμουζ βὲ χέμαν πὶρ βακηττὰ τζοὺμλεσι πατλαμὶζ τὴρ. Ρουσιατὰ πάζη κιμσελὲρ ἰμπερατορούν πιρατερὶ Γραντούκ Σερτζισὴ ὀλτοῦρμὲκ καστίλε μοὺσαριλεϊχὶν τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ ἰλὲ κετζετζεγὶ κοὺνοὺ πεκλεγερὲκ τεμὶρ γαττλαρὴ οὐζερινὲ σεττλὲρ κογιοὺκ πὶρ χάϊλη πισοὺτζ ζοὺκοὺρ οὐ ἀὐνασὶν τελερινὶ μουτζλὶκ ὀλμουσλὲρ τὴρ.

Ἰταλιατὰ χουσουσάτη σιγασιγετὲ τουτμουὶ ὀλτουγοὺ μεσλὲκ ἰτζοὺν μετζλίσι βοὺκελατὰν μεσχοὺρ πὶρ ἀζαγὴ ὀλτοῦρμὲκ νιγέτι φασιτεσίλε πὶρ κατζ κιμσὲ ταραφηντὰν πεντζερεσιντὲν ἰτζερὶ πὶρ κουμπαρὰ ἀτηλμὴζ τὴρ.

Πού κιπὶ σοὺϊ κασταλαρὴν τζόκτζα βουκοὺ πουλμασὴ ἀταβὲτ ἐττικλερὶ ζατὴ ὀλτοῦρμὲκ οὐμιτλίλε πισοὺτζ κιμσελερὶ τελὲφ ἐτμεγὶ κὸζὲ ἀλμὲζ ὀλὰν τζανιλερὶν χὲρ τιγιαρτὰ πουλουνμαλαρηνὲ τελαλὲτ ἐτὲρ. Σοὺϊ κασταλαρὴν ἐκσεριγια πὸδὰ τζηκμασὴ μερὰμη φασιτλερινὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν μοὺτετζασιρλερὶν τεχλικεγὲ κὶρμεκτὲν κορκτουκλαρηνὴ κὸστερὶρ.

Πάζη πισοὺτζ κιμσελερὶν πού σοὺϊ κασταὰ κουρπὰν κὶτμελερὶ ἐρκιάρη σὰμσουμιγενὶν πού χαῖν μούτετζασιρλὲρ ἀλεϊχινὲ πουλουνμασηνὰ ταχβιγὲτ βερμεκτὲ τὶρ. Λοντρατὰ δυναμὶτ πατλαμασηντὰ χοὺκούμὲτ ταϊρελερινὶν πὶρ χάϊλη τζαμλαρὴ κηρηλμὲζ ἰσὲ τὲ, πακκὰγι βαρὶτὲτ ἀντζακ χαβαλὰ ταμιλίλε ταχὶλ ὀλουνπιλὶρ ἰμιζχὰλ πού κι χαβαλὰ σὰσουλὶ πουνλαρὴν μενφααὶτη σαχσιγελερινὲ χητμὲτ ἐτπιλτιγιντὲν, σὰσουλη μεζ-

ΧΑΒΑΛΕΛΕΡ

Πού ματτὲ χακκηνὲ Ἰστὴν Ἐξπρεστὲ κὸρούλεν πὶρ πὶντη μαχσουσὲτὰ σὸϊλὰ ὁπουνμούζ τουρ·

«Χαβαλὰ σὰσουλουνούν Μαμαλὶκι σαχανενὶν σὰμούρη μαλιγεσὶ βὲ χαζινὲϊ τεβλὲτ ἰλὰ ὀλὰν ἀλακασὶ νὲ τερετζελερτὲ πουλουντουγοὺ σὰμουμεν ναμαλοὺμ πὶρ κειφιγὲτ τὶρ. Μεζκοὺρ σὰσουλὶν σαμούρη σαϊρὲ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακασηνὴ πιλτὶγιμιζτὲν, Πάϊη ἀλινὶν ἔλγεβμ ραβτζοὺτ ὀλὰν χαβαλὰ σενατατὴ τατιγασινὶ πὶρτὲν πὶρὲ κὰτ ἐτμὲκλε, σὰμούρη μεζκούαγὶ σαγιάνη τεσσοὺρ πὶρ τακκὶμ νετιτζελὲρ χουσουλὲ κετιρπιλετζὶν σουρατὲ σενατεσὴρ κηλατζαγηντὰν κορκιαντάγιηζ. Πού ματτὲ χακκηνὲ ὀλὰν ἐφκιαρηντζὶν γιανλὶς ἀνλασὶλμασὴ ἰτζοὺν, χαβαλὲ σὰσουλινὶν λαγβηνὴ Μαμαλὶκι σαχανενὶν σὰμούρη μαλιγεσινὶτζε ἀϊρτιγὲ κατὲρ κοὺρούλεν ἰσλαχατὶν ἔν μουχιμμὶ ἅττ ἐλλετιγιμιζὶ πουρατζηκτὰ σουρὲτι κατιατὲ τεκρὰρ ἐτέριζ. Καρὰρη μεζκοὺρ ἐγὶ βὲ ἀκιλανὲ πὶρ τατπὶρ ὀλοὺπ, μούτζιττὶ ὀλὰν Σατραζὶκ χαζιρλαρινὶν πάϊσι σὰν οὐ σερὲφη ἀζιτλερὶ ὀλατζαγηντὰ σοὺπὲ τζαγὶζ τεχὶλ τὶρ. Ἀντζακ μεβτζοὺτ ὀλὰν χαβαλὰ σενατατηνὴν τατιγασὶ χουσουσουντὰ πὶρ τατπὶρ μακοὺλ ἰττιχαζὴ λαζὶμ κελὶπ, πού πακτὲ τζανιπὶ χοὺκούμετὶ σενιγετὲν τεχχιλατὲ λαζιμενὶν ἰραγεσινὲ χιμιὲτ ὀλουνμαλὴ τὴρ, τζοὺνκι χαβαλεδὲ γιατηρηλὰν μεπλὰν κοὺλλιγετλὶ τὶρ. Πὶρ τζὸκ τερτερτερλερὶν ἐφκιαρὴντζα, πακκάγι βαρὶτὲτ ἀντζακ χαβαλὰ ταμιλίλε ταχὶλ ὀλουνπιλὶρ ἰμιζχὰλ πού κι χαβαλὰ σὰσουλὶ πουνλαρὴν μενφααὶτη σαχσιγελερινὲ χητμὲτ ἐτπιλτιγιντὲν, σὰσουλη μεζ-

κόυρεγι ίλτιζάμ εϊλεμελερί ταπίτ όλούπ, σεχατετλερί ίχτιγιάτλε καπούλ όλουνμαλή τίρ. Μεσελενίν χαλλίντζε κόρούλεν μόυσκιλάτ τεταβούλτέ πίρ πουτζούκ μιλιόν λιραλήκ χαβαλέ σενετάτή πουλουνμασηντάν πασκά, βιλαγιάτη σαχανετέ πίρ τακήμ καρησήκ τιτζαρετίν πίρτέν πίρέ τουρμασηντάν νεσέτ εϊλεμεκτέ τίρ. Πού κίπί πίρ τιτζαρετίν χάττη ζατιντέ ναμακπούλ βέ πουνούν πίρτέν πίρέ τουρμασή μίλκ ού βατάν ίτζούν πίρ νιμέτι χακικιγέ όλμασηνά χίτζ πίρ κιμσέ σούπχέ έτμέζ. Άντζακ μεζκούρ τιτζαρετίν γερινί τολτουρμάκ ίτζούν ζιραάτ πανιαλαρή βέ πού κίπί σαίρ μόυεσισάτη μόυφιτενίν τεσκιλί έλζέμ τίρ.»

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Κετζέν χαφτά σαλί κόυνού Ίγγιλτέρρα σεφιρί Λόρτ Τήφριν χαζρετλερί πίρ κιρά όραπάσηνά πινίπ, Γάλατα σεραγιή όνούντέν Σαλή παζαρή εζιτζετινέ τογρού ενμεκτέ ικέν, όραλαρτά έσκί πίρ παρακανίν ταχταλαρή γιηκηλμασή κόυρούλτούσιντέν χαϊβανλάρ ούρκμέκλε αραπαγιή σούρούκλεγερέκ παζάρ όλμάκ μόυνασεπετίλε καλαπαληγήν ίτζινέ κίρμεσίλε πίρ άσκέρ ζαπτιτίλε ικί νεφέρ, τόρτ κατήν, ικί κόυφετζί, τζέμαν τούκούζ κισί μετζρούχ όλμούς τουρ. Σεφίρι μόυσαριλέϊχ ίλέ αραπατζή άλελ ατζελέ άτλαμής όλτουκλαρηντάν, κεντίλερινέ χίτζ πίρ ζαράρ κέλμεμίς τίρ. Άραπανήν σαγισί Όγνίκ βακααήν ζουχουρινί μόυτεακήπ πολίς ταραφηντάν χέρνέ κατάρ κεβκίρ όλουνμούς ισέ τε, σεφίρι μόυσαριλέϊχ Πέϊογλου πολίς μόυτίριγετινέ κιτέρέκ, βακααήν κοζά νεβιντέν όλτουγουνού πεγιάνλε, μερκουμούν ταχλιγέϊ σεπίλινί ταλέπ έτμεσίλε τέρχαλ σαλή βεριλμίς, βέ μόυσαριλεϊχίν ταλεπί ούζερινέ μετζρουχλαρήν ισιμλερί πίρ πουσουλά έτίλίπ κεντισινέ βεριλμίς τίρ.

— Πέϊογλου βέ Γαλατатά πουλουνάν μαγαζαλαρήν παζάρ κόυνλερί ατζήλμαμαση ίτζούν, μαγαζά σαχιπλερινίν μιγιανελεριντέ ίμζά τεδόιλμεκτέ όλτουγού μεσμού τουρ.

— Ίστήρν Έξπρεσίν πεγιαννηά νεζάρεν, σαλή ακσαμή Πάπη άλί Λόντρα σεφιρί Μουσούρος πασά χαζρετλερινέ κεδίτέ έϊλετιγί πίρ τηλεγραφτά, κονφερανσά ταΐρ Λόρτ Γρανβίλίν σόν νοτασηνή, πάζη κουγιούτή ίτιραζιγέ ίλέ καπούλ έττιγινί πεγιάν έτίγιορ ισέ τε, φάκατ ίάπου κουγιούτή ίτιραζιγέ χακκηντά μαλουμάτ άληνάμαμής τήρ.

— Κόμρούκ ταριφαλαρηνήν τετκικί ζημνηντά τιβάνη μουχασεπάτ ρεισί Τζαμίτζ Χοβχαννές έφεντίνίν τάχτη ριγιασετιντέ όλάν κομισιόν κετζέν κόυν ίκιντζί τεφά πίλ ίτζτιμά γενί πίρ ταριφανήν τετζτίτινέ κατάρ έσκισινίν μεριγετινέ ταΐρ Φράνσα σεφαρετινίν τακριρινί μόυζακερέ έϊλεμίς τίρ.

— Σέρες σεχριντέν άληνάν χαπέρλερέ νεζάρεν, σέχμί μεζκούρίν τζαράουσηντά τεχάστλί πίρ χαρίκ ζουχούρ έτέρέκ, τζαράηνήν κήσημή άζεμί μόυχτερίκ όλμούς τουρ.

— Χαρπούτ βιλαγετί βαλιλιγί Πίγα μόυτεσαρηφή σαπήκ Χατζί Χασάν πέϊ έφέντί χαζρετλερινέ τεδτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Άριόν Καραχισάρ τζιβαρηντά Μαϊσούν 19/21 ίντζί κόυνού τζεβίζ βέ πακέτλί γιουρουρτά τζεσαμετιντέ τολού νόυζούλ έτέρέκ, χέρνέ κατάρ νουφούς βέ επνιγάτζε χασαή μουτζλίπ όλμαμής ίσί τε, μαχσούλατά χέϊλή ζαράρ βερμίς τίρ.

— Τεπαάί Όσμανιγενίν Σερπίσταντά βακί έμλακηνή τεσβιγέϊ σύμούρού χουσουσατηνά μεμούρ χαμισιονούν μόυττεϊ σέχρι νισανήν ίκιντζί κόυνούντέν ίτιπάρεν ίκί σενέ τηχά τεμίτλέ έτίλμής όλτουγουντάν, Σερπίσταντά έμλακή όλούπ τα έλαν Μεμαλίκι τεδλέτι άλιγετά πουλουνανλαρήν μαλουμού όλμάκ ούζρά ρέσμεν ίλάνη κεϊφιγετά ίπτιτάρ κηληντή.

— Μάϊος 14τέ Έτίρνε βιλαγετί ταχιλιντέ Τιμιτόκα σαντζαγηνά ταπί Τερπέντ καριγεσιντέ πίρ παναγιήρ έσνασηντά μεζκούρ κόϊ κιλισεσιντέ γιορτουγιά μόυνασίπ τουά όκουνμασή μόυτάτ όλτουγουντάν, πίρ Βουλγάρ παπασή, Τημητόκα μητροπολίτης βεκιλινέ πίρ μεκτούπ ίλέ κέλμεσιν τεγιού σετίτεν τεχτίτ έτμίς ισέ τε, μητροπολίτης βεκιλί πίλα φούτούρ καριγέϊ μεζκούρέ κιλισεσινέ κιτμίς, βέ κιλισεγέ κιρτίκτε Βουλγάρ παπασηνήν έρκέν ταβρανήπ ίτζράϊ κουττασά (λειτουργία) πασλατηγηνή κόρούντζε ζαπτιγέ βέ πεκτζιλέρ ίλέ μερκουμού τζέπρεν άσαγή άλήπ κεντισί ίτζράϊ κουττασά χιτάμ βερμίς τίρ.

— Σαρκί Ρουμελί βαλισί Γαβριήλ πασά χαζρετλερί κετζέν τζαρσανπά κόυνού Τερσσατετέ κελμισλέρ τίρ.

— Ρούμ κιλισεσινίν ίμτιγιαζάτη μεζλεπιγεσί μεσελεσί σουρέτι ματλουπετέ τεσβιγεπεζίρ όλμούς όλτουγουντάν, πατρικχανέ ταραφηντάν πίρ τεσεκκούρναμέ τανζίμ βέ Πάπη άλιγέ τακτίμ όλουντουγού κίπί, κιαφφέϊ Ρούμ κιλισελεριντέ Ζάτη χαζρέτι πατισαχί ίτζούν τουκλάρ όκουνμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σερπίστάν παϊταχτή όλάν Πελγραττάν Νίς σεχρινέ ίμτιτάτ έτετζέκ τεμίρ γιόλ Σεπτέμβριος άγιηνά κατάρ χιταμπεζίρ όλατζάκ ίμις. — Γιουνανιστανά τέρκ όλουνάν άραζί έχαλισιντέν 70 χανέ κατάρ Ισλάμ μουχατζιλερίν Παντέρμα ταραφλαρηντά γερλεστιρμέκ ούζρέ όραγιά σίεκ όλουντουκλαρή μερβί τίρ. — Ίούνιος 6τά Χαλέπ σεχριντέ σιττετλίτζε πίρ ζελζελέ βουκού πουλμούς ισέ τε, χίτζ πίρ μαζαρρατή μουτζίπ όλμαμής τήρ. — Λαπσακιτέν Τζάν πανάγιηρηνά κιτέν κήρκ κισιτέν ίπαρέτ πίρ καφιλέ ούζερινέ έσκιγιά χούτζούμ έτίπ, βακί όλάν μόυσατεμετέ πίρ κάτζ νουφουσού μακτούλ βέ μετζρούχ όλτουκλαρή Τζανκκαλετέν πιλτιριλίγιορ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Γιουνανιστάν κραλή χαζρετλερί 5,000 άσκερέ πίρ ρέσμι κετζίτ ίτζρά έττιρτί. Πού έσνατέ γαλαπαλήκ τζόκ όλούπ, κραλή, πρενσλερί, άσακιρί βέ βόυκελαγιή άλκηλαμηλάρ τήρ.

— Λοντρατά δυναμίτ κουλλανανλαρά καρσή πολισίν σιμτιγέ κατάρ βακί όλάν τεχαρριγιατή νετιτζεσίς καλμής τήρ.

— Μεμουριγέτι μαχσουσί ίλέ Άννάμ παϊταχτή Χόυσετέ πουλουνάν Φρανσανήν Τζίν σεφιρί ταραφηντάν τακτίμ έτίλέν μουαχετεναμενίν έσασηνή Άννάμ χόυκμτάρή καπούλ έτμίς τίρ.

— Φιλεμένκ κραληνήν βελίϊ άχτή χόυμμάϊ μιτεβιτέν μόυζταρίπ όλαράκ χαλί τεζλικελί άττέ όλουνούγιορ.

— Πάσρα κόρρεζί μετζελιντέ Κίζμ άτασηντάν άληνάν χαπέρλερέ κόρέ, σετίτ πίρ χαρακέτι άρζ βουκού πουλούπ, όν ικί κόϊ χαρέπ όλμούς, βέ γιόύζ κισί κατάρ τελέφ όλμούς τουρ.

— Βουλγαριστάν πρενσί Άλέξανδρος χαζρετλερί Σοφιαγιά άδτέτ έτμεζτέν έδδέλ Βιεννατάν μόυρούρ ίλέ Αύστρία ίμπαρατορού χαζρετλερίτλε κόρούσούπ, άρσιτούκ Ροτόλφ ταραφηντάν κεδίτέ όλουνάν ζιγιαρεττέ χαζίρ πουλουντουκτάν σόγγρα μακάρρη ίτάρεσινέ άδτέτ έτμίς τίρ.

— Άλμανία ίμπερατορού χαζρετλερί πίρ βακηττάν πέρού χεκιμλερίν έμρίτλε άτά πίνμεκτέν βίζ κετζμεγέ μετζπούρ όλμουσλάρ ίτι ισέ τε, Μάϊος 29τά Περλιντέ βακί όλάν ρέσμι κετζίτ μόυνασεπετίλε άτά πίνμίς όλαράκ ίκί σαατ κατάρ μειτάνη ταλιμτέ καλμής όλτουκλαρηντάν, χιττίκτζε κισπί κουββέτ έττικλερί Περλίν γαζεταλαρηντά όκουνμούς τουρ.

— Σερπίστάν μιλλέτ μετζλισί ματπουατά ταΐρ μόυττεχίμ όλανλαρά ίκί άϊτάν ίκί σενεγέ κατάρ χάπς όλουνμάκ, βέ 200-1000 φράνκ τζεζάϊ νακτί άληνμάκ τζεζασηνή ταγίν έτέν γενί πίρ κανούν βάζ έτμίς τίρ.

— Άμερίκα τζόυμχουριγέτι μόυτζτεμιγεσί ριγιασετινέ βέ ριγιασέτ βεκιλετινέ ναμζετλέρ ίντιχαπή ζημνηντά Τζικάκοτά τοπλανηλάν μετζλίσι τζόυμχούρ Μ. Πλινί ριγιασέτ βέ Μ. Λουγανή βεκιλέτι ριγιασετέ ναμζέτ ίντιχάπ έτμίς τίρ.

— Τέϊλι Νιούζ γαζετασή κονφεράνς χακκηντά τζερεγιάν έτέν μόυκιαλεματήν χόύσνι σουρεττέ πουλουντουγουνού πεγιάνλε, Μ. Γλατστονούν τεβλετλερίν κοντρολουνού καπούλ έτμέκ νιγετιντέ ίτιγινί τεκζίπ έτμίς τίρ.

— Τάν γαζετασηνήν πεγιαννηά κόρί, Αύστρία βέ Άλμανία τεβλετλερί Τεβλέτι άλιγενίν Μησήρ ούζεριντεκί χουκουκουνού κονφερανστά ίλτιζάμ έτμεκλιγί βατ έτμισλέρ τίρ.

— Βουλγάρ έσκιγιασή ταραφηντάν Σερπίστάν χουτουτού ούζερινέ λάγεννατι ίτζρά έτίλέν τεαρρουζαττάν τολαγή Σερπίστάν χόυκόυμετί Βουλγάρ χόυκόυμετιντέν ταρζιγέ ταλέπ έτμεσινί Σοφιατά μουκίμ μεμεμουνά έμρ έϊλεμίς τίρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Τουέλι μουαζζαμά ίλέ όλάν τιτζαρέτ μουκαβελεσί μόυττεϊ άλαφράνκα Ίούνιος 5τέ γιτάμ πουλμούς ισέ τε, χόυκόυμέτι σενιγέ γενί πίρ ταριφά τανζίμ ού ταρτίπ όλουνούντζαγιατεκ κεμαφί ούς σαπήκ γιόύζτέ 8 ρέσμι κόμρούκ άληνμασηνά καράρ βερμίς τίρ.

— Λοϊτράτάν κεδίτέ όλουνάν Ίούνιος 7 ταριχλί πίρ τηλεγραφά νεζάρεν, πίρ κούν έδδέλ Ίγγιλτέρρα χαριτζιγέ νεζήρή Λόρτ Γρανβίλ ίλέ Φρανσανίν Λόντρα σεφιρί Μ. Βατίγγτον πέϊνιντέ βουκού πουλάν πίρ μόυλακάτ ούζερινέ, κονφεράνς χακκηντά Φράνσα ίλέ Ίγγιλτέρρα μιανηντά ίττιφάκ χασίλ όλμούς τουρ.

— Σερπίστάν μιλλέτ μετζλισινтέ χαριτζιγέ νεζήρή Σερπίστάν τοπραγηνά κετζέν έσκιγιανήν χαπασατηντάν τολαγή ούτζ κούνέ κατάρ Βουλγαριστάν χόυκόυμετί ταραφηντάν λαζήμ κέλέν ταρζιγέ βερίλμετίγί τακτίρτέ μουχαφάτ, σιγιασιγενίν κάτ έτίλετζεγινί πεγιάν έϊλεμίς τίρ.

Μιλλέτ μετζλισί χεϊγέτι βόυκελανήν πού πασπτέ ίττιγάζ έϊλετιγί μεσελεκί ταχσίν ζημνηντά βουκού πουλάν πίρ τεκλιφί καπούλ έϊλεμίς τίρ.

— Φράνσα ίλέ Άννάμ χόυκόυμετί πέϊνιντέ άκτ όλουνάν μουαχετέγι κατεγά Ίούνιος 6τά ταραφεϊντέν ίμζαλανμής τήρ.

— Πάγρη σεφιρτέ πουλουνάν Φρανσής τόναμασηντάν αχάπ πίρ φιρκατίν, κέζα Πάγρη σεφιρ Ίγγλίζ τοναμασηντάν πίρ ζιρχλήνήν Σούτα λιμανηνά μόυδεσελέτ έττικλερί τηλεγράφ χαβατισί τίρ.

ΑΚΤΖΕΚΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάϊος 28 βέ Ίούνιος 9, 1884

Εσχάμη σύμουμιγέ	9.
Ρώμ. τεμίρ γιολού σεχιμλερί	43

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά Όσμ. 100 γρόττάν

Μετζιτιγέ	108.9	Πόλ	90. 2
Καϊμέ		Ναπολεών	87.28
Μετελίκ	100.30	Κριμίτς	51.10
Μεσίλίκ	102.30	Λιρά Ίγγλίζ	110. 6
Αλτλήκ	103.	Μανέτ. καϊμέ	9.2

Άμερίκα Μισιοναρλερί Σίρκετί ταραφηντάν Μόυελλίρί γαζετά ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζλέρ γιοκουσού, Άμερικάν χάν

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάί ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΊΟΥΝΙΟΣ 5, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΔΑΦΡΑΝΚΑ ΊΟΥΝΙΟΣ 17,) 1884 ΝΟΥΜ. 23

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή κόυνού νεσ̌ρ ὸλσυνούρ. Ἀγγελιαφοροσσὺν σανελιγί πεσίν 4'/, βὲ ἀλτὴ ἄϊληγὴ 3/, μετζιτιγί τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζόὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπόνὲ γιαζηλμὰκ ιτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πέττιπον ἰσμινι κόντεριλρελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀραπατζηνὴν τετπίρι. — Ἐϊλὶκ ἐτμεκτὲ Ἰησουσοὺν ταρζὴ βὲ ρουχού. — Κυριακὴ μεκτεπίνὶν τεσσὶς οὺ τερτιπί. — Ἐρρομάγγα ἀτασή. — Τὶντζλιγὶ χὶρζ ἐτμενὶν βασιτασή. — Γιουνανιστανὰ Κιτάπη μουκαττές. — Χαβατισάτη τὶνιγί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΑΡΑΠΑΤΖΗΝΗΝ ΤΕΤΠΙΡΙ

Ἀμερικατὰ κὴς ἐσνασηντὰ πὶρ χατοὺν κόυτζοὺκ πὶρ τζοτζουγοὺ πιρλικτὲ ὸλαρὰκ ἀραπὰ ὶλὲ γιολτζουλοὺκ ἐτμεκτὲ ἰτιλίρ. Χαβὰ γάγετ σογοὺκ ὸλτουγουντάν, μερκουμὲ τζοτζουγουνοὺ τονμακτὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν κόυρκούνοὺ οὺζερινὶ πρακτή. Λάκιν ἀραπατζὴ πού χαλτὲ χατουνοὺν τονμάκ οὺζρὲ ὸλτουγουνοὺ κόρερὲκ, ὀνοὺ ὸλόυμτὲν κουρταρμάκ μακσετίλλε ἄνιτε πὶρ οὺσταλήκ τουσόυντού· σοϊλέ κι μερκουμεγὶ τέρχαλ ἀραπατὰν ἀσαγὴ ἀτὴπ ἀτλαρὴ κοστουρμαγὰ πασλατή. Πιτζαρὶ χατοὺν, «Ἄχ ἐβλατὴμ, ἐβλατὴμ!» τεγιοὺ φεργιὰτ ἐτερὶκ, ἀραπανὴν ἀρκασηντὰν κοσμαγὰ πασλατὴ, βὲ πὶρ σαὰτ κατὰρ πού σουρέτλε κοστουκτὰν σόγγρα, ἀραπατζὴ ὀνοὺ ἰτζερὶ ἀλτή. Χατουνοὺν τακατὴ κεσιλμὶς ὸλαρὰκ ἀραπαγιὰ ὸλόὺ κὶπὶ τουστού, βὲ κὰν τὲρ ἰτζινὶ πατμὴς ὸλτουγουντάν, οὺσόυμεσιν τεγιοὺ ἀραπατζὴ οὺζερινὶ κεντὶ πογιοὺκ κουρκούνοὺ πρακτή. Μερκουμὲ πού σουρέτλε τονμακτὰν βὲ ὸλόυμτὲν κουρτουλτού.

Λάκιν νὶ ζὰνν ἐτέρσινιζ πού χατοὺν ἀραπανὴν ἀρκασηντὰν κοσάρ ἰκὶν, κεντινὶν πού σουρέτλε ὸλόυμτὲν κουρτουλατζαγηνὴ τουσόυντού μού; ἄτζεπα πού καρὴ καλπὶντὶ, «Ἱλού νὲ ζαλὶμ ἀραπατζὴ τηρ, ἐβλατημὴ πεντὶν ἀγιηρτὴ,» βὲ ταχὰ πού κὶπὶ ντζὲ ντζὲ σοζλὶρ ὶλὲ μηρηλτάνματη μη; βὲ πσϊλὲ σοϊλετιγὶ ἰτζοὺν πουνού χὶμ ταγὶπ ἐτεπιλίρ; Φάκατ μερκουμὲ κέσπι κουββὶτ ἐττιγὶ κὶπὶ ἀραπατζηνὴν μεράμ οὺ μακσετινὶ ἀνλατὴ, βὲ ἀραπατζηγιὰ τακτίμι τεσκκοὺρ ἐϊλετί.

Πιατνίχι πὶζ τάχι τακτιράτη ὶλαχιγὲ χουσουσουντὰ τζαχὶλ ὸλοὺπ, οὺζερμιζὲ χοὺτζοὺμ ἐτμεκτὲ ὸλὰν πελαλάρ οὺ ἀφετλερὶ κόρερὲκ, καλπιμιζὲ Ἀλλαχὰ καρὴ τζὸκ τεφὰ μηρηλτανήρηζ. Λάκιν μεζπουρὲ γτοὺν ἀραπατζηνὴν μεράμ οὺ νιγετινὶ σόγγρα ανλατηγὴ κὶπὶ, πὶζ τάχι «Ἀλλαχὴ σεβενλερὶν χαϊρηνὰ τζοὺμλε ἄϊλερὶν πεπὶρ ἰσλετιγινὶ» (Ρώμ. ή. 28) κορούπ ανλαγιατζάγηζ.

ΕΪΛΙΚ ΕΤΜΕΚΤΕ ΙΗΣΟΥΣΟΥΝ ΤΑΡΖΗ ΒΕ ΡΟΥΧΟΥ

Φίλχακικα ἐϊλὶκ ἐτμὲκ οὺσουλινὶ ὸϊρενμὲκ ἰστὲρ ἰσὶκ, Ἰησουσοὺν νὲ οὺσοὺλ ἰστιμὰλ ἐττιγινὶ ὸϊρενμιμὶζ βαϊζὶπ τιρ. Ἰησουσοὺν Σαμαρειαλὴ χατοὺν ὶλὲ νάσηλ μουαμελὲ ἐττιγινὲ ναζὰρ ἐτελίμ.

Πουνλὰρ κὶμ ἰτι;

Πουνλαρτὰν πιρὶ Ἰησοῦς τὴρ κι μουαλλιμλερὶν ἓν ἀλιμὶ ὸλοὺπ, κάλπι ἰνσανὴν κιαφφὲι ἐσραρηνὰ βακὴρ ὸλμάκλα περαπὶρ, ἰνσὰν χακκηντὰ χὶτζ πὶρ κιμεσνενὶν ἀεχατετινὲ μοὺχτὰτζ ὸλμαγιηπ, ἓν πὰκ, ἓν μουκαττὶς, ἓν τζελλὶλ βὲ πιχεμτὰ πὶρ ζάτη σεριφ ἰτι. Τικερὶ ταλίμ οὺ τερπιγετὶν πιπεχρὲ, Γεχουτιλερὶν τεφρικασὴ χασεπίλε μιλλιγέττζε χακὶρ βὲ ἀχλακτζα τάχι πούσπούτουν φεσατὲ βαρμὴς ὸλὰν πὶρ χατούν ἰτι.

Ἔγερ Ἰησουσοὺν πσϊλὲ πὶρ χατουνοὺ κουρταρμὰκ ιτζοὺν ὀνοὺν ὶλὲ νὶ μουαμελετὲ πουλουντουγουνοὺ ὸϊρενὶρ ἰσὶκ, Ἀλλαχὴν πιζὲ ἰχσὰν ἐττιγὶ πού κὶπὶ βακαλαρὴ νίτζε ἰστιμαλ ἐτμὲκ φὰρζ ὸλτουγουνοὺ κουζέλτζε ἀνλαγιαπιλίριζ.

Ἐφεντιμιζ πού χατουνοὺ χελὰς ἐτμέκλε νούρη χακικατὰ βὲ ταρίκι ἰναγετὲ κετιρμὲκ ιτζοὺν, μεζπουρενὶν μουχτελὶρ σουαλλερινὶ νὲ σαφὶ, βὲ νὲ ταπιὶ τζεβαπλὰρ βερτιγινὶ τικκάτ ἔτινιζ.

Ἰησουσοὺν πού καρὴ ἰλὲ ἐττιγὶ μουκιαλεμετὶν ἐϊλὶκ ἐτεπιλμὲκ ιτζοὺν ὸϊρενετζεγιμιζ πασλήτζα χιμὲτ ἐφεντιμιζὶν ὀνουν ζαμιρινὶ νάσηλ οὺγιαντηρμὴς ὸλτουγοὺ κεϊριγετί τιρ. Σουρέτι χικιαγετὶν Χριστοσοὺν μερκουμεγὲ κεντὶ κουσούρ οὺ κόυναχηνὴ νάσηλ τανηττηρμὴς ὸλτουγοὺ κερουνούρ. Ἰησοῦς μεζπουρεγὶ χοὺκμ ἐτμεγιπ, ἀντζακ κεντὶ ζαμιρίντζι χοὺκμ ὸλουνμασηνὴ ἰστὶρ ἰτι. Ἐφεντιμιζ πού πιτζαρὲ καρὴ ὶλὲ ἀζάπ οὺ μουτζαζὰτ ἀχκιαμὴ οὺζερινὲ οὺζούντζα μουπαχασὶ ἐτμὶζ ἰσὶ τε, κόυναχηνὴ κολαϊτζα ἰραὶ ἐτὶπ χὶσ ἐττιρὶρ. Ἐφεντιμιζ ἂζ σοϊλὶρ ἰσὶ τε, μακσετινὶ κεμαλίλλε ἀνλατὴρ. Χατουνοὺν κόυναχηνὰ ταϊρ ταφσιλὰτ βερμιζ ἰσὶ τε, κόυναχλαρηντὰν νεφρὲτ ἐττιγινὶ κόστιρίρ.

Μερκουμεγὲ γιοὺζοὺνὶ καρτὴ φιναληκλαρηνὴ ταϊὰτ ὶλὲ τακπὶχ ἐτμιζ ἰσὶ τε, χατοὺν καπαχατλαρηνὴ ἰτιρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλούρ. Μουφισιρλερτὶν πιρινὶν τακπιρίντζε, παρμαγηνὴ γιαρασὴ οὺζερινὲ κὸρ ἰσὶ τε, ἐνἰζἰτμεγετζεκ σουρεττὲ τοκουνούρ. Χοὺλασα, Χριστοσοὺν ἐϊλὶκ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ πασκὰ πὶρ οὺσουλοὺ βάρ τηρ, σοϊλέ κι ὀνοὺν ἀγλάκ οὺ ἀτβαρηνὰ τικκάτ ἐτὶρ ἰσὶκ, ἐϊλὶκ ἐτμὶκ οὺσουλινὶ ὸϊρενετζέγιζ, βὲ χὶτζ ὸλμάζ ἰσὶ, ὀνὰ ταπὶ ὸλανλαρτὰν πὶρ κάτζ κάτ ζιγιατὲ φαϊτὶ βερπὶλετζὶκ γιολτὰ πού οὺσουλὶν χακικατηνὰ βαρατζάγηζ.

Ἰησουσοὺν Σαμαριαλὴ χαργιὰ κόστιρτιγὶ μουαμελατὴν ταρζλαρηντὰν παζηλαρηνὴ πουρατὰ ζικρ ἐτεπιλίριζ. Πουνλαρτὰν πασλητζασὴ καλπὶν τεμιζλιγὶ τὴν Ἰησουστὰ κόυνάχ ὸλμαγιηπ, ὀνοὺν ρουχοὺ νοὺρ κιπὲ πάκ ἰτι. Ὀνοὺν τεχαρετὶ νετζὶς σελερτὶν σακηνατζάκ τεχαρετλερτὲν ταχὰ ἀλὶ πὶρ τερετζετὲ τιρ. Πὶρ ἀτὲμ φὶλχακικα ταχὶρ ἰσὲ, γιαρτημὰ μούχτατζ ὸλὰν ναπάκ ἀτεμὲ τοκουντουγοὺ χαλτὲ τεχαρετινὲ χαλὲλ κελμέζ. Χακίκατεν πακ ὸλὰν ἀτὲμ ἀτζηγαράκ πασκαλαρὴν κόυναχλαρηνὴ γιοὺζλερινὲ βουραπιλὶρ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ χακικατὴ λισάνη σιττέτλε ὀρταγιὰ κὸρ, λάκιν μούραι πὶρ ἀτὲμ πουνοὺ ἐτέμεζ.

Ἰησουσοὺν Σαμαρειαλὴ καρὴ ὶλὲ μουκιαλεμεσιντὲ πακληγὴν πασκὰ πὶρ φαζιλετινὶ, ὀνοὺν οὺχουββέτι σεφκατκιαρανεσινὶ, βὲ τζίνσι ἰνσὰν ἰτζοὺν μουχαππέτι χακικιγεσινὶ κὸρούρουζ. Ἰησοῦς μούχτατζη μουαβενὶτ πιρινὶ κορτούκτε, μούτλακα μουαβενὲτ ἐτμὶκ ἀρζουσηζλε χαρακετὲ κελὶρ ἰτι.

Ἰησοῦς ἰτζοὺν τζὸκ τεφὰ τενιλμὶς τὶρ κι, κεντινὲ κελὶν παριὰνλαρὴ βὲ γιάχοτ κεντινὲ μούχτατζ ὸλανλαρὴ κορτουγιουντὲ ὀνλαρὰ τογροὺ σεφκατ ἶλὲ ναζὰρ ἐτὶρ ἰτι. Πού μουχαππέτ ὀντὰν ἄσλα ἐκσίλμετι, μουχαππὶτ τάϊμα ὀνοὺν καλπιντέ ἰτι. Βάκα πσϊλὲ πὶρ μουχαππὶτ τάϊμα χακικὶ ὸλοὺπ μεστοὺρ ὸλάμαζ. Πού μισιλλοὺ πὶρ μουχαππὶτ ἰτζοὺν «βερμὲκ ἀλμακτὰν ταχὰ μούπαρέκ τιρ.» Πού μισιλλοὺ πὶρ μουχαππὶτ νὲ κουββὶτ, νὲ τεσσὶρ, νὲ τετζρὶπὶ, νὲ χικμὲτ, βὲ νὲ ἰμανὰ μούσαπὶχ ὸλαπιλὶρ, ἐϊλὶκ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσὶκ, πού μουχαππὶτ πιζτὶ πουλουνμαλὴ τηρ.

Χελασκιαρημηζὴν Σαμαρειαλὴ καρὴ ὶλὲ ἐττιγὶ μούκιαλεμὶ βὲ ἰπράζ ἐττιγὶ μουαμελετὲ Χριστοσοὺν ὀνὰ χουρμὲτ ἐττιγινὶ τάχι κορούγιορουζ. Πέλκι Χριστὸς χακκηντὰ σόϊλεμεσὶ ἀτὲτ ὸλμαγιὰν πάζη σεϊλὶρ σόϊλεμεμὶζ ἰτζάπ ἐτέρ. Ἰησοῦς χούσνι τιρπιγεγὲ μαλὶκ ἰτι. Ὁ σὶρτ πὶρ σὲι ἐτέμεζ βὲ σοϊλεγέμεζ ἰτι· ζὶρα πού κὶπὶ ἰφχιὰρ βὲ χισσιγιὰτ ὀντὰν τζὸκ οὺζάκ ἰτι. Βάκα μουραγιλερὶ γαζάπ ἐτέρ ἰτι, λάκιν ταχκὶρ ἐτμὲκ μακσετίλλε χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ ἰζχάρη γοζάπ ἐτμὶζ βὲ ἐτέμεζ ἰτι. Τζοπανλὴκ σηφατηνὴ χαζ ὸλανλαρὴν πὶκ τζογοὺ λισάνη χακιμανὶ ἰστιμὰλ ἐτερλὶρ ἰσὶ τε, Ὁ πού μισιλλοὺ λισάνη χακιμανὶ ἰστιμὰλ ἔτμεμὶς τιρ. Τζοπανλὰρ φακὶρ βὲ πιτζαρὲ κιμσελερὶ ζιγιαρὲτ ἐττικλεριντὶ (ἔγερ ζιγιαρὲτ ἐτερλὶρ ἰσὶ) ὀνλαρὰ τερλέρ· «Σιζὶν γιαννηηζὰ ἐνμεκτὲν νὲ φαϊτὶ βάρ τηρ;» Λάκιν Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν ἓν χακὶρ οὺ ἐτνὰ πὶρ ἀτεμὲ πού κὶπὶ τζουμλέι ταχκιραμὶζ ἰστιμὰλ ἐττιγινὶ τεχαγιγιοὺλ πιλὲ ἐτέμεγιζ.

Τζουχελαγιὴ ταλὶμ βὲ περισάνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ Ἐφεντιμιζὶν σιρέτι μουκαττεσεσινὲν ἓν ἀλασὴ σοὺ τὴρ κι, λιγιακατὰν ἓν ζιγιατὲ πιπεχρὲ ὸλὰν ἀτὲμ πιλὲ ἀτέμι λιγιακάτ Ἰησουσοὺν μουχαππετινὲ ἓν ζιγιατὲ σαγιὰν τηρ κὶπὶ ὀντὰν τζὶλπ οὺ τζιζπ ὸλουνούρ.

Ἰησουσοὺν ὁμρὸὺ «Σὰγ ὁλανλὰρ τεγίλ, ἀντζακ ἱλλετλὶ ὁλανλὰρ χεκιμὲ μὸυχτάτζ τηρ» κελαμηνὰ μουβαφήκ ἰτι. Μασλοὺπ Ἰησουσὰ ἀτβάρ οὺ χαρακιὰτ τζιχετίλε μὸυταπίχ ὁλμαμηζὴν σεχατετινὶ πέλκι ἓν ζιγιατὲ πασκαλαρὴν ἰκραχιγὲτ χὶσς ἐττικλερὶ σειτὲ Ἐφεντιμιζὶν ρικκὰτ χὶσς ἐττιγιντὲ πουλούρουζ. Ἔγερ Χριστοσοὺν ρουχοὺ πιζτὲ σακὶν ἰσὲ, Ὅ νίτζε χάϊρ ἰσλέρ ἰτι ἰσὲ, πιζὲ τάχι Ὀνοὺν φιλινὲ ἰμτισὰλ ἐτμεμίζ κερέκ τιρ.

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΚΤΕΠΙΝΙΝ ΤΕΣΣΙΣ ΟΥ ΤΕΡΤΙΠΙ

1.

«Πιρὶ πιρινιζὲ ταλίμ οὺ νασιχάτ ἐτὶπ, Ψαλμὸς βὲ ἱλαχὶ βὲ ρουχανὶ ἀγνιγελὲρ ἱλὲ, Ἀλλαχὰ καλπὲλερινιζτὲ λοὺτφ ἱλὲ τεγαννὶ ἐϊλέγινιζ. (Κολ. γ'. 16).

Κιτάπη μουκαττέσὲ μαλὶκ ὁλοὺπ ὁνοὺ ὀκουγιὰν βὲ Χριστιὰν ὁλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτὲν ἐρκὲκ βὲ κατὴν χὲρ νερετὲ πουλουνοὺρ ἰσὲ. Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὁλουντουγοὺ ὁὺζρὲ χελὰς ταριχινὶ πασκαλαρηνὰ ὁϊρετμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τὸρζη μαχσουσοὺν ἰντιχαπὴ βαζιρετὲν τιρ. Ποὺ βαζιφενὶν ἰφρασὴ ἰτζοὺν ἓν ἐγὶ ταρὶκ βάκτ οὺ χαλὶν μὸυσαϊτ ὁλτουγοὺ τερετζετὲ γὲρ γερτὲ κυριακὴ μεκτεπλερὶ ἀτζμάκ τηρ.

Κιλισὲ, βχὶζ βὲ τουὰ μαχαλὶ πουλουνὰν γερλερτὲ ποὺ βαζιρενὶν ἰτζρασὴ κολάϊ ὁλτουγοὺ σὸυπχετὲν βαρεστὲ τιρ. Λάκιν πὶρ Χριστιὸν Κιτάπη μουκαττέσὶ ταλίμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κερὲκ τζοτζουκλαρὴ βὲ κερὲκ καμαλὲ ἐρμὶζ χιμσελερὶ χορτατὰ πὶρ τερφὲ, χὲρ νέρεγε ὁλσὰ ταβὲτ ἐτεπὶλὶρ, βὲ πάϊλὲ πὶρ μετζλισὲ Κυριακὴ μεκτεπὶ τενιλεπὶλὶρ.

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΚΤΕΠΙΝΙΝ ΤΕΡΤΙΠΙ

Α. Πὶρ χοτζὰ ἰτζοὺν.

Ποὺ βαζιρεγὶ τὶρ οὺχτὲ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ ὁλὰν ζὰτ ταλιμὲ πασλαμαζτὰν ἐββὲλ, Κιτάπη μουκαττεστὲν πὶρ πάχση μαχσουσὲ μὸυταλὶκ ἀγετλερὶ ἰντιχαπὴ ἐτὶπ, πουνλαρὰ ταὶρ τερὶν τερὶν μὸυταλεκλαρὰ κιριστικτὶν σόγγρα, ποὺ πάχσὴ πὶρ βάκτη μουαϊγεντὲ ταλίμ ἐτμὲκ ὁὺζρὲ πὶρ μεβκὶϊ μαχσουσὲ ταβὲτ ἐτμελὶ τιρ. Χοτζὰ μετζλὶσι ταλιμτὲ χοζὴρ πουλουνανλαρτὰν ὁκουμὰκ πὶλμεγενλερὲ ἀγετλερὶ κὸὺζελτζὲ τερσὶρ ἐταρὶκ, ὁκουγιαπὶλενλὲρ τάχι πὶρ κὸὲτὲ πὶρπὶρλερὶ ἰλὲ ποὺ πάχσὴ μὸὺζακερὲ ἐτμελὶ τιρλὲρ. Πάτεχου χοτζὰ κιαφρὲϊ ἀαγιρτανὴ γιανηνὰ τζαγηραπὰκ ὁνλαρὰ σουαλλὰρ ἰρὰτ ἰλὲ Κιτάπη μουκαττέσὶν ἀγετλερινὶ τερσὶρ, βὲ μὸυνασιπ σουρεττὲ ὁνλαρὴν ὁὺζερινὲ μὸυταλεκλὰρ πεγιὰν ἐτμελὶ τιρ.

Κυριακὴ μεκτεπλερινττὲ τερσὲ πασλαγιὶπ νιχαγὲτ βερμεσὶ πὸγιοὺκ Κυριακὴ μεκτεπλερινττὲ τζαρὶ ὁλὰν οὺσοὺλ οὺ καϊτεγὲ τατπὶκ ἐτιλεπὶλὶρ.

Β. Ἰχὶ γιὰ ζιγιατὲ χοτζαλὰρ ἰτζοὺν.

Ἔγερ χοτζαλὰρ τζὸκ ἰσὲ, μεκτεπὶν ὁνλαρὴν μαριφετίλε πασλανιλμασὶ πὲκ ἀλὰ τιρ. Πουνὰ ταὶρ ἱλερὶτὲ ταχὰ πὸχς ὁλουνατζάκ τιρ. Ἀτιτὲ πεγιὰν ὁλουνατζάκ οὺσοὺλ οὺ νιζαματὴν βάκτ οὺ χαλὲ κὸρὲ μεβκὶϊ ἰτζρασὲ βαζὴ χοτζαλαρὴν ρὲϊ οὺ τιρασετινὲ μευοὺτ τουρ.

Ἰσὲοὺ μετζλὶσι ἰφτιτὰϊ μεκτεπὶ ἀτζηλμαζτὰν ἰκὶ ὁὺτζ χαρτὰ ἐββὲλ πὶρ τερὰ τετζεμμοὺ ἐτὲρ ἰσὲ, πὶρ τζὸκ φαϊτεγὶ μὸυστελζὶμ ὁλοὺρ.

Ποὺ μετζλισλερτὲ τὲρς μαχαλλινὶν ἰντιχαπηνὰ βὲ μεκτεπὶ ἰκτιζὰ ἐτὲν κιταπλὰρλα ρισαλὲ βὲ ἐβρὰκη σαϊρεγὲ ταὶρ μὸυζακερὲ ἐτιλὶπ κερὲρ βερὶλμελὶ τιρ.

ΕΡΡΟΜΑΓΓΑ ΑΤΑΣΗ

Χριστιὰν σετζακτηνὰ βὲ Ἰντζιλὶν κουββετινὲ τελὶλ ὁλὰν χαρὶκ οὺλ ἀτὲ βακαλαρτὰν πὶρισὶ Πάχρη μουχίτι κεπὶρτὲ βακὶ Ἐρρομάγγα ἀτασηνὴν βακααση τιρ. 1839τὰ Τζὸν Οὐϊλγιαμς νὰμ Ἴγγλιζ πὶρ μισιονὲρ μεζκοὺρ ἀτογιὰ κιτὶπ Ἰντζιλὶ βάζ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐττὶ, λάκιν ἀταγιὰ τζηκὰρ τζηκμὰζ βαχσὶ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ὁλτὸυρὸυλτὸύ. Πὶρ μὸυτὲτ σόγγρα Χριστιανληγὴ καποὺλ ἐτμὶς ὁλὰν πασκὰ ἀταλαρτὰν γερλὶ βαϊζλὲρ ποὺ ἀταγιὰ κελὶπ τεπσίρι πεσαρὲτ ἐτμὲκ ἰστετιλὲρ ἰσὲ τε, ὁλὸὺμ τεχλικεσινὶ κὸρερὲκ ἀταγιὴ τὲρκ ἐττιλὲρ. Οὐϊλγιαμσὴν ὁλὸυμὸυντὲν τακρὶπεν 18 σενὲ σόγγρα Ἀμερικαϊ Ἴγγλιζινὶν Νόβα Ἰσκότζια ἐγιαλετιντὲν Μρ. Τζὸρτς Κορτὸν ζεοτζεσὶλε ποὺ ἀταγιὰ κιτὶπ, ἐχαλινὶν καλπινὶ τζὲλπ ἐτερὲκ τὸρτ σενὲ τζαληγμαγὰ μουβαφφὰκ ὁλτουλὰρ ἰσὲ τε, ἔντζαμ ὁνλὰρ τάχι ὁλτὸυρὸυλτὸυλὲρ. Ὅλ βακηττλαρτὰ Μρ. Κορτονοὺν πιρατερλεριντὲν πιρὶ Νόβα Ἰσκοτζιατὰ ἴλμι ἱλαχὶ μετρεσσιντὲ τὲρς ὁλμακτὰ ὁλαρὰκ, πιρατερινὶ ὁλτὸυρὲν καπιλενὶν χελασὴ ἰτζοὺν μεζκοὺρ ἀταγιὰ κιτμεγὲ καρὰρ βερτὶ. Ράπὶ μὸυμαϊλεϊχ ἱλὲ περαπὲρ ὁλοὺπ, σεκιζ σενὲ ὁνλαρὴν ἀρασηντὰ γιασαμαγὰ βὲ τζαληγμαγὰ ὁνοὺ μὸυκτετὶρ κηλτὶ, λάκιν 1872τὲ Μρ. Κορτονοὺν καρντασηνὴ τάχι ὁλτὸυρτὸυλὲρ. Ὅλ σενὲ Νόβα Ἰσκοτζιατὰν Μρ. Ροπὲρτσην ἰσμιντὲ τιλὲρ πὶρ μισιονὲρ Μρ. Κορτονὰ νὲ βακὶ ὁλτουγουνοὺ πὶλμεγερεκ Ἐρρομάγγα ἀτασηνὰ τζηκτὴ· μὸυμαιλεϊχ Μρ. Κορτονοὺν ἀταληλὰρ ταραφηντὰν ὁλτὸυρὸυλτὸυγιὸυνοὺ τουϊτοὺ ἰσὲ τε, χὰβρ ἔτμεγιπ νιγετιντὲν βὰζ κὲτζμετὶ. Μρ. Ροπὲρτσην κεμὰλτ σεπὰτ ἱλὲ πὶρ κουλιπὲ γιαπαρὰκ, μουκὲττεμα ἰσὶτὶπ τεβπεγὰ κὲλμεγεν ἐχαλιγὲ Ἀλλαχὴν μουχαπὲτινὶ τεπὰὶρ ἐτμεγὲ πασλατὴ. Ὅλ βακηττὰν ποὺ ἀνὲτεκ 11 σενὲ ὁλμοὺς τουρ. Πεγιὰζ νεσλτὲν ὁλοὺπ ποὺ ἀτατὰν σὰγ βὲ σελὶμ τζηκὰν ἀτὲμ σιμτιγὰ κατὰρ κὸρὸὺλμεμὶς ἰκὲν, Μρ. Ροπὲρτσην ζιγιαρὲτ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ Ἀμερικαγὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. Μὸυμαιλεϊχὶν ριβαγετινὲ ναζάρεν, σὶμτι Ἐρρομάγγα ἀτασὴ ἐχαλισὶ σὸμουμεν Χριστιανληγὴ καποὺλ ἐτμὶς ὁλοὺπ, ὁρατὰ ὁτοὺζ ὁὺτζ μεκτεπὶ, βὲ ὃν χιλισὲ βὰρ τηρ. Μουκάττεμα ὁλτὸυρὸυλμὸὺζ ὁλὰν μισιονερλερὶν ζιχρὶ ἰτζοὺν ὁὺτζ σενὲ ἐββὲλ πὶρ κιλισὲ πὶνὰ ὁλουντοὺ, βὲ ποὺ κιλισενὶν κὸδὶ τασηνὴ βὰζ ἐτὲν ἀτὲμ Μρ. Οὐϊλγιαμσὴ ὁλτὸυρὲν ἀτεμὶν τορνοὺ ἰτι. Τογρουσοὺ κὸυνλεριμιζτὲ βακὶ ὁλὰν σοὺ βακαὰ ἀτζαὶπ τιρ. Ἰησοῦς Χριστοσοὺν μουχαπὲτεϊ κὶπὶ ἀτεμλερὶν καλπὲλερινὶ ταχρὶκ βὲ τεπὶλ ἐτεπὶλὶρ χάγγη κουββὲτ βὰρ τηρ.

ΤΙΝΤΖΑΙΓΙ ΧΗΦΖ ΕΤΜΕΝΙΝ ΒΑΣΙΤΑΣΗ

Μρ. Γλάτστον γετμιὶς πὲϊ γιανηντὰ ὁλτουγοὺ χαλτὲ, ὅλ γὲβμ Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν ρέϊσι βὸυκελασὴ ὁλοὺπ, μὸυσαριλεϊχ πολιτικὰ ἀλεμιντὲ πιρινὶζι ἀτὲ ὁλουνοὺγιορ.

Φὶλ χάκικα ποὺ κορτὰ κερὲκ μουχὶμ βὲ κερὲκ μὸυτεαττὶτ μεϊγουλιγετλὲρ βὲ κερὲκ ποὺ μεϊγουλιγετλερὶν χὸὺνι ἰτζρασηντὰ Μρ. Γλατστονὰ μουατὶλ πὶρ ζὰτ πουλουνάμαζ. Μὸυσαριλεϊχ ποὺ κὸὺν Ἰγγιλτερρανὴν ἓν ζενὶ, ἓν φετὶν, βὲ ἓν ἐχλιγετλὶ ἀτεμλερινὶ κεντισινὲ τζὲλπ ἐτμὶς τιρ. Ἄτζαπα Μρ. Γλάτστον σὶννι ἀαϊγουχετὲ βαρμὶς ἰκὲν ποὺ τερετζὲ τὶνὲζ ὁλμασηνὴν ασπαπὶ νὲ τιρ; Ποὺ κὸὺν μὸυσαριλεϊχὶν σιννινὲ βαρμὶζ ὁλανλὰρ ὁμρὸὺν σὸν κὸυνλερινὲ ἐρμὶς ζάνν οὺ κηγιασηντὰ πουλουναρὰκ σαϊρλερὶν μουαβενὲτ βὲ τεσελλιλερινὲ ἰντιζὰρ ἐτέγιορλαρ. Ἄτζαπα πουνοὺν χιμετὶ νὲ τιρ; Ποὺ σουαλλὰ τζεβὰπ βερμὲκ ἰτζοὺν Μρ. Γλατστονοὺν πὸυνγεσὶ σαγλὰμ ὁλμάκλα περαπὲρ μαλὶκ ὁλτουγοὺ ζεκιαβὲτι φητριγὲ βὲ τιραγὲτι τζιπὶλλιγὲ βασισασὴλε κουββετινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὶς ὁλτουγουνὰ ζαχὶπ ὁλσὰκ πὶλὲ, ποὺ καϊτὲ μουτταρὶρ ὁλμαγιηπ, ζὶρα νιτζὲ φετὶν βὲ ζεκὶ βὲ μὸυτρὶκ ἀτεμλὲρ χένους 55-60 γιασλαρηντὰ ἰκὲν πελλερὶ πὸυκοὺλὸὺτ κηγιὰμ βὲ κουσουτὲ πὶλὲ ἰκτιταρλαρὴ ὁλματηγηνη κὸρὸὺγιορουζ. Μέσελα, πεσιντζὶ Κάρολος πὸυνγεσὶ τζελὶκ κὶπὶ μετὶν βὲ σαγλὰμ ὁλοὺπ κεντζλιγιντὲ σετζαάττζα ἀκραρηνὰ φαϊκ ἰκὲν, πογαζηνὰ τὸυσκὸὺν βὲ κεντινὶ γιορμουζ ὁλτουγουντὰν, χένουζ ἐλλὶ πὲϊ γιασηντὰ ἰκὲν ἀμελτὲν καλαρὰκ χὸυκιμταρλὴκ γαβαϊλιντὲν, βὲ τεχαμμοὺλ ὁλουνμαζ ἐντισελερτὲν κουρτουλμαὰκ ἰτζοὺν χὸυκιμταρληγὴ τερκὲ μετζπούρ ὁλτού.ιοὺ ἰκὶ ζατὶν, γιένι πεσιντζὶ ἰμπερατὸρ Κάρολος ἰλὲ Μρ. Γλάτστον ἀρασηντὰ νὲ πὸγιοὺκ φάρκ! Μρ. Γλάτστον χήρζη σηγχὲτ καϊτελερινὶ διρενερὲκ ἐρκὲκ βὲ ἀτατηνὴ τάϊμα ὅλ καϊτελερὲ τατπὶκ ἐτμεκτὲ τιρ. Μὸυσαριλεϊχ χεραρὲτι γηριζιγὲ κανὴν τζεβελαννηνὰ πατὶ ὁλτουγουνοὺν ἐγεμμιγετινὶ πιλμὲκλε, παλτασηνὴ ἀλὴπ ὁρμανηνὰ κιτὲρ, βὲ τζεσὶμ ἀγατζλαρὴ κεσμὲκλε χεραρὲτι γηριζιγεσινὲ κουββὲτ βερὶρ. Μρ Γλατστονοὺν γεγὶπ ἰτζμεσὶ νιζὰμ βὲ ἰτιτὰλ ὁὺζρὲ ὁλοὺπ, οὺγιουτουγοὺ ἀταγιὴ χαβανὶν τζερεγιανηνὰ μὸυσαϊτ σουρεττὲ τουτὰρ.

Πουνλαρτὰν ματὰ, φικρινὶ τάϊμα φαϊτελλὶ σεϊλερτὲ ἰστιμὰλ ἐτὲρ. Ἔγερ Μρ. Γλάτστον πασκαλαρὴν ἐτὶπ γιανηλτηκλαρὴ κὶπὶ, ἀλτμὶς γιασηντὰ ἰκὲν κεντινὶ ματοὺχ γερινὲ κογιαρὰκ μεσαγίλι οὺμουμιγετὶν ἓλ τζεκμὶς ὁλσὰ ἰτὶ, βὲ σίννι σεϊχουχετινὶ κὸδὲὶ ἰνζιβατὲ κετζιρσὲ ἰτὶ. σὸὺπχὲ γιὸκ κι κουββὲτ βὲ τιντζλιγινὶ κιμὶλεν τεγὶλ ἰσὲ τε, πὸγιοὺκ κησμηνὴ γαϊπ ἐτμὶς ὁλοὺρ, βὲ πινάπαρὶν χὶτζ ἰσὲ γιαραμὰζ πὶρ χαλὲ κελὶρ ἰτὶ. Μρ. Γλατστονοὺν ἰσκὸὺζαρληγὴ κουββὲϊ χαγιατιγεσινὶ μουχαφαζὰ ἐτέγιορ.

Ἰστὲ ἰχτιγιαρληκτὰ τιντζλιγινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ πουλουνανλὰρ ποὺ καϊτεγὶ τεστοὺρη ἀμὶλ ἰττιχὰζ ἐτερὲκ ἰστὲν ἓλ τζεκμεμελὶ βὲ τάϊμα ἐρκιαρὰ κουββὲτ βὲ βὰυτζουτὲ ματανὲτ βερετζὲκ οὺμοὺρ ἱλὲ μεσγοὺλ ὁλμαλὴ τηρλάρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝΤΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

Γιακηνλαρτὰ Ἀθηναιγὲ ζιγιαρὲτ ἐτὲν ζατὴν πιρὶ χιναγὲ ἐτερὲκ τὲρ κι, ὁρατὰ πὲκ τζὸκ τεπεττοὺλὰτ ζουχοὺρ ἐτμεκτὲ ὁλοὺπ, ἐχαλὶ τζογαλμακτὰ, σὲχρ τεβεσσοὺ ἐτμεκτὲ, χανελὶρ κεαρὲτλα πὶνὰ ὁλουνμακτὰ τηρ. Μὸυμαιλεϊχ ἐχαλινὶν τερακκιγιάτη ματτιγελεριντὶν τολαγιὴ πεγιάνη μεμουνιγὲτ ἐτέγιορ ἰσὲ τε, τερακκιγιάτη ρουγανιγὲ βὲ μανεβιγεγὲ μεζχὲρ ὁλμαλαρὴ τεμεννιγιατηντὰ τάχι πουλουνούγιορ.

Βάκα ρουχπὰν κὸὺρουχὶ βὲ χὸυκὸυμὲτ μεϊουρλαρηνὶν Κιτάπη μουκαττέσὶν ἰντιζαρηνὴ μὲν ἐτμὲκ ὁὺζρὲ τεσεππὸὺσαττὰ πουλουνμαλαρὴ ἀαγιάνη τεσοὺρ τιρ. Ὁρατὰ κιταπτζηλαρτὰν πάζηλαρὴ τζὸκ σηκηντὴ τζεκμισλὲρ τιρ. Πὶρ τερὰ κιταπτζηνὶν πὶρὶ σατμὲκ ἰτζοὺν πὶρ μαχαλὲ Κιτάπη μουκαττεσὶ κοϊμουζὶ, βὲ ὁτατὲν μεϊχοὺρ πὶρ παπὰς κελερὲκ, κιταπλαρὴν μεμουνιγὲτ βὲ μαζαρρατλεριντὶν πὸχς ἱλὲ πὶρ τζὸκ ναλαγιλκ σὸζλὲρ σὸὺλεμιζ, βὲ ἐλιντεκὶ τεϊνὲκ ἱλὲ κιταπλαρὴ τεβιρμιζ τιρ. Παπὰκ πὶρ μαχαλτὲ ἐπισκοποσοὺν πὶρὶ Κιτάπη μουκαττεσὶ μεκτεπλερτὲν τζιχαρμαγὰ τζαληατὶ ἰσὲ τε, ἐχαλινὶν μουκαββετὲτ ἐτμεσὶ ὁὺζερινὲ μουβαρρὲκ ὁλάματη.

Γιουνανιστανὴν χὲρ ταραφηντὰ ἔγερ ἐχαλιγὲ χουρριγὲτι βιτζτὸν βερὶλσὶ, Κιτάπη μουκαττέσὶ ραγπὲτι σὺμουμιγὲ ὁρταρὰκ, χὲρ κὲς ἐββλερινὲ καπουλὶ ἰτζοὺν σιττετλὶ ἀρζουλὲρ κὸστερὶρ.

ΧΑΒΑΤΙΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Κετζέν χαρτά Πούτανία Ἰττιχατή μετζλισινίν κοῦσατήνη γιαζμής ὀλτουγουμουζτάν, πού τεφά Ἀγγελιαφοροσού ἐκουγιανλαρά πάζη μαλουμάτη μουχτασαρέ βερμέκ ἀρζουσουντά ίζ.

Πίρ μετζλίσι οὐμουμί ἰτζοῦν μοῦττέτι μετίτετέν περοῦ ἀρζοῦ ὀλουνμακτά ισέ τε, χέρ νάσηλ ισέ μουβαφφακιγέτ χασήλ ὀλάμαμής τηρ. Πού σενέ Κιλικία Ἰττιχατή πού μεσελεγί τάχτη μούζακερεγέ ἀλαράκ, πάϊλέ πίρ μετζλισίν τεσεκκούλοῦ ἰτζοῦν χαζηρλήκ κόρμεκ ούζρέ, Ἰττιχάτη μεζπούρ Πρόφ. Α. Πεζτζιάν έφέντι ίλέ Μρ. Κ. Μαρκαργιανή ἰντιζάπ έτμίς ὀλτουγουντάν, Π. Ἰττιχατή τάχι πού μακσετ ἰτζοῦν Μρ. Α. Κωσταντιάν ίλέ Προφ. Χ. Τζετζιζιάν έφεντιγί ἰντιχάπ έτμίς τίρ.

Μιλλέτ βεκιλί Χ. έφέντι Ματτεοσιάν βεκιλεττέν ἰστιφασηνή βερμίς, βέ μεσαίλι μιλλιγέ γιοῦζ οὐστοῦ χαλμής ὀλτουγουντάν, μιλλετίν οὐμουρουνοῦν ρουγέτ οὐ τεσδιγεσί ἰτζοῦν βέ οὐμούρ μιλλέτ ναμηνά ὀλαράκ μεπουσάν μετζλισί γενί πίρ χειγέτι ἰταρέ τεσήλ έϊλεμίς τίρ.

Κετζέν σαλή κόυνού ὀϊλετίν σόγγρα, Ἐτίρνε, Ἰζμύρ, Ἰζμίτ, Ὀρούσα, Τεκφουρτάγ βέ Παντήρμα ραπορτολαρή σηρασήλε ὀκουντού. (Ἀταπαζάρ ραπορτοσού πουντάν ἀκτέμ ὀκουνμούζ ίτι.) Κραάτ ὀλουνατζάκ σαίρ ραπορτολάρ βάκτη ἀχερέ ταλίκ ὀλουντού.

Ἰστανπολτά κόυσάτ ὀλουνατζάκ ἴλμι ιλαχί μετρεσσινίν προγραμηνή χαζηρλαμάκ ἰτζοῦν μετζλίσι μούχτελιτίν ἀρζουλαρή μουτζιπίντζε μισιονερλερίν ἰντιζάπ έττιγί ζεβάτ ίλέ περάϊ μούζακερέ οὐτζ ζατήν ἰντιζαπηνή Πούτανία Ἰττιχατή καπούλ έτμεγιπ, μεζκούρ μεσελεγί μετζλίσι μούχτελατέ χεβάλέ έτμεγί μούρατζτζάχ σαϊτή. Μετζλίσι μούχτελίτ μετρεσέϊ μεζκούρενίν προγραμηνή χαζηρλαμάκ ἰτζοῦν Ἰούνιος 3τέ ἰτζτιμά έτίπ, γερλιλερτέν Προφ. Χ. Τζετζιζιάν, Μρ. Α. Κωσταντιάν βέ Ὀχάννες έφέντι Μινασιανή βέ μισιονερλερτέν Τόκ. Φάρνσβορτ, Τόκ. Ἔτουίν Ἴλλις βέ Μρ. Παττιπονή ἰντιζάπ έττίγ πουνλάρ τάχι γετιντζί ὀλαράκ Κύρ. Κωνσταντινί ἰντιζάπ ίλλέ, κομισιόν ἀζαλαρή σαγιηστή πάϊλάτζε τεκμίλ ὀλτού.

Κομισιόν Ἰούνιος 6τά βουκού πουλάν ἰτζτιμαϊντέ μετρεσενίν ἰταρεσί άζάτ βέ μούσταχίλ ὀλμάκ κεϊφιγετινί χαβί πίρ λαϊχά μετζλισέ τεκτίμ έϊλετί. Μετζλίς άρίζ οὐ άμίκ μούζακερετέν σόγγρα, Π. Ἰττιχατά βέ Μήσηνά κόντερμέκ ούζρέ λαϊχαγή καπούλ βέ τεσδίκ έττί.

Μετζλίσι μούχτελίτ Μρ. Α. Κωσταντιάν, Μρ. Σ. Οὐτοῦζιάν βέ Μρ. Κ. Γιακουπιάν τεραφηντάν καλαμά άληηκίς ὀλάν ατιτακί καραρή τάχι καπούλ έτμίς τίρ.

Ὀάζη κιλισελέρ οὐμούρη κιλισεβιγεγέ ταίρ Κυριακή κόυνού μετζλισλέρ έτμεγί άτίτ έτμίς ὀλτουκλαρηντάν, πού άτετίν Κιτάπη μουκαττεσέ μουβαρίκ ὀλμαπηχηνη, βέ πού κιπί μετζλισλερίν κιλισενίν ίμαρέτ οὐ μεναφιίνέ ταίρ πίλά ὀλσά, Κελάμ Οὐλλαχά μουβαρίκ ὀλματηκτζα μαζχέρη μουβαφφακιγέτ ὀλουνάμαγιαζαγηνη πιλαρέκ, κεφέκ τζοπάν βέ κεφέκ κιλισελερίν ραχάτ κόυνόυνόυ μουκαττίς χήρζ ίλέ ὀλ κόυντέ πού κιπί μετζλισλέρ άπί έτμεκτέν σακηνμαλαρηνή τεμεννί έτμεκλιγέ καρέρ βερμίς τίρ.

Μετζλίσι μούχτελίτίν Ἴλμι ιλαχί μετρεσσί χακηντά ὀλάν καραρλαρή Γαρπί Τόυρκία Μισήν μετζλίσι σενεδισινέ τάχτη τεζεκκούρέ άληηκή, Ἰστανπολτά κόυσατή τεκλίφ ὀλουνάν Ἴλμι ιλαχί μετρεσσινίν προγραμηνή τανζίμ οὐ τερτίπ ἰτζοῦν Πούτανία Ἰττιχατή τεραφηντάν ἰντιζάπ ὀλουνατζάκ σαίρ ραπορτολάρ βάκτη ἀχερέ ταλίκ ὀλουντού

κιταπτζηλαρή μοὺφεττισὶ Βαπορίδις ἐφέντι ἰντιζὰπ ὀλουνμούς τουρ.

— Κετζὲν χαφτὰ τζαρσεμπὶ κοὺνοὺ σέπη βελατέτι Χοὺμαγιουνὰ μοὺσατὴφ ὀλμάγλα, ὃλ κετζὲ σεχρὶν χὲρ ταραφηντὰ φέδκ ἐλ ἀτὲ σενλικλὲρ βὲ καντίλ τονανμασὴ ὀλμούς, βὲ ποὺ μούνασεπέτλε 200 κατὰρ μαχπούς σαλὴ βερὶλμὶς τὶρ.

— Οὐζοὺν τζαγιρὶν Τζηνὰρ ἀλτὴ νὰμ μεβνιϊνὲ σεδκ ἐτιλμὶς ὀλὰν καπαπὶ (κογιουνλαρηντὰ πὶρ νέδ χασταλὶκ ζουχοὺρ ὑλὲ τελεφάτη κεσιρὲ βουκουὰ κελτιγιντέν, τάχτη καραντιναγιὰ ἀλληνμησλάρ τὴρ.

— Κελετζὲκ Αὔγουστος ἀγιηντὰν ἰτιπάρεν Ἰσταμπὸλ ἐχαλισινὶν ταχρὶρι νουφουσουνὰ μούπασερὲτ ὀλουνατζὰκ ὀλτουγουντὰν, γαϊρι Μούσλιμ τζεμαατλαρὴν ρωεσσασηνὰ πού χουσουστὰ μουαδενὲτ ἐτμελερὶ ἰχτὰρ ὀλουνμούς τουρ.

— Μ. Κάσπαρ Μέγερ νὰμ ζὰτ γιανγηνὴν σιραγετινὶ μὲν ἐϊλεμὲκ βὲ ἀτεσὲ βὲ ἀλεδὲ ταγιανμὲκ οὐζρὲ πὶρ νέδ μουκαδὲ ἰτζὰτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, πού τερὰ Ταξσιμτὲ τετζρούπεσι πὲκ τζὸκ χάλκ χουζουρουντὰ μουδαφρακιγέτλε ἰτζρὰ ὀλουνμούς τουρ.

— Πολοὺ καζασὴ ταχιλιντὲ Κερετετὲν Τζιρκεζὲ κιτὲν ταρὶκ οὐζερινὲ πὶρ φηρκὰ ἐσκιγιὰ κετζλὶπ κιτενλερὶ σοϊμακτὰ ὀλοὺπ, σεχρτὲν οὔτζ σααὶ μεσαφετὲ μεμλεκετὶν πάζη τοὺτζτζαρλαρηνὴ τουτμούς βὲ ταχλὶς ἀκτζεσὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἀτὶμ πασὴνὰ 500 λιρὰ ἰστερμισλὲρ ἰσὲ τὲ, σόγγρα 50 σὲρ 100 ἔρ λιραγιὰ ριζὰ κοὺστερτικλερὶ σοϊλενίγιορ.

— Τζουμὰ καζασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἐσκιγιαγὴ ταχλὶπ βὲ τενκὶλ ζημνηντὰ ἰτζρα ὀλουνὰν χιμεμὰτ σαγεσιντὲ ὃν σεκὶς ἐσκιγιατὰν ὃν πὶρινὶν χάϊγεν βὲ γετισινὶν μέιτεν τερτὶατ ὀλουντουγοὺ Σερρίτζε μοὺτασαρρηφληγηντὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμετὰν ἀνλασὴλμὶς τὴρ.

— Σὶρπὶ χοὺκοὺμετινὶν νοτασηνὰ βαριλὲν τζεδκὶπὶ χακληντὰ Βουλγαριστανὴν Πελγράτ μασλαχατκοὺζαρηνὴν Ἰστιζαχνὰ Σηρπιστὰν ὑλὲ κάτη μούνασεπάτη σιγιασιγέτζε τζεβαπὶ βαριλμὶς ὀλμάγλα μούμαιλέϊχ Πελγραττὰν μούφαρακὰτ ἐτμὶς τὶρ.

Βουλγαριστὰν ὑλὲ Σὶρπὶ χοὺκοὺμετὶ ἀρασηντὰ τακαδδοὺν ἐτὲν μουσκιλατὴν σεπεπὶ κετζὲν σανὲ μουχαρρίκι ἰχτιλὰλ τάχμετίλε μούττεχίμ ὀλὰν πάζη Σηρπληλαρὴν Βουλγαριστανὰ φιρὰρ ἐτμελερὶ τὶρ. Σὶρπὶ χοὺκοὺμετὶ πουνλαρὴν ἐσνιγιὰ βὲ κατὶλ ὀλτουκλαρηνὶ πεγιάνλε Βουλγαριστὰν χοὺκοὺμετινὶν ἰστιρτὰτ ἐτλετὶ ἰσὲ τὲ, Βουλγαριστὰν πρανσὶ μούττεχιμλερὶν καπαχατλαρηνὰ ταὶρ τελαΐλι μούκνιὰ ἰρὰὲ ὀλουνματὴντζα τασλὶμ ἐτέμεγετζεγινι πεγιὰν ἐιλετί. Πουνοὺν οὐζερινὰ Σὶρπὶ χοὺκοὺμετὶ πουνλαρὴν χουτοὺτ πογιουντὰ πάζη Σὶρπὶ χανελερινὶ κετζέλεγιν πασὶπ γιαγμὰ ἐτμὶς πουλουντουκλαρηνὰ ταὶρ σιχιγιὰτ ἐτὶπ, κόγια γιαγμακὶρλιγὶν ὀνοὺνοὺ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χουτοὺτ πασὴ ὀλὰν Τίμοκ νεχρινὶν Βουλγαριστὰν τζιχετιντὲ Σὶρπὶ ζαντὰρμὰ ἀσκερὶ ἰκαμὲ ἐτὶλμὶς τὶρ. Βουλγαρλὲρ πουνλαρὴ ταὶτ ἐτμὶκλε ταραφαϊνὶν κάτη μούνασεπάτη σιγιασιγεσὶ ὑλερὶ κελμὶς τὶρ.

— Γιακηντὰ Κωνσταντινούπολις νακηντὰ Ρούμτζα γενὶ πὶρ γαζετὰ ρουνοὺμὶδὶ ζουχοὺρ ἐτατζεγὶ βὲ Ἰσπίρ γαζετανὴν σαχίπὶ ἰμτιγιαζὴ Ἀὐγὶ γαζετασηνὴν μοὺτὶρὶ Μ. Νικολαΐδης ὀλατζαγὴ μεβδὶ τὶρ.

— Κρητατὰν ἀλληνὰν σὸν χαπερλὲρ μουτζὶδὶ μεμνουνιγέτ ὀλατζὰκ σουρεττὲ τὶρλὲρ. Βακηρλὲρ μεσελεσινὶ χάλλ ἐτὲν τεζκερὲϊ σαμινὶν κηρατὴ ὀὐζερινὲ μιλλὲτ μετζλισὶ πὲ τέκμαρ μούζακερατὰ πασλαμὴς τὴρ. Μετζλισι μεζκοὺρ τατιλὶ ἐσνασηντὰ ζὸϊ ὀλὰν βαντὰν γερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζοὺν ἰστιμὰ μούττετινὶ 20 κοὺν ἰμτιτατὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰζμὺρ κὸρρεζινὲ τὸκοὺλὲν Ἔρμος νεχρὶ ἰλὲ κελὲν κουμλὰρ κιττίκτζε κὸρφέζι μεζπουροὺ τολτουρμακτὰ ὀλτουγουντὰν, ἔγερ νεχρὶν μετζρασηνὴ πασκὰ ταραφὰ τζεβιρμὲκ ἰτζοὺν τετὰπὶρι λαζγμεγὲ τεσεππούς ὀλουνμάζ ἰσὲ, πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα κεμιλερὶν Ἰζμυρὲ κελὶπ κιτμελερὶ ἰμκιανσὶζ πὶρ τερετζεγὲ κελετζεγὶ πί ἰστιπάχ τὴρ. — Τζιπαλιτὲ Ρεζὶ ἰταρεσιντὲ ἰσλεγὲν ἀμελὲ γεδμιγελερινὶ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν τατίλι ἰσγὰλ ἐτμισλὲρ τὶρ. —Πέϊ πάζαρηνὰ πιτὰ ἰνσασὴ ἰτζοὺν κετιριλὲν κερεστὲ πὶρ σενὲ ρεσμτὲν μουάφ τουτουλατζάκ τὴρ. — Μετινετὲ πουλουνὰν Σέϊχ ὀὐλ Ἰσλάμη ἐσπὰκ Χαϊρουλλάχ ἐφεντινὶν βεφατὴ ρέσμεν τεκζὶπ ὀλουνοὺγιορ. — Μησηρτὰ Ἴγγλιζ ἀσκερινὶν τετάριτζιάτη σεφερτγετὲν βὰζ κετζμὶς ὀλτουκλαρὶ, μερβὶ τὶρ. — Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ἰούνιος 6 τὰ Καχιρεγὲ πιρτὲν πιρὲ κιρλὶπ, πασλήτζα σοκάκ, παζὰρ βὲ κόπρουλὲρ ὀὐζερεντὲ νοκταλὰρ ἰκαμὲ ἐιλετιλὲρ. Πουνοὺν σεπεπὶ ναμαλοὺμ ἰσὲ τὲ, ταχμινὲ κὸρὲ πάζη ἰχτιλὰλ ἰμαρελεριντὲν ἰλερὶ κελὶπ, φάκατ πὶρ μοὺττὲτ σόγγρα πουνὰ ταὶρ πὶρ σερριστὲ ἀλληνάματηγηντὰν γίνε νοκταλὰρ καλτιρηλμὶς τὴρ. — Σαηζὴν Ρούμ ἐλχαλισὶ πορτουκὰλ βὲ λιμὸν ἀγατζλαρηνὶν πὶρ νέδ μουχρὶπ χασταληγὰ τοὺτοὺκλερινὶ κὸρεϊκ, πού ἰλλετὶν τερὶ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ Ἅγιον Ὄρεστὰν πακιρὲ Μαριαμὴν κουδαγηνὲ κετιρτισλὲρ τὶρ. — Γαζεταλαρτὰ Κουραντὰν ἀγετλερὶν γιαζὴλμαμασηνα Τοὺρκ γαζεταλαρηνὰ ἰτζρὰι τενπιχὰτ ὀλουνμούς ἰκὲν, Τερτζεμάνη Χακικὰτ πουνὰ μουγαγὶρ χαρακαττὲ πουλουνμούς ὀλτουγουντὰν, ὃν πὲς κοὺν μοὺττέτλε τατὶλ καλήμὶς τὴρ. — Ρούμ μιλλετιντὲν Λοντρατὰ μουκὶμ Βαλιάνο πιρατὲρλὲρ ἀιρκατὶ οὐμοὺρη χαϊριγεγὲ σὸρφ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Γιουνανιστὰν χοὺκοὺμετινὲ 1,000.000 φρὰνκ ἰχτὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. — Ὑέι πάζαρ χαριζατεκμανηνὰ σιμτιγέτεκ ὀλουνὰν ἰανενὶν μικτὰρὴ 312,329 γουρουσὰ πάλιγ ὀλμούς τουρ. — Σαπὶν Καραχισαρηντὰ τζιτζὶκ χασταληγηνὴν πὶρ τζὸκ τιλεφὰτ βερτιγὶ μερβὶ τὶρ. — Οὔτζ ἀσιρὲτ Μαχτιγὰ καρὰὴ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ πουλουντουγουντὰν, Μαχτινὶν Χαρτουμὰ χοὺτζουμοὺ μὲν ὀλουνμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ματζαριστανὰ ἰντιχαπτὰν τολαγὴ γεγετζένη ἀζὶμ βὰρ τὴρ. Ἐχαλλὶ μούσελλὰχ ὀλαρὰκ δουρατὰ πουρατὰ τοπλαννλὰν ἰντιχὰπ μετζλισλερινὰ χοὺτζοὺμ ἐτερὲκ πολὶς μούταχελεγὰ μετζπούρ ὀλμούς, βὲ ποὺ ἀραλὴκ πὶρ χάϊλη κιμσελὲρ γιαραλαγμὶς, βὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ τάχι τελὲφ ὀλμούς τουρ.

—Μαμουριγέτι μαχσουσὰ ὑλὲ πὶρ βακηττὰν περοὺ Χαπεσιστὰν κραλὴ νεζτινὰ πουλουνὰν ἀμιρὰλ Χοὺσεϊ ἀβδὲτ ἐτμὶς τὶρ. Ἀμιράλη μούσαριλεϊχὶν μαμουριγετὶ νὲ μακσατὰ μαπὶνὶ ὀλτουγοὺ βε νὲ νετιτζεγὶ μούστανιτ πουλουντουγοὺ χένους μετζχοὺλ τουρ.

— Κοὺσὰτ ὀλουνατζὰκ κονγερανσὰ ταὶρ μετζλισι μεπουσαντὰ βακὶ ὀλὰν σουαλὰ Μρ. Γλάδστον τζεβαπὶ βέρμεγετζεγινι κάτιεν πεγιὰν ἐτπὶ. λάκιν Φράνσα ὑλὰ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ τζεραγιὰν ἐτὲν μουχαπεγὰτ βέ μουπαχασατὴν νετατζὶνὶ κονγερανσὴν τεσεκκούλινὶν ἐδδὲλ μετζλισι μεπουσανὰ τατίλιγ ἐτατζεγινὶ βὰτ ἐτμὶς τὶρ. Φράνσα ὑλὰ Ἰγγιλτερρανὴν κονγερανσὴν ἰστιρκὶ οὐζερινὲ ἐσάσεν μουδαφακατλερὶ Μησὴρ μαλιγεσὶ οὐζερινὲ μοὺρακαπὲϊ μούσταφακεγὲ βὲ Ἴγγλιζ ἀσκιρινὶν Μησηρτὰν μούρραφακατλαρηνὴν ζεμὰνη ταγινινὲ μοὺνχασὶρ ὀλμὰτιγη μαζνούν τουρ.

— Πελτζικατὰ γιακηνλαρτὰ βακὶ ὀλὰν ἰντιχαπτὰ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ κεμὶμιλεν μαγλοὺπ ὀλμουσλὰρ τὴρ. Μετζλίσι μεπουσαντὰ μουχαφαζακιαλὰρ σερπεστὶ φηρκασηντὰν 32 νεφὶρ ζιγιατὲ ὰζαγιὰ μαλίκ τὶρ. Μεσελὲ μεζχεπὲ ἀϊτ ὀλοὺπ, Καθολὶκ ρουχπανὴ γαλεπὲ ἐτμὶς τὶρ. Ἰπὸ σεπεπτὲν Πελτζίκα βούκελασὴ ἰστιφὰ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Μρ. Ὀλεϊνὶν Μεμαλίκι Μοὺτζτεμιτὲϊ Ἀμερικανὴν τζοὺμχουριγὲτ ταραφταρανηντὰν ναμζὲτ ἰντιχαπὴ μεμαλίκι μεζπουρενὶν σαρκὶ ἐγιαλατηντὰ χοὺσνὶ σουρεττὲ τελακκὴ ὀλούνμαμης τὴρ. Ἰπὸ ἐγιαλαττὰ πουλουνὰν τζοὺμχουριγὲτ ταραφταρανὴ τικὲρ πὶρ ναμζὲτ ἰντιχὰπ ἐτετζεκλερὶ πὲκ μούχτεμιλ τὶρ. Ἰπὸϊλὲ βακὶ ὀλοὺρ ἰσὲ, Μρ. Ὀλεϊνὶν ρεὶς ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν λαζὶμ κελὲν μικτὰρη κουρανὴν ταχσιλὶ χαϊρὶ μούμκιν ὀλοὺρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Σὶρπὶ βὲ Βουλγὰρ χοὺκοὺμετλερὶ πεϊνιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μουσκιλατὴν χαλλὶ ζημνηντὰ Τερσανετὲ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριασετλεριντὲ πουλουνμὰκ οὐζρὲ σούφεραϊτὴν μούρεκκεπὶ πὶρ κονφεράνς ἰτζτιμὰ ἐτετζεγινὶ Ταρὶκ γαζετασὶ ριβαγίτεν πιλτιριγιορ.

— Χαβαλὰ χαμιλλερινὶν βεκιλλερὶ ἐδδελισὶ κοὺν ταδέτι μαχσοὺς οὐζερινὲ Πάπη ἀλιγὰ κιτὶπ, χαβαλελερὶν τετιγεσὶ χακκηντὰ μετζλίσι βούκελανὴν καραρὴ κεντίλερὲ τεπλὶγ κηλημνὶς τὴρ. Μετζλίσι βούκελατὰν σόγγρα πακαγὰ χαβαλελερὶν Τερσανατεττὲ τετιγεσὶ ἰτζοὺν τετὰπὶρι μούκτεζιγενὶν ἰττιχαζὴ ζημνηντὰ Μαλιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσινὲ τεζνερὲ κοὺντερηλετζεγὶ μερκεμὰν βεκιλλερὲ πιλτιριλμὶς τὶρ.

— Τιτζαρέτ ναζηρὴ πασὰ χαζρετλερινὶν ταχτὶμ ἐιλετιγὶ ραπόρτο οὐζερινὲ, χὲρ πὶρ μερκέζι βιλαγεττὲ τιτζαρέτ ταϊρελερὶ κοὺσατὴ ζημνηντὰ βαλιλερὲ ταλιμὰτ κοὺντερηλμὶς τὶρ.

— Γουσία χοὺκοὺμετὶ χισαπηνὰ ὀλαρὰκ Μαρσιλιατὰ ἰνδὰ ἐτὶλμὶς ὀλὰν Καλαντὶκ νὰμ τορπατὸ βαπορού ἐδδελισὶ κοὺν Ὀσγαζ ἰτζιντὰν κατζμὶς τὶρ.

— Ἰκὶ ὀὔτζ κοὺντὲν περοὺ Εὐρωπατὰν τηλεγρὰφ χαβατισὶ ἀλλήμαμης τὴρ.

— Κετζὲν χαρτὰ Πάπη ἀλὶ Αὐστρία σεφαρετχανεσινὲ πὶρ νοτὰ κοὺντεραρὲκ ἀιμτιγέτεκ Αὐστριατὰν καλὲν ἐμτιατὰν πουντὰν πόλλὰ γιοὺζτὲ σακὶζ κόμρουγὲ ραζὶ ὀλμαπηγηνη βὲ γενὶ πὶρ τιτζαρὲτ ἀχτναμασινὶν ἀκτηνὴ ἀρζοὺ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Τζουμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Αὐστρία σεφαρετχανεσὶ πουνὰ τζεδκὶπὶν ἀιμτιγέτεγιν μαρὶ οὐλ ἰτζρὰ τουτουλὰν ταριφὰ γερινὲ γιοὺζτὲ σακὶζ κόμρουγιοὺν ἀλληνμασηνὶ ταλεπὶ ἐτὲν ἐδδελκὶ νοτασηνὴ τεκρὰρ ἐτμὶς τὶρ. Πουνοὺνλε περοπὲρ κόμρουγιοὺν τατιλλὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλινὶν ρεγινὲ μουδαφακὰτ κόστερὶρ ἰσὲ τὲ, γενὶ πὶρ τιτζαρὲτ ἀχτναμασινὲ ἀρζοὺ ἔτμετιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Παζὰρ κοὺνοὺ ἐσκὶ ταριφανὶν μοὺττετὶ χιτὰμ πουλτουγουντὰν, Αὐστρία ἐμτιασηντὰν ἀιμτιγέτεκ τζαρὶ ὀλὰν ταριφὰ μουτζιπὶντζε κόμρουκ ἀλληνμασηνὲ Πάπη ἀλὶ κόμρουκ νεζαρετινὲ πιλτιριμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούνιος 4/16, 1884

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	8.37
Ρωμ. ταρὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	43

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὲ Ὀσμ. 100 γρόσια

Μετζιτιγὲ	108.8	Πὸλ	90. 5
Καϊμὲ		Ναπολεών	87.34
Μετελίκ	100.10	Κριμίτς	31.10
Πεσλίκ	102.30	Λιρὲ Ἴγγλιζ	110. 7
Αλτηλίκ	103.	Μανὶτ. καιμὲ	8.98

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σμυρνὶ ταραφηντὰν Μάσελλὶρι γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζλὲρ γιουσούδ. Ἀμερικὰν χάν

ΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΙΟΣ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ..

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΊΟΥΝΙΟΣ 12. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΊΟΥΝΙΟΣ 24. 1881 ΝΟΥΜ.24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νεὸρ ὸλουνούρ.'Αγγελιαφοροσσὺν σενελιγὶ πεσὶν 4'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὶ 3/4 μετζιτιγὶ τὶρ. Γαζεταγὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν τα χριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πέττιπον Ισμινι κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

«Βὰλιτε, βακὴτ κετζὶ». — Παγὴν τεμσιλί. — Πὶρ σὸν βετὰ. — Χοτπεσεντλίκ. — Γιαρὴ κετζενὶν κὸυνεσί. — Ἴλμι ἱλαχὶ μετρεσεσί. — Πὶρ ἰχπαρναμὲ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — 'Ακτζελερὶν φιατή.

«ΒΑΛΙΤΕ, ΒΑΚΗΤ ΚΕΤΖΙ»

Τουνγιαπερίστ νεβὶτζιβανὴν πιρὶ πὶρ τεφὰ χαστὰ ὸλοὺπ, γιατακτὰ ικὶν βαλζ ζιγιαρετινὲ κιτὶρ, βὲ τεσιλλιπάχς κελαμλὶρ ἱλὲ μερκουμοὺ τεσελλὶ ἰττικτὶν σόγγρα ὸνοὺν ἰτζοὺν τουὰ ἐτὲρ. Χαστὰ πὶρ μουττὶτ σόγγρα ιατὲτ ἀφιγὶτ ἐτὲρ ἱσέ τε, χαστελιγιντὶν χὶτζ πὶρ ρουχανὶ τὶρς γιὰ περεκὶτ ἄλμαμης ὸλαράκ ἱσχὶ μεσλεκινὲ τεβὰμ οὺζρὲ πουλουνούρ. Μερκοὺμ πὶρ ἱκὶ ἄϊ σόγγρα ὸλοὺμ χαστελιγιντὶν τουτουλοὺπ τὸσεγὲ τουσὶρ. Βαλζ ἰββελκὶ κιπὶ τὲκραρ μερκουμοὺ ζιγιαρὶτ ὸλὲ, ρουχανὶ τεσιλλὶ ὸλὲ τεσλιγὲ ἐτμὲκ ἱστὶρ ἱσέ τε, τζοὺμλε γαϊρετὶ ποδὰ κετὲρ. Τυὶρ ταραφτὰν βαλιτεσὶ ὲγλουνούν τεβὶτεγὲ κελμεσινὶ ἔζ τὶλ οὺ τζὰν σαὶ ἐτμεκτὲ πουλουνμακτὰ ἰτὶ ἱσέ τε, χὶτζ πιριντὶν πὶρ σεμερὶ χασὴλ ὸλμάζ. Χαστὰ βεφατηντὰν πὶρ κὰτζ τακικὶ ἰββὶλ, κεντὶ χελασὰ ἰτζοὺν βαλιτεσινὶν σάι οὺ ἰκταμλερινὶ κορὸὺπ σὸὶλὲ σὸὶλετὶ, «Βὰλιτε, βακὴτ κετζτί». Βαλιτεσί, «Χαὶρ, ὲγλοὺμ, πὸὶλὲ σὸὶλεμε, 'Αλλαχὴν μερχαμετλὲ ὲλτουγουνοὺ πὶλμεζμισινε»; «Ἔββετ, σεβὲκουλοὺ βαλιτὶμ, λὰκιν σὶν τε 'Αλλαχὴν ἀτὶλ ὲλτουγουνοὺ πὶλμεζμισινι;» τεγερὶκ πού ὸρρλοὺ κελὰμ ἀγζηντὰ ἰκὶν τεσλὶμι ρουχ ἐϊλετί.

'Αχ! ντζὲ ντζὲ κὸυναχτιαρλὰρ, «Ἔλπετ πὶρ κὸὺν τεβπὶ ἐτέριζ» τεγερὶκ χελασλαρηνὴ ἰχμὰλ ἐτερλὶρ. Λάκιν κὸὺν κελετζὶκ κι πού κιπὶ κιμσελὶρ ὸλοὺμ γιαταγηντὰ βακητλαρηνὴν κετζμὶς βὲ τζανλαρηνὴν ὲλ ὲλ ἐπὶτ χελὰκ ὲλτουγουνοὺ κὸρὸὺπ ὰνλαγιατζακλὰρ.

ΠΑΓΗΝ ΤΕΜΣΙΑΙ

1.

'Αλελουμουμ χὲρ κεσὶν κεντινὶν πὶρ παγὴ ὸλοὺπ, πού παγὴν μαχσουλατηνὴ κεντισὶ ἀλὴρ, λάκιν τζὸκ τεφὰ τάχι πὶρ παγὴν σαχιπὶ μαχσουλατὴν πὶρ κησμὴ κεντινὶ βεριμὶκ οὺζρὲ παγηνὴ πατχαλαρὰ ἰτζὰρ ἐτὲρ. Παγὴ ἰτζαρὲ βερμεκτὶ τάχι πὶρ τζὸκ οὺϊγουνσουζλουκλαρὰ γιὸὶ ἀτζηλὴρ. Παγὴ ἰστιτζὰρ ἐτενλὲρ τογροὺ χτσὰπ τουτοὺπ, πὰγ σαχιπινὶν ἄσηλ χισσεσινὶ σατὰκὰτ οὺ ἰστικαμὲτλε βερμεγὲ πορτζλοὺ τουρλὰρ, χὰλ πού κι ὸνλὰρ πού χουσουστὰ πὶκ τζὰκ γιανλὴς γιολλαρὰ σαπαρλάρ. Ἔζτζὸυμλε ἀσὰρ μεμουρλερὶ τάϊμα παγλαρὴ τολασὴπ μεϊβὲ οὺ χασηλατὴ ταχμὶν ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρὴ τζιχὲτλε χὶρ κὶς οὺσρουνοὺ τεμαμὶλε βερμεγὲ μετζπουρ ὸλοὺπ, πουντὰ πὶκ ὸλ κατὰρ χιλὲ βὲ τολὰπ κιρὲμεζ ἱσέ τε, φάκατ τάγ σαχιπὶ μουστετζιρινὲ ἰμνιγὲτ ἐτὶπ, παγὴ τολασμαγὰ βὲ χασηλατὴν μικταρηνὴ κὸζτὲν κετζιρμεγὲ χατζὲτ κορέμετιγινε μεπνὶ μουστετζὶρ ἱστετιγὶ κιπὶ πὶρ χισὰπ γιαπὴπ ανὴ ἀλτατατπιλὶρ.

Παγ τεμσιλινὶν μανὰ οὺ μεφχουμοὺ ασικιὰρ τηρ. Πέινι 'Ισρηὴλ πὶρ πάγ κιπὶ τζὸκ μουνπὶτ γερὲ τικιλτὶ, τουνγιανὴν πουτοὺν μιλλετλερὶ ἀρασηντὰ ἰντιχὰπ ὸλουντοὺ, ἀϊρὴ πὶρ μαχαλὲ κονουλτοὺ, ὸνὰ σιφαχὶ βὲ ταχριρὶ κανουνλὰρ βὲ σεριατλὶρ βεριλτὶ, μουχτερὶμ βὲ τιντὰρ ζατλαρὴν τελαϊετλερινὲ μαζχὰρ ὸλτοὺ. Πάτεχου 'Αλλὰχ ὸνλὰρ ἰτζοὺν ἐτιλὶν σάι οὺ γαϊρετλερὲ μουκαπὶλ παγὴ τεκὶν Ζάτη τζελιλὶν ἰσμὲ χουρμετινὲ μεϊβὲ βερμὲκ ἰτζοὺν ὸνὶαρὰ πεϊγαμπερλὶρ ἱρσὰλ ἐϊλετί. Λάκιν ὸνλὰρ πεϊγαμπερλερὶ ρὶττ ἐτὶπ, πανζηλαρηνὰ ἰζιγὶτ βιρτιλὶρ, βὲ νιχαγετ πὰγ Σαχιπινὶν 'Ογλουνοὺ πὸὶ κὰτλ ἐττιλὶρ, βὲ πολὶτζε σὸν ὸϊμετλερινὲ κεντὶ ἐλλερὶ ἱλὲ μὰχβ ἐττιλὶρ.

'Ατζεπα πού τεμσὶλ πασκαλαρὴν χαλινὲ τάχι τατπὶκ ἐτιλέμεζ μι; 'Αλλαχὴν πού μεμλεκεττὶ τάχι πὶρ παγὴ γιὸκ μου τουρ; Ἔββετ, βακτὶλε πού μεμλεκεττὶ τάχι 'Αλλαχὴν χακικὶ πὶρ παγὴ βάρ ἰϊτ. Ρεσουλλὶρ, πεϊγαμπερλὶρ βὲ κιλισὲ οὺλεμασὴ ἱλκ ασρλαρτὰ πού μεμλεκετὶν χὶρ ταραφηνὴ τολασὴπ Χριστιὰν κιλισεσινὶν ἱλκ βὲ ἐν παρλὰκ πάζη σουτελερινὲ πού μεμλεκεττὶ τεσσὶς ἐττιλὶρ. Ὸλ κιλισελὶρ πὶρ βακὴτ κουτσιγεττὶ ἱλερὶ κιτὶπ, μαχσουλτὰρ πὶρ πὰγ κιπὶ πὶκ τζὸκ κὸὺζιλ μεϊβὲ βεριρλὶρ ἰϊτ, λάκιν πὶρ βακηττὰν σόγγρα ἐγὶ οὺζοὺμ γερινὶ γιαπανὶ οὺζοὺμ κετιρμεγὲ πασλατηλάρ. Πὰγ Σαχιπὶ οὺζοὺν μουττὶτ σαὶρ ἐττικτὶν σόγγρα, παγὴν ἐτραφηντακὶ τζιτὶ σὸκμεγὶ, βὲ παγὴ γιοὺζ οὺστοὺ πρακμαγὰ καρὰρ βερτὶ, βὲ πολὶτζε ὅλ πὰγ ασρλάρτζα χαρὰπ βὲ μαχσουλσοὺζ καλτὴ. Λάκιν παγὴν κατερὶ πού τεγὶλ ἰϊτ.

'Αλλὰχ πιζὶμ κὸυνλεριμιζτὲ πού παγὴν ταμιρινὶ μουρὰτ ἐτὶπ οὺζὰκ μεμλεκετλερτὶν ἀτεμλὶρ κὸντερτὶ, ὸνλὰρ φὶτζ οὺ περεκετλὶ τζηπουκλὰρ τικὶπ τέκραρ πὰγ σενλεντί. Βὶ γενὶ τεσσὶς ἐτιλμὶς ὸλὰν κιλισελὶρ παγτζαπανλὰρ ὸλὲ πουτοὺν Χριστιανλαρὴν μουσσὶρ τουαλερτὲ γιαγτηρτηκλαρὴ κὸζ γιατλαρὴ ὸλὲ σουλαντὴ.

Παγὴν ασαγὶς οὺ σελαμεττὲ σενλεμεσὶ ἰτζοὺν Χάττη Χουμαγιουνλὰρ ὸλὲ ἐτραφηνὰ τζὶτ τζεκιλτί. Λάκιν ἀϊζιπα πού πὰγ μετβὶ κετιρτί μι; Ἔββετ, κετιρτί. Κιλισελὲρ ἀρτὴπ τζογαλτηλὰρ, μεκτεπλερ τεσσ βὲ κουσὰτ ὸλουντουλὰρ, κιτα πλὰρ τεσ οὶ νεὸρ ὸλουντουλὰρ, Κιτάπη μουκάττὶς πινλέρτζε χανελερὲ κιρτὶ, βιτζὶτανλὰρ οὺγιαντηλὰρ, τζοκλαρὴν ἀχλάκ οὺ ἀτβαρὴ τεπεττοὺλ ἐϊλετὶ, ἰτικατάτη πατηλὲ ἔκσερ τζιχέτλε μεϊταντὰν καλκτὴ, ὸλοὺμ οὺ μεκρὶφ ζιγιατεσίλε ἰντισὰρ πουλτοὺ. Σὶμτι πού πὰγ ἀλεϊχιντὲ νέ σικιαγὲτ βὰρ τὴρ; Παγὴν τεμσιλιντὲ νέ τενιλμὶς τὶρ; Παγὴν Σαχιπὶ παγὴ τεσλὶμ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ κιμσελερὲ χηζμετκιαρλαρηνὴ κὸντερὶπ, ὸνλαρτὰν μεϊβὲ ἰστετὶ, λάκιν ὸνλὰρ μεϊβὲ βερμὲκ ἰστέμετιλερ. 'Ατζεπα πού μεμλεκεττὲ ἰσλαχάτη μεζχεπιγὲ μεϊβελερὲ παγὴν Σαχιπινὲ τεμάμεν βεριλίγιορ μη; Πού ἰσλαχάτ Ρούχ Οὐλλαχὴν γέτε ἰκτιτὰρηντὰ ὸλτουγοὺ, βὲ πουνοὺν ἰζζετὶ γιάληνηζ 'Αλλαχὰ ἀϊτ βὲ ρατζὶ πουλουντουγοὺ ἀτζιπα πιλεμὶς μι τὶρ; Χούσουσα ἰσλαχατὴ μιλλιγὲτ ρουχουνοὺν οὺγιανμασηνὰ χὰμλ ἐτμὲκ, βὲ πὸϊλὶτζε ἰζζετὶ 'Αλλαχὰ τεγὶλ, ὰντζακ ἰνσανλαρὰ βερμὲκ ἰτζοὺν πὶρ μὶλ γιὸκ μου τουρ; Καλπλὶρ τετζεττοὺτ πουλμάκλε βὲ Χριστιανλὰρ 'Αλλαχὴν ἰμρινὲ κεντιλερινὶ χὰρ ἐτμὶκλε ἰσλαχάτ μεϊτανὰ κελτὶ μι; Πού παγτὰ πουλουνανλαρὴν ἔν πὸγιοὺκ ἀρζοὺ οὺ γαϊρετλερὶ μεϊβεγὶ παγὴν σαχιπινὲ τακτὶμ ἐτμὶκ μι τὶρ; 'Ατζεπα κιλισελερὶν, τζοπανλαρὴν βὲ κιλισὶ ἀζαλαρηνὴν ἔν πὸγιοὺκ γαϊρετὶ ἰσλαχάτη μεζχεπιγεγὶ χὶρ σηνὴρ ἀτεμλὶρ ἀρασηντὰ νὶὰρ ἐτμὶκ βὲ μενφαάτη τουνγεβιγελερινὲ οὺνουταρὰκ 'Αλλαχὴν ἰζζετὶ ἰτζοὺν ἰσλαχάτη ρουχανιγεγὶ μεσγουλιγὶτ ἰττιχάζ ἐτμὶκ τερετζελιρινὲ βαριμὴς μη τὴρ;

Πού ἰσλαχατὴ μιλλετὶν ἰζζέτ οὺ σιριφὶ ἰτζοὺν μιλλὶ πὶρ ἵς σρασηνὰ κοϊμαγὰ πὶρ μὶλ γιὸκ μου τουρ; 'Ατζιπα φζὸκ κιμσελὶρ ταρὶχι ἰσλαφὴ οὺζερινὲ ἰφτιχὰρ ἐτμεγὶ ἀϊτ ἔτμεμις μι τὶρ, βὲ ὸνλαρὴν μασσετὶ κεντιλερινὲ μουκατὶς κηλμακτὰν βὲ κεντιλερινὶ πάγ Σαχιπινὶν χηζμετινὲ κιάμιλεν βάκφ ἐτμεκτὲν ζιγιατὲ μουσταχπελτὲ μιλλετὶν τερακκισινὶ κὸζετμεκτὶν ἰπαρὲτ τεγὶλ μι τὶρ; Ἔν ἐγὶ βὲ ἔν χαλὶς τιντὰρληκτὰ τάχι χὶρ κισὶν κεντὶ τζανηνὴν χελασηνὴ ἀρζοὺ ἐτὶπ, Ἀλλαχὴν ἰσμινὶ μουαζζὶζ κηλμαγὰ βὲ χὶρ μιϊβεγὶ ὸνὰ βερμεγὲ ἀζὶμ πὶρ γαϊρετὶν ζιγιατὲ κεντὶ χελασὴ ὶλὲ χοσνοὺτ ὲλμὰκ μεζλὶ κορούλμεγιορ μους; Πέλκι πού χὰλ οὺμουμὶ πὶρ χὰλ τεγὶλ τὶρ, λάκιν πού μουζὶρρ μεϊλὶν χὶρ ταραφὰ γιαγηλμὶς ὸλτουγοὺ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ κορούλμεγιορ μους

(Τεβὰμ ὸλουνατζάκ)

ΠΙΡ ΣΟΝ ΒΕΤΑ

Χοσὶτζὰ κὰλ, ἔι χεὺζν οὺ κατὰρ ἱλὲ μεμλοὺ τὸυνγιὲ!

Σὶν ταρτὶεριν ἀνατὶ σιν, κὸζ γιασλαρὴ σενὶν τεντζερεντὲ καϊνάρ. Φικρὶν ζουλμὲτ ἱλὲ ἰχλὰλ ὸλουνμασηνὰ χὶμ σεβμὲτ ταριλερινὶν ἰζτιρὰπ ἱλὲ

ταχρίπ κηληνμασηνά σάλτ πίρ παρμαγηνήν τζόύζιτζε τεπρετίλμεσι κιαφέ τιρ· βόκτη χαζηρτά πουντάν ταχά ζιγιατέσι όλούρ μου τεγιού νερρέτ όλουνάν άχβάλη πούρ μελαλή μόυστακπελτέ τέκραρ ταβετέ μετζπούρ ετέρσιν;

Νέ άτζαιπ σέι! κέρτζι ίλεριτέ σενίν μουβαχκάτ κετερλερίν ινιντέ χίτζ σαγινλάν πίρ επετί άλέμι έλεμ κόρόυνόύγιορ· λάκιν άνήν τα τεμελινί κουράν σενίν ίλαχήν (Σεϊτόν) όλούπ, ό ταχτηνή όρατά σαπίτ κήλιαμης μη τηρ; βέ έντζαμ τεπααλαρηνή όραγιά τζέμ ετετζέκ τεγίλ μι σιν; ίμτι σενίν χαλίν πόίλε ίκεν, πέν σενίν ίλέ νάσηλ καλά πίλεγίμ;

Χοσ τζά κάλ, έϊ κιαζίπ βέ χιλεκιάρ τόυνγιά!

Σέν πανά τερττέν σόγγρα ραχέτ βάρ τέγιορ ίτιν, χάνι; πάκ, πάκ, σού γιαραλαρήμ γοντζέ τεγιού τακτίμ εϊλετιγίν τικενλερτέν ατζήλματήλαρ μη· έϊ ζαλίμ! σενίν πενί τζεκέ τζεκέ κότόυρτόυγιόύν μέβτ σαχρασηνή σόυκουρεζάρ τηρ τεγιού ικνά εϊλεμενέ νέ τεγελίμ;

Άμάν, πέν νέ αχμάκ ίμιζ ίμ; άτζαγιπ, κότόυγιού εγί κόστερεν πόίλέ πίρ άγινέ χίτζ όλαπίλίρ μι· άλελ χουσούς ίστέ σού σόν άτήμιμτά πίλέ τόστ κιπί κελερέκ χαγιάτ κατεχί τεγιού τακτίμ εϊλετιγίν όλόύμ σερπετινί νούζ εττικτέν σόγγρα άρτηκ πέν σενίν ίλέ νάσηλ καλαπίλεγίμ;

Χοσ τζά κάλ, έϊ μόυτεκεπίπίρ τόυνγιά!

Έββετ, σέν γάγετλε κιπίρ σιν, σόίλέ κι Έδεμτελί σεμαβί σακτέτ ίλέ ρεκαπετά πίλέ κιριάρσιν· πού νέ τζεσαρέτ; σού σιγιάχ τζεχρέν τζόύταμλή βέ μεκρούχ τζεσετίν ίλέ κογιού καρανληγίν χαραπέτ χανεσιντέ χέμαν μόυχλίκ κιρτάπά τεκαρόύπ ετέν πίρ τζόύρόύκ σερινεγέ ρακίπ όλμούζ ίκεν, νάσηλ όλούπ τα κεντινί μενπάη κουτσιγέτ, χαζινέϊ νούρ βέ λιμάνη ίμνιγέτ τεσμιγέ ετεπιλίρσιν;

Πέλι, σέν όλ μαγρούρ σιον κι πού χάλη πούρ μελαλινί χαγιάτη επετιγετέν τζελίλ κόστερμεγέ, βέ χόύκμ ίτζόύν καγίμ ζεντζιρλέρ ίλέ ράπτ όλουνμούζ μελιγινί (τιτρεγερέκ σόίλέριμ) τάχτη σεμαβατά τζαλλίς όλέν Zάτη μόυτεαλτέν έρζάλ τηρ τεγιού ταλίμ ετμεγέ μόυτετζασηρ όλούρσουν. Άχ! νέ τερέκ! πέν σενίν ίλέ τόστ μη όλαγινήμ; χάϊρ! χάϊρ! σενίν ίλέ καλμάκ ίστεμέμ, πανά σενίν ίλέ καλμακτέν ίσέ, μουκαττέρι ίλαχινίν κανατλαρή ίλέ ρουχλάρ άλεμινέ περβάζ έϊλεμέκ ταχά εγί τιρ.

Όρατά χέπ χασρετίμ πίτμίζ όλούπ μεσούτ πίρ κάλπέλε πένίμ ίτζόύν φετάι τζέν ετένέ τεσκεκόύρ ναγμελερί τερεννόύμ ετμεκτέ ίκεν, σενί ίσέ ταχομμόύλ όλουνμάζ κίζπ σύ γοσρουρούν ίλέ περαπέρ χελάκη επετινίν τικπίζ βέ ίνιλτιλί τζουκουρουνά άτηλμηζ κόρετζεγιμέ σόυπχεσίζ ίμ.

* * *

ΧΟΤΠΕΣΕΝΤΑΙΚ

Κεντισινί χίτζ πίρ ίσέ μυκτετίρ σάϊμαγιαν άτέμ χίτζ πίρ ίστά φελάχ πόυλόμαζ· λάκιν κεντισινί σόν τερετζετά πεγενλέ όλέν χοτπεσεντέ άτέμ ταχά φενά πίρ χαλτέ τιρ. Χοτπεσεντλίκ άτεμίν γιόύρεγιντά ίπρετά βι ίσλάχη νέρε ίτζόύν νασιγατά καρεή πίρ σετέ τζεκέρ. Άχζ σύ ιτά άλεμιντέ κεντί χαλινέ κανσάτ έτμεζ όλέν πίρ τόύτζτζάρ ίσινί πόγιόύτόύπ ίλερι κιτέμετιγι κιπί, κεντί άκληνή γιάχοτ μεζρέτ βέ χουγιουνού άλελαμιγια πεγενίν άτέμ τάχι χόύσνι άχλόν βέ ίτράκ τζιχετίλλε χίτζ πίρ ζεράν τεραχκί έτμεζ βέ έτέμεζ.

Χόυκεμάϊ κατιρέι Γιουναγετέν πίρί σαγιρτλερινέ, «Κεντίνί τανί,» κελάμι χικμετεντζαμή ίλέ χέτέ σύ χαλλερινί τανημαλιρηνή ταλίμ έτέρ ίτι. Λάκιν ινσάν χέρ σεγί λαγιηκήίλε τονηγιήπ χέρ σέι χακκηντά χαπέρ άλμαγά μουκτετίρ ίσέ τε, κεντί νεφσί χουσουσουντά τογρού χαπέρ άλμασή πέκ κόύτζ πίρ μεσελέ τιρ. Πίρ άτέμ πασκαλαρήν κεντινέ ναζάρ έττικλερί πακής ίλέ κεντισινί κόρεπιλσέ, πού τόυνγιατά νατίρεν κόρόυλέν μενζαρελερίν πιρινί κόρμόύζ όλούρ. Τόυνγιατά χοτπεσεντλερίν τζόκ όλμαλαρή πέλκι κεντί νεφσλερινέ ταΐρ τογρού χαπέρ άλμάκ κεϊφιγετινίν κόυτζλόύγινζέν νεσέτ ετέρ.

Χοτπεσέντ πίρ κιμσέ κεντί κουσουρλαρηνή κόρέμετιγιντεν κεντισινί μέτχ ετέρ, λάκιν κεντί ζατηντά κόρτόυγιόύ έβσάφη χασενεγί ταχσίν έτμεκτέν γάϊρι πίρ σέι έτμεγεν κιμσέ πασκά μουχίμμ ίσλέρ ίτζόύν βακήτ βέ φουρσάτ πουλάμαζ. Κεντισινί μέτχ ετέν άτέμ ισκόύζάρ όλάμαζ. Χοτπεσεντίν άσηλ έβσαφηνή χέρ κις τανηγιάματηγηνταν, πόίλέ πίρ άτέμ πάζεν άζ πίρ μόυττέτ ίτζόύν κεντί μετχιγελερινί πασκαλαρά ίναντηρήπ, μουχίμμ ίσλερτέ πουλουναπίλίρ. Φάκατ πού όμρόύν βουκουάτη γεβιιγεσί άλτουνούν άγιαρηνή μειτανά τζηκαρμάκ ίτζόύν πίρ μεχέκ τασή όλτηγηνετάν, πόζ πόσουνά κεντισινί μέτχ ετμίς όλάν άτεμίν άσηλ τεγερινί κόστερμέκλε, όλ άτεμίν τόυσμεσί μεμουριγετινίν πόγιόυκλόυγιόυνέ κόρέ όλούρ.

Πίρ άτεμίν μουβαρρακιγετί ίσινί μόυκεμμέλ πίρ σουρεττέ ίτζρά ετμεσιντέν ίλερού κέλίρ. Πινάτν άλέϊχ νέ χιτζάϊ βέ τζεσαρετσιζλικτέν τολαγή τάχτη ικτιτάρμηζά τόυσέν ίσλερτέν κάρί τουρμαλή, νέ τάχι γουρούρ βέ χοτπεσεντλικτέν τολαγή ικτιτάρμηζ χαριτζιντέ πουλουνάν ίσλερίν ίτζρασηνά καλκάμαλήγηζ, ζίρα κουτρέτ βέ έχλιγέτ ταϊρεσιντέ τζαλησμάκ μουβαρρακιγετίν πασλήτζα σαρτλαρηνάν τηρ.

Ίνσάν ίτζόύν έχλιγετινтέν πόγιόύκ πίρ μεμουριγέτ βέ μεσουλιγεττέ πουλουνμάκ ικπαλή έν τεχλικελί πίρ ικπάλ ίσί τε, πέκ τζόκ άτεμλέρ πόίλέ πίρ ικπαλά ναίλ όλμαγά ζιγιατεσίλλε άρζού ετέρλέρ. Έχλιγετινтέν τσχά κόυτζόύκ πίρ μεμουριγέτ βέ μεσουλιγεττέ πουλουνμάκ ινσανά πόγιόύκ πίρ ζαραρή, μουτζλή όλμαζ ίσέ τε, έσεριγια άτεμλέρ πόίλέ πίρ χαλτέν τζεκινιρлέρ. Σαχίγεν πόγιόύκ όλάν ζατλάρ φαϊτελί όλάν χέρ πίρ ίστέ πουλουνμαχληή άρζού ετίπ, ίσίν νές ίντιντέ ίτιπαρή τζόκ όλούπ όλματηγηνη σόρμαγιαν ζατλάρ τηρлάρ. Πόίλέ ζατлάρ νεφσлері βέ νεμουслаρή χουσουσουντά μόυπαχσέ ετμεγіп καβлή άζ лάкιν φилі τζόκ όлανлάр тнрлάр.

Ίμτι, ίσίν νι ісе, ани сянтк ілѣ ітzра ейлі, нѣ тахкір ітzбюн нѣ мѣтч ітzбюн моузтарір бїлма. Пюн тарz ілѣ нѣ пасканаларын метчигелеринтѣн бѣ нѣ сенін чотпесентлигинтѣн толагин іктітарминзда тбусѣн іслартѣн кари тоурманн, нѣ тахчі гоурбур бѣ чотпесентликтѣн толагин іктітарминѣ чаритзинтѣ поулоунѣн ісларін ітzрасинѣ калкамалигинз, зіра коутрет бѣ ехлигет таірсинтѣ тзалисмах моубарракигетін пасалитza сартларинѣн тнр.

Ісѣн ітzбюн ехлигетинтѣн пюгюк пір мемуригет бѣ месоулигеттѣ поулоунмах икпалн ѣн техликелі пір икпал ісі те, пѣк тzбк ятемлѣр пбілѣ пір икпалѣ наіл блмаіа зігіатесілле ярzбю ѣтѣрлѣр. Ехлигетинтѣн тхчѣ коутzбюк пір мемуригет бѣ месоулигеттѣ поулоунмах інсанѣ пюгюк пір заранрі, моутzлі бламаz ісѣ те, ѣсеріуіа ятемлѣр пбілѣ пір халтѣн тzекінірлѣр. Сахіген пюгюк блан zатлар фаітелі бланд хер пір істѣ поулоунмахлігі ярzбю ѣтіп, ісін нѣс інтінтѣ ітіпарн тzбк блюпѣ блматігінн сормагіан zатлар тнрлар. Пбілѣ zатлар нефслері бѣ немоуслагн чоусоусоунтѣ мбупахсѣ ѣтмегіп каблн аz лакін філі тzбк блаплар тнрлар.

Ітзбюн ехлигетинтѣн пюгюк пір мемуригет бѣ месоулигеттѣ поулоунмах икпалн ѣн техликелі пір икпал ісі те, пѣк тzбк ятемлѣр пбілѣ пір икпалѣ наіл бламаіа зігіатесілле ярzбю ѣтѣрлѣр. Ехлигетинтѣн тхчѣ коутzбюк пір мемуригет бѣ месоулигеттѣ поулоунмах інсанѣ пюгюк пір заранрі, моутzлі бламаz ісѣ те, ѣсеріуіа ятемлѣр пбілѣ пір халтѣн тzекінірлѣр. Сахіген пюгюк бланд zатлар фаітелі бланд хер пір істѣ поулоунмахлігі ярzбю ѣтіп, ісін нѣс інтінтѣ ітіпарн тzбк блюпѣ блматігінн сормагіан zатлар тнр. Пбілѣ zатлар нефслері бѣ немоуслагн чоусоусоунтѣ мбупахсѣ ѣтмегіп каблн аz лакін філі тzбк блаплар тнрлар.

Ітмті, ісін нѣ ісѣ, анѣ сянтк ілѣ ітzра ейлі, нѣ тахкір ітzбюн нѣ мѣтч ітzбюн моузтарір бїлма. Пюн тарz ілѣ нѣ пасканаларын метчигелеринтѣн бѣ нѣ сенін чотпесентлигинтѣн толагин іктітарминѣ чаритзинтѣ поулоунѣн ісларін ітzрасинѣ калкамалигинз, зіра коутрет бѣ ехлигет таірсинтѣ тzалисмах моубарракигетін пасалитza сартларинѣн тнр.

Ісѣн ітzбюн ехлигетинтѣн пюгюк пір мемуригет бѣ месоулигеттѣ поулоунмах икпалн ѣн техликелі пір икпал ісі те, пѣк тzбк ятемлѣр пбілѣ пір икпалѣ наіл бламаіа зігіатесілле ярzбю ѣтѣрлѣр. Ехлигетинтѣн тхчѣ коутzбюк пір мемуригет бѣ месоулигеттѣ поулоунмах інсанѣ пюгюк пір заранрі, моутzлі бламаz ісѣ те, ѣсеріуіа ятемлѣр пбілѣ пір халтѣн тzекінірлѣр. Сахіген пюгюк бланд zатлар фаітелі бланд хер пір істѣ поулоунмахлігі ярzбю ѣтіп, ісін нѣс інтінтѣ ітіпарн тzбк блюпѣ блматігінн сормагіан zатлар тнр. Пбілѣ zатлар нефслері бѣ немоуслагн чоусоусоунтѣ мбупахсѣ ѣтмегіп каблн аz лакін філі тzбк блаплар тнрлар.

Ітмті, ісін нѣ ісѣ, анѣ сянтк ілѣ ітzра ейлі, нѣ тахкір ітzбюн нѣ мѣтч ітzбюн моузтарір бїлма. Пюн тарz ілѣ нѣ пасканаларын метчигелеринтѣн бѣ нѣ сенін чотпесентлигинтѣн толагин іктітарминѣ чаритзинтѣ поулоунѣн ісларін ітzрасинѣ калкамалигинз, зіра коутрет бѣ ехлигет таірсинтѣ тzалисмах моубарракигетін пасалитza сартларинѣн тнр.

ΓΙΑΡΗ ΚΕΤΖΕΝΙΝ ΚΟΥΝΕΣΙ

Σιμαλτέν 64 τερετζέ γιόυκσελτιγί χαλτέ χαβά πορράκ όλούρ ισέ, κόυνές κόρόυλεπίλίρ. Ιουνιοστά κατζέ γιαρηνηντάν τακρίπεν πίρ πουτζούκ σαάτ έβδέλ σέρς γουρούπ έτέρ, βέ τέκραρ κιτζέ γιαρηνηντάν πίρ πουτζούκ σαάτ κατάρ έβδέλ τουλού έτέρ, σόίλέ κι κόυνές σύρούκ άλτηντά ισέ τε, πόυτούν κιτζέ κόυνές άλεμέ ζιγιαπάς όλούρ. Κατζέν Ιουνιοστά μόυσαχατέ έτέν πίρ ζάτ τέγιορ κι, Σιμάλι γάρπ τζιγετинтέ κόυμούζ, κόυλ, πανπέ, τουρούντζ βέ έργαβάν ρενκλί πουλουτлар άρκασηντά κόυνές τενιζέ гоурбуп ётёрек кбзтёк нігёлё ягіз бѣ ісе тѣ, бл манzарёі гарипѣ латарётіlle пёраnёр пбутбун кітzѣ тебём ётёр ітi. Пёк кагіанлык кітzелері Іггілтерратѣ гюбz ахсамларй блтоугоу катёр карандык тегіл ітi, сёілё кі кёмінін кбубертесінтѣ пбутбун кітzѣ сбфатzык гіазыларй пілё окоугіапілігюр ітік. Тенік тбюz блоубпѣ аїнѣ кіпі парлак ітi. Пбутбун кітzѣ кёлі пкетzён кёмілёр гюлларкнѣ тебём ётёрлёр ітi. Норбетzтѣ тенік коусларй пёк аz блтоугоу галтѣ, кёмімік бюzёріптён пбутбун кітzѣ оутzоусоур бѣ себагілтѣ ён кбутzбюк сёілёр пёк кбюzёл кбрбулбур ітi. Пбю манzарѣ камёрін пётр галінтѣ блмасй мбунасепетілле таюѣ zігіатѣ гбюн кёпп ётті, кбунік пір тарафтан пертеблерілле тzігётi гарпі ямалтѣ гоурюупѣ ётмектѣ, тікёр тарафтан камёр согоук бѣ кбумбюz ренкінтѣ тzігётi тzенбупі сарктан гюукселмектѣ ітi. Пбілѣ пір кітzетѣ гіатмакла ізаёі бакта кнгілямагінп, гіарй кітzетён ікі сакт сбггра кбунесін тоулоуінѣ інтізёрен кёмі бюzёріптѣ калтйк. Сакт текарроупѣ ёттікtzе ямалі сёрк тарафй таюѣ zігіатѣ парлак кбрбунбур ітi. Поунтён сбггра кбунесін алтоун тzегрёсі ікі ётанйн ёрасинтён алтоун пертеблерілле ёталарі бѣ пагінрларін тепелерінѣ тенбір ёттілёр. Поунтён сбггра ётатён тzікён поучарлёр кесабетлесмектѣ ікён, семоін ётрафинтѣ тенізѣ инzір картал кбzбунѣ пёнzёр пір сёі тетzёсобум ёстѣ. Палікtzілярін сантallарінін бѣ кагіалярін пракtікларі кбlкѣ коугоу карандык ітi.

Темеббютz ётён соулёр камёрін соуканнѣ пёнzёр ітi. Кбунёс оуроуктён гібукселтікtzе кбюл ренкінѣ кірёр, бѣ тапіят генi кбунбун сёрёрілле мбусёррёр олоур ітi.

ΙΑΜΙ ΙΑΑΧΙ ΜΕΤΡΕΣΕΣΙ

Тёрсактёттѣ кбусёт блоунатzён ілми ілячі метрёсесі меселесінѣ тёхтй тезеккоурё ялмагіа мекоур блён комісіон Тюк. Константінѣ гетінtzі ёzё інтігёпіле ётётінѣ ікмёл бѣ Тюк. Пілгі регіс бѣ Мр. Петіпонѣ кіатіпѣ тагін ётмёле нізёмен пір метzлік гегетінѣ алтынтён бѣ метzлік тарафинтбн кентісінѣ ічалѣ блоунён месаілі мбуктелірё бюzёріпѣ ёттікtзён сбггра, мазматасинѣ танzім оу тертіпѣ ётмік пір кі соурётінѣ пір бётzі ёті тёгіён ётёріz.

А. Тёрсактёті метрёсё ітzбюн ён мбунасіпѣ мехёл іттіхёz ётмекліgін сепёлёрі.

1. Ёнтzак Тёрсактёттѣ пір ілми ілячі метрёсесі кбусётѣ чёр мілеттён блён Ёнтzілі тzемаатларын ічтігіатzатынѣ толтоурюр.

2. Тёрсактёттѣ кбусёт блоунатzён ілми ілячі метрёсесі чюрнѣ Мисйн таірсинтѣ поулоунён тzбумле Ёнтzілі кіліселярін тебетzтzбюz бѣ моусбенгінѣ мехёр блапілір.

3. Ісѣпоу ікі моухіма сепёлёртён пёсёкѣ сепёлёр тёхі бёр тер, месела, (а) Китапёт бѣ бюнегёttzе моухіма менфаатлёр, (б) Талепкіён чотzалык бѣ баіzлік бѣ гіёкѣ сакір чёкмеклёрле кенті месакірлерінѣ тесбігѣ ётапілетzеклёр, (ї) Кёр сенлёр тінаіzлір ілѣ кбрбусёрёк тетzрюпёкнёр блоурлёр, (д) Метрёсенін чотzалярнтён мятѣ сакір блмілярін тертлеріптён фикрлері таірсі кёпп бёусёт ётёр. Метzлік ёпёпёй мехкюрегі тёхтй нzёрн тікката блярён, текіір блоунён метрёсё ітzбюн ён мбунасіпѣ мехёл Тёрсактёт блтоугоунбн гёмен ітгірёкн ярѣ ілѣ капюл ётмекліс тір.

В. Метрёсенін гегётѣ ітарёсі.

1. Метрёсенін ітарёсі ёірй ёірй ікі гегеттён ітарёт поулоунетzёк тер.

(а) Пбю ікі гегеттён пірісі «Мбутебаллілёр

χεγετι» ισμίϊλε μόυσεμμὰ ὀλοὺπ, τεσκιλάτ οὺ βεζαγιφί Ροπὲρτ κολὲτζ, Μερκέζι Τοὺρκια κολὲτζ βὲ Ἰσταπολτάκι Πάϊπλ Χαουσούν μούτεβελλιλὲρ χεγετλεριντὲν πιρινίν τεσκιλάτ βὲ βεζαϊφινί χαΐζ πουλουνατζάκ τηρ.

(6) Ἰκιντζί χεγὲτ «Χεγέτι μοὺτιρὰν» ισμίϊλε μούσεμμὰ ὀλοὺπ, γετὶ ἀζατὰν ἰπάρετ πουλουνατζάκ, βὲ πουλαρτὰν οὔτζ νεφερὶ Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετὶ ταραφηντὰν, βὲ μεμαλίκι Σαχανετὲ πουλουνὰν Ἰντζιλὶ τζεμαατὴν ἔκσεριτσι σίμτιλικ Ἐρμενιλερτὶν ἰπάρετ πουλουντουγοὺ χασεπίϊλε ἀζατὰν τικὲρ οὔτζ νεφερὶ πού Μισὶν ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν Ἰττιχατὶλὲρ τοραφηντὰν τεπάιρὶ ἰτζοὺν ἰντιχάπ ὀλουνατζάκ, βὲ πού ἀλτὴ ἀζλὰρ Ἰντζιλ ἰσὶ ἰτζοὺν Ρουμλὰρ ἀρασηντὰ τζαλησάνλαρτὰν πίρινι γετιντζὶ ἀζὰ ὀλμάκ οὔζρὲ ἰντιχάπ ἐτετζελλὲρ τηρ.

2. Χεγέτι ἰτάρὲ ἀζασηντὰν χὲρ πιρινίν μούττέτι μεμουριγετὶ ἀλτὴ σενὲ ὀλατζάκ ἰσὲ τε, Πὸρτ σιρκετὶ ταραφηντὰν ἰντιχάπ ὀλουνὰν ἵλκ οὔτζ ἀζατὰν πιρὶ ἵλκ τεράτὰ ἰκὶ σενὲ βὲ ἰκιντζισὶ τὸρτ σενὲ, κάζα Ἰττιχατλὰρ ταραφηντὰν ἰντιχάπ ὀλουνὰν οὔτζ ἀζατὰν πιρὶ ἵλκ τεράτὰ ἰκὶ σενὲ βὲ ἰκιντζισὶ τὸρτ σενὲ ἰτζοὺν ἰντιχάπ ὀλουνατζάκ τηρ.

3. Χεγέτι μούτιρανὴν βαζιφεσὶ πεβέτζχι ζίιρ πεγιὰν ὀλουνούρ·

(α) Μετζλισὰ ριασὲτ βὲ μετζλισὶ ταβὲτ ἐτμὲκ οὔζρὲ ἰτζλεριντὲν πιρινὶ ρεγὶς νάπ ἐτετζὲκ τηρ. Ἰλὲ ἀζὰ χαζὴρ ὀλτουγοὺ χαλτὲ μετζλὶς κοὺσάτ ὀλουνατίλιρ· δουρασὶ τάχι μαλοὺμ ὀλμαλὴ τὴρ κι, μετζλισὶν ἀζασηντὰν ἰκισὶ μετζλὶς ταβὲτ ἐτμεκλιγὶ ταχρίρεν ταλεπὶ ἐττικλεριντέ, ρεγὶς πουνλαρὴν ταλεπινὶ ἰτζρὰ ἐτμελί τηρ.

(β) Χεγέτι μούτερριφανὴ νάπ ἐτετζὲκ τηρ· πουνοὺν ἰτζοὺν μούτεβελλιλὲρ χεγετινὶν ριζασὴ τάχι λαζίμ τηρ.

(γ). Χεγέτι μούτερριφὰν ἰλὲ πὶλ ἰστισάρὲ μετρεσετὲ τετρὶς ὀλουνατζάκ ταραλερὶ ταγὶν ἐτετζὲκ τηρ.

(δ) Χεγέτι μούτερριφανὴν μετάρη τεκὶγιούλερινὲ τηκκὰτ ἐτετζὲκ τηρ.

(ε) Μετρεσενὶν μουνταζάμ πὶρ χαλτὲ ὀλμασηνὰ, πὶρ κούτούπχανεσὶ πουλουμασηνὰ, βὲ μετρεσενὶν χάλη τεμαχιτὲ τεβαμὴ ἰτζοὺν μούκταζὶ ὀλὰν σεϊλερτὲν χὶτζ πιρισινὶν νοκσὰν ὀλμασηνὰ πάζλι σάϊ οὺ ἰκτάμ εἰλεγετζὲκ τηρ.

Γ. Χεγέτι μούτερριφὰν γαρλὶ βὲ ἐτζνεπιλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, ἰπτιτατὲ μούσαβὶ μικτερτὲ ὀλαπιλιρλὲρ ἰσὲ τε, ἵλερουτὰ ἐτζνεπὶ χοτζαλαρὴν μικτερὴ ἐκσιλτιλὶπ, γαρλὶ χοτζαλαρὴν μικτερὴ ἀρτηρλατζάκ τηρ.

Δ. Ταλὶμ ὀλουνατζάκ ταραλερὶν ταγινινὲ ταὶρ τεφερρουάτ μούτιρὰν χεγετινὲ μουχαββὲλ τηρ· πεγιαντὲν μούσταχσὶ ὀλτουγοὺ οὔζρὲ, μετρεσὶ χάσσατεν ἀλὶ τερετζατὲ ἵλμι ἵλαχὶ μετρεσεσὶ ὀλατζάκ τηρ· οὺμουμὶ λισὰν Ἰγγλίζτζε ὀλατζάκ ἰσὲ τε, πάζη ἵλμλὶρ ταλεπὲκιμνὲ κεντὶ ἀνὲ λισανλαρηντὰ τετρὶς ὀλουνατζάκ τηρ.

Ε. Ταλεπέκιμνὴν μετάρη τεκὶγιούλερινὲ κελίντζε, χὲρ πὶρ ταλεπὲ τουτλαρηντὰν βὲ ταλὶμ οὺ τερπὶγεσινὲ χάσσατεν ἀρζουλὲ πουλουνὰν κιλισαλερτὲν πιρὲρ μικτὲρ ἰανὲ ἄλαρὰκ τεκὶγιούσοὺ ἰτζοὺν λαζὶμ κελὰν μεσαρὶφὶ τεσβὶγεγὲ γαϊρὲτ ἐτμελί τηρ. Ἰτχὰ ζιγματὲ ἰγιανεγὲ λούζοὺμ κόρουλμασὶ μούχταλὶλ ἐλμάγλα, ἰντιζὰϊ χαλτὲ τεσκὶλ ὀλουνπὶλατζάκ πὶρ κομισιὸν μαρὶφετὶλλε σαὶρ μανπαλερὰ μούρατζαάτ ὀλουνατζάκ· βὲ μεμοὺλ ἐτὲριζ κι Ἀμερίκαν Πὸρτ σιρκετὶ τάχι πού μασαὰτ ἰτζοὺν λαζὶμ ὀλατζάκ ἰγιανεγὲ ἰστιρὰκ ἐτετζὲκ τηρ.

ΪΠΡ ΙΧΪΑΡΝΑΜΕ

Ἰπού κόυνλερτὲ Ἀγγελιαφοροσοὺν **19** νουμερολοὺ νόυσχεσιντὲ ὀκουτουγοὺμ πὶρ πεντὲ ναζάρεν, μούτεβερρὰ **M. Γ. Ζαρύφη** βασιγετναμεσιντὲ μιλλὲτ οὺ μεζχὲπ φαρκηνὰ πακήλμαγιηπ πὶρ τακὴμ σὲχρ βὲ κασαπὰ μεκτεπλερινὲ πιρὲρ μικτὰρ ἰανὲ ἐττιγὶ βὲ πού σουρέτλε μούτεβερφφαΐ μούσαριλέϊχ ἰνσανπερβερλιγινὶ ἰσπάτ βὲ μεκτεπλερὶν ἵλερὶ κιτμεσϊίλε τοὺνγιαγιὴ ἵλμ ἵλὲ μούνεββὲρ κηλμαγὰ γιαρτὴμ ἐττιγὶ ἀνλασήλμὴϊ τηρ. Μούτεβερφφαΐ μούσαριλέϊχ ταραφηντὰν ἀκτζελερὶν τακσιμιὲ ταγὶν ὀλουνὰν ζεβατὴν τάχι βατανπερβερλιγινὲ χὶτζ σοὺπχὲ γιόκ τηρ. Πουνλαρὴ ὀκουτουκτὰν σόγγρα κεντὶ κεντιμὲ τζάνη κόνούλτὲν πὶρ ἄχ τζεκερὲκ τετὶμ· Πιζὶμ βατανημιζὰ **3** τανὲ μουαλλὶμ ἰκτιζὰ ἰκὲν, πὶζ ἰσὲ **2** τανὲ μούτεμάτιεν διδασκαλοσλαρημιζὴ ἰταρὲ ἐτέμεγιορηζ. Κετζμὶζ μαασλαρηνὴ βερέμετιγιμιζτὲν τεβάμ ἔτμεγιορλαρ. Ἰπού σεπεπτὲν πὶτζαρὲ μασουμλαρὰ τατὶλ ἐττιρίγιορηζ. Παγτζὲ σουγὰ μούχτατζ ὀλτουγοὺ λιπὶ, μασουμλὰρ τάχι μουαλλιμὲ μούχτατζ τηλάρ, πὶτζαρελὲρ τζὸκ βακὴτ περουσὰν πὶρ χαλτὶ κεζίγιορλαρ. Κιλισενὶν βιρανληχὴ σόϊλὲ τουισούν, ἵλλα μεκτεπιμιζ σεπεπὶντὲν ἰχπὰρ ἐτμεγὲ μιλλεττοσλαρὴμ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουντούμ. Μούτεβερφφαΐ μούσαριλεϊχὶν βαρισλερὶ πεντιμιζὶ ναζάρη τηκκατὰ ἀλτήκτε. σοὺ μασούμ τζοτζουκλαρὰ πὶρ τζαρὲ τοὺσοὺνετζεκλερινὲ χὶτζ σοὺπχὲμ γιόκ τηρ. Βατανημιζτὰ πὶρ κάτζ σενελερτὲν πέρού τζεκιρκὶ βὲ κεσαιλὴκ σεπεπὶντὲν τεβλετὶν βερκὶσινὶ πὶλὲ βερέμεγιορουζ. Ταχσιλταρλαρὴν ζαρπλαρηντὰν ἐγαλὶ τηδαρητὰν ἰτζερὶ κελέμεγιορλαρ. Πουνοὺν ἰτζοὺν μούτεβερφφαΐ μούσαριλεϊχὶν βαρισλερινὶν μασουμλαρημιζτὴν χάλι περισάνιλερινὲ μερχαμὲτ πουγιουρμαλαρὴ ἀρζοὺ βὲ νιγιὰζ ὀλουνούρ.

ΔΙΟΝΤΣΙΟΣ ΜΗΝΑ

Οὐάκ, 1884, Μάϊος 24

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ραμὶ Ἰούνιος **12**, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος **24**, **1884**

ΣΟΥΤΑΝ

Λήνδην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Κορασκοτὰ ὀλὰν μουχὶριντὲν ἀλτηγὴ πὶρ μεκτουπού νεφὶ ἵλὲ Περπέρενὶν ἔχλι κηγιὰμ ὅλινὲ κατζμὶζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτέγιορ. Μεκτούπη μεζπουρὲ ναζάρεν, Ἀραπλὲρ σεχρὲ Μάϊος **29**τὲ χοὺτζοὺμ ἐτμισλὲρ, βὲ ἀσακίρι μουσταχρηζὰ ταραφηντὰν βακὶ ὀλὰν τζοὺζι μουκαβεμετὲν σόγγρα σεχρὶ ζὰϊτ ἐτμισλὲρ τηρ. **1,500** νεφὲρ ἀσακίρι μουσταχρηζὰ ἵλὲ σεχρὶν ἐρκὲκ ἐχαλισιντὲν **2,000** νεφὲρ μικτερὴ. κάτλ οὺ τελὲρ ἐτιλμισλὲρ τηρ. Περπερὲ κομαντανὴ Χόυσεγὶν πασὰ Χαλιφὲ μετζρουχ ὀλοὺπ ἐσὶρ τοὺσμούζ τηρ. Μουχπίρι μερκοὺμ Τεπετὲ Ἀραπλαρὴ μαγαλοὺπ ἐττιγινὲ ταγὶρ Κοντάλα μούτιρινὶν βαρτιγὶ μαλουματὴν σαχὶχ ὀλμαπηγηνὲ βὲ Μεχτινὶν πὶζζατ **35,000** νεφὲρ ἀτμὶϊλε Τονκόλα οὔζερινὲ γεοὺρουμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ ἵλαβὶτεν πεγιὰν ἐτμὶζ τηρ. Τονκολατὰ ἀντζακ **200** ἀσκὲρ μαβετζοὺτ ὀλοὺπ, χοὺτζοὺμ βουκοὺ πουλτουγουντὰ τεσλὶμ ὀλατζάκ τηρ.

Μεχτινὶν Ραμαζαντὰν σόγγρα Καχιρὲ οὔζερινὲ γεοὺρούγατζαγὶ σόϊλενιγιορ.

Φάκατ Σουτανὰν κελὲν χαπερλερὶν χιόρρεσι τάχι πιρπιρλερινὲ μουχλὶρ τηρ. Μεχτινὶν πὶζζατ Τονκόλα οὔζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμὲκ οὔζρὲ πουλουντουγουντὰν πὲχς ἐτὲν γαζετὰ τικὶρ ταραφτὰν Μεχτινὶν πὶζζατ Χαρτοὺμ οὔζερινὲ γεοὺρουμεκτὲ πουλουντουγουνοὺ τάχι χαπὶρ βερίγιορ. Χαρτοὺμ ἰσὶ Τονκολατὰν πὶρ κάτζ γεοὺζ μιλ ἰρὰκ τηρ. Πουντὰν ματὰ μεζκοὺρ γαζετὰ πὶρ κάτζ Ἀραπ ἀσιρετινὶν χοὺτζουμοὺ οὔζερινὲ Μεχτινὶν Κορτοφαντὰν Χαρτουμὰ βὲ Τονκολαγιὰ **500** μὶλ οὺζὰκ ὀλὰν ταγλὰρ ἰτζινὲ κατζτὴηγηνὴ τὰχι χαπὶρ βερίγιορ. Μεχτινὶν χέμαν πὶρ βακηττὰ πὶρ κάτζ γερτὲ πουλουνμασὴ γάϊρι μούμκὶν ὀλτουγουντὰν, βουκουατὴν σηχχατὴ ἰτζοὺν πασκὰ χαπερλερὲ τάχι μούνταζὶρ πουλουνμαμὶζ ἰτζάπη χαλτέν τηρ.

Σουακιντὲ Ὀσμὰν Τὶμανὴν τάχτη ἐμριντὲ πουλουνὰν Ἀραπλὰρ σέχρι μεζκούρούν ἀσακίρι μουσταχρηζεσινὶ χάλα τατζὶζ ἐτίγιορλαρ. Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ Σουακινὲ βουκοὺ πουλατζάκ ἀιττετλὶ πὶρ χοὺτζουμὲ καρὰ κομάκ ἰτζοὺν ὀλ τζιγετὲ πὶρ κάτζ ζηρχλὴ κόντερμὶζ τηρ.

Μεχτινὶν ἐλινὲ πουλουνὰν μεμλεκετλερτὲν χαπὶρ βεριλτιγινὲ κόρὲ, Ἐλ-Ὀπεϊττὲ Καθολὶκ μισιονερλερὶ Ἰσλαμιγετὶ καπούλ ἔτμετικλεριντὲν τολαγὴ ζούλμ οὺ τεαττιγὲ τουτζὰρ ὀλμουσλὰρ τηρ. Αὐστριαλὴ Σλατὶν πέϊ ἵλὲ Ἰταλιαλὴ Σινγιὸρ Κούτζι νάμ ζατλὰρ τζανλαρηνὴ, κουρταριὰκ ἰτζοὺν τίνι Ἰσλαμὴ καπούλ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρὴ σόϊλενίγιορ.

Ἰπού ἀραλὴκ Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν ἰσκόυζαρληγηνὴν ἰσπάτη γακγιανεσὶ πού τὴρ νι πὶρ χάϊλη Ἰγγλιζ μούχεντισλὲρ Ἀσουὶν ἵλὲ Κορόσκο ἀρασηντακὶ μεμλεκετλερὶ ταρτὶζ ἐτέγιορλαρ. Κέζαλικ Ἰγγλιζλερὶν τάχτη κομανταλαρηντὰ Ἀσουαντὲν ὀτόγὲ Νὶλ νεχρινὲ πὶρ κάτζ κοὺτζοὺκ ζηρχλὴ τουπὰ σεβκ ὀλουνμούζ τουρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἴζμὺρ κόρφεζιντὲ βαπὸρ ἰσλετμεκλὶκ χακκὴ ἰμτιγιάζη μαχσούσλε Γιαχγιὰ ἐφέντὶ ἵλὲ σόυρεκμασηνὰ κετζμὶζ, βὲ μούμαιλέϊχ Γιαχγιὰ ἐφεντίνιν σιμτιγέτεκ μεζκοὺρ κόρφεζτὲ βαπὸρ ἰσλετὶν Ἰγγλιζ σιρκετινὶν κεμιλὲρ ἵλὲ ἰτεβατηνὴ σατὴν ἀλμασὴ ἰτζὰπ ἐτμὶζ ὀλτουγουντὰν, ἴσπου ἐτεβατὶν φιγιατηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ οὔζρὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούζ τουρ.

— Πιτλὶς βαλισινὶν Ταχτιγὲ ναζαρετινὲ τζεκτιγὶ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Μοὺζ ἐγιαλετιντὲ πού σενὲ τάχι τζεκιρὲ ζουχοὺρ ἐτερὲκ, χούκούμὲτι μαχαλλιγὲ ὀμτιντὲτεν 16,000 ὀκκὰ τζεκιρκὶ τελὲρ ἐττιρμὶζ τηρ.

— Ζάτη χαζρέτι Πατισαχιγὲ Αὐστρία Ἰμπερατορού χαζρετλερὶ τζαπιντὲν ἰχτὰ πουϊρουλὰν ἀτλαρὴ ταχτὶμ ἐτμὲκ οὔζρὲ Ἰμπερατόρη μούσαριλεϊχὶν κουρενασηντὰν πὶρὶ μαχετινὲ οὔτζ μεμοὺρ βὲ ἀλτὴ σαγὶς ὀλτουγοὺ χαλτὲ πακζὰρ κόυνοὺ Ἰστανπολὰ κελμὶζ τηρ.

— Ἰστὴρν Τηλεγρὰφ σιρκετινὲ ἰτὰ πουϊρουλὰν ἰμτιγιάζ φερμανὴ μοὺτζτπὶντζε Τένεδος ἵλὲ Σελανὶκ βὲ Λῆμνος ἀτασιλὲ Σακὶζ ἀτασηντὰ τάχτελ πάχρ τηλεγρὰφ χαττὶ τεμτιτινὲ τεσεπτοὺς ὀλουνμούζ τουρ.

— Βουλγαριστὰν Ὺλὲ Σερπιστὰν πεϊνιντὲ ζουχουρὰ κελὶν μούναζαγιὰ ταὶρ μαλοὺμάτη μουκταζιγαγὲ βακὶρ ὀλμὰκ ἰτζοὺν, Πάπη ἀλὶ κεϊριγατὶ Σοφιατὰ μουκὶμ μεσλαχατκόυζαρηντὰν ἰστιλὰμ ἐτμὶζ τηρ.

— Ἐνκαρετὶν μαλουμὰτ βεριλτιγινὲ κόρὲ, Ἀζὶζ πασὰ χαζρετλερινὶν καὶ οὺ χιμματλερὶ σαγεσιντὲ Ἰλὶ-πάζαρηντὰ σὶμτιγε κατὲρ 82 χανὲ πὶνὰ ὀλουνμούζ τουρ.

—Ρουσιατὰν βὲ Ρουμανιατὰν χιτζρὰτ ἐτὲν Γεχουτιλερὶν Ἱερουσαλὶμ σαντζαγηντὰ σακὶν ὀλμαμαληνα ταὶρ Πάπη ἀλνὶν ἐμρὶ γαζετασηνὴ ὀκουγιανλαρὰ μαλοὺμ τηρ. Ἰπκιλὰϊ τεβλὰτι ἀλιγετὲν ὀλὰν Γεχουτιλὲρ Ἱερουσαλὴμ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ οὔζρὲ ὀρατὰ 30 κόυντὲν ἰγιατὰ κάλμαγιατζαλαρηνη, βὲ Παλαιστινηγὲ νικλὶ ἰσκιὰν ἐτμεμελερινὰ ταὶρ Πάπη ἀλὶ βιλεγιατὰ χαπὶρ κόντερμὶζ ὀλτουγουνοὺ Παλαιστινηγὲ νεφὲρ ὀλουνὰν «Χατζέτα νάμ Ἰπρανὶ γαζετασὴ πεγιὰν ἐτμὶζ τηρ. Ἰπρανὶ γαζετα-

λαρὴ πού χαβατισι νέᾳ ἶλὲ τόυρλόὺ σουρεττὲ τερσὶρ ἐτμεγὲ πασλαμαλαρὴ ὀὺζερινὲ Χαχὸμ πασὴ γιακηλαρτὰ Ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ πίλ ἀζιμὲ χαβατὶσι μεζκόυρεγὲ ταὶρ μαλουμὰτ ἰστεμιζ, βὲ τεβλὲτι ἀλιγὲ τεπαασὴ πουλουνὰν Γεχουτιλερὶν σιμτιγέτεκ βαχὶ ὀλτουγοὺ κιπὶ πουντὰν πὸϊλὲ τάχι Ἱερουσαλὴμ σαντζαγηντὰ σερπέστ σερπέστ νάκλι ισκιὰν ἐτεπιλετζεκλερινὲ ταὶρ μαλουμάτη ρεσμιγὲ ἂχζ ἐτμιζ τιρ.

— Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ ἰτζόὺν ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπλαρὴν νετιτζεσὶ Βράντζα βὲ Βιτὶν βὲ τικὶρ ἰκὶ ταϊρετὲ φηρέκι μόυχτελιφενὶν μὸυτζατελέϊ σετιτελερινὲ πινάεν ἰντιχαπλὸρ γένουζ ἰτζρὰ ὀλουνάματη ἰσὲ τὲ, τικὶρ ταραφλαρτὰ ἰντιχαπλὸρ μαλούμ ὀλμούζ τουρ. Βραντζατὰ μὸυτζατέλὲ μουκατελεγὲ κατὸρ βαρὴκ, ἰντιχαπτζηλαρτὰν πὶρ ἀτὲμ μανεοὺλ βὲ πὶρ τζοκλαρὴ μετζρούζ ὀλμούζ τουρ. Ἰντιχὰπ ὀλουνὰν μεπουσλὰρ πὶρ βὲτζχι ἀτὶ τιρ· σερπέστι ταραφταρανὴ 45, μουχαραζακιαρὰν 11, ἐρκιὰρη μὸυφριτὲ ἐρπαπηντὰν 20, Μόυσλιμὰν 22, ἐρκιαρλαρὴ μετζγούλ ὀλὰν 50.

— Χαλκαλὴ βὲ Κὴρκ τζεσμὲ σοὺ γιολλαρηνὴν μουχτάτζη ταμὶρ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ σούτζα μουζαγιακὰ τζεκίλμεμεκ ὀὺζρὲ ταμιράτη μουκατζιγενὶν ἰτζρασηνὰ τεσεπτόὺς ὀλουνμούζ τουρ.

— Σαρφιγιάτη ταχιλιγὲ ἰτζόὺν μεμαλίκι μαχρουσὲι σαχανενὶν πὶρ ἰσκελεσιντὲν τικὶρ ἰσκελεσινὲ νάκλ ὀλουνὰν τιρτὶκ μαχσουλατηνὴν νὲ τζηκτηγὴ βὲ νὲ κιρτιγὶ γερλερτὲ χίτζ πὶρ ρέσμι κόμρόὺκ ἀλήνμασαση, βὲ φάκατ μεμαλίκι ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν τζηκαρηλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, γιόὺζτὲ πὶρ ἰχρατζὰτ ρεσμὶ ἀλήνμασὴ χουσουσουνὰ ἰρατὲι σενιγὲ σατὶρ ὀλμούζ τουρ.

— Ταρὶκ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κόρὲ Χαριτζιγὲ ναζαρετινὲν κετζὲν χαρτὰ σόυρεράϊ σαλτανάτη σενιγεγὲ πὶρ τηλεγραφναμὲ κόντερηλλή, Μησηρτὰ ἰατέϊ ἀσαγισὶν χόυκόυμέτι σενιγετὲν τὲρ ὀὺχτὲ ἐτιλατζεγὶ ἰσὲρ ὀλουντουγοὺ, βὲ πουνοὺν ἰτζόὺν 15.000 νεφὶρ ἀσκὲρ Πάζρη ἀχμὲρ λιμανλαρηντὰν πάζησηνὰ βὲ Μήσρη ὀὺλγιαγιὰ σεβκ ὀλουνατζαγὴ, βὲ κονφερανσὶν τὰχι Μησὴρ ἀχβάλη μαλιγεσινὶν τανζιμὶ ζημνηντὰ ἰτζτιμὰ ἐτεπιλετζεγὶ πὶλτίριλμίζ τιρ. Ταχμιρὰτη μεζκούρετὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν ἰσγαλὴ χακκηντὰ νὲ γιολτὰ ἰτσρὲι λισὰν ὀλουντουγοὺ μαλούμ τεγίλ τιρ.

— Σοριατὰν κελὲν χαπὲρλερὲ κόρὲ, Σερπιστὰν βὲ Βουλγαριστὰν ἰχτιλαφηνὶν τεσβιγεσὶ ἰτζόὺν ἐν ἰββέλ Ἀλμανὶα κονσολοσοὺ ταραφηντὰν τεσεπτόὺς Βουκοὺ πουλοὺπ, Αὐστρία βὲ Ἰταλία τεβλετλερὶ μόυμαϊλεϊχὶν τεσεπτόυσούνὲ ἰστιρὰκ ἐτμιὰλὲρ, βὲ μουάχχαλεν Ἴγγλτέρρα τὰχι τόυλὶι μεζκούρεγὲ μόυστεμέκεν τεβεσσοὺτ ἐϊλεμίζ τιρ. Κέζαλικ Ρουσία κονσολοσοὺ δεσατὰτη ἰτιλαφτζουγιανὲ ἰτζρασηντὰ πουλουνούγιορ. Ἰσπὸυ μουαμελέγι τόυελιγὲ ὀὺζερινὲ ραβτζοὺτ ὀλὰν ἰχτιλαφὴν σέμεν πάρταρὲφ ὀλουνμασὴ μεμοὺλ τουρ.

— Ζόυτη χαζρέτι Πατισαχὶ Ἐζρουμτὰ μαχποὺς πουλουνὰν Ἐρμενιλερὶν πὶρ ἰκαμινὲ ἄρδ ἐτμιζ ὀλτουγοὺ κιπὶ, πὶρ κεμηνὶν τζεζαλερινὴ τάχι ταχρὶφ πουγιουρμουσλὲρ τιρ. Πιρεντζὶ τερετζετὲ ὀλὰν καπαχτλὶλὲρ ἄρδη ἀκχανετὲν μαχρούμ τουρλάρ.

— Ἐρμενιλερὶν μετζλισι ρουχανισὶ σὸν ἰτζτιμαϊντὲ μεκτεπλερτὲ ταλίμ οὺ ταρπιγὲι ρουχανιγὲ βεριλλὲ βεριλμετιγινε βὲ συρέτι τετρισιγεσινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐτμιζ τιρ.

— Ἐρμενιλερὶν Ἱερουσαλὴμ μαναστηρὴ χαϊλὴ μόυτεττεϊν πεσοὺ ἀγὶρ ἐφρὶζ ὀλτηντὰ ἐζιλμεκτὲ ὀλτουγοὺ βὲ μεζκούρ μαναστηρὲ πού πορτζτὰν κουρταρμὰκ ἰτζόὺν κόυτεφρὰνη μιλλετὶν πού πακτὲ γαϊρέτ οὺ χιμμέτ πουγιουρτουκλαρὶ μαλούμ τουρ. Κετζὲν σενὲ μιλλὲτ μετζλισὶ τόυγιουνοὺν τεσβιγεσὶ ἰτζόὺν πετέλι ἀσκερὶ βερκισὶ ὀὺζερινὲ 3 γουρούζ ζὲμμι ἶλὲ ὀὺτζ σενὲ τεβαμηνὰ βὲ χασηλατὴν Πατρικχανεγὲ τεσλίμ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βερμὶζ ἰτι. Πού κερρὲ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ μιλλετὶν μεζκούρ καραρηνὴν καπούλ ὀλουνμασηνὴ Πάπη ἀλιγὲ ἔμρ ἐτμιζ τιρ.

— Βουλγὰρ Ἐξαρχοσοὺ χαζρετλερὶ Προυσατὰ πουλουντουγοὺ μόυττεττὲ Προύσα Ἐρμενὶ μεκτεπινὲ ἀλτὴ ἀτὲτ λιράϊ Ὀσμανὶ βερμὶζ ὀλτουγοὺ Ἐρμενὶ γαζεταλαρηντὰ κόρόυλμούζ τόυρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μησηρὴν ἰστικπαλινὶ τεσμὶν ἰτζόὺν Ἰγγιλτέρρα βὲ Φράνσα πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλὰν μουβαρακατὴν σεραϊτι ἀσλιγεσὶ, 1. Ἰγγιλτερρανὴν τάχτη κεραλετιντὲ Μησηρὰ 8,000,000 λιρὰ ἰκραζὴ, 2. Τόυγιούη Μησριγὲ ἰσχαμινὰ μαλὶκ ὀλὰν Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν μόυρακαπὲι μόυστερεκενὶν τεσκιλὶ, 3. Χόυκόυμέτι Μησριγενὶν χὲρ ταραφηντὰ γερλὶ πανκαλὰρ τεσσισὶ, 4. Ἴγγλιζ ἀσκερινὶν ἰσγαληνὰ νίχαγετ ὀὺτζ πουτζοὺκ σενὲ μόυχλὲτ ταϊγινὶ χουσουσλαρηντὰν ἰπαρέτ τιρ. Κονφερὰνς ἂκτ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, σεραϊτι μεζπουρὲ τετκίκ ὀλουνατζὰκ τιρ. Ἰγγιλτέρρα Μησηρτὰ ἀκτζὲ βὲ τζὰν τελὲρ ἐτερὲκ πούντζα φετακιαρληκλὰρ ἶλὲ ἰστιχσὰλ ἐττιγὶ μενακρὶ τεράτεν πσὰ τζηκμὰκ βὲ σεραϊτι μεζπουρὲ Ἰγγιλτέρρα ὀὺζερινὲ γενὶ γενὶ πόρτζ βὲ μεσουλιγὲτ ταβὶτ ἐτμέκλε περαπὲρ Ἰγγιλτέρρα ἀσακιρινὶ τέρχαλ κερὶ τζεκετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Ἰγγιλτερρανὴν γαϊρέτ οὺ φετακιαρληκλὰρ ἶλὲ ὑπισὰπ ἐττιγὶ μενακρὶτὲν τόυελι σαϊρενὶν ἰστιφατὲ ἐτετζεγιντὲν πάχσλε Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ σεραϊτι μεζπουρὲ ἀλειχιντὲ νεσριγιαττὰ πουλουνούγιορλαρ.

— Ἀλμανὶα ἰμπερατορού γενὶ πὶρ σεραγιὴν τεμὲλ ἀτζμάκ ρέσμι χόυσετιντὰ πουλουνοὺπ, ἶλὲ κονσυλατζὰκ τὲς μόυσαμαϊὲιχ τζανιπιντὲν βὲζ ὀλουνμούζ τουρ. Πού σεραϊ Ἀλμανία μεπουσὰν μετζλισινὶν μαχάλη ἰτζτιμαλερὶ ὀλατζὰκ τιρ. Ἰσπου ρεσμὶτὲ μόυσαμαϊὲιχ χαζρετλερὶ ἶλὲ βελὶϊ ἀχτὴ βὲ χαριτὶ χαζὴρ πουλουνμουσλὰρ τιρ. Κέζαλικ πρένς Βιζμάρκ ἶλὲ Ἀλμανία ἰμπερατορλουγουνοὺ τεσκὶλ ετὲν χόυκόυμάτη μόυτεφρικὲ μουραχχασλαρὴ χαζὴρ ἰτι.

— Χολάντα τεβλετὶ Σουμάτρα τζεζιρεσινὶν πὶρ κητασηντὰ σακὶν Ἀτζὶν ἐχαλισινὶ τάχτη τεσαλλουτουνὰ ἀλμάκιστετιγιντέν, τεβλέτι μόυσαμαϊλειχὲ ἐχαλὶϊ μεζπουρὲ ἶλὲ ὃν ὀὺτζ σενετὲν περοὺ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ τιρ. Πού ἀραλὴκ Ἀτζὶν ρουεσασηντὲν πὶρι Χολαντάλιλαρὶν μόυσαπαϊεμαρανὲ ταβρανμαλαρηνὰ Ἰγγιλτερρατὴ ταβσὶτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ Ἴγγλιζ ἐφεντισινὶν ταϊφελερινὶ τουτουπὲ γιανλαρηντὰ ἀλὴ κομουσλὰρ τηρ. Πουνοὺν ὀὺζερινὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ τάχι ταϊφελερὶν ἰστιρτὰτηνὴ Χολάντα χόυκόυμετιντὲν ταλὲπ ἐτμὶζ ἰσὲ τὲ, χόυκόυμέτι μεζκούρι πουνὰ τζεβάπεν, Ἀτζινλιλερὲ νουρουζοὺ τζαρὶ ὀλρατηγχντὲν πάχσλε ἰστιρτὰτ ἐτέμεγετζεκλερινὶ πὶλτίριμίζ τιρ. Ἀτζὶν καπιλεσιλλὲ Χολαντανὶν ὃν ὀὺτζ σενελερτὲν περοὺ ἐττιγὶ μουχρεπεγὲ πὶρ νετιτζὲ βεριλμὲκ ἰτζόὺν ἰχτιμὰλ κὶ Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ Χολάντα χόυκόυμετινὶ τεσβὶκ ἐτσὶν. Τεβκὶρ ὀλουνὰν ταϊφελὲρ χὲρ τόυρλόὺ ἐζιγὶτ τζεκμεκτὲ τιρλὲρ.

— Πουντὰν ἰββέλ Φὰς σουλτανὶ ἶλὲ Φρανσὶζ σεραϊὶ ἀρασηντὰ τεκεββόὺν ἐτὲν μόυναζαατὲν τολαγιὴ σεραϊρι μόυσαμαϊλειχὲ χαρὶ τζαγρηλμὶζ ἰσὲ τὲ, ἰχτιλὰφ πάρταρὲφ ὀλτουγουντὲν, γίνε μαχάλη μεμουριγετινὲ κὶτμὲκ ὀὺζρὲ τζεσὶμ πὶρ Φρανσὶζ ζηρχλιγηνὰ ραπὶπεν Τουντζα λιμανηνὰ βασὶλ ὀλμασὶ ἐχαλινὶν χιτάτινὲ πάϊς ὀλμούζ τουρ.

Φράνσα Τουνουζιὺ ἰστιλὰ ἐττιγὶ κὶπὶ Μαγρεπὴν ἰστιλασηντὲν τάχι ἐντισὰ ἐτίγμερλερ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χαλὲπ ἶλὲ Ἰσκεντερούν ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ἰνσασὴ ἰτζόὺν ὀρατὰ πὶρ σιρκὲτ τεσεκκοὺλ ἐτὶπ τζανιπὶ χόυκόυμεττὲν ἰμτιγιάζ φερμανηνὴν ἰστιχσαλὶ ἰτζόὺν τεσεπτόυσάτη λαζημενὶν ἰτζρὰ κηληνμὴζ ἰτιγὶ μαχαλιντὲν πιλτιριλμὶζ τιρ. — Μονιτὸρ γαζετασηνὴν μεβσούκεν πιλτιρτιγινὲ ναζάρεν, Σελανικτὲ τόυτόὺν κατζηρμάκ ἰτζόὺν 4,000 λιρὰ σερμαγὲ ἶλὲ πὶρ κατζακτζὴ σιρκετὶ τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ τιρ. — Ταράφη χαζρέτι Πατισαχιτὲν Καρατὰγ πρενσὶ χαζρετλερινὲ μουρασὰ πὶρ κηλὴτζ ἶλὲ γάγετ οὺστατανὲ γιαπηλμὴζ πὶρ τζὶρτ ρεβολβὶρ ἰχσὰν πουϊρουλμούζ τουρ. — Τιτζαρὲτ βὲ ζιραὰτ βὲ σεναϊ ναζαρετὶ ταϊρεσιντὲ πὶρὶ ζιραατὰ βὲ τικὲρὶ σεναϊγὲ μαχσοὺς ἰκὶ τερτζεμὲ ὁτασὴ τεσκὶλ ὀλουνμούζ τουρ. — Καλαὶ Σουλτανιγετὲν μόυροὺρ ἐτὲν χεμιλερτὲν πάζηλαρὴ πατέντα ρουσουμινὶ βερμεκτὲν ἰμτινὰ κόστερτικλερτινὲ μεπνὶ πουντὰν ἀκτὲμ σεφαρετχανελερὲ τεπίλγ κηληνὰν νοταγιὴ, μόυεκκὶτ πὶρ μόυζεκκερέϊ ἀλιγὲ κόντεμιλμὶζ ὀλτουγοὺ μεβὶ τιρ. — Κετζὲν τζαρσενπὶχ κόυνοὺ πὶρ ταχτὴμ ἐσκιγιὰ Πεϊνὸζ τζεβαρηντὰ βακὴ Παγτζαλὴ καριγεσινὲ κὶρὶπ, κόγιούν μόυτεπεραννηντὰν πάζηλαρηνὴ τουταρὰκ ταγὰ κότόυρμούσλὲρ, βὲ πουνλαρὴ σαλὴ βερμὶκ ἰτζόὺν ἀτὲμ πασὴνὰ 500 ἔρ λιρὰ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ἰμισλὲρ. — Μαρσάλια νομ Ἰταλιὰν βαπορού Σελανὶκ κόρρεζινὲ κὶρτιγὶ σιρατὰ σηγὰ ὁτουρμούζ ὀλτουγουντὰν, μεζκοὺρ βαπορού γενιτὲν γιόὺζτόυρμὲκ ἰτζόὺν πὶρ Γιουνὰν χὲρπὲ σεφινεσὶ ἶλὲ πὶρ Ὀσμανλὴ ζηρχλησὶ ὅλ ταραφὰ κιτμισλὲρ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ἰουνισοὺν 28 ἰντζὶ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Λονδρατὰ βουκοὺ πουλατζὰκ κονφερανσὰ μουραχχὰς κόντερμεσινὶ μόυσαϊγὶν χαριτζιγὲ ναζηρὶ Λὸρτ Γρανβιλὶν ταβετινὶ Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Πάπη ἀλιγὲ τεπλὶγ ἐτμὶζ τιρ. Πάπη ἀλινὶν πουνὰ νὲ τζεβάπ βερετζεγὶ χέτευς ναμαλοὺμ ἰσὲ τὲ, πάζη σουρούτλα μουβαρακατκιαρανὲ τζεβαπτὰ πουλουνατζαγὴ μεμοὺλ τουρ.

— Χολάντα κηραληνὴν βελὶϊ ἀχτὴ Ὀριέντζ πρενσὶ Ἰούνιος 21τὲ βαρὰτ ἐτμὶζ τιρ. Πού σουρέτλε Χολάντα σαντελλὶϊ κραλισὶ βαριστὲν πόὺσπούτούν μαχρούμ καλμὶζ τηρ.

— Φράνσα τεβλετὶ Φὰς μεμαλικινὶ ἰσγὰλ ἔτμεγετζεγινὶ χὶμ τὰχι τάχτη χιμαγεσινὲ ἀλμαγὰ ὀρζουσοὺ ὀλματηγηνὴ ρέσμεν πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ.

— Χόυκόυμέτι σενιγὲ Ραμαζὰν μιναρεσὶτιλλε Πάνκη Ὀσμανιτὲν 100 πὶν λιρὰ ἰστιρὰζ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ ναζεταλαρτὰ ἀκουνμούζ τουρ.

— Ἀμερικανὲν σιλὰχ φαπρικαλαρηντὰν πιρινὲ τζανιπὴ χόυκόυμέτι σενιγετὲν πὶρ μικτὰρ σιλὰχ σιπαρὶζ ἐτίλμὶζ ὀλτουγοὺ ἰφιτιλμὶζ τιρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούνιος 11/23, 1884

Ἐσχάμη σόμσουμγὲ	8.29
Ρωμ. ταμὶρ γιολοὺ σαχιμλαρὶ	42.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόττὰν

Μετζιτιγὲ	108.	Πόλ	90. 4
Καϊμὲ		Ναπολεόν	87.27
Μετελλὶκ	100.10	Κρομίτς	51.10
Ἰεσλὶκ	102.30	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 6
Αλτηλὶκ	103.	Μανὲτ. καϊμὲ	9

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίμ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὲρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματμπαϊὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΊΟΥΝΙΟΣ 19, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΊΟΥΛΙΟΣ 1,) 1884 ΝΟΥΜ.25

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλι κόυνού νεάρ ὁλουνούρ.Ἀγγελιαφοροσσὺν σενελιγί πεσίν 1'/, βὲ ἀλτὶ ἀϊληγὶ '/, μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγὶ τέρτζ ιτζούν κόντεριλὲν τα χριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζούν μεκτούπ βὲ ακτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν γαννητὰ Μρ. Πέττιπον ισμιν. κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰγγιλτερρατά ὲν ζεγγὶν ματέν. — Τιγιανὶτ χὲρ ἰστὶ μουαβενὲτ ἐτέρ. — Παγὴν τεμσιλί. — Ρούχ ούλ κουτσούν χητμέτι τζελιλεσί. — «Γιὰ Ράππ, ἰστὲ σεβτιγὶν κιμσὲ χαστά τιρ. — Χαδεράτὴν βασιτάϊ μουχαφαζασή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΤΑ ΕΝ ΖΕΓΓΙΝ ΜΑΤΕΝ

Ἰκὶ ζάτ σιμαλὶ Ἰγγιλτερρατὰ σεϊγιαχατὰ τζηκμὴς ὁλαράκ πὶρ ταγὰ τεκαρρούπ ἐτὶπ πογιούκ πὶρ τζουκούρ κόρτουλὲρ. Πιρισί ὅλ πιρινέ, «Σοὺ τζουκουρού κόρούγιορμουσουν πὶν πού τζουκουρὰ πιλὲρτζε λιραλάρ σάρρ ἐττίμ» τετί. Τιλέρί, — «Νίτζε» τεγιού σουαλ ἐτμεσιντί, ὅλ πιρί, — «Πού τὰγ ματὲν ὁλτουγού ζαννήλε ἀμελὶ τουτούπ καζτηρτήμ· χαρταλάρ, ἀϊλάρ κετζτί, λάκιν ματὲν μετάνὰ τζήκμαγιηντζα, ἀμελεγί, ''Εγερ σὺτζ ἀϊ ταχὰ καζὴπ πὶρ σέϊ μετάνὰ τζηκμὰζ ἰσί, ἰσί τατίλ ἐτετζεγιμί' χαπὲρ βερτίμ. Μουαγὶν βακητὰ ζιγιαρὲτ ἐττίμ, λάκιν μετάνὰ χὶτζ πὶρ σέϊ τζήκματηγηνη κόρτουγιούμτί, ἰσί τατίλ ἐττιρτίμ. Πὶρ μούττὲτ σόγγρα γιανημὰ πὶρ ἀτίμ κελίπ, ταγὴ σατὴν ἁλμάκ ἐφκιαρηντὰ ὁλτουγουνού πανὰ σόϊλετιγιντί, πὶν τάχι σαττήμ. Μερκούμ ἀμελὲ τουτούπ ἰσί πασλατὴ, βὲ πὶρ ἰκί ἀγιάκ καζτηρὴρ καζτηρμάζ, Ἰγγιλτερρανὴν ὲν ζεγγὶν ματενὶ μετάνὰ τζηκτή» τεγιού τζεβάπ βερτί.

Τζὸκ Χριστιανλάρ πὶρ χουσούς ἰτζούν Ἀλλαχὰ τουὰ ἐταρλὶρ, βὲ πὶρ μούττὲτ τουαγιὰ τεβάμ ἐτὶπ μουστετζάπ ὁλματηκλαρηνὴ κόρούντζε, μαζχάρη λούτφ ὁλμαζτὰν ὁσανὴπ τουατὰν φιρανὰτ κελιρλίρ.

ΤΙΓΙΑΝΕΤ ΧΕΡ ΙΣΤΕ ΜΟΥΑΒΕΝΕΤ ΕΤΕΡ

Ἰησουὰ σατὴκ σαγίρτ ὁλμάκ ἀτίμὶν μουβαφφακιγετινὲ μουαβενὶτ ἐτετζιγινὲ ἱνανὴρ ἰσέκ τε, πὶκ τζὸκ κιμσελὶρ ταραφηντὰν πουνούν ἀκσὶ ἰττιὰ ὁλουνούρ.

Ἔββελα, κορκὰκ πὶρ κὶντζ, «Φακὶρ ἰτζούν μουβαφφακιγὲτ σὺμετὶ γιόκ τουρ» τίρ. Λάκιν πουνὰ τζεβάπεν τέρεζ κι, πὶρ ἰδὶ πατλαμάκ ἔκσεργε κούτζ τιρ, φάκατ κούτζλούκ τζὸκ κερρὶ φαϊτελὶ πὶρ μούσεββὶκ ὁλτουγουντάν, ἀτίμ κουτζενὶπ Ἀλλαχτὰν ρουτζού ἔτμεμελὶ τιρ, ζίρα πού χὰλ μουβαφφακιγὲτ σὺμετλερινὶν Ἰκσιλμεσινὲ σεπὶπ ὁλούρ. Ἀτίμ μουαβενὶτι ραπὶπανγεγὲ νὲ κατὰρ μούνταζὶρ ὁλούρ ἰσί, μουβαφφακιγετ σὺμετλερὶ τάχι ὃ νισπέτλε τεζαγιούτ ἐτέρ.

Σάνια, κάτι σὺμετ ἐτμὶς ὁλὰν πὶρ ἀτίμ, «Κουββετλὶ ἀτεμλὲρ τάϊμα μουβαφφὰκ ὁλουρλάρ. Πόγιούκ παλὴκ κούτζούγιού γιουτάρ, τούνγιανὴν ατετὶ πού τουρ. Πσιλέτζε ποζουλμούς ὁλὰν τούνγιατὰ κουββετλὶ ζαΐρὶν πασηνὴ ἐζὲρ, πινάεν ὰλέτχ μουβαφφὰκ ὁλμὰκ ἰστὲρ ἰσέκ, πού ταρικὶ ἰττιχάζ ἐτμελίτζ» τίρ.

Πουνὰ τάχι τζεβάπεν τέρεζ κι, Βάκα μεϊτάνη μούταρεπὲ σερὶ σὺλ χαρικὶ ὁλανὴν, βὲ γαβγὰ χὲρ βακὴτ καχραμανλαρὴν ἰσέ τε, τάϊμα ἶς πσιλὲ τεγίλ τιρ. Τούνγιανὴν μαλικὶ ἄντζακ Ἀλλὰχ ἰσί, κουββετιμιζὶ σούϊ ἰστιμαλτὶν μὶν ἐταρὶκ, σεφκάτ σὺ μουχαππίτλε ὁνούν τατὶλ ὁλουνμασηνὴ ἰστέρ. Ἀλλαχὴν τερτιπάτ σὺ τανζιματηνὰ ναζάρη τικκάτλε πακηλὴρ ἰσέ, μεπτὶ χακικὶ Χριστοσούν ἀλτούν κανούνού ὁλτουγού βὲ μουβαφφακιγετὶν μενπὴ Ἀλλὰχ ἐτιγὶ μούστεπάν ὁλούρ.

Σάλισα, ἶν τζουρετλὶ ἀτίμ, «Μουβαφφακιγὲτ σὺμετινὲ ἶν ζιγιατὲ ἐγὶ ἀτεμλὲρ τεγίλ, ἄντζακ χὲρ σεγὲ μούκτετὶρ ὁλανλάρ τηρ. Παχτιγιάρ ὁλὰν κιμσὶ ἰτζούν ἔχλι τακβὰ ὁλμανὴν φαϊτεσί γιόκ τουρ, βιτζτὰν σατβὶτ βὲ ἀζαμὲτ ἀρζουσουντὰ πουλουνανλάρ ἰτζούν πὶρ ἐνὲλ τιρ» τίρ. Πουνὰ τάχι σού σιγιακτὰ τζεβάπ βερίριζ· Παζηλάρ βιτζτανὴ πὶρ ταραφὰ κογιαράκ μουβαφφακιγέτι ἀζιμεγὲ μαζχάρ ὁλουρλάρ ἰσί τε, τζοκλαρὴ τάχι πὶκ φινὰ σουρίτλε χελάκ ὁλουρλάρ. Βιτζτανλαρηνὰ τεπαιγὲτ ἐτενλερτὶν πὶκ τζογού μουβαφφάκ ὁλούπ, βιτζτὰν ὁνλαρὰ μουαδὶν ὁλούρ.

Ράπια, τούνγιαπερὶστ ὁλανλάρ τιγιανὲτ φεκρὶν ἰσγαλινὲ βὲ μουβαφφακιγετὶν νετιτζεσιζλιγινὶ σεπὶπ ὁλούρ τεγιού τιγιανετὶ ἐχεμμιγὶτ βερμεζλὲρ. Πού κιπὶ ἀτεμλὶρ πού τούνγιαγιὰ μούτααλλὶκ ἰσλερτὶν ζιγιατὶ χοσὰ κιτετζὶκ τυκὶρ πὶρ σέϊ κόρμετικλεριντεν, φικρλερινὶ τούνγιὰ ἰσλεριντὶν τζεβιρὶν σετλερὶ χὶτζ ραγπὶτ κοστερμεζλὲρ. Πουνὰ τάχι τζεβάπεν τέρεζ κι, Ναζάρη τικκατηνὴ τούνγιὰ ἰσινὶν χὶτζ πὶρ βακὴτ τζεβίρμεμεκ τζεννὲτ σὺ σεφχετὶ σιβκ ἐτὶν πὶρ γιὸλ τουρ. Τιγιανὲτ ἀτεμὶ μεσγουλιγέτι ταϊμεσινὶν πὶρ μούττὲτ ἀλὴ κογιαράκ σὺμουρουνὰ γιαρτήμ ἐτὶρ. Λάκιν τιγιανὲτ βακτὴν βὲ μεσγουλιγετὶν πιρὶρ κησμηνὴ ταλὶπ ἐττιχτὶν ματὰ, πούτούν ὁμρούνὲ, ἰσλεριν βὲ χὲρ σεγὲ τάχι χὸϋκμ σούρμὶκ ἰστὶρ, βάκα τιγιανὲτ χὲρ πὶρ μεσγουλιγετιμζὶ χὸϋκμ σούρμὶκλε, μουβαφφακιγετιμζὶ τακβιγὲτ βερὶρ.

Μουβαφφακιγετσιζλιγὶν σιπὶπ τιγιανὲτ τὲρ τεγιρὶκ ὁνούν ἁλεϊχιντὶ σεϊλεγενλὲρ πού μακουλλὶ ἀτεμλὲρ τιρ. Ἔββελα, κορκὰκ μουβαφφὰκ ὁλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτμεζ· σάνια, σὺμετὶ κάτ ἐτμὶς ὁλὰν ἀτίμ σὺμεττὲν μαχρούμ ὁλμούς τουρ· σάλισα, ἶν τζουρετλὶ κιμσὶ μουβαφφὰκ ὁλμὰκ ἰτζούν χὲρ σεγὶ φατὰ ἐτὶρ· ράπια, τούνγιαπερὶστ ὁλανλὰρ τιγιανὲτ φεκρὶν ἰσγαλινὲ βὲ μουβαφφακιγετὶν νετιτζεσιζλιγὶν σεπὶπ ὁλούρ τεγιρὶκ ὁνούν ἁλεϊχιντὶ σεϊλεγενλὲρ πού μακουλλὶ ἀτεμλὲρ τιρ. Ἔββελα, κορκὰκ μουβαφφὰκ ὁλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτμεζ· σάνια, σὺμετὶ κάτ ἐτμὶς ὁλὰν ἀτίμ σὺμεττὲν μαχρούμ ὁλμούς τουρ· σάλισα, ἶν τζουρετλὶ κιμσὶ μουβαφφὰκ ὁλμὰκ ἰτζούν χὲρ σεγὶ φατὰ ἐτὶρ· ράπια, τούνγιαπερὶστ ὁλανλὰρ τιγιανὲτ φεκρὶν ἰσγαλινὲ βὲ μουβαφφακιγετὶν νετιτζεσιζλιγὶν σεπὶπ ὁλούρ τεγιού τιγιανετὶ ἐχεμμιγὶτ βερμεζλὲρ. Πού κιπὶ ἀτεμλὶρ πού τούνγιαγιὰ μούτααλλὶκ ἰσλερτὶν ζιγιατὶ χοσὰ κιτετζὶκ τυκὶρ πὶρ σέϊ κόρμετικλεριντεν, φικρλερινὶ τούνγιὰ ἰσλεριντὶν τζεβιρὶν σετλερὶ χὶτζ ραγπὶτ κοστερμεζλὲρ. Πουνὰ τάχι τζεβάπεν τέρεζ κι, Ναζάρη τικκατηνὴ τούνγιὰ ἰσινὶν χὶτζ πὶρ βακὴτ τζεβίρμεμεκ τζεννὲτ σὺ σεφχετὶ σιβκ ἐτὶν πὶρ γιὸλ τουρ. Τιγιανὲτ ἀτεμὶ μεσγουλιγέτι ταϊμεσινὶν πὶρ μούττὲτ ἀλὴ κογιαράκ σὺμουρουνὰ γιαρτήμ ἐτὶρ. Λάκιν τιγιανὲτ βακτὴν βὲ μεσγουλιγετὶν πιρὶρ κησμηνὴ ταλὶπ ἐττιχτὶν ματὰ, πούτούν ὁμρούνὲ, ἰσλεριν βὲ χὲρ σεγὲ τάχι χὸϋκμ σούρμὶκ ἰστὶρ, βάκα τιγιανὲτ χὲρ πὶρ μεσγουλιγετιμζὶ χὸϋκμ σούρμὶκλε, μουβαφφακιγετιμζὶ τακβιγὲτ βερὶρ.

Μουβαφφακιγετσιζλιγὶν σιπὶπ τιγιανὲτ τὲ

ρουχανὶ μεμουριγετὲ χαζηρλανανλαρὴν ἀτετινὶ μόυμκὶν μερτεπὲ τζογαλτμαγὰ σάἱ οὺ γαιρέτλε ὅλ μεμουριγετὶν ἐχεμμιγετινὶ τακτὶρ ἐτέγιορλαρ μη; Γερλιλερτὲν ἐχλιγετλὶ μεμουρλὰρ γετιστὶρμεγὲ τζαληὴανλαρὰ ἕζ τζάν οὺ τὶλ μουαβενὲτ ἐτιλίγιορ μη; Πού ἀὸὺν 50,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ πὶρ τζεμαὰτ ἰτζὸὺν μεμουριγέτι ρουχανιγεγὲ χαζηρλανανλὰρ σαγιηλαπιλίρ. Ἀλλαχὴν πού μεμουρλαρὴ χὲρ γουσουστὰ κεμαλὲ ἔρμετικλερι ἰτζὸὺν ταχκὶρ ἀόρμεγιορλαρ μη; παγὴν μεϊβεσινὶ τοπλαμάκ ζαχμετιντὲ γιάληνηζ πρακήλμαγιορλαρ μη; Πουραλαρηνὴ πιλενλὲρ χὸὺκμ ἔτσινλέρ.

Λάκιν παγὴν Σαχιπὶ ταραφηντὰν ἀὸντεριλμὶς ὁλαντὰν πασκὰ σὸν πὶρ μεμοὺρ ταχὰ βάρ τηρ. Τεμσιλτὲ παγὴν σαχιπινὶν ὄγλοὺ ἀὸντεριλτιγὶ, βὲ Γεχουτιλερὲ τεβπὲ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν σὸν πὶρ φουρσάτ ὁλμὰκ ὸὺζρὲ Χελασκιαρημὴζ ἀὸντεριλτιγὶ ἀιπὶ, σίμτι τάχι Ρούχ ὸὺλ κοὺτς παγὴν καπουσουνοὺ τζαλὴή, τεβπὲ μεϊβεσινὶ ταλὲπ ἐτέγιορ. Μουχαππετὶν πού σὸν ταβεττίζισινὶ ρὲττ ἐτμὲκ τεχσετλὶ πὶρ μουχαταρὰ τεγίλ μι τὶρ; Ρουχανίτζε ετνὰ πὶρ χὰλ ἶλὲ χοσνοὺτ ὁλμάκ, τὸυνγιαγιὴ σεβμὲκ, μιλλέττίζε κίπρ οὺ γουροὺρ τασλαμάκ, ἰστικλαλιγὲτ ἀρζουσουνὰ βὲ ἶλμ οὺ φὸυνουντὰ ἶλερὶ ἀιτμὲκ σεβτασηνὰ χατὶν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερμὲκ, νιφάκ βὲ χασετὶ σεβμὲκ, ἰσλαχάτη μεζχεπιγεγὲ ναἶλ ὁλμοὺς ὁλὰν πού τζεμαὰτ πένι Ἰσραηλὶν καπαχατηνὴ ἰσλεμὲκ, γιάνι πεκλενιλὲν μεϊβεγὶ βερμὲκ ἰτζὸὺν σὸν φουρσατὴ ρὲττ ἐτερὶκ Ραππὴ τέκραρ στασυροσὰ τζηκαρμάκ τιχλικεσιντὲ τεγίλ μι τὶρ;

Πού μεσελὲ ἀερὶκ ἐρρατὴν ἀερὶκ τζεμαατλαρὴν τουαλὰρ ἶλὲ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαλαρὴ λαζὴμ ὁλὰν πὶρ μεσελὲ τὶρ. Πάγ Σαχιπὶ σιζὶ σὶμτιγε καὰρ γιαπτηγηντὰν ζιγιατὲ νὲ γιαπαπὶλίρ ἐττ; Σίμτι σιζ ὀνὰ γετκὶν βὲ τολοὺ σαλκημλὰρ βερίγιορ μουσουνουζ; Κιλισενιζὶν βὲ τζεμαατηνηζὴν καπιλιγὲτ βὲ κουββετλερινὶν τεβσιὲ βὲ λούτφ οὺ περεκετλερινὶν τεζγιτὶ ἰτζὸὺν βὲ χακικατὴ πασκαλαρὰ βάζ οὺ τεπσίρ ἰτζὸὺν ἐλλερινιζτὲν ἀελτιγὶ μερτεπὲ τζαληὴήγιορ μουσουνουζ; Τζοπανηηζὴν μὸυσκὶλ μεμουριγετιντὲ ὀνλαρὴν ἐλλερινὶ κουββετλεντιρμὲκ ἰτζὸὺν ἐλλερινιζτὲν χὲρ νὲ ἀελίρσε γιαπάγιορ μουσουνουζ; Γιάχοτ, κιλισενιζὶν ἐγὶ πὶρ τζοπανὴ γιὸκ ισὲ, ἐγὶ πὶρ τζοπὰν πουλμάκ ἰτζὸὺν πὸυτσὸὺν κουββετινιζλε τζαληὴήγιορ μουσουνουζ; Κυριακὴ μεκτεπὶ κουσάτ ἰτμὲκ ἰτζὸὺν πὸυτσὸὺν κουββετινιζὶ μεβκὶτ ἰτζραγὲ βάζ ἐτέγιορ μουσουνουζ; Χαφτὰ ἰτζιντὲ ἄκτ ὁλουνὰν τουὰ μετζλισλερινὲ τάἶμα χαζὴρ πουλουνμαγὰ βὲ χεραρίτλε τουὰ ἰτμεγὲ γαιρὲτ ἐτέγιορ μουσουνουζ; Ἀλλάχ σιζὶν ἀρανηζτὰ φακιρλὶρ κομούς τουρ· ὀνλαρὰ λαγιήκη βὶτζχ ὸὺζρὲ γιαρτὴμ ἐτέγιορ μουσουνουζ; Ἀλλάχ σιζὲ ἐβλατλὰρ βερμὶς τὶρ, ἐβλατλαρηνηζὴ Ἀλλαχὴν χηζμετινὶ ταλὶμ ἐτέγιορ μουσουνουζ; ὀνλαρὴ μουκαττὲς μεόγουλιγὲτ βὲ μεμουριγετλερὶ ταχτὶς ἐτέγιορ μουσουνουζ; Ἀλλάχ σιζὲ ἀχλ οὺ φὶκρ βερμὶς βὲ φακρινιζὶ τενβὶρ βὲ τεβσὶ ἰτζὸὺν βατισταλὰρ ἶχσὰν ἐτμὶς τὶρ, σὶζ ἰττζραγὶ πορτζλοὺ ὁλτουγουνοὺζ βαζιφενιζὶ κὸρούγιορ μουσουνουζ; Ἐτραφηνὴζ κιταπλὰρ βὲ γαζεταλὰρ ἶλὲ τολοὺ τουρ· σὶζ ὀνλαρὴ κερὶκ γιαληνηζὶζα κερὶκ ἐβλατλαρηνὴζλα τικκατλὴτζα μουταλεὰ ἐτέγιορ μουσουνουζ; Χαφταλὴκ βὲ ἀτλὴκ γαζεταλαρὰ ἀπονὲ ὁλοὺπ τα, ὀνλαρὴ χανελερινὶζ χαλκηνὰ βὲ κονσουλαρηνηζὰ ὁκούγιορ μουσουνουζ; Κιτὰπ βὲ γαζετὰ σατὴν ἀλμαγὰ κουτρετινὶζ ὅλματὴγηνη πεχανὲ ἐτεπιλίρ μισινιζ; Τουτοὺν ἰτζὸὺν νὲ κατὰρ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτέρσινιζ; Σιζὲ ἄσλα ἰκτιζασὴ ὅλμαγιαν ζικηζμὲτ σὰλ κουσακλαρὴ κατζὰ σατὴν ἀλτηνήζ; Πουνλαρὴν κηζμετινὶ χισὰπ ἐτὶπ Ραππὴν χισσεσινὶ βέρμεμεγε κεντινιζὶ μαζοὺρ τουταπιλίρ μισινιζ; Ἀλλάχ σιζὲ ἀετζινμὲ γιολουνοὺ πιλτιρμὶς βὲ χάϊλη ἀκτζὲ ἰχσὰν ἐτμὶς τὶρ· σὶζ ὀνλαρὴν οὺσρουνοὺ μουκαττὲς μακσετλερὲ σὴτκ ἶλὲ βάκφ οὺ σὰρφ ἐτέγιορ μουσουνουζ; Τζεμαατηνηζὰ ρουχανὶ βερκὶνιζὶ βερίγιορ μουσουνουζ; Χὲρ σελτὲν ταχὰ κηζμετλὶ ὀλὰν βακτηνηζὴν πογιοὺκ πὶρ κησμηνὴ Ἀλλαχὴν χηζμετινὲ βὲ τουαγὲ βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν μουταλεασηνὰ χὰσρ ἐτέγιορ μουσουνουζ; Χὲρ κὶς κεντινὶ Ραππὴν παγηνὴν πὶρ κησμὴ ἄττ ἐτσὶν, βὲ Ἀλλαχὰ ὀνὰ μαχσοὺς ὁλὰν μεϊβεγὶ βακτηντὰ βὲ μουνασιπ μικταρτὰ βερὶπ βέρμετιγινι τεφτὶς ἐτσὶν.

ΡΟΥΧ ΟΥΛ ΚΟΥΤΣΟΥΝ ΧΗΤΜΕΤΙ ΤΖΕΛΙΑΕΣΙ

Τζοὺμλεγε κατὶρ Ἀλλαχὴν μουκαττὲς ρουχοὺ χὲρ νεβ χοὺσνι χητμέτ ἰτζὸὺν μενπὰη κουτρέτ ὁλαπιλίρ. Ρούχ Οὺλλαχὴν πιζτὲ ἰτζραὶ τεσσὶρ ἐτμεσινὶ ἰστερετιγιμιζτὲν, κέσπι κουταιγὲτ ἐτμὲκ βὲ χαγιηρλὴ ἰσλερτὲ πουλουνμὸκ τζὸκ τεφὲ πιζὲ κοὺτς κελερὲκ νὲ ἰμτιγιαζὰτη μουκαττεσεμιζὶ πιλίρ, νὲ τὲ βαζιφεμιζὲ χοὺρμετ ἐτέριζ. Κουτρέτι ἶλαχιγὲ ματτιγιαττὰ μοὺεσσὶρ ὁλτουγοὺ κιπὶ, μανεβιγιαττὰ τάχι μοὺεσσὶρ τὶρ. Κερὲκ ματτιγιὰτ βὲ κερὲκ μανεβιγιατὰ ἰκτιταρμιζὴ τεζγιτὲ ἰτζὸὺν Τζενάπη χάκκ ὅλ κουτρέτι μουκαττέσεγὲ πιζὶ μὸυρατζαατὰ ταβὶτ ἐτίρ. Κερὲκ ἔχλι σενὰτ ὁλανλὰρ, κερὲκ μακινὰ ἰσλεριντὲ ἔχλιγετ κεσπὶ ἐτενλέρ, βὲ κερὲκ μούχτερὶλὲρ Ἀλλαχὴν ματτιγιαττὰ βὰζ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ κουββέτ βὲ χασσελερὶ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ σὰϊ οὺ γαιρὲτ ἐτερλέρ. Πού κιπὶ ἀτερλὲρ ἀλέμι ταπιαττὰ πουλουνὰν κουββετλερὶ κεντὶ μεναρὶϊ σαχσιγελερινὲ τάϊμα κουλλανηρλάρ. Μίσελα, σοὺ ἶλὲ τεγιρμὲν τόντεριρλέρ, ρὸὺζκιὲρ ἶλὲ τὸυνγιανὴν πὶρ ταραφηντὰν ὅλ πὶρ ταραφηνὰ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἀμτιὰ γιὸυκλενμὶς κεμιλὲρ γιὸυρὸυτὸυρλὲρ, πουχὲρ ἶλὲ τζεσὶμ τεμὶρ γιὸλ καταρλαρηνὴ σιβκ ἐτερλέρ, βὲ ἠλεκτρὶκ κουββετὶ βασιτασηίλε πὶρ σεχρετὶν τὶκὶρ σεχρὲ χαπὲρ κὸντεριρλέρ. Πένι πεσεριν ἰτζατκερτεσὶ ὁλὰν σενὰ βὲ σαϊσενὶν τζὸὺμλεσι Ἀλλαχὴν γερτὲ βὲ κὸκτὲ βάζ ἐττιγὶ κουββέτ βὲ κανουνλαρὴν νετιτζεσὶ τὶρ. Ἀτερλὲρ ναντιλερινὲ μουκτεζὶ ὁλὰν σεϊλερὶ πού κουββετλερὶ ἰστιμὰλ ἶλὲ ἰστιχσὰλ ἐτερλέρ. Ἀχβάλη ταπιτγὲ βὲ χητμετλερμιζτὲ Ἀλλαχὴν ματτιγιὰτ ἀλεμιντὲ βὰζ ἐττιγὶ κουββετὶ ἰστιμὰλ ἐττιγμὶζ μισιλλοὺ, ὀνοὺν κουββίϊ ρουχανιγεσινὶ τάχι ἀχβάλη ρουχανιγὲ βὲ χητμετλερμιζτὲ ἰστιμὰλ ἐτμελίγιζ. Κουββέϊ ρουχανιγέγι ἶλαχιγὲ χὲρ βαχὴτ χαζὲρ τηρ.

Βάκα ἀτερλὲρ κουββίϊ ρουχανιγὲ χουσουσουντὰ ἰμανλαρὴ ζαὶρ ὁλτουγουντὰν πού κουββέτ κεντινὶ πὶλ φιὶλ ἶζχὲρ ἐτμὶζ. Χριστοσοὺν χητμετιντὲ τζαληὴὰν κμισελὲρ μὰχζα κεντὶ κουββετλερινὶ μὸυστενὶτ ὁλαράκ ὀχτελερινὲ ἶχαλὲ κηληνὰν ἰφὶ ἶλερὶ κὸτὸυρμὲκ ἰτζὸὺν γεροὺλουρλὰρ. Τζὸὺμλεμιζ, τζοπανλὲρ, σεμπασλὰρ βὲ τζεμαατλὲρ, ἔγερ γαιρέτι ρουχανιγελερμιζ Ἀλλαχὴν ἰμτετινὶ τακὶ ὁλμὰζ βὲ κουββέϊ τζελιλεσινὶ ἰκρὰζ βὶ ἶζχὲρ ἰτζὸὺν Ρούχ ὸὺλ κοὺτς πὶζὶ βασιτὰ ἰττιγὰζ ἐτμὶζ ἶσι, ἰκταμάτη ζατιγελερμιζὶν χὶτζ πὶρ φαϊτεγὶ μὸυντιτζ ὅλμαγιατζαγηνη πὶλμελίγιζ. Ἀλλαχὰ χακίκατεν τεσλὶμ ὁλοὺρ ἰσὲκ, πὶζτὲ ὁλανὶ κεντὶ ἰζζετινὲ ἰστιμὰλ ἐϊλεμεσὶ ἰτζὸὺν κερὲκ κεντιμιζὶ βὲ κερὲκ πὶζτὲ ὁλανὶ κερτζεκτὲν μαχτζουπανὲ Ὀνὰ τεσλὶμ ἐτμὶς ὁλούρουζ, βὲ πού τακτιρτὲ χητμετλεριμὶζ τάχι γὸγετ περεκετλενετζεγὶ πετιχὶ τὶρ. Σὸϊλεγὲν σὶζ τεγὶλ σινιζ, ἄντζακ σιζτὲ ὁλὰν Ρούχ ὸὺλ κούτς τὴρ. Ἔγερ Κιτάπη μουκαττεσὶ τικκάτη ταμμὲ ἶλὲ τετεπὸὺ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἔζμινὲϊ μὸυτεκαϊμετὲ Ἀλλάχ γιολουντὰ πὸμιὸὺκ ἰσλὲρ κὸρμὸὺς ὁλανλὰρ γὲπ κεντιλερινὶ Ἀλλαχὰ βάκφ ἐτερὲκ κουββέϊ ἶλαχιγαγὶ ἰστιμὰλ ἐτενλὲρ ὸὺλτουγουνοὺ κὸρὸὺρὸὺζ. Ἔσκι ζεμαντὲ ἀτερλὲρ κεντιλερινὶ Ἀλλαχὰ βάκφ ἐτερὲκ ὀνοὺν κουββέϊ τζελιλεσίλε ἀζὶμ χητμετλερτὲ πουλουντουκλαρὴ μισιλλοὺ, σὶμτι τάχι Ἀλλαχὴν χητμέτι μουκαττέσεσιντὲ ὁλανλὰρ κεντιλερινὶ ὅλ ζάτη τζελιλὲ τεσλὶμ ἐτερὲκ, ὀνοὺν κουββέϊ ρουχανιγεσὶ βκαιτασηίλε ὅ μισιλλοὺ ἶσλὲρ κὸρεπιλετζεκλερὶ μουχακκάκ τὴρ.

«ΓΙΑ ΡΑΠΠΙ, ΙΣΤΕ ΣΕΒΤΙΓΙΝ ΚΙΜΣΕ ΧΑΣΤΑ ΤΗΡ» (Ιωάν. ιά. 3)

Σερνομὲ ἰττιχάζ ἐττιγιμιζ πού κελαμὴ ἰρὰτ ἐτὲν Μάρθ Ρὰππὶ Ἰησουσὴ πὰκ βὲ χαλὶς μουχαππετλε σεβὲν, βὲ Ραππὴν σεβκὸὺλὸυσού ὁλὰν πὶρ ἀϊλεγὲ μενσοὺπ ἰτὶ. Μεζκοὺρ ἀϊλετὶ τεχσετλὶ πὶρ χαταλλὴ βὲ ὁλὸὺμ βουκοὺ πουλοὺρ· Ἰησοὺς ὁρατὰ τεγὶλ τὶρ. Γεχουτιλὲρ ὀνοὺ ταβλαμὰκ ἰστετικλερὶ ἰτζὸὺν Ἰησοὺς ὅλ βακὴτ νὲ Ἰερουσαλημτὲ ἰτὶ, νὲ τὲ πασκὰ γιακὴν πὶρ γερτέ. Χασταγιὴ σεβὲν χεμσιρελὲρ Ραππὰ χαπὲρ κὸντερμεγὲ μὸυσαρεὰτ ἐτερλὲρ, βὲ νιχαγετ ὀνοὺν νερετὲ πουλουντουγουνοὺ ἀνναγιαρὰκ, ὅν σαὰτ οὺζὰκ ὁλὰν πὶρ γερὲ Ἰησουσὰ σοὺ ρικκατενκὶζ χαπὲρὶ κὸντεριρλέρ· «Γιὰ Ραππὶ, ἰστὲ σεβτιγὶν κιμσὲ χαστὰ τὴρ.» «Ἰστὶ ἀτζηνατζὰκ πὶρ βακὰ, ἰστὲ σενὶν σεβτιγὶν πιρατεριμὶζ χαστὰ τὴρ· γιὰ Ραππὶ, ἔγερ ὀνοὺν χαστὰληγὴ τεχλικελὶ ὅλμαζσα ἰτὶ, σανὰ χαπὲρ κὸντερμὶζ ἰτὶκ, σίμτι πὸγιοὺκ ἐντισὲ οὺ ἰζτιραπτὰ ἰζ, πασκὰ πὶρ ταραφτὰν ἄσλα οὺμιτμὶζ γιόκ τουρ, ἰλὰτζ φαϊτὲ ἔτμεγιορ, χαστανὴν οὺζεριντὲ ὁλοὺμ ἀλαμετλερὶ κὸρούγιορουζ, γιὰ Ραππὶ, τὲζ χὶλ, τὲζ χὶλ.» Βὲ πού χαπὲρ οὺζεριντὰ Ραππὴν κελτιγινὶ πιλίριζ. Ραππὶ κελτὶ, βὲ ὀνλαρὴν ἀρζουσού οὺζρὲ χαστὰ πιρατερλερινὲ σιρὰ τεγὶλ, ἄντζακ τόρτ κοὺντὲν περοὺ ὁλμούς ὁλὰν Λαζαροσὰ χαγιὰτ ἰχσὰν ἐϊλετὶ.

Νὲ μουτλοὺ ὅλ φερτὲ γιάχοτ ὅλ τζεμαατὰ κι Μαρία βὲ Μάρθ κιπὶ μούσρικ τοστλαρὴ βάρ τηρ! Νὲ μουτλοὺ ὅλ χαστογιὰ κι κεντινὶ σεβὲν πὶρ Ραππὶ βὲ κεντισὶ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτὲν τοστλαρὴ βάρ τηρ. Ὅλ βακὴτ Ραππὶ ὅλὲ πὶρ χαστὰ ἰτζὸὺν τάχι, «Πού ὅλοὺμ χαστὰληγὴ ὅλμαγιηπὶ, ἄντζακ Ἰσὰν Οὺλλὰχ ἀνὶν βασηταηίλε τεμτζὶτ ὁλουνμὰκ οὺζρὲ Ἀλλαχὴν μετζτὶ ἰτζὸὺν τὶρ» (Ιωάν. ιά. 4) τεγετζὲκ τὶρ. Πού πὸυρσουτὲτ, καϊτηζλὴκ βὲ σαὶρ κουσουρλὰρ σεριρ ταραφηντὰν ἐκιλμὶς τελιτζὲ μαχαχηντὰ ὅλοὺπ, ὅλοὺμ ἰτζὸὺν τεγὶλ τὶρλέρ. «Τζεπὸπαρτὰν γανιμὲτ ἀλχνὶρ μη; βὲ κουββετλινὶν ἐσὶρ ἐττιγὶ κουρτουλούρ μη; Ζίρα Ραππὶ πὸϊλὲ πουγιουρούρ· Τζεπὸπαρτὲν ἐσὶρ ἀλτηγὴ πιλὲ ἀλγηατζὰκ, βὲ ζομπαζὲν ἀλτηγὴ γανιμὲτ κουρτουλατζὰκ τηρ» (Ησα. μβ'. 23, 25). Πού καϊριγετὶν σηχχατηνὴ τεστὶκ ἐτὲν πὶρ τζὸκ μισαλλαρηνὶζ βάρ τηρ. Σογουμούς βὲ καβὲμιζ ὁλὰν φερτλερὶν βὲ ἰββελκὶ μουχαππετλερινὶ γαϊὶ ἐτμὶζ ὁλὰν τζεμαατλαρὴν οὺγιανὶκ τὶρὶλτικλερὶ κὸὺν νὲ μὸυκαρὰκ τὶρ! Μαρία βὲ Μάρθ κιπὶ τουὰ ἐτὶζλερὶ ὁλὰν φερτλὲρ βὲ τζεμαατλὲρ ἰτζὸὺν ὁϊλὲ πὶρ κὸὺν μούτλακα κελετζὲκ τὶρ.

Ἰμὰ, ἔϊ Ἰησουσοὺ βὲ ὀνοὺν ἰδὶνὶ σεβὲν ,τοστ-

λὰρ, πὸς ὀτουρσὺπ ἀγλαγιατζὰκ βὲ φιγὰν ἐτετζὲκ, γιάχοτ μεγιοὺς ὸλατζὰκ γερτὲ τζόὺμλεμιζ ἀγιαγὰ καλκαλὴμ, τζάπουτζακ καλκαλὴμ, βὲ χαπὲρτζιλεριμιζὶ, γιάνι τουαλαρημηζὴ Ἀλλαγὰ κόντερελλιμ, βὲ καλπὶλεριμιζὶ τάχι τουαλαρημήζλα πέρακπὲρ κόντερερὲκ, αΓιὰ Ράπὶ, ἰστὲ σεβτιγὶν κιμσὲ χαστά τηρω τεγελιμ, βὲ Ραπὶηιὶζ κεμάλη μουχαπὲπετιντὲν μετζπούρ ὸλαρὰκ κελετζὲκ τὶρ, βὲ ἔγερ κετζικίρσε, μεγιοὺς ὸλμαγιαρακ ὀνὰ ἰντιζὸρ ἐτελὶμ, ζίρα μούτλακα κελετζὲκ τὶρ. Ἰὶζὶ πιρατεριμιζὶ ἀτζημαγὰ βὲ τουὰ ἐτμεγὲ τεργὶπ ἐτὲν ταφὴ καλτηρμὰκ ἰτζοὺν τάχι πὶζὲ κουββὲτ ἰχσὰν ἐτετζὲκ, βὲ Λαζαροσοὺ τιδαρὴ τζαγηραράκ ὀνοὺν βὲ πὶζὶμ κὸζ γιασλαρημηζὴ σιλετζὲκ, βὲ μεζαρτὰν κερὶ τζαγηρτηγὴ Λάζαρος ἰλὲ πὶρλικτὲ σοφραγὰ ὀτουραράκ τέκραρ σεβινετζὲκ τὶρ.

Ἐὶ Χριστοσοὺν ἰσὶ ἰτζοὺν γιὸς οὺ ματεμτὲ ὸλοὺπ ὁροὺτζ τουτὰν βὲ τουὰ ἐτὲν Μαρία βὲ Μάρθα, χὲρ νέρετε ἰσέν, χὲρ χάγγη κιλισαγὲ μενσοὺπ ἰσὲν, κασαβὶτ ἐτμε, τουαλαρηνὰ τεβὰμ ἐτ, βὲ Χριστοσοὺν σαὶρ τοστλαρηνὶν ναὶλ ὸλτουκλαρὴ πέρεκιατὰ ναὶλ ὸλατζαγηνὰ ἐμνιγετὶν ὸλσούν.

αΚὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ ἐκενλὲρ μεσερρέτλε πὶτζετζεκλὲρ τὶρ. Ἐκιλετζὶκ τοχοὺμ κότούρεριεκ, ἀγλαγιὶζ ἰλὲ τζηκὴπ κιτὲν ἐλπεττε τεμετλεριτὶ κετιρεριεκ, μεσερρέτλε τόνετζὲκ τὶρ. (Ψαλ. ρκϛ'. 5, 6).

ΧΑΣΕΡΑΤΗΝ ΒΑΣΙΤΑΪ ΜΟΥΧΑΦΑΖΑΣΗ

Χαβὰ βὲ ἰκλιμὶν τεχαλὸυριντὲν βὲ χαϊβανατὴν γεκτιμερινὲ ὸλὰν ἀτὰβὲτι ταπὶγελεριντὲν, χὲρ οὺζὸὶ μαχλοὺκ μουχαταράτη κεσιρεγὲ βὲ τεσσιράτη μούχλικεγὲ γετὲρ ὸλμοὺζ τουρ. Μάμαφιγι χὲρ χαϊβὰν κεντὶ ὁμρὸυνὸὺ μουχαφαζὰ ἰτζοὺν, τεσσιράτη μούτανεββιγὲὶ χαριτζιγεγὲ καρὴ ἀτζὶπ βασιταλαρὰ μαλὶκ τὶρλὲρ. Τὸυσμενὶν τεσαλλουτουνὰ καρὴ μουχαφαζὰι ὅμρ ἰτζοὺν ἐν ζαὶρ χαβεραταὶ πὶλὲ τὸυρλὸὺ τὸυρλὸὺ βασιταλὲρ βεριλμὶζ τὶρ. Ἰὸγιοὺκ χαϊβανλὲρ γαρὶπ γαρὶπ χόυτὲ βὲ τεσισαλαρὰ μαλὶκ ὸλοὺπ, πὸὺ βασιτὰ ἰλὲ ὁμρλεριτὶ βιχαγὲ ἐττιλαρὶ κὶπὶ, ἐν ζαὶρ βὲ πετὴ ὸὺλ χαρενὰ χαβεραὶ τάχι ὁμρλεριτὶ σιγιανὲτ ἰτζοὺν, χίσ βὲ ἰχτιγιάτη τακὶγὲ μαλὶκ τὶρλὲρ.

Τιδὶζ χαϊβανλὲρ κεντιλεριτὶ βιχαγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χαριτζτὲν σὲρτ πὶρ νὲβ τερὶ γιὰ πουλλὰρ ἰλὲ καπλὴ τὶρλὲρ. Πάζη χαβεράτη κιδιγὲ (Μάϊος πόὺτζαγὶ βὲ γὸὺρι) νὶν βόὺτζουτλερὶ καπὸὺκ ἰλὲ καπλαμὶζ τὶρ. Σὸὺλόυνλὲρ βὲ πὶλτεφτζὶνλὲρ βὲ τζαγὶρ κουβλαρὴ τοπραγὰ πενζὲρ ρενκλερίλλε, βὲ τενὶζ κουβλαρὴ σαχιλτὲ πουλουνὰν κουμὲ βὲ κόυτζοὺκ τοβλαρὲ πενζὲρ ρενκλερὶ βασιτανὶλλε γιαρτηζὴ κουβλαρὶν κασὶν κὸζλεριντὲν κεντιλεριτὶ κιζλαγαπὶλιρλὲρ. Ἐτνὲ τεραντζὶ μαχλουκὰτ ἰσὶ, γιάνι γερτὰ σὶμρὸυνενλαρτὶν ἔκσεριτι, σογουλτζὰν, βὲ κανατλὴ πὸὺτζακλὲρ, μέσελα τζεκιρδεκλὲρ, βὲ πουνλαρὶν κανατὸὺζ γιαβρουλαρὴ κεντιλεριτὶ γὲρ ὰλτιγντὰ κιζλαρλὲρ. Πού χαϊβαντζηκλὲρ πού ταρὶκ ἰλὲ γὲρ σητζανλαρηντὰν, κιρπιλερτὲν, ἀγὰτζ κακὶν κουβλαρτὰν βὲ σαὶρ γιηρτηζὴ χαϊβανλαρτὰν πὶρ ζαρὰρ κὸμμεζλὲρ. Πού χαϊβαντζηκλὲρ τιλιλὲρ βὲ γιαρηκλαρτὰ γιουμουρτλατηκλαρὴ τζιχέτλε γιαβρουλαρὴ ταχὶ γιουμουρτατὰ ἰνὲν πὶρ ζαρὰρ κὸμμεζλὲρ. Πού χαβεράτ γιουμουρτατὸν τζηκτηκτὲν σόγγρα, μέσελα, τηρτὶρ πόὺτζακλεριντὲν τζουλαρὴ τιμὲν κὶπὶ κηλλαρὶλλε γιάχοτ τιμενλὶ τεμιλερὶ ἰλὲ, σαμὲν βὲ πουνὰ πενζὲρ πάσκὰ ματὲλὲρ τζὸπλεριντὲν ἰπεκτὲν τελλὲρ ἰλὲ ὁρὸὺμμὸὺζ πὶρ ὁρτὸὺ ἰλὲ χὶρζ ὸλουνουρλὲρ. Ἰὶρ νὲβ κούρτ βὲρ κι ρενκὶνὰ πενζὲρ ρουπὰ γιαπὲρ, βὲ ἀγατζὶτὲν ἀσκλὲρ, σὸὺλὰ κι κουβλὲρ ἀγατζὶν τελητὲν ράστ κελὰ κουρὸὺ πὶρ γιαπράκ ἀσκλιμὶζ τὴρ ζὰνν ἐτερλὲρ. Πού νὲβ κουρτλὲρ ὁρτὸὺκλερὶ ρουπὰ ἰτζιντὲ γιασαγιαράκ κὸὺβετὲν τάχι πασοὺν τηρλὸρ. Πάζη χασεράτ κεντιλερινὶ τοπράκ τανελερίλλε ὁρτερλὲρ, βὲ πουνλαρὶν ὰλτηντὰ πὸγιοὺρλὲρ. Μεϊβὲ ἰλὲ πεσλενὶν πάζη κὸὺτζοὺκ χασεράτ τάχι κεντιλερινὶ ἀγατζὶν καπουγουντὰ κιζλεγερὲκ κουσλαρὶν χὸὺτζουμλεριντὲν μασοὺν καληλὰρ. Πάζη χασεράτ τάχι βὰρ τὶρ κι γιαβρουλαρηνὶν ἐμνιγέτι χαλλεριτὶ ἐββίλτζε τὸυσὸὺνὸὺπ, τικενλερίλλε τελμιζ ὸλτουκλαρὴ καπαρμὶζ ταλτὰ γιάχοτ γιαπρὰκ ἰτζινὲ γιουμουρταλαρηνὶ κὸμερλὲρ. Σινεκλὲρ πού καπιλτὲν ὸλοὺπ γιαβρουλαρὶ, καλπούρ ἰτζιντὲ σακὶν ὸλουρλὲρ. Καλπούρ ἰτζιντὲ ὸλὰν τζηπλὰκ βὲ γιαρτηκτὰν μαχρουμ ὸλὰν χασεράτ τὸυσμὲν χὸὺτζουμιντὶν ἐμὶν ὸλτουκλαρὴ κιπὶ, πεσλενμελερὶ ἰτζοὺν τζαλὴμακηζὴν τὸυκενμὶζ γεγετζὶκ τάχι πουλουρλὲρ.

Γιαβρουλαρηνὶ χιμαγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κοβανλαρηνὶ γάγετ σὴκ ὁρὲν ἀρηλαρὶν γαρὶπ σὸὺταληκλαρηνὶ τάχι ζικρ ἐτμεμὶζ ἰτζὰπ ἐτὲρ. Πού κὸὺτζοὺκ μαχλουκατὶν πού χὸὺνερλερὶ νέρετεν τὶρ; Κοζὰ γιαπὰν πὸτζεκλερτὲν πάζηλαρὶ τικενλὶ ὸλοὺπ, πού τικενλὲρ κοζαλὰρ ὶλὲ ὸλ τερετζὲ ὁρὸὺλμὸὺζ τὶρλὲρ κι, ἔγερ πὶρ κιμσὲ πού κοζαλαρὰ τοκανμὰκ ἰστεσὲ, κεσκὶν τικενλὶρ ἐλινὲ πατarάκ ἐλινὶ κερὶ τζεκμεγὲ μετζπούρ ὸλούρ.

Πού νὲβ κὸὺτζοὺκ χαϊβανατὶν πὸγιοὺκλερὶ κεντιλεριτὶ ρενκλερίλλε μουχαφαζὰ ἐτερλὲρ. Κελεπὶκ, τζεκιρδὲ βὲ κερτενκελελερὶν ρενκλερὶ τουρτουκλαρὴ τὰζ βὲ σαὶρ γερλερὶν ρενκλεριτὶ πενζετικλεριντὲν, νιτζὲ τεραλὰρ κὸζὸυμὸὺζτὲν κατζμὶζ ὸλτουκλαρηνὶ τετζρὸὺπεμὶζλε πιλίριζ. Βάκα πού ματτεγὶ νὲ κατὰρ τερτὶζ ἐτσὲκ, Χαλὶκι μουτλακηὴν ἐν κὸὺτζοὺκ βὲ ζαὶρ πὶρ μαχλουκηνὶ νάσηλ χαρὶκ ὸὺλ ἀτὲ βασιτλὰρ ὶλὲ τελερτὲν μουχαφαζὰ πουγιουρμουζλὲρ τὶρ. Μὸὺσαριλὲὶζ πουρατὰ πουλουντουγοὺ μούττεττζε Πάπη ἀλὶ ὶλὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγετὶ ἀρασηντὰ μεβζοὺτ ὸλὰν μεσελὶ μουαλλιχανὴν τεσδιγεσίλλε μεσγοὺλ πουλουνμουζ τουρ.

— Ὀνπὶζ κὸὺντὲν περοὺ τατιλ κηλινὰν Ταρτζμὰνη Χαικιὰτ γαζετασὴ κατζὰν χαρτατὰν ἰτιπὰρεν ταχὰ πὸγιοὺκ πὶρ κητατὲ ὸλαρὰκ τεκραρεν νεὶρ ὸλουνμαγὰ πασλαμὶζ τὶρ.

— Ζάτη γαζὶτι Πατισανὶ Χοπὰρτ πασὰ γαζετλερινὲ Τεραπιατὰ πὶκ κὸὺζὰλ πὶρ ἀρσὰ ἰχτὰ πουγιουροὺπ, μαχάλι μεζκὸὺρτὰ μεσαφὶρὶ χαζινέι χασσαὶ σαχανατὲν ἰτὰ ὸλουναράκ πὶρ τε κὸὺκ ἰνδὰ ἐτιλατζὲκ τὶρ.

— Ἰστὶρν Ἐξπρὲς γαζετασὴ ματπουκὰτ ἰσαρασὶ τζανιπιντὲν τεπλὶγ πουϊρουλὰν ἐβαρὶρ βὲ τενπιχὰτ χιλαφητὰ πενπλὲρ νεὶρ ἐττιγιντὲν τὸλαγὴ πὶρ μὴχ μούττὲτλε τατιλ ὸλουνμουζ ἰτι ἰσὲ τε, ὅὺτζ κὸὺν σόγγρα μεζχὸφη ἀρδὴ ἀλὶ ὸλμοὺζ τουρ.

— Πάπη ἀλὶ Ἀμερίκα σεφαρετχανεσινὲ πὶρ νοτὰ κὸντερὶπ, Πάπη ἀλὶ ὶλὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιγεὶ Ἀμερίκα πεϊνιντὲ τζαρὶ ὸλὰν τιτζαρὲτ ἀχτναμεσινὶν μὸὺττετὶ χιτὰμ πουλτουγουντὰν, πουντὰν πὸὺλὲ Ἀμερικατὰν Τὸυρκιαγιὰ κελὲν ἐμτιατὰν γιὸὺζτὲ σεκὶζ κὸμρὸὺκ ἀληνατζαγηνὶ πιλτιρμὶζ τὶρ.

— Πάζη μαχαλλερτὲ βὲ χουσουσοὺὶλε Ἰὸγιοὺκ ἀτατὸ τεπαὰὶ ἐτζνεπιγενὶν σακὶν ὸλτουκλαρὴ χανελερτὲ μενσοὺπ πουλουντουκλαρὴ τεβλετὶν πάντεραση ρὲκζ ἐτμὲκ ἀτὲτ ὸλουνμουζ, βὲ πού ἀτὲτ ἰσὲ κἰττικτζε τεαμμοὺμ ἐτμεκτὲ πουλουνμουζ ὸλτουγουντὰν, πουντὰν πὸὺλὲ πανταραλαρὴν ρὲκζ ὸλουνμασὴ Πάπη ἀλιτὲν μὲνν ὸλουνμουζ τουρ.

— Ρουμ μιλλετινὶν μεκτεπὶ κεπιριντὲ ἐλλὶ πὲς σενὶ μούτεμάτεγεν ταλὶμ οὺ τετρὶς ὶλὲ ἰκὶ σενετὲν περοὺ ἰστιραχατὰ τζεκιλὲν Ἰωάννης Φιλαλίδη ἐρεντινὶν Ἀρναβοὺτ κὸγιοὺντὲ μαλὶκ ὸλτουγοὺ χανεσινὶ μὸὺσταμιλατὴ ὶλὲ μιλλετινὲ χιτὰ ἐτμὶς τὶρ. Βάκα πού κὶπὶ πὶρ φετακιαρλὴκ σαγμάνη ταχσὶν τὶρ.

— Αὺστρία τεβλετὶ Χερσεκτὲ Μοστὰρ ὶλὲ Μὶτκοβιτζ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὰ καρὰρ βερμὶς ὸλτουγοὺ γαζετλαρτὰ κὸρὸυλμοὺζ τὸυρ.

— Ἔρμενὶ Πατρικὶ Νερσὲς ἐρὶντὶ χαζρετλερινὲ Καθολικὸς ἰντιχὰπ ὸλουνμασηντὰν τολαγὴ Μεμαλίκι σαλτανάτη σενιγενὶν πὶρ τζὸκ ἐγιαλετλεριντὲν, κὶζαλιχ Ρουσιατὰν, Ἰραντὰν, Χιντιστανὸν βὲ σαὶρ τεραφλαρτὰν ἔλαν τεπρικναμελὲρ βὸὺρουτ ἐτμεκτὲ τὶρ. Πατρίκι μὸὺσαριλὲὶζ χαζρετλερινὲ κερὶκ βασιτὰὶ τελεγράφλε κερὶκ ταχρίρεν βαρὶτ ὸλὰν τεπρικναμελερὶν μικτὰρὴ 140 ὰ πὰλλιγ ὸλμοὺζ τουρ. Λάκιν μὸὺσαριλὲὶζ χαζρετλερὶ τὸὺρλὸὺ τὸὺρλὸὺ σεπεπλὲρλε ἰστιρασὴ οὺζερινὲ ἰσαρὰρ ἐὶλεμεκτὲ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰγγλιζλὲρ Πελουτζιστανὰ γὰζ γιαγὴ ματενὶ πουλμοὺζ ὸλτουκλαρηντὰν ματὲνι μεζπουρὸὺ καζμαγὰ πασλαγιατζακλὲρ. — Γιακηνλαρτὰ Πελουτζιστανλὴ πὶρ ἀτὲμ Ἰγγλιζλερὲ ὸλὰν πούγζ οὺ ἀτὰβετιντὲν νασὶ πὶρ Ἰγγλιζ ζαπτιτινὶ βουρουὶ τελὲρ ἐτμὶς τὶρ. — Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν πιρατὲρι πρένς Σερκισοὺν Ἰγγιλτὲρρα κραλιτζασηνὶν χαριτεσὶ πουλουνὰν πρενσὲς Ἐλιζαπὲτλε ἄκτη ἰζτιβατζλερὶ Ἰούνιος 15τὲ Πετερσβουργτὰ ἰτζρὰ ὸλουνμουζ τουρ. Πρενσὲς Ἐλιζαπὲτ Λουθερσοὺν μεζγεπιντὲν πουλουντουγουντὰν, νιαμὰχ ἀγινὶ ὁρθὸδὸξος βὲ Λουθερσοὺν μεζγεπὶ ἀγινιντζὲ βαχὶ ὸλμοὺζ τουρ. — Γιακηνλαρτὰ Ἰταλιανὴν Ἀλπὰνο καναπασὴ τζιβαρηντὰ πὶρ μαγαρατὰ πὶκ μὸὺτεσσεπὲ πὶρ μὸὺνζεβὶ (ἰδλητὶς) ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Μερκοὺμ ἔκσεριγε γιὸὺζ ὸὺζρὰ τουὰ ἐτμεκτὲ βὲ χαϊρχὰχ ζιβατὲν μαγαρανὴν καπουσουνὰ πρακτηκλαρὴ σὰλτ ἐκμὶκ βὲ σεπζὲ ἰλὲ γιαπμακτὰ ἰτι. Μὸὺνζεβὶ μερκοὺμ μὸὺκιαλεμὶ ἐτμεκτὲν τζεκιλὶρ, βὲ γιὸὺζὸὺνὸὺ χὶτζ κιμσεγὲ κὸστερμὲκ ἰστεμὲζ ἰτι. Λάκιν πουνοὺν σενεπὶ μεϊτανὰ τζηκτὴ· σὸὺλὰ κι μερκοὺμ ζεκηταὶ τεραρηντὲν τερτὲστ ἐτιλτιγιντὲ, ὁνοὺν γιακηνλαρτὰ κεντινὲ ἀκτζὰ τεσλὶμ ἐτενλερὶν ἀκτζαλερινὶ κεπὶκ σαβουσμοὺζ ὸλὰν πὶρ κανναὲ ὸλτουγοὺ ἀνλασηλμὶζ τὶρ. — Σιπεριανὴν πὶρ κὰτζ τεραφλαρηντὰ κητλὲκ ὸλοὺπ, ἐχαλινὶν ἀκτζὰ βὲ πουγταιλαρὴ τὸυκενμὶζ τὶρ. — Τιρλισὶν «Καὺκασ» γαζετασηνὶν πεγιανηνὰ ναζὸρεν, Ἰρανλὴ χαϊτουτλαρτὰν ἰκιρὲτ πὶρ τζετὰ Σαραχὶ τζιβαρλερηνὴ χὰβρ οὺ τεχγὲτὰ τουτζὰρ ἐτμεκτὲ τὶρ, βὲ χάττα Τίρλις βὲ Πάκου τερὶρ γιὸλ κατεραλερηνὴ σοὺμὰκ ὰζμιντὲ τάχι πουλουνμουζ τὶρ. — Ἰγγιλτὲρρα χὸυκὸυμετινὶν Πελουτζιστανὰ ἰνδὰ ἐτμεκτὲ ὸλτουγοὺ τεμὶρ γιολουνὰ 40,000 νεφὲρ ἀμελὰ κουλλα-

νηλμακτά τηρ. — Βουλγαριστάν ιλέ Σηρπιστάν ἀρασηντά Τιμόκ νεχρί ὀύζεριντέ βακί Πρεκόβο κόγιὀνὀύν χάγγη ταραφά τὀυστὀυγιὀύ μεσελεσιντέ, τεκεβὀὀύν ετέν κὀυτζλὀὀκ, νέχρι μεζπουρούν τζόκ σενελέρ μουκαττέμ Τιμόκ νεχρινίν σαρκί τζιχετιντέν τζερεγιάν έττιγί βέ ὅλ βακητλαρτά Πρεκόβο κόγιὀύν Σηρπιστανά αΐτ πουλουντουγουντάν νεσάτ ετμίς ὀλτουγού μερδί τιρ. Φάκατ πουντάν τζόκ σενελέρ εβδέλ νέχρι μεζπούρ μετζράϊ κατιμινί τέρκλε κόγιὀύν γάρκ τζιχετινέ άκμαγά πασλαμής τηρ. Τιμόκ Βουλγαριστάν ιλέ Σηρπιστανίν χουτουτού τουρ. Σίμτι μεσελέ πού τηρ, νέχρ χέρ νέ βακήτ γιολουνού τεπτίλ έτέρ ισέ, χουτούτ τάχι τεπετττούλ έτετζέκμι; Νέχρι μεζκούρούν Σηρπιστανά μὀυτααλλίκ ὀλάν πίρ κόγιού Βουλγαριστανά ιλιγάκ έτμεγέ κουββετί βάρ μη τηρ; — Ραμαζάν μόυνασεπετίζλε σουράϊ τεβλέτ ιλέ πάζη τεβαίρ γιάλιννζ τζουμά έρτεσί, παζάρ έρτεσί βέ πεντζσενπίγ κόυνλερί άτζηλατζάκ τηρ. — Πλαγιαττάν βαρίτ όλάν χαπέρλερέ ναζάρεν, Τίγρις νεχρινίν τουγηγιανή πίττετρίτζ άζαλμάκ ούζρέ τιρ. — Φρανσανίν Τούλον σεχριντέ κολερά ζουχούρ έττιγιντέν, χόυκούμετι Σενιγέ Φρανσατάν κελέν κεμιλερέ καραντινά βάζ έτμίς τιρ. — Βιεννατάν γιαζηλτηγηνά κόρέ, Λύστρία ιμπερατορού ταραφηντάν Ζάτη σαγανεγέ ιχτά κηληνάν άλτή άτ 50,000 λιράϊ όσμανί κηϊμετιντέ τιρ. Ιμπερατόρη μὀυσαριλέϊγ Ζάτη σαγανεγέ πίρ αραπά κόντέρμίς ὀλούπ, τζουμά κόυνού Ιστανπολά βασήλ ὀλμούζ τουρ. — Χαλεπτέν κελέν χαπέρλερέ ναζάρεν βιλαγέτι μεζκούρέ τζιβαρηντά πίρ Αράπ σεϊγί τούρεγίπ πασηνά 300 κατάρ άδενέ τοπλαγιαράκ μεζρουάτ βέ χαϊβανατή ιτλαρά βέ έχαλιγί ιτααττά τεβέτ έτμέκ κιπί νιγιάτη φασιτεγέ τζούρατ έϊλετιγί βιλαγετά χαπίρ βαριλμεσί ούζερινέ, τεπαπίρι σαϊπέ σεμερεσίλε άϊγι μερκούμ γιρμί άλτή άτερίλε άχζ ού κίρίρτ όλουνμούζ τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Εὐρωπανίν χάλη χαζηρή ὅϊλέ πίρ ραττεγέ κελμίς τίρ κι, κόυτζούκ πίρ σέϊ πόγιούκ πίρ χεγετζανή μουτζλή ὀλαπιλίρ. Πινάεν άλέϊγ Φρανσανίν Φαστά τουττουγού μεσλέκ τεβλετλέρ πεϊνιντέ πάϊπι ίζτιράπ όλμούζ τουρ. Φράνσα χόυκούμετι Φάς μεμαλικί έχαλισιντέν πίρ τζόκ κιμσελερί τάχτη τεπαϊγέτ ού χιμαγεσινέ άλμάζ όλτουγού πίρτέν πίρέ μειτανά τζηημζ τηρ. Πόλλετζέ μεμαλικίν κήσιμη σιμαλισιντέν πίρ τζογού Φράνσα τεπαϊγετινί καπούλ έτμίς, γιά έτμέκ ούζρέ τιρ. Φρανσαγιά άρζη τεπαϊγετ έτενλέρ έρασηντά κουββετί βέ νουρουζού τζιγετίλε Φάς σουλτανή Μαβλά Χασάν χαζρετλερινέ ικιντζί τερετζετέ πουλουνάν Ουαζάν σεχρινίν Σεριρί τιρ. Πού άχβαλήν μειτανά τζηκμασή Φρανσανίν Φάς σουλτανή γερινέ Ουαζάν Σεριρινί νάσή έτμέκ νιγετιντέ όλτουγουνά ταϊρ Ίγγιλτέρρα, Ίταλία βέ χούσουσα Ισπανιαγιά σόυπχέ βερμεκτέ τιρ. Πινάπερίν μεμαλίκι μεζκούρετέ Φράνσα άλεϊχιντέ χάϊλητζα χιττέϊ χίος όλουνμακτά τηρ.

Φράνσα χόυκούμετι χανκαζλήκ έτμεγετζεγινι πεγιάνλα παραπίρ χουτούτ τογρουλτμάκ νιγετίλλε Τζεζαΐρ χουτούτουνά καραπάτι όλάν Φάς μεμαλικινίν κόυτζούκ πίρ κητασηνή τάχτη χιμαγεσινέ άλμάκ άρζουσσουντά όλτουγουνού τάχι ιτιράφ έτμίς τιρ. Μεσελέ σίμτι πού μερκεζτέ τιρ. Φρανσανίν ίσπού πεγιανατή ιλέ παραπίρ Φάς μεμαλικιντέ τουττουγού μεσλέκ ιτζόύν Εὐρώπα Φρανσαγιά άτέρι ιτιμάτλε πακάγιορ.

Άτζεπίκ Φράνσα χουτούτ πόγιουντά άρζού έττιγί άραζιγί ιλέ κετζιρίρ ισέ, τεβλετλερί πόϊλέ πίρ σόυπχεγέ τόυσόυμετζίκ κατάρ πίρ τεγερί όλουπ όλματήγη Φράνσα χόυκούμετι ιτζόύν πίρ μεσελέϊϊ μουχιμμέ τιρ.

— Χολάντα βελίϊ άχτή πρένς Όρεντζίν βεφατή Εὐρώπα μεχαφίλι σιγιασιγεσιντέ χάϊλη έντισεγί μουτζίπ όλμούζ τουρ. Χολάντα κραλή ίχτιγιάρ βέ ναμιζάτζ όλτουγουντάν, ούζούν μόυτέτ γιασαγιαπίλετζεγί σόυπχελί τιρ. Μόυσαριλεϊχίν χαγιαττά πιριτζίκ κηζή βάρ ισέ τε, τεβλετίν νιζαμή καρηνήν ταχτά τζόύλούς έτμεσινί μέν έτέρ. Ταχτά χαλέρ όλαπιλετζέκ Χολάντα κραληνήν πιρατερί Λουκσέμπουργ τουκασή ιλέ, κέζα μόυσαριλεϊχίν Άλμανία όρτουσουντά μιραλαίλήκ μερουριγετιντέ πουλουνάν όμτζασηντάν ματά κίμσε γιόκ τουρ. Πουλαρήν ικισί τε έβλατάν μαχρούμ τουρ.

Εὐρώπα μεχαφίλι σιγιασιγεσιντέ μεβτζούτ όλάν έντισέ σουντάν ίπαρέτ τίρ κι, Άλμανία τεβλετί πού σιρατά Χολανταγή Άλμανία ίμπερατορλουγουνά ίλχάκ έτμέκ ίστεγετζέκ τίρ. Άλμανία Άτλαντίκ ώκεανοσουντά λιμανλαρά βέ πόϊλετζε καμιλερινίν τακαιρί ιτζόύν τζαρελερέ μαλίκ όλμαγά έββελτέν περού άρζού έτμεκτέ τιρ. Βέ Χολανταγή ίλχάκ έτμέκλε μεζκούρ άρζουσουνά ναΐλ όλτουκτάν ματά, Σουμάτρα βέ Τζάβα τζεζιρελερινί βέ Χολανταλή μουχατζιρλερίν πουλουντουγού τζενουπί Άμερναγή ταϊρέϊ νουρουζουνά άλμάζ όλατζάκ τηρ. Άκαιν Εὐρώπα τεβλετλερί Άλμανιανίν Χολανταγά σαχίπ όλμασηνά ιτιράζ έτμέκλε πόγιούκ πίρ μουχαρεπαγέ καπού άτζμαλαρή ίχτιμαλτέν παϊτ τεγίλ τιρ. Πινάπερίν πίρ κόύν Χολάντα ταχτή πόζ καλήρ ισί. Πιζμαρκίν νέ τετπίρ ίττιχάζ έτετζεγινέ πόυτούν τόυνγιά τζέσμι ίζτιράπλε μόυνταζήρ όλατζάκ τηρ.

— Μεμαλίκι μόυτζτεμιέϊ Άμερίκα ρεϊσινίν ίντιχαπή όνόυμούζτεκί Νοέμβριος άγιηντά βουκού πουλατζάκ τηρ. Ρεϊσίν ίσπού ίντιχαπήνήν πόγιούκ έχεμιγετί όλτουγού τερκιέρ τηρ. Τζόυμχουριγέτ φηρκασή μεμαλίκι μεζπουρετέ γιρμί τόρτ σενέ ίτζράϊ νουρούζ έτερέκ πού μόυττεττέ γεντικέρινέ τεχαλλούφ έτέν άλτή ρεϊς έχαλί ταραφηντάν πίλ ίντιχάπ ρεϊς νάσή όλουνμουσλάρ τηρ. Λάκιν πού τεφχ τζόυμχουριγέτ ταραφήρανή Μρ. Πλενί ναμζέτ ίντιχάπ έτμίς ισέ τε, έχαλί πού ίντιχαπτάν κιμίλεν χοσνούτ ὅλμαμιζ τηρ. Πινάεν άλέϊχ τζόυμχουριγέτ φηρκασηντάν ζεβάτη μόυτεπεβέ βερμίς όλτουκλαρή ρεϊλερί κεπί άλατζακλαρηνή πεγιάν έτμισλέρ τιρ. Φητρέτ ταραφταρλαρή νεμζέτ όλμάκ ούζρέ μόυνασίπ πίρ ζάτ ίντιχάπ έτέρλέ ισέ, πίρ τζόκ τζόυμχουριγέτ ταραφτάρανή ὀνά κουρά βερίπ, ὅ ρεϊς ίντιχάπ όλουνατζάκ τηρ.

— Μεμαλίκι μόυτζτεμιέϊ Άμερικανίν άγιάν μετζλισι μεμαλίκι μεζπουρενίν γαρπί τζιχετινέ τόυσέν Γιουτάχ έγιλετιντέ μόυτεβατίην όλάν Μορμονλαρήν τζόκ καρή άλμάκ άτετινί λαγέ έτμέκ ίτζόύν πίρ κανούν βάζ έτμίς τιρ, άϊλέ κι ίσπού κανούν ίλέ Μορμονλάρ τζόκ καρή άλμάκ άτετινέν βάζ κετζενίτεκ Μορμόν μουχπανή ίλέ χάλκ μετενιγεττέν ίσκάτ όλουνατζαχλάρ, βέ Μορμόν μουχπανήνίν έμλακή ούζερινέ ρεϊς νασηπτ έτετζέκ τιρ.

— Φάς μεμαλικινίν ίτζερισέρί Εὐρώπα τιτζαρετινέ κόυσατέ ὀλμασηνή τελέπ, βέ τιτζαρέτ αχτναρεσί ταχτηντά Εὐρωπαλήλαρήν μεμαλίκι μεζπουρετέν πίλκ μόυμανάτ έρτιά ίγράζ έτμέκ ίτζόύν Ισπανία χόυκούμετι Εὐρώπα τεβλετλερινέ πίρ τεκλίφ άρζ έτμίς τιρ.

— Ιούνιος 19 τά Ρουσιανίν Νίζνι Νοβκορότ σεχριντά ισλαμαντά όλάν πίρ τακίμ άμελά βέ χιμαλλάρ σέχρι μεζπουρτά πουλουνάν Γεχουτί μαχαλλασινέ χόυτζούμ έτίπ πίρ χάϊλη χανί γιαγμά έττικτέν σόγγρα άλτή χανεγί τάχι ταχρίπ έτμισ-

λέρ τιρ. Σουριστέ τοκούζ Γεχουτί τελέρ όλμούζ τουρ.

— Κοτζιντζιντέ βακί Καμποτία πατισαχή χάϊλη βακηττάν περού Φρανσανίν τάχτη χιμαγεσιντέ πουλουντουγού χαλτέ πού κερρέ άραζισινί ρέσμεν Φρανσαγιά τέρκ έτμίς τιρ. Φράνσα χόυκούμετινίν άραζίϊ μεζπουρεγί καπουλιντέν μόυσκιλάτη σιγιασιγέ μελχούζ όλούπ, όνά μουκαπίλ ισέ σεμερέ χασήλ όλάμαγιατζαγηνταν Παρίς γαζεταλαρή χόυκούμετίν μεσλεκί άλεϊχινέ πεντλέρ νέσρ έτίγιορλαρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Φρανσανίν Τούλον σεχριντέ ζουχούρ έτέν κολεράτάν τολαγή πόυτούν Εὐρώπα τουτζάρη χεγετζάν όλμούζ τουρ. Τούλον γάγετ πίς πίρ σίχρ όλτουγουντάν κολερανίν όνόυνού άλμάκ κόυτζ όλατζάκ τηρ. Χόυκούρέτι μαχαλλιγέ σεχρίν τεμιζλιγινέ σάϊ ού γαιρέτ έττιγιντέν, βέ ίλλετίν τζαπούκ τζαπούκ σιραγέτ έτμεμεσιντέν, Τουλοντάν πασά τεραφά γιαγηήλμαγιατζαγη μεμούλ τηρ. Τουλοντάν άλιγάν σόν χαπέρλερέ ναζάρεν, πετζέν τζουμά, τζουμά έρτεσί βέ παζάρ κόυνλερί κολερατάν 49 κιϊ βερέτ έτμίς τιρ. Τζουμά κόυνού Μαρσιλιατά κολερατάν γιά όνά πενζέρ πίρ χαστάλήκτάν 3 κιϊ βερέτ έτμίς τιρ. Τουλοντάν Πεϊρουτά, Ταραπλούση γαρπά βέ Ίζμυρέ κελέν σεραϊνέ καραντίνα βάζ όλουνμούζ τηρ. Μεζκούρ λιμανλαρτάν ματά Πάγρη σεριτίν κιαρρέϊ Όσμανλή λιμανλαρή Τουλοντάν κελέν σεραϊνέ καπαλή όλατζακλάρ.

— Ιστήρν Έξπρές γαζετασηνίν πεγιανηνά νεζάρεν, Σουράϊ τεβλέτ μεκτεπέ ούζερινέ γανί πίρ νιζαμναμέ μόυζακερεσιντέ όλούπ ίσπού νιζαμναμέ μουτζιπίντζε Τόυρκιατά πουλιυνάν πίλτζόυμλε μεκτεπέ μεκτέρ σύμουμιγέτ νεζαρετινίν τάχτη ίταρεσιντέ όλατζάκ βέ χόυκούμιέτ ίτζάπη χαλέ κόρέ χέρ τζίνς μεκτεπέ μουαδενέτ έτετζέκ τιρ.

— Βιεννατάν γιαζτηκλαρηνά κόρέ, Πελγρατττά μουκίμ Άλμανία, Αύστρία βέ Ρουσία σεφιρλερί Σηρπιστάν ίλέ Βουλγαριστάν βακασή ούζερινέ Σηρπιστάν κραλή Μιλάν χαζρετλερίλε ιστισαρέ έτμέκ ίτζόύν Νισέ κιτμισλέρ τιρ.

— Ρούμ Πατρικί ίντιχαπή ίτζόύν μετζλίς Ιούλιος 3 τά ίτζτιμά έτετζέκ ίτί ισέ τε, ίντιχάπ μετζλισί άζασηνίν ταγινινέ ταϊρ νεβάτ έτέν μεσελετέν τολαγή μετζλισίν ίτζτιμακί Ιούλιος 13 έτέκ τεαχίρ έτιλμίς τιρ.

—Χαριτζιγέ ναζαρετί έσνάϊ μουχαρεπετέ ζαραρτιτέ όλάν Ρουσία τόυτζτζαρλαρηνά ταζμινάτ όλμάκ ούζρέ πανκαγιά 50,000 λιρά μόυμίνίν μερτεπέ τζαπούκ τετίγε όλουνμασηνή Μαλιγεγέ έμρ έτμίς όλτουγουνού Ρουσία σεφαρετινέ πιλτμίς τιρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ιούνιος 18/30, 1884

Εσγάμη σύμουμιγέ	8.46
Ρωμ. τάμίρ γιολού σεχιμλερί	41.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά Όσμ. 100 γρόσάν

Μετζιτιγέ	108. 7	Πόλ	90. 7
Καϊμέ		Ναπολεόν	87.28
Μετελίκ	100.	Κρυμίτς	51.10
Μετζίδιέ	102.20	Λιρά Ίγγλιζ	110. 6
Αλτηλίκ	103. 5	Μανέτ, καϊμέ	9. 4

Άμερικα Μισιονερλερί Σύνοδι ταραφηντάν
Μόυελλίϊρι γαζετά ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζανετζηλέρ γιαπουσού, Άμερικάν χάν

ΙΣΤΑΝΙΟΛ.
ΜΑΤΒΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΊΟΥΝΙΟΣ, 26 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΊΟΥΛΙΟΣ 8,) 1884 ΝΟΥΜ. 26

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲὰρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσσὺν σενελιγὶ πεδὶν 1%, βὲ ἀλτὴ ἀϊλληγὴ 5% μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πὲττιπον ἰαμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰλὶρ Ἰντζιλ βαϊζινὶν φετακιαρληγὴ. — Κετχοὺτανὴν τεμσιλί. — Κατὶμ Χριστιανλὴκ βὲ οὺμουμὶ ἐϊλεντζελὲρ. — Ἄτζεπὲ νετέν; — Ἰλὶρ βακαάϊ γαριπὲ. — Φὶλ τισί. — Ἰχτὰρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΊΙΡ ΙΝΤΖΙΑ ΒΑΪΖΙΝΙΝ ΦΕΤΑΚΙΑΡΑΗΓΗ

Ραπὶὴν ἰσιντὲ κεμὰλι μουδαφρακιγέτλε τζαληασὴπὲ τζεμαατηνὴν χοὺσνι τεβεττζὶζουχοὺνὲ κὸὺν πὲ κὸὺν μαζχὲρ ὸλμακτὰ ὸλὰν βαϊζὶν πὶρὶ χαστελανὴπὲ κεντινὶ χεμιὲ κὸστερτίκτε, χεκὶμ μὸυμαϊλεϊχ τὶκκάτλε πακτηκτὰν σόγγρα σοὺ κελαμὴ σοϊλαμὶς τὶρ· «Βαϊζλὶκ μεμουριγετινὶ τέρκλε χαρὶρ πὶρ ἶζ ἰλὲ μεγοὺλ ὸλοὺρ ἰσὰν, ἀλτὴ σενὲ γιαδαγιαπιλίρσιν, γιόχσα ὸὺτς σενετὲ βερὰτ ἐτέρσιν.» Βαζὶ μὸυμαϊλέϊχ πσὺ κελαμὴ ἰσιττιγὶ πὶρλε, σοὺ χιμεταμὶζ τζεβαπὴ βερμὶζ τὶρ· «Ὸὺτς σενὲ χητμάτι μουκαττεσεμτὲ ἰμράρη ὄμρ ἐτμεκλιγὶ σαὶρ πὶρ ἰσὲτὲ ἀλτὴ σενὲ γιαδαμακληγὲ τερτζὶχ ἐτέριμ.»

Ὅμρ μάχζα τενερρὸυστὲν ἰπαρὲτ τεγὶλ τὶρ. Ἀτέμλερὶν χάϊρ οὺ μενφαατηνὲ κεντινὶ χόρ ἐτὲν ἀτέμὶν ὁμρὸὺ κησσὲ πὶλὲ ὸλσὲ, μεναρὶϊ σαχσιγεσὶ ἰτζοὺν τζὸκ σενελὲρ γιαδαμὶζ ὸλὰν ἀτέμτὲν ζιγιατὲ γιαδαμὶζ σαγιληὴρ.

«Χαγιατηνὴ πσὺλὲν ὸνοὺ ζάϊ ἐτὲτζὲκ, βὲ πενὶμ (Χριστὸς) ἰτζοὺν χαγιατηνὴ ζάϊ ἐτὲν ἀνὴ πσὺλατζάκ τὶρ.» (Ματθ. ι. 39).

ΚΕΤΧΟΥΓΑΝΗΝ ΤΕΜΣΙΑΙ

Λουκ. ιε΄. 1—10

1.

Χαχκὴζ κετχοὺτὲ μεμουριγετινὶν ἅζλ ὸλουντουκτὰν σόγγρα τεαϊγιοὺζ τζαρεσινὶ πσὺλμὰκ μεραμὴλε οὺστατανὲ ἶζ κὸρτοὺγιοὺντὲν τολαγιὴ πσὺ τεμσιλτὲ μερκουμοὺν χριστζληγὴ τεγὶλ, ἀντζακ χαρεκὶτι ἀκιλανεσὶ μὲτζ οὺ σιταγιδλε γιὰτ ὸλουμοὺζ τουρ. Ἐρεντισὶ ταραφηντὰν κετχοὺτανὶν μαζχὲρη σιταγιζ ὸλμασηνὴ βεσιλὲ ἰττιζὰζ ἐτέριν Ἐρεντιμὶζ, «Ἴσοὺ τὸυνγιανὶν ὀγουλλαρὴ κεντὶ νεσλλεριντὲ ἔχλι νουρτὰν ζιγιατὲ ἀκιλ τιρλὲρα τεμὶζ τὶρ. Ἔι ἔχλι νουρλὲρ! Ραπὶὴν πσὺ σὸζοὺντὲ χαρὶρ λάκιν ζιγιατεσὶλε μὸυεσσὶρ πὶρ ταζιρὶν πσὺλουντουγουνοὺ ἅτζεπὲ χίος ἐτεπιλίγιορ μουσουνοὺζ; Ἰσὲτὲ μὸυταλεὰ βὲ μὸυλαχαζατηρὶζ πσὺ νοκτὰ ὸὺζερινὲ τζεραγὰν ἐτετζὲκ τὶρ. Κιμάκι Ραπὶὴ κὸζλερημιζὶ ἀτζσὰ, βὲ πσὺ ταζιρτὲν ἰστιραττὶ ἐτσὶκ!

Α. Ἴσοὺ σὸζ ἰκὶ σηνὶρ ἀτεμλερὶν ἄκλ οὺ χιμετινὲ ναζὰρεν, πὶρ μουναγασετὲν ἰπαρὲτ τὶρ· βάκα τὸυνγιὰ ὀγουλλαρὴνὶν κεντὶ νεσλλεριντὲ ἔχλι νουρτὰν ζιγιατὲ ἀκιλ ὸλμαλαρὴ σαγιάνη τεσσὸὺρ πὶρ χὰλ τὶρ. Τὸυνγιὰ βὲ ἔχλι νοὺρ ὸγραμαγιορλαρ μὴ; Ὸνλὰρ Ἀλλαχὰ οὺπουτιγὲτ ἐτμὲκ πσπηντὰ κορκοὺ ἰτζιντὲ ἰσελὲρ, πσυλὰρ τάχι ἀτεμλερὲ χὸ̀ κὸρὸυμμὲκ ἐντισσιντὲ πσυλοὺνμαγιορλαρ μὴ; Ὸνλὰρ κιλισελερὶ ἰμὰρ ἐτμὲκ βὲ ἀτεμλερὶ κουρταρμὰκ βαζιφεσίλε μὸυκελλὲρ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ, πσυλὰρ τάχι γὲρ ὸὺζεριντὲ ἐμδάλη κεσιρεγὲ μαλὶκ ὸλμὰκ, βὲ ὸνλαρὰ σιγαναὶτ βὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ τακατμερσὰ γαϊλελέρλε ὀγρεσμαγιορλαρ μὴ; Πουνσὺν ιλὲ περαπὶρ τὸυνγιὰ ὀγουλλαρὴ τερετζὲϊ νιχαγετὲ μουταγιακκὴζ ὸλοὺπ, κατζὰ κὸυντὸὺζ τὸυδὸὺνὸὺπ τζαληὴτηκλαρὴ χαλτὲ, ἔχλι νοὺρ ραχαδὲτ βὲ κεδέκκλὶκ κὸστερὶπ, τινταρλίκλε Χριστοσσὺν μελεκὸυτὸυνὲ κουδδὲτ βερμεγὶ βαζιρὰ ἐτίνιαγερεκ ραχατλαρηνὰ πακμακτὰ τηρλὲρ. Ἰδὶλατζε ἔχλι τὸυνγιὰ ιλὲ ἔχλι νοὺρ μουκαγασὲ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, πὶζλι τζὸκ τενπὲλ βὲ κατὶτζὶζ ὸλτουγουμσὺζ μειτανὲ τζηκὲρ, γιόκσα Ραπὶὴν ἰσινὶν πσὺ κατὰρ ἀγὶρ ἀγὴρ κιτμεσινὶν σεπεκὶ νὲ τὶρ; Ἔγερ ἔχλι νοὺρ ἐδδαλτὲν περοὺ κεμὰλι χιμετ βὲ γαϊρετλε Ραπὶὴν ἰσινὲ σάρρη ἐρκιὰρ ἐτὲ ἰτὶ, σὶρτι Ραπὶὴν ἰδὶ νὲ κατὰρ τερακκὶ ἐτμὶζ ὸλατζὰκ ἰτὶ! Ἀριστοτέλης πόγιοὺκ Ἀλεξανδροσσὺν ἰστιλὰϊ μεμαλὶκ χουσουσουντὰ γαϊρετ οὺ ἰκταμηνὰ πεπτζὲζοὺπ ἐπερὲκ, «Νἰτζὸὺν πσὺ κατὰρ τελασὴλὴ πσὺλουντουγουνοὺ σορὰρ;» Ἀλέξανδρος τὰχι πσυνὰ τζεβάπεν, «Βακτὴ γιολουντὰ σὰρρ ἐτμὲκ κερὲκ τὶρ» τὲρ. Πάκηηζ, ἔχλι τὸυνγιὰ φανὶ βὲ πιχουτὲ σεϊλερὲ πσὺ κατὰρ ἐμὲκ οὺ ζαχμὲτ βερτικλερὶ χαλτὲ, πὶζιμκὶ χακικὶ ἰκὲν γαϊρετ οὺ ἰκταματηὴζ νὲ κατὰρ νακὶς τὶρ!

Β. Ἐρεντιμιζὶν ὸ σὸζὸὺ ἔχλι τὸυνγιανὴν ἀρζοὺ βὲ χεδεσλερινὶ ἰτζραγιὰ νὲ κατὰρ οὺσταταὶνὲ χαρεκὲτ ἐττικλερινὶ κὸστερμὲκ βὲ πσυνλαρὴν ὸ γιολτακὶ σάϊ οὺ γαϊρετλεριντὲν ἰπρὲτ ἀλμὰκ ἰτζοὺν πὶζὲ πὶρ νασιχὰτ τὶρ. Ἄτζεπὲ πὶζιμ τὰχι πακὶ βὲ ἐπεπὶ ἀρζοὺ ἐττιγιμὶζ περεκετλὲρ γιόκ μου; ἴμτι πὶζὲ ἰχσὰν ὸλουνὰν ἶλμ οὺ χιμετὶ πσὺ οὺγουρτὰ νἰτζὸὺν ἰστιμὰλ ἔτμεγελιμ; Χελὰς Ἰντζιλινὶ νὲὰρ ἐτμὲκ πσπηντὰ γεηλανλὰρ κὶπὶ νἰτζὸὺν ἀκηλλὴ ὸλμαγαλημ; ἀτεμλερὶ χαγιάτη ἐπεπιγεγὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν γενὶ γενὶ βασιταλαρὰ νἰτζὸὺν τεδεπποὺς ἔτμεγελιμ; Ποληκτζηλὲρ μετάρη τεαϊγιοὺσλερινὶ ἔλὲ κετζιρμὲκ βὲ πσληκλαρὴ ἀδλαμὲκ ἰτζοὺν τὸυρλοὺ τὸυρλοὺ ἀγλὰρ γιαπηπὲ κὶτζὲ κὸυντοὺζ τζαληὴηλὰρ. Κὸυναχκιαρλαρὴ Χελασκιαρὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν πὶζιμ τὲ γενὶ γενὶ βασιλελεριμὶζ βὰρ μὶ; Τζιρττζιλὲρ κὸὺζελ μαχσοὺλ κετιρμὲκ ἰτζοὺν γερὶ τιμὰρ ἐττικλερὶ βὲ μεδσὶμ βὲ τοπρακγὴν ταπιατηνὰ ριαγὲτ κὸστερτικλερὶ κὶπὶ, πὶζ τάχι ἀτεμλερὶν κελὲπ βὲ καπιλιγετλερινὶ ἀραστηραρὲκ ὁραγιὰ κελὰμ Οὐλλαχὴ γὲρς ἐτμὲκ βὲ σουρέτι ἐπεπιγετὲ κὸὺζελ κὸὺζελ μαχσοὺλ ἀλμὲκ ἰτζοὺν βάκτ οὺ φουρσατὴ φέϋτ ἔτμεμεγα τζαληὴήγορμουγιουζ; Τατζιρλὲρ σοὺ γιὰ πσὺ ἐμτιανὴν χάγγη μεμλεκετὲ ταχὰ ζιγιατὲ σὸυρὸυλμεκτὲ ὸλτουγουνὰ τικκάτ βὲ μεπαλίγι κὸὺλλὸὺγεγὲ μαλὶκ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἀκτζὲ σαρρηνὰ χιμμὲτ κὸστερτικλερὶ κὶπὶ, ἄτζεπὲ πὶζ τάχι Ραπὶὴν ἰδὶ μὸυγεσσὲρ ὸλμὰκ βὲ πσυντὰν βὸυτζουτὲ κελετζὲκ περεκιάτη ἀζιμεγὶ ἐλὲ κετζιμμὶκ ἰτζοὺν πσὺ κὶπὶ φετακιαρληκλαρτὰ πσυλουνσὺγιορ μουγιουζ; Ζαπτιλὲρ βὲ νεφερλὲρ γαλεπὲ ἔτμεκ ἰτζοὺν ἰπρὰζη σετζαὰτ οὺ πεσαλὲτλε χὲρ τὸυρλοὺ κορκοὺντζ μουχαταραλαρὴ κὸζὲ ἀλτηρτηκλαρὴ κὶπὶ, πὶζ τάχι σεμινὲϊ ἰμανὴν Καπτανηνὰ μὸυταδαὰτλε ἰσγιὰν οὺ τουγηγιανὰ καρὰ ἰπρὰζη σετζαὰτ ἐτὲγιορ μουγιουζ; Ἔχλι σενὰτ σερβὲτ βὲ σὸχρὲτ καζανμὰκ ἰτζοὺν ἰχτιραατη νεφιγιὰ κοβαλατηκλαρὴ κὶπὶ, πὶζ τὲ Ἀλλαχὴν ἰδὶντὲ γιὸυκσεκ πὶρ μαβκὶ ἰχρὰζ ἔτμεκ ἰτζοὺν γενὶ γενὶ βασιταλαρὴ ταχὶπ ἐτὲγιορ μουγιουζ; Βάκα ἔχλι τὸυνγιὰ ἔχλι νουροὺ οὺταντιρὴγιορ. Κετχοὺτανὶν καπαχατὴ πὶρ νὲβ ἰρτικαπτὰν ἰπαρὲτ ἰτὶ ἰσὲ τὲ, ἀκιλανὲ, μὸυτεπὶπιανὰ χαρεκὲτ ἐτμὶζ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν μὲτζ οὺ σενὰ ἰλὰ γιὸτ ὸλουνοὺρ. Κετχοὺτὰ μὸυσταχπελὶνὶ τεμὶν ἰτζοὺν πσὺλὰ πὶρ βασιταγιὰ μὸυρατζκατηνὴν σεπεπὶνὶ ἀραμὲκ λαζὶμ τεγὶλ, ὀνοὺν ἐττιγὶ χακκηζλὴκ πὶζὰ ὄρνεκ ὸλμὰκ ἰτζοὺν κὸστερίλμεγιπὶ, ἀντζακ ἰττιζὰζ ἐττιγὶ ἀκιλανὲ τετπὶρὶ ναζὰρη ἰτιπαρὰ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἰρακὲ ὸλουμοὺζ τουρ. Ἰλὶζ πσὺ χουσουσὰ τζὸκ χαρὶ καλμὶζ ὸλτουγουμουζτὰν ἶνὲ ἐλ Ραπὶὴ οὺταμαλὴηγιζ. Τὸυνγιὰ ὀγουλλαρὴ σὺμὺρη τζιμμανιγελεριντὲ γαϊρετλὶ, ἰσὸὺζὰρ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ, πὶζ

ούμούρη ρουχανιγεριζτέ πέκ χεβάεκ τεβρανίγιορουζ. Όλλάρ τζισμανί βέ πίζ ρουχανί όλτουγουμούζ χαλτέ, όνλάρ βεσαίτι γάϊρι μεάρουέ ίλέ άκλ ού φικρλερινί ίστιμάλ έττικλερί κιπί, Άλλαχά μακπούλ όλμάκ βέ Όντάν περεκιάτη άζιμεγί άλμάκ ίτζούν πίζ τάχι άκλ ού τίραγετιμιζί ίστιμάλ ίλέ βεσαίτι μεάρουεγέ τεσεππούς έτμελίζ. Χικγιαγέ όλουνούρ κι Σιδωνλουλάρ κεντιλερέ πίρ πατισάχ ιντιχάπ έτμεκ ίστεγιπί, ούτζ ναμζεττέν σαπάχλαγιην χάγγηση έββελα κόυνεσί κόρετζέκ όλούρ ίσέ, όνούν πατισάχ όλμασηνά καράρ βερμισλέρ τίρ. Πουνλαρήν ούτζούν πίρτέν σαπάχλαγιην σόσκά τογρού πακμακτά ίκέν, πίρί τάχά άτίκ όλαράκ ταγήν άκσί ταραφηντέ κόυνεσίν περτεβλερινί κόρερέκ τατζή άλτή. Πάκηηζ, έχλι τόυνγιά νέ κατάρ ούστά βέ άτίκ τίρ! Άτζεπά πίζ τε σατακάτ κόυνεσινί κόρμεκ βέ κόκλερίν τατζηνή τεβερρούς έτμεκ ίτζούν χέρ πίριμίζ τζαλησήγιορ μουγιουζ;

(Τεβάμ όλουνατζάκ)

ΚΑΤΙΜ ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΚ ΒΕ ΟΥΜΟΥΜΙ ΕΙΛΕΝΤΖΕΛΕΡ

1.

Χριστιανλήκ Ρώμα μεμαλικινετέ γερλεάτικτέν σόγγρα όλ βακτήν μουτζίπι φεσάτ βέ ρεζαλέτ όλάν σύμουμι είλεντζελερινέ, γιάνι θεατρολαρά, κόυρές βέ γιαρλά μειτανλαρηνά καρήλ πόγιούκ πίρ μουχαρεπεγέ κιριστί, βέ όλ όγιουνλαρτάν παζηλαρηνή κιάμιλεν μέν, βέ παζηλαρήν τερετζέι νιχαγέ ρεζαλετινί ταχρίφ βέ τατίλ έτμέκλε χόυσνί άχλάκ βέ ινσανιγέτ μενφαατηνά όλαράκ πόγιούκ μουζαφφεργετέ νατλ όλτού. Κύρράτης νεχριντέν Άδριατίκ σεβαχιλινέ βέ Μησήρ τζόλόυντέν Άλμανία όρμαλαρηνάτέκ μόυμτέτ όλούπ όλ βακητλαρτά άλέμι μετανιγεττί έν ζιγιατά ίλεριλέγίν Ρώμα μεμαλικινίν παϊταχτηντά βέ σαΐρ πόγιούκ σεχρλεριντέ χέρ κόυν έχαλινίν νέ κιπί είλεντζελέρλε σόφφι έδκάτ έττικλερινί μουχτασάρεν ταρίφ έτέλίμ.

Ίμπερατόρ Αύγουστοσούν ζεμάνη σαλτανατηντάν ίτιμάρεν θεατρολάρ φήκ ού φεσάτ μεκτεπί όλούπ, όραλαρτέ ρεζιλανέ κορετιλέρ. ζαλιμανέ φατζιαλάρ σίνανηλής, βέ ήρζ ού έτεπέ μουγαζίρ χακαλάρ ίτζρέ έτιλίρ ίτι. Τερτουλλιανός όλ άσρλαρτά πού θεατρονούν φήκ ού φούτζούρ βέ σεργεσλούκ χαμιλερί όλάν Άφροδίτη νάμ ίλαχενίν βέ Βάκχος νάμ ίλαχήν μαπέτί μακαμηντά όλτουγουνού κόστερίρ.

Μόυπαρεζέ μειτανλαρή άς βέ άραπά γιαρπάηντά βαχβί τζαναβαρλάρ ίλέ τόγιούσμεγί, χαρακτάτη άσκαριγέ ίτζρασηνά βέ κόυρεσέ ταγίν όλουνμούζ μαχσούς μειτανλάρ ίτι, βέ πού όγιουνλαρή σέρ έτμεκ ίτζούν πέκ τζόκ άτερλέρ κέλίπ μειτανίν έτραφηνή κουσατηρλάρ ίτι. Ρωμανίν ταρίγι ζεβαληνή γιαζιρή όλάν Κίπρην νάμ μουδεφρίγι μεάχούρ τέρ κι, κίλού σεγιρτζιλέρ όλ τεμετζέ σαπηρσηζλήκ κόστεριλέρ ίτι κι μόυκασίπ πίρ γέρ τετάρίκ έτέπέλιρέκ ίτζούν σαπάχλαγιην μειτανά χόντζούμ έταρλέρ, βέ πίρ τζογού μειτάν καπουλαρηντά καμάλι ίζτιράπ ύλά κατζιγί ούικούσούζ κατζιριλέρ ίτι. Πάζεν τόχε πίν κατέρ σεγιρτζί σαπαχτάν αγάμά κατέρ κόυνέ βέ γιαγμούρ αλτηντά τουραράκ καμάλι ίστιγιάκ ίλέ πεκλερλέρ, βέ Ρωμανίν σαατέτι χαλί πόϊλέ γιαηπλαρά μενούτ τουρ κιπί χέρ κέ έόζόυνού γιαρηπά τζεκέν άτλαρά βέ αραπαλαρά τικεράκ, ίλτιζάμ έττιγί ταμαρήν γαλιπιγέε ού μαγλουπιγετινί χάβρ ού ούμιτ ίλέ πεκλέρ ίτι. Έχλινίν γιαρτητζή χαϊβανλαρήν τόγιούσμελερινί βέ σαΐρ όγιουνλαρή σέρ έττικλερί ζεμανλερτέ ίλ τζηπαράκ βελβελέλέρ κοπαρμαλαρήίλα πού κιπί όγιουνλαρτάν σέβκελατέ λεζζάτ αλτήηλαρή κάρόυνούρ ίτι.»

Πού θέατρο όγιουνλαρή ίλέ γιαρηπλάρ άρασηντά έν ζιγιατέ ίστιγιάκ κόστεριλίπ έχαλιγί άγλάκ πόζουκλουγουνά σίβκ έτέν κηλίτζ μόυτζατελεσί ίτι. Πού όγιουντά σαπαχτάν αχσαμάτεκ ινσανή βλτόυρμεκ σενατή ταλίμ όλουνούρ ίτι, βέ πινλέρτζε άτερλέρ βέ χαϊβανλάρ καπά σουσαρηζ πίρ ίζτιγαμέν βαχσανέ έιλεντζεσινέ κουρπάν κιτερλέρ ίτι. Φλαβιέν άμφιθεατροσουνούν γενί κόυσάτ όλουντουγού κόυντέ πίρ ριβαγετέ κόρέ πές πίν βέ πασκά πίρ ριβαγετέ κόρέ τοκούζ πίν γαϊβάν τελέρ έτιλτί. Τραϊανοσούν Δακία μεμλεκετινί ζαπτ έττικτέν σόγγρα Ρωματά τόρτ αι μόυτεμάτιγεν ίτζρα έττιγί σενλικλερτέ (Μιλάτ. 107) όν πίν νεφέρ κατάρ κιμσέ κηλίτζ μόυτζατελεσινέ κιριστιλέρ. Προβοσούν άορηντά (Μιλάτ. 281) πίρ κόυντέ τακρίπεν γιούζ έρκέκ άρσλάν, γιούζ τισί άρσλάν, ίκί γιούζ καπλάν, ούτζ γιούζ αγή βέ πίν γιαπάν τονουζού τελέρ έτιλτί. Βόυκελά βέ αχπαπηνή παγιαγή άτεμλερτέν ιντιχάπ έτέν ίμπερατόρ Καρηνοσούν (Μιλάτ. 284) πόϊλέ κανλή είλεντζελέρ βέ όγιουνλάρ ίτζρασηντά σελερλεριντέν τζόκ ίλεσί κετζιλίς όλτουγού μεσέι τίρ. Κηλίτζ μόυτζατελεσί κιπί είλεντζελερέ ταχίλ όλανλάρ κατλέ μαχκόυμ άτεμλέρ, χάρπ έσιρλεσί, κόλελέρ βέ γιάγοτ πεχλιβανλαρτάν ίπαρέτ ίτι. Χριστιανλάρ άλεϊχηντέ τεαττί όλτουγού βακητλαρτά σουτζσούζ Χριστιανλάρ άραλανλάρ βέ καπλανλάρ άνόυνέ άτηληλέρ ίτι. Ιγνιτέρρα άταλαρηντάν βόυτζουτλεσί πόγιανικές γιαπανλέρ, Ρήνος βέ Τούνα νεχρλεσί σεβαχιλινέν κουμράλ Άλμανλάρ, Άρμιατάν σιγιαχλάρ, βέ όλ βακητ σιμτικινέν όν κατ ζιγιατέ τζόκ όλάν βαχτ τζαναβαρλάρ τόυνγιανλή χέρ ταραφηντάν γιαπής μειτανλαρηνά κετιριλιρλέρ ίτι. Δομετιανός τζόυτζελερίν καρηλέρ ίλέ κηλίτζ καβγασηνά τζηχραλαρηνή είλεντζελέρ σηρασηνά κετζίρτι.

Ίμπερατορλαρτάν παγρά παγρά κέκμέκ βέ είλεντζελ ίστεγίν έχαλιγέ κεντιλερινί σεβτιρμέκ ίτζούν ίμπερατορλάρ πίζλατ πού όγιουνλαρή γιμαγελερί άλτηνά άληρλάρ ίτι. Πού μακσάτ ίτζούν τεβλάτ χαζινεσινέν βέ έοράτη νάς κεσελεριντέν τζεσίμ μεπλαγλέρ σέρφ όλουνούρ ίτι. Πού μόυστρλίκ όρνεγινί έόβελα Αύγουστος βερτί. Νέρων πού νιβ είλεντζελερί φέβκελατέ τζογαλτμής όλτουγουντέν, έχαλί όνούν ζούλμ ού σεργαζτλερηνή κόρμεμεζλικτέν κελερέκ, όλτόυκτέν σόγγρα πίλά τέκραρ τόυνγιαγιά κελμεσινέ άρζού έταρλέρ ίτι. Ίμπερατόρ Ούεσπασιανοσούν γασιλιγί μεσζούρ ίκέν τόυνγιατά μισλί κόρούλμεγεν άμφιθεατροσουνού κιάμιλεν μεζμέρ τασλάρλε ίνσά βε μόυτζεσσίμ σουρετλέρλε τεζγίν έτιπ όλτούν, κόυμούς βέ κεχρόυδέ τουγλαλαρή ίλέ τόσετέι. Τίτος Ίεροσολήμίν φετζιντέν σόγγρα σόρκί έγιαλετλερέ αΐρ μειτανλαρηντά νατλ έτίλμεκ ούζρέ πινλέρτζε Γεχουτί ίσιρλέρ χετιγέ έτπί. Τραϊανός βέ Μάρκος Αύρήλιος πιλέ αΐρ μειτανλαρή βε όγιούν μαχαλλερί ίτζούν άζίμ τεφαρικάτ κορτούλερί, βέ Μάρκος Αύρήλιος χέρ νε κατάρ κεντιγί Στωϊκή τετιχλερί μεζμεπέτέ ίτι ίσέ τε, Ρωματά πουλούμπατηγή μόυτζάττε χαλκή είλεντζελέρ ίλέ είλεντιμέκ ίτζούν έχαλινίν ίλαρί κελενλερινέ έμρ ού τεντίγ έτέρ ίτι. Νέρων, Κόμμοδος βέ Καρακάλλας κιπί δίλέ ίμπερατορλέρ ζουχούρ έττιλέρ νε ίμπερατορλούκ χαϊσιγέτ ού βακαρηνή σύνουτεράκ πίζλατ κόυρέ βέ κηλίτζ μειτανλαρηνά τζηκίπ, όνανλάρ ίτι. Νέρων, κίλέν όλόυρσα πέκ πόγιούκ πίρ πεχλιβάν γαϊπ όλούρ ίρκιρίλέ νερσινέ κάτ έτλερίς τίρ. Ίμπερατόρ Κόμμοδος Ήρακλής κιπί σιρτηνά πίρ άρσλάν ποστού βε έλινέ πίρ τοπούζ άλαρακ γατί γιούζ έλλέ πέτ τεφέ μειτάκη μόυτεμαδέγέ τζηκέτλη βέ τεχλισετίν άμίν πίρ μαχαλτά τόυραράκ πέκ τζόκ άτερλέρ βέ χαϊβανλάρ βουρούπ τελέρ έτίρ ίτι.

(Τεβάρ όλουνατζάκ)

ΑΤΖΕΠΙ ΝΕΤΕΝ;

Σεφαλέτ βατιλεριντέ τέβρ έτίρ ίκέν, άντζακ μετόρη τεαϊγιόυσλερινί τεαβιγέ ίτζούν μεβσίμι σίτανήν πόυρουτετιντέ βέ φάσλη σεϊρήν χεραρετιντέ περισάν γαλτέ σεραγάτ σεραϊλαρή όνόυντέ σκτέκέ τίλενλέρ κόρτούμ. Πουνλαρτάν τζοκλαρή κεντί φάκρη γαλλεριντέν τολαγιή τάϊμα σακί όλμακτά, παζηλάρ ίσέ γέρ γαλά σόυκράν ίλέ ραζί όλαράκ βέσεμ έσγάκη ζέδκ ού σεφατίν ζιγατέ μόυστερίγ όύλ πάλ βέ μόυτεσεκκίρ όύλ χάλ κόρόυμεκτέ ίτιλέρ. Όλ ζεμάν κεντί κεντιμέ σουάλ έτίπ τετίμ· — Άτζεπ νετέν;

Κέζαλικ σερβεττέν βέ σόυρεττέν μαγρούμ όλαράκ μεφκκάτ άλιγντά φεργιάτ έιλεγενλέρ κόρτούμ. Πουνλάρ ρούζ ού άσκ πίγουζούρ γαλτέ τεαλιγέτι καλπίγέ βέ σελαμέτι ζατιγετέν πίπεγρέ ίκέν τε ανλεριν άρασηντά τούά βέ τεσεκκούρ λέζ γιαβλαρή ίλέ τιλαρέμ όλανλάρ τεκι κόρτούμ. Όλ ζεμάν κεντί κεντιμέ σουάλ έτίπ τετίμ· — Άτζεπ νετέν;

Τέκραρ δμρ σεγρινίν καπουσηνά κότούρέν γιολτά αγιακλάρ σεσί ίστίπ όραγιέ τογρού άτζελέ έττιγιμτέ, καπού μειτανηντά γιούζλερί περτέτ ματέρ ίλέ μεστούρ άζίμ τζόυμγουλέρ κόρτούμ. Πουνλαρτάν έκσερισι τάρη πακαγέ ίρτιγάλ έιλεγίν μαγιπέλεριντέν μουφαρκατά τεμιμούλ έτέμεγιπ άγ ού ζαρι ίλέ τερμαντέ όλμακτά ίτιλέρ ίσέ τε, μιγιανελεριντέ ίζτιράπ τερουλερινί τεσκίν έιλεγέν όύμιτ βέ γόυάνι ριζά δόλελερινί ίζγάρ έτενλέρ τε βάρ ίτι. Όλ ζεμάν κεντί κεντιμέ σουάλ έτίπ τετίμ· — Άτζεπ νετέν;

Πού σουαλή μειτάνα κετιρίν γκλλερίν σε πε πί νέ όλτηγηνή γαίλη μόυτέτέ μόυταλαά έττικτέν σόγγρα έντζαμ άνήν Χριστιάν τινινέ μαγσούς τεντατγκή δλτηγηνή μόυσαγετέ έντέμ; Έόβετ, πίρ σαατέτι έπετινίγ δύμτέ σόλεσί Χριστιανλαρήν ταμιλερινί έλλιμ βέ ζουλμέτ κετζεσινέ πινλέ τεσδίρ έτίρ. Κεντινί σεβενλέρέ χέρ σεγί γκιβέ γιαρτήμ έτμεν όύζρέ τερτίπ έιλεγίν ίρατετί γοστίλ ίλέ καπούλ έτενλέρ κιμλέρ τίρ; Τζανηντάν ματέ κιαφρέτ έμδάτ βέ δόλατέ πίρ ζηλιμίν έλλινέ τεσλίμ όλουμμούς ίκέν πιλέ, «Πλίρίμ κι χέρ σεγέ κατίρ σιν· βέ μουρατήν άσλαμέν όλσυνλές. Σανά νέ τζεβάπ βερεγίμ! έλιμί άγζήμ δύζρίνέ κόρκμέ τεγενλέρ τεγίλ μι;

Όπλέ ίσέ, Χριστιανλήγήν φερκηπές κόλλελερινέ κεζινίπ άνλήν λατίρ γδυκόμετινήν πάκς έτετζεγί άταγιαγιλ καπούλ ίλέ όμρόύν γιοργουνλουγουντάν αζμετέ όλαλλαρ! Ίμτι, περισάν γαλλεριντέν σανδά έτενλερέ, βέ μιγκνίτ κόυνόυντέ τεσελλισέν ίμτινά έτενλερέ τάγι σουάλ έτίπ τέρίς· — Άτζεπ νετέν;

* * *

Άτένα

ΠΙΡ ΒΑΚΑΑΙ ΓΑΡΙΠΕ

Μερκεζί Μεκσικοτά μισιονέρ σιρκετινίν σενεδί πίρ μετζλισινέ γαρίπ πίρ βαναά όλτού. Πουντάν 10 σενέ έδδέλ πίρ τακίμ Καθολικλέρ Μρ. Σταδήν ίσμινέ πίρ μισιοναρή όλτόυρτούλερ. Πού τζινατίν βουκσινέ χαζίρ όλανλαρτάν ίκί κιμσέ μεζκούρ μετζλισέ χαζίρ ίτι. Μρ. Σταδηνίν όλτόυρούλμασινέν πάρου πού ίκί κιμσέ πίρί πίρινί κόρμεμίς όλούπ, πού ήλκ τεσαδούφλερί ίτι. Πουνλαρήν τεσαδούφλερινέ έν γαρίπ γουσούς πού ίτι κι 10 σενέ έδδέλ άραλαρηντά αταβέτ μεδζούτ ίκέν, είμτι Ίντζίλ βαιζί ίτιλέρ. Όλλαρτάν πίρί Ζαπέκα ίσμινέ μεάχούρ πίρ έκκί όλούπ, μερκούμ παπασήν κεχριπίλέ έλιντέ γιανάρ πίρ μεάλέ όλαράκ έχαλιγί μισιοναρίν όύζερινέ χόντζούμέ ταχίλέ έτμεσίλέ μισιοναρή τεπελεμεγέ καλκηπάν γρεκκηνήν πάφινέ κατζμίς ίτι. Τικέρί Μρ. Σταδηνίν τοστού όλάν Μρ.

Κάλεκος ναμηντὰ πιρὶ μόυμαϊλέϊγ κουρσουνὰ τουτουλμαζτὰν πὶρ κὰτζ τακικὲ ἐβδὲλ ὀνοὺν ἰλὲ τουὰ ἐτμὶς βὲ σόγγρα ἀϊρηλὴπ παγτζετὲν κατζμὴς ἰτι. Ζεπέτα Μρ. Στεόγνὴν ὀλτόυρόυλμεσὶ τ,εζασηντὰν καρκαρὰκ. βατανηντὰν φιρὰρ ἰλὲ τὸρτ σενὲ τιγιάρη γουρπεττὲ βακὴτ κετζιρὶπ, πάτε,γου Ἰντζιλλὶ Χριστιανλάρ ἀλεϊγιντὲ ἀτἀεβὲτ ἰλὲ μεμλοὺ ὁλαρὰκ ἀβτὲτ ἐττί. Τοστλαρηντὰν πιρὶ ὀνὰ πὶρ Ἰντζίλ κόντερτί. Μερκοὺμ Ἰντζιλλὶ μεζγεπὶν Ἀλλαχτὰν ὁλοὺπ ὁλματὴγγὴη ραχάτ φίκρλε τερτὶς ἐτεπὶλμεσὶ ἰτζόὺν ἐόιντὲν ἰκὶ χαφτὰ τηάρὴ τζήκμαγιαραν Ἰντζίλτ ἀεριφὶ μόυταλαὰ ἐττί. Πουνεὺν ὁύζερινὲ μερκοὺμ ἔλκ πεφὰ ὁλαρὰκ Ἰντζιλλ πὶρ κιλισεγὲ κιττί, βὲ ὁρατὰ κεντινὶ Χριστοσὰ χακίκατεν τεττίμ ἐτὶπ, ὀντὰν σόγγρα Ἰντζιλλὶν τζεσοὺρ βὲ χαλίμ πὶρ ἰάτζεσὶ ὁλτού. Μεζκοὺρ μετζλιστὲ πού ἰκὶ ζὰτ γιὰν πὲ γιὰν τουρμακτὰ, βὲ γιόυζλεριντὲν ἀσαγὴ κὸζ γιακὴ ἀκμακτὰ, βὲ πιρὶ πιρλεριν κουτζακλαμακτὰ βὲ μισιοναρλαρτὰν πατζηλὰρ ὀνλασὴν ἐτραρηντὲ σόυκοὺτ πὶρ χαλτὲ κὸζ γιακὴ τόκμεκτὲ ἰτιλὲρ. Ἰάπου μενζαρὲ ὁρατὲ χαζὶρ πουλουνανλαρὴν καλπὶντὲ χάβρη μουκαττὲς ούγιμετηρτὶ. Βάκα πού ἰκὶ ζαττὰ κὸρόυνὲν τεπετὶρόυλάτη γαριπεγὶ Ρούχ ὁύλ κουτσούν μόυτζιζεσιντὲν ἄττ ἐτμεγὲ μετζπούρὶζ.

ΦΙΛ ΤΙΣΙ

Πιλάτη σαρμιγετὲ γιασμὶς βὲ τὸυνγιανὴν πὲκ τζὸκ ἄτζιπ ού γαριπ σειλεριν τεαατόὺρ ἐτερὲκ ὀνλαρτὰ χιμὲτ βὲ κουτρέτι Ἰλαχιγεγὶ κὸρμοὺζ ὁλὰν πὶρ ζὰτ «Ραπὴν ἰδλερὶ ἀζὶμ τὶρ» (Ψαλ. ριά. 2) τεγιοὺ κεραλι ἰστιγρὰκ ἰλὲ νιτεγιὰ πασλαμὶς τὶρ.

Βάκα μεζμοὺρ σαχιπινὶν ὁλ βακὴτ ἐττιγὶ νιτὰλαρτὰν ζιγιατὲ πού κὸὺν πιζὶμ ταχὰ ζιγιατὲ νιτὰ ἐτμεγὲ βασιλελερμιζ βάρ τὶρ. Κὲρτζι χαϊβανατὴν ταρὶχ τεπιλερινὶ πακηλὴρ ἰσὲ, ὁλ χόυνλεϊτὲ Παλαιστίνη βὲ χαβαλισιντὲ πὲκ τζὸκ χαρὶπ ὀὺζ σεκλ χαϊβανλαρὴν πουλουντσιαγού κὸρόυλόυγιορ ἰσὲ τε, πού κόυνὲ κόυντὰ πού ἰκὶ χαϊβανλαρὰ τάϊρ πιζὶμ μαλουματηκὴζ ὁλ ἀορὴν ἐγκλισιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μόυκεμμελ ὁλτούγού ἰναϊὲρ ὁλουνόμαζ. Μέσιλα, ἐζτζόυμλε Ἀλλαχὴν ἀγρέπὶ μαχζλουκατηντὰν ὁλὰν φὶλ Παλαιστινὶτὲ πουλούνιαγιτὴ Γεχουτλερὰ πὶλπόὺλλιγε ναμαλόὺμ ἰτι. Πουνούνλα περκὶρ τόυτζτζὲρ χαριτζτὲν φὶλ τιπὶ τζελπὶ φτερὶκ ὀνούνλα πὲκ τζὸκ τιτζαρὲτ ἐτάγροληρ ἰτι. Σολομωνούν ταχτὴ φὶλ τιπιντὲν γιαπηλιγὶς ἰτι. Ὁλ ἀορέαχ Παλαιστίνη ἐχαλισινὶν μαλουματὴ γιαλληζ φὶλ τιπινὶν βόυτζουτινὲ μόυναασὶρ ὁλοὺπ, πού κόυνὲ κόυντὲ πιζὶμ μαλουματηκὴζ ἰσὲ χὲρ φὶλ τιπινὶν ἐτζζάι κιμγεβιγεσινὲ βὲ χὲμ τε φιλὶν ἀχζλαχ οὺ τεπαγινὲ δουμοὺλὴ κόυλλιγεϊ βάρ τὶρ. Ἴλμι χαϊβανατὰ ἀσινὰ ὁλανλὰρ φιλὶν χορτούμ βὲ τιπλερινὶ χαϊβανατὴν ἀγρέπὶ αζασηντὰν ἄττ ἐτάγρολαρ.

Χαλίκι ἀζὲμ κιμσρὶὲ χαϊβανατὴν τακπικτλερινὰ βὲ νεβλερινὰ βὲ τσαγιρόυσλερινὰ κόρὲ ἀζλαρηνὴ τερτιπ ού τσοκτλ ἔτλερὶς ὁλτούγού κὶπὶ, φιλὶν χορτούμ βὲ τιπλερινὶ ταχὶ πού καϊτὲὶ χιμιατὲ τατπίκαν τερτιπ βὲ τανζίμ πουγουρμούς τουρ. Ἴλμι μεναρὶ ὁύλ ἀζαγιὰ βακὴρ ὁλανλὰρ φιλὶν τιπλερὶ χαϊβανατὴ σαϊρανὶν τιπλερινὶν ταχὰ ἀπζαὶπ ὁλτουγουνού ἰσπατ ἐτερλέρ. Πουρατὰ πού γαριπ χαϊβανὴν τιπλερινὶν ταρικὶπ βὲ βαζιγετλερινὲ ταὶρ μαλουμάτη μουγτασαρὰ βαρελίρ.

Φιλὶν ἀγζινὰν ἰκὶ παραμιντὰν τιπαρὰ τσαγρού ούζανὴκ πόγιούγαν κεσὶν ἰκὶ ὂν τιπλερὶ ὁύζερινὲ πὸρχ ἐτμεκτὲν σόργὴ ναζὰρ ἐτελίρ. Φιλὶν τὸρτ τζενασινὶν γὲρ πιριντὲ πιρὲρ πόγιούκ τὶς βὰρ τὴρ κι ἐνούνλα γατικλερὶ ταπαὴ τζεινερλέρ. Πού τιπλερὶν γὲρ πιρὶ βλασασβιγα ὂν παρμὰκ ούζούν βὲ τὸρτ παρμὰκ κενὶς βὲ ὂν ἰκὶ λιπρὰ ἀγηρληγηντὰ ὁλοὺπ πόυτούν τζενεγὶ καπλάρ. Πού τὸρτ τιπὶν βὲ πασὴν χαβὶ ὁλτουγού σαὶρ κεμικλερὶν ἀγηρληγηνὴ καλτηραπιλμὲκ ἰτζόὺν γάγετ κουββετλὶ βὲ καλὴν ἐνκσὲ ἰλὲ μούχκὲμ σινιρλὲρ ἰκτιζὰ ἐτὲρ, βὲ φὶλγακικα φιλτὲν ματὰ πότλὲ καλὴν ἐνκσελὶ βὲ μούχκὲμ σινιρλὶ χαϊβὰν γιόκ τὶρ.

Φιλὶν πάλατὲ μεζκοὺρ τὸρτ γιὰν τιπλερινὶν τερτιπατὴ ὀνούν ἰχτιγιατζηνὰ μούναασεπὲτι κιαμιλεσὶ βάρ τὴρ. Φὶλ τάπεν γετιλλίκλε πεσλενὶρ πὶρ χαϊβὰν ἰσὲ τε, ὀκόὺζ βὲ σαὶρ ὅτ γεγὲν χαϊβανλὰρ κὶπὶ τιπλερίλε ὀτού κοπαράματηγηντὰν, γεκπρὰκ βὲ πάχουσους φιλὶς ἰγεμεγὲ μετζπούρ τουρ· πού ἐτζιλτὲν τασηνὴ ἀρογιὴπ πουλμὰκ ἰτζόὺν ὁρμανλαρὰ κὶτὶπ ἀγάτζ ταλλαρηνὴ χορτουμούλε κοπαρὴπ γὲρ. Φὶλ πού σὲρτ ματτελερὶ τζεϊνεγὶπ γατηγὴ ἰτζιντὲν τζηκαρμὰκ ἰτζόὺν ἀζὴ τιπλερινὲ μαλὶκ ὁλμασὴ μουκτεζάϊ ταπιαττάν ἰτι. Ἴμτι φιλὶν ἀζὴ τιπλερινὶν πουνὰ μούνασὶπ ὁλοὺπ ὁλματὴγγὴη ταρτιὲ ἐτελίμ.

Φιλὶν ἀζὴ τιπλερὶ ἀτεμιγκινὲ μούσαπὶχ ἰσὲ τε, φάκατ ἰνσανὴν ἀζὴ τιπλερὶ φιλινκιντὲν τζὸκ κούτζούκ τὶρ. Φιλὶν τιπλερινὶὲ ἐβδελα μινὰ τατικλερὶ πὶρ νεβ ματζούν κὶπὶ παρλὰκ βὲ σὲρτ ματτὲ βάρ τὴρ· βὲ σάνια τιπλερὶν τζουκουρλαρηνὴ τολτουρὰν τὰχὰ σὲρτ πασὰκ πὶρ ματτὲ βάρ τὶρ, βὲ σαλισα τεντὶν ταπὶρ ὁλουνὰν μινεγὲ πενζὲρ πὶρ ματτὲ ἰλὲ καπλὴ τ,ρ· σόιλὲ κι πουνλαρὴν τζούμλεσι τιπλερὶν τζαποὺκ ἀσηνὴπ πόζούλλαμασηνα γιαρτὴμ ἐτερλέρ.

Φιλὶν ἀζὴ τιπλερὶ νεπατὶ βὲ σὲρτ λάκιν πεσλεγιτζὶ μεβαττὴ τζεϊνεμὲκλε ἀζὴ τιπλερινὲ ὁλὰν τζουκουρλὰρ κὰπὶ ὁλμαζλάρ. Μούρούρι ζεμάνλε μινὰ τατικλερὶ ματτὲ ἀσηνὰς ἰσὲ τε, σὲρτ ὁλοὺπ τεντὶν ταπὶρ ὁλουνλὰρ γιαβάς γιαβάς ἀσηνηρλάρ.

Τεγιρμὲν τασηνὴν πουγτάϊ ὀγιούτεπιλμεσὶ τασὴν τὸὺς ὁλμαγιὴπ γὲρ γὲρ τζουκοὺρ βὲ γὲρ γὲρ ἰσὲ γιούχσὲκ ὁλμασηντὰν ὶλερὶ κελίγιορ, πού ἐτζιλτὲν τασὴν πάζη γερλιρὶ τιπὶρ γερλεριντὲν ζιγιατὲ ἀσηνὴπ τὸὺζλανὶρ. Ἔγερ τεγιρμὲν τασηνὴν πού γασσιγατὶ, γιάνι πάζη γερλερὶ τακὶ ζιγιατὲ σὲρτ ὁλμασα ἰτι, πουγταγὴ ὀγιούτέμεζ ἰτι. Ἰστὲ φιλὶν ἀσαγκὶ βὲ γιόκαρὶ ἀζὴ τιπλερὶ σερτλὶκ τζιχετίλε πὶρὶ πιριντὲν φαρκλὴ ὁλτουγουντὰν, γετιγὶ σὲρτ ματτελερὶ ὀγιούτεπιλίρ. Λάκιν φιλὶν τιπλεριντὲ Ἀλλαχὴν χιμὲτ βὲ ἀζαμετινὶ ἰπράζ ἐτὲν τακὶ γαριπ πὶρ κειφιγὲτ βάρ τὶρ. Φιλὶν γιοκαρὶ ἀζὴ τιπλερὶ μουγαττὲπ βὲ ἀσαγκιλὲρ μούτζεββὲρ τὶρ. Φιλὶν νεβλεριντὲν πακζησηνλὴν τιπλερὶ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ κὸρόυλούρ· βὲ πάζη χαϊβανατὶνὶ ἰσὲ μούζεγενελεπτὲ νουμουνε μακαμηντὰ κὸστεριλίρ.

Ἀλλαχὴν πού γαϊβὰν ὁύζερινὲ ἰπράζ ἐττιγὶ χιμὲτι γαριπσὶ Παλαιστίνη σεκτεσινὶ νεμαλόὺμ ἰτι. Τιρὶ φιλ ἀντζακ Ἀντίοχος Ἐπιφανησὶν μουχαρεπὲ ἐττιγὶ ζεμανὲ ζικρ ὁλουνμούς τουρ.

Πού πεντὶ κρακὲ ἐτενλὲρ φιλὶν ἀζὴ τιπλερινὶν μανζουρὶϊ γαριπσινὶ δίρενετζεκλερινὲ σούπχεμιζ γιὸκ ἰσὲ τε, πὶρ τασβὶρ ἰλὲ ταχὰ κολάϊ ἀνλαγιακπιλετζεκλερὶ ἀσικμὲρ τὶρ.

Μεζμοὺρ σαχιπινὶν ἐγμαμιντὰ ὁλτούγού κὶπὶ, σίμτι τὰχι Ἀλλαχὴν ἀμὲλη γαριπσὶ ταχὰ ἀσικμὲρ ὁλτούγού χαλτὲ, «Γιὰ Ράπὶ, σὶν πενὶ φιλὶν ἰλὲ μούφερρὰχ κηλτὴν, ἰλλερινὶν ἰσλερὶ ἰλὲ μεσρούρ ὁλαϊζδγμ» τεγιλλὲρ πουλουνατζαγηνὰ σούπχὶ γιὸκ τὶρ.

ΙΧΤΑΡ

Ἀγγελιαφορεσούν ἔλκ σαγιρεσὶ πουντὰν πόϊλὰ κόυτζούκ χουρουφάτλε ὁλοὺπ, ἀνταρλανλὲρ ταχὶ σηκιάτηρηλατζαγηντὰν. Αὐσταπαρτὰ τερτὶς ὁλουνὰν πανταλὲρ κατὲρ Ἀγγελιαφορεσὰ τάχι μούντερτὶς πουλουνατζεγὶ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 26, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 8, 1884

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Τουγιούνη οὐμουμιγὲ ἰταρὰ μετζλισὶ μεμαλίκι μαχρουσεϊ σαγανετὲ ἰπὲκ μαχσουλουνούν τερακκισινὲ ζιγιατὲ ἐγεμμιγὶτ βὲ τακδιγὲτ βερτιρμὲκ ὁύζρὲ τετάπίρι μουκταζιγενὶν ἰττιγαζηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

— Εὐρωπατὰν κελμεκτὲ ὁλὰν πὶρ Ἰγγλιζ βαπορὴ νιζαμὰ μουγαγὶρ ὁλαρὰκ κετζέλεγιν Τζανὰκ καλὲ πογαζηντὰν τουχοὺλ ἐτμέκλε, ἰχτὰρ ἰτζόὺν ταπιγαλαρτὰν ἀτηλὰν κουρού σηκὶ, τοπλορὰ κουλὰκ ἀσήλματὴγηνταν ζαρούρι κανουνὰ τεβρίκαν κόυλλὲ ἀτηλμασηνὰ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὁλμούς ὁλτουγού Ἰσταντπὸλ γαζετασηνα ἰσὰρ ὁλουνμούς τουρ.

— Ρουμλαρὴν Παλλὰς νὰμ κηζλὰρ μεκτέπὶ νεπὶρὶν τεβζὶϊ μούκιαρὰτ ρεσμὶ ἐβδελκὶ παζὰρ κόυνού Πειογλουτὰ βακὶ Συλλογοστὰ ἀζὶμ ἰζτιχὰμ χαζὶρ πουλουντουγού χαλτὲ σουρέτι μουτανανατὰ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τὶρ. Πού μούνασεπέτλε κρακὰτ ὁλουνὰν πὶρ ἰστατιστικὲ ναζάρεν, σενέϊ χαζηρετὲ μεκτεπὲ τεβὰμ ἐτὲν σαγιρτανὴν μικτάρὴ 225 νεφὲρ ὁλοὺπ, πουνλαρτὰν πεσὶ Ἰσλὰμ βὲ τὸρτοὺ Γεχουτὶ τὶρ. Πού σενὲ μεκτέπὶ μεζπουρτὲ ἰκμὰλη ταχσιλ ἐτὲν σαγιρτὰν 22 νεφὲρ ὁλοὺπ, πουνλαρτὰν μετζτζάνεν ταλὶμ ὁλουνὰν τοκουζοὺ μουαλλιμελὶκ χητιμετίλλε μεσγοὺλ πουλουνατζακλάρ.

— Γενὶ κόμρούκ ταριραλαρὴ τανζιμὶ ἰτζόὺν ρουσουμὰτ ἐμανετὶ ταϊρεσιντὲ μούτεσεκκοὺλ κομισιὸν μουαμελατηνὶν πόγιούκ κησμηνὴ ἰκμὰλ ἐτμὶς ἰσὲ τε, πάζη ἐσγιανὴν, γιάνι οὺν, πουγτάϊ, μούσκιρὰτ βὲ σαϊρενὶν φιγιὰτ βὲ ταριφαλαρὴ γακκηντὰ ζουχουρὰ κελὲν πάζη μούσκιλὰτ χασεπίλλε, ἐτζνεπὶ μουραχχασαλὰρ χόυκούμὲτι ματπουαλερινὲν γενὶ ταλιμὰτ ἅχζ ἐτενὶ τεκὶν κομισιόνη μεζπούρ ἰτζτιμαϊνὶ τατὶλ ἐτμὶς τὶρ.

— Παγτατὲν ἀληνὰν χουσουσὶ μεκτουπλαρὰ ναζάρεν, κετζὲν Μαϊοστὰ Τίγρις νεχρινὶν τζοσούπ ἐτραρὴ κὸλ χαλινὲ βὰζ ἐτμεσιντὲν, βὲ χαβαλαρὴν κιττίκτζε ἠσηνμασήτλε σουλαρὴν τεαρρούν χουσουλὲ κετιρμεσιντὲν πίττανὲ τὸρὸ χαστεληγὴ μεϊτανὰ κελμὶς, βὲ πού γιούζτὲν βερὰτ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ βεπὰ ἀλαμετὶ τάχι κὸρούλμούς τὶρ.

— Ἰστανπολτὰ Παλαττὰ κετζὲν χαρτὰ πὶρ Γεχουτὶ βερὰτ ἐτὶπ, βασιγετὶ μούτζιπὶντζε Κουρού τζεσμετὲ τερνὶ μούρὰτ ὁλουνμούς ἰσὲ τε, μούτεβερρὰ Ἀλμανιαλὴ πὶρ καρὴ ἰλὲ ἐβλενμὶς ὁλμασηνὰ μεπνὶ Κουρού τζεσμὲ Γεχουτὶ ἐχαλισὶ τερνινὲ μουχαλερὲτ ἐτμισλὶρ, βὲ ζουρούρ ἐτὲν ἀρπετὰτὰ ταραφεϊντὲν ἰκὶ μακτούλ βουκού πουλμούς, βὲ τζεναζενὶν πουλουντουγού καγιὴκ πού ἀρατὰ τεβριλεράκ τζεναζὲ τενιζὲ τούσμούς ὁλτουγουντὰν κούτζ γὰλ ἰλὲ ἰλὲ κετζιριλερὲκ γίνε Παλατὰ ἰατὲ ὁλουνμούς τουρ.

— Γαβριὴλ πασὰ χαζρετλερὶ Σαρκὶ Ρουμελιγὲ μούτααλλὶκ μασαλὶ μουαλλακαγιὴ Πάπὴ ἀλὶ ἰλὲ τεσδιγὲ γιολουνού πουλμούς ὁλτουγουνού Ἰστὴν Ἐξπρὲς γιαζήγιορ.

— Πειογλού μαγαζατζηλαρὴ μεβσίμι σειρτὲ παζὰρ κόυνλερὶ μαγαζαλαρηνὴ καπαμὰκ ἰτζόὺν ἰττιρὰκ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἰάπου ἰττιρὰκ χισσιγιάτη μεζχεπιγετὲν ἰλερὶ κέλμεγιπ, ἄντζακ χιατιπλερὲ πὶρ κὸὺν ἰστιραχατλερινὶ μούσαατὲ βερμὲκ ἰτζόὺν τὶρ. Χὲρ κὶς χαρτατὰ πὶρ κὸὺν ἰστιραχατὰ μούχτὰτζ ὁλτουγού σούπχετὲν βερεστὲ τὶρ. Πουντὰν ματὰ πού σόσοὺλ ἰλὲ πλαλατὲ μεζκοὺρ κερὲκ μαγαζατζηλὰρ βὲ κερὲκ χιατιπλὲρ χαρτανὴν ἀλτὴ κόυνλεριντὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἰὲ κὸρεπιλετζεκλὲρ τὶρ. Παζὰρ κόυνόυνούν ραχάτ κόυνού ὁλτουγουνού σεβενλὲρ, τόυκιὰν, μαγαζὰ βὲ ἰσλερὶν ὁλ κόυντὲ καπαλὴ βὲ τατὶλ ὁλτουγουνού κὸρερὲκ μεσρούρ ὁλουρλὲρ.

— Πολιτικὰ σαχιφελερμιζ πού κόυνλερτὲ γάγετ ζόυγιούρτ τόυρ. Μεσαϊλι σιγιασιγεγὲ ταὶρ γαζετα-λαρὴν μουαχχαζατὰ χιτέμεμεσι χόυκούμέτι σενιγὲ τζανιντὲν μόυναασὶπ κὸρόυνμούς τόυρ. Πιναχν αἰδὶν γαζετὰλὲρ ἐχεμμιγέττζε ἰκιντζὶ τερετζετὲ ὁλὰν γαβατὶς βὲ μεσαὶλ ἰλὲ τολου τουρ. Κετζὶν χαρτὰ τηλεγραφλὰρ γὲρ κὸὺν Μαρσιλιατὰ βὲ Τουλοντὰ κολεράτὰν βερὰτ ἐτενλερὶν χαβατισντὲν ματὰ πασὰκ πὶρ σεϊ βερμέτιλερ.

— Βουλγαριστὰν χοὺκούμετι Γούστζουκ μούφτισι Σεχὰπ ἐφεντιγὶ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν μούμαϊλέϊχ Ἰσταντπολὰ χελμὶς τὶρ. Πουλγαριστὰν χοὺκούμετιντὲν νάσπ οὺ ταγὶν ὁλουνὰν μούφτιλὲρ Σέϊχ οὺλ Ἰσλὰμ ταραφηντὰν ταστὶκ πουϊρούλματηκτζα, μεσνέτι φετβαγὶ καπούλ ἔτμεγετζεκλερι μερβὶ τὶρ.

— Ρούμ μιλλετὶ Συνοδοσοὺ βὲ μευχτελὶτ μετζλισὶ Πατρὶκ ἰντιγαπὶ ἰτζοὺν τεσεκκοὺλ ἐτετζὲκ μετζλὶς ἀζαληγηνὰ Σάββας πασαγὶ τάχι ταγὶν ἐτμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, ἀληνὰν γαπερλερὲ ναζάρεν πασάϊ μούσαριλέϊχ ἰντιγὰπ μετζλισὶ ἀζαληγηνὶ καπούλ ἔτμεμὶς τὶρ.

— Χαβαλὲ ἐσναπηνὶν Ζάτη χαζρέτι Πατισάχιγὲ ἄζ ἐττικλερὶ ἰστιταναμεγὲ Σατραζὸμ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν τζεβὰπ βαριλτιγὶ μερβὶ τὶρ.

— Σὶρκέτι Χαϊριγὲ ἰλὲ σὶρκέτι Μαχσουσὲ κουμπανιαλαρὶν πὶρλεσὶπ πὶρ ἰταρὲ ταχτηνὰ κὶρμελερὶ μουκαρρὲρ ὀλοὺπ, κουμπανγιαλαρὶν ἰττιφακηνὰ ταὶρ πάζη σουρουὺτ σὶμτι τάχτη μούζακερετὲ ἰμιὶς.

— Πού χοὺνλερτὲ Εὐρώπα πιατζαλαρηντὰ Ἰγγλιζ ἐσχαμηντὰν ματὰ χὲρ νεβ ἐσχὰμ τενεζζοὺλ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ἰγγλιζ ἐσχαμὴ (κονσολιτὶ) $^1/_8$ τερακκὶ ἐτὶν 100 ἰ βαρμὶς ὀλτουγοὺ χαλτὲ, Παριστὲ τζουμὰ χοὺνοὺ Φρανσὶζ ἐσχαμὴ $^1/_8$ τενεζζοὺλ ἐτμὲκλε ἐσχὰμη σαιρὲ, μὲσελα Ὀσμανλὶ κονσολιτὶ 7. 80 ἰ, τεμὶρ γιοὺλ ἐσχαμὴ 41 $^1/_4$ ἐ τενεζζοὺλ ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ Μησὶρ ἐσχαμὴ βὲ Σουὶζ καναλὴ ἀκσιονλαρὴ τάχι ὅλ νισπέτλε τοὺσμὲκλε σαχιπλερινὶ πὶτζουζοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Ἰσπου τενεζζοὺλοὺν σεπεπὶ χολερὰ ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνοὺγιορ.

— Ροπὲρτ κολετζὶν γιρμὶ πὶριντζὶ σενεδὶ ἰμτιχανὴ χετζὲν χαρτὰ βουκοὺ πουλοὺπ πεντζσενπὶχ χοὺνοὺ τάχι (Ἰούλιος 3) ὀιλετὲν ἰκὶ σααὶ σόγγρα τεβζὶὶ μούκιαφὰτ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουμιούζ τουρ. Πού σενὲ 14 ὁὺ Βουλγὰρ, 7 σὶ Ἐρμενὶ, βὲ 1 ἰ Ρούμ ὀλαράκ ἰκιμὰλη μούϊτὲτ ἐτὶν σαγιρτανὴν ἀτετὶ 22 τὶρ. Πού χαρτὰ σοὺτοὺνλερμιζὶν μούσκατεσὶ ὀλμαπηγηντὰν, κελετζὲκ χαρτὰ ρέσμι μεζκοὺρ ὀυζερινὲ ταχὰ μουφασσὰλ μαλουμὰτ βερμὲκ νιγετιντὲ ἰζ.

ΜΟΪΤΕΝΕΒΒΙΕ

Φράνσα χοὺκούμετι Μοναχοτὰ βαχὶ πόγιούχ κιυμαρχὰνεγὶν καπατηλμασηνὰ νιγαγετ καρὰρ βερμὶς ὀλοὺπ, Μονάκο πρινσὶ μεμλεκετινὶ μούταλίχ χουσουσαττὰ μούστακὶλ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ πού κὶπὶ ρεζαλετλερὲ τζούρατὲ μούσαϊδ ὀλάμαγιατζαγηγὴ κεντισινὲ ἰχτὰρ ἐτμὶς τὶρ. — Ρουσιατὰ Βιστούλα νεχρὶ οὺζερινὲ βαχὶ πὶρ τεμὶρ κὸπρού σοὺ τουγγιγιανηντὰν γιηκηλμὲκ τὶρ Πού κὸπρού γανὶ ὁλοὺπ 200,000 λιρὰ ἰλὲ μεϊτανὰ χελμὶς τὶρ. Κὸπρούνοὺν γιηκηλμασὴ ἐσνασηντὰ ἐχαλιτὲν πὶρ τζογοὺ ἀνοὺν οὺζερινὲ πουλουνοὺπ 20 κισὶ γὲρκ ὀλμούζ τουρ. — Φρανσηζλὲρ Μαδαγάσκαρ σεβαχιλινὶ σιττέτλε ἀπλόκα ἐτμὲκ οὺζρὲ τὶρλὲρ. — Φράνσα χοὺκούμετι Καμποτιντὰ ἀγάττη νασὴν ἀραζὶ σαχιπὶ ὀλμασηνὰ μούσαατὲ ἐτετζὲκ τὶρ. Σιμτιγὲ κατὰρ μεμλεκέτι μεζκοὺρετὲ πουλουνὰν κιαρρὲι ἐπνιγὲ βὲ ἀραζὶ Πατισάχιν ζατηνὰ αἰτὲ πουλουνσούρ ἰτὶ. — Ἔχλε κιμγὲ πὶρ Φρανσὶζ Πριστὲ Σὲν νεχρινὶν κουμσού ἀλτοὺν ἰλὲ καρηστὲκ ὀλτουγουνοὺ κὰρ ἐτμὶς τὶρ. — Πὶρ πολὶς ζαπτὶ Νιχιλιστλὲρ ταραφηντὰν Ὀδεσσατὰ χὰτλ ὀλουνμούζ τουρ. — Ἰσταντπολπὰ Ἀρναβοὺτ κόγιοὺντὰ χοὺσουσα Γεχουτὶ μαχκὶλεσινὶ τζιτζὲκ χαστελιγὶ τεσεττοὺτ ἐτμεγὲ πασὶλαγηὶ τὶρ. — Ἰγγιλτὲρρα βελζὶ ἀχτὴ πρὲνς τὴ Ἐλ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ζατη χαζρέτι Πατισάχιγὲ ἀλὰ πὶρ Ἰγγλιζ ἀτὴ ἰχτὰ πουϊρουλμούζ τουρ. — Σοριατὰ μεπουσὰν μετζλισινὶ μαχσούς πὶρ ταϊρὲ ἰνσασηνὰ καρὰρ βερὶλπὶ πού καρρὰ τεμὶλ ταάὴ βὰζ ὀλουνμούζ τουρ. Φιλιππόπολις γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, βαλζὶ σαπὴκ Ἀλὶκο πασανὶν βιλαγὲτ σαντζηγηνὰ 1,400 λιρὰ πορτζοὺ βὰρ ἰμιὶς. — Προυσατὰν Ἰούνιος 30 τὰ γιαζηλτηγηνὰ κὸρὲ, γὲβμι μεζκιουρτὰ τεχὲστλὶ πὶρ φουρτουνὰ ἰλὲ σιμσὶκ βὲ κὸκ κὸυρλεμεσὶ βουκοὺ πουλοὺπ ἐχαλιγὰ τεχὲὲτ βερμὶς τὶρ. Πού ἐσνατὲ πὶρ τζαγὲκ κατὰρ τζεβὶζ τζεσαμετιντὲ τολοὺ νοὺζοὺλ ἐτὶπ, σοκακλαρὴ σοὺ πασμὲκ ὀλτουγοὺ γαζεταλαρτὰ κὸρούλμούζ τουρ. — Πού σενὲ Προυσατὰ ἰπὲκ μαχσοὺλοὺ γὲγετ φεγεκετλὶ ὀλμούζ τουρ. — Σελανικτὰν πιλτιριλτιγινὲ κὸρὲ, βιλαγέτι μεζκούρενιν πάζη κοϊλερινὲ ἔπεγιτζε πόγιούκλοὺκτὲ τολοὺ τούσερὲκ μεζρουατὰ χάϊλη χαταρατὴ μουτζλὶπ ὀλμούζ τουρ. — Γενὶ Ρούμ Πατρικινὶ ἰντιγὰπ ἐτετζὲκ ὀλὰν μετζλισὶν ἀζαληγηνὰ Ἰσταντπὸλ βὲ τζιβαρλαρηντὰν πὶρ κὰτζ χοὺν ἐββὲλ πατριγανεγὲ κὸντεριλὲν μουντεχιπλὲρ ταραφηντὰν Χασεκὶ νισὰ χαστα-χανεσὶ σὲρ ταπιπὶ Κυριάκο ἐφέντι ἰλὲ Αὐγὴ γαζετασηνὴν μούτιρὶ Νικολαΐδης ἐφέντι ἰντιγὰπ ὀλουνμουσλάφ ἰτὶ ἰσέ τε, πού ἰντιγὰπ μετζλισι μούχτελὶτ ἀζασηντὰν παζησηνὴν ταλεπὶλε πὶρ πεχανὲ ἰλὲ φισχ ὀλουνμούζ ἰτὶ. Πού παζὰρ χοὺνοὺ πατρικχανετὲ γενιτὲν ἰντιγαπὰτ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ ἐκσεριγὲτι ἀρὰ ἰλὲ ζεβάτη μούμαϊλεϊχοὺμὰ τέκραρ ἰντιγὰπ ὀλουνμουσλάφ τὶρ. Μετζλισι μουχτελιττὲ μούμαϊλεϊχοὺμανὴν ἰντιγαπηνὰ πασλήτζα ἰτιράζ ἐτὲν ζατὴν Τεβλὲτι ἀλιγὲ τεκααηντὰν ὅλμαμασὴ κεϊφιγετὶ μεϊτανὰ τζηκαράκ χάϊλη κήϊλ οὺ καλὰ σεπεπιγὲτ βερμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πού τερὰ Τουλοντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν κολερὰ πού χοὺνλερτὲ Τονκινὲν Τουλονὰ βασὶλ ὀλμούζ ὀλὰν «Σαρτὲ» νάμ Φρανσὶζ βαπορουνοὺν τεμιζλιγινὲ κὸστεριλὲν τικκαταζηληντὰν ζουχουρὰ χελμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ βαπὸρ Τονκινὲν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ τερουνιντὲ κολερὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, πάτεχου χὶτζ πὶρ κολερὰ ὀλαμετὶ μούσαγετὰ ὀλουνμιατηγηντὰν, ἰλλὲτι μούχλικετὲν ἰλερὶ κελετζὲκ ὀλὰν τεχλικενὶν κετζτιγὶ ζὰνν ὀλουνοὺρ ἰτὶ.

— Αὐστρία τεβλετὶ κεντὶ μεμαλικιντὲ πουλουνὰν πὶλτζοὺμλε σεκὰκ, χανὲ βὲ τζιρτλικλερὶν ταχαρὲτ βὲ νεζαρετινὲ τὰὶρ νιζαμιὲτη καβιγὲ βὲ μούεσσισὲ βὰζ ἐτμὲκ οὺζρὲ τὶρ. Πού κὶπὶ τεταπίρι ἰχτιγιατηαρανὲ κολερανὴν ὀνοὺνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἐν ἀλὰ βεσιλὲ τὶρ.

— Γιακηνλαρτὰ Πελτζικατὰ ρουχπὰν ταραφταρανηνὴν χουρριγὲτ ταραφταρανὴ οὺζερινὲ τζαλτηκλαρὴ γαλεπενὶν ἐσερὶ ὀλαράκ γενὶ βοὺκελὰ ἰντιγὰπ ὀλουνμούζ ὀλοὺπ, πουντὰν πὸιλε ἰττιγὰζ ὀλουνατζὰκ μεσλεκὶν νὲ ὀλατζαγὴ κὸρούνμεγὲ πασλάγιορ.

Σερπεστὶ φηρκασὴ ταλὶμ οὺ τερπιγενὶν τζὲπρεν ταμιμινὲ ταὶρ μετζλὶσι μεπουσανὰ τεκτὶμ ἐττικλερὶ κανοὺν λαϊχασηνὴ γενὶ ἰντιγὰπ ὀλουνὰν βοὺκελὰ κὰρὶ ἀλατζακλαρηνὲ νάρ οὺ ὀλάνλε περαπὲρ βοὺκελαὶ σαπηκανὶν τεσσισινὲ πασλατηκλαρὴ μεσατὶπὶ τζετιτενὶν ἰνσασηνὴν τατιλινὶ ἔμρ ἐτμεζλὲρ τὶρ.

— Πάζη μαχαλλερτὰ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ τετζαοὺζάτ τεζαγιοὺτ ἐτὶπ μιλλέτι μεγκουμεγὶ ἰστιαπὶ ἐτὲν χάλι μουσιπετὶν ἰαλαχὶ ζημηνηντὰ Ἀλμανία Γεχουτιλερὶ χαχαμλαρηντὰν γετμὶς κατὰρὴ Περλιντὲ πιττετζεμμὲυ πὶρ τζαρὲ τεχαρριοὶ ἰτζοὺν ταατιὶ ἐφκιὰρ ἐτμεζλὲρ, βὲ ἐντζαν Μουσεβὶ μεζχεπὶ μεζαχὶπὶ σαιρὲ ἀλεϊχιντὲ ὁλματηγηνη μοὺτεζαμμὶν βὲ κοὺτσοὺπὶ τινιγὲι Μουσεβιγετὲν τελαϊλὶ ἀτιτεγὶ σαμιλ πὶρ πεγιανναμὲι οὺμουμὶ ταντζιμινὲ βὲ πού πεγιαννομενὶν ἐλσινὲἰ μούχτελιφὲ οὺζερινὲ ταπὶγιλε νεσρινὲ καρὰρ βερμισλὲρ τὶρ.

— Τζὶν τεβλετὶ Φράνσα χοὺκούμετιλλε τέκραρ μούεχιλατὰ τεσατοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Τονκινὲ πουλουνὰν Λάνγκσον σεχρὶ σὸν ἀχτναμὰ ἀχκιαμὴντζα Φρανσὶζλαρὰ τὶρκ ὀλουμιούζ ὀλοὺπ, ζαπτὲ ἰτζοὺν Φρανσὶζ σονερὶ κὸντεριλὲτὶ ἰσέ τε, σὲχρι μεζπουρούν Τζὶν ἀσκὶρι μουστεχφιζασὴ ταραφηντὰν κὰρὶ πουσκοὺρσοὺτοὺλὲρ. Πουνοὺν οὺζερινὲ Τζὶν χοὺκούμετι ἀσκιριγὶν Λανγκσονὲ χαρεκετλερὶ ἀχτναμὲὶ μεζπουρού φισχ ἐτμὲκ νιγετίλλε ὁλματηγηνη πεγιὰν ἐττὶ ἰσέ τε, πάτεχου Τονκινὶν τεχλιγεσινὶ ταὶρ ἀχτναμενὶν πεντὶνὶ καπούλ ἐτμετιγινὶ βὲ πὶνάπαρτι Λανγκσονοὺ Φρανσιζλαρὰ καρσὶ μουχαρεζὰ ἐτὲν ἀσκιριγὶ τζεζαγιὰ τζάρπμαγιατζαγηγὴν Φράνσα ἐλτζισινὲ πεγιὰν ἐττὶ.

Πού βαχὰ χοὺκούμετὶν ἀλακασηνὴ τζὸκ ναζὶκ πὶρ μεβκιγὲ βὰζ ἐτμὶς τὶρ. Φράνσα ἐχαλισὶ ζάτεν Τονκινὲ ναὶλ ὀλτουκλαρὶ, μουδαφφακιγὲτ κεντιλερινὲ τεγερινὲν ζιγματὲ πεχαλὲ ἰτουρατζαγηνὰ ναζάρη βεοβασὲ ὀλὲ πακμαγὰ πασλαγιὴπ, πού βεσβεσλερὶν κερτζὶκ ὀλμασὴ τὰ ἰχτιμαλτὲν τὶρ.

— Κηρὴμ μουχαρεσὲσὶ ἐσνασηντὰ Σεβαστοπὸλ ἰστιχκιαματηνὴ γιαπὰ βὲ 1877τὲ Πλέβνα μουχασερεσινὲ Ρούς ὀρτουσοὺ κομαντανὴ πουλουνὰν τζενεραὶ Τότλεπεν χετζὲν φαφτὰ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Σερπιστὰν ὶλὲ Βουλγαριστὰν χουτουτουντὰ ἀσαγὶς πὶρ κεμὰλ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, τικὲρ ταραφτὰν Ρουσία, Αὐστρία βὲ Ἀλμανία τεβλετλερὶ τεκεββοὺν ἐτὲν μούσκιλατὴν χαλλὴ ἰτζοὺν μουχαπερετὲ πουλουνούγιορλαρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ἀθηνηνὶν σὲχρ ἐμινὶ ὶλὲ πάζη πελετιγὲ βὲ σαὶρ γιοὺκσεκ μερτεπετὲ πουλουνὰν μεμουρὶν Λαύριον ματὲν σὶρκετι ἐσχαμηνὴ γιοὺτζελτὶπ ὀνλαρὶν φιρουχτιντὲν κεντιλερινὲ πόγιούχ τιτζαρὲτ ἐλτὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σαχτὲ βασιταλαρὰ τζοὺρατ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν ἰτιὰμ ὀλουνούγιορλαρ. Μερκουμὰν μεμουρλὰρ τερτὲστ ἐτὶλμισλὲρ τὶρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ἰσπανιατὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν ἰχτιλαλὲ ζιμετχὰλ πουλουνὰν ἰκὶ ζαπὶτ κουρσούνὰ τουτουλμούζ τουρ. Ἐχαλὶ ζαπιτάνη μερκουμανὴν ἰταμηνὴ μενὲ κηγιὰμ ἐτετζεγὶ σουγιοὺ πουλμούζ ἰτὶ ἰσέ τε, χὶτζ πὶρ καρηστκλὴκ βακὶ ὅλμαχηζ τὶρ.

— Πρὲνς Βιζμάρκ πού χοὺνλερτὲ Ἀλμανία μεπουσὰν μετζλισινὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἰλὲ, τοὺνγιανὴν οὺζὰκ βὲ πεγιαπὰν μαχαλλερινὲ Ἀλμὰν χιτζρετινὶν τεσσισινὲ ἀρζουσοὺ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐττὶ. Λάκιν πρὲνς Βιζμαρκὶν Ἀφρικατὰ βὲ Ωκιάνα ἀταλαρηντὰ Ἀλμανλαρὶν χιτζρετινὲ σουχουλὲτ ὀλμὰκ οὺζρὲ πὶρ πόγιούχ βαπὸρ σὶρκετι τεσκιλινὶ, βὲ σὶρκέτι μεζπουρεγὲ χοὺκούμετὶν πὶρ μεπλὰγ ταχσισινὲ ταὶρ ὀλὰν τεκλιφινὶ μετζλὶσι μεπουσὰν ρέττ ἐτμὶς τὶρ. Πρὲνς Βιζμάρκ Φρανσανὶν Ἀλμανιαγὰ ὀλὰν χασετινὶ τζούζλ κοὺλλὶ ἰζαλὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰττιχάζ ἐττιγὶ μεσλεκὶ βάκα σαγιάνη τικκάτ τὴρ. Ὁν τὸρτ σενὲ μουκαττὶμ πούτούν Φράνσα Ἀλμανιαγὰ καρσὴ ἰκινζὶ πὶρ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ σουζὰν πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ, πρὲνς Βιζμάρκ τεβλετεϊὶν ἀρασηντὰ μούσαλεχεγὶ χὶτζ ἐττικτὲν ματὰ, Φράνσα χοὺκούμετινὶν χοὺσνι τεβετζτζοὺνχοὺνοὺ καζαναπὶλμὶς τὶρ.

— Μεμαλὶκι μοὺτζτεμιὲι Ἀμερὶκα τεβλετινὶν βαριτατὴ πού σενὲ μεσαριφιντὲν ζιγματὲ ὀλτουγουντὰν, 4,000.000 λιρὰ κατὰρ χαζινεγὲ καλμὶς τὴρ.

— Τιρλιστὲ νεσὶρ ὀλουνὰν «Μάϊκ» γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, πὶρ τακὴμ Κὸυρτλὲρ Ἰραντὰν Χεκκιαρὶ βιλαγετινὲ κετζὶπ σέϊχ Οὐμεϊτοὺλλαχὴν τὲρκ ἐττιγὶ ἀραζιγὶ χαρὰπ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Κολερὰ χουσουσουντὰ Φρανσατὰν κελὲν χαπερλερὲ κὸρὲ, Μαρσιλιατὰ βὲ Τουλοντὰ χὲρ κοὺν πὲς ὁν κισὶ βερὰτ ἐτὲγιορ ἰσέ τε, ἰλλὲτ ἐτμεγὲ σιραγὲτ ἔτμεγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Χετοὺρ τζιβαρηντὰ Ἀτζεμιστὰν ὶλὲ μεμαλὶκι Ὀσμανιγὲ ἀρασηντὰ ταγὶν ὀλουνατζὰκ χουτουτὰ ταὶρ Ρουσία βὲ Ἰγγιλτὲρρα σεφαρετχανελερινὲν Πάπη ἀλιγὲ πὶρὲρ νοτὰ Ἰρσὰλ ὀλουνμούζ τουρ.

— Ἰγγιλτὲρρα καπινεσὶ ἀλεϊχιντὲ μετζλὶσι μεπουσαντὲ πάζηλὲρ ταραφηντὰν μουαχαζὲ ρεγὶ τεκλὶρ ὀλουνοὺπ μούζακερεσὶ τεαχὶρ ὀλουνμούζ ἰσέ τε, σαρπεστὶ ταραφταρλαρηλε μουχαφαζακιαρανὴν μούτζατελατὴ γιτὰμ πούλμαγιηπ, πού σογγρακιλὲρ μαχκὰμη ἰχτιτὰρὰ κετζμεγὲ πάρτεβαμ τζαληστήγιορλαρ.

— Μ. Γλάτστην τέκραρ τζούζιτζε χαστελανμὴ τὶρ.

— Πάζαρ χοὺνοὺ Τουλοντὰ 19 βὲ Μαρσιλιατὰ 15 κισὶ χολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ἰούνιος 25, βὲ Ἰούλιος 7, 1884

Εσχάμη σὶμουμιγὲ	8.23
Ρωμ. τεμὶρ γιοὺλοὺ σεχμιλερὶ	43.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 8	Πόλ	90. 8
Καϊμὲ		Ναπολεόν	87.31
Μετζλὶκ	100.	Κριμὶτς	51.10
Πεσλὶκ	102.10	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 2
Αλτιλὶκ	103.10	Μανὲτ, καιμὲ	8.99

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σὶρνεσὶ ταραφηντὰν
Μάωελλὶμ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζανιζηλὲρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ἸΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΘΑΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΊΟΥΛΙΟΣ 3. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΊΟΥΛΙΟΣ 15,) 1884 ΝΟΥΜ. 27

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνοὺ νὲσὲρ ὸλσυνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4%, βὲ ἀλτὶ ἀϊλιγὶ %, μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζόὺν κόντεριλὲν ταχριτὲ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμάκ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμεριχὰν χανηντὰ Μρ. Πέττιπον ἰσμινὲ κόντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλλαχὴν ἀτὰλετί. — Ἀσρὴν ρουχοὺ. — Κετχόυτανὴν τεμσιλί. —Εὐρώπα μουχαπὲλερι βὲ Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετλερι. —Τεμιττόυατ. —Χιντίσταντὰ Ἰγγλιζλερὶν ἰτὰρεσι. — Βαλιτέ. — Κόυναχλαρὴν νέρετε; —Ροπὲρτ κολέτζ. —Ἴζμυρτὲν μεκτοὺπ. — Πολιτικὰ χαβατίσι. —Ἀκτζελερὶν ψιατή.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΑΤΑΛΕΤΙ

Ἀτάλὲτ κατὰρ μουχακκὰχ χὶτζ πὶρ σὲὶ γιόκ τὶρ. Χακκησζλὴκ πὶρ μόυττὲτ χόυκμινὶ σόυρεπίλὶρ ἰσὶ τε, χακκησζληγὴν χακκτὰν ζιγματὲ κουββετλὶ ὸλτουγοὺ χὶτζ πὶρ βέτζχλε ἰτιρὰρ ὸλοὺνμαμὶ τὶρ. Ἀμεριχαλὴλὰρ πόυνοὺ τετζριπέλερίλλε πὲκ ὲγὶ πιλιρλὲρ. Ἀμεριχατὰ ὸλὰν μακινατζηλὰρ τεμιλὰ πὶρ ὰσρ ζαρρηντὰ ἐσιρλὲρ ἰτζόὺν πρόνχα γιαπὴπ πὶτζαρελερὶν ἄχ οὺ ἀνιλερινὲ κουλακλαρηνὴ κεπκιρλὲρ ἰτὶ. Ἀμεριχατὰ κιλισελὲρ πόυ ζοὺλμ ἀλεὶχιντὲ σόϊλεμεζλὲρ ἰτὶ. Ἀμεριχαλὴλαρὴν ἄχζ οὺ ἰτυλαρὴ ἔκσεριγε ἐσιρτζιλὲρ ιλὲ ἰτὶ. Ἀμεριχανὶν μεσ᾽χοὺρ τὶπλοματλαρηντὰν πάζηλαρὴ μόυστεσνὰ τουτουλαρὰκ τζόὺμλεσι ἐσαρὲτ λεὶχιντὲ πουλουνμαντὰ ἰτιλὲρ. Ἐσιρλερὲ σερματὴ τεφσὶρ βὲ ὸνλαρὴν χουκουκουνοὺ ὸνλαρὰ τεφχὶμ ἐτὲν γιόγ ἰτὶ, ἐσιρλὲρ ἰσὲ χουκουκλαρινὴ μουχαφαζὰ ἐτμεχτὲν ἀτζὶς ἰτιλὲρ. Ἀμερίκα ρεϊσλερινὶν Τζεφφέρσην νὰμ ζὰτ πὶρ τεφὰ «Ἀλλαχὴν ἀτίλ ὸλτουγουνοὺ τὶρ χατὴρ ἐττιγματὲ βατανὴμ ἰτζόὺν τιτρέγιορουμ» τὲρ ἰτὶ, ζὶρα ἐσαρεττὲν τολαγὶὴ Ἀμεριχαλὴλαρὴν ὸὺζερινὲ κελετζὶκ πόγιόὺκ πὶρ πελατὲν κορκὰρ ἰτὶ. Πού πελὰ κελτὶ γετισὲτί. Τζόκ σενελὲρ σόγγρα ἐσιρλὲρ ταχιλὶ πὶρ μεσχαρεπὲὶ γουριζιγετὲν σόγγρα ἀζὰτ ὸλτουλὲρ. Πόϊλετζὰ Ἀλλαχὴν ἀτὰλετὶ ὸ κόβμ ὸὺζερινὲ κελτέί. Πόζεν ἰντιζαμιζληγὴν ζαφεργιὰπ ὸλτουγοὺ βὲ μαγτοὺρ ὸλανλαρὴν γαττὰρλὲρ ἀλεὶχιντὲ ἐττικλερὶ ἰφτιχιλαρὴν ἰφτιλιματὶγι ζὰνν ὸλουνοὺρ. Ἰνσανιγετὰ καρὲὶ κόυνὲχ ἰφλεγενλὲρ χὲρ γερτὲ πουλουνοὺρ. Μόυρτεριγιοὺν νιγιάτη μενφουρλερινὶ ἰλερὶ τζακαλλὲρ. Τζινεγὲτ χὲρ κεσὶν ὲνόυντὲ ἀτζηχτὰν ἀτζηχὶὰ ἰτζρὰ ὸλουνοὺγιορ. Λάκιν πουνοὺνλα περαπὶρ Ραπὶὴν εἶδὶν ὸτεγετζὲγιμ κελιμὴ πακὶ τὶρ. Μακτιωλοὺν ἰντιχαμὴ κατιλτὲν ἀληνατζάκ. Ἰγρὰλ ἐτὲν βὲ ἰγρὰλ ἐτιλὲν ἰκισὶ τὲ Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ μουρατὰ ὸλατζακλὰρ. Ἀλλὰχ κεντὶ ἐβλατλαχηνὴν χαμισὶ ὸλοὺπ, σατὴκ ἐβλατὴ ἐν νιχαγὰ μουζαρρὲρ ὸλατζὰκ τὶρ. Τεσελλιμὶζ πουντὰ τὶρ. Φασὴκ πὲλκι σατὴκ κατὰρ ἰζτιρὰπ τζέκμεγιπ ὸλόὺμ βακτηντὰ πὶλὶ κουββετλὶ πουλουνπὶλὶρ. Λάκιν ὅμρ γιάλγνὶζ πού τόυνγιατὸν ἰπάρὲτ τεγὶλ τὶρ. Ἀτεμλὲρ χὲρ νὲ κι ἐτσελὲρ, Ἐβλάτ Οὐλλάχ μασοὺν τουρ. Ὀνὰ μόυτεβεκκὶλ ὸλαράκ, χὲρ σεϊτὰ ἀγιντὶν μὸυγασσὶρ ὸλτουγουνοὺ ὅιρενμὲκ ἔν πόγιόὺκ χικμάτ τὶρ. Πού χακικάτ ὸνόυντὲ χὲρ κουββὲτ μόυνκασὶρ ὸλατζάκ. Ἴμτι σανὰ χὲρ νὲ τασατόὺρ ἰτσὲ, μὲρτ ὅλ· βὲ σαχίπι Ψαλμοσοὺν «Τερουνιμτὲ ἐντισελερὶμ τεκεσσόὺρ ἐττικλεριντὲ, τεσελλιγιατὴν τζαννμὴ μόυφερρὰχ κηλὰρ» κελαμὴ σενὶν κελαμὴν ὸλσούν.

ΑΣΡΗΝ ΡΟΥΧΟΥ

Σενεβὶ πὶρ μετζλίσι ρουχανιτὲ βαϊζὶν πὶρὶ ἀτιτεκὶ μουχτασὰρ νουτνοὺ ἰρὰτ ἐτμιζ τὶρ·

«Πιρὰταρλερ, ἀσρμμχζὶν ρουχοὺ πὶζὶμ ζιγματὲ τζασοὺρ, γαιρετλὶ βὲ φετακιὰρ ὸλμαμηζὴ ταλὰπ ἐτὲρ. Χεζαρὰν Κὺρωπαλὴλαρὴν σιρκὲτι πεσὲριγενὶν χελασκιαρλαρὴ μακαμηντὰ πουλουνὰν ζεβατὰ ἰπὲρὰζ ἐττικλερὶ μουχαπὲπὲτι γαριπεγὶ κὸρερὲκ καλπὶμ τερουνιμτὲ ἐζιλὶρ· Μέσελα, Ἰσπανιαλὴλαρὴν Καστελαρὰ, Φρανσηζλαρὴν Βικτὸρ Χούκογιὰ, Ἰταλιαλὴλαρὴν Γαριπαλτιγὶ τογρού ὸλὰν χόὺσνι τεβετζτζόὺχ βὲ μουχαπὲπὲτι φεβκελατὲλερι πού καπὶλτὲν τὶρ. Λάκιν πού ζεβὸτη μεσ᾽χουρὲ ἰστικαμὲτ βὲ λεταρὲτ χουσουσουντὰ χὲρ νεγὲκι μαλὶκ ἰσελὲρ, Ἰησοὺς Χριστοστὰν ἰκτιπὰς ὲιλεμισλὲρ τὶρ. Ἐπνὰϊ πεσὲριν ἔν σατὴκ βὲ ἔν ἀλὰ τοστοὺ Ὁ τουρ. Χουρριγὶτ, σατακὰτ, τεραχὶλ, σελαμὲτ βὲ σὺχουββετὶ ἰλτιζὰμ ἐτενὶν ἔν κουββετλισὶ Ἰησοὺς τὶρ. Ναζαρετλὶ τόυλκὶὲρ ἀκβαμὶν σεβκόυλόυσού τὶρ.

Παπασλὰρ βὲ τζεπὲπλαρὲρ Ὀνοὺ χαλκὰ κόστὶρμετιλερ, σιζὶν μεμουριγετινιζ ἰσὲ Ὀνοὺ χαλκὰ ἰπὲρὰζ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Πού χόὺν μουχαπὲπὲτι ἰλαχιγενὶν βὲ σεραλὲτι ἰνσανιγενὶν σιζὶ ταβὲτ ἐττιγὶ ἔν τζελὶλ βὲ ἔν σερὶφ πὶρ χητὶρατὶ τεσπὶτόὺς ἐτμενιζ ἰτζόὺν σιζὲ ριτζὰ ἐτμὲκ ἀζὶμ ἰμτιγιαζηνὰ μαλὶκ ὸλτουγουμτὰν τολαγὶὴ Ἀλλαχηνὰ ἄρζὴ σόυκρανιγὲτ ἐτὲριμ.»

ΚΕΤΧΟΥΤΑΝΗΝ ΤΕΜΣΙΑΙ

Λουκ. ιε΄. 1—10

2.

Γ. Σογγρακὶ ἀγὲτ νιγὲτι χαιριγεγὶ μεπνὶ βαριλετζὶκ ἀκτζὰ χουσουσουντὰ χουσουσὶ πὶρ νασιχὲτ βαριγιορ. Νακὰκκ μαμωνατὰν τοστολὲρ ἐτιντιγὶ ἰτζόὺν κατχόυτανὴν οὐστατανὰ χαρακετὶ μεσ᾽χοὺρ τουρ. Νιτζόυν νακὰκκ μαμωνὰ τενιλίγιορ. Μαμωνὰ Ἰπρανίτζα «νακὰκκ ὸὺτζρὶτ» τεμὲκ ὸλοὺπ, ταϊφελερὶν χακκσὶζ χαζινελὲρ ἰλαχὴ μαμωνὰ ἰσμιντὲν ἀληνατὲ τὶρ. Ἐραντιμὶζ πού ἰσμὶ ἰστιμὰλ ἐτμὲζ ἰσὲ τε. Χριστιανλὲρ χακκησζλὴκλα πὶρικιλμὶζ χαζινελαρὲ μαλὶκ ὸλμαλαρὴ ἰτζόὺν τεγὶλ, ἀντζακ κεντὶ μεσ᾽ρού σουρεττὲ καζαντηκλαρὴ ἀκτζὲ ἰλὲ μουχτατζινὲ ὸλ νακὰκκ μαμωνατὰν (καζαννελὰν ἀκτζετὰν) γιαρτὶμ ἐτμελερινὶ τεβσιγὲ ἐϊλμὶζ τὶρ, σόϊλὲ κι Χριστιανλὲρ μόυχτὰτζ ὸλτουκλαρὴ ζεμὰν, γιάνι βεράτλα ἀκτζελεριντὲν ἀϊρηλτηκτὰν σόγγρα κόκτὲ σεβκόυλόυλὲρ πουλμάγλα, πού κετζιτζὶ σερβὲτ γερινὲ περαχὰτη σεμεβιγὲί ἐπὲτιγεγὲ μαλὶκ βὲ ναὶλ ὸλαλὰρ. Μουτλού ὸνλαρὲ κι ἀτεσὶν ἰχρὰκ ἐτμετιγι, τενιζὶν γιουτμματηγη, σαριλερὶν τζαλὰματηγη, πασὴν πόζὰματηγη γερὲ, γιάνι κὸκλερὲ χαζινελερινὶ γιηγὴπ, γιάληνζ κεντὶ ἰχτιγιατζλαρὴ ἰτζόὺν τεγὶλ, ἀντζακ ρουχανὶ κητλὴκ ἰτζιντὲ ὸλανλαρὲ τεχ μουαβενὲτ ἐτερὲκ χαζινελερινὶ ἰστιμὰλ ἐτμεζλερ.

Ἴμτι, πού νασιχατὴ ἐγὶτζε τεφεγχόὺμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τεμσιλὶν φικρινὲ ἐγὶτζε μόυτταλὶ ὸλμαμὴζ ἰτζὰπ ἐτὲρ. Ζεγγὶν ἀτὲμ Ἀλλαχὴ βὲ κετχόυτὰ πὶζὶ ἰμὰ ἐτὲρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴν πὶλτζόυμλε περαπὲτινὶ γιάληνζ μεναφὶ σαχσιγεμὶζ ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ἐτὲρ ἰσὲκ, ὸλ περσεκτλερὶ Ὀνὰν γὰσπ ἐτμὶζ σαγιηλ τὶρηζ. Πινάπερὶν μαλὶκ ὸλτουγουμοὺζ σεϊλερὶ νιγιάτη χαϊριγεγὲ μεπνὶ ἰστιμὰλ ἐτμελλὶζ. Λάκιν ἀτζεπὰ πόυνοὺν ἰλὲ κόγιόὺν μιρασηνὰ ναὶλ ὸλουνπὶλὶρ μι· χάϊρ· Ἐραντιμὶζ πόυνοὺν ἰλὲ πόζὰ πὶρ ταλιμὰτ ταβσιγὲ ἐτμὲζ. Ζὶρα κόγιόὺν γιολοὺ βὲ καπουσοὺ Ὁ τουρ. Ἐραντιμὶζ πόυνοὺν ἰλὲ κόγὲ κιτὲν γιολτζουλαρὴν Χριστοσοὺν μουχαπὲπὲτι ἀσκηνὰ ἰπρὰζ ἐττικλερὶ χαϊρχαχληγὴν τζελὶλ ἰμτιγιὰζ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστὲρ.

Τζόκ κιμσελὲρ Ἰησουσοὺν κανὴλα χελὰς ὸλμὰκ ταλιματηνὴ σεπὲπ τουταρὰκ χάϊρ νιγετὰ μεπνὶ χὶτζ πὶρ σὲὶ βερμὲκ ἰστεμεζλὲρ· πού κὶπὶ κιμσελὲρ Ἰησουσοὺν κανὴλα πακλενὶπ χελὰς ὸλὰν κιμσὲ ταμακιαρληχτὰν τὰχι χελὰς πουλοὺρ ἰτιγινὶ πὶλμεγιορλαρ. Κιτάπη μουκαττὲς χαιρχαχληγὰ χελὰς τζαρεσὶ κὶπὶ κόυβὲμεμεκλιγὶ πὶζὲ ταβσιγὲ ἐττιγὶ κὶπὶ, χαϊρχαχληγὴ τιρὶγ ἐτμεμεκλιγὶ τὰχι ταβσιγὲ ἐτὲρ. Κιτάπη μουκαττεστὲ τζόμὲρτ βὲ χαϊρχὰχ ὸλμακληγὰ ταὶρ νὲ κατὰρ ὸρνεκλὲρ βὰρ τὶρ! Πὶζὲ χὲρ κόὺν ἐϊλὶκ ἐτὲν σεμπὶ Πετεμιζ κὶπὶ νὶτζόυν πὶζ τὰχι ἐϊλὶκ βὲ ἰνσὰν σεβιτζὶ ὸλμαγμαλὶχι;

Ἀκτζαγὶ κόυναχλαρμηζὰ κεφαρὲτ ἰτζόὺν τεγὶλ, ἀντζακ μουχαπὲπὲτιμιζὲ ἀλμαμὲτ ὸλμὰκ ἰτζόὺν βερμελίζζ. Τόυνγιατὰ μαλὶκ ὸλτουγουμοὺζ σεϊλερὶ Βαγὶπ ὸὺλ ἀτανγανὴν ἴζζ οὺ σερερὶ ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ἐτμὲκλε χαζινὶ σεμπὶγὶ τεβερρόὺς ἐτετζεγιμιζὲ σεχατὲτ βερμὶζ ὸλοὺρουζ. Βὲ 11, 12 ἀγετλερὶν φικρὶ τὲ πού τουρ. Πὶρ κιμσὲ Ἀλλαχὴν νιμὲτ οὺ ἰχτιαγλερινὶ τόυνγιατὰ χόὺσνι σουρέτλε ἰστιμὰλ ἐτμὲζ ἰσὲ, πόϊλὲ πὶρ κιμσὲ παρεκιάτη σεμεβιγὲ νὶτζε τεβερρόὺς ἐτεπὶλετζὶκ τὶρ.

Ἔὶ μόυμὶν, Χελασκιαρὴν κετχόυτὰ τεμσιλίλλε σανὰ πὶρ νασιχατὴ βὲρ τὶρ, ἀτζεπὰ ὅλ νασιχατὴν κουββετινὶ ἀνλαμὴζ βὲ καπούλ ἐτμὶζ μι σινὶ; Ὁ σανὰ κνακὰκκ μαλτὰν τοστολὰρ» ἐτιμὲκ ἰτζόὺν νασιχὰτ βαριγιορ, σὶν νὶτζόυν πόυνοὺν ζητὴνὴ, γιάνι Ἀλλαχὰ ὸντελαγηνὴ βὲ μουχτατζινὲ γὶτζ πὶρ σὲὶ βέρμεμεκλε ἀκιλανὲ πὶρ σὲὶ ἐτμὶζ χόὺλγιασηντὰ πουλουνούγιορσουν.

Ραπὴν «Βέρινζ βὲ σιζὰ βαριλετζὲρ τὶρ, «Βερμὲκ ἀλμακτὰν μόυπαρὲκ τὶρ» τεγὶπ μελεκιόὺτ ὸὺς σεμεβοτὴ τεβερρόὺς ιλὲ πού τόυνγιατὰ πιλὰ ἰβατζηνὴ ὸλατζάκσηνζ τεγιόὺ ταλὶμ ἐττιγὶ χαλτὲ, ἀτζεπὰ νὶζ χαζινελερμιζὶν ἐκσιλμεσιντὲν χὲβρ ιλὲ Ραπὴν χαζινεσινὲ μόυμκὶν μαρτανὲ ἄζ, γιάχοὺ χὶτζ πὶρ σὲὶ βέρμεμεκλε Ἐραντιμιζτὶν ἀκιλλὴ μὴ ὸλμοὺζ ὸλοὺρσοὺζ; Ἴμτι, ταμακιαρλαρὴν πού πακτὲ τουτόυκλαρὴ χικμὲτ, γιάνι «Βέρμεμεκ καζάντζ τὶρ» χικμετὶ Ἰάκωβος μασοὺλοὺν πουγιουρτουγοὺ ὸὺζρὲ, «Γιοκαρτὰν ναὶλ ὸλμαγμὴ, ἀντζακ τόυνγιαβὶ, νερσανὶ βὲ φαϊτανὶ τὶρ», ζὶρα Μαλαχίας παϊγαμπὲρὶν τετὶγὶ ὸὺζρὲ, γ΄. 9., λανὲτ κετιρὶρ.

Λάκιν Ραπήν πιζέ ὀλὰν τενπιχί «Γιοκαρητὰν ὀλὰν χικμέτ» τίρ· τζούνκι περεκέτ βὲ ἔμρι μεσούτ ίλερί κετιρμέκλε περαπέρ, Πκυλοσούν πεγιανήντζα, «Χαγιάτη ἐπετιγεγὲ ναΐλ ὀλμάκ ούζρὲ ἀχρέτ ίτζούν ἐγί τεμὲλ τεχιϊγεσινί» μουτζίπ ὀλούρ.

ΕΥΡΩΠΑ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΛΕΡΙ ΒΕ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΣΙΡΚΕΤΛΕΡΙ

Βατικὰν μετζλισινίν ινικατὴ ίτζούν τοκουζουντζού Πίος Πάπα χαζρετλερινίν 1868 Ἰουλιοστὰ νεσρ έττιγί ταχριράτη ούμουμιγετὲ ίστιμὰλ ὀλουνὰν λισανὴ ίλὲ κατίμ Παπαλαρὴν πού κιπί σεπεπλὲρ ταχτηντὰ νεσρ έττικλερί ταχριράτη ούμουμιγετὲ ίστιμὰλ ὀλουνὰν λισανλὰρ άρασηντὰ φάρκη κούλλί μεβτζούτ ίτιγί άσικιάρ τηρ. Ἴζτζούμλε, μουκάττεμα πού κιπί πίρ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνμάκ ίτζούν ταχριράτη ούμουμιγέι κατίμὲ ίλὲ Καθολίκ χούκμταρλαρηνὴν τάϊμα ταβὲτ ὀλουνμαλαρὴ ατὲτ χούκμιντὲ πουλουνμούζ ίκεν, πού τεφὰ Βατικὰν σεραγηντὰ ίτζτιμὰ έτετζὲκ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνμάκ ίτζούν γιαλήνζ Καθολίκ ραχαπινί ταβὲτ ὀλουνμούζ τουρ. Καθολίκ χούκμταρλαρηνὴ ταβὲτ έτμεμεκ κόζὲ τζαρπατζάκ πόγιούκ πίρ φάρκ τηρ. Παριστὲ λ'Ούνιβέρ Καθολίκ γαζετασηνὴν μούελλιφί M. Βέιλ βακαάϊ μεζπουρὲ ούζερινὲ τίκκατὴ τζέλπ ὀλουνὰν ζεβαττὲν πίρί τίρ. Μούμαϊλέϊχ σόϊλὲ σόϊλέρ· «Παπανὴν ταχριράτη ούμουμιγεσί Καθολίκ χούκμταρλαρηνὴ μετζλισὲ ταβὲτ έτμεγορ. Πού ίχμάλ ισὲ Καθολίκ χούκμταρλαρηνὴν πουλούνματηγηνη κόστερὲν πίρ βακαάϊ γαριπέ τίρ. Χαγέτι ίττζτιμαϊγέϊ πεσέριγενίν ταβάμ έττιγί κατζὲν πίν σενενίν μοτασὴ κετζμίζ τίρ. Έββάτ, κουρούνη βουστὰ κετζμίζ τίρ. Ταχριράτη ούμουμιγενίν ταριχί ὀλ ασλαρὴν ὀλούμούνούν σὸν φεργιατὴ ταριχί τίρ. Σὸν μετζλισίν ίτζτιμανηντὰν πού ανὲ τεκίν νὲ άζιμ φάρκ! Τριτὲντ μετζλισὶ ὂν ὰλτηντζὴ ασρὴν νησφηντὰ ίτζτιμὰ έττιγιντὲ, σαγιάνη γάϊρι ίτιμὰτ ὀλὰν Ἰγγιλτέρρα βὲ Σουὲτ χούκμταρλαρηντὰν πασκὰ χούκμτὰρ γιόκ ίτι. Λάκιν πού τεφὰ (ὂν τοκουζουντζού ασρὴν νήσφη σανισιντὲ) χὲρ ταραφτὰν Καθολίκ χούκμταρλὰρ γιόκ τηρ' σεταση ίστιλίμεκτὲ τίρ.

Ἰγγιλτερρανὴν τάτζη κατίμί ὂλ βακὴτ Ἰγγιλτέρρα ίλὲ Μούτζτεμιέϊ Ἀμεριναγὴ ίπρὸζ έτέγιορ ίτι. Ὅλ βακητλαρτὰ Προυσία βὲ Ρουσία κιπί ίκί πόγιούκ ίμπερατορλουκλὰρ τάχι κόρούνμεγὲ πκάλαμὴζ ίτι. Πουνλαρτὰν ματὰ Ἰσπανία τούσμούζ, Λεχιστὰν μάγβ ὀλμούζ, Ἰταλία τούσμὲν ὀλμούζ, Αύστρία ζαϊρλενμίζ, Φράνσα κουββατλὶ φάκατ άκλὴ σαλιματὲν μαχσούμ ὀλμούζ ίτι. Καθολίκ τεβλαετλερὶ γιόκ ίτι.»

Πού κιπί πίρ λισανὴν ίστιμαλὴνὴ τικὲρ πίρ βακαὰ ίλὲ τάχι ρὰπ έτετζὲκ ὀλσάκ. Εὐρώπα ίτζούν πίρ μεπτέϊ ταρίχ ίστιχζὴζ ὀλουνακίλίρ. Πάπα χαζρετλερί ταχριράτη ούμουμιγεσιντὲ Καθολίκ τεβλετλερὶ ὀλματὴγηνη καπούλ έττιγί χαλτέ, τικὲρ ταραφτὰν Κιτάπη μουκάττες σιρκετλερινίν πίρ κάτζ σενελίκ ραπορτολαρηνὴ κιτάπ έτενλὲρ Κιτάπη μουκάττεσί γιόχοτ Κιτάπη μουκάττες σιρκετλερινί κεντί μαμλεκετλερινὲ καπούλ έτμεγεν γιόχοτ ὀνλαρὴ μεν έτέν Εὐρωπατὰ χίτζ πίρ χούκούμέτ ὀλματὴγηνη κόρετζεκλέρ.

Γιακὴν βακητλαρὰ τεκίν Εὐρώπα Καθολίκ τεβλετλερινὲν τζογού Πάπα κιλισεσινίν νεχί έττιγί κιτατλαρὴ, βὲ πέλκι τε έχαλινίν ανλατηγὴ λισαντὰ Κιτάπη μουκάττεσι κεντί μαμλεκετλερινὲ σόκμεγεκ ούζρὲ Ρώμα χούκούμετί ίλὲ άκτὴ μουχαφετὰ έτερλέρ ίτι. Πουνούν σεπέτι σουλ ὀλουνσὰ, ίχτιμὰλ κι σόϊλὲ τζεβάπ βερίλίρ· Κετζμίζ βακητλαρτὰ τὰ Ρώμα χούκούμετινὲ ικτιτὰ έττιγιμιζίν σεμερεσί σουρέτι ματλουπετὲ μεμνουνιγετί μούστελζίμ ὀλματὴ, χέμ τε βάκτη μαζινίν πίζὲ κόστερτιγί τετζρούπελερτὲν άσικιὰρ ὀλμούζ τὴρ κι, Πάπα κιλισεσινίν ίττιασηντζα Κιτάπη μουκαττεσίν σερπεστίϊ ίντισάρηντὰν ζουχουρού μελχούζ ὀλὰν φεναλὴκ όνούν ίντισαρηνὴ ταχτίτ γιὰ μὲν έτμεκλε ζουχουρὰ κελμίζ βὲ κελετζὲκ ὀλὰν φεναληγὰ άντζακ τεκαπούλ έτεπιλίρ.

Κιτάπη μουκαττεσίν Εὐρωπατὰ σερπεστίϊ ίντισαρὴ τεπετούλατ βὲ περεκιάτη σζιμεγί μούστελζίμ ὀλτουγουνού κόστερίρ πίρ χάλ ού κεϊφιγέτι γαριπέ τίρ. Εὐρωπανὴν άχβάλη σιγασιγεσί Κιτάπη μουκαττεσίν χὲρ ταραφὰ ίντισαρηνὰ καπουλὰρ άτζμίζ τὴρ. Μουχαφετὲ βὲ ίχτιλάλ Ἀλλαχὴν κουλλαρὴ βασιτασήλε τζούρούμέζ βὲ πόζουλμάζ τοχουμούν έκιλμεσί ίτζούν τζὸκ τεφὰ Ἀλλαχὴν άλέτι ζεριγεσί μεσαπεσί γερινὲ κετζμίζ τίρ.

ΤΕΜΕΤΤΟΥΑΤ

Τούνγιατὰ τεμεττού έττιγιμίζ σεϊλερί τανημάκ βέ πίζὲ ίχσὰν ὀλουνὰν περεκιάτη σεμαβιγενίν πίρ φιχριστινὲ μαλίκ ὀλμάκ πόγιούκ πίρ σέϊ τίρ. Ἀλλαχὴν ατέμλερὲ ίχσὰν έϊλετιγί περεκιατὴ άτζεπα νίτζούν άντζακ πίντὲ πίρ κισί κάλπι σαμίμλε τανήγορ. Πουνού τανημακληγὰ κιαφρέϊ ὂλμ ού χικμέτ πίζὲ γιαρτὴμ έτέρ. Κιαϊνατὴν χούσνι τεσεκκούλινέ, νιζάμ βὲ μενφαατηνὰ άτρη νικὴχ έϊλεσεκ, τικκάτ έτμετιγιμίζ πέκ τζὸκ σεϊλὲρ ίλὲ Ἀλλὰχ πένι πεσερίν σακτὲτ ού μεϊμενετινί τεριν έτμεκτὲ ὀλτουγουνού ικραρὲ μετζπούρ ὀλούρουζ. Τασβιρτζί πουλουτλαρὴ, τενιζλερί βὲ τζιμενζαρλερί μούτενεββί τιλκούσά μενζαρελέρ ίλὲ τασβίρ έττιγί κιπί, γιὰ γέτι Ἰλαχινίν τασβίρ έττιγί τούνγιατὰ γιασαγιαράκ τερεννούμισὰζ ὀλὰν κουσλαρὴ ίλὲ, σεμστὲ παρλαγιὰν μούτελεββίν τζιτζεκλερτὲν μούτελεζζίζ ὀλὰν πίρ κισσὲ μεμνουνιγέτ χίσς έτμεζ ισὲ, ίτραασήζ βὲ νανκὸρ πίρ κισσὲ ὀλμαλὴ τὴρ. Πινάεν άλέιχ Τζενάπη χακκὴν τεμεττού έτμεμίζ ίτζούν νὲ σεϊλὲρ χάλκ έττιγινί τανηγιὴπ χίσς έτμεμίζ κεμέκ τίρ. Κέρτζι πέκ τζὸκ κισσελὲρ τεβακκούρ έτετζὲκ πίρ σεϊλερί ὀλματὴγηνη ζὰνν έτερλὲρ ισὲ τε, πού κιπί κισσελὲρ έγιλιγί κόρμεκ χουσουσουντὰ κὸρ, κετούγιού κόρμεκτὲ κεσκίν κόζλού τιρλέρ. Έββάτ, πού κιπί άτεμλὲρ τάϊμα κετού σεϊλὲρ ούζερινὲ σόϊλερλέρ. Λάκιν έγιγί τανημὰκ κετούγιού τανημακτὰν κολλάϊ τὴρ. Χάττα τοστού τούσμανετὰν ζιγιατὲ πιλίπ τανημάκ τοχὰ ζιγιατὲ χὲζ πίρ σέϊ ὀλτουγού κιπί, έγιγί κόρμεκ κετούγιού κόρμεκτὲν ζιγιατὲ χὲζ ὀλούπ πίζί μεσούτ κιλέρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ ΙΓΓΑΙΖΛΕΡΙΝ ΙΤΑΡΕΣΙ

Τεγαΐγιούρ καπούλ έτμεζ ὀλὰν Χιντιστὰν πού σὸν γιούζ σενὲ ζαρρηντὰ χὲρ μαμλεκετὰν ζιγιατὲ τεγαΐγιούρ καπούλ έτμίζ τίρ. Κετζὲν άσρὴν όρτασηντὰ Χιντιστανὰ χριτζτὲν άλτὶ τεφὰ χούτζούμ βουκού πουϊμούζ τουρ, σόϊλὲ κι βασί έγιαλετλὲρ μαϊουριγετλερινί γάϊπ έτπ χισαπσὴζ χανελὲρ βερανεγὲ ταχβίλ ὀλουντουλάρ. Πίρ τεραφτὰν χρσὴζ βὲ κατιλλὲρ γιολτζουλουγού τεχλικεγὲ τούσούρμακτὲ, τικὲρ τεραφτὰν τούλ κερηλερὴν ίχρακτὲ, μεσουμλερὴν κατλὶ βὲ ίνσανλερὴν κουρπὰν τεγιού ζεπ/ ὀλουνμασὴ χὲρ γεριτὲ βουκού πουλμακτὰ ίτι. Χίτζ κισσὲ δὲρ βὲ έμβαλινὲ σαχίπ τεγίλ ίτι, πούτούν τεγιλὲρ φεσὲτ, ίχτιλάλ βὲ χελαχὲ τογρού σιτάπ έτμεκτὲ ίτι. Ἰγγλιζλερίν ίταρεσί πού βασί τεγιαρτὰ νὲ πόγιούκ τεπτίλατ ίτζρὰ έττί βὲ σίμτι πὲρ χαγιάτ ὀλὰν κισσελὲρ πού τεπτίλαττὰν ότούρού σεχατὲτ έτεπιλιρλέρ.

Σίμτι φεσάτ γερινὲ ίσλαχάτ, ίχτιλάλ γερινὲ χούσνι ίταρὲ, τζέβρ ού τζεφὰ γερινὲ άτολὲτ, χαραμί βὲ κατιλλὲρ γερινὲ ούγιανὴκ ζαπητὰ, νιζαμσίζ πασὴ πόζούκ γερινὲ άσακίρι νιζαμιγὲ, μουχαρεπὲ βὲ γιαγμὰ γερινὲ σελαμὲτ βὲ έμνιγέτ, μούχλὶκ πατακλὰρ γερινὲ μούνπίτ βὲ σαγλὰμ άραζί, γιαπανί τζαληλὰρ γερινὲ τιμὰρ ὀλουνμούζ όβαλὰρ, τζαναβὰρ ίνλερί γερινὲ κούζέλ έβλὲρ βὲ πασκὰ γερλερτὲ νατίρ ούλ έμσὰλ τεεσισάτη σεναϊγὲ βούτζουτὲ κελμίζ τίρ. Κέζαλικ κιαφφέϊ έγιαλατὴ πιριπιρινὲ ράπτ έτέν 10,000 μίλ τεμίρ γιολού χαττὴ ὀλούπ, μουκάττεμα γεκτικερινὲ τούσμὲν σαγιηλὰν έγιαλετλὲρ καπαλὴ πίρ χαλτὲ καλμὴζ ίκεν, σίμτι τόστ ὀλαράκ άμετσούτὲ κούσατὲ ὀλμούζ τουρ. Πόγιούκ σεχτὲ τραμβάϊ ὀλτουγού κιπί, σάϊκι χὲρ κόϊ βὲ κασαπατὰ ποστὰ βὲ τηλεγραφχανὲ βαρ τὴρ. Πουντάν έββίλ χέλκ πεϊνιντὲ τζαρί ὀλὰν σηνηφλὰρ τερτικί έχαλινίν τερακκισινὲ πέκ πόγιούκ μανί ίκεν, σίμτι πού μούμαναάτ όρτατὰν καλκηπ πίλα φάρκ ούνσιγέτ χουσουλὲ κελμεκτὲ τίρ, σόϊλέ κι τίγιαρὴν χὲρ κητασὴ έρπάπη Ἰλμι χεντεσὲ βὲ Ἰλμι τζογραφιγὲ βὲ σαιρὲ τεραφηντάν σεναϊ βὲ Ἰλμι κατιμιγιάτ τεχαρρί ὀλουνμακτά τὴρ. Τιτζαρέτ γενί χαγιάτ πουλμακτά, σεναϊϊ κατιμὲ πέ τέκραρ τζιτζεκλενίπ, βὲ χαριτζτίν γενί γενί σενατλὰρ κετιριλμεκτὲ τίρ. Πού τάχι Καλκατανὴν σὸν σερϊϊ ούμουμισινὲ ίσπάτ ὀλουνμούζ τουρ. Κέζαλικ τζάϊ, τούτούν, τζιβίτ βὲ τζινκόνα γαρσὴ, τζούτ, κεντίρ βὲ κιαγὴτ βὲ παμπούκ φαπρικαλαρὴ κούσάτ ὀλουνμακτά τὴρ. Γενί κόμούρ ματενλερί άτζηλήγορ, γενί χαστεχανελὲρ, πίμαρχανελὲρ, ένσούζχανελὲρ, μουνταζίμ μαχπεσλὲρ ίνσά ὀλουνμακτὰ βὲ χὲρ γερτὲ ταλίμ σὸ τερπίγὲ νέφρ ὀλουνμακτά, βὲ χούκούμέτ ταχσίλι Ἰλμ ίτζούν γενί γενί τεπίρλὲρ ίττιχάζ έτμεκτὲ τίρ, γάνι έββέλκι σὸτζ ταρούλφούνουλὰρ σὸζερινὲ τόρτόυντζού πίρ ταρούλφούνού ζάμμ, γέμ τάχι ταρούλφούνουλαρτὰ καρηλαρὴν ίμτιχάν βερμασινὲ βὲ Καλκατατὰ ρούτπὲ ίχρὸζ έτμελερινὲ πίλὲ ρουχσάτ βερμίζ τίρ. Κέζαλικ γενί γενί μεκτεπλὲρ βὲ κολετζλὲρ κούσάτ ὀλουνμακτὰ, Εὐρωπατὰ τζαρί ὀλὰν σύσούλι χικμέτ βὲ έτεπιγάτ κιττίκτζε ίτιμὰρ πουλμακτά, ματπούατ σερπεστιγετί γαζετὰ βὲ κιτατὲτλὶ τεραχκιϊνὲ μετὰρ ὀλμακτά, τεεσισάτη σιγασιγὲ βὲ ίταρέϊ μούστακιλὲ κόσν πὲ κόσν ίλερλεμεκτὲ, χόσλασα γερλιλερίν σὲς βὲ χισσιγιατὴ ισλὰχ ὀλούπ, χάλκ πόσπόσούτούν Χριστιανληγὴν χακικατηνὰ τεβετζτζόσχ έτμεμιέλερ ισὲ τε, Χριστιανληγὴν τεεσιρί τεχτηντὲ χαλλερί κόσν πὲ κόσν ισλὰχ ὀλουνμακτά τὴρ.

ΒΑΛΙΤΕ

Βαλιτενί ίχτιγιαρλατεγηντὰ ταχκίρ έτμε. Σενελὲρ ένσσν χόσνόσνόσνδ, κουββατινί, χισσιγιατηνὴ βὲ έμβαλινί γάϊπ έττιρίρ ισὲ τε, ένσσν βαλιτεγὲ σαγιὰν ἀλαπὰ βὲ μουχαπάτι τερουνιγεσί κόσνὲς κιπί τάϊμα κουββάτλε ίλερί κιτέρ, βὲ άσλα κετζὲ κόρμεγεν νέφρ σὸν νιχαρτὰ τουρσὸρ. Βαλιτὲ πίρ ατέμ κιπί ίχτιγιὰρ ὀλαπίλίρ, λάκιν ένσσν βαλιτελίκ ἀλακατὴ τάϊμα τζιτζέκ τίρ· ένσσν καμετί σὸν πεχὰρ βὲ χάττα κιζ ὀλαπίλίρ, λάκιν πίρ βαλιτὲ κιπί τάϊμα έββέλ πεχὰρ τηρ. Ειδάχ! βαλιτὲ πίρ χαγιάτ ίκεν ένσσν λατερὲτ βὲ χάτρ σὸ κηϊμετινί νὲ κατὲρ ζὲς πιλίριζ! Ὅνσσν πίζὲ τογρού ίστιγιάκ βὲ τερουνί κασαβετλερινί τζὸκ τεφὰ νὲ κατὲρ χίτζ γερινὲ κόρσνζ! Λάκιν βαλιτὲ βερὲτ έτπὲ τόνγιανὴν μιχνὲτ σὸ κασαβετλερί δὸζερινιζὲ χόστζούμ ίλὲ γιδυρεκλερινιζί ίμρατηγηντὰ, ὂλ βακὴτ γάϊπ έττιγινίζ βαλιτέλερινιζίν δὸζερινὲ τόσόσνμεγὲ πασλάρηζ.

ΚΟΥΝΑΧΛΑΡΗΝ ΝΕΡΕΤΕ;

Κούναχχιαρὴν χίος ἐττιγὶ κασαβὲτ βὲ νεταμὲτ Ρούχ ὀὺλ κουτστὰν ἱλερὶ κελτιγὶ ιτζόὺν μουχίμμ βὲ ἀζιμ πὶρ ἵζ τιρ. Σελαμὲτ γιὸγ ικὲν κούναχχιαρὰ σελαμέτ τιρ τεμὲκ σεϊτανὴν ισί τιρ. Ποὺ κασαβὲτ βὲ νετομὲτ ναζάρη ἐχεμμιγετὶ τζαλιπὲ πὶρ σέϊ τιρ. Πουνοὺν νετιτζεσὶ γιὰ Ρούχ ὀὺλ κουτσοὺν ταβέτι χαφιγεσινὶ ταχκὶρ ἐτμὲκ βὲ γιάχοτ μεβττὲν χαγιὰτ ἀλεμινὲ κετζμέκ τιρ. Ἔββετ, πού ικὶ νετιτζετὲν πεχέμεχαλ πὶρὶ ὀλατζάκ τηρ, ὀὺτζοὺντζοὺ πὶρ νετιτζενὶν πουλουντουγουνοὺ πὶλέμεμ. Ἀτζεπὸκ χάγγηση ὀλατζάκ τηρ; Κούναχχιάρ, ιλτιτζακὶὰχ σεχριντὲν ιτζερὶ κὶρμεγιντζε πὶρ τακικὲ πὶλὲ ἐμὶν τεγὶλ σιν. Ἐιβάχ! ἐμὶν βλματὴκτὰν ματὰ, κούναχλαρὴν Χριστὸς ὀὺζεριντὲ βλμαγιηπὶ σενὶν ὀὺζεριντὲ πουλουντούκτζα, βὲ γαζάπὶ Οὐλλὰχ τάχι ὃ κούναχλὰρ ὀὺζεριντὲ πουλουντούκτζα, ἄσλα, ἄσλα ἐμὶν ὀλάμαζαηη. Χεϊπετλοὺ πὶρ σουάλ· «Κούναχλαρὴν νέρετε τιρ;» Σενὶν ὀὺζεριντὲ μι, γιὸγ ισὲ Ἰησοῦς ὀὺζεριντὲ μι τιρ; Κιάσὲι Ράπὶπ ποὺ χακικὶ ἱλχαμὴ σενὶν καλπὶνὲ κουββετλὶ πὶρ τάρζλε σίμτι κόντερσέ! «Ράπὶπ τζόὺμλεμιζιν κούναχχηνὴ Ὀνὲ γιόυκλεττί.» Κούναχχιάρ, πού σόζόὺ καπούλ ἔτ, βὲ Ὀνὲ ἰμὰν ἱλὲ Ὀνὲ μὺτεβεκκίλ ὅλ. Ἰναναν χαγιάτη ἐπετιγεγὲ μαλὶκ ὀλατζάκ τηρ. Χὲρ σέϊ πού σουάλ ὀὺζεριντὲ τεβερὰν ἐτίγιορ, «Κούναχλαρὴν νέρετε τιρ;»

ΡΟΠΕΡΤ ΚΟΛΕΤΖ

Κετζὲν χαφτὰ βὰτ ἐττιγιμὶζ ὀὺζρὲ Ροπὲρτ κολετζὶν τεβζὶὶ μὺκεμαρτὴ ρεσμινὲ ταὶρ πού χαρρὲ πάζη μαλουμάτη μουρασελὲ βερίριζ.

Ἰούλιος 3 τὲ πεντζεσενπὶχ κούνού κολετζὶν τιτιβανγανεσὶ κελὲν τζεμεάτ ιτζόὺν γάϊρι κιαρὶ πουλουντουγουντὰν, τζόκ κιμσελὲρ τιμάρητὰ τουρμαγὰ μετζπούρ ιτιλὲρ. Χουζζαρὴν ἀρασηντὰ Τούρκιατὰ σακὶν μιλέλι μὺχτελιφετὲν ζεβάτη μὺτεπαρὲ τάχι χαζὴρ πουλουντουγουνοὺ ἱρατὲ ἐττικτὲν σόγγρα χιτάμη νούτκ ἐιλετί.

Μαϊγούρ πὶρ τακὴμ μουσικατζηλαρὴν κόυζελ κόυζελ ιτζραϊ ἀχένκ ἐτμεκλερίλε ρεσμ κούσέτ ὁλουντού. Ποὺ σενὲ ἰκμάλη μὺττέτ ἐτὲν 22 σαγιρτὰν τιβανγανενὶν ὀρτασηντὰν κετζτικλερὶ ἐσνατὲ χουζζαρὴν ἀλκηβλαμκλαρὴ ιλὲ ἱστικπάλ ὁλουνούπ, μινπὲρὶν σὰγ ταραφηντὰ κεντιλερὲ ταχσὶς κιλὴηνὰν κακαπλαρτὰ ὀτουρτουλὲρ. Βὰκα χουζζὰρ ἀσρηηζὶν ταλὲπ ἐττιγὶ χημὲτ βὲ ταλὶμ οὺ ταρπιγὲ ιλὲ μὺτεαλλὶμ ὁλμοὺζ πὸϊλὲ πὶρ τακὴμ κεντζλερὶν μιλλὲτ βὶ βατανλαρηηὴν χὲρ οὺ μενφααὶ βὲ ταρακκινὲ χητμὲτ ἐτετζεκλερινὶ καβίεν ὀὺμιτβὰρ ὁλαράκ λαχτζελερινὶὲ μασερρὲτ ἀλαμετλερὶ μὺσαχεβὲ ὁλουνμακτὰ ἱτὶ.

Ἰκμάλη μὺττέτ ἐίλεγὲν Ἐρμενὶ σαγιρτανὴν ισμλερὶ πὶρ βάτζχι ἀτὶ τιρ· Καραφὲὶ Α. Παρονιάν, Ἀράμ Ν. Πατρουσιάν, Νάκν Κ. Κοντακτζιάν, Μακὰρ Κ. Κιαπτηκιάν, Δεβὸν Κ. Κιαπτηκιάν, Στεπὰν Κ. Α. Ματατιάν, Κριχὸρ Χ. Σαχαριάν.

Ἰκμάλη μὺττέτ ἐτὲν σαγιρτανὰν τὸρτοὺ, γιάνι Καραφὲὶ Α. Παρονιάν, «Ἀλλαγανζλαγὲν ἄλ οὺ χημετὶ μουχαλίφ ὁλμαγὴη, Παναγιώτης Α. Δόρος, «Γιουνανιστὰν βὲ μετενγὲτ», Πασκὰλ Ρατζὲρ «Σλὰβ μιλλετινὶν ιστικπαλὲμ βὲ Στέφαν Χ. Σοκολὸφ «Ταπιάτη τυρουμγὲ ιλὲ ταπιάτη ινσανγὲ ἀρασηντὰ ὁλὰν μὺνασεπὲτ ὀὺζεριντὲ ἐββάλτζε χαζηρλαμὲς ὁλτουκλαρὴ Ἰγγλίζτζε νουτκλαρὴ πὲκ κόυζελ σουρεττὲ ἱρατ ἐίλετιλὲρ.

Πὲτεχοὺ ἰκμάλη μὺττέτ ἐίλεγὲν Ἐρμενὶ σαγιρτανὴν διπλωμαλὲρ βὲ τιλὲρ σαγιρτανὲ κεντὶ ταραλερινὲτὲ ἱπρὸζ ἐττικλερὶ ταρακκὶ ιτζόὺν μὺκεμαρτλὲρ τεβζὶ ὁλουντού. Κερὲκ χιτάμη μὺττέτ ἐίλεγὲν βὲ κερὲκ τιλὲρ σαγιρτανὲ διπλωμα βὲ μὺκεμαρτλαρηηὴ καπούλ ἐττικλερὶ σηρατὰ χουζζὰρ ταραφηντὰν ἀλκηφλανμακτὰ ιτιλὲρ.

Κολετζὶν ναζηρὴ Τόκ. Βόσπηρν διπλωμα ἀλὰν σαγιρτανὰ χιτάπεν νασαΐχι πετεραγὲ ἱλὲ ὀνλαρὴν ἀχβάλη μὺσταχπελελερινὲ, βὲ μὺκελλὲφ πουλουνατζακλαρὴ βεζαϊρὲ ταὶρ τεσβικὰτ γιολλοὺ ἱράτη κελὲμ ἐιλετικτὲν σόγγρα, βάκτ οὺ χαλὲ μὺνασιπὲ ἱράτη νούτκ ιτζόὺν χουζζαρτὰν πάζηλαρηηὴ ταβὲτ ἐττί. Πουνοὺν ὀὺζεριγὲ Ἀμερίκα τεβλετινὶν Ἰσταμπόὺλ μασλαχατκόυζαρὴ Μρ. Χὶπ, Ἴγγλιζ καντζελεργιασὴ χακιμὶ Μρ. Τέρνὲ, φαζιλετλοὺ Μαγακία Ὀρμανιὰν, Ἴγγλιζ ἀβοκατλαρηηὸν Μρ. Πίρς, βὲ κολετζὶν σαπὴκ σαγιρτανηηὸν Μ. Μανγασαριὰν ἱράτη νούτκ ἐττιλὲρ. Φαζιλετλοὺ Ὀρμανιὰν ἐφέντὶ Νερσὲς πατρικὲφέντὶ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ρέσμεν τεσρὶφ πουγιουρμουὺς ὁλαράκ, κολετζὶν ναζὴρ βὲ χατζεκιαννηνὰ, χουζζαρὰ βὲ ικμάλη μὺττέτ ἐίλεγὲν Ἐρμενὶ σαγιρτανὰ Πατρίκι μὺσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν σελαμλερινὶ τεπλίγ βὲ τακτίμ ἐιλετί. Κέζαλικ μὺμαϊλέϊχ κολετζὶ μέτχ οὺ σιταγίλε ζικρ ἐττικτὲν σόγγρα ικμάλη μὺττέτ ἐίλεγὲν Ἐρμενὶ σαγιρτανὰ χιτάπεν σοὺ μεαλτὲ, γιάνι «Σὶζ χὲρ νὲ κατὸρ λισάνη ἐτζνεπὶ ιλὲ οὺλοὺμη μὺριτεγὶ ταχσὶλ ἐιλετινὶζ ισὶ τε, φάκατ μιλλιγὲτ ρουχοὺ ιλὲ πὶζὲ τὸνερὲκ μιλλετὲ χητμὲτ ἐτὶπ ὀνοὺν χὲρ οὺ μενφααὶνὰ πέζὶ μακτερὲτ ἐτετζεγινιζὲ ὀὺμιτὲ κεβιμὶζ βὰρ τηρ» τεγιοὺ ἱράτη νούτκ ἐιλετί.

Μ. Μανγασαριὰν πελαγάτη ταπιϊγεσὶ βὲ Ἰγγλιζτζε ἐλφάζη φασιγεσὶ ιλὲ κολετζὶν ναζηρὴ βὲ προφεσορλαρηηὸν πάζηλαρηηὴ μέτχ οὺ σιταγὶς ιλὲ ζικρ ἐττικτὲν, βὲ κολετζὶν Τούρκιαγὰ ἐττιγὶ χὲρ οὺ μενφααὶ πεγιὸν ἐττικτὲν, βὲ κεντισινὶν κολετζὲ ταχσὶλ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ταλίμ οὺ ταρπιγεγὲ μινναττὰρ πουλουντουγουνοὺ ἱρατὲ ἐττικτὲν σόγγρα χιτάμη νούτκ ἐιλετί.

Μουσικατζηλὰρ ἀρὰ σιρὰ χὸς ἀγεννλὲρ ιλὲ τερεννοὺμσὰζ ὁλμακτὲ, βὲ χαζηροὺν ἐλ τζερπμαλαρὴ ιλὲ μεσερρὲτι βέβκ ἐλ ἀτελερινὶ ἱτράζ ἐτμεκτὲ ἱτιλὲρ. Τόκ. Βουτοὺν τουκαὴ ιλὲ βὲ χουζζὰρ ἀγιαγὰ καλκμὶζ ὁλαράκ τεσεκκοὺρ ιλαχισὶ τερεννοὺμοὺ ιλὲ ρεσμὲ χιτὰμη βεριλτί.

Ποὺ σενὲ Ροπὲρτ κολετζὲ ταχσὶλι ἵλμ ἐιλεμὶς ὁλὰν σαγιρτανὴν μικτὰρὴ 213 νεφὲρ ἱτί.

Κολὰτζ 1884, Σεπτέμβριος 15 τὲ ἀτζηλατζάκ τηρ.

ΙΖΜΙΡΤΕΝ ΜΕΚΤΟΥΠ

Ἀδανα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ βαιζὶ Μρ. Χαρουτοὺν Τζενανιὰν Μάϊος 5 τὲ Ἀμερικαγὰ χιτμὲκ ὀὺζρὲ Ἀδανατὰν ἀιρηλτή. Μὺμαϊλεϊχὶ τεσγὶ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ 500 κατὸρ Ἐρμενὶ βὲ Ἰντζιλὶ πιρατερλὲρ γαζήρ ἱτί. Βαϊζὶ μὺμαϊλεϊχὶν μὺφεττεκὰτ ὀὺζερινὲ μὺεσσιρ πὶρ νούτκ ἱράτ ἐτμεσὶ ὀὺζερινὲ, χαζηροὺν χοὺσνὶ τεβετζτζοὺχ, ἀγλαγιτζὶ βὲ σηζλαγιηδλαρηνὶ ἱπρὸζ ἐίλετιλὲρ. Μρ. Χαρουτοὺν Τζενανιὰν πάτεχου τεκλιφκερτεσὶ ὁλὰν πὶρ σὶρ κρακτὶ βὲ πὶρ ιλαχὶ τερεννοὺμιλλε χιτάμη νούτκ ἐίλετί. Καρντασλὰρ μὺμαϊλεϊχὲ 40 ἀτὲτ λιρὰ Ὀσμανὶ ἰχτὰ ἐίλετιλὲρ. Βαϊζὶ μὺμαϊλέϊχ Ταρσουσὰ κιτιπὶ σόγγρα πὲν τάχι μὺδαφελὲτ ἐττίρ. Μὺμαϊλέϊχ πουρατὰ τζαρσαμπὰ ἀχσαμὴ καντασλαρὰ μυχτασὰρ νασιχὰτ βαρτὶ βὲ καρντασλὲρ χοὺσνη τεβετζτζοὺχλερινὶ ἱπρὸζ ἐττικτὲν σόγγρα μὺμαϊλεϊχὶ Μερσινὰ τεσγὶ ἐττιλὲρ. Μάϊος 9τὰ Ἴγγλιζ βαπορούτλα Ἀτάλιαγὰ μὺβασελὲτ ἐτὶπ βαπορτὰ γέβμι ἀχαττὰ (παζὰρ κοὺνοὺ) χὸς πὶρ νούτκ ἱράτ ἐττί. Πάτεχου Ἴζμιρὲ βασιλ ὁλοὺπ ἱκὶ ὀὺτζ χαρτὰ ὀρτὰ τὰζὶ βὶζ ἐτὶπ μὺμαϊλεϊχὶ τιτλεμὲκ ἱτζόὺν ἀζὶμ ἰζτιχὰμ κελὶρ ἱτί. Μὺμαϊλέϊχ πουρατὰ Ρούμ Ἰντζιλὶ τζεμαατηνὰ κερὲκ Ἀδανα χακιμητὰ μαλουμὰτ βὲ κερὲκ Χριστιανὶητὰ τεβὰμ ἐτμεκλερινὲ ταὶρ νασιχὰτ βεριπ. Πανταλὲ ἐμὲντὶ Ρούμ λισανιητὰ ανλαρὰ ταρτζοὺμὰ ἐίλεγὶπ τζόὺμλεσι μεμνοὺν βὲ μούτεσεκκὶρ ὁλτουλὰρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 3, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 15, 1884

ΚΟΛΕΡΑ

Φρανσατὰ ζουροὺρ νόυμὰ ὀλὰν κολερὰ Εὐρωπαγὶὴ τουτζὲρὴ ἐντισὲ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ χαλτὲ, Τούρκια ἐχαλισὶ τάχι σοὺ ἱλλέτι μὺυλικεγὲ ναζάρη πὶ καϊτὶ ἱλὲ πακόμαγιατζαγὴ πὶ ἱστιπάχ τηρ. Πουνοὺν ὀνόυνοὺ ἀλμάκ ἱτζόὺν τζαρελὲρ ἱττιχάζ ἐτμὲκ χὲρ χαλτὲ ἐλζέμ τιρ. Μουκάττεμ μεμλεκετλὲρ γεντικερὶ οὺζὲκ πουλουνμακτὰ ικὲν, σίμτι σημεντηρὲρ βὲ βεσκίτι σαϊρὲ ἱλὲ γιακλασμὴς ὀλοὺπ, κολερανὶν σιραγεσὶ κολαϊλασμὴς τηρ. Πὶρ ζεμὰν Φράνσα Ἰσταμπόλὰ πὲκ οὺζὰκ σαγιηλὲρ ικὲν, σίμτι Παριστὰν Ἰσταμπόλὰ κελμὲκ ἱτζόὺν ὀὺτζ κόὺν κιαρὶ τιρ. Χάττα κετζὲν χαρτὰ κολερὰ Μαρσιλιατὰ ἂζ τζὸκ χόὺκμ σόυρμεκτὲ ικὲν, γιολτζουνοὺν πὶρὶ σέχρι μεζκούρτὲν τὸρτ κόυντὲ Ἰσταμπόλὰ κελμὶς τιρ.

Ἰστὶ χὲλ πὸϊλὲ ικὲν χόυκόυμὲτι σενιγὲ κεμιλὲρ ιλὲ γιολτζουλαρὴν Εὐρωπατὰν μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὲ κελμελερινὶ τάχτη νιζαμὰ κομὲκ χουσουσουντὰ τεταπίρι μουκταζιγεγὲ τεσεπποὺς ἐτμὶς τιρ. Σόὺλὲ κι Βάρνα, Κωστεντζὲ βὲ Ὀδεσσατὰν κελὲν κεμιλὲρ Ρουμελλὶ Καβαγντὰ βὲ Ἰταλλὲ λιμανλαρὴ ιλὲ Τριεστετὰν κελὲν βαπορλαρὴν Καλάϊ σουλτανιγετὲ πὲϊ κόὺν ἰχτιγιὰτ καραντινασὶ ἱτζ ασνὰ βὲ Φρανσατὸν κελὲν κεμιλὲρ ισὶ 14 κόὺν καραντινὲκ πεκλεμελερινὲ καρὰρ βερμὶς τιρ.

Φάκατ κολερανὶν τεφὶ ἱτζόὺν χόυκόυμὲτι σενιγεγὲ μὺτεαλλὶκ τετάπιρτεν ματὰ χαλκὶν τάχι ἱτζρὰ ἐτετζεγὶ βαζιτελὲρ βὰρ τηρ. Ἔββελα, πουντὰν ἔββελ γιαζμὶς ὀλτουγουμουὺζ ὀὺζρὲ, χανελερὶν βὲ χανὲ χαλκηηὴν ἔμρι τεχαρὲτ οὺ νεζαφετὶ ναζάρη ἱτιπάρὲ ἀληηιαλὴ τηρ. Κολερὰ τεμὶζ γερλερτὲν χοσλάνμαγιηπὶ πισλιγὶ σεβὲρ. Σάνια, γενιλὲν τεφιλαρὰ τιμάτ ὀλουνμαλὴ τηρ, μὺνασεπετοὶζ βὲ μὺτενεββὶ τεφιλὰρ γερὲκ χὲρ βακὶτ μουζίρρ ισὶ τε, κολερὰ βακτηντὰ μὺχλὶς τιρ. Χὲμ, γιὰ τζουρμοὺζ, γιάχοτ χαζμὶ μὺσκὶλ γεγετζεκλὲρ γιὰζ μεβτιμιντὲ ισχαλὴ μουτζπὶ ὁλοὺρ. Ἰσχαλὰ τουτουλὰν κιμσὲ ισὲ τεφιφνὰ τικμὰτ ἐτμὶς ἰσὶ, κολερανὶν τεβὶτ ἐτμὶς ὀλοὺρ. Σὰλισα, ἐντισὲ ἐτμεκλὶ τιρ. Κολερὰ βακτηντὰ κορκουτὰν ὀλανλὰρ πὲλὶ ἄσηλ ιλλετὰ κουρτὰν κιτανλὲρ κατὲρ ὀλοὺρ. Ἐντισὲ ἐτμεκλὲ σιμτιγὲτεκ κολερατὰν χὶτζ κιμσὲ κουρτούλμαμὶς τηρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Πουντὰν πὸϊλὲ Τζερκεσλερτὶν ασκὶρ ἀληηιασὴ χακκηντὰ Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν βαλιλερὲ ταχριρὰτη οὺμουμιγὲ κόντεριλμὶς τιρ.

— Καρατὲγ γουτουτουνὰ ταὶρ δερεσατὴρ ὁλὰν ἱρατὲϊ σενιγὲ Καρατὲγ μασλαχατκόυζαρὴ Μ. Βουκοβιτζὲ σιρκεγὲν τεπλὶγ ὁλουνμοὺζ τουρ. Ἱρατὲϊ σενιγὲ μὺτζιπιντζὲ Καρατὲγ ταραφηντὰν τακλὶρ ὁλουνὰν κόυζερικὰχ ἐσασεν καπούλ ὁλουνμοὺζ, βὲ Μουσταρὲ Ἀσὶμ πασὰ γαζρετλερινὲ χουτοὺτ τεβλερηηὴν βαζηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὀὺζρὲ κομισερλὲρ ἰζαμὲ ἔμρ οὺ τενπὶχ ὁλουνμοὺζ τουρ.

— Καρατὲγ πρενσινὶν καηηὴν πατερὶ Μ. Τουκοβιτζ σεϊγιαγὲτ μακσατὶλὲ Ἰσταμπόλὰ κελμὲκ ὀὺζρὲ ὀλτουγοὺ ἰφτιλμὶς τιρ.

— Κὸμρόυκλερὶν ἱτμασὶντζὲ χόυκόυμὲτι σενιγὲ τζανιντὲν πάζη ἰσλαμὲτη τζετιτενὶν γιακὴν κόυνλερτὲ μεβλὶ ἱτζραγὲ βὶζ ὁλουνατζαγὲ μεβὶ τιρ.

— Κεγεσὶ ὂν ἀλτὴ γουρουσὲ ὁλαράκ ἓν ἀσαγὴ φεγιάτλε σατιλὰν τούτοὺν πὶλὲ ἀσανὶϊ σαγανὲ ἱτζόὺν πεγαλὴ κόρόυντόυγιόυντὲν, ἱρατὲϊ σενιγὲ μὺτζιπιντζὲ γὶμ τούτοὺνοὺν ἰσλαχὶ γὲκ τε φιγιατηνὶν τενζὶλ ἔμρ οὺ φερμὰν πουϊρουλμασὴ ὀὺζερινὲ Ραζὶ μετζλισὶ ἱτμεσὶ πὲϊ γουρουὺς τενζιλινὲ καρὰρ βερμὶς τιρ.

— Σεμεστὲν Νασλογοσὲ γιαζηλτηγηνὲ κόρὲ, Ρούμ μιλλετινὲν 48 γιαζηντὲ πὶρ τελιφκιηηὴνὴν κατλιντὲ πὶρ Γεγουτινὶν ζιμετρὸ πουλουνμασηνὲ σόυκμὲ ὁλουνμρκτὰ, μερκοὺμ Γεγουτὶ πασασὶλε τεχτὴ τεβμὶρὶ ἀληηιχὲ, βὲ πού βακαὲ ὀὺζερινὲ Ρουμλὰρ γεγετζανὲ κελερὲκ Γεγουτιλερὲ σαρηηντηλὰχ ἐτμεγὲ πασλαμασὶλὲρ ισὲ τε, χόυ-

κόυμέτι μαχαλλιγενίν σάϊ οὺ γαϊρετίλε χεγετζέν τεσκίν ετίλμίς τιρ. Γιβαγετέ ναζάρεν πού βακατάν τολαγιή τάχτη τεβκιφτέ πουλουνάν Γεχουτίλέρ μιλλεττασλαρηνά τεχτίτ γιολλού μεκτουπλάρ γιαζαράκ, κεντιλερινί κουρταρμαγά σάϊ οὺ γαϊρέτ κόστερμεζλέρ ισέ, χακικάτη χαλή ικραρέ μετζπούρ ολατζακλαρηνή πιλτίρμισλέρ τιρ.

— Ἐρζρουμτά μαχπούς πουλουνάν Ἐρμενιλερέ βακί ολάν άρδη σαχανετέν τολαγιή Ἐρζρούμ μερχασασή βεκιλί βέ μιλλέτ μετζλισί ταραφηντάν κετζέν σαλή κόυνού Ζάτη χαζρέτι πατισαχιγέ τεσεκκούρ τηλεγραφλαρή βαρίτ όλμούς τουρ.

— Ἐρμενί Καθολίκ πατριγί Ἀζαριάν χεζρετλερινέ πιριντζί ρούτπέϊ Ὀσμανί ιτά πουϊρουλμούς τουρ.

— Τουγγούνη ούμουμιγέ σενετατηνήν τεβγιτινέ ταίρ μετζλίσι βούκελανήν τεκλιρί κετζέν τζαρσενπή κόυνού ιρατέϊ σενιγέ ιλέ τασίκ πουϊρουλμούς τουρ. Κέζαλιχ Πετρός έφέντι Κερεστετζιάν Λόντρα βέ χαζινέϊ χασσά μεμουρλεριντέν Σηρίστάν κομισάρι σαπήκ Ἀλλ πέϊ έφέντι Παρίς κομισαρλιγινέ νάσπ ού ταγίν πουϊρουλμαλαρή ιτζούν γέβμι μεζκούρτέ ιρατέϊ σενιγέ σερεφσατήρ όλμούς τουρ.

— Βουλγαριστάν μεπουσάν μετζλισί κανούνη έσασιγί ταπίλ ιτζούν πού άγιήν όνουντά Τηρνοβατά ιτζτιμά έτμίς τιρ. Μετζλίσι μεπουσανήν τεαχχούρι ιτζτιμανά σεπέπ σερπεστί ταραφταρανηντά πάζηλαρηνήν έρκιάρη μούρρετεγέ σγλίκ όλμαλαρηντάν νεσέτ έτέν ιχτιλαρή τέρ έτμίκ ούζρέ τζαρελέρ άραμάκ ιτζούν ιτί. Πού ικί μουχαλίφ φηρκαλαρήν ρεισλερί ισέ Μ. Ζάνκοφ ιλέ έρκιάρη μούρρετέ έρπαπηντάν Μ. Καραβέλοφ τιρ. Πού ικί φηρκανήν ιττιφακή ιτζούν όλουνάν γαϊρετλέρ πόσά κιττιγιντέν, βέ έρκιάρη μούρρετέ έσγαπή μουχαφαζαμαράν ιλέ πιρλεστίκλεριντέν βούκελά ιστιφά έτμεγέ μετζπούρ όλμούς τουρ. Πουνούν ούζερινέ πρένς γεγέτι βούκελάτ τζετίτεγί τεσκίλ ιτζούν Μ. Καραβελόρού ταβέτ έτμίς τιρ.

— Γιοζγατάν Σάμσον βέ Μέρσιν ισκελελερινέ μούντεχί όλμάκ ούζρέ Καϊσεριγέ βέ Μερζιφούν χουτουτλαρηνά κατάρ, κέζαλιχ Ἐνκαρέτέν Ἴζμιτέ μούντεχί όλάν δόσά ταρικλερινίν πού κερρέ ινσανατή ρεσιτέϊ χάττή χιτάμ όλμούς τουρ. Σαίρ πίρ χάτζ βιλαγετλερτέ τάχι δόσά ταρικλερί ινσά όλουντουγού ακουγιανλαρηνζά μαλούμ τιρ. Ἐχαλίνίν ἀμετόδυτί βέ τιτζαρετίν τεβσιτνί τεσγίλ έϊλεγέν πού κιπί ινσανάτ σύ ἀμελιγιάτ νέ κατήρ μέτζ σύ σενά όλουνσά άζ τιρ. Πουντάν έββέλ Ἰστανπολτάν Μαρζιφουνά χιτμίκ ιτζούν άκαλλι πέζ κόυν λαζήμ κελίρ ικέν, γιακηνλαρτά κιτέν γιολτζουλάρ ούτζ κόυν βέ ούτζ σααττά μούδαελάτ έτμισλέρ τιρ.

— Τοκσάν πέζ σενεσιντέν πεπού χαζινέϊ τζελιλετέν βιλαγιατά βεριλμίς βέ σιμτιγέ κατάρ τεσβιγέ έτιλέμεμίς όλάν χαβαλεναμελερίν χαζινεγέ ιστέ όλουντουγού βέ φάκατ κετζιλίς σενελέρ πακαγιασηντάν καλάν ταχσιλάτ πέϊ τέρ πέϊ Μαλιγέ ναζαρετί ναμηνά όλούπ πάνκη Ὀσμανιγέ κόντεχιλερέκ όρατά χήρζ όλουμακτά όλτουγού, βέ χαβαλεναμελέρ χακκηντά κατί πίρ καράρ βεριλτιπτέν σόγγρα μεπλάγη μούταρακιλίν χαβαλεναμέ σαχιπλερινέ νισπέτ καϊτεσινέ τεφεκκάν τεσλίμ βέ τεβζιϊνέ καράρ βεριλμίς όλτουγού ισπτιλίγιορ.

— Παρίς σηγγιγέ τζεμιγέτι φεννιγεσί σίρ τερπέπι χαζρέτι Σεφριγλερί τεβλετλού Μαυρογένη πακά χαζρετλερινίν φαχρί αζαληγά κατίτ όλουμπασηνά σαράρ βερμίς τιρ.

— Τιτζαρέτναζαρετινтέ τεσεκκούλ έτέν κομισιόν Ἰτυρέϊ Μαχσουσενίν νάβλ ούτζρετλερινί άρτμάκ ιστιτασηνί καπούλ έτμετιγε κιπί, Σιρκέτι Χαϊριγέ βαπορλαρηνήν τενζίλι ούτζρετλερί χακκηντακί άχαλινίν ιστιτασηνή τάχε κατπουλέ σαγιάν κόρμεμίς τιρ.

— Χαλεπτέν γιαζηλτηγηνά κόρέ, μεσγούρ σαχτανιάρ Φετουλλάχ Χαλεπί κιτίπ άδοκατλήκ σιλκινέ κιρμάκ ιστεμίς ισέ τε, μουδαφφάκ όλάματηγηντάν Ὀρθόδοξος πατριάρ κή όλμαγά καράρ βερμίς ισέ τε, πουρά τα ναϊλ όλάμαμηζ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μρ. Γλάστην ιντιχαπλαρτά έονάρ βέ άμελέ τακκμηντάν πίρ τζογουνά κουρά άτμάκ σελαγιγετινί βερμέκ χουσουσουντά γενί πίρ νιζαμή μετζλίσι μεπουσουντά ιλτιζάμ έτμίς όλαράκ γιακηνλαρτά μακσετινέ ναϊλ όλμούς τουρ, φάκατ μετζλίσι μεπουσανήν ίσπου καραρηνήν λορτλάρ μετζλισί ταραφηντάν τάχι ταστίκ όλουνμασή ίτζάπ έτέρ, χάλ πού κι λορτλάρ μετζλισί τεκλίφ όλουνάν νιζαμή ρεττ έτμίς όλμάγλε, Ἰγγιλτερρατά έχαλί άρασηντά κήϊλ ού καλή μουτζίπ όλμούς τουρ. Ἰγγιλτερρατά λορτλάρ μετζλισινέ άζά ιντιχάπ ταρινίλε ταγίν όλούνμαγιηπ, χανετανλήκ χουκουκουντάν νασί μετζλισέ ταχίλ όλουρλάρ. Χάλκ ισέ πίρ κάτζ λορτούν ούμούρη μιλλετέ μούταχελέ έτμελερί μεμλεκετίν μενφαατηνά μουγαίρ, βέ χέμ πού βέτζχλε έχαλινίν χουκουκού παϊμάλ όσυλτουγουνού πεγιάν ίλέ τζόκ βακηττάν πεπού λορτλάρ μετζλισιντέν χοσνούτ τεγιλλέρ ικέν, σού σάν βακαατάν πεπού λορτλάρ μετζλισινίν ιμτιγιαζηή τατίλ, γιάχοτ λάγό έτμέκ χουσουσουντά όλένεν πεγιάνη έρκιάρ έτμεκτέ τιρλέρ. Τάϊμς βέ Τέϊλι Νούς γαζεταλαρή χαλκήν έρκιάρ ού ιττιαλερινί ιλτιζάμ έτέγιορλαρ. Πού μεσελέ πέκ τζαπούκ κέσπί τζεσαμέτ ετέν μεσαίλ καπιλιντέν όλτουγού άσικιάρ τιρ.

— Φράνσα ιλέ Τζίν άρασηντά όλάν μούναπέτ Ελαν έγιλέδμεμίς τιρ. Τζιντέν τεβαρίτ ετέν χαπέρλερέ ναζάρεν, τεβλέτι μούσαριλεϊγά Φρανσανήν μεταλικινί κάτιεν ρεττ ετετζέκ τιρ. Τζινλιλέρ Λανκσοντά Φρανσίζ άσακιρί ούζερινέ χούτζούμ βουκού πούλμαγιηπ άντζακ Φρανσηζλάρ ταραφηντάν Τζίν άσακιρινέ χούτζούμ όλουνούπ μαγλούπ έτιλτικλερί βέ άχτναμεγέ μουχαλίφ χαρεκεττέ πουλούνιατηκλαρηνη πεγιάν ετέγιορλαρ. Τιπέρ ταραφτάν Φρανσηζλάρ Τζίν τεβλετιντέν ταζμινάτ όλμάκ ούζρέ κούλλι μεπλάγ ταλέπ έτερέκ Τζίν σεβαχιλινέ γιαχήν Χάϊναν ιλέ Φορμόζα τζεζιρελερινί ρεζίν μαχαμηντά ιαγάλ έτετζεκλερινί πεγιάν έτμισλέρ τιρ.

— Νού Γιόρκ λιμανή μετζελιντέ φενέρ κουλλεσί όλμάκ βέ «Χουρριγέτ» ναμηνά ρεκζ όλουνμάκ ούζρέ Φράνσα έχαλισί Μεμλίκι μούτζτεμιδί Ἀμερίκα έχαλισινέ χετιγέ όλαράκ Ἰούλιος 4 τέ Παριστέ μουκίμ Ἀμερίκα σεφιρινέ πέκ πόγιούκ πίρ σανίμ τακτίμ έτμίς τιρ. Σανέμι μεζπούρ άλτμής άράλήκ γιούκσεκλικτέ τιρ.

— Φράνσα τονανμασή Μαδαγασκαρήν σεβαχίλ πεγιουντά όλάν σεχρλερί άπλοκαγιά άλμαγά πασάλαμής τιρ. Φάκατ Τόνκιν μεσελεσί τέκραρ ζουγούρ έτμίς όλτουγουντάν, Τονκιντέν Μαδαγασκαρά χιτμίς όλάν Φρανσίζ άσακιρινίν τέκραρ Τονκινέ άδετλερί μεμούλ πουλουμακτά τιρ.

— Ἰταλία χούκούμετί Πάπρη άχμεττέ Ἀσαπτά πίρ λιμάν ίλέ φενέρ κουλεσί ινσάσή ιτζούν 625, 000 φράνκ βερμίς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Φράνσα ιλέ Τζίν πεϊνιντέ γιακηνλαρτά ιμζά όλουνάν άχτναμενίν ιτζράϊ άχκιαμηνά καραλέτ όλμάκ ούζρέ Φράνσα τεβλετί πίρ κάτζ τζεζιρέ ισγάλ ιτζούν Τζίν σεβαχιλιντέ πουλουνάν κιαφρέϊ τονανμασηνήν Σανκχαγιά χελμελερινί έρρ έτμίς τιρ. — Χολάντα χούκούμετινίν βούκελασί Χολάντα ταχτή μούνχάλλ όλτουγουντά νεγιαπετίν ιτζράϊ χούκούμετί ζεμανηντά βερκεττ χακκηνήν τεπτίλινί μέν έτέν σόλ πέντι έσάση κανουνινίν τατίλινέ ταίρ γενί πίρ νιζάμ τεκλίφ έτετζεκλερινί πεγιάν έτμισλέρ τιρ. Ἰσπού τετκπίρι ιχτιγιατιγέ κράλ γανετανηνήν ινκιράζ πουλατζαγηνά ταίρ Χολανταλήλαρήν έντιδελερινί χόστερμλέρ. — Αὔγουστος 9 τά Αὐστρία ιμπερατορού ιλέ Ἀλμανία ιμπερατορού μούλακάτ έτετζεκλέρ τιρ. — Ματζαριστανтά βαχί Τημισβάρ σεχριντέ βέ σαίρ ταραφλαρηντά σού τουγγιανή βουκού πουλμούς τουρ. — Ἰταλί Μαχσουσενίν Κασταμόν νάμ βαπορού κετζέν πεζάρ έρτεσί ακσάμ ούζερί χήρ νάσηλσα Ταρνί ιλέ Πενναλί άρασηντά κουμά έτουρμούς όλτουγού χαλτέ έτιλέν σάϊ οὺ γαϊρέτ σαγεσιντέ καιπέν ταχλισί μεμούλ τουρ. — Μουκαττεμέ λέγό έτιλμίς όλάν «Ματζμουαί Χαβατίς» γαζετασί πού τεμέ «Ματζμουαί Ἀχπάρ» ούνβανίλε νεσρινέ μούσαατέ όλουνμούς τουρ. — Χαλέπ βιλαγεί ταχιλιντέ πού άραλήκ Μαχτιλίκ ιττιασηντά πουλουναράκ ετραφηντά 300 κατάρ έσκιγιά τοπλανάν Σέϊχ Μουχαμμέτ νόμ κιμεσνέ Χαλέπ ιλέ Λαταχία άρασηντακί κόϊλερί πασμαγά, χανελερί γιακμαγά, βέ ταδαρλαρή πογαζλαμαγά τεσαττί έτμίς ισέ τε, τέργαλ ούζερινέ σίδκ όλουνάν κουδδέϊ άσκεριγέ βασιτασή ιλέ χεγέτι έσκιγιά ταγητηλήπ Σέϊχι μερκούμ τάχι γιρμί κατάρ άδενεσίλε άχζ ού κιριφτ όλουνμούς τουρ. — Ἐτίρνετέν Μασίς γαζετασηνά γιαζηλτηγηνά κόρέ Ἰούνιος 26 τά Ἐτίρνε μαχπέσινтέ πίρ τακήμ μαχπουσλάρ γιαρή κετζετέ πίρ άρπετά κοπαραράκ σοπά βέ καμαλάρ ιλέ πίρ πίρλερινί βουρμαγά πασλαρλάρ. Πουνούν ούζερινέ γούκούμέτι μαχαλλιγέ πίρ πόλούκ σούνκούλλού άσακίρ ιλέ μαχπέσι μουχασερεγέ άλήπ άρπεταγή τεσκινέ μουδαφφάκ όλμούς τουρ. Ἐσνάϊ άρπετατά τόρτ κισί μακτούλ τούσμούς τιρ. — Πού κούνλερτέ Πάπη άλί τζανπιντέν σεφαρετχανελερέ πίρ ταχριράτη ούρουμιγέ κόντεριλερέκ, μεμαλίκι μαχρουσετέ πουλουνάν ποσταχανελερίν καλτηρηλμασή ταλέπ όλουνατζαγή ίσιτιλμίς τιρ. — Ὀδεσσατάν γιαζτηκλαρηνά κόρέ, Ρουσία χούκούμετί Ὀσμανλή σουλαριντάν Καρατενίζ βέ Ἀζάκ Ρούς λιμανλαρηνά κιτέν κεμιλερέ τόρτ κόϋν καραντινά πεχλεττίρμεγέ καράρ βερμίς τιρ. — Ἀϊτήν κιλαγετί ρεσμί γαζετασηντά όκουντουγουσά κόρέ, πίν πασή Ἀχμέτ Ραγίπ βέ Χαρής έρεντιλερίν άσακίρι σαχανεγέ μαχσούς όλάν μεπλαγτάν ζιμμετλερινέ κετζιρμίς όλτουκλαρή τεπεϊγιούν έτμέκλε, έδ βέ σαίρ επνιγελερί μούζαϊτεγέ κονουλμούς τουρ. — Εδδελισί κόϋν Πεϊογλουντά κόϋντούς βακήτ πίρ Ρούμ κατηνί ούζερινέ πίρ τακήμ άτεμλέρ χούτζούμ έτέρέκ ούζεριντέ πουλτουκλαρή άκτζεγί άλμηζάλάρ τηρ. Κέζαλιχ Πεϊογλουντά Ἀσμαλή Μεστζίτ νάμ σοκακτά πίρ Ρούμ χανεσινέ χρησής κιρερέκ χάϊλιτζε άκτζέ ιλέ έσγιά καλτηρμηζάλάρ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Μαρσιλιατά Ἰούλιος 11 τέ 69, Ἰούλιος 12 τέ 63 βέ Ἰούλιος 13 τέ 63 κισί κολερατάν βεράτ έτμίς τιρ. Τουλοντά Ἰούλιος 11 τέ 16, Ἰούλιος 12 τέ 22 βέ Ἰούλιος 13 τέ 32 κισί βεράτ έτμίς τιρ. Πιυλέρτζε κιμσελέρ Μαρσιλιατά φιράρ έτμίς τιρλέρ. Ἰταλία χουτουτσουντά πεκλεγέν πού κοντζανλάρ άρασηντά κολερά ζουγούρ έτμίς τιρ. Παριστέ τάχι κολερατάν πίρ κισί βεράτ έτμίς τιρ. Κολεραγιά ταίρ πασά σαγρλερτέν χίτζ πίρ χαπέρ γιόκ τουρ.

— Ρούμ Πατρίκι τζετίτινί ιντιχάπ έτετζέκ μετζλίσι ούμουμί παζάρ κόϋνού ιτζτιμά έτμίς τιρ. Ἰσπού μετζλίς 16 ρουχπαντάν βέ 88 μουραχχασάν ικαρέτ τιρ. Μετζλίς τόρτ σαάτ κατάρ κεμάλε κάρμί ιλέ μούζακερέ έττικτέν σόγγρα Σηνόδος βέ μετζλίσι μούχτελιτίν ιτζτιμαγέ τεδάμ έτμελερινέ καράρ βερμίς τιρ. Μετζλισίν ικινζί ιτζτιμαή ταγίν όλούνμαγιαραχ μετζλίς ταγηλμηζή τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούλιος 2/14, 1884

Εσγάμη ούμουμιγέ	8.19
Ρουμ. τεμίρ γιολού σεχμλερί	43.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρέ Ὀσμ. 100 γρσάν

Μετζιτιγέ	108.10	Πόλ	90. 5
Καϊμέ	2600	Ναπολεών	87.27
Μεσλίκ	98.	Κρεμίτς	51.10
Πασλίκ	102.10	Λιρέ Ἰγγλίζ	110. 3
Αλτηλίκ	103. 5	Μανέτ. καιμέ	9. 1

Ἀμέρικα Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηνιάν Μούλλίρι γαζετά ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανζηλάρ γιοκουσού, Ἀμερικάν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματμαζέλ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΊΟΥΛΙΟΣ 10, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΊΟΥΛΙΟΣ 22,) 1884 ΝΟΥΜ. 28

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνού νεσέρ όλουνούρ. Άγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 4 ½, βε άλτή άΐλιγή ¾ μετζιτιγί τίρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν κόντεριλεν ταχριράτ βε άπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βε άκτζέ Ίσταμπολτά Άμερικάν χαννητά Μρ. Πέτιπον Ισμινί κόντεριλμελί τίρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τεχδετλί πίρ χάλ. — Σεριατήν νιχαγετί Χριστός τουρ. — Χελάς μεβχιπέ τίρ. — Μρ. Σπίρτζην. — Κιτάπη μουκαττεσί τετεπέπού ιτζούν τζεμαατή νάσηλ τεσδίκ έτμελί τίρ; — Ούσκούταρτά βακί ούνάς Χόμ μεκτεπί ρέσμι ιμτιχανή. — Τασλάρ βε αγατζλάρ τερουνιντέ καπαλή καλμής κουρπαγηλάρ. — Πολιτικά χαβατισί. — Άντζελαρίν φιατή.

ΤΕΧΣΕΤΑΙ ΠΙΡ ΧΑΛ

Πίρ τερά πίρ χεμί καζαζετί όλαράκ πατμάκ σύζρέ ίτι. Κεμιτέ πουλουνανλαρτάν τζεσούρ βε κουββετλί πίρ άτέμ χεράκ κεντινί βε χεράκ άγλού ίλά ζεβτζεσινί κουρταρμάκ ιτζούν χαζηρλαντή. Μερκούμ εγί σύζκετζ όλτουγουντάν βε σαχίλ τάχι πάκ σύζάκ πουλούνματηγνταν, άγλουνού βί ζεβτζεσινί σαχίλι σελαμετί τζηκαραπιλετζεγί σύμιτιντέ ίτι. Μερκούμ πίρ έλί ίλέ άγλουνού τουτούπ βε άρκασηνά τα ζεβτζεσινί άλαράκ τενιζέ άτηλτή. Λάκιν κουτουρμούζ τάλγαλάρ όνά δλ τερετζέ κορκού βερτιλέρ κι πίτζαρέ άτέμ σαχίλι σελαμετί τζηκμακτάν κάτι σύμιτ έτμεγέ πασλαμάγλα σύτζού πίρτέν γέρκ όλατζακλαρηνά άκλή έρτί. Βε ικισινίν σύγουρουνά τάχι κουρπάν όλμαγά χαζίρ ίτι ισέ τε, ικισινί τε σαχίλι σελαμετί τζηκαρέμεγετζαγηνη άνλατή. Λάκιν χάγγησηη τέρκ έτσίν; ... ικισινέ τε φέβκελατέ μουχαπέτι βάρ ίτι. Πίτζαρέ πίρ τεραρτάν τάλγαλάρ ίλέ, τικέρ τεραρτάν πού τεχδετλί τερκκούρλάρ ίλέ όγρασμακτά, βε ικισιντέν χάγγησηη τέρκ έτετζεγινέ τάίρ χίτζ πίρ καρέρ βεγέμεγεκτέ ικέν, έντζαμ ζααφιγέτ μούκιλλ χάλ έττί, δζίλέ κι άγλουνού σηκή σηκή τουτμούζ όλτουγού έλί κουββεττέν κεσιλαράκ κεδέτί, βε τζοτζούκ έλιντέν χαγιήμ γέρκ όλούπ κίττί. Πίτζαρενίν γιούκού χαφιγλαντιγιντέν ζεβτζεσινί σαχίλι σελαμετέ τζηκαραπίλτί.

Έι τόστουμ! πού άτέμ όγλουνά τερετζέί νιχαγετί μουχαπέτι βέρ ίτι ισέ τε, όνού κουρταρμακτάν άτζίζ όλαράκ, κουτουρμούζ τάλγαλαρά τασλίμ έτμεγέ μετζπούρ όλτού. Μουχαπέτι πάκ κουββετλί ίτι ισέ τε, κολού σεβκούλού όγλουνού κουρταρμακτάν άτζίζ καλτή. Ινσάν κουββέτ τζιγετίλέ άτζίζ όλτουγουντάν, κεντινέ σηγηνανλαρή κουρταρμαγά μουκτατίρ τεγίλ τίρ.

Ίησούς Χριστοσούν κουτρετί πουντάν νέ κατάρ φαηλή τέρ! Όνά ίλτιτζά έτενλαρί νέ τόυηγμανήν τεχλικέ τάίγαλαρή, νέ κόυναχήν τόυρλού τόυρλού τετζρούπάλαρί, νέ σειτάν βε νέ τέ τζεχεννέμ έλιντέν άλαπίλίρ.

Χριστός χελάς έτμεγέ κουτρίτι κιμσελαγά μαλίκ όλούπ, «Πανά κέλανί άσλα τηδαρή άτμάμ» (Ίωάν. ζ. 37) τερίζ τίρ.

ΣΕΡΙΑΤΗΝ ΝΙΧΑΓΕΤΙ ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΟΥΡ

Ρωμ. ί. 4.

1.

Παυλοσούν Ρωμαληλαρά γιαζτηγή ρισαλετέ βέ πούταύν ταχριρατηντά έσκσί όλαράκ ούτζ έρκιάρ, γιάνι «σέριάτ», «σαλάχ» βε «αϊμάν» μούντεριτζ τίρ.

Πουνλαρήν ούτζού τάχι μεζκούρ άγεττέ πουλουντουγού κιπί γεκτικέρινέ μούνασεπέτι τάχι βάρ τίρ. Ρεσούλ «Σεριάτ» κελιμεσινί μούτενεββί σουρεττέ ίστιμάλ έτέρ. «Σεριάτ» κελιμεσί πάζεν Γεχουτί άγίν ού άτετλερινί βε πάζεν τε Σεριάτη Μουσεβιγενίν ίτζμαλή μακαμηντά ον τενπίγί κόστερίρ. Τενπίχατή τζόκ τερά τάχι νέρς ούλ έμρτέν όλάν έδαμίρι ίλαχιγέί μουκαττεσεγί ιμά έτέρ.

Πελατέ μεζκούρ άγετ ίλχάμ σαπήκίν ήδηγήτίλε τερσίρ έλουναπίλίρ. Άτέμ κόυναχηάρ όλούπ, Άλλαχήν τενπίχινί τατζεβούζ έτερέκ σαλίγ κιπί γιαδάματη. Φίκατ χαριτζτέν τενπίγ βε τερουντέν βιτζτάν άτέμίν σατήκ όλμασηνή ταλέπ έτέρ. Άτέμ πουνλαρτάν κουρτουλάμαζ. Τάχτη τζεζατά πίρ μούτζόλμ τίρ, βε πού τζεζά ισέ ένούν πόζούκ ταπιατηντά σιμτιτέν κόρούλούρ. Λάκιν Άλλαχήν κουτσιγετί βε μουχαπέτί Χριστοστά φέβκ έλ άτέ σουρεττά ίζχάρ έλουνμούζ τουρ. Άλλαχήν άτέμλερέ όλάν σερκατηντάν νασί Χριστός κερκέτ έϊλετί, βε έζιγέτ τζεκμεσίλε γαζάπ ού ίντικαμή τασκίν ίλέ, χούκμ ίλαμηνή φέσχ έττί. Χριστός άτέμλερίν χελασκιαρή τίρ, λάκιν σεριάτ βασιτασή ίλέ χελάς έτμέζ, ζίρα σεριατά ίταάτ έλούνματηγή τακτίρτά σεριάτ χίτζ κιμσεγί χελάς έτμέζ. Χάλ πού κι άτέμ χελάς έλμαμηζ ίσέ, σεριατά χαχίκατεν μούτί έλμαγιορ. Χέμ τε σεριεττέν χελάς έτμέζ, ζίρα σεριάτ σαγιάνη μέττ τεγίλ, άντζακ σαγιάνη καπούλ έλούπ, «Μουκαττές», «Χάκκ» βε «Έγίλ» τίρ. Χριστός ινσγέτ βε κουτρέτ ίλέ σεριατά άσί όλάν κόυναχηαρή χαριτζί τεγίλ, άντζακ τερουνί βέτζίλε τεπτίλ άτέρέκ σεριατά μούτί κιλλέρ. Πού τεπτίλ σεριενίν ίτζρασηνά ίνσανή σέβκ έτέρ, γιάνι σεριάτ ίτζρατή γιαλήνζ βατζίπ έλτουγού ίτζούν τεγίλ, άντζακ χός βε άρζουλού έλτουγού ίτζούν ίτζρά έλουνούρ. Ίάτά χελάς πού άζίμ τεπετσούλτέν ίπαρέτ τίρ κι ίμάν βασιτασή ίλέ πασλανέπ καρακίγετά βορτζ.

Χριστιανλήγήν κουββέί άσλίγεσί πουντά τέρ κι, κόυναχηαρήν άζίμ χελασκιαρή τίρ, άντζακ σεριάτ βασιτασή ίλέ μούνασεπέτί χακικίγεσί έλμαγιαν πίρ τακήμ σεϊλερί σαλάχ σρασηνά κατζιρμεγά τζέχέ έτέρ ίτι. Φαρισινίν τανήτηγή σεριάτ πίρ τακήμ άμελλαρτάν ίπαρέτ ίτι. Ό πούτούν έμρούντέ σορουλουγού βε φαζίλετιντέν τολαγή ίφτιχάρ έτέρ ίτι. Σόιλέ κι όρουτζούν χάττή ζατηντά πίρ μεζίίγετί βάρ κιπί όρούτζ τουτάρ ίτι, ούδέρ βαρίρ ίτι, λάκιν Άλλαχτάν ό νισπέτλε μούκιαφάτταλέπ έτέρ ίτι. Φαρισινίν σαλαχή ρουχανιλιητέν κόύλλιγεν πίπεγρέ πίρ τζίνς άζ ού ιτά ίτι. Παύλος πού έρκιαρά καρσή κάλεν βε σάχσεν χούτζούμ ίλέ κεντί ρουχανί έρκιαρηνή, μούεσσίρ σεπεπλερινί βε μουκαβεμέτ όλουνμάζ πελεγατηνή ίπράζ έτμίζ τίρ. Παύλος μούχλίς ραφιζηληγά καρσή μουχαρεκέ έτέρτζεσινε φαρισιλιγί κιμίλεν μάχμ ού ίζαλέ έτμέκ νιγετίλλε μουχαρεπεγέ τζέχέ έτέρ ίτι.

Φαρισιλερίν σαλάχ ούζερινέ όλάν έρκιαρλαρή Μουσεβιγέτ έσασή ούζρέ πινά όλουνμούζ ίτι ισέ τε, πουτπαρεστλικτέν ίπαρέτ ίτι. Πουτπαρέστ κεντί ίλαχλαρηνή χετιγέ βί ριάδέτ μακαμηντά πίρ τακήμ κουρπανλάρ ίλέ πανηάτηρμαγά τζαληήρ βε γιάχοτ ίλαχλαρηνήν νεζτίντέ ριαγέτ ού ίτιπάρ κέσή έτμέκ ίτζούν πίρ τακήμ σεϊλέρ έτέρ ίτι. Λάκιν σαλάχ γιαπμακτάν ίπαρέτ τεγίλ, άντζακ όλμακτάν ίπαρέτ τίρ. Σαλάχ χαλπίν, φιρίν βε ίφατέν άλακασηντάν, γιάνι τερακκούρ, ίφατέτ βε γίσς έτέν άτέμίν Άλλαχά τογρού όλάν άλακάϊ τερουνιγετιντέν ίπαρέτ τίρ. Χάλ πού κι καλπέτέ μουχαπέπέτ ούγιάνιατηντζα σατανάτ πασλαμάζ, μουχαπέπέτ ίσέ ίμάν βασιτασή ίλέ μεϊτανά χαλίρ.

ΧΕΛΑΣ ΜΕΒΧΙΠΕ ΤΙΡ

Κόυνάχ νέ πίρ άμίλ τίρ βε νέ τέ άμελλερίν πίρ σιλσιλεσί τίρ, άντζακ Άλλαχτάν κορκούντζ πίρ σουρεττέ άϊζηλμάκ βε Όνά γιαπάντζή όλμάκ βε Όντάν μαχρούμ καλμάκ βε Όνούν κανουνλαρηνή πόζαράκ μουχαπέτίνί ταχνίρ έτμεκτέν ίπαρέτ τίρ. Κόυναχηαρήν κεντινί γέρ κόνά ζέβκ ού

σεραγὲ τεσλὶμ ἐτμεσὶ νὲ τερετζὲ κορκοὺντζ πὶρ κεϊφιγὲτ ισὲ, χέμαν τονουζλὰρ κὶπὶ χαρνοὺπ γεμεγὲ μετζπούρ ὸλμασὴ τάχι ὸλ τερετζὲ χεϊπετλὶ βὲ τεχσετλὶ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ. Ἀλλαχσὶζ γιασάγιορ ἰσὲν, χελὰκ ὸλμούς σουν. Φεβκιντὲ ὸλὰν σεμὰ παρλὰκ ὸλαπὶλὶρ, βὲ ὸρμανλὰρ τζιτζὲκ ἀτζὴπ κουσλὰρ ἀραλαρηντὰ ὸτεπὶλὶρ, πουνούνλα περαπὲρ σὲν χελὰκ ὸλμούς σαγιλήρσην, τζὸύνκι χὲρ πὶρ χατσὲν σενὶ ὸτεσιντὲ κὸυντούς ὸλμαγιαν καρανλὴκ πὶρ κετζεγὲ τογρού σεβκ ἐτὲρ· τζὸύνκι ἄρτηκ Ἀλλαχτὰν πασκὰ νὲ χαγιὰτ βὲ νὲ τὲ ἡσὴκ βὰρ τὴρ.

Ἀλλαχτὰ ὸλὰν νούρ βὲ χαγιὰτ ἀληνὶπ σατηλὴρ σεϊλερτὲν ὸλμαγιηπ, ἄντζακ πὶρ μεθχιπεῖ ἰλαχιγὲ τὶρ. Πινάεν ἀλεὶχ ὸκουγιανλαρημιζὴ ἰκιντζὶ πὶρ χατατὲν σακηντήριὰκ ἰτζοὺν τὲριζ κι, Ἀλλαχὴν ἰναγετλεριντὲν πὶρ κησμὴ κισπὶ βὲ πὶρ κησμὴ βαχπὶ τὶρ τεγενλὲρ, πὶρ κησμὴ ἰμὰν, βὲ πὶρ κησμὴ τα ἀμὲλ σεμερεσὶ τὶρ ζαννηνὰ ζαχλὶπ ὸλανλαρὴν φικρὶ πατὴλ τὴρ. Χαὶρ ἀμὲλ βὲ χοὺσνι χαρακὲτ σεπὲπὶ χαγιὰτ ὸλμαγιηπ, πὲλκι χαγιατὴν πὶρ νετιτζεσὶ τὶρ. «Ἀλλὰχ μεργαμεττὲ γανὶ ὸλμάγλε, πὶζὲ κὸστερτιγὶ κεντὶ ἀζὶμ μουχαππετιντὲν νασὶ, πὶζ χαταλαρτὰ ὸλδοὺ πουλουντουγουμουζ χαλτὲ, πὶζὶ Χριστὸς ἰλὲ περαπὲρ τιριλττὶ, βὲ πὶζὶ ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ ἰχγὰ ἐτὶπ σεμαβιγιαττὰ Χριστὸς Ἰησοῦς ἰλὲ ὸτουρττοὺ. Ζὶρα πὶζ ἀνλερτὲ σοὺλοὺκ ἐϊλεμεμιζ ὸὺζρε, Ἀλλαχτὴν μουκαττεμὰ τεχιγὲ ἐϊλετιγὶ ἀμὰλη χασανὲ ἰτζοὺν Χριστὸς Ἰησουστὰ χὰλκ ὸλουνμουζ ὸλαρὰκ, ἀνὴν ἀμελὶ ἰζ.» Γιάνι ἰναγὲτι ἰλαχιγενὶν μεθχιπεσὶ σεπὲπ βὲ Ἀλλὰχ ἰτζοὺν γιασάμακ νετιτζὲ τὶρ. Μουχαππὲτι ἰλαχιγὲ σεπὲπ, χαὶρ ἀμελτὲ πουλουνμὰκ νετιτζὲ τὶρ. Σαὰτ βαχτὴ τογρού κὸστερμιζ ὸλμασὴ ἰτζοὺν γιαπιλμὲζ ὸλμαγιηπ, ἄντζακ βαχτὴ τογρού κὸστερμὰκ ἰτζοὺν γιαπιλὴγιορ. Ἀγὸτζ κὸυζὲλ μεϊβὲ βερμιζ ὸλτουγού ἰτζοὺν τικιλμεγιπ, κὸυζὲλ μεϊβὲ βερμὲκ ἰτζοὺν τικιλὶγιορ. Κὸυνὶζ ἴλκ πεχαρτὰ χένουζ ἀτζηλμὰκ ὸὺζρε πουλουνὰν τζιτζεκλὲρ βὲ τὸυρλοὺ τὸυρλοὺ σὺμπὸὺλλερὶν ρὴκ βὲ ραϊχαλαρηνὰ μερτοὺν ὸλαρὰκ κὸὺλὸυσταντλαρὴν σαχλεριγὶ ὸπμεγιπ, πὲλκι χὰλη χοὺζν οὺ γεστὲ κὲρμὶζ ὸλτουγοὺ ζεμὶν ὸὺζρε τενεζζὸὺλεν περτὲθ σαλαρὰκ κὸναϰὸν τζιτζεκλερὶν ζουχουρινὲ πὰὶς ὸλοὺγιορ.

Χαγιαττὸ ὸλοὺπ ὸλματηγηνη πὶλμὲκ ἀρζουσουντὰ πουλουνοὺρ ἰσὰκ, χαγιατὴν νετιτζελεριγὶ ἀραμαλὴ ἰζ. Ὶζὶμ χαγιατημὶζ ὸλοὺπ ὸλματηγη τάθρ οὺ χαρακετιμιζτὲν ἀνλασηλὴρ. Λάκιν πὶζὶμ κὲρὲκ χὰλη χαζηρημὶζ βὲ κὲρὲκ μούστακπελιμιζ Ἀλλαχὴν μεθχιπεσὶ τὶρ. Ὶζὶμ τάθρ οὺ χαρακετιμιζ πασλὴ πασηνὰ χὶτζ πὶρ σὲϊ τεγὶλ τὶρ, ἀντζακ Ἀλλαχτὰν πὶζὲ ἰχσὰν ὸλουνὰν περαχὲτ ἰτζοὺν πὶρ τεσεκκὺρ τὴρ. Λάζαρος χαγιὰτ κουθθετὶλλε κηγιὰμ ἐτμετὶ, ὸλὸυμτὲν κουρτουλτουκτὰν σόγγρα χαγιατὰ ναὶλ ὸλτοὺ.

Βακτὶλλε Ρουσιαλὴ πὶρ κισὶζατὲ σόγγὸυτλαρὶ κὸκὸυντὲν τζεκαραρὰκ ταλλαρηνὴ ἀσαγὴ βὲ κὸκλερινὶ γιοκαρὴ τικὲρ ἰτὶ. Ἰὸὶλετζε ταλλὰρ κὸκ βὲ κὸκλὲρ ταλὰ μὸυνκαλὶπ ὸλαρὰκ ἀγατζλὰρ πὸγιοὺτοὺ. Ἀλλαχὴν μεθχιπὲ οὺ ἰναγετὶ ἀτὲμιν ἐφὰλ βὲ ἀτθὰρ οὺ χαρακετινὲ μενοὺτ ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτὲν πὶρ ταλιμὰτ ἄτετα Ἰντζιλὶ ἄλτ ὸὺστ ἐτερὲκ κὸκὸυνοὺ χαθαγιὰ βὲ ταλλαρηνὴ τοπραγὰ κὸμμεκτὲν ἰπὰρετ πὶρ σὲϊ τὶρ. Λάκιν πού χαλτὲ τε μεϊβὲ βερμεσὶ ἀντζακ Ἰντζιλὶν χαγιατπὰχζ ὸλμασηντὰν ἰλερὶ κελίγιορ.

Μεθττὲν χαγιατὰ κὸτούρὲν Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ τὶρ τεγιοὺ ταλὶμ ἐτὲν Ἰντζιλ χέμαν Παῦλος, Αὺγουστῖνος βὲ Λουθηροσοὺν βὰζ ἐττικλερὶ βὲ ἔλαν πὶνλὲρτζε βαϊζλερὶν βὰζ ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρὴ Ἰντζιλ τὶρ. Μουθαφφὰκ ὸλὰν χὲρ βαϊζὶν βὲ μισιονερὶν βαζὴ πουντὰν ἰπὰρετ τὶρ. Λάκιν πού βαζὴν οὺφουκλαρὴ Πχυλοσοὺν βακτηντὸ Γεχουτιλὶκ ἰλὲ, βὲ πὶζὶμ βακτημιζτὰ πὶρ τακὴμ μερασὶμι ἀτιγὲ ἰλὲ καραρμὶς τὴρ. Μερασὶμι ἀτιγενὶν χὲρ νεβινὲ καρσὴ ἀραμηζτὰ χικμὲτ, ἀταλὲτ, κουτσιγὲτ βὲ χελὰς ὸλὰν Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ μεϊτανὰ κὸρουζ, σὸιλὲ κι ὸνὰ ὸλὰν βασφὰ κελμὲζ μεσερρὲτ ἰλὲ πὶζὶ κεντὶ σεβκὸὺλοὺλερὶ ἀρασηνὰ καπούλ ἐττιρὲν ἰναγὲτι τζελιλεσινὰ τὸϊμα χὲμτ ἐταλὶμ.

ΜΡ. ΣΠΗΡΤΖΗΝ

Μρ. Σπήρτζην νὰμ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ βαϊζὶν πού κὸυνλερτὲ βελατετινὶν ἐλλιντζὶ σενεσινὶν ρεσμὶ ἰτζρὰ ἐτιλμὶζ τὶρ. Ληντὴν Τάϊμζ γαζετασὴ πού μὸυνασεπὲτλε μὸυμαιλεϊχὶν ἀσὰρη χαϊριγεσινὶ νεσὰ ἐτμὶζ ὸλτουγουντὰν, πὶζ τάχι πουνὰ μὸυτααλὶκ ὸλὰν φηκραλερινὶ νάκλ οὺ τὲρτζ ἐτὲριζ.

Μρ. Σπήρτζην μεκιατὶπὶ ἀλιγετὲ ταχαὶλ κὸρμεμιζ ἰκὲν ὸν ἀλτὴ γιασὴντὰ βαϊζλὶκ σηρετινὶ ἰχρὰζ ἐτμὶζ βὲ γιρμὶ γιασὴνὰ χιρτικτὲν σόγγρα, γιάνι πουντὰν 30 σενὲ ἐββὲλ, Λοντρανὴν πὶρ κιλισεσινὲ τζοπὰν ὸλμοὺς τουρ.

Λόντρα ραχάγιατὰν γιανὰ ὸλ ζεμὰν ὰμὶτινιντὲν τάχὰ ἐτνὰ ὸλοὺπ, χάττα Μρ. Σπηρτζηνὴν κιλισεσὶ σέχι μεζπουρούν ἐν φενὰ μαχαλλεριντὲν ἰτὶ. Βαζηλαρὴ σίμτι Ἰντζιλ ἀτεμλερὶ γαλαπαλὴκλα Ἀλλαχπερεστλιγὲ τεσδὶκ ἔτμεγιορ τερλὲρ. Λάκιν πού κεντζ (τζὸύνκι βαϊζλιγὲ πασλατηγηντὰ κὲντζ ἰτὶ), Ἰντζιλὶν τζανλὰρ καζαγμαγὰ ὸλὰν ἀζὶμ τεσσιρινὲ ἰναναρὰκ γιαληνηζτζα μεϊτανὰ τζηκτὶ, βὲ ὸν πὶνλὲρτζε ἀτεμλερὶ καιτσηζλὶκ βὲ τὶνσιζλικτὲν κουρταρηπ γανὶ χαγιὰτ ὰλμαλαρηνὰ σεπὲπ ὸλτού. Πού κιμσελὲρ κεντὶ ριγιασηζληκλαρηνὰ γιάληνηζ βάκτη μουκὶγαντὲ κιλισεγὲ κιτμὲκλε τεγὶλ, ἄντζακ ἀχλὰκη χασανὲ βὲ χαὶρχαχλὴκλα τάχι ἰπρὰζ ἐττιλὲρ. Πὶκ τζὸκ ἀτεμλὲρ Μρ. Σπηρτζηνὴν βαζλαρηντὰν τεσδὶκ ὸλουναρὰκ «Μητραπολιτὲν Τεπαρνὲκλε» νὰμ πόγιούκ κιλισεγὶ πὶνὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰανὲ βερτιλὲρ βὲ σίμτι ὸραγὰ πὶνλὲρτζε κιμσελὲρ καλὶπ Ἀλλαχὴν καλαμηνὴ τὶνλὲγιορλαρ. Πουντὸν ματὸ μὸυμαιλεϊχ τζοπανλὲρ ἰτζοὺν πὶρ μακτὲπ ἰνσὰ βὲ ὸνὰ βαριτὰτ ταχσὶς, κεζιτζὶ κιταπτζηλὲρ σὶρκετινὶ τεσκὶλ, ἰκὶ ἐϊτιμχανὲ, φακιρχανελὲρ βὲ μισιονερλαρὰ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ μακτὲπ κὸυσὰτ ἐτμὶζ τὶρ. Μὸυμαιλεϊχ πού κατὲρ μὸυασσασατὴ σὶμτιγὲ κατὲρ μεμνουνιγέτλε βεγενλερὶν βὲ βαζλαρηνὴ ἰστιμὰ ἐτμεγὲ κελὲν τζεμαατὴν ἰανελεριντὲν ματὰ πασκὰ πὶρ βαριτὰτὴ ὸλμαγιαρακ πὶνὰ ἐτμὶζ τὶρ. Ἔββετ, πού τεσσισατὴν κιμφρεσι Μρ. Σπηρτζηνὴν βαζλαρὴ ἰλὲ πὶνὰ ὸλουντού. Μρ. Σπηρτζηνὴν βαζλαρὴ τάϊμα τὲρ οὺ ταζὲ, μὸυασσὶρ βὲ μὸυσαββὶκ ὸλοὺπ ἀϊρὶτζα τὰπ ὸλουνμακτὰ, βὲ Ἴγγλιζ λισανὴ ἰλὲ τεκελλοὺμ ἐτὲν κιμφρεϊ καβιλαρὰ νασὶρ ἐτὶλμακτὲ τὶρ. Ληντὴν Τάϊμζ τέγιορ κι, μὸυμαιλεϊχὶν βαζλαρὴ ΚΙΤΑΪΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ παρλαγιηηντὰν τολαγιὴ μὸυεσσὶρ τὶρ. Ὀνοὺν βαζλαρὴ Κιτάπη μουκαττεσὶν χακικατλερὶϊλε τολοὺ ὸλοὺπ, μὸυστεμιλερινὶ ὀνὰ τογρού σέβκ ἐτὲρ.

Μρ. Σπηρτζηνὰ ταὶρ σοὺ μουχτασὰρ χικιαγετὲν βαϊζλεριμιζὶν μὸυλαχαζατὴ ἰτζοὺν ἔπεγι σερμαγὲ βὰρ τὴρ. Ταλὶμ οὺ τερπιγὲ λαζὴμ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, τζεμαατὴν ἰχτιγιατζηνὴ πιλὶπ ὸνὰ κὸρὲ κεμὰλι τικκάτλε βὰζ χαζηρλαμὰκ ἐλζέμ τὶρ. Λάκιν πουνλάρλε περαπὲρ, βαϊζὶν κουββετὶ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ, βὲ τικκάτλε βὰζ χαζηρλαμαγὰ, βὲ τζεμαατηνὴν ἰχτιγιατζηνὴ πὶλμεγὲ βαπεστὲ τεγὶλ τὶρ. Βαϊζὶν κουββετὶ Κιτάπη μουκαττέσ τὶρ, πού ὸλμὰζ ἰσὲ, ἓν κὸυζὲλ βαζλὰρ τεεσιρσὶζ βὲ πὶχουτὲ τὶρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙ ΤΕΤΕΠΠΟΥ ΙΤΖΟΥΝ ΤΖΕΜΑΑΤΗ ΝΑΣΗΛ ΤΕΣΒΙΚ ΕΤΜΕΛΙ ΤΙΡ;

Πού ματτὰ σούζεριγὲ Ἰούνιος 2τὲ Πάϊπὶλ Χασουζτὰ σύμουμι μετζλὶς χουζουρουντὰ πὰχς ὸλουνμούς τουρ.

Ροπὲρτ κολὲτζ τιρεκτοροὺ Τόκ. Βόσπὶρν πὶρ βὲτζχι ἀτὶ ἰράτη μεκὰλ ἐϊλεμὶς τὶρ.

Πού σουαλὰ τζεβὰπ βερεπιλενλὲρ Κιτάπη μουκαττεσὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ τζεμαατὰ ταλὶμ ἐτενλὲρ τὶρ. Φιλβακι πού κὶπὶ ζεβὰτ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλὶμ οὺ τεαλλούμιντὲ τεσατοὺρ ὸλουνατζὰκ μεβανὶι χακικιγεγὶ ταχὰ ζιγιατὲ πιλιρλὲρ ἰσὲ τε, πὲν τάχι πού παπτὲ πὶρ κὰτζ σὸζ σὸϊλεγεπιλίριμ.

Κιτάπη μουκαττεσὶν τετεπποὺιντὲ τζεμαατλαρὴ τεσδὶκ ἰτζοὺν ἓν κὸυζὲλ ταρὶκ σὺσοὺλι μὸυταλεαγιὴ κὸστερμὶκ τὶρ. Ἔββελα, πὶρ τακὴμ ἐρκιλὲρη πατηλεγὶ νοζὰρη μὸυλαχαζατὲν οὺζὰκ τουττουρμαλὴ τὴρ.

1. Μισελα, τζὸκ κιμσελὲρ Κιτάπη μουκαττεσὶ τεραοὺλ κιτάπὴ ζὰνν οὺ ταχμινιλὲ πὶρ μουχὶμ ἰάλερὶ ζουχουριντὲ ἀτζὴπ ἀνὴνλε τεραοὺλ ἐτέγιορλαρ, βὲ κεντιλερινὶ τζεσὶς ἐϊλετικλερὶ καϊτεγὲ τατηλκεν μὸυρατλεριντὲ ζαρεργιὰπ ὸλοὺπ ὸλμαγιατζακλαρηνὴ ἀτζηλὰν ἀγατλερτὲν ἰστιτλὰλ ἐτέγιορλαρ. Πινάεν ἀλεὶχ Κιτάπη μουκαττεσὶ πού τὰχ μὸυλαχαζαλὲρλε τετεπποὺ ἐτμὲκ σὲρφ πουτπερεστλὶκ ὸλτουγουνοὺ τζεμαατλαρα τεχχὶμ ἐϊλεμελὶ τὶρ. Ἀλλὰχ ὸνοὺ τεραοὺλ ἰτζοὺν πὶζὲ τεσλὶμ ἔτμεμιζ ὸλτουγουνοὺ ὸνλαρὰ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ πεγιὰν ἐτμελὶ τὶρ.

2. Πάζη κιμσελὲρ τὰχι βὰρ τὶρ κι, Κιτάπη μουκαττεσὶ ἀλὶπ ὸκουμὰκλε ἰνὲ Ἀλλὰχ μαζχὰρη σεβὰπ ὸλατζακλαρὰ ἰτικατιντὰ πουλουνσὺγιορλαρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν σατχίτζε ηραατὴ ἀτεμὶ τακτὶς ἐτέμεγετζεγινὶ ὸϊρετμελὶ τὶρ. Καλιμάτη μουκαττεσινὶν μανάι χακικιγελερινὰ βὰρματηκτζα ηραατηντὲ χὶτζ πὶρ μεζιγὲτ γιὰκ τουρ. Καλιμάτη μουκαττεσὶ ἀνλαδηλὴπ τζὰν ἐϊνὲ κιρμὲκλε χαγιὰτ πὰχζ ἐτὲρ. Χὲρ κὶμ ὸλοὺρ ἰσὲ ὸλσοὺν, Κιτάπη μουκαττεσὶ σατχίτζε ὸκουμὰκλα ναὶλι μουδαρρεκιγὲτ βὲ σαατὲτ ὸλατζαγινὴ ζὰνν ἐτὲρ ἰσὲ, πού κὶπὶλερὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν κηϊμὲτι χακικιγεσινὶ χὲλα ἀνλαγιὰμαμηλὰρ τὴρ.

3. Κιτάπη μουκαττεσὶν πὶρ κὰτζ κηταλαρὴ ἰχτιγιατζάτη ρουχανιγεμιζὲ ταχὰ ζιγιατὲ ναφὶ ὸλτουγουνοὺ ὸϊρετμελὶ τὶρ. Βάκι Κιτάπη μουκαττεσὶν χὲρ κηταστηνὴ βὲ ὸλ κηταλαρὴν γεκτιμεϊλίλε ἀλακασηνὴ πὶλὰν ρουχανὶ πὶρ ζὰτ Λευλιλὲρ γιάχοὺ Χρον. κιταπλαρηνὴ ὸκουγιαρὰκ ρουχανίτζε ἰστιφατὲ ἐτεπὶλὶρ ἰσὲ τε, χαὶρλερὶ Κιτάπη μεζπούρούν κηταστὴ σαϊρεσιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ρουχανὶ περαχατλὲρ ἰστιφατὲ ἐτετζελερὶ σὸυπχεσὶζ τὶρ.

Ἰστὲ σιμτιγὲ κατὲρ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ ἐρκιλὲρη

πατηλετέν πόγιούκ τικκάτλε τζεμαατή σακηντήρμαλή τήρ.

Σάντα, Κιτάπη μουκαττεσί νέ γιολτά μόυταλεά έτμελί τίρ;

1. Όνλαρά νέ άρσμάκ λαζήμ όλτουγουνού πεγιάν έτμελί τίρ· μέσελα, Κιτάπη μουκαττέσττέ Άλλαχήν βερτίγι ταλεματή άρσμάκ λαζήμ όλτουγουνού δίρετμελί τίρ. Άλλαχήν ταλίμ πουγιουρτουγού γακικατή Κιτάπη μουκαττεστέ πουλμάκ ιτζούν τουά, ίχτιράμ βέ Άλλαχήν μουαβενετί ίλέ τεχαρρί έτμελί τίρ. Πινάπέριν σουρέτι μόυτεβαλιγετέ μόυταλεά έτμέκ χέρ χάλ ού κμαρτέ φαϊτελί τίρ.

Κιτάπη μουκαττεσίν γιάληνζ πίρ άγετί ούζερινέ ιπτινά όλουνάν βαζλάρ τζόκ τέρά ματλούπ όλάν φαϊτεγί βερίμεζλερ. Βαζά έσός ίττιζάζ όλουνάν άγέτ μόυνασεπέτι τζιττίγεσί όλάν σαίρ άγετλερτέν αϊρηλσά, γακικάτη Ίλαχιγέ χαριτζιντέ πίρ τακήμ χεγιαλάτη πεσέριγεγέ έσάς ίττιζάζ όλουνμούζ όλαπιλίρ. Έν έγι βάζ βαίζι παρλάκ κόστερέν σάζλέρ τεγίλ, άντζακ Καλαμήν γακικατηνή μειτανέ κογιάν βάζ τίρ. Πινέαν άλάιγ Κιτάπη μουκαττεσίν σού γιά πού κητασηνή άϊρήτζα μόυταλεά έτμεκτέν ισέ, σουρέτι μόυτεβαλιγετέ μόυταλεά έτμελί τίρ. Μίσελα, πίρ ρεσαλετέν πίρ κάτζ άγέτ μόυταλεά έτμέκλε ίκτιρά όλούνμαγιηπ, πέλκι χέπσινι ναζάρη μόυταλεαγιά άλμαλή τήρ. Πού σύσούλ ούζρέ ρεσαλελέρ ναζάρη μόυταλεαγιά άληνσά, Κιτάπη μουκαττεστέν ζάνν όλουνάν πάζη ταλιματήν Κιτάπη μουκαττεστέν ΰλματήγη μειτανέ τζηπτήγη κιπί, πίλ μόυνασεπέ ισπάτη μόυτεά ιτζούν ιράτ όλουνάν άγετλερίν ιστιτίλαλή κμαρί ΰλματήγη τάχι ζαχίρ όλούρ.

ΟΥΣΚΟΥΤΑΡΤΑ ΒΑΚΙ ΟΥΝΑΣ ΧΟΜ ΜΕΚΤΕΠΙ ΡΕΣΜΙ ΙΜΤΙΧΑΝΗ

Πού μεκτεπέ ίκι σενέ μουκαττέμ ταϊρεσί κόυτζούκ όλτουγού πζιχέτλε γενιτέν πάζη ταϊρελέρ Ιλαβεσίλε ταβσί έτιλερέκ πού σαγετέ ταλεπατή τζογαλμής βέ άτετα φέβκ έλ άτέ ιστιφατέ όλουναπίλετζέκ τερετζεγέ κατιριλμής τίρ.

Ταλεπατήν άκριπά βέ τεκλλουκατή ίλέ μεκτεπίν μουαλλιμέ βέ μόυρεπτιγέ βέ μόυτιρελερί χαζήρ όλτουγού βέ ταλεπάτ τάχι τακρίπεν 100 αφρετέν ίπαρέτ πουλουντουγού βέ χέπ πίρ τάρζ ούζρέ σατέ βέ πεγιάζ έλπισελερινί λαπισέ όλτουγού χαλτέ ρεσμίν ίμτιχάν ίτζρασηνά πασλανηλτέ.

Πού ίμτιχάν ίκι κόύν τεβάμ έτίπ πιριντζισί Ίούλιος άλαφ. 4 σύνι βέ ίκιντζισί Ίούλιος 5 ίνέ τεσατόύρ έτμής ίτι. Ταλεπατήν βελίγ βέ βελιγελερί μεκτεπίν ίντιζαμή ίλέ τζοτζουκλαρηνήν τάρζη έτιπανελερινέ φέβκ έλ άτέ μεφτούν όλαφάκ έβλατλαρηνή πόϊλέ πίρ χόύσνι ίντιζάμ ούζρέ κόρτόύκτζέ νασιελεριντέν άσαρη μεσερρέτ σύ σατόυμανί λεμάν έτίπ τουρούγιορ ίτι.

Πουντάν άλτή άϊ μουκαττέμ Βουλγάρ κηζλαρή κεντί λισανλαρηντά βέ σύμούμ ταλεπάτ πάζη τεσαλαρτέ ίμτιχανλαρηνή βαρτιχλερί κιπί, πού τέρά τάχι Έρμενί βέ Φρανσίζ λισανλερί ίλέ ίλμι χεγέτ, Ίλμι μελεκιάτη άκλιγέ βέ Ίγγλίζ έτεπιγιατή ίμτιχανλερί βεγιλμίζ, βέ έσνάι ίμτιχαντέ ίρκτ όλουνάν σουκλ τζεβαπλάρ Ίγγλίζ λισανή σύζρέ τζεραγιάν έτμεκτέ πουλουνμούζ ίτι. Πού ίμτιχαντέ μεκτεπίν ταλεπάτή όκουτουκλαρή φρανλερίν χέρ πίριντέ ίπράζη μελακέ βέ μεχαρέτ έτερίκ χουζλαρήν ναζάρη τακτίριγί τζιλπ έτέγιορλαρ ίτι.

Πίρ τέ Φρανσίζ λισανί σύζρέ κιλαγέ άλτηκλαρή μουχαβεράτη λαπιρέ πού λισαντέ τάχι πέκ τζόκ Ιλεριλετιλλερινί κόστερίγιορ ίτι. Φέννι μουσικί βέ πίλ χασσα πιανό τζαλμακτά κόστερτικλερί μεχαρέτ μουαλλιμελερινί λισάνη σταγιέλε γιαπ σύ τιζιπαρά μετζπουρίγέτ βερίγιορ ίτι.

Ίουλιοσούν 7 ίντζί κόυνού ικιμάλη μόυττέτ έτέν ταλεπατά σεχατετναμέ βερμέκ ρεσμί ίτζρέ έτιλερέκ, πού ρεσμτέ τάχι πέκ τζόκ τάβετλί χαζήρ πουλουνούγιορλαρ ίτι. Σεχατετναμέ άλάν σαγιρταντάν ίκισί Έρμενί, πίρί Ίγγλίζ, πίρί Βουλγάρ βέ πίρί Ρούμ ίτι.

Πιανό τζαληντηκτάν σόγγρα, πού σηνηρτάν όλάν ταλεπαττάν χέρ πίρί έββέλτζε χαζηρλαμής όλτουκλαρή μεκαλελερινί κραάτ έϊλετιλέρ. Ίσπού μεκαλατήν κιάφρεσι τε χουζζάρ ταραφηντόν άλκησλάρ βέ τζιτζέκ τεμετλερί ίλέ μαζχάρη ταχσίν σύ άφερίν όλτουλάρ. Χιτάμη ρεσμτέ ταλίμ σύ τερπιγέϊ γακικιγενίν τεραχκισινέ γαχισκέρ σύτζ ζάτ ταραφηντάν ιράτη νούτκ έτιλερέκ ικιμάλη ταχσίλ έϊλεμής όλάν ταλεπατήν μόυστακπελτέ μεσούτ όλμαλαρηνή τεμεννί βέ μεκτέπ σύζερινέ μουβαφφακιγέτι ραπόπανιγεγί τεζαρρύ έτερέκ χάτιμη μεκάλ έϊλετιλέρ.

Πού μεκτεπτέ Έρμενί, Βουλγάρ, Τούρκ βέ Φρανσίζ λισανλαρηνά βέ φέννι μουσικιγέ άσινά έχλιγετλί βέ μόυσταΐτ χοτζαλάρ όλτουκτάν ματά Άμερικαλή άλτή νερέρ μουαλλιμελέρ τάχι κεντιλερινί μεκτεπίν τεραχκισινέ χάσρ εύ βάκφ έτμισέλέρ τίρ.

Σαγιρτλερίν ραχατή βέ ταλίμ σύ τερπιγέϊ κιαμιλελερινί βέ σηρατή χασανέ ίλέ μουτασηρέ όλμαλαρηνή χέρ χαλτέ τεμίν ίτζούν μεκτεπίν βασί άραζισί βέ μεβκίί τίλκούσασή βέ μεκτепέ μαχσούς ίκί έπνιγενίν τερετζέϊ ματλουπτέ σουρέτι ίντιζαμή κηζλαρηνή πού μεκτепέ κόντερμέκ άρζουσουντά όλάν βαλιτσίνίν χέρ χαλτέ πάϊσι τακτίρ σύ σιπαγισέλερινί κιαμίλ πουλουνμακτά τήρ.

Μεκτέπ Σεπτ. 4/16τά κόυσάτ όλουνατζάκ τήρ.

ΤΑΣΛΑΡ ΒΕ ΑΓΑΤΖΛΑΡ ΤΕΡΟΥΝΙΝΤΕ ΚΑΠΑΛΗ ΚΑΛΜΗΣ ΚΟΥΡΠΑΓΗΛΑΡ

Καρά κουρπαγηνήν τζόκ τούσμένι όλτουγουντάν ούλαρτάν σακλανμάκ ίτζούν κόύντόύζούν τασλάρ άλτηνά τιβαρλάρ ίτζινέ τζεκιλπέ, χασεράτ βέ άγήρ τεπρενάν πότζεκλερί τουτμάκ ίτζούν γιάληνζ άχσάμ καρανληγηντά μειτανέ τζηκάρ. Πουντάν ματά πόλτζα γιαγάν γιαγμούρ ίλέ άγατζλαρτάν τούσήν χασεράτή τοπλαμάκ ίτζούν τάχι μειτανά τζηκάρ. Καρά κουρπαγηλαρήν καγιαλάρ, τιβαρλάρ, χάττα άγατζλαρήν κόύτόύκλερί ίτζινέ πουλουνούπ τζόκ σενελέρ σύγιουσούκ πίρ χαλτέ καλμής όλμαλαρηνά τσίρ πίρ τζόκ τακτικάτ μεβτζούτ τήρ. Βάκα πού κιπί ριβαγάτ ίναννιλμαγά σαγιάν κόρόυνμές ισέ τε, πουλαρτάν πίρ τζόγού φύλέ σαγατέτ ίλέ τακτίκ κηληνής τήρ κι άσλα σέκκ σύ σόύπχέ έτιλμέζ. Τόκ. Πήλανέ γακικάτη χαλή μειτανά κομάκ ίτζούν χάϊλη τατζριπέλέρ ίτζρέ έτμής τίρ, σάϊλέ κι μόυμκιλέϊγ κουρπαγηλαρήν πάζησηνή μεσαμματζής κούμ τασηνά βέ πάζησηνή μεσαμματλή πάγιούς κιρέτζ τασηνά καπαμηνής, βέ πίρ σενέ σόγγρα πού τασλαρή άτζήπ, κούμ τασηντά όλάν κουρπαγηλαρήν τζόύλεσι όλμούζ, φάκατ κιρέτζ τασή ίτζινέ όλανλαρήν έκσερίσι σάγ καλμής όλτουγουνού κόμούζ τόυρ. Κουρπαγηλαρήν ίκισινέν μετά τζόύλεσι τζόκ ζαϊφλενμής όλτουγουντάν μόυμκιλέϊγ πού ίκινίν τασήν άραλήκ βέ κοβουκλαρηντάν ίτζερί κιρέν χασεράτ ίλά πασλανμής όλτουκλαρηνή, τακμίν έτίπ. Ίκί σενί κετζέρ κετζράζ πού κουρπαγηλαρήν τζόύλεσι τάχι όλτούλάρ. Τόκ. Πήλανέ έτιγί τατζριπέλερτέν καρά κουρπαγηνήν κεντί κεντιλερινί μουχραζά έτμέκ ίτζούν χαγιά βέ άγατζλαρήν κοβουκλαρηνά κιρτιγινί βέ όνλαρτάν πάζησηνήν ράστ κάλά καγιαλαρήν ούρατζήκ τελικλερινέ κιρίπ όλ τελικλερτέν ίτζερί κιρέν χασεράτ ίλά πασλαντιγινί, βέ κουρπαγηλαρήν γιαβάζ γιαβάζ πόγιούγιλεσι γιούπ κιρτικлερί τελικлертέν τζιχάμαζ πίρ χαλέ κέλτικлеринί ίστιντάτζ βέ ταχμίν έττί. Κουρπαγή πουλουνμούζ όλάν τασλартά κούτζούκ τελικлерін πουλουνμασή ίχτιμάλ όλτουγού κιπί, κουρπαγηлаρή πουλάν άμелέ πού παптέ тетікіката άміне ітzрасηнтά πουлоύνматηκлаρηнтаν, πού телікlер наzάρη тікkатlарηнά ісапет ётмеміс όлтоugоу тάχι іхтіmάl тήр, гіάхоt тасlарtά пір βакήт телік όлоύп коurпаgлάр пounlартάн ітzері кіртіктέн сόggра пір βέтzгlе капанмής όлтоugоу, βέ пouратά гемектέн βέ хабатάн маgроύм калтηкларηнтάн, кηтήн оύgіоusоук пір халтέ калάн хаїβанат кіпі пounlар тάхі б халέ кelміς όлmаларή zάnn галіп тір.

Мр. Тζέσι хаsерέт ітzіnе кірέmегtzек sоurеttе пір тzіtzек sакsηsηnά пір коurпаgή капатηктάн sόggра, tonmaktάn mouхафаzά όлounmatή ітzоύn паgtzегlн tерінtzе пір тарафηnά кόmtоugіоunоύ βέ гірmі sенέ sόggра tzηkартηgηntά оноύ sάg βέ коuббетlенmіς пouлtоugоunоύ ріbагέт έtέgіor.

Zеmіntέn ётоύς катέm гіоύкsэк βέ mоutаббір пір таlік ітzіntέ коurкέn аgатzή пеtені ортаsηnіά пόgіоύк пір коurпаgή пouлounmoύς tour. Mеsхоur пір хепір пounтάн таχά гарір пір хіnіgе étégior· sάіlé кі ётzάк оύzегіntέ пouлounάn пір mалtά tасηnήn пір гарі tάіma lалάк кérоunоύп, пір mоutтέt sόggра кηрηlтηgηntά ітzіntέn ólmоύς пір коurпаgή tzηkтή. Tасήn sηtzакlηgіtlе роutоupіt калmатηgηntά коurпаgηnήn ólmоύς ólтougоu βέ фάкат tасήn éббелtέn іslάк пouлounmasηntάn коurпаgηnήn éббела tірі ólтougоu істіntάtz ólounmoύς tour. Ігgілtерratά βахі Tzатsоurtе касапasηntά коurпаgή sехlіntέ пір tzоunсurоu пouлounάn пір mерmέr оύzегіntέ поu кόundέtек коurпаgή sакlanmής тір.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρουμί Ίούλιος 10, βέ Άλαφ. Ίούλιος 22, 1884

ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑΪΑ ΜΕΤΖΑΙΣΙ ΑΓΙΑΝ

Ίγγιλτερρανήν μετζλίσι μεπουσανηντά καπούλ όλουνάν σύσούλη ίντιζαπάτ νιζαμναμεσινήν μετζλίσι άγιάν ταραφηντάν ρέτέ όλουνμασή έχαλί πέϊνιντά μαμουλίν γάιρι χσάνσουτσουζλουγού μουτζλίπ όλμούς τour. Ίγγιλτερρανήν μεσχούρ βέ μόυσταΐτ έχλι σιγαρσισιντέν πίρ χαίλη ζεβάτ μετζλίσι άγιανήν χαρεκετινί σατίτεν μουχαζά έτίγιορлар.

Κετζέν χαρτά Μρ. Γλάτστην μετζλίσι άγιανήν πλατέ μεζκούρ καραρηνή ναζάρη μόυταλεαγιά άλαράκ πόύτίζενίν καπουλιντέν σόγγρα μετζλίσι μεπουσανήν ίτζτιμαλέρι σαρίκν τατίλ έτιλετζεγινί πεγιάν έτμής τίρ. Όκτωβριοστά μετζλίσι μεπουσάν γενιτέν ίτζτιμά έτίπ σύσούλη ίντιζάπ νιζαμναμεσί τάκραρ μόυζακερέ ίλέ καπούλ όλουντουκτέν σόγγρα μετζλίσι άγιανά κόντεμιλετζέκ τίρ. Μετζλίσι άγιάν πού νιζαμναμεγί τάκραρ ρέτέ έτετζέκ όλούρ ισέ, βόυκελά μιλλετίν μουκτεζί σαϊτηγή τατμίλέρί ρέτέ έτμέκ χουσουσουντά μετζλίσι άγιανήν μαλίν όλτougоu σελαχιγετινί πόύσπόύτούν λάγб έτμέκ όύζρέ παφκά πίρ νιζαμναμεγί τακλίρ έτετζέκ ίμής.

ΚΟΛΕΡΑ

Χέρ κόύν Μαρσιλιατά 60 βέ Τουλουντά 25-30 κιδί колерατάν βерάт étмектά ісі тε, Франсанήν сайр тzіtzектеріntе ілlάті маgоuрέ пάς кόstтέрмеmіς тір. Βάκα Іsкεntерігетά колерατάν пір кіnіnіn βерάт étтігіnά таір пір ribагέт βάр ісі тε, пόϊлά пір кіnіnіn βерατήlе Мsаnрά колеranήn кіртігіnά χόύкm ólounάmaz. Колерά Еύrопаnήn sайр тарафларηnά sіraгέt étмемsет ілlάті mеzкόύrенін χарісlігінέ χόmіl étіlігgор. Πού тарά zоugоύр étάn колеranήn nέбі gаккηntά gакіmlάр паіnіntά іχtіlάmη έrкіmέr βάр тήр. Πounlартάn

πάζηλαρή πουνούν Ἀσία κολερασή ὀλούπ, λάκιν χαφίφ νεβιντέν ὀλτουγουνού, πασκαλάρ ισέ, Ἀσία κολερασή ὄλμαγιγπ, σιραγετιντέν τάχι πέκ ὄλ κατάρ κορκούλματήγηνα ζαχίπ ὀλούγιορλαρ. Λάκιν τετκικάτη ἀμικέ πουνούν Ἀσία κολερασή ὀλτουγουνού κόστερίγιορ.

Χιντισταντά ίλλέτι μεζπουρεγί τεφτίς ετέν Ἀλμανιαλή Τόκ. Κὸχ κολερανήν σεπέπι ἀσλισινέ τυίρ ούζούντζα πίρ πέντ κολεμέ ἀλμής τήρ. Μόυμαϊλέιχ χουρτεπίν ίλέ κόρούνεπίλεν πίρ νέβ χασεράτην ίνσανήν μιτεσινέ βέ ὁρατάν τάχι πάγηρσακλαρήν γησασηνά βαραράχ κολερά μεϊτανά κελίπ τέρχαλ ὀλούμέ σεπέπ ὀλτουγουνού πεγιάν ετέγιορ. Μικρόπ τενιλέν πού μούχλικ χασεράτ ταάμ βέ σού βασιτασή, ίλέ μιτεγέ κιρίπ, σουλάκ βέ νεμνάκ γερλερτέ τεκεσσούρ ετέρ ισέ τε, κουρού γαβατά τελέρ ὀλουρλάρ. Φρανσαλή Τόκ. Παστόρ πού γασεράτη μούχλικενίν ατέμι τεσιρί ιτζούν πίρ νέβ ἄι τεκλίφ ετέγιορ ισέ τε, τετζριπέ ετιλτίκτε σιρεβί ματλουπέ χασήλ ὄλμαμής τήρ. Βάκα κολερανήν πάγηρσακλαρτά τεκεσσούρ ετέν μικροπλαρτάν ίλερί κελτιγέ μαλούμ ὀλμασή ἄζ πίρ σέϊ τεγίλ ισέ τε, πουνλαρήν τεσιρινί μέν ιτζούν τζαρέ πουλούνματήγη χαλτέ πού μαλούματάν ὁ κατάρ ραϊτέ πεκλενιλέμεζ. Μικροπλαρήν ίτλαφή ιτζούν έλαν μούεσσίρ πίρ τζαρέ πουλούνμαμής τήρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ἰστήρν Ἐξπρεσίν σύμούρη μαλιγέ κησμιντά κόρούλτούγιούνέ κόρέ, Ἰούνιος άγιντά τουγιούνη σύμουμιγέ σαντήγηνά ταγίλ ὀλάν βαριτάτ **170,679** λιραγιά πάλιγ ὀλμούς, βέ πού μεπλαγήν **15,416** λιρασή Ρουμελίι σάρκί βιλαγετιντέν, **62,500** ού Ραζί ίτάρεσιντέν βέ καλάν **92,773** ού ρουσούμη χαιρασέν ταχσίλ ὀλουνμούζ τουρ.

— Βουλγαριστάνλα άντ ὀλουνάν ποστά μουκαβελεναμεσί Πάπη άλιτέν τούέλι μουαζζαμαγιά τεπίλγ πουϊρουλμούζ τουρ.

— Ἰστήρν Ἠξπρεσίν πεγιανηνά ναζάρεν, κετζέν χαρτά Πάπη άλιτέν μεμαλίκι έτζνεπίγετέ μουκίμ σούφεράϊ σαλτανάτη σενιγεγέ ιρσάλ ὀλουνάν τηλεγραφναμετέ μεμαλίκι μαχρουσέϊ Σαχανετέ πουλουνάν έτζνεπί ποστηλαρχνήν ίλγασή χόυκούμέτι σενιγέτζε μουκαρρέρ πουλουντουγού πεγιανήτλε ίσπού ποστηχανελερίν χαπαγμασή ζημνιντά τεβλετλέρ ταφαρηντάν ιτζόπ έτενλερέ έδαμίρι λαζημέ ίτασί, ταβσιγέ ὀλουνμούζ τουρ.

— Κετζέν χαρτά Ἰσκεντεριγετέ πίρινίν κολερατέν βεφάτ έτμεσί ούζερινέ σεβαχίλι Μηαριγετέν Ἰουλιοσούν πίρινετζί κόυνούντέν ίτπάρεν τζηκμίζ βέ τζηκατζάκ ὀλάν πίλτζούμλε σεραϊνίν Ἰζμύρ βέ Πεϊρούτ βέ Ταραπλούση γαρπτά βαχί καραντιναχανελερτέ καραντινά πεκλεμελερί βέ γιολτζουλαρήν χαριτζέ τζηκαρήλγαμασή βέ χέρ κόύν ἀγβάλη σηχχιγελερί χεκίμλέρ μαιφετίλλε μουαϊγενί ὀλουνμάκ ούζρέ πές κόύν ίχτιγιάτ καραντιναγηνά βάζ ὀλουνμασή, βέ μεμαλίκι μαχρουσέϊ Σαχανεγέ χαριτζτέν βούρούτ έτετζέκ κεμιλέρ τάχι καπούλ ὀλούνμαγηπ μεζκούρ καραντιναχανελερίν πίρινέ κόντεριλμεσί ίταρέϊ σηχχιγέτζε καράρ βεριλπ ρέσμεν ίλάν έτιλμίζ τήρ.

— Καρά τενιζτέ κουρσανλάρ ζουχούρ έτίπ ίπεκτέν μαμούλ πίρ τακήμ κουμάζ χουμπουλεσίλε Πατουμτάν Ἰσταμπόλά κέλμεκτέ όλάν ίκι σεφινεγί γιαγμά έτμίζ ὀλτούκλαρή μαρβί τήρ.

— Κετζέν χαρτά Ἰζμυρτά χαρίκ ζουχούρ ίλέ πές άλτή καχβέ βέ καζινό ίλέ Ἰσπαρταλήνήν χάν βέ μαγαζαλαρή βέ τίκέρ ίκί μαγαζά ίλέ λιμανтά πουλουνάν πόγιούτζέκ πίρ γελήν σεφινεγί μούχτερίκ ὀλτουγού χαλτέ άτές πασταηριλμής τήρ.

— Σαρασκέρ τεβλιτλού Γαζί Ὀσμάν πασά χαζρετлεринé Αὐστρία ίμπεραторού χαζρετлерί тарафηντάν Σέντ Ἐтіен нιάнηнήν πόγιούκ хортоноú ίтά ὀлоυнмоúζ тоυр.

— Τοκσάν τοκούζ σεσεσί γαγετινέ τεκίν βιλαγάτ έμβαλή ούζερινέ μούρεттеп χαβалάт пετελατηνήν έμβάλη μερκουμέ пακαγмасή тахсилатηнтάν нοпέт каïтесинé тевбίкан тесбигέ ὀлоυнмасηнά έμρι άλί соυтоúр етмίζ тήр. Άнтζах χαβалé сахчпλарινίν έббέл ήмрте пουλоυнтоυкларή χόυκούμάτη μαχαλлιгагέ мούратζакта βермίζ ὀлτоυкларή χαβалεναμενίν тζίлέт, нουмеро, тарίх, ίсм βе сαϊсесинé мούтеζаμμίлν пίр хαтά тахсисάт ὀлмаκ χαζινεγέ μούρατζακτλε сερκέ істемелері лаζημετέν тήр.

— Κρητητέ τάπ ού νέσρ ὀλουνάν γαζεталάр χόσσетеν Χανγιαγιά тζέлπ етілμίζ ὀлάν М. Ὄζіе νάμ Φρανсалή мούχεнтісін такτίμ еілетігі плάν ούζρέ Χάнгια, Καντία βέ Ρηθημοτά лιμάн ινσασή χακκηнтά тζеζіρέгі мезκούρέ метζлісі ούμουмісінін сόν ітζтімаϊнтέ капούл ὀлоυнάν канούн лаϊχασηνή тέρτζ етέгіорлар. Μεζκούρ лιμанларήν ινσασή ітζούν лаζίμ келέн βέ 74,000 лірά тахμіл кηлηнάν месарифі капатмάк ούζρέ χόυκούμετέ 65,000 лірά істикрάζ етμегέ мезоυнігέт верілмίζ тήр. Ἰσπου істикраζά теερмінάт ὀлμάк ούζρέ тζеζіρенін ούμουмі πούτтζесінé сенебі 3,000 лірά καϊτ ὀлоυнтоυκтάν матά, лιμάн рέσμі тζетіті χασλатή, карσήлйκ κόστерілетζέκ тήр. Μετζлісі ούμουмі мезκούρ лιμанларήν ινσασηνά палатέ мезκούρ істикраζтάν матά кетζέн сененін πούтtζесінтέ κόρούлούπ 9,000 ліратάν ипарет поυлоυнάν фаζлаϊ βаριтάт ілé πού сенекі πούттζетέ κόστерілмίζ ὀлάν фаζлаϊ βаριтаті, тάχι χέρ етілемίζ тήр. Лаζήμ келέн ούσούλη ресμігенін ітζрасηνή мούтеакκήπ πέт βέ μούπαδερет ὀлоυнатζάκ ινσаатήν иптітаϊ тарίχінтέν пασλагιрέκ τόρτ сенé ζарφηντά лιμанлάр текμіл етілетζέκ тήр. Μεζκούρ істикраζ 25 сенетé тамάмен тетігé ὀлоυнатζάκ тήр. Ὁ γалтé лιμάн ресμі лάгβ етіліп герінé тζούζι πίρ рέσμ тόρχ етілетζέκ, βέ πού ресμτέν χασήл ὀлотζάκ ентζé мезκούρ лιμанларήν тамιратηнά тахсис кηлηнатζάκ тήр. Γерлі βέ етζнепілертέн ипарет мούтеаттеліт комιтелер лιμанларήν ινσаатηнά незарет ететζέκ тірлір. Χέр πίр мαχаллίν комιтелері Χανγιатά ітζтιмά ететζέκ ὀлάν, непір πίр комιтенін незареті тахτηнтά поυлоυнатζакларτήр.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πογάζ ітζінтé βαχί Πογιατζή κόι έγалізі βоυκού поυлάν πίр χαсталηгήν колерά ὀлτоυгоυнá ζαχίπ ὀлαρáκ τоυтζάρη γέβр ὀлмоυσάлар ісé τε, соγγратáν χαсталηгήν тζόκ гениктéн несéт етμіζ ὀлτоυгоυ тахакκоúκ етμіζ тήр. — Σκηπістаντά Χριστιανларά βερілéн ілтιгιáζη сигιасі γέμαν Γεχоυтіларé тáχι верілміζ тήр. — Ἀлμанιа пáχрігé заπιτлерінтéн ілі νерéрін Τζінін χητімéті аскеριгесінтé поυлоυнмаларηнá тевλéті матпоυалері тараφηντáν роυχсáт верілміζ тήр. — Ἀлμанια гоζеталарή, Ἀлμáн несліντéн ὀлáн áκβаμήν μιλéлі сαϊρé ούзерінé рóυтζаνигéт βé тераввоυклері Ἰгγілтéρρα ілé áχτη μоυнасαπéтλе мóυгесσίр ὀлатζагνή тερμегιдáн етерáκ, поú φιнíн тарбитζі ζημνιντά πентéр νιάр етéгιорлар. — Πίр тακήμ Роυς заπітанή, тахарριгιáт βé καφριгιáтη ілμігé ітζούν Ἀργανιστантá βαχί Χαратá кітμιδáр тήр. — Πелτζіка інтιχапáτη áχιρεсінтéн Πáπа χαζетлері рéβκелáτе μεμνούν ὀлαρáκ Ἰталιатá поυлоυнáν Καθолικлерін тáχι інтιχапá тахíл ὀлμаларηнá ёμр верілмéр тήр. Αὐстρіа ітператороú χαζретлері тоναηιá маνоβраларηнήν ітζрасηнтáν сóггра Τριестетéн áбтетлері χενκιαμιтé раχіп ὀлτоυгоú σтμенτηρéр катарηнή γιολтáν тζηκарμáκ соúι καστηнтá поυлоυнолμоúζ ісé τε, μоυβαφφáκ ὀлáμαμηδлар тήр. — Ἰталіа γегéті ценнігесінтéн тахарριгιáτη ілμігé ітζούν Χαπεδιστανá κόнтерілмίζ ὀлáн ζеβатήν Χαπεδιστáν γоυтоυтоυнтá соυсоυζлоυктáν телéр ὀлτоυκларή μαρβί тήр. — Τζін ілé áκτ ὀлоυнáν μоυχтегінін сеρмеιсі μεβκіі ітζрагé κονσоυλоúнтζагιатеγιν тεμінáт ὀлμáκ ούζρé Φρáнса тевλéті тараφηντáν Φορμόζα áтасηнíν ігγáλη асκερі áλτηνá áλημασή текλір ὀлоυнμоúζ тоυр. Φρáнса γόυκούμετінін πόϊλé πίр текліφтé поυлоυнμасή μεζκούρ áтатá пéκζеγγін μатéн κόμμούρúнóúν μεβτζоúτ ὀлμасηнá βі Φρáнса тоναнμасηнíн κόμούρí ёσσéті іχтιгιатζή поυлоυнμасηнá χáмλ ὀлоυнσúγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μεμαλίκι μούτζтемιгéι Ἀмерικатá моυχαραζлαρáн φηκасή тζоυμχоυριγéт ретάлιгінéναμζéт ὀлμáκ ούζρé Νéю Γιόρκ ёγιалеті βалιсі Μр. Κλέβληνд νάμ zатή таγín ётμіздáр тήр. Сарфεтті φηρκасηνήνναμζеті ісé Μр. Πλéйн ὀлоυπ, ёχалінín поυνлартáν ікісинтéн пірінí інтιχáπ ётетζеклері μоυχтемíл тήр. Ἰнтιχáπ Νоέмβріос áγιηнтá ітζрá ὀлоυнатζáк тήр.

— Τζін сеυларηнтá поυлоυнáν Φρансèζ тоναнмасηнá Τζінлілéр Φρансанήν метαлιπінí рéтт ётікліері χалтé νе меслéк теυтатζагηнá таîр талімáтη χαφιγé κόнтерілмíζ тήр. Τζінлілéр тараφηντáν тζеβáπη рéтт βоυкоυϊнтé Φρансèζ áсакіріνін таκιлé φéβт ётмегерек Τζін топрагηнá тζηкатζакларή ζáнν ὀлоυноúгιор.

— Φρансатáν Ἰгγілтерраγιá кітéн кемілéр каραντιναγιá βáζ ὀлоύνматήγηνταν Ἰσπанία тевλетті Ἰгγілтерратáν келенлерé ікі χартá каραντинá пекλетмектé тήр. Ἰσπанία тевλетінін поú тетπірі Τζιπралтартá Ἰσπанιатáν тήр оú таζé сепζеβáт ёλμакτá ólán Ἴγγλіз áсакіріνін рαχатσηζлηгηνή παîς ólμоúζ тоυр. Ἰσπанία тевλетінін поú тетπірінé πίр моυκапелé ólμáκ ούζρé Τζіπралтарήν Ἴγγλіз комαнтаνí, ёλλаριντé ікамíт тезкереσí ólμагιαν 4,000 катáр Ἰσπанιалήарήν Τζіπралтартáн кітмелеρінí ёμр ётмíζ тήр. Χоυтоúт пογιоυнтá поυлоυнáν Ἰσπанιанήν харагóл áсакірі поυνларή капоúл ётмετікλеριντéν, тевλетεϊνін харагóл áсакірі пεϊνιντé моúτζатελé βυκоυηντáν πίр моúττéт корκоυλμακтá іті ісé τε, βαχі ólán ікамáт саγеσιντé мéν ólоυнμоúζ тоυр.

— Μαмαлíκι моúτζтемιгéι Ἀмерíка χóυκóυмετі Ἀмерíка нητασιντá μεβτζоúτ ólán χóυκоúмετлер ілé пεϊνίеριντé тιτζарéт βé посταγιá таîр ólán ітπáт оú ólακаларήν таχá ζιγιατé моúκερμέл ólμасή ітζоúν тζеноυπí Ἀмерικанήν тζоúμλе тевλетлеρінé тетапíρι тζетіté ітτιχáζηνή νιгетιντé поυлоυнтоυгоú μарβí тήр.

— Σιρκéті Μαχсоυсенίν Καστημóνι νáμ βапоρоú поυντóν тахрíпéн ікі χартá моυκаττíμ Ταραπλούση γáρé сеβαχίлιντé κоυμá óтоυρμоúζ ólτоυгоυнοú γιαζμής ітік ісé τε, σóν χαπérларé κόρé μεζκούρ βапóр паралεмμіκλе Σιρκéт поú γιόυζτéν 20,000 лірá катáр моúτεζαρρíр ólμоúζ тоυр.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούλιος 9/21, 1884

Εσχάμη σύμουμιγέ	8.25
Ρωμ. τάμίρ γιολού σεχμιλερί	43.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά Ὀσμ. 100 γρσтáν

Μετζιτιγέ	108.10	Πόλ	99. 6
Καϊμέ	2600	Наπολεών	87.26
Μετελίκ	98.	Κρημίτε	51.12
Πεσέλίκ	102.10	Λιρά Ἴγγλιζ	110. 6
Αλτηλήκ	103.	Μανέτ. καιμέ	9.

Ἀμέρικα Μισιοναρλερί Σιρκετί тараφηντáν Μόυελλίρι газетá ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλάρ гιοκоυσоú, Ἀμερικáν χáν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΒΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΊΟΥΛΙΟΣ 17, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΊΟΥΛΙΟΣ 29) 1884 ΝΟΥΜ. 29

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεὸρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσσὺν σενελιγὶ πεσὶν 4% βὲ ἀλτὴ ἀϊλληγὲ % μετζιτιγὲ τιρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν τωρρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν γαννητὰ Μρ. Πέττιπον ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΊΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πὸγιούκ πὶρ μιρὰς. — Σεριατὴν νιχαγετὶ Χριστὸς τουρ. — Κατὶμ Χριστιανλὶκ βὲ σὺμουμὶ ἐϊλεντζελὲρ. — Ἀτὰ πὰληγηνὶν ἀγὴ. — Χιντιστανὶὰ Ἰγγλιζλερὶν ἰτὰρεσί. — Ἱρουσατὰ Ἀμεριχὰν μεκτεπὶνὶν ρὲσμι ἰμτιχανὶ. — Μὸυτεναββὶ. —Ηολιτικὰ χαβατὶσί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγὲ.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΠΙΡ ΜΙΡΑΣ

Τὸυνγιατὰ ἓν ζεγγὶν ὸλὰν κὸυτζὸὺκ πὶρ κὴζ Ἀμεριχανὶν Βασίνγτον σεχριντὲ πουλουνὰν πὶρ πακριγὲ ζαπτιτινὶν κηζὴ τηρ. Κηζτζηγὰζ μιλιὸν σαχιπὶ ὸλοὺπ πουντὰν ὰζ βαχὶτ ἐββὲλ Πυστοντὰ βερὰτ ἐτὲν πὸγιούκ παπασηνὶν μιρασηνὰ βαρὶς πουλουνμακτὰ τηρ. Μὸυτεββερρὰϊ μὸυμαιλέϊχ τορνουνὰ τακρὶπεν 1.400,000 λιρὰ βασιγὲτ ἐττιτὲν μετὰ, ὀνοὺν χὰττη ρουὶτὲ βασὶλ ὸλμασηνάτεν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ βὲ ἰντιγιατζὰτη σαϊρεσὶ ἰτζοὺν τὰχι σενεβὶ 4.000 λιρὰ πὶραχμὶζ τηρ. Πυὺ κηζτζηγὰζ σὶμτι 7 γιαδηντὰ ὸλοὺπ, ὀνοὺν δου πὸγιούκ σερβετὲ μαλὶκ ὸλτουγουνουὺ πὶλενλερὶν χὲρ χαλτὲ μὸυτεββερρανὶν βαρισλερὶ ὸλμαγὰ ἀρζουὺ ἐττικλερὶ δούπχετὶν βαγασταὶ τιρ. Λάκιν Ἀλλαχὶν βαρισλερὶ ὸλαράκ πουὺ σερβεττὲν τὰχὰ ἀζλη βὲ ἐκὲτὶ σερβετὲ ναὶλ βὲ μαλὶκ ὸλουναπὶλὶρ ἰτὶγινὶ πουὺ κὶπὶ κιμσελερὲ σὸϋλεσὲν, ἄσλα τὶκκὰτ ἔτμετικτὲν μετὰ, ὸλ ἰμτιγιὰζ βὲ τζελὶλ σερβετὶ τεμεττοὺ ἐτενλερὶ ἰστιγζὰ ἐτερλὲρ (Ἰακ. β΄. 8).

Ἀμεριχανὶν σὸν μουχαρεπεσιντὲ πὶρ κετζὰ τεβλετὶν ἀσακιρὶ τὸυσμὲν ὀρτουλιαχὶ καράϊηντὰ τζατηρλαρηνὶ κουρσουσλάρ ἰτὶν πουὺ ἐσνατὶ ὰγατζλὰρ ἀρασηντὲν πὶρ ἠάϊκ λεμὲν ἔτμεγὲ πασλατὶ. Ἀσκερλὲρ τὸυσμὲν ὀρτουσουὺ ἠάηγὴ τηρ ζαννὶζλε ὸλ ἠάϊκ ὸὺζερινὲ τοπγιλαρηντὲν ἀτὲϊ ἔτμεγὲ πασλατηλὲρ. Λάκιν πὶρ μὸυττὲτ σάγγρα κεμὶρ ἀγατζλὰρ ἀρασηντὲν μετὲνὲ τζηκτηγηντὰ, τοπλαρηνὶ κετζὲ σουλτανὶ ὸλοὺπ ἐτραφὶ ζιγιδὶ τιλρουπασηζλα τενδὶρ ἐτὲν κεμερὲ ἀτμὲϊ ὸλτουκλαρηνὶ κὸρτὸυλαρ.

Τινσιζλερὶν Χριστιανλὶκ ἀλαϊχιντὲ ἐττικλερὶ μουαμελὲ ἰστὲ πὸϊλὲ τιρ. Ὁνλαρὶν Χριστιανλὶκ ὸὺζερινὲ τὸπ βὲ χουμπαρὲ ἀτμαλαρὶ πουὺ ἀσκερλερὶν κεμερὲ τὸπ ἀτμαλαρηνὲ πενζὲρ.

ΣΕΡΙΑΤΗΝ ΝΙΧΑΓΕΤΙ ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΟΥΡ

Ρωμ. ί. 4.

2.

Ἀχλὰκη γασανετὲ ιλεριλεμεσὶ ἰτζοὺν σεριὰτ ἐλζὰμ τιρ. Σεριὰτ ἀχλακὶ τασμιγὲ ἐτὶπ ἰχτιγιατζατηρζὶ πιλτιρὶρ, βὲ κὸυνατζὰν πὶζὶ σακιντιρὶρ, φάκατ σεριατὴν κὸυνατζλὰρ ὸὺζερινὲ φὶλλεν χὶτζ πὶρ τασιρὶ γιὸκ ἰσὲ τε, μουχαπὶδὲτ ἀρζουὺ βὲ δὰμιτλεριμιζὶ τατζρὶκ ἐτερὲκ, ἀχλὰκ οὺ μεφρεπὶμιζὶν κανουνουὺ κὶπὶ τελακκὶ ὸλουναπὶλὶρ. Πουὺ μουχαπὶδετὶν ἰσὲ γιανλὶϛ τεβεκκοὺλ ἰλὲ τεσσιρὶ βὰρ τιρ.

Σεριὰτ χουρριγεττὶν ἐββὲλ καλπὲ κὶρμελὶ τιρ. Σαλατζὴ χὰλ ἰσὲ μὰτζλα χουρριγὲτλε μὸυσσαϊρ ὸλοὺρ, ζορακὶ σαλὰτζὴ χὰλ ὰραγιανλὰρ φελὰχ πουλὰμαζλαρ. Σαλὰχ ἰλὲ μεζιγιὰτη σαϊρεγὲ τζὰν ἰστεγερὲκ ραγὶπ ὸλμαλὴ τιρ. Πουὺ ραγὶπὲτ ἰσὲ καλπὶν πὶρ χητμετὶ τιρ, ἀτὲμ κὰλπ ἰλὲ σαλατζὰ ἰνανὶρ. Σεριατὰ μουκαπὶλ ὸὺλὲ πὶρ ὄμρ ὸλμαλὴ τὶρ κι ὀντὰ σεριὰτ βὲ σαλὰχ νιχαγὲτ πουλμουὺ ὸλσουν. Τὰὸρ οὺ χαρεκὲττὲ ἰτζρὰ βὲ ἰκμὰλ ἐτὶλμιὶ σεριὲτ Χριστὸς ὸλουὺπ, σεριατὰ κιὰμιλεν Ὁ ἰτὰὲτ ἐτμιὶ τιρ, ζίρα σεριὰτ ὀνοὺν μὸυβατζεχασιντὲ χουρριγὲτι μουκατὲσσενὶν πὲρ κησμὴ τηρ. Ὁ «Γιὰ Ἀλλαχὴμ! ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ μεσαρρὲτ πουλούρουμ» τεγαπὶλὶρ.

Κὲζαλιχ πὸυτοὺν σεριὰτ Χριστοστὰ τετζεσσοὺτ βὲ τετζεσσοὺμ ἐτμιὶ τιρ. Σεριὰτ πὶρ ταραφτὰν κουββέϊ τζεπριγὲ ἰστιμὰλ ἐτμέκλε περαπὶρ τιπὲρ ταραφτὰν μουχαπὶδτλε πὶρ σεριὲκ Χριστοστὰ τετζεσσοὺμ ἐτὲρ, Χριστὸς ἰσὲ ἰνσανὶ κεντινὲ, γιὰνι σαλὰχη χαλε τζὲλπ ὶλὲ λοὺτφ βὲ μουσδενὲτ κὸστερπ, καλπὶ ἀλὶ μεκσατὰ σιδκ ἐτὲρ. Πουὺ μακσατὶ ἰσὲ σεριατὴ κουσουρσοὺζτζα ἰρὰ ἐτμεκτὲν τεγὶλ, ἀντζακ Χριστοσὰ πενζεμεκτὲν ἰπαρὲτ τιρ. Σαλὰχη χὰλ νὲ κὸυτζοὺκ κὸυτζοὺκ τενπιχατὶν ἰτζρασηντὰ, νὲ ἰρρὰτη τασσοὺντὰ, νὲ τὲ πὶρ νεδ ρακαπὶτι ἀχλακιγετὲ τιρ, ἀντζακ Χριστοσὰ πενζεμεκτὲ τιρ. Μὸυδαμελὲτ νὲ νισπετὲ τεζαμμοὺτ ἐτὲρ ἰσὲ, σεριὰτ τὰχι ὅλ νισπετὲ πὶζὲ τασσὶρ ἐτὲρ. Χριστοσοὺ σεβὲν χιμσὲ σαλὰχη χαλὴ ὸζλεγιπ, σεριατὴν ἀχμιαμηνὴ κιάμιλεν ἰρὰ ἐτμὲκ βὲ χὲρ σεϊτὰ σεβτιγὶ ζατὰ πενζεμὲκ σεβτασηντὰ πουλουνούρ.

Πινάπαριν σαλὰχ ἰτζοὺν σεριατὴν νιχαγετὶ Χριστὸς τουρ. Χριστὸς σεριατὴ μὰχδ ἔτμεγιπ, ἀντζακ χὲρ φαρτὶν ὁμρὸυντὰ ὀνοὺ ἰπκὰ ἐτὲρ. Καφαρετὶν σεμεμὲϊ χασενεσὶ πουὺ τοὺρ κὶ Ἰησοῦς Χριστοστὰ ὸλτουγουμοὺζ ἰτζοὺν σεριατὴν ματλουπουὺ πὶζτὲ ἰτζρὰ ὸλουνούρ. Χαλὰϛ ταλιματὴ ὸὺζερινὲ Παυλοσοὺν βαρτιγὶ ἰζαχαττὰ χιμπὲτι ὰμικὰ βὰρ τιρ. Ὁ πουὺ χουσουστὰ ὸλὰν μαλουματηζτὲ νὲ γιανλὶϛ νὲ τὲ ἀκὶρὴ. Παυλοσοὺν ἐρμιαρηντζα χελασὴν σὰρτη μουτλακὴ ἰμὰν τιρ. Βιχιμ Χριστιανλιχγὰ ναζὰρη σατζὶ ὶλὲ πακανλαρὰ πουὺ σὰρτ σεπασὶζ κὸρὸυνούρ. Ἰμὰν φιγὶρ πὶρ ὰμελὶ ὸλτουγουὺ βὲ κεντιλιγιντὲ πὶρ τασιμὰτη χασενεγὶ χαβὶ πουλουντουγουὺ ζὰνν ὸλουνούρ ἰσὲ, πουὺ ζὰνν πισσὸς βὲ φασὶϛ τιρ. Πὸϊλὲ πὶρ ζαννὰ πουλουνμὰκ μὸυτεσσελὶπ βὲ ριγιαιχαρλὲρ κὶπὶ ἰμανὴ πὶρ ταχὶμ ὰμελλὲρ μεσαπεσινὲ κομὰκ τηρ, βὲ πουὺ τακτιρτὲ ἰμὰν ἀσηλ φαρισιλικτὲν πὲκὲκὰ πὶρ σὲϊ τεγὶλ τιρ. Λάκιν ἰμὰνη χακικὶ ἰλαχὶ πὶρ Ζατὲ, γιάνι ζαχὶρ βὲ μουζὶρ ὸλὰν Ἀλλαχὲ τεβεκκοὺλ ἐτερὲκ χαγιατη ἰναγὲτ βὲ κουτρὲτι Ἰλαχιγεγὲ τασλὶμ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τιρ. Ἔδδατ, ἰμὰν ζαὶρ βὲ κὸυνατὰν μουχαπὲτ βασητασὶλε κουρτουλμὰκ, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν μεβγιπεσὶλε χελὶς πουλμὰκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὲ τασλὶμ ὸλμακτὰν ἰπαρὲτ τιρ. Ἀλλαχὴν μουχαπὲτὶλε οὺγιανμὲϊ ἰμὰν πὶζὲ ἰστικμὲτ ρουχουνοὺ βαρμὰκ βὲ κιαφρὲϊ σαϊρεσὶ τζανλὴ τοχουμλαρηνὴ ἐκμὲκ ἰτζοὺν μουνὰφὶ τὶρ μεζρὰ τηρ. Τζιτζεκλὲρ κὸυνεσὶτὲ νεδ οὺ νούμρα πουλτουκλαρὴ κὶπὶ, σαλὰχ τὰχι χερρετλὶ μουχαπὲττὲ νεδ οὺ νούμρα πουλούρ. Ἀλλαχὰ τεσλιμιγὲτ κὸστερενλερὶν ἐγὶ σαϊλερὲ χαβὲς οὺ ἀρζουλαρὴ ἀρτὸρ. Κέζαλιχ «Ἰμανγὲτ ἰλὲ χελὸς πουλμουὺ ὸλὰν κὸυναχιαρλὰρ» ἐββέλα ζαϊφλὶκ βὲ τιτρεμέκλε, λάκιν σάγγρα πὶττεὶτζ ἀλτηκλαρὴ, κουββέτλε «Ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκ ἰστέρμ, γιὰ Ἀλλὰχ!» τεμεγὲ πασλαρλὰρ.

Τεμεκ κι χελὰς ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἰμὰν λαζὴμ τηρ, τεμεκ κι σοὺλεγιπ ἰσλεμεκ ἰτζοὺν νερὲς λαζὴμ τηρ.

Χοὺλασα, Παυλοσοὺν ἰστιμὰλ ἐττιγὶ βὲ τζὸκ τερὰ τεκραρλατηγὴ «Σεριὰτ,» «Σαλὰχ» βὲ «Ἰμὰν» κελιμελερινὶν ἐχεμμιγετὶ σουντὰ τὴρ κι, σεριὰτ χερὲκ τενπὶχι σὺμουμὶ βὲ χερὲκ ἔμρι χουσουνὶ κὶπὶ κὸυναχιαρὴν καλπὶντὲ μεβτζοὺτ ὸλμαγιπὶ τηδαρητὰν ὀνοὺ τεχτὶτ ἐτὲρ. Σεριὰτ πουὺ φικρ ἰλὲ χερὲκ ἔμρ βὲ χερὲκ μὸυτζαζὰτ κὶπὶ πὸυτοὺν ἀγηρληγὴ ἰλὲ τηδαρητὰν κὸυναχιαρὴ τεζγὶκ ἐτὲρ. Ἔγερ κὸυναχιὰρ χελὰς πουλατζὰκ, γιάνι σαλὰχη χὰλ πουλατζὰκἰσὶ, σεριὰτ ὀνὰ τερουντὰν τασσὶρ ἐτμελὶ, βὲ κὸυναχιὰρ ἀζὰτ ὸλαράκ καλπὶνὶν χὲρ ἀρζουσουνοὺ σεριατὰ μουταπὴκ ἐτμεγὶ τὶρ.

Πουὺ νάσηλ ὸλαπὶλὶρ; ζὸρ ἰλὲ, ριγιαιχαρλήκλε, ριγιαζετιαρλὶκ ἰλὲ, τεασσοὺπ ἰλὲ τεγὶλ, ἀντζακ ἼΜΑΝ ἰλὲ βὲ Χριστὸς βασιτασὴ ἰλὲ τζανὶν Ἀλλὰχ ἰλὲ πὶρλεδμεσιντὲν βὲ Χριστοσοὺν κερὲμ οὺ ἰναγετινὶν ζουχουρὶλὲ Χριστοσοὺν μουχαπὶτινὲ ναὶλ ὸλμασηντὰν, βὲ Ὁνοὺν βερμεγὲ τάϊμα χαζὶρ ὸλτουγοὺ Ρουχοὺν μουχαβενετιντὲν ἰλερὶ κὲλλὶρ.

ΚΑΤΊΜ ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΚ ΒΕ ΟΥΜΟΥΜΙ ΕΪΛΕΝΤΖΕΛΕΡ

2.

Πουὺ μισιλλοὺ θέατρο ὀγιουνλαρὴ γιὲληνὶζ Ρώμα σεχρὶ ἐχαλισινὲ τεγὶλ, Ρωμανὶν χὲρ ταρὲφ ἐχαλισινὲ πὲκ χὸϊ βὲ μακπουὶ κὸρὸυνούρ ἰτὶ. Σιμτιγὲ κατὲρ Πομπεῖ, Καπούη, Ποτεόλοι, Βερώνα, Νὰρ. Ἀντοὺχ βὲ σαὶρ σεχρλερτὲ κὸρὸυλμακτὲ ὸλὰν ἐσκὶ χορασὰλαρτὰν ἀνλαδηλὴρ κι, χὲρ πὶρ πὸγιοὺκ σεχρὶν πὶρὲρ μὸυσελλὲρ ἀμφιθεατροσοὺ βὰρ ἰμιδ. Ἐρκενὲρη σὺμουμιγὲ πουὺ βαχτὶανὲ ὀγιουνλαρὴ ἄλαλ ἰτλὰκ ναζὰρη τακτὶν ὶλὲ τελακκὶ ἐτὲρ ἰτὶ. Ἐπίκτητος θεατρολαρὴ τὰϊμα λιτὰνη σιτεγὶδλε γιὰτ ἐτὲρ ἰτὶ. Ρωμαλὴ μὸυελλιμλὲρ ἀρασηντὰ γιὲληνὶζ Σενὲκας νιχαγὲτι ὁμρὸυντὲ γιαζτηγὴ πὶρ κιτὰπτὰ ὅλ κανλὴ ὀγιουνλαρὶν βαχτιανὲ βὲ ζαλιμανὲ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ὶλὲ ὸνλαρὴ τακπὶγ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, ὀνοὺν σινεμαγὰϊ σεμεσοὶζ καλμὲζ τηρ. Πουτπαρὶστ Ρωμαλιλὲρ ἀρασηντὰ ἓν ζιγιατὰ χαϊρχαχλὶκ βὲ νετζαπὰτ βὲ ἰστιχὲρ ἐτὲν Κινέρων πὶλὲ κουββὲϊ οὺ τζεσαρετὶ ὰρτηρμὰκ βὲ ὸλὸμιὲ ναζὰρη χακαρὶτλε πακμὰκ ἰτζοὺν θεατρολαρὰ πὶρ ταλιμχανὲ ναζαρὴ ὶλὲ πακάγιορ ἰτὶ. Ἐπίκτητος θεατρολαρὴ τὰϊμα λιτάνη σιτεγὶδλε γιὰτ ἐτὲρ ἰτὶ. Ρωμαλὴ μὸυελλιμλὲρ ἀρασηντὰ γιὲληνὶζ Σενὲκας νιχαγὲτι ὁμρὸυντὲ γιαζτηγὴ πὶρ κιτὰπτὰ ὅλ κανλὴ ὀγιουνλαρὶν βαχτιανὲ βὲ ζαλιμανὲ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ὶλὲ ὸνλαρὴ τακπὶγ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, ὀνοὺν σινεμαγὰϊ σεμεσοὶζ καλμὲζ τηρ. Πουτπαρὶστλὶκ χαγιατη ἰναγετινὶν κὶμσετινὶ λαχτηκη βὶτζ/ ὸὺζερὲ τακτὶρ ἐτμὶζ ἰτὶ. Βάκα Στωϊκὴ μεζχεπιντὲ ὅλὰν φιλοσοφλὰρ ἰναγλαρὴν τζανεβαρλὰρλα τὸ-

γιούσμεσινι βὲ γεκτικερίλε κηλήτζ καβγασηνὰ τζηκησμασηνὴ πὶρ μουαμελεΐ βαχσιανὲ κὶπὶ τακπίχ ἐτερλέρ ἰτι ἰσέ τε, πού μουκατελενὶν κόυναχὴ μούστελζὶμ τζιναγετλερτὲν ὀλτουγουνού σαραχάτεν πεγιὰν ἐτμεζλέρ ἰτι.

Χριστιὰν κιλισεσὶ φαζιλὲτ βὲ ἰνσανιγὲτ λεχινὲ ὀλαρὰκ πού τεχσετλὶ τζιναγετλερὲ καρσὴ τζὸκ μούτζατελελερτὲ πουλουντού. Χριστιανλὴκ πού ρεζαλετὲ καρσὴ καΐτσὴζ τουράμαζ ἰτι. Ἴμτι Χριστιανλὴκ δίλὲ βαχσιανὲ χαρεκετλερτὲν σακηντήρμαγὰ σάϊ ού γαίρὲτ ἐιλετί. Πού χουσουστὰ μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτζούν τζαρέϊ γεκγιανὲ δίλὲ ὀγιουνλαρτὰν πόυσπόυτούν κερὶ τουρμάκ ἰτι. Ὅλ βακτὴν Χριστιανλαρὴ ζάνν ού ζεχαπήντζα θεατρολὰρ ασεϊτανὶν ἰγβαλαρηντὰν» ματούτ ἰτι, βὲ βαπτὶς ὀλουνμαγὰ κελὲν χὲρ πὶρ Χριστιὰν πού κὶπὶ ἰγβαλαρτὰν ἰτζτινὰπ ἐτὲρ ἰτι. Πού ὀγιουνλαρὴν σεΐρ ού τεμασασὴ μούμινλερτὲν λανέτλε μὲν ὀλουνμούζ ἰτι. Χριστιανληγὴ γενὶ καπούλ ἐτμὶζ ὀλανλαρτὰν πὶρὶ ἀτέτι κατιμεσινὲ μαγλούπ ὀλαρὰκ θεατρολαρὰ κιτσὲ ἰτι, τέχραρ πουτπερεστλιγὲ τόνμούζ σαγιηλὴρ, βὲ γιὰχοτ Χριστιανλὴκ νουρηντὰν βὲ τεσελλισιντὲν πιπεχρὲ ὀλαρὰκ γιασάτηγηνὰ χούκμ ὀλουνούρ ἰτι. Τάτικνους θεατρογιὰ τεχσετλὶ μενζαρὲ, βὲ θέατρο σειρτζιλερινὲ ἰνσάν ἐτινὶ γεμεγὲ ἀληθμὴζ βὲ κανὰ σουσαμὶζ γιηρτητζὶ χαϊβανλὰρ τεσμιγὲ ἐτὲρ. Τερτουλλιανὸς θεατρολαρὰ καρσὴ σιττέτλε μούτζατελὲ ἐτὲρ. Κεντιλερινὶ Ἀλλαχὴν χηζμετινὲ τάκτὶς ἐτὶπ βαπτὶς ὀλυνμαγὰ χαζηρλὴκ κόρενλερὲ Χριστιανλὴκ ἀκαιτὶ βὲ ἀχκιάμη ούμουμὶ ὀγιούν βὲ ἐιλεντζελερὶ τόυνγιανὴν χαραπὴνὴ μουτζὶπ πὶρ κόυνὰχ τεγιού χατηρὰ κετιρτὶπ τὲρ κι πού ὀγιουνλὰρ χὲρ νεβ ἀγράζη φασιτεγὶ, σεχβετὶ, γαζὰπ ού χιττετὶ ταχρὶκ ἐτερλὲρ. Χριστιανλὴκ ρουχού ἰσέ, χὶλμ, σούλχ ού σαλὰχ βὲ κουτσιγὲτ ρουχού τουρ. Ἰνσανὰ σὶλεμεσὶ μεμνού ὀλὰν σεγὶ ἰσιτμεσὶ τάχι μεμνού τουρ. Χὲρ τζιρκὶν βὲ πατὶλ σόζλερὶν χὲρ πὶρὶ πὶλὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μὲν ὀλουνμούζ τουρ. Ἀγιζτὰν τζηκαράκ ἰνσανὴ κόυναχκιὰρ ἐτὲν σειλὲρ κόζλερτὲν βὲ κουλακλαρτὰν ἰτζερὶ κὶρμέκλε τάχι ἀτέμὶ κόυναχκιὰρ ἐτερλέρ. Χριστιὰν τόυνγιὰ μεϊτανηντὰ πὶρ τζενάζαβὲρ ὀλούπ, μεμουριγετὶ χαπασατὲ τεχαρέτ, χιγιανετὲ σατακάτ, ζούλμ ού ἀταβετὲ ἀτάλὲτ βὲ μερχαμέτλε γαλεπὲ ἐτμὲκ τὶρ. Τερτουγγιανὸς τόυνγιαγιὰ μεϊγιὰλ ὀλὰν Χριστιανλαρὴν θιάτρο ὀγιουνλαρὴ λεχινὲ ὀλαρὰκ σὶλεστικλερινὶ, μέσελα Κιτάπὴ μουκαττεστὲ πού ὀγιουνλαρὰ καρσὴ σαραχάτεν πὶρ σεΐ τενίλμεμις ὀλτουγουνά. Δαβιδὶν ταπούτ ούλ ἄχτ ὀνόυντὲ ρὰκς ἐτὶγιντὲ, Παῦλος ρασουλούν Χριστιανλαρὴν ὀμρούνού ἰσκὶ Γιουνανιλερὶν γιαρησλαρηνὸ πενζαττιγινὲ ταὶρ ἰρὰτ ἐττικλερὶ σόζλερὶ ρὲττ ἐτὲρ, βὲ τζούμλεμιζὶν μούνταζὴρ ὀλτουγουμούζ ρούζι τζεζὰ γιακὴν ὀλτουγουνού πεγιὰν ἰλὲ χατμι κελὰμ ἐτὲρ. Πασκὰ ἰκὶ νουτκτὰ Τερτουλλιανὸς Χριστιὰν κατηνλαρὰ πουτπερέστ κατηνλαρὴν πουτχανελερὲ, θεατρολαρὰ βὲ σαὶρ ούμουμὶ γεπλερὲ κιττικλερὶ βακὴτ κιγιντικλερὶ ἐλπισελὲρ κὶπὶ ἐλπισελὲρ κιγιημεμελερινὶ τεβσιγὲ ἐτὶπ τὶρ· Ὁϊλὲ γεπλερὲ κὶτμεγινιζ, ἀντζακ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ βακὴτ μεϊτανὲ τζήκηνηζ. Ἀλλαχὴν τζαριγελερὶ γαρίτζεν τάχι σειτανὶν τζαριγελαρινὶν φάρκ ὀλουνατζάκ σουρεττὲ ταϊρεϊ ἰρφὲτ ού ἰσμετὶ ἰλτιζὰμ ἰλὲ ἐτὲπ ού τερπιγέτζε σαϊρλερινὲ ὁρνὲκ ὁλμαλὴ τκρλάρ.

Χριστιὰν κιλισεσινὶν δίλὲ ὀγιουνλαρὰ μουχαλεφετινὶν ἰπτιτατὲ γιαλήνηζ μανεβὶ πὶρ τεσιρὶ ὀλτού, λάκιν τὸρτόυντζού ασρτὰ τεβλετὶν καβανὶν ού νιζαματινὰ τάχι τεσλὶμ ἐτμεγὲ πασλατί, βὲ κηλήτζ ἰλὲ καβγὰ ἐτμεκλὶκ βαχσιανὲ ἐιλεντζεσινὶ μούτεματτὶν ἀλεμτὶν ταρὲ ού τὲρ ἐτμεγὲ μουβαφφάκ ὀλτού. Γιαλήνηζ τζενουπὶ Ἀμερικατὰ βὲ Ἰσπανιατὰ πουγὰ τὸ γιούσού ὀγιουνού καλμὴζ τὴρ, βὲ σίμτι πού ὀγιουνὰ ἀλέμι μετενιγεττὲ ναζάρη ταχσίνλε τεγίλ, ναζάρη νεφρὶν ἰλὲ πακηλήγιορ. Ἰμπερατὸρ Κωνσταντῖνος 313 τὲ μαγλούπ ἐττιγὶ παρπαρλαρτὰν πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ ἐχαλινὶν ἐϊλεντζεσὶ ἰτζούν βαχσὶ τζαναβαρλὰρ ὀνόυνὲ ἀττὴ, βὲ πόγιούκ πὶρ ἴζ κόρμούζ κὶπὶ πὶρ πουτπερέστ μούελλὶρ ταραφηντὰν τζὸκ μέτχ ού σενὸ ὀλουντού, λάκιν Νικαία μετζλίσι ούμουμισιντὲν σόγγρα σούλχ βακτηντὰ δίλὲ κανλὴ ὀγιουνλαρὴ φερμάνλα μὲν, βὲ Ἰσταμπολτὰν πόυσπόυτούν τὰρτ ἐττί. Τόυνγιατὰ ἀχλάκτζα χουσουλὲ κελὲν τερακκιγιατὴν ταριφινὶ γιαζμὶζ ὀλὰν Λέκκι νάμ μούβερρὶχ σόϊλὲ τεμὶζ τὶρ. Ἅινσὰν τζινσινὶν ἀχλάκτζα τερακκισὶ ταριχιντὲ κηλήτζ καβγαλαρηνὶν καλκμασὴ κατὰρ μουχλίμ πὶρ ισλαχὰτ ταχὰ γιὸκ κὶπί τὶρ, βὲ πού ισλαχάτ χέμαν γιαλήνηζ Χριστιὰν κιλισεσινὶν σάϊ ού γαίρετὶ σεμερεσὶ τὶρ. Ρώμα τεβλετινὶν ἓν ἐγὶ βὲ ἓν πόγιούκ ατεμλερὶ ἀρασηντὰ πὶλὲ μειτὰν ὀγιουνλαρηνὴ ατζηκτὰν ατζηγὰ τακπίχ ἐτενλερὶν νὲ κατὰρ ἄζ ὀλτουκλαρηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλήρσακ, Χριστιὰν μούβερριχλερὶν μούστελζὶμι φεσὰτ ὀλὰν πού ατετλερὲ καρσὴ τζεσουρανὲ βὲ πιταραφανὲ τεσεκκὶ ἐττικλερινὲ ζιγιατεσὶλε τεατζτζούπ ἐτμεκτὲν κεντιμιζὶ ἀλάμαζηζ.»

ΑΤΑ ΠΑΛΗΓΗΝΗΝ ΑΓΗ

Πουντὰν ἐββὲλ γιαζτηγημὶζ «Φὶλ τισὶ» πεντιντὲ φιλὶν ἀζὴ τισλερινὶν μανζουμεσὶ ὀνούν ἰχτιγιατζηνὰ μούνασεπέτι κιαμιλεσὶ ὀλτουγουνού βὲ πουνλὰρ νεπατὶ βὲ σὶρτ λάκιν πεσλεγιτζὶ μεβαττὴ τζιϊνεγὶπ γητασηνὴ ἀλμὰκ ἰτζούν τζουκούρ ὀλτουκλαρηνὴ κόστερτὶκ. Λάκιν χαϊβανλὰρ τα βὰρ τὴρ κι, τισλερινὶν τερκὶπ βὲ βαζιγετὶ τούρλού μακσετλερὲ χητμὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν πιριπιρλεριντὲν φαρκλὴ γιαρατὴλμὴζ τὴρ. Ἴλμι μεναρὶ ούλ ἀζαγιὰ κεμάλι τερετζὲ μαλουματὴ ὀλανλὰρ κόπὲκ βὲ πισὶ πάληκλαρηνὴν κεντὶ ἀβλαρηνὴ, γιάνι ἰστακὸς βὲ πουνούν κὶπὶ καπουκλού χαϊβανλαρὴ τισλερὶλε νάσηλ κολαϊτζα ἐζεπιλτικλερινὲ ταὶρ πὲκ ἀζ μαλουμὰτ βερεπιλίγιορλαρ. Ἀτὰ πάληγηνὴν τισὶ πουλούνμαγιηπ τὶς γερινὲ γαρὶπ πὶρ ἀλετὶ βὰρ τὴρ, κὶ ὀνουνλα ἄβ ἀβλαγιαπίλὶρ. Φὶλ τισινὲ ταὶρ πὰχς τζεμεγιὰν ἐττιγὶ ἐσνατὲ ματζούν κὶπὶ ούτζ νεβ ματτενὶν πουλουντουγουνού βὲ πουνλὰρ ἰλὲ γετιγὶ σειλερὶ ὀγιούτεπιλτιγινὶ βὲ πού ματζουνλὰρ γιαλήνηζ φιλὲ μαχσούς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶζ ἰτικ. Ἰστὲ ἀτὰ πάληγηντὰ πουλουνούπ πάλένα τενιλὲν κεμικλερὶ πὶρ πὶρὶ γιαννηντὰ ταπακὰ ταπακὰ τεσεκκούλ ἐτμὶζ πὶρ νεβ ἀγτὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ, φὶλ τισινὲ μαχσούς ὀλὰν μεζκούρ ματζουνλὰρ πουνλαρτὰ τάχι βὰρ τὴρ.

Ἀτὰ πάληγηνὴ ἀγτὰ βὲ καρατὰ βὲ γιάχοτ μουζεχονελερτὲ κόρενλερ σατχὶ πὶρ ναζὲρ ἰλὲ πασὴνὴν τζεσετινὲν πὲκ πόγιούκ ὀλτουγουνού κόρερὲκ τεατζτζούπ ἐττικλερὶ σούπχεσὶζ τὶρ. Πάκα ἀτὰ πάληγὴ χὲρ νὲ κατὰρ σούτ ἐμὲν χαϊβανατὰν ματούτ ἰσέ τε, σούτ ἐμὲν χαϊβανάτη σαϊρεγὲ ἄσλα πενζέμεγιπ, ὅλ κατὰρ γαρὶπ ἴρ κι πασὴνὴν ούζουνλουγού πετενινὶν πὶρ σούλσούνι τεσκὶλ ἐτέγιορ. Πού χαϊβανὴν πογιού ἔκσεριγε 60 κατὲμ ούζουνλουγουντὰ ὀλούπ, κόζλερὶ τάχι χρτλαγηντὰν ἀσαγὴ πουλουντουγού τζιγέτλε γίμαν γιαρὴ πελιντὲ βαχὶ ὀλμούς κὶπὶ τὶρ. Ἔγερ τικκάτλε τερτὶς ἐτατζὶκ ὀλσὰκ, ἀτὰ πάληγὴ πασὴνὴν πού κατὰρ πόγιούκ ὀλτουγουνούν χιμετινὶ ἀνλογιαπίλιριζ. Πού χαϊβανὴν ἀγζὴ κηλλὴ ὀλούπ τεμιλ πασὴ ἰστιὰπ ἐτμὶζ τὶρ. Ἀριστοτέλης ὶλὲ χούκεμαϊ κατιμέι σαϊρενιν βακτηντὰν πού ανέτεκ μεζκούρ χαϊβανὴν ἀγζηνὴν μανζουμεσὶ τζὸκ κιμσελερὶν ναζάρη τικκὰτ βὲ τεατζτζούπλερινὶ τζέλπ ἐτμὶζ τὶρ.

Ἀτὰ παληγηνὴν ἀβὴ ἔκσεριγε τενιζτὲ γιούζὲν κούτζούκ κούτζούκ χαϊβαντζηκλὰρ ὀλτουγού χαλτὲ, πού κατὰρ πόγιούκ πὶρ ἀγηζὰ νὲ ἰχτιγιατζὴ βάρ τὴρ τεγιού σουὰλ ὀλουναπιλίρ; Πού σουαλὰ ὀνούν ἀγζηντὰ πουλουνὰν κηλλὰρ τζεβὰπ βερεπιλιρλέρ. Πού κηλλὰρ ἰσὲ πασκὰ πὶρ σέϊ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ ἀγζηντὰ ὀλὰν ούζούν βὲ τὰρ κεμικλερὶν ταπακὰ ταπακὰ ούτζλαρὴ τὴρ κι σατζὰκ κὶπὶ ἀγζηνὴν ταβανὴ γιὰ κουππεσιντὲν ασηλὴ ὀλαρὰκ ἀγζηνὴ κηλλὴ κὶπὶ κόστερὶρ. Ἀτὰ πάληγηνὴν ἀβ ἀβλατηγὴ ἀλὲτ κὶ πὶζ ὀνὰ ἄγ ναμηνὴ βερμὶς ἰτικ, πὶρ ἀλέτι γαριπὲ τὶρ κι, ταπακὰ ταπακὰ γερλεσμὶς κεμικλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλούπ, ἀγζηνὴν ταβανηντὰ σατζὰκ γιὰ πούσκούλ κὶπὶ κόρούλμεκτὲ τὶρ. Ἀτὰ πάληγὴ ἀβὰ τζηκμὰκ ἰστετιγιντὲ ὅλ πόγιούκ τζούσσεσίλε πουζτὰν τεσεκκούλ ἐτμὶζ πούζ ταγλαρὴ ἀραλαρηνὰ κιρὲρ. Πού πούζ ταγλαρὴ ἰσὲ ἐνβάϊ γασερὰτ βὲ χαϊβανάτη παχριγὲ ἐνβαὶ ἰλὲ τολού ὀλούπ ὀνλαρὴ ἀβλάρ.

Ἰστὲ ἀβλαμασηνὴν σουρετί. Ἀτὰ πάληγὴ χαϊβανάτη παχριγὲ ἰλὲ ἀγζηνὰ χάϊλη σού ἀλαρὰκ, πάτεχου ἀγζηνὴ σηκὴ σηκὴ καπὰρ βὲ ἀγζηνὴν ἴτζ ταραφηνὴ ταζγὶκ ἰτζούν τίλινὶ σισιρίρ. Πού ταζγὶκ ούζερινὲ ἄγ τετιγιμὶζ ἀλέτι γαριπὲ ἀρασηντὰν σουλὰρ τὴσὰρὴ φησκηρὴρ ἰσέ τε, ἰτζιντὲ πουλουνὰν χαϊβανάτη παχριγὲ ἀγτὰν τὴσὰρὴ τζηκάμαγιηπ ἀγζηντὰ καλατζαγηντὰν δίλελίκλε ὀνλαρὴ γέρ. Ἄγ τετιγιμὶζ σατζακλὴ κεμικλὲρ νὲ πὲρρὶ βὲ νὲ τε παχρὶ χαϊβανλαρτὰ πουλουνούρ, ἄντζακ ἀτὰ πάληγηνὰ μαχσούς ὀλούπ πὶρ νεβ σούζκέτζ τὶρ.

Ἀτὰ πάληγηνὴν ἀγζηντὰ πουλουνὰν κεμικλερὶν ἐλασστικιγετὶ τάχι σαγιάνη τεατζτζούπ τὶρ. Χαϊβανὶν ἀγζὴ καπαλὴ ὀλτουγουντὰ ἰκὶ τουταγηνὴν ἀρασὴ τοκούζ κατὲμ ἰρτιφαηντὰ ἰκὲν, ἀγζηνὴν ταβανηντὰν ἀσαγὴ σαρκηλμὶς σατζακλὴ κεμικλερὶν ούζουνλουγού ὃν σεκὶζ κατὲμ τὶρ. Ἴμτι σουὰλ ὀλουναπίλὶρ κι πουνλὰρ τοκούζ κατὲμ ἰρτιφατὰ νάσηλ τουραπιλίγιορλαρ; Πουνούν σεπέπὶ ἰσὲ μεζκούρ κεμικλερὶν ἐγιλιπ τογρουλμασηντὰν βὲ καπανὴπ ἀτζηλμασηντὰν, γιάνι ἐλαστικιγετιντὲν ἰλερὶ κελίγιορ. Πού μούνασεπέτλε πάληκ ἀγζηνὴ καπατὴηντὰ, ἀγζηνὴν ὃν κεμικλερὶ ἓν ούζούν ὀλτουκλαρηντὰν ἀρκαγιὰ, γιάνι χρτλαγὰ τογρού ἐγιλερὶκ, ἓν κησσὰ ὀλὰν κεμικλὲρ κησαληκλαρὴ χασεπίλε πὸς καλὰν γερλερὶ τολτουρουρλάρ. Φάκατ πάληκ ἀγζηνὴ ἀτζτηγηντὰ, ἀγζηνὴν ὃν βὲ ούζούν κεμικλερὶ τέκραρ χεγέτι ἀσλιγεσινὲ κελερὲκ, γιάνι τογρουλαρὰκ ἀγζὴ ὀνόυντὲ ἄγ χεγετινὲ κιρὲρ, σέϊλέ κι ἓν κόυτζούκ πὶρ χασεράτ ὁρατὰν τὴσὰρὴ τζηκάμαζ. Λάκιν χαϊβὰν ἰστὲρ ἰσὲ ἐλαστικλὶ κεμικλερὶ τζεκαρὲκ γιὰ πούζερὲκ χασεράτὰ κετζὶτ βερεπιλίρ. Ἀτὰ πάληγὴ ἀγζηνὴν ἴσπού μανζουμεὶ γαριπεσιντὲν, Χαλίκι ἀζεμὶν κεμφρεϊ χαϊβανατὴν ταπιατλερινὲ βὲ νεβλερινὲ βὲ τεατιγιούσλερινὲ κόρὲ ἀζαλαρηνὴ τερκὶπ ού τανζίμ ἐτμὶζ ὀλτουγού ἐτνὰ πὶρ μούλαχαζὰ ἰλὲ ἀνλασὴλμὴρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ ΙΓΓΑΙΖΑΕΡΙΝ ΙΤΑΡΕΣΙ

Τεγαΐγιούρ καπούλ ἐτμὶζ ὀλὰν Χιντιστὰν πού σὸν γιούζ σενὲ ζαμφηντὰ χὲρ μεμλεκετὲν ζιγιατὲ τεγαΐγιούρ καπούλ ἐτμὶζ τὶρ. Κετζὲν ἀσρὴν ὀρτασηντὰ Χιντιστανὰ χαριτζτὲν ἀλτὴ τερὰ χούτζούμ βουκού πουλμούζ τουρ, σέϊλὲ κι βασὶ ἐγιαλετλὲρ μαμουριγετλερινὶ γαϊπ ἐτὶπ χισαπσὴζ χανελὲρ βιανεγὲ ταχβὶλ ὀλουνέουλάρ. Ὅὶρ τεραφτὰν χρασὴζ βὲ κατιλλὲρ γεολτζουλουγού τεχλικεγὲ τούσούρμεκτὲ, τικὲρ τεραφτὰν τούλ καρηλερὴν ἰχραχὴ, μασουμλαρὴν κατλὶ βὲ ἰνσανλαρὴν κουρπὰν τεγιού ζὲπχ ὀλουνμασὴ χὲρ γερτὲ βουκού πουλμακτὰ ἰτι. Χὶτζ κιμσὲ ὅμρ βὲ ἐμβαλινὲ σαχὶπ τεχίλ ἰτι, πούτούν τιγιὲρ φεσὰτ, ἰχτιλὰλ βὲ

χελακὰ ταγρού σιτὰπ ἐτμεκτὲ ἰτι. Ἰγγλιζλερὶν ἰταρεσὶ πού βασὶ τιγιαρτὰ νέ πόγιούκ τεπτιλὰτ ἰτζρὰ έττὶ βέ σίμτι πὲρ χαγιὰτ ὸλὰν κιμσελὲρ πού τεπτιλαττὰν ὸτούρού σεχατὲτ ἐτεπιλιρλέρ. Σίμτι φεσὸτ γερινὲ ἰσλαχὰτ, ἰχτιλὰλ γερινὲ χόύσνι ἰταρὲ, τζέβρ ού τζεφὰ γερινὲ ἀταλὲτ, χαραμὶ βὲ κατιλλὲρ γερινὲ σούγιαννὶκ ζαπτὰ, νιζαμσὶζ πασὴ πόζούκ γερινὲ ἀσακίρι νιζαμιγὲ, μουχαρεπὲ βὲ γιαγμὰ γερινὲ σελαμὲτ βὲ ἐμνιγὲτ, μούχλὶκ πατακλὰρ γερινὲ μούνπὶτ βὲ σαγλὰμ ἀραζὶ, γιαπανὶ τζαληλὰρ γερινὲ τιμὰρ ὸλουνμούζ ὸβαλὰρ, τζαναβὰρ ἰνλερὶ γερινὲ κόύζελ ἐβλὲρ βὲ πασκὰ γερλερτὲ νατὶρ ὸύλ ἐμσὰλ τεσσισάτη σεναϊγὲ βούτζουτὲ κελμίς τιρ. Κέζαλικ κιαφφέϊ ἐγιαλατὴ πιριπιρινὲ ρὰπτ ἐτὲν 40.000 μίλ τεμὶρ γιολού χαττὴ ὸλούπ, μουκάττεμα γεκτικέρινὲ τούσμὲν σαγιηλὰν ἐγιαλετλὶρ καπαλὴ πὶρ χαλτὲ καλμὴζ ἰκὲν, σίμτι τόστ ὸλαράκ ἀμετσόύτὲ κούσατὲ ὸλμούζ τουρ. Πόγιούκ σεχρτὲ τραμβάϊ ὸλτουγού κιπὶ, σάϊκι χὲρ κόϊ βὲ κασαπατὰ ποστὰ βὲ τηλεγραφχανὲ βὰρ τηρ. Πουντὰν ἐββὲλ χάλκ πεϊνιντὲ τζαρὶ ὸλὰν σηνηφλὰρ τεφρικὶ ἐχαλτινὶν τερακκισινὲ πὲκ πόγιούκ μανὶ ἰκὲν, σίμτι πού μούμαναὰτ ὸρτατὰν καλκὴπ πίλα φὲρκ ὸύνσιγὲτ χουσουλὲ κέλμεκτὲ τιρ, σόϊλὲ κι τιγιαρὴν χὲρ κητασὴ ἐρπάπη ἴλμι χεντεσὶ βὲ ἴλμι τζογραφιγὲ βὲ σαϊρὲ ταραφηντὰν σεναὶ βὲ ἴλμι κατιμιγιὰτ τεχαρρὶ ὸλουνμακτὲ τηρ. Τιτζαρὲτ γενὶ χαγιὰτ πουλμακτὰ, σεναγὶι κατιμὲ πέ τέκραρ τζιτζεκλενιπὶ, βὲ χαριτζτὲν γενὶ γενὶ σενατλὰρ κετιριλμεκτὲ τιρ. Πού τάχι Καλκατανὴν σὸν σερκὶϊ ούμουμισιντὲ ἰσπὰτ ὸλουνμούζ τουρ. Κέζαλικ τζάϊ, τούτούν, τζιβὶτ βὲ τζινκόνα γαρσὴ, τζούτ, κεντὶρ βὲ κιαγὴτ βὲ παμπούκ φαπρικαλαρὴ κούσάτ ὸλουνμακτά τηρ. Γενὶ κόμὺρ ματενλερὶ ἀτζηλμακτὰ, γενὶ χασταχανελὲρ, πιμαρχανελὲρ, ὀκσούζχανελὲρ, μουνταζὰμ μαχπεσλὲρ ἰνσὰ ὸλουνμακτὰ βὲ χὲρ γερτὲ ταλίμ ού τερπιγὲ νεσὲρ ὸλουνμακτὰ, βὲ χόυκούμὲτ ταχσίλι ἴλμ ἰτζούν γενὶ γενὶ τετπιρλὲρ ἰττιχάζ ἐτμεκτὲ τιρ, γιανὶ ἐββελκὶ ὸύτζ ταρούλφούνουνλαρ ὸύζερινὲ τὸρτούντζὸύ πὶρ ταρούλφούνούν ζαμμηνὲ, χὲμ τάχι ταρούλφούνουνλαρτὰ καρηλαρὴν ἰμτιχὰν βερμεσινὲ βὲ Καλκατατὰ ρούτπὲ ἰχρὰζ ἐτμελερινὲ πίλὲ ρουχσάτ βερμὶζ τιρ. Κέζαλικ γενὶ γενὶ μεκτεπλὲρ βὲ κολετζλὲρ κούσάτ ὸλουνμακτὰ, Εὐρωπατὰ τζαρὶ ὸλὰν ούσούλι χικμὲτ βὲ ἐτεπιγάτ κιττίκτζε ἰτιπὰρ πουλμακτὰ, ματπουὰτ σερπεστιγεπὶ γαζετὰ βὲ κιταπετὶν τερακκιτινὲ μετὰρ ὸλμακτὰ, τεσσισάτη σιγιασιγὲ βὲ ἰταρὲι μούσταχιλὲ κούν πὲ κούν ἴλερλεμεκτὲ, χούλασα γερλιλερὶν χάλ ού χισσιγιατὴ ἰσλὰχ ὸλούπ, χάλα πούσπούτούν Χριστιανληγὴν χακικατηνὰ τεβετζτζούχ ἐτμεμιλὲρ ἰσὲ τε, Χριστιανληγὴν τεσσιρὶ ταχτηντὰ χαλλερὶ κούν πὲ κούν ἰσλὰχ ὸλουνμακτὰ τηρ.

ΠΡΟΥΣΑΤΑ ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΜΕΚΤΕΠΗΝΙΝ ΡΕΣΜΙ ΙΜΤΙΧΑΝΗ

Ρέσμι μεζκούρ Ἰουλιοσούν 2/14 ἰντζὶ κούνού πασλαγιὴπ ούτζ κούν τεβάμ ἐττί. Ἴλκ βὲ σὸν κούντὰ Ρούμ βὲ ἰκιντζὶ κούντὰ Ἐρμενὶ κηζλαρὴ ἰμτιχὰν ὸλουντουλάρ.

Μεκτεπὶν σαλονού κηζλαρὴν ένβάϊ ἔλ χούνερλερὶ βὲ τζιζτηκλαρὴ ρεσιμλὲρ, χὸϊ τζιτζεκλὲρ βὲ τεβλὰτι Ὀσμανιγενὶν χὲμ Μούτζταμιδὶ Ἀμερικανὴν πατραχλαρὴ ἴλὲ μούζακιγὲν κηλημητζὶ ἴτι.

Ἰμτιχὰν πὶρ τουὰ ἴλὲ βὲ Ἀχτὴ τζετιττὲν πιρὲρ φηφρὰ σηρὰ ἴλὲ χιαφφὲι σαγιρτὰν ταραφηντὰν χραὰτ ὸλουνμάκλα πασλατὴ. Ρούμ κηζλαρὴ Ἰγγλιζ βὲ Γιουνανὶ λισανλαρηντὰ βὲ Λευτιλὲρ χιταπὴν ταφσιρὶ βὲ σαϊρ ρουχανὶ ταρσλερτὲ, βὲ ἴλμι τζογραφία, ἴλμι ραχὲμ βὲ σαϊρετὲ ἰττιχὰν ὸλουντουλάρ.

Ἐρμενὶ κηζλαρὰ κελίντζε, Ἰγγλιζ βὲ ἐσκὶ Ἐρμενὶ λισανλαρηντὰ, βὲ ἐσκὶ Ἐρμενιτζετὲν γενὶ Ἐρμενιτζεγὲ τερτζεμετὲ, ἴλμι τζογραφία, ἴλμι ραχὰμ, ἐλτζὲπρ, Τεβελλούτὰτ κιταπηνὴν τεφσιριντὲ βὲ τεβαριχλεριντὲ βὲ σαϊρ ρουχανὶ τερσλερτὲ ἰμτιχὰν ὸλουντουλάρ. Ἰμτιχὰν ἀρασηντὰ σαγιρτὰν ἰλαχὶ τερεννούμίϊλε νούτκ ἰρὰτ ἐτερλὲρ, βὲ πιανὸ γιὰ ὸρκανὸ τζαλαρλάρ ἰτι.

Κ. Τακουχὶ Λουτφιὰν Ἴλκ παχὰρ χακκηντὰ πάχς ἐτερὲκ, ὀνούν κόύζελλιγινὶ βὲ χὲρ πὶρ χασσιγετινὶ πὲκ κόύζὰλ νάκς ἐττί.

Κ. Ρεβέκκα Μαρτικιὰν Βακὴτ χακκηντὰ πάχς ἐτερὲκ, «Βακὴτ πὲκ κηϊμετλὶ ὸλτούγουντὰν, μούφὶτ σεϊλὲρ ἰλὲ κετζιρμεκλιγιμὶζ κερὲκ τιρ, ζίρα ἐλιμιζτὲ ὸλὰν βακτὴν φουρσατλαρὴ κιττικτὲν σόγγρα πὶρ ταχὰ κερὶ τὸνμεζ, ὸλ βακτὴ βὲ φουρσατὴ ἀράρηζ, ἄμμα πούλμὰκ μούμκινσίζ τιρ» τετί.

Κ. Ζαρουχὶ Νικογοσιὰν Σαατετὲν πὰχς ἐτερὲκ σόϊλὲ τετί· «Σαατὲτ νὲ ἴλμτὲ, νὲ πατισαχλαρὴν σεραϊλαρηντὰ βὲ νέ τε ζεγγινλικτέ τιρ, ἴλλα κὰλπ Ἰστιραχατηντὰ τὴρ κι πού τα ἔχλι καναὰτ ὸλμακτὰν χουσουλὲ κελίρ.»

Ἰμτιχὰν ἐσνασηντὰ ὀκουνὰν χὲρ πὶρ νουτκτὰ τεσσὶρ ἐτετζὲκ νοκταλὰρ βάρ ἰτι ἰσὲ τι, κιάφφεσινὶ γιαζμαγὰ μούσαατεμὶζ ὸλματηγηνταν, τζοκλαρηντὰν σάρφη ναζὰρ ἐτέριζ. Ἰμτιχὰν χιταρηντὰ πάζη ἔλ χούνερλερὶ μεζὰτ ὸλουντού. Πουνλὰρ σαγιρτανὴν μιγιανεσιντὲ τεσεκκούλ ἐτὲν Ἰντζιλὶν τεπάϊρινὲ νάμ μετχὲ σαγιὰν σιρκετλερινὶν σεμερεσὶ ἰτι. Κιάσκι χὲρ Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν κηζλὰρ μεκτεπλερινὲ σιρκέτι μεζκούρὲ πὶρ ἰπρὲτ ὸλσά.

ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ Α. ΜΟΥΜΤΖΙΑΔΗΣ

Προύσα, Ἰούλιος 7/19, 1884

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρουσία ματπουατηνὰ τὴρ βεριλὲν μαλουμάτη ἀχιρεγὲ ναζάρεν, χόυκούμὶτ ταραφηντὰν τὰπ ού νεσὲρ ὸλουνὰν ρεσμὶ γαζεταλαρτὰν βὲ ρεσαΐλι μεβκουτενὶν μικταρὴ 478 τιρ, γιάχοτ πούτούν Ρουσιατὰ τάπ ού νεσὲρ ὸλουνανλαρὴν μικταρηνὰ σάϊκι μούσαβί τιρ.

— Τὰς κεσμὲκ ἰτζούν γενὶ πὶρ νεβ τεστερὲ ἰχτιρὰ ἐτιλμὶς τὶρ κι, ἐσκὶ ἰστιμὰλ ὸλουνανλαρὰ φεβκ ἐλ ἀτὲ φαὶκ ὸλμάκλα περαπὲρ κηϊμέττζε τάχι πὲκ ἐχβέν τιρ. Σόϊλὲ κι ἐσκὶ ούσούλ ούζρὲ τὰς κεσμεκτὲ ἰστιμὰλ ὸλουνὰν τεστερελερὶν τζελὶκ ἀγζὴ ἰλὲ κούμ τανελερὶ γεριντὲ νεβιτζὰτ τεστερὲ γιάληνηζ πὶρὶ πὶρὶ ἰλὲ πούκούλμούζ ούτζ τζελὶκ τελλερτὲν ἰπαρέτ τιρ. Πού τζελὶκ τελὶν ἀσαγὴ ταραφὴ κεσιλετζὲκ τασὴν ούζερινὲ ούφούκεν τούσεπιλμὲκ ἰτζούν μακαραλαρτὰν κετζιριλμὶς τιρ, βὲ ἰστενιλτιγὶ τακτιρτὲ τεστερενὶν τελὶ κεσιλετζὲκ τασὰ τζαρπτηρμὰκ βὲ γιάχοτ καλτηρμὰκ ἰτζούν μακαραλαρὴν ἀγατζὴ καλκαπιλίρ. Τεστερενὶν τελὶ πὲκ σούράτλε μακαραλαρτὰν χαρεκὲτ ἐτμεσίλε τασὰ κόμούλούρ, βὲ πού ἐσνατὲ γιούκσεκτὲ ὸλὰν πὶρ καπτὰν σού ακὴπ τασὴ ἰσλατὴρ. Τεστερεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν πού ούτζ τελλὲρ πὶτζίμτζε ούστούβανὶ ἀτὶ τελλὲρ ὸλμαγιηπ μούρεπὰ ὸλτουκλαρὴ τζιχέτλε πούκούλτούγιούντὲ κεναρλαρὴ ὸιλὲ πὶρ τόρζ ἰλὲ τζεβριλίρ κι πὶρ σηρὰ κεσκὶν τισλὲρ πὶτζιμινὲ κιρερλὲρ, βὲ τασὲτζηγὴν καλεμὶ κὶπὶ τούζιγε σούράτλε τασὰ τζαρπτηκλαρηντὰν ὀνού πὶτζερλὲρ. Πού νὲβ τεστερενὶν φαϊτεσὶ χαρεκετινὶν σούρατὴ νισπετιντὲ τιρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 17, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 29, 1884

ΓΕΝΙ ΒΑΠΟΡ ΣΙΡΚΕΤΙ

Σιρκέτι Μαχσουσενὶν γερινὲ «Ὀσμανιγὲ» ναμὴἰλε γενὶ πὶρ σιρκὲτ τεσεκκούλ ἐτετζεγὶ μερβὶ τιρ. Σιρκέτι μεζπούρὲ σιρκέτι Μαχσουσενὶν πὶλτζούμλε βαπορλαρηνὰ μαλὶκ πουλεντουκτὰν ματὰ γιρμὶ κατὰρ βαπορλὰρ ταχὰ ἰλαβὲ ἐτετζὲκ, βὲ πόϊλετζε Πάγρη Σερὶτ ἰλὲ Πάγρη Σιγιαχτὰ γιανὶ Τούρκία σουλαρηντὰ σεραϊνι ἐτζνεπιγενὶν ἀμετσόύτινὲ ἰχτιγιατζ πρακμαγιατζαγη ούμιτιντὲ τιρ. Πού τεπετσούλ μούνασεπετίλε Κατὴ κόϊ ἰλὲ Ἀταλαρὰ ἰσλεγὲν βαπορλαρὴν Σιρκέτι Χαϊριγεγὲ πρακηλατζαγὴ βὲ μουνταζὰμ πὶρ χαλὲ βάζ ὸλουνατζαγὴ τάχι σόϊλενίγιορ. Πού ἐγὶ πὶρ τετπὶρ ἰσὲ τε, κουββετὲν φιϊλὲ κετιριλμεσὶ ἰτζούν πὶρ κούτζλούκ ὸλούπ, ὅ τάχι παρὰ πουλμάκ τηρ. Ἰσπού κόύτζλούγιού τὴρ ἐτμὲκ μακσετίλε τεταβούλὲ ἐσχὰμ τζηκαρμὰκ ἰτζούν ἐχαλιγὲ μούρατζαὰτ ἐτιλετζεγὶ σόϊλενίγιορ.

ΦΑΤΖΙΑ

Κετζὲν χαρτὰ σαλὴ κόύνού Καπριὰλ ἐφέντι Μιναστὲν μουχίμμ πὶρ ἴς μούνασεπετίλε Ὀσὶκτασὰ κιτερὲκ ὁρατὰ κετζενὶν ἀλατούρκα σαὰτ πὶρ πουτζουγουνὰ τεϊν καλμαγὰ μετζπούρ ὸλούπ πάτεχου Πεπεκτὲ βαχὶ χανεσινὲ ἀβὸτεσὶ ἐσνασηντὰ Κιαμὶλ πασανὴν σαχιλγανεσὶ ἀρκασηντὰν κετζὲρ ἰκὲν ὀνούνὲ ἰκὶ ούτζ σὰγς τζηκαρὰκ ούζερινὲ πὶλ χούτζούμ σὲς τζηκαρὴπ τσ κίμσεγι γιαρτημὰ τζαγηράμαμαση ἰτζούν πογαζηντὰν σηκὴ σηκὴ τουταρλάρ. Βὲχάση μερκουμὲ μούμαιλεϊχὶν σαατηνὶ βὲ ούζερινὲ πουλουνὰν ἀκτζεσινὶ βὲ παντολονουνού βὲ ἐλινὲ πουλουνὰν τζανταση̇νὴ τζακὴ ἰλὲ γιαρὴπ τζανταση̇ντὰ πουλουνὰν χισαπὰ ταὶρ τερτερλερινὶ τάχι ἀλτηκτὰν βὲ πουνὰ τάχι κανακὰτ ἔτμεγιπ μούμαιλεϊχὶν πασὴνὰ πὶρ ζερπάϊ σετὶτὲ βουρτουκτὰν σόγγρα μούμαϊλεϊχὶ Κιαμὶλ πασανὴν σαχιλγανεσὶ ὀνούντὲν τενιζὲ ἰλχὰ ἐτερλὲρ, βὲ ἀκηντὴ μούμαϊλεϊχὶ ἀλὴπ Κότζεζατὲ Χαλὸπ ἐφεντινὶν σαχιλγανεσὶ ὀνούνὲ κατὰρ κετιρὶρ. Καπριὰλ ἐφέντι ἔπεγὶ σού γιουτμούζ ὸλτουγουντὰν πογουλμὰκ κερτεσινὲ κελερὲκ σεσιντὲν γανὲϊ μεζπούρ γαλκὴ τουτζάρη μερὰκ ὸλούπ" τενιζὲ πακμακτὰ ἰκὲν, πού σηρατὰ ἰκὶ κερὲ σιμσὲκ τζακτηγηντὰν, ὀνούν ἠσηγὴ ἰλὲ τενιζτὲ πογουλμὰκ ούζρὲ ὸλὰν πὶρ κιμσὲ κὸρούρλὲρ. Πουνούν ούζερινὲ χέμαν ἀσαγὴ ἐνλπ," μούμαιλεϊχὶ πὲὶν ἔλ χαγιὰτ βὲ ἔλ μεμὰτ

ταχλίς ετερλέρ, βε άνιτε 'Αρναβούτ κόγιόυντεν Τόκ. Ματτεοσιανή τζελπ ιλέ μόυταβαάτη ιπτιταΐγέ βε λαζημεγέ μόυπασερετ όλουνούρ.

Καπριέλ ερέντι Μινασιανήν ίσπου ταχιγετέν ταχλισί μάγζα τακτίρατη ιλαχιγέϊ μαχσουσετέν πουλουνμούς τουρ· σόϊλέ κι άκηντηνήν μόυμαϊλεϊγί πίρ σαγιλγανέϊ αλί κατρήν όλούνέ κότόυρμεσί, βε όλ βακηττά γανέ γαλκηνήν πεντζερετέν τενιζέ πακμαλερί, βε όλ κετζέ γαβα πόζουλμους όλαράκ γάγετ καρανλήκ ικίν, τζακόν σιμσεκλερίν ήσηγή ιλέ γανέ γαλκή τενιζτέ μόυμαϊλέϊγ. Καπριέλ ερεντιγί κόρόυπ σεσινί ίσπιτελερί, βε νίγαγετ Τόκ. Ματτεοσιάν κιπί γαζήκ πίρ γεκιμίν γέμαν όλ κετζέ γαζήρ όλαράκ μετισεπίλιπ μόυταβαάτη λαζημεγί ίτζρά εϊλεμεσί πού τετιγιμιζί τασίλκ έτήρ γαϊαττάν τηρ. Καπριέλ ερεντίνίν σηγγατή πέρ κεράλ όλούπ άζ κόυντεν ισλερινέ μόυπασερετ ετεπίλετζεγινί όυμιτ ετέριζ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Πριντίζι βε Τριεστετέν κελέν γιολτζού βε εσγιαλαρήν τάχι πές κόυν μόυττέτλε τάχτη ναζαρέτι σηγγιγετέ πουλουνμασηνά καρέρ βερίλμίς τίρ. Χίτζ πίρ γερέ όγράμαγιαραχ τογρουτάν τογρουγια 'Ιστανπολά κελέν βαπορλέρ καϊαϊ σιυλτανιγετέ καραντίνα πεκλεγετζεκλέρ, βε γιολτζουλαρήν εσγιασή τόυτσόυλενίπ ίγιατζηνά μόυσαατέ όλουνατζάκ τήρ. Καραντίνα μόυττετί ισνασηντά κολεράτάν βουκουάτ ζουχουριντέ, τέργαλ 'Ιζμίρ τζιβαηντά βαχί Κλαζόμεν βε γιαχοτ Πειρούτ βε Ταραπλούση γάρπ καραντινα χανελερινί κότόυρούμετζέκ τίρ.

— Καρά τενίζ τασαρηντάν Βάρνα βε Κόστέντζε βε 'Οδεσσατάν βε Τσύνα σεβαχιλιντέν κιλέν σεραϊνά τάχι πές κόυν καραντίνα πεκλεττιριλμεσινά καρέρ βερίλμίς όλμαγλα. πού σεραίν ιτζούν τάχι Πέρκος βε Σάμσον βε Τραπίζον λιμανλαρή ταγίν όλουνμούς τουρ. Λάκιν τογρούτζα 'Ιστανπολά κελενλέρ ιτζούν Πογάζ ιτζιντέ Καβακλέρ μεβκιί ταχσίς όλουνμούς τουρ.

— Πίρ ταχήμ Τζερκίς χαϊτουτλαρή Προύσα βιλαγετι τασιλιντέ Γενί σέγρ σαντζαγηνά ταπί Γενί κόϊ καριγεσινί πασαράκ, καράή τουράν έγαλιγί κάτλ έτίπ χαϊλή έσγιά γάσπ ιλέ φιράρ έττικλερί γαζεταλαρτά κόρόυλμούς τουρ.

— Έτζνεπί πασταλαρήν λάγβ όλούμαμαση ιστιτασηνή μόυταζαμμίν πίρ μαχζερίν Γαλατα ιλέ Πεϊογλού βε Ίστα πόλ τουτζτζαρηνά ιμζά έττιριλμεντέ όλτουγού σόϊλενίγμορ.

— Μουτανατά ζουχούρ έτέν τζιτζέκ χαστάληγή τετέττούτ έττιγιντέν μεκτεπλερίν καπα μασηνά καράρ βερίλμίς τίρ.

— Λεϊλέϊ Κάτρ μόυνασεβετίλλε ζάτη χεζρέτι Πατίσαχί ταραφηντάν φουκαρά βε πίτζαρεκιανά 800 λιρά ιχσάν πουγουλμούς τουρ.

— Πουντάν εββιλ Έρμος νεχρινίν κετιρτίγι κουμλάρ ιλέ Ίζμίρ κόρφεζινίν τολμακτά όλτουγουνού ίσάρ έτμίς ίτιν. Πού τερά νεχρι μεζπουρούν 'Αζμάκ τζαγιηνά ταχβίλι μετζλεσή ιτζούν πίρ κανάλ κόυσατή βε άμιτλί μετζρανήν πίρ σετέ βασιτασή ιλέ καπατήλμασή βε νεχρίν πασά πίρ γεστέν κόρφεζέ μετζρά άτζμαμαση ιτζούν σόλ τζιγετιντέ βαχί τερίρ γιολουντάν Μενέμεν τζιβαρηνά χατάρ πίρ πάντ ινσασηνά τεσεπκούς όλουμάκ όυζρέ τίρ.

— Πασαπορτλαρά μόυταλίκ όλάν νιζαμναμέϊ τζετίτ τόυνκι κόυντέν ιτιπάρεν (Ιούλιος 15/27) ιτζραγά πασλαμίς τήρ.

— Αύστρία ίμπερατορουνούν βελίϊ άγτή πρένς Ροτόλφ ιλέ ζεβτζεσί πρενσίς Στεφάνη χαζρατηνά Ίστανπόλ έγαλισί ταραφηντάν κόστεριλέν χόυρματά μουκαπέλέτεν φουκαραγά τεβζί όλουμάκ όυζρέ Αύστρία ίμπερατορού χαζρετλερί ταραφηντάν 4,000 φράνκ κόντεριλμίς τίρ.

— Μεμαλίκι Όσμανιγιτά ιδαρεσεντά πουλουνάν 'Οσμανλή, πασταλαρηνίν πίρ κατ ταγά τεσίν βε ισλαχί ιτζούν 'Αλμανιατέν βε μελαΐκι σαϊρετέν μόυτζαρρέπ μεμουρέν τζελπ ιλέ ίστιχτάμ όλουνατζαγή μόυταβατήρ τίρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

'Αλαρράγγα Ίουλιοσούν 14 ούντζού κόυνού Φράνσα τζόυμχουριγετινίν γέβμι μαχσουσού όλμάκ μόυνασεπετίλλε πίρ ταχήμ Φρανσήζ ταλεπελερί 'Αλμανία παϊραγηνή ταγκιρέ τζόυρετ έιλετιλέρ, σόϊλέ κι Παρίς σεγρινίν γέρ ταραφή παϊροκλέρ ιλέ τεζγίν όλούντουγού μισιλλού πίρ γοτελίν παλκονουντά μιλέλι μόυχτελιφέ πάντιραλαρή ιλέ περαπέρ ικί τε 'Αλμάν πάντιρασή ρέκζ ού κόυσάτ όλουνμούς ίτι. Όρατάν μόυρούρ έτμεκτέ όλόν ταλεπεκιάν πάντιραλαρήν έντιριλμεσινί γοτελτέ όλανλαρά πεγιάν έττιλέρ ισέ τε, πόσκά πίρ νόυμαγιστέ πουλούνματήλαρ. Λάκιν ταλεπεκιάνή μερκουμόν πίρ μόυττέτ σόγγρα «Πίλας τή λά Κονκόρτ» μεϊτανηντά Στραζβούργ σεγρινίν σανεμινί τζιτζεκλέρ ιλέ τεζγίν έττικλερί σηρατά γαλαπαλήκ ίτζιντέν πίρ 'Αλμανιαλή Φράνσα πάντιρασηνά τόυκόυρεριχ «Γιασασήν Προυσία, κάγρ όλσούν Φράνσα» άβαζεσινί ρέρ ιλέ πίρ σοκαγήν ίτζινέ σαβουσμούς τουρ. Πουνούν ούζερινέ γάλκ τασκίνι γιττέτ έτέμεγερεκ μεζκούρ γοτελέ κοσούπ πάντιραλαρήν άσαγή άληνμασηνή έμρ έτμελερί ούζερινέ πάντιραλέρ άσαγή άληντηκτά γαλαπαλήκ 'Αλμανία πάντιραλαρηντάν πίρινί τζιϊνεγίπ παρέ παρέ έττιλέρ. Πολίς βακαατέν χαπέρ άλτήκτα σούράτλε κέλίπ γαλαπαληγή ταγηττή.

Βακαάϊ μεζπούρε ούζερινέ γέρ νε κατήρ Φράνσα χόυκόυμετί Παριστέ μουκίμ 'Αλμανία έλτζισινέ ίτιζαρή γαβί πίρ ταχσιράτ κόντεμίς ισέ τε, 'Αλμανία έγαλισί βακαάϊ μόυτεασσιρετέν τολαγή τουτζάρη γιττέτ όλμουσλάρ τήρ. Φάκατ πού βακαά πίρ νετιτζέϊ βαχτμεγί μουντίτζ όλμασή ίχτιμαλτέν κόρόύνμεγμορ ισέ τε, 'Αλμανιαλήλαρήν 1870 μουαρεπεσινίν άτζηκηή ούνουτμούς ζάνν έττικλερί Φράνσα έγκλισινίν ίσπου χαρεκέτι νατπετζασή 'Αλμάν μιλλετινέ καρσή χίος έττικλερί άταδέτι σετιτεγί μειτανά τζηκαρήγιορ.

— Βουλγαριστάν κανούνη εσασισινίν τατίλί ιτζούν ίτζτιμά έτέν μιλλετ μετζλισί Πρένς χαζρετλερί ταραφηντάν ιράτ όλουνέν νουτκά τζεβάπ βερτικτέν σόγγρα χίζ πίρ ίζ κόρμεγερεκ ταγηλτή. Μετζλισίν τζαπούκ ταγηλμασηνήν σεπέπί άζαλαρήν έκσερισινίν κανούνη εσασινίν τεπεττόυλούνά καράή πουλουνμαλαρηντάν ίπαρέτ ίτι. Βόυκελάϊ σαπκά κανούνη εσασιτέ τεπεττόυλάτ ίτζρασηνή τεκλίφ έτμισλέρ ίτι ισέ τε, μετζλίς πού χουσουστά βόυκελαγιά καράή πουλουντούγουντάν, μετζλισίν ίλκ ίτζτιμαϊντέν σόγγρα Πρένς έγαλινίν ίστεσίγι ζατλαρή βόυκελά ίντιχάπ έττί. Ρέϊσι βόυκελά Μ. Καραθέοδορ ρέτί όλουνατζάκ πίρ τεκλίφι μετζλισά τακτίμ έτμεκ ίστέμεγερεκ κανούνη εσασινίν τεπεττόυλινέ τάϊ όλάν μεσελελερί τέρκ έττί, βε μετζλισίν κόρετζίκ πάσκά πίρ ίδί όλματηγηντάν ταγηλμαγά μετζπουριγέτ χασίλ όλτού.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Φράνσα μετζλίσι μεπουσανή Μαδαγασκαρά καράή μουχαρεπέγί ίλερί κότόυρμέκ ίτζούν μετζλίσι βόυκελανίν τεκλίφ έττιγί μεσαρίφ πόυττέζεσινί καπούλ έτμίς τίρ. Φρανσίζ άσκίρί Μαδαγάσκαρ σεβαχιλιντέν έλαν άϊρήλμαμής όλούπ τζεζιρέϊ μεζπουρενίν πίρ κάτζ σεγρλερί ούζερινέ χόυτζούμ έτμέκ ίτζούν γαζηρλήκ κόρμεκτέ τίρ. — Άμελέ κόυρουλντάν πίρ ταχήμ κιρασλέρ Λεντζανίν ούμουμί παγτζελερινίν πίρισινέ Ιούλιος 21 τέ πόγιόυκ πίρ μετζλις άκτ ίλέ μετζλίσι άγιανίν τατίλ όλουνμασινέ βε άκσι γαλιντέ μετζλίσι άγιανίν λαγβηνή τελαή γιολλού άλένεν ίράτη νούτκ έιλετιλέϊ. — Μαρσιλιατά βε Τουλοντά χολεράτάν βερά έτενλερίν κιττίκτζε αζαλμασηντάν χόυκμ όλουναπίλίρ ισέ. Ιλλάϊ μαχουρενίν Φρανσατά τεσκίρ κηρηλμακτά τήρ τεγαπιλίριζ. Κόρόυνούρ κι Μαρσιλιανίν γέρπ ταραφηντά τακρίπεν 12 σαάτ ούζάκ πουλουνάν 'Αλ σεγρινтέ χολερά πές κόστερμίς ισέ τε, χέρ κόυν γατί σεκίζ κιτίτεν ζιγιατέ βερίγιάτ βουκού πούλμαγμορ. Σιμτικί ζικρ όλουνάν σεγρλερτέν ματά Φρανσανίν σαίρ τζιγετλερινтέ χολερά ζουχούρ έτμεμίς όλτουγού κιπί Εύρωπανίν τάχι γίτζ πίρ ταραφηντά πές κόστερμεμίς τίρ. — Κατζέν ούτζ χαρτά ζαφηντέ πολίτικαγά ταϊρ γίτζ πίρ μουχίμ βουκουάτ μειτανά κέϊμεμίς τίρ. 'Ετζνεπί γαζεταλαρή μεβάττη σαιρε ούζερινέ σόϊλεγετζέκ πεκ άζ σέϊ πουγούπ γάλ πού κι χολερагά ταϊρ ούζούν ούζούν πενλέρ νέρ έτμεκτέ τιρλέρ. — Χαπές κραλή ταραφηντάν 'Ιγγιλτέρρα κραλιτζασηνά πίρ φιλ ταχτίρ έτμέκ ίτζούν γιακηνλαρτά πίρ ταχήμ Χαπεσίλέρ γιολά τζηκμησλάρ τήρ. — «Τίκρα» νάμ Φρανσίζ ποστά βαπορού Μαρσιλιατάν 'Ιστανπολά κελίρ ικέν τερουνιντέ πίρ κολερά βουκουατή ζουχουριντέν τολαγή Κλάζομεν καραντινασηνά κότόυρούλμούς τίρ. Χάλ πού κι μεζκούρ βαπορούν 40 κόύν καραντίνα πεκλεμεσινέ ταΐρ 'Ιστανπολτάν έμρ κόντεριλμίς τίρ· πουνούν ούζερινέ καπτάν 40 κόύν πεκλεμεκτέν ισέ Μαρσιλιагіά άβτετ έτμίς τίρ. — Ίούλιος 16 τά 'Ιγγιλτερρατά πίρ τερίρ γιολού κατηρή άζίμ σούράτλε κίτμεκτέ ικέν λοκομοτίρ τεκερλεγινίν μιχбері κηρηλμασή ούζερινέ γαττάν τζηκπή γιολτζουλартάν 20 κισίνίν τελέφ βε 30—40 κισίνίν τάχι μετζρούχ όλμαλαρηνή μουτζίπ όλμούς τουρ. — Ίούλιος 1 τέν 17 έτέκ Μαρσιλιатά 320 κισί κολερατάν βεφάτ έτμίς τίρ. — Ούσκούдάρ ιλέ 'Ιζνιμίτ άρασηντά βακί ικί κόϊτέ έγαλί τζαμιτέ ναμάζ κηλμακτά ικέν, πίρ ταχήμ εσκιγιά τζαμιλερί κουσατήπ ίτζερτέ όλανλαρήν τζούμλεσινί τέ σοϊμουσλάρ τήρ. — Σουακинтέν Περπεραγέ τες γιαπηλατζάκ τερίρ γιολούν τερμιλερί βε άραπαλарή 'Ιγγιλτερратάν κόντεριλμίς τίρ. Πού τερίρ γιολού τιγιάρη μεζπουратέ тітζаретін іледілемесінé пóгіóúк гіартήм ététzегі тérкіáр тір.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Μαρσιλιατά Ίούλιος 26 τά 42, 27 τέ 35 κισί κολερατάν βεφάτ έττιγί κιπί, Τουλοντά Ίούλιος 26 τά 17, βε 27 τέ 11 κισί βεφάτ έτμίς τίρ. Κατζέν χαρτά 'Εξτέ βε 'Αρλτά βε Φρανσανήν πάζη κασαπαλαρηντά πάχι κολερατάν βεριγιάτ βουκού πουλμούς τουρ. Ιταλιагіά κελίντζε, Λιβόρνα σεγρηντέ πίρ άτεμίν ίλλέτι μεζπουратέν βεφάτ έττιγί κιπί. Λήντην Τάιμς γαζετασηνήν σόζούνέ ναζέρεν, Ίσπατζιατά τάχι κολερατάν ούτς κισί βεφάτ έτίπ έγαλί τουτζάρη γεγετζάν όλμούς τουρ.

— Κατζέν τζουμά κόυνού Μαρατά πόγιόυκ πίρ γιανηλή όλούπ 1,500 έδ βε τόυκιάν μόυχτερίχ όλμούς τουρ. Πού χουσουστά έλαν μαλουμάτη μουφασαλά άλήνμαμής ισέ τε, πού χαπέρ σαγίχ τζηκάρ ισέ, τουτζάϊη σεφалат όλάν πίρ σεγρ ίτζούν τέκραρ χαϊρχαγανήν ιανέ νακτιγελερινέ μετζπουριγέτ χασίλ όλατζάκ τήρ.

— Άνλαδόλτεγηνά κόρέ Ίστανπολά κελέν κιαρρέϊ σεραϊνίν κελτικлері маγалé, βе карантіна пекlегігі пекlеметіклеріне áлла éгеміцгет верілмесіне карантинагіá вáz óлоúмларí ітzóúн тzанігі сатырéттéн Кáлаі Сóултанигé ілé Кабáк комантанларынá ěмр кóнтерілмíс тір.

— Русіа сефаретханесінін ханзінеткяй тzоúмá ертесі кóúнóú сефаретханé ітzóún саррафтáн 1,500 лірá áлмáк óлтоúгоú хелтí дíлетéн пíр сакát сóггра Βοϊβóτα сокагынтáн кетzéр ікéн, карáкынá тzынáн ікі хырсíz сопá ілé мерхумоú герé серігі пасаларí алтынларí кігі фырарé катéм пасарынтáр тір. Хырсызлáр ěлан ілé кáтzмеміслер, βе Русіа сефірі ісóпоu βакакатáн толхгяй ілéкі áлтыá пázя пéгіманатá пóúлоúнтоúгоú мерді тір.

— Франса хóúкóúметі Тzúнлúлерін Ламмасонтá Франсíz аскирі óúзерінé éттúклері текрроúзтáн толагяй табáтι рóúсфарлыеúгетáн талéгі éттúгі таzмінát ітzóún Ίούλιος 31 éтéк мóúсабатé βεμμíς тір.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ιούλιος 16/28, 1884

Εσγάμη σόμουμιγέ	8.34
Ρωμ. τερίρ γιολού σεγμιλερί	44.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά Όσμ. 100 γρσтáν

Μετζιτιγέ	108.10	Πόλ	90. 5
Καϊμέ	2800	Ναπολεόν	87.28
Μετελίκ	98.	Κρεμίτς	51.10
Πασλίκ	102.	Λιρά Ίγγλιζ	110. 5
Αλτηλίκ	103.	Μανατ. καϊμέ	9.

Άμερικα Μισιονερлері Σμύρνεϊ тараφηντáн Μόυελλίμι газетá ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζлáр гіонсоúсоú, Άмерікан хáн

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΊΟΥΛΙΟΣ 24, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 5,) 1884 ΝΟΥΜ. 30

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὶ ἀϊλληλὶ 3/, μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πέττιπον ισμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαγιάνη τακπὶχ χουϊλαρημηζὴ νάσηλ μαγλουπὶ ἐτεπὶλίριζ; — Κουτρὲτ βὲ Ἰντζίλι Σεριφ. — Κὸτοὺ πὶρ νισάν. — Τουαὶ ραπὶανί. — Λεϊτὲν ταρὸυλφὸυνουνοὺν τεεσισί. — Χιντιστὰν ταρίκι τζετιτζί.—Μερκεζὶ Τὸυρκια κολετζινὶν ραπορτοὺ, 1883-4. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΣΑΓΙΑΝΗ ΤΑΚΠΙΧ ΧΟΥΪΛΑΡΗΜΗΖΗ ΝΑΣΗΛ ΜΑΓΑΟΥΠ ΕΤΕΠΗΑΙΡΙΖ;

Νὸὺ Γιορκτὲ μιλιὸν σαχιπὶ πὶρ ζὰτ ζεκιαβέτι τακπὶιγεσὶ βὲ πασκαλαρὶν χάϊρ οὺ μενφαατὶ ιτζὸὺν κὸστερτιγὶ τετανπίρι ἀκιλανεσὶ βὲ σαχαβετὶ τζιχετίλε γάγετ σὸχρετσιὰρ ὸλμουζ ιτὶ. Πὶρ τερὰ τοστουνοὺν πὶρὶ μὸυμαιλεϊχὶν σαχαβετὶ ὸὺζερινὲ πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ, μὸυμαιλέϊχ «Γιαννιλήγιορσουνουζ, πὰν τζὸμέρτ ὸλματὴκταν ματὰ τάπεν ἀκτζεπερέστ ἰμ. Φάκατ κεντζλιγιμτὲ ἀκτζεπερεστλιγὶν νὲ τερετζὲ σαγιάνη τακπὶχ πὶρ σὶϊ ὸλτουγουνοὺ χίος ἐττιγιμτὲ κεντιμὶ ἄνιτε βερμεγὲ ἀληθὴτηρτήμ. Ἴλκ τερὰ σὺφὰκ πὶρ παρατὰν πιλὲ ἀϊρηλμὰκ πανὰ γάγετλε ζὸρ κελτιγινὶ ικρὰρ ἐτὲριμ. Λάκιν καραρὴμ ὸὺζερινὲ σαπὶτ τουρουπὶ τζὸμέρτ ὸλανὰ τεκὶν κεντιμὶ βερμεγὲ ἀληθὴτηρτήμ» τετί.

Χριστιανλὰρ κεντὶ κὸτοὺ χουϊλαρηνὴ πού ἀτὲμ κὶπὶ ἐγιγὲ τεπτὶλ ἐτμεγὲ σὰϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τιρλὲρ. Λάκιν φεραμοὺς ὸλμαγια κι πουνὰ ἄντζακ μουαβενέτι ὶλαχιγὲ ὶλὲ μὸυκτετὶρ ὸλαπὶλίριζ. Πὶζ τάχι Παὺλος κὶπὶ «Πανὰ κουβὲτ βερὲν Χριστὸς ὶλὲ χὲρ σαγὲ μὸυκτετὶρ ιμ» τεγέμεζ μι ἰζ;

ΚΟΥΤΡΕΤ ΒΕ ΙΝΤΖΙΛΙ ΣΕΡΙΦ

Ἰντζίλι Σεριφ βὰζ ἐτμὲκ πόγιούκ πὶρ ιμτιγιάζ τὶρ. Χριστὸς βασιτασὶ ὶλὲ γάϊπ ὸλμουζ τὸυνγιαγὰ ιναγέτι ραπὶανιγενὶν χακαΐνι λατιρεσὶ κὸστερὶλμεγὲ πασλανσὰ, ἓν πιρὶ βὲ ἓν γαλὶζ κὰλπ ἠσηνὶρ βὲ γιουμσὰρ. Ἰντζίλι Σεριφ κὸυναχιαρλαρὰ σουρέτι μὸυσσιρετὲ βὰζ ἐτμὲκ βάκα πὶρ μεβχιπέϊ ἀζιμὲ ὸλτουκτὰν ματὰ μελεκλερὲ πιλὲ γάγετ ἀρζουλοὺ πὶρ χτὶμέτ τὶρ. Πουνούνλε περαπὰρ ἔλγεβμ Ἰντζίλ βαιζλερὶ ἀρασηντὰ πὲκ ὅζ χιμσελὲρ μεβχιπεγὲ μαλὶχ τὶρλὲρ. Ἰντζίλι Σεριφὶν πασλήτζα βὲ ἐσασὶ κελιμεσὶ πὶζτζε «κουβὲτ» κελιμεσὶ τὶρ. Ἀλλὰχ πανὶ πασέρὲ μερχαμὲτ βὰϊ ἐττιγὶ σηρατὰ πιλὲ πού κελιμεγὶ ἰστιμὰλ ἐτέρ. Πού κουβὲτὶν μενπαχηνὴ πουλμὰχ ιτζοὺν, ἔββελα, Ἰησουσοὺν Ἀλλαχὴν ἀτεμλερὲ ὸλὰν ιχτιγιάζ τὶρ. Χριστοσοὺν ἴλκ χατὶμι ἀζεμὶ πουλουντουγουνοὺ, σάνια, Ὀνοὺν χτὶμέτι τζελιλεσὶ κουβδὲι ιλαχιγὲ ιλὲ νὲ ἰρτιβατὴ πουλουντουγουνοὺ ναζάρη μὸυταλεαχγιὰ ἀλαλήμ. Ἔββελα, Χριστοσοὺν χελὲς χτὶμετι ἰνσανὶ ὸλοὺπ κὸυναχιαρλαρὰ χελασὴ Ὁ τεπὸὶρ ἐτμὶζ τὶρ. Πὶζ Χελασκιαρὴν χτὶμετινὲ ἰστιρὰκ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσὲκ, ὀνοὺν μαλὶκ ὸλτουγοὺ τερετζετὲ ὸλάμαζ ἰσέκ τε, ἄϊνι σηφετλερὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μαλὶκ ὸλμαλὴ ἰζ.

Ἰντζίλι Σεριφὶν χικιαγεσινὲ ναζάρεν, χελασὶν ἴλκ βὲ χατὶμι ἀζεμὶ πουλουνὰν Ἰησοῦς κουβδὲτ ὀγλού ἰτὶ. Μελὲκ Μαριαμὰ «Σενὶν ὸὺζερινὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτς κελιπ, Μὸυταλλὴν κουτρετὶ σανὰ κὰλκὲ ὸλατζάκ» (Λουκ. ά. 35) τεμὶζ τὶρ. Ἰστὲ Ἴὴν ὸὺλ ινσὰν μενπὰη κουβδὲτ ὸλὰν Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺν κουβδετίλε τὸυνγιαγὰ κιρμὶζ τὶρ, κὶ ὅλ Ρουχοὺν κουβδετίλε χτὶμέτι τζελιλεσιντὲ μουβαρρὰκ ὸλτού. Ἰησοῦς πού χτὶμέτι μουκαττεσεγὶ κιμλερὲ τεσλὶμ ἐτσέ ἰτὶ, ὀνλαρὴν τάχι μουβαρρακιγετλερὶ χέμαν πού κουβδὲτλε ὸλατζαγηνὴ ταχμὶν ἐτεπὶλίριζ. Ἴμτι πού κουβδετὶ κὸρμὲκ ἰτζοὺν Ἰησουσοὺν ὅμρ βὲ χτὶμετινὲ ναζὰρ ἐτελὶμ.

Ἰησοῦς τὸυνγιανὴν χελασκιαρὴ κὶπὶ ταχὰ τὸυνγιαγιὰ τζηκμαζτὰν, Ὀνοὺν ὀνὸὺντζε πὶρ κηλαγοὺζ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ, Ἀλλὰχ «Βαλιτεσὶ ραχμιντὲν Ρούχ ὸὺλ Κουτς ἰλὲ μεμλοὺ» πὶρ ἀτὲμ κὸντερτίδὸὶλέ κι «Ἠλιανὴν ρουχοὺ βὲ κουτρετίλε Ραπὶπὰ χαζηρλανμὴζ πὶρ κὰβμ τεχιϊγὲ ἐϊλεγέ.» Κέζαλικ κὸρὸὺγιορουζ κι, Ἰησοῦς χτὶμέτι τζελιλεσινὲ ρέσμεν ἰπτιτὰ ἐτὶπ Ἰωαννηστὲν βαπτὶς ὸλουντουγουντὰ «Ρούχ ὸὺλ Κουτς ἀνὴν ὸὺζερινὲ χεγέτι τζισμιγὲ ἰλὲ κὸγερτζὶν κὶπὶ ναζὶλ ὸλτού» βὲ «Ρούχ ὸὺλ Κουτς ἰλὲ μεμλοὺ ὸλαρὰκ Ἰορδανηστὲν ὰδὲτ ἐτὶπ, Ρουχοὺν σεβκίλε πὲρριγεγὲ κιττὶ (Λουκ. γ'. 22. δ'. 1). Τέκραρ «Ἰησοῦς Ρουχοὺν κουβδετίλε Γαλιλαιαγιὰ ἀδὲτ ἐτὶπ, περβερτὲ ὸλτουγοὺ Ναζαρετὲ κελλὶπ, ἀτετὶ ὸὺζρὲ σὲπὲ κὸυνὸυντὲ συναγωγὰ κιρὶπ ὀκουμαγὰ καλκτὴ. Βὲ ὀνὰ Ἠσαΐας πεϊγαμπὲρὶν κιταπὴ βεριλτὶ, ὅλ τάχι κιταπὴ ἀτζτήκτα κεντὶ ὸὺζερινὲ ὸλὰν σοὺ πεϊγαμπὲρλιγὶ, γιάνι Ραπὶπὴν Ρουχοὺ ὸὺζερμετὲ τὶρ, τζὸὺνκι πανὶ φουκαραγιὰ πεσάρετὶ τεπὸὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μεσχ ἐττὶ» τεγὶπ Κιταπὴ καπαὶὴ βὲ χτὶμεττζιγὲ βεραρὲκ ὀτουρτοὺ. Χριστοσοὺν ἴλκ κελαμὴ σοὺ ἰτὶ· «Ἴλοὺ ταχριρὰτ πού κὸὺν κουλακλαρηνὶζ ἰσιττιγὶ χαλτὲ ἰτμὰμ ὸλουνμουζ τουρ.» Βὲ τζὸὺμλεσι Ὀνὰ σεχατὲτ ἐτὶπ ἀνὶν ἀγζηντὰν σατὴρ ὸλὰν λατὶρ κελαμλαρὰ τεατζτζὸὺπ ἐτεπλὲρ ἰτὶ (Λουκ. δ'. 14-22). Ὅλ γέβμι μεσχουρτὰν ἐββὲλ Ἰησοῦς τζὸκ τερὰ κὸϊλερτὲ συναγωγλαρτὰ ταλὶμ ἐτμὶζ ἰτὶ ἰσὲ τε, ὅλ κὸυνὲ τεκὶν Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺν κουβδετίλε ἐτμεμὶζ ἰτὶ. Γέβμι μεζπουρτὰ ὀνοὺν ἀγζηντὰ κουβδὲτ βὰρ ἰτὶ, βὲ πού κουβδὲτ ἰστ Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺν κουβδετὶ ὸλοὺπ, ὅλ κελαμλαρὶ ἰσιτὶπ ἰμὰν ἐτενλερὲ χαγιατὴ, λάκιν ρὶττ ἐτενλερὲ ὸλὸὺμοὺ μουτζὶπ ὸλοὺρ ἰτὶ.

Ἰησοῦς κεντινὶ ὸλτὸὺρμεγὲ καλκηδὰν βατανταδλαρὴ ἐλινττὲν κουρτουλτουγουντὰ «Καπερναοὺμ σεχρινὲ ἐνὶπ σὲπὲτ κὸυρλεμιντὲ ἀνλαρὲ ταλὶμ ἐτὲρ ικὲν κελαμὴ χὸυκμλὸὺ (κουβδετλὶ) ὸλτουγουντὰν ταλιμινὲ χαϊρὰν καληρλὲρ ἰτὶ» (Λουκ. δ'. 32).

Πάτεχου Ἰησουσοὺ τζιντλὲρ ἰχρὰτζ ἐτμεκτὲ πουλοὺρουζ. «Τζὸὺμλεσινε χαϊρὲτ κελαρὲκ, πού νὲ κελὰμ τὶρ κι ,ναπὰκ ρουχλαρὰ χὸυκὸυμὲτ βὲ κουτρὲτ ὶλὲ ὅμρ ἐτμεσίλε τζηκαρλὲρ τεγαρὲκ πεϊνλεμιντὲ σὸϊλεσιρλὲρ ἰτὶ;» (Λουκ. δ'. 36). Ἰησουσοὺν τζιντλὲρ τζηκαρμασηνὴ μουτζὶπ ὸλὰν κουβδετὶν ὲ ὸὺλ Κουτσοὺν κουβδετὶν νὲ κουβδετ ὸλὸὺμοὺ μαλούμ τουρ. Ὁ πουνλαρὴ Ρούχ Οὺλλὰχ ἰσαὶ τεπὶλε (Ματθ. ιϐ'. 28) τζηκαρὶρ ἰτὶ. Χριστὸς Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺν κουβδετίλε μεμλοὺ ὀτὰρὰκ ἰπτιδὸὺλ ἰνσὰν σηρατὴλε πού κουβδετὲ μαλὶκ ἰτὶ. Χασταλαρὴ σαγαλτμὰκ κουβδετινὲ κελίντζε τὰχι πὸὶλὲ τεγεπιλίριζ. «Κὸυνλερὶν πιριντὲ Κεντισὶ ταλὶμ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, Ἱερουσαλὴμ ὶλὲ Γεχουτιγὲ βὲ Γαλιλαιανὴν χὲρ πὶρ κὸγιὸυντὲν κελμὶζ ὸλὰν φαρισιλὲρ βὲ ἐρπάπὴ σεριὰτ ὀτουρούγιορλαρ ἰτὶ, βὲ ἀνλερὲ σιφὰ βερμὲκ ἰτζοὺν Ραπὶπὴν κουτρετὶ χαζὴρ ἰτὶ» (Λουκ. έ. 17). Ἰστὲ χέμαν πού κὸυντὲ ἰτὶ κι, τὸρτ κιμσὲ τὸσὲκ ὸὺζερινὲ πὶρ κὸτρὸὺμ ἀτὲμ κετιρμισλὲρ ἰτὶ, Ἰησοῦς ὀνὰ σιφὰ βερτικτὲν σὸγγρα κὸυναχλαρηνὴ τάχι ἄφ ἐττὶ. Πού σηρατὰ Ἰησουσοὺν ἰπρὰζ ἐττιγὶ κουτρετὶ τζιντλὲρ τζηκαρμὰκ βὲ χασταλαρὰ σιφὰ βερμὲκ κουτρετινὲν ζιγιατὲ ἰτὶ, τζὸὺνκι σιφὰ βερτιγὶ ἀτεμὶν κὸυναχλαρηνὴ ἄφ ἐτμὶζ τὶρ.

Πού κετιριλὲν σεχατετλερτὲν κὸρὸὺλὸὺρ κι, τεπὸὶρι πεσάρετ κουτρέτλε ὸλατζαγὴ κὶπὶ ἰπρὰζ ὸλουνὰν κουτρὲτ ταπὶι ὸλμαγιηπὶ μὸυπεσὸὶρὶν καλπὶνὲ τεεσὶρ ἐτὲν Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν κουτρετὶ ὶλὲ ὸλατζάκ τὶρ. Ἴμτι Ἰησουσοὺν χτὶμέτι τζελιλεσὶ κουβδὲι τεσσιρατὰ μενοὺτ ἰτὶ ἰσὲ, πὶζιμκὶ νὲ κατὰρ ταχὰ ζιγιατὰ μενοὺτ ὸλμαλὴ τὴ! Ἰησοῦς Γεχουτιλερὶν τιδανὴ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ὸλουνοὺπ χτὶμέτι τζελιλεσὶ χακκηντὰ σουχλ ὸλουντουγουντὰ, Ἴὴν Οὺλλὰχ ὸλτουγουνοὺ ικρὰρ ὶλὲ «Σιμτὲν σὸγγρα Ἴὴν ὸὺλ ινσανὴ κουτρετὶν σαγηντὰ ὀτουροὺρ κὸρετζέκσινιζ» τετί. Πού φηκρατὰν Ἰησοῦς τὸυνγιατὰν ἀϊρηλτηκτὰν σὸγγρα πὶλὲ ὀνοὺν ἰπρὰζ ἐττιγὶ κουτρὲτ μὸυνκατὶ ὸλμαγιηπὶ ἄντζακ τεπὸὶρι πεσάρεττὲ σεφαττζηλὴκ τάχτη τζελιλινὲν γίνε κουτρὲτ ἰπρὰζ ἐτετζεγὶ πετιχὶ τὶρ.

Σὶμτὶ πὶρ χζ ταχὰ ὶλερὶ κιτελὶμ. Βάκα Ρούχ ὸὺχ Κουτσοὺν κουτρετὶ Ἰησουσοὺν χτὶμέτι τζελιλεσινὲ μαχσοὺς ἰτὶ ἰσὲ τε, Ἀλλαχὴν ἀγζηντὰν κὶπὶ ἀτεμλερὲ ρετζὰ ἐτμεκτὲ ὸλὰν βαϊζλερὶν τάχι χέμαν ὅλ κουτρετὲ ναϊλ ὸλμαλαρὴ μουράτη ὶλαχιτὲν τὶρ. Ἰστὲ πού σεπὲτὲν Ἰησοῦς σαγιρτλερινὶν κουτρετὲ μαλὶκ ὸλμαλαρὴ ἰτζοὺν ὀνλαρὴ ταλὶρ ἐτὶπ Ἰντζίλι βὰζ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν κὸϊλερὲ βὲ κασαπὰλαρὰ κὸντερὶρ βὲ τζιντλὲρ τζηκαρὶπ χασταλαρὰ σιφὰ βερμελερὶ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ κουτρὲτ βὲ χὸυκὸυμὲτ βερὶρ ἰτὶ (Λουκ. ἰ. 19).

Ἴὶτ ὸὺλ χρασιντὲν ἐββὲλ ρεσουλλερὲ τεπὸὶρι πεσάρετ βασιτασὶ ὶλὲ ἀτεμλερὶν ρούχ βὲ ζαμιρλερινὲ τεσσὶρ ἐτὶτζὶ πὶρ κουββὲτ βεριλτιγὶ κὸρὸὺλμεγιορ, λάκιν Ἰησοῦς κὸγὲ οὺρουτζ ἐτμεζτὲν πού κουτρετὶ βερμεγὶ βὰτ ἐτμὶζ ἰτὶ. Ρεσουλλερὲ «Γιοκαρηὲν κουββὲτ ὶλὲ μὸυτελεπὶπὶς ὸλοὺντζαγιατεγινὲ Ἱερουσαλὴμ σεχριντὲ ἰναμὲτ ἐτμελερὶ τενπὶχ ὸλουνμουζ ἰτὶ. Χιχιαγατὲν μουβαζζὰχ βὲ μουσαρρὰχ ὸλτουγοὺ ὸὺζρὲ ζιχρ ἐτέριζ κι, ἔγερ ρεσουλλὲρ γιοκαρηὲν κουτρὲτ ὶλὲ μὸυτελεπὶπὶς ὸλμασα ἰτὶλὲρ, ὀνλαρὴν βαζλαρὴ ἀτεμλερὶν Ἀλλαχὰ τὸνμελερινὲ πὶτὶ ὸλάμαγιατζκα ἰτὶ. Κέζαλικ κιλισὲϊ Μεσιχιγενὶν ἴλκ κὸυνλεριντὲ Ἰντζίλ χτὶμετι κουτρέτι ὶλαχιγὲ βασιτασὶ ὶλὲ ἰτζρὲ ὸλουντουγοὺ ὀσικιὲρ πὶρ χεϊριγὲτ ἰτιγιντὲν, πού πανὶτὲ ζιγιατὲ πὶρ σὲϊ τεμεγὲ χατζὲτ γιὸκ τουρ. Ἀμὰλη ρουσοὺλ κιταπὴ ζαὶρ βὲ κὸυναχκιὲρ κιμσελὲρ Κελὰμ βὲ

γιοκαρητὰν κὸντεριλὲν Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺν κουτ-ρετι ίλὲ ἀτεμλερὶ Χριστοσὸ νάσηλ τζὲλπ βὲ ταβὶτ ἐττικλερινὶν τεκμὶλ πὶρ χικιαγεσινὶ πὶζὲ βε-ρίγιορ. Ραπὶὴν ἐλὶ ὀνλὰρ ίλὲ περαπὲρ ίτι. Ταϊ-φελερὲ ίμὸν καπουσουνοὺ ἀτζὸν Ράπὶ ίτι. Παυ-λοσοὺν κελαμλερινὶ ίσιτμὲκ ίτζοὺν Λυδιανὴν καλ-πὶνὶ ἀτζὸν Ράπὶ ίτι. Τεκμὶλ κιτὰπ πού κὶπὶ χι-κιαγιὰτ ίλὲ μεμλού τουρ. Γιόνι ρεσουλλὲρ ίλὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺν ἀρασηντὰ γιάληνηζ μενφαὰτη σαχσιγὲ ίτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ σουρέτι μαχσουσετὲ χητμὲτ ίτζοὺν πὶρ μὸυσαρεκέτι γαριπὲ βὲ μὸυπα-ρενὲ βὰρ ίτι. Ρεσουλλερὶν ἐρκιαρὴντζα Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς ὸλμακηζὴν τεπσίρι πεσαρὲτ ἐτμὲκ τεπσίρι πεσαρὲτ γιὸκ κὶπὶ ίτι. Ὸνλαρὴν τεπσὶρ ἐττικλερὶ πεσαρὲτ «Γιάλην.ζ κελὸμ ίλὲ τεγίλ, ἄντζακ κουβ-βετ ίλὲ βὲ Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς ίλὲ» ίτι (Θεσσ. Α'. ὁ. 5). Ἰστὶ ταϊφελερὶν «Ἐμβαττὰν ἰχγιὰ ἐττιγὶ ὀγ-λοὺ Ἰησουσοὺ σεματὰν πεκλεμὲκ ὸὺζρὲ πουτλαρ-τὰν Ἀλλαχὰ ρουτζοὺ ἐττικλερὶ» βακὶτ πού βα-κὴτ ίτι. Τεπσίρι πεσαρὲτ ίσιντὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτ-σοὺν ἐχερμιγατὶ νὲ καλημὶς βὲ νὲ τάχι τεπεττόὺλ ἐτμὶς τὶρ. Πεσαρὲτ νὲ κατὰρ χικιὲτ βὲ νὲ κατὸρ πελαγὰτ οὺ φεσαχὰτ ίλὲ τεπσὶρ ὸλουναὰ, κουτ-ρεπὶχ Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς περαπὲρ ὸλμαγιντζα ἀτεμλερὶ χελὰς ἐτμεγὲ χίτζ πὶρ τεσσὶρ οὺ κουβ-βετὶ γιὸκ τουρ. «Τεπσίρι πεσαρὲτ πὶζιμ, λάκιν κουββετ βερμὲκ Ἀλλαχὴν ίσὶ τὶρ» τερὲκ χικιατὴ γιαρὴ πουτζοὺχ σὸϊλεμὲκ τὶρ. Πεζὶμ ίσιριζ βὲ πορτζουμοὺζ γιοκαρητὰν κουτρὲτ ίλὲ μὸυτελεπὶκὶς ὸλμὲκ τὶρ· πού κουτρετὲ μαλὶκ ὸλμαγιντζα πε-σαρὲτ ίσιντὲ νὲ ρουχσατκιζ βὲ νὲ τε μεμουριγε-τιμὶζ βὰρ τὶρ.

ΚΟΤΟΥ ΠΙΡ ΝΙΣΑΝ

Ἴνσὰν χὲρ κὸὺν ἐτραφιντὰ κὸυνὰχ βὲ φαχσὶ-γιατὴν ίτζοὴ ὸλουντουγουνοὺ κὸρτὸυγιοὺ χαλτὲ χαϊτσὴζ τὸβρανμασὴ φεσὰτὴ χαλινὲ τελίλι ἀλανὶ τὶρ. Ἐγιλλὶκ κὸτοὺλοὺκτὲν, κουτσιγὲτ χαπασετὶν, ίσμὶτ σεχβεττὲν πὶττεπὶ νερμὲτ ἐτὲρ. Μερχαμετ-λὶ βὲ μὸυσταχὶμ ὸὺλ ἀτβὰρ ὸλὰν κιμσελερ· κὸυ-ναχκιαρλαρὴ πεδὶρ ὸλτουκλαρὴ ίτζοὺν ἀτζηλὰρ ίσὲ τε, κὸυνὰχ ὸὺζερινὲ χόυσνι ναζὰρ ίλὲ ἄσλα πακμαζλὲρ. Ἀτὲμ πεδὶκκιτὴν ίρτιαβὲ ἐττιγὶ κὸυνκλαρα νερμὲτλε πακτιγὴ χαλτὲ, κὸρὲ κὸρὲ καϊτσὴζ πὶρ χαλὲ τουτζὲρ ὸλμασὴ σαγιόνη ίρτι-χὰρ χαλαττὰν τεγίλ τὶρ, τζὸὺνκι πού κὶπὶ πὶρ ναζὰρη πικνὶτὶ ἀτεμλερὶν ἐφάλη καπιγετὲ ίλερὶ κιτμελερινὲ βὲ μὸυσκατεκιαρανὲ τὰβρανμαλαρινὲ πὶρ ἀλαμὲτ σαχιγλατζαγὶ κὶπὶ, ὀνλαρὴν τεπσίλι καλὶ οὺ ἐρκιὰρ ίλὲ χόὺσνι χάλ κεσπὶ ἐτμελερινὲ βὲ Ἀλλαχὴν πού κὶπὶ κιμσελερὶ χελὰς ἐτμεγὲ ὸλὰν κουτρετινὲ ἀτὲμι ίτιματλερινὶ κὸστερὶρ.

Χεγέτι ίτζτιμαϊγετὲ πὶκ τζὸκ ἀτάτη μεχὶρουχὲ βὲ καπιχὲ βὰρ ίσὲ τε, κὸυναχτὰν κουρτουλμὰκ μὸυμκὶν ὸλματὴγη ίτικατηντὰ πουλουναρὰκ πού γιολτὰ ίλερὶ κιτμεσὶ χουσουσουνὲ ναζὰρη πικαϊτὶ ίλὲ πακμὰκ κὶπὶ μουζίρρ βὲ σαγιάνη τακτὶχ πὶρ φὶκρ γιόκ τουρ. Ἔχλι ίσμεττὲν ὸλμανὶν μὸυμκὶν ὸλουπ ὸλμαγὴγην ίστιπὰχ ταριπίλε σουὰλ ἐτὲν πὶρ τζεμαατὴν ἀχλακὶ τε νὲ μαρεζτὲ ὸλαπίλὶρ; Ἀλελ χουσους σουάλη μεζπουρσὸ ἐτὲν πὶρ Χρισ-τιὰν ίσὲ ὀνοὺν Χριστιανληγηνὴν νὲ κηϊμετὶ ὸλμα-πίλὶρ; Κὸτοὺλοὺγὲ μὸυσαπὰ ἐτὶπ ναζὰρη νερμὲτ-λε πακμὰκ ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ τεχλικελερὲ ἀλαμὲτ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, ἀτὲμ κὸτοὺλοὺκτὲν μετὰ χίτζ πὶρ σὰϊ γιαπὰμαζ ίτικατηντὰ πουλουνμὰκ τάχι φεσὰτὴ ἀχλακὶν σὸν τερετζεσινὲ βαρμὶζ ὸλτουγουνὰ τα-λίλι ἀλανὶ τὶρ.

ΤΟΓΑΪ ΡΑΠΠΙΑΝΙ

Θεατρολαρτὰ ἁγιοὺν ὸϊναμὰκλα κεσπὶ ίστιχὰρ ἐτὲν Πουτ νὰμ ζὰτ πὶρ κατζ ἀχηπὰ ίλὲ γὰγετ ἰνσὰν σεβιτζὶ τιντὰρ βὲ λατὶρ ὸὺλ μεσρὲπ ίχτι-γὰρ πὶρ ἀσηλζατὲ ταραφηντὰν χανεσινὲ ταβὶτ ὸ-λουντού. Πού ίχτιγιὰρ Θεατροτὰν βὲ θεατρογιὰ κιτμεκτὲν χοσλανμάζ ίτι ίσὲ τε, Πουτοὺν ὁγιου-λαρηνὰ ταὶρ ίσιττιγὶ μέτχ οὺ σιταγισλὲρ βιτζτὰν βὲ φέρτι τεασσουπουνὰ γαλεπὲ ἐτερέκ, μὸυμαιλεϊχὶ κὸρὸὺπ οὺσταληγηνὴ βὲ μεχαρετινὶ ναζὰρη τετζ-ρὸυπετὲν κετζιρμὲκ ἀρζουσουνὰ τὸυσμὸὺς ίτι. Χα-νὲ σαχιπὶ βὲ μὸυσαφιρλὲρ φενὲρ βὲ καντιλλὲρ ίλὲ τοναττιλμὴς τενεφρὸὺς ὁτασηντὰ ὁτουρουπ, βὲ μὸυτατ ὸὺζρὲ ίστιρσάρη χάτρ ἐττικλερὶ ἐσνατὲ, μὸυσαφιρλερτὲν πάζηλαρὴ ακτὸρλίκλε τουαὶ ραπ-πανινὶν ίρασηνὴ Πουττὰν ριτζὰ ἐτὶπ, πού ριτζα-λερὶ μαζχάρη καπουλ ὸλτουγοὺ τακτιρτὲ χὲπ τζὰν οὺ κὸνὸυλτὲν ίστιμὰ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὸν ἐιλετιλὲρ. Πούτ πού τεκλιφὶ καπὸὺλ ἐτμὲκλε χουζ-ζὰρ ναζὰρη τικκατλερινὶ μὸυμαιλεϊχὲ τικτιλὲρ. Πούτ κεμαλι τεμκὶν οὺ βακὰρλε ίσκεμλεσιντὲν καλκτὴ. Βάκα μὸυμαιλεϊχὶν χεγετζάνη καλπὶ τζεχρεσιντὲ σουρέτι γαριπετὲ μὸυσαχετὲ ὸλουν-μακτά ίτι. Τζεχρεσινὶν ρενκὶ ὸλὸὺ ρενκὶνὲ, βὲ γιὸὺζὸὺ σεμαγὲ τογρού τὸνερὲκ κὸζλεριντὲν γιασ-λὰρ ακμακτὰ ίτι. Πούτ ἀχζηνὴ ἀτζμαζτὰν πὸυ-τοὺν τιβανχανετὲ τερὶν τερὶν σὸυκὸὺτ οὺ σὸυκὸὺν χὸὺκμ σὸυρμεκτὲ ίτι. Μὸυμαιλεϊχ ἀμρὲκ τζακὰρ κὶπὶ τίλι ίχτιζαζὲ κελερὲκ βὲ σολμουὺ τουτακ-λαρηνὴ ἀτζαρὰκ, «Ἐι σεμαβαττὰ ὸλὰν Πεδερμὶζ» βὲ γαϊτιχὸὺμ, τουκαηνὴ ὸιλὲ πὶρ λατὶρ βὲ μὸυες-σὶρ βὲ χαζὶμ πὶρ σὰβτ ίλὲ ἐτὰ ἐττί κι, χουζζαρὴν καλπὶ χαρεκετὲ κελτὶ. Τουαὶ ραπὶανὶ χιτὸμ πουλτοὺ ίσὲ τε, σὸυκὸὺτ οὺ σὸυκὸὺν χάλα τεβὰμ ἐτὲγιορ ίτι. Χὶρ κὲς σὸυκὸὺτ τουμμακτὰ ίκεν, ὁτετὲν, τίβανχανενὶν τὰ ὅ πὶρ κὸδεσιντὲν, πὶρ ἀγ-λαγηζὶ σεσὶ κοπτού. Πού ίχτιγιὰρ χανὲ σαχιπὶ-νὶν σεσὶ ίτι· μὸυμαιλεϊχὶ κὸζλερὶ γιαϊ ίλὲ τολοὺ ὸλαρὰκ Πουτοὺν ἐλινὶ τουττού, βὶ χαζὶμ βὲ κεσὶκ πὶρ σὶς ίλὲ, «Ἐρέντι, πανὰ ὅλ κατὰρ μεσερρὲτ πὰχζ ἐττινὶζ κι, πὸυτοὺν ὁμρὸυμτὲ σιζὲ τεδεκκοὺρ ἐτμεγὲ πορτζλού ἰμ. Πὲν ίχτιγιὰρ ὸλτούμ· τζο-τζουκλουγουμτὰν περοὺ τουαὶ ραπὶανιγὶ πὶνλὲρτζε ταρὰ ίσιτμισὶμ, λάκιν πού κὶπὶ μὸυεσσὶρ σουρεττὲ ἄσλα, ἄσλα ίσὶτμεμὶζ ίτμ» τετί. Πούτ, «Χκκκνὶζ βάρ· πὶν πού τουαγιὴ λαγιὴη βὲτζ ὸὺζρὲ ἐκουμὲκ ίτζοὺν ὁτουζ σενὲ χισαπὶζ τετζ-ρισελὲρ ίτζὰ ἐττίμ. Φάκατ χόλα μιχβὲρι λαγιη-κηντὲ ἐκουγιαπιλτιγιμὶ ζὰνν ἐτμὲμ. Πού μουχ-ταὰρ τουατὲ μεστοὺρ ὸλὰν κουββέι ἀτζιπιγὶ ὸν πὶν κισὶτὲ πὶρ κισὶ ἀνὲζακ φὲχμ ἐτεπιλὶρ. Κιτὰπ μουκαττεσὶν χακικατὴ πού τουατὰ κὸυνὲζ κὶπὶ περλὲρ, βὲ πού χακικὰτ ίλχάμη ίλαχὶ ίλὲ ὸλ-τουγοὺ πού τουγρὰϊ ραπὶανὶ ίλὲ τεστὶκ ὸλουνούρ» τετί.

Πουτοὺν τουαὶ ραπὶανιγὶ ίρασὴ χουζζαρὰ ὸλ τερετζὲ τεσσὶρ ἐττί κι, τζὸὺμλεσι χελατζὰνη κὰλπ ίλὲ γεγλερινὲ ἀβὸτετ ἐττιλὲρ.

ΛΕΪΤΕΝ ΤΑΡΟΥΑΦΟΥΝΟΥΝΟΥΝ ΤΕΕΣΙΣΙ

1.

Ἰσπανία κραλὴ ίκιντζὶ Φιλὶπ τιγιανὲτ χουσου-σουντὰ ὅλ τερετζὲ μὸυτεσσὶπ βὲ μεχχαμὲτ πὶλ-μὲζ πὶρ χισὲ ίτί κι τεπσὶ σατίχκασηνὴ Ρώμη κιλισεσινὶν ἀσὰϊ ἀτεσὶνὲ βιτζτὰν οὺ ζαμιρλερινὲ μουχλὶρ ὸλὰν ίτσὰτ βὲ τακὶγετ ίπρὲζ ἐτμεμλερὶ ὸὺζερινὲ χελὰς ἐτμεγὲ κὸστ ἐττί. Ἀνὶν σελερλερὶ ίσὲ Ἰσπανιατὰ «Ἀιρετικὸς» (γιάνι Ἐχλι ζελελὲτ γιάχοτ ραρίζὶ) τεπὶρ ὸλουνὸν πεὺ μισιλλού ζε-βατὴ χέμαν κὸὺλλιγεν χελὰς ἐιλεμισλὲρ ίτι. Χο-λάντα (Φιλεμὲν) μεμλεκετὶ μεζκὸὺρ Φιλὶπὶν τζὸυμλέϊ μεμαλικιντὲν ὸλοὺπ, ἐχχλισινὶν χάϊλη πὶρ μικταρὴ Προτεστὰν ίτι, λάκιν Προτεστὰν ὸλ-μαγιαν σαὶρ Φιλεμενκλιλὲρ τζέβρ οὺ ζοὺλμ ίλὲ καϊμ βὲ πακὶ ὸλὰν μεζχεπὲ τζέσμι νερρέτλε να-ζὰρ ἐτὶπ χουρριγὲτ οὺ σερπεστιγὲ μενοὺτ πού-λουναν τὶν οὺ μεζχεπὲ ραγπὲτ ἐιλετιλὲρ.

Φιλὶπ ταρίχι Μιλατὴν πὶν πὲς γιὸὺζ ἀλτμὴς οὺτζοὺντὲν τὸρτὸυνέτεκ ὁτουζτὰν ζιγιατὲ Χολαν-ταληλαρὴ βιτζτὰν οὺ ζαμιρλερινὶ Ρώμα κιλισεσινὲ ἐσὶρ κηλματηκλαρη ίτζοὺν ίχρὰκ ἐττί. Πουνοὺν οὺζερινὲ Χολανταληλαρ Φιλιπὲ καρὰ ίσγιὰν παϊ-ραγὴ τζεκτιλὲρ. Ζαλὶμ χόυκμτὰρ ίσὲ ἐχαλιγὶ ταϊρέι ίταατὰ κετιρμὲκ ίτζοὺν «Ἔλβα» τουκασηνὴ πὶρ πὸγιοὺκ ὸρτοὺ ίλὲ ίρσὸλ ἐιλετί. Βὲ ἀλτὴ σενὲ τεβὸμ ἐτὶν μουχαρεπετὲ χερὲκ μειτάνη χαρπ-τὲ βὲ χερὲκ ζεμάνη μουχασαρετὲ χεζαρὰν κιμσε-λερὶν χελὰκ ὸλουνμασηντὰν μετὰ 18,000 ἀτὲμ τάχι ἐσὶρ ἐτιλὶπ τὰρ ἀγατζηνὰ γιάχοτ σιγιασὲτ μεβκιινὲ τζηκαρηλτηλὰρ. Πὶκ τζὸκ σεχλὲρ ζὰπτ ἐτιλτιλὲρ, τιλὶρ σεχλὲρ ίσὲ τάχτη μουχασαρετὲ καλτηλὰρ. Μεζκὸὺρ Λεϊτεν σεχρὶ πού σογγρακιλε-ρὶν πὶρὶ ὸλαρὰκ 1574τὲ Ἰσπανία ἀσκιρὶ ταραφη-ντὰν μουχασαρὰ ἐτιλμὶζ ίτι, (πού σὲχρ ίλὲ τζὶ-βὰρ μεμλεκετλερὶν χάϊλη ἀραζισὶ Χολάντα μεμα-λικινὶν κὶσμη ἀζεμὶ μισιλλού σάτχη πὶχρτὶν ἀλ-τζὰκ ὸλουπ Ὠκκνοσοὺν τέστι ίστιλασηντὰν τζε-σὶμ σεττὶλὲρ βασηταση ίλὲ χὶηζ ὸλουνούρ.) Πού ἐσνατὲ Ὀρέντζ πρενσὶ Βιλχελμ νάμ ζὰτ νουκουτ βὲ ἐμβαλη κεσιρεσινὶ μαζλοὺμ Χολανταλκλαρὴν ρι-φάχη χαλλερὶ ίτζοὺν σὰρρ ἐτίγιορ ίτι. Πένσι μὸυσκιρλίν πὶρ τονανμασὴ μαλὶκ ίτι ίσὲ τε, τενζὶ Λεϊτεντὲν μὰν ἐτὶν σεττὶλὲρ μὸυμανκατὴλε πάχρεν Λεϊτενλιλερὲ ίμτὰτ γετιτὶρμεγιορ ίτι· πὶρρεν τάχι καλελὲρ Ἰσπανιαλκλαρὴν ζαπτηντὰ ίτι. 1574τὲ σὸν πεχὲρ μεβσιμιντὲ Λεϊτενλιλερὴν ίμτὰτ βὲ νεζαττὲν κάτι ὸὺμιτ ἐττικλερὶ ζεμαντὲ, γιάνι μενὸὺλὰτ πὶτμις, μεσρουπὰτ τὸυκενμὶζ, τζο-γοὺ ἀτζηκτὰν ὸλμὸὺς, τζογοὺ τακὰτ οὺ τζεσα-ρεττὲν τὸυσμὸὺς, ἔκσερισι τάχι τεσλὶμ ὸλμὰκ τεκ-λιφιντὲ πουλουνμοὺς, λάκιν σερτακλὲρ ίλὲ ἐχαλι-τὲν πὲκ τζὸκ ασχάπὴ χαμιγὲτ, «Χαὶρ, ἄσλα τεσ-λὶμ ὸλμὲγιζ. Τζενάπὴ Χκκκὴν μὸυρατὴ νὶ ίσὲ, ὅ ὸλσοὺν· φάκατ πὶζ χουρριγετὶ, σὰν οὺ σερερὶ βὲ ὅμρι ἀζιζιμιζὶ ζαλὶμ Ἰσπανιαλκλαρὰ ἄσλα τεσλὶμ ἐτμεγετζεγιζ» τεγερὲκ μουχαταρὰ βὲ μου-ζαγιακαγιὰ λὸγιοὺς λερμὶς ὸλτουκλαρὴ πὶρ ζε-μαντὲ ίτί κι πρένς Βιλχελμ πὶρ γιὸλ ίλὲ Λεϊτεν σακενεσινὲ χαπὲρ οὺτζουρτοὺ, βὲ ἀνλερὰ τονανμα-σὴλε γετιτὶπ ίμτὰτ ἐτεπιλμεσὶ ίτζοὺν σεττὶλερὶ τεχρὶπ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἐττί. Τεκλὶρ τέρκκαπ μαβκὶ ίτζαγὲ βάζ ὸλουντοὺ, βὲ χίμαν τενὶζ ἀ-κὴπ σερὶν τερούν βὲ πὶρουσουνὴ ίστιλὰ ἐιλετί. Ἰμτατὰ γετιτὲν πρανσὶν ἀσακιρὶ ὀνὸυντὲ Ἰσπανια-ληλὰρ σὶμτι φιρὰρ τζὰν ἀττιλὰρ. Βιλχελμὶν κὰ-μιλερὶ ζεχὶρ ίλὲ μαλοὺ ὸλαρὰκ σεχρὲ κὶρτιλὲρ. Ἀτζληκτὰν βὲ σουσουζλουκτὰν ὸλμὰκ ὸὺζρὲ ὸλὰν ἰχαλὶ γεγὶπ ίτζερὲκ χελὰς πουλτοὺ, βὶ Τζενάπὴ Παριγὲ ίρὰϊ βατζιπὲϊ χάμτ οὺ σενὲ ίλὲ πρενσὲ ἰζχάρη σὸυκρὰν ἐιλετιλὲρ.

Ἰσπού βακαὶ 1574 σενεσὶ χιτεμκνὲ τογρού βου-κού πουλτού. Πάτεχου πρένς ίλὲ ἐχαλιϊ μεμλεκὲτ κερὲκ τὸυσμενλεριντὲν βὲ κερὲκ ἀτζληκτὰν Ἀλ-λαχὴν μαχζα ίναγὲτι ραχιμανεσίλε ταχλίσι κε-ρισπὰν ἐιλετικλερὶ νιγὲτι ὸὺζμαγὲ μουκαπίλ χου-ζοὺχ Παρβαρτιλμαρὰ οὺμουμὶ, ἀλανὶ βὲ ταϊμὶ πὶρ τεσκκοὺρ ἄρζ οὺ τακτιμινὶ τασμὶμ ἐιλετιλὲρ.

Λάκιν Ἀλλαχὴν ίναγετινὶ κεντιλεριντὲν ζιγιατὲ τζοτζουκλαρὴ ίτζοὺν ἀρζοὺ ἐττιλὲρ. Πινὲν ἀλὲϊχ Δεκεμβριοσοὺν γιὴμὶ σεκιζιντὲ πρένς χαζοτλερὶ γόυκοὺμὲτι πὲλετιγεγὲ μιλλὶ πὶρ ταρὸυλφόυνου-νοὺν τεσσιτ χακικητὲ πὶρ κητὰ τεβσιγεναγὲ ίρ-σὰλ ἐιλετί. Ἰσπού τεβσιγεναγὲ ἀλτὴ κὸὺν σόγ-μα (γιάνι 1575 Ἰανουάριος 3) σεχρὶν μὸυτεπε-ρανὴ ταραφηντὰν ράσμεν καπὸὺλ ὸλουντοὺ, βὲ 33

κόϋν σάγγρα Λεΐτεν σεχρὶ πὸυτόϋν Χολάντα μεμαλικιντὲ ἄσλα βουκουὴ σεπκὰτ ἔτμεμις τζελίλ πὶρ μανζαρὲ ἰπρὰζ ἐϊλετί.

Χολανταληλὰρ ταρὸυλφὸυνοὺν ἰτζὸὺν μουβακκὰτ ὀλαρὰκ βασὶ βὲ μουνταζὰμ πὶρ χανὲ ἰντιχὰπ ἐττίλέρ, βὲ φὸυνουνοὺν ἀλαμάτη ζαχιρεσὶ ὀλμὰκ ὸὺζρὲ πὶρ τακὶμ χεγιακίλι ζαριφεγὶ ἀλάϊ βαλὰ ἴλὲ μεζκὸὺρ χανεγὲ νάκλ οὺ βὸζ ἐϊλετιλέρ. Πάτεχου σὺμοὺμ ἐχαλὶ χουζουρουντὰ ἀλενὶ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτίλιπ ἀλὶ πὶρ ζιγαφὲτ κεσιτὲ ὀλουντού.

Ἰάτὲ πὸὺ βὲτζχὶλε πὶνγιάνη φαζιλὲτ, ἐσάση χικμὲτ Χολάντα τὶγιαρηντὰ τερὶν βὲ μετὶν κουρουλτού. Χὰλ πὸὺ κι ὃ ἀνὲ τεκὶν Χολανταλὴ κεντζλὲρ ταχσίλι ἴλμ ἰτζὸὺν τὶγιάρη ἀχερὲ κιτερλὲρ, χὲμ τὲ χιλάφη βιτζτὰν βὲ ἰμανλερὶ ὀλτουγοὺ χαλτὲ Καθολὶκ παπασλαρὴ ἐλιντὲ πουλουνὰν ταρὸυλφὸυνουνλαρὰ κιρερλὲρ ἰτι. Λάκιν πάτεμα Χολάντα κεντζλερινὶν γουρπατὲ κιτμελερὶ γερινὲ τὶγιάρη ἀχερτὲν τακὶμ τακὶμ κεντζλὲρ Λεϊτενὲ κελμεγὲ πασλατηλάρ.

Ὂεὺ νὲ ἀζὶμ πὶρ νουμουνέϊ ἐμσάλ! Χολανταληλὰρ ἰτζὸὺν νὲ μὸὺπκρὰκ πὶρ ἰστικπάλ! Πρενσὶν ὸὺλδι τζενὰπ βὲ χὸὺσνι ἀχλὰκ σεμερεσινὶ γάϊρι μὸὺντὶτζ Πάπα μεκατιπὶντὲ ταλίμ οὺ ταρπιγὲ κὸρμὸὺζ κεντὶ ὀγλοὺ ἀχβαλιντὲν χουσουλὲ κελὲν τετζριπὰϊ ἐσεριὲτιμαλὴ κεντισινὲ ἀσικιλὰρ κηλτὴ κι νὶφσι Χολάντα νεβτζιβανλερηνὶν χὸὺσνι ταλίμ οὺ ταρπιγεσινὲ μετὰρ ὀλαπιλετζὲν ἓν μὸὺνασιπ φουρσατλαρτὰν ἰστιφατὲ ἐτλιμὲζ βὲ ἓν ἀλὲ βασιταλὰρ βὸὺτζουτὲ κετιριλμέζσε, χὲρ χαλτὲ χαγιάτη μιλλιγὲ μὲβτι ἐσφεστὲν τζὸκ μὸὺττὲτ ἀζατὲ καλέμαγιατζακ τηρ.

(Τεβὰμ ὀλουνατζάκ)

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝ ΤΑΡΙΚΙ ΤΖΕΤΙΤΙ

Ἰγγλιζλὲρ τζὸκ τεχὰ Εὐφράτις βατισιντὲν Χιντιστανὲ γενὶ πὶρ ταρὶχ ἀτζμὲκ ἰτζὸὺν πὲκ τζὸκ μὸὺζκερὲτ βὲ μουχαπαραττὰ πουλουμουσλὰρ ἰσὲ τὲ, σμιτιὰ γαλτὲ πὸὺ ταριχτὲν σὲρρη νεζὲρ ὶλὲ πασὲνὲ πὶρ ταριχὶν φὲτχι κὸὺσατηνὲ τεσεπκὶὺς ὀλουνοὺγορ. Πὸὺ γενὶ ταρὶχ ὸὺζεριντὲ Ἰγγλιζλερὶν νουφουζοὺ τζαρὶ ὀλὸμαχ ἰσὲ τὲ, Εὐρώπα ἰλὲ Χιντιστὰν τιτζαρετινὶν ταρακκισινὲ πόγιὸὺκ γιαρτὶμ ὀλατζάκ τηρ. Πατουμὰ κιτμὲκ ἰτζὸὺν Ἰστανπολτὰν πιλὲτ ἀληνσὰ, 3 1/2 κὸὺντὲ βὲ ὀραϊὰν ταμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Πάϊχη Χαζεζτὲ βακὶ Πάκου σεχρινὲ 36 σααττὰ, ὀραϊὰν τὲ πὶρ Ρούς βαπορού ἰλὲ πάϊχη μεζπουρὸὺν ὅλ πὶρ τζιχετινὲ Μιχαγαλὸφσκ σεχρινὲ πὶρ κὸὺνιὲ, βὲ πουρατὰν τάχι ταμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Μὲρβ ταριχιντὲ βακὶ Κηζιλ-Ἀρβὰτ νάμ μαχαλὲ μουβασελὰτ ἐτπιλίρ.

Μερκέζι Ἀσία ταμὶρ γιολού Κηζιλ-Ἀρβατὰ κατὰρ γιαπιλμὶς ὀλτουγοὺ κιπὶ, ὀραϊὰν Σεράχς βὲ Μὲρβ ὸὺζεριντὲν χάττη μεζπουρού Χεράτὰ πὶρ ἀν ἐϊβὶλ ἰσὸλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ρουσλὰρ ταραφηντὰν σὸὺρατ χιμιλὲ ἴλὲ γαϊρὲτ κὸσταριλμεκτὲ τὶρ. Ρουσλὰρ γιαπηνλαρτὰ Μερβ ζὰπτ ἐττιπλερὶ κιπὶ Σεράχς τάχι Ἰρὰν ταραφηντὰν Ρουσλαρὰ τὲρκ ὀλουνμὶς τουρ.

Ἰγγλιζλὲρ Ἀφγανιστὰν χουτσουτουντὰ πουλουνὰν Ἰγγλὶζ ἐσκερινὲ μὸὺχιμπὰτ γετισὲτιρεπιλμὲκ ἰτζὸὺν Χιντιστανὲν Πεϊλουτζιστανὲ βακὶ Κεττανὰ κατὰρ πὶρ ταμὶρ γιολοὺ ἰνὰ ἐτμεκτὲ τὶρλὲρ. Ἰγγλιζλὲρ κεντίλερινὶ μουχαφαζὰ ἰτζὸὺν πὸὺ ταμὶρ γιὸλ χαττηνὴ Κανταχαρὰ βὲ ὀραϊὰν τὰ Χεράτὰ κατὰρ ταμὶτιτὲ μετζπὸὺρ τουρλὲρ. Ἰγγλιζλὲρ Χιντιστανὲν βὲ Ρουσλὲρ πὲχπη Χαζεζτὲν ταμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὴ ταμὶτιτ ὶλὲ πὸὺ ἰκὶ χαττὴ Χεράτὰ πὶρλεϊτιρετζεκλερὶ κὸὺν πὲκ οὺζὰκ ταγὶλ τὶρ. Πὸὺ ταμὶρ γιολλὲρ ἰκμὰλ ὸὺσουνσὺζ, Ἰγγιλτέρρα ὶλὲ Ρουσία ἀραϊντὲ τάχι μὸὺναφεσὰτ τεβὰμ ἐτετζὲκ ὸὺλοὺρσα, πὶρ ἀτὲμ Ἰστανπολτὰν Πατοὺμ βὲ Πάκου ταριπίλε Χιντιστὰν χουτσουτουνὰ σεκὶζ κὸὺντὲ μὸὺβασελὲτ ἐτεπὶλίρ.

ΜΕΡΚΕΖΙ ΤΟΥΡΚΙΑ ΚΟΛΕΤΖΙΝΙΝ ΡΑΠΟΡΤΟΥ 1883—4

Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ κολετζὲ καπούλ ὀλουνμοὺς ὀλὰν σαγιρτανὴν ἀτατὴ 102 ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν ικισὶ ἀχλάκη μεζμουρελερὶ ἰτζὸὺν μεκτεπτὲν τὰρτ ἐτιλτὶ, βὲ πιρισὶ τάχι χὸὺκὸὺμὲτ ταιρεσιντὲ ἰσλεμὲκ ἰτζὸὺν μεκτεπὶ τερκ ἐϊλετί. Πὸὺ ραπορτοὺν γιαζηλτηγὴ βακηττὰ (Ἰούνιος 1, 1884) τεβαμὶ σαγιρτλερὶν ἀτετὶ 99 ὀλαρὰκ, 38ὶ ἰτπρεγὲ, 46ησὶ κολὲτζ, βὲ 18ὶ τὴπὲ ταϊρεσιντὲ ἰτιλλέρ. Ἰτατιγὲ ταϊρεσιντὲ ὀλὰν ταλεπεκιανὴν σιννὶ βασὴτ χισὸπ ὸὺζρὲ 19 1/2, βὲ κολὲτζ τελεπεκιανηνὶ 20 τὶρ· κερὶκ ἰτατιγὲ βὲ κερὲκ κολὲτζ σαγιρτανὴν σιννὶ πὶρλικτὲ χισὰπ ὀλουνσὰ, βασὲτ χισὸπ ὸὺζρὲ 19ὲ πὰλιγ ὀλούρ. Ταλεπεκιανὴν 30ὴ Ἰντζιλὶ βὲ 22σὶ Λουσαυορτζακὰν κιλισετὲν ὀλοὺπ, ἐκσερισι ἀτὶ ὸὺζ ζικρ σεγρλερτὲν, γιάνι Ἀϊντανπτὰν, Μαραστὰν, Χαλεπτὲν, Οὐρφατὰν, Τιρπεκιρτὲν, Χαρπουττὰν, Ἀρανκὶρτὲν, Σιβαστὰν, Ἐρζινκιαντὰν, Ἰτλιστὲν, Βαντὰν, Καϊσεριγετὲν, Γιοζγαττὰν, Κονιατὰν, Ἀτανατὰν, Χατζιντὲν, Ἀλπουστανὰν βὲ Ἴζμυρτὲν τιρλὲρ. Σαγιρτλὲρ ταλίμ οὺ ταρπιγὲ τζιχετίλε πὸὺ σενὲ κετζμὶς σενελερτὲν ζιγιατὲ τεκαττοὺμ ἰπρὰζ ἐϊλεμὶς ὀλτουκλαρὴ οὺμοὺμεν μὸὺσαχατὲ ὀλουνμοὺς τουρ.

Ἰλαλτὲ μεζκὸὺρ ταρὶ ὀλουνμοὺς σαγιρτλερτὲν ματὰ τικὲρ πὶρ σαγιρὶ χουσουσὶ πὶρ σεπὲπὲ μετὶν πὶρ χαφτὰ ταρσιντὲν μαγρουμ καλμὶς τηρ. Πὸὺ σαγιρτλερὶν, γεντικερινὶν χαϊλητζα οὺζὰκ πὶρ τζὸκ σεγρλερτὲν καλμὶς ἰτικλερινὶ, βὲ ταλίμ οὺ ταρπιγὲ βὲ ὀλαμὰ τζιχετίλε γεντικερινὶν πὲκ ψαρκλὴ ὀλτουκλαρηνὴ ναζὲρη μὸὺταλεαγιὰ ἀλτηγμηζτὰ, ἀνλερὶν ταβὲ οὺ χαρακτερλερινὶν σαγεστὶ ταχπὶγ ὀλμαγιηπὶ, ἀντζακ σαγιάνη ταχσὶν ὀλτουγουνοὺ κὸρὸὺρσὺς.

Οτοὺζ τὸρτ σαγὶρτ μεσαφιλερινὶν πὶρ κημηνὶ τεσβιγὲ ἰτζὸὺν μεκτεπτὲ ἶζ κὸρμὸὺσλὲρ τιρ. Πὸὺ σαγιρτανὴν γὲρ πὶρισινὲ ἀτὶ ἶζ ἰτζὸὺν σααττὰ 30 παρὰ, βὲ ἰτατιγὲ ταϊρεσιντὲ τὲρς βερενὲ σααττὰ 60 παρὰ βερίλερὲκ σαγιρτανὴν ἰσλετιγὶ ἰσὶν μικτὰρὴ τζὲμαν 12,926 σααττὰ πὰλιγ ὀλμοὺς τουρ

Κολὲτζλε ὀλακασὴ ὀλὰν χὲρ προφεσορλαρὴν ἀτετὶ πὸὺ σενὲ 7, βὲ πιριντζὶ σηνὴφ μουκὸὺν χοτζαλαρὴν ἀτετὶ 3 ὀλοὺπ, πουνλαρὴν τὸρτὸὺ Ἀμεριλὴ βὲ ἀλτηγὴ Ἐρμενὶ Προτεστὰτ ὀλαρὰκ, γεπτὶσὶ ἶλμ ταϊρεσιντὲ, βὲ ὸὺτζὸὺ τηπαπὲτ ταϊρεσιντὲ τζαληφμακτὰ τηρλὲρ. Μρ. Καραπὲτ Μαρκαριὰν βακτηνὶν νηαφηνὴ κολετζὲ, βὲ βακτηνὴν νὴαφη ἀχερινὶ ἰσὶ, Ἀϊντανπτὰ 3ὸὺντζὸὺ Ἰντζιλὶ κιλισαγὲ ταχσὶς ἐϊλεμὶς τιρ. Κολετζτὲ ταλίμ ὀλουνὰν ταρολερὶν κεσεπὶ μὸὺναφεσπεπτιλὲ προφεσορλὲρ ἶλὲ χοτζαλερὴν ἰσλερὶ κουββὲϊ πατενιγηὶ γιοματζὰκ κατὰρ πὲκ τζὸκ ὀλμοὺς τουρ. Χοτζαλαρὴν κεντὶ βαζιφελερινὶ τεκμιλεν τζὲρὰ ἐττιπλερινὲ βὲ τάϊμ βακηττλαρηνὴ καμὰλη ἰχτιγιὰτ βὲ τικνὰτ ἶλὲ ἰστιμὰλ ἐϊλετικλερινὲ, λατὶφ βὲ μὸὺλαχὶμ λάκιν μακτεπὶ ἰτπρὰ ἐτμεκλικτὲ σὲρτ βὲ μὸὺασσὶρ πουλουντουκλαρηνὰ μασαρρὰτλὰ σεχατὲτ ἐτέρμ. Πὸὺ κιπὶ πὶρ κολετζὶν ἴμτι ἰτπρεσιντὲ χὸὺσνι ἰπρεσὶν πὸγιὸὺκ ἐχτιμιγὲτ βὲ τεσσὺρ ὀλτουγουντὰν, σὸὺ κατὰρηνὴ ζικρ ἐτμὲκ φὰϊζ τὴρ κι, κολετζὶν ἰτπρὲ ματζλισὶ ἀζλαρὴ κεντίλερὲ ἀϊτ ἰσλερὲ σουρὲτι λαχτηκατὲ ἐχτιμιγὲτ βαρὶκ ἰφὰϊ μεμουριγὲτ ἐϊλεμιλίρ. βὲ ἶπου χὸὺσνι ἰπρὲτ οὺ τεσσὺρ σαγιρτλὲρ ὸὺζεριντὲ ἀζὶμ πὶρ τεσσὺρ πρακτὶς τηρ.

Πὸὺ σενὲ Τὸκ. Καρεκὶν Σὸὺνὶ Χεκιμγιὰν ἰτπρὲ μετζλισὶ ταραφηντὰν κολετζτὲ τέκραρ προφεσορλοὺκ μεμουριγετινὲ ταβὶτ ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ, πὸὺ ταβὲτ Ἀμεριλατὰ κολετζὶν μὸὺτεβελλιλὲρ ταραφηντὰν μαζχὲρη ταχσὶν ὀλμάγλε, μὸὺμαϊλέϊχ μεκτεπὶν κελετζὲκ πιτάγετιντὲ πουρατὰ χαζὴρ πουλουνατζαγηνὴ ἰχπὶρ ἐτέγιορ. Τέκραρ μεζκὸὺρ μετζλὶς ταραφηντὰν Τὸκ. Α. Ἀσατοὺρ Ἀλτουνγιανὴν τάχι κολετζὶν ταϊρέϊ τηπὲπιγεσιντὲ προφεσὸρ ὀλμασηνὴ ταβσιγὲ πουγιουρμοὺς ἰσέ τὲ, ταβσιγέϊ μεζπουρὲ χὲλα πιζὲ τεπὶλίγ ὀλὴημαμηζ τηρ. Τὸκ. Ἀσατουρὴν μακασὲτ Μὸὺτζταμιέϊ Ἀμεριλατὰ βὲ Εὐρωπατὰ ἰκὶ ὸὺζὶζ σενελὲρ χουσουσὶ ταϊρελερτὲ φέννι τεπαπὲτὶν χουσουσὶ σὸὺπελεριντὲ κεπὶ μελεκὶ βὲ τετζριπὲ ἐττικτὲν σόγγρα, κολετζτὲ πὶρ προφεσὸρ κιπὶ ἰφὰϊ μεμουριγὲτ ἐτμεκτὲν ἰπρὲτ ὀλμαγὶν, μεσαφιρὶ κήσμεν κολὲτζ, βὲ κήσμεν κεντὶ ταραφηντὲν τεσβιγὲ ὀλουνμὰκ σαρτηϊλα κολετζὶν πὸὺ σενὲ γιταφηντὰ Ἀϊντανπὴ τὲρκ ἐτετζὲκ τὶρ.

Κολετζὶν τὴπὲ ταϊρεσὶ πὸὺ σενὲ ζαρφηντὰ ἐγὶ τεκαττὸὺμ ἐϊλεμὶς τὶρ. Τὸκ. βὲ Μισὶς Σεπηρτ, Μὶς Ἀρνὰκ βὲ Τὸκ. Ἀλτουνὰν κεντίλερὶν γάϊρι ρεσμὶ ἀμελιγιατηντὰν ματὰ, 18 κὶντζ ταλεπελερὶ φέννι τζερραχιγὲτ βὲ τεπὰπεττὲ ταλὶμ, βὲ 2,130 γενὶ χαστανὲ χαστανανετὲ τεταβὶ ἐϊλεμισὶλέρ τὶρ. Πὸὺ χαστανὲν τζογοὺ τάχι πὶρ κὰτζ κερρὲ πὰχηλμὶς τηρ. Πὸὺ σενὲ νερὲκ μεκτεπιγὲ βὲ νερὲκ ταμιγετὲν ὀτρὸὺ σακὶρτανὲν ἀλγνὰν ὰκτζὲ πὶρ ὸζ ζιγιατὲ ὀλαρὰκ, τζὲμιον 509 λιρεϊ Ὀσμανιγὲ πὰλιγ ὀλμοὺς τουρ.

Λάκιν πάζη ἰχτιγιατζατημὴζ βὲρ τηρ· μὲσελα, ἐν ζιγιατὲ μὸὺχτὲτζ πουλουντηγημὴζ χουσουσὶ χαστανανὶν ἐπνιγὲϊ χαζηρεσινὲ γενὶ πὶρ πινανὴν ἴλαβεσὶ τὶρ· σιμτὶκὶ πινανὴν πὶλτζὸμλε ὀταλαρὴ ὅλ τερετζὲ τολοὺ τηλὲρ κι, τοκτορλὲρ ραχὸτ πὶρ σουρεττὲ ἰσλεγέμεγιορλαρ. Πουνοὺν ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν μεσαφὶρ Λοντρατὰν καπούλ ἐττιγιμὶζ ἀκτζατὲν τεσβιγὲ ὀλουνατζάκ τηρ.

Ἰκιντζὶ ἰχτιγιατζημὴζ κολετζτὲ γενὶ πὶρ γιατὰκ ὀτασὴ τηρ.

Χαζηρτὲ πὸϊλὲ πὶρ πινὰ ἰνσασὴ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν μεπλαγημὴζ ὅλμαγιηπὶ, κερὶκ Ἀμερὶκα βὲ κερὶκ Ἰγγιλτερρατὰ ὀλὰν τοστλαρημὴζλὰ δουρασηνὴ φαραμοὺς ἐτμεκλερινὶ ριτζὰ ἐτέριζ κι, χριτζτὲν κελὲν χὲμ ἀκὶρτανὴν ἰσπιανηνὰ κιαφὶ μὸὺνασιπ ἐτὶνιγὲ βὲ ὰν οὺ σὸὺρετλερὶ ἶλὲ μεμαλικὶν χὲμ κηταφηντὰ ὀλὰν κεντζλερὶ τζὲλπ ἐτεπὶλλὲν χοτζαλὲρ βὲ μὸὺτεφερριλὲρ ἶλὲ ἂζ βακηττὰν κολετζ κεντὶνὶ ἰταρὲ ἐτεπιλετζὲκ τὶρ.

Οὺτζὸὺντζὸὺ, κολετζτὲ πὶρ μὸὺτὶρεγὲ ὀλὰν ἰχτιγιατζημὴζ τηρ. Πὸὺ πὰκ ἐλζὲμ πὶρ ἰχτιγιὰτζ ἰσὲ τὲ, νὲ πὸὺ χητμετὶ τερὸὺγτὲ ἐτετζὲκ μὸὺνασιπ πὶρ χατοὺν πουλμουδὴζ, νὲ τὲ πὸϊλὲ πὶρ χατοὺν πὸὺλουνσὰ πιλὲ, μακασηνὴ τεσβιγεγὲ ἰκτιταρημὴζ βὰρ τηρ.

Τ. Σ. ΤΡΟΫΡΙΤΖ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 24, βὲ Ἀλαφ. Αὔγουστος 5, 1884

ΕΪΖΝΕΠΗ ΦΟΣΤΑΧΑΝΕΛΕΡΙ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Τουέλι ἐτζνεπὶγὲ μεμαλλίκι Σαλτανάτη σενιγετὲ ἰσλεγὲν ἐτζνεπὶ ποστολαρὴν Αὔγουστος 1/13τὲ ἰλγασηνὲ μουδαφαπὰτ κὸστεριμισλερ τὶρ. Πὸὺ χὶπὶ μουχτεμὰ πὶρ μεσελὲ πὶρ κὰτζ χαρτὰ ζαρφηντὰ τεσβιγὲ ὀλουνάμαζ. Ποστολαρτὲ ἐτνὰ πὶρ τζὸὺζὶ ἰντιζαμισλὴκ τιτζαρὰτὶ ἐτζνεπιγὲ μαζερρὰτ κὸὺλλιγὶ τὰϊ ὀγιαπιλὶρ. Τουέλι ἐτζνεπιγὲ τεπὰκλερινὶν μεναφὶϊ τὸὺτζαμιγελερινὶν γαϊρὶ πουλουντουκλαρὴ ἐτζιλτὶν, πὸὺ καπὶτὲ μὸὺναμὰλ βὲ μουντεζὰμ πὶρ τεπὶλιγ ἰττιφὰζ ὀλουνμασὲτζὰ ἐτζνεπὶ ποστολαρὲν λαγβηνὲ ἀλαλεγγὰ ραζὶ ὅλμαγιατζακλαρὴ πὶ ἰφτιπὰχ τηρ. Σιμτιγὲ κατὶρ ἐτζνεπιλερὶν μεμαλλὶκι Σαλτανάτη σενιγετὲ ποστὲ ἰσλετμεγὲ γὰκ οὺ σελαχιγὰ λαζὶ ὀϊτουγοὺ σουρεττὲ, μουνγετάτη ραβτζουτὲ ταρὲφ ὀλουμμακτὰ ἰτὶ ἰσὲ τὲ, ἐτζνεπὶ ταβλατλερὶν κεντὶ ποστολαρὴ βασιτμασὴ ὶλὲ μακτοὺπ

βὲ σαΐρὲ σουρέτι μουνταζαμετὲ γετισ̈τιρτικλερὶ κιπὶ, Ὀσμανλὴ ποσταλαρηντὰν τὰχι χέμαν πὸὺ ταρζ ἰντιζὸμ, ἐμνιγὲτ βὲ σὸυράτλε γετισ̈τιρεπιλσελὲρ, ἐτζνεπὶ ποσταλαρὴν λαγβηνὰ μουβαφακὰτ ἐτετζεκλερὶ πὶ ἰστιπάχ τηρ. Ἐτζνεπὶ ποσταλαρὴν λαγβὴ βὲ Φρανσὶζ ιλὲ Αὐστρία βαπορλαρηνὴν καλτηρηλμασὴ φὰρζ ἐτιλσὲ, ὀνλαρὴν γερινὶ νέ τουτατζάκ τηρ; Λάκιν ἔγερ τὸυτζτζαρλαρὴν βὲ σιγούρτα σ̈ιρκετλερινὶν χὸύσνι τεβετζτζὸὺχινὶ καζανατζὰκ τερετζετὲ μουνταζὰμ βὲ σερὶ ὸὺλ χαρεκὲ βὲ ἐμὶν βαπορλαρὰ σαχὶπ ὸλὰν πὶρ Ὀσμανλὴ σ̈ιρκετὶ τεσεκκὸὺλ ἐτσὲ, βὲ Εὐρωπαγιὰ κιτὲν γιολτζουλαρὴ τζελπ ἐτὲρ ἰντιζὰμ βὲ σὸυράτλε ἰσλεγὲν πὶρ τεμὶρ γιολοὺ Αὐστρία χουτσουτουνάτεκ ἰνσὰ ὸλουνσὰ, ἄρτηκ μεσελεγὶ αιγιασὶ πὶρ ρὲνκ βερμεγὲ χατζὲτ κάλμαγιατζαγη πετιχὶ τηρ. τζὸὺνκι τὸυτζτζαρλὰρ κεντὶ μενφαάτη σαχσιγελερὶ ἰτζὸὺν ἐτζνεπὶ ποσταλαρηνὴ τέρκλε ὀνλαρὴ ἰσσὶζ πρακατζάκ τηρ. Ἴμτι δὶλὲ ἰσὲ ἐτζνεπὶ ποσταλαρὴν λαγβηνὰ τζαρὲ ὀνλαρὴν γερινὲ τὰχὰ μουνταζὰμ, σερὶ, βὲ ἐμὶν ποσταλὰς βὸὺτζουτὲ κετιρμὲκλε ὸλοὺρ. Ἐτζνεπὶ ποσταλαρηντὰν τὰχὰ ἐγὶ, γιάχοτ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ ὀνλαρὰ μουατὶλ Ὀσμανλὴ ποσταλαρὴ βὸὺτζουτὲ κὲλμετικτζε ἐτζνεπὶ ποσταλαρὴν λαγβηνὰ τὰιρ ὸλὰν τεκλιρὶν τεβλετλὲρ ταραρηντὰν καπὸυλὶ πὶζτζε πέκ τεμεμοὺλ τεγὶλ τηρ. Λάκιν μεσελὲ τζὸκ σὸὺρμεγιπ πὸὺ ἐσὸς ὸὺζρὲ τεσβιγὲ ὸλουνατζαγὴ ἰχτιμὰλ τηρ.

ΣΟΚΑΚΑΑΡΗΝ ΕΜΝΙΓΕΤΙ

Κετζὲν χαρτὰ Καπιτὰλ ἐρὶντι Μινασγιανὴν σογιουλμασηνὴν βακαασὴ ιλὲ Ρουσία σεφαρετὶ σαντηκκιαρηνὶν τὸὺτζὰρ ὸλτουγοὺ φελακετὶ χικιαγὲ ἐτμὶς ἰτικ. Ἰοὺ κιπὶ βακαλερὶν χὲρ κὸὺν βὲ σεχρὶν ἓν γαλαπαληκλὴ σεμτλεριντὲ πέκ τζὸκ κερρὲ βουκοὺ πουλτουγοὺ τεσσὸὺφ ιλὲ κὸρὸὺλὸὺγιορ. Μινασιὰν ἐρεντινὶν σογιουλτουγοὺ μαχαλτὲν γιάζ κετζελερὶ τζὸκ κιμσελὲρ κετζιπὶ κιτερλὲρ. Κετζὲν πὶρ κὰτζ χαρταλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν χρησιζληκλαρὴ τάχι σεχρὶν ὸὺλὲ μαχαλλεριντὲ βουκοὺ πουλμουὺς τὸὺρ κι, χρησιζλαρὴν τζεσαρετ ὰλτηκλαρηνὰ σὸὺπχὲ βερίγιορ. Χανὲ σαχιπλερὶ ἐβλερὶ ἰτζινὲ πιγουζοὺρ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ, τικὲρ ταραφτὰν χρησιζλὰρ τησαρητὰ κεντιλερινὶ ἐμνιγὲτ οὺ σελαμετὲ χίος ἐτὲγιορλαρ.

Ἰστανπὸλτὰ πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, μετζπὸὺρ ὸλτουκλαρὴ χασεπίλε πιλὲ κετζὲ ἐβλεριντὲν τησαρὴ τζηκμαγὰ κορκμακτὰ τηρλάρ. Χὰλ πὸὺ κι σοκακλὰρ χρησὶζ βὲ χαραμιλὲρ ἰτζὸὺν τεγὶλ, ἀντζακ ἔχλι ἤρζ ὸλανλὰρ ἰτζὸὺν τὴρ. Σεχρὶν πολλὶς μεμουρλαρὴ σοκακλαρτὰ κὲσ̈τ οὺ κὸὺζὰρ ἐτὲν ἐχαλίτ σατηκανὶν τζὰν βὲ μαλλερινὶ χιμαγὲ οὺ μουχαραζὰ ἐτμὲκ βαζιρεσίλε μὸὺκελλὶφ τιρλὲρ. Παϊταχτὴν σοκακλαρηντὰ Σὰμ τζὸλὸὺντὲν κετζιλὶρ κιπὶ μὸὺσελλὰχ πουλουνμὰκ νὲ ἐχαλὶ βὲ νὲ τὰ ζαπὶτανὶν ἀρζοὺ ἐτετζεγὶ πὶρ χὰλ τὴρ. Λάκιν χρησιζλαρὶν ἀρτμασὴ ιλὲ ἰσλὲρ χέμαν πὸὺ τερετζελερὲ βερμακτὰ τὴρ. Χρησιζλαρὶν τεκεσὸὺρι ιλὲ ἐχαλινὶν ἐβλεριντὲ καπανμαλαρηνὰ, βὲ γιάχοτ Ἰστανπὸλτὰ μὸὺσελλὰχ κεζμελερινὲ μετζπουριγὲτ βερετζὲκ ἀχβαλὶν μενὶ χουσουσουντὰ πολλὶς ἰτὰρεσὶ ταραφηντὰν τετὰπίρι σετιτενὶν ἰττιχαζὴ μεμοὺλ τὸὺρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Κετζὲν χαρτὰ ἰσὰρ ἐττιγιμὶζ Μαρὲ χαρίκι κεπὶρινὲ τὰιρ Ταρὶκ γαζετασηντὰ κὸρὸὺλὲν ταρσιλατὰ ναζάρεν, χαρίκι κεπὶρὶ μεζπουρτὲ 5 τζαμὶ, 2 ταρὶκὰχ (τεκκὲ), 5 χὰν, 23 φουροὺν, 14 καγβεχανὲ, 1 χαμὰμ, 1 κηβὰ, 922 τὸυκκιὰν, 243 χανὲ μὸὺχτερὶκ ὸλοὺπ νουρούστζα ζαγιὰτ βουκοὺ πουλμασηνὶ τηρ.

— Τζὸὺλὸὺσι χὸὺμαγιούνη τζενάπὴ Πατισαχιτὲν παροὺ τεσλὶρ βὲ ταρτζεμὲ ιλὲ τὰπ οὺ νιάρ ὸλουνὰν κὸὺτὸὺπὶ μὸὺτεναββιγετὲν πιρὲρ νουσγενὶν Αμερίκα μετζλισι μεπουσὰν ἀζασηντὰν κετζὲν σενὲ Ἰστανπὸλοὺ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς ὸλὰν Μ. Χὸὺειτὲ ταράφη Πατισαχιτὲν ιχτὰ πουϊρουλατζαγὴ μερβὶ τὴρ.

— Οὺμουμοὺν ἐμνιγὲτ οὺ ἀσαγισὶνιν ἰκμὰλη βασαιτὶ ζημνηντὰ ζαπτιγὲ βὲ πολλὶς ἰτὰρελερὶντζε ἰσλαχάτη ἐσασιγὲ ἰτζρασὶλε ζαντὰρμαλαρὴν τεκσὶρὶ βὲ μαασλαρηνὴν τεζγιτὶ τάχτη καραρὰ ἀλημνὶς τὴρ.

— Χὲρ μὸὺελλὶφ βὲ μὸὺτερτζιμὶν τεελὶφ βὲ τερτζεμὲ ἐτὶπ τὰπ ἐττιρμὲκ ὸὺζρὲ ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἐττιγὶ κὸὺτὸὺπ βὲ ρεσαϊλτὲν πιρὲρ νουσχεσινὶ τὲ πὸὺ κερρὲ τεσὶς οὺ κὸὺσὰτ ὸλουνὰν κὸὺτὸὺπχανέϊ οὺμουμιγὲ ἰχτιαγὲ μετζπουρ τουτουλμασὴ πὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ μουκαρρὲρ ὸλμουὺς τουρ.

— Κετζὲν χαρτὰ πιρὶ 15 βὲ τικὲρὶ 12 γιασὴντὰ ικὶ Ἰσλὰμ τζοτζουκλαρὴ Γαλατατὰ Τζεσμὲ μεϊτανηντὰ οϊναγιαρὰκ χιγιὰρ γεμεκτὲ ικὲν ικισὶ πιρτὲν φοὺτζτζετεν βερὰτ ἐτμισλὲρ τιρ.

— Τεβλὲτ χητμετιντὲ πουλουνὰν πὸγιὸὺκ βὲ κὸὺτζὸὺκ οὺμοὺμ μεμουρλερὶν πὶρ τζετβελὶ τανζὶμ ὸλουνοὺπ, ἰσπὸυ τζετβελτὲ μὸὺττέτι χητμετλερὶ ιλὲ σεπκὰτ ἐτὲν ζικρὲ ἀαγιὰν χητεμάτη σατηκαλερινὶν βὲ ταρσιλάτη σαιρενὶν τέρτζ οὺ ἰσαρὲτ ἐτὶλμεσὶ χουσουσουνὰ τὰιρ ἰρατὲϊ σενιγὲ σερεφτεαλλοὺκ ἐττιγὶ μὸὺτεβατὶρ τιρ.

— Καρατὰγ πρενσινὶν καὶμ πετερὶ Μ. Πετροβὶτζ Ἰστανπολὰ μουβασελέτλε Ἰγλαμοὺρ κασρηντὰ μὸὺσαρὶρ ἐτὶλμισλὲρ τιρ. Μὸὺσαριλεϊγ χαζρετλερὶ πουρατὰ πουλουντοὺκτζα χὸὺκὸὺμὶτι Σενιγενὶν μὸὺσαριρὶ πουλουνατζάκ τὴρ.

— Ρουμὶ Αὔγουστος ἰπτιτασηντὰν ἰτιπάρεν Ἰστανπὸλοὺν ταχρὶρι νουφουσουνὰ μὸὺπασερὲτ ὸλουνατζαγηνὶ πουντὰν ἐββὲλ πιλτιρμὶς ἰτικ. Ἰοὺ τερὰ ταχρὶρι νουφουσοὺν νὲ βὲτζχλε ἰτζρὰ ὸλουνοὺπ ταχρὶρ ὸλανουνλὰρ γετλερινὲ βεριλετζὲκ ἴλμ οὺ χαπερλερὶν νὲ ταρζτὰ τανζὶμ κηληνατζαγηνὰ τὰιρ πατριχανελὲρ ιλὲ χαχαμχανεγὲ βὲ τὸὺελι ἐτζνεπιγὲ σεφαρετχανελερινὲ ταχρὶρατη οὺμουμιγὲ γιαζηλμὶς τὴρ. Ἰσπὸυ ἴλμ οὺ χαπερλερτὲ ἰσμ, σὸχρὲτ, μεζχὶπ, σενὰτ, μεμλεκὲτ, βὲ ἰκαμετκιαχτὰν πασκὰ, χαϊς ὸλτουγοὺ ρὸὺτπὲ, νισὰν βὲ ἰμτιγιὶζ τὰχι ἰσαρὲτ ὸλευνατζαγηνὰ βὲ σαὶρ ταφσιλατὰ τὰιρ ματπὸὺ ταλιμὰτ τὰχι κὸντεριλμὶς, βὲ Αὔγουστοσοὺν ἰπτιτασηντὰν ἰτιπάρεν τεβελλοὺτὰτ, βεφιγιὰτ βὲ ἰζτιβατζὰτ βουκουατηνὶν τὰχιλεγὲ ναζαρετιντὲ τεσεκκὸὺλ ἐτὲν ἰστατιστὶκ καλεμὶ μεμουρινινὲ κὸντεριλμεσὶ λαζὶμ κελετζεγὶ πιλτιριλμὶς τὴρ.

— Μετζμουὰϊ Ἀχπὲρ πουντὰν ἐββὲλ χὲρ νὲ κατὰρ πὶρ μὰχ μὸὺττέτλε τατὶλ ἐτιλμὶς ἰτὶ ἰσὲ τε, πὸὺ τερὰ νεφρινὲ τέρκαρ μὸὺσαατὲ ὸλουνμουὺς τουρ.

ΧΑΡΓΖΙΓΕ

Ἰγγιλτερρατὰ ἰντιχὰπ μεσελεσινὲ ταὶρ μετζλίσι ἀγιανὴν καραρηνὶ τακπὶχ ζημνηντὰ Λοὺντρα ἀμελεσινὶν 100,000 κισὶ Λοντρανὶν Χάιτ Πὰρκ νὰμ πὰγτζεσινὶν νουμαγισὲλερτὲ πουλουνμουσὲλὰρ τὴρ. Πὸϊλὲ πὶρ γαλεπὰλιχ χάττη ζατινὶν γάιρι μὸὺσελλὰχ πὶρ φηρκὲϊ ἀσκεριγὲ ταμὲκ ὸλτουγουνὰν, ἰὲ πὶρ ὰζ ἀλεβλενετζὲκ ὸλσὰ, φελακετὶ ἀζιμεγὶ πὰϊς ὸλαπιλὶρ. Φάκατ χιμπέτι σιγιασιγὲ Ἰγγιλτέρρα ἐχαλισὶ ἀρασηντὲ ὸλ τερετζὲ ταρακκὶ πουλμουὺς τὴρ κι, πουνλαρὴν φετανετλὶ σιμαλερινὲ πὶρ πακηδὰ πὸὺ φουρὶς βὲ ἰντιζαμσηζλιγὴν βουκουϊνὲ ταὶρ πὶλ τζὸὺμλε βεσβεσελὲρ μὸὺντεφὶ ὸλοὺρ, βὲ χαϊκατεν χὶτζ πὶρ οὺϊγουνσουζλοὺκ βουκοὺ πὸὺλμασηζ τὴρ.

Ἰοὺ κατὰρ γαλαπαληγὴν πὸϊλὲ πὶρ μακσὲτ ἰτζὸὺν κεντιλικλερινὲν τοπλανμαλαρὴ σὲιρ ἐτεγλερὲ πὸγιὸὺκ τεσὶρ πρακμὴς τὴρ, βὲ μετζλίσι ἀγιανὴν καραρηνὴ σουρέτι σετιτετὲ ἰλτιμὰς ἐτενλὲρ πιλὲ πὸὺ νὸὺμαγισὶν ἐχαμμιγετινὶ ἰκρὰρ ἐτμισλὲρ τιρ.

— Τζὶν χὸὺκὸὺμετι Φρανσανὴν μεταλιπινὶ ρὲτὲ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ πουλούνμαγιορ. Τζὶν χὸὺκὸὺμετι Τονκινὶ ταχλιγὲ ἰλὲ περαπὲρ ταζμινατὴν τετιγεσινὲ ἐσάσεν μουβαραχὰτ κὸστερμὶς ἰσὲ τε, χὸὺκὸὺμετὶν πεϊνιντὲ μὸὺσκιλὰτ ἀντζακ ταζμινατὴν ταγινὶ μικτάρηντὰ ὸλτουγοὺ κὸρὸὺνὸὺγιορ. Τζινλιλὲρ ζαὶρ ὸλτουκλαρηνὴ χίος ἐττιλαρὶ κιπὶ, Φοὺτζοβ λιμανηντὰ πουλουνὰν Φρανσὶζ τονανμασηνὶν Τζὶν σεβαχιλινὶ ταχτιτὲ μουκατὲρ ὸλτουγοὺ μαρτεπετὲ κουββετλὶ ὸλτουγουνοὺ τὰχι πιλιρλὲρ. πουνοὺν ιλὲ περαπὲρ Τζὶν χὸὺκὸὺμετι μουαχετενὶν τεβσιϊνὶ Φρανσατὰν ταλὲπ ἐτμεκτὲ τὴρ. Φάκατ Φρὰνσα πουνὰ ρούϊ μουβαφακὰτ κὸστερμεγιορ.

— Φρανσιζλὰρ Μαδαγάσκαρ ὸὺζερινὲ χὸὺτζοὺμ ἰτζοὺν τέκραρ χαζηρλανὴγιορλαρ. Φράνσα τζεζιρεϊ μεζπουρενὶν κητάϊ σιμαλιγεσινὶ τάχτη χιμαγὲ ἀλμασηνὴ, βὲ Μαδαγάσκαρ κραλιτζασηνὴν σιμτικὶ ὸὺνβανηνὴ τέρκ ιλὲ κραλιτζανὴν καβμιγὲτ ἰτιπαρτίλε μενσοὺπ πουλουντουγοὺ καπιλενὶν Χοβὰ κραλιτζασὴ ὸὺνβανηνὴ ἀλμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορ. Μαδαγάσκαρ ἐχαλισὶ Φρανσανὴν ἰσπὸυ μεταλιπινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. Φράνσα χὸὺκὸὺμετὶ μακσετινὶ φιλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν τζεζιρενὶν ἴτζ ταραφλαρηνὰ τογροὺ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμὲκ ἐφκιαρηντὰ ἰσὲ τε, σὶμτι μεϊτανταὰ χαζὴρ ἀσκὲρ γιόκ τουρ. Φρανσὶζ ἀσκερὶ Μαδαγασκαρλὴλαρὴν πὶρ ὰρτουκιαχηνὰ χὸὺτζοὺμ ἐτμισλὲρ ἰσὲ τε, κερὶ πὸὺσκὸὺρττὸὺρὸὺλμὸὺσλὲρ τιρ.

— Κοὺτπὴ σιμαλιτὲ ἰτζρὰϊ κεσφιγιὰτ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ κετμὶς ὸλὰν Μρ. Γρίλι ιλὲ ρεφικλερινὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν Μὸὺτζτεμιὲϊ Ἀμερίκα ταραφηντὰν κὸντεριλὲν σεφινελὲρ Μρ. Γρίλι ιλὲ ρουφεκασηντὰν πὲς νεφερινὶ βὲ ἀτζληκτὰν ὸλμουὺς ὸλὰν σαὶρ ὸν ικὶ κιμσελερὶν νασλαρηνὴ πουλοὺπ κερὶ κετιρτιλὲρ. Μρ. Γρίλι ιλὲ ρεφικλερινὶν πουλουνμασηντὰν ἐββὲλ μερκουμανὴν μεεκὸὺλατὴ τὸὺκενμὶς ὸλτουγουντὰν, σεβαχιλτὲ καγιαλὰρ ἀρασηντὰ πουλτουκλαρὴ πὸτζεκλὲρ ιλὲ οὺτζ χαφτὰ κατὰρ κετζινεπιλμισλὲρ ἰτὶ. Χαγιαττὰ καλμὴς ὸλὰν σοὺ πὲς νεφερὶν τάχι χέμαν πασλαρηνὴ γερτὲν καλτηράμαζ τερετζετὲ τουτζάρη ζαὰρ ὸλμουὺς βὲ τζανλαρηντὰν οὺμιτλερὶ κεσιλμὶς ὸλτουγουντὰν, ἰμτὰτ γετισ̈τιγιντὲ Μρ. Γρίλι ρεφικλερινὲ χαλὲτι νεζτὲ ὸκουνὰν τουαγιὴ ὸκουμακτὰ πουλουνμουὺς ἰτὶ. Ἰμτὰτ πὶρ κὸὺν σὸγγρα γετισμὶς ὸλσὰ ἰτὶ. τζὸὺμλεσι τάχι ἀτζληκτὰν ὸλμουὺς πουλουνατζάκ ἰτὶ. Κοὺτπὴ σιμαλιγὲ ὸλὰν ἰσπὸυ σεϊγιαχατὴν ἴλμτζε κὸγιὸὺκ ἐχεμμιγετὶ βὰρ τὴρ. τζὸὺνκι Μρ. Γρίλι ἀρζὴν 83 τερετζεσινὲ γετισμεγὲ μουβαρραὰκ ὸλαπὶλμὶς τὶρ κι ὀντὰν ἐββὲλ πὸὺ τερετζὲ ιλὲρὶ κιτὲν ὸλμαμὶς τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Πὶρ ἐσμιγὰ τζετεσὶ κετζὲν χαρτὰ Χαϊρετλὶ καζασηντὰ βαχὶ πὶρ τζιρτλικτὲν Τεκφοὺρ ταγηντὰ μουκὶμ Ἰγγλὶζ κονσολοσουνοὺν μαχτουμουνοὺ ταγὰ ἀσὴρὴπ ταχλὶς ἀκτζεσὶ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ 7,000 λιρὰ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Πὸὺ τζετὰ Τεκφοὺρ ταγηντὰν ἀλτὴ σαὰτ οὺζὰκ πουλουνὰν τζιρτλικλερὲ χὸὺτζοὺμ ἐτμεκτὲ πουλουντουγουντὰν, ἐχαλὶ σεχρτὲν τισαρὴ τζηκὴπ ἰσλερινὲ πακάμαγιορλαρ.

— Αὔγουστος 2 ταρὶχλε Παριστὲν βαρὶτ ὸλὰν πὶρ χαπὲρὲ ναζὲρεν, Φράνσα ιλὲ Τζὶν πεϊνιντὲ ἄκτη μουβαραχὰτ ὸλουνάματηγηντὰν, Τζιντακὶ Φουτζαοὺ ταρανεσινὶν τέρχαλ ἰσγαλὶ μὸὺχτεμιλὴ πουλουνμουὺς τουρ. Ἰούλιος 30τὰ Φράνσα τονανμασὴ Φουτζαοὺ ὀνὸὺντὰ τοπλανμὴς ὸλαράκ χὸὺτζοὺμ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κὸρμακτὰ ἰτὶ.

— Ἄνναμ κραλὴ βερὰτ ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν γερινὶ πιρατερὶ κετζμὶς τὶρ.

— Μαρσιλιατὰ βὲ Τουλοντὰ κολερατὰν βερὰτ ἐτενλερὶν σαγιησὴ τζαποὺκ τενεζζὸὺλὲ γιὸὺζ τουτμουὺς τουρ. Ἰλλὲτι μεζπουρὲ Φρανσανὴν χὶτζ πὶρ σεχριντὲ τεσεττὸὺτ ἐτμεμὶς ὸλτουγοὺ ἐτζιλτὲν πασκὰ ταραφλαρὰ σιραγὲτ ἐτμεζτὲν μὸὺντεφὶ ὸλατζαγὴ μεμοὺλ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰοὺλιος 23 βὲ Αὔγουστος 4, 1884

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	8.29
Ρεμ. ταμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	43.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρετὰν

Μετζιτιγὲ	108. 8	Πὸλ	90. 7
Κεϊρὲ	2800	Ναπολεὼν	87.24
Μετελλὶκ	100	Κριμὶτς	51.15
Πεσὶλὶκ	102.20	Αϊρὲ Ἰγγλὶζ	110. 7
Αλτηλὴκ	103.10	Ἰκνὶτ, καιμὲ	9.

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸὺελλὶφ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ Υ ιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

Ἐν ΣΤΑΝΙΟΛ.
Matbʿ wal ARAMIAN

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΊΟΥΛΙΟΣ 31, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 12,) 1884 ΝΟΥΜ. 34

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲὰρ ὸλουνούρ.'Αγγελιαφοροσὺν σενελιγὶ πεῖν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/, μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμεριχὰν γαννητὰ Μρ. Πέττιπον ἰσμινὶ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χελὰς Χριστοσοὺν μεβχιπεσὶ τὶρ. — Ἀϊλέτζε τουά. — Οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ Χριστιανλὴκ μουχαφαζὰ ὸλουναπιλὶρ μι; — Κεφιγιάτη τζετιτὲ βὲ Κιτάπη μουκαττές. — Ἔαχι Γιουνανιλερὶν ἀτεσί. — Κηγιαμὲτ ὸὺλ ἐμβάτ. — Ἀλμανιατὰ ἶλμι ἰλαχὶ μετρεσσεσὶ μουαλλιμλερί. — Ζαχιρλὶ παληκλάρ. — Χαβατισάτη τινιγέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὰ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΧΕΛΑΣ ΧΡΙΣΤΟΣΟΥΝ ΜΕΒΧΙΠΕΣΙ ΤΙΡ

Ἰλὶρ τογραματζὴ τζαννηὴν γελασὴ ἰτζὸὺν πὲκ τζὸκ καϊγοὺ τζεκὲρ ἰτί. Μερκοὺμ Κιτάπη μουκαττεσὶ κὲραγι κὶπὶ ἀσινὰ ἰτί ἰσὶ τε, κεντινὶ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ σὲϊ γιαπμὰκ χαρὲκ ὸλτουγουνοὺ τὸυσὸὺνερὲκ κεντὶ ταραφηντὰν χλιτζ πὶρ σὲϊ γιαπμακσηζὴν κολάϊτζα χελὰς ὸλμὰκ ἰσταμὲζ ἰτί.

Κὸυνὸὺν πὶριντὲ μερκουμσὸν τὸυκκιανηνὲ πὶρ βαὶζ κελὶπ πὲκ κὸυζέλ πογιανμὶζ βὲ τζιλαλανμὶζ βὲ γερινὲ ταχηλμὰκ ὸὺζρὲ χαζηρλανμὶζ πὶρ καπου κὸρμὲκλε πεϊνλεριντὲ σου γιολτὰ πὶρ μὸυκαλεμὲ βακὶ ὸλούρ. — «Ἰωάννης, πού καπού γιαπηλμὶζ πὶτμὶζ μι τὶρ;» —«Ἔδβετ, ἐφέντιμ.» — Κιάμιλεν πὶτμὶζ, σὸν τζιλασὶ τὲ βεριλμὶζ μι τὶρ;» ἄρτηκ χλιτζ πὶρ ἰσὶ κάλμαμὶζ ὸλτουγουνοὺ πὲκ ἐγὶ πιλίρμισιν;» — «Ἔδβετ, ἐφέντιμ, χλιτζ πὶρ ἰσὶ κάλμαμὶζ τὶρ· κιάμιλεν χαζὶρ τὶρ.» Πουνοὺν ὸὺζερινὲ βαὶζ πὶρ ρεντὲ ἀλμρὸκ καπουνοὺν ὸὺστ ταραφηντὰν πὶρ γιονγὰ κοπαρτί. Τογραματζὴ πουνοὺ κὸρτὸυγιοὺντὲ. «Ἐφέντιμ, νὲ γιαπάγιορσουνουζ; ὰμάν! ἔτμε, καπουγιοὺ πὸζοὺγιορσουνουζ» ἀτεῖ. Ὸλ βακὶτ βαὶζ «Ἀχ! Ἰωάννης, ἰστὲ Χριστοσοὺν χελὰς ἰσὶντὲ σὸν χέμαν πὸϊλὲ χαρακετὲ πουλουνοὺγιορσουν· ὸ σενὶν χελασηνὲ τεκμὶλ ἐτμὶζ ὸλτουγοὺ χαλτὲ σὸν ὸνοὺ χὸγια τεκμὶλ ἐτεζὲκ κὶπὶ πὸζοὺπ γενιτὲν γιαπμὰκ ἰστεγιορσουν» ἀτεῖ.

Ἰωάννης πού κὶπὶ πὶρ νασιγατὰ μὸυχτὰτζ ὲλοὺπ, ἄρτηκ πουνοὺν ὸὺζερινὲ κεντὶ κεντινὶ χελὰς ἐτμὲκ ἐρκεμὲρη πατηλεσινὶ τέρκλε χελὰς ὸλμὰκ ἰτζὸὺν κεντινὶ κιάμιλεν Χριστοσὰ τεσλὶμ ἐτεῖ.

ΑΪΛΕΤΖΕ ΤΟΥΑ

Ἰλὶρ τελικανλὴ βατανηντὰν οὺζὲκ πὶρ μαχαλτὲ γιαδατηγὴ μὸυτεττὲ πὶρ χὸὺν πὶρ βαιζὶν βαζὴ ἶλὲ τεβπεγὲ κελτεῖ. Μερκοὺμ βαλιτεϊνινὶν οὺμούρη τινιγετὲ κεβδεμὶζ, βὲ αϊλέτζε τουαγὴ βὲ Κιτάπη μουκαττὲς κρακτηνὴ τὶρκ ἐτμὶζ ὸλτουκλαρηνὴ βὲ ἀτὲτι κατιμελερὶ ὸὺζρὲ βαζιμελαρινὶ ἰρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὸνλαρὴ τεσδὶκ ἐτμεκλιγὶ βατζιπατὲν ἄττ ἐττιγινὶ βαὶζι μὸυμαϊλεϊχὲ πογιὰν ἐιλεσὶ. Τελικανλὴ τεβπεγὲ κελμὶζ ὸλτουγουνὰ ταὶρ βαλιτεϊνινὶ μεκτοὺπ γιαζμὴζ ἰσὶ τε, ὸνλαρτὰν πὶρ τζεβαπλὰρ βαριλμὶζ, βὲ ὸνὲ ταὶρ τουὰ τζεμιγετλαρινὲ μὸυπαχεσάτη ἀλενιγὲ τζεραγιὰν ἐϊλεμὶζ τὶρ. Οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ Χριστιανλὴκ βεζαϊφινὶν ἰτζρασὴ ἰμκιανὴζ ὸλτουγουνὰ βὲ Χριστιανληγὴ ἰλτιζὰμ ἶλὲ περαπὲρ μεσαγὶλι τὸυνγεβιγετὲ μουβαρραχιγὲτ σεβτασὴ μουχὰλ πουλουντουγουνὰ πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ ζαχὶπ ὸλούγιορλαρ, τζὸὺνκι πού κὶπὶ κιμσελὲρ τερλὲρ κι χακικατὴ σὸϊλαμὲκ βὲ βατὲτ σατὴκ πουλουνμὰκ, βὲ ραρικινὶ ἀλτὰτμακμακ ἶλὲ οὺμούρη μεσαλιχτὲ μουβαρραχιγὲτ γὰϊρι μὸυμκὶν τὶρ. Πού ἰττικατὰ πουλουνανλὰρ οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ γιὰ ἄχζ οὺ ἰτατὰ τζὸὺζι κὸὺλλὶ χακκσηζλὴκ βὲ γατὶναληκτὰ πουλουνμακὰκ σὰρτη μουτλὰκ ὸλτουγουνοὺ πεγιάνλε περαπὲρ, ἐμτιασηνὴ σατακὰτ βὲ τογρουλοὺκ ἶλὲ μὸυστεριτινὲ κὸστεριτὲ ὸνὰ κὸρὲ ἀκτζὲ ταλὲπ ἐτμὲκ ἀτεμὶν ἰφλασηνὰ σεπὲπ ὸλοὺρ φίκρι φασιτιντὲ πουλουνουρλὰρ. Ἀτζεπὲκ πού φίκρ τογρού μου τουρ; Πού κὸὺσπὸυτὸυν φασιτ βὲ τζαχιλανὲ πὶρ φίκρ τὶρ. Τζὸὺνκι ἰστικαμὲτι κιαμιλὲ ἶλὲ σεβδὲτ πὶριντιμὶκ ἀσηγμηζὴν πὶζη πὸγιοὺκ σαρραφ βὲ σερμαγετάρανηντὰν πὰζηλαρηνὶ ὸλτουγοὺ κατὰρ μὸυμκὶν τεγὶλ τὶρ. Τεμὲκ ὸλοὺρ κι, πού μακσουλὲ ἀτεμλερὶν πὶριντιρτικλερὶ σεβδετὶν ἐν τζογοὺ μὲχζα γὰσπ οὺ γαρεττὲν ἰπὰρὲτ ὸλοὺπ, κεντίλερὶ ἰσὶ χησητζ βὲ χαικατὲν ἰπὰρὲτ ὸλοὺπ, κεντίλερὶ ἰσὶ χησητζ βὲ χαμιλιτὲν πασὰ πὶρ σουδανα σαγεστὲ τεγιλλὶρ τὶρ. Ἔδβετ, χαρεκὲτ τιρλὲρ, τζὸὺνκι πουνλὰρ ἄρζη ριαβέτλε χὸὺκουρετὲν μουαβετινὶ τζὲλπ ἐτερὲκ σουνοὺν πουνοὺν μαλινὶ γὰσπ ἐτμεγὲ τεσαττὶ ἐτερλὲρ. Πουνλὰρ χρσιζ τηλὰρ, τζὸὺνκι χιλὲ βὲ τεσισὲ ἶλὲ πὶρ τακὶμ πὶτζαρελερὶ ἀλτατὶπ μαλλεριν ἐλλεριντὲν ἀληλάρ. Γιρμὶ πὲς σενὲ ζαρρηντὰ χακκσὶζ γιολλαρὰ σάπμακσηζην 20,000,000 λιρὰ σαχιπὶ ὰλμὰκ μουχὰλ τὶρ. Πουνοὺνλα περαπὲρ ἦρζ οὺ ναμουσουνοὺ μουχαφαζὰ ἐτερὲκ τογρουλοὺκλα ἐκμὲκ παρασηνὶ καζανμάκλα περαπὲρ ὸλτοὺκτζα ἔχλι σερβὲτ σηρασηνὰ κετζεπιλμὲκ ἰσκιὰρ ὸλουνάμαγιαν χακικατλαρτὰν τὶρ.

Πού μισιλλοὺ ναμουσλοὺ ἀτεμλερὶν ἐμσαλὶ τζὸκ γερλερτὲ πουλουνοὺρ. Τιτζαρέτλε μεσγοὺλ ὸλανλαρὴν ἰτικατὴντζα ἐρπὶπὴ ἰστικαμετὶν μουβαφφακιγετὶ ταχὰ ζιγιατὲ μελχοὺζ τουρ. Ἀτζεπὰ γιλεκμαρλὶκ ἶλὲ ἰστιχὰρ ἐτενλὲρ μι γιόχσα ἰστικαμέτλε ἶζ κὸρενλὲρ μι σερμαγεταρανὶν ἐμνιγετινὶ καζανηπ ὸτὸὺντζ ὰλαπὶλιρλέρ; Ἔχλι ἰστικαμετὶν ἀτὶμι μουβαφφακιγετλερινὲ ζαχὶπ ὸλανλαρὴν ναζαρηντὰ μὸυστακὶμ πὶρ ἀτεμὶν πὶρ μετζιτιγὲ πὶλὲ ὸτὸὺντζ ὰλαπὶλμεσὶ ἰστιγρὰπ ὸλουνοὺρ χαλαττὲν ἀτὲ ὸλουνμὰκ ἰκτιζὰ ἐτέρ, χὰλ πού κι χὸὺτὲ βὲ τολαντηρηζηλὴκλα μεελοὺρ ὸλανλὰρ νὲ πὶρ κιμσετὲν ὸτὸὺντζ ὰκτζὲ, βὲ νὲ βερσιγὲ μὰλ ὰλαπιλιγορλαρ. Ἰλλακς ἔχλι ἰστικαμεττὲν ὸλανλὰρ ἰτιπὰρλαρὴ σαγεσινὲ ἰστετικλερὶ γερτὲν μὰλ βὲ ἀκτζὲ πουλαπὶλιρλὲρ, πού ἰσὲ ἰστικαμετὶν ταρακκὶ πιτζαρετὲ μανὶ ὸλμαγηγνα χὲρ κεσὶν κανὶ ὸλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτέρ.

Βὰκα ἰστικαμὲτ μὸυσταλζίμι μουβαφφακιγὲτ τὶρ· πουνοὺν χιλαφηνὴ ἰττιὰ ἐτενλερὶν ἰστικαμεττὲν ὰρὶ βὲ κουββὲϊ μὸυμαϊγιζετὲν πεμὶ ὸλτουκλαρηνὴ ἰτιρὰρ ἐτμὶζ ὸλούγιορλαρ. Ἔγερ οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ Χριστιανλὴκ γιάληνηζ ἰστικαμεττὲν ἰπαρὲτ πουλουνμοὺζ ὸλσὰ ἰτι, πάλαττὲ μεζκὸὺρ σουαλὰ «Ἔδβετ», γιάνι οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ Χριστιανλὴκ μουχαφαζὰ ὸλουναπιλὶρ τζεβαπὴ βεριλὶρ ἰτι. Βὲ πού σουὰλ ἰρατ ὸλουντούκτζα, τζεβὰπ ὸλαρὰκ ἰστικαμεττὲν πασὰ πὶρ δὲϊ χατρὰ καλμὲζ. Λάκιν οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ Χριστιανληγὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκλε περαπὲρ πασὰ πὶρ κὰτζ σαρτλὰρ τὰχι βὰρ τὶρ. Ἰλὶρ ἀτεμ τογρού σὸϊλασὲ, βὲ κεντὶ ζαραρηνὰ γεμὶν ἐττιγὶ χαλτὲ ὸντὰν τὸμμεσὲ, χακκσηζλὴκ βὲ χιλεκμαρληγὴν χὲρ πὶρ σουρετιντὲν ἰτζτινὰπ ἐτσὲ τὰχι γίνε οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ Χριστιανληγὴ χὴρζ ἐτμεγερεκ κερὶ καλμὲζ ὸλαπὶλίρ.

Μέτελα, πὶρ κισσὲ οὺμούρη τὸυτζτζαριγεγὲ ἐσὶρ ὸλατζὰκ ὸλσὰ, Χριστιανλὴκ φαραϊζινὶ ἐτὰ ἐτέμεζ, πὶρ τὲ πὶρ ἀτέμ κι παρὰ καζανμαγὴ ὸμρούνοὺν μεκασὶτ ὰζιμασιντὲν πὶτινὶ ἄττ ἐτὲρ ἰσὲ, βὲ ἰστικαμεττὲν ματὰ μουβαφφακιγὲτ ἰτζὸὺν χὲρ ἀγὶ βασιλὲ ἄττ ἐτὲρ ἰσὲ, ὸνὰ Χριστιὰν νατμηνὴ βαρμὲκ λαγιὴκ τεγὶλ τὶρ. Πουνοὺνλα περαπὲρ Χριστιανληγὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ σάρρη μεσαϊγὲ μανὶ τεγὶλ τὶρ. Ἰλὶρ ταχὶμ ἐσκὶ ρουχσανλαρὶν ἰφκιαρηνὴ ταρτζὶχ ἶλὲ οὺμούρη τζισμανιγὲ ἀρασηνὰ πὶρ χὰττη φασὶλ τζεκμεγιζ. Οὺμούρη τὸυνγεβιγὲ μιχβὲρι λαγιηκηντὰ τζεραγιὰν ἐτὲρ ἰσὲ, ὸ τὰ πὶρ νεβ ἰπατὲτι ρουχανιγὲ

τιρ. Φάκατ παρὰ καζανμὰκ ιτζοῦν ἀταλὲτ, γακκανιγὲτ βὲ σατὰκὰτ παϊμὰλ ἐτιλίρ ισὲ, ισλερίν μιχβὲρι λαγιηκηντὰ γιάχοτ ταϊρέϊ ιστικαμεττὲ ίλερὶ κιτετιλετζεγινὶ ζὸνν ετμέγιζ. Οὐμούρη τούτζταριγὲ ούμούρη ρουχανιγεγὲ βὲ μελεκούτ Οὐλλαχὰ χητμὲτ ἐττιγὶ τακτιρτὲ Ἀλλαχὰ μακπούλ πὶρ χητμὲτ σαγιηλαπιλίρ. Ἰπὶρ Χριστιὰν τοῦνγιατὰ μουβαρράκ ὀλμαγιὴ κεντινὲ φεριζετὲν ἄττ ἐτεπιλίρ· λάκιν ἴσπου φεριζεγὶ πιριντζὶ φεριζέ ἄττ ἐτὶρ ισὲ, Χριστιανληκτὰν ούτούλ ἐτμὶς ὀλούρ. Ὀνούν πιριντζὶ φεριζεσὶ μελεκούτ Οὐλλαχὴ βὲ ὀνούν σαλαχτηνὴ ἀραμὸκ τὶρ. Ἀλλαχὴν μελεκούτούν νὲ γεγετζέκ, νὲ ἰτζετζέκ, νὲ ἄχζ οὐ ἰτὰ, νέ τὲ γιούζτὲ γιρμὶ φαϊζτὲν ἰπκρέτ τὶρ. Χριστιανὴν οὐμούρη τοῦνγεβιγετὲ μουβαρράκ ὀλμὰκ φεριζεσιντὲν ταχὰ ἀλὶ φεριζελερὶ βὰρ τὶρ.

(Τεβὰμ ὀλουνατζάκ)

ΚΕΣΦΙΓΙΑΤΗ ΤΖΕΤΙΤΕ ΒΕ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

Κιτάϊη μουκαττεσὶν σηγχατὴ ἀλεϊχινὲ βακὶ ὁλὰν χὲρ νεδ ἰτιραζατὰ κεσφιγιάτη τζετίτὲ τζεβάπ βαρεπιλίρ. Κιτάϊη μουκαττεσὶν σηγχατὴ πουνλὰρ ἰλὲ τάϊμα μειτὰνὰ τζηκὴπ σηγχατηνὴ ἰχλὰλ ἐτὶτζὶ πὶρ τελίλ ζουχοὺρ ἔτμεμις τὶρ. Γεχουτίλερὶν χιναγεσὶ μασὲλ τεγίλ τὶρ. Βολτὲρ πού χιναγενὶν σηγχατηνὴ τεζγὶρ ἐτμεγὲ τζούρατ ἐττὶ ισὲ τε, μουβαρράκ ὀλάματη. Κιτάϊη μεζπουρούν σηγχατηνὴ καπούλ ἔτμεγεν κιμσὲ τζαχίλ τὶρ. Βάκα Μαρκὶ τὴ Σπινέτο ἰλὲ περαπὶρ Κιτάϊη μουκαττεσὶν ισπατὰ χατζετὶ γιόκ τουρ τεγεπιλίρ ισὲκ τε, γανὶ γανὶ πουχανλὰρ μειτὰνὰ τζηκτηγηντὰ πτυνούν ἰτζούν μευρούχ ὀλούρους. Τζὸκ τιντὲρ Χριστιανλὲρ ἰτζοῦν Κιτάϊη μουκαττεσὶν τελιλὲ χατζετὶ γιόκ ισὲ τε, ὀνούν ἰτζοῦν τελίλ ἀραγιανλὰρ βὲ ὀνούν σηγχατηνὴ ἔλαν καπούλ ἔτμεγενλερ ἰτζοῦν Ἀλλαχ ἰνκιὰρ ὀλουνμὰζ τελιλλὲρ χὴρχ ἐτμὶς τὶρ κι, σὸν κοῦνλερτὲ ὀνλαρὴ μειτάνη ἀλεμὲ τζηκαρμὴς τὴρ βὲ τζηκαρὴρ.

Κεσφιγιάτη τζετίτὲ χιμμέτι χακικιγὲ Κελάμ Οὐλλὰχ ἰλὲ ταϊρέϊ χοῦσνι μούναφεπεττὲ ὀλτουγουνοὺ κόστερίγιορ. Χιμμέτι χακικιγὲ τζαπασὴ ἰλὲ χίτζ πὶρ ζελαλὲτ μειτὰνὰ κὲλμεμις τὶρ. Βὲ ἔγερ ζελαλὲτ μειτὰνὰ κετιρμὶς ὀλτουγοὺ νεζὲρη σατχὶ ἰλὲ κὸρκουλσὲ πὶλὲ, ἄντζακ ταχὰ ταρὶν γερλερὲ κιρὶπ χιμμετὶν σεμερεῖ ἀχιρεσινὶ, γιάνι τεχαρρὶ ὀλουνὰν χακικατὴ μειτὰνὰ τζηκαρατζάκ τὴρ.

Κεσφιγιάτη τζετίτὲ Κελὰμ Οὐλλαχτὰν βὲ Κελάμ Οὐλλὰχ οὐζερινὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἤδἤκ λεμὰν ἐτεζεγινὲ ταϊρ πὶζὶ μούτμεϊν κηλάρ.

Κούνοὺν τεγίλ ὸν ἰκινζὶ σαατὴ, ἄντζακ σεκιζιντζὶ σαατὴ τὴρ. Κιτόπη μουκαττεσὶ αἴτ τεχαρριγιατὴν σίρτι ὀϊλὲ βακτὴ τεγίλ, ἄντζακ βάκτη ζαχερὶ τὶρ. Ἄλπ τογλαρηντὰ πουλουνούγιορουζ· Ἀλλαχὴν ὲν γιούκσὶκ τογλαρηντὰ πουγουλὰρ ἐρκὲν τεγίλ, ἄντζακ δίλεγὲ γιακὴν ἰζαλὲ ὀλούρ. Ἀχβαμὴ σαπὰχ κοβαλατηγὴ κὶπὶ, σαπαχὴ τάχι τεκιλὶ κοῦν τακὶπ ἐτατζέκ τὶρ.

Βακὴτ ὀλμουζ τοὶρ κι, ἔχλι τακβὰ ὀλανλὰρ Κιτάϊη μουκαττὶς ἔλ γιαζηλαρηντὰ γεκτικὲρὲ μουχαλὶρ σόζλερ κόρμελερὶ ούζερινὲ τουτζόρη τεχδὲτ ὀλμουζ τουρλαρ. Τινσιζλὲρ τικὲρ τεκερτὲν «Χριστιανλαρὴν μουκαττὲς ἰτιπὸρ ἐττικλερὶ κιτάπλαρὴν πουντὰν πὸιλὲ ἰσμὶλερὶ ἰδιτιλμεγετζέκ τὶρ» τεμεγὲ πασλατηλαρ. Πινάκαριν Κιτάϊη μουκαττεσὶν ἔλ γιαζηλαρηνὴν τιτικινὲ μετζπουριγὶτ χασὶλ ὀλτού, σόϊλὲ κι πὶρ τακὶμ σύλεμὲ μανασταηλαρὴ βὲ κόσὲ πουτζακλαρὴ τεχαρρὶ ἐτμεγὲ καλκαστηλάρ. Πουντὰν νὲ νετιτζὲ χασὶλ ολτού; Κόσσεν νὰμ ἀλὶμ σόϊλὲ γιαζαγιορ· Εὐρώπα βὲ Ἀσία κούτουπχανελερινὲ σύτζ πὶζ πὶν Γιουνανὶ ἔλ γιαζηλαρὴ πουλουντσού· πουλὰρ τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ χάλη χαζηρὴν τετικιλὰτ νιζαμηνὰ τεβφικαν λουγὲτ πὲ λουγὲτ, χὰρφ πὲ χὰρφ γεκτικερὶ ἰλὲ μουναγεσὲ ἐτιλτιγὶ κὶπὶ, ἀτὶκ τερτζεμελὲρ, γιάνι Λατὶν, Ἔρμενὶ, Ἀσορὶ, Χηπτὶ, Χαπεσὶ, Ἀραπὶ, Σηλάβ, Κὸτ βὲ Φυρσὶ λισανλαρηζιλε βὲ κατὶμ πετερλερὶν ἔλ γιαζηλαρηνὰ Κιτάπὴ μουκαττεστὲν κετιριλμὶς πὶρ τζὸκ σεχατετλερὶ ἰλὲ τάχι μουναγεσὲ ἐτιλμὶς τὶρ, βὲ νετιτζεσὶ σοὺ ὀλτού κι σαπὶτ ἐσὸς σύζερινὲ μόυεσσὲς πὶρ μετὶν μεϊτανὰ κελτί. Πουνούν σύζερινὲ κεδέμὶς ὀλὸν Χριστιανλὲρ τζανλανηπ γιοὺζλερὶ κοὺλμεγὲ πασλατὴ, βὲ Χελασκιαρὴν «Καλπὶνὶζ ἰζτιραπὲ τοὺσμεσινι» τεγιοὺ ἰρὰτ πουγιουρτουγοὺ κελαμὴ τὲρ χατρ ἐττιλὲρ.

Κελὰμ Οὐλλαχὴ τεζγὶρ βὲ μὰχζοῦ ἰτμὲκ ἐμελιντὲ ὀλὰν τεχαρριγιὰτ βὲ τετικιὰτ χέμαν Κελάμ Οὐλλαχὴ τασὶκ ἐττιπ, κεσφ ὀλουνὸν κιταπλαρὴν χὲρ πὶρ ὁρνεγιντὲ ζὸνν ετέρσιν κι ἐλτοὺν γιαζηλὰρ ἰλὲ Κελάμ Οὐλλὰχ ἐπέτεν τουροὺρ» τεγιοὺ γιαζηλμὶς ἰτι.

Βακὴτ τάχι ὀλμουζ τοὺρ κι, ἔχλι τακβὰ ὀλανλὰρ τέκραρ ἰζτιραπὰ τοὺσμοὺσλὲρ τὶρ. Λάκιν πού τεφὰ μεσελὲ Κελάμ Οὐλλαχὴν κεντὶ κεντινὲ μουχαλὶρ ὀλμασηντὰ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν ἰσλερινὲ μουχαλὶρ πουλουνμασὴ ούζερινὲ ἰτι. Μεσελα, Νὶλ νεχρινὲ γιακὴν πὶρ μαχαλὶν σατχὴ ζεμιντὲν τζὸκ τερὶν κὸρουλμεσιντὲν ἰνσανὶν γιούζλὲρτζε ασρλὰρ μουκαττὲμ χάλκ ὀλουνμουζ ἰτιγὶ ἰστιντάτζ ὀλουντού.

Λάκιν ἄτζεπὰ ζεμινὶν ταρὶχ κατιμὶ βὲ Ἀχτὴ ἀτικὶν ἰνσανὴν γιλκατὴ ούζερινὲ πὶζὲ βεστιγὶ μαλουμὰτ γιαλανὰ τζηκὴπ τεμελιντὲν σαρσηλτὴ μὴς Κορκμαζ ἰστὲ τέκραρ πέλ βὲ τζαπὰ βὲ μηκγιὲς βὲ σαὶρ χαζηρλιχλὰρ ὺὲ τετικιὰτ βὲ κεσφιγιὰτ ἰτζοῦν πὶρ πὸλοὺκ ἀλμλὲρ ὀρτεγιὰ ἀτηλτὴ, ταγλὰρ τιτρετὶ, τενὶζ ἄλτ οὔστ ὀλτού· ζεμινὶν ἐπέτὶ σαπὶτ ἐσασλερὶ μειτὰνὰ τζηκτὴ, βὲ σεμερεῖ κεσφιγιὰτ «Κελάμ Οὐλλὰχ ἐπέτεν τουροὺρ» τεγιοὺ ὶλὰν ἰλὲ, χὲρ κουλαγὴ τζηνλατχαρὰκ κορκὰχ Χριστιανλαρὰ τζεσαρέτ πὰχζ ἐττὶ.

Λάκιν σίμτι ρούι σεμεβχτὴ πεκὰνὰ πὶρ πουλοὺτ καπλεμτὴζ τὴρ. Κελάμ Οὐλλὰχ ἰλὲ ἰνσὰν μουσαφὶκ τεγίλ τὶρ. Φιλοσοφλὰρ ρεκαπετὲ κεμιὰιρλὲρ βὲ «Ἀλλὰχ γιόκ τουρ, γιάχοτ ἀτέμ Ἀλλαχὴν βαρλιγηνὴ καπούλ ἐτμεζ, ἀτέμ σηγάτη ἰλαχιγετὲ χάλκ ὀλούμμαχὴζ τὶρ, ἰλχάμ βερίμεμις τὶρ» τερλὲρ. Φάκατ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ βὲ ἰσλερινὶ σεβὲν βὲ ἀτεμὶν σιγάτη ἰλαχιγετὲ χάλκ ὀλουντουγουνὰ ἰνανὰν πὶρ τακὶμ ἀκὶλ βὲ φετὶν βὲ ζεκὶ κιμσελὲρ τοὺνγιανὴν τὸρτ ταραφηντὰν κεντὶ χαλβετιλερινὲ κιρεκλὲρ. Πουνλὰρ χιμμέτ ἰλὲ σεμετὲν νοὺζοὺλ ἐτὲν νουρού καπούλ ἐτερὲκ ἰνανὰν ἰλὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ βὲ σεμὲϊλὲ ζεμινὶ ταϊρέϊ μούναφεπεττὲ πουλουνλὰρ, βὲ «Ἀλλελούϊα, ζίμα χὲρ φὲγὲ κατὶρ Ρεπὲ Ἀλλὰχ σαλτανάτ ἐτέγιορ» τεγιοὺ κουββετλὶ πὶρ σις ἰσὶτιλίρ.

Ἰμτὶ, πού κατὲρ κεσφιγιάτ βὲ τεχαρριγιατὴν νετιτζέϊ ἀχιρεσὶ σού ὀλατζάκ κι, τόυνγιὰ κεντὶ ταρικινὶ πουλατζάκ, βὲ κοδδέϊ ἀζιμὲ ἰλὲ Γολγοθατὰν τζελπὶ ὀλουνούπ, ὁρατὰ χακικατὰ μούττελὶ ὀλατζάκ, βὲ τόυνγιατὰν ἔλ τζεκερὶκ Κελάμ Οὐλλὰχ χὰκκ ὀλοὺπ, ἐπέτεν τουροὺρ ὀλτουγουνοὺ κόρετζέκ τὶρ.

ΕΣΚΙ ΓΙΟΥΝΑΝΙΑΕΡΙΝ ΑΤΕΣΙ

Σμυρνὴν Ἠλιούπολις (Παλλήνη) ἀκρὶ σενεσινιντὲν Γαλιγνὶς νεχηντὰ πὶρ ὲτὲμ 678 τὲ πού ἀτεσὶ πουλμούς ὀλτουγοὺ μερδὶ τὶρ. Χουλεφαὶ ἐμεδιγὲ γιανηντὰ μούσταχτὲμ ὀλοὺπ μουχζαρεν Ἰσταμπολὰ φιρὰρ ἐτμὶς βὲ πού ἀτεσὶν ἐτζζαὶ χιμιγεδιγεσινὶ ἰμπερατορὰ σόϊλεμὶς τὶρ τεγιοὺ μενλὶ πὶρ σις ἰσὶτιλίρ.

Ἰμτὶ, πού κατὲρ κεσφιγιὰτ βὲ τεχαρριγιατὴν νετιτζέϊ ἀχιρεσὶ σού ὀλατζάκ κι, τόυνγιὰ κεντὶ ταρικινὶ πουλατζάκ, βὲ κοδδέϊ ἀζιμὲ ἰλὲ Γολγοθατὰν τζελπὶ ὀλουνούπ, ὁρατὰ χακικατὰ μούττελὶ ὀλατζάκ, βὲ τόυνγιατὰν ἔλ τζεκερὶκ Κελάμ Οὐλλὰχ χὰκκ ὀλοὺπ, ἐπέτεν τουροὺρ ὀλτουγουνοὺ κόρετζέκ τὶρ.

κοὺλ τουρ. Ταρὶχ μεζπουρτὰν 1291 ἐτεκ πού ἀτὲς Βυζάντιον ἰμπερατορλαρηνὴν ἐσνάϊ μουχαρεπετὲ ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ πιριντζὶ τερετζὲ μόυχιμμάτη χαρπιγετὲν ματούτ ἰτι. Ἀροπλαρὶν Ἰσταμπολὰ χοὺτζουμλερὶ πού μούχλικ βὲ μουχλιπ ἀτεσὶν τεσσιρὶ ὶλὲ πὶρ κὰτζ τεφαλὰρ τὲρ ἐτιλμὶς τὶρ. Κὶπὶπὴν «Χούκοὺμετὶν μουχαφαζασὶ ἰτζοῦν πού ἀτεσὶν ἐτζζαὶ τερκιπιγεσὶ Ἰσταμπολτὰ κιζλὶ τουτουλούρ ἰτι» τὲρ. Ρουμλὰρ σαὶρ τεβλετλερὲ μουαβενὲτ ἰτζοῦν ἀσκὲρ βὲ κεμὶ βεριλὲρ ἰτι ἰσὲ τε, πού ἐτζζαὶ ναριγεγὶ ἐσρὰρ νεβιντὲν σακλαγιὴπ κίρσεγε βερμεζλὲρ ἰτι. Πού ἀτεσὶν χάλ οὐ τοπιατηνὰ μαλουματὴ ὀλμαγιαν τοὺσμενλὲρ ὀντὰν τουτζάρη τεχδὲτ ὀλουρλάρ ἰτι.

Πού ἀτεσὶν χακικατ βὲ μαχιγετιντὲν πὰχς ἐτὲν τεβαρὶχ κατιμεγὲ ναζάρεν, ἐτζζαὶ μεζκούρὲ μαὶ ὀλοὺπ, μακιναλὰρ βασιτασὶ ἰλὲ τοὺσμὲν οὐζερινὲ πούσκοὺρτούρλὲρ ἰτι. Ἐτζζαὶ μεζκούρὲ χαβὰ ὀλματὴγη τακτιρτὲ, βὲ γιάχοτ πὶρ γερὲ τζὸκτζα κονουλτουγουντὰ κεντιλιγιντὲν παρλαμάζ ἰτι. Λάκιν πούσκούρτοὺλούπ τεσατοὺρ ἐττιγὶ γερτὲ τεφάτεν πυρλαγιὴπ, ἀσαρὴ γιοκαρὴ βὲ χὲρ ταραφὴ γιακὴπ κεδουρούρ ἰτι. Σού πουνούν τεσκινὲ μετὰρ ὀλατζάκ γερτὲ ἰστιαλινὶ σιττετλεντίρ ἰτι. Πουνού σόγιοὺντούρμεκ ἰτζοῦν ούζερινὲ γιὰ τζὸκ κοὺμ βὲ γιάχοτ σιρκενὶν τὸ-ούλμεσὶ λαζὶμ κελὶρ ἰτι. Τοὺσμὲν οὐζερινὲ πούσκούρτμεκ ἰτζοῦν τοὺρλοὺ τοὺρλοὺ βασιτλαρ ἰστιμὰλ ὀλουνούρ ἰτι. Πάζεν κολάϊτζα κηρηλὰν καπλαρὰ χογιοὺπ ἀγιζλαρηνὴ καπαρλὰρ βὲ μεντζινικλὲρ βασιτασὴ ὶλὲ τοὺσμὲν οὐζερινὲ ἀταρλὰρ ἰτι. Κὶπὶπηνὴν ριδαγετινὲ ναζάρεν, πού ἀτὲς καζανλαρὰ βὲ γιάχοτ τιμοὺρ βὲ τασὰν μαμοὺλ τοπλαρὰ τολτουρουλούπ καλαλερτὲν ἀσαγὴ ἀτηλὲρ, βὲ πάζεν τάχι μηζρὰκ βὲ ὀκλαρὴν οὐτζουνὰ κητὲκ σαρὴπ ἐτζζαὶ μεζκούρεγὲ πατιρηλὴπ τοὺσμενὰ ἀτηλὲρ ἰτι. Φάκατ ἓν ζιγιατὲ σουρέϊτι μούτζιασὲτὲ πού ἐτζζανὴν ἰστιμαλινὲ βασιτὰ ὀλὰν πὶρ νεδ κεμιλὲρ ὀλοὺπ, πού κεμιλὲρ πὶλ χασσα ἐτζζαὶ νοριγεγὶ πούσκούρτμεκ ἰτζοῦν γιαπηλμὶς βὲ πασλαρηνὰ ταμιρτὲν βὲ γιάχοτ πακηρτὲν μαμοὺλ ἀλετλὲρ βὰζ ὀλουνμουζ βὲ πού ἀλετλερὶν τάχι ἀρσλὰν ἀγζὴ σακλιντὲ πορουλὰρ ὶλὲ ἐτζζαὶ μεζκούρεγὶ τοὺσμὲν ὀζερινὲ πούσκούρτού λὲρ ἰτι. Ἀσκερλὲρ τάχι ἔλ ὶλὲ κουλλανηλαπιλίρ ἀλετλὲρ ὶλὲ τοὺσμὲν οὐζερινὲ πού μούτζὶς ἀτεσὶ ἰστιμὰλ ἐτερλὲρ ἰτι.

ΚΗΓΙΑΜΕΤ ÖΥΛ ΕΜΒΑΤ

Ἀλέμι τεπὶὶ ὀμελιγιὰτ βὲ πεγιανάτη χαγιατιγεγὶ πὶζὲ ἰπρὰζ ἐττιγὶ κὶπὶ, κηγιαμὰτ ὀὺλ ἐμβατὴν ἰμιτιανηνὰ ταὶρ πὶζὲ πέκ τζὸκ ὀρνεκλὲρ βὲ τεσπιλὲρ τάχι κόστερὶπ, κατὶμ Φαραωνλαρὴν καπηρηντὰν τζηκαρηλμὶς ὀλὰν Μησηρλὴ πὶρ μελικεσὶν κοϊνουντὰ σάϊκι πόὺσπόυτούν σολμούζ πὶρ τζιτζὲκ πουλουνμούζ τουρ. Μεζκούρ τζιτζὲκ κουρουμούζ ζὰνν ὀλουνούπ χαχχαστὴν γοντζεστινὲ, γιάχοτ κησσὰ σακλὴ γιαπὰνὶ φηντὴκ κιαεστινὲ πανζέγιορ ἰτι. Τζιτζεγὶν σαπὴ σουγιὰ κονουλτουγουντὰ γοντζὲ ἐτζηλὴπ ἀϊ τζιτζεγὶ κὶπὶ ὀλτού, βὲ ὂν πὲζ τακινὲ ζερρηντὰ τζιτζὲκ ἀτζηλτηντὰν μετὰ γιαπραηλαηνὴ πούσκούλ κὶπὶ ἀρκαγιὰ τεγιοὺ ἀσαρὲκ πὲκ κόυζαλ κηρμηζὴ πὶρ τζιτζὲκ ὀλτού. Πὶρ μόυττὲϊ σόγγρα σουτὰν τζηκαρηλτηγηντὰ πόυζοὺλμεγὶ βὲ σολμαγιὰ πασλατὴ. Πεϊλετζὲ πὶρ κόὺν, πὶρ ἀϊ, πὶρ σενὲ καλτηκτὰν σόγγρα σού κουββετιλὲ τὲκραρ κέπὶ γαγιὰτ ἐττὶ. Πού τζιτζὲκ κεκηγιαμὰτ τζιτζεγὶν τεσμιγὲ ὀλουνούν· πού τζιτζεκλερτὲν πὶρ σολτουντὰν σόγγρα 800 900 τεραλὰρ τέκραρ τζιτζεκλεμὶς τὶρ. Κ'ἰαμιχὼ κοὺλοὺκ τὲ πουνὰ πανζέρ. Πού τζιτζὲκ κόυνσὶν βὲ τοπραγὶν γιακηζὴ χεραρετιντὲν

σολούπ κουρού πίρ κόυργὲ τόνέρ. Ρόυζκιάρ όνού ίντζέ σαπή ίλὲ γερλεσμίζ όλτουγού γεριντίν τζηκαραράκ όβανήν ούζάκ γερλεσινέ γιουβερλόρ. Πού χαλτὲ τζιτζέκ πόύσπόυτούν κουρουμούζ βὲ πόζουλμούζ όλούρ. Λάκιν ρουτουπετλί πίρ γερὲ τόυσάρ ίσὲ, όλ κουρουμούζ κόκλερί βὲ γιαπρακλαρή τοπραγήν ρουτουπετινί έμερέκ ούκουτάν ούγιανήρ κιπί κόύλ κιπί άτζηλήρ βὲ τζιτζεκλενίρ.

Γιόλ κεναρηντὰ κόλλέρ όλούπ ίτζιντὲ χισοπάζ χαδεράτ όλτουγουνού κόμρούσόυνόυζ. Γιαζήν σητζακληγηντάν πού κόλλέρ κουρουγιούπ νέ όλουρλάρ; Χισαπάζ χαδεράτ χελάκ μη όλουρλάρ; Γιαγμούρ γιόλ κεναρηντὰ πίρ τζουκουρὰ τοπλαντήγηντὰ όλ χαδερατήν γίνε τζαρουρλού σουτὰ τεπρενίπ χαρεκετλερινίν σεπεπί νέ τίρ; Όλ χαδεράτ χελάκ ölmaγιηή, άντζακ ρουτουπέτ ölmaμασηντάν κουρουμουσάλάρ ίτι ίσὲ τε, άνλαρήν τζουντὰ τεκρερ κέπί χαγιάτ έτμέκ ίτζούν κουβάτ βάρ ίτι. Πού τζόκ καρρὲ ίσπάτ όλουνμούζ τουρ. Μέσελα, τζαμούρ ίτζιντὲ κόυνεδτέν κουρουμούζ όλάν βὲ σού πιρεσί τεσμιγὲ όλουνάν πόύζεγί άl. Πόύζάκ κουρουμούζ βὲ όλμούζ κόρόυνούρ· πίρ ίίνὲ σύτζού ίλὲ τοκουντήγηντὲ γιανμίζ καγίτ κιπί τάρματαγην όλούρ ίσὲ τε, όύζεrινέ σού τεμλαττήγηντὰ τεπετόύl έτὲρ. Πόύζεγίν βόυτζουτί έγίτζε ίσλαντήγή κιπί χαρίρ πίρ χαρεκέτ μόύσάχετὲ όλουνούρ, σόίlέ κι πού χαρεκέτ κιτπίντζε έρτέρ, βὲ πόύζάκ γενετέν τζανλανήρ, βὲ κουρουμεζτέν έδδέl καlπί, τζιγερί, πάγηρσακλαρή κόρόυντόυγιού κιπί σίμτί τάχι κόόυνεγὲ πασλάρ. Μεσχούρ έχλι κιμγιὰ M. Ερίνπέργ πού κιπί χαδερατή όύτζ σενὲ κουρουμούζ χελτὲ σακλαγιήπ πέτεχου όνλαρή σού ίλὲ τιριλτμίζ τίρ. Άλέμι τεπίντὲ τεραtζάι καλιλεττὲ γερ νὲ βακί όλούρ ίσὲ, χέμεν μουκατέρι ίλαχιγὲ κουββατίlέ σουέτι γαπτπατὲ σόιχιόρ όλατζάκ τίρ. Πουνλάρ άlέμι τεπίνίν γάϊρι μόυκκασίρ γιάχτ μεστούρ όλάν δρνεκλερί τίρ. Άλέμι τεπίντὲ χέρ σέί μόυκεδίρ όλτουγουνού ζάνν έτμεγινίζ. Λάκιν πάζη κιμσελέρ Άλλαχήν πεγιάν έττίγί, λάκιν κεντίλερινέ άτζlπ βὲ τάϊρέι ίμκιαντέν χερίτζ κόρόυνέν πάζη σειlερὲ ίνάνμαμακτα μουαννίέ όλτουκλαρή σεπεπτέν Άλλάχ άνλαρήν χαμανατηνή τερζίl ίτζούν ζίκρ όλουνάν πάζη σειlέρί lζχέρ έτμίζ τίρ. Σού γαμπέ ίlὲ μεμλού τόυνγιαγιό, γιάνι χέρ άεγίν τετζεττόύτ, τεπετόύl ίlὲ παραπέρ, σκχσιγὲτ βὲ μόυσαπεχετίν χήρζ όλουνμασηνὲ βὲ σκίρεγὲ άτερη ναζέρ έτέρ ίσέκ, μόυστακπελτὲ ίνσανὲ βουκού πουlατζάκ χόl σίμτί χὲρ νὲ κατέρ άγρέπ κόρόυνούρ ίσὲ τε, τεγαίγιουρέτη (τεπετόύlέτη) τεπίιγενίν σιlκιντέν πάσκὲ πίρ άέί τεγίl τίρ.

Φάκατ πίζ ίμέν βὲ όύμιτμιζί χικμὲτ όύζεrινὲ πένὲ έτμεγιπ, άντζακ σεμεδχττάν όlάν χικμὲτ όύζεrινὲ πένὲ έτέρίζ. Πίζ πασκὰ πίρ τόυνγιαγιὰ φιλοσόρ κιπί τεγίl, άντζακ μόυμίν κιπί ναζέρ έτέρίζ.

ΑΛΜΑΝΙΑΤΑ ΙΑΜΙ ΙΑΑΧΙ ΜΕΤΡΕΣΕΣΙ ΜΟΥΑΛΛΙΜΛΕΡΙ

Άlμανlαρήν ίlμι ίlαχί μακτεπλεrινὲ μουαλλίμ γετιτίριπ χαζηρlαμlαρή σαγιάνη τικκάτ τίρ. Άlμανιτὰ ίlμι ίlαχί μουαλλίμ όlμάκ έρκιαρηντὰ όlάν σαγίρτ έδδέlτζε όl χητμετὰ μόυτακαllίκ τερτlερὲ καντινί μόυνχασὲρ κηlόρ, βὲ πότεχυζ τεραlφόυνουντὰ μόυνασπ ίlμlέρ τατέρρίς έτμεγὰ βὲ μουαλλιμlίκ μερουριγετι ίτζούν χαζηρlανιγὰ πασlάρ. Τεραlφόυνουντὰ τεχτίlι ίlμ έllαγίπ δικτωιασινή αlτήκτάν σόγγρα, τακlίμ έτμέκ άρζουσουντὰ όlτουγού σύlούίη χουσουσιγεγὲ ραγίπ όlύρ. Μέκεlα, ίlμι ίlαχί μετρεσεσιντὰ Άχτή έτίκ μόυτέρμεσί όlμάκ άρζουσουντὰ ίσὲ, Άσουρί, Κιlτάνί, Άραπί βὲ έκερισγὲ τὲ Χαπέσί βὲ Φαρσί λισανlερινί ταχσίl ίτζόύν χίτζ όlμάζ ίσὲ ίκί σενέ βακίτ βερμεσί ίτζάπ έτέρ. Πουντάν σόγγρα τεαllόύμ έτμίζ όlτουγού ίlμlερὲ μόυνχασπέτι καρενιγεσί όlάν πίρ ματτεγί ταχσίl έτμίζ όlτουγού ΐlμ ού χικμετὰ μετάρ όlούρ έρκιαρήίlε ναζάρη μόυταlεκγὲ άlαράκ πίρ κιτάπ τεαllίφ έτέρ, lάκιν πασκαlαρήν τεαlιφατηντάν ίστιγράτζ έτμέκ κιαφί τεγίl τίρ, άντζακ τεχαρριγάτη ζατιγεσινίν πίρ σερεέί άlενιγεσί όlμάκ όύζρὲ πίρ τεαlιφὰτ χαζιρlαγιήπ τάρεlφόυνούν χεγίτι μουαllιμουνή ταραφηντάν σαγιάνη τεκτίρ πουlουνούρ ίσὲ, τεαlιφάτη ζατιγεσιντὲ μόυντερίτζ όlάν ΐlμ ού χικμετίν μόυχτεlίφ σόυπεlεριντὲ ούτζ σαάτ κατὰρ ίμτιχάν όlουνούρ. Μουαφφάκ σουρεττὲ πού ίμτιχανlαρτάν κετζεπίlίr ίσὲ, άκτζέτζεναΐlι μόυκιαφάτ όlμαγαρακ, σάτετζε πίρ ίτιπὰρ όlμάκ όύζρὲ, «Μουαllίμι χικμετ» όύνδανηή ίχράζ έτέρ.

Πουντάν σόγγρα ΐlμι ίlαχί μόυτέρριαl όlμάκ ίμτιγιαζήή χαίζ όlμάκ ίτζούν σαί έτμεγὲ πορτζlού τουρ, βὲ πού ίμτιγιαζὴ τάχι χαΐζ όlμάκ ίτζούν ΐlμι ίlαχί μεσελεlερινὲ μόυτακαlίκ πίρ ματτὲ όύζερινέ, μάσελα ταlιματὰ, γιὰ τεβαριχὲ βὲ γιόχοτ τερσιρὲ τὰΐρ πίρ ταχριράτ χαζηρlαγιήπ χεγέτι μουαllιμουνὰ τακτίμ έτμελί τίρ Πού ταχριράτ τάχι μεκlί βὲ τερερρουατὴ τζιχετίlέ σαγιάνη καπούl κόρόυlτόυγιού τακτιρτὲ, ΐlμι ίlαχίνίν πίlτζόυμlε σόυπεlεριντὲ ίμτιχαν βερίρ, πουντάν τὲ έχlιγέτ σύ λιγιακατὴ τεπετιγιούν έττίγί χαlτὲ, όl βακήκ ΐlμι ίlαχί μουαllιμί σύνδὰν βὲ ίμτιγιαζηνὴ αlήρ.

Πουντάν σόγγρα τεραlφόυνουνούν ΐlμι ίlαχί χεγέτι μουαllιμουνού ίlὲ Λατίντζε μόυπεχατέί αlενιγὲ έτμέκ τάχτη μετζπουριγετιντὲ όlούπ, πουντὰ τάχι μουδαρράκ όlούπ σαγιάνη ραγπέτ πουlουνούρ ίσὲ, μαασηνὴν τατίγεσινί τερόύχτὲ έτέν πίρ ζάτ πουlουντουγουντὰ, τεραlφόυνουντὰ ΐlμι ίlαχί μουllλιμlίγί έτμεγὲ ρουχσάτ ίστιχσάl έτεπίlίr. Άlμανιτὲ ΐlμι ίlαχί μουαllιμί όlμάκ πού κατὰρ μόυσκilάτή ταί πουlουντουγουντάν, όl μερουριγετί ίχράζ έτμέκ ίτζούν γάγετ κεπί μελεκὲ έτμέκ ίτζόπ έτέρ.

ΖΕΧΙΡΑΙ ΠΑΛΗΚΑΑΡ

Πούτούν γιηlανlαρήν ζεχιρlί βὲ φάκατ πάlηκlαρήν ζεχιρlί όlματήγη ζάνν όlουνούρ ίτί ίσὲ τε, σιμτίκί χαlτὲ ίτζρὰ όlουνάν τετζριπὲ βὲ τετικατάν άνλαπlήγηνὰ κόρὲ, ζεχιρlί χαϊβανlάρ ζάνν όlουντουγουντάν πέκ τζόκ ζιγιατὲ τίρ. Μουκατέριlερί κερτενκελενίν ζαραρlή χαϊβανατάν μετούτ όlματήγη χαlτὲ, σιμτίκί τεχικατὲ ναζάρεν, πίρ νέδ κερτενκελενίν ζεχιρlί όlτουγού τεπαιγιούν έτμίζ τίρ. Κέζαlιν πίρ κότζ νέδ ζεχιρlί πάlίκ τάχι πουlουνούγιορ. Μερκεζί Άμερικατὲ πίρ νέδ πάlίκ βὰρ τὰΐρ κι κουίρουγού τζιγετιντὲ πὲρ lίνεσί όlούπ, πού lίνὲ άlνεν γιηlανίν τυδί κιπί τίρ. Τίνενίν ίτζί πόύ βὲ τιπίντὲ ίσὲ ζεχίρlε μαlού πίρ καπαρτζίκ βὰρ τὰΐρ κι, πάlηγίν σοκτουγού γερὲ lίνετέν ζεχίρ πούανὰρ. Μεζκούρ πάlηγίν σκρτηντακί καναταντὰ τάχι ζεχιρlί ίκί lίνὲ βάρ τὰρ. Πουνlαρήν χὲρ πίρί πάlατὲ ταρίφ όlουναν έινὲ κιπί τιρlέρ. Σιμτίγε τεκίν χιάρ όlουνμούζ όlάν ζεχιρlί πάlηlάρ ίτζιντὲ ζεχίρlεμὲκ ίτζούν lίνεlεριντν μόυκεμμελιγετί χουσουσουντὲ έν πίριντζίlεχί πού πολίκ τὰρ. Χίντ Ωκεανοσουντὰ ίκί νέδ πάlίκ βὰρ τὰΐρ κι, τζόκ πουlουντουlαρή χρεπέlέ τάχὲ ζιγιατὲ ίμάσή μαζαρράτ έτέγμοlαρ. Πού πάlηκlαρήν κανατlαρή ζεχιρlί lίνεlαρτάν τερκκόύπ έτίπ, χὲρ πίριντν τιπίντὲ ζεχίρlε τόlού καπαρτζίκlάρ πουlουνούρ. Πάlηκτζήlάρ ζεχίρlε γιηlανlαρτάν σακηντήlαρή κιπί, πού πάlηκlαρή τουτμακτάν σακηνηlάρ. Λάκιν πάζεν άτεμlέρ πίlμεγερεκ όύζεrlερινέ γιαlήν άγιάκ πασαράκ άlτήκlαρή γιαρατάν τζόκ τερά μόυτεέσσιρεν όlόυρlέρ. Χίντ Ωκεανοσουντὰ τάχι πίρ νέδ lίνεlί πισί πάlηκlαρή πουlουνούρ, βὲ Βριτανία άτalαρηντὰ πίρ νέδ τενίζ δρόυμτζεγί βὰρ τίρ κι, σόυνόύ κιπί τικενlερί ίlὲ σιττίτlε σοκτουκlαρηντάν ζεχιρlί όlτουκlαρή ζάνν όlουνμακτά τήρ. Τίρί κάlηκlαρήν άρασηντὰ ζεχίρlισί πουlουντουγού κιπί, όlόύ πάlηκlαρτά τάχι πέκ τζόκ ζεχιρlισί πουlουνούρ. Άlεσσεδιγε χὲρ πίρί γενίρ ίσὲ τε, ζίκρ όlουνάν πάlηκlαρή γεμέκ τζόκ τερά χελακή μουτζlπ όlούρ. Πάlάν σεκlιντὲ όlάν πάlήκ πού νεδτέν τίρ. Πουnlάρ έσκιάlή γαριπέlερί ίlὲ ζεχιρlί όlτουκlαρή, άνlασκlίγιορ ίσὲ τε, μιντκαΐ χαρελερτὲ πίρ νέδ ρίγγα πάlηγή βὰρ τίρ κι πουnlάρ κιπί τεράτεν ζεχιρlί όlτηκlαρηνίν φαρκηνὰ βχριlάμας. Πού πάlηκlαρήν ζεχιρlί όlμασή γεμετζε-lερινίν ζεχιρlί σειlερτάν ίπχρὲτ όlμασηντάν ίlερί κελίγιορ.

ΧΑΒΑΪΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Γιακχνlαρτὰ Άμερικόν Πόρτ σιρκετινίν «Σαπάχ γιηlτήζή» νάμ σεμινεσί Μικρονεζία τζιγετlεριντὲ γάρκ όlούπ, lάκιν ινσάντζα χίτζ πίρ κόνὲ τελεφὰτ βουκού πούlμαμής τήρ. Σίρκέτι μεζπουρενίν πουντὰν έδδέl (1869) γέμεν πού γερτὲ ίκιντζί «Σαπάχ γιηlτήζή» νάμ σεμινεσί γόρκ όlμούζ lίτί. Πουντάν έδδέl ζικρινί κετζμίζ όlτουγουμούζ «Σαπάχ γιηlτήζή» νάμ σεμινενίν ίκμαlί κεμάlί κερμί llὲ llερί κότόυρόύlμεκτὲ τίρ.

— Μρ. Μουτινίν Λοντρατὰ χάlήη βακηττάν περοὺ τζαlηδμακτὰ όlτουγουνὰ ταΐρ πουντάν έδδέl μαlουμὸτ βερμίζ lτίκ. Μόυμαllεϊχίν βαζlαρή βὲ γαϊρετlερί Λοντρατὰ πεκεκάτι κεσιργί μουτζlπ όlμούζ τουρ, σόlέ κι μόυμαllέύ 11 μιγαllετὲ τζαlηδμήζ, βὲ χὲρ γερτὰ 13 τουὰ τζεμιγετί βουκού πουlούπ χέμεν 400 τζεμιγετὰ ναζαρέτ έτμίζ τίρ. Πού τζεμιγετlερτὲ χαζίρ πουlουνάν τζεμακτήν μικτάρή 1,500,000 νουφουστάν ζιγιατὲ όlτουγού ταχμίν όlουνούγιορ· πού τζεμιγετlερὲ χὲρ σκηνίφ κιμσελέρ καllπί μόυτεσσίρ όlαράκ άδτετ έτμισέlέρ βὲ πινlέρτζε κιμσελέρ κόυνατlαρηντάν Άlλαχὲ μουτζού έllεμισέlέρ τίρ· πουnlαρήν άρασηντὰ πάζη τινοζlέρ τάχι πουlουνμούζ τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Γαμί Ιούλιος 31, βὲ Άλαφ. Αὔγουστος 12, 1884

ΚΟΛΕΡΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Κολερὰ Μαρσιλιατὰ βὲ Τουλουντὰ τενεζζόύlὲ γεόύζ τουτρούζ ίσὲ τε, Φρανσανήν πάσκὰ ταραφlαρηντὰ πίρ κατζ κολερὰ βουλουντή, ζουχούρ έτμίζ τίρ. Πενάπεριν ίllάτι μεζκόμρανίν κιμσελεν μόυντερί όlμασή πασκὰ ταραφlαντὰ πίρ ίκί γαρτὰ κολερανίν ίστιτοτ έτμεμασινε μερπούτ τουρ. Πουντάν έδδέl Μαρσίlια βὲ Τουλουντον κατζμίζ όlαnlαρ πέι τερ πέι χανελερινὲ σόυτετ έτέγμοlαρ.

Φρανσατ-ν Ιταlιαγιὰ κατζμίζ όlανlαρ έρασηντὰ κολερὰ έκσικ τεγίl τίρ. Πού έτζlτέν ματζlίσι σηγγιγὲ Φρανσατάν καlέν γιολτζού βὲ άέγιαγιὰ ταΐρ τατανίμ σατιτὲ ίττιχίζ έτμίζ όlτουγού κιπί Ιταlιατάν καlανlαρί τάχι άινι τατκπίρτὲ πουlουνατζάκ τίρ.

ΧΑΪΤΟΥΤΑΑΡ

Ήσκιγιανίν τεστατί ίτζούν Κύρωπατὰ μόυκιοφάτη νακτίγὲ βάτ όlουνάγlε μακσίτί ματlουπ γασὲl όύού. Ίγγιlιαρτατὲ πού σουματὰ 500, 1.000 βὲ 5.000 λιρὲ πίlὲ μόυκιγάτ βερlιμίζ τίρ. Χόυόύέτι σενιγὲ έδκιγανίν τεστατί ίτζούν ά ζου κίττερίπ όνλαρήν τακπίνὲ πίρ κότζ πόύού ζαντὰ μπ ίζόμ έllεμίζ τίρ. Νεμέρ πάτ έl μουδαρραχιγετ μόυκιγρντὲ νιll όlατζαγγνὰ έμίν όlσὰ, ίζόμ όlουναν πόύού lαρίν μουδαρραχιγετί πόγιούν όlατζαγγνὰ

χίτζ σούπχέ γιόκ τουρ. Ιού κιπί μούκιαφάτη νακτιγέ τεχιγέ έτμέκ χουσουσηντά πίρ μούσκιλάτ γιόκ τουρ, ζίρα ζιραάτ βέ τιτζαρετίν τεερμίν όλουνμασή ιλέ μεμαλικίν βαριτατή τεζαγιούτ έτέρ. Ιουντάν ματά Εύρωπατά έσκιγιανήν τερτεστί ιτζούν βεριλέν μούκιαφάτ κατάρ πόγιούκ μεπλαγλάρ λαζήμ όλμαγιηπ, 50 γιάχοτ 100 λιρά κιαρί σαγιηλαπιλίρ. Έσκιγιανήν τακιπινέ κόντεριλέν 10-15 νεφερτίν ίπαρέτ πίρ πόλούγέ πού κατόρ πίρ μούκιαφάτ βάτ όλουνσά, όνλαρήν μαυβαφφακιγετινέ σάϊκι σούπχέ καλιμάζ.

ΒΕΦΑΤ

Συμεών Ούτούτζιάν έφέντί πού τζουμα έρτεσί (Λύγουστος 10) σαπαχήν ακόμ πίρ ραστιλεριντέ 62 γιασηντά όλαράκ φάστζιζετεν άζμι τάρη πακά έιλεμίζ τιρ.

Συμεών έφεντινίν τζοκτάν περού κάλπ ίλλετινέ τουτζάρ όλτουγού, βέ όλ σαπάχ τενιζέ κιρλίπ γιαϊκανμασή, ιλέ ίλλέτι μεζπουρενίν τεσεττούτ έτμεσί μούμαϊλεϊχίν φούτζιζετεν βεφατηνή μουτζλίπ όλμούς ίτιγί ζάνν όλουνούρ, ζίρα όλ σαπάχ τενιζτέν τζηκτηκτάν σόγγρα χανεσινέ άβτέτ έτίπ κεντινέ ζααριγέτ χίσς ιλέ σετίρ σύζεριντέ τούσμούς, βέ χεκίμ κέλμεζτέν έββέλ τεσλίμι ρούχ έτμίζ τιρ.

Τζεναζέ έρτεσί παζάρ κόυνού ιχτιαμάτη φαϊκά βέ μεραιγιάτη τίλ σουζανέ ιλέ Φερί κόϊτέ βακί Προτεσταντλαρήν καπριστανηντά τίρν όλουντού.

Μούτεβαρράϊ μούμαϊλεϊχίν έβλάτ, τεαλλουκάτ βέ άχριπασή τζενάζή Μούτεάλ χαζρετλερινίν τεσλιγέτι σαμετανιγεστινέ ναϊλιγετλερινί γαζεταμηζήν χεγίτι ίταρεσί τεμενί έτέρ. Μούτεβερφάϊ μούμαϊλεϊχίν μουχτασάρ τερτζεμέι χαλινί γιακηνλαρτά Άγγελιαφοροστά νεάρ έτμέκ έρκιαρηντά ίζ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Σήρπ χούκούμετί Βρανία βέ Κουρσούνλού τζιβαρηντά βακί Σηρπίστάν άραζισί ούζεριντέ Άρναβουτλάρ ταραφηντάν πάζη μεζαλίμ βέ τεσαττί όλουνμασηντάν πάχς ιλέ άνιαγετί χαβί Πάπη άλιγέ πίρ νοτά κόντερμίζ τιρ.

— Ρουσία σεφαρετχανεσί σαντηνκιαρηνήν σογιουλμασηντάν τολαγιή σεραϊέτι μούδαριλεϊχά Πάπη άλιγέ πίρ νοτά κόντερίπ σιρκάτ όλουνάν μεπλαγήν ταζμινινί ταλέπ έτμίζ τιρ.

— Χαζινέϊ χασσά ναζαρετί ίταρεσί άλτηντά πίρ χιαγήτ φαπρικασηνήν ινάσαή χακκηντά ίρατέϊ σενιγέ σαρέρ τεαλλούκ έτμίζ όλμάγλε, Άμερικαγά λεβαζιμάτ βέ έτεβάτ σηπαρήζ έτίλμίζ ίτι. Ιού τεφά πουνλαρήν χαζηρλανήπ γιολά τζηκαρηλτηγή Νόϋ Γιορκτάν ναζαρέτι μούδαριλεϊχαγά πίλτιριλμίζ τιρ.

— Μεσιουατά ναζάρεν σύμούρη σηχχιγέ μεσελεσί ίτζούν σύρεφά τζαρέσπίχ κόυνού λέτ έλ μούζακερέ, βέ χασήλ όλάν καράρ σύζρέ κετζέν γαρτά Πάπη άλιγέ μούσταρέν πίρ νοτά βερμισάλέρ, βέ πού νοτατά γενί νάσπ όλουνάν Όσμανλή άζαλαρηνήν ρέϊ σαχιπί όλμαγιηπ, άντζακ ίστισαρέ ταριπίλλε μετζλισέ καπούλ όλουνμαλαρή τενσίπ έτίλτίγινί πίλτιρμισάλέρ τιρ.

— Μαρμαρατά άετζέν σαλή κετζεσί χαρίκ ζουγούρ έτεριν, κασαπανήν χαβί όλτουγού 900 χανετίν 750σί βέ 40 πακκάλ τούκκιανή βέ σαϊρ τούκκιανλάρ βέ τζαμί ιλέ κιλισέ βέ σηναγωγή βέ καραγιά τζακιλμίζ όλάν κεμιλέρ βέ μηχτέμ σύζεριντέ πουλουνάν παρακαλάρ βέ 2,000 φηντζή τουζλού πάλήκ μούχτερίκ όλμούς τουρ. Βουκού πουλάν χασάρ 100,000 λιρά κατάρ ταχμίν έτιλλίγιορ.

— Κιρασόν τζιβαρηντά Μολλά Χασάν ισμιντέ πίρ σάγς παϊγαμπάρλίκ ιττιφασηνά κκγιάμεν πασήνά 2,000 κατάρ χαζελά τοπλαγιαράκ πίρ τακήμ σούϊ μουσαλαγέ ρούτζατ έττιγιντέν, Τραπζόν βαλισί ταραφηντόν ίπραζ έτιλλέν γαιρέτ βέ τεσπίρι χασανά σαγεσιντέ μερκούμ τερτέεσ έτίλμίζ τιρ.

— Σαμσόν σαντζαγηνά τεπί Τζεράνπά καζασηντά χαρίκ ζουγουρίλε 400 τούκκιάν, πίρ πόγιούκ χάν βέ πίρ κάτζ σύφάκ χάν, βέ 20 καχβεχανέ ιλέ τηλεγράφ βέ ποστά μερκεζί μούχτερίκ όλμούς τουρ.

— Ίζμύρ Ρεζί φαπρικασηνήν μούτιρί τούτούν κατζακτζηλαρή ταραφηντάν πέκ άγήρ σουρεττέ γιαραλανμής τήρ.

— Έρμενί Πατρικί Νερσές έφέντί χαζρετλερί ιστιφαλεριντέ ισράρ έτμεκτέ όλτουκλαρηντάν, Καθολικοσλουγά νομζέτ ιντιχαπή ζημνηντά Έτζμιαζιντέ γενιτέν Συνοδοσούν τοπλανμασηνή Ρουσία χούκούμετινίν έμρ έτμίζ όλτουγουνού Ιστήρν Έξπρές γιαζήγιορ.

— Χαρεπόλί τζιβαρηντά Μ. Τουσινίν μαχτουμουνού τάγά άσήράν γαϊτουτλάρ μουμαϊλεϊγέ πίρ μεκτούπ γιαζαράκ ταχλίς άντζεσί όλμάκ σύζρέ ταχσίς όλουνάν μεπλαγήν (7,000 λιρά) βάκτη μομαϊγεντέ, γιάνι όγλουνούν τάγά άσηρηλτηγή ταριχτέν 10 κόυνέ τεκίν (κετζέν τζουμαγιά κατάρ) ίρσαλινί ίχτάρ ιλέ κόντερίλμετίγι τακτίρτέ όγλουνού τελέφ έτετζεκλερινί πιλτίρμισάλέρ τιρ.

— Έτίρνε βιλαγετί ταχτλιντέ Κεσάν χαζασηνά ταπί πίρ χαριγεγέ χαϊτουτλάρ κιρλίπ μούτεπαραντέν σύτζούνού τάγά άσηρτηκλαρή μερβί τιρ.

— Κετζενλερτέ 12 νεφέρ χαϊτούτ Ιτκόφτα τζιβαρηντά πίρ κόγέ κιτίπ κόγιούν τζορπατζηκηνή τεβκίφ έτερίκ, ίκί σαάτ ζαρφηντά 10,000 γουρούς ίστερμισάλέρ, βέ βερίλμετίγι χαλτέ κόγιού γιαγμά έτετζεκλερί τεχτίτατηντά πουλουνμουσάλέρ τήρ. Πουνούν σύζερινέ μεπλάγη μεζπούρ τέρχαλ τζέμ έτίλλίπ τεσλίμ έτίλμίζ, βέ έρτεσί κόυνού χούκούμέτι μαχαλλιγέ μαριφετίλε χαϊτουτλαρήν τακιπινέ σούβαρί ζανταρμαλαρή, κόντεριλμίζ τίρ.

— Πέλοβα όρμάν μεμουρού Μ. Πίντερ μουκατίμ χαϊτουτλάρ έλινέ τούσούπ τάγά άσηρηλμίζ ίτί. Ιού τεφά 400 λιρά ταχλίς άκτζεσί ίτασή ιλέ μούμαϊλέϊχ γιακαγιή κουρταρμής τήρ.

— Τολμά Παγτζέ νάμ βαπόρη χούμαγιουνή Όσμανλή, πόστα χανεσινтέν Κύρωπαγιά κιτετζέκ μεκτούπ πακετλερινί άλλήπ τζουμά έρτεσί κόυνού πουρατάν Βαρναγιά μούτεβέτζετζιγεν γιολά τζηκμής ίτί ισέ τε, γέρ νασήλ ισέ Βαρναγιά κετζέ μουβασελάτ έτίλμίζ όλτουγουντάν, μεκτούπ τζόντασή τρένι μαχσούς ιλέ γιολά τζηκαρηλμής τήρ, φάκατ τρεν Πουκρεστέ βασήλ όλμαζτάν Βάρνα ποστασή έββέλτζε γιολά τζηκμής πουλουνμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κολερανήν Ίταλιατά ζουχούρ έττιγινέ ταΐρ σουγιού πουλάν τεβατουρλάρ Ίταλία τεβλετινίν ιγτιγιάρη σούκούτιντέν νασί κέσπι έγαρμιγέτ έτέγιορ. Λιβουρνατά κολερατάν πίρ βαριάτ βουκού πουλμούς ισέ τε, χούκούμέτι μαχαλλιγέ πουνούν ίλλέτι μεζπουρετέν ίλερί χελτίγινί τζίρχ έτέγιορ. Κέζαλικ Ρίγιο Ματζτζιορετέ πάζη κολερά βουκουατή ζουχούρ έτμίζ ισέ τε, τεβλέτι μούδαριλεϊχά πού βουκουατή χαρί τουτμακτά τήρ. Φλόρανς γαζεταλαρηνήν πεγιανατηντάν άνλαφηλτηγή σύζρέ Φλόρανς τεμίρ γιόλ μεβκιφιντέ μεβτζούτ όλάν πίρ ίλλέτ ζουχουριντέν τολαγιή άμετσούτ τατίλ έτίλμίζ, βέ φάκατ χούκούμέτ μεμουρλερί ίλλετίν νέ κολερά όλτουγουνού ίτιφάρ βέ νέ τάχι τζεργινέ τζεσαρέτ έτεπίλίγιορлар. Πουνлάρ ілέ перакпір Італиялылар ζίκρ έλουνάν πίρ κατζ άλαμεττέν ενδάϊ εντισέ βέ κορκουλαρά τουτζάρ όλούγιορлар. Μαμλεκέτι μεζπουρετέ κολερά πάζ κόστερμίζ ισέ, χούκούμέτι μαχαλλιγενίν χακικάτη χαλή κέτμ έτμεγιπ ілάν έτίλεμεσί ινσανιγέτ ικτιζασηντάν τήρ.

— «Φιλάρα» νάμ Φρανσήζ γαζετασή Φρανσανίν Άλμανлαρά τεμαίл έτίπ, Ίγγιлтерраγа галепа έτμέκ ούζρέ Άлμанйа ілé іттіфак табаγі έтмíζ тір. Палатá мезкóур текліф Άлманйа газеталарынá мемнуниγетини муцтзлип óлмуς ісé тє, капúул вé іцзасы гáйри мúмкúн кóрúлúдúγор. Цзúунки Фрáнса ингалисинин Алмáн милletинé óлáн пúγзúнá етáбат тáблетинин мезкúретéн áрзынтá чоусулá келетзéк мúнасипáтη тостанéй сиγласиγи пíр тарáр етметзéк тереццелеринтé тір. Хíр нé чúл ісé текліγі мезкúрíн Франсатáн зоцхúр етмеси вé Алмáнйа матпоцатή цзанипинтéн чúúнι соцретте телаккí óлоцнúγор.

— Ромуς газеталарынá ірататинá газáрен імператúр газетлері іспúрτ Септéмвриос ікинтá Лéч ингалетинтé вакí Кранíтза дáγринé кítíп Авúтрйа імператóрú ілé мúлакát еттíкtéн сóγγра імператóрη мúсáрилéцч ілé пéрапéр Алексаντрúр дáγринтé Алмáнйа імператóрú газетлеринí зиγарéт етметзéлéр тір.

— Іюлиус 30 кítéн пíр сенé зарфнтá Ингилтеррáнúн сúмсúр постá ітáреси месарíрí 7,208,953 вé газнылатí 9,896,053 Ингилиз лирасынá палíγ óлмуς, вé кетзíн сенí малиγé 2,687,100 лирá фазлá вариτáт калмыς тір. Ингилтерратá пíр сенé зарфнтá постá ілé тевзí óлоцнáн мехтупларúн миктарí 1,322,086,000 óлúп мúтебассылт чисáп úзрé ехалитéн гéр фертé 37 мехтúп исапéт етéγιор. Úсúлú мúнасиптá Ингилтерратá кítтíкtзе рагпéт пúлмактá тір.

— Áθинатá кетзéн салí кóцнúú Крéл сераγинтáн гарíκ гоцгúр етíп, сераγúн пóγιúцκ кнсмí мúцктерíκ óлмуς тоцр. Ісанáй гарíκтé ітраγé алагынтáн 46 нефéр метзроцч óлмуς тоцр. Гарáр еú гиγилн 500,000 фúнт тахмин етíлмíς тір.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Лонтрата ітзтимá етéн конферанстáн чítz пíр сермерé гасúл óлматúнγынтáн, тíкраρ ітзтимá етмемеκ úзрé конферáнс тагылмúς тір.

— Фрáнса тáблетí Тзлн тáблетинтéн талéп етмектé óлтоцгú тазминатúн миктарынú 80 милúн фрáнкá тензúл етмíς тір.

— Вáрна тарихíлле Еúропагыá хóнтерилéн Óсманлú постасынúн тзантасú кетзéн салí кóцнúú тáчι Варнатáн тзнкáн постá катарынá гетисемемиς тір. Тзоцмá ертесí кóцнúú Ітарéι Мачсоцсí βапорú етзнепí постá βапорларынтáн пíр сакат еббéл гарекéт еттирилмíς інéн тарíр гиóл катарú гиолá тзнкмúктáн 10 такинé сóγγра Варнагыá гетисепилмíς, лáкин Поцкрестé постá катарынá гетисепилмíς тір.

— Фрáнса тáблетí ілé Тзлн тáблетинín мцгарепéγé тоцтоцлатзакларú мелúоцς поцлоцнтоцгоцнтáн, Тзинлилерín «Сúркéтí Тоцтзтзарúгé» нóмí βапóр сúркетí тзóцмле мóцлк βé етебáт ілé асрáинтí Америкалú пíр сúркетé сакмúς óлтоцгú мерβí тір.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Іюлиус 30 βé Аúгоцстос 11, 1884

Есхáрú сúмсúрúγé	8.35
Рам. темíр гиолúú сачмалері	43.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. лирá Óсм. 100 грóтáн

Метзитиγé	108. 8	Пúл	90.10
Каирé	2800	Напулеóн	87.27
Металúк	99	Кримíτς	31.15
Песáлúк	102.	Лирá Ингилиз	110. 8
Алтылúк	102.35	Манат, каирé	8.92

Амéрика Мисионерлері Сúркетí тарафынтáн Мóцеллúрι газетá ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Филтзантзúлáр гиокоцсúú, Америкáн хáн

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Матпаαί ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 7, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 19,) 1884 ΝΟΥΜ. 32

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ χὸυνὸὺ νὲὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 %, βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ 3 %, μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πέτσιπον ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τζοπανλὴν ἀρκασηντὰν κὶτμὲκ. — Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν ἰσλεμὲκ. — Οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ Χριστιανλὴκ μουχαφαζὰ ὸλουναπίλιρ μι; — Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν ἰσλεμὲκ. — Τεπσίρι πεσαρεττὲ μουβαφφακιγὲτ. — Ὶλητὲ μαλοὺμ βὲ μετζχοὺλ ὸλὰν σεϊλὲρ. — Σαματιατὰ βακὶ Ἐρμενιλερὶν ἅγιος Γεώργιος κιλισεσὶ. — Ἰσβιτζερατὰ σαὶτ φαπὶρικαλαρὴ. — Ἀμερικατὰ πετρόλ. — Χαβατισάτη τὶνιγὲ. — Πολιτικὰ χαβατισὶ. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγὲ.

ΤΖΟΠΑΝΗΝ ΑΡΚΑΣΗΝΤΑΝ ΚΙΤΜΕΚ

Πὶρ Ἀμερικαλὴ Σὸυριατὰ ἐττιγὶ σεϊγιαχὰτ ἐσνασηντὰ πὶρ κουγιουτὰν κογιουνλαρηνὰ σοὺ ἰτζιρμεκτὲ ὰλὰν ὸὺτς τζοπανλαρὴν σεϊρινὲ τουρτοὺ. Κογιουνλαρὴν τζὸὺμλεσι τὲ πὶριπὶρινὲ καρηάμιζ ὸλμάγλα γιαπαντζὴ πὶρ κιμσὲ κογιουνλαρὴν χάγγη τζοπανὰ ἀϊτ ὸλτουγουνοὺ ταρρὶκ ἐτμεγὲ ἅσλα μουκτεπὶρ ὸλάμαζ ἰττι. Τζοπανλαρὴν πὶρι κουγιουνοὺν γιανηντὰν καλκαρὰκ «Χελάχ» (Ἀράπτζα «Ἀρτήμτζα ἅλλινιζ» τεμὲκ τὶρ) παγηρμαγὰ πασλατὴ, σὸυρὸὺτὲν τακρίπεν 30 κογιοὺν ἀϊρηλὴπ τζοπανὴν ἀρκασηντὰν κιγιηρὰ τογροὺ κὶτμεγὲ πασλατηλάρ· πουνοὺ κὸρὰν Ἀμερικαλὴ τουτζάρη χαϊρὲτ ὸλτοὺ. Ἴκιντζὶ τζοπὰν τάχι Χελάχ, Χελάχ παγηρὴντζα ἰπιντζὶ πὶρ πὸλὸὺκ τάχι σὸυρὸὺτὲν ἀϊρηλὴπ τζαγηρὰν τζοπανὴν ἀρκασηντὰν κὶτμεγὲ πασλατή. Μὸυμαιλέϊχ τέκραρ τουτζάρη χαϊρὲτ ὸλτοὺ· βὲ ὁτετὲν ὸὺτζὸὺντζὸὺ τζοπανὴν τεϊνεγινὶ ἀλλὴπ χουρμὰ ἀγατζηντὰν τὸυσὲν πὶρ κὰτς τζὸυρὸὺκ χουρμαλαρὴ τοπλαγὶπ ἀγατζὴν ἀλτηντὰ ὁτουρτουγουνοὺ κὸρερὲκ γιανηνὰ γιακλασὴπ, ελλὲν τὲ τζαγηρὲρ ἰσὲμ, κογιουνλὲρ πενὶμ τεκὲρκμετὰν καλιρλὲρ μι;ι τετί. Τζοπὰν πασὴ ἰλὲ καλμὰζ ὸλτουγουνοὺ ἰσορὲτ ἐττί. Ἀμερικαλὴ «Σχνὶν χηρκανὴ βὲ τεϊνεγινὶ πανὰ βὲρ, πὶρ τερὰ τενεγὶμ» τετί. Τζοπὰν μουβαφακὰτ ἐττί, χάττα πασὴνὶν πιλλὶ σαρηγηνὴ τάχι τζηκαρὴπ ἰστιζακιαρὶ πὶρ τεπεσσούμλα Ἀμερικαληνὶν πασηνὰ σαρτὴ, βὲ μὸυμαιλαι;ὶν Χελάχ, Χελάχ τζαγηρὴσηντὰν βακὶ ὸλατζὰκ νετιτζεγὶ πὸρμὶκ ἰτζὸὺν σεϊρὲ τουρτοὺ. Μὸυμαιλέϊχ σεσὶ κησηλανὰτεκ παγηρτὴ ἰσὲ τὲ, κογιουνλὲρ γεβλεριντὲν πὶλὲ κεμηλτάνμαγηπὴ βὲ καϊτσὶζτζα Ἀμερικαληνὶν ὸὺζερινὲ πακαρλὲρ, βὲ κὸυνεσὶτὲ ἠσηνρλὲρ ἰτὶ. Ἀμερικαλὴ κεμὰλη ἰστιγραπὴντὰν νασὶ ελλοὺ κογιουνλὲρ σεντὶν μετὰ χιτζ πὶρ κιμσενὶν ἀρκασηντὰν κὶτμεζλὲρ μι;ι τετί. Τζοπὰν «Ἰτζλεμεντὲν πὶρι χαστελανὴρ ἰσὲ, ὸλ βακὶτ ἀχμὰκ χαϊὶὰν πασὶκασηνὶν ἀρκασηντὰν κὶτμεζλὲρ μι;ι τετί.

Πιπὶνιχι Χριστοσοὺν κογιουνλαρὴ Πὰς τζοπανὶν σεσινὶ ἰστιμὶζ γιὰχοτ Ὀνοὺν σεσινὶ τὸυνγιὰ σεσιντὲν τερρὶκ ἐτμεζλὲρ ἰσὲ, ὁνλαρὴν χαστὰ ὸλτουκλαρηνὰ ἰσπὰτ τὶρ. Ἔββετ, πὸυ κὶπὶ κιμσελὲρ μουχαφάζα χαστὰ, κὸυναχκιὲρ, γιολσουνοὺ σασηρμιὶ, βὲ ἐιβάχ, ἀχμὰκ κογιοὺν κὶπὶ τιρλὲρ!

Ἐϊ πὸὺ χικαγεγὶ ὁκουγιὰν τόστουμ! σενὶν χαλὶν πὸϊλὲ μι τὶρ; Ἀχ! πὸϊλὲ ἰσὲ, Τζοπαννηὴν γιανηνὰ κὲλ, βὲ σὸϊλὲ τουὰ ἐτ· «Ἰλανὰ σενὶν σεσινὶ ἰσιττίρ.» Πὸὺ σεσὶ τέκραρ ἰσιττιγιντὲ, Ὀνὰ κὸς, βὲ ὸντὰν ἀϊρηλὴμ.

ΟΥΜΟΥΡΗ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕΤΕ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚ ΜΟΥΧΑΦΑΖΑ ΟΛΟΥΝΑΠΙΛΙΡ ΜΙ;

(Τεβάμ)

Χριστιὰν ἀϊλέ σαχιπὶ ἰσὲ, ὁνλαρὰ ὸλὰν φεμιζεσὶ οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ κέσπὶ μουβαφφακιγεττὲν τάχὰ μουχίμμ βὲ ἐρζάλ τὶρ. Χριστιὰν τικκάτ βὲ γαϊρέτι κιαμιλεσινὶ μάχζα μεσαγίλι τὸυνγεβιγεγὲ μὸυνχασὶρ κηλὴπ τὰ τάχτη χιμαγεσινὲ τεσλίμ οὺ ἰχαλὲ κηληνὰν ἀϊλεσινὶ τὸυσὸὺνὸὺπ ὁνλαρὰ τογρού ἰπράζη μουχαππὶτ ἐτμεγὲ βακὴτ πουλάμαζ ἰσὲ, ὁνοὺν πού χαλὶ Χριστιανληγὰ ἅσλα γιακησὶρ σέϊ τεγίλ τὶρ. Ὸλαπὶλὶρ κι πὸὺ κὶπὶ Χριστιανὶν οὺμούρη τὸυτζτζαριγεγὲ μὸυστεγρὰκ ὸλμασὶ ἀϊλεσινὶν ρεφάχ οὺ σαατέτι γελλεριν ἀρζοὺϊ σετὶτιντὲν νασὶ ὸλασοὺν, λὰκιν πὸὺ χαλτὲ πὶλὲ πὸὺ τερετζὲ πέζλι γαϊρέτ ἐτμεσὶ ἰλὲ ἀϊλεσινὶν ἰχτιγιατζάτη τζισμανιγεσινὶ ἰχτιγιατζάτη ρουχανιγεσιντὲν ἐδλὲ σαϊμὴζ πουλουνατζαγηντὰν, ἰσπὸὺ μουαμελὲ γάϊρι μεσρού ἰτιπὰρ ὸλουνσὰ τζαλζ τὶρ. Ἀϊλεσὶ ἰτζὸὺν τζισμανὶ ταὰμ τετάρὶν ἐτὶπ τὲ πακὰι ἐπὲτιγεγὶ μὸυστελζὶμ ὸλὰν ρουχανὶ ταὰμ τετάριντὲ καϊτανζ πουλουμὰκ πὲκ πόγιὸὺκ κὸυνάχ τὶρ.

Τζὸκ πατερλὲρ ἐδλατλαρὴ ἰτζὸὺν πέλκι μὸυστελζὶμι χελὰκ ὸλατζὰκ σερβετὶ ἐλτὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τουτζάρη μίχν οὺ μεσακκὰτ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ ἐδλατλαρὴ ἰλὲ κὸρὸὺσὸὺπ ὁνλαρὰ νασιχὰτ βερμεκτὲν ἰγμὰζ ἐτεμλὲρ. Πὸϊλὲ πατερὶν ἐδλατλαρηνὰ καρσὴ πὸὺ κὶπὶ μουαμελεσὶ Χριστιανὰ τεγίλ, ἀντζὰκ πουτπερεστλερὲ γιακησὶρ χαλὰτη μεζμουμετὲν τὶρ.

Οὺμούρη τὸυτζτζαριγὲ ἰλὲ μὸυστεγίλ πουλουνὰν χὲρ Χριστιὰν Ἀλλαχὶν κιλισεσινὲ ἐτὰ ἐτετζίκ φεραὶζ ἰλὲ μὸυκελλὲρ ὸλοὺπ ὁὶλὲ βαζιφελερὶ βὲρ τὶρ κι, πασκαλαρὴν Ἀλλὰχ ἰσινὲ βερτικλερὶ ἰστὰτη σαχαβετκιαρνελεριντὲν ἀκτὲμ βὲ ἐχὲμ τὶρ. Κιλισενὶν οὺμουρουνοὺ ἰλερὶ κὸτὸὺρμὲκ ἰτζὸὺν ἀκτζετὲν ἐρζὰλ πὶρ ἀϊὶ βὲρ τὶρ. Κιλισενὶν χαγιατηνὴ πεσλεμὶκ βὲ οὺμούρη χαϊριγεγὲ μεπνὶ ὸλὰν βεζαϊρὶ ἰλερὶ κὸτὸὺρμὲκ ἐλζὲμ τὶρ. Πουνὰ ἀκτζὲ γιαρτὴμ ἐτὲρ ἰσὲ τὲ, Χριστιανὶν χὲρ γερτὲ πὶζζατ κὸρετζεγὶ ἰσὲ ταχὰ ζιγιατὲ λουζοὺμ βὰρ τὶρ. Οὺμούρη τὸυτζτζαριγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτὲν πὶρ Χριστιὰν κεντισὶ πὶζζατ οὺμούρη ρουχανιγετὲ τζαλιχατζὰκ γερτὶ. ἀκτζεσὶ ἰλὲ πασκασηνὴ τζαλιχτὴρ ἰσὲ, πὸὺ κὶπὶλερὶν Χριστιάντζα μουαμελετὲ πουλούνματιχλαρὴ ἀσιχμὰρ τὶρ.

Οὺμούρη τὸυτζτζαριγὲ ἰλὲ μὸυστεγὶλ ὸλὰν Χριστιὰν πουλουντουγοὺ ἀσρὴν, βὲ ἀρλαρηντὰ γιαπατηγὴ καβμὴν τεραχκισινὲ τζαλιηὴμαγὰ πορτζλοὺ τουρ. Οὺμουσοὺν ρεφάχ οὺ σεατέτι γαλλερὶ βὲ σουρέτι ἀχλακιγελερὶ Χριστιανὶν ναζάρη τιναττηνὰ ἰχαλὰ κηληνηκὴ τὶρ. Ἔββετ, Χριστιὰν μεναρὶι οὺμουμιγενὶν τεζγιτινὲ τερετζὲϊ ἰκτιτάρὴ νιαπατίλλε μεσούλ τουρ. Ἔββετ, Χριστιὰν Μουαλλὶμι Κεριμ σὲρ ἰσμὶς Χριστοσοὺν χουζουρουντὰ σὲχρ γὲ καφιρλερὶν ἀχβάλη μετενιγὲ βὲ ἀχλακιγελερὶ τεγζὶρ ἰτζὸὺν βακὴτ, μὸυταλὰ, τεεσὶρ βὲ ἰσπὰτ μορὰλ τάχτη μεσουλιγετιντὲ τὶρ. Πουνὰ Χριστιὰν μεσουλιγὲτι μὸυστακιλεσιντὲν ὸὺτὸὺρ τουρτὲν ἰστινκιὰρ ἐτμὲκ ταβὲτι μουκατὲσερὶφ χιτμὲκ ἐτμὲκ τὶρ. Ὶλὶρ κιμσὲ πυρὰ καζανιὰκ σεβτασηνὰ καπηλὴπ τὰ νζάμ οὺ καβανινὶν χηρζὴ ἰτζὸὺν ταβατζὴ πουλουνμακτὰν κορκὰρ ἰσὲ, οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ Χριστιὰν ὸλμὰκ νὲ τεμὲκ ὸλτουγουνὰ ταὶρ ἔλαν πὶρ ἐρκιάρη σαχιγεγὲ μαλὶκ τεγίλ τὶρ. Βάϊ ὸλ Χριστιανὰ κ γιασὲτηγὴ καβμὴν ἀρασηντὰ κεντὶ μεναρὶι νακτιγεσινὶ μελεκὸὺτ Οὺλλαχὶν μεναριϊντὲν γιὸὺκσὰκ τουταράκ, ὁνοὺν ἰντισαρὴ ἰτζὸὺν τζὸκτζα ἀκτζὲ βαρμὲζ.

Πιπάπερὶν πεγιὰν ἐττιγιμὶζ μεσελενὶν ζὰνν ὸλουντουγουντὰν ζιγιατὲ ἐχεμμιγετὶ βὰρ τὶρ. Οὺμούρη τὸυτζτζαριγὲ ἰλὲ Χριστιάντζα ἰστιγὰλ ἐτμὲκ γιάληνζ κιζπὶ, χιλὲ βὲ ζουλμετὰν ἰτζτινὰπ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τεγίλ, ἅντζακ ἔδδαλα μελεκὸὺτ Οὺλλαχὴ τιλεμὲκ, βὲ σαλαχὰ κοὺλ ὸλμακτὰν ἰπαρὲτ τὶρ.

Πού κὶπὶ ἐδσάρη τζελιλὰ ἰλὰ μουττασὶρ πουλουνὰν πὶρ Χριστιὰν οὺμούρη τὸυτζτζαριγετὲ μουβαφφὰκ ὸλαπὶλὶρ μι; Ἔββετ.

Βάκα πὸὺ κὶπὶ πὶρ κιμσὲ πιρτὲν πιρὲ σερβετὲ μαλὶκ ὸλάμαζ, βὲ σερβετ πιρικιρμεγὲ ἀτζελὰ ἐτὲν κιμσελὲρ Χριστοσὰ κουλλοὺκ ἐτμεζλερ. Λάκιν οὺμούρη τὸυτζτζαριγὰ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτὲν πὶρ ζὰτ ἀϊλεσινὶν, κιλισεσινὶν, κονσὸυλαρηνὴν βὲ μελεκὸὺτ Οὺλλαχὴν μενφακτηνὴ ζιγιατεσὶλὰ ὸζλεγὶπ τζισμανὶ σεϊλερὶ ἀρατηγηντὰν ζιγιατὲ ἀραμάκλα περαπὲρ, ἰχτιγιαρληγηντὰ κεμὰλὶ ἰστιρακτὰλα κετζινεπὶλετζὲκ μικτὰρ σερβετ καζανὰπὶλὶρ.

Ἔββετ, πὲν ἰναηὴρμι κι πὸὺ τὰρζ ὁμρ κετζιρὲν πὶρ κιμσὲ ἀχβάλη μερτουτὲ βὲ μεζμουμεγὲ σαλὶκ ὸλανλαρτὰν ζιγιατὲ μουβαφφὸκ ὸλούρ. Ἔββετ, πὲν ἰναηὴρμι κι Ἀλλὰχ τὸυνγιαγὶὴ δίλὲ τανζὶμ βὲ τερτὶπ πουγουρμουσλὰρ τὴρ κι, ὁνοὺ χακίκατεν σεβὶπ ὁνὰ ἰτακτὴ κιαμιλὲ ἰλὲ μὸυτὶ ὸλανλὰρ μὸυκιαφὰτη τὸυνγεβιγεγὲ ναὶλ ὸλουρλὰρ. Ἀλλὰχ πὶζὶμ ὁνὰ ἰπράζη σατακὰτ ἐτμεμιζὲ μὸυκιαφὰτεν πὶζὲ ζεβκιγὰτη τζισμανιγὲ βερμεγὶ βὰτ πουγουρμαγηζ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, πὶζὶ χάλη φακρὲ τάχι τουτζὰρ ἐτμεγετζεκ, βὲ πὶζὶμ ἰχτιγιατζάτη ζαρουριγεμιζὶ ἐλπὲττε βερετζὲκ τὶρ.

ΑΛΛΑΧ ΙΤΖΟΥΝ ΙΣΛΕΜΕΚ

Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν ἰσλεμὲκ ἰνσανὶν κὶπὶνὶ κηρτηγὶ κὶπὶ πατζὴ χερρὲ πὲκ κὸὺτζλὶκ βερεπὶλὶρ. Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν ἰσλεμὲκ πὶζὲ κὸὺτζ κελὶρ ἰσὲ τὲ, πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ Ἀλλαχὶν ἰσινὲ ταχὰ ζιγιατὲ κὲσπὶ ἰστιτὰτ ἐτὲμιζ. Ἄτζεπὶκ νἰτζὸὺν; τζὸὺνκι τουτζάρη ἐλὲμ οὺ ἰζτιραπὲ ὸλανλὰρ Ἰησουὰ γιακλασμαγὰ, βὲ ἐτραφλαρηντὰ ταργιαὶ τὲρὲ οὺ μιχνετὲ γὲρκ ὸλὰν πιραταρλερινὲ γιασιγιατη τερουνιγελερινὶ πεγιὰν ἐτμεγὲ γιὸλ πουλαπὶλιρλὲρ. Ἀλλαχὶν πὶζὲ τὲρὲ οὺ μιχνὲτ κὸντερμεσινὶν σεπεπινὶ πὶλὶρμισινιζ; Ὁ πὶζὶμ καλπλερμιζὶ ρουχανὶ περεκετλὲρλε τολτουρμὰκ ὸὺζρὲ ἔδδαλα καλπλερμιζὶ τὸυνγεβὶ σεϊλερτὲν πακλαμὰκ ἰτζὸὺν τὶρ.

'Αλλαχ καλπλεριμιζι ταμίρ βὲ τετζτιτὲ ιτζούν ἐββὲλ ἐμρτὲ ὀνού ταχρὶπ ἐτὲγιορ.

'Αλλαχήν χὲρ χάγγη ισιντὲ πουλουνσὰκ τὲργαλ ικτιταρσηζληγημιζὴ ἀνλάρηζ. Μουχαρεπετὲ πιρισὶ γιαραλαντὴγὴ κιπὶ χέμαν καλτηρηλιπὲ ὀρτουνούν ἀρκὰ ταραφηνὰ κότούρούλούρ κι γιαρασηνὰ πακηλσήν. Ποὺ κιπὶ πὶρ ἀσκεριν γιαρασὴ ὀνούλματήκτζα πὶρ ταχὰ μουχαρεπεγὲ σοκμαζλάρ. Λάκιν Ραπτὴν ὀρτουσού πὸϊλὲ τεγίλ τιρ· ὀρατὰ ζαϊφλὲρ μουχαρεπενὶν ἒν κηζγὴν ζεμανλεριντὲ πουλουνουρλόρ, βὲ γιαραλανλάρ πιστάρλαρὴν ὀνούντὲν κιτὲρλέρ. Κιλισὲ τεβαριχινὶ τερτὶς ἔτ, κὸρετζέκσιν κι 'Αλλὰχ κεντὶ χητμέτι τζελιλεσὶ ιτζούν σουρέτι μαχσουσετὲ ιστιμὰλ ἐττιγὶ ζατλαρὴν ἔκσεριτσι κάλπ γιάχοτ τὲν ίλὲ βὲ πὸζεν ικὶ τζιχέτλε μούζταριπ ὀλὰν κιμσελέρ τιρ. Τόστουμ, τέρτ ού μεσακκαττὰν κόρκμα. Πευνλὰρ σενὶν ἐτάϊ βαζιρενὲ χίτζ πὶρ βέτζγλε μανὶ ὀλάμαϊηκταν πασχὰ πίλακις σανὰ μουκδενὲτ ἐτετζεκλέρ. Πιζὶ καπούλ βὲ ταμίρ ού τετζτιτὲ ιτζούν 'Αλλαχά ἀρζη νιγιάζ ἐττιγιμιζτὲ κιπὶρμιζὶ κηρὴπ ταχρὶπ ἐτμεσὶ ιτζούν τάχι τουὰ ἐτμεϊλίς. Σού ἀτιτεκὶ τουὰ πὲκ κησσὰ λάκιν πὲκ λαζημλὴ πὶρ τουά τιρ, «Καπούλ ἔτ πενὶ, ταχρὶπ ἔτ πενὶ, ταμὶρ ἔτ πενὶ.» 'Αλλάχ πού τουαμηζὴ καπούλ ἐτετζὲκ ὀλσὰ, ὂλ ζεμὰν πιζὶ κεντὶ χητμέτι τζελιλεσιντὲ κουλλανήρ.

ΤΕΠΙΣΙΡΙ ΠΕΣΑΡΕΤΤΕ ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤ

Τεπσίρι πεσαρὲτ ἐτὲν κιμσὰ μουβαφφὰκ ὀλούπ ὀλματὴγη ἀτεμλερὶ 'Αλλαχά γιακὴν κετιρμεσιντὲν ἀνλασιλήρ. Λάκιν «'Ατεμλερὶ 'Αλλαχά γιακὴν κετιρμὲκ» κελαμὶ μανασὴ ούζεριντὰ ἀρκιάρη μούχτελιφὲ ὀλαπιλίρ.

'Ατεμλερὶ 'Αλλαχὰ κετιρμὲκ ὀνλαρὴ βούτζούτζα γιὰ μεσκέντζε κετιρμὲκ ταμὲκ τεγίλ τιρ, ζίρα 'Ο πιζλιμ χὲρ πιριμιζτὲν ούζάκ τεγίλ τιρ, βὲ πίζ ὀνούν ίλὲ γιασάρ, χρεκὲτ ἐτὲρ βὲ μεβτζούτ ίζ. 'Αλλαχά γιακὴν ὀλμὰκ ἀχλακὶ βὲ μουχανὶ σουρεττὲ 'Ονὰ πανζεμέκλε ὀλαπιλίρ. Ποὺ γιακηνλὴκ τερκκούρ, χισσιγιὰτ βὲ ἰστιγιάκ ίλὲ βὲ πινάπεριν ἀτεβάρ ού χαρεκιάτ ίλὲ ὀλαπιλίρ. 'Αλλαχά γιακὴν ὀλὰν κιμσὰ δίλὲ ἀχλακὶ μεπτὲ, μουχαχεμὲ βὲ ἀμελλερὲ, πὶρ σὸζ ίλὲ δίλὲ ἀτεβάρ ού χαρεκιάτ χαριτζιγεγὲ μαλὶκ πουλουμαλὴ τὲρ κι, Ἰπὶν Ούλλαχὴν σουρετὶ ὀντὰ τασβὶρ πουλουμούζ ὀλσούν. 'Αλλαχά γιακὴν κιτμεκλὶκ, βὲ καφαρὲτ βασιτασὴ ίλὲ 'Αλλάχ ίλὲ μούσαλαχὰ ὀλμακλὴκ ἰστὲ πού τουρ. Πὶρ κιμσὲ κούναχκιαρὴν ἀτέμι λιγιακατηνὰ βὲ Χριστὸς Ἰησουσούν βασιτασὶ ίλὲ μεβχιπέϊ ίλαχιγεγὲ βὲ μούσαλαχὰ βὲ καφαρὲτ ούζεριντὲ ἐρκιάρη πατηλεγὲ ζαχὶπ ὀλαπιλίρ. Φάκατ ἀτέμι καφαρετὶν μεπτέϊ ρουχανιγεσινὶ καπούλ ἐττιγιντὲ, 'Αλλαχὴν μουχανεμέϊ ἀχλακιγεσινὲ μουβαρὴκ χαρεκεττὲ πουλουνούρ, βὲ 'Αλλάχ ἀμάλη ἀχλακιγεγὲ νὲ ναζάρ ίλὲ πακάρ ισὲ, ὂ τάχι ὂλ ναζάρ ίλὲ πακιαγὰ πασίλάρ, βὲ ἀτεβάρ ού χαρεκὲτ τζιχετίλὲ σουρέτι ἀδικιαρεττὲ 'Αλλαχὴν ἐβλατὴ ὀλούρ, βὲ πόϊλετζε 'Αλλάχ ίλὲ σούλχ ὀλούπ ὀνούν ίλὲ πὶρλεπμὶς ὀλούρ.

Πινάπεριν τεπσίρι πεσαρὲτ ἰφιντὲ μουβαρφὰκ ὀλμὰκ ὰτὶ πὶρ σὲϊ τεγίλ τιρ. Ποὺ μούπαρὰκ χητμὲτ σογγρατὰν τεγίλ, ἀντζακ ἀνι βαχιττὲ, χαριτζὶ βὲ ριγιὰ ίλὲ τεγίλ, ἀντζακ τερουνὶ βὲ χαικὰτ ίλὲ, κουββεϊ τεχαϊγιουλὲ ίλὲ τεγίλ, ἀντζακ ιτμινάνη κὸλπ ίλὲ ατεμλερὶ 'Αλλαχά κετιρίρ. 'Ατεμλερὶν καλπινὶ βὲ ὁμρούνού τεπτίλ ἐτὲν βὰζ ἀντζακ μουβαρφὰκ βὰζ σαγιηλαπίλίρ.

ΙΑΜΤΕ ΜΑΛΟΓΜ ΒΕ ΜΕΤΖΧΟΥΑ ΟΛΑΝ ΣΕΪΑΕΡ

«Πὰν ζαμινὶ τασσὶς ἐττιγιμτὲ σὰν νέρατὲ ιτὶν; ἔγερ φεχμὶν βὰρ ισὲ, χαπὲρ βὰρ.» (Ἰὼβ. λἡ. 4)

Κὶρκ σενὲ μουκαττὲμ κιμγιακέρλὲρ ἐλλὶ ούνσούρ (μεβάττὴ σαφιγὲ) πουλουντουγουνού ισπὰτ ἐτμεκτὲ ικὲν σιμτικιλὲρ ἀνασηρὴν μικταρηνὴ ἀλτμὶς ὀὐτζὲ ιπλὰγ ἐτμισλὲρ τιρ. Φάκατ ούλεμὰ ἀτάτὴ μεζπουρεγὶ τενκισὲ μουκτεπὶρ ὀλαπιλετζεκλερὶ, βὲ πέλκι γιάλὴνὴζ πὶρὲ κατὰρ τενζὶλ ἐτεπιλετζεκλερὶ μειμουλιντὲ ισελέρ τε, χὶτζ πὶρ κιμσὲ πού παπτὲ σουρέτι κατιγετὲ πὶρ σέϊ πιλέμεζ, ζίρα ἶλμι ταπακάτ ούλ ἀ,ζὰ ἀσινὰ ὀλανλὰρ κιαϊνατὴν ἀντζακ κούτζούκ πὶρ κητασηνὴ τεχαρριγὲ μουκτεπὶρ τιρλέρ. Χάττα κούρέϊ ἀρζὴν τεσεκκούλιντὲ σαφὶ βὲ ἰμτιζάτζ ἔτμεμιζ πὶρ ματτὲ πιλὲ πουλουνμασὴ τερετζέϊ σουπουτὲ βαρσὰ, σαὶρ τούνγιαλὰρ τεσεκκούλιντὲ πόϊλὲ σαφὶ ματτέλὲρ πουλουνούπ πουλούνματὴγη γίνε μετζχούλ καλήρ. Ούλούμη ταπιιγὲ μεσελελερὶ χακικάτη τζετιτένιν μεϊτανὰ κελμεσίλε μούνκαλιπ ὀλουρλάρ. Μέσελα, Φαχρενχαϊτὴν μιζάν ούλ χεραρεσιντζε κούρέϊ ἀρζτὰ 40 τερετζετὲν ζιγιατὲ σογούκ ὀλματὴγη φάρζ ἐτιλσὲ, τερετζέϊ χεραρὲτ 40 τερετζετὲν ἀσαγὴ ἔνμετιγι χαλτὲ, σουγιούν χεραρὲτ ίλὲ κενισλενιπ πούρουτὲτ ίλὲ τζεκιλμεσὶ κιαϊνατὴν ταπιὶ κανουνού χούκμινὲ κιρετζεγὶ πὶ ἰστιπάχ τιρ. Λάκιν μουγαιρινὶ πουλούρουζ· σόϊλὲ κι σού 32 τερετζεγὲ κελίντζε πὶρτὲν πὶρὲ κενισλενιρ. Ἰμτὶ τερετζέϊ χεραρετὶν 40 τερετζετὲν ἀσαγὴ ὀλὰν πὶρ τούνγιατὰ σουγιούν πούρουτὲτ βασιτασὴ ίλὲ κενισλεντιγὶ, βὲ τερετζέϊ χεραρετὶν 40 τερετζετὲν γιοκαρὴ ὀλὰν τούνγιατὰ ισὶ, σουγιούν πούρουτὲτ ίλὲ τζεκιλτιγὶ βε χεραρὲτ ίλὲ κενισλεντιγὶ ταπιάτη κανουνιγὲϊ σύμουμιγετὲν σαγιηλατζαγὴ σούπχετὲν βαρεστὲ τιρ. Λάκιν πού ικὶ ἐρκιγρὴν τάχι γιανλὴς ὀλτουγουνού πιλίριζ. Κέζαλικ πόϊλε πὶρ τούνγιατὰ σύμουμι βὲ τεγαιγιούρτὲν μούνεζζέχ ἅτὲ ἐτιλὲν καβανὶνι ταπιιγὲ χακικητὲ τάχι γιανλὴς τεγαπιλίριζ. Βὲ χακικάτη χαλὲ ταχὰ ζιγιατὲ μούττalὶ πουλουνσάκ, ὂλ καβανὶνι ταπιιγενὶν σύμουμι ὀλμαγιηπὶ, ἰστισναλαρη, ὀλτουγουνού κόρετζέγιζ.

Ούλούμη ταπιιγενὶν πὲκ τζὸκ ναζαριγιατὴ μετζχούλ βὲ μούμκινὶ τεγαιγιούρ τὴρ. Ἴλμι ταπακάτ ούλ ἅρζ μεπτελεριντὲ πὲκ τζὸκ τεγαιγιουρὰτ βακὶ ὀλμούζ τουρ. Βὲ κεσφιγιάτη τζετιτὲ τερακκὶ ἐττίκτζε πού παπτὲ ταχὰ πὲκ τζὸκ τεγαιγιουρὰτ βουκουὰ κελετζεγὶ τε μαζνούν βὲ μελχούζ τουρ. Πουντὰν ἐββὲλ κούρέϊ ἀρζὴν τερουνὶ κησμὴ σειγιὰλ πὶρ χαλτὲ ὀλτουγού ζάνν ὀλουνμούζ ικεν, πού κούν ἶλμι ταπακάτ ούλ ἀρζὰ ἀσινὰ ὀλανλὰρλα ἒν φεχίμ βὲ ἒν φετινλερὶ ζάννη μεζπουρού ρέτὲ ίλὲ χαρεκέτι ὶρζὴν βὲ ατεσφισάν ταγλὰρ βουκουηνὴ πασχὰ σεπεπλερὲ χάμλ ἐτιγιορλαρ.

Χαβάση χαμσαμιζ βασιτασὴ ίλὲ σιμτικὶ τακιπατὲ νὲ ὀλτουγουνού πιλίριζ, λάκιν πουντὰν ἐββὲλ νὲ ὀλτουγού, γιάχοτ πουντὰν σόγγρα νὲ βακὶ ὀλατζαγηνὴ πιλέμεγιζ. Μέσελα, σεμσὶν τουλού ἐττιγινὶ σὶμτι κὸρούρούζ, λάκιν γιαρὴν τάχι τουλού ἐτετζεγὶ ἰστιντατζ ὀλουνάμαζ. Σεμσὶν γιαρὴν τουλού ἐτετζεγὶ βὲ πουντὰν ἐββὲλ τουλού ἐτμιζ ὀλμασηνὴ ἰσπὶτ ἐτὲν βουκουάτη σαϊρὲ ἐλζέμ τιρ. Χαβάση χαμισὲ χὶρ σειτὲ τογρού χακὶμ ὀλάμαζ. Ὀνλὰρ τζὸκ τερὰ μάζλα χισσιγιαττὲν ματὰ πασχὰ τάρζ ἰσπατλερὲ τάχι μουχτάτζ τηρλάρ. Κόζλερημιζὶν πὶζὶ ἀλτατακὶλτιγὶ τζὸκ σειλὲρ ὀλαπιλίρ. Χαβάση χαμσαμιζ τάχι πὶζὶ ἀλτατὶρ. Πὶρ ἶλμι πούζ ούζεριντὲ βὲ τικὲρ ἶλμι τζὸκ σητζὰκ σουγιὰ, βὲ σόγγρα ικὶ ἶλμι τὲ ἦλὴκ σουγιὰ κοϊσάμ, ἶλμιν πὶρὶ ἦλὴκ σουγιού σογούκ, βὲ τικὲρὶ σητζὰκ χίσς ἐτετζὲκ τιρ. Χαβάση χαμσὲ ίλὲ διρεντιγμὶζ σειλὲρ φιτρ βὲ ρούχ ίλὲ δίρεντιγμὶζ χακικάτη ἀχλακιγὲ κιπὶ σαχὶχ τεγίλ τιρ. Ποὺ σογγρακιλὲρ ἅσλα τεγαϊγιούρ καπούλ ἐτμεζλέρ. Μαντὴκ κερὲκ 'Αλλάχ βὲ κερὲκ μαχλουκὰτ ἀρασηντὰ χέμαν πὶρ τιρ. Χακικάτη ρουχανιγὲ τάϊμα πὶρ τιρ, 'Αλλαχὴ βὲ ρεφικιμιζὶ σεβμὲκ φάρζ ὀλούπ, ἀλέμι ταπιϊτὲ ινκιλαπὰτ βουκού πουλσὰ, πού φεριζὲ ινσὰν ούζεριντὲ ἶλ ἐλ ἐπὲτ καλήρ.

Κατιμὶ Γιουνανὶ βὲ Ρωμαληλὲρ 24 σαὰτ ζαρφηντὰ κούντούζούν πὶρ τεφὰ κετζὲ, βὲ κετζενὶν πὶρ τεφὰ κούντούζ ὀλτουγουνού κόρούρλὲρ ἰτὶ, λάκιν ἔγερ ὀνλὰρ πουνούν ἀλέμι ταπιϊτὲ πὶρ κανούνη σύμουμὶ ὀλτουγουνὰ ἰνανσαλὰρ ἰτὶ, ἀλτανατζακλαρὴ πετιχὶ ἰτὶ, ζίρα κούτπὶ σιμαλιτὲ κετζὲ βὲ κούντούζ πὶρ κάτζ ἄϊ τεβάμ ἐτὲρ. Λάκιν ἶλμι γεντεσενὶν Εὐγιδὲς ταραφηντὰν κεσφ ὀλουνάν καβαϊτὶ ἐσασιγεσὶ χουσουσουντὰ γιαννιλμαζλάρ ἰτὶ, χὶμ τάχι α'Ατεμλερὶν σιζὲ νὲ μουαμελὲ ἐτμελερινὶ ἰστὲρ ἰσενιζ, σὶζ τάχι ὀνλαρὰ δίλὲ ἔτινιζε ἀλτούν πανούνού ἐπετὶ πὶρ κανούν τεγιού καπούλ ἐτσελέρ ἰτὶ ἅσλα γιανίλμαγιατζακλαρ ἰτὶ.

Ἴλμι χεγεττὲ πὲκ τζὸκ μαλούμ σειλὲρ βάρ τὴρ· τζούνκι ἶλμι χεγετὶν μειτανὰ κετιρτιγὶ σειλὲρ κόζούμούζ ὀνούντὲ ὀλτουκτὰν ματὰ μαντὴκ βὲ ἶλμι ριγιαζὶ βασιτασὴ ίλὲ ἰσπὰτ ὀλουνούρ. Φάκατ ἶλμι ταπακάτ ούλ ἅρζ βάκτη μαζιτὲ κίμσενιν κόρμετιγι βουκουὰτ βὲ τεπεττούλατὴ μειτανὰ κόρ. Ἴλμι ταπακάτ ούλ ἀρζὰ ἀσινὰ ὀλανλὰρ χακαϊκι μεζχεπιγὲ γιὰ ρουχανιγετὲ τζὸκ τερὰ τεργιάϊ τερεττούτὲ ταλμὴς πουλουντουχλαρὴ χαλτὲ, ἶλμι χεγεττὲ ἒν ζιγιατὲ κέσπὶ ἰστιχὰρ ἐϊλεγὲν ζεβὰτ Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἐτμισλὲρ τιρ. Ἴκβετ, Κέπλερ κιαρρὲϊ ἐτζεάμη σεμαβιγενὶν κανούνη χαρεκετινὶ πουλούπ τελαΐλι μούσπετὲ ίλὲ σαπὶτ ἐϊλατιγιντὲ σόϊλὲ τεμίς τιρ· «Γιὰ κιαϊνατὴν Πετεὶ Ἀλλάχ! ἐτνὰ βὲ τοπρακτὰν χάλκ ὀλουνμούζ ἀτεμὲ σενὶν ἐσαρὴν ούζεριντὲ τούσούνμεγὲ βὲ τεφεκκούρ ἐτμεγὲ κουτρὲτ βεμερὲκ πὸϊλὲ πὶρ μαχλουκὴ πατισάχ βὲ χέμαν χέμαν ούλουχιγετὲ τερρὶ ἐτμεγὲ σενὶ κὶμ τεσβὶκ ἐττί; Τεσεκκούρ ἐτεριμ σανὰ ἔϊ τζούμλενιν Χαλίκι 'Αζεμὶ κὶ ἐλλερινὶν ἀμελλερὶ ίλὲ πενὶ λούτζτζέϊ χαϊρετὲ γάρκ ἐϊλατὶν, βὲ μαχτούτ πὶρ φικρ Σενὶν ναμαχτούτ ὀλτουγουνού ζάπτ ἐτμεγὲ νὲ κατὰρ μουκτεπὶρ ὀλαπιλίρ ισὲ, Σενὶν χιλκατηνὴν ἶζζ ού ἰχτισάμ ού τζελαλινὶ ἀτεμλερὲ πεγιὰν ιτζούν πανὰ κουτρὲτ βερτίν.»

ΣΑΜΑΤΙΑΤΑ ΒΑΚΙ ΕΡΜΕΝΙΔΕΡΙΝ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΙΔΙΣΕΣΙ

(Σουλού Μανασττήρ)

Ποὺ κιλισὲ πουντὰν 20 σενὶ μουκαττὲμ μούχτερὲκ ὀλούπ σίμτι γεντὲν πὶνὰ ὀλουμακτά τὴρ. Ποὺ τερὰ κιλισενὶν τεμελὶ βὰζ ὀλουντουγού ἐσνατὲ κιλισενὶν ὀρτασηντὰ βακὶ σαχρηντζὴν ζεβρεσιντὲ πὶρ τακὴμ ἐσκὶ τιβαρλὰρ μειτανὰ τζηκμὲ τὴρ. Κιλισενὶν βασὶ χαβλουσουνούν ἀλτὴ πὸζ ὀλούπ μούχκεμ κεμερλὲρ ούζεριντὰ πὶνὰ ὀλουνμούζ ὀλτουγού μειτανὰ τζηκτὴ. Κιλισὲ βὲ κιλισενὶν τερρουατηντὰν ὀλὰν ἐπὶνιγενὶν μαχαλινὶ τεχιγὲ ἐτμὲκ ἰτζούν ποὺ κεμερλὲρ γιαννιταχὶ τεπεγὲ μουχζὶ γιαπηλμὲ τὴρ.

Κιλισὲ ίλὲ χαβλουσού πὸϊλὲ κεμὲρ ούζεριντὰ πὶνὰ ὀλουνμούζ ὀλτουγουντὰν, χαβλουνούν σατζὴ ἅτετα γιανιντακὶ ἐβλὲρ ούζεριντὰ νεζαρὲτ ἐτεπιλετζὲκ τερετζὲ γιούνσαλτιγὶ κὶπὶ κιλισὲ τὰχι τὰ ούζὰκ μαχαλλερτὰν ρουγὲτ ἀκουναπίλίρ ἰτὶ.

Ὀρτασιντὰ πόγιούκ σαχρὴντζ πουλουντουγού ἰτζούν Ἰσλαμλὰρ ἀρασιντὰ Σουλού Μανασττὴρ τενιλμὰκλα μαρούρ ὀλὰν πού κιλισεγὲ ταὶρ βερτίγιμὶζ μαλουμάτη μουχτασαρετὰν καρὶνὶ κιρεμὴν μούστερὶτ ὀλατζακλαρὴ μεμούλ τουρ.

Ρούμ πατρικὶ Κωνσταντινουσούν ριβαγετινὲ ναζάρεν, πού κιλισὲ 1031 ταριχινὰ ἰμπερατὸρ Ρω-

μάνος 'Αρχιροσούν ἐμρὶ ἰλὲ πινὰ ὀλουνμούζ τουρ. 'Εσκὶ Γιουνανιλὲρ πού κιλισεγὲ «Περίβλεπτος» να-μηνὴ βερμισλέρ ἰτι. Πού τεφὰ κιλισενίν τεμελὶ βάζ ὀλουντουγού ἐσνατὲ μεϊτανὰ τζηηὰν πόγιούχ κεμερλὲρ πουντὰν 850 σενὲ μουκαττὲμ πινὰ ὀλουνμούζ ὁλὰν «Περίβλεπτος» κιλισεσινίν τεμελ-λερί τὶρ.

Πού κιλισὲ Γιουνανιλὲρ ζεμανηντὰ 'Ιστανπολούν ἒν μεγχούρ κιλισελεριντὲν ματούτ ἰτι. Σελαμλὴκ κόυνλεριντὲ ἀλαϊλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλτιγὶ κιπὶ ὅλ βα-κητλαρτὰ τάχι σάρκ ἰμπερατορλαρὴ ἴϊτι ταμίτ (Θεορέμεια) κόυνλεριντὲ ἀλάϊ ἰλὲ μεζκούρ κιλισεγὲ κιτιπὶ ἰτζράϊ ἀγὶν ἐτερλὲρ ἰτι. Ρωμάνος, βὲ ἐλλὶ σενὲ σόγγρα χέμ Νικηφόρος ἰμπερατὸρ πού κιλι-σετὲ τὲφν ὀλουνμουσλάρ. Φρανσηζλὲρ βὲ Βενετικ-λιλὲρ 1,204 ταριχιντὲ 'Ιστανπολού μοῦστερέκεν ἰστιλὰ ἐτερέκ μεζκούρ κιλισὲ Βενετικλιλερίν χισ-σεσινὲ ἰσαπὲτ ἐτμὶζ τὶρ. Πουνλὲρ πού κιλισενίν ἀβανὶϊ μουκαττέσσαϊ ἰλὲ ἐϊγιὰϊ μανκουλεσινὶ ἀ-λὴπὶ μεμλεκετλερινὲ κότούμμούσλὲρ, βὲ Σὰν Μὲρκ νὰμ μεσχούρ κιλισεγὶ ταζγὶν βὲ τατζχὶζ ἐτμισλέρ.

Φρανσηζλὲρ βὲ Βενετικλιλὲρ ἰστιλατὰν 60 σενὲ σόγγρα τάρτ ὀλουναράκ πουνού μούτεακιπὶ ἰμπε-ρατὸρ Μιχαὴλ κιλισεγὶ ταμίρ ἐττί. 'Ιμπερατόρη μούδαριλαϊχὶν τασβιρὶ τεζγινάτη σαϊρὲ σηρασηντὰ μεζνούρ κιλισενίν γαρπὶ τίβαρηνὰ ταπὶὲ ἐτίλμὶζ, βὲ 1782 τὲ βουκού πουλὰν χαρίκι κεπίριν ζου-χουρινὲ τακὶν ὁρατὰ καλμὶζ τὴρ.

'Ιστανπὸλ 1453 τὲ Φατὶχ Σουλτὰν Μεχεμμὲτ τα-ραφηντὰν φέτχ ὀλουντουγού ἐσνατὲ πού κιλισὲ Γουμ-λαρὲ τάρκ ὀλουνὰν κιλισελερτὲν πίρὶ ἰτι. 1643 τὲ μεζκούρ κιλισενὶν 'Ερμενιλερὲ ἰτασὴ χουσουσουντὰ Σουλτὰν Ἰπραχίμ χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν ἰρατὲ τσαλλούκ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ μεζκούρ κιλισὲ 240 σε-νετὲν σπρού 'Ερμενιλερίν ἐλιντὲ καλμὶζ τὴρ. Κιλι-σενὶν ἐσκὶ πινασὴ 1782 σενεσὶ χαρίκι κεπίριντὲ μούχτερικ ὀλμούζ ἰσὲ τὲ, κατὶμ ἰμπερατορλαρὴν ἒλὶ ἰλὲ γιαπηλμὶζ τεμελλὲρ ζατελένμεμὶζ τὶρ.

Πού τεφὰ κιλισενὶν τεμελὶ βάζ ὀλουντουγού ἐσνατὲ ἐσκὶ καμερλαρτὰν πὶρ κατζὴ γιηκτὶρηλα-ράκ τζηκαρηλὰν τουγλαλὲρ ἑύζεριντὲ Γιουνανὶ χουρουρατὴ ἰλὲ πάζη καλιμὰτ μουχαρρὲρ ὀλτουγού κόρὲυλμούζ τὶρ. Ἰνσανὰ ναζαρὲτ ἐτὲν ζεβάτ τα-ραφηντὰν πού τουγλαλαρὴν πὶρὲρ νουμουνελερὶ κι-λισενὶν μεκτεπιντὲ χῆρζ ἐττίρηλμὶζ ὁλσὰ, ἀκιλα-νὰ τἐβρανηλμὴζ ὁλούρ. Κιλισενὶν ἰσπού ἀσάρη ἀτικασὴ γάγατ μακπούλ ὁλούπ, ἰαγιήκη βάτζ/ ἑύζρὲ τανζίμ ἐτιλτικλερὶ χαλτὲ, πὲκ τζόκ ζεβα-τὴν, βὲ πίλχασσα Εὐρωπαλὴ σεϊγιαχλαρὴν ναζάρη ἠκνατλαρηνὴ τζελπὶ ἐτεπίλίρ.

ΙΣΒΙΤΖΕΡΑΤΑ ΣΑΑΤ ΦΑΪΡΙΚΑΔΑΡΗ

Ἰσβιτζερανὴν Πὶρν σαγριντὲν τζηκὰν ραπορτὰ ναζάρεν, μεζκούρ μεμλεκεττὶ σαὰτ ἰμαλὴ ἐδδάλα 1587 τὲ Τζενεβατὰ πασλαγιὴπ, πάτεχου σιμὰλ βὲ σὰρκ ταραφλαρηνὰ, Νόσατὲλ, Πὶρν βὲ Βὸτ σγρλερινὲ γιαγιηλμὶζ τὴρ. Ἰσβιτζερατὰ σαὰτ φαϊρικαλαρὴ ἑύζερινὲ βαριλὲν ραπορτλὲρ πὲκ ὅ κατὲρ σαγιάνη ἰτιμὰτ ὁλματὴτὴ ζὰνν ὁλουνούρ ἰσὲ τὲ, 1866 σενεσὶ χισαπλαρηντὰν κόρὲυλτούγιούνὲ κόρὲ Νόσατὲλ ἐγιαλατιντὲ 13,706 σαὰτ ἰμαλὴ σενετὲ ἰλὲ μεσγούλ ἀμαλὲ ὁλούπ, πὶρ σενετὲ 30,000,000 φρὰνκ κεϊμετιντὲ τακρίπεν 10,000 000 σαὰτ ἰμὰλ ἐτιλμετὲ, Τζούρα Βοτουατὰ 2,700 ἰσὲτζὶ πουλουνούπ, ἐγιαλατὶν πακὶ καλὰν κεπαρηντὲ ἰσὲ 3,000 κατὲρ ἰσὲτζὶ σαὰτ βὲ τζαλγὴ σανὲτηζ-τζασὴ ἰμαλὴ ὶλὲ μεσγούλ ἰτζλὲρ. Παρντὰ τακρίπεν 1,300 σενατηλὲρ ὁλούπ, πουνλὰρ 30,000,000 φρὰνκ κεϊμετιντὶ σαὰτ μαϊτανὰ κατιρηλὲρ. Σὶμτὶ χισὰπ ὁλουντουγουνὰ κόρὲ Ἰσβιτζερατὰ πὶρ σενετὲ 88,000,000 φρὰνκ κεϊμετιντὲ τὶρ. 1,600,000 σαὰτ γιαπηλμακτὰ Πουνλαρὴ ἰσλεγὶν ἀμελὶ 40,000 νουφουστὰν ζιγιατὲ τὶρ. Ἰσβιτζερατὰν 1882 τὲ ἰχρὰτζ ἐτιλὶν σαατλὰρ 1881 τὲ ἰχ-ρὰτζ ὁλουνανλαρτὰν 23,300 κιλογρὰμ ἀγὴρ ὁ-λοὺπ τζέμαν 154,000 κιλογραμὰ πάλὶγ ὁλμούζ τουρ. Πουντὰν πασὰκὰ ὅλ σενὲ μεμαλίκι σαϊρετὲ γιαπηλμὰκ ὁύζρὲ 46,400 κιλογρὰμ ἀγηρληγηντὰ σαὰτ ἀλετλερὶ κόντεριλμὶζ τὶρ.

Νόσατελτὲ Μρ. Πουλ Κραμὲρ ἰσμιντὲ πὶρ ζὰτ γενὶ πὶρ νὲβ σαὰτ ἰτζὰτ ἐτιπὶ, φάκατ Ἰσβιτζερα-τὰ ἰμτιγιὰζ (πατέντα) ἀλὰμαγιατζηγηνταν, Φραν-σαγιὰ κιτιπὶ ὁρατὰν ἀλμαγὰ μετζπούρ ὁλμούζ τουρ. Πού νεβιτζὰτ σαατὴν γελκοβανλαρὴ ὁϊλὰ τερτιπὶ ὁλουνμούζ τούρ κι μούχτελίφ τιγιαρτὰ σαὰτ κὰτζ ὁλτουγουνού πιρτὲν κόστερὶρ, μέσελα πὶρὶ Παρὶς, Σουὲζ, Πομπεϊ βὲ Χούστὲ σαὰτ κὰτζ ὁλτουγουνού φαρκλὴ φαρκλὴ σουρεττὲ κόστερτιγὶ κιπὶ, πὶρ πασκασὴ τα Νόϋ Γιὸρκ βὲ Σαν Φραν-τζισκοτὰ σαὰτ κὰτζ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτέρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΠΕΤΡΟΛ

(Γὰζ γιαγὴ)

Γὰζ γιαγὴ 'Αμερικατὰν ἴλκ τεφὰ τησαρηγιὰ 1852 τὲ κόντεριλμὶζ τὶρ. Πετεραβουργλού Τζάρλζ Λοκὰρτ νὰμ ζὰτ ὅ σενὲ Εὐρωπαγιὰ τακρίπεν 2,400,000 ὁκκὰ γὰζ κόντεριπὶ, ὁϋτζρὰτι νακλιγε-σιντὶν πὶλὲ ἀσαγὴ, γιὰνι 400 λιρὰ τουτὶουρα-πὶλμὶζ τὶρ. 'Αμερικατὰν 1883 τὲ τησαρηγιὰ 1,600,000,000 ὁκκὰ γὰζ κόντεριλὶπ 12,000,000 λιραγιὰ σατιλμὴζ τὴρ. Σὶμτὶ Πενσιλβάνια ἐγια-λετιντὲ 20,000 γὰζ γιαγὴ φρσάκητὰν κουγιουλὰρ ὁλούπ γέβμιγε 60,000 βαρὶλ γὰζ βερμεκτὲ τὶρ-λὲρ. Πού γαζλαρὴ νὰκλ ἐτμὶκ ἰτζούν σού γιολού ταρζηντὰ γερὲ βὰζ ὁλουνὰν τακρίπεν 3,000 μὶλ ούζουνλουγουντὰ πορουλὰρ γιαπηλμὶζ, βὲ Φι-λατελφία ὶλὲ Πολτιμορὰ πὶτιστίρμὲκ ἰτζούν σαὶρ πορουλὰρ τάχι γιαπηλατζάκ τὴρ. Ὁλεὰν ὶλὲ Νόϋ Γιὸρκ ἀρασὴ τὰ πουλουνὰν 400 μὶλ ούζουνλου-γουντὰ πορού βασιτασὴ ὶλὲ γέβμιγε 16,000 βα-ρὶλ γὰζ γιαγὴ νὰκλ ὁλουνούρ. Πενσιλβανιατὰ βα-κὶ Πρετφόρτ ὶλὲ Βιλλγιαμσπὸρτ ἀρασηντὰ πουλου-νὰν πορουτὰν ματὰ πουνλαρὶν κεφφεσι τάχι πὶρ σιρκὲτ μαλὶ τὶρ. Πού σιρκετὶν 100,000 ἀμελεσὶ βάρ τὴρ. Γὰζ γιαγὴνὴ φαϊρικαλαρτὰ τασφιγὲ ἐτ-μὲκ ἰτζούν γεβμιγε χὲρ πὶρὶ 160 ὁκκὰ γὰζ ἰστιγιὰπ ἐτατζὲκ μεδὲ ἀγατζηντὰν 25,000 σαντὶχ γιαπηλμὰκ βὲ χὲρ πὶρὶ 20 ὁκκὰ ἀλὰν 100,000 τενεκὲ σαντὶχ χαζηρλαμὰκ ἰκτιζὰ ἐτὲρ. Γὰζ γιαγὴ τζηκαρμὰκ ἰτζούν 1860 τὰν περοὺ σὲρρ ὁλουνὰν μεπλαγὴν μετζμουὶ 85,000,000 βὲ πό-γιούχ τεμὶρ καζανλερ ἰτζούν 1880 τὰν περοὺ 2,400,000 λιρατὰν ζιγιατὲ βὲ σάικι πού κατὲρ τα πορουλὲρ ἰτζούν μεσαρὶρ ὁλουνμούζ τουρ. Πό-γιούχ τεμὶρ καζανλαρὶν χὲρ πὶρὶ βασὰτ χισὰπ ὁϋζρὲ 1,600 λιρὰ κεϊμετιντὲ τὶρ. 'Οτιούζ πὲς πὶν βαρὶλ ἀλλαν πὶρ καζανὶν 90 κατὲμ κουτρού βὲ 28 κατὲμ ἰρτιφαὴ βὰρ τὴρ. Τασφιγὲ ὁλούνμαμὶζ γα-ζὴν πιατζατὰ ἒν τούν φιγιατὴ 1861 ἰ ἰσαπὲτ ἐ-τὶπ βαριλὶ (160 ὁκκα) 2 γνυρουσὰ σατιλὲρ ἰτι.

1859 τὲ γιαλὴηζ πὶρ γὰζ κουγιουσού μεδτζούτ

ὀλτουγουντὲν πὶρ βαριλὶν φιατὴ 5 λιρὰ κεϊμετιν-τὲ ἰτι. Λοντρατὰ σίμὲι τασφιγὲ ὁλούνμαμὶζ γα-ζὴν ὁκκασὴ 25 παρὰ τὶρ.

ΧΑΒΑΪΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

'Ιαπωνιατὰ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ βουκουὰ κε-λὲν ἰντιπάχη ρουχανιτὲν τολαγὴ Πουττιστλὲρ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχινὲ τεαττιγὲ καλκισμακτὰ βὲ Χριστιανλιγὴν ἰντισαρηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζούν ἰράτη νούτκ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Πουνλὰρ γιακηνλαρτὰ Κιο-τοτὰ πὶρ «Πουττιστ» ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσσαὶ κούσάτ ἐτατζακλὲρ τὶρ.

— Φίτζι ἀτὰλαρὴ 222 ἀτκλὰρ κόμμεσιντὲν ἰπαρὲτ ὁλούπ ἐχαλὶ ἀντζακ 140 ἀτατὰ μεδτζούτ τουρ. Πού ἀτὰλαρὴν ἐχαλισὶ πὶρ βακὴτ γάγατ βαχσὶ ὁλούπ ἰνσὰν ἐτὶ γαρλὲρ ἰκὲν μισιονερλερὶν ὀρὰλαρτὰ 'Ιντζίλ βὰζ ἐτμελερὶ ἰλὲ πὲκ πόγιούχ τεπετὲπούλατ ἴλερὶ κὰλμὶζ τὶρ.

Πού ἀτὰλαρτὰ σίμτὶ 1,240 κιλισὲ βὲ σαὶρ μα-πετλὲρ βάρ τὴρ. Γαρλὶ ὁλαράκ 51 βαϊζ, 32 τὶν μουαλλιμὶ βὲ 1,070 χοτζὰ ὁλούπ πουνλαρτὰν τζογού γερλιλερὶν ἀκτζελερὶ ἰλὲ ἰτερὲ ὁλουνού-γιορλαρ. Πουραλαρτὰ 25,000 κιλισὲ ἀζασὴ, 4,500 κιμσὲ τὲχι κιλισὲ ἀζαληηγηνὰ καπούλ ὁλουνμὰκ ἰτζούν χαζηρλὴκ κόρμεκτὲ τὶρ. Μεκτεπλερτὲ 41,000 νεφὲρ σαγίρτ πουλουνμακτὰ τὴρ. Φίτζι ἀτα-λαρηνὶν πατισαχὴ τὲχι πὶρ βακὴτ ἀτὲμ βὲ τούσ-μανλαρινὶν ἐτινὶ γεμεγὶ ἀτὲτ ἐτμὶζ ἰκὲν, πού βαχ-σὶ ταπιατηνὴ τὲρκ ἰλὲ Χριστιανλιγὴ καπούλ ἐτμὶζ τὶρ.

— Χιντίσταντὰ Χριστιανληγὴν τερακκισὶ ἀτι-τεχὶ ἰστατιστικτὲν πὶρ μικτὰρ ἀνλασηλαμὶλίρ.

1854 τὲ Χιντίσταντὰ πουλουνὰν κιαφρὲὶ Χρισ-τιανλαρὴν ἀτετὶ 100,000 ἰκὲν, σίμτὶ 328,000 νεφὲρ τὶρ. 'Ολ βακὴτ 29 γερλὶ βαϊζ πουλουν-τουγού γαλτὲ, σίμτὶ 674 μεδτζούτ τουρ. Γερλὶ Χριστιανλαρὴν 1564 τὲ Ραπὴν ἰδὶ ἰτζούν βαρτικ-λερὶ ἀκτζὲ 60,000 λιρὰ ἰκὲν, σίμτὶ 230,000 λιρὰ βερμεκτὲ τὶρλὲρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Αὔγουστος 7, βὲ 'Αλαρ. Αὔγουστος 19, 1884

ΜΑΡΑΣ ΧΑΡΙΚΙ

Ἰούλιος 24, 1884 πεντζσεμπὶγ κατζσαὶ Μαρὲζ ἰτζούν αφετλὶ πὶρ κατζὲ ὁτουπὶ, σεγρὶν κιαφρὲὶ τούκκιὰν βὲ γανλαρὴ κιτμιλεν μούχτερικ ὁλτού. 'Αρασὰτ μεϊτανηντὰ βακὶ πὶρ σιριττζὶ τούκκια-νηντὰν κατζὶλεγιν σαὰτ πεττὲ ἀτὲς ζουρούρ ἐτιπὶ, γαρπὲτὰν κουββετλὶτζὲ ἐσὶν ρούζκιαρὶν σεπεπιντὲν ἰττιφαλιντὲ ὁλὰν κερεστετζὶ βὲ νετζιζὲν τούκ-κιανλαρὴ πὶρτὲν γιανμαγὲ πὲλλὰ. Πεκτζὶ γὲρ νὲ κατὲρ σες βερὶρ ἰσὲ τὲ, χὲρ κις τερὶν οὐϊκουγιὰ φαλμὲζ ὁλτιγηντὰν χάϊλὴ βακτετὰν κὶψε κόρουλ-μεζ· ατεζ πὶλα μουμκανὰτ ἰδὶλ κόρούπ σερκὲ βὲ σιμαλὰ τογρού χὲζ ὶλὲ γιούρούρ. 'Ασακὶρι Σχγα-νὲ βὲ ούμουμ ἐχαλὶ γετισὶρ· ατεσὶν σιττετινὲ να-ζὲρεν τεζιγε ὀνού ἀλημάμας χαβρηντὰν νατὶ ἐδ-βελκιλὲρ κεβλατὰν βὲ σογγρακιλὲρ τούκκιανλαρ-τὰν ἐσγιὰ κουρταρμαγὰ σάϊ ἐτὶπ, γιανηγὴ σόν-τούρμαγὲ ἔλκαν τεσεπποὺς ἐτίλμαγιπ, πεζηλὲρ μὰλ κουρταρμακ, πεζηλὲρ τὲ μὰλ καπηπμὰκ σεβτασηη-τὰ πουλουνουρλὲρ. 'Αρετ κίμσανιν ὁϋμὶτ ἐτμετιγὶ γερὲ, γιάνι πὶρ ούτζού πελετιγὰ τζαρὲκηηνὰ, τικὲρ πὶρ ούτζού Τὰζ χανὲ κελὶρ. Τὰζ χανὴ ἐμὶν πὶρ μελτζὰ ζαννὴ ὶλὲ νιτζελερ ἐσγιασηνὴ ὁμαγιὰ κατιρὶρ, βὲ ἐδβελτὲν ὀρτὲ ὁλανλὲρ γερλερντὲν κηηηλτατιλμὲζ· λάκιν ὅλ τζεσὶμ πὶνὰ βὲ ἰτζιν-τὲ πουλουνὰν πὶνλαρτζὲ λιρατὴκ ἐσγιὰ πὶρ ἀντὲ τελὲρ ὁλούρ. Χαρὶκ σιμαλτὲν Οὐϊλού τζαμιγὲ βὲ σαρκτὲν 'Ερμενὶ κιλισεσὶ βὲ τζαμὲὴ πασὴὰ γε-τισὶρ· ὰραγιὰ τούσὲν ἐδλὲρ γιανμαγὲ πὲλλὲρ, τούκκιανλαρτὲν ἐδλερὲ τασὲνηνὲν ἐσγιὰ πὲσὲ γερλερὲ νακλ ὁληνὴρ· πεζὴ ἐδλὲρ βὲ τούκ-κιανλὲρ γιηκηλὶρ, πὶρ γιὰ ἰκὶ φανὰ τουλουμπὰ ἰστιμὰλ ὁληνὴρ, λάκιν πουνλαρτὲν σάϊκι χὶτζ

πίρ φοϊτὲ χασὴλ ὀλμάζ. Σοκακλὰρ ινσὰν ιλὲ τολοὺ ὀλοὺπ, ἀμάν ἐβίμ! ἀμάν τὸυκκιανήμ! ἀμάν ινεγίμ! ἐϊβάχ! πίρ σεγίμ κάλματη τεγιὸὺ ἄχ οὺ ἐνὶν ἐτενλερὲ κίμ ταγιαναπιλίρ. Νιχαγετ ἀτές ὃν σαὰτ, γιάνι Ἰούνιος 25 τζουμαὰ κὸυνοὺ σαὰτ ὀὺτζέτεκ τεβὸμ ἐττικτὶν σόγγρα ρὸυζκιαρὴν κεσιλμεσίλε ἀτές τε κεσιλτί. Ἰσπου τεχσετλὶ χαρικτὲ τακρίπεν 1,300 τὸυκκιὰν, 300 χανὲ βὲ κιαφφέϊ χανλὰρ βὲ σαὶρ μεσχοὺρ πιναλὰρ κιάμιλεν μὸυχτερὶκ ὀλτοὺ. Πιοὺ ἀτεσὲτὲ γιόληννζ πίρ ἀτὲμ βὲ πίρ κὰτζ παρὶλο τελὲφ ὀλμοὺζ τουρ.

Μὸυχτερὶκ ὀλὰν ἐμλακὴν κηϊμετὶ 250,000 λιρὰ χισὰπ ὀληνὴπ, ἐμλὰν βὲ ἀρατὰ ζάϊ ὀλὰν ἐσγιαννὴν κηϊμετὶ τάχχμαν ὃλ κατὰρ ὀλτουγοὺ μερβί τιρ. Προτεστάντ τζεμααττγνὰ ισαπὲτ ἐτὲν ζιγιὰν 6,000 λιρὰ μικταρὴ ὀλοὺπ, παζηλαρὴν ἐφκιαρὴντζα ταχὰ ζιγιατὲ τιρ. Σίμτι σάϊκι πὸυτοὺν ἐχαλὶ ἰσὲτὲν κὸυσζτὶν τζεμὶλμὶζ ὀλοὺπ, ἰσσιζλὶκ σεπεπιντὲν τάχι πίρ τζὸκ ζιγιὰν ὀλατζαγὴ πατὶχί τιρ. Γίνε τε πὰ ἰναγέτι Ἰλαχιγὲ χαραπὰτ τέκραρεν πινὰ ὀλουνατζαγγνὰ ὀὺμιτβὰρ ἰζ.

* * *

Μαρὰζ, Ἰούλιος 28, 1884

Μαρὰζ ἐχαλισινὶν πού κιπὶ βακαάϊ μὸυελλιμελαρτὲ πασκαλαρὰ ἰπρὰζ ἐττικλερὶ χαμιγὲτ ἀσικιὰρ ὀλοὺπ, ἴσπου ἐσαφενκὶζ χαλτὲν τολαγὴ μουαβενὲτ ἰτζὸὺν πασκαλαρὰ μὸυρατζαατὰ μετζπὸὺρ ὀλουρλὰρ ισὲ, ζεβάτη χαμιϊγετμεντὰν πουνλαρὰ μουαβενετλερινὶ τιρὶγ ἔτμεγετζεκλερινι μεμοὺλ ἐτὰριζ.

Μὸυελλὶφι Ἀγγελιαφόρος

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Πὶρ ζεμαντὲν πέρου Ἰσταμπὸλ ἐχαλισὶ πιγιανκογιὰ γάγετ μεΐλ κὸστερμεκτὲ ὀλοὺπ, πουνὰ πὲκ τζὸκ γιλὲ βὲ χὸὺτενλν κιρμεσὶ μελχοὺζ ὀλτουγουντὰν, σοὺϊ ἰστιμαλατὰ νιχαγὲτ βερμὲκ ὀὺζρὲ Τιτζαρὲτ ναζαρετὶ ταραφιντὰν τανζιμ ὀλουνὰν νιζαμναμὲ Σουράϊ τεβλεττὲ τάχι τασβιπ ὀλουναρὰκ μετζλίσι χάσαη βὸὺκελαγὲ τακτὶμ κηληντιγὴ Ταρικτὲ γιαζηλμὶζ τιρ.

— Αὺγουστοσοὺν ἰπτιδασιντὰν ἰτιπάρεν μὸυπασάρετ ὀλουνατζάκ ταχρὶρι νουφοὺς μεμουρλερινὲ μαχαλλάτ πάς παπασὶ βὲ μουχταρλαρὴ ταραφιντὰν μουαβενὲτ ὀλουνμασὶ, βὲ ταχρὶρ ὀλοὺνμαγιανλαρτὰν τζεζαὶ ναχτὶ ἀληνμάγλε πέραπὲρ ἐλλεριντὲ ταχρὶρ ἴλμ οὺ χαπερλερὶ πουλοὺ ματιχτζαφεράγ βὲ ἰντιπὰλ κιπὶ μουαμελατὰ πακήλμαγιανταζαγη χακκιντὰ Πατριχανελὲρ ταραφιντὰν οὺμοὺμ κιλισελερτὲ ἰχταρναμὲ κραάτ ἐτὶλμὶζ τιρ.

— Πέι-παζαρὴ χαριχζετεχιανννὰ ἰανὲ τζεμὶ ζημνιντὰ Σὲχρ ἐμανετιντὲ τεσεκκοὺλ ἐτὲν κομισιὸν ταραφιντὰν Μαρμάρα χαριχζετεχιανννὰ 200 ἀτὲτ λιρὰ κὸντερὶλὶπ πουνλὰρ ἰτζὸὺν ἀϊρήτζα πὶλετ ἰχρατζνὰ καρὰρ βεριλμὶζ τιρ.

— Ἔρμενὶ Πατρικὶ Ναρσὶς ἐφέντι χαζρετλερινὶν χασταληγὴ πὶρ ἀζ ἐγιλιγὲ γιοὺζ τουττουγοὺ κιπὶ κεντιλερινὲ πακτήρμακ οὺζρὲ Βιενναγὲ ἀζμὲτ πουγιουρατζακλαρὴ ἰσιτιλμὶζ τιρ.

— Ταρτζεμάνη Χακικατὶν πεγιανννὰ κὸρὲ, πὶρ τακὶμ χαϊτουτλὰρ Ἀτὲ παζαρηντὰ μασχοὺρ πὶρ Ἰσλαμὴν τζιρτλιγινὶ πασαρὸκ, τζιρτλὶκ ναζηρηνὴ ταγὰ ἀσηρὴπ 1,500 λιρὰ ταχλὶς ακτζεσὶ ἰστεμεκτὲ τιρλὲρ.

— Σιβὰς ιλὲ Ὀρτοὺ ἀρασηντὰ σοσὲ γιολσουνοὺ ικμὰλ ἰτζὸὺν σίμτι 15,000 ἀμελὲ ἰσλαμεκτὲ τιρ. Ταρίκι μεζκοὺρὴν ινάσὴ ἰκὶ ἀϊ ζαρρηντὰ τεκμὶλ ὀλατζαγὴ μεμοὺλ τουρ.

— Ἰούλιος 20τὲν Αὔγουστος 5ὲτὲκ Κλαζόμεν καραντινακανεσινὲ 14 σεφινὲ κὶρτιγὶ κιπὶ, σίμτι ὡρατὰ 30 σεφινὲ ιλὲ 106 γιολτζοὺ πουλουνμακτὰ τιρ.

— Σελανικτὲν Ταρτζεμάνη Χακικατὰ ἰσὰρ ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ, σὲχρι μεζκοὺρτὲ τοὺτοὺν κατζακτζηλαρὴ ιλὲ χολτζουλὰρ ἀρασηντὰ σιττετλὶ πὶρ μὸυταρεπὲ βουκοὺ πουλμουζ τουρ, σοὺλὲ κι Γεχουτιλὲρ παλταλὰρ, σατηρλὰρ, ὀτουνλὰρ βὲ σαϊρὲ ιλὲ τοὺτοὺν σατητζηγὴ πὶρ Γεχουτὶ τὸυκκιανηνὴ πασὰν πὶρ χολτζοὺ ὀὺζερινὲ χὸὺτζοὺμ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἰσπου μὸυταρεπετὲ πὶρ κὰτζ κιμσὲ τελὲφ ὀλμοὺζ, βὲ χάϊλη κιμσὲ τάχι γιαραλανμὶζ τιρ. Πού ἀρπατατὰν πέρου πὶρ χολτζοὺ ιλὲ πὶρ ζαντάρμα γάϊπ ὀλμοὺζ τουρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰζμυρτὲ βὲ Καστήμονι ταραφλαρηντὰ σιττετλὶτζε χαρεκέτι ἂρζ χὶσ ὀλουνμοὺζ τουρ.

— Σελανὶκ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Κὸρίτζε κασαπασηντὰν πὶρ τοὺτζτζαρὴ χαϊτουτλὰρ ταγὰ ἀσηρὴπ 1,333 ἀτὲτ λιραϊ Ὀσμανὶ φιτιγὲϊ νετζὰτ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ κιπὶ, Ἐτίρνε βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Κὴρκ κιλισὲ σαντζαγηντὰ Βίζε κασαπασὴ τζιβαρηντὰ χαϊτουτλὰρ πὶρ τοὺτζτζὰρ ιλὲ τικὲρ πὶρ τοὺτζτζαρὴν ὀνλουνοὺ ταγὰ καλτήραρὰκ ἐββελκισινὶ 300 λιρὰ ἰλὲ σαλὴ βερμισλὲρ, βὲ φάκατ ἰστατικλερὶ φιτιγενὶν κὸντερὶλμετιγι ἰτζοὺν τζοτζουγοὺ τελὲφ ἐτμισλὲρ τιρ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρεσὶν πεγιανννὰ ναζάρεν, σαττὰ ὃν πὲς μὶλ σὸυρατηντὰ ὀὺτζ κητὰ βαποροὺν Ἰγγιλτερρατὰν μὸυπαγιασὴ ἰτζοὺν Παχριγὲ ναζαρετιντὲν μακάμη σαταρετὲ πὶρ τεζκερὲ τακτὶμ ὀλουνμοὺζ τουρ. Ἰγγιλτερρατὰ σαττὰ 20-22 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτὲν βαπορλὰρ πὲκ τοὺν τερετζετὲ καλμὴζ ὀλοὺρ.

— Ταρραλαρτὰ ἐμβάλη τεβλέττζε βακὶ ὀλὰν πὶρ τακὶμ σοὺϊ ἰστιμαλατὶν ὀνὸυνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν οὺσοὺλη σαπηκὰ ὀὺζρὲ πὶρ χεγέτι τεφτισιγενὶν γενιτὲν τεσκὶλ οὺ τερτιπινὲ καρὰρ βεριλμὶζ τιρ, σοὺ κατὰρ κι πουντὰν πὸϊλὲ μὸυφεττισλὲρ πὶρ ταϊρεγὲ γιάχοτ πὶρ βιλαγετὲ ταχσὶς ὀλοὺνμαγιηπ, χὲρ μὸυφεττὶς χὲρ βιλαγετὲ κὸντερὶλεπιλετζὲκ. Χὸυκὸυμὲτ σαντιγὴ οὺμουρουνὰ μεμοὺρ ὀλὰν ζὰτ μὸυφεττισλερὲ σενετὲ πὶρ τερὰ ὀλσοὺν τεφτερλερινὶ βερμεγὲ μετζπὸὺρ τουρ. Πὶρ μὸυφεττισὶν τικὲρ πὶρ μὸυφεττισὶν ἰσινὶ τετκὶκ ἐϊλεμεγὲ σελαχιγετὶ ὀλατζάκ τιρ. Κιαφφέϊ χισαπλὰρ ὀὺζερινὲ ὀλατζάκ πού κιπὶ ανκὴ τεφτισλὲρ σαγεσιντὲ πὶρ τζὸκ σοὺϊ ἰστιμαλάτ μὸυντεφὶ ὀλατζαγὴ μελχοὺζ τουρ.

— Ἀλμανία πάχριγὲ ζαπιτανηντὰν Παρὸν Χόλλεν πασαλὴκ ὀὺνβανὶ ιλὲ Τεβλέτι ἀλιγὲ χητμέτι πάχριγεσινὲ τουχοὺλ ἐτμὶζ τιρ.

— Τζουμὰ κὸυνοὺ Γάλατα ιλὲ Ἰσταμπολτὰ πὶρ Γεχουτὶ σαρραφ, βὲ Μαντζεστερτὲν ἐμτιὰ ἰτχὰλ ἐτὲν πὶρ Ρουμ τοὺτζτζὰρ, βὲ ἰπὲκ κουμασὴν φιγιάττζα τανεζζοὺλοὺντὲν πὶρ πασκὰ τατζὶρ βὲ τικὲρ ικὶ τοὺτζτζὰρ ἰζχάρη ἰρλὰς ἐτὶπ, κιάφφεσινν πορτζοὺ 87,000 λιρεγὲ πάλίγ τιρ.

— Τέρκος σουλαρηνὴ Ἰσταμπολὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ ὀλὰν σιρκὲτ ἀμελιγιατὴ ιλερὶ κὸτοὺρμεκτὲ τιρ. Σοὺ γιολλαρηνὴν μεσαρὶρι ινσαϊγεσὶ ζὰνν ὀλουντουγουντὰν ὀὺτζτὲ πὶρ νισπετιντὲ ἂζ ὀλατζάκ τηρ.

— Τζεριτέϊ Χαβατσὶν πεγιανννὰ ναζάρεν, μεμαλὶκι Ὀσμανιγὲ κιρὲν ζιρατὰ μὸυτααλὶκ ἐτεβαττὰν κὸμροὺκ ἰστιρὰ ὀλοὺνμαμασὴ οὺσουλὶ γενιτὲν ἰτζραγιὰ κονουλατζάκ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φρανσανὶν μετζλίσι μεπουσανὴ κανοὺνη ἐσασινὶν τασχιχὶ ζημνιντὰ βὸὺκελὰ τζανιπιντὲν τερμιγιὰν ὀλουνὰν τεκιαλιρὶ σὸν ἰτζτιμαϊντὲ τάχτη μὸὺζακερεγὲ ἀλμὶζ τηρ. Τεκιαλίρι μεζκὸὺρετὲν πιριντζίσι χὸυκὸυμὲτι τζὸὺμχουριγενὶν τεβὰμ οὺ πακασηνὴ μὸυτεζαμμὶν πὶρ ρηκρανὶν κανοὺνι ἐσασιγὲ ἰλαβεσὶ, ἰκιντζίσι μετζλίσι μεπουσανὶν ἐσναϊ κὸὺσατηντὰ τουὰ κραάτ ὀλουνμασὴ χακκιντὰ κανοὺνη ἐσασιτὲ μὸὺντερὶτζ ὀλὰν πεντὶν ἰλγασὴ βὲ ὀὺτζὸὺντζὸὺσοὺ, μετζλίσι ἀγιὰν ἀζασηνὴν ὀλενὲτεκ ἄζλ ὀλοὺνμαμαλαρηνα ταὶρ ὀλὰν ρηκρανὶν ἰτιπαρτὶν σακὶτ ὀλμασὴ χουσουσλερινὲν ἰπαρὲτ τιρ. Ἰσπου τεκιαλίρι μουχαρρερὲ βάκα ἐτζνεπὶλὲρ ἰντιντὲ γαρὶπ κὸρὸὺνὸὺρ ἰσὲ τε, ἄντζακ ὀὺτζὸὺντζὸὺ πὲντ μουχίμμ ὀλοὺπ, πουνοὺ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ ὀὺζρὲ μετζλίσι μεπουσανὶν ἰνικατὴ οὺμοὺρη μουκταζιγετὲν ἂτὲ ὀλουνοὺρ. Λάκιν κετζὲν χαρτὰ Φράνσα μετζλίσι οὺμουμὶσι ἰνικὰτ ἔτμεγιπ, ἀζάϊ μετζλὶς μιλλὶ πὸγιοὺκ τζεμιγετλερινὶν μερκέζι ἰτζτιμαὴ ὀλὰν Βερσάϊλ σαχρινὲ κιττὶλὲρ. Πουρατὰ μετζλίσι ἀγιὰν ὶλὲ μιλλὲτ μετζλισι πὶρλικτὲ ἰτζτιμὰ ἐττιλὲρ. Πιοὺ μετζλὶς χάϊλη μὸὺζακερὲ βὲ μὸυπαχασατὲν σόγγρα, βὸὺκελαντὴν πὰλατὰ μεζκοὺρ τεκλιρατηνὴ κατοὺλ βὲ ἰτζτιμαγὴ τζαρσανὶσὶγ κὸυνοὺνὰ τεχχὶρ ἐττὶ.

— Φορμόζα τζεζιρεσινὲ βακὶ κὸμοὺρ ματενλερινὶν Φρανσηζλὰρ ταραφιντὰν ζὰπτ ἐτὶλτιγὶ Φράνσα χὸυκὸυμετὶ ταραφιντὰν χαπὲρ ἀληνμάγλε Τονκινὲ Τζινλιλερὶν Φρανσηζλαρὰ χιλὰφη ἄχτ βουκοὺ πουλὰν χὸυτζουμλεριντὲν τολαγὴ τεκλὶφ ὀλουνὰν ταζμινατὴν μὸυττέτι καπουὶ πὶρ χαφτὰ ταχὰ τεμτὶτ ἐτὶλμὶζ, βὲ ταζμινάτη ματλουπὲ 250 μιλιὸν φρανκτὰν ἰπαρὲτ ικὲν, 80 μιλιονὰ τενζὶλ ὀλουνμοὺζ τουρ. Ταζμινάτη ματλουπενὶν καπουλιντὲν ἰστινκιὰφ ἐτιλτιγὶ τακτιρτὲ Φράνσα ἀσακιρὶ ταραφηντὰν Ἀμόϊ σεχρὶ βὲ Φορμόζα ιλὲ Ἀμόϊ ἀρασηντὰ βακὶ ἀταλαρὴν ἰσγαλὴ τάχτη καραρὰ ἀληνμὴζ τηρ. Πού μεσελετὲ Μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερίκα χὸυκὸυμετὶ τεβασσοὺτ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουντὰν, κεϊφιγετὶν σοὺλχεν χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ μεμοὺλ τουρ.

— Φρανσὴζ ἀσακιρὶ Μαδαγάσκαρ ὀρτουκιαχηνὰ χὸυτζοὺμ ἰτζὸὺν πὶρ ταχὰ χαζηρλανήγιορλαρ. Πού ὀρτουκιαχ ζιγιατεσίλε μὸυσταχκὲμ ὀλοὺπ, πὶρ Ἰγγλιζὶν καμαντασὴ ἀλτηντὰ τηρ. Φρανσηζλαρὴν ἐσλιχὰ βὲ μὸυχιμμάτη χαρπιγελερὶ Μαδαγασκαρληλαρηνκιντὲν πὲκ ἀλὰ ἰσέ τε, γαρλὶ ἐχαλινὶν σετζαατὴ σαγεσιντὲ μουκαβεμὲτ ἐτεπὶλμελερὶ μελχοὺζ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μεχμὲτ Πεχλιβὰν νάμ ρεϊσι ἐσκιγιὰ ὃν ὀὺτζ νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἀβενεσίλε περαπὲρ Ζαπτιγὲ νεζαρετὶ ταραφηντὰν κὸντερὶλὶν ζανταρμαλαρὴν γαϊρετὶ σαγεσιντὲ ἂχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνμουσλὰρ τηρ. Πουνλὰρ Πέικοζ βε Σιλὲ βὲ Καρτὰλ ιλὲ Καϊπεζιγὲ κατὰρ ἰτζρὰϊ σεκαβεττὲ πουλουνμακτὰ ἰτιλὲρ. — Τζανὰκ καλὲ κομαντανὴ Τζεμὰλ πασὰ Αὔγουστος 8τὲ φοὺτζτζετεν βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ. — Γιακηνλαρτὰ Σεβαστοπολτὰ σιττετλὶ πὶρ φουρτουνὰ ζουγοὺρ ἐτερὲκ χάλη χασαρὰτ βουκοὺ πουλμουζ τουρ, σοὺλὲ κι ἐπνιγέτζε πὶρ κὰτζ πὶν λιρὰ κατὰρ ζαγιὰτ ὀλτουγοὺ κιπὶ ὃν ἰκὶ κιμσὲ τάχι τελὲφ ὀλμουζ τουρ. — Πρένς Βιζμαρκὶν τασβιρινὶ ἀλμὰκ ὀὺζρὲ Πάπα χαζρετλερὶ Βαρζινὲ πὶρ γεσσὰμ κὸντερμὶζ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Φράνσα μιλλὲτ μετζλισι Τόνκιν μεσελεσινὶν χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν τεκλὶφ ἐττιγὶ μεσαρὶφ μετζλίσι βὸὺκελατὰν τασβιπ πουϊρουλμουζ τουρ· πού πὰπτὲ καρὰρ βεριλτικτὶν σόγγρα, μιλλὲτ μετζλισι ταγηλτή.

Μεμαλίκι Μὸυτζτεμιὲϊ Ἀμερικανὶν Τζὶν μεσελεσινὲ τεβασσοὺτοὺ Φράνσα ταραφηντὰν καπουὶ ὀλουνατζαγὴ σοὺπχαλὶ τιρ.

— Λοντρατὰ ἰτζτιμὰ ἐτὲν κουμαρανατὰν χλτζ πὶρ σεμερὰ χουσουλὲ κὲλμεγιπ, Ἰγγιλτέρρα χὸυκὸυμετὶ Λὸρτ Νορτπρουκοὺ Μηταρὰ κομισὲρ νασπὶ οὺ ταγὶν ἐτὰλιτὲν πέρου Μηταρ μεσελεσὶ γενὶ πὶρ ρὰνκ κασπὶ ἐττιγὶ νετιχὶ τιρ. Πού κατὰρ βακηττὰν πέρου μεβκιτινὶ καμάλη σατζαὰτ ιλὲ μουχαραζὰ ἐτὲν τζενεράλ Κορτονοὺ κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν μετζλίσι μεπουσανὶν 300,000 λιρὰ ταχσὶς ἐτμεσὶ τάχι πουνὰ πὶρ τελίλ τιρ.

Ἰγγιλτερρανὶν μεσλεκὶ ὀὺζερινὲ μαλουμάτη μουφασσαλὰ βερμεγὶ μὸυνασὶπ κὸρμεγιζ. Λάκιν σοὺ κατὲρ ταγεπιλίριζ κι, Λὸρτ Γράνβιλ Ἰγγιλτέρρα χὸυκὸυμετινὶν Μηταρτὰ χὸυκὸυμέτι Σανιγεβὶν γουκουκουνὰ ριαγὲτ ἐτετζεγινὲ γενὶ τεκμινὰτ βερμὶζ τιρ.

Λὸστρία πὰς βεκιλινὶν πρένς Βιζμὰρκ ιλὲ ὀλὰν μὸὺλακατὴ Ἰγγιλτερρανὶν σιμτικὶ μεσλεκὶ σιγαρασινὲ ταὶρ ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνοὺρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Αὔγουστος 6/18, 1884

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	9
Ρωμ. ταμὶρ γιολοὺ σεχμιλερὶ	45.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὲν

Μετζιτιγὲ	108. 7	Πόλ	90.40
Καϊμὲ	2800	Ναπολεὼν	87.20
Μεταλίκ	99	Κριμίτς	51.45
Πεσλίκ	102.40	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 7
Αλτιλίκ	102.35	Μανὲτ, κεϊμὲ	8.93

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλὶφι γαζετὰ TZOZEΦ K. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματμαζὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 14, ΙΣΤΑΝΒΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 26,) 1884 ΝΟΥΜ. 33

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὲρ ὸλουνοὺρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4%, βὲ ἀλτὶ ἀϊλιγὴ ½ μετζιτεγί τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Πέτσπον ισμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΙΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ὁλοὺμ εσαρεττὲν εβλὰ τὶρ. — Φαϊτεσὶζ πὶρ φεργιατ. — Καισὲρ γιάχοτ Χριστός. — Λεϊτὲν τεροὺλφοὺνευνεὺν τεσσισί. — Ἰτζκὶ, γιάχοτ ρακί. — Ἰαπονιατὰ ετζνεπὶλερὶν ιμτιγιαζατή. — Νὸυ Γιορκτὰ σούπρουντού. — Πολιτίκα γαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τούτζτζαριγέ.

ΟΛΟΥΜ ΕΣΑΡΕΤΤΕΝ ΕΒΛΑ ΤΗΡ

Ἀμεριματὰ εσιρλὲρ ἀζατ ὸλμαζτὰν ἐββὲλ πὶρ ἀτὲμ εσαρεττὲν κουρτουλμὰκ ιστεγιπ. Ἰγγιλτέρρα μούστεμλικατή ὸλὰν Καναταγιὰ κατὲμ πασπγγὴ πὶρλε ἀζατ ὸλατζαγηνὴ πὲκ εγὶ πιλερὶκ ζεβτζὲ βὲ ἐβλατλαρὴ ιλὲ γιολὰ τζηντή. Πουνλὰρ σάϊκι πὲκ ἀζ σὲϊ γεγιπ κετζὲ βὲ κὸυντοὺζ γιολτζουλοὺκ ετὲρλὲρ ιτι· ζίρα ἀζατ ὸλμαγὰ γάγετ ἀρζουλερὶ βάρ ιτι. Πὶρ ἀχσὰμ ιστιραχάτ ιτζοὺν γιατμὴζ κὸυλουντουκλαρὴ χαλτὲ τουτουλοὺπ πιτζρὲ ἀτὲμ χαλὶμ χουζουρουνὰ τζιλπ ὸλουντούμερκοὺμ χαλὶμ χουζουρουντὰ νορκού βὲ τιτρεμὲ ἰλὲ τουρμακτὰ ιτι. Χαλὶμ ισὲ ἀτρακτὴ πὶρ ζὰτ ὸλτουγουντὰν ἀραλαρηντὰ σού μὰυηλαμὲ βουκού πουλτού. — «Νὲ κατὲρ βακηττὰν πάρου ἐκμὲκ γὲμεμισσιν;» — «Ὁὺτζ κὸυντὲν πάρου, ἐφέντιμ.» — Ὁὺτζ κὸυντὲν πάρου ἔχλ σὺ ἀγιαλλὶν τὰχι ἂτζ μη τηρλὲρ;» — «Χάϊρ ἐφέντιμ. ὸνλὰρ ιτζοὺν πὶρ μιετὲρ σὲϊ τεφαρὶκ ετμὶζ ἰτιμ.» — «Ιλὲκ κὸυζέλσιζλιν Καναταγιὰ ἀγιὰκ πασμανζάτεκ οὺζοὺν πὶρ γιολτζουλουγουνοὺζ βάρ τηρ, πινάπαριν τὲκραρ ἐφεντινιζὰ ἀβτὰτ ετμεζλὲκ ὸλοὺρ ισενιζ, γιὸλ μεσαριφινιζὶ πὲν βερίριμ.» — «Ἂχ, ἐφέντιμ, πού κὶπὶ πὶρ τεκλὶρ ετμεγινιζ, ἀζατληγμὴ ἐλτὶ ετμεγὲ φὰμιτίμ ὸλτούκτζα πουρατὰν κὲρὶ τὸνμακτὲν ισὲ, ὸλμαγὶ τὰχὰ ἐγὶ σαγιάφτη.»

Ἰάτὲ χὲρ χακικὶ Χριστιὰν πὸὺλὲ τὶρ. Ὁνλὰρ κὸυνὰχ βὲ σοϊτανὰ τὸνμακτὲν ισὲ, πού πὶτζαρὲ ἐσὶρ κὶπὶ ὸλμαγὶ ταρτζὶχ ετμεγὶ.

ΦΑΪΤΕΣΙΖ ΠΙΡ ΦΕΡΓΙΑΤ

«Λόντονα νὰμ σεμινὲ Ἀτλαντὶκ ωκεανοσουντὰ γὰρκ ὸλτουγού χανὶμμετὲ σεμινέγι μετζπουρούν σὸν σανταλὶ ἐντιριλμεκτὲ ἰκὲν, πὶρ κεργιὲ ταχλίσι πζὲν ιτζοὺν σανταλὰ ἀτηλμακὴ τεκλὶρ ὸλουντού. Πού ἐσνατὰ τενὶζ καπαρμὶζ βὲ ταλγαλὰρ κουτουμμοὺζ ὸλτουγουντὰν, μερκουμὰ σανταλὰ ἀτηλμαγὰ κερετού. Λάκιν κεντὶ χελασηνὴν πὶριτζλι βασιτασὴ ὸλὰν σανταλὴν σεμινετὶν ἀϊρηλτηγηνὴ κὸρούντζα κεντινὶ σανταλὰ ὸλμαλαρὴ ιτζοὺν μετζὰ ετμεγὰ πασλατά. Πουνοὺν ὁὺζερινὲ ταϊρελὰρ «Σανταλὰ πὶρ κιμσὰ ταχὰ ὰλατζάκ ὸλσὰκ, τζοὺμλαμιζ τάχι τεχλικεγὰ ὀγρόρις ταγιού μερκουμεγὰ τζεβὰπ βερτιλὰρ. Σανταλ κιττικτζὰ σὺζακλασμακτὰ πουλουντουγού χαλτά, μερκουμὰ κίλεν κουρτερανὰ 4,000 λιρὰ βερίρικ» τεγερὲκ φεργιατ ὸνλε-

νὸβι πεσέριν χαμπνὰ μουσάτερα νούζουλ ετμιζ ὸλτουγού κὸγὲ σερατζ-ετμεκ ιτζοὺν τὸυνγιαγιὴ τὲρκ ετμιζ ὸλὰν Ζάτη τζελπ ὰλτουγουνὰ ινανηρλάρ ιτι. Ἐσκι Χριστιανλαρ πού ιτικατλεριν πουντὰν ταχὰ ζιγιατὰ μουσάτερ φουρεττὲ ιπρὰζ ετμεμεζλερ ιτι· βὲ ὀνλαρὴν Χριστοσὰ πού τερετζὲ σήτκη τερούνλε σαρηλμαλαρὴ ονού Ζάτη ιλαγὶ καπούλ ἐττικλεριπὲ τελίλι ἀλανί τὶρ. Ὀνλαρὴν Ναζαρετλιγὰ τογρού ιπρὰζ ἐττικλερὶ σατακατὴ τὸυνγιανὴν νὲ κουββέϊ τζεπριγεσί βὲ νὲ τὲ μεζαλίμι κούλλιγεσινὶ μὰχβ ετὶπ ὀρτατὰν καλτηρμαγὰ κιαφὶ βὲ κατὶρ ὸλαπιλμὶζ τὶρ. Ἔββετ, ἰσπού ιτικὰτ Ἰησουσὰ σούπουτιγέτι κιαμιλὲ ιπρὰζ ιτζοὺν Χριστιανλαρὴ ταγρὶκ ἐιλετικτὲν ματὰ, ονούν μουχαππετινὲ σενατὲτ σερπετινὶ ιτζμὲκ ιτζοὺν τζὰν ἀτμαγὰ τεββὶκ ἐτὲρ ιτι. Ὀλ βαχὶτ ιμπερατορὰ ἂρζη ιπατὲτ ετμὲκ μεναφὶϊ τζισμανιγεγὶ μούστελζίμ ιτι. Χριστιανλὰρ ιμπερατορὰ ἂρζη ιπατετὰ κατλανσὰ ιτιλὲρ, μεναφὶϊ μουβακκατελερὶ ιτζοὺν μουαβενὲτ πουλούπ, τοστλαρηντὰν μετ̓χ οὺ σιταγὶς ὸλουναρὰκ πούτούν μιλλεττὲν ὰλκηδλανατζακλάρ ιτι.

Ἰμπερατορὰ ἂρζη ιπατὲτ ετμὲκ μερασίμι χαριτζιγετὲν ιπαρὲτ τιρ τεγιού τζὸκ τερὰ σάϊλεμιζ ισὲ τε, λάκιν ἰσπου ετὲτ φεριζὶ βατανπερβαρανετὲν ματούτ ιτι. Ἰζμυρὶν ιχτιγιὰρ ἐπισκοποσού Πολύκαρπος ἰμπερατορὰ ἂρζη ιπατὲτ ἔτμετιγι ιτζοὺν τεβνὶς ετὶλτιγιντὲ, βαλὶ μούμαϊλαϊχὶ χιτάπεν «Ἰμπερατορὰ Ἰλὰχ» τεγίπ τε ατέτι κατιμετὲν ὸλὰν κουρπανὴ τακτὶμ ετερὲκ ὸλοὺμ τεχλικεσινὲν κουρτουλμακτὰ νὲ ζαρὰρ ὸλακὶλις;» τεμὶζ τὶρ. Βάκα τεπαϊγετὰ ὰλαμὲτ ὸλὰν ἰσπου ἂρζη ιπατὲτ ατετινὶ ιρὰ ετενλερὲ μούστελζίμι μενραὰτ ὸλτουγού χαλτὲ, πού ιπατετὶ ρὲττ ετμὲκ Ρωμαληλὰρ ιντιντὰ πατὲ ὸὺλ ιχτιμὰλ πὶρ κειριγεττὲν ματούτ ιτι. Ρώμη χὸυκούμετινὶν ὸλούμὰ τεολίμ ετμὶζ ὸλτουγού Ναζαρετλὶ Ἰησουσούν ὰσκηνὰ ἰμπερατορὰ ἂρζη ιπατὲτ ἔτμεμεκ Ρωμαληλὰρ ιντιντὰ τὰχὰ ζιγιατὰ ιμκιανὶζ πὶρ σὲϊ κὸρούνοὺρ ιτι.

Χριστοσὰ τεπὶ ὸλανλὰρ ἰμπερατορὰ ιρὰϊ ιπατὲτ ἔτμεντὲν ισὰ, πασκὰ πὶρ πατισάχὰ ἂρζη χουλοὺς ἐτμὲκλε βασρὰ κελμὶζ ἰζὰ οὺ τζεραλερὲ μούπτελὰ ὸλουρλὰρ ιτι. Λάκιν πουνλαρὴν τζεσετλερὶ ὸλμασὰν ὸλοὺμ χίσς ἔτμετικλεριντὲν τολαγιὴ πού τζεραλερὲ τεολίμ ὸλμαζλὰρ ιτι. Χαϊρ· ὸνλὰρ τάχι πὶζίμ κὶπὶ ασκερλερὶν τζεπριντὲν, ἰζτιχαμὶν τζεκιλμὶζ ζαχμετινὲν βὲ πασὰ ὸλανλαρὴν μὸυχλὶχ ὸρηλεριντὲν τουτζάρη τεχδὲτ ὸλουρλὰρ ιτι. Κατὶμ ζηντανλαρὴν τεαρρούνλερὶ πὶζὲ μουτζιπὶ καραχιγὲτ ὸλτουγού κὶπὶ ὸνλαρὲ τάχι πὸὶλὲ ιτι. Ὀνλὰρ τάχι πὶζίμ κὶπὶ ματενλερτὲ τζελπτιμὰκ ὸὺζρὲ κορκούντζ νεφιλερτὲν τιτρεμλὰρ ιτι. Πὶζίμ τζεσετιμὶζ ατασὰν πὸὺζὸυλὸὺκ καβρουλτουγού, βὲ γιανηπ τελὰρ ὸλτουγού κὶπὶ ὸνλαρὴν τζεσετὶ τάχι ὸιλὲ ὸλοὰρ ιτι. Γιορτητζὴ χαϊβανλαρὴν παντζὲ βὲ τισλαρινὶ κὸρερὲκ ὸνλὰρ τάχι πὶζίμ κὶπὶ τουτζάρη χάβρ οὺ τεχδὲτ ὸλουρλὰρ ιτι. Ὀνλὰρ τάχι Πλαντίνα κὶπὶ πασκαλαρὴν κεντὶ κὸζλερὶ ὀνούντὲ τουτζάρη ἐζιγὲτ ὸλτουκλαρηνὴ βὲ κεντιλερινὶν σογγρατὰν τουτζάρη τζερὲ ὸλατζακλαρηνὴ κὸρερὲκ, ἐβλὲτ οὺ ἀγιὰλ βὲ ακραπαλαρηνὶζὲ ἐζιγὲτ βαρμὰκ ιτζοὺν καπὶπὲ κὸτουρτουκλεριντὲ τουτζάρη τεχδὲτ ὸλτουγουμοὺζ κὶπὶ,

όνλὰρ τάχι ταχὰ γιρμὶ ικὶ γιασηντὰ πουλουνὰν Περπετούα κιπὶ βαλιτσϊνιντὲν, ἀχηπὶπατὲν βὲ τζοτζουκτζηγαζλαρηντὰν καπηλὴπ τα τζανδερλὲρ ὀνόυνὲ ἀτηλμασηνὴ, φουρούν τζαληλαρηνὰ πὰγλανμασηνὴ, βὲ γιάχοτ τόυρλοὺ τόυρλοὺ ὸλόὺμ ισκεντζελερινὲ τεσλὶμ ὸλουντουγουνοὺ κὸρερὲκ τερετζέϊ νιχαγὲ μὸυπτελάϊ χόύζν οὺ κετὲρ ὸλουρλάρ ιτι. Λάκιν χὲπ πού χαλλερτὲ ιμπερατορὰ ἄρζη ιπατὲτ ὲτμὲκ βὲ πού βασιτὰ ιλὲ μουχαφαζάϊ χαγιατὰ τζαληφμὰκ ιτζόὺν βεριλὲν τεσβιχὰτ βὲ νασιχατὰ ὲχεμμιγὲτ βέρμεγιπ μασλοὺπ Ναζαρετλιγὲ κεντϊ τεπαϊγέτι σατηκαλερινὶ μουχαφαζὰ ὲτερὲκ ιμπερατορὰ σουρέτα ὸλσούν ἄρζη ιπατετὲ τενεζζόὺλ ὲτμεζλὲρ ιτι. Ναζαρετλιτὲν ιρτιτὰτ ὲτενλερὲ ισαπὲτ ὲτετζὲκ τζεζάϊ ὲπετιγέϊ ιλαχιγεγὶ τεχαττοὺρ ὲττίκτζε ονὰ τζὰν βεριντζεγετεκ σατὴκ χαληλάρ ιτι. Ὸνλὰρ ἀζατλὴκ βὲ σελαμετὶν κολάϊ κολάϊ ταρικλερινὶ τέρκλε κεντιλερινὶ τζὰν οὺ κὸνόυλτὲν πού τερετζὲ φελακὲτ οὺ μουσιπετὲ τουτζὰρ ὲτμελερὶ ἄντζακ ὲφεντιλερινὶ τερετζέϊ νιχαγετϊ σεβμέκλε Γάπὶπ ὸὺλ χάϊ ὸλτουγουνὰ ιτικαττὰν βὲ ὸνοὺν ταπιὰτ βὲ χὸυκόυμέττζε πίλ τζὸὺμλε ἀτεμλερὲ τεφεδὸὺκ ιλὲ ιλαχὶ ζατλαρτὰν πὶρὶ ὸλτουγουνὰ ινανμακτὰν βὲ ὸνὰ ὸλὸὺμ χὸυκόυμὲτ σὸυρέμεγιπ, ἄντζακ τάχτη τζελλίλι ἐπετιλερινὶ τέρκλε ἀτεμλερὶν τζανλαρηνὴ κουρταρμὰκ ιτζὸὺν πού τὸυνγιαγιὰ κελὶπ τέκραρ κὰγὲ οὺρουτζ ὲττίγινὲ γιακὶν χατὴλ ὲτμεκτὲν ιλερὶ κελίγιορ ιτι. Σεχιτλερὶν τάβρ οὺ χαρεκετλερὶ ὸνλαρὴν πού ἐφκιαρὲ ζαχὶπ ὸλτουκλαρηνὴ σουρέτι ἀσικιαρετὲ κὸστερίρ.

(Τεδὰμ ὸλουνατζάκ)

ΛΕΪΤΕΝ ΤΑΡΟΥΑΦΟΥΝΟΥΝΟΥΝ ΤΕΕΣΙΣΙ

(Ἀγγελιαφορεσούν 30οὺντζοὺ νομερεσουνὰ τεδάμ)

Πού ὲτζιλτὲν μούσαριλὲϊχ χακικάτη χαλὶ ἐχαλιγὲ ἀνλατττή. Ἐχαλὶ τάχι τεεσίσι ταρελφούνουν πακὴνητὰ κεντισινὲ τζὰν οὺ κὸνόυλτὲν γιὰρ βὲ γιαβὲρ πουλουντού. Πρένσι μούσαριλέϊχ ἄρτηκ φέβτι φουρσάτ ἔτμεγερεκ ἄζ πὶρ βκκὴτ ιτζιντὲ ὲτζνεπὶ τιγιαρηντὰ ἒν ἀλὶ μετρεσελερὶν ιμτιγιαζατηνὴ χαΐζ μούκεμμὲλ πὶρ μετρεσέϊ φόυνούν ινσὰ ὲϊλετί. Ἰότὲ πού βέτζχλε βατανηνὴ ἰχγιαγὲ πατὶ βὲ μιλλετινὶ σαχράχη χακηκατὲ ἰχταγὲ πάϊς ὸλτού. Σίμτι ταρελφούνουνούν σέρχι χαλινὲ κελελίμ.

Ἐκμοντὰ βακὶ κατὶμ πὶρ μοναστηρὴν βαριτατὴ πού ταρελφούνουνὰ ταχσὶς ὲτϊλτί. Ἰταρέι οὺμουρουνὰ τάχι ἀλὶμ βὲ ἐχλιγετλὶ ζεβαττὲν ἰπαρὲτ πὶρ μετζλίσι μούτεβελλὶ τεσκὶλ ὲτϊλτί. Ταρελφούνουνούν ἒν κούτζούκ πὶρ μεμουρού πὶλὰ βερκιτὲν, χητέμέτι ἀσκεριγετὲν βὲ τεκιαλίφι ἀμιριγετὲν μουὰφ κηληντή. Χὲμ τὲ ταρελφούνουντὰν ἔμρι χουσουσὶ σουτοὺρ ἔτμεκτιζὶν νὲ πὶρ χοτζασὴ νέ τὰ ταλεπεσινὲν πὶρὶ τεβκὶφ ὲτϊλίρ ἰτι. Μετζλίσι μούτεβελλὶ μετρεσεγὶ Εὐρωπανὴν ἒν ἀόχρετλὶ χατζεκιανηνὰ μαλὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τικκατηνὴ βὲ ἀκτζεσινὶ ἐσιρκέμεγερεκ μαχσούσεν χὲρ ταραφὰ σεραΐνι πάχριγὲ κὸντεφὶπ ἀλλιμ βὲ φαζίλ μουαλλιμλὲρ κετιρὶϊ. Βὶλχασὴλ μεκτεπὶ μεζπούρ ὸν γετινὶζὶ ἀορτὰ Εὐρωπανὴν ἒν μούμτὰζ μετρεσεσὶ, ἒν μούμτὰζ πὶρ μερκέζι οὺλούμ οὺ φόυνουνού βὲ Ἰγγιλτερρανὴν, Φρανσανὴν βὲ Ἀλμανιανὴν ἒν ἀλλιμ μουαλλιμλερινὶν μεσκενὶ ὸλτού. Ταρελφούνουνούν ταρὶκι τεραχκιτὰ κεπὶ σὰν οὺ σερὲρ ὲτμεσὶ πατισὰχ βὲ πρενσλερτὶν ταχὰ ζιγιατὰ μούτεβελλιλερὲ γάγετ μουχίμμ βὲ μακπούλ πὶρ νοκτάϊ ναζὲρ ὸλμάγλε Μὲχτὶ μεκρὶφ νάμ οὺ σανηνὴ ἀλτή. Πιριντζὶ ταρετζετὲ ὸλὰν μουαλλιμλὲρ χέμαν κιαρρέϊ ὲλσινεγὲ βὲ τζεμὶϊ φόυνούν νεριεγὲ ἀσὶνὰ πούλουντουκλαρὴ τζιχέτλε ταρελφούνουνού ὲλσινὶϊ σαρκιγὲ τετρισὶ χουσουσουντὰ πὶχαμτὰ πὶρ σήϊτ οὺ σὸχρέτλε πενὲμ κελτιλὲρ, βὲ τζὸὺμλεσι ὲλ γιαζησὴ ὸλαρὰκ 3,000ὶ μούτετζαβὶζ νεφὶς τεελιφάτη σαρκιγὲ ὶλὲ κιταπχανεσὶ μούζεϊγέν ἰτι. Ταλεπέσι ὸν γετὶ βὲ ὸν σεκιζιντζὶ ἀσρλαρτὰ λισάνη Ἀραπὶ βὲ Ἰπρανιτὲ σὶρ τανζιμινὲ μουκτετὶρ ὸλτουλάρ.

Μεσχούρ ἴλμι τὴπὶπ μούτερρισὶ Πσέρχαβ κεντὶ ταϊρεσιντὲ ταρελφὸὺνουνούν τιλὲρ ταϊρελεριντὲ ὸλὰν μουαλλιμλερτὲν ζιγιατὲ κέσπὶ σόχρετ ἐϊλεμὶζ ἰτι. Εὐρώπα ὶλὲ σαρκὶ Ἀσία ἀρασηντὰ χέμαν χίτζ ἀλακὰ γιάχοτ μούνασεπὲτ ὸλματηγη χαλτὲ πὶρ Τζινλὶ ταραφηντὰν πού μεσχούρ ταπιπὲ πὶρ μεκτούπ ἰρσὰλ ὸλουντού. Ὸνούν ὶλὲ μούκιαλεμὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γιούζλέρτζε ἀτεμλὲρ πεκλεμεντὲ ἰτιλὲρ, βὲ χάττα πὶρ ζεμὰν Ρουσία ἰμπερατορού ὸνούν ὶλὲ μούκιαλεμὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ικὶ σαὰτ κατὰρ πεκλεμεγὲ μετζπούρ ὸλτού. Τζίσμι πεσερὶν τεσκιλατὴ ὶλὲ ἐμραζηνὰ ὸλὰν ἰστιτατὴ χακκηντακὶ βουκουρού χαΐρὲτ βερετζὲκ πὶρ μερτεπετὲ ἰτι.

Λεϊτεντὲν Νού Ἰγγιλτερραγιὰ, βὲ ὰρανὴν μεκιατὶπὶ ἀλιγεσιντὲν ἒν κητεμὶ ὸλούπ, Πόστον κουρπιντὲ βακὶ Κεμπριτζ ταρελφούνουνουνὰ κετζμεγὲ μούνασεπὲτ βάρ τηρ. Ζίρα Ἰγγιλτερρατὰ βουκού πουλὰν τεκτιγιάτη τεσσαούπιγετὲν νασὶ κεντιλερὶ βὲ χούσουσεν ἐβλατλαρὴ ἰτζόὺν Ἀμεριτατὰ ἐμὶν πὶρ βατὰν ἀραμὰκ ὸὺζρὲ ὸλ κηταγιὰ χιτζρὲτ πέλκι τε φιρὰρ ἐϊλεγενλὲρ Λεϊτεν ταρελφούνουνὰ μιννεττὰρ τηρλάρ.

Πλίμουτ μουχατζιρλεριντν τεσκὶλ κηλτηγὴ χούκούμὲτ γένουζ γενκιάμη τηφουλιγετὶ ὸλὰν 1636 τὰ πὶρ μεκτεπὶ ινσασὴ ἰτζόὺν 400 λιρὰ ταχσὶς ὲττί. Ποὺ τζόὺζὶ μαπλαγὴν ὸ μισιλλού πὶρ ἔμρι χατὶρ ἰτζόὺν ἀτέμι κιφαγετὶ τερκιάρ ὸλμάγλε περαπὲρ τζεστὲ τζεστὲ τετιγὲ ὸλουνμασὴ τάχι ἰλαβέϊ νοκσάν ἰτι. Γιάνι 200 λιρασὴ φερτασὲ σενὲ, τικὲρ 200ὸὺ τάχι πὶνανὴν χιταμηντὰ τετιγὲ ὲτϊλετζὲκ ἰτι. Φάκατ ικὶ σενὲ σόγγρα Τζὸν Χάρβαρτ ναμηντὰ πὶρ ζατὴν πού μεκτεπὶ 800 λιρὰ βασιγὲτ ὲτμεσὶ ὸὺζερινὲ μεκτεπὶ ρίσμεν κούσὰτ ὲτϊλλιπὶ ὸ τιγιαρτὰ ταλίμ οὺ τερπιγέϊ οὺμουμιγεγὲ μεϊμενετλὶ πὶρ μεπτὲ ὸλτού. Ζίρα πὶρ ἀέμσι χικμὲτ πὶρ νεϊγίρι πασιρὲτ κὶπὶ τζὰρ τζιχετὲ σατζτηγὴ ζιγιάϊ μεαρὶφ σαγεσιντὲ σινίνι ταλιγετέ, ἄλελχουσους 1700 ταριχιντὲν πέρού χάϊλη μετρεσελερὶν βὲ ταρελφούνουνλαρὴν κούσὰτ βὲ τεσσισινὲ πατὶ ὸλτού. Πουνλαρὴν κερὲκ πανιλερινὶν βὲ κερὲκ μουαλλιμλερινὶν νιγέτι χαλισὲ βὲ κάλπη μούτεβαζὴ ἀσχακὴ πουλουνμαλαρὴ ὶλὲ ὸλ τιγιαρὴν νούρ βὲ σερεφὶ ὸλτουλάρ.

Ἔββετ, χούκούμέτι ἀτϊλενὶν τεμὶνι πακασὴ βὲ ὸλ τιγιὰρ ἐχαλισινὶν μουβαφφακιγετινὶν σεπέπὶ ἀσλισὶ ἀντζακ οὺμούμ ἐχαλινὶν ταρετζέϊ ὸὺλ ἀτὲ τεχζὶπὶ ἀχλάκλε περαπὲρ ἰχτισάπη μεαρὶφ ἐτμεσὶ τὶρ. Μεκτεπὶλὶρ βὲ ταρελφούνουνλὰρ χακκηντὰ βὲ σεατὲτ βὲ σελαμέτι μιλλιγὲ ἰτζόὺν ἰλμὶν ταρετζέϊ κάτρ οὺ ἰτιπαρὴ χουσουσουντὰ ἐρπάπη μεαρὶφ βὲ ἀχλὰκ πὶκ τζὸκ τεσαββουρατὲ πουλουνουρλάρ.

ΙΤΖΚΙ, ΓΙΑΧΟΤ ΡΑΚΗ

Κὶρ βεριτζὶ ματτέλαρὶν σούϊ ἰστιμαλινὲ τογρού χὲρ ἀσιρτὲ βὲ χὲρ μεμλεκετὲ πὶρ μὲιλ κὸρούνμαὺζ τὶρ. Σανὶρσην κι χὲρ κεσὶν ἰτζτιγὶ σατὲ ἰτζκιτὲν ὸσανμὴζ ὸλαρὰκ Χαζρέτι Νού χ (Νὼε) πὶρ πασκὰ ἰτζκὶ ἀρατή. Φατὶχ Ἰσκεντὲρ (Ἀλέξανδρος) πού ζαλιμὲ φὲτχ ὸλουντού. Κατὶμ Ρωμαληλαρὴ κεντὶ ζιγιαρετλερὶ κὸὺρσιλεριντὲν τεβιρὶν, σαρχοσάλοὺκ ὸλτού. Τζινσμιζτὲν τὸρτ γιούζ μιλιτονοὺ χάλκ ἀριὸν σαρσαμὶ ὸλοὺπ Χλνὲ βὲ Τζὶν, βὶ χάττα πού μεμλεκετὲ νιτζελερὶ ἀνὴν χαρλατὶ ἀλτηντὰ ἰνλεμεκτὲ τιρλὲρ. Σαρκὶ Χλνὲ ἀταλαρηνὴ πὲρπὰτ ἐτὰν φουχοὺλ, γιάχοτ ταμπούλ τενιλὲν Ζεχιρὲ γιούζ μιλιὸν κατὲρ μαχλούκ κουρπὰν τηρλάρ. Ἰρανὰ βὲ Ἰραζιλτὲ ἀζὶμ πὶρ τζὸυμχούρ χασὶς μετζνουνὴ τηρλάρ. Ταταρλὲρ Μουροβαγιὰ, Μεξικαληλὰρ Ἀγαβὰ, βὲ κίμσενιν τατὰτ ὲτέμετιγι πόγιούκ πὶρ ἰζτιχὰμ τάχι ἀλκογολὰ, ρακηγιὰ ἐσὶρ τιρλέρ. Πουνὰ πογιούν ἐγερλὲρ, πουνούν ζηντανλαρηντὰ καπατηληρλάρ, πουνούν ἀτζτηγὴ γεντεκλερὲ τόυσέρλὲρ, πουνούν μεζπαγλαρηντὰ μουγρακὰ ὸλουρλάρ.

Ρακή. Ταλιπὶνὶ πὶρ καρρὲ ζαπτηνὰ κετζιρτικτὲν σόγγρα ἀνὴ κίμ τουρτουραπιλὶρ; Τεβλετλὲρ βὲ μεμλεκετλερὶ πιλὲ τεχτὶτ ὲϊλεγὲν πού μουχρὶπ σελὶν σιττετινὶ κόγια μὲν ἐτμὲκ μακσετίϊλε ἀνὴν ὸὺζερινὲ χόυκούμετλερὶν ἀγὴρ ἀγὴρ βερκιλὲρ τὰρχ ἐτμελερὶ, περουσὰν ἐχαλιγὶ πὶρ κὰτ ταχὰ περουσὰν ἐϊλεμεκτὲν γάϊρι νεγὲ γιαράρ; Πὶν πὶρ σασκηνλαρὴν χρὰμ χαλὰλ καζαντζλαρηνὴ πὶρ τεκ κισεγὶ κολάϊτζα τζὶμ ἐϊλεμὲκ ἰτζόὺν πόϊλὲ πὶρ γιὸλ ἀτζὴκ ὸλτούκτζα ἰτζκινὶν ὲκκασηνὰ πὶν γουρούς κὸμρόὺκ σαλτηρηλσὰ, γιαπανὴν βὲ σατανὴν οὺμουρτὴ μη τὴρ; χούσουσα κι πόϊλὲ ὸλμασὴ σατανὴν τζανηνὰ μιννέτ· τζόὺνκι πὶρ ὲκκὰ κὸμρόὺκλόυσινὲ πετὲλ, πὲς ὸν ὲκκὰ κατζαγηνὴ ἰμὰλ βὲ φιροὺχτ ὲτμεσινὶν γιολουνού τζοκτὰν ὸϊρενμὶς τὶρ.

Ρακή. Νὲ τζαλὶπ πὶρ σίγρ! Ρεντζπὲρ βὲ τούτζτζὰρ, ἀσκὲρ βὲ χούνμτάρ, βὲ χάττα νιτζὲ τερὰ χεκὶμ βὲ ρεγίσι ρουχανὶ ἀνὴν σανεμὶ χουζουρουντὰ τὶζ τζόκμεκτὲ ὸλτούκτζα ἀντὲν ταχλίσι κιριπανὰ κὶμ τζεσαρὲτ ὲτὲρ; Ἔγερ βερκὶ βὲ κὸμρόὺκ ταρχίλε σιμσὲκ βὲ κασηργὲ, κὰχτ βὲ κολερὰ τουρτουρουλαπὶλὶρ ἰσὲ, πουνὰ τὰ οὺμὶτ βὰρ. Φαΐκι γιὸκ κὶπὶ κὸρὸὺνὲν χὲπ ἀχὲρ κουββετλὲρ πουνούν ὀνόυντὲ ζαὶλ ὸλουρλάρ. Ἐβλὰτ, ἀνὰ, πὰπὰ, ἰτιπὰρ, τὶν, ἀχρὰτ βὲ Ἀλλὰχ μανασὴζ λουγετλὲρ ὸλούρ. Ἀτεμὲ πὶρ καρρὲ ἰτζκὶ σαβτασὴ γαλὶπ κελτιγιντὲ, ἀνὴν ὶλὲ κατεχὶ ἀρασηνὰ σακὴν κὶρμε· ὀνόυντὲν κάτζ. Ἔγερ τζοτζουκλαρὴ τζανασὴζ, γερὲ τζαρπηλμάκ ἰστεμεζλὲρ ἰσὲ, χὸζ ὀνόυντὲν νιχὰν ὸλσουνλάρ. Ἔγερ ὁμρού κεντινὲ κηϊμετλὶ ἰσὲ, ὸλ σααττὰ πετὲπὲχτ καρησὴ μεϊτανὲν τὲρ ὸλσούν. Κεντινὶ σατούν ἀλὰν σταυροσού ἀνὰ ζιλρ ἔτμεγιν, ἀνὴ τεπελὲρ. Κιτάπὴ Σερὶρ σόζόυνού ἀνὰ ἔτμεγιν, ἀνὴ πὶν παρὲ ἐτϊπ ρούζκιαρὰ σαβουρμάκ ἰστὲρ. Ἀνὰ κὸκ χακκηντὰ σοϊλέμεγιν· νεσινὰ λαζήμ· ἰντιντὲ τζὸπ κατὰρ τεγερὶ γιόκ τὴρ. Ἀνὶν ἰστετὶγὶ πασκὰ τὴρ. Τζανὴ τισὶζ κιρτάπὶν κεναρηντὰ τιτρεγερὲκ τουρούρ ἰκὲν, κατεχὶ ἀνὰ ούζατὰν ὸλόυμούν κανλὴ ἄλὶ πὶλὲ ὸλσὰ ἀνὶν ἰστετὶγὶ ὸ τὴρ. Ἀνὶν κὸπούκλεριντὲ τζεχενεμὶν σιγιὰχ ἀλεβὶ τεμεβδουτζούνὶ ρέϊ ἐλ ἀὶν κὸρσὰ πὶλὲ ἰστετὶγὶ ρακὴ τὴρ, ρούμ τὴρ, πούντζ τὴρ. Χαλὴ πού τὲρ· «Χανὶμ χαρὲκ ὸλσούν, ἐβλάτ οὺ ἀγιαλὶμ ἄτζ βὲ τζηπλάκ καληρλὰρ ἰσὲ καλαηνλὰρ, οὺμεττὲν, χελασὰν βὲ Ἀλλαχτὰν τζὸυτὰ τὸυσέρσεμ τὸυσέγίμ· πανὶ πὲς πουντὰν, ἰτζκιτὲν μαχρούμ ἔτμεγιν.»

Ρακή. Ἰτζκὶ. Πουνούν ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ χαραπιγετὶ κὶμ βὰσφ ἐτεπιλίρ; Σού ικὶ ἀτεμὲ πάκπὶρὶ κὰντζ, κὸὺζιλ, σαγλὰμ, κηλὴκ κηγιαρὲτ γεμιντὲ, κεντισὶ πελλὶ πὶρ γανετὲν· σὸϊλεσὲ τὶϊνεμὶρ· τὶϊνεσὲ, ἰσὶττιγινὶ ἀνλὰρ· πασὴντὰ πουλουντουγού ἰσὶν ἐχλὶ· μούσταχπελὶ ἀλνὲ ὸὺζερινὲ παρλὰκ χουρουφὰτ ἰλὲ γιαζηλὴ· ἀνὴ τανηγιανλὰρ χεϊρὰν ὸλουρλάρ.

Σίμτι ὸλ πὶρινὲ πάκ· πασὴ ἀτζὴκ. βὲ ούστοὺ πασὴ κανὰ μούλεμμὰ πὶρ χαλτὶ ἐβινὲ πὶρ χαμμὰλ ἀρκασηντὰ κεπιρὶμὶζ ὸλοὺπ, χεκμὲ ἀτζλετεν ἀτὲμ κὶτιγορ. Καβγατὰ γιαραλαμὴζ ὸλοὺπ, κανὴ τζοπούκ τζαπούκ ἀκασκατὰ τὴρ. Γιαζήκ σοὺ πὶτζαρενὶν πατπαχτληγηνὰ! Λάκιν γιανλὴζ ἀνλασὲλμασηνὶ πὶρ ἀζ ἐββὰλ βασφηνὴ ἐττιγιμὶζ ὸὺλ χὲρ κεσὶν ἰμρεντιγὶ ζάτ τὴρ πού. Ἀνὰ πού γιαραγιὴ ἰτζκὶ ἀτζτὴ· ὸλ παρλὰκ ὸὺμιτλερὶ σολ-

τουρὰν ρακὴ ὀλτού· ὅλ ρουσὲν κὸζλερὶ βακητσὴζ καραρτὰν πού ζαλὶμ κατὲχ ὀλτού.

Ἰτζκί. Ἀνὴν χεγιαλὶ βὲ ζαχιρὶ μενφαατηντὰν τολαγιὴ χοὺκούμετλὲρ ἀνὰ ἰγμάζη ἄϊν ἔτμεσινλερ. Τεβλετλερὶν χαζινεσινὲ ἀνὴν ἰλαβὲ ἐττιγὶ ἀλτουνούν ὃν πινλερὶ τουλλαρὴν βὲ ὁκσούζλερὶν κὸζούντὲν ἀκηττηγὴ γιασὰ ἄτζαπ πετὲλ ὀλαπιλίρ μι; Ὶὶρ κὰτς μιλιὸν λιρὰ Τούρκια βαριτατηνὰ ζὰμμ ἐϊλεσίν. Ἀμερικανηγκινὶ πὲς κατλασὶν· σενετὲ 125 πὶν ὁκκὰ ἀλτούν Ἰγγιλτέρρα σαντηγηνὰ κοσαύν. Τὲν βὲ τζὰν ἰλὲ πὶρλιντὲ χελάκη ἐπέτὶ τζουκουρουνὰ τέφν ἐϊλετιγὶ μιλιονλαρὰ ἄτζαπ πουνλάρ, βὲ πουνλαρὴν πὶν μισλὶ ἀλτούν πὶρ ταζιλὶν ὀλαπιλίρ μι;

Ρακή. Τσαμὴ ινσὰν κανὴ, βὲ ἰτζκισὶ κὸζ γιασὴ ὀλὰν τοϊμὰκ πιλμὲζ πὶρ τζανβέρ. Τιμουρλέγγ 160 πὶν ἰνσὰν κελλεσιντὲν πὶρ κουλλὲ γιαπτή. Ἤου Τιμουρλεγγὶν τουσούρτουγιοὺ μακτουλλερὶν κελλεσιντὲν γιαπηλατζὰκ ἐχρεμὶν οὐτζοὺ νέρετε χιτὲμ πουλούρ; Ἰτζκὶ μεϊτάνη μουχαρεπέσινὶν κὰν σελλερὶ γιαννητὰ Βατέρλο, Ὀστέρλιτζ βὲ Πλέβνα μουχαρεπελερινὶν ζικρὶ σύνουτουλσύρ.

Ἰτζκί. Ὃ νέ ζαλὶμ τὶρ; ἐλιντεκὶ τηρπανὴ πὶρ τερὰ σὶνατὴρ, βὲ ἰστὲ τούτζτζὰρ ἰρλὰς ἐτὲρ, σαχὶπὶ σερβὲτ μαληντὰν ὀλούρ, βὲ χανεσὶ βὲ ἐσγιασὴ μούζαγετεγὲ τόκούλούρ. Τηρπαννηνὴ πὶρ ταχὰ κημηλτατὴρ, βὲ ἰστὲ χὶτς μεμοὺλ ἔτμεσὶγιν πὶρ ζὰτ, βούκελατὰν πὶρὶ, πὶρ πεϊζατὲ, πὶρ χαζὴκ χεκὶμ, βὲ πέλκι τε πὶρ μεσγούρ μινπὲρ σαχὶπὶ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ὀλούρ. Ἰσρὲτ τζιχανὴν πέλασὴ βὲ τζίνσι ἰνσανὴν ταουνὴ τὴρ. Μαχπεσλερὶ τολτουρὰν, τιμαρχανελερὶ κενισλετὲν, χαστχανελερὶν μούστερισινὶ ὃν κατλαγιὰν, βὲ κεντὶ μεζπαχλαρὴ ὁύζεμντὲ ζιπχ ὀλουνὰν νεβτζιβανὰν κούλλὶ ἰλὲ μεζαριστανὴ σεμιζλετὲν πού ταγίλ μι τὶρ; Ἀχεμὶνὶν μαληνὰ κὸζ τικὲν χηρσιζὴν ἐλιντεκὶ ἀνχχτερὴ γιαπὰν, κατιλὶν χαντζαρινὶ πὶλεγὲν, χαϊτούτ βὲ ἐσκιανὴν τούρενκινὶ τολτουρὰν πού ταγίλ μι τὶρ;

Πεσεμιγετὲ χὲρ χακικὶ τὸστ ὀλὰν πού κὴρκ πεδὴλὴ τεβὶν τούνγιατὰν βούτζουτὶνὶ μὲχβ ἐϊλεμὲκ ἰτζούν ἐλιντὲν κελενὶ ἐτσὶν.

* * *

ΙΑΠΟΝΙΑΤΑ ΕΤΖΝΕΠΙΛΕΡΙΝ ΙΜΤΙΓΙΑΖΑΤΗ

Εὐρώπα τεβλετλερὶ Τούρκιατὰ πουλουνὰν τεπκαλαρηνὴν ἰμτιγιαζατηνὴ σύχούτη ἀτικὰ ἀχτιαμὶνζα μουχαραζὰ ἐττικλερὶ κὶπὶ πού καρὰ τάχι Ἰαπονία βὲ Τζὶν τεβλετλερὶ ἰλὰ ἄκτὴ μουαχετὰ ἐτερὲκ μεμαλίκι μεζπουρετὰ τεπκαλερινὶν μαλὶκ ὀλτουκλαρὴ χουκουκού μουχαραζὰ ἐτμεκτὰ τὶρλὲρ. Ἰαπονία ἰλὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουαχετελὲρ Ἰαπονιαληλαρὴν ταρακκιγιάτη μετενιγεγὲ μουκαβεμὲτ ἐττικλερὶ βὲ ἐτζνεπίλερὲ νεγρὲτ κὸστερτικλερὶ πὶρ ζεμανὲ τεσεντούρ ἐτμιὲ ἰτὶ. Ἐτζνεπίλερὶν Τζιντὲ ἰμτιγιαζάτ; σαϊεγὲ ἰχτιγιατζλαρὴ πουλουντουγού χαλτὲ, Ἰαπονία τεβλετὶ σού κατζμιὲ 16 σενελὲρ ζαρρεντὰ ἀλέμι μετενιγεττὲ γιαβὰϊ γιαβὰϊ ἰλερὶλεγὶπ, πινάπερὶν μουκάττερὲ ἐτζνεπίλερὲ βερμιὲ ὀλτουγού ἰμτιγιαζατὴ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ τατὶλ ἐτμὶκ ἐρκεκαρηνὰ τούσμούὶ τὶρ. Ἰαπονία χούκούμετινὶν σύχούτη κατιρὲ ἀχτιαμὴ ἀλτηντὰ τουτζάρη ταζγὶκ ὀλτουγού ταριρτὲν μούσταγγὶ τὶρ. Ἰαπονία τεβλετινὶν τούλὶ ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ ἄκτ ἐττιγὶ ἀχτιαμὲ ἀχτιαμὶνζα τζιναγὲτ βὲ σιγιασιγατὰ ταὶρ πὶλ τζούμλα τεβλαρὴν μούττεὶ βὲ μούττεὶ ἀλέϊχ ἐτζνεπὶ ὀλτουκλαρὴ τεκτιρτὰ σερφετχανελερτὲ, λὲκιν μούττεὶ ἐτζνεπὶ βὲ μούττεὶ ἀλέϊχ Ἰαπονιαλὴ πουλουντουγού τεκτιρτὲ γερλὶ μεχκεμελερτὲ τεβλαρὲν ρουγὲτ ὀλουνμασὴ ἰτζὰπ ἐτέγμορ, χὰλ πού κι πού βέτζχλε τεβλαὰρ χὲμ σύζανμακτὰ βὲ χὲμ τε χιλάφη χακκανιγὲτ ὀλαρὰκ τεσβιγὲ ἐτιλμεκτέ τὶρ. Ἰαπονιατὰ τακρίπεν 17 κονσολάτο βὲ πὶρ ὅλ κατάρ τα μούχτελὶφ νιζαμναμελὲρ πουλουνμακτά τὴρ. Μέσελα, πὶρ κονσολὸς κεντὶ μιλλετιντὲν ὅλμαγιαν πὶρ σαχιτὶ ἐτάϊ σεχατὲτ ἐϊλεμὲκ ἰτζούν τζὶλπ ἐτέμετιγι κὶπὶ, σάγετ κονσολὸς ἐμρὶ ἰλὲ ἐτάϊ σεχατὲτ ἰτζούν χουζούρη μεχκεμεγὲ τζὶλπ ὀλουνσὰ, γιαλὰν σεχατὲτ ἐττιγὶ ἰτζούν ἐτζνεπὶ κονσολὸς ταραφηντὰν μαζχάρη μουτζαζάτ ὀλάμαζ. Μούττεχιμλὲρ μούχτελὶφ μιλλετλερτὲν πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ, χέμαν πού μούσκιλάτ μεϊτανὰ κελίγιορ. Λάκιν μούττεχίμ ὀλὰν ἐτζνεπινὶν Ἰαπονιαλὴ πὶρ ὀρταγὴ νουλουνούρ ἰσὲ, ὅλ βακὶτ μεσελὲ ταχὰ ζιγιατὲ σαρπὰ σαρμὶς ὀλούρ. Σουνού τάχι ἰλαβὲ ἐτέριζ κι, κούτζούκ τεβλετλὲρ κονσολοσλαρὴ ἔκσερι χουκούκ μεκτεπλεριντὲ ταχαὶλ κόρμετικλερι ἰτζούν χακὶμ ὀλαπιλμὲκ ἐχλιγετινὶ χαγὶζ τεγιλλέρ τὶρ. Ἤουντὰν ματτὰ Ἰαπονία χούκούμετινὶ ἐν ζιγιατὲ ἰζὰτς ἐτὰν σὲϊ μουχχετὰτη μεζπουρενὶν σουρέτι μούχτελιφετὲ τερσὶρ ού πεγιανὴ τὴρ. Σὸϊλὲ κι νιζὰμ βὲ κανουνούν μευχαφαζασὴ τζὸκ χουσουσλαρτὰ γάϊρι μούμκὶν ὀλούπ πού γιούζτὲν πὶκ πόγιούκ καρηδηκλὶκ ζουγούρ ἐτίγιορ. Ἰάτὲ χὰλ πού μερκεζτὲ ἰκὲν, τὶκὲρ ταραφτὰν ἐτζνεπίλερὶν ἰσκιανηνὰ μούσαατὲ ὀλουνὰν λιμανλὰρ χὲρ νὲβ ἀχβάλη γάϊρι μεσρουεγὲ μερκὲζ ὀλμακτά τὴρ.

Ἤελετιγὲ πού κὶπὶ πὶρ τζεμαὰτ ἀρασηντὰ χαΐζ ὀλτουγού τερσὶρ ού νουφουζουνού γαϊπ ἐτμὶς τὶρ, τζούνκι Ἰαπονία χούκούμετινὶν καβανινὶ χὶτς γερινὲ κοντουγού χαλτὲ, τὶκὲρ ταραφτὰν ἐτζνεπίλὲρ ἰσλερινὲ κελὲν ἀχτιαμηνὴ ἰτζραγὲ ἰσραρ κὸστερίγιορλαρ· βὲ πόλιτζα ἰσλερτὲ κὰρικ ἐτζνεπίλὲρ βὲ κὰρὲκ Ἰαπονιαληλαρὴν ταχαμμούλ ἐτέμεγετζεκλερι πὶρ τουργουνλούκ μεϊτανὰ κελίγιορ. Σαγιάνη τικκὰτ τικὲρ πὶρ γουσούς τάχι βὰρ τὶρ κι, μεναρὶϊ σύμουμεγεγὲ μούτεαλλὶκ τεσισάτ ού τεσκιλὰτ χὲπ Ἰαπονιαληλαρὴν μεσαρτίλὰ βούτζουτὲ κελὶπ, ἐτζνεπίλὲρ πού κὶπὶ ἀσάρη ναριατὲ μουαβενὲτ κόστερμεγὶ κάταν ἰστεμεζλὲρ. Πουνὰ σεπὲπ τάχι χούκμ σύρμεκτὲ ὅλὰν ἰντιζαμσηζλὴκ τὶρ κι νὲ βεραὶ ταχσισινὲ πὶρ καϊτὲ βὲ νὲ τὲ ἀκτζὲ ταχσιλινὲ πὶρ κουββάϊ τζεπὶσιγὲ βάρ τὴρ.

Ἰλάζεν ἐτζνεπίλερὶν χανελερὶ ἐχλὶ τόχμὲτ βὲ τζιναγὲτ ἰτζούν πὶρ μελτζὰ ἰστιχὰζ ὀλουνούρ.

Σερπέστ λιμανλαρτὰ πόζη ἐτζνεπὶ χαζεταλαρὴν νεφρινὲ μούσαατὲ ὀλουνσύγιορ κι πουνλαρὴν σούϊ νιγέτλε βουκού πουλὰν νεφριγιάτη φασιτελερὶ ἐκσερτγε ἀχβάλη βαχτμεγὲ σεπὲπ ὀλμακτά τὴρ. Βάκα πὶρ κὰτς χαζεταλαρὴ ματπουατὴν χαϊσιγετινὶ μουχαραζὰ ἐτέγιορλαρ ἰσὲ τε, σαϊρλερὶ Τζὶν βὲ Ἰαπονία χούκούμετινὶ ταχκὶρ βὲ ἐχαλιγὶ ἰστιζὰ γιολλοὺ πεντλὲρ νεφρ ἐτμεκτὲ τὶρλὲρ. Φὶλχακικα πὶρ ἰκὶ μουζὶρρ χαζετὰ βὰρ τὶρ κι πουνλαρὴν νεγέτ ού μακσατλερὶ ἐχαλιγὶ Ἰγγλιζλὲρ ἀλεϊχινὲ τεβὶκ ἰτζούν ἐχαλιγὶ κανὶτρμαγὰ βὰρ κουββετλερὶ ἰλὲ τζαλεβμακτὰ τὴρλὲρ.

Ἰαπονία χούκούμετὶ Χριστιανληγὴν ταλεπ ἐτζνεπὶ μετενιγὲτ σαγεσιντὲ μάνεν βὲ μάττεσεν τερκκὶ ἐτερὲκ ἰτερὲϊ μεμλεκετὶν ἀχτιφὰ ού καβανὶν ού νιζαματηνὴ Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὶν μεπαπὶϊ σιγιασιγασινὲ πενζετμεγὲ τζαλισμίς τὴρ. Ἤου ἐτζιλτὲν Εὐρώπα χούκούμετλερὶ σύχούτη ἀτικανὴν πάζη μουζὶρρ πεντλερινὶ λάγβ ἰλὲ ἐτζνεπίλερὶ γερλὶ μεχκεμελερὲ τεσλὶμ βὲ ἀνλερὴ μεμλεκετὶν νιζὲμ ού καβανινὶνὲ μιαγὲτ ἐττίρμεγὲ μουβαρεκὲτ ἐτετζελκλερὶ μελχοὶς τουρ. Ἰαπονιατὲ τζαλημὰν μισιονερλὲρ Ἰαπονία χούκούμετινὶν τεσεππούσάτη ἀτὶλκανεσινὶ τεστὶκ ἐτερὲκ σύχούτη ἀτικανὴν μερὶ σὺλ ἰτζρὰ τουτουλμασὴ χούκούμέτὶ μούσαμελεϊχὲ χακκηντὰ πόγιούκ πὶρ χακκσηζλὴκ βὲ ἀταλετσιζλὶκ ὀλτουγουντὰν πὶκς ἰλὲ, σύχούτη μεζπούρενὶν λαγβὴ ἰστιρχαμὶ ἰλὲ χούκούμέτὶ ματπουαλερινὲ ἰστιτανερλὲρ τεκτὶκ ἐτμισλὲρ τὶρ.

ΝΟΥ ΓΙΟΡΚΤΑ ΣΟΥΠΡΟΥΝΤΟΥ

Ἀμερικανὴν Νοὺ Γιὸρκ σεχριντὲ ἐβλερτὲν τοπλανηλὰν σούπρούντούὺ βὲ τζὸπλούγιοὺ μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ τζαρὲ πουλουνμούς τουρ. Ὶὶρ σιρκὲτ σούπρούντοὺ ἰτζιντὲ πουλουνὰν τούρλοὺ τούρλοὺ ματτελερὶ ἐλεγὶπ ἀγιηρὰν πόγιούκ πὶρ μακινὰ ἰτζὰτ ἐτμὶς τὶρ· σοϊλὲ κι κιαγητ, πατζαβρὰ, κομούρ, τζὰμ, τεμὶρ βὲ μεβάττη σαϊρενὶν παρτζαλαρηνὴ πιριπίριντὲν ἀγιηρὴπ μακιναγὶὴ γαρακετὲ κετιρμὲκ ἰτζούν γιακηλὰν κομούρτὲν βὲ ματὲν κόμούρού τοζουντὰν ματὰ τζούμλεσινι σαταρλάρ. Ἤου μακιναγιὰ γέβμιγε 40 ἀραπὰ γιούκοὺ τζὸπλούκ κετιρελὲρ ἰσὲ τε, ριβαγετὲ κόρὲ, μακινὰ 10 σαάτ ἰσλεγερὲκ πουνούν οὔτς μισλινὶ ἐλεγὶπ ἀγιηραπιλίρ. 450 κηγὲ ἀγηρληγηνὴ τζεκὶν χὲρ πὶρ ἀραπὰ γιούκούντὲν 100 κηγὲ ματὲν κόμούρού βὲ κόμούρ τοζοὺ τζηκὰρ κι μακινανὴν ἰστιμαλὴ ἰτζούν γιακμαγὰ κιαρὶ ὀλούγιορ. Σούπρούντούτὲν κουλλανηλαπιλὲν βὲ σατηλαπιλὲν ματτελερὶ ἀγιηρτηκτὰν σόγγρα πακισινὶ γιακὴπ κούλούνού τενιζὲ τόκερλὲρ· πού ἰσὶν σιμτιγὲ τεκὶν τζὸκ μενφαατλὴ ὀλτουγοὺ μερδὶ τὶρ. Μακινὰ σαχιπλερὶ κερὲκ κεντιλερινὶν βὲ κερὲκ σεχρλερὶν χάϊρ ού μενφαατὴ ἰτζούν τζὸπλούκ βὲ σούπρούντούλερὶ τοπλαγιαρὰκ ἐλεγὶπ ἀγιηρμὰκ ἰτζούν σούπρούντοὺ ἀτηλὰν χὲρ ἰσκελετὲ πού κὶπὶ μακιναλὰρ βὰζ ἐτμεγὶ τασμὶμ ἐτέγιορλαρ. Σὶρκὲτι μεζπουρὲ ἐμελινὲ μουβαφφὰκ ὀλούρ ἰσὲ, Νοὺ Γιὸρκ σεχρινὶ πόγιούκ πὶρ ἐντισετὲν κουρταρατζάκ τὴρ, ζὶρα σεχρὶν σούπρούντοὺ βὲ τζὸπλούκλερὶ μαβοναγιὰ κονουλούπ τενιζὶν ἀτζηγηνὰ ἀτηλμάκλε, λιμανὰ κὶρὲν κεμιλερὶν ἀμετσούτούνὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μανὶ ὀλμούζ ὀλτουγουντὰν, μούττέτι ματὶτετὲν περοὺ πουνούν τζαρεσὶ ἀρανηλμὰκ ὁύζρὲ πουλουνμούζ τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ῥωμὶ Αὔγουστος 14, βὲ Ἀλαφ. Αὔγουσ. 26, 1884

ΦΡΑΝΣΑ ΒΕ ΤΖΙΝ

Ἰγγιλτέρρα, Ἀλμανία βὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιὲ Ἀμερίκα τεβλετινὶν τεβασσουτού Φράνσα ταραφηντὰν καπούλ ὀλούνιατὴγη κὶπὶ, Τζὶν γούκούμετὶ τάχι ταζμινατὰ ταὶρ πουντὰν πὶλὰ μούζακερατὰ χιρὶσμεγετζεγινὶ πεγιανλα Φρανσατὰν χὶτς πὶρ τζεβὰπ πακλάμεγαρεκ πὶρ κούν σόγγρα ἰλάνη χὰρπ ἐτμὶς τὶρ.

Τόνκιν μεσαλεσινὶν Φράνσα γούκούμετὶ ταραφηντὰν πουραλαρὰ βαρατζαγὴ μεμοὺλ ὀλούνιατηγηντὰν Φρανσζλὰρ μουχαρεπὲ χαζηρληκλαρηντὰ πουλούνιμμησλαρ ἰτὶ. Ἀμιρὰλ Κούρπὶς Φουτζαού ταρσανεσινὶ ἰστιλὰ ἐτμὶκ ὰζμιντὰ πουλουναρὰκ βὲ φάκατ μαγετιντὲ ἀσκὲρ πουλούνιατὴγη τζιχὲτλε Τόνκιν κομαντανὴ ταραφηντὰν 600 νερὲρ ἀσκὲρ κόντεριλμὶς ἰσὲ τε, πὶλὰ ἂς πὶρ κουββέτλε Τζὶνὶν πόγιούκ ὀρτουλαρηνὰ καρὰή νὲ γιαπαπίλίρ; Ἀμιρὰλ Κουρπεγὲ ἀσαχίρι ἰμτατιγὲ ἀντζακ ἰκὶ ἀϊτὰν γετιδεπίλίρ.

Βάκα Τζὶν τενιζλεριντὲ πουλουνὰν Φρανσὶζ τονανμασὴ σεβαχιλὶ τοπὰ τουτακίλὶρ ἰσὲ τε, ἐχεμμιγεττὲν ἀρὶ βὲ πὶρὶ ὀλὰν κὸι βὲ κασαπλαρὴ χαρὰπ ἐτμεκτὲν πὶρ νετιτζὲϊ κατιγὲ χαηλὶ ὀλάμαζ. Βὲ ἔγερ Φρανσὶζ τονανμασὴ τιτζαρετκὶὲχ ὀλὰν σεχρλερὶ τοπὰ τουτακτζὸκ ὀλσὰ, χὲρ πὶρ τεβλετὶν ὁρὰλαρτὰ μαναρὶϊ τούτζτζαριγεγὶ πουλουντουγουντὰν πὶρ τζὸκ μούσκιλατὴ ταὶ ὀλαρὰκ τὸπ σατλαρινὶν Εὐρωπαγὲ ἄκς ἐτμὶς ἐϊλατζαγκντὰ σούπχὲ γιόκ τουρ. Τζὶνὶν ἰλάνη χὰρπ ἐτμεσὶ Φρανσαγὴ πὶρ μεβλὶ μούσκιλὰ τούσούρμούς ὀλτουγουντὰν πού μούσκιλαττὰν νάσηλ κουρτουλατζαγὴ χένους μετζγοὺλ τουρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ἀϊτὴν βιλαγετινὶν βούσατ βὲ τζεσμετινὲ μεπνὶ ἰκὶ βαλιλιγὲ τοκσιμίλὰ πού ἰκὶ βιλαγετὶν πιρινὲ Ἰζμὶρ βὲ τικιρινὲ Ἀϊτὴν βὲ γιέχοτ Μαγνεσιὰν μικαρρὴ ἰττιχὰζ κηλινατζαγὴ γαζεταλαρτὰ χόρούλμούς τὶρ.

— Σερί σὺλ γαρεκὲ βαπορλὰρ μὺπαγιὰ ὸλουνοὺπ τεχιγὲ ὲτιλίντζεγε τεκὶν Βαναγιὰ βαπὸρ κὸντερμεκτὲν σιμτίλικ φεραγὰτ ὸλουνοὺπ ποστὰ τζανταλαρηνὴν Νέμτζε βαπορλαρὴ ιλὲ ιρααληνὰ καρὰρ βεριλμιὲ ὸλτουγοὺ μερδί τὶρ.

— Σὸυπχελὶ κιμσελερὶν ἔκσεριγε ἀραπαλαρὰ πινὶπ πολισὶν τεακιπιντὲν κουρτουλμὰκ ὸὺζρὲ ἀραπανὴν περτελερινὶ ἰντιρμεκτὲ βὲ πού γιὸὺζτὲν πάζη φεναληκλαρὰ μεϊτὰν βεριλμεκτὲ ὸλτουγουντὰν, πουντὰν πὸϊλὲ ἀραπὰ περτελερινὶν ἰντιρίλμεγεσι ἀραπατζηλαρὰ ἐκίτεν ἔμρ οὺ τενπὶχ ὸλουνμουὲ τουρ.

— Ἰζμὶρ τζιβαρενὲ μὸὺσεπερὰντὰν πιρινὶν γανεσινὲ γιαρὴ κετζὶ φὶτζ μὶλμελλὰχ σὰχς τουχοὺλ βὲ μὸὺμαϊλεϊχὶ πετζακ ιλὲ τεχτὶτ ετὶπ, ἐσγιὲ βὲ νουκοὺτ ὸλαρὰκ 1,500 λιρασηνὴ γασπ ιλὲ σαβουσιουὲ τουρλάρ.

— Βουλγαριστανὲ ζοπτεσανὴ ἀσκεριγενὶν γαζεταλαρὰ μουχτιρλὶκ βὲ μουχαρριλὶκ ετιμελερὶ σετὶτεν μὲν ὸλουνμουὲ τουρ.

— Γιάνγια βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Γιόνγια βὲ Λαμπέστε κὸλλερὶ γιακηνλαρηνὰ νιαὶν πατακληκλαρὴν κουρουτουλμασὴ ἰτζὸὺν ιμτιγιὰζ ιτὰ πουϊρουλμουὲ τουρ.

— Μ. Ριτὰρ Τουσιγὶ ταγὰ κὸτὸὺρὲν ἐσκιγιανὴν χὲρ νὲ κατὰρ ἰλτιτζὰ ἐττικλερὶ ὁρμὰν μουχασερὲ ὸλουνμουὲ ισὲ τὲ, φιρὰρ ἐτεπιλτικλερὶ Τεφουρταγηντὰν πιλτιριλίγιορ.

— Οὺσκὸὺτὰρ χαριτζετεκὶανὴ ἰτζιντὲ πουλουνὰν φακιρλαρὲ Σὲγρ ἐμανετὶ ταϊρεσιντὲ μὸὺτεσεκκὶλ ὸλὰν κομισιὸν ταραφηντὰν πὶρ μικτὰρ ιανὲ κὸντεριλτιγὶ κιπὶ, Οὺσκὸὺτὰρ πελετιγεσὶ τὰχι πού πιτζαρελὲρ χακκηντὰ ιανελὲρ τερτιπὶ ἰτζὸὺν ἐβαμὶρι λαζημὲ ἀλμὶς τὶρ.

— Μαρὰς βὲ Μαρμὰρα βὲ σαὶρ γιανγηλαρτὰ μὸὺσαπ ὸλὰν πιτζαρεκὶανὰ τεβζὶ ὸλουνιὰκ οὺζρὲ χαριτζετεκὶὰν ιανὲ κομισιονοὺ ταραφηντὰν 200 ἐρ λιρὰ κὸντεριλμεσὶ χακκηντὰ ἰρατεϊ σενιγὲ τεαλλοὺκ ετμὶς τὶρ. Κέζαλικ πὰ ἰρατεϊ σενιγὲ χαριτζετεκὶανὰ 100,000 γουρουσλοὺκ ἐρζὰκ κὸντεριλμεσὶ ἔμρ πουγιουρουλμουὲ τουρ.

— «Τζεριτὲι Μεχακίμα γαζετασὴν ἔμρι ἰταρεσὶ μαχκεμεϊ τεργὶζ ἀζάϊ κιραμηντὲν Σαχπάζ Καρακὲτ ἐφὶντι χαζρετλερινὲ τεβτὶ ὸλουνοράκ σουρέτι μουνταζαματὶ τὰπ οὺ νιὰρ ὸλουνμαγὰ πασὰλαμὶχ τὶρ.

— Ἰστὶρν Ἐξπρεσὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρουσία ταζμινατὴ νοκσανηνὴν τεσβιγεσινὲ ταὶρ Μαλιγὲ ναζαρετιντὶν Σαταρετὲ ταχτὶμ ὸλουνὰν τεζκερετὲ σενέγι χαζηρὲ βὲ σινίνι ἀτιγετὲ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ νοκσανὴν Τραπζὸν ιλὲ Καστημόνι βιλαγιατὴ βαριτατηντὰν πάνκη Ὀσμανιγὲ χαβαλὲ σουρετιλλὲ, βὲ σενὶ σαπηκὰ νοκσανηνὴν ισὲ μεβτζοὺτ ὸλὰν ἀσὰρ μαλιντὲν τεσβιγεσὶ ιστιζὰν ὸλουνμουὲ τουρ.

—Μουχακεμὲ ὸλουνμὰκ ἰτζὸὺν μουδάκκατεν τεβκὶρ ὸλουνανλαρηνὶν πὶρ ἀϊτὰν ζιγιατὲ τεβκιρλερινὲ τζεβὰζ κὸστερίλμεγιπ, βὲ πού μὸὺττὲτ ζαρφηντὰ πεγὲμεχαλ μουχακεμελερινὶν ρουγετὶ χακκηντὰ πὰ ἰρατεϊ σενιγὲ λαζὴμ κελὲν μαχαλλερὲ ἔμρ οὺ τενπὶχ πουϊρουλμουὲ τουρ.

— Ταχρὶρι νουφοὺς ἀγεττὲ ἀχεττὲ ίλερὶ κιτμεκτὲ τὶρ. Ἰστὶρν Ἐξπρεσὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, πὸϊλὲ κιτὲρ ισὲ ζαχμετλὲρ πασὰ κιτετζὲκ, βὲ ταχρὶρι νουφοὺς τζετὸελλὶ ρεσιτεϊ γιτὰμ πουλοὺντζαγια τεκὶν ἐχαλινὶν μικταρὴ τεπαττὸὺλ ἐτετζὲκ τὶρ.

Βὰκα πουντὰ μὸὺκαλαγὰ ὸλαπὶλὶρ ισὲ τὲ, ταχρὶρι νουφοὺς οὺσουλιντὲ ἰσλὰχ ὸλουνατζὰκ νοκταλὲρ βὰρ τὶρ. Σιμτικὶ οὺσοὺλ μὸὺτζιπὶντζε ἐχαλὶ χεντισὶ κὶτὶπ γιαζηλμασὴ ἰκτιζὰ ἐτάγιορ, λάκιν μεμουρλὲρ πὶρ ὁζ τζογαλήπ τα χὲρ χανεγὰ κὶτὶπ νουφουσοὺ γιαζμαλαρὴ ταχὰ σὸὺρατλὴ πὶρ ταρὶχ τὶρ.

— Κὸρὸὺνὸὺρ κι ματὶν σουλαρὴ πουντὰν πὸϊλὰ χὸὺκὸὺμὲτι σενιγενὶν μὸὺλκὶ σαγιλματζάκ τὶρ. Πού χουσουστὰ βαχὶ ὸλὰν καρὰρ σὶμτιγε τεκὶν ματὶν σουλαρὴ γιὸὺζὸὺντὰν κιὲρ ἐτενλὲρ ἰτζὸὺν ἐχαμιγεττὶν ἂτὲ ὸλουνακὶλὶρ. Μεκτὶν ναζαρετινὶν γενὶ μενὰλλερ ταχαρρὶ βὲ ὀνλαρὴ μὸὺχαμὲλ πὶρ χαλὰ κομὰκ ἰτζὸὺν βεσαϊτὶ ὸλμαπηγη ἰχτιμὰλ τὶρ. Λάκιν γενὶ μενὰλλερ ταχαρρὶ βὲ κιὲρ ὸλουνμαπηπτζα, βὲ μεβτζοὺτ ὸλανλὰρ ἐχαλινὶν χὸὺσνι τεβατζτζὸὺχὸὺνὸὺ τζέλπ ἐτετζὲκ πὶρ χαλὰ βὰζ ἐτὶλμετικτζὰ, πού τατπιρτὲν σαχιπλερινὶν κιὰρ οὺ κισπὶλερὶ ραχνετὰρ ὸλτουκτὰν ματὰ, Μαλιγέτζε τὰχι χὶτζ πὶρ μενφαὰτ χασὶλ ὸλμαγιατζακ τὴρ.

— Οὺφακληγὴν φηκτανὴ κὸὺν πὲ κὸὺν τεζαγιὸὺτ ετμεκτὲ ὸλουπ πουντὰν γιάληνιζ ἀβάμη νὰς τεγὶλ, ἄντζακ βαπὸρ σιρκετλερὶ, τραμβάϊ βὲ πὸγιὸὺκ μαγαζὰ σαχιπλερὶ κιπὶ ζεγγὶν σιρκετλὲρ τὰχι μὸὺτεζαρὶρ ὸλμακτὰ βὲ κεντιλερινὶ ζαραρτὰν μουχαφαζὰ ἰτζὸὺν τζαρελὲρ ἀραμαγὰ μετζπουὲρ πουλουνμακτὰ τὴρλάρ. Χὲρ κὲς τραμβάϊ σιρκετινὶν μεσλεκινὲ ἰμτισὰλ ἐτσὲ, μεϊτὰνη τεταβὸὺλὲ 1877 τὲ ὸλτουγοὺ κατὰρ πιλὲτ τζηκαρηλατζάκ τὴρ.

Ζαρπχανεϊ ἀμιρενὶν οὺφακλὶκ ἰχρατζὶ ἔτμεμεσινε, πὶρ μανὰ βερέμεγιορουζ· ζὶρα οὺφὰκ ἀκτζὲ κηλλετιντὲν μαλοὺμ ὸλὰν μουζαγιακαλὰρ τεσβιγὲ ὸλουνμάκλα Μαλιγεγὲ χὶτζ πὶρ κὸνὰ ζαρὸρ κέλμεγετζεγι πετιχὶ τὶρ. Κέζαλικ οὺφακληγὴν ἰχρατζὶ πού τερετζὲ τεεχχὸὺριντὲν χὶτζ πὶρ μενφαάτη χακικιγὲ χασὶλ ὸλματηκταν ματὰ, ἐχαλινὶν ζαραρτιτὲ ὸλμασηϊλε Μαλιγὲ ραχνετὰρ ὸλμακτὰ τὴρ. Ἐχαλιγὲ μουτζὶπὶ ζαρὰρ ὸλὰν χουσοὺς χέμαν χὸυκὸυμετὲ τὰχι μουτζὶπὶ ζαρὰρ ὸλτουγουνοὺ τετζριπὲ ισπὰτ ετμὶς τὶρ. Πού ζαρὰρ ισὲ τζοκτὰν περοὺ μὸὺσαχετὲ ὸλουνμακτὰ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀλμανία ιλὲ Ἰγγιλτέρρα πεινιντὲ τεχαττοὺς ἐτὲν πὸυρουτὲτ ἔλγεβμ Εὐρώπα μεσὶλι σιγιασιγεσινὶν ἐν μουχίμμ νοκταλαρηνὰν ἰτιπὰρ ὸλουνμακτὰ τὴρ. Ἀλμανία σεφιρὶ κονφερανσὰ Μηνρὴν ἀχβάλη σηζιγεσινὶ τὰχτη μὸὺζακερεγὲ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν μουαννιτανὲ ἰσραρλαρτὰ πουλουνμουὲ τουρ. Ἰσκεντεριγενὶν τοπὰ τουτουλμασηηνὰν μὸὺτεζαρρὶρ ὸλανλαρὰ βεριλετζὲκ ταζμινὰτ χουσουσουντὰ Ἀλμανία Ἰγγιλτερρανὴν ρεγινὲ μουβαρακὰτ ἔτμεμιὲ τὶρ. Πουντὰν ματὰ πὶρ τακὴμ Ἰγγλιζ πὰληκτζηλαρὴ Ἀλμανία τενιζλερινὲ Ἀλμανία πὰληκτζὴ καγηκλαρηνὰν πιρινὶν ἐσγιασηνὴ σοϊμουὲ ὸλτουκλαρὴ σαγιασὴ οὺζρινὰ Ἀλμανιατὰ Ἰγγιλτέρρα ἀλειχινὲ χιττὲτ κὸστερίλμεκτὲ τὶρ. Κέζαλικ Ἀφρικανὶν σαχίλι γαρπισιντὲ Ἄγγρα Πεκουάνα νὰμ μεβκὶν ἰσγαλινὲ Ἀλμανλαρὴν χακκὴ ὸλουπ ὸλμαπηγηνα ταὶρ ταραφὲν γαζεταλαρὴ σιττετλὶ πεντλὲρ νιὰρ οὺ ιλὰν ἐϊλεμεκτὲ τὶρλὲρ. Χουσουσὰτη μεβρουζετὲν τολαγιὴ ἰκὶ ταραφ χαϊληπζα χεγετζανὰ κελερὶκ πού κιπὶ οὺφὰκ χουσουσλαρτὰν πὸγιὸὺκ μὸὺναζαβὰ καπουλαρηνὴν ἀτζηλμασηνὰ βεσιλὲ ὸλαπὶλὶρ. Κιαφρὲι μιλελ σοὺλγ οὺ ἀσαγὶς οὺζρὲ γιαβαμιαγὴ ἀρζοὺ ετμεκτὲ βὲ Ἀλμανία ιλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ μουχαρεπενὶν ζουχουροὺ ἔν ζιγιατὲ ἰμκιὰν χαριτζιντὲ ἂτὲ ὸλουνμακτὰ πουλουντουγοὺ χαλτὶ, τεβλατεϊν ἀρασηντὲ μὸὺναβεπὰτη σιγιασιγενὶν κὶρεγι κιπὶ κερκιλεσὶμ ὸλμασὴ ἐρκιὰρη ἀμμεγὶ ταχτὶς ἐτὲν ἀχβαλτὲν τὶρ. Πουνλαρὴν ἀρασηντὰ μουχαρεπὶ βουκοὺ πουλατζὰκ ὸλοὺρ ισὲ, ἰκὶ καρντὰς ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ μουχαρεπεγὲ πενζὲρ, βὲ Εὐρωπανὴν ἰκιγὲ ἰνκισαμηνὴ μουτζὶπ ὸλοὺρ.

— Νὸὺ Γιὸρκ γαζεταλαρηνὰν κιρὶ ἰτζρὰϊ κεφριγιὰτ ἰτζὸὺν Κουτπὴ σιμαλὶ τζιγετλεσινὲ κιτερὲκ κετζενλαρτὰ κουρταρηλὰν Μ. Γρὴλι ιλὲ ρούφακασηνὴν μεκὸὺλατὴ τὸυκεντζε, βεράτ ετμὶς ὸλὰν ραφικλερινὶν ἐτὶλλε τεαϊγιὸὺς ἐττικλερινὲ ταὶρ πὶρ μενκὰλὲ νιὰρ ετμὶς τὶρ. Ἰσπου τεχετλὶ χαπὲρ ἀντζακ πὶρ κεμιτζὶ μασαλὴ ὸλαπὶλὶρ. Φάκατ χαπὲρι μεζκὸὺρ Ἀμερινατὰ πὲκ τζὸκ κὶλὶ οὺ καλλερὲ βεσιλὲ ὸλαρὰκ, ταχμινάτη λαζημεγὲ τεπεπὸὺς ὸλουνατζάκ τὴρ. Πού κιπὶ σαιαλὲρ Κουτπὶ σιμαλιτὲ ἰτζρὰϊ κατφιγιὰτ ἰτζὸὺν κιτενλὲρ χακκηντὰ τάιμα τζαρὶ τὶρ. Πινάπερν πού σαιανὶν τὰχι σαϊρλὲρ κιπὶ πὶ ἐσὶς ὸλμασὴ μελγοὺζ τουρ.

— Δοντρατὰ πάπ οὺ νιὰρ ὸλουνὰν «Μορνινγ Πὸστ» γαζετασὴ Τζὶν μεσελεσὶ χακκηντὰ πὶρ βὲτζχὶ ὰτὶ μὸὺταλεατὰ πουλουνοὺγιορ·

Φρανσανὶν Τζὶν ιλὲ ὸλὰν τιτζαρετὶ πὲκ ὸλ κατὰρ ἐχαμιγετὶ χαϊζ ὸλματηγηντὲν μουχαρεπὲ σεπεπὶλλε τιτζαρετλερινὲ χαλελ κὲλμεγετζεγι τζιγὲτλε πακὰϊ σοὺλγ οὺ ἀσαγὶς ἰτζὸὺν Φρανσα τιπλοματαλαρὴ κοϊτοτζὶς ταβιγιμηλὰρ τὶρ. Μεσελὰϊ ἀσλιγὲ ἀκτζὲ κοπαγιὰκ μενκὶνι ἀλμὰς ὸλτουγοὺ τζιγὶτλα Τζινλιλερὶ πὶρ ὁζ ἀλτατὴπ. Σὸὺλὲ κι Φρανσα ἐλτζισὶ ἐββὲλ ἐμρὲ 250,000,000 φρὰνκ ταζμινὰτ ταλὶπ ἐτμὶς ἰκὶν, μουκαγιασεν 200,000,000 ἐ βὲ πάτεχου ἰνὲ ἰνὲ 80,000,000 φρανκὰ τενεζζὸὺλ ἐτμὶς τὶρ. Βὰκα ἔββελα πὶρ τζὸκ ταζμινὰτ ταλὲπ ἐτὶπ τὲ σογγρατὰν πὶρ σὸὺλσινὲ κατὰρ ἐνιὰκ ἄτετα κολτουκτζοὺ παζαρληγηνὰ πενζὲρ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ. Πού σεπεπτὲν Τζινλιλὲρ πού κιπὶ ταλεπλερὲ τζιττὶ πὶρ ναζὰρ ιλὲ πακιαζλὰρ ισὲ τεατζτζὸὺπ ὸλούνμαμαλη τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πέϊκοζ, Σίλε, Κάρταλ βὲ Κεϊπὶζε ταραφλαρηντὰ ἰτζράϊ σεκαβὲτ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν Μεχεμμὲτ Πεχλιβὰν νὰμ ρεΐσι ἐσκιγιὰ ιλὲ ὰρκατασλαρὴ ζαπτιγὲ νεζαρετὶ ταραφηντὰν κὸντεριλὲν ζαπτιγελὲρ μαριφετϊλλε ἂχς οὺ κιρὶφτ ὸλουνμουσλὰρ τὴρ. — Τζανὰκ καλὲ κομαντανὶ Τζεμὰλ πασὰ φοὺτζτζετεν βεφὰτ ἐϊλεμιὲ τὶρ. — Κετζεντὲ Σεβαστοπολτὰ σετὶτ πὶρ φουρτουνὰ ζουχοὺρ ἐταρὶκ πὶρ τζὸκ πινακὰρ γιηκηλμὴς βὲ ὂν ἰκὶ κισὶ τελὲρ ὸλμοὺς τουρ. —Πάπα γαζρετλερὶ πρὲνς Βισμαρκὴν ρεσμινὶ τζηκαρμὰκ οὺζρε Βαρτζινὲ πὶρ ρεσσὰμ κὸντερμιὲ τὶρ. — Μαχὴ χαλὶν 21 ἰντὲ Ἀθηνατὰ χαρὶκ ζουχοὺρ ιλὲ σεχρὶν τζαρσουσοὺ κιάμιλεν μὸὺχτερὶκ ὸλμοὺς τουρ. — Λιβρπουλτὰν ἀλιηνὰν πὶρ χαπὲρὲ ναζάρεν, πὶρ Ἀλμὰν πεϊλὶκ κεμισὶ Ἀφρικανὴν Κὶνε σαχιλιντὲ βαχὶ Περκεϊρα κὸγιὸυνὲ κιτὶπ ὁρατὰ κεσιτὲ ὸλουνμουὲ ὸλὰν πὶρ Ἰγγλιζ πὰϊραγηνὴ ἀσαγὴ ἀλαρὰκ γερινὲ Ἀλμανία πὰϊραγὴ ρὲκζ ετμὶς ἰμιζ. Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ πού χαπὲρὶ τεκζὶπ ἐτὲγιορλαρ. Χαπὲρι μεζκὸὺρ ἐχεμμιγεταὶζ πὶρ βακαατὰν νεσὲτ ετμὶς ὸλμασὴ ἰχτιμὰλ τὶρ.—Ἀτεντὲν τζεκιλμὶς ὸλὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἀϊβέϊρον νὰμ Φρανσὶζ νακλιγὲ βαπορού Καρταφού προυνουντὰ καζαζετὲ ὸλμοὺς ισὲ τὲ, ταϊφελὲρ ιλὲ ασκερλὲρ βὲ γιολτζουλαρὴν τζὸὺμλεσι κουρταρηλμὴς τὴρ. — Πάπη ἀλὶ τιτζαρὲτ βὲ ποστὰ μουαχετεσὶ ἀκτὴ ἰτζὸὺν Καρατὰγ χὸυκὸυμεσὶ ιλὲ μουχαπερατὶ κιρισμὶς τὶρ. — Κετζὶν τζαρσενπὶχ κὸυνοὺ δίλετεν σόγγρα σααὶ οὺτζ ραττελερινὲ Ἰζμιρτὲ σιττετλὶτζε χαρεκὲτι ἂρζ βουκοὺ πουλμοὺς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Αὔγουστος 24 ταρὶχλε χιτὰμ πουλὰν χαρτὰ ζαρφηντὰ μὸὺταβασσὶτ χισὰπ οὺζρὲ γέβμιγε Μαρσιλιατὰ 11 βὲ Τουλοντὰ 5 κισὶ χολερατὰν βεφὰτ ετμὶς τὶρ.

— Φρανσὶζ τὸνανμασὴ Φουτζακουτὰ βαχὶ Τζὶν τεραανεσινὶ τζουμὰ ὲρτεσὶ χὸυνὸὺ τοπὰ τουτοὺπ ταχμὶν ετμὶς τὶρ. Ὁρατὰ πουλουνὰν Τζὶν κεμιλερὶ μουκαβεμὲτ κὸστερμὶς ισὲ τὲ, οὺτζ σααὶ σὸυρὲν μουχαρεπετὰ γατισὶ γὲρκ ὸλμοὺς τουρ. Τζὶν χὸυκὸυμετὶ Τονκινὰ πουλουνὰν Φρανσὶζ ὸρτουκιαχινὰ ἀσακὶρι ἰμτατιγὲ μὸὺβασελὲτ ετμεζτὲν ἐββὲλ μεβτζοὺτ ὸλὰν ἀσκερὶ τελὲρ ετμὲκ νιγατίλλα Τονκινὲ πὶρ πὸγιὸὺκ ὸρτοὺ κὸντερμὶς τὶρ. Τζὶν σεφιρὶ Παριστὲν ἔλαν χαρεκὲτ ετμετιγιντὲν Ἀλμανιανὴν τὶκραρ Τζὶν ιλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ τεβασσοὺτὲ καλκηστὶηγηνὰ ταὶρ πάζη ἀκγιὲτ τεβεράν ετμεκτὲ τὶρ.

— Ἀγβάλη Μηφριγεγὲ ταὶρ πὰχς ετμὲκ χάλα μεμνοὺ τουρ.

— Ασντρατὰ πουκὶρ Ὀσμανὴ σεφιρινὶν Εὐρώπα ἀχβάλη σιγιασιγεσινὲ ταὶρ Πάπη ἀλὶ ιλὲ μὸὺζακερὲ ετμὲκ οὺζρὲ καρὶκεν Ἰστανπὸλὰ κελετζεγὶ σὸὺλεϊμγιορ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Αὔγουστος 13/25, 1884

Εσχὲμη οὺμουμιγὲ	8.39
Ρωμ. ταμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	45.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 7	Πὸλ	99. 6
Καϊμὲ	2800	Ναπολεὼν	87.27
Μεταλλὶκ	99	Κυρλίτς	51.45
Ἰπεκλὶκ	102.30	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 9
Αλτιλὶκ	103.	Μαντ. καϊμὲ	8.96

Ἀρέφικα Μισιονερλερὶ Σιρκατὶ ταραφηντὰν Μὸὺκελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζλὲρ γιαπουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΒΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 21, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΛΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2,) 1884 ΝΟΥΜ. 34

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὶ κόυνοὺ νὲρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 4 ½, βὲ ἀλτὶ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν κόντεριλὲν τα χριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰσταναπολτὰ Ἀμεριλὰν γαναντὰ Μρ. Πὶττιπον ἰσμινὶ κόντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

«Βερμὲκ ἀλμακτὰν ζιγιατὲ μοὺσαρὲκ τὶρ.» — Καϊσὲρ γιάχοτ Χριστός. — Μεσακκατὰν χασὶλ ὁλὰν φαϊτέ. — Ὁμρούν χαταλαρή. — Τεβαρὶχ νὲ τὶρ; — Μόυβαττέτι ἰνσανιγαὶ πὶρ ὁρνέκ. — Τζὶν βὲ Ἰαπονιατὰ ἀτάτη γαριπέ. — Μόυτενεβδιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγέ βὲ τόυτζτζαριγέ.

«ΒΕΡΜΕΚ ΑΛΜΑΚΤΑΝ ΖΙΓΙΑΤΕ ΜΟΥΣΑΡΕΚ ΤΙΡ»

Βερμὲκ τζὸκ πάρακατὲ σεπὶπ ὁλτόυγουνὰ ταὶρ χιλισὲ τεβαριχιντὲ τζὸκ ὁρνεκλὲρ βάρ τὶρ. Μάτζλα μαγιγετινὶ μουχαφαζαγὲ σαὶ οὺ γαϊρὲτ ἐτὲν πὶρ χιλισὲ κονάόὺ χιλισελερινὲ μουαβενετὲ γάϊρι μουκατὲρ ὁλοὺπ ὁνλαρὴν ταιρέϊ ταρακκητὰ πόυλουνμαλαρηντὲν μαχζούζ βὲ ἀτόυμὰν ὁλάμαζ. Πού κιπὶ πὶρ χιλισὲ φακὶρ βὲ μουχτάτζη μουαβενὲτ ὁλὰν χιλισελαρὲ βὲ γιάχοτ τούζὰκ γαρλαρτὲ ραπαλὲτ σύμουρουνὰ χίτζ πὶρ σὲϊ βεριμεγιπ κουβδὲϊ ικτιτὰρηνὴ γιάληνηζ κεντὶ ἰμπρετινὲ χάρ ἐτὲμ. Πόϊλὲ χιλισελὲρ πασκαλαρὰ μουαβενὲτ ἐτμεκτὲν ἐλλερινὶ νὲ κατὰρ τζεκερλὲρ ἰσὲ, ὅλ κατὰρ μουχτάτζη μουαβενὲτ ὁλοὺπ ὅλ κατὰρ τὰ μενὰρὶϊ ἀχχαγὶ κόζετιρλὲρ. Φάκατ πασκαλαρὰ τζὸκτζα ἰμτὰτ γετιτὶρεν χιλισελὲρ ἐλλερινὶ χὲρ ταραρὰ σύζατηρλὲρ. Πού κιπὶ χιλισελερὶν ἀζασὴ γενὶ ἰσὲ μούχτὰτζ πόυλουνσαλὲρ, χιλισὲ «Πὶζ σενὶ πρακτίκαγιηζὰ τὲμεγιπ, ἀντζακ ἐκὶτ, Ράπὶ σενὶν ὶλὲ περαπὲρ ὁλσούνὰ τερλὲρ. Ἰμτὶ Ἀλλὰχ πού χιλισελαρὰ τελαλὲτ ἐτμὲκλὰ ὁνλὰρ κέπὶ κουβδὲτ βὲ τερκκὶ ἐτὲρλὲρ. Πού κιπὶ χιλισελὲρ Σολομωνσύν ε' Ἀτὲμ βάρ κι τεβζὶ ἐτὲρ, βὲ τὰχὰ ζιγιατὲ ὁλούρ κελαμιπὴ τασὶκ ἐτὲρλὲρ.

Πού χιλισὲ πασκὰ σεϊλερτὲ ἔμρι τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτεπὶλὶρ ἰσὲ τε, πασκαλαρὰ μουαβενὲτ ἐτμεκτὲν βὲ μούκελλεφ πόυλουντουγοὺ βεζαϊρὶν ἰτζρασηντὲν ἰστινκλὰρ ἐτὶμεζ. Κιλισὲ χὲρ μουχασσανατὰ ραγὶπ ὁλμαλὴ τὶρ. Ὁσούν μεϊβελεμὶ νὶρεγα τούσερλὲρ ἰσὲ τούσσούνλὲρ, ἔγερ πὶρ κιλισὲ μάχζα κεντὶ πάγτζασινὲ ἀϊτὶγετὶ ὁλὰν ταλλαρὴ πεσλεγὶπ τε πασκὰ ταλλαρὴ πεσλεμεζ ἰσὲ, πού σὲϊ πόυτούν ἀγατζὴν κουρουμπαγηνὴ μουτζὶπ ὁλούρ. Λάκιν ἀγατζὴν κιαφρέϊ ταλλαρηνὴ, βὲ πάγτζατὶν οὺζὰκ πόυλουνὰν ταλλαρὴν πὶλὲ πασλανὶπ τιμὰρ ἐτὶλμεσὶλὲ ἀσηλ κεντὶ ταλὴ μούσιρὶρ ὁλούρ. Καρὰκ χιλισελὲρ βὲ κεπὶκ ἀτεμλερὶν ὁμρούντὲ ἀζὶμ πεμεκτλερὶ ναλὶ ὁλανλὲρ ρούχη τζεναπὲ μαλὶκ ὁλὰν κιμσελὲρ τὶρ. Τζόμρὶ τζὰν σαμιζλεγὶρ. Χὲρ πὶρ κι Χριστοστὰ ἰσὲ, τόυνγιακὴν ἀρζὰλ ἀϊλερινὲ μαλὶκ ὁλούρ. «Βερμὲκ ἀλμακτὰν μούσαρὲκ τὶρ.» Κόύτζ γὰλ ὶλὲ ἰτπελερινὶ ρουγὲτ βὲ τεσβιγετὲ βὲ πασκαλαρὰ πάλκι γιαρτὴμ

"Ολ βακήτ ἀτεμλερί ἰταατὰ ἀετιρμὲκ ἰτζοὺν ζιντζιρλὲρ ἰλὲ τεχτίτ ἐτερλέρ ἰτι ἰσὲ, σιμτικί χαλτὲ καντήραράκ τζαλησήγιορλαρ. "Ολ ζεμὰν κηλήτζ βὲ μηζράκλα κόρουλὲν ἰσλὲρ σίμτι ταλτίρ οὺ νεβαζίς ἰλὲ κόρουλούγιορ. Λάκιν τούνγιανὴν Χριστοσοὺν χούκούμετινὲ ὀλάν ἀταβετὶ ἰπτιτατὲ νὲ τερετζὲ ἰτι ἰσὲ, σίμτι ὀντὰν ἂζ ὅλμαγιηπ πέλκι ταχὰ ζιγιατὲ τιρ. Τοὺνγιὰ Χριστὸς χακκηντὰ χαπὲρ βερὲν Ἰντζίλι Σεριρὲ, βὲ Ἰησουσοὺν χούκούμετ οὺ σαλτανατηνὰ, βὲ ὀνοὺν καβανίν οὺ σεριατὴ ἀλεϊχιντὲ χάλα ἐσκὶ ζεχιρινὶ ἰζχὲρ ἐτὲγιορ. Ἰησουσὰ μουχαλερὲτ βὲ ὀνοὺν κατὶμ σαγιρτλερινὶ βουρούπ ἰζμὲκ ἰτζοὺν καλκηδὰν τούνγιὰ γερινὲ σίμτι τάχι σιδεκιὰρ βὲ μοὺρτεκὶπ βὲ τινσίζ πὶρ τούνγιὰ κηγιὰμ ἐτμιλζ τιρ. Ποὺ τούνγιανὴν βατλαρηνὰ ραγπὲτ κοὺστερὲν βὲ φετακιαρληκτὰν πίττακπ τζεκινενλερὲ τούνγιανὴν ἀζὶμ τεσιρὶ βὰρ τιρ. Γιάληνηζ φουχάγιατη τζισμανιγὲ Χριστοσοὺν μεταλίπτ ρουχανιγεσινὲ καράϊ κέλμεγιορ, ἄντζακ ἀτεμὶν ἰστιραχατὰ ὀλὰν μουχαπέτι βὲ οὺμούρη ρουχανιγετὲν νεββετὶ βὲ οὺμούρη τούνγεβιγεγὲ ταλγηνληγὴ ἰλὲ μαγρουριγετὶ χουσουσυοντὰ ζἰχγοὺ φιρὶν μουχαλεφετὶ βὲ κουτρέτι ἰλαχιγεγὲ χὰττ ταγινὶ κὶπὶ βὲ πουνλαρὰ μούμασίλ σεϊλὲρ Χριστοσὰ μουχαλερὲτ ἰτζοὺν κὰλπ οὺζερινὰ ἀζὶμ τεσσιρὶ βὰρ τιρ. Κοὺρὶϊ ἄρζ ἰλὲ χαβὰ κουββέϊ ταπιιγαλερὶ ἰλὲ πὶζὶ ταζγὶκ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ βὲ πού ταζγικτὲν πιχαπὲρ ὀλτουγουμοὺζ κὶπὶ, τούνγιὰ πὶζὶ ταζγὶκ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἰνσὰν πίττακπ ρουχανίτζα κεδέκ ὀλτουγουνδὰν, τούνγιὰ ἀτεμὶν ἰάπου ταπὶϊ χαλιντὲν ἰστιραχτὰ ἐτερὶκ ὀνοὺν οὺζερινὰ χοὺκμενὶ βὲ κουββετινὶ ἰστιμὰλ ἐτὶρ, σοὺλὰ κι Ραπὶπ καπούλ ἐτμὶκ ὀνλαρὰ κοὺτζ ὅλοὺρ, βὲ κεντίλερὶ ἰτζοὺν νὲ Γολγοθατὰ τικιλμὶζ σταυροσὰ, νὲ οὺζερλερινὲ ἔλαν πιρτὲϐ σαλμακτὰ ὀλὰν Βηθλεεμὶν γιγλήτζηνὰ ναζὰρ ἔτμεγερεκ κεντίλερινὶ κολάϊ κολάϊ τεσλὶμ ἐτερλέρ.

Ἰμὲϊ Χριστιανληγὴν ἰπτιτασηντὰ χαλλὲρ νάσηλ ἰτι ἰσὲ, σίμτι χέμαν ὅϊλὲ τιρ· ἐσκὶ βακηττὰ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμεκτὲ χὲρ ἀτέμ ἰτζοὺν νὲ κοὺτζλοὺκ βὰρ ἰτι ἰσὲ, σίμτι χέμαν ὃ μούσκιλὰτ μεϐτζούτ τουρ.

Σουλ ἐτίριζ, Καισὲρ μι, γιόχσα Χριστὸς μου; μεσελὰ πού τουρ· τούνγιανὴν σεχϐατὴ, κιπρὶ, ἰμανσηζληγὴ βὲ βατλαρὴ ἰλὲ μι; γιὸγ ἰσὲ, χιλμεγὲτ, ἀζαμὲτ βὲ ἰκτιτὰρὴ ἰλὲ Ναζαρετλιγὶ μι ἰχτιγιὰρ ἐτέρσιν;

Ποὺ χουσουστὰ καρὰρ βερμὲκ χὲρ ἀτέμ ἰτζοὺν ἐχέμμ τιρ. Γολγοθατὰ τουρανλὰρ πουνοὺ ἰχτιγιὰρ ἐττιλέρ. Καισερτὶν πασὰ πὶρ πατισαχὴν, γιάνι Ἰησουσοὺν μεϐτζούτ ὀλτουγουνὰ τὰϊρ Παυλοσοὺν βασιτασὴ ἰλὲ χαπὶρ ἀλὰν πουτπεραστλὲρ πουνοὺ ἰχτιγιὰρ ἐττιλέρ. Σίμτι ἰσὲ γιὰ Καισερὶ γιάχοτ Χριστοσοὺ ἰχτιγιὰρ ἐτμὲκ πὶζὲ τούσὲρ βὲ ἰχτιγιὰρ ἐττιγιμὶζ βαχκὶτ χὲμ πού τούνγιατὰ χὲν ἀγρὲτ βὲ ἀπέτιγεττὲ γάγατ μουχίμμ σαγιηλατζάκ τιρ.

Κιμάκι χακικάτη χαλὲ βακκὴρ ὀλοὺπ ὀνούμούζτὲ ὀλὰν χακικὶ βὲ χαγιατὰ σεπὲνὲ ὀλὰν μεσελεγὶ χακικατὶλλὰ ἀνλασὰκ. Τούνγιανὶν κόζὲ τζαρπὰρ σεϊλερὶ ἰλὲ μουχὰτ ὀλαρὰκ κόρούνμεζ τούνγιαγὴ κόρέμεγιζ. Νιγιὰτ βὲ μαχκεπὶτι τούνγεβιγὲ ἰλὲ μούστεγὶλ βὲ σεχϐατὰ μαὶλ ὀλαρὰκ, ἀχγρετὶ οὺζὰκ βὲ πασὲ ἀλτηντὰ κὶπὶ κόρούρούζ. Λάκιν γιούκσεκ νιγὲτ βὲ τετζριπέλαρὰ πακκὰρ ἰσὲκ γερτὲν γιούκσελμὶζ γάγατ λαζὶμ βὲ τζελὶλ πὶρ Ζὰτ μούσαχετὲ ἐτίριζ.

Ποὺ Ζὰτ Ἰουδανὴν ἐλὲ βερτιγὶ, Πιλατοσοὺν σταυροσὰ τζηκαρτηγὲ, βὲ τούνγιανὴν πατισαχὴ τεγιοὺ Παυλοσοὺν βὰζ ἐττιγὶ Ζὰτ τιρ. Σὰν βὲ πὲν ὀνοὺν χάγγη ταραφηντὰ ἵζ. Τούνγιανὴν ὀνὰ ἰλὰν ἐττιγὶ μουχαπέτὲ ὀνὰ ταράρ μη, γιὸγ ἰσὲ καρὲϊ μη ἵζ; Ποὺ σουλὰ βαριλατζὰκ τζεϐὰπ τζανλαρηνὰ μηζὴν μεϊλάνη μανεβισιλ ἰζχὰρ ἐτετζέκ τιρ. Κουββέϊ κούλλιγεμιζὶ ὀνοὺν χητμέτι τζελιλεσινὲ βάκφ ἐτμέκλε ὁμρούμοὺζ μουαζζέζ βὲ μουκαττὲς ὀλούρ. Τούνγιὰ χεγέτι ἀσλιγεσίϊλε μάχϐ οὺ ζαὶλ ὀλσὰ, ὅλ βακὴτ ὅλμεμεζλικ ἐρκιαρηνὴ πὶλμεγεν πὶρ καλπὶν τεχαμμοὺλ ἐτέμεγετζεγὶ βὲ πὶρ λισάνη τζισμανινὶν τακριρινὲ μουκτεπὶρ ὅλματηγη πὶρ μεσερρέτι ἐπέτιγεγὲ ναὶλ ὀλούρηζ.

Ράπὶπ τζούμλεμιζὶ πού χητμέτι τζελιλεγὲ μουϐαρράκ ἐτερὶκ ὅλοὺμσοὺζ Πατισαχὴ γιοὺζ γιούζὲ κόρμεγὲ ναὶλ ἔϊλεσιν· Ὀνὰ ἵλ ἐλ ἐπὲτ χάμτ οὺ μέτζτ ὀλσούν· Ἀμήν.

ΜΕΣΑΚΚΑΤΤΑΝ ΧΑΣΗΛ ΟΛΑΝ ΦΑΪΤΕ

Ἄλτοὺν ζικηϊμὲτ πὶρ δέϊ ἰσὲ τε, ματενιντὲ πουλουντούκτζα χίτζ πὶρ ἰσὲ γιαραμάζ. Ἄλτοὺν τζοὺρούφτὲν τασριγὲ ὀλούνματηκτζα πὶρ φαϊτὲ βερμέζ. Ἰστὲ πού σεπεπτὲν ὀνοὺ τεμιζλεμὲκ ἰτζοὺν ἀτὲς βὲ τοὺρλοὺ ὀτζακλαρτὰν κετζιριλὲρ. Ἄλτουνοὺν κηϊμὲτ πουϊμασὴ τζοὺρούφτὲν ἀϊρηλὴπ τεμιζλενμεγὲ μενούτ τουρ. Ποὺ τισπιγτὲν μακσὲτ πὶζὲ λαζὴμ ὅλμαγιηπ ζαὶτ κόρούνὲν σεϊλερτὲν ἀϊρηλμανὴν λουζουμοὺνοὺ ἀνλατμάκ τιρ. Ποὺ τούνγιατὰν ἀϊρηλτηγημηζτὰ ἄρτηκ πὶζὲ λούζουμ ὅλμαγιαν τζεσετὶ τοπρακτὰ πρακτήρηζ. Ἀλλὰχ πὶζὶ τοὺρλοὺ τοὺρλοὺ πελαλὲρλε μετὶτὰνη τετζρούπεγὲ κογιαράκ, ἀχλάκη μεζμουμετὲν ἀλτοὺν κὶπὶ τατχὶρ βὲ σηράτη ἀλιγὲ βὲ μεμτοὺχὲ ἰλὲ τενδὶρ ἐτετζεγιντὲν, πού σηράτη ἀλιγὲ χὲρ νὲ κατὰρ τοπρακτὰ καλμὰζ ἰσὲ τε, μελεκούτ ὁὺς σεμαϐατὰ οὺρουτζ ἐτερὶκ ὁρατὰ ἐπέτιγετὲ μαζχὲρ ὅλμουϕ ὅλούρ.

Ποὺ χακικατὰ ἰναγὴρμηηηγηζ; κεντινζὶ γιοκλαγιαράκ χαλινιζτὰ πού κειφιγετλερὶ πουλαπὶλίρμισινιζ; Ζεϐτζ βὲ ζεϐτζενὶν ραπηταὶ ὁὺλφετινὲ, ἐϐλὰτ βὲ βαλιτεϊνὶν ἀλαχὰκ μουχαπέτινὲ, καρντασλιγὴν ζαχμὲτ βὲ γιάχοτ μεσερρετινὲ ἰκὲν πὶζὲρ βὲ τουτζάρη ἰζτιρὴπ ἐτὲν ἰάπου χακικατὰ τεϐρίκαν χαρεκὲτ ἐτεπὶλίγιορμουσουνοὺζ; Ἰλλκι πού χακικατὰ σουρέτα ἰναγὴρμηηηγηζ, φάκατ κεντινζὶ πού χακικατὰ χάσρ ἐτερὲκ, τούνγεβὶ μουϐαρράκιγετλερὲ ναὶλ ὁλμακτὰν βὲ πού γιολτὰ μιχνέτ οὺ μεδακκατλαρὰ κατλανμακτὰν ἰσὲ τερπιγὲϊ ρουχανιγεγὲ τζαληφμὰκ ταχὰ μουχίμμ ὀλτουγουνοὺ τεγεπὶλίρμισινιζ; Σιζὶν μουϐαρράκιγετινιζὲ μανὶ ἀτὲ ἐττιγινὶζ ἀρὲϊ οὺ μιχνετὶν Ἀλλαχτὶν κόντερτλμὶζ ὀλτουγουνὰ ἰναναπὶλίρμισινιζ; Ποὺ ἰτικατὶὰ πουλουνανλὰρ ὅϊλὲ πὶρ χούνι χὰλ κεπὲ ἐτὶρ κι ἐτραφηνὲ ὀλὰν μιχνέτ οὺ ζαχμετλερὲ ναζὰρη τικκάτλε κακαράκ, πουνλαρὴν κιάρρεσι κεντίλερὶν σεπτετὶ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν χάλκ οὺ ἰτζὰτ ὀλουντουγουνὰ ζαχὶπ ὁλούρ.

Ποὺ χακικατὰ τεϐρίκι χαρεκὲτ ἐτίλσὰ, ἰχτιμὰλ κι ἐϐϐὰλ ἁμρτὲ πουνοὺ βιτζτανηντὰ τογροὺ πουλούρσουν. Λάκιν πάζη ἐσπαπὰ μεπνὶ πού χακικατὴ κὶπὶρ οὺ χοτπινλιγὶν ὀνούνὲ βὰζ ἐτετζὲκ ὀλσὰν, πουντὰν ἰστινκιὰρ ἰλὲ χακικάτη μεζκούρεγὶ ἰνκιταρὰ καλκηδατζαγὴ ἀδικιὰρ τιρ. Σενὶν ὀγρατηγὴν τετζριπέλὶρ ἰναγὲτ βασιταλαρὴ ὀλοὺπ Ἀλλὰχ ὀναρὴ σενὶ ταχὰ σιαϐετλὶ πὶρ γιολὰ σιϐὰ ἁτμὲν ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐτὶρ, λάκιν ἰάπου χακικὰτ σενὶν ἐν ἀλὶ ἰκτιταρλαρηνὰ μουταπὴκ χαλεπὶλὶρ ἰσὲ τε, ἐτνὰ ἰκτιτὰρλαρὰ μούταπακὰτ ἐτέμεγιπ ρέτὶ ἐτετζὲκ τιρ. Τούνγιατὰ σενὶν ταπὶατηνὶν χὲρ πὶρ μεϊλινὶ Ραπὶπ βὲ χακικάτ ρουχουνὰ ταπὶ κηλιμὰκ σενὶν βαζιρελερινὶν πὶρὶ τιρ. Ἄχ! πού βαζιρεγὶ ἰρὰ ἁτμὶζ ὁλσὰν πὸγιούκ πὶρ μεσουτιγετὶ ναὶλ ὁλμουζ ὁλούρσουν.

ΟΜΡΟΥΝ ΧΑΤΑΛΑΡΗ

Ἴλὶρ ἀτὲμ ὁμροὺν χαταλαρηνὴ κεμάλι τικκάτλε τερτὶζ ἐτὶπ πουνλαρὴν ὃν τὸρτὲ πάλιγ ὀλτουγουνοὺ κεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. Βάκα τζὸκ κιμσελὲρ τογρουγιοὺ σοὺλεμὶζ ὀλσαλὰρ, πού ὁμρτὲ ἰσλενὲν χαταλαρὰ χουτοὺτ ὅλματηγηνὴ βὲ ὀνλὰρ Ὠκεανοστὰ ὀλὰν ταμλαλὰρ βὲ σαχιλτὲ πουλουνὰν κοὺμ τανελερὶ κατὰρ τζὸκ ὀλτουγουνοὺ κεγιὸν ἐτετζεκλέρ. Μερκουμοὺν χατὰ τζετϐελινὶ πουραγιὰ κόρουζ.

Ἰστετιγιμὶζ κὶπὶ πὶρ ὀλτζοὺ κογιοὺπ πασκαλαρηνὴ ὀνοὺν ἰλὲ ὀλτζμὲκ, πασκαλαρὶν ναὶλ ὀλτουκλαρὴ τεμεττουατὶ πὶζιμκιλὲρ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτμὲκ, τούνγιατὰ ἐρκιὰρ πὶρλιγὶ ἀραμὰκ, κεντζλιπτὲ μουχαμεὲ βὲ τετζριπεκιαρλὴκ πεκλεμὲκ, χὲρ ἀτεμὶν ταπιατηνὴ πὶρ ἐτρεγὲ τζαληφμὰκ, τζοὺζι σεϊλερὶ χὶτζ γερινὲ κομὰκ, οὺμουρουμουζτὰ κεμαλιγετὲ μούνταζὶρ ὅλμὰκ, κεχὲκ κεντιμιζὶ βὲ κεχὲκ σαϊρλερὶ τερμὰν οὺ τεϐὲ ὅλμαγιατζακ σεϊλερτὲν τολαγὴ πὶγουζοὺρ ἐτμὲκ, ἰκτιτάργηζὰ κὸρὲ μούσκιλατὴ χαμιφλέτμεμεκ, πασκαλαρὶν κουσουζλαρηνὰ ναζὰρη ἄρϐ ἰλὲ πάκμαμακ, πὶζὶμ γιαπὶμαγιατζαγιμὴζ ἰσλερὶ πασκαλαρὶν τάχι γιαπαμαζ ὀλτουκλαρηνὴ ζάνν ἐτμὲκ, γιάληνηζ φιχλεριμιζὶν ἰστιὰπ ἐτεπὶλετζεγὶ μαχτοὺτ ὀλὰν σεϊλερὲ ἰναγμὰκ, ϐὲ χὲρ σεγὶ ὀνλαμὰκ ἐμελιντὲ πούλουνμὰκ. Λάκιν τζούμλεσινὲν πὸγιούκ χατὰ ἀχγρὲτ χέμαν χέμαν οὺζεριμιζὲ γετισμεκτὲ ἰκὲν πού φανὶ τούνγιὰ ἰτζοὺν γιασμὰκ τιρ.

ΤΕΒΑΡΙΧ ΝΕ ΤΙΡ;

Τούνγιαγιὰ κελὲν χὲρ τζοτζοὺκ σὸν τερετζὲ φακὶρ ϐὲ μούρλὶς τιρ. Ὀνοὺν ἵλκ ἀγλαγιηπὴ πορτζλοὺ ὀλτουγοὺ κιμσελερὲ πορτζουνοὺ τετιγετὲν ἀτζὶς ὀλτουγουνοὺ ἰκραρτὲν ἰπαρὲτ τιρ. Σοὺ ϐασὶ ἁλεμτὲ ἐρκεκλὲρ ϐὲ καρηλὰρ, χαγιαττὰ ϐὲ ὁλμοὺζ ὀλανλὰρ πού πορτζοὺ φεριζὲ σιλκινὲ κετζιριεκ ἰτζοὺν ἀσρλερτζὰ τζαληφμὶζ τιρλὰρ. Τζούμλεμιζ μετενιγετὶν ἰπεκ σεπὶρὶ οὺζεριντὲ ϐὲ ἀλτοὺν κουπὰ ἀλτηντὰ τιλεντζὶ τεϐελλοὺτ ἐτμὶζ ἵζ τιρ. Τεϐαρὶχ πὶρ σὲϊ τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ πὶρ σαχιφεσὶ ἀλτηντὰ πορτζλερημιζὴν τερακοὺμ ἐττιγινὶ κόστερεν πὶρ τομὰρ τιρ. Βάκα πορτζλαρημιζὴ τζὲμ ἐτμὲκ γάϊρι μούμκηὶν τιρ. Ὅϊζ γιοὺκσὲκ ϐὲ φουρτουναλὴ πὶρ τεπὶ οὺζεριντὲ τζηκὰρ, ϐὲ ὁρατὰ ἀτὶ πὶρ νοκτὰ κὶπὶ τουραράκ, ὁρατὰν ἀδαγιτὰ πουλουνὰν ὀϐαλαρὰ ἀτφη ναζὰρ, ϐὲ οὺζακτὰ σεμανὴν ϐὲ ζεμινὶν γεκτικερὲ τεμὲς ὅλὰ τούνγιανὴν λατὶρ πὶρ σουρεττὲ κόζούμούζτὲν νιγὰν ὀλτουγουνοὺ ϐὲ μεϊϐελὲρ ὅλὰ τολοὺ ὀλὰν] ὀϐαλαρὴ, γιαϊλατὰ ὀτλαγιὰκ σούρούλερὶ, σεχὲλερὶ, γιοὺκσὲκ ϐὲ ἰντζὲ κατζαλαρὴ ὀλὰν φαπρικαλαρὴ, τεπελὲρ γιαννηντὰ ὀλὰν ματὲν γιολλαρηνὴ, ἰρμὰκ ϐὲ τζαϊλὲρ οὺζεριντὲν σητζραγιὰν ϐὲ κενὶζ γεϊλ ὀϐαλὰρ οὺζεριντὲ ἀσαγὴ γιοκαρὴ οὺτζοὺπ κιτμεκτὲ ὀλὰν τεμὶρ γιὸλ κατεραρηνὴ κόρτούγιούμούζτὲ, πουνλαρὴν τζούμλεσι χατρηκζὰ κετιριλὲρ κι πού τζούμλε σεϊλὲρ ὁχλακὶ, ἀκλὶ ϐὲ ζιγνὶ σεμμαγεμιζὶν τζούζὶ πὶρ κεμὴ ὀλούπ πουνλαρὴν κιάφρεσιν τὰχι τζὸκ ϐακκτλαρτὰν περοὺ τοπρακ ϐὲ μεζὲρ τεϐλαρὴ ἀλτηντὰ γιατμακτὰ ὀλὰν ζατλαρὰ πορτζλοὺ ἵζ. Ἔϐϐετ, λάκιν πουντὰν τα ζιγιατεσὶ ϐὰρ· πὶζὶ πορτζλαρημιζὴ τανημαγὰ, ὀνλαρὴ ἰρὰ ἁτμὲκ ἰτζοὺν ϐακιταλὲρ ὁρκιαγὰ ταχρὶκ ἐτὲν χούσνι μεϊλαννμακὶζ ἵλκ πασκαλαρκιζὴν ἐιγιὲμ κατιγετὰ χαμακὰτ ϐὲ τζεχαλέτι ὁχλακιγεγὶ τὲρκ ἐττικλερὶ ζεμαντὲ μιρὰς πρακτηκλαρὴ κιρανπεχὰ πὶρ μιρὰς τιρ. Κανοὺν, οὺσοὺλὶ χούκούμετ, χεγέτι ἰτζτιμαϊγετὲ κόρούνὲν χούσνι ἰντιζὰμ ϐὲ χὲρ οὺμούρη ἰνσανιγὲ σοὺ ἁμνιγετ οὺζερινὲ τεσσὶς ὀλουνμεσοὺζ τοὺρ κι, πού σεϊλερὶ τεϐρούζ ἐτενλὲρ πού τούνγιατὰν ἀϊρηλμεζὲ ὀλὰν ϐα-

σιγετναμὲ σαχιπλερινὶν ἀρζουλαρηνὴ ικμὰλ βὲ πέλκι ταχὰ ζιγιατὲ ιτζρασηντὰ πουλουνατζακλάρ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ πού σειλερὶ φικριντὲ σακλάρ, βὲ ὀνὰ μούμασίλ χαρεκεττὲ πουλουνούρ ισὲ, ἄσηλ μετενιγετλὶ ὀλούρ. Τεβαριχτὲν ἀληνὰν χισσὲ ιστὲ πουντὸν ιπαρέτ τὶρ.

ΜΟΥΒΕΪΤΕΤΙ ΙΝΣΑΝΙΓΕΓΕ ΙΠΙΡ ΟΡΝΕΚ

1876τὰ Πελτζίκα κραλὴ Βρουκσελτὲ πὶρ μετζλίσι ούμουμὶ ταβὲτ ἐττί. Ἰπού μετζλιστὲ Ἰγγιλτέρρα, Φράνσα, Αὐστρία, Ἀλμανία, Ρουσία, Ἰταλία βὲ Πελτζικατὰν μουραχχασλὰρ χαζήρ ιτι. Ἰπού μετζλίσι ούμουμιτὲ Εὐρώπα τούελι μούχτελιφεσινὶν μουαβενέτι γάϊρι ρεσμιγεσινὲ ιτιμάτεν, Ἀφρικατὰ βὲ γούσουσα μερκεζὶ Ἀφρικατὰ τιτζαρὲτ βὲ μετενιγετὶν τερακκησὶ, βὲ ἐσὶρ ἄχζ οὐ ιτασηνὴν μαχβὴ ιτζούν πὶρ σιρκέτι μαχσουσὲ τεσκὶλ ὀλουντού. Σιρκέτ ναζάρη τικνατηνὶ ἄλελ χουσοὺς Σουτὰν ιλὲ Ζαμπεζὶ νεχρὶ ἀρασηνὰ τούσὲν Κόνγο χαβζεσὶ τενιλὲν κηταγιὰ χάσρ ιλὲ μακσετινὶ πασὰ τζηκαρμὰκ ιτζούν Ἀμερικαλὴ Μρ. Στάνλι νὰμ ζατὴ ταγὶν ἐϊλετί. Σιρκετὶν μερόμ οὐ ἐρκιαρὴ γερλιλερὲ σεναάτ, ἴλμ βὲ τιτζαρὲτ ὅιρετμὲκ ιτζούν ὀνλαρὴ κόϊλερὲ τοπλαμάκ τὶρ. Ἰπού κόϊλὲρ τάχι ἐχαλισὶ ταλίμ οὐ τερπιγετὲ τερακκὶ ἐτμελερίλλε ὁραγιὰ ἐσὶρ ἄχζ οὐ ιτασὴ ιτζούν κελὲν Ἀραπλαρὰ μουκαβεμὲτ ιτζούν μερνεζλὲρ ὀλμάγλε κίττικτζε σενλενὶκ, κασαπλαὰρ βὲ σεχρλὲρ χεγετινὶ κεσὶ ἐτετζεκλὲρ. Κόνγο ἐχαλισὶ τεβλέτι Ὀσμανιγὲ ἐχαλισινὶν οὔτζ ναηντὰν ζιγιατὲ ισὲ τε, ἐσιρτζιλὲρ σερπίεττζε ὁρατὸν ἐσὶρ ἀληηλάρ. Ἀφρικανὴν πού κητασηντὰ Λιβίγγαστην τζὸκ τεφὰ κόϊλερὶν ἀτεσὲ βερϊλτιγινὶ, βὲ ἀτερλὲρ γιανμακτὰ ὀλὰν ἐβλεριντὲν τήσκρὴ κατζὰρ ικὲν ἐσὶρ τουτουλτουκλαρηνὶ, ἰχτιγιαρλαρὴν βὲ καρηλαρὴν ὀλτουρουλτούγιουνού, νεβτζιβὰν βὲ τελικανληλαρὴν ὀλούμτὲν πεττὲρ ἐσκρετὲ σούρουλτουκλερινὶ κορμούζ τὶρ. Ἐσιρλερὶν πεττὲν τόρτοῦ τζόλτὲ τουσούπ ὀλούρλὲρ. Μερκεζὶ Ἀφρικανὶν Καθολίκ μισιονερλερὶ Ἀφρικανὶν πού κητασηντὲν Ἀραπ ἐσιρτζιλερὶν ἐλβιλε σενετὲ τακρίπεν πὶρ μιλιὸν ἐσὶρ ὀλτούγιουνού γιάχοτ σούρουλτούγιουνοὺ χισαπ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἀραπλὲρ πασλήτζα σαχράϊ κεπίρὶν τζενουπὶ τζιχετινὲ τούσὲν Κουκατὰν Φεζηνὰ κιτὲν ταρὶκ ιλὲ ἐσιρλερὶ χάτοῦρούρλὲρ. Ἰπού γιολούν οὔζουνλουγού τακρίπεν πὶν μιλ ὀλούπ, γιολούν ικὶ ταραφηντὰ ὀλμούζ ἐσιρλερὶν κεμικλερὶ βὲ καπαλὴ κόρούμεκτὲ τὶρ.

Σού τεχφετσιλὶς ἐσὶρ ἄχζ οὐ ιτασηνὴ κουββάϊ χαριτζιγὲ βασιτασηλὲ μάχβ ἐτμὲκ τζὸκ σενλερτὲν περοὺ τετζιπὲ ὀλουμούζ ισὲ τε, χίτζ πὶρ σεμερὲ χασὲλ ὀλάμιμης τὶρ. Ἰπρουκσελλὶν ιττιχάτ φικρετινὶν μακσετὶ ἐσὶρ ἄχζ οὐ ιτασηνὴ κόκτὲν μάχβ ἐτμὲκ τὶρ. Σιρκέτι μεζκούρὲ τούελι μούχτελιρετὶν καπούλ ἐττίγι μουαβενέτι γάϊρι ρεσμιγὲ βασιτασηλὲ Ἀφρικανὴν σάϊκι ὁρτασηντὰν κετζὲν Κόνγο χαβζεσὶ ὁρτασηντὲ σηρὲ ιλὲ κόϊλὲρ ινσὰ ἐτμιγὲ μουκτεττὶρ ὀλμούζ τὶρ. Ἰπού κόϊλὲρ ἐχαλισινὲ Ἀραπ ἐσιρτζιλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεκλιγὶν σούσουλού, βὲ μούταμετὶν μιλλὲτ ὀλαπὶλμεκλιγὶν ταρικὶ ταλίμ ὀλουνατζάκ τὶρ. Ἰπού σουρέτλε Ἀφρίκα ἐχαλισὶ πὶζζατ ἐσαρετὶ μάχβ ἐτετζεκλερὶ, βὲ μιλὲλ μούταμετὶνὲ σιλτνὲ ταχίλ ὀλατζακλαρὴ μερούλ ὀλουνούρ. Κιρώπα τεβλετλερινὶν πόϊλὲ βαχβὶ καπὶλελερὶ ταϊρὶ μετενιγετὲ κετιρμεγὲ ὀλλὰν ἰσπού ἀρζουλαρὴ Χριστιανλιγὴν ταλίμ οὐ τερπίγεσὶ σεμερὲ χασενεσινὶν τὶρ.

ΤΖΙΝ ΒΕ ΙΑΠΟΝΙΑΤΑ ΑΤΑΤΗ ΓΑΡΙΠΕ

Κερὶκ Ἰαπονία βὲ χερὲκ Τζιντὲ ιντιχὰρ (κεντὶ κεντινὶ κὰτλ ἐτμὲκ) μεβρούβ βὲ μεμτούχ ἐφὰλ σηρασηνὰ κετζμὶς τὶρ. Ἰαπονιατὰ μεσχούρ χανετὰνλαρὰ μενσούπ τζοτζουκλὰρ πὲς ἀλτὴ γιασλαρηντὰ ικὲν χίνι χατζεττὲ κολαϊλήκλα ιντιχὰρ ιτζούν ταλίμ ἐτερλέρ. Ἰαπονία χούκούμετ μεμουρλεριντὲν πιρὶ ὀλούμὲ μουσταχὰκκ πὶρ καπαχαττὰ τουτουλτουγουντὰ, μεμουριγετινὶ ἐβλατηνὰ τὲρκ ἐτεπιλμὲκ βὲ πασὰσασηνὴν γετίϊλε κὰτλ ἐτιλμὲκ χακαρετιντὲν κουρτουλμάκ ιτζούν ιντιχαρηνὰ ρουχσὰτ βεριλίρ. Χούκούμετ μεμουρλερὶ ιντιχαρὴ ταβὲτ ἐτετζὲκ πὶρ χαρεκεττὲ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ, φίλι ιντιχαρὴ ιτζρὰ ἐτμὲκ ιτζούν ἐββέλτζε κετεντὲν μαμούλ ἐλπισέϊ μαχσουσεγὶ χαζηρλαρλάρ. Ἐββέλτζε σού ἐλπισενὶν κὸζ ὀνούνὲ βαζὴ ιχτιμάλ κι τεβλὲτ μεμουρλερινὶν ιπρὲτ ἀλμασὴ ιτζούν ὀλτουγού χατηρὰ κελίρ. Ἰντιχαρὴ λαζὴμ κελτιγὶ κεντισινὲ ιχπὰρ ὀλουνὰν μεμούρ τέρχαλ τοστλαρηνὰ πὶρ ζιγιαφὲτ τζεκερὲκ ὀλλὰρ ιλὲ βεταλασὴρ, βὲ ιντιχὰρ ἐτετζεγινὲ ταϊρ πὶρ νούτκ ιρατηντὰν σόγγρα κηλητζηνὴ τζεκερὲκ ούφούκεν γιάχοτ ἀμούτεν κεντισινὶ ικιγὲ πόλτουκτὲν σόγγρα σατὴκ χητμετκιαρλαρηντὰν πιρὶ πασηνὴ τενιντὲν ἀγιηρήρ.

Ἰντιχαρὰ ταϊρ ταλιμὰτ βὲ νιζαμάτ Τζιντὲ τάχι τζαρὶ τὶρ. Ταβούς κουσού τούγιού τακηημὸκ ιμτιγιαζηνὰ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ Μανσηρὶν ἀλτούν τενεκελὲρ γιουτμάκλα κεντὶ κεντινὶ ὀλτούρμεγὲ μουχτάρ τὶρ. Βὲ ταχὰ ἐβνὰ μερτεπετὲ πουλουνὰν μεμουρλὰρ σαπκαλαρὴ ούζερινὲ κηρμιζὴ κοπτζὰ κομαγὰ σελαχιγετλερὶ ὀλούπ κεντὶ κεντιλερινὶ ιπὲκ σιτζὶμ ιλὲ πογμαγὰ μεζουνιγετὶ ὀλτουγού ιτζούν τεσεκκούρὲ πορτζλού τουρλάρ.

Χιντιστανὶν σάρκ τχιγετλεριντὲ γερλιλὲρ ιλαχλαρηντὰν καπούλ ἐτετζεκλερὶ ιχσανλαρὰ μουκαπὶλ ιντιχὰρ βατ ἐτερλέρ· βὲ ἰσπού βατλεριντὶ ιτζρὰ ιτζούν κεντιλερινὶ γιούκσεκ ούτζρουμλαρτὰν ἀσαγὴ ἀταρὲκ παρὰ παρὰ ὀλουρλὰρ, γιάχοτ πὶρ ιλὲ γαβγὰ ἐττικτὲν σόγγρα τούσμενλερὶ κανλαρηνὰ μεσούλ πουλουνσουνλὰρ τεγιούν κεντὶ κεντιλερινὶ βουρούπ τελὶρ ἐτερλέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἀζὰκ τενιζιντὲ κόμρούκτὲν ἔκσεριγε μὰλ κατζηρηλτηγὴ βὲ πού σεπεπτὲν Ρουσία χούκούμετὶ πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρρηντὰ πὶρ κὰτζ μιλιὸν ρουπλὶ μούτεζαρρούρ ὀλτουγού χασεπίλε Ἀζὰκ τενιζινὶ ἐτζνεπὶ κεμιλερὶν βούρουτινὶ μὲν ἐτμὲκ τεσαββουρουντὰ πουλουνούγιορ. Ἀζὰκ τενιζιντὲ κόμρούκτὲν σουχουλὲτλε μὰλ κατζηρηλαπὶλμεσὶ μεζκούρ τενιζὶν σὴγ ὀλμασηνὰ χόμλ ὀλουνούγιορ. Βάκκ πού τενὶζ τζαμούρ ιλὲ ὅλ κατὰρ τζαπούκ τολμακτὰ τὶρ κι, ἰχτιμάλ κι πὶρ βαχὶτ κιάμιλεν κουρουγιούπ τζεσὶμ πὶρ ὀβὰ χαλινὲ κιρσὶν βὲ μερκεζιντὲ καλελὲρ γιαπιλὴπ, ὁρατὰ πὶρ Ἀζὰκ χόυκούμετὶ τεσεκκούλ ἐτσὶν. Ἀζὰκ τενιζινὶν σὴγ ὀλμασὴ τζιχίτλε Τάϊγαν ὀνούντὶ γιούχλοὺ ὀλὰν κεμιλὲρ λιμανὰν γιρμὶ ἐτσούζ μιλ ούζακτὰ τουρμαγὰ μετζπούρ ὀλούπ. ἐσγιαγιὴ μαβουναλὲρ ιλὲ καραγιὰ τζηκαρηλάρ. Κερὲκ πού σεπεπτὲν βὲ κερὲκ σιμτιγέτεν ὀλτουγού κὶπὶ κόμρούκ μεμουρλερὶ τάχι καϊτσὶζ πουλουντουκλαρηντὰν, κατζακτζηλὲρ μεμνού ὀλὰν ἐμτιαγὴ σαντὰλ ιλὲ κερατζιὰ τζηκαρὴπ κατζημαγὰ ἄσλα κούτζλούκ τζεκμεζλέρ.

— Φρανσατὰ ούζούμούβ ταζὲ σακλαμακ ιτζούν ἀσμὰ ταλλαρηνὴ σού ιλὲ τολού σισέλὲρ ιτζινὲ κορλάρ. Λάκιν σίμτι γενὶ πὶρ ούσούλ πουλουνμούζ τουρ· σόϊλέ κι Ὀκτώβριος ἀγιηνὴν σὸν κούνλεριντὲ ούζεριντὲ ούζούμ πουλουνὰν ἀσμὰ τζηπουκλαρηνὴ κεσὶπ, ούτζλαρηνὴ ιντζελτερὲκ γὲρ ἐλμασηνὰ σοκμαλὴ, πουντὰν σόγγρα σαλκημλαρὴ πὶρ πιρλερινὲ τοκάνμαγιατζακ σουρεττὲ σαμὰν γιὰ κουρού ὅτ ούζερινὲ γιαϊμαλὴ τὴρ. Ούζούμ σαλκημλαρηνὴ ρούτούπετσὶζ βὲ σεριν γερλερτὲ σακλαμὰκ ταχὰ ζιγιατὲ μούνασίπ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρεμὶ Αὔγουσ. 21, βὲ Ἀλαφ. Σεπτέμβ. 2, 1884

ΓΙΑΝΓΗΝΑ ΚΑΡΣΗ ΤΖΑΡΕ

Σού γιακηνλαρτὰ Μαρὰς, Πέϊπαζαρ, Τζαρσάντπα βὲ Μαρμάρα κιπὶ μουχίμμ γερλερτὲ πιρὶ πιρὶ ἀρκασηντὰν βουκουὰ κελὲν χαρὶκ γιούζούντὲν πινλέρτζε κιμσελερὶν γανελερὶ χαράπ ὀλτουγού μαλούμ τουρ. Ἔγερ πού μαχαλλερτὲ ἐββελτὲν τετάπίρι μουκταζιγὲ ιττιχάζ κηλημιὴς ὀλσά ἰτι, πού κατὸρ πόγιούκ ζαγιὰτ μειτανὰ κελμέζ ἰτι. Βάκα καζὰ κετζτικτὲν σόγγρα πόϊλὲ σούϊλεμὲκ κολάϊ τὴρ. Χὰλ πού κι πού κιπὶ τεχσετλὶ ἀφετλὲρ κελλιπ κετζτικτὲν σόγγρα ταχσὶλ ἐττιγιμιζ τετζριπελὲρ ούζερινὲ καβὶ τουρούπ ὀνὰ κόρὲ μουαμελὲ ἐτμὲκ βατζιπέϊ ζιμμετιμίζ τὶρ. Ἰστὲ πού κιπὶ τετάπίρι ιπτιταϊγενὶν μεβκὶι ιτζραγὲ βαζὴ ιτζούν Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ ιρατὲ σερεφσουνούχ πουγιουρμούζ τουρ. Σόϊλέ κι πουντὰν πόϊλὲ χαρικὶν τέζτζε σόντούρούλμεσὶ ιτζούν πόγιούκ σεχρλερτὲ ζανταρμαλὰρ Ἰσταμπόλ ιτραϊγὲ ἀλαγιὴ νεφερλερὶ κιπὶ ταλίμ ὀλουνατζακλὰρ τὴρ.

Πού τὰρζ ούζρὲ χαρικὶν ἀνού ἀληημασὴ ιτζούν ζανταρμαλὰρ ἐγὶ τζ κόρεπιλετζεκλερὶ μεμούλ τουρ.

Κερὲκ γιανγὴν τουλουμπαλαρηνὴν ισλὰχ ὀλμασὴ βὲ κερὲκ σού τετάρικὶ ἰσπού τετάπίρι ιχτιγιατιγὲ τζούμλεσιντὲν πουλουνατζαγὴ μούχτεμιλ τὶρ· τζίμα πουνλὰρ ὀλματηκτζα ζανταρμαλαρὴν ταλίμ ἐτμελεριντὶν μουχασσενατ ἰλερὶ κελεμεγετζεγὶ πὶ ἰστιπάχ τὴρ. Πού τετπίρ οὐ μακσετὶν ναϊλὶ μουβαρραμιγὲτ ὀλμασηνὴ μεμούλ ἐτέριζ, ζίρα πού χουσοὺς ὅλ κατὰρ μουχίμμ τὶρ κι, ἔγερ χούκούμέτι σενιγὲ πού πάπτὲ πὶρ σέϊ γιαπμάζσα ἰτι, τούτζτζαρλὰρ κεσελεριντὲν πού κιπὶ τετάπίρι ιχτιγιατιγὲ ιτζούν λαζὴμ κελὲν μεπλαγὴ βερμελὶ ἰτιλέρ.

ΤΖΙΝ ΒΕ ΦΡΑΝΣΑ

Κόρούνούρ κι Φράνσα Τζὶν ἀλεϊγιντὲ ἕλαν ἰλάνη χάρπ ἔτμεμις ὀλούπ, Περλιντὲ τεβλετεΐν πεϊνιντὲ μούζακερεγὲ χάλα τεβάμ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Πού χαλὴν σεπεπὶ Φράνσα βούκελασηνὴν μετζλίσι σύμουμιγὶ ταβεττὲν ιστινιὰρ ἐτμεσὶ τὶρ κι ἰλάνη μουχαρεπὲ ἐτιλσὶ ἰτι, ταβετὲ μετζπούρ ὀλατζακλὰρ ἰτι. Βούκελὰ Φράνσα Τζὶν ἰλὲ μουχαρεπετὲ πουλούνμαχτηπ, ἀνούν ἰλὲ τάχτη μουαχετετὲ πουλουντουγουνού βὲ Τζιντὲ μουχαλίφ πὶρ φηρκανὴν χούκούμετὶ ζὰπτ ἐτμὶς ὀλαράκ, μουαχετεϊ μαλουμεϊ παϊμὰλ ἐτρὶς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα. Ἰγγιλτέρρα μουχαλίφ πὶρ φηρκανὴν χούκούμετὶ ζὰπτ ἐτμὶς ὀλαράκ, μουαχετεϊ μαλουμεϊ παϊμὰλ ἐτρὶς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα, Ἰγγιλτέρρα μουχαλίφ πὶρ φηρκαγιὴ ταϊρεϊ ἰταατὰ χετιρμὲκ ἰτζούν Ἰσκεντεριγὲ τοπὰ τουττουγού χὶπὶ Φράνσα τάχι Τζιντὲ γιὰληνὴς ὅ φηρκαὶ τενιλὲ ἰλὲ μουαχετὲ ἀκὶ ἐϊλετιγὶ Τζὶν χούκούμετινὶ ἰπκὰ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τὴρ.

Φράνσα βούκελασὴ τζαπούχ μουβαρράκ ὀλαπιλετζεκλερινὶ ἐμὶν ὀλμαζσα ἰτιλέρ, ἰλάνη χάρπ ἔτμεμὶκ μεαλεκινὶ ἰττιχάζ ἔτμεγετζεκλερ ἰτι.

Φρανσὶς τοναμασηνὴν Φουτζαού τερσανεσινὶ τοπὰ τουτμασὴιλε Τζὶν χούκούμετινὲ νασάρη ἀζὶμ βερμὶς ὀλτουγού βὲ πού μουχαρεπετὶ τελὶρ ἐτιλὲν μουχιμμάτη χαρπιγὲ βὲ χάρπ κεμιλερὶ ἰλὲ τερσανὲ μακινελαρηνὴν κητμετὶ 4,000,000,000 φράνκ ὀλτουγού μερδὶ τὶρ. Φρανσὶς κοκαντανὴ Τζινλιλερτὰν 3,000 τελεράτ βουκού πουλτουγουνού πεγιὸν ἐτμὶς τὶρ. Ἰλάνη μουχαρεπὲ ὀλούμασηνὴν πού κατὰρ τζὲν τελὲρ ἐτμὲκ πὶζζε κάτλι ἀμὰ πενζὲρ πὶρ χὰλ τὴρ. Φράνσα τοναμασὴ Φουτζαού τερσανεσινὶ χαράπ ἐττικτὲν σόγγρα, Φουτζαού νεχρινὶ μουχαραζὰ ἐτὲν ἰστιχκιαματὴ τάχι γιοκὴπ χαράπ ἐτμὶς τὶρ.

Φρανσανήν Τζιντὲ τουττουγοῦ μεσλὲκ μιλέλι ἐτζνεπιγὲ τιτζαρετὶ ὀὺζερινὲ νὲ σεμερὲ γιὰ τεεσὶρ πρακατζαγηνὰ ταὶρ πὶρ ἀζ ἐντισὲ ζουγοὺρ ἐτμιζ λίι. Πού ἐντισεγὶ τεσκὶν ιτζοὺν Φρανσὶζ χοὺκουμετὶ Φρανσὶζ ἀσακιρὶ ἄντζακ Τόνκιν τζιχετιντὲν χοὺτζουμ ἐτετζεγινὶ βὲ μερκέζι τιτζαρὲτ ὀλὰν μαχαλλερὲ σίμτιλικ Φρανσὶζ τονανμασὴ πὶρ βέτζγλε μοὺταχελὲ ἔτμεγετζεγινι ἰλὰν ἐτμιζ ὀλτουγουντὰν μουχαρεπένιν Τονκινὲ μοὺνγασὶρ καλατζαγὴ μελγούζ τουρ.

ΤΑΧΤΑΙΓΕ

Σαρκὶ Ρουμελιτὲ βερκιτὲρ σουχουλὲτλε τοπλανάματηγηνταν, χοὺκουμέτ γραβαλλιγὲ Ὀσμανλὴ πάνκασηντὰν 50,000 ζιρὰ ἰστιραζὰ μετζπούρ ὀλμούζ τουρ.

— Ὀρμιὰν βὲ μεατὶν ταϊρελερὶ Τιτζαρὲτ ναζαρετιντὲν τερρὶκ ἐτιλερέκ πὶρ ἰταρὲι μοὺστακιλὲ χαλινὲ βαζὴ μουκαρρὲρ ὀλτουγοῦ μεσμοὺ τουρ.

— Κρήτη μεκτεπλερινὲ σὰρφ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ 1,000,000 γουρουσούν ταχσισὶ ιτζοὺν μετζλίσι οὐμουμισὶ ταραφηντὰν καρὰρ βεριλμὶζ τὶρ.

— Ποστὰ βὲ τηλεγρὰφ ναζαρετὶ ταχσισατηνὰ σενεβὶ 300,000 λιρανὴν ζάμμι οὐ ἰλαβεσὶ χακκηντὰ μετζλίσι χάσση βόυκελατὰ καρὰρ βεριλμὶζ τὶρ.

— Ρούμ πατρικχανεσιντὲ ἄκτ ὀλουνὰν μετζλίσι οὐμουμιτὲ ρουχπὰν χακκηντὰ τζαρὶ ὀλατζὰκ οὐσούλη μουχακεματὰ ταὶρ ὀλὰν κανούν λαϊγασὴ κιόμιλεν καπούλ ὀλουναράκ πὰ μαζπατὰ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὀλουντουκτὰν σόγγρα ἄκτ ἐτιλετζὲκ μετζλιστὲ γενὶ πατρικὶν ἰντιχαπηνὰ μοὺπασερὲτ ὀλουνατζαγὴ μουκαρρὲρ τὶρ.

— Ρουσία τεβλετινὶν ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοὺ ταζμινάτη χαρπιγενὶν κερὲκ τετάγουλτὲ καλὰν τακσιτλερὶν βὲ κερὲκ πουντὰν πὸϊλὲ γουλοὺλ ἐτετζὲκ τεκασιτὶ ιτζοὺν τετὶγεσὶ τεσμὶν ὀλουντουγοὺ μεσμοὺ τουρ.

— Πούρατζα ταχρὶρι νουφοὺς μευαμελατηνὰ πασλανμὶζ ὀλτουγουντὰν, τεπαὰϊ ἐτζνεπιγὲ νουφουσουνοὺ ταχρὶρ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲν σεραρετλερὲ ταχριράτη μαγσουσὶ κὸντερίλετζὲκ ἰμιζ.

— Κιρασὸν καζασὴ καριγελεριντὲν πιρισιντὲ Μολλὰ Χασὰν ναμηντὰ πὶρ μετζνούν σὐπουββὲτ ταβασηντὰ πουλουνοὺπ πασὴνὰ χάϊλη χεζελὲ τοπλαμὶζ ὀλτουγουνού, βὲ μερκουμοὺν ἀβενεσίλε περαπὲρ τερτὶστ ἐτιλτιγινὶ πουντὰν ἐββὲλ γιαζμὶζ ἰτιχ. Πού κὸυνλαρτὲ μερκουμοὺν γερινὲ Ἀλὶ ὀγλού Χασὰν ναμηντὰ τικὲρ πὶρισὶ τούρεγιπ ἐββελκινὶν καραμετὶ κεντισινὲ ἰντιχὰλ ἐϊλετιγινὶ ἰτὶτὲ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, πού τάχι ἀβενεσίλε τεβκὶρ κηληνμὶζ τὶρ.

— Γεμεντὲ πὶρ βακηττὰν περοὺ ἰσλὲρ μιχβὲρι λαγιηκηντὰ τζαρεγιὰν ἐτμεγιορ. Γερλὶ πὶρ ταχὶμ σεϊχλὲρ ἀσαϊσὶ ἰχλὰλ ἐτὲν πάζη ἀχβαλτὲ πουλουνμακτὰ ὀλοὺπ ἰατὲϊ ἀσαγὶς ἰτζοὺν τζανίπι χοὺκουμέτι σενιγετὶν κουββὲϊ καχιρὲ ἰστιμαλινὲ μετζπουριγὲτ χασὶλ ὀλμούζ τουρ. Φρανσὶζ κονσολὸς βακιλινὶν Νετζὶτὶ ἐσνάϊ σεϊγιαχαττὰ κατλὶ πού οὐϊγουνσουζλουχλαρτὰν νεσὶτ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ μοὺχτεμὶλ τὶρ. Μούμαιλεϊγὶν κατλινὲ ταὶρ ὀλὰν ριβαγὲτ Τζιττετὶν χελμὶζ ὀλοὺπ, πού ταρὶχ ἰλὲ κελὲν χαπερλὶρ ἰσὲ πὶχ σούρατλε γετιτὶγινετὶν, ριβαγέτι μεζπουρενὶν σαχὶζ ὀλτουγοὺ μοὺχτεμὶλ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πού ἀρελὴχ πὶρ ταχὶμ Ἰγγλιζ πεληκτζηλαρηνὴν πὶρ Ἀλμὰν χεμισὶ ὀὺζερινὲ χοὺτζουμ ἐτερὲκ ιτζιντὲ πουλτουκλαρὴ ἐσγιαγιὴ γιαγμὰ ἐττικλεριντὲν πὰχς ιλὲ Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ Ἰγγλιζλερτὲν ταζμινὰτ ταλὲπ ἐτμεσινὶ Ἀλμανία χοὺκουμετινὲ τεβσιγετὲ ἰσραὶρ ἐτὲγιορλαρ. Βάκα Ἀλμὰν γαζεταλαρηνὴν πού πασπὰ βερτικλερὶ βελβελελερὲ πακηλὲρ, βὲ Ἰγγλιζ χοὺκουμετινὶν τὰχι κουρσανλαρὴ τερτὲστ ἐτμὲκ ιτζοὺν χὶτζ πὶρ τεσεπποὺστὲ πουλοὺνμαμαση ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληνὴρ ἰσὲ, πού μασελεγὲ ἐχεμιγὲτ βέρμεμεκ ἰκτιζὰ ἐτὲρ, τζοὺνκι χακικάτη χὰλ ταχκὶκ ὀλουντουγοὺ τακτὶρτὲ σογιουλὰν κεμινὶν πηληκτζηλαρὲ ἰσρὲτ σατὰν πακκὶλ καγηγὴ ὀλσὺπ, ἀσηλ μεσελὲ κεμιτζὶ σεγκοσλαρὴν πὶριπὶτζερινὲ σαρκηντηληκλαρηντὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγουντὰν, πού κιπὶ χαλὰτ χὲρ κὸυν κὸρουλμεκτὲ ὀλὰν ἀτὶ σεϊλερτὲν τὶρ. Ἰστὲ πού τετιγμιζὶ ισπὰτ ιτζοὺν σιμτιγὲ τεκὶν Ἀλμανία χοὺκούμετινὶν Ἰγγιλτέρρα χοὺκούμετινὲ πού παπτὲ χὶτζ πὶρ τεπλιγαττὰ πουλούνμαμηζ ὀλμασὴ τὶρ.

— Ἀλμανία χοὺκούμετὶ ταραφηντὰν βεριλὲν καραρὰ κὸρὲ, γαϊρὶ μούτεμεττὶν μεμλεκετλερτὲ τιτζαρὲτ ιλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν Ἀλμανλὰρ ἀραζὶ ιστιμλακινὲ τζαλησάρακ, ιστιμλὰκ ἐτετζεκλερὶ ἀραζὶ τάχι Ἀλμανία χοὺκούμετὶ μούστεμλικιατηντὰν σαγιηλατζὰκ τὶρ. Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ πουντὰν ἐββὲλ Ἀφρικανὴν γὰρπ σεβαχιλιντὲ πὶρ τζὸκ ἀραζὶ σατὴν ἀλμὶζ, βὲ πού τερὰ σεβαχίλι μεζκούρετὲ Ἀλμὰν τούτζτζαρὴ πουλουνὰν γερλερτὲ Ἀλμανία χοὺκούμετὶ ταραφηντὰν Ἀλμὰν πάντιρασὴ τζεκτιριλμὶζ ὀλτουγουντὰν, Ἰγγλιζ γαζεταλαρὴ ιτιραζὰ πασλαμηζλὰρ τὶρ.

— Ἀμερικατὰ βακὶ Πίτσπουργ σεγριντὲ Αὐστρία κονσολοσού τεβλέτι ματπουασηνὴν παϊραγιηνὴ κελὶπ κετζενλερὲ μανὶ ελατζὰκ πὶρ σουρετὲ ἀσμὶζ ὀλτουγουντὰν, πάϊραγὶν ὀρατὰν καλτηρηλμασὴ ιτζοὺν πελεστιγὲ ταραφηντὰν τεκλὶρ ὀλουνμουζ ισέ τε, κονσολὸς πού τεκλιρὲ γεβαλὲϊ σεμὶϊ ιτιπὰρ ἔτμετιγιντεν, χιλάφη κανούν ὀλαράκ σοκαγὴ σέττ οὐ πέντ ἐτμεσιντὲν τολαγὶ μαχκεμὲ κονσολὸς ἀλεϊγινὲ ικαμὲϊ ταβὰ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Μούμαιλεϊγ μαχκεμεγὲ κὶτμεγετζεγινι πεγιὰν ἐτμεσὶ οὐζερινὲ, ἰζ σαρπὰ σαρμὶζ ὀλτουγουντὰν, τιπλομασὶ βασιτασὴ ιλὲ πού μεσελεγὲ γούσνι νετιτζὲ βερμὲκ οὐζρὲ κειφιγὲτ Ἀμερίκα χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ γεβαλὲ ὀλουνμούζ τουρ.

— Πέλοβα ὁρμὰν ἰταρεσὶ σὴρ κιατικὶ M. Πιντέρι ταγὲ ἀσὶρμὶ τὰ 400 λιρὰ ταχλὶς ἀκτζεσὶ ἀλὰν χαϊτουτλὰρ Βουλγαριστανὰ ἄχζ οὐ κιρὶρτ ὀλουνμουσλὰρ τὶρ.

— Βαρσαβιατὰ τὰπ οὐ νεὰρ ὀλουνὰν «Τσὰς» γαζεταση ντὰ πὶρ βέτζγι ἀτὶ ὀκουνμούζ τουρ· Νοβὰκ ισμιντὲ μετζγοὺλ ὀὺλ ἀγβὰλ πὶρ γατουνοὺν Τζινεβτὶν Βαρσαβιαγιὰ κιτμὲκ ὀὺζρὲ ὀλτουγουνὰ ταὶρ Αὐστρία πολλὶς γεγέτι ἰταρεσὶ ταραφηντὰν Βαρσαβία πολὶς γεγέτι ἰταρεσινὲ πὰ τεζκερὲ μαλουμὰτ βεριλμὶζ, βὲ μερκουμὲ βὲκα πὶρ κάτζ κὸὺν σόγγρα Βαρσαβιαγιὰ μούδασελέτλε Παρὶς νάμ λοκανταγιὰ ενριὶζ τὶρ. Πολὶς γεγέτι ἰταρεσὶ μερκουμενὶν τοστλαρὴ κιμλὲρ ὀλτουγουνού ἀνλαμὰκ μακασὲτ ιλὲ μεζπουρεγὶ τεβλὶρ ἔτμετιλερ. Ματὰμ Νοβακὶν πάζεν Παρτόβακι νάμ πὶρ χακιμὶν χανεσινὲ κιρὶπ τζηκμακτὰ ὀλμασὴ χακίμι μούμαιλεϊγ χακκηντὰ σοὺπγὲ τακὲτ ἐτμὶζ ισέ τε, νουφουζλού πὶρ χανεταγὰ μενσοὺπ πουλουντουγουντὰν πολὶς τεαρρούζ ἐτμεγὶ τζεσαρὲτ ἔτμετι. Πολὶς Παρτόβακινὶν χανεσινὶ τεχαρρὶ ἐτμὲκ ιτζοὺν ἀτὶ ὀὺλ πεγιὰν τεσισεγὶ κουλλανὰτὴ, σὸϊλέ κι μούμαιλεϊγ νάκλι μεκιὰν ἐτμὲκ ιτζοὺν χαμαλὰρ τζαγηρτηγὴ ἐσνατὲ πὶρ τακὶμ ζαντάρμαλὰρ χαμὰλ κηγιαρετινὲ κιρερὲκ ἐσγιαγιὴ νάκλ ἐτμεγὲ πασλαρλὰρ. Πού ἀραλὴκ τασητηκλαρὴ σαντηκλαρὶν χὲρ πὶρινὶ κεμάλι τικκάτλε γιοκλαμακτὰ ικὲν ἀγὴρ πὶρ σαντιγὰ σόυπχελερὶ τζοχαλὴπ ὀνού ἀτζμὰκ ιτζοὺν φουρσὰτ κὸζεττιλὲρ. Νίχαγετ σαντηγὴ ἀτζτηκλαρηντὰ τερουνιντὲ χοὺκούμετ ἀλεϊγινὲ πὶρ τακὶμ κιτσπίλὰρ ζουγοὺρ ἐτμεσιντὲν, ὅλ βακὴτ χαμμὰλ κηγιαρετινὲ κιρμὶζ ὀλὰν ζαντάρμαλὰρ πιλτζόυμλε ἐσγιαγιὴ ἀτζὴπ τεχαρρὶ ἐτιτκλεριντὲ πὶρ χάϊλη νιχίλιατ πεγιανναμελερὶ βὲ δυναμιτ χουμπαραλαρὴ βὲ πὶρ τακὶμ ζεχὶρ ιλὲ μεμλοὺ κουτουλαρτὰν ματὸ, χοὺκούμετὶ τεβιρμὲκ νιγέτι φασιτεσίλε τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ πὶρ σιρκετὶν κουγιουτατὴ, μούχρού βὲ ἀζασὴ τζετβελινὶ πουλτουλὰρ. Πουνούν ὀὺζερινὲ Παρτόβακι βὲ ματὰμ Νοβὰκ βὲ σαὶρ 30 κατὰρ κιμσελὲρ τεβκὶρ ὀλουντουλὰρ.

— Πετερσβουργτὰν ἀληνὰν πὶρ χαπὰρὲ ναζάρεν, οὔτζ χαρτὰ μουκαττὲμ χοὺκούμετ ταϊρελερινὶν χαρὰπ ἐτιλετζεγινὲ ταὶρ νιχιλιστλὲρ ταραφηντὰν Καζὰν σεχρὶ κομαντανηνὰ πὶρ πεγιανναμὲ κὸντερηλτὶ ἰσὲ τε, κομαντὰν πού κιπὶ πεγιανναμελερὲ ὅσλα ἐχεμιγὲτ βέρμεμιζ ἰτὶ. Λάκιν πὶρ χαρτὰ σόγγρα Καζὰν σεχρὶ περοὺτ ἀνιανὴ ιλὲ χοὺκούμετ ταϊρελεριντὲν αὶρὴ αὶρὴ πὲϊ πινὰ δυναμιτ ιλὲ ἀνσηζην τεχέτελὶ σετελὲρ ιλὲ πὶρ χαβὰ ἐτιλὶπ, τακρίπεν 100 κιμσενὶν τελεφινὶ μουτζλὶπ ὀλμούζ τουρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατορού χαζρετλερὶ κετζὶν τζαρσενπὶχ κὸυνού ἀττὰν τούσερὲκ χαφίρτζε γιαραλανμὶζ τὶρ.

— Τζὶν τεβλετὶ Καντοντὰ πουλουνὰν Φρανσὴζ κονσολοσού ιλὲ σαὶρ Φρανσὶζ τεπαλερινὶ τὰρτ ἐτμὶζ τὶρ. Φράνσα ιλὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ Τζὶν χοὺκούμετὶ ισρὰρ ἐτὲρ ισέ, τούέλι ἐτζνεπιγετὲν χὶτζ πὶρι μούταχελὲ ἔτμεγετζεγινι Πεκιντὲ μουκὶμ τούέλι ἐτζνεπιγὲ σούφερασὴ Τζὶν τεβλετινὲ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Γιάνγια ταχιλιντὲ κιαὶν Τερπέντ σεγριντὲ Λὔγουστος 10ούντζού κετζεσὶ σετὶτ πὶρ φουρτουνὰ ζουγοὺρ ἐτερὲκ, τζόκτζα γιαγὰν γιαγμουρλαρὴν σιττετὶ χασεπὶλε χάϊλη ἐβλὲρ χαράπ ὀλτουγοὺ κιπὶ χὲρ πὶρι 50-60 τιρχὲμ ἀγηρληγηντὰ γιαγὰν τολουλαρτὰν παγλὰρ, ζεϊτούν βὲ σαὶρ μεϊβὲ ἀγατζλαρὴ χασαρτιτὲ ὀλμούζ τουρ.

— Ρουστζούκ βὲ Βαρνατὰ πουλουνὰν Αὐστρία ποσταχανελερινὶν Αὔγουστος ἀλαφράνκα 31 τὲ Βουλγὰρ χοὺκούμετὶ μαριφετίλε καπατηλατζαγηνὴ Σοφία γαζεταλαρὴ γιαζάγιορλαρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Φρανσὴζ τονανμασὴ Φουτζεού τζιβαρλαρηντὰ ἰσίνι τεκμὶλ ἐττιγιντὲν Φουτζεού νεχριντὲν κὰρι τζεκιλμὶζ τὶρ. Ὅλ τζιβαρλαρτὰ μουχαρεπὲ ἐτιλὲν πὶρ χαρτὰ ζαρρηντὰ Φρανσηζλαρὴν 40 μακτούλ ιλὲ 41 μετζρουχού βουκού πουλμούζ τουρ. Φρανσηζλαρὴν πὶρ τορπέτο βαπορού Τζὶν τονανμασὴ ιλὲ μουχαρεπὲ ἐτὲρ ικὲν σουλαρὰ γὰρκ ὀλμούζ τουρ. Τζὶν λιμανλαρηντὰ πουλουνὰν κιαρρὲϊ Φρανσὶζ τούτζτζὰρ κεμιλερὶ λιμαντὰν τζηκμαλαρὴ ιτζοὺν ἔμρ ὀλμεσὰρ τὶρ. Καντὸν ἐγιαλετὶ βαλισὶ Φρανσὶζ κελλεσὶ κετιρενλερὲ οὐτζρὲτ βὰτ ἐτμὶζ τὶρ. Πού σὲϊ Φρανσηζλαρὴ βεσαϊτι σετιτεγὲ τεσεπποὺς ἐτμελερινὶ μουτζλὶπ ὀλατζὰκ τὶρ.

— Πελτζικατὰ ταλὶμ οὐ τερπιγεγὲ ταὶρ γενὶ βόυκελὰ ταραφηντὰν τανζὶμ ὀλουνὰν νεζαμναμεγὲ καρὰϊ χουρριγὲτ ταραφταρανηντὰν μουχαλεφὲτ κὸστεριλμὶζ ισέ τε, μετζλίσι μεπουσὰν ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμούζ τουρ. Μεζκούρ νιζαμναμὲ ἀχχιαμηντζὰ μεκιατὶπ ἰπτιτάϊγὲ Παπαβὶ ρουχπανὴν τάχτη χμαγεσινὲ τεσλὶμ ὀλουνμούζ τουρ.

— Ἐρμενὶ Πατρικὶ Νερσὲς ἰφέντι χαζρετλερινὶν σηχχατὴ πὶρ κὰτζ κὸυντὰν περοὺ μουτζὶπι ἐντισὲ ὀλμακτὰ τὶρ.

— Παζὰρ κετζεσὶ Γάλατα τζιβαρηντὰ Ἀζὰπ ταπουσουντὰ χαρὶκ ζουγοὺρ ιλὲ 60 χανὶ μούχτερὲκ ὀλμούζ τουρ.

— Κολέρα Τούλον ιλὲ Μαρσιλιατὰν σαὶκι μούντεριὶ ὀλοὺπ σὶρτι ιλλέτι μεζπουρενὶν πασλήτζα μερκεζὶ Ἰταλία ὀλμούζ τουρ· ὁρατὰ γέβρικια 50-60 κισὶ πού γιούζτὲν βεφὰτ ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Ρουμελὶ ταμὶρ γιολλαρηνὶν ταμτὶτὶ ματτεσινὲ ταὶρ Μ. Χιρσὶν Πάπη ἀλιγὲ βερμὶζ ὀλτουγοὺ τζεβαπὶ τζανίπι χοὺκούμετι σενιγετὲν σαγιάνη καπούλ πὶρ σουρετὲ πουλουντουγοὺ μερβὶ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Αὔγουστος 20/1, 1884

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	9.
Ρωμ. ταμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	44.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσια

Μετζιτιγὲ	108. 5	Πόλ	90. 6
Καϊμὲ	3000	Ναπολεόν	87.25
Μεταλλὶκ	98	Κριμίτς	51.15
Πεσλίκ	102.30	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 8
Αλτηλὴκ	103.	Μανὲτ, καϊμὲ	8.98

Ἀμέρικα Μισιοναλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μόυλλίμι γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὲρ γιουσούφ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματμπαὰϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 28. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 9.) 1884 ΝΟΥΜ. 35

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλι κόυνού νεσρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1′/, βέ ἀλτή ἀϊληγή ³/, μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν κόντεριλέν ταχριράτ βέ ἀπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βέ ακτζέ Ἰσταντπολτά Ἀμερικάν γανηντά Μρ. Πέττιπον ισμινέ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀσηλαρά ἀφβλήκ. — Ἀζάτ ὁλάν εσίρ. — Χριστοσούν ἀρτήντζα κιτμέκ βέ ονά τοκουνμάκ. — Ἰντιπάχη ρουχανί ιτζούν φερτλερίν βαζιφεσί. — Χριστοσούν ελεμινέ ιάτιρακ ετένε τάτζ βεριλετζεγί. — Ἰχτιρακάτ ασρή. — Ἀτές σόγιουτούρμεκ ιτζούν γενί πίρ ιτζάτ. — Πολιτικά χαβατισί. — Μαλιγέ βέ τουτζιτζαριγέ.

ΑΣΗΛΑΡΑ ΑΦΒΑΗΚ

Χάιλη σενελέρ μουκαττέμ Ρουσιατά πίρ πόλούκ ασκέρ ιαγιάν παϊραγή κεσίτε ετσιλέρ. Πουνλάρ σεχρτέν πίρ άς σύζάν πουλουνμιακτά όλούπ όλ τερετζέ κέσπι χιττέτ ετμισλέρ ιτί κι τζενεραλλαρηντάν πίρινί όλτούρούπ άσλα ταϊρέϊ ιταατά κέλμεμεγε καράρ βερμισλέρ ιτί. Ἰμπερατόρ ακίλ βέ ζεκί πίρ ζάτ όλτουγουντάν ιαγιαντάν τολαγή χαπέρ άλλερ άλμάζ, μαγετινί χίτζ κιμσέ άλμαγιαχ ιαγιάν έτμίζ βέ κηδίλαρηνά τζεκιλμίζ ελάν ασκερλερέ βαρηπ σέρτ πίρ τάρζ ιλέ, «Ἀσκερλερ, χέρ πίρινίζ δλούμέ μουσταχάκ καπχατά πουλουντουνούζ, ἰμτί τέρκι σιλάχ ιλέ ἰμπερατορουνουζά άρζη ιταάτ έτμέκλε μαζχάρη άρβ όλαπιλίρσινίζ» τατί.

Ἰμπερατορούν κελαμή ούζερινέ ασκερλέρ τέρκι σιλάχ έτίπ χέμεν δλ άντέ τσαλίμ δλτούλαρ. Ὅλ βακήτ ἰμπερατόρ, Ἀσκερλερ, σιζέ άρβ έτέρίμ· σίζ πουντάν πόϊλέ πενίμ έν σεβζί ασκιρίμ όλατζάκσηηζ» τατί. Φίλχακικα πουνλέρ ἰμπερατορούν έν σεβζεατλή ασκερλερί δλτούλάρ.

Πιάνιχι Ἀλλάχ κόυναχιαρλαρά πόϊλέ τέρ· «Έι κόυναχιαρλέρ, γαζαπμή ούζερινίζέ ταχρίκ έτετζέκ κόυναχλαρτά πουλουντουνούζ, ιαγιάν σιλαχλαρηνηζή τζαπούκ τέρκ έτινίζ. Πενίμ έμρι χαπιμανεμέ άρζη ιταάτ βέ ούπουτιγέτ έτμεγιντζέ σιζίν ιλέ σόϊλέσμεγετζεγίμ» βέ πουνού τατικτέν σόγγρα, «Όγλουμά ιμάν βέ τεβεκκούλ έτινίζ· ονού χελασκιαρηνηζ τεγιού καπούλ έτινίζ· πουνού έττιγινιζτέ κόυναχλαρηνζ άρβ όλουνατζάκ, βέ όνταν σόγγρα πενίμ έν σεβζούλού κουλλαρήμ όλατζάκσηηζ» τεγιού ιλαβά έϊλατί.

ΑΖΑΤ ΟΛΑΝ ΕΣΙΡ

Πίρ κιπρζατά γαρπί Ἰντιατά πακιούκταρλαλαρηντάν κετζιγί έσνατί κόυνεδίν ἀλτηντά τζαληδμακτά ὁλάν πίρ τακίμ σιγαχλάρ κόρμέκλε ρικάτη κυλπά κέλερέκ ὁνλαρτάν πίρινί άζάτ έτμέκ ιτζούν σαχιπί γενηνά βαρτή, βέ ματλούπ ὁλουνάν έκτζεγί τατιγά έττί. Μόμαϊλάϊχ πάτεχου ὁλαν ιδλεμεκτά λάκιν άζάτ ὁλμούζ σιγαχήν γενηνά βαρηπ όνά «Ἄρτηκ άζάτ σην, νέρεγε ιατέρ ίσίν κιτεπιλίρσινι» τατί. Πιτζαρά σιγαχήν πού κελαμή ιάτεγί πίρλε ιπράζ έττιγί σόυκρανιγέτ ταρίφ ὁλουνούρ σέϊ τεγίλ τιρ. Λάκιν μερκούμ ιπράζη σόυκρανιγέτ ιλέ κανάάτ έτμεγιπ, κεντινί άζάτ έτέν ζάτ νέρεγε κιτέρ ίτί ισέ, όνούν άρκασηντάν βαρήρ ίτί, σόϊλέ κι μόυμαϊλέϊχ πίρ κούν τατζίζ όλαράκ, μερκουμά σόϊλέ σόϊλέτί· «Νέ ιστέρσιν; άζάτ όλμούζ όλαράκ νέρεγε ιστέρ ισέν κιτεπιλίρσιν τέμετίμ μι;» Πού σουαλά τζεβάπεν μερκούμ «Λάκιν έρέντίμ, σεν πενί άζάτ έτμετίν μι; πέν σενίν άρτήντζα κελίπ όμρούμ ολτούκτζα σανά χητμέτ έτμέκ ιστέρμ» τετί.

Ἰάτέ πουρατά χέρ Χριστιάν ιτζούν πόγιούκ πίρ τέρς βάρ τηρ. Ἔγερ πού κιτζαρέ σιγιάχ κεντινί άκτζέ ιλέ άζάτ έτέν ζατά σόυκρανιγέτι καλπιγεσινί ιπράζη σατακάτ ιλέ πεγιάν έϊλετί ισέ, σεϊτανήν βέ κόυναχήν πεντζέϊ ζουλμουντάν μόυπαρέκ βέ ζί κηϊμέτ κανή ιλέ τζανλαρηηζή άζάτ έτέν τζόύμλεγε κατίρ Χελασκιαρηηζ Ἰησούς Χριστοσά σόυκρανιγέτ βέ σατακάτη καλπιγεμιζί τάχά νέ κατάρ ζιγιατέ ιπράζ έτμελί ίζ!

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥΝ ΑΡΤΗΝΤΖΑ ΚΙΤΜΕΚ ΒΕ ΟΝΑ ΤΟΚΟΥΝΜΑΚ

Χριστός έρεντιμίζ Γαλιλαία τενιζινίν καράϊ τα-ραρηντάν άβτέτ έττιγί έσνατέ πίρ άτέμ κασαβέτ ιλέ μεμλού ὁλαράκ Ἐρεντιμίζέ γιακλαϊήπ, κηζηνήν βεράτ έτμέκ ούζρέ ὁλτούγουνού ιράτέ βέ κελίπ άτρά βερμεσί ιτζούν άγλαγιαράκ ρετζά έϊλετί. Πού άτέμ κηζηνήν άτρά πουλμασή ιτζούν έλινέν κελτίγινί ιτζρά έτμίζ ίτί ισέ τε, χίτζ κιμέ έτμεμίζ ίτί.

Ἴμτί χέρ σεϊτέν κάτι ούμίτ έτίπ τερμάν ιτζούν Χριστός έρεντιμίζέ μούρατζάάτ έϊλεμίζ ίτί. Μερκουμούν άρζού βέ ριτζασή σουντάν ιπαρέτ ίτί· «Κηζτζηγαζήμ σόν νεσεστέ τιρ, χελάς πουλμασή ιτζούν κελίπ όνούν ούζερινέ έλλεριπί βάζ έϊλέ βέ γιασαγιατζάκ τηρ.» Ἐρεντιμίζιν όμρού πού κιπί έσεφεγγίζ φεργιατλερί ιδιτμεκτέν ιπαρέτ ὁλτούγού χαλτέ, ιάτέ πού μελίλ ού μαχζούν άτεμίν νιγιάζ ού ρετζασηνή καπούλ ιλέ όνούν ιλέ πεπέρ έβινέ κιτμεγέ πασλατή.

Πού έσνατέ Ἐρεντιμίζιν γιανηνά χάϊλη τζαμάάτ πιρικμίζ ίτί. Πουνλαρτάν πασηλαρή πουντάν έββέϊλ κότρούμούν χεϊκελτέ σαγαλτηγηνή ίδιτμέκλε μερακλαρηντάν βέ πάζηση Ἐρεντιμίζιν μόυσταμίλερί τζέζπ ού τζέλπ έτίτζί μόυσσίρ βαζλαρηνή ιδιτμεκτέν τολαγή πιρικμισλέρ ίτί. Ἴζτιχάμ πόγιούκ ὁλούπ πίττακ κερί ίλερί σόυρούλούρ ίτί. Ἴζτιχαμή γιαρήπ ίλερί κετζμέκ μόυσκίλ ίτί. Χάλκ πιριπίρλερινί πάζεν ίτί βερμεκτέ βέ πάζεν τασγίκ έτμεκτέ βέ Ἰησούς πουνλαρήν μερκεζιντέ ὁλαράκ κιτέγιορ ίτί.

Τζεχρεσιντέ σέβκ ού γαϊρέτ παρλαγιάν πίρ καρή κορκάκτζασηνα καϊπαληγή γιαρήπ Ἰησουσά γιακήν κιτμεγέ τζαληδίρ, βέ βάκα ὁλ κατάρ γιακλασήρ κι έλινί έσβαπηνήν έτεγινέ τοκουντουρούρ, βέ άρζουσουνά ναϊλ ὁλμούζ κιπί κέρί τόνούπ κιτμεγέ πασλάρ.

Λάκιν γαρπί γερί σουρασή τήρ κι μαζπούρέ Χριστός έρεντιμίζιν έσβαπηνήν έτεγινέ τοκουνμασήίλε άραλαρηντέ πίρ ίρτιπάτ χουσουλέ κελίρ· σόϊλέ κι μαζπούρέ τοκουντηγή άντέ σιρά πουλτουγού κιπί, Ἐρεντιμίζ τάχά κεντιντέν σιφαπάγζ πίρ κουββέτ τζηκτηγή χίς ίλέ καλαπαλίκ ιτζιντέ κεντινέ τοκουνάν έλί μερκ έττί, βέ πού κατάρ άζίμ ίζτιχάμ βάρ ικέν κεϊτάντά μερκουμετέν ματά κίμσε γιόκ κιπί έτμεγηνά πακήπ «Πανά τοκουνάν κίμ τίρ; σέν μι ίτίν; σέν μι;» σουαλή ούζερινέ γιακήν πουλουνανλάρ ινκιάρ έττικλεριντέ, Πέτρος άρτήντζα κιτμεκτέ ὁλάν ίζτιχαμή κόστερερέκ «Γιά Μουαλλίμ! καλαπαλήκ σενί πασήπ ταζγίκ έτέρ ικέν πανά τοκουνάν κίμ τίρ μι τέγιορσουν;» τετί, βέ Ἰησούς τζεβάπεν «Πανά πίρ κιμσέ τοκουντού, ζίρα πεντέν κουββέτ τζηκτηγηνή ανλατήμ» τεγιού τζεβάπ βερτί.

Πού καλαπαληκτά Χριστός έρεντιμιζέ τζόκ κιμσελέρ γιακλασμής ίτί ισέ τε, πού καρητάν ματά κίμσε τοκούνμαμής ίτί. Ἰησουσά γιακλασανλαρήν άρασηντά χασταλάρ βάρ ίτί ισέ τε, σιφά πούλματηλαρ, λάκιν μερκουμέ τοκουνμασήίλε άνιτε σιρά πουλτού.

Πινάεν αλέϊχ Χριστοσά γιακλασμάκ πασκά βέ ονά τοκουνμάκ πασκά σέϊ τιρ.

Καλαπαλήκ Γαλιλαία τενιζιντέν Καπερναουμά κότούρέν γιολтά Ἰησουσού όρταλαρηνά αλήπ ονού κόρμέκ βέ όνταν ίσιτμέκ ιτζούν ονού ταζγίκ έτερλέρ ίτί· λάκιν μερκουμέ καλαπαληγή γιαρήπ Ἰησουσά τοκουνμάκλε άραλαρηντά χούανι μουχαπέτ βέ μόυνασεπέτ άκτ όλουντού. Καλαπαλήκ βέ πού καρή πού κούν τούνγιανήν μισάλ βέ τασβίρί τιρ.

Ἀτεμλέρ νέ τερλέρ ισέ τεσινлέρ, πού κούν τούνγιά Χριστοσά γιακήν κελίγιορ· ἀτεμλέρ νέ τερλέρ ισέ τεσινлέρ, πού κούν Χριστός τούνγιανήν ναζάρη τικκατηνή βέ τερεκκούрлеринί τζέлπ έτίγιορ. Βακήτ όλμούζ τούр κι ἀτεμлέρ Χριστοσού тебариχτέν силмегέ калкнсмнсάлар тнр· пазнлар онούν пούтούν тариχινί масάл гериνέ βέ пасκалар онού тибанέ макамнνά хомусάлар тнр· пазнлар тάχι Ἰησούς тагianетά όлάν сέбх ού гаϊрети ілѣ άζім пір ζάт ісέ τε, Ἀллάχ ὁлмагнп мάχζа інсάн тнр тагіού ітτіатά пουлουнмусάлар тнр· онούν тартζемέϊ халіні сον терετζέ мусахаζа έτίπ, онούν ούζеринέ пі χιсάп ζаннігάт ού ерκіάр мейтанά тζηκармнсάлар ісέ τε, пού κούν τούнгіанήν χάλλ έτετζегі меселелерін έν моухимді βέ έпнаі пεсерін тικκатηνήν νοκтаї тζалίп βέ τούнгіά ούζеринέ χούкмі тζарі όлάν κουββетлерін έν άζмі тебариχτέ пасλήтζа пір мебхі тоутмоύς όлάν ерεντιміζ Ἰησούς тур.

Ἐі мούберрихлар, филосорлар, ілмі ілахі моуаллімлері, политикасинаслар, ёі Каθолихлар, Протестантлар, ағинпарастлар βέ тинсізлар, Христός χаккында нέ τούсούнούγιорсунуз; Τούнгіанήν тахрір έττιγί βέ έтетζегі έν моухімді сουάλ ісτέ πού тур. Τούнгіά Христосά гіакласήгіор.

Κούнές άлτηντά гіасαгіан пілτζούмла ατεμлер ілѣ Χριστοσού фарκή βέ тερεββούκού ονούν άζамет, сύлουδигέт βέ κουτρέτι άζімсинтέ тір.

Χριστός ерεντιміζ κεντі ітζούν пі гіарτά пір мебхі іхрáζ ετέρεκ κалір· ё гені пір тін мούесσісі гіарині τούτμагіηπ κεντісині гені τίν μαμμνά κόр· гіάνι талімагнή нέр ού існі έτίπ κεν-

τινὶ ὀνλαρὴν μερκεζινὲ βὰζ ἐτὲρ. Τὸυνγιαγιὰ ἰλχὰμ κετιρίρ· λὰκιν νούρη ἰλχὰμ κεντισὶ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ «Χαγιὰτ ἐκμεγὶ Πέν ἰμ,» «Ἐγὶ Τζοπὰν Πέν ἰμ,» «Κηγιαμὲτ βὲ γαγιὰτ Πέν ἰμ,» «Πανὰ κέλινιζ βέ Πέν σεζέ ραχὰτ βερίριμ,» «Πανὰ ἰνανὰν γαγιάτη ἐπετιγεγὲ μαλίκ τίρ» τὲρ. Ἀτζεπὶκ μάχζα ἰνσὰν ὀλὰν πὶρ κιμσὲ πού κιπὶ ἰττιαλαρὰ τζούρατ ἐτεπιλίρ μι;

Ἐφεντιμὶζ πού κελαμλερινὶ πὶ κούνὰχ ὁμρού ἰλὲ τασὶκ εἰλετί. Ὀνούν ὁμρού σού μουζλὲμ τὸυνγιατὰ ζιάϊ σὲμς κιπὶ παρλάρ. Ἰησοῦς καχριμὰν μισιλλού ἀλέμ μούβατζεχεσινὲ τζηκὴπ κόκσούνού ἀτζὰρ, βὲ «Σιζτὲν κίμ οὐζεριμτὲ κούνὰχ ἰσπὰτ ἐτεπιλίρ;» τεγερὲκ μειτὰν ὀκούρ. Τὸυνγιὰ τὰχι κιάμιλεν πὶ κούνὰχ ὀλὰν πὶρ ζὰτ χουζουρουντὰ τζεβαπσὴζ καλαρὰκ ἰπὰτετὲ μετζπούρ ὀλούρ.

Χριστὸς τὸυνγιαγιὰ κελὶπ ὀϊλὲ πὶρ μελεκούτ τεσσὶς ἐττί κι ἀσρτὰν ἀσρὰ κέσπι τζεσαμὲτ βὲ κουββὲτ βὲ τεβεσσοῦ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ναπολεὼν Πὸναπὰρτ Σὲντ Ἑλένη ἀτασηντὰ μενρὶ πουλουντουγοὺ χενκιαρτὲ σουὰλ ἐτμὶς τὶρ, «Χριστοσοὺν κὶμ ὀλτουγουνού σοϊλεγεπιλίρμισιν; Ἀλέξανδρος, Καῖσαρ, Πὸγιούκ Κάρολος βὲ πὲν πὸγιούκ πὸγιούκ σαλτανατλὰρ τεσσὶς ἐττὶκ, λάκιν πὶζὶμ φετανὲτ οὐ τίραγετιμιζὶν τεβελλοὺτ ἐττιγὶ σαλτανατλαρὴν ἐσασὴ νὲ ἰτὶ; Κουββὲτ. Λάκιν Ἰησοῦς μελεκούτοὺνού ἄντζακ μουχαππὲτ οὐζεριν τεσσὶς ἐττί, βὲ πού κοὺν ὀνούν μουχαππὲτὶ ἀσκηνὰ μιλιονλάρτζα κιμσελὲρ φετάϊ τζὰν ἐτμεγὲ χαζὴρ τηλάρ. Ταπιάτη ἰνσανιγεγὶ ᾧς τζὸκ πιλίρμι ζὰνν ἐτέρμι· πινάπεριν τέρμι κι πού πὸγιούκ ζατλαρὴν κιάφφεσι τάχι πενὶμ κιπὶ ἀτὲμ ἰτιλὲρ· λάκιν Χριστοσὰ χἰτζ πὶρμιζ πενζεμεκτὲ τεγίλ ἰζ. Χριστὸς ἰνσαντὰν ἀλὶ πὶρ ζὰτ τὴρ. Βάκα πὲν τάχι πὸγιούκ ἰζτιχαμλαρὴ πενὶμ ἰτζοὺν φετάϊ ὅμρ ἐτμὲκ τερετζεσινὲ κετιρτὶμ, λάκιν πού χὰλ πενὶμ ὀνλαρὴν ἀρασηντὰ χαζὴρ πουλουνμακληγμὰ, πακηδὴμ, ἀβαζὴμ βὲ σόζλερμιλν τεσσιρινὲ μούτεβακκὴρ ἰτὶ. Ἀτὲμλερὲ πακαράκ βὲ σοϊλεγερὲκ ὀνλαρὴν καλπὶλεριντὲ φετακιαρλὴκ ἀλεβὶ ἰστιάλ ἐτὲρ ἰτὶμ. Χριστὸς φίκρι ἰνσανιγὶ κὴρὸυνμεζ τὸυνγιαγιὰ ὅλ τερετζὲ γιοὺκσελττὶ κι πουνὰ νὲ βακὴτ βὲ νέ τε μαχὰλ σὲττὶ μούμαναὸτ τζεκαπὶλίρ. Χριστὸς 1880 σενετὲν πὲρού χὲρ νὲ κατὰρ ἐπνάϊ νασαρτὲν ἀϊρηλὴπ κιτμὶζ ἰσέ τε, πού κοὺν πιζτὲν ἰτζρασὴ μούσκιλ μεταλιπτὲ πουλουνούγιορ. Χριστὸς ἰνσανὴν καλπίνι ταλὲπ ἐτέγιορ. Γαρίπ! Ρούχη ἰνσὰν βακὴτ βὲ μαχαλὶ χἰτζ γερινὲ κογιαρὰκ κουτρέτι κιαμιλεσὶ ἰλὲ Χριστοσοὺν μελεκούτούνὲ ζὰμμ ὀλουνούγιορ. Ἰστὲ τεατζτζούπούμού ἓν ζιγιατὲ μουτζλὶπ ὀλὰν χουσοὺς πού τουρ. Πουνοὺν οὐζεριν τζὸκ κερρὲ τερεκκοὺρ ἐτμίσιμ.» Ἰησουσοὺν ἰνσανὰ ὀλὰν τερεββοὺκοὺ πού τερετζὲ τὶρ.

Μεταλιπὶ ἀμιρανέ, κουββὲτι χακιμανὲ βὲ ὁμρού μουκαττὲς ὀλὰν πὶναζιρ Ἰησοῦς οὐζεριν τὸυνγιανὴν τερεκκοὺρ ἔτμεμεσι βὲ ὀνού ἀραγιὴπ ὀνὰ γιακλάσιμαση γάϊρι μούμκὶν τὶρ. Χριστὸς ταριχτὲ ἓν μουχλμμ μεβκιγὶ ἰγρὰζ ἐτμὶς ὀλούπ, χὲρ κεσὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὶλπ ἐτέρ. Γαλιλαία τενιζιντὲν Καπερναοὺμ σεχρινέτεκ γάλκ ὀνούν γιανηντὰ τοπλαντηγὴ κιπὶ, πού κοὺν τάχι τὸυνγιὰ ὅλ Ζάτη τζιλιλὶν ἐτραφηνὰ πιρικμεγὲ μετζπούρ τουρ. Πού σουρέτλε τὸυνγιὰ Χριστοσὰ τάϊμα γιακλασήγιορ.

Λάκιν Ἰησουσοὺν ἐτραφηνὴ κουσατὰν χάλκ ὅλ βακὴτ ἰκιγὲ μὸυκκασὶμ, γιάνι ὀνὰ γιακλασὰν χάλκ βὲ ὀνὰ τοκουνὶν καρὴ ὀλτουγοὺ κιπὶ, σίμτι τάχι τὸυνγιὰ ἰκιγὲ μὸυκκασὶμ ὀλτουγοὺ τερκιὰρ τὶρ. Ἐφεντιμὶζ τὸυνγιαγιὴ γιάνι κεντινὲ γιακλασὰνλαρὴ βὲ τοκουνανλαρὴ ἰκιγὲ μὸυκκασὶμ ἐτμὶς τὶρ.

Χριστὸς κεντινὲ γιακλασανλαρτὰν ζιγιατὲ τοκουνανλαρὰ κηϊμετλί τὶρ. Χριστὸς ἰλὲ πουνλαρὴν πεϊνιντὲ ταχὰ καβὶ ἰρτιπὰτ βὲ μὸυνασεπὲτ βάρ τὴρ· πουνλὰρ ὀνὰ τοκουνμάγλε ρουχανὶ σιφὰ χἰσς ἰλὲ πιλτζὸυμλε ζαρουρετλερὶ ἰκμὰλ βὲ κὸυναχλαρὴ ἄφδ ὀλουνοὺρ, βὲ ὀνλαρὴν κασαβετὶ τεσελλιγὲ βὲ ζααφιγετὶ κουββετὲ τεχαββοὺλ ἐτὲρ. Ἰμανλερὶ βατλερὲ νατὶλ ὀλοὺρ, βὲ καλπὶλερὶ ὀνούν καλπὶ ἰλὲ πὶρλεσὶρ.

Πού τοκουνμὰκ τὸυνγιανὴν Χριστοσὰ γιακλασμασὴ χαλιντὲν τζὸκ φορκλὴ τὴρ. Πού χὰλ μάχζα φικρὶν μερακηνὴ τεσκὶν ἐτμεκτὶν, μὸυτεατζτζοὺπ ὀλμακτὰν βὲ τουτακτὰν ἰλερὶ κελὲν ἀλενὶ τουὰ βὲ χάμτ οὐ μέτζτ κραατηντὰν ἰπαρὲτ τεγὶλ τὶρ, ἄντζακ πουνλαρτὰν χεζάραν τεφαλὰρ ἀζἰμ πὶρ σέϊ τὶρ· ἔββετ, πού χὰλ Χριστοσοὺν καλπὶ ἰλὲ πὶρ ἰττιχάτη ρουχανιγέϊ κιαμιλετὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν μούχτατζ ὀλανλαρὴν ρουχουνὰ ἰχσὰν ἐττιγὶ σιφαπὸχζ βὲ μουτζὶπι χελὰς ὀλὰν κουτρετὶ ὀνὰ οὐζακτὰν βὲ καϊτσὴζ γιακλασμὸκ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ πὲκ γιακὴν τοκουνμὰκ ἰλὲ ἰλερὶ κελίρ.

ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ ΙΤΖΟΥΝ ΦΕΡΤΑΕΡΙΝ ΒΑΖΙΦΕΣΙ

Χριστιανλὰρ ἰντιπάχη ρουχανὶ χουσουλὶ ἰτζοὺν ἀϊρὴ ἀϊρὴ σαϊ οὐ γαϊρέτ ἐτμελὶ τὶρλὲρ. Χὲρ Χριστιὰν πὶρ ταϊρὲ μερκεζιντὲ τουρούπ ταϊρενὶν ἓν ζιγιατὲ οὐζὰκ νοκταλαρηνὰ πιλὲ κουββὲτ βὲ τεσσὶρ πρακὴρ. Τακτίρι ἰλαχιτὲ χὲρ πὶρ ταϊρὲ μερκεζὶ σὰλτ πὶρ ἀτὲμὲ χαχσοὺς τούρ κι χὲρ σαγὶ κὸρὲν Ζάτη Σεριφὶν κὸζοὺ χὲρ ἂν ὀνὰ τογρού ὀλούπ, ὅλ ἀτὲμ μεσουλιγετινὶ ἀχερὶ οὐζεριν τὲρκ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτσὲ πὶλὲ, ἐτέμετιγι κὶπὶ κεντὶ ἀτὲμι λιγιακατηνὴ βὲ ἀτὲμι Ἰστιτατηνὴ πεχανὲ ἰττιχὰζ ἐτερὲκ ἀτεμλὲρ ἰντιντὲ χακὶρ κὸρούνεν φουρσατλαρὴ πὶλὲ ταχκὶρ ἐτμεγὲ χἰτζ πὶρ σεπεπὶ γιόκ τουρ. Τζούνκι ὀνούν μεβκιὶ Χαλίνι ἀζἰμ ταραφηντὰν τεβὶτ ὀλουνμούζ τουρ, βὲ πέλκι Ἀλλαχὴν πάζη πὸγιούκ τετπίρλερὶ πού φερτὶν πού ταϊρὲ μερκεζιντὲ πουλουνμασηνὰ μενούτ κηλιμὴζ τὴρ. Χὲρ ἀτὲμ πουλουντουγοὺ μεβκὶ νὲ τεσατοὺφ βὲ νὲ τάχι κεντὶ γιάγοτ πασκαλαρηνὴν χισσιγιατηνὴν καραρσὴζ πὶρ σαμαρεσιντὲν ἰλερὶ κέλμεμις ὀλτουγουνοὺ πιλμελὶ τὶρ. Ἀλλὰχ χὲρ ἀτεμὶν καλπὶ οὐζεριν «Σὲν πιρατερινὶν πακτζισὶ σιν» τεγιοὺ γιαζμὴζ τὴρ. Πού ἀλεμτὲ κερὲκ ἐγὶ βὲ κερὲκ κοτοὺ ἀγερλὲρ οὐζεριν τεσσὶρ κουλλανμακτὰν ἀζὲτ ὀλάμαγιηζ. Ἰστὲ ἀχκιάμη κανουνιγὲ πουρατὰ μουκαβεμὲτ ὀλουνμάζ κουτρὲτ ἰλὲ χοὺκμ ἐτὲρ· χὲρ ἀτὲμ ούγιανὴπ πού χακικατὴν ἀζἰμ ὀλτουγουνού κορσούν. Τάχτη μεσουλιγεττὲ τεγὶλ ἰμ τεγερὲκ βαϊζὶν κεμὰλι κερμὶ ἰλὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ βαζλαρὴ κιλισετὲ ραχὰτ ραχὰτ ὀτουρούπ τινλέμεγελιμ. Μουβαρακιγὲτ χὲρ κεσὶν τζοπανὰ μουκαβενὲτ ἐτμεσινὲ μενούτ τὴρ. Οὐμούρη τὸυνγεβιγὲ ἰλὲ μούσταγὶλ πουλουνὰν Χριστιὰν χητμετιντὲ πουλουνὰν κιμσελερὲ ἰτζρὰϊ νουρούζ ἐτεπιλετζεγινὶ τεχεκκοὺρ ἐτσὶν. Βαλιτέϊν, τεπιπλὲρ, ἀβοκατλὲρ βὲ Κυριακὴ μεκτεπὶ χοτζλαρὴ πουνοὺ ναζάρη μούταλεαλαρηνὰ ἀλὴπ ἰλλεριντεκὶ φουρσατὴν μεσουλιγετὶ βὲ σερεφὶ παὶς ὀλτουγουνοὺ τερεκκοὺρ ἐτσινλὲρ. Βακὴτ γάγετ κησσὰ τὴρ. Τζανλαρὴν χελὰς βὲ χελὰκ ὀλμαλαρὴ βαζιφεμιζὶν κιάμιλεν ἰφασηνὰ μερπούτ τουρ.

Τζούμλεμιζ ἀϊρὴ ἀϊρὴ νουρὸζ οὐ ἰκτιτάρηκιζὰ χὸρὲ μεβκιὶ ταϊρετὲ πουλουντουγουμούζ χαλτέ, κιάϊκι σοὺ ἰλαχὶ ἀβαζὴ ἰσιτσὰ ἰτὶκ· «Κὸυναχκιαρὴ κεντὶ ζελαλὲτ γιολουντὰν κερὶ τὸντοὺρὲν κιμσὰ ὀλούμτέν τζὰν κουρταρὴπ πὶρ χάϊλη κὸυνὰχ κιζλαμὶζ ὀλούρ.

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥΝ ΕΛΕΜΙΝΕ ΙΣΤΙΡΑΚ ΕΤΕΝΕ ΤΑΤΖ ΒΕΡΙΛΕΤΖΕΓΙ

(Ματθ. έ. 11-12. Ρωμ. ή. 17. Β Τιμ. δ'. 6-8.)

Χριστοσοὺ ἰμάνλε καπούλ βέ κεντὶ καλπίνι πὰκ βὲ τετζτὶτ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν Χριστοσὰ τεσλὶμ βὲ καλπίντὲ Χριστοσοὺν σακὶν ὀλμασηνὰ ραζὴ ὀλὰν χὲρ ἀτὲμ τεπὶρὶρ ὀλουνούρ, γιάνι σατὴκ τζηκὰρ, τζούνκι Χριστὸς ἀντὲ κὸρούλμούς ὀλοὺρ, βὲ πουνοὺν ἰσπατὴ ὅλ ἀτεμὶν τάβρ οὐ χαρεκετὶ τὶρ. Ἔγερ ὅλ ἀτὲμ τὸυνγιατὰ Χριστοσοὺν γιοὺρουτοὺγὶ γιολτὰ γιοὺρούμεγὲ βὲ ἀνὴν ἀρτήντζα κιτμεγὲ βὲ Ἀλλαχὴν κουββετὶ ἰλὲ ἰνσανλαρὶν καλπὶλεριντὲν φενὰ μειλλερὶν τζηκὴπ ἐγὶ μειβελὲρ χουσουλὲ κετιριτζὶ τοχουμλαρὴν ἐκιλμεσινὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ βὲ ρουχανὶ ἐκμεγὲ μούχτατζ ὀλανλαρὴν τογιουρουλμασηνὰ κάβλεν βὲ φίλεν τζαληκὴπ, Ἀλλαχτὰν περεκὶτ τιλεγερὲκ Ρούχ οὐλ κουτσοὺν τὸκούλμεσινὶ τουὰ ἐτμεγὲ πασὶλαμὴζ ἰσὲ, ὅλ ἀτὲμ ρουχανὶ χαγιατὰ μαλίκ ὀλμοὺς, βὲ μουκαττὲμ ἰτζρὰ ἐτέμετιγι σεριατὴ σίρτι Χριστοσὰ μαλίκ ὀλαράκ ἰτζρὸ ἐτμεγὲ πασὶλαμὴζ τὶρ, βὲ πὸϊλὲ πὶρ ἀτὲμ τὸυνγιατὰν τεγὶλ τὶρ, ζίρα τὸυνγιαγιὴ σέβμετιγιντεν τὸυνγιατὰ κισπὶ ἐττιγὶ σεϊλερὶ Χριστὸς ἀσὶκνὰ σὰρφ ἐτμεγὲ βὲ Χριστοσοὺν ἐλεμλερινὲ μούσαρεκὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ τὴρ, βὲ ἔγερ Χριστὸς ἰτζοὺν ἐλὲμ τζεκὶρσε ἰφτιχὰρ ἐτὲρ, βὲ πὸϊλὲ πὶρ ἰμτιαζὰ ναὶλ ὀλοὺπ Χριστοσοὺν βαριστασὶ ὀλμακληγὰ κατὲμ πασμὴς ὀλτηγὴ ἰτζοὺν σεβινὶρ.

Ματὰμ κι Χριστοσὰ βαριστασὶ ἰζ, ἀνὴν ἐλεμλερινὲ τάχι σερὶκ ὀλμακληγμὴζ ἰτζὰπ ἐτὲρ· βὲ Ἐφεντιμιζὶν βαριστασλὴκ ταλιματὴ πουντὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Ἔγερ βαλιτεϊνιμιζὶ, ἐδλὲτ βὲ ζεβτζεμιζὶ, πιρατὲρ βὲ χεμσιρὲ βὲ κεντὶ ὁμρούμούζοὺ τάχι Χριστοστὰν ζιγιατὲ σεβὲρ ἰσὲκ, βὲ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ βακὴτ σταυρὸς ὀλούμούνὲ πιλὲ κατλανμαγιὴ κὸζὲ ἀλμὰζ ἰσὲκ ὀνὰ σαγὶρτ βὲ βαριστασὶ ὀλάμαγιηζ. Λουκ. ιδ'. 26, 27.

Σίμτιγὲ κατὰρ ὃν τοκοὺζ ἀσρτὰν πὲρού Χριστὸς ἰτζοὺν ἐλὲμ τζεκενλὲρ πουλουνμὰζ βὲ ἔλαν πουλουνμακτὰ τὴρ. Ἐλὲμ τζεκμὲκ ἰσὲ ἰκὶ κὲσμ τὴρ· πὶριντζὶ κησμὴ τακιλτὲ πασὶλαγιὰν ρουχανὶ πὶρ μουχαρεπὲτὲ ὀγρασὴπ, καλπὶνὶν φαπτὲ ἀρζουλερινὲ μουκαβαρὲτ ἐτμὲκ τὶρ, βὲ πού μουχαρεπὲτὲ Ἀλλαχὴν κουββετινὶ ἰστιμτάτλε μουζαφφὲρ ὀλμὲκ μὸμκὶν ὀλοὺρ, βὲ πού μουχαρεπὲ ὁμρούμούζοὺν σονουνὰ κατὰρ τεβὰμ ἐτὲρ· πού ἐτζιλτὲν πού μουχαρεπεγὲ ἰκτιζὰ ἐτὲν σιλαχὴ ἐλτὲν πὴρακμὰκ ἄσλα τζαὶζ τεγὶλ τὶρ. Κέσμη σανισὶ χαριτζτὲν ὀλὰν χὸυτζουμλαρὲ καρὰὴ τζηκὴπ ὅλ χὸυτζουμλαρτὲ ἐνδάϊ χακαρατὰ βὲ τεαττίγιατὰ καρὰὴ κογιαρὰκ ἰκτιζὰ ἐτὲν χὲρ ἐλὲμ οὐ ἰζτιραπὰ σάπρ οὐ σεπάτλε τεχαμμοὺλ ἐτὶπ φίλεν Χριστοσοὺν ἐλεμλερινὲ μούσαρεκὲτ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τὶρ· πού μουχαρεπὲτὲ τάχι Ἀλλαχτὰν κουββὲτ ἰστιμτάτ ἐτερὲκ μουζαφφεριγετὲ ναὶλ ὀλουνούρ.

Τὸυνγιατὰ μιλλετλερὶν μουχαρεπελεμιντὲ τάχι ἐλὲμ τζεκμεγὶ κὸζὲ ἀλμαγιαν ἀσκὲρ μουχαρεπεγὲ κὸνούλσούς κιτὲρ, βὲ ἐλιντὲν κέλσὲ μουχαρεπεγὲ ἄσλα κιτμὲζ, ἄμμα τερουνντὲ μουχαρεπεγὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν ἀρζοὺ ἐτὲτὶ ὀλὰν πὶρ ἀσνὲρ χούσνι ριζασὴ ἰλὲ κουρασὴ τζηκμαζτὰν τάχι κὸνούλλού ὀλαράκ μουχαρεπεγὲ κιτὲρ.

Σίμτι φὰρζ ἐτελίμ κι πὶρ ὀρτουνούν ἀσκερλερὶ μουχαρεπεγὲ ἀρζουσού ὀλὰν ἀσκερλερτὲν τὶρ· βὲ χαρηλαρηντὰ τὲ μουχαρεπεγὲ ἀρζουσὴ ὀλμαγιαν ἀσκερλερὶν ὀρτουσὴ βὰρ τὴρ· ἰκὶ ταραφὴν σιλαχλαρὴ πὶρ νεβτὲν, βὲ ἰκὶ ταραφὴν κομαντανλαρὴ πὶρ μεκτεπτὲν τζηκμὶζ, χὲμ ἰκισὶ πὶρ φικὶρ κουββετινὲ μαλίκ τὶρλὲρ. Ἴμτι πού μουχαρεπεγὲ ἰστακλὴ ὀρτουνούν γαλὶπ ὀλατζαγὴ πὶ ἰστιπὰχ τὴρ.

Πόϊλετζε Χριστιάν κιλισελερινίν ιτζιντέ τε Χριστοσούν έλεμλερινέ ιστιρακ έτμεκ χουσουσηντά άρζούϊ σετιτί πουλουνάν κιλισέ γιά τζεμαάτ χάγγηση ισέ, μουζαφφεριγετέ δ ναίλ ολατζάκ τήρ. Χριστιάν μεζχεπλερινίν χέρ σούπεσιντέ Χριστοσούν κομαντανληγή βέ άνήν ιστιμάλ έττιγί σιλαχλάρ καπούλ όλουνούρ, άμμα άνήν έλεμλερινέ ιστιρακ έτμεγέ άρζούϊ σετιτί πουλουνάν ζαφέρ όλούρ.

Χριστιανλαρήν τούσμενί πίρί πίρλερί τέγίλ τίρ, Χριστιανλαρήν τούσμενί έσκί γαΐν ιπλίς, τούνγιά βέ τζεσέτ τίρ. Πού ούτζ τούσμενέ καρσή ινσάν τζενκλεσμελί τίρ, χαΐφ σάτ χαΐφ κι Χριστιανλαρτάν παζηλαρή τούσμενίν κίμ όλτηγγνήν φαρκηντά όλμαγιαρακ γέκ τικερινί κοβαλαρλάρ. Όρθόδοξος βέ Καθολίκ όλανλάρ, Χριστιανλαρήν τιλέρ σούπεσί όλάν Προτεσταντλαρήν νακίς όλτηγγνή ιττακί βέ άνλερί κεντίλερέ τούσμέν άττ βί δλ τζεμιγετίν τέρ βέ τενκιλινέ σάί ού γαϊρέτ έτερέκ, δλ τούσμέν κεντί μιλλετλερινί χαράπ ού γεπάπ έτετζέκ μούλαχαζασηνά ζαχίπ όλμάγλε, δλ τούσμέν χακκηντά τερουνλεριντέ σιττετλί κίν ού γαράζ παϊτά έτμεγέ πασλαρλάρ, χάττα σόϊλενέν σόζλερίν χακικατηνή τεμγίζ ού τερρίκ έτμέκ καπίλιγετλερινί τάχι καραρτηρλάρ, πάζη τερά τετζεννούν έτμίς κίπί Άλλαχήν κελαμή όλάν Μουκαττές κιταπή άτεσέ γιακμαγό βέ άνή σατανή τόγιούπ σόϊμεγέ κατάρ τζούρατ έτενλέρ πουλουνμής τήρ.

Προτεσταντλάρ ισέ Όρθόδοξος βέ Καθολίκ μεζχεπλερινίν μαχβηνά τέγίλ, ισλαχηνά βέ μεσουλλερίν άσρηντακί χάλη κουτσιγετινέ ίρτζά έτίλμεσινί χέρ Χριστιανά ρετζά ού ίπράμ βέ ισκιάτ έτμεγί κεντίλερέ βαζιρέ άττ έτερλέρ, ζίρα Ίντζίλι άρίρ χάλη κουτσιγετί ταβσιγέ βέ τεσβίκλε τζισμανιγετί τέγίλ, Ίλλα ρουχανιγετί ίλτιζάμ έτέρ, βέ Χριστιάν όλάν χέρ άτέρ τογρουτάν τογρουγιά Άλλαχά μεσούλ όλτηγγνή, βέ πού τούνγιατακί γιαάτηγή όμρέ κόρέ άγρεττέ μουχαεμέ όλουνατζαγγνή χούκμ έτέρ. Πόϊλέ κόυνάχλε όλανλάρ ιτζούν έτίλέν τουαλερίν ικτιζκατή δλιατήγη βέ ινσανίν πού τούνγιατά γιαάτηγή μούττεττέ έν ούράκ κόυναχή πίλέ ίρτικιάπ έτμεσί τζανηνήν χελακηνά σαπίπ όλτηγή χέρ κές τεραφντάν πίλινμέκ βέ άνά κόρέ χαρακετ όλουμμάκ ιτζούν χέρ παζάρ κόυνού βάζ έτίλμελί τέγίλ μι τίρ; Πουνά ίχμάλ έτίπ, πάζη κιλισετέ γιηλτά πάζ δν κερρέ, πάζη γερτέ χίτζ βάζ έτίλμεμεκ Χριστιανλαρήν κεβάεκλιγινί βέ καϊτσηζληγηνή πεγιάν έτμέζ μι; Γαϊρέτλε τζαληπήπ άτεμλερί Χριστοσά τζίλπ ίλέ κουτσιγέτ ούζρέ γιαάμαγή ταρίρ έτενλερί τούσμέν ζάνν έτμέκ βέ άνλερί μέν έτμέκ βέ ταλαντηνή άρτηρμάκ ίστεγενέ ένκέλ όλμάκ χατά τέγίλ μι τίρ;

(Τεβάμ όλουνατζάκ)

ΙΧΤΙΡΑΑΤ ΑΣΡΗ

Σόν έλλί σανέ ζαρρηντά πούτούν τούνγιά ταρίχιντέ ίτζρά όλουναντάν ζιγιατά ίχτιράατη τζετίτέ ίτζρά όλουνμούζ τουρ. Βάκα άτεμίν χηλκατηντάν πάρού χέρ άσρτά ινσάν τζινσί ίτζούν φαϊτέλί σενατλάρ ίχτιρά βέ ίτζάτ όλουνμούζ τουρ, λάκιν σόν έλλί σανέ ζαρρηντά ίτζάτ όλουνάν σεϊλέρ κατάρ τζόκ ίχτιράατ πάσκά χάγγη άσρτά κίρούλμούζ τουρ. Τεμίρ γιολλαρή άραπλαρηνά χαρακέτ βαρέν μακινέ, πίλα μούμκνάατ τούνγιανίν χέρ ταραφλαρηνά κίτίπ κάλέν βαπορλαρήν μακινασή, τηλεγράφ, μουσίλι σετά (τηλεφόν) τεσμιγέ όλουνάν άλατ, κουλακλερή άγήρ όλανλαρήν ίσιτμελερινέ μετάρ όλμάκ ίτζούν ίτζάτ έτίλμίζ όλάν άλατ, τικίζ μακινασή, κόυνεδίν ζιγιασή ίλέ τεσβίρ τζεκμέκ σενατή (φοτογράφ), κρόμ ίλέ τέζ ούζερινέ τεσβίρ πασμάκ σεναατή, νεβιτζάτ ματπάά μακινασί, χανλαρτά βέ γιούκσέκ πίναλαρτά άλτ κατάν γιοκαρή κατλαρά βέ γιοκαρή κατλαρτάν άλτ κατά έσγιά τζηκαρήπ έντίρμέκ ίτζούν ίτζάτ έτίλμίζ όλάν μακινά, πεμούκ τεμιζλεγέν μακινά, πέζ τοκουγιάν μακινά, άρπά βέ πουγτάϊ έκμέκ βέ πίτζμέκ μακιναλαρή, γιανγήν σόγιούντούρμέκ ίτζούν πουγού ίλέ ίσλεγέν τουλουμπαλάρ, τζελίκ γιαπμάκ ούσούλη τζετίτέσί βέ άμελιγιάτη τζερραχιγέ ίτζρασή ίτζούν άτεμλερί κλοροφόρμ βέ έτέρ ίλέ παγιηλτμάκ ούσουλλί βέ σαΐρ ίχτιραάτ σόν έλλί σενέ μαχσουλού τηρλάρ. Πού τζούμλέ ίλέ χάλα ίχτιραατήν σόν χαττήνά βασήλ όλμαμησής. Όταλαρή ήσητμάκ βέ ταάμ πισίρμέκ ίτζούν χαβά γαζή βέ σουλού γάζ ίστιμαλί τετζρούπελερί ταχά γενί πασλαμησάλαρ τήρ, βέ μούεσσέρ όλατζανλαρηνά ούμίτ βάρ τήρ. Κέζαλικ ούμίτ βάρ τήρ κι όταλαρή ήσητμάκ βέ ταάμ πισίρμέκ ίτζούν ούμουμί πίρ μεκζτέν ίστενιλέν γερλερέ πορουλάρ ίλέ σουλού γάζ χόντερμεγέ πίρ γιόλ πουλουνατζάκ. Άτεμλέρ ταρέ γιαγή γιαπμάκ τετζρούπελεριντέ ναΐλι μουβαφφακιγέτ όλμουσλάρ τήρ, σιμτικί χαβά βαπορλαρηνά πεζέρ πίρ ίτζάτ ίλέ χαβатά ίστενιλέν ταραφά κίτίπ κέλμέκ μούμκίν όλατζαγή μεμούλ τουρ, βέ πουχάρ γερινέ ήλεκτρίκ κουββατίλέ μακινаларά χαρекет βερμέκ тетζρούπεσинέ сиμтитέн пасланмής тήр. Ίχτιραάт ού кесфигιάтη тζетитегέ таΐр пάζη меселелер βάр тήр ки χένоуζ χάλλ олούнмамησάлар тήр, лάкин пού меселелери χάλλ етμек тенίζ алтηнтάν тηлегрάф телларί тертίт етлемектен, тηлегрάф макинаси βе моусиλи сетά кипί алетлер ίχтирά етлемектен тахά кόйтζ ми тир; Симти тηлегрάф βасιтасίλа пизтен тенζлерле аΐрηлмыζ мемлекетлер ίλе моухабере етегιороуζ, βе моусиλи сетά алети βасιтасίλа пизтен пир катζ гιόйζ мил месафетά пουлουнάν тоστлагηмζла аγήζ аγήζά конусόур кипί конусапиллигιороуζ. Ίούлιος аγιηнтά ен детίт герарεттά χόунер ίλе тапιатήν гιαптηγή поуζтάν тахά сарт поуζ гιапапиллигιороуζ. Пιζίμ тζερραχларηмήζ сίμти пир атемίν тζесетинтέн тερί тζηкараракн пасκά пир атемίν терисинέ асλаγιорлар, βе όл тερί ικинтζί атемίν тапιί терисι кипί олούгιор. Сίμти пир мил оутζоунлоукта пεгιάζ кιагήт гιапηлήπ пир матπаа макинасηнήν оустόубанесинέ сарηлήгιор, βе пир сааттά пинлέрτζе газета тапί етлиγιор. Макинά поу катάр газеталарή тапί етликтέ мата кесигιор, тόурбόугιор βе сарήгιор. Ίми поу бар ίχтираάτη тζетитέ тζιχетίλе тόунгιата миалί кόрόύлмеμиζ пир бар тегίл ми тир;

ΑΤΕΣ ΣΟΓΙΟΥΝΤΟΥΡΜΕΚ ΙΤΖΟΥΝ ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΙΤΖΑΤ

Γιακηνлартά Ίγγилтеррата ατές σογιούντούρμεγέ маχсоуζ пир алетин тетζриπесί кемάли моубарφакигέтλе ίτζρά όλουνμούζ τουρ. Πού алет атές χέμαν тоустоустоугоу есната ιστιμάλ όλουνмалή тήр. Άлет пир дисетен ίπарет όλούπ терουнтά атеσί пастырмак ιτζούν 140 тир-χέμ терκίπί кιγεβί мебтζούτ τουρ. Ίσπου терκιπτά дίλέ пир χοσσά бар ки атеσά серпилтигί антά χарίζι фахμί мейтанά нелерек атеσί тζапоутζак соγιούντούρούр. Ατές соγιούντούρμεκ ιτζούν ιστιμάλ όλουνάν поу терκίπ гάγет пасίт тир. Сόйлέ ки ебтά мезхούр терκίπ ίλέ толоу диселер тάΐмα χαζήр поулουνмалή, βе χίνι χатζетта атеσί серпмелί тир. Дисетέ поулουνάν терκίπ керек ινσανά βе керек анигегέ χίτζ пир заρар βермез. Зикр όλουνάν тетζриπе ένασηнтά аχάπ пир пинагиή зιρт βе γόζ гιагή ίλе гιагλагιήπ атес βермислер, βе поу етζζатάν пир катζ дисе

атеσέ серпилерек атές пастырмыζ тήр. Пасκа пир тетζриπе есηнасηнтά 14 аγιак гιούксеклигιнтέ пир патζа гιапηлήπ тоутоустоурултоу, βе патζанήν тепесинтέн алеб тζηкмактά икен поу етζзатάν пир дисе серпилмекле бν санигетέ ατές сонтоурбулмούζ тоур. Поу алетин Америкатά пек тζок истимάл олунтоугоу мербί тир.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Γιμί Αΰγουσ. 28, βέ Άλαφ. Σεπτέμβ. 9, 1884

ΤΟΥΡΚΙΑ ΒΕ ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Άθήναι газеталарηнтάν Άιών νάμ газетатά хόрбунέν пир пенттέ окоунмоύζ тоур·

Зάτη χαζρέτι патисαχί тараφηнтάν χαριτζιγέ назηрнамήζ Μ. Κεντοσταυλωγιά Όσμανιγέ нисанηнήν пόγιούк кортонού ита олунтоугоу тηлегрάф χапαρί όлараκ пилтиριлмίζ ити.

Ίσπου ильтифάт гάгет моучίμμ пир ильтифάт тήр. Πού тераά Μ. Κοντοσταυλωγιά нисάν βериλмесί άтί сепепίлерέ менί тегίл тир. Зάτη χαζρέτι патисάχί Γιουνάν χούκούметинίν Τεβлέτι άлигагέ карσή иттигάζ έίлерίζ олтоугоύ меслеки χαϊρχανесинέ моукιафάт олмакн ούζρέ назήρη моусарилέϊχ χαζретлерини талтίφ поугιоурмоύζ тоур.

Γιουνанлηлάр Όсманлηларή кенті άтоύϊ екперлері άττ етмектέн фераγάт келлиπ, Τεβлέτι άлигέ тепаϊгетί таχτηнтά поулουнтоукларή моуттέττζе поу тоунгιатά инсанήн ен зигιатέ кηϊметлί пилтигί мезχεπ ού милигетлерини моухафаζά еттиклерини тέр χάтр етмекле пераπέр, поу хоункί хоунтέ исе кенті мезχεπ βе милигетлері Όсмανлηларά χасίμ олανлάр тараφηнтάν тεχτίτ етилтигини хόрмектέ олтоуκлαρηнтάν, χоусоуметі катιмелерини оуноутоуπ Όσμανлηларά άрζη тέοτι моухапπάτ етмек арζоусоунтά поулоуноугорлар. Τεχлικά пир олούρса менφаάт тάχι пир олούр.

ΤΕΡΑΚΚΙ

Μαμαлίκι сαχанενίν αχβалинέ гιακηнтάν ασίνά олανлάр таχά пир катζ χоусоуслартά тераккι моусαχετέ етапилирлер. Месела, посталарήν китίкτζе инциζάμ кέσπ етмесί, χαϊτоутлоугоун терί ицζоун пάζη гарлертά тетапίρι сетитέ иттιχαζήίλε ескигιанήν тенхίл етилмесί, βе тоугιоуη оумоумигέ итаρεсинίν тесκилί ілέ тевабίρι саϊρέτζе тάχι пάζη мертепά ісλαχάт βе тесаρроυράт тζιχетинέ китилмесί асάρη тераккитέн άττ олоунапилίр.

Έμρι тераккитέ моусαχετέ олунάν тικέρ пир χоусоуζ тάχι γέр сηνήρ ехалі арасηнтά талίμ оу терпигенίν ілерілмесί тир. Έгер газетамηζή окоугιанлάр тζотζоухлоухларή βахηттά, гιάνι 25—30 сенέ евбέл талίμ оу терпигέ кόстерилέν рагπέтλе ситтикі βахηттά кόстерилέν рагπετί харσηлαστήратζάк олсалάр, тζалίπι мемнуниγέт πεκ тζόκ тераккι кόрепилирлер.

Έμρι тераккитέ пасκά пир кеϊριγέт тάχι βάр тήр ки б та βалιлерίν, моутасαρρηφларήν, моутιφлерίν βе сαϊрлерίν χоукоумετά портζлоу халанларά такέр ниζамά тевбίκαν χарекет етмелері ицζоун тζанίπι Πάπη алитέν βериλέν харάр тήр. Симтигέ катέр χоукоумέтλе άκτή моукабелέ етерек моукабелέ ахκιαμή гιλαφηнтά χарекет етенлер, гιάχοτ ембάλη мιφигегί гимметинέ кетζирενлέр, гιάχοτ ілтизάμ еттигί асартάν толагιή χоукоуметέ портζлоу олανлάр χоукоумάτη мαχαллигέ тараφηнтάν тевкίр кηληнарак ембάл оу емлаклері ζάπτ олоуноур істі. Άκιν тζанίπι сактарετтέν кόнтерилέν бμρι сарі моутζипинтζе поу кипί халатήν бноу алηнмής тήр. Симти поу кипί табалартά βалі гιάχοτ каϊмакάμ табалартά άтета

μούττατ σηρατή ιλὲ ικαμέϊ ταβὰ ετερὲκ μαχκεμγέ μούρατζαάτλε μουχακεμετέν σόγγρα βεριλετζέκ καραρὰ τατπίκαν χαρεκὲτ ετμεγέ μετζπούρ τουρ. Πού κιπὶ ουϊγουνσούζ ἀχβαλὰ σουρέτι κατιγετὲ νιχαγέτ βερμὲκ βακτὰ μούχταττζ ισέ τε, γίνε πουντὰν νετιτζέϊ χασενενίν κόρούλμεσι ταπιὶ τιρ. Χούκούμέτ μεμουρλερινίν πού κιπὶ μεσελελερὶ μαχκεμγὲ μούρατζαάτ ἔτμεκσιζιν χὸτ πέ χὸτ χάλλ ού φασλὰ σελαχιγετλερὶ ὅλμαμαση ἐχαλὶ ιτζούν πὲκ μουχίμμ πὶρ χαρὸρ ἐηρ. Βάκα ζεγγινλὲρ φάκρη χαλὲ τουτζάρ ὅλμακτὰ βὲ φακιρλὲρ τιλενετζέκ τερετζεγὲ κελμεκτὶ, βὲ πάζη τζιχετλερτὲ ἐσκιγιὰ τζογαλμακτὰ ὁλούρ, περυλέρ σαγιάνη τεσσσούρ φελακετλερτέν μετούτ ἐσε τε, φάκατ πού τζούμλε ιλὲ περαπὶρ Τούρκιανίν φειτάνη τερακκιτὲ ἀτὶμ ἀτὶμ ιλεριλεμεκτὲ μετουφούνού κόρενλὲρ ιτζούν παΐσι μεμνουνιγέτ τιρ.

ΣΟΣΕ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

Τετζαρὲτ τουρκούν πὶρ χαλτὲ πουλουμακτὰ βὲ πάζη βιλαγετλερτὲ εσκιγιὰ τεαρρουζατὴ τζογαλμακτὰ βὲ σενατζίν τερακκιγιατηντὰ ταΐμα τετεννί κόρούλμεκτὲ ὁλτουγουντάν, ἀχβαλη ούμουμιγενίν καπίλι ισλὰχ ὁλούπ ὅλματηγη χακκηντὰ πὶρ τζόκ μούλαχαζὰ ετμὲκ χουσουσού μοτὰ χόυκμινὲ κιρμὶς τιρ.

Μεμλεκετίν ἀχβαλινὲ πιγαραζανὲ βὲ ινσαρλήτζα ναζάρη τικκατὰ ὁληνσά, χόύσνι ούμιτὲ τακβιγὲτ βερετζικ πάζη παρλάκ νοκταλαρὰ τεσατούρ ὁλουνούρ. Ἀνατολουτὰ σοσὲ γιολλαρηνὴν τεσβιγεσινὲ κόστερὶλμεκτὲ ὁλὰν χιρμὲτ τερακκιγιατὰ πόγιούχ πὶρ χητμὲτ ἄτὲ ὁλουναπιλίρ. Τζούνκι ἐχαλινίν ἔν ζιγιατὲ ζαρουρὲτ ού μουζαγιακασὴ χασηλατλαρηνὴ παζὰρ γερλερινὲ σουχουλέτλε κετιρίπ σατμὰκ βασιλελερὶν νοκσανηντὰν ἐλερὶ κελίπ, ἔγερτζι μουνταζὰμ σοσὲ γιολλαρὴ πουλουνμούς ὁλσὰ ἐτὶ, βὲ ἀραπαλὰρ σουχουλέτλε χασηλατὴ ἰσκελελερὲ νακλ ἐταπιλσὲ ἐτὶ, μεμλεκετὶν ζιρααταὰ ἰστιτὰτ βὲ καπίλιγετὶ σαγεσιντὲ χὶρ πὶρ κόϊλού χεμὰλι ἰστιραχάτλε κετζινίρ, βὲ ὁλτούκτζα σερβέτ σαχαπὴ ὁλαπιλίρ ἐτὶ. Λάκιν πού γιολσουζλουκλαρτὰν τολαγιὴ, μέσελα Γιοζγὰτ βὲ Καϊσαριγετὲν 100 κιλὲ πουγταγιὶν Ἰσταμπολὰ κετιρίλμεσὶ λαζήμ κελσὲ, Ἀμερικανὶν σαχιλτὲν 1000 μὶλ ούζάκ πὶρ μαχαλιντὲν ισκελεγὲ ἰντιζιλὶπ ἐρατὰν τάχι Ἰσταμπολὰ τσχὰ ἐχβὶν πὶρ μασαρόφλα κελεπιλίρ.

Ἰστὲ πού ἐσπαπὲ μεπνὶ Ἰσταμπολτὰ ζαχιγεγὲ ἰχτιγιάτζ γιούζ κόστερσὲ, βὲ Ρουσία μεμαλικιντὰ ζαχιρὲ ἰχρατζατὴ μεμνουϊγὲτ ἀλτηνὰ ὁληνσὰ, Ἰσταμπολούν ἰχτιγιατζατηνὴ πὶρ ιτζούν Ἀνατολουτὰ ανπάρλαρτὰ ζαχιρελὲρ γιηγηλμὴς καλμὶς ἰκεν γίνε ζαχιρὲ τζελπὶ ιτζούν τὰ Ἀμερικαγιὰ μούρατζαὰτ ἐτμὲκ μετζπουριγετὶ χασὴλ ὁλούγιορ.

Πού τζιχέτλε ζαχιρεγὲ βεριλετζέκ λιραλὲρ Ἀνατολού τζιρττζιλερινίν κεσελερινὲ κιρετζέκ γερτὲ Ἀμεριναληλαρὰ νασιπ ὁλούγιορ. Ἰστὲ πού σεπεπὲ μεπνὶ πὶρ ζεμαντέν πέρού σοσὲ γιολλαρηνὴν τεσβιγεσινὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλερὶκ χὶρ κέστζε γιολσουζλούκ πελιγεσινιτέν κουρτουλμάκ ἀρζουσού ζουχούρ ἐτμεγὲ πασλατὴ. Φάκατ σοσὲ γιολλαρηντὰν χέμαν πὶρ κόυντὲ ταρίκι ἰστιραὰτὲ ἀτζηλμαζ ισέ τε, φάκατ χὶρ νὶβ ζαχιρὲ βὲ ἐρζάκ, τοζὲ μεϊβὲ, πεϊνὶρ, τερὲ γιαγὴ, σούτ βὲ τσχὰ πούνὰ μούμκασὶλ σεϊλερὶν Ἐτίρνετὲν βὲ Ρουμελὶ τζιχετλερινὲν τεμὶρ γιολού βασιτασηϊλε τόκούλούπ πουζούλμακτζην Ἰσταμπολὰ κελμεσὶ βὲ πού γιούζτὲν τζοπὰν, τζιρττζὶ βὲ πατζηλαρὶν φὶβκ ἐλ ἀτὲ μούστερὶτ ὁλμασηνὶ κόρενλὲρ ἐλπέττε γιολλαρτὰν χασὴλ ὁλατζάκ ἰστιραγὶ τακτὶρ ἐτερλέρ. Γιολλὰρ πόϊλελίκλε γιολουνὰ κιρετζίκ ὁλσὰ, τζιρττζιλὲρ βὲ ἐσνάφη σαϊρὲ μαχσουλάτς ὰρζιγελερινὶ χολαιλήκλα σαταρὰκ νακτὲ τεπτὶλ ἐττιντὲν σόγγρα, ϊλελερινὶν χεβαϊτζὶ πεϊτιγελερινὶ τεχγὲ ἐτμὲκ ἰτζούν σεχρὲ κελιρλὲρ, βὲ πόϊλελίκλε κλὶχ βερὶς τζογαλαρὰκ, ἐσνὰρ τακνμὶ τάχι καζανὴ βὲ κίτε κίτὲ μεμλεκετ μικσὸρ ὁλούπ μεμαλίκι ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ τσχτὶ ὁλουνὰν τιτζαρὲτ τάχι πὶρ κὰτ τσχὰ ρεβάτζ πουλούρ. Κερτζεκτὶν τερακκὶ γιολλαρὴν τεσβιγὲ βὲ ινσασηϊλε μούγασσὰρ ὁλούπ, πού γιολὰ τόκούλτούγιού χαλτὲ ἀζ πὶρ μούττεϊτ ἰτζιντὲ σεμερὶι ναριγεσὶ μούσαχετὲ ὁλουνατζαγηντὰ σούπχὲ γιόκ τουρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Γεμὲν βιλαγετινὲ ἰζὸμ κηληνατζὰκ 6,000 νεφὲρ ἀσακίρι νιζαμιγεϊ σαχανενὶν τεταρικιάτη λαζημεσὶ ἰκμὰλ ὁλουνούπ κήσμη ἀζεμινὶν Λοΐτ σιρκετὶ βαπορλαρὴ ἰλὲ καρίπεν γιολὰ τζηκατζακλαρὴ Ἰστὴρν Ἐξπρεστὲ κόρούλμούς τουρ.

— Κολερὰ Φρανσατὰ πέϊ τέρ πέϊ μούντεριὶ ὁλμακτὰ ἰσέ τε, κετζὲν χαφτὰ πιλτιρτιγιμιζ κιπὶ Ἰταλιατὰ σιττετλεντιγιντέν βὲ γάττα γιακηνλαρτὰ ὁρατὰ πού γιούζτὲν χάϊλη βεριγιὰτ βουκού πουλτουγουντάν, ταϊρέϊ ούμούρη σηχγιγετὲν τζηκὰν ρεσμὶ χαπερὲ ναζάρεν, Φράνσα βὲ Ἰταλία σεβαχιλιντὲν κελὲν σεφινελερὲ Μησήρτζα ἰττιχὸζ ετιλὲν καραντίνα μούττετὶ ἄζ κόρούντούγιούντὲν, Μησηρτὰ ὂν κόυντὲν ἄζ καραντίνα πεκλεγετὲκ τεμὶζ πατέντα ιλὲ μεμαλίκι Σαχανὲ λιμανλαρηνὰ κελετζὲκ σεφαϊνὶν καραντίνα μούττετλερινὶ ἰκμαλὲ μετζπούρ ὁλατζακλάρ τιρ. Ἰσπανιατὰν κελὶν σεραϊνὲ τάχι 10 κόὺν καραντίνα βὰζ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἰσταμπολτὰ Ἀρναβούτ κόγιούντὲ Ρούμ κὴζ μεντεπὶ ταλεπατηνὴν ἔλ ἰσλερινὶν ἔν κόυζελλερὶ χουζούρη Σαχανεγὲ ταχτὶμ ετὶλμεσὶ ούζερινὲ, ταράφη χαζρέτι Σαχανετὲν ταλεπατὰ 50 ἀτὶτ λιρὸϊ Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Κετζενλερτὲ Ἀϊτὴν ἰλὲ τζιβαρηντὰ ανττέτλε γιαγὰν γιαγμουρλὰρ ούζούμλερὲ ζαρὰρ βερμὶς τιρ.

— Ἀϊτὴν τζιβαρηντὰ Μ. Λαφαπελὶν χανεσινὲ ἀτὲς βεριλερὲκ ζεβτζεσιλλε πιρλικτὲ ἀτὲς ἰτζιντὲ καλτὴπ γιαντηκλαρηνὴ βὲ σόγγρα τα πουνούν σούϊ κάστ ἐσερὶ ὁλτουγουνού γιαζμὴς ἰτιχ. Μαλουμάτη ἀχιρεγὲ ναζάρεν, μούτετζασιρλὲρ ὁλτὴ χιτιτὲν ἰπαρὲτ ὁλούπ πὶς νεφερὶ τεβκὶρ ετὶλμὶς, βὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἰστιντακλεριντὲ τζιναγετλερινὶ ἰκρὰρ ετμισλὲρ τιρ.

— Τεκφούρ ταγηντὰν Ἰστὴρν Ἐξπρεσὲ Αὔγουστος 30 ταρίχλε γιαζηλτηγηνὰ κόρε, Μ. Ρισὰρ Τόυσιγὶ ταγὲ ἀσηρμὶς ὁλὰν χαϊτούτλὰρ Ἐλμαλὴ ταγηνὰ κατὰρ ἀσακίρι ζαπτιγὲ ταραφηντὰν ταχιπ ετὶλιπ, ὁρατὰ σὴκ πὶρ ὁρμανὰ τεϊασσούν ετμισλὲρ, βὲ ούζερλερινὲ χούτζούμ ετὲν ζαπτιγελερὲ ἀτὲς ἐταρὰν ἰκισινὶ κατὶ ετλεμισλὲρ ἰσέ τε, γίνε ζαπτιγελὲρ ὁρμανὴν ἰτζαρισινὲ κιρερὲκ πάζη κὰν λεκελερὶ μούδαχετὲ ἐττικλεριντέν, ἐσκιατὰν πάζηλαρηνὴν γιαραλαντηγὴ ἀνλασηλμὴς τιρ. Ἔλ γεβμ τσχικπατὰ τεβὰμ ὁλουνμακτὰ πουλουνμούς τουρ.

— Γιάνγια βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Περαμέτι βὲ Φιλιὰτ βὲ Μαργαρὶτ καζαλαρὴ ἐχαλισιντέν πὲκ τζογού σεκκιζετὲ μεϊγιὰλ ὁλτουγουντάν, ὁραλαρὴ ἰταρέϊ ὁρμιγὲ ταχτηνὰ ὁληναρὰκ, ἰτζρὰ ὁλουνὰν ταχκιτὰτ ούζερινε 50—60 μαζνούν τεβκὶρ ὁλουνμουσλὰρ τιρ.

— Βιλαγιέτη σαχανετὶ Μαλιγὲ μούφεττισλιγινὲ ναμζὲτ ὁλὰν ζιβατὴν κόυνγὲ τερτερὶ τανζίμ ὁλουναράκ χὶρ πὶρ μούφεττὶς ἰτζούν γιόλ μασραφηντὰν ματὰ μαχιγὲ 3.000 γουρούς ταχσὶς κηληνμὴς ὁλτουγού μερβὶ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πορτιπέζ παϊτσχτὴ ὁλὰν Λίζβον σεχρινὲ ποστὰλαρὰ ταΐρ πὶρ κογγρὲ ἰτζτιμαὴ μουκαρρὲρ ὁλτουγού χαλτὲ κολερὰ χασεπίλλε τεχχὶρ ὁλουνμούς τουρ.

— Ὂν τὸρτ σενετὲν πέρού Περλιντὲ Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ πουλουνὰν Λὸρδ Ἀμτὶλ μαχκὴλη μεμουρτγετινὲ βερὸτ ἐτμὶς τιρ. Μούσταφὰ Ἀλμανία ἰμπερατορουνού χόυσνι τεβετζτζούχουνού καζανμὴς ὁλτουγουντάν Ἰγγιλτέρρα μεναφτινὶ πὲκ κόυζὶλ σουρετὶ βικαγὲ ἐτὶς ἰτὶ. Μούτεβαρρὰϊ μούσαρὶλέϊς 30 σενὶ ἰσβὰλ Ἰσταμπολτὰ Ἴγγλιζ σεφαρετινὲ κιατὶπ ἰτὶ.

— Κολερὰ Φρανσατὰ χαφιφλαντὶ ισέ τε, Ἰσπανιατὰ ζουχούρ ετὶπ Ἀλικάντ σεχρινὲ κόυντὲν κόυνὲ κάσπι σιττὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἰταλιατὰν κελὲν χαπερλὲρ πιριπιρλερινὲ μουχαλὶφ ισέ τε, γίνε ὁραλαρτὰ κολερανίν σιττετλεντιγὶ ανλασηλμὴγιορ. Χάττα Νεπόλι σεχρινὲ 200 κισινὶν χεράτ ἐττιγὶ ριβαγὲτ ὁλουνούγιορ. Πιζτζε τάχι τετανὶρι σηχγιγενὶν λουζούμη ἰττιχαζὴ γένους πακὶ τιρ. Πουνούν ἰτζούν κολερὰ πού σενὶ μεμαλίκι Ὀσμανιγὲ κάλμεγετζεκ τὶρ τεγιού μουχαραζάϊ χήζη σηχχὲτ καϊτελερινὲ ριαγὲτ κόστέρμεγερεκ τανζιφατὰ ἐχεμμιγὲτ βερίλμεμεσι κάταν τετζβὶζ ὁλουνάμαζ.

— Γιακηνλαρτὰ Κούτπι σιμαλὶ τζιχετλεριντὲ ὁλόυμτὲν κουρτουλὰν Ἀμερικαλὴ Μ. Γρηλινὶν ρεφικλερινὲ ταΐρ σουγιού πουλὰν πάζη τεβατουρλὰρ ούζερινὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν τετκικὰτ ἰλὲ ἀνλασηλμὴς τὴρ κι, Μ. Γρηλινὶν ταϊφεσιντὲν πάζηλαρὴ ἀτζληκτὰν ὁλμεμεκ ἰτζούν τὲρ ὁλουνὰν ἀρκατασλαρηνὴν ἐτινὶ κιζλίτζε γεμισλὲρ τιρ. Μ. Γρήλι πού τεγσετλὶ βακαατὲν πὶ χαπὲρ ὁλτουγουνού πεγιάνλε ρεσμὶ σουρεττὲ ἰτζράϊ τετκικὰτ ἰτζούν πὶρ τιβόνη χαρπὴν τεσεκκούλούνού ταλεπὶ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατορού χαζετλερὶ ἀτηνταν τούσμέκλε χαρίφτζε ἰντζινμὶς ὁλτουγού ἰτζούν πού τερὸ Λύστρία βὲ Ρουσία ἰμπερατορλαρὴ ἰλὲ μούλακὰτ ἐτμεγὲ κιτέμεγετζεκ τιρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιϊ Ἀμερικανὴν Τεμοκρὰτ φηρκασὶ ταραφηντὰν τζούμχουριγὶτ ριγιασετινὲ ναμζὲτ ταγὶν ὁλουνὰν Μ. Κλιβλεντὶν πουντὰν 10 σενὶ ἐββὲλ πὶρ βελέτι ναμεβρουὴ τούνγιαγὲ κελμὶς ὁλτουγουντάν, πού βακαατὰν χαπερτὰρ ὁλαρὰκ μούμαϊλεϊγὶν ταραφταρανηντὰν νουφουζλού πὶρ φηρκὰ Μ. Κλεβλεντὶν ναμζετλικτὲν Ἰστιρὰ βερμεσινὶ ταλεπὶ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Πουντὰν τολαγιὴ ναμζὲτ ὁλὰν Μ. Πλεινὶν ριγιασετὰ ἰντιχαπὴ μεμούλ ὁλουνμακτὰ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Περλιντὲν ὁληνὰν πὶρ τελεγραφὰ ναζάρεν, ούτζ ἰμπερατορλαρὴν μούλακατὴ μὰχη χαλὶν 13 ἰντὲ βουκού πουλατζάκ τηρ.

— Κολερὰ χακκηντὰ ὁληνὰν χαπέρλερὲ κόρέ, Σεπτέμβριος 6τὲ Μαρσιλιατὰ 5, Τουλοντὰ 2, Νεπολιτὲ 100, Ἰταλιανὴν σαΐρ σεχρλεριντὲ 60, βὲ Ἀλικαντὰ 9, βὲ Σεπτέμβριος 7τὲ Μαρσιλιατὰ 4, Τουλοντὰ 1, Νεπολιτὲ 100, Ἰταλιανὴν σαΐρ μαχαλλεριντὲ 30 βὲ Ἀλικαντὰ 10 βεριγιὰτ βουκού πουλμούς τουρ

— Κερκούκ βὲ Σουλεϊμανιγὲ τζιβαρηντὰ Κούρτλὲρ ἀρασηντὰ χάϊλη ούϊγουνσουζλούκ βουκού πουλμακτὰ ἰμιζ, σόϊλέ κι Χαμαούντ ἀσιρετὶ (πού ἀσιρὲτ κούτζούκ πὶρ ἀσιρὲτ ισέ τε, χὶτζ πὶρ κανουνὰ ἰτκὰτ ἔτμεμεκ σεβτασηντὰ πουλουνούγιορ) Κερκουκὰ γιακὴν ὁλὰν γιολλαρὴ κεσὶπ γιολτζουλαρὴ σοϊμακτὰ τηρ. Σουλεϊμανιγὲ καζασηντὰ ἰσκὰν ἐτὲν Τζὰρ ἀσιρετινὶν τάχι χεγετζανὰ κέλμιζ ὁλτουγού χαπερὶ Μουσουλὰ ἄκς ἐτὶντζε ὁρανὴν ζανταρμασὴ ἰλὲ πὶρ μικτὰρ ἀσακίρι νιζαμιγὲ Τζὰρ ἀσιρετινὶν χουτουτηνὰ σιβκ ὁλουνμούς τουρ.

— Σηρπισταντὰ Πελιγρὰτ ἰλὲ Νὶς ἀρασηντὰ ἰνσὰ ὁλουνὰν τεμὶρ γιολού κετζὲν σαλὶ κόυνού ρέσμεν κόυσάτ ὁλουνμούς τουρ. Πού τεμὶρ γιολούν σούζουλουγού 120 μὶλ ὁλούπ καταρλὰρ πού μεσαφεγὶ 8 σακτὰ κάτ ετγιορλαρ.

— Τζιντὲν ὁληνὰν χαπέρλερὲ κόρέ, Φορμόζα ἀτασηντὰ βακὶ Κελούκ κατελερὶ Φρανσιζλὰρ τεραφηντὰν χάλα ζάπτ ὁλούνμασὴ τηρ. Τζινλιλὲρ Φουτζού σεχρινὲ πουλουνὰν Εὐρωπαλὴλαρὰ καρὰ τεχτὶτσμὶς χαρεκετὲ πουλουντουκλαρηντὰν, μουχαραζάϊ ασαγὶς ιτζούν Ἴγγλιζ βὲ Ἀμερικα τουναμαλαρηντὰν καταγὰ ἀσακίρι πακχιγὲ τζηκαρηλμὴς τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Αὔγουστος 27/8, 1884

Εσχάμη σύμουμιγὲ	9. 3
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	44.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσιά

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90.
Καϊμὲ	3000	Ναπολεών	87.27
Ματαλίκ	98	Κριμίτς	84.45
Πασλίκ	102.30	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 8
Αλτηλίκ	102.35	Μανὲτ. κκιμὲ	8.95

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μόυελλίμι γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζανιζλὲρ γιουσούφ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 4, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 16, 1884 ΝΟΥΜ. 36

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲὰρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὺν σενελιγὶ πεσὶν 1% βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 5/4 μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πέττιπον ισμινὶ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χὲρ χὰλ οὺ μεβκιμιζτὲ Ἀλλὰχ ιτζὸὺν ἲς κὸρμελί ἲζ. — Χὲρ Χριστιὰν Χριστὸς ιτζὸὺν ἲς κὸρμελί τὶρ. — Χριστοσοὺ κιγινμὲκ. — Χριστοσοὺν ἐλεμινὲ ισὶτιρὰκ ἐτενὲ τὰτζ βεριλετζεγί. — Ὁὺμιττὲν χασταλαρὴν ιστιφατεσί. — Ἰκὶ γαρὶπ ἰϊνέ. — Τεχσετεγγὶζ πὶρ ἰζτιβάτζ — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΧΕΡ ΧΑΔ ΟΓ ΜΕΒΚΙΜΙΖΤΕ ΑΔΔΑΧ ΙΤΖΟΥΝ ΙΣ ΚΟΡΜΕΑΙ ΙΖ

Ἰὶρ ζακὶτιγὲ ναζηρὴ ἀτὶ νερὲρ ινὲν σατὴκ πὶρ Χριστιὰν ὸλοὺπ, ραφικλερινὶν ἀτβὰρ οὺ ἀχβάλη μεζμουμελερινὶ κὸρερὶκ τζανὴ σηκηλὴρ, βὲ ζεβτζεσὶ ὶλὲ πὶρλιντὲ «Γιὰ Ρὰπὶ, πενὶ χητμὲτι ασκεριγετὲν τζηκαρὴπ πασκὰ πὶρ ισὲ κὸ, τεγιοὺ τὰϊμα τουὰ ἐτὲρ ἰτι. Λάκιν πσὺ τουασηνὰ νὲ τζεβὰπ ἀλτὴ, νὲ τάχι πασκὰ ἲς πασηνὰ χετζεπιλτί. Ἰὶρ ἀχσὰμ χανεσινὲ ἀβτὲτ ἐττιγιντὲ χασαβὲτ τὲργιασηνὰ τὰλμὴζ κιπὶ κὸρὸυνὸὺπ ζεβτζεσινὲ, «Σεβκὸυλὸὺμ, πὶζ πὸγιὸὺκ πὶρ γιανλησὰ ἀτὲμ ἀλμήσης ζὰνν ἐτὲρμ. Ἀλλαχὰ πενὶ ασκερλικτὲν τζηκαρὴπ πασκὰ πὶρ ισὲ κοσοὺν τεγιοὺ τουὰ ἐττὶν, λάκιν σὶμτι κανὲὶ ιτζὸὺν ἰσλεγιμ τεγιοὺ πσὺ ισὲ κομοὺς τουρ τεγιοὺ τουσὸυνὸὺγιορουμ. Ἰὶνάεν ἀλὲὶχ πουλουντουγοὺμ χὰλ οὺ μεβκιτὲ κανὲὶ ιτζὸὺν ἰσλεμεγὲ γιαρτὴμ ἐϊλεμεσὶ ιτζὸὺν τουὰ ἐτατζέγιμ» τετὶ. Ὸλ βακητὲὰν περοὺ μερκοὺμ Ἀλλαχὰ χητμὲτ ἐτμεγὲ φουρσὰτ ἀραμαγὰ πασὰλατὴ, βὲ σὶμτι ζακὶτιγὲ ναζηρὴ ὸλοὺπ, πὶρ τεφὰ κὸρμοὺς ὸλτουγοὺ κιμσεγὶ τανήμαμαση σὰϊκι νατὶρ βουκοὺ πουλούρ.

Ἰὶουντὰν πὶρ ἀζ ἐββὲλ πὶρ κιμσὲ βασφηνὴ κατζτιγμὶζ ζακὶτιγὲ ναζηρηνὴ κὸρμὲκ ιστεγιπ τανχὰ πὶρ ὲτατὲ μούκαλεμέϊ ἀτιγετὲ πουλουντουλὰρ· Γιαπαντζή — «Ἰϊενὶ τανήγιορμουσουν;» Ζακὶτιγὲ ναζηρή —«Ἰὶρ τακινὲ σὰπὶρ ἔτ, σανὲ σοϊλεγεγίμ. Ἰϊεν σενὶ τανήγιορουμ. Ἰουντὰν ὃν τὸρτ σενὲ μουκαττὶμ πέν σενὶ τεβκὶρ ἐττὶμ, βὲ μουχακεμὲν κὸρὸυλερέκ ὃν τὸρτ σενὲ κὸυρεγὲ χὸὺκμ ὸλουντούν.» Γιαπαντζή — Ὀέκ κὸυζίλ, λάκιν χέπσι πσὺ κατὲρ τεγίλ τὶρ. Χὸὺκμ ὸλουντουκτὰν σόγγρα πενὶ μαχσὲσὲ κὸτὸυρτὸυγιὸυντὲ, πὶρ τακινὲ κατὲρ τουρσοὺπ πανὲ «Τόστουμ, πσὺ χαλὶν πὲκ ἀτζιγατζὰκ πὶρ χὰλ τὶρ. Σὲν γιαρμὰζ ἐρεντιγὲ χητμὲτ ἐττιγὶν ιτζὸὺν σὶμτι οὺτζρετινὲ ἀλήγιορσουν. Ἰουντὰν πὸϊλὲ χαλὶν οὺζεμινὲ τερακκὸὺρ ἐτμεγὲ τζὸκ βακτὴν ὸλατζὰκ τὶρ. Ραπὶπὲ κελμὲκ βὲ γενὶ πὶρ ὁμρὲ κατὶμ πασμὲκ ιτζὸὺν ὸντὰν γιαρτὴμ τιλεμὲκ ιστεμέζμισεν; Κιτάπη μουκαττεσὶ ὸκοὺ, βὲ τουὲ ἐτ. Καλπὶνὶ Χριστοσὲ βὲρ. Τετζεττὸὺτὶ κελπὶ ναϊλ ὸλμὲκ ιτζὸὺν βακτὶν βὲρ τὶρ, σὶμτι τὸν, βὲ χελὲς ὸλοὺπ ἐγὶ πὶρ ὥρ ὶλὲ γιασαμὲκ ιτζὸὺν γενὶ πὶρ ἀτὲμ ὸλατζάκσην' τετικτὲν σόγγρα ἐλιμὶ σηκτὶν βὲ πσὺ παπτὲ πανὰ ὃλ κατὰρ ρετζὰ ἐττὶν κι ὃλ βακὴτ τζόὺμλε τετικλερινὶν ιτζρασηντὰ πουλουνμαγὰ καρὰρ βερτὶμ, βὲ ιτζρασηντὰ τάχι πουλουντούμ· Ραπὶπ κὸυναχλαρηνὴ ἄρβ ἐτμὶζ τὶρ. Μὸυττέτι τζεζὰμ χιτὰμ πουλμούς τουρ, βὲ σανὰ ιπράζη τεσεκκὸὺρ βὲ ιφατεῖ χὰλ ιτζὸὺν πουραγὰ κελτίμ».

ΧΕΡ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΧΡΙΣΤΟΣ ΙΤΖΟΥΝ ΙΣ ΚΟΡΜΕΑΙ ΤΙΡ

1.

Σεβκὸυλὸὺ τὸστουμ, πσὺ πεντὶ ὸκουμαζτὰν ἐββὲλ σοὺ ἀτιτεκὶ πὶρ κὰτζ μουχὶμμ σουαλλερὲ ναζὰρη τικκατηνὴ ἀτζιζανὲ τασβὲτ ἐτὲρμ.

Παῦλος «Ἔγερ πὶρ κιμσετὲ Χριστοσοὺν ρουχὴ γιὸκ ισὲ, ὃλ κιμσὲ ἀνὴν τεγὶλ τὶρ» (Ρωμ. ἡ. 9) τεγερὲκ Χριστοσοὺ κιγινμελερινὶ, γιάνι ἀνὴν χὰλ οὺ σανὴλε χαλλεμελερινὶ Ρώμα Χριστιανλαρηνὰ (Ρωμ. ιγ΄. 14) τασιγὲ, βὲ Κολοσσιλιλερὲ γιαζτηγὴ ρασαλετὲ (γ΄. 3) Χριστιανὴν χαγιατὴ «Χριστὸς ιλὰ περαπὲρ Ἀλλαχτὰ μαχρούζ» ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲρ.

Ἰμτὶ Χριστιὰν ὸλτουγουνοὺ βὲ Χριστοσοὺν κιλισεσὶ ἀζασηντὰν πουλουντουγουνοὺ ικρὰρ ἐτὲρ ισὲν τε, ἄτζαπὰ Χριστοσοὺν ρουχουνὰ μαλὶκ μισιν; Χριστοσοὺν χαλίλε χαλλανμὶζ μισιν; Χριστὸς σεντὲ γιασάγιορ μου; χαγιατὴν Χριστὸς ιλὲ περαπὲρ Ἀλλαχτὰ μαχρούζ μου τουρ τεγιοὺ σουαλ ἐτὲρμ;

Ἰὶοὺ σουαλλὲρ λάφζεν μὸυχτελὶφ κὸρὸυνὸὺρ ισὲ τε, μεάλεν πὶρ τὶρ. Χὲρ πὸγιὸὺκ ισλερὶ ισλεγὲν Ἀλλάχ τὶρ. Ὀνοὺν ὲβλατὴ ὀνοὺν σουρετιντὲ χάλκ ὸλουνμοὺς ὸλτουγουντὰν ἀμάλη χασενεγὲ ραγπὲτ κὸστεριλὲρ. Ἰησοῦς Γεχουτιλερὲ «Πετερὶμ σιμτιγέτεκ ισλέγιορ, πὲν τάχι ισλέγιορουμ» τετὶ. Ἰὶνάεν ἀλὲὶχ Ἰησουσοὺν ρουχουνὰ μαλὶκ ὸλὰν κιμσὲ ὀνοὺν κὶπὶ ισλεγετζὲκ τὶρ. Χριστοσοὺν ισμὶ χοὺρματινὲ σορόρημ· Χριστὸς ιτζὸὺν ἲς κὸρὸύγιορμουσουν;

Σεβκὸυλὸὺ τὸστουμ, ιτιζὲρ ἐτερὲκ πὶρ τὸστ κιπὶ σανὰ πεγιὰν ἐτὲρμ κι, ἔγερ Χριστὸς ιτζὸὺν ἲς κὸρμεγιορ ισὶν, Χριστιὰν ὸλμαγιπὶ Χριστοσοὺν βὲ κιλισεσινὶν σατὴκ χατὶμι τεγὶλ σιν, βὲ Χριστοσοὺν ρουχουνὰ μαλὶκ ὸλμαγιπὶ νὲ Χριστοσοὺν χαλὶ ὶλὲ χαλλανμὶζ σιν βὲ νὲ τὸχι χαγιατὴν Χριστὸς ὶλὲ περαπὲρ Ἀλλαχτὰ μαχρούζ τουρ. Ἰουνλαρὴ πὲν τεγὶλ, ἀντζακ Ραπὶπ πουγιουρούρ· «Χὲρ ἐγὶ ἀγάτζ ἐγὶ μειβὲ βερὶρ, ἰμτὶ ανλεσὶ μειβελαριντὲν τανηγιατζάκσηνηζ» (Ματθ. ζ΄. 17, 20).

Ὀέλκι τακὰ σίννι ρουστὲ βασὴλ ὸλμαμισὲσην, φάκατ Χριστοσοὺ τανηγιατζὰκ κατὲρ ἄκλ οὺ φετανετὶν βὰρ ισὲ, ὀνὰ ἅρζη χουλοὺς βὲ οὺπουτιγὲτ ιτζὸὺν ἔπεγιτζε χεμαλὶ πουλμοὺς σαγιηλήσην. Ἰὶρ χιμσετὲ νερὲς γιὸκ ισὲ, ὀνοὺν βερὲτ ἐτμὶζ ὸλτουγουνὰ χὸὺκμ ἐτὲρμζ· ζίρα νερὲς ὸλὴπ βερμὲκ χαγιατὰ ἀλαμὲτ τὶρ. Ἰὶνάεριν μουχαπὲτ ἲς κὸρμέζσε, ὸλμοὺς τὶρ, ζίρα μουχαπὲτὶν νερεσὶ ισλεμεκτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Μουχαπὲτὶν νὶ νισπέττὲ ισὲ, ὀνοὺν σεμερεσὶ τάχι ὃ νισπέτλε ὸλατζάκ· μουχαπὲτ τζὸκ ισὲ, σεμερὲ τάχι χὲρ τζὸκ χὲμ τε Ἀλλαχὴν τελὲπ ἐττιγὶ νισπεττὲ ὸλατζὰκ τὶρ. Ἔφεντιμίζ Ἰησοῦς Χ[illegible] ἰκὲν, χεϊκελτὲ βαλιτεσινὲ [illegible] τὶρ· «Πετερὶμὶν πεϊτιντὲ πουλου[illegible] βατζλὶπ ἰτιγινὶ πιλμέζ μι ἰτινιζ;» (Λ[illegible]).

Πέλκι «Ἰησοῦς χὲμ Ἀλλάχ χὲμ ινσὰν ὸλτουγουντὰν κεντινὶ χὲρ χὸς κὸρὸὺνὲν σεϊλὲρ ιτζρασηντὰ πουλουνμαγὰ ικτιταρὴ βάρ ἰτὶ, χὰλ πσὺ κι πὲν κὸυτζὸὺκ πὶρ τζοτζοὺκ ὸλτουγουμτὰν νὲ πὸγιὸὺκ βὲ ἀλὶμ ζατλὰρ ὶλὲ τακὶρέϊ μουπαχασεγὲ κὶριαπὶλίριμ, βὲ νὲ τάχι ὀνοὺν ιτζρὰ ἐττιγὶ πὸγιὸὺκ πὸγιὸὺκ ισλερτὲν πὶρινὶ ιτζραγὲ μουκτετὶρ ὸλαπὶλίριμ. Τανηπηγὴμ κιμσελερτὶν ἔκσερισινιν μαλὶκ ὸλτουγοὺ ιστιτὰτ βὲ φιρασέτι χουσουσιγεγὲ μαλὶκ πουλουνμοὺς ὸλσὰ ἰτὶμ, ὀνλαρτὰν κεμὰλι μεσερρέτλε σεϊλὲρ τακσὶλ ἐτεπὶλίρ ἰτὶμ, φάκατ ὀνλαρὰ ταλὶμ ἐτμεγὲ ἀτζίζ ἰμ, ἔλμτὲν νὲ κελίρ;» τεγετζέκσιν.

Σεβκὸυλὸὺ τὸστουμ, σοὺ κὸυτζὸὺκ χικιαγεγὶ ναζὰρη ιτιπὰρὰ ἁλμανὴ τεμεννὶ ἐτὲρμ.

Ἰὶρ ἀτὲμ τζιρτλιγινὲ ἀμελὲ τουτμὰκ ιτζὸὺν πακζαρὲ τζηκὰρ· ὁρατὰ πὶρ κὲντζ πουλοὺπ ὀνὰ «Ἰὶὸὺτὸὺν κὸὺν πουρατὰ νιτζὸὺν τενπὲλ τενπὲλ τουρσούγιορσουν;» τεγιοὺ σουαλ ἐτμεσὶ ὸὺζεμινὲ ἀραλαρηνὰ σοὺ μουχαβαρέϊ μουχτασαρὲ τζερεγιὰν ἐτὲρ. — «Κίμσε πενὶ τούτματὴ.» — «Ὁλὲ ισὲ κὶτ πενὶμ τζιρτλιγιμτὲ ισλὲ, ὸὺτζρετὶν νὲ ισὲ βεριλίρ.» — «Λάκιν πὲν τακὰ τζοτζοὺκ ἦμ, τζλιρτ σὸυρμεγὲ κουτρετὶμ γιὸκ τὶρ.» — «Ἰὶκ κὸυζὲλ, τζλιρτ σὸυρέμεζ ισὶν, τοχοὺμ ἐκμεγὲ, τασλὰρ τοπλαμαγὰ, βὲ φενὰ ὸτλαρὴ κοπαρμαγὰ μουκτετὶρ σιν.»

Ἀλλαχὴν ισλερὶ μὸυτενεββὶ ὸλοὺπ κεμαλὲ βασὴλ ὸλμοὺς ὸλὰν ἀτεμλὲρ, κεντζλὲρ βὲ χάττα τζοτζουκλὰρ ιτζὸὺν πὶλὲ σινυλερινὲ βὲ ικτιταρλαρηνὰ κὸρὲ ἲς βὰρ τὶρ. Κεντινὲ μὸυνασὶπ ἲς πουλμαμεζὲ ισὶν, Ἀλλαχὴν κεμαλινὶ πὶλίμεμεκτεν ἰλερὶ κελίγιορ. Ἀλλαχὴν κουτρὲτ βὲ χικμετὶ ὸὺζεμινὲ Κελὰμ Οὐλλαχὴν τετικλερινὲ ιτικὰτ ἐτὶπ, κὲζαλικ Ἀλλαχὴν ἀτεμλερὶ σηρὰτη μαχσουσελὲρ ἰλὲ μουττασὴρ κηλτηγηνὰ βὲ ὀνλαρὴν χὲρ πιρινὶν μεβκὶ βὲ ισλερινὶ ταγὶν βὲ τακτὶρ ἐττιγινὲ ινανμρσην. Πάκα πσὺ κὶπὶ χακικάτη ρουχανιγεγὲ ινανακὶλσὲν πὶλὲ χὲρ σεγὲ Κατὶρ χὲρ ἂν οὺ τακικὲ σενὶν ἰλὲ περαπὲρ ὸλτουγουνὰ ινανμὲζ ισὲν χὲμ Ἀλλαχὴ ταχκὶρ ἐτμὶζ, βὲ χὲμ τε τζανηνὰ ζαρὲρ βερμὶζ ὸλσὸυρσουν· Ψαλμὸς σαχιπὶ «Τιλιματὲ κελὲμ γιὸκ τουρ, ἴλλα σὲν, γιὰ Ραπὶπ, κιάφρεσινι πὶλίρσινι» πουγιουρμούς τουρ. Ἰησοῦς Ἐμμανουὴλ σενὶν ἰλὲ ὸλοὺπ ιχτιγιὰτζ γιοὺζ κὸστερτὶκτζε σανὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ χαζὶρ ὸλτουγουνὰ ινανμαλήσην. Χὲρ γερτὲ χαζὶρ βὲ ναζὶρ ὸλὰν Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἐττὶπ ὀνοὺν μουκαττὶς ναζαρηντὰν γίτζ πὶρ σὲϊ κιζλενέμεζ ὸλτουγουνοὺ πὶλμιζ ὸλμαλήσην. Πὸγιὸὺκ γιάχοτ κὸυτζὸὺκ ισλὲρ ἴντ Ἀλλὰχ πασκὰ πὶρ σὲϊ τεγὶλ, ἀντζακ ἀνλαρὴν μουχαπὲτ ραφιτακὶλε ἂζ τζὸκ πιρπιρλερινὲ μαρπουτιγετλεριντὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Πσὺ χακικατὰ ἰνανσηὴν τακτὶρτὲ κὸζλερὶν ἀτζιλὴπ χουσουσὶ ἰὸινὶ γιαχινεν κὸρὸὺπ πὶλμεγὲ μουκτετὶρ ὸλατζάκσην. Ἰησουσοὺ τακμὰ τασβὲτ ἐτὲν Σίμων ὶλὲ κὸυναχκιὲρ καρηγιὴ τὶρ χὰτρ ἐϊλέ. Σίμων φαρισιλερ-

τὲν ὀλοὺπ̈ κεντἰ ταϊρεσιντὲ ᾱερέρ οὐ ἰτιπὰρ καζανμὴς̈ πἰρ ζάτ ἰτἰ· λάκιν ἐϊβάχ! Ἰησουσοὺν χητμετιντὲ κουσοὺρ ἐτμὶς̈ πἰρ κούλ ἰτἰ. Ἔββετ, Σίμων Ἰησουσὰ σοὺ, πεσκὶρ βὲ πουσὲ τακτὶμ ἐτμεγὶ οὐνουτμούς̈ ἰτἰ, φάκατ κὸυναχκιὰρ καρὴ φακιρέ ἰτἰ ἰσέ τε, Χριστοσοὺν ᾱγιακλαρηνὴ κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ γιηϊκαγιὴπ̈ σατζλαρὴ ἰλὲ σιλτἰ, βὲ ἴσπου μουαμελεϊ̈ χαλισανὲ Ἰησοῦς ταραφηντὰν χόυσνι σουρέτλε καπούλ ὀλουντού.

Κιτάπη μουκαττεσὶ τερὶν μὸυταλαὰ ἰλὲ ὀκουγιαράκ κὸυναχκιὰρ ὀλτουγούνου, βὲ Ἰησουσοὺν σενὶ κιαφρεϊ̈ κὸυναχλαρηντὰν χελὰς ἐτὲν χελασκιὰρη ἀζὲμ ὀλτουγουνού, βὲ σενὶ κεντινὲ μὸυμασίλ πἰρ χὰλ οὐ μεβκιγὲ κετιρτιγινὶ κὸρσὲν, ὀνού τζὸκ σεβετζέκσιν, βὲ καπίλι βάσρ οὐ ταρὶρ ὅλμαγιαν πού μουχαπὲτ τζαν κὸζλερινὶ ἀτζατζάκ, σανὰ μαχσοὺς ὁλὰν ἰσὶ χὲρ γερτὲ πουλατζάκσην.

Λάκιν «Τετικλερινὶ καπούλ ἐτέριμ, βὲ ταχὰ ἰλερὶ κιτερὲκ πού χακικατλαρὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἀνλαγιατζαγημὴ πἰλίριμ. Φάκατ σίμτι πού χαλιμτὰ Ἰησοῦς ἰτζοὺν νάσηλ ταχὰ ζιγιατὲ ἲ̈ς̈ κὸρεπἰλετζεγιμὶ πανὰ κὸστερμενὶ ἀρζοὺ ἐτέριμ» τεγετζέκσιν.

Σὲν πἰρ ἀϊλὲ ἀζασηντὰν ὀλοὺπ̈, χὲρ πἰρ Χριστιὰν ἀϊλεσὶ ἐρεντιμὶς̈ Ἰησοῦς Χριστὸς ταραφηντὰν πἰρ μεκτὲπ̈ μακαμηντὰ τεσσὶς ὀλουνμούς̈ ἰτἰγινὶ πἰλμελίσιν. Πού μεκτεπἰν χοτζαλαρὴ βαλιτέϊν ὀλοὺπ̈, χοτζαλὲρ ἰσὲ σαγιρτλερινὶν μουκβενετινὲ μουχτὰτζ πουλουντουκλαρὴ ἀσικιάρ τηρ. Ἰστὲ πού σαγιρτλερτὲν πἰρὶ σὲν σιν· σαπάχλαγιην οὐγιαντηγὴν κιπὶ ὃ κετζὲ καζαντηγὴν φἰζ οὐ περεκετλὲρ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ χάμτ οὐ σεναλὲρ τακτιμιντὲν σόγγρα, Ἐι σεβκόυλοὺ χελασκιὰρ! πού κὸυνκὶ ἰτζρὰ ἐτετζἰκ βαζιρεμὶ βὲ τασηγιατζὸκ γιοὺκοὺμοὺ πανὰ κὸστὶρ, βὲ πού κὸυνκὶ γαϊλὲ βὲ μὸυσκιλατὰ κεμάλι σαπὶρ ἰλὲ τεχαμμοὺλ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν πανὰ κουβδὲτ ἰχσὰν ἐϊλὲ, σὸϊλέ κι κερὲκ βαλιτεϊντμὲ μουαβἰν, κερὲκ καρντὸζ βὲ κὴζ καρντασλαρχμὰ τεστἰλρ, βὲ κερὲκ πἰλτζὸυμλε ἐτραφηντὰ πουλουνανλαρὰ πέρεκὲτ ὀλαγιὶμ, σὸϊλέ κι, γιὰ Ράπὶπ̈ Ἰησοῦς, πενὶ χἰπ τανηγιανλὰρ πενὶ γιὰτ ἐττικλερινὶ σενὶ ταζὶζ βὲ τακρὶμ βὲ τεμτζὶτ ἐτμεγὶ σεπὲπ̈ ὀλαγιὶμ» τεγοὺ τουὰ ἔτ.

Τέκρορ πού ἰδὲ χἰπ κιυββετινὶ χάσρ ἐϊλὲ, βὲ χὲρ σεγὶ Χριστὸς σάκηνὰ ἰτζρὰ ἔτ. Χριστὸς τάϊμα χὲρ γερτὲ χαζὶρ ὀλοὺπ̈ σενὶν χὲρ πἰρ ἰσλερινὶ, σόζλερινὶ βὲ τερεκκόυρλερινὶ πιλίρ. Χριστὸς βὲ ὁλόυμσούζ τζανλὰρ σάκηνὰ πἰλτζόυμλε πελαμλερὶν, τερεκκόυρλερὶν, χισσιγιατὴν βὲ ἀμαλὴν Χριστοσὰ κόυζελ βὲ μακπούλ κὸρόυνερὲκ σενὶ σατὴκ κοὺλ νακμἰλε γιὰτ ἐτετζἰκ τηρ.

Ἰδὰυτοὺν ἰσλεριμὶν Ἀλλαχὰ χὸζ βὲ μακπούλ κὸρόυντόυγιόυνὲ κανατ γασὴλ ἐτσὲ ἰτἰμ, πσὸ κιπὶ νασιχατλαρὴ τζὰν κουλαγὴτλε τἰνλεμὶν ἔλπεττε φαϊτεδὰν χαλὶ τεγἰλ τηρ· φάκατ ἐϊβάχ! ἰσλερὶμ, τερεκκόυρλερὶμ, τουγτουσλαρὴμ βὲ σόζλερὶμ ὃ τερετζὲ νοκσὰν ἰλὲ τολού τούρ κι Ἀλλαχ ὀνλαρὰ χόὺσνι ναζὰρ ἰλὲ πάκιματὴκτὰν ματὰ πὲν πἰλὲ πακάμαμ» τεγετζέκσιν.

Ἰμτι, σεβκόυλόυμ, «Ἀλλαχὴν ἰζζὲτ οὐ τζελαλινὲ χόυμμέτεν κεμάλι σατακὲτ βὲ χουλούσι κάλπ̈ ἰλὲ ἰρὰϊ βαζιρὲ ἰττἰν μι;» τεγιοὺ σουὰλ ἐτἰμιμ. Πάλκι «Ἔββετ, νὲ κατὰρ κι πἰλἰρ ἰσὲμ, πού χουσουστὰ γαϊρεττὲ χἰτζ πἰρ κουσοὺρ ἔτμεμις̈ ὀλτουγουμού πἰλἰρ ἰσὲμ τε, πἰλμεγαρακ πἰρ ᾱϊτὲ νοκσανὴμ ὀλτουγουνού τὰχι ἰκρὰρ ἐτἰμιμ» τεγετζέκσιν.

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥ ΚΙΓΙΝΜΕΚ

Παῦλος Γαλατιαλήλαρὰ γαζτήγὴ ρασαλετὲ (3. 27) «Ζἰρα σιζἰν τζόυμλενιζ κι Χριστοσὰ βαπτις ὀλουντουνοὺζ, Χριστοσοὺ κιγινμιδσινιζ» πουγιουρμούζ τουρ.

Ἄτζεπἰκ βαπτις βασιτασὴ ἰλὲ Χριστὸς κιγινιλἰρ μι; γιάχοτ ὀνοὺν χάλ οὐ σανήλε χαλλενμὲκ μούμκιν μι τἰρ; ἔγερ πού μούμκιν ἰσὲ, χὲρ βαπτις ὀλουνὰν κιμσενὶν Χριστοσοὺ κιγινμὶς̈ ὀλμασὴ λαζὶμ κελἰπ̈, φαπτις ὅλμαγιαν κιμσὲ ἰσὲ Χριστοσοὺ κιγινμὶς̈ ὀλμαμασὴ λαζὶμ κελἰρ.

Λάκιν ἀτεμλὲρ σιγρπὰζ Σίμων κιπὶ (Πρόξ. ἡ. 13—23) βαπτις ὀλουναπιλτικλερὶ χαλτὲ, Χριστὸς ἰλὲ ἀραλαρηντὰ πἰρ βέτζχλε ραπηταϊ̈ ἀλακὰ ὅλμαγιηπ̈, τζοκλὰρ τάχι ρεσουλλὲρ βὲ Κορνήλιος (Πρόξ. ιέ. 7—9) κιπὶ βαπτις ὅλμαμὴς̈ ἰκὲν Χριστοσοὺ κιγινμὶς̈ ὀλαπιλἰρ.

Χριστοσοὺ φἰλχακικα κιγινμὲκ ὀνὰ χελασκιὰρ τεγιοὺ ἰμὰν ἐτμέκλε ὀλοὺρ· ἀζἰρα Χριστὸς Ἰησουστὰ ὀλὰν ἰμανὴν βασιτασὴ ἰλὲ τζόὺμλενιζ Ἀλλαχὴν ἐδλατὴ αηηζ.» (Γαλ. γ'. 26).

Βαπτις ἰλὲ πἰρ κιμσὲ Χριστοσοὺ κιγινττιγινὶ ἰκρὰρ ἐτἰρ. Πἰρ κιμσενὶν Χριστοσοὺ κιγινὶπ̈ κιγίνμεμεσι ἰμανηνὴν χακικὶ ὀλοὺπ̈ ὅλμαμασηνα μενούτουρ. Χριστοσοὺ φἰλχακικα κιγινμὲκ βαπτις βασιτασὴ ἰλὲ ἰλερὶ κὲλμεγιπ̈ ἀντζακ ὀνοὺν ἰλὲ ἰκρὰρ βὲ ἰλὰν ὀλουνούρ.

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥΝ ΕΛΕΜΙΝΕ ΙΣΤΙΡΑΚ ΕΤΕΝΕ ΤΑΤΖ ΒΕΡΙΑΕΤΖΕΓΙ

(Ματθ. έ. 11-12. Ρωμ. ή. 17. Β Τιμ. δ'. 6-8.)

(Ἀγγελιαφοροσοὺν 35 νουμεροσουνὰ τεδὰμ)

Τερὶν τὸυσὸὺνμεκαιζ ἀνλασὴηλμαζμὴ κι Χριστὸς τὸυνγιατὸ τζισμανὶ πατισαχλὴκ ἐτμεγὲ, βὲ τὸυνγιανὴν σὰν οὐ σὸχρὲτ σαϊτηγὴ σεϊλὲρ ἰλὲ ἰρτιχὰρ ἐτμεγὲ κὲλμετὶ. Μιλλιγὲτ ταδασὴ κὸυτὲν Γεχουτιλὲρ ἰτἰ Χριστοσοὺ σάλπ̈ ἐτενλὲρ, τζὸὺκι Γεχουτιλὲρ Χριστὸς χακικητὰ τζισμανὶ πἰρ μελεκοὺτ τεσσὶς ἐτετζἰκ ζάννη πατηληντὰ πουλουνοὺπ̈, Ἀνὴν ἰσὲ τεσσὶς ἐτετζἰγὶ μελεκοὺτ ρουχανὶ ὀλτουγοὺ τζιχὲτλε, Γεχουτιλὲρ ἰσὲ τζισμανὶ ὀλτουκλαρηντὰν, πὸϊλὲ πἰρ ρουχανὶ μελεκοὺτοὺν νάσηλ πἰρ μελεκοὺτ ὀλτὴγὴ ὀνλαρὴν τζισμαντγὲτ ἰλὲ καραρμὴς̈ ὀλὰν φικρλερινὲ σήγμαγιηπ̈, μιλλιγετλερινὶν τὸυσμενὶ ζὸνν ἐτερὲκ Ἀνὰ κἰν οὐ γαράζ πανγλαγιὴπ̈ σάλπ̈ ἐττιρτιλὲρ. Χριστὸς ἀνλερὰ ἀχλακὶ πἰρ ταλιμὰτ ταρὶρ ἐττιγὶ ἰτζοὺν Ἀνὴ κηακαντηλὰρ, ἀνλερὶν κὸστερὶς̈ ἰτζοὺν γιαπτηκλαρὴ μὸυραϊληκλαρὴ χιττὲτ οὐ ἀττὲτλε τακπὶχ ἐττιγιντὶν ἀνλὲρ Χριστοσοὺ ὀλὸυμὰ χὸὺκμ ἐττιλὲρ.

Σἰμτι τάχι πὸϊλὲ τηρ· μιλλιγὲτ ταδασὴ τὸυνγιανὶν τζισμανὶ πἰρ ταδασὴ τηρ· πού ταδὰ Ἰντζιλἰν ταλιματηνὰ κὸὺλλιγεν μουγαὶρ τηρ. Χὶρ σἰϊ Χριστὸς ἰτζοὺν ὀλμαλὴ τηρ, σὸϊλέ κι μιλλιγὲτ ὰρζουσὴ τάχι Χριστοσὰ χητμὶτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀλμαλὴ τηρ, πἰρ ἀτἰμ μιλλετινὶ σεβμελὶ τηρ, ἅμμα πού σεβτὰ μιλλετινὶν ἰσλαχὴ ἰτζοὺν ὀλμαλὴ τηρ, χὰλ πού κι μιλλιγετινὶ γάπ̈ ἔτμεμεκ ἰτζοὺν μιλλετὶν οὐμουμὶ βὲ χουσουσὶ κὸυναχλερινὶν, βὲ κὸυναχὰ κὸτοὺρὶν ἀτάτὴ οὐμουμιγενὶν χἰτζ πἰριτσινὰ ἰάτιρὰκ ἔτμεμελι τηρ, τὸυνγιαβὶλιγὲ μὸυσταγρὰκ ὀλαρὰκ Ἀλλάχ βὲ Χριστὸς βὲ ἐπετιλἰκ χακκηντὰ καϊτσηζλήκλα ρουχανὶ σὴγιουσὸυνλουγὰ (ραχαβετὲ) τὸυσὲν πἰρ μιλλετὶν φικρὶ βὲ τάβρ οὐ χαρεκετὶ τενιγιαττὲν ἰπαρὲτ τηρ· πὸϊλὲ πἰρ μιλλὲτ κεντινὲ κὸυβενμεγὲ, κἰπρ οὐ γουρουρὰ, ἀντὲν φήτν οὐ φὸυτζουρὰ, ἲϊ̈ς̈ οὐ ἰσρετὲ βὲ σαῖρ φασάτὴ ἀγλακὰ τὸυσμεγὲ πασλὲρ. Πὸϊλὲ πἰρ μιλλετὶν ἀζασὴ πουλουνὰν ἀνήνλα παραπἰρ τὸυσμεκτὲν ἰτζτινὰπ̈ ἐτμελὶ τηρ, κάδλεν βὲ φἰλεν ἀνλερὶν χαρεκετιντὲν μὸυραρεκὲτ ἐτμελὶ τηρ, ἀνλερὲ ἐϊλλὶν μαγιασὴ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἀραλαρηντὰ ἰκαμὲτ ἐττιγὶ ἐσνατὲ ἀνλερὶν ἀμελλερινὰ πού πενὶμ μιλλετὶμ τηρ τεγιοὺ ἄσλα μουσαρεκὲτ ἐτμελὶ τηρ, βὲ ἀνλὲρ ἀνὰ μιλλετινὲ οὐϊμαγιορ τεγιοὺ τζέδρ οὐ τζερὰ ἐτερλὲρ ἰσὲ ὅλ βακὴτ Χριστοσοὺν ἐλεμινὲ ἰστιρὰκ ἐϊλετιγὶ ἰτζοὺν σεβινμελὶ τηρ.

Χριστιὰν σὸὺπελερινὶν γὲκ τικὲρινὶ τὸὺσμὲν ἂτὲ ἐτμελερὶ Ἰντζιλἰν ταλιματηνὴ σήτκλα καπούλ ἔτμετικλεριντὲν τηρ, Χριστοσοὺν μελεκοὺτοὺ γερινὲ μιλλιγὲτ μελεκοὺτοὺ κετζτιγὶ ἀντὲ Ἰντζιλἰν ταλιματηνὰ ριαγὲτ ὀλουνμάζ.

Ἔγερ Χριστιὰν σὸὺπελερὶ τὸὺσμενὶν κὶμ ὀλτηγηνὴ ἀραμαγὰ τζηκητσαλὰρ, πουνοὺ χάγγη ἡσὴκ ἰλὲ ἀραμαλαρὴ λαζὶμ κελοὺρ τεγιοὺ βαρὶτ ὀλὰν σουαλὰ τζεδάπεν τέριζ κι, Χριστιανλαρὴν φενερὶ Ἰντζιλ τηρ, Ἰντζιλὶ ἐλλερινὲ ἀλὴπ̈ ἀρατηκλαρηντὰ τὸὺσμενὶν κὶμ ὀλτηγηνὴ κὸρετζεκλὲρ τηρ. Ὀρθόδοξος, Καθολὶκ βὲ Προτεσταντλαρὶν τζὸὺμλεσινὶν τὸὺσμενὶ τε σεϊτὰν, τὸυνγιὰ βὲ τζεσετ τηρ, πουνλὰρηλα μουχαρὶπ̈ πουλουντηγηνὴ ἀννάμαγιηπ̈ τα πού τὸὺσμενλερτὲν ἰστιμτὰτ ἐτερὲκ κεντὶ καρηντασὴνὴ κοβαλαγιὰν Χριστιανὶν γιαννηλμασὴ ἂτζεπα χάγγη γιαννηλμακτὰν ἐγβὲν τηρ.

Γεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰν πέρου ἀσηρτὰν ἀσηρὰ Χριστιανληγὰ παράδοσις̈ ναμὴ ἰλὲ κιρμὶς̈ ὀλὰν ριδαγετλερὶν Κιτάπη μουκαττὲς̈ ἰλὲ ρουπὰρ ἐτἰλερὲκ ἀνὰ μουβαρὶκ ὀλανὴ καπούλ., ἀνὰ μουγαὶρ ὀλανὴ ρὲτὲ ἐτελἰμ τεγιοὺ ἰκι Ὀρθόδοξος γιὰ Καθολὶκ γὲκ τικὲρὶ ἰλὲ κονουστηγὴ κόρὸυλσι, πουνλὰρ Χριστιανληγὰ μουγαὶρ χαρεκὲτ ἐτἰγιορλαρ τεγιοὺ πἰζηλαρὴ ταραφηντὰν ζέμμ ὀλουνουρλὰρ, κόγια ριδαγετλερὶν (παράδοσισλερὶν) Κιτάπη μουκαττεσὶ μουγαὶρ ὀλαννηνὴν τάχι μεζγεπἰν παγεντασὴ κιπὶ καπούλ ὀλουνμασηνὰ ἰχτιγιάτζ βὰρ κιπί.

Ἔγερ φἰλβακὴ ἰχτιγιάτζ βὰρ ἰσὲ, ἀννασὴλμασὴ ἰτζοὺν μὸὺπαχασὰ ὀλουνμαλὴ τηρ, πού τα πἰλα μὸὺτζατελὲ Κιτάπη μουκαττὲς̈ μεϊτανὰ ἀληναρὰκ πού μὸὺπαχασαγὰ χακὶμ νασὶπ̈ ἐτἰλἰπ̈ ἀνὴν χόυκμὶ καπούλ ὀλουνμαλὴ τηρ. Ὅλ βακὴτ μουζαφφεριγὲτ τατζὴ, Χριστοσοὺν ἐλεμλερινὲ ἰάτιρὰκ ἐτμεκτὲ μι τἰρ; γιόκσα μιλλιγὲτ ὰρζουσηνὰ καπηλαρὴκ, μερδιγιατὴν (παράδοσις) μουχακερὲ ὀλὴνμασηνὴ ἰστέμεγιουπ̈, πἰλα τερτἰς̈ χερεκὲτ ἐτμεκτὲ μι τἰρ; μεϊτανὰ τζηκάρ.

Ἀκλὴ πασὴντὰ ὀλὰν χὲρ Χριστιὰν πού μουχἰμμ ματτεγὶ τὸὺσὸὺνμελὶ τἰρ, βὲ βαζιρεσὶς̈ γιαδὰμαλὴ τηρ. Πού κησσὰ ὅμρὸὺν φουρσατλαρὴ ἐλτὰν κιτἰπ̈, ρούζι μαχσὲς̈ κελτιγιντὲ, «Ἰλὲν Χριστιὰν ὀλανὴν σάλτ πἰρ ἰσμ ἰλὲ κουρτουλμασηνὴ σὺμλὲ ἰτὲρ ἰτἰμ» τεγετζέκ ὀλὰν κιμσανεγὲ, Χριστὸς «Ἰλενἰμ ἀρτὴμτζα κὲλμεγεν, βὲ κελμὶς̈ ἰκὲν τάχι τὸυνγιὰ ἀνὰ πούγζ ἐττιγιντὲ, κορκοὺπ̈ γιὰ οὐτανὴπ̈ τα τὸυνγιαγιὰ ρουτζοὺ ἐτὲν, πενὶμ ἰσμὶμ ἰλὲ τζινλὲρ τάχι τζηκαρμὶς̈ ἰσὶ, πὲν ἀνὴ τανημὲμ» τεγετζέκ τἰρ. (Ματθ. ζ'. 21, 22, 23. ιθ'. 20, 21, 22. Β. Τιμ. δ'. 10. Α. Ἰωάν. β'. 15.)

Ἐρεντιμὶς̈ χὲρ Χριστιανὶν κεντὶ ἀρτὴντζα κελμεσινὶ, γιάνι βαριλμὶς̈ ὀλὰν ταλαντηνὴ ἀρτηρμασηνὴ ταλὲπ̈ ἐτἰρ. Τζιντὲ, Ἰαπονιατὰ, βὲ χὲρ μιλλεττὲ ρουχανὶ ταλαντὰ ἰχτιγιάτζη σετἰτ βὰρ ἰκὲν, κερὲκ χαρὶτζ ἰτζοὺν κερὲκ ταχὶλ ἰτζοὺν Χριστιανληγὴν χὲρ σὸὺπασιντὲν κεσατλὴκ μεϊτανηνὰ νἰτζοὺν ταλὰντ τζηκαρὶλμαγιορ. Χριστιανληγὴν πάζη σὸὺπελερὶ τζισμανὶ φακηλήκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτἰρὲκ ρουχανὶ ταλαντλαρηνὴ ἰστιμὰλ ἐτἰμετικλερινὶ ὀζοὺρ πεγιὰν ἐτερλὲρ ἰσὲ, πού ὀζρὸὺ Χριστὸς καπούλ ἐτετζἰκ μι τἰρ; Ἄλλα. Τζὸὺνκι Ματθαῖος Ἰντζιλἰνἰν κἐ. 27τὲ «Ἰμτι σανὰ βατζὶπ̈ ἰτἰ κι ἀκτζεμὶ σαρραφλαρὰ βεδὲσιν, βὲ κελτιγιμτὲ, πὲν μαλημὴ φαιζὶ ἰλὲ ἀλὴρ ἰτἰμ» τετιγὶ, πενὶμ ἰσμὶμ ἰκρὰρ βὲ ἰσμὶμ ἰτζρὰ ἐτὲν ζαῖρ ἰσττζιλαριμὲ κάδλεν βὲ φἰλλεν ἰκτιτάρηνὰ κὸρὰ γερτὴμ ἐτὲ ἰτἰν· ἰσὲ ὅλ βακὴτ πἰρ ταλαντὴν βὰρ ἰσὲ τάχι ἀρτμὴς̈ ὀλατζάγτὴ, πὲν ἰσὲ σεντὲ ὀλὰν Χριστιανλὴκ μαλουματηνὰ, χὲρ ἰτζραατηνὴ, πάζη σὺτανμακτὰν, πάζη

κορκουτάν, πάζη κεντιντέ κιζλεγιπέ τισαρὴ τζηκάρματην, ἀνὴν ιτζοῦν καρανληγὰ ἀτηλατζάκσην μανασηντά τηρ. Μουζαφφεριγίτ τατζὴ πόζ ὁτουρανλαρὰ τεγίλ, ἄντζακ γαϊρέτλε τζαληλήπ ζαφέρ ὁλανλαρὰ βεριλετζέκ τιρ.

Ἰιζίμ Κιλισεμίζ ζαΐρ, φακίρ, κεντὶ κεντίνι ἰταρὲ ἐτμεγὲ γάϊρη μουκτεπίρ ἰκέν, τισάρηγιὰ μισιονὲρ κόντερεπίλιρ μι; ἐτίμεγετζεγιμιζ φετάκιαρληγὴ Ἀλλὰχ πιζτὲν ματλούπ ἐτὲρ μι; τεγιού βαρὶτ ὁλὰν σιβαλὲ τζεβάπεν τέριζ κι, Ἰπρ Κιλισὲ κεντίνιν ρουχανὶ φακηρληγηνὴ ἰκρὰρ ἔτμετικτζε, τζισμανίτζε φακὴρ ἠμ τεμέκλε μεσουλιγεττέν κουρτουλάμαζ, τζούνκι Κουτρὲτ σύλλὰχ ὁλὰν Χριστὸς «Νὲ μουτλού ρουχτὰ φακὶρ ὁλανλαρὰ» τεγιού πουγιουρμὴζ τηρ, ζίρα ρουχτὰ φακὶρ ὁλὰν Ἀλλαχτὰν κουββέτ ταλὲπ ἐτὲρ. Κεντὶ ζααφιγετινὶ χίας ἐτμὶζ ὁλὰν Παῦλος ρεσουλούν γαϊρετὶ μεϊτάντὰ τηρ, βὲ ἀνὴν ράκρη χαλινὶ, βὲ τζατὴρ τοκουγιούπ κεντὶ ἐλὶ ἐμεγὶ ἰλὲ Ἰερουσαλημτὲν Ἰσπανιαγὰ κατὰρ τεπέζιρι πεσαρὲτ ἰτζοῦν ἰκὶ ὄυτζ τερὰ γιολτζουλούχ ἐττιγινὶ κιμ ἰνκιὰρ ἐτὲρ; Χριστοσούν κουββετὶ ρεσουλούν ζαϊρληγηντὰ ἰτμὰμ ὁλμὰζ τηρ.

Χὲρ κίμ κι ρουχτὰ φακὶρ ὁλτηγηνὴ πιλὶρ ἰσὲ κίπρ οὐ γουρουρὰ τόυσμὰζ, χιλμιγετὲ γιαπηπὴρ, γιαρτὴμ ἰτζοῦν Ἀλλαχὰ σεγιρτὶρ, κόυναχμιὰρ ὁλτηγηνὴ βὲ τόυσμεγὲ μεϊγιὰλ ὁλτηγηνὴ χίας ἐτερὲκ Ἀλλαχτὰν κόυναχλαρηνὴν ἀρβλιγὴ ἰλὰ περαπὶρ κουββὲτ ταλὲπ ἐτὲρ, βὲ ὀνὰ ρουχανὶ πὶρ κουββὲτ ἰγσὰν ὁλουνούρ. Βὲ ἀρτηκ ὅλ ἀτὶμ πόζ ὁτουράμαζ τζαληλήρσα μουζαφφεριγὲτ τατζὴ ὀνὰ χαζηρλανμὴζ τηρ.

Λάκιν «Ἰιζίμ Κιλισεμίζ ρουχτὰ ζεγγὶν τιρ, ἅμμα τζισμανίτζε ζεγγινλιγὶ ὅλματηγη ἰτζοῦν ἶζ κόρέμεγιορ τεγὲν ἀτεμλὲρ χὲρ κίμ ὁλοὺρ ἰσὲ ὁλσούν φακὶρ, χὲμ τζηπλὰκ, χὲμ κὸρ τηρλὲρ. Ἀποκ. γ'. 15—22.

* * *

14 Αὔγουστος, 1884. Ἰσταντιόλ

ΟΥΜΙΤΤΕΝ ΧΑΣΤΑΛΑΡΗΝ ΙΣΤΙΦΑΤΕΣΙ

Ταπιλὲρ χαστալαρὰ ἀκιλανὲ βὲ μοϋϊεπέμρανὲ οὐμὶτ βερετζὲκ ὁλσαλὲρ, ὁνλαρὴν κέπι ὀριγὲτ ἐλεμελαρινὲ πόγιδοὺκ χητμὲτ ἐτμὶζ ὁλουρλὲρ. Χαστανὴν χεγιελὲ ταπὶ ὁλμασὴ, βεσβεσσὶ βὲ τόυσδουμελερὶ χαστալηγὴν σιττέτλανμασινὲ γιάχοτ ζαὶλ ὁλμασηνὲ πὲκ τζὸκ τεσσιρὶ ὁλτουγοὺ ἰννιὲρ ὁλουμὲζ χακικατлαρτὰν τηρ.

Ἄτζεπὲκ οὐζοὺν μοϋττὲτ χαστὰ γιαπανлαρτὰν σογγρατὰν ἰκτέϊ ὀριγὲτ ἐτὲν κιμσελὲρ κὸρούλμεμὶ μι τιρ; φάκατ πού κιπὶ χαστалαρὰ χαστալηγηνὴν σαβούσμαγιατζακ χαστալηκлαρτὰν ὁλτουγοὺ βὲ γιάχοτ σαβουσμασὶ μούρούρι ζεμανὲ μουχτὰτζ πουλουντουγοὺ σόϊλεσὲ, ὅ χαστανὴν ἄζ πὶρ μοϋττὲτ ἰτζιντὲ ἰζτιραπηντὰν τέρκι χαγιὰτ ἐτατζαγὶ βὲ γιάχοτ μοϋττατлὶρτζε γιαπακлαρτὰ σοὺρουνερὰκ νίχαγατ ὁλοὺμ πεντζεσινὲ κιριρτὲρ ὁлατζαγὴ τατζριπελέρλε σαπὶτ ὁλμούζ τουρ.

Κοὺλὲτζ γιούζλοὺ βὲ καλπὶ φορὸχ ὁλοὺπ οὐζοὺν μοϋττὲτ ὀριγὲτ οὐμιτινὶ κέσιμεγενлερ ζάνν οὐ κηγιασημηζτὰν ζιγιατὲ τεχαμμοὺλ ἐτεπιλτέκлερινὶ γιακηντὰν μούσαχετὰ ἐτμεκτὲ τεγίλ μι ἰζ; Ἔββετ, βεσβεσὶ βὲ ἀντισέлερὶν σηχγατὰ μουζίρρ βὲ οὐζοὺν μοϋττὲτ γιαπαμαγὰ μανὶ ὁλοὺπ, μουτζλὶπι χόζν οὐ κατὶρ ὁλὰν σόζлὲρ βὲ ἀρκιερлαρὶν πὲκ πόγιδοὺκ τεσσιρὶ ὁлτουγοὺ χὲρ κασὰ μαλούμ τηρ. Πεσβεσσὶ κιμσεγὲ πὶρ κὰτζ κόυντὲν βεριὲτ ἐτατζαγὶ χαπὶρ βεριλσὰ ὄρτηκ πιτζαρενὶν χουζοὺρ βὲ ραχατὶ γάϊπ ὁλοὺπ ἰζτιράπ, ἀντισὰ βὲ ραχατσιζлὲκ ἐτραρлαρηνὴ καπлὰρ.

Πού τετικлεριμιζτὲν ταπιπлὲρ ἰτζοῦν σοὺ νετιτζὲ ἰστιχράτζ ὁλουνούρ κι πακτηκлαρὴ χασταлαρὴν μενφαατηνὰ βὲ κεντιлερινὶν μουβαφφακιγετινὲ ἔν κόυζέλ βεσιлὲ οὐμιτлὶ πὶρ ναζὰρ ілὲ χαστανὴν χалινὶ ἀραστηρμιάκ τηρ. Σαρлатὰν χεκιμлερὶν μουβαφφακιγετлερινὶν σὶρρ οὐ χικμετὶ χασταλαρὰ τάϊμα οὐμιτ βερμεκτὲν ілερὶ κелίγιορ. Ἰστὲ οὐστὰ χεκιμлὲρ τε πουνлартὰν ἰπρὲτ ἀлσалὰρ κερὲκ τιρ.

ΙΚΙ ΓΑΡΙΠ ΙΠΝΕ

Ἀλμανία ἰμπερατορού Κρεοζαχτὰ πόγιδοὺκ πὶρ ἰινὲ ραπρικασηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, ἔл ілὲ γιαπηлανлάρ μη, γιὸγ ἰσὲ φαπρικατὲν τζηκаллάρ μη ταχὰ σύσταληκлὴ ὁлτουγουνού πίζζατ τερτὶζ ἰτζοῦν ἀρζού κόστερμεσὶ ὀύζερινὲ χουζουρουνὰ χὲρ πὶν τα εσὶ 4 τιργεμτὲν ταχὰ ἄζ ἀγηрληκτὰ πουλουνὰν ἰινеларτὲν πὶρ πακὲτ ἰινὲ κετιρτιлέρ. Ἰμπερατὸρ πουνларὴ κὸρτούκτε πού κατὰρ ἰντζὲ ἰινеларὶν νάσηл τελινεπίλμιζ ὁлτουκларηνὰ τεκτζοὺπ ἐττί. Πουνούν ούζερινὲ ἰινеларὶ τελὲν ούστὰτ σακалηντὰν πὶρ κὴл βερμεσινὶ ἰμπερατορτὰν τεμεννὶ ἐττί· μερκούμ κηлὴ ἀлὴπ ὀνού τελερὲκ πὶρ ἰπлὶκ κετζιρτὶ βὲ ἰμπερατορὰ τακτίμ ἐττί. Μοϋσαρилέϊχ πουνού κόρμεκлε πόϊлὲ πὶρ γαριπ ἰινετὶν χαϊρετὶ ἀρττήκτζα ἀρττή. Ταχὰ πασκὰ γαριπ πὶρ ἰινὲ τάχι Ρεττιτζτὰ γιαπηлὴπ Ἰγγιлτέρρα κραлιτζασηνὰ τακτίμ ὁлουμούζ τουρ.

Πού ἰινενὶν τὸρτ ταραφὴ κραлιτζανὶν ζατηνὰ μούτααлὶκ πάζη βουκουατὴν ρέσμι μανζαρεσὶ χουρτεπὶν ілὲ κόρούлεπίлατζὶκ βέτζχлε τασβὶρ ὁлουνμούζ τουρ. Πού ἰινὲ τάχι ἀτζηлτηγὴ τακτιρτὲ ἰτζιντὲ γάγατ ἰντζὲ ἰινеλὶρ πουлουνούρ κι χέμαν πουνларὶν ούζερινтὲ τάχι τούрлού τούрлού τασβὶрлὲр μαβτζούτ τουρ.

ΤΕΧΣΕΤΕΓΓΙΖ ΠΙΡ ΙΖΤΙΒΑΤΖ

Χατζιντὲ τοκούζ γιασηντὰ πὶρ Ἐρμενὶ κηζὴ βалιτεϊνινὶν καραρὴ ілὲ πὶρ τελικανлὴ ілὲ νισανлανὴρ. Μερκουμὲ μουχχαρενταλίμ ού ταρπιγὲ ταχσίл ἐτμὶζ ὁлαράκ ὃν πὲζ γιασηνὴ τολτουρούρ, βὲ ἐβδελκὶ νισανлηκηνὴ ἰστεμετιγιντὲν βалιτεϊνινὶν χούανι ριζаларὴ ілὲ Καισεριγελὶ τιлὲρ πὶρ τελικανлὴ ілὲ νισανлανὴρ. Ἶζ ἀκτὴ νιχιαχὰ καллὴπ παπασὰ μούρατζакτ ἰττιклεριντὲ μούμαϊлέϊχ μεζπουρενὶν ἐβδελκὶ νισανлηκὴ ілὲ ἐβδελνὶπ Καισεριγελὶ τελικανлὴ ілὲ ἰζτιбάτζ ἐτμεσινὶ τζορπατζηлὰρ ἰστεμετικлερινὶ πεγιὰν ἐτὲρ. Κηζὴν βалιτεϊνὶ πού κανπτὲ πὲκ τζὸκ ρετζалартὲ πουлουνούρ, βὲ ἔντζαμ χούκούμετὲ τάχι μούρατζакτ ἐτερлὶρ ісὲ τε, μεσелὲ Σιστὲν χалὶν ἐπισκοποσὰ χεβалὲ ὁлουνούρ, ὃ τάχι κηζὴν ἐσκὶ νισανлηκὴ ілὲ ἰζτιбατζηνὴ ἔμρ ἐτὲρ.

Πιτζαρὲ κὴζ ἄρτηκ χίτζ πὶρ ἰστινατὴκαχὴ κὸлμακτηγηνὴ κόρερὲκ Προτεστὰντ χιλισεσινὲ ἰλτιτζὰ ἐτὲρ. Φάκατ ἐπίσκοπος ілὲ ікὶ πόγιδοὺκ τζορπατζηлὰρ πασίларηνὲ πὶρ κὰτζ γιοὺζ κισὶ τοπлагιαρὰκ χιλισεγὶ πασὴπ βαϊζὶν γαϊρὲτ βὲ ікταματηνὰ ἄσла ітіпὰρ ἐτμεγερεκ κηζὴ τεφαρὴ αλὴπ πὶρ πακὲς χανεσινὲ χάπς ἐτερлὲρ. Πουρατὰ μεζπουρεγὲ ἐνδάϊ τεχτιτάτ κόστερμιλὶρ ісὲ τε, χίτζ πὶρ κιλὰρ ἐτμὲζ.

Πουντὰν σόγγρα ἐπίσκοπος βὲ τζορπατζηлὰρ ἀγιὰν τακτμηντὰν πὶρ πόлοὺκ χὰлκ ілὲ γατлεριντὲ ἀβανὶζ μουκαττεσὲ ὁлαράκ κηζὴν πουлουνούγοὺ γερὲ ἐιρερлὲρ. Μεζπουρὲ πουνларὴ κὸρτούγιού πὶρ ілὲ τούσὰρ πασγιлὲρ, βὲ ἄντζακ πὶρ σακτὰν ἀллὴ πασὴνὰ κελὶρ. Μερκουμενὶν ἄχ οὐ ἀνιлαρὶ βὲ πασὴνὴ γερτὲν γερὲ βουρμασὴ ἄσла ναζὰρη ітіпὰρὰ ἀлλήμαγιαρακ ἐπισκοποσούν ἐμρίлλε πὲζ νερὲρ γιγιτ κηζὴ τουτούπ ὀγιακτὰ τουρτουρουрлὰρ, βὲ κηζὴν πασηνὴ істέμετιγι τελικανлηνὴν πασηνὰ γιακласτηρὴπ νικιὰχ ἀγινινὶ ὁκουμαγὰ πασίларлάρ. Πού ісνατὲ κραὰτ ὁлουνὰν τουалараὰ πιτζарὲ κηζὴν γιοὺρεκ παρелегитζὶ ἄχ οὐ φεργιατлερὶ καρησάρακ τησαρητὰ τουρὰν χάлκ κηζὴν «Ἰστεμέμ істемέμ» сетаlеринὶ ісітірлέр ітὶ.

Φάκατ πού τζεπέπαρлάρ πόϊлὲ νὰ месроу πὶρ νικιὰχ ілὲ ікτιφὰ ётмегерек гіне πὶρ κὰτζ гигитлὲр маріретіїле ἦζ οὐ ётепὲ моугагір βὲ тариринтὲν істикрὰχ ёттігиміζ соуреттὲ πὶтζарὲ кнζὴ τζέπέρεν телікалнлηнὴν ёлінè теслім ётерлέр.

Πού χάл. ούζеринὲ кнζὴν валітеїнὶ τζігір парелеринін намоúς οὐ істпарὴ паїмάл. ёлмоúς ісέ τε, гіὸ ёноún коурταρηлмасὴ гιάχοτ ёлоúмоú ἀρζоú ётёгіорлар.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτέμβ. 4, βὲ Ἀλαφ. Σεπτέμβ. 16, 1884

ΧΑΤΖΙΝ ΒΑΚΑΑΪ ΜΟΥΕΛΛΙΜΕΣΙ

Ἰσταμπολτὰ τάκὶ οὐ νεὰρ ὁлουνὰν гаzеталартὰν ànлασηлτήгηнà κὸρὲ, Πεκιεζγιὰν ἐπισκοποσούν χарекетинтὲν τολагιὴ месоулигèт πὶρ βέτζχлε мілλèт ούζеринтὲ калімаçаση істζοῦν патрикханὲ тараφηнтὰν тетапίρι моукаζигегà тесепπούς ёлоúмоúς τουρ· σόϊлέ кι ἐπισκοποσὰ ёттігі χарекеттὲν толагιὴ ізаχάт істаσὴ, кнζὴν валітеїнὶνὲ τὰχι βакаатὰν толагιὴ малоúмàт верμесі істζοῦν тηлеграр кесітὲ ёлоúмоúς τουρ.

Πουνούν мераμὴ лаζімμ кèлèν тερτὶζ βὲ тахкаттὰν σόγγρα капαχатлὴ ёлanларà моúтζаζàт тертлὶ ётμіκ τιρ. Βάκκ πόϊлὲ ёлмалὴ τηρ, τζοúνκι капαχатлηлὰр τζеζάї сеζаларηνὲ тζарпήлмагіηнтζа χὲр сіνὶр ёχалінін πού παπτὲ χίος ётгігі χіттèт тесκін ёлμагыатζак τηρ. Πεκμεζγιὰν ἐπισκοποσὰ тепρίї ζιμμèт ётепίлмесі істζοῦν φоυрсàт верілмелὶ τιρ. Λάκιν πού σηратà капαχатлὴ тараφὴ сакіχὲ тζηкарμάκ істζοῦν μаζлоумоúν χаκκὴ коυрπὰν ёлίлμεμесі істζοῦν тζὸκ тικκàт ёлоúμалὴ τηρ. Капαχатлηлὰр ζеггіν βὲ νоυрφоúζ сахіпі ёлоúπ μаζлоúμ βὲ μаγтоурлὰр φакὶр βὲ сахіпоίζ ёлтоúкларηнтà χакікатὴν кàтμ ёлоúμμасηнтà тахлікὲ тζоγалὴр. Ἰιζίμ капоúл ётгігιμίζ малоúμàтη μаχсоυселерὲ наζàрεν πού βакаχγὲ таὶр Арабὴлк гаζеτасηнтà πаγιὰν ёлоúнанлартà μούπалагà гιόκ τоυр. Ἰνάπέρτν μаζлоυμὲ сахіпоίζ калμιμалὴ τηρ. Χὲр ἀлλὲ пегàрі, βὲ χὲр ічсанігатà τὸστ βὲ χὲр χакікі βатанперβὲр μаζлоυμενὶν χάκκ οὐ таβасηνὰ сахπàτ ётμелὶ τιρ. Ζίρα πού κіπὶ тζінагетлерὶν саὶр герлертà тάχι βоυкоú πουлμасὴ ántζах μούтетζасιрларὶν детіїтèν тестіπ ёлоúнμаларὴ ілὲ μὲν ёлоúноúр.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ρωσία таζμінатηνὰ тахγοις ёлоúнàν βарὶтатὴν àтёμι кιραγесінὲ πінάєν νοκοсанὴ ітμàμ ётμèк ούζрὲ Σεπτέμβριος 1/13τὲν ітіπάρεν Καστήμονη βὲ Χалèπ βὲ Ἀтάνк βέ Σιβάζ βὲ Ἀϊτὴν βілагетлері ёμбалінтὲν μούнасіπ πὶρ μінтарὴν Πάνκη Ὀσμανігὲ тетігесі істζοῦν ёμρι сαμι ірσάл ёлоúнтоúгоúнοú Ἰστὴν Ἐξπρὶς χапὲр βарίгιор.

— Κάζалικ μаζκοúр гаζетанὴν ірατесінὲ наζάрεν Μалігè наζарεті Гермені κόντερілетζὶκ ёσκерὶν μесарὶрі істζοῦν Ὀσμанлὴ πανκасηнтὰν 60,000 лірὰ істікράζ ётμіζ τιρ.

— Πού сανὲ матπούèт істаресі тζанιπінтὲν πὶρ матπακὰ νιζамναμὲ лаϊχкасὴ танζίμ βὲ Ταχілігè наζарετінὲ тахтίμ кηлηнμὴζ τηρ. Λаϊχάї μаζкоúрὲ ёллὶ τὸρт πінτ ілὲ сеκіζ φаслὴ ёμіλ τιρ.

— Καλυβώ νὰμ Αὐστρία βапорού ілὲ Гермενὲ сάбк ёлоúнàν ёσκіρι ёχамανὶν γιάλήνζ 68 νε-

φερί Ἰσταυπολτὰν ιρκιὰπ ὸλουνοὺπ κουσουρού Καλάϊ σουλτανιγετὶν βὲ Ἰζμὺρ βὲ Πεϊρουττὰν ἀλιρνατζαγὴ βὲ τζούμλεσι 500 νεφερτὶν ιπαρὲτ ὸλατζαγὴ μερβί τιρ.

— Ρεζιγὶ τεσσὶς ἐτὲν σερμαγετὰρὰν ταραφηντὰν γιακηνλαρτὰ Ἰσταυπολὰ τὸρτ κομισὲρ κὸντεριλετζὲκ τιρ.

— Κύπρος τζεζιρεσινὶν μὺυχτελὶρ ναγιγελερὶ μαχσουλατὴ ἐνζάρη οὺμουμιγεγὲ ἂρζ ὸλουνμὰκ οὺζρὲ κὺυσατὴ μουκερρὲρ ὸλὰν ζιρὰτ σερκισινὶν κομιτὲ ἀζαλαρὴ πὶρ Ἰγγλιζὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ τὸρτ Ἰγγλιζ, οὺτζ Ρουμ βὲ ικὶ Ἰσλὰμ ἀζατὰν τεσεκκοὺλ ἐτμιζ τιρ.

— Περγάμα ιλὲ Μενεμεν καζαλαρὴ πεϊνιντὲ μεβτζοὺτ ὸλὰν μὺυνασεπάτη σὺυτζτζαριγεγὶ τεσχὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μενεμετὰν Περγαμαγιὰ κατὰρ ὸλὰν γιολλαρὴν τεσβιγελερινὲ μὺυπασερὲτ ὸλουνμούζ τουρ.

— Τράπζον βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Λαζιστὰν σαντζαγνὺτὰ Ριζὲ κασαπασηντὰ Ρουσία κονσολεσγανεσινὲ σοκακτὰν πὶρ χάϊλη τοὺρένκ εντάχτ ἐτὶλμιζ ὸλτουγουντὰν ταχκικάτη σετιτὶ ἰτζρασηνὰ ἔμρ ὸλουνμούζ τουρ.

— Ρουσία ιμπερατορουνοὺν βελὶϊ ἀχτὴ Γρὰν τοὺκ Νικόλα χαζρετλερινὲ ταράρη ἐσρὶρι χαζρέτι Πατισάχιτὲν πὶρ κητὰ μουρασσὰ Ὸσμανὶ νισανὴ ἰχσὰν πουϊρουλμούζ τουρ.

— Ρεζινὶν σοὺ σὸν ὸν πὲς κὸὺν ζαρρηντὰ χασηλατὴ 50,000 λιραγιὰ πάλλιγ ὸλτουγοὺ μερβί τιρ.

— Ἀτὰ παζαρηντὰ σακλν μὺυτεπὲρ πὶρ Ἰσλαμὴ ταγὰ ἀσὴρὰν ἐσκιγιὰ πού τερὰ τερτὶστ ἐτὶλμισλὲρ τιρ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρεσὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰσταυπολτὰ Γενὶ τζαμιτὲ βακὶ ποστ ταχανετὲ 1,000 λιραλὴκ κατὰρ πὶρ χρησζλὴκ βουκοὺ πουλμούζ, βὲ χρησζληγὴ ἰρτικιὰπ ἐτὲν ἐμανὲτ μεμουρλεριντὲν Ναζμὶ ἐρὲντὶ ὸλτουγοὺ ανλασὴλμηζ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

1870—1871 μουχαρεπασιντὰ Φρανσατὰν ζὰπτ ἐτὶλὲν Ἀλζὰς βὲ Λορὲν ἐγιαλετλερινὲ Φρανσηζλαρὴν κιττίκτζε τεκεσσοὺρ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ Ἀλμανία χοὺκούμετὶ ἐντισὰ ἐτέγιορ. Ταχκικάτη βακαγὲ ναζάρεν, ταρίχι μεζπουρτὰ Φρανσὶζ τεπαϊγετινὶ καπούλ ἐτενλερὶν τζοτζουκλαρὴ τάχι τεπαϊγέτι μεζπουρεγὶ ταρτζὶχ ἐτμισλὲρ τιρ.

Ἀλζὰς βὲ Λορὲν ἐγιαλετλερινὶν βαλισὶ τζενεράλ Μανταϊφηλ ἐγιαλάτη μεζπουρετὰ τεβελλοὺτ ἐτὲν τζοτζουκλὰρ ὸν γεὶ γιασλαρηνὰ βαρτηκλαρὴ κὶπὶ γιὰ Ἀλμανία τεπαϊγετινὶ καπούλ ἐτμὲκ γιὰ μεμλεκετὲν τζηκιὰκ χουσουσλερινὶ ἔμρ οὺ τενπὶχ ἐτμὶζ τιρ. Ἐγιαλάτη μεζπουρετὰ μὺυτεβαττὶν ἐγαλινὶν κιάμιλεν ἐτζνεπὶ τεπαϊγετινὶ καπούλ ἐτμὲκ ἐντισασινὰ μεπνὶ πόϊλὰ πὶρ τετπὶσὶν ἰττιγαζηνὰ λουζούμ κὸρούλμούζ τιρ. Ποὺ τετπὶρ Φρανσατὰ ἔπεγιτζε κὶλ οὺ καλὶ μουτζλὶπ ὸλμούζ τουρ.

— Σηρπιστὰν κραλὴ Μιλὰν χαζρετλερὶ γιακηνλαρτὰ Βαρναγὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶζ τιρ. Ἐσνάϊ ραχτὲ μὺυσαριλεϊχὲ σοὺϊ κὰσὲ ἐτμὲκ οὺζρὲ πάζη τεσεκκοὺσάτη τεσισκεμαρανετὰ πουλουνουλτουγοὺ κεντινὲ χαπὲρ βεριλμέκλε Πεσταστὲν ἀζιμετινὶ τεγχὶρ ἐτερὲκ, κεντισινὰ ταχσὶς ὸλουνὰν καταρὴν χαρακετινὰ ρουχσὰτ βερμὶζ τιρ. Σοὺϊ καστὴ κουρμοὺζ ὸλανλὲρ κράλη μὺυσαριλεϊχὶν βακοντὰ ὸλτουγουνοὺ ζὰνν ιλὲ καταρὴ γιολτὸν τζηκαρμηλὲρ ισὲ τε, χάμὲ ὸλσοὺν πὶρ κὸνὰ σακατλὶκ βουκοὺ πούλμαμὶζ τηρ. Ζαπτὰ μὺυτεζασιρλερὶ ἀραμακτὰ τηρ.

— Φρανσηζλὲρ Τζιντὲ χάλα τζιττὶ πὶρ χαρακετὲ πουλούνμαμηλαρ τηρ. Τζινλιλὲρ Φρανσηζλαρὴν πού τουρκοὺν χαλλερινὶ Φράνσα τεβλετινὶν ζαπτιγετινὰ χάμλ ἐτερὲκ ἔπεγι τζεσαρὲτ κεπὶ ἐτμισλὲρ τιρ. Πὶρ ταχὴμ Τζινλιλὲρ Φουτζουτὰ πουλουνὰν ἐτζνεπιλερὶν χανελερινὶ πασὴπ γιαγρὰ ἐτμὶζ ὸλτουκλαρὴ σοιλενίγιορ. Τζινλιλὲρ Φρανσηζλαρὰ ἀτεβετλερινὶ κὸστερμὲκ οὺζρὲ Φρανσηζλαρὴν καπιστανηντὰν γιὸλ ἀτζαρὰκ πὶρ ταχὴμ μεσγοὺρ ἀτελερὶν καπηνὴ ἄλτ οὺστ ἐτμισλὲρ τιρ. Πὶρ ραβαγατὰ κὸρὲ τὲ Τζινλιλὲρ Τονκινὲ Φρανσηζλαρὰ χοὺτζοὺμ ἐτμισλὲρ τιρ. Φρανσηζλὲρ Φορμόζα ἀτασὴ οὺζερινὲ ὸλὰν Καλοὺνκ νὰμ κογιοὺ τέκραρ τοπὰ τουτμουσλὸρ ισέ τε, ἀσκερὶν ἀζλιγηντὰν καραγιὰ τζηκάμαμηζλαρ τηρ. Ποὺ ικὶ χοὺκούμετὶν μουχαρεπελερὶ καρταλ ιλὲ τιμσὰχ γαβγασὴ ρενκὶνὶ ἀλλήγιορ.

— Ρουσία ιμπερατορού χαζρετλερὶ σάλίμεν Βαρσαβιαγιὰ μούβασελὲτ ἐτμὶζ τιρ.

— Γιακηνλαρτὰ Μρ Γλάστην Ἰσκοτζιατὰ 40,000 νουφουστὰν ιπαρὲτ πὶρ τζεμαὰτ μουβατζεχεσιντὲ οὺμούρη σιγιασιγεγὲ ταὶρ οὺζοὺν πὶρ νοὺτκ ιρὰτ ἐτμὶζ τιρ. Ποὺ νουτκοὺν ἐκσὲρ κησμὴ μουχαφαζακιαρὰν φηρκασηνὴν ιτιραζατηνὴν τεφινὲ βὲ πὶρ κησμὴ τάχι Ἰγγιλτερρανὴν μὺυνασεπάτη χαριτζιγεσινὲ μὺυχχασὴρ ιτι. Μρ. Γλάστην Ἀλμανιανὴν Ἀφρίκα σεβκχιλιντὲ ἀραζὶ ιστιμλακηνὰ νόκλι κελὰμ ἐτερὲκ τεμὶζ τὶρ κι, Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ ποὺ παπτὲ Ἀλμανίκ ιλὲ ρεκαπετὲ κιρισμὲκ σὸιλὲ τουρσοὺν, ὸραλαρτὰ ισκιὰν ἐτὲν καπιλελερὶν χαὶρ οὺ μενφααταηνὰ βὲ τεβλετλερὶν χοὺκούκη κατιμελερινὲ χαλὶλ κετίρμεμεκ σαρτηίλε ποὺ κιπὶ μετενιγεττὲν ἀρὶ βὲ πεφὶ ὸλὰν μεμλεκεττὲ Ἀλμανιανὴν μὺυστεμλικιὰτ τεσκιλινὲ ναζάρη μεμνουνιγὲτ ἰλὲ πακατζάκ τηρ. Μησὴρ μεσελεσινὲ κελίντζε μὺυσαριλεϊχ Μησηρτὰ νὲ μεσλὲκ ιττιχὰζ ἐτετζεγινὲ ταὶρ μαλουμὰτ βέρμεγιπ, ἄντζακ εσπάπη μὺυταχιλεγὶ πὶρ βέτζχι ὰτὶ γικιαγὲ ἐτμὶζ τιρ. Λὸρτ Πικνηφιλτ 1876τὰ Χητίβι σαπὴκ Ἰσμαὶλ πασὰ ἀλεϊχινὲ τουτμουζ ὸλτουγοὺ μεσλέκλε Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν ἐλινὶ παγλαμὴζ τηρ. Ταρίχι μεζπουρτὲν πεφού Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ γὲρ φετακιαρληγὴ κὸζὲ ὰλαρὰκ Χητίβι λαχὴκ Τεβφὶκ πασὰ γαζρετλερινὶ βικαγεγὲ μετζπούρ ὸλμούζ τουρ· σὸιλὲ κι Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ Λὸρτ Πικνηφιλτὶν βατλαρηνὴ ἰτζρὰ ἔτμεγιπ πασάϊ μὺυσαριλεϊχὶ τὲρκ ἐτετζὲκ ὸλσὰ, Ἰγγιλτέρρα ναζάρη ἀλεμτὲ ρεζὶλ ὸλμούζ ὸλούρ.

— Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Ἰσταυπὸλ σεφιρὶ Λὸρτ Τήφριν τζεναπλερὶ Χιντιστὰν σὺυμούμ βαλιλιγινὲ νάσπ σὺυταγὶν πουϊρουλτουγουντὰν Ἰγγιλτερραγιὰ μὺυτεβετζτζὶγεν πού κὸὺν χαρεκὲτ ἐτετζὲκ τιρ.

ΜΟΥΤΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πάπα χαζρετλερὶ κολεραγὴν τερινὲ βὲ παπαλὴκ κὸυρσισινὶν ἰατὲϊ ὶστικλαλιγετινὲ ὀνὸυμοὺζτεκὶ Οκτώβριος ἀγιηντὰ πὶλ χασσὰ τουαλὲρ ὀκουνμασηνὴ πὶλτζὸυμλε Καθολικλερὲ τενπὶχ ἐϊλεμὶζ τιρ. — Ρουσιατὰ Τοπροβιτζατὰ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχινὲ ιτζρὰ ὸλουνὰν μεζαλιματὰ ζιμεττζὰλ ὸλτουκλαρὴ μαζνοὺν ὸλὰν γιρμὶ σεκιζ κισὶ χοὺκούμετὶ μαχαλλιγὲ ταραφηντὰν τάχτη τεβκιρὲ ἀλημηζ τηρ. — Παρὶς γαζεταλαρηνὴν καβλιντζὲ Τζινὶν Φράνσα ιλὲ μεσγουλιγετινὲν πὶλ ιστιρατὰ Ἰαπονία τεβλετὶ Τζὶν μεμαλικινὲν Φορμόζα ἀτασὴ τζιβαρηντὰ Λουτζίου ἀτὰλαρηνὴ ζὰπτ ἐτμὲκ ἐρκιαρηνὰ τοὺσμούζ ἰμιζ. — Κερκοὺκ τζιβαρηντὰ κατιμτὲν πεφού μαλοὺμ ὸλὰν ματενλερτὲν πού τερὰ πὶκ ὰλὰ γὰζ γιαγὴ τζηκαρηλμακτὰ ὸλτουγοὺ σοὶλενίγιορ. — Τοπχανὲϊ ἀμιρὲ Ἰγγιλτερρατὰν κὸυντὰ 200 ἀτὲτ Μαρτίνι τοὺρένκ τζηκαραπὶλετζὲκ μακινὰλὲρ τζὲλπὲ ἐτμὶζ τιρ. — Παγτατὰ νακλπὲ οὺλ ἐφὲρ ὸλὰν σὲϊχ Σοὺλεϊμὰν χαζρετλερὶ Ζάτη Σαχανεγὲ τακτὶμ ὸλουνμὰκ οὺζρὲ 65 ρὶς Ἀραπιστὰν ἀτὴ κὸντερμὶζ τιρ. — Παληκεσιρτὲν Παντερμαγὲ κατὰρ γιαπηλμακτὰ ὸλὰν φοσὲ γιολουντὰ 30,000 ἀμελὲ ἰσλεμεκτὲ ὸλτουγοὺ μερβί τιρ. — Ἀλμανιανὴν πάχριγὲ ζαπιτανηντὰν καπτὰν Στὰρκ νὰμ ζὰτ τεβλετὶ Ὸσμανιγὲ πάχριγὲ ζαπιτανὴ σιλκινὲ τακχὶλ ὸλατζὰκ τηρ. — Σιβαστὰν Ὸρτουγὲ κατὰρ τεμτὶλ ὸλουνὰν φοσὲ γιολουνοὺν οὺτζτὲ ικὶ κησμὴ ικμὰλ ὸλουνμούζ τουρ. — Φράνσα τεβλετὶ Ἀφρικανὴν σαχίλι γαρπισινὲ μουστεμλεκιὰτ ἀρζουσουνὰ τοὺσμούζ ἰμιζ. — Ἀρναβουτλουκτὰ πουλουνὰν ἀσαχὶρι σαχανὲ ιτζοὺν Σελανικὲ ικὶ πατταργὲ τὸπ κὸντερμὲκ οὺζρὲ τὶρ. — Σιρκὲτι Μαχσουσενὶν Βαρναγὲ 8 τερὰ κὸντερτιγὶ ποστὰ βαπορλαρηνὲν οὺτζρατὶ ιτζοὺν ποστ ταχανὲϊ ἀμιρατὲν 300,000 γουρούζ ταλὲπ ἐτέγιορ ἰμιζ. — Ρουσικγὲ χιτζρὶτ ἐτενλερὶν Μαραλὶκι σαχανεγὲ ἀβτετλερινὲ ρουχσὰτ βεριλμὶζ τιρ. — M. Ριφὰρ Τὸυσιγὶ ταγὰ ἀσὴρὰν ἐσκιγιανὴν πὶρισὶ Ἰσταυπολτὰ ἄχζ οὺ κὶρὶρτ ὸλουνμούζ ισὲ τε, μεχκουμουν ρεϊσλερὶ πού χαρτὰ Βουλγὰρ κὸγιοὺντὲν πὶρ τελικανληγὴ ταγὰ ἀσὴραρὰκ ταχλὶς ἀκτζεσὶ ὸλαρὰκ 1,300 λιρὰ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ἰμισλὲρ. — Βουλγαριστὰν πρενσὶ χαζρετλερὶ Βαρναγιὰ ἀζιμετλε ὁρατὰ πὶρ κὰτζ χαρτὰ ικαμὲτ ἐτετζεγὶ μερβί τιρ. — Βαρναγιὰ ισλεγὲν Ὸσμανλὴ βαπορλαρὴ πογιαναρὰκ τεμὶζ βὲ σοὺσλοὺ κὸρούνμεκτὲ τιρ. — Ἰσταυπολτὰ Βακαλὶϊ ζαπτιγὲ οὺνβανηίλε ρεσμὶ πὶρ γαζετὰ τάπ οὺ νεσρ ὸλουνμαγὰ πασλαγιατζάκ τηρ. — Τίπρε τζιβαρηντὰ γιολτζουλοὺκ ἐτὲν πὶρ Βουλγὰρ ἐπισκοποσοὺν κατλὶ Ρούμ μιλλετιντὲν μούτεπὶρ πὶρ ζὰτ ταραφηντὰν βουκοὺ πουλμούζ ὸλτουγοὺ πάζη ιμαρελερτὲν ζὰνν ὸλουνούγιορ. — Μεμαλλὶκι μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χοὺκούμετὶ κολερὰ σεπεπιντὲν οὺτζ ἄϊ κατὰρ πατζαβρανὴν μεμλεκετὲ ἰτχαλινὶ μὲν ἐτμὶζ τιρ. — Σεπτέμβριος 4τὲ Σακὴζ ἀτασηντὰ πὶρ χαρεκέτι ἂρζ βουκοὺ πουλμούζ τουρ. — Μάχη χαλὴν ιπτιτασηντὰν ιτιπάρεν Βουλγαριστὰν πρενσινὶν ιχταρὴ οὺζερινὲ Αὐστρία τεβλετὶ Βάρνα ιλὲ Ρουστζουκτὰ πουλουνὰν ποστ ταχανελερὶ καπατμὶζ τηρ. — Μιτίλλι ἀτασηντὰ οὺφακληγὴν φηκτανηντὰν τολαγιὴ χοὺκούμέτι μαχαλλιγὲ ἐσκὶ πακὴρ παραλὰρ οὺζερινὲ χουσουσὶ ταμγὰ βουρούπ μουδάκκατεν τεταβοὺλὲ τζηκαρηλμασηνὴ τενσὶπ κὸρμούζ ιτι. Γιακηνλαρτὰ πακὴρ ἀκτζελερὶν πὲ τέκραρ τοπλανηλμασὴ οὺζερινὲ ιτζιντὲ 2,000 λιραλὴκ κὰλπ ταμγαλὴ ἀκτζὲ ζουχοὺρ ἐτμὶζ ἰμιζ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ποὺ χαρτὰ ζαρρηντὰ Ἰταλιατὰ κολερὰ τεσετοὺτ ἐττίγιντὲν ἐχαλὶ χάβρη ἀζιμὲ τουτζὰρ ὸλμούζ τουρ. Ἰλλετὶν μὺυστεβλὶ ὸλτουγοὺ μαχαλλὲρ ιλὲ κάτη ιχτιλὰτ ἐτμὲκ ιτζοὺν ἐχαλὶ πὶρ κάτζ μαχαλτὲ ταμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὴ ταχρὶπ ἐτμεγὲ τζαλησμὶζ τηρ. Ἰλλὲτ ζιγιατὲ Ναπολιτὲ χοὺκμινὶ σοὺρούγιορ. Ἰταλία κραλὴ χαζρετλερὶ κετζὲν χαρτὰ Ναπολιγὲ κιτὶπ γασταχανελερὶ βὲ κολερατὰν τουτουλανλαρὴ κὸζτὲν κετζιρμέκλε τεπαλερινὲ τογρού ὸλὰν χοὺνι τεβετζτζοὺχινὶ ιπρὰζ ἐτλεμὶζ τιρ. Κετζὲν χαρτὰ 7 κὸὺν ζαρρηντὰ Φρανσατὰ 28, Ἰσπανιατὰ 58, βὲ Ἰταλιατὰ 2,823 κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτὶπ, πουνοὺν 2,360ὴ νέφαι Ναπολιτὲ βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ.

— Ἔρμενὶ Πατριkὶ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερινὶν χαστανηγὴ χακκηντὰ πὶρ χάϊλη μεσγοὺρ χεκιμλὲρ ιστισαρὲ ἐτμισλὲρ τιρ. Κὸστεριλὶν γαϊρὲτ βὲ ἰχτιμὰμ οὺζερινὲ μὺυσαριλεϊχὶν χαλὶ ἐγιλιγὲ γιοὺζ τουτμουζ τουρ.

— Σαρκὶ Ρουμελινὶν μετζλὶσι οὺμουμισὶ βαλινὶν ταλεπὶ οὺζερινὲ πὰ Ἰρατὲϊ σαχανὲ ταγηηηλμὶζ τηρ. Μετζλὶσι μεζκοὺρὴν ἀζασηνὶν γενιτὲν ἰντιχαπὴ Ρουμὶ Σεπτέμβριος 23 τὲ βουκοὺ πουλοὺπ μετζλὶς Ὀκτώβριος 2 τὲ ἰτζτιμὲ πασλαγιατζάκ τηρ. Σαρκὶ Ρουμελὶ ἀτλιγὲ βὶ μεαρὶφι οὺμουμιγὲ ναζηρλαρὴ πού καραρὰ ραζὶ ὸλματηκλαρηντὰν ἰστιρὰ ἐτμισλὲρ τιρ.

— Μετζμουαὶ Ἀχπὲρ γαζετασὴ ικὶ μὰχ μὺυτὲτλε τατὶλ ὸλουνμούζ τουρ.

— Τέρκος σοὺ κουμπανγιασὴ ἀμελεσὶ ἀρασηντὰ κολερὰ νεβιντὲν πὶρ ἰλλετὶν ζουχοὺρ ἰλὲ 80 κισινὶν βεφὰτ ἐτμὶζ ὸλτουγουνὰ ταὶρ Ὀριαντὰλ γαζεταηντὰ πὶρ φηκρὰ κὸρούλμεσὶ οὺζερινὲ τζανὶπὶ χοὺκούμέτι σενιγετὲν μαχάλη μεζκοὺρὰ κὸντεριλὲν ἀτηπὰπὰ τηχκικάτη λαζημεγὶ ἰτζρὰ ἐϊλὲ ὸραλαρτὰ ὸϊλὰ πὶρ χασταληγὴν ἀσλα ἐσερὶ ὸλματηγηγὴ πιλτιρμισλὲρ, βὲ πουνοὺν οὺζερινὲ μεζκοὺρ γαζετὰ πὶρ μὰχ μὺυττέτλε τατὶλ ἐτιλμὶζ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 3/15, 1884

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	9.
Ρωμ. ταμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	44.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρὲτὰν]

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90. 6
Καϊρὶ	3000	Ναπολεὼν	87.26
Μεταλλὶκ	98	Κρημίτς	51.15
Πεσλίκ	102.30	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 7
Αλτηλὴκ	102.30	Μαντ. καϊμὲ	8.98

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὺυελλὶφ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζηλὲρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματμαζὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 11, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 23,) 1884 ΝΟΥΜ. 37

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὶ κὸυνοὺ νὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὶ ἀϊληγὶ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὲτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Πέτσπον ισμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τινσιζ πὶρ πετὲρ κηζηνὶν βεφατὶ. — Χὲρ Χριστιὰν Χριστὸς ιτζοὺν ἶζ κὸρμελί τὶρ. — Ρούχ οὺλ κουτσοὺ καποὺλ ετὲν κιμλὲρ τὶρ; — Ἰταρέϊ νὲρς. — Κατηνλαρὰ ιλαχὶ ταρεννοὺμ ετμὲκ μεμνού μου τουρ; — Παλόν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΤΙΝΣΙΖ ΠΙΡ ΠΕΤΕΡ ΚΗΖΗΝΗΝ ΒΕΦΑΤΗ

Κὲντζ πὶρ κὴζ ὸλοὺμ γιαταγητὰ γιατμὴζ ἰτὶ. Πετὲρι τινσιζ ὸλουπὶ πού σεπεπτὲν Ἀλλὰχ βὲ ἀχρετ χακκητὰ ὲντὲν χιτζ πὶρ σέϊ ὅϊρένμεμιζ ὸλτουγουντὲν κὸρ καλμὴζ ἰτὶ. Μαρκουμὲ Χριστιὰν μεμλεκεττὲ σακὶν ὸλμακτά ἰτὶ ισὲ τε, Κιτάπη μουκαττεσὶν γιοὺζοὺνοὺ πὶλὲ κὸρμεμιζ ἰτὶ. Πού χαλτὲ τὸρτ ετραφηνὲ πακαρὰκ γιαννητὰ ὸτουρὰν χεμὶρεσινὲ κὶλανὰ ὸκουγιατζὰκ πὶρ σέϊ κετιρίρμισιν; ζίρα τζὸκ σκηλλήγορουμ» τετί. Χεμὶρεσὶ κετιρμεγὲ κιτμὶζ ικὲν ὁρατὰ τσυρὰν πασλεμὲ, «Σανὰ σοὺ κιταπτὰν πὶρ σέϊ ὸκουγιαγιτμὶς;» τετίκτε, κὴζ «Ὁ νὲ κιτάπ τὴρ» τεγιοὺ σοὺαλ εττί. Πασλεμὲ τὰχι ε'Αλλαχὴν καλαμὴ τὴρ» τζεβαπὴνὴ βαρτίκτε, κὴζ «Λάκιν πὲν ὃ κιτὰπ χακκητὰ χὶτζ πὶρ σέϊ ἰσίτμεμὶς ιμ· ρετζὰ ετὶρμι, ὸντὲν πὶρ ἀζ ὸλσοὺν πανὰ ὸκοὺ» τεμεσὶ σὺζερινὲ πασλεμὲ κιτάπὴ ἀτζὴπ Ἠσαϊανὴν 53 σὺντζοὺ πακὴνὴ ὸκουτοὺ. Χαστὰ κὴζ καμὰλ τικκὰτλε τινλατικτὲν σάγγρα κὸζλαριντὲν νοχοὺτ κὶπὶ γιασλὰρ ἀκαρὰκ «Κιμάϊκι πουνλαρὴν τζὸὺμλεσινι ἐρκὲν ταχσὶλ ετσέ ἰτιμ!» τεγιοὺ φαργιάτ ετμεσὶ ιλὲ τασλίμι ροὺχ ετμεσὶ πὶρ ὸλτοὺ.

Ἰὸτὲ τινσιζλιγὶν σαμαρεσί.

Λάκιν ἐϊδάχ! νιτζὲ νιτζὲ Χριστιὰν τασμιγὲ ὸλουνὰν πατὲρ βὲ βαλιτὲλὲρ ἐβλατλαρηνὴ Ἀλλαχὴν καλαμὴ ιλὲ ταλίμ οὺ ταρὶγὲ ἔτμεγαρεκ ὸνλαρὴν πού κὶπὶ μεϊγιοὺς βὲ ἐσαρεγγὶζ βαρατλαρινὶ μουτζλὶ ὸλουρλάρ. Ἀτζαπὰ σοὺ τιλσοὺζ χιμαγεγὶ ὸκουγιανλὲρ ὰρασηνὰ πού κὶπὶ βαζιρεσὶς βὲ καϊτσὶζ πατὲρ βὲ βαλιτὰ γιόκ μου; Ἀτζαπὰ ἐβλατλαρηνὴ Ἀλλὰχ κορκουσού βὲ μουχαπὰτινὰ πὸγιούτμεγεν, βὲ ὸνλαρὴ Ἀλλαχὴν καλαμηνὴν χαλὶς σούτὶ ιλὲ πασλάμεγεν βαλιτὲϊν γιόκ μου; Ἀτζαπὰ ἐβλατλαρηνὴν ὸλοὺμ γιατεχὴ πασὴνὰ κατζὶπ τε ὸνλαρὴν πού κὶπὶ μεγιοὺς μεγιοὺς ἀβαζὰ βὲ φεργιατλαρινὶ ἰσὶτὶπ τε καλπλαρὶ παρὲ παρὲ ὸλὲν βαλιτὲϊν γιόκ μου; Ἐϊ βαλιτὲϊν! ἐβλατὴνζὶν ὸλοὺμ τόσεγινὰ πού κὶπὶ τζιγερσούζ φεργιατλαρηνὴ ἰσὶτμὲκ ἰστὲρμισινιζ; ἔγερ ἰστὶρ ἰσανιζ, σού τινσιζ κὶπὶ ἐβλατὴνζὰ Ἀλλαχὴν μουχαπὰτινὲν βὲ ἀχρετὶν σαπατινὲν βὲ Χελασκιμρὶν λατὶρ τανβετινὲν μαχσοὺμ πρόκνηζ.

Λάκιν ἔλλη σαλὶμ ὸλὲν χόγγη πατὲρ βὲ βαλιτὰ τζιγερπαρεσινὶν πού κὶπὶ ταχσὶτλὶ φεργιατλὲρ ιλὰ ἐπατίγατὰ ἰρτιχὰλ ἐττιγινὲ βιτζιανὴ ραζὶ ὸλαπιλὶρ.

ΧΕΡ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΧΡΙΣΤΟΣ ΙΤΖΟΥΝ ΙΣ ΚΟΡΜΕΑΙ ΤΙΡ

2.

Σεβκοὺλοὺμ, Ἀλλὰχ σενὶ ακὶλ πὶρ ζὰτ γερινὰ κογιαράκ σενίνλε μουαμελὰ ετὲρ. Ὁ σενὶν πὶλτζοὺμλε ὲρκιάρ οὺ χισσιγιατηνὴν νοκσὰν ὸλτουγουνού πὶλίρ· σὸϊλὰ κι ὀνὰ χὸς βὲ ὀνοὺν ἶζζ οὺ σεραϊ ιτζοὺν ιτζρασηνὰ ἀρζοὺ ἐττιγὶν σεγὶ χίος ἐτὶρ ισὶν, ἀρτηκ πέλκι πὶρ σέϊ ιλὰ νοκσὰν ιμτεμεγὲ σεπὶπ πουλάμαγιατζακσην. Ζίρα πόϊλὰ τετιγὶν τακτιρτὲ χὲμ σεχατέτι χισσιγενὶ ρέττ ἐτμὶς βὲ χὲμ τε «Ἀλλαχὴν χόυνι ναζὰρ ιλὰ πακτηγὴ ἰσὶν νάσηλ ἶζ ὸλτουγουνού νὲρετεν πὶλελίμ;» τεγενλαρὶν κοὺφούρανὶ σὸζλεριντὲ χάκκ βερμὶς ὸλοὺρσουν.

Ἰμτὶ τέχραρ μεσελεμιζὲ τὸνελίμ. Ἀλλαχὰ τογρού ὸλὰν βαζιφελερμιζὶ σατακάτη κιαμιλὲ ιλὲ ιτζρὰ ετὲρ ισὲκ, πού κὶπὶ ιτακτ νακὶς πὶλὲ ὸλσὰ Ἀλλαχὰ χὸς βὲ μακπούλ τουρ. Μέσελα, Ἀλλαχὰ σετζτὲ οὺ ἰπατὲτ βὲ ταλιμάτη ρουχανιγεγὲ χητμὲτ ετμὲκ ιτζοὺν ἰπατετγανεγὲ κιτὲρ ισὶν, βὲ ἀχπὰπὰ βὲ τεαλλουκατηνὴ Ἰησουσὰ βὲ Ἰντζίλι σεριφὲ κετιρμὲκ ιτζοὺν λαζίμ κελὲν τεσσιρατὴ ιστιμὰλ ιλὲ ὀνλαρὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιὰ φαϊτελὶ πὶρ ρεσαλὰ βὲ ταχὰ πουνὰ μὺμκασίλ χαρεκετλερτὲ πουλουνοὺρ ισὶν, Ἀλλαχὴν ραζὶ ὸλτουγού πὶρ ἰστὲ πουλουνμουζ ὸλοὺρσουν. Κέζαλικ τίλινὶ τουτμὰκ, ιτιτὰλ ὸὺζρὲ γιασαμὰκ, ὲρκιαρηνὴ ταμιζλεμὲκ, χισσιγιὰτ βὲ τακσσουπουνού τατίλ βὲ ἰσλὰχ ετμὲκ χουσουσλαρηντὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ κὸστερμελί τὶρ. Ἀτὰμλερὶ φὶλχακικα Χριστοσὰ κετιρμὲκ βάκα Ἀλλαχὰ χὸς βὲ μακπούλ πὶρ χητμέτι μὺπαρενὰ τὶρ. Ἰὸτὲ ρασουλοὺν πού πακτὰ τανὶιχί· «Ἰλιζτὲν χὲρ πὶρ κονόυσουνού κισπὶ μαμουριγὲτ ετμεσὶ πακὴνὰ χαϊρὴ ιτζοὺν χοσνοὺτ ετσίν» (Ρωμ. ιέ. 2). Ἰπού δὶλὰ πὶρ τανὶιχ τὶρ κι πὶρ κιμσὲ τάϊμα ιτζρασηνὰ πουλουνατζάκ ὸλσὰ, πούτοὺν ὲμρούντὰ κὸυζλὰ βὲ μὺνασιπ πὶρ ἶζ πουλμουζ ὸλοὺρ.

Λάκιν πού τανὶιχ πέλκι μιζατζηνὰ μουγαὶρ τόυσαρεκ σαντὶν πὸγιοὺκ φετσκιαρληκλὲρ ταλὲπ ετατζάκ τὶρ, φάκατ «Νερσινὶ χοσνοὺτ ετμεγεν» Χριστοσὰ πενζεμὲκ μακσάτι ὰλισηντὰ ἰσὶν, κισπὶ κουββέτ βὲ τζεσαρὲτ ετατὶλίρσιν.

Χὲρ φουρσαττὰ ραρὶκ βὶ τοστλαρηνὴν χαϊρηνὰ τζαλησάρεκ ὸνλαρὴν ὸὺζερινὲ Χριστιανλαρὰ γιακὶν τεσσὶρ πρακτὶζ ὸλοὺρσουν, βὲ πού χὰλ ισὲ ὸνλαρὰ Χριστοσὰ κετιρμὲκ ιτζοὺν σανὰ πὲκ πόγιοὺκ γιαρτιμὰ ὸλατζάκ τὶρ. «Ἰλὸυτοὺν σεριὲτ πὶρ καλμετὰ ιτμὰμ ὸλουνοὺρ, γιάνι, κονόυσουνού κεντὶν κὶπὶ σεβέσινι» (Γαλ. ἰ. 14). Ἰλού τανὶιχι ραπὰπανιγὶ ιτζρὰ ετμὶκ ἀρζουσουντὰ ισὶν, «Ἰλιριτὶριντζὶν ἀγηρληκλαρηνὴ τασὴγιενὶζ βὲ πὸϊλατζὰ Χριστοσούν σαριατηνὴ ιτμὰμ ἰλὲγινιζ» (Γαλ. ς.' 2) τανὶιχινὶ τεζεκκοὺρ ετμεγὲ φουρσὰτ πουλατζάκσην. Βάκα ραρικινὶν ἀγηρληγηνὴ τασὴγιὰν κισσὲ ὀνὶ τογρού ματλοὺπ ὸλουνὰν μουχαπὰτὰ μαλὶκ ὸλτουγουνού κὸστερὶρ.

Σεβκοὺλοὺ τόστουρ, Ἀλλαχὴν ὸγλού βὲ Χριστοσούν σατὶκ κουλού κὶπὶ τακβὲτ ὸλουντουγούν χητμετὰ κὸρὰ γιορόυμεγὲ γαϊρὲτ ετμὲκλὲ πὸυτούν ὰμρόυντὰ πόγιούκ βὲ ταϊρὶ πὶρ ἶζ πουλμουζ ὸλατζάκσην. Παῦλος ετσὶν, «Ἐβλατοὺλοὺ ἐβλατ κιπὶ Ἀλλαχὰ μούκτετὶ ὸλουνοὺζ βὲ μουχαπὶτλε σοὺλοὺκ ἐϊλέγινιζ, νὶτσκιν Χριστὸς τάχι πὶζὶ σεβὶπ κεντινὶ πὶζὶμ ιτζοὺν Ἀλλαχὰ κὸς ραϊχὰ ὸλμακ οὺζρὲ Ἀλλαχὰ τοστοὺπ βὲ ζεπτιγὲ τεσλὶμ ἐϊλετὶ» (Ἐφεσ. ἐ. 1, 2) τεμὶζ τὶρ. Ἴσπου ἰλαγὶ τενπιχὶν ιτζρασηντὰ πουλουνμαγὰ τζὲχτ ἐτετζὲκ ὸλοὺρ ισὲν, Παυλοσούν «Γὲρ ισένιζ, ιτζὲρ ισένιζ, χὲρ νὲ γιαπάρσανιζ, χὲρ σεγὶ Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ ιτζοὺν γιάπηνιζ» (Α'. Κορ. ἰ. 31) τεγιοὺ πουγιουρτουγού κελαμὴν μανάϊ χακικισινὲ ἀκγιὸζ ὲλατζάκσην.

Ἰπτιταὶ μεκτεπλερτὲ ταχσὶλ κὸρμοὺζ ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ τανὴρμι κι τεαϊγιούσι γεβμισινὶ ἀλνηνὴν ταρὶ ιλὲ τετάρικ ετμὲκ μετζπουριγετινὲ ἰτὶ ισὲ τε Χριστοσὰ τογρού ὸλὰν ἄσκ οὺ μουχαπὲτὶ ιλὲ ἀγὴρ ἰσλὲρ ἀρασηντὰ πὶλὲ ὀνὰ γηπμὲτ ετμὲκ ιτζοὺν φουρσάτ κὸζετίρ ἰτὶ. Πού σατὴκ Χριστιὰν ἀτεμλὲρ ιλὲ σὸϊλεσὶγὶ ἐσνατὲ ἀχβάλη ρουχανιγεγὲ ταὶρ βὲ Ἰησοῦς Χριστοσούν βασφὰ κελμὲζ μουχαπὲτὶ γαριπέσινὲ ταὶρ μουπαχσὲ ετμεγὶ ἀτὲτ ετμὶς ἰτὶ. Σὸϊλὲ κι πὶρ τοστουνὰ τεσατοὺρ ιλὲ πὲρ βέτζχι μὺτατ ἰστιρσάρη χατρτὰν σάγγρα, «Κάρντας, τουαγιὴ σεβέρμισινι;» τεγιοὺ σορὰρ ἰτὶ. Ἔγερ γιολουνού σαὴκὰν πὶρινὲ τεσατοὺρ ετσὲ, τογρού γιολού κὸστερτικτὰν σάγγρα, «Κάρντας, Χριστοσούν κὸστερτιγὶ ταρικὶ πουλμουσὰμουσουν;» τεγιοὺ σουαλὴ σὺζερινὲ «Χαϊρ» τζεβαπὴ ἀλμὶς ὸλσὰ, ὀνὰ Χριστοσούν ταρικὶ νὲ ὸλτουγουνού κὸστερὶρ ἰτὶ.

Χριστοσὰ σάϊρη τερετζὲ μουχαπὲτὶ ὸλὰν πού ζὰτ πὶρ κὸὺν τοστλαρηντὰν πὶρινὶν ὸλμὶς τζανὴ σὺζερινὲ μὺκιαλεμὲ ετὶρ ικὲν, τοστού, «Σεβκοὺλοὺ κάρντας, πού χουσουστὰ πανὶμ ιλὲ πὶριντζὶ τερὰ ὸλαράκ μὺκιαλεμὲ ετὲν ζὰτ σὲν σιν, τεσακκοὺρὺμι τακτὶμ ετέριμ» τεμὶζ τὶρ.

Μεσχοὺρ χακιμὶν πὶρὶ Χριστιὰν τοστλαρηντὰν πὶρινὲ «Ἐβλατημὶν χὶν τεβαλλοὺτλεριντὲν περοὺ σὺζερλερινὲ τεσσιρὰτη ρουχανιγὰ πρακτιγὰ τζὸκ γαϊρὲτ ετμὶς ἰμ· λάκιν ἰστὰ σὲν ἀλτὴ χαρτὰ ζαρφηντὰ ὀνλαρὴν σὺζερινὲ πέντὲν ζιγιατὰ τεσσὶρ πρακτὲν· ρετζὰ ετὶρμι, πουνοὺν σὶρρ οὺ χιμετινὶ πανὰ σὸϊλὲ» τετί. Χριστιὰν τοστού πουνὰ τζεβάπεν, «Ἰλουνοὺν χιμετὶ Ἰησοῦς Χριστοσούν μουχαπὲτιντὲν πασὴλ πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ· πού μουχαπὲτ σὺζερινὲ πὶρ σέϊ πὶλίρμισιν;» τετί. Χαλμ πού μουχαπὲτὰ ταὶρ πὶρ σέϊ πὶλμετιγινι ἰκρὰρ εττί. Βάκα πὶρ ζὰτ τζὸκ σαγὲ μαλουματὴ ὸλοὺπ, μεσαϊλι σιγμασιγετὲ πὸγιοὺκ νὰμ καζανμὲ ἰτὶ ισὲ τε, ἐϊδάχ! Ἰησουσούν μουχαπὲτὶ λατιρὲ βὲ γαριπέσινὶ βὲ ἀτεμλερὶν ὀνὰ ἰκρὰζ ἐττιχλερὶ χουλοὺς βὲ μουχαπὲτὶν κουββετινὶ πὶλμὲζ ἰτὶ. Σεβκοὺλοὺμ, σοὺ μουχαπὲτὶ γαριπὲ χηγηλτζημνὰ μαλὶκ ισὶν, ἰσλαμὲκ ἰτζοὺν γὲρ γερτὲ γαζὶρ ἶζ πουλατζάκσην. Ἰλὶρ ἀτὲμ Χριστοσούν νεμτὰρ ἰσὶτζιοὶ Ἀμερικαλὴ Λαϊμαν Πιτζηρὲ, «Βὰζ ετμὲκ ἰτζοὺν πανὰ γὲρ βὰρ μὶ;» τεγιοὺ σουαλ ετὶντζε, μὺμαϊλέϊχ «Γὲρ μι! γὲρ γὲρ βάζ ετετζὶκ γὲρ τὶρ» τεγιοὺ τζεβαπὶ βερμὶς τὶρ. Μὺμαϊλέϊχ πού τζεβαπὴ ιλὲ «Ἰσλαμὲκ ἀρζουσουντὰ ισὶν, γὲρ γερτὲ ἶζ βὰρ τὶρ» τεμὲκ ἰστεμὶζ τὶρ. Ἰησουσούν μουχαπὲτιλλε γιανὴ γιακηνανλὰρ ἰντιντὲ πούτοὺν τόυνγὰ ἶζ γερὶ ὸλοὺπ, γὲρ γερτὲ ἶζ πουλαπιλὶρ. Καρὶ μουχαπὲτ βάκτη ζεβαλτὲ ζιγιαϊ σὲμς κὶπὶ

σιφιρὶ καρανλὶκ γερλερέ ἄκς ἰλὲ ὁρατὰ ἶσ πουλαπὶλίρ. Φάκατ πού μουχαπὶπεττὲν μαχρούμ ὁλὰν κιμσὲ ἰτζοὺν χἰτζ πὶρ γερτὲ ἶζ γιόκ τουρ.

Χὲρ ὁκουτουγοὺν κιτὰπ Ἰησοῦς ἰτζοὺν ἰσλεμὲκ παπιηντὰ σανὰ γιαρτὴμ ἐτεπιλίρ. Πουνοὺν ἰλὲ μάχζα κοὺτούπη ρουχανιγὲ ὁκουμὰκ ταβσιγεσὶ ἐφκιαρηντὰ τεγίλ ἰμ. Ἴλμ οὐ χιμετὶν χὲρ πὶρ σοὺπεσιντὲ Χριστοσοὺν ἰσὶνὲ μουαβενὲτ ἐτετζὲκ πὶρ φηκρὲ πουλαπὶλίρσιν. Μοὺτζεβχερὰτ νεβιντὲν κηϊμετλὶ τασλὰρ ματενλερτὲ κεσρὲτ οὐζρὲ πουλουντουγοὺ κἰπὶ Ἀλλαχὴν ἐφαλὴ τάχι ταλιμάτη ρουχανιγὲ ἰλὲ μεμλοὺ ὁλοὺπὶ, ὁνλαρὴ πουλοὺπὶ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν τζαλησμακτὰν πασκὰ πὶρ σέϊ λαζὴμ τεγίλ τιρ.

Σεβκοὺλοὺμ, που γαζεταγὶ πὶρ ταραφὰ κομαζτὰν, τοὺσοὺν βὲ βιτζτανηνὰ σουάλ ἔτ, Ἰησοῦς ἰτζοὺν ἰσλέγιορμουσουν; σενὶ μουχαπὶπέτι γαριπὲ βὲ ἐπέτιγὲ ἰλὰ σεβέν Ζατὰ ὁμρούνοὺ χάσρ ἐτμισίμισιν; Ὁμρούνοὺ χάσρ ἔτμεμις ἰσὲν τὲρχαλ χάσρ ἔτ· χάσρ ἐτμὶς ἰσὲν, ἀχτηνὴ γενιλέτ. Σενὶν νοκτάϊ μακασὶν τοὺνγιαγὰ φαϊτὲ βερμεκτὲν ἰπάρετ ὁλσοὺν. «Ἐρζάλ μεβχιπέλερὲ ραγιπ ὅλουνουζ» (Α΄. Κορ. ιβ΄. 31).

Πέλκι «Ἐρζὰλ μεβχιπέλερὶν χάη γηλαρη ὁλτουγουνοὺ νάσηλ πιλεγίμ» τεγετζέκσιν· πουνοὺν τζεβαπὴνὴ Ἰησουσοὺν γαριπὲ βὲ πινχζὶρ ὁμρούντὲ πουλούρσουν. Ὁνοὺν φετακιὰρ κουλοὺ Παῦλος Ἐφεσιουσλαρὰ «Ἰόϊλὲ ἐμὲκ βαρὶπ, ζαϊφλερὲ ἰμτὰτ ἐτμὲκ, βὲ Ρὰπὶπ Ἰησουσοὺν βαρμὲκ ἁλμακτὰν ζιγιατὲ μούπαρὲκ τὶρ τερὶς ὁλτουγουνοὺ» σοϊλεμὶς τὶρ.

Χριστοσοὺν χὰλ οὐ σανήλλε χαλλεμὶς ὁλὰν Χριστιὰν ἄσλα ρεχαβετὲ τοὺσμὶς, ἄντζακ Γαπὴμ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν φετακιὰρ χαχισκιὰρ κουλοὺ κἰπὶ ὁμροὺν πίλτζοὺμλε ἀχβαλιντὲ σαπὶτ κατὲμ ὁλοὺρ.

ΡΟΥΧ ΟΥΛ ΚΟΥΤΣΟΥ ΚΑΠΟΥΛ ΕΤΕΝ ΚΙΜΛΕΡ ΤΙΡ;

Παῦλος Γαλ. γ΄. 2 τὲ «Ρουχοὺ σεριὰτ ἁμελλερὶ ἰλέ μι; γιόκσα ἰμὰν ἰστιμὰλ ἰλέ μι ἁλτηνὶζ» τεγιοὺ σουὰλ ἐτὶπ «Ρουχοὺ βαπτὶς ἰλέ μι ἁλματηνὶζ» τεγιοὺ σόρμαγιορ.

Πουρατὰ ζὶνρ ὁλουνὰν ρουχ κελιμεσὶ πάζεν Χριστιὰν μεζχεπὶνὶν ἰπτιταλερὶντὲ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ ἰχσὰν ὁλουνὰν ρουχανὶ μεβχιπέλερ μανασηντὰ τὶρ. (Γαλ. γ΄. 5. Α΄. Κορ. ιβ΄. 8—11. κἡ. 30). Ποὺ μεβχιπέλερ πάζεν βαπτὶς βαχτηντὰ ἰχσὰν ὁλουνοὺρ ἰτί. Λάκιν πού μεβχιπέλερ βαπτὶς ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ ρεσουλλερὶν ἰμὰν ἐτενλὲρ οὐζερινὲ ἔλλερ χαμαλαρὴ ἰλὲ χασὶλ ὁλοὺρ ἰτί. (Πράξ. ιθ΄. 6). Βαπτὶς ὁλουνανλαρτὰν τζογοὺ πού κἰπὶ μεβχιπέλερὲ ναὶλ ὁλματηκλαρη κἰπὶ (Πράξ. ἡ. 12—18) πάζηλαρὴ τάχι βαπτὶς ὁλμαζτὰν ἐββὰλ ὅλ μεβχιπέλερὲ ναὶλ ὁλτουλὰρ (Πράξ. ἰ. 44—46). Πινάεν ἀλέϊχ ὁ μεβχιπέλερὲ μαζχὰρ ὁλμὰκ ἰτζοὺν βαπτὶς ἀὰρτ γιὰ βασιτὰ τεγίλ ἰτί.

Βαπτὶς Ρούχ οὐλ κουτσοὺν ἄτὶ μεβχιπέλερινὲ μαζχὰρ ὁλμακλιγὰ ἀὰρτ γιὰ βασιτὰ τάχι τεγίλ ἰτί. ζὶρα Ρούχ ἰμάνη χακικὶ ἰχσὰν ἐτερέν (Β΄. Κορ. ἐ. 3—7. Ἐφεσ. β΄. 8) καλπὲτὶ τετζεττοὺτ χουσουλὰ κετιρὶρ (Πρὸξ. ιέ. 9). Βαπτὶς ἰσὲ πού κἰπὶ πὶρ τετζεττούτι ρουχανὶ ἰλερὶ κετιρμὲζ.

Βαπτὶς βασιτασὴ ἰλὲ Ρούχ οὐλ κουτσοὺν μεβχιπέλερινὲ ναὶλ ὁλουναπὶλίρ ἰσὲ. βαπτὶς ὁλανλαρὴν κιάφφεσι τάχι Ρούχ οὐλ κουτσὰ μαλὶκ ὁλτουκλαρηνὰ ἁλαμὲτ ὁλὰν Ρουχοὺν μεϊβελερινὶ τάβρ οὐ χαρακτλερινὲ κόστερμελὶ τὶρλὶρ (Γαλ. ἐ. 22—24). Χὰλ πού κι βαπτὶς ὁλανλαρτὰν πὲκ τζογουντὰ πού κἰπὶ ἁλαμετλὲρ μοὺσαχλετὰ ὁλούνμαγιορ.

Βαπτὶς Ρούχ οὐλ κουτσοὺ κατοὺλ ἐτμεγὰ σὰρτη μουτλὰκ ἰσὲ, βαπτὶς ὁλμαγιανλαρηνὶν Ρουχοὺν μεϊβελερινὶ κόστερμελερι λαζὴμ κελὶρ· χὰλ πού κι βαπτὶς ὅλμαγιαν κιμσελερτὲ τζὸκ τερὰ πού μεϊβελὲρ κόρουλμεκτὲ τιρ.

Λούθηρος, Τζὸν-Νὸκς, Τζὸν Οὐέσλι βὲ Μρ. Μούτι κἰπὶ ἀζὶζ βὲ μοὺχτερὲμ ζατλὰρ χακκηντὰ νὲ τεγελὶμ; πουνλὰρ κι Ρούχ οὐλ κουτσοὺν πὲκ μοὺεσσὶρ ταρζτὰ κεντὶ βασιταλαρὴ ἰλὲ ἀμὶλ ὁλμασὴ κεϊφιγετὶλὲ Ρούχ οὐλ κουτσὰ μαλὶκ ὁλτουκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτμισλὲρ τὶρ. Πουνλὰρ βαπτὶς ὅλμαμηζ ἰτιλὲρ ἰσὲ, βαπὶς ὅλμακσηζην Ρούχ οὐλ κουτσοὺ ἁλμὴζ ὁλμαλαρὴ λαζὴμ κελὶρ. Λάκιν ἔγερ βαπτὶς ὁλμουσλὰρ ἰσὲ, σουγιὰ πάτμακσηζην βὲ χέμ τὲ τζοτζοὺκ ἰκὲν βαπτὶς ὁλμὰκ τζαὶζ τὶρ τεγιοὺ καπουλ ἐτμεμὶζ ἰκτιζὰ ἐτέρ.

ΙΤΑΡΕΪ ΝΕΦΣ

Νεφσινὶ ἰταρὲ ἐτέμεγεν κιμσελὲρ κομαντοσὴζ ὀρτουλαρὰ πενζὲρ· πού κἰπὶ ὀρτουλαρὴν χὰλ οὐ σανὴ νὶχαγετ μαγλουπιγέτ τὶρ. Κόυζὲλ κόυζὲλ ἀχλὰκ οὐ τασιατλερὲ μαλὶκ ὁλμὰκ ἰτζοὺν ἰταρέϊ νεφσὲ τζοὺμλεμιζτιν ἐσέττὶ λουζουμὶ ὁλοὺπ, τογρού σοϊλερὲκ ἰτζοὺν πὶλὲ ἰταρέϊ νεφσὶ μουχτάτζ ἰζ. Μέσελα, νεφσινὶ ζάπτ οὐ ἰταρεγὶ γάϊρι μουκτεπὶρ πὶρ κιμσὲ χακικατπερβὲρ πὶρ ζὸτ ὁλσὰ πὶλὲ κορκουσουντὰν γιαλὰν σοϊλεμὲκ μουχαταρασηνὰ τοὺσὲρ. Ἰταρέϊ νεφς γεγὶπ ἰτζμεκτὲ σηχχὰτ βὲ κουβὲτι τεβλὶτ ἐττιγὶ κἰπὶ σαρριγιαττὲ τάχι ἰστικαμὲτ βὲ ἰστιραχατὴ μοὺστελζὶμ ὁλοὺρ. Χαστελικτὲ πὶλὲ ἰταρέϊ νεφσὶν ἐχεμμιγετὶ μοὺνκὲρ ὁλμαγιηπ πάζεν ποὺ βασιτὰ ἰλὲ χαστὰ κέσπὶ ἀριγὲτ ἐτέρ. Βερὲμ ἰλλετινὶν τεφινὲ πὶλὲ πουνοὺν γιαρτὴμὴ ὁλοὺρ. Πόστοντὰ χαπιμὶν πὶρὶ βερὲμ ἰλλετινὲ μοὺπτελὰ ὁλτουγοὺ χαλτὲ, ὁκσοὺρμακτὲ κεντινὶ ζάπτ ἐτερὲκ ποὺ βασιτὰ ἰλὲ πὶρ τζὸκ σενελὲρ χαγιατηνὴ μουχαραζὰ ἐτεπιλμὶζ τὶρ. Ἔχλι ἐτὶπ ὁλμὰκ ἰταρέϊ νεφσὲ πακγλὴ τὶρ.

Ἐτὲπ οὐ τερπιγὲ τενεζζοὺλ ἐττιγὶτζε ἰταρέϊ νεφς τάχι ὁ νισπεττὲ τενεζζοὺλ ἐτερὲκ φοὺρουμαγὲ ἀτεμλερτὲ χέμεν σηχὴρ τερετζεσινὶ πουλούρ.

Βάκκα σετζματὴ ταβὶτ ἐτὶν πὸγιοὺκ βαχαλερτὲ κατηνλὰρ ἰτζοὺν ἰταρέϊ νεφς κοὺτζ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰσὲ τε, χὲρ κόυνκὶ βουκουαττὲν ματοὺτ ὁλὰν ἀτὶ σεϊλερτὲ κατηνλάρτζα ἰταρέϊ νεφς μοὺσκὶλ πὶρ σέϊ τὶρ. Πουνοὺν ἰλὲ παραπὶρ τζοτζουκλοὺ κατηνλὰρ χὲρ κεσὶν ζιγιατὲ ἰταρέϊ νεφσὲ μουχτάτζ τηρλάρ. «Ζὸν Πὸλ» νὰμ ὁλὶμ τέγιορ κι. «Βαλιτενὶν πὶρ χαϊκηρηϊὴ κηζηνὴν πούτοὺν ὁμρούνὲ τεσλὶρ ἐτέρ.» Πὶρ βαλιτὲ ἶλκ ὁὺτζ ἀὶ χαμιλελιγινὲ γιττὲτ οὐ γαζαπὰ καπηλατζὰκ ὁλσὰ, γένουζ τόυνγιαγὰ κἰλμεμὶς ὁλὰν τζοτζουγουνοὺ πὶρ ταχὰ πὸζοὺλμαγιατζακ σουρεττὲ ταμγαλαμὴζ ὁλοὺγιορ. Ποὺ κἰπὶ βακηπλαρτὰ κατηνλαρὶν χὶρ πὶρ ἀρζουλαρηνὰ μουβαρακὰτ κόστερμὲκ λαζημετὲν τὶρ τεγιοὺ ζὰνν ὁλουνοὺγιορ ἰσὲ τε, σὶρτι ποὺ ζὰνν κοὺλλιγεν ρὲτὲ ὁλουνοὺπ ἁζ ἐρὲν κατηνλὰρ ἰταρέϊ νεφσὲ μουκαϊγὲτ βὲ ζάπτη νεφσὲ μουκτεπὶρ ὁλαρὰκ πὸϊλὲ ἀρζουλερτὲν σακηγμαλαρηνὶν λουζουμοὺ κατοὺλ ὁλουνμοὺϊ τουρ. Σοὺτ ἰμὲν πὶρ μασουμὲ βαλιτεσινὶν χιττὲτ οὐ γαζαπὴ νὲ κατὲρ μουχαταρελὴ ὁλτουγοὺ, βὲ πάζεν τάχι μεβτινὲ σεπὲπ βερτιγὶ χὲρ κέστζε μαλοὺμ τουρ. Λάκιν ἰταρέϊ νεφσὲ κεντίλερινὲ ἀτὲτ ἐτμεγεν κιμσελὲρ λουζουμὶ τακτιρτὲ πού μεζιγετὶ ἐτινέμεζλερ. Ἰταρέϊ νεφσὲ μελεκὲ πεϊτὰ ἐτμετζιτζε χίνι χατζεττὲ γενιτὲν μουκαγασὲ βὲ μουχαπεμὲ φαϊτὲ βερμεζ. Μέσελα σὸν τερετζὲ χιττέτε κελμὶς ὁλὰν πὶρ ἀτὲμ ἔγερ ἰταρέϊ νεφσὲ μελεκεσὶ γιὸκ ἰσὲ γαζαπὶνὶ γενιπ κεντὶνὶ κορουμὰκ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ τζαρὲ πουλάμαζ. Ἰταρέϊ νεφς πὶζὲ λαζὴμ ὁλτουγοὺ κἰπὶ τζοτζουκλαρηνὶζὲ τάχι λαζὴμ τὶρ, βὲ πινάεν ὁνλαρὴ ὅ γιολτὲ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ποὺ φαζιλετλερὶ πὶλ φὶλ κεντιμιζτὲ κόστερμὲκ ἰκτιζὰ ἐτέρ.

Ἴσπου πεντὶ τεελὶφ ἐτὲν χατοὺν τέγιορ κι «Κόυτζοὺκ πὶρ κὶζ ἰκὲν βαλιτὲμ τατλὴ πισὶρμὲκ ἰτζοὺν τζιλὲκ χαζηρλαμακτά ἰτί. Καζαντὰ γιακοὺτ κἰπὶ καϊναγιὰν τζιλὲκ σίμτὶ κόζοὺμοὺν ὁνοὺντέ τιρ. Μανκὰλ γιανηντὰ τάχι χασλανμὶς καπὰκ τουρούγιορ ἰτί. Βαλιτὲμ Ἰρλανταλὴ χητμετκιὰρ κηζὰ Ἰρὶτζετ, τατλὴ πισμὶς τὶρ, καζανὴ ἐντὶρ' τετί. Ὁ τάχι καζανὶ, ἐντιρτιγὶ κἰπὶ τζιλεκλερὶ σατετιλανελίκλε καπὰκ ταπαγηνὰ πασαλττή. Βαλιτὲμ χέμαν γιοὺζοὺνοὺ πὶρ ἀζ κὲτζ τὸντερμὶς ἰτί. Βαλιτὲμ χὶρ νὲ κατὲρ χιττέτ μεσρέπ ἰτί ἰσέ τε, ἀγζηντὰν Ἀχ Ἰρὶτζετ' σόζοὺντὲν ματὰ χὶτζ πὶρ σέϊ τζήκματη. Βαλιτὲμ Ἰρὶτζετὶν γιοὺζοὺνοὺ μοὺκεττὲρ κόρτοὺγιοὺντὲ ὀνὰ ἀζάρ οὐ ἰταπτὰν βὲ χὶτζ πὶρ φαϊτεσὶ ὅλμαγιαν τεκτιρτὲν βὰζ κετζτί, βὲ τατλὴ πισὶρμὲκ ἰτζοὺν γιορουλτουγοὺ, ζάτεν σηχχατὴ τάχι γεριντὲ ὅλματηγη τζιχέτλε, ἰστιραχὰτ ἰτζοὺν γιοκαρὴ τζηκτὴ, βὲ τζιλὲκ, καπὰκ, βαχὶτ βὲ τζαλησμὰκ, πουνλαρὴν κιάφφεσι τάχι γάϊπ ὁλοὺπ μεγιοὺς ὁλτοὺ ἰσέ τε, βαλιτεμὶν ὅλ σαπὰχ ἰταρέϊ νὲφς ἰτζοὺν πανὰ κόστερτιγὶ τέρσι ἰπρεττὲν χὶτζ πὶρ βαχὶτ ὅλ καπὰρ ἰστιρατὲ ἔτμεμις ἰτίμ.

Ἐβλατλαρηνὴ ἀζαρλαμὰκ ἰστέμεγεν βαλιτέϊν πουλουνούρ. Βάκα τζοτζουκλαρηνὶν χουζούρη καλπὲτὲ βαχὶτ κετζιρμελερὶ μουχίμμ ἰσέ τε, φάκατ ἰταρέϊ νεφσὲ ἁλισὲρμὰκ πουντὰν τάχὰ μουχίμμ τεγίλ μι τὶρ; Ἔγερ ἐβλατμηζὴν χὶρ ἰστετικλερὶ σεϊλὲρ ζαρρακὶζ ὁλσὰ πὶλὲ, ἁνλαρὰ μουβαρακὰτ ἐτετζὲκ ὁλοὺρ ἰσὲκ, ἄτζεπὰ ἰταρέϊ νὲφς μεζιγετινὲ χαλὰϊ κετιρμὶς ὁλμαζ μη ἶζ; Ματὴμ κι ἰταρέϊ νὲφς οὐμοὺρη μοὺχτεμμετὲν ματοὺτ τὶρ, ὁνοὺ νάσηλ ἰστιχσὰλ ἐτμελὶ ἶζ; Ναὶλι μακασὲτ ὁλμὰκ ἰτζοὺν ἁνασὶζην ζουχουρού μελχοὺζ ὁλὰν βουκουατὶν ἐββὲλτὲν τζαρασινὶ τοὺσοὺνοὺπ ἀραμαλὴ τὶρ. Μέσελα, νουζοὺλ ἰσαπὲτ ἐτὲν πὶρ ἀτεμὶν ἀγιαγηνὴ χαρτάλλὴ σηζὰκ σουγιὰ κομὰκ φαϊτεσὶ πὶλανὶρ ἰσὲ, πὸϊλὲ πὶρ χὰλ βουκουηντὲ χασταλὶν πάσὰὴ οὐτζουντὰ σηζλανὲκὶ ἀγλαμὰκ βὲ σαπηρὴπ καλὲ καλμὰκ μαχτζουπιγετινὲν ἰνσανὴ πὶλὲ πάζεν μουχαραζὰ ἐτέρ.

Ἰταρέϊ νὲφς ἰτζοὺν χὶτζ ὁλμάζσα σασμιζὶ χοὺσνι ἰταρεγὲ τζαλησμαλὴ ἶζ. Μέσελα, πάζ/ς οὐ μοὺζακερατὲ τεμκὶν οὐ βακαρηνὴ μουχαραζὰ ἐτὲν ταρὶρ ἔλπαττε γαλαπὲ ἐτίρ. Χιττέτ ἐσερὶ χίσς ὁλουντουγοὺ ἐνατὲ γίνε τεμκὶν χόστερὶκ λουζουμιντὲν ζιγιατὲ σὲς τζηκάρμαμαλη τὶρ. Χητμετκιὰρ βὲ γιάχοτ ἐβλατηντὰν κόρτοὺγιοὺν σοὺϊ χαρακτὲν τολαγὴ ὁνλαρὴ ταρπιγὲ βὲ τεετὶπ ἐτμὶκ ἐνανηντὰ χιττὲτ ἐσερινὶ κόστερμεγιπ γιαβὰζ πὶρ σὲς ὶλὲ ἀζαρλαγιατζὰκ ὁλσανὶζ, χὲμ κεντὶ γαζαπηνηζὴ γενιμὶς βὲ χὶμ τὲ ὁνλαρὴν καλπὶνὶ καζανιηζὴ ὁλοὺρσηνηζ. Χιττέτ μετρὲκὶ πὶρ χατοὺν ταρὶς τὶρ κι ἐβλατὴ ταρπιγὲ ἐτμὶκ ἰτζοὺν χὰλινὲ μοὺνασιπ ὲν κόυζὲλ βασιλὲ τζοτζουγοὺν κουλαγηνὲ γιαβάτζα νασιχὲτ βερμὲκ τὶρ.

Πάγιοὺκ πὶρ γιανηγὴν ἐνανηντὲ ἐβιμιζτὲ κἰλπὶ χαστελιγινὶν πὶρὶ γιατὴγιορ ἰτί. Τζοὺμλεμιζ τάχι χαστεγὶ πὶρ τερετζὲ κορκοὺ ἁλαμετὶ κόστερμὲκ ὁνοὺν χαγιατηνὴ μουχαταραγιὲ κομὰκ ὁλτουγουνοὺ πὶλίγιορ ἰτίμ, πινάεν ἀλέϊχ ἐβτὲ τελὰϊ βερετζὲκ κόυρὸυλτοὺ τζηκαρμακτὰν ακηγμαγὰ καρὲρ βερτὶκ. Ποὺ κατὲρ ὁὺζερινὲ ὅλ τεχσετλὶ κετζετὲ ἐβιμιζτὲ σοὺκοὺτ χόὺκμ σοὺρμεκτὲ ἰτί, βὲ χητμετκιαρλὲρ τάχι πὶζὲ πακαρὰκ σοὺκοὺτὶ ἰλτιζὰμ ὶλὲ ἀκσήρμακσηζην βὲ κεμὰλι σοὺρὰτλε ἐσγιλαρὴ πακγλὲρ, χαζηρλὲρ βὲ ἁλαβλερὶν βὲ τὸκὸυλλὲν κόυλλεριν ἰτζιντὲν κετζιρμὲ κατζηρηλὲρ ἰτί. Ὁλ γενιλμεντὲ σὲρὲκ πὶρ κόυρὸυλτοὺ ὁλατζὰκ ὁλσὰ ἰτί πὶλτζόυμλε γαϊρὲτ βὲ ἰχτιγιατμὶζ ποὰ κιτμὶς ὁλατζὰκ ἰτί.

Ποὺ κἰπὶ χαλλὲρ ἀρασηντὰ ἰταρέϊ νὲφς ἰτζοὺν

τεπεττόυλ βὲ τεγαϊγιόυρτὲν μόυνεζζέχ τζόύμλεγε κατὶρ Ἀλλαχτὰν μουαβενὲτ τεμεννὶ ἐτμεκτὲν πασκὰ πὶρ βεσιλὲ γιόκ τὶρ. Τζόύννι ὃ τιλέγιν πουγιουρμοὺς, βὲ τιλεγετζεγινιζὲ ναὶλ ὁλατζαγηνηζὴ βὰτ ἐτμὶς τὶρ.

Μεσγουλιγὲτ ἀρασηντὰ χὶτζ ὁλμάζσα πὶς ὃν τακικὲ πὶρ κεναρὲ τζεκιλὶπ Ἀλλαχτὰν μουβαφρακιγετὶ τεμεννὶ βὲ νιγιαζ ἐτμὲκ ἰταρὶϊ νὶφς ἰτζόὺν φαϊτετὲν χαλὶ τεγὶλ τὶρ. Τζόύννι ἀχρετὶ τὸυσόυντόύκτζε σιμτικὶ χαλτὶ πὶζὶ ἰστιλὰ ἐτὶπ πὶζτζε πὲκ τεχσετλὶ κὸρόυνὲν ζαχμὲτ βὲ μεσακατλὰρ χὶτζ χόυκμιντὲ καλήρ. Καθολὶκ μεσαχιρντὲν Φὰπὶρ ἰταρέϊ νεροὲ βεσιλὲ ὁλαπιλετζὲκ βασιταγὶ σοὺ, «Ἀλλαχὰ σηγηνὴπ ἀχρετὶ τὸυσόὺνμελὶκ» σὸζόύὶλε πὲκ κόυζὶλ ἰζὰχ ἐτμὶζ τὶρ.

ΚΑΤΗΝΑΑΡΑ ΙΑΑΧΙ ΤΕΡΕΝΝΟΥΜ ΕΤΜΕΚ ΜΕΜΝΟΥ ΜΟΥ ΤΟΥΡ;

Ἰπού ματτὲ ὁὺζεριν̀ὲ ἀλμὴζ ὁλτόυγουμουζ Ἐρμενὶτζε πὶρ μεκτουπού πὲρ βὲτζχι ἀτὶ ἄϊνεν Τόυρκτζεγὲ τερτζεμὲ ἐτὲριζ.

«Γαζετάϊ μόυτεπερενιζὶν 33 νομεροσουνοὺν ἰκιντζὶ σαχιφεσινὶν πὶριντζὶ βὲ ἰκιντζὶ σὸυτόυνλεριντὲ Α΄. Κορ. ιϑ΄. 34, 35 ἀγετλερὶ τεφαὶρ ἰλὲ «Τερεννοὺμ ἐτμὲκ σὸὶλεμὲκ τεγὶλ τὶρ. Καρηλαρὴν σὸὶλέμεμελερινε Πκυλοσοὺν κετιρτὶγὶ σεπὲπ ὀνλαρὴν ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἐτμελερὶ ἰλὲ χὶτζ πὶρ ἀλακασὴ γιόκ τουρ» τεγερὲκ ἰτιραζτὲ πουλουνσόύγιορσουνουζ. Λάκιν κιλισετὲ καρηλαρὴν σεσὶ ἐρκεκλερτὲν ἰσὶτὶλμεσὶ μεμνοὺ ὁλμαζσα ἰτὶ, ὀνλαρὴ (καρηλαρὴ) σὸὶλεμεκτὲν μὲν ἐτμεκλιγὰ νὲ χατζὶτ βὰρ ἰτὶ. Ἰμὲτ σὸὶλεμὲκ ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἐτμὲκ τάχι ἀνλασὴλμαλὴ τὶρ. Ζἰρα ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἰλὲ χαζὶρ πουλουνὰν τζεμαετὰ πὶρ σὲϊ τερχὶμ βὲ ταλὶμ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Πινάπαριν καρηλὰρ τερεννοὺμ ἐτμὲκλε σὸὶλεμὶζ τάχι ὁλουρλὰρ.

Ἔγερ ματτὲγὲ ταπὶὰτ ναζαρὴ ἰλὲ τάχι πακηλὴπ τεφαὶρ ἐτὶλσὰ (τζόύννι σεριάτη ἰλαχιγὶ ταπὶάτη ἰναανιγεγὲ μουχαλλὶφ τεγὶλ τὶρ) Παυλοσοὺν κιλισετὰ καρηλαρὴν σὸυκοὺτ ἐτμελερινὶ γιασὰκ ἐτμεσινὲν ἀνλασὴλήρ κι καρηλαρὴν σεσὶ ἐρκεκλερὶν καλπὶνὶ ταγρὶκ ἐτερὲκ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ἐττὶκλερὶ τουαλερὴν καπὶοὺλ ὁλοὺνμαμασηνα σεπὲπ ὁλοὺρ. Ἰμὶτὶ τερεννοὺμ ἐτμὲκ σεσὶν ἰπαρὲτ ὁλτόυκτζα κιλισετὰ μεμνοὺ τουρ.

«Ἰσραὴλ καρηλαρὴ βὲ Μαριάμ ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἐτμιϑλὲρ τὶρ· καρηλαρὴν Ἀλλαχὴ τεμτζὶτ ἐτμεκτὲ γιασαμὰνὲ ὁλμαλερὴ ἀρζοὺ ὁλουνοὺρ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ τεμὶζ σινιζ.

Σεριάτη ἀτικὰ καρηλαρὴν χεϊκελτὲ σὸὶλεμελερινὶ μὲν ἔτμεμὶς ἰτὶ, λάκιν σεριάτη τζετιτὲ πουνοὺ μὲν ἐτὲγιορ. Ταραρηνηζτὰν κετιρτιλὲν πουργὰν μεσροὺ ἰσὰ, σὶμτὶ τάχι κιακινλερὶν (πεπασλὲρ) σεριάτη ἀτικὰ μόυτζιπὶνὲζζε κουττὰς τακτὶμ ἐτμελερὶ ἰκτιζὰ ἐτὲρ· γιάχοὲ ταχὰ ἀτζὴκ σὸὶλεγελὶμ, πεπασλαρὴν μόυττεϊτ χητμετλερὶ ταγὶμ ὁλοὺντζαγιατὲκ Ζαχαρίας πὶπὶ χεϊκελτὲ καλμαλαρὴ ἰτζὰπ ἐτὲρ. (Λουκ. ά. 11—25). Λὰλ πού κι Ἰντζιλὶ κιλισὲ πού σὸεσυλὶ μὲττ ἐτὲρ.»

* * *

Παντέρμα, Ἰούλιος 27, 1884

Παλαττὰ μεζκόὺρ μεκτοὺπ ὁὺζεριν̀ὲ πὶρ βὲτζχι ἀτὶ πεγιάνη μόυταλεὲ ἐτὲριζ.

1. Κερὲκ Εὐρωπατὰ βὲ κερὲκ Ἀμερικατὰ γιάχοὲ τὸυνγιανὴν μετὲνὶ κεταλαρηντὰ καρηλαρὴν Ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἐτρατηλαρὶ χὶτζ πὶρ Ἰντζιλὶ κιλισὲ πὶλμεγιορουζ. Γιὰ πὸυτοὺν Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ πού πεπὲτὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηνὲ ἀνλαγιάμαμηζλαρ, γιάχοὲ μουχπὶριμὶζ Κιτάπη μουκαττεσὶ γιανλὶζ τερσὶρ ἐτὲγιορ.

2. Ρωγετλοὺ μουχπὶριμὶζλν ἶλκ ἰπαρετὰ Ἰλαρὶ κετιρτιγὶ τελὶλ μεκτουπούν τικὲρ κητασὴὰ μουβαφὴκ τεγὶλ τὶρ· σὸὶλὲ κι ἐδδελκὶ σὸὶλετικλερινὶν κιάφρεσι σαχὶζ ἰσὲ, σεριάτη ἀτικὰ καρηλαρὴν Ἀλλαχὰ ἀλενὶ χάμὲ οὺ μὲτζὲ τακτὶμ ἐτμελερινὶ μὲν ἐτμὶς ὁλμαλὴ ἰτὶ· χὰλ πού κι Μαριάμ βὲ Ἰσραὴλ καρηλαρὴ βὲ πακιρελερὶ τερεννοὺμ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Ἐξόδ. ιέ. 20. Κριτ. ιά. 34. Α΄. Σαμ. ιή. 6, 7. Ψαλ. ξή. 25, 26.

3. Σεριάτη ἀτικὰ ἀχκιαμὴντζα μόυσαατὲ ὁλουνὰν χουσουσοὺ σεριάτη τζετιτὲ λὰγϐ ἐτμὶς τὶρ τεμὲκ Ἰντζιλὶ σεριφὶν ἀχκιαμηνὰ πόὺσπόὺτοὺν μουχαλὶφ τὶρ.

Μουχπὶριμὶζ μεκτουπουνοὺν σὸν κητασὴὰ ἰστιντὰτζ ἐττιγὶ νετιτζὲ μαντηκὰ μουχαλὶφ τὶρ. Ἰντζιλὶ σεριφτὲ πὶρ τζὸκ καρηλαρὴν Ἰσραὴλ καρηλαρηνὴν ἰμτιγιαζατηνὰ μαλὶκ ὁλτουκλαρηνὴ κὸρόὺγιορουζ. Μέσελα, Ἄννα πεϊγαμπερὲ (Λουκ. β΄. 37, 38) βὲ Χριστοσοὺν κηγιαμηνὴ τεπσὶρ ἐτμεγὲ μεμοὺρ ὁλὰν καρηλὰρ (Ματϑ. κή. 5—8) βὲ μόυπασὰρ Φιλιππασοὺν τὸρτ κηζλαρὴ (Πραξ. κά. 9) πού ἰμτιγιαζὴ ἰστιμὰλ ἐτμισὶλὲρ τὶρ· χὲμ τὰχι πεϊγαμπερλικλερτὲ ἐϐϐέλτζε χαπὲρ βερὶλμὶζ ἰτὶ (Πραξ. β΄. 17, 18). Ἰστὲ Παῦλος Χριστιὰν καρηλαρηνὴ Ἰσραὴλ καρηλαρηνὴν μαλὶκ ὁλτουκλαρὴ ἰμτιγιαζτὰν μαχρουμ κηλμὰκ νιγετιντὲ τεγὶλ ἰτὶ, ἀντζακ ἀλενὶ τζεμιγετλερτὲ μόυνασιπ ὁλμαγιαν χαλλερὶ μὲν ἐτμὲκ ἰστεμὶζ τὶρ. Πὸυτοὺν Ἰντζιλὶ βὲ μετενὶ ἀλὲμ κιλισετὲ καρηλαρὴν ἐρκεκλὲρ ἰλὲ περαπὲρ ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἐτμελερινὶ μόυνασιπ βὲ τζαὶζ ἄττ ἐτμισὶλὲρ τὶρ. Ἰπὶζ τεκραρλὰρηζ κι τερεννοὺμ ἐτμὲκ νὲ βὰζ ἐτμὲκ τὶρ, βὲ νὲ τὰχι ἰράτὴ σουὰλ ἐτὲρὲκ ἰπατὲτι ὰλενιγεγὲ χαλὲλ κετιρμὲκ τὶρ. Ρασοὺλοὺν μεμνοὺ ἐττιγὶ σεὶλὲρ ἀντζακ πού κιπὶ σεὶλὲρ τὶρ. (Α΄. Κορ. ιϑ΄. 34, 35).

Καρηλὲρ ἐρκεκλὲρ ὁὺζεριν̀ὲ χόυκόυμὲτ σὸὺρμεμελὶ τὶρλὲρ (Α΄. Τιμ. β΄. 12), φὰκατ ὀνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Ραπὶὴν χεϊκελιντὲ τεσεκκοὺρ ἰλαχιλερὶ τακτὶμ βὲ χὲρ ἐγὶ σεὶλερτὲ ὀνλαρὰ ρεφακὰτ ἐτεπὶλερλὲρ· τζόύννι Χριστιὰν κιλισεσιντὲ «Νὶ Γεχουτὶ, νὲ τὲ Γιουνανὶ βὰρ, νὲ κοὺλ, νὲ τὲ χὸὺρρ βὰρ, νὲ ἐρκὲκ νὲ τὲ τιδὶ βὰρ, τζόύννι τζόύμλενιζ Χριστὸς Ἰησουτὰ πὶρ σινιζ» (Γαλ. γ΄. 28).

Πουτπαρεστλὶκ, πατηλπαρεστλὶκ βὲ φοτουλλοὺκ βὲ τζεπὲπαρλὴκ καρηλαρὴ τάϊμα ὰλτζὰκ μερτεπετὲ τουτμὰκ ἰστὲρ ἰκὲν, Ἰντζιλὶ σεριφ̀ὲ πὲλὶρ βὲ ὀνλαρὴ πουλουντουκλαρὴ ὰλτζὰκ τερετζετὲν γιόυκσὲκ μερτεπεγὲ βὰζ ἐτὲρ. Καρὴ σεσὶ πὶρκεκλερὶ ταχχὶλ ἐτὲρ» τεγιόὺ καρηνὴν ἰπατὲτι ἀλενιγετὲ τερεννοὺμ ἐτμεσὶ τζαὶζ τεγὶλ τὶρ τεμὲκ ἐρκεγὶ βαχσὶ γαϊϑὰν γερινὲ κομὰκ τὴρ. Ρασοὺλ κιλισετὲ καρηλαρὴν σὸυκοὺτ ἐτμελερινὲ πὸὶλὲ πὶρ σεπὲπ βέρμεμὶς τὶρ.

ΠΑΛΟΝ

Παριστὲν τεϑαρὶτ ἐτὲν χαπὲρλὲρ πὰλὸν τὸυμενινὶν νάσηλ κουλλανηλατζαγὴ μασαλασινὶν χάλλ ὁλουνμοὺζ ὁλτόυγουνοὺ πὶζὲ τεπὶρ ἐτίγιορλαρ. Βάκα πού χαπὲρὲ χὶρ κεσὶν κολὰϊ κολὰϊ ἰναάμαμασηνα τακτὶζτζοὺπ ἐτὶλμεμελὶ τὶρ· ζἰρα χαϑὰ γιολτζουλουγουντὰ τασατοὺρ ὁλουνατζὰκ μόυσκιλατὰ μουκαϑεμὲτ τάχὰ γιακὴν βακτὰ τελὶν ἰμκιανὴζ ναζαρὶτλε πακηλμακτὰ ἰτὶ. Πουνοὺν ἶλὲ περαπὲρ σοὺ κετζιλὶζ ἀλτὴ σανὲ ζαρρηντὰ Μεσὶὸν ὁρμανηνὴν πὶρ τζιγετιντὲ Φρανσαλὴ ἰκὶ ζαπὶτ πού πεπὲτὲ μουβαφρὰκ ὁλμὰκ ἰτζόὺν χάϊλη τζαλιτζὶλὲ, βὲ τετζριπλὲρ ἰτζρασηντὰ πουλουνμοὺζ, βὲ νὶγαγετ Αὔγουστος 9 τὰ μουβαφφακιγὲτι ὰλενιγεγὲ μαζχὲρ ὁλμουσλὰρ τὴρ. Μ. Χάρβε Μένὲον πού ζαπὶτλερὶν τακριὶπὲν 30 γιαρτὰ γιόυκσακλιγιντὲ ρόυζκιαρὰ καρὴ πὰκολλαρηνὴν τὸυμενινὶ κουλλανατὶλτικλερινὶ, βὲ τζηκμὴζ ὁλτουκλαρὴ γερὲ 300 γιαρτὰ μουχτιντὲ πὶρ ταϊρὰ ρεσμ ἐτεριλερλὲρ· τζόὺννι Χριστιὰν κιλισεσιντὲ «Νὶ Γεχουτὶ, νὲ τὲ Γιουνανὶ βὰρ, νὲ κοὺλ, νὲ τὲ χὸὺρρ βὰρ, νὲ ἐρκὲκ νὲ τὲ τιδὶ βὰρ, τζόὺννι τζόὺμλενιζ Χριστὸς Ἰησουτὰ πὶρ σινιζ» (Γαλ. γ΄. 28).

Πουτπαρεστλὶκ, πατηλπαρεστλὶκ βὲ φοτουλλοὺκ βὲ τζεπὲπαρλὴκ καρηλαρὴ τάϊμα ὰλτζὰκ μερτεπετὲ τουτμὰκ ἰστὲρ ἰκὲν, Ἰντζιλὶ σεριφ̀ὲ πὲλὶρ βὲ ὀνλαρὴ πουλουντουκλαρὴ ὰλτζὰκ τερετζετὲν γιόυκσὲκ μερτεπεγὲ βὰζ ἐτὲρ. Καρὴ σεσὶ πὶρκεκλερὶ ταχχὶλ ἐτὲρ» τεγιόὺ καρηνὴν ἰπατὲτι ὰλενιγετὲ τερεννοὺμ ἐτμεσὶ τζαὶζ τεγὶλ τὶρ τεμὲκ ἐρκεγὶ βαχσὶ γαϊϑὰν γερινὲ κομὰκ τὴρ. Ρασοὺλ κιλισετὲ καρηλαρὴν σὸυκοὺτ ἐτμελερινὲ πὸὶλὲ πὶρ σεπὲπ βέρμεμὶς τὶρ.

ΠΑΛΟΝ

Παριστὲν τεϑαρὶτ ἐτὲν χαπὲρλὲρ πὰλὸν τὸυμενινὶν νάσηλ κουλλανηλατζαγὴ μασαλασινὶν χάλλ ὁλουνμοὺζ ὁλτόυγουνοὺ πὶζὲ τεπὶρ ἐτίγιορλαρ. Βάκα πού χαπὲρὲ χὶρ κεσὶν κολὰϊ κολὰϊ ἰναάμαμασηνα τακτὶζτζοὺπ ἐτὶλμεμελὶ τὶρ· ζἰρα χαϑὰ γιολτζουλουγουντὰ τασατοὺρ ὁλουνατζὰκ μόυσκιλατὰ μουκαϑεμὲτ τάχὰ γιακὴν βακτὰ τελὶν ἰμκιανὴζ ναζαρὶτλε πακηλμακτὰ ἰτὶ. Πουνοὺν ἶλὲ περαπὲρ σοὺ κετζιλὶζ ἀλτὴ σανὲ ζαρρηντὰ Μεσὶὸν ὁρμανηνὴν πὶρ τζιγετιντὲ Φρανσαλὴ ἰκὶ ζαπὶτ πού πεπὲτὲ μουβαφρὰκ ὁλμὰκ ἰτζόὺν χάϊλη τζαλιτζὶλὲ, βὲ τετζριπλὲρ ἰτζρασηντὰ πουλουνμοὺζ, βὲ νὶγαγετ Αὔγουστος 9 τὰ μουβαφφακιγὲτι ὰλενιγεγὲ μαζχὲρ ὁλμουσλὰρ τὴρ. Μ. Χάρβε Μένὲον πού ζαπὶτλερὶν τακριὶπὲν 30 γιαρτὰ γιόυκσακλιγιντὲ ρόυζκιαρὰ καρὴ πὰκολλαρηνὴν τὸυμενινὶ κουλλανατὶλτικλερινὶ, βὲ τζηκμὴζ ὁλτουκλαρὴ γερὲ 300 γιαρτὰ μουχτιντὲ πὶρ ταϊρὰ ρεσμ ἐτε-

ρὲκ ἐντικλερινὶ βὲ ἔγερτζι ἰστετικλερὶ κιπὶ τὸυμενὶ κουλλανάμαμηζ ὁλσὰ ἰτὶλερ μουχαταραλὴ γερλερὲ τὸυσμελερὶ λαζὴμ κελὶπ, φάκατ τὸυμενὶ κερεγὶ κιπὶ κουλλανατὶλμελερὶ σαγεσιντὲ σαλὶμεν ἐνεπὶλτικλερινὶ Παρὶς ἐντζὸυμένι τανισινὲ πὶλτὶρμὶζ τὶρ. Πού χαπὲρὶ ἰσὶτενλὲρ κεϊφιγετὶ φὲϐκ ἐλ ἀτὲ πὶρ ἐχεμμιγὲτλε τελακκὶ ἐτὶπ τετζρὸὺπελερινὶ κὸρμὲκ ἀρζουσουντὰ πουλουνμουσλὰρ ἰσὲ τε, μὸὺσαριλὲϊζ πουνοὺν χαρπιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ἐσρὰρ νεϐιντὲν κιζλὶ τουτουλατζαγὴ τζεϐαπηνὴ βερμὶζ τὶρ. Ἀλέμι μετενιγὲτ Παρὶς ἐντζὸυμένι τανισὶ κιπὶ πού πεπτὲ τεργιάϊ ἰστιγραπὰ ταλμὴζ τὴρ· ζἰρα πάλὸν βασιτασὴ ἰλὲ δίλὲ πὸγιόὺκ ἰσλὲρ ὁὺμιτὶ τεϐερὰν ἐτμεκτὲ τὶρ κι, ἔγερ τὸυμὲν βασιτασὴ ἰλὲ πάλονοὺν ἰταρεσινὲ ἰμκιὰν πουλουνμοὺζ ὁλσὰ, ἔν πάϊγὴν φικρλερὶ οὺγιαντηρμαγὰ κιαφὶ κὸρόὺνόὺρ. Βέκα πουντὰν μελχοὺζ ὁλὰν μουχασσεναγὴν χάττ οὺ νιχαγετὶ γιόκ τουρ. Πού τετζριπελερὶν μουβαφφακιγίτλε ἰτζρασὴ σὸυπχεσὶζ Παρισὶν ἐσναϊ μουχασερεσιντὲ ὁλουνὰν τετζριπετὲν ἰλερὶ κελμὶζ, βὲ σιμτιγέτεκ ταϊρέϊ χαρπιγετὲ κιζλὶ τουτουλμούζ τουρ· φάκατ πουνοὺν γιάλὴνηζ μουχαρπελερτὲ ἰστιμαλὴ τζαὶζ ὁλμὰκ σὸὶλὲ τουρσοὺν, πουντὰν ἰστιγζὰρ ὁλουνατζὰκ μεναφὶν πὶρ κὰτζ χουσουσατὰ ἰνχισαρὴ τάχι τετζϐὶζ ὁλοὺνμαγιατζακ χαλαττὰν τὴρ. Μεζκὸὺρ πὰλονοὺν ρέσμ οὺ ἐσκιαλὴ ζὰτεν Παρὶς γαζεταλαρηντὰ κὸρόὺλμεκτὲ ὁλοὺπ, ἰκὶ οὺτζοὺ σιϐρὶ ὁὺστὸυϐανὲ σεκλινὲ τὶρ. Πού ὁὺστὸυϐανεγὲ γιολτζουλαρὴν ὰτουρμασὴ ἰτζόὺν τερουνιντὲ ἰσκεμλελὲρ κονουλὰν πὶρ ἂγ ἀσηλμὶζ βὲ πὶρ τε ἰστιχαμὲτ βερὶτζὶ πὶρ ἀλὲτλε πὶρ τὸὺμὲν βὰζ ὁλουνμούζ τουρ. Λάκιν πουνλαρὴν σουρὲτι βὸζ οὺ τερτιπλερινὲ ταὶρ ὁλὰν μαλουμὰτ γὲπ φαρζιγιὰτ νεϐιντὲν ὁλοὺπ χίνους χακικάτη χὰλ μεϊτανὰ κονοὺλμαμὶς τὴρ.

Παλὸν ὁὺζεριν̀ὲ ὁλουνατζὰκ τετζριπελὲρ ταχὰ βασὶ βὲ ἀλενὶ ὁλμαλὴ τὴρ. Πινλέρτζε ἔλλε μερὰκ ἶλκ τερὰ τετζριπετὲ κὸρμαγὲ ἀαγιὰν γὲρ νὲ κι βὲρ ἰσὲ χέπαινι τικκάτλε κὸρμὲκ ἰστὲρ, βὲ πὸὶλὲ πὶρ γαρὶπ μακινανὴν ἀϑκλ οὺ σουρετινὶ ναζὰρη τικκατὰ ἀλαρὰκ τεμὶρ γιολοὺ βασιτασὴ ἰλὲ νάσηλ γιολτζουλοὺκ ἰτζρὰ ὁλουνοὺρ ἰσε, πὰλὸν γιολτζουλουγουνοὺ ὅλ βέτζλε τακριμ ἐτμὲκ ἀρζουσουνὰ τὸυσέρ. Λάκιν ϑουνοὺ τάχι οὺνοὺτμακαλὴ τὴρ κι, πάζη κιμσελὲρ πὰλὸν τὸυμενινὶ ἰταρὲ ἐτεπὶλμὲκ οὺσουλινὶ πουλμοὺζ κιπὶ χαγιαλατὰ τὸυσμὸυσλὲρ τὶρ. Βάκα πὰλὸν ἶλκ τερὰ ἰτζὰτ ὁλουντουγουντὰ μελχοὺζ ὁλὰν μὸὺσκιλατὰ ἐχεμμιγὲτ βερὶλμεμὶς ἰσὲ τε, τὸυμὲν ἰταρεσὶ χουσουσουντὰ χίτζ πὶρ κιμσὲ μουτζὶπὶ μεμνουνιγὲτ πὶρ ἰτζρασὲτ κὸστερμεμὶς τὶρ. Πινάπαριν ἰχτιμὰλ κι σιμτικὶ τεϐατουρλαρὴν τάχι ἀσλὴ τζήκμαγιηπ πού πακὶτὲ ὁλὰν μεσαρρετλὶ μεμουλιμιζὶ πσὲὰ τζηκαρατζὰκ τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτέμϐ. 11, βὲ Ἀλαρ. Σεπτέμϐ. 23, 1884

ΟΥΤΖ ΙΜΠΕΡΑΤΟΡΟΥΝ ΜΟΥΛΑΚΑΤΗ

Πού κετζὲν γαρτὰ ζαρρηντὰ μεσαὶλι σιγιασιγιαττὰ βουκοὺ πουλὸν ἐν μεσγοὺρ βαχαλαρτὰν πὶρὶ κετζὶν παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Πιλονιατὰ Ἰσπιρνιβὶτζ κὸσκοὺντὰ Ἀλμανὶα βὲ Λὺστρὶα ἰμπερατορλαρηνὴν Ρουσὶα ἰμπερατορού ἶλὲ μοὺλακατλαρὴ τὴρ. Ἀλμανὶα ἰμπερατορουνοὺν ἶσπου μοὺλακατὰ χαζὴρ πουλουναπὶλμεσὶ ἀττὰν τὸυσμὲκλε χασὴλ ὁλὰν ζααριγὲτι πετενιγεσινὲν σὸυπχελὶ ἰτὶ ἰσὲ τε, ἂζ πὶρ βακὴτ ἰτζιντὲ κὲσπὶ ἰραπὲτλε ἶσπου μοὺλακατὰ πουλουναπὶλμεσὶ, βὲ πού βασιτὲ ἶλὲ ἰχτιγιαρλὴκ ὀλαμιντὲ πὸγιόὺκ πὶρ κεντζὶλὶκ ἐσερινὶ κὸστερμεσὶ τὶρ. Ἰμπερατορλὰρ χουλοὺση κὰλπ ἶλὲ πὶριπὶρλερινὶ ἰστικπὰλ ἐτερὲκ μουναφετὴν τοστανὲ τεατὶ κηληντηκτὰν σὸγγρα πὶρλιντὲ ἀϑὰ τζηκμισλὲρ, βὲ ἀϑὰ χιτὲμ βερτικτὲν σὸγγρα αἰρηλμησλὲρ τὴρ. Ἰσπου μοὺλακατὴν ἐχεμμιγετσιζλιγινὲ κὰταν χὸὺκμ ὁλουνάμαζ, ζἰρα πού ὁὺστζ ἰμπερατορλὰρ τὸυνγιανὴν ἔν κουϐϐατλὶ χὸυκμιτερ-

λαρηντάν ὀλοὺπ ἰστετικλερὶ κιπὶ μεναρίι νέβι πεσάριγεγὶ μουχαφαζὰ γιάχοτ ἰχλὰλ ἐτεπιλιρλέρ.

Πού ὄῦτζ ἰμπερατορούν ἴσπου μούλακατὶ μάχζα πιρπιρλερινὲ ἄρζη χουλούς βὲ μουχαπὶπεττέν ἰπαρὶτ ὄλματηγη ἐσναΐ μούλακαττὰ χὲρ πιρινὶν πὰς βεκιλὶ μαγετιντὲ πουλουνμασὶ κεϊφιγετιντέν τάχι μούστεπὰν ὀλούρ. Πουντὰν ματὰ ἰμπερατορλάρ ἀβὰ τζηκμὶς ἰκὲν πρένς Βίζμαρκ βὲ Μ. Κίερς βὲ κόντ Καλνόκι κόσκτὲ μουχαβεράτη χουσουσιγετὲ πουλουνμουσκὰρ τὴρ. Ἰσπου μουχαβερετὲ νεγὲ καρὰρ μερούμὶς ὄλμουσλάρ μαλούμ ὄλμαγιηπ χὲρ κὲς κεντὶ φίρ ού χεγιαλινὲ κόρὲ πὶρ μανὰ βερεπιλίρ. Λάιεν σού πατζαρὶ σαχὶχ τὶρ κι χούκμταρλάρ ταχρίκν ὶζὶ ἰτζούν πὶρ γερὲ κελμεζλέρ· πινάπερν ἐερὲ Ἀλμανιά βὲ κερὲκ Αὐστριανὶν ἀρζού κόστερμεκτὲ ὀλτουκλαρὶ σούλχ ού σαλάχη σύμουμιγὶ μουχαζὰ μακσετινὲ μεπνὶ ὀλτούγού ἀκβάϊ ἰχτιμαλαττάν τὴρ.

Πουνούλα περαπὲρ Ρουσία, Ἀλμανία βὲ Αὐστριατὰ πὰς κόστερμεκτὲ ὀλὰν νιχιλίστ βὲ σοσιαλίστ φηρκαλερινὶν μαχβὶ χακκηντὰ τεταπίρι σετιτὲ ἰττιχαζηνὰ ταὶρ πού μούλακαττὰ πὶρ νέβ μούζακερατὴν τζερεγιανὶ ἰχτιμὰλ χαριτζιντὲ τεγίλ τὴρ. Πουντὰν ματὰ Μησὶρ μεσελεσινὲ ταὶρ Ἰγγιλτερραγιὰ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ ἰπράζη χουσουμὲτ τεγίλ ἰσὲ πιλὰ ζήμνεν Ἰγγιλτερραγιὰ γάϊρι μούσαϊὲ πὶρ πολιτικὰ ἰττιχαζὶ τάχι μούχτεμὶλ τὶρ. Χιασιγιάτη μούσαλεμετπερβερανεγὲ μαλὶκ ὀλὰν σού ὄῦτζ ἰμπερατορούν μούλακατηντὰν Τούρκια ἐχαλισὶ τουτζάρη ἐντισὶ ὄλμαμαλη τὴρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ρουμελὶι σαρκιτὲ πὶρ Βουλγὰρ παπασηνὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαράκ ἀσκὲρ κατζακλαρηντάν πὶρ χαϊτούτ τζετεσὶ τεφεκκούλ ἐτὶπ Κὶρκ κιλισὲ σαντζαγηντὰ ἰτζράϊ σεκαβεττὲ πουλουνμακτὰ βὲ ὁτεγὲ περιγὲ τεχτιτναμελὲρ ἰρακλίλε πὶρ χάϊλη ἀκτζὲ ἀλμακτὰ πουλουντουκλαρὶ, βὲ πουνλαρὶν ὄῦζερινὲ χὲρ νὲ κατὶρ ἀσακίρι ζαπτιγὲ σέβκ ὀλουνμούζ ἰσὲ τε, χένουζ ἐλὲ κετζιριλέμετιγι Κὶρκ κιλισετὲν Νεολογοσὰ γιαζηλμηζ τὴρ.

— Μετζλίσι σηχχιγετὲ ἀζάϊ ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ πὶρλικτὲ χὲρ ἰτζτιματὲ πεχέμεχαλ χαζὶρ πουλουνμάκ ὄῦζρὲ τζανίπι Πάπη ἀλιτὲν ἀτηπάϊ ἀσκεριγετὲν ὀλαράκ γενιτὲν γετὶ ἀζὰ νάσπ ὀλουνμούζ τουρ.

— Γεμὲν βιλαγετιντὲ χούκοὺμετ ἀλετιχινὲ κηγιὰμ ἐτὲν ἐχαλὶ ὄῦζερινὲ μικτάρη κιαρὶ ἀσακίρι σαχανὲ σέβκ ὀλουναράκ βαχὶ ὀλὰν μούσαταμετὲ ἔχλι κηγιὰμ μαγλοὺπ ὀλμουσλάρ τὴρ, ὄῦλὲ κι Χετζὲ κουρπιντὲ ἰστιχκιὰμ ἀλτηντὰ πουλουνὰν ἀσηλὰρ ὄῦζερινὲ ἀσακίρι σαχανὲ ταραφηντὰν χοῦτζούμ ἐτιμισλὲρ, βὲ ἰστιχκιαμὲτ χάϊλη τόγιούλτουετὲν σόγγρα ἀσακίρι σαχανὲ ρούτζετ γιούζού κόστερπὲ, ἀσηλὰρ ἰσὲ πού μανοβρατὰν ἀλτανιράκ τακπὲ κασπήλε σαχραγιὰ ἐνμελερὶ ὄῦζερινὲ ἀσακίρι σαχανὲ γιούζ τζεβιρπὲ ἀσιλὲρ ὄῦζερινὲ χούτζούμ ἐτμισλὲρ, βὲ ἀσιλὲρ περισὰν χαλτὲ φιραρὲ γιούζ τουτμούζ, βὲ Χετζὲ ἀσακίρι σαχανὲ ταραφηντὰν ζὰπτ ὀλουνμούζ τουρ.

Ἰσπου μούταρεπετὲ ἀσιλὲρ ταραφηντὰν 100 κιλὶ τελὲρ ὀλμούζ ἰσὲ τε, ἀσακίρι σαχανὲ ταραφηντὰν μετζρούχ βὲ μοκτούλ γιάληνζ 60ὲ πάλλγ ὀλαπιλμὶζ τὴρ.

— Ποστσανὲ ἐμνάτη μερασούλὲ μεμουρού Ἀλλ Ριζὰ ἐφεντὶ σού σὸν χούνλερτὲ βαχὶ ὀλὰν ἰχτιλαττὰ ζιμετχὰλ τὴρ τεγιού σαπὶκ ἐμανέτ μεμουρού Ναζμὶ ἐφεντινὶν ἰττιχατὶ μούναϊλεϊχὶν ἀρ ού ναμουσουνὰ τοκουναρὰκ ρεβολβὲρ ἰλὲ κεντισινὶ βουρούπ τελὲρ ἐτμὶζ τὴρ.

— Ρουσία τεβλεγὶ Ἐρμενιλερὶν Καθολικὸς ἰντιχάπ ἀχιρινὶν Πελαζενία ἀχκιαμηνὰ μουχαλὶφ ὀλτουγουνού πεγιάνλε ἰντιχάπ μεζπουρούν τασπὶκ ὀλούνματηγηνη ράσμεν ἰλὰν ἐτμὶζ, βὲ ἰντιχάπ τζεπὶτ ἰτζούν ταλιμὲτ κόντερμεσὶ χουσουσουντὰ Ἐτζμιατσὶν σηνοδουσουνὰ ἄμρ βερμὶζ τὴρ. Πελαζενία ἀχκιαμηνὴν νοντασὶ νοκτασηνὰ ἰτζρασὶ Ρουσία χούκοὺμετὶ ταραφηντὰν νὲ τερετζὲ μούλτεζιμ ὀλτούγού πού μεσελετὰν ἰστιτλὰλ ὀλουνούρ. Ἰσπὲ χάϊλη βαχηττὰν πεχού ἰντιχάπ ἰτζούν ἐτιλὲν σὰϊ ού γαϊρετλὲρ πού βὲτζχλε πούδὰ κιτμὶζ ὀλούγμρ.

— Χατζιντὲ βουκού πουλὰν τεχάστλι ἰζτιδὰτζ χακκηντὰ μαζλουμὶ βὲ μαγτουρὰ κηζὴν πατερὶ ταραφηντὰν Πατρικχανεγὲ Σεπτ. 5/17τὲ βαριτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, μερκούμ Χατζὶν τζορπατζηλαρὴ ταραφηντὰν κηζὴ ἀλεϊχιντὲ κόστεριλὲν μεζαλὶμ βὲ τουτουλὰν χαρακιάτη βαχσιανετὲν τολαγιὴ Αὔγουστος 25 ταρίχλε Σατραζὰμ βὲ Ἀτλιγὲ ναζηρὴ πασὰ χαζαρατηνὰ ἰστιτὰ ἐτμὶζ τὶρ.

Πατρικχανὲ τηλεγραφὴ Πάπη ἀλιγὲ, βὲ μεαλινὶ μετζλίσι ρουχανὶ ριγιασετινὲ τεπλίγ ἐιλεμὶζ τὶρ.

Ἀρεβέλκ χαζεταση πού βακαάϊ μαλουμεγὲ ταὶρ γετινὲ πάζη ἐβράκη μουχιμρὲ γετισὶτιγινὶ βὲ πουνλαρτὰν πιρὶ τε βακαάϊ μούελλιμεγὲ ταὶρ πίλτζούμλε ἀχβάλ ού χουσουσατὴ μούσὶρ μαζλουμὲ κηζὴν χάττη τεστιίλε πετερινὲ πὶρ ταφσίλ γιαζμὶς ὀλτουγού πὶρ μεκτούπ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτέγιορ. Πουντὰν ματὰ Ἀρεβέλκ χαζεταση μαγτουρὲ κηζὴν ἀκτὴ νικιαχηντὰν ἐββέλ πιρινὲ γιαζμὶς ὀλτουγού πὶρ μεκτουπού τάχι νέβρ ἐτμὶζ τὶρ. Μεκτούπ μεζπούρ μεσελεγὲ ταὶρ μερκουμενὶν νὲ χισσιγιατὰ πουλουντουγουνού ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ μειτανὰ τζηχαρήγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουσία ἰμπερατορού χαζρετλερινὶν Λεχιστανὰ βουκού πουλὰν ζιγιαρετὶ πολιτικὰ ταϊρελεριντὲ σεμερὰτη χασανεγὶ μούσταλζιμ ὀλατζαγὴ ζάνν ὀλουνμακτὰ τὴρ. Λεχλιλὲρ Ρουσία τεπαϊγετὶ ταχτηντὰ πουλουναλητὰν περοὺ Ρουσλαρτὰν χοσνούτ βὲ μεμνούν ὄλμαμησλαρ τὴρ. Λεχιστανὶν παϊταχτὴ ὀλὰν Βαρσαβία σεχρὶ κερὲκ νιχιλιστλὲρ βὲ κερὲκ ἐρπάπη φητρὲτ ἰτζούν πὶρ μελτζὰ βὲ μερκέζ τὶρ. Βαρσαβιατὰ πουλουνὰν ἀσακίρι μουσταχφιζὰ τάϊμα Λεχλιλερὶν χακαρετλερινὲ χετὲρ ὀλμακτὰ ὀλούπ πινάπερν Ρούς ζαπιτλερὶ τούνγιανὶν ἔν ούζάκ γερλερινὲ κιτιεγὶ Βαρσαβιατὰ πουλουνμαγὰ τερτζὶχ ἐτερλὲρ. Λεχιστὰν βαλισὶ κερὲκ σέχρι μεζπουρτὰ βὲ κερὲκ τζιβαρηντὰ σουρέτι ταϊρετὲ ζουχούρ ἐτμεκτὲ ὀλὰν φιτνὲ ού φεσατλερτὰν χὶτζ ραχὰτ γιούζούνού κόρέμεγορ. Ἰστέ ἰμπερατορούν πού τερὰ Λεχιστὰν σεϊγιαχατὴ Λεχλιλερὶν χατρηνὴ χὸς ἐτμὲκ μακσετινὲ μεπνὶ ὀλτούγού σόϊλενίγιορ· χάττα Αὐστρία ἰμπερατορουνούν Ματζαριστανὰ ἰττιχάζ ἐττιγὶ μεσλεκὶ ἰμτισάλεν Ρουσία ἰμπερατορού Λεχλιλερὶ τάχι μούσταχὶλ πὶρ χεγέτι ἰταρὲ ταχτηνὰ κογιαράκ Τσαρλὶμ ούνβανηνὰ Λεχιστὰν κραλληγὴ ούνβανηνὴ ἰλλαβὲ ἐτμὲκ ἄζμ ού νιγετιντὲ πουλουντουγού μαρβὶ τὶρ. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, ἰσπου ζιγιαρὲτ μούναφεπετίλλε Λεχιστανὰ τζαρὶ ὀλὰν ἰταϊὲϊ ὄρριγὶ βὲ κουββέϊ ἰνζιπατιγὰ κέσπι ἰττιχὰλ ἐτετζὲκ ὀλούρ ἰσὲ ἰνσανιγὲτ βὲ χουρριγετπερβεραννὶν πατὶϊ μεμνουνιγὲτ βὲ μετερρετλερὶ ὀλατζαγὴ μούσταγνὶϊ ταρὶφ τὶρ.

— Κολερὰ Ἰταλιατὰ τανεζζούλὲ γιούζ τουτμούζ ἰσὲ τε, Ναπολιτὲ πόγιούκ τελεφατὴ μουτζὶπ ὀλούγιορ. Ἀτηπάνὴν κηλλετιντὲν χαστալαρὰ ἐγὶτζε πακηλάμαγιορ. Τζαχίλ ἀτεμλὲρ ἀτηπάγιὰ καρσὴ χουσουμὲτ σὺ ἀταβὲτ ἰπράζ ἐτμεκτὲ, βὲ χάττα χακκλαρηντὰ τὰρπ βὲ τὰρτ κιπὶ μουαμελὲϊ νατετζὰ ραβὰ κόρούλμεκτὲ τὶρ. Πού ἐτζηλτὲν χαστալὰρ πάγτζὲ, τζαρσού βὲ σοκὰκ ὀρταλαρηντὰ κολεραγιὰ κουρπὰν κιτέγιορ. Χαστахανελὲρ νερτιπανλερινὲ βαρήντζαγιατὰκ τολούπ κεσμέτι βαριγιαττὰν τολαγιὴ τὶρν ἰτζούν βαχὴτ βὲ τζαρὲ πουλούνμαγιορ. Χούλασα Νάπολι σεχρὶ ἀτετα πὶρ καπίριστὰν χεγετινὶ ἀλμγὴ τὴρ.

Σεχρὶν ἐχαλισὶ πού γιούζτὲν κορκού βὲ χεγετζανὰ τουτζάρ ὀλμούζ ἰκὲν, Ἰταλία κραλὴ παϊταχτὴ τέρκλε πὶτζαρὰ ἐχαλιγὰ μουχβενέτ ἐτμὲκ μακσάτι ἀλιτζεναπανσοϊλλε Νάπολιγὲ ἀζμιέτλε χασταχανελερὶ κεζὶπ χαστալαρὴ ταλτὶρ βὲ τατγὶπ ἐτλεγεριὰκ βὲ ἐλλερινὶ σηκαράκ τζούμλεσινὶ τεσελλὶ ἐτμὶζ βὲ τατπίρι λαζημενὶν ἰτζρασηνὰ πὶζζατ νεζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ κὰτζ κόύν Νάπολιτὲ καλμηζλάρ τὴρ.

Βάκα κράλη μούσαπιλεϊχὶν σεραγιηνὴ τέρκλε πιάνὰ σεχρτὲ ἰλλέτι μούχλικετὲν τουτούλὰν χαστալαρὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ χούκμεταρὰν ἐρασηντὰ νατὶρ ούλ ἐμσὰλ πὶρ χαρακέτι νετζιπανὶ βὲ φεναχιαρανὲ τὶρ. Ἰταλία ἐχαλισὶ πόϊλὲ πὶρ χαρακέτι μεμτουχὲ βὲ φετανιαρανετὲν μούτεσσιρ ὀλούπ ἰπρὲτ ἀλτσλὰρ πατζὰ τὴρ.

— Φρανσὶζ τουναμασὴ Τζιντὲ Φουτζάου νεχρὶ ἀγζηντὰ ἰκὶ χαρτὰ κατὰρ ἐτλενὶπ τετάριεμάτη χαρπιγελερινὶ ἰκμὰλ ἐττικτὲν βὲ Σεπτέμβριος 16τὲ σιμὰλ τζιχετινὲ τογρού 20 μὶλ μεσαφὲ κιττικτὲν σόγγρα Τήνκαϊ πογαζηντὰ 2,000 κατὰρ ἀσκὲρ σαχιλὲ τζηναρμὶς, βὲ ὄλ ἐσνατὲ βουκού πουλὰν μουχαρεπετὲ Τζινλιλερὶν πόγιούκ ὀρτουσού μούνχεζίμ ὀλμούζ τουρ. Φράνσα βούκελασὴ ταραφηντὰν ἰλάνη χὰρπ ἰλὲ Τζινὲ πόγιούκ βὲ μουνταζὰμ πὶρ ὀρτού σέβκ ἐτὶλμεμεσινι Φρανσὶζ ματπουατὴ τακπὶχ ἐτέγιορλαρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βουλγαριστὰν πρενσὶ χεμσίρεσὶ ἰλὲ πὶρλικτὲ Βαρναγιὰ κιτμὶς, βὲ πὶρ κὰτζ κόύν σόγγρα βούρουτὶ μεμούλ ὀλὰν Καρατὰγ πρενσὶ ἰλὲ Πραβατιγὲ κιτὶπ ὁρατὰ τετζεμμούὺ ἐτὲν ἀσκερλερὶν ρίσμι κετζιτιντὲ χαζὴρ ὀλμὰκ ἀρζουσουντὰ πουλουνμούζ τουρ. — Φράνσα τεβλεγὶ κετζενλερτὲ κολεραγιὴ τετκὶκ ἰτζούν Ἀλμανία ταραφηντὰν Τουλὸν βὲ Μαρσιλιαγιὰ κόντεριλὲν ταπίπι μεσγούρ τοκτὸρ Κοχὰ νισὰν ἰτασηίλε ταλτὶρ ἐτμὶζ τὶρ. — Αὐστρία ἰμπερατορού χαζρετλερὶ κελετζὶκ μεβσίμι πάχαρτὰ Πόσνα ἰλὲ Χερσὲκ κηταλαρηνὶ τεβρὲ τζηκατζὰκ, βὲ Πόσνα σεραγιηνὰ ἀβετετιντὲ σέχρι μεζπουρὰ ἀζιμὲτ ἐτετζὲκ ὀλὰν Σηρπιστὰν βὲ Ρουμανία κραλλαρηνὴ καπούλ ἐτετζὲκ ἰμιζ. — Ἰωάννης Χρισοστομοσούν κεμικλερὶ πού τερὰ Ρωματὰν κετιρλιλὶπ Πανκαλτιτὲ βαχὶ Καθολὶκ χιλισεσινὲ νάκλ βὲ τεχιγὲ ἐτὶλμὶζ μαγαλὲ βαζ ὀλουνμούζ τουρ. — Ἰζμὺρ βὲ τζιβαρηντὰ σιττετλὶ γιαγμουρλὰρ γιαγὴπ κουρού ὄῦζούμ βὲ ἰντζὶρ χαρμανλαρηνὴ χαρὰπ ἐτλὶπ Ἀϊτὴν τζιχετιντὲ τάχι μαχσουλατὰ πὰκ τζὸκ ζαρὰρ βερμὶζ τὶρ. — Μουτανία βὲ Κεμλέγικ ταραφλαρηντὰ ζαιτούν μαχσουλατὴ χαβαλαρὴν ἰτιταλσηζληγηνὰ μεπνὶ τουτζάρη χασὰρ ὀλμούζ τουρ. — Ἰγγιλτερρανὶν Προύκσελ σαιρὶ σὴρ Μάλε μούτεβεφφὰ λὸρτ Ἀμπτιλὶν γεριπὲ Περλὶν σεφαρετινὲ νάσπ ὀλουνμούζ τουρ. Μουμαϊλέϊχ Ἰσταπὸλ σεφαρετινὲ κιατιπλίκ χητμετινὶ ἰρὰ ἐιλεμὶζ, βὲ πάτεχου Μησὶρ ἀτζεντὶ βὲ πολιτικὰ μεισουρλουγουνὰ ταχλν κηληιμὶς ἰτὶ. — Χιντιστανὲ Καλκατατὲ βαράτ ἐτὶν ζεγγὶν πὶρ Ἐρμενινὶν τεμεκκαὶ 600,000 Ἰγγλιζ λιρασηντὰν ἰπὰρετ ὀλτουγού χαλτὲ Ποτιτὲ Αρκὲλ ναμηντὰ φακὶρ πὶρ παπασὰ ἰντιχὰλ ἐτμὶζ τὶρ. — Ρουμελὶι σαρκιτὲ βαχὶ Ἐσκὶ Ζαγρατὰν κετζὲν σαλὶ κούνού πὶρ χάϊλη Ἰσλὰμ μουχατζὶρι Ἰσταπὸλὰ κελλὶπ Καρεσὶ βιλαγετινὲ κόντεριλτιλὲρ. — Πὶρ μὰχ μούττέτλε τατὶλ ἐτιλμὶζ ὀλὰν Ὀριεντὰλ γαζεταση νὶν μούττέτι τζεζαιγεσὶ πὰ ἔμρι ὀλὶ πὶζ μαχὲ τεμτιτὲ βὲ ἰπλὰγ ὀλουνμούζ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Κετζὲν χαρτὰ κολερατὰν Φρανσατὰ 23, Ἰσπανιατὰ 47, βὲ Ἰταλιατὰ 2,341 βεριγιατ βουκού πουλμούζ τουρ. Πουνλαρτὰν 1,723 σὺ Ναπολιτὲ βουκού πουλμούζ τουρ

— Ἰταλία χούκοὺμετὶ Χιντιστανὲν κελλὶπ Σουὲς κανալηντὰν κετζμὲκ ἀζμιντὲ ὀλὰν κεμιλερὲ Πάχρη ἀχμαρτὲ καραντινανὶν βαζὴ ἰτζούν Εὐρώπα τεβλετλερινὶ πὶλ ἰττιφὰκ μουαμελεγὲ τατβὲτ ἐτμὶζ τὶρ.

— Καρὰ ταγὶν σαρκὶ χουτουτὴ ὄῦζερινὲ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Καρατὶγ πάϊνιντὲ μουβαφακὰτ χασὴλ ὀλμούζ ἰκὲν, Ἀρναουτλὲρ πού πάπτὲ τὰρπρ μούσκιλατὰ κιπού ἀτζάγιορλαρ.

— Βουλγαριστὰν χούκοὺμετὶ Βαρνατὰν Ρουστζουγὰ κατὰρ μούμτατὲ ὀλὰν ταμὶρ γιολουνού σατὴν ἀλμακ ἰτζούν ἀχβαλινὶ ταχχὶκ ἐτμὲκ ὄῦζρὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐτμὶζ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 10/22, 1884

Εσχάμη σύμουμιγὲ	8.26
Ρμι. ταμὶρ γιολού σαχιμλερὶ	44.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90. 6
Καϊμὲ	3000	Ναπολεών	87.26
Μεταλὶκ	98	Κριμλὶς	51.45
Μεσλὶκ	102.30	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 7
Αλτηλὶκ	102.30	Μανὲτ. καιμὲ	8.98

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σμυρνὶ ταραφηντὰν Μουελλὶμ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζηλὲρ γιουσούού, Ἀμερικὰν χὰν

ΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΙΟΣ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 18, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 30,) 1884 ΝΟΥΜ. 38

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὶ κὸυνὸὺ νὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1 ½, βὲ ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ ¾ μετζιτιγὶ τὶρ. Γαζεταγὶ τὶρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὲτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μακτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πὶττιπον ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΙΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστιανὴν μεβκὶ νὲρετὲ τὶρ; — Ὸλὸυμὰ νὲ ναζὰρ ιλὲ πακμαλὴ; — Ἐβλατὴνὴ Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν νασηλ ταρπιγὲ ἐτεπὶλίριμ. — Ταλίμ οὺ ταρπιγετὲν μακσὰτ. — Σενὲρ. — Πολιτικὰ χαβατισὶ. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγὲ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΗΝ ΜΕΒΚΙΪ ΝΕΡΕΤΕ ΤΙΡ;

Μρ. Μοὺτι Χριστιανὴν Χριστὸς ἰτζὸὺν κὸρετζὰκ ἰσινὲ τὰλρ πὰρ βὲτζχι ἀτὶ πεγιάνη ἐρκιὰρ ἐτέγιορ.

Ἀτεμὶν Ἀλλαχὴν ἰσιντὲ σὰϊ οὺ γαϊρὲτ ἔτιμεμεσινιν σεπεπὶ κὸνὸυλσὸυζλὶκ τὶρ. Πὶρ κιμσετὰ ἰσλεμεγὲ κὸνὸὺλ βὰρ ἰσὲ, Ἀλλὰχ ὸνὰ λαζὴμ κὰλὲν κουτρὲτ βὲ ἐχλιγετὶ πὲκ τὲζ ἰχσὰν ἐτὲρ. Πιὸὺ ἴζ ἰτζὸὺν ἐχλιγὲτ λαζὴμ τιρ, βὲ πιὸὺ τὰ Ἀλλαχτὰν κὰλὶρ.

Ἄτζεπὰ κὸυναχτὲρ πὶρ τζανὴν ταρὶκι χαχνὰ βὲ χαγιατὰ κὰλμεσὶ ἰτζὸὺν χὲρ πὶρ Χριστιανὲν ταλὰπὶ ὸλουνὰν σὰϊ τζὸκ πὶρ σὰϊ μι τὶρ; Ἰησοῦς σενὶν οὺγουρουνὰ σὰλπὶ ὸλουνμιούζ τουρ· ἴμτι κὸυναχτὰν τολαγὶ μαχζοὺν βὲ μὸυκαττὲρ ὸλανλαρὰ Ἰησουσοὺν μουχαπὰτινὶ πεγιὰν ἐτὰρὲκ ὸνλαρὰ τασελλὶ βερὲμεζμισιν; Ἰτζτιμὰ ἐττιγμιζ χὲρ τεφὰ κιλισὰ ἀζασηνὴν τασελλιγὲ μουχτὰτζ πιὸὺ κὶπὶ μὸυκαττὲρλερὶ τασελλὶ γιολουντὰ σὸζ σὸϊλεγὶπ σὸϊλεμετικλερινε τζὸκ τικνὰτ ἐτέγιορουμ. Ἀρκμεζτὰ χελὰκ ὸλμὰκ ὸὺζρὰ ὸλὰν τζανλαρὴ καζανμαγὰ χαχισκὲρ Χριστιανλὰρ πὸυλουνσὰ ἰτι, πιὸὺ τζεματτὰν χὲρ κὸὺν πὲζ γιὸὺζ πὲλκι πὶν κισὶ χελὰς ταρικι ἰτζὸὺν ὸνλαρὰ μὸυρατζαὰτ ἐτερλὲρ ἰτι. Βὰκα χὲρ τζεμαὰτ ἀρασηντὰ κὸυναχλαρηντὰν τολαγὶ μαχζοὺν βὲ μὸυκαττὲρ ὸλανλὰρ βὰρ τὶρ. Πουλὰρ Ἰησουσὰ κὰλὶπ τασλὶμ ὸλμαλαρὴ βὲ ταρὶκι χαγιατὰ κὰλμαλαρὶ ἰτζὸὺν τιντὲρ βὲ τατζρὸὺπὰλλι Χριστιανλαρὰ κὰλὶπ πεγιὰν χὰλ ἀτμεγὰ τζασαρετλερὶ γιὸκ ἰσὲ τὲ, Ἰησοῦς χακηντὰ σὸϊλενλὰν σὸζλεσὶ σεβιντζλὲ τινλερλὲρ.

Χὲρ πὶρ κιλισὰ ἀζασὴ αΓιὰ Ράπὶ, Χριστοσὰ πὶρ τζὰν κηλαγουζλαμὰκ ἰεμεφινὶ πὸὺ χαρτὰ πανὰ ἰχσὰν ἐιλὲκ τεγιὸὺ τερούνι καλπὲὰν ἄρζη νιγιὰζ ἐτσὲ, Ἀλλαχὰ χάμτ οὺ σενὰ ἄρζ ἐτὰν βὲ χιτζ πὶρ ἰπὲτεταχανετὰ σηγάμαγιαν βὲ κὸπτὰ μασερρὲτι ἀζιμεγὶ μυτζλὶπ ὸλὰν πὶρ τζὸμχοὺρ μαϊτανὰ κὰλὶρ ἰτι. Κὰρντασλαρ, κὸυναχηντὰν τολαγὶ μαχζοὺν οὺ μὸυκαττὲρ κὸυναχλὰρ νὲρετὰ ἰσὲ, Χριστιανὴν ἀσηλ μεβκιὶ ὲνὸὺν γιανηντὰ τὶρ.

ὈΛΟΥΜΕ ΝΕ ΝΑΖΑΡ ΙΑΕ ΠΑΚΜΑΔΗ;

Ὸλὸὺμ χακηντὰ χὲρ νὲ τανιλὶρ ἰσὲ τανσιν, σοὺ σαχλὶχ τὶρ κι χὲρ κασὶν ὸλὸὺμτὰν τζακιντιγὶ σὶυπχασὶζ τὶρ. Βελὶντιν τουκασὴ «Ὸλὸὺμτὶν ἀσλα κτχμὰμ τεγὲν ἀτὲμ γιαλὰν σὸϊλὲμ» ταμὶζ τὶρ. Ἐν τιντὲρ Χριστιὰν βὲ ἐν τὸὺνγιαπαρὲτ τινσὶζ πὶλὲ ὸντὰν χὰβφ ἐτὲρ, βὲ ὸνοὺ κὸζὸὺ ὸνὸὺντὲν κοβμαγὰ βὲ ὶλ ἐλ ἐπὲτ οὺνσουτμαγὰ τζαληκὴρ. Ὸλὸὺμ χὲρ κεσὶ τεχσὲτ βερτιγὶ κὶπὶ ἰνσανὴν ζιχνινὶ ἰσγὰλ ἐτὶπ τεργιαΐ ἰζτιραπὰ τὸυσὸυρὲν γίνε ὸλὸὺμ τὶρ. Ἰστὲ ὸλὸυμὸὺ κὸζ ὸνὸὺνὲ ἀλαρὰκ ἰνσανὴν σορμαγὰ μετζπὸὺρ ὸλτουγοὺ σουάλ· «Ὸμρὸὺν ἐντζαμὴ ὸλὸὺμ ἰσὲ γιασαμὰκ νεγὲ γιαράρ;» Πὸὺτὸὺν μαχλουκατὴ τουτζάρη τεχσὲτ ἐτὲν μεβτὲ ἐν ἀκὶλ βὲ ἐν σατὴκ κιμσελὲρ ταραφηντὰν πὶλὲ ζαλὶμ ναζαρὶλε πακηλὴρ. Ὸκὸὺζ πὶλὲ πασκὰ πὶρ ὸκὸὺζτὲν ἀκὰν χανὴ κὸρμεκλε πὶρ τακὴμ ἄχ οὺ ἀνὶνι μαχζουνανὲ ιλὲ προτέστο ἐτὲρ. Βὰκα κεντζλιγιμὶζ γιὰχοτ τὰϊμα σηχχάτ οὺ ἀριγὲτ ὸὺζρὲ πουλουντουγουμοὺζ ἐσνατὲ μεβτ ὸὺζερινὲ ὸλὰν τεφεκκὸυρλεριμὶζ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ζαὶλ ὸλοὺρ ἰσὲ τὲ, τζὸκ κὲτζμεκσιζιν ταχὰ τεχσὲτλὶ πὶρ τὰρζ ιλὲ ὸὺζεριμιζὲ χὸυτζοὺμ ἐτὲρ. Ἰστὲ ὸλ βακὴτ γὲρ βὲ κὸκ πιζὶμ ναζαρηκζτὲ σὶμ σιγὰχ νασιλερὲκ κεντιμιζὶ πὸγιὸὺκ πὶρ ζουλμὲτ ἰτζιντὲ πουλοὺρουζ. Φὶλ βακὶ ἰμανηζλὴκ τὸυνγιαγὴ μεβτ τζουκουρουνὰ ταχβὶλ ἐτὲρ.

Ἄτζεπὰ πιζὶμ ἰτζὸὺν ἰμτὰτ γιὸκ μου τουρ; Ἄτζεπὰ τὸυνγιαγὴ καπλαγὶὰν σοὺ χαρὰ περτεγὶ καλτηρατζὰκ πὶρ ὲλ γιὸκ μου τουρ; Ἰστὶ Χριστιὰν ἰμανὴ πουνὰ τζεβὰπ βερὶγιορ. Λάκιν Χριστιανλὰκ ὸνὰ χὲρ νὲ τέρσε τεσὶν, Ἀλλὰχ πὶλὶρ κι πὶζ ὸνὰ μουχτάτζ ἰζ.

Ἰμανηκὴζ πὸὺ παπτὰ πὲκ μὸυνασὶπ τζεβὰπ βερὶγιορ· ὅ τεγιορ κι ὸλὸὺμ ὸὺζερινὰ ὸλὰν ἐφκιέρη οὺμουμιγὰ πὲκ γιανλὴζ τὶρ. Βὰκα πουραλαρηνὴ πὶλμὲκ ἰτζὸὺν ἰμάνη κιμὶλ ταλὲπ ὸλοὺνμαγιορ ἰσὲ τὲ, ζαχὶρι χαλτὰ μεβτὶν χὸρὸὺντὸυγιοὺ κατὰρ τεχσὲτλὶ ὸλματηγηνη ἀνλαμὰκ ἰτζὸὺν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μουχαμὲ βὲ μουχαγεσεγὲ λουζοὺμ βὰρ τὶρ. Μιβτ χακηντὰ ὸλὰν κορκοὺντζ φικρλεριμὶζ ἐσκὶ ἀτρλαρτὰν καλμὰ πὶρ μιρὲς ὸλοὺπ ὅτετὲν περοὺ χὲρ κεσὶ χὰβφ οὺ τεχσὲτὶ τὸυσὸυρτὸυγιοὺ κὶπὶ, σιμτικὶ χαλτὰ τὰχι πὰζη τζεναζὲ ἀλαϊλαρηντὰ ὅ χὰλη τεχσὲτ μὸυσαχετὲ ὸλουνιακτὰ τὶρ. Πιοὺ τὰ χὲρ κιστζὲ καπουὰλ ὸλουνοὺρ κι μιβτ ἀτεμὶ ὸλτοὺρμεζ. Ὸλὸὺμ Ἀλλαχὰ πὶρ σὰϊ γιαπαματηγη κὶπὶ τερεκκὸὺρ ἐτὲν, χιος ἐτὲν, οὺμιτ ἐτὲν, ἰπρὰζη μουχαπὰτ βὲ μασερρὲτ ἐτὲν ἀτεμὲ τὰχι χιτζ πὶρ σὰϊ γιαπὰμαζ. Μησηρὴν μουμιαλαρηνὰ πὰκ· ἰνσὰν ὸντὰν μη ἰπὰρὲτ τὶρ; Ὸλὸυμιὸὺν κὸυτζὸὺ γεττιγὶ ὅ τουρ. Ἰνσὰν ἰτζὸὺν ἄσλα ὸλὸὺμ ὸλματηγηνη νἰτζὸὺν γατρὰ κεπιρμεγιορουζ; Ἀλλαχὴν ἰλμιντὲ νὲ ὸλὸὺμ γιαταγὴ, νὲ κὸζ γιασὶ, βὲ νὲ τάχι μεζὰρ βὰρ τὶρ. Πιζὶμ πὸὺ παπτὲ τεφεκκὸυρλεριμὶζ πασκὰ πὶρ σὰϊ τεγὶλ, ἀντζακ χαβάση τζισμανιγενὶν ἐβχάμ οὺ χεγιαλατηνὰν ἰπὰρὲτ τὶρ. Τζεβχὰμ ἰνσανὶ γιασὰμαγὰ πασλαγηντζὰ ἄρτηκ χαγιατὴ ἐπατιγαγὲ μαζχὰρ ὸλοὺρ. Μιβτ βασιτασὴ ιλὲ πιζτὲν ἀϊρηλὰν τοστλαρμὰζ γίνε χαγιατὰ μαλὶκ τὶρλὲρ. Ἀγλατηγμὰζ βὲ τὲφν ἀτμὲκ ἰτζὸὺν νιζακὲτλε κεμὶνλατιγμὶζ βὲ κεμὰλε ἰχτιρὰμ ιλὲ ἀρκασὴ σηρὰ μεζαρὰ κατὰρ κιττιγμὶζ βὲ ὰρκατὰ ἀγλαγιαρὰκ γιαγμοὺρ κὶπὶ κὸζ γιασλαρὴ τὸκερὲκ μεζαρὰ κοτουγουμοὺζ ἀτὲμ πουντὰν ἐββὰλ σεβὶπ σὶμτι γὰϊπ ἐττιγμὶζ ἀτὲμ τεγὶλ τὶρ. Ὸ γίνε ἀϊρηλτηγμὰζ ἐσνατὲ βατλαστηγμὰζ ζὰτ ὸλὸὺπ κὸζερμιζτὶν πὶρ μὸυττὲτ ἰτζὸὺν ἰρακλανμὰζ βὲ Ραπὶὴ σεματὰ καρσηλαμὰκ ἰτζὸὺν γιοκαρὶ ἀλτμὰζ, βὲ πὲλκι τεφάτεν τετιγὶ κὶπὶ πιζὲ γὲρ χαζηρλαμὰκ ἰτζὸὺν κὶτμὶζ τὶρ.

Ἤμανηκὴζὴν σοὺ πασὶτ ἐλὶρ πεσινὶ ὰνλαμὰκ ἰτζὸὺν τζὸκ τεφὰ τερὶν οὺϊκουτὰν οὺγιανμαμὴζ ἰτζὰπ ἐτὲρ. Ἴσπου χακικατὴ ὰνλαμὰκ ἰτζὸὺν ὸνὰ ἰλιχάμη Ραπὶπανὶ ναζαρὴ ἰλὲ πακμαμὴζ ἰκτιζὰ ἐτὲρ. Πὶζ χαβάση τζισμανιγεμιζὶν ἐσιρὶ ὸλοὺπ χὲρ σεγὶ χακικατὴ οὺζρὲ κὸρεμετιγιμιζ τζιγέτλε κιαπουσὰ τουτουλὰν ἀτεμλερὲ πενζέγιορουζ. Ὸμρὸὺμοὺζὸὺν σοὺ κορκοὺντζ χαλλαρὶ σατχὶ σεϊλὲρ τὶρ. Ὸλμεμεζλὶκ χακκηντὰ ἰμανηκὴζὴν μεπτὲϊ χακικισὶ πιζὲ τεσελλὶ βερὶρ. Ὸλὸὺμ χακκηντὰ ἀτεμλὲρ ἀλέσασεβιγὲ βὲ πὶλ χασσὰ τζεναζὲ ἀλαϊλαρηντὰ Χριστιάντζα τεγὶλ, ἄντζακ πουτπερέστττζε πουλουνμαλαρὴ τζάϊ τεεσσοὺρ τὶρ. Ρωματακὶ ἐσκὶ Χριστιανλαρὴν τὲφν ὸλουντουκλαρὴ μαγαραλαρὰ κὶτ. Ὸλὸὺμ χακηντὰ σιμτικὶ Χριστιανλαρὴν πάζεν οὺνουτμουζ κὶπὶ κὸρὸὺντὸυκλαρὶ χακικὰτ ὅλ ἀσρτὰ γιασαγιὰν μὸυμινλαρτὰ πὲκ ρουχλοὺ πὶρ χάλ οὺ χεγὲτ κὲπὶ ἐτιμὶζ ὸλτουγουνοὺ χὲρ ταραρτὰ ὸλὰν ἐμαρελερτὲν κὸρετζέκσιν. Πὶζὶμ ὸλὸὺμ χακκηντὰ σιμτικὶ χεγιαλατημὴζτὰν πὰζηλαρὴ Σωκρατηοὶν ἰμανηντὰν πὶλὰ ἐτνὰ τὶρ.

Μεβτὶν ταχὰ σαατετλὶ πὶρ χαγιατὰ κὸπρὸὺ ὸλτουγουνα ταὶρ ὸλὰν ἀχβάλη τζαριγὶὶ ταπὶϊγεγὶ ἰμανμὴζ τασὶν ἐτέγιορ. Ἀλέμι ταπὶϊγιὰτ πουνοὺ πὶζὲ ταλὶμ ἐτὲρ. Ζεβὰλ πασκὰ πὶρ κεμαλὰ ἰντιχαλτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Ἰπὰκ πὸτζεγὶ ταχὰ κὸὺζὰλ πὶρ χαγὲτ κασπὲ ἀτμὲκ ἰτζὸὺν ὸλὸὺρ. Πουγτάϊ τανεσὶ γατμὶζ κὰτ μαχσοὺλ βερμὲκ ἰτζὸὺν γαρτὲ τζὸυρὸὺγιορ. Ἐκτιγὶν σὰϊ ὸλμετικτζὲ τιριλμὲζ. Ταπὶ ἀλεμτὲ μὸυσαχετὲ ὸλουνὰν νεὸ πὲ νεὸ ἀτὶ βὲ φὸυρουμαγὰ σεϊλερτὲν γενὶ γενὶ βὲ γαρὶπ γαρὶπ σεϊλὲρ τεβαλλὸὺτ ἐτὲρ. Ταχὰ ἐγισὶ γαρινὲ κατζμὲκ ἰτζὸὺν ἀτὶ σεϊλὲρ γάϊπ ὸλοὺπ κιτέγιορ. Ὸρμαντὰ τὸυσὰν χὲρ πουρουσὸὺκ γιαπραὰκ ταλὴ γαρινὲ γενὶ βὲ τὲρ οὺ ταζὲ πὶρ γιαπιὰκ τεμετὶ βὸυτζουτὲ κὲλὶρ. Ἐνβὰϊ χαϊβανατὲν πὶρὶ γάϊπ ὸλὸὺρσα ὸνοὺν γαρινὲ ταχὰ κὸὺζὰλ πὶρ νεὸ κὲλὶγιορ. Ἀλέμι ταπὶϊγιαττὰ μὸυσαχετὲ ὸλουνὰν κανοὺνη ταραχκὶ ἀσαγὴ τογρουὶ τεγὶλ, ἀντζακ γιοκαρὴ τογρουὶ ὸλοὺπ πὸὺλὰ ὸλμὰζ ἰσὲ, ταπιατὴν ἀγχιαμηνὰ χαλὰλ κὲλμιζ ὸλοὺρ. Χὲρ γαρτὲ μιβτ βασιτασὴ ιλὲ χαγιὰτ κὰτ κὰτ ταζελανὶρ.

Ἀλέμι ταπὶϊγιαττὰ κὸρὸὺνὲν κανοὺνη ταραχκὶ ἀλέμι ρουχανιγαττὰ κηγιαμὲτ ὸὺλ ἐμβὰτ κανουνουνὰ πὶρ νισανὲ τὶρ. Πιοὺ κανουνοὺν ἀχιαμὴ πουρατὰ ταχὰ ζιγιατὰ τζαρὶ ὸλτουγουνοὺ κὸρὸὺγιορουζ. Πὶρ ταχὶμ ἐτζράμη σεμαβιγὲ βὰρ τὴρ κι ὸνλαρὴν βαζιγὶτι ταπὶϊγελερὶ τεβάμ οὺ πακαλαρηνὰ σεπὶπ ὸλοὺρ. Μιβτ τετικλερὶ σὰϊ νὲ ὸὺμὸὺτὶν κὸρέμεγετζεγι βὲ νὲ τὲ κὸυνασὶν πασιτιβ σάλμαγιατζαγη πὶρ ταρὶκ τὶρ. Μιβτ χουρριγετὰ μαλὶκ ὸλμὰκ βὲ τάτζη σαατετὶ κὶγαπὶλμὰκ ἰτζὸὺν πὶζὰ πὶρ γιόλ τουρ. Γανὶ γενὶ ταχαρριγιὰτ ιλὲ γενὶ γενὶ κουβετλὲρ μαϊτανὰ κὰλὶρ. Νὰ μαχτοὺτ ἰκτιταρὴ χαλὶζ ὸλοὺπ χὲρ τακικὰ ἴζ κὸρμὰκ ἰτζὸὺν βὰχτη φουρσατὰ μαλὶκ ὸλὰν τζὰν χαβάση τζισμανιγεμὶζ γα-

ρινὲ κετζετζέκ τιρ. Ἀλέμι τοπϊϊγιαττὰ κὸρόυνεν κανούνη τερακκιγὲ χαλὲλ κέλιμετικτζε ἀλέμι ρουγανιγιαττὲ ἀλέμι ταπϊϊγιαττὰν ζιγιατέ παρλὰκ χοὺκοὺμὲτ σούρετζέκ τιρ. Χριστοστὰ οὐγιουγιανλὰρ ἀσαγὴ ἴνιμεγιπ, ἄντζακ γιοκαρὴ τζηκτηλάρ. Ἴνσὰν ρουχοὺ γιοκαρὴ τζηκάρ.

Τέκραρ, Ραπϊπημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν μὲβτ βὲ κηγιαμὴ ἰλὲ μεβττὲ ἰνκιλάπη μανεβιγέ ἰλερὶ κελτί. Ἰσὶτὲ σιζὲ πὶρ σὴρρ σοϊλέριμ. Ὶλρ κιμσὲ χακικατὴν νετιτζελερὶ ἰλὲ περαπὲρ μανάϊ χακικισινὶ νεφσιντὲ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τάϊμα Χριστοστὰ γιασαμαγὰ τζαληϑμαλή τιρ. Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν ὀγρατὴγὴ σιγιασὲτ βὲ κόστερτιγὶ χιλιμιγετὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτοὺγουνοὺ κουββέϊ φικριγεμὶζ ἰλὲ τεμαμίλλε ἀνλαγιάμαζ ἰσὲκ τε, σεϊτανὴν νουφούζ οὐ τεσσιρινὶ κηριμὲκ ἰτζόὺν ὀλτοὺγουνοὺ τεγεπὶλίριζ. Χριστὸς ἐφεντιμὶζ ὀγρατὴγὴ σιγιασὲτ βὲ κόστερτιγὶ χιλιμιγετὲ γενὶ πὶρ μανὲ βερεμὲκ γενὶ φικρλὲρ μεϊτανὲ κετιρμὶζ τιρ. Χριστὸς μὲβτ ὀὺζερινὲ ζαφὲρ πάϊραγηνὴ τζκερὲκ μεβτὶν σεβκετινὶ κηρμὴζ, τεχσετινὶ τεσκὶν ἐτμὶζ, βὲ χάλη σούρλιγετὲν κουρταρμὶζ, βὲ Ἀλλαχὰ ναχὸζ βὲ κὸυναχὰ ἀλαμέτι ἀζιμὲ ὀλτοὺγουνὰ ταὶρ ὀλὰν ζὸυὸυμλερὶ τζὲρχ ἐτμὶζ τιρ. Χριστὸς ἀλεμὶν βὲ ταριχὶν ἀσρλάρτζα μερσιγὲ ἰλὲ τιλοβὲτ ἔττιγὶ ὀλὸυμὸὺν τεχσετλὶ ἐὸσαρηνὴ τατὶλ ἐτμὶζ τιρ.

Ἔὸβετ, Χριστὸς ὀλὸὺμ ὀὺζερινὲ γενὶ γενὶ ἐρκιαρλὰρ νεσὰρ ἐτμὶζ τὶρ κι Χριστιανλὰρ σὶμτὶ ὀλὸὺμὸὺ τζεκινμεγερεκ ἰστιπτὰλ ἐτεπὶλιρλὲρ. Ὁ μεζὰρ ὀὺζερινὲ ἀλτουνὶ πὶρ περτεὸ πρακμὴζ τιρ· ὁὸὶλὲ κι μὸὺμὶν Χριστιανλαρὴν τζεναζὲ ἀλαϊλαρηνὰ κὶτὶπ μεσερρὲτ ἰλαχιλερὶ τερεννὸὺμ ἐτμεγὲ βὲ ὀνλαρὴν μεζαρλαρηνὴ τζιτζέκ τεμεττερὶ ἰλὲ τεζγὶν ἐτμεγὲ κατὶρ ὀλαπὶλελίμ. Ἰσὶτὲ Χριστὸς πουνλαρὴν τζὸὺμλεστινὶ ταπὶατημηζὴ ὀὺζερινὲ ἀλὴπ πὶζλιμ ὀλτοὺγιὸὺμὸὺζ κὶπὶ ὁλερὲκ ἰτζρὲ ἐτμὶζ τιρ. Τεβαριχτὲ ζίκρ οὐ πεγιὸν ὀλουνὰν χἰτζ πὶρ ἰνκιλὰπ πουνοὺν ἰλὲ μουκαγεσὲ ὀλουνάμαζ.

Φιλατέλφια μεζαρλαρὴ βακτίλλε ἀλέσσεβιγε ὃν ἰκὶ κατὲμ τερινλιγιντὲ καζηλὰρ ἰσὶ. Μ. Ἀλπάρτ Ἰὰρχζ πὶρ τεμὲ πού μεζαρλαρτὰν πιρινὲ πακαράκ «Ἀτεμὶν κονσολατζαγὴ πού κάπλ πὶρ γὲρ τιρ;» τεγεμὲκ κεμάλι τεχσίτλε φεργιατὰ πασλαμὶζ τὴρ. Λάκιν χέμαν ὃ τακικατὲ φικρινὲ πασκὰ σὲϊ κελερὲκ τεμὶζ τὶρ κι, «Ράπϊ Ἰησοῦς, Ἀλλαχὶν ὀγλοὺ, πατάρινὶν σεβκοὺλοὺσοὺ ὁρατὰ γιαττὲ, βὲ πού κὶπὶ γαρτὰκ κηγιὰμ ἐττί.»

Μὸὺμινλερὶν Χριστὸς ἰλὲ νασηλ πὶρλεσὶτκλερινὲ ταὶρ πὶζτὲν πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ πὶρ σὲϊ πὶλμεζλὲρ. Ὀλμὲκ βὲ τὲρν ὀλουνμὲκ ζεμανιντὰ Χριστὸς ἰλὲ πὶρλεσμεμιζτὲν τολαγὴ ἐϊγιάμη μεσερρετιμιζτὲν τὰχὰ ζιγιατὲ μεσερρετὰ ναὶλ ὀλοὺρουζ. Ὀλοὺμὲ γιακλασμὶς ὀλὰν πὲκ τζὸκ μὸὺμινλὲρ πουνοὺ πὶκ ἐγὶ πὶλιρλὲρ. Ὀνλὰρ μεβττὲ Χριστὸς ἰλὲ πὰραπὲρ σελαμέτι κεμιλετὲ τὶρλὲρ. Χριστὸς ἰλὲ πὶρλεσμὲκ ἐρκιαρὴ μεβτὶν σεβκετινὶ κηρατζάκ, βὲ μεζαρτὰν μουζαρφεριγὲτ κόστερετζέκ, βὲ τουτζάρη τεχσὶτ ὁλμανσζὴν μεζαρὴν τερινλιγινὲ πὶρ σερὰ μαχαλὶ κὶπὶ πακτηρατζάκ τὴρ. Χριστὸς ἰλὲ πὶρλεσμὲκ ἐρκιαρὴ τζὸκ ἀσρλαρτὰν πάρου χἰτζ πὶρ Χριστιανὰ φὸὺτοὺρ βέρμεμιζ τὶρ. Χάττα ρουχανὶ τετζριπέλερὰ μαλὶκ ὁλμαγιανλαρ πὶλὰ πὶρ τερετζεγὲ κατὲρ πουραλαρηνὴ ἀνλαγιαπὶλιρλὲρ. Ὀνλὰρ πὸὺ τὸὺνγιατὰν τὰχὰ ἀλὶ πὶρ τὸὺνγιαγὶὰ βαμμηζλὲρ τὴρ. Ὁ τὸὺνγιανὴν ἐβσάρη τζελιλεσινὶ νὲ κὸζ κὸρμεὸὺζ, νὲ κουλλὰκ ἰσιτμὶζ τὶρ. Ἰλὶζ σὶμτὶ ὀνὰ ταὶρ χἰτζ πὶρ σὲϊ πὶλμεγὶζ. Χασσελερμὶζ ρουχοὺν τερετζατηνὰ βακὶρ ὁλμαζ. Ὁ τὸὺνγιὰ ἀντζακ ἰμὰν κὸζὸὺ ἰλὲ κὸρὸὺλαπὶλίρ, βὲ πὸὺ σεπὶπτὰν τὰχὰ μὸὺσαϊρὲρ τὶρ. Ἰλοὺ πὰπτὲ νὲ σὸϊλεσὲ χακικάτη χαλὴ τασβὶρ ἰτζόὺν πὲκ ἀσαγὴ καλὲρ. Τιραγὲτ βὲ χιμέτι ἰνσανιγὶ τασβὶρ γιὰχοτ πὶρ πεϊγαμπέρι τεχαϊγιόὺλ ἐτμὲκ ἀϊνὶ κὶπὶ ὁλάμαζ. Ἀλλαχὴν τετζελλιγιατηνὴ κὸρτόὺγιόὺμοὺζ κὶπὶ ὃ τὸὺνγιαγὶὴ τὰχι ἄντζακ πὸὺ βέτζχλε κὸρὸὺπ πιλεπιλίριζ. Ἰλχάμη ἰλαχινὶν πουνὰ ταὶρ ἰζαχὰτ βέρμεμεσι τὰχι πιζὲ τζὸκ σεϊλὲρ κὸστερίγιορ. Ἄτζεπα ἀκλὶν φεβκιντὲ μεσερρεττπὰχζ ὁλὰν ὁὺμιτ κὶπὶ μὸὺστελζίμι σεατὲτ πὶρ σέϊ βάρμη τὴρ; Ἰσὶτὲ σεβκὶὸὺλὸὺλεριμιζ πὸὺ κὶπὶ μεσοὺτ πὶρ τὸὺνγιαγιὰ κιρμισλέρ τιρ. Ὀνλαρὴν πὸϊλὲ μεσοὺτ τιγιαρὰ κιττικλερὶ ἰτζόὺν ἰπράζη μεσερρὲτ ἔτμεμεκ μὸὺμκὶν μι τὶρ; Ἄτζεπα σεπαβεττὲ τζεκτιγιμιζ βὲ ἔλ γιὲβμ τζεκμεκτὲ ὁλτοὺγουμοὺζ ὁλόὺμ κορκουσουνοὺ τὲφ ἰτζόὺν Χριστὸς ἰλὲ πὶρλεσμὲκ ἐρκιάρη σαϊπέσι πὶζτὲ γιόκ μου τουρ; Κατὶμ Χριστιανλὰρ μὲβτ βὲ μεζαρλαρὰ οὐϊκοὺ βὲ ραχὰτ μαχαλὴ ναζαρὴ ἰλὲ πακτηκλαρὴ κὶπὶ πὶζ τὰχι πακάμαζ μη ἰζ; «σελαμέτλε, ἰστιραχαττὰ,» «Χριστὸς ἰλὲ οὐγιουμλὰκ ἰτζόὺν πουραχὰ βὰζ ὁλουνμούζ τουρ.» «Χριστοστὰ οὐγιούγιορ.» Ἰπού ἰπαρελὲρ ζαφὲρ ἀλαμετὶ ὁλὰν χουρμὰ γιαπρακλαρὴ βὲ ζεϊτοὺν τὰλλαρὴ ἰλὲ κατὶμ Χριστιανλαρὴν μεζὰρ τασλαρὴ ὀὺζερινὲ οὔμουμεν γιαζηλμὶς τὴρ. Ραπϊπημὴζὴν βερατὴ βὲ τὲρν ὁλουνμασὴ βὲ κηγιαμὴ πουντὰν τὰχὰ μὸὺσσαρ νὲ δίρετίρ;

ΕΒΛΑΤΉΜΗ ΑΔΔΑΧ ΙΤΖΌΥΝ ΝΑΣΗΛ ΤΕΡΪΠΓΕ ΕΤΕΪΠΑΙΡΙΜ

Ἐβλατὴνηζὴ Ἀλλὰχ ἰτζόὺν πόγιόὺτμὲκ μεσοὺλιγετινὶ τὶρ οὐχτὲ ἐτμὶζ σινὶζ, βαζιφενιζὶν ἰτζρασηντὰ πὸὺλοὺνουνοὺζ. Ἰὲπου μεσοὺλιγὲτ ὀὺζερινὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ σαρογάτεν ἰσαρὲτ μεβτζοὺτ τουρ. Ἰπού βαζιφενιζὶ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ βὰζ ἐτεπὶλετζεγινιζὶ τανηϑαγὰ τζὰχτ ἔτινιζ. Ἐβλατὴνηζὴν ταλὶμ οὐ τερπὶγεσινὲ ταὶρ Ἀλλαχὴν βιχὶ ὀλὰν ἐμρὶ πουντὰ μουβαρρὰκ ὀλατζαγηνηζὰ τεσμινὲτ βερὶρ. Βάκα Χριστιάν βαλιτεϊνὶν ἐβλατὴ Χριστιὰν ὁλμαμαλαρὴ σαγιάνη τεσσοὺρ πὶρ χεϊριγὲτ τὶρ. Ἰλινάπεριν πού μεσοὺλιγετὶν ἰτζρασὴ μὸὺδαϊλ πὶλὲ ὁλσὰ τὶρ οὐχτὲ ἐτμενιζὲ καρὰρ βέρινιζ. Ἰπού ἰσὲ μὸὺναπαπτινιζ ὁλμὰκ ἰτζόὺν τζαλὴσηηζ. Σὰτετζε Χριστιὰν ὁλμανὶζ κιαρὶ τεγίλ τὶρ. Βαλιτεϊν ἔχλι τακβὰ ὁλμάκλα περαπὲρ χικμὲτ σαχιπὶ κιμσελὲρ τὰχι ὁλσαλὲρ ἰτὶ, νὲ κατὰρ σηηγιὰν βὲ κεντζλερὶν ὁμρὸὺ τελὲρ ὁλμαντὰν κουρτουλοὺρ ἰτὶ! Ἄτζεπα πὸὺ χικμετὶ παλὲπ ἐτενλερὲ Ἀλλὰχ ἰχσὰν ἐτμέζ μι; Κιτάπη μουκαττεστὶ τετεπὸὺ ἔτινιζ, βὲ πὸὺ κὶπὶ ταλὶμ οὐ τερπὶγενὶν ἐσασηνὴ πὸὺλουνουζ. Τζὸκ κιμσελὲρ ἐβλατλαρὴ ἰτζόὺν τουὰ ἐτεπλὲρ ἰσέ τε, μακσατλερὶ τογρὸὺ τεγὶλ τὶρ. Ἀτεμλὲρ κερὲκ κεντὶλερὶ βὲ κερὲκ ἀϊλελερινὶν μουβαρρασιγὲτ βὲ σὰν οὐ ἰτιπὰρλαρὴ ἰτζόὺν γάγετ μουκαϊγὲτ ἰσελὲρ τε, πὸὺ κὶπὶ σεϊλὲρ χοτπὶνλικτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Ἐβλατὴνηζὴν χελὰς πουλμοὺζ ὀλτοὺκλαρηνὰ τεσμὶν ὁλμοὺζ ὁλμαλὴ σηηνζ. Βάκα πὶρ τζὸκ βαλιτεϊνὶν ἐβλατλαρηντὰν ζιγιατὲ ἀτλαρηνὴν ταλὶμ οὐ τερπὶγελερὶ ἐμελιντὲ πουλτυμλαρὴ σαγιάνη τεσσοὺρ πὶρ χὰλ τὴρ. Ἐβλατὴνηζὲ Ἀλλὰχ ταρηντὰν πὶζὲ μιρὰς τεγὶλ μι τὶρλὲρ; Ἐρβὰλη τὸὺνγεβιγεμὶζ ἰτζόὺν τὰχτη μεσοὺλιγεττὲ ἰσὲκ, ἄτζεπα ἐβλατηνὶζ ἰτζόὺν κὰτ πὲ κὰτ τὰχτη μεσοὺλιγεττὲ τεγὶλμι ἰζ; Τζοτζουκλὰρ σατσκὰτ βὲ ἰστικμὲτ μουχαπὲτινὲ σουζὰν βὲ Ραπϊὴν ταλὶμ οὐ νασιχατὴλὲ περβερτὲ ὁλμαλαρὴ ἰτζόὺν καλπὶν τερπὶγεσὶ ἐλζὰμ τὶρ. Χὸυκὸυμὲτι μαφρουλερὰ ἰτκὰτ ἐτμελερινὶ ὁϊρετερὲκ ἐβλατλαρηνὶζὰ ταλὶμ οὐ τερπὶγέι ἰπτιτὰϊγεγὶ βερμὶζ ὁλοὺρουζ. Ὀνλαρὴν χὸυκὸυμὲτι ματπουαλερινὲ ὁλὰν ἰτκατλερινὶ γὲρ ἀχλαμὶ φοζιλετὶν ἐσασὴ τεγιὸὺ κατὸὺλ ἐτέρμ.

Ἐβλατὴνηζὴν γενὶζμὶη σεπαβετλερινὲτὲ ὀνλαρὰ Ἀλλὰχ μακφιρετὰ τηνηζ. Ἰπού χακικὰτ ἐγὶτζε ἀνλατὴλμὶζ ὁλσὰ ἰτὶ, σὶμτὶ νὲ κατὰρ κὰλπλὲρ μὸὺνκεσὶρ ὁλμαγιατζακ ἰτὶ! Ἐβλατὴνὴ ταϊρέϊ ἰταατὰ κετιρετζὲκ γαρινὲ ὀνλαρὰ μὸὺτὶ ὁλὰν νὲ κατὰρ βαλιτεϊν βάρ τὴρ. Ἀτεμλὲρ πὲς γιασὴντὰ ὁλὰν τζοτζουκλὰρ ἰλὲ κεμαλὲ βασὴλ ὁλὰν κιμσελὲρ κὶπὶ μουαϊμελετὲ πουλουνουρλὰρ, βὲ πὸϊλετζε ὀνλὰρ νιζαμὴζ βὲ ἀρσὴζ πὸγιόὺρλέρ. Τζοτζουκλὰρ βαλιτεϊνλερινὲ ἰταὰτ κὸστερμεζλὲρ ἰσὲ, Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτετζεκλερινὲ πὲκ ἀζ ὁὺμιτ βάρ τὴρ. Ταϊρέϊ ἰταατὰ κετιρμὲκ μουβαφφὰκ ταλίμ οὐ τερπιγενὶν μεπτεσί τιρ. Ἐβλατὴνηζὴ τουρλιγετλεριντὲ ταϊρέϊ ἰταατὰ κετιρμεγὲ πασλάγηηζ. Βαλιτελὲρ σεπατλερὶ ἰλὲ σεφκατλερινὶ γεκτικερινὲ κολάϊτζα μεζτζ ἐτερλέρ· πού ἰσὲ τζοτζουκλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγελερὶ χακκηντὰ πὲκ μουχίμμ τὶρ.

ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΓΕΝ ΜΑΚΣΕΤ

1.

Τζὸκ κιμσελὲρ γιασαμακτὰν μακσὰτι ἀζιμ ζεγγινλίκ πεϊτὰ ἐτμὲκ ὀλοὺπ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἰσὲ ὃλ μακσατὲ ἐρμὲκ ἰτζόὺν πὶρ βασιλὲ ὀλτοὺγοὺ ἐφκιαρηντὰ τὴρλάρ.

Πού ἐφκιὰρ πὶλ κὸὺλλιγε γιανλὴς βὲ ἀγιάνη τακπὶχ ὀλτοὺγουντὰν κερὲκ βαλιτεϊν βὲ κερὲκ τζοτζουκλὰρ ταλίμ οὐ τερπιγετὶν μακσατὲ νὲ ὀλτοὺγουνοὺ πεγιὰν ἐτερὲκ πού ἐφκιὰρη πατηλενὶν μάχβ οὐ ἰζαλεσινὲ τζαληϑμαλὴ τὴρλάρ.

Ταλίμ οὐ τερπιγενὶν χακικάτ οὐ μαχιγετὶ ὀὺζερινὲ οὔμουμοὺν μαλὸὺμοὺ ὀλοὺπ φάκατ πάζη τζιγετλέρτζε φικρτὲν τζκαρηλὰν ματτελερὲ ταὶρ πὶρ κάτζ ασὺ σὸϊλεμὲκ ἀρζουσουντὰ ἰζ.

1. Ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἀτεμτὲ γενὶ γενὶ ἰκτιτὰρ οὐ κατὶλιγετ ἰλερὶ κετιρμεγὶ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν χὲρ ἀτεμὲ σουρέτι μὸὺτεσαδιγετὰ ἰχσὰν πουγιουρτουγοὺ ἰκτιτὰρ οὐ κατὶλιγετὶν τεδαὶ βὲ τερακκισινὲ γιαρτὶμ ἐτὲρ. Πού κατὶλιγετλερὶ τατὶτ, ἀνλὶ βὲ χουλχὶ ὀλμαὲκ ὀὺτζὰ τακαὶμ ἐτεπὶλίριζ. Ἰνσὰν ἰὲπου ὀὺτζ κουββετὲ ταλὶμ βασιτασὴ ἰλὲ τακβιγὲτ βερατὶλίρ. Ἔλ βὲ ἀγιαγὴν σινιλερὶ χακκηντὰ τερπὶγενὶν τεσσιρὶ ἀσὶμλὲρ ὀλτοὺγοὺ κὶπὶ, ἀνλὶ βὲ χουλχὶ κατὶλιγετλὲρ ὀὺζερινὲ τεσσιρὶ τὰχι ἀσὶμλὲρ τὴρ. Τζεσετὶν γιάχοτ φικρὶν ταλὶμ οὐ τερπὶγεσὶλὲ ὀνλαρὴν οὐνσουρλαρὴ τεγὶλ, κουββετλερινὲ βὸυσὰτ βεριλμὶζ ὀλοὺρ. Φιλοσοφοὺν κουββέϊ ἀκλιγεσὶ νασηλ ἰσὲ κὸϊλὸὺνδὸὺνκὶ τὰχι ὁλὲ τὴρ· λάκιν κὸϊλὸὺ κουββέϊ ἀκλιγεσινὶ τερπὶγὲ ἔτμεμὶς ὀλτοὺγουντὰν ζαὶρ καλμὴζ τὴρ.

2. Ἀτὲμ κεντὶ ἰκτιτὰρ οὐ κατὶλιγετλερινὶν πασζηλαρηνὴ τεδαὶ βὲ ταλὶμ ἐτεπὶλτιγὶ χαλτὲ, τικαρλερὶ ἰτζόὺν καϊτασὴζ πουλουνατὶλίρ. Κουββάϊ τατὶϊγεμιζὶ ταλὶμ ἐτερὲκ πεχλιβὰν ὀλατὶλίριζ. Κουββέϊ χουλκιγεγὶ ἄσλα ναζὰρη ἰτιπὰρὲ ἀλμαγαραχ κουββέϊ ἀκλιγεμιζὶ ὃλ τερετζὲ ταλὶμ ἐτεπὶλίριζ κι ἀλλιμ ὀλτοὺγουμοὺζ κατὰρ ζαλὶμ ὀλατὶλίριζ.

Κέζαλιν κουββάϊ ἀκλιγεμιζτὲν πασζηλαρηνὴ, μέσελα, κουββέϊ χαφιζεμιζὶ τερπὶγὲ ἰλὲ κουββάϊ σαϊρεμιζὶ τερπὶγετὲν πάρι, γιάχοτ ἰστεχαμιζτὲν γιάληνζ πὶρινὶ τερπὶγὲ ἐτεπὶλίριζ. Ἰσὶτὲ ἔκσεμιγιε πὲκ τζὸκ κιμσελερὶν ζεγγὶν ὁλμαντὰν πασκὰ πὶρ φὶκρ οὐ ἀρζουλερὶ ὁλματηγηνὴ κὸρὸὺγιορουζ. Βάκα πού κὶπὶλερτὲ σαὶρ ἀρζοὺ βὲ ἰστεκλὲρ πὶττακὶ μεβτζοὺτ ἰσὲ τε, ὀνλαρτὰν πὶρινὶ, γιένι ἀκτζεγὶ σεβμεγὲ ὁμρλερινὶ χὰρ ἐτμισλὲρ τὶρ.

Πὶζὶμ ἰκτιτὰρ οὐ κατὶλιγετλερμιζτὲ πὶρπὶρλερινὲ μὸὺτεναασὶκ τερετζὰτη ταπὶγὲ ὀλοὺπ χὲρ πὶρ ταλὶμ οὐ τερπὶγετὲ Ἀλλαχὴν βὰζ ἐττιγὶ κανουνοὺν τερετζατηνὰ ταπὶ ὁλμαλὴ τὴρ.

Ταπὰτη τζισμανιγὲ ὁρμαντὰ πὸγιόὺγὲν ἀγατζλαρὰ, ὁδατὰ πιτὲν ὀτλαρὰ βὲ πὸὺτοὺν χαϊβανλαρὲ μουατὶλ ὀλτοὺγοὺ κὶπὶ ἰνσανὰ τὰχι μουατὶλ τὶρ. Κὰλὶ βὲ μερκεπτὲ ὀλὰν χίσσι ταπὶ βὲ ἰστεκλὲρ ἰνσαντὰ τὰχι μεβτζοὺτ τουρ. Λάκιν ἰνσὰν

πὶρ ταπιάτη ρουχανιγεὲ τάχι μαλὶκ τὶρ κι πουνούλε χὲρ μαχλουκτὰν ὐστούν ὀλοὺπ νεπατὰτ βὲ χαϊβαναττὰν ἀγιὴρτ ὀλούρ. Ἰστὲ ἰνσὰν ταπιάτη ρουχανιγὲ ἰλὲ ἀκλὶ βὲ χουλκὶ κουββετλερὲ μαλὶκ ὀλαρὰκ χακικατὴ, ἰστικαμετὶ, χασανατὴ βὲ κὸρούνμὲζ ἀλεμλερὶ ἰτρὰκ βὲ πὶλ χάσσα Ἀλλαχὰ γιακλασὴπ ὀνὰ ἰμὰν ἐτὲρ. Χὲμ τὲ ταπιάτη ρουχανιγὲ ἰλὲ ἰνσὰν ζὰπτ ὀλουναπιλὶρ, χεβεσλερὲ βὲ ἀχρεττὲ κεντὶ χαλινὶ ταγὶν ἐτὲν ἰρατὲϊ τζούζιγεγὲ μαλὶκ ὀλούρ.

Ἀτέμὶν ἰκτιταρλερὶ τερετζὲ τερετζὲ γιούκσελερὲκ ταπὶτ κουββετλεριντὲν παζηλαρηνὴ πασκαλαρηνὰ μούρατζτζὰχ τουταρὰκ τερπιγὲ βὲ ταλιμινὲ τζαλησὴρ, βὲ πὸϊλελίκλε ταπιάτλε τεγὶλ ἰσὲ πὶλὲ μαχιγέτλε Ἀλλαχὴν ὀγλού τερετζεσινὲ καττὰρ γιούκσελίρ.

4. Ἀλλὰχ πὶρ κανούνη ταπὶτ βασιτασὴ ἰλὲ ἐτνὰ ὀλὰν ταπιατλαριμιζὶ ἀλὰ ταπιατλαρημηζὰ χατὶμ ὀλμὰκ ὀὐζρὲ τανζὶμ βὲ τερτιπ πουγιουρμουσλὰρ τὴρ. Ἀλέμι ταπιὶγιαττὲ χὲρ σαγὶν κεντινὲ μαχσούς μεβκὶτ ἰστιμαλὴ βὲ τερετζεσὶ βὰρ τὴρ, σὸϊλὲ κι ἐτνὰ ὀλὰν ταπιατλαρημὶζ πουνλαρὴ πουλούπ ὀνλαρὰ χητμὲτ ἐτερλὲρ. Χαγιαττὰν μαχρούμ ὀλὰν ματτελὲρ χαγιατὰ μαλὶκ ὀλανλαρὰ βεσιλὲϊ ἰστιφατὲ ὀλμὰκ βὲ νεπατὰτ τάχι τενεφφοὺς ἐτενλερὲ μετάρη μαγισὲτ ἰττιχὰζ κηληημὰκ ὀὐζρὲ γιαρατηλὴπ πουνλαρὴν τζοὺμλεσι τάχι ἰνσὰν ἰτζοὺν τεχιγὲ βὲ τερτιπ ὀλουημούς τουρ. Τζεσὶτ τζαννημζὴν χεϊκαλὶ βὲ χητμετκιαρὴ τὴρ. Ρουχοὺν καπιλιγιάτη ακλιγεσὶ καπιλιγιάτη χουλκιγεγὲ ἰταατ βὲ χητμὲτ ἐτμὰκ βὲ νιχαγετ ἀτέμ Ἀλλαχὴ ταζὶζ βὲ ὀνού τεμτζὶτ κηλμὰκ ἰτζοὺν γιαρατηλμὶς τὴρ.

3. Ἰνσὰν πὶλτζούμλε καπιλιγὲτ οὺ ἰκτιταρλαρηνὴ πὰλατὲ μεζκοὺρ κανούνη ταπιιγὲ τεβζίκαν χαρεκὲτ ἐτμὲκλε χιλκάτη μακσατινὲ κὸρὲ γιασὲρ, βὲ σεατὲτ γιούζοὺ κὸρούρ. Ἀτέμ σεατετὶν τερετζὲϊ οὐλασηνὲ ἄντζακ γιούκσεϊκ τερετζετὲ ὀλὰν καπιλιγὲτ οὺ ἰκτιταρλερινὶ ταλίμ οὺ τεβσὶ ἐτερὲκ βασὴλ ὀλαπιλίρ.

Τζεσετὶν ἰκτιταρλερινὶ χούσνι σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐτμεκτὲ μαχζουζιγέτι μαχσουσὲ βὰρ τὴρ, νασὴλ κι τζοτζουκλαρὴν ὀγιοὺν βὲ ἐϊλεντζὲ βακηττλαρηντὰ ἔκσεριγὲ κὸρούγιορους.

Κουββὲϊ ακλιγεμιζὶ ἰστιμὰλ ἰλὲ, μέσελα ἴλμ οὺ χιμὲτ κιεπὶ ἐτμὲκ, χακικατὰ ακιγιάχ ὀλμὰκ, ταπὶτ βὲ σενὰϊ κούζελλικλερὲ πακμάκλε μούταλεζζούς ὀλούρους. Κὶζαλικ χουλκὶ καπιλιγὲτ οὺ ἰκτιταρλεριμιζὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμέκλε, γιάνι ἰστικαμετὶ τανιμὰκ, σεβμὲκ βὲ ἰχτιγιὸρ ἐτμὲκ, φετακιὸρ ἔχλι τακβὰ ὀλμὰκ βὲ ἰνσανὰ μουχαπὶετ κὸστερμέκλε τερετζὲϊ νιχαγετὰ μαχζούς ὀλούρους.

Ὀγλουμοὺ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀκτζεμὶ βὲ βακτιγὴ σὰρρ ἐτέριμ, ζίρα πὶλίριμ κι ὀγλούμ μὶν ταρὰρ Οὐλλὰχ ὄϊλὲ πὶρ ἰκτιτὰρὰ μαλὶκ τὶρ κι ταλίμι χακικὶ ἰλὲ τζιττὶ πὶρ τερπιγὲ κὸρσελὲρ, μούστακίμ, ἀκὶλ βὲ σατὴκ πὶρ ἀτέμ τερετζεσινὲ βαρατζαγιγὴ πὲκ ἀλὰ πιλίριμ. Καλπὶμι κεϊφιμτζὲ γιὰ ὀνοὺν βασιτασὴ ἰλὲ ἀκτζὲ καζανμὰκ ἰτζοὺν ταλίμ ἐτέριμ. Λάκιν ὀγλουμοὺ τὸυνγιανὴν φαϊτεσὶ βὲ Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ ἰτζοὺν τερπιγὲ ἐτέριμ. Ἰστὲ χακικὶ, σαγχὶ βὲ μιλλὶ ταλίμ οὺ τερπιγετὲν μακσατὲ πουντὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Πὶρ ταβλετὶν τεβὰμ οὺ πακσασηνὰ σεπὶπ ὀλὰν σὲϊ σερβετ ὀλμαγιηπ ἀτέμ τὶρ βὲ χακικὶ βατανπερβερλὶκ ἰσὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲϊ ακλιγὲ βὲ ρουχανιγεγὲ γιαρτὴμ ἐτέρ, ζίρα πὶρ τζεμιατὴ ἀτέμ ἐτὲν πού τουρ. Πού μακσατὲ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ταλίμ οὺ τερπιγενὶν χαλὲ μουβαρὴκ ὀλμασηνὰ πὲκ τικμὰτ ἐτμὲκ λαζὶμ τὶρ κι πὶλτζούμλε ἰκτιτὰρ οὺ καπιλιγετλὲρ νιτὸ οὺ νούμὰ πουλαπιλσινλὲρ. Λάκιν τζὸκ τερὰ κὸρούλτοὺγιοὺ κιπὶ πουνοὺν ἰτζρασὴ χοτζαννὴν ταλὶμ ἐττιγὶ ἴλμ οὺ χιμετὶν ταρζηντὰν τεγὶλ., ἄντζακ ἐχλιγὲτ βὲ καπιλιγέτι μαχσουσεσιντὲν πὰγλή τὴρ.

ΣΕΚΕΡ

Ἰστιμὰλ ἐττιγιμὶζ σεκὲρ κιάμιλεν νεπαταττὰν χασὴλ ὀλούρ. Πὶρ νεβ τατλὴ ματτὲ τάχι βὰρ τὴρ κι ματενλερτὲν χουσουλὰ κελὶρ, μέσελα κουρσοὺν τοζοὺ τενιλὲν ματτὲ πὶρ νεβ ζεχὶρ ὀλτουγοὺ κιπὶ πὶρ κὰτζ μούρεκκεπ κούμοὺς τάχι ζεχρλὶ τὶρ. Ματεντὲν τζηκὰν σεκερλὲρ γεμὲκ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀλουνμάζ.

Μουκάττεμα σεκὲρ γερινὲ πὰλ γιάχοτ ὀὐζοὺμ σεκερὶ ἰστιμὰλ ὀλουνούρ ἰτὶ.

Ὅν πεσιντζὶ ἀσρὰ κατὰρ καμηὴτὰν σεκὲρ ἰμαλὴ ναμαλοὺμ ἰτὶ. Λάκιν ταρὶχι μεζκοὺρτὲν περοὺ πὶρ νεβ καρὰ ἀγὰτζ, παντζὰρ βὲ χουρμὰ, σοὺτ, πατατὲς, πιριντζ, τεστερὲ τοζοὺ, ἐσκὶ κιαγὴτ βὲ πατζαβραλαρτὰν σεκὲρ γιαπηλμαγὰ πασλαμὴς τὴρ. Κολανὴν τζόκτζα πουλουντουγοὺ χὲρ νεβ νεπαταττὰν ἀμελιγιάτη κιμγεβιγὲ ἰλὲ σεκερὶν ἰμαλὴ καπὶλ τὶρ.

Μεσχοὺρ κιμγιακερλὲρ γιρμὶ ἰκὶ νεβ σεκὲρ χισὰπ ἐτὶπ πουνλαρτὰν ἔκσεριστ ὀὐζοὺμ, καμὴς, μάννα, μιγιὰν πὰλὴ βὲ σούττὲν γιαπηλὴρ. Ζὶκρ ὀλουνὰν σὸν ὀὖτζ νεβτὲν τζηκὰν σεκερλὲρ ἰσμλερὶ ἰλὲ τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Μάννα ὀὐζοὺμ βὲ σεκὲρ καμηὴτὰν τζηκὰν σεκερλὲρ κατὰρ τατλὴ ὀλμαγιηπ χαμοὺρ ἰλὲ ἰμτιζὰτζ ἐτμὲς. Πουνλὰρ τὶς πουτὰκ, μασὰ, τζινὰρ, ἰλγὴν βὲ σαὶρ ἀγατζλαρτὰν χασὴλ ὀλούρ. Μιγιὰν πὰλὴ Κλίσιριζα τεσμιγὲ ὀλουνὰν κὸκτὲν τζηκαρηλὴπ ἰλατζλαρτὰ ἰστιμὰλ ὀλουνούρ· βὲ πιρατζηλὲρ ὀντὰν σιγιὰχ ρανκλὶ πὶρ σουροὺπ γιαπαρλάρ. Σοὺτ σεκερὶ σούττὲν γιαπηλὴρ· τερουνιντὲ σοὺτ σεκερὶ πουλπουνὰν ἀγὰτζ μασὲ ἀγατζὴ τὴρ. Σοὺτ σεκερὶ ἔλεσσεβιγὲ χαπλὰρ βὲ τζοτζουκλαρὰ γεγετζὲκ χαζηηλαμὰκ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀλουνούρ. Ὀὐζοὺμτὲν, πλαττὰν, μεϊβελαρτὲν, πατατεστὲν, κολατὰν βὲ κιαγητὰν γιαπηλὰν σεκερλαρὲ ὀὐζοὺμ σεκερὶ τεσμιγὲ ὀλουνούρ.

Σεκὲρ καμηὴτὰν, παντζαρτὰν, χουρματὰν, καρὰ ἀγατζτὰν βὲ μισιρτὲν γιαπηλὰν σεκερὲ καμὴς σεκερὶ τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Πού μούτεναββὶ ματτελερτὲν τζηκὰν σεκερλὲρ κιάμιλεν τασφιγὲ ἐτιλτιηλεριντὲ τερκιπτζὲ πὶρ ὀλουρλάρ.

Χὲρ νεβ σεκὲρ φάχμ, μούβελλιτ ὀὐλ μὰ βὲ μούβελλιτ ὀὐλ χουμουζετὲν μούρεκκεπ τὶρ. Σεκερτὲ πουλουνὰν μούβελλιτ ὀὐλ μὰ ὶλὲ μούβελλιτ ὀὐλ χουμουζὲ σουτὰ πουλουνανλὰρ νισπετιντὲ τὶρ, σὸϊλὲ κι σεκὲρ φάχμ βὲ σουτὰν μούρεκκεπ τὶρ τενιλεπὶλίρ. Σεκερλερὶν τερκιπιντὲ φαχμὴν μικτὰρὴ πὶρ νισπετὲ ἰσὲ τὲ, σουγιουνκὶ φαρκλὴ τὴρ. Σεκὲρ καμηὴτὰ ἀλτὴ τζοὺζ φάχμ, γιρμὶ τὸρτ τζοὺζ μούβελλιτ ὀὐλ μὰ βὲ ὂν ἰκὶ τζοὺζ μούβελλιτ ὀὐλ χουμουζὲ βὰρ τὴρ. Ὀὐζοὺμ σεκεριντὲ ἀλτὴ τζοὺζ φάχμ, βὲ ὂν ἰκὶ τζοὺζ μούβελλιτ ὀὐλ μὰ βὲ ἀλτὴ τζοὺζ μούβελλιτ ὀὐλ χουμουζὲ πουλουνούρ.

Κλούκοζ τεσιλὲν σεκὲρ χὲρ νὰ κατὰρ τερκιπάτη κιμγεβιγέτζε ὅλ πὶρ σεκερλερὰ πενζὲρ ἰσὲ τὲ, φάκατ πὶρ κὰτζ χασσιγέτλε πουνλαρτὰν φάρκ οὺ τεμγὶζ ὀλουνούρ.

Πού σεκὲρ πὶρ κὰτζ νεβ ἐκσὶ μεϊβελαρτὲ βὲ πὰλτὰ σουρέτι ταπιιγετὲ πουλουνούρ ἰσὲ τὲ ἀμελιγιάτη κιμγεβιγὲ ἰλὲ πατζαβρὰ, κολὰ, πατατὲς βὲ σαὶρ ματτελερτὲν τζηκαρηλατζὰκ ὀλσὰ, ὅ ματτελερὶν ἰσμιλὶλε γιὰτ ὀλουνούρ. Πού ματτελερὶ πὶρ μούττὲτ σοὺ ἰλὲ καρηστιρηλμὶς ζὰτζ γιαγντὰ καϊναττηκτὰν βὲ τερουνιντὲ πουλουνὰν ζὰτζ γιαγὴ τάχι κιρὲτζ γιάχοτ πασκὰ πὶρ βασιτὰ ἰλὲ τὶρ ἐτιλτιλτὰν βὲ ἐδδελα μαχσούς σούζκετζ ἰλὲ σούζτούροὺπ σόγγρα τεπαχχοὺρ ἰλὲ σουγιοὺ τζεκιλτικτὲν σόγγρα σεκερὶ τιπιντὲ καλὴρ.

Κιμγιακερλὲρ Κλούκοζ σεκερινὲ ἐγὶ σεκὲρ καμηὴτὰν ἀσαγὴ ἰτιπὰρ ἐτερλὲρ ἰσὲ τὲ, πάζεν ζὰνν ὀλουντουγοὺ κιπὶ ζεχιρλὶ γιὰ σηχχατὰ μουζὶρρ ὄλματὴγηνη κάτιεν πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ. Κλούκοζ σεκερινὶν τερκὶπὶ κιμγεβισὶ πὰλατὲ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ ὀὐζοὺμ σεκερὶ τερκιπινὶν ἀϊνὶ τὶρ.

Ἰνσανὴν χεβαϊτζινὲ παμουκτὰν ματὰ σεκὲρ κατὰρ ἐχεμμιγετλὶ χὶτζ πὶρ μαχσουλάτη νεπατιγὲ γιόκ τουρ. Νησηητὰν χιγιατεσὶ καμηστὰν τζηκαρηλμὰκ ὀὐζρὲ 2,800,000,000 ὀκκὰ σεκὲρ τζηκαρηλτηγὴ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Ἰπάζη ἔχλι ταχμινὶν χισαπηνὰ κὸρὲ χὲρ σενὶ ἀτέμ πασηνὰ Μαμαλίκι μούττεχιτὲϊ Ἀμερικατὰ 13, Κανατατὰ 29, Ἰγγιλτερρατὰ 22, Αὐστραλιατὰ 30, τζενουπὶ Ἀμερικατὰ βακὶ Δινεζουιλιατὰ 63 ὀκκὰ σεκὲρ σὰρφ ὀλουνμακτὰ τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτέμβ. 18, βὲ Ἀλαφ. Σεπτέμβ. 30, 1884

ΧΑΤΖΙΝ ΒΑΚΑΑΪ ΜΟΥΑΙΜΕΣΙ

Ἴσπου βακὰ τεσατοὺφὶ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ Ἰσταννπὸλ Πατρικχανεσὶ ἰλὲ Κιλικία Καθολικοσλουγοὺ ἀρασηντὰ ὀτετὲν περοὺ τζερεγιὸν ἐτμεκτὲ ὀλὰν μοὺπαγενεττὲν νεσὰτ ἐτμὶς τὶρ. Ἰστὲ πού βακαγιὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαρὰκ χὲρ νὲ κατὰρ ἐχεμμιγετσὶς πὶρ βακαὰ ὀλσὰ πὶλὲ βακτήλε τζαρὲϊ ἰντιφαηνὰ πακμὰκ λαζημετὲν ὀλοὺπ γιόχσα ναζάρη πὶ καϊτὶ ἰλὲ πακηλσὰ, ἐν ἀτὶ ἄττ ὀλουνὰν πὶρ βακαὰ σουρατὰν ὀνού ἀληνάμαγιατζακ βὲ μιλλετὶν ναμουσουνού λεκετὰρ ἐτετζὲκ χαλάτη βεχιμεγὶ ἰντὰτς ἐτετζεγιντὲ σούπχὲ ὄλμαγιηπ, πού γιολτὰ πὶ καϊτανὲ τάβρανανλαρὴν μεσουλιγέτι ἀζιμὲ ἀλτηνὰ χιρετζεκλερὶ τάχι τζάϊ ἰνκιὰρ τεγὶλ τὶρ.

Φάκατ Πατρικχανὲ ἰλὲ Κιλικία Καθολικοσλουγοὺ ἀρασηντὰ ὀλὰν μούπαγενὲτ σοὺ ἐσαρεγγὶς βακαγὲ χὲρ νὲ κατὰρ σενεπὶγετ βερμὶς βὲ ἴσπου βακαατὰ ζιμετχὰλ πουλουνανλὰρ τάχι μεσουλιγὲτ ἀλτηνὰ ἀληνμὴς ἰσὲ τὲ, ταραφκιρλὶκ πεχανεσίλε μετενιγεττὲν πὶ πεχρὲ ὀλὰν ἀκβὰμ ἀρασηντὰ πὶλὲ τζαρὶ ὀλὰν χουκούκη ἰνσανιγεγὶ παϊμὰλ ἐτενλερὶ τακπὶς ἔτμεμεκ ὀλτὲν κὲλμεγιορ. Ἤββετ, πουνλὰρ μιλλετὶν ναμουσουνοὺ ἀλέμι μετενιγεττὲ κολαϊτζα σιλίνμεγετζεκ σουρεττὲ λεκετὰρ ἐττιλὲρ. Ἰμτὶ βακὴτ χετζίρμεγερεκ Πατρικχανὲ ἰλὲ Κιλικία Καθολικοσλουγοὺ πὶρλικτὲ κεμάλι ἰχτιγιὰτ βὲ γαϊρὲτ ἰλὲ μεσελὲϊ μούλιμεγὲ πὶρ νετιτζὲϊ κατιὲ βερὶπ μιλλετὶν πού πακτὲ ναμούς οὺ ἰτιπαρηνὴ ἰαττιγὲ τζαλησάτζακλαρὴ μεμοὺλ τουρ.

Πού μεσελὲ ἀχλακὶ μεπτελερὶν τεαρρουζ ὀλουνμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶς πὶρ μεσελὲ τὶρ. Μεπατὶϊ ἀχλακιγενὶν τεαρρουζοὺ ἰσὲ πὶρ τακὶμ τὲρσι ἰπρὲτ μεϊτανὲ κετιρὶρ κι βουκουατὶν τεχάτι νισπετιντὲ μουχὶμμ τὶρ. Βάκα χὲρ τεταπὶρι μούεσσιρεγὲ καρὰϊ γαϊρι μακουλὲ μούμανατ ἐκσὶκ ὀλμαγιατζακ ἰσὲ τὲ, τζεματὰ γιὸρ βὲ γιαβὶρ βὲ ρεχπὲρ ὀλαπιλετζὲκ βὲ μιλλετὶν μεναφὶϊ χακικιγεσινὶ ἰλιτιζὰμ ἰλὲ πού κὶπὶ τεχάσταμὶς βακαλαρὴ τὲρ οὺ ρὲρ ἐτεπιλετζὲκ κιμσελερὶν γετιτὶριλμεσὶ πεχέμεχαλ ἐλζὲμ τὶρ

ΠΑΖΗ ΜΕΜΟΥΡΑΕΡΤΕ ΧΙΓΙΑΝΕΤ

Κετζὲν πὶρ κὰτζ χαρτὰ ζαρρηντὰ πάζη μεμουρλερὶν ἀτέμι ἰστικαμετλερινὶ ἰραὲ ἐτετζὲκ πάζη ἀχβάλη μεζμουμὲ ριβαγὲτ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Σὸϊλὲ κι Γαγὶ τζαμὶ ποστακχανεσινὶν βουκοὺ πουλὰν 1,500 λιρὰ ἰχτιλασαττὰν μετὰ Γάλατα κὸμ-

ρδυγιόυντὲ τάχι πὶρ μεμοὺρ ταραφηντὰν 70,000 γουρουσούν σιρκὰτ ὸλουντουγού ριβαγετὶ τεβερὰν ἐτμεκτέ τὶρ. Τζὶντ κὸὺν μουκαττὲμ λιμαντὰ πουλουνὰν πὶρ πολὶς σανταλὶ, ρουσουμὰτ κολτζουλαρηντὰν πὶριν σανταληνὴ τουτούπ τεγαρρὶ ἐττίκτε τερουνιντὲ πὶρ γάϊλη ριβολβὲρ πουλμούζ τουρ. Πουνούν ὸύζεριν πάζη ρουσουμὰτ μεμουρλερὶ ἰλὲ πάζη σιλὰχ μαγαζαλαρὴ ἀρασηντὰ σουρέτι μουνταζαματὲ μουκμελὰτ τζεζεγιὰν ἐττιγὶ μεϊτανὰ τζηκμὴζ τὴρ. Ριβολβερὶν μεμλεκετὲ τουγουλὶ μεμνού ὸλτουγουντὰν κορουσούρ κι μαγαζατζηλὰρ ταραφηντὰν κολτζουλαρὰ βεριλὲν παγάσιλὲρ ὸνλαρὴν κὸζλεριν πογιάγιορ βὲ πὸϊλετζε σεγρὲ κιζλὶ ριβολβὲρ ἰτγὰλ ὸλουμούγιορ. Πὶρ πασκὰ κολτζού τάχι κὸυτζούκ πὶρ πάγσις ἰτζούν μὸυτζεβγεράτ κατζηρλὶρ ἰκὶν τουτουλμάζ τὲδὺρ. Πού ούιγουνσούζ χαλλερὶν τζούμλεσι τάχι πάζη μεμουρλὲρ ἀρασηντὰ πού κὶπὶ χαρεκετὶν ἰλλὲτι σαριγὲ κὶπὶ γιαγμλιμὴζ ὸλτουγουνού κὸστερὶρ ἰσὲ τε, χὸυκούμετι σενιγὲ πού κὶπὶ σούϊ ἀγβαλὴ τὲρ ἐτμὲκ ἰτζούν σίμτι ταχὰ ζιγματὲ κουββέϊ ἰνζιπατιγεγὲ μαλὶκ ὸλτουγού πετιχὶ τὶρ. Πού ἰσὲ χὸυκούμετι σενιγενὶν μαλιγεσὶ χακκηντὰ ἰττιχάζ πουϊρουλὰν ἰσλαγὰτ βὲ κὸστερὶλὲν τετάπίρι χασανενὶν σεμερεσὶ ὸλτουγουνού ἰκραρὲ μετζπούρ ὸλούρουζ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Κετζὶν χαρτὰ μετζλίσι σηχγιγεγὲ ἀτηπάϊ Ὀσμανιγετὲν γετὶ ζατὴν χὸυκούμετι σενιγὲ ταραφηντὰν νασπ πευϊρουλτουγουνού γιαζμὴζ ἰτὶκ. Ἰστὴρν Ἐξπρεσὶν πεγιαννηνὰ κὸρὲ μετζλίσι σηχγιτγενὶν σαλὶ κὸυνσὶ ἰτζτιμαϊντὲ γενὶ νασπ ὸλουνὰν γετὶ ἀζὰ μετζλισὲ κιρμισὰλὲρ ἰσὲ τε, ἀζάϊ ἐτζνεπιγὲ μὸυμαϊλεϊχὸὺμ ἰλὲ περαπὶρ ἄκτὴ μετζλὶς ἐτὲμεγετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμισὰλὲρ τὶρ. Μετζλίσι σηχγιγὲ τζαρσανπὶχ κὸυνού τάχι ἄκτὴ ἰτζτιμὰ ἰλὲ ταράφη τεβλεττὲν νασπ ὸλουνμούζ ἀτηπὰ πουλουνούπ, σὸυραρὰ μουραχχασλαρηντὰν Ἰγγιλτέρρα σεραρετχανεσὶ μουραχχασηντὰν ματασὴ κὶλμεμὶς, βὲ πού τζὸυμλὲ ἰλὲ μετζλὶς μὸυζακερατηνὲ τεβὰμ ἰλὲ καραντίνα μὸυττεττὶ Καρὰ τενιζτὲν βὲ Τριεστετὲν κελὲν σεραὶν ἰτζούν πὲς κὸυντὲν σεκὶζ κὸυνὲ βὲ πουλασὴκ μαχαλλερτὲν κελὲν σεραὶν ἰτζούν ὸν κὸυντὲν ὸν πὲς κὸυνὲ ἰπλὰγ ἐτιλμὶζ τὶρ.

— Ρουμὶ Ὀκτώβριος 8 τὲ Χαλέπ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Ζεϊτούν κασαπασηντὰ πὶρ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτὲρὲκ 400 χανὲ ἰλὲ τζαρσουνούν πὸγιούκ κησμὴ μὸυχτερὶκ ὸλτουγού τηλεγρὰφ χαβατισιντὲν τὶρ.

— Ἀμερικατὰ Νὸὺ Ὀρλεὰνς σερκισινὲ ταράφη χὸυκούμετι σενιγετὶν κομισελλὶκ μεμουρτγετιλὲ Δημητράκι Παντζίρι ἐφεντινὶν ἰζάμ πουϊρουλατζαγὴ μεσμού τουρ.

—Εὐρωπανὴν πάζη μαχαλλεριντὲν τεκτὶ γιὸὺζὸυντὲν κατζαράκ μεμαλίκι σαϊρεγὲ χιτζρὲτ ἐτὲν Γεχουτιλερτὲν πάζηλαρὴ Κυπροσὰ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμελερὶ ὸὺζεριν τζεζιρὲι μετζκούρὲ ἰτὰρὲι μουβακαταση ταραφηντὰν ἰσαὶζ κὸυτζαούζ μουχατζιρλερὶν καπούλ ὸλούμιαγιατζαγὴ ρὶσμεν ἰλὰν ὸλουνμούζ τουρ.

— Ἀμερίκα τζὸὺμχουριγετὶ ταραφηντὰν κατζὶν χαρτὰ Μαγρὶρ ναζαρετινὲ βὲ κὸυτούπχανὲι σὺμουμιγεγὲ πὶρ μικτὰρ κιτὰπ κὸντερὶλμὶζ τὶρ.

— Ταράφη χαζρέτι Πατισαχιτὲν Καρατὰγ πρενσὶ χαζρετλερινὲ Μιρὶὸυντὲ κιαὶν μαρχοὺμ Κιριτλὶ Μουσταφὰ Νεϊλὶ πασάνιν σαχιλχανεσὶ ἰχσὰν πουϊρουλμούζ τουρ.

—Ἰγγιλτέρρα τὲβλετινὶν Πετερσβούργ σεφιρὶ Σὶρ Εὐδάρτ Τορεντὸν Λόρτ Τὸυφφὶν γερινὲ Ἰστανπὸλ σεφαρετινὲ νασπ ὸλουνμούζ τουρ.

— Χατζὶν βακκασηνὰ ταὶρ χαπαρλὶρ σουντὰν ἰπαρέτ τὶρ· σὸὺλε κι μαζλουμὲ κηζὶν πετερὶ κηζηνὰ κὸστερὶλὲν μουκαλεϊ βαχσιανετὶν τολαγὴ Ἀτανατὰ ταβὰ ἀτζὲπ μὸυττεχιμλερὶν ὸραγὰ κὸτούρὸὺλμασινὶ ταλὲπ ἐτμὶζ, βὲ πιτζαρὰ κὴζ Ἐλαν τζορπατζηλὰρ γετιντὲ ὸλαρὰκ μετζπουρετὲν τζέπίρι ἰμζὰ κοπαρμαγὰ τζαληκὴλμὴζ, βὲ Ἀτλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν Ἀτάνα μὸυττεϊλ σὺμουμιλιγιντὲν πὰ τηλεγρὰφ χαϊριγὲτ ἰστιλὰμ ἐτὶλμὶζ τὶρ.

—Τέρκος σού σίρκετι ἀλεϊχινὰ γιαζτηγὴ νασπριγιαττὲν τολαγὴ σίρκέτι μετζπουρὰ Ὀριανταλ γαζετασηνὶν σαχιπὶ ἰμτιγιαζὴ σίρκεττὶν 30,000 λιρὰ ταζμινὰτ ταλὲπ ἐτμεκτέ τὶρ. Τικὶρ ταραφτὰν Ὀριανταλὴν σαχιπὶ ἰμτιγιαζὴ σίρκεττὶν 400 λιρὰ ἰστεμὶζ τε βερίλμεμὶς ὸλμασηνὰ μεπνὶ πού κὶπὶ νεσριγιατὰ τζὸὺρατ ἐτμὶζ τὶρ τεγιού σίρκὲτ ταραφηντὸν ἐτιλὲν ἰλὰν ὸὺζεριν σίρκέτι μετζκούρὲ χακκηντὰ μὸυφτερὶ τζεζασηνὶν τερτιπὶ ζημμηντὰ Ὀριανταλὴν σαχιπὶ ἰμτιγιαζὴ ἰκαμεϊ ταβὰ ἐτμὶζ τὶρ.

— Μαλιγὲ νεζαρετὶ Κουρπὰν παϊραμὴ μὸυνασεπετίλε Πάνκη Ὀσμανιτὲν 130,000 λιρὰ ἰστικράζ ἐτμὶζ τὶρ.

— Ἐτζνεπὶ πιάνκο πιλετλερὶ βὲ Ρουμελὶ τεμὶρ γιολού ἰκραμιγεσὶ ἰτζούν φιρούχτ ὸλουνὰν προμεσλερὶν ἰλανὴ γαζεταλαρτὰ τὲρτζ βὲ νεσὶρ ὸλούνμασαση ἰχτὰρ ὸλουνμούζ τουρ. Τογρουσού πιάνκο πιλετλεριν σατησηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζούν νὲ τερετζὲ χιμμὲτ βὲ γαϊρὲτ ἐτιλσὲ σαγιάνη ταχσὶν τὶρ.

— Πιριντζὶ τζίνς ἐκμὲκ φιατὴ 40 βὲ ἰκιντζισὶ 30 παραγὰ τενεζζούλ ἐτμὶζ τὶρ.

— Πρέζριν τζιβαρηντὰ πουλουνὰν Ἀρναβουτλὰρ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰλ κὸρούντούγιού μερβὶ τὶρ. Κετζὲν χαρτὰ Ἀρναβουτλουγὰ κιτμὲκ ὸὺζρὲ πὶρ ταπούρ τὰχὰ ἀσκὲρ κὸντερὶλμὶζ τὶρ.

— Αλαφ. Ὀκτώβριος 4ὲ τεσατούρ ἐτὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κετζεσὶ ἀλατούρκα σαὰτ τὸρτ ραττελεριντὲ ἀϊ τεκμὶλ τουτουλατζάκ βὲ πὶρ σαὰτ ὸτούζ ἰκὶ τακικὲ ἰμτιτὰτ ἐτετζὶκ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πὶρ κὰτζ μαχτὰν πέρού Τζάβα ἀτασηντὰ Ἀτζὶν μεμλεκετὶ καπαϊλὶ ἐλινὲ μαχπούς τούσὲν Ἰγγλιζ κεμιτζιλερὶ πού τεφὰ Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ ἰλὲ Φιλεμένκ τεβλετὶ ταραφηντὰν κὸστερὶλὲν σάϊ ού γαϊρὲτ σαγεσιντὲ σαλὴ βεριλμισλὲρ τὶρ.

— Ἰγγιλτερρατὰ μουχαφαζακιαρὰν φρκασηντὰν Σὶρ Στράτφορτ Νόρτκοτ ρεϊσι βούκελὰ Μρ. Γλατστωνὴν ἰρὰτ ἐτμὶζ ὸλτουγού νουτκλαρηνὴ τεζγὶρ βὲ μὸυσαμιλεϊχὶν νουφουζούνού σικὲτ ἐτμὲκ μεραμὴ ἰλὲ ἐχαλιγὲ πὶρ κὰτζ γαρλαρτὲ ἰρὰτὴ νούτκ ἐτμὶζ τὶρ. Μὸυσαμιλεϊχ πού ἀραλὴκ Ἐτινδουργτὰ 4,000 νουφουσού χαβὶ πὶρ τζεμιγὲτ μουβατζεγεσιντὲ ἰρκιάρη σιγασιγεσινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Ἰντιχαπὰτ νιζαμναμεσὶ λορτλὰρ ταραφηντὰν ρεϊτ ὸλουντουγού ἐτζιλτὲν μουχαφαζακιαρὰν γιακηνλαρτὰ ἰντιχάπὴ σὺμουμὶ ἰτζρὰ ὸλουνατζαγηνὴ ζὰνν ἐτερὲκ, πού κὶπὶ νουτκλὰρ ιλὲ ἐχαλιγὶ κατζανμαγὰ τζαληκὴζηγιορλαρ ἰσὲ τε, ἐχαλινὶν Μρ. Γλάτστὴν ιλὲ καπίνεσὶ χακκηντὰ ἐμνιγετλερὶ πὲρ κεριὰλ τὴρ.

— Πελτζικατὰ μακιατὶπὶ σὺμουμιγὰ μεσελεσὶ πὸγιούκ χεγετζανὴ τεϊ ὸλούγιορ. Βούκελαϊ χαζηρὰ ρουχπὰν ταραφτάρανηντὰν ὸλτουγού ἐτζιλτὲν σὺσούλη ταλὶμ σὺ ταρὶιγεγὶ πάζη χουσουσλαρτὰ τεπὶτλ βὲ τατὶλ βὲ μακτεπλερὶν ἀτετινὶ τακλὶλ ἰτζούν μετζλίσι σὺμουμινὶν μουβαφακατηνὴ ταχσὶλ ἐτὲπὶλμὶζ τὶρ. Σαρπεστὶ ταραφτάρανὴ πούνὰ καρὰ προτέστο ἐτὶπ ταλὶμ σὺ ταρὶιγὲ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΙΓ΄ ΓΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 25, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 7) 1884 ΝΟΥΜ. 39

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνοὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἄγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 4 %, βὲ ἀλτὴ ἀΐλεηγὴ % μετζιτιγὶ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοῦν κόντεριλὲν τα χριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοῦν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Πέττιπον ισμινὶ κόντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰλὶρ κόμουρτζινὶν τεβσιγὲ κὲλμεσὶ. — Χελὰκ γιάχοτ χελὲς νετὶν τὶρ; — Ταλὶμ οὺ τερσιγετὲν μακσετ. — Λοντρατὰ ιντισπάχη ρουχανί. — Τερτιάτ χισσιγιάτ. — Ρίνγα πὰληγηνὶν κεσρετί. — Τζιντὲ τεταρικιάτη χαρσιγέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΙΙΙΡ ΚΟΜΟΥΡΤΖΙΝΙΝ ΤΕΒΙΙΕΓΕ ΚΕΛΜΕΣΙ

Ἰγγιλτερρανὶν σιμαλὶ ιγιαλετλεριντὶν πιριντὲ Ἰντζίλι σερὶρ οὐζερινὲ γιτζ πὶρ μαλουιατὶ ὸλμαγιαν πὶρ κόμουρτζούν σακὶν ὸλούγιορ ιτὶ. Μερκοὺμ γεβὰ βὲ γεβεσὶ ὸλ τερετζὲ καπηλμὲζ βὲ Αλλαχὲ ἄρζη ιπατὲτ ετμεκτὲν ὸλ κατὲρ νερρὲτ κετιρμὶζ ιτὶ κι ὁμρούντὲ πὶρ τεπετούλ βουκουὴ πὲκ τὲ μεμιούλ ὸλουνμάζ ιτὶ. Ποὺ ἀτὲμ χάλη ρουχανισινὲ χὲρ νὲ κατὲρ κατὶσὶζ ιτὶ ισὶ τὲ, τζουκλαρηνὴ κυριακὴ μεκτεπὶνὲ κόντερὶρ. βὲ ὀνλὰρ τάχι Κισάπη μουκατὲς ταλιματὴ ιλὲ κόὺν πὲ κόὺν ταλὶμ ὸλουνουρλάρ ιτὶ. Ἰλὶρ βακὶτ σάγγρα ποὺ ἀτεμὶν ικζλαρηντὲν πὶρὶ ὸλούμ χαστανληγηντὲν τουτουλούπ, ὸλμαζτὲν ἐδδὲλ πατερινὶ γαρλὲτ οὐϊκουσουντὲν σὺγιαντηρτή. Μαρκουμὲ πὶρ κόὺν πατερινὲ «Ἰλάπα, τεβπὲ κελιμεσινὶ χατζλαγὲ πιλλίρμισιν;» τετί. Ποὺ σουὰλ ἴλκ ναζαρτὰ χὲρ νὲ κατὲρ πάγιαγὴ κὸρὸυνούρ ισὲ τε, μαρκουμοὺν τεβπὲγὲ κελμεσινὲ βασιλὲ ὸλτού, σόιλὲ κι μαρκούμ κεντὶ κεντινὲ «Τεβπὲ χατζλαμὲκ μι; τεβπὲ νὲ τεμὲκ τὶρ;» τεγιοὺ κεμάλι ιστιγρὰτ ἰλὲ τὸυσόυνμεγὲ πασλατή. Ποὺ βάτζγλε τεβπὲ νὲ ὸλτουγουνού μαρὰκ ἐστιγιντὲν, ἴντ Ἀλλὰχ κόυναχιὲρ βὲ γαζαπουλλακχὰ μουσταχὰκκ ὸλούπ Ὀντὰν ἴλ ἐλ ἐπὲτ τὲρτ ὸλουνμαγὰ σαγιὰν ιτιγινὶ ἀνλατή. Ποὺ ἀτὲμ τεβπὲ κελιμεσινὶν μανασηνὴ πόίλατζλ χατζλαγερὲκ κόυναχλὰρ ὲρληγὴ ιτζοῦν Ἀλλὰχ ταραρηντὲν τεγὶν ὸλουνὰν χελασκιὲρ Ἰησουσοὺ τανηιαγὰ ναὶλ ὸλτού.

Ποὺ κιπὶ χακικάτη ἀζιματὲν πὶλ κούλλιγὰ πὶ χαπὲρ ἀτζὲπὲ νὲ κατὲρ κιμσελὲρ βὰρ τὶρ! Ἀλλὰχ πού μισιλλού κιμσελερὰ νιτζὲ νιτζὲ φουρσατλὰρ πὰχὲ ἐτὶρ ισὶ τὲ, ὀνλὰρ πού φουρσατλαρτὰν ἄσλα ιστιρατὲ ἔτμεγερεκ τεβπεσὶζ ὸλούρλὲρ. Ἀλλὰχ πὶζὶ γαρλὲτ οὐϊκουσουντὲν σὺγιαντηρτὴπ τεχλικελὶ ὰχβαληηζὴ πὶζὲ πὶλτιρμὲκ ιτζοῦν ζεβτζὲ, ἐδλὰτ βὲ τουτλαρηηζὴ βασιτὰ κουλλανὶς. Μὸυτανεπὶζ ὸλανὰ νὲ μουτλού!

ΧΕΛΑΚ ΓΙΑΧΟΤ ΧΕΛΑΣ ΝΕΤΕΝ ΤΙΡ;

Ἀλλαχὶν ἰζζετινὶ ἀράμαγιὴπ τὰ κεντὶ ἰζζετινὶ ἀραγιὰν ἀτὲμ Χριστοσὰ ἰμὰν ἔτμὶζ ὸλμάζ, βὲ ἀνὴν ἀρτήντζλ κιτέμεζ. Ἰωὰν. ε. 44. ιϐ'. 42. 43. Ἰζζετὶ κεντινὲ κατσοὺλ ἐτὰν Ἡρώδης ιμαντὰν ιρτιτὰτ ἔτμὶζ, βὲ κουρτλαρὰ γὲμ ὸλμούζ τουρ. Πρὰξ. ιϐ'. 23, 24. Τὸζ βὲ τοπρὰκ ὸλὰν ἰνσὰν τζεσὲτ βὲ ρούχ κουββετὶ ἰλὲ Ἀλλαχτὰν τοναπηλμὶζ ὸλτηηγηνὴ πὶλμετιγι χαλτὲ τάχι ἰμαντὰν ἰρτιτὰτ ἐτέρ. Σιμτιγὲ κατὰρ ἰνσανλὰρ τζὸκ σεΐλὲρ ἰτζρὰ ἐτμισὶλέρ τὶρ· ποὺ ἰτζραατὴν χαγγησηνὴν σὰν οὐ ἰζζετὶ Ἀλλαχὰ βεριλμὶζ ἰσὲ, φαγιλινὲ χελασὴ νετιτζὲ βερμὶζ τὶρ· πὶλακς χὲρ χάγγη ἰτζραὰτ Ἀλλαχὴν ριζασὴ χαριτζιντὲ χοτπὶνανὲ μακσετὶλε ἰζζετὶ κεντιλὲρ ἀλμὰκ νιγετὶ ἰλὰ ὸλμούζ ἰσὲ φαγιλινὲ χελακὴ νετιτζὲ βερμὶζ τὶρ. Νωανὶν κεμιτὶ χελασὴ, Βαβυλὼν κουλεσὶ χελακὴ, Μωσηνὶν μεπτεσὶ χελασὴ, Φαραωνουνκὶ ἰσὲ χελακὴ, Ναυῆ ὀγλοὺ Ἰησουνοὺν τετπὶρὶ χελασὴ, Ἰεριχωνοὺν χισαρὴ χελακὴ, νίχαγετ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν κουββετὶ χελασὴ βὲ Ρώμκ ἰμπερατορληγηνὶν κουββέτι ἀζιμεσὶ χελακὴ νετιτζὲ βερμὶζ τὶρ.

Σουρασηνὴ οὐνούτμαμαληγὶζ κι μαχλουκατὴν ἀμιρὶ βὲ κουμαντανὴ ὸλὰν Ζάτη τζελὶλ χὲρ βουκουατὰν πὶρ ἐγὶ σεμερὲ τζηκαραπὶλὶρ. Ἰὸγιοὺκ Ἀλεξανδροσοὺν μουχαρεπελερὶ κεντινὲ πὶρ φαϊτὲ ἔτμετὶ ισὲ τε, Ἀλλὰχ ὅλ βουκουατλαρὶν νετιτζεσινὶ μοὺσμὶρ κηλτὴ, σόιλὲ κι τὸυνγιαγιὰ Γιουνὰν λισανηνὴν τεκελλούμινὶν τσμιμὶ ἰλὲ, Ἰντζιλὶν τεπὶσινὲ σουχουλὲτ βερτιγὶ ζὰνν ὸλουνούρ. Βὲ Ναπολεὸν Ποναπαρτὴν τάχι μουχαρεπελεριντὰν κεντουσινὲ πὶρ φαϊτὲ ὸλματηηγὴν πὶλὶριζ, ἔμμα Ἀλλὰχ πὸὶλὲ χάλη μουσιπετὶν τάχι νετιτζεσιντὲν πὶρ μανφαὰτ χουσουλὲ κετιρμὶζ τεγεπὶλὶριζ.

Ἰνσὰν τὸυνγιαγιὰ ἐγὶλλὲ ἐτσὶν κὸτὸυλὸὺκ ἐτσὶν, Ἀλλὰχ ἰσὶνὶ ἰτζρὰ ἐτεζὲκ τὶρ, ἀντζακ σοὺ φὰρκ βὰρ κι ἰτζρὰ ἐτσὶν ἔτζρ οὐ ἰβαζὴ κεράκ τὸυνγιὰ κεράκ ἀχρὰτ ἰτζοῦν μουχακκὰκ τὶρ.

Ἀλλαχὶν μουρατηνὴ πὶλὶπ τὲ ἀνὴν ἰτζρασὴ ἰτζοῦν τζαληάνὰ χελὲς, ἔμμα κεντὶ μουράτη χοτπὶνανασὶ βὲ σὰν οὐ ἰζζετὶ ἰτζοῦν τζαληάνὰ βὲ τὸυνγαβὶ ἰζζὲτ οὐ ἰτιπαρτὰν τὸὺσμμακ ἰτζοῦν Ἀλλαχὴν χακικατηνὴ καπούλ βὲ ἰτζρὰ ἔτμαγανε χελὰκ χαζηρλακητὲ τὶρ. Πουνοὺν πόίλὲ ὸλτηηγηνὴ βουκουάτη μαζιτὲν βὲ χάλη χαζηρτὰν βὲ τατζρουπὲὶ ζατιγεμιζτὲν ισπὰτ βὲ τασὶλε ἐτεπὶλίριζ. Ἰνσὰν πὶρ ἶζ ἰτζρὰ ἐττιγιντὲ κουββετὶ κεντιντὲν πὶλμετικτὰν πασκὰ, γιαπτηγὶ ἰσὶν μουράτη ὶλαχιγεγὰ μουγαὶρ ὸλούπ ὸλματηηγηνὴ τὰχι τὸυσόυνμελὶ τὶρ, τζὸὺνκι μετὶτανὰ κελὰν ἰσὶτὰν Ἀλλὰχ ἀγὶ πὶρ σεμερὲ χουσουλὲ κετιρσὰ τάχι, ὸλ ἰσὶν φαγιλὶ καλπὶνὶν ἀρζουσηνὰ βὲ μὸυλαχαζασηνὰ βὲ γιὸὺραγινὶν τεπετὸὺλ ἐτὶνὶ ἔτμετιγινε κὸρὲ μουχαμεὰ ὸλουνατζὰκ τὶρ. Ἰούδας Χριστοσοὺ ὸλὲ βερτιγιντὲν ἀγὶ σεμερὲ χουσουλὲ κελτὶ, ἔμμα Ἰουδασὴν καλπὶ ιμανεὴζ ὸλτηηγὲ ιτζοῦν Ἀλλαχὴν ταρτὶπ ὲιλετιγὶ χελασὰν βὲ τατλὴ σεμερετὲν ἄσλα τατὰματη. Χὰλ πού κι πὶρ φανὲ ἰσὶν φαγιλὶ γιαπτηγὲ ἰσὲν νατὶμ ὸλαρὰκ τεβπὲ ἐτὲρ, βὲ πὸὺτοὺν καλπὶ ὶλὲ Ἀλλαχὲ τεαλὶμ ὸλοὺρ ισὲ, ὅλ φιγιλιγματὴν νετιτζεσιντὲν φαϊτὲ χουσουλὲ κελσὶ, ὰντὲν χισσετὰρ ὸλμαγὰ κεντισὶ τάχι νὲλ ὸλαπὶλὶρ. Καρηντασλαρὲ Ἰωσηρὶ σαττηλὸρ ισὲ τε, νετιτζεσιντὲν κεντιλὲρ τάχι φαϊτὲ κὸρτούλλὲρ. Πέτρος Χριστοσοὺ ἰνκιλὲρ ἐττὶ ισὲ τε, τεβπεσὶ κατσοὺλ ὸλουντοὺ, ἀγάτζ ὸὺζερινὲ ἀσηλὰν χαρεμινὶν τεβπεσὶ βὲ Χριστοσοὺν ἰσὶνὶ ἰλτιμὰς ἐτμεσὶ ἀνὴν χελασηνὲ μὸυντιτζ ὸλτή.

Νίχαγετ χὲρ βάκὶτ οὐ χαλτὲ καλπὶμιζλὶν κουμαντασηνὴ Ἀλλαχὰ τεαλὶμ τὶρ, βὲ γιαπτηγμὰζ ἰσλερὶν τάχι σὰν οὐ ἰζζετινὶ Ἀλλαχὰ βερμελίγιζ. Σάγετ σιμτιγὲ κατὰρ πὶλὲ πὶρ χαλτὲ τεγὶλ ἰσὶκ, βὲ νιτζὲ τακσιρατλαρτὰ πουλουνμούζ ἰσὶκ, σίμτι, ποὺ κόὺν ἀνὰ κάλπὲν τεαλὶμ ὸλοὺπ, σὰν οὐ ἰζζετὶ ἀνὰ βερελίμ· ζίρα ποὺ τὸυνγιὰ νὲ Ἀλεξανδροσὰ, νὲ Ποναπαρτὰ καλμὶζ τὶρ, πὶζὲ τάχι καλμάζ, πὶζτὲ ὸλὰν ρουχὴ τὸυσόὺνμεγιπ τε τὸζ βὲ τοπρὰκ ὸλὰν τζεσετὲ ἐγεμμιγὲτ βέρμεγελιμ, πὶζτὲ ὸλὰν ρούχ Ἀλλαχτὰν βεριλμὶζ ὸλοὺπ τὶλ ἐλ ἐπὲτ γιασαγιατζὰκ τὶρ. Ἀλλὰχ τζανημιζὴ ἀλὴπ τὰ κεντὶ σαλτανατηνὰ ταχὶλ ἐτμεσινὶ μι; γιόκσα ἰζτιραπὴμὴζ ιτζοῦν σαΐτανὰ τεαλὶμ ἐτμεσινὶ μι ἐδλὰ χὸρὸὺρούζ;

Χουλασαΐ κελὰμ, ιμανσζλὴκ βὲ ραχαβὲτ χελακὰ χὸτὸυρὲν κενὶζ τζαττὲ ὸὺζεριντὲ πουλουνὰν ἰκὶ γιόλ τὶρ· βὲ χὲρ ἀτεμὶν τὸυσάπιλμεσὶ ἰτζοῦν ποὺ τζαττετὲ ὸὺλὰ τεχλικελὶ οὐτζουρουμλὰρ γιαπηλμὴζ τὴρ κι, τζεσετὲ βὲ τὸυνγιὰ κουββετὶ ἰλὰ ὸλ οὐτζουρουμλαρὰ σέττ οὐ πὶνὲ τζεκμὰκ μὸυμκὶν τεγὶλ τὶρ. Ἰὸὶλὰ πὶρ οὐτζουρουμοὺν βαρληηγνὰ ιμανσὴζ ὸλὰν ινανμὰζ, βὲ ἔγλι ραχαβὲτ (τζανὴ χακκηντὰ πικάτὲ ὸλὰν) τάχι «Ταχὰ βακὶτ βάρ τὶρ, κενὶζ γιολτὰν πὶρ ἀζ γιὸὺρὸὺγαγὶμ τε οὐτζουρουμὰ βάρμακσηζ κὲρὶ τὸνέριμ» τὲρ, ἔμμα κὲρὶ τὸνέμεζ, τζὸὺνκι ἀνσηζτὰν οὐτζουρουμοὺν γιαννητὰ πουλουνοὺπ ἀγιαγηνὴν πὶρινὶ ἀσαγὴ ἀτμὶζ πουλουνούρ· ἰμανσὴζ ὸλὰν τὰχι σαλαμὲτ σαλαμὲτ τὲρκεν, κεμινὶν καγιαγὰ τζαρπτηηγηνὴ κὸρὸὺπ τὲ ἰνανὰν καπτανὴν πασὶμὰν ὸλτηηγὴ κιπὶ, τὶνσιζ τάχι ὸλτὸυγιούντὲ Ἀλλαχὴ κὸρὸὺπ ἰνανατζὰκ ισὲ τε ὁρατὰ χελὲς τζαρασὶ γάὶρι μὸὺμκὶν τὶρ.

Γιὰ τὸστλαρ, τηκκὰτ ὸλουνατζὰκ ματτὲ ποὺ τουρ, ἐδδελα Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἐτὶπ σὰν οὐ ἰζζετὶ ἀνὰ βερελίμ, βὲ κεντιμιζὲ γιὰχοτ πασκασηνὰ Ζάτη τζελὶλὶ βερἰλετζὰκ σὰν οὐ ἰζζεττὲν πὶρ χισσὲ τζηκὰρμαγιαλημ, τζὸὺνκι χὲρ σὲὶ ἀνὴν ὸλτηηγὴ κιπὶ πὶζ τάχι ἀνὴν ἠζ. Σάνιαν, τὸυνγιαγιὰ σαρηλμὴζ ὸλαρὰκ τζανημὶζ χακκηντὰ πικάτὲ πουλούνμαγιαλημ, ὁμρούμὸὺζοὺν σὸν σαατὴ ποὺ τακιχὲ κελεπὶλὶρ.

* * *

1884, Σεπτέμβριος 10

ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΙΙΓΕΤΕΝ ΜΑΚΣΕΤ

2.

Ταλὶμ οὺ τερπιγεγὶ μαδκὶ ἰτζρογὲ βὰζ ἔτμεκ πὰχτηνὰ κελὶντζε, ταλὶμ οὺ τερπιγὲ μάγζα σερβέτ πὶριτὶρμαγὲ πὶρ βασιτὰ ὸλτουγοὺ ἰτικατηντὰ πουλουνανλαρὶν φιχρὶ γιανλὶς τὶρ· φάκατ ποὺ φιρὶν γιανληάληγὴ σερβετὶν χάττη ζατηντὰ φενὰ ὸλτουγουνὰ βὲ γιάχοτ τεαϊγιούς ἐτμεκ ἰτζοῦν τζαληάὴπ τζαπαλαμὰκ σὺμσὺρη μαζμουμετὲν πουλουντουγουνὰ μὸυστανὶτ ὸλμαγιὴπ, ἀντζακ πόίλὰ πὶρ φιχρ ὶλὰ Ἀλλαχὴν βὰζ ἐτὶνγὶ σὺσούλη τεπὶγεγὶ πὸζμὰκ βὲ τεπὶκτὴ τζισμανιγεγὶ τεπὶκτὴ ρουχανιγετὲν γιὸὺσσὰκ τουτμὰκ βὲ κουββάϊ σὺρλιγεγὶ κουββάϊ σὺρλιγεγὰ τερτζὶχ ἐτμὲκ γουσουλαριντὲν ὶλαρὶ κελίγιορ.

Σερβέτ χάττη ζατηντά φενά ὀλμάκ σόϊλὲ τουρσούν, ινσανὴν ικτιτάρηνά βὲ κουββάϊ ἀλιγεσινὲ χητμέτ πίλὲ ἐτέρ· πού σεπεπτέν χὲρ χάγγη μιλλεττὲ ταλίμ ού ταρπιγὲ ταρακκὶ ἐτμεκτέ ισέ, πίλ νισπὲ σερβέτ τάχι τεζαγιούτ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰνσάν ὁμρούνούν μακσέτι ἐββελὶ βὲ ἀζεμὶ σερβέτ τιρ τεγίπ τε ὀνά ἐσὶρ ὀλούρ ισέ, ιστὲ ὅλ βακὴτ σερβέτ φενά βὲ μαζαρρατά σεπέπ ὀλούρ.

Τεαϊγιούς ιτζούν πίζζατ τζαληήμάκ χὲρ ἀτεμὶν ποϊνουνά πόρτζ ὀλτουγού κιπὶ ταλίμ ού ταρπιγὲ κόρμούς ὀλανλαρὴν τάχι πογιουνλαρηνά πόρτζ τουρ. Ταλίμ ού ταρπιγὲ ινσανὴ χητμέτι μούνασεπεγὲ μούσταϊτ κηλάρ. Πὶρ ἀτεμὶν μετάρη μαγισέτινὶ τετάρικ ἐτέμεμεσι ταλίμ ού ταρπιγεσινὶν νοκσάν ὀλτουγουνά ἀλαμέτ τιρ. Χὲρ νὲ χάλ ισὲ, ταλίμ ού ταρπιγετὲν μακσέτι ἀσλι πουντάν ιπαρὲτ τεγίλ τιρ. Ταλίμ ού ταρπιγετὲν μακσὲτ τενὶν ισ-τιχά βὲ χεβεσλεριντὲ τεγίλ, ἄντζακ ρουχούν ικτιτάρὴ βὲ ικπάλη ἐπέτισινὲ χητμέτ ἐτμέκ τιρ. Ταλίμ ού ταρπιγὲ σερβέτ τεγίλ, ἄντζακ ινσάνη χιαμίλ χουσουλινὲ πὶρ βεσιλὲ τιρ.

Ἀχάτη νασά χελίντζε τέριζ κι ταλίμ ού ταρπιγὲ μούκιαφατὴ ίλὲ μευκαρὶν ὀλούπ σερβεττὲν πίττακ ἐρζάλ ὀλτουγού κιπὶ, ρουχανὶ τζιχετινὲ χητμέτ ἐττιγὶ ιτζούν τούνγιατά πουλουνὰν χαϊρλὴ σειλερὶν ἐρζαλὴ τηρ.

2. Τούνγιατὰ φίλ χακικὰ Τούρκία κατὰρ ταλίμ ού ταρπιγὲ κόρμούς ἀτεμιλερέ μουχτάτζ χίτζ πὶρ γὲρ γιόκ τουρ, βὲ ταλίμ ού ταρπιγενὶν μακσέτι ἀσλισὶ μεβκὶϊ ιτζραγὲ βάζ ἐτιλετζὲκ Τούρκία κιπὶ πὶρ μαχάλ τούνγιατὰ πουλουνμάζ.

Ταλίμ ού ταρπιγὲ ίλὲ σερβέτ ού σαμανά βὲ γιάχοτ ἀλὶ μερτεπελερὲ ναὶλ ὀλούρσουνουζ τεγιού χίτζ πὶρ κιμσεγὲ βὰτ ἐτίμεμ· ταλίμ ὀλουνμούς κιμσελὲρ πάζεν πούτούν ὁμρλεριντὲ φακὶρ ὀλουρλάρ· φάκατ πὶρ μιλλὲτ ζεγγὶν βὲ χαρίσι σὰν ὀλανλαρὰ τεγίλ, ἀντζακ ἀκίλ, χιαμίλ βὲ σατὴκ κιμσελερὲ μουχτάτζ τηρ. Χὲρ ἐγὶ ταρπιγὲ κόρμούς ὀλὰν κιμσὲ χερὲκ ζεγγὶν βὲ χερέκ φακὶρ βαταντασλαρὴ ἀρασηντὰ χιμὲτ βὲ κουββετὶν τεραχκισινὲ τζαληήτηγηντὰ μιλλετὶν σὰν ού σεραϊνὶ ἀρτηρτηρ.

Πού μεμλεκεττὲ ταλίμ ού ταρπιγὲ κόρμούς ὀλὰν κεντζλὲρ τούνγιανὴν ἔν πόγιούχ μούσακτελερινὲ μαλὶκ τιρλὲρ. Ἔββετ, ὀνλαρὴν κούζελ βὲ μεσούτ πὶρ ὅμρ ιτζούν ταρπιγὲ βὲ ταλίμ ἐτετζεκλερὶ πὶρ μιλλὲτ βὰρ τηρ. Ἀλέμι ρουχανινὶν τεραχκισὶ ιτζούν ιπράζη γιὶρὲτ ἐτετζὲκ χιλισελερὶ βὰρ τηρ. Μιλλετλερὶ ούζερινὲ ἀλέμι μετανιγετὶν ιτιπὰρ βὲ ἀμνιγὲτ βὲ μουχαπέτλερινὶ τζελπ βὲ ταβὶτ ἐτετζὲκ μεϊτανλαρὴ βὰρ τηρ. Μιλλετλερὶν ιστιχπαληνὴ ταγιτ ιτζούν βάζ ἐτιλετζὲκ τεμελλὲρ βὰρ τηρ. Πὶρ κεντζὶν ὀνούντά πουντάν τάχὰ βασὶ μεϊτὰν ἀτζηλαπὶλὶρ μι;

Πού μεϊτὰν ιτζούν σερβέτ τεγίλ, ἄντζακ χιμέτ, μαγρουριγὲτ τεγίλ, ἄντζακ χιλμιγὲτ, χεπὶνλὶκ τεγίλ, ἄντζακ φετακαρλὶκ λαζήμ τηρ. Πὶρ μιλλὲτ μενφάατη σαχσιγὲ κόζετὶν ζεγγινλερὲ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλὰχ ιτζούν βατανλαρηνὴν χάὶρ ού μεναφϊνὲ χάσρη βούτζούτ ἐτενλερὲ μουχτάτζ τηρ.

Ἀμερικαληλαρὴν ιπτιτατὲν πάρού μαλὶκ ὀλτουκλαρὴ πόγιούχ ζατλὰρ ζεγγὶν τεγίλ ἰτι, λάκιν Ἀμερικαληλὰρ τιγιαρλαρηντὰ βούτζουτὲ κελὲν χὲρ πὶρ μουχασασνατὸ πού ζατλὰρ γιούζούντὲν ναὶλ ὀλούπ ἔλ γεβμ ὀνλαρὴν μινετὶ ἀλτηντὰ πουλουνούγιορλαρ. Ἀμερικανὴν ριγασὲτ κούρσισινὲ χίτζ πὶρ ζεγγὶν μὶς ὀτούρμαμὴ τηρ, βὲ σὐμούρη σιγασιγιεττὲ κάσπὶ σερὲρ βὲ νουρούζ ἐτενλερτὲν τζοκλαρὴ φουσερὰ τακσιμηντὰν ἰτι. Ἀμερικανὴν πὶρ ἀφρτὲν πάρού ναὶλ ὀλτουγού χουρριγὲτ ιτζούν Νόϋ Ἰγγλητὴν καγαλαρὴ ἀρασηντὰ Ἀλλαχτὲν κορκμούς, ταλίμ ού ταρπιγὲ σεβμὶς, φακιρλιγὲ καρσὴ μουχαπὲ ἐτερὲκ χὲρ πὶρ κόϊ βὲ κασαπατὰ κιλισὲ βὲ μεκτεπλερὶν τεραχκισὶ ιτζούν χὲρ σεγὶ φετὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ· πουλουνμούς ὀλανλαρὴν ἰμὰν βὲ ἐφκιαρηνὰ μιννεττάρ τηρ. Ὀρατὰ σερβέτ γιόγ ἰτι ισέ τε, τιγιὰρ ἀτὲμ, ἰμὰν βὲ ἐφκιάρη μούστακιμὲ ίλὲ μαμούρ ἰτι.

Χουρριγὲτ, χικμὲτ βὲ φαζιλὲτ χὲρ ναρετὲ πουλουνούρ ισὲ, σερβέτ ὀραγιὰ κελτιγὶ κιπὶ Νόϋ Ἰγγληντὰ τάχι κελμεγὲ πασλατή. Φάκατ σίμτι πὶλὲ ούμιτιμίζ σερβετὲ μούτεβετζτζὶχ τεγὶλ τιρ. Χάττα σερβετὶν φενὰ τεεσιριντὲν τζεκινίριζ. Πού κούν πὶλὲ Ἀμερικανὴν ἔν ἀλὶ βὲ ἔν ἐγὶ κιμσελερὶ ταλὲρ ίλὲ τεγίλ, ἄντζακ ἰμὰν βὲ χικμέτλε ζεγγὶν ὀλανλαρὴ τηρ. Ἀμερικαληλαρὴν ούμιτλερὶ ἀκτζὲ ούζερινὲ τεγίλ, ἄντζακ χακικὶ ταλίμ ού ταρπιγὲ ὀλμούς κιμσελὲρ ούζεριντὲ τηρ.

Πού ἀλεμὶν ταριχιντὲ τάϊμα πόϊλὲ ὀλμούς βὲ πόϊλὲ ὀλατζάκ τηρ. Τούνγιὰ ζεγγινλὶκ ίλὲ τεγίλ, ἄντζακ χικμέτ βὲ ἰμὰν ίλὲ τεπτίλ ὀλατζάκ τηρ.

Τούνγιανὴν μούπεσσιρλερὶ ζεγγινλὲρ τεγίλ, ἄντζακ ἀκίλ βὲ σατὴκ βὲ ρουχανιγετὶ χικμετὲ, χικμετὶ τε χαϊβανιγετὲ μούρατζτζὰχ τουτὰν κιμσελὲρ τιρ. Πουνλὰρ ὅϊλὲ κιμσελὲρ τὶρ κι ἔββελα Ἀλλαχτὰν κορκούπ ὀνούν τενπιχλερινὶ χὴρς ἐτερλὲρ, βὲ πασκαλαρὴν μεναφὶ ιτζούν γιασαρλὰρ, βὲ φικρλερὶ τενδὶρ βὲ τερπιγὲ ὀλμούς ὀλμάγλε ινσανὴν ταπιάτη χακικιγεσινὶ, λιγιακατηνὴ βὲ μακσέτι ἀσλισινὶ τακτὶρ ἐτερλέρ.

Κεντζλὲρ κόρμούς ὀλτουκλαρὴ ταλίμ ού ταρπιγὲ σαγεσιντὲ τούνγιατὰ βούσουλὶ μούμκὶν ὀλὰν σαατετὰ ναὶλ ὀλαπιλὶπ τούνγιανὴν χαζινελερὶ ἐλλεριντὲ πουλουναράκ χὲρ νὲ κι γιαπαπιλεσελὲρ σίμτι ὀνλαρτὰν ταχὰ ζιγιατεσινὶ γιαπαπιλιρλέρ.

ΛΟΝΤΡΑΤΑ ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ

Λοντρατὰ γιαχηνλαρτὰ βακὶ ὀλὰν ἰντιπάχη ρουχανὶ χακκηντὰ σέχρι μεζπουρτὰ Μρ. Μουτιγὲ ραρακάτ ἐτὲν Τοκ. Πεντεκοστ σόϊλὲ πάχς ἐτέγιορ.

Λοντρατὰ βακὶ ὀλὰν ρουχανὶ ἰντιπαχὴν ἐχεμμιγετὶ χακκηντὰ πὶκ άζ κιμσελερὶν μαλουματὴ βάρ τηρ. Πού ἰντιπάχ τεγίλ γιάληνζ βακτιμηζὴν, ἄντζακ ἀσρημηζὴν ἔν πόγιούχ ἰντιπάχη ρουχανιλεριντὲν ματούτ ὀλτουγού κιπὶ, χὲρ ἀφρτὰ βουκού πουλανλαρτὰν τάχι πόγιούχ τιρ. Τοκ. Πεντεκοστ σού ιφρατεσινὶν ὀκουγιανλαρὰ μούπαλαγαλὶ κόρούνετζεγινὶ πὶλλὶρ ἰτι. φάκατ βακαλὰρ ιφρατεσινὶ σαπὶτ βὲ τασὶκ ἐττιλὲρ. Ἰσπού ἰντιπάχη ρουχανὶ ἔββελα Ἀλλαχτὰν κορκούπ ὀνούν τενπιχλερινὶ χὴρς ἐτερλὲρ, βὲ πασκαλαρὴν μεναφὶ ἰτζούν γιασαρλὲρ, βὲ φικρλερὶ τενδὶρ βὲ τερπιγὲ ὀλμούς ὀλμάγλε ινσανὴν ταπιάτη χακικιγεσινὶ, λιγιακατηνὴ βὲ μακσέτι ἀσλισινὶ τακτὶρ ἐτερλέρ.

Κεντζλὲρ κόρμούς ὀλτουκλαρὴ ταλίμ ού ταρπιγὲ σαγεσιντὲ τούνγιατὰ βούσουλὶ μούμκὶν ὀλὰν σαατετὰ ναὶλ ὀλαπιλὶπ τούνγιανὴν χαζινελερὶ ἐλλεριντὲ πουλουναράκ χὲρ νὲ κι γιαπαπιλεσελὲρ σίμτι ὀνλαρτὰν ταχὰ ζιγιατεσινὶ γιαπαπιλιρλέρ.

Λοντρατὰ γιαχηνλαρτὰ βακὶ ὀλὰν ἰντιπάχη ρουχανὶ χακκηντὰ σέχρι μεζπουρτὰ Μρ. Μουτιγὲ ραρακάτ ἐτὲν Τοκ. Πεντεκοστ σόϊλὲ πάχς ἐτέγιορ.

Λοντρατὰ βακὶ ὀλὰν ρουχανὶ ἰντιπαχὴν ἐχεμμιγετὶ χακκηντὰ πὶκ άζ κιμσελερὶν μαλουματὴ βάρ τηρ. Πού ἰντιπάχ τεγίλ γιάληνζ βακτιμηζὴν, ἄντζακ ἀσρημηζὴν ἔν πόγιούχ ἰντιπάχη ρουχανιλεριντὲν ματούτ ὀλτουγού κιπὶ, χὲρ ἀφρτὰ βουκού πουλανλαρτὰν τάχι πόγιούχ τιρ. Τοκ. Πεντεκοστ σού ιφρατεσινὶν ὀκουγιανλαρὰ μούπαλαγαλὶ κόρούνετζεγινὶ πὶλλὶρ ἰτι. φάκατ βακαλὰρ ιφρατεσινὶ σαπὶτ βὲ τασὶκ ἐττιλὲρ. Ἰσπού ἰντιπάχη ρουχανὶ ἔββελα Ἀλλαχτὰν κορκούπ ὀνούν τενπιχλερινὶ χὴρς ἐτερλὲρ, βὲ πασκαλαρὴν μεναφὶ ἰτζούν γιασαρλὲρ, βὲ φικρλερὶ τενδὶρ βὲ τερπιγὲ ὀλμούς ὀλμάγλε ινσανὴν ταπιάτη χακικιγεσινὶ, λιγιακατηνὴ βὲ μακσέτι ἀσλισινὶ τακτὶρ ἐτερλέρ.

Κεντζλὲρ κόρμούς ὀλτουκλαρὴ ταλίμ ού ταρπιγὲ σαγεσιντὲ τούνγιατὰ βούσουλὶ μούμκὶν ὀλὰν σαατετὰ ναὶλ ὀλαπιλὶπ τούνγιανὴν χαζινελερὶ ἐλλεριντὲ πουλουναράκ χὲρ νὲ κι γιαπαπιλεσελὲρ σίμτι ὀνλαρτὰν ταχὰ ζιγιατεσινὶ γιαπαπιλιρλέρ.

Ἰστανιλτιγὶ βακὴτ πασκὰ γερὲ νακλὶ καπὶλ ὀλμάκ ἰτζούν ταμιρτὰν μαμούλ ἰκὶ τζεσὶμ πὶνὰ ἰνσὰ ὀλουντού. Τουὰ τζεμιγετλερὶ ούτζ χαρτὰ πού πὶναλαρὴν πὶριντὲ ἰτζρὰ ὀλουντουγού σηρατὸ, κελετζὲκ ούτζ χαρτὰ ἰτζούν χαζὴρ ὀλμάκ ούζρὲ τιχὲρὶ πασκὰ μαχαλὲ νακλ ὀλουνούρ ἰτι. Πού ἰσὶ γιάληνζ Μρ. Μούτι ιλὲ ὀνούν μουαβινλερὶ ταρτιπ ἔτμεγιπ βαϊζ βὲ τζοπανλαρτὰν βὲ τζεματτὰν πὶρ τζὸκ τιγιανετπερβὶρ ζατλὰρ τάχι μουαβενὲτ ἐτμιλὲρ τὶρ.

Πού τζεμιγετλερὲ ταὶρ ὀλουνὰν ταβὶτ βὲ ιλανὰτ Ἰντζίλι σερὶρ χὲρ ἀτεμὲ τζάπκ τηρ. τεγιού ταλίμ ἐτὲν σὐσούλη ἀτικατὰν φαρκλὴ ἰτι. Ταβετλιλερὲ νιζαμὶ τουχουλιγὲ πὶλετλερὶ τεβζὶ ὀλουνούρ ἰτι.

Πὶρ σὲϊ τζάπκ ὀλούρ ισὲ, ἀτεμλὲρ πασκὰ βακὴτ ἐλὲ κετζιρετζελερινὶ τούσούνούρλὲρ λάκιν πασκὰ βακὴτ ἐλὲ κετζιρμὲκ μούμκινσὶζ ὀλτουγουνού τερκκούρ ἐτενλὲρ ὅλ βακὴτ ἀρσιγὲ πασλαρλάρ. Χανελερινὲ τεβζὶ ὀλουνὰν πὶλετλὲρ πὶνλε

τίρ. Έσκι ζεμάν φιλοσοφλαρηντάν Πυθαγόρας σαγιρτλερινέ «Ουϊκού χαβασηνηζά γαλεπί έτμεζτέν έββέλ ό κόυν νέ σοϊλετιγινιζί βέ νε βακί όλτουγουνού ούτζ τεφά χατρηνηζά κετίρινιζ» τεμίς τίρ. Τζερεμί Τέιληρ νάμ επίσκοπος «Αμαλημηζή χέρ κόυν τεφτίς βέ τεφαχχούς έτμέκλε χέμ πόγιούκ κόυναχλαρτάν κολαϊλήκλα άζατ όλαπιλίριζ, βέ χέμ τε όνλαρά ιτιγιάτ έτμεγιπ όνλαρήν χούτζουμουνού ούζεριμιζτέν τέφ έτεπιλίριζ. . . .

Κουσούρ ού καπαχατλαρημηζή τανημάκ ιτζούν κεντιμιζί τεφτίς έττιγιμιζτέ γιαραμήζ ταχά γενί βέ κανλή ισέ, καπανατζάκ, χέμ τάχι άζ άγρή τζεκετζέγιζ» τεμίς τίρ. Μούμαϊλέϊχ ίλαβέ έτερέκ τέρ κι Χισσιγιατημηζή τεφτίς έτμέκ άτετί σιφαγιή μουτζίπ όλτουγού κίπί κόυναχά τόυσμεκτέν πίζί χήρζ έτμέκ χουσουσουντά τάχι όλ κατάρ ναφί τίρ. Πίρ κιμσέ κιαφφέϊ άμαληνή τεφτίσλε χαταλαρηνή, ίχτιγιατζλαρηνή, ίλατζλαρηνή βέ ούμιτλερινί μουκαγεσέ βέ μουχακεμέ έτετζέκ όλσά, ραχάτ βέ ταγταγασήζ πίρ όμρέ μουχτατζ όλτουγουνού κόρόύρ. Πόγιούκ καπαχάτ ίσλεγέν κιμσελερίν πόϊνουντά πόγιουντρούκ όλούπ κετζιλίς κόυνλέρ ούζερινέ πακάμαζλαρ. Τζόκ σειλερέ γάγετ άρζού κόστερίπ πόγιούκ πόγιούκ ίσλερέ ίρτιχάρεν έλ βουρανλάρ βέ ραφικλερινί τεκεππόύρεν ταχκίρ έτενλέρ βέ σταυροσλαρηνή τασήμακτάν ίστινκιάφ έτενλέρ βέ βάκτη κίρανπέχαλαρηνή μόυσριφανέ κετζιρενλέρ βέ καλπλερινтέ σούί νιγέτ σακλαγιανλάρ βέ κεντίλερινί τεφτίς έτμεγέ γάϊρι μουκτεπίρ πουλουνάν κιμσελερίν βάκα κουββέϊ χαφηζελεριντέν κορκμαγά βέ κεντίλερινί τζιρκίν κόστερετζέκ άγινεγί παρέ παρέ έτμεγέ χακκλαρή βάρ τήρ.

Πίρ άτεμίν έβχάμ ού χεγιαλατηνή μουκαγεσεγέ καλκησμασή άρζού όλουναύρ σειλερτέν τεγίλ ισέ τε, άτβάρ ού χαρακιατημήζ ούζερινέ τεφεκκούρ έτμεκλιγίν φαϊτάλί σουρεττέ ίστιμαλί τζαίζ τίρ.

Πού χουσουστά άτιτεκί σουαλλέρ πέκ μόυνασίπ τίρ.

Άλλάχ πένί χήρζ έττιγί ιτζούν όνά κεμάλι κέρμί ίλέ πού σαπάχ τούά έτμίς μι ίμ; Όμρούμού άνουνκινέ τεβρίκ έτμέκ ιτζούν Κιτάπή μουκαττεσί άκουμούς μου ίμ; Πίρ νιγετέ μεπνί χακικατή κιζλεγίπ γιαλάν σόϊλεμίς μι ίμ; Ράστ κελτίγίμ κιμσελέρ ίλέ έτιπάνέ βέ ναζικιανέ μουαμελετέ πουλουνμούς μου ίμ; Μουαβενέτταλέπ έτέν πίτζαρεγέ μεμνουνιγέτλε γιαρτήμ έτμίς μι ίμ; Κιπριμί, γαζαπημέ βέ σούί νιγετλερίμί ζάπτ ίλέ έρκιαρλαρηκή άκιλανέ ίταρεγέ μουβαφφάκ όλμούς μι ίμ; Πασκαλαρήν χατρηνή ιντζιτέν σόζλέρ ίστιμαλιντέ πουλουνμούς μου ίμ; Πού άλεμτέ χέρ άτεμίν νασίπι όλάν τέρτ ού μιχνετλερέ μεσαρρέτλε τεχαμμούλ κόστερμίς μι ίμ; Άχσάμ όλούντζα Άλλαχήν χμιαγέ βέ μουχαφαζασηνή τιλεμίς μι ίμ;

Έββέλτζε βακί όλάν ίχτάρ κιάφφεσιντέν έβλά όλούπ κεντίριζί τεφτίς έτμενίν έν μόυνασίπ βακτή σαπάχ τήρ. Κουββέϊ πασιρέ ίλέ κόρεπίλτίζμίζ βαζιφέ, τετζρίπέ βέ τεχλικελέρ ούζερινέ σαπαχλαρή πίρ κατζ τακικέ τεφεκκούρ ίτζούν ταχσίς έτμελί ίζ. Όλ κόυντέ σαλίκ όλατζαγημήζ μεσλέκ βέ ίτζρασηντέ πουλουνατζαγημήζ ίσλέρ βέ μόυστακπελτέ γιπάμαγιατζαγημήζ μόυχτεμίλ όλάν μασλαχατλέρ ούζερινέ τόυσούνμέκ λαζημετέν τίρ. Χέρ κόυνκί ίσλερμίζ πίρτέν πίρ άραγέ κέλμεγίπ, άντζακ πίρ ίσμίζλίν ίτζρασηνή σηρασηνά κόμαγιατζακ όλούρ ισέκ. Όλ βακίτ χέπσι πίρί πίρί ούζερινέ γιηγληρλέρ, βέ ίζχάρη ίρλές έτενλερέ βακί όλτουγού, γιάνι πίρ λιρά όλάν πορτζλαρηνή άντζακ γιαρήμ λιρά βεραρέκ τεσβίγέ έττικλερί κίπί πίζ τάχι πίτζόυμλε βαζιφελερμίζί γιαρή πράκμήζ όλούρουζ.

Βεζαϊφιμίζ ούζερινέ ούμουμί ναζάρ ίλέ πάκμαγιαλημ· βέ σάτετζε «έϊλίκ έτμέκλε» βέ «πασκαλάρ ούζερινέ Χριστιάν τεεσιρατή πρακμάγλα» ίκτιφά έτμεγελιμ, άντζακ χέπ βαζιφελερμιζί γεκγιάν γεκγιάν ναζάρη μόυταλεαγιά άλαλήμ. Μέσελα, σηρασηνά κονουλατζάκ νέ χισαπλαρήμ βάρ; κιτιλετζέκ νέ μαχαλίμ βάρ; γιαζηλατζάκ νέ μεκτουπούμ βάρ; κόρόυλετζέκ βέ ίτζρασηντά πουλουνατζάκ νέ ίσίμ βάρ τεγιού κεντί κεντιμιζέ σουάλ έτελίμ. Βουκουή μελχούζ όλάν μίχν ού κασαβετλερί έββέλτζε πιλίπ τε ούζερλερμιζέ ισαπέτ έττικλεριντέ όνλάρ ιτζούν χαζήρ πουλουνμάκ καλπλερμιζίν σεατέτ βέ ίστιραχατή ιτζούν έν άλά ταρίκ τίρ.

Πίζ πίρ ταραφтάν χέρ πίρ κόυνού ζικρέ σαγιάν πίρ τερετζεγέ κετιρμέκ γαϊρετιντέ πουλουντουγουμούζ τακτιртέ, όμρούμούζ τικέρ ταραφтάν πίζίμ ιτζούν ζικρέ σαγιάν χουσουσί ταχά άλά κόυνλέρ χαζηρλαγιατζάκ τήρ. Ίστέ χιτάμ βερμεζτέν έββέλ πίρ σέϊ ούζερινέ νέ έφκιαρημήζ βάρ ίτί ισέ, ίσέ χιτάμ βερτικτέν σόγγρα όνούν ούζερινέ άρτήκ έββέλκί κίπί τεφεκκούρ έτέμεγιζ. Χάϊλη μούττέτ μεσερρέτ βέ κασαβέτλε σακίν όλτουγουμούζ πίρ μαχαλτέν άϊρηλτήγημιζτά, όραγιά όλάν σόν ναζαρημήζ όνού έββελτέν κόρμεμιζ κίπί πίζέ κόστερτιγί κίπί, έββέλτζε τόυσόύνμετιγιμιζ κολαϊληκλαρή βέ φικριμιζέ πίλέ τόυσμεγεν μενφαατλαρή πίζέ πεγιάν έτέρ, βέ άχ! χαγιατημήζ όλόύμ κόλμεαιντέ ναπετίτ όλούρ ικέν, πού χάλ νέ κατάρ βουκού πουλούρ! Άχ! όλόύμ ίλέ περαπέρ φικριμιζέ νέ κατάρ χικμέτ βέ ναζίκ χισσιγιάτ κελίρ! Άλμανιαλή πίρ μόυελλίμ «Ίνσάν ζεβτζέ βέ έββλατή βέ άκριπασηνήν ίσλερί ούζερινέ τεφεκκούρ ίτζούν πίρ κόυν γιά πίρ χαφтатά γιαρήμ σαάτ таχσίς έτμελί τίρ, όλμαγια κι χίνι βεφатηнтά όνλαρήν σαατετί ίλκ τεφά όλαράκ φικρινί ιάγάλ έτσίν» τεγιού πέκ κόυζάλ πίρ таβσιγетέ πουλουνμούς τουρ.

ΡΙΝΓΑ ΠΑΛΗΓΗΝΗΝ ΚΕΣΡΕΤΙ

Σιμαλί Άμεριканήν Άλάσκα έγιалетинίν Σίτκа σεχριντέ ρίνγа палηγηνήν кесретί хоусоусоунтά пір зάт атитекі гаріп хіхіагегі етегіор.

Σιτκанήν кόрфезі 15—20 мóурепкά мілβóусатηнтέ όλούπ палήк гюумюурталарηнήν кесретинтéн наві пір хафтатáн зігіатé інсанήн кöзóú алапілтігі гере катáр сóúé кіпі пегіаз пір хегéт кéсп етті.

Βάκа ρίνγа палηгή бл тертзé кесрéтлé тζηкмагó пайалтí кі, атемлéр сахилтéн éллері ілé топлагіпі сепетлерé толтоурурлáр ітι. Хінтлілéр селбі талларηнή соугіá сокарáк, хабгіóр ілé толоú олараκ тнáрή тζηкарηрлáр ітι. Пір Хінтлі éлінтé тахріпен геті áгіáк оúзоунлоугоунтá пір тéінегін оúтζоунá ексерлéр воурóúп оúтζларηнή тнáрή тогрού мηгламúζ ітι. Μархоúм пού тéінегі соугіá хéр патηрηсηнтá ікітéн геті палηгáтек ексерлерé гіапηсáр ітι· сóíлé кі кéрок пéζ тахікé ζарρηнтá санталηнή толтоурτоú.

ΤΖΙΝΤΕ ΤΕΤΑΡΙΚΙΑΤΗ ΧΑΡΠΙΓΕ

Μορлінк Πóст газетасή пού пантí ати óúл пегіáн ерхіартá пουлоуноúгюр. Φράнса χóúкóúматі Τζін ілé мουχарепегé тоутоулоúп пóутоún тихкатηνή мουχарепегé χáср етετζік óлоúр ісе, Τζινλιлерін оúζоún мóúттет мουхабмéт етéмегетζекларине сóúпгé гиóк тоур. Πоуноún ілé пераπéр Φρансанήн óнóúнé тζηкатζáк мóúсκілáт тζокларήн ζáнν еттігі кіпі харíр тегíл тір. Τζινλιлерін тетарίκιáτη харпігелерінé тахір áлηнáн малоумáт гехтікерінé ól катáр мóúпагін тір кі пού гоυсоустá колáιτζа мουχахемé óлоунáмаζ. Λáκιν сóú сахíχ тір кι Τζινλιлéр 1882тéн перóú кóúллигетлі мουχιμμáτη харпігé сатήν áлмактá тнрлáр. Крóúп фаприкасή 1883 сенесі сонунá текíν Τζін хóúкóúметінé 586 тóп тесллім етмíς тір. Поú топлáр сахрá, тáг бе істихкіáм топларή небінтéн бе кемітé коуллананлáн неблертéн іпарéт тір. Кéζалік Τζινλιлéр Άлманιатáн бе Аúстриатáн Άрмстронк топларή ілé пір τζóк тóуфенклéр сатήν áлмнсláр тнр. Пóунлартáн пасká Мемалікі мóúттехітеі Амерікатáн пір хáíлη мουχιμμáτη харпігé тáхі істірá етмісléр· хóúлаза керéк кетζéн сенé бе керéк пóú сенé пір τζóк еслιхá техігé етмісléр тір.

Τζін хóúкóúметі 1881 тé Τιεντζинктé хéр не катáр пір мектéпі харпігé кóúсáт ілé бл бакнтáн перóú асакíрі низамігé іхрáτζ етепілмектé ісé те, гарпі мілλетлір ілé кемáлі моúбаффакігéт ілé моухарепé ететζік моунтазáм пір ортоугіá ёлан малік тегíл тір. Фáкат пóú мектéпі харпігé Τζін ортоусоунóún соурéті моунтазаматé тесекκóúлóúné пір áтнм макамнтá олараκ, рібагетé наζáрен хóúкóúмéт сímті хéр пір ортоú 30,000—40,000 нефéр асакíрі низамігетéн іпарéт олмаκ óúζрé óúтζ áζім ортоугіá малік тір. Поунтáн матá токоúζ пóгιóúк сехрлертé 120,000 нефéр асакíрі моустаχфηζé мебтζоúт тоур. Пінáперін Франсηзлáр Пекін óúζеринé хóútζоúм ететζек олтоукларή такτιртé Τζινλιлéр небітζóт силаχлáр ілé 150,000 асакíрі моунтазамé онларá карсή сібх етепілірлéр. Τζін хóúкóúметінін 1883тé Кантонá 40,000 нефéр аскертéн іпарéт пір ортоú сібх éττігі малоúм тоур. Асакíрі мерκоумενін мемлекетін Тóнкін тζιχетлеринтé моухарепé ететζегі моúχтемíл тір.

Τζινλιлéр сабахилін бі пíл хасá паíтахтá гιαχήн олáн сабахилín моухафазасηнá пóгιóúк ехгеммігéт верміслéр тір. Тóúсмéн Пекінé хóútζоúм етепілмек ітζóún еббéл емртé Еúрωпатá пéк моунтазóм соурéттé гιαπηлмήζ бе сабахíл пóгιоúнá конаулмоúς олáн агнр топларή тасηгιапílен отоúζ іхі атáт ζнрхлή хемілері мáхб етмелí, бе поунтáн пасká тенізтé небітζáт торпіллерé тáхι тесатóúф етілетζек тір кι пóú та áζ тегíлкі тегíл тір. Поунлартáн матá, пасáлήтζа ліманлартá бе пíл хасá Πατζί-Αl корфезінтé бе Кантонтá Άрмηстронк бе Крóúп топларή ілé соурéті моúхεмілетté тетζíζ óлоунáн істихкіаматή záпт етмек лаζήм хелíр. Пінáперін Франсηзлáр колáї колáї Τζін мемалікінé áгіáк пасήпт Пекінé хóútζоúм етéмегетζеклері пátιχί тір.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμί Σεπτέμβ. 25, βέ Άλαφ. Όκτώβ. 7, 1884

ΧΑΪΖΙΝ ΒΑΚΑΛΣΗ

Ίσπού βакаáї моúлимегé Істанпóл газеталарή тараφηнтáн тóúрлóú тóúрлóú маналáр верілерек δίλέ пір терετζегé хелмíς тір кι рібагιáтη βакаатáн χáγγησηνην сахíχ óлтоугоúнá χóúхμ етмéк áтата моúχáл сηрасηнá кірмíς тір· сóíлé кι мілλетé алахатáр бе ехемμігéті сакιкегі олáн рібагιáтη сахιχегé пíлé χερ хезíν іνανáμагιатζагη хелíгюр. Поуноúνла пераπéр моúáχχарεν наζáрη моúталеαμηζá ерісéн пітζарé кηζήν гюúрек парелегітζі істітасή бе петерінін моúфассáл сихгегенемесі βакаáї моúлимéї мезпóúregі тастíх éйлетігі кіпі Ігγілтéρρα бе Φράнса консолослагрηнήν сеφаретχанелерінé хóнтερμίς óлтоúκлагή тахгριάτη ресмігé тáхι поúноú тастíх етéгюр. Λáκιν пóú тζóúμλé ілé пераπéр гіне βакаагιή техгізі ітζóún Хатζíн Кірмені мілλетті моúрахχасή тараφηнтáн патрихχанегé ресмі пір тηлегрáφ хедíтé етілмíς тір. Поú тηлегραφтá Άтλігé моúφеттісі тараφηнтáн тахκικатήν ітζрá етілтігі бе

νικιαχτὲ κουβδὲϊ τζεπριγὲ ἰστιμὰλ ἐτίλμεγιπ κηζὴν χοὺσνι ριζασὴ ἰστιχσὰλ κηληντηγὴ γιαζηλμὴζ ἰσέ τε, πού χαπὲρ Πατρικχανεγὲ κὲτζ κελμὶς ὀλτουγουντὰν γίνε καναὰτ χασὴλ ὀλάμαγιαραχ χακικατὴ κὶζλεμὲκ ἰτζοὺν σογγρατὰν πὶρ νὲβ τεσεπποὺστὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγοὺ χατηρὰ κελίρ.

Ἀτλιγὲ μοὺρεττισὶνιν τετκικατηνὴ μεσελεγὲ κάτμαγιαραχ πόϊλὲ πὶρ βακααγιὴ γιὰρ βὲ ἀγγιαρὰ καρσὴ ὁρταγιὰ ἀτμὲκ βὲ πὶρ τζὸκ κὶίλ οὺ καλλερὲ σεπὲπ βερμὲκ κὶπὶ χαλατὰ μειτὰν βεριλμεσὶ ρουεσάϊ μιλλετὶν τετπὶρσιζλὶκ βὲ καϊτσηζληκλαρηντὰν ἰλερὶ κελτιγὶ πιιστιπάχ τηρ.

Χατζιντὲ πὶτζαρὲ πὶρ κηζὴν κερὲκ κεντὶ βὲ κερὶκ βαλιτεϊνινὶν χοὺσνι ριζαφηνὰ καρσὴ πὶρ ἐπίσκοπος γετίϊλε νικιὰχ ὀλουντουγοὺ ἰνκιὰρ καπούλ ἐτμὲζ πὶρ κερτζεκλὶκ τὶρ. Βιλαγετλερτὲ ἀγβάλη μιλιγεγὲ ἂζ τζὸκ μαλουματὴ ὀλὰν πὶρ τζοτζοὺκ πὶλὲ πουντὰν πὶρ κὰτζ χαρτὰ ἐβδὲλ ἂζ ἐττιγιμὶζ μόυταλεαγιὰ χὰκκ βερεπὶλίρ.

Πατρικχανεγὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγρὰφ τὰχι τετιγιμὶζ κὶπὶ πὲκ κὲτζ ὀλτουγουντὰν χὲμ μόυταλεαμηζὴ τασὶκ βὲ χὲμ τε πόϊλέ πὶρ τζιναγετὶν σουτουρουνοὺ τασὶκὲ κιαφὶ τὶρ. Πόϊλὲ ὅλμαμηζ ὁλσὰ ἰτὶ, παπὰς Στεπὰν ἐφέντι (τηλεγραφὴ κεσιτὲ ἐτὲν) βὲ Πεκιεζιὰν ἐπίσκοπος βὲ Κιλικία Καθολικοσοὺ χαζρετλερὶ σιμτιγὲ κατὲρ νιτζοὺν ἰχτιγιὰρη σοὺκοὺτ ἐτὶπ βχζιφελερινὶ βακτίλε ἰτζρὰ ἔτμετιλερ; βὲ χὲρ κὶς ναζαρηντὰ μούχτερὶμ ὀλὰν πὶρ βαζιφεγὶ σοὺϊ ἰστιμὰλ ἐτερὲκ νικιὰχ μουκαττὶς ἀγινὶ παϊμὰλ ἐτίλμὶς ὀλτουγουνὰ ταὶρ πούντζα ριβαγὰτ βὲ νεσριγιὰτ μεϊταντὰ ἰκὲν νιτζοὺν βάκτ οὺ ζεμανὴ ἰλὲ τασχὶχ βὲ τεκζιπινὲ καλκησματηλαρ;

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἴζμυρτὲ μαχσουλὰτ φέϊζ οὺ περεκὲτ οὺζρὲ πουλουντουγοὺ τζιχέτλε ἐχαλὶ σηκηλμακτὰ τηρ. Πουρατὰ τεμὶρ γιολοὺ ἰχτὰς ὀλουναλητὰν περοὺ ἰστιρατὲ ἐτὲν σεχρλερτὲ ἰντζὶρ βὲ κουροὺ οὺζοὺμ κὶπὶ μαχσουλὰτ σενὲ πὲ σενὲ ἀρτμακτὰ τηρ. Τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὶν Τηρειατὰν Ἀλαὲχρὲ κατὲρ τεμτιτὶ Ἴζμὺρ ἰτχαλατηνὶν τζογαλμασηνὰ σεπὲπ ὀλμοὺς τουρ, σόϊλὲ κι ἐββελλὰρι ἰντζὶρ ἰτχαλατὴ 35,000 τὲνκ ραττελερινὲ ἰκὲν, κετζὲν σενὲ 60,000 βὲ πού σενὲ ἰσὲ 80.000ὲ πὰλιγ ὀλμοὺς τουρ. Κετζὶν σενὲ 800,000 βὲ πού σενὲ 1,500,000 καντὰρ χουρού οὺζοὺμ ὀλμοὺς τουρ. Μαχσουλατὴν φέϊζ οὺ περεκετὶ τάϊμα μεσερρὲτ βερετζὲκ σεϊλερτὲν ἰσὲ τε, ἐχαλὶ ἐλιντὲ ὅλὰν μαχσουλατὴ σατὶπ ἀκτζεγὲ ταχβὶλ ἐτμετιγιντεν παρασηζληκτὰν μουζαγιακὰ τζεκιλίγιορ. Κολερὰ βὲ χαραντίνα τὰχι ἰγρατζατὰ σεκτὲ βερμὶζ τὶρ.

— Πόστα ναζαρετὶ Βαρναγιὰ Ὀσμανλὴ ποστασὴ κόντερμεκτὲν φεραγὰτ κελὶπ μεκτουπλαρὴ ἐββελκὶ κὶπὶ Αὐστρία βαπορούϊλα κόντερμεγὶ πασλαμὴζ τὶρ.

— Κετζὲν γαρτὰ Ἀτλιγὲ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν ρουχπὰν μεσελεσινὲ ταὶρ Ρούμ Πατρικχανεσινὲ πὶρ τεζκερὲ κόντερμὶζ τὶρ. Τεζκερὲϊ μερκούμετὲ χουκούμέτι σενιγὲ μιλλετὶν χουκοὺκ οὺ ἰμτιγιαζατηνὰ χαλὲλ κετιρμὲκ ἀζμιντὲ πουλούμηκτηγη βὲ ρουχπὰν ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ἐτίλετζὲκ ταβαλαρὴν πουντὰν πόϊλὲ σαπὴκη βὲτζλὲ τζεραγιὰν ἐτίλετζεγιντὲν πάχαλε Πατρίκι τζετὶτ ἰντιχαπηνὰ τεσεπποὺς ὀλουμιασὴ ἰχτὰρ ὀλουμοὺς τουρ. Πὶρ βακηττὰν περοὺ Ρούμ μιλλετίντζε πατὶϊ ἐντισὲ ὅλὰν σοὺ μεσελὲϊ μουαλλακανὶν χοὺσνι στιρέτλε τεσδιγὲ ὀλουμοὺς ὀλτουγοὺ πατὶϊ μεμνουνιγὲτ τὶρ. Πατρὶκ ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν μετζλίσι μούχτελὶτ πὶρ χὰτζ κοὺν ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ τὶρ. Γαζεταλὰρ ναμζὲτ ὀλμὰκ οὺζρὲ Ἀγιασοὺλοὺκ ἐπισκοποσοὺ ἰλὲ Ἐρτὲκ βὲ Τὲρκον ἐπισκοποσλαρηνὴ ζικρ ἐτέγιορλαρ. Τὲρκον ἐπισκοποσοὺ γάγετ ἀλὶμ πὶρ ζὰτ ὀλοὺπ Εὐρωπατὰ κεσπὶ ἰστιχὰρ ἐτμὶζ τὶρ. Μούμαιλέϊχ Καθολικλερὲ τὸστ ὀλτουγοὺ ἐτζιλτὲν Ἰταλία γαζεταλαρὴ Πατρὶκ ἰντιχὰπ ὀλουνμασηνὰ ἀρζοὺ κὸστερίγιορλαρ ἰσέ τε. Ἀγιασοὺλοὺκ ἐπισκοποσουνοὺν ἰντιχαπὴ μούχτεμὶλ τὶρ.

— Ἐϊρνετὶν κελὲν τεμὶρ γιόλ κατερὴ κετζὲν τζαρσενπὶχ κόυνοὺ βάκτη μουαιγιαντὲν γετὶ σαὰτ σόγγρα Ἰσταντὸλὰ κελεπὶλμὶζ, βὲ πουνὰ σεπὲπ ἰσέ κατερὴν ἶλκ ἀραπλαρὴ γιοὺκλοὺ ὀλτουκλαρὴ χαλτὰ χαττὰν τζημὴζ ὀλμασὴ τὶρ. Πουντὰν τολαγιὴ πάζη ζιγιὰν βουκοὺ πουλμοὺς ἰσέ τε, ἰνσάντζα τελεφὰτ γιόκ τουρ.

— Ζάτη χαζρέτι Πατισάχιγὲ Ρουσία ἰμπερατορού χαζρετλερὶ ταραφηντὰν Σὲντ Ἄνδρε νισανὴ τακτὶμ ὀλουνατζαγηνὴ Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γιαζήγιορ.

— Μετζλίσι σηχχιγεγὲ ταγὶν βὲ ἰλαβὲ ὀλουνὰν γενὶ ἀζαλαρὴν μεσελεσινὲ χένουζ πὶρ σουρὲτ βερίλμεμις τὶρ. Ἀζάϊ ἐτζνεπιγὲ γενὶ ἀζαλαρὴν ρέϊ βερμὲκ σελαχιγετλερὶ ταγὶν βὲ ταχτὶτ ὀλούνματηκτζα μετζλισὲ κελέμεγετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Ἰσπανία κραλὴ χαζρετλερὶ μουτζλὶπι ἐντισὲ ὁλατζὰκ τερετζετὲ χαστά τηρ.

— Ριβαγετὲ ναζόρεν Ρουσία ἰμπερατορού Πολενεζία ἐχαλισινὶ κεντινὲ τζὲλπ ἰτζοὺν ὁρατὰ πόζη μερτεπὲ τετάπίρι ισλαχιγὲ ἰττιχαζὴ ἐφκιαρηντὰ πουλουνούγιορ.

— Μεμαλίκι μούττεχιτέϊ Ἀμεριχανὴν Φράνσα σεφιρὶ Μρ. Φόλκηρ γιακηνλαρτὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν ὀνοὺν γερινὲ ποστάϊ οὺμουμὶ ναζηρὴ Μρ. Κρέσγμ νάσπ οὺ ταγὶν πουϊρουλμούς τουρ.

— Γιουνὰν χοὺκούμετὶ ταραφηντὰν Ἰγγιλτερραγιὰ σηπαρὶς ὀλουνμοὺς ὀλὰν ἰκὶ χὰρπ σεφινεσὶ γιακηνλαρτὰ σουγιὰ ἰντιριλετζὲκ τὶρ.

— Πελτζικατὰ σερπέστι φηρκασὴ ἀρασηντὰ μεκτεπλερὲ ταὶρ τεδελλοὺτ ἐτὲν χεμετζὰν χάλα τεσκὶν ὁλμασὴ τηρ. Σερπεστὶ ταραφαρανὴ ὅλ τερετζὲ ὶλερὶ βαρμησλὰρ τὴρ κι χοὺκούμέτι χαζηρενὶν λαγβήϊλε τζόυμχουριγετὶ ἰλτιζὰμ γιολουντὰ νευτκλὰρ ἰράτ ἐτμεγὲ βὲ ἐχαλιγὶ πουνὰ ταχρὶκ ἰτζοὺν πὶρ τακὶμ κιμσελὲρ ἀγιακλαντὶρμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ. Βοὺκελὰ παπασλαρὴν νουφουζοὺ ἀλτηντὰ ὁλὰν κὸϊλοὺλερὶ χάκκη ἰντιχαπτὰν ἰσκὰτ ἐτὲν κανουνοὺν φεσχίϊλε πουνλαρὰ χάκκη ἰντιχὰπ βερμὲκ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ κανοὺν βάζ ἐτμὲκ ἐφκιαρηντὰ πουλουνούγιορ. Πουντὰν μακσὲτ ἰσὲ ἐκσεριγετὶν μουχαφαζακιαρὰν ταραφηντὰ καλμασὴ τὴρ.

— Μησὴρ τουγιούνη οὺμουμιγεσὶ ρές ἐλ μαλινὶν τεχχὶρι τεστιγεσινὲ ταὶρ ὁλὰν καρὰρ Εὐρωπατὰ ἐνζὰρη οὺμουμιγεγὶ τζὲλπ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ἰγγιλτερρατὰν πασκὰ τοὺελι μουαζζαμὰϊ σαϊρὲ καρὰρη μεζκούρούν χούκμισὶζ ἄττ ὁλουνμασηνὴ μούσὶρ μόυττεχὶτ ὁὺλ μεὰλ ρεϊσι βόυκελὰ Νουπὰρ πασάγιὰ πὶρ νοτὰ βερμισλὲρ τὶρ. Ἰγγιλτέρρα Πάπη ἀλιγὲ καρὰρη μεζπουροὺ τεπλὶγ ἐτμὶς ὀλοὺπ Πάπη ἀλινὶν πού παπτὲ νὲ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μαλοὺμ ταγὶλ ἰσέ τε, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ μουβαφακατχιφανὲ χαρακετὲ πουλουνμιακτὰν ἰσὲ τοὺελι σαϊρενὶν ρεγινὶ ἰλτιζὰμ ἐτετζεγὶ ζάνν ὁλουνούρ. Μησὴρ χούκούμετὶ Φράνσα ἰλὲ Εὐρώπα τεδλετινὶν ρεϊλερινὲ νὲ τζεδὰπ βερετζεγὶ τάχι νεμαλούμ τουρ. Τζουμὰ κόυνοὺ κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Μησηρὰ Ἰγγιλτέρρα ταραφηντὰν κομισερλὶκ μεμουριγετίϊλε κόντεριλὲν λὸρδ Νόρτθρουκ Μησὴρ οὺμούρη μαλιγεσινὶ μούζακερὲ ἐτμὲκ οὺζρὲ Νουπὰρ πασὰ βὲ Μαλιγὲ ναζηρὴ βὲ πάζη βόυκελὲϊ σαϊρὲ ἰλὲ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτμὶς τὶρ. Φράνσα πού μεσελετὲ Ἰγγιλτερραγιὰ ζιγιατεσίϊλε γαζαπνὰκ ὁλοὺπ Μησὴρ χούκούμετινὶν καραρηνὰ Ἰγγιλτερραγιὴ μεσοὺλ τουτμακτὰ τὴρ. Φὶκατ πού χιττετὲν νετιτζὲϊ βεχίμεϊ μούντιτζ ὁλάμαγιατζαγη ἰχτιμὰλ τὴρ.

— Τζὶν ἰλὲ Φράνσα πεϊνιντὲ σοὺχ ἰτζοὺν χένουζ πὶρ τεπὶλρ μειτανὰ κέλμεμις ὀλτουγουντὰν τεδασσουτὲ ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν τεδατουρλαιτὴν ἐχεμμιγετὶ κιττίκτζε ἀζαλήγιορ. Φρανσανὴν Τζὶν ἰλὲ μουχαρεκὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐββέλτζε χαζηρλιγὴ ὁλματηγηντὰν, ἀγὴρ χαρακετὰ μετζπούρ ὁλοὺπ μουχαρεκεγὶ ὀρτατὰν καλτηραπιλετζὲκ πὶρ τεδασσουτὲν ζιγιατεσίϊλε μεϊνοὺν ὁλατζαγὴ ἰχτιμὰλ τὴρ. Φρανσὶς σαχριγὲ κομαντανὴ Φουτζοὺ τζιδαρηντὲ ἰκὶ χαρτὰ κατὰρ πεκλετικτὲν σόγγρα νίχαγετ 1,000 νεφὲρ ἀσκίρι ἰμτατιγὲ τζελπὶνὲ μουδαφφὰκ ὁλαπίλμὶς, βὲ σίμτι μαγετινὲ πουλουνὰν ἀσκὲρ τζὶμαν 2,000ὲ πὰλιγ ὁλμοὺς τουρ. Κομαντάνη μούμαιλέϊχὶν πού κατὲρ ἀσκὶρ ἰλὲ χὶτζ πὶρ δέϊ γιαπάμαγιατζαγη ἀδινιάρ τὴρ. Μούμαιλέϊχ κετζὲν γαρτὰ σαχρὶ τομὰ τουτμὰκ ἰτζοὺν μαγετινὲ ὁλὰν χάρπ σεφινεσινὶ πὶρ νεχρὲ σιβκ ἰλὲ σαχὶλ πογιουντὰ μουκαδεμὲτ ἐτὲν Τζινλιλερὲ ἔπ ἐγὶ σηκηντὴ βερμὶζ ἰσέ τε, πού κὶπὶ μουχαρεπελερτὲν πὶρ νετιτζὲϊ μουχμμὲ βὲ κατιγὲ τεδελλοὺτ ἐτέμεγετζεγι πιιστιπάχ τὴρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατορού χαζρετλερινὲ πὶρ χὰτλη μοὺττὲτ ἰστιραὰτ ἐτμεσὶ ἀτηπὰ ταραφηντὰν ταδσιγὲ ὁλουνμούς τουρ. Πινάπεριν μοὺσαριλέϊχ χαζρετλερὶ πὶρ ἄϊ κατὰρ Πάτεν Ματεντὲ ἰκαμὲτ ἐτετζὲκ τὶρ.

— Κετζὲν σενὲ Κάντον λιμανηντὰ Τζινλιλὲρ ἀρασηντὰ ζουχουρὰ κελὲν σουρισὲτὲν τολαγιὴ ζαραρτιτὲ ὁλὰν Ἀλμανία τεπαασηνὰ ταζμινὰτ ὁλμὰκ οὺζρὲ Τζὶν χοὺκούμετὶ ταραφηντὰν 11,400 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰτὰ ὁλουνμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Αὐστρία βοὺκελασὴ κευββὲϊ πάχριγεγὶ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν 2,000,000 φιορὶν ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. — Ρουσιατὸ βακὶ Ραουνὶ σεχριντὲ Ρουσλὰρ ἰλὲ Ἀλμανλὰρ πεϊνιντὲ πὶρ μοὺναζαὰ κοπαρὰκ ἐσναὶ μοὺναζαντὲ 10 κισὶ μακτοὺλ βὲ 30 κισὶ μετζρούχ τοὺσμούς τὶρ. — Χαρτοὺμ τζιβαρηντὰ τζενεραὶλ Κόρτον ταραφηντὰν Ἀραπλαρὴν μαγλοὺπ ἐτὶλμεσινὲ περοὺ Σουακὶν ἰλὲ Περπερὲ ἀρασηντὰ ταρίκι τιτζαρὶτ ἀτζηλμὴς τὴρ. — Κοὺτζοὺκ πὶρ Ἴγγλιζ χὰρπ σεφινεσὶ Ἰρλάντα σαχλιντὰ καζαζετὲ ὁλαράκ 58 κισὶτὲν ἀντζακ 6σὶ σαχίλι σελαμετὰ τζηκαπὶλμὶς τὶρ. —Σεπτέμβ. 27 ὲ τὲκ Τζιτὲ ταρικίϊλε Μεκκεγὲ 27,157 κατζὶ κετζμὶς τὶρ. — Τὲρκος σοὺ σιρκετινὶν Ἰσταμπολὰ σοὺ κετιρμὲκ ἰτζοὺν βὰζ ἐττιγὶ τεμὶρ πορουλὰρ 85 κιλομέτρο (54 μίλ), γιάνι 18 σαὰτ μεσαφετὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Πού πορουλαρὴν ἓν πόγιούγιοὺ ἰτζιντὲν πὶρ ἀτὲμ κολάϊτζα κετζαπὶλίρ. — Λούγὴ νὰμ Ρούμτζα γαζετὰ πουντὰν ἐββὲλ ἰσπάπὴ χουσουσιγεγὲ μεπνὶ πὶρ βακηττὰν περοὺ τατὶλ ἐτμὶς ἰκὲν πού τεφὰ χαρτατὰ πὶρ κερρὲ ὁλαράκ τέκραρ νεὰρ ὁλουνμιαγὰ πασλαμὴς τὴρ. — Πάζη ἐπνιγὲϊ βακφιγὲ σαχιπλερὶ χανελερινὶ γεκκὴπ κερεστεσινὶ φιροὺχτ ἐτιπλερὶ τζιγέτλε Ἐβκὰφ ναζαρετινὲ πού γιολτὰ ζαρὰρ ἰράς ἐττιπλεριντὲν ναζαρέτι μοὺσαριλεϊχανὴν ἰστικιασὴ οὺζερινὲ χοὺκούμέτ μιμαρλαρὴ ταραφηντὲν ἐπνιγὲϊ βακριγεσινὶν πὰρηνμαγὰ καπὶλ ὁλοὺπ ὁλματηγη πάτ ἐλ κεάφ τεπεϊγιοὺν ἔτμετιχτζε βακὴρ χανελερὶν γεκκτηρηλμασηνὰ ρουχσατ βεριλμεσὶ γαχχηντὰ Πάπη ἀλιτὲν ἔμρ βεριλμὶς τὶρ. — Φράνσα χούκούμετὶ Τουνουστὰ πουλουνὰν ἀσκεριντὲν 5,500 νεφεριν κεριγὲ ταβὶτ ἐτετζὲκ ἰμιζ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ρούμ Πατρικινὶ ἰντιχὰπ ἐτετζὲκ ὁλὰν μετζλὶς τζουμὰ κόυνοὺ ἰνικατ ἐτερὲκ Πατρὶκ ὁλμὰκ οὺζρὲ ναμζὶτ τζετὸβλινὶ τερτὶπ ἐτλεμὶς τὶρ. Ἐνζιγιατὶ κουρὰ χαζανανλὰρ πὲρ βὰτζχι ἀτὶ ζικρ ὁλουνούρ.

Ἀγιασοὺλοὺκ ἐπισκοποσοὺ 21, Ἐρτὲκ ἐπισκοποσοὺ 12, Ἴζμὺρ ἐπισκοποσοὺ 9 βὲ Πατρίκι σαπὴκ Ἰωακείμ ἐφέντι 8 κουρὰ χαζανμισὲρ τὴρ. Τζετὸβλι μεζκούρτὲ σαὶρ τοκοὺζ ἰσραὲρ τὰχι μεβτζοὺτ τουρ. Πουνλὰρ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν τασὶκ ἐτλὶτικτὶν σόγγρα, σύνοδος μετζλισὶ νεμζετλερτὲν πὶρινὶ Πατρὶκ ἰντιχὰπ ἐτετζὲκ τὶρ.

— Μησὴρ τουγιούνη οὺμουμιγεσὶ ρές ἐλ μαλινὶν τεχχὶρι τετίγεσὶ γακκηντὰ Ἰγγιλτέρρα τεδλετὶ πεγιὰν ἐφκιαρ ἐτὶπ τέγιορ κι, Μησὴρ χούκούμετινὶν καρὰρὴ Λονδρατὰ ἰτζτιμὰ ἐτὲν κονφερανστὰν τασδικὶ ὁλουντουγοὺ ἐτζιλτὲν Μησὴρ χούκούμετινὶν καρὰρὴ μεζκοὺρ μοὺτζιπὶντζε χαρακὲτ ἐτμεγὰ χάκκ οὺ σελαχιγετὶ βὰρ τὴρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 24/6, 1884

Ἐτχὰμη οὺμουμιγὲ	8.45
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμιλερὶ	41.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90. 7
Καϊρὲ	3000	Ναπολεών	87.30
Μετζλὶς	98.	Κριμίτς	51.20
Πασλὶκ	103.20	Αιρὲ Ἴγγλιζ	110. 8
Αλτηλὴκ	103.20	Μανιτ. καϊρὲ	8.93

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μοὺελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανὶζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπακὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 2, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 14,) 1884 ΝΟΥΜ. 40

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεφ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 4½ βὲ ἀλτὶ ἀϊληγὶ ½ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριράτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μακτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν γαννητὰ Μρ. Πὲτσιπον ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ὀγλουνούν γερινὲ κὰτλ ὸλουνὰν πετὲρ. — Οὐϊκουσουζλουγὰ μουαλετζέ. — Κελὸμ Οὐλλὰχ βασιτσὰ ὶλὲ χιτσγέτ. — Ἰταλιατὰ Προτεσταντλάρ. — Τεπαχχοὺρ ὶλὲ χαβαγὶλ σερινλατμὲκ. — Παγτζὲ τιμαρηνὲ ὸτούν κὸμούρού. — Κὸυρτιστανὲ σεγιαχάτ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΟΓΛΟΥΝΟΥΝ ΓΕΡΙΝΕ ΚΑΤΑ ΟΛΟΓΝΑΝ ΠΕΤΕΡ

Φρανσατὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ ιχτιλὰλ χανκὶμηντὰ ἀκηλζατακὶχντὰν πὶρ κὰντζ κατλὰ χοὺημ ὸλουντοὺ. Μερκοὺμ σαὶρ ραμηλερὶ ὶλὲ πὶρλιντὲ κὰτλ ὸλουμρὰκ ιτζοὺν πὶρ σαπὰχ μαχπεστὰν τζιχαρλτή. Ραμηλεριντὰν γὲρ πιρινὶν σιτζιλὶ ὰκουνούκ πὶρὶ πὶρὶ ὰρκασηντὰν κὰτλ ὸλουνατζαγὴ μαχαλλὲ κὸτσούρούλτού, βὲ ὲν σὸγγρα ὸνούν σιτζιλὶ τὰχτ ὰκουντού. Σιτζιλ ὰκουνούρ ὰκουνμὰζ καλαπαλιχτὰν πὶρὶ ὶλαὶ ἐαλὶκ κεντίνὶ τζελλατὲ τεαλὶμ ὶλὲ ραμηούμ κὰντζὶν γερινὲ κὰτλ ὸλουντού.

Χὲρ κεσὶν σιτζιλὶ ὰκουνούκ πιττίκτε μαμηούμ κὰντζ ραχπεσὲ κὰρὶ κὸντεριλτί. Ὶπρ κὰτζ κὸὺν σὸγγρα πίλτζὸυιλὲ ραγπουσλαρὰ ἰζατλὴκ βαριλὶκ, πού κὰντζ τὰχτ κεμὲλὶ σὸυρούρ βὲ γαντὰν ὶλὲ ἐδὶνὲ τογρού κὶτιμγὲ πάδιατή.

Χανεγὲ κὶρὲρ κὶρμὶζ πετερινὶ κὸρμὲκ ιτζοὺν ὸτὰχγὶ ὰτζτὴ ισὲ τὲ, ὸραπὰ πουλάμαμαγλὲ ὸνούν μούτλεὲ ὸτασηνὲ κὶττὶ, λάκιν ὸραπὰ τὰχτ πουλάμαμαγλὲ κεμὲλὶ τεατζτζὸυπὶντὰν νασὶ ὸτὲ πὲρού πὰκκηνὲρ ικὲν, γιαζηγανὲ ὸὺζερινὲ κὸζούνὲ πὶρ μακτοὺπ ὶλιστὶ, βὲ ὸνὲ τὶκκὲτ ἐτὶντζὲ πατερὶ τερεφηντὰν κανὲνὲ χιτὲπὲν γιαζιλμὶς ἰτὶγινὶ κὸρτοὺ, βὲ ἀλλὴ ὰσιτεκὶ φηπρογὴ ὸκουτού. «Σαβὰὸὺλοὺ ὸγλούμ, σενὶν κὰτλ ὸλουνμακληγηνὲ τογμανὲμαγιορουμ. Ὶλὲν ιχτιγιὲρ ὸλουπὶ σὲν ισὲ κὰντζ ὸλτουγουντὰν φαϊλιγιαχζὴν νὰμ οὺ σὸγγρατινὶ σακλαμαγὰ βὲ τὸυτγιατὰ τζὸκ ἐϊλὶκ ὰτμαγὲ μὸυκεσὶρ σεν, πού ὲτζιλτὲν σενὶν γερινὲ πὲν κὰτλ ὸλουντούμ. Μουχαπὲτλὶ πετερὶν.»

Χριστὸς ἀρεντμιζλὶν κὸυναχλαρὰ τογγού κὸσταρτιγὶ μουχπὲτατὲ νὲ κὸυζελ πὶρ ὸρνὰκ! «Ἰλὶζ τὰχὰ κὸυναχλαρλὲρ ικὲν Χριστὸς πὶζὶμ ἰτζοὺν φετὰ τζὰν ἐϊλατί.» (Ρωμ. ἑ. 8).

ΟΥΪΚΟΥΣΟΥΖΛΟΥΓΑ ΜΟΥΑΛΕΤΖΕ

«Ἐλὲν γιαττίμ, σὸγγουτούμ, σὸγγαντίμ τὲ Ράπὲ πενὶ γρὶαγὰ ἐϊλατίν (Ψαλ. γ΄. 5΄).

Οὐγιουμὰκ γὲρ βαπὲτ χετμὲτ γιάχοὲ περενετὲν ἀττ ὸλουμρὰζ ισὲ τὲ, Δαβὶδ οὐϊκουγιου πὶρ περεπὲτι μαχσουπὰ ρανηαντὰ ζικρ ἐτενὶλμὶς τιρ. Οὐϊκοὺζ Ἀχτὲι ἀτλὰ τεβερὶχντὰ περεπὲτι αζμετὲν ματοὺτ τουρ. Δαβὶδὶν τερτζεμὲϊ γαλὶ Ψαλμὸς ὶλὲ ὸκουνμαλὴ τὴρ, ζίρα ὸνοὺν τερτζεμὲϊ γαλὶνὲ ἀντζακ πού βὲτζγ ὶλὲ βαραπὶλίριζ. Ἀδδεσσαλωμοὺν γικιαγὲϊ ἰσγιαννὴ δίρεμὲκ ἰστεγὲν ὅλ γικιαγὲ ὶλὲ περαπὲρ 42 βὲ 43 Ψαλμὸς ὶλὲ οὐτζοὺνεζοὺ βὲ τὸρτοὺνεζοὺ Ψαλμοσού ὸκούρσα Δαβὶδὶν μουχαπευὶ ὶλὲ μουζαφφεριγετεινὶ κὸρετζὲκ τιρ. Λάκιν «Ταρουνὶ βὲ πιρουνὶ ὸλαράκ ικὶ ὅιρ βὰρ τὴρ. Ὅμρι ταρουνὶ κεντὶ κεντίλὲ σὸϊλεσμεκτὶν ἰπαρὲτ τὶρ» ταμὶζ τὶρ.

Παλατὰ μεζκοὺρ Ψαλμοσλαρτὰ Δαβὶδ καλπὶνὶ ατζὰρ, βὲ πὶζὶ κεντὶ ὅιρι ταρουνιστινὲ ἀχγιὰχ κηλὰρ, βὲ ὅλ ταχσατεγγὶζ κετζετὰ ὸγλουνούν γετίλὲ κηγιὰμ ἐτὶλὰν ἰσγιαντὰν μεγουσανὲ κατζὰρ ἰνὲν κεντὶ κεντινὲ νασηλ σὸϊλεσὶτιγινὶ πὶζὲ πεγιὰν ἐτὲρ.

Ὅλ κετζὲ Δαβὶδὶν κατεχινὶ ζεχιρλεντιρμεγὲ χὶτζ πὶρ σὲϊ ἐκσικ τεγὶλ ἰτὶ. Μερκουλὶν γὲϊρι πὶρ γηλτήρηκμ πὶρ χανεγὶ πὶρ ἀντὲ γιακὶπ καβουρτουγού κὶπὶ Δαβὶδὶν πὸυτούν ὅμρού πὶρ κετζετὲ τὸυκεμὶζ ἰτὶ. Δαβὶδ φουρτουναλὴ πὶρ τενιζτὲ σεμὲρ ἐταρὲκ πορηαλαρτὰν κουρτουλμούζ, βὲ ἐμὶν πὶρ λιμαντὰ λεννκεραντὲζ ὸλμούζ ινὲν ἀνσηζὶν ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ πορὰ ὸνού ἀλὴπ φουρτουναλὴ βὲ καρανλὴκ τεργιαγὲ ἀτμὲζ ἰτὶ. Πού κὶπὶ βαχτηλαρτὰ χανεσιντὲ τεαλλὶ βὲ μουαβενὲτ πουλὰν ἀτμὲ νὲ μουτλού!

Λάκιν ἰσγιαννὴ ταχρὶκ ἐτὰν βὲ Δαβὶδὶ ἐλ καλτηρὶν ὰγλού ἰτὶ· πού κὶπὶ φατηλαρτὰ λεκελὲνμεμὶζ νὰμ βὲ σὸγρατλαρινὶ κεντιλαρινὲ σιπὶρ ἰττιγὸζ ἐτενλὲρ νὲ μουτλού τουρ! Φὰκατ Δαβὶδὶν ἰτιπὰρὴ Γαγουτιστανὰ λεκελεμὶζ βὲ ταχτηντὰν ἐντιρμὲκ ἰτζοὺν ὰγλού νὰμ οὺ σὸγρατινὶ παϊμὰλ ἐτμὶζ, πὸϊλετζὲ σὸγρετὶ χαπαρατὲ βὲ ἰζζετὶ σεφαλετὲ ταχαββοὺλ ἐτμὶζ ἰτὶ. Πού κὶπὶ ἀχβαλτὰ βιτζτανηντὰν τζεπαρὲτ ἐλανλὲρ νὲ μουτλού τουρ! Λάκιν Δαβὶδὶν βιτζτανὴ ζὰτεν ὸὺζερινὲ τὸκὸυλμεντὲ ὸλὰν τεβπιχὲτ βὲ ταχκιρατὴ ὰρτηρμαντὰ ἰττὶ, σὸϊλὲ κὶ Ἰορδάνης βαϊτσὶ καγιαλαηντὰν ὰσαγὴ κατζμαντὰ ἰκὶν, σενελὲρτζὲ μουκαττὲμ Νάθὶν παϊγαμπὲρ βασιτσὴ ὶλὲ κὸυναχλαρηντὰν τὸλαγὴ ἰχπὲρ ὸλουνὰν τζεζανὶν κεντινὶ τακὶπ ὰττιγὶνὶ ταργατὴρ ἐτὲρ ἰτὶ. Βάκα πού κὶπὶ βαχτηλαρτὰ ἰμὰν πὶλὰ ζαὶλ ὸλούπ Ἀλλὰχ γιαπλακὴμὰζ ὸλούρ. Σαχὶπὶ Ψαλμὸς παϊταχττὰν, σαλτανατηντὰν βὲ σεραγιντὰν κατζὲρ ἰκὲν, «Ἰλανὰ χὲρ κὸὺν Ἀλλαχὴν νὲρετὲ τεπὶλεριντὲ; κατζὲ κὸυντοὺζ κὸζ γιαπὰκμ πανὰ τακὲμ ὸλτού. Ἔτ τζανὶμ! νὶτζὸυν μαχζοὺν σουν; βὲ τεροντιτὰ μὸυζτεριπὲ ὸλούρσουν, ὸὺμιτὶν Ἀλλαχτὰ ὸλσούν, ζίρα τὶτανηνὴν χαλασὴ ἰτζοὺν ὰνὰ χὸμτ ἐτατζὲγιμ. Γιὰ Ἀλλαχὶμ! τζανὶμ τερουνιτὰ μαχζοὺν τουρ. . . σανὶν σεϊλλεριντὶν σεσσὶζλὲ λὸυτζτζεγὲ νιτὰ ἐτὶπ τελατοὺμ βὲ τελγαλαρηνὴν τζὸὺλλασι ὸὺζερινιτὲν κατζτὶλιρμ τεγιοὺ κεντὶ κεντίλὲ σὸϊλεμὶς τιρ.

Δαβὶδ ἰστὲ πού σαϊλεὶ τερεκὸὺρ ἐτὲρ ἰκὲν Ἰορδάνησὶ κατζτὶ, βὲ γιορτουλμούζ βὲ ἐλλεὶ καβεμὶς ὸλτουγοὺ γαλτὰ, ὅτατὲν τὸυσμὲκ Ἰερουσαλὴμ ὸὺζερινὲ χὸντζούμ βὲ μουχρακὰ ἐτὶπ ἐτμεκεν χουσουσουντὰ ἰστιφαρὶ πουλουνούγιορ ἰτὶ. Δαβὶδ τζοπανλὴκ ἐττιγὶ βαχὴτ ἀλτηντὰ σιπὲρ ὸλτουγοὺ τζατὴρ, γιάνὶ πατὰ ὅτουρμὰκ κεντὶν ἀλλὰν σεμὰ ἀλτηντὰ γερὲ ὸτουρούπ κεντὶν ἀλλὰν τατλὶμ ἐτερὶκ ὸνούν ὶλὲ σὸϊλεσὶρ βὰτζτζαγὰτ ὸὺϊκουγὰ βαρὴρ ἰτὶ. Βάκα πού κὶπὶ τεπούπ βὲ τεχσετλὶ βαχτλαρτὰ οὺγιουμρὰκ πὶρσουν πὶρ περαπὲτ τὶρ. Λάκιν Δαβὶδ πουνὰ νασὰλ ναὶλ ὸλμούζ τουρ; Ἰστὲ ὸνούν οὺϊκουσουζλουγούμ καρσὴ κουλλαντηγὴ μουαλετζεγὶ πουρατὰ ζικρ οὺ πεγιὰν ἐτὲρὶζ.

1. Δαβὶδ ἰτζερτὲν βὲ τεφαρτὲν οὺζερινὲ γιαγμούρ κὶπὶ κελὲν χακαρὶτ βὲ ἀτανβετλερτὲν τολαγὴ 42 βὲ 43 Ψαλμοσλαρτὰ κεντὶ κεντίλὲ σὸϊλεσὲτιγὶ σηρατὰ Ἀλλαχὰ χαβιεν πεγλανμὶζ ὸλτουγοὺ ἀσὶκιλὲρ κὸρουνούρ.

«Γιὰ Ἀλλαχὶμ! γιὰ Ἀλλαχὶμ! τζανὶμ τερουνιτὲ μαχζοὺν τουρ· καγιὰμ ὸλὰν Ἀλλαχὰ τεγετζέγιμ. Ὀνὰ γίνε χὸμτ ἐτετζέγιμ, τιταρηνὴν χελασὴ βὲ Ἀλλαχὶμ ὅ τουρ.» Πού μουχαπὲ Δαβὶδὶν ὶλκ μουχαπὲπεσὶ τεγὶλ ἰτὶ· πουνούν κὶπὶ πὶρ τερὰ τὰχτ Σαουλούν γιούζούντὰν Ἐν-γαδδὶ μαγαρασηντὰ βαχὶ ὸλμούζ τουρ. «Τζανὶμ ἀρσλανλὰρ ἀρασηντὰ τὴρ, ἀτλὶ πὸυσκούρὲν ἀτὶμ ὰγουλλαρὴ ἀρασηντὰ γιατὰρημ. Γιὰ Ἀλλὰχ! κελπὶμ χαζὴρ τὴρ, κελπὶμ χαζὴρ τὴρ, ὶλαχὶ βὲ Ψαλμὸς ὸκουγιαγιὶμ.»

Ἰπουλλὰχ Ἰησοῦς Χριστὸς τὰχτ σὸν τερὰ τζακτιγὶ ἐν πὸγιούκ ἐζγὲτ ζεμανηντὰ Πετεμιντὲν τὲρκ ὸλουπούζ κὶπὶ ὸλτουγοὺ χαλτὲ «Γιὰ Ἀλλαχὶμ, Ἀλλαχὶμ πανὶ νὶτζούν τὲρκ ἐττινὶ!» τεγερὲκ Ἀλλαχὰ τεσλιμιγὲτ κὸστερρὶζ τιρ.

2. Δαβὶδ ἐρκὶμὴρ δεπὲνεσινὶ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ἐτμεγὶ ὸτατὲν πὶρού ὰτὲτ ἐτμὶζ ἰτὶ. Κρκιμὴρ δεπὲνεσινὶ Ἀλλαχὰ ὴζ ἐτὲν ὸνλαρὴ ἰστιρκγὲτ βὲ σελαματὰ τεσλὶμ ἐτὲρ. Δαβὶδ κεντζλιγιντὲ Γαγουτιστὰν καγιτηλαρὴ ὸὺζερινὲ σὸυρούρ κὸυτὲρ ἰκὲν, «Σαμαβατὰ, σενὶν παρμακλαρηνὴν ἰσινὲ ναζὲρ ἐττιγιμτὲν τεγερὲκ ἰλαχὶ τερεννούμ ἐτὲρ ἰτὶ. Δαβὶδ τὸσὶκ ὸὺζερινὲ κελπὶ ἰλὲ σὸϊλεσὶρ σούκὸὺτ ἐτμὲκ νὲ ὸλτουγουνού πὲν τζὸκ τεπζιπελὲρ ἰλὲ ὅιρανμὶς ἰτὶ. Ὀνούν τερεκκούρού Ἀλλὰχ ὸὺζερινὲ ἰτὶ. Ρουχουμουζοὺ ἰστατιγὶ γερὲ κὶτιμγὲ πηρακὴρ ἰσὲκ, ὸνὰ χὸὺ κὸρούνὲν γερὲ κὶτιμγὲ βὲ ὸραπὰ ἰχτιγιατζηνὴ τὲρ ἐτιμγὲ ρουχσὰτ βὲ τζεσαρὲτ βερμὶς ὸλούρσουζ. Δαβὶδὶν ρουχοὺ πὸϊλετζὲ πὶττικὲ Ἀλλαχὰ τεβετζτζούχ ἐτὲρ ἰτὶ. Ὀνούν ρουχοὺ νὲ ταχκὶρ ὸλιυμούζ ὸλὰν νὰμ οὺ σὸγμτινὲ, νὲ ἰστιλὰ ἐτὶλμὶς ὸλὰν πὶττικτηνὲ, νὲ παϊμὰλ ὸλμούζ ὸλὰν σαλτανατηνὲ, ὸντζακ σελαμὲτ ἐπετιγετὲ ὸλὰν Ἀλλαχὰ ρουτζοὺ ἐτὲρ ἰτὶ. Τζοτζουκλὰρ βαλιτελερινὶν γιανηντὰ ραχὲτ ὸλτουκλαρὴ κὶπὶ Δαβὶδ τὲ Ἀλλαχὴν γιανηντὰ ραχὲτ πουλούρ ἰτὶ. Κεντὶ κεντινὲ «Οὐμιτὶν Ἀλλαχτὰ ὸλσούν» τὲρ ἰτὶ. Πού κὶπὶ μουσιπετλὶ σαπτλαρτὰ Ἀλλαχὰ κὶτιμὲκ ἰτζοὺν Δαβὶδὶν γιὸλ γιαπμαγὰ ἰχτιγιατζὴ γιὸκ ἰτὶ. Γιὸλ ζὰτεν γιαπιλμὶς βὲ ὸνὰ κατὲρ πακηλμὶς ὸλτουγουντὰν Ἀλλαχὴν βατὶγὶ ἰστιρκατὰ νεϊλ ὸλμὲκ ἰτζοὺν σὸυρατλὰ γιουρούρ ἰτὶ.

3. Δαβὶδ ἐπὶ τεζριπελὲρὶλὲ γανὲ γανὶ μουχαπελερὰ χαζὴρ ὸλμὲκ πὸγιούκ κουββετ βὲ κατὶ νιγὲτ ὶλὰ τὸσεγινὰ κὶτὲρ ἰτὶ. «Σελαμὲλὰ γὲμ γιαπατζάγμ βὲ γὶμ τὲ σὸγιουγιατζάγμ, ζίρα γιὰ Ράπὲ! γιάλγηζ σὲν πὲνὶμ μεσκενμὶ ἐμὶν κηλάρσεν.» Ρουχοὺν χετμὲτ φιρὲ, φιρὶν χετ-

μετὶ πεϊνὲ, ινσανὶγ χητμετὶ ἀχβὰλ ὀὺζερινὲ χόυκμ ἐτὲρ.

Ναπολέων φικρὶ τζεκμετζὲ κὸζλερινὲ τεσπὶχ ἐτμὶζ τὶρ κι χὲρ πὶρ ματτὲ ιτζόὺν πὶρ κὸζ βὰρ τηρ. Μὸυσαριλέϊχ «Πὶρ κὸζτὲν τικὲρινὲ τὸντὸυγιὸυμτὲ κὸζὸὺν πὶρινὶ καπὰρ, πασκασηνὴ ἀτζάρημ. Ἰστιραχὰτ ἐτμὲκ ιστετιγιμτὲ, τζὸύμλεσινι καπὰρ, ὀὺγιουμαγὰ κιτὲριμ» τὲρ ἰτι. Βάκα πὸὺ χὰλ πὸγιὸὺκ πὶρ ἀτιγὲϊ ιλαχιγὲ ὸλοὺπ ἰτιγιάτλε ιστιχσὰλ ὸλουναπὶλιρ. Οὐϊκοὺ ιτζὸὺν νιγέτι κατιγετὲν ματὰ τεσιρλὶ πὶρ μουαλετζὲ γιόκ τουρ. «Ἰστὲριμ» τεμεκτὲ νέ πὸγιὸὺκ κουββὲτ ὸλτουγουνοὺ πέκ ὰζ κιμσελὲρ πὶλιρ.

Δαβὶδ φικρ οὺ ὰρζουσουνοὺ Ἀλλαχὰ τὸντερερὲκ, ὀὺζερινὲ κὲλὲν σὸυπχὲ βὲ κορκουλαρὰ καρσὴ μουκαβεμὲτ ἐτερὲν βὲ ὀὺμιτινὶ κεντινὶ χήφζ οὺ χιμαγὰ ἐτὲν Ἀλλαχὰ κογιαρὰκ, κὸυναχηνὶν ἰζτιραπηνὴ τζεκμεκτὲ ἰτι ισέ τε, μαζχὰρη ἄφβ ὸλτουγοὺ ἰτικατὴντὰ πουλουνοὺρ ἰτι. Δαβὶδ οὐϊκοὺ ινσανὶν σηχχατηνὰ ναρὶ βὲ ἐρτεσὶ κὸὺν κουββὲτ ιτζὸὺν φαϊτελὶ ὸλτουγουνοὺ πιλτιγιντὲν, Βασὰν τεπελεριντὲν τογμακτὰ ὸλὰν κὸυνεσὶ κὸρερὲκ ἀτζηκτὰ κατζκὴν βὲ ἀβαρὰ ὸλὰν ὀρτουσουνὰ κὸυλὲτζ γιὸὺζ ὶλὲ τζηκηπὲ «Ἀβαζήμλε Ραπὶὰ φεργιὸτ ἐιλετὶμ, ὅλ τὰχι μουκαττὲς ταγηντὰν πενὶ ιστιτζαπὲτ ἐϊλετὶ. Πὲν γιαττὴμ βὲ σὺγιουτοὺμ· σὺγιαντὴμ τα Ράπὶ πενὶ χιμαγὲ ἐϊλετὶ» τεμεγὲ μουκτετὶρ ὸλαπὶλμὶζ τὶρ.

ΚΕΛΑΜ ΟΥΛΛΑΧ ΒΑΣΙΤΑΣΗ ΙΛΕ ΧΙΤΑΓΕΤ

Ἀλμανιατὰν Ἀμερικαγὰ κὲλμελερὶ ιτζὸὺν βαλιτεϊνὶ ταραφηντὰν χαπὲρ χὸντεριλὲν ικὶ τζοτζοὺκ χακκηντὰ πὶρ χιχιαγὲϊ γαριπὲ νάκλ ὸλουνοὺρ, σὸϊλὲ κι πὸὺ ικὶ τζοτζουκτὰν πὶρὶ 8 βὲ τικερὶ 10 γιασλαρηντὰ ὸλοὺπ πουνοὺν ὶλὲ περαπὲρ Ἀμεριχαγὰ κὲλμὲκ ιτζὸὺν γιὸλ χαρτζληκλαρηνὲ βερεπὶλατζὲκ βαλιτεϊνλεριντὲ σερβὲτ ὸλματὴγη κὶπὶ χήσμ οὺ ἀκραπὰλαρὴ τὰχι φακὶρ ὸὺλ χὰλ ἀτεμλερτὲν ἰπαρὲτ ἰτι.

Πὸὺ τζοτζουκλὰρ ἰμαντὰ ζεγγὶν ὸλοὺπ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ σήτκη τεροὺν ὶλὲ σαρηλμησλὰρ ἰτι. Τζοτζουκλαρὴν χαλαλαρὴ πουνλαρὰ πὶρὲρ Κιτάπη μουκαττὲς βερὶπ κιταπὴν ὶλκ κιαγητὴ ὀὺζερινὲ Ἰγγλιζ. Ἀλμὰν βὲ Φρανσὴζ λισανλερὶλε «Ματέμ κι πὸὺ ὲν ἐτνὰ καρντασλαρημὴν πὶρινὲ ἐττινὶζ, πανὰ ἐττινὶζ» ἰπαρεσινι γιαζτὴ, βὲ γιολτὰ ὶλκ τερὰ ράστ κελτικλερὶ ἀτεμὲ Κιταπὴ ἀτζαράκ ὅλ ἰπαρεγὶ κὸστερμελερινὶ βὲ κεντιλερινὲ λαζὴμ ὸλὰν σεϊλερὶ ἀλατζακλαρηνὰ ταὶρ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ ἰτιμὰτ ἐτμελερινὶ τζοτζουκλαρὰ τενπὶχ βὲ νασιχὰτ ἐϊλετί.

Τζοτζουκλὰρ Πάχχη μουχλὶτ βὲ Ἀμερίκα πὲρριγελερινὶν ὰρτασηντὰ γιάπα γιάλχηνζ γιολτζουλοὺκ ἐτερὲκ πὰκ τζὸκ ταχλικὰ κετζιρτιλὲρ, βὲ πὸὺ χαλτὰ κεντιλερινὲ ὸλουνὲν τενπὶχ μὸυτζιπὶντζε ὶλκ τεκατὸὺρ ἐττικλερὶ ἀτεμὲ Κιταπὴ μουκαττεσὶ ἀτζαρλὰρ ἰτι. Πὸὺ βὲτζχλε χὶτζ πὶρ μουζαγιακὰ τζὰκμεγερακ χικμὲτι τὸὺνγαβιγετὲν τεμετζὲϊ νιχαγετὲ ὸὺστοὺν ὸλὰν ιμανλερὶ σαγεσιντὲ σαχιλτὲν 2,000 μὶλ οὺζαχτὰ πουλουνοὺπ κελμελερινὲ χασρὲτλε μουνταζὴρ ὸλὰν βαλιτεϊνλερινὲ σαλὶμεν κελλὶπ καβουὰτουλὰρ.

Ἰὰπου χικιαγετὲ ναζὰρη τικκὲτ βὲ μὸυταλαγὲ ἀληνατζὰκ πὶρ κὰτζ νοκτὰ βὰρ τὴρ κι, τιγιανετὶν τεσιρὶ βὲ σοὺ ἀλεμτὲ Ἀλλαχὴν τελαλετινὲ ταὶρ ἀγὶ ἀτεμλερὶν ζὰνν οὺ κηγιασλαρηνὴ πὲϊ τερ πὲι τενβὶρ ἐτὲρ.

Ἴλμι ρουχ πὰχσηντὰ κὰσπὶ ἰστιχὲρ ἐτὲν πὶρ τακὴμ φιλοσοφλὰρ βὰρ τὴρ κι χὲρ σαγὶ καβανὶνι τανὶϊγεγὰ τεβρὶκαν χάλλ οὺ τερσιρὲ τζαλησὴρλὰρ. Πὸὺ χικιαγὲ πουνλαρὴν ναζὸρη τικατλερινὶ τζὲλπὲ ἐτερὲκ Ἀμεριχανὴν οὺζὰκ γερλεριντὲν πὸὺ τζοτζουκλαρὴ κὸρμεγὲ κελιρλὲρ ἰτι. Πὸὺ τζοτζουκλαρτὰ Ἀλμανλαρὰ μαγσοὺς πὶρ σακρακλὴκ βὲ σενλὶκ κὸρερὲκ ινσανὴν σέβκ οὺ μουχαπὲτ χιλκατὴ οὺζρὲ γιαρατηλμὶζ ὸλτουγουνὰ πουνλαρὴ μισὰλ κὸστεριλὲρ ἰτι. Βάκα πὸὺτὸὺν ἀλὲμ Κιτάπη μουκαττεσὶν πὸὺ ἀγετινὶ πὶλὶρ, βὲ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ Μουαλλὶμι Ἀζεμὶν ἀγζηντὰν σουτοὺρ ἐτὲν σοὺ τενπὶχι ιλαχισινὶν ὀὺλδιγετινὶ χὲρ κὲς τανὴρ. Ὅμρ βὲ ὀνοὺ ζάπτ οὺ ἰταρὲ ἐτὲν τεσιρὰτ χακκηντὰ φιλοσοφλαρὴν πεγιὰν ἐττικλερὶ ἐρκιὰρ πὸὺ τζοτζουκλαρὴν σερκὸὺζεστινὲ μουβαφὴκ τὴρ.

Ὅμρ βὲ ὀνοὺ ζάπτ οὺ ἰταρὲ ἐτὲν βασιταλὰρ οὺζερινὲ ἐρκιάρη μαχσουσελερὶ ὸλανλὰρ χικιαγὲϊ μαζπουρεγὲ μουκαττεράτη ιλαχιγενὶν πὶρ νετιτζὲϊ χουσουσιγεσιντὲν ἂττ ἐτερλὲρ. Φιλοσοφλὰρ πὸὺ σερκὸὺζεστὶ μὸυτζιζὲ νεβιντὲν ἂττ ἐτερὲκ χισιγιάτη ρουχανιγεγὶ τεσβὶκ ἐτὲν χὲρ πὶρ νοκτασηνὰ ναζάρη ταχσὶν ιλὲ πακαρλὰρ, βὲ πὸὺ τζοτζουκλαρὰ χιταγὲτ βερὲν ελὶ κὸρὸὺρλὲρ, βὲ ὀνλαρὰ μουαβενὲτ ελινὶ ἂρζ ἐτενλερὶν καλπινὲ ιλκὰ ὸλουνὰν ιλχάμη ιλαχιγὶ ισιτιρλὲρ, βὲ τζοτζουκλαρὴν Πάχχη μουχιττὲ βὲ καρατὰ μαζχάρη χιταγὲτ ὸλμαλαρὴ ιλὲ Κελὰμ Οὐλλαχὴν χακικατηνὰ βακὶφ ὸλουρλὰρ.

Πὸὺ σερκὸὺζεστ ὀὺζερινὲ πασκὰ πὶρ ναζὰρ ιλὲ τὰχι πακηλαπὶλὶρ κι πουντὰν ιτὲρετ ἀλμὰκ τερὶν χικμετλερὲ μουχτὰτζ τεγὶλ τὶρ. Ὀνοὺ ισιτενλερὲ τεσελλὶ βερὶρ· πὸὺ τεσελλὶνὶν μὸυεσσὶρ βὲ μὸυσμὶρ ὸλμασὴ ιτζὸὺν Χριστὸς ἐφεντιμὶζ ταραφηντὰν μουαβενὲτι μανεβιγὲ τὶρὶγ ὸλουνμαζ.

Πὸὺ σερκὸὺζεστ τεβὶγιμιζὶ πὰκ κὸὺζελ ισπὰτ ἐτὲρ. Χριστὸς ἐφεντιμὶζ μερκοὺμ τζοτζουκλαρὴν χαλαλαρηνὰ μενπὰη ὶμὰν ὸλοὺπ τζοτζουκλαρὴν Κιτάπη μουκαττεσιντὲ ζικρ ὸλουνὰν κελάμη ιλαχιγὶ γιαζμὰκ χὲμαν πὸὺ ὶμαντὲν ὶλερὶ κελμὶζ ἰτι. Ἔββετ, μαζπουρὲ πὸὺ ὶμανὰ μαλὶκ ὸλτουγουντὰν πὸὺ κὸυτζὸὺκλαρὰ γιαρτὶμ ἐτμὲκ ιτζὸὺν πασκαλαρὴν τὰχι καλπινὶ νάσηλ τογρὶκ ἐτεττεγινὶ πὲκ ἀγὶ πὶλὶρ ἰτι. Κὲζαλικ τζοτζουκλαρὴν ἀτζηπὲ κὸστερτικλερὶ Κιτάπη μουκαττεσὲ πανανλαρὴν σερκατλὴ καλπὶλεριντὲ Χριστὸς ἐφεντιμὶζ χαζὴρ ἰτι. Χριστὸς τὸὺνγιανὴν ἀτατὴ βὲ Ἀλλαχὴν μουκαττέρατη βὲ βουκουατὴ βὲ χιαρρὲϊ ἀχβαλὴ δίλὲ πὶρ σουρεττὲ κὸστερμὶζ τὶρ κι πὸὺ τζοτζουκλαρὴν κιταπηντὰ γιαζηλὰν πὶρ σὸζὸὺντὲ πὶλὲ πατὶσαχλαρὴν ἐμρὶ βὲ κουββετινὶ κὸρὸὺλμεγεν πὶρ τεσαὶρι γαριπὲ πρακμὴζ τὴρ. Ἔββετ, Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν χουζοὺρη μανεβισὶ ὶλὲ ινσανλαρὴν καλπινὶ τὲ χασὴλ ὸλὰν τεσαὶρ βασιτασὴ ὶλὲ τζοτζουκλὰρ Ἀλμανιατὰν Ἀμεριχαγὰ σάλιμεν κελλὶπ βαλιτεϊνλερινὲ καβουὰτουλὰρ.

Πὸὺ σερκὸὺζεστ ναζὰρη μουχαγασεγὲ ἀληνατὰ ὅ κατὰρ βὸυσὰτ παϊτὰ ἐτὲρ κι χὲρ πὶρ πακηὴτὰ Κελὰμ Οὐλλὰχ βασιτασὴ ὶλὲ ὀνὸυμοὺζτὲ μισοὺτ βὲ ἐμνιγατλὶ γιολλαρὴν ἀτζηλαπὶλατζεγινὶ βὲϊ ὀὺλ ἂϊν μὸυσαχετὲ ἐτεπὶλιριζ. Γιὸὺχσὲκ ταγλαρὰ τζηκὴπ γὲρ βὲ πὸγιὸὺν βασι μανζαρελερινὶ σεϊρ ἐτεγιμὶζ ἐσνατὰ κὸζὸυμοὺζὲ ισπὰτ ἐτὲν ὲν μὸυκεμμὲλ σεϊλὲρ πασὰρ ὶλὲ κὸρέμεγιπ πασιρὲτ ὶλὲ κὸρεπὶλτιγιμὶζ σεϊλὲρ τὶρ, γιὲνι νοὺρ βὲ χαγιὰτ βὲ σεμαβὶ βατὰν ταρικινὶ κὸρὸὺρὸὺζ.

Πὸὺ σερκὸὺζεστὶν χάγγη νοκτασηνὴ ναζὰρη ιτιπαρὲ ἀλατζαγιμιζὴ πὶλέμεγιορους. Τζοτζουκλαρὴν Κιτάπη μουκαττεσλερινὲ ὅ ἰπαρεῖ ὶλαχιγεγὶ γιαζὰν χατουνοὺν Ἀλλαχὰ ὸλὰν ἰμανὶ μὴ, γιόγουα τζοτζουκλαρὴν ὅλ ἰπαρὲ βασιτασὴ ὶλὲ ἀτεμλερὶν ρικκὰτ οὺ σερκατηνὴ τζὲλπὲ βὲ τεδὶτ ἐτὲν Ἀλλαχὰ ὸλὰν ἰμανλαρηνὴ μὴ ναζὰρη ιτιπαρὲ ἀλαλὴμ.

Πὸὺ τζοτζουκλὰρ πὶζὲ σουνοὺ δὶρετίγιορλαρ κι, Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ μαλὶκ ισὰκ ἀνοὺ σὸὺλεμαετὲν κὸρκμαγιαλημ. Ἀλλαχὴν κελαμὴ πὶζὲ χὲρ νέ κι γιαπὰρ ισέ, χέμαν ὅλ κελὰμ ὀνοὺν τζεμαατηνὰ τὰχι ὀὶλὲ γιαπατζάκ τὴρ. Ταπιάτη ινσανιγὲ χὲρ γερτὲ πὶρ τὶρ. Πὶζὲ τογροὺ γιὸλ κὸστερενλὲρ πασκαλαρηνὰ τὰχι κὸστερεπὶλιρλέρ. Πὶζὶ χελὰς ἐτὲν ὀνλαρὴ τα χελὰς ἐτεπὶλὶρ. Πὶζὲ ἔμρ ἐτὲν ἰλαχὶ σὲς χὲρ κεσέ τε ἔμρ ἐτὲρ.

ΙΤΑΛΙΑΤΑ ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤΑΛΡ

Ἰταλιατὰ Προτεστὰντ κιλισελερινὶν ἀχβαλινὲ ταὶρ 1883 τὲ νεσὲρ ἐτὶλὲν πὶρ ρεσαλεῖ μεβκουτὲ ἀτί ὀὺζ ζικρ μαλουμοτὴ βερίγιορ.

Βαλτενζλερὶν κιλισεσινὶν κετζὲν σενὲ 15,577 κιλισὲ ἀζασὴ, 18 μὸυπεσσὶρ βὲ 77 κιλισετὲ τζαληζὰν 69 νεφὶρ ἔλ κονουλμοὺζ βαϊζὶ ὸλοὺπ πουνλαρτὰν 38ἱ Ἰταλιατὰ τζαληζμακτὰ τὴρ. Κετζὲν σενὲ μεσαρὶρ 117,041 φρανκὰ πάλλγ ὸλμοὺζ τουρ. Πουνλαρὴν ὶλμι ιλαχὶ μετρεσσὶ Φλορενσατὰ ὸλοὺπ σαγιρτανὶ γιρρὶ νεφρτὲν ἰπαρὲτ ἰτι. Κετζὲν σενὲ κὸρὸὺλὲν χαλλερτὲν Ἰταλιατὰ Ἰντζιλὶν ἰσὶ τεραικὶ ἐτμὶζ τὶρ. Ἰταλιανὶν «Ἀζατὲ» κιλισεσὶ 13 τζοπὰν ιλὲ 16 μὸυπεσσὶρὲ βὲ 1,750 κιλισὲ ἀζασηνὰ μαλὶκ τὶρ. Πὸὺ κιλισενὶν Ρωματὰ τεσσὶς βὲ κὸυσατὲ ὸλουνὰν ὶλμι ιλαχὶ μετρεσσεντὲ 10 σαγὶρτ βὰρ τὴρ. Οὐεσλεὰν Μετοτὶστ κιλισελερινὲ 14 τζοπὰν, 3 μὸυπεσσὶρ, 869 κιλισὲ ἀζασὴ βὰρ τὴρ. Μετοτὶστ ἐπισκοπαλλὰρ 14 τζοπὰν ιλὲ 707 κιλισὲ ἀζασηνὰ μαλὶκ τὶρλὲρ. Τζενουπὶ Βαπτὶστ ἰστιχατὴ 1870 τὲν πὲρσὺ τζαληζμακτὰ ὸλοὺπ 250 ἀζαγιὰ βὲ ταχὰ ἐδδὲλ τζαληζμακτὰ ὸλὰν Βαπτιστλὲρ κιλισεσὶ 343 ἀζαγιὰ μαλὶκ τὶρ. Πὸὺ κιλισελερὶν τζὸὺμλεσινιν τὰχι κὸὺζελ μεκτεπλερὶ βὲ κιταπτζηλαρὴ βὲ ρεσαλεῖ μεβκουτὲι ρουχανιγελερὶ βασιτασὴ ιλὲ ἐπ ἀγὶ τεσιρατὴ χαὶζ τὶρλὲρ. Πουνλαρτὰν ματὰ πὶρ τακὴμ Ἰντζιλὶ τζεμαατλὲρ τὰχι ὸλοὺπ πουνλαρτὰν 10 οὺ Ἀλμὰν, 3 οὺ Ἀμεριχαλὴ, 12 οἱ Ἰγγλιζ, 3 οὺ Φρανσὴζ βὲ 8 ἱ Ἰσκοτζιαληλαρτὰν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ χὲρ πὶρὶ χαντὶ τὶγιαρηντὰ πουλουνὰν κιλισὲ ιλὲ ὀλαχατὰ πουλουνοὺρ.

Ἰσπὸυ ἰστατιστιντὰν ἀσὶκιλὲρ ὸλτουγουνὰ κὸρὲ Ἰταλὶα ἀερλερτὰν περοὺ οὺγιουμαντὰ ὸλτουγοὺ ρουχανὶ οὐϊκουσουντὰν σὺγιαμηκὲ ὸλοὺπ ἀλὲμι μετενιγὲτ βὲ ρουχανιγεττὲ ἀζὶμ πὶρ μεβκὶ ἰγρὰζ ἐτεζεγινὶ σὺμὶτ ἐτὲριζ. Βάκα 130 βαὶζ ιλὲ Χριστιὰν ρουχουνὰ μαλὶκ 20,000 κιμσελὲρ ὃν ικὶ πὰγιαγὴ κιμσελὲρ Βασιτασὶλε τὸὺνγιαγὲ γαλὶπ ὸλὰν Χριστοσοὺν ὲλινὲ Ἰταλιατὰ Ἰντζιλὶ Χριστιανληγὴν ἰλεριλεμεσὶ ἰτζὸὺν κουββετλὶ πὶρ ὀρτοὺ σαγιηλαπὶλὶρ.

ΤΕΠΑΧΧΟΥΡ ΙΑΕ ΧΑΒΑΓΙΗ ΣΕΡΙΝΑΕΤΜΕΚ

Τεπαχχοὺρ βασιτασὴ ὶλὲ τοντουρμὰκ ἐσασὴ ὀὺζερινὲ πὸὺζ γιαπμὰκ ιτζὸὺν μανιναλὰρ γιαπηλμαγὰ πασλαμὴζ τὴρ. Σητζὰκ πὶρ τζεσετὶν γηζασὴ ὀὺζερινὲ χαβὰ γιάχοτ νισατὶρ σουγιοὺ τοκουνοὺρ ισὲ σέριεν τεπαχχοὺρ ἐτμὲκλε τζεσετὲ σαρινλὶκ βερὶρ. Ἰστὲ πὸὺ καϊτὲ ὶλὲ πὶρ ὀταγιὰ ταὶμα πὶρ ἀσὶρηβαντὰν σοὺ βερὶλμὲκλε ὀταγιὰ σαρινλὶκ βερὶρ. Μὸυνασὶπ χαλλερτὲ πὸὺ ἐσὸς ὀὺζρὲ γάγατ σητζὰκ ὀταλὰρ σαρινλατιλαπὶλὶρ.

Γιακηνλαρτὰ Ἀμεριχατὰ γιαζλὴκ πὶρ χοτελὶν σαχιπὶ χοτελὶν ὀὺστ κὲτ ὀταλαρηνὴ πὰλατὲ μεζχοὺρ ἐσὸς μουτζιπὶντζε ὀταλαρὰ σοὺ σερπὰν πὶρ ἀλὲτ βασιτασὴ ὶλὲ σαρινλατὶρ ἰτι. Πὸὺ ἀλὲτ ἀγατζτὰν πὶρ σαντὴκ ὸλοὺπ ὀτανὴν πὶρ κὸσασινὲ ἀμουτὶ χεγεττὲ βὰζ ὸλουμοὺζ, βὲ σαντηγὴν ἄλτ βὲ ὀὺστ ταραφὴ ἀτζὶκ ὸλαρὰκ γιοκαρὶ ταραφτὰν πὶρ πορσὺ οὐϊτουρουλμοὺζ, βὲ σοὺ κὰλμὰκ ιτζὸὺν ἄλτ ταραφηνὲ πὶρ κοὺτζὸὺκ χαβοὺζ βὰζ ὸλουμοὺζ ἰτὶ κι σοὺ ὲραγιὰ ακὴπ ἐρατὰν τὲ τεφερὴ

τζηκσήν. Γιοκαρκι ταραρτά ὀλὰν πορού ἀγάτζ σαντὴκ ὀύζεριν ἐγιλμίζ βὲ τζὸκ σού ἄκμαμαση ἰτζόὺν ούτζού σουσάκ κιπὶ τελινμίζ ἰτι. Σού σουσακτὰν σαντὴκ ἰτζινὲ ἀσαγὴ ἀκτηγηντὰ ὀνούν χαρεκετι χαβαγιὴ ταχρὶκ ἐτερὲκ σαντηγὴν ὀῦστ γιαντὰν ἰτζερὶ κιρὶπ ἄλτ ταραφηντὰν σεριυλενμίζ ὀλαρὰκ ὀταγιὰ τζηκάρ ἰτι. Σουγιούν χεραρετι 84 τερετζὲ βὲ ὀτανὴν χαβασηνὴν τερετζέϊ χεραρετι 96 ὀλτουγού χαλτὲ σεριυλενμίζ χαβὰ 74 ὀλμάγλε κουλλσνηλὰν σουγιούν τερετζέϊ χεραρετιντὲν 10 τερετζὲ ἀσαγή ἰτι. Πού σεριυλὶκ χαβανὴν σητζακλιγὴ ἰλὲ σουγιούν σέριεν τεπαχχούρ ἐτμεσιντὲν βὲ σουγιούν γιαβάστζα σερπιλισιντὲν ἰλερὶ κελμίζ τιρ.

ΠΑΓΤΖΕ ΤΙΜΑΡΗΝΑ ΟΫΟΥΝ ΚΟΜΟΥΡΟΥ

Εὐρωπατὰ πάγτζεπανλὰρ τζιτζὶκ γετισὲτιρμὲκ ἰτζόὺν ὀτούν κομούρού ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ κιπὶ σίμτι μεϊδὲ γετισὲτιρμὲκ ἰτζόὺν τάχι ὀτούν κομούρουνὶ ἰστιμαλὲ πασλαμηγὴλάρ τηρ. Κομούρ τζούρούμὶζ ἐτζσαμτὲν ματούτ ὀλούπ ἀνασηρὶν τεσσιρινὲ καρδὶ ταγιανμὰκ χουσουσουντὰ ἓν κηζμετλὶ ματενιγιαττὰν πασκὰ γὲρ πὶρ τζισμὲ φαὶκ ὀλτουγού τζιχέτλε ἔγερτζι πάγτζὲ τιμαρηνὰ πὲκ τζὸκ φαϊτεσὶ κόρούλούρ ἰσὲ τε, γίνε κόυπρὲ γερινὶ τουτάμαζ.

Κόμούρ μούβελλὶτ ὀῦλ χουμουζὲ ἰλὲ ἰμτιζὰτζ ἐττιγινὲ μούβελλὶτ ὀῦλ φὰχμι χουσουλὲ κελερὲκ πούνούν νάδὸ ού νούμαγὲ φαϊτεσὶ ἰνκιὶρ ὀλουνάμαζ ἰσὲ τε, φάκατ νεπατὰτ πίζζατ χαβατὰν ἴσπού μούβελλὶτ ὀῦλ φαχμὶ τζέζνὶ ἐτεπίλίρ. Κόμούρ πὶρ μικτὰρ ποτός ἰλὲ πὶρ μικτὰρ τάχι κιρετζὶ χαβὶ ὀλούπ νεπατατὴν κόκλερὶ πούνλαρὰ πὲκ μουχτατζ τηρ. Κόμούρούν πασλήτζα μενφαατὴ ρουτουπατὶ βὲ νεπατατὴν νάδὸ ού νούμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτατζὲκ μαβάττὴ μαϊγαγὶ τοπλαγιὴπ χὴρζ ἐτμὲκ χασσασινὲ μαλὶκ ὀλμασὴ τηρ. Γενὶ γιαπηλμὴζ πὶρ καντὰρ κόμούρ κεντὶ μιτάρὴ κατὲρ σαπούν σουγιού γιάχοτ κόυπρὲ σιρασὴ ἐμτικτὲν σόγγρα πὶλὰ ἰσλὰκ κόρούλμεζ.

Νεπατατὴν κόκλερὶ κόμούρ παρτζαλαρὴ ἀρασηντὰν κετζιπὶ ἔκσεριγα τε κόμούρούν ἰτζινὲ κιρερλὲρ, βὲ πού χαλτὲ ὀνλαρὴν μεσαμματὴ ἀρασηντὰ πουλουνὰν μαβάττὴ ἐμερλὲρ. Τζιτζὲκ σακσηλαρηνὰ κόμούρ κονσούλτουγού τακτιρτὲ κόυπρὲ σιρασιντὲ χασὴλ ὀλὰν ούφουνετι τὲρ ἐτὲρ. Κόμούρού κόῦλ βὲ σαὶρ τζιτζεκλὲρ ἰλὲ σεπζὲ τορλαλαρηνὰ βὲ ἀσμὰ κόκλερινὲ τόκερλὲρ.

Σακσηγιὰ βὲ σεπζὲ ὀτζακλαρηνὰ κονσούλατζὲκ κόμούρ τὸζ χαλιντὲ ὀλμαλὴ τηρ. Ἀσμὰ βὲ κόυτζούκ ἀγατζλὲρ ἰτζόὺν ἰρὶ κομούρλὲρ τε ἰστιμαλὲ ὀλουνατὶλίρ. Πού χαλτὲ κόμούρού τερίντζε κόμμὲκ ἰκτιζὰ ἐτὲρ.

ΚΟΫΡΤΙΣΤΑΝΑ ΣΕΓΙΑΝΑΤ

Σὸν ντεχαρτὲ Μρ. Ιράουν ὶλὲ Μὶς Σιμὸρ Χαΐνι, Χάζρο, Χάλφα, Φάρκιν, Ρἡνεβὰν βὲ Τἡλ νάμ μαχαλλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ Τηλτὰ βὲ Ρηνεβαντὰ ἰκὶ χαρτὰ κατὲρ καλαράκ ἀλενὶ βὲ χουτουσι σουρεττὲ κετζὲ βὲ κόυντούζ τζαληάτηλὲρ.

Βὰν μισιονερὶ Μρ. Ρἀϊνολτζ Μαρτινὲ κιτμὲκ ἰτζόὺν πουρατὰν κετζιπὶ ἄζ μούττὲτ τουρτού ἰσὲ τε, πὶζιμ ὶλὲ ὀλὰν μούλακατὴ πὲκ λατὶρ βὲ χόζ ἰτι.

Μαρτὶν μισιονερὶ Μρ. Ἄντρς ὶλὲ Σαὶτ ἐρέντι Μιχαηλγιὰν Σγαρτὲ κιτμὲκ ἀζμιντὲ ὀλούπ πὶζιμ ὶλὲ κόρούσμὲκ ἰτζόὺν πουρατὰν κετζιτηλὲρ.

Ἀλλαχὴν κουλλαρηνὶν πὶζὲ ἐττικλερὶ ζιγιαρετλαρτὰν κέπὶ τζεσαρὲτ ἐταρὲκ σού ούζὰκ μαχαλτὲ τζαληάμὰκ ἰτζόὺν γενὶ γενὶ κουββατλαρὲ μαλὶκ ὀλούρουζ.

Μητιὰτ τζεμαατηντὰν τὸρτ καρντὰζ μάχζα ρουχανὶ μακσὲτ ἰλὲ Καρπορανὰ, Τηλὰ, Σηγερτὲ βὲ σόγγρα πὶζὲ κελὶπ ὀῦτζ κόὺν γιανημηζτὰ καλτηλάρ. Τζουμὰ ἐρτεσὶ βὲ πὶλχασσα κυριακὴ κόυνόὺ ὀλουνὰν μούπαχασὰτ κιάμιλεν ρουχανὶ ὀλούπ ἰλαχὶ τερεννόυμόὺ βὲ τουαλὰρ ἰλὲ βακτὴ κετζιρτίκ. Σού γαρὶπ καρντασλαρὴν χουζουρού, μούκιαλεμελερὶ, σὲρὶ ἐττικλερὶ ρουχανὶ σουὰλ βὲ ἄρζ ἐττικλερὶ τουαλὰρ τερούνι καλπτὲν ὀλούπ, πουνλαρὴν τζόύμλεσι τάχι Ἀερμιὼν ταγὴ ὀύζεριν ἐνὶν σεπνὲμ κιπὶ ἰτι. Κυριακὴ ακσαμὴ πούτούν καρντασλὰρ ἐβιμιζὲ τοπλανὴπ μερκουμὰν πιρατερλὲρ ἰλὲ ἰλαχὶ τερεννόὺμ ἐτερλὲρ, σὸιλεσὶμλὲρ βὲ μεσερρὲτι ρουχανιγαὲ ταλαράκ ὀνλὰρ ἰλὲ σατμὰν ὀλουρλάρ ἰτι. Πού καρντασλὰρ ἀβτὲτ ἐττικτὲν σόγγρα πὶζὲ πὶρ μεκτούπ γιαζμησλὰρ τὴρ κι ὀνούν ἰζζετι μασλούπ Ἰησουσὰ βὲ μεσερρετι Κόυρτιστανὰ τόστ πουλουνανλαρὰ τακλλουκού ὀλτουγού τζιχέτλε ὀντὰν πὶρ κατζ φηκρὰ ἰστιχρὸτζ ἐτάρτμ.

«Ἀλλαχὴν ἰναγετι ἰλὲ βατανημηζὰ γετισὲτιν, σιζτὲν ἀἰρηλμάκ πὶζὲ πὲκ κόὺτζ κελτὶ. Ἔϊ μουχαπὲτλὶ βὲ ἀπετὶ καρντασλὰρ, ἐβιμιζὲ ἐριστίκτὲν σόγγρα κεντιλερμιζὶ ρουχανιγαττὲ κέπὶ κουββὲτ ἐτμὶζ πουλτούκ. Σιζὶν ἰλὲ κετζιρτιγιμὶζ μεσερρετι, Χριστιὰν μουχαπὲτινὶ βὲ ὀῦλρὲτι ρουχανιγὲ σαατλερηνὴ ούνουτμὰκ γαϊρι μούμκὶν τηρ. Ἔββετ, σιζτὲν ἀλτηγημὶζ μενφαατλαρὴ πὶρ βὲτζχλε φεραμούζ ἐτέμεγιζ. Σιζτὲν ἀἰρηλὴπ ἀγιακλαρημὶζ βατανλαρημιζὰ τογρουλτού ἰσὲ τε, ἀκλημὶζ, καλπιμὶζ, τζανημὶζ βὲ ἀρζουμούζ σιζὶν ἰλὲ ἰτι. Σιζὶν ὀῦλρὲτ ού ὀύνσιγατινιζτὲν τογισματὴκ, βὲ μεμούλ ἐτάρὶζ κι πουρατὰ κιλιπὶ γίνε ἐββέλτζε ἰπρὰζ ἐττιγινὶζ ὀῦλρὲτ βὲ λατερετι κόστερὶπ πὶζὶ ἰχχτὰ ἐτατζὲκ σινιζ.»

Φαρκιντὲ πὶρ ἐβ ἰστιρασὴ ἰτζόὺν ὀραγὰ κιτπὶ ὀρατὰ πὶρ κατζ κόὺν καλτήμι. Πού μαχαλτὲ μουτζὶπὶ τζεσαρὲτ βὲ μεσερρὲτ πάζη ἐμερλὲρ κόρτούγιούμ ἰτζόὺν τζὸκ σεβινὲμ. Πουρατὰ Ἰτζίλι σεριρὶ τινλεμὲκ ἰτζόὺν τζεμαατὰ γενὶ γενὶ κιμσελὲρ καλίγιορ. Μεκτεπὶ ἰλερὶ κιτέγιορ. Πατρὸς ἐρέντι ἰλὲ περαπὲρ πὶρ κατζ καρντὸζ Κορὶτ ἰσμιντὰ πὶρ κόγὰ κιτὶπ Ἰντζίλι βὰζ ἐτερλὲρ. Μαχάλη μεζπούρούν παπασὶ βὲ πούτούν τζεμαατὴ Ἀλλαχὴν καλαμηνὴ σήτκη τερούνλα τινλὲρ βὲ κὸζ γιασὴ τόκερλὲρ ἰτι. Μερκούμ παπὰς πὶρ ἀόὺν ἰαϊττίγὶ καλαμλαρτὲν ὅλ τερετζὲ μούτεασσὶρ ὀλμούζ τούρ κι ἀγλαγιαράκ βὲ παγηραράκ βακιζὲ χιτάπαν, «Τούρ, τούρ, ἄρτηκ τινλεγέμεμ, ἀγλαμὰκ γιὸλ βαρμὲζ» τετικτὲν σόγγρα τζεμαατὰ τόνούπ «Γιαρτήμ! γιαρτήμ! χὲρ ἀτὲμ τεβπὲ ἐτσὶν, βὲ Ἀλλαχὰ τόνσούν, γιόγσα Ἀλλαχὴν γαζεπὶ ὀύζερμιζὲ κελίρ» τερεγὲ πασλαμὶζ τηρ.

Χασανλὲρ βαϊζὶ ὶλὲ τὸρτ καρντὰζ ἰκὶ χαρτὰ ἀββέλ πὶζὶ ζιγιαρὲτ ἐττιλὲρ. Κυριακὴ κόυνόὺ κεμὲκ σαπάχλαγηην βὲ κεμὲκ ἀνάβλαγιγιν 150—200 κιβὶ χαζὲρ ὀλτουγού χαλτὲ ἀδὰζ Ραπὶανὶ ἰτζρὰ ὀλουντού. Πού καρντασλαρὴν πὶζὲ ὀλὰν ζιγιαρετλαρτὰν τάχι σὸν τερετζὲ μαχζούζ ὀλτούκ.

Σαὶτ ἐρέντι ὶλὲ Σηγερτὲν πὶρ κατζ καρντὸζ Τἡλ κόγιούνὲ κιτὶπ ὀρατὰ κυριακηγὶ πὲκ λατὶρ σουρεττὲ κετζιρτιτλὲρ τιρ. Κόὺρτίζε τερεννόὺμ ὀλουνὰν ὶλαχιλερὶν τεσσιράτη λατιφεσιντὲν ὀλαράκ Σαὶτ ἐρεντινὶν κόζλαρτὲν τάϊφα γιαγμούρ κιπὶ γιάζ ἀκὲρ ἰτι. Βὲ φιλδακι πού ὶλαχιλὲρ πού τζιβαρτὰ πούτούν Ἰντζίλι τζεμαατλὲρ ἀρασηντὰ πὲκ κόυζὰλ τεσσὶρ πρακτὶς τηρ. Σὸιλὲ κι Κόυρτλὲρ βὲ Ἰσλαμλαρτὰν πὶλὲ πάζηλαρη πού ὶλαχιλερτὲν μούτεασσὶρ ὀλούπ πὶρ κατζηνὶ ὀιρενμισλὲρ τιρ. Κόὺρτ λισανηλὲν ἀτμὶν καλπινὶ τακρὶκ ἐτμὲκ ζημνηντὰ πὶρ χασσιγάτι γαριπαὶ βὰρ τιρ. Τανζὶμ ἐττικλερὶ σιρλὲρ τάχι τζαλὶπὶ κάλὲ τηρ. Κόὺρτίζε ὀλὰν ὶλαχιλερτὲν πάζηλαρη τερτζεμὲ ὅλμαγιηπ Κόὺρτ τεελιφὶ ὀλτουγουντὰν πουνλὰρ τζὸκ ραγπὲτ πουλμούζ τουρ, σόϊλέ κι Σηγὲρτ, Μέρτιν βὲ σαὶρ μαχαλλερὲ κατὰρ ἄκς ἐτμὶζ τιρ.

Μρ. Ἄντρς ὶλὲ Σηγὲρτ καρντασλαρηντὰν πάζηλαρη Τἡλ κόγιούνόὺ ζιγιαρὲτ ἐτμεμὶζ ἰτζόὺν πὶζὲ χαπὶρ κόντερτιλὲρ. Πὶζ τάχι πὶρ κάτζ καρντὸζ ὶλὲ ὀραγὰ βαραράκ καρντασλὰρ ὶλὲ πὶρ κυριακὴ κετζιρτίκ, βὲ μουχίμμ πὶρ μεσελὲ ὶλὲ πὶρ μούττὲτ μεσγούλ ὀλούπ γουδ γάλλ ἐττικτὲν σόγγρα μεσερρὲτλε ἀβτὲτ ἐτζίλ.

Ρούχ ὀῦλ Κούτς πὶζὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ ἰτζόὺν Κόυρτιστανὰ πὶλπζὰμελεσάτ ὀλανλαρὴν τουαλαρηνὴ τεμεννὶ ἐτὲριζ.

* * *

Ρηνεβὰν, 1884, Αὔγουστος 29

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Γιμὶ Ὀκτώβ. 2, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτώβ. 14, 1884

ΣΤΡΟΥΜΙΤΖΑΪΑ ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΑΡ

Σαλανὶκ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὶ Στρουμίτζα κασαμπασηνὰ Σταύρι νάμ πὶρ Προτεστανὶν χανεσινὲ ἰπατὲτ ἰτζόὺν τοπλανὰν Προτεστανλαρὰ βὰζ βερμὲκ ὀῦζὲ Σεπτέμβριος ἀγιηντὰ πὶρ ζατ κελερὲκ πούντὰν τολαγιὴ τινλεγενλὲρ τζογαλιμὴζ, βὲ τζεμαὰτ 200 ἐ πάλιγ ὀλμούζ τουρ.

Πουντὰν τακρὶπεν τὸρτ χαρτὰ μουκαττὲμ ὀῦτζ νερὲρ Βουλγὰρ ἐπισκοποσλαρηνὲν τεσδικτίλε Στρουμίτζα χούκούμὲτ κονακηνὰ κιτέρὶκ πὲζ κόὺν ἐββὲλ γατὶ νερὲρ Προτεστὰν ὶλὲ σεκὶζ νερὲρ ἐσκιγιανὴν κετζέλεγιν Σταυρινὶν ἐδινὲ κιρὶπ τζηκτηγηνὴ πὶρ Ἰσλὰμ κατηνηντὰν χαπὲρ ἀλμὶζ ὀλτουκλαρηνὴ χούκούματὲ ἰφατὲ ἐτερλὲρ. Πουνούν ούζερινὲ μερκουμὰν γατὶ νερὲρ Προτεστὰν τάχτη τερκιρὲ ἀλὴνὴρ, βὲ ἐσκιγιὲ τεχαρρὶ ὀλουνούρ ἰσὲ τε χὶτζ πὶρ σερρισὲτὲ ἀλὴνάμαζ. Κατὴν χούκούμετὲ τζελπὶ ὀλουντούκτα πὸιλὲ πὶρ σὲι κόρμετιγι βὲ χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ σὸιλέμετιγινι πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. Πού σεχατὲτ ούζερινὲ Βουλγαρλὰρ ἀγηζλαρηνὴ τεγιὰτιρὶπ γατὶ νερὲρ Προτεστὰν ὶλὲ σεκὶζ νερὲρ ἐσκιγιανὴν Σταυρινὶν χανεσινὲ κιρτικλερινὶ κεντὶ κόζλερὶ ὶλὲ κόρμούζ ὀλτουκλαρηνὰ ταὶρ σεχατὲτὲ καλκηάρλάρ. Πού ἐτζιλτὲν Προτεστανλαρὴ τουτούπ χαπὲτὲ ὶλκὲ ἐτερλὲρ κι ἔλαν ὀρατὰ ὀλούπ ἀϊλὲ βὲ ἀραζιλερινὶ γιούζ ὀύστού πρακτιγὲ μετζπούρ ὀλουρλάρ.

Βάκα ἐσκιγιανὴν τεστικὶ σὸιμούρη μουκαταζιγατὲν ὀλούπ φάκατ πού βακιατὲ Προτεστανλαρὴ ἰτγήμ ἐτατζὲκ μειτανταὰ πὶρ ἐμερὲ γιούγ ἰκὲν πουνλαρὴν χάπὶς ού τεβκιρὶ κούλλιγαν κανούνη ἀτάλετὲ μουγαὶρ ἀγβάλη μεζμουμετὲν τιρ. Προτεστανλὰρ ἀλεϊγιντὲ σεχατὲτ ἐτενλερὶν ἰφατελερινὲ τεννσούζ πουλουνμάγλε μακπούλη σεχατὲτ ὀλάμαμαγλε περαπὲρ κετζέλεγιν ἐσκιγιαγὴ ἔχλι ἰφαττὲν φὶρκ ού τεμγίζ ἐτεπίλμελερὶ τζάτ σουὰλ τηρ. Πουντὰν μετὰ Προτεστανλαρὴν ἰστιντακηντὰν τάχι σουτζσούζ ὀλτουκλαρὴ τεπάϊγιούν ἐτμὶζ τιρ.

Πουντὰν πασκὰ ἐπίσκοπος τεραφηντὰν μερκούμ ούτζ Βουλγαρὴν χούκούμετ κονακηνὰ κόντερὶλμεσὶ ἰσὲτι τεσδὶκ βὲ τεσσσούπ ὀλτουγού πετιχὶ ὀλμάγλε περαπὲρ μουμαϊλὶκ ἐπίσκοπος Προτεστανλαρὰ χαπὲρ κόντερὶπ χαπτὰν κουρτουλμὰκ ἰστερλὲρ ἰσὲ γίνε Βουλγὰρ κιλισεσινὲ ἀβτὲτ ἐτμεντὲν πασκὰ τζαρὲ ὀλμαπηγηην ἰφατὲ βὲ πεγιὰν ἐτμὶζ ὀλμασὴ πού ἰττιαμὶζὴ τεστὶκ ἐτὲρ. Στρουμίτζα χούκούμετὶ ἐσκιγιαγὴ τακλὶπ ἐτμεντὲ ὀλτουγού χαλτὲ τιλὲρ ταραφτὰν τεβλετὶν τεπαϊ σατηκασηνὴ πὶλα μουτζὶπ πὶρ ἀϊτὰν περοὺ τάχτη τερκιρὲ ἀλαράκ μουγαὶρι ἀτάλετ βὲ χκκακιγὲτ πὶρ χαρεκεττὲ πουλουμιούζ ὀλατζαγεντὰν χούκούμετὶ σενιγενὶν μεγχμετινὶ τζελπὶ ὶλὲ τάχτη τεβκιρτὲ ὀλὰν πὶτζαρὰ Προτεστανλαρὴν πὶρ ἀν ἀββέλ τακλιγὶτ σεπιλλαρὶ ἀτάλετ νακηνὰ τεμεννὶ ὀλουνούρ.

ΧΑΪΖΙΝ ΒΑΚΑΑΣΗ

Χαϊζίν βακαασή έσνασηντά ορατά πουλουνούπ βουκουατήν έκσερισινι κεντί κόζού ιλέ κόρμούς όλάν πίρ ζαττάν άλτηγημήζ πίρ μεκτούπ σιμτιγέ κατάρ βερτιγιμίζ χαπερλερίν κιάφρεσινι ταστίκ έτέρ ισέ τε, πουντάν έβδέλ γιαζτηγημηζή τεκράρ έτμεμεκ ιτζούν μεκτουπούν άντζακ πίρ φηκρασηνή τέρτζ έτέριζ κι, πού φηκρά πιτζαρέ κηζήν τζέπρεν Χαϊραπετέ (έσκι νισανλησή) τεσλίμ όλουντουγού γουσουσουνούν ινκιάρ καπούλ έτμέζ γαλλερτέν όλτουγουνού ισπάτ έτέρ· σόιλέ κι μεζπουρέ κηζ πίρ κάτζ ζαπτιγέ βέ μερκούμ παπόφ μεζπουρενίν ικαμέτ έϊλετιγί γανεγέ τογρού κελπικλερινί κόρτούκτε χέμαν ιπάτεστγανεμιζέ κελίπ τεγαλάτ έϊλετί. Βακήτ ιπάτεστμίζ βακτή ιτι. Ιπάτεστγανενίν έτραφή γιούζλέρτζε άτάμλέρ ταραφηντάν άπλοκαγιά άληγμής ιτι, βέ βάζ γιτάμ πουλτούκτα χέρ ταραφτάν γούτζουμλέρ πασλαντή. Χαϊραπέτ πίρ κάτζ ρεφικλερί ιλέ πεντζερετέν ιτζερού γούτζούμ έτμεκτέ ικέν, πίρατέρλέρ ταραφηντάν ρέτί όλουντού, βέ κετζενίν σαάτ 4 ούνέ κατάρ σού γαλέ τεδάμ όλουντού. Χούκούμετέ βεριλέν γαπερλέρ ούζερινέ νίγαγετ πίρ κάτζ ζαπτιγέ βέ μερκουμάν τζορπατζηλαρτάν Παχατήρ όγλού κέλερέκ τζέπρεν κηζή άλίνέ κότούρτούλέρ. Φάκατ Προτεστάντ κερνταβλαρηνίζ μεζπουρεγί γούκούμέτ κοναγηνά κατάρ μουχαραζά έϊλετιλέρ· έανάτ ραχτί μεζπουρενίν άκσαηνά καρδή ιτζρά έτιλέν γακαρετλέρ βέ νάλαγηίκ σόζλερίν πεγιαννηνή πίρ ταράρ έτέριζ, γιάληνζ τζεμιγέτ «Γιασασίν Παχατήρ όγλού» σετλαρή ιλέ κετζενίν σουσλουγουνού όττούρούρ ιτι. Χούκούμέτ κοναγηνά τετζεμμούν έτέν γεγεττέν Χακίμ έρέντί μεζπουρεγέ καγγή μεζγεπτέν ιτιγινί σουλ έττίκτέ. Προτεστάν όλτουγουνού πεγιάν έττί. Χακίμ έρέντί, κεντισί Χαϊραπετίν ζεβτζεσί όλούπ (τζούνκι γακιμέ δίλέ τεμισλέρ ιτι) ανή καπούλ έτίντζεγετέκ παπάς Στέπάν έρεντινίν γανεσινέ καλμασηνή καράρ έτμίς όλτουγουνού πεγιάν έττίκτέ, μεζπουρέ κεντισί γένούζ μεκτεπτέν τζηκμής πίρ πακτά όλούπ γέρ νέ κατάρ άκτέμτζέ Χαϊραπέτλέ σόζλού ισέ τε, πού σέϊ σίννι σεπάβετινέ όλτουγουνταν μερκουμού σίμτί σέβμεμεκτέ όλούπ ούζέ σενετέν πέρού αλμάκ ιστέμετιγινι τζοκλαρή πίλίρ όλτουγουνού βέ άρτηκ κεντισί Προτεστάν όλτουγουντάν κεντισινίν βαίζ έρεντιγέ τεσλιμινί κόζ γιαδλαρή βέ άζ ού φιγάν ού φεργιάτλέ άρζ έττί ισέ τε, πουνά ριαγέτ όλούνμαγιαραν χέμαν έπισκοποσέ τεσλίμ κηληντή νι όρατάν Στέπάν παπασήν γανεσινέ κότούρούλούπ τεδκήρ έτιλτί.

Πού μεσελενίν έλαν τζοκλάρ ναζαρηντά δούπγελλί όλμασή τζάϊ τεσσούρ τιρ. Μαζλουμέ κηζήν πεταρί μάχη χαλίν 8 ίντέ κεσίτέ έττίγι πίρ τηλεγράρ ιλέ ιστιπαλερινέ γένούζ πίρ τζεδάπ βεριλμετίγι ιτζούν ίζγάρη γές ού φούτούρ ιλέ περαπέρ κηζηνήν χαγιάτη μασουνιγετί ιτζούν Άτάνεγέ κατιρίλίπ μουχαραζά όλουνμασηνή αρζού έτέρ. Πατριχανεγέ βούρούτ έτέν γαπερλαρέ κελίνέτζέ Κιλισία Καθολικοσού χαζρετλερί κηζήν ιστιγκαμέ νμεσινέ σαπίτ όλτουγού δούζρέ άλτηγηνήζ μαλουμάτ γανλήά τηρ μεσλινέ πίρ τηλεγράφ κεσίτέ έτμίς τιρ.

Μιλλέτ μετζλισί πού τηλεγραφά καρδή προτέστο έτέτζέκ γαρινέ πίρ τεσεκκούρνεμέ τακτίμ ιλέ μεσελενίν τετίκλάτ βέ τεραρρουατή ιτζούν γίνε μεντάη μεζπουρέ μούρατζάατ έτμεγί καπάρ έτέρ.

Πού κιπί χαβατίς ιλέ μούτζεμιλέρ τζεζάϊ σεζλερινί πούλματηκτζέ βέ πού βέτζέ μαζλουμενίν χουκούκ ού νατουσού παϊμάλ όλτούκτζέ μαζλουμενίν χιμαγέ ιτζούν μιλλετέ μούρατζάατ βέ ιλετιτζέ έτμελέρί χίτζ πίρ φαϊτεγί μούστελζίμ όλάρακ. Ρουσσάϊ μιλλέτ μαζλουμούν χακκινή ίγκιλάπ έτμεκτέ τεκπισσούλ κόστεππεκτέ όλτουγού ιτζούν μιλλετίν γέρ πίρ φαϊτεί μεζχέπ φακή έτμεγεπεκ κάρεκ άτάλετίν ίτζρασή βέ κάρεκ κηζλαρηνήν νατούς ού ιτιπάρλερί ιτζούν ρέρι άδάζ έτμελί τιρ.

Άτάλετίν ταλίπ έττίγι χουσουσατάν πίρινετζισί ισέ μαζλουμέ κηζήν τίρχαλ ζαλιμλερίν πεντζεσινέν κουρταρηλήπ, χαπισάτη χαλίν καδίνέ τεκίν έμίν πίρ μαγαλέ κονσυλμασή τιρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ρούμ Πατρικί ινστιχαπή ιτζούν κετζέν γαφτά ναμζετλέρ άρασηντά Πατρίκι σαπήκ Ιωακείμ έφέντι χαζρετλερινίν ισμί ζικρ όλουνμούς ιτι. Μετζλίσι μούχτελιττέ μούσαριλεϊγίν ναμζέτ τζετβελιντέ καλήπ κάλμαμασηνα ταΐρ τζερεγιάν έτέν μούπαχασέϊ σετίτέ ούζερινέ πίρ κάτζ ζεβάτη μούτεπέρέ γάϊρι ρεσμί σουρεττέ μούσαριλεϊγίν νεζτινέ κιτίπ ναμζετλικτέν ιστιρά έτμεσινί ρετζά κηληκλή, άρζ ού πεγιάν έτμισλέρ τιρ. Έρεντίϊ μούσαριλέϊχ πουνούν ούζερινέ πίρ τεζκερέϊ ρεσμιγέ ιλέ ναμζετλέρ μιγιανηντάν ισμινίν τζηκαρηλμασηνή ταλέπ έτμίς, βέ ίσπού αρζουσού έκσεριγέτι αρά ιλέ καπούλ όλουνμούς τουρ.

— Ζεϊτουντά ζουγούρ έτέν γαριντέ κασαπανήν τζαράσή ιλέ 600 γανέ, πίρ Έρμενί κιλισεσί βέ πίρ Έρμενί βέ πίρ Προτεστάν μεκτεπί μούχτερίκ όλούπ, ιρσάλ όλουναν ιανελέρ τεδζί όλουνμούς ισέ τε, τερετζέϊ κιραγετέ δλματηγηντάν έγαλί δνόμούζτακί κηζέ έσνασηντά ζιγιατεσίλέ σεραλέτ τζετζετζεγί βέ Μαρασττά μουκίμ Άμερίκα μισιονερλερινέ κόντεριλετζέκ ιανενίν ματλούπ βέτζηλέ τεδζί όλουνατζαγή Μαρασττάν πιλτιριλλίγορ.

—Κέϊδέ βέ τζιδαρηντά κηρκ έλλί κατάρ Άπαζά βέ Τζερκεσλερτέν ιπάρέτ πίρ έσκιγιά τζετεσί κετζέν πεζέρ έρτεσί κόυνού Ιστανπόλά κελμέκ ούζρέ όλάν Καισεριγέ ποστασηνή βουρούπ πίρ ζαπτιγέ νεφερίλέ κουλαγουζλαρτάν πιρινί τελέφ έττίκτέν σόγγρα τζαντατά όλάν 260,000 γουρούς κατάρ έμανετλερί γάπ έτίπ φιράρ έλλεμισλέρ τιρ. Πού γιτίρ Ιστανπόλά κελίρ κελμέζ πίρ μούρρεζά σιβάρί άσκερί κατάρη μαγασουλάρ ιλέ Ίζμιτέ σεβκ όλουναράκ έσκιγιανλήν τακκιπινέ μούπασαρέτ έτέλμίζ τιρ.

— Μησήρ τουγιούνη σύμουμιγέ ρις έλ μαλ τακσιτλερινίν τεφζίρι τατίγεσινέ ιτιραζεν Εύρώπα κονσολοσλαρή ταραφηντάν τακτίμ όλουνάν μούτεφίκ ούλ μαλ νοταγέ τζεβάπεν άγβαλέ μαλτεγανίν μουζαγικασηντάν τολαγή γάπ έλ ζαρουρέ πόϊλέ πίρ τατίπίρ έτεφγέζ όλουντουγού ραϊσινουζζάρ Νουπάρ πασά ταραφηντάν πεγιάν όλουνμούς τουρ.

— Μετζλίσι σηζζιγέ νάπ ού ίλαβέ όλουνάν γετί νερέκ άζέϊ Όσμανιγέ ταΐρ ζουγούρ έτέν ίχτιλάρ γάλλ ού τεσδιγέ όλουνμούς τουρ. σόϊλέ κι Πάπη άλινίν πεγιαννηνά ναζάρεν γανί νάπ ού ταγίν όλουνάν άζά φαχρί άζά σηραπήίλέ γιάληνζ ούμούρη σηζζιγέ ταΐρ ρέϊ βέ άφκιάρ πεγιάν έτέτζέκ τιρ. Μετζλίσι σηζζιγέ γενιτέν ίζτιμαλ πασλαμής τηρ

— Κετζέν γαρτά σιρκάτ όλουντουγουνού γενζμής όλτουγουμούς κονσολετλάρ πά ίραϊέϊ σενιγέ πάνκη Όσμανί ταραφηντάν άκτζεσί πίττσμαμ τεστίγέ όλουναράκ τετάβούλτέν καλτηρηλατζάκ τηρ.

— Πού κόυνλαρτά Ιστανπόλτά άραζίλ τακνιγιντέν πίρ κάτζ κιμσαλάρ πάζη τούτζαρά μούρατζάατλα τεχτίτ γιολλού άκτζέ ταλίπ έτμισλέρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Άμιράλ Κούρτ Όκτώβ. 2τέ Κελούνκ μεβκιϊνί γούτζούμ ιλέ ζάκέτ έττίγι κιπί πίρ φηκρά άσακίρι πάχριγέ Καλουνσούν τζιγάτι γαρπίγεσινέ τούσέν Ταμσού μεβκιϊνί ιστιλά έτμίς τιρ. Σανκασνά τογρού ιλερίλεγίν Φρανσίζ άσακιρί ιλέ Τζίν άσακιρί πατίνντέ Τονκινтέ κούτζούκ πίρ μουχαπέ όλτουγού μεβδί τιρ. Φράνσα χούκούμετί Τζίν σουλαρηντά κουβδέι άσκαριγεσινί παρλακ πίρ σουρεττέ κόστερμέκ ιστίγιορ ισέ τε, βουκού πούλάν πού τζούρλε μουχαπέλαρτέ Φρανσανίν άανη άσκαρισινί γιούκσεκτετζέκ πίρ μουζαφφαριγέτι μουχτιμέ κόρούλμεμίς τιρ. Φρανσίζ γαζετλαρή Τζινίν μούσαλαχεγέ ταλίπ όλτουγουνά ταΐρ γέρ κούν πανέλέρ ίλέ γαζετλαρινή τολτουμαντά, τιπίρ ταραφτάν Τζίν γαζετλαρή τάχι πίρ τεφά μουχαπεγέ πασλανιλτηκτάν σόγγρα σόν τεφετζγέ κατάρ σαπάτ κόστερμέκτζεγινί τεφτεγέν ειλέγιορλαρ. Φρανσίζ γαζετλαρή Τζίν ίλέ σουλγούν τεβαρή άντζακ Τρεντέϊν άχτναρεσινίν ίπκιλή βέ Τόνκιν σεφεπί ίλέ Φουτζκουνίν τοπκ τουτουλρασή ταζμινατή όλράκ ούζρέ Τζίν γόυκούμετινέν 90,000,000 φρανκήν τεστίγεσίλέ μούμκίν όλούρ έφκιαρηντά τηρλάρ. Κελευνκίν ζάκέτ έτίλμεσίλέ Φρανσηζλάρ ταλεπλερινί καπούλ έττίρίντζεγε κατάρ όρλαρηνή ίάγάλη άσκερί άλτηνά άλατζακλαρή μερούλ τουρ. Τικέρ ταραφτάν Τζινλιλέρ σαχίλ πόγιουντά τετάπίρι τετάφιγεί ιττιχάζ έτμεκτέ, βέ πίρ χάϊλη μούχιμμάτ χαζηρλαμακτά, βέ Άμερικατά μουχιμμάτη χαρπιγέ σατήν άλμακτά τηρ.

— Ούμουμί πίρ μεπτέϊ τούλ ιντιχάπ έτμέκ μακσατίλέ Όκτώβ. 4τέ Μαιαλίκι μούττεχιτέϊ Άμερικανήν παϊταχτή όλάν Βαδίνκτον σεγριντέ πίρ κονκρέ ιτζτιμά έτμίς τιρ, σόϊλέ κι χέρ πίρ τεβλάτ άϊρή άϊρή μεβακιϊ μεπτίϊ τούλ ιτιπάρ έτμέκλέ κερέκ τζογραφιαλαρτά βέ κερέκ όνά μούτεαλλίκ κούτούπή σαϊρετέ ιχτιλαφατά σεπέπ βεριλίγορ. Μέσελα Ιστανπολούν τουλού Άμερικαληλαρά κόρέ 105°, Φρανσηζλαρά κόρέ 25°, Ίγγλιζλερέ κόρέ 29° τεφετζέ τιρ. Βαδίνκτον κονκρεσινίν σεπέπί ιτζτιμαλή σού μούσκιλατή όρταάν καλτηρμάκ ιτζούν τιρ. Ίσπού κονκρέ 22 χούκούμάτ ταραφηντάν νάπ όλουνμούς 44 μουραχχαατάν ιπάρέτ τιρ. Άμερίκα ιλέ Ίγγιλτέρρα μουραχχασλαρή ταραφηντάν μεπτίϊ τούλ όλμάκ ούζρέ Κρινσίν καπούλ τεκλίφ όλουνμούς ισέ τε, Φράνσα μουραχχασλαρή πούνά μουδαφφακάτ κόστερμετικλερινίν γένούζ πίρ καρόρη κατί βεριλίμεμίς τιρ.

— Λόρτ Τήφερίν γαζετλερί γουζούρη Σαγανεγέ τζηκαρτάκ ρέσμι βετάγεϊ ιτζρά έτμέκ ούζρέ Ιστανπόλά κελετζεγέ μερδί τιρ.

— Λήνδν Τάϊμζ γαζετασηνίν μουχτίρί όλούπ Χαρτουμτά τζενεράλ Κορτόν ιλέ ούτζ άϊτάν πέρού μαγασούρ καλμίζ όλάν Μ. Πίβαρς Χαπεδιστάν ταρτιλέ μεζκούρ γαζεταγέ κόντεσίς όλτουγού μεκτουπλάρ Άγγελταφορσούν τεμιλ σούτούνλερινί τολτουρατζάκ κατάρ μουφασσάλ όλούπ ούτζ άϊτάν πέρού χέρ κούν βουκού πουλμούς όλάν μουχαρεπέλερίν σουρέτι τζεσαγιανί χαδί τιρ.

— Πρένς Βίζμαρκ Άφρίκα σεβαγιλντέ μούσταμλικιάτ χουσουσουντά Φράνσα χούκούμετί ιστιράτ έτμίς όλτουγού ζάνν όλουνούγιορ. Φάνσα ούτζ τεβλεπλέρ ιττιγατηνά τακίλ όλατζάκ όλούρ ισέ, Άλμανία Φρανσανίν Τζίν χούκούμετινтέν έττίγι μετελιπάτ μουκαβενέτι μανεβιγέ βέ σύρισύρη Μησριγετά ιττιχάζ έττίγι μεπλέκι σιγαρετινά τακδιγέτ βερετζεγινά ταΐρ πίρ τακίμ σαϊγιατήν ζουγουρινά σεπεπιγέτ βερμίϊ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Καϊσερι πόστασηνή γιαγμά έτέν έσκιγιατάν πίρ κατζή άζ ού κιρίρτλέ πόστα τζανταλαρηντάν ικισί ιστά έτιλμίς τιρ.

— Τονκινтέ Φρανσίζ άσακιρί σετίτ πίρ μουχαρεπετέν σόγγρα Κεπ κασασηνή ζάκέτ έτμισλέρ τιρ. Πού μουχαρεπετά Νάκιγα νάμ Φρανσίζ τζενεράλή χαρίρτζέ γιαραλαμής τηρ.

— Κορτόν πασά μαγεττιντέ Χαρτουμτά πουλουνμούς όλάν μιραλάϊ Ίστεάρτ πίρ κάτζ βαπόρ ίλέ Παρπέρα σεγρινί τοπά τουτσουκτάν σόγγρα, Τονγολατά Ίγγλίζ κομαντανήλέ μουχαπέρέ έτμεκ ούζρέ Παρπεγετέν περιγέ κέλίρ ικέν ραπίτ όλτουγού βαπόρ καραγιά άτουρρασηήλέ κεντισί ραφικλερί ιλέ περαπίρ σαχίλέ τζηκτηκλαρηντά Άρακλόρ ταραφηντάν κάτλ όλουνμουσλάρ τηρ.

— Κολερά Ιταλιατά πίττικτζέ έκσιλμεντέ τιρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Όκτώβριος 1/13, 1884

Εσγόμη σύμουμιγέ	8.17
Ραμ. τιμίρ γιολού σεχμλερί	41.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά Οσμ. 100 γρόσια

Μετζιτιγέ	108. 4	Ηόλ.	90. 7
Καϊμέ	3000	Ναπολεόν	87.29
Μεταλίκ	98.	Κρμίτς	51.20
Πασλίκ	103.20	Λιρά Ίγγλίζ	110. 5
Λιτγλίκ	103.10	Μανετ. καιμέ	8.92

Άμέρικα Μισιονερλερί Σύνοδί ταραφηντάν
Μόυελλίρι γαζετά TZOZEΦ K. ΓΡΙΝ
Φιλτζανιζελάρ γιεκσούδ, Άμερικάν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΘΑΪΟΣ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 9, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 21) 1884 ΝΟΥΜ. 41

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεὸρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεδὶν 4% βὲ ἀλτὴ ἀτλιγὴ % μετζιδιγὶ τὶρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν τα χρεράτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Πέτιπον Ισμιν. κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σεματὰ μὸυσαβάτ. — Κιτάπη μουκαττὲς χάλα γιασάγιορ. — Μερκεζὶ Ἰττιχατὴν σεκιζιντζὶ μετζλισὶ. — Ἔμμα Μαρτὶν Πλεγτσαργιάν. — Τζοτζουκλαρὴν σκχγατή. — Γιαρασανὶν ἀβὰ τζηκιασή. — Ἰλὰν. — Πολιτικὰ χαβατισὶ. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγὲ.

ΣΕΜΑΤΑ ΜΟΥΣΑΒΑΤ

Σεματὰ μιλλιγὲτ, φηκὰ, ἰσμ βὲ σὸχρὲτ ὸλμαγηπὴ μὸυσαβάτ χοὺκμ σὸυρετζὲκ τὶρ.

Ριβαγὲτ ὸλουνούρ κι Τζὸν Οὐεσλὶ πὶρ λετζὲ κεντὶνι τζεχεννὶμ καπουσοὺ ὀνοὺντὰ πουλοὺπ καπουγιοὺ τζαλαρὰκ «Πουρατὰ Καθολὶκ βὰρ μηζ» ταγιὸὺ σουὰλ ἐττιγιντὲ, ιτζεριτὲν «Ἔββετ, πὰκ τζὸκ βὰρ τὶρ» τζεβαπὴ βεριλμὶζ τὶρ. Μὸυμαιλεϊγ «Ἴγγλιζ κιλισεσιντὲν τὰχι βὰρ μηζ» ταγιὸὺ σουὰλ ἐτὶντζε, πουνὰ τὰ «Ἔββετ, πὰκ τζὸκ βὰρ τὶρ» τζεβαπὴνὴ ἀλμασὴ ὸὺζεριτὰ μὸυμαιλεϊγ ταργιάϊ ἰστιγραπὰ ταλαρὰκ «Πριζὶτεριὰν βὲ Οὐεσλεϊ φηρκασηντὲν τὰχι πουλουνσὺρ μου ταγιὸὺ σουὰλ ἐτὶπ γίνε ἐββελκὶ τζεβαπὴ ἀλὴντζε, ἄρτηκ ὸρατὰ τούρμαγηπὴ ὶλαρὶ κὶτὶντζε κεντὶνι τζεννὲτ καπουσοὺ ὀνοὺντὰ πουλτοὺ, βὲ ἐββελκὶ σουαλλερὶνὶ τεκρὸρ ἐτμεγὰ πασλατὴ, βὲ χὲρ πὶρ ἰρὸτ ἐττιγὶ σουαλὰ πὸὺ τὲρὰ «Χαὶρ» τζεβαπὴνὴ ἀλμασὴ ὸὺζεριτὰ μὸυμαιλεϊγ καμὰλι ἰστιγραπὴντὰν νασὶ «Ὅϊλὰ ἰσὲ πουρανὴν ἐχαλτσὶ χάγγη μεζχὲπ οὺ φηκαγὰ μενσούπ τουρ;» ταγιὸὺ σουὰλ ἐτὶντζε, ἰτζεριτὲν (τζενναττὲν) «Σενὶν ζικρ ἐττιγὶν μεζχὲπ οὺ φηκαλαρτὰν πουρατὰ χὶτζ πὶρ κισσὲ γιὸκ τουρ. Ἰλὶζ πουρατὰ Χριστιὰν ἰσμιντὲν πασκὰ πὶρ ἴσμ πὶλμαγιορουζ. Πουρανὶν ἐχαλτσὶ κὶλὶτζὸυμλα μιλλατλὰρ βὲ καπὶλαλὰρ βὲ καβμλὰρ βὲ λισανλαρτὸν ἰσὲ τὲ σὶμτὶ τζὸὺμλασινιν τὰχι ἰσμὶ ΧΡΙΣΤΙΑΝ τὶρ» ταγιὸὺ τζεβαπὴ βεριλμὶζ τὶρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΧΑΛΑ ΓΙΑΣΑΓΙΟΡ

(Ἰγγιλτὲρρα Κιτσπὴ μουκαττὲς σὶρκετινὶν μετζλισιντὲ ἰρὰτ ὸλουνὰν νοὺτκ.)

1.

Πουντὰν πὶρ μὸυττὲτ ἐββὲλ μεσχοὺρ γαζεταλαρμηζὴν πὶριντὲ ἀλλὶρ πὶρ ζὰτ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὲζ μουχὶμι πὶρ πὶντ κὸρτὸὺμ. Πεντὶν μὸυελλιρὶ πὶρ ταπὶκα κισσελερὶν ἐρκεκρηνὰ κὸρὲ Κιτάπη μουκαττὲς χαννητὰ πὰκ μουχὶμι βὲ ἐσασὶ σὲιλὲρ γιαζιπὲ τὶρ κὶπὶ κὸρὸυνούρ ἰσὲ τὲ, πουνλὰρ Κιτάπη μουκαττὶς σὶρκετινὶν μεσὶρ μποστὶ τουρ. Ἰλὸὺ πεντὶτὰ Χριστιανληγὶν ἐσασὶ ὸλὰν Κιτάπη μουκαττεσὶν σὸν τζανὶ τζελληπὲ τὶρ τενὶλίγιορ. Πέντη μεζκοὺρ πὶρ κὶτζ χαρτὰ ἐββὲλ καλεμὶ ἀληνμὲζ ὸὺτουγουνὰ πεκκηλὶρσα Κιτάπη μουκαττεσὶν ἄρτηκ ὸλμοὺζ βὲ κὸμοὺζ ὸλμασὴ ἰτζὶπ ἐτὲρ. Ἔββετ, πὸὺ κιτὰπὴ καπὶμ καρὰ χαπὲρλὲρ πάζη ὸὺλεμὰ ἀγζηντὰν ἰσὶτιλμὶζ ἰσὲ τὲ, πέντι μεζκοὺρ σαγιπὶ γάλη ἰγτιζαρτὲ (τζὰν τζεκιάμεκτὶ) ὸλὰν χαστανὴν κερινὶνὶ τὰχι κὸρμὲκ ἰττιασηντὰ πουλουντουγουντὰν ἄρτηκ πὸὺ τερακὶ καρὰ χαπὲρ γιανλὶζ ὸλμαμαλη τὶρ.

Ἰγτιμὰλ κι σιζὶν τζογουνούζ πὸὺ καρὰ χαπὲρὶ νὲ ὀκουμουζ νὲ ἰσὶτμὶζ τὶρ. Πινάπεριν πὰλατὰ μεζκοὺρ πεντὶ ὀκουγαλητὰν περοὺ Κιτάπη μουκαττεσὶν χάλη ἰγτιζαρὲ κελτιγὶ ἰττιασηντὰν τολαγιὴ τζὸκ ἐντισεγὶ τὸὺσερὲν Κιτάπη μουκαττεσὶν νεάρινὲ τουρκουνὶοὺκ ταρὶ ὸλτουγουνοὺ, βὲ σὶρκετὶν τζάρχη μουαμελατηνὰ χαλὲὶ κελερὲκ σὶρκετὶν ταγηλὶτηγηνὴ ρεσμὶ ραπορτουντὰ κὸρμὲκ ἰντιζαρηντὰ πουλουμουζ ἰσὲμ, ἐλπεττε τεκτζτζὸὺπ ἐτμεζσινιζ. Φάκατ σὶρκὲτ ταραφηντὰν ἰλὰν ὸλουνὰν ραπορτοὺ κιόμιλεν κὸζτὲν κετζιρερὲκ πὸὺ κὶπὶ πὶρ ἰλὰν κὸρμὲκ σὸὶλὲ τουρσοὺν, Κιτάπη μουκαττεσὶν σατηδὴ γάγετλε ἀρτηζὲ βὲ σὶρκετὶν βαριτὸτ μενπαλαρὴ τζογαλμὶζ βὲ ἶζ μιγβέρι λαγιηκηντὰ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ πουλουμουζ ὸλτουγουνὰ τὰὶρ μαλουμὰτ σαγιγὰ ἀλτὴρι.

Ἰμτὶ ἰκὶ ταραφτὰν πιρσὸν γιανλμὶζ ὸλμασὴ λαζὶμ κελετζὲκ ἰσὲ τὲ, πὸὺ τεμετζὲ τζεσαρετλὲ καρὰ χαπὲρὶ βερὲν μὸυτεπὲρ ζατὶν ἰττιασηντὰ γιανλμὶζ ὸλτηγηνὴ χατρὰ κετιρσὲμ πὶλὲ ταγιπὲ ἐτὶλμὶζ ὸλοὺρουμ ζὰνν ἐτὲρμ. Μεσαγὶλ τὸυνγεβιγὲ βὲ οὺμοὺρη τὸυτζτζαριγὲ τερετζὶὶ ματλουπατὲ ἀσὶνὰ ταγὶλ ἰσὲμ τὲ, τιτζαρὲτ τουργουνλουγὰ γιὸὺζ τουττουγουντὰ κιτὰπ σατανλὰρ βὲ πὶλγασσα ἐσκὶ κιτὰπ σατανλαρὴν ἔν ζιγιατὲ ραχνετὰρ ὸλτουκλαρηνὴ πὶλὶρμι. Κιτάπη μουκαττὶς σὶρκετινὶν μακαρὲτι γελμανεσὶ τὸυγγατὰ πουλουνὰν κιτσπλαρὴν ἔν ἐσκισινὶ νεάρ ἐτμὲκ τὶρ. Πουνοὺν ἰλὲ περαπὰρ πὸὺ κιτὰπ ἐλσινεῖ μὸυχτελιγατὲ τὰπ ὸλουνμουζ ὸλαρὰκ τζαρσὴ βὲ παζὰρ βὲ σοκακλαρτὰ πινλὲρτζε βὶ μιλιονλὰρτζα νουσχελερὶ σατηλμακτὰ τὶρ. Πιαγινλητὲ βὲ σάϊκι ὸλμοὺζ ὸλὰν πὶρ κιτσπὴν σὶρκετὶ τὶρὶ βὲ χαγιαττὰ ὸλμασὴ βὰκα γαρὶπ κὸρὸυνούρ.

Πουρατὰ σοὺ Ἰσὶ μουχαγασατὲν πὶριντὶ καπουὶ ἐτμεκτὲν πασκὰ τζηρὰ κὸρὲμεγιορουμ γιανὶ πουνοὺ γιὰ ὃν τοκουζουντζοὺ ἀαρὴν μὸυτζιζασὶ ταγιὸὺ καπουὶ ἐτμελὶ (κὶ πὸὺ σερπὲττ ἐρκὲκ ὸλμιντὶν καπουὶ ἀτσετζαγὶ σὰὶ ταγὶλ τὶρ) γιὰχοὺ πὸὺ τοκουμουζοὺν ἰττιασηντὰ γιανληδὴλὴκ ὸλμαλὴ τὶρ. Κιτάπη μουκαττὲς νὲ ὸλμοὺζ νὲ τὲ ὸλμὲκ ταρετζασινὰ κὰλμὶζ τὶρ. Ἰλὸὺ κιτάπη καπὶμ ταχὰ γιαδάγιορ. Κιτάπη μουκαττεσὶν μὸυελλιρὶαριντὲν πὶριντὶν κανὶ βὲ ρεσιμλερὶ χαννητὰ πουγιουρτουγοὺ κελμὲκ πουρατὰ Κιτάπη μουκαττὲς ἰτζοὺν ἰσπιρὶλ ἐτσὲκ τζὰὶζ ὸλακὶλὶρ ζὰνν ἐτὲρμ. «Βερὰτ ἐτμελὲρ κὶπὶ, ἄμμα ἰσὲτ γιαδάγιορσουζ.» Τεντὶὶ κὸρὸὺρσὸὺζ, ἄμμα ματροὺκ ταγὶλ ἶζ, γερὶ βουρουλοὺρσουζ, ἄμμα χελακ ὸλμοὺζ ταγὶλ ἶζ. Ράκὶ Ἰησοσοὺν μιλλετηνὴ τὰὶμα τζεσετιμιζτὲ τασήνιζ τὰ κὶ Ἰησοσοὺν χαγιατὴ τζεσετιμιζτὲ ἶζγὲρ ὸλουνμ.» Τοστουμουζοὺζ ἄτσετα Ὀρατοσοὺν μεζκοὺρ μασαλιντὰ ζὶκρ ὸλουνὰν κὸὶλοὺγὰ πενζὶρ, σὸὶλὲ κὶ πὶρ κὸὶλὸὺ πὶρ νὲχρ κεναρηνὰ κελεκὶν τζὸκ κὸρλαρτὸν ἰκαρὶὺ ἀκμαντὰ ὸλτουγουνοὺ βὲ πουντὰν πὸὺλὲ τὰχι ἀκκατζαγηνὴ χατρηνὰ κετιρμεγερὰκ κετζμὲκ ἰτζοὺν σουγιοὺν κὸρὸὺμεγερὰκ πεκλὲρ. Χαγιὰτ σουλαρὴ ἔλγεβμ ἀκμεγιορ βὲ πατζὰκτὶρ. Πὸὺ σουγιοὺν ἐκσιλμεσὶ τὲτζὶ ἀκαμὲτζὰκτὶρ. Κὸυτζοὺκ τζαϊλὰρ λισανηντὰν «Ἀτὲμ, πελὶρ κιτὲρ, φάκατ πὲν γίνε χαλὶμ οὺζρὶ χαλὴγιορουμ» τεγιὸὺ πὶρ ζάρπη μεσὲλ κὸυτζοὺκ τζαϊλὰρ χακκηντὰ νάσηλ τογρουὶ ἰσὲ χαγιὰτ σουλαρηνὴν τζοσγοὺν νεχρὶ χακκηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ τογρουὶ τουρ.

Κιτάπη μουκαττὲς σὶρκετινὶν τεβαριχιντὲν ἀδὶμιὰρ ὸλτουγοὺ οὺζρὲ, πὸὺ κιταπὰ ὸλὰν ραγπὲτ τὰϊμα ἀρτμακτὰ τὶρ, βὲ πὸὺ χὰλ ἰσὲ φὶλ χακικὰ σαγιάνη τικκάτ τὶρ. Κιτάπη μουκαττὲς σὶρκετινὶν τὰπ ἐτὶπ νεάρ ἐττιγὶ πὸὺ κιτάπη κατὶμ ταχὰ γενὶ βὲ ἀαρηκζὰ μὸυνασὶπ πὶρ κιτὰπ τὶρ. Πὸὺ κιταπὴν σατηληάνὰ ρεβάτζ βερμὲκ ἰτζοὺν χιλὲ βὲ τεσισὲ κουλλανμαγὰ χατζὲτ γιὸκ τουρ. Πάζη κιτὰπ τὰπ ἐτενλὲρ σουνοὺ πουνοὺ ἀλτατμὰκ βὲ γιάχοτ κιτσπλαρηνὴ γενὶ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν ταρὶχ βὰζ ἔτμετικλερὶ κὶπὶ πάζεν τάχι πὶρ τὲ γενιλὶκ σύνβαννηνὴ ἰλαβὰ ἐτερλὲρ.

Κιτάπη μουκαττὲς ἰτζοὺν πὸὺ κὶπὶ τεσισελερὲ χατζὲτ γιὸκ τουρ· πὶζ ὀνοὺν κατὶμ ὸλμασηντὰν κορκμάγηζ. Κιτάπη μουκαττὲς σίννι σεϊγουζετὰ βερμὶζ ἰσὲ τὲ, γιοὺζοὺντὲ γίνε κεντζλὶκ λετσεπετὶ παρὴλ παρὴλ παρλάγιορ. Τοστουμουζ βὲ ὀνὰ χεμεφκιὰρ ἐλανλὰρ χὲρ νὲ κατὰρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ραβάτζ πουλτουγουνὰ ἐχεμμιγὲτ βὲ μεγερεκ ἀσάρη ἀτικὰ ἀρασηντὰ σαγιάνη ἰτιπὲρ ὸλμασὰ πὶλὰ σιμτὶκὶ βάκτ οὺ χαλὲ κὸρὲ ἀσάρη μὸυτεπεράτὶν σαγιηλμαζ ταγιὸὺ σὸζὸυμὸυζὸὺ καπὸὺλ ἐτμεζλὲρ. Πουνλαρὴν πὸὺλὲ πὶρ φηκρὰ ζαχὶπ ὸλμαλαρὴ νατὰν ἰλαρὶ κελτιγὶ σορουλσὰ. Κὸυτσὸὺκ μουκαττεσὶ μὸυελλιρλεριντὲν γὶτζ πὶριντὶν Νεὺτων, Δάρβιν βὲ πουνλαρὰ μὸυκασὶλ φιλοσοφλαρὴν γιαζτηκλαρὴ κιταπλαρὰ βακὶρ ὸλμαγιηγὴν τζεβαπὶ ὸλαρὰκ ἰρὰτ ἐτερλὲρ. Κιτάπη μουκαττὲς μὸυελλιρλεριντὲν πὸὺ κιταπλερὶ ὀκούμακμαλαρηνὶλὰ καμὰλι ζατιλερινὲ νακισὰ κελμὲζ. Κιτάπη μουκαττεσὶν γιαζηλτηγὴ ἐσνατὲ γὲρ βὲ χὸκ βὲ πουνλαρὴν γαδὶ ὸλτουγοὺ ἀσάρη γαριπεγὰ ταὶρ ἐρκὲκ μὸυτεχαλλιρὰ βὰρ ἰτὶ ἰσὲ τὲ, φάκατ Κιτάπη μουκαττεσὶν πουνλαρὰν πὸχς ἐτμεσὶ μὸυκελλὲφ ὸλτουγοὺ βαζιγὰ τζιγὲτ τεκλοὺκοὺ ὸλμαγηγὰ μενὶ γιαλὴνηζ οὺμοὺρη τὶνιγετὰ ταὶρ γουσουσὰτ χακκηντὰ μαλουμὰτ βερμὶζ τὶρ. Ἀτζεπὰ Χριστὸς Γιουνανὶ βὲ Ἰσκεντεριγελὶ φιλοσοφλαρὴν ἶλμι γεγὲτ βὲ ἶλμι γιαρατὲ ταὶρ ἐρκὲκ βὲ ταλιμάτη πατηλελερινὶν τασγιγινὲ καλκησμὶζ ὸλσὰ ἰτὶ ἀσλη μακσὰτ ὸλὰν ταλιμάτη τὶνιγετὲ ταχὰ ζιγιατὲ μουδαγιὰ ὸλαπὶλὶρ μὶ ἰτὶ; Ρώμα χόκοὺμετὶ Χριστοσοὺν ἰσὶντὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀλακατὰρ πουλουνοὺρ ἰκὶν Χριστὸς χόκοὺμὲτὶ μεζπουρενὶν μεσλακινὲ χὶτζ πὶρ βάτζλε μὸυτακαλὲ ἐτμετιγὶ χαλτὲ ἶλμ οὺ χιμιετὶν σεχδιγιάτ οὺ χατιατηνὴ τασχὶχ ἐτμὲκ φηκριντὲν νασηλ κατζαπὶλὶρ ἰτὶ. Κιτάπη μουκαττὲς ἰτζοὺν τάχι πὸὺλὲ τεγαπὶλὶριζ· σὸὺλὲ κὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν μακσὲτ Ἀλλαχὴ βὲ ὀνοὺν χελασηνὴ πὶλτὶρμὲκ, βὲ ἀτεμλερὶ κὸυναχτὰν ἀζὲτ ἐτὶπ Ἀλλαχὰ γιακλασὲτηρμὲκ τὶρ. Κιτάπη μουκαττὲς ἀχδὰλη τασὶγατὰν πὰχς ἐττιγιντὲ ὅλ ἀαρτὲ γιαδαγὰν ἀτεμλερὶν ἀνλαγιαπὶλετζεγὶ τὰχς οὺζρὲ πὰχς ἐτὶρ. Κιτάπη μουκαττὲς ὃν τοκουζουντζοὺ

ἀσρὴν πὸγιὸὺκ ἀτεμλερινὶ καρσησηνὰ ἀλἡπ̈ τα ταλιμὰτ βέρμεμις τὶρ, πέλκι χένουζ χάλη τουφλιγεττὲ ὸλὰν σατετὶλ ἀτεμλερὶν ἀνλαγιαπιλετζεγὶ βέτζχ ὸὺζρὲ βαζιφεσινὶ πιλτιρμὶς τὶρ. Πινάπεριν αΚὸυνὲς̈ τογὰρ βὲ κὸυνὲς̈ πατὰρ βὲ τογτουγοὺ μαχαλὲ κοσὰρ» τεγιὸὺ πουγιουρούρ. Χὰλ πού κι πού κὸυνκὶ κὸυντὲ κὸυνεσὶν κοσὸὺπ̈ πάτματὴγηνη πὶρ μεκτεπ̈ τζοτζουγοὺ πιλτιγὶ χαλτὲ γίνε ἶλκ ναζαρτὲ ἔχλι φὲνν ρουζναμελερινὲ πού ταπιματὴ ἀϊνἶἶλε καπούλ ἐτἶλπ̈ τὲρτζ ἐτερλὲρ. Κιτάπη μουκαττὶες ταπιαττὰν πὰχς ἐττιγὶ ζεμαντὲ ἀβάμη νασὴν ἀνλαγιαπἶλετζεγὶ τὰρζ ὸὺζρὲ πὰχς ἔτὲρ· φἶλχακικα μαλουμὰτ σατμάκλα ἰφτιχὰρ ἐτενλερτὲν πασκασηνἶν μεσλεκὶ πού τούρ κι Κιτάπη μουκαττεσὲ καρσὴ ἰτιραζὰ κηγιὰμ ἐτενλερτὲν πασκασὴ πού μεσλεκὶ ταχσὶν ἐτὲρ.

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΤΤΙΧΑΤΗΝ ΣΕΚΙΖΙΝΤΖΙ ΜΕΤΖΛΙΣΙ

Ἴσπου μετζλὶς Μερζιφουντὰ 1884 Σεπτέμβριος 15/22τὲ βακὶ ὸλοὺπ̈, 10 κιλισετὲν 6 τζοπὰν βὲ 10 μουραχχὰς, 5 μισιονὲρ, 2 βαἶζ-τζοπὰν, 3 μεζοὺν βαἶζ βὲ μὸυτεατἶτἶτ μαχαλλερτὲν βὲ οὺζὰκ τζιβαρλαρτὰν κελὲν ἀζὰϊ φαχρὶ ἶλὲ Μερζιφοὺν Μεκτεπ̈ ἀλἶ σαλιρτανηντὰν βὲ τζεμιγεττὲν νιτζὲ μὸυστεμιγιουντὰν ἰπ̈αρὲτ ἰτἶ.

Χὲρ ταραφτὰν κελὰν μαζπ̈ατὰ βὲ βεριλὲν μαλὸὺματτὰν ἔκσερ μαχαλλερτὲ κιλισὲ βὲ τζεμαατλερὶν ἀσουτὲ χαλτὲ ὸλοὺπ̈, κεντζλὲρ σιρκετλερὶ βὲ νισβὰν γαϊρετλερὶ τερακκιτὲ πουλουντουκλαρὴ κὸρὸὺλτὸὺ ἰσὲ τε, μεκτεπ̈ βὲ κιλισὲ πἶναλαρηνὰ, χοτζὰ, βαἶζ βὲ ἀκτζεγὲ βὲ πἶλ χατσὰ Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺν μεβχιπεστινὲ ἰχτιγιὰτζ χἶσ ὸλουντού.

Μετζλἶσι σαπηκτὰ ταγἶν ὸλουνὰν κομιτενἶν πὶρ ἀζασὴ Ἀμερικαγιὰ κιτμἶζ βὲ τικὲρὶ ζαννἡντζα Πὸυρὰκ γαζαταηντὰ νεὰρ ὸλουνὰν τανζιμὰτ μὸυταλεαγιὰ κιαφὶ ὰλτουγουντὰν, τεστιρὶ τεκλἶφ ὸλουνὰν κιλισὲ νιζάμη ἐσασισὶ χαζηρλάνμαμηζ ἰτἰ. Πού παπτὲ ὸλὰν μὸυζακεραττὰν τα ἀἶμτἶλικ ὸὺμουμὸ ἀἶτ̈ νιζαμὴν τατζἶλινὲ σαπὲπ̈ κὸρὸὺλμεγιπ̈, βὲ τικὲρ Ἰττιχατλαρτὰν τανζημὴ ἰχαλὲ ὸλουνὰν νιζαμὰτ Ἰττιχὰτ κιλισελερινἶν μὸυτελεασινὲ μετάρη βαφὶ ἂἶτ̈ ὸλουντουγουντὰν, πὶρ τεσεπ̈πὸὺσατὲ χατζὰτ κὸρὸὺλμετὶ.

Μισιονερλὲρ ἶλὲ ἰστασλὴκ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ τεσεκκὸὺλἶ ἔλζὲμ ὸλὰν μὸυχτελλιτ μετζλισὶν γερλὶ ἀζαλαρὴ κιλισελερτὲν μὸυντεχὰπ̈ ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ ζεβαττὰν ὸλμασὴ καρὰρ βεριλἶπ̈, ἰτζρασὴ Μρ. μισιονερλερτὲν ταλὲπ̈ ὸλουντού. Μρ. μισιονερλὲρ τεκλἶφι μεζκὸὺρἶν κεντὶ ἀρζοὺ βὲ μακασὲλερινὲ μὸυχαλἶφ ὸλμαγιπ̈, φάκατ χὲρ τζεμααττὲ πουλουνὰν μεμουρἶν ἶλὲ μὸὺζακερέγι ρεσμιγετὲ πουλουνμὰκ ταχὰ φαϊτελὶ κὸρὸὺντὸὺγιὸὺνι, βὲ πέλκι πὶρ βακὴτ σόγγρα τζὸὺζι τεπτιλὰτ ἶλὲ πού καρὰρ ἰτζρὰ ὸλουναπἶλετζεγινὶ βὲ Γαρπὶ Μισηνὴν καρρηντζα χὲρ Στεσὴν κεντισινὲ μὸυνασιπ̈ κὸρὸὺλὲν ὸὺσουλὴ ἰττιχὸζ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελλιπ̈, πού παπτὲ Ἰττιχὰτ ἶλὲ πὶρ ὸὺμουμὶ ὸὺσοὺλ καπὸὺλ ἐτἶμεγετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐττιλὲρ.

Παπτιστ βὲ Τισαΐπηλ μισιονερλὲρ βὲ μὸυκτεττἶλερὶ ἶλὲ καρντὰς̈ μουχαπ̈πετὶ ἰκτιζασὴντζα πάρηνὴπ̈ Χριστιὰν σερπεστιγετινὲ μὸυταπ̈ὴκ ἀχβαλτὲ πουλουνμὰκ ἔλζεμιγετὶ ὸὺζερινὲ πὰχς ὸλουνοὺπ̈ ἀνλερὶν ἰτιρὰζ ἐττικλερὶ μεβάττὲ οὺ ταλιμὰτ ὸὺζερινὲ τζεμιγετὲ μαλὸὺμὰτ βαριπ̈, χακικατὴν ἐγἶτζε ἀνλασὴλμασηνὰ καρὰρ βεριλἶπ̈ μετζλισὶν ταλεπ̈ἶ ἶλὲ Μρ. Σμἶτ πὶρ ἀχδὰμ μαχσοὺς πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ πουγιουρτού.

Κέζαλικ Ἐρμενὶ κιλισεσὶ βὲ μιλλεττασλαρμηζ ἶλὲ χὸὺσνι ἀλακατὰ πουλουνμὰκ βὲ μὸυμκὶν μερτεπ̈ὲ ἀνλερὲ γιακὴν γιασαγιὴπ̈ ὸνλαρὰ τερττὰς̈ βὲ μιλλὲτ ἰσλαρινὲ ἐμεκτὰς̈ ὸλμὰκ μεσελεσὶ ὸὺζερινὲ οὺζοὺντζα μὸυπ̈αχασὰ τζερεγιὰν βὲ νοὺτκ ἰρὰτ ὸλουντουκτὰν σόγγρα σοὺ καραρὰ κελιντί. α'Ιττιχατὴν τζέμι κιλισὲ βὲ τζεμαατλερινὲ ταβσιγὲ ἐτὲριζ κι, μιλλεττασλαρημηζὰ. τενβὶρὲ μὸυχτὰτζ καρντὰς̈ βὲ Ἐρμενὶ κιλισεσινὲ ἰσλαχατὰ μὸυχτάτζ πὶρ κιλισὲ ναζαρὴ ἶλὲ πακηλὴπ̈ χὸὺσνι μουαμελαττὰ πουλουναλάρ. Ἰοὺ τενβὶρ βὲ ἰσλὰχ ἰσὲ ἄντζακ μουχαπ̈πὲτ βὲ χὸὺσνι ἀλακὰ ἶλὲ χασὴλ ὸλαπἶλετζεγιντὲν, ὸνλὰρ ἶλὲ κεμάλη μὸυβεττὲτ οὺ ριαγὲτ ἶλὲ παρηνμὰκ ἰκτιζάϊ ἀχβαλτὲν τὶρ.» Μιλλὲτ, κιλισὲ βὲ ἀνλερὶν ρουεσσασὴ ὸὺζερινὲ Ἀλλαχὴν περεκιατηνὴ ἰστιρχὸμ ἰτζὸὺν τουὰ ὸλουνμασὴ τεκλἶφ ὸλουνοὺπ̈, πὶρ κὰτζ μελλετπερβὶρ ζεβὰτ ταραφηντὰν τουὰ ἄρζ ὸλουντού.

Κιλισὲ ἀζαλαρὴ νὲ βέτζχλε καπούλ ὸλουνμὰκ φὰρζ ἰτιγὶ ὸὺζερινὲ χάϊλη μὸυπ̈αχασὲ βὲ μὸυταλεατὰν σόγγρα, κιλισελερὲ ταβσιγὲ ἐτρὲκ ὸὺζρὲ καρὰρ βεριλτί κι, κιλισὲ μετζλισὶ ἀζαλαρὴ κεντἶλερινὶ χακἶμ τεγἶλ πέλκι τζοπὰν γὲ βαἶζ μουαβινὶ πἶλἶπ̈ ὸνλάρλα περαπὲρ χὲρ κεσἶν ἰσλάχη χαληνὰ σάϊ οὺ ἰκτὰμ ἶλὲ ὸνλαρὴν φἶκρ οὺ καλπἶλερινὶ περεκετουλλαχὴ καπούλ βὲ κιλισεγὲ τουχουλινὲ χαζὴρ ἐτελὲρ. Πουνλαρὴν ἐφκιὰρ οὺ ἀχλακηνὰ ἀκτέμτζε ἀσινὰ ὸλουπ̈, ρεσμὶ μὸὺζακερὲ βὲ μὸὺσαχεπεττὲ οὺζοὺν ποϊλοὺ βὲ ἰατιντὰκ γιολλοὺ κερεκσἶζ τετκικατὰ κἶρἶσμεγιπ̈, κερὲκ ρεσμὶ βὲ κερὲκ γάϊρι ρεσμὶ μουαμελελερὶ ἀζὰ ὸλμὰκ ἰστεγενὲ, τετζεττὸὺτὶ καλπἶὲ βὲ ἰσλάχη ἀρζουγὲ μαζχὰρ ὸλτουκλαρηνὴ ἐσάσεν ἀνναμαγὰ βὲ πού ματτέγι μὸυχιμμὲ χαλλιντὲ γιανἡλμαμαγια ἀνλερὲ μουαβενὲτ βὲ τελαλὲτ ἐτμεσὶ λαζὴμ τὲρ. Ἠιρισινἶν ζελαλετὶ βὲ φασηκληγὴ ἰσπὰτ ὸλοὺνιατηκτζα ἀνὴ ἀλακατὰν ρετὲτ ἔτμεγιπ̈, ρετὲτὶ ἰτζὰπ̈ ἐττιγιντὲ τὰχι χάσσετεν πουνλαρὴν ἰσλάχη χαλὶ ἰτζὸὺν σάϊ οὺ χιμμετλερὶ λαζὴμ κελὶρ. Πού ἐσασλὰρ ζάτεν μακπούλ ὸλμαγλε τεφερρουὰτ βὲ ἰτζραάτη μὸυκταζιγὲ ἔλπ̈ἐττε χὲρ κεσἶν τὶραγὲτ οὺ ζεκιαβετινὲ μὸὺχαββέλ τὶρ.

Βαπτισὲ ἀἶτ̈ πάζη μεσελελὲρ τὰχι τὰχτη μὸὺζακερεγὲ ἀληντὴ ἰσὲ τε, καραρὰ σκλἶχ πὶρ μεσελὲ πουλοὺνματηγηντὰν, πουντὰν σόγγρα πὶρ τεπτιλὰτ τεκλιφιντὲ πουλουνὰν ὸλαὰ, κελετζὲκ ἰτζτιμὰϊ μετζλιστὲ ἰρὰτ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ μὸυπ̈χεσὲ γιὰ μὸυπ̈αχεσὲ χαζηρλασὴν τενιλτί.

Ταϊρέι Ἰττιχαττὸ μεκτεπ̈ χοὺσουτα κιλισὲ ἐπνιγεσινὶν ἰχτιγιατζὴ τερκιὰρ ὸλμάγλε, σἶμτἶλικ σενετὲ ἶκἶ τεφὰ χὲρ κιλισὲ βὲ τζεμιαττὲ Ἰττιχατὴν ταγἶν κηλτηγὴ ἄἶνι ἶκἶ μαχὰλ ἰτζὸὺν ἰανὲ τεβσἶριλμεσινὲ καρὰρ βεριλτί.

Γαρπὶ Μισηνὴν τεκλιφὶ μὸυτζιπἶντζε, Μερζιφουντὰ μουδάκκατεν βακὶ ἶλμι ἶλαχὶ μετρεσεσὶ ναζαρετινὲ Ἰκνατιοσγιὰν βὲ Τοβμαγιὰν ἐρεντιλὲρ ἀζὰ ταγἶν κηληντηλὰρ. Γαρπὶ Μισηνὴν σενεβὶ μετζλισιντὲ ἀζάϊ φαχρὶ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ βαἶζ Κεροβπὲ Γιαγουπγιὰν, λάκιν μὸυμαϊλεἶχἶν ἀζιμετινὲ μανὶ ζουχουρηντὰ βαἶζ Χαρουτοὺν Φιλγιὰν ταγἶν ὸλουντουλάρ.

Πορτὴν μασραφὴ βὲ Ἐρμενὶ λισὰν χὲμ χουρουφὴ ἶλὲ ὸλατζὰκ νεὰριὰτ κομιτεσὶ ἀζαληγηνὰ Τοκ. Ματτεσογιὰν ἰντιχὰπ̈ ὸλουνοὺπ̈, μὸυμαϊλεἶχ καπουλτὲν ἰστινκιὰρ ἐττιγὶ χαλτὲ βαἶζ Στεπὰν Οὐτοὺτζγιανὴν ταγἶνινὲ καρὰρ βεριλτί. Πού μὸυνασεπὲτλε χάλα λαζὴμ ὸλὰν κιταπλὰρ, ὸνλαρὴν λισὰν βὲ μουχαρριρὶ χακκηντὰ πάζη ἰσλαχὰτ ὸὺζερινὲ μὸυταλεὰτ ὸλουνοὺπ̈, πουνλαρὴν χὸὺλασεἶ μαλουμὰτ χαληντὰ μὸὺντεχὰπ̈ ἀζάϊ μὸὺμαϊλεἶχὲ τεπλιγὶ τανσιπ̈ κὸρὸὺλτὸὺ.

Μετζλἶσι σαπηκτὰ χὲρ κιλισὲ βὲ τζεμιγετἶν ρεσαλὲτ γιὰ ἂἶ πασὴ ἰανελερὶ τζὲμ ἐτἶλἶπ̈ Κὲρ σεχρινὲ πὶρ βαἶζ γιὰ χοτζὰ κὸντεμιλμεσὶ καραρἶρ ὸλμούζ ἰτἰ τε, πού ἰσὲ μὰχσουσεν ναζαρὲτ ἐτἶν ὸλματηγηνταν, πάζηλαρη τοπλατηκλαρὴ ἰανελερὶ χαϊράτη σαϊρεγὲ σὰρφ ἐτμἶζ, πάζηση τα γετἶλεριντὲ σακλαμὴς̈ ὸλτουγουντὰν, ἰσἶν ἐχεμμιγὲτ βὲ φαϊτεσὶ μὸυσελλὲμ ὸλμάγλε, πού νεβ ἰανελερὶ ταχσὶλ ἐτερὲκ κιαρὶ μικτὰρ ὸλτουγοὺ χαλτὲ μὸυνασιπ̈ μαχαλὲ πὶρ ἰσὰτζὶ κὸντερμὲκ ὸὺζρὲ πὶρ κομιτὲ ταγἶν κηληντή. Ἰοὺ κομιτὲ ἀζαλαρὴ Τοβμαγιὰν βὲ Ἰκνατιοσγιὰν ἐφεντιλὲρ βὲ Τοβμαγιὰν Χακὸπ ἀγὰ ὸλοὺπ̈, Μερζιφοὺν βὲ τζιβαρηντὰ ὸλανλαρὴν ἰανελερινὶ πουνλαρὰ βὲ Κάϊσεριγε ταραφλαρηντὰ ὸλανλαρὴν τάχι Μρ. Φαουλὰ κὸντερμελερὶ τενσιπ̈ κὸρὸὺλτὸὺ.

Μεβκιλερὶ ἰκτιζασηντὰν βὲ λιγιακατλαρηνὴν ἰτζαπηντὰν Σαμσὸν βαϊζὶ Παπασινγιὰν Σίμων, Βεζὶρ κὸπρὸὺ βαϊζὶ Κὸυλπενἀγιὰν Κὸυλπενὰ βὲ Χερὲκ βαϊζὶ Σηβατζγιὰν Μανοὺκ ἐφεντιλερὲ ἄκτη νικιὰχ ἀἶνηνὴν ἰτζρασηνὰ μεζουνιγὲτ βεριλτί. Ἰμτιχὰνη ρεσμιγελερὶ πἶλ ἰτζρὰ Ἀκσεραϊλὴ Σαρκισγιὰν Χαρουτοὺν, Κεμερεκλὶ Καλουστγιὰν Μαρτίρὸς βὲ Ἀμασιαλὴ Τὸυρούτγιὰν Κασπὰρ ἐφεντιλερὲ ἶκἶ σενὲ ἰτζοὺν βαϊζλἶκ ρουχσατναμεσὶ βεριλτί. Κέζαλικ Ἰστανοσλοὺ Ἀρμαγανγιὰν Χαρουτοὺν, Μαντζηνηκλὴ Τσερονγιὰν Σίμων, Σιβαζλὴ Ἐφεντιγιὸν Καραπὲτ, Καϊσεριγελὶ Κὺρ. Στεφανάκι βὲ Ἀπατζγιὰν Χακὸπ ἐφεντιλερὲ πὶρ σενελἶκ βαϊζλἶκ σεχατετναμεσὶ ἰτὰ ὸλουντού.

Μετζλισὶν καρὰρ οὺ ἰχαλελερινὶ ἰτζρὰ, τετζεμμοὺν βακὴπ̈, μαχὰλ βὲ ματτελερὶ ἰχτὰρ βὲ ταβετὶ ἰτζὸὺν, χὲμ τεσατὸὺρὶ ἰσλερὶ νιζάμ οὺ καρὰρη μετζλὶς μὸὺτζιπἶντζε ἰφὰ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ πὶρ ἰτζρὰ χομιτεσινἶν τεσκιλὶ ἐχεμμιγεττὲν κὸρὸὺλὸὺπ̈, Κάϊσεριγε τζιβαρηντὰ ρεἶσι μετζλὶς βαϊζ Κεροβπὲ, βαϊζ Χαρουτοὺν Φιλγιὰν βὲ βαϊζ Κρικὸρ Ὀμὸὺργιὰν, Μερζιφοὺν ταραφηντὰ τάχι βαϊζ Καραπὲτ Τοβμαγιὰν βὲ κιατιπ̈ Α. Μ. Ἰκνατιοσγιὰν ἀζὰ ταγἶν ὸλουντουλάρ.

Μανὶ ζουγοὺρ ἐτμέζσε κελετζὲκ σενὲ μετζλισὶν τετζεμμοὺ Καϊσεριγετὲ ὸλοὺπ̈, σενεβὶ βάζ χαζηρλαμασὴ βαϊζ Α. Μ. Ἰκνατιοσγιανὰ, βὲ μανὶ ζουγουρηντὰ βαϊζ Κρικὸρ Ὀμὸὺργιανὰ ἰχαλὲ ὸλουντού.

Ἰοὺ μεβατὴν ταφσιλατὴ βὲ χὲρ σαπὰχ ὸλὰν μεμτοὺχ χιταπλαρὴν χοὺλασασὴ, βὲ σαἶρ καραρλὰρ, μουχμελὰτ βὲ τεφερρουὰτ «Μαρκεζὶ Ἰττιχατὴν σεκιζιντζὶ ἰτζτιμαϊντὲ βεριλὲν καραρλὸρ» ναμἶλε νεὰρ ὸλουμακτὰ ὸλὰν βὲ 48 σαγιφετὲν ἰπ̈αρὲτ ὸλὰν ρεσαλετὲ πουλουνοὺρ. Ἰοὺ ρεσαλεγὶ χάσσετεν Ἐρμενὶ μιλλεττασλαρημηζὰ βὲ ἀνλερὶν γαζεταλαρὴ μὸυελλιφλερινὶν ναζάρη τικκατηνὰ ἰχαλεγὲ μὸυτεζασιρ,

Κιατίπ̈ μετζλὶς
Α. Μ. ΙΚΝΑΤΙΟΣΓΙΑΝ
Μερζιφουν, 1884, Σεπτ. 14/26

ΕΜΜΑ ΜΑΡΤΙΝ ΠΑΓΤΑΣΑΡΓΙΑΝ

Ἠρουσατὰ βτκὶ Σὰρκ Ἐϊταμχανεσὶ νὰμ ἀϊταμχανενἶν μὸυτἶρὲ βὲ μὸυεσσισεσὶ Ἔμμα Μαρτὶν Παγτασαργιὰν ἀλτὴ ἀϊτὰν περοὺ τουτζὰρ ὸλτουγοὺ χαστալικτὲν ταχλίσι κερὶπ̈ὰν ἐϊλέμεγιπ̈ Ὀκτ. 3τὲ τζουμὰ κὸυνοὺ ἀζμι τάρη πεκὰ ἐϊλετί.

Μὸυμαϊλεἶχὰ Βατάνη ἀσλισὶ ὸλὰν Ἰγγιλτερραγιὴ βὲ ὰρατὰ Χριστιὰν σηρατήϊλα μὸυκελλὲρ ὸλτουγοὺ βαζιρεσινὶ τὲρκ ἶλὲ 1876 τὲ Ἰστανπολὰ κὰλιπ̈ ἐϊταμχανενἶν μὸυτἶρἶ ἶλὲ ἶζτιβὰτζ ἐττἶ. Μὸυμαϊλεἶχὰ Προυσατὰ χένουζ τουφλιγεττὲ ὸλὰν ἐϊταμχανεγὲ σὰρφ ἐττιγὶ ἐμὲκ βὲ ζαχμετλὲρ ἶλὲ ὸνοὺ σμἶτἶκἶ χαλὲ βὰζ ἐϊλετί.

Μὸυμαϊλεἶχὰ πὸὺτὸὺν κὸὺν χανεγὲ ναζαρὲτ ἐτἶπ̈ τὲρς βερτιγὶ, ἔἶ χὸὺνερλερινὲ βὲ ἐλπἶσεγὲ τικκὰτ ἐττιγὶ, βὲ τζὸκ τεφὰ τὰχι ἀἶτζὴ πουλοὺνματηγη χαλτὲ ταὰμ χαζηρλατηγὴ, βὲ χαστալὰρ ὸὺζερινὲ κἶτζὲ κὸὺντὸὺζ μουκαιγὲτ πουλουντουγοὺ,

βὲ ἄλεσσεβιγε ϰετζὲ γιαρησηνάτεϰ ὀτουρούπ̌ μεϰτούπ̌ γιαζτηγὴ χαλτὲ γίνε τε σαπαγλαρὴ ἐρϰὲν ϰαλϰάρ ἰτι. Μούμαϊλεϊγὰ Ἰγγιλτερρατὰν ϰετιρτμιζ ὀλτούγου ϰαργιολά, ἐλπισὲ, ϰιτὰπ̌ βὲ σαϊρετὲν ματὰ ἐϊτσμχανὲ μεσαριφὶ ιτζούν Ἰγγιλτερρατὰν 150,000 γουρούζ τόχι ϰετιρτμιζ τιρ. Ἰστὲ πόιλὲ φετακιάρ πὶρ ρούχ ιλὲ 9 σενὲ ϰετζὲ ϰούντούζ τζαληστήϰτὰν βὲ μεϰτεπίν 200 ϰατὰρ Ἐρμενί, Καθολίϰ, Προτεστάν, Βουλγὰρ, Ρούμ, Γεχουτί βὲ Ἰσλὰμ ταλεπατηνὰ σεβϰούλού πὶρ βαλιτὲ βὲ μουαλλιμὲ μαϰαμηντὰ τζαληστὶπ̌ πατζηλαρηντὰν ραγπὲτ βὲ πατζηλαρηντὰν χαϰαρὲτ ϰόρτούϰτὲν σόγγρα σενὲϊ χαζηρενίν Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ Μούτεὰλ χαζρετλερινίν τακτιρατὴ ιλὲ ιστὲν ἔλ τζεϰιπ̌ τόσεγὲ τούστού, βὲ πού μούττεττὲ πιλέ σὸν τακιναγέτεϰ ψίνρ οὺ ϰαϊγουσού ἰσὶ ούζεριντέ ἰτι.

Ὀϰτώβριος 2, πεντζσενπὶχ ϰούνού ἀσάϊ Ραππανιγὲ ιλχὰϰ ὀλτουϰτὰν σόγγρα τζοτζουϰλαρηνὴ πὶρὲρ πὶρὲρ τζαγηρὶπ̌ ἐλλερινί ὀνλαρὰ ούζοταρὰϰ Χοσὲτζὰ ϰάληνζ, τεστί. Ὅλ ϰετζὲ ἔπεγι σηϰλὲτ τζεϰτιϰτὲν σόγγρα ὁλόυμ ἰσϰεντζελερὶ ούζεριν πασμαγὰ πασλατή. Ζεβτζινίν «Ὁλόυμτὲν ϰορϰάρ μη σην;» σουαληνὰ, «Χάϊρ, πέν βατανημὰ ϰιτίγορουμ» τεγιόύ τζεβάπ̌ βερμίζ τιρ. Βεραρηντὰν πὶρ χαφτὰ ἐββέλ τάχι Μίσις Πόλτούϊν ὀνὰ Ὅλμεγὲ χαζήρ μη σην; τεγιόύ σουὰλ ἐττίγιντὲ, «Καρὲϰ ὄλμεγὲ βὲ ϰαρὲϰ γιασὲμαγὰ χαζήρ ἰμ, Ρὰπὶπ̌ χάγγηση ναπὶπ̌ πουγιουρμουσλὰρ ἰσὲ πενὶμ ιτζόύν πὶρ τίρ» τεγιόύ τζεβάπ̌ βερμίζ τιρ.

Ζεβτζὶ μούμαϊλεϊγαγιὰ τεσελλὶ βερμὲϰ ούζρὲ σεβτίγὶ ϰγ'. βὲ ργ'. Ψαλμοσλαρὴ ὀϰουγιούπ̌ Ἰγγλίζτζε τουὰ ϰιταπηντὰν πὶρ μιϰτὰρ ϰραὰτ ἐττὶ. Πουνούν ούζεριν̈ὲ χαστὰ χαρεϰὲτ ἐτμεγὲ βὲ τουτϰλερινὶ σίνατὴπ̌ τουὰ ἐτμεγὲ πασλατὴ ἰσὲ τε, ἄντζαϰ «Γιὰ Ρὰπὶ! . . τζανὴμ» σόζλερὶ ἰφιτιλτίζ. Βὲ σαὰτ ἰϰιτὲ 41 γιασηντὰ ὁλαρὰϰ τεσλίμι ρούχ ἐττί. Μούμαϊλεϊγὰ πὶρὶ 5 βὲ τιμὲρὶ 3 γιασηντὰ ὁλαρὰϰ ἰϰὶ ὁϰσούζ ἰλὲ ϰεπτίνι γάγετλε σεβὲν 50 γετίμ βὲ τιϰὲρ 50 σαγίρ̌ γιάς οὺ ματεματὲ πρακτή.

ΤΖΟΤΖΟΥΚΑΑΡΗΝ ΣΗΧΧΑΤΗ

«Πὶρ σέϊ τεγίλ, τζὸϰ τίζ τζηϰαρήγιορ, τζοτζουγούν ἰϰιντζὶ σενεσιντὲ πού ϰιπὶ σεϊλὲρ ὁλούγιορ, ἐντιὰ ἐτετζὲϰ πὶρ σέϊ γιόϰ τουρ τεγερὲϰ ναζὲ ϰιτζὲ βολτελὲρ τζοτζουϰλαρὴν σηχχετλερινὲ βὲ πάγηρσαϰλαρηνὰ ταρὶ ὀλὰν τζόύζι ζααμιγετὶ ἄσλα ναζάρη ἰτιπὰρὰ ἄλμαγιορασ ναπιτζέϊ βεγιμενὶν Ὶλερὶ ϰαλμεσινὲ σεπὶπ̌ ὁλουρλάρ. Ταααρὴ χὰζμ ἐϰέμιεϰ τίζ τζηϰαρμαϰτάν Ὶλερὶ ϰαλίγιορ τεγιόῦ ϰηγιὰς ἐτμὲϰ γιανλήζ τηρ. Τιϊλερὶν πόγιόυμεσὶ τζεσεπίν πόγιόυμεσὶ ϰὶπὶ ταπὶ ὀλούπ̌ χίτζ πὶρ μούϊϰιλατὴ ἐαβὲτ ἐτμέζ. Φάϰατ τζοτζουγούν ϰἰϊντζὶ σενεσιντὲ τζεσετὶ γητὰ βερὲν μιτὲ βὲ πάγηρσαϰλαρὴ πάζη μερτεπὲ ταπετόύλ ἐτερὲϰ ναζίϰ πὶρ χὰλ ϰεπὶπ̌ ἐταρλέρ.

Τζοτζούϰ πού βαϰτὰ τανίν σούτ ιλὲ πασλανμὶζ ὀλτουγουντὰν ἐνούν μιτὲ βὲ πάγηρσαϰλαρὴ ἄντζαϰ σούτού χάζμ ἐταπιλίρ ἰτι, χὰλ πού ϰι τιϊλὲρ τζηϰμαγὰ πασλαγιήντζα σαλγιὰ ϰατιρετζὲϰ ἄλετλὲρ πόγιόυμεγὲ, ἶζ ϰόρμεγὲ βὲ χίμαν πάγηρσαϰλαρτὰ τάχι πασϰὰ ἀλετιλὶρ νέϐ οὺ νόυμὰ πουλμαγὰ πασλαρλάρ. Πουνλαρτὰ πὶρ ταϰὴμ χούτζρελὲρ μεϐτζούτ ὁλούπ̌ πού βασιτὰ ιλὲ πὶρ νέϐ ματτὲ βούτζουτὰ ϰαλίρ ϰι νιάσατὰ νεβιντὲν ὅλὰν μεβατττὴν χαζμηνὴ ϰολαϊλατηρλάρ. Λάϰιν πού χούτζρελὲρ ταχὰ μούϰαμμὲλ ὅλματηϰλαρη ἐτζιλτὲν ὁνλαρὴν πόγιόυμεσὶ πάγηρσαϰλαρὰ ούφούνὲτ βερμιλέρ.

Τζοτζουγούν χάζμ ἐτιτζὶ ἄλετλεριντὲ τάχὰ ζιγματὲ ϰουββετλὶ γαγετζελερὲ ϰαπιλιγέτ βὰρ ἰσὲ τε, γίνε τζοτζουγὰ βερμιλετζὲϰ ταααμὰ τιϰϰὰτ ἐτιλμελὶ βὲ τετρίτζεν ἀληστήρμαλή τηρ. Πού χαλτὲ πὶλὲ τζοτζουγὰ ἓν ναφὶ βὲ μούναπ̌ ταὰμ σούτ τὶρ. Πὶρ τζοτζουγούν γεγετζὲϰ βὲ ϰιγετζεγὶ τιϰϰάτη ταμμὶ ἰλὲ τετάρϰ ὀλουντουγού τακτιρτὲ ὀνούν τὶζ τζηϰαρμασηντὰν χίτζ πὶρ ζαρὰρ νεσὲτ ἐτμέζ. Βιεννατὰ ἶλμι τὴπὶπ̌ μουαλλιμὶ ὀλὰν Τοϰ. Μόντι τέγιορ ϰι «Τὶζ τζηϰαρὰν τζοτζουϰλαρὰ ἰσαπὲτ ἐτὲν σητμὰ, ἰσχὰλ βὲ ἰσπαζμὸς ϰιπὶ χαστελιϰλερὲ τζὸϰ ϰερρὲ τεσατόύφ ἐτμίσιμ, λάϰιν τζόύμλεσινιν σεπεπὶ τάχι τζοτζουϰλαρὰ βεριλὲν ταμτὰν ἶλερὶ ϰελτιγινὶ ἀνλαμήζημ.» Ταπίπι μούμαϊλεϊχ πιρίντζ, πεγιάζ ἐμμὲϰ βὲ νισεστεγὶ χαϐὶ μεϰούλατὴν τζοτζουϰλαρὰ βεριλμεσινὲ τζεϐάζ ϰόστέρμεγιορ ἰσέ τε, σόύτ πουλούνματηγη γερτὲ τζοτζουγούν ταπιατηνὰ ϰόρὲ ἔτ σουγιού βεριλεπιλὶρ ἀρϰιαρηντὰ τηρ.

Βαλιτελὲρ «Σοφραγιὰ ϰελὲν χὲρ ταμτὰν τζοτζουγουμὰ γεγετζὲϰ βερίριμ» τεγερὲϰ τζὸϰ τερὰ ἰρτιχὰρ ἐταρλέρ. Χὰλ πού ϰι τζοτζουϰλαρὴν μιτελερινὶ ϰουββετλὶ ταμμὴ χὰζμ ἐτμεϰτὶν μαχρούμ ἐττιϰλερινὶ χατηρὰ πὶλὰ ϰετιρμεζλὶρ. Βαλιτελερὶν ϰεμάλι μαχζουνιγέτλε «Τζοτζουγούμ πού ἀραλὴϰ πὶρ σέϊ γεμὲϰ ἰστέμεγιορ» τετιϰλερινὶ τζὸϰ τερὰ ἰσὶτμὶζ. Λάϰιν ταρτὶζ ὀλουντούϰτα πού ἰστάχσηζλὴϰ τζοτζουγούν μιτὲ τολγουνλουγουντὰν ἶλερὶ ϰελτιγὶ ἀνλαθηλήρ. Τζοτζουϰλαρὴν χισαιγιάτη ταπιιγελερὶ τζὸϰ τερὰ βαλιτελερὶν μουϰαγεσελερινὲν ούστούν τὶρ.

Τζοτζουϰλὰρ τὶζ τζηϰαρτηϰλαρὴ βαϰὴτ ἓν μούναπ̌ ταὰμ ἀνλαρὰ πασλήτζα χαλὶς σούτ βερμὲϰ τὶρ. Σούττὲν ματὰ πασϰὰ σέϊ βερμὲϰ ἀρζού ὀλουντουγού τακτιρτὲ τζεϰιρτεγὶ τζηϰαρηλμὴζ πισμὶζ μαϊβὲ γιάχοτ ἰρμὶϰ λαπασὴ βεριλεπιλὶρ. Τζοτζουγὰ ϰουββὲτ βερμὲϰ βὲ ταααμηντὰ πὶρ τεπτίλατ ἶτζρὰ ἐτμὲϰ ἶτζούν πού ϰατὰρὴ ϰιαρὶ τὶρ. Τζοτζουϰλαρὶν ϰαρνὴ χὲρ ϰόύν ραναλαγιὰ σαρηλμιλὴ τὴρ. Πού χαλτὲ σαπὲχ βὲ ἀχσὰμ πὶρ τζίρτ ϰαλὴν τζορὰπ̌ ιλὲ γιαπαγητὰν γιαπηλμὶζ χαφὶφ βὲ ούζούντζα πὶρ χηρϰὰ τζοτζουϰλαρὰ μιϰτάρη ϰιαφὶ σητζαϰλὴϰ βερεπιλίρ. Τιϰϰατὴ βαλιτελὲρ τζοτζουϰλαρηνὴν τερετζέϊ χεραρετινὶ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαρὰϰ, νὲ σογούν ἀλαπιλετζὲϰ χαφὶφ βὲ νέ τε τερλετετζὲϰ τερετζὲ ϰαλὴν ρουπὰ ϰἰϊτιριλέρ.

Τζοτζουγούν τὶζ τζηϰαρμὰϰ βαϰτηντὰ τιϰϰὰτ ὀλουνατζὰϰ σεϊλὲρ μούναπ̌ ταὰμ, τζοτζουγούν γιασηνὰ ϰόρὲ μούναπ̌ ἐλπισὲ, ταὰμ βὲ ούϊϰσού ἰτζούν νιζὰμ, ϰετζὲ βὲ ϰούντούζ ταμὶζ χαϐὰ, τζεσὲτ βὲ ἐλπισεσινὶ ταμὶζ τουτμαϰτὰν ἰπαρὲτ τὶρ.

ΓΙΑΡΕΣΕΝΙΝ ΑΒΑ ΤΖΗΚΜΑΣΗ

Χούττην νὰμ ϰαπτὰν γιαρεσὲ ταπιατηνὰ τιϰϰὰτ ἐτερὲϰ σού βέτζλε πεγιάνη μούταλεὰ ἐτέρ. Πὶρ τζὶρτ γιαρεσὲ πὶρ πινανὴν ὀῦστ ϰατηντὰ σαϰὶν ὀλούπ̌ χὲρ ἀχσὰμ ϰαρανλὴϰ πασὴηγηντὰ ὀρατὰν τηπαρὴ τζηϰὴπ̌ πινατὰν τζὸϰ ἀιρὴλμαγιαραϰ γιαϐὲς γιαϐὲς ὀνούν ἐτραφηντὰ ούτζουσουρλάρ ἰτι. Πουνλὰρ χαϐατὰ τζὸϰ τούρμαγιηπ̌ ἀρὰ σηρὰ γιουβαλαρηνὰ τζεϰιλιρλὲρ ἰτι. Πού γιαρεσελὲρ ϰὶζλεντιλερὶ γερτὲν τζηϰτηϰλαρηντὰ πάζεν τάχι πὸγιούϰ πὶρ τζηρτζὶρ πότζεγινὶν τζηϰαρτηγὴ γιούϰσεϰ βὲ ναχὸς τούρϰιλερινὲν τζίλπ̌ ὀλουναρὰϰ μεσὲ ἀγατζὴ ἐτραφηντὰ ούτζουσούπ̌ ταλλαρὴ ἀρασηντὰ ὅτούσὲν τζηρτζὶρ πότζεϰλερινὶ ἀρασὲτηρηλὰρ ἰτι. Πού ναχὸς σὶς χὲρ ἀγατζτὰν τζηϰμαγὰ πασλατήϰτα, γιαρεσὲ σαϰλανμὶζ ὀλτούγου γερτὲν τηπαρὴ τζηϰὴπ̌ ἀγατζλαρὴν ἐτραφηντὰ ἀχεστὰ ἀχεστὲ βὲ ϰὰχ γιοϰαρὴ ϰὰχ ἀσαγὴ χὲρ πὶρ ταλὴ τιϰϰάτλε ϰόζτὲν ϰετζιρμέϰλε νίχαγετ ζαϐαλλὴ πότζεγὶ πούλούρ, βὲ χούτζούμ ἐττιγὶ ϰιπὶ ἀλὴπ̌ γιουβασηνὰ ϰάτούρούρ.

ΙΔΑΝ

Νίϰτε βαιζὶ Ν. Μοστιτζγιὰν ἰφέντι Νίϰτε Ρούμ Προτεσταντλὰρ μεϰτεπὶ ἰτζούν πὶρ μουαλλιμ ἀραμαϰτὰ ὀλτούγουντὰν ταλὶπ̌ ὀλανλαρὴν νὲ σὲρτ ὶλὲ ϰιτεπίλιρ ὀλτουχλαρηνὴ πουρατὰ ματπαϰμηζὰ βὲ Ἰζμυρτὲ Ἀμεριϰαλὴ Μρ. Παρτλερτὰ 15 ϰούν ζαρρηντὰ χαπὶρ βερμελερὶ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ὀϰτώϐ. 9, βὲ Ἀλαφ. Ὀϰτώϐ. 21, 1884

ΡΟΥΜ ΠΑΤΡΙΚΙ ΤΖΕΤΙΤΙ ΙΝΤΙΧΑΠ̌Η

Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ ϰούνού Ρούμ μιλλετὶ μετζλίσι μούχτελιτὶ Πατρίϰι τζετὶτ ἰντιχαπηνὰ τεδαπόύς ἐτμὶζ τιρ. Ναμζετλερὶν ϰούνιγὰ τερτερὶ 13 ἰσμτὲν ἰπαρὲτ ὁλαρὰϰ τανζίμ βὲ Παπὴ ἁλιγὲ τακτίμ ὀλουνούπ̌ ταστὶϰ πουϊουλτουϰτὰν σόγγρα ναμζετλὲρ ἀρασηντὰν 3 ἐπισϰοποσούν Πατρὶϰ ἰντιγαπὴ ἰτζούν ϰουραγὶ μούρατζαὰτ ὁλουντούϰτα Νιϰαία ἐπισϰοποσού 61, Δέρσων ἐπισϰοποσού 57, βὲ Μιτίλλι ἐπισϰοποσού 45 ρέι ὶλὲ ἰντιχαπὴ ὀλουντουλάρ. Πουνούν ούζεριν̈ὲ Σύνοδος μετζλισὶ πού ούτζτὲν πὶρινὶ Πατρὶϰ ἰντιγαπὴ ἰτζούν ἅγιος Γεώργιος ϰιλισεσινὲ ϰιτὶπ̌ πὶρ βὲτζγι μούταὲτ τουναρ ὀλούπ̌, Ρούχ ούλ ϰουτσούν μουαϐενεσὶ νιγιὰζ ἐτιλτιϰτὲν σόγγρα, ϰιλισὰ ϰοποσού ἀτζηλαρὰϰ ἐχαλὶ ἰτζερὶ ταϐὲτ ὀλουντού. Πάτεγου σουρέτι ὀλανιγατὲ ρεϊλὲρ τοπλανιρὰϰ Δέρϰων ἐπισϰοποσουνὰ 9, βὲ Νιϰαία ἐπισϰοποσουνὰ 7, βὲ Μιτίλλι ἐπισϰοποσουνὰ 1 ρέι ἰσαπὲτ ἐτμέϰλε Δέρϰων ἐπισϰοποσού Ἰωαϰείμ ἐφέντι χαζρετλερὶ Πατρὶϰ ἰλὰν ὀλουνιούζ, βὲ σουρέτι ἰντιχαπὴ πὰ ἰρατέϊ σεντγὲ ταστὶϰ πουϊρουλμούζ ὀλτουγουντὰν μούττέτι μετιτετὲν πάρού Ρούμ μιλλετινὶ ἰσγὰλ ἐτμεϰτὲ ὅλὰν μεσελελερὲ χούσνι χιτὰμ βερὶλμὶζ τιρ.

Ἰωαϰείμ ἐφέντι χαζρετλερὶ γένους 47 γιασηντὰ βὲ Εὐρώπα λισανλαρηνὰ ἀσνὰ βὲ μούτζερρὲπ̌ ούλ ἀτδὰρ πὶρ ζὰτ ὀλούπ̌ Τούρϰιατὰ ϰεσπὶ ἰφτιχὰρ ἐττιγὶ ϰιπὶ Εὐρωπατὰ τάχι νὰμ ϰαζανμὶζ τιρ. Τζαρσενπὶχ ϰούνού σαραὲτ ταρτζαμανλαρηνὴν τζόύμλεσι Θεραπειαγιὰ ϰιτὶπ̌ σαρηλερὶ νημηνὰ

μούσαριλεϊγὲ ιράϊ ρασεμέϊ τεπρὶκ ἐϑλεμισλὲρ τὶρ.

Τζενάπὴ Χικκὴν Πατρίκι μούσαριλέϊγ χαζρετλερινὲ σοὺ μεμουριγέτι μούχιμμετὲ γιταγέτ βὲ χικμέτ ἰχσὰν πουγιουρμασηνι, τεμεννὶ ἐτέριζ.

Πατρίκι μούσαριλέϊγ χαζρετλερὶ παζὲρ ἐρτεσὶ κούνοὺ ἀλατούρκα σαάτ τοκουζ ραττελεριντὲ γουζούρη τζενάπὴ Τατζιαριγὲ καπούλ πουϊρουλοὺπ μεμουριγέτι τζετιτεσιντὲν τολαγὴ ἄρζη τεσεκκοὺρ ἐτμὶζ, βὲ ταράφη Πατριφαμιλιὰν ἰλτιφάτη σαγανιγὲ μαζγὰρ ὀλμουζ τουρ.

ΤΑΧΙΑΤΤΕ

Χατζὶν βακαλὶ μοὺλμεσὶ ἀσνασηντὰ Προτεσταν λαρὴν ἰπάτεγχανεσιὲ γοὺτζουμ ἰλὲ πιντζερετὲν ἰτζερὶ κιρμὶζ ὀλαγλὰρ πέρχαλ τοῦκιρ ὀλουναρὰκ ἀλτὴ λιρὰ τζεζάι νακτὶ βὲ πὶρ χαρτὰ μαχπουσιγὲτ ἰλὲ μαχκοὺμ ὀλμουσλὰρ τὶρ. Φάκατ πὶρ κιζλὴν σουρέτι τζεπτιγετὲ πὶρ κιμσεγὲ βερμεμεσὶ ἰπάτεγχανεγὲ χοὺτζουμτὲν ταγὰ ἀγὶρ πὶρ κειφιγὲτ ὀλτουγοὺ χαλτὲ νισαχὴ τζεπτιγὲ τεσαττὶ ἐτενλὲρ χακκηντὰ γένουζ γὶτζ πὶρ τζιζανὶν ταρτιπὲ βὲ ταγὶν ὀλούνμεμαση τζάι Ιστιγράπ τὶρ.

— Οὐρακλὴκ χουσουσουντὰ ὀλὰν κοὺτζλοὺκ ταγὰ τεβὰμ ἐτέγιορ ἰσὲ τε, γιακηνλαρτὰ ποὺ κοὺτζλοὺγὶν τὲρ ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ τουρ. Τετὰοὺλὲ τζηκαρηλμὰχ δοὺζὲ Ζαρπάνὲτ ἀμιρετὲν Πάνκη Ὀσμανιγὲ οὐρακλὴκ ὀλαρὰκ κετζὲν χαρτὰ 1.000.000 γουρούζ τεσλίμ ὀλουντουγοὺ κιπὶ, πουντὰν πὸϊλὲ πὲϊ τὲρ πὲϊ 5.000.000 γουρουσλοὺκ ταγὰ Πανκαγὰ τεσλὶμ ἐτιλετζεγὶ καρὰρ ἀλτηνὰ ἀλὴνμὶζ τὶρ. Βάκα σοὺ τετπὶρ ἐχαλιγὲ βὲ πὶλ χασσὰ φουκαρὰ τακιμηνὰ χαιρλὴ πὶρ τετπὶρ ὀλτουγουντὰν σαγιάνη ταχσὶν βὲ τεβεκκοὺρ ἰσὲ τε, κεσιλὲν οὐρακλὴκ νισπετιντὲ μετζιτιγὲ τεταβοὺλτὲν καλτηρηλμὰζ ἰσὲ, ἀλτουνοὺν κὴμετὶ ὀρτατζὰκ, βὲ πὸϊλετζὲ ἀσκὶρ τακιμὴ μοὺτεζαρρὶρ ὀλατζὰκ τὶρ. Ὑπνάτερν μετζιτιγελερὶν οὐρακλὴκ κεσμεγὲ κουλλανηλατζαγὴ, μεμοὺλ τουρ.

— Ἀμερίκα σεφαρετὶ μασλαγατκοὺζαρὴ Μ. Χὶπ μεμουριγετιντὲν Ιστιφὰ ἐτμὶζ ὀλτουγουντὰν Ἀμερικαγὰ κιτετζὲκ τὶρ.

— Οὔνγια κεζιγεσιντὲ Χαζαλὶν νομ μαχαλὶ ἀχαλισιντὲν 18—20 γιασηντὰ πὶρ Ἰσλὰμ κηζὴ χαϊτουτλὲρ ταραφηντὰν ταγὰ ὑσηρηλμὶζ ἰσὲ τε, κὸστεριλὲν ἰκτάμὰτ σαγεσιντὲ μεζπουρὲ σαλίγεν κουρταρηλμὶζ, βὲ ἐσκιγὲ ταρμὰρ ἐτιλερὰκ πὶρ τακιμὴ ὀλοὺ βὲ πὶρ τακιμὴ σὰγ ὀλαρὰκ ἐλὲ κετζιριλμὶζ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αὐστριανὴν Ταλμάτζια ἀγιαλετιντὲ Κατὰρο νὰμ μαχαλτὲ ἀσκὶρ πὶρ κασκργὰ ζουχοὺρ ὀλὲ σαγρὶν ἰτζιντὲ βὲ τζιβαρηντὰ πὲκ τζὸκ ζιγὶν βερμὶζ τὶρ. ἀὸϊλὲ κι πὶρ χαϊλη χανελὲρ τεμελλεριντὲν γιακηλὴπ, βὲ τηλεγρὰφ γαττλαρὴ χαρὰπ ὀλτουντὰν ματὰ χαραπαλὰρ ἀλτηντὰν ὀλοὺ ὀλαρὰκ 23 κιλὶ τζηκαρηλτηγὴ κιπὶ 100ὲν ζιγιατὲ ἀτεμλὲρ γιαραλανμὶζ τὶρ.

— Ἰταλιανὴν Κατὰν σαγρηντὲ τὰχι κασηργατὰν πὶκ τζὸκ γασαρὰτ βουκοὺ πουλμοὺζ τουρ. Σιμτιγὶ τακὶν 30 τελερὲτ ὶλὲ 500 γιαραλὴ πουλουνμουζ, βὲ γασαρὰτη μεττιγὲ ἰσὲ ταχμὶνεν 5.000.000 φρανκὰ πολὶγ ὀλμουζ τουρ.

— Τονκινὲτὲ Φρανσὶζ ἀσκερὶλὲ Τζὶν ἀσκκερὶ πεϊνιντὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπὲλερὶν μακεσὲτ νετὲν ἰκτιρὲτ ὀλτουγοὺ σουρέτι κατιγετὶ πὸλιτεμεγτορ ἰτὶ, τζοὺνκι γὲπ μουχαρεπὲλὲρ Λάνκσον σαχρὶν κὶτεν γιὸλ ὀὺζεριντὲ βὲ Λάκαν νεχρὶ κανατηντὰ βουκου πουλμακτὰ ὀλτουγοὺ, βὲρ χὲρ πὶρ μουχαρεπέτὰ νετιτζὲϊ γαλεπιγὲτ Φρανσηζλὲρ ταραφηντὲ πουλουντουγοὺ χαλτὲ νὲ σὲχρι μεζκοὺρουν ζὰπτ οὐ Ιστιλασηνὰ βὲ νὲ τε Τζινλιλερὶν νὶχρι μεζκουρτὲν τὲρτ οὐ τεπιγετινὰ ταὶρ πὶρ χαπὲρ ἀλὴνμαγιορὶτι. Λάκιν κοὺ τεφὰ ἀλὴνὲν χαπὲρλὲρ μουχαπετὴ τζιριγεγὰ ταὶρ μελουμετὴ μουχασαμλεγὴ γαβὶ ὀλοὺπ, χακικατὴ γαλὴ πὶρ ὡς μεϊτανὰ τζηκαρηλμὶζ τὶρ. σοὺλὰ κι Τζινλιλερτὲν Ἰσπαρτ τζεσὶμ πὶρ ὀρδοὺ Φρανσὶζ ἀσκερινὶ τὲρτ οὐ τεπιγὶτ ἐτμὲκ ὁὺζὲ Τονκινὶ κὴμὶζ, βὲ Λάκασον σαχρινὲν Φρανσὶζ ὀρτουμπαχνὰ τοχροὺ ὶλερὶλεμὲκ ἰτζοὺν χαζηρλαμακτὰ ἰμις. Φρανσὲζ κομκανὴ ἔϐϐελα νεχρτὲν πὶρ κὰτζ βανποὺ βὲ πὰτεχου πὲρρεν πὶρ μοὺχρεζὲ ἀσκὶρ Τζὶν ὀρτουσουνοὺν κεσφιγὰ σιϐὰ ἰτὶπ βακὶ ὀλὰν μουχαρεπὲλὲρ ἰκὶ ὀρτουνοὺν κὲφ κολλαρὴ ἀρασηντὰ ζουχουρὰ κελὲν οὐφὰκ μοὺσαταεμελερτὲν ἰπαρὲτ ἰμιζ. Ἔντζαμ Φρανσὶζ κομανταὴ 8.000 ἀσκὶρ ὶλὲ νέχρι μεζκοὺρ οὐζεριντὲ βακὶ Σοὺ κασαπασὶ ὶλὲ Λάνκσον κασαπασὶ ἀρασηντὰ ὁλὰν Τζὶν ὀρτουκιαχὴ οὐζεριντὲ Ὀκτ.10τὲ χοὺτζοὺμλε Τζινλιλερὶ μαγλοὺπ ἐτμὶζ, βὲ ποὺ ἐσνατὲ Τζινλιλὲρ 3.000 τελερὲτ βερμιλὲρ τὶρ. Φρανσὶζ γαζεταλαρὶ ποὺ γαλιπιγὲτ οὐζεριντὲ Τζινλιλερὶν Τόνκιν τζιχετινὲ τατζαϐουζλαρηνὰ πὶρ νιχαγὲτ βερτιλμὶζ ὀλτουγοὺ ζάνν οὐ ἀρκταρηντὰ ἰσελὲρ τε, πὶζτζὲ ποὺ κιπὶ πὶρ χοὺμρ βερμεζτὲν πὶρ κὰτζ κοὺν πεκλεμὲκ τακὲ μοὺναϐὶπ τὶρ.

— Χητὶϐ σαπὶκ Ἰσμαὶλ πασὰ χαζετλερὶ γιακηνλαρτὰ Βιεννατὰ κὶτμὶζ ὁλμαγλε κεντιλερινὲ ἰχτιραμάτη φαϊκὰ κὸστεριλμὶζ τὶρ. ἀοὶλὲ κι Χαριτζιγὲ νεζηρὴ Κόντ Καλοσκὶ μοὺσαριλεϊγὶ ζιγμαγὲτ ἐτμὶζ, βὲ πασάϊ μοὺσαριλεϊγ Ἰμπεράτορ χαζρετλερὶ ὶλὲ μοὺλακατὰ πουλουνμουζ τουρ.

— Σαραμπεϊτὲν Νισὲ κατὰρ τεμιτὶ ὀλευνατζὰκ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὶν γιαπηλμασὴ χουσουσουντὰ κὸροὺλὲν τεχοὺρτὲν τολαγὴ Αὐστρία γαζεταλαρὴ σαπηρηζλὴκ κὸστεριπὲ τεγιορλαρ κι, Εὐρωπατὰν τογρουτὰν τογρουγὰ Ἰσταμποὺλ ἐμτιὰ νακλὴ ἰτζοὺν βακὶ ὁλὰν μοὺσκιλὰτ Εὐρώπα ταραφηντὰν χάλλ οὐ τεσϐιγὲ ὀλευντουγοὺ χαλτὲ χοὺκοὺμὲτ σενιγεγὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν 46 κιλομετρὸ μεσαφεσιντὲ γιαπηλατζὰκ ταρικὶν γιαπήλμασιση Εὐρωπατζὰ ταγαμοὺλ ὀλουνμαζ πὶρ γὰλ ὀλοὺπ, Αὐστρία χοὺκούμετι Παπὴ ἀλιγὲ τζιτὲϊ μεταλιπτὲ πουλουνμουζ τουρ.

— Μησηρὰ κὸντεριλὲν σιϐαρὶ ἀσκερλὲρ πουντὰν πὸϊλὲ τεβελερὲ ρακιπὲν σεὶρ οὐ σεφὶρ ἐτετζελὲρ τὶρ. Ἀσακίρι μεκουμὲ Χαρτουμὰ μοὺτεβὲτζτζιγὲν γιολὰ τζηκαρηλμὶζ τὶρ. Μιραλάι Στουαρτὶ κατὶ ἐτὲν ἀσιρετλερὶ πουλοὺπ τεετὶπ, βὲ Ἀραπλὲρ γετιντὲ καλτιγὴ ριϐαγατ ὀλουνὰν πάζη ζαπτιεννὴν κουρταρηλμασὴ ἰτζοὺν Τόνγολὰ μοὺτιρινὲ μαγετιντὲ ὁλὰν τζοὺμλε ἀσκερὶ ὶλὲ χαρεκὲτ ἐτμεσινὲ ἔμρ βερτιλμὶζ τὶρ.

— Πελτζικατὰ ρουχπὰν κοὺρουγὶ ταραφταρανηνὰ ὁλὰν πούγζ οὐ ἀτλεϐὲτ κὲσπι σιτὲτὲτ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ ἀτζιλτὲν Παπα γαζετλερὶ Πρόυσκελὲ ὁλτζὶ κὸντεμεγὶ τεκλὶφ ἐτμὶζ τὶρ. Πρόυσκελ σεφαρετινὲ νασὴ οὐ ταγὶν πουϊρουλτὰν M. Ροτὶλλι ἐϐαμὶζ τζετιτεγὲ ἰντιζὰρ ἐτμεκτὲ ὀλουπὲ χάλα πουρατὰ τὶρ. Παζὰρ κοὺνοὺ ϐουκοὺ πουλὰν ἰντιχαπὰτ ρουχπὰν κοὺρουγὶ ταραφταρανηνὰν ὅλαν μεϐκὶϊ ἰστιτὰρτὲ καλὴπ καλμαγιατζκλαρηγὴ μεϊτανὰ τζηκαρατζὰκ ὀλτουγουντὰν M. Ροτελλινὶν Ἰσταμποὺλτὲν μοὺφαρακατὴ ἰντιχαπὰτη μεζπουρὲ νετιτζεσινὲ μιρπὸὺτ ὀλατζαγὴ μοὺχτερὶλ τὶρ.

— Ἀφρικατὰ Κόγγο νεχρινὲ σὰμοὺρ τιτζαρετὶν χιμαγὲ μεσελεσὶ ἰτζοὺν ὀνδομούζτεκι Νοε 6. ἀχηντὰ Παρλιντὲ τοὺκλε μουαζζαματὰν ἰπὰ ἐτ πὶρ κονφεράνς ἰτζτιμὰ ἐτατζὰκ τὶρ. Ἰγγιλτέρρα ταϐλατινὶν κονφεράνσ μουζακχὲς κὸντεμεκτὲν ἰμτινὰ ἐττιγὶ μεϐὶ τὶρ.

— Φράντα γοὺκούμετι 1889 τὰ Παριτὲ πὶρ σὰμουμὶ σεχὶ τεσκιλὶ ἐρκισηντὰ τὶρ. Πουσοὺν ὶλὲ Φρανσηζλὲρ 1789ὰ γιανὶ 100 σενὶ μουκαττὲμ σὰσοὺλὴ ἰστιπτατιγεγὰ καρσὴ τακὶ ὀλὸν ἰγτιλαλὰ πὶρ νὰτ τὰχὰ ἰχτιμιγὲτ βεμμὶζ ὀλατζακλὲρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πάπη σεφαρετιγὲ ἐσλιγὲ μιτροὺχτσιποὺ μουχαϐελὲ ἐτμὲκ ὁὺζὲ M. Κρόὺπ ταραφηντὰν Ἰσταμποὺλὰ πὶρ βακὶ ϐοὺκοὺτ ἐτμὶζ τὶρ. — Λεχιστὰν τὰ βακὶ πὶρ κοὺϊοὺρ κατεμηντὲ ἀτὲς ζουχουρίλλε ματτὰν πὲρ χαϐὰ βὲ ὁμελατὰν πὲκ τζοχοὺ τελερ ὀλμουζ τουρ. Γιηκηντηλὲρ ἀλτηντὰν ποὺ κοὺνὰ κατὰρ τζηκαρηλὰν τζαναζλὲρ 20γὲ ἐσλὶγ ὀλμουζ τουρ. — Ἰζμιρτὲ γαρὶρτζὲ τζιτζὶν χαστανιγὲ ζουχοὺρ ἐτμὶζ τὶρ. — Ἰγγιλτερρατὰν Κύπρις ἀτεχηνὰ ποὺ κεμὲ 600 νεφὲρ ἀσκὶρ κὸντεμισὶζ τὶρ. — Ἰγγιλτέρρα ταϐλατινὶν Μαγὲρ κουλαγὶ λὸρτ Νόρτσιουχ Ὀκτωϐρισσεοὺν σονουνὰ κατὰρ ἰσπηλὴ ἐτμουργὲτλὲ Λοντρατὰ ἀϐὰτ ἐτατζὰκ τὶρ. — Παζὴ Σεφὲ κοὺλοὺγλὶν χοὺτοὺτοὺ τετζαϐοὺζ ὶλὲ Βουλγαρλαρὴν ταϐλολαρηνὰ ἰρὰτη χασὰρ ἐτμεγὲ μαπνὶ χοὺκούμετὶν πεϊνιντὲ πὶρ νιζὲ κατσοὺ τὰχὰ ἀτζιλμιγὲ ὀλτουγοὺ μεϐὶ τὶρ. — Φρανσατὰ μετζλίσι βοὺκελὰ καραρὴ ὶλὲ Δεκεμϐρισσεοὺν σονουνὰ κατὰρ Τζὶν σουλαρηντὰ κουϐδὲϊ πὰγριγὲ βὲ Τονκινὲτὲ ἰσγάλη ἀσκερὶ μεσαφιρὶ ἰτζοὺν 15.000.000 φρανκὴν ταχσισὶ μετζλίσι μεπουσανὰ τεκλὶφ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Μαμαλίκι μοὺττεχιτὲϊ Ἀμερίκα γοὺκούμετὶ τουγιοὺν οὐμουμιγὲ ἰτζοὺν Σεπτεμϐριοσταὰ 2.000.000 Ἰγγλιζ λιρασὴ τεετιγὲ ἐτμὶζ τὶρ. — Περλιντὲ ἰμπεραποροὺν σαραγηντὰ πεκλεγὲν ἀσκερλερτὲν πὶρι νεϐπετὶ ἰσναση ντὰ οὐϊκουγιὰ τελτιγὴ ἰτζοὺν τιϐάνη χάρπ χουζουρουνὰ τζεκιλὶπ μουχακεμὲ ὀλουνμακτὰν ἰσὲ κεντὶ κεντινὶ τελὶφ ἐτμὶζ τὶρ. — Μισισίππι νεχρινὲν Πάγρη μουγίτι κεπὶρὲ τὰκ τεμιτὶ ὀλουναν τερὶρ γιολοὺ χαττὴ ποὺ κερὲ γιτὰμ πουλμαγλε Νοὺ Ὀρλεὰνς σεφρὶ Ἰγγιλτερραγὰ ζαγιρὲ νακλὶ ἰτζοὺν μουγίμμ πὶρ μερκὲζ ὀλμουζ τουρ. — Ἀφγανιστὰν γουτουτουνοὺ ταγὶν βὲ ταχτὶτ ἰτζοὺν Ρουσία γοὺκούμετὶ ταραφηντὰν κὸντεριλὲν μεμουρλὲρ ὶλὲ πὶρλεσμεκ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρρα γοὺκούμετὶ ταραφηντὰν νασὶ ἐτιλὲν μεμουρλὲρ Χιντιστὰν γουτουτουντὰν γιακηνλαρτὰ γιολὰ τζηκμὶζ τὶρ. — Ταντιμάρκα κραληνὰ μαγσοὺς Κοπενγακτακὶ σαραϊλαρτὰν πὶρι μοὺχτερὶκ ὀλμουζ τουρ. — Ἰγγιλτερρανὶν Παχρὴ σεφὶρ τονανμασὴ Κυπροσὰ πὶτμὶζ τὶρ. — Τζενουπὶ Ἀφρικατὰ βακὶ Ἰγγλιζ μεμουρλὲρ Νατὰλ γουτουτουντὰ βακὶ Φιλαμὲνκ νεσλεντὲν ὁλεμὲ Πεϊρ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἀχαλὶ ταραφηντὰν ἐτιλὲν οὐϊγουνσουζλουκλαρτὰν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν πὶρ κουϐδὲϊ ἀσκερὶγὲ κὸντερμεγὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ. Ποερλερὶν Ἀλμανιατὰν ἰμτατὰ μοὺνταζὶρ πουλουντουκλαρὴ μεϐὶ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΓΡ

Φορμόζα ἀτασηντὰ Ταμσοὺ νὰμ μεϐκὶ ὁὺζεριντὲ γοὺτζοὺμ ἐτὲν Φρανσὶζ ἀσκερὶ μουϐαφφὰκ ὀλάματηκλαρὴ ἐτζιλτὲν μεϐκὶϊ μεζκοὺρ νιζαμὶ βὲτζλὲ τάχτη μουχαφεγὲ ὀλημασὴ ἰτζοὺν Φρανσὶζ ἀμιραλὴ πὶρ μοὺφρεζὲ ἀσκὶρ σεϐκ ἐτμὶζ τὶρ. Κεμιλὲρ Ταμσουγὰ γιανασάματηκλαρη τζιγέτλε ὁρασηνὴν ζὰπτ οὐ Ιστιλασὶ ποὺ κατὰρ τεφὶρ ὀλουνμουζ τουρ.

— Ἰγγιλτέρρα γοὺκούμετὶ Παχρὴ ἀχμετὲ βακὶ Ἀτεντὰ, βὲ Σινκαποὺρ ἰλὲ Χόνγ-Κονκτὲ ὁλὰν Ιστιχκμαματηκὴ τεζγιτὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ.

— Φράνσα μιλλετ μετζλισὶ ἰτζτιμαγὲ πασλαμὰ τὶρ. Βουκελὰ Τόνκιν μεσελεσινὲ μοὺτεαλλὶκ ταχριατὴ ἄρζ ἐτὶνἰζεγατεγὶν μετζλὶς μεσαϊλὲ χαριτζιγὲ τὲρκ ἰλὲ οὐμουμὶ ταχιλιγεγὶ τετπὶκ ἐτατζὰκ τὶρ.

— Μαμαλίκι μοὺττεχιτὲϊ Ἀμερικανὶν Ὀχιο ἀγιαλετιντὲ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζαση ἰντιχαπὴ Ὀκτ.14 τὲ βουκοὺ πουλοὺπ τζοὺμχοὺριγὲτ ταραφταρανηντὰν ὁλὰν ναμζατλὲρ 16.000 ρεϊ ζιγιατὰ κεζαγμισὲλὰρ τὶρ. Ποὺ ἰντιχαπὲ ρέϊσι τζοὺμχοὺρὶν κὶμ ὁλατζαγηνὰ ταὶρ ἐχαλινὶν γισσιγιὰτ οὐ μεϊλανηνὴ κὸστεριγὶ ἰτζοὺν ἐχεμιγεττὲν ἀὲτ ὁλουνοὺρ. Ραὶς ἰντιχαπὴ Νοέμϐ. 4 τὲ βουκοὺ πουλατζὰκ τὶρ.

— Τονκολατὰν κὲλὲν χαπὲρλὲρ μισελὰϊ Στουαρτὴν Ἀραπλὲρ ἐλίλε κατὶ ὁλουμμακηνὴ τεετοὺτὶ πρακτίγιορ. Πάζη Εὐρωπαληλὲρ κατὶ ὁλουμμουσλὲρ ἰσὲ τε, μισελὰϊγὶν μοὺσαριλεϊγὶν ἐνλαρὴν ἀρασηντὰ ὁλοὺπ ὁλμαγὴν νεμαλοὺμ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ὀκτώϐριος 8/20 1884

Εσγάμη οὐμουμιγὲ	8.24
Ρωμ. ταμὶ γιολοὺ σεχμιλερὶ	42.12½

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὲν

Μετζιτιγὲ	107.38	Πὸλ	90. 8
Κοϊνὲ	2700	Ναπολεόν	87.28
Μεταλὶκ	99.20	Κριμὶτς	51.20
Παπλὶκ	103. 8	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 8
Αλτηλὴκ	103. 5	Μαντ. καιμὲ	8.89

Ἀμερίκα Μισιονερλερὶ Σοκατὶ ταραφηντὰν Μόυελλὶμ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζελὲρ γιοκσοὺν, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΒΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 16. ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 28,) 1884 ΝΟΥΜ. 42

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὶ κὸυνού νασ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πασ̀ιν 1'/, βὲ ἀλτὶ ἀϊλιγὶ ³/₄ μετζιτιγὶ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν το χριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτουὶπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπόλτὲ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πέττιπον ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστὸς πὶρ χεγιαλτὰν μη ἰπαρὲτ τὶρ; — Ὀρουτζ ἰλὲ τουά. — Ἰστζιλαρὲ κυριακὶ κὸυνοὺ λαζήμ τὴρ. — Τερσίρ. — Βαλιτὲλαρὲ νασιχάτ. — Πὶρ μιλγιὰρ νὲ τὶρ; — Κὸυρτισταντὰ τεπσίρι πεσάρὲτ βὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ιτζὸὺν ὸλουνὰν ιανέ. — Χαβατίσι τινιγέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΠΙΡ ΧΕΓΙΑΛΤΑΝ ΜΗ ΙΠΑΡΕΤ ΤΙΡ;

Πὶρ τζεμιγὲτ χουζουρουντὰ πὶρ τινσὶζ Χριστοσούν τερτζεμὲι χαλιντὲν πασ̀ης ὲτὲν Ἰντζιλὶν βὲ Χριστοσούν χεγιαλτὰν ἰπαρὲτ ὸλτουγουνού κεραλὴ φὲχρ οὺ γουρσοὺρ ἰλὲ πεγιὰν ὲτμεντὲ ἰτὶ. Μερκοὺμ μεκαλεσινὲ χιτὰμ βερτίκτε, ὁτετὲν πὲκ τὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κὸρμεμὶς ὸλὰν πὶρ ὰτὲμ ὰγιαγὰ καλχαρὰκ. «Τόστουμ, πὲν 30 σενὶ ἰὸβὲλ ἰτζρασηντὰ πουλουντουγούμ φενὰλὴκ βὲ γιαραμαζληκλὸρ ἰλὲ πού ὰσχρὲ πὶρ πελὰ βὲ λανὲτ ὸλμουὶ ἰτὶμ. Χὲρ ὰτὲμ ὲρρμιτὲν κορκὰρ βὲ τιτρὲρ ἰτὶ. Χούσνι χὰλ κὲσὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τζὸκ τὲρὰ γαϊρὲτ ἐτμὶς ἰτὶ ἰσὲμ τὲ πὶρ βὲτζχλε μουβαρρὰκ ὸλάματζμ. Μούσκιρατὴν μενὶ ἰτζὸὺν τεδεκκοὺλ ἐτὲν σιρκετλὲρ πενὶ ἰὶζ οὺ ἰσρεττὲν βὰζ κετζιμὲκ ὸὺζρὲ πὰκ τζὸκ σαὶ οὺ ἰκταμτὰ πουλουναρὰκ πὲν τὰχτ ἰσρετὶ πρακτιὰκ ἰτζὸὺν καβὶ σὸζ βερμὶς βὲ πὶρ μούττὲτ σὸζόμτὰ τουρμούζ ἰτὶ ἰσὲμ τὲ, τζὸκ κὲτζμεκσιζιν βατμὶς νὰκζ ἐτερὲκ ὲδδὲλκιντὲν ζιγιατὰ ἶζ οὺ ἰσρὲτ τεργισηνὰ τὰλτὲμ, βὲ κὸτὸὺ χαρακτλαρτὰ ὅλ τερετζὲ ἰλερὶ βαρτίμ κι τερκὶρ ὸλουνούμ ἶνὲ ἔλ μουχακεμὲ καπχατλαρὶμ τεπεϊγιοὺν ὲτερὲκ χὰπς ὲτὶλτὶμ. Ζηντανζὶ τινὲτὲρ πὶρ ὰτὲμ ὸλτουγοὺ τζιγὲτλε πενὶ ἰσλὰχ ἰτζὸὺν ἔλιντὲν κελτίγι κατὲρ τζαληττὴ ἰσὲ τε, ἰσλὰχ χὰλ κὲσὲ ὲτετζὲκ γερτὲ ὰζγηνληγὴμ τὰχτὰ ζιγιατὲ ἶλερὶλετί.

Πουνούλλε παρατὲρ σενὶν χεγιαλτὰν ἰπαρὲτ τὶρ τεγερὲκ σὶμτὶ τὰχλὶρ ὲτὶγὶν Χριστὸς πενὶ τουττούν πενὶ ἰσλὰχ ὲτμεκ ἰτζὸὺν κελτίμὶ τουκουτού σὸὶλὲ κι γενὶ χαγιὰτ κὲσὲ ὲτερὲκ ἔντζεμ κιλισεγὲ ὰζὰ βὲ πὶρ κυριακὴ μεντεπινὲ νατζὲρ ὲλτούμ. Ἰλὲν ὰρτηκ πού σαχρὲ πὶρ λανὲτ τεγὶλ, πάρακὲτ ὸλτούμ· πουντὰν ὲδδὲλ σαρρμιτὲν κορκανλὲρ σὶμτὶ πανὰ μουχαπὲτλε σελὰμ βερὶγιορλαρ. Ἴμτι, ὰκτέμτζε ζικρ ὲττιγὶμ βασιταλὲρ, γιάνι πενὶμ ταραφηντὰν βουκού πουλὰν γαϊρὲτ, σιρὲτι χαϊριγὲ ταραφηντὰν κὸστερὶλὲν ἰκταμὰτ βὲ κουδδὲτ ζαπτὰ τζανπὶντὲν ὲτὶλὲν τεζγιναὲτ, βὲ χαπτγανὲ μερουρὶντὲν ἰσλὰχ χαλίμ ἰτζὸὺν κὸρτούγοὺμ τεδβιὲτ χιτζ πὶρ τεπεττούλατη χασενὶ βουκουνὰ μετὲρ βὲ βασιλὲ λάμαγιπ χὲττα πού τζὸὺμλε ἰστιμὰλ βὲ ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τζαρελερτὲν σόγγρα τὰχὰ φενὰ χαλλερὲ τουτζὰρ ὸλμουζ ἰκὲν Χριστὸς πενὶμ νερσιμτὲ πού τερετζὲ τεπεττούλάτη γαριπὲ μεϊτανὰ κετιρτὶ· ἰστὲ σίμτὶ σανὰ σορὰρημ, Χριστὸς ὰτζεπα γίνε πὶρ χεγιαλτὰν μη ἰπαρὲτ τὶρ; Νάσηλ ὸλούγιορ κι πού κατὲρ μούεσσὶρ τζαρελερτὲν χίτζ πὶρ νετιτζὶϊ χασενὲ χουσυλὲ κὲλμετιγι χαλτὲ, χεγιαλτὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν πὶρ ζὰτ πού κουββετλερὲ φαϊκ ὸλαράκ νερσιμὶ πὶλ κούλλιγὲ τεπτὶλ ὲτεπιλίγιορ.

Τόστουμ, Χριστὸς χακκηντὰ νὲ τὲρ ἰσὲν τὲ, λάκιν πὲν πιλίριμ κι ὃ ἰνανανλαρὰ χελὰς ἰτζὸὺν Ἀλλαχὴν κουββετί τὶρ» (Ρωμ. ά. 16) τετί.

ΟΡΟΥΤΖ ΙΑΕ ΤΟΥΑ

Ὅετ. 1τὲ Ἀμερικὰν χανηντὰ ἰτζτιμὰ ὲτὲν τουὰ τζεμιγετιντὲ ἰρὰτ ὸλουνὰν νουτκλαρὴ χὸυλασάτεν πὲρ βὲτζχι ζιὶρ πεγιὰν ὲτὶριζ·

Βαϊζ Ἀβετὶς Κοστάντιγιὰν ὸρουτζὴν μακασετινὲν πὰχς ὲτὶπ τετί κι,

Ὀρουτζ νὲ τὶρ; ἄτζεπα πάζηλαρὴν ζὰνν ὲττιγὶ ὸὺζρὲ πὶλ μετζπουριγὲ γεγὶπ ἰτζμεκτὲν κερὶ τουρμὰκ μη τὶρ; Χὶτζ ζὰνν ὲτμὲμ· πού κὶπὶ πὶρ ὸρουτζτὰν νὲ Ἀλλὰχ ραζὶ ὸλοὺρ, νὲ τάχι ἰνσὰν ἰστιφατὰ ὲτὲρ. Βαχτίλε πενὶ Ἰσραὴλ πόϊλὰ ὸρουτζ τουτὰρ ἰτὶ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰντιντὲ μαζχὰρη λούτρ ὸλμετηκλαρηντὰ «Νὶτζοὺν πὶζ ὸρουτζ τουττὴκ βὲ σεν πάκματὴν; κὲσρι νὲρς ὲττὶκ βὲ σὲν πὶλμετὶν» τερλὲρ ἰτὶ. Φάκατ Ἀλλὰχ τεαλὰ ὰνλερὲ «Πού κὸυνκὶ κὶπὶ ὸρουτζ τούτμαγηνζ· πενὶμ ἰντιχάπ ὲττιγὶμ ὸρουτζ, ὰτὲμ κὲσρι νὲρς ὲτὰτζεγὶ κὸὺν πόϊλὰ μι ὸλοὺρ;» τεγιοὺ ταζὶρ ἐϊλεμὶς τὶρ.

Πού ὲτζλτὲν ὸρουτζ τουτανλὰρ μαζχάρη λούτρ ὸλμὰκ ἰτζοὺν πού πακτὲ Ἀλλαχὴν ἰρατὲὶ ἀλιγεσὶ νὲ ὸλτηγηνὴ ὰνλαγιὴπ ἀνὰ κὸρὰ χαρεκὲτ ὲτμελὶ τὶρλὲρ· ζὶρα Ἀλλαχὴν ἰρατεὶ χιλαφηντὰ ἰτζρὰ ὲτὶλὲν γὶτζ πὶρ ὰμὶλ περεκὲτι ἰλαγιγεγὶ μούντὶτζ ὸλμάζ. Ἴμτι γίνε ὰσηλ μεσελεγὰ κελὶρις, γιάνι ὸρουτζ νὲ τὶρ; Ζάννη ὰτζιζανέμτζε ὰσηλ ὸρουτζ πὶρ ὰτὲμὶν κενὶ μιλλετὶ ὸὺζερινὲ κὲλμὶς ὸλὰν πὸγιοὺκ πὶρ πελαγιὴ, βὲ γιὰ κερὲκ μιλλετινὶν βὲ κερὲκ κεντισινὶν μούπτελὰ ὸλτηγὴ κὸὺναγλαρὴ χατηρὰ κετιρτιγιντὲ κὸλπεν χὶσς ὲττιγὶ χὸὺζν οὺ κατὲρ σεπεπὶντὰν κὸνλὸυνοὺν πὶρ μούττὲτ τεκὲμ Ἰστεμερεσι τὶρ. Πού κὶπὶ πὶρ ὸρουτζ γὲρ Ἀλλαχὴν ἰντιντὲ μακπούλ, χὲρ τὰχὶ ἰνσανὰ μενρακτλὴ τὴρ· ζὶρα Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κὲλμὶς ὸλὰν πὶρ πελαγιὴ, βὲ γιὰ κενὶ κὸὺναγλαρηνὴ τούσὸυνοὺπ μαχζοὺν βὲ μούκεττὲρ ὸλὰν ὰτὲμ χαλίλε κενὶ κὸτὸὺ γιολουντὰν τὸνμεγὰ βὲ μιλλεττασλαρηνὴ τὰχι κὸτὸὺ γιολλαρηντὰν τὸντερμεγὰ τζαληφμασήλε ὸρουτζὴ σαχὶχ τεδπεγὰ βασηντὰ ὸλοὺρ.

Ἔγερ ὸρουτζὴν ταγινὶ χουσουσηντὰ Κιτάπη μουκεττασὶν ταλιμινὰ ταϊρ πεγιὰν ἐϊλεττιγιμὶζ πού ὲρκὲρ τογρού ἰσὲ, πουρατὰ σού μεσελὰ μεϊτανὰ κὲλὶρ, γιάνι ὸὺζερινὲ τὸυσὸυνοὺπ κατὲρ ὲτετζεγιμὶζ μιλλέττζε βὲ φὲρττζε πελὰ οὺ κὸὺναγλὲρ νὲ τὶρ; Χὲρ νὲ κατὲρ πὸϊλὰ πὶρ σουαλὲ τζεβὰπ βερμὲκ κολάϊ βὲ χὸζ πὶρ μασλαχὰτ τεγὶλ ἰσὲ τε, ὸρουτζ χουσουσηντὰ Ἠσαΐας πεϊγαμπέρὶν γιαζμὰζ ὸὶτηγὴ 58ἰντζὶ πάπτὴν πιρεντζὶ ὰγετιντὲ «Ἰὸυλέντ ὰβάζλε παγὶρ, σεσιγὶ δειρέμε, ἀβαζηνὶ πορού κὶπὶ ρὲρ ἐϊλέ· κεσιμσὶζ ἰσγανλαρηνὴ βὲ πέϊτι Ἰακωβσὰ κὸὺναγλαρηγὴ πεγμὰν ἐϊλὲ» τεγιοὺ ἔμρ ὸλουντηγηντὰν, πού πάπτὰ κεντίμτζε πελὰ βὲ κὸὺνὰχ σαϊτηγὴμ πάζη σεϊλερὶ πού κὸὺν ζικρ ὲτμεγὶ βαζιρετὶν ὰττ ὲτὶρμ.

Πού τιγιὰρ οὺζερινὲ πογιοὺκ πὶρ πελὰ κελμὶς ὸλτηγηνὴ πού τιγιαρὴν κετζμὶς χαλινὶ σιμτικινὲ τατπὶκ ὲτὲν χὲρ ὰτὲμ ὰνλαγιὰ πὶλὶρ. Πού τιγιαρὴν νιτζὲ μαχαλλερὶ πόγιοὺκ πόγιοὺκ σεχρλερὶν χαραπελερίλε τολού τὶρ· κενὶς βὲ βασὶ καπὶριστανλαρὴν τζιβαρηντὰ πού κὸὺνκὶ κὸὺν ινσὰν σακὶν ὸλματὴγη, βακτίλε κεσρὲτ οὺζρὶ ινσὰν πουλουνὰν πὶρ τζὸκ μαχαλλερὶν τζὸλ βὲ πεγιαπανὰ ταχβὶλ ὸλουντηκλαρηνὰ ὰλαμὲτ τεγὶλ μι; ρεσουλλερὶν βὲ μουσαρλαρηνὶν ἐλλερίλε τεσκὶλ ὸλουνὰν κιλισελερὶν ἔκσερισι πού κὸὺν νέρετε τὶρ; κατὶμ βακητλαρτὰ τὸυνγιανὴν πὶρ τζὸκ ταραφηντὰ πεσάρετὶν τεπσίρι ιτζὸὺν βαιζλὲρ κὸντερὲν κουββετλὶ βὲ γαϊρετλὶ κιλισελὲρ χάνι; Κατὶμ βακητλαρτὰ πού τιγιαρτὰ κὸρὸὺλμοὺζ ὸλὰν κουββέτ, μετὲνιγὲτ, σερβὲτ γερινὲ πού κὸὺν ζὰρ βὲ φάκρη χὰλ κὸρὸὺγιορηζ. Κατὶμ βακητλαρτὰ πού τιγιαρ ἐχαλισὶ τὸυνγιανὴν σαϊρ μεμλεκετλερινὶν μουαλλιμὶ ἰκὲν σὶμτὶ ανλερὶν τζηραγὴ ὸλμούζ τὴρ. Μιλλετπερβὲρ βὲ βατανπερβὲρ ὸλὰν πὶρ ὰτὲμ πού χαλλερὶ κὸρερὲκ ἐσὶρ ἔτμεμεκ μὺμκὶν μι τὶρ;

Πού τασβιρὶν τὰχὰ καρανλὴκ πὶρ ταραφὴ βὰρ τὴρ, γιάνι πού ὰσρτὰ νιτζελὲρ ταραφηντὰν πὶρ μοτὰ κὶπὶ καπούλ ὸλουνμὰζ ὸλὰν τινσιζλὶκ ἐχαλιμιζτὰ πακὶ καλὰν τζὸὺζι ἰμὰν οὺ φαζιλατὶ τὰχι μὰχβ ἐτμεγὲ τζαληφμακτὰ τὴρ. Ἔγερ πού πελὰ τὰχι ὀνού ἀλήμιαγιαρακ ἰλερὶ κιτετζὲκ ὸλοὺρ ἰσὲ, κορκάρημ κι μεμλεκετιμὶζ σενὲ πὲ σενὲ τὰχὰ χειπετλὶ πὶρ χὰλ κὲσὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

Ἰσπού σὺμσυμὶ χουσουστὰν σάρφη ναζὰρ ἐτερὲκ κεντὶ τζεμαατημζὰ ἄτφη ναζὰρ ἐτσὲκ, χὲρ νὲ κατὲρ πουρατὰ πάϊσι μεσερρὲτ βὲ σὺμιτὲ ὸλὰν πάζη ἀλμιετλὲρ κὸρὸὺρ ἰσὲκ τε, πουσούν τὰχι καρανλὴκ ταραφὴ βὰρ τὴρ, κὶ ἀνὰ ταϊρ τὰχι πὶρ κὰτζ σὸζ σὸϊλεμὲκ ἰστέρμ· σὺμλὶ ἐτὶρμ κι ζικρ ἐτετζεγὶμ χουσουσλαφὴ τζὸὺμλεμιζ τὰχτη μὺταλαακγὰ ἀλαρὰκ βὰκτ οὺ φουρσὰτ ἐλτὲ ἰκὲν γιανληζμηζὴ τογρουλτμαγὰ τζαληφατζὲγηζ. Πενὶμ ζαννιμτζε πού κὸὺν πὶζ ὰτὶ ὸὺζ ζικρ τὸρτ χουσουσὴ τὸυσὸὺνοὺπ κασαβὲτ ἐτμὶκ κερὲγιζ.

1. Πὶζ βατανπαλαρμιζὰ χελὰς χουσουσηντὰ πουλουντηκλαρὴ μουχαταραγὶ λαγιηκτίλε χαπὶρ βερμεγιορηζ. Νιτζελὲρ πὶζὶμ σακὶν ὸλτηγηκὶζ χανελερὶν βὲ χανλαρὴν κουρτηντὰ ὸλοὺμ σὺϊκουσηνὴ σὺγιουμακτὰ ὸλοὺπ, πιρεζτὰν κενὶ κὶζλερινὶ ἐπετὶ πὶρ χελακτὰ ὰτζατζακλὲρ τὴρ. Νιτζελὲρ ταλιμάτη Ἰντζιλιγετὶν πιχαπὲρ ὸλτηκλαρηντὰν Ἀλλαχὴ βὲ ἰλχάμη ἰλαγιγὶ ἰνκιλὰρ ἐτερὲκ κὸὺντὲν κὸὺνὲ χὲρ πὶρ ρουχανὶ τασσιρτὲν σὺζακλασμακτὰ τηρὶλάρ. Ἰλάλκι πού κὶπὶ ζεβαλλιλαρὰ τοστανὰ ἐτὶλὲν πὶρ ἰγτὰρ, γιὰ ανλερὰ βερὶλὲν πὶρ ρασαλὰ ανλαρὶ μουτζὶζ χαλλερὶ ὸὺζερινὲ σὺγιαντερμαγὰ βασιτὰ ὸλοὺρ. Πιράτερλερ, ἔγερ Ἀλλαχὴν μεβτζουτιγετινὲ, ἀνὴν γὰκκ γαζαπηνὰ, πὶρ ἐπετὶ τζεζαγιὰ ἰνανὴρ ἰσὲκ, χελὰκ μουχαταρασηνη-

τὰ ὁλανλαρὴν χελασὴ ιτζοὺν σιμτιγὰ κατὰρ ἐττιγιμιζτὲν ζιγατὲ γαϊρὲτ ἐτμὲκ κερέγιζ. Πάζη τεφὰ πιλτικλεριμτὲν τεβπεσὶζ πὶρ χαλτὲ βεφὰτ ἐτὲν πὶρ ἀτεμὶν τζεναζεσινὶ κὸρτὸυγιὸυμτὲ, αΐλιρατερὶν νέρετε τιρ;» τεγιὸὺ καλπιμτὲν γιαβὲζ, φάκατ μὸυεσσὶρ πὶρ σὲς κελὶρ. Ζὰνν ἐτέρμι κι κονσὸυλαρηνὴν χελασλαρὴ ιτζὸὺν βαζιφεσὶζ ὸλὰν χὲρ πὶρ Χριστιὰν ἀνλερτὲν πιρινὶν βεφατηνὴ κὸρτὸυγιὸυντὲ, αΐλιρατερὶν νέρετε τιρ;» τεγιὸὺ καλπιντὲν πὸϊλὲ πὶρ σὲς κελτιγινὶ τεζεκκὸὺρ ἐτεπιλίρ. Πιράτερλερ, Ἀλλὰχ πιζὶ καρανλὴκ γερτὲ ζιγατὰρ ὸλμαμὴζ ιτζὸὺν βουρ ἐτλεμιζ τιρ· ὸλμαγια κι πιζτὲ ὸλὰν νοὺρ καραυλχτὰ ταχβὶλ ὸλυνά.

2. Καρντὰζ μουχαπὲτ ιτζὸὺ ἰττιφακηντὰ τζὸκ νοκσανημὴζ ὸλτηγὴ ἐσὰρ ἐτιλετζὲκ πὶρ ματτὲ τιρ. Ράπὲ πὶρ, Χελασκιὰρ πὶρ, ἰμὰν πὶρ, βαπτὶς πὶρ, τζὸὺμλεμιζιν ὸὺμὶτ ἐττιγὶ ἐπὲτὶ βατὰν πὶρ ὸλτήκτζα τζὸὺμλεμιζ γεκτικερημιζ ὶλὲ μουχαπὲτ βὲ ἰττιφάκλε χαρεκὲτ ἐτμελὶ τεγὶλ μι ἰζ; Σεμαβὶ Πετερημὶζ πιζὲ πὶχισὰπ βὲ μὸυχλὶκ κὸὺναχλαρημηζὴ ἄρβ ἐτμεγὲ χαζὴρ ικὰν, πὶζ πιρατερλερημιζιν τζὸὺζι κουσουρλαρηνὴ καλπὲτὲν παγηδαμαλὴ τεγὶλ μι ἰζ; Πιράτερλερ, τικκὰτ ἐτελὶμ κι κεντὶ ναζαρημηζτὰ ἀλὶμ ὸλμαγιαλημ· πὶζ κεντὶ ναζαρημηζτὰ πακ ἀλὶμ ὸλτηγημηζτὰν πιζὶμ ἰντιμιζτὲ μακπὸὺλ σαγιηλὰν σειλερὶ χὲρ κεσὲ καπὸὺλ ἐττὶρμὲκ ἰστερὶζ· βὲ πασκαλαρὴ πιζτὲν φερκλὶ ἐρκιαρτὰ κὸρερὲκ γαζαπὲ κελὶριζ. Πουνλὰρ πὸϊλὲ ὸλμαμαλὴ τηρ. Πὶζ πασκαλαρὰ ριαγὲτ ἐτμελιὶζ· ἀνλερὶν ἐρκιαρηνὰ τὰχι ἐχεμμιγὲτ βερμελίγιζ· βὲ μὸυμκὶν ἰσὲ κεντὶ χακκημηζτὰ πουρατὰ πὶλὲ ταχαμμὸὺλ ἐταρὲκ ἰττιφακὴν ἰπκασηνὰ τζαλημαλτηγηζ. Παὺλος ρεσουλὴν Κορινθοσληλαρὰ βερτιγὶ νασιχατὴ ἐγὶτζὲ χατηρτὰ σακλαμὲκ κερέγιζ, γιάνι εΓακτικερινὶζ ὶλὲ τὰβαλαρηνὴζ πουλουνμασὴ σιζὲ χὲρ βὲτζχλε κουσούρ τηρ· πουνοὺ ἐτμετὲν ἰσέ, νιτζὸὺν χακκαηζληγὰ ταχαμμὸὺλ ἐτμιζσινιζ, πουντὲν ἰσὲ νιτζὸὺν γὰτρ κὸρμεγὲ καὶλ ὸλμαζσηνηζ;»

3. Πὶζ ραχὰτ κὸὺνὸὺνὸὺ λαγιηκήιλε χὴρζ ἐτμεγιορηζ. Χαρτανὴν γετὶντζὶ κὸὺνὸὺ αλτὴ ἀτὶ κὸὺνλὲρ κὶπὶ πὶζὶμ τὰχτη τασαρρουφμιζὰ κονουλμὴζ τεγὶλ τιρ. Ὅ κὸὺν πὶζὶμ μαλιμὶζ τεγὶλ τιρ· Ραπὴν κὸυνὸὺ ὸλμὰγλε Ραπὴν ἰζζετινὲ βὲ ἀνὴν μελακὸὺτὸὺνὶν ἰντιὰρηνὰ βὰκρ ὸλουνμὲκ κερὲκ τιρ. Ἰπὸὺ κὸὺνὸὺ κεντὶ οὺμοὺρη τὸὺνγεβιγεσινὲ σὲρρ ἐτὲν ἀτεμὶν ἐττιγιντὲν ζιγατὲ φενὰ πὶρ σὲὶ ἐτμὶζ ὸλοὺρ· ζίρα μαλινὶ τζαλτηγὴ ζὰτ ἰνσὰν τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλὰχ τηρ. α'Ατὲμ ἀτεμὲ καρὰὴ χατὰ ἐττίκτε ἀνὰ Ἀλλὰχ χὸὺχμ ἐτὲρ, ἄμμα ἀτὲμ Ραπὰ καρὰὴ χατὰ ἐτέρσε, ἀνὴν ἰτζὸὺν κὶμ σεραὰτ ἐτατζὲκ τιρ;»

4. Φαμιλγιάτζα ἰπατετὰ λαγιηκήιλε τικκὰτ ἐτμεγιορηζ. Τερουνλεριντὲ Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν πιρὲρ μεζπὰχ πουλούνιαγιαν χαναλαρὶν περεκιάτη ρουχανιγεγὲ ναὶλ ὸλματηκλαρη πὶρ τζὸκ ἐσερεγγὶζ ἰπρατλὲρ ὶλὲ τασὶτιχ ὸλουνμὴζ τηρ. Γιρμὶ ὀτοὺζ σενὲ ἀδδὰλ Χριστιὰν ἄττ ὸλουνὰν πάζη φαμιλγιαλαρὴν τζοτζουκλαρὴ πού κὸὺν νέρετε τιρ; χορκάρμι κι ὸίλὲ χανελαρτὲ Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν πιρὲρ μεζπὰχ ὸλματηγηντὰν νασλλαρὶ ρουχανὶ περεκετὲ ναὶλ ὸλματηλαρ. Ἰκιντζὶ μὸὺλοὺκ κιταπηντὰ «Ράπὲ Ὠδὶὸ-ἐδωμὴν χανεσινὶ περεκετλετὶλε ταγιὸὺ ὁκούγιορηζ· Ραπὲὴν Ὠδὶὸ-ἐδωμὴν χανεσινὶ περεκετλεμεσινὶν σαπὰπὶ νὲ ἰτὶ. Σαπὰπὶ Ραπὲὴν ταπὸὺτ ὸὺλ ἀχτὴ ἰτὶ· γιάνι Ἀλλαχὴν χουζουρηνὴν κὸρὸυνὸὺρ ἀλαμετὶ ὸλὰν ταπὸὺτ ἀχτὴ κεντὶ χανεσινὲ κακὸὺλ ἐτμὶζ ὸλὰν Ὠδὶὸ-ἐδωμὴν ἀκὸὰμ σαπὰχ πὸὺτὸὺν χανεσὶ χαλκὴηλε ἀνὴν ὸνὸὺνὰ κελὶπ, Ἀλλαχὰ πὸὺτὶὸὺν καλπὲτὲν ἰπατὲτ ἐτμεσὶ ἰτὶ. Βὲ ἄσλα σὸὺπχὲ ἐτμεγερεκ τὲρὶμ κι ἀκὸὰμ βὲ σαπὰχ Ραπὴ πὸὺτὸὺν γιὸὺρεκτὲν ταλὶπ ἐτὲν φαμιλγιαλὰρ τὰχι μεζκὸὺρ φαμιλγιὰ μισιλλὸὺ Ἀλλαχὴν λουτφηνὰ ναὶλ ὸλατζὰκ τηρ.

Νὶχαγετ ὸὺλ ἔμρ, τζὸὺμλεμιζ πού κὸὺν τεβαζοὺ ἰλὲ Ραπὴν χουζουρηνὰ κελὶπ, χαταλαρημηζὴ τεζεκκὸὺρ ἰλὲ ἀνλερὶ τὲρκ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλαλὴμ, βὲ Ράπὲ κεντὶ ναζαρηντὰ χὸς ὸλανὴ χακκημηζτὰ ἰτζρὰ ἐτσὶν· Ἀμὴν.

Βαϊζ Μὴρτὶτζ Κιρετζτζιὰν, Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν αΓὸὺγιὸυντζὸὺλερὶν κὸὺδεγὶ γιανλαρηντὰ πουλουντούκτζα χαζὶν ὸλμαλαρὴ μὸυμκὶν μι τιρ; ἄμμα κὸὺδεγινὶν ὀνλαρτὰν ἀληνατζαγὴ κὸὺνλὲρ κελὶρ, βὲ ὸλ ζεμὰν ὰρουτζ τουτατζακλὰρ τηρ» κελαμηνὴ ζικρ ἐτέρεκ τετὶ κι,

Ἐρεντιμιζὶν νελαμὴ μὸυτζιπὶντζε σαγιρτλὲρ χαζὶν ὸλαρὰκ ὰρουτζ τουτατζακλὰρ ἰτὶ ἰσὲ, ἄτζεπα σὸὺ φενὰ βακητλαρτὰ κὸὺναχλαρηνὶζ ἰτζὸὺν πὶζ νὲ κατὰρ ζιγατὲ χαζὶν ὸλοὺκ ὰρουτζ τουτμαλήιζ! Ράπὲ σελαμὲτ σερβερὶ ὸλοὺπ σελαμὲτὶ σεμαβιγὲ ἄντζακ Ὀνοὺν γουζουρουντὰ μὸυγεσσὲρ τιρ. Πινάπερν πὶρ κιλισετὲ σελαμὲτ μὸυνσελὶπ ὸλτουγοὺ τακτιρτὲ, Ἀλλαχ ὅ κιλισετὲν γουζοὺρη μουκαττεσινὶ σὲτρ ἐτμιζ ὸλτουγουντὰν χαζὶν ὸλοὺπ ὰρουτζ τουτμακ ἐλζὲμ τιρ. Ράπὲ ζαφὲρ Σερταρὴ ὸλτουγοὺ ἐτζιλτὲν κιλισὲ ρεχαβετὲ τὸὺσὶρ, βὲ τὸὺσὶμενλερὶ ὸνὸὺντὲ μὸὺνγεζὶμ ὸλοὺρ ἰσὲ, Ράπὲ βατζχινὶ σὲτρ ἐτμιζ ὸλτουγουνὰ πού πὶρ τελὶλι καβὶ ὸλοὺπ κιλισὲ χαζὶν ὸλαρὰκ ὰρουτζ ὶλὲ Ραπὴν γουζοὺρη μουκαττεσεσινὶ ἀραμαλὴ τηρ.

Βαϊζ Ἀδετὶς Ἀσατουργιὰν γὲβμι μεζπουρὸὺν τουὰ ματτελαριντὲν πιρὶ τὲ κιλισελὶρ ὸὺζεμνὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺν γανιμετλε τανεζζὸὺλ ἐτμεσὶ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτιπὶ τετὶ κι, Κιλισεγὶ τὸὺνγιατὰ μουχαραζὰ ἐτὲν Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς ὸλοὺπ ταχιλὶ βὲ χαριτζὶ τὸὺσμενλαρινὲ καρὰὴ Ἀλλαχ Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς ὶλὲ κιλισεσινὶ κουββετλεντιρὶρ. Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς «Χαικὰτ ρουχοὺ» ὸλοὺπ κιλισεγὶ ζελαλεττὲν μουχαραζὰ ἐτὲρ. Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς κουββὲτ τεσσιριγεσινὶ κιλισὶ βασιτασὴ ὶλὲ παὰχαλαρὰ ὶλχὰκ ἐτὲρ· πινάπερν Χριστοσοὺν κιλισεσὶ τὸὺνγιαγὰ πού τεσσιρὶ ὶλχὰκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κεντινὶ κεντινὶ πὰκ βὲ μουκαττὲς χὴρζ ἐτμελὶ τιρ. Ράπὲ κιλισελερημιζ ὸὺζεμνὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺ τὸκμεσὶ ἰτζὸὺν Ὀνοὺν ταχτὴ χουζουρουνὰ τασαρρουφὶ ὶλὲ Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς βασιτασὴ ὶλὲ μαζχὰρη πὲρεκὲτ ὸλοὺπ τουαμηζὴν μὸυστατζὰπ ὸλατζαγηνὰ ἰμὰν καβὶ ἰπρὸζ ἐτελὶμ.

ΙΣΤΖΙΛΕΡΕ ΚΥΡΙΑΚΗ ΚΟΥΝΟΥ ΛΑΖΗΜ ΤΗΡ

Χριστιανλὰρ γὲβμι μουκαττεστὲ σερὰ βὲ τζὸυνποὺζ ἐττικλερὶ τακτιρτὰ ἰστζιλερὶ ὅλ κὸυντὰ κὸρατζεκλερὶ ραχαττὰν μαχροὺμ καλτηκλαρὴ κὶπὶ, πού κὸὺνὸὺ οὺμοὺρη ρουχανιγεγὲ χὲρ ἐτανλὲρ τὰχι ραχὰτη κιαμιλεγὲ μαζχὲρ ὸλουρλὰρ τεγιὸὺ τζὸκ τερὰ σὸϊλεμιζ τιρ.

Σαξονιατὰ τζὸὺμχουριγετ βὲ σοσιαλίστ τεραφτάρανὴ οὺμοὺρη ρουχανιγὲ πακηντὰ χὶτζ βαζιρελερὶ γιὸκ ἰκεν σοὺ κατζὲν πὶρ κὰτζ σανὲ ζαρρηντὰ ἰστζιλερὶν πού κακτὲ τουτζὰρ ὸλτουνλαρὴ ζουλμοὺ ναζὰρη ἰτιπαρὰ ὰλαρὰκ πὶρ τζαρὰ ἰττιχαζηνὰ λουζοὺμ κὸρμοὺζ τιρ.

Πουνλαρτὰν Μ. Πέπελ νὲμ ζὰτ πὶρ τακὴμ σιγαγετὶ χαβὶ πὶρ ταχριρὰτ ἰλὰν ἰλὲ πού σιγαγετλερτὲν πιρὶ τάχι ἰστζιλερὶν κυριακὶ κὸὺνοὺ ἰσλεμεγὲ μετζπουρ ὸλμαλαρὴ βὲ ἰσλεμεγὲ ραζὶ ὸλματηκλαρη τακτιρτὰ γιὸλ βεριλτικλερὶ τιρ.

Μὸυμαϊλέϊχ πού βὲ πού κὶπὶ σιγαγετλὲρ ἰλὲ ταραφτάρανηνὲ ἰκνα ἐττὶ, σὸϊλὲ κι πὴὺ κακτὲ νεσὴρ ὸλουνὰν ρεσαλὶ μεβκουτὲ βὲ σαὶρ νεσριγεσὲτ βασιτασὴ ἰλὲ μεσαλὲ Ἀλμανιανὴν μετζλίσι μεπουσαηζλὰχ Ραπὴὴ πὸὺτὸὺν γιὸὺρεκτὲν ταλὶπ ἐτὲν φαμιλγιαλὰρ ταχὶ μεζκὸὺρ φαμιλγιὰ μισιλλὸὺ Ἀλλαχὴν λουτφηνὰ ναὶλ ὸλατζὰκ τηρ.

Νὶχαγετ ὸὺλ ἔμρ, τζὸὺμλεμιζ πού κὸὺν τεβαζοὺ ἰλὲ Ραπὴν χουζουρηνὰ κελὶπ, χαταλαρημηζὴ τεζεκκὸὺρ ἰλὲ ἀνλερὶ τὲρκ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλαλὴμ, βὲ Ράπὲ κεντὶ ναζαρηντὰ χὸς ὸλανὴ χακκημηζτὰ ἰτζρὰ ἐτσὶν· Ἀμὴν.

Βαϊζ Μὴρτὶτζ Κιρετζτζιὰν, Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν αΓὸὺγιὸυντζὸὺλερὶν κὸὺδεγὶ γιανλαρηντὰ πουλουντούκτζα χαζὶν ὸλμαλαρὴ μὸυμκὶν μι τιρ; ἄμμα κὸὺδεγινὶν ὀνλαρτὰν ἀληνατζαγὴ κὸὺνλὲρ κελὶρ, βὲ ὸλ ζεμὰν ὰρουτζ τουτατζακλὰρ τηρ» κελαμηνὴ ζικρ ἐτέρεκ τετὶ κι,

Ἐρεντιμιζὶν νελαμὴ μὸυτζιπὶντζε σαγιρτλὲρ χαζὶν ὸλαρὰκ ὰρουτζ τουτατζακλὰρ ἰτὶ ἰσὲ, ἄτζεπα σὸὺ φενὰ βακητλαρτὰ κὸὺναχλαρηνὶζ ἰτζὸὺν πὶζ νὲ κατὰρ ζιγατὲ χαζὶν ὸλοὺκ ὰρουτζ τουτμαλήιζ! Ράπὲ σελαμὲτ σερβερὶ ὸλοὺπ σελαμὲτὶ σεμαβιγὲ ἄντζακ Ὀνοὺν γουζουρουντὰ μὸυγεσσὲρ τιρ. Πινάπερν πὶρ κιλισετὲ σελαμὲτ μὸυνσελὶπ ὸλτουγοὺ τακτιρτὲ, Ἀλλαχ ὅ κιλισετὲν γουζοὺρη μουκαττεσινὶ σὲτρ ἐτμιζ ὸλτουγουντὰν χαζὶν ὸλοὺπ ὰρουτζ τουτμακ ἐλζὲμ τιρ. Ράπὲ ζαφὲρ Σερταρὴ ὸλτουγοὺ ἐτζιλτὲν κιλισὲ ρεχαβετὲ τὸὺσὶρ, βὲ τὸὺσὶμενλερὶ ὸνὸὺντὲ μὸὺνγεζὶμ ὸλοὺρ ἰσὲ, Ράπὲ βατζχινὶ σὲτρ ἐτμιζ ὸλτουγουνὰ πού πὶρ τελὶλι καβὶ ὸλοὺπ κιλισὲ χαζὶν ὸλαρὰκ ὰρουτζ ὶλὲ Ραπὴν γουζοὺρη μουκαττεσεσινὶ ἀραμαλὴ τηρ.

Βαϊζ Ἀδετὶς Ἀσατουργιὰν γὲβμι μεζπουρὸὺν τουὰ ματτελαριντὲν πιρὶ τὲ κιλισελὶρ ὸὺζεμνὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺν γανιμετλε τανεζζὸὺλ ἐτμεσὶ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτιπὶ τετὶ κι, Κιλισεγὶ τὸὺνγιατὰ μουχαραζὰ ἐτὲν Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς ὸλοὺπ ταχιλὶ βὲ χαριτζὶ τὸὺσμενλαρινὲ καρὰὴ Ἀλλαχ Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς ὶλὲ κιλισεσινὶ κουββετλεντιρὶρ. Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς «Χαικὰτ ρουχοὺ» ὸλοὺπ κιλισεγὶ ζελαλεττὲν μουχαραζὰ ἐτὲρ. Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς κουββὲτ τεσσιριγεσινὶ κιλισὶ βασιτασὴ ὶλὲ παὰχαλαρὰ ὶλχὰκ ἐτὲρ· πινάπερν Χριστοσοὺν κιλισεσὶ τὸὺνγιαγὰ πού τεσσιρὶ ὶλχὰκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κεντινὶ κεντινὶ πὰκ βὲ μουκαττὲς χὴρζ ἐτμελὶ τιρ. Ράπὲ κιλισελερημιζ ὸὺζεμνὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺ τὸκμεσὶ ἰτζὸὺν Ὀνοὺν ταχτὴ χουζουρουνὰ τασαρρουφὶ ὶλὲ Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς βασιτασὴ ὶλὲ μαζχὰρη πὲρεκὲτ ὸλοὺπ τουαμηζὴν μὸυστατζὰπ ὸλατζαγηνὰ ἰμὰν καβὶ ἰπρὸζ ἐτελὶμ.

ΙΣΤΖΙΛΕΡΕ ΚΥΡΙΑΚΗ ΚΟΥΝΟΥ ΛΑΖΗΜ ΤΗΡ

Χριστιανλὰρ γὲβμι μουκαττεστὲ σερὰ βὲ τζὸυνποὺζ ἐττικλερὶ τακτιρτὰ ἰστζιλερὶ ὅλ κὸυντὰ κὸρατζεκλερὶ ραχαττὰν μαχροὺμ καλτηκλαρὴ κὶπὶ, πού κὸὺνὸὺ οὺμοὺρη ρουχανιγεγὲ χὲρ ἐτανλὲρ τὰχι ραχὰτη κιαμιλεγὲ μαζχὲρ ὸλουρλὰρ τεγιὸὺ τζὸκ τερὰ σὸϊλεμιζ τιρ.

Σαξονιατὰ τζὸὺμχουριγετ βὲ σοσιαλίστ τεραφτάρανὴ οὺμοὺρη ρουχανιγὲ πακηντὰ χὶτζ βαζιρελερὶ γιὸκ ἰκεν σοὺ κατζὲν πὶρ κὰτζ σανὲ ζαρρηντὰ ἰστζιλερὶν πού κακτὲ τουτζὰρ ὸλτουνλαρὴ ζουλμοὺ ναζὰρη ἰτιπαρὰ ὰλαρὰκ πὶρ τζαρὰ ἰττιχαζηνὰ λουζοὺμ κὸρμοὺζ τιρ.

Πουνλαρτὰν Μ. Πέπελ νὲμ ζὰτ πὶρ τακὴμ σιγαγετὶ χαβὶ πὶρ ταχριρὰτ ἰλὰν ἰλὲ πού σιγαγετλερτὲν πιρὶ τάχι ἰστζιλερὶν κυριακὶ κὸὺνοὺ ἰσλεμεγὲ μετζπουρ ὸλμαλαρὴ βὲ ἰσλεμεγὲ ραζὶ ὸλματηκλαρη τακτιρτὰ γιὸλ βεριλτικλερὶ τιρ.

Μὸυμαϊλέϊχ πού βὲ πού κὶπὶ σιγαγετλὲρ ἰλὲ ταραφτάρανηνὲ ἰκνα ἐττὶ, σὸϊλὲ κι πὴὺ κακτὲ νεσὴρ ὸλουνὰν ρεσαλὶ μεβκουτὲ βὲ σαὶρ νεσριγεσὲτ βασιτασὴ ἰλὲ μεσαλὲ Ἀλμανιανὴν μετζλίσι μεπουσαηζλὰχ Ραπὴὴ πὸὺτὸὺν γιὸὺρεκτὲν ταλὶπ ἐτὲν φαμιλγιαλὰρ ταχὶ μεζκὸὺρ φαμιλγιὰ μισιλλὸὺ Ἀλλαχὴν λουτφηνὰ ναὶλ ὸλατζὰκ τηρ.

Σαξονιατὰ ὸλτουγοὺ κιπὶ χὲρ γερτὲ τάχι ὸλατζὰκ τηρ. Ἔββετ, κυριακὴ κὸὺνὸὺνὸὺ ἀτὶ κὸὺν γερινὲ κομακληγὴν βὲ ὅλ κὸὺνὲ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ ἰπράζη χὸυρμὲτ ἔτμεμεκλιγιν σεμερεσὶ ἰστζιλερὲ ζοὺλμ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τιρ. Πού ζουλμοὺν ὸνὸὺ ἰσὲ ἄντζακ ὅλ κὸὺνὲ Ἀλλαχὴν ἔμρ ἐττιγὶ χὸυρμὲτ κὸστεριλμὲκλε ἀληνατζὰκ τηρ.

Γὲβμι μουκαττεσὲ νάκζη χὸυρμὲτ ἐτμὲκλε ἰστζιλερὶν χακκὴ παϊμὰλ ὸλουνοὺρ. Γὲβμι μουκαττεσὶ παγιαγὴ κὸὺνὲ ταχβὶλ ἐτμὲκ πασκὰ πὶρ σὲϊ τεγὶλ, ἄντζακ ὅλ κὸὺντὲ ἰσλεμὲκ τεμὲκ τιρ. Παριστὲ πὸϊλὲ ὸλμοὺζ τουρ.

Τζὸκ κιμσελὲρ κυριακὴ κετζεσὶ γιατακλαρηνὰ βαρτηκλαρηντὰ σαὶρ ἀλτὶ κὸὺντὲ χὶτζ χὶσς ἐτμετικλερὶ γιοργουνλουγοὺ χὶσς ἐταρλὲρ, βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸὺνὸὺ γιατακτὰν κκλκτηκλαρηντὰ τακὰτ οὺ τερμαντὰν τὸὺσμὸὺζ ὰλαρὰκ πὶρ χαρταλὴκ ἰσὲ τεγὶλ, ἄντζακ ὅμρὸὺν γουτὸὺτσοὺζ μεσγουλιγετενὲ ταλμὶζ ὸλουρλὰρ.

Πουνοὺν νετιτζεσὶ ἰσὲ σοὺ ὸλοὺρ κι ἰσλεμεγὶ τακὰ ζιγατὲ κὸὺτζλεσὲτιρὶρ, βὲ ζὰτεν γιὸὺκλερὶ ἀγκρλασμὴζ ὸλὰν πὶρ τακὴμ κιμσελερὶν γιὸὺκοὺνοὺ τακὰ ζιγατὲ ἀγκρλασὲτιρὶρ κι μὰκζ Ἀλλὰχ ἔχλι νουροὺζ πουνλαρὰ μουαβενὲτ βὲ γιτεγὲτ ἐτμὲζ ἰσὲ, γουκουκλαρηνὴ ζὰἰ ἐτετζενλερὶ σὰμπχεσὶζ τιρ.

Πού χαλὴν τερὶ ἰτζὸὺν πιριτζὶκ τζαρὰ κυριακὴ κὸὺνὸὺνὸὺ οὺμοὺρη ρουχανιγεγὲ βὰκρ ἐτμὲκ τιρ. Ἔγερ γὲβμι μεζπουρ ἐτλεντζεγὲ χὰρ ὸλουνσὰ, πού μὸυναφετλε ἀλλὰ βεριζ πὰἰ κὰτερατζὲκ, βὲ βακὴτ ἄζ ὸλτουγουντὰν πιτζαρὰ ἰστζιλερὶ τμχὰ ζιγατὲ ἰσὲ σοκατζὰκ τηρ. Πινάπερν πού ἀγὴρ ἰσλερὰ χιτὰμ βερμὲκ ἄντζακ κυριακηγὶ τιγιανετὰ ταχτὶς ἐτμὲκλε ὸλαπιλίρ. Τιγιανὲτ ραχὰτ βὲ σελαμὲτ τιρ. Τιγιανὲτ τζασετὲ κουββὲτ βὲ φικρὲ ραχὰτ βερὶρ· ἀτεμλὲρ τιγιανὲτ βασιτασὴ ὶλὲ ἐδλαριντὲ καλὴκ κὸὺζὶ κὸὺζὶ μὸυταλεὰτ ὶλὲ μεσγοὺλ ὸλουρλὰρ. Τιγιανὲτ δὶλὲ πὶρ ἄδὰζ ὶλὲ σὸϊλὲρ κι ἐν τζιττὶ βὲ μουζλίμμ ἰσλερὶ πὶλὲ κὰρὶ πρακτὶρακπίλίρ.

Ἀμελὲ τακνμηνὴν ραχατλανμασὰ ὸλὰν χάκκ σὸ σελαχιγετλερὶ πὶρ χουσοὺς τὴρ κι Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ πὶλὲ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ ναζὰρη ἰτιπαρὰ ἀληνμαγιορ. Χὴτιματιαρλὰρ κυριακὴ κὸὺνὸὺνὸὺν τακὰμ τεταριντὲ κὸρτὸυγιὸὺ ἰστὰν βὲ ἀραπατζηλὰρ ὶλὲ σαγιαλερὶν κυριακὴ κὸὺνὸὺντὲ τζαλημαλαρηντὰν βὲ τεμὶρ γιολουντὰ, βαπορλαρτὰ, τεγιρμενλαρτὰ βὲ φαμπρικαλαρτὰ κὸρτὸὺκλερὶ χὴτμεττὲν τολαγὴ πὶ χακκηη σικιαγὲτ ἐτεπιλιρλὲρ. Πού ὸίλὲ πὶρ ἰμτιγιὰζ τὴρ κι κυριακηγὶ μουκαττὲς χὴρζ ἐτμεμεκ βὲ πουνοὺ κὲρεγι κὶπὶ τανὴμαμαντὰν ὶλερὶ κελὶγιορ. Ἔγερ Χριστιανλὰρ πού χουσουστὰ τζὸὺζι φετακιαρλὴκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὸλμαζλὰρ ἰσὲ, χὲρεκ κεντιλὲρ βὲ κὲρεκ τὸὺνγεβὶ κιμσελὲρ ταραφηντὰν ὸλ κὸὺνὲ γὸυρμὲτὶ μουκαττεσὲ ὸλουνατζαφηνὶ χὶτζ μεμοὺλ ἐτμεσινλερ.

Κυριακηνὶν ραχὰτ κὸὺνὸὺ ὸλμασηνὰ ταὶρ τιγιανὲτ ἰχτιγιὰρη σὸὺκὸὺτ πὶλὲ ἐτσὲ ἰτὶ, ἀτεμλὲρ χαρτατὰ πὶρ κὸὺν ραχατὰ μουχτὰτζ ὸλοὺπ, ραχὰτ ἐτατζὲκ πὶρ κὸὺν ἰσὲ πακὰ χὶτζ πὶρ τὰρζ ὶλὲ ὶλὲ κατζμαετιχλεριντὲν, γὶνε κυριακὴ κὸὺνὸὺνοὺ τιγιανετὰ βὰκρ ἐτμεγὲ μετζπουρ ὸλατζαχλαρὴ πακὶχὶ τιρ.

ΤΕΦΣΙΡ

Ρικγετλοὺ μουχτεριμιζὶν πὶρὶ πὶζτὲν Ψαλμοσοὺν ρκ'. 7-14 ταρσεμὶνὶ ἰστεμὶζ πὶρ.

108ιντζὶ Ψαλμὸς 60ιντζὶ Ψαλμοσοὺν 6-9 ἀγετλερὶ ὶλὲ πὶρ ὸλοὺπ ἄντζακ 57 Ψαλμοσοὺν 7-11

ἀγετλερὶ ἰχτιμάλεν χεϊκελτὲ ἐσναΐ ἰπατεττὲ ἰστιμάλ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ 60ἠντζὴ Ψαλμοσοὺν μεζκόὺρ ἀγετλερὶ ὀύζερινὲ ἰλαβὲ ὀλουνμούς τουρ. Ἰπού ἀγετλὲρ ἰχτιμάλεν Β Σαμ. η'. 2-14 τὲ ζικρ ὀλουνὰν βακααλὰρ ἐσνασηντὰ, γιάνι 60 ἠντζὴ Ψαλμοσοὺν μουκαττεμεσιντὲ πεγιὰν ὀλουντουγοὺ ὀύζρὲ Τοὺζ τερεσὶ μουχαρεπεσιντὲν ἄζ μὸυττὲτ ἐββὲλ Δαβὶδ ταραφηντὰν γιαζηλμηής τηρ. Δαβὶδ πού κελιμὰτ ἰλὲ πενὶ Ἰσραηλὶν ἐτζτατὴνὰ μιρὰς ἰτζόὺν βεριλετζὲκ κενὶς τιγιαρὰ ταὶρ Ἀλλαχὴν βατὴνὴν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ ἰτιμάτὴ κιαμιλινὶ πεγιὰν ἐτὲρ· σόϊλὲ κι Γεν. λδ'. 18-20 τὲ ζικρ ὀλουνὰν βὲ Ἰορδανησὶν τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ Γὰδ νεσλινὲ μενσοὺπ μουχίμμ σεχρλερτὲν ὀλὰν Συχεμὶ, βὲ νέχρι μεζπουρούν τζιχέτι σαρκιγεσιντὲ βακὶ ὀλοὺπ Γεν. λγ'. 17, Ἰησ. ιγ'. 27, Κριτ. η'. 4, 5 τὲ πεγιὰν βὲ Ἰακὼβ ταραφηντὰν Σοκχὼθ τεσμιγὲ ὀλουνὰν μαχαλὶ Δαβὶδ κεντὶ τάχτη χὸυκόυμετιντὲ κιπὶ ζικρ ἐτμὶς τηρ. Δαβὶδ πὰτεχου κήσμεν σὰρκ τζιχετινὲ τούτὲν Γαλααδὴ βὲ κήσμεν γαρπὰ τούτὲν Μανασσηγὶ κεντὶ μελεκοὺτούνὲ μενσουπιγετὶ πουλουνὰν μεβακὶ μακαμηντὰ ζικρ ὶλὲ, Ἐφραιμὶ τάχι πασηνὶν κουββετὶ, γιάνι σὰρ τατζὴ βὲ Ἰουδαγὴ Γεν. μθ'. 10 τὰ πεσίνεν ζικρ ὀλουντουγοὺ βὲτζ ὀύζρὲ σαχλὶκι σαριὰτ μακαμηντὰ πεγιὰν κηλὶτηκτὲν σόγγὰκ σαλτανατηνὴν ὀὺτς ἀτοὺι ἐκπὰρλερινὲ ναζάρη ταχκὶρ ὶλὲ πακὴπ Μωὰβ γιηϊκανατζὰκ λεγενὶμ τὶρὲ τεγερὲκ ὀνοὺ ταργὶλ, βὲ μαγλοσπιγετὲ ὰλαμὲτ ὀλμὰκ ὀύζρὲ «Ἐὼμ ὀύζερινὲ παπουσοὺμοὺ ἀτατζάγημ» τεγερὲκ ὀνοὺ τὰ ταχκὶρ βὲ Φιλισταισὰλαρὴν κιάμιλεν μαγλοὺπ ὀλουντουκλαρὴνὴ κόστερμὲκ ἰτζόὺν ὀνλαρὶν ὀύζερινὲ «τεφαχχοὺρ» ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτὲρ. «Μόυσταχκὲμ σὲχρ Πέτρα νὲμ μαχὰλ ὀλοὺπ Ἐδωμούν παϊταχτὴ τηρ. (Ἀββ. 1-19)

ΒΑΛΙΤΕΛΕΡΕ ΝΑΣΙΧΑΤ

Τζοτζουκλαρηνὴ ἀλτατάρὰκ ταϊρὲϊ ἰτατὰ κετιμμὲκ ἀζμιντὲ πουλουνὰν βαλιτέλερὶν κουλακλαρηνὰ χιρετζὲκ βὲ καλπὶλερινὲ ἄκς ἐτατζὲκ πὶρ σουρεττὲ σόζλερὶ γιαζμὰκ ἰτζόὺν κεσκὶν πὶρ καλεμὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰστὲρ ἰτιμ.

Ὁὶλὲ βαλιτέλερ βὰρ τήρ κι ἐβλατλαρηνὴ σύσλαντηρμὰκ ἰτζόὺν ὀνλαρὴ καρανλὶκ ὁτλαρὰ καπαγὴκ, Κοὺρτ βὰρ, τζὶν βὰρ τεγιόὺ κορκουτούγορλαι. Ἀκιλλὴ βαλιτέλερ πὶλὲ πόϊλὲ πὶρ χαρεκὲτ γιαλὰν σόϊλεμέκλε τζοτζουγοὺ κορκουτμὰκτὰν πασὰ πὶρ σέϊ ὄλματηγηνη πὶλτὶκλερὶ χαλτὲ γίνε πού γιολτὰ τζοτζουγοὺ ἀλτατμαγὴ ἰλτιζὰμ ἐτμελερὶ μὰ ἐτ τεσσοὺρ κὸρόυλμεκτέ τηρ. Βάκα βαλιτέλερ πού κιπὶ τεχτιτλὲρ ὶλὲ τζοτζουκλαρηνὰ γιαλὰν ὁιρετμὲκ μεραμηντὰ τεγὶλ ἰσελὲρ πὶλὲ, χαγὶρ κι τζοτζουκλὰρ βαλιτέλερινὶν ἀγζηντὰν τζηκὰν χὲρ πὶρ σόζὲ τικκὰτ ἐτὶπ πού μισιλλοὺ τεχτιτλερτὲν βαλιτέλερινὶν γιαλαντζὴ ὀλτουγουνοὺ διρενετζὶκ βὲ φικριντὲν, «Βαλιτέμ πενὶ πού τερὰ ἀλτοττὴ ἰσὲ τε, πὲν τε πασὰ χερρὲ ὀνοὺ ἀλτατμαγὰ τζαληστήρημ» τεγετζεκλὲρ τηρ.

Τζοτζουκλαρτὸν πάζηλαρη πόϊλὲ τούτούμεζσελερ πὶλὲ βαλιτέλερ ὀνλαρὴ πού κιπὶ τούτούντζελερὲ σιβὲκ ἐτμεγὶ σεπὶπιγὲτ βιρετζεκλερὶ ἰνκιλὰρ καπούλ ἐτμὲς πὶρ χακικάτ τηρ. Ἰόϊλατζὲ τζοτζουκλαρὶν βαλιτέλερινὲ ἐμνιγετλερὶ κέλμεγιετζὰκ τηρ. Ἀτζεπὰ σανὲ πὶρ κὰτς ταρὰ γιαλὰν σόϊλεμὶς ὁλὰν πὶρ τοστουνοὺν σόζούνὲ ἰτιμὰτ ἐτανιλίρμισιν; Πενὰπερὶν βαλιτέλερ ἐβλατλαρηνὴ πού κιπὶ σόουπχελερὲ τούτούρμεκ ἰτζόὺν τικνὰτ λαζίμ τηρ. Βαλιτέλερ πού κιπὶ τεχτιτλὲρ ὶλὲ πὶρ σέϊ καζανμὰκ σόϊλὲ τουρσούν τὰϊμα γὰϊπ ἐτερλὲρ· τζούνκι πού κιπὶ μουχιτλελὲρ ὶλὲ τζοτζουκλαρηνὰ γιαλανὰ ἀλτὰτηρηπὶ σρσὶς ἐτερλὲρ.

ΠΙΡ ΜΙΛΓΙΑΡ ΝΕ ΤΙΡ;

Ἰπού ούνβὰν ὶλὲ γιακηνλαρτὰ Λήντην Τάϊμς γαζετασηντὰ πὲκ γαρὶπ πὶρ μεκτοὺπ κὸρόυλμούς τὶρ. Μεκτουπού γιαζὰν ζὰτ πὶρ μιλγιὰρ, γιάνι 1 ρακὰμ ὶλὲ 9 σηφηρτὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν ἀτὲτ ὀύζερινὲ ἀχάτὴ νασὰ κολαιλὴκλα ἀνλατμὲκ ἰτζόὺν ὁϊλὲ πασὶτ ὁρνεκλὲρ ἰστιμάλ ἐτμὶς τὶρ κι χὲρ κεσὲ χαϊρὲτ βερίγιορ. Πὶρ μιλγιὰρ σανιγὲ ὀύζερινὲ πὰχς ἐτέρσεκ ταρίχι χιλκαττὲν πού ἀνὲ κατὰρ ὃ μικτὰρ σανιγενὶν μούρούρ ἐττιγινὶ ζὰνν ἐτέριζ. Φάκατ πὶρ μιλγιὰρ σανιγενὶν ὃν ἀλτητὰν πὶρὶ πὶλὲ χένουζ κέτζμεμις ὀλτουγουνοὺ χισὰπ κόστερίγιορ, τζούνκι ἴντ ἐλ χισὰπ πὶρ μιλγιὰρ σανιγὲ 31,689 σενὲ, 17 κοὺν, 22 σαὰτ, 45 τακικὲ βὲ 5 σανιγετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγοὺ ἀνλασηλήρ.

Πὶρ μιλγιὰρ λιρὰ ὰμούτὲν βὰζ ὀλουνατζὰκ ὁλσὰ, βὲ ὰμουτλὲρ 20 κατὲμ ἰρτιραηντὰ ἰκὶ μούβαζὶ τιβὰρ τεσκὶλ ἐτετζὲκ ὁλσὰ, πού τιβαρλαρὴν ούζουνλουγοὺ 2,386½ μὶλ μεσαφεγὲ πάλὶγ τὶρ. Ἰπού λιραλὰρ γιὰν γιανὰ πὶρ χὰττ ὀύζερινὲ πὶρὲρ πὶρὶρ γερὲ τιζιλετζὲκ ὁλσὰ, τούνγιαγὴ 763 τερὰ ἰχατὰ ἐτεπὶλετζὲκ πὶρ ζιντζὶρ τεσκὶλ ἐτετζὲκ τὶρ. Ἰπού κατὰρ λιραλαρὴν μικτὰρη βαζὶνὶ ἰσὲ 6,975,447 τονελατοτὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Ἰπού κατὰρ λιρανὴν ἰρτιφαηνὰ κελίντζὲ τὲριζ κι Τάϊμς γαζετασὴ κιπὶ σεκὶζ σαχιφὶλὶ πὶρ γαζετατὰν 2 μιλγιὰρ νουσχὲ πὶρὶ πὶρὶ ὀύστούνὲ κονσὲ 47,348 μὶλ ἰρτιφὰ τεσκὶλ ἐτμὶς ὁλούρ. Ἀγγελλιαφορσοὺ ὀκουγιανλὰρ πού κιπὶ τετζριπὲλερὶν σηχχατηνὰ ἰνανατζὰκ ὁλσαλὰρ, μουχαρρίρμούμαϊλέϊχ ὶλὲ περαπὲρ «Πὶρ μιλγιὰρ (1,000,000,000) πόγιούκ δέϊ ὀλτουγοὺ ἐτζιλτὲν ὀνοὺ πὶκ ἅζ κιμσελὲρ ἀνλαγιαπίλίρ» τεγετζεκλερὶ σούπχεσὶς τὶρ.

ΚΟΥΡΤΙΣΤΑΝΤΑ ΤΕΠΣΙΡΙ ΠΕΣΑΡΕΤ ΒΕ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕ ΙΤΖΟΥΝ ΟΛΟΥΝΑΝ ΙΑΝΕ

Σαπὶκ χαζινετὰρ Μρ. Ἄλλεν Ἀμεριχαγιὰ κιτμεζτὲν ἐββὲλ, κατζὲν σενὲ Μάρτιος 4τὲ ὃλ βακτὰ τεκὶν καπούλ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ἰανατὴν πὶρ ραπορτουνοὺ νεὰρ ἐτμὶς τὶρ. Τζετβὲλι ἀτὶ βάκτη μεζπουρτὲν ἀιμτιγὰ τεκὶν καπούλ ἐτιλὲν ἰανατὴ κόστερὶρ.

	Γουρούς
Μιζὲν τζεμαατηντὰν	8
Ἰζμυρτὲν, Μ. Καμαλγιὰν γετίλε	108
Ἰτζμετὲν, Μαρκαρὶτ Ταμπουρατζγιαντὰν	20
Χάζρο, βαϊζ Κιρακὸς Χοβχαννεσγιαντὰν	27
Ἰιζμεσὲν τζεμαατηντὰν	20
Χαρπουττὰν, ἂϊ πασὴ τζεμιγετλεριντὲν	136
» Ἰί. Χαρουτοὺν Ἐρζινζιανλητὰν	5
Ἐλὶν τζεμαατηντὰν	71
Τράπζον »	297
» Μαϊρανὶκ Φιλισιαντὰν	27
Ἀργὴνη ματὲν, Κεβὸρκ Χαρουτούνγιαντὰν	32
Ἴτζμε, Ἐγίσα Κουγιουμτζγιὰν (ἁμὰ)	10
Κὸυρὶν τζεμαατηντὰν	108
Ἰσταμκὸλ, Χασκὸϊτὲν βαϊζ Μ. Κιρετζτζιὰν γετίλε	127
Ἰποστοντὰν, Ἰί. Χαρουτοὺν Ἐνριγετζγιαντὰν	331
Ἰποστοντὰ μουκὶμ Ἐρμενιλὲρ, 1882τὰ	159
Χουλὰ κόγιοὺ τζεμαατηντὰν	20
Ἀρακὶλρ »	275
Χουϊλοὺ, ἂϊ πασὴ τζεμιγετλεριντὲν	128
	1,909

Ἰπού γετὶ ἀϊλὴκ ραπόρτο ὀλοὺπ κόντερὶλὲν ἰανὶν μούτεβασσὶτ χισὰπ ὀύζρὲ μάχιγα 273 γουρούς τουρ, χὰλ πού κι μεσαρὶρ ἂϊ πὲ ἂϊ 750 γουρουσὰ πάλὶγ ὀλούρ. Χαζινὲ σὶρτὶ πόρτζ ἀλτηνὰ τούσρούζ τὶρ. Ἰπού τιγιαρὴν χιλισελερὶ Ἰντζίλι σερὶρὶν νουρού ὶλὲ τενδὶρ ὀλουνοὺπ Κούρτιστανταὶ ταϊρὲϊ ζουλματτὰ πουλουνὰν πιρατὲρλερινὶ ἰανὰ κόντερὶλετζὲκ τὶρ. Κεζαλιχ Πελτζίκα κραληνὴν τάχτη ριγιασατιντὰ πουλουνὰν Ἰτζιχὰτ σὶρκατὶ χακκηντὰ μαλουμὰτ βερμὲκ ούζρὲ κονφερανσὰ πὶρ μεπούς κόντερὶλετζὲκ τὶρ. Κονφερανσὲν μακσατ Κόγγο βὲ Νὶχερ κιπὶ πόγιούκ νεχρλερτὲ σέϊρὶ σεραϊνὶν σερπαστλιγινὶ τεμὶν ἐτετζὲκ βασιταλερὴν ἰττιχαζὴ βὲ Ἀφρικατὰ μούσταμλικιάτ ἀχζ ἐτμὲτ ἰστεγὲν τεβλετλερὶν πάζη σεραὶτ ὶλὲ χάττη χαρακετλερινὶν ταγινὶ βὲ Ἀφρίκα ἰτζεριλεριντὲ Φράνσα νεμηνὲ ἀραζὶ τεχαρριοὶ ὶλὲ μεσγοὺλ ὀλὲν Μ. τὴ Πράζζα χεγέτι κεφιγεσίλε Ἰττιχὰτ σὶρνατὶ μασλαχατκόυζερλερὴ ἀρακσηντὰ βουκουὴ μελχοὺζ ὀλὲν ἰχτιλαφατὴν ἰντιφὰὴ ζημνηντὰ λὲτ ὲλ μούζακερὲ πὶρ τζαρὲϊ τεσδιγὲ πουλμακτὰν ἰπαρὲτ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ὀκτώβ. 16, βι Ἀλαφ. Ὀκτώβ. 28, 1884

ΑΦΡΙΚΑ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΚΟΝΦΕΡΑΝΣ

Ἀφρικατὰ χριαγὲϊ τετζαρὲτ ἰτζόὺν πὶρ κονφερανσὴν ἀκτηνὰ ταὶρ Ἀλμανιανὴν τεκλιφινὲ Ἰγγιλτέρρα μουβαρακὰτ ἐτμὶς τὶρ. Κονφερὰνς τεσαββουρού Κόγγο βατισιντὰ Ἰττιγὰτ σὶρκατινὶν ἀγβαλὴ χουσουσουντὰ Φράνσα βὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ τζεραγιὰν ἐτὲν μουχαπεραττὲν ὶλὲρὶ χελμὶς τὶρ. Κονφερανσὴν μαχάλη ἰτζτιμαὴ Παρλὶν ὀλοὺπ μεσελετὲ μεναφιὶ πουλουνὰν πὶλτζούμλατεβλετλὲρ ταραφηντὰν μουραχχὰς κόντερὶλετζὲκ τὶρ. Κέζαλιχ Πελτζίκα κραληνὴν τάχτη ριγιασατιντὰ πουλουνὰν Ἰττιχὰτ σὶρκατὶ χακκηντὰ μαλουμὰτ βερμὲκ ούζρὲ κονφερανσὰ πὶρ μεπούς κόντερὶλετζὲκ τὶρ. Κονφερανσὲν μακσατ Κόγγο βὲ Νὶχερ κιπὶ πόγιούκ νεχρλερτὲ σέϊρὶ σεραϊνὶν σερπαστλιγινὶ τεμὶν ἐτετζὲκ βασιταλερὴν ἰττιχαζὴ βὲ Ἀφρικατὰ μούσταμλικιάτ ἀχζ ἐτμὲτ ἰστεγὲν τεβλετλερὶν πάζη σεραὶτ ὶλὲ χάττη χαρακετλερινὶν ταγινὶ βὲ Ἀφρίκα ἰτζεριλεριντὲ Φράνσα νεμηνὲ ἀραζὶ τεχαρριοὶ ὶλὲ μεσγοὺλ ὀλὲν Μ. τὴ Πράζζα χεγέτι κεφιγεσίλε Ἰττιχὰτ σὶρνατὶ μασλαχατκόυζερλερὴ ἀρακσηντὰ βουκουὴ μελχοὺζ ὀλὲν ἰχτιλαφατὴν ἰντιφὰὴ ζημνηντὰ λὲτ ὲλ μούζακερὲ πὶρ τζαρὲϊ τεσδιγὲ πουλμακτὰν ἰπαρὲτ τὶρ.

Ἰσπου κονφεράνς Ἀφρίκα ιτζοὺν πὶρ μεπτὲϊ ταρὶχ ἰτιπὲρ ὸλουνσὰ πετζά τηρ. Κονφεραναστὰ πὶρ χάϊλη μοὺσκιλὰτ ζουγοὺρ ετετζὲκ, βε πὶλ χασσὰ Κόγγο ὰγζηνὰ σαχλὶπ ὸλουπ ὀνοὺν οὐμούρη τιτζαρετινὶ γέτι ζαπτηνὰ κετζιρμὲκ Ιστεγὲν Πορτουκεζλὲρ πὶρ τζὸκ ἰτιραζτὰ πουλουνατζακλὸρ. Κέζαλικ Μ. τὴ Πραζζανὴν Φράνσα ναμηνὰ κεσὸρ ετμεκτὲ ὸλτουγοὺ ὰραζὶ χακκηντὰ Φράνσα χοὺκούμετινὶν ἐφκιὰρ οὐ νιγιατὴ τάχι μοὺσκιλατὰ σεπὲπ ὸλμὰκ ἰχτιμαλὴ ἰστιπὰτ ὸλουνάμαζ. Ἰγγιλτὲρρα τεβλετὶ Ἀφρίκα σεβαχιλιὺν κήσμη ὰζεμὶ ὸὐζερινὲ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ ὸλτουγοὺ χουκουκτὰν τολαγιὴ τάχι μοὺσκιλατ ζουγουρὶ μαζνοὺν τουρ. Φάκατ πού τζοὺμλε ἰλὲ περαπὲρ κιαφρὲϊ οὐμοὺρ βέ μεταὶλ ναζάρη τετηκτὶν κετζιριλιπ Ἀφρικανὴν καπαΐλι γαρπύγεσι ὸὐζερινὲ ναζαρὲτ ετμὲκ ὸὐζρὲ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν μοὺτεσεκκὶλ πὶρ χεγέτι μοὺρακαπὲ τεσσοὺσι ἰλὲ ρούϊ ζεμινὶν ἓν μαχσουλτὸρ πὶρ κητσὴ τιτζαρετὶ ὰτζιλμὲζ ὸλατζαγὴ τα καπίλι ἰνκιὰρ τεγίλ τηρ.

ΠΕΑΤΖΙΚΑΤΑ ΙΝΤΙΧΑΠΑΤ

Πελτζικατὰ ἰντιχαπάτη πελετιγὲ ὰγιὴν 19 ὁὐντὰ βουκοὺ πουλοὺπ ρουχπὰν κόυρουγι μαγλοὺπ ὸλμούς τουρ. Πενάπαριν Ἰούνιος ὰγιηντὰ βουκοὺ πουλὰν ἰντιχαπαττὰ ἐκσεριγέτι ὰρὰ καζανὰν βὲ μεβκὶϊ ἰκτιτὰρὰ κατὲμ πασὰν ρουχπὰν ταραρταρανηντὰν ρεῖσι βόυκελὰ Μ. Μάλου ἰστιρὰ ἐτμὶζ τηρ.

Ρουχπὰν ταραρταρανὴ 1870—1878ὲ κατὰρ μεβκὶϊ ἰκτιτυρτὲ ὸλοὺπ Μ. Μάλου βόυκελὰ ριγιασεντινὲ πουλουνμούς τουρ. Φάκατ 1878 τὲ σερπέστι φηρκασὴ μετζλίσι μεπουσαντὰ ἐκσεριγέτι ἀρὰ καζαντηκλαρηντὰν μοὺσαριλέϊχ ἄνετε ἰστιφασηνὴ βερμὶζ τηρ. Σερπέστι φηρκασὴ μεβκὶϊ ἰκτιτὰρὰ κατὲμ πασστηγὴ πὶρλε μακιατιπὲ τὲρ νιζαμάτη τζετιτὲ βὰζ ἐτὶπ νιζαμάτη μεζκούρεγι κεμαλι κερμὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐττί.

Κετζὲν Ἰουνιοστὰ μετζλισὶν νέφερη ἀζασὴ ἰντιχαπὴ ἐσνασηντὰ σερπέστι φηρκασὴ ἀρασηντὰ πουλουνὰν νιρὰκ οὐ σικὰκ σεπεπιντὲν ρουχπὰν ταραρταρανὴ μεβκὶϊ ἰκτιτὰρὰ κελτί. Πουνοὺν ὸὐζερινὲ M. Μάλου τάκρορ πὰς βεκιαλετὲ ταγὶν ὸλουντού. Μούκαιλεγὶν ἴλκ ἰσὶ πὶρ λαιχὰ καλεμὲ ἀλὴπ ἀνοὺν ἰλὲ ταλὶμ οὐ ταρπιγεγὶ ταχτὶτ βὲ μεκιατὶπὶ ἰπτιταϊγεγὶ παπασλαρὴν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐτμὲκ ὸλτού. Ἐχαλινὶν μεναφιτνὲ πού βετζχ ἰλὲ τεαρρούζ ὸλουνμάγλε τιγιαρὴν χὲρ ταραρηντὲ χοσνουτσουζλούκ ἐμαρελερὶ κόρούνμεγὲ πασλατὴ. Κερὲκ Προύσελ βὲ κερὲκ Ἀνβερσὰ ἐχαλλὶ κετζὲν Ἰουνιοστὰ ρουχπὰν ταραρταρανὴ λειχίντὲ ρὲι βερμὶζ ἰκὲν κετζὲν παζὲρ κόυνού ὰλειχίντὲ ρὲι ἰτὰ ἐτμὶζ τηρ. Ρουχπὰν ταραρταρανηνὴν μεβκὶϊ ἰκτιτὰρτὰν τόυσμασινὲ χουρριγετὲ τόσε ὸλὰν χὲρ κεσὶν ναζάρη χοσνουτὶ ἰλὲ πακατζαγὴ πετιχὶ τηρ. Ἰστὲ σερπέστι φηρκασὴ σικὰκ οὐ νιφακτὲ ὰγὴρ πὶρ τὲρς ὰλαρὰκ τέκρορ μεβκὶϊ ἰκτιτὰρὲ κατὲμ πασστὴ. Κιδάκι ἰστιρατὲ ἐτσέ!

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Σεπτέμβριος ὰγιηντὰ Ρεζὶ χασηλατὴ 9,833,000 γουρουσὰ πάλιγ ὸλμούς τουρ.

— Δοκ. Οὐτούτζγιὰν ταραφηντὲν πεχὶρ σαλὴ κόυνού τζηκιὰκ οὐζρὲ φέννι χὶρς οὐλ σηχχετὲν πὰχς ἐτὲν «Σηχχὲτ» ναμηντὰ Τοὺρκιζὲ πὶρ γαζετὰ νεφρινὲ ἰπτιτὲρ ὸλουνμούς τουρ. Μαζχαρη ραγπὲτ ὸλμασηνὴ ταμεννὶ ἐτὲριζ.

— Ὁὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ σαπὶχ Ρούμ Πατρικὶ Ἰωακεὶμ ἐρέντι χαζρετλερινὲ 7,500 γουρούς γαὲ ταχγὶς πουϊρουλμούς τουρ.

— Κετζὲν χαρτὰ παντζαπὶχ κετζεσὶ σαὲτ πὲς πουτζοὺκ ραττλερινὲ Παλιχκασιρτὲ χαρὶκ ζουγουρλὶλε 1 τζαμὶ, 31 πὰπ τόυκκιὰν βὲ 1 μεϊχανὲ ἰλὲ 2 χὰν μούχτερὶκ ὸλμούς τουρ.

— Ρούμ Πατρικὶ τζετιτὶ Ἰωακεὶμ ἐρέντι χαζρετλερινὲ πὶριντζὶ ρούτκατὲν Μετζιτὶ νισανὶ ἰχτὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἰζμιρὶν Ἐμπαριὰλ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κόρέ. πὶρ σαντὰλ ταρουινὲ πουλουνὰν ὰλτὴ νεφὲρ μούσελλαχ ἐσκιγὰ κετζίλαγιν Καρὰ πουρούν τζιβαρηντὰ βαχὶ πὶρ μανασηρὰ κιρὶπ ὁ χαβαλιτὲ σαχλὶπ σεβὲτ ὸλανλαρὴν ἐσαμισινὶ πκπασὲν ταλὲπ ἐτμιζλὲρ, βὶ ἐσαμὶϊ μεζκούρεγι ἀλτηκτὰν σόγγρα παπασὴ τὸϊμούσλὲρ τηρ. Πουλλὰρ κόζτὲν γαὶπ ὸλτουκτὸν σόγγρα παπὰς τζὰν τζαλλὴπ κὸϊλὸυλερὶ τοπλαμὴς, βὲ ἐσκιγιαγὴ τακιπὲ τεσδὶκ ἐτμὶζ τηρ. Κὸϊλὸυλὲρ ἰλὲ ἐσκιγιὰ πεϊνιντὲ βουκοὺ πουλὰν μοὺταρεπὲ ἐσνασηντὰ ἐσκιγιατὰν ἰκισὶ τελὲρ ὸλμούς τουρ.

— Καραμουσὰλ τζιβαρηντὰ Κουλατζὴκ νὰμ καριγετὰ τίφο χασταλιγὴ σιττέτλε Ιτζράϊ χοὺκμ ἐτμεκτὲ ὸλτουγοὺ τζιχέτλε ἰλλέτι μεζπουρενὶν τετκὶκ οὐ τεφτισὶ ζημνηντὰ μεμούρη μαχσοὺς κὸντεριλμὶζ, βὲ μεμούρη μούμαϊλέϊχ ταραφηντὰν χαστὰλιγὴν ἀζαλμαντὰ ὸλτουγοὺ πιλτιριλμὶζ τηρ.

— Ἰσταμπολτὰ τοὺτζτζαρτὰν Καστέλλι νὰμ ζὰτ Λοντραγιὰ κεσιτὲ ἐτμὶζ ὸλτουγοὺ 6,400 Ἰγγλιζ λιρολὶκ πολιτζανὴν πιριντζὶ βὲ ἰμιντζισινὶ ρεχὶν μακαμηνὰ κογιαρὰκ Γαλατατὰ πὶρ πανκερτὲν ἰστιχρὰζ ἐτέρ. Πατεγοὺ οὐτζοὺντζοὺσοὺνοὺ Λοντραγιὰ κεσὶτε ἐταρὲκ ὀνοὺν ἰλὲ τάχι ακτζὲ ἀλὴρ. Χὰλ πού κι πολιτζανὴν μοὺτταεῖ τεκμὶλ ὸλμαζτὰν ἐσβὲλ πορτζουνοὺ τεετιγεγὲ μουβαφφὰκ ὸλάμαγιηπ, βὲ νίγαγετ τουτζάρη μαχτζουπιγὲτ ὸλατζαγηνὴ ἀνλαγιαρὰκ τελὲρι νέφς ἐτμὶζ τηρ. Ταμακιαρλὶκ χὲρ κοτοὺλουγιοὺν κόκού τηρ.

— Ρουμελὶι σαρκὶ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχαπὴ πού τεφὰ ἰτζρὰ ἐτὶλμὶζ τηρ. Πού ἰντιχαπτὲ φηρκαὶ μούρριτὲ κιάμιλεν μαγλοὺπ ὸλαρὰκ ἰντιχάπ ὸλουνὰν 36 ἀζατὰν χὶτζ πιρὶ ἰρρὲτ ταραφταρανηντὰν τεγίλ τηρ. Ἰντιχὰπ νιζαμνακμεσινὶν ἀτέμι μούσαατεσιντὲν τολαγιὴ ἰντιχάπη ἀζὰ χουσουσουντὰ πού ἀνὲ κατὰρ Ρουμλὰρ βὲ Ἰσλαμλὰρ σικιαγὲτ ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ πού τεφὰ φηρκαὶ μούρριτὲ τάχι πουνλασὰ μούνζάμη ὸλαρὰκ φηρκαὶ μεζκούρὲ τάχι σικιαγὲτ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τὴρ.

—Κυπροστὰ Ἰγγιλτέρρα χόυκούμετινὶν πού σενεκὶ μεσαριφ 141,685 βὲ βαριτατὴ 194,051 Ἰγγλιζ λιρακηνὰ παλιγ ὸλμούς τουρ. Πού χισαπὲ ναζάρεν βαριτατ πού σενὲ κετζὲν σενεκιντὲν 4,000 λιρατὰν φαζλὰ βὲ μεσαριφ 7,000 Ἰγγλιζ λιρακηντὰν νοκσὰν ὸλμούς τουρ. Πού χαλτὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ μουκαβελεσινὲ μουτζιπίντζε Πάπη χλιγὲ τεετιγὲ ἀτατζγὶ μεπλαγὴν ἰρασηνὰ φαζλαϊ βαριτὰτ κιαφὶ κόρούνούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰγγιλτερρατὰ Τὴμφρις σεχρινὲ μουχαραζακιαρὰν φηρκασηνὴν πὶρ ἰτζτιμαὶ ακιπίντὲ ἰρὲτ ἐτιλὲν νουτκλαρὴ ταχσὶν ἔτμεγεν πὶρ τακτὴμ κιμσελὲρ Λόρτ Σαλιζπόυριτινὶν ἀραπασηνὰ γόυτζοὺμ ἰλὲ ὀνοὺ τασὰ τουτιμουσλὲρ τηρ. Λόρτη μούσαριλεϊχὶν ταραρταρανὴ μουκαπελεγὲ κεγιὰμ ἐτμέκλε σοκὰκ μούταρεπεσὶ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Εσνασὶ μούταρεπετὲ πὶρ γαὶλη τζὸμ ἰλὲ σοκὰκ λαμπαλαρὴ κηρηλμὴζ, βὲ πουνοὺν οὐζερινὲ πολις γετισὶπ χαλκὴ τεσκὶν ἐτμὶζ τηρ.

— Ἰγγιλτερρατὰ ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ Ἰρλάντα οὐμουρού μούστεσαρὴ Μ. Τριβελγιὰν Ανκάστερ τουκαλιγὴ καντζελαργιασηνὰ νασὶ ὸλουντουγουντὰν πουντὰν πόϊλε Ἰγγλιζ μετζλίσι βόυκελασὴ ἀζασηντὰν σαγιηλατζάκ τηρ. Μ. Τριβελγιανὴν ἐσβελκὶ μεμουριγετινὶν ἰνρισαλὴ οὐζερινὲ Ἰρλαντατὰ μούσαριλεϊχτὲν χοσνούτ ὸλμαγιαν μουχαλίφ φηκατὰν πὶρ τζογουνούν Μρ. Γλάδστην ταραρταρανὴ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτατζελερὶ μεμοὺλ τουρ.

— Μεκαλίκι μούτταχιτὲϊ Ἀμερικατὰ Βισκόνσιν ἐγιαλατινὲ ρεῖς ἰντιχαπὴ μούτταεῖ γιακλασμασὴ μούνασεβατίλλε «Ρεπιπλικὲν» φηκασηνὴν ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἀλλαὶ βε νόυμαγιζ ἐσνασηντὰ ἀλλάι ρεῖσι «Τεμοκράτ» φηκασηνὰ μανσοὺπ κὶρ κισὶ ταραφηντὰν κατὰ ὸλουνμούς τουρ. Κατὶλ τέρχαλ τουτουλοὺπ χαπσὰ ἰλκὰ ὸλουντὺ ἐσὲ τὰ. χάλα χιττὲτ οὐ γαζαπὰ κελερὰκ χαπσχανεγὶ πασπὲ κατιλὶ πζηκαρτηκλαρὴ κιπὶ ἀσμιτζὰ τηρ.

— Γιουνανιστὰν χόυκούμετινὶν Εὐρωπατὰ ἰστιπρὰζ ἐττιγὶ 170,000,000 φρὰνκ κιάμιλεν Ἀθηναγὰ κόντεριλμὶζ ὸλοὺπ, χόυκούμετὶ μούταριλεγὲ γιακηνλαρτὰ καϊμελερὶν πετάλινὶ τεετιγὲ ἐτατὲ τεβούλτὰν καλτηριλμασηνὰ τεσπὶπούς ἐτατζὶκ τηρ.

— Λητβὶ σαπὶχ Ἰσμαὶλ πασανὴν Εὐρωπατὰ πάζη πεϊτταχτλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ πολιτικασινασνὰ σερμαγὲϊ κελὲμ ὸλοὺπ, πασὰϊ μούταριλέϊχ χαζρετλερινὶν Μηχρὰ ἀδτὲτ ἐτμὲκ ὸὐμιτινὲ βὲ πού πασπὰ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ταχκικὰτ οὐ τεχνικατὴ χαβὶ ταχγιρατὴ ἰρσὰλ ἐτατζελὶ ἀννασηλμὶζ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Γιακηνλαρτὰ γιόὺζ κισὶτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ἐσκιγὰ φηρκασὴ Τέπρε τζιχατινὲ Κὸπρούλοὺ τζιβαρηντὰ πὶρ κόγε ἐνὶπ κιαφρεῖ ταβαρλαρὴ σούρούπ κὸτοὺμμούς τηρ. — Τερσανὲ γιακηνλαρτὰ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὶλε τενὸὶρ ὸλουνατζαγὴ μερβὶ τηρ. — Καρατὲγ χόυκούμετὶ πουντὰν πὸϊλε Πουνατὰν Καρατεγὰ ἰλτιτζὲ ἐτὲν φιραριλερὶ Λὰυτρὶκ χόυκούμετινὲ τεσλὶμ ἐτατζεγινὶ ἰλὲν ἐτμὶζ τηρ. — Παπὴ ἀλὶ Βουλγαριστανὰ βαχὴφ μεσελεσινὲ ταὶρ τεβλετλερὲ πὶρ νοτὰ χαζηρλαμὰκ ὸὐζρὲ τηρ. — Μαχη χαλὴν 16 ηντὰ Καλὰϊ σουλτανιγὲ γιακηνλαρηντὰ βαχὶ Πασὶκα κόρφεζιντὲ κάμοὺρ χουμουλλὶ πὶρ Ἴγγλιζ κεμισὶ μούχτερὶκ ὰλμούς τουρ. — Πουντὸν πὸϊλε Πάπη ἀλιτὲν βαλὶϊ βιλαγετλερὲ κὸντεριλὲν ταχριρατη ρεσμιγὲ Εὐρωπατὰ ὸλτουγοὺ κιπὶ χὲρ σενὲ τοπλαννὴπ κιτὰπ σακλιντὲ νέφρ ὸλουνατζάκ τηρ. — Κετζὲν παζὲρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Ἰσταμπολτὰ χφὶρτζὲ πὶρ χαρεκὲτι ἄρζ γίας ὸλουνμούς τουρ. — Πιρματὰ βαχὶ Μαντάλα σεχρινὲ χόυκούμετ μερκεζὶ χαπσχανετὲν πὶρ κατζ τζανιλερὶν φιφὲρ ἐτμεκ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κόρτοὺμλερινὲ ταὶρ χαπὶρ ἀλμασὴ οὐζερινὲ μαχπεσὰ ασκὲρ κὸντερλὶπ 150—200 μαχπούς τελὲρ ἐττιρμὶζ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΒΕΡΑΕΡ

Φρὰνσα βόυκελασὴ Τονκινὲ κόντεριλμεκ οὐζρὲ γανὶ ἰκὶ ἀλαγιὴν τεσενκοὺλοὺνὲ μιλλὲτ μετζλισιντὲν ρουχσὰτ ἰστατεγετζὲκ τηρ. Πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ μεζκοὺρ ἰκὶ ἀλαϊτὰν πασκὰ πὶρ τζὸκ ἀσκὲρ Τόνκὶν ἰλὲ Φορμοζατὰ κόντεριλετζεγὶ σοϊλενίγιορ.

— Πελτζικα κραλὴ πὰς βεκιαλετὶ ρουχπὰν ταραρταρανηντὰν Μ. Βὰν τὲν Πιρπούμ ἰχαλὲ ἐτμὶζ ἰστὲ τὰ. μούμκιλὲϊχ γανὶ βόυκελὰ χεγετινὶ τεσκὶλ ἐτμεκ πακηντὰ πὶρ τζὸκ μούσκιλατὰ τεσατοὺρ ἐτμὶζ τηρ.

— Ρουμελὶ τεμὶρ γιολουνοὺν ἰμτιτὰκνὰ ταὶρ Παρὸν Χιρσὶν ταχτὶμ ἐττιγὶ τεκλιφλὲρ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὲν κάτιεν ρὲτὲ ὸλουνμούς τουρ.

— Ἀτένα μούτταλὶ σὺμουμισινὶν Χατζλὶν βαχκαὶ μούλιμασινὲ ταὶρ Ἀτλιγὲ ναζαρετινὲ κόντερμὶζ ὸλτουγοὺ γαπὲρὰ κόρὲ νικιαγὴν φὶλγκικὰ τζὶπρεν ἰτζρὰ ἐτιλτιγὶ βὲ πού πακτὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ταχκικὰτ οὐ τεχνικατὴ χαβὶ ταχγιρατὴ ἰρσὰλ ἐτατζελὶ ἀννασηλμὶζ τηρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ὀκτώβριος 15/27, 1884

Ἐσγάμη σὺμουμιγὲ	8.32
Ρωμ. ταμὶρ γιολοὺ σαχιμλερὶ	44. 1/4

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὲὰν

Μετζιτιγὲ	107.38	Πόλ	90. 5
Καϊμὶ	4700	Ναπολεών	87.30
Μεταλλὶκ	98.20	Κριμλὶς	51.20
Πασλὶκ	103. 5	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 8
Αλτηλὶκ	103.	Μανετ. καιμὲ	8.90

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὲκρετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλὶπ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλὸζαν ζηλὲρ γιουσοὺφ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
Ματμπαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 23, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 4,) 1884 ΝΟΥΜ. 43

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νεὰρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 4 ½ βὲ ἀλτὶ ἀϊληγὶ ½ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ. Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Πέττιπον ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τεμὶρ γιουμουρτά. — Κιτάπη μουκαττὲς χάλα γιασάγιορ. — Ταρσὶρ. — Τζουμὰ ἐρτεσὶ κετζεσὶ. — Χουϊσουζλούκ. — Ἰαπονιανὶν μεζχέπι μὸυσταπελί. — Ρουσιατὰ μεκτεπλὲρ. — Τόνκιν Χριστιανλαρηνὶν κὰτλ ὸλουνμαλαρή. — Χαβατισάτη τὶνιγέ. — Κὶντζ Χριστιὰν σὶρκετλερινέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὶ τὸυτζτζαριγέ.

ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΥΜΟΥΡΤΑ

Μερλὶν μὸυζεχανεσιντὲ πουλουνὰν τεμιρτὲν μαμοὺλ πὶρ γιουμουρτὰ γαπαχηντὰ ἀτὶ ὸὺλ πεγιὰν χιπιαγὰ βιβαγὲτ ὸλουνούρ.

Πουντὰν τζὸκ σανελὲρ ἀπτὶϊν πὶρ χὸυκμταρὴν ὸγλοὺ τιλὲρ πὶρ χὸυκμταρὴν καζὴ ἸΙλὲ νιδανλανὶπ χουλοὺς οὺ μουχαπιετινὶν ἀλαμὲτι ὰλανιγεσὶ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ μὸυδαριλειχαγὰ γάγετ κηϊμετλὶ πὶρ χετιγὲ τακτὶμ ἐτμεγὲ σὸζ βερίρ. Βάκτη μὸυνασιπτὲ πὶρ χεγέτι μεπουσὲ τεμιρτὲν μαμοὺλ πὶρ γιουμουρτὰ μαγαζιλεριντὲ ὸλαρὰκ μὸυδαριλειχανὶν ἰκμὲτ ἐττιγὶ σεραγὲ βασηλ ὸλοὺπ ἐρεντιλερὶ ταραφηντὰν χετιγὲ ὸλουνὰν γιουμουρταγὶ καμὰλι ἰχτιρὰμ οὺ ἸΙζζετ ἸΙλὲ τακτὶμ ἐτμελὲρ. Μεζπουρὲ χετιγαγὶ κὸρτὸὺκτὲ νιδανλησὶ ταραφηντὰν πὸὺ κιπὶ πὶρ σαγιάνη ταχκὶρ χετιγενὶν τακτὶμ ὸλουνμασηνὰ τεμετζὶ νιχαγετὰ τακτζτζοὺπ ἸΙλὲ πὸὺρ γαζὰπ ὸλαρὰκ βὲ ἐτιλὶν χαπαρτὰ τεχαμμοὺλ ἐτμιετιγινὶν γιουμουρταγὶ ἀλτηγὴ κιπὶ ἀτάρ. Φάκατ γιουμουρτὰ γερέ τζαρπηλμασὶλα ἀτζηλὶπ ἰτζινὶν γιουμουρτανὶν πεγιαζὴ σακλινὶτὲ κὸυρὸυτὲν μαμοὺλ πάκ κὸὺζελ πὶρ κουτοὺ μετὶπανὰ κελὶρ. Μεζπουρὲ πουνσὸν ὸὺζερινὲ γάγετ μὸυτεκτζτζοὺπ ὸλαρὰκ γιουμουρταγὶ ἐλτηνὰ ἀλὶρ, βὲ τικπάτη ταμμρὲ ἸΙλὲ ναζαρηντὰν κετζιρτιγινὶτὲ κουτοὺ ὸὺστὸυνὲ πὶρ κοπτζὰ κὸρὸὺρ κι ὸνα τοπουνούντζα κουτοὺ ἀτζηλαρὰκ ἰτζινὶν γιουμουρτὰ σαρηπὶ γαρινὰ ἀλτουντὰν μαμοὺλ πὶρ κουτοὺ ζουγοὺρ ἐτὲρ. Πουνοὺ τάχι τικπατλήτζκ κὸζτὲν κετζιλὶρ ἰκὲν ἐλὶ κιζλανμιὲ πὶρ ζεπέργὲ ἸΙλιέμεσὶ ὸὺζερινὲ ἀλτοὺν κουτοὺ ἀτζηλαρὰν ταρουνιντὲν γιαπὸὺτ ἸΙλὲ μὸυζεϊγὲν κὸυτζὸὺκ πὶρ κουτοὺ ταχὰ τζηκὲρ. Μὸυδαριλειχὰ πὸυνὰ σεβινερὲκ πακπακτὰ ἰκὲν ἐλὶ πακὰ πὶρ ζεπέργὲ ἸΙλιέρ, βὲ γιαπὸὺτ κουτουσοὺ πὶρτὲν πὶρὲ ἀτζηλὶτηγηντὰ, νιδανλησηνὶν μουχαπιέτι γαλισανεσινὲ πὶρ σαχὶτι ἐζαλὶ βὲ βατηνὲ πὶρ ρεχὶνι ἐπετὶ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ ἰτζινὶν ὸλμὰς γιὸὺζὸὺκ ζουγοὺρ ἐτὲρ.

Ἀλλαχὶν ζιηϊμέτ καρὲκ οὺ ἰναγετλερὶ ἰφτὰ πὸὺλὰ τὶρ. Ὸνλαρ ἐκσεμιγὲ πὸὺ τεμιρτὲν μαμοὺλ γιουμουρτὰ κιπὶ ραγὲτ τζὰλὶπ ἐτετζὲκ πὶρ γεγετὰ κὶρὸὺνγελὲρ ἰσὶ τὲ, τουκὰτ βὲ ἀρζοὺ ἸΙλὲ ἀρανλὰτηγηντὰ ταρουνιντὲ Ἀλλαχὶν μουχαπιάτι ἀτὶπλὲρ ὸλοὺρ. Μουχαπιάτι ἸΙλαχγὶλὲ Ἰστζὶλὲ ἀπερὶν ἀλτοὺν χαζινελερινὶ ἰχρὰτ ἐτὲρ, βὲ ὸνλαρτὰ τὰχι Ἰησοῦς Χριστὸς νισανλησὶ ὸλὰν Κιλισεσινὲ τογρού χίσς ἐττιγὶ μουχαπιέτι χαλισὰ βὲ ἐπετιγὲ ἀλαμὲτ βὲ βατὶλερινὶν ἐλμασλερὶ ζουχοὺρ ἐτὲρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΧΑΛΑ ΓΙΑΣΑΓΙΟΡ

2.

Χοὺλασα, Κιτάπη μουκαττὲς φὲνν κιτάπὴ ὸλματζηγηντὰν ὸντὰν ἰστιλαχάτη φεννιγὲ πεκλερὲκ χακκηζλήκ τὴρ.

Ἰμτὶ, πὸὺ νοκταγιὴ τὶρκ ἸΙλὲ Κιτάπη μουκαττὲς κεντὶ ταϊρεσιντὰ νάσηλ πουλουντουγουνοὺ, βὲ ὸνὰ γεβαλὲ κηληνὰν χητίμετὶ νάσηλ ἰρὰ ἐττιγινὶ νακζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαλήμ. Ἀτζεπὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν κὸυνὰχ, σαλὰχ βὲ γελὲς χακκηντὰ σὸζλετιγὶ χακικατλὰρ ἀσρηκζὰ μὸυνασιπὲ τεγὶλ μι τὶρ; Κιτάπη μουκαττεσινὲ κερεκ τογρουτὰν τογρουγιὰ βὲ κερὶκ τολαγιηπὴ ἸΙλὲ τεσσὶρ καπὸὺλ ἐτμεγιπὲ τὲ πὸὺ ματτελὲρ ὸὺζερινὲ πὰχς ἐτὲν κιταπλὰρ γιὰ ὸ βακητλαρτὰ γιασαγὰν ἀτεμλερὶν ραγιετινὶ καζανματὴ, γιάχοτ πὰκ ὰζ ζεμαντὲ ἰτιπαρλερινὶ γάϊπ ἐτὶλὲρ. Βακὴτ βακὴτ Κιτάπη μουκαττεσὶ μὸυρατζὰτ ἐτὶλμεγερεκ ὰγλακὰ βὲ τινὲ ταϊρ κὸὺζελ κὸὺζελ ἐρκεκλὰρ ἸΙλὲ τεζγὶν βὲ νεσὶρ ὸλουνὰν κιτακλὰρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ματὰ νὶρετὲ τὶρ;

Γιουνὰν βὲ Ρωμετλὶ ἸΙλμὶ ὸγλὰκ μουκλλιλερὶ νὶρετὲ τὶρ; Βάκα ὸνλαρὶν ἀσαρὴ Χριστιὰν ἸΙλμλερὶν ἐκσεριετινὶν κὸυτουπγανελεριντὲ πουλουνοὺρ ἰσὲ τὲ, χίτζ πὶρὶ ἀχκεμὴ τὶνιγὲ βὲ ὰγλακιγὲ μενπαηντὰν ματοὺτ ὸλμαγιηπὴ, ὰντζακ ἰνσανὶν τερακκιγιάτη ἀκλιγεσινὲ τελίλ βὲ πὶνὶ κεσὲρὶν ἀσὰρη μὸυτεπερεσινὲ νουμουνὰ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ πουλουνούρ. «Νεβτζιβὰν κεντὶ ταρικινὶ νὲ ἸΙλὲ πακλεγὲ πιλίρ;» Ἀριστοτελησὶν ὰγλὰκ ὸὺζερινὲ καλαμὲ ἀλμὲκ ὸλτουγοὺ ἀσὰρ χὶρ νὲ κατὰρ ἸΙλγάμη ἸΙλαγιτὲν ματοὺτ ὸλμαγιαν κιταπλὰρ ἀρασηντὰ μεσγοὺρ βὲ πὰλκι ἓν ἀλασὴ ἰσὲ τὲ, ὸντὰ πὸὺ σουαλὲ τζεβὰπ πουλὲμαζσὴν. «Ἀτὴμ βερὰτ ἐττικτὲν σόγγρα τὶριλετζὲκ μι;» Πὸὺ σουαλὴ γὲλλ ἰτζοὺν Πλατωνοὺν ὸλμαγαζλιγὲ ταϊρ γιαζτηγὴ μεσγοὺρ Φαίδων νὶμ τεκλιρινὲ ναιπλὲ μὸυρατζὰτ ἔτμε.

Ἰνσανὶν χαλ βὲ μὸυσταπελινὲν πὰχς ἐτὲν κατὴμ Γιουνανὶ βὲ Ρωμαλὴ φιλοσοφλαρὴν χάγγη κιταπηντὲ κὸυνεχηλὰρ τζὰν ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ βὲ τεβὰ κὸστεμλιλὶζ τὶρ; «Ἰνσὰν ἰνὲ Ἀλλὰχ νασὶλ σαλὶχ ὸλακιλὶρ;» σουαληνὲ ἐσκὶ φιλοσοφλαρτὰν χάγγηση τζεβὰπ βερμὶς τὶρ. Οὺλαμὰι κατιμενὶν πὶλτζὸὺμλὲ ἀσαρὴ κὰλὶπ κετζιλὲρ ἰσὲ, ἀτζεπὰ Κιτάπη μουκαττὲς ἀλεϊχινὲ κελαμὲ ἀλημὶζ ὸλὰν κιταπλὰρ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ τζαπουκ ὸρτατὰν καλπακζὰκ τὶρὶ Χάνι, σιμτίκι τινσὶζ τοστλαρηνμηζζὴν πεσεγκιλερὴ νέρετὲ τὶρ; Πουνοὺν ἰτζοὺν τάτιμα κὸρὴ χαζὴρὴν τεελιφατηνὰ μὸυρατζὰτ ἐτμεζλὲρ μὶ Κέζελμι Κέλσος βὲ Πορφὸυριος βὲ Ἰουλιανὸς κιπὶ πινετζλερὶν ἀσαρὴ νέρετὲ τὶρ; Πουνλαρὴν τζὸὺμλεσι ζουλμὲτ σαράγιη ἰχτιραγὲ τζεκιλιπὲ νὰμ οὺ σὸχρετλερὶ κάλματὴ. Ἰκὶ πὶν, γιάχοτ πὶν, γιάχοτ γιὸὺζ, γιάχοτ ἐλλὶ βὲ γιάχοτ ὸν σενὲ ἐββὲλ πὰρχαγιὰτ ὸλὰν τινσιζλερὶν τεελιρατὴ σὶμτὶ νέρετὲ τὶρ; σεράρημ, ἀτζεπὰ πὸὺ κὸυνκὶ τινσιζλὲρ ὸνλαρτὰν πὶρινὶ πὶλὲ νὶτζὸὺν Μωϋσῆς, Δαβὶδ βὲ Ματθαῖος κὶπὶ μὸυχταρὲμ τοὺτμαγιορλαρ; Ὸνλαρὴν χὲπσι χὶτζ πὶρ τεσσὶρ πηράκμαγιαρακ κελὶπ κετζτιλὲρ· βὲ ἔγερ πάζιγὴ μεβτζοὺτ ἰσὲ, πὸγιοὺκ κὸυτοὺπχανελερτὲ σὶμ σιγιὰχ τοζλοὺ ὸλοὺπ κὸυβετὰν τελὶκ τελὶκ ὸλμουσλὰρ τὶρ. Μωϋσηϊν, Δαβιδὶν, Σολομωνὴν, Ἡσαϊασὴν, Δανηλὶν, Ματθαιοσοὺν, Παυλοσοὺν βὲ Ἰωαννησὶν ταχριρατηντὰν πὶρ νουσχὲ πουλμὰχ ἰτζοὺν ἀντιχαχανελερὲ βὲ πὸγιοὺκ κὸυτοὺπχανελερὲ μὸυρατζὰτὰ μετζπουριγὲτ χασὶλ ὸλατζαγηνὴ κὶμ ἰττιὰ ἐτεπιλὶρ; Κιτάπη μουκαττεσὶν μὸυελλιφλερὶ ἐσκὶ ἰσὲ τὲ χάλα γενὶ τιρλὲρ. Βάκα ὸνλὰρ ἐσκὶ τιρλὲρ, φάκατ ἐσερλερὶ ἐχέμμ, σαγιάνη καπὸὺλ βὲ μαζχάρη ραγπὲτ ὸλοὺπ, σὶμτὶ ὸκουντουγοὺ κατὲρ πάσκὰ χὶτζ πὶρ βακὴτ ὸκοὺμαμχὲ τὶρ.

Κιτάπη μουκαττὲς τινσὶζ μὸυελλιφλερὶν ἀσαρὴ κὶπὶ κὸσὲι ἰνζιβατὰ καλμαγιηπὴ, ὰντζακ τὰμ κὸὺν ὸλοὺντζαγια τεκὶν τεζαγιὸὺτ ἐτὲν ζιγιὰ κὶπὶ τὶρ. Σὲν πὸγιοὺκ πετερινὶν ὸκουτουγοὺ Κιτάπη μουκαττεσὶν γιαπραχλαρὴ ἀρασηντὰ ἰχτιμὰλ κι ὸνοὺν μουχαπιέτινὶ ταχρὶκ ἐτὲν ἀγετλὲρ γιαννητὰ ρενκὶνὶ ἀτμὲκ βὲ πουρουσμοὺ πὶρ τζιτζὲκ πουλοὺρσουν. Ἀτζεπὰ πὸὺ τζιτζὲκ κὸὺλὰ ταχβὶλ ὸλμασὴν τεγιοὺ νὲ κατὰρ τικκὰτ ἐτὲρσινὶ Τζιτζὲκ τζισμανιλὲρ κὶπὶ πὰκὶ καλὲρ ἰσὲ τὲ, ρουχανιλὲρ κὶπὶ γιασάμαγιορ. Λάκιν ὸὺζερινὲ τζιτζὲκ βὰζ ὸλουνὰν ἀγὲτ χὲρ πακὶ τὴρ χὲμ τὲ γιασάρ. Ἔββὲτ, γιὸὺζ πὶνλέρτζε καλπὶλερτὲ γιασάτηγὴ κὶπὶ σενὶν καλπὶντὰ τάχι ρενκιαμὶζ, χὸὲ ραϊχαλὴ βὲ καλπὲ ραραχπὰχζ πὶρ σουραττὲ πὰκὶ καλὲρ βὲ γιασάρ. Ἰδὶτανλαρὰ χαϊρὲτ βερερὶκ σὰὶ βὲ ἀμελὲ τεββὶκ ἐτὲν Κιτάπη μουκαττὶς Δημοσθενησὶν βὲ Κικερωνοὺν χαϊρὲτ βερὲν βὲ φάκατ σὶμτὶ ἰνσανὴ χὶτζ πὶρ σάὶ οὺ ἀμελὲ σεβὺκ ἐτὲμεγεν κελαμλερινὲ πενζεμὲζ. Ἀλλαχὴν κελαμὴ Ἀλλαχὲν νὲχ βὲ Ρουχοὺ ἸΙλὲ ἔλαν γιασάγιορ. Ἰστὲ Κελὰμ Οὺλλαχὴν χὶντζ βὲ τὶντζ καλμασηνὶν σὰρρ οὺ χιμετὶ πὸὺ τὶρ.

«Ἰχτιὰ ἐτὲν Ρούχ τὴρ.» «Ἰλανὶμ σιζὲ σὸζλετιγὶμ σὸζλὲρ ρούχ βὲ χαγιὰτ τὴρ.» Ὅμηρος, Βιργίλιος, Δάντε, Μιλτὸν, Ἀριστοτέλης, Σενέκας, Δεκάρτ, Πάκον, Δημοσθένης, Κικέρων βὲ Πουρχ ἰτζοὺν ὸλμοὺζ ἰκὲν γίνε σὸζλέγιορλαρ τενιλεσὶλὶρ ἰσὲ τὲ, γιάληνζ Κελὰμ Οὺλλαχὴν Σαχὶπὶ χαννητὰ χὰὶ ὸλοὺπ σὸζλαμαχτὲ τὶρ τενιλὶρ. «Τζοὺμλεγε κατὶρ Ράπὶ Ἀλλὰχ σὸζλετὶ» βε Ὁ χάλα τεγιορ κι, «Σὸζλεγὲν πὲν ἰτὶμ βὲ ἰστὲ πὲν ἰμ.» Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ τζὸκ τερὶ πὰσκὰ κιταπλὰρ ἰστιμὰλ ἐτεπὶλὶρ βὲ ἐτὲρ ἰσὲ τὲ, Κιτάπη μουκαττεσὶ κεντὶ σεσὶλλὲ σὸζλετὶρ βὲ κουβὰτιλλὲ γιασάτηρ. Ὀνοὺν βασιτασὶ ἸΙλὲ ἰνσανὴν ρουχηνὲ ὸὺρὶλὲρ βὲ ὰνὰ ἐπετὶ χαγιατὴ πάχς ἐτὲρ.

ΤΕΦΣΙΡ

Ilîp mouχpîp Σαμ. Β'. μδ'. 24 ilé Χρον. Α'. κα'. 24, 25 árasηntà «Φárκη áζlμ» βár ζánν étερèκ iζaχàτ istεμίς tîp. Ikιντζi φηκratà Δaβiδ 600 μησκàλ βεζνιντè álτούν βè πiριντζi φηκratà isè 50 μησκàλ βεζνιντè κούμούζ βερτiγi ζikρ ólουνμούς τουρ. Πουνà τζεβáπεν τέριζ κι έγερ πουνλαρήν ikισί τε áïνι μουαμελατà μούνχασὴρ ólσà, ól βακήτ ikισιντέν πiρινίν γιανλήζ ólμασὴ ikτiζà étέρ. Φάκατ πηυνλαρήν γεκτiκèρè μουχαλiφ ólμαμαση iχτiμáλ τîp. Βασιλéων κιταπîγνὴν μούελλiρi Δaβiδ χαρμáν βè μηούζλèρ iτζούν 50 μησκàλ βεζνιντè κούμφúζ βερτiγινί πεγàν étτiγi χαλτè, Χρονικών κιταπîγνη μούελλiρi, Δaβiδ Χαρμανὴν πουλουμγτουγού γερè 600 μησκàλ βεζνιντè álτούν βερτiγινί isáρ étμiζ τîp. Σογγρακί iρατà éσβελκιντέν τζόκ μούττέτ σόγγρα γιαζηλμὴζ ólτούγού χασαπîλλε ταχà ζιγιατè μουφασάλ γιαζηλμὴζ ólαπîλîρ, σóιλè κι Δaβiδîν βερμiζ ólτούγού 600 μησκàλ βεζνιντè álτούν χαρμανὴ χaβî ólàν πάγιούκ árαζi, γιáνι Μοριà ταγνὴν τεπεσi iτζούν βερiλμiζ πîρ κι σογγρατàν χεϊκèλ árατà ινδà ólουνμούζ τουρ. (Χρον. Α'. κβ'. 1—4).

Πού πóιλè ólτούγού τακτiρτà μούπαγενετà μαχàλ καλμáζ. Πού βερτiγiμiζ iζaχàτ μουκαρίνι σηχχàτ ἄττὲ ólουνούπ ólαύνμασα πîλè, πού κiπî σατχî μούπαγενετλερτέν ναβî τουτζάρη ένετάδ ólμαμαλη iζ. Χρον. Α'. ίνiν μούελλiρi Βασιλεών κιτασὴ μούελλiρινiν πού πaπèà γιαζτηγνὴ πîλîρ iτi. Ίμτi ούλαρὴν ταχρiρατηνά πού κiπî πîρ τενακούζ νè βèτζλε κiρτιγî πîζiμ iτζούν σαγιάνη έχεμiγετ μεβαττέν ματούτ ούλάμαζ.

ΤΖΟΥΜΑ ΕΡΤΕΣΙ ΚΕΤΖΕΣΙ

Γέβμι μουκατîζ, γιáνι κυριακὴ κόυνούνού φαϊτελî πîρ σουρεττà κετζιμèκ iτζούν τζουμà έρτεσι κèτζεσινiν κυριακὴ κόυνού ilè πèκ μούνασεβετî ólτούγουνού ναζάρη μούταλεαγà álμàκ κèρèκ τîp. Τζουμà έρτεσι κèτζεσι έχρèτ γιολτζουλαρὴ iτζούν ιατιμαχàτ étετζiκ πîρ βακήτ τηρ. Ινσάν πού κèτζετέ μούχτελîρ χισαπλερινî κόρμελî τîp.

(1) Τόυνγιà ilé. Πîρ χαρτà ζαρρηντà τζεραγιάν étέν τιτζáρετ ισλερινî ναζάρη τικκατà álαράκ βουκού πουλάν χαταλαρὴ κèλετζèκ χαρτιτà τάκραρ étμεμèκ τζèρεσινî πουλμàκ τζόκ βακτè μουχτάτζ τεγîλ τîp. Τιτζαρέτλε μεσγούλ álανλàρ álατζλκ βè βερετζελερινî βè ίσλερινiν ίλεγι κiτiνî κîτμετiγini πiλiπ ανiμàκ iτζούν τζουμà έρτεσι κèτζεσι χισάπ τερτερλερινî κόζτεν κετζιμèκ iκτiζà étέρ. Ίσλερiν έχεμiγετινé, καρησκληγνà βè σουσυπετινè κόρέ χισαπλερινî ναζάρη τικκατà álμàκ λαζîμ τηρ. Πîρ κισè πiχουζούρ ólμαμακ βè ζαράρ κόρμεμεκ iστεγîν κισè σúγγανîκ τουμαλή τηρ. Χèρ τζουμà έρτεσι κèτζεσι χισάπ τερτερινî γιοκλαγγανλàρ πèκ νατîρ ζαρουρèτ βè μουζαγγανà κόρούρλàρ, βè iστατiκλερî βèτζλε πορτζτέν σακηνηλàρ.

(2) Ζαμîρ ilé. Κετζèν πîρ χαρτà ζαρρηντà σόζλερινî, άμελλερινî, μακαστλερινî βè χισαγιατηνή πîρ σουρεττ σατατîλανετà τερτîζ βè τετκîκ èτ. Πîρ σèττà νοκσανή̀ν βαρ ισè, («λι κουσουρσούζ ólαπîλîρ;) κèλετζèκ χαρτà δ κiπî νοκσανλαρτà πουλούνμαμακ iτζούν ένλαρὴ έδδèλτζε ναζάρη μούταλεαγà ál. κετζμîζ χαρτατà ισλετiγiν κουσούρ σὺ κπαχατλàρ iτζούν 'Αλλαχτάν άρδ τîκαμελî, βè κèλετζèκτè ταχà έγî ólμàκ iτζούν iκτiτάρ σὺ κουδδετ τεμεννî étμελîσiν.

(3) Ραπîκή̀ν χαζινεσî ilé. Χèρ άτîμ 'Αλλαχτάν ναϊλ ólτούγού πèρεκετλερè μουκαπîλ τεδεκκούρ étμεγè πορτζλού τουρ. Πού τεδεκκούρî μεδκîî iτζραγè κομàκ iτζούν τζουμà έρτεσι κόυνού κίσπî σὺ κιαρημκζτάν πîρ χισσè τζηκαρμαλή îζ κì πîζîμ iτζούν φετάî τζàν éîλεγiν Ζάτη τζελιλiν îζζ σὺ σερεφî γιολουνà σάρφ étîλσiν.

Χèρ τζουμà έρτεσι κèτζεσι πού τάρζ σύζρè μουχασεπè κόρμεγè γαϊρèτ étîλσè, νè κόυζελ σéî τîp! Πού χισαπλàρ ρουγèτ ólουντουγού τακτiρτè κυριακὴ σιπαχή σύζεριμiζè ταχà παρλάκ πîρ τάρζ σύζρè ζιγιαλανατζάκ βè πούτούν κόύν τζονλαρημζà χουσουσî περεκετλέρ βερετζèκ τîp.

ΧΟΥΪΣΟΥΖΛΟΥΚ

Πîρ άîλετè πουλουνάν χουϊσούζ πετîρ κατàρ χανεσινî τουτζάρη σεφαλèτ étέν χîτζ πîρ κιμσè ólàμαζ. Πού κiπî πετερλèρ ζεβτζè, έβλàτ βè πούτούν άîλενiν καλπλερινî τεχèτλε τολτουρουρλàρ. 'Αîλενiν σαατετλî ólμασηνή μουτζλπ ólàν χουσουσάτη μουχîμμè χουρριγèτ βè έμνιγèτ τîp. Φάκατ χουϊσούζ πîρ πατερλν τάχτη ριγιασετiντè ólàν πîρ άîλετè νè χουρριγèτ νè τε έμνιγèτ πουλαπîλîρσiν. Πόιλè χουϊσουζλàρ πασκαλαρή χîτζ γερiνè κογιαράκ ónλαρὴν χατρλαρiνà ριαγèτ étμεζλέρ. Πουνλàρ κεντîλερiντέν πασκà σαγιάνη ραγπèτ πîρ κιμσè γιόκ τουρ έρκιάρη πατηλεσινè ζαχλπ ólούπ νè κι γιαπαρλàρ ισè τογρού κηγιός étερèκ τακεπόύρ ilè χèρ σεττà πασκαλαρτάν iτακάτη κιαμilà ταλεπiντè πουλουνουρλàρ. Πουνλàρ κεντîλερiνî φέβκ έλ άττè πîρ άτέμ σηρασηνà κογιαράκ βατζlπ σὺλ îχτiρèμ άττὲ étερλέρ. Πού μακουλελèρ κεντîλερiντέν πασκà χîτζ πîρ τοστà γιà χεμîτρτà μαλîκ ólμαγιηπ πîριντζi κετερλερî ίστατîκλερî τερετζετè χèρ κèς τερκρηντέν μαζχàρη χόυρμèτ βè ριαγèτ ólμαμαλαρη τîρ. Πού κiπîλèρ άττî βè κούτζόύκ ίσλερινî πîλè πόγιούτερèκ álμαμ ilàν étερλέρ. Βè iτζρασηντà πουλουντουκλαρή, ίσλερà έχεμiγετ βεκερîκ μεναρlî σúμουμγè χάσρη βόυτζούτ étμîλότζεσινε χόυρμετλερî ρεχîνî τακτîρ ólματηζηνα πεγîδνη τεσσούρ étέγîορλαρ ισè τε, πîλακκ δουνούν πουνούν χατρηνή κημèκ, σουνà πόυνà ζαρèρ βερμèκ κεντîλερiντζè πόγιούκ πîρ ζîδκ ólούπ, πού γιολτà χαρεκετλερινî πîριντζi φαζîλετλερτîν άττὲ étερλέρ.

Ίλκ ναζαρτέ μεσούτ άττὲ ólουνάν άîλà άζασηνîν καλπînî τερτîζ étετζèκ ólσαν σακτετîν άρκασηντà κîζλανμîζ πîρ τε δακαδèτ κουλατζάκσην κι σεβèπî κàκκà πîρ σèî τεγîλ άντζακ χουϊσουζλήκ τηρ. Πινάπèριν πού κiπî άîλà ραϊσî πουλουνάν τζεπκèπλαρήν καπουγιού καπαγιλπ ίσλερινà βè μασλαχατλαρηνà κîτμελερî, γιαχού πîρ βέτζλε χανετîν σύζακλανμαλαρή χανè χαλκηνîν κàτîζ μεταρρετλερî ólατζαγηνλ τεκτζτζούπ ólούνμαμαλη τηρ. Φάκατ σού τάχι τετχατîρ ólτυμαλή τηρ κι πού ταχîμ χουϊσουζλèρ χανελερινî πîχουζούρ étτîκλερî κîπî κεντîλερινîν τάχι χουζούρ βè ραχατλαρή μούνσελîπ ólούρ· σóιλè κι πού κiπîλερî χανεγè κîτîπτè χανè χαλκηντà άζîμ χεγατζάν κόρόύνμεγà βè τζόύμλεσινε κορκού κèλμεγè κàτλàρ. Πού χουϊσουζλèρ γήτς σύ γαζαπλαρηνή ταχρîκ étετζèκ σύζλεβ χετîρ ólμμακ iτζούν τîκκàτ étερλέρ. Πàζη χουϊσουζλèρ βîρ κι τιτîζλîκλερινè χανè χαλκηνή σεπîπ τουτορàκ, τηβαϊηtà χαντîλερινîν ζαρîρ βè ναζîκ βè χοδμετèρèπ ólτούκλαρηνή κόστερîγορλαρ.

ΙΑΠΟΝΙΑΝΗΝ ΜΕΖΧΕΠΙ ΜΟΥΣΤΑΚΠΕΑΙ

Ίαπονιατà σιγμασî βè έκονομî ισλèρτζè τερετζèτ κεμαλτè μυλουματî ólàν βè γάγετ βατανπερδèρ πουλουνάν Φουκουζόβα νάμι ζîτ πουντάν σύτζ σενà μουκαττèμ πîρ κιτάπ τεσλîρ étτî κι όντά Πουϊτσιτλîκ μαζχεπî μιλλî ólμακληγîν λουζουμσουνή τελαΐλι καδιγè ilà îρκà ilà Ίαπονιαλήλαρήν Χριστιανληγήν ίντισαρηνή μèν iτζούν πîλ iττιφάκ σάî σὺ γαϊρèτ étμελερινîν έχεμiμιγετινî τερπîζ έîλεμεκτè τîρ. Χàλ πού κι άχβάλη χαζηρè μούμαîλεϊγîν έφκιαρηνή τεπîτîλ étερèκ βè Χριστιανληγà χîτζ πîρ τζιχέτι τεαλλουκού ólματηγη χαλτè, Χριστιανληγή καπούλ étμèκ έχεμiμιγετινè ταîρ άτιτεκî πεντî καλεμè άλμήζ τηρ.

«Άμερîκα βè Εύρωπανîν κέσπî μετενιγèτ étέν κηταλαρή μετενιγèτ, τιγιανèτ βè άτάπ σὺ άτάττζα τιγιόρη σαϊρεγè φαîκ ólτούγού ίνκιάρ ólούνμαγιατζακ πîρ γακικάτ τηρ. Πινάπèριν πού πακτè ónλαρὴν ταϊρέî μετενιγετλερινè κîρμεγεν άκβαμή ταχκîρ étετζεκλέρ τîρ. Πινάπèριν μιλέλι σαϊρέ ónλαρὴν ρούχτζανιγèτ βè τερεββούκλερινî iτιρόφ ilà πèραπèρ ónλαρὴν έραληνà îμτισάλ étμεγè πορτζλού τουρ. Εύρώπα βè Άμερικανὴν μετενιγèτ φέβκ έλ γαγεσî χεγèτι îτζτιμαιγεî τεσκîλ βè άνού îσλάχ étμîζ τîρ· σóιλè κι μετενιγèτι γαρπιγετέν μαχρούμ ólàν μιλλετλέρ πîρ μεβκîî χασιμανετè πουλουνχράκ ónλαρὴν ναîλ ólτουκλαρὴ îμτιγιαζάτη χαρîκ ούλ άτè ilà ρακαπατè κιρισèμετîκλερiντεν τογρουτàν τογρουγà βè γιάχοτ τολαμηαή ilà μαζχόρη ταχκîρ ólουρλάρ. Ίστà άσαγή τερετζετè πουλουνόν μιλλετλέρ άτάπ σὺ άτάττζα άλέμι μετενιγèτ άνόυντè μαχτζούπ ólούγιορλαρ. Κèρèκ χεγèτι îτζτιμαιγενîν îσλαχή βè κèρèκ πού χουσουμετîν îντιφαχ βè μούσαλεμèτ βè îττιφάκ σὺ îχτιλατήν îπκασή άντζακ μιλέλι γαρπιγè μαχσούς μετενιγèτ βè μούσασσατ βè άτάπ σὺ άτατηνè καπούλ étρèκλè μούσασσα ólαπîλîρ. Χούλασα, σιγμασιγάτη étζυπîγενîν σερρινè χετέρ ólμαμακ iτζούν μιλέλι μούτεμεττένεγîν σὺ σούλη μετενιγετινè μουβαφακάτ κόστερμεγè πορτζλού îζ. Τιγιανèτ, τεσκîλατ βè άτάπ σὺ άτάττζα μιλέλι γαρπιγετέν άîρή τόυτμèκλè ónλαρήν σούî ναζαρηνή καζανμàζ ólούρους.

Έγερ πού πακτηκζτà πîρ χατà γιόκ ισè, μιλέλι μούτεμεττένεγîν μαλîκ ólτούγού μετενιγετî καπούλ étμèκλè τόυèλι γαρπιγεγè μούσαβî πîρ τερετζετà iστικλαλιγετιμîζî μουχαρζτγà μουκτετîρ ólαπîλîρîζ. Ίμτι, έδδèλ έρτî Εύρωπατà βè Άμερικατà σουρèτι ματλουπèτè ilèρî κîτμεκτè ólàν Χριστιάν μεζχεπîνî τιγιαρηηζà iτζàλ étμèκ κèρèκ τîp. Ζîρκ πού μεζχεπî καπούλ étμèκ καβμηηζήν χισσιγèτ βè τιγιαρηηζήν τεσκîλατηνà iντιζάμ βερîπ πîζî άκβάμη γαρπιγεγè γιακλαστήρατζάκ τîp.

Ίαπονία χόυκούμετî dîρtî πîρ iτκρèî μούστακîλετîν iπκρèτ ólτούγού χαλτè κèλετζèκ 1890 tà μιλλèτ μετζλισινà μαλîκ πîρ iτκρèî μεσρουτà χαλîνè κîτετζèκ τîρ. Ίμτî πόιλè πîρ μεζλισîν σουρèτι τεσκîλινà καρàρ βερμèκ ζαμανî τηρ. Άσηλζατελερîν πîζ τερετζεγà τακσιμî ζηηννηtà πîρ φεμάν νèφ ólουναράκ πουνλαρτάν τεσκîλî μουκαρρèρ ólàν μετζλîσι άγιάν iτζούν άζà îντιγάπ ólουνατζάκ τîp. Άσηλζατελîν ούνδανή̀ τάχι πàζ βακιλàτ μαριφετîλλε îμπαρατόρ ταραφηντάν βερîλετζèκ τîp. Πèζ γιόύζ κιμσεγè πîριντζi σηνήρ άσηλζατελîν ούνδανή̀ τεβτζîγ ólουνούπ πουνλαρτήν ακαδηντà έσκî κιτîζατελέρ ilè ριτζβλη τεβλέτ, παχριγè βè πèρριγè κομαντιλαρή τάχγιλ ισè τε, χανετάνη îμπαρατορτάν ματούτ ólàν κεφîλèρ πού ούνδαντάν μαχρούμ étîλμîζ τîρ. Πινάπèριν Χριστιανλèκ Ίαπονία χόυκούμετî ταραφηντάν σουρèτι ραστιγετέ καπούλ ólουναζζα πîλè τιτèρ μεζχεπλερà μούσαβî σουρèττà καπούλ ólουνούπ σερπèστî κιτιλεγè ναîλ ólατζαγηνà dîρtîτάν Ινανπîλîρîζ. Βάκκ χèρ νè σουρέτλε ólούρ ισè ólσούν ρουεσσαî μουχανιγεγè ούνδάν βè μεσουριγèτ βερμèκ τεσîσι μούσαβî ούνδανî σέττî μούμηασατ τζαχγèκ τερèκ ólούπ έγερ πού μεσλèκ καπούλ ólουνμούζ ólσα îτî, χετέρî μακσατî βερμèμîζ

ίτι. Ἰαπονία ἐχαλισί Κυριακή κόυνόυνόύ καπούλ ίτζόύν ζάτεν πέκ ἀρζουκές βέ χαζήρ ὀλτόυγού κίπί Χριστιανληγή κιάμιλεν καπούλ ἐτέτζεγινέ τε πίρ τζόκ ἰμαρελέρ βάρ τήρ.

ΡΟΥΣΙΑΪΑ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡ

Ρουσιατά κολέτζ βέ μεκτεπλέρ ούζερινέ μουκαττέμ βάζ ὀλουνάν καβανίν ού νιζαματλήν ίτζρασηνά σίμτι Κόντ Δημήτρι Τόλστο νάμ ζάτ μαριφετίλε ταχά ζιγιατέ τικκάτ ετιλμεκτέ τιρ. Ρουσία ίμπερατορού χαζρετλερί μεκτεπλερέ ναζαρέτ ετμέκ ούζρέ ίμτιγιάζ βερμίς ὀλούπ Κόντη μούσαριλεϊγίν τάχι ὅπου ίμτιγιαζηνή κεμάλι σιττέτλε ίστιμάλ ετλεμεκτέ τιρ. Μούσαριλεϊγίν έρκιαρήντζα Νιχιλιστλίκ βέ πού κίπί κότούλούκλερίν μενπάή ἔν ζιγιατέ μεκτέπ βέ κολετζλέρ ὀλούπ πού ετζιλτέν κεμέκ κεντί βέ κεμέκ μαγαζινντέ ὀλάν ζατλερίν ναζόρη τίκκατλερί κεντζλερίν ταλίμ ού τερπιγέ ταχσίλ εττίκλερί μαχαλλέρ ούζερινέ τιρ. Όν άλτή βέ ὅν γετί γιασλαρηντά Ρούς μεκτέπ ταλεπλερινίν «γιανλής βέ ταχλικελί έρκιάρη αιγιασιγεγέ» μαλίκ ὀλτουκλαρή ίτζόύν τζεζαγέ χόύκμ ὀλουνμούς ὀλμαλαρή πού τετιγιμιζέ πέκ κόυζέλ ισπάτ τήρ. Κόντ Δημήτρι σαχίπί γαίρετ πίρ ζάτ τήρ. Κατζέν σενά Μεαρίφ ούμουμιγέ ναζηρή τορρηντάν νέάρ ὀλουνάν πίρ ταχριράτη ούμουμιγετά ὅν ούτζ μεκτέπ ίλέ σαίρ ὅν πίρ μαχαλτέ πίρ άρκάτι χαϊνιγέ έσαρλερί πουλτουγού κίπί τικέρ ὅν σεκίζ μαχαλτά τάχι νιζαματής σεϊλέρ ὅίρενέν πίρ τακήμ τζοτζουκλάρ πουλουνμούς ίριζ. Κόντη μούσαριλεϊγ τεβαρίγ. Ρούς ετετιγιατή βέ τζογραφιάί ούμουμιγέ ίλημί κάτταν γιασάκ έτμίς τιρ. Ρούς μεκτεπλερινέ άρκάτι γιάληνζ ίλημ σάρφ, ίλημ χισάπ, ελτζίπ, ίλημ μούσελλεσάτ βέ Λατινέζέ βέ Γιουναίτζέ τάχι τατρίς ὀλουνμακτά τήρ. Ρούς λισανηντά τατρίς ὀλουνάν τερελερτά κέρί καλάν σαγίρέ ναΐλί μούκιαφάτ ὀλούρ τεγαπίλίρίς, φάκατ Λατίν βέ Γουνανί λισανλερινέ τεφακκί κόστίρμεγεν σαγιρτλέρ τουτζάρη μούτζαζατ ὀλουρλάρ. Σαγιртάν πού λισανλερίν καιτελερινί ταχσίλ ετμέκ ίτζόύν ὁ κατέρ βακήτ σάρφ ετμεγέ μετζπούρ τουρλάρ κι ὀκουτουκλαρή κιτάπλαρτά χαβί ὀλάν ματτελερί άνλαμαγά φουρατλαρή ὅίμαγινέ ίλημέν πιχάπέρ κνληλάρ.

Νά ματσουατήν γαίρέτ σύ ίκτάματή βέ νέ παλλήμ σύ τερπιγεγέ πόττ ὀλανλαρήν άρζού βέ χαγιτλερί πούτούν μεμαλικτέ χόυκούμετ σούρρεκτέ ὀλάν σού χάλη έσαρετιμαλήν τεπαττούλ βέ ίντιφανά γένούζ πίρ βασιλέ ὀλάμαγής τήρ.

ΤΟΝΚΙΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΗΝΙΝ ΚΑΤΛ ΟΛΟΥΝΜΑΔΑΡΗ

Τονκινέν πίρ Καθολίκ μισιονέρί ταραφηντάν γιαζηλάν πίρ μεκτούπά ναζάρεν. Μάρτιος νιγαγετινέν έδδέλ. Τόνκιν έγιαλετινέ ἀλτή παπάς κατλ ὀλουνμούς τούρ. Πίρ Ταμά μαγαζινέ πούλουνάν χοτζαλάρ ίλέ πέραπέρ κατλ ὀλουνμαζτάν έδδέλ ούτζ παπασήν κατλινέ τίρ Φεβρουαριοστά ετιτελί μεκτούπού γιαζηνέ τήρ.

«Πέρ Κέλο βέ Πέρ Ρεβελέν πογιουνλαρή βουρουλτού· Πέρ Μανιπόλ γιανηντά τουρούρ ίκέν χουζούν ίλέ βουρουλτού. Όν ίκί γιλ ταχά ζιγιατέ μουαλλιμλέρ κατλ ὀλουντού. Χριστιανλαρήν κιαρφέ χανελερί γιαγμά ετιλτιτέν σόγγρα ίγρέκ ὀλουντού, ίμανά γελί κελελλέρ τερετζέί νιγαγετά τουτζάρη σαρλατ ὀλτουλάρ. Ατζληκτάν, σογουεζάν βέ τεγτέν ταγά κατζήη γιορβουμακτάν τζεκμίς βέ τζεκμεκτέ ὀλτουγουμούς ίζτιραπέ ταριφτέν άτζίς ίμ. Ταχάτ ού τερμαντέν γάγατ τούρούς ίσάμ τέ. Ράπέ πένί χιμαγέ ετέρ. Πίζί ταλίπ έτέν τούφέν ἐλινέ ούτζ τερή τούετίόν ίσέ τέ. ούτζ τερφηντά τα κουρτουλτούν.»

Μούμαϊλέϊγ παπάς ὅλ βακήτ πίρ μαγαραπά ὀλούπ ταγλαρτά τζόκ σογούκ βάρ ίτί· βέ ίτζ τονού ίλέ πίρ παμούκ κόμλεκτέν ματά κιγετζέκ χίτζ πίρ σεγί ὅλμαγηπ κόκλέρ βέ πίρ τακήμ τάγ γεμισλερινί γεγίπ κερνηνή τογιουρμαγά μετζπούρ ὀλμούζ ίτί. Κόρούνούρ κι μούμαϊλεϊγίν σακλαντηγή γέρ πουλουντού, τζόύνκι κερέκ κεντί βέ κερέκ περαπερίντζε ὀλάν ίκί χοτζά κάτλ ὀλουντουλάρ. Πέρ Σακούρε βέ Πέρ Άντουάν γιρμί ίκί μουαλλίμ βέ χητίετκιαρλάρ ίλέ περαπέρ κάτλ ὀλουντουλάρ. Μούμαϊλέϊγ μισιονέρ μεκτουπούνά σάϊλέ ίλαβέ ετέγιορ·

«Λαοστά ίκί έγιαλεττέ άλτμίς μισιονέρ χανελερί ίλέ ατούζ ίκί κιλισέ γιαγμά βέ χαράπ ετιλμίς τιρ. Τινέ κελμίς ὀλανλαρτάν 4,000 τέν ζιγιατεσί γιά κάτλ ὀλουντουλάρ, γιάχοτ ταγλαρτά άβαρέ βέ σερσερί κεζίπ τερετζέί νιγαγετέ σεραλεττέ τιρλέρ.

Κάτλ ὀλουνμούς ὀλάν παπασλαρτάν τόρτού Τονκινтέ άντζακ πές σενά τουρμουσλάρ ίτί. Κότζιν Τζινίν τζενουπί τζιχετинтέ τάχι σόν τερετζέ τεατρί βέ σεραλέτ βουκού πουλμούς τουρ. Καοχαϊτά πούλουνάν Χριστιανлάр ὅμр βέ μαλλερινί κουρταρμάκ ίτζόύν πόγιούκ πόγιούκ μεπλαγлάр βερμίς ίκέν πέκ ζαλιμανά σουρεттέ κάτл ετιλτιлέр. Πού ζαλιμлέр βалιτελерinin коутζагηнтά ὀлάν масоуилярή пилé герé тζарпарлáр ίτί. «Τζοτζουклáр сáγ калиплáр ісé ónларήн ζóурриуети тζоγалатζóк βé пилзим γалимиз ébбélхинтéн éγi ὅлмаγатζаγнтан ónларή ὀлтóурélимa тéγерéк пáγрηтрлáр ίτί. Поштперестлартéн пáζη сеφхатлή химселáр карηлáр βé тζотζоуклáр сакларγιήπ коурταрτιлáр. Христианлартéн éксприсинин βé наζίк кηζларήн пилé ὀлóумóú хемóлι местерретле істикпáл étтиклερί кóрóулмóúζ тир.

ΧΑΒΑΪΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Άλμανία ίμπερατορουνούν βελίϊ ἀχτή πού άралήк Ίспанιаγά ὀлáн зиγαρετлеринтé Άлманиалή Φилíпер νάμ тζопáнλη тáχτη істарεсинтé ὀлáн мисиóн метζлисинé хитлή мóумаϊлéϊχ ίσтинí тáχá ζιγιατé тевбиí étáпíлмеси ітζóúн 50 étéт Ίγγлиз лирǽ сή βερμίς тир.

— Χριστιáн кентζлерίν сирκéти оúмоумиγесí моυрáχγасларή 340 νερίр ὀлтоυкларή χалтé γиакинлартá метζлίς ітζóúн Берлинтé ітζтимá étмисλéр тир. Άлманία ίмπερатороú χαζρετлερί πóυларή πίрναмéϊ ίμπερατορилερί ίλé талтир βé ίлλерiní тахтíр éилерíς тир.

— Мр. Моúτι βé рарижлерinин Ингилтеррατá πóυлоυнтоυкларή éσнатé мóυχтелíр μаχαллертé βéς ὀлоυнμáк ітζóúн étíлíн мεσáрíр 15,000—16,000 лирагá πáλíν ὀлоúπ, μεπлáγη μεζπούρ Χριστιανлáр тарафηнтáн íта ὀлоυнμоúς тоυр.

—Άмерикатá Νéю Γιóрк сеχринтé βаπ Τρίνι тí Τζéρτζ (Άγιος Τριάς) χилιстинín ébδéл оú ίлλаκή тáκιπéн 40,000,000 Ίγγлиз лирǽ кηмéтинтé тир.

ΚΕΝΤΖ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΣΙΡΚΕΤΑΕΡΙΝΕ

Τζинебратá βаκí Χριστиáн кентζлерíν Ітτиχатή мерκéζι коμитеσí Άлеφ. Νοέμβ. ίнинтζí χαρτοσηнтá πиλαнтé тоυá étμéк ітζóúн кéнтζ Χριστиáн сиμетлерinин тζóúлεσин тáбет étéр. Μεζκóúр χαρτатá ὀлоυнатζáк тоυаларήн маττелερί πίр βίτζχι áтí пáγιáн ὀлоυнóúр.

Νοέμβ. 9 Παζáр кóúнóú. Ίησοῦς Χριστостá ὀлáн χелáση áζιμ βé Ίττιχатларήн тебεккóúλί βé πоυнлáр βаπтισéϊλε χоυσоυλá кáλáн ейлéк βé χακκларηнтá кóστερτιγí сáπр оú тεχμεμóúλ ітζóúн Άллαχá áρζη сóúχрáн étíлετζéк тир.

Πéшроυтéт βé καϊτσηζлéк βé σаíр хóúναχларημéζ ітζóúн тебаζоú étíлετζéк тир.

Νοέμβ. 10. Ίττιχатларà менсоúπ ὀлоúπ χénоúζ Χριστосá келмíς ὅлмαγιαν áζаларήν Χριστосá кельмелерí βé Χριστосá келмíς ὀланларήν генí πίр сéбк оú гаϊρétле тζанланмιаларή βé χéр гертé генí Χριστιáн Ίττιχатларήν χоυсоυлí макседóнле петéкрар Ρоúχ óúл Коúτς ілà βаπтіс ὀлоυнмáк ітζóúн тоυá étíлετζéк тир.

Νοέμβ. 11. Ίττιχатлáр, ζаϊрлéр, коυββетлилéр, γιалηнηζтζа тζалησанлáр βé γιáχοτ χénоúζ ісé πασλамíς ὀланлáр, ίνηрáζ πоυлмáк βé γιáχοτ тахíлεн φηрκаларà тапсíм ὀлоυнмáк тевлικесинтé πоυлоυнанлáр, Ίττιχатларήн Комителерí, Сíрр κιατιπлéр βé Μεσоυрларή, Ίττιχатíν Хегéтη Μетζмоυасή βé Μерκézí Комитé βé πоυноúν νéáрι тíн χоυсоυсηнтá μоúκеллéр πоυлоυнтоυгоú оúμоúр оú βеζаϊрí ітζóúн тоυá étíлετζéк тир.

Νοέμβ. 12. Ίττιχát áζаларηнήн генτιкерí βé χанá χалκларí, βé éχалí βé Κилισé ілé χóúσни μинасепáттá πоυлоυнмаларή βé πóυτóúν μóúττéτι ὅμрлеринтé сатíк ὀлоúπ кентилерinі πóúσπóúτóúν Άллαχήн χητмετинé βáκр étмелерí ітζóúн тоυá étíлετζéк тир.

Νοέμβ. 13. Сеρίχ, χéр сéϊ χаккηнтá сóúπχé βé терéττóúτ étíн γιáχοτ ίμанíς βé πιχáіτ ὀлáн тóúнγιаперíят кентζлéр βé Άллαχтéн оúζакласмíς ὀлáн Χριстиáн φамилγιаларή іблатларή ітζóúн тоυá étíлετζéк тир.

Νοέμβ. 14. Σеχрлертé γιáχοτ кóϊлертé πоυлоυнáн áмалé, μаμоúр, талепí βé áσакíрι πаχрηγé βé πарρηγé кипí кентζлéр ітζóúн тоυá étíлετζéк тир.

Ίττιχатá Ингилтéрра, Άмерíка, Άлманíа, Λúστρία, Πελτζíка, Танимáрка, Ίσπанíа, Φράнса, Φилемéнк, Ίталíа, Σоúет, Νорβετζíа, Ρоúсíа βé Ζоúϊτζерία βé μамалíкι σаϊрετé πоυлоυнáн кéнтζ Χριστιáн сирκетлерí тахíл тир.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρамí Όκτώβ. 23, βé Άлеφ. Νοέμβ. 4, 1884

ΤΕΡΑΚΚΙΓΕ ΚΑΡΣΗ ΣΑΝΤΑΛΤΖΗΛΑΡ

Καλιπολоутá βарíт ὀлáн πíр χικιαγатáн анлаδηлτηγηνá кóрé γιακинлартá βапорúн πíрí пογαζήн πíр тараφηнтáн ὅл πíр тараφинá хогιоúн νáкл étéр. Πоυноúν óúζерινé μαχαллí санталтζηларή μενφактларηнá γалél келлígιор тегерéк πíл ίττιφáк χóúκóúμετé πíл μóúратζаá ірáтéι χáл ілé μεζкóúр βапорúн хогιоúн νáкл étμесинí тапíл étíμαγé тζалησírлáр. Βáκа πού санталтζηлáр тζαχíл тахημηнтáн поυлоυнтоυкларή тζιχétле πóíлá πíр χарекéті μетζноυнανегé теваттílерí тапíт тир. Φáκат тóυνγιá μахиналарήн істималηнтáн істιратé étерéк хóúн пé хóúн тарихí étμектé тир. Κορúлáн тарихíнíн χéр πíр γатбеσинтé ébбéла пáζη химселерí μóúтеζарρíр étíр кипí кóрóúнепíлíр, νáσηл ки Καλιπολоутá πíр βапóр хогιоúнларή тахá оúтζоúζ, тахá éμín βé тахá тζапоúк νáкл étμесíлле санталтζηлáр μóúтеζарρíр ólμоúς тоυр. Χáл πóú κι сатχí πíр наζáр ілé πоú кипí πíр тепéттóúлáтη χаιριγетíн πíр хáтζ кисинín μóúтеζарρíр ólμасíле тикéр тараρтáн оúμоúμ éχалí істιратé étíр. Πинáπарин πоú кипí тезеппóúσáтη χаιριγагé μóúμанмáт хóστерílμемелí тир. Πоú βапорú πíр μóúττéт ітζóúн μéн étμík колáї тир· φáκат катηтζηлáр Істанполтáн тевíр γιолú ілé Έτμирнегé кítеглерí μéн étéμетíклери, γιáχοτ Істанпóл кагιχтζηларή Πогáζ ітζинé кítáн γιолтζоúларή βапóр ілé кítμектéн кéрí тоυртоυрáматηкларη кипí Καλιπόλου санталтζηларή тáχι хогιоúн νáкл étμík ітζóúн βапóр істималηнí, кηгιμετé катáр μéн étμеζлер. Πинáан álléϊχ βáкт оú χалé μоυбарекát хóστерселéр χακκларηнтá тахá χагιрлή ólоúр.

ΡΟΥΜΕΛΙ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

Ρουμελλί τεμίρ γιολλαρηνίν τεμιτιτινέ ταΐρ Π. Χίρς ταραφηντάν βακί όλὰν τεκλιρατήν Πάπη ἀλλί ταραφηντάν ρέττ όλουντουγουνού κετζέν χαφτὰ γιαζμής ίτιν.

Ίσταμπόλ γαζετασηντάν πὲρ βέτζι ἀτί ίστιγράτζ όλουνὰν φηκράλερ μεσελεγί ίζαχὲ κιαφί τίρ. Ρουμελλί τεμίρ γιολού σίρκετινίν εσγαμηντάν ἐν τζογού Π. Χιρσίν γετιντὲ ὀλπουγού μαλούμ τουρ. Κετζέν Ἰούλιος ἀγιηντὰ Πάπη ἀλλί σίρκέτι μεζκούρεγέ ἀτί ούλ πεγιάν τεκλιρατὴ χαβί πίρ μουκαβελεναμὲ λαϊχασή βερμίς τίρ. 1. Φάσλ ού ρουγέτ όλουνατζάκ κιαφρέϋ μεσαίλ πίρ χακέμ μετζλισί μαριφετίλε Πάπη ἀλλί ίλὲ σίρκέτ ἀρασηντὰ ρουγέτ βέ, 2. Χαττήν τεμιτὶ όλουνατζάκ κισμὴ 1883τὲ Αὐστρία βὲ Σηρπίστὰν χούκούμετλεριντέν ίμζὰ όλουνὰν ἀχτναμενὲ τεβρίκαν ινσὰ βέ, 3. Χαττήν ίταμασιντὲ σουρούτη χαζηρέτζε πόζη τατιλατήν ίτγαληνὰ μούσαατὲ όλουνατζάκ τίρ. Σιρκές ίσπού τεκλιρατὲ Αὔγουστος ἀγιηντὰ τζεβάπεν κιαφρέϊ μεσαιλίν πίρ χακίμ μετζλισινίν χούκμινὲ τεαλιμί βὲ χαττήν τεμιτὶ όλουνατζάκ κισμηνήν ινσασηνὰ ταΐρ ὅλὰν τεκλιρί καπούλ ἐτεπιλετζεγινί, βὲ φάκατ ούτζούντζού, γιάνι χαττήν ίταμασιντζὲ σουρούτη χαζηρενίν ταπιλατὴ γουσουσουντὰ ὅλὰν τεκλιρίν πίρ κὰτζ νοκτασηνὰ ίτιραζὴ όλτουγουνού πεγιὰν έιλετί. Σιρκετίν πεδλήτζα ίτιραζὴ ίαλετιτζί κουμπανιανήν μουκαβελεναμεσί ίμζαλαντηκτὰν σόγγρα σιρκετὲ τεπαϊ Όσμανιγὲ ναζαρὴ ίλὲ πακηλμὰκ νοκτασηντὰν ίπαρέτ τίρ. Πρ. Χίρς σιρκετίν Πάπη ὀλετὲν ὅλὰν μετολιπτινίν τεσδιγεσιντὲν σόγγρα ἀντζακ ίαλετιτζί κουμπανιαγὰ τεδλέτι ἀλιγὲ τεπάσσή ναζαρὴ ίλὲ πακηλμὰκ σαρτηνὴ καπούλ ἐτμιές τίρ· σόιλέ κι μεταλίπτι μεζκούρὲ τεσδιγὲ όλούνμαζτὲν ἐδδίλ τεπιγέτι μεσρουγὲ καπούλ όλουνατζάκ όλσά, γακέμ μετζλισί ἀζασή ίντιζαπηντὰ σίρκετίν σιμτίκί γαΐζ όλτουγού ἐμνιγὲτ ζαΐλ όλμούς όλούρ.

Ίστὲ Πάπη ἀλλί ίλὲ σίρκέτι μευκούρὲ ἀρασηντὰ τεβελλούτ ἐτέν μούσκιλατὴν πασλήτζασή πουντὲν ίπαρέτ τίρ. Πάπη ἀλλί Πρ. Χιρσίν τεκλιρατηνὴ ρέττ ἐτμὲκ ίλὲ Ίουλιοστὰ βερμὶς όλτουγού μουκαβελεναμὲ λαϊχασηνὴν ἄινεν καπουλινί ταλὲπ ἐτμίς, βὲ σεκίζ χοῦν ζαρφηντὰ καπούλ όλούνματηγη τακτίρτὲ χάλλη μεσελεγὲ μουκαττεμὲ όλμὰκ ούζρὲ πούτούν χαττὴν χάτζς ἀλτηνὰ ἀλήνατζαγὴ Πάπη ἀλλί τζενπιντὲν ίχτὶρ κηληνηνὶζ όλτουγού μερβί τίρ. Ρουμελλί τεμίρ γιολουνούν χάτζς ἀλτηνὰ ἀλήμιὰκ γουσουσουντὰ βασιλὰ βεριλμεγετζεγινι ούμιτ ἐτέριζ, ζίρα χάττ χάτζς ἀλτηνὰ ἀλήνμακσηζην χακέμ μετζλισινίν μουσαμελατηνὰ σουρέτι τεσδιγὲ πουλουνακίλίρ. Χακέμ μετζλισί Πάπη ἀλλί λαϊχινὲ χούκμ βερετζέκ όλσά, όλ βακὶτ χάτζς μεσελεσί πίττακί Πάπη ἀλτινίν χακκὴ όλμούς όλούρ. Φάκατ κάπλ ἐλ χούκμ μουκαμελάτη χατζζιγεγὲ μούσαρακὲ κόστεριλσά βέ χακέμ μετζλισί ταραφηντάν Πάπη ἀλλί ἀλεϊγινὲ μέι βεγιλσά πού τακτίρτζε σιρκέτ ταραφηντάν ταζμινάτ ίττιὰ όλουναρὰκ Αὐστρία τεδλεσί τάχι πουνὰ μούσαίτ πίρ ταρζτὰ πουλουνατζαγηντάν Πάπη ἀλίτζε τεσδιγέϊ ταζμινάτ χουσουσουντὰ πὲκ τζὸκ μούσκιλατὴ τεδὲτ ἐτατζεγὶ πιστιπάχ τίρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κασάπα βὲ Ἄϊτὴν τεμίρ γιολλαρὴ σιρκετλερὶ ίλὲ Ίζμὺρ ρηχτὴμ σιρκετί ούφακληγὴν κηλλατιντὲν τολαγὴ μουαμελατὰ κολαιλὴκ όλμὰκ ούζρὲ τεπδούλὲ πίρ τακὴμ πίλετλὲρ τζηκαρμηδλὲρ τίρ.

— Γιάνγια βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Μανασττὴρ βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Ἀχμὲτ Ἐγιούπ πασαγὲ, βὲ Μανασττὴρ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Γιάνγια βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Ἀλὶ Κεμαλὶ πασὰ χαζηρετλερινὲ τεδτζὶχ πουρουλμούς τουρ.

— Κετζεντὰ Τζόρλου κασαπασηντὰ πὶρ Ρούμ τζοτζουγουνούν γαϊπ ὅλμασὴ χακκηντὰ Γεγουτιλὲρ ταραφηντάν τζαληνὶζ τὴν τεγιού σουγιού πουλὰν τεδατούρ ούζερινὰ μιλλετλεϊν ἀρασηντὰ πὺτγιούν πὶρ ἀρπάτανὴν ζουγουρὲ μεϊούλ ίκεν, χούκούρέτι μαχαλλιγενίν σιτ ού ίντάμασὴ σαγεσιντὲ γεγετζαν τεσκὶν ὅλμούς τουρ. Γαΐπ ὅλὰν τζοτζούκ γένούζ πουλούνμαμηζ τίρ.

— Ἐτίρνετὲν Ούζούν κόπρουγὰ κιτμὶζ ὅλὰν ούτζ νεφὲρ Ίσλὰμ τούτζτζαρὴν γιολτὰ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν τελὲρ ὅλουντουκλαρὴ ίαϊτιλμὶζ τίρ.

— Ίσταμπόλτὰ τόπ ὅλουνὰν Ρούμτζα γαζεταλὰρ πὶρ κὰτζ κούντὲν περού σαπὴκ Πατρίκ Ίωακείμ ἐφέντι γαζρετλερινὶν τάχτη ίστιντακὰ ἀληνὴπ ἀλήνμιαμασηνα ταΐρ ταχτίσι ἐζχανὴ μουτζὶπ πεντλὲρ νεσὲρ ἐττιπλεριντὲν πουντὰν πόϊλὲ πατρικχανὲ ἀχβαλιντὲν πὰχς ἔτμεμελερι Ματπουατ ίταρεσί τζανιπιντὲν ἐκίτεν τενπίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ρουσία ίμπερατορού χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ίχτὰ ὅλουνὰν Σέντ Ἀνδρὲ νισάνηνὴ Μ. Νελιδώφ χαζρετλερὶ κετζέν χαφτὰ ζάτη χαζρέτι Πατισαχιγὲ τακτίμ ἐτμίς τίρ.

— Αυσάνη Φρανσεβιτὲ Φιλιπετὲ πὶρ γαζετὰ τζηκὴπ Ρουμελίϊ Σαρκὶ βιλαγετινὶν μενασιπὶνὶ ίλτιζὰμ ἐτμὲκ σαρτήλε σενεδὶ 500 λιρὰ βεριλετζεγὶ, βὲ Βουλγαριστὰν ρεϊστ μούτιρανὴ σαπὴκ Μ. Ζανκοφούν τάχι 10.000 φράνκ ίτασήλε κεντὶ φηρκασηνὴ ίλτιζὰμ ἐτίρετζεγὶ Φιλιπόπολις γαζετασηνὲ ἀκουμμούς τουρ.

— Κετζέν χαφτὰ Σιλετὲν Ίσταμπολὰ κελμεκτὲ ὅλὰν πὶρ τζεκτίρμενὶν γιολτὰ φουρτουναγιὰ τουτουλαρὰκ ταϊφελερὶ ίλὲ περαπὲρ γὰρκ ὀλτουγού μερβί τίρ.

— Πὶρ κὰτζ κούντὲν περού γενὶ κεσιλμὶζ τζιλτζειρεκλὲρ βὲ ίκιλικλὲρ μειτάνη τεταβουλὲ τζηκαρηλτηγὴ σαϊλενιλίγιορ.

— Ρούμ Πατρικὶ Ἰωακείμ ἐφέντι γαζρετλερὶ κετζέν χαφτὰ Ὀρτακὸϊγὲ ἀζιμέτλε Ἐρμενὶ Πατρικὶ Νερσὶς ἐφέντι χαζρετλερινὶ ζιγαρέτ ἐτμὶζ τίρ.

— Τιδάνη μουγασεπάτ ριγασαετινὲ πουλουνὰν Τζαμὶτζ Χοβγαννὶς ἐφέντι κετζέν χαφτὰ βεράτ ἐτμὶζ τίρ.

— Τίγρις νεχρὶ ὀτεσιντὲ Βαβυλὼν χαϊαπαλαρὴ μεβκὶ ίλὲ μεβακὶτ σαϊσετὲ ἀσάρη ἀτιχὰ τεχαρρὶ ἐτμὲκ ούζρὲ Ἀμερικαλίλαρτὰν πὶρ χεγὲτ τεσκκούλ ἐτμὶζ τίρ. Ἰσπού τεχαπτζιατὴν μεσαρισινὶ Νοὺ Γιὸρκ σακτιλερινὶν Ματθιουζὲλ Βόλφ τεσδιγὲ ἐτζετζὲκ τίρ.

— Καρατὰγ πρενσὶ Νικόλα χαζρετλερινὶν Ίσταμπόλα κελετζεγὶ βὲ ἀφτετιντὲ τάχι Σοφιαγὰ ἀζιμέτλε Βουλγαριστὰν πρενσὶ χαζρετλερινὲ ίκτὰϊ βιζιτὰ ἐτετζεγὶ μερβί τίρ.

— Σακὴζ ἀτλὶ, Τζέσμε βὲ Οὐρλα τζιβρλερινὶ πὶρι σιττετλίτζε βὲ τεκὶρ χαγίρτζε ὅλαρὰκ κετζέν χαφτὰ ίκι τεφὰ χαρεκέτι ἂρζ βουκού πουλμούς τουρ.

— Κετζέν χαφτὰ ζαρφηντὰ Ἄϊτὴν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ μούταβάλιεν κὴρκ σακὶζ σαὰτ κατὰρ γιαγὰν γιαγμουρούν ζαϊτούν μαχσουλατηνὰ ζιγιατεσίλε φαϊτεσὶ ὀλμούς τουρ.

— Ίστὴρν Ἐξπρεστὰ ὀκουντουγουνὰ κὸρὲ, πού κούνλερτὲ Γάλατα τούτζτζαρλαρηντὰν πιρινὶν ίζγὸρη ίρλὲς ἐττιγὶ κιπὶ Ίσκεντερτζεγετὰ τάχι πόγιούν πὶρ τούτζτζὰρ βὲ πανιὰρ ίσὶνὶ τεττὶλ ἐτμὶζ τίρ. Πού σογγρασινὶν 250,000—300,000 λιρὰ ἀτζηγὴ πουλουντουγού τογρὶν ὅλουνμακτὰ ἡμὶζ.

— Βουλγαριστὰν μιλλὶτ μετζλισὶ μέσιεν »ὸλσάτ ὅλουνοὺπ πρένς γαζρετλερὶ ἀγβάλη μαλιγεγὰ βὲ τεμίρ γιολλαρὴν πὶρλασὲτιριλμεσινὰ ταΐρ πάζη τεκλιρατὰ πουλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ τίρ.

— Μισιρὰ ἀσακίρι νιζαμιγενὶν μικτὰρὴ 3,000 νεφερὰ τενζὶλ ὅλουνατζάκ τίρ.

— Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὰ τεταβούλ ἐτὶν κάμπιγο σενετλερινὶν βὲ τιλὲρ σενετλερὶν γόνούμετ τεμιγασηνὴ χαβὶ ὅματηκλαρη χαλτὲ Ὀσμανὶὴ πάνκασὴ τεραφηντὰν κατούλ ὀλούνμαγατζαγὴ ἰλὰν ὅλουμμούς τουρ.

— Ίσταμπόλτὰ σεραΐνι τούτζτζαριγεγὲ καπτὰν γετιτίριλὲ ούζρὲ πὶρ μαστέπὶ πλαγριγὲ μιλκιγὲ κούσκὰτ ὅλουνατζάκ τίρ. Σεραΐνι τούτζτζαριγενὶν τεμιρὶ ίτζούν ταρσανὲϊ ἀμιρετὰ βακὶ χαβουζλὰρ κὶπὶ πὶρ τεστὶλιγὴν τεσσισινὲ κορὸρ βεριλμὶζ τίρ.

— Πρεζιντὲν γαπὶρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ ὅλ ταραφλαρτὰ ἰσκιγὲ τζηκαλορὸν 40 κερὲς κατὰο σιμσελὲρ ταγὰ τζηκαρηλμὶζ βὲ πουλαρτὸν ταχλὶς ἀκτζεσὶ ίστενιλμεκτὲ πουλουνμούς τουρ.

— Τολμὰ πάγτζὰ σεϊαγιντὸν γιουκαρὶ βὲ Σουλτὰν Ἀπτοὺλ Ἀζὶζ χὰν ταραφηντὰν τεμαλὶ βὲζ ὅλουνμούς ὅλὰν τζαμινὶν Ζάτη σαγανὰ ταραφηντὰν ίκιαληνὰ ταΐρ ἐμρ σουτούρ ἐττιγὶ μερβί τίρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΙΚ

Πελτζικανὴν χεγέτι βούκελαϊ τζετίτεσὶ Μ. Πέρνερτὶν τάχτη ριγασετιντὲ ὅλαρὰκ τεσεκκούλ ἐτμὶζ τίρ. Λεγέτι βούκελαϊ τζετιτὲ ρουχπὰν ταραφταρηντὰν ὅλοὺπ ούτζούντὲν ματὰ τζούμλεσι τάχι Μ. Μαλουνούν βεκιλετὶ ἐσνασηντὰ ὅλὰν ἀζατὰν πουλουνμακτά τίρ. Σερπεστὶ ταραφταρανὴ βούκελαϊ τζετίτετὲν χοσνούτ τεγίλ τίρ.

— Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ ταραφηντὰν κομισερλὶκ σηφατήλε Μησηρὰ ἰζὰμ κηληνὰν Λὸρτ Νόρτπρουκ Μησηρὴν ἀχβαλινὲ ταΐρ μαλουμάτη λαζμὲ ἀλμὴς ὅλαρὰκ παλαμεντοτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ούζρὲ Ἰγγιλτερραγὲ ἀδτὲτ ἐτμὶζ τίρ.

— Ρουσία ίμπερατορουνὰ σούϊ κὰστ ἐτμὲκ μεραμὴ ίλὲ πὶρ τζεμιγέτι φεσατιγὲ μεϊτανὲ τζηκαρηλμὶζ τίρ.

— Ἐετζέν χαφτὰ Ἰγγιλτέρρα σεβαγιλιντὲ σιττεφλὶ πὶρ φουρτουνὰ ζουγουρηλὲ χεμιλέρτζε πὶκ τζὸκ χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλμούς τουρ.

— Αὐστρία ίμπερατορού χαζρετλερὶ μετζλίσι μεπουσὰν ρουσσαγηνὴ πὶρ βέτζι μούταὲ χουζουρουνὰ καπούλ ἐττιγὶ σηρατὰ ίραὲ πουγιουρτουκλαρὴ νουτκὲ ούϊζ ίμπερατορούν Ἰσκερνεβίτς μούλαχατήλε σούγχ οὐ μούσαλεμετὶν τεμὶν ἐτιλμὶζ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶζ τίρ.

— Ἰπρανὶ μιλλετιντὲν ὅλοὺπ ἀσάρη χαϊριγεσίλε χεσπὶ ίστιχὰρ ἐτμὶζ ὅλὰν Σὴρ Μάϋσης Μοντιφιόρο κετζέν ἀγιὴν 23ιντὲ 101 γιασηνὰ κατέμ πασμὶζ ὀλτουγού μούναασεβέτλε γέβμι μεζπουρτὲ τούνγιανὴν γὲρ ταραφηντὰ πουλουνὰν Γεγουτιλὲρ ίτζρὰϊ μερασίμ ἐϊλεγίπ μούσαριλεϊχὲ πὶρ τζὸκ τεπρὶκ τηλεγραφναμελερὶ κεσιτὲ ἐτμισλὲρ τίρ.

— Φορμόζα ἀτασηντὰ Ταμσουὶ νὰμ μεβκιτὲ Ὀκτ. 20τὲ Φρανσὶζ ἀσακιρὶ Τζινλιλὲρ ταραφηντὰν μαγλουπίγετὲ τουτζὲρ ὅλαρὰκ τονανμανὴν πουλουντουγού σαγιλὲ ἐλτιτζαγὲ μετζπούρ ὀλτουλὰρ. Πουνούν ούζερινὰ ἀμιράλ Κουρπὲ Ταμσουτὰ πουλουνὴν ἀσακιρὲ ίμτὰτ ίτζούν Κελουνὰ ίστιχμαματηντὰ πὶρ μιντὰρ ἀσκὲρ πρακαρὲκ πούτούν ὀρτούλε Ταμσουγὰ κίτμεγὲ μετζπούρ ὀλμούς τουρ. Τονκιντὲ Τζὶν ἀσακιρὶ Φρανσὶζ ἀσακιριντὲν ὅλ κατὲρ τζὸκ τούρ κι Φρανσὶζ ἀσκερὶ κεμιλερτὲν βὲ ίστιχμαματτὸν ἀζηλμαμαγα μετζπούρ πουλουμακτὰ τηλὲρ. Ὀκτ. 14—19 Τζινλιλὲρ Τάϊνκούν καλεσιντὲ πουλουνὰν Φρανσηζλερὲ χούτζούμ ἐτμισλὲρ τίρ. Τζινλιλερὶν πού χαρεκετιντὲν τολαγὴ Φρανσηζλὲρ Λαγγσονὰ κίτμεκ νιγετιντὲν βὰζ κετζμισλὲρ τίρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Χαρτούμ σεχρινὶν ἔχλι κηγιὰμ ταραφηντὰν ἀληνὴπ. Κορτὸν πασανὴν ἐσὶρ τούστούγιούνὲ ταΐρ Μησηρτὰ πὶρ τακὴμ τεδατούρ σουγιού πουλμούς ἰσὲ τὲ, σηγγετὶ μετζγούλ τουρ. Χαρτουμὶτὰν κελὲν γιολτζουλαρὴν πεγιανὴντζα Σεπ. σονλαρηντὰ σεχρὶ μουγασεβὲ ἐτὶν Ἀραπλὰρ 100.000 νουφουστάν ίπαρέτ τίρ.

— Τζὶν ίλὲ Φράνσα πεϊνιντὲ Ἰγγιλτερρανὴν τεδαασσούτ ἐτατζεγὶνὲ ταΐρ σηγγετὶ μετζγούλ πάζη τεδατούρ ζουγουρ ἐτμὶζ τίρ.

— Κολερὰ Ἰταλιστὰ γέμιαν μούντεσὶ ὅλμὰκ ούζρὲ ἰσὲ τὲ, Φρανσανὴν Νάντ σεχρινὰ ζουγούρ ἐτμὶζ τίρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ὀκτώβριος 22/3, 1884
Εσχάμη σύρουριγὲ 9.
Ρωμ. τεμίρ γιολού σεχμιλερὶ 43. ⅞
ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσιὰν

Μετζιτιγὲ	108.	Πόλ	90. 4
Καϊμὲ	3000	Ναπολεόν	87.39
Μετελλὲκ	100.	Κριμίτς	81.22
Πεσέλικ	103.10	Λιρὰ Ἰγγλίζ	110. 4
Αλτηλὰκ	103. 5	Μαντ. καϊμὲ	8.90

Ἀμέρικαν Μισιονερλερὶ Σμυρνὶ ταραφηντὰν
Μόνελλὶμ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζανετζηλὲρ γιουκσούν, Ἀμερικὰν χὰν

ΤΣΑΝΔΙΩΑ.
Ματπακὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ 'ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 30, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 11,) 1884 ΝΟΥΜ. 44

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνού νὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1 ½ βὲ ἀλτὴ ἀϊλληγὴ ½ μετζιτιγί τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζόὺν κόντεριλὲν τα χριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταυπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πέττιπον ισμινὶ κόντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλιτζεναπλήκ. — Πὶρ μεσελεῖ μουχιμμέ. — Κιζλὶ τουά. — Σαπὶρ ἔτ. — Κάρμηλος ταγή. — Ἔσκι πὶρ τούνέλ. — Ἀλτούν ματενί. — Μούτενεββιέ. —Μουχίμμ ιλάν. —Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγέ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΑΛΙΤΖΕΝΑΠΑΗΚ

Ἀμερικανὴν ταχιλὶ μουχαρεπεσιντὲ πὶρ κεντζὲ σίλκι ἀσκεριγὲ κιρμεσὶ τακλὶρ ὸλουντού. Μερκούμ χένους νιφανλανμὴς ὸλούπ νιφανλησηνὰ ὸλὰν μουχαπεπεντὲν νασὶ ταρλὶρι μεζπουρὴν καπουλιντὲ, γιένι ἀσκὲρ γιαζηλμὰκ χουσουσουντὰ ταρεττούτ κόστερτὶ ισὲ τε, νιχαγετ τακλιρὶ καπούλ ἐτὶπ μουχαπεγὶ κιττὶ. Νιφανλησὴ σεβκούλούσού ταραρηντὲν πὶρ μούττὲτ μεκτούπ ὰλμαγιηντζα ταργιαῖ κασαβετὲ τελὶπ ἸΖτιραπηντὲν νασὶ ἀραγιὶπ πουλμὰκ ιτζόὺν μεβκὶι μουχαπεγὲ τογρού κιττί. Μερκουμὲ γετιπτιγὶ πὶρλα σεβκούλούσούνού ἀσκερλὲρ ἀρασηντὰ πουλάμαμαγλα μεϊτάνη μουχαπεγὲ μετζουχλὲρ μαχαλτινὲ βερτή, βὲ ὀνλαρὴν ἀρασηντὲν κετζὲρ ιλὲν χαζὶν χαζὶν πὶρ σὶς ἰστὶπ σεσὶν νὲ ταραρτὲν καλτιγινὶ ἰστεμὲκ ιτζόὺν τικκὰτ ἐτιγιντὲ σεβκούλούσούνού κόστού. Πὶρ ἐιγιλμ γεκτιλερινὲ τασὶι μεσαρρὲτ ἔττικτὲν σόγγρα, μετζρούχ «Σεβκούλούμ, ἰστὲ πὲν μουχαπεπετὲ ἰκὶ κολουμού τὰχι γαϊπ ἐττίμ· πουντὰν πόϊλὲ ἐκμὲκ παρασηνὴ νασηλ καζανατζαγημὲ πὶλμέμ· πινάπαρτιν ἀϊρηλμαμὴζ ἸΖτζὶπ ἔταρ» τετί. Πού σὸζ ούζερινὲ μεζπουρὶ κόυζὰλ βὲ κουββετλὶ κολλαρηνὴ σηγαγιαράκ, «Σεβκούλούμ, πουνλαρὴ κόρούγιορμουσουν; πουνλὲρ χέμ σενὶν χέμ πενὶμ ἸΖτζόὺν ἐκμὶκ παρασὴ καζανατὶλλρ, πένὰ ἰμνιγετ ἐττέμεζ μισινίζ;» τινί.

Πιπὶνχι Ἰησοῦς κόυνὰχ ιλὲ γιαραλανὰν ούμιτσὶζ κόυναχτιορλαρὰ «Πανὰ ἰτιμὲτ ἐτμὲζ μισινίζ;» τὶρ. Ὀνούν κολού χελὰς ἸΖτζόὺν κουββετλὶ τὶρ· ὀνὰ ἰτιμὲτ ἐτμὲζ μισινίζ;

ΠΙΡ ΜΕΣΕΛΕΙ ΜΟΥΧΙΜΜΕ

Τούνγιανὴν μεβτζούτ ὸλτουγουνὰ ἰτιρὲζ γιόκ τουρ. Φάκατ τούνγιανὴν μεπτὶι βούτζουτι χακηντὰ πού ανὲ τεκὶν πὰκ τζὸκ μούπαχασελὲρ τζεργιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Κέζαλιχ τούνγιατὰ τὲζ, φιτὰν, χαϊβὰν βὲ ἰνσανὴν βούτζουτι καπίλι ἰννιλὲρ τεγίλ ἰσὲ τε, πουνλαρὴν μεπτελερινὶ ἀρασὲτηρμὰκ ὸτατὲν περοὺ πὶρ μασελὰ χόυσμινὲ κιρμὶζ τὶρ. Πού μεσελὲρ βακὶπ βακὶπ κεριὰ ἐτγιλὴη μούχταλιφὲ βὲ κεριὰ φιλοσοφλαρ ταραφηντὲν χόλλ ὸλουνμούζ ζάνν ὸλουντού ἰσὲ τε, σιμτικὶ τετκικατὲν ανλαμὲλὴφ κι μασελὶι μεζκούμενὶν χολλὶ χακκινὶὰ ὲρτεγιὰ κουνουλὰν μὲι οὐ φιφλερτὲν χὶτζ πὶρι Κιτάπη μουκαττεστὲν ἰστιγρὰτζ ὸλουνὰν μὲι οὐ φικρλὲρ κατὰρ χακικατὰ γιακλασάμαγιορ. Τούνγιανὴν μεπτὲϊ χιλκατηνὰ ταὶρ φιλοσοφλαρὴν ρεϊλερινὲ κελίντζε τέριζ κι, ὀνλαρτὰν πὶρ τζογού πὲκ ἄζ μούττὲτ ζαρφηντὰ ρὲττ βὰ ἰπτὰλ ἐτιλμίζ τὶρ. Βάκα πού φιλοσοφλὰρ πὶρ βακὴτ κέσπι σόζρέτλε ραγπὲτ βὲ ἰτιπὰρ πουλμουσλὰρ ἰσὲ τε, σογγρατὰν φικρλερὶ πατὴλ ὸλτούγού μεϊτανὲ τζηκτή. Φιλοσοφλαρὴν πού γιολτακὶ ταχκικατὴ μουκαττεμὰ κιαρὶ ἄττ ὸλουντού ισὲ τε, ταχκικάτη ἀχιρὲ πουνλαρὴν φικρ ού ζεχαπλαρὴ χακικαττὰν πὲκ τζὸκ ούζὰκ ὸλτουγουνού μεϊτανὰ τζηκαρτή. Ζίρα ἰστιτλὰλ ταρικίλε ιρὰτ ἐϊλετικλερὶ σόζλερὶν κιάφρασι χεγιαλὰτ βὶ βεχμεγιατὰ μούστενὶ ὸλούπ, πότλὰ ἰστιτλαλλερτὲν χὶτζ πὶρ χακικὰτ μεϊτανὲ τζηκάμαγιατζαγη ζαχὶρ βὲ ἀσιμὰρ ὸλτούγουνὰν πουνλαρὴν ἀκβαλὶ τε ἀκβάμη κατιμενὶν χουρουματὴ σαρασηνὰ κετζτί.

Δαρβινὶν τενασούχ χακκηντὰ ὸλὰν ρεγὶ τὰχι πού καπιλτὲν ἄττ ὸλούνσα πετζά τὶρ. Δάρβιν ἀλέμι τατιϊγιατὴ τερτὶς ού τεχαρριτὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ σάπὶρ βὲ σεπατὴ ἸΛτιζὰμ ἐτερὶκ ἔλ γεβμ ναζάρη τικκατὴ τζέλπ ἐτατζὲκ πὲκ τζὸκ μούτενὰ σεϊλὲρ μεϊτανὰ κομούζ τουρ.

Χιμέτι ταπιϊγὰ νοκτατὶ ναζαρηντὰν μουμαϊλεϊχὶν ταχκικατὴ σαγιάνη καπούλ ὸλούπ ἔχλι τετκὶκ ὀνλερτὰν ἰστιφατὲ ἐϊλεμεκτὲ τὶρ. Δάρβιν χιμέτι ταπιϊγατὲ πὲκ τζὸκ τεσαρὰτη ταπιϊγεγὶ ἰστιγρὰτζ ἐτμὶζ, βὲ ἔχλι φεν ἸΖτζόὺν ούσούλη ταχαρριτὲ γιελλὲρ ἀτζηρὰκ ταρὶκι ταχαιλὶ κολαϊλαττιρμὴζ τὶρ. Ἄτζεκὰ τούνγιανὴν μεπτὲϊ χιλκατὴ σορουλσὰ Δαρβινὶν χιμέτι ταπιϊγατὲ βὰζ ἐϊλετιγὶ ούσούλ ού καβανὶν πουνὰ πὶρ τζεβάπη μακούλ βεραπίλὶρ μι; ἀδαμγὰ γιόκ κι βεράμεζ. Δαρβινὶν τεγίλ, φάκατ ἀνὴν μασλασιντὲν πάζηλαρη τενασούχ καϊτεσὶ χατισάτη καβνιγενὶν ἐσρὰρ βὲ τεκαϊκινὶ κιδὰρ ἐτμεγὰ κιαρὶ ἄττ ἐτάγιορλαρ ισὲ τε, ταχκικάτη τζετιτὲ πού φικρὶν χέμαν βαχὶ ὸλτουγουνού μεϊτανὰ τζηκορήγιορ.

Πού μεσελεγὰ ἐν ζιγιατὰ τζιχέτι τασλλουκού ὸλὰν μεσελὶι μουχιμμετὲν πασλητζασὴ μεπτὲϊ χαγιὰτ καζιγεσὶ τὶρ.

Ἔββετ, τούνγιατὰ χαγιὰτ μεβτζούτ τουρ· φάκατ νὶρετὲν κελμὶζ τὶρ; Φένι τενασούχ ὶλὲ ἐλέμι τατιϊγιαττὲ χὲρ σέι χάλλ ού φασὶ ὸλουνούρ ἐρκιαρηντὰ πουλουνανλὰρ χαγιὰτ τζεμιατατὲν ἰλεμὶ κελτιγινὲ ἰναγιὰκ μετζπουριγεττιντὲ πουλουνούγιορλαρ.

Φράνσα μεσαχίμι ούλαμασηντὲν ἴλμι χιμέτ μουαλλιμὶ Μ. Πασττόρούν πού ταρὰ ἸΖτζὰ ἐϊλετιγὶ τετκικατὲν πίττετζρὶπὲ χαϊβανατὴν τζεμιατατὲν ἰλεμὶ κελτιγινὲ ταὶρ ὸλὰν ἰττιφανὴν πατὴλ ὸλτουγού ἀνλασὶλμὲ. Φρανσὴζ ούλαμασὴ Μ. Πασττόρούν τετκικατηνὴ σαγιάνη καπούλ κόρερὲκ χαγιατὴν τζεμιατατὲν ἰλεμὶ κελτιγινὲ ταὶρ ὸλὰν ἰττιφανὴν γάϊρι σαπὶτ ὸλτουγουνὰ χόυκμ ἐττιλὲρ. Σαὶρ ούλαμανὶν τετκικατὴ τάχι πουνού μούεϊγὶτ ὸλούπ, χαγιὰτ τζεμιατατὲν ἰλεμὶ κελτιγινὶ ἰσπὲτ ἐτὰν πὶρ τελίλι μούσκὶτ πού ανὲ κατὲρ μεϊτανὲ κονούλμαμὶζ τὶρ. Πινάπαρ ούσούλη τενασούχ χαγιατὴν μεπτεϊνὲ ταὶρ χὶτζ πὶρ ἸΖτζὰτ βέμμεγιορ. Ούλαματὲν Σὶρ Οὐίλγιμ Τόμσην πὶρ τζεμιγὶτι ἴλμιγετὲ χαγιὰτ τοχουμού σαὶρ ἀλεμλερτὲν γερὲ τούσὲν τασλὰρ βαστασὰ ὸλ ταλμὶζ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Μουμαϊλεϊχὶν πουνού τζιττὶ σόϊλεγὶπ σόϊλέμετιγιμ πὶτσμὲ, ισὲκ τε μεπτὲϊ χαγιατὴν κεσφινὲ ούσούλη τενασουχὴν ἀτέμι κιραγετινὲ κανὶ ὸλτουγουνού κόστερὶγιορ. Πού ἀσρὴν ούλεμασηντὰν ἒν τζογουνούν φικρὶ πού μερκεζτὲ τὶρ. Πὶρ κάτζ χαρτὰ ἐββέλ ἀσρημηζὴν σερπεστὶι ἐρκιὰρ μεσαχιριντὲν Χέρὲρτ Σπένσηρ πὶρ πένὲ νεσὶρ ἴλὰ τέγιορ κι Χατισάτη γεβμιγὲ τετκικατήτλε μεσγούλ ὸλούπ, χὲρ σεγὶν μενπαὴ βὲ φαΐλι ἐπετὶ βὲ ναμούτενεχὶ ὸλὰν Ζάτη τζελιλὲ ναζὰρ ἔτμεγενλερε χὶτζ ἰτιπὰρ ἐτμέμ.

Μούμαϊλεϊχὶν πεντιντὲν ἀτιτεκὶ φηκραγιὴ ἰστιγρὰτζ ἐτέριζ.

«Καϊτεϊ τενασουχούν νεταϊτζι μουχιμμεσιντὲν ὸλὰν μετενιγέτι χαζηραγὶ ναζάρη τικκατὲ ἀλσὰκ βὲ πού βασιτὰ ἴλὲ μεϊτανὲ κελμὶζ ὸλὰν ἀσάρη γαριπένὶν μεπτὲϊ μενσεϊ νὲ ὸλτουγουνού σορσὰκ, πούτούν ὰλέμ σουσουνάτη γεβμιγεσιντὲν ἰπαρὲτ ὸλούπ σού πιλίνμεγεν βατζλὶπι μουτλάκ τὴρ τζεβαπηντὰν πασκὰ πὶρ τζεβάπ ἀλάμαγιηζ. Ναζαρλερινὶ ἰνσανὰ τικερὲκ φάκατ ἰνσανὶν μενπὰ βὲ μενσεϊ ὸλὰν κουββεϊ ἐπετιγὲ βὲ γάϊρι μούτενεχιγεγὲ τικκὰτ ἔτμεγενλερ πόγιούκ πὶρ νέχρ ούζεριντεχὶ καπαρτζηκλαρὰ ναζάρη τικκατλερινὶ τικὶπ τὲ νεχρὲ χεβαλιϊ ναζάρη ἰτιπὰρ ἔτμεγεν βὲ ἐτενλερὶ ἀγιηπλαγιανλαρὰ πενζερλέρ. Ἴλμ πού κουββεϊ ἐπετιγὲ βὲ γάϊρι μούτενεχιγενὶν βαρληγηνὴ ἰννιλὰρ ἐτμεζ.

Πού κουββενὶν χακικατηνὰ μούτταλὶ ὸλάμαζ ισὲκ τε πὶζὲ μαλούμ ὸλὰν τζούμλα σεϊλὲρ πὶζὶ βαρληγηνὴ ἰτιραρὲ μετζπούρ ἐτερλέρ. Πόϊλὲ πὶρ κουββετὶν βὰρ ὸλτουγού φικρινὶ κεντιμὶζ ἰτζάτ ἐτμεζ ἰσὰκ τε, φάκατ βαρληγὴ σαγεῖ ζιχνιμιζτὲ ὸϊλὲ νὲκζ ὸλουνμούζ ἰούρ κι ὀνού σιλμὲκ κάτα χαπὶλ τεγίλ τὶρ. Ἴλμ χατισάτη καβνιγενὶν σιλσιλεσινὶ κόστερμεντὲν ταχὰ ἰλερὶ κὶτμεγετζεγινε κανκὰτ χασὴλ ὸλμάκλα κουββεϊ ἐπετιγὲ βὲ γάϊρι μούτενεχιγὲ μούβατζεχεσιντὲ τάχι ἰλμὶν πὲκ ἀτζὶζ ὸλτουγουνού ἰτιραρὲ μετζπουριγὲτ ἔλ βερὶρ. Πού ισὲ ἴλμ ἰλὲ τὶν ἀρασηντὰ ζάνν ὸλουνὰν μούπαγενετὶ τὲρ ἰλὲ κόζὰ τζαρπὰν χαβατίσι καβνιγενὶν μουτζὶπι μουτλακηνὶν βαρληγηντὰ ἰκισὶ πὶρ μερκεζτὲ τοπλανὶρ.

Ἴλμ ούνσουρλὰρ ἰλὲ χαρακιάτη τζισμανιγὲ βὲ ρουχανιγεγὶ νὲ κατὲρ ἰντζετὶν ἰντζεγὲ τετκὶκ ού τερτὶζ ἐτσὶ, γίνε βατζλὶπι μουτλακὶν χακικατηνὰ βαράμαζ. Ἰστὲ ἴλμὶν τερτὶς ού τετκικινὶ μουχὰλ ἄττ ἐττιγὶ μουτζὶπι μουτλὰκ τὶνὶν ταλὶμ ἐττιγὶ χαλίκι μουτλὰκ ἴλὲ πὶρ τὶρ. Τὶν χαλίκι μουτλακὴ ἰνσανὶν μουττασὶρ ὸλτουγού σηγετλὲρ ἴλὲ ταβσιρτὲν βὰζ κετζμὶζ ὸλσὰ, ὸλ βακὴτ Ἴλμ ἴλὲ τὶνγιανετὶν ταλιμάτη ἐσασιγαλερὶ πὶρλεσμὶζ ὸλούρ.»

Χὲρπὰρτ Σπενσερὶν σού μούταλασὴ σαγιάνη τικκὸτ τὶρ. Μούμαϊλεϊχὶ χάλη χαζηρτὲ τζεγιὰν ἐτὲν ἐρκιὰρη φελσεφενὶν πασλήτζα χαμιλιντὲν ἰσὲ τε, γιάληνὴζ ἀλέμι τατιϊγιαττὲ μεγούτ ὸλὰν ἀχβάλη τζαριγεγὶ ναζάρη ἰτιπὰρ ἀλὰν χιμσὶ τούνγιανὴν μεπτεϊνὶ χὲρ ού τετκικτὲν ἀτζὶζ ὸλτουγουνού τὰχι ἰκὲρ ἐτέρ. Σπένσερ «Τενασούχ ταριλίλε τούνγιανὴν νερετὲν ἴλερὶ κελμὶζ ὸλτου-

γού σουαληνά πίρ τζεβάπη μουκνί βέ κατί βερι-
λέμεζ. Ἀλέμι ταπίλγιαττέ κόρούλέν γατισαττάν
ότεγέ ίλμίν έριδέμεγετζεγι πίρ φαΐλι μουτλάκ ό-
λούπ ΐλμι ίλαχινίν πεγιάν έττιγί χαλίκι άλεμ
ίστέ πού τουρ» τεγερέκ ίτιράρ έτμίζ τιρ.

Μόυμαΐλέϊχ χαλίκι Ἀζεμί πίλμεκτέν ίνσανλε-
ρίν άτζίζ όλτουγουνά ζαχίπ όλούγιορ ίσέ τε, ίλ-
μίν βάζ έττιγί ούσούλ ού καβανιντέν χίτζ πίρί
ίλέ τόυνγιανήν μενσέ ού μεπτεΐνί ίστιγράτζ μόυμ-
κίν όλματήγηνη ίτιράρ έτμεζίλέ τίνίν τατιγί κίπί
τόυνγιά πίρ χαλίκι μουτλακήν έσέρι κουτρετί
όλτουγουνού καπούλ έτμίζ όλορ.

ΚΙΖΑΙ ΤΟΥΑ

Ραπάηλής Ἰησούς Χριστός σαγιρτέλερινέ χιτά-
πεν «Χαλδετινέ κίρ» τεγιού ταδσιγεστί χέρ Χρισ-
τιάν ίτζούν τουά έτμέκ ούζρέ πίρ χαλδετίν
λουζουμουνού ίμά έτέγιορ. Ἴσπου ταδσιγετέν χέρ
άτέμ ίτζούν χουσουσί πίρ χαλδετζανενίν λουζου-
μού ίστιντάτζ έτίλίμεζ ίσέ τε, πουνούν ίλέ πέρα-
πέρ χουζούρη ίλαχιγέ τεκαρρούπ βέ ένά άρζη νι-
γιάζ ίτζούν χέρ άτέμ ίτζούν χαλδέτ έτέτζέκ πίρ
μαχάλ λαζήμ τηρ.

Χελασιαρηηλίζ πετέρ χανεσινί Ναζαρεττά πρα-
γηπ χητμετί «τεκμίλ» όλανάτεκίν κόκτέ Πετέρ Ἀλ-
λαχηνήν χανεσιντίν πασκά πίρ μαχαλί γιόκ ίτί.
Ἰνσάντζα σόϊλεγαρέκ ό μεσκεναλίζ πίρ ατέμ όλούπ
πασηνή κογιατζάκ πίρ γερί γιόκ ίτί· φάκατ τουά
ίτζούν χαλδετί βάρ ίτί. Ἀζίμ πίρ γαλαπαληγή
κεράκ τάντζα βέ χεμίκ ρούχτζα πεσλετιντίν βέ σα-
γιρτέλερινί Γαλιλαιανήν ότά τζιγετινέ κόντερτικτέν
σόγγρα τενχάτζε τουά έτμέκ ίτζούν ταγά τζε-
κιλτί. Βεράτηντάν πίρ κατζά έδδέλ παγτζατά σεδ-
κόυλού σαγιρτέλεριντέν πίρ κατζ ατέμ ότετά
τουραράκ τενχάτζε τουά έτμίζ τιρ. Ταγήν τεπεσί
ίλέ πάγτζέ Χελασιαρηηζήν χαλδετί ίτί. Ἰσαάκ
ακέδέμ ούζερί τεφεκκούρ ίτζούν σαχραγιά τζηκμήζ
ίτί. Ἰσαακήν χαλδετί σαχρά ίτί. Δαβιδίν τόχι
χαλδετί όλούπ όρατά ακέδέμ, σαπάχ βέ δίλέ βακ-
τή Ἰεοβαγιά άρζη νιγιάζ ατέρ ίτί. Δανιήλ Ἰεζου-
σαλημά τογρού πεντζερεσινί άτζαράκ χέρ κόύν
τουά έτέρ ίτί. Ὀνούν χαλδενί τε όρασή ίτί. Πέ-
ρος τουά έτμέκ ίτζούν τάμ ούζεμνέ τζηκάρ ίτί.
Ὀνούν τα χαλδετί όρασή ίτί.

Λοντράτά βαιζίν πίρί τζεμάατή άρασηντά ζαδ-
τζεσί βέ πέζ νεμίρ έδλατή όλούπ τα πίρ δέτατά
ίκαμάτ έτμεκτά όλίν πίρ πατέρ ίλέ έττιγί μόυ-
κιαλεμεγί πίρ βέτζχι άτί χιτμεγέ έτέρ. Βαΐζ —
«Κάρντεζ, σίζ νασηλ έτέμεορσουνούζ; έλλ ού ά-
γιαλίν έτραφηντά πουλουντούκτζα φιεμίνί τοπλα-
γιαπιλίπ τουά έτεπίλίγιορμουσουν; » Πετέρ —
«Ἐφέντίμ, γιάλήνζ όλμάζ ίσέμ γιαπάμαμ· βάκα
χαλδετιμιζά κίρίπ κεποϋμουζού κοπαγιαράκ σε-
μαδί πατέρμιζά τουά έτέλίμ τεγιού πίζέ έμρ ού
τενπίχ βάρ ίσέ τε, φάκατ πόϋλέ πίρ μαχάλίμ
γιόκ τουρ. Πού τενπίχί μέτέτεσεν τεγίλ, μάνεν
ίτζρά έτέγιορουμ· σόϊλέ κι καλπίμί γουζούρη πα-
ρτγέ άτζατζάκ όλτουγουμτά σοκαγά τζηκάρμα-
σοκάκ νέ κατέρ γαλαπαλήκ όλούρ ίσέ, ίτμέ όλ
κατέρ γιαρέρ, τζόϋνι πού χαλτά νέ πίρ κιμσέ
πανά τικκάτ έτέρ, νέ τα πέν πίρ κιμσεγά τικκάτ έτέ-
ρίμ. Ἐφέντίμ, πουνά κεργί κιπί αλιγέτζμ· πένά-
περιν Ρούχ ούλ Κούδς τάχι ζαφιγετιμέ γιαρτίμ
έτέρ, βέ πόϋλετζε ακέδμλαγιήν καρανλήκ πασίφ-
γηντά σοκακτά όδαγή γιοκαρή κίτεμέκ σέν χαλ-
δετιντά κεντίνί τενχά κόρόύγιορ ίσέν πέν τα κεφ-
ρεττά κεντίμί δίλά τενχά κόρόύγιορουμ.» Ἰάτά πού
ατέμίν χαλδετί τα σοκακ ίτί.

Ρετζέρέ Σεσίλ τέγιορ κι αλλενίμ ότέμ γιαμί
ατέμ πουλιντά τηρ. Πενίμ πουά έτετζέκ χαλδετίμ
πουρασέ τηρ. Φάκατ πίρ κιμσέ πουρατά τουά έτ-
μεγέ μετζπούρ όλσά μουδαρράκ όλάμαζ. Νάσηλ
όλσά βί νερετά τε πουλουνσά Χριστιανήν πίρ χαλ-
δετί όλμαλή τηρ. Χριστιανήν μουκαττές όλμα-
σή χαλδετά κίρμεσί νισπετιντέ τιρ. Ἰρτιτάτ χαλ-
δετζανέ καπουσουντάν τεπαούτ έτμεκτέν πασλάρ.
Πίρ κιμσέ νέ κατάρ φεσαχάτ ού πελαγάτλε τουά
έτετζέκ όλσά, Ἀλλάχ ίλέ μαχφί αλακατά πού-
λουνμάζ, βέ ονά κιζλίτζε κόυναχλαρηνί ίκράρ έτ-
μέζ, βέ μόυτεβαζή ούλ κάλπ όλμάζ ίσέ, πού κι-
πίλερίν πελαγάτ ού φεσαχατή τίλσιζλικтέν πασκά
πίρ σέϊ τεγίλ τιρ. Φάκατ χαλδετινί βέ όρατά
Ἀλλάχ ίλέ κετζιρτιγί σαατлερί σεβέρ ίσέ, πού
κιπί κιμσέ τίλί τουτκούν όλσά πίλέ όνούν άλενί
τουαлерί πέκ μόυεσσίρ όλούρ. Κέμπις πέκ κόυζέλ
πουγιουρμούζ τουρ· «Χαλδετинέ νέ катар ζιγιатé
κίретζέκ όλσάν όνού ό катар ζιγιатé себетзékсин,
βέ όραγιά νέ катар аз κίретζέκ όλσάν όнтон ό
катар согоугуатзáксин.»

ΣΑΠΡ ΕΤ

Ζεδτζ βέ ζεδτζέ πίρί πίρлерί ілі коноуétоукла-
рэ́ éснатé токоуноур βе гіá кóутзé кітéр сóзлерін
нерегé βаратзагчынэ́ тóусóуноур βе гіáгот
поу кіпі сóзлертéн βáз хатзéр іsé нé теретзелар-
тé сакатéті пéїтчеларинé чэтіуéт étетзеклері тетз-
ріпé ілé сапíс тір. Ἰмті, зіедтз βі зедтзé чéтр
інтзіцітетзéк сóз сóїлéмекле пéк аз βакíт ітзін-
тé пірі пірлерінін éменчетині казанапілерлéр. Поу
éменчéт іні тараφтáн тачхíм étілсé чáпé ел пе-
сéрчé пáзэ керрé чéтр інтзіцітетзéк пір сóз βоч-
коу поулсá тáчі мóустелзíмі ічпірáр élápaз.
Гектíкерін чіссічіатнэ́ рэчéт ілé пірі пірлері-
нін éменчетині кепé étмíз élán пір áїчатé сакатéс
βе чоурртчéт чóуко сóурéр. Хéр пір áілé пір
мектепé élоупé зедтз βе зедтзé чéбмі ічтібатзле-
рінтéн пасélагчарáк поу мектепíн талепсі сач-
гінір. Ἀілé арасынтá поурóуз сý чапíчетінé
чалéл βéрмечтзек чоуілартáн сáллы пір кéнтз
пéк аз поулоунóур. Зедтзі поу чоуілартáн βáз
петзірмік зедтзенін пірінтзі βáчурсі тір. Зедтзін
ачлакы ісалáч капоуп étмечтзек таретзатé фе-
сатá βáрматы ісé, зедтзé зедтзінін élпíсесінін
темізлігінé пачнагá метзпоур élтоугоу кíпі тач-
зíпі ачлакынá нáзарет étмéк тáчі анін βáчурéт
нáзірсеннтéн тір. Кáзалык зедтзенін тарпíчесінтé
нококлúк βáр ісé зіедтзántéн песоúл тоур. Пін-
кáпарын тараφенін чóуні ірúзсы ібé áілé пір
мектепé пір ні талепсéр тачсíлі песрір étтúклер-
рі кíпі зедтз βе зедтзé тáчі орасá кíпі кепсél
éілерлéр.

Хал пóúлé ікéн зіедтз βе зедтзé талíм оу тар-
пíчечі моучапкíтлé ітаáт étмекчéн пасká тзарé
гіóк тоур. Сірт, нúлаíн βе мóустафзіне сóзлер
тзарéчáн étтúктзе гітз пірі тікерíне кóз кетзі-
рéмечерек мектепé нíчагет éсанчéн пóзоулоунé
кítéр. Βáка поу пір áчéт élтоугоу кíпі пір те
талісизлік тір ні соúї ліса́н істимáлінтéн ілерí
кéлíгіор. Лісáнчы сíттéт átáбеттéн чесéт étмéзсе
пúлé, тзóк кétзмекзіцін átáбетін ліканчá сепкé
élапíлір, βе сепкé élмáзса пúлé тараφенí пірí
пірлерінтéн éменчетізлігé сéбх étтúклер. Зед-
тзінé, зедтзенé гіá élлатчнá лісáнчы сíттéт іс-
тимáл étмектéн élбéл поу часічатé кóуzélтзе
нáзарчы мóустафечгіá élл.

ΚΑΡΜΗΛΟΣ ΤΑΓΗ

Ёзмінéі катччатéн пáчоу Кármилo, таччнтá βоу-
коуé тачнкоúн étмíз élán ривагéті тінігі пасká
чіzз пір мачалтé кóрóулмíz. Хíр нé катáр тзе-
чалет поу тачгін étрафчнé ічатá étмíз ісé тé,
ривагéті мезпоурé óратá пéкі тір. Ісрайл хабчí
Хенаán тічіарчнé істі́лé étмекзтéн тзóк сенé éв-
бéл Кármилoс тагí мукаттéс ітімáр élоунóур ічі-
сóйлé кі Кармилосларíн манастырчнín мевкіїнтé
βакгійле поутпересглерíн гіакгінкарí átеслéр
Мисíр патісачí Тотмосóун чóутzоумоуésнасынтá
Мисíр áскерí óúzерінé парлатчгí кіпі гіóúzлéр-
тzе сенí сóггра Кітáпí мукаттéсгé пегіáн é-
лоунтоугоу óúzрé Ἰисоўс тоў Наўн «Кármилos па-
тісаччнí» магloупé éттігі zемáн Ἰсраηллілéр óú-
zерінé тáчі парлаμчнí.» магloупé éттігі zемáн Ἰсраηллілéр óú-
zерінé тáчі парлаμчнí.

Поу тагтá пéк тzóк магарá élтоугоунтáн Ἀ-
раплáр онóу «Пín магарá тагí» наμчíла гіáт
étерлéр. Поу магаралартá éскі βаккгтáн пероу
пір такím zачітлéр сакín élмоúс élтоугоунтáн
тáг мукаттéс сачілчмíс тір. Кármилos манас-
тырí тенізтéн 300 áгіóк гіóúкаéк пір пóурóун
óúzерінтé, Ілíас пеїгамбéрín месчнí тенілмéкле
марóур пір магарá óúzерінé гіапілмíс тір. Поу-
ратáн áсагí гілланкабí пір гіóл ілé сачілé é-
нілір, βе поуратá чарáп élмоúс пір пінанín те-
мелінé тесатóур élоунóур кі чабланынтá пір пó-
гіóún магарá óнóунтé тікілмíс élán пір чоурмá
áгатzí βáр тір. Поу магарá «Пеїгамбéрлéр
мектепí» тенілмéкле мечóур élоупé Ілíас пеїгам-
бéрín тéрс βертігі мевкí záнн élоунóур. Магарá
манастúр тікінтé поулоунáн Христианларín élинтé
ікéн, поу áсагчкí магарá Ісламларín élинтé
élоупé Ісláм, Мусевí βе Тóурzилерín мечóур
пір зигаретчачí тір. Ісламлáр βе Тóурzилер
пíл гасса нíзр ітzоúн поурагіа хелирлéр, βе
поу халтé кетзегі гегіпé ітzмéкле кетзірирлéр,
βе поу ісратé élесседігі кетзí коурпáн zéпч
éтерлéр, βе пázен áβатá гіакгінларí ілéкн βа-
сітесí ілé élлí élлы кетзілерí сагіóнн тікнáт
тір. Ісрáннíн ótі тарафынтáн Петевілéр пíлé
поурагіá нíзр ітzоúн тzóк терá хелирлéр. Поу
áгінлерín мевкí élán магарá 40 катíм оúzоúн βе
24 катíм кенí élоупé гіанларí Гіоунанí βе Ісп-
ранí гіанzилáр ілé толоú тоур. Поурагіá гіакнí
кагіá ітzинтé какzылмíс сарнíчлéр élоупé мóú-
тzесарíм сабтáн áгіоулмоúс кертіпанлáр ілé тагіá
кóутzоúк магарáларá енілір. Поу (пóгіоúк) ма-
гаранín тzíкí тzенеупігесинтéн гіарíкí ілé оú-
záн тенізé тоґроу оúzанмíс тóú, пір кагіá óú-
zерінтé пір кóутzоúк тепé βáр тéр ні існі Ра-
мелхларín Сикрíпон сачрínín магалí élтоугоу
мóúчтемíл тір. Поуратá пір чéлín áгіоулмоúс
мермерлéр, каїмелéр, тірéк élттлері βе тóúмíоúс
гіанíт тірелері élоупé óнóун áрканынтá 100 ка-
тíм іртіфанынтá кóутzоúк βе тóúс пір гéр βáр
тéр ні чéмен поуратá тáчі поу кíпі ісерлéр ме-
тzоúс élоупé βахтíлé поу магалтá тáчі пір
сáчр élтоугоу βе áгіоулмоúс кагіá кертіпанлéр
ілé орагіá тzíкнілтігí áбíкíлéр кóрóунóур. Поу
магалтé тáчі кагіá ітzинтé áгіоулмоúс пір
чáлín магаралáр élоупé βахтíлé zагітлерín са-
нín élмакí íчтімáл ісé тé, ривагéтá кaзáрен Са-
лістігіоún zеманинтá поу магаралáр Сарún óбá-
санá кóтóурé катzíтté пенлагéн чебнéттzілéр і-
тzóún пір мелтzá étмí Поуратá Коунстантинесоún
βахтынтáн пір тzóк пакля акtzá поулоунмоúс тоур.
Βахíт élмоúс тоур ні Кармилостá такрíбén 4.000
Тоурzі поулоунóур істі. Поунлáр ісé тzенкабéрі
мевчоúр Фагрéттín поунтáн 250 сані éббéл тze-
чоупé тоґроу áтzтігí сеферлéртé гарлаéтірігí
чалкí пакıгесі тір.

Поуралартá поулоунáн Áтлíт калéсі 1218 та
Салістігіоún éгіамынтá пінá élоунтоú ісé тé, бя-
тán éббéл поуратá пір калé βáр ітігінé гіítзé
бóúпгé гіóк тір. Гагчутílерín ривагетінé чаzéр-
рен, поурасí Талмоуттá zíкр élоунáн Пéтер ка-
лесінín мевкíї істі ні Пáрнабá чáм záтн мечóур
поуратá тáрн élоунóúс тоур. Мóúчаílеúчín Хрис-

τοστὰν 100—200 σενὲ σόγγρα Ρωμαληλὰρ ἀλεϊχιντὶ κοπαρτὴγὴ ἰχτιλὰλ Γεχουτὶ τεβαρὶχ χιταπλαρηντὰ ζίκρ ὸλουνούρ.

Ἰπού βασὶ χαραπλαρὴν ἐτραρχνὴ χεζὶπ ὀνλαρὰ πὶρ ναζὰρ ἐττίγιμιζτὲ Σαλιπὶγιούν ἐγιαμηντὰν καλμὰ πὶρ καλενὶν (Ἀτλίτης) πουντὰν ἑλλὶ σενὲ μουκαττὲμ χάλα τουρμαχτὰ ὀλτουγουνού χατηρὰ χετιρερὲκ ἰζχάρη τεσσούρ ἔτρερεκ ἑλτὲν κελμέζ. Ἀτλίτης ὅλ βακὴπ Σαλιπὶγιουνούν μακάρρη χόυκόυμετὶ ὀλούπ σονσυνάτεκ ὀνού ἑλτὲν τζηκάρμαμαχ σὰὶ ἐττικλαρὶ πὲκ ἀσικιάρ τὴρ. Ἀκχτὰ καλεσὶ τούέμεγιντζε βὲ Σαλιπὶγιούν σιρὰλ βὲ τζεγούπ τζιχατιντὲν σεβαχίλ πογιουντακὶ τεκιὶλ ἀραζιγὶ χάϊπ ἔτμεγιντζε Ἀτλίτης καλεσινὶ τὲρκ ἔτμετίλερ. Ἰπού βαχὰ 1294 τὲ βουκσοῦ πουλτού. Σίμτί πουρατὰ 200 κατὰρ τζιφττζὶ χαραπλαρ ἀρασηντὰ γιαπηλμὶς κουλιπελὰρ ἰτζιντὲ σακὶν τὶρλέρ.

ΕΣΚΙ ΠΙΡ ΤΟΥΝΕΛ

Εὐπάλινος βὲ Μακεϊτονὴν ἐσαρὶ ὀλτουγουνού κεμάλι ἐχεμιγὲτ ἰλὲ Χαροτοτσούν ζίκρ οὐ πεγιὰν ἐιλετιγὲ τούνελ Σουσάμ ἀτασὴ πεγὶ ταρχρηντὰν ἐτίλεν ταχαρριγιάτη γαγιουρανὲ σαγεσιντὶ μεϊτανὲ τζὴκαρηλιμὴζ τὴρ. Προόστοσούν καβλίντζε πού τούνελ Σουσάμ ἀτασηνὲ σού τζίλπ ἐτμὲκ ὀύζρὲ ταρίχι Μελαττὲν ὸν ἄρ ρουαττὲμ γιαπηλιμὴζ τὴρ. Τούνελ τακρίπεν 3,000 κατὶμ σύζουνλουγουνὰ ἐλούπ ὀύτζ κηπιτὰν ἰκιαρὲτ τὶρ· πὶριντζὶσὶ ἀσηλ τούνελ τὶρ κι 5 %, κατὶμ γιόυκσὶκ βὲ 6 κατὰμ κενὲλιγιντέ τὶρ. Ἰκιντζὶσὶ τούνελὶν ἰτζιντὲ ὁρτὰ γερτὶν γιάχοτ γιὲν ταρατηντὰν καζηλμὶζ 5 κατὶμ τερὶν βὲ 3 κατὰμ κενὲλιγιντὲ πὶρ κανελτὰν ἰκιαρὲτ τὶρ. Οὐτζόυντζόυσού κανελὴν ὁρτασηνὲ βὰζ ὸλουνὰν σού πόυνλαριντὲν ἰκιαρὲτ τὶρ. Ἰπού πόυνλαρὶν τζεβρεσὶ 32-33 παρμὰκ βὲ σύζουνλουγού 2 ½ κατὶμ βὲ καληηλιγὴ ταχμίνεν 1 ½ παρμὰκ τὴρ. Χὲρ ἰκὶ πόυνλόυν πὶριντὲ πὶρ τε τελὶκ ὀλούπ πουνούν νὲ μασσατὲ μεπνὶ ὀλτουγού γὲνουζ ὐνλαπηλάμαμχὲ τὴρ. Ἀσάρη ἀτινὰ ταχαρριαλίλε μεγόυλ ὀλὰν Σταματίδης νὰμ ζατὴν ἐφτεφρήτζε πού τελικλὲρ πορουλαρὴν κολάϊ ταμιζλενμεσινὲ σουγουλὲτ βὲ σουγιούν ἀκμασηνὴ τεφγὶλ ἰτζόὺν ἀτζηλμὲζ τὴρ. Τούνελ κεμὶρ ἰλὲ ὀρτούλμούζ ἰσὲ τε, ἀμελὲ πὶρὶπ σού γιαλλαρηνὴ ταμιζλεμὲκ βὲ ταμὶρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γεμὶ σεπὶζ τελιγὶ βάρ τὴρ. Τούνελ χάττη μόυσταπὶμ ὀύζρινὲ γιαπήλμαγιπὶ, ἄντζακ μετζαλλερὶν πὶριντὶν 4,300 κατὶμ ἰλερὶλενίντζε πὶρ τὶρσὲκ δάκλ οὐ χαγεσινὶ κάπὶ ἐτὶρ.

Μόυμκιλέϊχ Σταματιδηὶν καβλίντζε πού τὶρσὲκ ζαμὰν κατιμτὲ μόυχαντισλερὶν ἐτεβατὴ σμυρτινὶ ἄπὶ μόυκαμμὲλ ὸλμαμασηντὰν ἰλερὶ χαλμὶζ τὶρ. Τούνελὶν ἐσκὶ βακὴτλαρτὰ πόγιούκ πὶρ ἠρμὲκ ὸλμασὴ ἰχτιμὰλ τὶρ. Τούνὶλ κόυτζούκ πὶρ τζαγὴν γιανηντὰν πασλαγιπὶ Κώστρ τσηντὰν χατζὲρ κι βακτηλὲ Σουσὰμ χαλεσὶ πού τσγὴν ταπασινὶτὲ ἰτὶ. Τούνελὶν ὅλ πὶρ ούτζού ἰσὲ ἐσκὶ Σουσὰμ ἀσγρινὲν πὶρ κὰτζ γιούζ ἀρσὴν σύζεν βὲ σάτχη ἀρζτὰν ὸν χατὲμ ἀσαγὴ τὴρ. Τσγὴν ἐτεμιντὲν σαγρὲ κατὶρ ταρτὶτ ὸλουνὰν πού σού γιολλού τσάϊὰν μαγιούλ κεμὲρ ἰλὲ ἀρτούλούν ὸλούπ κεμὲρὶν ἀγζὶ ἰσὲ ἀμτιυὶ ἀζὶζ Ἰωάννης ραπαστηρὴν τὲρουντὲ τὶρ. Ἔσκὶ μιμαρλερὶν ἐλλερντὲ πουλουνὰν ἐτεβατὴν νοσαπληγγνὶ ναζάρη μόυταλαγιὲ ὸλατζὰκ ὸλσὰκ, 3,000 σενετὰν πάρού πού τούνελὶν ζατελένμεμεσὶ ἀσγιάνη γαϊρὲτ τὶρ. Τούνελὶν ζατελλένμεμεσὶ Εὐπαλινσσούν τιχνὲτ σὺ μεγαμετιντὰν Ὶλαρὶ ἀλμὶζ τὶρ, τζόύνσὶ τελινὲν καγιαλαρὲν χὲρ χάγγη τζιχατιντὲ μετανατσιζλὶκ μόυδαχαλὲ ὸλουνμούζ ἰσὶ μόυδαριλέϊχ ὁραγιὰ κιρὲτζ ἰλὲ πὶρ κὰτζ κὰτ τσυγλὰ βάζ ἐτὶπ ὀύζρινὲ καγιὰ ἰτζιντὲ σεβρὶ τεπαλὶ πὶρ καμὲρ τζεκμὶζ τὶρ.

ΛΑΤΟΥΝ ΜΑΤΕΝΙ

Ἰούνιος 10, 1858 τὲ Αὐστραλιανὴν ἀλτούν ματενλερινὶν πὶριντὲ τὸρτ κισὲ ὀτουρούπ μόυστακπελλερινὲ ταὶρ τερτλεσίγιορλαρ ἰτὶ. Ἰπουνλὰρ πὶρ κὰτζ ἄϊ πὶρλικτὲ πὶρ μαχαλτὲ ἰσλεγιπ, πάζεν κόυνλόὺκ ἐκμὲκ παραλαρηνὶ τζηκαρὴρ, βὲ πάζεν ὀνού τα τζηκαρόμαζλαρ ἰτὶ. Πὶρ κὰτζ χαρτατὰν πάρού ζιγκτεσίλλε τζαληγὶπ τζαπαλατηλὰρ ἰσὲ τε, ἀλτούν γιόύζόύνόύ κόρέμετίλερ. Ἰπού πὶτζαρελὲρ ἐκμεκτζὶ βὲ πακκαλὰ ὀλὰν ἰτιπαρλερινὶ γάϊπ ἔτερὲκ γιάληνηζ πὶρ σέϊ πουλούρουζ ὁύμετίλλε λετζὲ γιατκλαρηνὰ κιρερλὲρ ἰτὶ. Ἰπουνλαρτὰν πὶρὶ «Γιάρην πακὰ ταραρτὰ κιτὶπ τζαληγαλὶμ» τετὶ. Ἰπού τεκλὶρ κεμάλη τεμεννὶ ὶλὲ καπούλ ὀλουντού. Ἐρτεσὶ σαπὰχ ρεμικλερινὶν πὶρὶ γιοκαρτὰ τσχὰ ούγιούρ ἰκὲν ὁύτζού καλκὴπ ἔσκὶ ματενὲ ἐνὶπ πούντζα μούττεττὲν πάρού πασπασούνὰ τζαληστηκλαρὴ γερὶ τὲρκ ἐτεζεκλεριντὲν τολαγιὴ κεμάλη ἐσὲρ ὶλὲ ἐτραρλαρηνὰ πακὲρ βὲ πασὶμὰν ὀλουρλὰρ ἰτὶ.

Ὀνλαρτὰν πὶρὶ «Ἰστὲ σενὲ σὸν ἔλ βετὰκ» τεγερὲκ καγιαγιὰ πὶρ τζεκὶτζ βουρούπ καγιὰ παρτζαλαρὴ ὁτὲ πὶρὶ φηλὲρ. Μερκούμ ἀγιαγὴ γιανηνὰ τόυσὲν παρτζαλὲρ ἀρασηντὰ παρλὰκ πὶρ σέϊ κόρμεσὶ ὁύζερινὲ ἐγιλὶπ βουρτουγού γερὰ τικκάτλε πακτὴ, βὲ γιόυκσὶκ σὶς ὶλὲ ὅ παρτζανὴν ἀλτούν ὀλτουγουνού ραρικλερινὲ τεπὲρ ἐττί. Σόγγρα ματένι κεμάλι γαϊρὲτ ἶλὲ καζηκιαγὰ πασλατηλὰρ. Ἀρκατασλὰρ σούκούν ού σούκούτ ἶλὲ ἰσλερινὲ τεβὰμ ἐττιλὲρ. Σκρὶ ἀλτούν ὀλαρὰκ πὶκ πόγιούκ πὶρ κόυλτζὰ μεϊτανὲ τζηκὴντζα γιοκαρτὰ τολὰπ πασηντὰ ούγιουμσούζ ὀλὰν ἀρκατασλαρὴ πουνλαρὴν ἀσιατασηντὰν σύγιανὴπ ὲὲ βὰρ τεγιού σουλ ἐττιλὲρ· ὀνλὰρ ἰσὲ «Χάϊτε, τζὰκ πακαληκ» τὸν πασκὰ χίτζ πὶρ σέϊ τεμιτίλερ. Μερκούμ τζακὰ τζακὰ σεπετὶ γιοκαρηγὰ τζηκαρὲπ ἀλτούν κόυλτζεσινὶ κόρτούγιού κὶπὶ σαβιντζιντὲν τζηλτηρμὰ τεμετζελερινὰ κελτὶ. Ὸλ κατζὰ ἶζιτρέπὴ σετὶτ ἶλὲ κόυλτζενὶν γιανηντὰ σαπαχὰ κατὰρ πακλεγιπὶ, σαπὰχ ὀλούντζα κόυλτζεγὶ πὶρ πανκαγιὰ κότούρούπ 10,000 λιρεγιὰ σαττηλὰρ. Ἰστὲ πόϊλετζε σού πὰχτιγιὰρ ματεντζίλὲρ 10,000 Ἰγγλιζ λιρασηνὰ μαλλὰκ ὀλτουλὰρ. Μαχάλη μεζκούρ ὁύζερινὲ σίμτί κενὶζ βὲ κελὶπ κετζενὶ τζὰκ ὀλὰν πὶρ σομὰκ ἰνσὰ ὀλουνούπ πὶρ ἰπατεσχανὲ βὲ ρετζτζάνεν βαρὶπ ὀκουμὰκ ἰτζόὺν πὶρ κόυτούπχανὲ βὲ πόγιούκ πὶρ τζαμὶ ἶλὲ πόγιούκ μαγαζαλὰρ πὶνὰ ὀλουνμούζ τουρ. Ὀρμανλὴκ βὲ τζαλγλιγκλὰρ γερὶνὰ Βικτορίκ ἀλτούν ματὶν ὁβαλαρὴ ἀραζισὶ ὁύζερινὲ σίμτί ἐν τζεσὶμ βὲ ἐν μεζκούρ σὲχρ πὶνὰ ὀλουνμούζ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζὲν χαρτὰ Γρὰν τόὺκ Μισὰλ χαζρετλερὶ Ρουσιατὰν Ἰστανπολὰ κελὶπ πουρατὰν τάχι βαπόρη μαχσουσηνὰ ρακὶπεν ἀζιμὲτ ἐιλεμὶζ τὶρ. — Πουντὰν πόϊλὰ ἀραζὶ μιριγὲ ὁύζερινὲ ἰρατὲϊ μαχσουσὰ ἀλιντηκτὰν σόγγρα ἐπνιγὲ ἰνσὰ ὀλουνὰ πιλετζὰκ τὶρ. — Κετζὲν χαρτὰ κόυτζούκ πὶρ χαμὶ Ἰστανπόλ πογαζὴ γιοκαγλαρηντὰ βαχὶ ὀλὰν Σιλιγὲ κὶτμεκτὲ ἰκὲν τελγαλαρὴν ἀττατιντὲν πὶτμεγλα ἰτζιντὲ πουλουνὰν πὶρ ἰκὶ ἐρκὲκ βὲ 18 κατὶν γάρκ οὐ τελὲρ ὀλμουσλὰρ τὴρ. — Δόνγολα καπαπασηντὰν τζηκηλὶ ὀλὰν Ἰγγλιζ κὰπὲ κολλαρὲ Νὶλ νεχριντὲ πεγιὸζ πὶρ κατηνὶν λαπεσινὶ πουλμουσλὰρ τὴρ. Ὀρανὶν τεκμὶλ ἐγκλισὶ σιγιὰχ ὀλτουγουντὰν πεγιὸζ πὶρ κατηνὶν ὁρτὰ πουλουνμασὲ τεκτζτζούπ ἐτιλετζὰκ πὶρ γὰλ τὴρ. — Μακρὶ κόγιούντὰ πὶνὰ ὀλουνμακτὰ πουλουνὰν Καθόλικ κιλισεσινὶν ἰνπασηνὰ βὰπὶς ὰλὶ ἰτιρὰζ ἀτερὲκ, πὶνὰ ἰτζόὺν ἰρατὲϊ σενιγὲ στούτούρ ἔτμεγιντζε ἀμελιντὴν τατιλὶ λαζὴμ κελτὶγινὶ Φρανσὶζ σεραρετινὲ πὶλτὶρμὶζ τὶρ. — Ρουμελὶ τεμὶρ γιολού μερκιφινὲ γιακλασμὰ ἀλαμετὶ ὁλμὰκ ὁύζρὲ ζιγιασὴ ἠλεκτρικὶ ὀλαρὰκ Σερὲϊ πουρνού γιακηνλαρηντὰ τεμὶρ γιὸλ χαττὴ ὁύζερινὲ γενὶ πὶρ φενὲρ βὰζ ὀλουνμούζ τουρ. — Ἰσπανιατὰ φεσατζηλὰρ τζογαλτηγηντὰν κραλὴν ταραφτάρανὴ χάϊλη ἐντισὲ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

ΜΟΥΧΙΜΜ ΙΛΑΝ

Ἀπονελερινιζὶν μαλόυμού ὀλτουγού ὁύζρὲ, τζοτζουκλὰρ ἰτζόὺν τζηκαρηλὰν ρεσιμλὶ Ἀγγελιαφόρος ἀπονελερὶν ἀζηγὴ σεπεπὶλλε πὶρ βακηττὰν πάρού τοτὶλ ἐτιλμὶζ τὶρ. Ἰπού τερὰ πὶρ τζὸκ χιμσελερὶν ἀρζουσού βὲ ἀπονὲ πουλατζακλαρηνὲ βάτ ἐτμελερὶ σαρτὴ ὁύζερινὲ μεζκούρ γαζετανὴν πετέχραρ νεσρινὲ καρὲρ βεριλμὶζ τὶρ· σόϊλὲ κι ἔγερ 1885 σενεσινὶν ἰπτιτασηντὰν ἐβὲλ 350 νόυσχὲ ἰτζόὺν γιαζηλὰν πεγιούνούρ ἰσὲ τζοτζουκλὰρ ἰτζόὺν Ἀγγελιαφόρος 1885 Ἰανουαριοσταὶν ἰτιπάρεν νεσρ ὀλουνατζάκ τὴρ.

Μεζκούρ γαζετὰ ἀϊτὰ πὶρ τερὰ τζηκὴπ τζοτζουκλαρὰ μόυνασιπ ματτελερτὲν, γιάνι ταλιμάτη τινιγὲ, φεννιγὲ βὲ ἀχλακιγετὲν πάχς ἐτεζίκ τὶρ. Χὲρ πὶρ νόυσχετὰ ἔν μαχλὸ ρεσσαμλαρὴν ἰσέρι καλαμὶ ὀλαρὰκ ὁύτζ τὸρτ τασβὶρ πουλουνατζάκ τὴρ. Πὶρ σενελιγὶ ποστὰ ὁύτζρετίλλε πεσεπὲρ 6 γουρούζ τὴρ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζόὺν Ἀγγελιαφόρος γαζετασηνὴν νεσρινὶ ἰστεγενλερὶν γαϊρετίλλε κεφὶ μεκτὰρτὰ ἀπονὲ γιαζηλατζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ὀκτώβ. 30, βὲ Ἀλαφ. Νοέμβ. 11, 1884

ΜΑΤΕΜ

Ἔρμενὶ Πατριὶ Νερσὲς ἐφέντὶ χαζρετλερὶ μούττὲτὶ μετὶτατὶν πάρού χαστὰ γιατὴπ νὶγαγετ Ἀλαρράνχα Νοέμβ. 10, τζουμὰ χούνού 47 γιαδηντὰ ὀλτουγού χαλτὲ ἰρτιχάλη τὰρη πακὰ ἐϊλετὶ.

Μόυτεβερρὰϊ μόυδαριλέϊχ γουλούση καλπὶ, ἰναανεμπὶρ βὲ χουρριγατπερβεριγὶ τζιχετίλλε μιλὰλι μόυχταλιρετὲ κεντὶνὶ τανηγιανλαρὴν τζόύμλεσινὶν τάχι χόύανι τεβετζτζόυχλερινὶ πιχάκκην τζέλπ βὲ τζέζπ ἀτεπὶλμὶζ ἰτὶ.

Μόυδαριλέϊχ σπρὸτη ρεσμιγεγὶ γαϊζ ὀλτουγού χαλτὲ ἰπρὰζ ἐττιγὶ ἰστιχμὰτ βὲ νεζακετὶ ἶλὲ χὲρ σενὶρ μαρουρὶνὶ κιραμὴν ραγπὲτ οὐ ριαγετὶ χακικιγεσινὲ μεζκὲρ ὁλμούζ ἰτὶ.

Γαϊλελὶ κόυνλερτὲ πατρικλὶκ κόυρεσινὲ τζεκμὶζ ὀλτουγού χαλτὲ σὺμούρη μιλιγὲ ἰτὰρεσινὲ ὁϊλὲ πὶρ φετανὶτ ἰπρὰζ ἐττί κι, σὺμούρ μιλλετ μόυδαριλεϊχὶ σεβκόυλού βὲ μουχαπετλὶ πὶρ πατὲρ μακαμηντὲ σεβὶπ νὶγαγετ Καθολικὸς κόυρεσινὲ πὶλὲ κουσουτουνὶ κόρμεγὲ τζὲρ τζίσμ ἶλὲ μόυνταζὶρ πουλουνμούζ τουρ.

Ἔρμενὶ μιλλετὶ πόϊλὲ πὶρ ζάτη ἀλὶ κατρὶ γάϊπ ἐτμεσὶ ἰτζόὺν τερετζέϊ νιγαγετὲ ἐσὲρ σὺ κατερμιζὶ ἀσγιὰν ἐτάριζ.

Μόυδαριλεϊχὶν βερατηλὲ κεντὶνὶ γετὶμ βὲ σαχιπτὶζ γὶσς ἐτὶν Ἔρμενὶ μιλλετινὶν τζενάπὴ Πατριὶν μεζχὲρ τασελλὶ ὁλμασινὴ τερτενὶ ὶλὲ πάρακὲρ μιλλετὲ γιαὲρ βὲ γιαβὲρ ὀλατζὰκ ἀκὶλ, γακὶμ βὲ καρὶμ πὶρ ζατὴν κηγιὰμ ἐιλεμεσινὶ σὴπκὴ τερούν ἶλὲ ἀρζού ἐτάριζ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μονιτὸρ Ὀριαντὰλ γαζεταση̃ὴν πὶρ μὰχ μοὺτ-τέτι τατιλινὲ μουάχγρεν πὶς ἄϊ τὰχγὰ ζὸμμ ὸλουνμούζ ὸλτουγοὺ χαλτέ πού τερὰ μαζχάρη ἄβ ὸλαράκ γίνε νεσρὲ πασλαμὴς ὸλτουγουνού ναζάρη μεμνουνιγέτλε κὸρούγιορουζ.

— Χαλεπτὲ πὶρ τζὸκ κατζάκ τουτούνού κεσὶφ ὸλουνούπ κατζακτζηλὰρ ὶλὲ ζανταρμαλὰρ ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν σιτέτελὶ πὶρ ἀρπεταττὰ κατζακτζηλαρτὰν πὶρὶ τελὲρ ὰλμούζ, βὲ πὶρὶ τεβκὶφ ετὶλμὶς ἰσὲ τε τὶκερλεσὶ φιρτὰρ ετμὶς τὶρ.

— Κονγιατὰ κὴς γούκμουνὶ σιτέτελε ἰτζρὰ ετμεκτὲ ὸλούπ σού μετζραλεσινὶν τονμούζ ὸλτουγού μαγαλιντὲν γαζηλήτζιορ.

— Μούττεσὶ χιτὴμ πουλὰν φουαχετάτη τούτζτζαριγενὶν γερινὰ καὶμ ὰλμὰκ ὸὺζρὲ πὶρ μουαχετὲ μούσβεττεσὶ τανζιμινὲ μεμουρ κομισιονούν γεαπμὴς ὸλτουγού λαϊχὰ γεακηηλαρτὰ σουρὲϊ τεβλετὲ τακτὶμ κηλιγκατζαγὴ μερβὶ τὶρ.

— Γεμεντὲν πὶλτιριλτιγινὲ κὸρὲ εἰς ὸὺλ ἐσκιγὰ κετζεντὲ βουκού πουλὰν καυλὴ μουχαρεπετὲν πέρού τζεκιλμὶς ὸλτουγού μαχαίλεττὲ ἔλαν σαπὶτ κατὲμ ὸλτουγουντὰν ταχσιλάτη σύμουμιγὲι βιλαγετὲ τουργούνλούκ κελὶπ γετὶ σεκὶζ ἄϊ κατὸρ μαὰχ βερίλμεμὶς, βὲ πὶρ τζὸκ καζαλαρὴν κούλλιγέττζε πακαγιασὴ καλμὴς τὶρ.

— Μετζμουκὶ Ἀχπὰρ γαζεταση̃ὶ ἰκὶ μὰχ μοὺττέτλε τατὶλ ὸλουνμούζ ἰκεν, πού τερὰ γενιτὲν ἰντισαρὲ πασλαμὴς πὴρ.

— Χατζὶν βακαὰϊ μούλλιμεσὶ χακκηντὰ μοὺττατὶ σύμουμι ταραφηντὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν τηλεγρὸρ κετζὶν χαρτὰ Ἀτλιγὲ ναζαρετὶ τζανιπὶντὲν Ἐρμενὶ πατριχανεσινὲ κοντεριλμὶς τὶρ.

Κέζελιχ κετζὲν χαρτὰ Χατζὶν καιμακαμηνὴν μαζουλιγετὶ βακαὰϊ μεζκούρετὲ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμεμεσιντὲν ἰλερὶ κελτιγὶ μερβὶ τὶρ. Χὲρ νὲ τε ὸλσὰ πὸϊλὲ ναζὶκ πὶρ μεσελετὲ χοὺκούμετὶν σοὺ τετπὶρὶ ἀμμεμὶν ὸὺζερινὲ κουζελ τεσὶρ πρακτὶς τὶρ. Κελτὴ κὶ μιλλετὶν μετζλὶσι ρουγανὶσὶ τὰχι βαζιφεσινὶ πὶλ ἰρὰ μούτετζασιρλερὲ ἰκτιζὰ ετὲν τεστὶπὶν ἰτζρὰσὴ λαζὴμ κὲλὶρ. Βάκα Κιλισία καθολικοσλουγού μεσελεσινὶν μεβτζουτιγεσὶ τεσσοὺρ ὸλουνατζὰκ χαλατὲν ὸλούπ, χὰλ πὸϊλὲ ἰκὲν Πατριχανὲ ἰτζρασὶ μουχακεμετὲ πὶρ ἀτὶμ πὶλὲ ἄλμαμὶς τὶρ. Πού χὰλ γιανὶ Πατριχανεγὶν ζοχὶρεν πὶρ ἴϊ κὸρμεμεσὶ βὲ μούτετζασιρλερὶν τζεζαὶ σεζαλερινὶ πούλμαμασὴ τζάϊ τεσσοὺρ τὶρ.

— Σελανικτὲ Φρανσὶζ κονσολοσγανεσὶ τερτζεμανὲ πὶρ καβασὴ ταραφηντὰν βουρουλούπ τελὲρ ετὶλμὶζ τὶρ.

— Μαμαλὶκι ετζνεπιγετὲ κοὺσὰτ ὸλουνὰν σανὰϊ σερκιλερινὲ τεπὰϊ σαλτανάτη σανιγετὲν ἰσπιράκ ετενλερὶν κοὺντὰν κοὺνὲ τζογαλμασὴ ὸὺζερινὲ πουνὰ τὰκὶρ πὶρ καγούν λαϊγασὴ τανζιμὶ σουρασὶ τεβλέττζε χαραλαστηρηλμὶζ ὸλτουγού μερβὶ τὶρ.

— Ετὶρνε τζιβαρηντὰ Βασιλὶκ νὰρ χαριγεγὶ κετζεντὲ ὸν ὸὺτζ κισὶτὲν ἰσπιρὶτ πὶρ γαλτοὺτ τζετεσὶ γοὺτζούμ ετὶμ ἐραλτιτὰν ἰκὶ κισὶγὶ τὰχγὰ καντζηρὶκ βὲ 800 λιρὰ ταχλὶς ακτζεσὶ ταλεπιντὲ πουλουνμούζ ὸλτουγουνού Νεολόγος γαζήτεσὶ.

— Τανιμάρκα κραλὴ χαζρετλερινὶν μαχτουμού πρένς Βλαδιμὶρ καρὶσεν Ἰστανπόλ μούδαφελετινὲ ινετζὲρ ὸλουνμακτὰ ὸλτουγουντὰν ἰκαμετλερὶ ἰτζούν πὶρ ταϊρὶ μαχσουσενὶν τεχεϊγὲ ετὶλμεκτὲ ὸλτουγού μεσμού τουρ.

— Πεντζσενπὶν κούνού Μαλιγετὲ εσχάπη μούρατζαττὰν πὶρὶ γαλοπλιγὴν ἰτζιντὲ σκηνάτερηλὴπ βαρὰτ ετμὶς ὸλτουγού Ταρικτὰ ὰκουμούς τουρ.

— Φρανσανὶν Ἰστανπὸλ σεφὶρὶ Μαρκὶ τὴ Νόεμ γαζετλερὶ πὶς μὰχ ἰτζούν μεζουνιγὲτ ἰσπιγκὰλ ετὶπ γιακηνλαρτὰ ζεβτζεσὶ βὲ μαχτουμού πὶρλιντὲ ὸλτουκλερὴ χαλτὲ Φρανσαγὰ κιτετζκλὲρ τὶρ.

— Ρουσία ἰμπερατορού χαζρετλερὶ ταραφηντὰν Ζάτη χαζιέτι Μούλουκιανεγὰ ἰχτὰ βὲ ἰρκὰλ ὸλουνὰν Σὰντ Ἀντρὲ νισανιλὶν ρέσμι τακτιμὶ κετζὶν χαρτὰ τζαρσενπὶν κούνού ἰτζρὰ ὸλουνμούς τουρ.

— Ἀμερίκα σεβαχτὶ βὲ Κόγγο βατινὶ χακκηντὰ Περλιντὲ ἰνσὰτ ετετζὲκ κονφερανσὰ Πάρὶ ἀλὶ τὰχι ταχτὶ ὸλμὰκ ὲρζουσουντὰ πουλουντούγου μερβὶ τὶρ. Κονφερὰνς Ἀφρικανὶν σιρασὶ βὲ σερὶ τζιγετλερινὲ ταὶρ ἰτζρὰ μούζακερετὲ πουλουνατζὰκ ὸλσὰ, κονφερανσὰ τὰχτὶλ ὸλμὰκ ἰτζούν χούκούμετὶν σοὺ τετπὶρὶ ἀμμεμὶν ὸὺζερινὲ κουζελ τεσὶρ πρακτὶς τὶρ. Λάκιν Ἀλμανία τεβλετὶ κονφερὰνς Ἀφρικανὴν γαρπὶ κησμηνὰ μούναασὶρ ὸλούπ τουέλι γαρπὶγεγὲ τεαλλουκού ὸλὰν πάζη μεσελελὲρ ὸὺζερινὲ μούζακερενὶν τζερεγιὰν ετετζεγινὶ χούκούμετὶ σενιγεγὲ ἀρζ ού τεπίλιγ ετετζεγὶ ἰχτιμὰλ τὴρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ μετζλισὶ ούμουμισὶ σαλὴ κούνού ατζηλμὶς τὴρ. Γαβριὴλ πασὰ χαζρετλερὶ πού μούνασεπέτλε πὶρ νούτκ ἰρατ ετερὲκ τιτζαρετὶν εσπάπη τερακκισινὶ τεταρὶκ ετμεκτὲ ὸὺζρὲ μετζλισὶν καζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ετὶλεμὶς τὶρ. Μούσαριλεϊχὶν πεγιὰν ετὶγὶ τεκλιφατὰν πὶρὶ 100,000 λιρὰ μεσαρὶφ ὶλὲ Γιανπολητὰν Πουρκαζάτεκ ενσὶζ πὶρ τεμὶρ γιολού ινσασηντὰν ἰπαρετ τὶρ. Μετζλὶς πασάϊ μούσαριλεϊχὶν νουτκηνὴ ταχσὶν ὰλαμετλερὶ ὶλὲ τελακκὶ ετμὶς τὶρ.

— Δραματὰ βὲ Σερεζτὲ τούτούν μαχσουλού πού σενὲ τούτούνὲ μαλὶκ ὸλανλαρὰ πὲκ μενφααττὴ ὰλμούς τουρ. Κερὲκ Ρεζὶ ταραφηντὰν βὲ κερὲκ Αὐστριατὰν κόντεριλὲν μεμουρλὲρ γέμαν πὶρ βακηττὰ ἓν ἐγὶ μαχσουλατὴ ὰλμὰκ παπηντὰ ρεκαπετὲ κιριὸμισὰλερ τὶρ. Ἰσπίου ρεκαπεττὲν τολαγὴ τούτούν φιγιατὴ τζὸκ ζιγιατὲ γιούκσελμὶς, βὲ γετλεριντὲ τούτούν πουλουνὰν ἐχαλὶ ρεκαπέτι μεζκούρετὲν χαϊλητὰν χαϊλὴ ἰστιφατὲ ετμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φράνσα τεβλετινὶν Τζὶν χακκηντὰ τουτσουγού μεσλεκτὲν τολαγὴ Φρανσὶζ γαζεταλαρὴ μεμνουνιγετσιζλὶκ κόστεριγιορλαρ. Χούκούμετ πόγιούν πὶρ κουββέϊ ασκεριγὲ σεβκινὲ μουχαλὶφ πουλουντούγού χαλτέ, τὶκὲρ ταραφτὰν γαζεταλορὴν ἐκσερισι μουχαρεπενὶν πὶρ ἀν ἐββέλ χιτὰμ πουλμασὴ ἰνζούν ἐπεγι πὶρ κουββέϊ ασκεριγὲ σεβκινὶ ἰλτιζὰμ βὲ τεβαιγεγὲ τεβὰμ ετεγιορλαρ. Σιμτὶκὶ χαλτὲ Φρανσὶζ ασκερὶ Τόνκιν βὲ Φορμοζατὰ μούταφαχὰ ταρικνὶ ἰττιγαζὲ μετζπούρ ὸλούπ ασακίρι ἰμτατὶγενὶν 13ὶκ ποστασὶ Τονκινὲ ἀντζακ πὶρ κατζ χαρτὰ σόγγρα μούσαελετ ετεπίλετζὲκ τὶρ. Φρανσα ἐββέλ ἰμρτὲ Τζινὶν τετχρικοιζλιγινὶ ναζάρη ἰτιπαγὰ ἀλαπὰκ κουββέϊ τζεσιμενὶν σεβκινὲ ἰχτιγιατζ κόρμεκσιζιν μουχαρεπεγὲ πασλατηγὴ βὲ πού γιασὰπ ὸὺζρὲ γιανηλμὶς ὸλτουγού σίμτι μεϊτανὲ τζηκάγιορ. Φρανσα ἰτζούν σίμτι ὸὺτζ γιὸλ βάρ τὴρ. (1) Φρανσὶζ γαζεταλαρηνὶν τεβσιγελερινὲ μουδαχχατλε δαραϊτι ματλουπεγὶ Τζινλιλερὲ καπούλ ἐττιρμὶχ ἰτζούν 40,000τὶν μούρεκκεπ πὶρ κουββέϊ ασκεριγενὶν σεβκινὶν βὲ πουλαρὰ πὶρ ὸ κατὲρ κουββέϊ ἰχτιγιατιγὲ τεταριτινὶν ἰπαρετ τὶρ. (2) Τόνκι βὲ Φορμοζατὰ σιμτικὶ ἰττιγὸζ ὸλουνὰν χαρεκὲτι τεταφιτιγεγὲ τεβάμλε Τζινλιλερὶ γιορούπ ὸσαντεμιάκ τὴρ. Φίκατ Τζινλιλὲρ Φρανσανὶν πὸϊλὲ πὶρ τετπὶρ ἰττιγαζηνὴ ἰκτιτσηηζληγηνὲ χάμλ ἐταρὰκ νετιτζὶϊ κατιανὶν ἰστιχσαλὴ τούλ μούττὲτ μούταφαχγὲ μουχτὰτζ ὸλτουγού πετιχὶ τὶρ. (3) Τζὶν χούκούμετινὶ σουρούτη μαχσουλεγὲ μετζπούρ ἐτὶν πὶρ κουββέϊ τεβασσοὺτιγὲ καπούλ ἐτμὲκ τὶρ. Βάκα Φρανσα πού ούτζούντζούλ ταρικὶ ἰντιγὰπ ἐτετζὲκ ὸλσὰ γὲμ νομούς ού ἰτιπαρηνὴ βιχαγὲ ἐτμὶς, βὲ γὲμ τὲ μούσαελεγὲ τεσμὶν ἐτετζὲκ πὶρ σουρεττὲ μουχαρεπεγὲ χιτὰμ βερμὶς ὸλούρ. Φρανσα Ἰγγιλτερρανὶν τεβασσουτουνὰ μεϊγιὰλ ὸλούπ, πού σουρέτλε μούσαλάτη χαζιρετὲν Φρανσανὶν κολαιλήκλε τζεκιλμὶς ὸλατζαγὴ μελχούζ τουρ.

— Ἰγγλὶς γαζεταλερὴ Σουδὰν σεφερινὲ ταὶρ Μρ. Γλατστονὶνὴν ἰττιγὰζ ἐττιγὶ μεσλακὶ τακτὶγ ετέγιορλαρ. Σεφὲρ πού γαφτὰ Τογγολατὰν πασλαγματζάκ τὶρ. Χαρτουμτὰν ὰληνὰκ ἓν σὸν χαπὲρλερὲ ναζάρεν Ἀραπλὲρ 25,000 νεφερτὶν ἰπαρετ πὶρ κουββὲ ὶλὲ σεχὶρ ὸὺζερινὲ χούτζούμ κόστερμιὰλὲρ ἰσὲ τε, πόγιούν πὶρ ζαγιὰτ ὶλὲ ρούτζουτὰ μετζπούρ ὸλμουσλὲρ. Πὸϊλὲ πὶρ μουχαρεπετὲ πὲκ τζὸκ μουχτιριμάτη ναρτιγενὶν σὲρὲ ὸλουνμασὴ πετιχὶ τὶρ. Τζενεράλ Εορτονούν τεγριτινὲ ναζάρεν μουχτιριμάτη γαζηρεσὶ. Νοέμ. 13ὶντὲ τὸσκανετζὲν τὶρ. Λὸρδ Οὐόλσλι Δεκεμβριανούν νεφερηντὰν ἐββέλ Χαρτουμὰ μουβασελετὲ ετὶμαγετζὲγινὶ τεχμὶν ετὲγιορ. Ιδινάφσιν Λὸρδ Οὐόλσλι Μιραμετὰν Χαρτουμὰ κὶτμὲκ ὸὺζρὲ τεβελὲρ ὶλὲ ἀσακίρι ἰμτατὶγὲ κόντερμὲζ ἰσὲ, τζενεράλ Κόρτον Ἰγγλὶς ἀσκιριτινὶν Χαρτουμὰ μούβασελετετὶν τζὸκ ἐββέλ μουζαϊκάϊ ἀετιτεγὲ τουτζὲρ ὸλατζηγητὰ σούπγὲ γιὸκ τουρ. Νὶλ νεχρὶ πού σενὲ μούταφηντὰν ζιγιατὲ γιούκσελπὶ Ἰγγλὶς ἀσακιρινὶ τζαγλαγιανλαρτὰν κετζιρμὲκ ὸὺζρὲ Ἀμερικατὰν σανταλτζηλὰρ κετιρττιριλμὶς, βὲ σουγιούν γιούκσελμεσινὶν τολαγὴ Ἰγγλιζλεριν τζαγλαγιανλαρὴ κετζμεκτὲ μελχούζ ὸλὰν μούσκιλαττὰν ταχὰ ἂζ πὶρ μούσκιλατὲ τεσατούρ ετετζεκλερὶ μεμούλ πουλουνμούς τουρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατορού χαζρετλερὶ σεράϊ ἰτζιντὲ ἀγιαγὴ καγιὴπ τούσμούς ἰσὲ τε, πὶρ ταραφὴ ἰντζίνμεριζ τὶρ.

— Κηπροστὰν ἀληνὰν μεκτουπλερὲ κὸρὲ μεζκούρ ἀτατὰ ἰπὲκ μαγσουλού ἐγεμιγετ κέσπ ετμεκτὲ τὶρ. Γιακηνλαρτὰ Νικόσια σεχριντὲ κούσάτ ετὶλὲν πὶρ σερκὶτὲ κοζὰ γετιστιρενλερὶ μούκιαφατ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ 400 Ἰγγλὶς λιρασὴ τεβζὶ ὸλουνμούς τουρ. Ἰγγλὶς χούκούμετὶ Κηπροστὰ πουλουνὰν μεκτεπλερὲ σενεδὶ 3,000 λιρὰ ἰστὲ ετμεκτὲ ὸλτουγού μερβὶ τὶρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ἀλμανιατὰ βουκού πουλὰν ἰντιγαπὸττὲ Σοσιαλὶστ Δεμοκρὰτ τενιλὲν φηρκανὴν μικταρὴ τζογαλτηγὴ κὸρούλμούς τὶρ. Πρένς Βίσμαρκ χαζρετλερὶ πούτούν σενὲ πού φηρκαγὴ ταζγὶκ ἰτζούν ναζάρη τικκατηνὴ χὰρ ετμὶς ἰκὲν τεκεσσούρ ετμελερὶ σαγιάνη τεατζτζούπ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Μούτεβερρὰ Ἐρμενὶ Πατρικὶ Νερσὶς ἐρέντι χαζρετλερινὶν τζεσετὶ Κοὺμ καπουτὰ Πατρικχανὲ κιλεσεσιντὲ τερμινὲ καρὰρ βεριλμὲ ἐετουγουντὰν κετζὶν παζὰρ κούνού ὸρατὰ τὲρν ὸλουνμούς τουρ. Μούτεβερρὰϊ μούσαριλεϊχὶν τζὸκ ἐββέλ μουζαϊκάϊ ἀετιτεγὲ τουτζὲρ ὸλατζηγητὰ σούπγὲ γιὸκ τουρ. Νὶλ νεχρὶ πού σενὲ μούταφηντὰν ζιγιατὲ γιούκσελπὶ Ἰγγλὶς ἀσακιρινὶ τζαγλαγιανλαρτὰν κετζιρμὲκ ὸὺζρὲ Ἀμερικατὰν σανταλτζηλὰρ κετιρττιριλμὶς, βὲ σουγιούν γιούκσελμεσινὶν τολαγὴ Ἰγγλιζλεριν τζαγλαγιανλαρὴ κετζμεκτὲ μελχούζ ὸλὰν μούσκιλαττὰν ταχὰ ἂζ πὶρ μούσκιλατὲ τεσατούρ ετετζεκλερὶ μεμούλ πουλουνμούς τουρ.

— Τζινλιλὲρ Τονκιντὲ βὲ Φορμοζατὰ πουλουνὰν Φρανσὶζ ασκερὶ ούζερινὲ γενιτὲν γούτζούμ ετμιαλὲρ ἰσὲ τε, ριτζατὲ μετζπούρ ὸλμουσλὲρ τὴρ.

— Παριστὲ χολερὰ ζουγούρ ετὶπ πεντζσενπὶχ κούνού σαγατὲ 12, τζουμὰ 8 βὲ τζουμὰ ἰρτεσὶ 74 κισὶ χολερατὰν βεφὰτ ετμὶς τὶρ. Ἰταλιατὰ χολεραταν σαϊκι βεριγιατ γιὸκ τουρ.

— Ἰντιγαπὴ τζετὶτ σούσουλὶ ἰκιντζὶ χρεαττὰν σόγγρα Ἰγγλτερρατὰ μετζλὶσι μεπουσὰν ταραφηντὰν καπούλ ὸλουνμούς τουρ.

— Μαμαλὶκι μούττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν ρὲϊς ἰντιγαπὴ ἰτζούν ρεϊλὲρ Μρ. Κλίβλινὲ ταραφηντὰ ὸλτουγού ζὰνν ὸλουνμακτὰ τὴρ. Ρεπουπλικὰν ταραφὴ ἰντιγαπτὰ γιλὲ βουκού πουλούπ Μρ. Πλεινλὴ χένους μαγλούπ ετὶλτιγινὲ ἰναναμαγιορλαρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ὀκτώβριος 29/10, 1884

Εσχάμη σύμουμιγὲ	8. 34
Ρωμ. τερὶφ γιολού σεχιμλερὶ	4. 25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ, λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὲν

Ματζάτιγὲ	107.38	Πόλ	90.44
Καιμὲ	3000	Ναπολεόν	87.38
Μετελίκ	99.20	Κριμίτς	51.20
Μετζλὶκ	103.10	Λιρὰ Ἰγγλὶζ	110.13
Αλτηλὴκ	103. 5	Μανὲτ. καιμὲ	8.85

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Ἐφενὲτὶ ταραφηντὰν Μούελλίμ γαζετὲ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανζηλὰρ γιονσούού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΙΟΣ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄. ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 6, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. ΦΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ (18) 1884 ΝΟΥΜ. 45

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1 %, βὲ ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ ½ %, μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζούν κὸντεριλὲν τσ/ριρὲτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Πέττιπον ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κιζλὶ βὲ τζελὶ σεϊλὲρ. — Χὲρση σὰν. — Φρὰνσα βὲ Τζίν. — Ἠλεκτρικὶν μοὺστακπὲλί. — Μεκτοὺπ. — Χαβατίσι τινιγὲ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγὲ.

ΚΙΖΑΙ ΒΕ ΤΖΕΛΙ ΣΕΪΛΕΡ

(Αὔγουστος 31τὰ Ὀὐσκοὺταρτὰ Τσκ. Βοὺτ ταραρηντὰν βερὶλὲν βαζὴν χοὺλασασὴ τὶρ.)

Μωϋσῆς «Κιζλὶ ὸλὰν σεϊλὲρ Ἀλλαχὴὶς Ραπὶὰ μαχσοὺς τοὺρ· βὲ κιὲρ ὸλουνὲν σεϊλὲρ ἶλ ἶλ ἐκὲτ πὶζλιμ ὀγουλλαρηκὴζ ἰτζοὺν τὶρ, κὶ πσὺ σερτατὴν τζοὺμλε κελιματηνὴ ἰτζρὰ ἐτελίμ» (Δευτ. κθ΄. 29) τεμὶζ τὶρ.

Πιλινὶρ βὲ πὶλινμὲζ σεϊλὲρ ὶλμὶν χὲρ πὶρ σοὺπασιντὰ πὶρλικτὰ πτουλουνούρ. Κιζλὶ σεϊλὲρ μαλουματηκὴζὴν χουτοὺτουνοὺ τσνκαγὰ, βὲ ἰλμιτμιζλὶ τσαλλοὺκ ἐτέμαγατζαγι γαρλαρτὰ τουροὺπ ἀτζζιμιζλὶ ὸζένμαγὰ πὶρ βασιλὲ τὶρ.

Κιζλὶ σεϊλαρὶ πὶλμὲκ Ἀλλαχὰ μαχσοὺς τοὺρ. Καβανὶνι τακὶὶγὰ τατιγμιζ σὲὶ ναμαλοὺμ ὸλὰν κουββὰϊ τακὶὶγενὶν τσσιράτη μουντοζαμασσιντὲν ἰκαρὲτ τὶρ κι πουνλαρὴ πσὰκὰ πσὰκὰ ἰτμλὲρλε γιὰϋ ἐτέγιορους. Μάσελα, κουββὰϊ ἠλεκτρικιγενὶν χακιματηνὴ πὶλμέγιζ· φάκατ ἀνοὺν χασσελαρὶ τσσιράτη μαχσουσασιντὲν πάζηλαρηνὴ πὶλίριζ, βὲ πὸϊλετζε κανὶλαρμιζὶ ὰνλαρτὲν ζουγοὺρ ἐτὲν ζαρὲρ οὺ τσχλικελαρτὲν σιγμανὶτλε τζὶκ χερρὲ τε ὰνλαρὴ μεναρὶϊ ζατιγαρὶζ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐτέριζ. Πσοὺ ἀλαμτὲ κουββὰ βὲ καβανὶνι τακὶὶγενὶν τζοὺμλεστι πὸϊλὲ τὶρ. Φάκατ πσὺ τζοὺμλε κουββὰϊ ζαχιρενὶν χαὶζ ὸλτουκλαρὴ χαββάση τσσιριγὲ φαβκιντὲ πὶρ κουββὰϊ μουτλακὰ βὰρ τὶρ κι πουνλαρὴ μαϊτανὰ κατιρὶϊ ἰάλετὶρ. Ἰάτε Κατὶρ βὲ Χαρὶζη χακικὶ ὸλὰν κουββὰϊ μουτλακανὴν βαρλιγηνὲ χὲμ τε ὀνοὺν Ἀλλὰχ ὸλτουγουνὰ ἰναμιγὰ μετζπούρ ἶζ. Ἀλλαχὰ ἰνάνμαμακληκ μαντηκὰ μουχαλὶφ τὶρ. Τὸυνγιατὰ ἰνσὰν βὲ χαϊββανὰ σεμαλὲτ, ἐλὲμ βὲ ὸλοὺμ κανὶλιντὲν ἰσσπὲτ ἐτὲν πὶρ χαΐλη φελακὲτι ταπὶὶγὰ βάρ τὶρ, βὲ πσὺ χαλτὲ ἰτμινὲνη κὸλπ ἄντζακ Ἀλλαχὰ ἰναμακλα χασὶλ ὸλαπὶλίρ.

Ἀλλαχὰ ἰνάνμαγιανλαρ ἰτζοὺν χουζούρ κὸλπ ὸλμαγηκὶ τὰϊρκ καρανλὶκ ἰτζιντὰ πσουλουνούγιορλαρ. Πσουνοὺν ὶλὰ περαπὲρ μουκαττεράτη ἰλαχιγὰ ταχτηντὰ κατζιρτιγμὶζ ὰμροὺν ανρολαρὴ χὲγατ τζὸκ βὲ χαρὶ τὶρ. Ἀλλάχη ἀζμ οὺζ σὰν χαζρετλαρὶ τζὸυμλετσν ὰλὰ βὲ ἐνπὲρ ὸλοὺπ, καρμακαϊμ βὲ κατὶρι μουτλὰκ ὸλτουγουνοὺ βὲ ἰνσὰν ἰσὲ χοὺρρ βὲ μασοὺλ πσουλουντσουγουνοὺ πιλτιγμὶζ χαλτὲ πσούντζε ὰμὰτ οὺ πελιγματὲν ζουχτουρουνὰ ἀκληκὲζ ἔρμεγιορ. Μωϋσὲς κιζλὶ ὸλὰν σεϊλαρὶ Ἀλλαχὰ τὲρκλε ἀϊνιζὸρ ὸλανλαρὰ πὶζλιμ βὲ ὀγουλλαρὰ ἰναμιγὰ μετζπούρ ἶζ. Ἀλλαχὰ ἰνάνμαμακληκ μαντηκὰ μουχαλὶφ τὶρ. Τὸυνγιατὰ ἰνσὰν βὲ χαϊββανὰ σεμαλὲτ, ἐλὲμ βὲ ὸλοὺμ κανὶλιντὲν ἰσσπὲτ ἐτὲν πὶρ χαΐλη φελακὲτι ταπὶὶγὰ βάρ τὶρ, βὲ πσὺ χαλτὲ ἰτμινὲνη κὸλπ ἄντζακ Ἀλλαχὰ ἰναμακλα χασὶλ ὸλαπὶλίρ.

Ἀλλαχὰ ἰνάνμαγιανλαρ ἰτζοὺν χουζούρ κὸλπ ὸλμαγηκὶ τά

βὲ ἰμαντὲ κουβδετλὶ ὀλαλήμ. Σἰμτὶ χὲρ σἐϊ τὲρς κὸρούνούρ ἰσέ τε, σονουντὰ χὲρ σἐϊ τογρουλούρ. Κὸκτὲ ἐσράρη Ἰλαχιγενὶν χικμετινὲ ταῖρ μαλουμάτ ἀλσάκ νέ ἀζιμ μεσερρετλερὲ ναΐλ ὀλατζάγηζ! (Β' Κορ. δ'. 14, 17.)

Ἀλλαχὰ μαχσοὺς ἐσραρὴ ὀνὰ πἰρακὴπ πιζίμ βὲ ἐβλατλαρηιηζὴν μενφαατὴ, τεσελλισί, χιταγετὶ βὲ ἰταατὴ ἰτζοὺν βεριλμιζ ὀλὰν ἀσιχιὰρ σειλὲρ ἰλὲ καναὰτ ἐτελίμ. Κούναχ βὲ χελαστὰ ὀλὰν ἐσρὰρ ἰλὲ ζιχνιμιζὶ ἰσγάλ ἔτμεγιπ κὸυναχὴ τέρκλε χαγιάτη ἐπετιγεγὲ σαμηλαλίμ. Ἀλλαχὴν κατίμ ζεμανλερτὲ τὸυνγιαγιὰ κὸστερτιγὶ μουαμελεγιν ταγηὶρ οὺ τεπτίλινὲ γαζερμουχιατὶρ ὀλτουγουμουζ γαλτὲ πουντὰν τολαγιὴ ἐντισὲ ἔτμεγιπ, ἄντζακ τζεννετὶ καζανμαγὰ βὲ πἰζὲ χελασκιὰρ ὀλμαγὰ χαζὴρ ὀλὰν Ζάτη τζελιλὲ κεντιμιζὶ βάκρ ἐτελίμ ιε ὃ πἰζὶ πασκὰ κὸυναχιαρλαρὴ τάχι γελὰς ἐτμεγὲ βαστὰ κουλλανσὴν. Πἰζίμ σιρτινὶ βεζαϊρμιζ ἀσικιάρ τὴρ (Ματθ. κή. 19, 20. Ἰωάν. κ'. 21). Πού βεζαιρὶν ἰτζρασηντὰ πουλουνμαγὰ πἰζὶ μετζπούρ ἐτὲν σεπὲπλὲρ νὲ κατὰρ μουχίμ τὴρ! (Ρωμ. ιϐ'. 1. Β' Κορ. έ. 14).

ΧΗΡΣΗ ΣΑΝ

Τερακκὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ ἀτεμτὰ ταπὶ πἰρ ἀρζοὺ βάρ τὴρ. Πἰρ κιμσὲ κεντινὶὲ ἰκτιτὰρ ὀλτουγουνού χίσς ἐτσὲ, φουρσὰτ πουλτούκτζα ἰκτιτὰρηνὴ μὸυνασιπ βὲ φαϊτελλὶ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἔτμεκ ἰστὲρ, βὲ ἔγερ πάζη ἰσπαπὰ μεπὶνὶ μεβνὶ πουνὰ μὸυσαΐτ ὀλμαζσα πἰλὲ πού ἰκτιτὰρὴ ἰχράζ ἐτἰντζεγα κατὰρ καλπὶ ραχάτ ὀλμάζ. Πού χήρση σανὴν ἐγὶ πἰρ νεΐ τὴρ. Ἰσὲ πού κατὰρ κεντζλερὶ Ἀμερικαγὰ σιβκ ἐτὲν πού νεϐ χήρση σὰν τὴρ. Πασκὰ πἰρ χήρση σὰν βὰρ τὴρ κι πἰρ κιμσὲ σαρικλερινὲ μουχδενετ ἔτμεκ ἰτζοὺν κεντιντὲ ἰκτιτὰρ ὀλτουγουνού χίσς ἰλὲ ἰσπού ἰκτιτὰρηνὴ ἰστιμὰλ ἔτμεγὲ φουρσὰτ ἀράρ. Ἰσὲ πού νεϐ χήρση σὰν χαστα χανελὲρ, τιμαργανελὲρ, ἐϊτσμχανελὲρ βὲ κιλισελὲρ ἰνσὰνὴ ἰτζοὺν ζεγγινλερὶ ἀκτζελερινὶ σὰρρ ἔτμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτὲρ, βὲ νιτζὲ νιτζὲ ἐχλιγετλὶ κεντζλερὶ σὰμσὰρ βὲ σερβετλερινὶ τέκ ἰλὲ Χριστοσοὺν κουλοὺ ὀλμαγὰ τεσϐὶκ ἐτὲρ. Πἰρ κιμσετὶ πού νεϐ χήρση σὰν βὰρ ἰσέ, πασκασηνὶν μενφαατηνὰ χητμὲτ ἔτμετικτζε πἰρ σαὰτ χουζούρη καλπὶ ἰλὲ γιασαγιάμαζ. Ἰσὲ χήρση σανὶν ἔν κὸυζελ βὲ μακπούλ νεϐὶ πού τουρ. Φάκατ πἰρ νεϐ χήρση σὰν τάχι βὰρ τὴρ κι ἄσλα μαζχὴρη ταχσὶν ὀλάμαζ. Πού τάχι τεσαπὶπὸυς ὀλουνατζάκ βαστιαλαρηὴν κὸυζελλιγινὶ τζιρκινλεγινὶ ἀράμαγσαρακ χὲρ γάσηλ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν σὸχρὲτ ἀλμὰκ βὲ πασκαλαρηνὴν φεϐκινὲ κετζιμὲν τακὶγασινὶνεν ἰσαρὲτ πἰρ κι πουνὰ χήρση τζὸχ τάχι τενιλὶρ. Καϊνὶν καρντασὴ Ἀϐελὶ κατὰ ἔτμεκὶ πού νεϐ χήρση σαντὰν ὶλαρὶ κελίγορ. Πασμακτζηγὰ πασμασηνὴ ὀλτζὲρ ἰκὶν ἀράϐηνὴ κεζὶ καϊτερὰν βὲ μεϐδετζιγὰ μὸυσταφινὶν σαπατινὲ τζὸυρὸυκλερινὶ τολτουρμαγὲ σιβκ ἐτὲν χαλλαρὶ γίνε πού νεϐ χήρση σαντὰν ὶλαρὶ κελίγορ. Ἐϐϐετ, ἰσὲ πού χήρση σὰν ἀκτζὲ, σὰν οὺ ἰστιπὲρ, μεμουριγὲτ βὲ σαιρὲ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν ζεγγινλερὲ βὲ ἰκτιτάρλὴ ἀτεμλερὲ, χάττα ἀρκασηντὰν λανὲτ ὁκουτουγοὺ κιμσελερὲ πἰλὲ μὸυταχανὲ ἐττιρίρ. Ἰσὲ πού χήρση σὰν ἔν φενὲ βὲ ἔν μουζίρρ βὲ τζιλίκι τεχλικὲ βὲ σαγιάνη τακπὶχ χουϊλαρτὰν τὴρ. Ἰσὲ πού ἰνσανὴ Ἀλλὰχ γιολουντὰν τζεϐιρὶρ, βὲ χισσιγιάτη ἰνσανιγετὰν τετζρὶτ ἐτὲρ (σογιὰρ).

Πού κιπὶ γαρὶσ σανὰ μαλὶκ ὀλὰν ἀτὲμ Ἀλλαχὴν τεπὶπ χανδυσουνού παϊμὰλ ἔτμεκλε πασπὶρ πασκαλαρηνὴν χαὶρ οὺ μεφαατὴ ἰτζοὺν τζαϊχατζὰκ γερτὲ πασκαλαρηνὴ χαντινὲ ἐσὶρ ἔτμεγὲ καλκσὴρ. Πὸὺλὰ πἰρ χήρση σανὶ μερτοὺν ὀλανλὰρ τὰϊμα μουναφηκανὲ μουαμελελερτὲ πουλουναρὰκ πασκαλαρηνὰ σαχτὲ πἰρ φαϊτὲ κὸστερμέκλε κεντὶ ἰπλιγινὶ πογιαμαγὰ τζαλησηρλὰρ κι ἔν ζιγιατὲ νεφρέτλε πακηλατζὰκ τζιχετὶ πού τουρ. Ἰστὲ χὲρ ἀσρτὰ κιλισενὶν βὲ τὸυνγιανὴν ἰσλερινὶ χαρὰπ ἐτὲν πού τουρ. Ἰστὲ πού χήρση σὰν Χριστοσοὺν μὸυτεϐαζὴ σαγιρτλερὶ ὀλμὰκ ἀρζουσουνού κιλισετὲ οὺγιαντηρατζὰκ γερτὲ γιὸυκσέκ μερουριγὲτ βὲ ρὸυτπὲ βὲ ὀὺνδανλὰρ ἰχρὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χαλκὴ τεσϐὶκ ἐτέγιορ. Οὺμούρη σιγιασιγετὲ τάχι χάλ πού μινϐὰλ ὀὺζρὲ ὀλοὺπ ρὸυτπὲ βὲ μεσνὲτ καζανμὰκ ἰτζὸὺν τὸυρλὸὺ τὸυρλὸὺ ταλκαϐουκλουκλαρὰ βὲ ναμεσρού μουαμελελερὲ μετζπουριγὲτ βεγίγιορ. Ἰσκαριωτλὴ Ἰουδαγιὴ Χριστοσοὺ ἐλὲ βερμέκ ἰτζοὺν πού χήρση σὰν τεσϐὶκ ἐττί· πού κιπὶ χήρση σὰν Ἰουδανὴν μὸυτζαζατὴ ἰλὲ μὸυτζαζὰτ ὀλουνμαλὴ τὴρ· λὰκιν πὸυτοὺν μιλλετλὲρ Ἰούδα ἀλεγινὲ κεντιλερινὲ νεφρὲτ χίσς ἔτμετικτζε, βὲ κεντινὶ πὸγιὸυτμὲκ ἰτζοὺν πασκαλαρὰ νὲ ὀλοὺρσα ὀλσοὺν τεγενλερὲ ναζάρη ἰστικρὰζ ἰλὲ πάκματηκτζα πού τακπὶάτη καπὶχὲ χίτζ πἰρ βακὴτ ζαὶλ ὀλμαζ. Ἔγερ σουνοὺν βὸὺτζουτὶ ὀρτατὰν καλκάρσα ὅλ βακὴτ τὸυνγιατὰ κουτσιγὲτ, ἰστικαμὲτ βὲ ἀταλὲτ χὸὺκμ σὸυρμεγὲ πασλαγιατζάκ τὴρ.

Τόστουμ, καλπινὶ τερτὶς ἔτ, ἄτζεπα χήρση σανὴν πἰρ κὸυτζοὺκ σὸλεσὶ σεντὲ βάρ μη τὴρ; Ἄχ! ἰστὲ πού μελεγὶ σειτανὰ τεπτὶλ ἐτμὶς βὲ τζεχεννεμὶν βὸὺτζουτινὲ σεπὶπ ὀλμοὺς τουρ. Κεντινὶ τερτὶς ἔτ, ζεχιρλὶ γινλανὶ ὀλτὸὺρμὲκ ἰστετιγὶν κιπὶ πουνοὺ τάχι ὀλτὸὺρ.

ΦΡΑΝΣΑ ΒΕ ΤΖΙΝ

Τονκινὲ Φράνσα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ τεϐελλοὺπ ἐτὲν ἰχτιλαρὶν σεπὲπινὰ ταὶρ πἰρ μισιονὶρ τερασηντὰν μολουμάτη ἀτεγὲ βεριλίγιορ.

«Ἰχτιμὰλ κι Φρανσανὴν Ἀνναμτὰ νὲ ἰσὶ ὀλτουγοὺ σορουλαπὶλὶρ. Πουνὰ βεριλετζὶκ τζεϐὰπ μουχτασὰρ τὶρ. Ἄνναμ τὲρτ κισμὰ μὸυνασιμ τὶρ· ἐζανουπτὲν Τζόμπα, Καμπότζ, Κοτζὶν—Τζὶν βὲ σιμαλτὲν σιμτινὶ μὸυσκιλατὰν μενπακὴ γὰ μερκεζὶ πουλουνὰν Τόγκιν τὶρ. Πουλαρτὰν Κάμποτζ κεμὶλεν βὲ Κότζιν—Τζινὶν οὺτζ ἐγιαλετὶ χάσπ ἐλ μουχαττὰ Φρανσανὶν τάχτη τεσερροφουρουντὰ ὀλοὺπ πού μουχαττὰ ἰσὲ Καθολικλερὰ ὀλὰν τεαττιτὲν τολαγιὴ τὸρτ σενὲ μὸυτεμάτιεν τεϐὲμ ἐτὲν μουχαρεπὲνὶν ἀκιπὶντὲ, γιανὶ 1863τὲ, ἄχτ ὀλσουμουζ, βὲ μεζκὸὺρ γερλὲρ τεζμινάτη χαρπὶγεγὲ μουκαπὶλ Φρανσαγὶν τέρκ ἐτὶλμὶς τὶρ. Γὶνε πού πεχανὲ ὀλὰ Κοτζὶν—Τζινὶν τὶκὶρ ὀὺτζ ἐγιαλετὶ τάχι 1867τὲ Φρανσαγὶν τεαλλὶμ ὀλουντού. Πού ἀρατὰ Τζὶν χὸυκὸὺμετὶ χὶτζ πἰρ μουχαλερὲτ γιὸὺζὸὺ κὸστέρμετὶ. 1874τὲ παϐκὰ πἰρ ἀχτναμὲ τάχι ἰμζαλανὴπ Ἄνναμ χὸυκὸὺμετινὶν χὸυκὸὺμετὴ σαϊρετὲν μὸυστακὶλ ὀλμὰκ ἀκτιλὲ Φράνσα τεϐλατινὶν χιμαγεσινὶ καπὸὺλ ἔτμὶς τὶρ. Πού ἀχτναμενὶν ἰμζασηντὰν πἰρ σενεγὲ κατὰρ Τζὶν τεϐλατινὰ πὸὶλὲ πἰρ μουχαττενὶν ἀκτηνὰ ταὶρ μαλουμὰτ βεριλμετὶγι τζιχὲτλε μουχαττὲὶ μεζκὸὺρενὶν μερὶγετὶ ἰτζοὺν κεντισιντὲ πἰρ μετζπουριγὲτ ἀὸρέμετὶ. Μαρκὶζ Τζινὲ Τζὶν τεϐλατινὶν Ἄνναμ οὺζερινὲ ὀλὰν χουκοὺκη χὸυκμραγισινὶ Φράνσα τεϐλατινὲ τὶρκ ἐτέμεγετζεγινε 1881τὲ Φρανσαγὶν πεγιὰν ἔτμεσὶ οὺζερινὲ, Γαμπέττα τάχι Τζὶν ταραφηντὰν βάκτ οὺ ζεμανὶλε πρωτέστο ἐτὶλμετὶγινὶ 1882τὲ πεγιὰν ἔτμὶς ἰσέ τε. Μαρκὶζ Τζινὲ πὸὶλὲ πἰρ μουχαττενὶν ἀκτὴ 1874τὲ Τζὶν χὸυκὸὺμετινὲ τακτὶμ ὀλουνοὺρ ὀλουνμὶς πρωτέστο ἐτὶλμὶς ὀλτουγουνού ταρμεγιὰν ἐττί, φάκατ Φράνσα γενὶ κεσὶπ ἔτμὶς ὀλτουγοὺ χουκοὺκ οὺ σελαχιγετινὲ τακγιναρὰκ ἐμνεγὲτ οὺ ἀσαγιδὶ μουχαφζὰ ἔτμεκ πεχανεσὶλλε 1883 τὲ Τονκινὲ ἀσκὶρ κὸντερτὶ. Τζὶν τεϐλετὶ μουχαρεπὲ ἔτμεκ νὸυμαγισινὶ κὸστερερὲκ Φράνσα τακὰ ζιγιατὲ ἀσκὶρ σεϐκινὲ μετζπούρ ολμουζ ἰσέ τε, Τζὶν τεϐλετὶ πὶλ φιλ μουχαρεπεγὲ κιρισμεγιπ γιαληνηζ πἰρ νὸυμαγὶς ἰτζρασηζλὲ ἰκτιρὰ ἐττί. Φάκατ πἰρ ταραφτὰν Φράνσα τεϐλετὶ σογγρατὰν κὸντερτιγὶ ἀσκερὶν ταζμινατηνὴ, Ἄνναμ οὺζερινὲ ἰττιὰ ἐϊλετιγὶ χάκκη χιμαγεγὶ Τζὶν τεϐλετινὲ ταστὶκ βὲ καπὸὺλ ἐττιρμὲκ τακὶγασινὲ τὸυσὰτὸὺ. Τζὶν τεϐλετὶ τάχι χὲρ νασὶλ ἰσὲ γαζεπὲ κελὶπ σουλ ταραφτὰρὴ πουλουνὰν Χὸγγ—Κογγού ἄζ ἐϊλετὶ. Φάκατ πἰρ μὸυττὲτ σόγγρα τεπτὶλε μεσλὲκλε χάλλη μεσελὲ ἰτζὸὺν πὸυτοὺν οὺμουρού Χὸγγ—Κογγοὺν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐττί. Φρανσὶζ ἀμιραλὴ Τζὶν ρεϊσι βὸυκελασὴ ἰλὲ Τιὲν—Τζινκτὲ πἰρ ἀχτναμὲ τανζιμινὲ μουδαφφὰν ὀλτού. Ἴσπου ἀχτναμενὲ ναζάρεν Φρανσανὴν Ἀνναμτὰ χάκκη χιμαγεσὶ τασὶκ κηλιγηζὲ βὲ Τζινὶν τζενουπὶ ἰκὶ ἀγιαλετὶ τιτζαρετὰ ἀτζηλμὲζ ὀλούγιορ. Δάγγσον βακααηνὴν ζουχουρού οὺζερινὲ Φράνσα ἀχτναμὲὶ μεζκὸὺρὲ Τζὶν ταραφηντὰν φὲσχ ἐτιλμὶς ναζαρὶλε πακαράκ μουχαρεπὲ μεϊτανὲ κελμὶς τὶρ.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΙΝ ΜΟΥΣΤΑΚΠΕΑΙ

Πουχὰρ νὲ ἀιλὲ νὲ ἐρράτ ἀρασηντὰ βὲ νὲ τάχι κὸυτζοὺκ τὲ μαγαζαλαρηντὰ τεταρρουτὰ ριαγέτεν ἰστιμὰλ ὀλουναπὶλὶρ. Φάκατ ἠλεκτρικ βαστασὶλλε κουϐδὲὶ μουχαρρικηνὶν ἰστιχσαλὴ χὲμ ἐχϐὲν χὲμ τε νακλ σὺ τακαμιντὲ κολαιλὴκ βάρ τὴρ. Κουϐδὲὶ ἠλεκτρικιχὲ χάττὰ ζατηντὰ πἰρ κιλὲτ οὺ τζεϐχεὶ χαὶς ὀλμαγηκπ πουνοὺν ὶλὲ περαπὶρ ὁ βαστὰ ὶλὲ ἐλὲμ ταπιγιατὰ πὲκ τζὸκ κουϐδετλὲρ ἰστιχσὰλ βὲ οὺζὸκ γερλερὲ ἰντικὰλ ἐττιραρὲκ ἀκσάμη γαὶρι μὸυτεναχγιγὲ πακαιμ ὀλουναπὶλὶρ. Ἓν κὸυτζοὺκ πἰρ σοὺ μακιναὰὴ ἠλεκτρικ βερὶλτιγὶ χαλτὰ χὲμ χανὲ τενϐιρινὲ βὲ χὲμ τε τινὶς βὲ ὀὺντού κιπὶ μακινὰλαρὴν ἰσὶλεμεσινὲ ἐλϐερτιγὶ τετζρικὲ ἰλὲ μὸυαπὲτ τὶρ. Μὸυχτερὶὶ μεχοὺρ Ἔτισην ἐϐιντὲν πἰρ ὲζ οὺζακτὰ πουλουνὰν πἰρ ἰρμακτὰν ἠλεκτρὶκ βαστιαστὶλλε ἰστιρατὶ ἀτέγιορ. Σουγιοὺν κουϐδετὶ πουλουντουγοὺ μεϐκὶ μὸυνχακὴρ ὀλτουγουντὰν πὴτζκητζηλὰρ βὲ τεγιρμεντζὶλὲρ ἵζ κὸρμὲκ ἰτζοὺν κανὰλ τζιϐαρηνὰ γιὰχοτ σοὺ ἀκτηντιρὴ πουλουνὰν μαχαλλερὲ κὶτμεγὲ μετζπούρ ὀλουρλὰρ.

Πουχὰρ ὶλὲ ἵζ κὸρὲν φαπὶρικαλὰρ κὸμὸὺρ μετὲνὶ πουλουνὰν σεχρλερὶν γιακηλαρηντὰ πὶνὰ ὀλουγιούρ. Φάκατ ἠλεκτρικὶν κουϐδὲὶ οὺ τεσιρινὲ πούτη μεσαρὲ χαλὲλ κετὶρμεγιπ ὶλὲ γὴἶρη κυχαγὲ κὶτεπὶλετζεγιντὲ ἠλεκτρὶκ φανινὶ ἀσὶνὰ ὀλανλὰρτζα πὲκ ἂζ ἰστιπὰχ βάρ τὶρ. Γὰλ τεγιρμενὶ χαϐαγὶν βὲ σουγιοὺν τζεκεγιανηνὰ μεϐκισὸὺρ ὀλοὺπ πουνλαρὴν τουρμασὶλλε τεγιρμὲν τάχι τουρμιτζὶ ὀλσὺρ. Φάκατ γὰλ βὲ σοὺ τεγιρμενλερὶ ἠλεκτρὶκ ἰστιχσαλὲ ἰτζοὺν κουλλανλασὸ, χὲρ πἰρ τὸνὸυστὲ πὲκ τζὸκ κουϐδὲὶ ἠλεκτρικιχὲ χαυὴλ ὀλαρὰκ ἰστανιλὲν γερτὲ βὲ ἰστανιλὲν ἰρτὲ κουλλανμὰκ ὀὺζρὲ, μαχσὺς μαχφαζλαρτὰ χὴρζ ὀλουναπὶλὶρ. Πού βὰτζγλε γιαζὴν Καδίζ τεγιντὰν τζεγιγὶν ἐτὲν πἰρ σουγιοὺν κουϐδετὶ ὶλὲ πηὴν σακαλαρηνζηζὴ τανϐὶρ ἰτμὲκ κεπὶὴ τὶρ. Σιμτινὶ χαλτὰ ἠλεκτρὶκ μαχφαζλαρὴ Μ. Φορὸὺν ἰχτισαρτὲσὶ ὀλοὺπ μὸυσαϊλεγὶν ἰσμὶλε γαὶρ ὀλουγιακτὰ τὶρ. Φάκατ ἀγκρλιχλαρὴ χασεπὶλε πού μαχφαζλαρὶν νασλιντὲ μὸυσκιλὰτ βὰρ ἰσέ τε, ταχὰ κὸυτζοὺκ μαχφαζλαρὶν ἰτζκτὴ κὸὺτζ πἰρ σὲϊ τεγὶλ τὶρ. Φὸὺ μαχφαζλαρηντὰν πἰρ κατζὴ πἰρ ταϊρενὶν νερτικὰλὴ ὀλτεγὶνὰ βὰζ ὀλουντουγοὺ γαλτὶ πἰρ κὰτζ κατζὰ ὃ ταϊρενὶν τανϐιρινὰ κιλὲὶ ὀλτουγιὺ ἶνὲ ἐτ τετζρικὶ μεϊτανὲ τζιμπρὴς τὶρ. Πού κουϐδὲτ χὲμαν πἰρ σουγιουλὲτλε τζὸχχ

τζεβιρμεγὲ βὲ πὶρ κὰτζ χανελερτὲ πὲς ὃν τικὶς μακιναλαρὴ τὸντὸυρμεγὲ ἱστιμὰλ ὁλουναπιλίρ. Φὰκατ πὸὺ ἠλεκτρὶκ μαχφαζαλαρὴ πὶρ ἀφὲτ ἱλὲ τζερεγιάνη ἠλεκτρικὶν κὰτ ὁλουνμασηντὰ βὲ γιάχοτ σαντὰλ βὲ ἀραπὰ κὶπὶ τζερεγιάνη ἠλεκτρικιγὲ ἰρτιπατὴ καπὶλ ὅλμαγιαν σὺφὰκ τεφὶκ σειλερτὲ κουλλανηλαπιλετζεγὶ μὸὺχτεμίλ τὶρ. Ὅὶρ γερτὲ καὶμ μακινὰ βὲ χάττα πόγιόὺκ βὲ κόὺτζόὺκ τεμὶρ γιολλοὺ μακιναλαρηνὰ τὲλ γιὰ χαλὰτ βασιτασὶ ἱλὲ κουββέϊ ἠλεκτρικιγὲ βεριλεπιλίρ. Ζάτεν πάζεν σοκὰκ βὲ κόπρόὺ τενβιρινὲ ἱστιμὰλ ὁλουνμακτὰ ὁλοὺπ χεραρετσιζλὶκ βὲ τὸὺμανσιζληκλαρὴ ἱλὲ περαπὲρ παρλακληκλαρὴ γὰζ λαμπαλαρηνὰ φαὶκ ὁλτὸυγουνὰ πακηλὴρ ἰσὲ χανὲ τενβιρὶ ἰτζὸὺν ζιγιατεσίλε ἓλ βεριὰλὶ ὁλτὸυγοὺ ἀννασηλὴρ. Κουββέϊ ἠλεκτρικιγὲ σουρέτι μὸὺτεσαβιγετὲ σαὶρ γαζλαρὰ ναζάρεν ἐχβὲν ὁλμάζσα πὶλὲ χέμαν τακσὶμ ὁλουνοὺπ πὶρ τζὸκ κόὺτζόὺκ φαπρικὰ βὲ γιόὺζλάρτζε χανελερτὲ καντὶλ γιακιναγὰ βὲ τζαρχλὰρ βὲ πικὶς μακιναλαρὴ τζεβιρμεγὲ βὲ ἰκτιζασηνὰ κὸρὲ μαχφαζαλαρὰ κονουλοὺπ κερὲὶ τιτζαρὲτ σεχρετὲν σεχρὲ χεζὲν τὸὺτζτζὰρ βὲ ἐρσατὴν ἀραπαλαρηνὴ γιὸὺρὸὺτμεγὲ βασιτὰ ὁλαπιλετζὲκ μουχασενατὴ χαβὶ τὶρ. Ἰοὺ τετικλεριμιζλὶν μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κονουλμασὴ πὶρ τζὸκ σενελερὲ μουχτατζ ὁλμαγιὴ ἀντζακ σὶρὶτὶ πὶττετζριπὲ ταστὶκ ὁλουνμακτὰ τὴρ.

Ἔββετ, τετικλεριμιζτὲν χὶρ πὶρὶ μειτὰνη τετζριπεγὶ κονουλμοὺς βὲ γιαλὴνηζ ἰστιρατὲ ἐτμὲκ τζεχετὶ καλμὴς τὴρ, γιὰνι ταπὶαττὰ μεβτζοὺτ ὁλὰν κουββέϊ ἠλεκτρικιγεγὶ ἐχβὶν σουρεττὲ πὶρικτιρὶπ ταρὶκι τακσιμὶ τὰχτ τεσχὶλ ἐτιλετζὲκ ὁλσὰ, ματλοὺπ χασὴλ ὁλμοὺς ὁλοὺρ. Ὅλ βακὶτ τερζινὶν τὶκὶς μακινασηνὴ ἰαλετμὲκ βὲ τζηχρηκτζὴ τζαρχηνὴ τὸντερμὲκ ἰτζὸὺν ἰνσὰν κουββετινὲ χατζὲτ καλμαζ. Καρηλαρὴν βὲ ἰατζιλαρὶν ὁὺτζ πὶν σενελερτὲν περοὺ μεσγοὺλ ὁλτουκλαρὴ χετὲν βὲ ἰπλὶκ πὸὺκμεσὶ ἰαλεμὲκ ἰαλεμὲκ ἰτζὸὺν ἄρτηκ φαπρικαγὲ μὸὺραβζὰτ ἐτμὲκ ἐσαρετινὲν κουρτουλοὺπ κεντὶ χανελεριντὲ ἰαλεγεπιλετζεκλὲρὶ τζιχὲτλε φαπρικαλὰρ ἰτζὸὺν γιολληνηζ καπὰ ἰαλὲρ καλμὶζ ὁλοὺρ τζὸὺνι πού πακτὲ πὶρ γιὰ πὶρ κὰτζ ναζὶκ πὶζ τεστὶκιαχλαρὴν γιὸὺζ γιὰ πὶνλὶρτζε ἰατζιλὰρ ἰλὲ ρεκαπετὶ κιριφιεσινὲ καπὶλ ὁλαμὶζ. Πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ χιρρὲτ οὺ σενατὲ ὁλαν ἰστιγιὰκ ἰλὲ ἀτὲμλὲρ τὲκραρ ἶζ κὸὺτζ πουλαπιλετζεκλὲρὶ τὲ καπὶλε ἰνκιὰρ τεγὶλ τὶρ. Ἰντζὲ πὶρ τὲλ βασιτασὴ ἰλὲ ἀδὲτὲ ἰαλεγὲν πὶρ ἰατζιγὶ κουββέϊ ἠλεκτρικιγὲ ἰτσασὴ πουχὰρ κουββετινὲν τὰχα ζιγιατὲ μὸὺναβὶ βὲ ἐχβὲν κὲλλὶρ. Κουββέϊ ἠλεκτρικιγὲ πὶρ τεφὲ μαχφαζαλαρὰ βὰζ ὁλουναπιλσὶ, χὶρ τὶκὶς μακινασὴ πού κουββέϊ ἰλὲ ἶζ κὸρεπιλετζὲκ τὶρ. Γενὶ ἰτζὲὶ ὁλουνὰν χὶρ νὶβ μακινατὰ κὸρεπιλετζὲκ κὶπὶ κουββέϊ ἠλεκτρικιγὲ ἀτεμλερὶν ἐλιντὲν ἰσὶ ἄλμαγιπὶ, ἀντζακ ὀνοὺν ἰτζρασὴ ἰστεὸὺν σουχουλὲτ βερετζὲκ τὶρ· σὸὺλὲ κι φαπρικαλαρτὲ κὸρὸὺλὲν ἰαλερτὲν ρατὲ πὸγιόὺκλαρὲ βὲ χάττα κατὴν βὲ ἰτζοτζουκλαρὲ πὶλὲ μενφααταὶ ἰαλὲρ ἀτζηλαπιλετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμὲκλὶζ. Κουββέϊ ἠλεκτρικιγενὶν τερετζέϊ κεμαληνὴ πουλμὰκ, βὲ νεχαγεττὲ τεσσιρὰτη ἀδλιγασὶ νετὲν ἶπαρὲτ ὁλτουγουνοὺ μειτὰνὲ τζηκαρμὰκ βὲ ὀνοὺν τεσσιρατηνὲ χάττ ταγὶν ἐτμὲκ χουσουσλαρὴ κὸὺλλιεν μετζχοὺλ ὁλοὺπ πουνὰ ταὶρ νὲ σὸὺλεναὲ βεχμιγιατὰν ἶπαρὲτ τὶρ.

ΜΕΚΤΟΥΠ

ΑΚΧΙΣΑΡΙΑΝ

Σεχμιζλὶν μὸὺτεχαγιζάνη μιλλετπερβεραὶνὶ βὶ χεμιγιατμενταηηντὰν Μαρτιρὸς ἐρέντι Τ. Κωσταντιγὰν πουντὰν πὶρ πουτζοὺκ σενὲ μουκαττὲμ πογὰζ ἰλλετινὲ τουτζὰρ ὁλοὺπ τεταβισὶ ἰτζὸὺν Ἰζμυρὲ, Βιενναγιὰ βὲ Ἰσταμπολὰ ἀζιμετὲ μετζπὸὺρ πουλουνμοὺς ἰτὶ ἰσὲ τὲ πὶρ φαϊτὲ κὸρμεγιπὶ ἀτηπανὶν ταβσιγεσίλε σεχρὲ ἀδτὲτ ἐτὲρ. Σεχρὲ μὸὺβασελετιντὲ σεχρτὲν βὲ κὸὶλερτὲν χὶρ πὰπὲτ ἐχαλὶ μεσερρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ μὸὺσαρηλεϊχὲ ρασεμὲϊ χοσαμετιγὶ ἰφὰ ἐτὶπ, φὰκατ μὸὺμαϊλεϊχὲ σὸὶλέμεμεκ ταβσιγὲ πουϊρουλμοὺς ὁλμασηντὰν νασὶ σιφὰ πουλμασὴ ἰτζὸὺν ζιγιαρετινὲ χελὶν τοστλαρτὰν πὰ ταχρὶρ τουὰ ἐτμελερινὶ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰτὶ. Μὸὺμαϊλέϊχ πού χὰλη πὸὺρ μελαλτὲ ἰκὶ ἄϊ κατὰρ γιατὴκτὰν σόγγρα μὰχη χαλὴν 7σιντὲ παζὰρ ἀχσαμὴ σεβκὸὺλὸὺ βαλιτέ, ζεβτζὲ βὲ κιαφρέϊ ἀκριπασηνὴ γιανηνὰ τζαγρὶπ, ὁλὸὺμ ἀγρηλαρηνὰ πὶλα ἰστικιὰ τεχαμμὸὺλ ἐτὰρὶκ χιτζενὶν σαὰτ τὸρτὸυνέτεκ ἀνλὲρ ἰλὲ σὸὶλεσὶπ ἀνλερὶ τεσελλὶ ἐττικτὲν βὲ τζὸὺμλεσιτε σὸν σελαμηνὴ βερτικτὲν σόγγρα 45 γιασηντὰ ὁλτουγοὺ χαλτὲ τεσλίμι ροὺχ ἐϊλετί. Τζεναζὲ ἀλαγιὴ τερούνι κιλισεμιζτὲ βαχὶ ὁλοὺπ φαζιλετλοὺ παπὰς Στεπὰν ἐφέντι βὶ φαζιλετλοὺ Πάπα Κωνσταντῖνος βὲ βαῖζ Δανιὴλ Ἰσχανγιὸν βὲ Ρουμλαρὴν ριαγετλοὺ μουαλλιμὶ χουζζαρὰ μὸυεσσὶρ νουτκλὰρ ἰρὰτ βὲ μὸὺτεβερφρὰϊ μὸὺμαϊλεϊχὶν χησὴμ οὺ ἀκραπασηνὴ τεσελλὶ ἐττικτὲν σόγγρα τζεσὲτ ταπουτὰ βὰζ ὁλουντοὺ.

Μαρτιρὸς ἐρὶνὶ Κωσταντιγὰν σεχματμιζὶν χὸὺκὸὺμὲτ ταϊρεσινὲ ἰτὰρὲ βὲ μαχκεμὲ μετζλισὶ ἀζαλχηὴ βὲ χαζινεταρλὴκ μεμουριγετινὲ πουλουνμοὺς ὁλοὺπ πού τζὸὺμλε μεμουριγετλερτὲ ἰπράζ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ τιραγετὶ βὲ ἀχλάκη μεμτουχεσὶ χερὶκ Ἰσλὰμ βὲ χερὶκ Χριστιανλαρὶν κὰλὶ βὲ μουχαπὲτινὶ ὅλ τερετζὲ τζὲλπὶ ἐτμὶς ἰτὶ κι, τζὸὺμλεσι τὰχτ μὸὺμαϊλεϊχὶ σεβὶπ ὀνὰ χὸὺρμὲτ βὲ ριαγὲτ ἐτερλὲρ ἰτὶ, σὸὺλὲ κι μὸὺμαϊλεϊχὶν μὸὺττὲτὶ μεμουριγετὶ χιτὴμ πουλτουγουντὰ τὲκραρ ἰντιχὰπ ὁλουνοὺρ ἰτὶ. Ἐρεντὶϊ μὸὺμαϊλεϊχὶν βερατὴ βὰκα ἀχμενὶν χαλὶνὶ ἐσὲρ οὺ κετὲρ ἰλὰ τολτουρτοὺ. Τζεναζὴ Χὰκκ μὸὺτεβερφρὰϊ μὸὺμαϊλεϊχὶν ἰχτιγιὰρ βαλιτέ, ζεβτζὲ βὲ χεμὰϊρεσινὶ, πὶρατερινὶ βὲ κιαφρέϊ ἀκραπασηνὴ Ρούχ οὺλ Κοὺτς ἰλὰ τεσελλὶ πουγιουροὺπ χέμαν τζὸὺμλεμιζι τὰχτ σαατὲτι σεμαβιγεγὰ ναὶλ ἐϊλεγέ.

* * *

Ἀκχισαρ, Ὀκτ. 12, 1884

ΧΑΒΑΪΣΙ ΤΙΝΙΓΕ

Γενὶ Χαπὶτιγιὰν ἀτὰλαρηντὰ τζαλησὰν πὶρ βαῖζ μεζκοὺρ ἀτατὰ 10 σενὲ ζαρρηντὰ βουκουὰ κελὰν χαρὶπ τεραχκιτὰν πὰχς ἰλὲ τεμὶς τὶρ κι, Ὅν σενὲ ἐββὲϊ πού ἀτὰλὰρ ἰτζιντὶ Χριστιανληγὴ ἀντζακ Ἀνναττιοὺμ ἀτασὴ καπούλ ἐτμὶς βὲ Γενὶ βὰ Ἐσκὶ ἀχτὴν πὶρ κὰτζ κόὺτζόὺκ κηταλαρὴ ἐχαλινὶν τεκελλοὺμ ἐττιγὶ λισανὰ τὰπ ὁλουνμοὺς ἰτὶ. Λάκιν σὶρὶτὶ ἐχαλὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν τεχμὶλ ταπὴ ἰτζοὺν 1,700 λιρὰ κημετινὲ ὰραρὸτ βερμισλὲρ τὶρ. Ὅν σενὲ μουκαττὲμ Ἀνὶβα βὲ Φουτοὺνα ἀτὰλαρὴ πούπούτοὺν πουτπερὲστ ὁλοὺπ λισανλαρηντὰ πασηλμὶς χὶτζ πὶρ κιτὰπ γιὸκ ἰκὶν, σὶρὶτὶ Ἀνὶβα Χριστιὰν πὶρ ἀτὰ ὁλοὺπ ὰραπὰ μεκτεπλὶρ κοὺσὰτ ὁλουνμοὺς, βὲ ἐχαλὶ κιλισελερὶ κὶτὲρ, βὲ ὁνλαρτὰν πὶρ τζογοὺ κιλισὲ ἀζασὴ τὴρ. Φουτοὺνα ἀτασὴ ἐχαλισινὶν τακρὶπὶν νησρὴ κεντὶ κεντιλερινὶ ἐχλὶ τοκβὰ σαρασηνὰ κομουσλὰρ, βὲ γιαλληνηζ τὸρτ Ἰντζιλλὲρ κεντὶ λισανλαρηντὰ τὰπ ὁλουνμοὺς τουρ. Ὅν σενὲ ἐββὲϊ μισιονερλὶρ Τάννα ἀτασηντὰ γάλη ἐρνιγαττὲ τεγιλλὲρ ἰκὶν, σὶρὶτὶ ὰραὰ Ἰντζιλὶ σεριφ πὶνλὲρτζε ἐχαλιγὲ σερπάστζε βὰζ ὁλουνοὺρ, βὲ Ἰντζιλ ἐχαλινὶν λισανηνὰ τερτζεμὲ ὁλουνμοὺς τουρ. Ὅν σενὲ ἐββὲϊ Ἐρρομάγια ἀτασηντὰ πὶκ ἂζ Χριστιὰν ὁλοὺπ 8-10 κισὶτὰν ζιγιατὲ κιλισὲ ἀζασὴ γιὸκ ἰτὶ. Χὰλ πού κι ἰκὶ σενὲ ἐββὲϊ ὰραὰ 25ὶ χοτζὰ ὁλαρὰκ χέπσι 30 κιλισὲ ἀζασὴ βὰρ ἰτὶ. Ὀντὰν περοὺ τὰχι χάϊλη κιμσελὲρ βαπτὶς ὁλμουσλὰρ τὴρ. Πουρατὰ ἐχαλινὶν ἐκσεριγετὶ Χριστιανλὴκ ταραφηντὰ τὴρ. Πού ἀτατὰ Ἰντζίλι σεριφ σάϊκι κιάμιλεν τερτζεμὲ ὁλουνμοὺς τουρ. Ὅν σενὲ μουκαττὲμ Ἐφάτα ἀτασηντὰ ἄντζακ ἰκὶ Χριστιὰν κὸγιοὺ βὰρ ἰτὶ· σίμτὶ ἰσὲ 5 κόϊ κιάμιλεν βὲ πὲς ἀλτὴ κόϊ τὲ κήσμεν Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμισλὲρ τὶρ. Πού ἀτατὰ Γένεσις κιταπὴ, Μάρκος βὲ Λουκᾶς Ἰντζιλλερὶ ἰλὲ Ἀμάλη ρουσοὺλ κιταπὴ τὰπ ὁλουνμοὺς τουρ. Ὅν σενὲ ἐββὲϊ Ἐφατετὲν πακρὶπεν 5 μὶλ οὺζὰκ πουλουνὰν Νικοὺάνα νὰμ κόὺτζόὺκ πουτπερὲστ ἀτὰτὰ ἶλκ τερὰ ὁλαρὰκ πὶρ μισιονὲρ σακὶν ὁλμοὺς τουρ. Κετζὲν σενὲ πού ἀτατὰ ὁτοὺζ τὸρτ κιμσὲ ἰλὲ γετὶ τζοτζοὺκ βαπτὶς ὁλουντουλὰρ, βὲ σίμτὶ ὁρατὰ κὴρκ κιλισὲ ἀζασὴ ἰλὲ βαπτὶς ὁλουνμοὺς σεκὶζ τζοτζοὺκ βὰρ τὴρ. Πού ἀτανὴν ἐσρεφανηντὰν βὲ χάττα πὶρισὶ ἓν ζιγιατὲ κέσπὶ ἰστιχὰρ ἐτενλερτὲν ἰκὶ κιμσὲ βαπτὶς ὁλμουσλὰρ τὴρ. Πού σογγρακινὶν ὅν καρησὴ βὰρ ἰκὲν πὶριντὲν ματὰ τζὸὺμλεσινὶ πὸσαμὶς τὴρ. Σιμτιγέτεγιν ἀταλὰρ κόὺμεσινὶν ἄντζακ οὺτζτὲ πὶρὶ Ἰντζιλ ἠσὶγηνὰ χελμὶζ ὁλοὺπ πὸὺτοὺν πουτπερὲστ ἀταλαρὴ κεντιλερὲ μισιονὲρ χὸντεριλμεσὶ ἰτζὸὺν ρετζὰ ἐτέγιορλαρ. Πουρατὰ ἕλαν πουτπερεστλὶκ τέργιασηνὰ γὰρκ ὁλμοὺς ὁλὰν ἐχαλινὶν μικτὰρὴ 100,000 νουρούς τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρεμὶ Νοὶμβ. 6, βὲ Ἀλαφ. Νοὶμβ. 18, 1884

ΤΕΡΑΚΚΙ

Ἔρμενὶ Πατρικὶ Νερσὶς ἐρέντι χαζρετλερινὶν βερατὴ Ἀμερὶκα βὲ Ἰγγιλτερρατὰ πὶλὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρὲ μουτζὶπὶ τεσσοὺρ ὁλατζάκ τὴρ. Εὐρώπατζα πὶλινμὶς βὲ χόὺανι σόγρὲτ καζανμὶς πὶρ ζατὴν Ἐρμενὶ μιλλετὶ ἀρασηντὰ μεϊτανὲ κελμεσὶ μιλλέτι μεζκούρέτζε σερὶφ σακηλὴρ.

Πουντὰν ματὰ σαγιάνη τικκὰτ χουσοὺς σοὺ τοὺρ κι μὸὺσαρηλεϊχὶν χαζρετλερινὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ τζεμαάτη μὸὺχτελιγὲ Ἐρμενιλερὲ χόὺανι ἰστιρὰκ κόστερερὲκ χὶρ ταραφτὰν χόὺρμέτι μαχσουσὲ ἰπράζ ἐτιλμὶς τὶρ. Ἰστὲ πού τζιγατὲ πακηλσὰ, Τὸὺρκιατὰ μεβτζοὺτ ὁλὰν μεζαχὶπὶ μὸὺχτελιγὲ ἐσχαπὴ χίασι οὺχουββὲϊ πασηντὰ τεραχκὶ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηνὰ τελαλὲτι ἁλενιγὲ ὁλτουγοὺ πὶ ἰστιπὰχ τὴρ. Ζὶρα ἐσκὶ ζεμανλαρτὰ μεζγὶπ φηρκαλαρὴ κεντιλερινὶν ἐκαϊτι τενιγελερὶντζὲ πασὰκὰ πὶρ φηρκανὴν ρουσσασὴ βερατηντὰ μὸὺτεσσὶρ ὁλμὰκ ἀδὶλὲ τουρσοὺν, ὃ γιολτὰ τεσσοὺρ κόστερμελὲρ κεντὶ μεζγεπλερινὲ ἀτὰμι χόὺρμέτ κόστερμὶς ναζαρὶλὲ πακηλκλὰρ ἰτὶ. Μέσελα, Ρούμ βὲ Βουλγαρλὰρ Ἐρμενὶ Πατρικινὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ σαγιρτζὶ μακαμηντὰ πουλουνσαλὰρ πὶλὲ τζιττὶ πὶρ τεσσοὺρ ἰπράζ ἐτμεκτὰν τζακινιλὰρ ἰτὶ. Λάκιν σίμτὶ χαλλὲρ ταπεττοὺλ ἐτερὰκ Ἐρμενὶ Πατρικὶ Νερσὶς ἐρέντι χαζρετλερινὶν βερατηντὰ χὲρ πὶρ μεζγεπτὲ χὸρούλὲν χουλοὺς βὲ μουχαπὲτινὶν ἀτασὲτι κατμὲ πὶρ τερὲρ ὁλοὺπ ὁνοὺν γερινὲ μεζαχὶπὶ μὸὺχτελιγὲ ἐπτὰπὴ ἀρασηντὰ σὺχουββὲτ βὲ ριαγὲτ ἰπκὰ ὁλουνμαγὰ πασὰλατιγὴ, βὲ πού βατιτὲ πὶκ τζὸκ τεραχκὶ μειτανὲ κελτιγὶ μὸὺσαχατὰ ὁλουντοὺ.

Κὶζαλικ βακκαὶ μὸὺλιγιὲ ἐσνασηντὰ κὸρούλοὺπ σαγιάνη τακτὶρ σαγιηλὰν ἀχβαλτὲν πὶρὶ τάχι Ἰντζιλὶ Ἐρμενιλερὶν ἰτικατάτη τενιγελερινὶ ναζάρη ἐχμιγιὲτ βὲ ἰτιπαρὲ ἁλμάγλα περαπὲρ νέαλ οὺ μιλλιγὲτ χιασινὶ ζὰι ἐτμετικλερὶ τὶρ. Βάκα Ἰντζιλὶ Ἐρμενιλερὶν μεσλεκὶ Λουσαυορτζακὰν κιλισασινὲ μουγαὶρ ὁλτουγουντὰν Πατρικὶ μὸὺσαρηλεϊχ χάσὶ ἐλ μεβκὶ ναζάρη μεμνουνιγέτλε πακάμαζ ἰτὶ ἰσὲ τὲ, ἀτὰλετὶ ριαγὲτεν Ἰντζιλιλὲρ ἀρασηντὰ σαγιάνη ταχσὶν πάζη ἀχβάλ πουλουντουγουνοὺ βὲ

νέδι ινσανὶν χουκούκη μουκαττεσεσινιτὲν ὸλὰν χουρριγέτι ἐρκιὰρ Ἰντζιλλὶ Ἐρμενιλερὶν γακκὴ ὸλτουγουνοὺ τάγι ἰτιρὰρ ἰτέρ ἰτι. Ἔσκι ζεμανλερτὲ πὶρ κιμσὰ μεζιχέπτζε ἀτάτη τζαριγεγὲ μουγαλὶφ πὶρ φικρὲ ζαχὶπ ὸλσά ἰτι, μεμουρίνι ρουχονιγὲ ταραφηντὰν ὸνὰ νεφρέτλε πακηλήρ ἰτι. Φάκατ μὸυτεβερφὰ Πατρὶκ χαζρετλερὶ πόϊλὲ πὶρ ἐρκιὰρ ζεχαπὴντὰ ὸλμαγιηπ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ σηρὰτ ἰλὲ μουττασὴρ ὸλὰν ζατλερὶ ταλτὶφ πουγιουρούρ ἰτι. Ἰσὰτὲ πού σεπεπὶτὲν μόυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ κεντίνὶ τανηγιὰν πὶλτζόυμλε Ἰντζιλιλὲρ ναζαρηντὰ ἀλὶ πὶρ μεβκὶ τουτμούζ ὸλτουγοὺ βεφατηντὰ κόστερτικλερὶ κατερτὲν ἀνλασὴλτή. Ταλιμάτη τινιγέτζε ἰχτιλὰφ Ἰντζιλλὶ Ἐρμενιλερὶν Λουσαυορτζακὰν μιλλεττασλορηνὰ ὸλὰν χοῦρμὲτ βὲ μουχαπὲτλερινὲ χαλὲλ κετιρμέζ. Χουσουσάτη μιλλιγετὲ Ἰντζιλλὶ Ἐρμενιλερὶν Ἐρμενὶ ὸλτουκλαρὴ χὲρ χάλ οὺ κιαρτὲ κόρόυλοὺρ βὲ κόρόυλετζὲκ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ρουμελὶ τεμὶρ γιολλαρὴ μεσελεσινὶν χαλλὶ πακὴντὰ πόγιούκ πὶρ ἀτὴμ ἀλήνμαμὴζ ἰσὲ τεγχαττὴν χὸτζζ ἀλτηνὰ ἀλήνμαγιατζαγη μούχτεμίλ τὶρ. Ζίρκ Παρὸν Χὶρὶζ Πάπὴ ὰλινὶν μεταλιπὶνὶ ἐσάσεν καπούλ ἐτμὶζ βὲ ἀντζακ μεταλιπὶ μεζπουρενὶν τερρουατηνὰ ἰτιραζὴ καλμὶζ τὴρ. Χαττὴ ἰκμὰλ ἐτμὲκ πακὴντὰ χένουζ πὶρ τεσεπὸὺς κόρόυλμεμὶζ ἰσὲ τε, Λυστρια ἰλὲ Ἄκτ ὸλουνὰν ἀχτναμεγὲ ναζάρεν τεμὶρ γιολοὺ 1886 Οκτ. ἀγιηνὰ κατὸρ τεκμὶλ ἐτιλετζὲκ τὶρ.

— Φιλιπετὰ «Κοκόσκα» (ταβοὺκ) ναμιγντὰ Βουλγάρτζα πὶρ γαζετὰ νὲρ ὸλουνμαγὰ πασλατιγὴ ἰσὶτιλμὶζ τὶρ.

— Ζαρπχανὲϊ ἀμιρετὲ ζουγοὺρ ἐτὲν πάζη ἰχτιλασατὴν ταχκὶκ οὺ τετκικὶ ζημνηντὰ πὶρ κομισιὸν τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ τὶρ.

— Λὲ Τοὺρκινὶν πιγιανηνὰ κόρὲ Παχριγὲ ναζαρετὶ νακλιγὲ βαπορλαρηνὴν ἰσλαχηνὰ μούπασερέτ ἐτετζὲκ τὶρ, σόϊλὲ κι βαπορλὰρ τεκαὶρ ὸλουνοὺπ Ἰταρέϊ Μαχσουσὶ βαπορλαρὴ νακλιγιάτη ασκεριγὲ ἰχτιγιατζηνὰ κιραγὲτ ἐτετζὲκ μερτεπεγὶ ἰρρὰζ ὸλουνατζακ τὴρ.

— Χαβαλελερὶν τεσδιγεσινὲ ταὶρ Μαλιγὲ ναζαρετινὶν λαϊχασὴ Σουράϊ τεβλέττζε τασὶκ ὸλουνοὺπ μετζλίσι γάσση βόυκελαγὶὰ τακτὶμ ὸλουντουγοὺ, βὲ ἰσπου λαϊχὰ μούτζιπὶντζε χαβαλελερὶ πατὰλ μούπατελὲ ταχδιλατὴ ναμὶτλε σενατλὲρ βερλιπὲ πουλλαρὶν τάγι κετζμὶζ σενελὲρ κακεγιασηντὰν τεσδιγὲ ὸλουνατζαγὴ μερδὶ τὶρ.

— Παρὶς σεγρηντὲ κολερὰ ἰλλετὶ σιττέτλε γόυκμινὶ σόυρμεκτὲ ὸλτουγουντὰν Βάρνα, Κόστεντζε, Τούνα βὲ Χοτζὰ πασὶν κελὰν κεμιλὲρ γακκιντὰ κονουλμουζ νὲκ κόὺν καραντινὰ μούττετὶ 10 κόυνὶ ἰσπλὰγ ἐτιλμὶζ τὶρ.

— Φρανσανὶν Ἰσταμπὸλ σεφιρὶ Μαρκὶ τὴ Νοὲμλ χαζρετλερὶ Ματρὶτ σεφαρετινὲ ταχδίλι μεμουριγὲτ ἐτετζαγὶ μεσμιοὺ τουρ.

— Χαλὲπ βαλισὶ Τζεμὶλ πασὰ χαζρετλερὶ ἀλεϊχιντὰ σόγρι μεζκούρτὶν τεσέκκιγὶ χαδὶ πάζη τελεγραφλὰρ κελμεκτὲ ὸλτουγοὺ Ταρικτὲ κόρόυλμούζ τὶρ.

— Ἰσταμπὸλτὰ κόυσατὴ μουκτεζάϊ ἰρατὲϊ σεγιγετὲν ὸλὰν ἄτ σαρκισινὲ ταὶρ χὲρ τζὶνς χαιδὸν πεσλεμεκτὲ ὸλὰν πάζη Ματζαρλὶ τζανπαζλὰρ ταραφηντὰν Τιτζαρὲτ βὲ Ζιραὰτ νεζαρετινὲ τεκλιφλὲρ ἄρζ ὸλουνμούζ ἰμιζ.

—Μουσχχαρεν ζὸρπ ὸλουνὰν τζαργὲκ μετζιτιγὲ βὲ γουρουδλουκλαρτὰν πὶρ μικταρὴ τεταβοὺλὲ τζεκαρηλμὲζ ἰσὲ τε, φιγιέττζε φαρκτὰν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ σαρραφλὰρ ταραφηντὰν τοπλανὶπ σὺρακλχγὲ μούχτὲζ ὸλὰν μαχαλλεσὲ κόντερηλμὶζ ὸλμασηνὰ μεπνὶ Ἰσταμπὸλτὰ σὺρακλὶκ γιόυζόυντὲν γίνε σιχκηντὴ τζεκιλμεκτὲ τὶρ.

— Οὺρακλὶκ ζαρπὴ ἰτζοὺν Μαλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν Πάνκη Ὸσμανὶ ὶλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἀκτηνὰ καρὰρ βερηλμὶζ ὸλτουγοὺ σόϊλενίγιορ.

— Μακπούλετ ἰσπρεσὶ τζανιπιντὲν θεατρολαρὰ ταὶρ πὶρ νιζαμνιμενὶν τανζιμὶ μούζακερὰ ὸλουνμακτὰ ὸλτουγοὺ μεσμοὺ τουρ.

— Ἰστὶρν Ἐξπρεσὶν πιγιανηνὰ κόρὲ τουγιούνη γάιρι μουνταζαμενὶν τεσδιγεσὶ βὲ τεκαλιφλὶν βάκτ οὺ ζεμανὶλὲ ταχσιλὶ χακκηντὰ τζανιπὶ σαραϊτηκτὰν σόγγρα. βερηλὲν ρεϊλερὶν νησφηντὰν ζιγιατὲ (20 κουρὸ) κιρὲ ἰσαπὶτ ἐτμὶζ ἰσὲ Μάρτιος 4τὲ ρέσμεν ριγιασὲτ κόυραισινὲ τζηκόρ. Ποὺ ἰζγαττὰν ἀνλασηλτηγηνὰ κόρὲ κετζὶν γαφτακὶ ἰντιχαπτὰ 401 μεπούς ταγὶν ὸλουντού. Ἰντιχαπὶ κόὺνοὺ κετζεσιντὲ Μρ. Ἰλλεϊν 182 βὲ Μρ. Κλίβλεντ 183 ρεϊ καζανμὶζ ὸλτουκλαρὴ μαλοὺμ ὸλμούς ἰσὲ τε, 36 νεφερτὲν ἰπαρὲτ Νόὺ Γιόρκ ἐγιαλετινὶν γεγέτι μεπουσεσὶ κιμὶν ἰντιχαπὴ τζιγετιντὲ πουλουντουκλαρὴ ὅ κετζὲ μεϊτανὲ τζήκιατὴ. Ἰλὶρ ἰκὶ κόὺν σόγγρα Νόὺ Γιόρκ μεπουσλαρὴ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ Μρ. Κλιβλεντὶν ταραφκιρλεριντὲν ἰπαρὲτ πὶρ γεγέτι μεπουσενὶν 1,200,000 ρεϊ ἀρασηντὰ 1,103 ρεϊ ἐκσεριγὲτ καζανμὶζ ὸλτουγοὺ ἀνλασηλτή. Ποϊλετζὲ Ἰανουαριοστὰ βεριλετζὲκ ρεϊλερτὲν 218ἰ Μρ. Κλιβλεντὲ μούσαϊτ τὶρ. Ποὺ τζιχέτλε 25 σενετὲν περοὺ Ἀμερικανὶν σὺμούρη σιγτασιγεσινὶ ἰταρετὲν μαγρούμ ὸλὰν Δεμοκρὰτ φηρκασὴ πού ταρὰ ἶζ πασηνὰ κετζετζὲκ τὶρ.

— Ἴγγλιζ ασκερὶ Σουτανὰ ὸλὰν σεφερλεριντὲ Νὶλ τζεντελλεριντὲν κετζμὲκ πασηντὰ ἀζὶμ μούσκιλατὲ τεσαττούρ ἐτμεκτὲ τὶρλὲρ. Ἀσκερλὲρ σαντάλ βασιτασὴ ἰλὲ σεφὲρ ἐτμεκτὲ τὶρλὲρ. σόϊλὲ κι 12—14 κισὶ ἀλαπιλετζὲκ 500 κατὰρ σαντάλ ὸλοὺπ πουνλαρὴ κουλλανμὰκ ἰτζοὺν Ἀμερὶκα ἠρμακλαρηντὰ σαντάλτζηλὴκ ἐτμὲκλε ἐγλιγὲτ κεσπ ἐτμὶζ πὶρ τακὴμ Χιντλιλὲρ βὲ Κανταληλὰρ Ἰγγιλτὲρα χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν Μησηρὰ κόντερηλμὶζ τὶρ. Φάκατ Νὶλὶν ακηντηλαρὴ πὲκ σιττέτλὶ βὲ κουββετλὶ ὸλτουγουντὰν ὸρτουνοὺν ἰλερλεμεσινὶν τεσχιρινὶ μουτζιπὲ ὸλοὺγιορ.

Μησὶρ γαζεταλαρὴ Χαρτουμοὺν ζαπτὴ βὲ τζενεράλ Κορτονοὺν κατλὶ ριβαγετὶ ἰλὲ τελοὺ τουρ. Ποὺ ριβαγιὰτ Μησρὰ πουλουνὰν Φρανσὶζ τοὺτζαρλαρηντὰν τζηκτηγὴ ἰτζοὺν Ἰγγλιζλὲρ ἰνάνμιαγιορλαρ. Λόρτ Οὺολσλι Δογγολατὰν κεσιτὲ ἐττιγὶ πὶρ τηλεγραφτὰ ριβαγιατὴν τασὶκ ὸλουνματηγνη πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Μεμαλίκι μούττεχιτὲϊ Ἀμερὶκα ριασετινὲ ναμζατ βὲ φάκατ μαγλοὺπ ὸλὰν Μρ. Ἰλλεϊν πουντὰν ἐδδὰλ βεριλὲν ρεϊλερὶν τατατηντὰ χιλὲ ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, σὶμτι κεντίνὶν μαγλοὺπ ὸλτουγουνοὺ βὲ ἰττιὰ ἐττιγὶ χιλελὲρ ὰλεϊχιντὲ ταδὰ ἄτζμαγιατζαγηνη ἰλὰν ἐτμὶζ τὶρ.

— Ματζλίσι σηχχιγὲ καρὰ ταρικίλε Εὐρωπατὰν κελὲν γιολτζουλὰρ ἰτζοὺν χουτοὺτ πογιουντὰ πὶρ καραντίνα τεσισινὲ βὲ Καβαχτὰ τάγι πὶρ τεχχρουζχανὲ ἰνδασηνὰ καρὰρ βερμὶζ τὶρ.

— Χαρτουμοὺν ζάπτ ὸλουντουγουνὰ ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν ριβαγιὰτ ἔλαν τζὲρχ ὸλοὺσμαμὴζ τὴρ. Ποὺ ταρὰ ἄϊνε χαπὲρλὲρ Χαπεσιστανὰν τάγι καλμὶζ ὸλτουγουντὰν Ἰγγλιζλὲρ τουτζάρη ἐντισὰ ὸλοὺγιορλαρ.

— Κετζὲν γαφτὰ Παριστὰ χισσὴς μούτεβασσελτ ὸὺζρὲ κόυντὲ 30 κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶζ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Νοέμβριος 5/17, 1884

Εσχάμη σὺμουμιγὲ	8. 35
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σαχιμλερὶ	44. 25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ, λιρὰ Ὸσμ. 100 γρόσιὰν

Μετζιτιγὲ	108.	Πόλ	99.12
Καϊμὲ	3000	Ναπολεόν	88.
Μεταλὶκ	98.20	Κριμὶτς	91.20
Πεσὶλικ	103.	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.18
Αλτηλὶκ	103.	Μανὲτ. καϊμὲ	8. 9

Ἀμὲρικα Μισιονερλερὶ Σεκρετὶ ταραφηντὰν Μεσελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζανιζηλὲρ γιουσοὺτ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΠΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΝΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 13. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. ΔΑΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ [illegible] ΝΟΥΜ. 46

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

Χήρ σαλή πόυνδὺ νεφρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσσούν σενελιγί πεσίν 4 1/2 βὲ ἀλτὶ ἀϊλληγὶ 3/4 μετζιτιγέ τίρ. Γαζεταγιὰ τέρτζ ἰτζοῦν πόντεριλὲν τα χριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ ἰτζοῦν μεκτοῦπ βὲ ὀκτζὲ Ἰσταμπόλφὲ Ἀμερικὰν γιαννυτὰ Μρ. Ὀάρνημ ἰσμινὲ πόντεριλμελὶ τίρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τσαγιὰ γαρὶπ πίρ τζεβάπ. — Ἴλμ βὲ τίν μούτερριτσλερί. — Μουκαττὲς ὅμρ. — Πόρτ σιρκατινὶν σενεβί μετζλισί. — Σόυκοῦτ ἐτιλὶν τίνσιζ. — Ἀγγελιαφόρος 1883 σενεσὶ ἰτζοῦν. — Πολιτικὰ χαβατσί. — Μαλιγὲ βὲ τόυτζτζαριγέ.

ΤΟΓΑΓΙΑ ΓΑΡΙΠ ΓΙΡ ΤΖΕΒΑΠ

Πίρ Χριστιὰν ἀκγιδὲ κὴ ταχτὶν ἀχλὰκ οὺ μασρατὲ μαλὶκ ἰτὶ ἰσὶ τὲ, ἰστιζὰ ἐτμὲκ ταπιάτη καπὶγατινὲ μούτσλὰ ὀλοὺπ χαρεκὶλ βὲ κεραπὶζ φεϊλερὶ ἰστιζὰ ἐτμεγὶ ἀτὲς ἐτμὶζ ἰτὶ. Μερκοῦμ ὀνοῦ ἀκγιδὲν ταπὶγ χουϊτὰν βὰζ κατζμασὶ ἰτζοῦν πὲκ τζὸκ τουὶ ἐτ. Ἰζ ἰτὶ ἰσὶ τὲ, χλιτζ πίρ χλιτζὶ κὸρὸὺλμεγὶπ τα χ πατὲρ ὀλτουγοῦ κεντισινὲ ἀσὶκμὰχ ὀλοὺρ ἰτὶ. Πού ἀτὲμ πίρ τερὰ πίρ μετζλὶς χουζουρουντὰ ἀτὶ ὀὺλ πεγιὰν χικιαγὶ ἐτμὶζ τίρ.

Κὸυ ἀκγιδὲν ταπὶγ χουϊτὰν κουρτουλμὰχ ἰτζοῦν τόντουγιοὺμ κὸζ γιαπὶνὶ, ἐστεγὶν φεϊγιατὶ βὲ χίσε ἐϊλατιγὶμ. Ἰζτιμὰκὶ ταρὶχ ἐτμεμὶ πού χρουσουντὰ κουλλάκιατζγὶν τζοχὲ κὰλματὶν κετζὲ κάουτσούζ χουζούμ οὺ ραχατὶμ σιλὲ ὀλουμσούζ ἰτὶ.

Κὲρ νὲ ταρὶκ ἰλὲ ὀλοὺρ ἰσὶ ὀλασοὺν πεν πού χουϊτὰν κουρτουλμὰχ βὲ πεν χουζούμ μαζγὲρ πουγιουρμασὶ ἰτζοῦν Ἀλλαχὰ ἀζὶζ νεγιὸζ ἐστὶμ. Ἐνὲζαμ Ἀλλὰχ ρεζζαλερὶμ καπούλ ἰλὲ πανὲ ραχάτη κολὲ πὰχ ἐττὶ. Λάκιν, ὰχ! ἐγζοὺ βὲ μαρούλ ἔτμεσὶγιμ πίρ τὰζ ἰλὲ Ἀλλὰχ τουσμὲ καπούλ κὲλσὶν, σόϊλε κὶ χάγατ σεβὶνοὺλοὺρ ὀγλοὺμ πίρ κὸν χαστὰλαντὶ, κὸσταλλὰν κιμσὲ φὲ σὲν οὺ χαϊρετλὶτὶν χὶτζ πίρ σεβεπ ὀλοὺν μαχζὲ βαρμὲ ἐστὶ. Πού βαναὶ μὸυ ἰμὰ τζεγιὶν χαπτὰν, βὲ πούτοὺν ἀλλὰ τεγιὰτ χαμὶ οὺ κασαβὰτὶ τελτὶν, βὲ λαζζὶ κὸυντοὺζ κὸζ γιαπὶνὶ ἐκμεγιὶζ ἀλτοὺν ὄρτμε πουνοὺν οὺζεσινὲ ἰστιζὰ ἐτμὲκ σόϊλε τουρσοὺν, τεπασοὺμ ἐτμὲκ πὶλὲ πανὶ ναχὸζ κὰλὶρ ἰτὶ.

Ἰσὲ πόλατζε ἰκὶρ πουλιντουγοὺμ πίρ χουτγιοὺ ἀγλουμοὺν βαγατὰ ὀὺζεσινὲ χαβὰζ γιαβὰζ τὶρμ ἐττὶμ, βὲ τουναρμὶν κ ἀλὲ ὀρζοὺ ἐτμεγὶμ πίρ ταρζὶὲ καπούλ ὀλουτουγοὺ, φάκατ πού βὲζζλὲ πανὶ ραχατσὶζ ἐτὲν πίρ χουϊτὰν κουρτουλτοὺμ ἰτζοῦν Ἀλλαχὰ ἀζὶζ σὶνιφλὲ βὲ τὰρζὶν

Ἰζὰν πισκαλὲρ τουναλερινὶ τζεβαπὶνὶ ὀρζοὺ ἐτμὲκλερὶ ταρζὶὲ ὀλμὰκ ἰστεγὶρ. Λάκιν Ἀλλὰχ τζὸκ ταρὰ μεϊοὺλ ἔτμεσὶγιμὶζ σουρατὲ βὲ πάζεν φὲ πὶζὶ ὰχλατμὰκ τουναλαγὶνὶζὶ τζεβάπ βαρὶρ. Ἤμαν χακικατὰ μαλὶκ ὅλαν Χριστιὰν τουναλαγὶνὶν καπούλ ὀλουνμασὶλὲ σουρτοὺν καλτὶ ναὶλ ὀλοὺπ τουσαγὶνὶν καπούλ ὀλουνμασὶ τεφζὶ οὺ σουρε-τινεῖν τολαγὶ τουτζάρη ἐντισὲ ὀλμάζ· ζίρα Ἀλλαχὴν σὰρρ οὺ χικμετινὲ μούταχελὲ ἐτμὲκ τοῦσμὲζ ἰτιγινὶ πὶλίρ.

ΙΑΜ ΒΕ ΤΙΝ ΜΟΥΤΕΡΡΙΣΑΕΡΙ

Πὶρ κὰτζ σενὶ μουκαττὲμ οὺλοὺμ, ταπιγὲ μούτερριτσλερὶ ἴλὲ ἴλμι ἰλαχὶ μούτερριτσανὶ, πὶρὶ πὶρμινὲ πὶλ κοὺλλιγὲ μουχαλὶφ ἰκὶ ὀρτοὺ τεφκὶλ ἐτετζὶκλερὶ ζὰνν ὀλουνούρ ἰτὶ. Ἴλμι ἰλαχὶ μούτερριτσλερινὶν ἐφκιαρὶ ζὰνν ὀλουνούρ ἰτὶ. Ἴλμι ἰλαχὶ μούτερριτσλερινὶν πάζηση οὺλεμὰϊ ταπιγὰνιν φικρλερινὶ ἰστιζὰ ἐτσὶκλερὶ κὶπὶ οὺλεμὰϊ ταπιγὰνιν πάζηση τάχι ἴλμι ἰλαχὶ μούτερριτσλερινὶν ταλιματηνὴ ἰστιζὰ ἐτσὶκλερὶ ἰτὶ. Ἴλμι ἰλαχὶ μούτερριτσλερινὶν πάζηση οὺλεμὰϊ ταπιγὰνιν ταχαρριγὰτ ἰλὲ μεϊτινὲ κατιρτὶκλερὶ φικρλερτὲ νὲ τερετζὲ γενικὰτ ὀλτουγοὺνοὺ τερτὶς ἐτμετικλερὶ κὶπὶ, οὺλεμὰϊ ταπιγὰνιν τάχι πάζηλαρὴ ἴλμὶν πάζη σοὺπελερινὶ ἐτσὶκλερὶ τεφκὶφτὲν τολαγὴ ἀσουρὶ τερετζὲ τεκεπτοὺρλανεμὶν ἴλμι ἰλαχιγὰ πὶλα μούρατζὰτ ὀλαμτὲ κὸυρδοὺλὸν πὶλτζοὺκλε μεσελελερὶ κὶσὶρ βὲ χὰλὶ ἐτμεγὲ κεγὶλερινὶ μουκτεδὶρ ζὰνν ἐτσὶκλερὶ ἰτὶ. Βὰκα πού σουρετὲ πὶρ πίρινὲ μουχαλερὶτ ἐτὲν μουκλίμλερ ὰτὲ ὀλτουκλαρὴ σηνηρλερτὲ πὲκ τζὸὺζὶ πὶρ κὴμ τεφκὶλ ἐτσὶκλερὶ ἰστὲ, μουχαπὲκατ τατμὶγὲ βὲ τεκρουζιγὰλερὶ ἴλὲ ὀρτοληγὲ πὶρ τζὸκ βελὲδιγὲ βερμιλὲρ ἰτὶ, βὲ τζὸκ κιμσελὲρ τὶν ἴλὲ ἴλμι ἀμεκηντὲ ἰχτιλαφὴν ἰστιλαφὲν καπούλ ἐτμὲκ ζητὶγατλερτὲν ὀλτουγοὺνοὺ κηγιὲς ἐττιλὲρ.

Φάκατ μὸυρούρι ζαμὰν ἴλὲ πού χὲρ ἰκὶ σηνὶφ οὺλεμὰϊ ταπιγὰνιν ἀκηλλὰχὶ πάνινὲ κελτὶ, σόϊλε κὶ πάλοτὲ μεζκοὺρ τὶν μούτερριτσλερὶ οὺλεμὰϊ ταπιγὰνιν κοὺντὰν κόνε μεϊτανὲ κατουκλαρὴ κεφιγιὰτ οὺ ταχαρριγατὶ κὸζερεκ πουντὰν ἰδδιὰ βέζμ οὺ χεγιαλετὰν ὑπαρὲτ ὀμτὲυγουντὰν πὲκ ἴλὲ ἰστιζὰ ἐττιλερὶ ταλιματὴν πού κὸν χαπὶκὲτ ὀλτουγουνοὺ ἰτιραφὲ μετζκοὺρ ὀλτουλαρ. Οὺλεμὰϊ ταπιγὰ ἰσὲ ἴλμιν τεφκηγατὴ ἀζιμεσὶλλὲ ἄκλὲ μουκαφὰτ τατμὶγὲ βὲ ταφρουζιγὰλερὶ ἴλὲ ὀρτοληγὲ πὶρ τζὸκ βελὲδιγὲ βερμιλὲρ ἰτὶ, βὲ τζὸκ κιμσελὲρ τὶν ἴλὲ ἴλμι ἀμεκηντὲ ἰχτιλαφὴν ἰστιλαφὲν καπούλ ἐτμὲκ ζητὶγατλερτὲν ὀλτουγουνοὺ κηγιὲς ἐττιλὲρ.

Κὲντὶ ἐρκεκλερινὲ μουχαλὶφ ὅλαν πὶλὲ γαὶ κεφιγιατὰν πὲκ τὲ φούτοὺρ κετιρμεγὲν βὲ σερπὲστ μουχαβερετὲν ἰζτινὰκ ἐτμεγὲν ἴλμι ἰλαχὶ μούτερριτσλερὶ, βὲ ἰναὰν ἀκληνὶν μυχτοὺτ ὀλτουγουνὰ κανὶ βὲ κὲνὲ ὰλμι ταπιτὲ βὲ κεμὲ κεϊλαμοὺλλαχτὲ κὸρὸὺλὲν γὶρ χριστιὰν μουχαπὲτλε καπούλ ἐτμεγὲ χαζὶρ ὅλαν οὺλεμὰϊ ταπιγὰ τὸυρκὲν κὶπὶ ταχὶλ, φάκατ τζὸὺκλασὶ πὶρ μεκὰμ μυχτουτὰ, γὰνι χριστιανὶν μουζαφφερὶ ὀρζουσουνὰ βὰκμ ὅλαν μουσὶζ τὸπλανμαζλὰρ. Πού ἰκὶ σηνὶφ οὺλεμὰ ὀρκηνηντὰ μαβτζοὺτ ὅλαν μὸυναφικλὶκ τουταναὶ Ἀγγλὶς τζεμιγέτι Ἰμιγεσὶ Μουτριαλὲ βὲ Ἀμερὶκα τζεμιγέτι Ἰμιγεσινὶν πού σενὶ Φιλαδελφιατὰ ἄκτ ἐττιλερὶ μετζλισλερτὲ κὸρὸὺλμεσὶ τόυρ. Πουλαρὶν γακτικαρινὰ Ἰσπὲζ ἐττιλερὶ χόυρμετ βὲ μουχαπὲκατ ρατπουκτὰν ναζὸρν τὶκνατηνὲ τζὶλὲ ἐτμὶζ τίρ. Νέὺ Γὶόρκ γαζεταλαρηνὶν πιρντὲν ἀτί ὀὺλ [illegible] ἰστιγιὰτζ ἐτὶρὶζ.

Πού τζεμιγετλερὶ [illegible] τζόὺζὶ ἰστισνὰ ἴλὲ τὶντὲρ κιρ[illegible] χὲρ πὶρ τζεμιγεττὲ χόὺκμ ἐτὲν χριστιὰν [illegible] ἴλμι ἰλαχὶ μούτερριτσλερινὶν ἐρκιαρὶ [illegible] τίρ. Πούτοὺν χαρτὰ μούπαχασάτη ἴλμιγὲ τζεραγὸν ἐτὲν ταιρετὲ ἰκὶ τερὰ μετζλὶσι ρουχανὶ ἰνικὰτ ἐτμὶζ, βὲ τζεμιγέτι ἴλμιγὲ ἀζασηντὰν πὶρ τζὸκ ζεβὰτ χαζὶρ πουλουνμούζ τουρ. Πού τζεμιγετλερὶν πὶριντὲ Σὶρ Οὐίλγιαμ Δόσην νὰμ ἀλὶμ οὺλεμανὶν ταχαρριγὰτ οὺ κεφιγιὰτὴ ἀμικὲ βὲ τακικασιντὲν πὶλ ἀχερὶ μούλχιτλιγὶ μούντζερρ ὀλαιζαγηνὴ σουρέτι βαζιγετὲ ρὲτὲ οὺ τζὲρχ ἐττί. Ἰκιντζὶ πὶρ ἰτζτιματὲ γουρτσὶν ἀλεμινὲ κὶσπὶ ἰστιχὲρ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ ἀλὶμ Χὴκσλὶ βὲ Τινὰλ κὶπὶ ματτιγιουνούν ζοὺμλερενὲ μουκαπὲλὲ ἐτὲρὲκ βὲ Δαρβινὶν καπούλ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ τενασοὺχ καϊτασινὶ καπούλ ἐτμὲκλε περαπὲρ ματτὲ, γαγιὰτ βὲ γισσὶν βοὺτζουτὶ πὶρ Βατζλὶπ μουτλακὶν βοὺτζουτινὲ βαπτισὲ ὀλτουγουνοὺ ὀνλαρὶν καλαμλαρὶ ἴλὲ ἰσπάτ ἐτμὶζ τίρ. Ἴγγλιζ τζεμιγέτι Ἰμιγεσινὶν ρεϊσὶ τάχι Ἰρλὶν τινὲ μουχαλὶφ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτσὶκλερὶ καρσὴ τεφκὶ κι οὺλεμαϊ ταπιγὰ ἀρασηντὰ πάζηλαρὴ ἴλμι ταϊρεσινὲ ταλεπὶ ὀλμάκλε ἰκτιρὰ ἔτμεγὶμ ἴλμι ἰλαχὶ τεφρισινὶ καλεπὶ ἐτμὲκλερὶλαρ. Οὐλουμὶν ταπιγὰ μεχδὶρ πουλουνσμὰχ ἀκηλλαρηνὶν μυχτοὺτ ὀλτουγουνοὺ τὶρχ ἐτεϊκ Χριστιὰν ὀλεμινὲ ἐν ζιγιατὰ ἔχλι τατκὶκ ὀλσκλερὴ ἀραγιὴμ πὶρ μεχκεζτὲ πουλουσμὰκ ἀρζουσουντὰ τηρλὲρ. Κιλισὲ μινηαρλερὶ τάχι ἴλμὶν κεφιγιατινὰ πικάπὲ πὶρ νυζὸρ ἴλὲ πακαρὰκ φένι τενασοὺχ Χριστιανληγὲ μουχαλὶφ ὀλματαηγὴν ἀνλαραγὲ πασλαμὶζ τὶρ· δὶλὲ κὶ Ὀμι ἰλαχὶ μούτερριτσλερινὶν πὲκ τζόγοὺ φένι τενασοὺχ καϊτασινὶ δοὺ γουσουλερτὲ, γιὰνι ἀμερτὰν σαπαχὰ, καρανληκτὰν ἠταγὰ, χιλκὲτ βὲ ἰφὰκ τζιγιτλὲ ἐτνατὲν ὀλαγὲ βὲ τὰρζη τεκιγιοσοὺν σουρλιγεττὲν ὀὺλδιγιτινὲ τερακκὶ ἀτμὲκ χουσουσουντὰ Γένεσις κιτασηντὰ ὅλὰν μδαγατὲ μουδαφὴ ὀλτουγουνοὺ καπούλ ἐτμὲκλερὶ τὶρ. Καϊτὲὶ τενασοὺχ Μυμὲφ ἀζμιὴν κουτσὲτ οὺ ἀζιμετινὲ γαλὶλ ὲττιμὲκ σόϊλε τουρσοὺν, τὰγὰ ζιγιατὲ κουτσὲτ οὺ ὀζμετινὶ ζὰφ ἰτζοῦν βεσὶλὲ μούσταφὰ ὀὺλδιγιτινὲ τεφκὶφ ὀλτουγοὺ κὸρὸὺλοὺγιορ. Φένι τενασοὺχ μουντασζὶρ πὶρ σουρετὲ σιλαϊλὲ μαχλουκατὴ γαϊτανὲ κουσκὰλὲ Βατζλὶπ μουτλακὶν βαρληγηνὶ ἰνικὰὸ ἐτμὲκ ταγλὶ, σὲνὶ ματτενὶν, χαγιατὴν βὲ κουδδὰτ μαχδιγενὶν καπτὲλερὶ ἀντζὰκ ματτὲ, χαγὰτ βὲ ἀϊαμτὲ κουλιουνὰν μυχτοὺτ κουδδατλερτὲν ὀλὰ κουδδὰτ νασὶὺτανμιγεσὶν τεβαττσουτινὶ τανηρμὰκ τὶρ. Βαζζλὲρ πὶρτὶ ἰλμὶν ταρὶκ ταχαλκὶτὲ κὸστεμὶζ ὀλτουγοὺ φιρλερτὲν τολαγὴ φούτοὺρ κετζιρμεσὶνὲ πάφὰ οὺλεμὰϊ ταπιγὰτὲ κουλλανμὶλὰν οὺσοὺλὴ μυντζὶ μὸυπαχασάτη μουχαφιγατὲ ἰστιγιὰλ ἐτμεγὶλὲρ. Οὐλουμὶν ταπιγὰτὲ ἰτζὰ ὀλουνὰν κατζμιγατὲ ταρατζὶλ ἀτμεγὲ μαλουματὲ ὀλὰν πὶρ Ἰμι ἰλαχὶ μούτερριτσὶ ἀντζὰκ μουχαζὶτὴ φανιαγὶ ρὲτὲ οὺ τζὲρχ ἐτεπὶλὶρ. Τινὰλ, Χὲκς βὲ Δαρβινὶν ἰφατατὲ κεντὶλερινὲ κορὰϊ ὀλτουγοὺ ταμιγὰν ὀλουνούρ. Οὐλαμὶν ἰστεμεγεμὲκ ἰτιραφὲ ἐττιλερὶ μετὲτ ὲλ γὲβρ Μουτζλὶπ μυτλακὴν βαρληγηνὶ ἰσπὲτ ἐτὲν Ἰμὶν ἐφαὴ σηνασηντὰν πουλουνμακτὲ τὶρ. Ἰστὲ πού πακὶτ μαλοὺμ ὀλὰν τελαλὶτ κιταβγὰ ὲλ γὲβρ Χριστιὰν βαζζλεὶ πάγιούκ κουδδὲτ βὲ τζεσαρὲτ πὰχζ ἐτμεκτὲ τὶρ.

ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΌΜΡ

Μουκαττές ὅμρ κόυτζοὺκ κόυτζοὺκ σεϊλερτέν, μέσελα πάλιγ βάζ βέ κελαμλερτέν τεγίλ, ἴλλα κόυτζοὺκ σόζλερτέν, μόυτζιζέ βέ μουχαρεπετέν, βέ γιόχοτ Χριστὸς ἰτζοὺν σεχίτ ὀλμάκ τερετζεσιντέ ἰτζράϊ μουαμελέϊ σετζιανετέν τεγίλ, ἴλλα κόυτζοὺκ φιλλερτέν ἰπαρέτ τιρ. Μουκαττὲς ὁμροὺν ἐμαρελερί σιμσέκ τεγίλ, κόυνεσίν κόυτζοὺκ περτεβλερί, χήζ βέ κουββέτ βέ ἀζίμ σαματά ἰλὲ ἀκμακτὰ ἀλὰν πόϊμοὺκ ἰρμακλὸρ τεγίλ, ἄντζακ Σιλωαμὴν κολπὲ φερὸχ πάχ ἐτέν τατλή τατλή ἀκηντηλαρή τιρ. Κόυτζοὺκ κότοὺλοὺκ βέ κόυναχλερτέν, σεπατηζλήκ, ζαϊρλί, ἀχμακλήκ, τζαχίλλικ βὲ τικκατηζληκτέν σακηναρὰκ χουζουζάτι, νερσανιγεχὲ κόυτζοὺκ σεϊλερτὲ πιλὲ μειτὰν βέρμεγε τζαλησὴρ ἰσὲκ μουκαττὲς ὁμρὲ μαχσοὺς ὀλὰν κόυζελλιγί χουσουλὲ κιτιρμεγὲ τζὸκ χητμέτ ἐτμὶς ὀλσούρους.

ΠΟΡΤ ΣΙΡΚΕΤΙΝΙΝ ΣΕΝΕΒΙ ΜΕΪΖΑΙΣΙ

ΧΟΣ ΗΙΡ ΣΕΪΡΑΝ

Ἀμερικανὴν χὲρ ταραφηντὰν κεϊμὶς γιούζλερτζε μόυσαφιρλὶρ βὲ τόυνγιανὴν τζὸρ τζιγετιντὲν ἀβτὲτ ἐτμὶς γιρμιτὲν ζιγιατὲ μισιονερλὲρ χαζὴρ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ, τεπσίρι πεσάρετ γιολουντὰ ἀζὶμ μουβαφφακιγέτ ἰλὰ τζαλησάν Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετινὶν γετμὶς πεσιντζὶ σενεβὶ μετζλισὶ πού τεφὰ Ὀχάγιο ἐγιαλετινὶν παϊταχτὴ ὀλὰν Κολόμπος σεχριντὰ Ὀκτ. 7 σαλὴ κόυνοὺ πασλαγιλὲ τὰμ ὥυτς κόὺν τεβὸμ ἐιλετέ.

Κιλισεγὶ χητζαχὶντζ τολτουρὰν μόυμὶν βὲ μόυμιναλερὶν φερὸχ γιούζλερί, καλπὶ μεσρούρ κηλὰν χὸ χαπέρλερὲ ἔλ τζιρπιλαρὴ, ἀραλαρηντὰ ὀτουρὰν γιούζλέρτζε κόυμούζ πασλὴ ἰχτιγιὰρ μόυμινλερὶν μεσαρρετλερὶ, μινπεϊρὲ ὀτουρούπ ἔκσεϊσι ἂν σατζλὴ ὀλὰν τζοπὰν, προφεσὸρ βὲ κολὶτζ μεϊσλερινὶν βὲ σαϊρενὶν χὸ χουζουρλαρὲ, βὲ ὃν ταραφτὰ ὀτουρὰν Πορτὴν σὴρ κιατιπλερινὶν παρλὰκ χαγατλερὶ, βὶ Οὔϊγινιζ νὰμ μεσχοὺρ κολετζὶν χὸϊλη σενετὲν περοὺ ρεισὶ ὀλσούπ, μούτεβερρὲ ρεὶς Καρφιλτὶν βὲ γιούζλέρτζε βαλὶ, ἀδουὰτ, τζοπὰν βὲ ζεβάτη μεσχουρενὶν χοτζασὴ ὀλαρὰκ, τιντερλὶκ βὲ χόυσνι τεσσιρὶ τζιγετίλλε Ἀμερίκα κιλισελερὶ ναζαρηντὰ χέμαν Ἰωάννης ρεσοὺλ μακαμηντὰ τουρὰν σεκσὰν ἰκὶ γιασὴντὰ πὶρ ἐχτιγιὰρ λὰκιν τίντζ ὀλσούπ χήζμετινὶ κουββέτ ταμμὲ ἴλλα ἐτζὰ ἐϊλεγὶν, ριασὲτ κόυρσιτσινὶ κουσοὺ ἐτμὶς ὀλὰν γαζιλετλοὺ Μάρκο Χοπκινσὶν χουζουρὴ μετζλισὶν σεφερινὶ τζὸκ τεζγιτ ἐτμεκτὲ ἰϊτ.

«Ἰντζιλὶ βάζ ἐτμὲκ Χριστιανληγὶν μουχίμ πὶρ ἰσπατὴν» ἰτιγινὲ ταὶρ κιντὲπ Τρ. Ἀλτσὶν ταχρίρατ, βὲ «Ἐτζνεπὶ τιγιαρτσὶ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν κεντὶ κεντιλερινὶ ἰτερὲ ἐτμελερὶ κερὶκ κεντιλερὶν ρουχανὶ χαγιατηνὰ, κερὲκ Ἰντζιλὶν ἰντισαρηνὰ πὲκ μενφααλὴ ὀλσούπ, νιτζὲ κιλισελερὶν πουνού γαιρέτλε ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλτουνλαρηνὰν ταὶρ Τρ. Κλαρκὶν ταχριρατὴ τικκατὲ ἀχγιὰν ὀλτουκτὶν ματὰ χὲμ Ἀμερίκα κιλισελερινὶν χὲμ ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτσὶ κιλισελερὶν βαζιρελερινέ, βὲ Πορτούν μεσλεκινὲ ταὶρ χαζιρουνὰ κόυζλ πὶρ τασαββούρ βεγὶ.

Χὲρ ταραφτὸν κελὶν ραπορτολαρὶν βὲ χαζὶρ πουλουνὰν μισιονερλερὶν βαρτιλερὶ κόυζλ χαπερλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ τετζριπσιλὲρ τζοπλαρὶν Ἰντζιλὶν τεσσιρὶ βὲ κουββετὶ, βὲ μισιονερλὶρ βαστασὴ ἰλὲ κεσὶκ ἰντισὰρ ἐτμεσὶ, βὲ κιλισελερὶν βαζιρελερὶ ματτέλερὶ γοκκηντὰ ἰρὶτ ἐτζιλερὶ μόυσαββὶκ νουτκλὰρ, ἀρὰ σιρὰ ἀκὶ ὀλσουνὰν τουὰ μετζλισελερινὲ ἅρζ ὀλσουνὰν χεραετλὶ τουαλὰρ, ταρννόυμ ὀλσουνὰν ἰλαχιλὲρ, βὲ ἰτζρὰ ὀλσουνὰν ἐφὲν Ραπὲνι ἀγιτινὶν μουκαττὲς τεσσιρὶ, μετζλισὶν σερεφινὲ τζελάλ, βὲ χαζιρουνὶν καλπὶνὲ μεσερρέτι ἀζιμὲ πάχς ἐτμεκτὲ ἰϊτ.

Μόυζακερὲ βὲ μόυπαχεσεγὲ ταὶρ ὀλὰν κιαφρέϊ μεσαὶλ κομιτελὲρ γετίλλε χόλλ, βὲ μετζλισὶν ρεγὶ ἰλὲ τασσὶκ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ, βακτὴν κιάφρεσι τεσβικατὰ βὲ αὐμούρη ρουχανιγεχὲ σὸρρ ὀλουνοὺπ τζεμαατὴν κεσρετὶ σεπεπίλλε ἀχὲρ πὶρ κιλισετὲ τάχι μετζλὶς ἀκτινὲ μετζπουριγέτ χασὶλ ὀλτού.

Ὃν πὲς σενὲ κατὰρ ἐββέλ Ἰαπονιατὰ πασλαγιὰν τεπσίρι πεσάρετὶν, κερὲκ ἐχαλὶ βὲ κερὲκ χόυ κόυμὲτ ταραφηντὰν χόυσνι ριζὰ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμασὴ σαγεσιντὲ σόυρατλε τεραικὶ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοὺ χαζηρουνὶν μεσερρὲτ βὲ τεσεκκόυρινὶ μουτζιπ ὀλτουγοὺ κιπὶ, Τόυρκιατὰ ματτὶ βὲ μανεβὶ ἐνβάϊ μόυσκιλὰτ βὲ γάϊρι μόυσαϊτ χάλ οὐ κεϊφιγὲτ ἰλὲ ἰχατὲ ὀλουνμούς ὀλὰν Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν γενὶ κέσπι κουββέτ βὲ ἰντισὰρ ἐτμελερὶ, τόρττε πιρονὶν Πορτὸν ἰανὲ ἀλμακησζὶν χὲπ μεσαριφλερινὶ τεσβὶκ ἐτμελερὶ, βὲ χόυσουσε, Ἀμερικὶν Συνοδινὸς κιλισελερὶ ἀζασηντὸν χὲρ πὶρὶ ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰ Ἰντζιλὶν βαζὴ ἰτζοὺν Πορτὰ σενετὲ ὁτούζ γουρούς βαρτικλερὶ χαλτὲ, Τόυρκιατακὶ φακὶρ βὲ περισὸν κιλισὶ ἀζασηνὶν χὲρ πὶρὶ σὐμούρη ρουχανιγεχὲ σενετὲ γιούζ ὁτούζ γουρούς βερμελερὶ χαπέρὶ, χαζηρουνὶν φόκ ἐλ ἀτὲ τεσεκκοὺρ βὲ ἔλ τζηπαρὰκ ἀλκησλαμαλαρηνὴ μουτζιπ ὀλοὺπ, μόυσκιλὰτ βὲ μόυμαναὰτ τὲρ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ Τόυρκιατακὶ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν, ἐγιὰϊμ χαβαριουντακὶ τζελάλ οὐ ἀερεφλερινὶ πὶρ ταχὰ κιγινερὲκ Ἰντζιλὶ ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰ βὲζ ἐτμεκτὲ μουλίμ πὶρ μεβκὶ τουτατζακλαρηνὰ ταὶρ γὲρ κεσὶ ὁμὶτ βὲ τζεσαρὲτ πάχς ἐϊλεγὶ.

Ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰ ὀλὰν 2,500 μόυτετζαβὶζ μισιονερλὲρ, πινλέρτζε γεχλὶ βαϊζ βὲ τζοπανλὲρ, ὃν πινλέρτζε μουαβινλὲρ βε γιούζ πινλέρτζε μόυμινλὲρ μελεκούτ ὁὺς σεμαβατὴν κεσὶ ἰντισὰρὶ ἰτζοὺν τουὰ βὲ τζιγὲ ἐτμελερὶ σιρατὰ Ρούχ ὁὺλ Κουτσούν τάχι ἐκιλὶν τογουμλαρὴ μεϊβετὰν ἐτμεσίλλε τόυνγιανὴν Χριστοσὰ τεβετζιζόὺχ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνὰ χὲρ κὲς τὰχ ζιγιατὲ ὁὺμὶτ βὲ τζεσαρὲτ ἀλαρὰκ, νιτζελὲρ πού οὐγουρὰ τάχὰ ζιγιατὲ μεβαχιαρανὲ τζαλησάϊ σαγαβίτλε βεγιὰν βὲ κιλισελερὶ τάχρὶκ ἐτμὲκ κεραρὴ, βὲ νιτζὲ ἶλμὶ ἰλὲχὶ ταλεπλήμανὴ τάχι κεντιλερινὶ μισιονερλιγὲ βὴκ ἐτμὲκ μεκασὲτ ἰλὲ ἀϊρηλτηλάρ.

Ἰϊλλὶ πούτούν τόυνγιὰ Ραπὲνμὶζ Ἰησοὺς Χριστοσούν τζελὶλ μελεκούτινὲ τεβετζιζόὺχ ἐτμεκτὲ ὀλαρὰκ, ὁ οὐ χόυσνι ριζὰ ἰλὲ καπούλ ἐτὶπ ἰτσὸτ ἐτανλὲρ ἰζζὲτ, κουββέτ βὲ μουβαφφακιγετὲ μαχζὲρ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ, μελεκούτ ὁὺς σεμαβάτ ὃζ βακὴτ ζαρρηντὰ τόυνγιαγὴ κιάφιλαν ζὲκὲτ ἐτερὲκ Ραπὲν τζελαλὶ πούτούν ζεριν τολτουρατζάκ τιρ. «Ζὶρα σανὰ χητμέτ ἐτμεγεν μιλλὲτ βὲ χόυκούμὲτ γελὸκ, βὲ ὃλ μιλλετλὲρ πὶλ κόυλλιγὲ χαρὰπ ὀνατζαλὰρ τιρ.»

Σὶμτι χίπμιζ πουνὰ μεσρούρεν μόυντοζὶρ ὀλτουγουμοὺζ μισιλλόὺ, πού τζελὶλ γητμεττὰ πὶζὶμ τὲ κόυζὶλ πὶρ χισσεμὶζ, βὲ τατζλαρηκιζτὰ πάζη γιλτιζλὰρ πουλουμακὰ ἰτζοὺν, χὲρ πὶρμὶζ πασὸκ καλαρηνὲ Χριστοσὰ ἐστιρμὲκ ἰτζοὺν βὰζ, ἀμὶλ, ἰπρὲτ, τουὰ βὲ ἀκτζαμὶζ ὶλὰ τζὲχὶτ ἐτελίμ. Βὲ πεκεκτιγὶ ἰστιρατὲ ἐστιγμὶζ πού ὀζὶμ σιρκετὶν Ρούχ ὁὺλ Κουτσούν πεκεκτιγὶ ταχὰ ζιγιατὲ μαζχὲρ ὀλμασὰ ἰτζοὺν ἔζ τὶλ οὐ πζὰν νιγιὲζ ἐτελίμ.

* * *

Ὀϊὸ, Ὀκτ. 11, 1884

ΣΙΡΚΕΤΙΝ ΟΥΜΟΥΡΗ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΣΙΝΕ ΗΙΡ ΝΑΖΑΡ

Τὸκ. Κλὰρκ μουχτελίφ τιγιαρτὰ σιρκετὶν ἰσπιτὶν πάχσλε ἰχτισαρὴ πὶρ βέτζχι ἀτὶ ὀλὰν λαϊχαγὴ τακτὶμ ἐτμὶς τιρ.

(1) Ἀφρικατὰ Ζουλοὺ καβμὴ ἀρασηντὰ ἰντιπάχη ρουχανὶ βακὶ ὀλμούς τουρ. Γαρπὶ Ἀφρικατὰ Πορτουχὶζ τοὺτζτζαρλαρηνὴν τὸυσμανλικλερὶ σεμερρεσὶ ὀλαράκ μισιονερλὲρ Πιχὲ μερλεκετιντὲν γιακηνλαρτὰ τὰρτ ὀλουνοὺπ μαλλαρὴ γιαγμὰ ἐτιλμὶς τιρ.

(2) Πάχση μουχὶτ ἀταλαρηνὶν Μικρονεζία κησμηντὰ τεπσίρι πεσάρετὰ τεβὰμ ὀλουνούγιορ. Βὲ πὶρ τζὸκ ἀταλαρὶν ἐχαλισιντὲ ἀχλάκτζα πὲκ πόγιούκ ἰσλαχὰτ κόρούλούγιορ.

(3) Τόυρκιατὰ βακὶ μισηνλαρτὰ ἰστασλὴκ χακκηντὰ κετζὲν σενὲ βερτιλὲν καρὰρ μοὺτζιπίντζε ἰστασληχὴν χουσουλινὲ χητμὲτ ἐτὶρ πὰζη τεσεπποὺσὰτ κόρούλμούς βὲ κόρούλμεκτὲ τιρ. Πλὰτζούμλε μεσελελὲρ πὶρτὲν χὰλλ βὲ ἰχτιλὰρη ἐρκιὰρ πὶρ κόυντὲ κιάμιλεν τὰρ ὀλουνόμαζ ἰσὲ τε, πού καπτὲ μουχὶμ πὶρ ἀτὲμ ἀλημὶς τὶρ κι σεμερεσὶ μουχαπὶτ βὲ ἰχβανληχὴν κεμὰλ πουλμασηντὲν ἰπαρὲτ πουλουνατζάκ τὶρ τενσὶ πατζὰ τὶρ. Κετζὲν σενὰ (1883) ζαρρηντὰ Τόυρκιατὰ Ἰντζιλὶ κιλισελερὰ τακρίπεν 500 κιλισὶ ἀζασὴ ζὸμμ ὀλουνμούς τουρ. Σενὶ μεζπουρτὰ Ἰσταμπὸλ κιταπχανεσιντὲ Κιταπὴ μουκαττὲς τακιλτὲ ὀλαράκ γετμὶς ἀϊρὶ, ἀϊρὶ κιτὰπ βὲ μασαλὰ τὰπ οὐ νεσὶρ ὀλουνμούς τουρ. Ρουμελὶ βὲ Βουλγαριστὰν κηταλαρηντὰ Ἰντζιλὶ ἐχαλισνὶν τεραικκισὶ βὲ ἀχλακηνὶν τεχζιπὶνὲ κερεχὶ κὶπὶ τεσσὶρ ἐτμεκτὲ τιρ. Χυρπούτ τζιβαρηντακὶ κιλισελὲρ κιλισὶ βὲ μεκτεπὲ βὲ οὔμουμεν ἔμρι ἰπαρὲτ ἰτζοὺν πὶρ σενετὲ τακρίπεν 1,000 λιρὰ κιτὰρ νακὶτ ἀντζὶ ταχνὶλ ἐτεπιλμεϊλὲρ τιρ. Τόυρκιανὶν χὲρ τζιγετιντὲ πὸϊλὲ ρουχανὶ ἰσλεχὶ ἰτὰρὲ βὲ ἀνλαρὰ ἰανὲ ἀλμὰκ ὁὺζρὲ κιλισὲ ἀζασὴ ὁρασηντὰ γαϊρὲτ βὲ φετακιαρλὴκ ἐσερλερὶ ἐκσὶκ τεγίλ τιρ. Τόυρκιατὰ νουφουσὴ βὲ ἐμβάλτζε ἰκτισαρὴ ἐν τζὸκ τζεμαατλὲρ Κιλισία Ἰστιγιετὶ ταϊρεσὶ πουλουνὰν «Μερκεζὶ Μισὴνη τεγιλιντὲ ὀλοὺπ, πού τζεμαατλὲρ ἰκτισαρλαρὴ νισπετιντὲ ἰϊ κόρμεκτὲ τιρ.

Κιτάπη μουκαττεσὶν τεπσίρινὶν σεμερεσὶ ὀλαράκ ἐχαλιτὲ κόρούλὲν σεπὲτ βὲ ἰτμεκτὲ πὶρ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ ὁὺζρὲ Μαρὸς χαρικιντὲν σόγγρα κόρούλμούς ὀλὰν πὶρ χὰλ ζικρὲ σαγιὰν τὶρ. Πὶρ ἀετζετὰ πινλέρτζε κισελερὶν μετάφη τεσιγιοὺσλερὶ ἀτασὲ κουρπὰν ὀλμούς ἰσὶ τε, καρντασλαρὶν ὶμανὴ κετὶρ οὐ ὀρατὰ γαλὶπ κελμὶς τὶρ, φόϊλε κὶ ἐτασὶ πεζὲρ κόυνοὺ ἰπκὶτὲ ἰτζοὺν 1,200 νουφουσὰν ἰπαρὲτ πὶρ τζεμαὰτ χὲρ ταραφτὰν τοπλαντὶ. Πού τζεμιγεττὲ μουχαπὶδὲτ οὐχουββιγὲ ἰζζὲτ ὀλουντοὺ, βὲ ὃχ οὐ φιγὰν γερινὲ χαρὶκ ταχὰ ζιγιατὲ τζεσαμὲτ κεσὶ ἐτμεϊγι ἰτζοὺν χὰτ οὐ σεκλὲρ ἰσὶτιλτὶ. Ἰσπὸυ τουὰ τζεμιγεττὶ ἀκσπινὶτ χὲρ ὁὺζ κιλισετὰ πὶρ χαρτὰ ζαρρηντὰ χὲρ κὸν τουὰ τζεμιγεττὶ βουκοὺ πουλμούς τουρ: Σοὺ χὰλ Ἰντζιλὶν τεσαλλιπὲχ κελαμηντὸν χὲϊρι πασὰ νὲ σεγὲ χὲμλ ὀλουνπιλλὸς

(4) Χιντιστανὰ κελίντζε, κιλισελὲρ χριστζιὰν ἰανὲ ἀλμακλαρ χουσουσουντὰ τεραικὶ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ σιρκετὶν ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν γετμὶς πὶρ κιλισετὶν κὶρκ τὸρτοὺ μεσαριφλερινὶ τεσβιγεχὲ μουκτεδὶρ πουλουνουγιορλαρ. Ἰϊουντὰν πασὰ πάζη κιλισελὲρ κεντὶ μεσαριφλερὶ ἰλὲ πασὰ τεραφλαρὲ μόυπτεδὶρ κόντεϊγιορλαρ. Πουρατὰ κεμὲκ κὴζ μεκτεπλερὶ βὲ κεμὲκ χανελερτὰ κατηνλαρὶν τὶρς βεργιλερὶ κιττικτζὲ κασὰ ἐχτιγιαγὲτ ἐτμεκτὲ τιρ.

(5) Τζιντὶ βακὶ Χὸγγ—Κὸγγ σεχρὶ πού κενὲ μισιονὲρ μερκεζὶ Ἰστιγὲζ ὀλουνμούζ τουρ. Σὰνσι βιλαγετινὲ ἐχαλὶ Χριστιανλαρὰ χόυσνι τεβετζιζόὺχ κόστεμεκτὲ τιρ. Φουτζαουτὰ πουλουνὰν μισιονερλὲρ Φρανσιζλαρὴν κερὶ μουαγελελερινὲ νασὶ Τζινλιλὲρ ταραφηντὰν πάζη κὸνὰ τουτζάρη τεχλικὰ ὀλμουσλὰρ ἰαὲ τε, ἐμτιγὰ κατὰρ πὶρ ζαραρὰ τεσατοὺρ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ.

Κιτάπη μουκαττεσὶν τεπσίρινὶν σεμερεσὶ ὀλαράκ ἐχαλιτὲ κόρούλὲν σεπὲτ βὲ ἰτμεκτὲ πὶρ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ ὁὺζρὲ Μαρὸς χαρικιντὲν σόγγρα κόρούλμούς ὀλὰν πὶρ χὰλ ζικρὲ σαγιὰν τὶρ. Πὶρ ἀετζετὰ πινλέρτζε κισελερὶν μετάφη τεσιγιοὺσλερὶ ἀτασὲ κουρπὰν ὀλμούς ἰσὶ τε, καρντασλαρὶν ὶμανὴ κετὶρ οὐ ὀρατὰ γαλὶπ κελμὶς τὶρ, φόϊλε κὶ ἐτασὶ πεζὲρ κόυνοὺ ἰπκὶτὲ ἰτζοὺν 1,200 νουφουσὰν ἰπαρὲτ πὶρ τζεμαὰτ χὲρ ταραφτὰν τοπλαντὶ. Πού τζεμιγεττὲ μουχαπὶδὲτ οὐχουββιγὲ ἰζζὲτ ὀλουντοὺ, βὲ ὃχ οὐ φιγὰν γερινὲ χαρὶκ ταχὰ ζιγιατὲ τζεσαμὲτ κεσὶ ἐτμεϊγι ἰτζοὺν χὰτ οὐ σεκλὲρ ἰσὶτιλτὶ. Ἰσπὸυ τουὰ τζεμιγεττὶ ἀκσπινὶτ χὲρ ὁὺζ κιλισετὰ πὶρ χαρτὰ ζαρρηντὰ χὲρ κὸν τουὰ τζεμιγεττὶ βουκοὺ πουλμούς τουρ: Σοὺ χὰλ Ἰντζιλὶν τεσαλλιπὲχ κελαμηντὸν χὲϊρι πασὰ νὲ σεγὲ χὲμλ ὀλουνπιλλὸς

(4) Χιντιστανὰ κελίντζε, κιλισελὲρ χριστζιὰν ἰανὲ ἀλμακλαρ χουσουσουντὰ τεραικὶ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ σιρκετὶν ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν γετμὶς πὶρ κιλισετὶν κὶρκ τὸρτοὺ μεσαριφλερινὶ τεσβιγεχὲ μουκτεδὶρ πουλουνουγιορλαρ. Ἰϊουντὰν πασὰ πάζη κιλισελὲρ κεντὶ μεσαριφλερὶ ἰλὲ πασὰ τεραφλαρὲ μόυπτεδὶρ κόντεϊγιορλαρ. Πουρατὰ κεμὲκ κὴζ μεκτεπλερὶ βὲ κεμὲκ χανελερτὰ κατηνλαρὶν τὶρς βεργιλερὶ κιττικτζὲ κασὰ ἐχτιγιαγὲτ ἐτμεκτὲ τιρ.

(5) Τζιντὶ βακὶ Χὸγγ—Κὸγγ σεχρὶ πού κενὲ μισιονὲρ μερκεζὶ Ἰστιγὲζ ὀλουνμούζ τουρ. Σὰνσι βιλαγετινὲ ἐχαλὶ Χριστιανλαρὰ χόυσνι τεβετζιζόὺχ κόστεμεκτὲ τιρ. Φουτζαουτὰ πουλουνὰν μισιονερλὲρ Φρανσιζλαρὴν κερὶ μουαγελελερινὲ νασὶ Τζινλιλὲρ ταραφηντὰν πάζη κὸνὰ τουτζάρη τεχλικὰ ὀλμουσλὰρ ἰαὲ τε, ἐμτιγὰ κατὰρ πὶρ ζαραρὰ τεσατοὺρ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. «Σιμαλὶ Τζὶν

Μιάηνὴ» ταΐρεσιντὲ χάϊλη μουδαρραχιγέτ κὸρόυλόύγιορ· σὸϊλέ κι χόυκόυμὲτ μεμουρλερὶ πὶλὲ μισιονερλερὶ σουρέτ. τοστανετὲ καπούλ ἐτέγιορλαρ. Τζινὲ κόντερὶλμὲκ ὸὺζρὲ πού σενὲ ὃν ίκὶ γενὶ μισιονερὲ ίχτιγιάτζ βάρ τὴρ.

(6) Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμὲκ παπηντὰ τὸυνγιατὰ σὶμτὶ ἓν ζιγιατὲ τεραχκὶ Ἰαπονιατὰ κὸρόυλόύγιορ· σὸϊλέ κι χόυκόυμὲτ πὶλὲ Χριστιανληγὴ ἐχαλινὶν πὸχτ ού ίκπαλὴ ίτζὸὺν ἐλζὲμ ἄϊτ ἐτμεγὲ πασλαμὶζ τὴρ. Ἰαπονία ἐχαλισὶ Χριστιανληγὴ κεαρέτλε καπούλ ἐτμεσίλε κάλπεν σαχίγ τεπεττούλὲ ναΐλ ὅλμαμακ τεχλικεσιντὲ πουλουνούγιορ. Πουνούν ίλὲ περακπὲρ Πὸρτ σιρκετὶ ταΐρεσιντὲ κὲτζὲν σενὲ ζαρρηντὰ ὸὺτζ γενὶ κιλισὶ τεσκίλ ὅλουνούπ πὸυτούν κιλισελερὲ 736 ἀζὰ κπιούλ ὅλουμούς τουρ. Πὸρτ σιρκετινὶν τὰχτη ίταρεσιντὲ γιρμὶ ίκὶ κιλισὶ ὅλούπ πουνλαρτὰν πεσὶ μεσαφιρλερινὶ τεσδιγεγὲ μουκτεπὶρ πούλουνμακτὰ τηρὶάρ.

(7) Μέξικο, Ἰσπανία βὲ Λὸντρωτὰ τὰχι μισιονερλὲρ ἰσλερινὶ τεδάμ ἐτὶπ Καθολὶκ κιλισελερινὲ γιαβαΐ γιαβὰϊ χὸὺνι τεσὶρ πρακμακτὰ τηλλάρ· σὸϊλέ κι ἐχαλὶ Κιταπὴ μουκαττεσὶν κραπτηνὲ τεδὸὶκ ὅλουνούπ, παπασλαρτὰν ταλιμάτη ρουχανιγὲ ταλὶπ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Πὸρτ σιρκετινὶν βαζιρεσὶ Καθολὶκ μεμαλικιντὲ Χριστιὸν τεσμιγὲ ὅλουνὲν ἐχαλὶ ἀρασηντὲ Ἰσὰνη χαπτισὶ πεϊτὰ ἐτὶπ ὅνλαρὴ Ἰντζιλὶν χακικατηνὲ κετιρμεκτὲν ἰπτιρὰτ τὶρ.

ΣΟΥΚΟΥΤ ΕΤΙΛΕΝ ΤΙΝΣΙΖ

Ζαχὶ φάκατ τὶνσιζ ὅλὰν πὶρ ἀτὲμ μερακηντὰν νασὶ πὶρ τεράπὶρ κυριακὴ μεκτεπὶνὲ κιτὶπ ἓν κόντζὸὺκ τζοτζουκλαρὴν τερσινὲ γιακὶν βαρὶπ τέρειν χιταμηνὰ τεκὶν ὁρατὰ ὁτουρτοὺ. Τερσὰ πακὰν χατούν τζοτζουκλαρὴν ἀνλαγιαπὶλατζαγὶ ταρζτὰ ἀτζὲκ πὶρ λισὰν ἰλὲ Ἰησοῦς χακκηντὰ ὁνλαρὰ σὸϊλεμεκτὲ, βὲ τὶνσιζ τὲ κυλλὰκ μισαφιρὶ ὅλμακτὰ ἰτὶ. Μερκουμὸὺν τεράπὶ κὸστερτιγὶ τικκατὰν μερκουμὲ ὁνοὺν τάρσὶ χεμερκιὲρ ὸὺτουγουνοὺ ἐδδὶτζὲ ζὰνν ἐτὶ ἰσὶ τὲ, σαγγρατὰν γιανηλμὲζ ὸὺτουγουνοὺ ἀνλατὴ· τζὸὺνκι μερκοὺμ τὰρς πὶττίκτὰ ἰστιζχιαρὶ πὶρ σουρετὶὰ μερκουμιγὲ γιτάπεν, «Ἂρὸ ἐτέσινιζ, χάτουν, βαχτηνηζὲ γιαζὴκ» τεγὶλ μὶ; πού τζοτζουκλαρὲ Ἰησοῦς τεσμιγὲ ὅλουνὲν ζὰτ ὸὺζερινὲ μαλουμὰτ βερμὶκλὲ βαχτηνηζὴ πὸσουνὰ σαρρ ἐτιλὲ ὅλμαγιορμισσουνοζ; Βὲλεδ ὃ κιπὶ πὶρ ζατὴν χακκηντὰ τεγελὶ μαλουμὰτ φιτελὶ πὸλὲ ὅλαὰ, πὶρ βαχηττὰν σὸγγρα ὅιρεντιλερὶνὶν τζὸὺμλεσινὶ εὐνουδατζλαρηνὰ σὸυπὲ γιὸὺ τουρα τεῦί. Μερκουμὲ τινὶρ ὅλιαγλὲ περάπὶρ ἀκηλλὴ τὰχι πουλουντουγουντὰν πὸϊλὲ πὶρ μὸυπὶχασιγὲ κιρὶδιακτὶν ἰσὶ, ἀντζακ τζοτζουκλαρηνὴν σαὶ οὺ γαϊρετλερὶ μερκουμὲ χὸἰ κὸρὸὺηατιγὶ, βὲ πὶλ χασσὰ Ἰησοῦς ἰσμινὶν τεσσιρατηνὰ σὸυπὲγελὶ πὶρ ναζὸρ ἰλὲ πακτηγὶ, βὲ τζοτζουκλαρὴν Ἰησουσοῦ ὅιρσινὶπ σαβμελερινὶ τὰλὶρ ταχγὶλ ἐττιπλερὶ χαλουιατὴ ταχκὶρ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν ἰζχὸρι τεσσοὺρ ἐτμὲλὲ ἰκτιρὰ ἐττί.

Πουὸντὸν νεδὰτ ἐτὶν μουχτασὶρ μουχαβερὲ ἐσνασηντὰ μερκουμὲ ἐτὶπ ἐσκὶν ἰλὲ βαλιτεσὶ πὶρ χαγὶτ ὅλούπ ὅλμακτηγὴν τινσιζὲ σουὰλ ἐττί.

Τινσιζ — «Χαὶρ, βαλὶτσὶν, πὶν ταχὲ τζοτζοὺκ ἰκὶν βαρὸὺ ἐτμὶζ τὶρ.»

— «Ὑὶλὰ ἰσὶ βαλιτσινὶζὶ τὶρ χατὶρ ἐτμὶζ σινὶζ;»

— «Χατρὰ ἀετιρεπιλτιγὶνὶ τεγέλμεμ, φάκατ ὁνοὺν χακκηντὰ ὅἰ κατὰρ ἰσὶτμὶζ βὲ ὁνοὺν ἐδδάφη χαπαναπὶ ὸὺζερινὲ ὅἰ τερετζὲ χαπὰρ ἀλμὶγὴν κι ὁνοὺν τανδιρὶ σαϊνι κὸζοὺμ ὁνοὺντὰ ὅλούπ πανὰ γὸγατ σαβάὸὺλὸὺ βὲ μυσαττὲς τὶρ.»

Τινσιζ πού σὸζλὲρ ἰλὲ πὶλιγεγερεκ μερκουμενὶν ἀγζηνὰ ἀσηλ λαζὴμ ὅλεν σὸζὸὺ κορκουζ ὅἰτὸὺ, σὸϊλέ κι μερκουμὲ τινσιζὲ χιτάπεν, «Ἐρέντιμ, βαλιτεσὶζ χακκηντὰ σιζὲ χαπὲρ βερὶλὲν σεϊλερὶ σὸυσὸὺτματηγηνηζ κιπὶ πού τζοτζουκλαρὴν τὰχι Ἰησοῦς χακκηντὰ βερὶλὲν μαλουματὴ σὸυσὸὺτμαγιατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτέμεζ μι ἰζ;» τετί.

Πού σουὰλ ὸὺζερινὲ τινσιζὶν πενζὶ ἀττὴ, βὲ πὶρ τζεδὸπ βέργεγερεκ γιολουνὰ κιττί.

Ἐρτεσὶ κυριακὴ πού τινσιζ, κὸὺτζὸὺκ κηζηνὴν ἐλιντὲν τουτμουζ ὅἰτουγού χαλτὲ κυριακὴ μεκτεπὶνὲ τέκραρ κελὶπ μεζκὸὺρ χατουνὰ χιτάπεν, «Πού κηζτζηγὸζ τὰχι πετερὶ κιπὶ βαλιτεσὶζ καλὶπ βαλιτεσὶ χακκηντὰ ριβαγὲτ ἐττιγὶμ σεϊλερτὲν πασκὰ χὶτζ πὶρ σὲϊ πιλμεζ. Πού κηζτζηγαζὴ σιζὶν τερσινιζὲ ἀλὶπ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν χακκηντὰ ὁνὰ χαπὶρ βὲ μαλουμὰτ βερμενιζὶ ρετζὰ ἐτέρμεμ» τεγερὲκ μεζκὸὺρ χατουνοὺν ζιγιατεσὶλλε τεατζτζουπὶνὶ μουτζὶπ ὅλτού.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ 1885 ΣΕΝΕΣΙ ΙΤΖΟΥΝ

Ἀγγελιαφοροσοὺν μακασὶ νὲ ὅλτουγού ὁνοὺ κρατὰ ραγπὶτ νουγιουρὰν ζεδὰτ ἰντιντὲ μετζχοὺλ πὶρ σὲϊ τεγὶλ τὶρ. Φάκατ σοὺ κατὰρ τέρεζ κι Ἀγγελιαφόρος κετζμὶζ σενελερτὲ ὅλτουγού κιπὶ μὸυστακιλελτὲ τὰχι χὲρ ἀτέμὶν μευχτατζ πουλουντουγού ρουχανὶ τεραχκισινὲ χητιμὲτ ἐττὶπ Χριστιὸν ἰσμὶ ἰλὲ μὸυσεμιὲ ὅλὸν χὲρ ἀτέμὶ Χριστοσοὺν σιτετινὶ κὸρὰ χαρεκὲτ ἐϊλεμεσὶ ἰτζὸὺν γιαρτὴμ ἐτμεγὲ τζαληάτζάκ τὴρ. Ἀγγελιαφόρος τζοτζουκλαρὴν ταλὶρ οὺ τερπιγεσινὶ τερὸυχτὲ ἐτμὶζ ὅλανλαρὰ τὰχι μουαδενετινὶ τιρὶγ ἐτμεγετζέγι κιπὶ οὺλοὺμ βὲ φὸυνουνοὺν ἄφη χαζρτὰ τεραχκισινὶ καρὶνὲ κιτάπὴν ναζὲρη μὸυταλεασηνὰ ἀζ ἰτζὸὺν μεδάττη φενιγὲ οὺ ὶλμιγετὲν τὰχι μουχτασάρτζα πὴχ ἐτετζὲκ τὶρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν πολιτὶκα χαβατισινὶ χαβὶ ὅλὰν σαχιφεσιντὲ πού ἀνέτεγιν ὅλτουγού κιπὶ πουντὸν πὸϊλὲ τὰχι πὶρ χαρτὰ ζαρρηντὲ τζεφεγιὰν ἐτὲν πολιτὶκα χαβατισὶ ἰτζμαλὶ, βὲ γοὺσουσὶ ὅλάμὶ πολιτικατὰ μουχὶμμ ἄττ ἐτὶλεν γὲρ πὶρ βαχκατὰν μαλουμὰτ ἰσποτηνὰ γαϊρετ ἐτὶλετζὲκ τὶρ. Οὐμεὺρη ματπουατὰ ναζαρὲτ ἐτὲν ματζλὶσι μὸυχτελιτὶν ταβσιγεσινὶ τατπὶνεν. Ἀβετσπὲρ φὶζικκιν Ἰντζὶλι κιλισελερὶν μουχπὶρὶ ὁλαπιλμεσὶ ἰτζὸὺν τεφὲρὶ χαβατισινὶ τὰχὶ ζιγιατὲ γὲρ βεϊτζὲκ τὶρ.

Ἀγγελιαφοροσοὺν μὸυελλιρὶ Μρ. Χένρι Σ. Πάρκμ ὁλατζὰκ τὴρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν γὲρ ταραφτὰ ταζὰ ζιγιατὲ χὸὺσνι ραγπὲτ πουλμασὶ, ἰτζὸὺν βουκσιάτη γαβμιγὲ μουχριμιγὶ ασλὶν γαγὲτ ταχριφιγὲ πὶλτιριλμεσὶ γαζεταγὰ πὶλτζὸὺρὶλὲ τὸστ ὁλανλαρτὰν ριτζὰ ὅλουνὸὺρ.

Τζοπκιλὰρ βὲ βαϊζλὲρ κιλισελερινὲ μὸυταλὶλ χαπὲρλερὶ βερμὲκ ἰτζὸὺν πὶλγασσα ταβὶτ ὅλουνυρλὰρ, σὸϊλέ κι πού βασιτὰ ὅλὲ κιλισελὲρ σαὶρ κιλισελερὶν ἀχβαλινὰ ταὶρ μαλουμὰτ ἀλαπιλσὶν. Πού κιπὶ χαπὲρλερὶ κὸντερμεγὲ χιτμὲτ δουγουρμὰν ζεδὰτ κιλισελὲρ ἀρασηντὰ ἰστιρὰκ βὲ ἰστιρακὴν ταζαϊγιὸὺτινὲ μουαδενετ ἐτμὶζ ὁλατζακλαρηντὰν χὸὺνι πὲρ χητμεστὰ πουλουνμούς ὅλουρλὰρ.

Ἀγγελιαφοροσοὺν βὲ Λὸντοπαρὶ ἔπαγι πὸγιὸὺτμὲκ μεσελεσὶ ναζὲρη μὸυταλακγὲ ἀληγηλὲ ἰσὲ τὲ, γιὰ φιγιατὴν βὲ γιὲχτὲ ἀπὸνελερὶν ἀρτμασηνὰ βαπσετὲ ὸὺτουγού κὸρὸὺλμὸὺς τὶρ. Ἐχαλινὶν φάκηρ χαλὶ μευτανὲτὰ ὅλούπ γαζετὲ φιατηνὴν ἀρτμασηνὰ μὸυσαϊτ ὅλματηγηνη πὶλὶρζ· πουνούν ἰλὲ περακπὲρ τοστλαρηνὶζ καρμὰλι ἐδδη σὸ γαϊ ἐττὲ ἀπὸνελερὶν σαγλησηνὴ ὲρτηρπὶλετζεκλερινὶ τὲ καβὶλ ἰναννὶρζ. Πού παπτὲ γὲρ κις ἐλιντὲν κελανὶ ἐτσὶν, πού βὲτζχὲ χὶμπακλαρὰ πὶρ ἐλὶκ, χὶμ κεντὶλερινὲ πὶρ γιαρτὶμ ἐτμὶζ ὅλουιλὰρ.

Ἀγγελιαφόρος Ἰουνυάριος ἰπτιτασηντὰν πὶτ ἰλὲ Ἀβετσπὲρ πὸγιὸυκλὸυγιὸυντὲ τζηκαρηλατζάκ τὴρ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζὸὺν Ἀγγελιαφόρος γαζετασηνὴν νεσρὶ ἀπὸνελερὶν 350γὲ πάλὶγ ὅλμασηνὰ μενούτ τουρ. Πουρατὰ μὸυτεπὲρ πὶρ Ρούμ τὸυτζτζὰρ πού ούγουρὰ 100 ἀπὸνὲ πουλμαγὴ τεκχγὸὺτ ἐτμὶζ τὶρ. Πασκαλὰρ τὰχι μὸυμαϊλετχὶν χαρεκὲτι νετζιπανεσινὲ ἰμτισὰλ ἐτέμεζ μι; Χαφταλὶκ Ἀγγελιαφοροσοὺ ἀλανλαρτὰν χὲρ πὶρινὶν τζοτζουκλὰρ Ἀγγελιαφοροσοὺ τὰχι ἀλμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐτετζὲκ ὁλσὰκ πὸγιὸὺκ πὶρ ματλεπτὲ πουλουνμούς ὅλμάγιηζ.

Ἀβετσπερὶν βὲ Ἀγγελιαφοροσοὺν πὶρ σενελίκ φιατὴ 30, βὲ αϊτὰ πὶρ τζηκὰν τζοτζουκλὰρ Ἀβετσπερὶ βὲ Ἀγγελιαφοροσοὺν φιατὴ 6 γουρούς τουρ. Πὶρ ζὰτ ἰσμινὲ σημαρλανὰν γαζεταλὰρ 100 γουρουστὰν ζιγιατὲ ὅλστζὰκ ὅλούρ ἰσὲ, 100 τὲ 10 γουρούς ἰσκόντο ἐτὶλετζὲκ τὶρ.

Ἀκτζεσὶ πὶρ βὰτζχι πεσὶν τεστιγὲ ὅλούνμαγιαν σηπαρησλαρὰ ἐχεμμιγὲτ βεριλμὶζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γεμὶ Νοέμβ. 13, βὲ Ἀλαφ. Νοέμβ. 25, 1884

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Σελανικτὲν Ἀδριατὶκ σεβαχτιλινὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινδὲ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζηνὴ πὶρ Ἰταλία σιρκετινὶν Πάπη αλιτὲν ἰστιτὲ ἐτμὶζ ὁλτουγού ἰσὶτιλμὶζ τὶρ.

— Λοντρατὲ τεστιγιατχὴ τατιλ ἐτμὶζ ὅλὰν Ἰσπαρταλὴ κουμπανγιασηνὴν ἀτζηγὴ 600.000 Ἰγγλὶζ λιρασὴ ὁλούπ Γὰλατα ἰλὲ Ἰζμὶρ πιγιατζαλαρηνὶν γὲρ πὶρινὶν ματλουπού 72,000 λιρατγιὰ πάλὶγ ὁλτουγουνού γαζεταλὰρ γιαζήγιορ.

— Κὴρκ κιλισὲ σαντζαγηνὰ ταπὶ Ἰσκιπέτερ νὰμ καριγεγὲ ἀλαρ. Ὀκτ. 29ούντζού χὸυνού ἀγσαμαγὴ πὶρ τακὶμ ἐϊκιγιὲ πὶρ γανεγὲ τζέπιεν κιρμὶρ 4-500 λιρալὴκ ἐάγιασηνὴ γὸσπ ἐτμισάλὲρ, βὲ ἓδ σαχιπινὶν ὀγλουνού τακγὲ τζηκαρὴπ 300 λιρὰ ταχλὶς ἀκτζεσὶ ταλεπινὲ πουλουνμουσλαρ ἰσὲ γὲ, πουνλαρὴν τακιπινὲ κὸντερὶλὲν ἀσκερὶν κὸρτούαλερὶ ταζγὶκ ὸὺζερινὲ πὶτζαγεγὶ κὰτὰ ἐτὶπ σαβουδιουσλὰρ.

— Πὶρ χάϊλη σαχτὲ πόστα πουλλαρὶ τουτουλτουγού, βὲ πού πουλλαρὴν Σόφια πελὶτσουντὲ μὰλ ὁλουνούπ 1,000,000 γουρούς κατὰρ ὁλτουγού μερδὶ τὶρ.

— Ἰζμυρτὲ πὶρ ζατὴν σαχιλγαπασινὲ τὸρτ σαρὶκ κιρεμὲκ βὲ γανὶ σαχιπινὶ πακλαγιαρὲκ 600 κατὰρ λιρασηνὶ βὲ 1,500 λιρալὶκ κατὰρ μὸυτζεβγεμὲτ βὲ ἐάγιασηνὴ σιρκὲτ ἐτμὶζ ὁλτουκλαρὴ Ταρτζεμὰνη Χαχικατὲ κὸρὸυλμούς τὶρ.

— Καρατὰγ γουτσουτ μεσελεσινὶ πὶρ κεραρὰ κατὶ βεριλμεσὶ γουσσουσού τζανὶπὶ Πάπη αλιγὲ πού καρὲ Καρατὰγ μασλαχατχόυζαρὴ ταραφηντὰν τακτὶμ κηληνὰν πὶρ νοτατὰ ἰλτιμὰς ὁλουνμούς τουρ.

— Πατέντα οὐσουλινὶ μεμαλλὶκι Σαχνατὰ τὰχι ταμὶμ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Πάπη αλιτὲν ταβλατλὲ νεζτιντὲ πὸζη τεπλιγὰτ ἰτζρὰ ὁλουνατζαγὶ ριβαγὲτ ἐτὶλίγιορ.

— Τεγραντὰν κελὲν χαπὲρλερὲ κὸρὲ Καρατὰγ καζασηντὰ πὶρ ἰχτιλὰλ ζουρὸὺρ ἐτερὲκ βαλὶ ὁλτουρὸυλμούς, βὲ πὶρ κὰτς Ἐρμανὶ κὸϊλερὶ γιαγμὰ ἐτὶλμὶζ τὶρ. Ἰχτιλαλὴ τεσαϊν ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Ἰρὰν Σαχνὴν βαλὶὶ ἀχτὴ Ταβρεζτὲν καζάϊ μεζκὸυρὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ τὶρ.

— Χαλεπτὲν Ἰστὴν Ἐξπρὲς γαζετασηνὲ πὶλτιριλτιγινὲ κὸρὲ βιλγατὲ μεζκὸυρενὶν σιμάλι γὰρπ τζιχατινὲ σατὶπ σού τουγηγιανὴ βωκού πουλμούς τουρ, σὸϊλέ κι νεχρλὲρ τασὴπ σὸυρὸὺ βὲ πὲλὶκι-

λερί πασμήζ, βέ ἀγατζλαρή κόκούντέν τζηκορμήζ, βέ πίρ κάτζ κόπρού γιηκήπ νουρούττζα πάζη τελεφάτ τάχι ὀλμούζ τουρ.

— Ἰσταντπόλ λιμανή ρηχτημλαρηνά ταίρ τέκραρ μούζακερατέ πασλανηλμήζ τηρ. Μεμλεκετιμιζίν πόϊλέ πίρ τεφεπτούσάτη χαίριγεγέ ἰχτιγιατζή ἰνκιλάρ ὀλουνάμαζ. Ἰπού ἰσί τερούχτέ ετμέκ ἰστεγέν πάζη σερμαγεταράν ρηχτήμ ἰνσασηνήν ἰμτιγιαζή κεντίλερέ βεριλτιγί τακτιρτέ Ὀρ. Χιρσέ μούρατζαάτ ἔτριεγερεκ Ρουμελί τεμίρ γιολού χαττηνήν τεμτιτινί τάχι τερούχτέ ετετζεκλερινί βάτ ετμίζ ὀλτουκλαρή μεβζί τιρ.

— Ἰσταντπόλ γαζετασηνήν βιδαγετινέ κόρί Παγιγέ ναζαρετιντέ βουκού πουλαν ἰχτιλασατήν μειτανέ τζηκμασή πασηντά τεζαντίρ μουκτζιγέ ἰττιχάζ ὀλούνμαγορ ἰκτιζάν.

— Κετζέν χαρτά πίρ κισέρ Πέϊ ὀγλουντά πίρ Ρούμ τατζίρ σοκακτάν κετζμεκτέ ἰκέν, πέϊ κισί μερκουμούν ὀύζερινί χούτζούμλε σαατή ἰλέ 30 λιρασηνή ἀλήπ σαβουσ ουσλάρ τιρ.

— Πανταμλατά κετζέν χαρτά πίρ χερίκ ζουχούρ ἔτερέκ γετμίζ κατάρ τόκκιζάν βέ χανί μούχτερίκ ὀλμούζ τουρ.

— Ἰσταντπολούν πίρινέζί, ἰκινέζί, ὀύτζόυντζόὺ βέ τόρτόυντζόύ ταιρέ πελατιγεγερινίν τακρίρι νουρουσού χιτάμ πουλμούζ τουρ. Ἴσπού ταίρελέρ μεχαλλατηντά τακρίλ τακρίρ ὀλανλαρήν μικτάρή τζέμαν 273.618 νουφουσά πάλίγ ὀλμούζ τούρ κι τακρίρι σαπτήλε ἰνέ ἐλ μούβαζενέ 80.000 νουφούζ φαζλά ζουχούρ ετμίζ τιρ. Ταίρέϊ σαιρετέ τάχι ἀϊνι φαζλά χόρούλετζέκ ὀλσά, σεγρίν ἐφαλέϊ χαζηρεσί 650.000 νουρουστάν ἰπαρέτ ὀλμούζ ὀλατζάκ τιρ.

— Χόυκούμέτι σενιγέ Τραμπέϊ χισαπλερινί μουγέτ ετμέκ ούζρέ πίρ χουσουσή μαχσούζ τεσκίλ ετμίζ τιρ.

— Νεολόγος γαζετασηνήν πεγιρηνγέ κόρέ Σίρεζ τζιβαρηντά πίρ κόϊτέ Ἰσλαμλαρ ταραφηντάν πίρ Χριστιάν κηζή κατζηρλίκέ τιρ. Ἐγαλίγι Ἰσλαμιγέ κηζήν τίνι Ἰσλαμή καπούλ ετμέκ ἰστεδιγινί ἰττιλά ἐττιλερί κιπί Χριστιανλάρ τάχι πουνούν χιλαφηνί ἰττιλά ἐτμεκτέ τιρλέρ.

— Ἰστίρν Ἐξπρεσίν ριδαγετινέ ναζίρεν Μουασηρατά ασαχίρι σαγανέ ἀρασηντά πάζη χοϊγουτσουζλούκ ἐμαρλερί κόρούλμούζ τιρ. Ἴσπού χοϊνουτσουζλουγούν σεπεπί πέκ τε μαλούμ τεγίλ ἰσέ τε, μααφλερίν σουρέτι μουνταζαγετέ ἀτέμ τετίγεσηντέν ὀλαρί κελτίγί μερδί τιρ. Πουντάν πίρ κατζ κόϋν ἐδδίλ χητμέτι νιζαμιγελερινί ἰκμάλ ετέν ασαχίρι σαγανέ μεμλεκετλερί τζανιπινί κιτμέκ ὀύζρέ Αὐστριανήν Λόϊτ κουμπανγιασή βαποριγνέ πίντίρίλμιδλέρ ἰσέ τε, ασαχίρι μερκουμέ μεμλεκετλερί ἰσκελελερινέ βαπορού γιανατηρτμέκ ἰστήγεγερεκ τογρουτάν τογρουγιά Ἰσταντπόλ κέλμεσί ἰτζούν καπτανί ἰτζπέρ ετμιδλέρ τιρ. Κέζαλιγ Φρέϊσινε βαπορού ὀλέ κελενλέρ τάχι ἀϊνι μουκαλεττέ πουλουνμουδλάρ τιρ. Μεζκούρ κουμπανγιαλάρ πού χουσουστά Πόπή αλτγέ προτέστο εφέν τεζμινάτ τελεφινтί πουλουνούγιορλαρ.

— Παριστά κολέρα ζουχούρ ετμεσινтέν τολαγή Βαρνα πορτασηλέ γαρτάτά ἰνί κεφέ Παριστέν Πουκρεδί κίτέν τρένι μαχσουσήν ενετεδούτίνί πίρ μούττέτ τατίλ ετμέκ ἰρηταφή τεδαρούν ἐτέγιορ. Σμρτικί γαλτά Αὐστρία χόυκούμετί Αὐστρία χουτουτουντά ὀλάν μεδκιρλερτά ἀτηπτά μαμιρετλίλε γιολτζουλαγή μουσιγενί ετμέκλε ἰντιρά ετμεκτά τιρ. Φάκατ Εὐρωπατάν Ἰσταντπολά κελέν γιολτζουλαρ πίρ κατζ τερά τογρουτάν τογρουγιά Ρουμηλιγιά βέ ὀρτάϊ τα Σερπιστάν βέ Βουλγαριστανά βέ σημεντήρ βαπτισί ὀλά Ἐτίρνεγέ κελμεντά ὀλτουκλαρήνή σιγγίγά μετζλισί ναζάρη ἰτιναγά ἀλαράκ Σερπιστάν βέ Βουλγαριστάντάν κελέν γιολτζουλαρ ἰτζούν Τοτάρ πάζαρτζήκ ὀλά Γιανπόλουτά καραντίνα βαζηνά καράρ βερμίζ τιρ.

— Πάπα χαζρετλερινίν Ἰσταντπόλ βεκίλί M. Ροτέλλι Φενερέ ἀζιμέτλε Ρούμ Πατρικί χούτπεδλού Ἰωακείμ ἐφέντι χαζρετλερινά λαζημέϊ τεπρικί ἰμά ετμίζ τιρ. Πάπα βεκίλλερινίν Ρούμ πατρικχανεσινέ κίτμελερί σιρτίγά κατάρ μουκαγεμέϊ ὀλτουγουντάν Ἰσπίτο ζιγιαρέτ τζαλίπι τιμκάρ τιρ.

— Πού κόϋν μεζκούνεν Εὐρωπαγιά βέ πάτεγιο Πετερσβουργά ἀζιμέτ ετετζέκ ὀλάν Ρουσία σεφιρί M. Νελιδοφούν τιμέρ μεμουριγετέ νασπίλε μουκαττεμέ Ἰσταντπόλ σεφιρί M. Νελιδοφούν γίνε πουραγιά κόντεριλετζέγί χακκηντά πολιτικά τεφερελεριντέ πίρ σαϊά τεβεράν ἐϊλετιγινί Φάρ τού Πόσφόρ γαζετασή γιαζμήζ Ἰσέ τε, Ταρίκ γαζετασή ἴσπίτου σαϊαγή καρίνη σηγγάτ άτέ ἔτμεγέρ.

— Χαλέπ βιλαγετί ταχιλιντέ Ἀφρίν νεχρινίν τουγγιάν ετμεσινέ μεπνί βουκού πουλάν χαταρατήν 25,000 λιρά κατάρ ταχμίν ὀλουντουγού, βέ πίρ χάϊλή καριγελερί σού άλλήπ κότούρτούγιού κιπί πίν κατάρ γιούκλού τεβελερίν τάχι νέχρι μεζκούρτέ πογουλούπ τελέφ ὀλτουγού Ταρικίν μουάγχαρεν ἀλτηγή τζούμλέϊ μαλουματηντάν τηρ.

ΧΑΡΓΖΙΓΕ

Χίδα χανληγή μούτέτι μετετατέν πέρού Ρουσιανήν τάχτη γιμαγεσινтέ πουλουντουγού μαλούμ τουρ. Μάχκ χαλήν ἰπτιτασηντά Ρουσία τεβλατί πίρ πεγιαννεμέ νάρ ἰλέ πουντά Χίδα χαννήν σούϊ ἰτπαρεσινέ άρτήκ τεγαμμούλ ετέμεγετζεγινί, βέ πουντάν πόϊλέ Χίδα χανληγή πούτούν πούτούνέ Ρουσία μεμαλικινтέν σαγιλατζαγή πεγιέν ὀλουνμούζ τουρ. Ἰστέ ταρίχι Τζενκίζ χανтάν πασλαγιάν μερκέζί Ἀσιανήν μούσταχίλ χόϋκούμετλερινтέν πίρί τάχι πού βετζλε μαχδ ὀλμούζ τουρ.

— Γιουννιστάν σαγιλιντέ βακί Λαύριον κόϋ μούζ μετενέ σαριλάρ πίρ κατζ τερά χόυτζούμ ετμίζ τιρ. Πουντάν πίρ σενέ μουαττέλ ματέν χατεμεσινтέν πίρί σαριλάρ ταραφηντάν κατί ὀλουνμούζ ἰτι. Γιαπηλαρτά πίρ τακίμ ἐσκιγά μαχαλή μεζκούρέ πίλ χόυτζούμ σαντήκ ἰμινί ἰλέ μουκαϊνί βέ σαίρ χοτεμεγί κατί ετίπ ἐλλερινέ κετζιρεπιλτίκλερί ζιηημέτ σεϊλερί ἀλήπ σαβουσμουσλάρ τηρ. Πουντάν ἐδδίλ Μαραθόν ἐσκιγασή ταραφηντάν Ἰγγλίζ σεϊγιαλαρηνήν κατλοντέ Γιουνανιστάν ἀγαλισί νέ τάρετζέ μούτεσαλίφ ὀλμούζ ἰσέ πού τερά τάχι δίλέ μούτεσαλίφ ὀλμούλέρ τηρ.

— Φράνσα ἰλέ Τζίν ἀρασηντά μουχαπερέϊ σουλχτγέ γάλα τεδμίμ ετμεκτέ ἰσέ τε, Φράνσα ταλέϊ εττίγί ταζμινάттάν δόλάϊ κετζμέκέ ἰφτιτζηντά τεγίλ τηρ. Μουγαρεπέ νετιτζεγέ δόγρού πέκ γιαβάζ ἰλέρλεμετέ τηρ. Ζίρέ Τζινλιλέρ Φρανσανήν μετανέτινέ γαννεχζ γαζαφ ἰλέ κανάγιρλαρ. Πουναλλά πάρούπίρ Τζινλιλέρέ κασέϊ μεναφίνέ πέκ ὀλ κατάρ τοκούνμαχαζήν Φράνσα χαϊσιγάτ ὀλ ναμούσή ασκερισινί μουχαφαζά ετμέκ ἰσέ γόϋνέ νετιτζέ βερμέκ καπίλ τηρ. Πουνούλλα κέρέπίρ Φρανσανήν πού μουχαπερετίν μουνετί Τζινλιλερέ τεσαλίρί βαχκηγή καπούλа μετζπούр ετετζέκ πίρ κουββέϊ τζεσμέϊ ασκερίγεγήν Τονκινά κόντεριλμεσί ἰτζούν βαχτ καζανμακтάν ἰπαρέτ ὀλτουγουνά ἰναναλαρ άζ τεγίλ τηρ.

— Χητίβί σαπίκ Ἰσμαίλ παδά χαζρετλερί Λονδραγιά κιτμίζ τηρ. Πίρ ριδαγετά ναζίρεν μούσαριλέϋ γαζετλερινίν Λονδραγιά δζμεϊ Λόρδ Σαλίσπίρι ἰλέ Μρ. Γλάδστην καπινέ ἀρασηντά πού ἀραλήκ μεδζούτ ὀλάν μουναγασтάν ἰσπιρατά μακασινά μούστανίτ τηρ.

— Κόγγο ἰλέ γαρπί Ἀφρίκα μεσελεσί ἰτζούν ταγίν ὀλουνάν κονφεράνς μόχ γαλίν 15 ἰνтά Περλίντά ἰνικάτ ετμίζ τιρ. Χόυκούμέτι σενιγέ τζανιπινтέν κονφερανстά Περλίν σεφιρί γαζέτ πουλουνμούζ τουρ. Πρένς Βίσμαρκ πίζκατ μετζλισί νούσχάτ ετίπ πάτεγιο ριγιασεті Κόντ Χατζφελтίγιαλέ ετμίζ τιρ.

— Ἰγγλίζ βούκελεσή τζενουπί Ἀφρίκα σεφερινέ 725,000 βέ Σούδάν σεφερινέ 1.524.000 Ἰγγλίζ λιρεσί тахлίп ετμίζ τιρ. Μετζλισι μεπουτάν μεπαλίγι μεζκούρεγί καπούλ ἰλέ τεστίγεσί ἰτζούν ἐρλάκ βερμέσινίν ἀρτηρλιμασηνέ καρέр βερμίζ τιρ.

ΜΟΥΤΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κηζανлηктά ὀлтουγού кіпі Пρούса τζιβαρηντά тάχι кούл γιαγή ἰμαλ ετιλεκιλατζεγί ούμιτίλλε σίμτι ὅλ тараφлартά кούл φιτανή γιετιτірмέк ούζρέ γαζηрлήк кόрούлмεнтά тір. — Τούρκία тайνтάν Βουλγαριστанά 9.898.662 λιρά Ἰσπанέτ ετίπ Πάπη ὅλі Βουλγαριστάν Ἐξαρсі ἀсасηнтά μουχαπері τζεμεγέν ετμεκτά, βі Πάπ ὅλі γепіλεγη μεζκούр ομίζінін тестіγεсі ἰτζούν ἐμρέτ μούсафірлеіγмеγі ікнά ετμеγе тζαληφмаста тір. —

1861 τέ Μεχμέτλίκι μούττεφίτέ Ἀμερίκα χούκούμετί ἀλεϊγινέ κηγιάμ ετενλέρ «Γεμοκράτ» φηρκασηνтάν ὀλούπ Μρ. Κλίβελαντίν ρεϊς ἰντιχάπ ὀλουνμασήλε μεβκίϊ ἰκτιταρά кетζетζеклер тір. Ὅλ βакήт πουνларά έσίр πουλουνάν βέ φάкат тесκίνі ἰχтілалтέν σόγγра χουρριγетέναϊλ ὀлάν сігарлір катіμ ерентілері тараφηнтόν тέкраρ тάχτη έσαρετέ кірерлер ерκіарήйле тоутζάρη тεχσέτ ὀлούγіорлар. Ἀлапμатά Γιουράла сеγріντέ сігарлір νετιτζέϊ ἰντιχаптάν толагіή γапір ἀлір ἀлμаζ ηγιάμ ετίπ сеγрін πір кηсμηή ἰγράκ ετμισλер тір. — Σουταντά πουλуνάν Ἰγγλίζ ασαкірі каραγоллαρηνήν ζапіτанή πάζη πάζη сетζанτη ἀζιμέ ἰнгіλіζ етректе тірлер, σόϊлέ кі ζапітάνη μερκουμαντάν πірі γιакінлартά μагетінтέ τόρт ατέμ ὀлтουγού γалтέ тіγарήν ἀγбалінέ βέ сеκенезінін γісігіатηνά βакір ολμακ ἰτζούν Νіл νεχρінін тζігеті сарκігесінέ τούсέν сагрά тορικίλε Ἀσουαντάν Δογγολагіа катάр 200 μіλ месафеγі кат ετμίζ тір. Τέкер πір ζапіτ тάχτ μагетінтέ άнтζак ούτζ кіті ὀлтουγού γалтέ Κορφοκатάν γιολа тζηκμέ, βέ Περσέρε γιολουντά ὀлούπ Μαγτί тараφηнтάν νοκτά βάζ ετίλέγ Ἀπουγμматά кітмίζ тір. — Σιβастάν Ἰστίρν Ἐξπρεσ πίлτірілтігіνά кόрέ, σέγрі μεζπουρούν Ερμενі επισκοποσού ὁ тζівартέ πουλуνάν μανастірά γιакін 40,000 ағάτζ тікмίζ тір. Ακτζетζе ἰнтітарή ὀлανлάр χір аνέ πір кάтζ γιοὺζ ағάτζ тікетζέк ὀлсалάр, бίлέ πір μірσες γιά βασιγет πракмаζ ὀлουрлάр кі кερεκ ανларήν νίзλ оὺ ζούρριγетί βе кερεκ οὐμρούμ ἐкалі сονуντά, ανларά раγмет ὀκουγιатζάк тір. — Ἰσταντπολтέ μουкір Γιουνανлήлар σιμτікі Γιουνάν коλοσσουνούν калτηрηлмасή ἰζούν ἰστітέ βερμιзлέр тір.

ΙΧΤΑΡ

1884 τέ ριγαετλού ἀπονελέр тараφηнтάν кόстарилέν раγπέ βе μονабεнеттέν толагіή тεσεκκούλ ілέ παραπέр σενεлін γіталή тεκφορονή μόνакепатілла σενіі тζетіт ἰтζούν απονέ γιαζηлμάк χουσουτουντά ἰμμάλ ὀлούμμασηνη ретζά ετμίζ.

Γιούζ γουρουττάν σάαγі ὀлάν ακτζέ γερінέ πόστα πουλού капούл ὀлουνούр.

Πουντάν πόϊлέ σηπαρήζі, акτζέ βе газетаγіά μούтеалίх χір πір тахγіρат Ἀмерікάν χанηнтά Μρ. Χ. Σ. Πέρνηκ ἰзмірінέ кόнферилμеλί тір.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Τονκінтέ πουλуνάν Φρανсέζ ασαкірі Πόλ кадапάзή тζівартά ὀлάν Τζін ὀртоусού ілέ μουγаремέ ετінέ Τζινλілері ρούтζатά μετζπούр ετμισάлάр тір.

— Τόκιο сенері μετροπολітені тарτίς βе тастік ετμέκ ούζρέ νάπі ὀлуνάν ενέζούμενін ραπορτοσуνού νέр ετμέκ πάπηнтά тахтір ὀлуνάν тепλір βούκελανίν тепεπί ούζеріνέ μιλλіт μετζлісі тараφηнтάν ρέтт ὀлουνμούζ тουρ.

— Ρούμ Πατρικί Ἰωακείμ ефένті γαζетлерінін пατρικλίκ πεδατί, σουτούр ετμίζ тір.

— Κολέρα Παριστά кіттіττζе ἀζалмакта ὀлούπ βουκού πουλάν βαρμαγıт кόуνтά 25—30 а πάλίγ ὀлμακτά тір.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Νοέμβριος 12/24. 1884

Εσκέμι σόμπαγέ	8. 35
Ρωμ. τεμίρ γιολού σαγμαλαρί	44. 25

ΑΚΤΖΗ ΦΙΑΤΗ. λιρά Οσμ. 100 γρόσιάν

Μετζιτιγέ	107.38	Πάλ	90.12
Κουρμέ	3000	Νаπολεόν	88. 2
Μετελίκ	98.20	Κρεμίτς	81.20
Παδλίκ	102.36	Λιρά Ἰγγλίζ	440.20
Αλτμλίκ	102.30	Μανατ, καιμέ	8.89

Ἀμέρικα Μισιονερλερί Σμρνατί ταραφηнтάν Μόυελλίμ газетά ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλαδελφιγιάλη γιαζούτού, Ἀμερικάν χάν

ΑΣΤΑΝΙΟΛ.

ΜΑΤΒΑΑΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΌΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΝΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 20. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2,) 1884 ΝΟΥΜ. 47

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲὰρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊλ.ηγὴ ½ μετζιτιγὶ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπὸλτὰ Ἀμεριὰκὰν χανηντὰ Μρ. Ὶάρνημ ἰτμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΎΤΉ ΜΌΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀτζληκτὰν ὸλμὲκ ὸὺζρὲ ὸλὰν πὶρ ἀϊλέ. — «Σὶμτὶ τεγὶλ, πασκὰ βακήτ.» — Χοτζαλαρά. — Μακτοὺπ. — Χαβατισάτη τινιγέ. — Ἰντζιλὶ Ἰστιγάτ. — Πολιτικὰ χαβατισι. — Μαλιγέ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΑΎΤΖΑΗΚΤΑΝ ΌΑΜΕΚ ΌΥΖΡΕ ΟΛΑΝ ΊΠΡ ΑΪΛΕ

Γιακηνλαρτὰ μὸυττεχιτέϊ Ἀμεριὰτὰ Ὸχάγιο ἐγιαλετιντὲ πὸλλοὺκ ἰτζιντὲ ἀτζλὴκ σεπεπιντὶν ὸλὸὺμ τερετζεσινὲ κὲλμὶζ πὶρ ἀϊλὰ πουλουνμουζ τὸυρ.

Πού ἀϊλενὶν σαχιπὶ βατκήλε μεσχοὺρ βὲ ζεγγὶν πὶρ κιμσὲ ἰτὶ ἰσὲ τε, σογγρατὰν ἀρέτ οὺ πελαλὲρ τζαρχηνὶ ποζοὺπ ἔν σονουντὰ ἀτζληκτὰν βερὰτ ἐτμὶζ τὶρ. Μαρκοὺμ ζεβτζὲ βὲ χάτλη τζοτζουγὰ μαλὶκ ὸλοὺπ, φάκατ πουλὰρ μουαβενὲτ καπὸὺλ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ζιγιατεσίλε σὺτανὲτηκλαρηντὰν τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ σηκηντηγιὴ σὸυκὸὺν οὺ σὸυκὸὺτλε τζεκερλὶρ ἰτὶ. Ἀϊλὲ σαχιπὶ χαστὰ χαστὰ τζαληφμαχὰ γεϊρὲτ ἐτὶπ ὸμρὸυνὸὺν σὸν χαρτασηνὴ ταρλαλαρτὰν τὲζ τοπλαμὰκλε κετζιρτὶ. Φάκατ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐκμεκσὶζ βὲ γεμεκσὶζ καλαρὰκ βὲ τακὰτ οὺ τερμαντὰν ἀτζὶζ ὸλαρὰκ νὶχαγετ γερὲ τὸυτὰτὸὺ, βὲ ἐ'νὶ κὸτὸυρὸὺλὸὺπ βερὰτ ἐττὶ. Μαρκουμοὺν βαρατινὰν τολαγὴ χατουνὸὺ βὲ τζοτζουκλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτενλερὲ μεζπουρὲ πὶρ χαρτὰ ἰτζὸὺν ἄντζακ πὶρ σομουνλαρὴ ὸλοὺπ, πού ἐτζλτὲν σὸν τερετζὲ μουζαικατὰ πουλὸυντουκλαρηνὴ χαπὲρ βερτί.

Βὰκα χὰλη ἰχτιγιατζηνὴ πὶρ κιμσεγὲ σὸϊλεμεκτὲν ἰσὲ ἀτζληκτὸν ὸἰμεγὶ κὸζὸυνὲ ὰλατζὰκ κατὲρ σὺτανλὰν κιμσελὲρ τὸυνγιατὰ πὲκ ἂζ πουλουνοὺρ. Φάκατ ἀτζεπὲ ἐτραφηκζὲτὰ ρουχανὶ χουσουστὸ ἂτζ ὸλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ σὺτανηπὲ τὰ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τζὰπὰ χελασηνὶ καπὸὺλ ἔτμεγεν βὲ πού βὲτζχλε βαρτὲϊ χελακὲ κὶριφτὶρ ὸλὰν νιτζὶ κιμσελὲρ βὰρ τὶρ.

«ΣΙΜΤΙ ΤΕΓΙΛ, ΠΑΣΚΑ ΒΑΚΗΤ»

Σακὶρὰ ἀληφμὰκ χὲρ σεϊτὲν μὸυσελλὲμ τὶρ. Ἂζ τζὸκ ἰνσανὶν ταπιατηνὴ πὲλενλὲρτζε πού καζὶγὲ πὲκ σαχλὶ τὶρ. Ἀφεμλὲρ ἐνὲττὶ ἰντιζὰρ ὶλὲ τὸυνγιανὴν φὲὶζ οὺ περεκετινὶ τακὶπ ἐτὶπ πὶρ ἀν ἐσβὶλ σερβὲτ οὺ σαμὰν. Ἰζζὲτ οὺ ἰτιπὲρ, σερφατ γιάχοτ χὸυνὸὺμετὰ μαλὶκ ὸλμὰκ σαβὶτσουντὰ τερλὲρ.

Ἰζοτζουνλὲρ κελεπὶκ ἀρκασιντὰν κοσὸυκλαρὴ, βὲ ὸτετὲ περιτὲ κὸὺζιλ σεϊλερὶ ἀραπκλαρὴ βὲ φάκατ τουτοὺπ μαλὶκ ὸλάματηλαρη κὶπὶ, ἀτεμλὲρ τάχι τὸυνγιὰ ἀρκασιντὰν κοσὸὺπ γιορουλαρὰκ ἐλὲ κετζιρτικλερὶ σεϊλὲρ φανὶ σεϊλερτὲν ὸλτουγοὺ ἐτζλτὲν γιοργουνλουκλαρὴ ποσὰ κιτὲρ.

Πουνλὰρ «Τουρμὰκ μὴ! πεκλεμὲκ μι! χάϊρ, χάϊρ, βάκτ βὲ ἀκηντὴ ἀτεμὲ πεκλεμέζ, ὶλερὶ, ὶλερὶ» τερλὲρ.

Πού κιπιλερὶ νὲ κατὰρ γαϊρὲτ βὲ σαπρασηζλήκλε φανὶ σεϊλερὶ τακὶπ ἐτερλὲρ ἰσὲ, ὃ κατὰρ τὰ ἐπετὶ σεϊλερὶ ναζάρη ἰγμὰζ ὶλὲ κετζιριλὲρ. Πουνλὰρ «Βακήτ κησσὰ τὶρ· τὸυνγιανὴν φὲὶζ οὺ περεκιατὴ σὸυρὰτλε κετζὶπ κιτίγιορ· χουζουζάτη τζισμανιγὲ βὲ τιτζαρέτι τὸυνγεβιγὲ ζεμανὴ τὶρ· ἐπετιγὲτ πὶκ οὺζάκ τὶρ. Ὸνοὺ πασκὰ βακήτ ἀραγιαπὶλίριζ, σὶμτὶ βακήτ τεγὶλ τὶρ» τερλὲρ.

Πουνλὰρ μεναφὶϊ ἐπετιγέγι ρουχανιγεγὶ βάκτη ἀχερὲ ταλὶκ ἐτέγιορλαρ· βὲ πού φικρτὲ πουλοὺνμαγιαν πὲκ ἂζ κιμσὲ βάρ τὶρ, ζὶρα χὲρ κὶς πού ἰσὶ γιαρηνὰ πρακαράκ πὸϊλελὶκλε βακὴτ κετζιρίγιορλαρ.

Κεντζλὲρ ὸγιοὺν βὲ ἐϊλεντζελερὲ ταλαρὰκ βακηταρηνὴ ζάϊ ἐτέγιορλαρ ἰσὲ τε, κεντιλερινὶ σεμαβὶ πετερὲ ἐβλὰτ ἐτενλὲρ βακηταρηνὴ ἰαχὰ ἐγὶ πὶρ σουρεττὲ κετζιρτικλερινὶ πὶλμεγιορλαρ. Πού τὸυνγιανὴν χὲρ νὲβ σεραατὴ κεντζλερὶν ὸλ κατὰρ χοσουνὰ κὶτίγιορ κὶ πὸυτοὺν ἰστιγιὰκ βὲ ἀρζουλαρινὶ πού τζιχετὲ χὰρ ἐτέγιορλαρ. Πού τζαχὶλ κεντζλὲρ ἐγιλιγὶ πὸρέμεγιπὲ φανὶ σεϊλερὲ ρενκλὶ τζαμετὰν πακηπὲ μερτοὺν ὸλοὺγιορλαρ· πουνλὰρ ακόζλερὶ βὰρ ἰκὶν κὸρμεζλὲρ.» Πουνλαρὴν σιννὶ κεμὰλ πουλτοὺκτα ἀγὶρ γαϊλελὲρ, βαζιρελὲρ βὲ μεσουλιγετλὲρ ὸὺζερλαρινὲτὰ γιηγηλὴπὲ καλατζαγηνὴ, βὲ κὸὺζὲλ βὲ μουκαττὲς οὺμοὺρ ἰτζὸὺν βακηταρηνὴν ἂζ καλτηγηνὴ, βὲ πού βαζιρελαρτὲ ὸνλαρὲ γιαρτὶμ ἐτατζὲκ Ζατὴ κὸρμεγερεκ ὸνλαρὴν ἀλτηντὰ ἐζιλλὶπ τουρατζακλαρηνὴ χατηρλαρηνὰ πὶλὰ κετὶρμεγιπὲ νὶρς οὺ χεβαλαρινὲ καπηλὴπὲ κιτερλὲρ.

Σὶνν κεμαλινὶ πουλτουκτὰν σόγγρα τάχι γίνε πού ταβρτὰ πουλουνουρλὰρ. Πουνλὰρ ἐπετιγὲτ σὸζὸυνὸὺ ἰσὶτσελὲρ χέμεν ὃ μετζνουνανὲ σὸζλερινὶ τερφερὲ πασλαρλὰρ. «Σὶμτὶ τεγὶλ, πασκὰ βακήτ.» Ἰζοτζουκλὰρ βὲ κεντζλὲρ κερὲκ τζανλαρηνὰ βὲ κερὶκ Ἀλλαχὰ ὸλὰν βαζιρελαριντὲ βὲ κερὲκ ἐπετιγετὶν βεζαΐρι μουκαττεσεσινὲ ναζάρη τεχδὶτλε πακαρὰκ πού κὸὺν γιαρὴν τεγιὸὺ ἰφαὶ βαζιρεγὶ τεχὶρ ἐτέγιορλαρ ἰσὲ τε, πὸγιὸυκλαρὶν κὸρτὸυκλερὶ κετερλὶ τετζριπελερὲ πακηλὴπ ἰσὲ, πού φικρτὲ ζιγιατεσίλε γιανλμὰς ὸλτουκλαρὴ ἀνλαπελήγιορ.

Ἰωάννης κὸυζὲλ, ὸὺμιτπὰχ βὲ μεσοὺτ πὶρ κὶντζ ἰτὶ. Μαρκοὺμ κὸυζὲλ ἀϊλεγὲ βὲ σεβὶὸὺλὸὺ τοστλαρὰ μαλὶκ ὸλοὺπ Χριστιανλὴκ τελὶμ οὺ τερπιγεσὶ ὶλὲ περβερτὲ ὸλμοὺζ ἰτὶ. Ὸμρ ὸνὰ χὸζ βὲ ὸμρὸὺν βερπιλατζεγὶ χὲρ πὶρ ἐϊλιλὲρ ὸνοὺν ἰτζὸὺν μὸυχεγιὰ ὸλοὺπ ὸνλὲρ ὶλὲ τελεζζὸὺζ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ ἰτὶ. Ἰωάννης κὶντζ ἰκὶν τοστλαρὴ ὸμρὸυνὲ βὲ τζανηνὰ βὲ ἐπετὶ σεϊλερὲ τὲρ ἐζζ ἀτζαρὲκ ταχὰ κὶντζ ὸλτουγοὺ χαλτὲ καλπὶνὶ Ἀλλαχὰ βερὶπ ὸνοὺν χηἠμετινὲ κὶρμεσὶ ἰτζὸὺν τεδαιγὰ βὲ νασιχαττὰ πουλουνουρλὲρ ἰτὶ ἰσὲ τε, μαρκοὺμ πεσὲνὰ σεϊλὲρ ὶλὲ μεσγοὺλ βὲ τὸυνγιανὴν χεβὰ οὺ χεβεσινὲ μερτοὺν ὸλαρὰκ ὸνλαρὴν πὲνὲ οὺ νασιχατηνὰ κουλὰκ ἄτ[illegible] τεγὶλ, πασκὰ βακὴτ» τὲρ ἰτὶ.

Χουζουζάτη νερσανιγετὲν Ἰωάννησὶ κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν μουαβενετλὲρ βὲ νασιχατλὲρ βὲ ρετζαλὲρ τακτὶμ ὸλουνμουζ κὶ[illegible] Ἰωαννησὶν κὸτὸὺ ρεφικλερὶ ὸνοὺ γενὶ γενὶ κὸτὸυλὸυκλερὲ τεσὸὺκ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Πινάπεριν ζαβαλλὴ Ἰωάννης πού χαλισανὲ νασιχατλερὲ «Σὶμτὶ τεγὶλ, πασκὰ βακήτ» τζεβαπηνὶ βερμεκτὲ πουλουνουρ ἰτὶ. Ἰωάννης κεντὶ κεντινὲ «Σὶννι ρὸυσὰτὲ βαρτηγημτὰ ὃ βακὴτ Χριστιὰν ὸλοὺρουμ» τὲρ ἰτὶ ἰσὲ τε, ἐϊδὰχ κι γίνε χουζουζάτη νερσανιγετὲν κερὶ τουράμαζ ἰτὶ. Χάττα, σίννι ρὸυσὰτὲ πάλιγ ὸλτουγοὺ κὸὺν μερκοὺμ μὸυτζλιμ ἐλπισεσὶ ὶλὲ μεγιοὺς βὲ μαχζοὺν ὸλτουγοὺ χαλτὲ κεντισινὶ μαχπεστὲ πουλτοὺ. Ἰωάννης χαριτμεσρὶπὲ, βὲ ἐϊλεντζεγὲ μεϊγιὰλ τζοτζουκλαρτὰν ἰτὶ ἰσὲ τε, φενὰ πὶρ ἀτὲμ ὸλμὰκ ἀρζουσουντὰ τεγὶλ ἰτὶ, φάκατ σενετὲν σενεγὲ Ἀλλαχτὰν οὺζακλασμακτὰ ἰτὶ.

Χαπσχανετὲ ἰκὶν Ἰωαννησὶν ἀγζηντὰν τζηκὰν τεχδετλὶ κελαμὴ τινλιγινιζ.

«Κεντζλιγιμτὲ «Σὶμτὶ τεγὶλ» τὲρ ἰτὶμ· φάκατ δεϊτὰν πού ἀνὶ κατὰρ πενὶμ ἰτζὸὺν κὸὺνὰχ τουζακλαρηνὴ κουρὰ κουρὰ νὶχαγετ πενὶ πὶρ τζουκουρὰ τὸυσὸυρτὸὺ κι Τζενάπη χακκὴν κουτρετλὶ ἐλιντὲν πασκὰ πὶρ δεϊ κάλματη.»

Ἀλλαχὴν κουτρετινὲ χάμτ οὺ σεναλὲρ ὸλαουν κι πού πιτζαρὲ κέντζ πού κουτρετὲ ἰλτιτζὰ ἐτμὶκ τζεσαρετιντὲ πουλουναρὰκ ὃ ἰχελὰς ἐτετζὶκ τὶρ βατηνὰ ἰμιγέτι κιμιλὲ ἰλὲ τεσελλὶ πουλούγιορ.

Ὸϊρεγμεσὶ τάχα κολάϊ πασκὰ πὶρ ἀγὲτ βὰρ τὴρ κι ὃ τα πού τουρ· «Ἰστὲ σὶμτὶ μακπὸὺλ βακὴτ, Ἰστὲ σὶμτὶ χελὰς κὸὺνὸὺ»

ΧΟΤΖΑΛΑΡΑ

(Ἀμεριὰτὰ σὸν πεχαρτὰ μεκτεπλερὲ πασλαμαζτὰν μουαλλιμλὲρ τζεμιγεττιντὲ Ἰρὰτ ὸλουνὰν πὶρ νοὺτκ ἐχεμιγέτι κιμιλεγὶ χαϊζ ὸλτουγουντὰν καριὶνὶ κιραμὴν ναζάρη τικκατλερινὶ τζιλπὲ ἐτμὶκ ἰτζὸὺν πὶρ βέτζχι ἀτὶ χοὺλασασηνὴ τὲρτζ ἐτέριζ.)

«Μεκτεπὶ ὸμρὸὺ χακκὶ βὲ τζιττὶ πὶρ ὄμρ τὶρ τεσὲμ ἀτὶ πὶρ φικρ πεγιὰν ἐτμὶζ ὸλμὰμ ζὰνν ἐτέριμ. Μεκτεπὶ τενπελχανὲ τεγὶλ τὶρ. Μουαλλιμλὶκ μεμουριγέτι μουκαττέσεσὶ ἄντζακ ἐσνάϊ ταχσιλτὲ τζοτζουκλαρὴν ὸγραγιατζακλαρὴ μὸυσὶκιλατὴ, βὲ ὄμρ οὺ βαχτὶν νὲ τερετζὲ κηϊμεττὲρ ὸλτηγηνὶ, βὲ ταχσὶλ ζεμανηνὶν κησσαλτμασηνὴ πὶλὶπ τὸυσὸὺνερὲκ τζοτζουκλαρὴν ταχζὶπὶ ἀγλακὴ χακκηντὰ μεσουλιγὲτ ὸλτηντὰ πουλουντουκλαρηνὴ χὶσς ἐτενλερὲ ἰχαλὲ ὸλουημκλὴ τὴρ.

Σιζὶν μεμουριγέτι ἀλιγενιζτὲν γουσουσὶ βὲ οὺμουρὶ μενφαατλερὲ τεαλλοὺκ ἐτὲν πάζη μουχὶμμ νοκταλαρὴ ναζάρη μὸυταλεαννιζὰ ἂρζ ἐτέριμ κι λουζουμσουνὶ κὸρὲ πουνὰ ἐχεμμιγὲτ βερὶλμεγιορ. Πού σενὶ σιζὰ χανελερὶ τεϊρεσινὲν ὶλκ τερὲ τζηκὸν τζοτζουκλὰρ κελετζὲκ τὶρ· πουνλὰρ γενὶ γενὶ τεχλικὰ βὲ τετζριπελὲρ ὶλὲ τολοὺ πὶρ ὄμρὲ κατὲμ πασατζακλὰρ τὴρ. Κὴζ βὲ ἐρκὰκ τζοτζουκλὰρ κεμὰλι μουχαπὲτ βὲ ἰτιμὰτ ὶλὲ κεντιλερὶ ἰτζὸὺν τιτρεγὶπ μὸυζταρὶπ ὸλὰν βαλιτελερινὶ τὲρκ ἐτὶπ σιζὲ κελετζεκλὲρ τὶρ.

Μουαλλίμ πίρ μούττεϊ ανά παπά γεριντέ πουλουνούρ. Ποϋ παπάς έττιγίμ τικκαττέν, βέ τζοτζουκλαρήν ανά βέ παπαλεριντέν άλτηγήμ μαλουματτέν βέ κεντί ζατημτά τζοτζουκλουκτά κόρτούγιούμ τετζριπετέν σουνού ιστιχράτζ ετέγιορουμ κι μουαλλιμλέρ ίλκ μεκτεπέ κελέν τζοτζουκλαρά νέ μουαμελετέ πουλουνατζακλαρηνή ταγίν έτμεκ ιτζούν κεντιλερί τά ίλκ τερά μεκτεπέ κιρτικλερί κόυνέ άτφη ναζάρ έτμελί τιρλέρ. Γιάνι μεκτεπέ κιρτιγινίζ κόυντέ βαλιτελερινίζ κεντί βαζιφελερινί πασκαλαρηνά τέρκ έττιγιντέν τολαγιή τόκτούκλερί κόζ γιασλαρηνή χατρέ κετιρμελί σινιζ. Άτζεπα βαλιτέν ταλίμ ού τερπιγέ ιτζούν τάχτη ναζαρετινέ τεσλίμ έττιγί χοτζαλαρήν έχλιγέτ ού λιγιακατηνή τούσούνούπ έντισεγέ τουτζάρ όλματή μι; Μαχτζουπιγετινίζ βέ χοτζανήζτάν κορκτούγουνουζού βέ ισινίζιν γαρίπ κελτιγινί τούσούνούνούζ. Μεκτεπτέ πουλουντούγουνούζ μούττεττέ όρατά γιαραμάζ τζοτζουκλαρήν άγζηντάν τζηκάν ζεχιρλί κελαμλερί τερχάτρ έτμελί σινιζ. Σεβκούλού μουαλλιμλερ, πουνλαρή τούσούνερέκ ονούνούζτεκί παζάρ έρτεσί σαπαχή πού κούτζούκ γαριπλερί πουντάν έδδίλ κόστέρμετιγινίζ πίρ μουχαπέτ ού σερκάτ ίλέ πουνλαρή καπούλ έτινιζ.

Ποϋ σενί σιζέ κελέν σαγιρτλερίν πίρ τακημή τζαληκανλήκ, τογρού σόιλεμέκ, έτέπ ού τερπιγεγί άντζακ σιζτέν δίρενμέκ μεραμήλε, βέ πίρ τακημή τα ταχσιλί ιημάλ έτμέκ ιτζούν κελίγιορλαρ. Όνλαρήν σιζτέν δίρενμεγετζεκλερι σεϊλερί ιχτιμάλ κι ανή ταχσίλ ιτζούν πασκά βακίτ πουλάμαγιατζακλαρ. Κερέκ σίζ βέ κερέκ πέν σαγιρτλεριμιζίν αϊλέτζε γιασαγιηλαρηνά πέκ άζ μαλουματημλή βάρ τιρ. Ίμτί, πουνλαρά νασιλ ταλίμ έτατζεγινίζι τούσούνούγιορμουσουνούζ; Γιάληνζ όκουτμάκ τεγίλ, άντζακ τερπιγέ έτπέ ιστικαμέτ μουαλλιμί όλτούγουνουζού χατρηνζά κετιρίγιορμουσουνούζ; Άτί πίρ έδτέν έν πόγιούκ ρουτπεγί χαίζ άτεμλερίν μεϊτανά κελμεσί Άμερίκα χουρριγετινίν πόγιούκ σερεφλεριντέν τιρ. Σιζίν χητμέτ βέ τεσιρινίζ πόλέ άτεμλερίν γετιάμεσιντέ νέ τερτίζέ γιακηντάν άλακατάρ όλτούγουνού τούσούνμεγιορμουσουνούζ; Έτραφηνζτά πέκ έσκί κιγινμίς όλάν φακήρ τζοτζουκλαρήν πέκ άλλί μεσνετλερέ νεΐλ όλμαλαρή ίχτιμάλ χαριτζιντέ τεγίλ τιρ. Πουνλαρήν φακηλήκ βέ σεραλεττέ βέ γιαραμαζληκτά όμρλερινί κετζιρετζεκλερί ζαννηντά πουλουνούρσουνούζ, χάλ πού κι πουνλαρήν κρκηντά δίλέ τζοτζουκλάρ πουλουνούρ κι όνλαρήν γιαρατηλησλαρηντά μεβτζούτ όλάν έχλιγέτ ού λιγιακατή μεϊτανά τζηκαρμάκ σερεφί πίζέ άϊτ τιρ.

Ίστιχσάλη κεμάλ ιτζούν τεραμπί γιολού πίρ σίρρ τήρ κι κίμσε όνά άκλ έρτιρέμεζ. Ποϋ φακίρ βέ κιμλί τζοτζουκλαρήν όνούντέ κίμλέ τζηκτηγηνζτά πού χακικατή χατρά κετιρίέ χούνι άχλακηνήζ βέ δούδούδδι τζενατηνήζ ίλέ πουνλαρή τεδδίκ έτμέκ ιτζούν κερέκ μετέϊ βέ κερέκ μανεβί μουαβενελαρτά πουλουνμανηζή ρετζέ έτέρτι.

Σέρτ μουαμελελερτέν τολαγιή τζανλαρηντέν πεζμιέ όλάν πίρ τακίμ πιτζαρέ τελαπεγί πού σενέ μεκτενέ άλατζάκσηηζ. Πουνλάρ νέ σερκάτη ινσανιγεγέ νεΐλ όλμούζ, βέ νέ τε λούτρ ού μούρούδδέτ γιούζούνού κόρμούζ όλτουκλαρηντάν πόγιούκ πίρ κατέρ ιτζιντέ πουλουνούγιορλαρ. Πουνλαρτάν πάζηκή χευισουζλούκ βέ γιαραμαζληκλαρηνά μεπνί χόυμμέτ ού ριαγετίν σερεφινί πίλμεζλέρ. Πουνλάρ τετζριπέ τεγίλ μι; Πουντά μούδάκίλ πίρ χητμέτ βέ μούτζίζ πίρ μεσουλιγετινίζ γιόκ μου;

Ποϋ σενί κερέκ κηζλαρμήζ βέ κερέκ όγλανλαρμήζ ιτζούν ιτζρασή μουχίμμ ίκί μούλαχαζαγιά σιδκ έτέγιορ. Έδδίλα, όνλαρτάκί κουτρέτ βέ καπιλιγετί ναζάρη ιτιπαρέ άλμαλήα βέ σάνια, δνλαρήν ιστιτατηνή ούγιαντηρηπέ ταχρίκ βέ ισλάχ έτμελί ίζ. Τικκάτ πουγιούρουνουζ, καπιλιγετσιζλικλερινί τέμετίμ, καπιλιγετλερινί ναζάρη ιτιπαρέ άληνηζ τετίμ. Καπιλιγετσίζ όλμούζ όλσαλάρ, όνλαρή τερπιγετέν κάτι ούμιτ έτμεμίζ λαζίμ κελίρ ίτι. Πίζ τάϊμα πίρ βέτζίλε ινσανλερίν ισλάχη γαλινέ τζαληκήγιορουζ· βάκα πίζίμ σάϊ ού γαϊρετλεριμιζτέν νέ σεμερέ μεϊτανέ κελετζεγινί πιλέμεγιζ. Έτραφηκηζτακί άτεμλέρ ζουλμέτ ιτζιντέν πόζ κόστερίκ πίζίμ ικτιτάρ ού καπιλιγετιμιζί πίζέ κόστεριγιορλαρ. Πινάπερίν όντά γιά γιούζ κισίτέ άντζακ πίρ κισί χούανι χάλ κέπι έτερέκ σαατέτι χαλτέ γιασαγιαπιλετζεγινί τεχαττούρλε φούτούρ κετιρμέκ βέ πού σουρέτλε βιτζτανλαρηκηζή ραχατλίζ έτμέκ τζαίζ τεγίλ τιρ. Σαγιρτλερινιζτέν χέρ πίρινίν ινσανί μουκαγεσάτ βέ ίχτιμαλατά ιστινάτεν νέ όλατζακλαρή τεγίλ, άντζακ νέ όλαπιλετζεκλερινί ναζάρη μούταλεαννηζά άληνηζ. Γάρφιλδ τέγιορ ίτι κι, «Τζοτζουκλαρά ριαγέτ βέ χούρμέτ κόστερμελίγιμ· τζούνκι όνλαρήν έσκί βέ γιηρτήκ ρεπαλαρή άλτηνтά νέ τζεβχερλέρ μεστούρ όλτουγού ναμαλούμ τουρ.» Χακικί πίρ μεκτέπ Ίακωβούν Βαιθηλτέ χόρμούζ όλτουγού νερτιπαντέν ταχά άλί τιρ. Ίακωβ νερτιπαντάν μελαϊκίν ένίπ τζηκτηκλαρηνή χόρμούζ τιρ, χάλ πού κι πίζίμ νερτιπανήν τεπεσί έπέτί πουλουτλαρά καρηημίζ βέ κόζέ χόρούνμέζ όλτουγού χαλτέ όρατάν ρούχη ινσανί σύρούτζ έτέτζέκ τιρ. Ίστέ σιζίν ίσινίζ σαγιρτλερινίζι όντάν γιοκαρή τζηκμάκ ιτζούν τεσδίκ έτμέκ, βέ όνλαρήν τιτρέκ άγιακλαρηνή νερτιπανήν τίκ πασαμαγηντά τουδδετλεντίρρέκ, βέ όνλαρήν ναζαρλερινί μεκεμλέτί ινσανιγέ σύζερινέ τζεβιρμέκ, βέ όνλαρήν μούσερρέρ όλάν γιολτζουλτουκλαρηντά όνλαρά μουδαρρακιγέτ τεμενί έτρέκ τιρ. Ίστέ πού μακσάτ ιτζούν τίρμέ κι μεκτептέ σιζίν βερεκίλετζεγινίζ τεσιρότη μανεβιγέ χέρ σεϊτέν έρζάλ τιρ. Σιζίν ταβρ ού χαρεκετινίζ ίλέ βερεκίλετζεγινίζ τακίμ ού τερπιγέ κουρού σόζλερτέν τάχά ζιγιμτέ μούσεσίρ τιρ. Σιζίν σόζλερινίζ βέ άγλακά τακίρ νασιγατλαρηνήζ όνλαρή τερπιγέ έτμέζ, άντζακ σιζτέν κόρτούκλερί χούανι χάλ όνλαρή τερπιγέ έτέρ· βέ πού χούανι χάλ τζοτζουκλέρ ιτζούν χέρ σεϊτέν τάχά κουτρετλί τιρ τενεκέ πετζέ τιρ.

Τζόκ χοτζαλάρ βάρ τήρ κι τερσλερίνί κόυζέλ-τζε όκουτουρλάρ, βέ σαγιρτλερίν άκλ ού φικλερινί κόυζέλ κόυζέλ ίλμλέρ ίλέ τολτουρούπ τενβίρ έτμέκλέρ ίσέ τε, μάκατ τερουνλερινтέ μελχούζ όλάν κουββέτ μενπαηνά βαρέμαγιορлар, βέ σεπέτ ού γαίρέτ ιτζούν καλπλερινί τακρίκ έτέμεγιορлар· χάλ πού κι χοτζανήν έν έδδίλ μεσούλ όλτουγού βαζιρέ τζοτζουγούν καλπινтέ σεπέτ βέ γαίρέτ βέ βαζιρεσίναληγή ούγιαντηρμακτάν ίπαρέτ τιρ. «Έγερ πεντέ ίλμχέμ όλούπ τα τζούμλε έρέρ βέ τζούμλε ίλμί πιλεμέ, μουχαπέτίμ όλματηκτζα πίρ σέϊ τεγίλ ίμ.» Ποϋ μουχαπέτ χαιλέ πίρ μακσάτλε πίζίμ μενφαατημήζ κιπί σαιενηνί τάχι άράρ. Χριστός έρεντιμίζ πουγιουρμούζ τουρ· «Πίν γερτέν γιούκσεγέ καλτηρηλτηγμτά τζούμλεγι κεντίμέ τζεκετζέγιμ.» Ίστέ χακικί μουαλλίμ άνούν κόστερτιγί τερικέ σαλλίκ όλούπ κόυτζούκ βέ ζαΐρ όλανларήν έλινтέν τουτούπ καλτηριάκλε χέρ ρούτπέ βέ χέρ πίρ άλκηέτάν τάχά ζιγιατέ μεϊτούχ πίρ ρούτπεγέ νεΐλ όλμούζ όλούρ.

ΜΕΚΤΟΥΠ

ΝΙΚΙΤΙΕΝ

Κόνια βαλισί τεδλετλού Σαΐτ παπά χαζρετлερί βιλαγέτ ταχτλινтά πουλουνάν σίγρ βέ κασαπλαρή τεδρέ τζηκήν δίγμι χαλίν ολαμμάνια 8 ινтζί κόυνού σαχριμζί τάχι τερίφ πουγιουρτουлάρ. Πασάϊ μούσαριλέϊζ χαζρετлερί χέρ ζιγιαρέτ έϊлετίγί μαχалтέ μεκτεπлерί κεζерέκ керек σαγιρτάνή βέ керек мουаллимунή тесбік етмектέ ολτουκларή κιπί σέχρι τζарінін 11 інтзі тзоума ертесі кунуну Νικίτετέ πουлуνάν рустіγέ мектепіні бе Рума бе Ермені мектепіні зигіарет етін, ол кун мектепіміз татіл олмасй мунасебетіділе 13 унтзун паζар ертесі кунуну тахті Протестант Ермені мектепіні тесірір пугиурттулар. Сагиртанимиз Νουζγέτ ουλ. Μουνσέτ, Ερμενιτζετέν Τουρκτζεγέ тертземе, Краати Османигенін икинтзі бе ун-тзунтзун кисрлари бе сайр терслерині егі-тзе окугиуні, Ίλμι чисапи зигні, Μιφτάχ ουλ Ουλουμ бе Τζογραφία терслеріптέ кентілерέ іраt олунан суналлере пек серпест бе тогрун тзебапlар вертілер. Пасаї мусаріlеїχ Μιφτάχ ουλ Ουλουμ китапнін усулині тахсінле сагиртанін кузеl бе серпест тзебапlерині іститерек, «Άφεριν, пек кузеl» тегерек тахсін еїлетї. Πάτεχου Ίλμι чисапи зигні терсіптέ кунсурат бе фаиzе мутеаллік іраt олунан суналлере сагиртанін пек фасіх тзебапе вермелері кузеріне, «Ποϋ τεραι тzок пегептіμ, пунларін зигні чисапа пойле алнатыктан сугура тзепір ітзун пек сучулет олатзак» тетї. Τζογραφία бе сайр терслері тахі тахсінле тера пе тера мемнуниγετινί пегіан еїлетї. Терслерін читалнтда пір сагірt мектепіміз сагиртанн тараринтан пегіа-нн тесеккур зимнында тікката сагіан пір нуткн пек фасіх бе чоз пір тарзда краат еїлетї.

Νούτκ краат олунтуктан бахіі мусаріlеїχ мемнуниγετινί пегіантан сугура, «Χοτζά ерентілер, сізе пір хатз насиγатіμ βάρ» тегіп χοτζαлήκ чнфметі ve ölтougу бе сагиртанн талімі ού тарпіγέ етмеклігін ехеміγετі пайнтда пек тікката сагіан сурettе пазола нуткунда тебам етіп, «Μεντέκ тегіγιμіз сеї пір кумра кипі пір ve чотза ölан кіе анн тутмактан ölуип іс-тера тzамура бурунун анн чарам бе парпат етапіlір. Сіz пуб мектепін, тікер пір чотза Ρουμ, тікерl Ермені мектепінін сагиртанинн талім ет-мектен сініз· пунларын чепсині пір арагіа кетір-тігіміzтен пір ватан ertалн ölур. Тамек ve пір мерlекетін текаттуум бе тетеннісі тzокtza мектеплерін чалінде мевуут тир· βάκα пуб мерlекет-тен чотzалара ехеміγετ βέρμεγιορлагса та пір чотzанын мемурігеті пенім кендї мемурігетімтен тахта муглма тір тесіm рудпалагта сеїlеміz ölмаμ. Νεύδωρ νάμ аllін zат Πρινσιπία, γιάνι Εσκελέ бунбанында пір китапе гіаzын кунуну чотzалагын нанина ölарак телір ertіz lігіні пагіан ertіz тір· пуб сурettе чотzалагын чепсиміzтен бунтуну тір» тегіп, пуна тапа пакzа келагіер сеїlетіпіеп сугура, «Τέκρραν τεγεγίμ, мектепініzтен тzок мернуун ölтуμ» тегерек нуткунда чітар Вартї. Πάτεχου Τοχ. Φάρνασουρτ чаzретлері (мунагlеїχ іттіфакі пір хатз кун еббіл пурагіа хаlміz lігі) нуткно аllілері ітzуун паба чаzретлеріне тесеккур пагіан еїлетї.

Мектепіміzін суб чаll керік мектеп нетісінін керек сап посталарын, калкіні аzіμ мерсіметле толтурtуб. Сіμді пуб мунасапетіла мусалліміμіz Κάρρι ерентіі Τακκραγιαηά бе мунабініμіz Ір. Κεβόρκ Μανουέγιαηά ailенен тесеккурумузу аρz еїlіz.

Τζενάбі Χάκκ чаzретлері Сайт паба кипі міlк ού ватапа чітмет етен ехlігетлі, мекрипарбар бе сагіпі іститарет мелуріпін сагіпіпін тазгіт, бе бір ού іпапларіпі мезіт пуγιουρτουлар, бе тzуμле мектеп сагиртанн бе чотzакіапі мунапарет еїлесін. Άμήν.

Νίκτα, 8/20 Όκτ., 1884 * * *

ΧΑΒΑΪΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Προυσιατὰ Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετὶ σοὺ σὸν 10 σενὲ ζαρφηντὰ 1,283,254 Κιτάπη μουκαττὲς ιλὲ 823,597 Ἰντζίλι σερὶφ ταγητμὴς τὴρ.

— Ἰσταμπολτὰ Ἀμερίκα μισιονερλερὶ μαριφετίλε τὰπ ὀλουνὰν κιτὰπ βὲ ρεσαλὲ σαχιφεσὶ κετζὲν σενὲ (1883) 2,134,060 ἀ παλὶγ ὀλοὺπ 1882 τὲ τὰπ ὀλουναντὰν τόρττὲ πὶρ νισπετιντὲ ζιγιατὲ ἰτὶ. 1883 τὲ Κούτσὺπη μουκαττεσεγὶ χισαπὲ ἄλμαγιαραχ σατηλὰν κιταπὴν μετζμούη μιχταρὴ 25,933 ὀλοὺπ, ὃ σενὲ 46,279 ρεσαλὲ ταγητηλμὴς τὴρ. Κέζαλικ σενέϊ μεζπουρτὲ Ἐρμενίτζε, Ἀραπὶ χουρούφ ιλὲ Τούρκτζε, Ἐρμενὶ βὲ Ρούμ χουρουρατὴ ιλὲ Τούρκτζε, Βουλγάρτζα, Ἰσπανγιόλτζα (Γεχουτίτζε), Ἀράπτζα, Φαρσίτζε, Ἰγγλίζτζε, Φρανσίζτζα, βὲ ἔλσινει σαιρετὶ 52, 080 νουσχὲ Κιτάπη μουκαττὲς σατηλμὴς τὶρ.

ΙΝΤΖΙΑΙ ΙΤΤΤΙΧΑΤ ΤΑΡΑΦΗΝΙΑΝ

ΣΕΝΕ ΒΑΣΗΝΤΑ ΒΙΑ ΙΤΤΙΦΑΚ ΑΛΑΑΧΑ ΑΡΖΗ ΝΙΓΙΑΖ ΧΟΥΣΟΥΣΟΥΝΤΑ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΟΥΜΟΥΜ ΜΕΖΧΕΠΙΑΕΡΙΝΕ ΤΑΒΕΤΙ ΣΕΝΕΒΒΙΓΕ

(Χριστοστὲ πὶρ τζεσετὶ ἰζ)

Ἰανουάριος 4/11, 1885

Χριστοστὲ σεβκοὺλοὺ καρνταλὰρ·

Πὶλ ἰττιφὰκ τουὰ ἐτμὲκ βακτὴ τὶκραρ γιακλασίγιορ. πὶρ βακλὲ κι γιούρεκλερμιζὲ πὲκ ἀρζουλοὺ ὀλτουγοὺ κὶπὶ τουά ιλὲ ἄρζη νιγιαζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνούμουζτὲ πὶ χισὰπ μουτζιπλὲρ μεβτζούτ τουρ, σοὶλὲ κι τενπιχλὲρ ιλὲ βατλὲρ, ταπὶ χισαλὲρ ιλὲ σόικιαρ τετζριπελὲρ, ιλχάμλε βεριλμὶς ὀλὰν πουρχανλὰρ ιλὲ τεβαριχτὲν ἀληνὰν χαπὲρλερὶν τζούμλεσι γὲκ ἀδὰζ ιλὲ πού βαζιρεγὶ ταγὶν βὲ τεκνὶτ ἐτερλὲρ. Χὲρ κὶμ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰσὲ, νιγιὰζ ἐτμεγὲ σελαχιγεπὶ βὲρ, βὲ Χριστοσοὺν ἰσμιντὲ χὲρ νὰ κι ἰστενιλσὲ Ὅ ἰχσὰν ἐτὲρ. Πού ταρατζὰ σερπίστ ταβὲτ βὲ πού ταρατζὰ ἀζιμ βὰτ πασκὰ γερτὶ ἄσλα κὸρούλμεμιζ τὶρ. Ὀνούμούζτὲ καπού ἀτζὶκ ὀλτουγοὺ κὶπὶ γιανιμιζτὰ τὰχι Ἀλλαχὴν νιχαγετσὶζ λουτφοὺ πὶζὰ μουαβὶν τὶρ. Πινὲεν ἀλέϊχ 1885 σενεσὶ ἰπτιτασηντὰ τουκτὰ πὶζίμλε ἰττιφὰκ ἐτμενὶζ ἰτζοὺν κεμάλι μουχαπέτλε ρετζὰ ἐτέριζ, τὰ κι γεκτίλ βὲ πὶρ μιγιαντζὴ βασιτασὴ ιλὲ Πετερὰ μούρατζαὰτ ἐτμὲκ νιμετινὲ ναῒλ ὀλαλήμ.

Ἄσρη χαζὶρ χὲμ τεχλικελὶ χὲμ σηκηντηλὴ ὀλοὺπ, χὲρ Χριστιανὴν ὑμρούη ιγβὰ ιλὲ μουχὰτ ὀλτουγοὺ μισιλλοὺ νιβὶ πασὲρ τοὺρλοὺ τοὺρλοὺ ἐρκιμρὰ σιβκ ὀλουνμακτὰ, βὲ ταλιμάτη μουχτελιφὶ πὶρι πὶρι ἀλεϊχινὲ τζημακτὰ τὶρ. Πασκαλρὰ φαϊτελὶ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χὲρ ταραφτὰν φουρατλὰρ κὸρούπ νουρούν βὲ χακικατὶν τεβζὶ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν γιούκσεκ σέβλε ἐτιλὰν νιγιαζλὰρ ἰσὶτμακτὰ ἶζ. Πεϊλὲ πὶρ βακητὰ βὶ πού κατὲρ φὺμιτλὲρ βὲ ἐντισελὲρ ἐσνασηντὰ τουὰ μουχαπέτ ἰπρὸζ ἐτμὲκ κὶπὶ τακὶμ πὶρ βαζιρὶ τὶρ κι πού πακὶτ πάϊμα πορτζλοὺ ὀλοὺπ πορτζουμουζοὺ ἰφραγὲ μουκτατὶρ ὀλάραγιζ. Τουὰ μούσκιλατὰ γὲκ τζαρμὶζ, μεσεμμετὰ ἰσὲ πολοι ἰμνιγετιμὶζ τὶρ. Σαλλὶχ ὀλὰν πὶρ τὲκ κισὶ ταραφηντὰν ἄρζ ὀλουνὰν τουὰ Ἀλλαχὴν γουζουρουντὰ κουββετ πουλοὺρ ἰσὶ, ἰεσιφὲκ βὲ ἰντιζαρτὶ πουλουνὰν πὶρ κιλισενὶν, κόυναχτὰ βὲ ἰζτιραπτὰ καλμὲζ τόυνγὲ ἰτζοὺν πεκεκὲτ τιλαμὲκ χουσουσουντὰ γεκτίλ ἰττιφὲκ ἐττιγὶ χαλτὰ τουσσὴ νὲ κατὲρ ζιγιατὶ κουββετλὶ ὀλατζὲκ τὴρ!

Ἀκζὶμ ὀλὰν ἰττιφακὴν πεϊτὰ βὲ ἀρζουλαρὴν ταχρὶκ ἐτιλμεσὶ ἰτζοὺν ἐμνιὲρ βὲ τουλεμινζὶ ἐσὰς ὀλμὲκ ὑζρὲ πάζη μούναλὲμ ματὶελερὶ κεμὰλι ριαγέτλε σιζὲ τακτὶμ ἐτέριζ. Πού ματὶελὲρ χὲρ κεσὶν χουσουσὶ ἰχτιγιατζλαρηνὴν ζικρινὶ πὶρ ταρὰφ ἰτζοὺν, γιάχοτ τερουνιμιζτὲ πουλουνὰν ρουχούν, γιάνι λοὺτφ βὲ τουὰ ρουχουνοὺν τεσδικατὰ σεκτὲ βερμὲκ ἰτζοὺν τεγιλ, ἄντζακ μενφααττὴ κὸρούλτοὺγιοὺ τακτιρτὲ ἰστιμὰλ ἰτζοὺν τακτὶμ ὀλουνμούζ τουρ· σοὶλὲ κι πουνλὰρ πού φίκρ οὐ νιγέτλε ἰστιμὰλ ὀλουνσὰ, μιλὲλι μούχτελιφὲ πεϊνιντὲ ἀτάπ οὐ ἀτάτ βὲ μεζχέπτζε φὰρκ πουλουνσὰ πιλὲ, χὲρ κεστὲ ἀμὲλ ἐτὲν Ρουχοὺν πὶρ Ρούχ ὀλτουγουνὰ τεερὶν ὀλατζάγηζ.

Πουνοὺν ιλὲ παραπὶρ μεσερρὲτ βὲ σόυκρανιγὲτ ἰπρὰζ ἐτμεγὶ οὐνούτμαγιαλημ. Τουαλεριμὶζ τεσεκκοὺρ ιλὲ ἄρζ οὐ τακτὶμ ἐτιλμελὶ τὶρ. Ραπὶτὰ μεσρούρ ὀλμάγλε κουββετ πουλούρουζ. Ἰμὰν βὲ μουχαπέτ βὲ τουὰ ιλὲ Σαχίπ ἀζαμημζὰ ταπὶ πουλουντουγουμοὺζ τακτιρτὲ πὶλτζοὺμλε βατλερὲ βαρὶς, βὲ σακτέτι τζελιλεγὲ ναὶλ ὀλατζάκ μουπαρὲκ καβμὴν πὶρ κσημὴ ὀλμοὺζ ὀλούρουζ. Πινὲπερὶν ἀνὴν βασιτασὴ ιλὲ Ἀλλαχὰ τάϊμα τεσπιχὰτ κυρπανὴ, γιάνι ἀνὴν ἰσμινὶ ἰκρὰρ ἐτὲν τουτακλαρὴν σεμερεσινὶ τακτὶμ ἐτελίμ.

ΝΑΣΙΧΑΤ ΒΕ ΤΟΥΑ ΙΤΖΟΥΝ ΤΕΚΑΙΦ ΟΛΟΥΝΑΝ ΜΑΤΤΕΛΕΡ

Ἰανουά. 4, παζὰρ κόυνού. Βάζ. Ἰμαὴν ἐγὶ τζιχατὴ. Α΄ Τιμ. ς΄. 12. Ἔφεσ. ς΄. 10—12.

Ἰανουά. 5, παζὰρ ἐρτεσὶ. Χάμτ οὐ τεδεκκούρ. Ἀλλαχὴν σάπρ ιλὲ κόστερμὶζ ὀλτουγοὺ μουχαπέτ — κετζὲν σενὶ ζαρφηντὰ τουαλαρημιζλὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰστιτζαπὲτ πουτρουλμασὴ — βὲ Ἀλλαχὴν λοὺτφ οὐ μερχαμέτι πατεραπασιντὲν τολαγιὴ ἰχσὰν πουγιουρτουγοὺ πεσεκὲτ ἰτζοὺν, κέζαλικ τόυνγιατὰ σουλχοὺν ἰπκασὴ — Ἰντζιλὶν ἰντισαρηντὰ κὸρούλὲν κουββέτι ρουχανιγὲ ιλὲ χὲρ τιγιαρὴν τεπάϊρι πεσαρατὰ ἀτζηλτηγὴ — βὲ γιαπαγλαρτὰ Κοπενχαὲτὰ τετζελμοὺ ἐτμιὲ ὀλὰν Ἰντζιλὶ ἰττιφακὴν μετζλίσι οὐμουμιαιντὲ κὸρούλὲν πεσεκετλὲρ ἰτζοὺν χάμιτ οὐ σενὰ. Ψαλ. πθ΄. 1—29 βὲ 107. Ἠσα. ξά. Πράξ. ιδ΄. 26—28. Ψαλ. ξζ΄. 133.

Ἰανουά. 6, σαλὴ. Τεβαζοὺ βὲ ἰκράρη καπαχάτ. Καβμὴν κόυναχλαρὴ βὲ ἀσηλπκλαρηνὴν τζογαλτηγὴ — βὲ φελαχετλὲρ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κόντεριλμιὲ τζελαλὲρ μακαμηντὰ καπούλ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν — βὲ Ἀλλαχὰ βὲ ὀνοὺν χακικὶ ταλιματηνὰ τικπὰτ ἐτίλμετιγι — βὲ τινατζλιγὶν βὲ μεβάττη ρουχανιγατὲ τζεχαλετὶν ἀρτὶτηγὴ — μουκαττὲς κόυνούν χὴρζ ὀλούνματηγη βὲ Ρούχ οὐλ Κουτσοὺν ἀτεμλερὶ κόυνὰχ ἰκραρηνὰ βὲ τεβπεγὲ κετιρμεσὶ ἰτζοὺν τουὰ. Δαν. θ΄. 3—19. Ἠσα. 57. Ὠση. ιῶ. Ψαλ. νά. Λουκ. ιγ΄. 1—19. βὲ 24—36. Ἀποκ. γ΄. 14—22. Α΄ Κορ. γ΄. Δευτ. λ΄.

Ἰανουά. 7, Τζαρσαμπὶγ. Χριστοσοὺν χιλισεσὶ ἰτζοὺν τουὰ. Πιλτζοὺμλε μούμινλερὶν Ρούχ οὐλ Κουτς ιλὲ μεμλοὺ ὀλμαλαρὴ — Χριστοσοὺν χιλισεσὶ γὲκ βούτζοὺτ ὀλτουγουνοὺ ἰζχὰρ ἐτμεσὶ — χαρντὲς μουχαπέτσινὶν τζογαλμασὴ — χιλισελερὶν πεσαρατὶ τεπάϊρ ἐτμὲκ πεκηντὰ μισὰλ πουλουντουκλαρηνὴ τζιττὶ σουρεττὲ τανημλαρὴ — Ραπὶτὴν κελμεσινὰ μούνταζιρ πουλουνμαλαρὴ — τζοπανλὲρ, μούπασσιρλὲρ βὲ χοτζαλὲρ ιλὲ σαὶρ μερουλὲρ χητμετλερὶ χουσουσουντὰ ὀρζουκὲ βὲ χαϊρατκὲ ὀλαράκ σάλὴ ὀλουνὰν Ἰησοσοὺ σήτκη τερούνλε ἀλεμὶ πεγιὰν ἐτμελερὶ — βὲ κυριακὴ μεχτεπλερινὶν χόϋνι ἰτμελερὶ — Ραπὶτὴν κόυσούνούν μουκαττὶς χὴρζ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν ἄρζη νιγιάζ. Ἔφες. γ΄. 13—21. Ἰωάν. ιδ΄. 15—27. Α΄ Θεσσ. ὲ. Α΄ Κορ. δ΄. Α΄ Ἰωάν. γ΄. 16—24. Ἰωάν. ιζ΄. 14—26. Ἰωάν. κ΄. 19—29. Α΄ Κορ. β΄. 1—8.

Ἰανουά. 8, πεντζσεμπὶγ. Ἀϊλελὲρ βὲ κεντζλερὶ ταλὶμ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν τουά. Ἀλλαχὴν λοὺτφ οὐ μερχαμετινὶν πουνλαρτὰν ἀληημασὴ — Κελὰμ Οὐλλαχὴν ραπτὲτ πουλμασὴ — Χριστιὰν βαλιτὲτν ἐδλατηνὴ Ἀλλὰχ κορκουσουντὰ ταλὶμ ἐτμὲκ βαζιφελερινὶ ταχὰ ζιγιατὲ χὶσ ἐτμελερὶ — κεντζλερὶν σαρχοσλουκ βὲ φὴσκ οὐ φουτζουρτὲν βὲ σαὶρ κόυναχλερτὲν πουρτουλμαλαρὴ — μετρεσὲ βὲ μούτερρισλερὶν βὲ ἶλμι ἰλαχὶ μεκτεπλερὶ ταλεπέσι ἰτζοὺν ἄρζη τουά. Ματθ. ὲ. 1—16. Μιχ. ς΄. 1—8. Μαλ. γ΄. Παρ. κγ΄. 12—26. Ἔφεσ. ς΄. 1—18. Παρ. θ΄. 1—18. Δευτ. ς΄. 1—15. Παρ. ἡ. 12—36. Παρ. κθ΄. 1—11.

Ἰανουά. 9, τζουμά. Μιλὲλι μούχτελιφὲ ἰτζοὺν τουά. Χούκμταρλὰρ ἶλὲ χούκούμετλερὶν βὲ πὶλτζοὺμλε μεμουρλὲρ — μουχαρεπενὶν μενὶ βὶ ἀχλάκη καπὶγεγὶ γιάχοτ ζουλμοὺ βικεγὲ ἐτὲν χὲπ κανουνλαρὴν φεσχὶ — φασηκλαρὴν φησκλαρὴ ταρμὰρ ὀλοὺπ χούκούμετλερὲ σατὴκ ὀλανλαρὴν βὲ ἀσαγιὰ ἀρζουμενὲ ὀλανλαρὴν φελὰχ πουλμασὴ, — ἀσακὶρι πάχριγὲ βὲ πέρριγὲ — ἀφιγιὸν βὲ ἰσρὶς ἰστιμαληνὴν τερκὶ — βὲ φαχισέλιγὶν καλτηρηλμασὴ — βὲ ἐτεπιγὰτ ἶλὲ σεναγιὰτ νερισετὶν ἀχλακὰ μουχαλὶφ ὀλανλαρὴν τεφὶ ἰτζοὺν τουά. Ἠσα. μ΄. 9—31. Α΄ Τιμ. β΄. 1—8. Ἐκκλ. ἡ. Ψαλ. ρις΄. Παρ. κδ΄. 15—25. Ἠσα. λδ΄. Ψαλ. ξἡ. 1, 21. Α΄ Χρον. κθ΄. 10—20.

Ἰανουά. 10, τζουμὰ ἐρτεσὶ. Κερὲκ βατανὲὰ βὲ κερὲκ τὶγιαρὴ ἐτζνεπιγετὲ τὶν νασιρλερὶ ἰτζοὺν τουά. Ρούχ οὐλ Κουτσοὺν τόκούλμεσὶλὲ Ἰντζιλὶν τζοὺμλε τιγιαρτὰ νὲρ ὀλουνμασὴ — Ἀλλαχτὰν κουτρὲτι μαγσουσὲ καπούλ ἐτμὶς ἰστζιλαρὶν ἀρτμασὴ — γερλὶ Χριστιανλαρὴν ἰμανὲὰ σαπὶτ ὀλοὺπ βατανταλαρηνὰ χελὰς γιολουνοὺ κάστερμὲκ παπηντὰ σάι οὐ γαϊρὲτ ἐτμελερὶ — μισιονερλὲρ — Ἀλλαχὴν κάβμι κατὶμὶ πουλουνὰν Ἰσραηλὶν Χριστιανληχὴ καπούλ ἐτμεσὶ — Ἰντζιλὶν νεσριντὶν πεσεκὲτ κὸρούλμεσὶ βὲ μισιονερλερὶν μεκτεπλεριντὲ ταλὶμ ὀλουνὰν κεντζλερὶν ἀρασηντὰ ταλιμάτη τινιγετὶν ταχὰ ζιγιατὲ σεμερὲ μειτκνὲ κέλμεσὶ ἰτζοὺν ἄρζη νιγιάζ. Ἰωὴλ. β΄. 23—32. Ἰωὰν. ζ΄. 37—40. Ἰερ. λγ΄. 7—26. Σοφ. γ΄. 16—20. Ρωμ. ιά. 13—36. Πράξ. ἰ. 34—48 βὲ ιά. 16, 18. Ἠσα. νέ. Ματθ. ϑ΄. 35—38. Α΄ Τεσσ. β΄.

Ἰανουά. 11. Βάζ. Ραπὶτὴν κελμεσινὲ μούνταζιρ ὀλμάκ. Ἠσα. κέ. 9. Β΄ Θεσσ. γ΄. 3—5.

(Οὐμουμὶ τουὰ χαρτασηνὶν κιλισελὶρ ἀρασηντὰ τζεραγιανηνὰ βὲ κὸρούλὲν σεμερεγὲ ταὶρ γιὰ Ἀγγελιαφοροσοὺν χεγέτι ἰτάρεσινὲ, γιάχοτ Ἰγγιλτερρατὰ Λονδρατὰ Ἰντζιλὶ Ἰττιφακὴν σὶρ κιατιπινὰ (Evangelical Alliance, 7 Adam Street, Strand, London) χαπὶρ βερμελερὶ χόσαστεν ρετζὰ ὀλουνούρ.)

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Νοεμβ. 20, βὲ Ἀλαφ. Δεκεμβ. 2, 1884

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Κετζὲν χαρτὰ Ἐπίρνε βὶ γαβαλισινὲ γιαγμοὺρ βὲ κοὺλλιγετλὶ κὰρ τοὺσμοὺζ τὶρ.

— Ταρὶχ γαζετασηνὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Δεκέμβριος Ρουμινὶν ὀνουντζοὺ κοὺνοὺντὲν ἰτιπὰρεν «Τερσανατὲτ τιτζαρὲτ ὀτασὴ γαζετασὶν» ὀὺνβανὴ ταχτηνὰ Τερσανατὲτ τιτζαρὲτ ὀτασὴ ταραφηντὰν οὐμοὺρη τουτζτζαριγὲ βὲ πὰχριγὲ βὲ πανκὰ βὲ σεναιγὲ μούταλιλὶκ μαλουμὰτ βὲ ἰγπαρὰτλε ἐσγιὰτ τουτζτζαριγὲ βὲ κάγητιο βὲ ἐσχὲμ βὲ μεσκούκιατὴν φιγιατλαρινὶ χαβὶ πὶρ τιτζαρὲτ τζεμιὲτεσὶ νεσρ ὀλουνατζάκ ἰμὶς.

— Ρουσία ἰμπαρατορού Ἀλέξανδρος γαζετελερινὲ ζὰτη χαζρὲτι Πατσάχὶ ταραφηντὰν Ἰμτιγιὰζ νεσνὴ ἰχτὰ ὀλουνατζάκ τὶρ. Ἰσοὺ νεσνὴν Πετερσβουργ σεμερὲτι σενιγεσὶ βασατετίλε τεσλὶμ κηλινατζαγὴ μερβὶ τὶρ.

— Τζαρσοὺι καπὶρτὲ μανιφατουρατζὴ τουτζτζα-

ρηντὰν πὶρ Γεχουτὶ 12,000 λιρὰ ὶλὲ ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀλμανία σεφιρὶ κὸντ Ρὰτοβιτζ χαζρετλερινὶν χοὺμμὰ χασταληγεμὰ τουτζὰρ ὸλτουγουνοὺ γαζεταλὸρ γιαζήγιορ.

— Ρουσιατὰν κὸμροὺκ ταριφαλαρηνὰ ταὶρ ἰτζραΐ μοὺζακερὰτ ἰτζοὺν κελὲν μεμοὺρη μαχσοὺς χαζὶρ ὸλτουγοὺ χαλτὲ τιτζαρὲτ βὲ μουαγετὰτ κομισιονοὺ κετζὲν χαφτὰ Χαριτζιγὲ ταϊρεσιντὲ ἀκτὴ ἰτζτιμὰ ὶλὲ πὶρ μοὺττεττ μοὺζακεραττὲ πουλοουμουσλάρ τὴρ.

— Γεμεντὲν κελὶν γαπελετὶ κὸρὲ, Σεβτὰ ταραφλαρήιλε Ἀνὰς καζασηντὰ πού κερρὲ τὰγι γαρακιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζρὰ ὸλτουγοὺ, βὲ Σεβτὰ τζιγετιντὲ εσκιγὲ ὶλὲ ἀσκὶρ σαγανὲ πεϊνιντὲ καυλὴ πὶρ μουχαμπὲ βουναὰ πουλμοὺς ὸλτουγοὺ μερδὶ τὶρ.

— Μιχαλιτζ καζασὴ ἐχαλισιντὲν ὂν γετὶ πισίνιν καγηγὰ ραϊπὲν Μιχαληττζὰ κιτερλὲρ ἰκὲν χαβανὴν σιττετσιντὶν καγὶκ τεβριλιπὲ πὶρ καγηκτζηγὰν ματτὰ τζοὺμλεσι τὲ γαρίκεν βερὰτ ἐττικλερὶ Μιχαλιτζτὲν πιλτιριλίγιορ.

— Γιανγιατὰν γιαζηλτηγιὰ κὸρὲ, ἐββελισὶ χαρτὰ σιττετελίτζε πὶρ χαρακὲτι ἂρζ βουκοὺ πουλμοὺς, βὲ χέμαν τὸρτ σανιγὰ κατὰρ τεβὰϊρ ἐτμὶς ἰσὰ τὲ, χίτς πὶρ ζαρὰρ ἰσαπὲς ἔτμεμις τὶρ. Κέζαλικ χαρακὲτι ἂρζ βουκοὺ πουλτουγοὺ χοὺνοὺν ἀχσάμησὴ σὲχρι μεζκοὺρτὲ χαρὶκ ζουγουρίτλε ὸν τὸκκιὰν μοὺχτερὶκ ὸλμοὺς, βὲ βακὶ ὸλὰν ζιγιὰν 40,000 λιρὰ κηϊρετιντὲ πουλουμοὺς τουρ.

— Καπτὰν Ἀνδρὲα νὰμ σακὶτ μεσγουρὸν πὶρ κὰτς ἀϊτὰν σπερού ἰστιντσὰλ ἰτζρὰ ἐτιλερὲκ ὶνὶ ἐλ μουχακεμὲ Ἰζμὶρ τζεζὰ μαχκεμεσὶ ταραφηντὰν ὸν πὲς σανὲ μοὺττίτλε κοὺρεγὲ κονσολμασηνὰ χοὺμμ βερίλμις τὶρ.

— Χαϊπουττὰν βαρὶτ ὸλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν, σὲχρι μεζκοὺρτὲ πὶρ τζὸκ σανελερτὶν ἐββελ Ἀμερίκαν μιστονερλερὶν χωμετίλε κοὺσὰτ ὸλουνμουζ ὸλὰν κηζλὰρ μεκτεπὶ βιλαγὲτ μεκρὶφ μοὺφεττισὶ ταραφηντὰν καπατηλμὶς τὴρ. Πὰζη ριβαγετλερὲ ναζόρεν πού μεκτεπὶν καπατηλμασὴ μοὺφεττὶς ἐφεντιτνὶν μεκτεπὰ ἀτὰμις καπουλιντὲν ὶλερὶ κελμὶς ἰμις. Χαλ πού κι Μεκρὶφ ναζαρετὶ τζελιλεσινὶν χάκκη ταρτὶς οὺ ναζαρετὶ μοὺσελλὶμ ὸλουπ πὶνάπερὶν ἔμρὶ ταρτισὲν πὶρ βάκτ οὺ ζεμὰν τζεκινιλμεγετζεγὶ τζιγέτλε μεκτεπὶν καπατηλμασηνὰ πάσκὰ πὶρ ασπὶρ ὸλμὰκ κερὲκ τὶρ.

— Δοὺ σὸν κὸυνλερτὲ Τὸυρκιατὰ οὺμοὺρη τιτζαρὲτ βὲ μοὺσσασατὰ ἀκτζὰ σαρφὶ ἰτζοὺν Ὀσμανλὴ ζαζεταλαρὴ ἐτζνατὶ σερμαγετσαραννὰ τεφδικὰτ γιολλοὺ πεντλὲρ νεφὶ ἐτμεκτὲ τὶρλὶρ. Ἰστὴν Ἐξπρὲς ζαζετασἠν γιαηηλαρτὰ νεφὶ ἐττιγὶ πὶρ πεντὲ ναζόρεν, Ἀνατολουτὰ σημενεμὲρ ἰνάσὴ τεσαββουρού πού τεφὰ τζιτὲτὶ σουρετὲ ναζάρη ἰτιναγὰ ἀληηηὶς, βὲ πουνού μεβκὶι ἰτζραγὲ κομὰκ ἰτζοὺν ἐσπὰπὴ τασχιλιγεγὲ τεφεπὸὺς ἐτιλμὶς τὶρ.

— Πάπα ζαζετλερινὶν βακιλὶ Μ. Ροτελλινὶν ζιγιαρὲτ ἰτζοὺν Ρούμ Πατρικὶ ζαζετλεσινὲ κιτμεσὶ βὲ Πατρίκι μοὺφαριλεγὶν τὰγι Μ. Ροτελλιγὲ ἰατὲι ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ σιντιγὲ κατὰρ κὸρούλμεμις πὶρ μουαμελὲ ναζικιανετὶν ἄττ ὸλουνού. Ζὶρα Παπαλὴη μακαμὶ πού ἀνὲ κατὰρ Ρούμ Πατρικεμινὲ ἐπισκοποσλοὺκ οὺνδανηὴ πὶλὲ ραβὰ κὸρμεγὶπ μοὺναφερὶτ τεβὰρ ἐτμεκτὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ πού τεφκὶλ ζιγιαρὲτ βὲ οὺνσιγὰτι μοὺτεκαπιλεγὶ Ρουμλὰρ βὲ Καθολικλὲρ πασκὰ μαναγιὰ χὴμὶ ἐτμεκ πουντὰ πὶρ μακσὰτὶ χαριτνὶν βοὺτζιτινὲ ζαχὶπ ὸλοὺγιορλαρ. Πὶζὲ καλὶρσα πουντὰ χίτς πὶρ μακσὰτὶ χαρὶ ὸλμαγιπὶ, ἄντζακ Πατρίκι μοὺσαριλεγὶχ χαζρετλερὶ μοὺττεττὶ ματιτὲ Ἰταλιατὰ ἰκαμὲτ ἐτμὶς, βὲ ρουτὶπ ὰλιγεγὶ ἰγρὰζ ἐτὶν Καθολικ ρουζπανλαρὴ ἰλὲ χορούσούπὶ σεβισμὶς ὸλτουγουντὰν γιοληηὴζ μουαρεφὰτ σαπτηκὲ μοὺσαριλεγὶχοὺμαγιτ πὸὺλὲ πὶρ ζιγιαρετὰ σεβὶκ ἐτμὶς τὶρ.

— Πὲτ ὸγλοὺ πολὶς μοὺτιρὶ σαπτηκ Πὰχμὶ παδὰ πού χαρὰ τεπὶρμεγὲ ζοὺμλετ ἐττιπ ἀλεϊγιντεκὶ τζαζὰ τεβασὴ γαηηηντὰ Ζουρὰι τεβλὲττζὲ μὲνι μουχακεμεγὲ χαρὴρ βεριλμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φορμοζατὰ πουλουνὰν Φρανσὴζ ἀμιραληηὴν κεφινὲ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Φρανσηζλαρὴν χοὺτζουμιντὲν Ταμσουγιοὺ μουχαρεζὰ ἐτμὲκ μεραμηὶλε Τζινλιλὲρ ταραφηντὰν Κελούγγλε Ταμσοὺ ἀρασηντὰ ινὰ ἐτιλμὶς ὸλὰν ἰστιχμαμὲτ Φρανσηζλὰρ ταραφηντὰν γὲτμ ἐτιλμὶς τὶρ.

— Μεσαΐλι Μνσιγεγὶ τὶρ Λὸρτ Νορτπρουκοὺν τακτὶμ ἐττιγὶ λαϊχὰ Ἰγγιλτέρρα βὸυκελασὴ ταραφηντὰν ἐσάσεν καποὺλ ὸλουνμουζ τουρ. Ραποστοὺν μοὺντεριτζατὶ Μνσηρλὴν οὺμοὺρη μαλιγεσινὲ μοὺνχασὴρ ὸλοὺπ πού ἀνὲ κατὰρ νισὰρ ἐτιλμεσι Φράνσα ὶλὲ μουδαφακατ ὸλοὺνμαγασηντὰν ὶλερὶ κελμὶς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἰγγιλτέρρα ὶλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ μουχαπερὲ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Μεχτὶ Χαρτούμ τζιδαρηντὰ πουλουνσοὺπ Λὸρτ Οὐολσλιγὶ σέχρι μεζκοὺρὲ κιρμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ τεσεππούσατηντὰ πουλουνατζαγὴ μοὺχτεμὶλ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μεχτὶ κοὺζελ ἐσλιγὰ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεγὲ μαλὶκ ὸλοὺπ πουνλαρὴ Ταραπλουστὰν βὲ Τουνουστὰν τζὲλπ ἐτέγιορ ἰμιὲ. Μεχτὶ πού ταρικλέρλε Ἰγγλιζ γαζεταλαρὴ ἀλμακτὰ, βὲ μαγετιντὲ πουλουνὰν Ἰγγλίζτζε πιλὶρ πὶρ Φρανσηζὰ ὀκουταράκ Λὸρτ Οὐολσλινὶν κουβδὲι ασκεριγεσινὲ βὲ χαρεκιατηνὰ ταὶρ μαλουμὰτ ἰστιχσὰλ ἐτμεκτὲ ἰμις.

— Τζενεραλ Κορτὸν ταραφηντὰν Τογγολατὰ Λὸρτ Οὐολσλιγὲ βαρὶτ ὸλὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, τζενεράλη μοὺταριλεγ Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν Χαρτουμ μοὺδασελεσινὲ τεγὶν σεχρὶ μουχαζαγὰ μουκτεδὶρ ὸλαπιλετζεγινὶ πεγὰν ἐτμεκτὲ τὶρ. Βάκα πουνὰ μουδαφφὰκ ὸλαπιλὶρ ἰσὲ, κεντινὶν ὂν μισλὶ πὶρ κουββέι ασκεριγεγὲ μαλὶκ ὸλὰν τοὺσμὲν καρσηηηντὰ σεχρὶ μουχαζα ἐτεπιλμεσὶ σετζαάτη χαρικοὺλατεσινὲ πὶρ νεφὰν σαγιλατζαγὴ σὸτλε τουρσούν, τεβαρὶγι ασκεριγετὲ τὰγι καγαμακαμλαρτὰν πὶρ ἀττὶ ὸλουναπιλὶρ.

— Ἀλμανλὰρ σὶνι σεϊγουγετὲ κατὰμ πασηηὲ ὸλὰν Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ χαζρετλερινὶν σηηχετοὺ ἀριγετὶ κιττίκτζε τουτζὰρη ζαὰρ ὸλτουγουνοὺ ἄρτηκ σὲτρ ἐτμεγιορλαρ.

— Πουντὰν ἐββελ Μησηρλὴν οὺμοὺρη μαλιγεσὶ γακκηντὰ Λὸρτ Νορτπρουκοὺν λαϊγασηηὴ Ἰγγιλτέρρα χοὺκοὺμετὶ καποὺλ ἐτμὶς ὸλτουγουνὰ ταὶρ πὶρ σαγὶκ ζουγοὺρ ἐτμὶς ἰσὲ τὲ. Ανὴτην Ταϊμὶς γαζετασηηὴν πεγιανηηὰ ναζάρεν, Λὸρτ μουσαριλεϊχὶν πεγιὰν ἐιλετιγὶ ταλιρὰτ μεναρὶι μαιλεκατὲ μουζίρρ ὸλτουγουνὰ μεπὶλ ρεττ ὸλουνμοὺς τουρ. Ποὺ πασὶτὶ βουκελὰ μετζλισιντὲ μοὺπαγενὲτὶ ἰρκλὰρ ζουγοὺρ ἐτμιγὶ μερδὶ τὶρ. Μρ. Γλάδστων Λὸρτ Νορτπρουκοὺνὶ λαϊχασηηὴ μετζλὶσι μεπουσανὰ τακτὶμ ἐτμεκτὲν ἰστιννιάφ ἐιλεμὶς τὶρ.

— Γιουνανιστὰν μετζλὶσι μεπουσανηηὲὰ οὺμοὺρη μαλιγὲ οὺζεϊνὲ μοὺζακερὰ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ. Μρ. Τρικοὺπη 1885 σενεσὶ πὸυττζεσινὲ ταὶρ πὰγαλε μαλιγενὶν ἐγὶ γαλτὲ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πουνοὺν οὺζερινὰ Μ. Δελυγιάννης ἰράτὴ νοὺτκλὰ Μ. Τρικουπηνὶν οὺμοὺρη μαλιγὰ γακκηντακὶ πεγιανατηνὴ μουφασάλεν βὲ ἀετὶτὶν μουχαζὰ ἐιλεμὶς, βὲ Τρικουπηνὶν γιασπλερὶ γιανλὴς ὸλουπ βὲ 1885τὲ βαριτὰτὴν τεζαγιοὺτινὲ γητιλεσὶ ἐτμεκ οὺζὲ βαζ ὸλουνατζὰκ γενὶ κεϊλεριλὶ μεϊλεκέττζε μαζαρρατπὰγὶ ὸλατζαγηνὶ πεγιὰν, βὲ γουσσουσοὺττε τουγὶν βερὰτὰ Γιουνανιστανὰ πουχὰν μαχσουλατηηὴ γαρὰπ ἐτατζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. 170,000,000 φρανκλὰκ ἰστιφαζὴ τζετὶτὶν ταχβιλατὶ χαλετζὰκ χαρτὰ τεταβουλὶ βαζ ὸλουνατζὰκ τὴρ.

— Ἀμερικατὰ σιγιαχλὰρ Μρ. Κλιβλεντὶν ρεὶς ἰντιχαπὶ ὸλουνμασηηὸν τολαγὴ τουτζὰρη χαγετζὰν ὸλτουκλαρηηὸν, Μρ. Κλίβλεντ πὶρ πεγιανανὰ νεφὶλε μεβκὶι ριγιασετὲ κετζὶγιντὲ σιγαχλαρὴν χουρριγεσινὶ ἰγλὰλ ἰτζοὺν γὶτς πὶρ κιρασγὲ μοὺσκατὲ ἐτμεγετζεγινὶ πὶλτιριμὶς τὶρ.

— Περλιντὲ χαπὶ Ἀρρὶκα μεσαΐλινὲ ταὶρ ἰνικὰτ ἐτὰν κονφρανς Κογγοτὰ μιλλὶ μοὺζτελιρετὲν μοὺτεσεκκὶλ ὸλὰν σὶρκετὶν μενατὶνὶ βιλαγὲ μετζλὶσ ὸλτουγοὺ πουρδουνοὺγιος. Κογγονοὺν ἀγζηνὰ τοὺσὶν ἀραζὶτὲ Πορτοκιζὶγιν γουσουνοὺ νεσαλεσὶ γὸνοὺζ μεβκὶι μοὺζακερεγὲ βὲζ ὸλουνμασηηὲ τὴρ. Ἰσπὶου γουνοὺν μεσαλεσινὶ τζιλὲτὲν ταχτὶτὲ ἐτμὶς κονφρανς γουζουρουνὰ τζιναϊζὰκ μεσελελερὶν ἐν μοὺσκιλιγιτὲν ἂττὶ ὸλουνοὺγιορ.

— Κέλουγγ βὲ Ταϊμσου μεβκιτὶνὶν ἰσγὰλη μουδαφακατὶ σαρτηὶλε Φράνσα γοὺκοὺμετὶ Τζὶν μεσελεσιντὲ Ἰγγιλτερρανὴν τεβασσουτὶοὺδ καπὸὺλ ἐτμὶς τὶρ. Πουνοὺλε πεφηηὲρ βοὺκελὰ 1885 σενεσινὲτὲ ἶλκ ἀλτὶ ἀγὶ μεσαρὶφ γὲρπιγὲ ἰτζοὺν 43,000,000 φρανκὴν ἐφὰ ταχμὶς ὸλουνμασηηὴ ταλεπὶ ἐτμὶς τὶρ. Ἰσπὶου ταλὶπ Ἰγγιλτερρανὴν χοὺμμινὲ ραζὶ ὸλμασὴ ἰτζοὺν Τζὶν χοὺκοὺμετινὶ τεχτὶτ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τὶρ.

— Λὸρτ Τήφριν χαζρετλερὶ μεμουριγέτι τζετιτεσὶ πασηηὰ κετζμὲκ ἰτζοὺν Χιντιστανὰ μοὺτεβετζτζιγὲν γιρλὰ ἐχηηηὴζ τὶρ.

— Φράνσα χοὺκοὺμετὶ Φὰς μεμλεκετινὲ πὶρ τοναμὰ σιβὶκ ἰτζοὺν τεταρὶκ κὸρμεκτὲ τὶρ. Εὐρώπα ζαζεταλαρηηὰν πάζηλαρη Φράνσα πελτὲι μεζκοὺρεγὶ ζαπτ ἐτετζεγιντὲν τολαγὴ τουτζὰρη ἐτιτσὲ ὸλοὺγιορλαρ. Φὰς παϊσαγὴ Φράνσα σεφιρινὲ πὶρ ναμὲ κὸντεριπ Φρανσανὴν ἰστικλὰ ἐττιγὶ πάζη μουαμελελερτὲν τολαγὴ δὶρι τιλεμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Λὸρτ Πὶτρ Καθολὶκ παπασὴ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, γιακηηλαρτὰ ἀζὰ σηφατηὶλε Λορτλὰρ μετζλισιντὲ ὀτουρατζὰκ τὶρ. Ἰσπὶγὴ μεζγεπτὲν περοὺ (1539) Καθὰλὶκ παπασλαρηηντὰ χὶτς πὶρι Λορτλὰρ μετζλισιντὲ ὀτούρμαμις ἰτμ. — Ἰταλιατὰ μοὺτζρὶμ χαπσανελεριντὲ τακρὶπεν 5,365 μαχπούς ὸλουπ πουνλὰρ ὸλουμὲ πετὲλ κοὺρεγὲ χοὺκμ ὸλουνμουσλὰρ τὴρ. Πού μαχπουσλὰρ ἰτζοὺν σενεσὶ 33,000,000 φρὰνκ μεσαρὶφ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἰτζοὺν ἀντζακ 22,000,000 φρὰνκ μεσαρὶφ ὸλοὺγιορ. — Γάγετ ἰχτιμὰμ οὺζρὲ χαζηηλανμὶς ὸλὰν γενὶ πὶρ ἰστατιστικὲ ναζάρεν, Μεμλὶκὶ μοὺττεγιτὲ Ἀμερίκα ἐγαλισινὶν μικτὰρὴ νουφουσού 57,000,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ τὶρ.

— Σουὶζ κανὰληνὴν τεμεττουάτη σαριγεσὶ χετζὲν σενὲ 1,400,000 Ἰγγλὶζ λιρασηνὰ χάλιγ ὸλμούς τουρ. — Μαρσιλγιατὰ 4,000 Γεχουτὶ πουλουνουπ καβανὶνὶ τεφαρρουζιγεγὲ ριαγὲτ ἐττιχλερὶ ἰτζοὺν πουνλαρτὰν ἐνὲζακ γετὶ πεϊ χολερατὰν βερὰτ ἐτμὶς τὶρ. — Γιακηηλαρτὰ Ἰγγιλτερρατὰ 200,000 λιρὰ κηϊρετιντὲ πὶρ ἰνπζού σατηλμὶς ἰμις.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ βουκελασηὴν ταλεπὶ οὺζεϊνὲ Τζὶν μουγαρεπεσὶ μεσαρὶφ ἰτζοὺν 17 μιλιὸν βὲ 1883 σενεσὶ μεσαρὶφ ἰτζοὺν 43 μιλιὸν φρὰνκ ταχμὶς ἐτιλετὶν ματὰ βούκελασὴν, ἰτάρασιντὲν τολαγὴ χοὺκοὺτ ὸλτουγουνοὺ τὰχμ εἰσμεν πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Δογγολατὰ πουλουνὰν Ἰγγλὶζ ὀρτουσοὺ Χαρτουμ τογροὺ ἰλερὶλεμεκτὲ τὶρ· πὶρ ἀλλὶ σοσαρὶ ασακιρὶ τεβελερὲ ραϊπὲν τζὸλ ὀρτασηηὲν κετζερὲκ Χαρτουμ γετισμεγὲ τζαλιγασὲτζκλὰρ, βὲ γὶτς πὶρ μουμανατὰ τεσατοὺρ ἐτμετικλεμὶ τακτὶρτὲ, Δεκεμ. 20γὲ καπὰρ σὲχρι μεζκοὺρὲ βασὴλ ὸλαπιλετζεκλὲρ τὶρ. Ὀρτουνοὺν πεγιοὺκ κηημὴ νεγρ τερικλὲ κιτετζεγιντὲν Ἰανουάριος ἀγιηηὴν νιχαγετινὲ τογροὺ γετισεπὶνετζεκλὲρὶ μελγοὺζ τουρ. Ἰγγλὶζ ὀρτουσουνοὺν μικτὰρὴ 10,000 βὲ Χαρτοὺμ ταρικινὶ σὲττ ἐτμεγὲ χαλκηηὶμὶς ὸλαν Ἀραπ ὀρτουσοὺ 13,000 νεφερτὶν ἰπαρὲτ τὶρ.

Κὸλερα Παϊσὲτὲ κοὺλλτγεν μοὺντεφὶ ὸλμοὺς τὶρ.

— Ρουμανὶα μιλλὲτ μετζλισὶ ἀκτὴ ἰχτιμαὶ μεουπαφερὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Γιουνανιστανὰν χαλὲν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, ἀσηλ Καπτὰν Ἀνδρὲα νὰμ σακὶτ μεσγοὺρ πού κερρὲ Γιουνανιστανὰ ἀχὶς οὺ κιρὶρτ ὸλουνμοὺς τουρ. Πενὲπεριν Ἰζμιρτὲ Καπτὰν Ἀνδρὲα τεγερὲκ χένους χοὺρεγὲ κονσολὰν σαχλὴν σεχδὲν μαχκοὺλ ὸλτουγοὺ ἀνλασηλμὶς τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Νοέμβριος 19/1. 1884

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	9. 7
Ρωμ. ταμὶρ γιόλου σεγιλλερὶ	43.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσια

Μετζιτιγὲ	108. 6	Πὸλ	90.12
Καϊμὲ	5000	Ναπολεὸν	87.27
Μετολὶκ	98.10	Κρομὶς	84.25
Ιστὲλλη	102.35	Λιρὰ Ἰγγλὶζ	1410.20
Λιτλγὲ	102.35	Μαγὶτ, γκιρὲ	8.85

Ἀμερίκα Μισιονερλερὶ Σιρνετὶ ταραφηντὰν Μοὺλλὶμ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλαζαντζλὲρ γιουνουσού Ἀμερικὰν χὲν

ΤΖΟΥΑΝΙΔΟΥ.

ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 27. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 9,) 1884 ΝΟΥΜ. 48

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνού νὲήρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσσὺν σενελιγὶ πεσὶν 4 ½, βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ½ μετζετιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπόνὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκετζὲ Ἰσταναπολτὰ Ἀμεριχὰν γαννητὰ Μρ. Πάρνημ ἰσμινὶ κὸντερτιλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀτζὴκ κὸζ πὶρ κουγιουμτζού. — Ἰνσὰν ἀβλαμὰκ. — Βαπτὶς ὸλουνὲν τζοτζουκλὰρ ἂχτ ἀλτηντὰ μη τηρλάρ; — Τοὺλ βὲ ἄρζ. — Τεχλικελὶ ὁπούσλὲρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τούτζτζαριγέ.

ΑΤΖΗΚ ΚΌΖ ΠΙΡ ΚΟΥΓΙΟΥΜΤΖΟΥ

Πὶρ τζοτζοὺκ βαπτίλα τζαμουρὰ τὸυσμούνὶ ὁλὰν παρλὰκ πὶρ τὰς πουλοὺρ, βὲ ταϑὴν παρλακλιγηντὰν βουρουλμάκ πεχὰ οὺ κηϊμετινὶ ἀνλαμὰκ ἐρκιαρήιλα πὶρ κουγιουμτζουγιὰ κιτὶπ κόστερὶρ. Κουγιουμτζοὺ ταϑὴν κηϊμέτι χακικιγεσινὶ ἀνλαγιὴπ ὸνὺ ἀλμὰκ ιτζοὺν τζοτζουγὰ «Πιοὺ ταϑὴ πανὰ βερὶρ ἰαὲν σανὰ γιαρὶμ λιρὰ βερίρμιμ» τέρ. Τζοτζοὺκ γιαρὶμ λιρὰ σὸζοὺνὸὺ ἰαὶττιγὶ κὶπὶ σεβντζιντὲν ταϑὴ βερὶπ ἀλτουνοὺ ἀλὲρ. Πιτζαρὰ τζοτζοὺκ! πουλτουγοὺ ταϑὴν πὶρ κὰτζ γιοὺζ λιρὰ κηϊμετιντὲ ἐλμὰς ὸλτουγουνοὺ πὶλμεγερεκ κόυστὰχ πὶρ παζαρλιχτὰ πουλουντουγουνοὺ χατρηνὰ κὶλὰ κετίρμετι.

Λάκιν νετζὲ κηϊσελὲρ τὸυγιὰ βὲ ὀνούν ζιβκ οὺ σερμάτη μουβακκατσί, ἰλὰ ἐπέτὶ βὲ ὁλμὶζ τζανλαρηνὴ σουρέτι κόυστακχανατὲ μοὺπακτέλὰ ἐτερλέρ.

ΙΝΣΑΝ ΑΒΔΑΜΑΚ

1.

«Βὲ Ἰησοῦς ἀνλερὰ ἀρτέμτζα κέλινιζ, βὲ σιζὶ ἰνσὰν ἀβτζηση ἐταγίμ» τετὶ. (Μάρκ. ἀ. 17).

Ἰησοῦς γόγατ βαζὶχ τεμσιλλὲρ ἰλὲ βὰζ ἐτὲρ ἰτὶ. Ἰησουσοὺν ἰρὰτ ἐττιγὶ τεμσιλλὲρ μακαμὰ μουβαρὴκ, μὸυεσσὶρ, βαζὶχ βὲ μουκνὶ ἰτὶ. Ἰησοῦς κὸρὸυνοὺζ ἀλεμιντὲ τζεραγὰν ἐτὲν χαλλερτὰν βὲ ἰνσανλαρὶν ἀτὰπ οὺ ἀτετλεμιντὲν μισλλὲρ ἀλλὴπ χὲρ κσολν ἀνλαγιαπίλατζαγὶ σουρετὶ ἰρὰτ ἐτὲρ ἰτὶ. Πὶρ κὸυν γιοργούν ὸλαρὰκ Ἰακωβοὺν κουγιουσοὺ γιανηντὰ ἀτουρτουγουντὰ, «Τερουντὲ χαγιάτη ἐπέτιγὲ ἰτζοὺν κοπαγιὰν σοὺ πουναρὴ ὸλατζάκ,» βὲ ρουχοὺ κοντρατζάκ, βὲ σουσουζλοὺκ χεραρετινὶ τὲρ ἐτετζὲκ τιρὶ, βὲ χαγιὰτ σουγιοὺ χακκηντὰ πὶρ Σαμαρειαλὴ χατουνὰ χακικὰτ πάγιὰν ἐτμὶζ τιρ.

Πιαϑνὰ πὶρ τερὰ τάχι πὶρ ἀζ ἐκμὶκ βὲ πάλήκελα κὸγιοὺκ πὶρ τζαμπατὶ τογιουρτουκτὰν πὶρ κὸὺν σόγγρα τζαμπατὰ κὸκτὰν ἐνὲν βὲ χαγιάτη ἐπέτιγὲ πὰχὶ ἐλλαγὶν χαγιὰτ ἐκμαγιντὰν πὰχς ἐτμὶζ τιρ. Σίμτι Ἰησοῦς Γαλιλαία τενιζιντὲν πὶρ κὰτζ χατβὰ οὺζὰκ μινὲρὶ πὶρ σαντελτὰν ἰπαρὲτ ὸλτουγοὺ χαλτὰ σαχλὰ πουγιουντὰ ζαβτζὶ, βαλιτὶ βὲ κὶζλαρὴ ἰλὲ πὶρινμὶς ὸλὰν τζιρττζὶ βὲ πάλήκτζηλαρὰ χιτάπὰν ἀκιντζιλὶν τεμσιλσὶνὶ σὸἰλατὶ. Ἰκιντζὶ ἐκὶν ἐκμαγὲ τζηκὲρ, βὲ τὸυσμὰν κατζὶλαγιν κελὶπ τελιτζὲ ἐνέρ. Γίνε χαρτὰλ τανεσινὶ, καρηνὶν οὔτζ ὸλτζὶκ οὺν ἀλὴπ ἰτζινὲ κὶζλετιγὶ μαγιαγὶὴ, βὲ τενιζὲ ἀτηλὴπ σαχιλὲ τζηκαρηλτὴκτὰ χὲρ τζίνς ἐγὶ βὲ κὸτὸὺ πάλὴκ τζηκαρὰν ἀγὴ μισὰλ κετιρερὲκ πάστη κελὰμ ἐϊλεμιζ τιρ.

Ἰησοῦς ἴλκ πάχαρτὰ σερὶν βὲ περράκ πὶρ κόυντὲ πὶρ τὰγ ὸὺζερινὲ τζηκὴπ ἐτραφηντὰ πὶρ τακὴμ γιοργούν, μεϑγοὺλ βὲ μαχζοὺν ἐρκὲκ βὲ καρὴ πουλουντουγοὺ χαλτὲ μούραζ, ναπάκ, ζαλὶμ, ὸὺμιτσιζ βὲ σὸὺπχελὶ ὸλμαμαλαρὴ ιτζοὺν ὸνλαρὰ νασιχὰτ βερὶρ. Ἰησοῦς ὁρατὰ χαβατὰ ὁτὶ περὶ οὺτζουσὰν βὲ τερεννὸὺμ ἐτὲν κουσλαρὴ βὲ ταρλαλαρτὰ ἐλβὰν ἐλβὰν τζιτζεκλερὶ κὸρερὲκ, «Χαβὰ κουσλαρηνὰ πάκηνηζ, ζίρα νὲ ἐκερλὲρ, νὲ πιτζερλὲρ, βὲ νὲ τερανπὸρ ἐτερλέρ· βὲ σεμαοὶ Πετερινὶζ ὰνλερὶ κεσλέρ· σιζ ὰνλερτὲν ἐρζὰλ τεγίλμισινιζ; Σαχρανὴν ζαμπακλαρηνὰ τικκὰτ ἔτινιζ, νασηλ πὸγιοὺρλὲρ, νὲ τζαλησηρλάρ, νὲ ἰπλὶκ πὸυκερλέρ. Λάκιν σιζὲ τέρμ κι, Σολομὼν πιλὲ τζὸὺμλε ταρατὴ ἰλὲ ὰνλερὶν πὶρὶ κὶπὶ κιγιημὶς τεγίλ ἰτὶ. Πιοὺ χὸὺν μεϑτζοὺτ ὸλοὺπ γιαρὴν φουρουνὰ ἀτηλὰν σαχρὰ ὸτουνὴ Ἀλλὰχ πὸὺλὲ κιγιντιρτιγὶ χαλτὲ, σιζὶ ταχὰ ζιγιατὲ κιγιντιρμὲζ μι; Ἐι ἰμανὴ νοκσὰν ὸλανλὰρ!» πουγιουρτοὺ. Πὸὺλετζε Ἰησοῦς ἰρὰτ πουγιουρτουγοὺ τεμσιλλερὶ ζαχιρὶ βὲ ὰτὶ σεϑλερτὶν ἄχς ὶλὲ ὁμρ βὲ καλπλερὰ ὸνλαρτὰν νούρη χακικὰτ λεμὰν ἐτὲρ ἰτὶ.

Ἰότι πὶρ χὸὺν τάχι σαπὰχλαγιν Γαλιλαία σαχιλιντὲ κιζινὶρ ἰκὲν, Σίμων ἰλὲ καρντασὴ Ἀνδρεασὴ τενιζὲ ἂγ ἀτμακτὰ ἰκὲν κὸρὸὺρ. Ἰησοῦς ὸνλαρὰ ἀμὶρ κὶπὶ χιτὸπ ἐτερὲκ, «Κέλινιζ, σιζὶ ἰνσὰν ἀβτζηασὴ ἐταγίμ» τέρ. «Ἀβτζὴ» λαρζηνὰ τικκὰτ ἔτ. Ἰησοῦς, «Κέλινιζ, βὲ σιζὶ τζιρττζὶ, χεκκιὸκ ἐταγίμ» τέμεγιορ. ζίρα ὸνλὰρ νὲ τζιρττζὶ νὲ τὰχι χεκκιὸκ ἰτὶλὲρ. Κέζαλικ ὸνλαρὰ, «Σιζὶ τὸυτζτζὰρ ἐταγίμ» τέμετὶ, τζὸὺνκι τὸυτζτζαρληκτὰν ὰνλαμαζλὰρ ἰτὶ. Φάκατ ὸνλαρὴν ἀτὲτ βὲ σενακτὴ ὸλὰν ἀβτζηλὴκτὰν μισὰλ κετιρίγιορ, βὲ πὸὺλετζε ὸνλαρὴν ἀσηλ σενακτινὴ τζανλακντηρὴπ ἰλεριτὶ ὁιρενετζελερὶ ἶζ ὸὺζερινὲ ὁ γιολτὰ ναζάρη τικκατλερινὶ τζὲλπ ἰλὰ πεϊγαμπερλὶκ βαζιγεσινὶ ἰρὰ ἐτέγιορ.

«Ἀρτέμτζα κέλινιζ, βὲ σιζὶ ἰνσὰν ἀβτζηασὴ ἐτετζέγιμ.»

Τενιζτὲ, κὸλτὲ βὲ ἰρμακτὰ πὰλὴκ ἀβλαμὰκ, βὲ καρατὰ ἰνσὰν ἀβλαμὰκ ἰτζοὺν πασκὰ πασκὰ μαγιρὶτ λαζίμ τιρ. Μάτελα, πὰλὴκ ἀβτζηασὴ ἐββλαπαλὴκὴν τζίνς βὲ νεβλερὶ ἰλὰ πουλουντουκλαρὴ μεβκὶ βὲ κιτικλερὶ τζιγετὶ τανιμαλὴ, βὲ ὸνλαρὴν ταπιατλαρηνὴ, ἀτετλερινὶ, βακκτλαρηνὴ, μεβσιλερινὶ βὲ γεμλερινὶ ὁιρενμελὶ τιρ. Ζίρα πὰλὴκτζὴ πὸὺ χουσουλαρτὰ νὲ κατὲρ μαγιρὲτ βὲ μεχαρὲτ κὸπὶ ἐτετζὲκ ὸλσὰ, σενακτηντὰ ὁ κατὲρ μουβαρρὰκ ὸλοὺρ. Κέζαλικ πὰλὴκτζὴ φατὶν βὲ ζεκὶ βὲ τατὶκ ὸλμὰζ ἰσὶ, βὲ πὰλὴκλαρὴν χὰλ οὺ ταπιατλερινὶ πὶλμέζσε πὶρ βακὴτ ἰσὶνὶ ἰλερὶ κὸτὸυρμεζ.

Πιαλὴκλαρὴν βακὴτ βακὴτ χάγγη σεϑλερτὶν χοβλανιρὰκ γετικλερινὶ, βὲ βακὴτ βακὴτ χάγγη μεχαλλερτὲ πουλουντουκλαρὴνὴ ναζάρη ἐχτιγιμιγετὰ ἀλμαλὴσὴν. Σενὶν χὲρ μεβσιμιντὰ χὲρ ἰσετὶγὶν πὰλὴκὴ ἀβλαγιάμαζσὴν. Μάτελα, σὸὺρὰκ τζαϊλαρτὰκ κεϊρινὲ κὸρὲ ἀλὰ πὰλὴκτζὴκ, κέζαλικ πὶρ νεβ ἄχ ἰλὲ χὲρ τὸυρλὸὺ τὸὺλὸὺρτὴ, κουσάμαζσὴν. Λὸὺλασα, πὰλὴκτζὴ σενακτηντὰ ἐζλὲ χαρασὲτ ὸλμαλὴ τιρ.

Πιαλὴκτζὴ κηϊμὴ σαπρὴ ταχι ὸλμαλὴ τιρ. Πιαλὴκ πὲκ γαρὶπ πὶρ μαχλοὺκ ὸλοὺπ πὶρ γερτὲ τουρμάζ, πάζεν γεμὶ καπὸρ, βὲ κιττιγὶ γερτὲν λὲτζ κελὶρ. Πινάπεριν πὰλὴκτζὴ κελὶπ μεμοὺλ ἐττιγὶ γερτὲ πὰλὴκ πουλάμαζ ἰσὶ, βὲ γιάχοτ πὰλὴκλαρὴ ναζλὴ, οὺρκὲκ βὲ γεμὲ γιανασμάζ πουλοὺρ ἰσὶ, ὸνλαρὴ πὶρ σουρέτι μαχμανετὲ ταβὲτ ἐτμελὶ, βὲ ὸνλαρὴ ἀβλαμὰκ ἰτζοὺν χὲρ τὸυρλὸὺ τεσισελερὶ κουλλανμαλὴ τιρ. Πιαλὴκτζὴλὴκτὰ ναϊλὶ μουβαρρακιγὲτ ἰτζοὺν σὰπὶρ ἐτμὶκ πιριντζὶ σαρτλαρτὰν σαγιλλὰρ. Πιαλὴκτζὴ ἀγηνὴ γιὰ τουζαγηνὴ χὲρ πὶρ ἶζ, χὲμ τὲ πὶρ ὀγιοὺν βὲ ἐϊλενὲζὲ μακαμηντὰ τουτμαλὴ τηρ. Πιαλὴκτζὴ ὸλὰν κιμσὲ, τζιτζεκλὲρ, ματενλὲρ, γιλὲτηζλὰρ, ἐρκεκλὲρ, καρηλὰρ, χὸὺλασα χὲρ σὲἶ ἰλὲ ἀλαχασὴ ὸλὰν ἀτὲμ κὶπὶ μουναμελὲ ἐτμελὶ τιρ. Μουχακὲὲτ σὰρ οὺ χικιγετὶ ζαχιρὲ τζηκαρὰρ.

Ἀτζεπὰ πὰλὴκ ἀβτζηλὴκὴ χουσουσουντὰ πὸὺ ἀλεμὶν τζοτζουκλαρηνὰ ταὶρ χὶτζ πὶρ σὲἶ ταχαλὶ ἐτέμεζ μι ἶζ; Ἀτεμλὲρ οὺμοὺρη τιτζαρεττὲ, χεγὲτι ἰτζτιμαϊγετὲ, μεσαλὶχι σιγιασιγετὲ βὲ ὸὺλφὲτ οὺ ὸὺνσιγετὲ κόστερὶλὲν μερπουτιγὲτ βὲ χουσουσιγετλερὲ πακαρὰκ μουβαρρακιγετὶ μὸυστελζὶμ ὸλὰν ἐσπαπὲ τεσεπποὺς ἐτερλέρ. Πὶρ σερσὲμ τὲρ κι, «Χὶτζ ἀτὲμ ἀτὲμ ἀβλάρ μι;» Ἀ σερσὲμ, ὁιμτιγὲ κατὰρ κὸζλερὶν νὲρετὲ ἰτὶ; Ἀτερλερὶν ἂν πὸγιοὺκ ἰσὶ ἀβλαμακτὰν ἰπαρὲτ τιρ. Ἰσταναπὸλ ἀβτζηλὲκ ἰτζοὺν πὸγιοὺκ πὶρ χαβοὺζ τουρ. Πεντζερεντὲ τουρουκὶ πὸγιοὺκ γαλαπαλιγὴ χὶτζ κὸρμετὶν μι; Σατητζηλὰρ σενὶ ἀβλαμαγὰ τζηκμὴζ τηρ. Σοὺ σεϊγιὰρ τὸυτζτζὰρ κὶμ τιρ· Ἰότὲ ἀτεμλερὶ ἀβλαμὰκ ἰτζοὺν ἀτηλμὲζ πὶρ ἂγ τηρ. Ἀτηπὰνὴν μεϑγουλιγετὶ χαστὶ ἀβλαμὰκ τεγίλ μι; Ἀβοκατλὰρ μαχκεμεγὲ μὸυρατζαὰτ ἐτενλερὶ ἀβλαγιὰν ἀβτζηλὰρ τεγίλ μι; Μὸυελλιρλὰρ βὲ γαζετατζηλὰρ μὸυτερὶ ἀβλαμαζλὰρ μη; Βαιζλὲρ τζεμαατὶν καλπὶνὶ ἀβλαμαζλὰρ μη; ἀβλαμὰκ! νὶτζοὺν; ζίρα ἀβλαμὰκ ἰστὲρζ, βὲ τάμα ἰστὲρζ. Πὶρ τὶνὶν μεϑγιοὺν ἀβλατηγηνὴ ἀτζαπὰ κὸρμὸὺδμὸὺσιν; Τεπιάτη ἰνσανιγεγὲ μὸυτταλὶ ὸλμὰκ ἰτζοὺν πὲν πὶζεν πουνὰ τικκὰτ ἐτμὶζ ἰρ. Πιτζαρὰ μεϑγιουνοὺ πὶρ πὰλὴκ κὶπὶ τουζαγηνὰ τὸυδὸυρὶν πὶρ ταὶνὶν ἀδηνὴ ἐλτὲν κατζήμασην ταγιοὺ χορχουσουντὰν ὀνοὺν οὺζερινὲ νάσιλ τικκὰτ ἐττιγινὶ! Βὲ ὀνοὺν χακκηντὰ μαλουμὰτ ἀλμὰκ ἰτζοὺν τοστλαρὰ νάσηλ μὸὺρατζάκ ἐττιγινὶ! Βὲ μεϑγιουνοὺν σενὶὲ γιαζὴπ γιάζμαγιατζαγηνη πὶλμὰκ ἰτζοὺν νὲ κατὰρ γαὶρὲτ σὰρρ ἐττιγινὶ! γιάχοτ ρεχὶν ὸλμὰκ οὺζρὲ νὲ ἀλὴ κογιαπίλατζαγινὶ πὶλμὰκ πακηντὰ τουτζὰρ ὸλτουγοὺ ἐντισαγὶ πὶλμεγεν πὶρ κιμσὲ βάκα τὸὺνγιατὰ τζὸκ πὶρ σὲἶ πὶλμέζ. Πιοὺλὲ κιμσελὲρ κεμὰλι σὰπὶρ ἰλὲ πακλὲρ· βὲ μεϑγιουνοὺ ἀβλαμὰκ ἰτζοὺν φουρσὰτ κόζετὶρ. Κερὰκ ἐρκεκλερὶν βὲ κερὰκ καρηλαρὴν πασὶλὴτζα ἰσλερὶ ἀβλαμὰκ ὸλτουγουνοὺ ὁιρένμετιγιν γαλτὲ σιμτιγέτεκ νὲ γιαπάγιορ ἰτὶνς Σὲν τὲ πὶρ ἀβτζὴ σηιν, ἀβλαγιατζαγὴν σὲἶ νὲ κατὰρ κὸὺτζ ὸλσὰ, ὁ κατὰρ ὀνὰ τὸυσκὸὺν ὸλοὺρσουν. Σὲν πὰλὴκ ἀβτζη-

σηνὰ πενζέρσιν. Ἀκηλλὴ παληκτζὴ ναζλὴ παλιχλαρὰ ταχὰ ζιγιατὲ βακὴτ σὰρρ ἐτὲρ ἰσὲ τε, γαϊρὲτ βὲ μεχαρετὶ σεμερεσὶ ὁλαρὰκ ὀνοὺ τουτατζάκ τὴρ. Προτεστάντ ὁλὰν πὶρ τατζὶρ νιχαγετ πὶρ Καθολὶκ μούστερὶ ἀβλατὴγηντὰ ἀλὰ πὶρ ἄβ τουτμουζ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν σεβινίρ.

Ἰστὲ ἀτεμλὲρ πιριπιρλερινὶ ἀβλατηκλαρηνὴ κὸρούγιορουζ· πού ἐτζλτὲν σιζὶ σακηντιρμὰκ, οὐταντιρμὰκ βὲ τακπὶχ ἐτμὰκ Ἰστέμιρ κι μούττέτι ὁμρούνοὺζτὲ ἀκτζὲ, χοὺσούμεμ, ἰτιπὸρ, τεσελλὶ βὲ σεχβὲτ ἀρκασηντὸν χιττιγινιζ χαλτὲ, Χριστοσὰ ἀτέμ ἀβλαμὰκ ἰτζοὺν τενπελλὰκ κὸστερίγιορσουνουζ.

Χριστιὰν Ἀλλαχὴν πού τοὺνγιατὰ ἰτζρὰ ἐττιγὶ πόγιούχ ἰστὲ Ἰσταὰληκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τἀβὶτ ὁλουνμουζ τουρ. Πού ἵζ νὲ τὶρ; Τενιζτὲ πουτουλμουζ ὁλὰν πὶρ σαντὰλ τερουνιντὲ πιρινὶ φουρατὰ τικερινὶ ὀρατὰ χαλὸς ἐττιγὶ χαλτὲ πασκαλαρηνὴ, πούσπούτοὺν τενιζὶν τιπὶνὶ γὸρκ ἐτὲρ τεγιοὺ Ἀλλὰχ χακκηντὰ πόλλὲ πὶρ τσαββοὺρ ραβὰ μὴ τὴρ; Ἀλλαχὴν ἰσὶ πού τοὺνγιατὰ Ρουχοὺν γετίλλε βὲ ὰρὲτ οὐ πελαλαρὴν βαστασηλὰκ κουτσεγατὶν τεζεγιούτοὺνὲ γιορτὴμ ἐτὲν χὲρ τζαρὲ βὲ φουρσὰτ ἰλὲ πὶρ τζαμιγὲτι ρουχανιγὰ τσὶκὶλ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τιρ. Πὶζ πού ἰστὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ περαπὲρ μούπαρὲκ πὶρ ἰστασληγὰ τἀβὲτ ὁλουνμουζ ἰζ. Χριστιανὶν τἀβετὶ τζεχεννεμτὲν σούρουνερὲκ τζηκμὰκ, γιὰχοὲ σιβισέρὶκ τζεννετὰ κιρμὲκ τεγὶλ, ἀντζακ νὲβι πεσερὶν κουτσιγετινὶν τεζαγιούτοὺνοὺ μούστελζὶμ ὁλὰν ὁλ μούπαρὲκ βὲ φζελὶλ βὲ κουβετλὶ ἰστὲ Ὀνοὺν ἰλὲ ἰστασλὴκ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τιρ. Χριστὸς πὶζὶ τοὺνγιανὴν νουροὺ βὲ γιρὶν τουζοὺ βὲ τὰγ οὐζεριντὲ τουρὰν πὶρ σεγρὲ πενζετμὶζ, βὲ πὶζὶ σαχὶτ βὲ κοὺλ νετιτζὲ βεμὶζ τὶρ. Βαοὺλος Ἀλλὰχ ἰλὲ ἐμεκτὰς ὁλοὺπ, ὀνοὺμοὺζτὲ κονουλὰν γιαρηστὲ ἰμανὴ πὲτ ἰλὲ τεμιὶλ ἐτὲν Ἰησουσὰ ναζαρ ἐτερὶκ σαπὶρ ἰλὲ κοσκλὴμ. Ὅλ νι ὀνοὺνὲ κονουλὰν σουρσοὺρ ἰτζοὺν χακαρετὶ πὶρ σὲϊ ἀτὲ ἔτμεγερεκ σταυροσὰ τεχαρμοὺλ ἐττικτὶν σόγγρα Ἀλλαχὴν ταχτηνὶν σαγηντὰ ἐτουρτοὺν τεμιὶζ τὶρ.

Πασκαλαρὴν χελασηνὰ μουχδενὲτλε περαπὲρ κεντὶ χελασημχζὰ ταχι τζαλημὶμὶζ ὁλσοὺρουζ· Ἰσταὶ πού χελασὴν σηρρ οὐ χικμετιντὲν πὶρ σὸυπὲ τὶρ. Χελὰς πὶρ ὀντὲ μὸυεσσὲρ ὁλοὺρ τεγενλὶρ πόγιούχ γιανληπάληκτὰ πουλουνουρλὸρ. Χελὰς βάκτη μουκαγεντὲ πασλὰρ ἰσὲ τε, ὀνοὺν χιτσμὴ πὶρ τζὸκ ζεμανὲ μεβκοὺρ τουρ. Τζανλαρηνζὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἓν ἐγὶ τερὶκ πασκαλαρηνὴ κυρταρμὰκ ταρικὶ τὶρ. Πασκασηνὴν κὰλὲ βὲ ὁμρούντὲν ἀταβὲτ τζηκαρὶαγὰ τζἐγὲ ἐτὲρ ἰσὲν, κεντὶ κὰλὲ βὲ ὁμρούντὲν τζηκαρμὰ ὁλοὺρσουν· πὶρ μαγζοὺν ἀτμὰ τεσελλὶ βερτιγὶν χαλτὲ κεντὶ χὸυζὶν οὐ κετεσινὶ ταχτὶρ ἐτμὶζ ὁλοὺρσουν. Σὸυπὲ τεργιασηνὰ τἀλιντὲ πὶρ κυσεγὲ κηλαγουζὶοὺκ ἔτατζὶκ ὁλσὸν, κεντὶ γιολσυνοὺ τερβὶρ ἐτμὶζ ὁλοὺρσουν. Ἰσταὲ χελασὴν κακσυνὶ πουντὰν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ, χὲρ νὶρ νι σοὺρὲτ βὲ κεμὶλὴ κὲρὶλ ἰλὲ πασκασηνὴν χελασηνὲ κοσὸρ ἰσὶ κεντὶ χελὲς πουλμουζ ὁλοὺρ.

Ἰσταὶ πού χὶρ ὁὺζὲ ἰνσὰν ἀβλαμαχὰ τἀβὲτ ὁλουνμουζ ἰζ. Πὶζὶμ βαζιφεμὶζ ατεμλερὶ ἰλαχὲ ἀετιρμεχὶ, βὲ Ἀλλαχὴν μουχαπὶὰτι πατεραναστινὶ καπούλ ἐττιρμεχὶ, βὲ ταπὶὰτη ρουχανιγελερινὶ τανηττιρμαχὰ τζαλημχακτὰν ἰπαρὲτ τιρ. Δὸτζλὲ κὶ κὸυναχτασλὰρ Ρούχ ὁὰλ Κουτσοὺν κουββετλὶ ρουχοὺν σιζλερινὶ τεργὶζ ἐτμεχὶ, βὲ ὀνὰ κὸρὲ γιασαμαχὰ μουκτεζὶμ ὁλμὶλσινλὲρ. Πιτὸπερὶν πὶζ πού βαζιφὲ ὁλὲ μὸυκελλὲφ ἰζ. Ἰσταὲ πουνοὺν Ἰτζοὺν κιλισελὲρ ἰνδὲ, βὲ κιλισελὲρὶ βὲ βαζιφὲ μουσαδενὲτ ἐτὲριζ· Χριστιὰν κιλισεσινὶν μανὲι χαικισι ἰσταὲ πού τουρ. Χριστιανληγὴν χὲρ πὶρ γαϊρὲτ ὼ Ἰσταμὰ πουνὰ μὸυταβατζὶζὶχ τὶρ. Βὲ ἐγὲρ κιλισενὲ κοσὸρ ἰσὶ κεντὶ χελὲς πουλμουζ ὁλοὺρ.

Ἰσταὲ πού χὶρ ὁὺζὲ ἰνσὰν ἀβλαμαχὰ τἀβὲτ ὁλουνμουζ ἰζ. Πὶζὶμ βαζιφεμὶζ ατεμλερὶ ἰλαχὲ ἀετιρμεχὶ, βὲ Ἀλλαχὴν μουχαπὶὰτι πατεραναστινὶ καπούλ ἐττιρμεχὶ, βὲ ταπὶὰτη ρουχανιγελερινὶ τανηττιρμαχὰ τζαλημχακτὰν ἰπαρὲτ τιρ. Δὸτζλὲ κὶ κὸυναχτασλὰρ Ρούχ ὁὰλ Κουτσοὺν κουββετλὶ ρουχοὺν σιζλερινὶ τεργὶζ ἐτμεχὶ, βὲ ὀνὰ κὸρὲ γιασαμαχὰ μουκτεζὶμ ὁλμὶλσινλὲρ. Πιτὸπερὶν πὶζ πού βαζιφὲ ὁλὲ μὸυκελλὲφ ἰζ. Ἰσταὲ πουνοὺν Ἰτζοὺν κιλισελὲρ ἰνδὲ, βὲ κιλισελὲρὶ βὲ βαζιφὲ μουσαδενὲτ ἐτὲριζ· Χριστιὰν κιλισεσινὶν μανὲι χαικισι ἰσταὲ πού τουρ. Χριστιανληγὴν χὲρ πὶρ γαϊρὲτ ὼ Ἰσταμὰ πουνὰ μὸυταβατζὶζὶχ τὶρ. Βὲ ἐγὲρ κιλισενὲ κοσὸρ ἰσὶ κεντὶ χελὲς πουλμουζ ὁλοὺρ.

ΒΑΠΤΙΣ ΟΛΟΥΝΑΝ ΤΖΟΪΖΟΥΚΛΑΡ ΑΧΤ ΑΛΤΗΝΪΑ ΜΗ ΪΗΡΔΑΡ;

Πού σουαλὰ πὶρ τζεβάπη μακοὺλ βεριλεπιλμὲκ ἰτζοὺν Κιτάπη μουκαττεστὰ ζιμρ ὁλουνὰν πάζη βουκουατὴ ναζάρη μὸυταλεαγὲ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἐτέρ.

1. Ἀλλαχὴν Ἀβρααμ ἰλὲ ἄκτ ἐττιγὶ ἄχτη ἐπεττιγὲ τζοτζουκλὰρ τἀχι ταχὶλ τιρ· πού τα σαγιάνη τικκάτ τὴρ. «Βὲ πὶν σενὶν, βὲ σεντὲν σόγγρα νεσλινὶν Ἀλλαχὴ ὁλμὰκ ἰτζοὺν, πενιμ ἰλὲ σενιν ἀραντὰ, βὲ σεντὲν σόγγρα κεντὶ ἀσρλαρηντὰ νεσλινὶν ἀρασηντὰ ἄχτη ἐπεττὶ ὁλμὰκ οὐζρὲ, ἀχτημὶ σαπὶτ κηλάγημ» (Γέν. ιζ'. 7). Βαλιτὲτν ἰλὲ ἐβλατλαρὴ τἀχι ταχὶλ ὁλαρὰκ Ἀλλαχὶν πούλὲ πὶρ ἄχτ σαπὶτ ἐτμεκτὲ πὶρ μὸυνασεπὲτ κὸρτοὺγιοὺ πού ἀγεττὲν ἀσικμὰρ ὁλοὺρ.

2. Πού ἀχτὶν ἁλαμετὶ τζοτζουκλὰρ οὐζεριντὲ κηνουλατζὰκ ἰτὶ, γιάνι χιτὰν ὁλουνατζακλὰρ ἰτὶ. Γέν. ιζ'. 10—12). Τζοτζουκλὰρ πουνοὺν ἰλὲ ἀχτὰ τἀχὶλ ὁλουριάρ.

3. Ἀχτὶν ἁλαμετὶ πὶρ τζοτζοὺκ οὐζεριντὲ πουλουμμαζσα ἰτὶ, ὁ τζοτζοὺκ ἀχτὶν περεκετσιντὲν μακροὺμ γιάχοὲ καβμετὰν κὰτ ἐτιλετζὶκ ἰτὶ. (Γέν. ιζ'. 14).

4. Ἰμακὶν πουντὰ πόγιούχ ἐμμιγετὶ βὰρ τὶρ· Ἀβρααμ Ἀλλαχὰ πὶρ βὲ σὰγ Ἀλλὰχ τεγιοὺ ἰναναμὶρ ἰτὶ, Ἀβρααμ Ἀλλαχὶν πιλτζουμλε βατλαρηντὰ (σοζλαριντὶ) σατὶκ ὁλτουγουνὰ, βὲ Ἀλλὰχ τεραφηντὰν τεγὶν ὁλουνὰν χὲρ πὶρ φεριζὶτ ρουχανιγεγὲ ἰνακὶρ ἰτὶ. Ἀχτὶν ἁλαμετινὶ καπούλ ἐτμεκ ἰτζοὺν τζοτζουγουνοὺ τακπὶρ ἐτὲν βαλιτὲτν χακικὶ βὲ ἀχτηνὴ χὶρὶζ ἐτὲν πὶρ Ἀλλαχὰ ὁλὰν ἰμανηνὶ, ἰκρὰρ ἐτὲρ ἰτὶ. Πουρτὶκ σεκὶζ κὸυνλοὺκ τζοτζουκτὰν τεγὶλ, ἀντζακ βαλιτεϊντὲν ἰμὰν τελεπὶ ὁλουντηγηνὶ, κὸρὸυγιοροὺζ, σὰυλὲ κι βαλιτὲτν εἶλεν Ἰσοβαγιὰ ἰναναμὰμ, βὲ Ὀνοὺ χακικὶ τεγιοὺ καπούλ ἐτὲν μεζγεγὶ τανημὰμ τεμιὶζ ὁλσὰ, Γεχουτὶλὶκ ἀκαιτὶντζε πὸϊλὲ πὶρ κιμσενὶν ὀγλοὺ χιτὰν ἐτιλμεζ ἰτὶ· βὲ πού ἰσὲ τζοτζουγοὺν ἰμανσζλιγηντὰν τελαγὲ τεγὶλ, ἀντζακ βαλιτεϊντὲν ἰμανσζλιγηντὰν ὁλαρὶ κὰλὶρ ἰτὶ.

5. Βαλιτεϊντὲν χὲρ πὶρὶ ἐβλατὴ ταλὶμ ρουχανὶ ὁλὲ τερπιγὲ ἐτμεγὲ μεσοὺλ ἰτὶ. Βαλιτεϊντὲν χὲρ πὶρὶ ἐβλατὴ ἀνοὺντὲ χὸὺανι χαρεκὶτλε μουκμελὲ ἐτμὶκ, (Ἰσα. κδ'. 15. Ψαλ. ρά. 2) βὲ ὀνλαρὶ ταλὶμ βὲ ἰτμὲ ἐτμὶκ (Ἐξόδ. ἰ. 2. Δευτ. ς'. 6—9. τά. 18—21. λδ'. 4—6) Βαζιφεστὶλε μὸυκελλὲφ ἰτὶ. Ἀλλὰχ Ἀβρααμ χακκηντὰ πόϊλὲ τεμιὶζ τὶρ· «Ζἰρα πὲν ἀνὰ πὶλὶρμι κι κεντὶνὶν σόγγρα ὁλατζὰκ ἐβλατηνὰ βὲ χανεσινὲ τεκὶν ἐτατζὶκ, ἀνλὶρ τἀχι σαλὰχ βὲ χακκὶ ἰτζοὺ ἐτμὶκ Ἰσαὰκ ἰτζοὺν Ραπὶκὶν τοὺμνὶ χὶρὶζ ἐτσοζκλὲρ τὶρ βὲ γαϊρι.» Ἐβλατὴν ατσὰρ οὐ χορεκιντὲ ἰτζοὺν Ραπὲ βαλιτεϊνὶ μεσοὺλ τουτὰρ ἰτὶ. Ἀϊλὶτζὲ χὸὺσνι ταλὶμ οὐ τεμὶγὲ ἰτζοὺν βαλιτεϊνὶν γαὶζ ὁλτουγοὺ κουββετ βὲ χὸυκοὺμὲτ μὶν τορὰρ Οὐλλὰχ ταγὶν βὲ ταχγοὶς πουϊρουλμουζ ἰτὶ.

6. Τζοτζουκλὰρ ἀχτ ὁλὲ πὶρ μὸυνασεπὲτ οὐ ἁλακὰ τζιτὶτιγεὶ πουλουνμαγηνὲ, ἀντζακ βαλιτὲτν βαστασηλὰ πού ἁλακὰ οὐ μὸυνασεπετὶ ταλὶμ ἰτὶλὰρ.

7. Χιτὰν ὁλουνμουζ ὁλὰν πὶρ τζοτζοὺκ ὃν ἰκὶ γασὴνὰ πὰλὶγ ὁλτουγουντὰ ἀχτὰ ναζάρεν κεντὶλερὶ ἰτζοὺν βαλιτεϊνὶν μουκαττὲμ τὶρ ὁὺχτὲ ἐτμὶζ ὁλτουκλαρὶ βεζαϊρὶ σὶμτὶ ὁὺζελμεσινὲ ἁλὶτ, Ραπὲν ταμιν χὲρ ἐτσοζκλὲρ τὶρ βὲ γαϊρι.» Ἐβλατὴν ατσὰρ οὐ χορεκιντὲ ἰτζοὺν Ραπὲ βαλιτεϊνὶ μεσοὺλ τουτὰρ ἰτὶ. Ἀϊλὶτζὲ χὸὺσνι ταλὶμ οὐ τεμὶγὲ ἰτζοὺν βαλιτεϊνὶν γαὶζ ὁλτουγοὺ κουββετ βὲ χὸυκοὺμὲτ μὶν τορὰρ Οὐλλὰχ ταγὶν βὲ ταχγοὶς πουϊρουλμουζ ἰτὶ.

6. Τζοτζουκλὰρ ἀχτ ὁλὲ πὶρ μὸυνασεπὲτ οὐ ἁλακὰ τζιτὶτιγεὶ πουλουνμαγηνὲ, ἀντζακ βαλιτὲτν βαστασηλὰ πού ἁλακὰ οὐ μὸυνασεπετὶ ταλὶμ ἰτὶλὰρ.

7. Χιτὰν ὁλουνμουζ ὁλὰν πὶρ τζοτζοὺκ ὃν ἰκὶ γασὴνὰ πὰλὶγ ὁλτουγουντὰ ἀχτὰ ναζάρεν κεντὶλερὶ ἰτζοὺν βαλιτεϊνὶν μουκαττὲμ τὶρ ὁὺχτὲ ἐτμὶζ ὁλτουκλαρὶ βεζαϊρὶ σὶμτὶ ὁὺζελμεσινὲ ἁλὶτ, μεζγεπὶν κιαρφεϊ ἰμτιγιαζατηνὰ χισσεμὲντ ὁλαρὰκ βὲ μεσουλιγετινὶ τὲρ ὁὺχτὲ ἐτερὶκ τζεμαὰτ ἰλὲ πιρλεσὶρ ἰτὶ.

Ἰσταὲ Ἀβρααμὶν ἀχτὶ ἰλὲ μερποὺτ ὁλὰν πασλὶτζα χουσουσὰτ πουνλαρτὰν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ, Χριστιὰν κιλισεσιντὲ τὰχι χὲμιαν πουνλὰρ μερὶ τὶρ.

Βαλιτεϊνὶν ἐβλατλαρηνὰ ἁλακὰ οὐ μὸυνασεπὲτλερὶ χὲρ ἀσρτὰ πὶρ ὁλτουγουντὰν τζοτζουκλαρὰ σαμὶλ ὁλὰν α"Αχτη ἐπεττὶ» χὲμιαν Χριστιανλαρὶν οὐσούλη ἀκαϊτινὲ τὰχι τζαρὶ ὁλμασὴ ἀκλὲ βὶ μαντηκὰ μουβαρὶκ πὶρ ματτὶ τὶρ.

1. Ἰκὶ σεριατὶν ἀχκιάμη ἐσασιγεσὶ πὶρ τὶρ. αΧὰλ πὸϊλὲ ἰκὶν ἰμαντὰν ὁλανλαρὶν Ἀβραμὶν ἐβλατὴ ὁλτουγουνοὺ πὶλινιζ. Βὲ ταϊφελερὶ ἰμὰν ἰλὲ Ἀλλαχὶν τεπρὶρ ἐτατζεμινὶ Κιτὰπ ἔββελα πιλτιγινὲν, Ἀβραμὰ «Τζεμὶὶ μιλὲλ σεντὲ μὸυπαρεκλενετζὲκ τὶρ» τεγιοὺ μουκάττεμα τεπὶσὶρ ἐϊλεττὶ. Ἰμὶτ ἔγλι ἰμὰν ὁλανλὰρ μὸυρὶν Ἀβραὰμ ἰλὲ περαπὲρ μὸυπαρεκλενιρλὲρ, τὰ κι Ἀβραμὰ βὰτ ὁλουνὰν πεγεκὲτ Ἰησοῦς Χριστοστὰ ταϊφελερὲ βασιλ ὁλοὺπ, ἰμὰν βασιτασηὶλε Ρουχὴν βατηνὰ νατὶ ὁλαλήμ. Ἰμὶτ βατλὲρ Ἀβραμὰ βὲ ἀνὴν νεσλινὲ ὁλουντηλὰρ· καρὲτ ἰτζοὺν σοὺλὲρ κὶπὶ βὲ ἀνὴν νεσλερινὲ τεγιεγὶπ, ἀντζακ φεγὲ ἰτζοὺν σοὺλὲρ κὶπὶ, βὲ σενὶν νεσλινὲ τεγιοὺ· πού τὰχι Χριστὸς τουρ. Λάκιν τὶρμι κι τὸρτ γροὺζ ὀτοὺζ σενὲ σόγγρα βεσιλὲν σεριατ, βατὴ ἰπτὰλ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ἀλλαχ ταραφηντὰν Χριστοστὰ ἐββελτὶν τασὶὴκ ὁλουνμουζ ὁλὰν ὰχτὴ νεσχ ἐτέμεζ. Βὲ ἔγερ σὶζ Χριστοσὶν ἰσένιζ, πού ἐτζλτὲν Ἀβρααμὶν νεσλὶ, βὲ βὰτ μουτζιπινὶζε βαρισλὲρ σιμιζ» (Γαλ. γ'. 8, 9. 14. 16. 17. 29). Ἀχτ βαλιτὲτν ἁλακὰ οὐ μὸυνασεπὲτ ταϊριγεσὶ οὐζεριγὲ μὸυπτενὶ ὁλτουγουντὰν, Γεχουτὶ ἀγὶν οὐ ἐτατὰ ἐϊπὶ μὸυρσούρη ζεμανλὲ χουκμοὺ μεχβ ὁλμαζ· ἀντζακ μουκάττεμα τὲνιλὲν «Ἀχτὲ ἐπεττὶ» ἶλε κιγαγὲ τεσὰμ βὲ τζαρὶ ὁλατζὰκ ἰτὶ. «Ζἰρα βὰτ σιζὶ βὲ ἐβλατηνιζὰ βὲ τζοὺμλε οὐζεντὲ ὁλανλαρὰ, γιάνι Ἀλλαχμὶζ Ραπὶν τεσβὶτ ἐτατζεγὶ χὲρ κιμσεγὲ τὶρ» (Πρὸξ. β'. 39).

2. Μὸυχρ χαλκ πακὶ τὶρ. Μὸυχρὶν τεπεττοὺλοὺ ἀχτὰ πὶρ χαλὲλ κετιρμὲζ. Ἀβραὰμ βὲ νεσλὶ χελὲς Ἰτζοὺν τὸκοὺλατζὰκ κερτρὲτ κανηνὰ ἰμὰνλε μὸυνταζὶρ ἑλτσουκλαρηνὴ χαλτὲ, κανὴν μὸυχρὸὺ μὸυνταζὶρ ὁλουνὰν κερτρὲτ κανὴ ἶλε πὶρ ἁλμασὴ ἰτζὰπη χαλτὲν πὶρ. Χριστιανλὰρ κὰν τὸκοὺλμασινὲ χιτὰμ βερὲν κεραμετὰ ἰμὰνλε πὶκὶτὲ πὸυτοὺν οὐμιτλεϊλ χελὲς Ἰτζοὺν κερτρὲτ βαπτεστὲ τὶρ. Χριστιανλὰρ μεβοὺτ ὁλὰν ρουχοὺν σεριατὴ ἁλτηντὰ πουλουντουλαρὴ ἐτζλτὲν μὸυρὶν Ρουχὰ μουβαρὶκ ὁλμασὴ Ἰκτιζὰ ἐτὲ, βὲ πὸϊλετζὲ τεμαμετὰ ἁλαμὲτ ὁλὰν σοὺ Ἰσταμὰ ὁλουνοὺρ. Ἰσταὲ πού μὸυχρὸὺ καπούλ ἐτενλὲρ ὰχτὴν ταχτηνὰ πουλουνουρλὸρ.

3. Πού μὸυχρὸὺ ἁλμασὶχ ὁλὰν τζοτζουκλαρὴν ἔχτ ὁλὲ γιτζ πὶρ ἁλακὰ οὐ μὸυνασεπετλερὶ ὁλμαγιμ ζιχιρὶ κιλισὰ ὁλὲ πὶρ χὸυδ Ἰρτισηκτλαρὴ γιόκ τουρ.

4. Ἰμὰν σουρὲτὶ μὸυστακιλετὰ τζοτζουκλὲρ Ἰτζοὺν τεγὶλ, ἀντζακ ὰχτὴν ἁλτηντὰ γιασαγιὰν βὲ μὸμιλν ὁλτουκλαρηνὰ ἰκρὰρ ἐτὲν βαλιτὲτν Ἰτζοὺν ὁλζὶμ τὶρ. Τζοτζουκλαρὴν βαπτισηντὰ Ἀλλὰχ βαλιτεϊνὶν Ἰμανηνὰ νὲ ναζὰρ ὶλὲ πακτὰ ἰσὲ, πὶζ τὰ χὶμαν ὁ ναζαρ ὶλὲ πακτὰρὶς. Ἀλλὰχ Ἀβρααμ ἶλὲ ἀκτὴ ἂχτ ἐττιγινὲ πὸϊλὲ ναζὰρ ἐττιγὶ Ἰτζοὺν χὶτζ κιμσὲ ἰτιραζ ἐτμὲζ. Ἀλλὰχ ἁλὶμ βὲ χακὶμ μουτλὰκ ὁλτουγοὺ βὲ βαλιτὶν ἐβλατὴ ὶλὲ ὁλὰν ἁλακὰ οὐ μὸυνασεπὲτὶ ταϊριγεσινὲ ναζὰρη ἐχτιμιγὶτλε πακτηγὲ Ἰτζοὺν πὶζὲ Ἰσταὲ ἐτμὲκ τὸυσὶρ.

5. Βαλιτεϊντὲν ἐβλατὴνὴ Ραπὲ κερκουσοὺ ὶλὲ τεστὶκ ἐτμεσὶ ματλοὺπ τουρ. Βαλιτεϊν ἐβλατὴ ὁ-

νάουντέ χούσκι ἀμέλ. οὐ χαρεκὲτ ἰπράζ ἐτμελὶ τίρ κι ἐβλατλαρὴ χὶρ ἀεϊτὶν βὲ μουβαρρακιγέτι τόυν γεβιγετέν πίλὲ ούστοῦν ὁλὰν πὶρ μεζγεπὶν σαγιάκὴ καπούλ ὀλτουγουνὰ ἰκνὰ ὁλαπιλσιλὲρ. Βαλιτέϊν ἐβλατὴνὰ Κιτάπ μουκατίεσι ταλὶμ ἐτερέκ βαζιρὲ βὲ μεσουλιγετλερὶ χακκηντὰ ὀνλαρὶ οὐγσαντηρμαλὴ τηλάρ. Βαλιτέϊν ἐβλατλαρὴ κεμαλὲ βακὶλ ὁλμαμὴ ὀλτουγοῦ χαλτὲ ὀνλαρὶν τάβρ οὐ χαρεκετλεριντέν τολαγὶ μεσουλιγὲτ ταχτηνὲτ τηλάρ.

6. Βαπτὶς ὀλουνὰν τζοτζουκλάρ κιλισὲ ἰλὲ τογρουτάν τογρουγὰ πὶρ ἀλακὰ οὐ μοὐνασεπέτλερὶ ὁλμαγιὴ πουνὰ βαλιτέϊν βασιτασὶλε μαλὶκ τιρλάρ. Μοὐμὶν βαλιτέϊν ἐβλατὴνὶ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ἐτὶρ. «Ζὶρα γαὶρι μοὐμὶν ζεβτζὲ ζεβτζὶλὲ τακτὶς ὀλουνούρ· βὲ γαὶρι μοὐμὶν ζεβτζὲ ζεβτζὶλὲ τακτὶς ὀλουνούρ· γιόκσα τζοτζουκλαρνιὶζ ναπὰκ ὁλοὺρ ἰδὶ, ἅμμα σίρτι μουκαττὲς τιρλέρ» (Α' Κορ. ζ', 44). Ἰσὰου ἀχτὴ μουκαττεσὶ ταχλὶλ ὁλμαγιαν βαλιτέϊν ἐβλατὴνὶ, ἀχτὴ μεζκούρὲ ταχλὶλ ἐτμεζ. Μοὐμὶν βαλιτέϊν ἐβλατὴνὶ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ἐτὶκλεριντὲ βακὶ ὁλὰν ἀχτὲ βαλιτέϊν ἰλὲ Ἀλλάχ ἁρασηντὲ τὴρ, κιλισὲ ἀνζακ Ἀλλάχ ταραϊηντὰν πὶρ βενὶλ βὲ ἰτζρὲ ὁλουνὰν μουκρελεγὰ πὶρ σαχὶτ βὲ τεκτὶ ὁλουνὰν ἀχτὲ πὶρ χαρὶζ μακαμηντὰ πουλουνούρ. Βαλιτέϊν ἐβλατὴνὰ χόυανι ἰπρὲτ βεμεμὲκ βαζιρεσινὲ κατὶτζὶζ πουλουνούπ ἰτζρακὰ λαζὶμ κελὲν ταλὶμ οὐ τερπιγὶ ρουχανιγετὲν ὀνλαρὴ μεχρούμ πηλακὶν, βὲ τζοτζουκλαρὴ τόυνγιαπεσὲτ ὁλοὺπ βαλιτέϊνινὶν ἐραλτηνὰ ἰμτιτὰλ βὲ ὀνλαρὶν ἰμὰν οὐ μεζγεπὶνὰ μουβαρακὲτ ἔτμεγετζὲκ ἁλευλὰρ ἰσὲ, ἀχτὴν νάσχ ὁλουντουγουντὰν βὲ ἐβλατὴνὶν ἀχβάλη ρουχανιγετινὶν φασατὲ βαρμακτὴν τολαγὴ κελισὲ πού κὶπὶ, βαλιτεϊνὶ τζαγρὶπὲ ὀνλαρτὰν σορμαλὴ τηλ. Πού τζιχέτλε τζοτζουκλαρὴν βακτσὶ βαλιτέϊν οὐζεριπὲ ἀγὴρ πὶρ μεσουλιγὲτι ρουχανιγὰ βὰζ ἐτὰρ. Πού ἀχτὲ σιτὲκι τερούλε χὴρ ὁλουνατζάκ ὁλσὰ, Ἀλλὰχ τάχι βατὴνὴν ἰτζρασηντὲ ἐμὶν πουλουνατζὰκ τηρ. σοὺλὲ κι τινὲρ βαλιτεϊνὶν κόυζιλ τάβρ οὐ χαρεκετλερὶ πεκατλενετζὲκ, βὲ ὀνλαρὶν τουλλερὶ ρούστετζὰκ ὁλουνατζὰκ, βὲ κόστερτιλερὶ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ νετιτζὲλενετζὲκ, βὲ ἐβλαθλαρὲ τάχι ἔζλι ἰμὰν ὁλατζακλάρ τηρ.

Τζοτζουκλὰρ χεμαλὲ βασηλ ὁλτουκλαρηντὰ κεντίλερινὶ μασερρέτλε Ἀλλαχὲ βὰκτ ἐτερὶν, βὲ βασηλ βασηντὲ ὁλὰν ἀχτὶ ὁζζιλαρινὲ ἁλαρὰκ, Χριστοσὺν κιλισεσὶ ἰλὲ τογρουτὰν τογρουγὰ πὶρ μοὐνασεπέτι κεμικιλὲτὰ πουλουνουρλάρ. Φὰκατ χένουζ τζοτζοὺκ πουλουντουκλαρὴ χασαπτὶλὲ βαλιτέϊν βασιτασηλὲ ἔχτὲ χὲλτηντὰ πουλουνουρλάρ. Ὀνλὰρ κοὺμσενὶν τζοτζουκλαρὶ ὁλοὺπ, ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἰλὲ Χριστιὰν ὁλμὰκ ἰτζοὺν πόγιούρλάρ.

ΤΟΥΑ ΒΕ ΑΡΖ

Ἰνσανὴν ὁμρούντὲ ἰκὶ χὰλ ὁλουπὶ, πουνλαρὰ τοὺλ βὲ ἀρζ τερπιγὲ ὁλουνοὺρ κι ἀτεμλὲρ ἐκσερτγὲ, φὰκατ πόγιούκ γιανλησλίγλε πουνλαρὶν πὶρὶνὲ μοὐχαλὶφ ὁλτουγοῦ ζεμὰκηντὲ πουλουνοὺγλαρ. Πουρτὰ τουλτὲν ἰματιτάτὴ ζεμὰν μουρὰβ βλμαγιὴ τουλὴ ἰμὶ τιρ. Λάκιν ἀρζ τερὶελε ἀτλερὶ, χεγὲτι ἰτζτιναγὶγὲ βὲ πούτούν ὀλμὲ τογρού ἔταμὰκ, σεμακὰτ, σαγαβὰτ βὲ μοὐσούβ. Βὲτ γιὰχοὲ τὶτὲρ οὐζ ἰλὲ πασὰκλαρὰ ἰπράζ μουχαπὲτ ἐτμὲκ βὲ ὀνλαρὶν μενφααντηνὶ, ἁμμὰ κεντιλερὶ ταμὶν ἀνλατμὰκ ἰστὲρζ. Κόσλκισι ὃν κατὰρ τασὰ τὶρ κι ὁ οὐ ὑχτασὶ πὶλὰ χατζὰτ γιόκ τουρ. Πιναπὲρ ἀρζ τζοχτσὰ ἐνζὰρη τίκνατὰ ἀρζ ἐτμὲκ λαζὶμ κελὶρ.

Οὐμοὺμ ζαπτιγετὶ τόυσούνμὲκ οὐμοὺμὶ πὶρ σέϊ τὶρ. σοὺλὰ κι χὶρ κασὶν κεντὶ κεφασὶ γιμγὰ βὲ βιναγιὲ πζαλὴμασὴ τασὶ ἰσὲ τε, φὰκατ σαϊρλερὶ τακμὰν βὲ ὀνλαρὴν μενφααντὴνὶ κόζετμὲκ μετζπουριγετινὲ πουλούνμαμηπ γαριτζτὲν πὶρ τεσβὶκ βουκού πούλμαγιηντζὰ πασκαλαρὴν μενφὶϊ ζατιγελερινὲ πὶκ ὃ κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βερέμεγετζεγιντεν πού φιχρὶ οὐγιαντηρμὰκ ἰτζοὺν ἀτεμλὲρ πὲκ τζὸκ τετκὶρ βὲ νασιγατλερὲ μουχτάτζ τηρ. Πού ἁλεμτὲ σουρέτι μούστακὶμ ἐτὶμ ἐτζτζὲκ χὶτζ πὶρ χὰλ βὰρ ἰσὲ, ὃ τε κουββέτ οὐ ἰκτιτάρηνὴ ναζάρη ἰτινανὰ ἁλλὴπ ὀνὰ κὸρὲ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχάζ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ.

Πὶρ κιμσὲ χητιμετιντὲ ἰστικαμὲτ λαζὶμ ὁλτουγουνοὺ πὶλερὲκ ὃ νοκταγὴ ναζάρη ἐχεμμιγετὲ κλατζὰκ ὁλσὰ, σαατετινὶν ἐσασηνὴ ἰστιζὰρ ἐτμὶζ ὁλούρ. Χὶρ ἀτὲμ χαῖζ ὁλτουγοὺ κουββετὶ σὰρρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν φαϊτελὶ βὲ μουσὶγὲν πὶρ ἐσὰς ὁὐζρὲ χαρεκὲτ ἐτμελὶ τιρ. Ἀτὲμ πὶρ μεσλεκτὲν ὃ πὶρ μεσλεκὲ κετζερὲκ χὶτζ πιριντὲ σεπὲτ κοστέρμεγετζεκ ὁλουρ ἰσὲ, πιριπίρλεσινὲ μοὐνασεπὲτ βὲ μερκεουτιγετὶ ὁλμαγιαν μεσαγὶλε κεσιρὲ δρασηντὰ πόζουλουπὲ καλαρὰκ νὲ κεντίνὶ βὲ νὲ τε σαϊρινὲ ἐττιρετζὲκ χὶτζ πὶρ φαϊτεσὶ ὁλμαγιατζακ τηρ. Πιναπέριν χὲρ τελικανλὴ ἰφζοὺν πὶρ μεσλὲκι μαχσοὺς ἰντιχάπλε ὀντὰ τερακκὶ ἐτμὲκ φὰρζ ὁλτουγοὺ κόστερτιμελὶ τιρ. Πού γιολτὰ τερπιγὲ ὁλουνανλὰρ μενφααὴν σαχσιγελερινὶ μουχαρεζὰ ἐτμὶκλε πεκατλὲ σαϊρλερὲ τάχι φαϊτελερὶ τοκουνμουὺ ὁλούρ. Ζὶρα πὶρ κιμσὲ οὐμοὺρη ζατιγεσινὶ σουρέτι μούκεμμελετὲ ἰρὰ ἐτατζὲκ ὁλσὰ, πασκαλαρὴ πὶλσὲ πὶλμεσὲ ὀνὰ γιαρὶτμὶ ἐτμὶζ ὁλούρ. Πιουντὰν ματὰ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ βὲ τετζὶπὲ σαγεσινὲ πασκαλαρὶνὰ νὲ σουρέτλε μουαβενὲτ ἐτεπλεστζεγιμιζὲ μόυττελὶ ἁλαπιλὶριζ.

Πὶρ κιμσὲ βαζιρεσινὶ ἰτζρακὲ χάφη βούτζούτ ἐτατζὲκ ὁλσὰ, σαϊρλερινὶν τάρι μόνακλατὴ τάχι ὃ βαζιρὲ ταχλιντὲ πιλεγὶ τζιχέτλε ὀνλαρὲ τάχι μουαβενεττὲ κουσοὺρ ἐτμὶζ. Φάκατ κεντὶ νεριντὲ πάκραγαν πὶρ κιμσὲ σαϊρλερινὲ γὶτζ πακιὶζ. Σαλάχη γαλὲ μαλὶκ ὁλμαγὲρακ ἰσλαγατὰ καλκσὲτὲκ, βὲ πὶριζουνὶν βερμαγὲρακ σατακὰ ταγητηνὰκ, βὲ πὶρ μεσλὲκι μαχσουσού ὁλμαγὲρακ σαϊρλερινὶ τερὶκι ἰστικαμετὲ τάβατ ἐτμὲκ κατὰρ τόυνγατὰ χαμακὰτ ὁλάμαζ. Οὐγιανὴκ, ἀκὶλ βὲ ἰαδούζὲρ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι πουνλὰρ μεκασὶτ μαχσουσελὲρινὶ τακὶπ ἐτερὶρ ἰσὲ τε, πασκαλαρτὰν πὶρ μενφααὲτ κόρμετιντζὲ ὀνλαρὰ γὶτζ πὶρ μουαβενεττὲ πουλουνμαζλὰρ. ἀντζακ κεντίλερὶ βὲ μενφὶϊ σαχσιγελερὶ ἰτζοὺν γιαπαχτὶπ, πὶλτζοὺμλε γαϊρὲτ βὲ χιμμετλερὶ πού οὐγουρὰ μοὐνασὶβ τὶρ. Πού κιπὶλερὶ κέρκούζ ὁλτουκλαρὴ τετζιπὲ βὲ μούσκιλετὶν πασκαλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὶ ὁὐζρὲμιτζ τιλὰρ. Πουνλαρὶν ζαρουρὲτ, μασερρὲτ βὲ τετζιπελερὶ ἰλὰ σαϊρλερινὶν μόυττελζὶμ μαχσαὺς ἐτμὲκ βὲ σερκὲτ ὁλὰν γαλλαρινὲ ἀτζηκσὲκ μαζιγετινὶ πιζάνμαμηπὶλὲ τὴρ. Φὰκατ πού κιπὶ χιμσελὲρ νασιλὲρινὲ τακὶ ὁλούπ, πού οὐγουρὰ νὲ κατὰρ σὰρρ γαϊρὲτ ἐτσελὲρ, βὲ νὲ κατὰρ σίβκ οὐ γαϊρετὰ μαζιγὲρ ὁλμοὺς ὁλούρσουζ. Πιναπέριν ἐν ἀλὰ θιρὲ μαλὶκ ὁλανλὰρ τοὺλ βὲ ἀρζὶ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἁλανλὰρ τηρ· γιάνι κλὶ ὄνρ πὶζὶμ ἐφκιὲρ, μόυταλεὰτ βὲ βεζαΐρι ζατιγεμιζὲ ραγὶπ πουλουνμάγλε περαπὲρ σαϊλερὲ ἀϊτ ὁλὰν πορτζλαρηκζὴ τανηγιλὴτ ὀνὰ κὸρὲ μουαμελετὲ πουλουνμακτὰν ἰπαρέτ τιρ. Πού ἰκὶ γαλλερὶν γαντίκερινὲ μουγαλὶρ ὁλμασὴ σόυλὲ τουρσοὺν, θιρόυμούζόὺν σνατετινὲ πὶλὲ σεπὲπ ὁλούρ. Κεντὶ οὐμουρουντὰ βὲ μεσλεκιντὲ χὲρ κὶς μούσταμὶμ βὲ οὐγιανὶκ βὲ γαϊρετλὶ βὲ πασκαλαρὴν μεσερρὲτ οὐ κασοὺσὲτ βὲ τετζρικελερινὲ γαλτὰς ὁλατζὰκ ὁλσὰ, ἐφρασὲ ἐλὲ γεγὲτι ἰτζτιναϊγενὶν μενφααὴ πὶρ ὁλφουγουνοὺ ἀνλαγιατζὰκ, βὲ τάϊμα γεγὲτι ἰτζτιναϊγενὶν μενφαὶνὶ ναζάρη ἐχεμμιγετὲ ἁλατζὰκ τ.ρ.

ΤΕΧΝΙΚΕΑΙ ΟΠΟΥΣΑΕΡ

Τακὶπὶν πὶρὶ πὶρ κατζ κοὺν γανεσινὲ ἀβτὲτ ἔτμεμεκ ὁὐζρὲ πὶρ μαγαλὲ κὶτμεκ ἰτζοὺν γαζιρλαμμακτὰ ἰκὶν ζεβτζεσινὲ κὶλὶρ κιμσὲ τζοτζουκλαρὴ ὀπμεμεσινὲ τὶνακτ ἔτ τετὶ. Ὁρατὰ γαζὴρ ὁλὰν πὶρ ζὰτ, «Ἀτζαϊπ! ὀπμεκτὲ νὲ ζαρὰρ βὰρ ἰμὶζ κι πού κατὰρ ἐχεμμιγετὲν ἄτὲ ἐτὶπ ταβσιγὲ ἐτέγιορσουνουζ» τετὶ. Ταπὶπ, «ἰλουντὰν ἰλερὶ κελὲν ζαρὰρ ὃ κατὰρ τζὸκ τοὺρ κι ὀνού πεγιὰν ἐτμεκ ἐπ ἐγὶ βακτὰ μουχτάτζ τηρ. Ἰλὰτζ ἁλμὰκ ἰτζοὺν χανεμὲ γὲρ τζὶνς ἀτὰμ κελὶπ σαατλάρλε πεκλεριλὲρ. Τζοτζουκλαρηντὰν πὶρὶ ράστ κελὲ ὀτάγὲ κιρετζὲκ ὁλσὰ, πουνλὰρ σάϊκι γὲρ τὶρὲ ὀνλαρὴ γιανλαρηνὰ τζαγηρηλὰρ, βὲ τζὲϊ τεσσοὺρ σουρασὴ τὴρ κι, ἀτεμλὲρ πὶρ τζοτζοὺκ κὸρτοὺκλεριντὲ ὀνού ὀπμεγὲ ἀρζοὺ ἐτεμλὲρ. Ἂγ. Ἰλλετλὶ βὲ πόζούκ ναρὶς βὲ κιρελὶ τούτὰκ βὲ τζοὺρόὺκ βὲ πὶς τιλὲρὶ γατρμὰ κεσιτίγιγετὲ τιτρέρηι. Πόϊλὲ τζοτζουκλὰρ γὶρ ἐσὲν ρούζγιαρτὰν σολὰν τζιτζὲκ ἰπὶ ναζὶκ ὁλτουκλαρὴ γαλτὲ, ἀτζαϊπ κι χὲρ κὶμ ὀνλαρὴ κὸρούρ, βὲ ἀκιλλαρὶ ἐσὲρσα, ὀπμεγὲ πασλὰρ. Σόζούμὲ ἰνὰν, πὶρ ὀπούσλε ἐλὲ βερὲν γιαλγηνζ Ἰούδα τεγιλ λὲτ. Χὶρ σενὲ γιούζλὲ τζὲ κόυζὲ τζιτζὲκ κὶπὶ τζοτζουκλὲρ πουτὲ ἰλὲ μεζαρὲ ἀνεμλὲρ.

— «Φὰκατ ἐβλατὴνὴ ὀπμεγὲ πρὰκτηκγὰν πὶρ βαλιτέϊν νὲ κατὰρ ταρπιγασὶζ ὁλμὰκ κερὲκ τὶρ.»

— «Ταρπιγασιζλὶκ σκιμαγὰ χατζὲτ γιόκ τουρ, ζὶρα πὶρ τζοτζουγοὺν μουγαραζὲ σηχατὴ μηγιὸγ ἰσὲ ταρπιγασιζλιγὶν σαρασὲσὶ ὁλὰν πὶρ ἀτὲτὶ γαϊὶ μακπουλεγὲ ρουχσὰτ βὲρμεμὲκ μὶ τακὶ ζιγιατὲ ταρπιγασιζλὶκ τὶρ; Βαλιτελὲρ χὶρ κεσὶν σεβμὲκ ἰτζοὺν ἀλλὴπ κουτζακλατηκλαρὴ κατὶ βὲ σινὸ θἰματηκλαρηνὴ τζοτζουκλαρηνὰ πεγιὰνλε ὀπμεκ ἰστεγενλερὲ καρὰν τουρμαλαρηνὲ ἀνλαρὰ θἰρετμελὶ τιρὲρ. Σοζούμὲ ἰνὰν, πόϊλὲ ὀπούσλαρτὰ ὁλοὺπ βὰρ τὴρ. Ἰγγιλτέρρα κραλιτζασηνὶν κερὶμεσὶ Ἀλὶς τζοτζουγουντὰν ἁλτηγὴ πὶρ πουσετὰν τὶρτὰμὶν ἰλλετινὲ τουτζὲρ ὁλμάγλε κὶντζ κὰντζ μεζαρὲ ἐνμὶζ τὴρ. Θοὺ κιπὶ ὀπούσλαρτὰ τὶρτὰμὶν, γόυμρὰ, κεϊμιοὺν βὲ νὶγαγετ μιβὸτ τογρουλαρὴ μεβτζούτ τόυγ.»

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΚΑΘΑΤΙΜΙ

Γκρὶ Νοὶμβ. 27, βὲ Ἀλαγ. Δεκὶμβ. 9, 1884

ΑΦΡΙΚΑΝΙΝ ΜΟΥΣΤΑΚΙΠΕΑΙ

Ἀφρικατὰ σηκζὶ ἰστιλακινὲ ταὶρ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταρπιγὲτὰν κιττίκτζὰ ἐχεμμιγὲτ βεμιλμεκτὲ βὲ γαϊρὲτ κόστερμελμεκτὲ τὶρ. Ἰκὶ γεγτὲ ἐββὶλ Ἰλάχη ἐγμιρτὲ Ἀτὶν τζιβαϊηντὰ βακὶ Ταντζὴρ νὰμ κασκὰ Φρανσηζλὰρ ταρπιγὲτὰν ζὰπτ ἐτὶλμὶζ, βὲ σουγιοὺ πουλὲν πὶρ μεβαγατὲ νεζὰρεν. Ἰτελιαλὶλὲρ τάχι Ζουλού λιμανὶ βὲ χεβαλισινὶ ζαπτ ἐτμὲκ ἐχμεκηνὲ τοσμρούλὲρ τὶρ. Ποὺ ἰκὶ μεβκὶ τάχι ἐμτιγὲ κατὰρ. Μασηλὲ ἀρεζισινὰν ἰτιπὰρ ὁλουντουγουντὰν χουσούσάτὶ σανιγενὶν μούσταμελικατηνὰν σαγιλμακτὰ τὶρ. Ἰσπὶ πού σεπὲπτὲν μεβκὶλὶ μιζκούμενὶν ζαπτηνὰν τολαγὴ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ Πάπη ἰλὶ πρωτέστο ἐτμὶζ τὶρ.

Ἀλμανὶα χουκούμετὶ Ζαντζιβὰρ βὲ χεβαλισὶ ὁὐζεμνὲ νουφούζη χιμαγετινὶ ἰλὰν ἐτμὶζ ὁλτουγουνὰ ταὶρ πὶρ σαγὰ ζουγκὰρ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, φα-

γιαϊ μεζκούρὲ τεκζιπ ὀλουνμακτά τὶρ. Φάκατ πού τεκζιπ σαϊ μονὴν μεβαιμσίζ ὀλτουγουντόν ίλερι κελτίγι μούχτεμίλ τὶρ. Ἀλμανία χούκούμετι Ἀμερικανὴν σεβαχίλι σαρικιγεσιντὲ μεβακίλ μούτεναγέ σαχίπ ὀλμάκ ἐμέλ ού ἀρζουσουντά πουλουντουγού μελχούζ τουρ. Σιμτικί χαλτὲ Ἰγγλιζλὲρ, Πορτουκίζλὲρ βὲ Ἀλμανλάρ Ἀμερικανὴν σεβαχίλι γαρπιγεσὶ ούζερινὲ χουκουκλαρηνὴ μούταφαὰ ἐτμὲκ ίτζούν ζιγιατεσίλε γαϊρὲτ κόστερμεκτὲ τιρλέρ. Πού ούτζ χούκούμετλὲρ ζάτεν σεβαχίλι γαρπιγενὶν κήσιμη ἀζεμινὶ ίστιλά ἐτμιτλέρ τὶρ. Φράνσα Μ. τὶ Πράζλα μαριαετίλε Ἀμερικανὴν ίτζερὶ ταραφλαρηνὴ ίστιυλλακ ίτζούν ἰνμμὰκ κόστερμεκτὲ ὀλούπ, ίστὲ Περλιντὲ μούμακτὶ ὀλὰν κονφεράνς Φράνσα ίλὲ Κόγγο βατισὶ Ἰντιχάτ σιρκετὶ ἀρασηντὰ πού παπτὲ βχαὶ ὀλσὸ ἐρτιλαφὴ ίτιλαφὲ κίλπ ἐτμὲκ χουσουσούνὰ τζαλιβατζάκ τὶρ. Κονφεράνς Κόγγο βὲ χαβαλιαινσὲν πὶρ μηκτὰρ ἀρτζιγὶ Ἰντιχάτ σιρκετινὲ τέρκ ἐτμεγὲ σού σάρτλε ραζὶ ὀλούγιορ· σόιλέ κι κονφεραναστὰ χαζὶρ πουλουνὰν τεδλετλὲρ Ἰντιχατὶν χούκούμετινὶ τανηγιατζακλὰρ, βὲ μεμλεκετ τάχτ τιτζαρετὰ ἀτζὶκ κολατζάκ τὶρ.

Πού τεδεπὶπούσαττὲν ἀνλαϊλτηγηνὰ κόρὲ Εὐρώπα τεδλετλερὶ Ἀφρίκα κιτασηνὰ σίμτι ζιγιατεσίλε ἐχεμμιγὲτ βερμεκτὰ ὀλούπ, κητάι μεζκούρὴν ίστικπαλὴ σιμτιτὲν πὲκ τζὸκ φαρλὶ ὀλατζαγηνὰ σούπχὲ γιόκ τουρ. Σιμτιγέτεκ Ἀφρικαγὲ ἐχεμμιγὲτ βερίλμεμὶς ίτι. Ἀφρίκα πουντὲν πὸϊλὲ μούνπὶτ ταρἰαλὰρ κὶπὶ τιμὲρ ἐτιλετζὶκ. Βὲ πὶρ σενὶ ζαρρηντὰ Εὐρωπαληλὰρ βασιτασηίλε ταρίκι μετένιγεττὲ πόγιούκ ἀτμιλὰρ ὀλατζάκ τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Κετζὲν γαρτὰ Κουμπαγητὰν σογὰν γιούκλοῦ ὀλαφὰκ Ἰστανπολὰ κελμεντὲ ὀλὰν πὶρ καγιτζὴν Ἐρέλι ὀνούντὰ φουρτουναγὰ τουτουλαράκ πατμὲς ὀλτουγού. βὲ γιαλίνεζ πὶρ ταιρετὲν ματὰ κουσουρλαρηνὴν γάρκ ὀλτουγού ἰσιτιλμίς τὶρ.

— Σιμτιγὲ κατὲρ Ἰζμιτὲ γαφτατὰ ἰκὶ τιφὰ βαπὸρ ἰσλεττιριλμεκτὲ ἰκὲν πουντὲν πὸϊλὲ χὲρ κούν ἰσλεττιριλμεσινὲ Ἰταρέι Μαχσουσέτζε κιμὲρ βεριλμίς τὶρ.

— Κετζενλερτὲ Ἰσκεντεριγετὶν Καψιργὲ κιτὲν τεμὶρ γιολού κατορὴ ότετὶν κελὲν πὶρ κατραὰ τζατραάκ ὀρπαλαρτὲν πὶρ κατζὴ παρελεμὶς, βὲ ἰκὶ ἀτσότζι τελὲρ ὀλούπ γιολτζουλαρτὲν τάχι πὶρ χαίληση γιαραλαμὶς ὀλτουγού μεβὸί τὶρ.

— Κετζὲν χαρτὰ ἰτζινὲ γατὶ τούτζτζὲρ ίζχὲρη ἰφλὰς ἐτμὶς τὶρ.

Πού παπτὲ Ἰστὴρν Ἔξπρεσὶν πεγιανήντζα ταχὰ σιλρ ἰφλασλαρὴν τάγι βουκουῖ μελχούζ ὀλούπ, πουνὰ σεπὲπ ἰσὲ βιλαγετλερτὲ ἐχαλινὶν παρὰ βερίπ ἐμτιαὶ χαριτζιγὲ ἰστιρασηνὰ ἰκτιτάρλερὶ δίρατηγη, βὲ τὸρτ σενετὲν πέρού τερακούμ ἐτιλὲν μουπαγματὴν πετάλινὶ τεσιτγὲ ἐτέμμελεντεν ίλερὶ κελίγιορ ἰμιζ.

— Γιανγὴν σόγιούντούρμεγὲ κιτὲν κεράκ τόγιούκ βὲ κεράκ κούτζούκ μεμούλαρτὲν σεργὸ ὀλαράκ ἀβὸτιτ ἐτένλερὶ τζεζὰ βερίλετζεγὶ μεσμού τουρ.

— Κετζενλερτὲ Ἄϊντακὶ ταραφλαρηντὰ πὶρ μαγὰλ σεραετὲν γατὶ σαελζ κηγὲ ἀγηρλιγηντὰ πὶρ τὸς τούμούζ, βὲ μεζκούρ τὸς μούζεμανὶ Ὀσμανγὲ κόντερίλμίς τὶρ.

— Ἔσιρ τιτζαρετινὶν μενὶ χακκηντὰ ὀλὰν χαραγὴν ταμαμίλε μεβκὶ ίτζμαγὲ βαζὶ ίτζούν βιλαγετλὲρλε μεμαλίκι σαχιπὶ σεβαχίλιντεκὶ λιμὰν μεμουρλαρινὰ ἐδαμὶρι κατιγὲ ίτὰ ὀλουνμούς τουρ.

— Βαρνατὰ πὶρ μούσεμμὲλ λιμὰν ἰνσαὰτ ίτζούν πὶρι Ρούς βὲ τιμὲρι Φρανσὲζ ἰκὶ σιρκὲτ Πουλγαριστὰν χούκούμετιντὲ ἰμτιτζὰζ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Κατζενλερτὲ γιανμὶς ὀλὰν Μαρὰζ τζαραφηγηνὴν ἰνσαατιγὲ καδλανλήτιγὲ γαζεταλαρτὲ κόρούλμούς τὶρ.

— Παριστὲ κολὲρα ἰλλετὶ μούντεριὶ ὀλτουγού τζιγέτλε Ἰσκεντεριγετὰ καραντίνα λὰγὸ ὀλουνμούς τουρ.

— Χαλεπτὲν πιλτιριλτιγινὲ κόρὲ, Ἰσκεντεριού ταρινντὲ 1,500 ὀμαλὲ τζολεφμακτὰ ὀλούπ, πού κιτίσλε κελετζὶκ πακαρὰ κατὰρ ταρίκι μεζκούρὴν τεσβιγὲ κηληνατζαγὴ μεμούλ τουρ.

— Προύσα βιλαγετὶ μαλιγὲ μούρεττισὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχικαττὰν μούστεπὰν ὀλτουγού ούζρὲ, σαντὴκ ἐμινὶ Μιχρὰν ἐρεντινὶν 70,000 γουρούς ἀτζηγὴ τεπεϊγιούν ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ ταραφηντὰν Ἰστανπὸλ σεφαρετινὲ Πετέρσβουργ σεφιρὶ σὶρ Ἐδουαρδ Τορεντονούν νάσπ ού ταγὶν κηληνμὶς ὀλτουγού ρέσμεν Πάπη ἀλιγὲ ἰσὸρ ἐτιλμὶς τὶρ.

— Καρὰ τενὶζ ἰταρεῖ ταχλισιγεσὶ μεμουρὶν βὲ χατεμεσινὲ τεβζὶ ὀλουνμὰκ ούζρὲ ταράφη χαζρέτι Πατισάχιτὲν 100 ἀτὲτ λιρὰϊ Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἰστανπολτὰ τιτζαρετ μεκτεπινὶν ἰνσασὴ γιτὰμ πουλούπ, μεμαλίκι σαχανὲ μαχσουλὰτ βὲ τούτζτζαριγὲ βὲ σενάιγεσὶ νουμουνελερινὲν μούρεκκεπ μεκτεπὶ μεζκούρτὲ πὶρ τὲ μουζεμανὲ κούσατὴ ἰτζούν ζικρ ὀλουνὰν νουμουνελερὶν ἰσαλὴ ζημνηντὰ βιλαγετλερὲ ἔιρ ἰσαλ ὀλουνμούς τουρ.

— Πεϊ ὀγλού χαριγὲ βὲ ζαπτὰ μεμουρλερινὲν ὀλούπ καλπζενλίκ τζιναγετίλε μαχκούμ ὀλανλαρὴν χακκηντακὶ χούκμ πού κερρὲ μαχκεμεὶ τεμγὶζ ταραφηντὸν ταστὶκ ὀλουνμούς τουρ.

— Κετζὲν γαρτὰ Πεϊ ὀγλουντὰ Ρουσία τεβλετὶ τεπασηντὰν πὶρ ζὰτ γανεσιντὲν τηάρὶ τζηκμὸζ πὶρ Ρούμ πιτζαρεγὶ ὀρατὰ τελερ ἐτμὶς τὶρ.

— Πεϊ ὀγλού πολὶς κασασήντζα βουκού πουλὸν σουϊ ἰστιμαλατὶν ἀνούνού ἀλμὰκ ίτζούν μεζκούρ κασὰ τάχτη μούχρὲ ἀλληνμὶς τὶρ.

— Ρουσία τεβλετίλε τανζιμὶ μουκαρρὲρ ὀλὰν κόμιρούκ ταριφαὶ τζετιτὶ μούζακερατὶ τεβλετεὶν ταραφηντὰν μανσούπ βεκιλλὲρ μηκτεπτίλε πὶλ ἰκμὰλ κατπουλὶ ίτζούν Πάπη ἀλιγὲ τακτὶκ ὀλουνμούς τουρ.

— Τζεριτεῖ Χαβατίλε Ὀσμανλὶ γαζεταση πὲ ἔμρι ἀλὶ λὰγὸ ἐτιλμὶς τὶρ. Τζεριτεῖ Χαβατὶς ἰμτιγιαζὴ πὰ ἰρατεῖ σενιγὲ Ταρὶκ γαζεταση σαχίπὶ ἰμτιγιαζὴ Φιλὶπ ἐφεντιγὲ ἰγαλὰ ὀλουνούπ, γαζετάτ μεζκούρὴν μακινὰ βὲ ετεβάτη σαιρετίλε ἰταρεσινὶ τανζὶμ ἐττικτὲν σόγγρα νεσρὲ πασλαγιατζάκ τὶρ.

— Ἰστὴρν Ἔξπρὲς γαζεταση πὶρ βακητὰν πεμού χούκούμετι σενιγενὶν ἰτζραάτη ἀλιγεσὶ ἀλεϊχιντὰ πεντλὲρ νεσρινὶ ἰτιγιατ ἐτμὶς ὀλτουγουνὰ, βὲ μεζκούρ γαζετανὴν τού γιολτὰ ταριζατὴ βὲ ἰσνατάτη πετζανεσινὶ μεπνὶ χούκούμετι σενιγέτζε χαρὶνι τζεβάζ ὀλαμαγιατζαγηνα μεπνὶ μεζκούρ γαζετὰ πὰ ἔμρι ἀλὶ πὶλα μούστὲτ τατὶλ ὀλουντουγού κὶπὶ Λὰ Τούρκι γαζεταση τάχι ὀλ βατζγλε τατὶλ ἐτιλμὶς τὶρ.

— Χαρπούτ ιλὰ Τιγιαρπεκὶρ ἀρασηντὰ ἰνσὰ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν σόσι ταριπὶ γιακηλαρτὰ χιτάμ πουλατζάκ τὶρ.

— Πὶρ κάτζ χαρτὰ 1661 Κάϊσεριγὲ πόστα τζανταση βουρὰν ἐσνιγατὰν σιμτιγὲ κατὰρ τοκούζ νεφερὶ ἄιζ ού κὶριφτ ἐτιλμὶς τὶρ. Γόσπ ἐτιλὲν μεπλαγὶν μετζμουά μικτάρὴ 267,306 γουρουστὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγού χαλτὲ μεπλάγη μεζκούρούν νηαφηντὰν ζιγιατεσὶ ἐλὲ κατζιριλμὶς τὶρ. Ἰσπου μεπλάγ μεζκούρ πόστα ιλὲ ακτζὲ κόντερίλπ τὲ πόστα ἰσταεσὶ ταραφηντὰν γετινὲ μακπούζ σενετὶ ὀλανλαρὲ ακτζελερὶ νισπετινὲ τεδζὶ κηλληνατζάκ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φρανσατὰ μετζλίσι ἀγιανὶν ἰντιχὰπ κανουνὰ ταὶρ μετζλίσι μεπουσαντὲ βερίλεν καρὲρ μετζλίσι ἀγιὰν ταραφηντὰν χαπούλ ὀλούνμακτὴγη τζιγέτλε τεπαττούλι βούκελὰ γακκηντὰ πὶρ ἀαγιὰ τζηκμὴζ ἰσὲ τὲ, σογγρατὰν τεκζιπ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἀλμανιατὰ μουχάνελαρὴν νεσρινὲ ταὶρ κανούν λαϊχασηνὲρ γούκμού μετζλίσι μεπουσὰν ταραφηντὰν φεσζ ὀλουνμούς τουρ.

— Μεμαλίκι Μόυττεγιτέϊ Ἀμερικανὴν μιλλὲτ μετζλισι Δεκέμβ. 2τὶ κούσατ ὀλουνμούς τουρ. Ρεϊσι τζουμχούρ Μ. Ἄρτουρ ταραφηντὰν πού μούναεπέτλε χραὰτ ὀλουνὰν πὶρ νουτκτὰ γὲρ σενὶ 5,000.000 σιμ τολὰν μεσκούκατ τερπηνὲ ταὶρ κανουνούν φεσχινὶ τεδσιγὲ ἐτμὶς τὶρ. Χαζινεϊ χούκούμετὲ μεδτζούτ σὶμ μεσκούκατ μεμλεκετὶν ίχτιγιατζατηνὴ φερὰχ φερὰχ τὲρ ἐτμέκλε πάρατὲρ κογιατζάκ γὲρ πουλαμαγιορλαρ.

— Ἰγγιλτερρατὰ τεδσὶ χάκκη ἰντιχὰπ κανούν λαϊχασὴ πού κερρὲ σουρέτι κατιατὰ φασιλπεζὶρ ὀλμούς ὀλτουγού χόρουνούγιορ. Ἰγγιλτερρατὰ ὅτετὲν περού μουχαφαζακιὰρ φρκασηντὰν ἐκσεριγέτλε μεπούς ἰντιχὰπ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν ἐγιαλετλερτὲ φρκαὶ μεζκούρενὶν τεζαϊγιούτούντὲν τζεκινερὲκ Λορτλὰρ μετζλισὶ χάκκη ἰντιχαπὴν τεδσιτνὲ ταὶρ ὀλὰν λαϊχαγιὴ ρέττ ἐτμὶς ἰτι. Λαϊχαὶ μεζκούρενὶν χάκκη ἰντιχαπὴνὴ ταστὶκ ἐτμὶς ὀλτουγού ἀτεμλὲρ ρέϊ βερμὲκ σελαγιγετινὶ χαὶζ ὀλσαλὰρ, πουνλαρὴν ἔκσερι ἀμελὲ τακημηντὰν πουλουντουκλαρὴ τζιχέτλε Ρατικὰλ ταραφταρανηντὰν μεπούς ἰντιχὰπ ἐτμελερὶ ταπὶϊ τὶρ. Πινάπαριν τεδσιὶ χάκκη ἰντιχαπτὲν τεδελλούτ ἐτετζὲκ πὸϊλὲ πὶρ ἰστιφατέϊ γάϊρι μακουλετὲν σερπεστὶ ταραφταρανηνὴ κουρταριὰκ βὲ μούδαζενεϊ ἐφκιὲρ χασὴλ ὀλμὰκ ἰτζούν τεδσιὶ γουκούκη ἰντιχαπὶγὲ κανούν λαϊχασήίλε περαπὲρ τεδαὶρι ἰντιχαπιγελὶν σουρέτι τακσιμιὲ ταὶρ πὶρ κανούνη τζετιτὶν κατούλ ὀλουνμασὴ Λορτλὰρ μετζλισὶ ταραφηντὰν ὀρζού ὀλουνούγιορ. Μετζλίσι βούκελὰ Λορτλὰρ μετζλισινὶν ἴσπου ταλεπινὶ ναζάρη ἰτιπνρὲ ὀλαρὰκ τεδσιὶ χάκκη ἰντιχαπὲ κανουνὴ λαϊχασήίλε πὶρλιντὲ τακσὶρι τεδαὶρι ἰντιχαπιγὲ κανούνη τζετιτινὶ μετζλίσι μεπουσανὲ τακτὶμ ἐττίϊ. Ἰσπου τεκλὶρ μετζλίσι σὐμουμιτὲ ἴλκ κραττὲ ἐσάσεν κατούλ ὀλουντουγουντὰν Λορτλὰρ μετζλισὶ τεδσιὶ χάκκη ἰντιχαπὲ κανούν λαϊχασηνὰ μουχαλεφὲτ κόστερμεκτὰν ραζ κετζιλὲρ.

Μισὶρ σὐμούρη μαλιγεσὶ ἰαλαχηνὰ ταὶρ Ἰγγιλτέρρα τεδλετεινὶν γενὶ τεπὶρι Εὐρώπα τεδλετλερινὲ τεπλὶγ ὀλουνμούς τουρ. Ἰσπου τεπὶρὶν πασλήτζα νοκταλαρὴ σουνλαρτὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Ἔβδελκ, Μισηρὶν τουγιούνη γάϊρι μουνταζαμασηνὴν τεσβιγεσὶ ἰτζούν γιούζτὲ 3 ½, φαϊζλὶ 3,000,000 Ἰγγλιζ λιρασὶ Ἰγγιλτέρρα ταραφηντὰν ἰκραζ ἐτιλετζὰκ τὶρ. Σάνια, Τουγιούνη μούττεγιτὲ ἰλὲ ταὶρεϊ σενιγὲ τουγιουνηνὴν φαϊζ γιούζτὲ σὐτζ πουτζουγὲ τανζὶλ ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα πανκασὴ βασιτασήίλε τεσβιγὲ ὀλουνατζάκ, βὲ ταὶρὲ βὶ ἰμλάση Χριτιβιγὲ βαριτατὴ Ἰγγιλτέρρα πανκασηνὰ τεσλίμ ἐτιλετζὰκ τὶρ. Ἰσπου τεκλιφατὴν τούϊλι μουαζζαμὲ ταραφηντὰν γιὲγοὲ τζανιπὶ Πάπη ἀλιτὰν νασὶλ καπούλ ὀλουνεγηνὰ τὺρ γένουζ πὶρ γαπὲρ γιόκ τουρ. Λὸρτ Νορθβρουκούν πού παπτὲ τακτὶμ ἐττιγὶ λαϊγὰ πούπούτούν ριττ ὀλουνατζαγὴ μούχτεμίλ τὶρ. Ἰγγιλτέρρα ἐχαλισιντὲ χούκμ σούρμακτὲ ὀλὰν ἐρκιαρὰ πακηλήρσα. Μησρὶν πουλουνὰν Ἰγγλιζ ἀσακίρι βὲ ταιρεϊ χούκούμεττὲ ὀλὰν Ἰγγλιζ μεμουρινὶ μεμουρτγετλεριντὲ τακχὰ πὶρ κὰτζ σενὲ τεδάρκ ἐτατζὰκ ἰμιζ.

— Κολέρα Ἰσπανιατὰ κεμίλεν μούντεριὶ ὀλμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Κόγγο κορεβανσὴ Ἀμερικανὴν ίτζερὶ ταραφλαρηντὰ γὶρ μιλλετὶν σερπέστ τιτζαρὲτ ἐτατὶλμασὶ ίτζούν Κόγγο βατισὶ νεμτζίλε 1,300,000 μούρεπὲ μιλ ταγὶν βὲ ταχτὶτ ἐτμὶς τὶρ.

— Γενὶ βούκελὰ γεγετινὶν μετζλίσι μεπουσαντὰ ἐκσεριγὲτ ούζρὲ πουϊουνὰν φρκατὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ ίτζούν Ρουμανία βούκελασὴ ἰστιρὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Τακσίμι τεδαὶρι ἰντιχαπιγενὶν κανούν λαϊχασὴ Ἰγγιλτερρατὰ μετζλίσι μεπουσαντὰ ἰκιντζὶ κραττὰν σόγγρα καπούλ ὀλουνμούς τουρ. Βὲ μετζλίσι μεπουσὰν Φεβρ. 19 ὰ κατὶρ ἰτζτιμαὴν τατιλινὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Νοέμβριος 26/8, 1884

Εσχάμη σύμουμιγὲ	9. 10
Ρωμ. ταρὶρ γιολού σεχιμλερὶ	45. 50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ, λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 2	Πόλ	90.
Κουρὲ	3200	Ναπολεόν	87.32
Μετελλίκ	98.	Κρεμίτς	34.15
Πεσλίκ	103.	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.20
Αλτηλὴκ	102.35	Μαντ. κουρὲ	8.73

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκατὶ ταραφηντὰν
Μόυελλίφ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλαδελφιὰλὰρ γιουσούφ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΒΑΑΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 4. ΙΣΤΑΝΙΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 16,) 1884 ΝΟΥΜ. 49

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὶ κἀυνοὺ νεὲρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1%, βὲ ἀλτὴ ἀϊλημγὴ 2%, μετζιὲιγί τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κἀντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζημλιὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Πάρνημ ἰτμινὶ κἀντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΎΤΉ ΜΌΥΝΤΕΡΓΙΖΕ

Τζεμαὰτ Ἰησουσοὺ κὸρμὲκ ἰστὲρ. — Ἰνσὰν ἀβλαμὰκ. — Ὶὶρ βαζὶν χοὺλκασασὶ. — Ὸν ἰκὶ μεσουλοὺν ταλαματὶ. — Τζαλησὰκαυληγὶν σεμερεσὶ. — Οὔικλιρ. — Ἴζμὶρ. — Πολιτικὰ χαβατισὶ. — Μαλιγὲ βὲ τὰουζτζαργὲ.

ΤΖΕΜΑΑΤ ΙΗΣΟΥΣΟΥ ΚΌΡΜΕΚ ΙΣΤΕΡ

Ὶὶρ βαὶζ τετζοιπὲὶ ζατιγεσινὶ πὲρ βὲτζγὶ ἀτὶ πεγιὰν βὲ χεκιγὲ ἐτὲγιορ.

«Μεμουριγετιμὶν ἶλκ ζεμανλεριντὲ μὰυστεμιλεριμὶν ναζὲρη τὶμπαστηνὴ τζελπὲ ἰτζοὺν βαζλαρηκὴ ἐρκιὲρη ἀλιγὲ ἶλὲ ταζγὶν ἐτμεγὲ καρὲρ κιλτὴμ. Ποὺ σεπετὴν κεντιμὶ κὰτζὲ κὸυντοὺζ μὰυταλεαγιὰ βερεμὲκ τζεμαατηνὴν χανελεριντὶ ζιγιαρὶτ ἐτμεκτὶν σάρφη ναζὲρ ἐιλατὶμ. Φὰκατ κιλισεγὲ κελενλὲρ τζογαλατζὰκ γαρτὲ ἀζαλμαντὰ ὀλτουγουνοὺ κὰρούντζα βαζλαρηκὴ χαζηρλαμὰκ ἰτζοὺν ταγὰ ζιγιαντὲ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ βὲ βακὶτ βερμεγὲ πασλατμὲ· λὰκιν ἀκαὶ ὅλαρὰκ τζεμαὰτ κιττικτζε ἀζαλμαντὰ, βὲ κελενλὲρ τὰχτ γαϊρὲτι ρουχανιγελεριντὶν σογουγιοὺπ τζισμανλιγὲ γιοὺζ τουτμαντὰ πουλουετσουκλαρηνὴ κὸρούγιορ ἰτμι. Νὶχαγετ πὶρ κυριακὴ σαπὰχὴ ἰπατὲτ ἰτζοὺν κελὲν τζεμαατὰ κραὰτ ἰτζοὺν Κυτάπη μουκαττεσὶ ἀτζτηγηματὲ, τερουιντὲ Ἐρὶνὶ, Ἰησουσοὺ κὸρμὲκ ἰστὲριζ' γιαζηλὴ πὶρ μεκτοὺπ πουλτούρ.

Ποὺ μεκτοὺπ δὺζεμνὲ μὰυταττὲρ βὲ μὸυζαφιρὶπ ὅλαρὰκ βὲ μανὲι ναχισὶ νὲ ὀλτουγουνοὺ πιλεμεγεκ κοὺνλὲρ κετζμεντὲ βὲ βερμὶζ ὀλτουγοὺμ βαζλαρὴ πὶρ κὸυν ναζὲρη μὰυταλεατὲν κετζιρὶρ ἶλεν, μεκτουπὸυν μανὲι γαχισινὲ κανὶ βὲ μὰυταλὶ δὶτὶμ, σὸνὰ νὶ βερμὶζ ὀλτουγοὺμ βαζλαρτὲ γιοὺμουκλὰκ φιχρλὲρ μεδτζοὺτ ἰτὶ ἰσὲ τε, Ἰησοῦς βὲ ἀγοὺν μουχαπὲδεσὶ βὲ γελασὰ χαχηντὰ πὰκ ἅζ ἀϊὶ βὲρ ἰτὶ. Ποὺνοὺν δὺζεμνὲ γερὲ καπανὶπ καπαχατηρὴ ἰκρὰρ ἐττιμ, βὲ πουντὰν πὸνὸ βαζλαρηκὴ γιοὺμουκλὰκ φιχρλὲρ ὶλὲ τολτουρμαγὰ γαϊρὲτ ἐτμεκτὲκ ἰστὰ. Ἰησοῦς βὲ ἀγοὺν χελὲς βὲ μουχαπὲδεσὶ γαριπεσὶλλὲ εαζγὶν ἐτμεγὲ καρὲρ κιλτὴμ. Βὲ ἰστὰ τζεμαατεμιτὰ ρουχανὶλὶκ ἐμριελερὶ βὲ Καλαμὴν τεσσιρὶ κὸρούνμεγὲ πασλατὶ.

Βαζκαρὶν τεπετὸυλοὺ δὺζεμνὲ τζεμαατὴμ κιττικτζε τζογαλτὲ, ἰντιπὰχὲ ρουχανὶ ἐμριελερὶ κὸρούνμεγὲ πασλατὶ, βὲ πὶρ κὰτζ ἀϊ ἰτζιντὲ μὰυταμιλεμὶν σογμασὶ ἰκὶ κὰτ ὅλτού. Ἰησουσοὺ βαζ ἐττικτζε βὲ ἀνού γιοὺμουεγὲ καλτιρτὴκτζε τζεμαατὴμ Ὀντὰν τζελπὲ βὲ τζιζπὲ ὀλσυνουρλὰρ ἰτὶ. Ὶὶρ χαρισνὲ σαπὰχὲ τενζερ Κυτάπη μουκαττεσὶ ἀτζτηγηματὰ ἰκιντζὶ πὶρ μεκτοὺπ πουλτοὺρ κὶ, ἀτζτηγηματὰ σοὺ ἰπαεγὶ ὀκουτσὰ· Ἐαγιρτλὲρ Ἰησουσοὺ κὸρμὲκλε μεσγοὺλ ὀλτουλὰρ'.

Βαιζλὶκ μεμουριγετινὲ γένους τζημιὲς ὅλανλὲρ μὸυμαιλεὶγ βαιζὶν ὀγρατιγὴ χαλὲ τζὸκ τεφὰ τὸυσερλὲρ. Πουνλὰρ μεκτεπτὲ ταχσὶλ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ σεϊλεριὶ κεμὰλη φεσαχὰτ σὺ πελαγὰτλε τζεμαατλεριντὲ γιτὰπ βὲ βὰζ ἐτερλὲρ· βὰκα πὸὺ κιπὶ βαζλὰρ φαϊτετὲν χαλὶ τεγὶλ ἰσελὲρ τε, πουνλαρὴν σεπεπὶλλε τζεμαὰτ ρουχανὶ τααμιτὰν μαχρούμ πρακτὶλμαμαλη τὶρ. Τόστουμ, μινπὲρ Χριστοσούν τουρ· τικκὰτ ἔτ κι χὲρ βαζηντὰ τα κεντινὶ βὲ μαλουμὰτη φιχριγενὶ τεγὶλ, ἄντζακ ματλοὺπ Ἰησουσοὺ βὲ ὀνούν χελασηνὴ βὰζ βὲ ἰπὰζ ἐϊλεγέσιν. Τζεμαὰτ κιλισεγὰ σενὶ τεγὶλ, ἄντζακ Ἰησουσοὺ κὸρμὲκ ἰτζοὺν κελὶρ.

ΙΝΣΑΝ ΑΒΛΑΜΑΚ

2.

Ἔγερ ἀτεμλερὶ σουρὶτι μαχιρανετὲ ἀβλαμὰκ ἰστὲρ ἰσὲκ, πὶρ πὰληκτζηγὰ ἐλζεμ ὀλὸν μεζιτγατλερὲ μαλὶκ ὀλμαλὴ ἵζ. Ἰνσὰν ἀβτζηατὴ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἀτεμλερὶν μαχιγετινὶ βὲ ἀτὰπ οὺ ἀτατὶρκ δὶρενὶπ, ὀνλαρὴν καλπλερινὶ τζελπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γὶρ τὸυρλοὺ μὸυεσσὶρ βασιταλαρὰ μὸυρατζὰατ λαζὴμ κελὶρ. Ποὺ βασιταλαρτὰν πὶρι ἀτεμλερὶν πουλουντουγοὺ γαρλεὰ τεβὰμ ἐτμὲκ τὶρ, τζοὺνκι πὰληκτζὴ πὰλὴκ πουλούμαγιαν γαρὲ κιτμὶς ὀλσὰ, χὶτζ πὶρ βαχὶτ πὰλὴκ ἀβλαγιὰμαζ. Πὰληκλὲρ χακκηντὰ τζὸκ ἀὲι ὀκουμουζ ἰσὲμ τε, ὀνλαρὴν σουτὰν τὴσαρὴ τζηκιτὴ ἀγζηνὶ ἀτζαρὰκ, εἐλινιζ, νενὶ τούτουνουζὲ τατιγινὶ πὶρ γαρτὲ τεσατοὺρ ἔτμεγὶμ. Ὸὶλὲ ὁτατὸ ραχὰτ ραχὰτ ὁτουρούπ τὲ πὰληκλαρὴν κελὶπ ὀλταγὶὴ καπμὰκ ἰτζοὺν ἀγηζλαρηνὴ ἀτζιαλαρηνὰ πανλεμέκλε ἀβτζηλὶκ ὀλμὸζ. Ἰστὲ ἀτεμλερὶ Χριστοσὰ, σαλὰχὴ χαλὲ βὲ ρουχανιγετὲ ταβὲτ ἐτμὲκ βὲ καλπλερινὶ ἐβλαμὰκ τὰχτ πὶαινιχὶ πουνὰ πενζὲρ. Ἀτεμλὲρ νετετὲ ἰσὲ, βὲ νερετὲ γιασάγιορλαρ ἰσὲ ὁρηγὶὰ κιτμεκλὲ ἄντζακ ἀτεμ ἀβλαγιαπιλίρσιν.

Ἀτεμλερὶν φαρκλὴ φαρκλὴ τανιὰτ, ἀγβὰλ βὲ χιλκατλερινὶ τὰχτ ναζὰρη ἰτιπαρὲ ἀλμαλήσην. Πὰλὴκ ἰτζοὺν τατιγινὶζ ἰνσὰν χακκηντὰ τὰχτ χεπσι τζαρὶ τὶρ. Πὰληκλαρὴ ὀλταγιὰ κιτιρμὲκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν σεβτιγὶ γεμὶ τατιρὶκ ἐτμελίσιν. Πὰληκλὰρ γεμισὶζ ὀλταγιὰ κὰλμαζλὲρ, βὲ ἰστεμετικλεριγεμὲ τὰχτ γιανασμαζλὰρ. Χὲρ πὶρ ὀλτὰ ἀτηάτὰ πὶρ πὰλὴκ τουτμοὺζ ὀλσὰν, ὀνοὺλλε καπουτὰν ἐτὶπ τεσεκκοὺρ ἐτμελίσιν, φὰκατ ἂγ ἶλὲ πὶρ τεραττὲ πὶρ κὰτζ γιοὺζ πὰλὴκ τουτατιλμὲν τὰχτ ἰγτιμὰλ τὶρ. Ἰλινὰπερν ἀτεμλερὶ ἀβλαμαγὰ τζηκτηκτηντὰ ὀνλαρὴν σεβτιγὶ γεμὶ τατιρὶκ ἐτμελίσιν. Ὀνλαρὴν ρουχουνὰ ἀτζηλμασὶ κολαὶ κὸρούνὲν καπουτὰν κὶρμελίσιν. Ἰνσανὴν ρουχοὺ γιοὺζ καπουλοὺ πὶρ σαχρὲ πὲνζὲρ. Ποὺνοὺν ἰτζοὺν ρούναλὶπ καπουλαρὴ κὸζετὶπ τε ὁρατὰν κὶρμελίσιν· φὰκατ πουντὰν ἐββὲι ἀτεμλερὶν κιτατζεγὶ καπουλασὶ, μετχελλερὶ βὲ κετζιτλερὶ ναζὰρη ἰτιπὰχὲ ἀλμαλὴσην. Πὶρ νεὸ πὰλὴκ βὰρ τὴρ κι ὀνλαρὴ ὀλτὰ ἶλὲ πὶρὲρ πὶρὲρ ἀβλαγιαπιλτιγὶν βὲ τάζη ἀγὶλλε ἀβλαγιαπιλίρσιν. Φὰκατ ὅλὲ ἀτεμλὲρ τὰχτ βὰρ τὴρ κι ἂγ γιὰ σεπιρὲ ἶλὲ ὀνλαρὴν πὶρ κὰτζ γιοὺζὸυνὸὺ ἀβλαγιαπιλίρσιν. Ζὶρα ἀτεμλὲρ πὰζαν πὰληκλὰρ κὶπὶ σούρὸὺ σούρὸὺ κιτερλὲρ.

Ἀρτὴμτζα κὲλενζὲ βεσιλὶ ἰνσὰν ἀβτζηασὶ ἐτεγίμ.» Πάκηηζ, ἀεμρὶν ὀγουλλαρὴ ἰνσὰν ἀβλαμὰκ ἰτζοὺν νὲ γαϊρὲτ, νὲ γιαμὲτ βὲ νὲ ἰχτιγιὰτ ἰπρὰζ ἐτέγιορλαρ. Ὸὶλὲ ὁτατὲ ατεμλὲρ βὰρ τὴρ κι καζὶνο κὶπὶ ἐϊλεντζὲ μαχαλλεσινὶν τεσσὶρι τζαλιπεσὶ νὲ ὀλτουγουνοὺ πιλμεζλὲρ. Ποὺνοὺν πὸὺ κιπὶ μαχαλλερὲ κὶτενλερὶν σογγρατὰν ὀγρατηκλαρὴ φελακετλερὶ πιλιορλὲρ ἰσὲ τε, φὰκατ ἶλκιν νὰσηλ πὸὶλὲ φελακὲτ κὶρταηνὰ τὸυσὰτὸυκλερινὶ πιλμεζλὲρ. Ποὺ κιπὶ γερλερὶν χὲρ πὶρὶ ἀτεμλερὶ φελακὲτ ἀγηνὰ τὸυσὸυρμὲκ ἰτζοὺν πιρὲρ βεσιλὲ ὀλοὺπ, μὸυρατλερινὲ ναὶλ ὀλμὰκ ὁὺζρὲ νὲρ οὺ χεβαγὲ μουβαῤὴκ νιτζὲ νιτζὲ γεμλὲρ τεταρὶκ ἐτὶπ, νὶγαγετ ἀχεστὲ ἀχεστὲ χαπὲρλερὶ ὀλμακσηζὴν ὁρὰλαρὰ τεβὰμ ἐτενλὲρ φελακὲτ ὀλτασηνὰ τουτουλμουζ ὀλουρλὰρ. Ποὺ κιπὶ μαχαλλὲρ ζεβτζὲ ἶλὲ ζεβτζὶ πὸζουστὸυρμαγὰ βὲ ἐβλὰτ οὺ ἀμαλινὶ ἂτζ πρακτὶρμαγὰ βασιτὰ ὀλὰν μεζμοὺμ μαχαλλερτὲν ὀλτουγουνοὺ πιλὶπ ἰτζτινὰπ ἐτενλὲρ ἀντζακ ἔχλι τακβὰ ὀλανλὰρ τὴρ.

Καζινολὰρ μουχαπὲτ βὲ μὸυσαχαπὲτ γερὶ ὀλοὺπ, ὁραγὰ κὶρὲν χὲρ ἀτεμὲ «Ἀριγεττὲ ὅλ· χὸς κελτινὶζ, ἀρκάτας» τερλὲρ. Καζινολαρτὰ ἐρκιὲρη ἀμιγαννὲ χοὺκμ σούρὲρ. Γεβμὶ γαζεταλὰρ ὁρατὰ κραὰτ ὀλουνούρ· σαὶν σιτζὰκ τὴρ· κατεχλὲρ ρενκιαμὶζ τὶρ· χοὺλασα, καζινολὰρ παρλὰκ μαχαλλὲρ ὀλοὺπ, χὲρ κὸὺν ἀχβὰμ βὲ σαπὰχ ἀτζὴκ τὴρ. Ὁρατὰ ὁὺλμὲτ βὲ μουσὲρετ τεβεσσοὺ ἐτὲρ. Ποὺ μαχαλλὲρ πὸζη κιλισελερτὲν νὲ κατὰρ φαρκλὴ τὴρ! Ὶὶ υρατὰ ἀτεμλὲρ νὲ κατὰρ σογοὺκ τουρσαλὰρ, βὲ χιτόμη ἰπατετσὲν σόγγρα τὲρχαλ κιλισετὲν τζηκσαλὰρ, χὲρ κὲς πὸὶλελερὲ «Νὲ κὸυζὲλ Χριστιάνα» τερλὲρ. Ποὺ κιλισελὲρ ζιπρ ἐττιγμὶζ καζινολαρτὰν νὲ κατὰρ φαρκλὴ τὴρ! Ποὺ καζινολαρτὰ χὲρ νεβ ὁὺλμὲτ βὲ μὸυσαχαπὲτ ἰτζρὰ ὀλουμιακτὰ, βὲ τζὲλπὶ κὰλπὶ ἰτζοὺν χὲρ τὸυρλοὺ τζαλγηλὲρ τζαληγαρὰκ ὁὺλμὲτ οὺ μουσὲρετὲ πὶρ κὲτ ταγὰ παρλακλὴκ βεριλμεντὲ τὶρ. Καζινολὰρ ἀτεμλερὶ πὸζ βὲ πιαγιαγὴ ὀλτὰ ἶλὲ ἀβλαμὰζ. Κουσούν ὁνοὺντὰ κουρού τουζὰκ κουρμὰκ πὸζ τουρ· πὸζ ὀλτὰ ἶλὲ ἀτὶμ ἀβλαμαζ. Καζινολὰρ χὲρ κεσὶν τὰπ οὺ μεδεπὶνὲ κὸρὲ κὸυζὲλ βὲ λατὶρ γὶμ βεριλὲρ.

Ὶὶρ τερὰ ἀτμεντηρὲλε γιολτζουλοὺκ ἐτέγιορ ἰτὶμ. Ἀρκαμτὰ πὶρ ὁπὲρα σιρκετινὶν ἰκὶ μεμουρού πουλουνοὺπ, σιρκετιν ἀζασιγητὰν κὴσμη ἀζεμὶ ὁ ἀραπατὰ πουλουνουγιορλαρ ἰτὶ. Ὸν γετὶ γιὰ ὂν σεκὶζ πὶν σενενεσὶ ὀλὰν πὶρ σεχρτὶν κατζὶγιορ ἰτὶν· πουρατὰ σηιεντηρὲρ χαττηνὰ μὸυλασὴκ ὀλὰν χανελὲρ μὸυχελλὶρ βὲ κὸυζὰλ τεγὶλ ἰτὶ. Ποὺ χανελερτὲν πὸζηλαρηνὴν πεντζερελεριντὲν ἐρκεκλὲρ βὲ καρηλὲρ βὲ πὰζεν τὲ κὲντζ κιζλαρὴν γιοὺζλερὶ κὸρούνμεκτὶ ἰτὶ. Ὶὶρ χανενὶν ὀνοὺντὲν κατζὲρ ἰκὲν, γὰλ οὺ τεβρηντὰν φαὶρ, βὲ τερπιγὲ πὸμμεμὶς κὶπὶ κὸρούνεν, φὰκατ γὰγετ τὶλπὲρ πὶρ κὶζ κατζὲν κατηλαρὲ πὰκὸγιορ ἰτὶ. Ἀρκαμτὰ τουρὰν μεμουλαρτὰν πὶρὶ ἀγιαγὰ καλκαρὰκ, ellοὺ κὶζ ἐκτρισλιγὲ νὲ κατὰρ γιανηδὶλα τετὶ. Βὶκα πὸὺ ἀτεμλὲρ ἐρκὶκ βὲ κυρὲ ἀβλαμαντὰ ἰτὶ· πουνλὰρ ἰνσανὴν ἀλτζὰκ τατὶατηνὰ βὲ γαϊβανὶ κεμηνὲ κὲραγι κὶπὶ βακὶρ τὶρλὰρ. Πουνλὰρ σανὶν κεζηννὴ ἐσὶρ βὲ ὀγλουνοὺ μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὸὺ σεϊτανὶ βὲ τζεχενναμὶ σενααττὰ σὸν τερετζὲ μεχαρετ κεσπὶ

ετμισλέρ τιρ. Ιϊουνλάρ τόυρλόυ τόυρλόυ τεσισελέρλε τελικανληλαρήν βέ κηζλαρήν ές γιακησηκληλαρηνή πουλούπ άβλαμακτά, βέ χανελερμιζίν ζιένετι βέ καλπίλερμιζίν πάίσι μεσερρετί όλάν έβλατλαρημηζή έλιμιζτέν αλλήπ χαγιατλαρηνή μουγαταραγιά κομαγά πέκ τζόκ τζαλησήηγιορλαρ. Ιϊού κιπί άτεμλερίν πόϊλέ πίρ φίκρι τεναετκιαρανεγί κουλλανίπ νετιτζελεντίρμέκ ίτζόύν έττικλερί σάί ού γαίρετ βέ κόστερτικλερί σεπάτ ού μετανέτ έρκεάρι, άσλιγεγί τερβίτζ ίτζόύν πίζτέ όλσά ίτι, πίζ τάχι μαχάλη ίπατέτ όλού κιλισελερί άρτηρήπ κουτσιγέτ βέ ίζζέτι ινσανιγεγέ χητμάτ έτμίζ όλούρ ίτιν.

Ήησουσούν μισάλ βέ ρουχηνή ναζαρη μόυταλεαγέ άλ. Παληκτζηλήκ δίενμιενίν έν κόύζέλ ταρικί άντζακ έχλι βουκουρά ίματισάλ έτμέκλε μόυεσσίρ όλούρ. Κεντζλίρ κεμάλι χαγίσλε παληκτζηλήκ δίενμιέκ ίστερλέρ ισέ, γιάληνζ παληκτζηλήκ γεννινί όκουμάγλε ίκτιρά έτμεγιπ, πίλφιίλ άμελιγιαττά πουλουμάκ τόχι ίκτιζά έτέρ. Ίχτιγιαρλάρ άβέ τζηκτηκλαρηντά κεντίλερέ μουκβίν όλμάκ βέ κεντίλερτέν άϊρήλμαμακ ούζρέ κέντζλερί μαγετλερινέ άλμαλή τηρλάρ. Κεντζλέρ άτέμ άβλαμάκ ίλμινέ άάνά όλανλαρήν γιαννητά πουλουμάγλε άβτζηλήκ δίενιρλέρ. Άτέμ άβλαμαγή δίενμιέκ ίτζόύν ζιγιατέ τατζριπέ κόμούς βέ άβ άβλαμηήλάρλε ρεμακάτ έτμελί τιρ. Ήησούς Πετροσέ χιτάπεν, «Άρτήμτζα κέλ, βέ σενί ίνσάν άβτζησή έτεγίμ» τεμίζ τιρ. Πέτρος τέρχαλ έρεντισινέ ίταάτ έστί, βέ άβτζηληγή δίσενίντζεγε τεγίν Όνούν γιαννητά καλτή, βέ τίλκ άτηάτά ούτζ πίνί πίρτέν τουτού. Ιϊίζ άτεμλερί άβλαμακ χόυνέρ βέ μαριφετινί άντζακ Ήησουσούν γιαννητά πουλουμάγλε ταγσίλ έτεπίλίριζ. Ήησουσέν ματά άτεμλερί κίμ τανηγισπίλίρ; Ιϊού Ναζαρετλί τόυρκέρ κούμ ούζερινέν πασκά γερέ γιαζή γιάζμαμής άλτόυγού χαλτέ, ίστέ χαλερλερινέν πέζηση μόυφορεκαττάν 30—35 σενέ σόγγρα Όνούν τερτζεμέί χαληνή Ίντζίλι σεριρτέ πέκ κόύζίλ γιαζτηλάρ, κί πού κόύν ό Ζατη σερίρ τόυνγιαγγέ ζάπτ έτμεντέ, βέ φικριμίζί χαϊρεττέ πρακτικατά τήρ. Άτζαπα Χριστός ίνσανί πίλμέζ μι; βέ όνούν χάλού ταπιατηνά βακήρ τεγίλ μι; Έγερ άτεμλερέ Ήησουσούν ναζαρήλε πακσά ίτιν, βέ άνλαρήν χακηντά Όνούν κιπί τερκκόύρ έτσέ ίτιν, άτζαπα άμτικί άβλατήηγημηζτάν ζιγιατέ άβλάμαγιατζακ μη ίτιν; Όνούν χόυνέρ βέ μαριφετινέ, μουχαπάετινί, σάπρ βέ τεχαμμόύλόυνέ βέ τιγιανετινί ίκτιτά έτινιζ. Ίκτιτά έτμέκ ίστέρμισινιζ; γιόγσα άμτιγέ κατάρ γιαάτηηγηνήζ κιπί μι γιαάμάκλα μεμνούνσουνούζ; Ήησουσά ίκτιτά έτμέν ίστέρμισινιζ; γιόγσα χαλκή μεναζίί ζατιγενιζτέ κουλλανίπ άνλαρήν χάίρ σύ μενφαετλαρηνή άραμάκ ίστεμέζμισινιζ; Ήησουσά ίκτιτά έτμέκ ίστέρμισινιζ; Ιϊού πάπτέ σιζέ νασιχάτ βεϊρμι· ζίρκ άτεμλέρ τεχλικατά τιρ, βέ έγερ άτεμίν ρουχουνού τεχτίτ έτμεντέ άλάν μουχταραγιά σατχί σουρεττί βέ σόυπχέ Όλ πακάγιορ ίσενιζ, άνλατηηγηνήζ, κόρτόυγόυμόύζ βέ κηϊματινί πίλτίγιμίζ σεϊλερέ ναζάρη τικκατηνζή τάβέτ έτέρμ. Έββέτ, σιζί έπετιγέτ τεργιασηνά τεγίλ, άντζακ όνούν σαχίλινέ τάβέτ έτέρμ· σόϊλέ κι άράτά νιτζέ νιτζέ σερινενίν γέρκ βέ τελέρ ελτόυγουνού κόρεπίλέσινιζ. Ιϊού άλεμίν τζοτζουκλαρηντάν ίπέρέτ άλμανζή τάβσιγέ έτέρμ. Ιϊουνλάρ γαιρέτ, ζεκιαβέτ βέ φετανέτι γερινέ ίλέ πέρπίρλεγινί πόγιόύν τζαρσού βέ πάζαρτέ άβλαμακτά τηλάρ.

Σεριίν όγουλλαρή χετίρι μακσατά βασήλ όλμάκ ίτζόύν ίπέρέζ έττικλερί σεπάτ, γαιρέτ, μετανέτ βέ άεϊτανιγεγίν τερετζεσινέ πάκην τά σίζ τε δ τερετζέ Χριστοσά ίκτιτά έτμέκ βέ άτέρλερί πάζαμάκ χουσουσουντά γερμέτ βέ γαιρέτ ίπέρέζ έτινιζ. Σιζί Ραπήζ Ήησούς Χριστοσούν ίπέρέτι μουαζζεζέ βέ μουαζζομασηνά μουβαφήκ γιαάαμανηζή ταβσιγέ έτέρμ. Μόυκαφάτη έπετιγέ όύμετί ίτζόύν σιζέ νασιχάτ βερίρμ. Σέβκόυλόυλερ, τόυνγιατάν τζαπούκ κότζετζέγιζ, βέ χάλα τόυνγιατά ίκέν άρκαμά πακατζάκ όλσάμ, νέ τόυσόυνετζέγιμ; Βερτιγίμ βαζλαρή μκ; σαχίπ όλτόυγούμ χανελερί μι; γιαζτηγήμ κιταπλαρή μη; καζαντηγήμ άκτζεγί μι; χάίρ! πουλλάρ πός σεϊλέρ τιρ. Φάκατ άρκαμά τόνόύπ πίρινί σεριρίν τουζαγηντάν καπήπ κουρταρτηγμή, βέ τίτρεγέν άγιακλαρή τζιχάτη μουκαττέσέ τογρού τόντερμίζ όλτόυγουμού, βέ τετζριπέ βέ μεσακκάτ βέ μόυσκιλάτ ίτζιντέ όλάν πίρ κιμσεγέ Χριστός όλτόυγουμού, βέ μουγαπίετιμ, τόυσμ βέ σαπρήμ ίλέ πίρ κιμσενίν χελάς πουλτόυγουνού κόρετζέκ όλούρ ίσεμ, ίστέ όλ βακήτ τόυνγιατά πίρ ήίρι χακικί κετζιρμίζ ελτόυγουμού κόρετζέγιμ.

«Τζανλάρ καζανάν χακίήμ τιρ, βέ άκιλλέρ σεμανήν νουρού κιπί βέ τζοκλαρή σκλαχά ίρσάτ έτενλέρ γιλτηζλάρ κιπί έπέτ όύλ άπάτ ζιγιατάρ όλατζακλάρ τιρ.»

ΠΙΡ ΒΑΖΗΝ ΧΌΤΑΑΣΑΣΗ

Τόυνγιατά Άλλαχσήζ ίτινίζ. Έρεσ. β'. 12.

Άλλάχ γιόκ τόυρ τεγιού πενί καντιρμάκ βέ ίναντιρμάκ ίστεγιορλαρ. Φάκατ Άλλοχή ίννιάρλε Άλλαχσήζ όλαπιλμέκ ίτζόύν πάζή φετακιαρληκτά πουλουνμάμ ίκτιζά έτέρ.

Ιϊού φετακιαρλήκλάρ νετέν ίπάρέτ τιρ;

1. Κόυτόύπχανεμί τεάρίρ βέ τεζγίν έϊλεγέν κόυτούπή ρουχανιγέ βέ άχλακιγέ βέ νεριεγί καλτηρίπ γερινέ πίρ τακίμ κόυτούπή μεζμουμέ βέ φασιτέ κομαλή ίμ.

2. Καρανλήκ βέ γιαμάν κόυλλερτέ καλπίμέ μεσερρέτ βέ φικριμέ μετανέτ πάχέ έτέν ίτικατάτ βέ μόυταλεατή ραττ ίλέ γερινέ πίρ τακίμ έρκεάρη πατηλί βέ μόυτζιάέ κακόυλ έτμελί ίμ.

3. Σατακατήν νίχαγατ ναϊλι μόυκαφατ βέ χακασατήν σαγεστέι μόυτζαζάτ όλατζαγηνά ταίρ τασήτηγήμ όύμετέτέν βάζ κετζμελί ίμ.

4. Άκληκή, βιτζτανκμή, χόύλασκ κεντιμί κουρπάν βέ φετά έτμελί ίμ. Μαβτζουτιγέτ, χαγιατ βέ κουββετίμ Άλλαχήν βαρλιγηνή βάζ έτέν τακλιμάτη τζελίλέ ός̈ζεινέ μόυεσσές τιρ.

Τόστουμ, Άλλαχή ίννιάρλε Άλλαχσήζ όλμάκ ίτζόύν πού κιπί φετακιαρληκλαρή κόζέ άλακπιλίρμεσιν;

Φάκατ σύνουτσύλμαγια κι άγζεμήζλε Άλλαχή ίμράρ έττιγιμίζ τακτιρτέ, καλπιμίζλε Όνού ίννιάρ έτίπ Άλλαχσήζ όλακπιλίριζ.

ΟΝ ΙΚΙ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ ΤΑΛΙΜΑΤΗ

(Άτιτέκι πένί 1875τέ Φενέρ κιλισεσινίν κόυτουπχανεσινέ πουλουμούζ όλόν Ε. γιαζγννήν ταρτζεμεσί όλούπ, πού σενενίν Ν°. 20 Άγγελιαφόροτά πουνά ταίρ πάζή μαλουμάτ βερίλμίς τιρ.)

Ραπήήν όν ίκι ρεσούλ βασιτασήλε μιλλετλερέ όλόν τελιματή·

1. Ίκι ταρίκ βάρ τέρ κι πουλλερτέν πίρί Χαγγάτ βέ δ πίρί Μεμάτ ταρικί τιρ. Ιϊού ίκι ταρίκ πιρπίρλεγινέν τζόκ φαρκλή τιρ. Χαγγάτ ταρικί πού τουρ· Έββέλα, σενί γιαρατάν Άλλαχή βέ σάντα, κονέουνού κεντίν κιπί σεβμελίσινι σανά γιαπγλμασηνή ίστεμετιγιν σεγί σίν τε πασκασηνά γιάπμα. Ιϊού κιλερλερίν χόύμα σύ μανσαή σουντόν ίπάρέτ τιρ· Σιζί πέτ τουά έτενέ χαϊρ τουά έτινιζ, βέ τόυσμανλεσινίζ ίτζόύν έρσύτζ τούτουνούζ· ζίρα σιζί σεβενλερί σεβμεκτέ φαζλά νέ μεζίγέτ βάρ τήρ; Ιϊουτπρεστλέρ τάχι χέμαν πόϊλέ ετμεζλέρ μι; Φάκατ σίζ σιζί ταχχίρ έτενλερί σεβτιγινίζ τακτιρτέ τόυσμενινίζ όλμαγιατζακ τήρ. Σεχβάτη τζισμανί βέ τόυνγεβιγετέν χαζέρ έϊλέ. Ιϊίρ κιμσέ σενίν σάγ γιαναγηνά πίρ τοκάτ βουρούρσα, όλ πίρινί τέ ονά τζεβίρ κι κιμίλ όλατζάκαην· πίρ κιμσέ σενί πίρ μίλ ίτζόύν ανκάργιαγιά τουτάρσα, ανούνλε ίκί μίλ κίτ, βέ έγερ πίρ κιμσέ χηρκανή άλατζάκ όλούρ ίσέ, άντερινί τέ ονά πράκ, βέ ταλέπ έτενέ βίρ, βέ βερτιγινί χέρί ίστέμε· ζίρα φίλχακικα έλιντέν κέλμέζ. Σεντέν χέρ τιλεγενέ βίρ, βέ χέρί ίστέμε· ζίρα Πετέρ χέρ κεσέ ίχσάν όλουνάν πέρεκετλερτέν τζόύμλεγε πίρ σέϊ βερίλμεσινί ίστέγιορ. Τεπίχ μόυτζιπίντζε βερέν μόυπάρέκ τίρ, τζόύνκι σουτζσούζ τουρ. Βάϊ καπούλ έτενέ! ζίρα πίρ κιμσέ χάλη ζαρουρεттέ καπούλ έτετζέκ όλούρσα σουτζσούζ τουρ· ράκατ μουχτάτζ όλμαγιαν κιμσέ νεγέ βέ νίτζόύν άλμής όλτόυγουνούν χισαπήνή βερετζέκ; βέ χαπσχανεγέ κονουλούπ ίστινακά τζεκιλετζέκ, βέ σόν άκτζεγί τεστίγέ έτίντζεγετέκ όρατάν τζήήμιαγιατζακ τήρ. Χέμ τέ πού παπτέ «Κιμέ βερετζεγινί πίρ έγίτζε άνλαγιίντζηγια κατάρ σαϊακάν άβουτζουντά τερλεσίνε» τενιλμίζ τίρ.

2. Τελιματήν ίκινтζί τενπίχί· Κάτλ έτμεγεσίν, ζινά έτμεγεσίν, λιβατά έτμεγεσίν, φαχισέλέρ γιανηνά κίτμεγεσίν, χησεζλήκ έτμεγεσίν, έρσούν βέ σίγρ ίστιράλ έτμεγεσίν, σιγίρ ίτζκίσί χαζηρλάμαγιασήν, τζοτζούκ τόυσόύρμεγεσίν, γενί τογμούζ τζοτζούγού όλτόύρμεγεσίν, κονέουνουνκινέ κόζ τίκμεγεσίν. Γιαλάν γερέ γεμίν έτμεγεσίν, γιαλάν σεχατέτ έτμεγεσίν, ίρτιρά έτμεγεσίν, ίντικάμ άλμάκ έρκιακηντά πουλούνμαγιασήν. Ίκί γιόύζλόύ βέ ίκί σόζλόύ όλμαγιασήν, ζίρα ίκί σόζλόύλόύκ όλόύμ τουζαγή τήρ. Σόζόύν γιαλάν βέ άπές όλμασήν, βέ φίλ ίλέ γερινέ κετιρίλσίν. Ταμακιέρ, χηνάζ, μόυρaί, χιλεκιέρ βέ μόυτεκεππίρ όλμαγιασήν, βέ ραρικίν άλεϊγιντέ κάτόύ σίκρ κουλλάνμαγιασήν. Ιϊίρ κιμσεγί ταχχίρ έτμεγεσίν, άντζακ πάζηλαρηνή ταζίρ έτ, βέ πάζηλαρηνέ τουά έτ, βέ πάζηλαρηνή τάχι νεραινέν ζιγιατέ σεβέσίν.

3. Έϊ όγλουμ! χέρ κότόύλόυκτέν βέ όνά μόυταλλίκ έλάν χέρ άεϊτέν χαζέρ έϊλέ. Ίαζαπά μεϊγιλ όλμαγιασήν, ζίρα γαζάπ ατέμί όλτόύρμεγέ σίβκ έτέρ· κηζκοντζ όλμαγιασήν, νιζέ έτμεγεσίν, βέ τιτίζ όλμαγιασήν, ζίρα πουλλαρήν τζόύμλεσινέν κάτί βόύτζουτέ κέλίρ. Έϊ όγλουμ! σεχβετέ τапί όλμαγιασήν, τζόύνκι σεχβέτ άτέμί φαχίσιγιατέ σίβκ έτέρ· σόζόύν τζιρκίν βέ κόζόύν τίκαρητά όλμασήν, ζίρα πουλλαρήν τζόύμλεσινтέν ζινά τεβελλόύτ έτέρ. Έϊ όγλουμ! κουβλάρλε πόυγιόύτζόύλόύκ έτμεγεσίν· ζίρα πού πουτπρεστλιγέ σίβκ έτέρ· σιγρπός βέ μόυνετζζίμ όλμαγιασήν, πακλαγιτζί (κουρπάν γιάγοτ σαϊρ βασιταλέρλε ίλλετ βέ κόυναχτάν πακλάριζ τεγιού ίττίκ έτέν) όλμαγιασήν, βέ πού σεϊλερέ πακμαγέ άρζόύ έτμεγεσίν, ζίρα πουλλαρήν τζόύμλεσινтέν πουτπρεστλίγέ τεβελλόύτ έτέρ. Έϊ όγλουμ! γιαλάν σόϊλέμεγεσίν, ζίρα γιαλάν άτέρί γηρασηζληγέ σίβκ έτέρ· παρακόζ όλμαγιασήν, βέ πόζ σόγρέτ άλμαγά χαβάς έτμεγεσίν, ζίρα πουλλαρήν χίπσινтέν χηρκηζλήκ τεβελλόύτ έτέρ. Έϊ όγλουμ! μαρτάταγραγιασήν, ζίρα πού κόυγρέ βαρήρ, βέ κεντινί κόυβάνμεγεσίν, βέ φιτνехлήр όλμαγιασήν, τζόύνκι πού σεϊλερίν τζόύμλεσινтέν κόύρр ίλέρί έλίρ. Χαλίμ όλ, ζίρα «Χαλιμλέρ τόυνγιαγγά βαρίς όλατζακлάр.» Σαπήλή, σεφετλή, σατετίλ, έγί βέ σαλίν όλούπ ίσιττίγίν σόζлерέ τυκκάκ έτ (άσκλ ίκιζе «Σόζτέν τιρέ» (Πσα. ξζ'. 2.) Κεντίνι γιόυσεκ τούτμα, βέ κεντινί κόυβανιελίκ χρυσοσουντά νερσινέ μαχέλ βέρμε. Γιόυκσεκлерέ νερσίν μαίλ όλμασήν, άντζακ

σαλιχλὲρ βὲ μούτεβαζιλὲγλε ὀὐνσιγὲτ ἔτ. Τεσατὸὺρ ἐττιγὶν σεϊλερὶ ἐγὶ σεϊλὲρ τεγιδὺ καπούλ ἔτ, βὲ πιλμὶς ὅλ κι Ἀλλαχσὶζ χίτζ πὶρ σέϊ βούτζουτ πουλμάζ.

(Τεβὰμ ὀλουνατζάκ)

ΤΖΑΛΗΣΚΑΝΑΗΓΗΝ ΣΕΜΕΡΕΣΙ

Πουντὰν πὶρ σενὲ μουκαττὲμ Ἀμερίκαν Κιτάπη μουκαττὲς σίρκετι κιταπτζηλαρηντὰν πιρὶ ἐχαλισὶ Καθολὶκ πουλουνὰν Πούενος Ἄϊρες τζιδαρλαρηντὰ Κιτάπη μουκαττὲς σατμακτά ἰτι. Μερκούμ ζεγγινλερὶν σακὶν ὀλτουκλαρὴ κονακλαρὰ κίτμεγιπ. ἀντζακ σεπζεδὺτ γετιστιὲν βὶ σεχρτὲ ἐδ κιραλαμαγὰ κατὶρ ὄλμαγιπ τα κουλιπετζικλεριντὲ σακὶν ὀλὰν φακιρλὶρ αρασηντὰ κιτάπ σατμακτά ἰτι. Κιταπτζὴ πού κουλιπὲλερτὲ πὶρ Κιτάπη μουκαττὲς σαττηκτὰν σόγγρα πὶρ τουὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν ρουχσὰτ ιστὲρ. Τουὰ ἐτμεκτὲ ικὲν κονσὸὺ κηζλαρηντὰν πιρὶ ἐββελτὶν πὸϊλὰ πὶρ μανζαρὰ κόρμεμιζ ὀλτουγουντὰν τουρούπ σὲιρ ἐτμεκτὲ ἰτι. Τουὰ κιττιγὶ κὶπὶ μερκουμὰ νοσούπ κὸρτουγιούνδὺ χικιαγὲ ἐττί. Μεζπουρενὶν πετιρὶ βακτίλε πολὶς ὀλούπ, ὁὸτζ σενετὰν πάρου μεμουριγετιντὰν ἀζλ ἔτιλμιζ ἰτι· πού σεπεπτὰν πικ τζὸκ σηκηντιτά ἰτι. Μερκούμ χὲρ ινσανὶ μουαβενεττὰν μαχρούμ ὀλούπ κηζηνὶν χικιαγεσινὶ ἰαϊττιγὶ πὶρλε Ἀλλαχτὰν μουαβενὲτ τὶλεμεγὶ τουσούντού, βὲ κηζινὴ κόντερὶπ κιταπτζηγὶὴ τζαγηρτί. Κιταπτζὶ, ἰτζερὶ κὶρτιγιντὲ τουὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν ἐαδὲτ ὀλουντουγουνού, βὲ πὶλκι πού σουρέτλε τουτζὲρ ὅλμους ὀλτουκλαρὴ χαλὴ ζαρουρεττὰν κουρτουλμὰκ ἀρζού ἐττικλεριν κεντισινὲ πεγιὰν ἐττιλὲρ. Τουατὰν σόγγρα κιταπτζὴ ικτιζὰ ἐτὶν νασιγατὴ βεριπ, κεντὶ ἰτζοὺν τὲχι τουὰ ἐτμεσινὶ ἐδ σαχιπὶνε ταδιγὲ ἐττικτὰν σόγγρα ἰσὶνε κιττί. Πού χὰλ κιταπτζηνὴν φὶκρὶ ὁὺζερινὲ γαρὶπ πὶρ τεσὶρ πρακτὶς ὀλτουγουντὰν πὶρ κὰτς κὸυντὰν σόγγρα γὶνε ὁρηγιὲ ἀδὲτ ἐϊλατί. Πακκαλὲρ τὰχι μερὰκ ἐϊλεγιπὶ κονσούλαρτὰν πὲκ τζογού κιτὰπ σατὴν ἀλτηλὲρ. Κιταπτζηνὶν τὲχρεν πὲ τὲχρεν ἐττιγὶ ζιγιαρετλαρτὰν ἄλεδ ἐτρεφὲ σιρηγὲτ ἐτὶπ πὶρ τουὲ τζεμιγὲτι ἀκὲ ὀλουντού. Πού τζεμιγετὶν σεπεδίλε σεκὶζ κιϊ τεδὰγε κελτί. Τουτζὲρ ὀλτουγού τζιεμανὶ σηκηντιτὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν ἴλκ τερὰ τουὲ ταλὲπ ἐτεν ἀτὲρ ἐδδελα ρουχανὶ ραχὲτ βὲ σάνια τζιεμανὶ μουαβενὲτ πουλτού· σόϊλὲ κι πὶρ κασαπατὰ ζαπτιγὲ μεμουριγετινὲ κετζίπ ὁ καρανλὶκ κασαπατὰ χικιὲτ νουρουνού παρλατμαγὲ βὲ χοὺσνι τεσιρίλε ὁρατὰ τζεμιγέτι ρουχανιγὲ ὅκτ ὀλουνιαγὲ πασλατί.

ΟΥΙΚΛΙΦ

(Μακαλέϊ ἀτιγὲ Ἐδινβουργτὰ Τοκ. Ἀνδρέου Τομσηντὰν ἰραὶ ὀλουνμούς τουρ.)

1.

Ἰζλὲ Οὐϊκλιφ τιφίγι Μιλατὴν **1384** σενεσινὶν ἀχίρινὶζι ἀχρὶσηρὶ βεφὲτ ἐτμίς τὶρ. Πού ζὲτ μούττακὶ μαϊστὲ γιαπαγιπὶ, πού δονατὶ κὲρὲκ κεντὶ ἀφρὴ βὲ κὲρὲκ κελατζὶκ ἀφλὶφ ἰτζοὺν δὶλὲ σεϊζιανὲ, νετζισανὲ βὲ φετκιμφρανὲ ἰί κόρμοὺς πὶρ κι ἀνούν κὸρτουγιού ἰσλὲφὶ τακτὶφ ἐτὶπ μουκαϊγαπὶ ἐτμὲκ πὲκ τὲ κολάϊ τεγὶλ τὶρ.

Οὐϊκλιφ ἰσλὰφὶ μεζχεπτὲν ἐδδὲλ σὺμουρὴ μεζγεπιγετὲ ἰτζρὶ ἰσλαχτὲ ἐτμὶς ἐλανλαρτὰν πὶν πόγιούκ πὶρ ζὲτ ὀλούπ, δίλε χικιαὲτ τογουμλαρὴ σατζμὲζ τὲφ κι ἀνλαρὶν σαγερασὶ πὶρ τζὸκ σιλετὶν σόγγρα πιλὲ σὺμούρη μεζχεπιγετὲ ἰτζρὶ ἰσλαχτὲ ἐτμὶς ὅλανλὰρ ταρηφηντὰν τεδαιριλετζεκτὶ. Οὐϊκλιφ τιφιγὶν βὲ νουφούζ οὐ τεκμιρτὰν γιανὶ τοὺνγιαγὶὴ σαρεὰν. Λουθροσὰ ἰκνετζὶ σαγκλαπιλὶφ λέϊ.

Οὐϊκλιφ Μιλατὴν **1324** ταριχιντὲ Ἰγγιλτερρατὰ Γιόρκσιρ ἐγιαλετινὶν Ρίτζμοντ σεχρὶ τζιδαρηντὰ πὶρ μαχαλτὲ τεβελλοὺτ ἐτμίζ τὶρ. Οὐϊκλιφ ὅλ βακητλαρτὰ χεγέτι ἰτζτιμαϊγενὶν κουδδετλὶ βὲ τεσιρλὶ βὲ μούσταχιλ πὶρ κησμὴ ὀλὰν βὲ ἀραζιλερινὶ κεντὶ ἔλλερὶ ἰλὲ ἰσλεγὲν κὸϊλοὺλερὶν σόυλαλεσιντὲν ὀλτουγού ζὰνν ὀλουνούρ. Οὐϊκλιφ τζοτζουκλουγουντὰ ἰπρὰζ ἐττιγὶ ζεκιαρὲτ βὲ τιραγετίλε μούστακπελτὲ πόγιούκ πὶρ ζὰτ ὀλατζαγηνὶ ἰμὰ βὲ ἰπρὰζ ἐτμεκτέ ἰτί. Μούμαϊλέϊχ Ὄκσφορτ ταρούλφούνουνουνὰ κούτζούκ ικὲν κιρὶπ, φάκατ πέκ τζαπούκ κέσπι ἰστιχὰρ ἐϊλετὶ, σόϊλέ κι Ἰάλιολ κολετζὶ μουαλλιμλιγινὶ βὲ πὶρ ὰζ σόγγρα Κέντερπὴρι Χολούν μούτιρλιγινὶ ἰγρὲζ ἐϊλετί. Χένουζ κὶντζ ἰκὲν Κιτάπη μουκαττέσὲ ὀλὰν χόυσνι μειλάνη ταπιϊγεσὶ βὲ σεγγρατὰν ὁ χουσουστὰ ταχσίλ ἐτμὶς ὀλτουγού μαλούματὰ ναζάρεν ταρούλφούνουντὰ κεντισινὲ μουαλλίμι Ἰντζίλ ὀὐνβανὴ βεριλτί.

Οὐϊκλιφὶν μεμλεκετὶ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλτουγού ἓν πόγιούκ χητμετλεριντὲν πιρὶ πὶρ τζὸκ ἀσηλαρτὰν ἐδδὶλ Ἰωάννης νὰμ χούκμτάρὴν ἀτέμι μετανὲτ βὲ μουκαβετιντὲν νασὶ Ρωμαγιὰ Πάπα ἰτζοὺν βὰτ ἐτμὶς ὀλτουγού σενεβὶ βερὶτὲν μεμλεκετὶ κοὰρταρμασὴ, βὲ μουκαττὲμ Ἰγγιλτερρατὰν κεσιλὶπ Πάπα χαζινεσινὲ τσχσὶς ὀλουνὰν πὶρ χάϊλὴ βαριτὰτ μενπαχνὴ τὲχραρ ἰατὲ ἐτμεσὶ χουσουσλαρηντὰν ἰπαρὲτ τὶρ.

Πάπα χαζινεσινὶ μαμούρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρραταν κὸντερὶλὲν ἀκτζὲ Ἰγγιλτέρρα μιλλὲτ χαζινεσινὲ κὶρὶν βαριτατὴν πὲς μισλιντὲν ζιγιατὲ ἰτί. Οὐϊκλιφ γιαζμὶζ ὀλτουγού ρεσαλελὲρ βὲ ἰράτ ἐττιγὶ νουτκλαρηὶλε, βὲ Ρωματὰ μεμούρεν πουλουντουγού ἐανατὲ κὸστερτιγὶ ἰσκόυζαρληκλάρλε, τιλὲρ ταραφτὰν Λάνκαστερ τουκασὴ Ἰωάννης βὲ σαὶρ Ἰγγλιζ κουμπερασηνὶν μουαβενετλερὶλε χούκούμετὶ σού ὰρὶτι μούτζιτεδὲν κουρταρμὰκ, βὲ Ἰγγιλτέρρα κιπὶ μούσταχιλ βὲ χούρρ πὶρ τεβζετὲν Παπανὶν βερκὶ ἀλμασὰ χακκὴ ὅλματηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἂς γαιρὲτ χόστερμετὶ.

Οὐϊκλιφὶν σὺμούρη μεζχεπιγετὲ μεθκὶτ ἰτζρακγὲ κοτουγού ἰσλαχατὴν ἐν παρλαγὴ Κελὲμ Οὐλλαχὴν τεσιρ σὺ νουφουζού χὲρ σαγὲ φαϊκ ὀλτουγουνού, βὲ σὺμούρη τινιγέτζε χὲρ κὶς κεντὶ φιχρινὶ μουκαγεσὶ βὲ μουχαεμετὲ μουχτὰρ πουλουντουγουνού πεγιαντὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Ἰστὶ πού ταλιμὰτ χακικὶ Προτεσταντληγὴν ταλιμάτη ἐσκεσιντὲν ὀλούπ, χουρριγέτι τινιγὲ τὰχι πού ἰσὰς ούζρὲ πὶνὰ ἐϊλιτιγὶ πὶ ἰστιπὰχ τὶρ. Ἰσπού ἰνὶ τιλιματὴν Ισλάχη μεζχεπὶ ἐϊγιαπηνὰ τεγὶν κὶμσε ταραφηντὰν τερμιγὰν ἐτὶλμετιγὶ ζὰνν οὐ ταχμὶν ὀλουνούγιορ ἰσὲ τε, πού ζὰνν κούλλιγεν γιανλὶς τὶρ. Πού ταλιμὰτ Οὐϊκλιφὶν ταχριφατηντὰ πουλουνμασὴ σόϊλὰ τουρσούν, ὀνούν τζεμαατὰ βεριτιγὶ ταλιματτὰ βὲ Καθολικλιγὲ καρσὶ ἐτμὶς ὀλτουγού μούτζαταλαϊτὰ ὀνλὰρ πὲκ ἀσηιερ κόρούνούρ.

Ἰστὶ Οὐϊκλιφ πού χακικατὰ ἰναναμάγλε κὶσπὶ τζεναρὶτ βὲ μετανὲτ ἐϊλετί, βὶ ἰσπού χακαϊκὶν ζουχουρού Πατσβίλιγὶν ἀσρλόρτζα τὰχτη ἰσαρετινὲ πουλουνὰν βὲ ἰσπού χακικατὴ καπούλὲ χαζὴρ ὀλὰν καλπλαρτὰν ἀλκηδλανέϊ.

Οὐϊκλιφ Ἀλλαχὶν καλαμὴ ὀλὰν μουχούν κηλητζηνὴ ἐλιντὲ σηκὶ σηκὶ τουτούπ. Ἀλλαχὶν σαρακτὲν πὲγιὰν πουγιουμούς ὀλτουγού ματτέλερτὲ Πατσανὶν γιὰχοὶ χρελὶν βὲ γιὰχοὶ ἐπισκοποσούν χούκούμετὶ βὲ νουφουζουνού ρετὲ ἰλὲ Πάπα κελισασινὶν κυοττὶνε ταλιματηνὲ καρσὴ σὺϊλεμεντὲν ἰχτιρὰζ ἔιμεϊ· βάκα ὅλ κούνλερτὲ πόϊλὲ πὶρ μουχὶτμ ταλιματὰ καρσὴ, σόϊλεμὲκ πόγιούκ πὶρ σὰϊ ἰτί. Φὲκατ Οὐϊκλιφὶν τζεσούρ καλπὶ σόϊλεμεκ μουτζιδὶ τεχλικὲ ὀλὰν σεϊλερὶ σόϊλεμὲκ ἰτζούν ὀνὰ κουδδὲτ βερτί. Βάκα ὀνούν κουδδεϊ πατιρεσὶ πού παπτὲ Λουθηροσουνκιντὲν ζιγιατὲ κεσκίν ἰτί. Οὐϊκλιφ Κιτάπη μουκαττέσὶν ταλιματηντὰν ὅλμαγιαν ταλιμάτη κιλισεδιγεγὶ, γιάνι ἐκμὲκ βὲ σεραπὰ Χριστοσούν τεχαββούλ βὲ γιάχοὶ χουλουλὶ κὶπὶ ἰτικατατὴ ἄσλα καπούλ ἐτμὶζ ἰτί. Ἐκμὲκ βὲ σεράπ ἀντζακ πὶρ τεσπιχτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Χριστοσούν χουζουρού ἄντζακ μουχανὶ τὶρ. Πουριταναλαρὴν πού παπτὲ ταλιματὴ πουντὰν ἀλτὴ ἄσρ μουκαττὲμ Οὐϊκλιφὶν ταλιματηντὰν ζιγιατὲ πὶρ μεζιγετὶ γιόκ ἰτί.

ΙΖΜΥΡ

Μερκέζι τιτζαρὲτ ὀλμὰκ ὀὐζρὲ Ἰσταναπολτὰν σόγγρα Ἰζμὶρ κέλίμ. Πουρανὴν ιγρατζάτ βὲ ἰτχαλατὴ σενεβὶ 220,000,000 φρανκτὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ, νησφηντὰν ζιγιατεσὶ ἰτχαλὰτ ἰτζοὺν τὶρ. Μεπλάγη μεζπουρτὰν 100,000,000 φράνκ Ἰγγιλτέρρα, 40,000,000 οὐ Φρανσα, 19,000,000 οὐ Αὐστρία, 18,000,000 οὐ Ἀμερίκα, 6,000,000 οὐ Ἀλμανία, 8,000,000 οὐ Ἰταλία, 4,000,000 οὐ Ρουσία, 1,800,000 ἰ Ρουμανία, 7,000,000 οὐ Φιλεμένκ, 2,000,000 οὐ Πελτζίκα, 8,000,000 οὐ Τούρκια, βὲ 4,000,000 οὐ Γιουνανιστάν ἰλὲ βακὶ ὀλὰν τιτζαρετὶν τεκδούνού τὶρ. Ἰζμὶρ βιλαγετὶ ἐχαλισὶ 1,000,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγού γαλτὰ, σεχρὶν ἐχαλίτ χαζηρισὶ 250,000 νουφουσὰ πάλίγ τὶρ. Ἐχαλίτ βιλαγεττὰν 600,000 ἰ Ἰσλὰμ, 312,000 ἰ Ρούμ, 40,000 ἰ Ἐρμενὶ, 30,000 ἰ Γεχουτὶ, 13,000 ἰ Καθολὶκ βὶ 5,000 ἰ Εὐρωπαλὴ τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Δεκεμβ. 4, βὲ Ἀλαφ. Δεκεμβ. 17, 1884

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Τάχτη χιμαγὶ χαζρέτι Πατισάχιτὲ πουλουνὰν τιτζαρὲτ «Χαμιτιγὲ μεκτεπινὶν ρέσμι κοὺσατὴ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού ἰτζρὰ ὀλουμιούς τουρ.

—Ἰερουσαλὴμ Ἐρμενὶ Πατριαὶ Ἡσαΐας ἐρέντι χαζρετλερινὶν χαστελιγὶ ἀγηλασμὶζ τὴρ.

— Βουλγαριστάν χοὺχούμετὶ ἐϊαρὲτ ταχιλιντὲ ἰνσὰ ὀλουνατζάκ τεμὶρ γιολού χαττλαρὴ χακκηνταχὶ κανούν ταϊχασηνὴ πού κερρὲ μετζλίσι μεπουσανὰ ταχτὶμ ἐτμὶζ τὶρ. Ἰσπού λαϊχὰ μούτζιπὶντζε ἐμαρὲτ ταραφηντὰν τεμτὶ ὀλουνατζάκ χουτουτὴν πιρντζισὶ 114 ½ κιλομετροτὲν ἰπαρὲτ ὀλούπ Νὶζ, Τζαρκὲτρούτ, Σόφια βὲ Ἀκάρελ, βὲ ἰκιντζισὶ Σόφια, Ὀρχανιγὲ βὲ Τυρνόβα χαττὴ ὀλούπ, χάττη μεζκούρ μουαχχαρεν Σούμνου βὲ Ρούστζουκ χαττηνὰ ράϊτ βὲ ἰλασὰκ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Ρουσία τεπεκασηνὰ ἰτασὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν ταζμινατὰ μαχσούπεν 50,000 ἀτὲτ λιρὰϊ Ὀσμανινὶν χαζὴρ ὀλτουγού Πάνκη Ὀσμανὶ ταραφηντὰν Ρουσία σεφαρετχανεσινὲ πιλτιριλμὶς τὶρ.

— Μετζλίσι σηχγιγὲ κετζὲν σαλὴ κόυνκι ἰτζτιμαηντὰ σούσγελὶ ὅλὰν μαχαλλεσὶν κελὲν γιολτζού βὲ ἐσγὶ χακκηντὰ τζαρὶ ὀλὰν καραντινανὴν ἰλγασηνὰ, βὲ Τριέστε βὲ Μησηρτὰν κελενλὲρ ἰτζοὺν μουδάκκατεν 24 σααt, βὲ Ἰταλία ἰλὲ Ἰσπανιατὰν κελενλερὲ 5 κόυν καραντίνα βαζηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

— Ἰδὶ ὀγλού μούτασαρρηφληγηνὴν σανιηγηντὰ πὶρ πόγιούκ μεμουρούν ἀλιτὶνε 30,000, βὲ τικὲρ μεμουρούν τὰχι 20,000 γουρούς ζιμμετλερὶ τεπεζγιούν ἐττιγὶ ἰσὶτιλμὶς τὶρ. (Φὰϊ)

— Μ. Μάνδος ναμηντὰ πὶρ τελεγραλὴ κετζὲν χαρτὰ πὶρ ἀχσὰμ Ἰδὶ ὀγλουντὰ βακὶ πὶρ πιρανατὰ 100 κατὶχ πιρὲ ἰτζατζεγινὶ ἰττιὰ ἰλὲ πὲς τουτούπ, 79 κατιχὲ κατὰρ ἰτζτικτὲν σόγγρα τζατλαγηὴ κιτμὶς τὶρ.

— Σελανὶκ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κιαὶν Καβαλατὰν τζεμεγὲν ἰτὲν Καρὰ σού νεχρὶ τζοσούπ, ἐτ-

ράρ ού τζιβαρὴ σού πασμὲς, βὲ πὶρ χάϊλη ζαράρ ού ζιγιὰν βερμὶς ὀλτουγού χαπὲρ βεριλίγιορ.

— Χουτούτη Ὀσμανιγὲ βὲ μούτζελλιτλὶκ βὲ ρεσαμλιγὰ μούτεαλλὶκ ἀσαρὰ μαχσούς ὀλμὰκ, βὲ πού ἰσλερτὲ ἀσάρη νεφισὲ κετιρενλὲρ μιταλγιαλάρλε ταλτὶρ ἐτὶλμὲκ ούζρὲ Κούτουπχανέϊ ούμουμὶ ταχιλιντὲ πὶρ σερκὶ κούσατηνὰ ρέσμεν ρουχσὰτ βεριλτιγὶ μεσμού τὴρ.

— Πάπη ἀλὶ ἰλὲ τούελι σαϊρὲ πεϊνιντὲ τζερεγιὸν ἐτὲν τιτζαρὲτ μουαχετεσὶ μούζακερατηνὴν γένους τεσβιγεπεζὶρ ὀλάμαγιηπ, Ἀλμανία κομισερὶ ἰλὲ ταριφανὴν ὸν πὶς ματτεσὶ ούζεμινὲ μουβαφακὰτ χασὴλ ὀλάματηγη, βὲ τεμὶρ βὲ παμούκ μαμουλὰτ ταριφασὴ ούζερινὲ Ἰγγιλτέρρα κομισερίίλε ἰχτιλάφη ἀρὸ μεβζούτ πουλουντουγού κὶπὶ, Φράνσα κομισερίίλε τάχι μούζακερατὴν νετιτζελενέμετιγι γοζεταλαρτὰ μουχαρρέρ τὶρ.

— Ἰσταντπολτὰ Τεβλέτι ὰλιγὲ τεπαασηντὸν Μισὸν Λέβι ναμηντὸ πὶρ ζατὰ λαμπὰ, καντίλ, πόγιούκ κούτζούκ κατὶγ βὲ γὲρ νὲδ πιλλὸρ βὲ σισὲ ἰμαλὴ ἰτζούν πὶρ φαπὶρκὰ τεσεισινὲ ὸν σενὲ μούτέτλε ἰμτιγιάζ βεριλμὶς τὶρ.

— Ζαπτιτάνη ἀσκεργενὶν ἀϊλελερινὲ κόντερίλετζὲκ βὲ γιάχοτ ἀϊλελερὶ ταραφηντὰν κεντιλερινὲ γιαζηλατζὰκ μεκτουπλαρτὰν πόστα παρασηνὴν ἀλήνμαμαση χακκηντὰ ἔμρι σαμινὶν σατὴρ ὀλτουγού μεσμού τὴρ.

— Κρητητὲ ἀλτηντζὴ βὲ γετιντζὶ ἀσρὶν ἀσαρηντὰν πάζη σεϊλὲρ πουλουνμούς τουρ.

— Μούτεβερρὰ Ἐρμενὶ Πατρικὶ Νεραὲς ἐμέντι χαζρετλερινὶν καπὴρ ούζερινὲ βάζ ὀλουνμάκ ούζρὲ Πετερσβούργ ταρούλφούνουνὴν Ἐρμενὶ σαγιρτλερὶ ταραφηντὰν πὶρ κούμπούς τατζ ἰρσὰλ ὀλουνμούς τουρ.

— Σακὶϊ μεσγούρ καπτὰν Ἀνδρεανὴν γιακηνλαρτὰ Ἰζμυρτὲ βουκού πουλὰν μουχακεμεσιντὲν τολαγὴ Ἰζμὺρ μεμουρινὶ ἀλεϊγιντὲ νεφὲρ ἐτμὶς ὀλτουγού σετὶτ ούλ μεάλ πεντὶ ἰτζούν Ἰστὴρν Ἐξπρὶς γαζετασὴ ἀλεϊγιντὲ ἰκαμεὶ τεβὰ ὀλουνμούς τουρ. Γαζετάϊ μεζκούρὴν σαχίπὶ ἰμτιγιαζὴ κετζὲν χαρτὰ Ἰγγιλτερραγιὰ κὶτμὶς τὶρ.

— Σελανὶκ βὲ Μαναστὴρ τυραφλαρηντὰ πουλουνὰν Βουλγαρλαρὴν τζεκτικλερὶ μεζκλὶμ χακκηντὰ Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰ πάζη σεϊλὲρ νεφὲρ ὀλουνμούς ὀλτουγού κὶπὶ, ὃ ταραφλαρτὰ πουλουνὰν Βουλγαρλαρὴν ὄμιν ού ἀσαγιόλερὶ ζημηντὰ Πάπη ἀλιγὲ ἰτζρὰϊ τεβασσούτ ἐτμεσὶ Μρ. Γλαδστωντὰν ἰστιρχὰμ ἐτὶλμὶς τὶρ.

—Ἂν ἀσὴλ Σακηζλὴ ὀλούπ γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτερρατὰ βεράτ ἐτμὶς ὀλὰν Κύρ. Εὐστάθιος Ράλλι βασιγετναμεσιντὰ μουχαρρὲρ ὀλτουγού ούζρὲ, μούμαϊλέϊχ Σακὶζ ἀκατειμασηνὰ 500. βὲ γινε Σακὶζ χαστὰχανεσινὲ 500. βὲ μεζκούρ ἀτατὰ ἅγιος Βικτὼρ νὴμ κιλισενὶν τεμιρὶ ἰτζούν 500. βὲ Σακὶζ φουκαρασηνὰ τεβζὶ ὀλουνμὰκ ούζρὲ 200 Ἰγγλιζ λιρασὴ πρακμὴζ, βὲ χατεμεσινὲ τάχι βασιγετλὲρ ἐτμὶς τὶρ.

— Πρεβεζατὰ πουλουνὰν ζηρχλὴ βαπόρη γούμαγιουνούν κετζὲν χαρτὰ μακινασὴ πρόβα ἐτὶλμεκτὲ ἰκὰν νάκαγαν καζανὴ πατλαμὲγλε ζαπτιτὰν βὲ νεραρατὲν τὸρτ κισὶ μούχτερὶνεν βεράτ ἐττικλερὶ κὶπὶ, ἰκισὶ τάχι μαχαλη μεζκούρ χαστὰχανεσινὲ νὰκλ ἐτὶλερὲ μούταβκὰτ ἰτζρὰ κηλὴνμακτὰ ὀλτουγού τελεγράφλα πιλτιριλμὶς τὶρ.

— Σαρκὶ Ρουμελιτὲ πουλουνὰν Ρουμλὰρ χουκούκη στιγιασιγελερὶ νεζὰρη ἐγεμιγετὲ ἀλήνματηγη ἰτζούν πὶρ μαχζὲρλε τούελι μουαζζαμαγὲ σιχιαγὲτ ἐτμισλερ, βὲ σιχιαγετλερὶ τάχι σουλαρτὰν, γιάνι,

(1) Βουλγαρλὰρ ἐχαλινὶν ἀντζακ $^1/_8$ σινὶ τεσκὶλ ἐττικλερὶ, βὲ μετζλίσι μεπουσὰν ἀζασὴ 36 νεφερτὲν ἰπὰρὲς ἰτιγὶ χαλτὲ, πουλαρτὰν 32 σὶ Βουλγὰρ ἀζασὴ ὀλτουγού, (2) Ἐγιαλεττὰ μεβτζούτ ὀλὰν μεμουρὶν 2,272 νεφὲρ, βὲ πουλαρτὰν 42 σὶ μιλέλι μεδζτελιγετὶν ὀλούπ πάκκισὶ Βουλγὰρ ἰτιγὶ. (3) Αἰσάκη μεμὶρ γιλήνγζ Βουλγάρτζα ὀλτουγού, (4) Ταλὶγ σὺ τεσπὶγὲ ἰτζούν ταχμὶς ὀλουνὰν μεπλεγ 3,500.000 γουρουστὰν ἰπὰρὲς ὀλτουγού χαλτὲ, μιλέλι μούχτελιφὲ μεκτεπλερὶ ἰτζούν ἀντζακ 200.000 γουρούς ταχμὶς κηλὴνμηγὴ ματτέλερινὶν ἰπὰρὲς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουμανιατὰ μετζλίσι μεπουσὰν ἐκσεριγὲτ ούζρὲ πουλουνὰν φηρκατὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ ἰτζούν βούκελανὴν βουκού πουλὰν ἰστιφασὴ Κρὸλ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν καπούλ ὀλούνμαμὶς τὴρ. Μετζλίσι ἀγιὰν τάχι πού παπτὲ χεμεϊὶ πουλουντουγουντὰν βούκελὰ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ ὀλουνμούς τουρ.

— Φρανσατὰ μετζλίσι ἀγιανὴν ἰντιχαπηνὰ ταὶρ γιακηνλαρτὰ μετζλίσι μεπουσανὴν τασβὶπ ἐττιγὶ κανούν λαϊχασὴ μετζλίσι ἀγιὰν ταραφηντὰν τατὶλ ὀλουνμούς τουρ. Μετζλίσι ἀγιανὴν πουντὰν ἐδβὲλ κόστερτιγὶ μουχαλεφὲτ ούζερινὲ μετζλίσι μεπουσανὴν ἰκὶ σούπεσιντὲ τάχι ἀτὲμι μουβαφακὰτ ζουχουριντὲν τολαγὴ βούκελανὴν τεπετούγιντὲν πιλὲ κορκουλμακτά ἰτι. Φάκατ πού τεφὰ χουσούλι μουβαφακάτλε ἐντισελὲρ πούτούν πούτούν πὲρ ταραφ ὀλμούς τουρ.

— Φράνσα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ τζερεγιάνη μουχαπερατὲ ἐσὶς ἰττιχάζ ἐτὶλεπὶλετζὲκ πὶρ ματτέϊ ἐσασιγὲ πουλούνματηγη τζιχέτλε μουβαφακάτη κατιενὶν χουσουλὶ πέκ τε μεμούλ τεγὶλ τὶρ. Μουχαπεπενὶν ὀνούνού ἀλμὰκ ούζρὲ τεβλετεϊν ἀρασηντὰ ἰσλάχη ζάτ ελ πέϊν ἰτζούν Λόρτ Γρανβιλὶν τεβασσουττὲν χερὶ τουρτουγού μερβὶ τὶρ. Φρανσηζλαρὴν Τονκινὲ τογρού ἰλερλεμελερινὲ ἰσὶνου τεβασσούτὶν πὲκ τζὸκ γιαρτημὴ ὀλμούς τουρ. Κάτη μουχαπερὲ ἐτὶλτιγὶ τεκτιρτὲ Φρανσηζλαρὴν Τζινλιλερὲ γενὶ πὶρ ζαρπὰ βουρμὰκ ἰτζούν ἰττιτάρλερὶ βάρ τὴρ. Σιμτικὶ χαλτὲ Τόνκιν βὲ Φορμοζατὰ ἀγβὰλ σαπηκὴ βετζγ ούζρὲ τὶρ. Φρανσηζλὰρ κουββέϊ τζετιτὲ γετισμεζτὲν ἐδβὲλ ἰλερὶ χαμακὲτ ἐτέμεζλερ ἰσὲ τε, Τζινλιλὲρ τάχι τεχτὶτ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν νοκταλαρὴ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ γιαπάματηλαρη ραβίσι χαλτὲν ἀνλασηλμηγορ. Τζινλιλὲρ Φρανσηζλαρὴν γαλεπιγετινὲ ταὶρ σουγιού πουλὰν πὶλτζούμλε ριβαγιατὴ τεκζιπλε περαπὶρ γὲρ μουχαπετὲ μουζαρρὲρ ὀλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτέγιορλαρ. Βάκα Τζινλιλὲρ Φρανσηζλαρὴν χάττη μουχασερελερινὶ γιαραρὰκ Φορμοζαγιὰ κουββέϊ ἰμτιαζὶγὲ γετισὶτιρτικλερὶ σαχὶχ κὶπὶ κόρούνούγιορ. Εὐρωπανὴν πολιτικὰ ταιρελεριντὲ τεβεράν ἐτὲν πὶρ σαγιαγὲ πακκλίφαα πρένς Βίζμαρκ Ἀλμανιανὴν Εὐρώπα βὲ Ἀμρίκα μεσαΐλι σιγιασιγεσιντὲ κέσπὶ νουρούζ βὲ ἰστιρατὲ ἐτεπὶλμεσὶ ἰτζούν Φράνσα Ὸλὲ Τζινὶν μουχαπεγὲ τουτουλμασηνὴ ταβὶτζ βὲ τεσβὶκ ἐτμεκτὲ ἰμιζ.

— Κόγγο βατισὶ Ἰττιχὰτ σιοκετινὶν Ἀφρικατὰ τεσσὶς ἐϊλετιγὶ γούνούμὲτι μούστακιλενὶν καπούλ βὲ τασδικινὲ ταὶρ Ἀλμανία ἰμπεράτορού τζανπιντὲν σιοκέτι μεζκούρὲ ἰλὲ πὶρ ἀχτναμὲ ἰμζαλαντμὶς τὴρ. Σιρκέτι μεζκούρὲ Ἀλμανιατὰν τανηλὶπ καπούλ ὀλουντουγού κὶπὶ, Ἰγγιλτέρρα βὲ Μεμαλίκι μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ταραφηντὰν τάχι τανηλμὶς τὴρ.

— Γιουνανιστανὰ βάϊ«ελάϊ χαζηρὲ ἀλεϊγινὲ μετζλίσι μεπουσαντὰ τέκραρ πὶρ τακὶμ νούμαγισέλὲρ βουκού πουλμούς τουρ. Κετζὲν χαρτὰ Μ. Σωτηρόπουλος 190.000.000 φρανκλὴκ ταχβιλατὴν σατηλμασηνὰ ταὶρ ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ σουλὲ τζεβάπεν Μ. Τρικούπη ταχβιλατὴν μεζκούρενὶν γιάληνγζ 100,000 κητασηνὰ ταλὶπ ζουχούρ ἐτμὶς ὀλτουγουνού ἰτιρὰφ ἐτμὶς τὶρ. Πουνὰ ναζάρεν γούκούμὲτ σατμὰκ ἰστετιγὶ ταχβιλατὴν νηφηνὴ πὶλὲ σατὴμμὶς τὴρ. Καϊμενὶν τεταβούλτὲν καλτηρηλατζαγηνὰ ταὶρ Μ. Τρικουπηνὶν βουκού πουλὰν βατλαρὴ γέλα μεβκιγὶ ταπτὶλ ἐτέμεζ· ζίρα πανκερλὲρ πάζη ἐσπὰκὲ μεπνὶ γούκούμιτὰ παρὰ ἰχτὶζ ἔτμὲκ ἰστέμεγορλαρ. Μ. Δελιγιανηνὶν τοστλαρὴ πουντὰν τζεσαρὲτ ἀλαρὰκ Μ. Τρικούπη ὶλὲ ραμικλερινὶν ἀτέμι ἐχλιγετλερινὶ πέγιανὲ κατὲρ ὶλαριλμισλὲρ τὶρ.

— Ἰγγιλτέρρα ἀβὰμ καμαρασηνὶν καπούλ ἐττιγὶ κανούνη τζετὶτ μουτζιπὶντζὲ καμαραγὰ ἀζὰ ἰντιχαπὴ ἰτζούν πὶρ κανούν τάχι βὶζ ἐτὶλμὶς τὶρ· σούλὲ κι 15.000 νουφουστὰν ἀσαγὴ ὀλὰν μαχλλὲρ γάκκη ἰντιχάπ καζανμὰκ ἰτζούν τεσβὶκ γετὲκρε ἰλτιγὰκ ὀλουνατζάκ τὶρ, βὲ 15,000 τὶν γιουκαρὴ βὲ 50.000 τὶν ἀσαγὴ ὀλὰν ναχιγὲλὲρ, γὲ 50.000 τὶν γιουκαρὶ, σὰνατ 165.000 τὶν ἀσαγὴ ὀλὰν ναχιγὲλὲρ ἰκὶ ἀζὰ ἰντιχαπὲ γάκκ σὺ σελαχιγετλερὶ ὀλατζάκ τὴρ. Βάκα ἰσπού κανούνη τζετὶτ κούτζούκ σέϊρ βὲ κασαπλαρὴ χακκὴ ἰντιχαπτὰν μαχρούμ πρακήγιορ ἰσὲ τε, πόγιούκ σεχρλερὲ τὰχὰ ζιγιατὲ σελαχιγὲτ καζαντιρίγιορ. Πού σεπεπὲ μεϊν' Λόντρα σεχρὶ γιάληνγζ 22 μεπούς ἰντιχαπηνὰ σελαχιγετὶ βὰρ ἰκὲν, σιμτικὶ χαλτὲ 37 μεπούς ἰντιχαπηνὰ χάκκ σὺ σελαχιγὲτ καζανμὴς, βὲ πού τζιχέτλε ἀβὰμ καμαρασηνὴν ἀζάϊ μούντεχαπεσὶ 658 τὲν 670 ὲ ἰπλὰγ ἐτὶλμὶς τὶρ. Πού ἰκὶ μικτὰρ ἀρασηντακὶ τεβαζουλτὲν 6 σὴ Ἰγγιλτέρρα βὲ 12 σὶ Ἰτκοτζιαγιὰ ἀϊτ ὀλούπ, Ἰρλάντα ἰλὲ Οὐελζ μικτάρη σαπὴκ ούζρὶ καλατζάκ τὴρ.

— Ὑάχρη ἀχμερτὲ βακὶ Ζειλανὴν Ἰταλία τεβλετὶ ταραφηντὰν ἰστιλὰ κηληντζὴ κὶπὶ γιακηνλαρτὰ ὃ τζιβαρτὰ ἀσακίρι Μησριγὲ ταραφηντὰν τὲρκ ὀλουνὰν πάζη μεβκιὶν τάχι ζάπτ ού ἰστιλασηνὰ τεβλέτι μούσαριλεϊχὰ ταραφηντὰν καρὰρ βεριλτιγὶ μερβὶ τὶρ. Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν πού χαρεκετὶν προτέστο ἐτὶλετζεγὶ ζὸνν ὀλουνούρ.

— Φράνσα κολερανὴν μούντερὶ ὀλτουγουνού ρέσμεν τεβλετλερὲ τεπλὶγ ἐτερὲν, Φρανσατὰν χελὲν γιολτζού βὲ ἐσγιαλαρὴν καραντίνα ἀλτηνὰ ἀλήνμαμασηνη ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Μησὶρ μαλιγεσινὲ ταὶρ Ἰγγιλτερρανὴν λαϊχασηνὰ γένους τούελι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν πὶρ τζεβὰπ βεριλμεγιπ, ἔλ γέβμ μούζακερὰτ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ ὀλτουγού μερβὶ τὶρ.

Τιχὲρ ταραφτὰν ρέσ ἐλ μαλὶν τεστιγιατηνὴν πὶρ μούττὲτ ἰτζούν τεστζιλὶ χακκηντὰ βεριλμὶς ὀλὰν καρὰρ ἀλεϊχινὶ Μησὶρ μαχκεμεσὶ ταραφηντὰν χούκμ βεριλμὶς, βὲ πού ἀνὶ κατὲρ ρές ἐλ μαλὶν τεστζὶλ τεστιγεσιντὲν τολαγὴ χαζινεγὲ γιατηρηλὰν ἀκτζενὶν μαλιγὲ μεμουρὶερὶ ταραφηντὰν ταζμινὶνὲ τάχι καρὰρ βεριλμὶς τὶρ. Ρές ἐλ μαλὶν τεστζὶλ τεστιγεσὶ Ἰγγιλτέρρα ταραφηντὰν τασδικὶπ ὀλουνμούς πὶρ μεσελὲ ὀλούπ, τεβλέτι μούσαριλεϊγανὴν πού παπτὲ νὲ τεσπὶρ ἰττιχάζ ἐτεζγὶ τζάϊ τικκατ τὴρ.

— Λόρτ Οὐολσλινὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν Ἰγγλιζ ασκερὶ Νὶλ πογιουντὰ Δογγολαγιὰ, βὲ ὁρατὰν Τικηεγὲ τογρού ἐλερλεμεκτὲ τὶρ. Νὶλ νεχρινὶν σουλαρὴ ἀζαλτήκτζα σεφερὶν μούτκιλατὴ τὰ ἀρτήγιορ. Σαρασταν Δογγόλα ταμικίλε βὲ Τεπεγὲ μευχιμάτη χαρπιγεσίλε ἐν κησσὰ βακηντὰ γετισπὶλὲν ἀλαγιὰ Λόρτη μούσαριλεϊγ 100 Ἰγγλιζ λιρασὶ μούκεμαφὰτ βάτ ἐτμὶς τὶρ. Μεχτινὶν κουββέϊ ασκεριγεσὶ χακκηντὰ μαλουμάτη μεβσουκὲ γιόκ τουρ. Μεχτὶ χαστελικτὲν βεράτ ἐτμὶς ὀλτουγουνὰ ταὶρ Δογγολατὰ πὶρ σαγιὰ ζουχούρ ἐτμὶς ἰσὲ τε, σαγιάνη μεβσούκ χαπὲρτὲν σαγιηλάμαζ. Τζενεράλ Κερτοντὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ χαπὲρὲ ναζάρεν, Χαρτούμ λεβαζιμάτ τζιχετίλε ἐγὶ χαλτὲ ὀλούπ, τζενεράλη μούσαριλεϊγὶν βαπορλαρὴ Νὶλ νεχρὶ ούζερινὲ Ἀραπλαρὴ τάϊμα ασκερτηρμακτὰ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Μαδαγασκαρτὰ Βαχεμὰρ καλεσινὶν Φρανσηζλὰρ ταραφηντὰν ἰσγαλινὶ μούντιτζ ὀλὰν μουχαπετὲ Χόβα ταϊφεσιντὲν 200 νεφὲρ μακτούλ ὀλούπ, ταϊφὲ μεζκούρὲ πὲς τὸπ τάχι γαϊπ ἐτμὶς τὶρ.

— Φρανσατὰ μετζλίσι μεπουσαντὲ πακριγὲ Ναζηρὴ Φράτσα ταρσανεσὶ ταραφηντὰν πὶλ χασσὰ σερὶ ὁὺς σεὶρ βαπορλὰρ βὲ τορπὶλ βαπορλαρὴ ἰνσὰ ὀλουνατζαγηνὴ πὶλτιριμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Δεκέμβριος 3/15. 1884

Εσχάμη σόμπαμιγὲ	9. 2
Ρωμ. ταμὶρ γιολού σεχμιλερὶ	45. 25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὶν

Μετζιτιγὲ	108. 6	Βόλ	89.35
Καϊμὲ	3000.	Ναπολεόν	88.
Μεταλλὶκ	99.20	Κρεμίτς	81.15
Πεσλὶκ	102.35	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.22
Αλτηλὶκ	102.35	Μανετ, καϊμὲ	8.70

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκατὶ ταραφηντὰν Μεσελλὶρι γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ

Φιλεζανηζλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΒΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΤΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 11. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 23.) 1884 ΝΟΥΜ. 50

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ χοὺνοὺ νεφὲρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφόρασούν σενελιγί πεδίν 1 ½ βὲ ἀλτὶ ἀτλιγὶ ¾ μετζιτιγί τιρ. Γαζεταγιλὰ τὲρτζ ιτζοὺν χόντεριλὲν τσριρὰτ βὲ ἀπόνὲ γιαζηλμὰχ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Ὀφρνηλ ἰσμαιν χόντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τοστλαρηνὰ χαλινὶ γικιαγὲ ἔτ. — Σεριατὶμ καλπλεριντὲ. — Ὂν ἰκὶ μασουλουν ταλιματή. — Οὐϊκλωρ. — Ιστικαρέτ. — Σουγιοὺν βουτζουτινὶ ὀλὰν ἵκιμὲτ. — Πολιτικὰ χαβατσί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΠΟΣΤΑΡΗΝΑ ΧΑΛΙΝΙ ΧΙΚΙΑΡΕ ΕΤ

Κόυκὰγ ἀλεριντὲν τογρού γιολὰ σοὺλοὺκ ἐτενλερὲ πεσάρεσι ταπὶλο ἐτμὲ βαζιρσὰι Ἰησοῦς Χριστὸς τερφριντὰν νάπηλ ταρβὶζ ὀλουντουγουνὰ ταὶρ Ινζίλι σερφτὲ πὶρ ερηκὰ πουλούρους. Ἰησοῦς Γαβαρηλὲρ τιγμαρηντὰ μετζνοὺν πὶρ ἀτεμὲ ράστ κελὶπ, πού ἀτὲρ Ἰησουσοὺν Ἰὲν Οὐλλὰγ ὀλτουγουνοὺ ἀνλαγμαδὲ ἀζὰπ ιτζινὲ ἀτλήμαμιπαπ ιτζοὺν ριτζὰ σὺ νιγιαζτὲ πουλουντού. Ιλοὺ ἀτὲρ γὲρ νὲ κατὰρ πουτπαρὰτ κὲρούνμακτὰ ἐτι ἰσὲ τὲ. σερμαχλὲ Χελασιμὲρ τζινὶ τὰρτλε ὀνὰ σιρὰ βαρτιγ σόλὰ κι γαζὲρ ὀλὰν τζεμαὰτ πού ταρατζὰ μετζνοὺν πὶρ ἀτεμὶν κιγιμὶς βὲ ἀκιλλανμαδὲ ὀλτουγουνοὺ κὲρὲρεκ ταπτζτζοὺπ ἐττιλερ. Ιλὶρ ἀζ σόγγρα Ἰησοῦς βὲ ρεφικλερὶ τενιζὶν ὁτὲ τζιγατινὶ κετζιμὲκ ἰτζοὺν καγιηγὰ πὶντιλὲρ. Ὂλ βακὶτ καλπὶ τεσεκκοὺρ βὲ μεμνουνιγέτλε τολοὺ ὀλὰν πού ἀτὲμ Ἰησουσὰ γιακλασὶπ, ὀνλαρὰ ρεφικὰτ ἐτμεγὶ ριτζὰ ἐστί. Ιλοὺ ἀτεμὶν σού ριτζὰ σὺ νιγιαζὲ πὶρ νεβ ἐσὶρ τεσεκκοὺρ ολμάγλε σεραπὶρ Ἰησουσοὺν γαϊπουπετίλε ἰλλετιτὶν νούκς ἐτμεσὶ κερκουσουντὰν ἰλεὶ κελτιγὶ τὰχτ ἰχτιμὰλ χαριζιντὲ τεγίλ τιρ. « Ἄμμα Ἰησοῦς ἀνὶ περάκματὶν,»

Ιλουνὰ ἰκὶ σεπὶκ βερπίλμιζ. 1. Βορτζούορτχ τέγιορ κι, «Χριστὸς ἐφεντιμίζ γαϊπ ὀλτουγοὺ χαλτὲ πὶλὰ κουτμὲτ ιλαγιγεπίλε πού μετζνουνοὺν γιανητὰ χαζὶρ βὲ ναζὶρ ὀλτουγουνοὺ ἀνὰ ταλὶμ βὲ πόϊλετζε ἀνὶν ἰμανὶ τακλὶφ ἐτμὲ ἰστὲρ ἰδι.» 2. Φάκατ Ἐρενμιζὶν πού ἀτεμὶ ὁ τζιβαρὰ πὶρ μούσαφὶρ μακαμηντὰ πρακτὲκ ἰστετιγὶ τὲ ἰχτιμὰλ τὲρ. Χὲρ νὲ γὸλ ἰσὲ, Ἰησοῦς πού ἀτεμὶν πασπάρτζα κελμεσινὲ μουβαρακὲτ κὲρτσὲρεσὶ, βὲ κορούγμορους κι ταρούχτὲ ἀτμὶς ὀλτουγοὺ ἰσὶντὰ μουβαρρὲκ ὀλακὶλμασὶ ἰτζοὺν νὲ ἐτμὲκ λαζὶμ κελτιγινὶ Ἰησοῦς πού ἀτεμὲ τενπὶκ βὲ ταβσιγὲ πουγιουρμούσ τουρ. Ἰησοῦς ἐφεντιμίζ ὀνοὺν ἀγζηνὶ πὶρ ταχτὰ ταλιμάτλε τόλτσουρματὲ, βὲ ὂν ἰκὶ μασουλλερὶ τετιγὶ κιπὶ Ἀλλαχὶν μελεκοὺτούνοὺ βάζ βὲ χαστελερὶ σιρὶ βερμεγὶ ταβσιγὲ ἔτμεσὶ. Πὶ σόγγρα γατμισλεμὲ «Σιζὶ τιγγλεγὲν πανὶ τιγγλεμὶς ὀλσὺρ. βὲ σιζὶ μὲττ ἀτὲν πανὶ μὲττ ἐτμὶς ὀλσὺρ» τετιγὶ κιπὶ, πού ἀτεμὲ πόϊλε πὶρ σὲι τιμετὶ. Φακατ, Ἐβὶνὲ, ἔγλ σὺ ἀγμαλαγὰ βαρτὶκ, ἀκλεμὲ Ρασπὶν σανὰ τζὸμλε ἐττιγινὶ, βὲ σανὰ μερχαμὲτ ἐϊλετιγινὶ νὰκλ ἐϊλὲν» τετὶ.

Ἰησοῦς πού ἀτεμὲ χόγια τεμὲκ ἰστεγιορ ἰτὶ κι, Κὶτ, σενὶν ἐσκὶ γαλινὶ πὶλενλερὶν γιαννὰ βάρ· ὀγλὰρ σενὶν ἐσκὶ γαλὶν ἰλὲ σιμτικὶ γαλὶν ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν τεπετέοὺλάτη ἀζμεγὶ μουκαγεσὲ ἐτεπὶλιρλὲρ. Κὶτ, σατετίλανὲ βὲ μαχτζουπανὲ ὀνλαρὶν ναζάρη τικκατλερινὶ σενὶν τετζριπέϊ σαχσιγένλε ὀϋζερινὲ τζέλπ ἐϊλέ, βὲ πενὶμ χεκὶμ βὲ ρουχανὶ σεφὶκ ὀλτουγουμού ὀνλαρὰ χικιαγὲ ἐϊλέ.

Πού ἀτεμὶν πού σουρέτλε νὲ κὶπὶ ἐϊλικλερτὲ πουλουντουγουνοὺ πὶλμεγιορ ἰσέκ τε, Δεκαπολεωσὰ (40 σαχρλὲρ) κὶτπὶ, Ἰησοῦς ὀνὰ νὲ γιαπτὶ ἰσὲ τζοὺμλεσινὶ ἰλὰν ἐτμεγὲ πασὰλαγιλπὶ γὶπισινὶν τὰχι τεατζτζοὺπ ἐττιλερινὶ πὶλίριζ.

Μαρκοὺμ πού ταρίλε ἀμμενὶν ναζάρη τικκατηνὶ Χελασιμὲρ Ἰησουσοὺν ὀϋζερινὲ τζέλπ ἐτμεγὲ, βὲ πασχαλυρηνὰ τὰχι γελὲς καπουσουνοὺ ἀτζιαγὰ μουβαφφὰκ ὀλαπίλμιζ ὀλτουγουνοὺ μεμοὺλ ἰτεπὶλίριζ.

Πιζὶμ γὲρ βαχὶτ ἰτζοὺν πουντὰν ὄϊρενετζεγιμὶζ τὲρε σουντὰν ἰπαρὲς τιρ. Ιλὶρ γιαραμὸζ βὲ κόνναχτὲρ πιτσὶ μουτζὶπ γελὰκ ὀλὰν ἰλλετιντὲν βὲ κόνναχλερινὲν κοστουλοὺρ. βὲ κατζμὶς κόυναχ βὲ κονιαχατλερηνὶ βὲ μουτζὶπ νεφρετ ἀμελλερινὶ τέρκλε Ραπὶλ κητμὶζ βὲ ἀκιλλανμὶζ τουροὺρ ἰσὲ, πού κὶπὶλεσὶ ἐτραφηντὲ ὀλανλαρὶν βὲ πὶλχασσα ἐσκὶ γαλλερινὶ πὶλενλερὶν ναζάρη τικκατλερινὶ κεντὶ ὀϋζερινὶ τζέλπ βὲ τοβὲτ ἐτμελὶ τὶρ, κὶ πόϊλὰ πὶρ γαλὰ ναϊλιγὲτ ἰτζοὺν νὲ τερετζελερτὰ μουχτὰτζ ὀλτουγουνὰ, βὲ πού ἰχτιγατζτὰν τὰχι κουρτουλτουγουνὰ γὲρ κὶς σαγατὶτ ἐτσὶν. Σιρὰ νὲ κατὲρ μούσκιλ βὲ ὀλζιμ ὀλσὰ, μουαλατζεγὶν κηζμετὶ τὲ ὁ νασπάτλε ραγπὶτ πουλοὺρ. Βὲ πὶρ κισὶ βακτζὶλε κότοὺ ραφικλὲρ ὶλὲ πουλουντούπ γὲρ γιαραμαζληγὶ ἰτζρὰ ἐττιχτὶν σόγγρα Ἀλλαχὶν ἰναγετίλε τεβπὶ καπουσουνὰ κελτιχτὶν σόγγρα, χένουζ σεβτιγὶ Ἰησουσοὺν κεντὶ χακκηντὰ νὲ ἀτζὶπ βὲ γαρὶπ τεσεμιλὲρ κόστερτιγινὶ ραφικλερινὲ τὰχα κόυζελ πὶρ γιολτὰ νὰκλ σὺ χικιαγὲ ἐτμεγὲ κατὲρ ὀλαπίλὶρ.

ΣΕΡΙΑΤΙΜ ΚΑΛΠΙΛΕΡΙΝΤΕ

Ρούχ σὺλ Κουτσούν τανζιματνὰ, γιάνι Χριστιανληγὶν τανζιματνὰ ταὶρ ἰκι πόγεσὺν βὰτ ὀλούπ. πιρινζισὶ «Γουγουρσὺ τζεμὶλὶ πασὲρ σὺζερινὲ τόκατζάγιμ» βὲ ἰκινζισὶ «Σεριατνὶν καλπλεσινὲ γιαζατζάγιμ» χελεμλερὶ τὶρ. Ἰκινζισὶ πιρινζεσινὶν τὰπκηνὶ ὀλσὺπ, ἀντζὰκ πιτσὰ σουρεττὲ σὸϊλενμὶς τὶρ. Χριστιανλαρὰ σὺλ ἰκινζὶ βατὶ λαγιηηὶλὰ ἀνλαμαντὰν ταχὰ πόγιὸν πὶρ κεγεκὶτ γιὸκ τουρ. Πὸτ «ὂν ὀνλαρὶ σενὶν ζιχνὶν γιάχτ ἰτμεκὶν σὺζερινὲ γιαζατζάγιμ, γιάχοτ ὀνλαρὶ σενὶν κουββέτ γαρζενὲ ταβσιγὲ ἐτσὲζιγιμ τέμεγιορ,» ἀντζὰκ «Σενὶν ἰραταντνὶ πεμνιχινὲ ταπτὶκ ἐτσὲζιγιμ, δὸϊλὲ κι πὶν νὲ μουρὰτ ἐτὲρ ἰσιμ σὶν τὲ ὀνοὺ μουρὰτ ἐτσὲζὶκσινὶ» πὶνὰ χόϊ γὸλὰν δὲι σανὰ τὰχι χόϊ κελετζὲκ τιρμ τέγιορ. Μωϋτσιλν τολμιατηντὰ ἐζμὶρ σαγλὰν ὀβαζιρὲν κὸκμασὶ γερτνὲ τὰχι μουχίμ ὀλὰν «κουμπάντα κελτιγινὶ πουζετζὲκ τιρ. Ἰντζὶλὶ σιριὶν ἰναγετὶ κόυναχλὰρ ἀμβὶλιγηντὰν ἰπαρὶτ κὸρούννοὺρ ἰσὲ τε, βαζιρὲ πὶζὶ ἰσατὶ [illegible] ἐτμεσὶ ἰτζοὺν χάλα κεντὶ ταχτηντὰ [illegible]. Φάκατ Ἰησοῦς κεντὶ οὺμμετινὶ [illegible] κοὺνγχὶν τζεζασηντὰν τεγίλ, ὅλλα [illegible] μεσὶτζουτιγετιντὲν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν [illegible] πεσίρ ἐτμὶς τιρ. Χελὰς πὸὺπὸὺτοὺν [illegible], Ἀλλαχὰ χόϊ ὀλὰν σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς πὶλὲ Ἀλλαχὶν λουτφὶλε ὀλοὺρ. Ἰησοῦς Χριστὸς μουχαπὲτετιντὲν νασὶ πὶζὶμ ἰτζοὺν ὀλμασὶ χασεπίλλε πὶζ ὀνὰ χάμὲ οὺ σενὰ ἄρζ ἐτὲριζ. Λάκιν πού μουχαπὲτ πὶζὶμ ἰρατετιμιζὶ Ἀλλαχὶν ἰρατετινὲ ταπὶ κηλμὰκ τὰχι ἰστὲρ, γιάνι ἰρατετιμιζὶ τεπτὶλ ὅλὰ Ἀλλαχὶν ἰρατετινὲ ἀλαμὲτ κηλμὰκ ἰστὲρ. Ἰστὲ κεμὶλ χελὲς πού τεπετέοὺλτὶν ἰπαρὲτ τὶρ. Ἀλλαχὶν μουχοὺ Ἀλλαχὶν κουτσὲτι κεμὶλεσινὶ πὶζὶμ τζιπὶλλιγετιμιζὲ ἰσὰλ ἐτὲρ· βάκα τερουνιμιζτὲ ὀλὰν Ρούχ πὶζὶμ ἀχλακηηζὰ ἀὶτ ὀλὰν χὲρ σεγὶ τερούχτὲ ἐττιγινὶ λαγιηηὶλὲ ἀνλαμὰκ κόὺζ ἰσὲ τε, φάκατ πούνοὺ ἀνλαγιηὶ καβὶλεν ἰναμμάκλε Ἀλλαχὶν κουτσετινὲ μουνταζὶρ ὀλτουγουμοὺζ τανὶ[illegible] ἰστε ὀλ βακὶτ ἰσπάρη μουσ[illegible]γετ ἐλτιμιζτὲ ὀϊμοὺζ ὀλ[illegible]. Ἰκιτ οὺλ χαμσιντὲ λισανλερὶν τεζζὶ ἰμανὲ βακὶεστὲ ἰτὶ. Κεφὶκ μεσουλλὲρ βὲ κεφὶκ σαὶρ σαγιρτλὲρ καλπλεριντὲ ὀλὰν Ρουχοὺ κεντὶ ἰκτιτλερὶ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ χαζὶρ βὲ κατὶρ ὀλτουμλαρηνὰ ἰναναμλὲρ ἰτὶ· βὲ ὀνλαρὶν ἰμανηνὰ κόρὲ ὀλτού. Κέζαλιν πὶν χαζὰπ οὺ χιττετιμὶ ταχρὶκ ἐτὰν σεϊλερὲ μουκεδεμὲτ ἰτζοὺν πενὶμ καρὰρ βὲ χαιρετλερινὰ ἰτμὰτ ἐτμεκτὶν ἰκὶ, καλπιμὶ σανὶν ὀλὰν ὅλ κουτσὲτι χαριηγὲ μούτεβεκκίλεν κεντιμὶ φάϐκ ὅλ γαγὲ σελαμὲτλε μούσελλὲχ πουλούρουν.

Ἀλλὰχ σεριατηνὶ καλπλερμιζὲ χαζὲρ, βὲ πὶζὲ κεντὶ ἰρατὲτι σεριρεσινὶ κόστερὶρ· βὲ πού ἰρατὲτι σεριρὲ ἰσὲ πὶζὶ χβὸκ ἐλ ἀτὶ μουχαπὲτλε σεβὶν βὲ σαντὲτ βὲ ἰσλαχατιμιζὲ ἀρζοὺ ἐτὲν πὶρ Ζατὴ τζελὶλὶν ἰρατετὶ ὀλτουγουνὰ τζὸκ τὲρὲ σὸϊλὲριζ. Πού πὲκ τογρού τουρ. Φάκατ Ἀλλὰχ μουχαπὲτινὶν πασὰ πὶρ τζιγατὶ τὰχι βὰρ τὶρ κι πὲλκι ναζάρη ἐχεμιγετὲ ἀλμαγιορσούζ, κι ἐναὶν καλπὶμιζτὲ τζοὺμλεγὲ γαλλὲ κουτσὲτι χαζγρεσὶλε Χριστοσοὺν γιοὺκοὺ χαφὶρ βὲ σογιουντρουγοὺ λαζὶμ ὀλόρ. Ιλὶζ τερουμιμιζτὲ σαλὶν ὀλὰν κουββετὲ Ἰησὸν ἐτατζὰκ γαρὶ κελτιμιζὲ κόὺβενὶριζ, βὲ πουϐοὺν νετιτζεσὶ μαγλουπιγὲ ὀλατζαγὶ τερκὲρ ἐφρ Ἰουνοὺν οὺζερινὲ Ἀλλαχτὰν κατὸὺλ ὀλουνμακληγμιζτὰν δοὺπγὲ βὲ σὸϊλὲ κεσιλιγὶ βὲ κορκακλὲχ πὶρὶ πὶρὶ ἀρκασηντὰν κὲλμεγὲ πασὰλαρ. Ἀλλαχὶ, τετζρινὲ ἐτμὶς ἰζ τὲ ὀνοὺ κουσουρλοὺ πὶζὶμὶζ, βὲ Ἰησουσὰ μουϐενὶτ ἰτζοὺν μόὺτεζατζὰκ ἐτμὶς τὲ γὶτζ πὶρ σὲι ἀζμεγὲ ἰζ τεγιοὺ κεντιλερμιζὶ ἰσνὰ ἐτμεγὲ τζελὶσὰρ ἰζ.

Πὶζὶμ ἰσὲ ἐτμεμὶς ὀλτουγουμοὺζ δὶι πουλλὰρ τὲρ. Ἔϐϐετ, πὶζ Ἀλλαχὰ τεγίλ, ἀντζὰκ πὶζὶμ σεριλ βὲ πιτζαὰ ἰστιταρμιζὶ τετζρινὰ ἐτμὶς, βὲ μουϐενὲτ ἰστιγαλὴ ἰτζοὺν Ἰησουσὰ τεγίλ, ἀντζὰκ γαϊρὰτι μαγφουσελερμιζὲ μόὺντεζὶρ πουλουμαζὲ ἰζ. Ἀλλὰχ σεριατνὲ καλπλεμιζὲ γιαζμάγλε πὶζὶμ ζαὶρ καρὰρ σὺ γαϊρετλερμιζὶν γιὰγὲ τὰχα τογρουσού ζαὶρ ἰναννμιζὶν ἀρκασηντὰ πὶζὲ γιαρτὲμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζὸμλεγὰ κατὶρ πὶρ κουββετ βὰρ ὀλτουγουνοὺ πὶζὲ κόστερὶρ. Σαμφω-

νούν σατζὴ κεσιλμίς ικέν σού γιὰ πού ισὶ κόρμεσι ιτζούν κουββετινὶ σὸν τερετζὲ κουλλαντὴ ισέ τε, πὶρ σέϊ γιαπάματη Φάκατ σατζλαρηνὴν πύγιούμεσίλε Ἀλλὰχ ιλὲ νεζρ ἀχτὴ τέκραρ σαπὶτ ὸλουντουγουντὰ Φιλισταιοσλαρὴν χανεσινὶ γιηκιαγὰ μουκτετὶρ ὸλτού.

Χριστιὰν ιλὲ ὀνούν ρουχανὶ ρεϊσὶ ὸλὰν Χριστὸς ἀρασηντὰ πὶρ ἀχτ βὰρ τὴρ κι ὀνούν βασιτασήϊλε Χριστιὰν Ἀλλαχὴν πούτούν κουββετινὶ χὲρ χάλ ού κιαρτὲ γιαρτημηνὰ ὰλαπίλίρ. «Χριστὸς Ἰησουστὰ ὸλὰν ἰναγεττὲ κέφτ κουββέτ ἔτ.» «Πανὰ κουββέτ βερὲν Χριστὸς ιλέ χὲρ σεγὲ μουκτετὶρ ιμ.» «Ἰμὰν ἐτενὲ χὲρ σέϊ ρούμκὶν τὶρ.» Τινταρληκτὰ γιούκσέκ μερτεπὲλερ βαμὶς ὸλανλαρὶν τερακκισινὲ πὶρ σεπέϊ μαχσούς βὰρ ἰσὲ, ὅ τὰ Ἀλλαχὴν ιρατετινὶ ιτζρὰ ἐτμὲκ ιτζούν λαζήμ ὸλὰν κουτρετὶν Ρούχ ούλ Κούτς μεβχιπεσίλε πὶζὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰχσὰν πουϊρουλτουγουνού ὰνλαμακτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ πού βέτζχλε πὶζὲ νὲ κατὰρ κολάϊ κελὶρ!

ΟΝ ΙΚΙ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ ΤΑΛΙΜΑΤΗ

(Ἀγγελιαφοροσούν 49 νουμεροσουνὰ τεβάμ)

Ἐϊ ὀγλούμ, Ἀλλαχὴν κελαμιηνὴ σανὰ σούλεγὶν ζατὴ κετζὲ βὲ κούντούζ φιριντὲ σακλὰ, βὲ ὀνὰ Ραπὶηὴν κιπὶ χούρμέτ ἔτ, ζίρα χούκούμέτ νερετὶν σούλέγιορ ισὲ, Ρὰπὶ ὰρατά τὴρ. (Μανασὶ, Ραπὶηὴν σόζού νερετὲ σούλενὶρ ισὲ, Ρὰπὶ ὸρατά τὴρ).

Χὲρ κούν μουκαττεσλερὶν γιούζούνού ὰρά κι ὀνλαρὶν νες[illegible] ὰρὰχ πουλάσην. Τερρικαγιὴ ὰρζού ἔτμεγεσιν, ὰντζακ μ[illegible]ατὲ ὸλανλαρὶ σούλχ ἐτέσιν· σατακάτλε χούκμ βέρ· καπαχαι ιτζούν τεκτὶρ ἐτετζὲκ ὸλσὰν χατὶρ κόνούλ κόζέτμεγεσιν. Πὶρ σέϊ ὸλατζάκ μη, ὸλμαγιατζακ μη τεγὶπ βεσβεσεγὲ τούάμεγεσιν. (Ἰκὶ ρουχλού ὸλμαγιασην, Χαρναρκὶν τερτζεμεσίντζε (Αλλαχὴν σεριατὴ) κελὶπ κέλμεγετζεγινε σούπχὲ ἔτμεγεσιν), ἀλμὰκ ιτζούν ἐλινὶ ούζατανλαρτὰν ὸλμαγιασὴν, βὲ βερμὲκ ιτζούν ἐλινὶ κερὶ τζεκενλερτὶν πουλεύνμαγιασην. Ἔγερ μαλὶν βὰρ ισὲ, κόυνὰχ φιτιγεσὶ ιτζούν ἐλίνλε βὲρ· βερμὲκ ιτζούν τερετούτ κόστέρμεγεσιν, βὲ βερτιγιντὲ μηρηλτανερὰκ βέρμεγεσιν, ζίρα ἀγὶ μούκαρατ βερὶν κὶμ ὸλτουγουνού σόγγρα ὰνλαγιατζάκσην. Μουχατζλαρτὰν γιούζούνού τζεβίρμε· καρντάλαρηνὰ τὰ χὲρ σεϊτὶν ὰτερ χισσὲ βὲρ. Ἐλινταινὲ πὲνὶμ τὶρ τέμεγεσιν, ζίρα πάκὶ σεϊλερτὰ χὲπ χισσετὲρ ὸλτουγουνούζ χαλτὲ, φανὶ σεϊλερτὰ πιριπιρινίζλε νιτζούν ταχὰ ζιγιατὲ χισσετὲρ ὸλμαμαλήσηνζ. Κερὲκ ὀγλουντὰν βὲ κερὲκ κεζηντὰν ἐλινὶ κερὶ τούτμαγιηπὶ ὸνλαρὰ κούτζούμτὰν Ἀλλὰχ χορκουσουνού τελὶμ ἔτ. Χέμεν πὶρ Ἀλλαχὰ τεβεκκούλ ἐτὲν χητμετκιὲρ βὲ χαλαγιηηηνὰ γαζαπλαντηγὴν ἐσνατὶ ἀμιρανὲ μουμκελὲ ἔτμε, ὸλμαγιακ κι ἰκινίζ ούζερινὲ νεζὶρ ὸλὰν Ἀλλὰχ χορκουσού κόνούλλεριντὲν τζηκὰ· ζίρα Ἀλλὰχ σαχσὰ τεγὶλ, ὰντζακ ρουχούν μούχεϊγιὰ κηλτηγὴ κιμσελερὶ κελὶρ. Βὲ σὶζ χητμετκιαρλαρ, ἐρεντιλερινιζὲ Ἀλλαχὴν σηρατηντὰ κὶπὶ ὸνλαρὰ ριαγὶτ βὲ κορκούλε ισακὶτ ἔτινιζ. Μούκαϊλὶκ κὶπὶ Ραπὶηὴν πούγζ ἐττιγὶ χὲρ πὶρ σεγὶ ταχκὶρ ἐτὶπ ὀνὰ νερρὲτ κόζούλε πακμαλήσην. Ἀλλαχὴν ἐβκμιρινὶ τατζαβούζ ἔτμεγὶπ, ὸλτουγού κὶπὶ ἰλαβεσὶζ βὲ νακσανὶζ κεπούλ ἐτμελὶ σὶν. Καπαχατλαρηνὴ κιλισετὰ ἰκρὰρ ἐτὶπ κότού ζεμὶρλε τουαγιὰ κέλμεγεσιν, ταρἰκι χαγιὰτ πού τουρ.

5. Ταρἰκι μεμὰτ ισὲ πού τουρ. Πού ταρἰκ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὰ γιαραμιζλὴκ βὲ λανέτλε τολού τουρ. Κάτλ, ζινὲ, σεχβέτ, σιρκὲτ, πουτπαρεστλὶκ, σιγαρὰζλὶκ, φαλτζηλὴκ, χρονζλὴκ, γιαλὰν σεχατὲτ, μούκαϊλὶκ, τεσισὲ, γιλὲ, μαγρουρλούκ, σεφιλλὶκ, χοτὶνλὶκ, κόυσταχλὴκ, τεμακκιαρλὴκ, τζιρκὶν σὸζ, κηζκαντζλὴκ, ἐτεπισιζλὶκ, κὶπὶρ βὲ ὀγιούνμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Πουνλὰρ ἐγὶ ὰτεμλερὶ τακὶπ ἐτερλέρ· χακικατὴ ταχκὶρ ἐτενλὲρ γιαλὸν σὸϊλερλὲρ, σατηκλαρὴν μούκιαφατηντὰ τολαγιὴ πιχαπὲρ τὶρλέρ· ἐγὶ σεϊλερὲ βὲ σατὴκ σεριατὰ μεϊλ κόστερμεζλὲρ, βὲ χίλμ σὺ σαπρτὰν σύζὰκ τουρουρλὰρ, πὸζ σεϊλερὶ σεβὶπ ἰντικὰμ ὰρτηνὰ τὸυσενλὲρ φουκαραγιὴ ὰτζημαζλὰρ, βὲ τουτζάρη φελακὲτ ὸλανλαρὰ μερχαμὲτ κόστερμεζλὲρ. Γιαρατανλαρηνὴ τανημαζλὰρ, τζοτζούκ ὸλτούρούρλὲρ, Ἀλλαχὴν γιαπτηγηνὴ πόζαρλὰρ, μουχτάτζ ὸλανλαρὰ γιούζ τζεβιρλέρ, μαζλουμού ταζγὶκ ἐτερλὲρ, ζεγγινλερὲ ταραφκιρλὶκ ἐτερλὲρ, φουκαραγιὰ χακκηὴζ γερὲ χούκμ ἐτερλὲρ, χὲρ τζιχέτλε κόυνὰχ ἰσλερλὲρ. Ἔϊ ἐβλατλὰρ, πού σεϊλερτὲν κιόσκι κουρτουλσά ἰτινιζ

6. Τικκάτ ἔτ κι Ἀλλαχσὶζ ταλὶμ ἐτενλερτὲν πιρὶ γιολουνού πού ταλιματτὲν σάσηρτμαγὰ σεπὲπ ὸλμασην. Ραπὶηὴν πούτούν πογιουντρουγουνού τασημαγὰ μουκτετὶρ ισὲν, κιαμὶλ ὸλεύρσουν· λάκιν μουκτετὶρ τεγὶλ ισὶν, ἐλινὲν κελενὶ γιάπ. Ταὰμ νιζαμιλαρηνὰ κελὶντζε, κότούρεπὶλτιγὶν κατὰρ τασὶ, φάκατ νερσινὶ πουτλαρὰ ζὶπχ ὸλουμούς ὸλανλαρτὰν χὶρζ ἔτ, ζίρα πού ὸλμούς ἰλαχλαρὰ ἰπατὲτ τερὶκ τὶρ.

(Τεβάμ ὸλουνατζάκ)

ΟΥΪΚΛΙΦ

2.

Ούϊκλιφὶν ἰρὰ ἐττιγὶ μουχίμμ χητμετλερτὲν πὶρὶ τάχι χὲρ σηνὶρ ραχιπλερὶ κεμάλε σερπεστὶ ὶλὰ τακπὶχ ἐτερὲκ ὸνλαρὰ μουκαβεμὲτ βὲ μουχαλεφὶν κόστερμεσιντὲν ἰπαρέτ τὶρ. Πού ραχιπλὲρ κεντὶλερινὶ μουχτατς κόνσερφὶκ τακὶμ τακὶμ χὲρ ταραφὰ γιαγιλμακτὲ, βὲ σαφακὰ τιλενερὶν τζὸκ τεφὸ μεπκλίγι κόυλλιγὲ ὶλὲ μαναστηρλαρηνὰ ὰδετὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Πού σουρέτλε τούρλού τούρλού βαστὶταλὲρ κουλλανάρὰκ ζεβαλὲ γιούζ τουτμούς ὸλὰν Πέπκ τζεμαατηνὰ κουββέτ βερμεκτὲ, βὲ Πιπανὴν τεβάμη τεσσὶρ σὺ νουρουζουνὰ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ χητμὶτ ἐτμεκτὲ ἰτιλὶρ. Πού ρουχπανλαρὴν ζαρουρέτι ἰχτιγιαριλερὶ ἶνὶ ἔλ ἀλεμ ὸνλαρὴν φετακιὰρ ὸλμαλερινὲ ἀλαμὰτ ἀτέ ὸλουνούρ ἰτὶ. Πουνλαρὴν καπούλ ἐττικλερὶ πάχσίζ βὲ χετιγελὲρ τζὸκ καρρὲ κόυναχλαρὴν φιτιγὲϊ νετζατινὲν ἰπαρὶτ ὸλούπ, ἐχαλὶ πού ἀκτζελερὶ κόγὲ ἐριμὶζ χελὲς νερτικὰνὶ ἰτιπὰρ ἐτερλέ, ἰτὶ. Ούϊκλιφ πού χαλλερὶν νετιτζέϊ βαχμασινὶ κόρμέκλε ραχιπλερὶν φογιαλαρηνὴ μεϊτανὲ τζηναρρὰκ ὸνλαρὴν πού ὰνὲ κατὰρ τούρλού τούρλού ρενκλέρλε σαττηκλαρὴ κουμάσὴ ἰχτιγιαλὴ πατζαβρὰ κὶπὶ γιούζλερινὲ τζαρπτὴ. Μούμαϊλέυχ χακικὶ πὶρ ἰσλαχατπερβὶρ κὶπὶ σού μετζγουνανὰ χαλλερὶ ἰσλὰχ βὲ ζελαλὲτ ακηνετηνηνὴ μὲν ἰτζούν χακικατὴ βὶζ βὲ τεπὶρ ἐτμὲκ μακσετίλε χὲρ ταραφὰ πὶρ χάϊλη βαϊζλὲρ βὲ μουαλλιμλὲρ κόντερμὶζ τὶρ. Πουνλὰρ Ούϊκλιφὶν φακὴρ πεπκαλαρὴ ὸλούπ σατὲ πὶρ ἐλπισὰ κὶτμὲκλε σαὶρ πεπκαλαρτὸν τερρὶκ ὸλουνουρλὰρ ἰτὶ. Πουνλὰρ κεντὶλερινὶ γιαλαντζηληκτὰν φακὶρ κόστερμὲκ κὰσὶ σὺ νιγετιντὲ ὸλμαγιηπὶ, χακίκατεν φακὶρ ἰτιλὲρ. Πὶρ τὲ σατακὰ ὰλμὰκ πεχαπεσίλε κόυνὰχ φιτιγὲϊ νετζατηνὴ κεπούλ ἐτμὲκ, γιάχοτ μαναστηρλαρὰ βαρτλὲν ὰκτζεγὰ μουκαπὶλ τζεννετὲ τογρού μούρούρ τεζκερεσινὶ βερμὲκ, βὲ πὶρ τακὴμ σαχτὲ νασιγατλὲρλε ἐχαλιγὶ ἰσγὸλ ἐτμὲκ κεστινὲ πουλεύνμαγιηπὶ, ὰντζακ Χριστουσούν φιτιγὲϊ νετζατηλε γελὲς μούσσερὲρ ὸλατζαγηνὴ βὶζ βὲ τεπὶρ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Ἰστὲ πού χακικὰτ ζαὶ σὲμς κὶπὶ ἐτραφὴ τενδὶρ ἐτερὲκ Ἰγγιλτερανὴν χὲρ τεραφηντὰ φιτιλερὶ τακχὶρ ἐττὶ. Ούϊκλιφὶν ἐρκιαφηνὰ ἰστιφὰ ἐτμεγενλερτὲν πὶρὶ ράστ κελτιγὶ χὲρ ἰκὶ ἀτεμὶτὲν πὶρὶ Ούϊκλιφὶν σαγιρτλεριντὲν ὸλτουγουνού ἰτιρὰρ ἐτμὶς τὶρ. Πουνούν τεσσιρατὴ Ἰσκοτζιαγιὰ, βὲ πὶλχασσα ἐγιαλάτη γαρπιγεὲ, Ἀϊρσιρὲ, γιαγιηλὴπ πουρατὰ πού σαγιρτλερὲ Λολάρτ ναμὴ βεριλὶρ ἰτι. Πουλὰρ σιλσιλετὲν σιλσιλεγὲ τεβάμ ἐτὶπ ἰσλαχάτη μεζχεπιγὲ πορουσού τζαληντήκτα ὅλ βακὴτ ὅλ πύγιούκ Προτεστὰντ τζεμααττηνὰ κατηλτηλάρ.

Πουνλαρὴν τεσσίρ ού νουφουζού Εὐρωπανὴν σὰρκ τζιγετλερινὲ, βὲ πὶλχασσα Πορεμιαγιὰ βὲ ὀνούν τζιβαρλερινέτεκ γιαγιηλτή. Χούς βὲ Τζερὸμ χὲρ νὲ κατὰρ κεντίλερινὶν ἶλκ κηγιλτζημηνὴ Ούϊκλιφτὲν ἄλματηλαρ ἰσὲ τε, ὀνούν τειλιφατὴ βὲ μεκτουπλερὶ ἀτεσὶ ούγιαντηρὴπ, ὀνούν ἰτζούν γιακατζὰκ τεταρἰκ ἐτμὶς ὸλτουγού μούχτεμὶλ τὶρ.

Χούς Ούϊκλιφὶν ταχριρατηντὰν πὶρ τζαγουνού Πορεμία λισανηνὰ τζεβιρμὶς, βὲ Τζερὸμ ἰκιντζὶ μουχαπεσινὶ σεχιτλὶκ ἰτζούν φουρούν βὲ τζαλὴ τεμετλερινὶ καράκηηντὰ κόρτούγμούντὲ πὶλὲ Ούϊκλιφὶν σαγιρτὶ ὸλτουγουνού ἰκρὰρ ἐτμὶς τὶρ.

Ούϊκλιφὶν ἀσάρη καλεμιγεσὶ τάχι ἐχεμμιγεταὶζ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰτὶ, σὸζλὲ κι ὀμρούνού σὸν ἰκὶ σενελερινὲ Λούτηρ Βὸρτχ παπασχανεσινὲ τζεκιλὶπ Κιτάπη μουκαττεσὶ Ἰγγλιζτζεγὲ τερτζεμὲ ἐτμὶς τὶρ. Ἐχαλὶ Ἀλλαχὴν ἐράλη γαρπεσινὶ κόρούπ ὀκουμαλαρὰ ἰτζούν Κιτάπη μουκαττεσὶ κιάμιλεν τερτζεμὲ ἐττὶπ βαταντασλαρηνὰ πεσλὶμ ἐτμεσὶλε ἔν ζιγιατὶ σεφὶρ βὲ ἰτιπέρ πὶ χακκὴν μαζχὰρ ὸλμούς τουρ. Βάκα Ἀχτὰ ἀτικὶν πὶρ κὰτζ κισμλαρηνὴν τερτζεμεσινὲ τοστλαρηντὰν ἰκὶ μουκτετὶρ ζατὴν μουκβενεσὶ κόρούλμούς ισὲ τε, φάκατ ὀνούν ἐλ βὲ γιούρεγὶ ὅ ισὲ μούτεββετζὶζ ὸλτουγού ἐτζλὶτὲν γίνε Ούϊκλιφὶν τερτζεμεσὶ τεμὰκ τὶρ. Ἰσπού τερτζεμὲ Λατινὶζλε Βουλγάτα νάμ μετινὲν μούτερτζέμ ὸλούπ, Ἰσπού μετὶν πάζη σεχβεγιαττὰν σαλὶμ τεγὶλ ἰτὶ ισὲ τε, φάκατ Ούϊκλιφὶν χὲρὲκ Λατινὶζλὲ βὲ χὲρὲκ Ἰγγλιζτζὲ μεχαρέτι χιαμιλεσὶ ὸλούπ, βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν ρούχ βὲ μεαλινὲ τάχι βακὶρ ὸλτουγού τζιγιτλὲ ἀσληηὰ τεμαμίλλε μουβαρὴκ σουρετὲ τερτζεμὲ ἐτεπὶλμίζτὶρ.

Φέννι τηπάκ γιούζ σανὲ σόγγρα ἰχτιρὰ ὸλουντού· φάκατ τερτζεμέϊ μεζκούρὲ πὶτὲρ πὶπιὲζ, πὶρ τακὴμ σεφὶ σὺλ καλὲμ κιατιπλὲρ πὶκ τζὸκ νουσχαλερινὶ γιαζαράκ ἐτραφὲ νὰρ ἐϊλγιορλαρ ἰτὶ, βὲ πὶκ κηγιαλὶ μιρὲς κὶπὶ σιλσιλετὶν σιλσιλεγὲ ἰντικὰλ ἐϊλγιορ ἰτὶ, βὲ λάτὲ φέννι τηπάκ μαϊτανὰ τζικκασὶλε χαγιὲτ ἐκμεγὶ πὶρ μούζιζὲ κὶπὶ πενλέρτζε βὲ ὸν πενλέρτζε κιμσελερὲ τεζζὶ ὸλουντού. Ἰγγλιζλερὶ Ἰγγλίζτζε Κιτάπη μουκαττεσὶ ἶλκ βερὶν Ούϊκλιφ τὶρ φάκατ σουνού τάχι ἰκρὰρὲ μετζπούρὶζ κι Ούϊκλιφὶν μουχαρλαρηντὰν Τζόαν νάμ ὰλὶρ τεελὶφ ἐττὶγὶ ἀρλέρλε, βὲ Ούϊκλιφ Κιτάπη μουκαττεσὶς τερτζεμεσὶλε Ἰγγλίζ λισανηνὴν τερκὶ σὺ τουζιμὶ χευσουσουντὰ πὲκ πόγιούκ ἶζ κόρμούσλὲρ τὶρ.

Ούϊκλιφ πού μούπαρὲκ χητμετὶ κόρούντζεγετεγὶν ὀρδού μούσακατὲ ἐτερὲκ νιγαγατ μούπτελὰ ὸλτουγού νεζὲ ἶλλατιλὲ καρὲκατ βούτζουντὶ τάχγλμὴζ, βὲ ρουγού γαπσχανὲ πατενὲν ἀζὰτ ὸλμούς τουρ. Ἰσλάχη μεζχεπὶν πού σαπὰχ γιηλὴφζὴ γουρούτ ἔτμεγὶπ, ὰντζακ πού σιλσιλὲϊ ὰλεμὲν σύρούτζ ἐτὶπ κιττὶ. Σογιάνη τιπκατ μεβαττὶν τὶρ κι μούμκιλὲϊγ φενὰ βὲ κότού βὲ πατὴλ βὲ χακκηὴζ σεϊλερὶν τούάμενὶ ὸλούπ, πού τζιχέτλε κεντισινὶ πὶκ τζὸκ τούάμενλὲρ πατὰ ἐτμὶζ, βὲ χάττα νιτζὲ ἀτεμλὲρ κανηνὰ σισσηκὶζ ὸλτουγού χαλτὲ χιτζ πὶρ κιμσὲ κεληνὰ σὶλὰ τοκανάμακὶζ τὶρ. Τζὸν ἄδ Κάντ Ούϊκλιφὶν πὶκ σεβὶκβούλὸ τοστού βὲ χαμιστὶ ὸλούπ, Πιπανὴν μεταλὶπὶ χὲϊρὶ σαχιχεϊ ἀλεϊζινὲ Ούϊκλιφὶν μουκαβεμὲτ βὲ μουχαλεφετλερινὲ μουαβενὲτ κόστερμὶζ τὶρ. Πουνούλλε πεϊαπὶρ Ούϊκλιφὶν σὸν σενελερινὲ χὲρ ση-

νήρ ἐχαλιτὲν τοστλαρὲ ὅλ κατὰρ τζογαλμὴς ἰτί κι, τζεμαὰτ κορκουσουντὰν κίμσε ὀνὰ ἕλ τοκουντουρμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτέμεζ ἰτι. Οὐϊκλιρὶν τζεναζεσὶ Λουτηρούρτ χαίριστανηνὰ τὲρ ὀλουκτού. Ἰστὲ Οὐϊκλιρ πὲρχαγιὰτ ἰνὲν ὀνούν κηληνὰ τοκανάμαγιαν ἀταβὲτι σεϊτανιγὲ βεφατηντὰν ὃν τὸρτ σενὲ σόγγρα τοπραγηντὰν ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰττάασηνὰ καλκηδηλτή· σόϊλὲ κι Παπανὶν ἐμρίλλε κεμικλερὶ καπρτὰν τζηκαρηλὴπ τζιβαρτὰ ὅλὰν νεχρὲ ἀτηλμήζ τὴρ. Βάκα πού ὅϊλὲ πὶρ ἰζζὲτ οὐ σερὲρ τὶρ κι πού ἀλεμτὲ ἓν ἀζὶμ βὲ μεσγούρ ἀτεμλὲρ ἀντζακ μοὺγασσὲρ ὀλμούζ τουρ.

Ἀρσλαντὰν κορκούπ τιτρεγενλὶρ ἔκσεριγε ἀρσλανὴν λασσεσινὶ τζεινεγὶπ κετζμεγὶ καχραμανλὴκ ἅττ ἐταρλέρ. Θωρᾶς Φοὺλη τέγγορ κι Οὐϊκλιρὶν τοπραγηνὶ σουλὰρ κὰτούρερὲκ Ζὰν νεχρινὲ ἀτμὴζ, βὲ ὁρατὰν Σιβρν νεχρινὲ κατηλαρὰκ τενὶζ πογαζηνά, βὲ ὁρατὲν τὰχι Ωκεανοσὰ βαρμὶζ, βὲ πού βασιτάϊλε τούνγιαγιὴ ἰχατὲ ἐτερὲκ ταλιματηνὰ τάχι κεντὶ βούτζουτὶ πὶρ ἰπρέτι μούεσσιρὲ ὀλμούζ τουρ.

ΙΣΤΙΚΑΜΕΤ

Γιακηνλαρτὰ πὶρ ταχὴμ κιπάρζατὲ μετζλισιντὲ σού γιὰ πού χαλλαρτὲ ἰττιχάζ ὀλουνατζὰκ μεσλεκτὲν φεβαΐτι μουχίμμε ἰστιχσαλὴ ἰτζοὺν χὶρ πὶρ μεσλεκὶν ἰττιχαζηνὴ μούσαατὲ ὅλούπ ὅλματηγη τάχτη τεζεκκούρὲ ἀληηνζὴ ἰτί. Μεβζούη πὰχς ὅλὰν μεσλὲ ὀὐζερινὲ χαϊλητὰν χαϊλὴ τασιτὶ ἐρκισὶρ ἐτιλτιντὲν σόγγρα ἰτζλεριντὲν πὶρι πούτούν μεσελεγὶ χούλασὰ ἐτερὲκ πὶρ βέτζχι ἀτὶ πεγιάνη ἐρκιὰρ ἐστὶ. κίλὶν χαϊλη μούτὲὲτ γτασάμιὴζ, βὲ πὲκ τζὸκ τατζριπὲμ ασπάτ ἐτιμζ τὶρ· πού τατζριπλαρτὲν σούνού ἀνλατὴμ κι ἀτεμὶν ἐμνιγὲτ βὲ σελαμὲτι γακίγιανασὶ ἰστικαμὲτ ὀὐζρὲ τζαλησμακτὰ τὶρ.» Ἰσπού χακικὰτη μουχίμμὲ πασὶτ βὲ βαζὶχ πὶρ λισανὲὰ σὲϊλεντιγιντὲν χουζζὸρ ταρωφηντὰν κεμὶλεν ἀνλασηλτέ. Βάκα ὀνούμούζὰ σουρέτι μούτανεθθιγατὶ ἵζ τζηκτηγηντὰ νὲ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτατζεγιμιζὶ σακτηρὴζ. Ἀτεμλὲρ ἰττιχάζ ὀλουνατζὰκ μανλακὶν μανφαατηνὰ, λάκιν Ἀλλὰχ ἰστικαμετινὲ πακκέρ.

Σού ὁιρτὲ ἀτεμλερὶν τζακτικλερὶ ἄζὰ οὐ τζεφαλὲρ ναζὶν βακηλαρτὰ σετζάκ σὺ ρεσανετλεριντζάϊ ἐτιμεκτὲν ὑλερὶ κελίγιορ. Ἰνσαν ὁιρσὺν χὶρ πὶρ ταρετζεσὶ ἰτζούν πὶρ τζηγὴρ ἀτζαρὰν χὶρ χὶρ κι ὃ τζηγηρλαρτὰν κετζμὲκ ἰστὲρ ἰσὶ, λακὶσὺτ γιολσὺ ἀαὴρμὴζ ὅλατζάκ τὴρ. Ἀλλὰχ ἰσκὶ Ρώμ γιολλαριντὰν ταχὰ ἀτζὶκ πὶρ τζηγὴρ ἀτζμὲζ τὲρ κι φσὺ τζεγηρτὰ φουρτουνὰ βὲ πόραγιὰ τεσαδσὺρ ὀλουνὰ πὶλὲ ἀαὴρὴπ γάϊπ ὀλμὰκ τεχλικεσὶ γιὰκ τουρ.

Πού ὁιρσὺν χιμπέτι κιμιλεσὶ ταρὶκι ἰστικαμετὶ ἰλτιζάμλε κετιτζεσινὶ Ρωπὰ χαβαλὲ ἐτμεκτὲν ἰκαρὲτ τὶρ. Ἓν ἀκηλλὴ ἀτεμὶν πασιρατὶ ἰτιμάτ ἐτιλατζὲκ κατὰρ κουββατλὶ ταγὶλ τὶρ. Ἀλλὰχ νετιτζεγὶ ἐββελιντὲν κὸρούρ. Σολομὼν βὲ Ἰάκουν κιπὶ ἄλλη βὲ μούτεαλλὶρ ἀτεμλὲρ ὁνλαριντὲ μασνλαὶ χιτάγὲτ ὅλμαγηντζα ὅϊλὲ βαρταλαρὲ τούδαρλὲρ κι μούστακὶμ βὲ σαγτερούν πὶρ ἀτὲμ ὃ βαρταλαρτὲν σακκηνὴπ κετζὶ βεμιρλὲρ. Χὶρ χὰλ οὐ κιμρτὲ νετιτζεσὶ νὲ ὀλατζαγηνὲ τούσσούμιαγιπ, ἐμβὰλ οὐ ἐμλακινὲ τεχλικὲ πὶλὲ ἰσπαὶτ ἐτετζὲκ ὅλσὰ ἰστικαμεττὲν σάαμ. Ἰπὶμιζ ὅλ κι νασιπινὶ μετζχοὺλ, βὲ μούστακὶλτὲ νακιλούμι ὁλὰν σιγαναογὰ ταγὶλ, ἀντζακ κιαϊνατὶν χαλικὶ βὲ χαγηζὴ ὅλὰν Ζάτη τζελιλὶν ἕλινὲ τεσλὶμ ἐτμέσιν.

ΣΟΥΓΙΟΥΝ ΒΟΥΤΖΟΥΤΙΝΤΕ ΟΛΑΝ ΧΙΚΜΕΤ

Σουγιούν καντιντὲ μεβτζούτ ὰλὰν μεζιϊγὲτι τατὶϊγετὲν ματὰ ἴλμι ταπακατ ὀὐλ ἀρζ νοκτοϊ νατζαρηντὰν ὀνούν τεσιρὰτη ταπιϊγεσινὶν ἐχρμιγετινὶ ναζάρη μούταλεαγιὰ ἀλαλήμ. Ἀρζὴν ταπακαλαρηνὴ ταρτιπὶ βὲ τεσκὶλ ἐτμὶζ ὀλὰν ματτελερὶ ἀσηντὴρμακ βὲ ὀνλαρὰ χεγὲτι τζετιτὲ βερμὲκ ἰτζούν σουγιούν τερετζεϊ τεσιρατὴ χένουζ ἴλμι ταπακατ ὀὐλ ἀρζὴ ταχσὶλ ἐτμεκτὲ ὀλανλαρὴν φικρινὶ τζέλπ ἐτὲν πὶρ κεϊριγὲτ τὶρ. Πὶρ κιμσὲ ναζάρη σατγὶ ἰλὲ γιαγμουρὰ, τζαϊλαρὰ, ἰρμακλαρὰ βὲ τενιζὶν ταλγαλαρηνὰ βὲ πουλλαρὴν τεσιρατηνὰ πακατζὰκ ὀλσὰ, ἀρζὴν καπουγουνὰ χεγὲτ βερμὲ χουσουσουντὰ σουγιούν χάλα πὶρ κουββὲι τεσσιριγὲι γαριπεσὶ μεβτζούτ ὀλτουγουνὰ κανὶ ὀλούρ. Βάκα σουτὰ ταχριπὲ βὲ ταμὶρ κουββετλερὶ ὃ κατὰρ ζιγματὲ τὶρ κι ἀρζὴν κούρεδιγετὶ πού κουββεττὲν ἴλερὶ κελμὶζ τὶρ τεγεπιλίριζ. Σού ὁλμάζσα ἰτί, σάτγη ἀρζ χάγετ σὶρτ βὲ γαριπὲ πὶρ χεγὲτ κισὶ ἐτετζὲκ ἰτί, βὲ καγιαλὰρ κορκούντζ ρενζαρελερὶλε τεχδὲτ βερετζεκλὲρ ἰτί· πατγηλαρὴν τεπετζικλερηντὲν βὲ ὀβαλαρὴν λατὶρ μενζαρελεριντὲν βὲ ἀρζὴν σιμτικὶ σὲκλ οὐ χεγὲτι τὶλρουπασηνὲὰν μαχρούμ καλατζὰκ ἰτιν· κηρηλμὴζ βὲ ὁτὲ πὲρὶ τατγηλμὴζ ὅλὰν καγιὰ παρτζαλαρὴλε ἀρζ ζεβαγιαὶ γὰϊρι μουνταζαμὲ σεκλινὶ ἰρακ ἐτετζὲκ ἰτί. Πουντὰν πασκὰ σουάϊ σὲμς καγιαλαρὰ βουραρὲκ ἀνλερὶ σὸν τερετζὲ κηζτηρτηκτὰν σόγγρα κὸυνὲζ γουρούπ ἐτερὲκ τζὸκ κετζμεκσιζὶν ὁρταληγὴ πὶρ πούρουτὶτι ἀζιμὲ πούρούγιετζὲκ ἰτί. Ἰστὲ τούνγιὰ σού ὁλμακσηζὴν κούντούζούν γιανὴπ καβρουλατζὰκ βὲ κατζέλεγιν πούζ κεσιλετζὲκ ἰτί. Σιρτικὶ ἰττιτάλη χαβὰ ταπακαὶ χαβαϊγετὲ σού ρεσγελερινὶν βούτζούτινὲὰν ὑλερὶ κελίγιορ. Σουγιούν ἰνικασητὴ ὀλμάζσα ἰτί, κὸυνὲζ γιηλτηζλὲρλε τολού πὶρ ἀλὲμι ζουλμακνὶ ἰτζιντὲ παρτὲ σαλατζὰκ ἰτί· φὲτζρ οὐ σερακτὰν χίτς πὶρ λετεφὲτ κὸρούλμεγετζὲκ ἰτί.

Ἰστὲ σουγιούν βούτζουτὶ πουνλαρὴν τζούμλεσινὶ τεπτὶλ ἐτμὶζ τὶρ. Ωκεανοαλὲρ σάτγη ζεμινὶν πόγιούκ κεδουβλαϊσηνὲ φὶλτουρούπ σεμσὶν παρτεβλερὶ σαχσασινὲ ἂκς ἐτμέκλε πουλουτλαρὴ γιούκσελτερὲκ πουχὲρ ὶλὲ καρησὴκ χαβατὰν ταπακατ νασιμγὲ μεϊτανὲ κελίγιορ. Σεμσὶν χεραϊτὶ τεσκὶν, βὲ παρτεβλερὶν ἰνικασητλε μούντεζὶρ ὀλοὺγιορ. Καραμὶζ κὸκ γερινὲ σζιτὶ σεμαγιὴ μαὶ μὲνκ καπλαμὲζ ὅλαρὰκ γὲρ γιούζοὺνὲ κὸλκὲ σαλγίγιορ, βὲ γιηλτηζλὲρ πουνούν ἀρκασηντὰ κὶζλενερὲκ ταπιατὴν χὸζ μανζαρελερινὲ πὶρ κὰτ ταχὰ ραβνὲκ βερμὲκ ἰτζούν λατὶρ πὶρ λεμὰνλε λεμανὲ πασλάγιορ. Σουγιούν κάπζ οὐ πασττὰν γασὶλ ὀλὰν τεσσιράτη ἀζιμεγὶ ἰστιαπὶ φικριμὶζ χιαρὶ τεγὶλ τὶρ.

Κερὲκ ἴλμι μανκρὶ ὀὐλ ἀζὰ βὲ κερὲκ ἴλμι ταπακατ ὀὐλ ἀρζὰ βαχὴρ ὁλανλὰρτζα σού κατὰρ μουχίμμ βὲ μούεσσιρ ταχὰ πὶρ σὶτ γιὸκ τουρ. Χαγιατὴν μετὲ οὐ μανὲὰ σού τουρ. Σού ὁιρσὺζσα χαγιὰτ ὀλάμαζ· τζούνι σού κερὲκ μεβαττὴ χαϊβανιγὲ κερὲκ μεβαττὴ νεπατιγενὶν ἀκσάμη μουχίμμασινὲὰν πὶρὶ τὶρ.

Κούτπὴ σιμαλιτὲ βὲ ἀκτάρη μούτεζὶλενὶν τζεσὶμ ὁρμανλαρὴ βὲ βασὶ ἀραζιλερὶν ὀτλαρὴ γερτὲ ὀλὰν σουγιοὺ τάϊμα μάσς βὲ χαβατὰν χαμὶζι φαχμιγὶ τζιζὴ ἐτερὲκ ἀκσάμη χαϊβανιγὲ ἶσπου ἐτζτάϊμ γάϊρι οὐζδιγατὲν τερκὶπ ἐτέγιορλαρ. Μεβαττὴ χαϊβανιγὲν μεβαττὴ νεπατιγὲ ἰλὲ ὀλὰν ἀλανὰ βὲ μούνασεβὲτι βὲ πουνλαρὴν πὶρινὶν ὅλ πὶρινὲ μερμουτιγετὶ σὶρτὶ γὲρ κὸστζα μούσελλὲμ ὀλούπ, πουνλαρὴν βαρληκλαρὴ τὰχι γαγιὰτ βαλιτεσὶ ὀλὰν σουγιούν νετιτζελεριντὲν ὀλτουγοὺ πὶ ἰστικὰχ τὶρ. Πὶρ ταμλὰ σουγιούν χιμγεσὶ ἀλέμι τεπὶτὲ μεβζούτ ὀλὰν τεσσιρατὴν ἓν μούκεμμὶλ ρέφι οὐ χεγετινὶ κὸστερεπὶλίρ. Πὶρ ταμλὰ σουγιὰ σουάϊ σὲμς ἂκς ἐτμέκλε σού Ωκεανοσὰ τὰν τζηκὶπ γιούκσεγὲ καλκὰρ, βὲ χαβατὰ χισαπσὶζ ραφχελερὲ κατηλαρὰκ πουλουτὴ τερκὶπ ἐτέρ, βὲ ὁρατὰ κεταρὲτ πεϊτὰ ἐτερὲκ σαχλὶ ἀρζὰ τογρού ἰλεριλεγὶπ γερὲ ταμλαγὴ βερίρ, βὲ ταμλὰ ταμλὰ τὰγ ὀὐζερινὲ τούσερὲκ τζαϊλαρὴ τεσκὶλ ἐτὲρ, βὲ ὁρατὰ σαὶρ τζαϊλὰρ ἰλὲ πὶρλεσερὲκ κὶτερὲκ πὸγιούκ ἰρμὰκ ὁλούρ, τά κι νίχαγετ χατίσὴζ κατρελερτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν Ωκεανοσλαρὰ καρσὴπ πὸϊλετζε ταπιατὴν χατίσὴζ χισαπσὴζ τεπετὲτὸυλὰτ βὲ λεταφὲτι χαριπεσὶ μεϊτανὲ κελίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γκρὶ Δεκέμβ. 14, βὲ Ἀλκρ. Δεκέμβ. 23, 1884

Τογουσούν, ταλὶμ ρὰ πεπὶγεν, μεσγουλιγετὶν βὲ μούσκιλατὰν τολαγιὴ ἰστιφὰ ἐτὶπ, πουνλαρτὰν φαρκλὴ πὶρ χάλ σὺ μεβκιγὲ ταγὶν ὁλουνσὰ ἰτὲν ταχὰ κόυζὶλ πὶρ χαλὲ ναὶλ ὁλούρ ἰτὶν τεγιὸὺ τούσσούνμε. Ἀλλὰχ γιαπατζαγηγὴ πὶλὶρ, βὲ σενὶν μουχτὰτζ ὁλτουγούν σεϊλερὶν ταχὰ ἐγιλερινὶ τε πὶλὶρ. Σενὶν φελακὲτ βὲ ἀφὲτ ζὰνν ἐττιγὶν σεϊλὲρ πέλκι σενὶν ἰτζούν φέιζ οὐ πατεκέτ τὶρ. Χαστανὶν ταπιατὴ μούλαϊμ ὅλμαμαση χασεπίλε ἰλατζτὰν χοσλάνμαμαση γενὶ πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ. Χάϊρ, σαπηρανζληγὰ ἄρτηκ μειτὰν βέμε. Τόστουμ, ἀκρανλαρηνὰ χασὶτ ἔτμε, ζὶρα καλπὶνὶ γεγὶπ τούκετὲν ὃ τουρ. Μούτεβαζὶ ὅλ, βὲ ρουχουνού Ρωπὴν καβουλινὲ μούχεϊγὰ ἔτ, βὲ πουλουντουγούν μούσκιλ βὲ μουζλὶμ γὰλ σὺ μεβκιτὲ πελαλερὲ μουχαλερὲτ βὲ μουκαβεμὲτ ἐτερὲκ Ἀλλαγὴν ἰσὶνὶ κὸρ. Πὸζλὲ ἐττιγὶν γαλτὲ γὰλη χαζηρὴν ἰσλὰχ σὺ σαατετινὲ μουχαλερὲτ τεγὶλ, ἀντζακ μουκαβενὲτ ἐτετζὶκ ὀλτουγουνὰ κανὶ βὲ μούταλὶ ὀλατζάκσην.

ΟΥΜΟΥΡΗ ΜΗΣΡΙΓΕ

Οὐμούρη Μησριγενὶν πὶρ νοκτάϊ ἐχρμιγετὲ γιακλαστηγὴ πὶρ τζὸκ ἐμαρελερτὶν ἀνλασηλήγιορ. Ρὶς ἐλ μὰλ τεκασιτὶ τεκτιγιατηνὴν τεστζιλὶ χουσουσουντὰ Μησὴρ μαχκεμελερινὶν Μησὴρ μεμουρλερὶ ἀλεϊχιντὲ βερτεγὶ χούκμ σὺ καρὰρ Εὐρωπατὰ ἐχρμιγετὲλε τελακκὶ ὀλουμιακτὰ τὶρ. Ἰγγιλτερρανὲν Μησὴρ ραλιγεσινὲ ταὶρ τεβλετλερὲ βουκού πουλὸν τεπλιγάτη ἀχιρεσινὶ γένουζ τζιβαπὶ βερίλμεγιπ, ἐλγεβμ μουχαπαρὲ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ. Βάκα Ἰγγιλτερρανὶν τεκλιφατηνὰ μούσκιλ τζιβαπλὲρ βερίλμεγατζεγὶ ἐββελτὲν κὶρούνούγιορ ἰτί, ζὶρα Ἰγγιλτὶρρα τεκλιφάτη βακκασηντὲ κεντὶ πλανηνὲ γεδούρτμεκτὶν πιφνὲ πὶρ νοκτεγιὴ νεζάρη ἐχρμιγετὲ ἀλμαμιζὲ ἰτί. Χὰλ πού κι πὶλτζούμλε Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τιτζαρέτζε Μησὴρ χούκουμετίλε ἀλακατὲρ πουλουντουκλαρὲ τζιχέτλε σύμούρη μαλιγεγὶ πὶρ μούκαπεϊὶ μούσταρακὲ ἀλτηνὲ ἀλμαγὲ Ρουσία, Λούστρία βὲ Ἀλμανία τεβλετλερὶ ταραφηντὰν ἕλιπετε ἀρζοὺ κόστερὶλετζὶκ τὶρ. Πὶρ ραβαγετὲ πακκλήρσα Ἀλμανία ἰλὲ Φρανσα Πάπη ἀλινὶν Ἰγγιλτερραγιὰ τεπλίγ ἐτμὲν ἰτζούν χαζηρλατηγὲ τεκλιφὲ μουχαλὶφ τεκλιφατὰ πουλουνατζακλὲρ ἰμιζ.

Μησὴρ χούκουμετὶ ρὲς ἐλ μὰλ τεκασιτλερινὶν τεστιγιατηνὰ ταὶρ μαχκεμενὶν καραρηνὴ ἰστινὲρ ἐτετζγὶ γερβὶ τὶρ. Χὶρ νὲ ὁλούρ ἰτὲ ὁλσούν, κερὲκ Χητὶβ βὶ κερὲκ Χητιβὲ τὸστ ὀλὰν Ἰγγιλτὶρρα Εὐρωπανὴν μουχαζάτη ἀετιτελερινὲ χετὶρ ὁλμούζ, βὲ μασουλιγὲτι σύμουμιγὲ ἀλτηνὰ ἀληηνὶζ πὶρ μεβνιτὲ πουλουνσύγιορλαρ. Πάζη ματζούρ Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ Ἀλμανία, Ρουσία βὲ Λούστρία τεβλετλερὶ ταραφηντὸν Μησηρὴν ἀχβάλ βὲ Ἰγτιτιζατὴ τετκὶκ ἐτιλμὲκ σὺζρὲ Ἰγγιλτὶρρα βὶ Φρανσανὴν γεκτικερινὲ κόστερτικλερὶ ρεναπετὶν βα-

ρεττὲ πὶρ χεγέτι μούρακαπενὶν Καχιρεγὲ ἶζαμὴ μούτεσαββὲρ τὶρ. Κολνίσε Τσαΐτουνχ νὶμ ρεσμὶ πὶρ γαζετα τέγιορ κι, ρές ἐλ μάλ τακσιτλερινὶν ἔνρι τεετζιλινὶ μεβκὶλ ἰτζαγὲ κογιὰν Μησὴρ μερμουλερινὶν ἀζλινὶ Ἀλμανία τεβλετὶ Χητὶβ γαζρετλεριντὲν ταλὲπ ἐτιετζὲκ ιμιζ. Φάκατ πουνούνλε Ἀλμανία τεβλετὶ Μησηρὴν οὐμούρη ἰταρεσινὲ μούταχελὲ ἐτμὶς ὁλατζαγητὰν πἰζτζε μούπαλαγαλὴ κὸρουνούγιορ. Σοὺ κατὰρ βάρ κι Ἀλμανία βὲ Ρουσία τεβλετλερὶ ταυγιούνη οὐρτουριγὲ κομισιονουνὰ Ἀλμὰν βὲ Ρουσιαλὴ μουραγγασλαρὴν ταγὶν ὁλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς ὁλοὺπ, που τάχι μεταλιπάτη μουχτεμὶετὲν ἅττ ὁλὸυνκιλὶρ· τζοὺνκι πού βασιτὰ ἶλε Μησὴρ ἰσλεριντὲ Ἀλμανιστὰν γενὶ πὶρ νουφούζ οὐ τεσσὶρ ἰγμὰζ ἐφμὲν μουὶαντὲ ὁλτουγοὺ ανλασάλήγιορ. Μησὴρ οὐμούρη ἰάρεσινὲ τούελι σαιρενὶν μούταχελὲ βὲ ἰτζερὶ νουρουλερὶ Ἰγγιλτέρρ τεβλετινὶν γαμὶ ἰτέμεγετζεγὶ πὶρ σέι τὶρ· φάκατ σιμτιλιχ Ἰγγιλτερρανὴν κουββέτι ἀσκερίγεσὶ Νὶλ νεχρὶ σεβαχιτινὶν πιλέρτζε μὶλ μεσαὶὲ οὐζακτὰ πουλουντουγοὺ χαλτὲ. Ἰγγιλτερρανὴν τούελι σκιρεγὲ μουχαλεφὲτ βὲ μουκαβεμὲτ κόστερμεσὶ κεντισινὶ μούσκιλάτη ὀζιμεγὲ σὸκ ἐτετζεγιντὲ σούπγὲ γιόκ τουρ. Εὐρώπη τεβλετλερινὶν πὸιλὲ πὶρ βάκτη φουρσὰτ ἰντιζαπηντὰ πικ ἰσαπὶτ ἐτμὲλὲρ τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Κόνγκρα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Ἐσπκειὰν καζασηνὰ γιρμὶ πὸρτ σκάτ γιαγμούρ βὲ γιρμὶ τὸρτ σακὶτ κὰρ γεαγμὴς τὶρ.

— Σακὶζ σεχρὶ κελπλερινὶν ἔκσερισι κουτουρούκ πάζη κιμσελερὶ ἀκρτιτζὴ τζιγέτλε σέχρι μεζκούρ πελετιγὲ ἰτμρεσινὶν κορκμὶλε κὸπεκλερὶν κιάγγεσι τουτουλοὺπ χαλὶ πὶρ ὰταγιὰ νεχρὶ ἐτλιμεντὲ ἰμιζ.

— Βουλγαριστὰν γόυκόυμετὶ μετζλίσι μεπουσανὲ πὶρ λαιχὰ τακτίμλε ἐμερὲτ ταχιλιντὲ πακτέντα οὐσουλινὶν ἐλζεμιγετινὶ τερμεγὸν ἐτμὶς τὶρ.

— Μησὴρ μεσελεσινὶ ταὶρ Πάπη ἀλὶ τζανπιντὲν Λόντρα σεφιρὶ Μουκούρος πασὰ γαζετινὶρ βασιτασλὲ Λόρτ Γρανβίλ πάζη τεκλιγὲτ βουκού πουλιούζ ἰσὲ τε. Λόρτη μούσαχρλὲν ταραφηντὰν χένους πὶρ τζεβὰπ βούρουτ ἐτμεμὶς τὶρ.

— Ἰταλιατὰ πὶρ χάλη μαχαλλερτὲ κολέρα ὑλλετινὶν χόυκμινὶ ἰτζρὰ ἐττιγὶ Ρώμη σεφιρέτι σενιγεσὶ τζανπιντὲν πὲ τελεγράφ Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ βὲ ἰνχὰ ὁλουνμούζ τουρ.

— Βερὶ ἰμανεσὶ σενατὸ ἀτμαηνὶν τεσκίλ βεζκιμινὲ βὲ ἐζκὲρ μούφεττισλιγινὲ κιτὲν μεσαλιγὶν ταχτὶτι ἐνδαχνὰ ταὶρ δουρὰι τεβλεττὲ πὶρ κομισιὸν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀμερικατὰ κετζὶν ἰκὶ σενὲ ζαρφιντὰ ἀσάφη ὑλπιγὲ βὲ φενιγεγὲ ταὶρ χαλεμὲ ἀλληνὰν Ἰσταντισλὲ κετσπὶ σὺρσὺρ τεβλεττεγὲ κόντεμλετιγὶ σηματὰ πὶρ κουτγεσὶ τάχι Μεφὶρ ναζαρετινὲ κόνταμλὶ ταρτζεμὲ ἐτπιλμεσινὲ ἰπτιτὰρ ὁλουντουγοὺ Ταρικτὲ κὸρουλμούζ τὶρ.

— Πού σενὲ Μεκσὶ βὲ Μετινεγὲ κιτὲν Ἰσλὰμ γατζιλερὶ 65.000 νουφουσού μούτεζοβιζ ὁλτουγουνού Κριμὲ γαζεταλερὶ γιαζμὶγιορ.

— Ρουσία σεφιρετὶ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ πὶρ νεσὲ τακτὶμ ὁλουνούπ, Πολωζὸβ μεσελεσινὲ ταὶρ Ρουσία τεβλετινὶν ἐβδελτζὲ βουκού πουλιούζ μεταλαπτεσελὲ ὁλουνμούζ, βὲ Ρουσία τονανμασηνὲ μαχσούς βαπορλὲρ βασιτασλὲ 2.000 νεφὲρ τετζιβούζ ἐτμεμεκ σὺζρὲ Σαχαλὶν ἀτὰλαρηνὲ ἀσκὲρ βὲ μουχατζὶρ βὲ ρούτζιρια νὰκλ ἐτμὲκ χουκουμουνού μουχαφετὰτη μεβτζουτεγὲ ἰστινάτεν ἰττιὰ ἐτλεμὶζ ὁλτουγοὺ Ἄζονς Χαβὲς τασιφηντὰν Εὐρώπη γαζεταλερηνὲ ἰάρ ὁλουνμούζ τουρ.

— Ἰσταμπολτὰ «Τζιγάνε ἰσμιντὲ Ἐρμενὶ γουρουμτζιλὲ Τόυρκ ὁὺλ ἰπαρὲ πὶρ ρεσαλὲτ μεβκουτὲ νὲφὲρ ὁλουνμαγὰ πασλαμὶζ τὶρ.

— Χατζὶν γαιικζετεκιανηνὲ ἰανὲ ὁλμὲκ ὁὺζρὲ Ἰρουντὰ βεκὶ Ρέτ σεχρὶ Πρότεστάν τζεμαατὴ τασατὲν ἰανὲ κουϊρουλὰν 910 γουρούζ βασιτὴλε μουχτατζὶνα κόνταμλὶζ ἰσὲ τε, γὲ νασκλσα. Ἀγγαλιφορντὰ νὲφὲρ ὁλούνμαγὰ τὰρ. Ἰανεγὲ χιμιὲτ κουγουρὸν ζεβατὰ κεφὶκ ταραφηχτὰν βὲ κεφὶκ ταράφη μουχτατζιντὲν ἀζὶζ σούκρὸν ὁλουνούρ.

— Ρούμ Πατρικχανεσινὶ Φενερτὲν Πεϊογλουγιὰ νὸκλ ἰτζοὺν πάζη Ρούμ μούτεπεραπὴ ταραφηντὲν Ταξσιμτὲ 50—60,000 λιρὰ ἰλὲ πὶρ τζεσὶμ ταϊρὲ ἰνσὰ ἐτλιμεσὶ τεκλὶφ ὁλουνμουζ ἰσὲ τε, Πατρὶκ χαζρετλερὶ ἰσπού τεκλιφὶ κατιμτὲν περοὺ μερὶ ὁλὰν οὐσουλὲ μουγαὶρ ἅττ, βὲ μιλλετὶ φοὺζουλὲ πὶρ μεσαφιρτὲν βικαγὲ ἐττιγινὶ πεγιάνλε τεκλίφι μεζπούρού καπούλ ἔτμεμις ὁλτουγοὺ μερβὶ τὶρ.

— Παρὸν Χὶρς πὶρ κὰτς σενὲ μουκαττεμ Ἰσταμπολτὰ ἰπεν χόυκόυμετὶ σενιγετὲν πάζη ἐσπαπὶ μεπνὶ κονσολὶτ ἀλὶπ χόλα γετιντὲ πουλουμακτά τὴρ. Πάπη ἀλὶ γιακηνλαρτὰ πού κονσολιτλερὶν χὶτς πὶρ ἰσὲ γιαράματζηγηη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πουνούν οὐζερινὲ Παρὸν Χὶρς κονσολιτλερὶν ἀλατζαγὰ μουκαπὶλ ὁλτουγουνού πεγιάνλε πού καπὶτ προτέστο ἐτμὶς τὶρ.

— Δέρκος σουλαρηνὴ Ἰσταμπολὰ κετιμὲκ ἰτζοὺν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὁλὰν σιρκὲτ ἰσὶνι σάϊνι ἰκμὰλ ἐτμὶς τὶρ. Σιρκέτι μεζπούρε Φερικόγιουντὲ τζεσὶμ πὶρ σού μαχζενὶ ἰνσὰ ἐτμὶς ὁλοὺπ, πογαζὴν Εὐρώπα σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν μαχαλλερινὲ σού τεβζὶ ἐτεπιλετζὲκ τὶρ. Σιρκὶτ Πεϊογλουντὰ ἰκὶ τζεσὶμὲ ἰνσὰ ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Ρουσία τεβλετὶ ταραφηντὰν Ἱερουσαλὴμτὲ πὶρ μεκτεπὶ τεσσὶς, βὲ μεκτεπὶτ μεζκούρτὲ Ἀραπὶ βὲ Ρούς λισανλερὶ ὶλὲ ἀκαὶτὶ μεζχεπὶγὲ τετρὶς ὁλουνατζαγὴ μεβὶὶ τὶρ.

— Σερκὶ Ρουμελὶ μετζλίσι σύμουισι τατὶλ ἐτμὲκ ὁὺζρὲ τὶρ. Μετζλίσι μεζκούρ Περγαμὰ κατὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ τεσσεββουρουνὰ ταὶρ κεράκ Πάπη ἀλτινὶν μούσαπτὲ ἔτμεμεσὶ, βὲ κεράκ βαπτίστη βιλαγετὶν κιραγὲτ ἐλλέμεσι χασεπίλε μούζακερὲ ἐτέμεμις τὶρ.

ΧΑΡΤΖΙΠΕ

Πρὲνς Βίζμαρκ Ἀλμανία μετζλίσι μεπουσαννιντὰ πασκὰ πὶρ μουκαβεμετὲ τεσεκκοὺρ ἐτμὶς τὶρ, σόϊλὲ κι καβανὶνι τεβλετὲ ἰτσὸν κόστέρμεγεν μαχπὶλερὶν νεφινὲ ταὶρ ὁλὰν καφὲρ πουντὰν σὺτς χαρτὰ ἐδδεν πρὲνς Βίζμαρκὴν μουχαλεφὲτ βὲ μουκαβεμὲτ ὁὺζερινὲ λάγὸ ὁλουμμούζ ἰτι. Κετζὶν χαρτὰ πρὲνς Βίζμαρκ μετζλίσι μεπουσαντὰ χαπούλ ὁλούνμαμὶζ, βὲ πάτεγου μεβτζουτὲ κονσολοσχανελὲρ ἰτζοὺν μούσαριλέὶγ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλουνὰν μουχασσασὰτ μετζλίσι μεζκοὺρ τζανπιντὲν τανὶγ ὁλουμμούζ τουρ Μετζλίσι μεπουσανὴν ἐκσερισὶ ἀζωκὴ πρὲνς Βίζμαρκὴν γιλεφὲρανηντὰν ὁλτουγοὺ ἀσὶκιαρ τὴρ. Πρὶνς Βίζμαρκ μετλεσινὶ τεπὶλ ἐτμὶς ὁλμαλὴ τὴρ κι πού κατὰρ μουχλεφατὲ χατὲρ ὁλούγιορ. Μούσαριλέὶγ χαζρετλερὶ τούγιατὰ μερὰμ οὐ μακτατλερινὶ ἰλεφὶ κόστέρμεκὲ ἰτζοὺν σού γιὰ πού βασιταγὴ ἰττιγάζ ἔτεν ζαβάτη μουκτατιεκματτὲν τὶρ.

— Ρουσία χόυκόυμετινὲν ρουχσάτη χουσουσιγὲ ἀλμαγιηὲ τα Ρουσιανὴν τζεσὶμ δεχλεριντὲ ἰκαμὲτ ἔτεν βὲ τεπκὶτ ἐτζνεπίγετεν πουλουνὰν Γεχουτλερὶν Ὀδέσσα βὲ Κιὲφ κιπὶ μεζκοὺρ σεχλερτὲν τὸρτ ὁλουμμαλερινὶ χόυκόυμετὶ μούσαριλεὶγὲ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Πουνούν σεπεπὶ χένους πὲκ ἀσὶκιαρ ταχὶλ ἰσὲ τε, πουραλαρτὰ μούτεμεκκὶν ὁλὰν Γεχουτὶ τουτζὶζλερὶ τουτζὲρη χκαπρατὴ ἐζμὲ ὁλατζαγὴ πεϊνὶ τὶρ.

— Ρουσία ταχιλιγὲ ναζηρὴ Κόντ Τολστονούν ἰφαμηνὲ Νιχιλὶστ μεφκεζὶ κομιτεσὶ ταραφηντὰν καρὰρ βεριλμὶς ὁλτουγουνού Νιχιλιστλὲρ μούσαριλεὶγὲ πεγιὰν ἐτμεσλὲρ τὶρ.

— Φρανσιζλὰρ Φορμόζα βὲ Τονκινὶ γεσιτὰν γουσουμὲτ βὲ ἀταβετὲ πασλαμισλὰρ τὴρ. Ἀμιρὰλ Κούρπὰ Φορμοζατὰ βακὶ Κέλουνὲ νὰμ μεβκὶν χαρτζιντὲ Τζινλιλὲρ ταραφηντὰν ἰνδὰ ὁλουνὰν πὶρ ἰστιχκιαμιτὰν Τζινλιλερὶ ρούτζατὰ μετζπούρ ἐτμὶς τὶρ. Τονκινὶ Ὸὺ νὰμ μαχαλ κουρσὶντὲ Τζινλιλὲρ Φρανσιζλὲρ ὁὺζερινὲ χόυζοὺμ ἐτμισλὲρ ἰσὲ τε, τελεφὲτη ὄζμὲ ἰλὲ κερὶ πόυκκὸυρούλμουσλὲρ τὶρ. Φρανσιζλαρὴν σεφαϊνὶ χαρπιγελερινὶ ταχρὶκ, βὲ Κελουγγὰ κελμεντὲ ὁλὰν ασκερὶν ἰμτιτιγενὶν βόυρουτινὶ μὲν ἐτμεκ ὁὺζρὲ Τζινλιλερὶν πὶρ τονανμασὶ σεβκ ὁλουντουγουνὰ ταὶρ πὶρ σαγιὰ ζουγοὺρ ἐτμὶς ἰσέ τε, Τζινλιλὲρ κεμιτζιλικτὲ κεσπὶ σὸγρετ ἔτμεμις ὁλτουκλαρηντὰν σαϊγιαὶ μεζπούρε πὶζτζε πέκ ἰχτιμαὶ κὸρούνμεγιορ.

— Φρανσὶζλὰρ Μαδαγασκαρὴν τζιχέτι σιμαλιγεσινὲ τούσὲν πὶρ καλὲ ὁὺζερινὲ χόυτζούμλε σετὶτ πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα ὀνού ζὰπτ ἐτμισλὲρ τὶρ. Πού καλενὶν ἐχεμιγέτι ἀζιμεσὶ βὰρ τὴρ.

— Ἰγγιλτέρρα βελὶι ἀχτὴ πρένς τὴ Γὰλ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετλεριντὲ ὁλαρὰκ κελετζὲκ σενὲ Ἰγγιλτερρατὰ ἰχτιραάτη φεννιγὲ σαρκισὶ κούσάτ ὁλουνατζαγὴ, μερβὶ τὶρ.

— Τζινλιλὲρ Φρανσιζλαρὴν Φορμοζατὰ ζὰπτ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ γερλερὶ ἄντζακ τάχτη τεεμινατὰ ἀλμαλαρηντὰ ἰαρὰρ κόστερτικλεριντὲν Ἰγγιλτερρανὴν τεβλετεῖν ἀρασηντὰ γουσούλη μούσαλεγὶτζοὺν πὶλτζούμλε γαὶρετλερὶ πσὰ τζηκμὴς τὶρ. Πὶρ μουχαρεπεῖ σετιτενὶν ζουγουρού μουτλὰκ κὸρούνούγιορ.

— Σουταντὰν κελὲν βὲ πέκ τα σαγιάνη μεβσούκ ὁλμαγιαν γαπερλερὲ ναζάρεν, Μαχτινὶν ασκερλερὶ ταγλιμακτά, βὲ κοϊλερτὰν, πάζηη σεϊγλερινὶν κηλαγουζλουγοὺ ὶλὲ μεχαλλερινὲ ἀδὲτ ἐτμεκτὲ τὶρλὲρ. Μαχτινὶν ασκερὶ λεβαζιμὰτ κηλλετινὰν, βὲ τουτζὰρ ὁλτουκλαρὴ ἰσχὰλ ὶλλετινὰν μουζταριπ ὁλμακτὰ τηλλάρ. Τζενεράλ Κορτὸν Χαρτουμούν πὶρ κημιγνὴ ταχρίβλε πακὶ καλὰν κημὶ ἐτραφηντὰ ἰατιχκιάμ ἰνδὰ ἐτμεκτὲ τὶρ. Τζενεράλη μούσαριλειγὶν 12 βαπορού ὁλουπ, πάρουτουνού κεντὶ χαζηλαμακτὰ τὴρ.

Τάϊμς πού χαβατισὶ νέφλε κουββέϊ ἰμτατιγενὶν τζὸλ ταμικίλε κόντεμλετιγὶ ἰτζοὺν χόυκόυμετὶ σετίτεν ρουχαζὲ ἐτμεκτὲ, βὲ Σὶρ Σ. Πεικηρὴν πὶρ μεκτουπούνού τάχι νέφ ἐτέρεκ, Λόρτ Οὐϊκλιφὶν Μάρτιος ἀγτηντὰν ἐόδεν Χαρτουμὰ μούβασελετὶ κατὶλι ἰκκιὰν ὁλματηγὴη πεγιὰν ἐϊλεμεκτὲ τὶρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἀλμανία Ωκεανόη σακενὶν πάζη τζεζιρελερινὶ ζὰπτ ἐτμὶς, βὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν κετζὶν γιὰζ Αὐστραλία κουρσὶντὲ ζὰπτ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ Νούκίνε ἀτκαηνὴν πὶρ κημιγνὴ τάχι ζὰπτ ἐτμὶς τὶρ.

— Βιεννατὰ Μ. Κένερ ναμηντὰ πὶρ πανκὰ μούτιὶ πανκανὶν 2,000,000 φλορινὶλ γαπὶ Ἰτμὶς ὁλμακηνὰ μεπνὶ κετζὶν πεντζδεκπὶγ κόυνού κεντὶ κεντινὶ ὁλτουρμούζ τὶρ.

— Πετερσβουργτὰν Κορεσποντὲνς Πολιτὶν γαζετασινὰ γιαζτηκλαρηνὰ κὸρε, σὺμσὺρ Μηχαηγὲ χακηντὰ Ἰγγιλτερρανὴν βουκοὺ πουλὰν τεκλιφατὴ κεφὶκ Ρουσία γόυκόυμετὶ βὲ κεφὶκ τούελε σαιὲρ ταραφηντὰν ρὶτὶ ὁλουνατζάκ ἰμιζ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Κετζὶν τζουμὰ ἰρτεσὶ κόυνού Τουλοντὰ σετὶτ πὶρ φουρτουνὰ ζουγοὺρ ἐτεφὲ πὶρ τὲπ τουπασὴ γὰρκ ὁλμούς τουρ.

— Γέδμι μεζκούρτὲ Νεὺ Γιορκτὰ πὶρ ὀκσούζγανετὲν χαρὶκ ζουχουρίλε 100 κατὲρ τζοτζούκ ἀτεσὲ γιαμακτὰρ τὴρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Δεκέμβριος 10/22, 1884

Εσχάμη σύμουιγὲ	9. 1
Ρωμ. ταὶρ γιολού σαχιμλερὶ	44. 25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Όσμ. 100 γρόσιὰν

Μετζιτιγὲ	108. 2	Ηόλ	89.35
Καϊμὲ	3200	Ναπολεόν	88. 2
Μετελίκ	99.	Κριμίτς	31.20
Πασλίκ	103.	Λιρὰ Ἰγγλίζ	110.18
Αλτηλίκ	10.3	Μανὶτ. καϊμὲ	8.78

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλὲρ γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλεζαντζελὲρ γιενουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΒΑΤΙΚΑΝ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΗΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΗΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΓ΄ ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 18. ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 30,) 1884 ΝΟΥΜ. 51

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χίρ σαλή χόυνοὺ νεάρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σανελιγί πεάϊν 4 ½ βὲ ἀλτή ἀϊλιγή ½ μετζετφγέ τιρ. Γαζεταγιὲ τέρτζ ιτζοὺν χόντεριλέν τσ χρεάτ βὶ ἀπονέ γεπζηλμάκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζέ Ἰσταμπόλτὲ Ἀμερικάν χαννητὲ Μρ. Θάρνμα ἰσμὶν χόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΤΖΕ

Ἰχτάρη μαχσούς. — Χιτάμη σενέ. — Χριστοσούν χατεμεσί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγέ βὶ τσυτζτζαγιγέ. — 1884 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσουνούν φιγρισσί.

ΙΧΤΑΡΗ ΜΑΧΣΟΥΣ

Καρίνι κιραμιτζὲ μαλούμ ὁλτουγού σούζρὲ, Ἐρμενίτζε βὲ Ἐρμενὶ γουρουμτζήλε Τοῦρκτζε Ἀβετσπερλερίν ταριχὶ ἀλαμράνκα γιαζηλτηγή χαλτὲ Ἀγγελιαφοροσούν ταριχὶ Ρουμὶ κονούλμακτὲ ἰτζὶ. Πινάπερν ἰάπου νοὺσχεμίζ Ἀγγελιαφόρος ιτζοὺν 31 βὲ Ἀβετσπερλὲρ ιτζοὺν 33 νομερογιὲ χαμιλ τιρ.

Ὀϊζ πού φαϊκὴ καλτηρμὰκ ἀρκιαρήλε 1885 σενεσιντὲν ἰτιπάρεν, γιάνι κελετζὲκ χαρτὰ τζηκατζάκ Ἀγγελιαφοροσού 4 νομερὸ βὲζ ἰλὲ νέαρ ἐτετζέγιζ. Γαζετανγὴ μὸγτεδέτσζὲ ὁλτουγουμουζδὰν ἀπονελεσιμίζ πὶρ βάτζλε ζαρεϊτὲ ὁλμαγαχτζακλαρηνὲ μεμνοὺλ ἐτέριζ. Φάκατ πὶρ κισὶ γανὶ σανὲ ιτζοὺν ἀπού ὁλμὰκ ἰστεδιγὶ πιλτιτζίρσε, γανὶ σανελὶν Ἀγγελιαφοροσουντὰν ἰκὶ νουσχὲ κόντεμπιλίριζ.

Ἰάπου μόυνασιπέτλε τζότζουκλαρ Ἀγγελιαφοροσού Ἰανουάριους λιτιτσσιγιντὰν πασλαγιαρὰκ νεάρ ἐτατζεγιμιζὶ πλαγιὰν ἐτέριζ. Ἀϊτὰ πὶρ κερρὲ τζηκμακτὰ ὅλαν ἰάπου ρεσιμλὶ γαζετανὴν σανεβὶν φιγιατὴ ἀλτὴ γουρούζ τουρ.

ΧΙΤΑΜΗ ΣΕΝΕ

Τζὸκ τιγιαρλαρτὰ ἀτὶτ ὁλτουγού σούζρὲ πὶρ μαχαλλὶν σύζαμλεγγηνὶ ταγὶν ἐσμὶκ ιτζοὺν γιόλ χενατηντὰ τικιλμιὶζ καζηκλὰρ βὲ τασλὰρ σύζαρινὲ ἰσαρὲτ ἐτεγλέρ. Πού τακτίρτὲ γιολτζουλὰρ τζηνμὶζ ὁλτουκλαρὴ σαχρτὲν κάτζ ἰλὶ γιὰ χιλομέτρο σύζακ πσυλουντουκλαρηνὶ τικιλμιὶζ τασὶν πὶρ ταραφηνὴ ὁκουγιαράκ ἀνλαγιαπιλτιλαρὶ κιπὶ, τασὶν τικὶρ ταραφηνὶ τάχι ὁκουγιαράκ γιόλ σύστουντὲ πουλουνὰν πασλὶτζα σαχρὶ νὲ κατὲρ μὶλ χαλμὶζ ὁλτουγουνού κόστερμέκλε ὀνλαρὶν μασαρρὲτ βὲ μεμνουνιγέτ ἀζιμελεγινὶ μόυστελζίμ ὁλουρλάρ.

Θόλατζα τάχι πατκὲν τὰ μεζαρὶν πεκὶν ὅλαν γιολτζουλουγουμουζτὰ σανελερὶν χιταμὶ μὶλ γιὰ κιλομέτρο κόστερὶν πὶρερ τασλὰρ ὁλουρὶ, ἄντζακ σού φὲρκ βάρ κι πὶζ ὀνούν πὶρ ταραφηνὴν ραχαλαρηνὶ ὁκουγιαπιλίγιορουζ. Βελατατιμιζὶν ὕλκ κόυνούντεν, γιάχοτ βαϊτελεμιμιζὶν γανὶ τόυνγιαγὶ χαλμὶζ χαζινελὲρ πιπὶ πὶζὶ ταραγούζ ἐτζιλερὶ ζαμαντὲν ἰτιπάρεν κόυρέϊ ἄζιζ σερσὶν ἐτραφηντὰ κάτζ κερρὶ τεβερὲν ἐττιγινὶ σαὶ κι πὶλμεγεν κισὶ γιόκ τουρ. Ἰάπὶ μεβτζουτιγετιμιζὶν σού νοκτάϊ ἰπτιτάϊγεσὶ τάϊμα πὶζτὲν σύζακλανάραϰ, χὲρ πὶρ χιτὰμ πουλμουζ σανὲ μεσαρὶ κόστερὲν τασλαρὴν ραχαμλεμινὲ πὶρ ραχὰμ ἰλαβὲ ἐτέρ. Ἰαττσάκ ἰατμεσάκ ὁ ραχαμλὸρ τάϊμα ἀρτὲρ, βὲ πὶζ πὶρ βέτζγλε ὀνλαρὴ τανζίλ ἐτέμεγιζ.

Ὁμρούμουζδούν χιταμηνὲ γετισμεγὲ κὰτζ σενεμὶζ ὁλτουγού πὶζτζε μετζχούλ ὁλούπ, τασὶν ὁ πὶρ γιούζούνού ὁκουτμαγὰ πὶζὶ μούκτεδίρ κιλαπίλεν χίτζ πὶρ χισμέτι ινσανιγὲ γιόκ τουρ. Βάκα Ἐζκία πατισάχ μούττέτι ὁμρού ούζερινὲ ὃν πὲζ σανὲ ζάϊμ οὐ ἰλαβὲ ὁλουντουγουνού πὶλὶρ ἰτι, σόϊλὲ κι σινίνι μεζκούρὲ πάτεδηεϊ κόυζαρὸν ἐτλαμεκτὲ, βὲ μούττέτι ὁμρού χιταμὲ ρεσιτὲ ὁλμακτὰ ἰτιγινὶ κόρερὲκ ὅλούμ κόλκεσὶ ὀνούν ούζερινὲ τεσσιράτη ἀμινὲ πρακτὴζ ὁλτουγού σούπγετὲν βαρεττὲ τιρ. Ὑϊλὲ κισμελὶρ βὰρ τὴρ κι, σαϊχουχὲτ μεσαικάτ οὐ κασαβετλερινὶν τεζαγγούτού βὲ γαστελικλερινὶν τεσεττούτού σεκενπίλε 1885 σενεσινὲ κατὶμ πασπορτλαρηντὰ, «Ἰάπου σάλη τζετὶτ σὸν σάλη τζετὶτμὶζ τσ» τεγιετζεκλερινὲ σούπγὲ γιόκ τουρ.

Φάκατ πὶζτὲν ἐκσερισινὶν πακιγὲϊ ὁμρού ἂζ γιὰ τζὸκ ὁλτουγουνού ἰμὰ ἐϊγὶ πὶρ χουσούς γιόκ τουρ. Βάκα πόϊλὲ ὁλτουγού ἐγὶ τιρ, ζίμα ἀραμιζτὰ θύλὲ κισμελὲρ βὰρ τὴρ κι τούλ μούττέτ γιασαγιατζακλαρὴ ἐτζλὲτσν μεβτὶν ἀνκαρὶπ κελίμεκ ἰχτιμαλιγατὶ πού κιπὶλερὶν τάϊμα κόζλερὶ δίουντὲ πουλουνιασὶλὲ ἐνλαρὴ μέσὶ ἰτζοὺν μούγειγὰ κηλερ. Βὲ πού τόυνγιατὰν τζαπούκ κότζατζὶκ ὁλὲν κισμελὲρ ἰαλαϊνὶ κεμὰλι χισμὲτ βὲ ὀϋμὶτλε ἰτζρὰ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν μούττέτι μετὶτὰ γιασαμὰκ ἰντιζαρηντὰ πουλουνμαλαρὴ φαϊτὰλὶ τιρ. Σιλαχημὶζ ἐλτὲ ὁλαρὰκ βερὲτ ἐτμὶκ ἐγὶ τιρ. Σὸν τόυσμενιμὶζ ὅλὰν μεβτὶ καρδηλαμὰκ ἰτζοὺν ἐν ἐγὶ μεβκὶ τόυκκιὰν γιάχοτ χοτζανὶν μκτασὶ βὲ γιάχοτ μουκατέρετη ὅλαχιγενὶν πὶζὶ βὶζ βὲ ταγὶν πουγιουρτουκλαρὴ μεβκὶ τιρ. Πού τακτίρτὰ πὶρ ταραφτὰν τόυνγιατὰ γιασαγιατζάκ σὸν κόυνούμούζ ὁλτουγουνού, βὲ τικὶρ ταραφτὰν τούλ μούττέτ ἰμτιὲρη ὅμρ ἐτατζεγιμιζὶ χὲρ κόϋν τεμεκκούρλε ὀνὰ κόχὰ μουκαλὲ ἐτμεμιζ ἐλζὲμ τιρ.

Καπὴν ταρὶκ μεσαφετινὶν ναμαλοὺμ ὁλμασηνδὲν σού μουχασσανὰτ τάχι ὅλαρὶ χαλίγορ κι, μεβτ χακκηντὰ ζιγιαδετὶλε τουτζάρη ἐντιδὲ ὁλμαγαλιγμ. Μεβτ τζούμλεμιζ χακκηντὰ πὶρ τεπεττούλατη ἀζιμαγὶ μούστελζίμ ὁλατζάκ ἰσὲ τε, Ρουπὶν χητμάτι τζελιλὲ βὲ μουκαττεσσὶ ἰτζοὺν Χριστὸν κεντινὶ βάκαρ βὲ μούνασιπ κηλτηγὴ κόυντὲν ζιγιατὰ μεβτὶν ὀνούν ἰτζοὺν πὶρ ἐγεμιγετὶ γιόκ τουρ. Μεβτ μαχμὰλ τεπεττούλούνού μουτζλὶ ὁλατζάκ ἰσὲ τε, χητμὲτ χουσουσουντὰ χὶτζ πὶρ τεπεττούλὰτ βουκού πσύλμαγιατζάκ τιρ. Καρὶκ πού ἀλεμτὲ βὲ καρὸν κόκτὲ σαλτανὰτ σούρὶν Ἀλλάχ τιρ. Πού ἀλεμτὰ ἰτσάτη κεμιλὶ ἰτζρασηνὰ σὰϊ οὐ γαϊρὲτ ἐττιγιμὶζ κουτσιγὲτ βὲ μουχαπὲτ μεκτελερινὰ κόκτὲ τάχι μούτι ὁλατζάγιζ. Χριστοσούν χατεμεσὶ ὁλμὰκ ἰτζοὺν ἶλ ἐλ ἐκὲτ ἄχτ βὲ βὰτ ἐτμὶζ ἶζ. Χητμὲτι χαζηκμιζὰ κόχὰ Πού κόϋν ὀνὰ τόυνγιατὰ χητγὰτ ἐτατζέγιζ Γαπηνὰ ἰπρὰζ ἐτατζεγιμιζ χητμετὶν ἰαὶ πουρατὰ γιὰχοτ ὁρατὰ ἰρὰ ὁλοσμρασηνὴ ταχσὶς βὲ ταγὶν ἐτμὲκ Ὀνὰ μούτεαλλὶκ πὶρ χειριγὶτ ὁλούπ, χὲρ χαλτὲ χακκὴ ταγὶν ἐτατζὲκ τιρ. Πού κὶπὶ ταρακκούρλέρλε κεντιμιζὶ πὶχουζούρ ἐτμεγελτιρ. Πατερισμεζὶν χανεσιντὲ ὁλούπ, ἀντζακ πὶρ ἀτατὰν ἐνὲρινὲ νὰκλ ἐτετζέγιζ. Βάκα πού ἀτανὰ σιμτικὶ χαλτὲ κόυναχὴν ζουλμετ βὲ ἀνετὶ ταγὰ ἔπ ἐγὶ μεβτζούτ βὲ κιτατζέγιμιζ ἀτατὰ χὲρ σὲϊ μεσούρερ βὲ μουαζζέζ ἰσὲ τε, ἔν μουχίμ κειφιγὲτ τερουνὶ χανετὲ πουλουνμαχτὰν ἰπαρὲτ τιρ. Φάκατ πὶρ κισενὶν σιμτικὶ μιλ κόστερὲν τασὶτὰν πὶρ σουρὲτι πικαϊτανετὲ κετζμεσινὶ ἀρζού ἐτμεγιζ.

1884 σενεσινὶν ἰπτιτασηνὰ ναζάρεν σίμτι πὶρ σανὲ μούττὲτ μεζαρὰ γιακὴν κελμιζ ὁλτουγουμουζού πού τάζ κόστερίγιορ. Ἀγγελιαφοροσού ὁκουγιανλαρτὰν πάζηλαρη ιτζοὺν σανέϊ μεζπούρ σὸν τάζ ὁλατζαγιντὰ σούπγὲ γιόκ τουρ. Λάκιν πουλαρὴν τακαρρούπ ἐττικλερὶ σέϊ γιτζλικτὲν ἰπαρὲτ ταγὶλ τιρ. Μεβτὶ νιγαγὲτ ἄττ ἐτμεκτὲν ἰαὶ, πὶταγὲτ ἄττ ἐτμὲκ μουρατζτζάγ τιρ. Χὲρ πιομιζ ιτζοὺν ἀτζεκὰ νὰ κιπὶ πὶρ πὶταγὲτ ὁλατζὰκ τιρ.

Καρὶνι κιραμιτζὲ σάλη τζετὶτὶ τεπὶρλε περαπὲρ ἰάπου σάλη τζετὶτ ὁνλὰρ ιτζοὺν περεκὲτι κεσιρὲϊ ρουχανιγενὶζ ταχὰ ζιγιατὰ μούχκεμ βὲ σαπὶτ ὁλσὰ, βὲ τεβρεσὶζ ὁλαράκ σού σανὲϊ τζετὶτὶ κατὲμ πασυνλὰρ κιάϊκι πού σανὰ σεμπὶ Πατὶρλερινὶν χανεσινὰ κιρὶπ, πού σεπεπτὲν τολαγὴ σάλη τζετὶτὶ ὶλ ἐλ ἐκὲτ ζιχρ ἐτσελὲρ!

Παϰὰ βὲ ταχὰ πόγιούκ πὶρ τερακκὶ βὰρ τὴρ κι ὁμρούμούζ πού τερακκιγὲ ναζάρεν χὶτζ μαχαμηντὰ κόρούνὸν ἰαὶ τε, πού τάχι σενελὶρλε ταγὶν ὁλουνούπ Χριστοσούν μελεκούτούνούν τόυνγιατὰ κόρούνὸν τερακκισιντὲν ἰπαρὲτ τιρ. Ταριχὶ χιλκὲτη ἀλέμτζε πάζη σούπγελὲρ ζουχοὺρ ἐτσὲ πὶλὲ, Μεσιανὶν τόυνγιαγὴ τεφριριντὲν πού ἀνὲ τεκὶν κὰτζ σανὲ μούρούρ ἐτμὶζ ὁλτουγού ἀσκιαρ τιρ. Πουνούλε πὶρπὲρ Μασούμ ἐβτὲ ἶλὰν χόυκεμαγὴ, κηλαγουζλαγὶν Βηθλεὲμ γιηλτιζηντὰν, βὲ τζοπκυλαρὰ τεπὲρ ἐτμὶκ ὁὐζρὲ μελεκλερὶν τερενούμ ἐττικλερὶ ἶλαχιτὶν πάρού ὀμὶτγὲ κατὲρ 1888 σανὲ ὁλούπ, ἄλεϊ οὐμούμ κεπούλ ὁλουνμούζ ταριχὶ Μιλαττὶ 4 σενὶ σεχδιγιὰτ βουκού πσυλμούζ ὁλτουγουνὰ τὰρ οὐλεπανὴν κεφιγιὰτ οὐ τεχερριγιατηνὶ τάχι κεπούλ ἐτίριζ.

Μασὶας ὁλούλερὶ βὲ τίριλερὶ μουχαμὲ ἐτατζεγὶ, βὲ τανζιμάτη Ἰντζιλιγενὶν χιτάμ πσυλατζαγὴ κόυνὲ νὲ κατὲρ μούττὲτ καλμὶζ ὁλτουγού ταϰὶν τικὲρ τζηχετινὰ γιαζηλμὶζ ὁλούπ, χὶτζ πὶρ χισμὲ ὁκουμαγὰ μούκτεδίρ τεγὶλ τιρ, ἄντζακ σού κατερὴ μαλούμ τὲρ κι ὅλ μούσερρὲρ κόϋν Ἀγγελιαφοροσούν 1883 τζιλτὶ χιτάμ πσυλτουγού βαχηττὰν πὶρ σενὶ ταχὰ γιακὴν τὲρ.

Χριστοσούν ιφατὲϊ τζελιλεσινὶζ ὀνούν γέβμι τατζελλισινὶ τζὸκ χισμελὲρ ἰχτὲρ ἐτμιτλὲρ τιρ. Σελαμιλιλὲρ ὀνούν τατζελλισινὲ κεντὶ κόυλερινὰ μούντεζὶρ ἰτιλὲρ. Σογγρακὶ καρλαρτὰ Ὀνούν τεκβὶνὶ τζετὶτὶ τζοκλὲρ ταραφηντὰν μουαϊγὲν κηλημὲζ ἰαὶ τε, βάκτη μουαϊγὲν κατζλὶ μουαμε-

λάτη ινσανιγὲ γίνε βέτζχι σαπὴκ ὀύζρὲ ίλερι κίτμεγὲ πασλαμήζ τηρ. Χριστὸς ἐφεντιμίζ «Ὄλ κὸὺν βὲ σακὰτ χακκηντὰ πὶρ κιμσενὶν μαλουματὴ γιόκ τουρ» τεμὶζ ισέ τε, ἔλ γέβμ ὀνοὺν τεκβίνι τζετιτὶ τεκαρρούπ ἐτμὶζ ὀλτουγουνὰ ινανὰν πὶρ τζὸκ μούτεκὶτ Χριστιὰν ἐρκὲκ βὲ καρηλὰρ πουλευνούρ.

Βάκα κιλισέϊ οὺμουμιγὲ Χριστοσοὺν γέβμι τεκβίνι τζετιτὶ χακκηντὰ χάλη ἰντιζαρτὲ πουλουνμασὴ κερέκ τηρ. Ἰωαννησὶν Ἀποκάλυψις κιταπὴ χιταμηντὰ ἰστιριὰλ ἐττιγὶ κιλὲμ κιλισελὶν ασρλάρτζα νιτὰ ἐτετζεγὶ πὶρ κελίμη τζελίλ τηρ. «Ἀμήν, γιὰ Ρὰπὶ Ἰησοῦς, κέλ!»

Φάκατ ὁμρούμιούζ χακκηντὰ τογρού ὀλτουγού κιπὶ, Χριστοσοὺν σαλτανάτη τούνγεβὶ βὲ οὺχρεβιγεσὶ ζάνν οὺ ταχμινιμιζὲ κὸρὲ πὶρὶ πιριντὶν ὃ κατὰρ μούτεφαρρὶκ τεγίλ τηρ. Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν σαλτανάτη τζελιλεσὶ σουρέτι κιαμιλετὲ σεμαβαττὰ γούκμ σούρμεκτὲ ὀλτουγού κιπὶ, ζαὶρ πὶρ χαλτὲ τάχι ρούι ζεμιντὲ νουφούζ οὺ τεεσιρινὶ κόστερμεγὲ πασλαμήζ τηρ. Χριστὸς κόκτὲ σαλτανάτ σούρτουγιού κιπὶ, γερτὲ τάχι σαλτανάτ σούρμεσινὶ ἀρζού ἐτέριζ. Τούνγιατὰ Χριστοσοὺν χητὶρέτι τζελιλεσιντὲ πουλουνανλὰρ ἰχτιμὰλ κι πὶν γιηλλὴκ ἐϊγιαμὴ κόρμὲκ σερεφιντὲν μαχρούμ ὀλσουνλάρ· φάκατ σαλτανάτη μεζπούρενὶν κήσμη σεμαβισινὲ ἰντικὰλ ἐτμὶζ ὀλατζακλάρ τηρ. Μελεκούτ ταϊρεσιντὲ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ ὀνοὺν χάγγη κησμιντὰ πουλουνατζακλαρὴ πὲκ ὃ κατὰρ πόγιούκ πὶρ μεσελὲ τεγίλ τηρ. Τούνγιατὰ Χριστοσοὺν γελασηνὰ κετιρτιγιμιζ τζανλὰρ πὶν σενὲ μούττέτ κελτιγιντὲ τούνγιατὰ γιὰ κόκτὲ πουλουνατζακλαρὴ σούπγεσὶζ ισέ τε, γελὰς ἰτζοὺν ἰμὰνη καβιλερὶ ὀλτουγού τακτιρτὲ μουζαφφεριγετὲ χισσετὰρ ὀλατζακλαρηντὰ σούπγὲ γιόκ τουρ.

Κετζμὶζ ζεμανλερτὲ Χριστοσοὺν ἰσέτζιλερὶ Βηθλεεμὶν γεμλιγιντὲν πιζὶμ κατὰρ οὺζὰκ, βὲ Πόγιούκ Πεγιὰζ Ταχτὰ πιζὶμ κατὰρ γιακὴν πουλούνμαμιζὲ τηλάρ. Ἰστὲ «Μελεκούτούν κελσὶνι» τεγερὶκ ἐτιλὲν τουαγιὰ βεριλετζὲκ τζεβαπὴν βακτὴ τεκαρρούπ ἐτέγιορ. Πινάπερὶν ἀτεμλερὶ ἰσπου μελεκούτι μουκαττεσεγὲ κετιρμὲκ παπηντὰ πὶζλι γαὶρὲτ ἐτμεμὶζ ἰκτιζὰ ἐτέρ. 1885 σενεσιντὲ πού τιγιαρτὰ Χριστοσοὺν μελεκούτούνὶν τεραχκὶ βὲ ἰντισαρὴ ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰν περοῦ μιτλὶ κορούλμεμὶζ πὶρ σουρεττὲ μούπαρὲκ ὀλμασὴ ἰτζοὺν Τούρκιατὰ πουλουνὰν Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ νεσρ οὺ ίλὰν ὀλουνὰν πὶλ ἰττιφὰκ χαρτὰ τουκαηντὰν πὲτ_ίλὲ σήτκη τερούν, ἰττιφὰκ βὲ μούταδαμέτλε γαὶρὲτ βὲ τουι ἐτμελὶ τιρλέρ.

ΧΡΙΣΤΟΣΟΤΝ ΧΑΤΕΜΕΣΙ

Ἰησοῦς Χριστοσοὺν χατιμὶ Ἀλλαχὴν μουχπὶρὶ τὶρ, νάσηλ κι βαπτὶς ἐτιτζὶ Ἰωάννης χακκηντὰ «Ἰστὲ πὲν σεντὲν ιλερὶ, γιολουνού ἀνοὺντζε χαζηρλαγιατζὰκ ὀλὰν μουχπίριμὶ ἰσπὰλ ἐτετζέγιμ» τενλιμὶζ τὶρ. Παῦλος ρεσοὺλ τάχι κεντίνιν πού χητμεττζιλερτὲν πὶρὶ ὀλτουγουνού. «Χὶρ κὶς πὶζὶ Χριστοσοὺν χατεμεσὶ βὲ Ἀλλαχὴν ἐτιραφηνὴν χατζούταλαρὴ μακαμηντὰ τουτσοὺν» τεγερὶκ ἰραττέγι μερὰκ ἐϊλεμὶζ τὶρ.

Χριστοσοὺν μούντεχὰπ μουχπὶρλερὶ ὀλτουκλαρὴ ἐρκιαρηντὰ σαπὶτ βὲ καβὶ ὀλοὺπ χαρεκετλερινὶ πού ἐρκιαρὲ μούστενὶτ ἐτενλὲρ μεμουριγετλερὶ ὀύζερινὲ ἀτὶ ἐρκιὲρ ίλὲ πάκμαγιηπ, χὲμ ἐρκιάρη ἀλιγεγὲ χέμ τε γουσουσὶ σουρεττὲ ἐβτάφη χασανεγὲ μαλὶκ ὀλουρλάρ. Πὶρ κιμσὲ Παῦλος κὶπὶ, «Πού μεμουριγετὶ ἰνσανὰν τεγίλ, Ἀλλαχτὰν ἀλτὶμ τασὰ, βὲ μεμουριγετινὶ μούταφερρὲρ τουτατζὰκ ὀλσὰ, πού μεμουριγετὶν σεμερὶ καλπὶντὲ κιττικτζὲ ἰζτιγιὰτ πουλατζάκ τηρ. Τούνγιανὴν μαβεκινὲ τζηκηπὴ ὀύζερλερινὲ κελὲν χαχαρὲτ βὲ μέτχ οὺ σενάλερὶ ναζάρη πικαϊτὶ ίλὲ πακμάκ, βὲ ἀτεμλὲρ ίλὲ ὀὺλφέτ οὺ ὀύνσιγεττὲ πουλουνουλτουγού χαλτὲ πιλὲ ὀνλαρτὰν μούτεφερρὶκ κιπὶ Χριστοσοὺν μουχπὶρὶ μακαμηντὰ ἀραλαρηντὰ τζαληφμάκ νὲ τερετζὲ σουσυπετλὶ ὀλτουγού ἄντζακ τετζριπὲ ίλὲ ἀνλασηλὴρ. Πουνὰ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἐτὲν κουβὲτ ἰσὲ ἄντζακ μεμουριγετιμιζὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ὀλτουγουνὰ ἐμὶν ὀλμακτὰν ίλερι κελίρ.

Χριστοσοὺν χατεμεσὶ τέκραρ πὲ τεκραρ κάτι ὀύμιτ ἐτέρ. Πὶρ κὸτζ σενὲ μουκαττέμ Ἰγγλιζ κιλισεσιντὲν ἰκὶ ζὰτ ἐπίσκοπος ταχσὶς ὀλουντουλάρ. Πουνλὰρ ἐπίσκοπος ταχσὶς ὀλουντουκλαρὴ κοὺν μετζλίσι οὺμουμιτὲν ἐσναϊ ἀβτετλεριντὲ ἀραλαρηνὰ ἰχτιγιὰρ πὶρ ἐπίσκοπος κὶριτὲ ἐλλερινὶ χὲρ πιριγὶν ποϊνουνὰ ἀταρὰκ, «Σεβκούλού τασπλαρὴμ, σήτκη τερούνλε σιζὶ ἀτζήγιορουμ» τετὶ. Πουνλὰρ πού σόζτὲν τουτζάρη χαὶρὲτ ὀλαρὰκ, πασκαλαρὴ κεντιλερὶ τεπὴρὶκ ἐττικλερὶ χαλτὲ ἰχτιγιὰρ τζοπανὴν νὲ μούνασεπέτλε πού κιπὶ ἀγλὴρ πὶρ σόζ ἰστιμὰλ ἐτμὶζ ὀλτουγουνού σεπεπὶνὶ σουλλ ἐττιλέρ. Μούμαιλέϊχ «Ἀχ! ὀύζερινιζὲ ἀλατζαγηνὴζ γιούκοὺν ἀγηρληγηνὴ βὲ παγλαρὴν πὶρ ἀζὶζαν οὺμουζλαρηνηζὴ νάσηλ κεσετζεγινὶ πὶλμεγιορσουνουζ» τετὶ. Πιρατερινὶν Ισλάχη χαλὴ ἰτζοὺν γαὶρὲτ ἐτὲν χὲρ ἀτὲμ ἀζὶζὰν τζοκτὰν πού κιπὶ ὀὺμιτσιζλικλερὲ ὀγράρ. Φάκατ ινσανὴν τζανηνὰ ἐπέτὶ πὶρ τεσαὶρ πρακμαγὰ τζαληζὰν κιμσὲ πού κιπὶ ὀὺμιτσιζλικλερὲ κεμάλι τζεσαρέτλε μουκαβεμὲτ ἐτμελὶ τιρ. Πόϊλὲ πὶρ κιμσὲ ἐτραφηντὰ ὀλανλαρὴν ἀλτζάκ μεσρεπλερινὲ ούγιατζάκ ὀλοὺρ ισέ, Χριστοσὰ χιγιανὲτ ἐτμὶζ ὀλατζαγηντάν μουκαβεμεττὲν πὶρ ἀν κερὶ τουρούμαζ. Πουνούν ίλὲ περκπὶρ ίλερι τογρού κιτὲν ταρὶκ πινλέρτζε μούσκιλατ ίλὲ τολού τουρ.

Χριστοσοὺν χατεμεσὶ ἰμαντὲ σαπὶτ κατὲμ ζάνν ἐττικλερὶ πὶρ τζὸκ κιμσαλερὶν τὲκραρ κοὺναχὰ τούσούπ ἀχτλαρηνὴ νάκζ ἐττικλερινὶ χὲρ κοὺν κόρούρ, βὲ χὲρ χάγγη πὶρ ἰσλαγατὰ ἔλ οὺζατατζὰκ ὀλσὰ χακαρὰτ βὲ ἰτιραζατὰ χετὲρ ὀλούρ. Κότούλούγιούν ὀνούνού ἀλμὰκ, γιάχοτ καϊτσιζλαρὴν ζαμιρλερινὶ ούγιαντηρμὰκ ἰτζοὺν ἐττιγὶ τζὲχτ σεμερεσὶζ κόρούνούρ. Τούνγιατὰ Χριστοσοὺν χητμεττζισινὶν κόρτούγιού ἶς φετακιαρλὶκ βὲ γαιρέτι ταϊμιγὲ ταλὲπ ἐτμέκλε περαπὲρ ὀνούν κιπὶ σεμερεσὶ τζούζὶ κόρούνεν πὶρ ἶς ταχὰ γιόκ τουρ. Χριστοσοὺν χατεμεσινὶν ἰσὶ μουχαλερὲ: ταβὲς ἐτὲν ἰσλὲρ νεβιντὲν τὶρ. Ἀτεμλὲρ ἐρκιάρη ρουχανιγελερὶ χακκηντὲ ἰχτιγιάρη σούκούτ ἐτὶπ χουρριγετλερὶ ἰχλὰλ ἐτὶλμεμεσὶ ἰτζοὺν τογρουτὰν τογρουγιὰ σαχσλαρὶ, χακκηντὰ σὸϊλενιλὲν σὸζλερτὲν χοσλάνμαγηπὴ ἀνλερὲ καρσὴ ἰχτιγιατνιαρανὲ ταβρανηλάρ. Λάκιν πουνλαρὴν χακαρατηνὰ χετὲρ ὀλμαμακ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ χαπικάτη ίλαχιγεγὶ πεγιὰν ἐτμεγὲ τζεκινὲν βαϊζλὲρ ἄτεστα κορκὰκ σαγιηλαπὶλίρ. Χριστοσοὺν χατεμεσὶ μεμουριγετινὶ σατηκανὲ ἰρὰ ἐττιγὶ τακτιρτὲ ταχὶρ βὲ τακπὶχ ὀλουντουζὰκ ἰσὶ τε, ἀκσὶ χαρακετὲ πουλουντουγού τακτιρτὲ ταχὰ ζιγιατὲ βὲ πιχάκκην τακπὶχ ὀλουντουκτὰν πασκὰ πούτούν ἰσὶ τάχι πασὰ κιτετζὲκ τὶρ.

Χριστοσοὺν χητμεττζισὶ μούσκὶλ βὲ χέμκν οὺμιτσὶζ πὶρ ἶς ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὲν κοντερίλμὶζ τὶρ. Πού ἰσὶ νάσηλ πασὰ τζηκαρατζὰκ; Ἰσπου μεμουριγέτι μουκαττεσὶ ἔκσερινε πὶρ κιμσενὶν τεχαμμοὺλ ἐτεπὶλετζεγινὲν ζιγιατὶ ἀγὶρ κοὺνοὺρ ἰσὲ τε, πὶρ κιμσὲ Ἀλλάχ ταραφηντὰν πού ἰσὲ τεχσὶς κηληνιζὲ ὀλτουγού τακτιρτὲ, ἄρτηκ ἐτζμὶζ ὀλὰν τετζριπέσὶ βὲ σιμτὶκὶ κουββατὶ ὀύζερινὲ τούσούνούν τούμμαμαλη τηρ. Γενὶ γενὶ ἰχτιγιατζ ίλὲ μουκάττεμα ναὶλ ὀλούνμαμηζὴ γενὶ γενὶ κουββετλὲρ κὰλίρ. Ἐββέλτζε νακαπὶλι ἰμκιὰν ἄτὲ ὀλουνὰν ἰσλὲρ χαρεκὲτ σακτὴ τακαρρούπ ἐττιγὲτε πὶτταπὶ βὲ πὶσσουχουλε ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Φάκατ πὶρ κιμσὲ μεμουριγέτι μουκαττεσεσινὶν κουββετινὲ μούττελὶ ὀλμὰκ ἰτζοὺν, «Χαλίμ βὲ κάλπεν μούτεβαζὶ» ὀλὰν Ζατὴν ρουχουνὰ μαλὶκ ὀλμαλὴ τηρ.

Τεβαζὴ (κὶ τούνγιὰ γουρουρουνούν κεσρετιντὲν τολαγιὴ ἀνλαγιάμαζ) μουβαφφακιγετὲ σάρτ τηρ. Τούνγιατὰ τεβαζὴ κατὰρ ἀζὶμ βὲ μούσερρεφ πὶρ μερτεπὲ γιόκ τουρ. Ἔββετ, πασκαλαρὴν ἰμτινὰ ἐττικλερὶ γούσνι χητμετὶν ἰφασηντὰ πουλουνμακτὰν ταχὰ ἀλὶ βὲ νετζὶπ πὶρ ἶς ὀλάμαζ. Μούσταπελὲ ἄτφη ναζὰρ ἐϊλεσὲκ, σὸν κούντὲ Χακὶμ μουτλακμὴζ ὀλατζὰκ Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τεβαζὴϊ γαριπεσινὶ κορούρούζ.

«Ἐλλερινιζ κουσανμὴζ ὀλαρὰκ, τζιραγηνὴζ γιανὰρ πουλουνσούν. Σὶζ τάχι ἐφεντιλερινὶν τούγιούντὲν ἀβτετίλε κελίπ, καπουγιού τζαλτηγηντὰ τέργαλ ὀνὶ καπού ἀτζμὰκ ἰτζοὺν μούνταζὶρ πουλουνὰν ἀτεμλερὲ μούσαπὶχ ὅλουνουζ. Νὲ μούπαρὲκ πὶρ ἐφεντιλερὶ κελτιγὶ ζεμὰν ούγιανηκ πουλτουγού κουλλὰρ! Χακίκατεν σιζὲ τέριμ κι κεντισὶ κουσανηπὲ ἀνλερὶ σορραγιὰ ὀτουρτατζὰκ, βὲ κετζὶ πὲ ἀνλερὲ χητμὲτ ἐτετζέκ τὶρ.»

Χητμετιμὶζ χιταμὲ ρεσιτὲ ὀλτουγουντὰ, πού κιπὶ πὶρ σερεφὲ ναὶλ ὀλατζὰκ ισὲκ, ἄτζεπὰ πού σερεφ πού τούνγιανηὴν πὸς βὲ πατηλ ἀὰν ού σερερὶ ίλὲ μουκαγεσὲ ὀλουναπὶλὶρ μι; Πού κιπὶ πὶρ Ἐφεντιγὲ ταπὶ πουλουνὰν πὶρ κιμσετὲ κὶπρ ού ἀζαμετ τούνγεβιγὲ πουλουνμασηνὰ μουτζὶπ νέ;

Ἰησοῦς Χριστοσοὺν χατεμεσὶ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταγὶν πουϊρουλτουγού κεϊφιγετὶ μουαβενέτι ίλαχιγεγὲ μαλὶκ ὀλατζαγηνὰ πὶρ τεσμινάτη καβιγὲ τὶρ. Πουνὰ μαζγὰρ ὀλμὰκ ἰτζοὺν Χριστοσοὺν τεβαζηηνὲ ἰμτισὰλ ἐτερὲκ πὶρ κιμσὲ κεντινὶ πὶλ κοὺλλιγὲ ούγουτμὰκ κερέκ τὶρ.

Πινάπερὶν, βαιζλερὶν μεμουριγετλερινὲ μουβαφφὰκ ὀλαπὶλμελερὶ σού ἰκὶ σαρτὲ βαπεστὲ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν πὶρὶ μεμουριγετλερινὶν ἀζέλι, βὲ ἰκιντζισὶ κεντίλερὶν χὶτζ μακαμηντὰ ὀλτουγουνού ἰτιραρ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρεμὶ Δεκίμβ. 18, βὲ Ἀλαφ. Δεκέμβ. 30, 1884

ΒΕΦΑΤ

Ἰσπου Ἀβρίλιος ἀγιηντὰ Μρ. Γρινὶν Ἀμερικαγὰ κιτμεσὶ μούνασεπετίλε Ἀγγελιαφόρος μούελλιρλιγινὶ τερούγτὲ ἐτμὶζ ὀλὰν Μρ. Χ. Ο. Τουαϊτὴν ζεβτζεϊ μούχτερεμελερὶ πού κερρὶ βεφὰτ ἐτμέκλε μούμαιλέϊχ μούστεγράκη τέρτ οὺ ἶλεμ ὀλμούζ τουρ. Μούμαιλεϊχὰ παζὰρ κοὺνοὺ (Δεκέμβ. 28) βεφὰτ ἐτμὶζ, βὲ πὶρ κὰτζ τζοτζουκτὰν ματὰ 30 κοὺνλούκ πὶρ τὲ μασούμ τέρκ ἐτμὶζ τὶρ. Κερὶκ μούμαιλεϊχὲ βὲ κερὲκ γατὶμ κελὰν τζοτζουκλαρηνὰ γίσσι τερούνε ἰστιρακημὴζὴ ἀλένεν πεγιὰν ἐτέριζ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ρούμ Πατρικὶ ρούτπετλού τέρτούντζού Ἰωακείμ ἐρέντι χαζρετλερινὲ Ρουσία ἰμπερατορού χαζρετλερὶ ταραφηντὰν «Πεγιὰζ Καρτὰλ κουσσού» νισανηνὴν πὶρὶντζὶ ρούτπεσὶ ἰχτὰ ὀλουνμακού τουρ.

— Ἀλαφράνκα Δεκέμβριος 15 ἰντζὶ χετζεσὶ Πετερσβούργ σαρὶ Σκὶρ πασὰ χαζρετλερὶ Κατζίνα σεραγηνὰ ἀζιμέτλε, ταράφη χαζρέτι Πατισαχιτὲν ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατορίτζα χαζαρατηνὰ ἰχτὰ πουϊρουλὲν μουρασσὰ Ἰστιγιαζ βὲ Σεφακὰτ νισανλαρηνὴ τεσλὶμ ἐτμὶζ τὶρ.

— Σακηζτὰ πὶρ Ἰσλαμὴν σουρηνὰ χηρρὶτ κελμὶζ ὀλαρὰκ ζεβτζεσιτλε ὀβατλερινὶ τελὲρ ἐτμὶζ τὶρ.

— Ἰσταμπὶλτὰ ὀλτουγού κιπὶ Ἀνατολουνούν ἔκσερ ταραφλαρηντὰ τάχι σιρτικὶ χάλ[illegible] χαβαλὲρ μούσαὶτ βὲ ἄτεστα πακχάρη ἐββάλ κιπὶ ὀλτουγού, βὲ γιάληνζ Τιγιαρὰκλὶρ τζιβαρλερινὲ πὶρ ὀζ κὲρ τούστούγιού χαπὲρ βεριλίγιορ.

— Κιτσαρελὰ ίλὲ Ἰντζὲ σού ἀρασηνὲ πὶρ χαϊτούτ φρεγατὲ τούραμὶζ ὀλτουγού μεσμού τηρ.

— Κὶτζὲν χαρτὰ Δάρκος σού σιμεσινὶν σιμελεσινὲν Ἰταλιακὶ πὶρ ἀτὲμ χαρταλιγινὲ ἀλὶπ Πετογλουνὰ ἐσναϊ ἀβτετινὲ γιολτὰ χρονζλὲρ μερκουμού σοϊτουκτὰν σόγγρα τελὲρ ἐτμιλὲρ τὶρ.

— Μεμαλίκι ἀχγανὲ τζιφττζιλαρινὲ ἐγβὲν ραΐζλε ἀκτζὲ ικρὸζ ἐτμὲκ σὺζρὲ Εὐρωπαλὴ πὶρ σερμαγετάρ χεγετινὶν ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοῦ ἰμτιγιαζὴν ἀραϊτινὶ καραλαϊτήμακ ἰτζοῦν τιτζαρὲτ βὲ ζιραάτ νεζαρετιντὲ πὶρ κομισιὸν τεσκίλ κηλημητζὲ ὀλτουγοῦ Ὀσμανλὴ γαζεταλαρηντὰ κὸρούλμούς τιρ.

— Μεμαλίλι μούττεγιτὲι Ἀμερικανὴν Ἰστανπὸλ σεφιρὶ Τζενεράλ Οὐίλλες πού κερρὲ ἀβτὶτ ἐτλεμὶς τιρ.

— Καισαρία ποστασηνὴ βουρὰν ἐσκιγιατὰν κεζὶ ἀλημὰν **149,000** κούσούρ γουρούζ νακὶ ὶλὲ 52 κητὰ μούτζεβχερὰτ πού κερρὲ Τουζτζετὲν Ἰσταμπολὰ τερτέστι ἰραὰλ πουλουντουγοῦ Ταρικτὲ τεπσὶρ ἐτιλμὶς τιρ.

— Βῶλο τζιβαρηντὰ πὶρ καιγετὲ τὸρτ πὶς γιασηντὰ πὶρ τζοτζούχ κεντὶ γιασηντὰ πουλουνὰν πὶρ ἀοκατσάηνὴ μεβολβέρλε βουρούπ τελὲρ ἐτμὶς τιρ. Μακτουλούν ἀλτὴ γιασηντὰ κυρκυτσάδὴ τάζι πὶρ πὴτζάκλε κατὶλ τζοτζουγοῦ ἀγλιότζα τζερχ ἐτμὶς τιρ. (Ἰστανπὸλ)

— Μουσεβιλερὶν χαμουρουζὰ κόγια Χριστιὰν τζοτζουκλαρηνὶν καυλαρηνὴ κατσκλαρινε ταὶρ ζαμάνη τζεχαλεττὲν καλμὰ ἰτικατὴ πατζὰ χένους μούντεφὶ ὀλμαγιηνὶ, βὲ χάττα ἀρὰ σηρὲ Γαζετιλὲρλε Ρουμλὰρ πεϊνιντὲ μούναζαὰ βὲ ἀρπετὰ βουκοῦ πουλτουγουνὰ μεϊνὶ Χαχὰμ πασὴ χαζρετλερηνὶν Ρούμ πατρικχανεσινὶ μούρατζάατλε Ρούμ τζεμαατλερινὲ γιτάπαν πὶρ κητὰ νασιχατναμενὶν τεστὶρ ἐτιλὶπ κόντερίλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ.

(Ἀνατολικὸς Ἀστὴρ)

— Δανιμάρκα κραλὴ χαζρετλερινὶν κούτζούκ μαγτουρού τεφαμετλού πρὲνς Βαλτέμαρ χαζρετλερινὶν ἀλαφρὰνγα Ἰανουαριοσούν ἰκινὶζι πάζαρτὰ (τζουμά) Ἰσταμπολὰ μούβασελὰτ ἐτεττζεγὶ πὸ τηλεγραφ πιλετιριλίγιορ.

— Βερλὲν καφὲ ρεσμιγὲ μεπνὶ πουντὰν σάγγρα πολιτζαλαρὰ πούλ γιαπηστηρηλμὰκ λαζὶμ κελλετζεγιντὲν λετζὲν χαρτὰ Ἰρεντίζι ποστασηλὲ πανκαλὲρ ταραφηντὰν Εὐρωπατὰ πουλουνὰν μερκέζι τιτζαρετζεγιντὲ πὶρ κὰτζ πὶν λιρανλὴκ Ὀσμανλὴ πουλοῦ ἰραὰλ ὀλουμπιὸρ τουρ.

— Σακὶκ χασπιγὲ ναζιρὴ Χόυσεγὶν Χόυσνὶ πασὰ χαζρετλερὶ μούττεφὶ μετὶτεττὶν πὲρού μούντεφὶ ὀλφουγοῦ χασεπλεττὲν ταχλίσι κερεκὰν ὀλεγόμεγιμὶ κατζὲν χαρτὰ ἰβαρὰτ ἐτμὶς τιρ.

— Ἰγγιλτερρατὰ Τάιμς νεγρὶ ὀζεριντὰ βακὶ κόμπρουγιοῦ δυναμίτλε πετζαβὰ ἐτμεκ ἰτζοῦν κατζὲν χαρτὰ πὶρ σούς κὰστ βουκοῦ πουλμούς τουρ. Βακὶ ὁλὰν ζαρὰρ οὐ ζιγιὰν πεκ ζιγιατὲ βὴμαμαγλὰ κεμκὲρ ἰσπάτζα τάχι γὶτζ πὶρ τελεγρὰτ βουκοῦ πούλμαγὶς τιρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Μεκερρὴν τουγγούνη σύλουμγὰ μετζλισινὲ Ἀλμανία βὲ Ρουσία γούκούμετλερὶ ταραφηντὰν πὶρὲρ μουρασζὲς ταγὶν ὀλουνμασὴ χακκηντὰ βουκοῦ πούλὰν ταλὲπ ὀζερινὲ Νουπὰρ πασὰ ταραφηντὰν βεριλὶν τζεβάπ μεζκούρ τεβλετλερὶν γιττετινὶ μουτζὶπ ὀλτηγὰ μεϊδὶ τιρ. Τζεβάπ μεζκουρούν μεκλὶ σουντὰν ἰκηρὲ τιρ· Τούλὶι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν ἄκτ ὀλουνμούς ἀγτναμελὲρ μούτζιπίντζε, τεταπίρι γαζετὲτζὶ Μεκερρὴν κεντὶ πασηνὰ τεπετεβούλὰτ ἰτζρὰ ετάμεγετζεγιντὲν τόυλι μουαζζαμανὶν μεγινὶ μούρατζάατ ἐτμεσιζὶν μετζλισι μεζπούρού τεπτὶλ ἐτμὶς. Ὑπνάπεριν Μεκερρὴν γούμρουκτὶ τεβλετλὲρ γεκτιπερίλλε πού πακτὰ ἰττιφὰκ ἐττικλερινὲ Ρουσία βὲ Ἀλμανιανὶν τεκλιφατηνὶ κακούλ ἐτμεγὲ μεζὶ ὀλατζαγηνὰ πεγμὰν ἐτμὶς τιρ. Βάκα πού τζεβάπ γακμακνὰ βὲ ἀλμανὰ πὶρ τζεβάπ τιρ· δούλὲ κι πού τελλὶ Ἀλμανιανὶν τουγγούν μεσελεσὶ τεβλετλερὰ ἀϊτ πὶρ μεσελὲ τιρ τεγαρὰκ, ρὶς ἔλ μὰλ τακασιτινὶν τεστζὶλ γακκηντὰ κόστερτιγὶ τελιλὶν γὴμαν ἀϋνασὶ τιρ. Ἰσπού τζεβαπτὰν τεκλιφατὴν ἰτζρασὰ ἰτζοῦν τοπτανὰ ἀρζού κόστεριλτιγὶ ἀγλασηλὴγμορ ἰσὲ τε, γιὰκὶ ταραφτὰν μὲττ ἐτμεκλὲ πασηπὰρ τιρ· τζούνκι Μεκερρὴν ραλιγασὶ πὶρ σουρέτ κισὶ ἐτμεγιντζὲ Ἀλμανία βὲ Ρουσία ταραφηντὰν βουκοῦ πουλὰν τεκλιφατὰ Ἰγγιλτέρρα ρεΐὶ μουβασηρὰτ κόστερμεγιτζεκ τιρ. Πόλλετζὰ Ἀλμανία βὲ Ρουσία τεβλετλερὶ μουκαβελεὶ βὲ μουχαλεφατὰ πογιούν ἀϊμεγὲ μετζπούρ ὀλμουσλὰρ τιρ.

— Γιουνανιστὰν χεγέτι βούκελασὶ μεβκὶι ἰντιταρτὲν τοῦσετζεγὶ ζάνν ὀλουνμακτά ἰτι. Ζίρα Μ. Τρικουπηνὶν μαλιγέτζε ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλενὶ ἀλαϊγιντὲ βουκοῦ πουλὰν τεαρρουζάτη σετιτετὲν βὲ ἐτμὲκ ἰστενιλὲν ἰστικραζὴν ἀτέρι μουβαρραϊγετιντὲν τολαγὶ Μ. Τρικουπηνὶν κατὶμ ταραφὰρανηντὰν πὶρ γάϊληση μούσαριλεϊγὶ τὲρκ ἐτμισλέρ τιρ.

— 1883 Σεπτ. ἀγιηντὰ Ἀλμανιανὴν Νιφηλβὰρτ σεγριντὲ βακὶ Γῆνος νεγρὶ ὀζεριντὲ «Ἀλμανία» γεϊκελινὶν ρέσμι κούσατὴ ἐσνασηντὰ ὃ τζιβαρτὲ πὶρ λαγὶμ τερουνιντὲ γάϊλη μικτὰρ δυναμιτ πουλουνμούς τουρ. Πού μούνασεπέτλε πὶρ κὰτζ κὸὺν σόγγρα ἐγαλὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλὲν σέγρι ἀγὶν ἐσνασηντὰ μούσαφὶρ καπουλινὲ τεχσὶς ὀλουνὰν ὁτατὰ δυναμιτ πατλαγιηδὴ βουκοῦ πουλμούς τουρ. Πουντὰν τολαγὶ πὶρ κὰτζ κισὶ ὃ βακὴτ τάχτη τεβκιρὶ ἀλιηντὴ, βὲ πάτεχου Ἀλμανία ἰμπερατορού χαζρετλερινὶν νερσινὲ σούϊ κάστ ἐτμεχ ὀζερὲ πὶρ κὰτζ Νιχιλιστὶν ἰτζραάτη γιγιανετκιαρανεσὶ ἐσερὶ ὀλτουγοῦ μεϊτανὶ τζηκτή. Πουλκαρτὰν ὀὐτζ νεφερὶ πού κερρὲ ἰτιαμὲ χοὺκμ ὀλουντουλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Γιουνανιστὰν μετζλίσι μεπουσανηντὲ ἰστικράζη τζετὶτ μούζακερεσὶ μεβκὶι μούζακερεγὲ βαζ ὀλουναμὰκ γιλαφκίρὰν Μ. Τρικούπη βὲ ταραφκίρανὴ ἀλεϊγιντὲ σετὶτ μουχαζαττὲ πουλουνιούς ἰσὲ τε, βούκελανὴν μαζχάρη ἐμνιγὲτ ὀλτουκλαρηνὰ ταὶρ τερμιγιὰν ὀλουνὰν τεκλὶφ μετζλίσι μεπουσὰν ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνουπ, **17** χὲϋ ἐκσεριγέτλε βούκελαχγιὰ ἐμνιγὲτ πεγιὰν ὀλουνμιούς τουρ.

— Γεττοτὰν κεδὶτὶ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰαπονία χούκούμετὶ Κορέκ ἀλεϊγιντὲ πὶρ σεφὶρ ἰτζοῦν τατσιριατὲ πουλκουούγιορ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Δεκέμβριος 17 29, 1884

Εσχάμη σύμουμγὰ	8. 38
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεγιμλερὶ	44. 50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσιον

Μετζιτιγὲ	108. 2	Πόλ	00.
Καϊμὲ	3200	Ναπολεόν	87.33
Μεσελίκ	99	Κριμίτς	81.15
Πεσελίκ	102.35	Λιρὰ Ἰγγλίζ	110.20
Αλτελήκ	102.30	Μανὲτ. καιμὲ	8.76

1884 ΣΕΝΕΣΙ ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΓΝΟΥΝ ΦΙΧΡΙΣΤΙ

Ἀγατζτὰ κουρού πὶρ τὰλ	85
Ἀγγελιαφόρος **1885** σενεσὶ ἰτζοῦν	183
Ἀγγελιαφόρος μεκτοῦπ γιαζανλαρὰ	47
Ἀζὰτ ἐτιλμὶς πὶρ ἐσιρὶν σατὴν ἀλτηγὴ ὶλκ φὶι	1
Ἀζὰτ ὁλὰν ἐσίρ	137
Ἀϊλὲτζὰ τουὰ	121
Ἄκ τζιγερὶν ακτζατὴ ἰτζοῦν λαζὶμ ὁλὰν ἰχτιμὰμ	58
Ἀλλὰχ ἰτζοῦν ἰάλαμὲκ	125
Ἀλλαχὴν ἀτὰλατὶ	105
Ἀλτιτζενπλὴκ	173
Ἀλμανιατὰ Ὅλμι ιλαχὶ μετρεσεσὶ μουαλλιμλερὶ	123
Ἀλτοῦν ματὶνὶ	175
Ἀμὰ πὶρ κατὴ νὲ κὸρτοῦ;	45
Ἀμερικατὰ πετρόλ	127
Ἀναπατζηνὶν τετπὶρὶ	89
Ἀσηλαρὰ ἀμβλὴκ	137
Ἀσηλμὰκ ὁὐζρὰ ὁλὰν πὶρ ἀσκερὶν ἰκραρὴ	57
Ἀσηρὴν ρουχοῦ	103
Ἀτὰνα βακασὶ	62
Ἀτὰ παλιγηνὲν ἀγὴ	114
Ἀτὶς σόγιουντοῦμμὲκ ἰτζοῦν γανὶ πὶρ ἰτζὰτ	139
Ἀτζαὶπ πὶρ τζὰν	43
Ἀτζεπ νετὲν;	102
Ἀτζὶκ κὸζ πὶρ κουγιουμτζοῦ	189
Ἀτζλαετὰν ὁλμὲκ ὁὐζρὰ ὁλὰν πὶρ ἄϋλὰ	185
Βαϊζλὲκ ἰσὶ	70
Βαλιτὲ	106
«Βαλίτε, βακὶτ μετζτὶ»	93
Βαλιτελερὲ νασιχάτ	167
Βαλιτεϊνὶν πάζη σέγρ οὐ χαταλαρὴ	18
Βάν	18
Βαπτὶς ὁλουνὰν τζοτζουκλὲρ ἄχτ ἀλτηντὰ μὴ τηρλάρ;	190
Βαχὶ κιταπὴ (Ἀποκάλυψις)	66. 70
«Βερμὲκ ἀλμακτὰν ζιγιατὲ μούπαρὲκ τιρ»	133
Γεκτικερινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοῦν ἀμελὲ βὲ σεναατκιαρλαρὴν τεσκίλ ἐττικλερὶ σιρκετλέρ	2, 6, 10
Γενὶ σενὲ ἰτζοῦν μούταλεάτ	1
Γετὶ πόγιούκ μεσελελέρ	6
«Γιὰ Ράπὰ, ἰστὲ σεβτιγὶν κιμσὲ χαστά τηρ»	98
Γιαρετενὶν ὲβὰ τζηκμασὴ	163
Γιαρὴ κετζενὶν κόυνεσὶ	94
Γιηκηλμὴς κόπρού	41
Γιηλτηζλάρ	34
Γιουνανιστανὰ Κιτάπη μουκαττὲς	90
Γιούγγ φιλοσοφοῦν πάζη χεκμετεντζὰμ σύζλερὶ	11
Γουρούρ ὶλὲ τεβαζού	69
Ἐββὲλ ἰμὰν σάγγρα ἰμανὴν σεμερεσὶ	65
Ἐβλατημὴ Ἀλλὰχ ἰτζοῦν νάσηλ τιρπιγὲ ἐτεπιλίρμ	150
Ἐϊλὶκ ἐτμεκτὲ Ἰησουσοῦν ταρζὴ βὲ ρουχού	89
Ἐὶ οὐϊκουτὰ ὁλὰν, οὐγιὰν	37
Ἔμμα Μάρτιν Παγτασαργιὰν	162
Ἐρκὶκ βὲ κὴζ τζοτζουκλαρὴν πὶρλικτὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὁλουνμαλαρὴ	23
Ἐρκὶν καλκμὰκ	43
Ἐσκὶ Γιουνανιλεϊν ἀτεσὶ	122
Ἐσκὶ πὶρ τόυπὲλ	175
Εὐρώπα μουχαρεπελερὶ βὲ Κιτάπη μουκαττὲς φιρκετλερὶ	106
Εὐρώπα ταρὸυλφόυνουνλαρὴ	42
Ἐφκιάρη μόυφτὲ	42
Ζεμινὶν μαγνητηζιγετινὶν σεπεπὶ	46
Ζιφιλλὶ καληκλάρ	123
Ἠλεκτρικὶν μούσταχπελὶ	178
Ἰαπονιανὴν μεζχεπὶ μούσταπελὶ	170
Ἰαπονιατὰ ἐτζνεπιλερὶν ἰμτιγιαζατὴ	134
Ἰγγιλτερρατὰ ἶν ζεγγὶν ματὲν	97
Ἴζμὺρ	195
Ἰκὶ γαρὴ ἰίνὲ	143
Ἰκὶ ϰαμὶ	65
Ἴλὰν	29, 163
Ἴλμι ὶλαχὶ μετρεσεσὶ	94
Ἴλμι βὲ τὶν μούταρρισλερὶ	184
Ἴλμιτὰ μαλοῦμ βὲ μετζχοὺλ ὁλὰν σεϊλὲρ	126
Ἴλὰν ὶλὲ γιοὺρού τε πὰκ	31
Ἰναναγὰ γαϊρὶτ ἐτάγιορσουμ	85
Ἰντζὶλὶ ἰστιχάτ	187
Ἰνσὰν ἀδλαμάκ	189, 193
Ἰντιπάχη ρουχανὶ	84
Ἰντιπάχη ρουχανὶ ἰτζοῦν φαϊδαλὴν βαζιρεσὶ	138
Ἰντιπάχη ρουχανὶ ἰτζοῦν σαραΐτι ἰπτιτάϊγὲ	21
Ἰσδιτζαατὰ σαατ ϰαπτικαλαρὴ	127
Ἰσταμπολτὰ μούζεγανὲὶ χόμαγιοῦν	66
Ἰσττζλαὶ κυρικὴ κὸυνοῦ λαζὶμ τιρ	166
Ἰστικμὶτ	199
Ἰταλιατὰ Πρότεστανλὰρ	158
Ἰτπαὶ νὴρ	27, 146
Ἰτζκὶ, γιάχοὶ ρακὴ	130
Ἰχτὰρ	103
Ἰχτὴρη ϰαχσούς	204
Ἰχτιγιατζατημὴζ πὶζὰ Χριττοσοῦ ταννττηρηλὰρ	69
Ἰχτιρὰὶτ ἀσρὴ	139
Ἰωάννης Λους	9
Καϊσαρ γιάχοτ Χριστὸς	129, 133
Κὰν ὶλὲ γελὰς πουλμὰκ	69
Κὰρμηλος ταγὴ	174
Κατηλαρὰ ὶλαχὶ ταρεννόὺμ ἐτμὲκ μεϊνού μου τιρ;	147
Κατὶμ Χριστιανλὴκ βὲ σὺμουρὶ ἐϊλενττζελὲρ	102, 113
Κουκασιατὰ πζάϊ γὰρ ἐτὶλμεσὶ	22
Κεϊρτὰν μέδτ χασὴλ ὁλούρ	7

Κελάμ Οὐλλὰχ βασιτασὴ ἰλὲ χιταγέτ 158
Κὲντζ Χριστιὰν σιρκετλερινέ 171
Κεφιγιάτη τζετιτὲ βὲ Κιτάπη μουκαττές 122
Κετχούτανὴν τεμσιλί 101, 105
Κεχρούπά 71
Κηγιαμέτ οὐλ. ἐμβάτ 122
Κίζλι βὲ τζελλὶ σειλέρ 177
Κίζλι τουά 174
Κιλισὲ ἀζασηνὴν βεζαϊφί 73
Κιλισὲ ἀζαλαρηνὰ τεσβικάτ 82
«Κιλισὲ ἀζασηνὰ θεατρογιὰ κιτμὲκ μοῦναϊπ μι; 58
Κιλισέϊ Μεσιχιγέϊ κατιμὲ οὐζερινὲ μαλουμάτη τζετιτέ 78
Κιτάπη μουκαττεσὶν ἐσκὶ βὲ γενὶ τερτζεμελεριντὲ κόρούλέν πάζη φαρκλάρ 2
Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντεριτζ πουλουνὰν ταριχι κατίμ 5
Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντεριτζ ὁλὰν βακκαλαρὴν ταϊγίνι ζεμανή 74
Κιτάπη μουκαττεσὶ τετεπόὺ ἰτζοὺν τζεματὴ νάσηλ τεσβὶκ ἐτμελί τιρ; 110
Κιτάπη μουκαττὲς χάλα γιασάγιορ 161, 169
Κότοὺ πὶρ νισάν 118
Κόυναχλαρὴν νέρετε; 107
Κόυρτιστανὰ σεγιαχάτ 159
Κόυρτιστανὰ τεπσίρι πεσαρὲτ βὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἰτζοὺν ὁλουνὰν ἰανέ 167
Κουτρὲτ βὲ Ἰντζίλι σερὶρ 117
Κυριακὴ μεκτεπινὶν τερσὶς οὺ τερτιπί 90
Κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασὶ, ἰτζοὺν τουὰ ἐτμεγὲ ἀλτηντζὴ ταβίτι οὺμουμιγὲ 46
Κυριακὴ, νέ τιρ; 54
Κυριακηνὶν ραχάτ κόυνοὺ τουτουλμασηνὶν φαϊτεσὶ 21
Λάϊτεν ταρούλρούνουνούν τεσσισί 118, 130
Λὶ νὰμ σεμμασὴν ἐγρατηγὴ χέλ 54
Λοντράτὰ ἰντιπάχη ρουχανί 154
Ματθιγιοὺν τόυνγιαγιὴ ἰαλάχ ἐτεπίλιρλὶρ μι; 41, 45
Μεκτοὺπ
Ακχισαρτὰν 179
Ζιντζιρτερετὲν 3, 75
Ἰζμυρτὲν 107
Μαραστὰν 59
Νικετὲν 54, 71, 186
Μεμλίκι μούτζεμιϊὲι Ἀμερικατὰ μεκτατηκὶ σύμουμιγενὶν βαριτάτ μενπαλαρή 38, 74
Μεξικζὶ Ἰττιχατὴν σεκιζιντζὶ μετζλισί 162
Μεξικζὶ Τόυρκια κολετζινὶν ραπορτού 1883-4 119
Μεδαχκατὲν χασὶλ ὁλὰν φαϊτέ 134
Μρ. Σπήρτζην 110
Μόυδετὲτι ἰνσανιγὲ πὶρ ὁρνέκ 135
Μουκαττὲς ὅμρ 182
Μόυλαϊμ τζεβάπ 38
«Μόυπαρὶκ Ἀλλαχὴν πεσαρέτι τζελιλεσί» 9, 17, 25, 33
Μόυσκιρὲτ ἰστιμαλινὶ καρὲὴ γενὶ βὲ καβὶ πὶρ πόυργάν 14
Μόυτεναββὶ 7, 14, 30, 42, 63, 82, 115, 135, 175
Μουχίμμ ὶλὰν 175
Μόυρὶτ καλαμλὲρ 14, 67
Ναπὰκ πὶρ ἀτὲμ Ἀλλαχὴν χητμετινὶ γιαραμάζ 77
Νάβλους Σόυκὶμ 42
Νιαγάρα σελλαλασινὶν τζαγλιτηκή 49
Νὸὺ Γιορκτὰ σόυπρόυντόὺ 131
Ὀγλουνοὺν γαρινὶ κάτλ ὁλουνὰν πατὲρ 157
Ὁλόυμὲ νὶ ναζὲρ ὶλὰ πακμαλή; 149
Ὁλόὺμ ἐσαρετὶν ἐβλὰ τηρ 129
Ὁμρὸὺν χαταλαρή 134
Ὁν ἰκὶ ρεσουλοὺν ταλιματή 194, 198
Ὀπερλιν 34
Ὀρούτζ ἰλὲ τουὰ 165
Οὐζοὺν οὺϊκού 30
Οὔϊκλιρ 195, 198
Οὐϊκουσουζλουγὰ μουαλετζὲ 157
Οὐμιττὲν χασταλαρὴν ἰστιφατεσί 143
Οὐμούρη τούτζτζαριγετὲ Χριστιανλὴκ μουχαφαζὰ ὁλουναπιλίρ μι; 121, 125
Οὐσκούταρτὰ βακὶ οὐνὰς Χὸμ μεκτεπὶ ρίσμι ἰμτιχανή 111
Παγὴν τεμσιλί 93, 97
Παγτζὲ τιμαρηνὰ ὀτοὺν κόμούρτόὺ 159
Πάζη χικρεταμίζ κελαυλὰρ μετζμουασὴ 34, 39
Πάλόν 147
Πὶρ βαζὴν χόυλασασή 194
Πὶρ βακκάϊ γαρπὲ 102
Πὶρ Ἰντζίλ βαϊζινὶν φετακιαρληγή 101
Πὶρ ἰχπάρναμὲ 95
Πὶρ μεσελέϊ μουχιμμὲ 173
Πὶρ μιλγιὰρ νέ τιρ; 167
Πὶρ κόμούρτζινὶν τεβπεγὲ κελμεσί 153
Πὶρ πατισαχὴν ρουγιασή 17
Πὶρ πατισαχὴν τεκλιρί 25
Πὶρ σὸν βετά 93
Πὶρ τζιτζὲκ ἰτζοὺν φετάϊ ὅμρ 13
Πὶρ χατουνοὺν Ἰντζίλ βαϊζινὲ βερτιγὶ τζεβάπ 73
Πὶρ χελασκιάρ· πού χελασκιὰρ νἰτζοὺν σενὶν χελασκιαρὴν ὁλμασηνι; 64
Πὶτζαρὲ ἰχτιγιάρ 64
Πόγιοὺκ πὶρ μιάς 113
Πόρτ σιρκετινὶν σενεβὶ μετζλισί 182
Ποστοντὰ σερκί 22
Προυσατὰ Ἀμερικὸν μεκτεπινὶν μέσμι ἰμτιχανή 113
Ραπὰ βάκμ ὁλουνμουζ πιριτζὶκ ἐβλάτ 53
Ρίνγα πάλιγηνὴν κεσαπί 135
Ροπὲρτ κολέτζ 107
Ρουσιατὰ μεκτεπλὲρ 171
Ρουχανὶ ὁλανλαρὴν βαζιρεσί 29
Ρούχ οὐλ Κουτσού καπούλ ἐτὲν κιμλὲρ τιρ; 146
Ρούχ οὐλ Κουτσούν χατμέτι τζελιλεσί 98
Σαβαναρολανὴν σουρέτι μούτζεσσεμεσί 26
Σαγιάνη ταχπὶχ χουϊλαρμιζὴ νάσηλ μαγλοὺπ ἐτεπίλιριζ; 117
Σαμπιατὰ βακὶ Ἐρμενιλερὶν ἅγιος Γεώργιος κιλισεσί 126
Σαὴρ ἔτ 174
Σαπατὰ ἀτζαὶπ πὶρ τόυνγιά 79
Σαπατὰ μούσαβάτ 161
Σεκὶρ 151
Σενὶ ἀζὰτ ἐττίμ 50
Σεριατὴμ καλπλεριντὲ 197
Σεριατὴν νιχαγετὶ Χριστὸς τουρ 109, 113
«Σίμτι τεγίλ, πασκὰ βακὴτ» 185
Σουγιοὺν βόυτζουτιντὲ ὁλὰν χιμιὲτ 199
Σὸυκὸὺτ ἐτιλὲν τινεζ 183
Σουρού πινὰ ἐτελίμ 13
Ταϊφὲ βὲ ἀγιὰν καπὴ 37
Ταλίμ οὺ τερπιγετὶν μακσὲτ 150, 153
Ταρσουστὰ ἀχβάλη ρουχανιγὰ 38
Ταὸλὰρ βὲ ἀγατζλὰρ τέρουντὰ καπαλὴ καλμὰζ κουρπαγιλὰρ 111
Τεβαρὶχ νέ τιρ; 134
Τεραττούατ 106
Τεμιρ γιουμουρτὰ 169
Τεπαχχοὺρ ὶλὰ χαβαγιὴ σεριπλετμὲκ 158
Τεπσίρι πεσαρετὲ μουδαγγαχιγὲτ 126
Τερὶν οὐϊκουγιὰ ταλμὰζ πὶρ καρὴ 126
Τερσὶρ 14, 25, 30, 43, 55, 78, 86, 166, 170
Τεφτίσι χισσιγιάτ 154
Τεχλικελὶ ὀπόυσλὲρ 194
Τεχφετεγγὶζ πὶρ ἰζτιρὰτζ 143
Τεχφετλὶ πὶρ χὰλ 109
Τζαληκάνλιγὴν σεμερεσί 195
Τζαληκάνλὴκ βὲ ἰστικαμέτ 86
Τζεμαὰτ Ἰησουσοὺ χόρμὲκ ἰστὲρ 193
Τζενεράλ Κορτόν 78, 82, 86
Τζὶν βὲ Ἰπονιατὰ ἀτάτη γαριπὲ 135
Τζιντὲ πὶρ ἀτέτι ἀτζιπέ 47
Τζιντὲ τεταριχιάτη χαρπιγέ 153
Τζοπανὴν ἀρκασηντάν κιτμέκ 125
Τζοπανὴν ἰτζοὺν τουὰ ἐτέγιορ μου σουν; 81
Τζοτζουκλαρὴν σηχχατή 163
Τζουμὰ ἐρτεσὶ κετζεσί 170
Τιγιανὲτ χὲρ ἰστὲ μουαβενὲτ ἐτὲρ 97
Τινεζ πὶρ πετὲρ κηζηνὴν βερατή 145
Τιντζλιγὶ χὴρ, ἐτμενὶν βασιτασή 90
Τογρού βὲ γιανλὶχ γιολτὰ τουὰ ἐτμέκ 49
Τόνκιν Χριστιανλαρηνὴν κάτλ ὁλουνμαλαρή 171
Τοστλαρηνὰ χαλινὶ χικιαγὲ ἔτ 197
Τοὺλ βὲ ἀρζ 191
Τουαγιὰ γαριπὲ πὶρ τζεβάπ 184
Τουάϊ ραπάνί 118
Τόυνγιὰ ἰλεριλέγιορ μι; 53, 57
Τόυτούν ἰτζμεκλιγὶν μαζαρρατή 70
Φαϊτεσὶζ πὶρ φαργιάτ 129
Φετακιὰρ πὶρ βαλιτέ 29
Φιλ 22
Φιλ τιπί 103
Φράνκλιν 10
Φράνσα βὲ Μαδαγάσκαρ 58
Φράνσα βὲ Τζὶν 178
Φρανσατὰ τζιννέτ 15
Χαβατισάτη τινιγέ 43, 51, 55, 63, 75, 83, 87, 91, 123, 127, 167, 171, 179, 187
Χαϊρλὴ πὶρ ἀλαμέτ 33
Χαδεμτὴν βασιτὰϊ μουχαφαζασή 99
Χατζὶν χαριχζετεκιανή 35
Χατζὶν χαριχζετεκιανὴ ἰτζοὺν νὲ γιαπμάκ κερὰκ τιρ; 55
Χελὰκ γιὶχοὶ χελὰς νετὲν τιρ; 153
Χελὰς μαβχιπὲ τιρ 109
Χελὰς Χριστοσοὺν μαβχιπεσὶ τιρ 121
Χὲρ κὸὺν ἰτζοὺν γενὶ κουββέτ 1
Χὲρ χὰλ οὺ μαβκιμιζτζε Ἄλλαχ ἰτζοὺν ἰὶ κόρμελὶ ἰζ 141
Χὶρ Χριστιὰν Χριστὸς ἰτζοὺν ἰὶ κόρμελὶ τιρ 141, 145
Χήρση σάν 178
Χιντιστανὰ Ἰγγλιζλερὶν ἰσφρεσί 106, 114
Χιντιστανὰ κολέρα 67
Χιντιστὰν ταρίκι τζετιτί 119
Χιτόμη σενὶ 201
Χοτζαλαρὰ 185
Χοτπασεντλὶκ 94
Χουϊσουζλουκ 170
Χριστιανὴν μαβκὶ νέρετε τιρ; 149
Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτμὲκ βὲ ἀνὰ τοκουμάκ 137
Χριστοσοὺν ἔλεινὰ ἰστιρὰκ ἐτενὶ τὰτζ βεμλετζεγί 138, 142
Χριστοσοὺ κιτμέκ 142
Χριστοσοὺν χατεμεσί 202
Χριστὶς πὶρ γεγιαλτὰν μὴ ἰπαρὲτ τιρ; 165
Ψαλμοστὰ Χριστὶς πουλουνοὺρ μὴ; 77

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκετὶ τεφεγιντὰν
Μόυλλίρι γαζετὰ ΤΖΟΖΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζανιζηλὲρ γιουκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΒΑΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ